Holy Bible

Aionian Edition®

Kreyòl Ayisyen Bible

Haitian Creole Bible

AionianBible.org
Premye Bib Sentespri nan lemonn lan te anile tradiksyon
100% gratis pou kopye epi enprime
ke yo rele tou " Bib la Mòv "

Holy Bible Aionian Edition ®
Kreyòl Ayisyen Bible
Haitian Creole Bible

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025
Source text: eBible.org
Source version: 4/18/2025
Source copyright: Public Domain
Translator unknown / Contributed by eBible.org, 1985

Formatted by Speedata Publisher 5.1.14 (Pro) on 7/11/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Prefas

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.
06/21/25 - 469 translations now available in 230 languages.

Kontni Tab

ANSYEN TESTAMAN

Jenèz 11
Egzòd 117
Levitik 209
Resansman 283
Deteronòm 379
Jozye 464
Jij 519
Rit 574
1 Samyèl 582
2 Samyèl 654
1 Wa 713
2 Wa 781
1 Istwa 846
2 Istwa 909
Esdras 986
Neemi 1011
Estè 1047
Jòb 1063
Sòm 1119
Pwovèb 1260
Eklezyas 1311
Chante Salomon 1328
Ezayi 1337
Jeremi 1456
Plenn 1581
Ezekyèl 1591
Danyèl 1707
Oze 1741
Jowèl 1760
Amòs 1767
Abdias 1781
Jonas 1784
Miche 1788
Nawoun 1799
Abakouk 1804
Sofoni 1809
Aje 1815
Zakari 1819
Malachi 1839

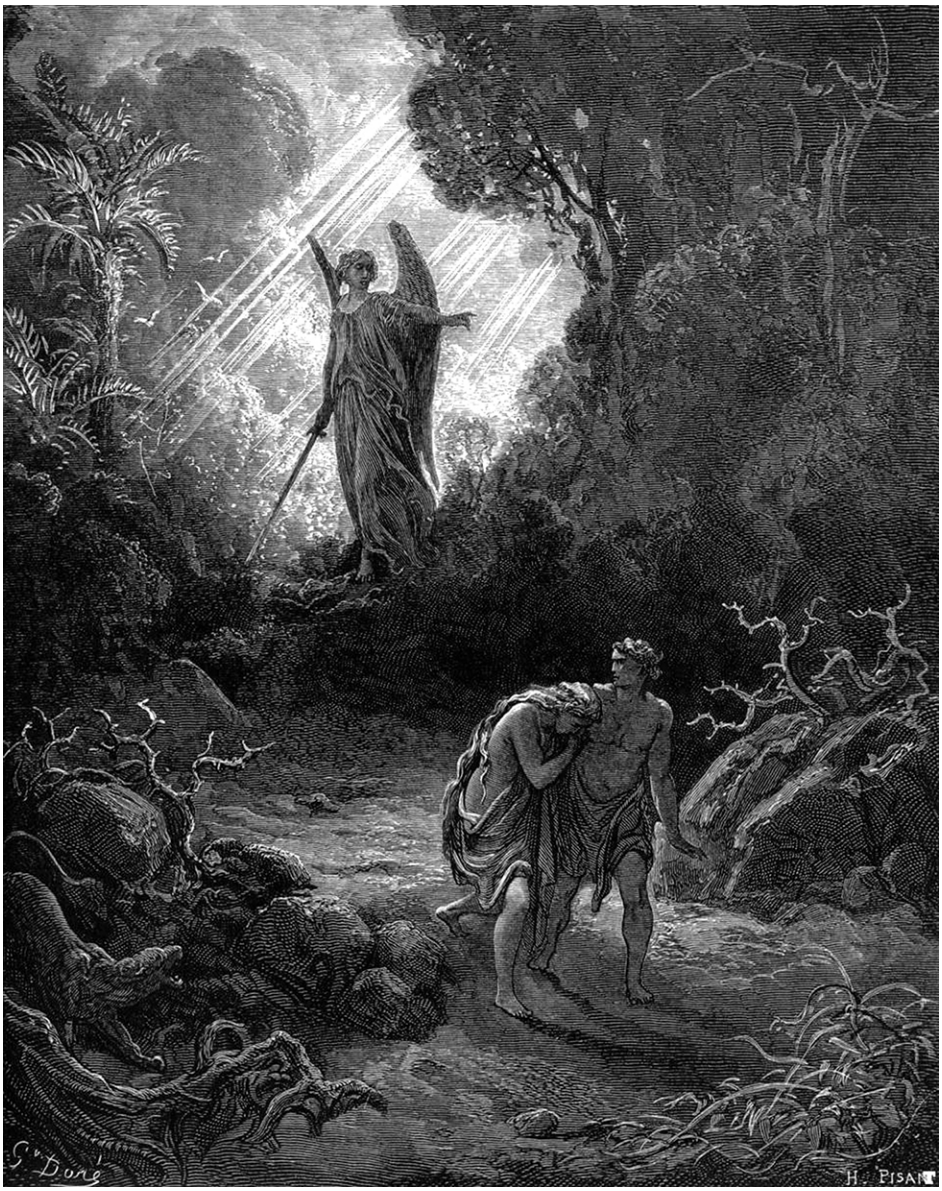
NOUVO TESTAMAN

Matye 1847
Mak 1919
Lik 1964
Jan 2039
Travay 2096
Ròm 2170
1 Korint 2206
2 Korint 2242
Galasi 2266
Efèz 2278
Filip 2290
Kolòs 2299
1 Tesalonik 2307
2 Tesalonik 2315
1 Timote 2319
2 Timote 2329
Tit 2336
Filemon 2340
Ebre 2342
Jak 2369
1 Piè 2378
2 Piè 2388
1 Jan 2394
2 Jan 2403
3 Jan 2405
Jid 2407
Revelasyon 2410

ANÈKS

Gid Lektè a
Glosè
Kats Jeyografik
Destine
Ilistrasyon, Doré

ANSYEN TESTAMAN



Se konsa, li te mete Adan deyò. Sou bò kote solèy leve nan jaden an, li mete kèk zanj cheriben ak yon manchèt klere kou dife nan men yo. Yo t'ap dragonnen nan tout direksyon pou anpeche moun pwoche bò pyebwa ki bay lavi a.

Jenèz 3:24

Jenèz

1 Nan konmansman, Bondye kreye syèl la ak latè a. **2** Men latè
pa t' gen fòm, li pa t' gen anyen sou li. Fènwa te kouvri toupatou.
Lespri Bondye t'ap plane sou dlo ki te kouvri tout latè. **3** Bondye
di. Se pou limyè fèt. Epi limyè te fèt. **4** Bondye wè limyè a te
bon. Bondye mete limyè a yon bò, li mete fènwa a yon lòt bò. **5**
Bondye rele limyè a lajounen, li rele fènwa a lannwit. Yon lannwit
pase, yon maten rive. Se te premye jou a. **6** Bondye di ankò. Se
pou gen yon vout nan mitan dlo a pou separe dlo a an de. **7**
Bondye fè vout la separe dlo a an de, yon pati anwo vout la,
yon lòt pati anba l'. Se konsa sa te pase. **8** Bondye rele vout la
syèl. Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te dezyèm jou a. **9**
Bondye di ankò. Se pou dlo ki anba syèl la sanble yon sèl kote
pou kote ki sèk la ka parèt. Se konsa sa te pase. **10** Bondye rele
kote ki sèk la tè. Li rele pil dlo a lanmè. Bondye gade sa l' te fè
a, li wè l' bon. **11** Bondye di. Se pou tè a pouse tout kalite plant:
zèb, plant ki bay grenn, pyebwa ki bay fwi ak tout grenn yo. Se
konsa sa te pase. **12** Tè a pouse tout kalite plant: zèb, plant ki
bay grenn, pyebwa ki bay fwi ak tout grenn yo. Bondye gade sa
l' te fè a, li wè l' bon. **13** Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te
twazyèm jou a. **14** Bondye di ankò. Se pou limyè parèt nan syèl
la pou separe lajounen ak lannwit. Y'a sèvi pou make jou yo,
lanne yo ak sezon yo. **15** Y'a sèvi limyè nan syèl la pou klere
tout latè a. Se konsa sa te pase. **16** Bondye fè de gwo limyè, pi
gwo a pou kòmande sou lajounen, pi piti a pou kòmande sou
lannwit. Li fè zetwal yo tou. **17** Li mete yo nan syèl la pou klere
latè a, **18** pou kòmande sou lajounen ak sou lannwit, pou separe
limyè ak fènwa. Bondye gade sa l' te fè a, li wè l' bon. **19** Yon
lannwit pase, yon maten rive. Se te katriyèm jou a. **20** Bondye di

ankò. Se pou dlo yo kale anpil anpil bèt vivan. Se pou zwazo
vole nan syèl la anwo tè a. Se konsa sa te pase. **21** Bondye
kreye gwo bèt lanmè yo, tout kalite bèt vivan k'ap naje nan dlo
ansanm ak tout kalite zwazo. Bondye gade sa l' te fè a, li wè l'
bon. **22** Bondye beni yo, li di. Fè pitit, fè anpil anpil pitit, plen
dlo lanmè a. Se pou zwazo yo fè anpil anpil pitit tout sou tè a.
23 Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te senkyèm jou a. **24**
Bondye di ankò. Se pou tè a kale tout kalite bèt vivan, bèt yo
gade, bèt ki trennen sou vant, bèt nan bwa. Se konsa sa te
pase. **25** Bondye fè tout kalite bèt, bèt nan bwa, bèt yo gade, bèt
ki trennen sou vant. Li gade sa l' te fè a, li wè l' bon. **26** Bondye
di ankò. Ann fè moun. N'ap fè l' pòtre ak nou, pou li sanble ak
nou. La gen pouvwa sou pwason ki nan lanmè yo, sou zwazo ki
nan syèl la, sou tout bèt yo gade, sou tout latè, sou tout bèt
nan bwa, sou tout bèt ki trennen sou vant sou tè a. **27** Bondye
kreye moun. Li fè l' pòtre ak li. Li kreye yo gason ak fi. **28** Li ba
yo benediksyon, li di. Fè pitit, fè anpil anpil pitit mete sou tè a.
Donte tè a. Mwen ban nou pouvwa sou pwason ki nan lanmè,
sou zwazo ki nan syèl la, ak sou tout bèt vivan k'ap mache sou
tè a. **29** Bondye di. Gade. Mwen ban nou tout kalite plant ki bay
grenn ak tout kalite pyebwa ki bay fwi ak grenn pou nou manje.
30 Men, tout bèt ki sou tè a, tout zwazo ki nan syèl la, tout bèt ki
trennen sou vant, wi tout bèt vivan, m'ap ba yo zèb vèt pou yo
manje. Se konsa sa te pase. **31** Bondye gade sa l' te fè a, li wè l'
bon nèt. Yon lannwit pase, yon maten rive. Se te sizyèm jou a.

2 Konsa, Bondye te fin fè syèl la, latè a ansanm ak tout sa ki
ladan yo. **2** Sou sis jou, Bondye te fin fè tout sa l' t'ap fè a.
Setyèm jou a, li sispann travay. **3** Li beni setyèm jou a, li mete l'
apa pou li, paske se jou sa a li te sispann travay apre li te fin

kreye tout sa l' t'ap kreye a. **4** Se konsa sa te pase lè Bondye
t'ap kreye syèl la ak latè a. Lè Seyè a, Bondye a, t'ap fè latè
ansanm ak tou sa ki nan syèl la, **5** pa t' gen yon ti pyebwa sou
tè a. Ankenn zèb pa t' ankò pouse nan jaden, paske Bondye pa
t' voye lapli tonbe sou tè a. Lèfini, pa t' gen moun pou travay
latè. **6** Men, yon vapè dlo leve soti nan tè a, li wouze tout tè a. **7**
Lè sa a, Seyè a, Bondye a, pran pousyè tè, li fè yon nonm. Li
soufle nan twou nen nonm lan pou l' ba li lavi. Epi nonm lan vin
vivan. **8** Seyè a, Bondye a, plante yon jaden yon kote yo rele
Edenn, bò kote solèy leve a. Se la li mete nonm li te fè a. **9**
Seyè a, Bondye a, te fè tout kalite pyebwa leve nan jaden an,
bèl pyebwa ki donnen fwi ki bon pou manje. Nan mitan jaden an
te gen de gwo pyebwa. Yonn se te pyebwa ki bay lavi a, lòt la se
te pyebwa ki fè moun konnen sa ki byen ak sa ki mal la. **10** Yon
gwo larivyè soti nan peyi Edenn, li wouze jaden an. Larivyè
a te fè kat branch. **11** Premye branch lan te rele Pichon. Se
larivyè sa a ki wouze tout peyi Avila a, peyi kote yo jwenn anpil
lò a. **12** Se nan peyi sa a yo jwenn pi bon lò ansanm ak pyebwa
gonm arabik ak yon pyè wouj ki koute chè yo rele oniks. **13**
Dezyèm larivyè a rele Giyon. Se li ki wouze tout peyi Kouch la.
14 Twazyèm larivyè a rele Tig. Se li ki pase nan peyi Lasiri, sou
bò solèy leve a. Katriyèm larivyè a se Lefrat. **15** Seyè a, Bondye
a, pran nonm lan, li mete l' nan jaden Edenn lan pou l' travay li,
pou l' pran swen l'. **16** Seyè a, Bondye a, bay nonm lan lòd sa a.
Ou mèt manje donn tout pyebwa ki nan jaden an. **17** Men, piga
ou manje donn pyebwa ki fè moun konnen sa ki byen ak sa ki
mal la. Paske, jou ou manje l', w'ap mouri. **18** Seyè a, Bondye a,
di ankò. Sa pa bon pou nonm lan rete pou kont li. M'ap fè yon lòt
moun sanble avè l' pou ede l'. **19** Se konsa, Seyè a, Bondye a,

pran pousyè tè, li fè tout kalite zannimo ki nan savann ak tout
kalite zwazo k'ap vole nan syèl la. Lè l' fini, li mennen yo bay
nonm lan pou wè ki non li tapral ba yo. Se non li te ba yo a ki
rete pou yo nèt. **20** Se konsa, nonm lan bay tout bèt yo gade,
tout bèt nan bwa ak tout zwazo ki nan syèl la non yo. Men, pa t'
gen yonn ki te sanble avè l', ki ta ka ede l'. **21** Lè sa a, Seyè a,
Bondye a, fè dòmi pran nonm lan. Msye dòmi nèt ale. Pandan
l'ap dòmi an, Bondye louvri bò kòt li, li wete yon zo kòt. Apre sa,
li fèmen twou a byen fèmen. **22** Avèk zo kòt li te wete nan nonm
lan, li fè yon fanm, li mennen l' ba li. **23** Lè nonm lan wè l', li di.
Aa! Fwa sa a, men yonn ki menm jan avè m'! Zo l' se zo mwen.
Chè l' se chè mwen. Y'a rele l' fanm, paske se nan gason li soti.
24 Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman l' pou l'
mete tèt li ansanm ak madanm li, pou tout de fè yon sèl. **25**
Nonm lan ak madanm li te toutouni. Men, yo pa t' wont rete
konsa.

3 Sèpan se bèt ki te pi rize nan tout bèt raje Seyè a, Bondye a,
te kreye. Li di fanm lan konsa. Eske Bondye te janm di piga nou
manje donn tout pyebwa ki nan jaden an? **2** Fanm lan reponn
sèpan an. Nou gen dwa manje donn tout pyebwa ki nan jaden
an. **3** Men, kanta pou pyebwa ki nan mitan jaden an, Bondye
di. Piga nou manje ladan l', piga nou manyen l' menm. Sinon,
n'ap mouri. **4** Lè sa a, sèpan an di fanm lan. Se pa vre. Nou
p'ap mouri kras. **5** Bondye di nou sa paske li konnen jou nou
manje ladan l', je nou va louvri. n'a vin tankou Bondye, n'a konn
sa ki byen ak sa ki mal. **6** Fanm lan gade, li wè jan pyebwa
a te bèl, jan fwi yo sanble yo ta bon nan bouch. Li santi li ta
manje ladan l' pou je l' ka louvri. Li keyi kèk fwi. Li manje, li pote
bay mari l' ki manje tou. **7** Manje yo fin manje, je yo louvri, lè

sa a, yo vin konnen yo toutouni. Yo pran kèk fèy figfrans, yo
koud yo ansanm, yo fè tanga mete sou yo. **8** Jou sa a, solèy
te fèk fin kouche lè nonm lan ak madanm li tande vwa Seyè
a, Bondye a, ki t'ap pwonmennen nan jaden an. Y' al kache
nan mitan pyebwa ki nan jaden an pou Seyè a, Bondye a, pa
wè yo. **9** Men, Seyè a, Bondye a, rele nonm lan, li di l'. Kote
ou ye? **10** Nonm lan reponn li. Mwen tande vwa ou nan jaden
an, mwen pè. M al kache pou ou, paske mwen toutouni. **11**
Seyè a, Bondye a, di l'. Ki moun ki di ou te toutouni? Eske ou te
manje fwi pyebwa mwen te di ou pa manje a? **12** Nonm lan
reponn. Fanm ou te ban mwen an, se li menm ki ban mwen fwi
pyebwa a pou m' manje, epi mwen manje l'. **13** Seyè a, Bondye
a, mande fanm lan. Poukisa ou fè sa? Fanm lan reponn li. Se pa
mwen non! Se sèpan an wi ki pran tèt mwen ki fè m' manje l'. **14**
Seyè a, Bondye a, di sèpan an konsa. Poutèt sa ou fè a, ou
madichonnen nan mitan tout bèt jaden ak tout bèt nan bwa. W'a
rale sou vant ou. W'a manje pousyè tè jouk jou ou mouri. **15** Ou
menm ak fanm lan, m'ap fè nou lènmi yonn ak lòt. Pitit pitit pa l'
ak pitit pitit pa ou ap lènmi tou. Pitit pitit li ap kraze tèt ou, epi ou
menm w'ap mòde l' nan talon pye l'. **16** Li di fanm lan. Lè w'ap fè
pitit, m'ap fè soufrans ou vin pi rèd. Wa gen pou soufri anpil lè
w'ap akouche. W'ap toujou anvi mari ou. Men, se mari ou ki va
chèf ou. **17** Apre sa li di Adan. Ou koute pawòl madanm ou,
pa vre! Ou manje fwi pyebwa mwen te ba ou lòd pa manje a.
Poutèt sa ou fè a, m'ap madichonnen tè a. W'a gen pou travay
di toutan pou fè tè a bay sa ou bezwen pou viv. **18** Tè a va kale
tout kalite pikan ak pengwen ba ou. W'a manje fèy ki pouse nan
raje. **19** Se swe kouraj ou ki pou fè ou mete yon moso pen nan
bouch ou jouk lè wa tounen nan tè kote ou soti a. Paske, se

pousyè ou ye, ou gen pou tounen pousyè ankò. **20** Adan bay madanm li non, li rele l' Ev, paske se li menm ki manman tout moun k'ap viv sou tè a. **21** Lè sa a, Seyè a, Bondye a, pran po bèt, li fè rad pou Adan ansanm ak madanm li, li biye yo. **22** Apre sa, Seyè a, Bondye a, di. Koulye a, Adan vin konnen sa ki byen ak sa ki mal tankou yonn nan nou. Nou p'ap kite l' lonje men l' keyi fwi pyebwa ki bay lavi a pou l' manje l', pou l' pa viv pou tout tan. **23** Se konsa, Seyè a, Bondye a, mete Adan deyò nan jaden Edenn lan. Li voye l' al travay tè, menm tè Bondye te pran pou fè l' la. **24** Se konsa, li te mete Adan deyò. Sou bò kote solèy leve nan jaden an, li mete kèk zanj cheriben ak yon manchèt klere kou dife nan men yo. Yo t'ap dragonnen nan tout direksyon pou anpeche moun pwoche bò pyebwa ki bay lavi a.

4 Lè sa a, Adan kouche ak Ev, madanm li. Madanm li vin ansent. Li fè yon pitit gason, li rele l' Kayen, epi li di. Avèk konkou Bondye, mwen gen yon gason. **2** Apre sa, li fè Abèl, frè Kayen. Abèl te gadò mouton, Kayen menm te travay latè. **3** Kèk tan apre sa, Kayen pran nan rekòt li, li ofri bay Seye a. **4** Abèl menm, bò pa l', pran sa ki pi gra nan premye pitit mouton l' yo, li ofri bay Seyè a. Seyè a te kontan ofrann Abèl la. **5** Men, li pa t' asepte ofrann Kayen an. Lè Kayen wè sa, li te move anpil. Li move, li mare figi l' byen mare. **6** Lè sa a, Seyè a di Kayen. Poukisa ou move konsa? Poukisa ou mare figi ou konsa? **7** Si sa ou te fè a te byen, ou pa ta rive nan sitiyasyon sa a. Men, paske ou fè sa ki mal, peche kouche nan papòt ou. L'ap tann konsa lè pou l' pran tèt ou. Men, ou menm, se pou ou kenbe tèt ak li. **8** Yon jou, Kayen di Abèl, frè li. Ann al nan jaden. Vwala, antan yo nan jaden an, Kayen vire sou frè li, li touye li. **9** Seyè a mande Kayen. Kote Abèl, frè ou la? Kayen reponn. Mwen pa

konnen. Eske ou te mete m' veye l'? **10** Bondye di l' konsa. Kisa
ou fè konsa? San Abèl, frè ou, ki koule atè a, ap rele tankou yon
vwa moun. Li rive jouk nan zòrèy mwen. L'ap mande revanj. **11**
Koulye a, tè ki te louvri bouch li pou l' te bwè san frè ou ou te fè
koule a, menm tè sa a ap tounen yon madichon pou ou. **12** Lè
w'a travay latè, li p'ap ba ou sa l' te dwe ba ou. W'ap tounen yon
vakabon k'ap plede mache toupatou sou latè san rete. **13** Kayen
di Seyè a: Chatiman an twòp pou mwen. Mwen p'ap ka sipòte l'.
14 Men ou mete m' deyò sou tè sa a koulye a, se kache pou
m' al kache pou ou pa wè m'. M'ap tounen yon vakabon k'ap
plede mache toupatou sou latè san rete. Nenpòt moun ki jwenn
mwen va touye m'. **15** Seyè a di: Non. Paske, si yon moun touye
Kayen, y'ap fè l' peye sa sèt fwa. Se konsa, li mete yon siy sou
Kayen pou moun pa touye l' si yo jwenn li. **16** Apre sa, Kayen
wete kò l' devan Seyè a, li al rete nan yon peyi yo rele Nòd, lòt
bò jaden Edenn lan, sou kote solèy leve a. **17** Kayen kouche
avèk madanm li. Madanm li vin ansent, li fè yon ti gason yo
rele Enòk. Apre sa, Kayen bati yon vil, li rele l' Enòk. Li ba l'
menm non ak pitit gason l' lan. **18** Enòk te fè yon pitit gason yo
rele Irad. Se Irad sa a ki te papa Meoujaèl. Meoujaèl te papa
Metouchaèl. Se Metouchaèl ki te papa Lemèk. **19** Lemèk te gen
de madanm. Yonn te rele Ada, lòt la te rele Zila. **20** Se Ada ki
manman Jabal. Jabal sa a, se li menm ki zansèt tout moun sa
yo ki rete anba tant epi ki gade bèt. **21** Frè menm manman ak li
a te rele Joubal. Se li menm ki zansèt tout moun sa yo k'ap jwe
gita ak fif. **22** Zila menm bò pa l' te manman Toubal Kayen, yon
bòs fòjon ki te konn travay kwiv ak fè. Toubal Kayen te gen yon
sè menm manman ak li ki te rele Naama. **23** Yon jou Lemèk
di madanm li yo: Ada ak Zila, koute sa m'ap di nou! Madanm

mwen yo, tande byen sa m'ap di nou! Mwen touye yon moun
paske li leve men li sou mwen. Mwen touye yon jenn gason
paske li mete san m' deyò. **24** Si yon moun touye Kayen y'ap fè
l' peye sa sèt fwa. Men, si yon moun touye m', mwen menm
Lemèk, y'ap fè l' peye sa swasanndisèt fwa. **25** Adan te kouche
ak madanm li ankò. Madanm li fè yon ti gason. Madanm lan di:
Bondye ban m' yon lòt gason pou ranplase Abèl Kayen te touye
a. Li rele l' Sèt. **26** Sèt, pou tèt pa l', vin gen yon pitit gason, li
rele l' Enòk. Se lè sa a moun konmanse fè sèvis pou Seyè a.

5 Men lis non pitit pitit Adan yo: Lè Bondye kreye moun, li
te fè yo pòtre avè l'. **2** Li kreye yo gason ak fi. Li beni yo.
Jou li kreye yo a, li rele yo moun. **3** Adan te gen santrantan
(130 an) lè li vin gen yon pitit gason ki te sanble avè l' tèt
koupe, li rele l' Sèt. **4** Apre nesans Sèt, Adan viv witsanzan
(800 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **5** Lè
Adan mouri li te gen nèfsantrantan (930 an). **6** Sèt te gen
sansenkan (105 an) lè li vin gen yon pitit gason yo te rele Enòk.
7 Apre nesans Enòk, Sèt viv witsansetan (807 an). Li te vin
gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **8** Lè Sèt mouri, li te gen
nèfsandouzan (912 an). **9** Enòk te gen katrevendizan lè li vin
gen yon pitit gason yo rele Kenan. **10** Apre nesans Kenan, Enòk
viv witsankenzan (815 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak
pitit fi. **11** Lè Enòk mouri, li te gen nèfsansenkan (905 an). **12**
Kenan te gen swasanndizan lè li vin gen yon pitit gason yo rele
Malaleyèl. **13** Apre nesans Malaleyèl, Kenan viv witsankarantan
(840 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **14** Lè
Kenan mouri, li te gen nèfsandizan (910 an). **15** Malaleyèl te
gen swasannsenkan lè li vin gen yon pitit gason yo rele Jerèd.
16 Apre nesans Jerèd, Malaleyèl viv witsantrantan (830 an).

Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **17** Lè Malaleyèl
mouri, li te gen witsankatrevenkenzan (895 an). **18** Jerèd te gen
sanswanndezan (162 an) lè li vin gen yon pitit gason yo rele
Enòk. **19** Apre nesans Enòk, Jerèd viv witsanzan (800 an). Li te
vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **20** Lè Jerèd mouri, li te gen
nèfsanswasanndezan (962 an). **21** Enòk te gen swasannsenkan
lè li vin gen yon pitit gason yo rele Metouchela. **22** Apre nesans
Metouchela, Enòk te mache byen ak Bondye pandan twasanzan
(300 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **23** Li te gen
twasanswasannsenkan (0365 an) lè l' disparèt, paske Bondye
te pran l' avè l'. **24** Enòk te pase tout vi l' ap mache byen ak
Bondye. **25** Metouchela te gen sankatrevensètan (187 an) lè li
vin gen yon pitit gason yo rele Lemèk. **26** Apre nesans Lemèk,
Metouchela viv sètsankatrevendezan (782 an). Li te vin gen
anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **27** Lè Metouchela mouri, li te gen
nèfsanswantnevan (969 an). **28** Lemèk te gen sankatrevendezan
(182 an) lè li vin gen yon pitit gason. **29** Li rele l' Noe. Li di konsa:
Pitit sa a va soulaje nou anba tout travay di n'ap fè, anba gwo
travay nou blije fè avèk men nou paske Seyè a te madichonnen
tè a. **30** Apre nesans Noe, Lemèk viv senksankatrevenkenzan
(595 an). Li te vin gen anpil lòt pitit gason ak pitit fi. **31** Lè Lemèk
mouri, li te gen sètsanswasanndisetan (777 an). **32** Noe te gen
senksanzan (500 an) lè li vin gen twa pitit gason: Sèm, Kam ak
Jafè.

6 Lè sa a, moun te konmanse ap fè anpil anpil pitit sou latè. Yo
te vin gen anpil pitit fi. **2** Pitit gason Bondye yo te wè jan pitit fi
lèzòm yo te bèl. Se konsa, nan fi yo te renmen yo, yo pran ladan
yo pou madanm yo. **3** Lè Seyè a wè sa, li di: Mwen p'ap kite
lèzòm viv pou tout tan, paske se moun ase yo ye. Se sanventan

(120 an) sèlman pou yo viv. **4** Lè sa a, epi pandan lontan apre
sa, te vin gen sou latè yon ras moun wo anpil: se te pitit pitit fi
lèzòm yo te fè pou pitit gason bondye yo. Se yo ki te vanyan
gason nan tan lontan yo, kifè tout moun t'ap nonmen non yo. **5**
Seyè a wè jan lèzòm te mechan toupatou sou latè, ki jan tout
lajounen se move lide ase ki te nan tèt yo. **6** Li vin règrèt li te fè
moun sou latè. Kè l' vin sere ak lapenn. **7** Seyè a di: Mwen pral
disparèt tout moun mwen te kreye yo, san kite yonn. Epi m'ap
detwi ansanm ak yo tout tou bèt kat pat, tout bèt ki trennen sou
vant ak tout zwazo k'ap vole nan syèl, paske mwen règrèt anpil
dèske mwen te fè yo. **8** Men, Noe te fè Bondye plezi. **9** Men pitit
pitit Noe yo. Nan tout moun ki t'ap viv lè sa a, Noe te sèl moun
ki t'ap mache dwat devan Bondye, ki pa t' nan anyen ki mal.
Li t'ap mache byen ak Bondye. **10** Li te gen twa pitit gason:
Sèm, Kam ak Jafè. **11** Men, tout lòt moun yo te fin pouri devan
Bondye. Toupatou sou latè se te mechanste sou mechanste. **12**
Bondye gade latè, li wè l' te fin pouri, paske tout moun sou latè
te fin pèvèti. **13** Lè sa a, Bondye di Noe konsa: Mwen deside
pou m' fini ak tout moun, paske se yo ki lakòz toupatou sou
latè se mechanste ase. Wi, mwen pral detwi yo nèt ansanm
ak tout sa ki sou latè. **14** Fè yon gwo batiman pou ou ak bwa
pichpen. W'a fè anpil ti chanm ladan l'. W'a badijonnen l' byen
badijonnen anndan kou deyò avèk goudwon. **15** Men ki jan pou
ou fè l': Batiman an va gen katsansenkant (450) pye longè,
swasannkenz pye lajè, ak karannsenk pye wotè. **16** W'a mete
yon twati sou batiman an. W'a kite yon espas dizwit pous ant
twati a ak rebò a. W'a louvri yon sèl pòt sou kote batiman an.
W'a mete yon etaj anba, yon etaj nan mitan, yon etaj anwo. **17**
Mwen pral voye yon gwo inondasyon dlo sou latè pou detwi tout

sa k'ap viv anba syèl la. tout sa ki sou latè pral peri. **18** Men,
m'ap fè yon kontra avè ou. W'a antre nan batiman an, ou menm,
pitit gason ou yo, madanm ou ansanm ak madanm pitit ou yo.
19 W'a pran avèk ou tout yon pè nan tout kalite bèt, yon mal ak
yon fenmèl. Wa fè yo antre nan batiman an ansanm ak ou pou
yo pa mouri. **20** Konsa, nan tout kalite zwazo, nan tout kalite bèt
domestik, nan tout kalite bèt ki trennen sou vant yo, gen yon
pè nan chak kalite ki va vin jwenn ou pou yo pa mouri. **21** Ou
menm bò pa ou, ranmase tout kalite manje, mezi ou kapab.
Fè yon bèl pwovizyon mete la pou ou ka jwenn manje pou ou
manje ansanm ak tout bèt yo tou. **22** Se konsa Noe fè tout sa
Bondye te ba li lòd fè a. Wi, se sa menm li te fè.

7 Seyè a di Noe: Antre nan gwo batiman an, ou menm ansanm
ak tout fanmi ou, paske, nan tout moun k'ap viv koulye la a, se
ou menm sèl mwen wè k'ap mache dwat devan mwen. **2** Nan
tout bèt ki bon pou moun manje, w'a pran sèt mal ak sèt fenmèl
nan chak kalite. Nan tout bèt ki pa bon pou moun manje, w'a
pran yon mal ak yon fenmèl nan chak kalite. **3** Konsa tou, pou
zwazo k'ap vole nan syèl la, w'a pran sèt mal ak sèt fenmèl nan
chak kalite, pou ras la pa disparèt sou latè. **4** Paske, nan sèt jou
ankò, m'ap fè yon sèl lapli tonbe sou latè pandan karant jou
karant nwit. M'ap disparèt tout moun ak tout bèt mwen te fè mete
sou latè. **5** Noe fè tout sa Seyè a te ba li lòd fè a. **6** Noe te gen
sisanzan (600 an) lè inondasyon an te fèt sou latè. **7** Li antre
nan batiman an, li menm, pitit gason li yo, madanm li ansanm ak
madanm pitit li yo pou yo te ka chape anba inondasyon an. **8**
tout kalite bèt, kit sa ki bon pou moun manje, kit sa ki pa bon
pou moun manje, tout zwazo, tout bèt ki trennen sou vant, **9**
yo tout yo vin jwenn Noe nan batiman an, de pa de, mal ak

fenmèl, jan Bondye te bay Noe lòd la. **10** Sou sèt jou vre, dlo
kouvri tout latè. **11** Jou ki fè Noe sisanzan (600 an), yon mwa,
disèt jou, tout sous nan fon lanmè a pete. Syèl la menm louvri, li
konmanse vide dlo sou tè a. **12** Lapli tonbe san rete pandan
karant jou karant nwit. **13** Menm jou sa a, Noe, madanm li, pitit
gason l' yo, Sèm, Kam ak Jafè, ansanm ak madanm yo antre
nan batiman an, **14** ansanm ak tout kalite bèt domestik, tout
kalite bèt ki trennen sou vant ak tout kalite zwazo, tout kalite ti
zwazo, tout kalite bèt ki gen zèl. **15** Yo tout yo te vin jwenn Noe
nan batiman an, de grenn nan chak kalite bèt vivan ki sou latè.
16 Se konsa, yon mal ak yon fenmèl nan chak kalite bèt vivan
antre nan batiman an, jan Bondye te bay lòd la. Epi Bondye
fèmen pòt la dèyè Noe. **17** Pandan karant jou, dlo kouvri tout tè
a. Dlo yo gonfle, yo fè batiman an pèdi tè. **18** Dlo yo ranfòse, yo
gonfle pi rèd sou tè a jouk batiman an t'ap flote nèt sou dlo a. **19**
Dlo a moute pi rèd toujou anwo tè a, li kouvri tèt tout gwo mòn ki
anba syèl la. **20** Dlo a moute vennsenk pye depase tèt mòn
yo. **21** Lè sa a, tout bèt sou latè mouri: zwazo, bèt domestik,
zannimo, tout bèt ki trennen sou vant yo, ansanm ak tout moun.
22 tout bèt vivan ak tout moun sou latè mouri. **23** Se konsa, Seyè
a detwi tout bèt, tout sa ki te sou latè, depi ou tande se moun
jouk zannimo domestik, bèt ki trennen sou vant ak zwazo k'ap
vole nan syèl la. Yo tout yo disparèt sou latè. Sèl moun ki te rete
se te Noe avèk lòt moun ki te nan batiman an ansanm ak li yo.
24 Apre sa, dlo a rete anwo tè a pandan sansenkant (150) jou.

8 Men, Bondye vin chonje Noe ansanm ak tout bèt bwa ak
zannimo domestik ki te avè l' nan batiman an. Bondye fè yon
van soufle sou latè, epi dlo yo konmanse bese. **2** Sous dlo ki
nan fon lanmè a te sispann bay dlo. Syèl la sispann bay dlo tou.

Lapli sispann tonbe. **3** Dlo yo menm t'ap bese, yo t'ap bese piti
piti. Se sou sansenkant (150) jou dlo yo te konmanse bese. **4**
Sou sis mwa disèt jou, batiman an fè tè sou tèt mòn Arara yo. **5**
Dlo yo t'ap bese toujou jouk sou dizyèm mwa a. Sou premye jou
dizyèm mwa a, tèt mòn yo parèt. **6** Karant jou apre sa, Noe
louvri fennèt li te fè nan batiman an. **7** Li lage yon kònèy. Kònèy
la soti. li ale vini, li ale vini jouk dlo a te fin cheche nèt sou latè.
8 Apre sa, li lage yon pijon, pou l' wè si dlo a te fin bese sou tè a.
9 Men, pijon an pa t' jwenn kote pou l' poze. Li tounen vin jwenn
Noe nan batiman an, paske te gen dlo sou tout latè toujou. Noe
lonje men l', li pran pijon an, li fè l' antre nan batiman an ankò.
10 Li tann sèt jou pase. Apre sa, li lage pijon an yon dezyèm fwa,
li fè l' soti nan batiman an. **11** Vè aswè konsa, pijon an tounen
vin jwenn li. Men, fwa sa a, li te gen yon fèy oliv tout vèt nan bèk
li. Konsa, Noe vin konnen dlo a te bese sou tout latè. **12** Li tann
sèt jou pase anvan li lage pijon an ankò. Fwa sa a menm pijon
an pa t' tounen vin jwenn li ankò. **13** Se konsa, lè Noe te gen
sisan ennan (601 an), nan premye jou premye mwa lanne jwif
yo, dlo a te fin bese nèt sou latè. Noe dekouvri batiman an, li
voye je l' gade, li wè tout tè a te chèch. **14** Sou vennsetyèm jou
dezyèm mwa a, tè a te fin chèch nèt. **15** Lè sa a, Bondye di
Noe: **16** -Soti nan batiman an, ou menm, madanm ou, pitit ou
yo ansanm ak madanm pitit ou yo. **17** Fè tout bèt yo soti tout
ansanm avèk ou, zwazo yo, zannimo domestik yo, tout bèt k'ap
trennen sou vant yo. Se pou yo fè pitit, fè anpil pitit pou mete
sou tè a ankò. **18** Se konsa Noe soti nan batiman an ansanm ak
madanm li, pitit li yo ak madanm pitit li yo. **19** tout bèt bwa yo,
tout zannimo domestik yo, tout bèt k'ap trennen sou vant yo, tout
zwazo yo, yo tout yo soti nan batiman an tou. **20** Noe bati yon

lotèl. Li pran yonn nan chak kalite bèt ak zwazo ki bon pou moun
manje, li touye yo, li boule yo nèt sou lotèl la. **21** Lè Bondye pran
bon sant lan, sa te fè l' plezi. Li di nan kè l' -Mwen p'ap janm bay
tè a madichon ankò poutèt sa lèzòm fè, paske depi yo jenn, se
move lide ase ki nan kè yo. Mwen p'ap janm detwi tout bèt vivan
yo ankò, jan mwen sot fè l' la. **22** Toutotan latè a la, va gen yon
lè pou plante, yon lè pou rekòlte, va gen sezon fredi ak sezon
chalè, va gen sezon sèk, ak sezon lapli, va gen lajounen, va gen
lannwit. Wi, toutotan latè a la, bagay sa yo p'ap janm sispann.

9 Bondye beni Noe ak pitit li yo, li di yo. Fè pitit, fè anpil anpil
pitit mete sou tè a. **2** Se pou tout zannimo sou latè, tout zwazo
ki nan syèl la, tout bèt vivan ki sou latè, tout pwason ki nan
lanmè bese tèt devan nou. Se pou yo pè nou. Mwen ban nou
pouvwa sou yo tout. **3** Koulye a, nou gen dwa manje tout kalite
bèt vivan k'ap mache, tout kalite fèy vèt. Mwen ban nou tout pou
manje. **4** Tansèlman, se pa pou n' manje vyann ak tout san
ladan l', paske san yon bèt se nanm li. **5** Konprann sa byen: si
yon moun touye nou, m'ap fè l' rann mwen kont. M'ap fè tout bèt
ki touye nou rann mwen kont. tout moun ki touye moun parèy yo
gen pou rann mwen kont. **6** Si yon moun touye yon moun, yon
lòt moun gen pou touye l' tou, paske Bondye kreye moun pòtre
ak li. **7** Nou menm, se pou nou fè pitit, anpil pitit. Gaye kò nou
toupatou sou latè, pou pitit nou yo toujou fè anpil pitit tou. **8**
Bondye pale ankò ak Noe ansanm ak pitit li yo, li di yo: **9** -Men
m'ap pase yon kontra ak nou tout ansanm ak tout pitit pitit k'ap
vin apre nou yo. **10** M'ap pase kontra a ak tout bèt vivan ki la
avèk nou yo, zwazo, zannimo domestik, bèt nan bwa, avèk tout
sa ki soti nan batiman an pou peple sou latè ankò. **11** Wi, m'ap
pase kontra mwen ak nou: mwen pwomèt pou m' pa janm voye

gwo inondasyon ankò pou detwi tout moun ak tout bèt vivan yo.
Konsa, p'ap janm gen gwo inondasyon ankò pou ravaje latè. **12**
Bondye di ankò-Kontra m'ap pase avèk nou ansanm ak tout bèt
vivan ki la avèk nou yo, se yon kontra k'ap la pou tout tan. M'ap
ban nou yon siy pou li. **13** M'ap mete lakansyèl mwen nan syèl
la. Men siy m'ap ban nou pou kontra mwen pase ak latè a. **14**
Chak fwa m'a fè nwaj yo konmanse sanble, lakansyèl la va parèt
nan syèl la. **15** Lè sa a, m'a chonje kontra mwen te fè avèk
nou ansanm avèk tout kalite bèt vivan yo. p'ap janm gen gwo
inondasyon ankò ki pou detwi tout moun ak tout bèt k'ap viv
sou latè. **16** Lè lakansyèl la va parèt nan syèl la, m'a wè l', m'a
chonje kontra mwen te pase pou tout tan ak tout moun ansanm
ak tout kalite bèt k'ap viv sou latè. **17** Sa se siy kontra mwen
pase ak tout moun ansanm ak tout bèt k'ap viv sou latè. Se
konsa Bondye te pale ak Noe. **18** Men non pitit Noe yo ki te soti
nan batiman an: Sèm, Kam ak Jafè. Kam se te papa Kanaran.
19 Se twa pitit Noe sa yo ki peple mete moun sou tout latè. **20**
Noe se premye moun ki travay latè. Li plante yon jaden rezen.
21 Yon jou, apre li te fin bwè diven, li sou. Li wete tout rad sou li,
li kouche toutouni anba tant li. **22** Lè Kam, papa Kanaran, wè
papa l' toutouni, li ale di de frè l' yo sa. **23** Men, Sèm ak Jafè
pran yon gwo rad, yo chak pran yon bout, yo pase l' dèyè do
yo, yo kenbe l' anwo zepòl yo. Yo mache pa do, yo antre, yo
kouvri papa yo san yo pa janm vire tèt yo gade dèyè. Konsa
yo pa wè papa yo toutouni. **24** Lè Noe soti anba toudisman
diven l' lan, yo di l' sa dezyèm pitit gason l' lan te fè l'. **25** Li di.
Madichon pou Kanaran! Se pou l' tounen dènye klas esklav frè
l' yo. **26** Li di ankò. Lwanj pou Seyè a, Bondye Sèm lan. Se
pou Kanaran tounen esklav Sèm. **27** Se pou Bondye mete sou

byen Jafè yo. Se pou pitit pitit Jafè yo viv byen ak pitit Sèm yo.
Se pou Kanaran tounen esklav yo. **28** Apre gwo inondasyon
an, Noe viv twasansenkantan (350 an). **29** Lè l' mouri, li te gen
nèfsansenkantan (950 an).

10 Apre gwo inondasyon an, pitit Noe yo, Sèm, Kam ak Jafè,
te fè pitit. Men non pitit gason yo te fè. **2** Men pitit gason Jafè yo:
Se te Gomè, Magòg, Madayi, Javan, Toubal, Mechèk ak Tiras. **3**
Gomè te fè twa pitit gason. Achkenaz, Rifat ak Togama. **4** Se
Javan ki te papa Elicha, Tasis, Kitim ak Wodanim. **5** Se tout pitit
ak pitit pitit Jafè yo sa ki zansèt tout moun k'ap viv nan zile yo,
yo chak sou tè pa yo, yo chak ak lang pa yo. Yo t'ap viv ansanm,
fanmi ak fanmi, nasyon ak nasyon. **6** Men pitit gason Kam yo.
Se te Kouch, Mizrayim, Pout ak Kanaran. **7** Kouch te fè senk
pitit gason: Seba, Avila, Sabta, Rama ak Sabteka. Rama menm
te gen de pitit gason: Seba ak Dedan. **8** Kouch te gen yon lòt
pitit gason yo te rele: Nimwòd. Nimwòd sa a, se premye moun ki
te gwo chèf sou latè. **9** Se te yon gwo chasè devan Seyè a. Se
poutèt sa yo di. Gwo chasè devan Bondye tankou Nimwòd. **10**
Nan peyi kote li t'ap gouvènen an te gen lavil sa yo: Babèl, Erèk,
Akad, Kalne nan peyi Chenea. **11** Apre sa, li kite peyi a, li ale
lavil Asou. Men lavil li bati yo: Neniv, Reobòt-Ir, Kalak. **12** Lèfini,
li bati lavil Rezèm ant Neniv ak Kalak. Kalak sa a te yon gwo
lavil. **13** Mizrayim fè pitit. Se yo ki zansèt moun peyi Lidi, peyi
Anan, peyi Leyab ak peyi Naftou, **14** peyi Patwous, peyi Kaslou
ak peyi Kaftò. Se nan peyi Kaslou sa a moun Filisti yo soti. **15**
Premye pitit Kanaran se te Sidon. Apre sa vin Et. **16** Se Kanaran
tout ki papa Jebis, Amori, Gigach, **17** Evi, Aka, Seni, **18** Avad,
Zema, Amat. Apre sa tout fanmi Kanaran yo gaye. **19** Lizyè tè
moun Kanaran yo pati depi lavil Sidon, li mete tèt sou Gera

jouk li rive Gaza. Apre sa, li vire sou Sodòm ak Gomò, Adma
ak Seboyim jouk li rive Lecha. **20** Se tout pitit ak pitit pitit Kam
yo sa, yo chak sou tè pa yo, yo chak ak lang yo. Yo t'ap viv
ansanm, fanmi ak fanmi, nasyon ak nasyon. **21** Sèm te gran frè
Jafè. Li te gen anpil pitit tou. Se li ki te zansèt tout pitit Ebè yo.
22 Men pitit gason Sèm yo. Se te Elam, Asou, Apachad, Lidi ak
Aram. **23** Men pitit Aram yo. Se te Ouz, Oul, Getè ak Mach. **24**
Se Apachad ki te papa Chelak. Chelak menm te papa Ebè. **25**
Ebè te gen de pitit gason. Yonn te rele Pelèg, paske se nan tan
li moun sou latè te divize yonn ak lòt. Yo te rele frè l' la Joktan.
26 Joktan te papa Almodad, Chelèf, Azmavèt, Jerak, **27** Adoram,
Ouzal, Dikla, **28** Obal, Abimayèl, Seba, **29** Ofi, Avila ak Jobab.
Yo tout se pitit Joktan yo te ye. **30** Tè kote yo t'ap viv la te pran
depi lavil Mecha, li moute kote lavil Sefa, jouk mòn ki bò kote
solèy leve a. **31** Se tout pitit ak pitit pitit Sèm yo sa, yo chak sou
tè pa yo, yo chak ak lang pa yo. Yo t'ap viv ansanm, fanmi ak
fanmi, nasyon ak nasyon. **32** tout moun sa yo se branch fanmi
pitit Noe yo, dapre zansèt yo, nasyon pa nasyon. Apre gwo
inondasyon an, tout nasyon ki sou latè soti nan pitit Noe yo.

11 Nan konmansman, tout moun sou latè te pale yon sèl lang,
yonn te konprann lòt. **2** Apre yo pati soti kote solèy leve a, yo
rive nan yon plenn nan peyi Chenea. Yo moute kay yo la, yo
rete. **3** Lè sa a, yonn di lòt. Mezanmi, vini non! Ann fè brik. Ann
kwit yo nan dife. Se konsa, yo pran brik sèvi wòch pou bati kay,
yo pran asfat sèvi mòtye. **4** Apre sa, yo di. Annou wè! Ann bati
yon gwo lavil pou nou rete ak yon gwo gwo kay tout won byen
wo ki rive jouk nan syèl la. Konsa tout moun va respekte nou, yo
p'ap ka gaye nou toupatou sou latè. **5** Seyè a desann pou l' wè
lavil la ansanm ak gwo kay won moun yo t'ap bati a. **6** Epi li di.

Koulye a, gade! Yo tout fè yon sèl pèp. Yo tout yo pale yon sèl
lang. Gade sa yo konmanse ap fè. Talè konsa y'ap pare pou yo
fè sa yo vle. **7** Bon. N'ap desann, n'ap mele lang yo. Konsa,
yonn p'ap ka konprann sa lòt ap di. **8** Se konsa Seyè a gaye yo
toupatou sou latè. Yo sispann bati lavil la. **9** Se poutèt sa yo rele
lavil la Babèl, paske se la Seyè a te mele lang tout moun ki rete
sou latè, li fè yo pati, li gaye yo toupatou sou latè. **10** Men pitit
pitit Sèm yo. Dezan apre inondasyon an, Sèm te gen santan
(100 an) lè li fè yon pitit gason yo rele Apachad. **11** Apre sa, li
viv senksanzan (500 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi.
12 Apachad te gen trannsenkan lè li te fè yon pitit gason yo
rele Chela. **13** Apre sa, li viv katsantwazan (403 an) ankò. Li
te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **14** Chela te gen trantan lè li fè
yon pitit gason yo rele Ebè. **15** Apre sa, li viv katsantwazan
(403 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **16** Ebè te gen
trannkatran lè li fè yon pitit gason yo rele Pelèg. **17** Apre sa, li
viv katsantrantan (430 an). Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **18**
Pelèg te gen trantan lè li fè yon pitit gason yo rele Reou. **19**
Apre sa, li viv desannevan (209 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason
ak pitit fi. **20** Reou te gen tranndezan lè li fè yon pitit gason yo
rele Sewoug. **21** Apre sa, li viv desansetan (207 an) ankò. Li fè
lòt pitit gason ak pitit fi. **22** Sewoug te gen trantan lè li fè yon pitit
gason yo rele Nakò. **23** Apre sa, li viv desanzan (200 an) ankò.
Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **24** Nakò te gen ventnevan lè li fè
yon pitit gason yo rele Terak. **25** Apre sa, li viv sandiznevan
(119 an) ankò. Li te fè lòt pitit gason ak pitit fi. **26** Terak te gen
swasanndizan lè li fè twa pitit gason yo rele Abram, Nakò ak
Aran. **27** Men pitit ak pitit pitit Terak yo: Terak te papa Abram,
Nakò ak Aran. Aran te papa Lòt. **28** Aran mouri anvan papa l'. Li

mouri lavil Our nan peyi Kalde kote l' te fèt la. **29** Abram ak
Nakò te fè pozisyon. Abram marye ak Sarayi, Nakò marye ak
Milka, pitit fi Aran. Aran te gen yon lòt pitit ankò yo te rele Jiska.
30 Sarayi pa t' gen pitit, li pa t' ka fè pitit. **31** Terak pran pitit li,
Abram, pitit pitit li, Lòt, ki te pitit Aran, ansanm ak bèlfi li Sarayi ki
te madanm Abram, pitit li. Li pati ak yo, li kite lavil Our nan peyi
Kalde pou li ale nan peyi Kanaran. Men lè yo rive lavil Karan, yo
te rete la. **32** Se la Terak mouri. Li te gen desansenkan (205
an).

12 Seyè a di Abram konsa. Pati, kite peyi ou la. Kite tout fanmi
ou. Kite kay papa ou, ale nan peyi m'a moutre ou la. **2** M'ap ba
ou anpil pitit pitit. Y'a tounen yon gwo nasyon. m'a beni ou. Y'a
nonmen non ou toupatou; w'a sèvi yon benediksyon pou tout
moun. **3** M'ap voye benediksyon mwen sou tout moun ki va
mande benediksyon pou ou. Men, m'ap madichonnen tout moun
ki va ba ou madichon. Gremesi ou, tout nasyon sou latè va
jwenn benediksyon. **4** Abram pati jan Seyè a te di l' la. Lòt pati
ansanm avè l' tou. Abram te gen swasannkenzan lè li kite Karan.
5 Abram pran Sarayi, madanm li, Lòt, pitit frè li a, ansanm ak
tout byen li te genyen ak tout domestik li te gen avè l' nan lavil
Karan, yo tout yo pati pou Kanaran. Yo rive nan peyi a. **6** Abram
mache nan tout peyi a, jouk li rive kote yo rele Sichèm, bò pye
bwadchenn More a. Lè sa a se moun Kanaran yo ki te rete nan
peyi a. **7** Abram fè yon vizyon, li wè Seyè a ki di l'. Men peyi
m'ap bay pitit pitit ou yo a. Se la Abram bati yon lotèl pou Seyè a
ki te parèt devan li nan vizyon an. **8** Apre sa, li pati ankò, li ale
nan mòn ki toupre lavil Betèl, sou bò solèy leve. Li moute tant li
la. Betèl te sou bò lanmè, Ayi te sou bò solèy leve. Abram bati
yon lotèl pou Seyè a la tou, epi li fè sèvis pou li. **9** Li vwayaje

toujou, li desann nan direksyon sid, bout pou bout jouk li rive
nan rejyon Negèv la. **10** Men, grangou tonbe sou peyi a, pa t'
gen manje menm. Se poutèt sa Abram te desann nan peyi Lejip.
Li rete la yon bon bout tan. **11** Li te prèt pou antre nan peyi Lejip
lè li di Sarayi, madanm li. Koute non. Ou se yon bèl fanm. **12** Lè
gason nan peyi Lejip yo wè ou, yo pral di: Se madanm li wi! Epi
y'a touye m' pou yo sa pran ou nan men m'. **13** Tanpri, di yo se
sè mwen ou ye pou yo pa touye m', pou yo ka aji byen avè m'
poutèt ou. **14** Se konsa, rive Abram rive nan peyi Lejip, mesye
yo gen tan wè jan Sarayi te yon bèl fanm. **15** Kèk grannèg nan
gouvènman an wè sa tou, y al di farawon an jan li te bèl. Epi yo
mennen Sarayi nan palè a. **16** Poutèt Sarayi, farawon an te
aji byen ak Abram. Li ba li kantite mouton, kabrit, bèf, bourik,
chamo, san konte esklav, fanm kou gason, pou sèvi l'. **17** Men,
paske farawon an te pran Sarayi, madanm Abram, pou madanm
li, Seyè a voye yon bann move maladi sou li ak sou moun ki te
nan palè a. **18** Lè sa a, farawon an fè rele Abram, li di li. Kisa ou
fè m' konsa? Poukisa ou pa t' di m' se madanm ou Sarayi ye? **19**
Poukisa ou te di m' se sè ou li ye? Mwen pa ta janm pran l' pou
madanm mwen. Monchè, men madanm ou. Pran l', al fè wout
ou. **20** Farawon an pase moun li yo lòd pou fè Abram pati kite
peyi a, li menm ansanm ak madanm li avèk tout sa ki te pou li.

13 Abram kite peyi Lejip, li moute nan nò, li tounen nan rejyon
Negèv la, ansanm ak madanm li avèk tout sa li genyen. Lòt,
neve l' la, te avèk li tou. **2** Abram te rich anpil, li te gen anpil
mouton, anpil kabrit ak anpil bèf, li te gen anpil lajan ak anpil lò.
3 Li vwayaje toujou jouk li kite Negèv la dèyè. Bout pou bout li
rive bò Betèl, kote li te moute tant li anvan an, ant lavil Betèl ak
lavil Ayi. **4** Li tounen kote li te moute yon lotèl premye fwa a. Li

fè sèvis pou Bondye ankò. **5** Lòt menm, neve ki t'ap vwayaje
ansanm avèk Abram lan, te gen mouton ak bèf pa l' tou. Li te
gen moun tout avèk li. **6** Peyi a te vin twò piti pou yo de a
rete ansanm, paske yo te gen twòp zannimo pou bay manje. **7**
Se konsa, te vin gen yon kabouyay ant gadò mouton Abram
yo ak gadò mouton Lòt yo. Lè sa a, se moun Kanaran yo ak
moun Ferezi yo ki te rete nan peyi a. **8** Abram di Lòt konsa.
Monchè, se fanmi nou ye. Pa gen rezon pou nou gen kont yonn
ak lòt, ni pou gadò ou yo gen kont ak gadò pa m' yo. **9** Men
tout peyi a devan nou! Ann separe. Si ou fè bò dwat, m'ap fè
bò gòch. Si ou fè bò gòch, m'ap fè bò dwat. **10** Lòt voye je l'
toupatou, li gade plenn Jouden an byen gade. tout plenn lan,
rive jouk Zoa, te wouze nèt ale. Jaden yo te tankou jaden Seyè
a, tankou nan peyi Lejip. (Lè sa a, Seyè a pa t' ankò disparèt
lavil Sodòm ak Gomò.) **11** Lòt chwazi plenn Jouden an pou li. Li
pati nan direksyon solèy leve. Se konsa de mesye yo te separe.
12 Abram rete nan peyi Kanaran. Lòt menm al moute kay li
nan mitan lavil yo ki te nan plenn lan. Li moute kay li bò lavil
Sodòm. **13** Moun Sodòm yo te move moun anpil. Yo t'ap fè anpil
peche kont Seyè a. **14** Lè Lòt fin ale, Seyè a di Abram konsa.
Kanpe kote ou ye a, voye je ou toupatou, nan tout direksyon:
nò, sid, lès, lwès, **15** paske mwen pral ba ou tout tè ou wè a
pou ou ak pou pitit pitit ou yo pou tout tan. **16** Mapral ba ou
anpil pitit pitit. Si yon moun ka konte tout grenn pousyè ki sou
latè, la rive konte pitit pitit ou yo tou. **17** Bon. Koulye a, ou mèt
pwonmennen mache nan tout peyi a, paske se ou menm mwen
pral bay li. **18** Se konsa, Abram ranmase tout zafè l', li vin rete
bò pye bwadchenn Manmre yo, toupre Ebwon. Se la li bati yon
lotèl pou Seyè a.

14 Lè sa a, Anmrafèl te wa Chenea, Ajòk te wa Elaza,
Kedòlaòmè te wa Elam, Tideal te wa lòt nasyon yo. **2** Yo kat yo
leve, y al fè lagè ak senk lòt wa. Bera ki te wa Sodòm, Bicha
ki te wa Gomò, Cheneab ki te wa Adma, Chemebè ki te wa
zeboyim yo, ak wa peyi Bela a. Peyi sa a te rele Zoa tou. **3** Senk
wa sa yo mete tèt yo ansanm, yo reyini nan Fon Sidim lan kote
lanmè Sèl la ye a. **4** Pandan douzan, senk wa sa yo te soumèt
devan Kedòlaòmè. Lanne ki fè yo trèzan an, yo revòlte. **5** Lanne
apre sa, ki pou ta fè yo katòzan nan pozisyon sa a, Kedòlaòmè
ansanm ak twa wa ki te mete tèt ansanm ak li yo vin rive. Yo bat
refayim yo nan lavil Astawòt-Kanayim, yo bat zouzim yo nan lavil
Am, yo bat emim yo nan laplenn Chave-Kiryatayim. **6** Yo bat orit
yo sou mòn Seyi, jouk bò kote pye bwadchenn Paran an, ki
toupre dezè a. **7** Apre sa, yo kase tèt tounen, yo rive bò Sous
jijman an, yo bat tout chèf moun Amelèk yo, yo pran tout bèt yo.
Yo bat moun Amori yo tout ki rete Azazon-Tama, yo bat yo byen
bat. **8** Lè sa a, wa Sodòm, wa Gomò, wa Adma, wa zeboyim
ansanm ak wa Bela a, yo soti, yo pran pozisyon nan Fon Sidim
lan pou yo goumen **9** kont Kedòlaòmè, wa Elam, Tideal, wa lòt
nasyon yo, Anmrafèl, wa Chenea ak Ajòch, wa Elaza. Sa te fè
kat wa kont senk wa. **10** Nan Fon Sidim lan te gen anpil twou
byen fon ki te plen asfat. Pandan batay la, wa Sodòm ak wa
Gomò yo pran kouri pou lènmi yo, yo te vle wete kò yo nan
batay la, yo tonbe nan twou asfat yo. Lòt wa yo menm kouri al
kache nan mòn. **11** Kat wa yo pran tout sa yo jwenn nan Sodòm
ak Gomò, ata pwovizyon manje, epi y al fè wout yo. **12** Yo pase
men yo yo pran Lòt, pitit frè Abram lan, ansanm ak tout byen
l' yo, paske se Sodòm Lòt te rete. **13** Men, yonn nan mesye
ki te chape nan batay la vin di Abram sa. Lè sa a, Abram te

rete toupre pye bwadchenn Manmre a. Manmre sa a, se te yon
moun Amori. Se te frè Echkòl ak Ane. tout de mesye sa yo te
pase kontra avèk Abram. **14** Lè Abram vin konnen yo te fè neve
l' la prizonye, li sanble tout domestik ki te fèt lakay li yo epi ki te
konn goumen. Li pran twasandizwit (318) antou. Epi li file dèyè
wa yo jouk lavil Dann. **15** La, yon jou lannwit, li separe mesye li
yo, li fè yo fè de gwoup, epi li atake lènmi yo. Li bat yo byen bat,
li kouri dèyè yo jouk yo rive Oba, ki sou bò nò lavil Damas. **16** Li
reprann tout byen yo te pran yo, li mennen Lòt, neve li a, tounen
lakay li ansanm ak tout byen l' yo, tout medam yo ak tout pèp la.
17 Apre Abram te fin kraze Kedòlaòmè ansanm ak tout lòt wa ki
te fè tèt ansanm ak Kedòlaòmè yo, li t'ap tounen lakay li. Wa
Sodòm lan vin rankontre l' nan Fon Chave a ki rele Fon Wa a
tou. **18** Mèlkisedèk menm ki te wa peyi Salèm fè pote pen ak
diven vini. Se yon prèt ki t'ap sèvi Bondye ki anwo nan syèl la li
te ye. **19** Li beni Abram, li di. Se pou Bondye ki anwo nan syèl
la, li menm ki fè syèl la ak latè a, beni Abram. **20** Lwanj pou
Bondye ki anwo nan syèl la. Se li menm ki te lage lènmi ou yo
nan men ou. Apre sa, Abram ba li yon dizyèm nan tout sa li te
pran. **21** Lèfini, wa Sodòm lan di Abram. Ou mèt gade tout byen
yo pou ou. Men ban mwen moun yo sèlman. **22** Abram reponn
wa Sodòm lan, li di l'. Mwen fè sèman devan Seyè a, Bondye ki
anwo nan syèl la, li menm ki fè syèl la ak latè a, **23** mwen p'ap
pran anyen nan sa ki pou ou, li te mèt yon ti moso fil, yon kòd
sapat. Konsa, ou p'ap janm ka di se ou menm ki fè Abram rich.
24 Mwen pa bezwen anyen pou tèt pa m'. Men, m'ap asepte sa
moun mwen yo te manje, ansanm ak pòsyon ki pou moun ki te
mache avè m' yo. Wi, se pou Ane, Echkòl ak Manmre pran sa ki
vin pou yo a.

15 Apre bagay sa yo, Abram fè yon vizyon. Li wè Seyè a ki
t'ap pale avè l'. Seyè a di l' konsa. Abram, ou pa bezwen pè
anyen. Se mwen menm k'ap pwoteje ou. M' sere yon gwo gwo
rekonpans pou ou. **2** Abram di. Seyè, Bondye, kisa ou vle ban
mwen? Mwen tout fin mouri, mwen pa gen pitit. Sèl moun lakay
mwen ki pral eritye m', se Elyezè, moun peyi Damas la. **3** Abram
di ankò. Gade! Ou pa ban m' pitit. Se yonn nan domestik mwen
yo ki pral eritye m'. **4** Lè sa a, li tande Seyè a ki di l' konsa. Non,
se pa li menm ki pral eritye ou. Se pwòp pitit zantray ou ki pral
eritye ou. **5** Seyè a fè Abram soti deyò, li di l' konsa Leve je ou,
gade syèl la byen. Konte zetwal yo si ou kapab. Apre sa, li di.
Pitit pitit ou yo va anpil tankou zetwal nan syèl la. **6** Abram mete
konfyans li nan Seyè a, se konsa Seyè a fè l' gras. **7** Seyè a
di. Se mwen menm, Seyè a, ki te fè ou soti lavil Our nan peyi
Kalde a, pou m' te ka ba ou peyi sa a pou ou. **8** Abram di. Seyè,
Bondye, kijan pou m' fè konnen peyi sa a pou mwen vre? **9**
Seyè a di l'. Pran yon ti gazèl bèf twazan, yon fenmèl kabrit
twazan, yon belye twazan, yon toutrèl ak yon jenn pijon. **10**
Abram al pran tout bèt sa yo, li koupe yo mitan pou mitan, li
mete moso yo yonn anfas lòt. Men, li pa koupe zwazo yo an de.
11 Chak fwa malfini karanklou vin pou desann sou vyann bèt
yo, Abram pouse yo ale. **12** Solèy tapral kouche lè dòmi vòlè
Abram. Li dòmi nèt ale. Epi yon sèl lapèz pran l' nan dòmi an.
Kote l' te ye a vin fè tout nwa. **13** Seyè a di l'. Konnen sa byen:
Pitit pitit ou yo pral viv tankou etranje nan yon peyi ki pa pou yo.
Y'ap fè yo tounen esklav, y'ap peze yo pandan katsanzan (400
an). **14** Men, apre sa, m'ap pini nasyon ki va pran yo fè esklav
la. Konsa, lè lè a va rive pou yo kite peyi sa a, y'a soti avèk anpil
anpil richès. **15** Kanta ou menm, ou pral mouri ak kè poze, ou

pral jwenn zansèt ou yo ki mouri deja. Wi, anvan ou antre anba
tè, wa viv lontan san ankenn pwoblèm. **16** Apre kat jenerasyon,
pitit pitit ou yo va tounen isit la, paske se pou nou tann moun
Amori yo rive nan dènye bout mechanste yo. **17** Apre solèy fin
kouche, te fè nwa anpil. Epi men li, yon recho ki t'ap fè lafimen
ansanm ak yon gwo bwa dife tout limen parèt. Yo pase nan
mitan moso vyann bèt yo. **18** Se jou sa a Seyè a te pase kontra
avèk Abram. Li di l' konsa M'ap bay pitit pitit ou yo tout peyi sa a,
depi larivyè Lejip, rive jouk larivyè Lefrat la. **19** Sa vle di tout
peyi kote moun Keni yo, moun Kenizi yo, moun Kadmon yo, **20**
moun Et yo, moun Ferezi yo, moun refayim yo, **21** moun Amori
yo, moun Kanaran yo, moun Gigach yo ak moun Jebis yo rete.

16 Sarayi, madanm Abram, pa t' janm fè pitit. Sarayi te gen
yon sèvant, moun peyi Lejip, yo te rele Aga. **2** Sarayi di Abram
konsa. Gade! Seyè a pa kite mwen fè pitit. Al kouche ak sèvant
mwen an non. Ou pa janm konnen, li ka fè pitit pou mwen.
Abram tonbe dakò ak sa Sarayi te di l' la. **3** Se konsa, Sarayi,
madanm Abram, pran sèvant li a, Aga ki te moun peyi Lejip, li
bay Abram li pou madanm. Lè sa a, Abram te gen tan gen dizan
nan peyi Kanaran. **4** Abram kouche ak Aga. Aga vin ansent. Lè
Aga wè li ansent, lògèy vire tèt li, li pa gade Sarayi, metrès li, pou
anyen ankò. **5** Lè sa a, Sarayi di Abram. Se fòt ou wi si m'ap sibi
tout wont sa a. Se mwen menm ki te ba ou sèvant mwen an pou
madanm. Men, depi li wè li ansent lan, li pa gade m' pou anyen
ankò. Se Seyè a ki pou jije m' avè ou. **6** Abram reponn Sarayi, li
di l'. Sèvant ou pou ou. Li sou zòd ou. Ou gen dwa fè sa ou vle
avè l'. Se konsa, Sarayi pran maltrete Aga sitèlman, Aga blije
sove kite kay la pou li. **7** Zanj Seyè a kontre Aga bò yon sous
dlo nan dezè a sou wout ki mennen nan peyi Chour la. **8** Li di l'

konsa. Aga, sèvant Sarayi, kote ou soti la a? Kote ou prale? Aga
reponn. M'ap kouri pou Sarayi, metrès mwen. **9** Zanj Seyè a di
l'. Tounen lakay metrès ou, soumèt ou devan li. **10** Zanj lan di l'
ankò. M'ap ba ou anpil anpil pitit pitit. Moun p'ap ka konte yo. **11**
Zanj lan di l' ankò. Gade! Ou ansent. Ou pral fè yon ti gason. Wa
rele l' Izmayèl, paske Seyè a tande rèl ou nan tray w'ap pase a.
12 Pitit gason ou lan va tankou yon bourik mawon. L'ap chache
tout moun kont. tout moun va chache l' kont. Li p'ap mele ak tout
frè l' yo. L'ap viv pou kont li. **13** Aga di nan kè l'. Ou kwè se vre
se mwen ki wè moun ki wè m' lan? Se konsa li bay Seyè a yon
non, li rele l': Ou se Bondye ki wè m' lan. **14** Se poutèt sa, yo
rele pi dlo ki ant Kadès ak Barèd la: Pi moun vivan ki wè m' lan.
15 Aga fè yon pitit gason pou Abram. Abram rele pitit la Izmayèl.
16 Abram te gen katrevensizan lè Aga te fè Izmayèl.

17 Le Abram rive sou katrevendisnevan laj, Seyè a parèt devan
l', li di l' konsa. Mwen se Bondye ki gen tout pouvwa a. Se
pou ou toujou fè sa m' di ou fè. Se pou ou mennen yon vi san
repwòch. **2** M'ap pase yon kontra avè ou, m'ap ba ou anpil
anpil pitit pitit. **3** Lè sa a, Abram mete ajenou, li bese tèt li jouk
atè. Bondye pale avè l' ankò, li di l'. **4** -Men kontra m'ap pase
avè ou la. W'ap zansèt moun anpil nasyon. **5** Yo p'ap rele ou
Abram ankò. Men y'a rele ou Abraram, paske m'ap fè ou tounen
zansèt moun anpil nasyon. **6** M'ap ba ou anpil anpil pitit pitit.
Y'ap tounen kantite nasyon. Anpil wa ap soti nan ras ou. **7** M'ap
kenbe kontra m' lan avè ou, avèk tout ras ou. De pitit an pitit, se
va yon kontra k'ap la pou tout tan. Se mwen k'ap Bondye ou, se
mwen k'ap Bondye pitit pitit ou yo tou. **8** Ou wè tè kote ou rete
tankou moun vini koulye a? Mwen gen pou m' ba ou l' ansanm
ak tout pitit pitit ou yo. tout peyi Kanaran an ap rele ou pa ou

pou tout tan. Wi, se mwen menm k'ap Bondye yo tout. **9** Bondye
di Abraram. Men ou menm ansanm ak tout ras ou, de pitit an
pitit, se pou nou dakò pou nou kenbe kontra a avèk mwen. **10**
Men sa pou ou menm ansanm ak tout pitit ou yo pou nou dakò
fè: se pou tout gason nan mitan nou sikonsi. **11** Depi koulye
a, se pou nou sikonsi tout gason. Se pou sa sèvi yon siy pou
moutre gen yon kontra ki pase ant nou menm avè m'. **12** Se pou
nou sikonsi tout gason wit jou apre yo fèt, li te mèt pitit moun
lakay la, osinon pitit moun lòt nasyon ou pran pou travay lakay
ou. **13** Wi, se pou yo tout yo sikonsi, kit yo fèt lakay ou, kit yo fèt
nan peyi etranje. Se va yon mak nan kò nou pou fè wè kontra
mwen pase avèk nou an, se yon kontra ki la pou tout tan. **14** Si
yon gason pa sikonsi, se pou yo disparèt li nan ras la, paske li
pa t' kenbe kontra mwen fè ak nou an. **15** Apre sa, Bondye di
Abraram. Sarayi, madanm ou, p'ap rele Sarayi ankò. Men depi
jòdi a y'a rele l' Sara. **16** M'ap beni madanm ou, m'ap fè l' ba ou
yon pitit gason. M'ap beni l', m'ap fè l' tounen manman moun
anpil nasyon. Anpil nan pitit pitit li yo va wa. **17** Abraram mete
ajenou, li bese tèt li jouk atè. Men, li tonbe ri lè l' chonje jan l' fin
granmoun. Li t'ap di nan kè l'. Eske yon nonm ki gen santan ka
fè pitit ankò? Eske Sara, yon fanm ki gen katrevendizan, ka vin
ansent? **18** Li di Bondye. Tanpri, beni Izmayèl. Pa kite l' mouri!
19 Men Bondye di l'. Non, se Sara madanm ou, ki gen pou fè yon
pitit gason pou ou. W'a rele l' Izarak. M'ap kenbe kontra mwen
avèk li, ansanm ak pitit pitit li yo. Pa bliye. Se va yon kontra k'ap
la pou tout tan. **20** Ou mande m' pou m' pwoteje Izmayèl pou
ou! M'ap fè l' pou ou! M'ap beni l', m'ap ba li anpil pitit ak anpil
pitit pitit. Gen douz chèf k'ap soti nan fanmi li. M'ap fè pitit li yo
tounen yon gwo nasyon. **21** Men, m'ap kenbe kontra mwen an

avèk Izarak, pitit gason Sara pral fè pou ou a. L'ap fèt lanne k'ap
vini an, lè konsa. **22** Lè Bondye fin pale avèk Abraram, li kite l', li
moute nan syèl. **23** Jou sa a Abraram pran Izmayèl, pitit gason li
an, ak tout gason ki t'ap travay lakay li, kit yo te fèt nan kay la,
kit se moun lòt nasyon li te pran pou sèvi l', li sikonsi yo tout
menm jou a, jan Bondye te pase l' lòd la. **24** Abraram poutèt pa
l' te gen katrevendiznèvan lè l' te sikonsi. **25** Izmayèl, pitit gason
l' lan, te gen trèzan lè l' te sikonsi. **26** Yo tout de, yo sikonsi yo
menm jou **27** ansanm ak tout domestik ki te lakay li, kit yo te fèt
la, kit se achte li te achte yo nan men moun lòt nasyon yo.

18 Seyè a parèt devan Abraram bò pye bwadchenn Manmre
yo. Abraram te chita nan papòt kay li, lè ki te fè pi cho nan
lajounen an. **2** Abraram leve je l', li rete konsa li wè twa mesye
kanpe devan li toupre pyebwa yo. Wè li wè yo, li leve nan papòt
la, li kouri al jwenn yo, li bese tèt li jouk atè pou l' di yo bonjou. **3**
Li di. Mèt, tanpri. Pa pase devan lakay mwen san ou pa fè yon ti
rete. Se sèvitè ou mwen ye. **4** Kite m' mande yo pote ti gout dlo
pou lave pye ou. Lèfini, w'a pran yon ti repo anba pyebwa sa a.
5 'a pote yon ti manje pou ou soutni kè ou pou ou reprann fòs
pou ou ka kontinye vwayaj ou. Ou rive lakay mwen, mwen la pou
m' sèvi ou. Yo reponn li: -Dakò. Ou mèt fè jan ou di a. **6** Abraram
kouri lakay li, li ale jwenn Sara. Li di l' konsa. Fè vit. Pran trant
liv farin bon kalite, mouye l', fè pen. **7** Apre sa, Abraram kouri al
nan bann bèt li yo, li pran yon jenn ti bèf byen gra, li bay yonn
nan domestik li yo li pou li prese al kòche l'. **8** Apre sa, li pran
fwomaj, li pran lèt fre, li mete yo ansanm ak vyann yo te pare
a, li sèvi mesye yo. Pandan yo t'ap manje, Abraram te kanpe
bò kote yo anba pyebwa a. **9** Lèfini, yo mande l'. Kote Sara,
madanm ou? Li reponn. Li la wi, anndan kay la. **10** Yonn nan

vizitè yo di l'. Mwen gen pou m' tounen isit la, lè konsa lanne
k'ap vini an. Lè sa a, Sara, madanm ou, ap gen tan gen yon pitit
gason. Sara menm te kanpe nan papòt la dèyè Abraram, li t'ap
koute. **11** Abraram ak Sara te fin vye granmoun. Yo te antre nan
laj. Sara te sispann gen lalen li. **12** Sara tonbe ri nan kè l', li t'ap
di. Koulye a, kalite jan m' fin vye a, ou kwè lide m' ta sou gason
toujou! Epitou, mari mwen, mèt mwen, fin granmoun! **13** Seyè a
di Abraram. Sa ki gen la a pou Sara ri konsa, pou l'ap di nan kè
l'. Eske mwen kapab fè pitit ankò, jan m' fin vye a? **14** Bon. Eske
gen kichòy ki twòp la a pou Mèt la fè? Sou dat mwen fikse a, m'a
tounen pase wè ou ankò. Lè sa a, Sara va gen yon pitit gason.
15 Sara te pè, li t'ap plede, li t'ap di. Mwen pa t' ri non! Men Seyè
a di l'. Men wi, machè, ou te ri. **16** Mesye yo leve, yo pati, yo
mete tèt sou Sodòm. Yo rive kote yo te ka voye je yo gade anba
pou wè Sodòm. Abraram menm t'ap mache ak yo. Li t'ap kondi
yo mete pi devan sou wout la. **17** Seyè a di nan kè l'. Mwen
pa kapab kache Abraram sa m' pral fè a. **18** Pitit pitit li yo pral
tounen yon gwo nasyon ki va gen pouvwa. Gremesi Abraram,
tout nasyon sou latè pral jwenn benediksyon. **19** Mwen te chwazi
l' pou l' te pase pitit li yo ak tout rès fanmi l' k'ap vin apre li yo lòd
pou yo mache nan chemen Seyè a met devan yo, pou yo fè sa
ki kòrèk ak sa ki dwat devan Bondye. Se konsa m'a fè pou li
tout sa mwen te pwomèt li a. **20** Apre sa, Seyè a di. Se pa ti
kras bagay y'ap di sou moun Sodòm ak moun Gomò, paske
peche moun sa yo lou anpil. **21** M'ap desann pou m' wè ak je
mwen si sa y'ap di sou yo a se vre. Si se pa vre, m'a konnen. **22**
Mesye yo pati, yo mete tèt sou Sodòm. Men, Seyè a te rete ak
Abraram. **23** Abraram pwoche bò kote Seyè a, li mande l'. Eske
se vre ou pral touye inonsan yo ansanm ak koupab yo? **24** Si

gen senkant moun inonsan nan lavil la, èske w'ap detwi tout lavil
la? Eske ou p'ap fè pa lavil la poutèt senkant inonsan sa yo? **25**
Aa! Pou di w'ap fè inonsan peri ak koupab? Se pa posib. Ou pa
ka fè sa. Se lenjistis pou inonsan gen menm sò ak koupab. Non,
sa pa ka fèt. Bondye k'ap jije tout moun sou tè a pa ka nan fè
lenjistis. **26** Seyè a reponn. Si mwen jwenn senkant inonsan nan
lavil Sodòm, m'ap fè pa tout lavil la, poutèt senkant inonsan sa
yo. **27** Abraram pale ankò, li di. Eskize m' wi! Seyè, si m' penmèt
mwen pale ankò. Se moun ase mwen ye, mwen pa gen dwa di
ou anyen. **28** Men, si se karannsenk moun inonsan sèlman ou
jwenn, èske ou pral detwi tout lavil la paske manke senk pou
fè senkant lan? Seyè a reponn. Si mwen jwenn karannsenk
inonsan sèlman, mwen p'ap detwi lavil la. **29** Abraram pale ankò,
li di. Ou pa janm konnen, ka gen karant inonsan ase? Seyè a
reponn. Si gen karant inonsan, mwen p'ap detwi lavil la. **30**
Abraram di. Tanpri, Seyè, pa fache sou mwen non. M'ap di ou
yon ti mo ankò. Ou pa janm konnen, ou ka jwenn trant inonsan
ase nan lavil la. Seyè a reponn. Si mwen jwenn trant, m'ap fè pa
lavil la. **31** Abraram di. Eskize m' wi, Seyè, si m' penmèt mwen
pale toujou. Men, sipoze ou jwenn vin inonsan sèlman? Seyè a
reponn li. Si mwen jwenn vin inonsan, m'ap fè pa lavil la. **32**
Abraram di ankò. Tanpri, Seyè, pa fache sou mwen non. M'ap di
yon dènye mo. Si ou jwenn dis inonsan ase? Seyè a reponn li.
Si mwen jwenn dis inonsan, m'ap fè pa lavil la. **33** Apre li fin pale
ak Abraram, Seyè a al fè wout li. Abraram menm tounen lakay li.

19 De zanj Bondye yo rive Sodòm nan aswè. Lòt te chita bò
pòtay lavil la. Wè li wè yo, li leve, li al kontre yo. Li bese tèt li
jouk atè pou l' di yo bonjou. **2** Li di. Mesye, mwen la pou m' sèvi
nou. Tanpri, vin lakay mwen. n'a ka lave pye nou, n'a pase nwit

la la. Denmen maten, n'a leve, n'a reprann wout nou. Mesye yo
reponn. Non. Nou pral pase nwit la sou laplas la. **3** Men Lòt te
fòse yo sitèlman, y' al lakay li avè l'. Lòt pare yon bon manje pou
yo, li fè pen san ledven. Epi yo manje. **4** Yo pa t' ankò kouche,
lè mesye lavil Sodòm yo, jenn gason kou vye tonton, sènen kay
la. tout gason nan lavil la te kouri vini. **5** Yo rele Lòt, yo di l'
konsa. Kote mesye ki vin pase nwit lakay ou aswè a? Fè yo soti
vin jwenn nou pou nou kouche ak yo? **6** Lòt soti al jwenn yo
nan papòt la. Li fèmen pòt la dèyè do l', **7** li di yo konsa Tanpri,
mezanmi. Pa fè bagay sal sa a. **8** Gade, mwen gen de pitit fi ki
tifi toujou, m'ap mennen yo ban nou. Nou mèt fè sa nou vle avèk
yo. Men, pa fè mesye sa yo anyen, paske mwen resevwa yo
lakay mwen, mwen fèt pou m' pwoteje yo. **9** Men, yo di. Wete kò
ou la. Se moun vini ou ye! Kisa ou ye atò pou ou vin di nou sa
pou nou fè. Sispann fè radòt la a, anvan nou pa fè ou pi mal
pase yo. Sa ou tande a, yo bourade Lòt, epi yo pwoche pou yo
defonse pòt la. **10** Men, de mesye yo ki te anndan an lonje men
yo, yo rale Lòt antre anndan, epi yo fèmen pòt la. **11** Lèfini, yo
vegle tout mesye ki te devan pòt kay la, depi pi piti a jouk pi gran
an. Se konsa mesye yo t'ap vire tounen adwat agoch, yo pa t'
kapab jwenn kote pòt kay la te ye. **12** De mesye yo pale ak Lòt,
yo di l' konsa. Ki moun ankò ou gen nan lavil la? Pran bofi ou
yo, pitit gason ou yo, ak pitit fi ou yo ansanm ak tout bagay ou
gen nan lavil la, mete kò ou deyò. **13** Nou pral detwi tout bò isit
la. Seyè a te tande tout sa yo t'ap di sou moun lavil sa a. Li voye
nou detwi l'. **14** Lòt soti, li al jwenn mari pitit fi li yo, li di yo.
Leve non, fè vit, ann met deyò. Seyè a pral detwi lavil la. Men
bofi li yo te kwè se jwe li t'ap jwe. **15** Kou jou pral kase, zanj
Bondye yo leve Lòt pou l' fè vit. Yo di l'. Fè vit non, monchè!

Pran madanm ou ak de pitit fi ou yo, met deyò. Si se pa sa,
n'ap mouri tout lè Bondye ap pini lavil la. **16** Lè yo wè Lòt t'ap
kalbende, yo pran men li, yo pran men madanm li ansanm ak de
pitit fi li yo, yo mennen yo andeyò lavil la, yo lage yo. Yo te fè sa,
paske Seyè a te gen pitye pou Lòt. **17** Apre zanj yo te fin fè yo
soti nan lavil la, yo di l'. Sove poul ou, si ou pa vle mouri. Pa gad
dèyè. Pa rete menm nan plenn lan. Kouri al nan mòn yo pou ou
pa pase tou. **18** Men, Lòt reponn li. O! Non, Mèt. Tanpri, pa
mande m' tout sa. **19** Gade, ou deja fè m' yon gwo favè. Ou
moutre m' jan ou gen pitye anpil pou mwen. Ou sove lavi m'.
Men, mòn lan twò lwen. m'a mouri anvan m' rive, malè a va gen
tan rive sou mwen. **20** Gade: ou wè ti bouk sa a? Li toupre. m'a
gen tan rive la pou m' kache kò mwen. Tanpri, kite m' ale la. Ou
wè se yon ti kote ki tout piti. Konsa m'a sove lavi m'. **21** Zanj
lan di l'. Dakò, Mwen fè ou favè sa a ankò: mwen p'ap detwi ti
bouk w'ap pale m' lan. **22** Kouri vit ale. Mwen p'ap ka fè anyen
toutotan ou poko rive la. Se poutèt sa yo rele ti bouk la Zoa. **23**
Solèy te fèk ap leve lè Lòt rive Zoa. **24** Lè sa a, Seyè a fè yon
sèl lapli souf ak dife soti nan syèl la tonbe sou Sodòm ak Gomò.
Wi, se Seyè a menm ki te fè sa. **25** Li detwi de lavil sa yo ak
tout plenn lan ansanm ak tout moun ki te rete nan lavil yo ak
tout plant ki t'ap pouse nan tè a. **26** Men, madan Lòt vire gade
dèyè. Lamenm li tounen yon gwo estati sèl. **27** Nan granmaten,
Abraram leve, li ale kote li te kanpe ap pale ak Seyè a. **28** Li
voye je l' bò Sodòm ak Gomò, li wè tout plenn lan. Epi li rete
konsa li wè gwo lafimen ap moute soti nan tè a tankou lafimen
k'ap leve nan yon gwo founo dife. **29** Se konsa, lè Bondye t'ap
detwi lavil yo nan plenn lan, li chonje Abraram. Li fè Lòt chape
anba malè li tapral lage sou lavil kote li te rete a. **30** Men Lòt te

pè rete nan bouk Zoa a. Se konsa, li menm ak de pitit li yo,
yo soti Zoa, yo moute, y al rete nan mòn yo. Yo fè kay yo nan
yon gwo twou wòch. **31** Pi gran fi a di pi piti a. Papa nou ap fin
granmoun. Pa gen gason nan peyi a pou marye ak nou pou nou
ka fè pitit jan sa fèt toupatou. **32** Vini non. Annou fè papa bwè
diven jouk li sou. Apre sa, n'a kouche avè l'. Konsa, n'a fè pitit
pou papa nou. **33** Menm jou sa a, lè aswè rive, yo fè papa yo
bwè diven jouk li sou. Pi gran fi a kouche ak papa l'. Men, papa
a te sitèlman sou, li pa t' konn anyen. **34** Nan denmen, pi gran
an di pi piti a. Yèswa, mwen te kouche ak papa m'. Aswè a
se tout pa ou: N'ap fè l' bwè diven ankò jouk li sou. Epi w'a al
kouche avè l', pou nou de nou kapab fè pitit pou papa nou. **35**
Se konsa, lè aswè rive, yo fè papa a bwè diven ankò jouk li sou.
Epi pi piti a kouche avè l'. Men, fwa sa a ankò, Lòt pa t' konnen
anyen. **36** Se konsa de pitit fi Lòt yo vin ansent pou papa yo.
37 Pi gran an fè yon pitit gason, li rele l' Moab. Se li menm ki
zansèt moun Moab yo ki la jouk koulye a. **38** Pi piti a tout fè yon
pitit gason. Li rele l' Bennami. Se li menm ki zansèt moun Amon
yo ki la jouk jòdi a.

20 Abraram kite Manmre, li pati, li ale Negèv, li rete ant Kadès
ak Chour kote li moute kay li. Pandan tout tan li t'ap viv nan peyi
Gera a, **2** li t'ap di se sè li Sara te ye. Se konsa, Abimelèk, wa
peyi Gera a, fè yo mennen Sara ba li. **3** Men pandan lannwit,
Abimelèk fè yon rèv, li wè Bondye parèt devan li. Bondye di l'.
Gade non, monchè. Ou pral mouri tande, paske Sara se yon
madan marye. **4** Men, Abimelèk pa t' gen tan kouche avè Sara.
Li di. Mèt, èske w'ap kite yon pèp inonsan peri? **5** Se Abraram ki
di m' se sè li Sara ye. Sara pou tèt pa l' di m' se frè li Abraram ye.
Mwen fè sa m' fè a san ankenn move lide. Mwen konnen mwen

pa fè anyen ki mal. **6** Bondye reponn li nan rèv la. Wi. Mwen
konnen ou fè sa ou fè a san ankenn move lide dèyè tèt ou. Se
poutèt sa mwen pa kite ou fè peche sa a kont mwen. Mwen pa
kite ou fè madanm lan anyen. **7** Men sa pou ou fè: renmèt nonm
lan madanm li. Se yon pwofèt Bondye li ye. La lapriyè pou ou
pou ou pa mouri. Men, si ou pa renmèt li, mwen tout di ou nou
pral mouri, ou menm ansanm ak tout fanmi ou. **8** Nan maten,
bonè bonè, Abimelèk rele tout domestik li yo, li rakonte yo tout
bagay. Yo tout yo te pè anpil. **9** Lèfini, Abimelèk rele Abraram, li
di l'. Kisa ou fè nou konsa? Kisa m' fè ou pou ou ta lakòz yon
gwo malè konsa tonbe sou mwen ak sou peyi a? Sa ou fè nou la
a, se bagay moun pa gen dwa fè. **10** Abimelèk di Abraram ankò.
Poukisa ou fè sa ou fè a? **11** Abraram reponn li. Mwen te di nan
kè m' pa gen moun ki gen krentif pou Bondye bò isit la. Mwen tè
kwè yo ta ka touye m' poutèt madanm mwen. **12** Men, se vre wi,
se sè m' li ye. Nou menm papa, men nou pa menm manman.
Epi se madanm mwen li ye tou. **13** Se konsa, lè Bondye fè m'
kite lakay papa m' pou m' al nan peyi etranje yo, mwen di Sara:
m'ap mande ou pou rann mwen yon sèvis? Si ou renmen m' vre,
tanpri, kote ou pase, se pou di se frè ou mwen ye. **14** Lè sa a,
Abimelèk renmèt Sara bay Abraram. Anmenmtan li ba li mouton,
bèf ak domestik, fanm kou gason, pou sèvi l'. **15** Li di Abraram.
Gade! tout peyi m' lan devan ou. Rete kote ki fè ou plezi. **16** Epi
li di Sara. Mwen bay frè ou la mil (1.000) pyès lajan. Se pou
sa ka fè moun ki la avè ou yo bliye sak te rive ou. Konsa, tout
moun va konnen ou pa t' fè anyen ki mal. **17** Abraram lapriyè
pou Abimelèk, epi Bondye geri li. Bondye geri madanm li tout
ansanm ak medam k'ap travay lakay li pou yo kapab fè pitit

ankò. **18** Poutèt sa ki te rive Sara, madanm Abraram lan, Seyè a
te fè tout fanm lakay Abimelèk pa t' kapab fè pitit.

21 Seyè a fè Sara favè, jan l' te di l' la. Li fè sa l' te pwomèt li a
rive vre. **2** Sara vin ansent. Atout li te fin vye granmoun lan, li
fè yon pitit gason pou Abraram, nan dat Bondye te di l' la. **3**
Abraram rele pitit gason Sara te fè pou li a Izarak. **4** Ti gason an
te gen wit jou lè Abraram sikonsi l', jan Bondye te ba li lòd la. **5**
Abraram te gen santan sou tèt li lè Izarak, pitit li a, te fèt. **6** Sara
di konsa. Bondye fè m' bagay ki fè m' ri. tout moun ki tande
sa pral ri avè m' tou. **7** Apre sa, li di ankò: -Ki moun ki ta di
Abraram yon jou Sara gen pou bay timoun tete? Men, atout li fin
vye a, mwen fè yon pitit gason pou li. **8** Ti gason an grandi, li
sevre. Jou yo sevre l' la, Abraram fè yon gwo fèt. **9** Yon jou
Izmayèl, pitit Aga, fanm peyi Lejip la te fè pou Abraram lan t'ap
jwe ak Izarak, pitit Sara a. Sara wè sa. **10** Li di Abraram konsa: -
Mete sèvant la deyò ansanm ak tout pitit li a, paske pitit sèvant
sa a pa gen dwa eritye ak Izarak, pitit mwen an. **11** Pawòl sa a
te fè Abraram lapenn anpil, paske Izmayèl te pitit li tou. **12** Men,
Bondye di Abraram konsa-Ou pa bezwen pran lapenn pou ti
gason an ak pou Aga, sèvant ou a. Ou mèt fè tout sa Sara di ou
fè a, paske se Izarak ki pral ba ou pitit pitit mwen pwomèt ou yo.
13 M'ap bay pitit sèvant lan anpil pitit pitit. M'ap fè l' tounen yon
nasyon, paske se pitit ou li ye tou. **14** Nan denmen Abraram leve
bonè, li pran pen ak yon sak an po bèt plen dlo, li bay Aga. Li
ede l' mete yo sou tèt li. Li ba li pitit la, li fè l' ale kite kay la. Aga
pati, li mache, li mache, jouk li pèdi nan dezè Bècheba a. **15** Lè
dlo nan sak la fini, li kite pitit la anba yon touf raje. **16** li ale, li
chita pi devan, yon bon ti distans, li di nan kè l' -Mwen pa ka rete
ap gade pitit mwen an ap mouri konsa. Pandan li chita konsa,

pitit la pran rele. **17** Bondye tande rèl pitit la. Zanj Bondye a rete
nan syèl la, li pale ak Aga, li di l' konsa-Sa ou genyen, Aga?
Ou pa bezwen pè. Kote Bondye ye a, li tande rèl ti pitit la. **18**
Leve non, pran ti pitit la, kenbe l'. M'ap fè pitit pitit li yo tounen
yon gwo nasyon. **19** Bondye louvri je Aga. Aga wè yon pi. li
ale, li plen sak an po a dlo. Li bay ti pitit la bwè dlo kont kò l'.
20 Bondye te avèk ti pitit la. Li grandi, li rete nan dezè a. Li te
rive konn tire flèch nan banza ak anpil ladrès. **21** Se nan dezè
Paran li te rete. Manman l' te chwazi yon madanm pou li nan
jenn fi peyi Lejip yo. **22** Lè sa a, Abimelèk ale ansanm avek
Pikòl, kòmandan lame li a, li pale ak Abraram. Li di l' konsa-
Bondye avè ou nan tout sa w'ap fè. **23** Koulye a, fè sèman, isit
la menm, devan Bondye, ou p'ap janm twonpe ni mwen menm,
ni pitit mwen yo, ni pitit pitit mwen yo. Mwen te aji byen avè
ou. Pwomèt w'ap aji byen avè m' tou, epi w'ap sèvi byen ak
tout moun nan peyi kote ou rete a. **24** Abraram reponn. -M' fè
sèman. **25** Men Abraram te fè Abimelèk repwòch pou yon pi li
domestik Abimelèk yo te pran pa fòs. **26** Abimelèk di l' -Mwen
pa konnen ki moun ki fè sa. Ni tou, ou pa t' janm di m' anyen
sou sa. Se koulye a m'ap tande koze a. **27** Abraram pran kèk
mouton ak kèk bèf li bay Abimelèk. Konsa, yo pase kontra yonn
ak lòt. **28** Abraram pran sèt mouton nan bann mouton l' yo,
li mete yo sou kote. **29** Abimelèk mande l' -Poukisa ou mete
sèt mouton sa yo sou kote. **30** Abraram reponn li-Asepte sèt
mouton sa yo. Si ou asepte yo, sa vle di ou rekonèt devan tout
moun se mwen menm ki te fouye pi a. **31** Se poutèt sa yo rele
anplasman an Bècheba, paske se la menm yo te sèmante yonn
bay lòt. **32** Se Bècheba yo te pase kontra yonn ak lòt. Apre sa,
Abimelèk leve, li tounen nan peyi moun Filisti yo, ansanm ak

Pikòl, kòmandan lame li a. **33** Se la Bècheba Abraram plante
yon pye tonmaren. Lèfini li fè sèvis pou Seyè a, Bondye ki la
pou tout tan an. **34** Apre sa, Abraram rete kèk lanne ankò nan
peyi Filisti a.

22 Apre tout bagay sa yo, Bondye sonde Abraram pou wè sou
ki pye li ye avè l'. Bondye rele l' -Abraram! Abraram! Abraram
reponn-Men mwen wi! **2** Bondye di l': -Pran Izarak, pitit ou a, sèl
pitit gason ou genyen an, pitit ou renmen anpil la. Ale nan peyi
Morija, w'a moute sou tèt mòn mwen pral moutre ou la. Lè w'a
rive la, w'a touye l'. Apre sa, w'a boule l' nèt pou mwen. **3** Nan
denmen maten, bonè bonè, Abraram leve, li sele bourik li, li
pran Izarak ansanm ak de nan domestik li yo. Li fann kèk moso
bwa pou l' fè dife pou boule vyann bèt l'ap ofri a. Epi li pati nan
direksyon kote Bondye te di l' la. **4** Sou twa jou, Abraram gade,
li wè kote a yon bon ti bout devan l'. **5** Abraram di domestik li yo.
-Nou menm, mesye, rete isit la ak bourik la. Mwen menm ak ti
gason an, nou pral jouk lòt bò a, pou nou fè sèvis pou Bondye.
Apre sa, n'a tounen vin jwenn nou. **6** Abraram pran bwa pou fè
dife a, li bay Izarak pote li. Li menm, li pote bagay pou limen dife
a ansanm ak yon kouto nan men l'. Yo tout de pati ansanm. **7**
Pandan y'ap mache konsa, Izarak di Abraram: -Papa! Abraram
reponn: -Wi, pitit mwen! Izarak mande l': -Mwen wè ou gen dife
ak bwa. Men, kote mouton pou boule a? **8** Abraram reponn: -
Pitit mwen, se sou kont Bondye sa ye. Yo toude t'ap kontinye
mache ansanm. **9** Lè yo rive kote Bondye te di l' la, Abraram
moute yon lotèl, li ranje bwa yo sou li. Li mare Izarak, pitit gason
l' lan, li mete l' sou lotèl la, anwo bwa yo. **10** Apre sa, li lonje
men l', li pran kouto a pou l' koupe kou ti gason an. **11** Men, zanj
Bondye a rete nan syèl la, li rele l': -Abraram! Abraram! Abraram

reponn. -Men mwen wi! **12** Zanj lan di l' -Pa leve men ou sou ti
gason an. Pa fè l' anyen. Koulye a mwen konnen ou gen krentif
pou Bondye vre, paske ou pa t' derefize touye sèl pitit gason ou
lan pou mwen. **13** Abraram voye je l', li wè yon belye mouton ki
te gen kòn li yo makònen nan yon lyann. li ale, li pran mouton
an, li touye l', li boule li nèt sou lotèl la pou Bondye nan plas pitit
li a. **14** Abraram rele kote sa a: Se sou kont Seyè a sa ye. Se
poutèt sa, jouk jòdi a, moun ap repete: Sou mòn Seyè a, tout
bagay sou kont li. **15** Zanj Bondye a rete nan syèl la, li pale ak
Abraram yon dezyèm fwa, li di l' konsa: **16** -Mwen sèmante sou
tèt mwen. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Mwen gen pou m'
beni ou anpil poutèt sa ou fè a. Ou pa t' refize ban mwen pitit ou
a, sèl pitit gason ou genyen an. **17** Mwen pwomèt pou m' ba ou
anpil pitit pitit. Y'ap tankou zetwal nan syèl la, tankou grenn sab
bò lanmè. Y'a bat tout lènmi yo. **18** Gremesi tout pitit pitit ou
yo, tout nasyon sou latè pral jwenn benediksyon. Wi, yo tout,
paske ou te fè sa m' te mande ou fè a. **19** Abraram tounen bò
kote domestik li yo, domestik yo pati ansanm avè l' pou peyi
Bècheba, kote Abraram te rete a. **20** Apre tout bagay sa yo, yo
vin di Abraram konsa: -Tande non. Milka fè pitit tout wi pou Nak,
frè ou la. **21** Premye pitit la rele Ouz. Apre li, vini Bouz, Kemwèl,
papa Aram, **22** Kesèd, Azò, Pildach, Jidlaf ak Betwèl. **23** Se
Betwèl ki papa Rebeka. Se wit gason sa yo Milka te fè pou
Nakò, frè Abraram lan. **24** Reouma, fanm kay Nakò a te fè pitit
tout pou li: se te Tebak, Gam, Tach ak Maka.

23 Sara viv sanvennsetan (127 an). **2** Li mouri yon kote yo
rele Kiriyat Aba osinon Ebwon nan peyi Kanaran. Abraram pran
lapenn pou lanmò Sara, li plenn sò li. **3** Abraram leve bò kote
kadav la, li ale pale ak moun Et yo. Li di yo konsa: **4** -Se etranje

mwen ye, se depasaj mwen ye nan mitan nou. Vann mwen yon
anplasman pou m' ka antere madanm mwen, konsa m'a wete
kadav la devan je m'. **5** Moun Et yo reponn Abraram, yo di l'
konsa: **6** -Mèt, koute sa n'ap di ou. Ou se yon gwonèg Bondye
voye nan mitan nou. Chwazi yonn nan pi bon kavo nou yo pou
antere madanm ou. Pa gen yonn nan nou ki pou ta refize ba ou
kavo li pou antere madanm ou. **7** Abraram kanpe. Pa respè
pou moun Et yo, li bese tèt li byen ba devan yo. **8** Li di yo: -Si
nou dakò pou m' antere madanm mwen isit la, pou m' wete
kadav li devan je m', koute sa m'ap di nou. Nou konnen Efwon,
pitit gason Zoka a? Pale avè l' pou mwen. **9** Mande l' pou l'
vann mwen twou wòch Makpela a ki pou li nan bout jaden l' lan.
Mande l' pou l' vann mwen li pou pri li vo, pou sa ka sèvi m'
simityè isit la. **10** Efwon te chita la avèk lòt moun Et yo, bò pòtay
lavil la, kote moun yo konn reyini an. Devan moun Et yo, devan
tout moun ki t'ap pase bò pòtay la, Efwon reponn Abraram. Li di
li: **11** -Non, mèt! Koute sa m'ap di ou: Mwen fè ou kado jaden an
ak tout twou wòch ki ladan l' lan. Mwen fè ou kado l' devan tout
moun peyi m' yo. M'ap ba ou l' pou ou ka antere madanm ou. **12**
Men, Abraram bese tèt li byen ba devan moun Et yo. **13** Li pale
ak Efwon pou tout moun ka tande. Li di l': -Koute sa m'ap di
ou: M'ap achte tout jaden an nan men ou pou pri li vo. Tanpri,
asepte lajan m'ap ba ou pou li a. Se lè sa a m'a antere madanm
mwen ladan l'. **14** Efwon reponn Abraram: -Mèt, tanpri koute sa
m'ap di ou: **15** Yon moso tè ki vo katsan (400) pyès lò, pa gen
rezon pou n'ap diskite pou sa. Antere madanm ou sou li non! **16**
Abraram dakò ak sa Efwon di l' la. Li peze lajan an, li bay Efwon
li devan tout moun Et yo. Wi, li ba li katsan (400) pyès lò dapre
jan kòmèsan yo te sèvi nan peyi a. **17** Se konsa, moso tè Efwon

te gen Makpela a, anfas peyi Manmre a, ansanm ak tout twou
wòch la ak tout pyebwa ki nan jaden an, jouk sou lizyè li, **18** yo
vin pou Abraram, devan tout moun Et yo, devan tout moun ki
te bò pòtay la. **19** Apre sa, Abraram antere Sara, madanm li,
nan twou wòch ki te nan jaden Makpela a, anfas Manmre yo
rele Ebwon an, nan peyi Kanaran. **20** Se konsa, Abraram achte
jaden an ak tout twou wòch ki te ladan l' lan, nan men moun Et
yo, li fè l' sèvi simityè pou li.

24 Abraram te fin vye. Li te antre nan granmoun. Seyè a te
beni Abraram nan tout bagay. **2** Abraram te gen yon domestik ki
te pi ansyen pase tout lòt yo. Se li menm ki te jeran reskonsab
tout byen li yo. Abraram di l' konsa: -Men, mete men ou nan fant
janm mwen, fè sèman. **3** Mwen vle pou ou fè sèman sou Seyè a,
Bondye syèl la ak Bondye latè a, pou ou pa chwazi yon madanm
pou pitit gason m' lan nan medam k'ap viv nan peyi Kanaran
kote m' rete a. **4** Men, se nan peyi pa m' pou ou ale, pou ou
chwazi pami moun menm ras ak mwen yo yon madanm pou
Izarak, pitit gason m' lan. **5** Domestik la mande l': -Kisa pou m'
fè si fi a pa vle kite peyi l' pou l' vin avè m' nan peyi sa a? Eske
se pou m' mennen pitit gason ou lan ale nan peyi kote ou te soti
a? **6** Abraram reponn li: -Non, non, non! Pa janm mennen pitit
mwen an laba a! **7** Seyè a, Bondye syèl la, te pran m' fè m' soti
lakay papa m' ak nan peyi fanmi mwen. Li pale avè m'. Li fè m'
sèman l'ap bay pitit pitit mwen yo peyi sa a. Enben, se li menm
ki va fè zanj li pran devan ou, pou ou chwazi yon madanm nan
moun laba yo pou pitit gason m' lan. **8** Si madanm lan pa vle vin
avè ou, w'a konnen ou kit ak sèman ou te fè m' lan. Sèlman,
nenpòt jan, pa mennen pitit gason m' lan laba a. **9** Domestik la
mete men l' nan fant janm Abraram, mèt li, epi li sèmante pou l'

fè sa l' mande l' fè a. **10** Domestik la pran dis chamo nan chamo
mèt li yo. Li pran yon kantite bèl bagay ki koute chè, li chaje
chamo yo. Li leve, li pati, li ale lavil kote Nakò rete a nan peyi
Mezopotami. **11** Lè aswè rive, li fè chamo yo kouche bò pi ki lòt
bò pòtay lavil la. Se te lè ti medam yo tè konn vin tire dlo. **12** Li
lapriyè, li di: -Seyè, ou menm ki Bondye Abraram, mèt mwen,
tanpri, fè m' jwenn jòdi a sa m'ap chache a. Moutre jan ou bon
pou Abraram, mèt mwen. **13** Men mwen kanpe bò pi a, kote
medam yo ap vin chache dlo. **14** Mwen mande ou pou jenn fi ki
va reponn mwen l'ap ban m' bwè lèfini l'ap bay chamo m' yo
bwè tou, lè m'a di l': Tanpri, bese krich ou a ban m' ti gout dlo
pou m' bwè, fè se li menm ou chwazi pou Izarak, sèvitè ou la. Lè
sa a, m'a konnen jan ou bon pou mèt mwen vre. **15** Li t'ap pale
toujou lè Rebeka parèt avèk yon krich sou zepòl li. Rebeka te
pitit Betwèl. Betwèl sa a te pitit gason Milka ki te marye ak Nakò,
frè Abraram lan. **16** Se te yon jenn fi. Li te bèl anpil, li te tifi. Li
desann nan sous la, li plen krich li. Epi li moute soti deyò. **17**
Domestik la kouri al jwenn li, li di l' konsa: -Tanpri, ban m' ti gout
dlo nan krich ou a non. **18** Rebeka reponn li: -Wi. Bwè non,
msye. Li desann krich la soti sou zepòl li, li kenbe l' nan men l'
pou fè nonm lan bwè. **19** Lè nonm lan fin bwè, jenn fi a di l': -
Mwen pral pran dlo pou chamo ou yo, pou yo ka bwè kont yo
tou. **20** Li prese vide rès dlo krich la nan yon ti basen pou chamo
yo bwè, epi li kouri desann nan sous la al chache dlo jouk tout
chamo yo fin bwè kont yo. **21** Nonm lan menm te sezi. Li t'ap
gade fi a san l' pa di anyen, li t'ap tann pou l' wè si Seyè a pa
t' fè l' vwayaje pou gremesi. **22** Lè chamo yo fin bwè, nonm
lan pran yon bèl zanno lò ki peze sis gram, li pase l' nan nen
Rebeka. Li pran de bèl braslè ki peze san gram, li mete yo nan

bra li. **23** Epi li mande l': -Pitit ki moun ou ye? Tanpri, di m' non.
Eske gen kote lakay papa ou pou m' pase nwit la avèk chamo
m' yo? **24** Jenn fi a reponn: -Mwen se pitit fi Betwèl, yonn nan
pitit gason Milka ak Nakò. **25** Li di l' anko: -Lakay nou, nou gen
kont pay zèb pou chamo ou yo. Wa jwenn kote pou ou pase nwit
la tou. **26** Lè sa a, nonm lan tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè
devan Seyè a. **27** Li di: -Lwanj pou Seyè a, Bondye Abraram,
mèt mwen an. Li gen pitye pou li, li kenbe pwomès li te fè l' la. Li
mennen m' tout dwat lakay fanmi mèt mwen an. **28** Jenn fi a
kouri lakay manman l'. Li rakonte tout sa ki te rive. **29** Rebeka te
gen yon frè yo rele Laban. Laban kouri deyò al jwenn nonm lan
bò sous la. **30** Li te wè zanno a nan nen sè li ak braslè yo nan
bra l', li te tande l' ap rakonte sa nonm lan te di l'. Lamenm li al
jwenn nonm lan ki te kanpe bò sous la ansanm ak chamo l' yo.
31 Laban di l': -Antre non. Ou se yon nonm Seyè a beni. Poukisa
ou rete deyò a konsa? Mwen pare yon kote pou ou nan kay la.
Gen plas pou chamo ou yo tou. **32** Nonm lan antre nan kay la.
Laban desele chamo yo. Li fè ba yo pay ak zèb. Yo pare dlo pou
nonm lan lave pye l', ansanm ak moun ki te avè l' yo. **33** Lèfini,
yo sèvi yo manje. Men nonm lan di: -Anvan m' manje, se pou m'
di sa m' gen pou m' di a. Laban di l': -Bon. Pale non. **34** Msye
pran lapawòl, li di: -Mwen se domestik Abraram. **35** Seyè a voye
anpil benediksyon sou mèt mwen. Li fè l' vin grannèg. Li ba li
mouton, bèf, lajan, lò, domestik, sèvant, chamo, bourik. **36** Sara,
madanm mèt mwen, te fin vye granmoun lè li te resi fè yon pitit
gason pou li. Mèt mwen bay pitit sa a tout sa li genyen. **37** Mèt
mwen fè m' fè sèman, li di m' piga m' chwazi yon madanm pou
pitit gason l' lan nan medam moun peyi Kanaran kote l' rete
a. **38** Men se pou m ale lakay papa l' pou mwen chwazi yon

madanm nan ras li pou pitit gason l' lan. **39** Lè sa a, mwen di
mèt mwen: Bon, si fi a pa vle vini avè m', kisa pou m' fè? **40** Li
reponn mwen: Seyè a ki wè jan mwen toujou obeyi l' va voye
zanj li avè ou. Li p'ap fè ou vwayaje pou gremesi. Ou va chwazi
yon madanm nan fanmi papa m' pou gason m' lan. **41** Si ou fè
sa, w'a kit ak sèman ou te fè m' lan. Konsa tou, si ou rive kay
fanmi m', si yo menm yo refize, w'a kit ak sèman ou te fè m' lan
tou. **42** Jòdi a, lè m' rive bò sous dlo a, mwen di: Seyè, Bondye
Abraram, mèt mwen an, si sa fè ou plezi, fè m' pa vwayaje pou
gremesi. **43** Gade, m'ap rete kanpe bò sous dlo a. Lè m'a wè
yon jenn fi k'ap vin chache dlo nan pi a, m'a va di l': Tanpri, ban
m' ti gout dlo nan krich ou a pou m' bwè. Si li reponn mwen: **44**
Ou mèt bwè! Apre sa, m'a bay chamo ou yo bwè tou, tanpri fè
se li menm ou chwazi pou madanm pitit mèt mwen an. **45** Mwen
pa t' menm fin di pawòl sa yo nan kè m', lè m' wè Rebeka rive
ak krich li sou zepòl li. Li desann nan sous la, li pran dlo epi
mwen di l': Tanpri, ban m' ti gout dlo pou m' bwè. **46** Lamenm, li
desann krich la soti sou zepòl li, li di m': Bwè non. Apre sa,
m'a bay chamo ou yo bwè tou. Mwen bwè, epi li bay chamo m'
yo bwè tou. **47** Mwen mande l': Pitit ki moun ou ye? Li reponn
mwen: Mwen se pitit fi Betwèl, pitit gason Milka ak Nakò. Lè sa
a, mwen mete zanno a nan nen l', mwen mete braslè sa yo nan
bra l'. **48** Mwen tonbe ajenou, mwen bese tèt mwen jouk atè
devan Seyè a, mwen fè lwanj Seyè a, Bondye Abraram, mèt
mwen an, paske li mennen m' tout dwat lakay frè mèt mwen an,
kote mwen jwenn yon madanm pou pitit gason l' lan. **49** Alèkile,
si nou vle aji byen avè l', si nou vle fè l' konfyans, fè m' konnen.
Si nou pa dakò, fè m' konnen tou, pou m' ka konnen sa pou m'
fè. **50** Laban ak Betwèl reponn: -Bagay sa a se travay Seyè a,

Bondye a. Nou pa gen anyen pou n' di nan sa. **51** Men Rebeka
devan ou, pran li, mennen l' ale pou l' vin madanm pitit gason
mèt ou a, jan Bondye te di l' la. **52** Lè domestik Abraram lan
tande sa, li tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè devan Seyè a. **53**
Apre sa, li pran rale bèl bijou fèt an ajan ak an lò ansanm ak rad,
li bay Rebeka. Li te bay frè a ak manman an anpil bèl kado tou.
54 Apre sa, domestik Abraram lan manje ansanm ak moun ki te
avè l' yo, yo bwè, yo dòmi. Nan maten, lè yo leve, domestik
la di: -Kite m' tounen al jwenn mèt mwen. **55** Men, frè a avèk
manman an di konsa: -Kite fi a pase dis jou ankò avèk nou non.
Apre sa, n'a pati. **56** Li reponn yo: -Pa ban m' reta. Seyè a pa fè
m' vwayaje pou gremesi. Tanpri, kite m' al jwenn mèt mwen. **57**
Yo di l': -Bon. Ann rele fi a. Ann mande l' sa l' di nan sa. **58** Yo
rele Rebeka, yo mande l': -Eske ou vle ale ak nonm sa a? Li
reponn: -Wi, mwen vle ale. **59** Se konsa yo kite Rebeka, sè yo a,
ansanm ak bòn ki te nouris li a pati avèk domestik Abraram lan,
ansanm ak moun ki te vin avè l' yo. **60** Yo beni Rebeka, yo di l': -
Rebeka, sè nou, nou mande Bondye pou ou fè anpil anpil pitit.
Se pou pitit pitit ou yo bat tout lènmi yo. **61** Apre sa, Rebeka
avèk tout sèvant li yo leve, yo moute chamo yo, yo pati avèk
nonm lan. Domestik la pran l', li pati ak li. **62** Lè sa a, Izarak te
vini nan dezè a, bò kote Pi moun vivan ki wè m' lan. Li te rete
nan peyi Negèv. **63** Yon jou swa, Izarak t'ap pwonmennen deyò
nan jaden li, li t'ap kalkile. Li leve je l', li gade, li wè kèk chamo ki
t'ap vini. **64** Menm lè a tou, Rebeka leve je l', li wè Izarak. Li
desann chamo a. **65** Li mande domestik la: -Ki msye sa a k'ap
mache vin jwenn nou nan jaden an? Domestik la reponn li: -Se
mèt mwen an wi. Rebeka pran yon vwal, li bouche figi l'. **66**
Domestik la rakonte Izarak tout sa li te fè. **67** Izarak mennen

Rebeka lakay li, kay ki te pou Sara, manman l' lan. Li pran l'
pou madanm li. Izarak te renmen Rebeka. Se konsa li te jwenn
konsolasyon, apre li te fin pèdi manman l' lan.

25 Abraram te pran yon lòt fanm yo te rele Ketoura. **2** Ketoura
fè sis pitit pou li: Zimran, Joksan, Medan, Madyan, Jisbak ak
Swak. **3** Joksan te papa Seba ak Dedan. Men pitit Dedan yo:
Se te moun Achou yo, moun Letouch yo ak moun Lemou yo.
4 Men pitit Madyan yo: Se te Efa, Efe, Enòk, Abida ak Elda.
Se tout moun sa yo ki te pitit ak pitit pitit Ketoura. **5** Abraram
kite tout byen l' yo pou Izarak. **6** Men anvan l' mouri, li te bay
pitit li te fè ak lòt fanm kay yo kèk kado. Apre sa, li fè yo pati, li
voye yo byen lwen Izarak, pitit gason l' lan, li voye yo nan peyi
kote solèy leve a. **7** Abraram te viv sanswasannkenzan (175
an). **8** Abraram te fin granmoun, li te wè kont jou l', li te pase
vye jou l' yo san pwoblèm. Apre sa li mouri, li al jwenn moun
li yo ki te mouri deja. **9** Izarak ak Izmayèl, pitit li yo, antere l'
nan twou wòch Makpela a, nan jaden Efwon, pitit Zoka, yon
moun Et, anfas Manmre. **10** Se jaden sa a Abraram te achte
nan men mesye Et yo. Se la yo te antere Abraram ak Sara,
madanm li. **11** Apre Abraram mouri, Bondye te beni Izarak, pitit
gason l' lan, ki te rete toupre Pi moun vivan ki wè m' lan. **12** Men
pitit pitit Izmayèl, pitit Abraram lan. Se Aga, moun peyi Lejip,
sèvant Sara, ki te fè pitit sa a pou Abraram. **13** Men non pitit
Izmayèl yo. N'ap konmanse ak pi gran an pou rive sou pi piti
a. Nebajòt te premye pitit Izmayèl. Apre li vini Keda, Adbeyèl,
Mibsam, **14** Michma, Douma, Masa, **15** Adad, Tema, Jetou,
Nafich ak Kedma. **16** Se yo ki te pitit Izmayèl. Se konsa yo te
rele yo ansanm ak tout katye kote yo te rete ak kote yo te moute
tant yo. Sa te fè douz chèf, chak ak nasyon pa yo. **17** Izmayèl te

gen santrannsetan (137 an) lè l' mouri. Y al antere l' menm kote
ak moun li yo ki te mouri deja. **18** Pitit pitit Izmayèl yo te rete sou
teritwa ki konmanse depi Avila rive jouk Chou, anfas peyi Lejip
sou bò solèy leve a, anvan ou pran peyi Lasiri. Yo t'ap viv pou
kont yo. Yo pa t' mele ak rès fanmi yo. **19** Men istwa Izarak, pitit
Abraram. **20** Abraram te papa Izarak. Izarak te gen karantan lè li
marye ak Rebeka ki te pitit fi Betwèl, moun lavil Aram, ki te
rete nan peyi Mezopotami an. Rebeka te sè Laban, moun lavil
Aram. **21** Madanm Izarak pa t' ka fè pitit. Izarak lapriyè Seyè a
pou li, Seyè a reponn li. Rebeka, madanm li, vin ansent. **22**
De ti pitit yo t'ap plede goumen nan vant li. Rebeka di: -Si se
konsa sa ye, mwen pa konprann anyen? li al lapriyè Seyè a. **23**
Seyè a reponn li: -Ou gen de nasyon nan vant ou. W'ap fè de
pèp: chak ap pran bò pa yo. Yonn p'ap vle wè lòt. Yonn ap pi
gwonèg pase lòt. Pi gran an pral sou zòd pi piti a. **24** Lè jou pou
Rebeka akouche a rive, li fè de marasa. **25** Premye ki te fèt la te
tout wouj. Li te kouvri ak pwal sou tout kò l'. Se poutèt sa yo te
rele l' Ezaou. **26** Lè dezyèm lan te fèt, men li te kenbe Ezaou
nan talon pye l': se poutèt sa yo rele l' Jakòb. Izarak te gen
swasantan sou tèt li lè yo te fèt. **27** Timoun yo grandi. Ezaou
te vin yon bon chasè, li te toujou nan bwa. Men Jakòb te yon
nonm byen dousman, li te renmen rete lakay. **28** Izarak te pito
Ezaou, paske li te renmen manje vyann jibye, men Rebeka te
pito Jakòb. **29** Yon jou, Jakòb te fin kwit yon bon bouyon, Ezaou
antre sot nan jaden, li te bouke anpil. **30** Li di Jakòb konsa: -
M'ap mouri grangou. Tanpri, ban m' ti gout nan bouyon pwa wouj
ou a. Se poutèt sa yo te bay Ezaou yon lòt ti non. Yo te rele l'
Edon. **31** Men Jakòb di l': -M'ap ba ou ti gout si ou vann mwen
dwa ou kòm premye pitit. **32** Ezaou reponn: -Dakò. Mwen pral

mouri. Kisa dwa kòm premye pitit la ap sèvi m'? **33** Jakòb di li: -
Fè m' sèman anvan. Ezaou fè sèman ba li, li vann li dwa l' kòm
premye pitit. **34** Lèfini, Jakòb ba li pen ak ti gout nan bouyon
pwa a. Ezaou manje, li bwè. Li leve, li pati. Konsa, Ezaou te
konsidere dwa li kòm premye pitit pou anyen.

26 Te vin gen yon lòt grangou nan peyi a, pi rèd pase sa ki te
tonbe sou peyi a nan tan Abraram lan. Lè sa a, Izarak ale yon
kote yo rele Gera kay Abimelèk, wa moun Filisti yo. **2** Izarak fè
yon vizyon, li wè Seyè a parèt devan l'. Seyè a di l': -Pa desann
nan peyi Lejip, rete kote m'ap di ou rete a. **3** W'a pase kèk
tan nan peyi sa a. M'ap avè ou, m'ap beni ou, paske mwen
pral ba ou tout tè sa a pou ou menm ak pou tout ras ou. m'a
kenbe sèman mwen te fè bay Abraram, papa ou. **4** M'ap ba ou
anpil anpil pitit tankou zetwal nan syèl la. M'ap ba yo tout tè sa
yo. Gremesi pitit pitit ou yo, tout nasyon sou latè pral jwenn
benediksyon. **5** tout sa, paske Abraram te tande m' lè m' te pale
avè l', li te swiv tout lòd mwen yo ak tout kòmandman mwen yo.
Li te fè tout sa mwen mande l', li te obeyi tout lwa mwen yo. **6**
Se konsa Izarak rete kote yo rele Gera a. **7** Lè mesye ki te rete
nan peyi a mande l' kisa madanm li ye pou li, li reponn yo se sè
l' li ye, paske li te pè di se madanm li Rebeka te ye pou mesye
yo pa t' touye l' pou yo te ka pran Rebeka ki te bèl anpil. **8**
Izarak te gen kèk tan depi l' te rete la. Yon jou, Abimelek, wa
moun Filisti yo, t'ap gade nan fennèt li, li te wè Izarak ki t'ap
pase men sou Rebeka, madanm li. **9** Lè sa a, Abimelèk voye
chache Izarak. Li di l' konsa: -Gade non, monchè, se madanm
ou li ye! Poukisa ou di se sè ou li ye! Izarak reponn li: -Mwen
te di sa paske mwen te kwè yo ta ka touye m', si m' te di se
madanm mwen li ye. **10** Abimelèk di l': -Kisa ou fè nou konsa?

Yonn nan mesye nou yo ta ka byen rive kouche avèk madanm
ou! Se ou ki ta lakòz nou fè peche sa a. **11** Se konsa Abimelèk
pase lòd sa a bay tout pèp la: -Si yon moun manyen nonm sa a,
osinon madanm li, y'ap touye l'. **12** Izarak fè jaden nan peyi a.
Lè lanne a bout, li rekòlte san fwa valè sa l' te plante a, paske
Seyè a te beni l'. **13** Msye te vin rich. Li t'ap fè lajan toujou, jouk
li rive vin rich anpil anpil. **14** Li te gen kantite kabrit, mouton ak
bèf, ak anpil moun ki t'ap sèvi l'. Sa te fè moun Filisti yo rayi sò
li. **15** Se konsa yo konble tout pi domestik Abraram yo te fouye
sou tan Abraram, papa Izarak. Yo plen yo tè. **16** Lèfini, Abimelèk
di Izarak: -Pati, al fè wout ou! Ou pi grannèg pase nou. **17** Se
konsa Izarak pati kite kote l' te ye a, li ale nan Fon Gera a. Se la
li moute kay li pou l' rete. **18** Li fè refouye tout pi dlo yo te fouye
sou tan Abraram, papa l'. Se pi sa yo moun Filisti yo te bouche
apre lanmò Abraram. Izarak ba yo menm non papa l' te ba yo a.
19 Domestik Izarak yo te fouye ankò nan fon an. Yo te jwenn yon
sous dlo k'ap ponpe. **20** Men, gadò mouton peyi Gera yo leve
yon sèl kont avèk gadò mouton Izarak yo. Yo t'ap di: -Dlo sa a,
se pou nou li ye. Se konsa Izarak rele pi a Pi dezagreman paske
yo te chache l' dezagreman pou dlo a. **21** Domestik Izarak yo
fouye yon lòt pi ki te lakòz yo chache yo kont ankò. Se konsa
Izarak rele pi a Pi ki fè lènmi. **22** Lè l' wè sa, li wete kò l' kote l' te
ye a, li fouye yon lòt pi pou sa pa t' fè kont. Se poutèt sa li rele pi
a Pi ki pa nan kont. Li di: -Koulye a Seyè a ban nou kont espas
nan peyi a pou nou pa nan kont. Se atò zafè nou pral mache
nan peyi a. **23** Izarak pati, li moute Bècheba. **24** Menm jou sa
a, nan mitan lannwit, Seyè a parèt nan yon vizyon, li di Izarak
konsa: -Mwen se Bondye Abraram, papa ou. Ou pa bezwen pè
anyen, paske mwen la avèk ou. M'ap beni ou, m'ap ba ou anpil

pitit pitit, poutèt Abraram, sèvitè m' lan. **25** Izarak bati yon lotèl
la, li fè sèvis pou Seyè a. Li moute kay li la. Domestik li yo fouye
yon lòt pi. **26** Abimelèk soti Gera, li vin wè Izarak. Li te gen avè l'
Akouzat, yon bon zanmi l', ak Pikòl, kòmandan lame li a. **27**
Izarak mande yo: -Poukisa nou vin wè m' koulye a? Jan nou te
rayi m' sa a jouk nou te rive mete m' deyò nan peyi nou an! **28**
Yo reponn li: -Koulye a nou konnen Seyè a avèk ou. Se poutèt
sa nou di n'ap fè yon kontra avè ou, n'ap sèmante yonn bay
lòt. **29** W'ap sèmante ou p'ap janm fè nou anyen, menm jan
nou pa t' janm fè ou anyen. W'ap sèmante nou te toujou aji
byen avè ou. Nou kite ou ale san bri san kont. Koulye a, ou gen
benediksyon Bondye sou ou. **30** Izarak fè gwo fèt pou yo. Yo
manje, yo bwè. **31** Nan granmaten, yo leve, yo sèmante yonn
bay lòt. Apre sa, moun Filisti yo di Izarak orevwa. Yo separe
tankou de bon zanmi, epi y al fè wout yo. **32** Menm jou sa a,
domestik Izarak yo vin ba l' nouvèl pi yo t'ap fouye a. Yo di l': -
Nou jwenn dlo. **33** Izarak rele pi a Chibeya. Se poutèt sa, jouk
jòdi a, yo rele lavil la Bècheba. **34** Ezaou te gen karantan lè
l' marye ak Jidit, pitit fi Beri, yon moun Et. Li te gen yon lòt
madanm tout yo te rele Basmat, pitit fi Elon, yon moun Et tou.
35 Medam sa yo te rann Izarak ak Rebeka lavi minab.

27 Izarak te fin vye granmoun, je l' pa t' bon, li pa t' kapab wè
ladan yo ankò. Li rele premye pitit li a, Ezaou, li di l' konsa: -Pitit
mwen, Ezaou reponn li: -Men mwen wi, papa. **2** Izarak di l': -Ou
wè jan m' fin vye. Mwen pa konn ki jou m'ap mouri. **3** Tanpri,
pran zam ou yo, flèch ou yo ak banza ou la. Ale nan bwa a,
chase jibye pou mwen. **4** Lèfini, pare vyann lan jan ou konnen
mwen renmen l' lan, pote l' ban mwen. m'a manje. Epi m'a ba
ou benediksyon mwen anvan m' mouri. **5** Rebeka menm t'ap

tande sa Izarak t'ap di Ezaou, gason l' lan. Ezaou soti, li pati li al
lachas pou papa l'. **6** Lè sa a, Rebeka di Jakòb, pitit li a: -Men
mwen fèk tande papa ou di Ezaou, frè ou la: **7** Al chase jibye
pote pou mwen, kwit li, m'a manje. Apre sa, m'a beni ou devan
Seyè a anvan m' mouri. **8** Koulye a, pitit mwen, koute sa m'ap di
ou: Fè sa m'ap mande ou la. **9** Ale pran de jenn kabrit byen gra
nan bann lan, pote yo ban mwen. m'a pare yo pou papa ou
jan m' konnen li renmen l' lan. **10** W'a pote l' bay papa ou, la
manje, la beni ou anvan l' mouri. **11** Jakòb reponn manman l': -
Men manman, Ezaou, frè mwen an, gen pwal sou tout kò li.
Mwen menm, po pa m' lis. **12** Si papa m' manyen m', la wè se
twonpe m'ap twonpe l'. Lè sa a pase li ban mwen benediksyon,
la ban m' madichon pito. **13** Men manman an reponn: -Madichon
la ba ou a va tonbe sou mwen, pitit mwen. Ou menm, fè sa
mwen di ou fè a, al chache kabrit yo mennen ban mwen. **14**
Jakòb ale chache bèt yo, li mennen yo bay manman l'. Manman
l' pare yon manje jan li konnen papa a te renmen l' lan. **15** Apre
sa, Rebeka pran rad Ezaou, premye pitit li a, pi bèl rad Ezaou
te gen lakay la, li mete yo anwo Jakòb, dezyèm pitit li a. **16**
Avèk po ti kabrit yo, li kouvri bra ak kou Jakòb. **17** Apre sa, li
bay Jakòb manje a avèk pen li te fè. **18** Jakòb al jwenn papa
l', li di: -Papa. Izarak reponn li: -Men mwen, pitit mwen. Kilès
nan nou ki la a? **19** Jakòb reponn: -Se mwen menm Ezaou,
premye gason ou lan. Mwen fè sa ou te di m' fè a. Leve non,
chita. Manje vyann mwen pote pou ou a. Apre sa, wa ban mwen
benediksyon. **20** Izarak di Jakòb: -Ki jan ou fè jwenn bèt la vit
konsa, pitit mwen? Jakòb reponn li: -Seyè a, Bondye ou la, ede
m'. Li fè jibye a vin devan mwen. **21** Izarak di: -Pwoche non. Vini
mwen manyen ou, pitit mwen, pou m' wè si wi ou non ou se

Ezaou, pitit mwen an. **22** Jakòb pwoche bò kote Izarak, papa l',
ki manyen l'. Epi Izarak di: -Vwa a se vwa Jakòb, men bra a se
bra Ezaou. **23** Li pa t' rekonèt Jakòb, paske bra li te plen pwal
tankou bra Ezaou, frè li a. Izarak beni l'. **24** Li di l': -Se vre, se
Ezaou, pitit mwen, ou ye? Jakòb reponn li: -Se mwen wi. **25**
Izarak di l': -Sèvi m' non. m'a manje vyann ou pote a. Apre sa,
m'a beni ou. Jakòb sèvi l' manje a, li manje. Lèfini, Jakòb ba li
diven, li bwè. **26** Izarak, papa l', di l': -Pwoche non, pitit mwen.
vin bo m'. **27** Jakòb pwoche, li bo papa l'. Papa a pran sant
rad ki te sou li a, epi li ba li benediksyon l'. Li di l': -Sant kò
pitit mwen an tankou sant yon jaden Seyè a beni. **28** Se pou
Bondye ba ou lawouze ki soti nan syèl la. Se pou l' fè jaden ou
donnen anpil. Se pou l' ba ou bèl rekòt ble ak rezen. **29** Se pou
kantite pèp soumèt devan ou. Se pou kantite nasyon bese tèt
devan ou. Se ou menm ki pou mèt frè ou yo. Se pou pitit pitit
manman ou yo bese tèt devan ou. Se pou tout moun ki ba ou
madichon jwenn madichon. Se pou tout moun ki beni ou jwenn
benediksyon. **30** Izarak te fin beni Jakòb. Jakòb te fèk kite papa
li, Izarak, lè Ezaou, frè li a, antre soti lachas. **31** Li te pare yon
bon plat manje, li pote l' bay papa l'. Li di l': -Leve chita non,
papa. Manje vyann pitit ou pote pou ou a, pou ou ka beni l'. **32**
Izarak, papa l', mande: -Ki moun sa a? Li reponn: -Se mwen
menm, Ezaou, premye pitit gason ou lan. **33** Tande Izarak tande
sa, li sezi, li pran tranble kou fèy bwa. Li di: -Kilès sa ki te pote
ban m' manje jibye li sot chase a? Mwen fèk fin manje anvan ou
rive la a. Mwen ba li benediksyon m' lan ki pou li nèt. **34** Lè
Ezaou tande sa, yon sèl kòlè moute l', li tonbe rele byen fò: -
Beni m' tout non, papa! **35** Izarak reponn li: -Frè ou la vini, li
twonpe m'. Li pran benediksyon ki te pou ou a. **36** Ezaou di: -

Sa fè dezyèm fwa li pran sak pou mwen. Eske se paske li rele
Jakòb la kifè l'ap pase devan m' konsa? Premye fwa a, li te pran
dwa m' kòm premye pitit. Men koulye a, li pran benediksyon ki te
pou mwen an! Apre sa, li di: -Men papa, èske ou pa gen yon lòt
benediksyon pou mwen? **37** Izarak reponn Ezaou: -Mwen mete
l' chèf sou ou. Mwen fè tout rès fanmi an tounen moun k'ap sèvi
l'. Mwen ba li mezi pwovizyon l'. Kisa m' ka fè pou ou ankò, pitit
mwen? **38** Ezaou di papa a: -Se sèl benediksyon sa a ou te
genyen, papa? Tanpri, beni m' tout non, papa! Lè sa a, Ezaou
pete yon sèl rèl, li kriye byen fò. **39** Se konsa Izarak di l': -Latè
p'ap ba ou sa l' te dwe ba ou. p'ap gen lawouze ki soti nan syèl
la pou wouze jaden ou. **40** Se zam ou k'ap fè ou viv. W'ap sèvi
frè ou la, se vre. Men, se pye poudre ou ye, w'a soti anba men l'.
41 Ezaou te rayi Jakòb poutèt papa a te ba li benediksyon ki te
pou li a. Li di nan kè l': Papa m' pa lwen mouri. Fini yo fini antere
l', m'ap touye Jakòb, frè mwen an. **42** Yo vin rapòte bay Rebeka
sa ki te soti nan bouch Ezaou, premye pitit gason l' lan. Li fè rele
Jakòb, dezyèm pitit li a, li di l': -Koute! Ezaou, frè ou la, vle tire
revanj sou ou. Li vle touye ou. **43** Koulye a, pitit mwen, koute sa
m'ap di ou la. Leve, pati ale kay Laban, frè mwen an ki rete nan
peyi Karan. **44** W'a rete kèk tan la avèk li, jouk tan kòlè frè ou la
va bese, **45** jouk tan la sispann move sou ou, jouk li va bliye sa
ou te fè l' la. Lè sa a, atò, m'a voye chache ou, m'a fè ou tounen.
Poukisa pou m' ta pèdi tou de pitit gason m' yo yon sèl jou a? **46**
Rebeka di Izarak konsa: -Mwen degoute, mwen bouke ak bann
fi Et sa yo. Pase pou m' ta wè Jakòb pran yonn nan moun sa yo,
yonn nan bann fi Et sa yo k'ap viv nan peyi a pou madanm, pito
m' mouri!

28 Izarak rele Jakòb, li beni l'. Apre sa, li ba li lòd sa a: -Piga
ou pran fi peyi Kanaran an pou madanm ou. **2** Leve non, ale
Mezopotami lakay Betwèl, papa manman ou. W'a pran yonn nan
piti fi Laban yo pou madanm. Laban, se frè manman ou. **3** Mwen
mande Bondye ki gen tout pouvwa a pou l' beni maryaj ou, pou l'
ba ou anpil pitit, pou ou tounen zansèt anpil nasyon. **4** Se pou l'
beni ou, ou menm ansanm ak tout pitit pitit ou yo, menm jan li
te beni Abraram, pou ou ka pran posesyon peyi kote w'ap viv
koulye a, peyi li te deja bay Abraram lan. **5** Se konsa Izarak fè
Jakòb pati. Jakòb ale nan Mezopotami lakay Laban, pitit Betwèl,
moun peyi Aram lan. Laban se te frè Rebeka, manman Jakòb ak
Ezaou. **6** Ezaou vin konnen ki jan Izarak te beni Jakòb, ki jan li
te voye l' Mezopotami al chache yon madanm. Li vin konnen tout
lè Izarak t'ap beni Jakòb la, li te pase l' lòd sa a: Piga ou pran fi
peyi Kanaran an pou madanm ou. **7** Ezaou te wè Jakob te obeyi
papa l' ak manman l', li te pati pou Mezopotami. **8** Konsa, Ezaou
vin wè Izarak papa l' pa t' renmen fi peyi Kanaran yo. **9** Li leve, li
ale lakay Izmayèl, lòt pitit gason Abraram lan, li pran yon lòt
madanm mete sou sa li te genyen deja yo. Li marye ak Maalat,
yonn nan pitit fi Izmayèl yo. Maalat sa a, se te sè Nebajòt. **10**
Jakòb kite Bècheba, li pati pou Karan. **11** Li rive yon kote, li rete
pase nwit la la, paske sòlèy te fin kouche. Li pran yon wòch sèvi
l' zòrye, epi li kouche atè a konsa pou l' dòmi. **12** Li fè yon rèv. Li
reve li wè yon nechèl ki te kanpe de pye l' atè ak tèt li pèdi nan
syèl la. Zanj Bondye yo t'ap moute desann sou nechèl la. **13** Epi
li wè Seyè a kanpe anwo nechèl la. Seyè a t'ap di: -Se mwen
menm, Seyè a, Bondye Abraram, zansèt ou, ak Bondye Izarak.
Ou wè tè kote ou kouche a, m'ap ba ou l' pou ou menm ansanm
ak tout pitit pitit ou yo. **14** Pitit pitit ou yo pral menm kantite ak

grenn pousyè ki sou latè. Yo pral gaye nan tout direksyon, lès,
lwès, nò, sid. Ou menm ak tout pitit pitit ou yo, nou pral tounen
yon benediksyon pou tout moun ki sou latè. **15** Pa bliye, m'ap
toujou la avèk ou, m'ap voye je sou ou kote ou pase. M'ap fè ou
tounen nan peyi sa a, paske mwen p'ap lage ou san m' pa fè
tout sa mwen sot di ou la a. **16** Jakòb leve nan dòmi an, li di: -
Wè pa wè, Seyè a isit la, mwen pa t' konn sa. **17** Msye vin pè, li
di: -Isit la se yon kote pou moun respekte! Se pa lòt bagay, isit la
se kay Bondye ak pòt syèl la. **18** Jakòb leve byen bònè, li pran
wòch li te fè sèvi l' zòrye a, li plante l' tankou yon bòn tè, li vide
lwil sou li pou mete l' apa pou Bondye. **19** Li rele kote sa a Betèl.
(Anvan sa, lavil la te rele Louz.) **20** Jakòb fè yon pwomès bay
Seyè a, li di: -Si Bondye toujou kanpe avèk mwen, si li voye je
sou mwen nan tout vwayaj sa m'ap fè a, si li ban m' manje pou
m' manje ak rad pou m' met sou mwen, **21** si l' fè m' tounen ak
kè poze lakay papa m', Seyè a va Bondye m' vre. **22** Wòch sa a
mwen plante nan tè tankou bòn lan va sèvi kay pou Bondye. m'a
ba ou yon dizyèm nan tout sa ou va ban mwen.

29 Jakòb pran mache ankò, li ale nan direksyon peyi moun ki
rete bò kote solèy leve a. **2** Li rete konsa, li wè yon pi nan mitan
savann lan. Te gen twa bann mouton ki te kouche bò pi a. Se
nan pi sa a yo te konn pran dlo pou bay bèt yo bwè. Men te
gen yon gwo wòch ki te bouche bouch pi a. **3** Lè tout bèt yo te
sanble, gadò yo te met ansanm pou wete wòch la sou bouch
pi a pou fè bèt yo bwè. Apre sa, yo tounen met kouvèti a sou
bouch pi a ankò. **4** Jakòb mande gadò mouton yo konsa: -Zanmi
m' yo, moun ki bò nou ye? Yo reponn li: -Nou se moun Karan. **5**
Li di yo: -Eske nou konnen Laban, pitit Nakò a? Yo reponn li: -
Men wi, nou konnen l'. **6** Li mande yo: -Ban m' nouvèl li non. Li

byen? Yo reponn li: -Li byen wi. Gade, men Rachèl, pitit fi li a,
k'ap vini ak bann mouton li yo. **7** Jakòb di yo: -Men, solèy la
byen wo toujou, se poko lè pou nou antre mouton yo. Sak fè nou
pa bay yo bwè, epi nou ta tounen mete yo nan manje? **8** Yo
reponn li: -Nou pa ka fè sa. Fòk nou tann tout bann mouton yo
sanble. Atòkile, nou tout n'a met men ansanm pou n' woule
wòch ki sou bouch pi a. Se lè sa a n'a bay mouton yo bwè. **9**
Jakòb t'ap pale ak yo toujou lè Rachèl vin rive ak bann mouton
papa l' yo. Se li menm ki te gade mouton l' yo pou li. **10** Kou
Jakòb wè Rachèl, pitit fi Laban, frè manman l' lan, avèk bann
mouton Laban yo, li pwoche, li woule wòch ki te sou bouch pi a,
li bay bann mouton Laban yo bwè. **11** Lè l' fini, li bo Rachèl.
Apre sa, li pran kriye. **12** Jakòb fè Rachèl konnen se ti fanmi
Laban li ye, pitit Rebeka, sè Laban an. Rachèl kouri al di papa l'
sa. **13** Lè Laban tande se pitit sè li a, li kouri al jwenn li. Li pran
l', li pase men nan kou l', li bo l', epi li mennen l' lakay li. Rive yo
rive Jakòb rakonte l' tout sak te pase. **14** Lè sa a, Laban di l': -
Aa wi, se ras mwen ou ye vre. Jakòb rete pase yon mwa lakay
Laban. **15** Laban mande Jakòb: -Ou se fanmi m', se vre. Men,
sa pa vle di fòk ou sevi m' gratis pou sa. Di m' konbe pou m'
peye ou? **16** Laban te gen de pitit fi. Pi gran an te rele Leya, pi
piti a te rele Rachèl. **17** Leya te gen je pichpich, men Rachèl te
gen bèl fòm kò, li te bèl anpil. **18** Jakòb te renmen Rachèl. Li
reponn Laban: M'ap sèvi avè ou sèt lanne pou Rachèl, dezyèm
pitit fi ou la. **19** Laban di l': Pito se ou menm mwen bay li pase
m' bay yon lòt moun li. Ou mèt rete lakay mwen. **20** Se konsa
Jakòb pase sètan ap travay kay Laban pou l' te ka marye ak
Rachèl. Sèt lanne yo te pase tankou dlo, paske li te renmen ti fi
a. **21** Lè lè a rive, Jakòb di Laban: -Bon. Li lè atò pou ou ban m'

pitit fi ou la pou m' ka marye avè l'. **22** Se konsa Laban fè yon
gwo resepsyon nòs, li envite tout moun nan kanton an. **23** Men
aswè, li te pran Leya, pitit fi li a, li mennen l' bay Jakòb ki kouche
avè l'. **24** Laban te pran Zilpa, yonn nan sèvant li yo, li bay Leya
pou sèvant pa li. **25** Nan denmen maten, Jakòb vin wè se Leya
yo te ba li. Li di Laban: -Kisa ou fè m' konsa? Eske se pa pou
Rachèl mwen te sèvi avèk ou? Poukisa ou ban m' koutba sa a?
26 Laban di l': -Se pa koutim nou isit pou n' marye ti sè anvan
gran sè. **27** Tann senmenn lan fin pase. Lè sa a, n'a fin fete
nòs la. Apre sa, m'a ba ou Rachèl, si ou dakò pou sèvi avè m'
pandan sèt lòt lanne ankò. **28** Jakòb tonbe dakò. Lè senmenn
fèt la fin pase, Laban pran lòt pitit fi l' la, Rachèl, li bay Jakòb li
pou madanm tou. **29** Laban pran Bila, yonn nan sèvant li yo, li
bay Rachèl li pou sèvant li. **30** Jakòb kouche ak Rachèl. Li te
renmen l' pi plis pase Leya. Li sèvi ak Laban pandan sèt lanne
ankò. **31** Lè Seyè a wè jan Jakòb pa t' renmen Leya, li fè l'
fè pitit. Men, Rachèl pa t' kapab fè pitit. **32** Leya vin ansent, li
fè yon pitit gason, li di: -Seyè a wè jan m'ap soufri. Koulye a,
mari m' va renmen m'. Se konsa li rele l' Woubenn. **33** Leya vin
ansent ankò, li fè yon lòt gason. Li di: -Seyè a ban m' yon lòt
gason ankò, paske li wè jan mari m' pa renmen m' menm. Se
konsa li rele l' Simeyon. **34** Li vin ansent yon twazyèm fwa, li fè
yon lòt pitit gason ankò. Li di: -Fwa sa a, mari m' pral rete avè m'
nèt paske mwen fè twa pitit gason pou li. Se konsa li rele l' Levi.
35 Apre sa, li vin ansent ankò, li fè yon lòt pitit gason. Li di: -Fwa
sa a, m'ap fè lwanj Seyè a. Se konsa li rele l' Jida. Apre sa, Leya
sispann fè pitit.

30 Lè Rachèl wè li pa t' kapab fè pitit pou Jakòb, li vin gen yon
sèl jalouzi kont sè li a, li di Jakòb: -Fè m' fè pitit! Si se pa sa m'ap

mouri sou kont ou! **2** Jakòb fè kòlè sou Rachèl, li di li: -Eske se
mwen ki Bondye? Se li menm ki anpeche ou fè pitit. **3** Rachèl di
li: -Bon. Men Bila, sèvant mwen an. Kouche avè l'. La fè yon pitit
pou mwen. Konsa, gremesi Bila, m'a gen pitit tou. **4** Se konsa,
Rachèl te pran sèvant li a, li bay Jakòb pou madanm. Jakòb
kouche ak Bila. **5** Bila vin ansent, li fè yon ti gason pou Jakòb.
6 Lè sa a, Rachèl di: -Seyè a rann mwen jistis. Li tande vwa
mwen. Li ban m' yon gason. Se poutèt sa Rachèl te rele pitit la
Dann. **7** Apre sa, Bila, sèvant Rachèl la, vin ansent ankò, li fè
yon dezyèm gason pou Jakòb. **8** Rachèl di: -Mwen t'ap mennen
yon gwo batay kont sè m' lan devan Bondye. Men se mwen
ki genyen. Se konsa li rele pitit la Nèftali. **9** Lè Leya wè li te
sispann fè pitit, li pran Zilpa, sèvant li a, bay Jakòb pou madanm
tou. **10** Zilpa, sèvant Leya a, fè yon ti gason pou Jakòb. **11**
Leya di: -Ala fanm gen chans se mwen menm! Se konsa li rele
pitit la Gad. **12** Zilpa, sèvant Lea a, fè yon dezyèm pitit gason
pou Jakòb. **13** Leya di konsa: -Ala benediksyon mwen jwenn!
Koulye a medam yo pral di jan mwen se yon fanm ki beni. Se
konsa li rele pitit la Asè. **14** Pandan rekòt ble a, Woubenn soti al
nan jaden, li jwenn kèk mandragò. Li pote rasen yo bay Leya,
manman li. Rachèl di Leya konsa: -Tanpri, ban m' kèk moso
rasen mandragò pitit ou pote pou ou a. **15** Leya reponn li: -
Atò ou pa fè m' ase? Ou fin pran mari m', koulye a ou vle pran
mandragò pitit gason m' lan tou? Rachèl di l': -Enben, Jakòb va
kouche avè ou aswè a pou mandragò pitit gason ou lan. **16** Nan
aswè, lè Jakòb parèt sot nan jaden, Leya soti al kontre l', li di l'
konsa: -Se pou ou vin kouche avè m' aswè a, paske mwen bay
mandragò pitit gason m' lan pou sa. Se konsa, jou swa sa a,
Jakòb kouche avèk Leya. **17** Bondye reponn lapriyè Leya a. Li

vin ansent, epi li fè yon senkyèm pitit gason pou Jakòb. **18** Leya
di: -Bondye ban m' sa m' merite a, paske mwen te bay mari m'
sèvant mwen an pou madanm. Se konsa, Leya rele pitit gason
an Isaka. **19** Leya vin ansent ankò, li fè yon sizyèm pitit gason
pou Jakòb. **20** Leya di: -Bondye fè m' yon bèl kado. Fwa sa a,
mari m' pral pou mwen nèt, paske mwen fè sis pitit gason pou li.
Se konsa li rele pitit la Zabilon. **21** Apre sa, li fè yon pitit fi. Li rele
l' Dena. **22** Lè sa a, Bondye vin chonje Rachèl, li reponn lapriyè
li, li fè l' ka fè pitit. **23** Se konsa Rachèl vin ansent, li fè yon pitit
gason. Li di: -Bondye fè yo sispann pase m' nan rizib. **24** Epi
Rachèl rele pitit gason an Jozèf, paske li te di: -Se pou Seyè a
ba m' yon lòt gason ankò. **25** Apre Rachèl te fè Jozèf, Jakòb
di Laban konsa: -Kite m' pati pou m ale lakay mwen nan peyi
mwen. **26** Ban mwen madanm mwen yo ansanm ak timoun
yo pou m' ka ale, paske se pou yo mwen t'ap sèvi ak ou. Ou
konnen tout kantite sèvis mwen rann ou. **27** Laban reponn li: -Fè
m' plezi sa a: mwen rekonèt se poutèt ou Seyè a beni m' tout
beni sa a. **28** Di m' sa pou m' peye ou, m'a ba ou li. **29** Jakòb di
l': -Ou konnen jan mwen sèvi avè ou. Ou wè ki jan bann bèt ou
yo peple depi yo nan men m'. **30** Ti sa ou te genyen anvan m' te
vini an tounen yon kantite depi mwen mete pye m' isit la. Akòz
mwen Seyè a pa manke beni ou. Alekile, li lè pou m' al travay
pou tèt pa mwen. **31** Laban di l': -Kisa pou m' ba ou? Jakòb
reponn li: -Ou pa bezwen peye m' pou sa. Men si ou dakò avèk
sa mwen pral di ou la, m'a rete ankò pou okipe bèt ou yo. **32**
Jòdi a, mwen pral pwonmennen mache nan mitan tout bèt ou
yo. M'ap pran tout ti mouton nwa, ak tout ti kabrit ki takte osinon
pentle yo, m'ap mete yo apa. Se sa ase w'a ban mwen pou
sèvis mwen. **33** Lè w'a vin wè sa ou dakò ban mwen an, w'a

konnen si m' te fè vis, wi ou non. Lè w'a vin kontwole sa ki pou
mwen yo, si mwen gen yon mouton ki pa nwa, osinon yon kabrit
ki pa takte ou ki pa pentle, ou mèt konnen se vòlè mwen vòlè
ou. **34** Laban reponn li: -Dakò. n'a fè l' jan ou di l' la. **35** Men
menm jou a, Laban wete tout bouk kabrit ki te gen pwal takte
osinon ki te gen re sou tout kò yo, ak tout fenmèl kabrit ki te gen
pwal takte osinon pentle, ou ankò ki te gen tach blan sou yo. Li
wete tout mouton nwa yo, li pran tout bèt sa yo, li renmèt yo bay
pitit gason l' yo. **36** Apre sa, li pati byen lwen Jakòb avèk bann
bèt li yo, li mache pandan twa jou epi li rete. Jakòb menm te
pran swen rès mouton ak kabrit Laban yo. **37** Jakòb koupe kèk
branch vèt nan pye sikren, pye zanmann ak pye bwadòm, li
wete kèk lèz nan kòs yo. Konsa branch yo te vin gen bann vèt,
bann blan sou tout kò yo. **38** Li pran yo, li mete yo tout kote yo
bay bèt yo bwè dlo. Li te ranje branch bwa yo la, paske se lè bèt
yo vin bwè dlo yo kwaze. **39** Konsa, lè bèt yo kwaze devan
branch bwa de koulè yo, yo fè pitit takte, pitit pentle, osinon
ak re sou tout kò yo. **40** Jakòb separe mouton yo, li pran tout
mouton ki te takte osinon ki te nwa nan mouton Laban yo, li
mete yo apa. Se konsa, li te vin gen yon bann bèt apa ki pa t'
mele ak bèt Laban yo. **41** Lè bèt ki gra yo ap kwaze, Jakòb mete
branch yo devan je yo kote y'ap bwè a. Konsa, yo kwaze devan
branch yo. **42** Men, li pa mete branch yo lè se bèt mèg yo k'ap
kwaze. Se konsa, bèt mèg yo vin pou Laban, epi bèt gra yo vin
pou Jakòb. **43** Jakòb vin rich anpil, Li te gen anpil bèt. Kanta
pou sèvant, domestik, chamo ak bourik, li pa t' manke sa.

31 Jakòb vin konnen jan pitit gason Laban yo t'ap di: -Jakòb fin
pran tou sa ki te pou papa nou. Se byen papa nou li fin ranmase
kifè li rich konsa. **2** Jakòb vin wè tout Laban pa t' ba li menm

karaktè li te konn ba li anvan an. **3** Lè sa a, Seyè a di l': -Tounen
nan peyi kote ou te fèt la, al jwenn fanmi ou. M'ap toujou la
avè ou. **4** Se konsa Jakòb fè chache Rachèl ak Leya. Li voye
di yo rive kote l' nan savann kote bèt li yo ye a. **5** Li di yo: -
Mwen wè karaktè papa nou pa menm jan avè m' ankò. Li chanje
anpil, men Bondye papa m' lan toujou avè m'. **6** Nou tout de nou
konnen jan mwen te sèvi ak papa nou ak tout kouraj mwen. **7**
Men li menm, li toujou ap twonpe mwen. Li chanje lide dis fwa lè
lè a rive pou li peye m'. Men, Bondye pa janm kite l' fè m' anyen.
8 Lè Laban di: ou mèt pran tout kabrit takte yo pou ou, tout bann
bèt yo tonbe fè pitit takte. Lè li di: m'ap ba ou tout kabrit ki gen
re sou tout kò yo, tout bann bèt yo tonbe fè pitit ak re sou tout kò
yo. **9** Se Bondye menm ki pran bann bèt papa nou yo, li ban
mwen yo. **10** Lè bèt yo mande kwaze, mwen fè yon rèv, mwen
wè tout bouk ki t'ap kwaze yo se bouk ki takte, ki pentle ak sa ki
gen re sou tout kò yo. **11** Zanj Bondye a pale avè m' nan rèv
la, li di m': Jakòb. Mwen reponn li: Men mwen wi. **12** Li di m'
ankò: Leve je ou gade: tout bouk k'ap vole fenmèl yo se bouk ki
takte ak sa ki gen re sou tout kò yo. Se mwen menm k'ap fè sa
konsa, paske mwen wè tout sa Laban ap fè ou. **13** Mwen se
Bondye ki te parèt devan ou lè ou te Betèl, kote ou te mete
gwo wòch la apa pou mwen an. Ou chonje, lè sa a, ou te fè
yon pwomès ban mwen. Koulye a, leve, kite peyi sa a. Tounen
nan peyi kote ou te fèt la. **14** Rachèl ak Leya reponn Jakòb: -
Nou pa gen anyen ankò pou n' eritye nan men papa nou. **15**
Eske li pa konsidere nou tankou etranje? Li vann nou. Koulye
a, li fin manje tout lajan yo te ba li pou nou an. **16** Tout richès
Bondye wete nan men papa nou an, se pou nou ansanm ak pitit
nou yo. Koulye a, se pou ou fè tout sa Bondye di ou fè. **17** Lè

sa a, Jakòb leve, li mete pitit li yo ansanm ak madanm li yo
sou chamo. **18** Li pran tout bèt li yo ansanm ak tout sa li te
rive genyen pandan li te Mezopotami an, li mennen yo ale. Li
pati, li al jwenn papa l', Izarak, nan peyi Kanaran. **19** Lè sa a,
Laban t al taye lenn mouton l' yo. Pandan li pa t' la, Rachèl
vòlè ti zidòl kay papa l' yo. **20** Se konsa Jakòb twonpe Laban,
moun lavil Aram lan, li pati san l' pa di l' sa. **21** Li pran tout sa li
te genyen, li mete deyò, li ale, li travèse larivyè Lefrat, li pran
chemen pou li al sou mòn Galarad. **22** Twa jou apre, Laban pran
nouvèl Jakòb te pati. **23** Msye pran moun pa li yo avè l', li pati
dèyè Jakòb. Apre sèt jou, li jwenn li sou mòn Galarad. **24** Men,
pandan lannwit, Bondye parèt devan Laban, moun lavil Aram
lan, nan yon rèv, li di l': -Piga ou di Jakòb anyen ni an byen, ni
an mal. **25** Se konsa, Laban jwenn Jakòb ki te moute tant li sou
mòn lan. Laban te moute tant li tout sou mòn Galarad pou li
menm ansanm ak moun pa l' yo. **26** Laban di Jakòb: -Kisa ou fè
konsa? Ou twonpe m', ou pran pitit fi mwen yo, ou mennen yo
ale tankou prizonye ou fè nan lagè. **27** Poukisa ou twonpe m',
ou leve ou pati an kachèt san ou pa avèti m'? Si ou te di m' sa,
nou ta fè fèt, nou ta chante, nou ta bat tanbou, nou ta jwe gita
anvan nou voye ou ale. **28** Ou pa menm kite m' bo pitit pitit
mwen yo ak pitit fi m' yo. Ou aji tankou moun fou, monchè! **29**
Mwen gen kont pouvwa anba men m' pou m' ta regle ou. Men
yè swa, pandan lannwit lan Bondye papa ou la di m': Piga ou di
Jakòb anyen ni an byen, ni an mal. **30** Mwen konnen ou pati
paske se pa ti anvi ou pa te anvi tounen lakay papa ou. Men, sa
ou te bezwen vòlè ti zidòl kay mwen yo fè? **31** Jakòb reponn
Laban, li di l': -Mwen te pè, paske mwen te kwè ou ta ka reprann
pitit fi ou yo nan menm. **32** Men, kanta pou ti zidòl kay ou yo, si

ou jwenn yo nan men yon moun isit la, se pou moun sa a mouri.
Men, mwen pran tout moun sa yo pou temwen, si ou jwenn
yon bagay lakay mwen ki pou ou, pran l' pote l' ale. Jakòb pa t'
konnen Rachèl te vòlè ti zidòl kay yo. **33** Laban antre anba tant
Jakòb la, li chache, li ale anba tant Leya a, apre sa anba tant de
sèvant yo, li pa jwenn anyen. Li soti anba tant Leya a, li antre
anba tant Rachèl. la. **34** Rachèl menm te pran ti zidòl kay yo, li
te mete yo anba aparèy chamo a, epi li chita sou yo. Laban
menm chache tout anba tant lan, li pa jwenn anyen. **35** Rachèl
di papa l' konsa: -Si ou wè mwen pa ka leve kanpe devan ou, ou
pa bezwen fache non. Se lalen mwen mwen genyen. Se konsa
Laban fouye toupatou, li pa jwenn ti zidòl kay li yo. **36** Lè sa a,
Jakòb move sou Laban. Li pete yon kabouyay ak li, li di l': -Ki
krim mwen fè? Kisa m' fè ki mal pou w'ap pousib mwen konsa?
37 Ou fin fouye tout zafè m' yo. Kisa ou jwenn ki pou ou? Mete l'
la devan moun pa ou yo ak moun pa m' yo, pou yo ka di ki
moun ki gen rezon! **38** Sa fè ventan depi m avè ou. Mouton
ou yo ak kabrit ou yo pa janm manke fè pitit. Mwen pa janm
manje yon ti bouk nan bèt ou yo. **39** Lè bèt nan bwa touye yon
mouton, mwen pa janm pote l' ba ou. Mwen te pran pèt la sou
kont mwen. Ou te rann mwen reskonsab tout bèt yo vòlè, kit
se lannwit, kit se lajounen. **40** Lajounen, chalè te fini avè m'.
Lannwit, se te fredi, mwen pa t' kapab dòmi. **41** Se konsa sa te
ye pandan tout ventan mwen pase lakay ou yo. Mwen travay
pandan katòzan pou de pitit fi ou yo. Apre sa, mwen fè sizan
ankò ap travay pou bann bèt ou yo. Atousa, ou jwenn mwayen
chanje pawòl dis fwa lè lè a rive pou ou peye m'. **42** Si Bondye
papa m' lan, Bondye Abraram lan, Bondye Izarak respekte a, pa
t' la avèk mwen, koulye a ou ta voye m' ale yon men devan yon

men dèyè. Men Bondye wè tout traka mwen bay tèt mwen, li wè
travay mwen fè, se konsa yè swa li rann jijman li. **43** Laban
reponn Jakòb: -Fi sa yo se pitit mwen yo ye. Timoun sa yo, se
pa m' yo ye. Bann bèt sa yo se pou mwen yo ye. tout sa ou wè
la a, se pou mwen yo ye. Bon, kisa m' ka fè koulye a pou pitit fi
mwen yo ak pou pitit pitit mwen yo? **44** Vini non. Annou pase
yon kontra, mwen menm avè ou. Ann kite yon mak ki va sèvi
pou fè nou toujou chonje kontra a. **45** Jakòb pran yon gwo wòch,
li plante l' nan tè a, li fè l' rete kanpe tankou yon bòn. **46** Epi, li di
moun li yo: -Ranmase wòch. Mesye yo ranmase wòch, yo anpile
yo fè yon gwo pil. Apre sa, yo chita bò pil wòch la, yo manje. **47**
Laban rele pil wòch la Jega Saadouta nan lang pa l', men Jakòb
te rele l' nan lang pa l' Galèd. **48** Laban di: -Pil wòch sa a va sèvi
pou fè nou tout de toujou chonje kontra a. Se poutèt sa yo rele
kote sa a Galèd. **49** Laban di ankò: -Se pou Bondye voye je
sou nou tout de lè nou fin separe. Se konsa yo rele kote sa a
Mispa. **50** Laban pale ankò, li di: -Si ou maltrete pitit fi mwen yo,
si ou pran lòt fanm ankò sou yo, konnen ou p'ap annafè ak yon
moun tankou nou tande. Atansyon, men se ak Bondye menm,
ki temwen sa nou sot fè a, w'ap annafè. **51** Laban di Jakòb
ankò: -Men pil wòch mwen mete pou separe nou an. Men bòn
ou plante a la. **52** Ni pil wòch yo ni bòn lan ap sèvi yon mak.
Mwen pa gen dwa depase l' pou m' vin atake ou, ni ou pa gen
dwa depase l' pou ou vin atake m'. **53** Se pou Bondye Abraram
lan, Bondye Nakò a, Bondye papa yo a, mete rezon nan mitan
nou. Lè sa a, Jakòb sèmante nan non Bondye Izarak, papa l'
respekte a. **54** Apre sa, li touye yon bèt, li ofri l' bay Bondye sou
mòn lan, epi li envite moun pa l' yo vin manje. Lè yo fin manje,
yo pase nwit la sou mòn lan. **55** Nan denmen maten byen bonè,

Laban leve, li bo pitit pitit li yo ak pitit fi li yo. Li beni yo. Apre sa,
li pati, li tounen lakay li.

32 Jakòb menm ale chemen chemen l'. Li kontre kèk zanj
Bondye sou wout li. **2** Lè li wè yo, li di: -Sa se lame Bondye a.
Se konsa li rele kote a Manayim. **3** Jakòb voye kèk komisyonè
devan al jwenn Ezaou, frè li a, nan peyi Seyi, kote Edon te rete
a. **4** Men sa li ba yo lòd pou yo di: -Men sa n'a di Ezaou, mèt
mwen: Jakòb, nèg pa ou la, voye di ou konsa, li te pase tout tan
sa a lakay Laban. Se poutèt sa li te pran tout reta sa a pou l'
tounen. **5** Li gen bèf, bourik, mouton, kabrit, domestik ak sèvant.
Li voye di ou sa pou ou ka fè pa l'. **6** Lè mesaje yo tounen vin
jwenn Jakòb, yo di l': -Nou t ale kote Ezaou, frè ou la. Koulye a li
gen tan sou wout pou l' vin kontre ou. Li gen katsan (400) moun
ak li. **7** Jakòb te pè anpil. Li te boulvèse. Li pran moun ki te avè
l' yo, li fè yo fè de pòsyon. Li fè menm bagay la ak mouton, bèf,
chamo li te genyen yo. **8** Li t'ap di nan kè l': -Si Ezaou vin atake
yon pòsyon, lòt pòsyon an va gen tan chape. **9** Jakòb lapriyè, li
di: -O Bondye Abraram granpapa m' lan, Bondye Izarak papa m'
lan! O Seyè, ou menm ki te di m' tounen nan peyi m' kote m'
te fèt la! W'a fè tout bagay mache byen pou mwen. **10** Mwen
menm k'ap sèvi ou la, mwen pa wè poukisa ou fè m' tout favè sa
yo, poukisa ou toujou kenbe pawòl ou avè m'. Lè m' t'ap travèse
larivyè Jouden, se annik yon baton mwen te gen nan men m'.
Koulye a m'ap tounen, mwen tèlman genyen, mwen ka separe
yo fè de pòsyon. **11** Tanpri, delivre m' non anba men Ezaou, frè
mwen an! Mwen pè pou l' pa vin atake nou, pou l' pa touye ata
fanm yo ak timoun yo. **12** Chonje sa ou te di m' lan: M'ap fè tout
bagay mache byen pou ou. M'ap si tèlman ba ou pitit pitit, moun
p'ap ka konte yo. Y'ap tankou grenn sab bò lanmè. **13** Jakòb

rete pase nwit la kote l' te ye a. Apre sa, nan sa l' te gen avè l'
yo, li chwazi ladan yo pou fè Ezaou, frè l' la, kado. **14** Li pran
desan (200) fenmèl kabrit ak vin bouk, desan fenmèl mouton ak
vin belye, **15** trant fenmèl chamo nouris ak tout ti chamo yo dèyè
yo, karant manman bèf, dis towo, vin fenmèl bourik ak dis mal
bourik. **16** Li pran bèt yo, li mete chak kalite apa, li renmèt chak
kalite bay yonn nan domestik li yo. Li di yo konsa: -Pran devan
mwen. Chak moun ap kite yon distans nan mitan bèt pa l' yo ak
bèt ki devan l' yo. **17** Epi li pase premye a lòd sa a: -Lè Ezaou,
frè m' lan, va kontre ou, l'ap mande ou: Kilès ki mèt ou? Kote ou
prale? Pou ki moun bèt sa yo w'ap pouse devan ou konsa a? **18**
W'a reponn li: Se pou Jakòb, nèg pa ou la. Se yon kado li voye
bay Ezaou, mèt mwen an. Li menm, li dèyè, l'ap vini. **19** Li pase
dezyèm lan, twazyèm lan ak tout lòt moun ki t'ap mache dèyè
bèt yo menm lòd la. -Men sa nou gen pou n' di Ezaou, lè nou
kontre l'. **20** Se pou nou di: Wi, Jakòb, nèg pa ou la, ap vin dèyè
nou pye pou pye. Jakòb t'ap di nan kè l'. Avèk tout kado m'ap
voye devan m' lan, m'ap fè kè l' kontan. Konsa, lè n'a kontre,
ou pa janm konnen, li ka fè pa m'. **21** Moun yo pran devan ak
kado yo. Men Jakòb rete dèyè, li pase nwit la kote l' te ye a. **22**
Menm jou lannwit sa a, Jakòb leve, li pran de madanm li yo,
de sèvant li yo ak onz pitit gason li yo, li janbe lòt bò larivyè
Jabòk, nan pas la. **23** Apre li fin fè yo janbe larivyè a, li fè janbe
tout sa li te genyen tou. **24** Men li menm, li te rete pou kont li
dèyè. Lè sa a, gen yon moun ki mare batay ak li, yo goumen
jouk devanjou. **25** Lè nonm lan wè li pa t' ka bat li, li bay Jakòb
yon kou nan ren l'. Se konsa zo ren l' dejwente pandan yo t'ap
goumen an. **26** Nonm lan di l': -Kite m' ale, paske bajou pral
kase. Jakòb reponn li: -Si ou pa beni mwen, mwen p'ap kite ou

ale. **27** Nonm lan di: -Ki jan ou rele? Li reponn: -Jakòb. **28** Nonm
lan di l': -Yo p'ap rele ou Jakòb ankò. Y'ap rele ou Izrayèl, paske
ou goumen ak Bondye, ou goumen ak moun, se ou menm ki
genyen batay la. **29** Jakòb mande l': -Tanpri, di m' ki jan ou rele?
Li reponn: -Poukisa w'ap mande m' ki jan mwen rele? Apre sa li
beni Jakòb. **30** Jakòb di konsa: -Mwen wè Bondye, mwen pa
mouri. Se konsa, li rele kote l' te ye a Penyèl. **31** Solèy te gen
tan ap leve lè Jakòb kite Penyèl, li t'ap bwete poutèt ren li. **32** Se
poutèt sa, jouk jòdi a, pitit pitit Izrayèl yo pa manje venn ki kenbe
zo ren an, paske se sou venn sa a Bondye te frape Jakòb.

33 Jakòb leve je l' gade, li wè Ezaou ki t'ap mache vin jwenn li
avèk katsan moun dèyè li. Li pran timoun yo, li separe yo, li bay
Leya pa l' yo, li bay Rachèl pa l' yo, li bay de sèvant yo pa yo. **2**
Li mete de sèvant yo devan nèt ak pitit yo, Leya ak pitit li yo nan
mitan, Rachèl ak Jozèf dèyè nèt. **3** Li menm, li pran mache
devan yo tout. Li bese tèt li jouk atè pandan sèt fwa, jouk li rive
toupre Ezaou, frè li a. **4** Ezaou menm kouri al kontre l', li pase
bra l' nan kou l', li bat do l', li bo li. Epi yo tout de yo pran kriye. **5**
Lè Ezaou voye je l' gade, li wè medam yo ak timoun yo. Li di: -Ki
moun sa yo ki avè ou la a? Jakòb reponn li: -tout se pitit Seyè a
bay nèg pa ou la. **6** Lè sa a, sèvant yo pwoche ak timoun yo, yo
bese tèt yo jouk atè devan Ezaou. **7** Apre sa, Leya pwoche ak
timoun pa l' yo, yo bese tèt yo tout devan li. Andènye nèt, Jozèf
ak Rachèl pwoche, yo bese tèt yo tout devan li. **8** Ezaou mande
l': -Moun mwen kontre pi devan an, poukisa ou te voye yo?
Jakòb reponn li: -Se pou m' te ka fè kè ou kontan. **9** Ezaou di l':
-Frè mwen, mwen gen tout sa m' bezwen. Ou mèt kenbe tou
sa ou genyen pou ou. **10** Jakòb reponn li: -Non. Si ou kontan
wè m' tout bon, tanpri, asepte kado m'ap ba ou yo. Paske, lè

mwen kontre ou, se tankou si m' te wè figi Bondye. Gade jan ou
resevwa m' byen. **11** Tanpri, asepte kado m'ap ba ou yo, paske
Bondye te beni m' anpil. Mwen pa manke anyen. Jakòb fòse
Ezaou sitèlman, bout pou bout, Ezaou asepte. **12** Li di: -Bon.
Ann pati. Ann ale. M'ap pran devan ou. **13** Men Jakòb reponn li:
-Mèt mwen, ou konnen jan timoun yo fèb. Epi, fòk mwen pa
bliye fenmèl mouton ak manman bèf yo ki nouris. Si m' fè yo
mache twòp yon sèl jou, se kont pou yo tout mouri. **14** Tanpri,
mèt mwen, ou mèt pran devan nèg pa ou la, mwen menm m'ap
vin dèyè ti pa ti pa, jan bèt yo ak timoun yo ka mache, jouk
m'a rive lakay ou nan peyi Seyi. **15** Ezaou di l': -Bon. m'a kite
kèk moun nan moun pa m' yo avè ou? Jakòb reponn: -Se pa
nesesè. Yon sèl bagay mwen mande, se pou mèt mwen bliye
tout bagay. **16** Menm jou a, Ezaou pati tounen nan peyi Seyi. **17**
Jakòb menm pati pou Soukòt. Lè li rive la, li bati yon kay pou li
ak yon pak pou bèt li yo. Se sak fè yo rele kote sa a Soukòt. **18**
Lè Jakòb tounen soti Mezopotami, li rive anbyen lavil Sichèm,
nan peyi Kanaran. Li moute tant li sou moso tè ki anfas lavil la.
19 Li achte moso tè kote li te moute tant li a pou san (100) pyès
lajan nan men pitit Amò yo. Se Amò sa a ki te papa Sichèm. **20**
Jakòb bati yon lotèl la tou. Li rele l': Bondye se Bondye Izrayèl
la.

34 Dena, pitit fi Leya te fè pou Jakòb la, te soti al rann medam
peyi a vizit. **2** Lè sa a, Sichèm, pitit Amò, moun Evi a, te chèf
nan kanton an. Lè li wè Dena, li mete men sou li, li fè kadejak
sou li. **3** Men Sichèm te tonbe damou pou Dena, pitit fi Jakòb
la. Li te pale dous ak tifi a, paske li te renmen l'. **4** Sichèm di
Amò, papa l': -Al mande pou fi sa a pou mwen. **5** Jakòb vin
konnen Sichèm te fè kadejak sou Dena, pitit fi li a. Men, paske

pitit gason l' yo te nan savann ak bèt yo, li pa di anyen jouk lè yo
tounen. **6** Amò, papa Sichèm, ale bò kot Jakòb pou fè yon pale
sou sa avè l'. **7** Lè sa a, pitit gason Jakòb yo t'ap tounen soti
nan savann. Lè yo pran nouvèl la, yo te move, yo te fache anpil,
paske Sichèm te fè yon bagay grav: li te avili moun Izrayèl yo lè
l' te fè kadejak sou pitit fi Jakòb la. Bagay konsa pa t' dwe fèt. **8**
Amò di yo konsa: -Pitit gason m' lan, Sichèm, fin fou pou fi nou
an. Tanpri, kite li marye avè l'. **9** Ann pase kontra yonn ak lòt
pou nou zanmi. n'a ban nou nan pitit fi nou yo pou madanm
pitit gason nou yo. n'a pran nan pitit fi nou yo pou madanm pitit
gason nou yo. **10** Konsa n'a rete ansanm ak nou nan peyi a. n'a
rete kote nou vle, n'a fè kòmès jan nou vle, n'a achte tè nou vle.
11 Apre sa, Sichèm di papa ak frè Dena yo: -Fè m' favè sa a,
tanpri. m'a ban nou tout sa nou vle. **12** Di m' kisa pou m' fè nou
kado. Nou mèt mande m' nenpòt ki gwo pri pou maryaj la. M'ap
ban nou tout sa n'a mande m'. Men, se pou nou dakò. Kite m'
marye ak fi a. **13** Men pitit gason Jakòb yo bay Sichèm ak Amò,
papa li, yon repons pou woule yo. Paske Sichèm te avili sè yo a,
yo t'ap pare yon move kou pou yo. **14** Yo di yo: -Nou pa ka
kite sè nou an marye ak yon nonm ki pa sikonsi. Se va yon
avilisman pou nou. **15** N'ap dakò nan yon sèl kondisyon. Se pou
nou vin menm jan ak nou, se pou tout gason nan kanton an
sikonsi tankou nou. **16** Lè sa a atò, n'a kite sè nou an marye avè
ou. Nou menm tout n'a ka marye ak pitit fi ou yo. n'a rete nan
peyi a ansanm ansanm, n'a tounen yon sèl pèp. **17** Men, si
nou pa dakò ak kondisyon sa a, si nou pa vle pou yo sikonsi
nou, n'ap pran sè nou an, epi nou pral fè wout nou. **18** Amò ak
Sichèm, pitit gason l' lan, tonbe dakò ak yo pou kondisyon an.
19 Se konsa jenn gason an te prese fè sa yo te mande l' fè a,

paske li te renmen pitit fi Jakòb la anpil. tout moun kay papa l' te
konsidere l' anpil. **20** Amò ak Sichèm, pitit gason l' lan, al nan
pòtay lavil la, kote tout moun yo te konn reyini, yo pale ak moun
peyi a. Yo di yo: **21** -Mesye sa yo, se pa moun ki vin pou kont.
Ann kite yo rete nan peyi a. Ann kite yo fè trafik yo. Peyi a gen
kont plas pou yo. Ann marye ak pitit fi yo, ann kite yo marye ak
pitit fi nou yo. **22** Mesye sa yo dakò pou yo rete ansanm ak nou,
pou nou fè yon sèl pèp. Men yo pase yon kondisyon: se pou tout
gason nan mitan nou sikonsi, menm jan yo menm yo sikonsi a.
23 Konsa, tout bèt yo, tout byen yo, tout zannimo yo ap vin pou
nou yon lè. Se asepte pou n' asepte kondisyon an pou yo ka
rete viv ansanm ak nou. **24** tout moun ki te reyini bò pòtay lavil
la te tonbe dakò ak sa Amò ak Sichèm, pitit li a, te di yo. Se
konsa yo sikonsi tout gason ki te la bò pòtay lavil la. **25** Twa
jou apre, mesye yo t'ap soufri ak sikonsizyon an toujou lè de
nan pitit gason Jakòb yo, Simeyon ak Levi, frè menm manman
ak Dena yo, pran nepe yo, yo antre nan lavil la san pesonn
pa sispèk anyen, yo touye tout gason yo. **26** Yo touye Amò ak
Sichèm, pitit gason l' lan, yo pran Dena, yo fè l' kite kay Sichèm
lan, y al fè wout yo avè l'. **27** Lòt pitit Jakòb yo menm jete kò yo
sou kadav yo, yo piye lavil la byen piye, paske moun lavil la te
avili sè yo a. **28** Apre sa, yo pran tout bèt, tout bèf, tout bourik ak
tout sa ki te nan lavil la ak nan jaden yo. **29** Yo pran tout richès
ak tout sa ki te nan kay mesye yo pote ale, yo fè tout pitit yo ak
tout medam yo prizonye. **30** Apre sa, Jakòb rele Simeyon ak
Levi, li di yo: -Gade nan ki traka nou mete m'. Koulye a, moun ki
rete nan peyi a, moun Kanaran yo ak moun Perezi yo, pral rayi
m'. Mwen pa gen anpil moun. Si yo mete ansanm sou do mwen
pou atake m', y'ap touye m' ansanm ak tout moun lakay mwen.

31 Men Simeyon ak Levi reponn: -Atò, se pou nou te kite yo trete
sè nou an tankou nenpòt jennès!

35 Bondye di Jakòb: -Leve non, moute al Betèl, epi rete la. Bati
yon lotèl la pou Bondye ki te parèt devan ou lan, lè ou t'ap kouri
pou Ezaou, frè ou la. 2 Se konsa Jakòb rele fanmi l' yo ansanm
ak tout lòt moun ki avè l' yo. li di yo: -Pran tout lòt bondye etranje
n'ap sèvi yo, voye yo jete. Mete nou nan kondisyon pou sèvi
Bondye. Mete rad nèt sou nou. 3 Nou pral kite kote nou ye a,
nou pral Betèl, kote mwen pral bati yon lotèl pou Bondye ki te
reponn lapriyè m' lè m' te anba tray la, pou Bondye ki te la avèk
mwen kote m' pase nan vwayaj mwen te fè a. 4 Se konsa yo
renmèt Jakòb tout bondye etranje yo te gen nan men yo ansanm
ak tout zanno yo te gen nan zòrèy yo. Jakòb antere tout sa anba
pye bwadchenn ki te toupre lavil Sichèm lan. 5 Apre sa, yo pati.
tout moun ki te rete nan zòn lan te vin pè Bondye anpil. Yo yonn
pa leve al rapouswiv pitit Jakòb yo. 6 Jakòb rive ansanm ak tout
moun ki te avè l' yo lavil Louz, nan peyi Kanaran. Se lavil sa a
yo rele Betèl tou. 7 Li bati yon lotèl la, li rele kote a Betèl, paske
se la Bondye te parèt devan li lè li t'ap kouri pou frè l' la. 8 Lè
sa a, Debora, bòn Rebeka a, mouri. Yo antere l' pi ba Betèl,
anba pye bwadchenn lan. Se konsa yo rele pye bwadchenn lan:
chenn dlo nan je a. 9 Lè Jakòb te tounen soti Mezopotami,
Bondye parèt ankò devan li, li beni li. 10 Bondye di l' konsa: -Yo
rele ou Jakòb pa sa? Men, yo p'ap rele ou Jakòb ankò, y'a rele
ou Izrayèl. Depi lè sa a, se Izrayèl yo rele l' vre. 11 Bondye di l'
ankò: -Se mwen menm Bondye ki gen tout pouvwa a. W'ap gen
anpil pitit ak pitit pitit. Gen ladan yo k'ap wa. W'ap si tèlman gen
anpil pitit pitit, y'a tounen yon kantite nasyon. 12 Peyi mwen te
bay Abraram ak Izarak la, m'ap ba ou li tou. Apre sa, m'ap bay

pitit pitit ou yo li. **13** Apre sa, Bondye kite l' kote li t'ap pale ak li
a, li moute nan syèl. **14** Jakòb pran yon gwo wòch, li plante
l' pou l' make kote Bondye te pale avèk li a. Li pran diven, li
wouze wòch la, apre sa li vide lwil sou li. **15** Li rele kote Bondye
te pale avè l' la Betèl. **16** Apre sa, yo pati yo kite Betèl. Yo pa t'
twò lwen rive lavil Efrata lè lè a te rive pou Rachèl akouche. Li
t'ap soufri anpil. **17** Lè doulè a te pi rèd, fanmchay la di l': -Ou pa
bezwen pè. Ou fè yon pitit gason ankò. **18** Rachèl tapral mouri, li
t'ap rann dènye souf li lè li rele pitit la Bennoni. Men papa a rele
l' Benjamen. **19** Rachèl mouri, yo antere l' sou wout lavil Efrata.
Se lavil sa a yo rele Betleyèm lan tou. **20** Jakòb make tonm lan
ak yon gwo wòch: yo rele l' Moniman tonm Rachèl la. Wòch la la
jouk jòdi a. **21** Apre sa, Izrayèl pati, li al moute tant li lòt bò
Migdaledè. **22** Antan Jakòb t'ap viv nan peyi sa a, Woubenn al
kouche ak Bila, yonn nan fanm papa l' yo. Izrayèl vin konn sa,
li te fache anpil. Jakòb te gen douz pitit gason. **23** Men non
pitit Leya te fè pou li yo: Woubenn, premye pitit gason l' lan,
Simeyon, Levi, Jida, Isaka ak Zabilon. **24** Men non pitit Rachèl
te fè pou li yo: Jozèf ak Benjamen. **25** Men non pitit Bila, sèvant
Rachèl la, te fè pou li yo: Dann ak Nèftali. **26** Men non pitit Zilpa,
sèvant Leya a, te fè pou li yo: Gad ak Asè. Se tout pitit gason sa
yo Jakòb te genyen antan li te nan peyi Mezopotami. **27** Jakòb
al wè papa l' Izarak, nan Manmre (yo rele kote sa a Kija aba tou,
ou ankò Ebwon). Se la Abraram ak Izarak te pase tout lavi yo.
28 Izarak te gen sankatreven lanne sou tèt li **29** lè li mouri. Li te
fin granmoun, li te wè kont jou li lè l' al jwenn moun li yo ki te
mouri deja. Ezaou ak Jakòb, pitit gason l' yo, antere li.

36 Men pitit pitit Ezaou yo. Se Ezaou sa a yo te rele Edon. **2**
Ezaou te chwazi fi nan moun peyi Kanaran yo pou madanm.

Yonn te rele Ada. Se te pitit fi Elon, yon moun Et. Yon lòt te rele
Olibama, pitit fi Ana, ki li menm te pitit fi Zibeyon, yon moun Evi.
3 Li te marye tout ak Basmat, pitit fi Izmayèl la, sè Nebajòt. **4** Se
Ada ki te fè Elifaz pou Ezaou. Basmat te fè Reouyèl, **5** Olibama
menm te fè Jeouch, Jalam epi Kore. Se tout pitit sa yo Ezaou te
fè antan li te nan peyi Kanaran. **6** Yon jou, Ezaou pran madanm
li yo, pitit gason l' yo, pitit fi li yo, tout moun ki te lakay li, tout
mouton l' yo, tout kabrit li yo ansanm ak tou sa li te genyen nan
peyi Kanaran, li pati pou yon lòt peyi byen lwen Jakòb, frè li. **7**
Li te fè sa paske tè kote li t'ap viv ansanm ak Jakòb, frè l' la,
te vin twò piti pou yo. Yo te vin gen twòp bèt, yo pa t' kapab
rete ansanm ankò menm kote a. **8** Se konsa Ezaou, yo rele
Edon tou, al rete nan mòn Seyi. **9** Men pitit pitit Ezaou, papa
moun Edon yo ki rete nan mòn Seyi a. **10** Men non pitit gason
Ezaou yo: Se te Elifaz, pitit Ada, madanm Ezaou, ak Reouyèl,
pitit Basmat, madanm Ezaou tou. **11** Men non pitit gason Elifaz
yo: Se te Teman, Oma, Zefo, Gayetan ak Kenaz. **12** Elifaz, pitit
Ezaou a, te gen yon fanm kay yo te rele Timna. Se li ki manman
Amalèk. Sa yo se tout pitit pitit gason Ada, madanm Ezaou. **13**
Men non pitit gason Reouyèl yo: Se te Naat, Zerak, Chanma ak
Miza. Sa yo se pitit pitit gason Basmat, madanm Ezaou. **14** Men
non pitit gason Olibama, madanm Ezaou, te fè pou li: Jeouch,
Jalam ak Kore. Olibama te pitit fi Ana, pitit fi Zibeyon. **15** Men
chèf branch fanmi pitit pitit Ezaou yo. Men non tout pitit gason
Elifaz, premye pitit gason Ezaou a: Se te Teman, Oma, Zefo,
Kenaz, **16** Kore, Gayetan ak Amalèk. Yo tout te chèf. Se pitit
Elifaz sa yo ki te chèf nan peyi Edon an: Yo tout se pitit pitit Ada
yo ye. **17** Men non pitit gason Reouyèl, pitit gason Ezaou a: Se
te Naat, Zerak, Chanma ak Miza. Yo tout te chèf tou. Se pitit

Reouyèl sa yo ki te chèf nan peyi Edon an. Yo tout se pitit pitit
Basmat, madanm Ezaou, yo ye. **18** Men non tout pitit gason
Olibama, madan Ezaou: Se te Jeouch, Jalam ak Kore. Yo tout te
chèf. Se chèf sa yo ki te pitit Olibama, madan Ezaou. Olibama te
pitit fi Ana. **19** Se te non tout pitit pitit Ezaou yo sa. Yo te rele
Ezaou Edon tou. Se yo ki te chèf branch fanmi yo. **20** Men non
tout pitit gason Seyi, moun peyi Ori. Se yo menm ki rete nan
peyi a depi lontan. Se Lotan, Chobal, Zibeyon, Ana, **21** Dichon,
Ezè ak Dichan. Se chèf moun peyi Ori yo sa. Yo se pitit gason
Seyi nan peyi Edon. **22** Men non pitit Lotan yo: Se te Ori ak
Eman. Timna te sè Lotan. **23** Men non pitit Chobal yo: Se te
Alvan, Manaat, Ebal, Chefo ak Anam. **24** Men non pitit Zibeyon
yo: Se te Aja ak Ana. Se Ana sa a ki te jwenn sous dlo cho yo
nan dezè a, lè l' t'ap gade bourik Zibeyon, papa l' yo. **25** Men
non pitit Ana yo: Se te Dichon, yon gason ak Olibama, yon fi. **26**
Men non pitit gason Dichon yo: Se te Emdan, Echban, Jitran
ak Keran. **27** Men non pitit gason Ezè yo: Se te Bilan, Zavan
ak Akan. **28** Men non pitit gason Dichan yo: Ouz ak Aran. **29**
Men non chèf moun peyi Ori yo: Se te Lotan, Chobal, Zibeyon,
Ana, **30** Dichon, Ezè, Dichan. Se te tout chèf moun Ori yo sa.
Se yo ki te chèf branch fanmi moun Ori yo nan peyi Seyi. **31**
Men wa ki te gouvènen peyi Edon an, anvan te gen ankenn
wa pou gouvènen pèp Izrayèl la. **32** Bela, gason Beyò a, t'ap
gouvènen peyi Edon. Yo te rele lavil kote li te rete a Denaba. **33**
Lè Bela mouri, se Jobab, gason Zerak la, moun lavil Bozra,
ki te gouvènen nan plas li. **34** Lè Jobab mouri, se Oucham,
moun peyi Teman, ki te gouvènen nan plas li. **35** Lè Oucham
mouri, se Adad, pitit gason Bedad la, ki te gouvènen nan plas li.
Se Adad sa a ki te bat moun peyi Madyan yo nan plenn Moab

la. Yo te rele lavil kote li te rete a Avit. **36** Lè Adad mouri, se
Samla, moun Masreka, ki te gouvènen nan plas li. **37** Lè Samla
mouri, se Sayil, moun lavil Reyobòt bò gwo larivyè Lefrat la, ki
te gouvènen nan plas li. **38** Lè Sayil mouri, se Baalanan, pitit
gason Akbò a, ki te gouvènen nan plas li. **39** Lè Baalanan, pitit
gason Akbò a, mouri, se Ada ki te gouvènen nan plas li. Yo te
rele lavil kote li te rete a Paou. Madanm li te rele Metabèl. Se te
pitit fi Matrèd ki poutèt pa l' tè pitit fi Mezarab. **40** Men lis non
tout pitit Ezaou yo ki te chèf ansanm ak non branch fanmi yo ak
non kote yo te rete: Timna, Alva, Jetèt, **41** Olibama, Ela, Penon,
42 Kenaz, Teman, Mibza, **43** Magdiyèl, Iram. Se non chèf Edon
yo sa ansanm ak non kote yo te rete nan peyi a. Se Ezaou ki
papa yo tout nan peyi Edon.

37 Men Jakòb rete rete l' nan peyi Kanaran kote papa l' te
pase tout lavi l'. **2** Men istwa fanmi Jakòb la. Jozèf te yon jenn
gason disètan. Li t'ap gade mouton ak kabrit ansanm ak frè l' yo,
pitit gason Bila ak Zilpa, fanm kay papa l' yo. Li te konn rapòte
bay papa l' tout vye bagay yo t'ap fè. **3** Izrayèl menm te renmen
Jozèf plis pase tout lòt pitit li yo, paske li te fin granmoun lè
Jozèf te fèt. Li fè yon bèl varèz long ak manch pou li. **4** Lè frè l'
yo wè jan papa yo te renmen Jozèf plis pase yo, yo pran rayi l'.
Yo pa t' louvri bouch avè l' san yo pa joure l'. **5** Yon jou, Jozèf fè
yon rèv. Li rakonte l' bay frè li yo. Sa te fè yo rayi l' pi plis toujou.
6 Li di yo: -Mesye, tande yon rèv mwen fè. **7** Mwen wè nou tout
nou te nan jaden, chak moun t'ap mare yon pakèt zèb. Pakèt
mwen an rete konsa li kanpe tout dwat pou kont li, epi tout pakèt
pa nou yo fè wonn li, yo vin bese tèt devan pa m' lan tankou
moun y'ap salwe. **8** Frè l' yo di l': -Anhan! Ou vle di ou pral chèf
nou, ou pral kòmande nou! Yo te vin rayi l' pi plis toujou poutèt

rèv li te di yo li fè a. **9** Apre sa, Jozèf fè yon lòt rèv ankò. Li
rakonte l' bay frè li yo. Li di yo: -Mwen fè yon lòt rèv. Mwen wè
solèy la, lalen lan ansanm ak onz zetwal ki t'ap bese tèt devan
mwen. **10** Li rakonte rèv la bay papa l' ansanm ak frè l' yo. Men
papa a t'ap rale zòrèy li, li t'ap di l': -Ki kalite rèv w'ap fè konsa
a? Koulye a, se pou mwen menm, manman ou ansanm ak onz
frè ou yo, pou nou vin bese tèt devan ou? **11** Frè Jozèf yo t'ap fè
jalouzi, men papa l' t'ap kalkile tout bagay sa yo nan tèt li. **12** Frè
Jozèf yo leve, y ale jouk Sichèm ak bann bèt papa yo pou fè yo
manje. **13** Izrayèl rele Jozèf, li di l' konsa: -Frè ou yo mennen bèt
yo jouk Sichèm al manje. Vini non, m'ap voye ou bò kote yo pou
mwen. Jozèf reponn: -Men mwen wi, papa. **14** Izrayèl di l' konsa:
-Tanpri, ale we kouman frè ou yo ak bèt yo ye laba a. Apre sa,
tounen vin pote nouvèl yo ban mwen. Konsa, se papa l' menm ki
te fè l' pati kite Fon Ebwon an. Lè Jozèf rive Sichèm, **15** li pèdi
wout li nan savann lan, li kontre ak yon nonm ki mande l': -Kisa
w'ap chache konsa? **16** Jozèf reponn li: -M'ap chache frè m' yo.
Tanpri, di m' ki kote yo mennen bèt yo al manje. **17** Nonm lan di
l': -Yo te isit la wi, men yo pati deja. Mwen tande yo t'ap di yo
pral Dotan. Jozèf pati dèyè frè l' yo, li jwenn yo Dotan. **18** Men,
anvan Jozèf te rive, yo te gen tan wè l' byen lwen ap vini. Yo fè
konplo pou yo touye l'. **19** Yonn di lòt: -Men nonm ki renmen fè
rèv la ap vini. **20** Annou wè. N'ap touye l', n'ap jete kadav la nan
yonn nan pi yo. Epi n'a di se bèt nan bwa ki touye l'. Konsa n'a
wè si sa l' te wè nan rèv li yo va rive vre. **21** Woubenn t'ap koute
yo, li t'ap chache yon jan pou sove Jozèf anba men yo. Li di yo:
-Piga nou touye l'. **22** Pa fè san koule. Ann voye l' jete nan pi sa
a ki nan dezè a. Men, pa leve men sou li. Li t'ap di yo sa paske li
te fè lide sove l' anba men yo pou l' te voye l' tounen bay papa

l'. **23** Lè Jozèf rive bò kote frè l' yo, yo wete bèl varèz long ak
manch ki te sou li a. **24** Yo pran l', yo jete l' nan pi a. Pi a te
vid, li pa t' gen dlo. **25** Apre sa, yo chita pou yo manje. Pandan
yo leve je yo, konsa yo wè yon kolonn moun Izmayèl ki t'ap
vwayaje. Yo te soti Galarad. Chamo yo te chaje ak gonm bwa,
lansan ak lami yo t'ap pote al vann nan peyi Lejip. **26** Jida di frè
l' yo konsa: -Sa sa ap rapòte nou pou nou touye frè nou an epi
apre sa pou nou kache sa? **27** Annou vann li ak moun Izmayèl
yo. Konsa nou p'ap bezwen leve men nou sou li. Apre tou, se frè
nou li ye, se menm san ak nou. Frè l' yo tonbe dakò. **28** Lè
machann Madyan yo vin ap pase, yo rale Jozèf moute sot nan
pi a. Yo vann li ak moun Izmayèl yo pou vin pyès lajan. Moun
Izmayèl yo menm mennen l' nan peyi Lejip. **29** Lè Woubenn
tounen nan pi a, li pa jwenn Jozèf ladan l'. Sa te fè l' lapenn
anpil. Li chire rad ki te sou li a. **30** Li tounen al jwenn frè li yo, li
di yo: -Ti gason an pa nan pi a non! Kisa m' pral fè koulye a? **31**
Yo touye yon bouk kabrit, yo pran bèl varèz Jozèf la, yo tranpe l'
nan san an. **32** Yo voye varèz la bay papa yo ak komisyon sa a:
-Men sa nou jwenn. Gade wè si se pa varèz pitit gason ou lan.
33 Jakòb rekonèt rad la, li di: -Men wi, se varèz pitit gason m'
lan. Se yon bèt nan bwa ki devore l'. Bèt la dechèpiye l' nèt. **34**
Sa ou tande a, yon sèl lapenn pran Jakòb, li chire rad ki te sou
li, li mare yon tanga sak nan ren li. Li pase kèk tan ap kriye pou
pitit gason l' lan. **35** tout lòt gason l' yo ansanm ak pitit fi l' yo te
vin ba l' kouraj, men li te refize tande sa yo t'ap di l'. Li t'ap plede
repete: -M'ap kriye pou pitit gason m' lan jouk m al jwenn li lè
m'a mouri. Se konsa li t'ap kriye pou pitit gason l' lan. **(Sheol
h7585)** **36** Pandan tout tan sa a, moun Madyan yo te gen tan

vann Jozèf nan peyi Lejip ak Potifa, yonn nan chèf lame farawon
an. Se li menm ki te kòmandan gad palè yo.

38 Lè sa a, Jida kite frè l' yo, li al jwenn Ira, yon nonm lavil
Adoulam. **2** Antan li la, li wè yon fi. Papa fi a te yon moun peyi
Kanaran yo te rele Chwa. Jida marye ak fi a, li kouche avè l'. **3**
Madanm lan vin ansent, li fè yon pitit gason. Jida rele pitit la Er.
4 Madanm lan vin ansent ankò, li fè yon lòt pitit gason, yo rele l'
Onan. **5** Li fè yon lòt pitit gason ankò, yo rele l' Chela. Jida
te lavil Kezib lè madanm li fè Chela. **6** Jida chwazi yon fi yo
rele Tama pou Er, premye pitit gason l' lan. **7** Men Er, premye
pitit Jida a, pa t' fè Seyè a plezi paske li te twò mechan. Se
konsa Seyè a te fè l' mouri. **8** Lè sa a, Jida di Onan: -Ale jwenn
madanm frè ou la, kouche avè l'. Se devwa ou, paske ou se frè
mari l' ki mouri. Konsa, w'a fè yon pitit pou frè ou pou non li pa
pèdi. **9** Men Onan te konnen pitit la pa t'ap pou li. Se konsa,
chak fwa li kouche ak madanm frè li a, li voye atè pou li pa t' fè
pitit pou frè li a. **10** Sa l' t'ap fè a pa t' fè Seyè a plezi. Se konsa
Seyè a fè l' mouri tou. **11** Lè sa a, Jida di Tama, bèlfi li a: -Ou
mèt tounen kay papa ou, rete vèv san marye jouk tan Chela, lòt
gason m' lan, vin gran. Li te di l' sa paske li te pè pou Chela pa t'
mouri tankou frè l' yo. Tama menm tounen rete kay papa l'. **12**
Kèk tan apre sa, madanm Jida, pitit fi Chwa a, mouri. Apre Jida
te fin fè sa pou l' te fè pou lanmò a, li moute al Timna ansanm
ak zanmi l' lan, Ira, moun Adoulam lan. Li tapral wè moun ki t'ap
taye lenn mouton l' yo pou li. **13** Yo fè Tama konn sa, yo di l':
-Gade. Men bòpè ou ap moute al Timna, pou l' fè taye lenn
mouton li yo. **14** Se konsa, Tama wete rad vèv ki te sou li a, li
kouvri tèt li ak yon vwal, li al chita bò pòtay lavil Enayim, sou
chemen ki mennen Timna a. Li te wè Chela te fin gran, men

Jida pa t' pran l' bay Chela pou madanm. **15** Lè Jida wè l', li
konprann se te yon jennès, paske figi l' te kouvri. **16** li al jwenn li
bò chemen an, li di l': -vin non. Kite m' kouche avè ou. Li pa
t' konnen se bèlfi li li te ye. Tama di li: -Kisa w'ap ban mwen
pou m' kite ou kouche avè m'. **17** Jida reponn li: -m'a voye yon
jenn kabrit ba ou nan bèt mwen yo. Tama di li: -Kisa w'a ban
m' kenbe jouk ou voye l' ban mwen. **18** Jida reponn li: -Kisa
ou vle m' ba ou kenbe? Tama di li: -Letanp ou a ak tout kòd li,
ansanm ak baton ki nan men ou lan. Jida ba li yo. Li kouche ak
li. Tama vin ansent pou li. **19** Apre sa Tama leve, li al fè wout li.
Li wete vwal la, epi li mete rad vèv li sou li ankò. **20** Jida voye
zanmi l', moun lavil Adoulam lan, ak jenn kabrit la pou l' te ka
reprann sa l' te bay fanm lan kenbe a. Men zanmi l' lan pa t'
kapab jwenn fanm lan. **21** Li mande mesye ki te la yo. Kote
jennès ki te chita bò chemen an, sou pòtay lavil Enayim lan? Yo
reponn li: -Pa janm gen ankenn jennès bò isit la. **22** Li tounen al
jwenn Jida, li di l': -Mwen pa jwenn li non. Mesye nan zòn lan di
m' pa janm gen ankenn jennès bò la. **23** Jida di l': -Pa fatige
kò ou chache reprann sak nan men l' lan. Moun va pase m'
nan betiz twòp. Mwen voye kabrit la ba li, ou pa jwenn li. Kite
sa! **24** Sou twa mwa konsa, yo vin di Jida: -Tama, bèlfi ou la,
lage kò l' nan jennès. Li gen tan ansent. Jida di yo: -Pran l',
mennen l' deyò lavil la. Mete dife anwo l' jouk li mouri. **25** Yo
t'ap mennen Tama deyò lavil la lè li voye komisyon sa a bay
bòpè li: -Se pou mèt bagay sa yo mwen ansent. Gade wè si ou
rekonèt ki moun ki mèt letanp sa a ak tout kòd li ansanm ak
baton sa a? **26** Jida rekonèt yo, li di: -Li gen rezon. Se mwen
menm ki antò. Mwen te dwe fè l' marye ak Chela, pitit gason m'
lan. Jida pa t' kouche avè l' ankò. **27** Lè lè a rive pou Tama

akouche, yo wè li te gen marasa nan vant li. **28** Pandan li te gen
tranche, yonn nan timoun yo lonje men l' deyò. Fanmchay la
kenbe men an, li mare yon moso fil wouj ladan l'. Li di: -Sa a fèt
anvan. **29** Men pitit la rale men an antre, epi se lòt frè a ki soti
anvan. Fanmchay la di: -Se konsa ou fè chemen pou ou pase!
Se poutèt sa yo rele l' Perèz. **30** Apre sa, frè li a soti ak fil wouj
la mare nan men l'. Yo rele l' Zerak.

39 Moun Izmayèl yo te mennen Jozèf nan peyi Lejip. Rive la,
Potifa, yon moun peyi Lejip ki te chèf nan gouvènman farawon
an ak kòmandan gad palè yo, achte l' nan men yo. **2** Seyè a te
kanpe la avèk Jozèf. Li te fè tout bagay mache byen pou li. Jozèf
te rete kay mèt li, moun peyi Lejip la. **3** Mèt li tout te wè Seyè a
te avèk Jozèf. Seyè a te fè tout zafè l' mache byen. **4** Potifa te
kontan ak Jozèf ak jan li t'ap sèvi li. Li mete l' reskonsab kay li, li
renmèt li tout sa li te genyen. **5** Depi lè Potifa te renmèt kay li
ansanm ak tout sa li te genyen bay Jozèf, Seyè a beni kay moun
peyi Lejip la poutèt Jozèf. Seyè a beni tout sa li te gen lakay
li ak nan jaden l'. **6** Potifa te lage tout zafè l' nan men Jozèf.
Li pa t' okipe anyen ankò, se annik vin chita manje. Jozèf te
vin yon bèl gason byen kanpe. **7** Se konsa madanm mèt li a
vin tonbe pou li. Li di l': -vin kouche avè m' non! **8** Men Jozèf
derefize, li di l': -Mèt mwen an pa okipe anyen k'ap pase nan kay
li a, paske mwen la. Li lage tout bagay nan men m'. **9** Mwen
gen menm otorite avè l' nan kay la, li pa defann mwen manyen
anyen, esepte ou menm, paske se madanm li ou ye. Ki jan ou
ta vle pou m' fè yon bagay konsa, pou m' fè peche sa a kont
Bondye? **10** Se chak jou li te nan kò Jozèf. Men, Jozèf te toujou
derefize kouche avè l'. **11** Yon jou, Jozèf vin pou fè travay li
nan kay la. Lè sa a pesonn pa t' la: **12** Madanm lan kenbe rad

Jozèf, li di l': -Jòdi a, se pou ou kouche avè m'. Lè Jozèf wè sa,
li chape kò l' met deyò, li kite rad la nan men madanm lan. **13**
Madanm lan menm, lè li wè Jozèf te kite rad la nan men l' pou l'
kouri ale deyò, **14** li rele domestik li yo, li di yo: -Nou wè sa! Mari
mwen mennen yon ebre nan kay la, men koulye a li soti pou avili
m'. Li vini jwenn mwen jouk isit la, li vle pou m' kouche avè l'.
Mwen pete rele. **15** Lè li tande m' rele a, msye kouri, li met deyò,
li kite rad li la bò kote m'. **16** Madanm lan kite rad la bò kote l', li
tann mèt Jozèf la tounen lakay la. **17** Li rakonte l' menm bagay
la, li di l': -Esklav ebre ou mennen lakay la vin jwenn mwen jouk
isit la pou avili m'. **18** Men, mwen pete yon rèl, li kouri met deyò,
li kite rad li bò kote m'. **19** Lè Potifa tande madanm li di l' sa
domestik li a te fè l', li move sou Jozèf. **20** Li fè arete l', mete l'
nan prizon kote yo fèmen tout prizonye wa a. Se konsa Jozèf
twouve l' nan prizon. **21** Men Seyè a te kanpe la avèk Jozèf.
Li moutre l' jan l' te renmen l', li fè chèf prizon an gen Jozèf
konfyans. **22** Li mete l' veye tout lòt prizonye yo. Se li menm ki
te reskonsab tout bagay nan prizon an. **23** Depi li te renmèt yon
bagay nan men Jozèf, li pa t' bezwen okipe anyen ankò paske
Seyè a te la avèk Jozèf. Seyè a te fè tout zafè l' mache byen.

40 Kèk tan apre sa, chèf kanbiz ak chèf boulanje wa Lejip la te
fè mèt yo yon bagay. **2** Farawon an te move ni sou chèf kanbiz la
ni sou chèf boulanje a. **3** Se konsa li te mete yo lakay kòmandan
gad palè a, kote yo te fèmen Jozèf nan prizon an. **4** Kòmandan
gad palè a mete yo sou kont Jozèf pou l' sèvi yo. Yo pase kèk
tan nan prizon an. **5** Yon jou lannwit, antan yo nan prizon an,
chèf kanbiz ak chèf boulanje wa a te fè yo chak yon rèv. Chak
rèv te gen sans pa yo. **6** Lè Jozèf vin jwenn yo nan denmen
maten, li jwenn yo boulvèse. **7** Li mande yo: -Poukisa nou kagou

konsa jòdi a? **8** Yo reponn li: -Nou chak fè yon rèv, men pa gen
pesonn isit la ki ka esplike nou rèv yo. Jozèf reponn yo: -Eske se
pa Bondye sèl ki ka esplike bagay konsa? Rakonte m' rèv nou
yo. **9** Chèf kanbiz la rakonte Jozèf rèv li te fè a, li di l': -Nan rèv
mwen an, mwen wè yon pye rezen devan m'. **10** Li te gen twa
branch. Branch yo pran boujonnen, yo fè flè, yo fè rezen, rezen
yo mi. **11** Gwo gode farawon an te nan men mwen. Mwen pran
rezen yo, mwen pije yo nan gode farawon an, lèfini mwen bay
wa a li. **12** Jozèf di li: -Men sa rèv la vle di: Twa branch yo se
twa jou. **13** Nan twa jou, farawon an pral chonje ou, li pral mete
ou nan pozisyon ou ankò. Ou pral bay farawon an diven jan ou
te konn fè l' anvan lè ou te chèf kanbiz li a. **14** Men, lè tout
bagay va mache byen pou ou, pa bliye m'. Tanpri, rann mwen
sèvis sa a, pale ak farawon an pou mwen. Fè m' soti nan prizon
sa a. **15** Ou wè: se vòlè yo te vòlè m' nan peyi Ebre yo. Isit la
menm, mwen pa t' fè anyen pou yo te mete m' nan prizon. **16** Lè
chèf boulanje a wè bèl esplikasyon Jozèf te bay lòt la, li di l': -
Mwen menm tout mwen fè yon rèv. Mwen wè te gen twa panyen
pen sou tèt mwen. **17** Nan panyen ki te anwo nèt la, te gen tout
kalite bagay yo konn kwit nan fou pou wa a. Men, zwazo t'ap
manje yo nan panyen an sou tèt mwen. **18** Jozèf reponn li: -
Men sa rèv la vle di: Twa panyen yo se twa jou. **19** Nan twa jou
farawon an pral fè rele ou, l'ap fè yo pann ou nan yon pyebwa,
kote zwazo ap vin dechèpiye ou. **20** Sou twa jou vre, farawon an
t'ap fè yon gwo resepsyon pou tout chèf ki t'ap sèvi avè l' yo,
paske se te jou fèt li. Li fè rele chèf kanbiz la ak chèf boulanje a
devan tout lòt chèf yo. **21** Li mete chèf kanbiz la nan plas li ankò
pou sèvi l'. **22** Men, li fè pann chèf boulanje a, jan Jozèf te di yo
a. **23** Men, chèf kanbiz la pa dòmi reve Jozèf, li bliye l' nèt.

41 Dezan te fin pase. Farawon an fè yon rèv. Li wè li te kanpe
bò larivyè Nil la. **2** Li wè sèt bèl vach byen gra moute soti nan
larivyè a, yo t'ap manje zèb bò dlo a. **3** Apre sa, sèt lòt vach tout
lèd, tout mèg, moute soti nan dlo a tou. Yo vin kanpe toupre lòt
vach yo, bò dlo a. **4** Sèt vye vach mèg yo manje sèt bèl vach
gra yo. Epi je farawon an vin klè. **5** Dòmi pran l' ankò, li fè yon
lòt rèv. Li wè sèt gwo grap ble ki t'ap pouse sou yon sèl pye ble.
Yo te plen grenn, yo te mi. **6** Apre sa, sèt lòt grap vin parèt sou
menm pye ble a. Yo te chèch, van nòde te fin boule yo. **7** Sèt
grap chèch yo souse sèt bèl grap yo. Epi je farawon an vin klè
ankò. Se rèv sa yo li te fè. **8** Nan maten, li te boulvèse anpil, li
voye chache dènye divinò ak nèg save ki nan peyi Lejip la. Li
rakonte yo rèv la, men yo yonn pa t' kapab esplike rèv la ba li. **9**
Se lè sa a, chèf kanbiz la di farawon an: -Koulye a mwen chonje
mwen te fè yon fòt. **10** Yon jou, monwa, ou te ankòlè sou sèvitè
ou yo. Ou te fè mete yo nan prizon lakay kòmandan gad palè
ou la. Se te mwen menm, chèf kanbiz ou a, ansanm ak chèf
boulanje ou la. **11** Yon jou lannwit, nou tout de nou reve. Chak
moun te fè yon rèv diferan. Chak rèv te gen sans pa l'. **12** Te
gen yon jenn ebre avèk nou nan prizon an. Se te yon esklav
kòmandan gad palè a. Nou rakonte l' rèv nou yo. Epi li esplike
yo ban nou, li bay chak moun sans rèv li te fè a. **13** tout bagay
pase jan li te di a: Sou twa jou vre, farawon an te mete m' nan
plas mwen ankò. Pou chèf boulanje a menm, li te fè pann li.
14 Farawon an voye chache Jozèf. Yo fè l' soti byen vit nan
prizon an. Jozèf fè labab, li koupe cheve l', li chanje rad, epi
li parèt devan farawon an. **15** Farawon an di Jozèf konsa: -
Mwen fè yon rèv, pesonn pa ka di m' sa l' vle di. Men yo di m'
depi yo rakonte ou yon rèv, ou ka esplike l'. **16** Jozèf reponn

farawon an: -Se pa mwen menm non! Se Bondye ki pral bay
farawon an esplikasyon rèv la. **17** Farawon an di: -Mwen reve
mwen te kanpe bò larivyè Nil la. **18** Konsa, sèt bèl vach byen
gra te moute soti nan larivyè a, yo t'ap manje zèb bò dlo a. **19**
Apre sa, sèt lòt vach tout mèg, tout lèd, tout chèch te moute
soti nan dlo a dèyè lòt yo. Mwen poko janm wè vye vach lèd
konsa nan tout peyi Lejip la. **20** Vye vach mèg yo manje bèl
vach gra yo. **21** Lè yo te fin vale yo, se tankou si yo pa t' janm
manje. Yo te rete menm jan yo te ye anvan an. Epi je m' vin
klè. **22** Apre sa, mwen fè yon lòt rèv. Mwen wè sèt grap ble
byen plen, byen mi ki t'ap pouse ansanm sou yon sèl pye ble a.
23 Apre sa, sèt lòt grap parèt dèyè yo. Yo te chèch, van nòde
te fin boule yo. **24** Grap mèg yo souse sèt bèl grap yo. Mwen
rakonte rèv yo bay divinò yo, men yo yonn pa t' kapab esplike yo
ban mwen. **25** Jozèf di farawon an: -tout de rèv yo vle di menm
bagay la: Bondye fè ou konnen sa li pral fè. **26** Sèt vach gra
yo, se sèt lanne. Sèt bèl grap yo se sèt lanne tou. Yo vle di
menm bagay. **27** Sèt vach tout mèg, tout lèd ki vin apre lòt yo,
se sèt lanne. Sèt grap ble boule yo, se sèt lanne tou. Sa vle di
pral gen sèt lanne grangou. **28** Se jan m' sot di farawon an:
Bondye vle fè ou konnen sa li pral fè. **29** Pandan sèt lanne pral
gen bèl rekòt nan tout peyi Lejip la. **30** Apre sa, pral gen sèt
lanne grangou. Lè sa a, moun pral bliye tout bèl rekòt yo te fè
nan peyi a. Grangou pral fini nèt ak peyi a. **31** Grangou ki pral
tonbe sou peyi a pral rèd anpil. Moun p'ap wè tras rekòt ki te fèt
nan peyi a. **32** Si farawon an fè menm rèv la de fwa, sa vle di
Bondye gen tan fin fè plan l' nèt. Se yon bagay Bondye pral fè
talè konsa. **33** Koulye a, se pou farawon an chwazi yon moun ki
gen lespri ak bon konprann pou l' mete l' chèf sou tout peyi

Lejip la. **34** Se pou ou mete chèf toupatou nan peyi Lejip la,
pou yo ranmase yon senkyèm nan tout rekòt ki pral fèt pandan
sèt bon lanne yo. **35** Se pou yo ranmase pwovizyon pandan
tout lanne ki pral vini yo. Se pou farawon an ba yo otorite pou
yo anpile pwovizyon yo nan depo nan chak vil, lèfini pou yo
veye yo. **36** Konsa, pwovizyon sa yo va sèvi yon rezèv pou peyi
a pandan sèt lanne grangou k'ap vin tonbe apre sa sou peyi
Lejip, pou grangou pa fini ak peyi a. **37** Farawon an ak tout
moun pa l' yo te tonbe dakò ak sa Jozèf te di a. **38** Farawon an
di moun pa l' yo: -Ki bò nou ka jwenn yon moun ki gen lespri
Bondye sou li tankou nonm sa a? **39** Farawon an di Jozèf: -
Gade tout bagay Bondye fè ou konnen! Pa gen pesonn ki gen
plis lespri, osinon plis bon konprann pase ou. **40** M'ap mete ou
chèf sou tout peyi mwen an. Se pou tout moun nan peyi a obeyi
ou. Se sèlman paske mwen wa kifè mwen menm m'a pi gwo
chèf pase ou. **41** Apre sa, farawon an di Jozèf: -Gade, m'ap
mete ou chèf pou gouvènen tout peyi Lejip la. **42** Li wete gwo
bag ki te nan dwèt li a, li mete l' nan dwèt Jozèf. Li abiye l' ak
yon rechanj fèt ak bèl twal fen. Li pase yon chenn an lò nan kou
l'. **43** Li fè l' moute sou yon cha. Se te pi bèl cha nan tout peyi a
apre cha wa a. Li bay gad onè ki t'ap mache devan Jozèf yo
lòd pou yo di byen fè: Abrèk. Se konsa farawon an te mete
Jozèf chèf sou tout peyi Lejip la. **44** Farawon an di Jozèf: -Se
mwen menm farawon an k'ap pale avèk ou. Pesonn pa gen
dwa fè anyen ni al ankenn kote nan peyi Lejip san pèmisyon
ou. **45** Farawon an rele Jozèf Safna-Paneak. Li pran Asnat,
pitit fi Potifera, yon prèt lavil On, li bay Jozèf li pou madanm.
Jozèf al vizite tout peyi Lejip la. **46** Jozèf te gen trantan lè li te
konmanse sèvi farawon an, wa peyi Lejip la. Li pati, li vwayaje

toupatou nan peyi Lejip la. **47** Pandan sèt bon lanne yo, tè a te
bay anpil anpil rekòt. **48** Jozèf ranmase pwovizyon pandan sèt
lanne bon rekòt yo nan tout peyi a, li mete yo nan depo nan lavil
yo. Chak lavil te gen kont depo pou sere tout sa jaden alantou
yo te bay. **49** Li ranmase ble, li ranmase ble tankou ou ta di sab
bò lanmè. Sitèlman te gen anpil ble, yo pa t' ka konnen kantite ki
te genyen. **50** Anvan lanne grangou yo mete pye, Jozèf te gen
tan gen de pitit ak Asnat, pitit fi Potifera, prèt lavil On an. **51**
Jozèf rele premye a Manase paske li t'ap di nan kè l': Bondye fè
m' bliye tout soufrans mwen ansanm ak moun lakay papa m' yo.
52 Li rele dezyèm lan Efrayim paske li t'ap di nan kè l': Bondye fè
m' fè pitit nan peyi kote m'ap soufri a. **53** Sèt bon lanne rekòt
yo te fin pase nan peyi Lejip la. **54** Sèt lanne grangou yo te
konmanse jan Jozèf te di a. Grangou t'ap bat nan tout lòt peyi yo
tou, men te gen manje toujou nan tout peyi Lejip la. **55** Men,
yon lè grangou konmanse mete pye nan peyi Lejip la tou. Pèp
la menm pran rele nan zòrèy farawon an, y'ap mande manje.
Farawon an di moun peyi Lejip yo: -Al jwenn Jozèf. Se li menm
ki va di nou sa pou nou fè. **56** Lè grangou a te toupatou nan peyi
Lejip la, Jozèf louvri tout depo yo. Li vann moun peyi Lejip yo
ble, paske grangou a te rèd anpil nan peyi Lejip la. **57** Moun soti
toupatou nan tout lòt peyi yo vin achte ble nan men Jozèf nan
peyi Lejip, paske grangou a te rèd anpil toupatou sou latè.

42 Lè Jakòb vin konnen te gen ble pou vann nan peyi Lejip, li
di pitit li yo: -Poukisa nou chita konsa yonn ap gade lòt, de bra
kwaze? **2** Mwen tande y'ap vann ble nan peyi Lejip. Desann
non, al achte ble pou nou ka viv pou nou pa mouri grangou.
3 Se konsa, dis nan frè Jozèf yo desann nan peyi Lejip, y al
achte ble. **4** Men Jakòb pa t' voye Benjamen, lòt frè Jozèf menm

manman avè l' la, avèk yo paske li te pè pou malè pa t' rive l'.
5 Grangou a te rèd nan peyi Kanaran an tou. Se konsa, pitit
Izrayèl yo te vwayaje ansanm ak lòt moun ki tapral achte ble
tou. **6** Se Jozèf ki t'ap gouvènen sou tout peyi Lejip la. Se nan
men l' moun te konn soti toupatou vin achte manje. Frè Jozèf
yo rive, yo bese tèt yo byen ba jouk atè pou di l' bonjou. **7** Lè
Jozèf wè frè l' yo, li rekonèt yo. Men li pran pòz pa konnen yo. Li
pale rèd ak yo. Li di: -Ki bò nou soti? Yo reponn: -Nou soti peyi
Kanaran, nou vin achte manje. **8** Jozèf te rekonèt frè l' yo, men
yo menm yo pa t' rekonèt li. **9** Le sa a Jozèf vin chonje rèv li te
fè sou frè l' yo. Li di yo: -Nou se yon bann espyon. Nou vin isit la
pou n' chache konnen pwen fèb peyi a. **10** Yo reponn li: -Non,
mèt. Nou se moun pa ou, se manje nou vin achte isit la. **11**
Nou tout nou se pitit yon sèl papa. Nou p'ap ba ou manti, se pa
espyon nou ye. **12** Jozèf di yo: -Se pa vre. Nou vin isit la pou n'
chache konnen pwen fèb peyi a. **13** Yo di l': -Nou se douz frè,
pitit yon sèl papa nan peyi Kanaran. Dènye a rete ak papa nou.
Gen yonn nan nou ki disparèt. **14** Jozèf reponn yo: -Nou wè
mwen gen rezon lè m' di se yon bann espyon nou ye. **15** Men ki
bò mwen pral kenbe nou: M'ap fè sèman sou tèt farawon an,
nou p'ap soti isit la tout tan nou pa fè ti frè nou an vini isit la. **16**
Voye yonn nan nou al chache l'. Lòt yo ap rete nan prizon. Se
konsa, m'a wè nou pa t'ap bay manti. Si se pa sa, mwen fè
sèman sou tèt farawon an, se espyon nou ye. **17** Li fè fèmen yo
tout nan prizon pandan twa jou. **18** Sou twazyèm jou a, Jozèf di
yo: -Men sa pou n' fè, si nou vle sove lavi nou: Mwen menm
mwen se moun ki respekte Bondye. **19** Si nou konnen nou p'ap
bay manti se pou yonn nan nou rete fèmen nan prizon kote
yo te fèmen nou an. Lòt yo mèt pote ble a ale pou fanmi nou

yo ka manje. **20** Men, ti frè nou an, sa ki pi piti a, se pou nou
mennen l' ban mwen, pou nou ka moutre m' nou pa t' ban m'
manti. Konsa, yo p'ap touye nou. Yo tonbe dakò sou sa. **21** Yonn
t'ap di lòt: -Nou wè. Nou peye sa nou te fè frè nou an pase. Se
vre wi. Nou te fè mal lè nou te fè frè nou an pase tout sa nou te
fè l' la. Nou te wè ki jan sa te fè l' lapenn anpil, lè li t'ap mande
nou fè l' gras. Men, nou pa t' vle koute l'. Se poutèt sa nou nan
tout traka sa a. **22** Woubenn di yo: -Mwen te di nou pa fè tibway
la anyen, men nou pa t' vle koute m'. Koulye a se lanmò tibway
la n'ap peye. **23** Jozèf te konprann tout sa yo t'ap di a. Men yo
pa t' konn sa paske te gen yon moun ki t'ap tradwi pou yo lè yo
t'ap pale avè l'. **24** Jozèf soti kote yo te ye a, li al kriye. Lèfini li
tounen, li pale ak yo, li pran Simeyon, li fè yo mete l' nan chenn,
la devan yo tout. **25** Jozèf te bay lòd pou yo te plen sak yo avèk
ble, pou yo te mete lajan yo chak nan sak yo ankò, lèfini pou yo
ba yo manje pou yo manje sou wout la. Se sa yo te fè vre. **26**
Frè yo menm chaje bourik yo ak ble yo te achte a, yo pati. **27** Lè
yo rive kote yo t'ap pase nwit la a, yonn ladan yo louvri sak li
pou l' te ka bay bourik li manje. Li jwenn lajan li te bay la nan
sak la. **28** Li di frè l' yo. -Yo renmèt mwen lajan m' lan wi. Men
li nan sak mwen an. Kè yo kase. Yo t'ap tranble kou fèy bwa
tèlman yo te pè. Yonn t'ap di lòt: -Kisa Bondye fè nou konsa? **29**
Lè yo rive kay Jakòb, papa yo, nan peyi Kanaran, yo rakonte l'
tout sa ki te pase. Yo di l': **30** -Nèg k'ap gouvènen peyi a pale
rèd ak nou. Li pran nou pou espyon. **31** Nou di l' nou p'ap ba l'
manti, se pa espyon nou ye. **32** Se douz frè nou ye, pitit yon
sèl papa. Yonn nan nou disparèt, dènye a rete ak papa nou
nan peyi Kanaran. **33** Men chèf peyi a di nou: Men ki jan m'ap
konnen si nou p'ap ban m' manti: Kite yonn nan frè nou yo isit la

avèk mwen. Pran sa nou bezwen pou fanmi nou. Nou mèt ale.
Mennen lòt ti frè nou an ban mwen. **34** Lè sa a, m'a konnen se
pa espyon nou ye, nou pa t'ap ban m' manti. m'a renmèt nou frè
nou an. m'a kite nou trafike nan peyi a. **35** Lè yo vide sak yo,
chak moun jwenn ti sakit lajan li te bay la nan bouch sak li ankò.
Lè yo wè sa, yon sèl lapè pran yo ansanm ak papa yo. **36** Lè sa
a Jakòb, papa yo, di: -N'ap wete tout pitit mwen yo nan men m'.
Jozèf disparèt, Simeyon pa la ankò. Koulye a, nou vle pran m'
Benjamen. Se mwen menm k'ap pote tout chaj la. **37** Woubenn
di papa l' konsa: -Papa, ou mèt touye de pitit gason m' yo, si m'
pa mennen Benjamen tounen ba ou. Ou mèt renmèt mwen li
nan men, m'ap mennen l' tounen ba ou. **38** Men Jakòb te di: -
Pitit gason m' lan p'ap fè yon pa. Frè li a fin mouri. Se li menm
sèl ki rete nan pitit manman l' yo. Si pou yon malè ta rive l' nan
vwayaj nou pral fè a, m'a mouri. Mwen fin granmoun, lapenn sa
a va twòp pou mwen, la fin pote m' ale. **(Sheol h7585)**

43 Grangou t'ap bat pi rèd nan peyi Kanaran an. **2** Lè fanmi
Jakòb yo te fin manje ble yo te pote soti nan peyi Lejip la, Jakòb
di pitit li yo: -Tounen al chache manje pou nou ankò non. **3** Jida
reponn li: -Nonm lan te byen avèti nou pou nou pa parèt devan l'
si nou pa vin ak ti frè nou an. **4** Si ou vle kite ti frè nou an vin ak
nou, nou v al achte manje pou ou. **5** Si ou pa vle kite l' ale, n'ap
rete, paske msye a te tout di nou: piga nou parèt devan l' ankò
si nou pa vin ak ti frè nou an. **6** Izrayèl di: -Sa nou te bezwen di
l' nou te gen yon ti frè fè? Poukisa nou fè m' sa? **7** Yo reponn li:
-Msye a t'ap poze nou keksyon sou nou ak sou fanmi nou. Li
mande nou si papa nou la toujou, si nou gen lòt frè, se pou n' te
reponn li. Kouman pou n' ta fè konnen li tapral mande nou pou
nou mennen ti frè nou an ba li? **8** Jida di Izrayèl, papa l', konsa:

-Kite tibway la ale ak nou. Konsa n'a leve, n'a pati. Konsa ni ou
menm, ni nou menm, ni timoun nou yo p'ap mouri grangou. **9** Se
nan men m' li ye, se mwen menm ki pou rann ou kont pou li. Si
m' pa mennen l' tounen ba ou, si m' pa tounen avè l' la devan
ou, se mwen menm k'ap pote fòt la devan ou jouk mwen mouri.
10 Si nou pa t' pran tout reta sa a, koulye a nou ta gen tan ale
nou tounen de fwa deja. **11** Lè sa a, Izrayèl, papa yo, di: -Bon.
Si se konsa sa ye, men sa pou n' fè: n'ap pran pi bon danre ki
gen nan peyi a, n'ap mete nan sak nou, n'ap pote fè nonm lan
kado: gonm santi bon, siwo myèl, lansan, lami, pistach ak nwa.
12 Lèfini, n'a pran de fwa valè lajan nou bezwen, paske fòk nou
renmèt lajan yo te mete nan bouch sak ble yo tou. Ou pa janm
konnen, yo ka pa t' wè sa. **13** Pran frè nou an, tounen kote msye
a. **14** M'ap mande Bondye ki gen tout pouvwa a pou l' fè nonm
lan aji byen ak nou, pou l' ka renmèt nou ni lòt frè nou an, ni
Benjamen. Pou mwen menm, si se pou m' pèdi pitit mwen yo,
mwen mèt pèdi yo. **15** Se konsa mesye yo pran kado yo, de
fwa valè lajan yo te bezwen ansanm ak Benjamen, yo leve, yo
desann peyi Lejip kote yo parèt devan Jozèf. **16** Lè Jozèf wè
Benjamen ak yo, li rele chèf domestik li a, li di l': -Mennen mesye
sa yo lakay mwen. Touye yon bèt, kwit li, paske mesye sa yo
ap manje avè m' midi a. **17** Chèf domestik la fè sa Jozèf te
di l' fè a, li mennen mesye yo lakay li. **18** Men, lè mesye yo
wè yo t'ap mennen yo lakay Jozèf, yo te pè anpil. Yo t'ap di: -
Se poutèt lajan nou te jwenn nan sak nou yo dènye fwa a kifè
y'ap mennen nou bò isit la. Yo pral kenbe nou, yo pral bat nou,
y'ap fè nou tounen esklav. Lèfini y'ap pran bourik nou yo. **19**
Se konsa, antan yo rive nan papòt kay la, yo pwoche bò chèf
domestik la, **20** yo di l': -Eskize nou wi, mèt. Nou te vin isit la

yon fwa deja pou n' te achte manje. **21** Lè n'ap tounen lakay
nou, nou rive yon kote nou t'ap poze pou pase nwit, nou louvri
sak nou yo, nou jwenn tout lajan an nan bouch sak yo, byen
konte. Nou pote l' tounen wi. **22** Nou pote lòt lajan tout pou n'
ka achte manje. Nou pa konnen ki moun ki te mete lajan an
nan sak nou yo ankò. **23** Domestik anchèf la di yo: -Pa okipe
bagay konsa. Nou pa bezwen pè. Se Bondye nou an, Bondye
papa nou an, ki mete richès sa a pou nou nan sak yo. Mwen te
resevwa premye lajan an. Lèfini, li mennen Simeyon vin jwenn
yo. **24** Chèf domestik la mennen mesye yo lakay Jozèf. Li ba yo
dlo pou yo lave pye yo, li bay bourik yo manje. **25** Mesye yo
menm pare kado yo pou lè Jozèf va vin jwenn yo midi, paske yo
te vin konnen yo tapral manje avè l'. **26** Lè Jozèf antre lakay li,
yo pote kado yo ba li, yo bese tèt yo jouk atè devan li. **27** Jozèf
mande yo kouman yo ye. Apre sa, li di yo: -Granmoun nou te
pale m' lan, papa nou an, ban m' nouvèl li non? Li la toujou? Li
byen? **28** Yo reponn li: -Granmoun lan la wi, l'ap debat. Li byen
mèsi. Yo tonbe ajenou, yo bese tèt yo jouk atè devan li. **29** Lè
Jozèf fè sa li wè Benjamen, frè menm manman menm papa avè
l' la, li di: -Eske se ti frè nou an sa, ti frè nou t'ap pale m' lan?
Bondye beni ou, pitit mwen. **30** Lè sa a, Jozèf kouri soti byen vit,
paske kè l' t'ap fè l' mal pou frè l' yo. Dlo vin nan je l', li antre nan
chanm li, li kriye kont li. **31** Apre sa, li lave figi l', li soti, li kenbe
pou li pa kriye ankò, epi li bay lòd sèvi manje a. **32** Yo te sèvi
yon tab apa pou Jozèf, yon tab apa pou frè l' yo ak yon lòt tab
apa pou moun peyi Lejip ki t'ap manje ansanm ak yo tou, paske
pou moun peyi Lejip yo, se ta yon wont pou yo chita manje sou
menm tab ak ebre yo. **33** Frè Jozèf yo te chita anfas li. Yo te
mete yo chita dapre laj yo, depi pi gran an jouk pi piti. Lè yo wè

sa, yo te sezi, yonn gade lòt. **34** Jozèf te fè yo pran manje sou
tab li pote ba yo. Benjamen te resevwa senk fwa plis pase lòt
yo. Yo manje, yo bwè, yo fete ansanm avè l'.

44 Apre sa, Jozèf bay chèf domestik la lòd sa a: -Plen sak
mesye yo manje mezi yo ka pote. Mete lajan chak moun nan
bouch sak yo. **2** W'a pran gwo gode m' lan, gode an ajan an,
w'a mete l' nan bouch sak pi piti a ansanm ak tout lajan l' lan.
Chèf domestik la fè sa Jozèf te di l' fè a. **3** Nan denmen maten,
byen bonè, yo voye mesye yo al fè wout yo ak tout bourik yo. **4**
Yo te fin kite lavil la dèyè, men yo pa t' pi lwen pase sa, lè Jozèf
di domestik li a: -Leve, kouri dèyè mesye yo. Lè w'a trape yo,
w'a di yo: Poukisa nou aji mal konsa ak moun ki fè nou byen? **5**
Poukisa nou pran gwo gode mèt mwen an? Se ladan l' li bwè, se
ak li li sèvi pou l' konnen sa ki pral pase. Sa nou fè a pa bon
menm. **6** Lè domestik la trape yo, li repete tout sa mèt li a te di
l'. **7** Men yo reponn: -Men msye, nou pa konprann sa w'ap di la
a. pou n' ta fè bagay konsa? Mande Bondye padon! **8** Gade,
lajan nou te jwenn premye fwa a nan bouch sak nou yo, nou
pote l' tounen ba ou soti peyi Kanaran. Ki jan ou vle wè pou nou
ta vòlò ajan osinon lò kay mèt la? **9** Si ou jwenn gwo gode a nan
men yonn nan nou, se pou moun sa a mouri. Nou menm lòt yo,
se pou yo fè nou tounen esklav. **10** Domestik la di: -Dakò. Men,
si yo jwenn gode a nan men yonn nan nou, se moun sa a m'ap
pran pou sèvi m' esklav. Lòt yo lib, yo mèt ale. **11** La menm,
yo prese mete sak yo atè, chak moun louvri sak yo. **12** Chèf
domestik Jozèf la pran fouye sak yo yonn apre lòt. Li konmanse
ak sak pi gran an pou l' fini ak sak pi piti a. Yo jwenn gode a nan
sak Benjamen an. **13** Sa ou tande a, yon sèl lapenn pran mesye
yo, yo chire rad sou yo. Chak moun chaje bourik yo ankò, yo

tounen lavil. **14** Lè Jida ak frè l' yo rive lakay Jozèf, Jozèf te la
toujou. Yo bese tèt yo jouk atè devan li. **15** Jozèf di yo: -Kisa nou
fè konsa? Eske nou pa konnen yon nonm tankou mwen gen
pouvwa pou m' wè tout sa ki pral rive? **16** Jida reponn li: -Mèt,
nou pa konn sa pou nou di. Nou pa ka pale. Pa gen savon pou
lave nou devan ou. Se Bondye menm ki fè ou dekouvri nou.
Mèt, se poutèt sa se pa sèlman moun ki te gen gode a nan men
l' lan ki esklav ou, se nou tout ki esklav ou. **17** Men Jozèf di: -
Mande Bondye padon! Mwen pa ka fè sa. Moun ki te gen gode
a, se li menm sèlman k'ap rete pou sèvi m' esklav. Lòt yo mèt
tounen lakay papa yo ak kè poze jan yo te vini an. **18** Lè sa a,
Jida pwoche bò kote Jozèf, li di l' konsa: -Tanpri, mèt. Kite m' di
ou yon ti pawòl. Ou pa bezwen fache sou mwen. Mwen konnen
ki di ou menm di farawon an. **19** Mèt, ou te mande nou èske
papa nou la, èske nou gen lòt frè. **20** Nou te reponn ou: Wi, nou
gen yon papa ki fin vye granmoun ak yon ti frè, pitit papa nou te
fè nan vyeyès li. Ti bway la te gen yon lòt frè menm manman
avè l'. Men, li mouri. Nan de pitit manman l' yo, se li menm ase
ki rete. Lèfini papa nou renmen l' anpil. **21** Ou te mande nou pou
nou mennen l' isit la pou ou te ka wè l'. **22** Nou te reponn ou,
mèt, ti bway la pa t' ka kite papa l'. Si li kite l', chagren va touye
papa a. **23** Men, ou te kenbe pawòl ou pi rèd, ou te di nou si ti
frè nou an pa vini ak nou, nou pa bezwen parèt devan ou. **24** Lè
nou tounen kay papa nou, nou rakonte l' tout sa ou te di nou. **25**
Apre sa, papa di nou: Tounen al achte manje pou mwen. **26** Nou
di l': Non, papa. Nou pa ka desann paske si ti frè nou an pa ale
ak nou, nou p'ap ka parèt devan chèf la. Men, si ou dakò pou ti
frè nou an ale ak nou, n'a desann. **27** Lè sa a, papa nou di:
Nou konnen madanm mwen te fè de sèl pitit gason pou mwen.

28 Gen yonn ki pati kite m'. Mwen kwè se bèt nan bwa ki dwe
devore l', paske mwen pa janm wè l' jouk koulye a. **29** Jòdi a, si
nou pran sa a nan men m', si yon malè rive l', avèk tout laj sa ki
sou tèt mwen an, mwen p'ap ka sipòte lapenn sa a, chagren va
touye m'. **(Sheol h7585)** **30** Koulye a atò, mèt, si mwen tounen al
jwenn papa m' san pitit gason l' sa a, ki de je nan tèt li, **31** kou la
gade li wè pitit li a pa la, l'ap mouri. Se nou menm ki va lakòz
lapenn sa a k'ap twòp pou granmoun lan. Papa nou va mouri
sou kont nou. **(Sheol h7585)** **32** Wi, se mwen menm ki te bay papa
m' garanti m'ap tounen ak pitit la. Mwen te di l': Si m' pa mennen
l' tounen ba li, se mwen menm k'ap pote fòt la devan l' jouk jou
mwen mouri. **33** Se poutèt sa, mèt, tanpri, kite ti bway la ale
avèk frè l' yo, kite m' pran plas li. Gade m' pou esklav ou. **34**
Mwen pa konnen ki pye pou m' ta mete devan pou m' tounen
kay papa m' san ti gason an pa avèk nou. Mwen pa ta vle wè
lapenn sa a tonbe sou papa m'.

45 Jozèf pa t' kapab kenbe ankò devan tout moun ki t'ap sèvi l'
yo. Li di byen fò: -Fè tout moun soti. Se konsa, pesonn pa t' la
avèk Jozèf lè li fè frè l' yo rekonèt li. **2** Li te pran kriye byen fò,
tèlman fò moun peyi Lejip yo te tande l'. Bri a te rive jouk lakay
farawon an. **3** Jozèf di frè l' yo: -Se mwen menm Jozèf. Eske
papa m' vivan toujou? Men frè l' yo pa t' kapab reponn li paske
yo te boulvèse lè yo wè l' devan yo. **4** Jozèf di frè l' yo: -Pwoche
vin pi pre m'. Yo pwoche, li di yo: -Se mwen menm Jozèf wi, frè
nou an. Se mwen menm wi nou te vann bay moun ki tapral peyi
Lejip la. **5** Men koulye a, nou pa bezwen boulvèse. Nou pa
bezwen règrèt nou te vann mwen pou yo mennen m' isit la. Se
Bondye ki te voye m' devan pou m' te ka sove lavi nou. **6** Sa fè
dezan depi grangou tonbe sou peyi a. Men, p'ap gen mwayen

travay latè ni fè rekòt pou senk lanne ankò. **7** Bondye te voye m'
vini devan pou ras nou an pa t' fini nan peyi a, pou m' te ka sove
lavi nou, pou nou pa mouri. **8** Nou wè. Se pa nou menm ki te
voye m' isit la, men se Bondye. Se Bondye menm ki mete m'
sèvi yon papa pou farawon an. Mwen se chèf nan tout kay li,
se mwen k'ap gouvènen tout peyi Lejip la. **9** Koulye a, prese
tounen kay papa m'. Al di l': Men sa Jozèf, pitit gason l' lan,
voye di l': Bondye mete m' chèf sou tout peyi Lejip la. Desann
vin jwenn mwen. Pa mize. **10** Ou pral rete nan peyi Gochenn.
Konsa, w'a toupre m', ou menm ansanm ak pitit ou yo, pitit pitit
ou yo, mouton ou yo, bèf ou yo ak tout sa ou genyen. **11** Lè wa
Gochenn, m'a pran swen ou, paske grangou a la pou senk lanne
ankò. **12** Koulye a, nou wè, pa vre. Benjamen, frè m' lan, wè tout
se mwen menm menm Jozèf k'ap pale ak nou an. **13** Fè papa
m' konnen jan moun respekte m' isit nan peyi Lejip. Rakonte l'
tou sa nou wè. Prese mennen papa m' desann isit la. **14** Epi li
lage kò l' nan bra Benjamen, frè li a, li konmanse kriye ankò.
Benjamen tout t'ap kriye sou zepòl li. **15** Apre sa, li bo tout frè
li yo, li t'ap kriye toujou. Lèfini, frè l' yo pran pale ak li. **16** Lè
moun lakay farawon yo vin konnen frè Jozèf yo te vini, sa te fè
farawon an ak chèf li yo kontan. **17** Farawon an di Jozèf konsa: -
Pale ak frè ou yo. Di yo men sa pou yo fè: Chaje bèt yo, ale nan
peyi Kanaran. **18** Lè y'a rive, y'a pran papa yo ak tout fanmi yo,
y'a tounen vin jwenn mwen. m'a ba yo pi bon tè ki nan peyi Lejip
la pou fè jaden. Y'a manje pi bon manje ki gen nan peyi a. **19**
Ou menm poutèt pa ou, w'a di yo sa pou yo fè. Y'a pran kèk cha
nan peyi Lejip la pou timoun yo ak madanm yo. Y'a mennen
papa yo vini. **20** Yo pa bezwen règrèt kite anyen, paske se pi
bon bagay nan tout peyi Lejip la m'ap ba yo. **21** Se sa menm

pitit Izrayèl yo te fè. Jozèf ba yo kèk cha jan farawon an te ba li
lòd la. Li ba yo pwovizyon pou fè vwayaj la. **22** Li ba yo chak yon
rad tout nèf. Men, li bay Benjamen twasan (300) pyès lajan ak
senk rad nèf. **23** Apre sa, li pran dis mal bourik chaje ak pi bon
bagay ki te nan peyi Lejip la, dis fenmèl bourik chaje ak ble ak
pen ak tout kalite lòt pwovizyon ankò, li voye bay papa l' pou l'
ka fè vwayaj la. **24** Lè l'ap voye frè l' yo pati, li di yo: -Piga nou
chache kont yonn ak lòt nan chemen an, tande. **25** Yo kite peyi
Lejip, yo rive Kanaran lakay Jakòb, papa yo. **26** Yo di l': -Papa,
Jozèf la toujou wi. Se li menm k'ap gouvènen peyi Lejip la wi.
Men, Jakòb rete tout frèt, paske li pa t' kwè yo. **27** Men, lè yo
rakonte l' tout sa Jozèf te di yo, lè li wè cha Jozèf te voye pou l'
te ka vwayaje a, Jakòb gen yon sèl kontantman ki pran l'. **28** Li
di yo: -Se kont. Jozèf, pitit mwen an, vivan toujou. Fòk m ale pou
m' ka wè l' anvan m' mouri.

46 Izrayèl pati avèk tout sa li te genyen. li al Bècheba, li touye
bèt, li ofri yo bay Bondye Izarak, papa li. **2** Jou lannwit sa a,
Bondye pale ak Izrayèl nan rèv, li di l': -Jakòb! Jakòb! Jakòb
reponn: -Men mwen wi. **3** Bondye di li: -Mwen se Bondye,
Bondye papa ou la. Ou pa bezwen pè desann ale nan peyi Lejip
paske m'ap fè pitit pitit ou yo tounen yon gwo pèp laba a. **4** M'ap
desann avè ou nan peyi Lejip, m'ap fè pitit pitit ou yo tounen isit
la ankò. Se Jozèf ki va fèmen je ou lè wa mouri. **5** Jakòb pati, li
kite Bècheba. Pitit Izrayèl yo pran Jakòb, papa yo, ansanm ak
timoun yo ak madanm yo, yo fè yo moute sou cha farawon an te
voye pou yo vwayaje a. **6** Yo pran tout bèt ak tout byen yo te fè
nan peyi Kanaran an. Yo desann nan peyi Lejip. Yo mennen
Jakòb desann nan peyi Lejip ak tout pitit pitit li yo. **7** Jakòb pran
pitit gason l' yo ak pitit fi l' yo, pitit pitit li yo, fi kou gason, li

desann nan peyi Lejip ak yo tout. **8** Men non pitit Izrayèl yo
ansanm ak pitit pitit yo ki te desann nan peyi Lejip: Jakòb ak pitit
gason l' yo. Premye gason an te rele Woubenn. **9** Men non pitit
Woubenn yo: Enòk, Palou, Ezwon ak Kami. **10** Men non pitit
Simeyon yo: Jemouyèl, Jamen, Orad, Jaken, Zoka ak Sayil. Li te
fè dènye sa a ak yon fanm peyi Kanaran. **11** Men non pitit gason
Levi yo: Gèchon, Keyat ak Merari. **12** Men non pitit gason Jida
yo: Er, Onan, Chela, Perèz ak Zerak. Men Er ak Onan te mouri
nan peyi Kanaran. Perèz te gen de pitit gason: Ezwon ak Amoul.
13 Men non pitit Isaka yo: Tola, Pouva, Jòb ak Chimwon. **14** Men
non pitit Zabilon yo: Serèd, Elon ak Jaleyèl. **15** Se pitit sa yo
Leya te fè pou Jakòb lè yo te Mezopotami. Leya te fè yon fi tout
yo te rele Dena. Avèk pitit pitit yo, sa te fè antou tranntwa gason
ak yon fi. **16** Men non pitit gason Gad yo: Zifjon, Agi, Chouni,
Ezbon, Eri, Awodi ak Areyèli. **17** Men non pitit gason Asè yo:
Jimna, Jichva, Jichvi epi Beria. Yo te gen yon sè ki te rele Serak.
Beria te gen de pitit gason: Ebè ak Malkyèl. **18** Se pitit gason sa
yo Zilpa te fè pou Jakòb. Zilpa sa a, se te sèvant Laban te bay
Leya, pitit fi li a. Avèk pitit pitit yo, sa te fè antou sèz moun. **19**
Men non pitit gason Rachèl, madan Jakòb: Jozèf ak Benjamen.
20 Pandan Jozèf te nan peyi Lejip, Asnat, pitit fi Potifera, prèt
lavil On an, te fè Manase ak Efrayim pou li. **21** Men non pitit
Benjamen yo: Bela, Bekè, Achbèl, Gera, Naaman, Ei, Wòch,
Moupen, Oupim epi Ad. **22** Se pitit gason sa yo Rachèl te fè pou
Jakòb. Avèk pitit pitit yo, sa te fè antou katòz moun. **23** Men non
pitit gason Dann lan: Ouchim. **24** Men non pitit gason Neftali yo:
Jazeyèl, Gouni, Jezè epi Chilèm. **25** Se pitit gason sa yo Bila te
fè pou Jakòb. Bila sa a, se te sèvant Laban te bay Rachèl, pitit fi
li a. Avèk pitit pitit yo, sa te fè antou sèt moun. **26** Antou sa te fè

swasannsis moun, pitit ak pitit pitit ki te desann nan peyi Lejip
ansanm ak Jakòb, san konte madanm pitit li yo. **27** Avèk Jozèf ki
te gen tan fè de pitit nan peyi Lejip, sa te fè antou swasanndis
moun laras Jakòb ki te vin nan peyi Lejip. **28** Izrayèl te voye Jida
devan al mande Jozèf pou l' vin jwenn li Gochenn. **29** Jozèf fè
pare cha li a, li moute, li al Gochenn, li al kontre papa l'. Rive
Jozèf rive devan papa l', li lage kò l' nan bra l', li pase yon bon
tan ap kriye sou zepòl li. **30** Izrayèl di Jozèf konsa: -Koulye a,
mwen wè figi ou, mwen konnen ou vivan toujou, mwen mèt
mouri. **31** Epi Jozèf di frè l' yo ak tout fanmi papa l' yo: -Mwen
pral avèti wa a. Mwen pral di l': men frè m' yo ak tout fanmi papa
m' yo ki t'ap viv nan peyi Kanaran vin jwenn mwen isit la. **32**
Se gadò mouton yo ye. Se bèt yo konn gade. Yo mennen tout
mouton yo ak tout bèf yo ansanm ak tout sa yo genyen. **33** Lè
farawon an va rele nou pou mande nou ki metye nou, **34** n'a
reponn li: Monwa, depi nou tout piti jouk koulye a, se bèt n'ap
gade, tankou tout zansèt nou yo. Konsa, nou ka rete nan peyi
Gochenn lan. Li te di yo sa paske moun peyi Lejip yo pa ka
sipòte wè moun k'ap gade bèt viv nan mitan yo.

47 Apre sa, Jozèf al avèti farawon an li di l': -Men papa m' ak
frè m' yo rive soti nan peyi Kanaran, yo vini ak mouton yo, bèf
yo ak tout sa yo genyen. Koulye a menm yo Gochenn. **2** Jozèf
te pran senk nan frè l' yo avèk li, li prezante yo bay farawon an.
3 Farawon an di yo konsa: -Ki metye nou? Yo reponn li: -Metye
nou se gade bèt tankou zansèt nou yo. **4** Apre sa, yo di farawon
an: -Nou vin pou nou ka rete nan peyi a, paske pa gen manje
ankò nan peyi nou pou bèt yo manje. Lèfini, grangou a rèd anpil
nan peyi Kanaran. Tanpri, ban nou pèmisyon pou nou rete nan
peyi Gochenn lan. **5** Farawon an di Jozèf: -Men papa ou ak

frè ou yo vin jwenn ou isit la. **6** tout peyi Lejip la la devan ou.
Chwazi pi bon tè nan peyi a, ba yo l' pou rete. Yo mèt rete sou
tè Gochenn lan. Epi, si ou konnen gen nan mitan yo moun ki
kapab pran swen bèt pa m' yo, ou mèt ba yo bèt mwen yo gade.
7 Apre sa, Jozèf fè papa l' vini, li prezante l' bay farawon an. Lè
Jakòb fin di farawon an bonjou, **8** farawon an mande l': -Ki laj
ou? **9** Jakòb reponn li: -Mwen gen santrantan (130 an) depi
m'ap moute desann sou latè. Men, mwen poko prèt pou m' rive
laj zansèt mwen yo te rive lè yo t'ap fè moute desann pa yo.
Mwen pa gen anpil laj, se vre. Men, mwen pa manke bat mizè.
10 Jakòb di farawon an orevwa, epi li ale. **11** Jozèf fè papa l' ak
frè l' yo rete nan peyi Lejip. Li ba yo tè bò lavil Ranmsès, jan
farawon an te mande l' la. Li ba yo yon bon tè nan peyi a. **12**
Jozèf te bay papa l', frè l' yo ak tout fanmi yo kantite manje yo te
bezwen pou mezi timoun yo te genyen. **13** Grangou a te rèd
anpil toupatou. pa t' gen manje ankò. Moun peyi Lejip ak moun
peyi Kanaran yo t'ap fin deperi anba grangou a. **14** Jozèf te fin
ranmase dènye lajan moun peyi Lejip ak moun peyi Kanaran te
genyen nan vann yo ble. Li pote tout lajan an lakay farawon an.
15 Lè tout lajan moun yo fini nan peyi Lejip ak nan peyi Kanaran,
tout moun peyi Lejip yo vin jwenn Jozèf, yo di l': -Ban nou manje
non, souple. Pa kite nou mouri. Fè kichòy pou nou, nou pa gen
lajan ankò. **16** Jozèf di yo: -Si nou pa gen lajan, mennen bèt nou
yo vini, n'a boukante yo pou manje. **17** Se konsa, yo mennen
bèt yo bay Jozèf pou fè boukantay. Li ba yo manje, yo ba li
chwal, bèf, mouton, bourik. Pandan tout lanne a, li boukante
manje ak yo pou valè bèt yo te genyen. **18** Apre lanne a fin
pase, yo tounen bò kote Jozèf ankò. Yo di li: -Nou p'ap kapab
kache ou sa, mèt. Lajan nou fini nèt. Nou deja ba ou tout bèt

nou te genyen. Koulye a, mèt, se tè nou yo ak pwòp tèt nou ase
ki rete pou n' ba ou. **19** Pa kite nou mouri. Fè kichòy pou nou!
Pa kite nou pèdi tè nou yo. Fè pri pou nou menm ansanm ak
tout tè nou yo. N'ap tounen esklav farawon an. Tè nou yo va pou
li tou. Men, ban nou plan pou nou simen nan jaden nou yo pou
nou pa mouri, pou tè a pa fin tounen savann. **20** Se konsa Jozèf
achte tout tè Lejip la pou farawon an. tout moun peyi Lejip yo te
vann li tè yo paske grangou a t'ap fini ak yo. tout peyi a vini pou
farawon an. **21** Jozèf fè tout moun toupatou nan peyi a tounen
esklav farawon an. **22** Se te prèt yo ase li pa t' manyen. Prèt yo
pa t' bezwen tè pou yo manje, paske, dapre yon lwa ki gen nan
peyi a, se farawon an menm ki te toujou peye yo. Se ak lajan sa
a yo te viv. **23** Jozèf di pèp la: -Jòdi a, mwen achte nou ansanm
ak tout tè nou yo pou farawon an. Men grenn m'ap ban nou pou
nou plante nan jaden nou yo. **24** Lè sezon rekòt la va rive, n'a
bay farawon an yon senkyèm (1/5) nan tou sa nou rekòlte. Rès
la va pou nou, pou nou plante nan jaden nou yo, pou nou manje
nou menm ansanm ak pitit nou yo ak tout moun ki lakay nou.
25 Yo reponn li: -Ou sove lavi nou! Sèl sa nou mande ou, se
pou ou aji byen ak nou. N'ap rete esklav farawon an. **26** Se
konsa, Jozèf te pase yon regleman pou tout peyi Lejip la: dapre
regleman sa a ki la jouk koulye a toujou, se pou yo bay farawon
an yon senkyèm sou chak rekòt. Se sèlman tè prèt yo ki pa t'
pou farawon an. **27** Moun Izrayèl yo te rete nan peyi Lejip sou tè
Gochenn lan. Yo vin gen anpil byen. Yo te fè anpil anpil pitit. Yo
t'ap fè toujou. **28** Jakòb pase disèt lanne nan peyi Lejip. Li te
rive gen sankarannsèt (147) lanne sou tèt li. **29** Lè sa a, Izrayèl
vin wè li pa t' gen lontan pou l' viv ankò. Li fè rele Jozèf, pitit li a,
li di l' konsa: -Si ou renmen m' vre, tanpri, fè m' sèman. Mete

men ou nan fant janm mwen, pwomèt mwen w'ap kenbe pawòl
ou, ou p'ap janm trayi m'. Tanpri, pa antere m' nan peyi Lejip. **30**
Mwen vle pou yo antere m' menm kote ak zansèt mwen yo, lè
m aval jwenn fanmi mwen yo ki mouri deja a. Se pou ou pran
kadav mwen, pote l' soti peyi Lejip, al antere l' nan kavo fanmi
m' yo. Jozèf reponn li: -m'a fè jan ou mande m' lan. **31** Men,
Jakòb di Jozèf konsa: -Fè m' sèman w'ap fè sa pou mwen! Jozèf
sèmante ba li. Apre sa, Izrayèl bese kouche nan kabann li.

48 Kèk tan apre sa, yo vin fè Jozèf konnen papa l' malad.
Jozèf pran Manase ak Efrayim, de pitit gason l' yo, ak li, li ale
wè Jakòb. **2** Yo vin di Jakòb: -Men Jozèf, pitit ou, vin wè ou.
Izrayèl ranmase dènye ti rès fòs li te genyen an, li leve chita sou
kabann lan. **3** Jakòb di Jozèf: -Bondye ki gen tout pouvwa a te
parèt devan mwen yon kote yo rele Louz, nan peyi Kanaran. Li
beni m'. **4** Li di m' konsa: M'ap ba ou anpil pitit ak pitit pitit. M'ap
fè yo tounen anpil nasyon. Ou wè tè sa a? M'ap bay pitit pitit ou
yo li pou li rele yo pa yo pou tout tan. **5** Bon. De pitit gason ou
te fè nan peyi Lejip anvan m' te vin jwenn ou isit la a, se pitit
mwen yo pral ye. Wi, Efrayim ak Manase ap pou mwen tankou
Woubenn ak Simeyon. **6** Men, tout pitit ou va fè apre yo, se pitit
ou y'ap ye. Y'a pote non gran frè yo pou yo ka jwenn pa yo nan
byen m' yo. **7** Lè m' t'ap tounen soti nan peyi Mezopotami an,
Rachèl, manman ou, te mouri nan men mwen. Li mouri sou wout
pou ale peyi Kanaran, pa twò lwen lavil Efrata. Mwen antere l' la
sou wout Efrata a. Se Efrata sa a yo rele Betleyèm lan tou. **8** Lè
Izrayèl wè pitit Jozèf yo, li mande: -Ki timoun sa yo? **9** Jozèf
reponn li: -Se pitit gason Bondye te ban mwen antan mwen isit
la wi. Izrayèl di li: -Tanpri, fè yo pwoche pi pre m' pou m' ka beni
yo. **10** Izrayèl te fin granmoun, je l' pa t' bon menm. Li pa t' kapab

wè ankò. Jozèf fè pitit li yo pwoche bò kote papa l'. Jakòb pran
yo, li bo yo, li pase bra l' nan kou yo. **11** Izrayèl di Jozèf konsa: -
Mwen pa t' gen espwa wè figi ou ankò, men Bondye fè m' wè
ata pitit ou yo. **12** Jozèf wete timoun yo sou jenou Izrayèl, epi li
bese tèt li jouk atè devan papa l'. **13** Li pran timoun yo, Efrayim
nan men dwat li ak Manase nan men gòch li. Konsa, Efrayim vin
sou bò gòch Izrayèl, Manase menm sou bò dwat li. Li fè yo
pwoche vin jwenn papa l'. **14** Men, Izrayèl kwaze men l' lè l'ap
lonje yo, li mete men dwat li sou tèt Efrayim ki te pi piti a, li mete
men gòch li sou tèt Manase ki te pi gran an. Izrayèl te konnen sa
l' t'ap fè lè l' te fè sa. **15** Li beni Jozèf, li di l': -Se pou Bondye
zansèt mwen yo, Bondye Abraram ak Izarak te sèvi tout lavi yo
a, beni timoun sa yo. Se pou Bondye ki te pran swen mwen depi
lè m' te fèt jouk jòdi a beni timoun yo. **16** Se pou zanj Bondye ki
te delivre m' anba tout move pa beni timoun yo. Se pou yo pote
non mwen ak non zansèt mwen yo, Abraram ak Izarak. Se pou
yo fè anpil pitit pitit, se pou yo peple sou tè a. **17** Men Jozèf pa t'
kontan lè li wè papa l' te mete men dwat li sou tèt Efrayim. Li
kenbe men papa l' pou l' wete l' sou tèt Efrayim pou l' mete l' pito
sou tèt Manase. **18** Epi li di papa l': -Se pa konsa, papa. Men
pi gran an bò isit. Mete men dwat ou sou tèt li. **19** Men, papa
a derefize. Li di l': -Mwen konnen, pitit mwen, mwen konnen.
Manase tout ap vin yon pèp. Li menm tout l'ap grannèg. Men, ti
frè l' la pral pi grannèg pase l'. Pitit li yo pral vin anpil nasyon. **20**
Jou sa a, li beni yo, li di: -Nan peyi pitit pitit Izrayèl yo, lè y'ap bay
benediksyon, y'a nonmen non nou. y'a mande pou Bondye beni
yon moun menm jan li te beni Efrayim ak Manase. Se konsa li te
mete Efrayim anvan Manase. **21** Apre sa, Izrayèl di Jozèf: -
Gade. Mwen pral mouri. Men Bondye ap la avèk ou. La fè ou

tounen nan peyi zansèt ou yo. **22** Se pa pou lòt moun nan frè ou
yo, se pou ou m'ap kite moso tè Sichèm lan. Se pòsyon tè sa a
mwen te pran nan men moun Amori yo anba gwo goumen.

49 Jakòb fè rele pitit gason l' yo, li di yo: -Sanble non. M'ap fè
nou konnen sa ki pral rive nou nan jou k'ap vini yo. **2** Sanble, vin
koute non, pitit Jakòb yo! vin koute sa Izrayèl, papa nou, pral di
nou. **3** Ou menm, Woubenn, premye pitit gason mwen, ou se
fòs mwen, premye pitit mwen fè. Nan tout pitit mwen yo, se ou ki
gen plis fòs, se ou ki pi gwonèg. **4** Ou tankou yon larivyè k'ap
desann. Men, se pa ou k'ap alatèt, paske ou kouche ak yon
madanm papa ou. Ou moute sou kabann mwen, ou fè sa ou pa
t' dwe fè. **5** Simeyon ak Levi se menm moun, se pwason kraze
nan bouyon! Yo sèvi ak zam yo pou fè mechanste. **6** Mwen p'ap
patisipe nan konplo yo. Mwen p'ap la avèk yo nan reyinyon yo.
Paske lè yo ankòlè, yo touye moun. Yo koupe jarèt towo bèf pou
dan ri. **7** Madichon pou yo lè yo move paske yo san manman!
M'ap fè yo rete toupatou nan peyi Jakòb la. M'ap gaye yo nan
tout peyi Izrayèl la. **8** Ou menm, Jida, frè ou yo ap fè lwanj ou.
W'ap kenbe lènmi ou yo dèyè kou. Pitit papa ou yo ap bese tèt
devan ou. **9** Jida, se yon jenn ti lyon. Lè ou fin fè ravaj, pitit
mwen, ou tounen tounen ou. Ou kwoupi, ou kache kò ou tankou
yon jenn ti lyon, tankou yon fenmèl lyon. Ki moun ki ka deranje
ou? **10** Yo p'ap ka wete kòmandman an nan men Jida. Non.
Baton kòmandman an p'ap soti nan mitan janm li, jouk tan moun
tout pèp sou latè pral obeyi a va vini. **11** L'ap mare ti bourik li a
nan yon pye rezen, l'ap mare pitit manman bourik li a nan pi bon
pye rezen an. L'ap lave rad li nan diven, l'ap lave varèz li nan
diven wouj kou san. **12** Je l' wouj ak diven. Dan l' blan ak lèt. **13**
Zabilon pral rete bò lanmè. Batiman yo va jwenn bon pò sou

rivaj li yo. Limit peyi l' la ap rive jouk Sidon. **14** Isaka, se yon bon
bourik chay. Li kouche nan mitan de bò sakpay. **15** Li wè jan
kote li poze kò l' la nan gou li, li wè jan peyi a bèl. Li pare do l'
pou l' pote chay li. Li tounen esklav pou l' travay di. **16** Dann
ap yon chèf pou pèp li, tankou yon branch nan fanmi Izrayèl.
17 Dann ap tankou yon sèpan bò gran chemen an, yon sèpan
mechan sou bò wout la. L'ap mòde chwal yo nan talon pou l' fè
kavalye yo tonbe sou tèt. **18** O Seyè, m'ap tann ou vin sove
mwen! **19** Ou menm, Gad, yon bann vòlò ap vin tonbe sou ou.
Men, w'ap kouri dèyè yo, se ou k'ap mete men sou yo. **20** Peyi
Asè a ap bay bon manje k'ap bay fòs. L'ap donnen manje ki gou
nan bouch wa yo. **21** Neftali, se yon fenmèl kabrit ki lage. L'ap fè
bèl ti pitit. **22** Jozèf se boujon yon pye rezen ki konn donnen, li
soti nan yon pye rezen bò sous dlo ki donnen byen. Branch li
yo moute sou tout miray la. **23** Y'ap chache l' kont, y'ap voye
wòch sou li. Moun k'ap voye flèch yo tounen yon pèsekisyon
pou li. **24** Men, banza pa li a rete fèm, ponyèt li pa febli, gremesi
pouvwa Bondye Jakòb la, Bondye ki gadò pèp Izrayèl la. Se li ki
tout pwoteksyon yo. **25** Sa soti nan Bondye papa ou la k'ap
ede ou, nan Bondye ki gen tout pouvwa a k'ap beni ou avèk
benediksyon lapli ki soti anwo nan syèl la, avèk benediksyon
sous dlo k'ap soti anba tè a, avèk benediksyon ki soti nan tete
ak nan vant manman. **26** Benediksyon papa ou yo pi plis pase
benediksyon mòn ki la pou tout tan yo. Se pou benediksyon sa
yo tonbe sou tèt Jozèf, sou tèt moun Bondye te chwazi nan
mitan tout frè l' yo. **27** Benjamen, se yon bèt nan bwa devoran.
Nan maten, li manje bèt li kenbe a. Nan aswè, l'ap separe toujou
sa l' te pran yo. **28** Men douz branch fanmi Izrayèl yo. Men sa
papa yo te di yo. Li beni yo, li bay chak moun benediksyon pa

yo. **29** Apre sa, Jakòb ba yo lòd sa a: -Mwen menm, mwen pral
jwenn fanmi m' yo ki mouri deja. Antere m' menm kote ak zansèt
mwen yo nan twou wòch ki nan jaden Efwon, moun Et la, **30**
nan twou wòch ki nan jaden Makpela a, anfas Manmre, nan peyi
Kanaran. Se Abraram ki te achte twou wòch sa a ak tout jaden
an nan men Efwon, moun Et la, pou sèvi l' simityè. **31** Se la yo
te antere Abraram ak Sara, madanm li. Se la yo te antere Izarak
ak Rebeka, madanm li. Se la tout mwen te antere Leya. **32** Se
nan men mesye Et yo nou te achte jaden an ak tout twou wòch
ki sou li a. **33** Lè Jakòb fin pale konsa ak pitit gason l' yo, li lonje
kò l' sou kabann lan, li mouri, li al jwenn fanmi li yo ki te mouri
deja.

50 Jozèf lage kò l' sou papa l', li kriye kont li, li bo l' nan figi. **2**
Apre sa, Jozèf rele dòktè ki t'ap sèvi l' yo, li fè yo pare kadav la.
Se sa menm dòktè yo fè. **3** Yo pran karant jou pou pare kadav la
jan yo konn fè l' la. Apre sa, moun peyi Lejip yo pase swasanndi
jou ap kriye pou li. **4** Lè tout swasanndi jou yo fin pase, jou pou
antèman an rive. Jozèf pale ak moun lakay farawon yo, li di yo
konsa: -Tanpri souple, rann mwen sèvis sa a. Pote komisyon sa
a bay farawon an pou mwen. **5** Di l' pou mwen: Anvan papa m'
te mouri li te fè m' sèmante pou m' te antere l' nan kavo li te fè
pare pou li nan peyi Kanaran. Tanpri, kite m' moute al antere
papa m'. Apre sa, m'a tounen. **6** Farawon an voye reponn li: -Ou
mèt al antere papa ou, jan ou te sèmante ba li a. **7** Se konsa
Jozèf moute al antere papa l'. tout moun lakay farawon yo, tout
chèf ak tout notab peyi Lejip yo ale ak li, **8** ansanm ak tout fanmi
Jozèf yo, frè l' yo, ak tout fanmi papa l' yo. Men yo te kite tout
timoun piti yo Gochenn ansanm ak bèt yo, mouton, kabrit ak bèf.
9 Te gen anpil cha ak anpil kavalye sou chwal ki t ale avek li.

Kifè pa t' manke moun nan lantèman an. **10** Lè yo rive nan glasi
Atad ki lòt bò larivyè Jouden, kote sòlèy leve a, yo pran rele
byen fò. Jozèf te fè yo fè sèvis la pandan sèt jou pou papa l'. **11**
Lè moun peyi Kanaran yo wè sèvis lantèman yo t'ap fè Atad
la, yo di: -Ala yon grannèg ki mouri lakay moun peyi Lejip yo
papa! Se poutèt sa yo rele glasi ki lòt bò larivyè Jouden an:
Glasi lapenn moun peyi Lejip yo. **12** Konsa, pitit gason Jakòb yo
te fè jan papa yo te ba yo lòd fè a. **13** Yo pote kadav li nan peyi
Kanaran, yo antere l' nan twou wòch ki te nan jaden Makpela a,
anfas Manmre. Se jaden sa a Abraram te achte nan men Efwon,
moun Et la, pou sèvi l' simityè. **14** Apre Jozèf fin antere papa l', li
tounen Lejip ansanm ak frè l' yo ak tout moun ki te moute avè l'
pou lantèman papa l' la. **15** Apre lanmò papa yo, frè Jozèf yo di:
-Ou pa janm konnen. Jozèf ka kenbe nou nan kè, li ka fè nou
peye tout sa nou te fè l' yo. **16** Se konsa yo voye di Jozèf: -Men
komisyon papa te ban nou pou ou anvan l' te mouri: **17** Men sa
n'a di Jozèf pou mwen: Tanpri, padonnen krim frè ou yo te fè ou
la. Padonnen peche yo paske yo te fè ou mal anpil. Koulye a
atò, tanpri, padonnen mal nou te fè ou la, nou menm k'ap sèvi
Bondye papa ou la. Lè Jozèf tande pawòl sa a, li pran kriye. **18**
Apre sa, frè l' yo vini yo menm menm, yo bese tèt yo jouk atè
devan li, yo di l' konsa: -Men nou pote tèt nou pou nou sèvi ou
domestik. **19** Jozèf di yo: -Nou pa bezwen pè. Mwen pa kapab
pran plas Bondye. **20** Nou te moute konplo pou fè m' mal. Men
Bondye fè sa tounen yon byen, pou l' te fè sak rive jòdi a rive,
pou l' te ka sove lavi tout kantite moun sa yo. **21** Non. Nou pa
bezwen pè. M'ap okipe nou, nou menm ansanm ak tout pitit nou
yo. Se konsa, Jozèf te pale byen ak frè l' yo, li te di yo pawòl ki
te touche kè yo, li remoute kouraj yo. **22** Jozèf te rete nan peyi

Lejip ak tout fanmi papa l' yo. Li te gen sandizan (110 an) lè l'
mouri. **23** Li te gen tan wè pitit ak pitit pitit Efrayim. Se nan men
l' pitit Maki yo te fèt. Maki sa a te pitit Manase. **24** Li di frè l' yo
konsa: -Mwen pral mouri. Men mwen sèten Bondye gen pou vin
ede nou. L'ap fè nou kite peyi sa a, l'ap fè nou tounen nan peyi li
te sèmante l'ap bay Abraram, Izarak ak Jakòb la. **25** Apre sa,
Jozèf fè pitit Izrayèl yo sèmante ba li, li di yo: -Wi, Bondye gen
pou vin ede nou. Lè sa a, tanpri, pote zosman m' yo moute ak
nou. **26** Lè Jozèf mouri li te gen sandizan (110 an). Yo benyen
kadav la, yo pare l' pou l' pa pouri. Yo mete l' nan yon sèkèy
byen fèmen nan peyi Lejip.

Egzòd

1 Men non pitit Jakòb yo ki te desann avè l' nan peyi Lejip
ansanm ak tout fanmi yo: **2** Se te Woubenn, Simeyon, Levi epi
Jida, **3** Isaka, Zabilon epi Benjamen, **4** Dann ak Nèftali, Gad ak
Asè. **5** Sa te fè antou swasanndis moun nan ras Jakòb la. Jozèf
menm te deja nan peyi Lejip la. **6** Apre sa, Jozèf mouri, tout frè l'
yo mouri tou ansanm ak tout moun menm laj ak yo. **7** Men pèp
Izrayèl la te fè anpil pitit, yo te peple. Yo te vin anpil. Yo te vin fò,
yo te toupatou nan peyi a. **8** Te vin gen yon lòt wa nan peyi Lejip
la. Wa sa a pa t' konn anyen sou Jozèf. **9** Li di pèp la konsa: -
Gade. Pèp Izrayèl la vin pi plis pase nou. Yo pi fò pase nou. **10**
Tande non! Fòk nou jwenn yon jan wi, pou n' bat ak moun sa yo,
pou yo pa vin plis toujou. Paske, si yon lagè pete la a, yo ka
mete tèt ansanm ak lènmi nou yo pou yo bat nou. Apre sa, y'a
pati kite peyi a. **11** Se konsa yo mete kèk chèf sou pèp Izrayèl la
pou kraze kouraj yo, pou fè yo fè kòve travo fòse san pran souf.
Moun pèp Izrayèl yo bati lavil Piton ak Ranmsès pou farawon
an. Se nan lavil sa yo yo te fè depo manje. **12** Men, tank moun
Lejip yo t'ap peze moun pèp Izrayèl yo, se tank yo t'ap fè pitit, se
plis yo t'ap peple. Moun Lejip yo vin rayi moun pèp Izrayèl yo.
13 Se konsa, yo fè pèp Izrayèl la tounen esklav. **14** Yo rann yo
lavi minab, yo fè yo travay rèd ap bat mòtye, ap fè brik, ap fè
tout lòt kalite kòve nan jaden. Yo bat yo, yo fòse yo fè tout kalite
travay sa yo. **15** Lè sa a, te gen de fanmchay ki te konn akouche
medam ebre yo. Yonn te rele Chifra, lòt la te rele Pwa. Wa Lejip
la rele yo, **16** li di yo: -Lè n'ap akouche medam ebre yo, lè yo
sou choukèt, louvri je nou. Si pitit la se yon gason, touye l'. Men
si se yon fi, kite l' viv. **17** Men, fanmchay yo te gen krentif pou
Bondye. Yo pa t' fe sa wa Lejip la te ba yo lòd fè a. Yo te kite

ti gason yo viv tou. **18** Lè sa a, wa a fè rele fanmchay yo, li
mande yo: -Poukisa nou fè sa? Apa nou kite ti gason yo viv tou?
19 Medam yo reponn: -Fanm ebre sa yo pa tankou fanm Lejip
yo non. Yo gen kouraj sou yo wi. Anvan fanmchay la rive, yo
gen tan akouche. **20** Bondye te beni fanmchay yo. Moun pèp
Izrayèl yo menm t'ap vin pi plis toujou. Yo t'ap vin pi fò. **21** Paske
fanmchay yo te gen krentif pou Bondye, Bondye te ba yo anpil
pitit. **22** Lè sa a, farawon an bay pèp la lòd sa a: -Se pou nou
jete tout ti gason ki fèt lakay moun ebre yo nan gwo larivyè a.
Men, kite tout ti fi yo viv.

2 Yon nonm nan branch fanmi Levi a te marye ak yon fi nan
menm branch fanmi an. **2** Madanm li vin ansent, li fè yon pitit
gason. Lè li wè jan ti pitit la te bèl, li kache l' pandan twa mwa. **3**
Men, li pa t' kapab kache l' pi lontan pase sa. Se konsa, li pran
yon panyen jon, li badijonnen l' byen badijonnen ak goudwon
ansanm ak gonm bwapen. Li mete ti pitit la ladan l'. Lèfini, li
mete panyen an ak tout pitit la ladan l' nan mitan yon touf wozo,
sou bò gwo larivyè a. **4** Sè ti pitit la menm te rete kanpe yon ti
distans pou l' wè sak tapral rive pitit la. **5** Pitit fi farawon an
desann bò gwo larivyè a pou l' al benyen. Medam ki te avè l' yo
t'ap mache bò larivyè a. Fi farawon an wè panyen an nan mitan
touf wozo yo. Li voye sèvant li a al pran l'. **6** Li louvri panyen an,
li wè ti pitit la: se te yon ti gason ki t'ap kriye. Kè l' fè l' mal pou
li. Li di: -Se yonn nan timoun ebre yo. **7** Lè sa a, sè ti gason
an pwoche, li di pitit fi farawon an: -Eske ou vle m al chache
yon nouris pou ou nan mitan medam ebre yo pou bay ti pitit la
tete pou ou? **8** Fi Farawon an di li: -Ale non. Ti fi a al chache
manman ti pitit la. **9** Fi farawon an di manman an konsa: -Pran
ti pitit sa a, mete l' nan tete pou mwen. m'a peye ou pou sa.

Madanm lan pran ti pitit la, li ba l' tete. **10** Lè ti gason an vin gran
ti bway, li mennen l' bay fi farawon an ki adopte l' pou pitit li. Lè
sa a, fi farawon an di: -Se nan dlo mwen wete l'. Se konsa, li
rele l' Moyiz. **11** Lè sa a, Moyiz te fin grandi. Yon jou, li soti pou l'
al vizite moun pèp Izrayèl parèy li yo. Li wè jan yo t'ap fè yo
travay di. Li wè yon moun peyi Lejip ki t'ap bimen yon ebre anba
kou, yonn nan moun parèy li yo. **12** Li voye je l' adwat, li voye je
l' agoch, li pa wè pesonn. Li touye moun pèyi Lejip la, li fouye
yon twou nan sab la, li kache kadav la. **13** Nan denmen, li soti
ankò, li wè de ebre ki t'ap goumen. Li di sa ki te antò a: -Poukisa
w'ap maltrete moun menm ras ak ou konsa? **14** Men, nonm lan
reponn li: -Kilès ki mete ou chèf pou kòmande nou? Gen lè ou
vle touye m' menm jan ou te touye moun peyi Lejip la? Moyiz vin
pè, li di nan kè l': -Aa! Gen moun ki konnen sa m' te fè a! **15**
Farawon an pran nouvèl sak te pase. Li t'ap chache Moyiz pou
touye l'. Men Moyiz chape kò l' anba men l', l' al rete nan peyi
Madyan. Rive la, li chita bò yon pi. **16** Prèt peyi Madyan an te
gen sèt pitit fi. Yo te vin tire dlo pou plen ganmèl yo pou bay
mouton papa yo bwè. **17** Men, kèk lòt gadò mouton vin rive, yo
kouri dèyè medam yo. Moyiz leve, li pran defans yo, epi li bay
mouton medam yo bwè. **18** Lè medam yo tounen lakay Reouyèl,
papa yo, li mande yo: -Ki jan nou fè tounen vit konsa jòdi a? **19**
Yo reponn li: -Se yon moun peyi Lejip ki te delivre nou anba men
gadò mouton yo. Apre sa, se li menm ankò ki tire dlo pou nou
bay bèt yo bwè. **20** Reouyèl mande pitit fi li yo: -Kote msye?
Poukisa nou kite l' laba a? Al rele l' pou l' vin pran kichòy ak nou.
21 Moyiz te dakò pou l' te rete lakay nonm sa a. Reouyèl bay
Moyiz Sefora, yonn nan pitit fi li yo, pou madanm. **22** Sefora fè
yon ti gason. Lè sa a, Moyiz di: -Se moun vini mwen ye nan

yon peyi etranje. Se konsa, li te rele pitit la Gèchon. **23** Lontan
apre sa, wa Lejip la mouri. Pèp Izrayèl la t'ap plenn pi rèd anba
esklavaj. Yo t'ap rele gras mizèrikòd. Bondye te tande jan yo t'ap
rele, jan yo t'ap plenn anba esklavaj la. **24** Bondye tande rèl yo,
li vin chonje kontra li te pase ak Abraram ak Izarak epi ak Jakòb.
25 Bondye te wè nan ki sitiyasyon moun pèp Izrayèl yo ye, li
pran kòz yo nan men l'.

3 Moyiz t'ap gade mouton ak kabrit Jetwo, bòpè li, ki te yon prèt
nan peyi Madyan. Moyiz mennen bèt yo lòt bò dezè a. Li rive
sou mòn Orèb, mòn Bondye a. **2** Zanj Seyè a parèt devan l' sou
fòm yon flanm dife nan mitan yon ti touf bwa. Moyiz gade, li wè
touf bwa a te tou wouj ak dife, men li pa t'ap boule. **3** Lè sa a,
Moyiz di nan kè l': -Kite m' pwoche pi pre pou m' wè bagay dwòl
sa a. Kouman touf bwa a fè pa boule? **4** Lè Seyè a wè Moyiz
t'ap pwoche pou l' gade, li rete nan mitan touf bwa a, li rele l',
li di: -Moyiz! Moyiz! Moyiz reponn: -Men mwen wi. **5** Bondye
di: -Rete kote ou ye a. Pa pwoche. Wete sapat nan pye ou,
paske kote ou kanpe a se yon tè ki apa pou mwen. **6** Bondye di
ankò: -Se mwen menm, Bondye zansèt ou yo, Bondye Abraram
lan, Bondye Izarak la ak Bondye Jakòb la. Moyiz bouche figi l',
paske li te pè gade Bondye. **7** Seyè a di: -Mwen wè tray pèp
mwen an ap pase nan peyi Lejip. Mwen tande jan y'ap rele anba
men moun k'ap peze yo. Wi, mwen konnen jan y'ap soufri. **8**
Mwen desann pou m' vin delivre yo anba men moun peyi Lejip
yo, pou m' fè yo soti nan peyi Lejip la, pou m' mennen yo nan
yon gwo peyi ki gen bon tè, yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule
tankou dlo. Se la moun Kanaran yo rete ansanm ak moun Et yo,
moun Amori yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo.
9 Bondye di ankò: -Koulye a menm, rèl pitit Izrayèl yo rive jouk

nan zòrèy mwen. Mwen wè jan y'ap soufri anba moun peyi Lejip
yo k'ap peze yo. **10** Koulye a, ale! Se mwen menm k'ap voye ou
bò kote farawon an. Fè pèp mwen an soti nan peyi Lejip. Wi, fè
pèp Izrayèl la soti kite peyi sa a. **11** Moyiz di Bondye: -Ki moun
mwen ye menm pou m' ta penmèt mwen ale bò kot farawon an
pou m' fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip? **12** Bondye di l': -
M'ap kanpe la avè ou. Lèfini, pou fè konnen se mwen menm ki
voye ou, men sa w'a fè: lè w'a fin fè pèp la soti kite peyi Lejip,
n'a sèvi m' sou mòn sa a. **13** Moyiz di Bondye konsa: -Bon.
Koulye a, mwen pral bò kote pèp Izrayèl la, mwen pral di yo:
Bondye zansèt nou yo voye m' kote nou. Ou mèt sèten yo pral
mande m': Ki jan li rele? Lè sa a, kisa pou m' reponn yo? **14**
Bondye di Moyiz: -Sa m' ye a se sa m' ye. Apre sa li di ankò: -
W'a pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo konsa: Mwen menm
ki rele sa m' ye a, se mwen menm ki voye ou bò kote yo. **15**
Bondye di Moyiz ankò: -Men sa pou di moun pèp Izrayèl yo.
Seyè a, Bondye zansèt nou yo, Bondye Abraram lan, Bondye
Izarak la, Bondye Jakòb la, voye m' bò kote nou. Wi, se konsa
mwen rele. Se konsa y'ap toujou rele m' sou latè de tit an tit. **16**
Ale non. Reyini tout chèf fanmi pèp Izrayèl la, di yo: Seyè a,
Bondye zansèt nou yo, Bondye Abraram lan, Bondye Izarak la,
Bondye Jakòb la, te parèt devan mwen. Li mande m' pou m' di
nou pou li: Mwen vin vizite nou, mwen wè sa moun peyi Lejip yo
ap fè nou pase. **17** Se poutèt sa mwen di: M'ap fè nou soti kite
peyi Lejip kote y'ap maltrete nou an. M'ap mennen nou nan peyi
moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Amori yo, moun Ferezi yo,
moun Evi ak moun Jebis yo. Se yon peyi kote lèt ak siwo myèl
koule tankou dlo. **18** Chèf fanmi yo va koute sa ou gen pou
di yo. Apre sa, wava ale bò kote wa Lejip la ansanm ak chèf

fanmi pèp Izrayèl yo, n'a di wa a: Seyè a, Bondye ebre yo, te
parèt devan nou. Kite n al fe yon ti vwayaj nan dezè a. Lè n'a fin
mache pandan twa jou, n'a rete pou n' touye bèt n'ap ofri bay
Seyè a, Bondye nou an. **19** Mwen konnen wa peyi Lejip la p'ap
kite nou ale, si yo pa fòse l'. **20** Se poutèt sa, m'ap lonje men m',
m'ap frape peyi Lejip. M'ap fè tout kalite mirak nan peyi a. Apre
sa, l'a kite nou ale. **21** m'a fè mèvèy jouk tan moun peyi Lejip yo
va aji byen ak pèp mwen an. Konsa, lè n'a pare pou nou pati
kite yo, nou p'ap soti san anyen nan men nou. **22** Chak fanm va
mande vwazin li pou yo ba li rad ak bijou an ajan ak bijou an
lò. L'a fè menm bagay la ak fanm pèyi Lejip ki rete lakay li yo.
Lèfini, n'a mete yo sou pitit gason ak pitit fi nou yo. Konsa, n'a
pran tou sa moun peyi Lejip yo genyen.

4 Moyiz reponn li: -Men, moun yo ka refize kwè m', yo ka pa
koute sa m' gen pou m' di yo a. Yo ka di m' se pa vre, Seyè
a pa t' kras parèt devan mwen. **2** Seyè a mande l': -Kisa ou
gen nan men ou la a? Moyiz reponn li: -Yon baton. **3** Seyè a di
l': -Jete l' atè. Moyiz jete baton an atè. Baton an tounen yon
koulèv. Lè Moyiz wè sa, li pran kouri. **4** Seyè a di Moyiz: -Lonje
men ou, bese pran koulèv la nan ke. Moyiz lonje men l', li pran
koulèv la nan ke. Lamenm, koulèv la tounen baton ankò nan
men Moyiz. **5** Seyè a di: -Men sa w'a fè pou yo ka kwè Seyè
a, Bondye zansèt yo, Bondye Abraram lan, Bondye Izarak la,
Bondye Jakòb la, te parèt devan ou. **6** Seyè a di l' ankò: -Foure
men ou anndan chemiz ou, sou lestonmak ou. Moyiz foure men
li anndan chemiz li, sou lestonmak li. Lè li wete men l', men
l' te vin tou blan ak bouton. Li te kouvri ak lalèp. **7** Seyè a di
l': -Foure men ou anndan chemiz ou ankò, sou lestonmak ou.
Moyiz foure men li anndan chemiz li ankò. Lè li wete l', men li te

menm koulè ak rès kò li. **8** Seyè a di Moyiz: -Si apre ou fin fè
premye mirak la, ou wè yo pa vle kwè ou, yo pa vle koute ou, y'a
kwè ou lè w'a fè dezyèm mirak sa a. **9** Si apre ou fè de mirak sa
yo, y'ap fè tèt di toujou, yo pa vle kwè ou toujou, yo pa vle koute
sa w'ap di yo, w'a pran ti gout dlo nan gwo larivyè a, w'a vide l'
atè. Lamenm, dlo a va tounen san. **10** Moyiz di Seyè a: -Eskize
m' wi, Seyè. Men, mwen pa ka pale fasil. Se pa bagay jòdi a
non. Menm koulye a, depi w'ap pale ak sèvitè ou la, anyen pa
chanje. Bouch mwen lou, lang mwen mare. **11** Seyè a di l': -
Kilès ki bay moun bouch pou yo pale? Kilès ki fè moun sa a
bèbè, moun sa a soudè? Kilès ki fè moun sa a wè, moun sa a
avèg? Eske se pa mwen menm, Seyè a? **12** Bon, ou mèt ale.
m'a ede ou lè ou gen pou ou pale, m'a moutre ou sa ou gen pou
di. **13** Moyiz di: -Eskize m' wi, Seyè! Men, poukisa ou pa voye
yon lòt moun pito? **14** Lè sa a, Seyè a move sou Moyiz, li di l'
konsa: -Gen Arawon, frè ou la, ki soti nan branch fanmi Levi a.
Mwen konnen lang msye pa mare nan bouch li. Men koulye a, li
gen tan nan wout ap vin jwenn ou. L'a kontan anpil lè l'a wè ou.
15 W'a pale avè l', w'a di l' sa pou l' di. m'a ede nou tou de lè n'a
gen pou nou pale. m'a di nou sa pou nou fè. **16** L'a pale ak
pèp la pou ou. Se tankou si se te ou menm ki t'ap pale. Ou
menm, w'a tankou Bondye k'ap di li sa pou li di. **17** Kanta baton
sa a, toujou kenbe l' nan men ou. Se avèk li w'a fè tout mirak
ou gen pou fè yo. **18** Moyiz kite kote l' te ye a, li tounen lakay
Jetwo, bòpè li. Li di li: -Tanpri, kite m' ale. Mwen pral jwenn frè
mwen yo nan pèyi Lejip. Mwen pral wè si yo la toujou. Jetwo
di Moyiz: -Ale ak kè poze. **19** Antan Moyiz nan peyi Madyan,
Seyè a di l': -Koulye a, tounen nan peyi Lejip, paske tout moun
ki t'ap chache touye ou yo fin mouri. **20** Moyiz pran madanm

li ak pitit gason l' yo, li mete yo sou bourik, epi li tounen nan
peyi Lejip. Moyiz te gen baton Bondye a nan men l'. **21** Seyè a
di Moyiz konsa: -Koulye a, ou wè w'ap tounen nan peyi Lejip.
Gade byen. Se pou ou fè devan farawon an tout mirak mwen ba
ou pouvwa fè yo. Mwen menm, m'ap fè l' kenbe tèt avèk ou, li
p'ap vle kite pèp la ale. **22** W'a di farawon an: Men sa Seyè a
di: Izrayèl se pitit mwen, se premye pitit mwen. **23** Mwen di
ou kite pitit mwen an ale fè wout li pou l' ka fè yon sèvis pou
mwen. Si ou refize kite l' ale, mwen menm m'ap touye premye
pitit gason ou lan. **24** Pandan vwayaj la, Moyiz rete pase lannwit
yon kote. Seyè a vin atake Moyiz. Li t'ap chache touye l'. **25**
Sefora pran yon moso ròch byen file, li koupe pwent po ti kòk
pitit gason l' lan, li voye l' jete nan pye Moyiz. Epi li di: -Se yon
mari san ou ye pou mwen. **26** Apre sa, Seyè a kite Moyiz. Lè sa
a, se poutèt sikonsizyon an Sefora te di ou se yon mari san pou
mwen. **27** Seyè a di Arawon: -Ale kontre Moyiz nan dezè a.
Arawon pati, li kontre Moyiz sou mòn Bondye a. Li pase bra l'
nan kou l'. **28** Moyiz di Arawon tou sa Seyè a te di l' anvan li te
voye l' la. Li fè l' konnen tout mirak Seyè a te ba li lòd fè. **29**
Moyiz ak Arawon pati ansanm, yo sanble tout chèf fanmi pèp
Izrayèl la. **30** Arawon di yo tou sa Seyè a te di Moyiz. Moyiz
menm fè tout mirak yo devan tout pèp la. **31** Pèp la vin kwè yo.
Lè yo tande Seyè a te vin vizite yo, li te wè mizè y'ap pase a, yo
tonbe ajenou, yo bese tèt yo jouk atè pou adore Bondye.

5 Apre sa, Moyiz ak Arawon ale bò kote farawon an. Yo di l'
konsa: -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di ou: Kite
pèp mwen an ale pou yo ka fè yon fèt pou mwen nan dezè a. **2**
Farawon an reponn: -Kilès ki Seyè a pou m' ta swiv lòd li, pou m'
kite pèp Izrayèl la ale? Mwen pa konnen Seyè sa a. Mwen p'ap

kite pèp Izrayèl la al ankenn kote. **3** Moyiz ak Arawon di l': -
Bondye ebre yo te parèt devan nou. Tanpri, kite n al fè yon ti
vwayaj nan dezè a. Lè n'a fin mache pandan twa jou, n'a rete
pou n' touye bèt n'ap ofri bay Seyè a, Bondye nou an. Si nou pa
fè sa, l'a voye move maladi sou nou, osinon l'a fè nou mouri nan
lagè. **4** Wa Lejip la di Moyiz ak Arawon: -Poukisa nou vle fè
pèp la kite travay li? Tounen nan travay nou! **5** Farawon an di
ankò: -Gade. Nou wè jan pèp sa a vin pi plis pase moun peyi a.
Koulye a atò, nou ta vle pou yo kite travay yo? **6** Menm jou sa a,
farawon an rele moun peyi Lejip ki te chèf kòve yo ansanm ak
moun pèp Izrayèl ki te fòmann yo, li ba yo lòd sa a: **7** -Pa janm
bay moun sa yo pay ankò pou yo fè brik, jan nou te konn fè l' la.
Se yo menm ki pou al ranmase pay yo bezwen. **8** Men, se pou
yo founi menm valè brik yo te konn bay anvan an, san manke
yonn. Se yon bann parese yo ye. Se poutèt sa y'ap kriye, y'ap
di: O wi, ann al ofri bèt pou nou touye bay Bondye nou an. **9** Fè
yo travay pi rèd. Pa kite yo poze menm. Konsa yo p'ap gen tan
pou yo koute tout radòt moun ap vin di yo. **10** Chèf kòve yo ak
fòmann yo vin di pèp la: -Men sa farawon an voye di nou: Li p'ap
ban nou pay ankò. **11** Se nou menm ki pou al ranmase pay kote
nou ka jwenn. Men, se toujou menm valè brik la pou nou bay. **12**
Se konsa, pèp la gaye toupatou nan peyi Lejip ap chache zèb
pou fè pay. **13** Chèf kòve yo te dèyè yo tout tan, yo t'ap di yo: -
Se pou nou fè menm valè brik chak jou menm jan ak lè yo te
konn ban nou pay la. **14** Chèf kòve farawon yo te mete kèk
moun pèp Izrayèl pou sèvi fòmann. Ata fòmann sa yo te anba
makak tou. Chèf kòve yo t'ap mande yo: -Poukisa ni ayè ni jòdi
a, nou pa t' bay menm valè brik nou te konn fè anvan an? **15** Lè
sa a, fòmann yo ki te menm ras ak moun pèp Izrayèl yo t al

plenyen bay farawon an. Yo di l': -Monwa, poukisa ou fè moun
k'ap sèvi ou yo sa? **16** Yo pa ban nou pay ankò. Atousa, se tout
tan y'ap mande nou pou nou fè brik. Lèfini, yo mete nou anba
makak. Men, se moun pa ou yo ki antò wi, monwa. **17** Farawon
an reponn yo: -Se yon bann parese nou ye. Se poutèt sa n'ap di:
O wi, kite n al ofri bèt pou nou touye bay Seyè a. **18** Al nan
pye travay nou, tande! Yo p'ap ban nou pay ankò. Degaje nou
bay menm kantite brik la. **19** Fòmann yo ki te menm ras ak
moun pèp Izrayèl yo vin wè yo te nan yon move sitiyasyon lè yo
mande yo pou yo fè menm valè brik yo te konn fè a chak jou,
san manke yonn. **20** Antan y'ap soti kay farawon an, yo kontre
Moyiz ak Arawon ki t'ap tann yo. **21** Yo di yo: -Se pou Seyè a wè
sa nou fè la a. Se pou l' pini nou. Paske se nou menm ki lakòz ni
farawon an ni moun k'ap sèvi l' yo pa vle wè pèp Izrayèl la. Nou
mete yon nepe nan men yo pou yo fini ak pèp la. **22** Lè sa a,
Moyiz tounen al jwenn Seyè a ankò, li di l': -Seyè, poukisa w'ap
maltrete pèp la konsa? Poukisa ou te voye m'? **23** Depi menm lè
mwen t al bò kote farawon an pou m' pale avè l' pou ou a, se
maltrete l'ap maltrete pèp ou a. Epi ou pa fè anyen pou delivre
pèp la.

6 Seyè a di Moyiz konsa: -Se koulye a ou pral wè sa m' pral fè
farawon an. Mwen pral fè l' santi fòs ponyèt mwen. Vle pa vle,
l'ap kite yo ale. Wi, m'ap fòse l' sitèlman, se mete l'ap mete
yo deyò nan peyi l' a. **2** Bondye pale ak Moyiz, li di l': -Se
mwen menm ki Seyè a. **3** Mwen te fè Abraram, Izarak ak Jakòb
konnen m' sou non Bondye ki gen tout pouvwa a. Mwen pa t' fè
yo konnen m' sou lòt non mwen an, ki vle di: Seyè a. **4** Mwen te
pase yon kontra ak yo, mwen te pwomèt pou m' te ba yo peyi
Kanaran an, peyi kote yo te viv tankou etranje a. **5** Koulye a,

mwen tande jan pèp Izrayèl la ap plenn. Moun peyi Lejip yo
fè yo tounen esklav. Mwen vin chonje kontra mwen te pase
ak yo a. **6** Men sa ou pral di moun pèp Izrayèl yo: Se mwen
menm menm ki Seyè a. M'ap ban nou libète nou, m'ap wete nou
nan travay di moun peyi Lejip yo ap fòse nou fè a. M'ap delivre
nou anba esklavaj kote yo mete nou an. M'ap lonje bra m' pou
m' delivre nou, pou pini moun peyi Lejip yo byen pini. **7** M'ap
adopte nou pou pèp mwen, mwen menm m'a Bondye nou. N'a
konnen se mwen menm Seyè a, Bondye nou an, ki ban nou
libète nou, ki wete nou nan travay di moun peyi Lejip yo ap fòse
nou fè a. **8** Apre sa, m'ap mennen nou tounen nan peyi mwen
te sèmante m'ap bay Abraram, Izarak ak Jakòb la. Se mwen
menm Seyè a k'ap ban nou peyi sa a pou l' rele nou chèmèt. **9**
Moyiz di pèp Izrayèl la sa, men yo pa t' vle kwè l', paske yo
te about. Esklavaj la te peze lou sou yo. **10** Lè sa a, Seyè a
di Moyiz konsa: **11** -Ale bò kote farawon an, wa Lejip la. Di l'
konsa pou l' kite pèp Izrayèl la soti kite peyi l' la. **12** Men, Moyiz
di Seyè a: -Ata pèp Izrayèl la pa t' koute m', atò se farawon
an ki ta koute m'? Mwen tou pa konn pale. **13** Seyè a pale ak
Moyiz ansanm ak Arawon. Li ba yo lòd pale ak pèp Izrayèl la
ansanm ak farawon an, wa Lejip la, pou fè yo konnen yo tou
de te resevwa lòd fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip. **14** Men
non chèf fanmi pèp Izrayèl yo: Woubenn, premye pitit Izrayèl
la. Se li ki papa Enòk, Palou, Ezwon ak Kami. Se tout fanmi
Woubenn lan sa. **15** Apre li vin Simeyon. Men non pitit Simeyon
yo: Jemwèl, Jamen, Arad, Jaken, Taoska ak Sayil, yon pitit li te
fè ak yon fanm moun peyi Kanaran. Se tout fanmi Simeyon yo
sa. **16** Apre li vin Levi. Men non pitit Levi yo ak tout pitit yo:
Gèchon, Keyat ak Merari. Levi te viv santrannsetan (137 an). **17**

Men pitit Gèchon yo ak tout fanmi yo: Libni ak Chimeyi. **18** Men pitit Keyat yo: Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. Keyat te viv antou santranntwazan (133 an). **19** Men pitit Merari yo: Makli ak Mouchi. Se tout branch fanmi Levi yo sa ansanm ak pitit yo. **20** Amram te marye ak Jokebèd, ki matant li bò papa. Jokebèd te fè Arawon ak Moyiz pou li. Amram te viv antou santrannsetan (137 an). **21** Men pitit Jizeya yo: Kore, Nefèg ak Zikri. **22** Men pitit Ouzyèl yo: Mikayèl, Elsafan ak Sitri. **23** Arawon te marye ak Elicheba, pitit fi Aminadab, sè Nakchon. Elicheba te fè Nadab, Abiyou, Eleaza ak Itama pou Arawon. **24** Men non pitit Kore yo: Asi, Elkana ak Abyazaf. Se tout fanmi Kore yo sa. **25** Eleaza, pitit Arawon an, te marye ak yonn nan pitit fi Poutyèl yo, ki te fè Fineas pou li. Men non tout chèf fanmi Levi yo ak tout moun pa yo. **26** Se menm Arawon sa a ansanm ak Moyiz Seyè a te di: Fè pitit Izrayèl yo soti kite peyi Lejip la, gwoup pa gwoup. **27** Se yo menm tou ki t al di farawon an, wa Lejip la, pou l' fè pèp Izrayèl la soti kite Lejip. Wi, se Arawon sa a avèk Moyiz sa a ki te fè tou sa. **28** Lè Seyè a te pale ak Moyiz nan peyi Lejip la, men sa li te di l': **29** -Se mwen menm ki Seyè a! Tou sa mwen di ou la a, se pou ou rapòte l' bay farawon an, wa Lejip la. **30** Men Moyiz koupe pawòl nan bouch Seyè a, li di l': -Pawòl pa vin nan bouch mwen fasil. Ou kwè farawon an pral chita tande m'?

7 Seyè a di Moyiz konsa: -Gade! Mwen pral fè ou tounen Bondye pou farawon an. Arawon, frè ou la, pral pale avè l' pou ou tankou yon pwofèt. **2** W'a di Arawon tou sa mwen te ba ou lòd di. Li menm, l'a repete l' bay farawon an pou farawon an voye pitit Izrayèl yo pati kite peyi a. **3** Mwen menm menm, m'ap fè farawon an fè tèt di. Konsa, m'a fè plis mirak ak plis mèvèy toujou nan peyi Lejip la. **4** Farawon an p'ap koute nou. Lè sa a,

m'a frape peyi Lejip la. m'a pini l' byen pini. m'a pran pitit Izrayèl
yo, sòlda mwen yo, pèp mwen an, m'ap fè yo soti kite peyi Lejip.
5 Lè m'a frape peyi Lejip, lè m'a fè pitit Izrayèl yo soti nan mitan
yo, moun peyi Lejip yo va konnen se mwen menm menm ki
Seyè a vre. **6** Moyiz ak Arawon te fè tou sa Seyè a te ba yo lòd
fè. Wi, yo fè tou sa li te di yo fè a. **7** Moyiz te gen katrevenzan,
Arawon te gen katreventwazan lè yo t al pale ak farawon an. **8**
Seyè a di Moyiz ak Arawon konsa: **9** -Si farawon an mande
nou fè yon mirak pou moutre ki moun nou ye, ou menm Moyiz
w'a di Arawon pran baton l' lan, voye l' atè devan farawon an.
Baton an va tounen yon koulèv. **10** Moyiz ak Arawon al bò kote
farawon an. Yo fè sa Seyè a te ba yo lòd fè a. Arawon voye
baton l' lan devan farawon an ak devan tout moun farawon
yo. Baton an tounen yon koulèv. **11** Men farawon an rele nèg
save l' yo ak divinò l' yo. Yo menm tou, avèk maji yo, yo te rive
fè menm bagay la tou. **12** Yo voye baton pa yo atè, baton yo
tounen koulèv tou. Men, baton Arawon an vale tout lòt baton yo.
13 Farawon an t'ap fè tèt di toujou. Li pa t' vle koute Moyiz ak
Arawon, tankou Seyè a te di a. **14** Seyè a di Moyiz konsa: -
Farawon an ap fè tèt di toujou. Li pa vle kite pèp la ale. **15** Ale
bò kote farawon an denmen maten, lè li pral soti pou l' al bò gwo
larivyè Nil la. Al tann li bò larivyè a. Baton ki te tounen koulèv la,
w'a kenbe l' nan men ou. **16** W'a di farawon an: Seyè a, Bondye
ebre yo, te voye m' di ou konsa kite pèp li a ale pou yo ka fè yon
sèvis pou li nan dezè a. Men, jouk koulye a ou pa vle koute l'. **17**
Jòdi a, men sa Seyè a di: mwen pral fè ou konnen se mwen
menm ki Seyè a. Mwen pral frape dlo gwo larivyè a avèk baton
ki nan men m' lan, dlo a pral tounen san. **18** Tout pwason yo pral
mouri, dlo a pral santi move, moun peyi Lejip yo p'ap ka bwè dlo

ladan li ankò. **19** Seyè a di Moyiz ankò: -Di Arawon pran baton
l' lan, lonje l' sou tout dlo ki nan peyi Lejip la: larivyè, kannal,
letan, m'a dlo, wi, sou tout dlo ki genyen. Dlo yo va tounen san.
Konsa va gen san sou tout peyi a, menm nan ganmèl yo ak nan
kannari yo. **20** Moyiz ak Arawon fè sa Seyè a te ba yo lòd fè
a. Arawon leve baton l' lan, li frape dlo gwo larivyè a devan
farawon an ak devan tout moun farawon yo. Tout dlo gwo larivyè
a tounen san. **21** Tout pwason nan larivyè a mouri. Dlo a vin
santi move. Moun peyi Lejip yo pa t' kapab pran dlo ladan l'
pou yo bwè ankò. Te gen san toupatou nan peyi a. **22** Men,
majisyen peyi Lejip yo te rive fè menm bagay la tou avèk maji
yo. Farawon an menm t'ap fè tèt di pi rèd. Li pa koute Moyiz ak
Arawon, tankou Seyè a te di a. **23** Farawon an vire do ba yo, l'
al lakay li tankou si anyen pa t' rive. **24** Moun peyi Lejip yo pran
fouye twou sou bò gwo larivyè a pou yo te ka jwenn dlo pròp
pou yo bwè, paske yo pa t' kapab bwè dlo gwo larivyè a. **25**
Apre Seyè a te fin frape gwo larivyè a, li kite sèt jou pase.

8 Apre sa, Seyè a di Moyiz konsa: -Ale kote farawon an. W'a di
l': Men sa Seyè a di: Kite pèp mwen an ale pou l' kapab fè sèvis
pou mwen. **2** Koute byen. Si ou derefize kite yo ale, mwen pral
lage krapo sou tout peyi a pou pini ou. **3** Gwo larivyè a pral plen
krapo. Yo pral soti nan larivyè a, y'ap anvayi toupatou, y'ap antre
lakay ou, anndan chanm ou, y'ap moute jouk nan kabann ou.
Y'ap antre lakay moun pa ou yo, lakay tout pèp ou a, nan fou
kote yo fè pen, nan ganmèl kote yo pare pat. **4** Y'ap vole sou
ou, sou pèp ou a, sou tout moun pa ou yo. **5** Seyè a di Moyiz: -
Di Arawon lonje men li avèk baton l' lan sou larivyè yo, sou
kannal yo ak sou m'a dlo yo. Fè krapo moute kouvri peyi Lejip
la. **6** Arawon lonje men l' sou tout dlo nan peyi Lejip la. Epi

krapo moute kouvri tout peyi a. **7** Men majisyen peyi Lejip yo,
avèk maji yo, te rive fè menm bagay la tou. Yo fè krapo moute
vin sou peyi Lejip la. **8** Farawon an rele Moyiz ak Arawon, li di
yo: -Lapriyè Seyè a, mande l' pou l' chase krapo sa yo soti sou
mwen ak sou pèp mwen an. Apre sa, m'a kite pèp ou a ale pou
yo ka touye bèt y'ap ofri bay Seyè a. **9** Lè sa a Moyiz di farawon
an: -Se ou menm, farawon, ki konnen kilè ou vle pou m' lapriyè
Seyè a pou ou, pou moun pa ou yo ansanm ak pèp ou a. Wi, se
ou ki pou di m' kilè ou vle pou Seyè a wete krapo sa yo lakay ou
ak nan kay pèp ou a, pou yo rete nan larivyè a ase. **10** Farawon
an reponn: -W'a fè sa denmen. Moyiz di li: -Sa va pase jan ou di
l' la, pou ou sa konnen pa gen Bondye tankou Seyè a, Bondye
nou an. **11** Krapo yo pral soti lakay ou, y'a wete kò yo sou ou,
sou moun pa ou yo ak sou pèp ou a. Se nan gwo larivyè a ase
va gen krapo. **12** Moyiz ak Arawon soti lakay farawon an. Moyiz
lapriyè Seyè a ak tout kè l' pou krapo li te voye sou farawon yo.
13 Seyè a fè sa Moyiz te mande l' la: krapo yo mouri toupatou,
nan kay, nan lakou, nan jaden. **14** Moun peyi Lejip yo ranmase
yo fè gwo pil. Toupatou nan peyi a te santi move ak krapo mouri
yo. **15** Lè farawon an wè yo te ba l' yon souf, li konmanse fè tèt
di ankò. Li pa koute Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di a.
16 Seyè a di Moyiz konsa: -Di Arawon lonje baton l' lan, frape
pousyè tè a. Pousyè a va tounen vèmin nan tout peyi Lejip la.
17 Moyiz ak Arawon fè sa vre. Arawon lonje men li avèk baton
an, li frape pousyè tè a. Pousyè a tounen vèmin sou tout moun
ak sou tout bèt. Tout pousyè tè a tounen vèmin nan tout peyi
Lejip la. **18** Majisyen yo vin ankò ak maji yo pou yo te fè menm
bagay la tou. Men, fwa sa a, yo pa t' kapab. vèmin yo te sou tout
moun ak sou tout bèt. **19** Majisyen yo di farawon an: -Sa se

travay Bondye. Men farawon an t'ap fè tèt di toujou. Li pa t' vle
koute Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di a. **20** Seyè a di
Moyiz ankò: -Leve granmaten, ale jwenn farawon an lè li pral
larivyè a. W'a di l': men sa Seyè a di: Kite pèp mwen an ale, pou
yo ka fè sèvis pou mwen. **21** Si ou pa kite pèp mwen an ale,
mwen pral voye mouchavè sou ou, sou moun pa ou yo, sou tout
pèp ou a ak nan tout kay yo. Mouchavè pral plen kay moun peyi
Lejip yo, yo pral kouvri tout peyi a. **22** Men jou sa a, m'a fè yon
bagay pou peyi Gochenn kote pèp mwen an rete a. p'ap gen
yon mouchavè la. Konsa, w'a konnen se mwen menm, Seyè a,
k'ap travay nan peyi a. **23** m'a veye pou sa k'ap rive pèp ou a pa
rive pèp mwen an. Se denmen mwen pral fè mèvèy sa a. **24**
Seyè a fè sa vre jan l' te di l' la: yon kantite mouchavè desann
sou kay farawon an, sou kay moun pa l' yo ak sou tout peyi a.
Mouchavè t'ap devaste tout peyi Lejip la. **25** Lè sa a, farawon an
fè rele Moyiz ak Arawon, li di yo: -Nou mèt al ofri bèt pou touye
pou Bondye nou an, men n'ap fè l' isit la nan peyi a. **26** Moyiz
reponn li: -Li p'ap bon pou nou fè l' konsa, paske moun peyi
Lejip yo ka ofiske lè y'a wè ki kalite bèt nou touye pou ofri bay
Seyè a, Bondye nou an. Si nou ofri bagay sa yo devan moun
peyi Lejip yo, y'a ka touye nou ak kout ròch. **27** Se pou nou
mache twa jou nan dezè a. Se la n'a touye bèt n'ap ofri bay
Seyè a, Bondye nou an, jan li te di nou an. **28** Farawon an di li: -
Bon! M'ap kite nou al touye bèt n'ap ofri bay Seyè a, Bondye
nou an, nan dezè a, men se pa pou nou al twò lwen. Lèfini,
lapriyè pou mwen tou. **29** Moyiz di l' konsa: -Kou m' soti isit la,
mwen pral lapriyè Seyè a. Denmen mouchavè yo ap soti sou ou
ansanm ak sou moun pa ou yo ak sou tout pèp la. Yo pral byen
lwen. Men, piga ou twonpe nou ankò. Pa refize kite pèp la al

ofri bèt pou yo touye bay Seyè a. **30** Moyiz soti lakay farawon
an, l' al lapriyè Seyè a. **31** Seyè a fè sa Moyiz te mande l' la.
Li fè mouchavè yo soti sou farawon an, sou tout moun pa l'
yo ansanm ak sou tout pèp la. Li fè yo ale byen lwen. Pa yon
mouchavè pa t' rete. **32** Men, menm jou sa a, farawon an fè tèt
di ankò, li pa t' vle kite pèp la ale.

9 Seyè a di Moyiz konsa: -Ale bò kot farawon an, w'a di l': Men
sa Seyè a, Bondye pèp ebre a, voye di ou: Kite pèp mwen an
ale pou yo ka fè sèvis pou mwen. **2** Si ou derefize kite yo ale, si
ou kenbe yo toujou, men sak pral rive: **3** M'ap leve men m' sou
bèt ou gen nan jaden ou yo: chwal, bourik, chamo, bèf, mouton,
kabrit. Yon gwo maladi pral tonbe sou yo. **4** Men m'a veye pou
sa ki rive bèt moun peyi Lejip yo pa rive bèt moun pèp Izrayèl
yo, pou ankenn bèt moun pèp Izrayèl yo pa mouri. **5** Seyè a
fikse jou pou l' fè bagay sa a. Li di se denmen l'ap fè sa nan
tout peyi a. **6** Nan denmen vre, Seyè a fè sa l' te di li t'ap fè
a: tout bèt moun peyi Lejip yo mouri. Men, pa yonn nan bèt
moun Izrayèl yo pa t' mouri. **7** Farawon an voye pran nouvèl sak
pase: li vin konnen pa t' gen yonn nan bèt moun Izrayèl yo ki te
mouri. Men, farawon an t'ap fè tèt di toujou. Li pa t' vle kite pèp
la ale. **8** Apre sa, Seyè a di Moyiz ak Arawon: -Plen de men
nou ak sann dife. Se pou Moyiz voye sann lan jete anlè devan
farawon an. **9** Sann lan pral gaye tankou pousyè pou l' kouvri
tout peyi Lejip la. Toupatou li pral fè yon kantite bouton leve sou
tout moun ak sou tout bèt nan peyi a. Lèfini, bouton yo ap pete,
y'ap fè malenng. **10** Yo pran sann dife a, yo parèt devan farawon
an. Moyiz voye sann lan jete anlè. Sann lan fè bouton leve sou
tout moun ak sou tout bèt. Epi bouton yo pete fè malenng. **11**
Ata majisyen yo pa t' kapab parèt devan Moyiz, paske yo te

kouvri ak malenng tou tankou tout moun peyi Lejip yo. **12** Men
Seyè a te fè farawon an fè tèt di pi rèd. Farawon an pa t' koute
Moyiz ak Arawon, tankou Seyè a te di Moyiz la. **13** Seyè a di
Moyiz konsa: -Leve granmaten, al parèt devan farawon an. W'a
di l': Men sa Seyè a, Bondye pèp ebre a, voye di ou: Kite pèp
mwen an ale pou yo ka al fè sèvis pou mwen. **14** Paske, fwa sa
a, mwen pral voye tout kalite malè mwen konn fè yo sou ou
menm menm, sou moun pa ou yo ak sou tout pèp ou a. Konsa,
w'a konnen pa gen tankou m' sou tout latè. **15** Si mwen te lonje
men m' pou m' te lage lanmò sou ou ansanm ak tout pèp ou a,
nou tout nou te disparèt nèt sou latè. **16** Men, mwen kite nou viv
pou nou kapab wè pouvwa mwen, pou moun ka nonmen non m'
sou tout latè. **17** Men w'ap pran pòz awogan ou avèk pèp mwen
an, ou pa vle kite yo ale. **18** Koute! Fwa sa a, denmen mwen
pral fè lagrèl tonbe tankou lapli, bagay moun poko janm wè nan
peyi Lejip, depi peyi a peyi jouk jounen jòdi a. **19** Koulye a, bay
lòd pou yo pran tout bèt nou gen nan jaden ak tout lòt bagay
nou gen deyò mete yo anndan kay pou pwoteje yo. Paske, yon
gwo lagrèl pral tonbe sou tout moun ak sou tout bèt ki deyò. Yo
pral mouri. **20** Te gen kèk moun nan moun pa farawon yo ki te
pè lè yo tande sa Seyè a te di. Yo fè tout domestik yo ansanm
ak tout bèt yo antre anba kay. **21** Men, gen lòt ki pa t' okipe sa
Seyè a te di. Yo kite tout domestik yo ak tout bèt yo deyò. **22**
Seyè a di Moyiz konsa: -Leve men ou anlè. Lagrèl pral tonbe
sou tout peyi Lejip la, sou tout moun ki deyò, sou tout bèt ak sou
tout plant ki nan jaden. **23** Moyiz lonje baton l' lan anlè nan
syèl la. Seyè a voye loraj, lagrèl ak zèklè. Loraj la tonbe anpil
kote. Wi, Seyè a voye lagrèl sou tout peyi Lejip la. **24** Lagrèl t'ap
tonbe, zèklè t'ap fè yanyan nan syèl la. Se te pi gwo kout tan ki

te tonbe sou peyi a depi peyi a peyi. **25** Lagrèl tonbe toupatou
nan peyi Lejip la. Li tonbe sou tou sa ki te deyò, sou tout moun
ak sou tout bèt. Li tonbe sou tout plant ki nan jaden, li kraze
tout pyebwa. **26** Se sèl nan peyi Gochenn lan lagrèl la pa t'
tonbe. Se la moun pèp Izrayèl yo te rete. **27** Farawon an fè rele
Moyiz ak Arawon, li di yo konsa: -Fwa sa a, mwen rekonèt tò
mwen. Se Seyè a ki gen rezon. Se mwen menm ak pèp mwen
an ki antò. **28** Lapriyè Seyè a pou l' fè loraj la sispann, pou l'
fè lagrèl la rete. Mwen pwomèt pou m' kite nou ale. Nou pa
bezwen rete ankò. **29** Moyiz di l' konsa: -Soti m' soti lavil la,
mwen pral lapriyè nan pye Seyè a. Loraj la va sispann, p'ap gen
lagrèl ankò. Konsa w'a konnen tè a se pou Seyè a li ye. **30** Men
mwen konnen ni ou menm, ni moun pa ou yo, nou poko ap
respekte Seyè a, Bondye a. **31** Tout pye koton swa yo ak tout
jaden lòj yo te boule. Lòj la te deja fè grap, koton yo t'ap fleri. **32**
Men ble ak pitimi pa t' gate, paske yo toujou an reta sou lòt plant
yo. **33** Moyiz soti lakay farawon an, l' al andeyò lavil la. Li lapriyè
nan pye Seyè a. Loraj la sispann, lagrèl la rete. pa t' gen lapli
ankò. **34** Lè farawon an wè lapli a, lagrèl la ak loraj la sispann, li
kontinye fè peche toujou. Li fè tèt di, li menm ansanm ak tout
moun pa l' yo. **35** Nan fè tèt di sa a, li pa t' kite moun pèp Izrayèl
yo ale, jan Seyè a te fè Moyiz al di l' la.

10 Seyè a di Moyiz ankò: -Ale bò kot farawon an. Se mwen
menm ki fè l' gen tèt di, li menm ansanm ak moun pa l' yo, pou
m' fè yo wè mèvèy mwen ka fè nan mitan yo. **2** Konsa tou, n'a
rakonte pitit nou yo ak pitit pitit nou yo sa mwen te fè moun
peyi Lejip yo pase ak kalite mèvèy mwen te fè nan mitan yo. Lè
sa a nou tout n'a konnen se mwen menm menm ki Seyè a. **3**
Se konsa Moyiz ak Arawon ale bò kote farawon an. Yo di l': -

Men sa Seyè a, Bondye pèp ebre a, voye di ou: Kilè w'a aprann
soumèt tèt ou devan mwen? Kite pèp mwen an ale pou l' ka fè
yon sèvis pou mwen. **4** Si ou refize kite pèp mwen an ale, men
sa m' pral fè: Denmen, mwen pral voye krikèt vèt sou tout peyi
a. **5** Yo pral kouvri tout tè a, jouk moun p'ap ka wè tè a ankò.
Yo pral devore ti rès lagrèl te kite pou nou an. y'a devore tout
pyebwa ki nan jaden nou yo. **6** Y'ap anvayi tout kay ou yo, kay
tout moun pa ou yo ak kay tout moun nan peyi a. Se bagay
granpapa nou yo ak zansèt nou yo pa t' janm wè depi yo fèt jouk
jounen jòdi a. Apre sa, Moyiz vire do l', li soti kay farawon an. **7**
Moun pa farawon yo vin di l': -Kilè nonm sa a va sispann ban
nou pwoblèm? Kite moun yo ale non. Kite yo al fè sèvis pou
Bondye yo a. Ou pa wè jan peyi Lejip la ap fini! **8** Se konsa yo
fè Moyiz ak Arawon tounen vin kote farawon an. Farawon an di
yo: -Nou mèt al fè sèvis pou Seyè a, Bondye nou an. Kilès ki
prale? **9** Moyiz reponn li: -Nou prale ak tout timoun yo, ak tout
granmoun yo, ak tout pitit gason nou yo, ak tout pitit fi nou yo
ansanm ak bèf, mouton ak kabrit nou yo, paske se yon gwo
sèvis pou n' fè pou Seyè a. **10** Farawon an di yo: -Gade jan nou
gen move lide dèyè tèt nou! Mwen ta swete pou Seyè a ede nou
vre! Men, mwen p'ap kite nou ale ansanm ak timoun yo. **11** Non.
Sa p'ap pase konsa. Se nou menm gason yo ase ki mèt ale pou
fè sèvis pou Seyè a. Se pa sa nou te mande? Lè l' fin di yo sa, li
fè mete yo deyò lakay li. **12** Seyè a di Moyiz: -Lonje men ou sou
peyi Lejip la pou fè krikèt yo vini sou li. Y'ap vini, y'ap devore
tout fèy bwa nan peyi a. Wi, y'a devore tou sa lagrèl te kite. **13**
Moyiz lonje baton l' lan sou peyi Lejip la. Seyè a fè yon van
nòde soufle sou peyi a. Van an soufle tout yon jounen ak tout
yon nwit. Nan maten, van an pote krikèt vèt yo vini. **14** Krikèt yo

tonbe sou peyi Lejip la, yo poze toupatou nan peyi a. Moun pa t'
janm wè kantite krikèt konsa, epi se bagay yo p'ap janm wè
ankò. **15** Krikèt yo kouvri tè a nèt. Tè a vin tou nwa ak krikèt.
Krikèt yo manje tou sak t'ap pouse nan peyi a, tout fwi ki te nan
pyebwa yo, tou sa lagrèl te kite. pa t' rete yon ti fèy vèt nan
pyebwa yo ankò nan tout peyi Lejip la. Tout jaden te pèdi nèt. **16**
Lè sa a, farawon an prese fè rele Moyiz ak Arawon, li di yo: -
Mwen peche kont Seyè a, Bondye nou an, mwen peche kont
nou menm tou. **17** Tanpri, padonnen peche m' fwa sa a. Lapriyè
Seyè a, Bondye nou an, ankò pou l' wete chatiman sa a sou
mwen. Se touye chatiman sa a ap touye m'! **18** Moyiz soti kay
farawon an. Li lapriyè Seyè a. **19** Seyè a fè yon gwo van lwès
soufle fwa sa a. Van an pote tout krikèt yo al jete nan lanmè
Wouj la. Pat rete yon sèl grenn krikèt nan tout peyi Lejip la. **20**
Men Seyè a fè farawon an fè tèt di ankò. Farawon an pa kite
moun pèp Izrayèl yo ale. **21** Seyè a di Moyiz ankò: -Lonje men
ou anlè pou fènwa kouvri peyi Lejip la, yon fènwa sitèlman pwès
moun ta ka santi li anba men yo. **22** Moyiz leve men li anlè, epi
yon fènwa byen pwès desann kouvri tout peyi Lejip la pandan
twa jou. **23** Moun peyi Lejip yo fè twa jou yonn pa t' ka wè lòt,
pesonn pa mete tèt deyò. Men, te gen klète kote moun pèp
Izrayèl yo te rete a. **24** Farawon an fè rele Moyiz, li di l' konsa: -
Nou mèt ale fè sèvis pou Seyè a. Nou mèt ale ak timoun nou yo.
Men mouton nou yo, kabrit nou yo ak bèf nou yo ap rete isit
la. **25** Moyiz reponn li: -Bon, lè sa a, se ou menm ki pral ban
nou bèt pou nou touye pou nou boule pou Seyè a, Bondye nou
an? **26** Tout bèt nou fèt pou ale ak nou. Nou p'ap kite yonn
dèyè. Paske, se ladan yo pou nou pran sa nou bezwen pou fè
sèvis pou Seyè a, Bondye nou an. Tout tan nou pa rive, nou

poko konnen kisa nou pral chwazi pou ofri bay Seyè a. **27** Men
Seyè a fè farawon an fè tèt di pi rèd toujou. Farawon an pa t' vle
kite yo ale. **28** Farawon an di Moyiz konsa: -Wete kò ou devan
m'. Gade! Pa janm parèt devan m' ankò, paske jou ou ta parèt
devan m' ankò, m'ap disparèt ou. **29** Moyiz reponn li: -Jan ou
vle! Mwen p'ap janm parèt devan ou ankò.

11 Seyè a di Moyiz: -Mwen pral voye yon lòt malè sou farawon
an ak sou peyi Lejip la. Apre sa, l'ap kite nou ale. Wi, lè l'a pare
pou l' kite nou ale a, se mete l'ap mete nou deyò. **2** Pale ak pèp
Izrayèl la. Se pou yo chak mande vwazen ak vwazen yo fè yo
kado bagay yo genyen ki fèt an ajan osinon an lò. **3** Seyè a te fè
moun peyi Lejip yo vin gen kè sansib pou moun pèp Izrayèl yo.
Pou Moyiz menm, tout moun nan peyi a te gen gwo respè pou li.
Moun farawon yo ansanm ak tout pèp la te respekte Moyiz anpil.
4 Moyiz di farawon an: -Men sa Seyè a di: Aswè a, nan mitan
lannwit, m'ap pase kay moun peyi Lejip yo. **5** Tout premye pitit
gason moun peyi Lejip yo pral mouri, depi premye pitit farawon
an, ki chita sou fotèy la, jouk premye pitit gason dènye klas
sèvant k'ap travay nan moulen. Premye pitit tout bèt pral mouri
tou. **6** Pral gen yon sèl gwo rèl nan tout peyi a, rèl moun poko
janm tande, rèl moun p'ap janm tande ankò. **7** Men, nan mitan
pèp Izrayèl la, ou p'ap menm tande yon chen wouke, paske ni
moun ni bèt p'ap mouri la. Konsa, w'a konnen Seyè a fè yon
diferans ant pèp peyi Lejip la ak pèp Izrayèl la. **8** Lè sa a, tout
moun pa ou yo pral desann vin kote mwen. Y'ap bese tèt yo jouk
atè devan mwen. y'a di m': Ale non, ou menm ansanm ak tou
pèp ou a. Se lè sa a, m'a pati. Lèfini, Moyiz soti byen fache
lakay farawon an. **9** Seyè a di Moyiz: -Farawon an p'ap koute
ou. Konsa, m'a fè plis mèvèy toujou nan peyi Lejip. **10** Moyiz ak

Arawon te fè tout mirak sa yo devan farawon an. Men farawon
an pa t' vle kite moun pèp Izrayèl yo soti kite peyi a. Seyè a fè
farawon an fè tèt di pi rèd toujou.

12 Antan Moyiz ak Arawon te nan peyi Lejip la, Seyè a di yo:
2 -Se mwa sa a k'ap premye mwa pou nou nan lanne a. Se
limenm k'ap anvan tout lòt mwa yo. **3** Pale tout moun pèp Izrayèl
la. Di yo: sou dizyèm jou mwa sa a, n'a pran yon ti mouton pou
chak fanmi, tande byen wi, yon ti mouton pou chak kay. **4** Si pa
gen kont moun nan kay la pou manje tout ti mouton an, se pou
yo mete tèt yo ansanm ak vwazinaj ki pi pre kay la. N'a kalkile
kantite moun ki nesesè pou manje mouton an, sa chak moun ka
manje. **5** Se pou ti bèt nou chwazi a yon timal ki gen ennan, epi
ki pa gen ankenn enfimite, li te mèt mouton, li te mèt kabrit. **6**
N'a gade l' apa jouk sou katòzyèm jou mwa a. Jou sa a, nan
aswè, tout moun Izrayèl yo va touye ti bèt la anvan li fin fè nwa.
7 N'a pran ti gout nan san bèt la, n'a pase l' sou de chanbrann
pòt kay la ansanm ak sou travès lento pòt la, nan kay kote
n'ap manje ti bèt la. **8** Menm nwit sa a, n'a boukannen vyann
lan. Apre sa, n'a manje l' avèk pen ki fèt san ledven epi ak fèy
lanman. **9** Piga nou manje vyann lan ni manke kwit ni bouyi. Se
boukannen pou nou boukannen l' tout ankè ak tout tonbe a. **10**
Pa kite anyen pou denmen maten. Si rete rès, se pou nou boule
l' nan dife. **11** Men ki jan pou nou ranje kò nou pou nou manje l':
n'a mare ren nou, sapat nou nan pye nou, baton nou nan men
nou. Se pou nou manje l' prese prese, paske se lè sa a Seyè a
ap pase. **12** Jou lannwit sa a, m'ap pase nan tout peyi Lejip la,
m'ap touye tout premye pitit gason ak tout premye pitit bèt yo
ki nan peyi a. M'ap regle tout bondye peyi Lejip yo. Se mwen
menm ki Seyè a. **13** San nou pase sou pòt yo va make kay

kote nou ye a. Lè m'a wè san an, m'a sote kay nou. Konsa,
lè m'ap frape peyi Lejip la, chatiman an p'ap tonbe sou nou
tou. **14** Jou sa a, se yon jou pou nou pa janm bliye. Se pou nou
fete l' tankou yon fèt pou Seyè a, chak lè lè a va rive. Se pou
nou pase yon lwa pou nou toujou fete fèt sa a, nou menm ak
tout pitit pitit nou yo. **15** Pandan sèt jou, se pou nou manje pen
ki fèt san ledven. Depi premye jou nan mwa a, n'a wete tout
ledven anndan lakay nou, paske depi premye jou a, rive sou
setyèm jou a, si yon moun gen malè manje pen ki gen ledven
ladan l', se pou yo disparèt li nan mitan pèp Izrayèl la. **16** Sou
premye jou a ak sou setyèm jou a, n'a reyini pou nou lapriyè.
Jou sa yo, nou p'ap fè ankenn travay. Manje ase n'a fè pou tout
moun manje. **17** N'a toujou fete fèt pen san ledven an, paske
se jou sa a mwen te fè tout lame moun nou yo soti kite peyi
Lejip. N'a toujou fete fèt sa a, de pitit an pitit tankou yon lwa ki la
pou tout tan. **18** Nan premye mwa a, depi katòzyèm jou a nan
aswè rive jouk sou venteyenyèm jou a nan aswè tou, se pen
san ledven pou nou manje. **19** Pandan sèt jou sa yo, p'ap gen
ledven lakay nou paske nenpòt moun ki va gen malè manje pen
ki gen ledven, yo gen pou yo disparèt li nan mitan pèp Izrayèl la,
kit se yon etranje, kit se yonn nan nou. **20** Se pa pou nou manje
pen ki gen ledven. Lakay nou, se pou tout moun manje pen san
ledven. **21** Moyiz rele tout chèf fanmi pèp Izrayèl la, li di yo: -Se
pou chak moun al chache yon ti mouton osinon yon ti kabrit pou
yo touye pou fèt delivrans lan pou fanmi nou. **22** Apre sa, n'a
pran yon branch izòp, n'a tranpe l' nan kivèt ki gen san bèt la.
N'a pase l' sou de chanbrann pòt la ak sou travès lento a. Apre
sa, piga pesonn soti deyò lakay yo jouk li jou. **23** Konsa, lè Seyè
a va pase nan peyi Lejip la pou touye moun peyi Lejip yo, l'a wè

san an sou chanbrann yo ak sou lento a, l'ap pase devan pòt la,
li p'ap kite moun ki reskonsab pou touye a antre lakay nou pou
touye nou. **24** N'a fè tout bagay sa yo sèvi tankou yon lwa ki la
pou tout tan, ni pou nou ni pou pitit nou yo. **25** Lè n'a antre nan
peyi Seyè a pral ban nou an, jan l' te pwomèt la, se pou nou
toujou fè seremoni sa a. **26** Lè timoun nou yo va mande nou sa
seremoni sa a vle di, **27** n'a reponn yo: Se fèt Delivrans lan n'ap
fete pou Seyè a, paske li te sote kay moun pèp Izrayèl yo nan
peyi Lejip, lè li t'ap touye moun peyi Lejip yo. Konsa li pa t' fè
nou anyen. Apre tout pawòl sa yo, tout moun pèp Izrayèl yo met
ajenou, yo bese tèt yo atè pou adore Seyè a. **28** Lèfini, yo leve,
y' ale, yo fè tou sa Seyè a te bay Moyiz ak Arawon lòd fè a. Wi,
yo fè tout bagay jan li te bay lòd la. **29** Nan mitan lannwit, Seyè
a touye tout premye pitit gason moun peyi Lejip yo, depi premye
pitit gason farawon an ki chita sou fotèy la, jouk premye pitit
gason prizonye ki te nan kacho. Tout premye pitit bèt yo tou te
mouri. **30** Jou lannwit sa a, farawon an leve, li menm, tout chèf li
yo ansanm ak tout pèp peyi Lejip la. Yon gwo rèl pete toupatou
nan peyi Lejip, paske pa t' gen yon kay ki pa t' gen lanmò. **31**
Nan mitan lannwit lan, farawon an fè rele Moyiz ak Arawon, li di
yo: -Leve, ale fè wout nou! Wete kò nou nan mitan pèp mwen
an, nou menm ansanm ak moun pèp Izrayèl la. Ale, mwen di
nou. Al fè sèvis pou Seyè a jan nou te di a. **32** Nou mèt pran
mouton nou ak bèf nou yo, jan nou te di l' la. Epi mande Bondye
pou l' beni mwen. **33** Moun peyi Lejip yo te cho cho dèyè moun
pèp Izrayèl yo pou fè yo prese kite peyi a. Yo t'ap di: -Si nou pa
ale, nou tout ap mouri! **34** Se konsa pèp Izrayèl la pran pa t'
farin lan san yo pa t' ankò mete ledven ladan l'. Yo mete yo sou
platin fou yo, yo vlope yo nan rad yo, yo mete yo sou zepòl yo.

35 Moun pèp Izrayèl yo te fè sa Moyiz te di yo a. Yo mande
moun peyi Lejip yo bijou an ajan, bijou an lò ansanm ak rad. **36**
Seyè a te fè moun peyi Lejip yo gen kè sansib pou pèp Izrayèl
la. Yo ba yo tou sa yo te mande. Se konsa pèp Izrayèl la pran
tout bagay moun peyi Lejip yo. **37** Moun pèp Izrayèl yo pati kite
Ranmsès pou Soukòt. Te gen sisanmil (600,000) moun konsa,
san konte fanm ak timoun. Yo tout te apye. **38** Te gen anpil
moun lòt peyi tou ki te pati ansanm ak yo. Te gen anpil mouton,
kabrit ak bèf tou. **39** Avèk pa t' farin yo te pote soti peyi Lejip la,
yo fè pen. Pen yo te san ledven, paske yo te prese mete yo
deyò nan peyi Lejip la. Yo pa t' menm gen tan fè pwovizyon. **40**
Moun pèp Izrayèl yo te pase katsantrantan nan peyi Lejip la.
41 Menm jou ki te fè yo katsantrantan nan peyi a, jou pou jou,
tout lame moun Seyè a soti kite peyi Lejip la. **42** Se te yon jou
lannwit. Seyè a te pase tout nwit la ap veye pou fè yo soti kite
peyi Lejip la. Se poutèt sa, se pou yo mete nwit sa a apa pou yo
fè veye pou Seyè a. Se bagay pou yo toujou fè de pitit an pitit.
43 Seyè a di Moyiz ak Arawon konsa: -Men ki jan pou yo fete fèt
Delivrans lan. Pou konmanse, ankenn moun lòt nasyon pa gen
dwa patisipe ladan l'. **44** Domestik nou achte pou sèvis lakay
nou, lè nou fin sikonsi yo, yo mèt patisipe. **45** Men, ni moun lòt
nasyon ki depasaj lakay nou, ni domestik k'ap travay pou lajan
pa ka patisipe nan fèt la. **46** Se pou nou manje manje Delivrans
lan anndan kay. Vyann lan pa fèt pou soti deyò menm. Ni nou pa
fèt pou kraze ankenn zo bèt nou touye yo. **47** Se pou tout pèp
Izrayèl la nèt fete fèt sa a. **48** Si gen yon moun lòt nasyon ki rete
nan peyi a epi ki ta vle fete fèt Delivrans lan pou Seyè a, men sa
pou nou fè: Sè pou nou sikonsi tout gason lakay li anvan. Apre
sa, l'a gen dwa fete fèt Delivrans lan. y'a konsidere l' tankou

moun natif natal pèp Izrayèl la. Si yon gason pa sikonsi, li pa ka
patisipe nan fèt la. **49** Lòd sa a bon ni pou natif natal yo ni pou
moun lòt nasyon ki rete nan peyi a nan mitan nou. **50** Tout moun
pèp Izrayèl yo te swiv lòd la, yo te fè sa Seyè a te bay Moyiz ak
Arawon lòd fè a. **51** Se jou sa a Seyè a te fè tout lame moun
Izrayèl yo soti kite peyi Lejip la.

13 Seyè a di Moyiz konsa: **2** -Se pou nou mete tout premye
pitit gason ak tout premye mal bèt yo apa pou mwen. Tout
premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo, tout premye mal bèt yo
fè, se pou mwen yo ye. **3** Moyiz di pèp la: -Pa janm bliye jou sa
a, jou nou te soti kite peyi Lejip kote yo te fè nou tounen esklav
la, paske se Seyè a menm ki te fè nou soti ak fòs ponyèt li. Jou
sa a, se pa pou nou manje pen ki gen ledven ladan l'. **4** Se jòdi
a, se jou sa a, nan mwa Abib la, n'ap soti kite peyi Lejip. **5** Seyè
a va fè nou antre nan peyi ki pou moun Kanaran yo, pou moun
Et yo, pou moun Amori yo, pou moun Evi yo ak moun Jebis yo.
Se yon peyi ki rich anpil, kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo.
Se peyi sa a Seyè a te pwomèt l'ap bay zansèt nou yo. Lè l'a fè
nou antre nan peyi sa a, n'a toujou fè sèvis sa a nan menm
mwa a. **6** Pandan sèt jou, n'a manje pen ki fèt san ledven. Sou
setyèm jou a, n'a fè yon fèt pou Seyè a. **7** Pandan sèt jou, n'a
manje pen ki fèt san ledven. Yo pa dwe jwenn ni pen ki fèt ak
ledven, ni ledven menm lakay nou, nan tout peyi a. **8** Jou sa a,
men sa n'a di pitit gason nou yo: Nou fè tou sa pou Seyè a, lè
nou chonje tou sa li te fè pou nou lè nou soti kite Lejip la. **9**
Sèvis sa a ap tankou yon mak nan men nou osinon yon bagay
nou mete nan tèt nou pou nou pa bliye, pou nou ka toujou fè
konnen lòd Seyè a. Paske, se avèk fòs ponyèt li li fè nou soti kite
peyi Lejip la. **10** Toujou fè sèvis sa a chak lanne, nan dat mwen

te fikse a. **11** Lè Seyè a va fè nou antre nan peyi moun Kanaran
yo, dapre pwomès li te fè nou an, nou menm ansanm ak zansèt
nou yo, lè Seyè a va ban nou peyi sa a, **12** n'a pran tout premye
pitit gason nou yo, n'a mete yo apa pou Seyè a. Konsa tou, tout
premye pitit bèt nou yo, depi se mal yo ye, se pou mwen yo ye.
13 Nan plas tout premye pitit bourik nou yo, se pou nou ban
mwen yon ti mouton. Si nou pa fè sa, se pou nou kase kou l'.
Men, n'a ofri m' bagay pou achte lavi tout premye pitit gason nou
yo nan men mwen. **14** Denmen, lè pitit gason nou yo va mande
nou poukisa nou fè sa, n'a di yo: Se paske se ak fòs ponyèt li
Seyè a te fè nou soti kite peyi Lejip kote yo te fè nou tounen
esklav la. **15** Seyè a te touye depi premye pitit gason moun peyi
Lejip yo rive jouk premye mal bèt yo fè, paske farawon an t'ap fè
tèt di, li pa t' vle kite nou ale. Se poutèt sa nou ofri bay Seyè a
tout premye mal bèt nou yo fe, epi nou ofri lòt bagay pou achte
lavi tout premye pitit gason nou yo nan men l'. **16** Sèvis sa a va
tounen tankou yon mak sou men nou, tankou bando nou mare
sou fwon nou, pou fè nou chonje se ak fòs ponyèt li Seyè a te fè
nou soti kite peyi Lejip. **17** Lè farawon an kite pèp Izrayèl la
pati, Bondye pa mennen yo nan wout ki pase bò lanmè a pou
ale nan peyi moun Filisti yo, atout se wout sa a ki te pi kout,
paske Bondye te di: Mwen pa vle pou pèp la gen remò pou
yo kase tèt tounen nan peyi Lejip la ankò, lè y'a wè batay yo
gen pou yo fè. **18** Se konsa, Bondye fè pèp la pran chemen
dezè a nan direksyon lanmè Wouj la. Pèp Izrayèl la te soti kite
peyi Lejip la tankou yon lame. **19** Moyiz pran zosman Jozèf yo
avèk li, paske Jozèf te fè moun pèp Izrayèl yo fè sèman. Li te di
yo: Bondye gen pou vin ede nou. Lè sa a, se pou nou pati ak
zosman mwen soti isit la. **20** Yo kite Soukòt, yo rive yon kote ki

rele Etam, sou lizyè dezè a, yo pase kèk tan la. **21** Lajounen,
Seyè a t'ap mache devan yo nan yon gwo nwaj ki te gen fòm
yon poto pou moutre yo chemen pou yo pran. Lannwit, li t'ap
mache devan yo nan yon dife ki te tankou yon flanm ki t'ap klere
yo. Konsa, yo te ka vwayaje lajounen kou lannwit. **22** Lajounen,
nwaj la te toujou ap mache devan pèp la. Lannwit, se te dife a.

14 Bondye pale ak Moyiz, li di l': **2** -Pale ak pèp Izrayèl la, di
yo: Tounen dèyè, moute tant nou devan Pyakiròt, ant Migdòl ak
lanmè a, anfas Baalsefon. N'a moute tant nou devan kote sa a,
bò lanmè a. **3** Farawon an pral mete nan tèt li pèp Izrayèl la
pèdi nan peyi a, yo pa konn kote pou yo fè nan dezè a. **4** M'ap
fè farawon an fè tèt di ankò, l'a rapouswiv nou. Men, m'ap bat ni
farawon an ni tout lame li yo. Sa va sèvi yon lwanj pou mwen.
Konsa, moun peyi Lejip yo va konnen se mwen menm ki Seyè
a. Moun pèp Izrayèl yo fè jan Bondye te di yo a. **5** Farawon an,
wa Lejip la, resevwa rapò. Yo vin di l' pèp la sove ale. Lè sa a,
farawon an ak moun pa l' yo chanje lide. Yo di: -Sa nou fè la a?
Nou kite yo ale? Yo sove kite travay yo t'ap fè pou nou an? **6**
Farawon an fè pare cha lagè li. Li pran sòlda li yo ak li. **7** Li pran
sisan (600) cha nan sa ki te pi bon yo. Tout lòt cha yo te ale tou.
Yo tout te gen sòlda ame sou yo. **8** Seyè a te fèmen kè farawon
an, wa Lejip la. Farawon an pran rapouswiv moun pèp Izrayèl yo
ki te soti kite peyi a devan je tout moun san pesonn pa t' di yo
anyen. **9** Men apre sa, moun peyi Lejip yo pran kouri dèyè yo ak
tout chwal yo, tout cha lagè farawon yo, tout kavalye yo. Tout
lame yo te dèyè pèp Izrayèl la. Yo jwenn yo kote yo te moute
tant yo a, bò lanmè a, toupre Pyakiròt anfas Baalsefon. **10** Antan
farawon an t'ap pwoche, moun Izrayèl yo leve je yo, yo wè moun
peyi Lejip yo ki t'ap rapouswiv yo. Yo te pè anpil. Yo pran rele

nan pye Seyè a. **11** Yo di Moyiz konsa: -Eske se paske pa gen
kote pou antere moun nan peyi Lejip la kifè ou mennen nou
vin mouri isit la nan dezè a? Kisa ou fè nou konsa lè ou te fè
nou soti kite Lejip la? **12** Eske nou pa t' di ou sa lè nou te Lejip
toujou? Nou te di ou: Kite nou travay pou moun peyi Lejip yo,
pa vre! Pito nou travay pou moun peyi Lejip yo pase pou nou
mouri nan dezè a. **13** Moyiz reponn pèp la: -Nou pa bezwen pè.
Pran kouraj. Louvri je nou pou nou wè jan Seyè a pral delivre
nou jòdi a. Moun peyi Lejip sa yo nou wè jòdi a, nou p'ap janm
wè yo ankò. **14** Seyè a ap goumen pou nou. Nou menm, poze
san nou. **15** Seyè a di Moyiz: -Poukisa w'ap rele konsa nan
zòrèy mwen? Di moun pèp Izrayèl yo pou yo leve mache. **16** Ou
menm, leve baton ou lan. Lonje men ou sou lanmè a, fann li de
bò. Konsa, moun pèp Izrayèl yo va mache nan mitan lanmè a
tankou sou tè sèk. **17** M'ap fè moun peyi Lejip yo fè tèt di pi rèd.
Y'ap antre dèyè moun pèp Izrayèl yo nan mitan lanmè a. Mwen
pral bat farawon an ansanm ak tout lame l' a, tout cha li yo ak
tout kavalye l' yo. Sa va sèvi yon lwanj pou mwen. **18** Lè m'a bat
farawon an ansanm ak tout cha li yo ak kavalye li yo, moun
peyi Lejip yo va konnen se mwen menm ki Seyè a. **19** Zanj
Bondye ki t'ap mache devan moun pèp Izrayèl yo chanje plas, li
pase dèyè. Nwaj ki te devan yo a chanje plas tou, li pase dèyè
yo. **20** Li rete nan mitan ant moun peyi Lejip yo ak moun pèp
Izrayèl yo. Nwaj la te tou nwa yon bò. Sou lòt bò a, li t'ap klere
tout lannwit. Konsa, de lame yo pa t' ka pwoche yonn sou lòt
pandan tout lannwit lan. **21** Moyiz lonje men l' sou lanmè a.
Seyè a fè yon gwo van nòde soufle byen fò pandan tout lannwit
lan sou lanmè a. Li fè fon lanmè a tounen tè sèk, dlo a fann de
bò. **22** Moun pèp Izrayèl yo antre sou tè sèk la, nan mitan lanmè

a. Dlo a te kanpe de bò tankou yon miray sou bò dwat yo ak
sou bò gòch yo. **23** Moun peyi Lejip yo pran rapouswiv yo. Yo
antre dèyè yo nan mitan lanmè a ak tout chwal farawon yo, tout
cha li yo ak tout kavalye l' yo. **24** Lè devanjou rive, Seyè a rete
nan dife a ak nan nwaj la, li voye je l' sou lame peyi Lejip la, li
lage yon sèl dezòd nan mitan yo. **25** Li bloke wou cha yo. Sa te
difisil anpil pou cha yo te vanse. Lè sa a, moun peyi Lejip yo di
konsa: -Ann kouri kite moun Izrayèl yo an repo. Paske, Seyè a
ap goumen pou yo kont nou. **26** Lè sa a, Seyè a di Moyiz: -Lonje
men ou sou lanmè a ankò. Dlo a ap tounen nan plas li, l'ap
kouvri moun peyi Lejip yo ansanm ak tout cha yo ak kavalye yo.
27 Se konsa, lè jou pral kase, Moyiz lonje men l' sou lanmè a,
dlo a tounen nan plas li. Lè moun peyi Lejip yo wè dlo a ap vini
sou yo, yo t'ap chache sove poul yo. Yo pran kouri. Men, Seyè a
voye yo jete nan lanmè a. **28** Dlo a tounen nan plas li, li kouvri
cha yo, kavalye yo ak tout lame farawon an. Wi, li kouvri tout
moun ki t'ap kouri dèyè moun pèp Izrayèl yo nan lanmè a. Pa
gen yonn ki chape. **29** Men, moun Izrayèl yo menm te mache
nan mitan lanmè a tankou sou tè sèk. Dlo a te kanpe tankou yon
miray sou bò dwat ak sou bò gòch yo. **30** Sè jou sa a Seyè a te
delivre pèp Izrayèl la anba men moun peyi Lejip yo. Moun pèp
Izrayèl yo te wè kadav moun peyi Lejip yo sou tout bò lanmè
a. **31** Yo wè sa Seyè a te fè moun peyi Lejip yo pase ak fòs
ponyèt pa li. Pèp Izrayèl la vin gen krentif pou Seyè a. Yo mete
konfyans yo nan Seyè a ak nan Moyiz, sèvitè l' la.

15 Lè sa a, Moyiz ak moun pèp Izrayèl yo chante yon chante
pou Seyè a. Men sa chante a di: -M'ap chante pou Seyè a,
paske li genyen batay la. Li voye chwal yo ak tout kavalye yo
jete nan lanmè. **2** Seyè a, se tout fòs mwen. Se pou li m'ap

chante. Se li menm ki delivre m'. Se Bondye mwen li ye, m'ap fè
lwanj li. Se Bondye zansèt mwen yo, m'ap di jan li gen pouvwa.
3 Seyè a, se yon vanyan sòlda. Se Seyè yo rele l'. **4** Li voye cha
farawon yo ansanm ak tout lame l' a jete nan lanmè. Li fè pi bon
sòlda li yo mouri neye nan lanmè Wouj la. **5** Lanm lanmè a
kouvri yo. Yo fè fon tankou ròch. **6** Seyè, fòs bra dwat ou se
kokenn zafè! Seyè, fòs bra dwat ou kraze lènmi an! **7** Jan ou
gen anpil pouvwa sa a, Seyè! Ou kraze moun k'ap goumen avè
ou yo. Ou fè yon sèl kòlè, ou boule yo tankou dife nan pay. **8**
Nan kolè ou, ou soufle. Souf ou fè dlo a ranmase kò l'. Lanm yo
kanpe dwat tankou yon miray. Dlo a vin di nan mitan lanmè a. **9**
Lènmi an te di: M'ap kouri dèyè yo, m'ap pran yo. M'ap separe
tout richès yo, m'ap pran tou sa m' vle. M'ap rale nepe mwen,
avèk fòs ponyèt mwen, m'ap disparèt yo. **10** Ou annik fè yon ti
van leve, lanmè a kouvri yo. Lanmè a te move, yo desann nan
fon tankou plon. **11** Seyè, nan tout bondye yo, kilès ki tankou ou!
Pouvwa ou fè yo respekte ou! Ou se Bondye ki apa nèt! Kilès ki
tankou ou? Ou menm ki fè mirak, ou menm ki fè mèvèy pou fè
moun pè! Kilès ki tankou ou? **12** Ou annik lonje men dwat ou, tè
a vale yo tou vivan. **13** Paske ou gen bon kè, ou mennen pèp
ou delivre a, avèk fòs ponyèt ou, ou mennen yo nan peyi ki
apa pou ou a. **14** Lòt pèp yo pran nouvèl sa ki pase, yo pran
tranble tèlman yo pè. Yon sèl vant fè mal pran moun Filisti yo.
15 Ata chèf peyi Edon yo te pè anpil. Vanyan gason peyi Moab
yo pran tranble. Tout moun nan peyi Kanaran pèdi kouraj. **16**
Yon sèl kè kase, yon sèl sezisman pran yo. Avèk fòs ponyèt
ou, ou fè yo rete rèd san yo pa kapab fè anyen. Ou fè yo rete
konsa jouk pèp ou a fin pase, Seyè, wi, jouk pèp ou delivre a fin
pase! **17** Wa mennen yo, w'a plante yo sou mòn ki pou ou a,

Seyè, sou mòn kote ou pare pou kay ou a, kay ou bati pou ou a,
Seyè. **18** Seyè a ap gouvènen pou tout tan. **19** Chwal farawon
yo ansanm ak tout cha ak kavalye yo te tonbe nan lanmè. Seyè
a fè dlo a tounen nan plas li. Dlo a kouvri yo tout. Men, moun
pèp Izrayèl yo menm te mache nan fon lanmè a tankou sou
tè sèk. **20** Miryam, sè Arawon an, te yon pwofèt. Li pran yon
tanbouren nan men l', tout medam yo t'ap mache dèyè l', yo t'ap
bat tanbouren, yo t'ap danse. **21** Miryam t'ap chante pou yo, li
t'ap di moun pèp Izrayèl yo: Annou chante pou Seyè a! Paske li
genyen yon bèl batay! Li voye chwal yo jete nan fon lanmè ak
tout kavalye yo sou yo. **22** Moyiz fè moun Izrayèl yo pati kite bò
lanmè Wouj la. Yo mete tèt yo sou bò dezè Chou a. Yo t'ap
mache depi twa jou nan dezè a san yo pa jwenn gout dlo pou yo
bwè. **23** Yo rive yon kote ki rele Mara. Men, yo pa t' kapab bwè
dlo ki te la a, paske li te twò anmè. Se poutèt sa yo rele kote a
Mara. **24** Pèp la pran bougonnen sou do Moyiz nan dezè a. Yo
mande l': -Atò, kisa pou nou bwè koulye a? **25** Moyiz rele Seyè
a, li lapriyè nan pye l'. Seyè a moutre l' yon kalite pyebwa. Moyiz
lage branch bwa a nan dlo a, dlo a vin dous. Se la Seyè a te ba
yo lòd ak regleman pou yo swiv. Se la li t'ap chache sonde yo.
26 Li di yo: -Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. Si nou
koute m' lè m' pale nou, si nou fè tout sa ki dwat devan mwen, si
nou louvri zòrèy nou pou swiv kòmandman mwen yo, pou nou
kenbe lòd mwen ban nou, mwen p'ap voye malè sou nou, jan
mwen te fè moun peyi Lejip yo. Se mwen menm, Seyè a, k'ap
geri nou. **27** Apre sa, yo rive Elim, yon kote ki te gen douz sous
dlo ak swasanndis pye dat. Yo rete la, yo moute tant yo bò dlo
a.

16 Apre sa, tout moun pèp Izrayèl yo pati kite Elim, yo rive nan
dezè yo rele Sin lan, ant Elim ak mòn Sinayi. Lè yo rive la, yo te
gen yon mwa kenz jou depi yo te pati kite Lejip. **2** Yo tout pran
bougonnen sou do Moyiz ak Arawon nan dezè a. **3** Yo t'ap di yo:
-Poukisa Seyè a pa t' tou touye nou nan peyi Lejip la? Lè sa a,
nou te konn chita devan bòl vyann nou, nou te konn manje pen
plen vant nou. Men, ou menm ak Arawon, nou mennen nou nan
dezè sa a pou fè tout kantite moun sa yo mouri grangou. **4** Seyè
a di Moyiz konsa: -Mwen pral fè pen tonbe soti nan syèl la pou
nou tankou grenn lapli. Pèp la va soti chak jou pou l' ranmase
mezi li bezwen pou jounen an. Konsa, m'a gade pou m' wè si wi
ou non yo vle mache sou lòd mwen vre. **5** Chak sizyèm jou nan
senmenn lan, y'a ranmase de fwa lavalè sa yo konn ranmase lòt
jou yo, y'a pare mete la. **6** Moyiz ak Arawon di tout moun pèp
Izrayèl yo: -Aswè a n'a konnen se Seyè a ki te fè nou pati kite
peyi Lejip. **7** Denmen maten, n'a wè ki kalite pouvwa Seyè a
genyen. Li tande jan n'ap bougonnen sou do li. Paske mwen
menm ak Arawon, kisa nou ye pou se sou nou n'ap bougonnen
konsa? Se sou Bondye n'ap bougonnen. **8** Apre sa, Moyiz di
yo: -Se Seyè a k'ap ban nou vyann pou nou manje chak swa.
Se li k'ap ban nou kantite pen nou bezwen chak maten, paske
Seyè a tande tout bougonnen n'ap bougonnen sou li a. Nou
menm, kisa nou ye? Se pa sou nou n'ap bougonnen, men se
sou Seyè a n'ap bougonnen. **9** Lè sa a Moyiz di Arawon: -Men
sa pou ou di tout moun pèp Izrayèl yo: Pwoche vin devan Seyè
a paske li tande jan n'ap plenyen an. **10** Pandan Arawon t'ap
pale ak tout moun pèp Izrayèl yo, yo vire tèt yo bò dezè a, yo wè
pouvwa Bondye a parèt nan nwaj la. **11** Seyè a di Moyiz: **12** -
Mwen tande jan moun pèp Izrayèl yo ap plenyen. Men sa pou

ou di yo: Aswè a, anvan li fin fè nwa, n'a gen vyann pou nou
manje. Denmen maten, n'a gen pen kantite nou bezwen. Lè sa
a, n'a konnen se mwen menm, Seyè a, ki Bondye nou. **13** Nan
aswè, zòtolan vini, yo kouvri tout kote yo te moute tant yo a. Nan
maten, te gen yon kouch lawouze toutalantou kote pèp la te
moute tant yo a. **14** Lè lawouze a disparèt, li kite yon kwout tou
blan atè nan dezè a. Kwout la te fen, li te plen ti grenn tankou
sèl, li te kouvri tout atè a. **15** Lè moun pèp Izrayèl yo wè sa, yo
pa t' konn sa l' te ye. Yonn t'ap di lòt: -Sa sa ye sa? Moyiz di yo:
-Sa a, se pen Seyè a ban nou pou nou manje. **16** Men lòd Seyè
a ban nou: Se pou chak moun ranmase mezi yo bezwen pou
kantite moun ki lakay yo. N'a ranmase twa ti mamit edmi pou
chak moun. **17** Moun pèp Izrayèl yo fè sa Moyiz te di yo fè a.
Gen moun ki te ranmase plis, gen lòt ki te ranmase pi piti. **18**
Men, lè yo mezire, sa ki te ranmase plis yo pa t' gen twòp, sa ki
te ranmase pi piti yo pa t' manke anyen. Konsa, chak moun te
ranmase mezi yo te bezwen pou yo manje. **19** Moyiz di yo: -Piga
pesonn sere anyen pou denmen. **20** Men gen moun ki pa t'
koute Moyiz. Yo sere ti gout pou denmen maten. Nan denmen
yo jwenn li plen vè, li te gate. Moyiz te fache sou moun sa yo. **21**
Chak maten yo ranmase mezi yo te bezwen pou yo manje. Men,
kou solèy la konmanse cho, bagay la te fonn. **22** Sizyèm jou
nan senmenn lan, yo te ranmase de fwa lavalè sa yo te konn
ranmase chak jou a. Yo te ranmase sèt ti mamit pou chak moun.
Tout chèf fanmi ki te alatèt pèp la vin di Moyiz sa. **23** Moyiz
reponn yo: -Men lòd Seyè a te bay: Denmen se jou repo, se jou
repo ki apa pou Seyè a. Kwit sa nou gen pou nou kwit. Bouyi sa
nou gen pou nou bouyi. N'a sere rès la pou denmen. **24** Jan
Moyiz te ba yo lòd la, yo sere rès la pou denmen. Li pa t' gate,

vè pa t' tonbe ladan l'. **25** Moyiz di yo: -Nou mèt manje rès la jòdi
a, paske jòdi a se jou repo yo mete apa pou Seyè a. Jòdi a nou
p'ap jwenn anyen deyò a. **26** Pandan sis premye jou senmenn
lan n'a jwenn pou n' ranmase. Men setyèm jou a, jou repo a,
nou p'ap jwenn anyen pou nou ranmase. **27** Setyèm jou a, gen
kek moun nan pèp la ki te soti al ranmase manje, men yo pa
jwenn anyen. **28** Lè sa a, Seyè a di Moyiz: -Kilè n'a sispann
dezobeyi lòd ak kòmandman mwen yo? **29** Konprann sa byen,
se mwen menm, Seyè a, ki te ban nou jou repo sa a. Se poutèt
sa, sou sizyèm jou nan senmenn lan, mwen ban nou manje valè
pou de jou. Nan setyèm jou senmenn lan, se pou tout moun
rete kote yo ye a. Piga pesonn mete tèt deyò. **30** Se konsa, lè
setyèm jou a rive, pèp la pa fè ankenn travay. **31** Pèp Izrayèl la
rele manje a laman. Li te gen fòm grenn pitimi. Li te tou blan, li
te gen menm gou ak gato ki fèt ak siwo myèl. **32** Moyiz di yo: -
Men lòd Seyè a ban nou. Se pou nou sere twa ti mamit edmi
plen laman pou pitit pitit nou yo. Konsa y'a wè ki kalite manje
mwen te konn ban nou nan dezè a, lè mwen te fè nou soti kite
peyi Lejip la. **33** Apre sa Moyiz di Arawon: -Pran yon ti ja, mete
twa ti mamit edmi laman ladan l'. Mete l' devan Seyè a pou l' ka
rete pou pitit pitit nou yo. **34** Arawon fè sa Seyè a te bay Moyiz
lòd fè a. Li mete ti ja a devan Bwat Kontra a, li sere l' la. **35**
Moun pèp Izrayèl yo pase karantan ap manje laman, jouk jou yo
rive nan yon peyi kote yo jwenn moun rete. Kifè yo manje laman
jouk yo rive sou fwontyè peyi Kanaran. **36** Twa ti mamit edmi,
se valè twaka yon gwo mamit. Trannsenk ti mamit fè yon gwo
bidon.

17 Tout moun pèp Izrayèl yo pati, yo kite dezè Sin lan, dapre
lòd Seyè a te ba yo. Yo fè wout la moso pa moso, jouk yo rive

Refidim kote yo moute tant yo. Men, pa t' gen dlo la pou pèp
la te bwè. **2** Yo leve fè kont ak Moyiz. Yo di l': -Ban nou dlo
pou nou bwè! Moyiz reponn yo: -Poukisa n'ap chache m' kont
konsa? Pouki n'ap sonde Seyè a konsa? **3** Men, pèp la te swaf
dlo anpil, yo t'ap bougonnen sou do Moyiz. Yo di l': -Poukisa ou
fè nou soti kite peyi Lejip la? Gen lè se pou te fè nou vin mouri
swaf dlo isit la, avèk pitit nou yo ansanm ak tout bèt nou yo? **4**
Moyiz menm lapriyè nan pye Bondye. Li di l' konsa: -Kisa pou m'
fè ak moun sa yo? Yo san lè touye m' ak kout ròch! **5** Seyè a di
Moyiz: -Pran kèk chèf fanmi pèp Izrayèl la avèk ou, pase devan
pèp la. Kenbe baton ou te sèvi pou frape gwo la rivyè Nil lan nan
men ou. Epi mache. **6** Mwen menm, m'ap kanpe laba a, dwat
devan ou, sou tèt gwo ròch Orèb la. W'a frape ròch la, dlo va
soti ladan l'. Pèp la va bwè. Se sa menm Moyiz te fè devan chèf
fanmi pèp Izrayèl la. **7** Yo rele kote sa a Masa ak Meriba, paske
pèp Izrayèl la t'ap chache kont, yo t'ap sonde Seyè a lè yo te
mande: Eske Seyè a nan mitan nou, wi ou non? **8** Antan pèp
Izrayèl la Refidim, moun Amalèk yo vin pou goumen ak yo. **9**
Moyiz di Jozye konsa: -Chwazi kèk gason pou nou. Denmen w'a
soti al goumen ak moun Amalèk yo. Mwen menm, m'a moute
sou tèt ti mòn lan avèk baton Bondye te ban mwen an nan men
mwen. **10** Jozye fè tou sa Moyiz te di l' fè. Li soti al goumen ak
moun Amalèk yo. Moyiz menm moute sou tèt ti mòn lan ansanm
ak Arawon ak Our. **11** Tout tan Moyiz te kenbe men l' yo leve
anlè, se moun Izrayèl yo ki te pi fò. Men, kou Moyiz bese men l',
se moun Amalèk yo ki te pi fò. **12** Rive yon lè Moyiz te bouke,
de bra l' t'ap fè l' mal. Arawon ak Our pran yon ròch, yo mete
l' deyè Moyiz, yo fè Moyiz chita sou li. Yo chak pran yon bra
Moyiz, yo kenbe yo anlè. Yo kenbe yo konsa jouk solèy kouche.

13 Jozye menm te bat Amalèk ak moun li yo byen bat, li touye yo
anba kout nepe. 14 Apre sa, Seyè a di Moyiz: -Ekri sa nan liv
rejis la pou moun yo pa janm bliye batay sa a. W'a di Jozye
konsa m'ap efase non Amalèk sou latè pou yo pa janm chonje l'
ankò. 15 Moyiz bati yon lòtèl, li rele l': Seyè a se drapo m'. 16
Apre sa li di: -Men mwen leve men m' devan fotèy Seyè a, Seyè
a p'ap janm sispann goumen ak moun Amalèk yo.

18 Jetwo te pran nouvèl tou sa Bondye te fè pou Moyiz ak
pèp Izrayèl la, jan li te fè yo soti kite peyi Lejip. Jetwo sa a te
prèt nan peyi Madyan. Se bòpè Moyiz li te ye. 2 Anvan tout
bagay sa yo te rive, Moyiz te voye Sefora, madanm li, al jwenn
Jetwo, papa li. Koulye a, Jetwo mennen Sefora tounen bay
Moyiz 3 ansanm ak Gèchon ak Elyezè, de pitit gason Moyiz yo.
Lè timoun sa yo t'ap fèt Moyiz te di: Se moun vini mwen ye nan
yon peyi etranje. Se konsa li te rele yonn Gèchon. 4 Moyiz te
di tou: Se Bondye papa m' ki te pote m' sekou, ki te sove m'
anba pèsekisyon farawon an. Se konsa li te rele lòt la Elyezè. 5
Jetwo, bòpè Moyiz la, pran madanm Moyiz ak de pitit gason l'
yo, li vin wè Moyiz nan dezè kote l' te moute tant li a, sou mòn
Bondye a. 6 Jetwo voye di Moyiz: -Se mwen menm, Jetwo, bòpè
ou, k'ap vin wè ou ansanm ak madanm ou ak de pitit gason ou
yo. 7 Moyiz soti al kontre bòpè li, li bese tèt li jouk atè devan l'
pou di li bonjou, epi li bo l'. Yonn mande lòt ki jan yo ye, epi yo
antre anba tant Moyiz la. 8 Moyiz rakonte bòpè l' tou sa Seyè a
te fè farawon an ak moun peyi Lejip yo pase poutèt pitit Izrayèl
yo. Li di l' tout tray yo te pase nan vwayaj la ak ki jan Seyè a te
delivre yo. 9 Jetwo te kontan anpil lè l' tande tout bèl bagay
Seyè a te fè pou pèp Izrayèl la, jan l' te delivre yo anba men
moun peyi Lejip yo. 10 Jetwo di: -Lwanj pou Seyè a ki delivre ou

anba men moun peyi Lejip yo ak anba men farawon an! Lwanj
pou Seyè a ki wete pèp li a anba esklavaj moun peyi Lejip yo!
11 Koulye a mwen konnen Seyè a gen plis pouvwa pase tout
lòt bondye yo, paske gade jan Bondye delivre pèp Izrayèl la
anba moun peyi Lejip yo ki pa t' vle wè yo! **12** Apre sa, Jetwo,
bòpè Moyiz la, ofri bèt pou yo touye pou di Bondye mèsi. Li ofri
bèt pou yo boule nèt pou Seyè a. Arawon ansanm ak tout chèf
fanmi pèp Izrayèl la te vin manje ak bòpè Moyiz la nan manje yo
t'ap manje devan Bondye a. **13** Nan denmen, Moyiz te chita pou
rann jijman sou tout bagay ki pase nan mitan pèp la. Depi maten
jouk aswè, moun t'ap pase devan Moyiz. **14** Lè Jetwo, bòpè
Moyiz la, wè kalite travay di sa a Moyiz t'ap fè pou kò l' pou pèp
la, li di l' konsa: -Kisa w'ap fè konsa ak pèp la? Poukisa pou pèp
la kanpe devan ou depi maten jouk aswè, epi se ou menm ki
chita la pou kont ou ap rann jijman? **15** Moyiz reponn bòpè l'
konsa: -Se sa pou m' fè paske pèp la vin kote m' pou yo ka
konnen sa Bondye vle yo fè nan tout sikonstans. **16** Lè yo gen
kont, yo vin jwenn mwen, mwen regle sa pou yo, mwen fè yo
konnen volonte Bondye ak sa Bondye mande yo pou yo fè. **17**
Bòpè Moyiz la di l' konsa: -Jan w'ap fè l' la pa bon. **18** W'ap fin
kraze kouraj ou ansanm ak kouraj pèp la ki la avè ou. Paske
chay la twòp pou ou. Ou pa ka pote l' pou kont ou. **19** Bon.
Koute sa m'ap di ou: se yon konsèy m'ap ba ou pou Bondye ka
ede ou. Se ou menm ki va prezante pou pèp la devan Bondye.
W'a mete tout pwoblèm yo devan Bondye. **20** W'a moutre yo
lòd Bondye, Seyè a, bay ansanm ak sa li mande yo pou yo fè.
W'a fè yo konnen jan pou yo viv ak sa yo dwe fè. **21** Men, w'a
chwazi nan mitan pèp la kèk moun ki kapab, moun ki gen krentif
pou Bondye. Fòk se moun ou ka konte sou yo, moun ki p'ap kite

lajan pran nanm yo. W'a mete yo chèf pou dirije pèp la, chèf sou
mil moun, chèf sou san moun, chèf sou senkant moun ak chèf
sou dis moun. **22** Moun sa yo va toujou la pou sèvi jij pou pèp
la. Lè y'a gen gwo zafè, y'a pote yo devan ou. Men lòt ti zafè, y'a
regle sa yo menm. Konsa, chay la va pi lejè pou ou, paske y'a
ede ou pote l'. **23** Si ou fè sa, Bondye va dirije ou. W'a kapab fè
travay ou, epitou, tout pèp la va tounen lakay li ak kè poze. **24**
Moyiz koute konsèy bòpè l' la vre. Li fè tou sa Jetwo te di l' fè
yo. **25** Moyiz chwazi nan mitan pèp Izrayèl la kèk nèg ki kapab
dirije pèp la, li mete yo chèf sou mil moun, chèf sou san moun,
chèf sou senkant moun ak chèf sou dis moun. **26** Yo te toujou la
pou rann jistis pou pèp la. Yo te pote gwo zafè yo devan Moyiz.
Men ti ka piti yo, yo te regle sa yo menm. **27** Apre sa, Moyiz kite
bòpè l' la pati. Epi Jetwo tounen tounen l' nan peyi l'.

19 Moun Izrayèl yo te gen de mwa depi yo te soti kite peyi
Lejip la. Premye jou twazyèm mwa a, yo rive nan dezè Sinayi a.
2 Lè yo kite Refidim, yo rive nan dezè Sinayi a. Se la yo moute
tant yo, anfas mòn lan. **3** Moyiz moute sou mòn lan, l' al bò
kote Bondye. Seyè a rete sou tèt mòn lan, li rele Moyiz, li di l': -
Men sa pou ou di moun fanmi Jakòb yo, men sa pou ou fè pèp
Izrayèl la konnen: **4** Seyè a pale, li voye di nou konsa: Nou wè
sa mwen te fè moun peyi Lejip yo. Nou wè ki jan mwen te pote
nou tankou malfini pote pitit li yo sou do li, mwen fè nou vin
jwenn mwen. **5** Koulye a menm, si nou koute sa mwen di nou, si
nou kenbe kontra mwen an, se nou menm m'ap chwazi pou
moun pa m' nan mitan tout pèp ki sou latè. Tout latè se pou
mwen, se vre. **6** Men nou menm, n'ap vini yon nasyon moun
k'ap sèvi m' tankou prèt, yon pèp k'ap viv apa pou mwen. Wi, se
sa pou ou di moun Izrayèl yo. **7** Moyiz ale, li fè sanble tout chèf

fanmi pèp la, li rapòte yo tou sa Seyè a te ba li lòd di yo. **8** Tout
pèp la reponn ansanm, yo di: -N'a fè tou sa Seyè a di nou fè.
Apre sa, Moyiz al rapòte bay Seyè a repons pèp la. **9** Seyè a
di Moyiz: -M'ap vin jwenn ou nan yon gwo nwaj byen pwès.
Konsa pèp la va tande lè m'ap pale avè ou, y'a toujou kwè nan
ou. Moyiz rakonte Seyè a sa pèp la te reponn. **10** Seyè a di
Moyiz: -Ale bò kote pèp la. Fè yo pran jounen jòdi a ak jounen
denmen an pou yo mete yo nan kondisyon pou fè sèvis pou
mwen. Se pou yo lave rad yo. **11** Se pou yo pare pou twazyèm
jou a. Paske, sou twa jou mwen menm, Seyè a, m'ap desann
sou mòn Sinayi a pou tout moun ka wè m'. **12** W'a mete yon
limit toutalantou mòn lan pou pèp la pa depase. W'a avèti yo
pou yo pa moute sou mòn lan, ni pou pesonn pa menm pwoche
bò pye mòn lan. Nenpòt moun ki va mete pye sou mòn lan, se
pou yo touye l'. **13** y'a kalonnen l' kout ròch osinon y'a pèse l' ak
kout flèch jouk li mouri, san pesonn p'ap bezwen manyen li ak
men yo. Kit se yon moun, kit se yon bèt, se pou yo touye l'. Lè
y'a tande kòn lan kònen, se lè sa a y'a moute sou mòn lan. **14**
Moyiz desann soti sou mòn lan, l' al bò kote pèp la. Li fè yo
mete tèt yo nan kondisyon pou fè sèvis pou Seyè a. Yo lave
rad yo. **15** Apre sa, Moyiz di yo: -Pare nou pou apre denmen.
Pa kouche ak ankenn fanm. **16** Sou twazyèm jou a vre, nan
granmaten, loraj t'ap gwonde sou mòn lan. Te gen zèklè ak yon
gwo nwaj byen pwès sou mòn lan tou. Yon twonpèt t'ap kònen
byen fò. Tout moun t'ap tranble kou fèy bwa kote yo te ye a,
sitèlman yo te pè. **17** Moyiz fè pèp la soti kote yo te moute tant
yo a pou y al kontre Bondye. Yo rete nan pye mòn lan. **18** Tout
mòn Sinayi a te kouvri nèt ak lafimen, paske Seyè a te desann
sou li nan mitan yon gwo dife. Lafimen t'ap moute tankou nan

yon fou lacho. Tout mòn lan t'ap tranble avèk fòs. **19** Twonpèt la
t'ap kònen pi fò toujou. Moyiz t'ap pale, Bondye t'ap reponn li
byen fò avèk yon bri ou ta di yon bri loraj. **20** Seyè a desann
sou mòn Sinayi a, sou tèt mòn lan menm. Li rele Moyiz sou tèt
mòn lan. Moyiz moute al jwenn li. **21** Seyè a di Moyiz konsa: -
Desann, avèti pèp la pou yo pa depase limit la, paske yo ka
pran kouri vin gade mwen. Lè sa a, anpil ladan yo ta kapab
mouri. **22** Ata prèt yo ki ka pwoche bò kote m', se pou yo mete
tèt yo nan kondisyon pou sa tou. Si se pa sa, mwen ka touye yo.
23 Moyiz di Seyè a: -Pèp la p'ap kapab moute sou mòn Sinayi a,
paske se ou menm ki defann yo moute, lè ou te di: Trase yon
limit toutalantou mòn lan, mete l' apa pou mwen. **24** Lè sa a
Seyè a di Moyiz: -Desann non. Epi tounen ansanm ak Arawon.
Men pa kite prèt yo ak pèp la depase limit ou te ba yo a pou yo
kouri vin kote m'. Si yo fè sa, m'ap touye yo. **25** Moyiz desann
bò kote pèp la, li di yo tout bagay.

20 Bondye pran pale, li di: **2** -Se mwen menm, Seyè a, Bondye
nou an, ki te fè nou soti nan peyi Lejip kote nou te esklav la. **3**
Piga nou gen lòt bondye pase mwen menm sèlman. **4** Piga nou
janm fè ankenn estati ni ankenn pòtre ki sanble bagay ki anwo
nan syèl la, osinon bagay ki sou latè ou ankò nan dlo anba tè a.
5 Piga nou adore yo, ni piga nou sèvi yo. Paske mwen menm,
Seyè a, Bondye nou an, mwen se yon Bondye ki fè jalouzi. Lè
yon moun rayi m', mwen fè pitit li, pitit pitit li ak pitit pitit pitit li yo
peye sa. **6** Men, lè yon moun renmen m', lè li fè sa m' mande l'
fè, m'ap moutre l' jan mwen renmen l' tou ansanm ak tout pitit
pitit li yo pandan mil jenerasyon. **7** Piga nou sèvi mal ak non
Seyè a, Bondye nou an, paske Seyè a p'ap manke pa pini moun
ki sèvi mal avèk non li. **8** Toujou chonje jou repo a pou nou mete

l' apa pou mwen. **9** N'a travay sis jou. Lè sa yo n'a fè tou sa nou
gen pou fè. **10** Men, setyèm jou a, se jou repo pou nou mete
apa pou Seyè a, Bondye nou an. Jou sa a, nou p'ap fè ankenn
travay, ni nou menm, ni pitit gason nou, ni pitit fi nou, ni moun
k'ap travay lakay nou, ni bèt nou yo, ni etranje ki lakay nou. **11**
Paske, Seyè a te pran sis jou pou l' fè syèl la, latè a ak lanmè a
ansanm ak tou sa ki ladan yo. Apre sa, sou setyèm jou a, li
pran repo. Se poutèt sa, Seyè a beni jou repo a, li mete l' apa
pou li. **12** Respekte manman nou ak papa nou pou nou ka viv
lontan nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ban nou an. **13** Piga
nou touye moun. **14** Piga nou fè adiltè. **15** Piga nou pran sa
ki pa pou nou. **16** Piga nou bay manti sou frè parèy nou. **17**
Piga nou pote lanvi sou sa ki pa pou nou: ni sou kay frè parèy
nou, ni sou madanm li, ni sou moun k'ap sèvi lakay li, ni sou
bèf li, ni sou bourik li, ni sou ankenn lòt bagay ki pou frè parèy
nou. **18** Lè pèp la tande bri loraj la ak son twonpèt la, lè yo wè
kout zèklè sou kout zèklè, ak mòn lan ki t'ap pouse lafimen, yo
tranble sitèlman yo te pè. Yo ret kanpe byen lwen. **19** Yo di
Moyiz konsa: -Pito se ou menm ki pale ak nou, n'a koute sa
w'ap di. Men, si se Bondye ki pou pale avèk nou, n'a mouri. **20**
Moyiz di pèp la: -Nou pa bezwen pè. Bondye vini pou wè kote
nou ye avèk li. Li vle pou nou toujou gen krentif pou li, pou nou
pa lage kò nou nan fè peche. **21** Men pèp la rete kanpe byen
lwen. Sèl Moyiz te pwoche kote nwaj nwa a kote Bondye te ye
a. **22** Seyè a di Moyiz: -Men sa pou ou di moun pèp Izrayèl yo:
Nou wè ki jan mwen ret nan syèl la pou m' pale ak nou. **23** Piga
n al fè lòt bondye an ajan osinon an lò pou nou sèvi yo ansanm
avè m'. **24** N'a bati yon lòtèl an tè pou mwen. Se sou li n'a ofri
bèt n'a touye pou boule nèt yo ak bèt n'a touye pou di mèsi. Se

sou li n'a ofri mouton ak bèf nou yo. Chak kote m'a di nou pou
nou fè sèvis pou mwen, m'a vin jwenn nou la, m'a beni nou. **25**
Si nou fe yon lòtèl ak ròch pou mwen, pa travay ròch n'a pran
pou fè l' la. Paske lè ou travay yon ròch ak sizo, li pa ka sèvi pou
mwen ankò. **26** Piga nou sèvi ak macheskalye pou nou moute
sou lòtèl mwen pou moun pa wè anba rad nou.

21 -Men regleman w'a mete devan moun pèp Izrayèl yo: **2**
Lè ou achte yon moun menm ras avè ou pou sèvi ou esklav,
li gen pou l' sèvi ou sizan. Lè setyèm lanne a rive, l'a lib. L'a
gen dwa al fè wout li san l' pa gen anyen pou l' peye ou. **3** Si li
te pou kont li lè l' te vini an, li va ale pou kont li. Si li te gen
madanm lè l' te vini an, madanm lan va ale avè l'. **4** Si se mèt li
ki te ba li madanm, epi madanm lan te fè pitit pou li, ni pitit yo,
ni manman lan va rete pou mèt la. Msye va al fè wout li pou
kont li. **5** Men, si esklav la di: Mwen renmen mèt mwen, mwen
renmen madanm mwen ak pitit mwen yo, mwen pa vle vin lib
ankò, **6** enben, lè sa a, mèt la va mennen l' devan Bondye. L'a
fè l' pwoche bò pòt la, osinon bò chanbrann pòt la, l'a pèse
zòrèy li ak yon bagay pwenti. Konsa esklav la va rete ap sèvi li
jouk li mouri. **7** Lè yon nonm vann pitit fi li pou sèvi esklav, pitit fi
sa a pa ka lib ankò, jan yo ka fè l' pou gason yo. **8** Si mèt la te
fin dakò pou l' te pran fi a pou madanm, epi si apre sa fi a pa fè
l' plezi ankò, msye va fè yon jan pou papa ak manman fi a achte
l' nan men li ankò. Men, li pa gen dwa vann li bay yon moun lòt
nasyon, paske se trayi l'a trayi fi a lè sa a. **9** Men, si li te fè lide
bay pitit gason l' fi a, se pou l' aji avè l' tankou si se te pròp pitit fi
li. **10** Si li pran yon lòt madanm sou li, li pa gen dwa wete anyen
sou sa li dwe l': ni sou manje l', ni sou rad li, epi se pou l' toujou
sevi ak li tankou madanm li. **11** Si li pa fè twa bagay sa yo pou li,

madanm lan gen dwa ale fè wout li, san li pa gen anyen pou l'
peye mèt la, san bay senk kòb. **12** Si yon moun leve men l' sou
yon lòt, epi li touye l', moun sa a, se pou yo touye l' tou. **13** Men,
si se pa espre li fè, si se Bondye ki fè lòt moun lan tonbe anba
men l', m'ap chwazi yon kote pou l' ale kache kò l'. **14** Men, si
yon moun chache yon lòt kont, epi li fè plan pou li touye l', li te
mèt al kache bò kote lòtèl mwen an, se pou n al pran l' pou nou
touye l'. **15** Si yon moun leve men l' sou papa l' osinon sou
manman l', se pou yo touye l'. **16** Si yon moun pran yon lòt pa
fòs pou l' al vann li osinon pou kenbe l' lakay li, se pou yo touye
l'. **17** Si yon moun bay papa l' osinon manman l' madichon, se
pou yo touye l'. **18** Lè de moun gen kont, si yonn bay lòt yon
koutwòch osinon yon koutpwen, epi si sak resevwa kou a pa
mouri, men li blije pran kabann, men jan pou sa regle: **19** Si li ka
leve, si li ka mache pwonmennen ak baton, y'a fè pa moun ki te
ba l' kou a. Tansèlman, l'a gen pou l' peye lòt la dedomajman
pou tout jou li fè rete san travay, epi l'a reskonsab pran swen l'
jouk li geri. **20** Lè yon moun leve men l' sou yon esklav li, kit se
gason, kit se fi, pou ba li koutbaton, si esklav la mouri frèt, se
pou yo pini mèt la. **21** Men, si esklav la fè yon jou osinon de jou
anvan l' mouri, se pa nesesè pou yo pini mèt la, paske se lajan
pa l' li te mete deyò pou l' achte l'. **22** Lè gason ap goumen,
si nan voye kou yo frape yon fanm ansent, epi si fanm lan fè
foskouch san anyen ankò pa rive l', moun ki ba l' kou a va peye
dedomajman dapre sa mari a va mande. L'a peye sa jij yo va
deside. **23** Men, si malè rive fanm lan, y'a fè l' peye lavi pou lavi,
24 yon je pou yon je, yon dan pou yon dan, yon men pou yon
men, yon pye pou yon pye, **25** boule pou boule, blese pou blese,
foule pou foule. **26** Lè yon moun frape yon esklav li nan je, kit se

yon gason, kit se yon fanm, si esklav la pèdi je a, mèt la va ba li
libète l' pou dedomajman pou je a. **27** Si se dan yon esklav li
rache, l'a ba li libète li pou dedomajman pou dan an. **28** Lè yon
bèf touye yon gason osinon yon fanm ak koutkòn, se pou yo
touye l' ak koutwòch. Se pa pou yo manje vyann lan, ni yo pa
bezwen fè mèt bèf la peye anyen. **29** Men, si se pa premye fwa
bèf la atake moun, si yo te pale mèt li men mèt li pa t' fè anyen
pou sa, si bèf la touye yon gason osinon yon fanm, nan ka sa a
y'ap toujou touye bèf la ak koutwòch, epi y'a touye mèt la tou
pou pini l'. **30** Men, si yo mande mèt bèf la pou l' peye pou l' ka
sove lavi pa l', se pou l' peye tou sa y'a mande l' la. **31** Si bèf la
atake yon ti gason osinon yon ti fi, se menm règleman an ki pou
fèt. **32** Si bèf la atake yon esklav, kit se gason, kit se fi, mèt
bèf la va bay mèt esklav la trant pyès an ajan. Bèf la menm,
y'a touye l' ak koutwòch. **33** Si yon moun kite yon pi dekouvri,
ou ankò si l'ap fouye yon pi epi li kite l' san kouvèti, si yon bèf
osinon yon bourik vin tonbe ladan l', **34** se pou mèt pi a peye
mèt bèt la sa bèt la vo. Bèt mouri a menm va rete pou mèt pi a.
35 Si yon moun gen yon bèf ki touye bèf yon lòt moun ak yon
koutkòn, de mesye yo va vann bèf vivan an, y'a separe lajan an
mwatye pou mwatye. y'a separe vyann bèf ki mouri a tou. **36**
Men, si se pa premye fwa bèf la ap bay koutkòn, si yo te pale
mèt li men mèt li pa t' fè anyen pou sa, nan ka sa a, mèt bèf la
gen pou peye. L'a bay yon bèf vivan pou bèf ki mouri a. Bèf
mouri a menm va rete pou li.

22 Si yon moun vòlò yon bèf osinon yon mouton, si li touye l'
epi li vann li, li gen pou l' bay senk bèf pou bèf li pran an osinon
kat mouton pou mouton li pran an. **2** Si yo bare yon vòlè ap
kase yon kay epi yo touye l', moun ki touye l' la pa koupab. **3**

Men, si sa rive apre solèy fin leve, moun ki touye l' la koupab. Li
gen pou l' peye pou li, wè pa wè. Si li pa gen anyen, y'a vann li
pou yo ka peye pou sa l' te vòlò a. **4** Men, si yo jwenn bèt li te
vòlò a vivan nan men l' toujou, kit se bèf, kit se kabrit, kit se
bourik, l'a renmèt de pou yonn. **5** Si yon moun kite bèt li manje
nan jaden yon lòt, osinon nan jaden rezen li, si yon moun kite
bèt li lage pou yo fè kont dega nan jaden yon lòt moun, li gen
pou l' dedonmaje lòt moun lan. L'a ba li pi bon bagay li gen nan
jaden pa l' la osinon nan jaden rezen l' yo. **6** Si yon dife pran
yon kote, li tonbe nan zèb chèch epi li rive boule danre ki nan
depo, osinon grenn ki fin keyi, ou ankò yon jaden tou plante,
moun ki lakòz dife a va peye yon dedomajman. **7** Si yon moun
pran lajan l' osinon yon bagay ki gen anpil valè, li bay yon lòt
moun sere l' pou li, si yo rive vòlò bagay sa yo nan kay moun ki
te sere yo a, si yo jwenn vòlè a, vòlè a va gen pou renmèt de
fwa lavalè. **8** Men, si yo pa jwenn vòlè a, y'a mennen mèt kay
kote bagay yo te sere a devan lòtèl Bondye a, pou yo wè si
se pa li menm ki te pran bagay lòt moun lan. **9** Si yon moun
pèdi yon bagay, kit se yon bèf, osinon yon bourik, ou ankò yon
mouton, kit se yon rad ou nenpòt lòt bagay, si lè yo jwenn sak
te pèdi a yon lòt moun pretann di se pou li li ye, y'a mennen
yo tou de devan lòtèl Bondye a pou regle sa. Moun Bondye
va kondannen an va gen pou l' bay lòt la de fwa lavalè pou
dedomajman. **10** Si yon moun bay yon frè parèy li gade yon
bourik, yon bèf, yon mouton, ou ankò nenpòt ki lòt bèt pou li, si
bèt la mouri osinon si malè rive l' ou ankò si piyajè pran l' san
pesonn pa wè sa, **11** lè sa a, y'a mande ni mèt bèt la ni gadò
a pou yo fè sèman devan lòtèl Bondye a. Moun ki t'ap gade
bèt la va deklare se pa li menm ki te pran bèt lòt moun lan.

Lè sa a, mèt bèt la va asepte pèt la. Gadò a p'ap gen ankenn
dedomajman pou l' bay. **12** Men si se vòlò yo te vòlò bèt la nan
men l', l'a gen pou l' peye mèt la kichòy. **13** Si se bèt nan bwa ki
devore bèt la, l'a pote rès la pou mèt bèt la ka wè ak de je l' se
pa manti l'ap ba li. Li p'ap gen anyen pou l' peye pou sa. **14** Si
yon moun prete yon bèt nan men yon frè parèy li, epi malè rive
bèt la, osinon li mouri an absans mèt li, se pou l' peye mèt bèt la
kichòy. **15** Men, si mèt la te la lè malè a rive, moun lan pa gen
anyen pou l' peye. Si se yon bèt li te lwe, se pri li te lwe l' la ase
pou li bay. **16** Si yon nonm pran tèt yon jenn fi ki poko fiyanse,
epi li kouche avè l', li gen pou l' peye lajan yo konn bay pou
yon maryaj, epi se pou l' marye ak jenn fi a. **17** Men, si papa
jenn fi a refize kite l' marye avè l', tout jan se pou msye peye
lajan yo bay lè yo pral marye ak yon fi ki tifi. **18** Se pou nou
touye tout fanm k'ap fè maji. **19** Se pou yo touye tout moun ki
kwaze ak zannimo. **20** Si yon moun ofri bèt pou yo touye pou lòt
bondye pase Seyè a, se pou yo disparèt li tankou bèt y'ap ofri
bay Bondye. **21** Piga nou maltrete moun lòt nasyon ki vin rete
nan peyi nou. Piga nou peze yo non plis, paske nou menm,
chonje nou te etranje tou nan peyi Lejip. **22** Piga nou maltrete ni
vèv yo, ni timoun san papa yo. **23** Si nou malmennen yo, m'ap
reponn yo lè y'a rele mande m' sekou. **24** m'a fache, m'a fè nou
mouri nan lagè. Konsa, madanm nou yo ap vin vèv tou, pitit nou
yo ap rete san papa tou. **25** Si nou prete yonn nan frè parèy nou
yo lajan, yonn nan pòv ki nan mitan nou yo, piga nou fè tankou
moun k'ap bay ponya pou nou egzije l' peye enterè. **26** Si yon
nonm plane levit li lakay ou pou ou prete l' yon ti kòb, se pou ou
renmèt li rad li anvan solèy kouche. **27** Paske, se sèl rad li gen
pou l' mete sou li pou fredi pa bat li. Kisa pou l' mete sou li pou l'

kouvri aswè? Si li rele mande m' sekou, m'a reponn li paske
mwen gen bon kè. **28** Piga nou pale Bondye mal. Piga nou bay
chèf pèp la madichon. **29** Pa pran reta pou n' ofri m' sa pou n'
ofri m' nan rekòt danre nou yo ak nan diven nou. n'a ban mwen
premye pitit gason nou yo. **30** N'a ban mwen tou premye pitit bèf
nou yo ak premye pitit mouton nou yo. Ti bèt la va pase sèt jou
avèk manman l'. Sou wityèm jou a n'a ofri l' ban mwen. **31** Se
pou nou mache tankou moun k'ap viv apa pou mwen. Pa manje
vyann bèt nou jwenn lòt bèt nan bwa devore. Vyann konsa se
chen pou nou jete l' bay.

23 Piga nou fè manti sou frè parèy nou. Lè n'ap sèvi temwen,
piga nou bay manti pou ede yon mechan. **2** Pa konprann pou
nou fè sa ki mal paske nou wè se sa tout moun ap fè. Lè n'ap
sèvi temwen nan yon pwose, piga nou pran pati pou bò ki gen
plis moun lan lè nou konnen se yo ki antò. **3** Konsa tou, lè gen
pwose, se pa paske yon moun pòv pou nou pran pati pou li. **4** Si
nou pa byen ak yon moun, epi nou jwenn bèf li osinon bourik li ki
kase kòd, se pou nou mennen l' ba li. **5** Si nou pa byen ak yon
moun, epi nou wè bourik li kouche anba yon chay, pa vire do
nou kite l' pou kont li. Se pou nou ede l' fè bourik la kanpe. **6** Lè
yon malere nan pwose, pa anpeche yo fè l' jistis. **7** Evite fè
manti sou moun pou akize yo. Moun inonsan ak moun ki nan
dwa yo, piga nou fè touye yo, paske mwen p'ap padonnen moun
ki fè bagay konsa. **8** Lè n'ap sèvi temwen nan yon kòz, pa pran
lajan anba nan men moun, paske lajan konsa bouche je nou, li
fè nou pa wè kote jistis la ye. Li fè moun ki pa antò a pèdi kòz
li. **9** Piga nou aji mal ak moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a.
Paske, nou menm tou, yon lè, nou te etranje nan peyi Lejip, kifè
nou konnen sa ki rele viv nan lòt peyi. **10** Pandan sizan n'a

travay tè a, epi n'a ranmase sa li bay. **11** Men, sou setyèm lanne
a, n'a kite tè a poze. Menm si li bay kichòy, nou p'ap ranmase
anyen sou li. N'a kite rekòt la pou pòv malere yo. Rès la va rete
pou bèt nan bwa manje. N'a fè menm bagay la tou pou jaden
rezen ak jaden oliv nou yo. **12** N'a travay sis jou. Men setyèm
jou a, n'a sispann travay, n'a pran repo. Konsa, bèf nou yo ak
bourik nou yo, moun k'ap sèvi avèk nou yo ansanm ak etranje ki
lakay nou yo va ka pran repo tou. **13** Se pou nou swiv tou sa
mwen sot di nou la a. Pa lapriyè lòt bondye, piga mwen tande
non yo soti nan bouch nou. **14** Twa fwa chak lanne, n'a fè fèt
pou mwen. **15** N'a fè fèt Pen san ledven yo. Jan mwen te ban
nou lòd la, n'a manje pen san ledven pandan sèt jou nan epòk
yo fikse nan mwa Abib la. Paske se nan mwa sa a nou te soti
kite peyi Lejip. Lè sa a, nou p'ap gen dwa parèt devan m' de
men vid. **16** Apre sa, n'a fete fèt Premye Rekòt la lè nou fèk
konmanse rekòlte grenn nou simen nan jaden nou yo. N'a fete
fèt Dènye Rekòt la menm vè fen lanne a, lè n'ap fin rekòlte tou
sa ki nan jaden nou yo. **17** Twa fwa chak lanne, tout gason nan
pèp la va parèt devan mwen menm Seyè a, Bondye a. **18** Lè
n'ap touye yon bèt pou mwen, piga nou ofri san an ansanm ak
pen ki fèt ak ledven. Piga nou sere grès bèt la tout lannwit jouk
denmen maten. **19** N'a pran pi bèl fwi nan premye rekòt jaden
nou, n'a pote yo bay Seyè a, Bondye nou an, lakay li, Piga ou
kwit yon ti kabrit nan lèt manman li. **20** Men m'ap voye yonn nan
zanj mwen yo devan nou pou pwoteje nou sou wout la, pou l' fè
nou rive san danje kote mwen pare pou nou an. **21** Veye kò nou
devan li. Koute sa l'ap di nou. Pa kenbe tèt avè l'. Si nou fè sa, li
p'ap padonnen nou sa paske se nan non mwen l'ap fè tou sa
l'ap fè a. **22** Men, si nou koute sa li di nou, si nou fè tou sa

mwen di nou fè, m'ap rayi moun ki rayi nou, mwen p'ap vle wè
moun ki pa vle wè nou. **23** Zanj mwen an va mache devan nou,
l'ap mennen nou nan peyi moun Amori yo, peyi moun Et yo,
peyi moun Ferezi yo, peyi moun Kanaran yo, peyi moun Evi yo
ak peyi moun Jebis yo. M'ap detwi yo tout. **24** Piga nou mete
ajenou devan bondye lòt nasyon yo. Piga nou janm sèvi yo. Pa
fè menm jan ak moun lòt nasyon yo. Se pou nou detwi bondye
yo nèt, se pou nou kraze tout moniman yo fè pou yo. **25** Se
mwen menm Seyè a, Bondye nou an, pou nou sèvi. M'ap beni
nou, m'ap ban nou manje pou n' manje, dlo pou nou bwè. Mwen
p'ap kite maladi tonbe sou nou. **26** Nan peyi nou an p'ap gen
fanm k'ap fè foskouch, ni fanm ki p'ap ka fè pitit. M'ap kite nou
viv jouk nou fin granmoun. **27** M'ap fè tout moun pè nou. Kote
nou pase, m'ap fè moun pèdi tèt yo. M'ap fè tout lènmi nou yo
pran rak devan nou. **28** m'a voye gwo gèp devan nou, y'a fè
moun Evi yo, moun Kanaran yo ak moun Et yo kouri byen lwen
nou. **29** Mwen p'ap fè yo ale tout ansanm yon sèl kou, yon sèl
lanne, pou peyi a pa tounen savann, pou bèt nan bwa yo pa vin
twòp pou nou. **30** Men, piti piti m'ap mete yo deyò, jouk n'a
gen plis moun pou nou ka pran tout peyi a pou nou. **31** M'ap fè
fwontyè peyi nou an konmanse depi sou lanmè Wouj la rive jouk
sou lanmè Mediterane, depi sou dezè a al bat sou larivyè Lefrat
la. M'ap lage tout moun nan peyi a anba men nou, n'ap chase
yo met deyò devan nou. **32** Piga nou pase ankenn kontra ak
moun sa yo, ni ak bondye yo. **33** Se pa pou yo rete nan peyi nou
an, pou yo pa ankouraje nou fè peche kont mwen. Si nou sèvi
bondye moun sa yo, sa ka yon malè pou nou.

24 Apre sa, Bondye di Moyiz: -Moute sou mòn lan bò kote m'
ansanm ak Arawon, Nadab, Abiyou ak swasanndis nan chèf

fanmi pèp Izrayèl la. N'a rete yon distans, n'a bese tèt nou jouk
atè pou adore m'. **2** Apre sa, Moyiz va pwoche pou kont li, l'a vin
bò kote m'. Piga lòt yo pwoche. Pèp la menm pa pou moute avè
yo. **3** Moyiz ale, li rapòte bay pèp la tou sa Seyè a te di l' yo
ansanm ak tout lòd li te bay yo. Tout pèp la reponn ansanm: -N'a
fè tou sa Seyè a di nou fè. **4** Moyiz ekri tou sa Seyè a te di l' yo.
Nan denmen maten, byen bonè, lè Moyiz leve, li bati yon lòtèl
nan pye mòn lan. Li pran douz gwo ròch, yonn pou chak branch
fanmi pèp Izrayèl la, li mete yo kanpe. **5** Apre sa, li pran kèk
jenn gason nan moun Izrayèl yo, li voye yo al ofri bèt pou touye
bay Seyè a: yo ofri bèt yo te boule nèt pou Seyè a. Yo touye kèk
towo bèf pou di Seyè a mèsi. **6** Moyiz pran mwatye nan san an,
li mete l' nan ganmèl. Lòt mwatye a, li vide l' sou lòtèl la. **7**
Lèfini, li pran liv kontra a, li li l' pou tout pèp la ka tande. Apre sa,
pèp la di: -N'a fè tou sa Seyè a mande nou fè, n'a obeyi l'. **8** Lè
sa a, Moyiz pran san ki te nan ganmèl yo, li voye l' sou pèp
la, li di: -San sa a sèvi pou siyen kontra Seyè a pase ak nou
an, dapre pawòl li di yo. **9** Moyiz moute sou mòn lan ansanm
ak Arawon, Nadab, Abiyou ak swasanndis nan chèf fanmi pèp
Izrayèl la. **10** Yo te wè Bondye pèp Izrayèl la. Anba pye l', te gen
yon bagay plat fèt ak bèl pyè kristal ble yo rele safi. Li te klè
tankou syèl la lè pa gen yon ti nwaj menm ladan li. **11** Seyè a pa
t' fè chèf pèp Izrayèl yo anyen. Se konsa yo te wè Bondye. Aprè
sa, yo manje epi yo bwè. **12** Seyè a di Moyiz konsa: -Moute sou
mòn lan bò kote m'. Rete la. m'a ba ou de ròch plat avèk lalwa
ak regleman mwen te ekri sou yo pou fè levasyon pèp la. **13**
Moyiz leve ansanm ak Jozye, adjwen li a, yo moute sou mòn
Bondye a. **14** Anvan Moyiz te ale, li di chèf fanmi yo: -Rete tann
nou isit la jouk nou tounen. Men Arawon ak Our ap rete ak nou.

Si yon moun bezwen regle yon pwoblèm, li mèt al jwenn yo.
15 Moyiz moute sou mòn lan, epi nwaj kouvri mòn lan nèt. **16**
Pouvwa Seyè a desann sou mòn Sinayi a. Nwaj kouvri mòn lan
pandan sis jou. Sou setyèm jou a, Seyè a rete nan nwaj la, li
rele Moyiz. **17** Pou moun pèp Izrayèl yo menm, pouvwa Seyè a
te parèt tankou yon gwo dife ki t'ap boule sou tèt mòn lan. **18**
Moyiz antre nan mitan nwaj la, li moute sou mòn lan. Moyiz
pase karant jou ak karant nwit sou mòn lan.

25 Seyè a pale ak Moyiz, li di l': **2** -Pale ak moun Izrayèl yo. Di
yo pote yon ofrann ban mwen. W'a resevwa l' pou mwen nan
men tout moun ki vle bay ak kè kontan. **3** Men ofrann pou ou
resevwa nan men yo: lò, ajan ak kwiv, **4** bon twal koulè violèt,
ble ak wouj, twal fen blan, twal fèt ak pwal kabrit, **5** po belye
tenn koulè wouj ak po bazann, bwa zakasya, **6** lwil pou gwo
lanp sèt branch lan, epis santi bon pou mete nan lansan an ak
nan lwil yo sèvi pou mete moun apa pou sèvis Bondye a, **7** pyè
oniks ak lòt pyè pou gani jile ak plastwon granprèt la. **8** y'a mete
yon kote apa pou mwen pou m' ka vin rete nan mitan yo. **9** W'a
fè tant lan ak tout bagay ki pou ale ladan l', dapre modèl mwen
pral ba ou a. **10** y'a pran bwa zakasya, y'a fè yon gwo bwat.
Bwat la va mezire twa pye nèf pous longè, de pye twa pous lajè,
de pye twa pous wotè. **11** W'a kouvri l' nèt, anndan kou deyò, ak
pi bon klas lò ki genyen. Epi w'a mete yon bòdi an lò fè wonn
li. **12** W'a fonn lò a fè kat gwo bag tou won. W'a moute yonn
sou chak kwen bwat la, de chak bò. **13** W'a pran de jenn poto
zakasya, w'a kouvri yo nèt ak lò. **14** W'a pase poto yo nan twou
bag yo, sou de bò bwat la. Poto sa yo va sèvi manch pou pote
bwat la. **15** Se pou poto yo toujou rete nan bag yo, san yo pa
janm wete yo. **16** Mwen pral ba ou de ròch plat ki va sèvi pou

nou toujou chonje m'. W'a mete yo nan bwat la. **17** W'a pran pi
bon lò ki genyen, w'a fè yon kouvèti pou bwat la. L'a mezire twa
pye nèf pous longè sou de pye twa pous lajè. **18** W'a fè pòtre de
zanj cheriben an lò. y'a pran lò a, y'a bat li ak mato pou yo fè
pòtre yo. W'a mete yo anwo kouvèti a, **19** yonn sou bò dwat,
yonn sou bò gòch. W'a kole yo byen kole sou kouvèti a pou yo
fè kò avè l'. **20** Zanj cheriben yo va louvri zèl yo anwo tèt yo,
konsa y'a kouvri kouvèti a. Se pou yo yonn anfas lòt, avèk tèt yo
bese ap gade kouvèti a. **21** W'a mete kouvèti a sou bwat la. Nan
bwat la menm, w'a mete de ròch plat mwen pral ba ou pou nou
ka toujou chonje mwen. **22** Se la m'a toujou kontre avè ou. m'a
rete anwo kouvèti a, nan mitan de zanj cheriben yo, m'a ba ou
tout lòd mwen gen pou m' ba ou yo pou moun Izrayèl yo. **23** W'a
fè yon tab an bwa zakasya. Desi tab la va mezire twa pye longè,
yon pye sis pous lajè ak de pye twa pous wotè. **24** W'a kouvri l'
nèt ak pi bon lò ki genyen. W'a mete yon bòdi an lò fè wonn li.
25 W'a mete yon ankadreman kat pous lajè anba desi a fè wonn
tab la. Epi w'a kouvri tout ankadreman an ak yon plak lò. **26** W'a
fonn lò a fè kat gwo bag tou won pou tab la. W'a moute yo nan
kat kwen tab la kote pye yo moute a. **27** W'a moute bag yo
toupre ankadreman an. Se nan twou bag yo pou ou pase poto
bwa zakasya ki pou sèvi pou pote tab la. **28** W'a fè poto yo ak
bwa zakasya, epi w'a kouvri yo nèt ak lò. Se ak poto sa yo pou
yo sèvi pou pote tab la. **29** W'a fè asyèt, bòl, tas, kafetyè. W'a
mete yo apa pou mwen. W'a fè yo ak pi bon lò ki genyen. Se ak
yo pou nou sèvi lè n'ap fè sèvis pou mwen. **30** Epi w'a toujou
mete sou tab la pen yo ofri ban mwen yo. Wi, se pou pen yo tout
tan la devan mwen. **31** W'a fè yon gwo lanp sèt branch ak pi bon
lò ki genyen. y'a pran yon sèl gwo mòso lò, y'a bat li ak mato

pou fè pye gwo lanp sèt branch lan ansanm ak tout kò li. y'a
fè pòtre bèl flè, flè an bouton, flè louvri, sou tout kò li. Yo tout
va fè yon sèl pyès ak pye lanp lan. **32** Gwo lanp lan va gen
sèt branch, yonn kanpe dwat nan mitan ak twa branch chak
bò. **33** Sou chak branch sou kote yo, y'a fè pòtre twa flè nwa
kajou ak tout boujon yo. **34** Sou branch ki nan mitan an va gen
kat flè nwa kajou ak tout boujon yo. **35** W'a mete yon ti boujon
anba chak pè branch sou kote yo. **36** Boujon yo ak branch yo
va fè yon sèl pyès ak pye gwo lanp lan. Se va yon sèl pyès lò
y'a bat ak mato pou ba li fòm yo vle a. **37** y'a fè sèt lanp pou
gwo lanp lan, y'a moute yo sou li yon jan pou yo ka klere sou
devan. **38** N'a fè pensèt pou netwaye gwo lanp lan ak plato pou
resevwa sann lan. W'a fè yo ak pi bon lò ki genyen. **39** N'a pran
swasannkenz liv bon lò pou fè gwo lanp lan ansanm ak tout
bagay pou sèvi ak gwo lanp lan. **40** Gade byen pou ou ka fè tout
bagay dapre modèl mwen te moutre ou sou mòn lan.

26 N'a fè tant kote pou Bondye rete a ak dis lèz twal fen blan
tise byen sere, ansanm ak lenn koulè ble, violèt ak wouj. W'a fè
yo bwode bèl pòtre zanj cheriben byen fèt sou tout twal la. **2**
Chak lèz twal va gen katòz mèt longè, de mèt lajè. Yo tout va
menm gwosè. **3** N'a koud lèz yo ansanm, senk yon bò, senk yon
lòt bò. **4** Lè w'a fin koud senk premye lèz yo ansanm, w'a fè
pasan ak kòdon ble sou tout bòdi senk premye lèz yo. W'a fè
menm jan an tou ak senk lòt lèz yo. **5** W'a fè senkant pasan
nan premye lèz premye gwoup la, ak senkant pasan nan dènye
lèz dezyèm gwoup la. W'a fè yo koresponn de pa de. **6** W'a fè
senkant ti kwòk an lò ki va sèvi pou kole de gwoup lèz yo yonn
ak lòt pou yo fè yon sèl tant. **7** W'a fè onz lèz twal ak pwal kabrit
pou fè yon gwo tant pou kouvri kay Bondye a. **8** Chak lèz va

gen kenz mèt longè ak de mèt lajè. Yo tout va menm gwosè. **9**
W'a pran senk ladan yo, w'a koud yo ansanm. Apre sa, w'a pran
lòt sis yo, w'a koud yo ansanm tou. W'a pliye sizyèm lèz la an de
sou devan tant lan. **10** W'a mete senkant pasan sou bòdi premye
lèz premye gwoup la, ak senkant pasan sou bòdi dènye lèz
dezyèm gwoup la. **11** W'a fè senkant ti kwòk an kwiv, w'a pase
yo nan pasan yo pou kole de gwoup lèz yo ansanm pou fè yon
sèl tant. **12** Mwatye lèz ki an plis la va bat sou dèyè kay Bondye
a pou kouvri l'. **13** Menm jan an tou, lèz ki sou kote yo pral gen
yon pye edmi k'ap depase. Sa ki an plis la pral desann sou bò
kay Bondye a pou kouvri l'. **14** W'a fè yon kouvèti ak po belye
pou tant lan. W'a tenn li wouj. Apre sa, w'a fè yon lòt kouvèti ak
po bazann pou kouvri tant Bondye a. **15** W'a pran bwa zakasya
pou fè planch ankadreman pou soutni tant Bondye a. **16** Chak
ankadreman va gen kenz pye longè sou vensèt pous lajè. **17** Yo
chak va gen de bout depase ki va penmèt yo kole yonn ak lòt.
18 Lè w'ap fè ankadreman yo, w'a fè ven pou bò sid la. **19** W'a fè
karant sipò an ajan pou ale anba ankadreman yo, de sipò anba
chak ankadreman. Se ladan yo bout ki depase yo va chita. **20**
Konsa tou, w'a fè ven ankadreman pou bò nò a **21** ak karant sipò
an ajan, de pou chak ankadreman. **22** W'a fè sis ankadreman
pou dèyè tant Bondye a, sou bò lwès la, **23** ak de ankadreman
pou chak kwen ki sou dèyè tant Bondye a. **24** Ankadreman kwen
yo va mare yonn ak lòt pa anba. y'a bout-a-bout depi anba jouk
anwo kote gwo bag la. Se konsa w'a moute de ankadreman k'ap
fè kwen yo. **25** Konsa, va gen wit ankadreman avèk sèz sipò an
ajan, de sipò anba chak ankadreman. **26** W'a fè travès ak bwa
zakasya, senk pou ankadreman sou bò sid tant Bondye a, **27**
senk pou ankadreman sou bò nò a, senk pou ankadreman ki

sou bò lwès la, pa dèyè. **28** Travès mitan an, k'ap pase nan ren
ankadreman yo, va soti nan yon bout pou ale nan yon lòt bout.
29 W'a kouvri tout kò ankadreman yo ak lò. W'a moute gwo bag
an lò sou yo pou kenbe travès yo. W'a kouvri travès yo ak lò tou.
30 W'a fè tant lan dapre modèl mwen te moutre ou sou mòn
lan. **31** W'a fè yon rido ak bon twal koulè ble, violèt ak wouj
ansanm ak twal fen blan tise byen sere. y'a bwode bèl pòtre zanj
cheriben byen fèt sou tout rido a. **32** W'a pann rido a sou kat
poto an bwa zakasya. Poto yo va kouvri ak lò. y'a gen kwòk an
lò moute sou yo. y'a chita sou kat sipò an ajan. **33** Mete rido a
anba kwòk ki nan twati tant lan. W'a mete Bwat Kontra a dèyè
rido a. Rido a va separe kote ki apa apa nèt pou Bondye sèlman
an ak rès tant Bondye a. **34** W'a mete kouvèti a sou Bwat Kontra
ki nan kote ki apa apa nèt pou Bondye a. **35** W'a mete tab la pa
deyò rido a. Mete gwo lanp sèt branch lan sou bò sid tant lan,
an fas tab la. Tab la menm va sou bò nò a. **36** Konsa tou, w'a fè
yon rido an bon twal ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan
tise byen sere. Rido a va sèvi pou fèmen kote yo pase pou antre
nan tant lan. y'a fè bèl bodri sou tout rido a. **37** Pou kenbe rido
a, w'a fè senk poto an bwa zakasya, w'a kouvri yo ak lò, w'a
moute ti kwòk an lò sou yo. y'a chita sou senk sipò an kwiv.

27 W'a fè yon lòtèl an bwa zakasya. L'a kare kare. L'a mezire
sèt pye sis pous longè sou sèt pye sis pous lajè ak kat pye sis
pous wotè. **2** W'a travay kat kòn sou kat kwen lòtèl la. Se pou
kòn yo fè yon sèl pyès ak lòtèl la. Apre sa, w'a kouvri tout ak
kwiv. **3** Pou lòtèl la, w'a fè pèl, kivèt, fouchèt, recho ak plato pou
resevwa sann. Tout bagay sa yo va fèt an kwiv. **4** Pou lòtèl la
toujou, w'a fè yon griyaj an kwiv, tankou griy yo sèvi pou griye
vyann. W'a mete kat gwo bag an kwiv nan kat pwent griyaj la. **5**

W'a mete griyaj la anba rebò lòtèl la, pou l' soti anba rive mwatye
wotè lòtèl la. **6** W'a fè baton an bwa zakasya ki va sèvi manch
pou lòtèl la. W'a kouvri yo an kwiv. **7** W'a pase manch yo nan
gwo bag yo. Manch yo va sou chak bò lòtèl la lè y'ap pote l'. **8**
Lòtèl la va fèt an planch. Anndan li va rete tou vid. W'a fè l'
dapre modèl mwen te moutre ou sou mòn lan. **9** W'a fè yon
galeri wonn kay la. Sou bò sid la, w'a moute yon seri rido fèt ak
lèz twal fen blan tise byen sere, sou senkant mèt longè pou bò
sa a. **10** Pou kenbe rido yo, va gen ven poto an kwiv chita sou
ven sipò an kwiv tou. Men, kwòk ki sou poto yo ak trenng ki pou
soutni rido yo va fèt an ajan. **11** Menm jan an tou, sou bò nò a
va gen yon seri rido fèt ak lèz twal sou senkant mèt longè pou
bò sa a, avèk ven poto an kwiv chita sou ven sipò an kwiv tou.
Kwòk yo ak trenng yo va fèt an ajan. **12** Sou bò lwès la, va gen
yon galeri tou. W'a moute yon seri rido sou vennsenk mèt longè
ak dis poto chita sou dis sipò. **13** Sou bò lès la, galeri a va gen
swasannkenz pye lajè. **14** Sou bò gòch pòt antre a, y'a moute
rido sou yon longè vennde pye sis pous avèk twa poto chita sou
twa sipò. **15** Sou bò dwat la tou, y'a moute rido sou yon longè
vennde pye sis pous avèk twa poto chita sou twa sipò. **16** Pou
pòt antre a menm, va gen yon rido trant pye longè, fèt ak twal
siperyè koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen blan tise
byen sere, dekore avèk bodri. Se kat poto chita sou kat sipò ki
pou soutni rido a. **17** Tout poto ki fè wonn galeri a va gen trenng
fèt an ajan, kwòk fèt an ajan ak sipò fèt an kwiv. **18** Galeri a va
gen sansenkant pye longè, swasannkenz pye lajè ak sèt pye sis
pous wotè. Rido yo va fèt ak twal fen blan tise byen sere. Sipò
yo va fèt an kwiv. **19** Tout bagay ki la pou sèvi nan tant lan, tout
pikèt pou tant lan ak pou galeri a, tou sa gen pou fèt an kwiv. **20**

W'a pase pèp Izrayèl la lòd pou yo pote ba ou pi bon kalite lwil
oliv ki genyen pou lanp yo. Konsa, lanp lan va toujou ka rete
limen. **21** Se Arawon ak pitit li yo ki va mete lwil nan lanp sa a, ki
nan Tant Randevou a pa deyè rido a, devan Bwat Kontra a. Se la
gwo lanp lan va limen devan Seyè a depi aswè jouk maten. Se
pou moun Izrayèl yo swiv lòd sa a pou tout tan, de pitit an pitit.

28 W'a pran Arawon ak pitit li yo: Nadab, Abiyou, Eleaza,
Itama, w'a wete yo nan mitan moun Izrayèl yo, w'a fè yo vin
jwenn ou. W'a mete yo apa pou yo sèvi m' prèt. **2** W'a fè rad
pou Arawon, frè ou la, rad pou li mete lè l'ap fè sèvis, pou l' ka
byen abiye, pou moun ka rekonèt grad li. **3** W'a pale ak atizan ki
konnen metye yo byen. Se mwen menm ki ba yo tout ladrès yo
genyen an. W'a mande yo pou yo fè rad Arawon yo, pou ou ka
mete l' apa pou mwen pou l' ka sèvi m' prèt. **4** Men ki rad pou yo
fè: yon plastwon, yon jile, yon gwo rad long, yon chemiz byen
bwode, yon gwo mouchwa pou vlope tèt ak yon sentiwon. y'a fè
rad sa yo pou Arawon, frè ou la, ak pou pitit li yo pou yo ka
sèvi m' prèt. **5** Pou fè travay la, atizan yo va sèvi ak lò ak twal
siperyè koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen. **6** y'a fè jile
a ak lò ak twal siperyè koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal
fen blan tise byen sere. y'a fè bèl bodri byen fèt sou li. **7** Va gen
de zèpòlèt, yonn chak bò jile a. Se yo ki pou tache moso devan
an ak moso dèyè a ansanm. **8** Bèl sentiwon byen bwode ki
pou kenbe jile a va fè yon sèl pyès ak li, ak menm kalite bodri
a sou li tou. y'a fè l' an lò ak twal siperyè koulè ble, violèt ak
wouj, ansanm ak twal fen blan tise byen sere. **9** W'a pran de
pyè oniks, w'a grave non branch fanmi douz pitit Izrayèl yo sou
yo. **10** W'a grave non sis sou yon pyè, ak non sis sou lòt la,
dapre laj yo, depi pi gran an jouk pi piti a. **11** Avèk ladrès òfèv ki

konn grave non sou bag, ou ankò ladrès atizan ki konn fè so,
w'a grave non branch fanmi pèp Izrayèl yo sou de pyè yo, epi
w'a moute pyè yo chak sou yon moso lò. **12** W'a moute yo sou
de zèpòlèt jile a pou yo pa bliye branch fanmi pèp Izrayèl yo.
Konsa, Arawon va pote non yo sou zepòl li pou Seyè a pa janm
bliye yo. **13** W'a pran de moso lò pou moute pyè yo sou yo. **14**
W'a fè de ti chenn ak pi bon kalite lò ki genyen. Chenn yo va
trese tankou ti kòdon. W'a tache yo sou moso lò yo. **15** W'a fè
yon plastwon pou yo mete bagay y'a sèvi pou chache konnen sa
Bondye vle. Se yon bon atis ki pou fè travay bodri a tankou pou
jile a. W'a fè l' an lò ak twal siperyè koulè ble, violèt ak wouj
ansanm ak twal fen blan tise byen sere. **16** Plastwon an va
mezire nèf pous kare kare, l'a double. **17** W'a moute kat ranje
pyè sou li. Nan premye ranje a, va gen yon pyè woubi, yon pyè
topaz ak yon pyè emwòd. **18** Nan dezyèm ranje a, va gen yon
pyè malachi, yon pyè safi ak yon pyè dyaman. **19** Nan twazyèm
ranje a, va gen yon pyè opal, yon pyè agat ak yon pyè ametis.
20 Nan katriyèm ranje a, va gen yon pyè krizolit, yon pyè oniks
ak yon pyè jasp. y'a moute tout pyè sa yo chak sou yon moso lò.
21 Va gen douz pyè ak non branch fanmi pèp Izrayèl yo grave
sou yo, yon non sou chak pyè. y'a grave non yo tankou lè òfèv
ap grave bag. **22** W'a pran pi bon kalite lò ki genyen, w'a fè de ti
chenn pou plastwon an. W'a trese yo tankou ti kòdon. **23** W'a fè
de ti bag an lò, w'a tache yo nan de bout anwo plastwon an. **24**
W'a mare de ti chenn yo nan de bag yo. **25** W'a pran de lòt bout
chenn yo, w'a fè yo pase pa devan jile a, w'a tache yo sou de
moso lò ki sou zèpòlèt jile a. **26** W'a fè ankò de lòt bag an lò, w'a
tache yo nan de bout anba plastwon an sou lanvè, nan bòdi a
toupre jile a. **27** W'a fè de lòt bag an lò ankò, w'a tache yo anba

zèpòlèt jile a pa devan, toupre kouti a anwo tèt sentiwon bwode
a. **28** y'a mare de bag plastwon an ak de bag jile a ansanm ak
yon kòdon ble pou plastwon an bat sou sentiwon jile a. Konsa,
plastwon an p'ap ka soti detache sou jile a. **29** Lè Arawon va
antre nan kote ki apa pou Bondye a, l'a pote non branch fanmi
pèp Izrayèl yo sou kè l', sou plastwon an, konsa Seyè a p'ap
janm bliye yo. **30** W'a mete nan plastwon an ourim yo ak toumim
yo. Konsa, Arawon va pote yo sou kè l' lè l'ap parèt devan lòtèl
Seyè a. Lè l'a kanpe devan lòtèl Seyè a, l'a toujou pote sou kè l'
sa li sèvi pou fè pèp Izrayèl la konnen volonte m'. **31** W'a pran
twal ble pou fè rad ki ale anba jile a. **32** Nan mitan rad la, w'a fè
yon twou pou l' pase tèt li. W'a mete yon doubli nan ankoli a,
tankou yo fè l' pou varèz an po bèt yo, pou li pa chire. **33** Sou
tout woulèt anba rad la, w'a pran twal ble, violèt ak wouj, w'a fè
bodri an fòm grenad ak ti klòch an lò nan mitan yo. **34** Sou tout
woulèt rad la va gen yon grenad, yon ti klòch, yon grenad, yon
ti klòch, jouk yo fè tout tou rad la. **35** Se rad sa a Arawon va
mete sou li lè li pral fè sèvis. Lè l'ap antre kote yo mete apa pou
Bondye a pou l' parèt devan lòtèl Seyè a, ansanm ak lè l'ap soti,
y'a tande ti klòch yo ap sonnen. Konsa li p'ap mouri. **36** W'a fè fè
yon ti plak ak pi bon kalite lò ki genyen. Tankou lè y'ap fè so, w'a
grave pawòl sa a sou li: Apa pou Seyè a. **37** W'a mare l' sou
devan mouchwa tèt la avèk yon ti kòdon ble. **38** Arawon va mete
l' sou fwon li, konsa Arawon va pran sou tèt li tou sa pèp Izrayèl
la va fè ki mal lè y'ap pote ofrann apa yo bay Seyè a. Arawon va
toujou pote l' sou fwon li pou ofrann yo ka toujou fè Seyè a plezi.
39 W'a fè chemiz la ak mouchwa tèt la ak twal fen blan, ansanm
ak yon sentiwon bwode byen bèl. **40** W'a fè rad, sentiwon ak
bonnèt pou pitit gason Arawon yo tou, pou yo ka byen abiye

pou moun ka rekonèt grad yo. **41** Apre sa, w'a mete rad yo sou
Arawon, frè ou la, ansanm ak pitit gason l' yo. Lèfini, w'a vide
lwil sou tèt yo, w'a ba yo pouvwa pou yo fè sèvis Bondye. W'a
mete yo apa pou mwen pou yo ka sèvi m' prèt. **42** W'a fè kalson
ak twal fen pou yo pou kò yo pa parèt anba rad la. Kalson yo va
pran depi nan ren desann wotè jenou yo. **43** Se pou Arawon ak
pitit gason l' yo toujou pote kalson yo lè y'ap antre nan Tant
Randevou a, osinon lè y'ap pwoche bò lòtèl la pou fè sèvis nan
kote ki apa pou Bondye a. Konsa, yo p'ap fè sa ki mal, yo p'ap
mouri. Sa se yon lwa k'ap la pou tout tan pou Arawon ak tout
pitit pitit gason li yo apre li.

29 Men sa ou gen pou fè pou mete Arawon ak pitit gason l' yo
apa pou mwen pou yo ka sèvi m' prèt. Pran yon jenn ti towo bèf
ak de belye mouton ki san defo. **2** W'a pran bon farin frans, w'a
fè kèk pen san ledven, kèk gato san ledven, men ak lwil melanje
nan pa t' la. W'a fè tou kèk gato plat san ledven wouze ak lwil. **3**
Mete yo nan yon panyen. Ofri yo ban mwen nan panyen an
ansanm ak ti towo a ak de belye mouton yo. **4** W'a fè Arawon
ansanm ak pitit gason l' yo vanse jouk devan pòt Tant Randevou
a. W'a benyen yo nan dlo. **5** Apre sa, w'a pran rad yo, w'a biye
Arawon. W'a mete chemiz la, rad la, jile a ak plastwon an sou li.
W'a mare sentiwon an nan ren li. **6** W'a mete mouchwa a nan
tèt li. W'a mare plak ki make Apa pou Seyè a, sou mouchwa a.
7 Lèfini, w'a pran lwil pou mete moun apa a, w'a vide l' sou tèt
Arawon. Konsa, w'a mete l' apa pou mwen. **8** W'a fè pitit li yo
pwoche, w'a mete chemiz yo sou yo. **9** W'a pase sentiwon nan
ren yo, w'a mete bonnèt yo nan tèt yo. Se yo menm k'ap sèvi m'
prèt dapre yon lwa ki la pou tout tan. Se konsa w'a bay Arawon
ak pitit gason l' yo pouvwa pou fè sèvis Bondye. **10** Mennen

towo bèf la devan Tant Randevou a. Arawon ak pitit gason l' yo
va mete men yo sou tèt li. **11** W'a touye towo a la devan Seyè a,
devan pòt Tant Randevou a. **12** W'a tranpe dwèt ou nan san
towo a. W'a mete ti degout san sou kat kòn lòtèl la. Apre sa, w'a
vide tout rès san an atè nan pye lòtèl la. **13** Lèfini, w'a pran grès
ki vlope tripay yo, mas grès ki sou fwa a ansanm ak de wonyon
yo ak tout grès yo, w'a ofri yo ban mwen. W'a boule yo nèt sou
lòtèl la. **14** Men w'a pran tout vyann lan, po a ak tout tripay la,
w'a boule yo andeyò limit kote nou rete a. Se va yon ofrann bèt
y'ap touye pou Bondye ki va sèvi pou wete peche moun fè san
yo pa konnen. **15** W'a pran yonn nan belye mouton yo. Arawon
ak pitit gason l' yo va mete men yo sou tèt li. **16** W'a touye l', w'a
pran san an, w'a vide l' tout arebò lòtèl la. **17** W'a dekoupe belye
a an divès moso. W'a lave tonbe a ansanm ak pye yo. W'a mete
yo anwo moso vyann yo ansanm ak tèt la. **18** W'a ofri tout belye
a ban mwen. W'a boule l' nèt sou lòtèl la. Sa se yon ofrann bèt
w'a boule nèt pou Seyè a, yon ofrann bèt ki fèt pou boule nèt
nan dife, yon ofrann bèt k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **19**
Apre sa, pran lòt belye mouton an. Arawon ak pitit gason l' yo va
mete men yo sou tèt li. **20** W'a touye l', w'a pran ti gout nan san
li, w'a mete l' sou tete zòrèy dwat Arawon ak sou tete zòrèy dwat
pitit gason l' yo, sou gwo pous men dwat yo ak sou gwo zòtèy
pye dwat yo. W'a pran rès san an, w'a vide l' tout arebò lòtèl la.
21 Pran ti gout nan san ki sou lòtèl la ansanm ak ti gout nan lwil
pou mete moun apa a, voye yo sou Arawon ak sou rad li yo, sou
pitit gason l' yo ak sou rad yo tou. Konsa, w'a mete Arawon ak
pitit gason l' yo ansanm ak tout rad yo apa pou mwen nèt. **22**
Wete tout grès dezyèm belye mouton an: ke a ak tout grès li,
grès ki vlope tripay yo, moso grès ki sou fwa a, de wonyon yo ak

tout grès yo, ansanm ak jigo dwat la, paske se yon belye k'ap
sèvi nan sèvis pou mete prèt yo apa a. **23** Nan panyen pen san
ledven ki devan Seyè a, w'a pran yon pen antye, yon gato fèt ak
lwil ak yon pen plat. **24** W'a mete tout bagay sa yo nan men
Arawon ak nan men pitit gason l' yo. W'a mete yo apa pou sèvis
mwen, w'a fè yo balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann. **25**
Lèfini, pran manje a nan men yo, boule l' sou lòtèl la, anwo
ofrann ki boule deja a, pou l' fè Seyè a plezi ak bon sant li. Se
va yon ofrann pou Seyè a ki fèt pou boule nèt nan dife. **26** Pran
vyann pwatrin belye ki te sèvi nan sèvis pou mete Arawon apa
a, w'a balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann. Se va pòsyon
pa ou la sa. **27** W'a pran vyann pwatrin belye ki te sèvi nan sèvis
pou mete Arawon ak pitit gason l' yo apa a, w'a mete yo apa pou
Seyè a. W'a balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann. W'a fè
menm bagay la tou pou jigo w'ap wete pou prèt yo. **28** Dapre lòd
mwen bay pèp Izrayèl pou tout tan an, moso vyann sa yo va pou
Arawon ak pou pitit gason l' yo. Se va yon kado pèp Izrayèl la
pral blije fè. Se pòsyon yo va toujou wete pou prèt yo, pòsyon
pèp Izrayèl la va toujou bay nan ofrann y'ap fè pou di mèsi. Se
kado y'a bay Seyè a. **29** Lè Arawon va mouri, rad sèvis li yo va
rete pou pitit li yo. Se rad sa yo y'a mete sou yo lè y'ap vide lwil
sou tèt yo pou mete yo apa, lè y'ap ba yo pouvwa pou fè sèvis
Bondye. **30** Pitit Arawon ki va pran plas Arawon nan sèvis Seyè
a va mete rad yo sou li pandan sèt jou, epi l'a antre nan tant lan
pou fè sèvis li nan kote ki apa pou Bondye a. **31** W'a pran belye
mouton ki te sèvi nan sèvis pou mete apa a, w'a fè kwit vyann li
yon kote ki apa pou Bondye. **32** Arawon ak pitit gason l' yo va
manje vyann belye a ansanm ak pen ki nan panyen an. y'a rete
bò pòt devan Tant Randevou a. **33** y'a manje manje ki te sèvi

nan sèvis yo fè pou mande Bondye padon pou peche yo fè
san yo pa konnen, sèvis yo te fè lè yo t'ap mete yo apa, lè yo
t'ap resevwa pouvwa pou fè sèvis Bondye a. Se prèt yo ase
ki ka manje manje sa yo, paske se manje yo mete apa pou
Bondye. **34** Si gen rès nan vyann lan ak nan pen an ki rete apre
yo fin manje, nan denmen maten w'a boule l' nan dife. Piga
pesonn manje li, paske se manje yo mete apa pou Bondye. **35**
W'a fè tou sa m' te ba ou lòd fè pou Arawon ansanm ak pitit
gason l' yo. W'a pase sèt jou ap fè sèvis pou mete yo apa pou
sèvis mwen. **36** Chak jou, w'a ofri yon towo bèf, w'a touye l'
pou mande Bondye padon pou peche yo fè san yo pa konnen.
Avèk ofrann bèt sa a w'ap fè pou peche a, w'a mete lòtèl la nan
kondisyon pou l' sèvi nan sèvis Bondye. Lèfini, w'a vide lwil sou
li, w'a mete l' apa pou sèvis Bondye. **37** Pandan sèt jou, w'a fè
ofrann bèt pou peche yo fè san yo pa konnen an sou lòtèl la.
Konsa w'a mete lòtèl la apa pou sèvis Bondye a. Konsa, lòtèl la
va apa nèt pou Bondye. Tout moun ki va manyen lòtèl la, ak tout
bagay ki va an kontak ak lòtèl la va tounen bagay yo mete apa
pou Bondye tou. **38** Men sa ou gen pou ofri sou lòtèl la: Chak
jou, san sote yon jou, w'a ofri de ti mouton ki poko gen ennan
bay Bondye. **39** W'a ofri yonn nan mouton yo nan maten, lòt la
nan aswè anvan li fin fè nwa nèt. **40** Avèk premye ti mouton an,
w'a ofri sèt ti mamit farin frans melanje ak yon lit edmi bon lwil
oliv fèt nan moulen. W'a pran yon lit edmi diven pou ofri pou
bwason ak manje a. **41** W'a touye dezyèm ti mouton an aswè.
W'a ofri ansanm avè l' menm manje ak menm bwason ou te ofri
nan maten an. W'a boule tout bagay sa yo nèt nan dife. Se va
yon ofrann bèt k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **42** Ofrann
nan dife sa a, yo gen pou yo fè l' tout tan devan mwen, de pitit

an pitit nan papòt Tant Randevou a. Se la mwen menm Seyè
a, m'ap kontre ak pèp mwen an pou m' pale ak yo. **43** Se la
m'ap kontre pèp Izrayèl la. Avèk pouvwa mwen, m'ap mete kote
sa a apa pou mwen. **44** M'ap mete Tant Randevou a apa pou
sèvis mwen. M'ap fè menm bagay la tou pou lòtèl la. M'ap mete
Arawon ak pitit gason l' yo apa pou mwen pou yo ka sèvi m'
prèt. **45** M'ap rete nan mitan pèp Izrayèl la, se mwen menm ki
va Bondye yo. **46** y'a konnen se mwen menm ki Seyè a, Bondye
yo a, se mwen menm ki te fè yo soti kite peyi Lejip pou m' te
kapab rete nan mitan yo. Se mwen ki Seyè a, Bondye yo a.

30 W'a fè yon lòtèl an bwa zakasya pou boule lansan. **2** W'a fè
l' kare kare. L'a mezire dizwit pous longè, dizwit pous lajè ak
trannsis pous wotè. Kat pwent ki depase yo va fè yon sèl pyès
avèk lòtèl la. Se va kòn lòtèl la. **3** W'a kouvri tout anwo lòtèl
la, kat kote l' yo ansanm ak kat kòn li yo ak pi bon kalite lò ki
genyen. W'a fè yon bòdi an lò tout arebò l'. **4** W'a fè de bag an
lò, w'a tache yo anba bòdi a sou de bò lòtèl la. Se nan bag sa yo
w'a pase manch ki pou sèvi pou pote lòtèl la. **5** W'a fè manch yo
an bwa zakasya, epi w'a kouvri yo ak lò. **6** W'a mete lòtèl la
devan rido ki pann devan Bwat Kontra a avèk kouvèti li sou li.
Se la m'a vin jwenn ou. **7** Arawon va boule lansan bon sant
sou li chak maten lè l'ap netwaye lanp yo. **8** L'a boule lansan
tou chak swa lè l'ap ranje lanp yo. Se pou yo toujou fè ofrann
lansan sa a devan lòtèl Seyè a, chak jou san sote yonn, de pitit
an pitit. **9** Se pa pou nou ofri sou lòtèl la lansan ki pa fèt tout
espre pou sèvis la, ni vyann bèt ki fèt pou boule, ni lòt manje. Ni
se pa pou nou ofri ankenn bwason sou li non plis. **10** Yon fwa
chak lanne, Arawon va fè yon seremoni sou kòn lòtèl la pou
Bondye ka fè gras. Yon fwa chak lanne, avèk san bèt yo touye

pou mande padon pou peche a, l'a mande gras pou lòtèl la. Se
pou yo toujou fè sa de pitit an pitit. Lòtèl sa a, se yon lòtèl ki fèt
pou yo mete apa nèt pou Seyè a. **11** Seyè a di Moyiz: **12** -Lè
n'ap konte konbe moun ki genyen nan peyi Izrayèl la pou nou fè
resansman, chak gason va bay Seyè a kichòy pou lavi yo, pou
malè pa rive lè y'ap fè resansman an. **13** Chak moun y'a konte
nan resansman an va peye de goud edmi, dapre jan yo konte
lajan nan kote ki apa pou Bondye a. Chak moun va peye sa
tankou yon ofrann yo mete apa pou Seyè a. **14** Tout moun ki
dwe bay non yo nan resansman an, sa vle di tout moun ki gen
ventan osinon ki depase ventan, va peye menm lajan an bay
Seyè a. **15** Moun ki rich p'ap peye plis, ni moun ki pòv p'ap peye
mwens, lè y'ap peye lajan an bay Seyè a pou lavi yo. **16** W'a
resevwa lajan sa a nan men pèp la, w'a depanse l' pou sèvis
Tant Randevou a. Sa va sèvi pou Seyè a pa janm bliye pèp
Izrayèl la. Se va bagay y'a peye pou sove lavi yo. **17** Seyè a di
Moyiz konsa: **18** -W'a fè yon gwo basen an kwiv avèk yon pye
an kwiv tou. W'a mete l' ant Tant Randevou a ak lòtèl la. W'a
mete dlo ladan l'. **19** Arawon ak pitit gason l' yo va sèvi ak dlo sa
a pou yo lave men yo ak pye yo. **20** Lè y'ap antre nan Tant
Randevou a, y'a lave men yo ak pye yo nan dlo sa a. y'a fè
menm jan an tou lè y'ap pwoche bò lòtèl la pou fè sèvis pou ofri
Seyè a bèt ki fèt pou boule nèt nan dife a pou li. Konsa, yo p'ap
mouri. **21** Wi, se pou yo lave men yo ak pye yo pou yo pa mouri.
Se yon lòd pou Arawon, pou pitit gason l' yo ak pitit pitit k'ap vin
apre yo, lòd pou yo toujou swiv, de pitit an pitit. **22** Seyè a di
Moyiz ankò: **23** -Pran pi bon plant santi bon ki genyen: ven liv
lami, dis liv kannèl bon kalite, dis liv fèy sitwonèl, **24** ven liv kas.
W'a mezire yo dapre mezi yo sèvi nan kote ki apa pou Bondye

a. W'a pran tou senk ka lwil oliv. **25** Avèk tou sa, w'a fè yon
lwil jan moun ki konn fè odè a fè. Lwil sa a va sèvi pou mete
moun apa pou sèvis Bondye. Se avèk lwil sa a w'a sèvi pou
mete moun osinon nenpòt bagay apa pou sèvis Bondye. **26**
W'a voye lwil la sou Tant Randevou a, sou Bwat Kontra a, **27**
sou tab la ak tout bagay ki sèvi sou tab la, sou lanp sèt branch
lan ak tout bagay ki sèvi ak li, sou lòtèl lansan an, **28** sou lòtèl
kote yo boule ofrann yo ak sou tout bagay ki sèvi sou li, sou
basen lan ak tout pye l'. **29** Se konsa w'a mete tout bagay sa
yo apa pou mwen pou yo ka pou mwen ase. Tout bagay ki va
touche ak yo va apa pou mwen tou. **30** Lèfini, w'a vide lwil la sou
Arawon ak sou pitit gason l' yo. Konsa w'a mete yo apa pou yo
ka sèvi m' prèt. **31** W'a pale ak pitit Izrayèl yo, w'a di yo: Nou wè
lwil sa a, se ak li pou nou sèvi, de pitit an pitit, pou mete moun
osinon nenpòt bagay apa pou mwen. **32** Nou pa dwe sèvi ak lwil
sa a sou nenpòt ki moun, ni nou pa fèt pou fè yon lòt lwil ak
menm konpozisyon an. Se yon bagay ki apa pou mwen nèt.
Nou fèt pou nou konsidere l' pou sa li ye a. **33** Si yon moun
sèvi ak menm konpozisyon an pou fè lwil, osinon si yon moun
sèvi avè l' sou yon moun ki pa prèt, se pou yo disparèt li nan
mitan pèp la. **34** Apre sa, Seyè a di Moyiz konsa: -Pran epis sa
yo: safetida, lorye, gonm bwa ak pi bon kalite lansan. W'a pran
menm valè nan chak. **35** W'a fè yon lansan ak yo san ankenn
kras ladan l', menm jan moun ki konn fè odè yo fè sa. W'a mete
yon ti sèl ladan l', w'a mete l' apa pou mwen. **36** W'a pran ti gout
ladan l', w'a pile l' fè l' fè poud. W'a sèvi avèk ti gout dèvan bwat
ki gen ròch plat kontra a, nan Tant Randevou a kote pou m'
kontre avè ou la. Se pou ou konsidere lansan sa a tankou yon
bagay yo mete apa pou mwen ase. **37** Piga ou sèvi ak menm

konpozisyon sa a pou fè lansan pou sèvi pou tèt pa ou. Sa se
yon bagay ki rezève pou sèvis Bondye ase. **38** Si yon moun
fè yon konpozisyon menm jan an pou sèvi l' odè, se pou yo
disparèt li nan mitan pèp la.

31 Seyè a pale ak Moyiz, li di l': **2** -Mwen chwazi Bezaleyèl,
pitit Ouri, pitit pitit Our, nan branch fanmi Jida a. **3** Mwen mete
lespri m' sou li an kantite pou l' ka gen ladrès, bon konprann ak
konesans pou l' fè tout kalite travay atizan yo konn fè, **4** pou
l' ka fè bèl desen, pou l' travay yo an lò, an ajan ak an kwiv,
5 pou l' travay pyè tankou òfèv yo konn fè a, pou l' moute yo
sou nenpòt bagay, pou l' ka fè desen sou bwa, wi pou l' fè tout
kalite bon bagay atizan konn fè. **6** Nan travay sa a, mwen bay
Bezaleyèl yon lòt bòs pou ede l' nan travay la: se Owoliyab, pitit
Ayisamak, moun branch fanmi Dann. Konsa tou, tout lòt moun
nan pèp Izrayèl la n'a wè ki gen ladrès, konnen se mwen menm
ki ba yo l' pou yo ka fè sa mwen mande ou fè a. **7** Men sa mwen
te mande ou fè: Tant Randevou a, Bwat Kontra a avèk ròch plat
yo, kouvèti ki pou ale sou bwat la ansanm ak tout mèb ki pou ale
nan tant lan, **8** tab la ak lanp sèt branch an lò a ansanm avèk
tout bagay ki pou sèvi avèk yo, lòtèl pou boule lansan an, **9** lòtèl
pou boule ofrann yo ak tout bagay ki pou sèvi sou lòtèl la, basen
lan ak tout pye l' a, **10** bèl rad seremoni, rad pou Arawon, prèt
la, ak pou pitit gason l' yo mete sou yo lè y'ap fè sèvis nan tant
lan, **11** lwil pou mete moun apa pou Bondye a ak lansan santi
bon pou kote ki apa pou Bondye a. Lè y'ap fè bagay sa yo, se
pou yo fè l' jan mwen te di ou la. **12** Seyè a di Moyiz konsa: **13** -
W'a di pèp Izrayèl la: Se pou nou respekte jou repo mwen yo,
paske se va yon siy ant mwen menm ak nou menm, ak tout pitit
pitit nou yo, pou fè konnen se mwen menm, Seyè a, ki mete nou

apa pou mwen. **14** Se poutèt sa, se pou nou respekte jou repo a
paske se yon jou pou nou mete apa pou mwen. Si yon moun pa
respekte jou sa a, se pou yo touye l'. Si yon moun fè nenpòt ki
travay jou sa a, se pou yo disparèt li nan mitan pèp li a. **15** N'a
fè tout travay nou pandan sis jou. Men setyèm jou a, se va yon
gwo jou repo, jou n'a mete apa pou Seyè a. Nenpòt moun ki fè
nenpòt ki travay jou sa a, se pou yo touye l'. **16** Se tout pèp la
nèt ki pou respekte jou repo a de pitit an pitit. Se yon kontra ki la
pou tout tan. **17** Sa va yon siy ant mwen menm ak pèp Izrayèl
la, paske mwen menm, Seyè a, mwen te pran sis jou pou m' fè
syèl la ak latè a. Sou setyèm jou a mwen te sispann travay,
mwen te pran repo. **18** Lè Seyè a te fin pale konsa ak Moyiz sou
mòn Sinayi a, li ba li de ròch plat kote li te ekri kontra a ak pròp
men li.

32 Lè pèp la wè Moyiz te rete lontan sou mòn lan san li pa
desann, yo sanble bò kote Arawon, yo di l' konsa: -Ann debouye
nou fè lòt bondye ki pou mache devan nou, paske nonm yo rele
Moyiz la ki te fè nou moute soti nan peyi Lejip la, nou pa konn
sa ki rive l'. **2** Arawon di yo: -Wete tout zanno lò ki nan zòrèy
madanm nou yo ak nan zòrèy pitit fi ak pitit gason nou yo, pote
yo ban mwen. **3** Konsa, tout pèp la wete zanno lò yo te gen nan
zòrèy yo, yo pote yo bay Arawon. **4** Arawon pran zanno yo, li
fonn yo, li koule lò a nan yon moul, li fè estati yon ti towo bèf.
Pèp la di: -Pèp Izrayèl, men bondye nou an. Se li ki te fè nou
soti kite peyi Lejip la. **5** Lè Arawon wè sa, li bati yon lòtèl devan
estati ti towo bèf la, epi li di yo: -Denmen m'ap fè yon gwo fèt
pou Seyè a. **6** Nan denmen maten yo leve byen bonè, yo touye
bèt, yo boule yo nèt ofri bay Seyè a. Yo touye lòt bèt tou pou di l'
mèsi. Apre sa, pèp la chita, yo manje, yo bwè. Lèfini, yo leve

pou yo pran plezi yo. **7** Lè sa a, Seyè a di Moyiz: -Ale non, ou
mèt desann. Paske pèp ou a, pèp ou te fè moute soti nan peyi
Lejip la, gen tan deraye, yo lage tèt yo nan bwa. **8** Yo gen tan
kite chemen mwen te mande yo swiv la. Yo pran lò, yo fonn li, yo
fè estati yon ti towo bèf, yo tonbe fè sèvis pou li, yo touye bèt
ofri ba li, epi yo di: Pèp Izrayèl, men bondye nou an. Se li ki te
fè nou soti kite peyi Lejip la. **9** Seyè a di Moyiz ankò: -Mwen
wè pèp sa a se yon pèp ki gen tèt di. **10** Bon, koulye a kite
m' al regle ak yo. Mwen pral fè yo konnen lè m' an kòlè, m'ap
detwi yo, m'ap boule yo. Men, ou menm, m'ap fè ou vin yon gwo
nasyon. **11** Moyiz kriye nan pye Seyè a, Bondye l' a, li di l': -
Seyè, poukisa pou ou ta koute kòlè ou pou ou fache sou pèp ki
pou ou a, pèp ou menm menm te fè moute soti kite Lejip avèk
gwo pouvwa ou, avèk fòs ponyèt ou? **12** Atò, sa pou moun peyi
Lejip yo di? y'a di: Ala Bondye malveyan! Li fè yo soti kite Lejip
pou l' te ka touye yo nan mòn yo, pou l' te ka disparèt yo sou
latè. Seyè, pa koute kòlè ou! Chanje lide. Pa fè malè sèk sa a
tonbe sou pèp ou a. **13** Chonje sèvitè ou yo, Abraram, Izarak ak
Izrayèl. Chonje pwomès ou te fè yo. Ou te fè sèman sou tèt ou,
ou te di yo: M'ap ban nou pitit pitit an kantite, y'ap tankou zetwal
nan syèl la. M'ap bay pitit pitit nou yo tout peyi mwen te di m'ap
ban nou an, pou peyi a rele yo chèmèt pou tout tan. **14** Lè sa a,
Seyè a chanje lide, li pa voye malè sèk li te fè lide voye sou pèp
la ankò. **15** Moyiz pran chemen pou l' tounen. Li desann soti
nan mòn lan avèk de ròch plat kontra a nan men l'. Ròch yo te
ekri sou tout kò yo, devan kou dèyè. **16** Se Bondye menm ki te
travay ròch plat sa yo. Se li menm tou ki te ekri sou yo ak pròp
men li. Se li ki te grave tout lèt ki ekri sou ròch yo. **17** Jozye
te tande pèp la ki t'ap rele byen fò anba a. Li di Moyiz: -Pou

tout bri mwen tande a, gen gwo goumen nan kan an! **18** Men
Moyiz reponn li: -Non! Non! Kalite chante sa a, se pa chante
moun ki genyen yon batay ni chante moun ki pèdi batay. Se
de gwoup moun k'ap chante: yonn ap reponn lòt. **19** Lè Moyiz
rive toupre kan an, li wè estati ti towo bèf la ak moun yo ki t'ap
danse. Moyiz fè yon sèl kòlè, li voye ròch plat ki te nan men l' yo
jete. Yo tonbe, y al kraze an miyèt moso anba pye mòn lan. **20**
Li pran estati ti towo bèf yo te fè a, li boule l', li kraze l', li fè l'
tounen pousyè. Li simen pousyè a nan dlo. Lèfini, li fè moun
Izrayèl yo bwè dlo a. **21** Apre sa li di Arawon: -Kisa moun sa
yo fè ou menm pou ou kite yo fè kalite gwo peche sa a? **22**
Arawon reponn li: -Mèt, tanpri, pa fache sou mwen! Ou menm,
ou konnen jan pèp sa a toujou pare pou fè sa ki mal. **23** Se yo
menm ki di m' fè bondye pou yo, bondye ki pou mache devan
yo, paske yo pa konnen sa ki rive Moyiz, nonm sa a ki te fè yo
soti kite Lejip la. **24** Lè sa a, mwen mande kilès nan mitan yo ki
gen lò. Tout moun ki te gen lò sou yo ban mwen l'. Mwen lage lò
a nan dife, epi estati ti towo bèf sa a parèt. **25** Moyiz wè pèp la
te fin dechennen, paske Arawon te lage brid ba yo, yo te lage kò
yo nan sèvi zidòl. Sa fè yo pa t' anyen ankò devan lènmi yo. **26**
Moyiz kanpe nan pòtay lakou kan an, li pale byen fò, li di: -Tout
moun ki pou Seyè a, vin jwenn mwen. Se konsa tout pitit Levi yo
vin jwenn li. **27** Li di yo: -Men sa Seyè a, li menm ki Bondye pèp
Izrayèl la di: Se pou nou chak pran nepe nou, mache nan tout
kan an, depi nan pòtay sa a rive jouk lòt bò a. Touye mezi moun
ki tonbe anba men nou, kit se frè nou, kit se zanmi nou, osinon
vwazinaj nou. **28** Pitit Levi yo fè sa Moyiz te ba yo lòd fè a. Jou
sa a, te gen twamil moun konsa nan pèp la ki te pèdi lavi yo.
29 Moyiz di pitit Levi yo: -Jòdi a, avèk san pitit gason nou yo

ak san frè nou yo nou fè koule a, nou mete tèt nou apa nèt
pou sèvis Seyè a. Se poutèt sa tou, Seyè a pa manke ban nou
benediksyon l' jòdi a. **30** Nan denmen, Moyiz rele pèp la, li di yo:
-Nou te fè yon gwo peche. Men koulye a, mwen pral moute
sou mòn lan bò kote Seyè a. m'a wè si m' ka jwenn padon pou
peche nou an. **31** Moyiz tounen bò kote Seyè a. Li di l': -Ou
wè gwosè peche pèp la fè. Yo fè yon estati an lò pou sèvi yo
bondye. **32** Men, tanpri, padonnen peche yo. Si se pa sa, tanpri
efase non m' nan liv ou a. **33** Seyè a reponn Moyiz, li di l': -Moun
ki peche kont mwen an, se non l' pou m' efase nan liv mwen an.
34 Koulye a, ou mèt ale. W'a mennen pèp la kote mwen te di ou
mennen yo a. Chonje byen. Zanj mwen an ap mache devan ou.
Men, lè jou a va rive pou m' vin fè regleman ak yo a, m'ap pini
yo pou peche yo. **35** Seyè a te voye yon maladi sou pèp la pou
pini l', paske yo te fòse Arawon fè estati yon ti bèf pou yo.

33 Seyè a di Moyiz: -Leve non, ou menm ak tout pèp ou te fè
soti kite Lejip la. Kite kote nou ye a. Pran chemen pou n' ale nan
peyi mwen te sèmante bay Abraram, Izarak ak Jakòb la, lè m' te
di yo m'ap ba yo tè sa a pou pitit pitit yo. **2** M'ap voye yonn
nan zanj mwen yo devan nou. M'ap mete moun Kanaran yo,
moun Amori yo, moun Et yo, moun Ferezi yo, ak moun Jebis yo
deyò sou tè yo a. **3** Ale. W'ap rive nan yon peyi kote lèt ak siwo
myèl koule tankou dlo. Men, se pa mwen menm menm ki prale
ansanm ak nou, paske nou se yon bann moun ki gen tèt di,
mwen ta ka touye nou sou wout la. **4** Lè pèp la tande move
nouvèl sa a, yon sèl lapenn pran yo. Tout moun refize pote bijou
sou yo. **5** Seyè a di Moyiz konsa: -Di pitit Izrayèl yo se yon bann
moun ki gen tèt di yo ye. Si se pou m' ta ale ak yo, menm yon
sèl ti kadè, mwen ta fin estèminen yo nèt. Koulye a, se pou yo

wete tout bijou yo gen sou yo. Lè sa a m'a wè, sa m' ka fè pou
yo. **6** Se konsa, depi sou mòn Orèb, moun Izrayèl yo pa janm
pote bijou ankò sou yo. **7** Moyiz pran tant lan, li mete l' yon ti
distans an deyò limit kan kote yo te enstale a. Li rele l' Tant
Randevou a. Tout moun ki te bezwen pale ak Seyè a te blije soti
nan kan an pou ale nan Tant Randevou a. **8** Chak fwa Moyiz te
soti pou l al nan tant lan, tout pèp la te fèt pou kanpe, chak
moun devan papòt kay yo, ap gade Moyiz jouk li antre nan tant
lan. **9** Depi Moyiz antre nan tant lan, poto nwaj la desann, li
kanpe sou papòt tant lan. Epi Seyè a pran pale ak Moyiz. **10** Lè
tout moun wè poto nwaj la kanpe nan papòt tant lan, yo leve, yo
bese tèt yo jouk atè devan papòt kay pa yo. **11** Seyè a te konn
pale fasafas ak Moyiz tankou yon moun k'ap pale ak zanmi l'.
Apre sa, Moyiz te tounen nan kan kote pèp la te enstale a. Men,
te gen yon jenn gason yo te rele Jozye, pitit gason Noum lan, ki
t'ap sèvi ak Moyiz. Li menm, li pa t' janm kite tant lan. **12** Moyiz
di Seyè a: -Ala ou di m' fè pèp la moute ale nan peyi a, men ou
pa di m' kilès w'ap voye avè m' pou ede m'. Men, koulye a ou di
m' ou konnen m' byen, ou konnen ki moun mwen ye. Ou kontan
mwen anpil. **13** Bon, si ou kontan m' vre, tanpri, fè m' konnen
lide ou gen nan tèt ou pou m' ka konnen ki moun ou ye, pou m'
ka toujou fè ou plezi. Chonje tou, pèp sa a se pa ou li ye wi! **14**
Seyè a reponn: -Se mwen menm k'ap mache avè ou. M'ap fè ou
jwenn repo. **15** Moyiz di l': -Si se pa ou menm menm k'ap mache
avè nou, ou pa bezwen kite nou soti isit la. **16** Lè ou gade byen,
ki jan pou mwen fè konnen ou considere m' anpil, mwen menm
ansanm ak pèp ou a? Eske se pa lè ou mache ak nou? Si ou
mache ak nou, tout moun va rekonèt mwen menm ansanm ak
pèp la, nou pa menm ak lòt pèp ki sou latè yo. **17** Seyè a di

Moyiz: -m'a fè sa ou mande m' lan, paske ou fè kè m' kontan
anpil. Mwen konnen ki moun ou ye. **18** Moyiz di l': -Tanpri, fè
m' wè pouvwa ou! **19** Lè sa a Seyè a reponn li: -M'ap fè ou
wè jan m' gen bon kè, m'ap nonmen non m' devan ou. M'ap fè
moun mwen vle gras, m'ap gen pitye pou moun mwen vle gen
pitye. **20** Seyè a pale ankò, li di-Ou p'ap kapab wè figi m', paske
ankenn moun sou latè pa kapab wè figi m' pou l' kontinye ap viv
apre sa. **21** Li di ankò: -Men yon ti plas bò kote m'. W'a kanpe
sou ròch sa a. **22** Lè pouvwa mwen vin ap pase, m'ap mete ou
nan twou ròch la, m'a kouvri ou avèk men mwen jouk mwen fin
pase. **23** Apre sa, m'a wete men m' sou ou. Se do m' ase w'a wè
ki prale, men ou p'ap wè figi m'.

34 Seyè a di Moyiz konsa: -Taye de ròch plat tankou de premye
yo. m'a ekri sou yo tout pawòl ki te sou premye ròch ou te kraze
yo. **2** Pare ou byen bonè denmen maten. W'a moute sou mòn
Sinayi a. Vin jwenn mwen la sou tèt mòn lan. **3** Pa kite pesonn
moute avè ou. Pa kite pesonn parèt sou mòn lan. Ata mouton ak
bèf pa pou vin manje twò pre mòn lan. **4** Moyiz taye de ròch
plat tankou de premye yo. Nan denmen maten byen bonè, li
moute sou mòn Sinayi a ak de ròch plat yo nan men l' jan Seyè
a te ba li lòd la. **5** Seyè a desann nan yon nwaj, li kanpe la
toupre Moyiz. Li fè l' konnen se li menm yo rele Seyè a. **6** Seyè
a pase devan Moyiz, li pale byen fò, li di: -Seyè a, Seyè a se
yon Bondye ki gen pitye pou moun, yon Bondye ki gen bon
kè. Li pa fè kòlè fasil, li p'ap janm sispann renmen, l'ap toujou
kenbe pawòl li. **7** L'ap kenbe pwomès li pou tout tan jouk sou mil
jenerasyon, de pitit an pitit. L'ap toujou padonnen sa nou fè ki
mal, sa nou te dwe fè nou pa fè, ak peche nou yo. Men, li pa
nan kase fèy kouvri sa. Lè yon moun fè yon peche, l'ap pini pitit

li yo, pitit pitit li yo ak pitit pitit pitit li yo pou sa li fè a, jouk sou
twazyèm ak katriyèm jenerasyon. **8** Lamenm, Moyiz prese bese
tèt li byen ba jouk atè, li adore Bondye. **9** Li di: -Seyè! Si ou
kontan m' vre, tanpri, mache avè nou non! Pèp sa a, se yon
bann moun ki gen tèt di, se vre. Men, padonnen fòt nou yo ak
peche nou yo. Asepte nou pou moun ki rele ou pa ou. **10** Seyè a
reponn: -Mwen pral fè yon kontra avèk nou. Devan tout pèp la,
mwen pral fè gwo bèl bagay, bèl bagay ankenn peyi sou latè ni
ankenn nasyon poko janm wè. Konsa, tout pèp ki avè ou yo pral
wè travay Seyè a ka fè, paske mwen pral sèvi avè ou pou m'
fè yon bagay estraòdinè. **11** Se pou ou swiv tout kòmandman
mwen ba ou jòdi a. M'ap mete moun Amori yo deyò, ansanm
ak tout moun Kanaran yo, tout moun Et yo, moun Ferezi yo,
moun Evi yo ak moun Jebis yo, pou yo fè plas pou nou. **12**
Pran prekosyon nou pou nou pa antre nan ankenn konfyolo ak
moun ki rete nan peyi kote nou prale a, paske sa ka tounen yon
pèlen pou nou. **13** Okontrè, se pou nou kraze lòtèl yo, dechouke
tout vye ròch moniman yo te kanpe. Koupe tout poto bwa yo
te plante pou zidòl yo. **14** Nou pa fèt pou nou sèvi lòt bondye
paske mwen menm, Seyè a, yo rele m' Bondye ki fè jalouzi.
Mwen se yon Bondye ki fè jalouzi anpil. **15** Pa antre nan ankenn
konfyolo ak moun ki rete nan peyi a, paske lè y'ap sèvi bondye
yo, lè y'ap touye bèt pou yo, sa y'ap fè a se menm bagay ak
fanm k'ap fè jennès. Lè sa a y'a konprann pou yo vin envite nou.
Konsa nou ka tonbe nan manje vyann bèt yo te ofri bay zidòl yo.
16 Konsa konsa, yon lè n'a pran pitit fi moun sa yo pou madanm
pitit gason nou yo. Lè pitit fi yo menm va lage kò yo nan sèvis lòt
bondye yo, yo ka pran tèt pitit gason nou yo, fè yo vire do ban
mwen pou y al sèvi bondye pa yo a, tankou lè yon nonm kite

madanm li pou l' al dèyè lòt fanm. **17** Piga ou janm fonn metal
pou fè estati ki pou sèvi ou bondye. **18** Se pou ou toujou fete fèt
pen san ledven an. Pandan sèt jou nan mwa Abib la, nou va
manje pen san ledven, jan mwen te ban nou lòd la, paske se
nan mwa sa a nou te soti kite peyi Lejip. **19** Tout premye pitit
gason se pou mwen yo ye. Konsa tou, tout bèt, kit se bèf, kit se
mouton, kit se kabrit, premye pitit mal yo fè, se pou mwen yo ye
tou. **20** Men, lè yon manman bourik fè premye pitit mal li, nou ka
achte l' nan men m'. N'a ban mwen yon mouton pou li. Si nou pa
vle peye pou li, se pou nou kase kou l'. Konsa tou, nou va achte
nan men m' tout premye pitit gason gason nou yo va fè. N'a ban
mwen kichòy pou yo. Piga pesonn janm parèt devan mwen de
men l' vid. **21** W'a travay sis jou. Men setyèm jou a, se pou ou
sispann travay, te mèt nan sezon plante osinon nan sezon rekòt.
22 W'a fete fèt Senmenn yo, fèt premye grap ble ou koupe lè
rekòt la. Lèfini, nan fen lanne a w'a fete fèt Rekòt la. **23** Twa fwa
chak lanne, tout gason ki nan mitan nou gen pou parèt devan
mwen, Seyè sel Mèt la, Bondye pèp Izrayèl la. **24** Lè m'a fin
mete lòt nasyon yo deyò pou fè plas pou nou, lè m'a fin laji
teritwa nou an, pesonn p'ap gen lanbisyon pou yo seye vin pran
peyi a nan men nou lè n'a moute chak lanne pou parèt devan
mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, pou fete twa fèt sa yo. **25**
Lè n'ap touye yon bèt pou ofri l' ban mwen, piga nou janm sèvi
ak pen ki fèt ak ledven. Lè fèt Delivrans lan menm, piga nou kite
ankenn vyann bèt yo touye pou fèt la rete pou denmen maten.
26 N'a pran pi bèl fwi nan premye rekòt jaden nou yo, n'a pote
yo bay Seyè a, Seyè nou an, lakay li. Piga ou janm kwit yon ti
mouton nan lèt manman l'. **27** Seyè a di Moyiz ankò: -Ekri tout
pawòl sa yo, paske se dapre pawòl sa yo m'ap siyen kontra m'

lan avè ou ansanm avèk pèp Izrayèl la. **28** Moyiz te rete la avèk
Seyè a pandan karant jou karant nwit. Li pase tout jou sa yo san
manje san bwè. Li te ekri tout pawòl kontra a sou ròch plat yo.
Se te dis kòmandman yo. **29** Lè Moyiz desann soti sou mòn
Sinayi a, li t'ap pote de ròch plat yo nan men l'. Men, gen yon
bagay li pa t' konnen. Lè li t'ap pale ak Seyè a, figi l' te vin klere
byen bèl. **30** Arawon ak tout pèp la t'ap gade Moyiz, yo we jan
figi l' te klere, yo te pè pwoche bò kote l'. **31** Men Moyiz rele yo.
Arawon vin jwenn li ansanm ak tout chèf pèp la. Moyiz pale ak
yo. **32** Apre sa, tout rès pèp Izrayèl la pwoche, epi Moyiz ba yo
tout lòd li te resevwa nan men Seyè a sou mòn Sinayi a. **33**
Lè Moyiz fin pale ak yo, li kouvri figi li ak yon twal. **34** Chak
fwa Moyiz antre nan tant lan devan Seyè a pou pale avè l', li
toujou wete twal la jouk li soti deyò ankò. Lè l' soti, li rakonte pèp
Izrayèl la tou sa Seyè a te ba li lòd di yo. **35** Lè konsa, moun
pèp Izrayèl yo gade, yo wè figi Moyiz te klere byen bèl. Apre sa,
Moyiz remete twal la sou figi l' ankò, pou jouk lè li antre ankò
pou l' pale ak Seyè a.

35 Moyiz sanble tout pèp Izrayèl la, li di yo: -Men sa Seyè a
bay lòd pou nou fè. **2** N'a travay sis jou, men se pou nou mete
setyèm jou a apa pou Bondye, se jou repo ki apa nèt pou Seyè
a. Si yon moun fè nenpòt ki travay jou sa a, se pou yo touye l'. **3**
Ata dife piga nou limen nan ankenn kay jou repo a. **4** Moyiz
pale ak tout pèp Izrayèl la ki te sanble, li di yo: -Men sa Seyè a
ban nou lòd fè: **5** Se pou nou pran nan sa nou genyen pou fè
ofrann pou Seyè a. Tout moun ki vle bay ak tout kè yo pou fè
yon ofrann pou Seyè a va fè l'. y'a pote lò, ajan ak kwiv, **6** bon
twal siperyè koulè violèt, ble ak wouj, twal fen blan ak twal pwès
fèt ak pwal kabrit, **7** po belye tenn koulè wouj, po bazann, ak

bwa zakasya, **8** lwil pou lanp sèt branch lan, epis santi bon pou
mete nan lwil yo sèvi pou mete moun apa pou Bondye a ak nan
lansan an, **9** pyè oniks ak lòt pyè pou gani jile ak plastwon prèt
la. **10** Se pou tout moun pami nou ki gen ladrès vin jwenn mwen
pou yo fè travay Seyè a bay lòd fè a: **11** kay Bondye a avèk tant
lan, twati li, kwòk li yo, ankadreman li yo, travès li yo, poto li
yo ak tout sipò yo, **12** Bwat kontra a ak manch li yo, kouvèti
bwat la, ak rido pou kache bwat la, **13** tab la avèk manch li yo
ansanm ak tout bagay pou sèvi ak li, ak pen yo ofri bay Bondye
a tou, **14** gwo lanp sèt branch lan ak tout bagay ki sèvi avè l' yo,
tèt lanp yo ak lwil pou lanp yo, **15** lòtèl pou boule lansan an ak
tout manch li yo, lwil yo sèvi pou mete moun apa pou sèvis
Bondye a, lansan santi bon, rido pou fèmen kote yo antre nan
tant lan, **16** lòtèl pou boule nan dife bèt yo ofri bay Bondye, avèk
griyaj an kwiv li a, ak tout manch li yo ak tout bagay ki pou sèvi
avè l' yo, basen lan ak tout pye li, **17** rido pou galeri a ak poto l'
yo ak tout sipò yo, rido pou fèmen kote pou yo antre nan galeri
a, **18** dis pikèt ak tout kòd pou tant lan ak galeri a, **19** bèl rad
seremoni pou prèt yo mete sou yo lè y'ap fè sèvis nan kote ki
apa pou Bondye a, rad pou Arawon, prèt la, ak rad pou pitit
gason l' yo lè y'ap fè travay prèt yo. **20** Lè Moyiz fin di yo sa, tout
pèp Izrayèl la al lakay yo. **21** Apre sa, tout moun ki te soti pou
bay ak tout kè yo, ki te vle fè ofrann, tounen vin jwenn li. Yo te
pran nan sa yo genyen, yo pote ofri bay Seyè a pou fè Tant
Randevou a, pou fè tout bagay yo bezwen pou sèvis li ansanm
ak rad seremoni yo. **22** Tout moun ki te soti pou bay ak tout kè
yo pou fè ofrann, fanm kou gason, yo vini, yo pote zanno, bag,
kolye, braslè ak tout kalite bijou an lò. Chak moun te pote bijou
an lò yo te mete apa pou Bondye. **23** Tout moun ki te gen bon

twal siperyè koulè ble, koule violèt osinon koulè wouj, twal fen blan, twal pwès fèt ak pwal kabrit, po belye tenn koulè wouj, ou ankò po bazann, tout moun ki te gen bagay sa yo lakay yo pote yo vini. **24** Tout moun ki te vle ofri ajan ak kwiv devan Seyè a, yo te pote l', yo te leve l' devan Seyè a. Tout moun ki te gen bwa zakasya lakay yo ki te ka sèvi nan travay la te pote l'. **25** Tout fanm ki te gen ladrès te file fil koulè ble, violèt ak wouj, ak twal fen koulè blan, epi yo pote yo vini. **26** Tout fanm ki te soti pou fè kichòy ak tout kè yo te fè twal pwès ak pwal kabrit, yo pote yo vini tou. **27** Chèf yo menm te pote pyè oniks ak lòt pyè pou yo gani jile ak plastwon prèt la, **28** ansanm ak epis santi bon ak lwil pou lanp sèt branch lan, lwil yo sèvi pou mete moun apa pou Bondye, ak lansan santi bon. **29** Se konsa tout moun pèp Izrayèl ki te soti pou bay kichòy ak tout kè yo pou travay Seyè a te di Moyiz ba yo lòd fè a, fanm kou gason, yo te pote ofrann yo te vle fè bay Seyè a. **30** Moyiz di pèp Izrayèl la: -Gade. Seyè a chwazi Bezaleyèl, pitit Ouri a, pitit pitit Our, nan branch fanmi Jida a. **31** Li mete lespri l' sou li an kantite pou l' ba li ladrès, konesans ak bon konprann pou l' fè tout kalite travay atizan yo konn fè a, **32** pou l' konn fè bèl desen, pou l' fè travay an lò, an ajan ak an kwiv, **33** pou l' travay pyè tankou òfèv yo konn fè a, epi pou l' konn moute yo, pou l' travay bwa, pou l' ka fè tout kalite travay atizan konn fè. **34** Bondye ba li don pou l' moutre lòt moun metye sa yo. Se menm jan an tou pou Owoliyab, pitit Ayisamak, nan branch fanmi Dann lan. **35** Seyè a ba yo konesans ak ladrès pou yo ka fè tout kalite travay atizan ka fè, desen sou bwa, bon twal koulè ble, violèt ak wouj, twal fen blan. Wi, li ba yo ladrès pou yo ka fè tout metye, pou yo ka fè tout kalite bèl bagay.

36 Bezaleyèl, Owoliyab ansanm ak tout moun ki gen konprann,
tout moun Seyè a te bay ladrès ak konesans pou yo ka fè tou sa
ki nesesè pou kay Bondye a, se pou yo fè tout bagay jan Seyè
a te bay lòd la. **2** Moyiz fè rele Bezaleyèl, Owoliyab ansanm
ak tout lòt bòs atizan Bondye te bay ladrès ak konesans. Li
fè rele tout moun ki te vle pou yo mete men nan travay la ak
tout kè yo. **3** Yo resevwa nan men Moyiz tout ofrann moun pèp
Izrayèl yo te pote pou fè tou sa ki nesesè pou kay Bondye a. Y
al travay. Moun Izrayèl yo menm te toujou ap pote ofrann yo bay
Moyiz chak maten, san pesonn pa t' fòse yo. **4** Lè sa a, tout bòs
atizan ki t'ap travay pou kay Bondye a kite travay yo t'ap fè a, yo
vin jwenn Moyiz. **5** Yo di l' konsa: -Pèp la pote depase sa nou
bezwen pou nou fini ak travay Seyè a te bay lòd fè a. **6** Lè sa a,
Moyiz fè pibliye lòd sa a nan tout kan an: -Pesonn, ni gason ni
fanm, pa bezwen pote ankenn ofrann pou kay Bondye a ankò.
Se konsa, yo te fè moun yo sispann pote lòt ofrann. **7** Sa yo te
pote deja a te menm twòp pou travay ki te gen pou fèt la. **8** Yo
pran ouvriye ki te pi abil nan travay la pou fè tant lan. Yo fè
l' ak dis lèz twal fen blan tise byen sere, twal lenn koulè ble,
violèt, wouj, avèk pòtre zanj cheriben bwode byen bèl sou tout
kò l'. **9** Chak lèz te mezire katòz mèt longè, de mèt lajè. Tout lèz
yo te menm gwosè. **10** Yo pran senk lèz, yo koud yo ansanm.
Apre sa, yo fè menm bagay la tou ak senk lòt lèz yo. **11** Yo
pran kòdon fèt ak twal ble, yo fè pasan, yo moute yo sou rebò
dènye lèz nan chak gwoup. **12** Yo mete senkant pasan nan
premye lèz premye gwoup la ak senkant pasan nan dènye lèz
dezyèm gwoup la yon jan pou yo koresponn de pa de. **13** Yo te
fè senkant ti kwòk an lò. Yo pase kwòk yo nan pasan yo pou
kenbe de gwoup rido yo ansanm. Se konsa, yo te fè yon sèl tant

pou sèvi kay kote pou Bondye rete a. **14** Apre sa, yo fè onz lèz
twal ak pwal kabrit pou kouvri tant kote Bondye rete a. **15** Tout
onz lèz yo te menm gwosè, chak te mezire kenz mèt longè ak
de mèt lajè. **16** Yo pran senk lèz, yo koud yo ansanm sou yon
bò. Apre sa, yo fè menm bagay la ak sis lòt lèz yo apa. **17** Yo
mete senkant pasan sou rebò dènye lèz nan premye gwoup la
ak senkant pasan sou rebò dènye lèz nan dezyèm gwoup la.
18 Yo fè senkant ti kwòk an kwiv pou kenbe de gwoup lèz yo
ansanm, pou yo ka fè yon sèl tant. **19** Yo fè yon kouvèti pou tant
lan ak po belye tenn koulè wouj. Apre sa, yo fè yon lòt kouvèti
ak po bazann pou ale anwo kouvèti ki fèt ak po belye a. **20** Yo te
fè ankadreman an bwa zakasya pou soutni tant Bondye a. **21**
Chak ankadreman te mezire kenz pye longè sou vennsèt pous
lajè. **22** Yo chak te gen de bout ki depase ki te penmèt mare yo
yonn ak lòt. Yo fè tout ankadreman kay la menm jan an tou. **23**
Yo te fè ven ankadreman pou fasad sid la. **24** Yo fè karant sipò
an ajan pou ale anba pye ankadreman yo, de sipò pou chak
ankadreman. **25** Yo fè ven ankadreman pou fasad nò a, **26** ak
karant sipò an ajan, de pou chak ankadreman. **27** Pou fasad
lwès kay Bondye a, ki bay sou dèyè, yo fè sis ankadreman **28**
ak de lòt ankadreman ki pou fè kwen ki sou deyè kay Bondye a.
29 Kwen yo te mare yonn ak lòt pa anba, yo te bout-a-bout jouk
anwo nan gwo bag la. Se konsa yo te moute de ankadreman ki
te fè de kwen yo. **30** Konsa sa te fè wit ankadreman ak sèz sipò
an ajan, de sipò pou chak ankadreman. **31** Apre sa, yo fè travès
yo an bwa zakasya. Yo mete senk pou ankadreman sou yon bò
kay Bondye a, **32** senk pou ankadreman sou lòt bò a ak senk
pou ankadreman sou bò lwès la pa dèyè. **33** Yo fè travès mitan
an yon jan pou l' pase nan ren ankadreman yo, depi yon bout

rive nan lòt bout la. **34** Yo te kouvri ankadreman yo ak lò. Yo te
fè bag an lò pou kenbe travès yo. Apre sa, yo kouvri tout travès
yo ak lò tou. **35** Yo fè rido a ak bon twal koulè ble, violèt epi
wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere, avèk pòtre zanj
cheriben bwode byen bèl sou tout kò l'. **36** Yo fè kat poto an bwa
zakasya pou rido a. Yo te kouvri yo ak lò, yo moute kwòk an lò
sou yo. Yo travay kat sipò an ajan pou poto yo. **37** Pou fèmen
kote yo antre nan tant lan, yo fè yon rido ak bon twal ble, violèt
ak wouj, ansanm ak twal fen blan tise byen sere, bwode sou tout
kò l'. **38** Yo fè senk poto avèk kwòk. Yo kouvri tèt poto yo ak
trenng pou soutni rido yo ak lò. Epi yo fè senk sipò an kwiv pou
poto yo.

37 Bezaleyèl te fè Bwat Kontra a an bwa zakasya. Bwat la te
mezire twa pye nèf pous longè, de pye twa pous lajè ak de pye
twa pous wotè. **2** Li kouvri l' nèt, andedan kou deyò, ak pi bon
kalite lò ki genyen. Li mete yon bòdi an lò fè wonn li. **3** Li fonn lò
pou fè kat gwo bag tou won pou bwat la. Li moute yonn sou
chak kwen bwat la, de chak bò. **4** Li fè de jenn ti poto an bwa
zakasya, li kouvri yo nèt ak lò. **5** Li pase poto yo nan twou bag
yo, yonn sou chak bò bwat la pou yo te kapab pote l' kote yo vle.
6 Li fè yon kouvèti an bon lò pou bwat la. Kouvèti a te mezire
twa pye nèf pous longè ak de pye twa pous lajè. **7** Li pran de
gwo moso lò, li bat yo ak mato, li fè pòtre de zanj cheriben li
moute sou de pwent kouvèti a, **8** yonn sou bò gòch, lòt la sou
bò dwat. Li fè yo tankou si yo te fè yon sèl pyès ak kouvèti a. **9**
Zanj cheriben yo te gen zèl yo louvri anwo tèt yo pou kouvri
kouvèti a. Yo te yonn anfas lòt, avèk tèt yo bese ap gade kouvèti
a. **10** Li fè tab la an bwa zakasya. Tab la te mezire twa pye
longè, yon pye sis pous lajè ak de pye twa pous wotè. **11** Li

kouvri l' nèt ak pi bon lò ki genyen, li mete yon bòdi an lò fè
wonn li. **12** Li mete yon ankadreman kat pous lajè anba desi a
fè wonn tab la. Epi li kouvri tout ankadreman an ak yon plak
lò. **13** Li fè kat gwo bag tou won an lò. Li moute yo nan kat
kwen tab la kote pye yo moute a. **14** Li te moute bag won yo
toupre ankadreman an. Se nan twou bag yo yo pase poto bwa
ki pou sèvi pou pote tab la. **15** Li fè poto yo ak bwa zakasya,
epi li kouvri yo nèt ak lò. Se poto sa yo ki sèvi pou pote tab la.
16 Li fè tout bagay ki pou ale sou tab la: asyèt, bòl, tas, gode,
bagay ki pou sèvi lè y'ap fè sèvis pou Bondye. Li fè yo ak pi bon
lò ki genyen. **17** Li fè gwo lanp sèt branch lan ak pi bon lò ki
genyen. Li pran yon sèl moso lò pou li fè lanp sèt branch lan: kò
li, branch li yo, flè yo, boujon yo, ak fèy yo ki te fè yon sèl pyès
ak li. **18** Li te gen yon branch nan mitan ak twa branch chak bò.
19 Sou chak branch sou kote yo, te gen pòtre twa flè nwa kajou
ak tout boujon yo sou yo. Konsa, konsa, sou tout sis branch sou
kote yo. **20** Sou branch mitan an te gen kat flè nwa kajou avèk
tout boujon yo sou yo. **21** Te gen yon ti boujon anba chak pè
branch sou kote yo. **22** Boujon yo ak branch yo te fè yon sèl
pyès ak pye lanp sèt branch lan. Se yon sèl moso lò yo bat pou
fè tout. **23** Li fè sèt ti lanp pou lanp sèt branch lan avèk pensèt
pou netwaye lanp lan ak plato pou resevwa sann lan. Li fè yo ak
pi bon lò ki genyen. **24** Li te pran swasannkenz liv bon lò pou fè
lanp sèt branch lan ansanm ak tout bagay pou sèvi ak lanp sèt
branch lan. **25** Bezaleyèl fè lòtèl pou boule lansan an ak bwa
zakasya. Li fè l' kare kare: dizwit pous lajè, dizwit pous longè,
trannsis pous wotè. Kat kòn yo te fè yon sèl pyès ak lòtèl la. **26**
Bezaleyèl kouvri tout anwo lòtèl la, kat kote l' yo ansanm ak kat
kòn li yo ak pi bon kalite lò ki genyen. Apre sa, li mete yon bòdi

an lò fè wonn li. **27** Li fè de bag an lò, li moute yo anba bòdi a
sou de kote lòtèl la. Se nan bag sa yo pou yo pase manch ki
pou sèvi pou pote lòtèl la. **28** Li fè manch yo an bwa zakasya
epi li kouvri yo nèt ak lò. **29** Bezaleyèl fè lwil ki pou sèvi pou
mete moun osinon nenpòt bagay apa pou Bondye a ansanm ak
lansan santi bon an, jan moun ki konn fè odè avèk ladrès yo fè
yo.

38 Bezaleyèl fè lòtèl pou boule ofrann yo an bwa zakasya. Li
fè l' kare kare: Li te mezire sèt pye sis pous longè, sèt pye sis
pous lajè, kat pye sis pous wotè. **2** Li travay kat kòn sou kat
kwen lòtèl la. Kòn yo te fè yon sèl pyès ak lòtèl la. Apre sa, li
kouvri tout ak kwiv. **3** Li fè tout bagay ki pou mache ak lòtèl la:
recho, pèl, fouchèt, plato pou resevwa sann, kivèt. Li fè tout
bagay sa yo an kwiv. **4** Li fè yon griyaj an kwiv pou lòtèl la,
tankou griy pou griye vyann. Li mete griyaj la anba rebò lòtèl la,
li fè l' soti anba rive mwatye wotè lòtèl la. **5** Li fè kat gwo bag tou
won an kwiv, li mete yo nan kat pwent griyaj la. Se nan bag sa
yo pou yo pase poto ki sèvi manch pou pote lòtèl la. **6** Apre sa,
li fè manch an bwa zakasya, li kouvri yo an kwiv nèt. **7** Li pase
manch yo nan bag won yo sou chak bò lòtèl la, pou yo ka pote
lòtèl la. Li fè lòtèl la an planch. Tout anndan lòtèl la te rete vid. **8**
Bezaleyel pran moso kwiv poli ki te sèvi glas pou medam k'ap
sèvi nan pòt antre Tant Randevou a, li fè yon gwo basen an kwiv
avèk yon pye an kwiv tou pou mete l' chita. **9** Li fè galeri a. Sou
bò sid la, li moute yon seri rido fèt ak lèz twal fen blan tise byen
sere, sou senkant mèt longè. **10** Ven ankadreman yo ak ven
sipò yo te fèt an kwiv. Kwòk poto yo ak trenng yo te an ajan. **11**
Menm jan an tou, sou bò nò a, li moute yon seri rido ki gen
senkant mèt longè avèk ven poto sou ven sipò an kwiv. Kwòk

poto yo ak trenng yo te an ajan. **12** Sou bò lwès la, li moute yon
seri rido fèt ak lèz twal ki mezire ven mèt longè, avèk dis poto
chita sou dis sipò avèk kwòk poto yo ak trenng yo an ajan. **13**
Sou bò lès la, galeri a te gen swasannkenz pye lajè. **14** Sou bò
gòch espas kote yo antre a, li moute rido sou yon longè vennde
pye sis pous avèk twa poto chita sou twa sipò. **15** Sou bò dwat
la, li moute rido sou yon longè vennde pye sis pous avèk twa
poto chita sou twa sipò. Se konsa sa te fèt chak bò pòt kote yo
antre a. **16** Tout rido yo te fèt ak twal fen blan tise byen sere.
17 Sipò poto yo te fèt an kwiv. Kwòk poto yo ak trenng yo, te
fèt an ajan. Tèt poto yo te kouvri an ajan. Tout poto galeri a te
mare yonn ak lòt ak trenng an ajan. **18** Rido ki te fèmen kote yo
antre nan tant lan te bwode byen bèl sou tout kò l'. Li te fèt ak
bon twal siperyè koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen
blan tise byen sere. Li te gen dis mèt longè, de mèt edmi wotè,
tankou rido galeri a. **19** Kat poto kwen, chita sou kat sipò an
kwiv tou, t'ap soutni rido pòt la. Kwòk yo ak trenng yo te fèt an
ajan. Tèt poto yo te kouvri an ajan. **20** Li fè tout pikèt pou tant
lan ak pou galeri a an kwiv. **21** Men kantite metal yo te sèvi pou
fè tant kote yo mete Bwat Kontra a. Dapre lòd Moyiz te bay,
se pitit Levi yo ki te fè lis metal yo, epi se Itama, pitit Arawon,
prèt la, ki t'ap dirije yo nan travay sa a. **22** Bezaleyèl, pitit Ouri,
pitit pitit Our, nan branch fanmi Jida a, te fè tou sa Seyè a te
bay Moyiz lòd fè a. **23** Se Owoliyab, pitit Ayisamak, nan branch
fanmi Dann lan, ki te ede l'. Owoliyab sa a te yon bon bòs atizan
ki te konn fè desen. Li te konn bwode lenn ble, violèt ak wouj
ansanm ak twal fen blan. **24** Tout lò yo te sèvi pou fè travay nan
kote ki apa pou Bondye a, se te lò moun yo te ofri bay Bondye.
Lò a te peze demil nèfsantrant (2930) liv, dapre mezi yo sèvi nan

kote ki apa pou Seyè a. **25** Ajan yo te ranmase pou resansman
an te peze dimil swasanndis (10.070) liv, dapre mezi yo sèvi
kote ki apa pou Seyè a. **26** Sa se kantite ajan yo ranmase antou
nan men moun ki te vin bay non yo lè resansman an. Chak
moun te bay kantite yo te mande yo, ki vle di yon pyès ajan ki
peze yon ons, dapre mezi yo sèvi kote yo mete apa pou Seyè a.
Te gen sisantwamil senksansenkant (603.550) gason ki te gen
ventan pou pi piti, ki te enskri nan resansman an. **27** Nan dimil
swasanndis (10.070) liv ajan yo, dimil (10.000) liv te sèvi pou fè
sipò pou tant lan ansanm ak sipò pou rido yo. Chak sipò te pran
san liv. **28** Avèk swasanndis liv ajan ki te rete a, yo fè kwòk ak
trenng pou poto yo, epi yo kouvri tèt poto yo. **29** Yo te ofri bay
Seyè a sètmil katrevendis (7.090) liv kwiv antou. **30** Yo sèvi ak
kwiv la pou fè sipò ki nan pòt antre tanp lan, lòtèl la ak griyaj
kwiv la ansanm ak tout bagay y'ap bezwen pou sèvi ak lòtèl la.
31 Yo fè sipò pou galeri toutotou a, sipò pou pòt kote ki apa pou
Seyè a, ansanm ak tout pikèt pou tant lan ak pou galeri a.

39 Yo pran twal siperyè koulè ble, violèt ak wouj, yo fè bèl rad
seremoni pou prèt yo mete sou yo lè y'ap fè sèvis nan kote ki
apa pou Bondye a. Yo fè rad tou pou Arawon mete sou li sèlman
lè l'ap fè sèvis Bondye, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz. **2** Yo fè
jile a ak lò, ak twal siperyè koulè ble, violèt ak wouj, ak twal fen
blan tise byen sere. **3** Yo pran fèy lò, yo bat yo, yo koupe yo an
filang, yo travay yo nan twal ble, violèt ak wouj la, ansanm ak
nan twal fen blan an. Yo bwode yo byen bèl ak anpil ladrès. **4** Yo
fè zèpòlèt pou jile a. Yo tache yo yonn chak bò jile a pou kenbe
moso devan an ak moso dèyè a nan plas yo. **5** Bèl sentiwon
byen bwode ki mache ak jile a te fè yon sèl pyès ak li, ak menm
kalite bodri a. Yo te fè l' an lò avèk twal siperyè koulè ble, violèt

ak wouj, ansanm ak twal fen blan tise byen sere, dapre lòd Seyè
a te bay Moyiz. **6** Apre sa, yo pran pyè oniks yo, yo moute yo
chak sou yon gwo moso lò, yo grave non douz branch fanmi
Izrayèl yo tankou lè y'ap grave non moun sou so. **7** Yo moute
pyè yo sou de zèpòlèt jile a, pou yo toujou chonje branch fanmi
pep Izrayèl yo, jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. **8** Yo fè plastwon
an, yo bwode l' byen bèl ak anpil ladrès tankou jile a. Yo fè l' an
lò ak twal siperyè koulè ble, violèt ak wouj ansanm ak twal fen
blan tise byen sere. **9** Yo fè l' kare kare, epi yo double l'. Li te
mezire nèf pous kare kare, li te double. **10** Yo moute kat ranje
pyè sou li. Nan premye ranje a, yo mete yon pyè woubi, yon pyè
topaz ak yon pyè emwòd. **11** Nan dezyèm ranje a, yo mete yon
pyè malachi, yon pyè safi ak yon pyè dyaman. **12** Nan twazyèm
ranje a, yo mete yon pyè opal, yon pyè agat ak yon pyè ametis.
13 Nan katriyèm ranje a, yo mete yon pyè krizolit, yon pyè oniks
ak yon pyè jasp. Yo te moute chak pyè sou yon moso lò. **14**
Te gen antou douz pyè ak non douz branch fanmi pèp Izrayèl
yo grave yonn sou chak pyè. Yo te grave yon non sou chak
pyè tankou lè òfèv ap grave so sou bag. **15** Yo fè ti chenn pou
plastwon an. Ti chenn yo te trese tankou ti kòdon. Yo te fèt ak pi
bon kalite lò ki genyen. **16** Apre sa, yo fè de moso lò pou moute
pyè yo ak de bag an lò. Yo moute de bag yo nan de bout anwo
plastwon an. **17** Yo mare de ti kòdon an lò yo nan de bag yo,
nan bout anwo plastwon an. **18** Yo pran de lòt bout chenn yo, yo
fè yo pase sou devan jile a. Yo tache yo sou de moso lò yo ki
sou zèpòlèt jile a. **19** Yo fè de lòt bag an lò, yo tache yo nan
bout anba plastwon an sou lanvè, nan bòdi a toupre jile a. **20** Yo
fè de lòt bag an lò ankò, yo tache yo anba de zèpòlèt jile a, sou
devan, toupre kouti a anwo sentiwon jile a. **21** Yo mare de bag

plastwon an ak de bag jile a ansanm ak yon kòdon ble pou
plastwon an bat sou sentiwon jile a. Konsa, plastwon an p'ap ka
soti detache sou jile a. Yo fè tou sa dapre lòd Seyè a te bay
Moyiz. **22** Apre sa, yo pran twal ble, yo fè rad ki pou ale anba jile
a. **23** Nan mitan rad la, yo fè yon twou pou pase nan tèt prèt la,
epi yo mete yon doubli nan ankoli a tankou yo fè l' pou varèz an
po bèt yo, pou li pa chire. **24** Yo pran twal koulè ble, violèt ak
wouj ansanm ak twal fen blan tise byen sere, yo fè bodri an fòm
grenad sou tout woulèt anba rad la. **25** Yo fè ti klòch an lò, yo
mete yo nan espas ki separe grenad yo sou tout woulèt rad la.
Ti klòch yo ak grenad yo te fè wonn rad la. **26** Yon ti klòch, yon
grenad, yon ti klòch, yon grenad sou tout woulèt rad la pa anba,
jouk yo fè tout tou rad pou Arawon mete sou li lè l'ap fè sèvis la,
jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la. **27** Yo pran twal fen blan,
yo fè chemiz pou Arawon ak pou pitit gason l' yo. **28** Yo pran
twal fen blan, yo fè mouchwa tèt la ak ganiti pou bonnèt yo pou
moun rekonèt grad yo. Epi yo pran twal fen blan tise byen sere,
yo fè kalson yo. **29** Yo pran twal fen blan tise byen sere ak bon
twal siperyè koulè ble, violèt ak wouj, yo fè sentiwon bwode
byen bèl la, jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la. **30** Yo fè ti plak
lò ki pou ale sou mouchwa tèt la ak pi bon kalite lò ki genyen. Yo
grave pawòl sa a sou li: Apa pou Seyè a, tankou lè y'ap grave
so sou bag. **31** Yo mare l' ak yon ti kòdon ble anwo nèt sou
devan mouchwa tèt la, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz. **32** Se
konsa yo te fin fè tout travay pou Tant Randevou a, kote pou
Bondye rete a. Moun pèp Izrayèl yo te fè tout bagay dapre lòd
Seyè a te di Moyiz la. Wi, se konsa yo te fè l'. **33** Yo pran tout
bagay, yo pote yo bay Moyiz, depi tant lan, kay kote pou Bondye
rete a, ak tout bagay ki mache avè li yo, kwòk li yo, ankadreman

li yo, trenng li yo, poto li yo ak sipò yo, **34** twati ki fèt ak po belye
tenn tou wouj yo, twati yo fè ak po bazann ak rido pou kache
Bwat Kontra a, **35** bwat ki gen de moso ròch kontra yo, manch li
yo ak kouvèti a, **36** tab la ak tou sa ki pou sèvi ak tab la, pen yo
ofri bay Bondye a, **37** gwo lanp sèt branch fèt an lò a, ti lanp ki
pou moute an liy dwat sou li yo, avèk tou sa ki pou sèvi ak lanp
sèt branch lan ansanm ak lwil pou lanp yo, **38** lòtèl fèt an lò a,
lwil pou mete moun osinon bagay apa pou Bondye a, lansan ki
santi bon an ak rido pou fèmen kote pou antre nan tant lan, **39**
lòtèl fèt an kwiv la avèk griyaj an kwiv la, manch yo ak tou sa ki
pou sèvi ak lòtèl la, basen lan ak pye l' a, **40** rido pou galeri a,
poto yo, sipò yo, rido pou fèmen kote pou yo antre sou galeri a,
kòd yo, pikèt yo ak tou sa yo bezwen pou fè sèvis nan Tant
Randevou a kote pou Bondye rete a, **41** bèl rad seremoni pou
yo mete lè y'ap fè sèvis nan kote ki apa pou Bondye a, rad pou
Arawon, prèt la, mete sou li ansanm ak rad pou pitit gason l' yo
mete sou yo lè y'ap fè travay prèt yo. **42** Se konsa moun pèp
Izrayèl yo te fè tout travay la jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè l' la.
43 Moyiz egzaminen travay yo te fè a, li wè yo te fè l' jan Seyè a
te bay lòd fè l' la. Wi, se konsa yo te fè l'. Lèfini, Moyiz beni yo.

40 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Sou premye jou
premye mwa a, w'a moute Tant Randevou a kote pou Bondye
rete a. **3** W'a mete bwat ki gen ròch kontra a ladan l'. y'a kache
bwat la ak rido a. **4** Apre sa, w'a pote tab la vini, w'a pran tout
bagay ki pou sèvi ak tab la, w'a ranje yo sou li byen ranje. W'a fè
pote lanp sèt branch lan tou, w'a moute ti lanp yo sou li. **5** W'a
pran lòtèl an lò pou boule lansan an, w'a mete l' devan bwat ki
gen ròch kontra yo, w'a moute rido ki pou fèmen kote pou moun
antre nan tant lan. **6** W'a pran lòtèl pou boule bèt yo ofri yo, w'a

mete l' devan kote pou moun antre nan Tant Randevou a. **7** W'a
mete basen lan nan espas ki ant Tant Randevou a ak lòtèl la.
W'a mete dlo ladan l'. **8** W'a moute galeri a fè wonn tant lan,
w'a moute rido ki pou fèmen kote pou moun antre sou galeri
a. **9** W'a pran lwil yo sèvi pou mete moun osinon bagay apa
pou Bondye a, w'a voye l' sou tant Bondye a, sou tout bagay ki
ladan l'. Se konsa w'a mete tant lan ak tou sa ki ladan li apa pou
mwen. y'a tounen bagay ki apa pou mwen nèt. **10** W'a voye lwil
la tou sou lòtèl pou boule ofrann bèt yo, ak sou tout bagay ki
sèvi avè l'. Se konsa w'a mete lòtèl la apa pou mwen, l'a pou
mwen nèt ale. **11** W'a voye lwil la tou sou basen lan ak sou pye
l' a. Se konsa w'a mete yo apa pou mwen. **12** Apre sa, w'a fè
Arawon ak pitit gason l' yo pwoche bò kote yo antre nan Tant
Randevou a. W'a pran dlo, w'a benyen yo byen benyen. **13** W'a
mete rad seremoni yo sou Arawon. Lèfini, w'a vide lwil sou tèt li.
W'a mete l' apa pou mwen pou l' ka sèvi m' prèt. **14** W'a fè pitit
gason l' yo pwoche tou. W'a mete chemiz sou yo. **15** W'a vide
lwil sou yo menm jan ou te vide lwil sou papa yo pou yo ka sèvi
m' prèt. Seremoni sa a va mete yo apa pou yo ka toujou sèvi m'
prèt, de pitit an pitit. **16** Moyiz te fè tou sa Seyè a te ba li lòd fè.
Wi, li fè tout bagay jan Seyè a te mande l' la. **17** Sou premye
jou premye mwa nan dezyèm lanne a, yo kanpe tant lan. **18**
Moyiz fè kanpe tant lan. Li mete sipò yo nan pozisyon yo, li poze
ankadreman yo, li moute trenng yo nan plas yo, li drese poto yo.
19 Li louvri twal tant lan sou kay la, epi li mete twati tant lan
anwo l', jan Seyè a te ba li lòd fè a. **20** Li pran ròch kontra yo,
li mete yo nan bwat la. Li pase manch yo nan bag yo, epi li
mete kouvèti a anwo bwat la. **21** Apre sa, li pote Bwat Kontra a
andedan kay la, epi li moute rido yo. Se konsa, li kache Bwat

Kontra a, jan Seyè a te ba li lòd la. **22** Li mete tab la nan plas li
nan Tant Randevou a, sou bò nò tant lan, pa deyò rido a. **23** Li
ranje pen yo byen ranje sou tab la devan Seyè a, jan Seyè a te
bay Moyiz lòd fè l' la. **24** Apre sa, Moyiz mete lanp sèt branch
lan nan Tant Randevou a, sou bò sid tant lan anfas tab la. **25** Li
ranje ti lanp yo devan Seyè a, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz.
26 Li mete lòtèl an lò a nan Tant Randevou a, devan rido a. **27** Li
fè boule lansan santi bon sou li, jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè
a. **28** Li moute rido yo kote pou yo pase antre nan tant lan. **29** Li
mete lòtèl pou boule bèt yo ofri yo devan kote pou yo antre nan
Tant Randevou a. Apre sa, li pran bèt yo ofri yo, li touye yo, li
boule yo sou lòtèl la ansanm ak lòt ofrann yo, jan Seyè a te ba
li lòd fè a. **30** Li mete basen lan nan espas ki nan mitan Tant
Randevou a ak lòtèl la, epi li mete dlo ladan l'. **31** Moyiz, Arawon
ansanm ak pitit Arawon yo lave men yo ak pye yo nan basen
lan. **32** Depi y'ap antre nan Tant Randevou a, depi y'ap pwoche
bò lòtèl la, yo te lave men yo ak pye yo, jan Seyè a te bay Moyiz
lòd pou yo fè a. **33** Apre sa, li moute galeri a fè wonn tant lan ak
lòtèl la, li mete rido kote pou yo pase antre nan tant lan. Se
konsa Moyiz te fin fè travay la. **34** Nwaj la kouvri Tant Randevou
a, epi limyè prezans Seyè a plen tant lan. **35** Moyiz pa t' kapab
antre nan Tant Randevou a, paske nwaj la te rete anplas anwo
tant lan, epi limyè prezans Seyè a te plen tant lan. **36** Pandan
tout tan moun pèp Izrayèl yo t'ap vwayaje a, se sèlman lè nwaj
la te leve soti anwo tant lan yo te ka derape. **37** Men, si nwaj la
pa t' leve anwo tant lan, yo pa t' pati. Yo te tann jouk nwaj la
te leve. **38** Lajounen, nwaj Seyè a te rete anwo tant lan, men
lannwit, se te yon dife tout pèp Izrayèl la te wè klere nan nwaj la.
Se konsa sa te fèt pandan tout vwayaj la.

Levitik

1 Seyè a rete nan Tant Randevou a, li rele Moyiz, li di l' konsa:
2 -W'a pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo: Lè yon moun vle
fè Seyè a yon ofrann, si se yon bèt li vle ofri, l'a ofri yon bèf
osinon yon kabrit ou ankò yon mouton l'a pran nan bèt li yo. **3** Si
se yon gwo bèt li vle ofri pou yo boule pou Seyè a, l'a mennen
yon towo bèf ki pa gen ankenn enfimite. L'a vin avè l' jouk devan
pòt Tant Randevou a pou Seyè a ka asepte l'. **4** L'a mete men l'
sou tèt bèt l'ap ofri a pou Bondye ka asepte l' tankou yon ofrann
l'ap fè pou mande Bondye fè li gras. **5** L'a touye towo a la devan
Seyè a. Apre sa, prèt yo, pitit Arawon yo, va pran san an pou
yo ofri l' bay Seyè a. Lèfini, y'a voye san an sou kat bò lotèl ki
toupre pòt Tant Randevou a. **6** Apre sa, y'a kòche towo a, y'a
koupe l' an moso. **7** Prèt yo, pitit Arawon, prèt la, va limen dife
sou lotèl la, y'a mete bwa nan dife a. **8** Apre sa, prèt yo, pitit
Arawon yo, va mete moso vyann yo ansanm ak tèt la ak moso
grès yo sou dife ki sou lotèl la. **9** Moun k'ap fè ofrann lan va lave
tripay yo ak pye dèyè yo nan dlo. Lèfini, prèt yo va ofri yo bay
Seyè a. Konsa y'a boule tout ofrann lan nèt sou lotèl la. Se sa
yo rele yon ofrann bèt ou boule pou Seyè a, yon ofrann ou boule
nèt nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **10** Si se yon
ti bèt moun lan vle ofri pou boule nèt pou Seyè a, l'a ofri yon ti
bouk kabrit osinon yon belye mouton ki pa gen ankenn enfimite.
11 L'a touye l' sou bò nò lotèl la, devan Seyè a. Apre sa, prèt yo,
pitit Arawon yo, va voye san an sou kat bò lotèl la. **12** Lèfini,
nonm lan va koupe l' an moso. Prèt yo va mete tout moso yo
ansanm ak tèt la ak moso grès yo sou dife ki sou lotèl la. **13**
Moun k'ap fè ofrann lan va lave tripay yo ak pye dèyè yo nan
dlo. Apre sa, prèt yo va ofri yo bay Seyè a. Konsa l'a boule tout

ofrann lan nèt sou lotèl la. Se sa yo rele yon ofrann bèt ou boule
pou Seyè a, yon ofrann ou boule nèt nan dife epi k'ap fè Seyè a
plezi ak bon sant li. **14** Si se zwazo nonm lan ap ofri pou yo
boule pou Seyè a, se va toutrèl osinon pijon. **15** Prèt la va pran
zwazo a, l'a pote l' bò lotèl la, l'a peze bèk li, l'a tòde kou l' pou l'
touye l'. Y'a boule tèt la sou lotèl la, y'a fè san li koule sou kat bò
lotèl la. **16** L'a rache fal zwazo a ak tout plim li sou li. L'a jete l'
bò lotèl la, sou bò solèy leve, kote yo mete sann dife a. **17** Apre
sa, l'a bay yon kout kouto nan mitan de zèl yo, l'a kenbe zèl yo,
l'a louvri kò zwazo a ande san li pa detache zèl yo. Lèfini, prèt la
va boule l' nèt sou dife ki sou lotèl la. Se sa yo rele yon ofrann
bèt yo boule pou Seyè a, yon ofrann ou boule nèt nan dife epi
k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li.

2 Lè yon moun vle fè yon ofrann fèt ak grenn ki soti nan jaden
yo bay Seyè a, se pou l' fè farin ak grenn yo anvan. Apre sa, l'a
vide ti gout lwil oliv sou li, epi l'a mete lansan sou li tou. **2** Lèfini,
l'a pote l' bay prèt yo, pitit Arawon yo. Yonn nan prèt yo va pran
yon ponyen nan farin melanje ak lwil la ansanm ak tout lansan
an, l'a boule l' nèt sou lotèl la, pou Seyè a pa janm bliye nonm ki
fè ofrann lan. Se sa yo rele yon ofrann yo boule nèt nan dife epi
k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **3** Rès ofrann lan va rete pou
Arawon ansanm ak pitit gason l' yo. Rès ofrann sa a apa nèt pou
Seyè a, paske se nan manje yo ofri pou boule pou Seyè a li soti.
4 Lè w'ap ofri yon pen kwit nan fou, se pou ou fè l' ak farin lan
san ou pa mete ledven ladan l'. Se ka gwo pen pwès fèt ak farin
bat ak lwil oliv, ou ankò ti biswit plat wouze ak lwil oliv. **5** Lè w'ap
ofri yon pen kwit sou platin, w'a fè l' ak farin ble bat ak lwil oliv,
men san ledven ladan l'. **6** W'a koupe l' an ti moso, epi w'a vide
lwil sou li. Se konsa w'a ofri l' bay Seyè a. **7** Lè w'ap ofri yon pen

kwit nan chodyè, w'a fè l' ak farin melanje ak lwil oliv. **8** W'a fè
yon ofrann avè l' bay Seyè a. W'a pote l' bay prèt la ki va mete l'
sou lotèl la. **9** Prèt la va pran yon moso nan ofrann lan ki va sèvi
pou Seyè a pa janm bliye moun ki fè ofrann lan, l'a boule l' sou
lotèl la. Se sa yo rele yon ofrann manje yo boule nan dife epi
k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **10** Rès ofrann lan va rete pou
Arawon ansanm ak pitit gason l' yo. Rès ofrann sa a apa nèt pou
Seyè a, paske yo pran l' nan manje yo ofri pou boule pou Seyè
a. **11** Piga ou janm ofri bay Seyè a ofrann manje ki gen ledven
ladan l'. Piga ou janm sèvi ni ak ledven, ni ak siwo myèl nan
ofrann w'ap boule nan dife pou Seyè a. **12** W'a ofri ledven ak
siwo myèl fè Seyè a kado tankou ofrann premye donn nan jaden
nou. Men, piga ou boule yo sou lotèl la, tankou ofrann ki pou fè
Seyè a plezi ak bon sant yo. **13** W'a simen sèl sou tout ofrann
w'ap fè, paske sèl la se pou fè ou chonje kontra Bondye te pase
avè ou la. Wi, se pou nou mete sèl sou tou sa n'ap ofri. **14** Lè
w'ap ofri bay Seyè a premye grenn ki bon yo, w'a ofri grenn
griye nan dife ak farin ble. **15** W'a mete lwil oliv sou li ansanm ak
lansan. Se konsa w'a ofri l' bay Seyè a. **16** Prèt la va pran ti gout
nan ofrann manje a ak nan lwil la, l'a boule l' ansanm ak tout
lansan an. Se sa yo rele yon ofrann manje yo boule nan dife pou
Seyè a.

3 Lè yon moun vle ofri bèt pou di Bondye mèsi, si se yon gwo
bèt l'ap ofri, l'a bay yon towo bèf osinon yon vach ki pa gen
ankenn enfimite. **2** L'a mete men l' sou tèt bèt l'ap ofri a, l'a
touye l' devan pòt Tant Randevou a. Prèt yo, pitit Arawon yo, va
voye san an sou kat bò lotèl la. **3** Nan bèt yo ofri a, l'a pran pati
sa yo: grès ki vlope tripay la, **4** de wonyon yo ak tout grès ki sou
yo a, ansanm ak mas grès ki sou fwa a, l'a boule yo tout nan

dife pou Seyè a. **5** Pitit Arawon yo va boule tou sa sou lotèl la
ansanm ak ofrann boule ki te deja sou bwa dife a. Se sa yo rele
yon ofrann yo boule nèt nan dife k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant
li. **6** Si se yon ti bèt moun lan vle ofri, l'a bay yon mouton osinon
yon kabrit, bouk ou fenmèl, men ki pa gen ankenn enfimite. **7** Si
se yon ti mouton l'ap ofri bay Seyè a, l'a mennen l' devan lotèl
Seyè a, **8** l'a mete men l' sou tèt bèt l'ap ofri a, l'a touye l' la
devan pòt Tant Randevou a. Apre sa, pitit Arawon yo va voye
san an sou kat bò lotèl la. **9** Nan bèt yo ofri a, l'a pran pati sa yo:
grès la, ke y'a koupe ra koupyon an, grès ki vlope tripay la, **10**
de wonyon yo ak tout grès ki sou yo a, ansanm ak mas grès ki
sou fwa a, l'a boule yo nan dife pou Seyè a. **11** Prèt la va boule
tou sa sou lotèl la. Se konsa y'a sèvi pou fè yon ofrann boule nèt
pou Seyè a. **12** Si se yon kabrit li vle ofri, l'a mennen l' devan
lotèl Seyè a. **13** L'a mete men l' sou tèt li, l'a touye l' la devan
Tant Randevou a. Lèfini, pitit Arawon yo va voye san an sou kat
bò lotèl la. **14** L'a pran pati sa yo: grès ki vlope tripay la, **15** de
wonyon yo ak tout grès ki sou yo a, ansanm ak mas grès ki sou
fwa a, l'a boule yo nan dife pou Seyè a. **16** Prèt la va boule tou
sa sou lotèl la. Tout grès la se pou Seyè a li ye. Se yon ofrann
ou boule nèt nan dife epi k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **17**
Piga nou janm manje ni grès ni san. Sa se yon regleman pou
nou swiv, de pitit an pitit, kote nou pase.

4 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Men sa pou ou di moun
pèp Izrayèl yo: Si yon moun fè yon peche san li pa konnen, si li
pa swiv lòd Seyè a bay epi li fè sa l' pa t' dwe fè, men sa pou yo
fè l': **3** Si se granprèt la ki fè yon peche konsa epi ki lakòz tout
pèp la ap sibi chatiman, granprèt la va mennen yon ti towo bèf
san ankenn enfimite, l'a ofri l' bay Seyè a pou peche l' la. **4** L'a

mennen towo a devan pòt Tant Randevou a, l'a mete men l' sou
tèt towo a, epi l'a touye l' la devan Seyè a. **5** Apre sa, granprèt
la va pran ti gout nan san towo a, l'a pote l' anba Tant Randevou
a, **6** l'a tranpe dwèt li nan san an, epi l'a voye san an sèt fwa
devan rido kote ki apa pou Seyè a. **7** Apre sa, l'a pran ti gout
nan san an, l'a mete l' sou kat kòn lotèl lansan an ki anndan Tant
Randevou a. L'a vide rès san an nan pye lotèl kote yo boule bèt
yo ofri yo, ki bò pòt kote yo antre nan tant lan. **8** Apre sa, l'a
wete tout grès ki nan towo yo te ofri pou peche a. Y'a wete tout
grès ki vlope tripay la, **9** de wonyon yo ak tout grès ki sou yo a,
ansanm ak mas grès ki sou fwa a. **10** L'a wete yo menm jan yo
fè sa lè y'ap fè ofrann bèt pou di Bondye mèsi. Prèt la va boule
tout grès la sou lotèl ki la pou boule kalite ofrann bèt sa yo. **11**
Men, l'a pran po towo a ansanm ak tout vyann lan, tèt la, pye yo,
tout tripay la avèk tout poupou a ladan l'. **12** Wi, l'a pran tout rès
towo a, l'a fè yo pote l' andeyò limit kote yo rete a. Lè y'a rive
kote ki rezève pou jete sann lotèl yo, y'a fè yon dife bwa, y'a
boule rès towo a sou li. Wi, kote yo jete sann dife a, se la pou yo
boule vyann towo a. **13** Si se tout pèp Izrayèl la ki fè peche
san yo pa fè espre, si yo antò devan Bondye paske, san yo pa
konnen, yo fè yon bagay Seyè a te ba yo lòd pou yo pa fè, **14** lè
y'a vin wè yo te fè yon peche, y'a mennen yon jenn towo, y'a ofri
l' bay Bondye pou l' ka wete peche yo a. Y'a mennen l' devan
Tant Randevou a. **15** Lè y'a rive la, chèf fanmi pèp Izrayèl yo
va mete men yo sou tèt towo a, epi y'a touye l' la devan lotèl
Seyè a. **16** Granprèt la va pran ti gout nan san towo a, l'a pote l'
anndan Tant Randevou a. **17** L'a tranpe dwèt li nan san an sèt
fwa, l'a voye l' sèt fwa sou devan rido kote ki apa pou Seyè a. **18**
Apre sa, l'a pran ti gout nan san an, l'a mete l' sou kat kòn lotèl ki

devan Seyè a, anndan Tant Randevou a. L'a vide rès san an nan
pye lotèl kote yo boule bèt yo ofri yo, lotèl ki bò pòt kote yo antre
nan tant lan. **19** Apre sa, l'a pran tout grès towo a, l'a boule l' sou
lotèl la. **20** Menm sa li gen pou l' fè pou towo li ta ofri pou pwòp
peche li fè, l'a fè l' pou towo sa a tou. Konsa, prèt la va fè ofrann
bèt pou peche pèp la te fè san yo pa konnen an, epi Bondye va
padonnen peche yo a. **21** Lèfini, l'a pran rès towo a, l'a pote l'
andeyò limit kote yo rete a, l'a boule l' menm jan li gen pou l'
boule towo li ta ofri pou pwòp peche li fè. Se sa yo rele ofrann
bèt yo fè pou wete peche tout pèp la te fè san li pa konnen. **22**
Si se yon chèf ki fè peche, ki rive antò devan Bondye li a paske,
san li pa fè espre, li pa swiv yonn nan lòd Seyè a te bay la, **23**
rive li rive konnen sa l' fè a pa bon, se pou l' mennen yon ti bouk
kabrit ki pa gen ankenn enfimite, l'a ofri l' pou yo touye l' bay
Seyè a. **24** L'a mete men l' sou tèt kabrit la, l'a touye l' sou bò nò
lotèl la, kote yo konn touye bèt yo ofri pou boule nèt pou Seyè a.
Se sa yo rele yon ofrann bèt pou wete peche moun fè san yo pa
konnen. **25** Prèt la va tranpe dwèt li nan san bèt yo ofri pou
peche a, l'a mete san sou kat kòn lotèl kote yo boule bèt yo ofri
bay Bondye yo, l'a vide rès san an nan pye lotèl la. **26** Apre sa,
l'a boule tout grès la sou lotèl la, menm jan yo fè l' pou grès bèt
yo ofri pou di Bondye mèsi a. Se konsa prèt la va fè ofrann bèt
pou wete peche chèf la te fè san li pa konnen an, epi Bondye va
padonnen l' sa. **27** Si se nenpòt lòt moun nan pèp la ki fè peche
san li pa fè espre, ki vle di li antò paske li fè yon bagay Seyè a
te bay lòd pa fè men li fè l' san l' pa konnen, **28** rive moun sa a
rive konnen sa l' fè a pa bon, se pou l' mennen yon fenmèl kabrit
ki pa gen ankenn enfimite, l'a ofri l' pou yo touye l' bay Seyè a
pou peche li a. **29** L'a mete men l' sou tèt kabrit la, l'a touye l'

sou bò nò lotèl la, kote yo konn touye bèt yo ofri pou boule nèt
pou Seyè a. **30** Prèt la va tranpe dwèt li nan san bèt yo ofri a, l'a
mete san sou kat kòn lotèl kote yo boule bèt yo ofri bay Bondye
yo, l'a vide rès san an nan pye lotèl la. **31** Lèfini, l'a wete tout
grès la, menm jan yo fè l' pou bèt yo ofri pou di Bondye mèsi a,
y'a boule l' sou lotèl la pou fè Bondye plezi ak bon sant li. Se
konsa prèt la va fè ofrann bèt pou wete peche moun lan te fè
san li pa t' konnen an, epi Bondye va padonnen l' sa. **32** Si se
yon ti mouton moun lan ap ofri pou wete peche li fè a, se yon ti
fenmèl ki pa gen ankenn enfimite pou l' mennen. **33** L'a mete
men l' sou tèt bèt li ofri pou wete peche li a, l'a touye l' sou bò nò
lotèl la, kote yo konn touye bèt yo ofri pou boule nèt pou Seyè a.
34 Prèt la va tranpe dwèt li nan san bèt yo ofri a, l'a mete san
sou kat kòn lotèl kote yo boule bèt yo ofri bay Bondye yo, epi l'a
vide rès san an nan pye lotèl la. **35** Apre sa, l'a wete tout grès
la, menm jan yo fè l' pou mouton yo ofri pou di Bondye mèsi a,
l'a boule l' sou lotèl la ansanm ak lòt ofrann y'ap boule pou Seyè
a. Se konsa prèt la va fè ofrann bèt pou wete peche moun lan te
fè san l' pa t' konnen an, epi Bondye va padonnen l' sa.

5 Men nan ki sikonstans pou yo fè ofrann bèt pou peche moun
fè san yo pa konnen: Si yon moun fin fè sèman nan tribinal pou
l' di sa ki pase epi li refize pale sa l' te wè ou ankò sa li vin
konnen, li gen pou l' peye pou sa li fè a. **2** Si yon moun rive
manyen, san li pa konnen, yon bagay moun k'ap sèvi Bondye pa
gen dwa manyen, tankou kadav yon bèt ki pa bon pou moun
k'ap sèvi Bondye, li te mèt yon bèt nan bwa, li te mèt yon bèt
kay, li te mèt yon bèt k'ap trennen sou vant, lè l' rive konnen sa l'
fè a, li menm tou li pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye,
epi li antò pou sa l' fè a. **3** Si, san li pa konnen, li rive manyen

yon nonm ki pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, nenpòt
ki jan moun lan te ka rive nan eta sa a, lè pita li vin konnen sa l'
fè a, li antò pou sa l' fè a. **4** Si yon moun kite bouch li mennen l',
epi li sèmante, li di l'ap fè yon bagay, se ka yon move bagay
osinon yon bon bagay, lè l' vin rekonèt sa, se pou l' peye sa l' fè
a. **5** Lè yon moun rive antò paske li fè yonn nan bagay sa yo, se
pou l' rekonèt devan tout moun sa l' fè a mal. **6** Apre sa, l'a
peye pou peche li fè a, l'a pran yon fenmèl nan mouton pa l' yo,
osinon nan kabrit li yo, l'a ofri l' bay Seyè a pou peche li te fè a.
Prèt la va fè ofrann bèt pou wete peche nonm lan. **7** Men, si
nonm lan pa ka bay yon mouton osinon yon kabrit, l'a pote yon
pè toutrèl osinon yon pè pijon pou peye pou peche a. L'a ofri yo
bay Seyè a, yonn pou yo touye pou peche a, lòt la pou yo boule
nèt sou lotèl la. **8** L'a pote yo bay prèt la. Prèt la menm va ofri
zwazo pou peche a anvan. L'a kase kou zwazo a, san li pa
separe tèt la ak rès kò a. **9** L'a voye ti gout nan san an bò lotèl
la. Epi l'a vide rès san an nan pye lotèl la. Se va yon ofrann bèt
yo touye pou wete peche a. **10** Apre sa, l'a ofri dezyèm zwazo a,
l'a boule l' dapre regleman yo. Se konsa prèt la va fè ofrann bèt
pou wete peche moun lan te fè a, epi Bondye va padonnen
l' sa l' te fè a. **11** Si moun lan pa ka bay de toutrèl osinon de
pijon pou peye pou peche li fè a, l'a pote de liv bon farin. Li p'ap
bezwen mete ni lwil oliv ni lansan sou li, paske se yon ofrann
pou wete peche l'ap fè. **12** L'a pote l' bay prèt la, prèt la va pran
yon ponyen nan farin lan ki va sèvi pou Seyè a pa janm bliye
moun ki fè ofrann lan. L'a ofri l' bay Seyè a, l'a boule l' sou lotèl
la tankou yon ofrann yo boule bèt pou Seyè a. Se va yon ofrann
yo fè pou wete peche a. **13** Se konsa, prèt la va fè ofrann pou
wete peche moun lan te fè a, Bondye va padonnen l' sa l' te fè

a. Rès farin lan va rete pou prèt la, tankou lè y'ap fè ofrann
manje. **14** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **15** -Si yon moun
fè yon peche san li pa fè espre, si li fè sa li pa t' dwe fè, tankou
lè li bliye bay sa li te dwe bay pou Seyè a, l'a fè yon ofrann pou
repare bagay li te fè ki mal la. L'a pran yon belye mouton nan
bèt li yo, yonn ki san ankenn enfimite. Y'a di konbe bèt la vo,
dapre lajan yo sèvi nan kay Bondye a, epi l'a ofri l' bay Seyè a.
Se sa yo rele yon ofrann pou peye pou sa yon moun fè ki mal.
16 Se pou l' peye tou sa li te bliye bay Seyè a, plis vin pou san
anwo li. L'a pote l' bay prèt la. Prèt la menm va ofri bouk la, l'a
touye l' pou peye pou sa moun lan te fè ki mal, epi Bondye va
padonnen l' sa. **17** Si yon moun fè peche san l' pa konnen, si li
fè yon bagay Seyè a te bay lòd pa fè, atout li pa t' fè espre, li
antò. Se pou l' peye pou sa l' fè a. **18** L'a pran yon belye nan bèt
li yo, yonn ki pa gen ankenn enfimite, l'a pote l' bay prèt la. Prèt
la menm va ofri l' pou peye pou sa moun lan te fè ki mal. Y'a
kalkile pri bèt la dapre sistèm lajan yo sèvi nan kay Bondye a.
Prèt la va fè ofrann lan pou peye pou sa moun lan te fè san l' pa
t' konnen an, epi Bondye va padonnen l' sa. **19** Se sa yo rele
yon ofrann moun fè pou peye pou sa yo fè ki mal kont Seyè a.

6 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Si yon moun fè peche,
si li fè bagay Seyè a pa vle moun fè, si li bay yon moun pèp
Izrayèl parèy li manti sou bagay li te mete an depo lakay li, sou
bagay li te ba li kenbe pou li an zanmi, ou ankò si li vòlò l', ou
ankò si li twonpe l', **3** ou ankò si li jwenn bagay lòt la te pèdi epi
li manti, li sèmante li pa t' jwenn li, pou tout bagay mal sa yo
yon moun ka fè, se pou yo fè yon ofrann. **4** Lè yon moun fè
yon peche konsa, li koupab, epi se pou l' renmèt sa l' te vòlò a,
osinon lajan li te fè sou tèt lòt la, osinon depo yo te ba l' kenbe

a, ou ankò bagay pèdi li te jwenn lan, **5** ou ankò sa l' te sèmante
li pa t' jwenn lan. Wi, se pou l' renmèt tout plis ven pou san bay
mèt bagay la, jou l'ap fè ofrann pou peye pou sa l' te fè ki mal la.
6 Apre sa, l'a pran yon belye nan bèt li yo, yonn ki san ankenn
enfimite, l'a mennen l' bay prèt la ki va ofri l' bay Seyè a pou li
peye pou sa l' te fè ki mal la. Y'a kalkile pri belye a dapre sa yo
gen pou yo peye pou ofrann konsa. **7** Prèt la va fè ofrann lan
pou li bay Seyè a. Bondye va padonnen l' nenpòt kisa li te fè li
pa t' dwe fè. **8** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' ankò: **9** -Men lòd
pou ou pase Arawon ansanm ak pitit gason l' yo. Men ki jan
pou yo fè ofrann pou yo boule nèt pou Seyè a. Se pou ofrann
lan pase tout nwit la ap boule jouk denmen maten sou lotèl la.
Se pou dife sou lotèl la pa janm mouri. **10** Nan maten, prèt la
va chanje rad sou li, l'a mete yon chemiz fèt ak twal fen blan,
ansanm ak yon kalson ki fèt ak menm twal la, l'a wete sann ki
rete apre ofrann lan fin boule nèt sou lotèl la, l'a mete l' sou kote
lotèl la. **11** Apre sa, l'a chanje rad ankò, l'a mete rad òdinè l' sou
li, l'a pote sann lan kote ki rezève pou sa, andeyò lòt bò limit
kote moun yo rete a. **12** Fòk dife ki sou lotèl la toujou ap boule.
Pa janm kite l' mouri. Chak maten prèt la va mete bwa ladan l',
epi l'a ranje ofrann pou boule a sou li, epi l'a boule grès ofrann
yo fè pou di Bondye mèsi a. **13** Se pou dife a toujou ap boule
sou lotèl la. Pa janm kite l' mouri. **14** Men regleman pou lè n'ap
ofri grenn ki soti nan jaden nou. Yonn nan pitit Arawon yo va
prezante grenn y'ap ofri a bay Seyè a devan lotèl la. **15** Apre sa,
l'a pran yon ponyen farin nan ofrann grenn lan tou melanje ak
lwil ansanm ak tout lansan an, l'a boule l' sou lotèl la pou Seyè a
pa janm bliye moun ki fè ofrann lan, ki vle di se tout yo ofri bay
Seyè a. Sant ofrann yo boule a va fè Seyè a plezi. **16** Arawon ak

pitit li yo va manje rès la. Y'a fè pen san ledven avè l', y'a manje
pen an yon kote apa pou Seyè a nan lakou Tant Randevou a. **17**
Se pou yo kwit pen an san ledven. Se mwenmenm menm ki ba
yo pòsyon pa yo nan ofrann y'ap boule nèt pou mwen an. Se
yon bagay ki apa nèt pou mwen, tankou yon ofrann yo fè pou
peche yo ak ofrann yo fè pou peye pou sa yo te fè ki mal. **18**
Nenpòt gason nan branch fanmi Arawon an ka manje l'. Sa se
yon prensip k'ap la pou tout tan. Se va pòsyon pa yo nan ofrann
grenn y'ap boule pou Seyè a. Si lòt moun manyen yon ofrann
grenn yo mete apa pou Seyè a, malè va rive l' poutèt sa. **19**
Apre sa, Seyè a pale ak Moyiz, li di l' ankò: **20** -Men ofrann
Arawon ak pitit gason l' yo va fè pou Seyè a jou y'ap mete yo
apa pou sèvis Bondye a. Jou sa a, y'a pote yon liv farin menm
kantite ak sa yo ofri chak jou a, y'a ofri mwatye ladan l' nan
maten, lòt mwatye a nan aswè. **21** Y'a melanje lwil ladan l', y'a
kwit li sou griy. Apre sa, y'a kraze l' an ti moso tankou lè y'ap fè
ofrann grenn ki soti nan jaden yo, y'a ofri l' bay Seyè a. Sant
ofrann yo boule a va moute, l'a fè Seyè a plezi. **22** Se yon lòd ki
la pou tout tan. Se pou pitit Arawon y'a mete apa pou ranplase
Arawon an toujou fè ofrann sa a bay Seyè a. Y'a boule ofrann
lan nèt, y'a ofri l' bay Seyè a. **23** Lè yon prèt ap fè yon ofrann
grenn pou tèt pa l', se pou yo boule tout nèt nan dife. Yo pa fèt
pou yo manje anyen ladan l'. **24** Seyè a pale ak Moyiz, li di l': **25**
-Men sa w'a di Arawon ak pitit gason l' yo. Men regleman pou yo
swiv lè y'ap fè ofrann pou peche moun fè san yo pa konnen. Y'a
touye bèt y'a ofri pou kalite peche sa yo sou bò nò lotèl la, kote
yo touye bèt yo ofri pou boule a. Sa se yon ofrann yo mete apa
nèt pou Seyè a. **26** Prèt ki va touye bèt la va manje l' kote yo
mete apa pou Bondye nan lakou Tant Randevou a. **27** Nenpòt

moun osinon nenpòt bagay ki va manyen osinon ki va touche
vyann bèt yo mete apa pou Seyè a va tounen yon moun osinon
yon bagay yo mete apa pou Bondye tou. Si san bèt la tonbe sou
yon rad, w'a lave rad la yon kote ki apa pou Seyè a. **28** Se pou
yo kraze tout veso an tè ki te sèvi pou bouyi vyann lan. Men, si
se nan yon veso an kwiv yo te bouyi l', se pou yo grate l' byen
grate epi lave l' nan gwo dlo. **29** Tout gason nan fanmi prèt yo
gen dwa manje nan vyann lan, paske se yon vyann yo mete apa
nèt pou Seyè a. **30** Men, si yo pran ti gout nan san bèt la pou yo
pote l' anndan Tant Randevou a pou yo sèvi avè l' tankou san
bèt yo ofri pou repare sa yon moun fè ki mal, yo pa fèt pou yo
manje anyen nan bèt la. Se pou yo boule l' nèt nan dife.

7 Men regleman pou yo swiv lè moun ap fè ofrann pou peye
pou sa yo te fè ki mal. Ofrann sa yo se ofrann y'a mete apa nèt
pou Seyè a. **2** Y'a touye bèt pou ofrann sa a sou bò nò lotèl la,
kote yo touye bèt yo ofri pou boule yo. Y'a voye san an sou kat
bò lotèl la. **3** Y'a wete tout pati sa yo: ke a, grès ki vlope tripay
yo, **4** de wonyon yo ak tout grès ki sou yo a, ansanm avèk mas
grès ki sou fwa a, l'a ofri yo sou lotèl la pou Seyè a. **5** Prèt la va
boule tout pati sa yo sou lotèl la, tankou ofrann yo boule pou
Seyè a. Se sa yo rele yon ofrann pou repare sa yo te fè ki mal.
6 Tout gason nan fanmi prèt yo kapab manje ladan l'. Se pou yo
manje l' kote yo mete apa pou Bondye a, paske se yon ofrann ki
apa nèt pou Bondye. **7** Ofrann pou peye pou sa yo te fè ki mal
la, se menm bagay ak ofrann pou peche yon moun fè san l' pa
konnen. Se menm regleman an pou tou de: vyann lan va rete
pou prèt ki fè ofrann lan. **8** Po bèt y'a ofri pou boule pou Bondye
a va rete pou prèt ki fè ofrann lan. **9** Tout ofrann fèt ak grenn ki
soti nan jaden, kit yo te kwit nan fou, kit yo te kwit sou platin

osinon sou griy, y'a rete pou prèt ki te ofri yo bay Bondye a. **10**
Men, lè se yon ofrann grenn ki soti nan jaden ki fèt tou kri, kit li
melanje avèk lwil, kit li chèch, se pou tout pitit Arawon yo li ye,
se pou yo separe l' bay yo tout. **11** Men regleman pou yo swiv lè
yon moun ap fè ofrann bay Bondye pou di l' mèsi: **12** Si yon
moun ap fè ofrann pou di Bondye mèsi, l'a ofri yon bèt pou yo
touye epi ansanm avè l' l'a pote gwo pen fèt ak farin san ledven
melanje ak lwil oliv, pen plat san ledven avèk lwil oliv pase sou
li, epitou gato fèt ak flè farin melanje ak lwil oliv. **13** Konsa tou,
l'a ofri avèk bèt pou yo touye a pen kwit ak ledven. **14** L'a pran
yonn nan chak kalite pen yo, l'a ofri yo espesyalman bay Seyè
a. Pen sa yo va rete pou prèt ki va pran san bèt la pou voye sou
lotèl la. **15** Kanta vyann bèt la, se pou yo manje tout menm jou
yo te touye l' la. Yo pa fèt pou yo kite anyen pou denmen maten.
16 Si yon moun pote yon ofrann pou di Bondye mèsi, paske li te
vle kenbe yon ve li te fè, ou ankò paske li vle fè yon ofrann
konsa, yo pa bezwen manje tout vyann ofrann lan menm jou a.
Men yo gen dwa kite rès pou denmen. **17** Men vyann ki rete pou
twazyèm jou a, se pou yo boule yo. **18** Si yo manje anyen nan
ofrann lan sou twazyèm jou a, Bondye p'ap asepte ofrann moun
lan. Ofrann lan p'ap sèvi l' anyen. Se yon vyann fezande, moun
ki manje l' va peye pou sa l' fè a. **19** Si yon bagay ki pa bon pou
fè sèvis Bondye tonbe sou vyann lan, yo pa ka manje l' non plis.
Se pou yo boule l' nan dife. Tout moun ki nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye a ka manje nan vyann lan. **20** Si yon moun ki pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a manje nan vyann yo ofri
bay Seyè a, se pou yo mete l' deyò nèt nan mitan pèp Bondye
a. **21** Si yon moun manje nan vyann yo ofri bay Seyè a apre li fin
manyen yon bagay ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, kit

se yon moun, kit se yon bèt, kit se nenpòt lòt bagay, se pou yo
mete l' deyò nèt nan mitan pèp Bondye a. **22** Seyè a pale ak
Moyiz, li di l' ankò: **23** -Men sa pou di moun pèp Izrayèl yo: Piga
nou janm manje grès bèf, grès kabrit osinon grès mouton. **24**
Nou pa fèt pou nou manje grès bèt ki rete konsa li mouri mò
natirèl li, ni grès bèt yon bèt nan bwa touye, men nou gen dwa
sèvi ak grès la pou nou fè nenpòt lòt bagay nou vle. **25** Lè yon
moun manje grès yon zannimo yo te ofri pou boule pou Seyè a,
se pou yo mete l' deyò nèt nan mitan pèp Bondye a. **26** Nenpòt
ki kote nou ye, piga nou janm manje san zwazo, ni san ankenn
lòt bèt. **27** Si yon moun rive manje san nenpòt ki bèt, se pou yo
mete l' deyò nèt nan mitan pèp Bondye a. **28** Seyè a pale ak
Moyiz, li di l' konsa: **29** -Men sa w'a di moun pèp Izrayèl yo. Lè
yon moun ap fè yon ofrann pou di Bondye mèsi, se pou l' pran
yon pòsyon ladan l' ki va sèvi tankou yon ofrann espesyal pou
Seyè a. **30** L'a pote l' ak men l' pou yo boule l' pou Seyè a. L'a
pote grès bèt la ansanm ak tout pwatrin lan pou yo ka balanse
yo tankou yon ofrann devan Seyè a. **31** Prèt la va boule grès la
sou lotèl la. Men pwatrin lan va rete pou Arawon ak pitit li yo. **32**
N'a pran jigo dwat bèt li te ofri pou di Bondye mèsi a, n'a bay
prèt la li pou li prezante l' tankou yon ofrann devan Seyè a. **33**
Konsa, prèt ki ofri san an ak grès bèt yo te touye pou di Bondye
mèsi a va resevwa jigo dwat la pou tèt pa l'. **34** Pwatrin bèt la,
se yon ofrann espesyal y'a annik balanse devan Seyè a. Jigo
dwat la, se yon ofrann y'a annik prezante devan Seyè a. Se
Seyè a menm ki wete moso sa yo nan ofrann pèp la va fè a pou
li bay prèt yo. Sa se bagay moun Izrayèl yo dwe toujou bay prèt
yo. Se va yon regleman pou tout tan tout tan. **35** Se pòsyon sa
yo pou yo pran nan ofrann yo fè pou boule pou Seyè a pou yo te

bay Arawon ak pitit li yo, depi jou yo te mete yo apa pou sèvi
prèt pou Seyè a. **36** Jou sa a, se Seyè a menm ki te bay pèp
Izrayèl la lòd pou yo bay prèt yo pòsyon sa yo nan ofrann lan.
Sa se yon regleman pou pèp Izrayèl la toujou swiv de pitit an
pitit. **37** Men regleman pou yo swiv lè y'ap fè ofrann pou yo
boule pou Seyè a, lè y'ap fè ofrann grenn ki soti nan jaden yo, lè
y'ap fè ofrann pou peche moun fè san yo pa konnen, ofrann pou
peye pou sa yo fè ki mal, ofrann pou lè y'ap mete prèt yo apa
pou Bondye, ofrann pou di Bondye mèsi. **38** Se Seyè a menm ki
te bay Moyiz regleman sa yo, sou mòn Sinayi nan mitan dezè a,
jou li te mande moun pèp Izrayèl yo pou yo fè ofrann ba li.

8 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pran Arawon ak pitit
gason l' yo ansanm avè ou. W'a pote rad seremoni yo, lwil pou
mete moun osinon bèt apa pou Bondye a, towo yo ofri pou peye
pou sa moun fè ki mal la, de belye mouton yo ak panyen pen
san ledven yo tou. **3** Apre sa, w'a rele tout pèp la pou yo sanble
devan pòt kay Randevou a. **4** Moyiz fè sa Seyè a te ba li lòd fè
a, epi tout pèp la sanble devan pòt kay Randevou a **5** Moyiz di
moun yo: -Men sa Seyè a te ban mwen lòd fè a. **6** Lè sa a
Moyiz fè Arawon ak pitit gason l' yo pwoche, li benyen yo nan
dlo. **7** Lèfini, li mete chemiz la ak gwo rad la sou Arawon, li mare
sentiwon an nan ren li. Apre sa, li mete jile a sou li, li mare bèl
sentiwon jile a nan ren l'. **8** Epi li mete plastwon an sou li, li mete
ourim ak tourim yo nan pòch plastwon an. **9** Li mare tèt Arawon
ak gwo mouchwa tèt la, epi li pran plak lò ki te gen pawòl sa yo
grave sou li: Apa pou Bondye, li mare l' sou devan mouchwa a
dapre lòd Seyè a te ba li. **10** Apre sa, Moyiz pran lwil pou mete
moun apa pou Bondye a, li voye l' sou kay Bondye a ak sou tout
bagay ki ladan l'. Se konsa, li te mete yo apa pou sèvis Seyè

a. **11** Li voye lwil la sèt fwa sou lotèl la ak sou tout bagay ki
sèvi sou lotèl la, sou kivèt la ak tout pye li. Se konsa li mete yo
apa pou sèvis Bondye. **12** Lèfini ankò, li pran lwil pou mete
moun apa pou Bondye a, li vide l' sou tèt Arawon. Se konsa
li mete l' apa pou Bondye. **13** Moyiz fè pitit gason Arawon yo
pwoche, li mete rad yo sou yo, li pase sentiwon nan ren yo, li
mare mouchwa tèt sou tèt yo, dapre lòd Seyè a te ba li. **14** Apre
sa, Moyiz fè mennen ti towo yo ofri pou peye pou sa moun fè ki
mal la. Arawon ak pitit gason l' yo mete men yo sou tèt li. **15**
Lèfini, Moyiz touye towo a, li tranpe dwèt li nan san towo a, li
mete ti degout san sou kat kòn lotèl la. Apre sa, li fè ofrann pou
peye pou tou sa moun te fè ki mal sou lotèl la, li vide tout rès
san an atè nan pye lotèl la. Se konsa li mete l' apa pou Bondye,
li mande Bondye gras pou li. **16** Apre sa, Moyiz pran grès ki
vlope tripay yo, mas grès ki sou fwa a, ansanm ak de wonyon yo
ak tout grès yo, li boule yo nèt sou lotèl la. **17** Men, li pran tout
vyann ti towo a, po a ak tout tripay la, li boule yo an deyò limit
kote yo rete a, dapre lòd Seyè a te ba li. **18** Apre sa, Moyiz fè
mennen belye mouton ki pou boule nèt pou Seyè a. Arawon ak
pitit gason l' yo mete men yo sou tèt li. **19** Moyiz touye l', li pran
san an, li vide l' tout arebò lotèl la. **20** Li dekoupe belye a an
divès moso. Apre sa, li boule tèt la, moso vyann yo ak tout moso
grès yo nèt sou lotèl la. **21** Moyiz lave tripay yo ak pye yo nan
dlo. Apre sa li boule tout towo a nèt sou lotèl la. Se te yon bèt li
ofri pou boule nèt nan dife pou Seyè a, yon ofrann bèt k'ap fè
Seyè a plezi ak bon sant li, dapre lòd Seyè a te ba li. **22** Apre
sa, Moyiz fè mennen lòt belye mouton an, belye ki pou sèvi nan
seremoni pou mete prèt yo apa pou Seyè a. Arawon ak pitit
gason l' yo mete men yo sou tèt li. **23** Moyiz touye l', li pran ti

gout nan san belye a, li mete l' sou tete zòrèy dwat Arawon, sou
pous men dwat li ak sou gwo zòtèy pye dwat li. **24** Apre sa,
Moyiz fè pitit gason Arawon yo pwoche, li mete ti gout san sou
tete zòrèy dwat yo, sou gwo pous men dwat yo ak sou gwo
zòtèy pye dwat yo. Lèfini, Moyiz pran rès san an, li vide l' tout
arebò lotèl la. **25** Apre sa, li pran tout moso grès yo, ke a, tout
grès ki vlope tripay yo, moso grès ki sou fwa a, de wonyon yo ak
tout grès yo, ansanm ak jigo dwat la. **26** Nan panyen pen san
ledven ki devan Seyè a, li pran yon pen antye, yon gato fèt ak
lwil, ak yon pen rale. Li mete yo sou moso grès yo ak sou jigo
dwat la. **27** Apre sa, li mete tout bagay sa yo nan men Arawon
ak nan men pitit gason l' yo, li balanse yo devan Seyè a tankou
yon ofrann. **28** Apre sa, Moyiz pran ofrann yo nan men yo, li
boule yo sou lotèl la anwo ofrann ki t'ap boule deja a. Se te yon
ofrann pou bay prèt yo pouvwa pou yo sèvi Bondye, yon ofrann
bèt k'ap boule nèt nan dife pou Seyè a, yon ofrann bèt k'ap fè
Seyè a plezi ak bon sant li. **29** Moyiz pran moso pwatrin lan, li
balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann. Nan belye ki te sèvi
nan seremoni pou mete prèt yo apa a, se pòsyon sa a ki te pou
Moyiz, dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la. **30** Lè sa a, Moyiz
pran ti gout nan lwil pou mete moun apa pou sèvis Bondye a, li
melanje l' ak san ki te sou lotèl la, li voye l' sou Arawon ak sou
tout rad li yo, sou pitit gason Arawon yo ak sou tout rad yo. **31**
Moyiz pale ak Arawon ansanm ak pitit gason l' yo, li di yo: -
N'a fè kwit vyann belye a devan pòt Tant Randevou a. Se la
n'a manje l' tou ansanm ak pen ki nan panyen ofrann yo fè lè
nou t'ap resevwa pouvwa pou fè sèvis pou Bondye a, dapre lòd
mwen te resevwa lè li te di m': Arawon ak pitit gason l' yo va
manje vyann belye a. **32** Si gen rès nan vyann lan ak nan pen

an ki rete apre yo fin manje, n'a boule l' nan dife. **33** Pandan sèt
jou, nou p'ap soti devan pòt Tant Randevou a, jouk lè y'a fini ak
seremoni pou mete nou apa pou sèvis Bondye a, paske y'ap
pran sèt jou pou fè seremoni pou ban nou pouvwa pou fè sèvis
pou Bondye. **34** Sa nou wè nou fè jòdi a, se Seyè a menm ki te
bay lòd pou nou te fè l' pou peye pou tou sa nou te fè ki mal. **35**
Pandan sèt jou, lajounen kou lannwit, n'a rete la devan pòt Tant
Randevou a, epi n'a fè tou sa Seyè a te ban nou lòd fè a. Si se
pa sa, n'a mouri. Wi, men lòd Seyè a te ban mwen an. **36** Se
konsa, Arawon ak pitit gason l' yo te fè tou sa Moyiz te di yo
Seyè a te ba yo lòd fè a.

9 Sou wityèm jou a apre yo fini avèk sèvis pou mete yo apa pou
Bondye a, Moyiz rele Arawon ak pitit gason l' yo ansanm ak tout
chèf fanmi pèp Izrayèl la. **2** Epi li di Arawon konsa: -Pran yon
jenn ti towo san ankenn enfimite ki pou sèvi ofrann pou peye
pou sa nou fè ki mal, ak yon belye mouton san ankenn enfimite
ki pou sèvi ofrann pou nou boule nèt pou Seyè a. Ofri yo bay
Seyè a. **3** Apre sa, w'a mande moun pèp Izrayèl yo pou yo pran
yon bouk san ankenn enfimite ki pou sèvi ofrann pou yo boule
nèt pou Seyè a, yon ti towo san ankenn enfimite ki gen ennan
ak yon ti mouton san ankenn enfimite ki gen ennan ki pou sèvi
ofrann pou peye pou sa pèp la fè ki mal. **4** Lèfini, y'a pran yon
towo ak yon belye pou sèvi ofrann pou di Bondye mèsi. Y'a ofri
yo tout bay Seyè a ansanm ak ofrann grenn ki sot nan jaden yo
melanje ak lwil. Y'a fè sa paske Seyè a pral parèt devan yo jòdi
a. **5** Se konsa yo pran tou sa Moyiz te ba yo lòd pran an. Yo
mennen yo devan pòt Tant Randevou a. Apre sa, tout pèp la nèt
sanble menm kote a, yo rete kanpe devan Seyè a. **6** Lè sa a
Moyiz di yo: -Seyè a te bay lòd pou nou te fè tou sa pou li ka fè

nou wè pouvwa li. **7** Apre sa, Moyiz di Arawon konsa: -Pwoche
bò lotèl la, fè yon ofrann pou peye pou tou sa ou fè ki mal, ak
yon ofrann pou ou boule nèt pou Seyè a. Apre sa w'a fè menm
bagay pou pèp la. Wi, mete ofrann pèp la devan Bondye, mande
Bondye pou l' fè yo gras, jan Seyè a te bay lòd la. **8** Se konsa
Arawon pwoche bò lotèl la, li touye ti towo bèf li te bay pou
ofrann pou peye pou sa li te fè ki mal. **9** Pitit li yo pote san an ba
li, li tranpe dwèt li nan san an, epi li mete ti gout san sou kat kòn
lotèl la. Apre sa, li vide rès la nan pye lotèl la. **10** Lè l' fini, li pran
grès la, wonyon yo, mas grès ki te sou fwa a, li mete yo boule
sou lotèl la jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. **11** Pou vyann lan ak
po a, li boule yo nan dife andeyò lòt bò limit kote yo rete a. **12**
Apre sa, Arawon touye bèt li te ofri pou boule nèt pou Seyè a.
Pitit li yo pote san an ba li, li vide l' sou lotèl la ak tout arebò lotèl
la. **13** Yo pote ba li tou tèt la ansanm ak rès vyann lan dekoupe,
epi li mete yo boule sou lotèl la. **14** Li lave tripay yo ansanm
ak pye yo. Lèfini li mete yo boule sou lotèl la anwo vyann yo
t'ap boule pou Seyè a. **15** Apre sa, Arawon mete ofrann pèp la
devan Seyè a: li pran bouk pèp la te ofri pou peye pou sa yo fè
ki mal la, li touye l' epi li ofri l' bay Seyè a pou peche pèp la, jan
l' te fè l' pou pa l' la. **16** Apre sa, li fè ofrann pou yo boule nèt
pou Seyè a, dapre regleman yo. **17** Li mete ofrann grenn jaden
yo devan Seyè a. Li pran yon ponyen farin, li boule l' sou lotèl la,
anplis ofrann ki t'ap boule depi maten an. **18** Li touye towo a ak
belye a, li ofri yo tankou ofrann pèp la fè pou di Bondye mèsi.
Pitit li yo pote san an ba li, li vide san an sou lotèl la ak tout
arebò lotèl la. **19** Apre sa, Arawon pran tout moso grès towo a
ak moso grès belye a, ke yo, grès ki vlope zantray yo, mas fwa
yo, grès ki kouvri wonyon yo. **20** Li mete yo yonn sou lòt sou de

moso pwatrin yo, epi li pote tout grès yo, li mete yo boule nèt
sou lotèl la. **21** Men, li pran moso pwatrin yo ak jigo dwat yo, li
balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann, jan Moyiz te ba li
lòd fè a. **22** Lè Arawon fin fè tout ofrann pou peye pou sa yo te
fè ki mal, ofrann pou yo boule nèt pou Bondye ak ofrann pou di
Bondye mèsi, li leve men l' anwo pèp la, li beni yo epi li desann.
23 Moyiz ak Arawon antre anndan Tant Randevou a. Lè yo soti,
yo beni pèp la ankò. Se lè sa a pouvwa Seyè a parèt devan
je pèp la. **24** Yon dife rete konsa, li soti nan syèl la, li boule
tout vyann ak tout grès ki te sou lotèl la. Lè pèp la wè sa, yo
tout pran rele sitèlman yo te kontan epi yo tonbe fas atè devan
Bondye.

10 Yon jou, de nan pitit Arawon yo, Nadab ak Abiyou, leve, yo
pran ti recho yo, yo mete chabon dife tou limen ladan yo, yo
mete lansan nan dife a, epi y' al ofri l' bay Seyè a. Men, dife a
pa t' bon paske se pa t' yon dife Seyè a te bay lòd fè. **2** Seyè a
voye yon dife sou yo, dife a boule yo, epi yo mouri la devan
Seyè a. **3** Lè sa a, Moyiz di Arawon: -Men sa Seyè a t'ap di nou
an wi lè l' te di: Moun k'ap sèvi m' fèt pou respekte m'. M'a fè
pèp la konnen pouvwa mwen! Arawon pa di anyen. **4** Moyiz rele
Mikayèl ak Elzafan, de pitit gason Ouzyèl, tonton Arawon, li di
yo: -Vini non! Wete kadav kouzen nou yo devan tant Seyè a,
pote yo deyò lòt bò limit kan an. **5** Se konsa yo vini, yo pran kò
yo ak tout rad ki te sou yo, yo pote yo lòt bò limit kan an, jan
Moyiz te di a. **6** Apre sa, Moyiz pale ak Arawon ansanm ak
de lòt pitit gason l' yo, Eleaza ak Itama, li di yo: -Pa rete san
penyen tèt nou, pa chire rad sou nou jan moun yo fè l' la lè
yo nan lapenn pou ka lanmò. Si nou fè sa n'a mouri, Seyè a
va fache sou tout pèp la. Men, frè nou yo ansanm ak tout lòt

moun peyi Izrayèl yo gen dwa pran lapenn pou moun sa yo ki
boule nan dife Seyè a te voye sou yo a. **7** Nou menm, rete nan
tant Randevou a. Pa mete pwent pye nou deyò. Si nou fè sa
n'a mouri, paske avèk lwil yo te vide sou tèt nou an, yo mete
nou apa pou Seyè a. Yo fè jan Moyiz te di a. **8** Seyè a pale ak
Arawon, li di l' konsa: **9** -Ni ou menm, ni pitit gason ou yo, nou
pa fèt pou nou bwè diven ni ankenn gwòg lè se jou nou gen pou
nou antre nan Tant Randevou a. Si nou fè sa n'a mouri. Sa se
yon regleman pou nou swiv tout tan, nou menm, pitit nou yo ak
pitit pitit nou yo. **10** Se pou nou konnen sa ki apa pou sèvis
Bondye ak sa ki pou sèvis òdinè, sa ki pa ka sèvi pou sèvis
Bondye ak sa ki ka sèvi pou sèvis Bondye. **11** Lèfini, se devwa
nou pou nou moutre pèp Izrayèl la tout regleman mwen menm
Seyè a, mwen te bay Moyiz pou nou. **12** Moyiz pale ak Arawon
ansanm ak de lòt pitit gason ki te rete l' yo, Eleaza ak Itama, li di
yo: -N'a pran farin ki rete nan ofrann grenn yo boule pou Seyè a,
n'a fè pen san ledven avè l', n'a manje yo bò lotèl la, paske
ofrann lan, se yon ofrann ki apa nèt pou Seyè a. **13** N'a manje
l' yon kote ki apa pou Seyè a. Wi, se pòsyon sa a ki pou ou
ansanm ak pitit ou yo nan ofrann yo fè pou boule pou Seyè a.
Se sa Seyè a te ban m' lòd fè. **14** Konsa tou, nou menm ak
tout fanmi nou, fi kou gason, nou gen dwa manje pwatrin yo
balanse devan Seyè a ak jigo yo te ofri bay Seyè a pou prèt yo.
N'a manje yo yon kote yo mete apa pou sèvis Seyè a. Paske,
pòsyon sa yo se pou nou yo ye, pou nou ansanm ak pitit nou
yo. Se nan ofrann moun Izrayèl yo fè pou di Bondye mèsi yo
soti. **15** Wi, y'a pote jigo ak pwatrin y'ap ofri pou boule ansanm
ak pòsyon grès y'ap ofri pou boule nan dife pou Seyè a. Y'a
balanse yo devan Bondye. Pòsyon sa yo va toujou rete pou ou

ansanm ak pou pitit ou yo, jan Seyè a te bay lòd la. **16** Lè sa a,
Moyiz mande sa yo te fè ak kabrit ki sèvi ofrann pou peye pou
sa moun te fè ki mal la. Yo di l' yo te gen tan boule l'. Moyiz fè
yon sèl move sou Eleaza ak Itama, de gason Arawon ki te rete
yo, li di yo konsa: **17** -Poukisa nou pa t' manje ofrann yo te fè
pou peche a nan kote yo mete apa pou sèvis Bondye a? Nou
konnen ofrann lan se yon bagay ki apa nèt pou Seyè a. Seyè a
ban nou l' pou nou manje, pou li ka wete peche pèp la, pou peye
pou peche yo fè. **18** Tande byen. Nou wè yo pa t' pote san an
anndan kay Bondye a. Se pou nou te manje vyann lan nan kay
ki apa pou Bondye a, jan Bondye te ban mwen lòd fè l' la. **19**
Arawon reponn Moyiz: -Ou wè sa ki rive m' jòdi a? Atout pèp la
te fè ofrann pou wete peche li yo ak ofrann pou boule pou Seyè
a, mwen t'ap mande m' si m' te manje ofrann peche yo a jòdi a,
ou kwè sa ta fè Seyè a plezi? **20** Lè Moyiz tande sa, sa te fè kè
l' kontan.

11 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **2** -
Men sa pou nou di moun pèp Izrayèl yo. **3** Nan tout bèt ki sou
latè, men bèt nou ka touye pou nou manje. Nou ka manje tout
bèt ki gen zago yo fann an de depi yo remoute manje tou. **4**
Men, gen bèt ki remoute manje epi ki pa gen zago yo fann. Bèt
konsa nou pa gen dwa manje yo. Sa pa bon pou nou! Nou gen
chamo ki remoute manje men ki pa gen zago yo fann. Vyann li
pa bon pou nou manje. **5** Nou gen daman ki remoute manje men
ki pa gen zago yo fann. **6** Nou gen ankò lapen ki remoute manje
men ki pa gen zago fann an de. Vyann li pa bon pou nou manje.
7 Nou gen ankò kochon. Li menm li gen zago fann an de, men li
pa remoute manje. Vyann li tou pa bon pou nou manje. **8** Piga
nou janm manje vyann bèt sa yo. Piga nou manyen kadav yo.

Yo pa bon pou nou menm k'ap sèvi Bondye. **9** Nan bèt k'ap viv
nan dlo men sa nou ka manje. Nou ka manje tout bèt nan lanmè
ak nan dlo dous ki gen zèl ak kal sou kò yo. **10** Men, tout bèt
k'ap viv nan lanmè osinon nan dlo dous men ki pa gen ni zèl ni
kal sou kò yo, sa pa bon pou manje yo. **11** Gade yo pou move
vyann. Pa manje vyann yo, pa manyen kadav yo. **12** Tout bèt
k'ap viv nan dlo men ki pa gen zèl ak kal sou kò yo, nou pa fèt
pou nou manje yo. **13** Nan tout zwazo men sa nou pa gen dwa
manje paske yo pa bon pou nou menm k'ap sèvi Bondye. **14**
Malfini karanklou ak lòt bèt menm fanmi ak yo ki manje kadav,
15 tout kalite kònèy, **16** otrich, janmichèt, poul dlo, grigri, ak lòt
bèt menm fanmi ak yo ki manje vyann vivan, **17** koukou, plonjon,
frize, **18** gwo kanna mawon blan, grangozye, chwèt, **19** sigòy,
krabye ak tout lòt bèt menm fanmi ak yo, chòchòt, sèpantye. **20**
Tout ti bètazèl ki mache sou kat pye pa bon pou nou manje. **21**
Men, nou ka manje tout ti bètazèl ki mache sou kat pye, depi
yo gen de gwo pye ki penmèt yo sote, **22** tankou krikèt kay,
krikèt bwa, chwal bondye ak lòt kalite krikèt. **23** Men, tout lòt ti
bètazèl ki gen kat pye pa bon pou nou manje. **24** Depi yon moun
manyen kadav yonn nan bèt sa yo, li pa nan kondisyon pou l' fè
sèvis pou Bondye jouk aswè. **25** Tout moun ki pote menm yon
moso nan kadav yo gen pou lave tout rad sou li, epi li p'ap nan
kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk aswè. **26** Tout bèt ki
pa gen zago yo fann an de osinon ki pa remoute manje pa bon
pou nou manje. Tout moun ki manyen ata kadav bèt sa yo pa
nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye. **27** Konsa tou, tout
bèt ki mache sou kat pa t' men ki pa gen zago, yo pa bon pou
nou manje. Depi yon moun manyen kadav yonn nan bèt sa yo, li
pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye jouk aswè. **28** Tout

moun ki pote kadav bèt yo al jete gen pou lave tout rad sou
li, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye jouk
aswè. Wi, tout bèt sa yo pa bon pou nou manje. **29** Pami tout
bèt toupatou sou latè ki mache sou vant, men sa ki pa bon pou
nou manje: tout kalite zagoudi, sourit ak leza, **30** zandolit, soud,
mabouya, gongolo, aganman. **31** Wi, tout bèt sa yo pa bon pou
nou manje. Si yon moun annik manyen kadav yonn nan bèt sa
yo, l'a nan kondisyon pou l' pa fè sèvis pou Bondye jouk aswè.
32 Si kadav bèt sa yo tonbe sou nenpòt ki bagay, kit an bwa, kit
an twal, kit an po, kit an twal sak, osinon sou nenpòt ki zouti nou
sèvi pou nou travay, bagay sa a osinon zouti sa a pa bon pou
nou sèvi. Se pou nou mete l' tranpe nan dlo, li p'ap bon pou nou
sèvi avè l' jouk aswè rive. Apre sa, nou ka sèvi avè l' san danje.
33 Si kadav yonn nan bèt sa yo tonbe nan yon veso fèt an tè, tou
sa ki nan veso a pa bon pou nou sèvi ankò, epitou se pou nou
kraze veso sa a. **34** Si ti gout nan dlo ki soti nan veso sa a ta
rive tonbe sou nenpòt manje nou gen dwa manje, manje a pa
bon ankò pou nou manje. Konsa tou, tout bwason nou gen dwa
bwè, si yo ta rive vide l' nan yon veso konsa, li pa bon ankò pou
nou bwè. **35** Si kadav yonn nan bèt sa yo tonbe sou nenpòt
bagay, bagay sa a pa bon pou sèvi ankò. Si se yon fou osinon
yon recho, se pou yo kraze yo an miyèt moso. Yo pa bon, nou
pa fèt pou sèvi ak yo ankò menm. **36** Men, si yo tonbe nan yon
sous osinon nan yon sitèn pou ranmase dlo, sous la osinon sitèn
lan ap toujou bon pou sèvis nou. Men, moun ki manyen kadav la
pou wete l' nan dlo a p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye.
37 Si kadav yonn nan bèt sa yo tonbe sou grenn nou pral plante,
grenn yo bon toujou pou plante. **38** Men, si grenn lan te tranpe
nan dlo epi kadav yonn nan bèt sa yo tonbe sou li, grenn lan pa

bon ankò pou plante. **39** Lè yon bèt nou ka manje rete konsa li
mouri, tout moun ki manyen kadav li p'ap kapab fè sèvis pou
Bondye jouk aswè. **40** Moun ki manje nenpòt moso nan vyann
bèt mouri a gen pou l' lave rad sou li epi li p'ap nan kondisyon
pou l' fè sèvis Bondye jouk aswè. Moun ki pote kadav la al jete
gen pou l' lave rad sou li, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis
pou Bondye jouk aswè. **41** Tout ti bèt k'ap trennen sou vant pa
bon pou moun k'ap sèvi Bondye. Nou pa fèt pou manje yo. **42**
Depi se ti bèt k'ap trennen sou vant ou ankò ti bèt kat pye, ou
ankò ti bèt ki gen anpil pye, yo yonn pa bon menm pou moun
k'ap sèvi Bondye: nou pa fèt pou nou manje yo. **43** Pa manje
ankenn nan ti bèt k'ap trennen sou vant yo pou yo pa mete nou
nan kondisyon pou nou pa kapab fè sèvis pou mwen. **44** Se
mwen menm Seyè a ki Bondye nou. Se pou nou kenbe kò nou
yon jan pou nou viv apa pou mwen, paske mwen menm se yon
Bondye apa mwen ye. Pa kite ankenn ti bèt k'ap trennen sou
vant mete nou nan kondisyon pou nou pa ka sèvi m'. **45** Se
mwen menm, Seyè a, se mwen menm ki te mennen nou soti
kite peyi Lejip pou m' te ka Bondye nou. Wi, se pou nou viv apa
pou mwen, paske mwen se yon Bondye apa. **46** Men regleman
ki gen rapò ak bèt, zwazo ak tout lòt bèt k'ap viv nan dlo, osinon
k'ap trennen sou vant. **47** Se pou nou toujou rekonèt bèt ki ka
mete nou nan kondisyon pou nou pa ka sèvi Bondye ak bèt ki
p'ap fè l', bèt ki bon pou nou manje ak bèt ki pa bon pou nou
manje.

12 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Men sa pou ou
di pep Izrayèl la pou mwen. Lè yon fanm vin ansent, epi li fè
yon pitit gason, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou mwen
pandan sèt jou apre jou akouchman an, menm jan li pa ka fè

sèvis pou mwen lè li gen règ li. **3** Sou wityèm jou a, y'a sikonsi
pitit la. **4** Men, madanm lan va rete ankò tranntwa jou. Se apre
sa l'a fè sèvis pou san li pèdi a. Li p'ap gen dwa manyen ankenn
bagay yo mete apa pou Bondye, ni li p'ap gen dwa antre nan
tant ki apa pou Bondye a, toutotan li poko fè sèvis pou mete l'
ankò nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye a. **5** Si se yon tifi
li fè, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou mwen pandan
de senmenn apre akouchman an, menm jan li pa ka fè sèvis
pou mwen lè li gen règ li. Apre sa se pou l' pase swasannsis
jou anvan li fè sèvis pou san li pèdi a. **6** Lè li fin pase kantite
jou pou l' pase a, kit se pou yon pitit gason, kit se pou yon pitit
fi, fanm lan va pran yon ti mouton ki poko gen ennan ak yon
jenn ti pijon osinon yon toutrèl, l'a pote yo bay prèt la devan pòt
Tant Randevou a. Ti mouton an va sèvi ofrann yo boule nèt
pou Bondye a. Ti pijon an osinon ti toutrèl la va sèvi ofrann pou
mande Bondye padon pou sa l' te fè ki mal. **7** Prèt la va ofri yo
bay Seyè a pou mande padon pou fanm lan. Se konsa fanm lan
va fè sèvis pou san li pèdi a. Wi, se sa pou yon fanm fè apre li
fin akouche, kit se yon gason, kit se yon fi li fè. **8** Si fanm lan pa
gen mwayen pou l' pote yon ti mouton, lè sa a l'a pote de pijon
osinon de toutrèl, yonn pou yo boule nèt pou Bondye, lòt la pou
yo ofri pou mande padon. Prèt la va ofri yo bay Seyè a pou l'
mande padon pou li. Se konsa fanm lan va fè sèvis pou l' ka nan
kondisyon sèvi Bondye ankò.

13 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa:
2 -Si yon moun wè yon kote sou po kò l' anfle, ou ankò si li
wè yon bouton osinon yon tach parèt sou po l' ki ta vle sanble
konmansman yon move maladi po ki ka kontaminen lòt moun,
y'a mennen l' bay Arawon, prèt la, ou ankò bay yonn nan pitit li

yo ki prèt tou. **3** Prèt la va egzaminen kote ki malad la. Si pwal
yo vin tou blan, epi si maladi a fouye po a ti kras, l'a konnen se
yon move maladi po ki ka kontaminen lòt moun. Lè prèt la va wè
sa, l'a fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou l' fè sèvis
Bondye. **4** Men, si kote po a anfle a vin tou blan san li pa fouye,
si pwal yo pa vin blan, prèt la va fèmen moun lan yon kote pou
kont li pandan sèt jou. **5** Sou setyèm jou a, prèt la va egzaminen
l' ankò. Si li wè bouton an rete menm jan an, li pa laji sou po a,
prèt la va fèmen moun lan pou kont li pou sèt jou ankò. **6** Apre
sa, prèt la va egzaminen l' ankò. Si bouton an cheche, si li pa
laji kò l' sou po a, prèt la va fè konnen moun lan nan kondisyon
pou l' fè sèvis Bondye. Se yon bouton ase li te genyen. Lè sa a,
moun lan va lave rad li, epi l'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis
pou Bondye. **7** Men si bouton an vin pi laj sou po a, apre prèt la
te fin di moun lan bon lè li te wè l' la, se pou moun lan parèt
devan prèt la ankò. **8** Prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè
bouton an vin pi laj sou po a, prèt la va fè konnen moun lan pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se yon move maladi po li
genyen! **9** Lè yon moun va gen yon move maladi po sou li, y'a
mennen l' bay prèt la. **10** Prèt la va egzaminen l'. Si li wè yon
bouton blan sou po a ki fè pwal yo vin blan tou, si bouton an plen
postim, **11** se va yon move maladi po ki chita sou li. Prèt la va fè
konnen nonm lan pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Li
p'ap bezwen fèmen l' yon kote pou kont li, paske se bagay ki klè,
nonm lan pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. **12** Men, si
maladi a gaye sou tout kò l', si li kouvri ak bouton depi nan tèt
jouk nan pye, kifè kote prèt la voye je l' li wè se bouton, **13** prèt
la va egzaminen l' ankò. Si maladi a kouvri tout kò l', prèt la va di
moun lan toujou nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Depi tout

kò l' vin tou blan, li nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **14** Men,
jou yon bouton pete, li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye.
15 Prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè yon bouton pete, l'a fè
konnen nonm lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Depi
bouton an pete se yon move maladi po li genyen, nonm lan pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **16** Men, lè bouton an va
konmanse geri, po a konmanse vin blan ankò, moun lan va
tounen al jwenn prèt la. **17** Prèt la va egzaminen l' ankò. Si li
wè bouton an vin tou blan, prèt la va fè konnen nonm lan nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye. **18** Si yon moun gen yon apse ki
geri, **19** men kote apse a te ye a vin anfle, ou ankò yon ti bouton
wouj anba po a vin parèt, se pou l' al wè prèt la. **20** Prèt la va
egzaminen l'. Si bouton an gen lè yon ti jan pi fon pase rès po a,
epi si pwal ki ladan l' yo vin tou blan, prèt la va fè konnen moun
lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se yon move maladi
po k'ap parèt sou mak apse a. **21** Men, lè prèt la egzaminen l', si
li wè pwal ki ladan l' yo pa blan, si bouton an pa pi fon pase rès
po a, si li konmanse chanje koulè, prèt la va fèmen moun lan
yon kote pou kont li pou sèt jou. **22** Si bouton an gaye sou tout
kò l', prèt la va fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye. Se yon move maladi po li genyen. **23** Men, si
bouton an rete jan l' te ye a, y'a konnen se mak apse a ase li
ye. Prèt la va fè konnen moun lan pa gen anyen, li toujou nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye. **24** Ou ankò, lè yon moun boule
nan dife, si lè li konmanse geri, po a vin yon ti jan wouj e blan,
25 prèt la va egzaminen l'. Si li wè pwal yo vin blan, epi si tach la
gen lè pi fon pase rès po a, y'a konnen se yon move maladi po
k'ap devlope sou boule a. Prèt la va fè konnen moun lan pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Se yon move maladi po li

genyen. **26** Men, si lè prèt la egzaminen l' li pa jwenn pwal blan
ladan l', epi tach la pa pi fon pase rès po a, men li ta vle chanje
koulè, prèt la va fèmen l' yon kote pou kont li pou sèt jou. **27**
Sou setyèm jou a, prèt la va egzaminen l' ankò. Si li wè tach la
ap gaye, l'a konnen se yon move maladi po li genyen. Lè sa a,
prèt la va fè konnen moun lan pa nan kondisyon pou l' fè sèvis
Bondye. **28** Men, si tach la rete jan l' te ye a, si li pa gaye sou po
a, si se koulè a ase ki chanje, l'a konnen se mak boule a ase li
ye. Prèt la va fè konnen moun lan toujou nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye, paske se boule a k'ap geri. **29** Lè yon gason
osinon yon fanm gen yon kote nan cheve l' osinon nan bab li ki
fè yon plak, **30** prèt la va egzaminen plak la. Si li gen lè pi fon
pase rès po a, si li gen cheve yon ti jan jòn, fin fen ladan l', l'a
konnen se pyas moun lan genyen. Se yon move maladi po ki
parèt nan cheve l' osinon nan bab li. Prèt la va fè konnen moun
lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **31** Men, lè prèt la
egzaminen plak pyas la, si li wè gen lè li pa pi fon pase rès po a,
epi cheve ki ladan l' yo yon ti jan jòn, prèt la va fèmen moun lan
yon kote pou kont li pou sèt jou. **32** Sou setyèm jou a, prèt la va
egzaminen malenng lan ankò. Si pyas la gaye, si cheve ki ladan
l' yo pa vin jòn, si li gen lè pa pi fon pase rès po a, **33** moun lan
va koupe tout cheve nan tèt li san l' pa manyen pyas la. Apre sa,
prèt la va fèmen l' yon kote pou kont li pou sèt jou ankò. **34** Sou
setyèm jou a, prèt la va egzaminen l' ankò. Si pyas la pa laji sou
po a, si li pa fouye po a, prèt la va fè konnen moun lan nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye. Moun lan menm va lave rad sou
li, epi l'a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. **35** Men, si
apre prèt la te fin di moun lan nan bon kondisyon an, pyas la
gaye tout bon vre sou po a, **36** prèt la va egzaminen l' ankò. Si

pyas la gaye vre sou po a, li pa bezwen chache wè si li gen
cheve jòn ankò. L'a tou konnen moun lan pa nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye. **37** Men si li wè pyas la rete jan l' te ye a, epi
cheve nwa ap pouse sou li, l'a tou konnen pyas la geri, epi prèt
la va fè konnen moun lan nan kondisyon pou fè sèvis Bondye.
38 Lè yon gason osinon yon fanm gen ti tach blan ki parèt sou
po l', **39** prèt la va egzaminen l'. Si tach yo yon ti koulè blan sal,
l'a konnen se yon ti gratèl ki parèt sou po a, moun lan toujou
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **40** Lè yon nonm pèdi tout
cheve nan tèt li, li chòv. Sa pa vle di li pa nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye. **41** Konsa tou, lè yon moun pèdi cheve sou tout
devan tèt li, li demi chòv. Sa pa vle di li pa nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye. **42** Men, si kote l' chòv la yon ti tach koulè
wouj-blan parèt, se ka yon move maladi po k'ap leve sou kò l'.
43 Lè sa a, prèt la va egzaminen l'. Si plak la gen yon ti koulè
wouj-blan tankou lè moun gen move maladi po sou kò yo, **44**
l'a konnen se yon moun ki gen move maladi po. Prèt la va fè
konnen moun lan pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, akòz
move maladi po ki parèt sou tèt li a. **45** Lè yon moun gen yon
move maladi po, l'a mete vye rad chire sou li. L'a kite tèt li san
penyen, l'a kouvri figi l' depi anba nen l' desann, epi kote l' pase
la pran rele: Men moun malad! Men moun malad! **46** Pandan
tout tan maladi a va sou li, li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye. Se yon moun ki gen move maladi po li ye. L'a rete yon
kote pou kont li, nan yon kay andeyò limit kote moun rete. **47** Lè
yon rad fèt an lenn nèt osinon an twal fen blan nèt bay mak
tankou li ta vle kanni, **48** ou ankò lè nan yon moso twal, fil dwat
yo osinon fil travè yo, kit yo fèt an lenn ou ankò an kenaf, bay
mak tankou yo ta vle kanni, ou ankò lè yon moso po osinon yon

bagay fèt an po bay mak tankou li ta vle kanni, **49** si kote ki vle
kanni an gen yon ti koulè vèt osinon wouj, sa vle di se kanni l'ap
kanni. Se pou nou pote l' moutre prèt la. **50** Prèt la va pran l', l'a
egzaminen l' epi l'a fèmen bagay ki vle kanni an yon kote pou
sèt jou. **51** Sou setyèm jou a, prèt la va egzaminen l' ankò. Si li
wè kanni an gaye sou twal la, osinon li mache nan fil dwat yo
osinon nan fil travè yo, oswa sou po a, osinon sou bagay fèt ak
po, sa vle di se kanni l'ap kanni vre. Moun k'ap sèvi Bondye pa
ka sèvi avè l' ankò. **52** Prèt la va boule bagay ki kanni an, paske
se yon move maladi k'ap manje tout rad la. Se pou yo boule l'
nan dife. **53** Men, si lè prèt la egzaminen l', li jwenn kanni an pa
gaye nan twal la osinon nan po a, **54** prèt la va bay lòd pou yo
lave l'. Apre sa, l'a fèmen l' ankò yon kote pou sèt jou. **55** Sou
setyèm jou a, l'a egzaminen l' ankò. Si li wè kote ki te vle kanni
an rete menm jan an, menm si li pa gaye sou rès twal la, bagay
la pa nan bon kondisyon, moun k'ap sèvi Bondye pa ka sèvi avè
l'. Se pou yo boule l' nan dife, kanni an te mèt sou lanvè ou sou
landrèt li. **56** Men, si lè prèt la ap egzaminen l' dezyèm fwa a, li
wè kanni an te pèdi koulè, fwa sa a, l'a chire kote ki te kanni nan
twal la osinon nan po a. Ou ankò, l'a wete fil dwat ou fil travè ki
te kanni nan twal la. **57** Si apre sa, kanni an parèt ankò epi li
konmanse gaye nan rès rad la, mèt rad la va boule l'. **58** Si apre
yo lave yon rad, kanni an disparèt, y'a lave l' yon dezyèm fwa.
Se lè sa a rad la va nan bon kondisyon, moun k'ap sèvi Bondye
ka sèvi avè l'. **59** Men regleman pou nou swiv lè yon rad fèt an
lenn osinon an twal fen blan bay mak tankou li ta vle kanni, ou
ankò lè nan yon moso twal, fil dwat osinon fil travè yo, kit yo fèt
an lenn ou ankò an kenaf, bay mak tankou li ta vle kanni, ou
ankò lè yon moso po osinon nenpòt bagay ki fèt an po bay mak

tankou li ta vle kanni. Se konsa n'a konnen si moun k'ap sèvi
Bondye ka sèvi osinon pa ka sèvi ak yo.

14 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Men regleman w'a
bay pou yo swiv lè y'ap fè sèvis pou moun ki geri apre yo te
gen move maladi po. Jou pou yo rekonèt moun lan geri a, y'a
mennen l' bay prèt la. **3** Prèt la va pran l', l'a soti ansanm
avè l' lòt bò limit kan kote moun rete a. L'a egzaminen l' byen
egzaminen, pou l' wè si malad la geri vre. **4** Prèt la va bay lòd
pou yo pote pou moun ki te malad la de zwazo tou vivan epi ki
bon pou moun k'ap fè sèvis pou Bondye, ansanm ak yon moso
bwa sèd, yon moso twal kamwazi ak yon ti branch izòp. **5** Apre
sa, prèt la va bay lòd pou yo touye premye zwazo a anwo yon
bòl an tè plen dlo fre. **6** L'a pran lòt zwazo a tou vivan ansanm
ak bwa sèd la, moso twal kamwazi a ak ti branch izòp la, l'a
plonje yo nan san zwazo yo te touye anwo dlo fre a. **7** Apre sa,
l'a voye san an sèt fwa sou moun ki te gen move maladi po a
epi l'a di moun lan nan kondisyon ankò pou fè sèvis Bondye. L'a
lage zwazo vivan an pou l' vole al fè wout li nan bwa. **8** Moun ki
te malad la va lave rad ki te sou li yo, l'a kale tèt li nèt, l'a benyen
nan gwo dlo, epi l'a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò.
Apre sa, l'a antre nan kan kote moun rete a, men li p'ap antre
lakay li pandan sèt jou. **9** Sou setyèm jou a, l'a kale tèt li ankò,
l'a koupe tout bab li, tout plim je l' ak tout plim ki sou tout rès kò
li. L'a lave rad ki te sou li a, l'a lave kò l' nan gwo dlo. Apre sa,
l'a nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. **10** Sou wityèm jou a,
l'a pran de ti belye ki pa gen ankenn enfimite ak yon ti fenmèl
mouton ki gen ennan epi ki pa gen ankenn enfimite. L'a pran tou
de mamit farin melanje ak lwil oliv epi yon boutèy demi lit plen
lwil oliv. **11** Prèt k'ap fè sèvis la va mennen moun lan ansanm ak

ofrann li yo devan Seyè a, jouk nan papòt Tant Randevou a. **12**
Rive la, prèt la va pran yonn nan ti belye yo, l'a ofri l' ansanm ak
demi lit lwil la bay Seyè a pou peye pou sa moun lan te fè ki
mal. L'a balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann espesyal
pou Seyè a. **13** L'a touye ti mouton an kote yo konn touye bèt yo
ofri pou mande padon an osinon pou boule nèt la, nan kote
yo mete apa pou sèvis Bondye a. L'a fè sa konsa paske bèt
moun yo ofri pou peye pou sa yo fè ki mal la osinon pou mande
Bondye padon an, se pou prèt la li ye. Se yon ofrann yo mete
apa nèt pou Seyè a. **14** Apre sa, prèt la va pran ti gout nan san
ti mouton an, l'a pase l' sou pwent tete zòrèy dwat moun ki te
malad la, sou gwo pous men dwat li ak sou gwo zòtèy pye dwat
li. **15** Prèt la va pran ti gout lwil nan boutèy la, l'a vide l' nan
pla men gòch li. **16** L'a tranpe yon dwèt men dwat li nan lwil ki
nan pla men gòch li a. Avèk dwèt la, l'a voye ti gout lwil sèt fwa
devan lotèl Bondye a. **17** L'a pran ti gout nan lwil ki nan pla men
gòch li a, l'a mete l' menm kote li te mete san ti mouton an, ki vle
di sou pwent tete zòrèy dwat moun lan, sou gwo pous men dwat
li ak sou gwo zòtèy pye dwat li. **18** Lèfini, l'a vide rès lwil ki nan
pla men l' lan sou tèt moun lan. Se konsa prèt la va fè sèvis pou
mande Bondye padon devan lotèl Seyè a. **19** Apre sa, prèt la
va fè ofrann pou peye sa moun lan fè ki mal. L'a fè sèvis pou
mande Bondye padon pou moun ki te malad la. L'a touye bèt
pou yo boule nèt la. **20** L'a mete l' sou lotèl la ansanm ak farin
ble melanje ak lwil la. Se konsa prèt la va fè sèvis pou mande
padon pou moun lan, epi moun lan va nan kondisyon ankò pou l'
fè sèvis Bondye. **21** Si moun lan pòv epi li pa gen anpil mwayen,
l'a pote yon sèl ti mouton pou yo ofri pou peye pou sa moun lan
te fè ki mal la. L'a pote twaka mamit farin sèlman melanje ak lwil

oliv ak yon boutèy demi lit plen lwil. **22** L'a pote de ti toutrèl
tou osinon de ti pijon, jan mwayen li va penmèt li, yonn pou
sèvi ofrann pou mande padon, lòt la pou boule nèt pou Seyè
a. **23** Sou wityèm jou a, l'a pote yo bay prèt la devan pòt Tant
Randevou a, pou prèt la fè sèvis pou mete l' nan kondisyon pou
li ka sèvi Seyè a ankò. **24** Prèt la va pran ti mouton li ofri pou
peye pou sa moun lan fè ki mal la ansanm ak boutèy lwil la, l'a
balanse yo devan Seyè a tankou yon ofrann. **25** Apre sa, l'a
touye ti mouton an, l'a pran ti gout nan san li l'a mete sou pwent
tete zòrèy dwat moun ki te malad la, sou gwo pous men dwat li
ak sou gwo zòtèy pye dwat li. **26** Prèt la va vide ti gout lwil nan
pla men gòch li, **27** l'a tranpe yon dwèt men dwat li nan lwil ki
nan pla men gòch li a. Avèk dwèt la, l'a voye lwil la sèt fwa devan
lotèl Seyè a. **28** Apre sa, l'a pran nan lwil ki nan men gòch li a,
l'a mete l' menm kote li te mete san ti mouton an, ki vle di sou
pwent tete zòrèy dwat moun lan, sou gwo pous men dwat li a ak
sou gwo zòtèy pye dwat li a. **29** Lèfini, l'a vide rès lwil ki nan pla
men gòch li a sou tèt moun lan. Se konsa l'a fè sèvis pou mande
Bondye padon devan lotèl Seyè a. **30** Apre sa, l'a ofri toutrèl
yo, osinon pijon yo, dapre sa mwayen moun lan te penmèt li,
31 yonn pou mande padon pou peche, lòt la pou yo boule nèt
ansanm ak ofrann farin ble a. Se konsa prèt la va fè sèvis pou
mande Bondye padon pou moun lan. **32** Men regleman pou yo
swiv lè yon moun ki gen move maladi po pa gen dekwa pou l'
ofri tou sa li te dwe ofri pou sèvis ki pou mete l' nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye ankò. **33** Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak
Arawon, li di yo: **34** -Lè n'a fin antre nan peyi Kanaran an, peyi
m'ap ban nou pou rele nou pa nou an, si mwen voye salpèt sou
yonn nan kay kote nou rete yo, men sa pou nou fè. **35** Mèt kay

la va al jwenn prèt la, l'a di l': Gen yon bagay tankou salpèt ki
parèt sou miray kay mwen an. **36** Prèt la va bay lòd pou yo
mete tou sa ki nan kay la deyò anvan li vin egzaminen kay la.
Konsa, tou sa ki te nan kay la ka toujou sèvi pou moun k'ap
sèvi Bondye. Apre sa, prèt la va vini, l'a antre nan kay la pou
egzaminen l'. **37** L'a egzaminen tout miray yo. Si li wè gen kèk
kote ki manje nan miray la, epi ki gen ti koulè vèt osinon wouj,
38 prèt la va soti nan kay la, l'a fèmen l' akle pou sèt jou. **39**
Sou setyèm jou a, prèt la va tounen, l'a egzaminen miray kay la
ankò. Si li wè tach la gaye sou miray kay la, **40** prèt la va bay
lòd pou yo wete wòch kote yo te jwenn salpèt la, y'a voye wòch
yo jete yon kote andeyò lavil la, kote yo mete bagay ki pa ka
sèvi pou sèvis Bondye. **41** Apre sa, l'a fè yo grate tout anndan
kay la, epi y'a jete tout vye kras mòtye yo te grate a andeyò lavil
la, menm kote yo mete bagay ki pa ka sèvi nan sèvis Bondye.
42 Y'a pran lòt wòch ranplase wòch yo te wete yo epi y'a rekrepi
kay la. **43** Si salpèt la parèt ankò apre yo fin wete wòch malad
yo, apre yo fin grate kay la epi yo rekrepi l', **44** prèt la va tounen
vin gade. Si li wè salpèt la gaye nan kay la, la konnen kay la gen
yon move maladi sou miray li. Moun k'ap sèvi Bondye pa ka rete
ladan l'. **45** Lè sa a, y'a demoli kay la nèt epi y'a pran wòch,
bwa, mòtye ki te nan kay la, y'a voye yo jete andeyò lavil la, kote
yo mete bagay ki pa ka sèvi pou sèvis Bondye. **46** Tout moun ki
te antre anndan kay la lè kay la te fèmen an p'ap nan kondisyon
pou sèvi Bondye jouk aswè rive. **47** Tout moun ki te kouche
osinon ki te manje anndan kay la va gen pou lave rad ki te sou
yo. **48** Lè prèt la vin gade a, si li te jwenn salpèt la disparèt nèt
apre yo te fin rekrepi kay la, prèt la va fè konnen kay la nan bon
kondisyon ankò pou moun k'ap sèvi Bondye ka rete ladan l',

paske salpèt la disparèt nèt. **49** Apre sa, prèt la va fè sèvis pou
wete peche nan kay la. L'a pran de zwazo, kèk moso bwa sèd,
yon moso twal kamwazi ak yon ti branch izòp. **50** L'a touye yonn
nan ti zwazo yo anwo yon bòl an tè plen dlo fre. **51** Apre sa, l'a
pran bwa sèd la, ti branch izòp la, moso twal kamwazi a ansanm
ak lòt zwazo ki vivan an, l'a plonje yo nan san premye zwazo a
ki melanje ak dlo fre a. Apre sa, l'a voye san an sèt fwa sou kay
la. **52** Se konsa prèt la va fè sèvis pou wete peche nan kay la,
avèk san zwazo a, dlo fre a, zwazo vivan an, bwa sèd la, ti
branch izòp la, epi moso twal kamwazi a. **53** Apre sa, l'a lage ti
zwazo vivan an pou l' vole al fè wout li nan bwa andeyò lavil la.
Se konsa l'a fè sèvis pou mande Bondye padon pou kay la epi
kay la va nan bon kondisyon pou moun k'ap sèvi Bondye ka rete
ladan l' ankò. **54** Men regleman pou nou swiv lè yon moun gen
move maladi po osinon pyas, **55** lè kanni tonbe sou rad osinon
lè salpèt parèt nan yon kay, **56** lè yon moun gen yon kote sou
po l' ki anfle osinon lè li gen yon bouton ou ankò yon tach ki
parèt sou po l'. **57** Se konsa n'a konnen lè yon bagay nan bon
kondisyon osinon lè li pa nan bon kondisyon pou moun k'ap sèvi
Bondye. Se tout regleman yo sa pou move maladi po.

15 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa:
2 -Pale ak pèp Izrayèl la, di yo pou mwen: Lè yon nonm gen
ekoulman, li pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **3** Kit
ekoulman an ap koule, kit li bloke ti pati li, nonm lan pa nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye. **4** Moun k'ap sèvi Bondye pa ka
sèvi ak kabann kote moun malad la kouche ni ak bagay kote l' te
chita. **5** Tout moun ki manyen kabann lan gen pou lave rad ki
sou yo, yo gen pou yo benyen nan gwo dlo, epi yo p'ap nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. **6** Konsa tou, tout

moun ki chita sou bagay kote li te chita gen pou lave rad ki
sou yo, pou yo benyen nan gwo dlo epi yo p'ap nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye jouk aswè. **7** Tout moun ki manyen yon
moun ki gen ekoulman gen pou yo lave rad ki sou yo, pou yo
benyen nan gwo dlo epi yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye jouk aswè. **8** Si nonm malad la krache sou yon moun ki
te nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, moun sa a gen pou l'
lave rad ki te sou li a, li gen pou l' benyen nan gwo dlo epi li
p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. **9** Si nonm
malad la moute sou yon sèl chwal, moun ki nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye pa ka sèvi avèk sèl la. **10** Tout moun ki manyen
nenpòt bagay kote nonm lan te chita a p'ap nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye jouk aswè. Tout moun ki va pran nenpòt bagay
kote nonm lan te chita a pou yo pote l' ak men yo, yo gen pou
lave rad sou yo, pou yo benyen nan gwo dlo epi yo p'ap nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. **11** Si yon nonm ki
gen ekoulman manyen yon moun san li pa lave men l' anvan,
moun sa a gen pou lave rad ki sou li, li gen pou l' benyen nan
gwo dlo epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye jouk
aswè. **12** Depi nonm malad la manyen yon veso fèt an tè, se
pou yo kraze veso a. Men, si veso a fèt an bwa, y'a lave l' nan
gwo dlo. **13** Apre nonm ki te gen ekoulman an fin geri, li gen pou
l' tann sèt jou anvan li fè sèvis ki pou mete l' nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye. Lè sa a, l'a lave rad ki sou li, l'a benyen nan dlo
dous. Se konsa l'a vin nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò.
14 Sou wityèm jou a, l'a pran de toutrèl osinon de pijon, l'a pote
yo bay prèt la devan pòt Tant Randevou a. **15** Prèt la va ofri
yonn ladan yo pou wete peche li yo, lòt la pou yo boule nèt
pou Seyè a. Se konsa l'a fè sèvis pou mande Bondye padon

pou ekoulman nonm lan te genyen an. **16** Lè yon nonm voye
sou li, se pou li lave tout kò l' nan dlo epi li p'ap nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye jouk aswè. **17** Depi dechay la tonbe sou
yon bagay fèt an twal osinon an po, se pou yo lave bagay sa
yo, epi moun ki nan kondisyon pou fè sèvis Bondye p'ap ka
sèvi ak bagay sa yo jouk aswè. **18** Lè yon nonm kouche ak yon
fanm epi li voye anndan l', tou de gen pou benyen nan gwo
dlo, epi yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè.
19 Lè yon fanm gen règ li, li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye pandan sèt jou. Tout moun ki manyen l' pandan sèt jou
sa yo p'ap nan kondisyon tou pou fè sèvis Bondye jouk aswè.
20 Lè konsa, moun k'ap sèvi Bondye pa ka sèvi ak kabann kote
l' kouche ni ak bagay li te sèvi pou l' chita. **21** Lè yon moun
manyen kabann yon fanm konsa, li gen pou l' lave rad ki sou li,
l'a benyen nan gwo dlo, epi li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye jouk aswè. **22** Si yon moun manyen yon bagay fanm lan
te sèvi pou l' chita, li gen pou l' lave rad ki sou li, l'a benyen
nan gwo dlo epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye
jouk aswè. **23** Wi, depi se kabann fanm lan osinon yon bagay
fanm lan sèvi pou l' chita yon moun manyen, moun sa a p'ap
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk aswè. **24** Si yon nonm
kouche ak yon fanm ki gen règ li epi li sal ak san, li p'ap nan
kondisyon pou l' fè sèvis Bondye pandan sèt jou. Depi li kouche
sou yon kabann, moun k'ap sèvi Bondye p'ap ka sèvi ak kabann
sa a. **25** Si yon fanm gen règ li pandan plizyè jou lè li pa nan
peryòd li, osinon si règ li kontinye koule kèk jou apre peryòd li
pase, se va menm jan an tou. Li p'ap nan kondisyon pou l' fè
sèvis Bondye pandan tout jou san an ap koule a, tankou lè l' gen
règ li nòmal. **26** Lè sa a, moun k'ap sèvi Bondye pa ka sèvi ni ak

kabann kote l' kouche ni ak bagay li sèvi pou l' chita. **27** Si yon
moun manyen yonn nan bagay sa yo, li p'ap nan kondisyon pou
l' fè sèvis Bondye, l'a gen pou l' lave rad ki sou li, pou l' benyen
nan gwo dlo epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye
jouk aswè. **28** Lè san an va sispann koule, fanm lan va tann sèt
jou. Se apre sa l'a nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. **29** Sou
wityèm jou a, l'a pran de toutrèl osinon de pijon, l'a pote yo bay
prèt la devan pòt Tant Randevou a. **30** Prèt la va ofri yonn ladan
yo pou wete peche li yo, l'a ofri lòt la pou boule nèt pou Bondye.
Se konsa l'a fè sèvis pou mande Bondye padon pou fanm lan,
paske règ la te mete l' nan kondisyon li pa t' ka fè sèvis Bondye.
31 Seyè a di Moyiz ankò: -Pale moun Izrayèl yo byen. Lè yo pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, piga yo pwoche bò Tant
Randevou a ki nan mitan kan kote yo rete a. Si yo fè sa y'a
mouri. **32** Men regleman pou yo swiv lè yon nonm pa ka fè sèvis
Bondye paske li gen ekoulman osinon paske li voye sou li, **33** lè
yon fanm gen règ li, osinon lè yon nonm kouche ak yon fanm ki
pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, wi pou tout moun, fanm
kou gason, ki gen ekoulman.

16 Seyè a pale ak Moyiz apre lanmò de pitit gason Arawon yo
ki te mouri lè yo te ofri yon dife ki pa t' bon bay Seyè a. **2** Seyè
a di Moyiz konsa: -Pale ak Arawon, frè ou la, pou l' pa antre
nenpòt kilè, nenpòt ki jan dèyè rido a nan kote ki apa pou mwen
an, devan kouvèti espesyal ki sou Bwat Kontra a. Paske se la,
sou kouvèti ki sou bwat kontra a, mwen parèt nan yon nwaj. Si li
pa swiv lòd sa a, li ka mouri. **3** Lè l'ap antre nan kote ki apa nèt
pou Bondye a, li gen pou l' pote yon jenn ti towo ak yon belye. Ti
towo a va sèvi pou mande Bondye padon, epi y'a boule belye a
nèt pou Seyè a. **4** Men ki jan pou Arawon abiye lè l'ap antre nan

kay Bondye a. L'a mete rad seremoni pou prèt yo mete lè y'ap fè
sèvis pou Bondye. L'a mete chemiz twal fen blan an ak kalson
twal fen blan an, l'a mare sentiwon twal fen blan an nan ren l'
ak mouchwa tèt twal fen blan an nan tèt li. L'a lave kò l' nan
gwo dlo anvan la mete yo sou li. **5** Moun pèp Izrayèl yo va bay
Arawon de bouk kabrit ak yon belye. Bouk kabrit yo va sèvi
ofrann pou mande Bondye fè gras. Belye a menm, y'a boule l'
nèt pou Seyè a. **6** Arawon va ofri ti towo bèf la pou yo touye l'
pou wete peche l' yo ak peche fanmi l' yo. Se konsa l'a fè sèvis
pou mande Bondye padon an pou li ak pou fanmi l'. **7** Apre
sa, l'a pran de bouk kabrit yo, l'a mennen yo devan pòt Tant
Randevou a. L'a prezante yo devan lotèl Bondye a. **8** Apre sa,
l'a tire osò ak de ti wòch, yonn make: Pou Seyè a, lòt la: Pou
Azazèl. **9** Arawon va touye bouk kabrit ki soti pou Seyè a, l'a
ofri l' pou wete peche. **10** Men, l'a pran bouk kabrit ki soti pou
Azazèl la, y'a prezante l' tou vivan devan Seyè a. Apre sa, lè y'a
fin fè sèvis sou li pou wete peche pou pèp la, y'a lage l' nan
dezè a pou l al jwenn Azazèl. **11** Lèfini, Arawon va touye ti towo
bèf li te ofri pou wete peche pa l' yo. L'a fè sèvis pou mande
Bondye padon pou peche pa l' yo ansanm ak peche fanmi l' yo.
12 Apre sa, l'a pran yon recho, l'a plen l' chabon dife tou limen la
jwenn sou lotèl la, l'a pran de ponyen lansan santi bon an poud.
L'a pote recho a ak lansan an antre nan kote ki apa nèt pou
Seyè a. **13** Rive la, devan lotèl Seyè a, l'a mete lansan an sou
dife a, lafimen lansan an va kouvri kouvèti Bwat Kontra a nèt.
Konsa, li p'ap ka wè l', li p'ap mouri. **14** L'a tranpe dwèt li nan
san ti towo bèf la, l'a voye san an sou bò devan kouvèti Bwat
Kontra a, sou bò solèy leve. Apre sa, l'a voye san an sèt fwa
devan kouvèti a avèk dwèt li. **15** Se lè sa a l'a touye kabrit pou

wete peche pèp la. L'a pran san an, l'a pote l' anndan kote ki
apa nèt pou Seyè a, l'a voye l' sou kouvèti a ak devan kouvèti a,
menm jan li te fè pou san ti towo bèf la. **16** Se konsa, poutèt tout
peche ak tout mechanste pèp la fè yo, epi poutèt moun nan pèp
la ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, Arawon va fè sèvis
pou mande Bondye fè gras pou kote ki apa nèt pou li a. L'a fè sa
tou pou Tant Randevou a, paske tant lan kanpe nan mitan pèp
la ak tout moun nan pèp la ki pa nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye. **17** Depi Arawon antre nan kote ki apa nèt pou Seyè a
pou l' fè sèvis pou mande padon an jouk lè li soti, lòt moun pa
gen dwa anndan tant Randevou a. L'a fè sèvis la pou li menm,
pou fanmi l' ak pou tout moun pèp Izrayèl yo. **18** Lèfini, l'a soti,
l'a ale bò kote lotèl pou boule ofrann lan, l'a fè sèvis pou wete
peche pou li tou. Epi, l'a pran nan san ti towo bèf la ak nan san
bouk kabrit la, l'a mete sou kat kòn ki sou kat kwen lotèl la.
19 Lèfini, avèk dwèt li, l'a voye san an sèt fwa sou lotèl la. Se
konsa, poutèt moun nan pèp Izrayèl la ki pa nan kondisyon pou
fè sèvis pou Bondye, l'a fè sèvis pou mete lotèl la nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye, l'a mete l' apa pou Bondye. **20** Lè Arawon
va fin fè sèvis pou wete peche pou kote ki apa nèt pou Bondye
a, pou Tant Randevou a ak pou lotèl la, l'a fè yo pwoche bouk
kabrit vivan yo te chwazi pou Azazèl la devan Seyè a. **21** L'a
mete tou de men l' yo sou tèt kabrit la, l'a rekonèt sou li tout
peche, tout mechanste ak tout movezak pèp Izrayèl la te fè. Se
konsa l'a mete tout peche sa yo sou tèt kabrit la. Lèfini, l'a fè
moun ki chwazi pou sa a mennen kabrit la al lage l' nan dezè a.
22 Bouk la va pote tout peche yo ale sou li yon zòn kote pa
gen moun rete la. **23** Apre sa, Arawon va antre ankò nan Tant
Randevou a. L'a wete rad fen blan li te mete sou li pou li te

ka antre nan kote ki apa nèt pou Seyè a, l'a kite yo la. **24** L'a
pran yon bon beny nan kote yo mete apa pou sa a, l'a mete lòt
rad sou li. Apre sa, l'a soti, l'a ofri bèt pou yo boule nèt yo pou
peche pa l' yo ak pou tout peche pèp la. L'a fè sèvis pou mande
Bondye padon. **25** L'a pran grès bèt yo te ofri pou peche a, l'a
boule yo sou lotèl la. **26** Nonm ki te al lage bouk kabrit la pou
Azazèl nan dezè a gen pou l' lave tout rad ki sou li, epi pou l'
pran yon bon beny nan gwo dlo, anvan li tounen nan kan kote
moun yo rete a. **27** Y'a pran towo bèf ak kabrit yo te touye pou
wete peche a, y'a pote yo ale andeyò limit kan kote moun yo
rete a, epi y'a boule po vyann yo ansanm ak tout tripay yo nèt.
Se san bèt sa yo yo te pote nan kote ki apa nèt pou Seyè a pou
fè sèvis pou mande padon pou peche. **28** Moun ki te al boule yo
a va gen pou l' lave rad li tou, pou l' benyen nèt nan gwo dlo
anvan li tounen nan kan kote moun yo rete a. **29** Men regleman
pou nou fè tout tan tout tan jouk sa kaba. Sou dizyèm jou nan
setyèm mwa a, tout moun pèp Izrayèl yo ansanm ak tout moun
lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo va fè jèn, yo p'ap fè ankenn
travay jou sa a. **30** Paske, jou sa a y'a fè sèvis pou wete yo
anba tout peche yo, pou yo ka parèt nan bon kondisyon devan
Seyè a. **31** Jou sa a va yon jou espesyal pou nou fè jèn, yon jou
pou nou pa travay menm. Se lòd mwen ban nou, se pou nou
toujou fè sèvis sa a. **32** Se va reskonsablite granprèt yo va mete
apa pou fè sèvis Seyè a nan plas papa l' la pou li fè sèvis pou
mande Bondye padon, l'a mete rad fen blan yo, rad pou prèt yo
mete lè y'ap fè sèvis. **33** L'a fè sèvis pou wete peche pou kote
ki apa nèt pou Bondye a, pou Tant Randevou a ak pou lotèl
la, l'a fè ofrann pou prèt yo ak pou tout pèp Izrayèl la. **34** Men
regleman pou nou swiv tout tan tout tan. Se yon sèvis pou yo fè

yon fwa chak lanne pou mande padon pou peche pèp Izrayèl la.
Yo te fè tout bagay jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè a.

17 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak Arawon ak
pitit gason l' yo epi ak tout moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo: Men
bagay Seyè a bay lòd pou nou fè: **3** Si yonn nan moun Izrayèl
yo touye yon towo bèf, yon mouton osinon yon kabrit nan kan
kote yo rete a, ou ankò lòt bò limit kan an, **4** depi se pa devan
pòt Tant Randevou a li touye l' pou l' ofri l' bay Seyè a la devan
kay Seyè a, moun sa a koupab, li fè yon krim, li fè san koule. Se
pou yo wete l' nèt nan mitan moun pèp Bondye a. **5** Sa vle di:
Depi koulye a moun pèp Izrayèl yo gen pou mennen devan
Seyè a tout bèt yo te konn touye nan jaden. Se pou yo mennen
yo bay prèt la devan pòt Tant Randevou a. Se la y'a touye yo,
menm jan yo touye bèt y'ap ofri pou di Bondye mèsi. **6** Prèt la
va pran san an, l'a vide l' sou lotèl la, devan pòt Tant Randevou
a. L'a boule grès la pou l' fè yon bon sant ki va fè Seyè a plezi.
7 Se pou moun pèp Izrayèl yo sispann ofri bèt pou yo touye bay
zidòl nan jaden tankou yo te konn fè lè yo te vire do bay Bondye
a. Se pou pèp la toujou kenbe lòd sa a de pitit an pitit. **8** Epi
w'a di yo ankò: Ankenn moun nan pèp Izrayèl la, ni moun lòt
nasyon k'ap viv nan mitan yo pa gen dwa touye bèt yo ofri ni
pou yo boule nèt ni pou lòt kalite sèvis **9** ankenn lòt kote, si se
pa devan pòt Tant Randevou a pou li ofri l' bay Seyè a. Si se pa
sa, y'a wete l' nèt nan mitan moun pèp Bondye a. **10** Pesonn ni
nan pèp Izrayèl la, ni pami moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan
yo pa gen dwa manje vyann ak tout san li ladan l'. Si li fè l',
mwen menm Seyè a, mwen p'ap okipe l' ankò, m'ap wete l' nan
mitan pèp mwen an. **11** Nanm tout bèt vivan se nan san an li
ye. Se poutèt sa, mwen menm Seyè a, mwen mande pou yo

vide tout san an sou lotèl la pou li ka wete peche pèp la. Nou
bay san an pou nanm nou. **12** Se poutèt sa Seyè a te di moun
pèp Izrayèl yo: Pesonn nan pèp Izrayèl la, ni ankenn moun lòt
nasyon k'ap viv nan mitan nou pa gen dwa manje vyann ki gen
san ladan l'. **13** Lè yon moun nan pèp Izrayèl la osinon yon
moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo al lachas, si li pran yon
bèt osinon yon zwazo yo gen dwa manje, l'a vide tout san bèt la
atè epi la kouvri l' ak tè. **14** Paske nanm tout bèt vivan se nan
san an li ye. Se poutèt sa mwen menm, Seyè a, mwen di moun
pèp Izrayèl yo: Yo pa gen dwa manje vyann ankenn bèt ak tout
san an ladan l'. Paske se nan san an nanm lan ye. Tout moun ki
manje vyann ak san li ladan l', m'ap wete yo nan mitan pèp
mwen an. **15** Mwen pa bezwen konnen si se moun pèp Izrayèl
la osinon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou, depi yon
moun manje vyann yon bèt mouri osinon vyann bèt yon lòt bèt
nan bwa ta touye, l'a gen pou l' lave rad ki sou li, l'a benyen nan
gwo dlo, epi li p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye jouk
aswè. Se aprè sa l'a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò.
16 Men, si li pa lave rad ki sou li yo, si li pa benyen nèt, l'a peye
sa l' fè a.

18 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo, w'a di yo: Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an!
3 Piga nou janm fè menm jan ak moun peyi Lejip kote nou te ye
a, ni tankou moun peyi Kanaran kote mwen pral mennen nou an.
Piga nou swiv mès yo. **4** Se pou nou swiv lòd mwen ban nou. Se
pou nou fè sa mwen di nou fè. Se pou nou mache dapre prensip
mwen ban nou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. **5** Se
pou nou swiv regleman ak lòd mwen ban nou yo. Gremesi sa m'
di nou fè a, tout moun ki koute m' va jwenn lavi. Se mwen menm

ki Seyè a! **6** Apre sa, Seyè a bay regleman sa yo: -Piga pesonn
kouche yon fanm ki fanmi pre l'. Se mwen menm ki Seyè a. **7**
Piga ou jete dezonè sou papa ou pou ou kouche madanm li,
se manman ou li ye. Pa jete dezonè sou manman ou. **8** Piga
ou jete dezonè sou papa ou pou ou kouche yonn nan fanm
kay papa ou yo. **9** Piga ou kouche sè ou, li te mèt menm papa
osinon menm manman avè ou, kit li te elve nan menm kay avè
ou, kit li te elve lòt kote. Piga ou kouche l'. **10** Piga ou kouche
pitit fi pitit gason ou osinon pitit fi pitit fi ou. Se va sou pwòp tèt
ou w'a jete dezonè. **11** Piga ou kouche pitit fi madanm papa ou.
Se pou ou konsidere l' tankou pwòp sè ou. **12** Piga ou kouche
matant ou, kit se matant bò papa, **13** kit se bò manman. **14** Piga
ou kouche madanm tonton ou bò papa. Se pou ou konsidere
l' tankou matant ou. **15** Piga ou kouche bèlfi ou: se madanm
pitit gason ou li ye. Pa jete dezonè sou li. **16** Piga ou kouche
madanm frè ou. Pa jete dezonè sou frè ou. **17** Piga ou kouche
pitit fi osinon pitit pitit fi yon madanm ki te nan afè avè ou deja.
Pa kouche yo. Se tankou si se te fanmi pre ou yo te ye. Si ou fè
sa, se va yon wont! **18** Piga ou pran yonn nan sè madanm ou
pou yonn nan pwòp madanm ou yo toutotan madanm ou vivan.
Sa ka mete yon jalouzi nan mitan yo. **19** Piga ou kouche yon
fanm ki gen règ li, paske lè sa a li pa nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye. **20** Piga ou kouche madanm yon frè parèy ou, paske lè
nou fè sa, ni ou ni fanm lan, nou pa nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye. **21** Piga ou janm bay yonn nan pitit fi ou yo tankou
ofrann pou yo boule bay zidòl yo rele Molòk la, paske lè sa
a w'a fè yo derespekte non Bondye. Se mwen menm ki Seyè
a. **22** Piga yon gason kouche yon lòt gason tankou yo kouche
yon fanm: Se bagay Bondye pi pa vle wè. **23** Ni fanm ni gason

pa gen dwa kwaze ak zannimo. Se bagay k'ap mete yo nan
kondisyon pou yo pa ka fè sèvis Bondye. Se bagay sal nèt. **24**
Piga nou janm fè bagay sa yo k'ap mete nou nan kondisyon pou
nou pa ka fè sèvis Bondye. Se bagay konsa pèp lòt nasyon ki
t'ap viv nan peyi a anvan nou yo te konn fè. Se poutèt sa Seyè a
ap mete yo deyò pou nou ka pran plas yo. **25** Yo te mete tout
peyi a nan move kondisyon ak sa yo t'ap fè a. Se konsa mwen
menm Seyè a, m'ap peni peyi a, m'ap fè l' voye moun ki rete sou
li yo jete deyò. **26** Men nou menm, se pou nou kenbe tout lòd ak
tout kòmandman mwen ban nou yo. Piga pesonn ni nan nou, ni
nan moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo fè ankenn nan
bagay mwen pa vle wè yo. **27** Se paske moun ki te rete nan peyi
a anvan nou yo te fè tout kalite bagay sa yo, kifè yo te mete peyi
a nan move kondisyon sa a. **28** Konsa tou, si nou mete peyi a
nan move kondisyon, peyi a pral voye nou jete deyò menm jan li
te fè l' pou pèp ki te la anvan nou yo. **29** Depi yon moun fè
yonn nan bagay sal sa yo, y'ap wete l' nan mitan pèp Bondye a.
30 Epi Seyè a di: -Se pou nou kenbe lòd mwen yo. Pa swiv
move mès moun ki te rete nan peyi a anvan nou yo. Pa fè vye
bagay sa yo k'ap mete nou nan kondisyon pou nou pa ka fè
sèvis Bondye. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an!

19 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak tout moun ki
fè pati pèp Izrayèl la. W'a di yo: Se pou nou viv apa pou mwen
paske mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, mwen se yon
Bondye apa. **3** Se pou nou tout respekte manman ak papa nou.
Se pou nou respekte regleman jou repo mwen yo. Se mwen
menm ki Seyè a, Bondye nou an! **4** Pa janm vire do ban mwen
pou n' al sèvi zidòl. Piga nou janm fonn metal pou fè estati ki pou
sèvi nou bondye. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! **5**

Lè n'ap touye bèt pou fè ofrann pou di Seyè a mèsi, se pou nou
fè l' jan mwen mande l' la pou m' ka asepte l' nan men nou. **6** Se
pou nou manje vyann bèt yo ofri ban mwen an menm jou a,
osinon nan denmen. Men, sou twazyèm jou a, tout sa ki rete
nan vyann lan, se pou nou boule l'. **7** Paske si nou manje l' sou
twazyèm jou a, se yon manje gate li ye! Seyè a p'ap asepte l'
nan men nou. **8** Se poutèt sa, tout moun ki va manje yon vyann
konsa va gen pou peye pou sa l' fè a, paske li pa respekte bagay
yo te mete apa pou mwen. Moun konsa se pou nou wete yo nan
mitan pèp mwen an. **9** Lè n'ap ranmase rekòt nan jaden nou,
se pa pou nou ranmase sa ki toupre lizyè jaden an, ni nou pa
bezwen tounen dèyè pou nou ranmase ti grenn ki te tonbe atè.
10 Nou pa bezwen tounen nan jaden rezen an pou nou ranmase
dènye ti grap rezen yo te bliye, osinon pou nou ranmase ti grenn
rezen ki te tonbe atè. N'a kite sa pou moun peyi a ki pa gen
anyen, ak pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo. Se
mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! **11** Piga nou pran sa ki
pa pou nou. Piga nou yonn twonpe lòt. Piga nou bay frè parèy
nou manti. **12** Piga nou pran non m' pou fè sèman pou twonpe
moun. Si nou fè sa, se derespekte n'ap derespekte non Bondye
nou an. Se mwen menm ki Seyè a! **13** Piga nou pwofite sou
moun menm ras ak nou. Lè lè pou nou peye moun ki travay pou
nou an rive, peye l' lajan l'. Piga nou voye l' pou denmen maten.
14 Piga ou madichonnen moun soud. Piga ou mete ankenn
bagay sou chemen moun avèg pou fè yo tonbe. Se pou nou gen
krentif pou mwen. Se mwen menm ki Seyè a! **15** Piga nou fè
lenjistis lè nou nan tribinal. Piga nou fè patipri pou pòv. Piga nou
achte figi grannèg. N'a rann jistis pou tout frè parèy nou san fè
paspouki. **16** Pa mache bay manti sou moun menm ras avèk

nou. Piga nou kanpe pou fè yo touye san rezon yon moun menm
ras avèk nou. Se mwen menm ki Seyè a! **17** Piga nou kenbe
frè nou nan kè. Si yo gen kichòy avèk nou, regle sa la pou la.
Konsa, yo p'ap lakòz nou tonbe nan peche. **18** Piga nou tire
revanj sou pesonn. Piga nou kenbe moun menm ras ak nou nan
kè, men se pou nou renmen yo tankou nou renmen pwòp tèt pa
nou. Se mwen menm ki Seyè a! **19** Se pou nou kenbe lòd mwen
ban nou yo. Piga nou kwaze de zannimo ki pa menm kalite.
Piga nou plante de kalite plant anmenmtan nan jaden nou. Piga
nou mete sou nou rad depaman. **20** Lè yon moun te gen tan
pwomèt vann yon esklav fi bay yon nonm pou madanm, men lòt
nonm lan poko peye pou esklav la, ni li menm li poko ba li libète
l', si li kouche fi a, se pou yo peni yo san yo pa bezwen touye
yo, paske fanm lan te esklav li toujou. **21** Nonm lan va mennen
yon belye mouton devan pòt Tant Randevou a, l'a ofri l' bay
Seyè a pou peye pou sa l' fè a. **22** Prèt la va pran belye mouton
an, l'a fè sèvis pou l' mande Bondye gras pou peche li te fè a epi
Bondye va padonnen l' sa. **23** Le n'a antre nan peyi Kanaran an,
apre n'a fin plante tout kalite pyebwa ki ka donnen, n'a konsidere
rekòt twa premye lanne yo tankou bagay ki pa bon pou nou
manje. Pandan twazan, piga nou manje anyen nan rekòt la. **24**
Lè katriyèm lanne a vin rive, n'a pran tout rekòt katriyèm lanne
a, n'a ofri l' ban mwen, mwen menm Seyè a, pou nou moutre
jan nou genyen m' rekonesans. **25** Men sou senkyèm lanne a,
nou ka manje donn yo. Si nou fè sa konsa, pyebwa nou yo va
donnen pi plis toujou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou
an! **26** Piga nou manje ankenn vyann ak tout san li ladan l'. Piga
nou chache konnen davans bagay ki gen pou rive nou nan lavi.
Pa etidye pozisyon zetwal pou chache konnen sa ki pral rive

sou latè. **27** Lè nou gen moun mouri, piga nou koupe pafouten
nou raz, piga nou taye pwent bab nou, **28** piga nou make kò
nou avèk kout kouto, ni piga nou fè desen ak lank sou kò nou.
Se mwen menm ki Seyè a! **29** Piga nou avili pitit fi nou yo pou
nou voye yo fè jennès nan tanp zidòl yo. Si nou fè sa, tout peyi
a va vire al jwenn zidòl yo. Lè sa a, tout moun va lage kò yo
nan fè sa ki mal. **30** Se pou nou respekte regleman jou repo
mwen yo. Se pou nou respekte kay ki apa pou mwen an. Se
mwen menm ki Seyè a! **31** Piga n' al konsilte moun k'ap rele
mò nan tab tounant osinon moun k'ap fè divinò. Si nou fè sa,
n'ap tounen tankou moun sa yo, nou p'ap nan kondisyon pou fè
sèvis pou mwen. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! **32**
Toujou leve kanpe devan granmoun cheve blan. Respekte figi
vye granmoun, paske nou gen krentif pou mwen menm, Bondye
nou an. Se mwen menm ki Seyè a! **33** Piga nou maltrete moun
lòt nasyon ki vin rete nan peyi a ansanm ak nou. **34** Se pou nou
aji ak yo menm jan nou gen pou nou aji ak moun natif natal peyi
a. Se pou nou renmen yo tankou nou renmen pwòp tèt pa nou.
Pa bliye nou menm tou yon lè nou te rete nan peyi Lejip ki pa t'
peyi pa nou! Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! **35**
Piga nou fè lenjistis nan tribinal. Piga nou twonpe moun lè n'ap
mezire longè yon bagay, lè n'ap peze nan balans, lè n'ap mezire
pa mamit. **36** N'a toujou gen bon balans, bon pwa, bon lòn, bon
mezi. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. Se mwen
menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip! **37** Se pou nou kenbe tout
lòd ak tout kòmandman mwen ban nou yo. Se pou nou swiv yo.
Se mwen menm ki Seyè a!

20 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Men sa pou ou di
moun pèp Izrayèl yo: Depi yon moun bay yonn nan pitit li yo pou

sèvi nan sèvis zidòl Molòk, li te mèt moun peyi a osinon moun
lòt nasyon k'ap viv nan peyi a, se pou yo touye l'. Wi, tout moun
nan peyi a va kalonnen l' wòch jouk li mouri. **3** Mwen menm bò
pa m', mwen p'ap okipe l' ankò, m'ap wete l' nan mitan pèp
mwen an. Paske li te bay yonn nan pitit li yo pou sèvi nan sèvis
Molòk, li mete kay ki apa pou mwen an nan kondisyon yo pa ka
fè sèvis ladan l' pou mwen, li derespekte non mwen. **4** Men,
si moun ki nan peyi a fèmen je yo sou sa nonm lan fè a, lè li
te bay pitit li pou fè sèvis pou Molòk la, si yo pa touye l', **5** se
mwen menm ki p'ap okipe l' ankò, li menm ak tout fanmi l'. M'ap
wete yo nan mitan pèp mwen an, ni li, ni nenpòt lòt moun k'ap
vire do ban mwen tankou l' pou y al sèvi Molòk. **6** Si yon moun
vire do ban mwen poul al konsilte moun k'ap rele mò nan tab
tounant, osinon moun k'ap fè divinò, mwen p'ap okipe l' ankò,
m'ap wete l' nan mitan pèp mwen an. **7** Se pou nou viv apa
pou mwen. Piga nou fè bagay mwen di nou pa fè, paske se
mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. **8** Se pou nou kenbe lòd
mwen ban nou yo, se pou nou swiv yo. Se mwen menm Seyè
a, se mwen menm k'ap fè nou sèvi m' nan tou sa n'ap fè! **9**
Depi yon moun bay manman l' osinon papa l' madichon, se pou
yo touye l'. Paske li madichonnen manman l' ak papa l', se li
menm sèl kab reskonsab lanmò li. **10** Depi yon nonm fè adiltè ak
madanm yon frè parèy li, se pou yo touye yo, ni li ni madanm
lan. **11** Depi yon nonm kouche madanm papa l', li jete dezonè
sou papa l'. Se pou yo touye yo, ni li ni madanm lan. Lè konsa,
se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo. **12** Depi yon moun
kouche bèlfi li, se pou yo touye tou de. Sa yo fè a se yon wont.
Lè konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo. **13** Depi
yon nonm kouche yon nonm tankou li ta fè l' ak yon fanm, sa yo

fè la a se bagay Bondye pi pa vle we. Se pou yo touye tou de.
Lè konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo. **14** Si yon
nonm marye ak yon fi ansanm ak manman fi a tou, se bagay
ki sal nèt yo fè la a. Se pou yo boule tou twa nan dife. Bagay
konsa pa fèt pou fèt nan mitan nou. **15** Si yon nonm kwaze ak
yon zannimo, se pou yo touye l', li menm ansanm ak zannimo a.
Wi, se pou yo touye yo. **16** Si yon fanm chache yon jan pou li
kwaze ak yon zannimo, se pou yo touye l', li menm ansanm ak
zannimo a. Wi, se pou yo touye yo. Lè konsa, se yo menm sèl
k'ap reskonsab lanmò yo. **17** Si yon nonm marye ak sè li, li te
mèt pitit fi manman l' osinon pitit fi papa l', si yo kouche yonn ak
lòt, yo avili tèt yo devan tout pèp Izrayèl la. Sa yo fè a se yon
gwo wont. Se pou yo chase yo nan mitan pèp la. Li te kouche sè
li, se pou li peye pou sa l' fè a. **18** Si yon nonm kouche yon fanm
ki gen règ li, se pou yo wete yo nan mitan pèp la. **19** Si yon
nonm kouche matant li, matant bò papa l' osinon matant bò
manman l', li kouche pwòp fanmi l'. Se pou yo fè tou de peye
pou sa yo fè a. **20** Si yon nonm kouche madanm tonton li, li jete
dezonè sou tonton li. Lè konsa, ni li, ni madanm lan, yo gen pou
peye pou sa yo fè a. Y'a mouri san fè pitit. **21** Si yon nonm
marye ak madanm frè li, sa l' fè a se yon bagay k'ap mete l' nan
kondisyon li pa ka sèvi Bondye, li jete dezonè sou frè li. Se
poutèt sa, ni li ni madanm lan va rete san fè pitit. **22** Seyè a di
ankò: -Se pou nou kenbe tout lòd mwen yo ak tout kòmandman
mwen ban nou yo, se pou nou swiv yo. Konsa, peyi kote mwen
pral mennen nou pou nou rete a p'ap voye nou jete deyò. **23**
Piga nou swiv move mès moun lòt nasyon mwen te mete deyò
pou nou te ka antre nan peyi a. Yo te ban m' degoutans ak tout
move bagay yo t'ap fè a. **24** Men, mwen te pwomèt mwen t'ap

ban nou peyi sa a pou peyi pa nou. Se yon peyi kote lèt ak siwo
myèl koule tankou dlo. Wi, se mwen menm Seyè a, Bondye
nou an, ki te chwazi nou nan mitan tout pèp yo pou mete nou
apa. **25** Se konsa, koulye a, piga nou mele zannimo nou gen
dwa manje ak zannimo nou pa gen dwa manje, zwazo nou gen
dwa manje ak zwazo nou pa gen dwa manje. Pa kite ankenn
zannimo ni ankenn zwazo nou pa gen dwa manje, ni bèt k'ap
trennen sou vant mwen menm mwen di ki pa bon pou nou, mete
nou nan kondisyon pou nou pa ka fè sèvis mwen. **26** Se pou
nou viv apa pou mwen, paske mwen menm se yon Bondye apa
mwen ye. Mwen menm Seyè a, mwen mete nou apa nan mitan
tout lòt pèp yo pou nou ka pou mwen nèt. **27** Depi yon nonm
osinon yon fanm gen lespri yon mò sou li, osinon yon lòt lespri
k'ap fè l' fè divinò, se pou yo touye yo. Y'a touye yo ak kout
wòch. Lè konsa, se yo menm sèl k'ap reskonsab lanmò yo.

21 Seyè a di Moyiz konsa: -Pale ak pitit Arawon yo, prèt yo.
W'a di yo konsa: Lè yon prèt gen yon moun mouri nan fanmi l',
piga li patisipe nan ankenn seremoni yo fè pou mò, pou sa pa
mete l' nan kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye, **2** esepte
pou fanmi pre anpil tankou manman, papa, pitit fi, pitit gason,
frè. **3** Pou yon sè, si sè a poko fè zafè, li gen dwa mete tèt li nan
kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye. **4** Yon prèt pa gen dwa
mete tèt li nan kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye lè se yon
sè li ki deja marye ki mouri. **5** Prèt yo pa gen dwa kale ankenn
pati nan tèt yo, ni yo pa gen dwa taye pwent bab yo, ni yo pa
gen dwa make kò yo avèk kouto, pou fè wè yo gen moun mouri.
6 Se pou yo viv apa nèt pou Bondye yo. Yo pa dwe derespekte
non mwen. Paske se yo menm k'ap mete nan dife ofrann yo fè
pou Seyè a, se manje Bondye y'ap ofri. Se pou yo toujou rete

apa pou mwen. **7** Yon prèt pa gen dwa marye ni ak yon fanm ki
t'ap fè jennès, ni ak yon fanm ki konn gason deja, ni ak yon
fanm mari l' kite l', paske yo mete yo apa pou fè sèvis mwen. **8**
Tout moun dwe konsidere prèt yo tankou moun yo mete apa pou
Bondye, paske se yo menm k'ap fè ofrann pou Bondye nou an.
Mwen menm Seyè a, mwen yon Bondye apa. Se mwen k'ap fè
nou viv apa pou mwen. Wi, se pou nou konsidere prèt yo tankou
moun yo mete apa pou Bondye. **9** Si pitit fi yon prèt tonbe nan
fè jennès, l'ap avili papa l', y'a boule l' nan dife pou touye l'. **10**
Granprèt la, se chèf li ye nan mitan tout prèt yo. Se moun yo te
vide lwil sou tèt li a, moun yo te mete apa pou mete rad prèt la
sou li a. Li pa fèt ni pou kite tèt li san penyen, ni pou l' chire rad
sou li lè li gen moun mouri. **11** Yo mete kouwòn mwen sou tèt li,
yo vide lwil sou tèt li pou mete l' apa pou mwen. Li pa fèt pou
l' fè bagay ki pou mete l' nan kondisyon pou li pa ka fè sèvis
Bondye, pou l' derespekte kay yo mete apa pou Bondye a. **12** Li
pa fèt pou l' kite kay Bondye a pou l' al antre nan yon kay kote
gen kadav moun mouri, menm si se papa l' osinon manman l' ki
mouri a. Se mwen menm ki Seyè a! **13** Granprèt la va marye ak
yon jenn fi ki tifi. **14** Li p'ap pran pou madanm yon fanm vèv, ni
yon fanm divòse, ni yon fanm ki konn gason deja, osinon yon
fanm ki t'ap fè jennès. Se sèlman yon jenn fi ki soti nan menm
branch fanmi avè l' pou li pran pou madanm. **15** Sinon, pitit li yo
va yon wont pou fanmi an. Se mwen menm, Seyè a, ki mete li
apa pou sèvis mwen. **16** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **17** -
Pale ak Arawon, w'a di li: Si gen yon moun nan fanmi ou ki gen
yon enfimite, li p'ap janm ka pwoche pou l' fè ofrann manje pou
Bondye li. Regleman sa a ou fèt pou swiv li tout tan de pitit
an pitit. **18** Ankenn gason enfim pa gen dwa prezante ofrann

bay Bondye, kit li avèg, kit li bwete, kit li domaje nan figi, kit li
difòm, **19** kit li enfim nan men osinon nan pye, **20** kit li gen boul
nan do, kit li rachitik, kit li malad nan je, kit li gen maladi po,
kit grenn li kraze. **21** Depi yon gason nan ras prèt Arawon an
enfim yon kote nan kò li, li p'ap ka pwoche pou fè ofrann pou
boule nan dife pou Seyè a. Wi, si li gen yon enfimite, li p'ap ka
pwoche devan Bondye pou fè ofrann pou li. **22** Yon nonm konsa
ka toujou manje nan manje yo ofri ban mwen, kit se nan manje
yo ofri m' lan osinon nan manje yo mete apa pou mwen an. **23**
Men, li pa gen dwa pwoche bò rido a ni vin bò lotèl la paske li
enfim nan kò l'. Li pa fèt pou derespekte bagay ki apa pou mwen
yo paske se mwen menm Seyè a ki mete yo apa pou mwen. **24**
Se konsa, Moyiz pale ak Arawon, ak pitit gason l' yo ansanm ak
tout moun pèp Izrayèl yo, li di yo tou sa.

22 Seyè a pale ak Moyiz, li di li: **2** -Men sa w'a di Arawon ak
pitit gason l' yo. Se pou yo konnen ki jan pou yo sèvi ak sa moun
pèp Izrayèl yo ofri m', ofrann yo mete apa pou mwen, pou yo pa
derespekte non m'. Se mwen menm ki Seyè a. **3** W'a di yo pou
mwen: Lè yon gason nan fanmi nou pa nan kondisyon pou fè
sèvis mwen, si li pwoche bò kote ofrann moun pèp Izrayèl yo
mete apa pou mwen, piga yo janm kite l' parèt devan m' ankò!
Se mwen menm ki Seyè a. **4** Si yon gason nan branch fanmi
Arawon an gen yon move maladi po osinon ekoulman, li p'ap ka
manje nan ofrann yo mete apa pou Bondye toutotan li pa nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. Konsa tou, si yon prèt
manyen yon kadav, osinon yon nonm ki gen ekoulman, li pa
nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye a. **5** Ou ankò si yon prèt
manyen yonn nan bèt k'ap trennen sou vant yo, bèt ki ka mete l'
nan kondisyon pou l' pa kapab fè sèvis Bondye, ou ankò si li

manyen yon moun ki deja nan kondisyon sa a pou tèt pa l', prèt
la tou pa ka fè sèvis Bondye. **6** L'a rete nan kondisyon sa a jouk
aswè, lèfini tou li p'ap ka manje nan ofrann yo mete apa pou
Bondye yo. Se pou li pran yon bon beny nan dlo anvan. **7** Apre
solèy kouche, l'a nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. Se lè sa
a l'a ka manje nan ofrann yo mete apa pou Bondye a, paske se
sa ki manje l'. **8** Li pa gen dwa manje ni vyann bèt ki mouri mò
natirèl, ni vyann bèt bèt nan bwa touye. Bagay konsa ap mete l'
nan kondisyon pou li pa kapab fè sèvis Bondye. Se mwen menm
ki Seyè a! **9** Se pou tout prèt yo swiv regleman mwen bay yo. Si
yo pa swiv yo, y'a koupab, epi y'ap mouri paske yo pa respekte
lòd Bondye menm te bay yo. Se mwen menm ki Seyè a, se
mwen menm ki mete yo apa pou yo viv apa pou mwen. **10** Depi
yon moun pa fè pati fanmi prèt yo, li te mèt yon moun ki rete
lakay yon prèt osinon yon moun k'ap travay pou lajan l' lakay
prèt la, li pa gen dwa manje nan ofrann yo mete apa pou Bondye
yo. **11** Men, esklav yon prèt, kit se achte li te achte l', kit li te fèt
lakay li, gen dwa manje nan manje prèt la resevwa a. **12** Si pitit
fi yon prèt marye ak yon nonm ki pa prèt, li p'ap ka manje anyen
nan ofrann yo fè pou Bondye yo. **13** Men, si pitit fi a vèv osinon
si li divòse, si li pa gen pitit epi li tounen kay papa l' sou kont
papa l', l'a ka manje nan manje papa l'. Men, moun ki pa fè pati
fanmi prèt yo pa gen dwa manje anyen ladan l'. **14** Si yon moun
ki pa fè pati fanmi prèt yo manje nan manje yo mete apa pou
Bondye a san li pa konnen, li gen pou l' renmèt sa l' manje a plis
ven pou san valè bagay la. **15** Prèt yo pa gen dwa kite moun ki
pa fè pati fanmi yo derespekte manje yo mete apa pou Bondye.
16 Si yo kite sa rive, moun lan va antò, l'ap peye pou sa. Se
mwen menm ki Seyè a. Se mwen menm ki mete ofrann yo apa

pou mwen. **17** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **18** -Pale ak
Arawon ak pitit gason l' yo ak tout moun pèp Izrayèl la. Men sa
w'a di yo: Lè yon moun nan pèp Izrayèl la, osinon yon moun lòt
nasyon k'ap viv nan peyi a fè ofrann pou boule pou Seyè a, kit
se paske li te fè yon ve, kit se paske li menm li fè lide fè ofrann
lan, **19** se pou l' chwazi yon towo bèf, yon belye osinon yon
bouk kabrit san ankenn enfimite si li vle pou m' asepte ofrann
lan. **20** Si nou ofri yon bèt ki gen nenpòt enfimite, Seyè a p'ap
asepte l' nan men nou. **21** Lè yon moun ap fè ofrann pou di
Bondye mèsi, kit se paske li te fè yon ve, kit se paske li menm li
vle fè ofrann lan, se pou bèt l'ap ofri a, li te mèt gwo bèt, li te mèt
ti bèt, pa gen ankenn enfimite, si li vle pou m' asepte l'. **22** Piga
nou janm ofri bay Seyè a bèt je pete, bèt k'ap bwete, bèt ki pèdi
janm, bèt ki gen malenng, bèt ki gen maladi po. Piga nou janm
pran yon bèt konsa pou nou mete sou lotèl la pou nou boule nan
dife pou Seyè a. **23** Lè nou menm nou fè lide fè yon ofrann
pou Seyè a, nou ka ofri yon towo bèf osinon yon belye ki difòm
osinon ki kata. Men, nou pa ka sèvi ak yo pou yon ofrann n'ap fè
paske nou te fè yon ve. Mwen p'ap asepte l'. **24** Pa ofri bay
Seyè a yon mal bèt ki gen grenn li yo foule, kraze, rache, osinon
koupe. Nou pa gen dwa ofri bèt konsa nan peyi nou an. **25** Piga
nou pran bèt moun lòt nasyon fè nou kado pou n' ofri bay Seyè
a. Paske bèt konsa pa antye, yo manke kichòy nan kò yo. Seyè
a p'ap asepte yo nan men nou. **26** Seyè a pale ak Moyiz, li di l'
konsa: **27** -Lè yon ti bèf, yon ti mouton osinon yon ti kabrit fenk
fèt, se pou nou kite l' dèyè manman l' pandan sèt jou. Depi sou
wityèm jou a, nou gen dwa ofri l' pou boule nan dife pou Seyè a.
28 Kit se bèf, kit se mouton, pa janm ofri yon bèt ansanm ak pitit
li menm jou a. **29** Lè n'ap fè ofrann pou di Bondye mèsi, se

pou nou swiv tout regleman yo si nou vle Seyè a asepte ofrann
lan nan men nou. **30** Se pou nou manje l' menm jou a. Pa kite
anyen pou denmen maten. Se mwen menm ki Seyè a! **31** Se
pou nou fè tou sa mwen ban nou lòd fè. Wi, se pou nou swiv lòd
mwen yo. Se mwen menm ki Seyè a! **32** Piga nou derespekte
non mwen. Se pou tout moun pèp Izrayèl la respekte m'. Se
mwen menm ki Seyè a, se mwen menm ki mete nou apa pou
nou viv apa pou mwen. **33** Se mwen menm ki te fè nou soti kite
peyi Lejip pou m' te ka Bondye nou. Se mwen menm ki Seyè a!
23 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Men jou pou nou mande pèp la
pou li reyini pou fè fèt pou Seyè a. Men lè pou nou fè fèt pou
mwen. **3** Chak senmenn nou gen sis jou pou n' fè travay nou.
Men, setyèm jou a se jou repo. Jou sa a, piga nou fè ankenn
travay. Se jou n'a reyini pou n' fè sèvis pou Bondye. Jou repo a
se pou Seyè a li ye. Nenpòt kote nou rete jou sa a, piga nou fè
ankenn travay lakay nou. **4** Men jou pou nou fè fèt pou Seyè a,
jou pou nou mande pèp la pou li reyini pou fè fèt pou Seyè a.
Men dat pou nou reyini pèp la pou fèt yo: **5** N'a fete fèt Delivrans
lan pou Seyè a chak lanne, nan katòzyèm jou premye mwa a.
N'a konmanse fèt la lè solèy fin kouche. **6** Sou kenzyèm jou
premye mwa a, n'a konmanse fèt pen san ledven yo. Pandan sèt
jou, n'a manje pen ki fèt san ledven. **7** Premye jou a, n'a reyini
tout pèp la pou n' fè sèvis pou Bondye. Nou p'ap fè ankenn gwo
travay jou sa a. **8** Pandan sèt jou n'a boule ofrann nan dife pou
Seyè a. Sou setyèm jou a, n'a reyini tout pèp la ankò pou n'
adore Seyè a. Jou sa a, nou p'ap fè ankenn gwo travay non plis.
9 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **10** -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo. Men sa pou ou di yo. Lè n'a antre nan peyi m'ap ban

nou an, lè n'a fin ranmase premye rekòt grenn nan jaden nou,
n'a pran premye makout la, n'a pote l' bay prèt la. **11** Prèt la va
balanse l' devan Seyè a tankou yon ofrann espesyal, pou Seyè
a ka asepte resevwa nou. Prèt la va fè ofrann lan jou ki vini apre
jou repo a. **12** Jou n'ap fè ofrann premye makout rekòt la, n'a
pran yon ti belye ki pa gen ankenn enfimite epi ki poko gen
ennan, n'a boule l' nèt pou Seyè a. **13** N'a ofri ansanm avè l' tou
katòz ti mamit farin frans melanje ak lwil oliv pou nou boule nan
dife pou Seyè a. Bon sant ofrann lan va fè Seyè a plezi. N'a
ofri tou yon boutèy ka diven pou yo vide pou Seyè a. **14** Piga
nou pran nan grenn nou fèk rekòlte yo ni pou nou manje kri, ni
pou nou griye, ni pou nou fè pen, toutotan nou pa pote ofrann
premye grenn yo bay Seyè a. Se va yon regleman pou nou swiv
tout tan, de pitit an pitit, kote nou pase. **15** N'a konte sèt semèn
antye, depi jou nou te pote premye makout rekòt la ofri bay Seyè
a, apre jou repo a. **16** Wi, n'a konte senkant jou. Sa va mennen
nou sou jou ki vini apre setyèm jou repo a. N'a fè yon lòt ofrann
grenn jaden bay Seyè a. **17** Chak fanmi va soti lakay yo ak de
gwo pen pou yo ofri bay Seyè a. Chak pen va fèt ak de liv farin
kwit ak ledven. Y'a ofri yo bay Seyè a tankou ofrann premye
grenn yo rekòlte. **18** Ansanm ak pen yo, pèp la va ofri sèt ti
mouton ki poko gen ennan, yon jenn ti towo bèf ak de belye. Fòk
tout bèt sa yo pa gen ankenn enfimite. Y'a boule yo nèt nan dife
pou Seyè a, ansanm ak ofrann grenn jaden yo ak ofrann diven
an. Bon sant ofrann sa a va fè Seyè a plezi. **19** N'a touye tou
yon bouk ki va sèvi ofrann pou peye pou tou sa nou fè ki mal, ak
de ti mouton ki poko gen ennan ki va sèvi ofrann pou di Bondye
mèsi. **20** Prèt la va balanse pen yo ansanm ak de ti mouton yo
tankou yon ofrann espesyal devan Seyè a. Ofrann sa yo se

bagay ki apa nèt pou Seyè a. Se pou prèt yo yo ye. **21** Jou sa
a, n'a reyini pèp la pou l' adore Bondye. Pesonn p'ap fè gwo
travay. Sa se regleman pou nou swiv tout tan, de pitit an pitit,
kote nou pase. **22** Lè n'ap fè rekòt nan jaden nou, se pa pou
nou ranmase grenn ki toupre lizyè jaden an, ni nou pa bezwen
tounen dèyè pou ranmase grenn ki te tonbe atè. W'a kite yo pou
moun peyi a ki pa genyen ak pou moun lòt nasyon k'ap viv nan
mitan nou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an! **23** Seyè
a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **24** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo.
Men sa pou ou di yo: Premye jou setyèm mwa a va yon gwo
jou repo pou nou. Jou sa a n'a kònen twonpèt pou fè moun yo
chonje se jou pou yo reyini pou adore Bondye. **25** Piga nou fè
gwo travay. N'a fè ofrann pou yo boule nan dife pou Seyè a. **26**
Seyè a pale ak Moyiz, li di l': **27** -Dizyèm jou sètyèm mwa sa a,
se gran jou padon an li ye. N'a reyini tout moun pou n' adore
Bondye. N'a fè jèn epi n'a fè ofrann pou yo boule nan dife devan
Seyè a. **28** Jou sa a, nou p'ap travay menm, paske se gran jou
padon an, jou pou nou fè sèvis pou Seyè a, Bondye nou an, pou
nou mande l' fè nou gras. **29** Si yon moun mete anyen nan
bouch li jou sa a, y'ap wete l' nan mitan pèp li a. **30** Si yon moun
travay jou sa a, se mwen menm, Seyè a, k'ap touye l'. **31** Nou
pa pou fè anyen jou sa a. Sa se regleman pou nou swiv tout tan,
de pitit an pitit, kote nou pase. **32** Se va yon gwo jou repo, jou
nou p'ap fè ankenn travay. Depi lè solèy kouche nan nevyèm jou
mwa a jouk lè li kouche ankò dizyèm jou a, n'a rete san manje.
33 Seyè a pale ak Moyiz, li di l': **34** -Pale ak moun pèp Izrayèl
yo, w'a di yo konsa: N'a fete fèt joupa yo pandan sèt jou. N'a
konmanse sou kenzyèm jou setyèm mwa a. **35** Premye jou a,
n'a reyini tout moun pou adore Bondye. Pesonn p'ap fè gwo

travay jou sa a. **36** Chak jou, pandan sèt jou, n'a boule ofrann
nan dife pou Seyè a. Sou wityèm jou a, n'a reyini moun yo ankò
pou adore Bondye, epi n'a boule ofrann nan dife pou Seyè a. Se
va yon jou pou adore Bondye. Jou sa a, piga nou fè gwo travay.
37 Men fèt pou nou fete pou Seyè a. Men jou n'a reyini tout
moun pou yo fè sèvis pou Bondye. Men ofrann pou nou boule
nan dife pou Seyè a, se ka bèt pou nou boule nèt, se ka ofrann
grenn jaden, se ka bèt pou nou touye, se ka ofrann diven. Chak
jou fèt gen ofrann pa li. **38** Apa tout jou repo Seyè yo, n'a fete fèt
sa yo tou. Apa kado pou nou fè nòmalman, apa ofrann n'ap fè
paske nou te fè ve, apa ofrann n'ap fè pou Seyè a paske nou te
vle fè l', n'a fè ofrann sa yo. **39** Sou kenzyèm jou setyèm mwa a,
n'a fè fèt pou Seyè a pandan sèt jou, apre n'a fin rekòlte jaden
nou yo. Premye jou a ak wityèm jou a va de gwo jou repo. **40**
Premye jou a, n'a keyi pi bon fwi nan pye sitwon nou yo, n'a
koupe fèy nan pye dat nou yo ak branch nan pye jasmen ak pye
sikren, n'a fè kè nou kontan devan Seyè a, Bondye nou an,
pandan sèt jou. **41** Chak lanne, pandan sèt jou nan setyèm mwa
a, n'a fete fèt sa a pou mwen menm, Seyè a, Bondye nou an.
Sa se yon regleman pou nou swiv tout tan, de pitit an pitit. **42**
Pandan sèt jou tout moun pèp Izrayèl yo va rete anba joupa. Wi,
n'a rete anba joupa pandan sèt jou. **43** Konsa, pitit pitit nou yo
va konnen mwen menm, Seyè a, mwen te fè pèp Izrayèl rete
anba joupa lè mwen te fè yo soti kite peyi Lejip la. Se mwen
menm ki Seyè a, Bondye nou an! **44** Se konsa Moyiz te bay
moun pèp Izrayèl yo tout kalite fèt pou yo fete pou Seyè a.

24 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Bay moun pèp Izrayèl
yo lòd pou yo fè ou jwenn bon lwil fèt ak grenn oliv kraze pou
gwo lanp sèt branch ki nan Tant Randevou a, pou lanp yo toujou

ka rete limen. **3** Chak aswè, Arawon va limen yo, l'a veye pou
yo toujou rete limen jouk denmen maten devan Seyè a, sou
deyò rido ki devan Bwat Kontra a nan Tant Randevou a. Sa
se yon regleman pou yo kenbe pou tout tan, de pitit an pitit. **4**
Arawon va pran swen tout ti lanp ki sou gwo lanp sèt branch an
lò a. L'a veye pou yo toujou rete limen devan Seyè a. **5** W'a
pran vennkat liv farin frans, w'a fè douz pen. Chak pen va fèt ak
de liv farin. **6** W'a mete pen yo sou de ran sou tab lò ki devan
Seyè a, sis pen nan chak ran. **7** Apre sa, w'a pran lansan bon
kalite, w'a mete sou chak ran pen yo. Se lansan sa a w'a ofri
nan dife bay Seyè a tankou si se te pen yo menm ou te ofri. **8**
Se pou moun pèp Izrayèl yo pote pen chak jou repo, pou yo ofri
bay Seyè a. Se bagay pou yo toujou fè dapre kontra Bondye a ki
p'ap janm kase. **9** Se pou Arawon ak pitit gason l' yo pen yo va
ye. Y'a manje yo yon kote ki apa pou Seyè a, paske se yon
pòsyon ki apa nèt pou Bondye nan manje yo ofri pou boule nan
dife pou Seyè a. Se yon regleman ki la pou tout tan tout tan. **10**
Vwala te gen yon nonm, manman l' te moun pèp Izrayèl, men
papa l' te moun peyi Lejip. Msye vin rive nan mitan pèp la, epi li
pete yon kont nan kan an avèk yon moun pèp Izrayèl la. **11**
Manman nonm lan te rele Chelomit. Se te pitit fi Dibri, yon moun
nan branch fanmi Dann lan. Pandan yo t'ap joure a, nonm lan
nonmen non Bondye mal. Nan koze a, li derespekte Bondye. Se
konsa yo pran l' mennen bay Moyiz. **12** Yo mete msye yon kote
ak moun pou veye l', pandan Moyiz menm t'ap tann Seyè a
vin di l' sa pou l' fè. **13** Seyè a di Moyiz konsa: **14** -Mennen
nonm lan lòt bò limit kan an. Fè tout moun ki te tande l' lè li t'ap
derespekte Bondye a mete men yo sou tèt li. Konsa, y'a ba l'
pote reskonsablite sa l' fè a, epi tout pèp la va kalonnen msye

wòch jouk li mouri. **15** Apre sa, w'a pale ak moun pèp Izrayèl yo,
w'a di yo: Lè yon moun derespekte Bondye, se pou l' peye pou
sa l' fè a. **16** Se pou yo touye l'. Wi, si yon moun peyi a osinon
yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou derespekte Bondye,
se pou yo touye l'. Tout moun nan peyi a va kalonnen l' wòch
jouk li mouri. **17** Depi yon moun touye yon lòt, se pou yo touye l'
tou. **18** Si yon moun touye yon bèt ki pa pou li, se pou l' renmèt
li. Prensip la vle kou pou kou, lavi pou lavi. **19** Si ou fè yon moun
menm peyi avè ou mal, se pou yo fè ou menm bagay la tou. **20**
Si ou kase yon zo nan kò l', y'a kase yon zo nan kò pa ou tou. Si
ou pete yon grenn je l', y'a pete yon grenn je pa ou tou. Si ou
kase yon dan nan bouch li, y'a kase yon dan nan bouch pa ou
tou. Sa ou fè lòt la, se sa y'a fè ou tou. **21** Si ou touye yon bèt ki
pa pou ou, se pou ou renmèt li. Men, si se yon moun ou touye,
y'ap touye ou tou. **22** Menm jijman sa a va pou tout moun k'ap
viv nan peyi a, kit se yon moun peyi a ki menm ras avè ou,
kit se yon moun lòt nasyon, paske se mwen menm Seyè a ki
Bondye nou an. **23** Moyiz pale ak moun pèp Izrayèl yo, epi yo
pran nonm ki te nonmen non Bondye a mal la, yo mennen l'
andeyò lòt bò limit kote tout moun rete a, epi yo kalonnen l'
wòch jouk yo touye l'. Se konsa moun pèp Izrayèl yo te fè tou sa
Seyè a te bay Moyiz lòd fè a.

25 Seyè a pale ak Moyiz sou mòn Sinayi a, li di l' konsa: **2** -
Pale ak moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè n'a antre
nan peyi m'ap ban nou an, n'a bay tè a yon repo pou Seyè a. **3**
Pandan sizan n'a plante jaden nou, n'a taye pye rezen nou yo,
epi n'a ranmase rekòt pandan sizan. **4** Men, setyèm lanne a n'a
kite tè a poze nèt. Se va yon gwo lanne repo pou tè a. Se va
yon lanne n'a kite tè a pran repo pou Seyè a. Nou p'ap simen

anyen nan jaden nou, ni nou p'ap taye pye rezen nou yo. **5** Piga
nou ranmase grenn ki pouse konsa nan jaden nou pou nou
vann. Ni piga nou keyi rezen ki donnen nan pye rezen nou pa
t' taye pou nou vann. Se va yon lanne repo nèt pou te a. **6**
Pandan tout lanne a tè a va rete san nou pa travay li. Men,
sa l'a bay la va sèvi manje pou nou ak pou tout moun k'ap viv
lakay nou, pou moun lòt nasyon ki fè ladesant lakay nou. **7**
Bèt domestik nou yo ak bèt bwa ki nan peyi a va manje nan
sa tè a bay la tou. **8** N'a konte sèt lanne Repo, ki vle di sèt
fwa sèt lanne, sa va ban nou karantnèf lanne. **9** Sou dizyèm
jou setyèm mwa a ki jou pou n' mande Bondye gras la, n'a fè
kònen twonpèt nan tout peyi a. **10** N'a mete senkantyèm lanne
sa a apa pou Bondye, epi n'a bay lòd pou yo bay tout moun ki
esklav nan peyi a libète yo pou tout lanne a. Se va yon lanne
rejwisans pou tout moun. Lanne sa a, tou sa yo te vann anvan
ap tounen pou ansyen mèt yo ankò osinon pou eritye yo. Tout
moun ki te esklav ap tounen lib lakay yo. **11** Senkantyèm lanne
sa a va yon lanne rejwisans pou tout moun: Nou p'ap simen
anyen nan jaden nou yo, ni nou p'ap ranmase grenn ki pouse
konsa nan jaden nou yo pou nou vann, ni nou p'ap keyi rezen ki
donnen nan pye rezen nou pa t' taye pou nou vann. **12** Paske se
va yon lanne rejwisans, se va yon lanne n'a mete apa nèt pou
Seyè a. Men n'a manje tou sa jaden nou pa t' plante yo bay.
13 Nan lanne rejwisans sa a, tout tè ki te vann ap tounen pou
ansyen mèt yo ankò. **14** Konsa, si n'ap vann yon moun pèp
Izrayèl parèy nou yon tè osinon si n'ap achte tè nan men l', piga
nou fè koutay yonn sou do lòt. **15** Lè n'ap achte yon tè osinon lè
w'ap vann yon tè, se pou nou kalkile pri a sou kantite lanne
tè a ka travay anvan lanne rejwisans k'ap vini an rive. **16** Plis

gen lanne anvan lanne rejwisans lan rive, se plis pri a va pi
wo. Mwens gen lanne, se plis pri a va pi ba, paske se kantite
lanne rekòt tè a ka bay la n'ap vann osinon n'ap achte. **17** Pa fè
lajan sou do moun pèp Izrayèl parèy nou. Men, se pou nou
gen krentif pou Bondye nou, paske se mwen menm ki Seyè a,
Bondye nou an. **18** Se pou nou swiv lòd mwen ban nou yo,
se pou nou kenbe tout kòmandman m' yo. Se pou nou swiv
yo, se konsa n'a kapab viv nan peyi a san nou pa bezwen pè
anyen. **19** Tè a va bay rekòt li, n'a manje kont nou, epi n'a viv
nan peyi a ak kè poze. **20** Men, gen moun ki va mande kisa
y'a manje setyèm lanne a si yo pa plante, si yo pa ranmase
rekòt. **21** Mwen menm, Seyè a, m'a voye benediksyon m' sou tè
a pandan sizyèm lanne a pou l' ka donnen rekòt kantite pou
twazan. **22** Konsa, lè wityèm lanne a va rive pou nou plante
jaden nou yo, n'a jwenn manje toujou nan ansyen rekòt sizyèm
lanne a. N'a gen kont pou nou manje jouk nevyèm lanne a rivè,
lè n'a gen pou n' ranmase rekòt wityèm lanne sa a. **23** Yon tè pa
fèt pou vann pou tout tan, paske tè a pa pou nou, se pou mwen
li ye. Nou menm, nou tankou moun lòt peyi ki rete lakay mwen:
mwen ban nou dwa sèvi sou tè a. **24** Lè n'ap achte yon tè nan
peyi nou an, se pou nou rekonèt dwa ansyen mèt tè a genyen
pou l' reachte tè a ankò. **25** Lè yon moun pèp Izrayèl parèy nou
vin nan nesesite, epi li blije vann pòsyon tè ki pou li a, fanmi ki pi
pre l' la va reachte tè li te vann lan, paske se li ki gen dwa fè sa.
26 Men, si yon nonm pa gen fanmi pre pou reachte tè a, epi
apre kèk tan zafè l' vin bon ankò, l'a reachte tè a lè l'a gen kont
lajan pou sa. **27** L'a kalkile depi ki tan li te vann tè a, epi l'a
renmèt moun ki te achte tè a nan men l' lan lajan ki koresponn
ak kantite lanne ki rete anvan lanne rejwisans k'ap vini an, epi l'a

reprann tè li. **28** Men, si li pa gen kont kòb pou reachte tè a, tè a
va rete nan men moun ki te achte l' la jouk lanne rejwisans k'ap
vini an. Lè sa a, tè a va tounen nan men ansyen mèt li ankò.
29 Si yon nonm vann yon kay ki nan yon bouk ki gen ranpa, li
gen yon lanne delè, depi dat li te vann kay la, pou l' reachte l'
ankò. Pase yon lanne, li pèdi dwa a. **30** Si li kite tout lanne a
pase san li pa reachte kay la, kay la ap rete pou moun ki te
achte l' la ak pou pitit pitit li yo. Yo p'ap renmèt li kay la lè lanne
rejwisans la rive. **31** Men, kay ki nan bouk kote ki pa gen ranpa,
y'ap konsidere yo menm jan ak yon jaden. Ansyen mèt la gen
dwa reachte l' ankò. Men, tout jan se pou yo renmèt li kay la, lè
lanne rejwisans lan rive. **32** Moun Levi yo menm ap gen lavil pa
yo apa. Yon moun Levi ap toujou gen dwa reachte kay ki te
pou li nenpòt kilè. **33** Si yon moun Levi rive vann yon kay ki
nan lavil moun Levi yo, epi li pa reachte l', se pou yo renmèt li
kay la lè lanne rejwisans lan rive, paske lè yon moun Levi gen
yon kay nan mitan pèp la, kay la pou li nèt. **34** Konsa tou, pou
jaden ki tout arebò lavil moun Levi yo, yo pa gen dwa vann li,
paske se pou yo li ye pou tout tan. **35** Si yon moun pèp Izrayèl
parèy nou k'ap viv toupre lakay nou vin nan nesesite, epi li tonbe
nan malsite, se pou nou lonje men ba li tankou nou ta dwe fè l'
pou yon moun lòt nasyon k'ap travay lakay nou osinon ki vin fè
ladesant lakay nou. Konsa, l'a toujou ka viv bò kote nou. **36**
Pa fè l' peye ankenn enterè, pa ba l' ponya. Gen krentif pou
Bondye. Bay moun pèp Izrayèl parèy nou an yon chans pou l'
viv tou. **37** Piga nou mande l' enterè sou lajan nou prete l'. Piga
nou ba l' ponya pou manje nou vann li. **38** Se mwen menm Seyè
a, Bondye nou an. Se mwen menm ki te fè nou soti kite peyi
Lejip pou m' te ka ban nou peyi Kanaran an epitou pou m' te ka

Bondye nou. **39** Si yon moun pèp Izrayèl parèy nou k'ap viv
toupre lakay nou vin nan nesesite, epi li vann tèt li ban nou pou
li sèvi nou esklav, piga nou fè l' fè travay yon domestik. **40** L'ap
rete lakay nou tankou moun lòt nasyon yo k'ap travay pou lajan
lakay nou. L'a sèvi nou jouk lanne rejwisans k'ap vini an. **41** Lè
sa a, li menm ak tout pitit li yo, y'a kite lakay nou, y'a tounen al
jwenn fanmi yo, epi y'a renmèt yo tè zansèt yo te kite pou yo a.
42 Paske se esklav mwen nou ye, se mwen menm ki te fè nou
soti kite peyi Lejip. Yo pa gen dwa vann nou pou fè nou sèvi
esklav lòt moun. **43** Piga nou aji mal ak moun pèp Izrayèl parèy
nou yo. Se pou nou gen krentif pou Bondye nou an. **44** Lè n'a
bezwen gason osinon fi pou sèvi esklav lakay nou, nou ka achte
yo nan moun lòt nasyon k'ap viv lòt bò fwontyè peyi nou an. **45**
Nou ka achte pitit moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou tou.
Konsa tou, lè yo rete lakay nou, si yo fè pitit sou tè ki pou nou,
pitit yo va pou nou tou. **46** N'a kite yo tankou byen pou pitit nou
yo. Y'a sèvi yo jouk yo mouri. Nou pa dwe maltrete moun pèp
Izrayèl parèy nou. Men, se pou nou aji avèk yo tankou frè ak frè.
47 Sipoze yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou nan peyi
a vin gen anpil mwayen epi yon moun pèp Izrayèl parèy nou
k'ap viv lakay nou, osinon pre kay moun lòt nasyon an, vin nan
nesesite epi l al vann tèt li bay moun lòt nasyon an, osinon bay
yonn nan fanmi moun lòt nasyon an pou li sèvi l' esklav. **48** Apre
li vann tèt li a, l'a toujou gen avantaj moun ka reachte l' pou
ba li libète l'. Se bagay yonn nan frè li yo, **49** osinon tonton l',
osinon pitit gason tonton l' yo, osinon yonn nan fanmi pre li yo
ka fè pou li. Si li menm li vin gen mwayen, li ka reachte tèt li
tou. **50** Dakò ak moun ki te achte l' la, se pou l' konte konbe
lanne ki gen depi lanne li te vann tèt li bay moun lan jouk lanne

rejwisans k'ap vini an. Lè sa a, l'a kalkile lajan pou l' bay la sou
kantite lanne l'a jwenn lan, epi sou pri yo peye lè konsa pou yon
moun k'ap travay pou lajan lakay moun. **51** Lè gen anpil lanne ki
rete, l'a kalkile sou yo pou l' konnen valè lajan pou l' renmèt
pou l' ka reachte tèt li. **52** Men, si pa gen lanne ki rete anvan
lanne rejwisans lan, y'a kalkile ansanm, epi l'a renmèt li lajan
dapre kantite lanne ki rete a pou l' ka reachte tèt li. **53** Paske l'ap
travay ak moun lan tankou domestik k'ap travay pou lajan pa an,
ou pa fèt pou kite moun lan maltrete li. **54** Si li pa reachte tèt li
konsa, lè lanne rejwisans lan rive, ni li menm, ni pitit gason l'
yo va lib ankò. Epi y'a kite kay moun lan. **55** Se pou nou swiv
regleman sa yo, paske se esklav pa m' moun pèp Izrayèl yo ye.
Yo se esklav mwen te fè soti kite peyi Lejip. Se mwen menm ki
Seyè a, Bondye nou an.

26 Seyè a di: -Nou pa gen dwa fè zidòl, nou pa gen dwa fè
estati, ni mete wòch kanpe. Nou pa gen dwa pran wòch pou fè
desen sou li, lèfini pou n' mete l' kanpe yon kote nan peyi a pou
nou adore yo. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. **2** Se
pou nou fete tout fèt mwen yo. Se pou nou respekte kay ki apa
pou mwen an. Se mwen menm ki Seyè a! **3** Si nou mache dapre
lòd mwen yo, si nou kenbe tout kòmandman m' yo, si nou swiv
yo, **4** lè sezon an rive, m'a ban nou lapli. Konsa, tè nou va bay
rekòt, pyebwa nan jaden nou va donnen. **5** Lè sa a, nou p'ap
anko fin bat ble, n'ap gen tan nan keyi rezen. Nou p'ap ankò fin
keyi rezen, n'ap gen tan nan plante grenn. N'a gen kont manje
pou nou manje, epi n'a rete nan peyi nou an san nou pa bezwen
pè anyen. **6** M'a mete kè poze nan peyi a, n'a kouche dòmi san
kè sote. M'ap fè tout bèt mawon disparèt nan peyi a, moun p'ap
vin fè nou lagè ankò. **7** N'a kouri dèyè lènmi nou yo, n'a bat yo,

n'a kraze yo ak nepe nou. **8** Senk moun nan mitan nou va kont
pou bat san lènmi, san moun nan mitan nou va kont pou bat mil
lènmi. N'a kraze lènmi nou yo anba kout nepe nou yo. **9** M'a
beni nou, m'a ban nou pitit, m'a ban nou anpil pitit. Mwen menm,
m'a kenbe kontra mwen te siyen ak nou an. **10** N'a sitèlman fè
bèl rekòt, apre nou fin manje pandan ennan, n'a setoblije mete
rès grenn dènye rekòt la deyò pou nou fè plas pou rekòt k'ap vin
apre a. **11** M'ap rete nan mitan nou nan kay mwen an, m'ap
toujou kontan ak nou. **12** M'a toujou la nan mitan nou, se mwen
menm k'ap Bondye nou, se pèp mwen n'a ye. **13** Se mwen
menm, Seyè a, Bondye nou an, ki te fè nou soti kite peyi Lejip
pou nou pa t' rete esklav moun sa yo ankò. Mwen kase gwo òd
lwijanboje ki t'ap jouke nou an, mwen fè nou mache tèt anlè. **14**
Men tou, si nou pa koute m', si nou pa vle fè tou sa m' mande
nou fè la a, m'ap peni nou. **15** Si nou meprize òd mwen yo, si
nou voye kòmandman mwen yo jete, si nou pa fè tou sa mwen
mande nou fè, si nou pa kenbe kontra m' pase ak nou an, **16**
men ki jan m'ap peni nou: M'ap voye gwo malè sou nou. Maladi
ap mennen nou. Lafyèb ap fè nou deperi. Nou p'ap ka wè nan je
nou, n'ap pèdi souf nou. Nou va simen grenn nan jaden nou.
Men, sa p'ap sèvi nou anyen, paske se lènmi nou yo ki va jwi
rekòt nou yo. **17** M'a vire do ban nou, epi lènmi nou va bat nou.
Moun ki pa vle wè nou yo va donminen sou nou. N'a rete konsa,
n'a pran kouri san pa gen pesonn k'ap kouri dèyè nou. **18** Si,
atousa toujou, nou pa koute m', m'ap peni nou sèt fwa pi rèd
pase anvan poutèt peche nou yo. **19** Pouvwa nou genyen an epi
k'ap fè nou gonfle konsa a, m'ap kraze l' nèt. Pa yon ti degout
lapli p'ap tonbe sot nan syel la, tè a ap vin di kou wòch. **20** N'a
kraze kouraj nou travay di, men sa p'ap sèvi nou anyen: tè jaden

nou yo p'ap bay anyen ankò, pyebwa yo p'ap donnen menm. **21**
Si, apre sa, nou vle kenbe tèt ak mwen toujou, si nou derefize
koute m', mwen menm tou m'ap peni nou sèt fwa pi rèd toujou
pase anvan poutèt peche nou yo. **22** M'a lage bèt nan bwa dèyè
nou, y'a touye pitit nou yo, y'a fini ak tout zannimo nou yo. Anpil
nan nou va mouri tou. p'ap gen pesonn ap mache sou chemen
nan peyi a. **23** Si apre tout malè sa yo nou pa korije toujou, n'ap
kenbe tèt avè m' toujou, **24** mwen menm tou m'a kenbe tèt avèk
nou. M'ap frape nou sèt fwa pi rèd ankò pase anvan poutèt
peche nou yo. **25** M'ap fè lènmi nou yo vin fè nou lagè poutèt
kontra m' nou pa kenbe a. Lè sa a, n'a anpile kò nou nan lavil yo
pou chache pwoteksyon, m'a voye tout kalite move maladi sou
nou, jouk n'a blije rann tèt nou bay lènmi nou yo. **26** M'ap koupe
viv nou. Yon sèl fou ap kont pou dis fanm pare pen pou tout
fanmi yo. Y'a kontwole sa y'ap bay chak moun. Lè n'a fin manje,
se atò n'a grangou. **27** Epi, si apre tou sa toujou, nou pa koute
m', n'ap kenbe tèt avè m' toujou, **28** lè sa a m'a kenbe tèt ak nou
tou, m'a pran chenn sou nou. Se mwen menm toujou k'ap peni
nou sèt fwa pi rèd pase anvan poutèt peche nou yo. **29** N'a
sitèlman grangou n'a touye pwòp pitit gason ak pwòp pitit fi nou
yo, n'a manje vyann yo. **30** M'a detwi tout kay nou bati sou tèt
mòn pou fè sèvis, m'a kraze lotèl lansan nou yo mete atè, m'a
anpile kadav nou yo atè sou moso estati vye zidòl nou yo. N'a
ban m' degoutans. **31** M'a fè lavil nou yo tounen mazi. M'ap
detwi tout kote nou fè sèvis yo. M'ap derefize pran bon sant
ofrann nou yo. **32** Se mwen menm ankò ki pral devaste peyi nou
an. Ata lènmi nou yo ki pral pran peyi a pou yo rete pral sezi wè
sa m'ap fè. **33** M'ap mennen lènmi nou yo vin fè nou lagè. M'ap
leve moun dèyè nou pou vin fè nou lagè. M'ap gaye nou nan

mitan lòt peyi etranje yo. Peyi a va tounen yon dezè. Lavil nou
p'ap gen pesonn rete ladan yo. **34** Lè sa a, tè a va pran repo.
Wi, lè lènmi nou yo va depòte nou byen lwen nan peyi pa yo, tè
a va rete san travay, l'a pran repo. **35** Pandan tout tan tè a va
rete san travay la, l'a jwi tout lanne repo nou pa t' ba li yo lè nou
te rete sou li a. **36** Kanta pou rès moun ki pa mouri yo, lè y'a rive
nan peyi kote yo depòte yo a, m'ap fè yo viv tout tan ak yon kè
sote san rete. Konsa, bri yon fèy bwa chèch van ap pote ap kont
pou fè yo kouri. Y'ap kouri tankou moun ki gen lagè dèyè yo,
y'ap tonbe san pa gen moun k'ap kouri dèyè yo. **37** Y'ap tonbe
yonn sou lòt tankou nan lagè san pa gen pesonn k'ap kouri dèyè
yo. Yo p'ap fouti kanpe pou yo goumen ak lènmi yo. **38** N'a
mouri nan peyi kote yo te depòte nou yo. Y'a antere nou nan
peyi moun ki pa vle wè nou yo. **39** Moun ki rete nan sa yo te
depòte yo va depafini nan peyi lènmi nou yo, paske y'a peye
pou peche zansèt yo ak pou pwòp peche pa yo. **40** Men, lè sa a
pitit pitit nou yo va rekonèt peche yo ak peche zansèt yo, peche
yo te fè paske yo te refize fè sa m' te di yo fè, peche yo te fè
paske yo te kenbe tèt avè m'. **41** Se poutèt sa mwen menm
tou, mwen te kenbe tèt ak yo, mwen te mennen yo prizonye
nan peyi lènmi yo. Lè sa a, moun ki te gen lògèy plen kè yo va
soumèt devan m', y'a peye pou sa yo te fè a. **42** Mwen menm
m'a chonje kontra mwen te pase avèk Jakòb, avèk Izarak epi
avèk Abraram. Wi, m'a chonje pwomès mwen te fè yo ak peyi
mwen te di m'ap ba yo a. **43** Men, yo gen pou yo pati byen lwen,
pou yo kite peyi a san moun pou tè a ka pran repo li. Wi, y'a
peye pou sa yo te fè a, paske yo pa t' swiv prensip mwen te ba
yo, paske yo te voye kòmandman m' yo jete. **44** Men, menm lè
sa a, antan yo la toujou nan peyi lènmi yo, mwen p'ap meprize

yo, mwen p'ap lage yo jouk pou m' ta fini ak yo nèt. Mwen p'ap
kase kontra m' pase ak yo a. Paske se mwen menm ki Seyè a,
Bondye yo a. **45** Men, m'a fè pa yo, m'a chonje kontra mwen te
pase avèk zansèt yo lè mwen te fè yo soti kite peyi Lejip devan
je moun lòt nasyon yo pou m' te ka Bondye yo. Se mwen menm
ki Seyè a! **46** Men tout prensip, tout lòd ak tout kòmandman
Seyè a te bay Moyiz lòd mete nan kontra li te siyen ak moun
pèp Izrayèl yo sou mòn Sinayi a.

27 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè yon moun pran angajman
pou l' ofri yon moun bay Seyè a, se nou menm ki pou fikse
kantite lajan pou yo bay nan plas moun lan, dapre sistèm yo
sèvi nan tanp lan. **3** Men ki jan n'a fè sa: Pou yon gason ki gen
ant ventan al swasantan, se va senkant pyès ajan. **4** Pou yon
fanm menm laj la, se va trant pyès ajan **5** Pou yon jenn gason ki
gen ant senkan al ventan, se va vin pyès ajan. Pou yon jenn fi
ki gen menm laj la, se va dis pyès ajan. **6** Pou yon timoun ki
gen ant yon mwa al senkan, si se yon gason se va senk pyès
ajan. Pou yon ti fi menm laj la, se va twa pyès ajan **7** Pou yon
gason ki depase swasantan, se va kenz pyès ajan. Pou yon
fanm menm laj la, se va dis pyès ajan. **8** Men, si moun ki te pran
angajman an pa gen kont lajan pou peye valè nou mande a, l'a
mennen moun li te pwomèt bay la bay prèt la. Prèt la va fè yon
lòt pri, dapre sa moun lan ka peye. **9** Si se yon bèt yon moun
pran angajman pou l' ofri bay Seyè a, nenpòt kisa l'a bay Seyè a
va rete apa nèt pou Seyè a. **10** Li p'ap ka chanje yon move pou
yon bon. Li p'ap ka bay yon lòt bèt nan plas sa li te pwomèt la.
Si li fè sa, tou de bèt yo, ni sa li te di l'ap bay anvan an, ni sa li
ta vle bay nan plas li a, va rete apa pou Seyè a. **11** Men, si bèt li

te pran angajman ofri a se yon bèt ki pa ka sèvi ofrann pou Seyè
a, l'a mennen bèt la bay prèt la. **12** Prèt la va fè pri bèt la dapre
jan l' wè bèt la. Lè l'a fin fè pri bèt la, pri l' mande a, se sa y'a
peye pou li. **13** Men, si moun ki te fè ofrann lan ta vle achte bèt
la ankò, l'a peye pri prèt la te fikse a plis ven pou san (20%)
lavalè. **14** Lè yon moun ap mete kay li apa pou Seyè a, prèt la
va fè pri kay la dapre jan l' wè kay la. Lè l'a fin fè pri a, pri l'
mande a, se sa pou yo bay. **15** Men, si moun k'ap mete kay la
apa pou Seyè a ta vle achte kay la ankò, l'a peye pri prèt la te
fikse a, plis ven pou san (20%) lavalè. Epi y'a renmèt li kay li. **16**
Si yon moun pran yon pòsyon nan jaden l' epi li mete l' apa pou
Seyè a, w'a fè pri pòsyon tè a dapre kantite grenn yo ka simen
ladan l'. Pou chak barik grenn lòj yo ka simen, l'a bay dis pyès
ajan. **17** Si li fè ofrann lan apre yo fèk fin fete lanne rejwisans
lan, se pou l' peye tout pri a nèt. **18** Men, si li fè l' kèk tan apre
yo fin fete lanne rejwisans lan, prèt la va kalkile pri a sou kantite
lanne ki rete anvan yo fete lanne rejwisans k'ap vini an, konsa
l'a desann premye pri li te bay la. **19** Si moun ki mete pòsyon tè
a apa pou Seyè a ta vle achte tè a ankò, l'a peye pri yo te bay
pou tè a plis ven pou san (20%). Epi tè a va rete pou li. **20** Men,
si yo te gen tan vann tè a bay yon lòt moun anvan li menm li te
mande achte l' ankò, li p'ap ka achte l' ankò. **21** Yon tè konsa, lè
lanne rejwisans lan va rive, pase yo renmèt li nan men premye
mèt li, l'ap rete yon bagay apa pou Seyè a, yon jaden pesonn
p'ap ka manyen. L'a rete pou prèt yo. **22** Si yon moun pran yon
jaden li menm li te achte, yon jaden ki pa jaden eritye, epi li
mete l' apa pou Seyè a, **23** prèt la va kalkile pri jaden an sou
kantite lanne ki rete anvan yo fete lanne rejwisans k'ap vini an,
epi moun lan va peye lajan an menm jou a. Lajan sa a va rete

apa nèt pou Seyè a. **24** Lè lanne rejwisans lan va rive, jaden an
va tounen pou premye mèt la osinon pou pitit premye mèt la. **25**
Y'a fè tout pri yo dapre sistèm lajan yo sèvi nan kote yo mete
apa pou Bondye a: yon gwo pyès pou ven ti pyès. **26** Pesonn
p'ap ka pran angajman pou yo ofri Seyè a premye pitit mal yon
bèt fè paske li deja pou Seyè a. Kit se premye pitit bèf, kit se
premye pitit mouton osinon kabrit, se pou Seyè a yo ye. **27** Men,
si se premye pitit yon bèt ki pa ka sèvi ofrann pou Seyè a, y'a ka
achte l' ankò nan men Seyè a pou pri n'a fikse a, plis ven pou
san (20%) lavalè. Men, si moun lan pa vle achte l' ankò pou tèt
li, y'a vann yon lòt moun li pou pri n'a fikse a. **28** Tou sa yon
moun mete apa nèt pou Seyè a, kit se yon moun, kit se yon bèt,
kit se yon jaden, li pa ka vann li ni li pa ka reachte l'. Bagay la fèt
pou l' rete la, apa nèt pou Seyè a. Pesonn p'ap ka manyen l'. **29**
Si se yon moun yo vle ki pou rete apa nèt pou Seyè a, yo p'ap
ka reachte l'. Se touye pou yo touye moun sa a. **30** N'a mete
dis pou san (10%) nan tout rekòt jaden nou apa pou Seyè a,
li te mèt rekòt jaden nou fè nou menm, osinon rekòt pyebwa
ki donnen nan jaden nou. Se pou Seyè a dis pou san sa yo
ye. **31** Si yon moun vle achte pou li menm kichòy nan dis pou
san (10%) ki pou Seyè a, la peye pri bagay la plis ven pou san
(20%) lavalè. **32** Sou chak dis bèt, li te mèt bèf, kabrit osinon
mouton n'ap gade, gen yonn ki pou Seyè a. Sa vle di lè n'ap
konte bèf nou yo, n'a konte yo pa dis. Konsa, chak fwa nou rive
sou dizyèm lan, n'a mete l' apa pou Seyè a. **33** Nou pa bezwen
konnen si li bon si li pa bon, ni nou pa bezwen pran yon lòt mete
nan plas li. Si nou vle chanje yon bèt, ni sa nou ta vle chanje a,
ni sa nou ta renmen bay nan plas li a, tou de va pou Seyè a.

Epitou nou p'ap ka reachte yo ankò. **34** Men tout regleman Seyè
a te bay Moyiz pou moun pèp Izrayèl yo sou mòn Sinayi a.

Resansman

1 Premye jou dezyèm mwa nan dezyèm lanne depi moun pèp
Izrayèl yo te soti kite peyi Lejip la, antan yo te nan dezè Sinayi
a, Seyè a pale ak Moyiz nan Tant Randevou a. Li di l' konsa: **2** -
Se pou ou menm ak Arawon, nou fè yon resansman pou konte
tout moun nan pèp Izrayèl la, dapre fanmi yo, dapre branch
fanmi yo. W'a pran non tout gason, yonn apre lòt. **3** N'a konte
tou sa ki gen ventan osinon ki pi gran, depi yo bon pou fè lagè.
N'a fè resansman an dapre jan lame a òganize. **4** N'a pran
yon chèf nan chak branch fanmi, dapre zansèt yo, pou ede
nou. **5** Men non moun ki va ede nou nan resansman an: Nan
branch fanmi Woubenn lan, se va Elizou, pitit gason Chedeyou.
6 Nan branch fanmi Simeyon an, se va Cheloumyèl, pitit gason
Sourichadayi. **7** Nan branch fanmi Jida a, se va Nakchon, pitit
gason Aminadab. **8** Nan branch fanmi Isaka a, se va Netanèl,
pitit gason Swa. **9** Nan branch fanmi Zabilon an, se va Eliyab,
pitit gason Elon. **10** Nan branch fanmi Efrayim, premye pitit
gason Jozèf la, se va Elichama, pitit gason Amiyoud. Nan branch
fanmi Manase, dezyèm pitit gason Jozèf la, se va Gamliyèl, pitit
gason Pedachou. **11** Nan branch fanmi Benjamen an, se va
Abidan, pitit gason Gideyoni. **12** Nan branch fanmi Dann lan, se
va Ayezè, pitit gason Amichadayi. **13** Nan branch fanmi Asè a,
se va Pagiyèl, pitit gason Okran. **14** Nan branch fanmi Gad la, se
va Elyasaf, pitit gason Dewèl. **15** Nan branch fanmi Neftali a, se
va Ayira, pitit gason Enan. **16** Se moun sa yo yo te chwazi nan
pèp la pou fè travay la. Se yo ki te chèf lakay yo, chèf branch
fanmi zansèt yo. **17** Moyiz ak Arawon pran douz mesye Bondye
te nonmen yo, **18** yo reyini tout pèp la, premye jou dezyèm mwa
a. Yo pran non tout moun dapre fanmi yo, dapre branch fanmi

zansèt yo. Yo konte tout gason, yonn apre lòt, tou sa ki gen
ventan osinon ki pi gran, **19** dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la.
Se nan dezè Sinayi a yo te fè resansman tout pèp la. **20** Se
konsa yo konte tout gason nan branch fanmi Woubenn, premye
pitit Jakòb la, tou sa ki gen ventan ak tou sa ki pi gran epi ki
bon pou fè lagè. Yo pran non yo yonn apre lòt, yo di pitit ki
moun yo ye, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi zansèt yo.
21 Yo jwenn karannsimil senksan (46.500) gason pou branch
fanmi Woubenn lan. **22** Yo fè menm bagay la tou pou tout lòt
branch fanmi yo. Pou branch fanmi Simeyon an, **23** yo jwenn
senkantnèfmil twasan (59.300) gason. **24** Pou branch fanmi Gad
la, **25** yo jwenn karannsenkmil sisansenkant (45.650) gason. **26**
Pou branch fanmi Jida a, **27** yo jwenn swasannkatòzmil sisan
(74.600) gason. **28** Pou branch fanmi Isaka a, **29** yo jwenn
senkannkatmil katsan (54.400) gason. **30** Pou branch fanmi
Zabilon an, **31** yo jwenn senkannsètmil katsan (57.400) gason.
32 Pou branch fanmi Efrayim, premye pitit gason Jozèf la, **33** yo
jwenn karantmil senksan (40.500) gason. **34** Pou branch fanmi
Manase, dezyèm pitit gason Jozèf la, **35** yo jwenn tranndemil
desan (32.200) gason. **36** Pou branch fanmi Benjamen an, **37**
yo jwenn trannsenkmil katsan (35.400) gason. **38** Pou branch
fanmi Dann lan, **39** yo jwenn swasanndemil sètsan (62.700)
gason. **40** Pou branch fanmi Asè a, **41** yo jwenn karanteyenmil
senksan (41.500) gason. **42** Pou branch fanmi Neftali a, **43** yo
jwenn senkanntwamil katsan (53.400) gason. **44** Se non tout
moun sa yo Moyiz ak Arawon te pran lè sa a. Te gen douz chèf,
yonn pou chak branch fanmi pèp Izrayèl la, ki t'ap ede yo nan
travay la. **45** Pou tout branch fanmi yo ansanm, **46** yo jwenn
sisantwamil senksansenkant (603.550) gason. **47** Men yo pa t'

fè resansman branch fanmi Levi a ansanm ak lòt branch fanmi
yo, **48** paske Seyè a te di Moyiz konsa: **49** -Ou pa bezwen fè
resansman branch fanmi Levi a. Ou pa bezwen konte moun
fanmi Levi yo ansanm ak rès moun pèp Izrayèl yo. **50** Men, w'a
mete moun fanmi Levi yo reskonsab Tant Randevou a ak tou
sa ki ladan l' ansanm ak tou sa ki pou li. Se yo ki pou pote l'
ansanm ak tou sa ki ladan l'. Se yo ki pou sèvi ladan l' epi yo
gen pou yo moute kay yo fè wonn Tant Randevou a. **51** Lè pou
Tant Bondye a deplase, se moun fanmi Levi yo ki va demoute l'.
Lè yo rive kote pou yo rete a, se moun fanmi Levi yo ki va moute
l' tou. Nenpòt lòt moun ki pa nan branch fanmi Levi a epi ki ta
pwoche bò tant lan, se pou yo touye l'. **52** Lòt moun pèp Izrayèl
yo menm va moute tant yo apa, chak fanmi ansanm bò làbanyè
yo, dapre pozisyon yo nan lame a. **53** Men, moun fanmi Levi yo
va moute kay yo fè wonn Tant Randevou a pou kòlè Bondye pa
tonbe sou pèp Izrayèl la. Se yo menm tou ki la pou veye sou
Tant Randevou a. **54** Moun pèp Izrayèl yo te fè tou sa Seyè a te
bay Moyiz lòd fè a. Se konsa yo te fè l' vre.

2 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **2** -
Lè moun pèp Izrayèl yo va rive yon kote pou yo rete, chak moun
va moute tant yo toupre làbanyè yo, anba ti drapo branch fanmi
zansèt yo. Y'a moute tant yo devan ak sou kote Tant Randevou
a, men pa twò pre l'. **3** Tout moun k'ap mache anba làbanyè Jida
a va moute kan yo sou bò solèy leve, chak divizyon apa. Se
Nakchon, pitit gason Aninabad la, ki te chèf fanmi Jida a. **4**
Dapre resansman an, te gen swasannkatòzmil sisan (74.600)
gason nan divizyon sa a. **5** Moun Isaka yo va moute kan yo
sou menm bò a, adwat moun Jida a yo. Se Netanèl, pitit gason
Swa a, ki te chèf fanmi yo a. **6** Dapre resansman an, te gen

senkannkatmil katsan (54.400) gason nan divizyon sa a. **7** Moun Zabilon yo va moute kan yo sou menm bò a tou, agoch moun Jida yo. Se Eliyab, pitit gason Elon an, ki te chèf fanmi yo a. **8** Dapre resansman an, te gen senkannsètmil katsan (57.400) gason nan divizyon sa a. **9** Konsa, anba làbanyè Jida a, te gen twa divizyon. Sa te fè antou sankatrevensimil katsan (186,400) gason. Se toujou yo menm ki pou mache devan lè y'ap deplase. **10** Tout moun k'ap mache anba làbanyè Woubenn yo va moute kan yo sou bò sid, chak divizyon apa. Se Elisou, pitit gason Chedeyou a, ki te chèf fanmi Woubenn lan. **11** Dapre resansman an, te gen karannsimil senksan (46.500) gason nan divizyon sa a. **12** Moun Simeyon yo va moute kan yo sou menm bò a, adwat moun Woubenn yo. Se Cheloumyèl, pitit gason Sourichadayi a, ki te chèf fanmi yo a. **13** Dapre resansman an, te gen senkannèfmil twasan (59.300) gason nan divizyon sa a. **14** Moun Gad yo va rete sou menm bò a, agoch moun Woubenn yo. Se Elyasaf, pitit gason Reouyèl la, ki te chèf fanmi yo a. **15** Dapre resansman an, te gen karannsenkmil sisan (45.600) gason nan divizyon sa a. **16** Konsa, anba làbanyè Woubenn lan te gen twa divizyon. Sa te fè antou sansenkanteyenmil katsansenkant (151.450) gason. Se toujou yo menm ki pou mache an dezyèm pozisyon lè y'ap deplase. **17** Lè tout moun ap deplase, y'a mache nan menm pozisyon yo mete yo lè y'ap moute kan yo, anba làbanyè yo: de divizyon devan, de divizyon dèyè ak fanmi Levi yo nan mitan ap pote Tant Randevou a. **18** Tout moun k'ap mache anba làbanyè Efrayim lan va moute kan yo sou solèy kouche, chak divizyon apa. Se Elichama, pitit gason Amiyoud la, ki te chèf fanmi Efrayin lan. **19** Dapre resansman an, te gen karantmil senksan (40.500) gason nan divizyon sa a.

20 Moun Manase yo va moute kan yo sou menm bò a, adwat
moun Efrayim yo. Se Gamliyèl, pitit gason Pedachou a, ki te
chèf fanmi yo a. **21** Dapre resansman an, te gen tranndemil
desan (32.200) gason nan divizyon sa a. **22** Moun Benjamen
yo va moute kan yo sou menm bò a tou, agoch moun Efrayim
yo. Se Abidan, pitit gason Gideyoni a, ki te chèf fanmi yo a.
23 Dapre resansman an, te gen trannsenkmil katsan (35.400)
gason nan divizyon sa a. **24** Konsa, anba làbanyè Efrayim lan,
te gen twa divizyon. Sa te fè antou san witmil san (108.100)
gason. Se toujou yo menm ki pou mache an twazyèm pozisyon
lè y'ap deplase. **25** Tout moun k'ap mache anla làbanyè Dann
lan va moute kan yo sou bò nò, chak divizyon apa. Se Ayezè,
pitit gason Amichadayi a, ki te chèf fanmi Dann lan. **26** Dapre
resansman an, te gen swasanndemil sètsan (62.700) gason nan
divizyon sa a. **27** Moun Asè yo va moute kan yo sou menm bò
a, adwat moun Dann yo. Se Pagiyèl, pitit gason Okran an, ki te
chèf fanmi yo a. **28** Dapre resansman an, te gen karanteyenmil
senksan (41.500) gason nan divizyon sa a. **29** Moun Neftali yo
va moute kan yo sou menm bò a tou, agoch moun Efrayim yo.
Se Ayira, pitit gason Enan an, ki te chèf fanmi yo a. **30** Dapre
resansman an, te gen senkanntwamil katsan (53.400) gason
nan divizyon sa a. **31** Konsa, anba làbanyè Dann lan, te gen
twa divizyon. Sa te fè antou sansenkannsètmil sisan (157.600)
gason. Se toujou yo menm ki pou mache dèyè nèt, chak divizyon
anba drapo pa yo. **32** Men kantite gason yo te jwenn nan pèp
Izrayèl la dapre branch fanmi zansèt yo. Dapre resansman yo te
fè a, divizyon pa divizyon, te gen sisantwamil senksansenkant
(603.550) gason antou. **33** Men yo pa t' konte moun branch
fanmi Levi yo ansanm ak rès moun pèp Izrayèl yo, dapre lòd

Seyè a te bay Moyiz la. **34** Moun pèp Izrayèl yo te fè tou sa
Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. Se konsa yo moute kan yo, chak
divizyon apa, anba làbanyè pa yo. Lè y'ap deplase, yo mache
pa divizyon, chak moun ansanm ak branch fanmi zansèt yo.

3 Lè nou remoute nan tan Seyè a te pale ak Moyiz sou mòn
Sinayi a, men moun ki te nan fanmi Arawon ak Moyiz. **2** Men
non pitit Arawon yo: se te Nadab, pi gran an. Apre li vin Abiyou,
Eleaza ak Itama. **3** Se yo menm Bondye te chwazi, li te ba yo
pouvwa pou yo te sèvi l' prèt. **4** Men, Nabad ak Abiyou te mouri
nan dezè Sinayi a, lè yo te ofri bay Seyè a yon dife yo pa t' gen
dwa ofri ba li. Yo pa te gen pitit. Konsa, se Eleaza ak Itama ki
te sèvi prèt ansanm ak Arawon, papa yo. **5** Seyè a pale ak
Moyiz, li di l' konsa: **6** -Fè moun fanmi Levi yo pwoche. Mete yo
ansanm ak Arawon, prèt la, pou yo ka ede l' nan travay l'ap fè a.
7 Y'a travay nan kay Bondye a, y'a fè tout kalite sèvis ki gen pou
fèt pou Arawon ak pou pèp la devan Tant Randevou a. **8** Yo va
reskonsab tout bagay ki anndan Tant Randevou a. Y'a fè tout
travay moun Izrayèl yo ta gen pou yo fè nan Tant Randevou a. **9**
W'a mete yo sou kont Arawon ak pitit gason l' yo. Wi, nan tout
moun pèp Izrayèl yo, w'a pran moun fanmi Levi yo, w'a mete yo
sou kont prèt yo pou toutan. **10** Men, w'a bay Arawon ak pitit
gason l' yo reskonsablite tout travay prèt yo. Si yon lòt moun ki
pa prèt ta konprann pou li fè travay prèt yo, se pou yo touye l'.
11 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' ankò: **12** -Gade non! Nan tout
moun pèp Izrayèl yo, mwen chwazi moun fanmi Levi yo. Mwen
pran yo nan plas premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo. Se
pou mwen yo ye. **13** Paske, tout premye pitit gason yo se pou
mwen yo ye. Depi jou mwen te touye tout premye pitit gason
moun peyi Lejip yo, mwen te mete tout premye pitit gason moun

pèp Izrayèl yo apa pou mwen, ansanm ak tout premye ti mal bèt
yo fè. Se pou mwen menm yo tout ye. Se mwen menm ki Seyè
a. **14** Seyè a pale ak Moyiz nan dezè Sinayi a, li di l' konsa: **15** -
Ou pral fè resansman tout moun Levi yo, dapre fanmi yo, dapre
branch fanmi zansèt yo. W'a konte tout gason depi sa ki gen yon
mwa depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo. **16** Moyiz fè resansman an
dapre lòd Seyè a te ba l' a. Li konte yo jan Seyè a te di l' fè l'
la. **17** Men non twa pitit gason Levi yo: Se te Gèchon, Keyat
ak Merari. **18** Men non pitit Gèchon yo ak tout fanmi yo: Se te
Libni ak Chimèyi. **19** Men non pitit Keyat yo ak tout fanmi yo: Se
te Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. **20** Men non pitit gason
Merari yo ak tout fanmi yo: Se te Makli ak Mouchi. Men non
fanmi moun Levi yo, dapre non zansèt yo. **21** Te gen de fanmi
nan branch Gèchon an: Se te pitit Libni yo ak pitit Chimeyi yo.
Se tout fanmi Gèchon yo sa. **22** Lè yo konte gason yo, depi sa ki
te gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo, yo jwenn sètmil
senksan (7.500) gason. **23** Fanmi sa yo te rete dèyè kay Bondye
a, sou bò solèy kouche. **24** Se Elyasaf, pitit gason Layèl la, ki te
chèf fanmi Gèchon yo. **25** Se yo ki te reskonsab kay Bondye a,
ak de tant ki kouvri l' yo, rido ki nan pòt devan Tant Randevou a,
26 rido pou galeri ki fè wonn Tant Randevou a ak lotèl la, rido ki
nan pòt devan galeri a ak tout kòd yo bezwen pou sèvi nan kay
Bondye a. **27** Te gen kat fanmi nan branch Keyat la: Se te pitit
Amram yo, pitit Jizeya yo, pitit Ebwon yo ak pitit Ouzyèl yo. Se
tout fanmi Keyat yo sa. **28** Lè yo konte tout gason yo, depi sa ki
gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo, yo jwenn witmil
sisan (8.600) gason. Se yo ki te reskonsab kote ki apa nèt pou
Seyè a nan kay Bondye a. **29** Fanmi sa yo te moute kan yo sou
bò sid kay Bondye a. **30** Se Elizafan, pitit gason Ouzyèl la, ki te

chèf fanmi Keyat yo. **31** Se yo ki te reskonsab Bwat Kontra a,
tab la, gwo lanp sèt branch lan, lotèl yo ak tout bagay ki sèvi nan
kote ki apa nèt pou Bondye a, rido yo ansanm ak tout bagay ki
mache avèk rido yo. **32** Se Eleaza, pitit gason Arawon, prèt la, ki
te chèf tout chèf fanmi Levi yo. Se li ki te kontwole travay moun
ki te reskonsab kote ki apa nèt pou Seyè a. **33** Te gen de fanmi
nan branch fanmi Merari a: se te pitit Makli yo ak pitit Mouchi yo.
Se tout fanmi Merari yo sa. **34** Lè yo konte tout gason yo, depi
sa ki gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki pi gran yo, yo jwenn
simil desan (6.200) gason. **35** Se Zouryèl, pitit gason Abikayil la,
ki te chèf fanmi Merari yo. Yo te moute kan yo sou bò nò kay
Bondye a. **36** Se yo ki te reskonsab ankadreman pou soutni kay
Bondye a, travès yo, poto yo, sipò yo ak tout rido yo ansanm ak
tout bagay ki sèvi ak yo. **37** Yo te reskonsab poto, sipò, pikèt ak
kòd pou soutni galeri yo tou. **38** Moyiz, Arawon ak pitit gason l'
yo te moute kay pa yo devan Tant Randevou a, sou bò lès. Se
yo ki te reskonsab pou fè sèvis nan kote ki apa nèt pou Bondye
a pou pèp Izrayèl la. Tout lòt moun ki ta konprann pou yo fè
travay prèt yo, se pou yo touye yo. **39** Lè Moyiz ak Arawon te fè
resansman moun fanmi Levi yo, chak fanmi apa, dapre lòd Seyè
a te bay yo a, yo jwenn antou venndemil (22.000) gason, depi
sa ki te gen yon mwa depi yo te fèt jouk sa ki pi gran yo. **40**
Seyè a di Moyiz konsa: -Pran non tout premye pitit gason moun
pèp Izrayèl yo, depi sa ki gen yon mwa depi yo fèt jouk sa ki pi
gran yo. W'a konte konbe ki genyen. **41** Se mwen menm ki Seyè
a. W'a pran moun fanmi Levi yo, w'a mete yo apa pou mwen
nan plas tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo. Konsa
tou, w'a pran tout bèt ki pou moun fanmi Levi yo, w'a mete yo
apa pou mwen nan plas premye ti mal bèt moun Izrayèl yo va

fè. **42** Moyiz pran non tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl
yo, dapre lòd Seyè a te ba l' a. **43** Li konte tout premye pitit
gason yo, depi sa ki te gen yon mwa jouk sa ki pi gran yo. Li
jwenn venndemil desanswasanntrèz (22.273). **44** Apre sa, Seyè
a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **45** -Pran moun fanmi Levi yo,
mete yo apa pou mwen nan plas premye pitit gason moun pèp
Izrayèl yo. Epi w'a mete bèt moun Levi yo apa pou mwen tou
nan plas premye ti mal bèt moun pèp Izrayèl yo va fè. Konsa,
tout moun Levi yo va pou mwen. Se mwen menm ki Seyè a. **46**
Ou te jwenn te gen plis premye pitit gason nan pèp Izrayèl la
pase te gen moun Levi. Te gen desanswasanntrèz (273) an plis.
Men sa pou yo peye pou sove lavi desansousanntrèz premye
pitit gason sa yo. **47** Pou yo chak, y'a bay senk pyès ajan, dapre
sistèm lajan yo sèvi nan kay Bondye a: vin gara pou yon pyès
ajan. **48** W'a pran lajan yo peye pou sove lavi sa ki an plis yo,
w'a bay Arawon ak pitit gason l' yo. **49** Se konsa, Moyiz pran
lajan yo te peye pou sove lavi premye pitit gason ki te an plis
sou kantite moun Levi yo. **50** Li pran mil twasanswasannsenk
(1.365) pyès lajan nan men premye pitit moun Izrayèl yo, dapre
sistèm lajan yo sèvi nan kote ki apa pou Bondye a. **51** Apre sa,
Moyiz pran tout lajan yo te peye pou sove lavi rès premye pitit
gason yo, dapre lòd Seyè a te bay la, li bay Arawon ak pitit
gason l' yo, jan Seyè a te ba li lòd la.

4 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **2** -
Fè resansman tout pitit gason moun Keyat yo, nan branch fanmi
Levi a, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi zansèt yo. **3** Pran
non tout gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan,
tou sa ki gen laj pou fè travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou
a. **4** Men travay pitit gason Keyat yo va fè nan Tant Randevou a,

kote yo mete apa nèt pou Seyè a. **5** Lè lè a rive pou pèp la
ranmase zafè yo pou yo deplase, Arawon ak pitit gason l' yo va
antre nan kay Bondye a, y'a desann rido ki devan Bwat Kontra
a, y'a kouvri bwat la ak li. **6** Y'a mete yon premye gwo nap an po
bazann sou li, epi y'a kouvri l' ak yon dezyèm nap an twal ble.
Apre sa, y'a pase manch pou pote bwat la nan gwo bag yo. **7**
Y'a kouvri tab pou pen yo ofri bay Bondye a ak yon dra ble. Y'a
mete asyèt, tas, kafetyè ak bòl yo sèvi nan sèvis pou mwen yo
sou li. Pen yo ofri bay Seyè a va toujou rete sou li tou. **8** Y'a
voye yon dra wouj sou li, y'a kouvri tout ak yon nap fèt ak po
bazann, epi y'a pase manch pou pote tab la nan gwo bag yo. **9**
Y'a pran yon dra tou ble, y'a kouvri gwo lanp sèt branch lan ak
tout ti lanp li yo, pensèt li yo, plat li yo ak veso pou lwil yo. **10** Y'a
vlope yo ansanm nan yon nap an po bazann, epi y'a mete l' sou
yon branka pou pote l'. **11** Apre sa, y'a mete yon dra ble sou
lotèl an lò a, y'a kouvri l' nèt ak yon nap an po bazann, epi y'a
pase manch pou pote lotèl la nan bag yo. **12** Y'a pran tout bagay
yo sèvi nan kote ki apa nèt pou Seyè a, y'a mete yo nan yon dra
ble, y'a vlope yo nan yon nap an po bazann, epi y'a mete yo sou
yon branka pou pote yo. **13** Y'a wete sann ki sou lotèl la, epi y'a
kouvri lotèl la ak yon dra wouj. **14** Y'a pran tout bagay ki mache
ak lotèl la: recho, pèl, fouchèt, plat pou resevwa sann, y'a mete
yo sou lotèl la. Apre sa, y'a kouvri l' ak yon nap an po bazann,
epi y'a pase manch pou pote lotèl la. **15** Lè lè a va rive pou pèp
la leve lamach, lè Arawon ak pitit gason l' yo va fin kouvri tout
mèb ki nan kote ki apa nèt pou Seyè a, ansanm ak tout bagay ki
mache ak yo a, se lè sa a gason moun Keyat yo va vin pran
mèb yo pou pote yo. Moun Keyat yo pa gen dwa manyen bagay
yo mete apa nèt pou Seyè a. Si yo fè sa, y'ap mouri. Se tout

reskonsablite moun Keyat yo sa, lè y'ap deplase Tant Randevou
a. **16** Eleaza, pitit gason Arawon, prèt la, va reskonsab kontwole
lwil lanp yo, lansan santi bon an, pen yo toujou ofri bay Seyè a
ak lwil pou mete moun apa a. Wi, l'a kontwole tout kay Bondye
a nèt ak tou sa ki ladan l', menm kote ki apa nèt pou Seyè a
ak bagay ki ladan l' yo. **17** Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak
Arawon, li di yo konsa: **18** -Pa kite anyen rive moun fanmi Keyat
yo ki pou ta fè yo disparèt nan mitan moun Levi yo. **19** Men sa
pou nou fè pou yo pa mouri, pou yo ka viv, lè y'ap pwoche bò
bagay ki apa nèt pou Seyè a. Arawon ak pitit gason l' yo va
antre anvan epi y'a bay chak moun travay pa yo, y'a di yo sa
pou yo pote. **20** Men, moun Keyat yo pa janm gen dwa antre
al gade lè y'ap vlope bagay ki apa nèt pou Seyè a. Si yo fè
sa, y'ap mouri. **21** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **22** -Fè
resansman tout pitit gason moun Gèchon yo tou, dapre fanmi
yo, dapre branch fanmi zansèt yo. **23** Pran non tout gason, depi
sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj pou
fè travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou a. **24** Men travay
moun Gèchon yo, men sa pou yo pote: **25** lèz twal ki sèvi pou
moute kay Bondye a ansanm ak gwo tant ki kouvri kay Bondye
a, kouvèti fèt ak po bazann ki anwo tant lan, seri rido ki fèmen
pòt Tant Randevou a, **26** rido galeri ki kouvri tant lan ak lotèl la
nèt, rido ki fèmen galeri a, kòd yo ak tout lòt bagay ki mache ak
bagay sa yo. Se yo ki pou fè tout travay ki gen rapò ak bagay sa
yo. **27** Moun Gèchon yo va travay sou lòd Arawon ak pitit gason
l' yo. Y'a fè tout travay yo, y'a pote tou sa yo gen pou yo pote.
Y'a reskonsab tou sa y'ap pote a. **28** Sa se tout reskonsablite
moun Gèchon yo nan travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou
a. Se Itama, pitit gason Arawon, prèt la, ki va kontwole tou sa

y'ap fè. **29** Seyè a di Moyiz ankò: -W'a fè resansman tout pitit
gason moun Merari yo, dapre fanmi yo, dapre branch fanmi
zansèt yo. **30** W'a pran non tout gason, depi sa ki gen trantan
jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj pou fè travay ki gen
pou fèt nan Tant Randevou a. **31** Se yo menm k'ap reskonsab
pote ankadreman, travès, poto ak sipò kay Bondye yo, **32** poto,
sipò, pikèt ak kòd pou galeri ki fè wonn tant lan, avèk tout bagay
ki sèvi ak yo, ansanm ak tout zouti y'ap bezwen pou fè travay
yo. Y'a bay chak moun non bagay la reskonsab pou l' pote a. **33**
Se tout reskonsablite moun Merari yo sa nan travay yo gen pou
fè nan Tant Randevou a. Se Itama, pitit Arawon, prèt la, ki va ba
yo sa pou yo fè. **34** Dapre lòd Seyè a te bay la, Moyiz, Arawon
ak chèf pèp Izrayèl yo te fè resansman gason nan fanmi Keyat
yo, dapre fanmi yo ak dapre branch fanmi zansèt yo. **35** Yo pran
non tout gason, depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan,
tou sa ki gen laj pou fè pati gwoup moun k'ap travay nan Tant
Randevou a. **36** Yo jwenn demil sètsansenkant (2.750) gason
antou nan **37** tout fanmi Keyat yo. Se moun sa yo ki te la pou fè
travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou a. Se yo menm Moyiz
ak Arawon te konte dapre lòd Seyè a te bay Moyiz la. **38** Apre
sa, yo fè resansman gason nan fanmi Gèchon yo, dapre fanmi
yo ak dapre branch fanmi zansèt yo. **39** Yo pran non tout gason,
depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj
pou fè pati gwoup moun k'ap travay nan Tant Randevou a. **40** Yo
jwenn demil sisantran (2.630) gason **41** nan tout fanmi Gèchon
yo. Se moun sa yo ki te la pou fè travay ki gen pou fèt nan Tant
Randevou a. Se yo menm Moyiz ak Arawon te konte dapre lòd
Seyè a te bay Moyiz la. **42** Apre sa, yo fè resansman gason
nan fanmi Merari yo, dapre fanmi yo ak dapre branch fanmi

zansèt yo. **43** Yo pran non tout gason, depi sa ki gen trantan
jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen laj pou fè pati gwoup
moun k'ap travay nan Tant Randevou a. **44** Yo jwenn twamil
desan (3.200) gason **45** nan tout fanmi Merari yo. Se moun sa
yo ki te la pou fè travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou a. Se
yo menm Moyiz ak Arawon te konte dapre lòd Seyè a te bay
Moyiz la. **46** Se konsa Moyiz ak Arawon ak chèf pèp Izrayèl
yo te fè resansman branch fanmi Levi yo, dapre fanmi yo ak
dapre branch fanmi zansèt yo. **47** Yo te pran non tout gason,
depi sa ki gen trantan jouk sa ki gen senkantan, tou sa ki gen
laj pou fè pati gwoup moun k'ap travay nan Tant Randevou a,
osinon k'ap pote l' lè y'ap deplase. **48** Yo jwenn antou witmil
senksankatreven (8.580) gason. **49** Se konsa, dapre lòd Seyè a
te bay Moyiz pou pèp la, yo pran non chak gason moun Levi yo
ak travay pou yo fè ak sa pou yo pote. Se Seyè a menm ki te
bay Moyiz lòd fè resansman sa a.

5 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Bay moun pèp Izrayèl
yo lòd pou yo mete deyò nan kan kote yo rete a tout moun ki
gen move maladi po, moun ki gen ekoulman, osinon moun ki pa
nan kondisyon pou sèvi Bondye paske yo manyen kadav moun
mouri. **3** Wi, se pou nou mete tout moun ki pa nan kondisyon
pou sèvi m' yo deyò nan kan an, fanm kou gason, pou yo pa
mete kan kote m'ap viv nan mitan pèp mwen an nan kondisyon li
pa ka sèvi m'. **4** Se konsa, moun pèp Izrayèl yo fè sa Seyè a te
di Moyiz la. Yo mete tout moun sa yo deyò nan kan kote yo rete
a. **5** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **6** -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo. Lè yon gason osinon yon fanm pa kenbe pawòl l' ak
Seyè a, l' al fè yon bagay mal kont yon moun, l' antò. **7** Moun ki
antò a va rekonèt devan tout moun li te fè yon bagay mal, epi li

va renmèt tout sa l' te pran an bay moun li te fè tò a plis vin pou
san (20%) lavalè. **8** Men, si moun li te fè tò a mouri san li pa kite
yon fanmi pre ki pou resevwa sa y'ap renmèt l' a, y'a pran sa l'ap
renmèt la, y'a ofri l' bay Seyè a pou prèt yo. Apre sa, moun lan
ap toujou gen pou l' ofri bay Bondye yon belye mouton pou
repare sa l' te fè ki mal la. **9** Tout ofrann moun Izrayèl yo mete
apa pou Seyè a va rete pou prèt y' al jwenn pou fè ofrann lan.
10 Tout ofrann yon moun pote bay prèt la va rete pou prèt la. Tou
sa yon moun pote renmèt va rete pou prèt la tou. **11** Seyè a pale
ak Moyiz, li di l' konsa: **12** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di
yo pou mwen: Sipoze madanm yon nonm lage kò l' nan dezòd,
epi l'ap twonpe mari l', **13** si li kouche ak yon lòt gason san
mari l' pa konn sa, si li te kache kò l' pandan li t'ap fè bagay
ki mete l' nan kondisyon pou li pa ka fè sèvis pou Bondye a,
kifè pa gen temwen ki pou pale kont li, ni yo pa t' kenbe l' nan
men, **14** osinon si yon mari vin sispèk madanm li nan dezòd,
kifè madanm lan pa nan kondisyon pou l' fè sèvis pou Bondye,
kit madanm lan fè l' vre, kit li pa fè l', **15** nonm lan va mennen
madanm lan bay prèt la, epi l'a pote ofrann madanm lan gen pou
fè nan ka sa a: se va de liv farin lòj. Li p'ap bezwen vide lwil sou
li, ni li p'ap bezwen mete lansan sou li, paske se yon ofrann l'ap
fè paske li sispèk kichòy, se yon ofrann l'ap fè pou l' ka konn
verite a. **16** Apre sa, prèt la va fè madanm lan pwoche vin kanpe
devan lotèl Seyè a. **17** Prèt la va pran ti gout dlo nan kivèt la, l'a
mete l' nan yon veso fèt an fè, l'a pran yon priz pousyè tè nan
Tant Randevou a, l'a mete l' nan dlo a. **18** Lèfini, l'a fè madanm
lan kanpe devan lotèl Seyè a, l'a wete twal ki sou tèt madanm
lan, epi l'a mete ofrann farin lan nan de pla men l' yo. Prèt la
menm va kenbe nan men l' veso ki gen dlo anmè a, dlo ki bay

madichon an. **19** Prèt la va mande madanm lan pou li sèmante.
L'a di l' konsa: Si ou pa kouche avèk okenn lòt gason pase avèk
mari ou, si ou pa lage kò ou nan dezòd ki pou ta mete ou nan
kondisyon pou ou pa ka fè sèvis pou Bondye, ou mèt bwè dlo
anmè sa a, dlo ki bay madichon an, anyen p'ap rive ou. **20** Men,
si ou te lage kò ou nan dezòd vre, si ou pa nan kondisyon pou
ou fè sèvis pou Bondye, paske ou te kouche ak yon gason ki pa
mari ou, **21** se pou Seyè a fè tout moun pran non ou pou bay
madichon. Se pou l' fè ou pa ka janm fè pitit. Se pou vant ou
anfle. **22** Se pou dlo anmè ki bay madichon an antre nan vant
ou pou fè l' anfle, pou l' fè ou pa ka janm fè pitit. Madanm lan va
reponn: -Mwen dakò. Se pou Seyè a fè m' sa vre, si m' antò! **23**
Lè sa a, prèt la va ekri sèman an yon kote, epi l'a lave kote li te
ekri a ak dlo anmè a pou efase sa l' te ekri a. **24** Apre sa, l'a fè
madanm lan bwè dlo anmè ki bay madichon an, pou dlo a pase
nan kò l' ba li gwo doulè nan vant. **25** Prèt la va pran ofrann farin
lan nan men madanm lan, l'a balanse l' devan Seyè a tankou
yon ofrann, epi l'a mete l' sou lotèl la. **26** Apre sa, l'a pran yon
ponyen nan farin lan, l'a ofri l' bay Bondye, l'a boule l' sou lotèl
la. Se konsa l'a mete tout farin lan nèt apa pou Seyè a. Apre sa,
l'a fè fanm lan bwè dlo a. **27** Si fanm lan te antò vre, si li te
twonpe mari l', dlo a va desann nan kò l', l'a ba li gwo doulè.
Vant li va anfle, li p'ap janm ka fè pitit ankò, epi non l' va sèvi
pou bay madichon. **28** Men, si fanm lan inonsan, si li te nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye, anyen p'ap rive l', l'ap toujou
ka fè pitit. **29** Se regleman sa a pou yo swiv lè yon fanm pran
gason sou mari l', lè li lage kò l' nan dezòd pou l' fè sa li pa t'
dwe fè, **30** osinon lè yon nonm sispèk madanm l' ap twonpe l'.
L'a mennen madanm lan devan lotèl Seyè a, epi prèt la va fè

sèvis sa a pou madanm lan. **31** Mari a p'ap reskonsab anyen ki
ka rive madanm lan. Men madanm lan, si l' antò, va pote chay
peche l' la.

6 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo, w'a di yo: Lè yon gason osinon yon fanm fè yon ve
espesyal, ve nazareyen yo, pou li viv apa nèt pou Seyè a, **3** se
pou l' rete san li pa bwè diven ni okenn bweson ki gen alkòl
ladan l'. Ni li p'ap bwè vinèg ki fèt ak diven ni okenn lòt bweson
fèmante, ni li p'ap bwè ji rezen. Ata rezen fre osinon rezen chèch
li p'ap ka manje. **4** Pandan tout tan l'ap viv apa pou Bondye
tankou yon nazareyen an, li pa gen dwa manje anyen ki soti nan
pye rezen, pa menm grenn rezen an ak po a. **5** Pandan tout tan
li fè ve pou l' viv apa pou Bondye tankou yon nazareyen an, li pa
gen dwa koupe cheve nan tèt li, ni fè labab. Se pou l' kenbe
ve a pandan tout tan l'ap viv apa nèt pou Bondye a, jouk lè
tan ve a bout. Se pou l' kite cheve nan tèt li pouse byen long
san li pa janm koupe yo. **6** Pandan tout tan l'ap viv apa pou
Bondye a, piga li janm pwoche bò yon kadav moun mouri, **7**
pa menm kadav papa l', osinon kadav manman l', kadav frè l',
osinon kadav sè li. Li pa fèt pou li pwoche bò kadav moun mouri
pou li pa mete tèt li nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye,
paske avèk cheve ki nan tèt l' a, sa vle di l'ap viv apa nèt pou
Bondye. **8** Pandan tout tan l'ap viv apa pou Bondye a, se pou l'
rete apa nèt pou Bondye. **9** Si yon moun rete konsa, li tonbe li
mouri devan yon nazareyen, devan yon moun ki t'ap viv apa nèt
pou Seyè a san koupe cheve nan tèt li, nazareyen an ap twouve
l' nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye ankò. Se pou l' tann
sèt jou anvan l'a nan kondisyon pou l' ka fè sèvis Bondye ankò.
Jou sa a, l'a koupe tout cheve nan tèt li. **10** Sou wityèm jou a, l'a

pran de toutrèl osinon de pijon, l'a pote yo bay prèt la devan pòt
Tant Randevou a. **11** Prèt la va ofri yo bay Seyè a, yonn pou
repare sa li te fè ki mal la, lòt la pou yo boule sou lotèl la. Se
konsa l'a ofri bèt pou yo touye pou peche moun lan fè a akòz
kontak li te gen avèk kadav moun mouri a. **12** Nonm lan va
refè ve li te fè pou l' viv apa nèt pou Bondye a. Tou sa li te fè
anvan an pa vo anyen ankò, paske ve li te fè a gate. Epi l'a pote
yon ti mouton ki poko gen ennan pou yo ofri pou repare sa li te
fè ki mal la. **13** Men sèvis yon nazareyen va fè lè tan pou l'
kenbe ve l' te fè a bout. Y'a mennen l' devan pòt Tant Randevou
a. **14** L'a ofri twa bèt ki san okenn enfimite bay Seyè a: yon ti
belye mouton ki poko gen ennan, yon ti fenmèl mouton ki poko
gen ennan ak yon gwo belye mouton. Ti belye mouton an va
sèvi ofrann pou boule nèt pou Seyè a, ti fenmèl mouton va sèvi
ofrann pou wete peche, ak gwo belye mouton an va sèvi ofrann
pou di Bondye mèsi. **15** L'a ofri tou yon panyen pen san ledven:
pen gwo mit fèt avèk farin frans melanje ak lwil oliv ak ti pen plat
ak lwil pase sou yo, ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann
diven ki mache ak yo. **16** Prèt la va ofri yo pou li devan lotèl
Seyè a. L'a fè sèvis pou repare sa moun lan te fè ki mal la, epi
l'a boule ofrann l' a nan dife. **17** L'a touye belye mouton an, l'a
ofri l' pou di Bondye mèsi ansanm ak panyen pen san ledven an.
Lèfini, l'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann diven ki mache ak yo
a. **18** Lè sa a, nazareyen an va koupe tout cheve nan tèt li devan
pòt Tant Randevou a, l'a pran cheve yo, l'a mete yo nan dife kote
ofrann pou di Bondye mèsi a ap boule. **19** Apre nazareyen an fin
fè sa, prèt la va pran jigo mouton yo te kwit la, yon pen gwo mit
ak yon ti pen plat nan panyen an, l'a mete tou sa nan pla men
nazareyen an. **20** Lèfini, prèt la va balanse yo tankou yon ofrann

devan Seyè a: pòsyon sa yo va yon bagay yo mete apa pou
Bondye, y'a rete pou prèt la anplis vyann pwatrin lan ak jigo ki te
pou li deja a. Apre sa, nazareyen an gen dwa bwè diven. **21** Se
tout regleman yo sa pou moun ki fè ve nazareyen yo swiv. Y'a fè
ofrann yo bay Seyè a dapre ve yo te fè pou yo viv apa nèt pou
Seyè a. Men, si yon moun pwomèt pou li ofri lòt bagay anplis sa
yo mande l' la a, se pou l' fè tou sa li te pwomèt pou l' fè a. **22**
Seyè a di Moyiz konsa: **23** -Pale ak Arawon ansanm ak pitit
gason l' yo. W'a di yo men sa pou nou di lè n'ap beni pèp Izrayèl
la: **24** Se pou Seyè a beni nou, se pou l' pran swen nou. **25** Se
pou Seyè a fè nou santi li la avèk nou, se pou l' gen pitye pou
nou. **26** Se pou Seyè a fè nou wè jan li renmen nou, se pou l'
ban nou kè poze. **27** Se konsa y'a nonmen non m', y'a lapriyè
nan pye m' pou pèp Izrayèl la, epi m'a beni yo.

7 Jou Moyiz te fin moute kay Bondye a, li vide lwil sou li pou
mete l' apa pou Bondye, li fè sèvis pou mete l' apa pou Bondye
ansanm ak tout bagay ki mache avè l' nan tant lan, lotèl la ak
tout bagay ki sèvi sou lotèl la. **2** Apre sa, chèf fanmi moun
Izrayèl yo, chèf douz branch fanmi pèp Izrayèl la, vin pote ofrann
yo. Se chèf sa yo ki te reskonsab fè resansman an. **3** Men sa yo
te ofri bay Seyè a: sis kabwa ak douz towo bèf, ki vle di yon
kabwa pou chak de chèf ak yon bèf pou chak chèf. Yo mennen
yo devan kay Bondye a epi yo ofri yo bay Bondye. **4** Lè sa a,
Seyè a di Moyiz konsa: **5** -Ou mèt asepte kado sa yo nan men
yo. W'a sèvi ak yo nan travay ki gen pou fèt nan Tant Randevou
a. W'a bay moun fanmi Levi yo kabwa yo, dapre travay ki sou
kont yo. **6** Se konsa, Moyiz pran kabwa yo ak bèf yo, li bay
moun Levi yo. **7** Li bay moun fanmi Gèchon yo de kabwa ak kat
bèf, dapre travay li konnen ki sou kont yo. **8** Li bay moun fanmi

Merari yo kat kabwa ak wit bèf, dapre travay li konnen ki sou
kont yo, travay pou yo fè sou lòd Itama, pitit Arawon, prèt la. **9**
Men li pa bay noun Keyat yo anyen, paske se sou zepòl yo pou
yo pote tout bagay ki nan kote ki apa nèt pou Bondye a. **10** Chèf
yo te fè lòt ofrann pou lotèl la, jou yo t'ap vide lwil sou li pou
mete l' apa pou sèvis Bondye a. Yo mete ofrann yo devan lotèl
la. **11** Seyè a di Moyiz konsa: -Chèf yo va pote ofrann yo pou
sèvis y'ap fè pou mete lotèl la apa pou mwen. Y'a vini yonn apre
lòt, yonn chak jou. **12** Chèf yo vini vre, yo fè ofrann yo yonn apre
lòt. Premye jou a, se te tou pa Nakchon, pitit gason Aminadab
la, chèf branch fanmi Jida a. **13** Men sa li te ofri: yon bòl an ajan
ki peze twa liv enka, yon plat an ajan ki peze yon liv twaka,
dapre sistèm yo sèvi nan tanp lan. Ni bòl la ni plat la te plen farin
frans melanje ak lwil ki te sèvi pou ofrann grenn jaden yo. **14** Li
te ofri tou yon kiyè an lò, ki peze yon ka liv, plen lansan, **15** yon
jenn ti towo bèf, yon belye mouton ak yon ti mouton ki poko gen
ennan, tou sa pou yo boule nèt pou Seyè a. **16** Li te ofri ankò
yon bouk pou yo touye pou repare sa yo fè ki mal, **17** de towo,
senk belye, senk bouk, senk ti mouton ki poko gen ennan pou
ofrann pou di Bondye mèsi. Se ofrann sa a Nakchon, pitit gason
Anminadab la, te ofri bay Seyè a. **18** Dezyèm jou a, se te tou pa
Netanèl, pitit gason Zwa a, chèf branch fanmi Isaka a. **19** Li ofri
menm bagay ak Nakchon. **20** Li ofri menm bagay ak Nakchon.
21 Li ofri menm bagay ak Nakchon. **22** Li ofri menm bagay ak
Nakchon. **23** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **24** Twazyèm jou
a, se te tou pa Eliyab, pitit gason Elon an, chèf branch fanmi
Zabilon an. **25** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **26** Li ofri menm
bagay ak Nakchon. **27** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **28** Li ofri
menm bagay ak Nakchon. **29** Li ofri menm bagay ak Nakchon.

30 Katriyèm jou a, se te pou pa Elizou, pitit gason Chedeyou
a, chèf branch fanmi Woubenn lan. **31** Li ofri menm bagay ak
Nakchon. **32** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **33** Li ofri menm
bagay ak Nakchon. **34** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **35** Li
ofri menm bagay ak Nakchon. **36** Senkyèm jou a, se te tou
pa Cheloumyèl, pitit gason Sourichadayi a, chèf branch fanmi
Simeyon an. **37** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **38** Li ofri
menm bagay ak Nakchon. **39** Li ofri menm bagay ak Nakchon.
40 Li ofri menm bagay ak Nakchon. **41** Li ofri menm bagay ak
Nakchon. **42** Sizyèm jou a, se te tou pa Elyasaf, pitit gason
Dewèl la, chèf branch fanmi Gad la. **43** Li ofri menm bagay ak
Nakchon. **44** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **45** Li ofri menm
bagay ak Nakchon. **46** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **47** Li
ofri menm bagay ak Nakchon. **48** Setyèm jou a, se te tou pa
Elichama, pitit gason Amiyoud la, chèf branch fanmi Efrayim lan.
49 Li ofri menm bagay ak Nakchon. **50** Li ofri menm bagay ak
Nakchon. **51** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **52** Li ofri menm
bagay ak Nakchon. **53** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **54**
Uityèm jou a, se te tou pa Gamliyèl, pitit gason Pedachou a, chèf
branch fanmi Manase a. **55** Li ofri menm bagay ak Nakchon.
56 Li ofri menm bagay ak Nakchon. **57** Li ofri menm bagay ak
Nakchon. **58** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **59** Li ofri menm
bagay ak Nakchon. **60** Nevyèm jou a, se te tou pa Abidan, pitit
gason Gideyoni an, chèf branch fanmi Benjamen an. **61** Li ofri
menm bagay ak Nakchon. **62** Li ofri menm bagay ak Nakchon.
63 Li ofri menm bagay ak Nakchon. **64** Li ofri menm bagay ak
Nakchon. **65** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **66** Dizyèm jou
a, se te tou pa Ayezè, pitit gason Amichadayi a, chèf branch
fanmi Dann lan. **67** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **68** Li ofri

menm bagay ak Nakchon. **69** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **70** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **71** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **72** Onzyèm jou a, se te tou pa Pagiyèl, pitit gason Okran an, chèf branch fanmi Asè a. **73** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **74** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **75** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **76** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **77** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **78** Douzyèm jou a, se te tou pa Ayira, pitit gason Enan an, chèf branch fanmi Neftali a. **79** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **80** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **81** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **82** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **83** Li ofri menm bagay ak Nakchon. **84** Men ofrann tout chèf yo te pote pou lotèl la, jou yo t'ap vide lwil sou li pou mete l' apa pou sèvis Bondye a: douz bòl an ajan, douz plat an ajan, douz kiyè an lò. **85** Chak bòl an ajan te peze twa liv enka, chak plat an ajan te peze yon liv twaka. Sa te fè antou swasant liv ajan, dapre sistèm yo sèvi nan tanp lan. **86** Chak kiyè an lò pou lansan an te peze yon ka liv, dapre sistèm pèz yo sèvi nan kay Bondye a. Sa te fè antou pou douz kiyè yo twa liv lò. **87** Men kantite bèt yo te ofri antou pou boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ki mache ak yo: douz towo, douz belye, douz ti mouton ki poko gen ennan. Yo te bay douz bouk tou pou yo touye pou repare sa yo fè ki mal. **88** Men kantite bèt yo te ofri an total pou di Bondye mèsi: vennkat jenn ti towo, swasant belye, swasant bouk ak swasant ti mouton ki poko gen ennan. Se ofrann sa a yo te fè pou mete lotèl la apa nèt pou sèvis Seyè a, apre yo te fin vide lwil sou li. **89** Chak fwa Moyiz te antre nan Tant Randevou a pou l' pale ak Seyè a, li te tande vwa Seyè a ki t'ap pale avè l' anwo kouvèti espesyal ki sou Bwat Kontra a, nan mitan de zanj cheriben yo.

8 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak Arawon. W'a di
l' konsa: Lè l'ap fè moute sèt ti lanp yo sou pye gwo lanp sèt
branch lan, ranje yo yon jan pou yo klere sou devan gwo lanp
sèt branch lan. **3** Arawon swiv lòd Seyè a te bay Moyiz la: li fè
moute ti lanp yo pou yo ka klere sou devan gwo lanp sèt branch
lan. **4** Men ki jan gwo lanp lan te fèt: tout kò a nèt te fèt ak pi
bon lò ki genyen. Yo te fè depi pye gwo lanp lan jouk flè yo nan
yon sèl gwo moso lò, dapre modèl Seyè a te fè Moyiz wè nan
vizyon an. **5** Seyè a pale ak Mwiz, li di l' konsa: **6** -Wete moun
Levi yo nan mitan rès pèp Izrayèl la. Mete yo nan kondisyon pou
yo ka fè sèvis pou mwen. **7** Men ki jan w'a fè l': W'a pran nan
dlo pou wete peche a, w'a voye l' sou yo. Apre sa, y'a koupe
cheve ak pwal sou tout kò yo nèt, epi y'a lave rad ki sou yo. Se
konsa y'a nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen. **8** Apre sa,
moun Levi yo va pran yon jenn ti towo ansanm ak ofrann grenn
jaden ki pou mache avè l' la, ki vle di ti gout farin frans melanje
ak lwil. Ou menm, w'a pran yon dezyèm ti towo tou jenn pou ou
touye pou repare sa yo fè ki mal. **9** Apre sa, w'a fè moun Levi yo
pwoche dèvan pòt Tant Randevou a, epi w'a fè tout moun pèp
Izrayèl yo sanble. **10** Y'a poze men yo sou tèt moun Levi yo.
11 Lèfini, Arawon va pran moun Levi yo, l'a vire yo adwat, l'a
vire yo agoch devan mwen menm, Seyè a, tankou yon ofrann
espesyal moun pèp Izrayèl yo ap fè m' pou moun Levi yo ka fè
sèvis mwen. **12** Apre sa, moun Levi yo va poze men yo sou tèt ti
towo bèf yo, w'a ofri yonn pou mande padon pou peche yo, w'a
ofri lòt la pou yo boule nèt pou mwen. Se konsa y'a fè sèvis
pou mande m' gras pou moun Levi yo. **13** Mete moun Levi yo
apa tankou yon kado espesyal moun yo fè m'. Mete yo sou zòd
Arawon ak pitit gason l' yo. **14** W'a wete moun Levi yo nan mitan

rès pèp Izrayèl la, konsa moun Levi yo va pou mwen nèt ale.
15 Lè w'a fin mete moun Levi yo nan kondisyon pou fè sèvis
pou mwen, lè w'a fin vire yo adwat agoch devan m', tankou yon
kado espesyal moun yo fè m', y'a gen dwa pwoche vin fè travay
yo nan Tant Randevou a. **16** N'a wete yo nan mitan rès pèp
Izrayèl la, n'a fè m' kado yo nèt. Mwen va pran yo pou mwen
nan plas tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo. **17** Paske,
tout premye pitit gason moun pèp Izrayèl yo ak tout premye
ti mal bèt yo fè se pou mwen yo ye. Depi jou mwen te touye
tout premye pitit moun peyi Lejip yo, wi depi jou sa a mwen
mete premye pitit nou yo apa pou mwen. **18** Koulye a, mwen
pran moun Levi yo nan plas premye pitit moun pèp Izrayèl yo.
19 Mwen pran moun Levi yo tankou yon kado moun yo fè m',
mwen renmèt yo nan men Arawon ak pitit gason l' yo pou yo fè
travay moun Izrayèl yo gen pou yo fè nan Tant Randevou a, pou
mande Bondye gras pou pèp la. Konsa, okenn malè p'ap rive
tonbe sou pèp la paske yo p'ap janm bezwen pwoche twò pre
kote ki apa nèt pou mwen nan tanp lan. **20** Se konsa, Moyiz,
Arawon ak tout pèp Izrayèl la mete moun Levi yo apa nèt pou
Seyè a, jan li te bay Moyiz lòd la. Wi, yo te fè tou sa pou yo te fè
pou moun Levi yo. **21** Moun Levi yo fè sèvis pou peye pou tou
sa yo te fè ki mal, yo lave rad ki sou yo. Arawon mete yo apa
devan Seyè a, li vire yo adwat agoch devan Seyè a tankou yon
kado espesyal pou Bondye, epi li fè sèvis pou mande gras pou
yo te ka nan kondisyon sèvi Bondye. **22** Apre sa, moun Levi yo
antre al fè travay yo nan Tant Randevou a sou lòd Arawon ak
pitit gason l' yo. Se konsa pèp la te fè pou moun Levi yo tou sa
Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. **23** Seyè a pale ak Moyiz ankò, li di
l' konsa: **24** -Sa mwen pral di ou la a, se pou moun Levi yo: Depi

yo rive laj vennsenkan y'a fè pati gwoup moun k'ap travay nan
Tant Randevou a. **25** Lè y'a gen senkantan, y'a pran retrèt yo, yo
p'ap reskonsab okenn travay ankò nan tant lan. **26** Men, y'a gen
dwa ede moun Levi parèy yo nan nenpòt travay y'ap fè nan Tant
Randevou a. Men yo menm poutèt pa yo, yo p'ap reskonsab
okenn travay ankò. Se konsa w'a bay moun Levi yo travay pou
yo fè.

9 Nan premye mwa dezyèm lanne apre yo te soti kite peyi Lejip
la, Seyè a pale ak Moyiz nan dezè Sinayi a, li di l' konsa: **2** -Se
pou tout moun pèp Izrayèl yo fete fèt delivrans lan dat mwen
te di yo fete l' la. **3** Katòzyèm jou premye mwa a, lè solèy fin
kouche, n'a fete fèt la dapre tout lòd ak regleman mwen te ban
nou pou sa. **4** Moyiz di pèp Izrayèl la pou yo fete fèt delivrans
lan. **5** Epi yo fete fèt la nan aswè katòzyèm jou premye mwa a,
nan dezè Sinayi a. Pèp la fè tout bagay jan Seyè a te bay Moyiz
lòd fè a. **6** Men, vwala te gen kèk moun ki pa t' nan kondisyon
pou fè sèvis pou Bondye, paske yo te manyen kadav yon moun
mouri. Yo pa t' kapab fete fèt delivrans lan jou sa a. Yo leve, y' al
jwenn Moyiz ak Arawon. **7** Yo di yo: -Nou pa nan kondisyon
pou nou fè sèvis pou Bondye, paske nou te manyen yon kadav
moun mouri. Men, poukisa nou pa ta ka pote ofrann nou yo bay
Seyè a jou sa a, ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo? **8** Moyiz
reponn yo: -Rete tann jouk Seyè a va ban m' lòd sa pou m' di
nou. **9** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **10** -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè yonn nan nou, osinon yonn
nan pitit pitit nou yo, twouve li pa ta nan kondisyon pou fè sèvis
pou Bondye, paske li te manyen kadav yon moun mouri, ou ankò
si li ta nan vwayaj byen lwen, l'a toujou ka fete fèt Delivrans lan
pou Bondye. **11** Y'a tann katòzyèm jou dizyèm mwa a, lè sòlèy

fin kouche, pou yo fè l'. Y'a manje manje Delivrans lan avèk pen
san ledven yo epi ak fèy lanman. **12** Yo p'ap gen dwa kite anyen
pou denmen maten, ni yo pa fèt pou yo kraze okenn zo bèt yo
touye a. Y'a fè tout bagay dapre regleman mwen bay pou fete
fèt Delivrans lan. **13** Men, si yon moun ki nan kondisyon pou fè
sèvis pou mwen epi ki pa nan vwayaj ta rive pa fete fèt Delivrans
lan, se pou yo mete l' deyò nèt nan mitan fanmi l' yo, paske li pa
t' ofri ofrann li bay Seyè a dat pou l' te fè l' la. Se pou l' peye pou
sa l' fè a. **14** Si gen moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou,
li menm tou se pou l' fete fèt Delivrans Seyè a, dapre lòd ak
regleman fèt la. Va gen yon sèl regleman pou tout moun, ni pou
moun natif natal peyi a, ni pou moun lòt nasyon yo. **15** Jou yo
t'ap moute Tant Randevou a, yon nwaj vini epi li kouvri tant kote
Bwat Kontra a ye a. Lè aswè rive, ou ta di yon gwo dife ki te
parèt anwo tant lan jouk nan maten. **16** Se konsa sa te toujou
ye: lajounen nwaj la te kouvri l', lannwit li te klere tankou yon
dife. **17** Chak fwa nwaj la fè yon leve anwo tant lan, la menm
moun pèp Izrayèl yo leve, epi yo pati. Lè li desann poze sou tant
lan, yo rete, yo moute tant yo la. **18** Konsa, se sou kòmandman
Seyè a yo te leve pati, e se sou kòmandman li tou yo te rete
moute tant yo. Toutotan nwaj la te rete anwo tant lan, yo menm
tou, yo te rete kote yo te ye a. **19** Si nwaj la te rete anpil jou
anwo tant lan san deplase, moun pèp Izrayèl yo te swiv lòd Seyè
a, yo menm tou yo pa t' deplase. **20** Gen de fwa nwaj la pa t'
rete lontan anwo tant lan san deplase. Men, se te toujou konsa:
se sou kòmandman Seyè a yo te leve pati, se sou kòmandman li
tou yo te rete moute tant yo. **21** Gen de lè nwaj la rete sèlman
pou yon nwit anwo tant lan, depi aswè jouk nan denmen maten.
Leve nwaj la leve nan maten, yo menm tou yo leve, yo pati. Gen

de fwa tou, li te rete yon jou yon nwit. Leve nwaj la leve, yo
menm tou yo leve, yo pati. **22** Toutotan nwaj la te rete la anwo
tant lan san deplase, li te mèt de jou, yon mwa, yon lanne, yo
menm tou, yo pa t' deplase. Men, leve nwaj la leve, yo leve, yo
pati. **23** Konsa, yo moute tant yo sou lòd Seyè a, yo leve yo pati
sou lòd Seyè a: Yo te fè tou sa Seyè a te di Moyiz di yo fè.

10 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Fè yo fè de twonpèt
an ajan pou ou. Y'a pran yon gwo moso ajan, y'a bat l' ak mato
pou fè chak twonpèt yo. W'a sèvi ak yo pou avèti moun yo lè
pou yo reyini ak lè lè a rive pou yo leve pati. **3** Depi yo kònen
twonpèt yo ansanm, se pou tout moun kouri reyini bò kote ou
devan pòt Tant Randevou a. **4** Si se yon sèl twonpèt yo kònen,
se tout chèf branch fanmi yo ase ki va reyini bò kote ou. **5** Lè y'a
tande twonpèt yo kònen yon premye fwa ansanm ak bri moun
k'ap rele, se va siyal pou branch fanmi ki rete bò solèy leve a
leve pati. **6** Lè y'a tande twonpèt yo kònen yon dezyèm fwa
ansanm ak bri moun k'ap rele yo, se va siyal pou branch fanmi
ki rete bò sid la leve pati. **7** Men lè y'ap reyini tout moun yo, y'a
kònen twonpèt yo sèlman, san pesonn pa bezwen rele. **8** Se
prèt yo, pitit gason Arawon yo, ki pou kònen twonpèt yo. Men
regleman pou nou swiv tout tan tout tan, de pitit an pitit. **9** Lè
nan peyi a, nou pral fè lagè kont lènmi ki vin atake nou, n'a
kònen twonpèt yo epi n'a pouse rèl pou bay siyal batay la. Mwen
menm Seyè a, Bondye nou an, m'a vin ede nou, m'a sove nou
anba men lènmi nou yo. **10** Konsa tou, lè kè nou kontan, lè n'ap
fete fèt yo, lè premye jou chak mwa rive avèk lalin nouvèl lan,
n'a kònen twonpèt yo tou pandan n'ap fè ofrann pou boule nèt
pou Seyè a ak ofrann pou di Bondye mèsi. Lè sa a m'a vin ede
nou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. **11** Ventyèm

jou, dezyèm mwa nan dezyèm lanne depi pèp la te soti kite
peyi Lejip, nwaj la rete, li leve anwo Tant Randevou a. **12** Epi
moun pèp Izrayèl yo leve, yo pati, chak fanmi nan pozisyon yo
te ba yo a. Yo kite dezè Sinayi a. Apre yon tan, nwaj la rete
nan dezè Paran an. **13** Se konsa yo konmanse vwayaje ankò
sou kòmandman Seyè a, jan li te di Moyiz di yo sa pou l' a. **14**
Premye moun ki pati se moun k'ap mache dèyè làbanyè fanmi
Jida a, chak divizyon apa. Alatèt divizyon branch fanmi Jida yo,
se te Nakchon, pitit gason Aminadab la. **15** Se Netanèl, pitit
gason Swa a, ki te alatèt divizyon branch fanmi Isaka a. **16** Epi
se Eliyab, pitit gason Elon an, ki te alatèt divizyon branch fanmi
Zabilon an. **17** Apre sa, yo demoute tant lan, epi moun Gèchon
yo ak moun Merari yo ki la pou pote tant lan pati. **18** Apre yo,
moun k'ap mache dèyè làbanyè fanmi Woubenn lan vini, chak
divizyon apa. Alatèt divizyon branch fanmi Woubenn lan, se te
Elizou, pitit gason Chedeyou a. **19** Se Cheloumyèl, pitit gason
Sourichadayi a, ki te alatèt divizyon branch fanmi Simeyon an.
20 Epi se Elyasaf, pitit gason Dewèl la, ki te alatèt branch fanmi
Gad la. **21** Apre yo, se te moun Keyat yo ki reskonsab pou pote
tout bagay ki apa nèt pou Bondye yo. Tan pou yo rive kote
yo pral rete a, tant lan va gen tan moute ankò ap tann yo. **22**
Apre yo, moun k'ap mache dèyè làbanyè fanmi Efrayim lan
vini, chak divizyon apa. Alatèt divizyon branch fanmi Efrayim
lan, se Elichama, pitit gason Amiyou a, ki t'ap mache. **23** Se
Gamaliyèl, pitit gason Pedachou a, ki te alatèt divizyon branch
fanmi Manase a. **24** Epi se Abidan, pitit gason Gideyoni an, ki te
alatèt divizyon branch fanmi Benjamen an. **25** Apre yo, moun
k'ap mache dèyè làbanyè fanmi Dann lan vini, chak divizyon
apa. Se yo k'ap pwoteje tout pèp la pa dèyè nèt. Alatèt divizyon

branch fanmi Dann lan se Ayezè, pitit gason Amichadayi a, ki
t'ap mache. **26** Se Pagiyèl, pitit gason Okran an, ki te alatèt
divizyon branch fanmi Asè a. **27** Epi se Ayira, pitit gason Enan
an, ki te alatèt divizyon branch fanmi Neftali a. **28** Men nan ki lòd
moun pèp Izrayèl yo t'ap mache, chak divizyon nan pozisyon yo,
lè yo leve pou yo pati. **29** Moyiz rele bòfrè l' a, Obab, pitit gason
Ragèl, moun peyi Madyan an, li di l' konsa: -Nou pral pati la a
pou n' ale nan peyi Seyè a te di l'ap ban nou an. Seyè a te
pwomèt li t'ap fè anpil byen pou nou. Vini avèk nou non! N'a
pataje tout byen nou yo avè ou. **30** Obab reponn li: -Non. M'ap
tounen nan peyi m' al jwenn fanmi m'. **31** Moyiz di l' konsa: -
Tanpri, pa kite nou pou kont nou. Se ou ki konnen dènye kote
nou ka moute tant nou yo nan dezè a. W'a sèvi nou gid. **32** Si ou
vini ak nou, w'a gen pa ou nan tout byen Seyè a ap ban nou. **33**
Se konsa, pèp la leve li pati, li kite mòn Sinayi a, mòn Seyè a, yo
mache twa jou. Epi Bwat Kontra Seyè a pran devan yo tout pou
chache yon kote pou yo moute tant yo. **34** Chak fwa y'ap kite yon
kote pou yo ale yon lòt kote, nwaj Seyè a te rete anlè tèt yo nan
syèl la tout lajounen. **35** Chak fwa Bwat Kontra a pati, Moyiz di: -
Leve non, Seyè! Gaye lènmi ou yo! Fè tout moun ki rayi ou yo
kouri lè ou parèt! **36** Lè Bwat Kontra a kanpe, Moyiz di: -Tounen
non, Seyè! Vin rete nan mitan tout lame moun pèp Izrayèl yo!

11 Pèp la te konmanse ap plenyen nan zòrèy Seyè a jan zafè
yo pa t' bon. Lè Seyè a tande sa, li fè yon sèl kòlè, li voye dife
sou pèp la. Dife a pran nan mitan yo, li boule yon bò nan kan an
nèt. **2** Pèp la rele Moyiz vin delivre yo. Moyiz lapriyè Seyè a pou
yo epi dife a sispann. **3** Se konsa yo rele kote yo te ye a Tabera,
paske se la dife Seyè a te pran nan mitan yo a. **4** Bann moun lòt
nasyon ki te la nan mitan pèp Izrayèl la te anvi manje vyann.

Pèp la menm te pran plenyen ankò, yo t'ap di: -Ki moun k'ap
fè nou jwenn vyann pou nou manje koulye a? **5** Jan nou te
konn manje pwason pou gremesi nan peyi Lejip! Nou chonje
kalite bon ti konkonm, melon dlo, powo, zonyon, ak lay nou te
konn manje! **6** Men koulye a, se deperi n'ap deperi. Nou pa gen
anyen pou nou manje, anyen menm pase laman lan ki devan je
nou tout tan! **7** Laman lan te gen fòm grenn pitimi, li te blan epi
ou ta di se gonm arabik. **8** Pèp la ale toupatou, li ranmase yo.
Apre sa, oubyen li te pase yo nan moulen wòch, oubyen li te pile
yo nan pilon pou fè farin. Lèfini, yo kwit li nan chodyè, yo fè gato
plat avè l'. Li te gen menm gou avèk pen ki fèt ak lwil oliv. **9**
Se lannwit laman lan te konn tonbe nan kan an, menm lè ak
lawouze. **10** Moyiz te tande jan pèp la t'ap plenyen, chak moun
ak fanmi yo devan papòt tant yo. Seyè a te fache anpil sou
moun yo. Sa te fè Moyiz lapenn. **11** Lè sa a, Moyiz di Seyè a
konsa: -Poukisa ou aji mal avè m' konsa? Kisa m' fè ki pa fè ou
plezi? Poukisa ou mete tout pèp sa a sou kont mwen? **12** Eske
se mwen ki papa yo? Eske se mwen ki manman yo? Poukisa
w'ap mande m' pou mwen pote yo sou lestonmak mwen tankou
nouris k'ap bay timoun tete, jouk yo rive nan peyi ou te pwomèt
zansèt yo ou t'ap ba yo a? **13** Kote pou m' jwenn vyann pou m'
bay tout moun sa yo? Y'ap plede plenyen nan zòrèy mwen, y'ap
mande m' pou m' ba yo vyann pou yo manje. **14** Mwen pa kapab
reskonsab tout pèp sa a pou kont mwen. Chay la twò lou pou
mwen. **15** Si se konsa w'ap aji avè m', tanpri, fè m' favè sa a:
pito ou tou touye m' fin ak sa, pou m' pa wè m'ap pase tout malè
sa a. **16** Seyè a di Moyiz konsa: -Sanble swasanndis nan chèf
fanmi pèp Izrayèl la, moun ou konnen ki gen otorite sou pèp la,
ki konn bout yo. Mennen yo nan Tant Randevou a. Fè yo rete

kanpe la avèk ou. **17** M'ap desann epi m'a pale avè ou. M'a pran
ti gout nan lespri mwen te ba ou a, m'a ba yo. Konsa, y'a ede ou
pote reskonsablite pèp la, ou p'ap pote chay la pou kont ou
ankò. **18** W'a di pèp la menm: Pran nwit la pou nou pare kò nou
pou nou ka fè sèvis pou mwen denmen maten. Epi n'a jwenn
vyann pou nou manje. Seyè a te tande jan nou t'ap plenyen nan
zòrèy li, jan nou t'ap di nou ta renmen jwenn vyann pou nou
manje. Nou te pi bon lè nou te nan peyi Lejip. Koulye a, Seyè a
pral ban nou vyann. Se pou nou manje l' ban mwen. **19** Se
pa sèlman yon jou, ni de jou, ni senk jou, ni dis jou, ni vin jou
n'a jwenn vyann sa a pou nou manje. **20** Se va pandan tout
yon mwa. N'a gen pou nou manje l' jouk l'a soti nan twou nen
nou, jouk n'a rebite l', paske nou te vire do bay Bondye ki te la
nan mitan nou an, nou t'ap plenyen nan zòrèy li, nou t'ap di
nou pa t' dwe janm soti kite peyi Lejip. **21** Moyiz di Seyè a: -Se
sisanmil (600.000) moun wi ki sou kont mwen. Epi ou di w'ap ba
yo vyann kont pou yo manje yon mwa. **22** Kote pou yo jwenn
kantite mouton ak bèf pou touye ki pou ta kont pou yo? Si yo ta
ka ranmase tout pwason ki nan lanmè, ou kwè li ta ase pou yo?
23 Seyè a di Moyiz: -Pa gen bagay mwen vle fè mwen pa ka fè!
Talè konsa w'a wè si sa m' di a p'ap rive vre. **24** Se konsa Moyiz
soti, li di pèp la tou sa Seyè a te di l'. Li pran swasanndis nan
chèf fanmi pèp Izrayèl la, li mete yo kanpe fè wonn kay Bondye
a. **25** Seyè a desann nan yon nwaj, li pale ak Moyiz ankò. Apre
sa, li pran ti gout nan lespri li te bay Moyiz la, li bay swasanndis
chèf yo. Lè lespri a vin sou yo, yo tonbe pale tankou pwofèt yo
sou tout kalite bagay. Apre sa, yo sispann. **26** Te gen de nan
chèf fanmi yo te chwazi yo ki te rete nan kan an. Yo pa t' ale nan
kay Bondye a. Yonn te rele Eldad, lòt la Medad. Lespri a te

desann sou yo tou, yo t'ap pale pawòl Bondye a byen fò nan kan
an. **27** Yon jenn gason kouri al di Moyiz men Eldad ak Medad ap
pale pawòl Bondye a byen fò nan kan an. **28** Lè sa a Jozye, pitit
gason Noun lan, ki te adjwen Moyiz nan tou sa l' t'ap fè depi li te
jenn tibway, pran lapawòl, li pale ak Moyiz, li di l' konsa: -Msye
Moyiz, fè yo sispann non! **29** Moyiz reponn li: -Kouman? Ou gen
lè w'ap fè jalouzi pou mwen? Pa pito Seyè a te mete lespri l' sou
tout pèp la pou yo te ka pale tankou pwofèt! **30** Apre sa, Moyiz
tounen nan kan an ansanm ak swasanndis chèf fanmi yo. **31**
Apre sa, Seyè a fè yon sèl van soufle sot nan lanmè, li bwote
yon bann zòtolan ki vin tonbe toupatou nan kan kote moun yo te
rete a ak toutotou kan an. Yon moun ta gen dwa mache tout yon
jounen nan nenpòt direksyon anvan pou l' ta kite kote zòtolan yo
te tonbe a. Zòtolan yo te fè pil rive twa pye wotè sou tè a. **32**
Pèp la pase tout jounen an, tout nwit la, ak tout jounen denmen
an ap ranmase zòtolan. Sa ki te ranmase pi piti a te ranmase dis
barik pou tèt pa l'. Yo blayi yo atè toupatou nan kan an pou mete
yo cheche. **33** Yo te fèk konmanse manje vyann, lè Seyè a fè
kòlè sou pèp la, li lage yon sèl epidemi sou yo pou pini yo. **34** Yo
rele kote sa a: Simityè Grangou, paske se la yo te antere tout
moun nan pèp la ki t'ap plenyen pou vyann. **35** Apre sa, pèp la
kite Simityè Grangou kote yo te ye a, yo pati pou Azewòt kote yo
moute kay yo.

12 Moyiz te marye ak yon fanm peyi Etiopi. Miryam ak Arawon
t'ap pale Moyiz mal sou sa. **2** Yo t'ap di konsa: -Eske se sèlman
Moyiz Seyè a te pran pou pale ak pèp la? Eske li pa konn pale
ak nou pou pèp la tou? Seyè a tande sa yo t'ap di a. **3** Men
Moyiz se yon nonm ki pa t' grandizè. pa t' gen pase l' sou latè. **4**
Seyè a rete konsa li pale ak Moyiz, Arawon ak Miryam, li di yo: -

Nou twa sa yo, soti non. Ale nan Tant Randevou a. Yo twa a ale
vre. **5** Seyè a desann nan yon gwo nwaj ki te gen fòm yon poto.
Li kanpe nan papòt tant lan, li rele Arawon ak Miryam ki pwoche
vin jwenn li. **6** Li di yo konsa: -Tande byen sa m'ap di nou la a.
Lè gen yon pwofèt nan mitan nou, se nan vizyon mwen fè l' wè
mwen, se nan rèv mwen pale avè l'. **7** Men, se pa menm bagay
la ak Moyiz, sèvitè m' lan. Li se sèl moun mwen fè konfyans
nan mitan tout pèp la. **8** Mwen pale avè l' aklè, mwen pa ba li
paraboL. Mwen fè l' wè mwen. Ki jan nou fè penmèt nou pale
Moyiz, sèvitè m' lan, mal? **9** Seyè a te fè yon sèl fache sou yo,
epi l' ale. **10** Nwaj la leve anwo tant lan, l' ale. Menm lè a, yon
sèl maladi tonbe sou Miryam: tout po kò l' vin blanch kou koton.
Arawon gade Miryam, li wè Miryam te kouvri ak bouton sou tout
po li. **11** Arawon di Moyiz konsa: -Tanpri, mèt mwen. Pa kite nou
peye pou sa nou fè a. Tèt nou pa t' la! **12** Tanpri, pa kite Miryam
tounen tankou yon tibebe ki fèt tou mouri ak tout mwatye nan kò
l' manje. **13** Se konsa, Moyiz rele nan pye Bondye, li di l' konsa:
-Bondye, tanpri, geri l' non! **14** Men, Seyè a di Moyiz: -Si se te
papa l' ki te krache nan figi l', li t'ap blije pote wont la pandan sèt
jou, pa vre? Enben, se pou yo fèmen l' pou kont li pandan sèt
jou yon kote andeyò limit kan an. Apre sa, y'a kite l' tounen. **15**
Yo fèmen Miryam pou kont li pandan sèt jou yon kote andeyò
limit kan an. Pèp la pa t' leve pati toutotan yo pa t' kite Miryam
tounen nan kan an ankò. **16** Apre sa, pèp la kite Azewòt kote yo
te ye a, yo pati al moute tant yo nan dezè Paran an.

13 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Ou pral chwazi douz
nan chèf fanmi pèp Izrayèl yo, yonn pou chak branch fanmi. Ou
pral voye yo pou y' al wè ki jan peyi Kanaran an ye, peyi m'ap
bay moun Izrayèl yo. **3** Dapre lòd Moyiz te resevwa nan men

Seyè a, li pran douz gason ki te chèf fanmi nan pèp Izrayèl la.
Antan li te nan dezè Paran an, li voye yo al rekonèt peyi a. **4** Men
non yo: Pou branch Woubenn lan, se te Chamwa, pitit gason
Zakou a. **5** Pou branch fanmi Simeyon an, se te Chafa, pitit
gason Ori a. **6** Pou branch fanmi Jida a, se te Kalèb, pitit gason
Jefoune a. **7** Pou branch fanmi Isaka a, se te Jigal, pitit gason
Jozèf la. **8** Pou branch fanmi Efrayim lan, se te Oze, pitit gason
Noun lan. **9** Pou branch fanmi Benjamen an, se te Palti, pitit
gason Rafou a. **10** Pou branch fanmi Zabilon an, se te Gadiyèl,
pitit gason Sodi a. **11** Pou branch fanmi Jozèf la, nan branch
Manase a, se te Gadi, pitit gason Souzi a. **12** Pou branch fanmi
Dann lan, se te Amiyèl, pitit gason Jemali a. **13** Pou branch
fanmi Asè a, se te Setou, pitit gason Mikayèl la. **14** Pou branch
fanmi Neftali a, se te Nakbi, pitit gason Wopsi a. **15** Pou branch
fanmi Gad la, se te Geouyèl, pitit gason Maki a. **16** Se te non
douz mesye Moyiz te voye al rekonèt peyi Kanaran an. Moyiz te
chanje non Oze, pitit gason Noun lan, li rele l' Jozye. **17** Lè
Moyiz voye yo ale nan peyi Kanaran an, li di yo: -Moute nan peyi
a. N'a pase pa Negèv la, n'a pran chemen mòn pou nou. **18** Ale
gade peyi a. Chache konnen ki jan li ye, ki kalite moun ki rete
ladan l', konbe yo ye, ak ki fòs yo. **19** Chache konnen si tè a se
yon bon tè osinon yon move tè, si moun yo rete nan lavil ki gen
ranpa pou pwoteje yo osinon nan kan anba tant twal. **20** Chache
konnen si peyi a rich osinon pòv, si gen anpil pyebwa sou tè a
ou si pa genyen. Nou pa bezwen pè anyen. Lè n'ap tounen, pote
kèk nan fwi ki donnen laba a. Se te sezon rezen te konmanse
ap mi. **21** Se konsa mesye yo moute, y' al chache konnen tout
bagay ki gen nan peyi a, depi dezè Zin ki nan sid peyi a rive jouk
Reyòb toupre pas Amat la, nan nò. **22** Yo travèse zòn Negèv la,

yo rive lavil Ebwon kote moun Ayiman yo, moun Chechayi yo
ak moun Talmayi yo rete. Yo tout te fè pati ras moun Anak yo.
Ebwon sa a, se yon lavil ki te bati sètan anvan yo te bati lavil
Zoan nan peyi Lejip. **23** Yo rive nan ravin Echkòl, yo koupe yon
branch rezen ki te gen yon sèl gwo grap rezen nan li. Yo mete l'
sou yon gòl pou de moun te ka pote l' sou zepòl yo, si tèlman li
te lou. Yo pote grenad ak fig frans tou. **24** Yo rele kote sa a
Ravin Echkòl, poutèt gwo grap rezen moun pèp Izrayèl yo te
koupe la a. **25** Apre karant jou, lè yo fin vizite toupatou nan peyi
a, yo tounen, **26** yo vin jwenn Moyiz, Arawon ak tout moun pèp
Izrayèl yo Kadès, nan dezè Paran an. Yo detaye ba yo tou sa yo
te wè, yo moutre yo fwi yo te pote yo. **27** Yo di Moyiz konsa: -
Nou vizite toupatou nan peyi ou te voye nou al chache konnen
an. Se yon peyi ki rich anpil, kote lèt ak siwo myèl koule tankou
dlo. Se vre wi. Gade fwi nou jwenn ladan l'. **28** Men, moun ki
rete nan peyi a gwonèg anpil. Lavil yo gran, yo byen pwoteje.
Sa ki pi rèd nou wè yon kalite ras moun gwonèg bèl wotè. **29**
Moun Amalèk yo rete nan sid peyi a, nan zòn Negèv la. Moun It
yo, moun Jebis yo ak moun Amon yo rete nan mòn yo. Moun
Kanaran yo rete bò lanmè Mediterane a ak bò larivyè Jouden
an. **30** Kalèb fè moun yo sispann bougonnen sou do Moyiz, li di
yo konsa: -Ann moute koulye a. Ann al pran peyi a pou nou. Pa
gen anyen la a nou pa ka fè! **31** Men mesye ki te moute ansanm
ak Kalèb yo di konsa: -Non. Nou pa ka al atake moun sa yo. Yo
pi fò pase nou. **32** Se konsa yo pran pale mal sou peyi yo te al
vizite a devan pèp Izrayèl la. Yo t'ap di: -Peyi nou ta l' vizite a,
peyi nou ta l' chache konnen an, se yon peyi ki pa menm bay
kont manje pou moun k'ap viv sou li yo. Epi, tout moun nou wè la
se moun ki wo anpil. **33** Sa ki pi rèd, nou wè yon kalite gwonèg

bèl wotè, moun ras Anak yo. Devan moun sa yo se krebete nou
ye, tèlman nou piti. Se konsa nou te santi nou devan yo.

14 Lè sa a, pèp la pran rele byen fò, yo pase tout nwit la ap
kriye san rete. **2** Yo tout t'ap bougonnen sou Moyiz ak Arawon.
Yo vin di yo konsa: -Pito nou te mouri nan peyi Lejip osinon nan
dezè a! **3** Poukisa Seyè a mennen nou nan peyi sa a? Koulye a,
yo pral touye nou nan lagè, yo pral pran madanm ak pitit nou yo
fè yo tounen esklav. Pa pito nou tounen nan peyi Lejip? **4** Yonn
t'ap di lòt: -Ann chwazi yon lòt chèf! Ann tounen nan peyi Lejip!
5 Lè Moyiz ak Arawon wè sa, yo tonbe fas atè devan tout pèp la
ki te sanble la a. **6** Lè sa a, de nan mesye espyon yo, Jozye,
pitit gason Noun lan, ak Kalèb, pitit gason Jefoune a, chire rad ki
te sou yo sitèlman yo te fache. **7** Epi yo di pèp la: -Peyi nou te al
vizite a se yon bon bon peyi. **8** Si Seyè a vle fè sa pou nou, l'ap
fè nou antre nan peyi a, l'ap ban nou li. Se yon peyi ki rich anpil,
yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. **9** Sèlman, pa
kenbe tèt ak Seyè a! Nou pa bezwen pè moun k'ap viv nan
peyi sa a. N'ap manje yo tankou kann. Bondye ki t'ap pwoteje
yo a kouri mete deyò. Men Seyè a kanpe la avèk nou. Nou
pa bezwen pè yo. **10** Lè sa a, tout pèp la ranmase wòch pou
yo kalonnen Jozye ak Kalèb. Men, lamenm pouvwa Bondye a
parèt anwo Tant Randevou a, li fè tout pèp la wè l'. **11** Seyè a di
Moyiz konsa: -Kilè pèp sa a va sispann meprize mwen? Kilè y'a
soti pou yo fè m' konfyans? Gade tout bèl bagay mwen te fè
pou yo. Malgre sa, yo pa vle kwè m' toujou! **12** M'ap voye yon
sèl epidemi sou yo, m'ap touye yo tout. M'ap anpeche yo pran
posesyon tè ki pou yo a. Men ou menm, m'ap fè ou tounen yon
nasyon k'ap pi gwo, k'ap pi fò pase yo. **13** Men, Moyiz di Seyè a
konsa: -Se ou menm ak fòs ponyèt ou ki te fè pèp Izrayèl la soti

kite peyi Lejip la. **14** Lè moun pèyi Lejip yo va vin konnen sa ou
pral fè pèp la, y'a rakonte l' bay moun ki rete nan peyi Kanaran
yo. Yo menm tou, yo deja konnen se ou menm, Seyè, ki kanpe
la nan mitan pèp la, se ou menm ki parèt aklè devan je yo, se
nwaj ou, Granmèt, ki rete anwo yo. Se ou menm ki t'ap mache
devan yo lajounen nan yon gwo nwaj ki te gen fòm yon poto,
lannwit nan yon gwo flanm dife ki te gen fòm yon poto tou. **15**
Koulye a, si ou rete konsa ou touye tout pèp ou a, moun lòt
nasyon yo ki te tande pale ki kalite moun ou ye, yo pral di **16** se
kapab ou pa t' kapab mennen pèp la nan peyi ou te fè sèman
w'ap ba yo a kifè ou touye yo nan dezè a. **17** Non. Seyè! Se
koulye a pou ou fè wè gwo pouvwa ou la, jan ou te pwomèt l' a,
lè ou te di: **18** Se mwen menm ki Seyè a, mwen pa an kòlè fasil,
mwen p'ap janm sispann renmen nou. M'ap toujou padonnen sa
nou fè ki mal ak sa nou te dwe fè nou pa fè. Men, mwen pa nan
kase fèy kouvri sa ak pesonn. Si yon moun fè yon bagay mal,
m'ap pini pitit li, pitit pitit li, ak pitit pitit pitit li yo pou sa li fè a,
jouk sou twazyèm ak katriyèm jenerasyon. **19** Tanpri, jan ou gen
bon kè sa a, padonnen sa pèp la fè ki mal la, menm jan ou
te pran pasyans ak yo depi yo kite peyi Lejip jouk yo rive isit
la. **20** Seyè a di: -M'ap padonnen yo, jan ou mande m' lan. **21**
Men, menm jan ou wè mwen vivan an, menm jan ou wè pouvwa
mwen toupatou sou latè, **22** okenn nan moun sa yo p'ap rive viv
lontan ase pou yo antre nan peyi a. Yo te wè pouvwa mwen, yo
te wè tout bèl bagay mwen te fè nan peyi Lejip ak nan dezè a.
Men anpil fwa deja, yo chache wè jouk ki bò mwen ye ak yo, yo
pa janm vle koute m' lè m' pale ak yo. **23** Yo p'ap menm wè peyi
mwen te sèmante mwen t'ap bay zansèt yo a. Yo tout ki vire do
ban mwen yo, yo yonn p'ap wè peyi a. **24** Men, paske Kalèb,

sèvitè m' lan, pa aji tankou yo, li swiv mwen san gad dèyè, m'ap
fè l' antre nan peyi li te al rekonèt la. Pitit pitit li yo va pran peyi a
pou yo. **25** Y'a rete nan plenn kote moun Amalèk yo ak moun
Kanaran yo rete koulye a. Denmen n'ap fè bak, n'a tounen nan
dezè a ankò nan direksyon Lanmè Wouj la. **26** Apre sa, Seyè
a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **27** -Kilè
bann moun mechan sa yo va sispann bougonnen sou do mwen
konsa? Mwen bouke tande jan moun pèp Izrayèl yo ap pale m'
mal. **28** Men sa pou ou di yo pou mwen: Se mwen menm menm,
Seyè a, ki di sa. Menm jan nou wè m' vivan an, mwen fè sèman
sa nou te di k'ap rive nou an, se li k'ap rive nou vre. **29** Y'ap
antere kadav nou tout nan dezè a. Nou tout ki t'ap bougonnen
sou mwen yo, nou tout yo te konte lè resansman an, nou tout ki
gen ventan ak sa ki pi gran yo, nou yonn p'ap antre nan peyi a.
30 Dakò! Mwen te fè sèman mwen t'ap fè nou al rete nan peyi a.
Men, nou yonn p'ap gen chans lan, esepte Kalèb, pitit gason
Jefoune a, ak Jozye, pitit gason Noun lan. **31** Nou te di pitit pitit
nou yo pral tonbe anba men lènmi nou yo. Men, se yo menm
m'ap fè antre nan peyi nou menm nou refize al pran an. **32** Men,
nou menm y'ap antere kadav nou yo isit nan dezè a. **33** Pitit nou
yo pral moute desann nan tout dezè a. Pandan karant lanne, y'a
peye pou vire nou te vire do ban mwen an, jouk nou tout nèt n'a
fin mouri nan dezè a. **34** Nou menm, n'a peye konsekans peche
nou an pandan karant lanne, yon lanne pou chak jou nan karant
jou nou te pase ap vizite peyi a. Lè sa a, n'a konnen sa sa vle di
lè m' vire do bay moun. **35** Se mwen menm Seyè a ki di sa:
Mwen fè sèman se konsa mwen pral aji ak bann moun sa yo ki
mete tèt yo ansanm sou do m'. Yo tout gen pou yo disparèt nan
dezè sa a. Wi, se la menm yo tout ap mouri. **36** Mesye Moyiz te

voye al rekonèt peyi a te fè tout pèp la ap bougonnen sou Moyiz
avèk move rapò yo te fè sou peyi a, lè yo te tounen an. **37** Se
konsa yon sèl maladi tonbe sou mesye sa yo ki te pale peyi a
mal konsa. Yo tonbe, yo mouri frèt devan Seyè a. **38** Nan douz
mesye ki te al vizite peyi a, se de sèlman ki pa t' mouri: se te
Jozye, pitit gason Noun lan, ak Kalèb, pitit gason Jefoune a. **39**
Lè Moyiz di moun pèp Izrayèl yo tout pawòl sa yo, sa te fè yo
lapenn anpil. **40** Nan denmen maten, byen bònè, yo leve pou y'
al janbe lòt bò mòn yo pou yo antre nan peyi a. Yo t'ap di: -
Men nou! Nou pare pou n' ale kote Seyè a di pou n' ale a. Nou
rekonèt sa nou te fè a mal. **41** Men Moyiz di yo: -Pouki pou n'ap
dezobeyi lòd Seyè a ankò? Sa p'ap mache pou nou non, fwa sa
a! **42** Piga nou moute. Seyè a vire do ban nou, nou pa bezwen
ale fè lènmi nou yo bat nou pou gremesi. **43** Lè n'a rive devan
moun Amalèk yo ak moun Kanaran yo, nou pral mouri nan batay
la. Seyè a p'ap kanpe la avèk nou, paske nou te vire do ba
li. **44** Pèp la fè tèt di, yo moute moute yo sou mòn yo pou yo
seye antre nan peyi a. Men, ni Bwat Kontra Seyè a, ni Moyiz pa
deplase kote yo te ye nan kan an. **45** Se konsa moun Amalèk yo
ak moun Kanaran yo ki te rete nan mòn yo desann, yo bat yo,
yo kouri dèyè yo jouk yon kote yo rele Oma.

15 Seyè a pale ak Moyiz ankò, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun
pèp Izrayèl yo, w'a di yo pou mwen: Lè n'a antre nan peyi mwen
pral ban nou pou nou rete a, **3** lè n'ap ofri yon towo bèf, osinon
yon mouton, oswa yon kabrit pou yo boule nèt nan dife pou Seyè
a, tankou yon ofrann ki pou fè Seyè a plezi ak bon sant li, kit se
paske nou te fè yon ve, kit se paske nou menm nou te fè lide fè
yon ofrann, osinon paske lè fèt n'ap fete pou mwen yo rive, **4**
wi, lè n'ap fè ofrann konsa pou Seyè a, n'a fè ofrann grenn ki

donnen nan jaden pou mache ak yo tou: sèt ti mamit farin frans
melanje avèk de boutèy ka plen lwil oliv. **5** Lè n'ap fè ofrann pou
yo boule nèt pou Seyè a, n'a ofri de boutèy ka plen diven pou
chak ti mouton n'ap ofri. **6** Lè se yon belye mouton n'ap ofri,
se va katòz ti mamit farin frans melanje avèk twa boutèy ka
plen lwil oliv n'a ofri pou ofrann grenn ki donnen nan jaden, **7**
ansanm ak twa boutèy ka diven. Ofrann sa yo, lè yo boule nan
dife, y'a fè Seyè a plezi ak bon sant yo. **8** Lè se yon jenn towo
n'ap ofri pou yo boule nèt nan dife osinon pou yo touye pou
Seyè a, kit se paske nou te fè yon ve, kit se pou di Bondye mèsi,
9 se pou nou pote yon ofrann grenn ki donnen nan jaden tou:
venteyen ti mamit farin frans melanje ak senk ti boutèy ka lwil
oliv. **10** Lèfini, n'a ofri kat boutèy ka diven avèk li. Ofrann sa a, lè
li boule nan dife, l'a fè Seyè a plezi ak bon sant li. **11** Se sa pou
nou bay ansanm ak chak jenn towo, chak belye mouton osinon
chak bouk kabrit n'ap ofri. **12** Pou chak bèt n'ap ofri an plis, n'a
ofri kantite grenn jaden ki pou mache ak l' a. **13** Se konsa chak
moun natif natal peyi Izrayèl la gen pou fè l' lè y'ap ofri yon bèt
pou boule nèt pou Seyè a, yon ofrann ki pou fè Seyè a plezi
ak bon sant li. **14** Lè yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan
nou pou yon ti tan, osinon pou tout tan, ap fè yon ofrann bay
Bondye, yon ofrann pou yo boule nan dife epi ki pou fè Seyè a
plezi ak bon sant li, se pou l' swiv menm regleman ak nou. **15**
Nan peyi a, se va yon sèl regleman pou tout moun, ni pou nou
menm ni pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo, yon sèl
regleman pou tout tan, de pitit an pitit: Se va menm bagay la ni
pou nou ni pou moun lòt nasyon yo devan Seyè a. **16** Se va yon
sèl lwa, yon sèl regleman ni pou nou ni pou moun lòt nasyon
k'ap viv nan mitan nou yo. **17** Apre sa Seyè a pale ak Moyiz, li di

l' konsa: **18** -Pale ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen:
Lè n'a antre nan peyi kote mwen pral mennen nou an, **19** lè n'ap
manje manje peyi a va bay, n'a wete yon pòsyon, n'a mete l' apa
pou nou fè Seyè a kado. **20** Chak lanne, apre rekòt la, n'a pran
yon pen nan premye pen fèt ak ble nou fèk rekòlte a, n'a mete l'
apa pou nou fè Seyè a kado, jan nou fè l' pou grenn ki pase sou
glasi. **21** Se pou nou toujou wete yon pen nan premye pen nou
fè apre rekòt nou yo pou nou fè Seyè a kado. Se va yon lwa pou
pitit ak pitit pitit nou yo, depi koulye a ak pou tout tan. **22** Men, si
san nou pa fè espre, nou pa swiv yonn nan lòd Seyè a te bay
Moyiz yo, **23** lòd pou nou te toujou swiv de pitit an pitit depi jou li
te voye Moyiz pale ak nou an, men sa pou yo fè: **24** Si se tout
pèp la ki fè sa l' pa t' dwe fè san li pa t' konnen sa l'ap fè a, yo
tout ansanm y'a ofri yon jenn ti towo bèf pou yo boule nèt nan
dife pou Seyè a. Se va yon ofrann pou yo boule nan dife pou fè
Seyè a plezi ak bon sant li. Y'a ofri l' ansanm ak ofrann grenn
jaden ak bwason ki pou mache avè l' la. Apre sa, y'a ofri yon
bouk kabrit pou repare sa yo te fè ki mal la. **25** Prèt la va pote
ofrann lan devan Bondye, l'a touye bèt yo ofri pou peche tout
moun pèp Izrayèl yo te fè a, epi Bondye va padonnen sa yo te fè
a, paske yo pa t' fè espre, epi yo te pote ofrann pou yo te boule
nan dife pou Seyè a ansanm ak ofrann pou repare sa yo te fè ki
mal devan Seyè a san yo pa t' fè espre a. **26** Se konsa Bondye
va padonnen tout moun pèp Izrayèl yo ansanm ak tout moun lòt
nasyon k'ap viv nan mitan yo, paske se yo tout ki te koupab nan
sa yo te fè san yo pa konnen an. **27** Si se yon moun ki fè sa l' pa
t' dwe fè san li pa fè espre, l'a gen pou l' ofri yon ti fenmèl kabrit
ki poko gen ennan pou repare pou sa l' te fè a. **28** Prèt la va
pote ofrann lan devan Seyè a, l'a touye bèt yo ofri pou peche

moun lan te fè san li pa t' fè espre a, epi Bondye va padonnen l'
sa l' te fè a. **29** Se va menm regleman an pou tout moun ki fè
bagay yo pa t' dwe fè san yo pa fè espre, kit se yon moun pèp
Izrayèl la menm li ye, kit se yon moun lòt nasyon k'ap viv nan
mitan yo a. **30** Men, lè yon moun fè yon bagay li konnen byen
pwòp li pa t' dwe fè, kit se yon moun pèp Izrayèl la menm li ye,
kit se yon moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo a, se pase
l'ap pase Seyè a nan betiz. Se pou yo wete moun sa a nan
mitan pèp la. **31** Paske li refize tande sa Seyè a te di a, li fè sa li
konnen li pa t' dwe fè. Dapre lòd Seyè a, se pou yo touye l'. Epi
se li menm sèl ki va reskonsab lanmò li. **32** Yon jou, antan moun
pèp Izrayèl yo te nan dezè a, yo bare yon nonm ki t'ap ranmase
bwa jou repo a. **33** Moun ki te bare l' yo mennen l' bay Moyiz,
Arawon ak tout moun pèp Izrayèl yo. **34** Yo pran msye, yo mete
moun veye l', paske yo pa t' fin konnen sa pou yo te fè avè l'. **35**
Lè sa a, Seyè a di Moyiz konsa: -Se pou nou touye nonm lan
pou sa li fè a. Y'a mennen msye andeyò limit kan kote yo rete
a, pou tout moun kalonnen l' kout wòch jouk li mouri. **36** Se
konsa tout moun yo fè msye soti andeyò limit kan an, epi yo
kalonnen msye kout wòch jouk li mouri, jan Seyè a te ba yo lòd
la. **37** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **38** -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Se pou yo toujou mete ponpon
sou woulèt rad yo, se pou yo pase kòdon ble nan chak ponpon.
Se pou nou toujou fè sa de pitit an pitit. **39** Chak fwa n'a wè
ponpon sa yo, sa va fè nou chonje tou sa Seyè a te ban nou lòd
fè pou nou ka fè yo. Konsa, nou p'ap pèdi tèt nou, nou p'ap vire
do ban mwen pou nou swiv pwòp lide pa nou ak pwòp dezi pa
nou. **40** Ponpon yo va fè nou chonje tout lòd mwen te ban nou
pou nou ka swiv yo, pou nou ka viv apa nèt pou mwen menm ki

Bondye nou an. **41** Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an.
Se mwen menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip la pou m' te ka
Bondye nou. Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an.

16 Kore, pitit gason Iza, moun laras Levi nan fanmi Keyat la,
pran tèt Datan ak Abiram, pitit gason Eliyab yo ansanm ak One,
pitit gason Pelèt, twa moun laras Woubenn. **2** Yo revòlte kont
Moyiz. Te gen desansenkant (250) lòt moun nan pèp Izrayèl
la avèk yo. Mesye sa yo, se te chèf pèp la menm te chwazi,
moun ki te fè pati konsèy pèp la, chèf moun yo te konsidere
anpil. **3** Yo tout reyini devan Moyiz ak Arawon, yo di yo konsa: -
Koulye a, mesye, n' al twò lwen tande! Dènye moun nan pèp la
se pou Seyè a y'ap viv. Seyè a la nan mitan nou tout, pa vre?
Poukisa, nou menm Moyiz ak Arawon, nou pran pòz chèf nou
anwo pèp Seyè a konsa? **4** Lè Moyiz tande sa, li lage kò l' atè
plat, li lapriyè. Lèfini, li di Kore ak bann moun ki te avè l' yo
konsa: **5** -Denmen maten, Seyè a va fè nou konnen ki moun ki
pou li, ki moun li mete apa pou l' ak ki moun ki gen dwa pwoche
bò kote l'. Moun la kite pwoche bò kote l' la, n'a konnen se moun
sa a Bondye chwazi. **6** Men sa pou n' fè. Ou menm, Kore, ak
chak moun ki nan bann ou an, nou chak n'a pran yon ti recho
dife. **7** Denmen maten chak moun va ranje chabon dife nan
recho pa l' la, epi l'a mete lansan sou dife a devan lotèl Seyè
a. Konsa, moun Seyè a va chwazi a, n'a konnen se li menm
Bondye mete apa pou l' a. Se nou menm, pitit Levi yo, ki pral
twò lwen koulye a! **8** Moyiz di Kore konsa: -Koute non, nou
menm pitit Levi yo! **9** Apre tou sa Bondye fè pou nou, nou jwenn
li pa fè ase toujou: Nan tout pèp Izrayèl la, se nou li chwazi
pou pwoche bò kote l', pou fè sèvis li nan kay li, pou kanpe
devan pèp la pou fè sèvis pou yo. **10** Ou menm Kore ak tout frè

ou yo, pitit Levi yo, li ban nou dwa pou nou pwoche bò kote
l'. Epi koulye a, n'ap mande pou yo ban nou plas prèt yo! **11**
Lè ou menm ak tout bann mesye ou yo n'ap plenyen konsa
sou do Arawon, kisa Arawon ye nan sa? Konnen se kont Seyè
a menm wi nou pran pozisyon. **12** Apre sa, Moyiz voye rele
Datan ak Abiram, de nan pitit gason Eliyab yo. Men yo voye
di Moyiz: -Nou p'ap vini. **13** Ou fin fè nou kite yon bon ti peyi
kote lèt ak siwo myèl t'ap koule tankou dlo, ou mennen nou vin
mouri isit nan dezè a, epi koulye a ou vle pran pòz chèf ou sou
nou ankò! **14** Ou mèt di sa ou vle, men se pa nan yon peyi
kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo ou mennen nou la a! Ou
pa ban nou okenn jaden pou n' plante grenn ni okenn jaden
rezen ou te di ou t'ap ban nou an. Atò, ou kwè ou kapab pete je
moun sa yo? Non! Nou p'ap vini. **15** Lè sa a, Moyiz fè yon sèl
fache, li di Seyè a konsa: -Pa asepte okenn ofrann moun sa yo
ta pote vin ofri ou. Mwen pa janm pran anyen nan zafè yo, pa
menm yon bourik. Mwen pa janm fè yonn ladan yo anyen. **16**
Apre sa, Moyiz di Kore konsa: -Ou menm ak tout bann moun ou
yo, denmen n'a vini devan lotèl Seyè a. Arawon va la tou. **17**
Chak moun va pran yon ti recho dife, y'a mete lansan ladan l',
epi y'a pote recho yo devan Seyè a. Sa va fè desansenkant
(250) recho. Ou menm ak Arawon, n'a vini ak recho pa nou
tou. **18** Se konsa, yo chak pran yon ti recho, yo ranje chabon
dife ladan l', yo mete lansan sou dife a, epi yo vin kanpe devan
pòt Tant Randevou a ansanm ak Moyiz ak Arawon. **19** Kore te
fè tout pèp la reyini nan pòt Tant Randevou a anfas Moyiz ak
Arawon. Yo rete konsa, epi pouvwa Bondye parèt tankou yon
gwo limyè devan tout pèp la. **20** Seyè a pale ak Moyiz ansanm
ak Arawon, li di yo: **21** -Wete kò nou nan mitan moun sa yo.

Mwen pral disparèt yo koulye a. **22** Men Moyiz ak Arawon tonbe
fas atè, yo di: -O Bondye, ou menm ki bay tout moun lavi, se pa
paske yon sèl moun fè sa l' pa t' dwe fè kifè pou ou fache sou
tout pèp la. **23** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **24** -Pale ak
tout pèp la. Di yo pou mwen pou yo wete kò yo bò kote Kore,
Datan ak Abiram rete a. **25** Moyiz leve, l' al jwenn Datan ak
Abiram. Tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo te ale avè l' tou. **26** Li
pale ak pèp la, li di yo: -Wete kò nou bò kote bann mechan sa
yo rete a. Pa manyen anyen ki pou yo, si nou pa vle pase tou
nan chatiman yo pral ba yo pou peche yo fè a. **27** Se konsa,
tout pèp la wete kò yo, yo rete byen lwen kote Kore, Datan ak
Abiram te rete a. Datan ak Abiram menm soti, yo vin kanpe
devan pòt kay yo ansanm ak madanm yo, pitit yo ak pitit pitit
yo. **28** Moyiz di pèp la konsa: -Avèk sa ki pral rive a, nou pral
konnen se Seyè a menm ki te voye m' fè tout travay sa yo. Se
pa mwen menm ki rete konsa mwen di mwen pral fè yo. **29** Si
moun sa yo mouri jan tout moun fèt pou mouri a, san se pa
Bondye ki pini yo, enben, se pa Seyè a ki te voye m'. **30** Men, si
Seyè a fè bagay nou poko janm wè, si li fè tè a louvri pou l' vale
moun sa yo ansanm ak tou sa ki pou yo, kifè y'ap desann tou
vivan nan peyi kote mò yo ye a, n'a konnen se Seyè a menm yo
t'ap derespekte konsa. **(Sheol h7585)** **31** Fini li fini di pawòl sa
yo, tè a fann, li louvri anba pye Datan ak Abiram. **32** Li vale
yo, yo menm, tout fanmi yo ansanm ak tout moun ki te pran
pozisyon pou Kore, ak tou sa ki te pou yo. **33** Yo desann tou
vivan avèk tou sa ki te pou yo nan peyi kote mò yo ye a. Apre
sa, tè a fèmen sou yo, yo disparèt nèt nan mitan pèp la. **(Sheol
h7585)** **34** Tout moun nan pèp la ki te la pran kouri lè yo tande jan
moun yo t'ap rele. Yo t'ap di: -Ann kouri pou tè a pa vale nou

tou. **35** Menm lè a tou, Seyè a voye yon sèl dife ki devore tout
desansenkant (250) mesye ki t'ap ofri lansan yo. **36** Seyè a pale
ak Moyiz, li di l' konsa: **37** -Mande Eleaza, pitit gason Arawon,
prèt la, pou l' ale wete recho dife an kwiv yo nan mitan rès moun
boule yo. L'a jete chabon dife ki ladan yo yon kote byen lwen,
paske recho dife sa yo se bagay ki apa pou mwen. **38** Wi, yo
apa pou mwen paske mesye sa yo ki mouri pou peche yo te ofri
yo devan lotèl Seyè a. W'a pran recho sa yo, w'a bat yo ak
mato fè yo tounen plak fin pou kouvri lotèl la. Sa va sèvi yon
avètisman pou moun pèp Izrayèl yo. **39** Se konsa, Eleaza, prèt
la, te pran recho an kwiv moun boule yo te ofri yo, li bat yo ak
mato, li fè yon kouvèti pou lotèl la **40** pou sa sèvi yon avètisman
pou moun pèp Izrayèl yo, pou yo konnen moun ki pa fè pati
fanmi Arawon an pa gen dwa pwoche devan lotèl Seyè a pou
boule lansan. Si yo fè sa, sa ki rive Kore ak moun li yo, se sa
k'ap rive moun sa yo tou. Tou sa pase konsa vre dapre lòd Seyè
a te bay Moyiz pou Eleaza. **41** Nan denmen, tout moun pèp
Izrayèl yo pran bougonnen sou do Moyiz ak Arawon, yo t'ap di: -
Se nou menm ki lakòz moun pèp Seyè a ap mouri konsa. **42** Lè
pèp la fin sanble pou yo pran pozisyon kont Moyiz ak Arawon,
yo vire je yo gade Tant Randevou a, yo wè nwaj la te kouvri tant
lan. Menm lè a, pouvwa Bondye-a parèt tankou yon gwo limyè.
43 Moyiz ak Arawon ale, yo kanpe devan Tant Randevou a. **44**
Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **45** -
Wete kò nou nan mitan pèp sa a. Mwen pral disparèt yo koulye
a menm! De mesye yo tonbe fas atè. **46** Epi Moyiz di Arawon
konsa: -Pran ti recho dife ou la, pran chabon dife sou lotèl la,
mete ladan l'. Vide ti lansan sou dife a. Epi kouri vit avè l' al
jwenn pèp la. W'a fè sèvis pou mande Bondye padon pou yo. Fè

vit non! Seyè a fache anpil, li gen tan pran desizyon l'. Malè a
konmanse deja. **47** Arawon pran ti recho a, li fè sa Moyiz te di l'
fè a. Epi li pran kouri nan mitan pèp la. Men, malè a te deja
konmanse ap fè dega nan pèp la. Lè Arawon wè sa, li mete
lansan sou dife a, li fè sèvis pou mande Bondye padon pou yo.
48 Se konsa malè a te sispann. Arawon te kanpe nan mitan ak
mò yo yon bò, moun vivan yo yon lòt bò. **49** Te gen katòzmil
sètsan moun (14.700) antou ki te mouri nan malè sa a, san
konte sa ki te mouri akòz Kore yo. **50** Lè malè a sispann nèt,
Arawon tounen al jwenn Moyiz, devan papòt Kay Randevou a.

17 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun pèp
Izrayèl yo. Di yo pou yo pote douz branch bwa, yon branch bwa
pou chak branch fanmi pèp Izrayèl la. Wi, y'a pran yon branch
bwa nan men chèf chak branch fanmi. Epi w'a ekri non chak
chèf sou branch bwa pa yo. **3** W'a ekri non Arawon sou branch
bwa Levi a. Va gen yon sèl branch bwa pou chak moun ki chèf
nan branch fanmi pa l'. **4** W'a mete yo nan Tant Randevou a,
devan Bwat Kontra a, kote mwen ban nou randevou a. **5** Branch
bwa ki pote non moun mwen chwazi a, se li menm ki va fè flè.
Se konsa m'a fè moun Izrayèl yo sispann bougonnen sou do ou.
6 Moyiz pale ak moun pèp Izrayèl yo. Epi chak chèf pote ba li
yon branch bwa, yonn pou chak branch fanmi. Sa te fè douz
branch bwa antou. Branch bwa Arawon an te nan mitan tout lòt
yo. **7** Moyiz pran tout branch bwa yo, li mete yo devan Bwat
Kontra Seyè a, nan Tant Randevou a. **8** Nan denmen, lè Moyiz
antre nan Tant Randevou a, li wè branch bwa Arawon an, ki pou
branch fanmi Levi a, te fè flè. Li te gen tan fè bouton, flè yo te
louvri, zanmann yo te mi. **9** Moyiz pran tout branch bwa yo ki te
devan lotèl Seyè a, li pote yo bay moun pèp Izrayèl yo. Yo wè sa

ki rive, epi chak chèf pran branch bwa ki te pou yo a. **10** Seyè a
di Moyiz: -Remete branch bwa Arawon an devan Bwat Kontra a.
Se pou yo konsève l' pou sa sèvi yon siy pou moun tèt di sa yo,
pou yo ka sispann bougonnen. Si yo pa sispann bougonnen,
y'ap mouri! **11** Moyiz fè jan Seyè a te ba li lòd fè a. **12** Apre
sa, moun pèp Izrayèl yo pale ak Moyiz, yo di l' konsa: -Gade
jan n'ap mouri, n'ap deperi, nou tout ap fini. **13** Depi yon moun
pwoche bò Tant Randevou a, li mouri. Si se konsa, nou tout ap
mouri!

18 Seyè a di Arawon konsa: -Se ou menm, pitit gason ou
yo ansanm ak tout lòt moun nan branch fanmi Levi a, ki va
reskonsab tout bagay mal ki pase nan tant yo mete apa pou
Bondye a. Men, se ou menm ak pitit gason ou yo ase ki va
reskonsab tout bagay mal ki pase nan travay prèt yo gen pou fè
a. **2** W'a pran fanmi ou yo, moun branch fanmi Levi, granpapa
ou la, w'a mete yo ansanm avè ou pou yo ka ede ou, pandan
ou menm ak pitit gason ou yo, n'ap fè travay nou devan Tant
Randevou a. **3** Y'a fè tou sa yo gen pou yo fè pou ou, ak tou sa
pou yo fè nan kay Bondye a. Men, se pa pou yo janm pwoche
bò bagay yo mete apa pou Bondye yo, ni bò lotèl yo. Si yo fè sa,
ni ou menm ni yo menm, n'ap mouri. **4** Y'a travay ansanm avè
ou, y'a fè tou sa y'a gen pou yo fè nan kay Bondye a, nan tout
travay ki gen pou fèt nan kay Bondye a. Pesonn lòt pa gen dwa
travay avè ou. **5** Men, ou menm ak pitit gason ou yo, n'a fè tou
sa nou gen pou nou fè nan kote ki apa pou Seyè a, tou sa nou
gen pou nou fè pou lotèl la. Konsa, mwen p'ap janm fache ankò
sou moun pèp Izrayèl yo. **6** Se mwen menm ki te pran fanmi ou
yo, moun Levi yo, ki te chwazi yo nan mitan tout moun pèp
Izrayèl yo, mwen mete yo apa pou mwen. Se mwen ki ba ou yo

pou yo ka travay nan Tant Randevou a. **7** Men, se ou menm sèl
ak pitit gason ou yo ki pou fè travay prèt yo bò lotèl la ak dèyè
rido a. Sa se travay pa nou sa. Mwen ban nou pouvwa pou
nou sèvi m' prèt. Se yon kado mwen fè nou. Se pou yo touye
nenpòt lòt moun ki va pwoche bò bagay yo mete apa pou mwen
yo. **8** Apre sa, Seyè a di Arawon konsa: -Chonje mwen pran
yon pòsyon nan tout ofrann moun pèp Izrayèl yo fè pou mwen,
mwen ba ou yo. Se va pòsyon ki va toujou rete pou ou ak pou
pitit gason ou yo depi lè mwen te mete nou apa pou mwen an,
dapre regleman ki la pou tout tan tout tan an. **9** Nan ofrann yo
mete apa nèt pou mwen yo, lè ou fin wete pòsyon pou boule
nan dife a, tout rès la va pou nou: tout ofrann grenn ki donnen
nan jaden, tout ofrann pou mande Bondye padon, tout ofrann
pou repare sa yo fè ki mal. Tou sa yo ofri ban mwen tankou yon
ofrann yo mete apa pou mwen, se pou ou ak pou pitit gason ou
yo y'a ye. **10** N'a manje yo yon kote yo mete apa pou Seyè a.
Se gason ase ki pou manje ladan yo. Konsidere ofrann sa yo
tankou bagay ki apa pou Seyè a. **11** Lèfini, tout ofrann espesyal
moun pèp Izrayèl yo va fè pou yo balanse devan Seyè a, se pou
ou yo va ye tou. M'ap ba ou yo pou ou, pou pitit gason ou yo
ak pitit fi ou yo, dapre yon regleman k'ap la pou tout tan tout
tan. Tout moun nan fanmi ou ki nan kondisyon pou fè sèvis pou
mwen va gen dwa manje ladan l'. **12** M'ap ba ou tou tousa ki
pi bon nan premye fwi rekòt y'ap ofri bay Seyè a chak lanne:
lwil oliv, diven ak grenn ki donnen nan jaden. **13** Tout premye
fwi ki mi nan peyi a, fwi yo ofri bay Seyè a, se va pou ou tou.
Tout moun lakay ou ki nan kondisyon pou sèvi Seyè a va gen
dwa manje ladan yo. **14** Tout bagay moun pèp Izrayèl yo pran
angajman mete apa pou Seyè a va pou ou tou. **15** Tout premye

pitit, kit se pitit moun, kit se pitit bèt, y'a mete yo apa pou mwen,
e se pou ou yo va ye tou. Men, se pou ou asepte yo peye ou
pou chak premye pitit moun ak tout premye pitit bèt ki pa ka sèvi
ofrann pou mwen. **16** Lè premye pitit gason an va gen yon mwa,
w'a fè yo peye ou senk pyès ajan dapre sistèm yo sèvi nan kay
Bondye a, -vin gera pou yon pyès ajan-, pou yo ka achte lavi l'
nan men m'. **17** Men, pou premye ti mal yon manman bèf osinon
yon manman kabrit ou ankò yon manman mouton fè, ou p'ap
asepte anyen pou yo. Se bagay ki apa pou mwen nèt. Se pou
yo touye yo. Y'a vide san yo sou lotèl la, w'a boule grès yo. Se
va yon ofrann y'a boule nèt pou mwen, yon ofrann ki va fè m'
plezi ak bon sant li. **18** Men, vyann yo va rete pou ou ansanm ak
vyann pwatrin lan ak jigo dwat ki te deja pou ou a. **19** M'ap ba
ou pou ou menm, pou pitit gason ak pitit fi ou yo tout pòsyon ki
va rete nan ofrann moun pèp Izrayèl yo va mete apa pou mwen.
Se va yon regleman k'ap la pou tout tan tout tan. Se yon kontra
ki p'ap janm kase ni ki p'ap janm gate mwen fè la avèk ou, pou
ou ak pou tout ras fanmi ou. **20** Apre sa, Seyè a di Arawon
konsa: -Ou p'ap jwenn okenn pòsyon nan tè eritaj ki pou pèp la.
Ou p'ap janm gen yon moso tè ki va rele ou pa ou nan peyi a.
Se mwen menm ki tout ou, se mwen menm ki tout byen ou nan
mitan pèp Izrayèl la. **21** Seyè a di konsa: -Mwen mete tout ladim
moun Izrayèl yo va bay la apa pou moun branch fanmi Levi yo,
pou sèvis y'ap rann nan tanp lan, pou travay y'ap fè nan Tant
Randevou a. **22** Moun pèp Izrayèl yo pa janm bezwen preche bò
Tant Randevou a. Konsa, yo p'ap rive fè yon peche ki pou ta fè
yo mouri. **23** Depi koulye a, se moun Levi yo ki va pran swen
tout bagay nan Tant Randevou a. Y'a reskonsab pou tout bagay
mal y'a fè. Sa se yon lòd sevè pou tout moun swiv de pitit an

pitit. Se konsa yo menm tou, yo p'ap gen tè k'ap rele yo pa yo
pou tout tan nan mitan pèp Izrayèl la. **24** M'ap bay moun Levi yo
tout ladim moun pèp Izrayèl yo pran sou sa yo genyen pou ofri
bay Seyè a. Se poutèt sa, mwen di moun fanmi Levi yo p'ap gen
okenn pòsyon tè ki pou rele yo pa yo nan peyi Izrayèl la. **25**
Seyè a pale ak Moyiz ankò, li di l': **26** -Pale ak moun Levi yo, di
yo konsa: Lè n'a resevwa nan men moun pèp Izrayèl yo ladim
Seyè a ban nou pou byen pa nou, n'a wete yon dizyèm ladan
l' pou mwen. Se va ofrann ladim pa nou bay Seyè a. **27** Y'a
konsidere ofrann sa a tankou ofrann lòt moun yo fè sou farin ble
ak diven apre chak rekòt. **28** Konsa, nou menm tou, n'a pran
yon pòsyon nan tout ofrann ladim moun pèp Izrayèl yo va fè, n'a
mete l' apa pou mwen. Epi n'a pran pòsyon nou wete pou Seyè
a nan sa ki pou nou an, n'a bay Arawon, prèt la, li pou tèt pa li.
29 N'a pran sa ki pi bon nan tout sa ki pou nou an, n'a ofri l' bay
Seyè a. **30** W'a di yo tou: Lè moun Levi yo fin pran sa ki pi bon
nan tou sa ki pou vin pou yo a, y'a konsidere rès ki rete a tankou
rekòt farin ble ak diven yo menm yo fè. **31** Y'a manje l' kote yo
vle, ansanm ak tout moun lakay yo. Se tankou lajan yo ba yo
pou travay y'ap fè nan Tant Randevou a. **32** Depi nou ofri sa ki
pi bon an bay Seyè a, nou mèt manje rès la san kè sote, anyen
p'ap rive nou. Piga nou derespekte bagay moun pèp Izrayèl yo
mete apa pou mwen. Si nou fè sa, n'ap mouri.

19 Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo konsa: **2** -
Men yon regleman Seyè a bay lòd pou yo swiv tankou yon lwa:
Men sa li di: Mande moun pèp Izrayèl yo pou yo fè ou jwenn yon
gazèl pwal koulè wouj, ki pa gen okenn enfimite e ki poko janm
travay. **3** W'a renmèt Eleaza, prèt la, li. L'a fè l' soti andeyò limit
kan kote moun yo rete a, epi l'a fè yo touye l' devan je li. **4** Apre

sa, Eleaza va pran ti gout nan san an. Epi, kote l' kanpe a, avèk
dwèt li, l'a voye san an sèt fwa nan direksyon Tant Randevou a.
5 Lèfini, y'a boule tout bèt la nèt devan je prèt la: po a, vyann
lan, san an ansanm ak tout tripay la. **6** Prèt la va pran kèk moso
bwa sèd, kèk branch izòp, yon moso twal wouj, l'a jete yo nan
boukan dife kote gazèl la ap boule a. **7** Apre sa, prèt la va lave
rad ki te sou li, l'a benyen nan gwo dlo. Lèfini, l'a tounen antre
nan kan an. Prèt la p'ap nan kondisyon pou l' fè okenn sèvis pou
Bondye jouk aswè. **8** Moun ki te boule gazèl la va lave rad ki te
sou l' a, epi l'a benyen nan gwo dlo tou. Li menm tou, li p'ap nan
kondisyon pou l' fè okenn sèvis pou Bondye jouk aswè. **9** Yon
lòt moun ki nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye va ranmase
tout sann gazèl wouj la, l'a mete l' yon kote ki apa pou Bondye
andeyò limit kan kote moun yo rete a. Y'a konsève sann lan pou
lè moun pèp Izrayèl yo va bezwen pran ladan l' pou pare dlo y'a
sèvi pou mete nenpòt bagay nan kondisyon pou fè sèvis Bondye
ankò, lè y'ap fè sèvis pou mande Bondye padon pou sa yo fè ki
mal. **10** Nonm ki te ranmase sann gazèl la va lave rad ki te sou l'
a, epi li p'ap nan kondisyon pou l' fè okenn sèvis pou Bondye
jouk aswè. Sa se va yon regleman pou tout moun nan peyi a
toujou swiv, kit se moun pèp Izrayèl yo, kit se moun lòt nasyon
k'ap viv nan mitan yo. **11** Depi yon moun manyen kadav yon
moun mouri, pandan sèt jou apre sa, li p'ap nan kondisyon pou l'
fè sèvis pou Bondye. **12** L'a fè sèvis pou mande Bondye gras
avèk dlo yo pare pou sa a sou twazyèm jou a ak sou setyèm jou
a. Apre sa, l'a nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. Men, si li
pa fè sèvis pou mande Bondye gras sou twazyèm jou a ak sou
setyèm jou a, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis Bondye. **13**
Depi yon moun manyen kadav yon moun mouri, si li pa fè sèvis

pou mande Bondye gras, piga li pwoche bò Tant Randevou a
pou li pa derespekte tant lan. Si li fè sa, se pou yo touye l'. Se
pou yo konsidere moun sa a tankou yon moun ki pa fè pati pèp
Bondye a, paske yo pa t' voye dlo pou mete nan bon kondisyon
an sou li, li pa nan kondisyon pou l' sèvi Bondye. Toutotan yo pa
fè sèvis la pou li, l'ap rete nan kondisyon sa a. **14** Men regleman
pou yo swiv: lè yon moun mouri nan yon kay, tout moun ki te
nan kay la lè lanmò a, ou ankò tout moun ki vin antre nan kay la
apre sa, p'ap nan kondisyon pou fè sèvis Bondye pandan sèt
jou. **15** Tout veso ki pa kouvri ak yon kouvèti byen mare sou li
p'ap ka sèvi pou moun ki nan kondisyon pou sèvi Bondye. **16**
Konsa tou, depi yon moun k'ap mache nan jaden manyen kadav
yon moun mouri, kit moun lan mouri mò natirèl, kit se ansasinen
yo te ansasinen l', osinon depi yon moun manyen zosman yon
moun mouri oswa tonm kote yo antere yon moun mouri, moun
sa a p'ap nan kondisyon pou l' sèvi Bondye pandan sèt jou. **17**
Si yon moun ta rive nan kondisyon sa a konsa, y'a pran ti gout
nan sann gazèl yo te boule pou wete peche a, y'a mete l' nan
yon veso, epi y'a vide ti gout dlo dous sou li. **18** Nan premye ka
a, yon moun ki nan kondisyon pou fè sèvis Bondye va pran yon
branch izòp, l'a plonje l' nan dlo a, epi l'a voye dlo sou kay la,
sou tout bagay ki ladan l' ak sou tout moun ki te la nan kay la.
Nan dezyèm ka a, l'a voye dlo a sou moun lan, kit li te manyen
zosman moun mouri osinon kadav moun yo te ansasinen, osinon
kadav moun ki te mouri mò natirèl, kit li te manyen yon tonm
moun mouri. **19** Sou twazyèm jou a ak sou setyèm jou a, nonm
ki nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye a va voye dlo a sou
moun ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye a. Sou setyèm jou
a, l'a fè sèvis pou mande Bondye gras pou nonm lan. Apre sa,

nonm lan va lave rad ki sou l' a, l'a benyen nan gwo dlo. Men, se
lè solèy va fin kouche la nan kondisyon ankò pou l' fè sèvis
Bondye. **20** Men lè yon nonm pa nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye, si li pa fè sèvis pou mande Bondye gras, se pou yo
konsidere l' tankou yon moun ki pa fè pati pèp Bondye a. Li pa
ka pwoche bò Tant Randevou a pou l' pa derespekte l'. Toutotan
yo pa fè pou li sèvis voye dlo ki pou mete l' nan bon kondisyon
an, l'ap rete nan kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye. **21** Se
va la yon regleman pou yo toujou swiv tout tan. Moun ki te voye
dlo sou lòt la pou mete l' nan bon kondisyon an, va gen pou l'
lave rad ki te sou l' a tou. Depi yon moun manyen dlo pou mete
nan bon kondisyon an, li p'ap nan kondisyon pou l' fè sèvis pou
Bondye jouk nan aswè menm jou a. **22** Depi yon nonm ki pa nan
kondisyon pou sèvi Bondye manyen yon bagay, moun ki nan
kondisyon pou sèvi Bondye pa ka sèvi ak bagay sa a. Depi
yon moun manyen yon bagay konsa, li menm tou, li p'ap nan
kondisyon pou l' sèvi Bondye jouk aswè rive.

20 Sou premye mwa a, tout moun pèp Izrayèl yo te rive nan
dezè Zin lan, epi yo moute tant yo yon kote yo rele Kadès. Se la
Miryam mouri, se la menm yo antere l'. **2** Men, pa t' gen dlo la
pou pèp la te bwè. Pèp la sanble bò kote Moyiz ak Arawon, yo
leve kont ak yo. **3** Pèp la fè kont ak Moyiz, yo di l' konsa: -Pa
pito nou te mouri devan lotèl Seyè a ansanm ak lòt frè nou yo! **4**
Poukisa ou mennen nou nan dezè a? Gen lè se pou fè nou
mouri, nou menm pèp Seyè a, ansanm ak tou bèt nou yo? **5**
Poukisa ou fè nou soti kite peyi Lejip la pou mennen nou nan
move kote sa a? Se yon kote ou pa jwenn grenn pou simen, ou
pa jwenn okenn pye fig frans, ni pye rezen, ni pye grenad. Pa
menm gen dlo pou moun bwè! **6** Moyiz ak Arawon pati kite pèp

la, y' ale devan pòt Tant Randevou a. Yo lage kò yo fas atè, epi
bèl limyè prezans Bondye a parèt sou yo. **7** Seyè a pale ak
Moyiz, li di l' konsa: **8** -Pran baton ki sou devan Bwat Kontra a.
Lèfini, ou menm ak Arawon, frè ou la, sanble tout pèp la. Epi
devan yo tout, w'a pale ak wòch ki bò laba a, wòch la va bay
dlo. Se konsa w'a fè dlo soti nan wòch la pou pèp la, pou yo tout
ka bwè ansanm ak bèt yo. **9** Moyiz pran baton ki sou devan lotèl
la, jan Seyè a te ba li lòd la. **10** Moyiz ak Arawon sanble tout
pèp la devan gwo wòch la. Epi Moyiz di yo: -Louvri zòrèy nou,
bann moun tèt di! Se vle nou vle mwen fè dlo soti nan wòch
sa a pou nou? **11** Moyiz leve men l', li frape wòch la de fwa
avèk baton an. Epi yon gwo sous dlo pete nan wòch la. Tout
moun yo bwè ansanm ak bèt yo tou. **12** Men, Seyè a di Moyiz
ak Arawon konsa: -Paske nou pa t' fin gen konfyans nèt nan
mwen pou n' te fè moun pèp Izrayèl yo wè jan mwen se yon
Bondye apa, se pa nou menm m'ap kite mennen pèp la antre
nan peyi mwen pwomèt m'ap ba yo a. **13** Se kote sa a yo rele
sous Meriba a, paske se la moun pèp Izrayèl yo te leve kont
ak Seyè a. Se la Seyè a te moutre yo li se yon Bondye ki pa
tankou lòt bondye yo. **14** Moyiz rete Kadès, li voye kèk mesaje
bò wa peyi Edon an pou di l' konsa: -Men sa moun pèp Izrayèl
yo, moun menm fanmi ak ou yo, voye di ou: Ou konnen tout
tray nou pase. **15** Ou konnen ki jan zansèt nou yo te desann al
rete nan peyi Lejip pandan lontan, ki jan moun peyi sa a tonbe
maltrete nou menm jan yo te maltrete zansèt nou yo. **16** Lè nou
wè sa, nou rele nan pye Seyè a. Li tande vwa nou, epi li voye
zanj li, li fè nou soti kite peyi Lejip sa a. Koulye a, men nou
Kadès, yon lavil ki toupre fwontyè peyi ou la. **17** Tanpri, n'ap
mande ou yon ti pèmisyon pou nou pase ase nan mitan peyi ou

la. Nou p'ap kite wout nou pou n' pase nan mitan jaden ou,
ni nan mitan pye rezen ou yo. Ata dlo nan pi ou yo nou p'ap
bwè. Nou p'ap kite gran chemen w'a moutre nou an, nou p'ap
vire ni adwat ni agoch, jouk n'a fin travèse lòt bò peyi a. **18** Wa
Edon an voye di yo: -Non. Nou p'ap kite nou travèse peyi a. Si
nou chache fè sa, n'ap mache pran nou, n'ap atake nou. **19**
Men, moun pèp Izrayèl yo voye di l' ankò: -Nou p'ap kite gran
chemen w'a louvri devan nou an. Epi si yonn nan nou, osinon
yonn nan bèt nou yo ta bwè nan dlo peyi ou la, n'ap peye ou
pou sa. Se annik pase nou bezwen pase nan mitan peyi a, pa
lòt bagay! **20** Men, wa Edon an voye di yo ankò: -Non! Nou
p'ap pase menm! Epi li soti avèk yon gwo lame ak yon bann lòt
moun, yo mache kontre moun pèp Izrayèl yo. **21** Se konsa moun
peyi Edon yo te refize kite moun pèp Izrayèl yo pase nan peyi yo
a. Kifè moun Izrayèl yo te blije vire do yo, fè yon lòt wout. **22**
Tout moun pèp Izrayèl yo kite Kadès, yo rive sou Mòn Or la, **23**
ki te toupre fwontyè peyi Edon an. Antan yo la, Seyè a pale ak
Moyiz ansanm ak Arawon, li di yo: **24** -Arawon pa pral antre nan
peyi mwen pwomèt pou m' bay moun pèp Izrayèl yo. Msye pral
mouri, li pral jwenn moun li yo ki te mouri anvan l' yo, paske
nou tou de, nou pa t' fè sa mwen te ban nou lòd fè bò sous dlo
Meriba a. **25** Pran Arawon ak Eleaza, pitit gason l' lan, moute
sou mòn Or la ak yo. **26** W'a wete rad espesyal ki sou Arawon
yo, w'a mete yo sou Eleaza, pitit gason l' lan. Se la sou mòn lan
Arawon pral mouri. **27** Moyiz fè tou sa Seyè a te mande l' fè a:
Devan je tout moun, yo tou twa yo moute sou mòn Or la. **28**
Lèfini, Moyiz wete rad espesyal ki te sou Arawon yo, li mete
yo sou Eleaza, pitit gason Arawon an. Se la sou tèt mòn lan
Arawon mouri. Apre sa, Moyiz ak Eleaza desann desann yo

sou mòn lan. **29** Tout pèp la vin konnen Arawon te mouri. Se
konsa tout moun nan pèp Izrayèl la pase trant jou ap kriye pou
Arawon.

21 Wa lavil Arad la, nan rejyon Negèv la, te yon moun peyi
Kanaran. Lè li vin tande moun pèp Izrayèl yo t'ap vini sou
chemen ki mennen Atarim lan, l' al atake yo. Li fè kèk ladan yo
prizonye. **2** Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo fè yon ve bay Seyè a,
yo di konsa: -Si ou lage moun sa yo nan men nou, n'ap mete yo
tout apa pou ou ansanm ak tout lavil yo. N'ap detwi yo nèt. **3**
Seyè a tande sa yo te mande l' la, epi li ede yo, li fè yo mete
men sou moun Kanaran yo. Moun pèp Izrayèl yo disparèt tout
moun yo ansanm ak tout lavil yo. Se poutèt sa yo rele kote sa a
Oma. **4** Moun Izrayèl yo pati, yo kite mòn Or la, yo pran wout ki
mennen bò Lanmè Wouj la, pou yo pa pase nan peyi Edon an.
Men, antan y'ap vwayaje a, pèp la vin dekouraje. **5** Pèp la pale
Bondye ansanm ak Moyiz mal, yo leve dèyè yo, yo di konsa: -
Poukisa nou fè nou soti kite peyi Lejip la? Gen lè se pou fè nou
vin mouri nan dezè sa a kote ki pa gen ni manje ni dlo. Nou
bouke manje vye manje sa a ki pa ka fè anyen pou nou ankò. **6**
Lè sa a, Seyè a voye yon bann ti sèpan sou pèp la. Kote sèpan
sa yo mòde ou la boule kou dife. Yo mòde pèp la. Anpil moun te
mouri. **7** Pèp la vin jwenn Moyiz, yo di l' konsa: -Nou rekonèt
nou fè sa ki mal lè nou pale kont Seyè a ak kont ou menm tou.
Tanpri, lapriyè Seyè a pou nou pou l' fè sèpan sa yo ale. Moyiz
lapriyè pou pèp la vre. **8** Seyè a di Moyiz konsa: -Fè pòtre yon
sèpan parèy ak sèpan sa yo. Mete l' sou yon poto byen wo.
Konsa, depi yon sèpan mòde yon moun, moun lan va annik
gade pòtre sèpan an, epi li p'ap mouri. **9** Moyiz pran kwiv, li fonn
li, li fè yon sèpan parèy ak sèpan yo. Lèfini, li mete l' sou yon

poto byen wo. Tout moun sèpan mòde, depi yo voye je yo gade
sèpan an kwiv la, yo pa mouri. **10** Moun pèp Izrayèl yo pati, y' al
moute kan yo nan fon Obòt la. **11** Apre sa, yo kite fon Obòt, y' al
moute kan yo bò mazi Abarim yo nan dezè ki sou bò lès peyi
Moab la. **12** Apre sa ankò, yo kite kote yo te ye a, y' al moute
kan yo nan ravin Zerèd. **13** Lè yo kite ravin Zerèd, y' al moute
kan yo lòt bò larivyè Anon nan dezè ki rive jouk nan teritwa
moun Amori yo. Rivyè Anon sa a te sèvi fwontyè ant peyi Moab
ak peyi Amori a. **14** Se poutèt sa, nan liv istwa ki rakonte batay
Seyè a, nou jwenn yo pale sou lavil Vayèb, nan peyi Soufa a, ak
ravin li yo, sou rivyè Anon **15** avèk fon lavalas li yo, ki desann bò
lavil Amoab la nan direksyon fwontyè peyi Moab la. **16** Apre sa,
yo kite kote yo te ye a, y' al yon kote yo rele Beyè. Se la Seyè
a te pale ak Moyiz, lè li te di l': Reyini tout pèp la. Mwen pral
ba yo dlo. **17** Lè sa a, moun Izrayèl yo pran chante chante sa
a: Pi a bay dlo! Annou chante pou sa! **18** Pi chèf yo te fouye
Avèk baton kòmandan yo! Pi grannèg yo te fouye Avèk baton yo
sèvi lè y'ap mache a! Apre sa, yo kite dezè a, y' al moute kan
yo Matana. **19** Lè yo kite Matana, y' ale Nakalyèl. Lè yo kite
Nakalyèl, yo moute Bannòt. **20** Lè yo kite Bannòt, y' ale nan fon
ki nan peyi Moab la, jouk sou tèt mòn Pisga, kote y'ap gade
tout dezè a nan pye yo. **21** Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo voye
mesaje bò kote Siyon, wa peyi Amori a, pou di l' konsa: **22** -Kite
nou pase ase nan mitan peyi ou la! Nou p'ap kite wout nou pou
pase nan mitan jaden ou, ni nan mitan pye rezen ou yo. Ata bwè
nou p'ap bwè dlo nan pi ou yo. N'ap rete sou gran chemen ou va
moutre nou an, jouk n'a fin travèse lòt bò peyi ou la. **23** Men,
Siyon pa t' vle kite pèp Izrayèl la pase sou tè li yo. Li leve tout
pèp l' a, li mache sou moun pèp Izrayèl yo, l' al kontre ak yo yon

kote nan dezè a yo rele Jaza, l' atake yo. **24** Men, moun Izrayèl
yo touye anpil ladan yo nan batay la, yo pran tout peyi a nan
men yo, depi larivyè Anon nan sid rive larivyè Jabòk nan nò,
toupre fwontyè peyi Amon an, ki te yon fwontyè byen gade. **25**
Se konsa, moun Izrayèl yo pran tout lavil moun Amori yo, depi
Esbon, kapital la ak lòt ti bouk nan vwazinaj li ki te sou kont li,
epi yo rete ladan yo tout. **26** Lavil Esbon te kapital peyi a. Se
la Siyon, wa peyi Amori a, te rete. Se menm Siyon sa a ki te
goumen kont ansyen wa peyi Moab la epi ki te pran tout peyi a
pou li jouk larivyè Anon. **27** Se poutèt sa sanba yo di: -Ann ale
Esbon! Ann al bati l' ankò! Ann al mete lavil wa Siyon an kanpe
sou de pye l' ankò! **28** Paske yon sèl dife te soti lavil Esbon, Wi,
lame wa Siyon an derape tankou yon flanm dife, li boule lavil A
Moab. Li devore tout chèf ki rete sou mòn Anon an. **29** Sa pral
rèd nèt pou nou, moun peyi Moab! Nou pèdi nèt, nou menm
sèvitè Kemòch! Bondye nou an fè pitit gason nou yo kouri al
kache. Li kite pitit fi nou yo tounen prizonye nan men Siyon, wa
peyi Amori a. **30** Men koulye a, se moun lavil Esbon yo ki pèdi
nèt fwa sa a! Nou mete kou sou yo depi lavil Esbon rive Dibon!
Nou devaste peyi a kite l' blanch jouk Nofak, toupre Medeba. **31**
Se konsa, moun pèp Izrayèl yo vin rete nan peyi Amori a. **32**
Moyiz menm voye kèk moun wè ki jan sa ye nan lavil Jazè. Apre
sa, moun Izrayèl yo mache pran lavil la ak lòt ti bouk ki nan
vwazinaj li. Kote yo pase, yo mete moun Amori yo deyò lakay
yo. **33** Apre sa, moun pèp Izrayèl yo tounen sou wout yo, yo
pran chemen ki mennen lavil Bazan. Epi Og, wa lavil Bazan an,
leve tout pèp l' a, li vin kontre ak yo pou l' atake yo bò Edreyi. **34**
Seyè a di Moyiz konsa: -Ou pa bezwen pè msye! M'ap fè nou
kraze l' anba pye nou, li menm ansanm ak tout pèp l' a. M'ap fè

nou pran peyi l' la pou nou. Nou pral fè l' pase sa nou te fè
Siyon, wa peyi Amori ki te rete Esbon an, pase. **35** Se konsa,
moun pèp Izrayèl yo touye Og, ansanm ak pitit gason l' yo ak
tout pèp l' a. Yo pa kite yonn chape, yo pran tout peyi a pou yo.

22 Moun pèp Izrayèl yo kite kote yo te ye a, y' al moute kan yo
nan plenn Moab, ki lòt bò larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko. **2** Lè
wa Balak, pitit Zipò, wè tou sa moun pèp Izrayèl yo te fè moun
Amori yo, **3** li menm ak tout moun pèp Moab yo te vin pè pèp
Izrayèl la kou chat, paske moun pèp Izrayèl yo te anpil anpil. **4**
Moun Moab yo pale ak chèf fanmi moun Madyan yo, yo di yo: -
Bann moun sa yo pral manje tou sa ki alantou nou, tankou bèf
k'ap manje zèb nan savann. Lè sa a, se Balak, pitit Zipò, ki
te wa peyi Moab. **5** Li voye kèk mesaje bò kote Balaram, pitit
Beyò a, ki te rete lavil Petò, bò gwo larivyè Lefrat la nan peyi
moun Amaf yo. Men komisyon li te voye ba li: -Men, gen yon
pèp la a ki soti nan peyi Lejip. Y'ap mache pran tout peyi pou yo.
Koulye a, men yo kanpe toupre lòt bò fwontyè peyi mwen an. **6**
Tanpri, vini non. Vin madichonnen yo pou mwen, paske yo pi
fò pase m'. Lè sa a, ou pa janm konnen, m'a ka bat yo, m'a
mete yo deyò nan peyi a. Paske mwen konnen lè ou beni yon
moun, li beni nèt, Konsa tou, lè ou bay yon moun madichon,
li madichonnen nèt. **7** Se konsa, chèf fanmi moun Moab yo
ak chèf fanmi moun Madyan yo pati. Yo te pote ak yo sa ki te
nesesè pou peye konsiltasyon an. Yo rive kay Balaram, epi yo
ba li komisyon Balak la. **8** Balaram di yo: -Bon. Nou mèt pase
nwit la isit la. Denmen m'a ban nou repons mwen dapre sa Seyè
a va fè m' konnen. Se konsa, chèf fanmi moun Moab yo rete
lakay Balaram. **9** Bondye vin bò kote Balaram, li di l' konsa: -Ki
moun sa yo ki lakay ou a? **10** Balaram reponn: -Se Balak, pitit

Zipò a, wa peyi Moab, ki voye yo vin di m': **11** Men gen yon
pèp ki soti nan peyi Lejip k'ap mache pran tout peyi pou yo.
Tanpri, vini ba yo madichon pou li. Konsa, l'a ka rive bat yo, l'a
ka mete yo deyò nan peyi a. **12** Men Bondye di Balaram konsa:
-Piga ou ale ak mesye sa yo, tande. Piga ou bay pèp Izrayèl la
madichon, paske se mwen ki beni yo. **13** Nan denmen maten,
byen bonè, Balaram leve, l' al jwenn moun Balak te voye yo, li di
yo: -Tounen lakay nou, paske Seyè a pa vle kite m' ale ak nou.
14 Se konsa chèf moun Moab yo leve, yo tounen bò kote Balak,
yo di l' konsa: -Balaram refize vini avèk nou! **15** Lè sa a, Balak
voye yon bann lòt chèf kote Balaram ankò. Men, fwa sa a chèf
sa yo te pi plis, epi yo te pi grannèg pase premye yo. **16** Mesye
yo leve vre, y' ale bò kote Balaram, epi yo di l' konsa: -Men sa
Balak, pitit Zipò a, voye di ou: Tanpri, pa kite anyen anpeche
ou vin bò kote m'. **17** Gade: m'ap kite anpil bèl bagay pou ou.
M'ap fè tou sa ou di m' fè. Tanpri, vini non! Vin bay pèp sa a
madichon pou mwen. **18** Men, Balaram reponn moun Balak yo,
li di yo: -Balak te mèt ban mwen kay li plen ajan ak lò, mwen
p'ap fè anyen, ni lou ni lejè, ki pou fè m' dezobeyi lòd Seyè a,
Bondye mwen an. **19** Yon sèl bagay, nou mèt dòmi isit la aswè
a, pou m' ka konnen si Seyè a gen lòt bagay li vle di m' ankò. **20**
Jou lannwit sa a, Bondye vin jwenn Balaram, epi li di l' konsa: -
Si se chache mesye sa yo vin chache ou, ou mèt leve ale ak
yo. Men, se sa mwen di ou fè ase pou ou fè. **21** Nan denmen
maten, byen bonè, Balaram leve, li sele manman bourik l' a, epi
li pati avèk chèf moun Moab yo. **22** Pati Balaram pati, Bondye
fache sou li. Se konsa, antan Balaram taprale sou manman
bourik l' a, avèk de domestik ki t'ap mache avè l' yo, zanj Seyè a
vin kanpe nan mitan wout la pou bare chemen l'. **23** Lè manman

bourik la wè zanj Seyè a ki te kanpe nan mitan wout la avèk
nepe li nan men l', bourik la chankre, li lage kò l' nan jaden.
Balaram bat bourik la jouk li fè l' tounen sou wout la. **24** Men
zanj Seyè a vin kanpe yon kote wout la te jennen, kote wout la
pase nan mitan de jaden rezen avèk yon miray kloti sou chak
bò. **25** Lè manman bourik la wè zanj Seyè a, l' al fwote kò l' sou
miray la. Se konsa li kwense pye Balaram sou miray la. Balaram
tanmen bat l' ankò. **26** Zanj Seyè a fè yon ti mache ankò, epi l' al
kanpe yon kote wout la te pi jennen toujou, kifè pa t' gen yon ti
espas menm pou pase ni adwat, ni agoch. **27** Lè bourik la wè
zanj Seyè a, fwa sa a, li kouche ak tout Balaram sou li. Balaram
fache, li tonbe bat bourik la ak gwo baton ki te nan men l' lan. **28**
Lè sa a, Seyè a bay bourik la lapawòl. Bourik la di Balaram
konsa: -Kisa m' fè ou? Poukisa an twa fwa ou bat mwen konsa:
29 Balaram di bourik la konsa: -Se paske w'ap pase m' nan jwèt!
Pa pito se te yon manchèt osinon yon nepe ki te nan men m', ou
ta gen tan konnen. Ou mouri lontan! **30** Bourik la reponn, li di l': -
Eske se pa bourik ou mwen ye! Se pa sou mwen ou toujou
moute depi tout tan jouk jòdi a? Ou janm wè mwen konn aji
konsa avè ou? Balaram reponn: -Non! **31** Lè sa a, Seyè a louvri
je Balaram, li fè l' wè zanj lan ki te kanpe nan mitan wout la avèk
nepe l' nan men l'. Balaram lage kò l' fas atè. **32** Zanj lan di l'
konsa: -Poukisa an twa fwa ou bat bourik la konsa? Se mwen
menm ki vin bare chemen ou, paske ou pa t' dwe al fè vwayaj sa
a. **33** Men bourik ou a te wè m'. Se poutèt sa, an twa fwa, li te
vle chankre. Men, ou mèt di l' mèsi, paske si li pa t' fè sa, mwen
ta gen tan touye ou. Li menm, mwen pa t'ap fè l' anyen. **34**
Balaram reponn: -Sa m' fè a pa bon, vre! Sèlman, mwen pa t'
konnen se ou menm ki te bare wout la devan m'. Men si koulye

a ou pa vle m' al pi lwen, m'ap tou tounen lakay mwen. **35** Men,
zanj Bondye a di li: -Ou mèt ale ak mesye yo. Sèlman, pa di
anyen pase sa m'a di ou di. Se konsa Balaram ale ak chèf Balak
te voye bò kote l' yo. **36** Lè Balak vin konnen Balaram t'ap vini, li
pati, l' al kontre l' jouk Amoab, yon lavil sou fwontyè bò larivyè
Anon an. **37** Balak di Balaram konsa: -Ki jan fè mwen voye
moun al chache ou, ou pa vin jwenn mwen? Se konprann ou
konprann mwen pa ta ka resevwa ou jan ou merite l' la? **38**
Balaram reponn: -Apa mwen vini fwa sa a! Men mwen tou pale
ou, se pawòl Bondye va mete nan bouch mwen ase m'ap di.
39 Se konsa, Balaram ale avèk Balak jouk yo rive lavil Kiriyat-
Ousòt. **40** Rive la, Balak fè touye bèf ak mouton, epi li voye kèk
moso vyann bay Balaram ansanm ak chèf ki te avè l' yo. **41**
Nan denmen maten, Balak pran Balaram, yo moute sou mòn
Bamòtbaal. Antan yo la, yo te kapab wè yon pòsyon nan moun
Izrayèl yo.

23 Balaram di Balak konsa: -Bati sèt lotèl isit la pou mwen.
Apre sa, ban mwen sèt towo bèf ak sèt belye mouton. **2** Balak fè
sa Balaram te di l' fè a. Lèfini, Balaram ak Balak touye yon towo
bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl. **3** Apre sa, Balaram di
Balak konsa: -Rete kanpe bò kote ofrann ou mete ap boule la a.
Mwen menm, mwen pral wè si Seyè a p'ap vin jwenn mwen.
Apre sa, m'a fè ou konnen sa l'a fè m' wè a. Epi l' ale sou tèt yon
ti mòn ki pa t' gen yon ti pyebwa sou li. **4** Epi Bondye vin jwenn
li la. Balaram di l' konsa: -Mwen te fè bati sèt lotèl pou ou, epi
mwen te touye yon towo bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl
pou ou. **5** Seyè a pale ak Balaram byen pale. Apre sa, li di l': -
Tounen bò kote Balak. W'a pale avè l' jan mwen di ou la. **6**
Se konsa, Balaram tounen bò kote Balak. Li jwenn li kanpe bò

ofrann boule yo ansanm ak lòt chèf moun Moab yo. **7** Lèfini, li
pran chante chante sa a: -Balak fè m' kite peyi m', peyi Aram.
Wa Moab la fè m' desann soti nan mòn bò solèy leve yo. Li
di m': Vini non! Vin bay moun Jakòb yo madichon. Vini non!
Vin kraponnen moun Izrayèl yo. **8** Men ki jan ou ta vle pou m'
madichonnen moun Bondye pa madichonnen? Ki jan ou ta vle
pou m' kraponnen moun Bondye pa kraponnen? **9** Mwen kanpe
sou tèt gwo wòch yo, mwen wè yo. Antan mwen sou ti mòn
yo, m'ap gade anba: Wi, se yon pèp k'ap viv yon jan apa pou
kont li. Se yon pèp ki pa menm ak lòt pèp yo! **10** Ki moun ki ka
konte valè pitit Jakòb genyen? Yo anpil tankou grenn pousyè ki
sou latè. Ki moun ki ka konte valè pitit Izrayèl yo ye? Mwen
ta renmen mouri tankou moun ki mache dwat devan Bondye.
Mwen ta renmen fini tankou yo ak kè poze. **11** Balak di Balaram:
-Kisa w'ap fè m' konsa? Mwen mennen ou isit la pou bay lènmi
m' yo madichon, epi se beni mwen wè w'ap beni yo! **12** Balaram
reponn: -Mwen te tou di ou se sèlman pawòl Seyè a va mete
nan bouch mwen m'ap di. **13** Balak di Balaram konsa: -Ann al
avè m' yon lòt kote. Antan ou va la, ou p'ap wè tout pèp Izrayèl
la, men sèlman yon pòsyon ladan l'. W'a rete kanpe la, epi w'a
bay ti sa w'a wè a madichon pou mwen. **14** Balak pran Balaram,
li mennen l' nan jaden Santinèl yo, sou tèt mòn Pisga. Lè l' rive
la, li bati sèt lotèl. Epi li touye yon jenn ti towo bèf ak yon belye
mouton sou chak lotèl pou Bondye. **15** Balaram di Balak konsa:
-Rete kanpe bò kote ofrann ou mete boule sou lotèl yo. Mwen
menm, mwen pral kontre ak Bondye pi devan. **16** Seyè a vin
jwenn Balaram, li pale ak Balaram byen pale ankò, epi li di l': -
Tounen al jwenn Balak. W'a pale avè l' jan mwen di ou la. **17** Se
konsa Balaram tounen bò kote Balak, li jwenn li kanpe bò ofrann

boule yo ansanm ak tout chèf moun Moab yo. Epi Balak mande
l': -Kisa Seyè a di konsa? **18** Epi Balaram pran chante chante sa
a: -Souke kò ou, Balak! Vin tande! Pare zòrèy ou, pitit Zipò!
19 Bondye pa tankou moun k'ap bay manti. Non! Li pa tankou
moun k'ap chanje lide yo pou ti krik ti krak! Depi li pwomèt yon
bagay, l'ap fè l'. Depi li pale, fòk sa li di a rive vre! **20** Yo ban m'
lòd pou m' beni pèp Izrayèl la! Lè Bondye fin bay benediksyon l',
nanpwen anyen mwen ka fè ankò. **21** Mwen pa wè okenn malè
pou moun Jakòb yo. Ni mwen pa wè okenn traka pou moun
Izrayèl yo. Seyè a, Bondye yo a, l'a avèk yo. Yo tout kontan, y'ap
fè konnen se li ki wa yo. **22** Paske, lè Bondye t'ap fè yo soti
kite peyi Lejip la, li te ba yo fòs pou yo te goumen tankou towo
mawon. **23** Pa gen wanga ki ka pran sou moun Jakòb yo. Pa
gen maji ki ka fè moun Izrayèl yo anyen. Lè lè a va rive, y'a di
moun Jakòb yo ak moun Izrayèl yo: Gade sa Seyè a fè pou nou!
24 Gade! Pèp Izrayèl la kanpe tankou yon manman lyon. Yo leve
kanpe tankou yon mal lyon. Yo p'ap chita toutotan yo pa fin
devore moun ki tonbe anba men yo, toutotan yo pa fin bwè san
moun yo touye yo. **25** Lè sa a, Balak di Balaram konsa: -Menm
jan ou pa vle ba yo madichon an, ou pa t' dwe asepte ba yo
benediksyon non plis. **26** Men, Balaram reponn Balak, li di l': -
Mwen te tou pale ou wi. Mwen te di ou: Tou sa Seyè a va di
m' fè, se sa m'ap fè. **27** Balak di Balaram konsa: -Ann al non!
Mwen pral mennen ou yon lòt kote. Ou pa janm konnen, antan
ou la a, Bondye ka kite ou bay pèp la madichon pou mwen. **28**
Balak mennen Balaram sou tèt mòn Peyò a. Antan yo la, yo
dekouvri tout dezè a nan pye yo. **29** Balaram di Balak konsa: -
Bati sèt lotèl pou mwen isit la. Lèfini, fè m' jwenn sèt jenn ti towo
bèf ak sèt belye mouton. **30** Balak fè tou sa Balaram te di l' fè a,

epi li touye yon ti towo bèf ak yon belye mouton sou chak lotèl
pou Bondye.

24 Lè sa a, Balaram te fin konprann se yon sèl bagay Seyè a
te vle, se beni pou li beni pèp Izrayèl la. Se poutèt sa, li pa fè
tankou lòt fwa yo. Li pa al chache konnen sa Seyè a te vle fè l'
konnen an. Men, li bay fas li sou dezè a. **2** Li leve je l', epi li
wè moun pèp Izrayèl yo ak tant yo byen ranje, chak branch
fanmi apa. Lespri Bondye desann sou li. **3** Epi li pran chante
chante sa a: -Men sa mwen menm, Balaram, pitit Bèyò, m'ap di:
Men pawòl k'ap soti nan bouch moun Bondye te louvri je a, **4**
pawòl moun ki te tande sa Bondye ap di a, pawòl moun ki te
wè sa Bondye ki gen tout pouvwa a fè l' wè a. Lè sa a, li te
tonbe fas atè, men Bondye te louvri je l'. **5** Ala bèl tant nou yo
bèl, moun Jakòb yo! Ala bèl kote nou rete a bèl, moun Izrayèl
yo! **6** Yo laji kò yo tankou dlo larivyè k'ap desann. Yo tankou
jaden k'ap pouse sou bò larivyè, tankou yon pye lalwa Bondye li
menm ta plante, tankou yon pye sèd k'ap grandi bò kannal dlo.
7 Lame pèp Izrayèl la ap fè nasyon yo tranble. Pèp Izrayèl la ap
donminen sou anpil lòt pèp. Wa li yo ap pi fò pase wa Agag,
Y'ap gouvènen sou anpil nasyon. **8** Bondye te mennen yo soti
kite peyi Lejip. Li te goumen pou yo tankou yon towo mawon.
L'ap manje tout nasyon ki pa vle wè yo. L'ap kraze tout zo yo
an miyèt moso. L'ap pèse yo pak an pak ak flèch li yo. **9** Pèp
Izrayèl la chita atè a, l' ap pran repo, tankou yon lyon, tankou
yon fenmèl lyon. Lè l'ap dòmi, ki moun ki ka penmèt yo leve l'?
benediksyon pou tout moun ki mande benediksyon pou pèp
Izrayèl la! Madichon pou tout moun k'ap mande madichon pou
pèp Izrayèl la! **10** Lè sa a, Balak fè yon sèl move sou Balaram, li
frape pye l' atè, li di konsa: -Mwen te rele ou isit la pou bay

lènmi m' yo madichon pou mwen. Men, gade sa ou fè. Se beni
ou beni yo pito. Sa fè twa fwa ou fè sa. **11** Koulye a, pito ou
kouri al lakay ou, tande. Mwen te pwomèt pou m' te fè anpil bèl
bagay pou ou. Men, gade sa Seyè a fè ou: ou pèdi tout. **12**
Balaram reponn, li di l' konsa: -Mwen te tou pale moun ou te
voye chache m' yo. Mwen te di yo: **13** Balak te mèt ban mwen
kay li plen ajan ak lò, mwen p'ap fè anyen poutèt pa m' ki pou fè
m' dezobeyi lòd Seyè a, ni an byen ni an mal. Sa Seyè a di m'
di, se sa ase m'ap di. **14** Balaram di Balak ankò: -Wi, koulye a
mwen pral lakay mwen. Men, anvan m' ale, vini m' di ou kisa pèp
Izrayèl la pral fè pèp ou a nan jou k'ap vini yo. **15** Epi Balaram
pran chante chante sa a: -Men sa mwen menm, Balaram, pitit
Bèyò, m'ap di. Men pawòl k'ap soti nan bouch moun Bondye te
louvri je a, **16** moun ki ka tande sa Bondye ap di a, moun ki gen
konesans ki soti nan men Bondye ki anwo nan syèl la, moun ki
te wè sa Bondye ki gen tout pouvwa a fè l' wè a. Li te tonbe fas
atè, men Bondye te louvri je l'. **17** Mwen wè sa ki gen pou rive
pèp Izrayèl la. M'ap gade sa ki pral rive l' pita. Tankou yon gwo
zetwal, mwen wè yon chèf k'ap soti nan fanmi Jakòb la. Yon gwo
wa pral leve nan mitan pèp Izrayèl la. L'ap kraze chèf Moab
yo, l'ap detwi tout pitit Sèt yo. **18** Y'a deposede moun Edon
yo. Y'a pran peyi Seyi a nan men lènmi l' yo. Men, yo menm,
moun Izrayèl yo, y'ap fè mèvèy nan lagè. **19** Yon gwo chèf pral
soti nan pèp Izrayèl la. L'a gouvènen sou yo tout. L'a touye rès
moun ki te rete nan lavil yo apre batay la. **20** Apre sa, Balaam
wè moun Amalèk yo nan vizyon l' lan. Li bay mesaj sa a, li di
konsa: -Moun Amalèk yo, se yon nasyon ki fò anpil. Men, bout
pou bout, yo gen pou yo disparèt nèt. **21** Apre sa, Balaram wè
moun Kayen yo nan vizyon l' lan. Li bay mesaj sa a, li di konsa: -

Kote ou rete a ou byen pwoteje. Ou ta di yon nich poze sou tèt
yon gwo falèz. **22** Men, wè pa wè, moun Kayen yo la pou yo fini
mal. Peyi Lasiri va depòte yo. **23** Balaram pran pale ankò. Li bay
mesaj sa a, li di ankò: -Kilès ki va la lè Bondye va fè tou sa? **24**
Lè sa a, moun ap soti lavil Kitim nan bato vin anvayi peyi a. Yo
pral kraze peyi Lasiri ak lavil Babilòn. Men, ata moun Kitim yo
gen pou disparèt nèt tou. **25** Apre sa, Balaram leve, li tounen
tounen l' lakay li. Epi Balak al fè wout li.

25 Pèp Izrayèl la vin moute tant yo nan Fon Zakasya yo. Lè sa
a, mesye yo konmanse lage kò yo nan vagabondaj ak fanm peyi
Moab yo. **2** Medam peyi Moab yo menm envite yo nan seremoni
ofrann bèt yo t'ap touye pou bondye pa yo. Moun pèp Izrayèl yo
ale vre, yo manje epi yo sèvi bondye moun Moab yo. **3** Se konsa
pèp Izrayèl la pran sèvi Baal-Peyò. Sa te fè Seyè a ankòlè anpil
sou moun pèp Izrayèl yo. **4** Seyè a di Moyiz konsa: -Pran tout
chèf pèp la, pann yo gwo midi devan mwen. Konsa, mwen p'ap
ankòlè sou yo ankò. **5** Moyiz di chèf ki te reskonsab pèp la: -Se
pou nou chak nou touye tout gason nan moun nou yo ki te al
sèvi Baal-Peyò. **6** Lè sa a, antan tout moun yo t'ap kriye sou
devan pòt Tant Randevou a, yonn nan gason pèp Izrayèl la ale,
li mennen yon fanm peyi Madyan lakay li, devan Moyiz ak tout
moun pèp Izrayèl la. **7** Lè Fineas, pitit gason Eleaza a, pitit pitit
Arawon, prèt la, wè sa, li leve, li kite moun yo kote yo te reyini
an, li pase men l', li pran yon frenn. **8** Li swiv nonm lan ak fanm
lan anba tant lan, epi li pèse tou de, ni nonm lan ni fanm lan, ak
frenn lan anba ti vant yo. Lamenm, epidemi ki t'ap ravaje pèp la
sispann. **9** Te gen vennkatmil (24.000) moun ki te gen tan mouri
nan epidemi an. **10** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **11** -Se
Fineas, pitit gason Eleaza a, pitit pitit gason Arawon prèt la, ki te

fè m' sispann ankòlè sou pèp la. Paske nan tout moun sa yo, se
li menm ki pa t' ka sipòte wè yon moun nan pèp Izrayèl la kite m'
pou l' al sèvi yon lòt bondye. Se poutèt sa, atout mwen t'ap fè
jalouzi a, mwen pa fin touye tout pèp la nèt. **12** Men sa pou ou
di Fineas pou mwen: m'ap siyen yon kontra avè l' ki pou ba li
kè poze. **13** M'ap mete li, li menm ak tout ras fanmi l' apre li,
pou yo sèvi m' prèt pou tout tan. Paske li te fè m' wè jan li pa
t' tolere moun sèvi lòt bondye pase mwen. Se konsa li fè m'
padonnen sa pèp la te fè ki mal la. **14** Nonm pèp Izrayèl ki te
mouri ansanm ak fanm peyi Madyan an te rele Zimri. Se te pitit
gason Salou, chèf nan branch fanmi Simeyon an. **15** Fanm peyi
Madyan yo te touye a te rele Kozbi. Se te pitit fi Sou, ki li menm
te chèf yon branch nan fanmi moun Madyan yo. **16** Lè sa a,
Seyè a pale ak Moyiz, li di l': **17** -Al atake moun Madyan yo. Bat
yo byen bay. **18** Paske se yo menm ki te atake nou anvan ak
malefis yo te voye sou nou nan zafè Peyò a, ak nan zafè Kozbi
a, pitit fi chèf peyi Madyan an, moun menm ras ak yo a, fanm yo
te touye lè epidemi te tonbe sou nou nan peyi Peyò a.

26 Apre epidemi an, Seyè a pale ak Moyiz ansanm ak Eleaza,
pitit gason Arawon, prèt la, li di yo konsa: **2** -Nou pral fè
resansman tout moun pèp Izrayèl la, tou sa ki gen ventan osinon
ki pi gran, chak fanmi apa, dapre zansèt yo. W'a pran non tout
gason nan pèp Izrayèl la ki bon pou fè lagè. **3** Se konsa, antan
pèp la nan plenn peyi Moab yo, toupre larivyè Jouden, anfas
lavil Jeriko, Moyiz ak Eleaza, prèt la, ba yo lòd **4** pou tout gason
ki gen ventan osinon ki pi gran vin bay non yo, dapre lòd Seyè a
te bay Moyiz. Men moun pèp Izrayèl la ki te soti kite peyi Lejip:
5 Nan branch fanmi Woubenn, premye pitit gason Izrayèl la,
te gen fanmi moun Enòk yo, fanmi moun Palou yo, **6** fanmi

moun Ezwon yo ak fanmi moun Kami yo. **7** Se tout moun sa
yo ki nan branch fanmi Woubenn lan. Lè resansman an, yo
te jwenn karanntwamil sètsantrant (43.730) gason nan branch
fanmi sa a. **8** Palou te papa Eliyab. **9** Eliyab te papa Nemwèl,
Datan ak Abiram. Se Datan ak Abiram sa yo, de nèg moun yo te
konsidere anpil, ki te revòlte kont Moyiz ak Arawon. Yo te fè pati
bann moun Kore yo ki te revòlte kont Seyè a. **10** Lè sa a, tè a te
louvri, li vale yo, epi yo mouri ansanm ak Kore ak tout bann
moun li yo. Jou sa a, dife te boule desansenkant (250) moun. Se
te yon avètisman pou pèp la. **11** Men, pitit gason Kore yo pa t'
mouri lè sa a. **12** Men pitit gason Simeyon yo ak tout kòt fanmi
yo. Te gen fanmi moun Nemwèl yo, fanmi moun Yamen yo,
fanmi moun Yakim yo, **13** fanmi moun Zera yo ak fanmi moun
Sayil yo. **14** Se tout moun sa yo ki nan branch fanmi Simeyon
an. Lè resansman an, te gen venndemil desan (22.200) gason
nan branch fanmi sa a. **15** Men pitit gason Gad yo ak tout kòt
fanmi yo. Te gen fanmi moun Sefon yo, fanmi moun Agi yo,
fanmi moun Chouni yo, **16** fanmi moun Ozni yo, fanmi moun Eri
yo, **17** fanmi moun Awòd yo, fanmi moun Areli yo. **18** Se tout
moun sa yo ki nan branch fanmi Gad la. Lè resansman an, te
gen karantmil senksan (40.500) gason nan branch fanmi sa a.
19 Men pitit gason Jida yo. Te gen Er ak Onan, men yo tou de
mouri nan peyi Kanaran san kite pitit. **20** Apre yo, te gen Chela,
Perèz ak Zirak, ki bay yo chak yon kòt fanmi. **21** Perèz te gen
de pitit gason. Yo chak bay yon fanmi apa. Se te fanmi Eswon
an ak fanmi Amoul lan. **22** Se tout moun sa yo ki nan branch
fanmi Jida a. Lè resansman an, te gen swasannsèzmil senksan
(76.500) gason nan branch fanmi sa a. **23** Men pitit gason Isaka
yo ak tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Tola yo, fanmi moun

Pouva yo, **24** fanmi moun Yachoub yo, fanmi moun Chimwon
yo. **25** Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Isaka a.
Lè resansman an, yo te jwenn swasannkatmil twasan (64.300)
gason nan branch fanmi sa a. **26** Men pitit gason Zabilon yo ak
tout kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Serèd yo, fanmi moun
Elon yo, fanmi moun Yaleyèl yo. **27** Se tout moun sa yo ki te fè
pati branch fanmi Zabilon an. Lè resansman an, yo te jwenn
swasantmil senksan (60.500) gason nan branch fanmi sa a. **28**
Jozèf te gen de pitit gason: Manase ak Efrayim. **29** Men pitit
gason Manase yo ak tout kòt fanmi yo: Te gen fanmi moun Maki
yo. Maki te papa Galarad ki te bay fanmi moun Galarad yo. **30**
Galarad te fè sis pitit gason, yo chak bay yon branch fanmi. Te
gen fanmi moun Yezè yo, fanmi moun Elèk yo, **31** fanmi moun
Asriyèl yo, fanmi moun Sichèm yo, **32** fanmi moun Chemida yo,
fanmi moun Efè yo. **33** Men Zelofeyad, pitit gason Efè a, pa t'
gen pitit gason. Se annik pitit fi li te genyen. Men non yo: Se te
Mala, Noa, Ogla, Milka ak Tisa. **34** Se tout moun sa yo ki te fè
pati branch fanmi Manase a. Lè resansman an, yo te jwenn
senkanndemil sètsan (52.700) gason nan branch fanmi sa a. **35**
Men pitit gason Efrayim yo ak tout kòt fanmi yo: Te gen fanmi
moun Choutela yo, fanmi moun Bekè yo, fanmi moun Tayan yo.
36 Choutela poutèt pa l' te gen yon pitit gason. Se te Eran ki bay
yon fanmi apa. **37** Se tout moun sa yo ki te nan branch Efrayim
lan. Lè resansman an, yo te jwenn tranndemil senksan (32.500)
gason nan branch fanmi sa a. **38** Men pitit gason Benjamen yo
ak tout kòt fanmi yo: Te gen fanmi moun Bela yo, fanmi moun
Achbèl yo, fanmi moun Ayiram yo, **39** fanmi moun Choufan yo
ak fanmi moun Oufam yo. **40** Bela pou tèt pa l' te gen de pitit
gason ki bay de lòt branch nan branch fanmi an ankò. Se te Ad

ak Naaman. **41** Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi
Benjamen an. Lè resansman an, yo te jwenn karannsenkmil
sisan (45.600) gason nan branch fanmi sa a. **42** Men pitit gason
Dann lan ak tout kòt fanmi l'. Se te fanmi moun Chwanm yo.
Se tout moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Dann lan. **43**
Lè resansman an, yo te jwenn swasannkatmil katsan (64.400)
gason nan branch fanmi sa a. **44** Men pitit gason Asè yo ak tout
kòt fanmi yo. Te gen fanmi moun Imna yo, fanmi moun Ichvi yo
ak fanmi moun Berya yo. **45** Berya pou tèt pa l' te gen de pitit
gason ki bay de lòt branch nan fanmi an ankò: Se te Ebè ak
Malkiyèl. **46** Asè te gen yon pitit fi yo te rele Sera. **47** Se tout
moun sa yo ki te fè pati branch fanmi Asè a. Lè resansman an,
yo te jwenn senkanntwamil katsan (53.400) gason nan branch
fanmi sa a. **48** Men pitit gason Neftali yo ak tout kòt fanmi yo. Te
gen fanmi moun Yazeyèl yo, fanmi moun Gouni yo, **49** fanmi
moun Yesè yo ak fanmi moun Chilèm yo. **50** Se tout moun sa yo
ki te fè pati branch fanmi Neftali a, fanmi pa fanmi. Lè resansman
an, yo te konte karannsenkmil katsan (45.400) gason nan fanmi
sa yo. **51** Konsa, te gen antou sisan enmil sètsantrant (601.730)
gason nan tout pèp Izrayèl la. **52** Seyè a pale ak Moyiz, li di l'
konsa: **53** -Nou pral separe peyi a bay chak fanmi pòsyon pa yo
dapre kantite gason yo jwenn nan chak. **54** Fanmi ki gen anpil
gason va resevwa yon pi gwo pòsyon. Fanmi ki pa gen anpil
gason va resevwa yon pi piti pòsyon. Chak fanmi va resevwa
yon pòsyon dapre kantite gason ki gen ladan l'. **55** Men, pou fè
separasyon peyi a, n'a tire osò: chak fanmi va resevwa pòsyon
pa l' dapre kantite moun yo te konte nan chak. **56** Y'a tire osò
pou yo separe bay chak branch fanmi pòsyon pa yo: yon gwo
pòsyon pou chak branch fanmi ki anpil, yon ti pòsyon pou chak

branch fanmi ki pa anpil. **57** Men, nan branch fanmi Levi a, men
moun yo te konte dapre fanmi yo. Te gen fanmi Gèchon an,
fanmi Keyat la ak fanmi Merari a. **58** Men lòt fanmi Levi yo:
moun Libni yo, moun Ebwon yo, moun Makli yo, moun Mouchi
yo ak moun Kore yo. Keyat te papa Amram. **59** Madan Amram
te rele Yokebèd. Se te yon pitit fi Levi. Li te fèt nan peyi Lejip. Li
te fè twa pitit pou Amram: Arawon, Moyiz ak Miryam, sè yo. **60**
Arawon te papa kat pitit gason: Nadab, Abiyou, Eleaza ak Itama.
61 Nadab ak Abiyou te mouri lè yo te ofri bay Seyè a yon dife yo
pa t' dwe ofri. **62** Lè resansman an, yo te jwenn nan branch
fanmi sa a venntwamil (23.000) gason ki te gen yon mwa depi
yo te fèt osinon ki te pi gran. Yo pa t' konte yo ansanm ak rès
pèp Izrayèl la, paske yo pa t'ap resevwa okenn pòsyon nan tè ki
pou pèp la. **63** Men tout moun Moyiz ak Eleaza te konte lè yo
t'ap fè resansman moun pèp Izrayèl la nan plenn Moab yo, lòt
bò larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko. **64** Pami yo pa t' gen yonn
menm nan sa Moyiz ak Arawon te konte lè yo t'ap fè premye
resansman pèp Izrayèl la nan dezè Sinayi a. **65** Paske Seyè a te
di yo tout gen pou mouri nan dezè a. Yo tout te mouri vre, esepte
Kaleb, pitit gason Jefoune a ak Jozye, pitit gason Noun lan.

27 Lè sa a, te gen nan branch fanmi Manase a senk fi, Mala,
Noa, Ogla, Milka ak Tiza. Yo tout te pitit fi Zelochad. Zelochad sa
a te pitit gason Efè. Efè te pitit gason Galarad, ki te pitit gason
Maki, ki li menm te pitit gason Manase, ki te pitit gason Jozèf. **2**
Medam yo vini, yo kanpe devan Moyiz ak Eleaza, prèt la, devan
chèf fanmi yo ak devan tout pèp la, devan pòt Tant Randevou a,
epi yo di: **3** -Papa nou mouri nan dezè a san li pa kite okenn pitit
gason. Li pa t' fè pati bann moun Kore yo ki te revòlte kont Seyè
a. Se poutèt pwòp peche pa l' yo kifè li mouri san li pa t' gen tan

gen pitit gason. **4** Se pa paske papa nou pa t' gen pitit gason
kifè pou non li disparèt nan fanmi an. Ban nou yon pòsyon tè tou
nan mitan fanmi papa nou. **5** Moyiz al pale koze a avèk Seyè a.
6 Seyè a di l' konsa; **7** -Pitit fi Zelochad yo gen rezon. W'a ba yo
yon pòsyon tè ki va rete pou yo nan mitan fanmi papa yo. W'a
ba yo pòsyon tè ki te pou papa yo a. **8** Apre sa, w'a pale ak
moun pèp Izrayèl yo, w'a di yo konsa: Si yon moun mouri san li
pa kite pitit gason, n'a renmèt pòsyon tè pa l' la bay pitit fi li yo.
9 Si li pa gen pitit fi, n'a renmèt pòsyon tè pa l' la bay frè l' yo. **10**
Si li pa gen frè, n'a renmèt tè a bay frè papa l' yo. **11** Si papa l'
pa t' gen frè, n'a renmèt li bay fanmi pi pre l' la. Epi tè a va rete
pou li. Se pou moun pèp Izrayèl yo swiv regleman sa a tankou
yon lwa, jan mwen menm Seyè a, mwen te bay Moyiz lòd la. **12**
Seyè a di Moyiz konsa: -Moute sou mòn Abarim. Voye je ou
gade peyi mwen pral bay moun pèp Izrayèl yo. **13** Lè w'a fin wè
li, ou pral mouri, tankou Arawon, frè ou la. **14** paske nou tou de
nou pa t' fè sa m' te di nou fè a nan dezè Zin lan. Lè pèp la t'ap
chache m' kont bò sous dlo Meriba yo, nou te refize kite m' fè yo
wè pouvwa mwen nan zafè dlo a. (Meriba se sous dlo bò Kadès
nan dezè Zin lan.) **15** Lè sa a, Moyiz pale ak Seyè a, li di l'
konsa: **16** -O Seyè, Bondye ki bay tout moun lavi, tanpri, chwazi
yon nonm ki ka mennen pèp la, **17** yon nonm ki ka mache alatèt
yo nan tout antre soti yo, pou pèp ou a, pèp Seyè a, pa rete
tankou yon bann mouton san gadò pou okipe yo. **18** Seyè a
reponn Moyiz: -Pran Jozye, pitit gason Noun lan. Se yon nonm
ki gen lespri Bondye k'ap travay nan kè l'. W'a mete men ou sou
tèt li, **19** epi w'a fè l' kanpe devan Eleaza, prèt la, ak devan tout
pèp la. Epi la, devan yo tout, w'a ba li tout lòd ou gen pou ba
li. **20** W'a separe avè l' pouvwa otorite ou genyen an, pou tout

moun nan pèp Izrayèl la ka obeyi l'. **21** L'a toujou kanpe devan
Eleaza, prèt la, ki va sèvi ak Ourim yo pou chache konnen sa
mwen vle yo fè. Se konsa, Eleaza va dirije Jozye ak tout pèp la
nan tout antre soti yo. **22** Moyiz fè jan Seyè a te ba li lòd fè a. Li
pran Jozye, li fè l' kanpe devan Eleaza, prèt la, ak tout pèp la. **23**
Li mete men l' sou tèt li, epi li ba li lòd li yo, jan Seyè a te di l' la.

28 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Men lòd w'a bay
moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo pou mwen: Se pou yo toujou
chonje dat pou yo fè ofrann yo, dat pou yo vin pote ofrann y'ap
boule nèt pou mwen nan dife, ofrann k'ap fè m' plezi ak bon sant
yo. **3** W'a di yo pou mwen: Men ofrann pou nou boule nan dife
pou Seyè a. Chak jou, san sote yonn, n'a ofri de ti mouton ki
gen ennan, ki pa gen okenn enfimite. N'a boule yo nèt nan dife
pou mwen. **4** N'a ofri premye ti mouton an nan maten, n'a ofri lòt
la nan aswè. **5** Ansanm avèk chak ti mouton, n'a ofri sèt ti mamit
farin frans melanje ak de boutèy ka plen pi bon kalite lwil oliv ou
ka jwenn. **6** (Sa se ofrann pou yo boule nèt chak jou nan dife,
ofrann yo te konn fè nan tan lontan sou mòn Sinayi a, tankou
yon manje yo boule pou Seyè a, yon ofrann k'ap fè Seyè a plezi
ak bon sant li.) **7** Avèk chak ti mouton, n'a ofri de boutèy ka
bwason, n'a vide l' sou lotèl la pou Seyè a. **8** Nan aswè, n'a
boule dezyèm ti mouton an menm jan nou te fè l' nan maten an.
N'a fè ofrann farin frans lan tou ansanm ak bwason an. Se va
yon manje n'a boule nèt pou Seyè a, yon ofrann k'ap fè Seyè a
plezi ak bon sant li. **9** Pou jou repo a, n'a ofri de ti belye mouton
ki gen ennan, ki san okenn enfimite, kat ti mamit farin frans
melanje ak lwil oliv tankou ofrann grenn jaden ak yon ofrann
bwason. **10** Chak jou repo, se pou nou fè ofrann sa yo an menm
tan ak ofrann pou chak jou yo ansanm ak ofrann bwason yo.

11 Nan konmansman chak mwa, n'a fè yon ofrann boule pou
Seyè a. Lè sa a, n'a ofri de towo bèf, yon belye mouton ak sèt ti
mouton ki gen ennan. Epi fòk yo tout san okenn enfimite. **12** N'a
fè yon ofrann grenn manje tou ansanm ak chak bèt. Pou chak
towo bèf, n'a ofri vennkat ti mamit farin frans melanje ak lwil oliv.
Pou chak belye mouton, n'a ofri katòz ti mamit farin frans tankou
yon ofrann grenn manje. **13** Pou chak ti mouton, n'a ofri sèt ti
mamit farin frans. Se va yon ofrann n'a boule nèt pou Seyè a,
yon ofrann k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. **14** N'a fè ofrann
bwason tou: kat boutèy ka pou chak towo bèf, twa boutèy ka
pou belye mouton an ak de boutèy ka pou chak ti mouton. Se
ofrann sa yo n'a boule nèt pou Seyè a, nan konmansman chak
mwa, pandan tout lanne a. **15** Anplis ofrann pou chak jou yo, w'a
touye yon bouk pou mande padon pou peche, epi w'a ofri tou
ofrann bwason ki toujou mache ansanm avè l' la. **16** Katòzyèm
jou nan premye mwa a, n'a fete fèt Delivrans lan pou Seyè a. **17**
Kenzyèm jou menm mwa a va yon gwo jou fèt. Pandan sèt jou,
n'a manje pen ki fèt san ledven. **18** Sou premye jou a, n'a reyini
tout moun pou vin adore Seyè a. Lè sa a, pesonn p'ap gen dwa
fè okenn gwo travay. **19** N'a fè ofrann bèt pou yo boule nèt pou
Seyè a: de jenn towo bèf, yon belye mouton ak sèt ti mouton ki
gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **20** N'a fè ofrann
grenn jaden sou fòm farin frans melanje ak lwil oliv: venteyen ti
mamit pou chak towo, katòz ti mamit pou belye mouton an, **21**
ak sèt ti mamit pou chak ti mouton. **22** N'a ofri tou yon bouk pou
yo touye pou mande padon pou peche. Se konsa, n'a fè ofrann
bèt pou nou touye pou mande Bondye gras pou pèp la. **23** N'a
fè tout ofrann sa yo anplis ofrann bèt nou gen pou nou boule
chak maten san sote jou a. **24** Se va menm jan an tou pou tout

sèt jou yo. Chak jou n'a ofri manje pou yo boule nèt pou Seyè a:
se va tankou yon ofrann k'ap fè Seyè a plezi ak bon sant li. N'a
fè ofrann sa a anplis ofrann bèt pou yo boule chak jou pou Seyè
a ak ofrann bwason ki mache avè l' la. **25** Sou setyèm jou a, n'a
reyini tout pèp la ankò pou n' fè sèvis pou Seyè a. Jou sa a, nou
p'ap fè okenn gwo travay non plis. **26** Konsa tou, premye jou fèt
premye rekòt la, lè n'ap pote ofrann grenn nou fèk rekòlte yo bay
Seyè a, n'a reyini tout moun pou yo vin fè sèvis pou Bondye.
Jou sa a, pesonn p'ap gen dwa fè okenn gwo travay. **27** Men bèt
n'a ofri pou yo boule nèt nan dife pou Seyè a, ofrann ki va fè
Seyè a plezi ak bon sant li: de jenn towo, yon belye mouton ak
sèt ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **28**
N'a fè ofrann grenn jaden yo tou sou fòm farin frans melanje
ak lwil oliv: ki vle di venteyen ti mamit pou chak towo, katòz
ti mamit pou belye mouton an **29** ak sèt ti mamit pou chak ti
mouton yo. **30** N'a ofri tou yon bouk pou mande Bondye padon
pou peche. Se konsa n'a fè ofrann bèt pou yo touye pou mande
Bondye gras pou tout pèp la. **31** N'a ofri bèt sa yo ansanm ak
ofrann bwason ki mache avèk yo chak, anplis ofrann bèt pou yo
boule chak jou a ansanm ak ofrann grenn jaden yo. Se pou tout
bèt yo san okenn enfimite.

29 Premye jou setyèm mwa a, n'a sanble tout moun pou yo vin
fè sèvis pou adore Bondye. Jou sa a, pesonn p'ap gen dwa
fè okenn gwo travay. Se jou sa a tou, y'a kònen twonpèt yo
pou fè konnen jou a rive. **2** Men bèt n'a ofri pou yo boule nèt
nan dife pou Seyè a, men ofrann ki va fè Seyè a plezi ak bon
sant li: yon jenn towo bèf, yon belye mouton ak sèt ti mouton ki
gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **3** N'a fè ofrann
grenn jaden yo tou sou fòm farin frans melanje ak lwil oliv: ki

vle di venteyen ti mamit farin frans pou towo a, katòz ti mamit
pou belye mouton an, **4** ak sèt ti mamit pou chak ti mouton yo.
5 N'a ofri tou yon bouk kabrit pou mande padon pou peche.
Se konsa n'a fè ofrann bèt pou touye pou mande Bondye gras
pou tout pèp la. **6** N'a fè ofrann sa yo anplis ofrann bèt pou
yo boule nan dife chak premye jou nan mwa yo ansanm ak
ofrann grenn jaden ki toujou mache avèk yo a, mete sou ofrann
bèt pou yo boule chak jou a ansanm ak ofrann grenn jaden ak
bwason ki toujou mache avè l' la. Se ofrann manje sa yo n'a
boule nèt pou Seyè a. Se va ofrann k'ap fè Seyè a plezi ak bon
sant yo. **7** Dizyèm jou setyèm mwa a, n'a reyini tout moun pou
yo vin fè sèvis pou Bondye. Jou sa a, tout moun va rete san
manje. Pesonn p'ap gen dwa fè okenn travay. **8** N'a ofri bèt
pou yo boule nèt nan dife pou Bondye. Se va yon ofrann ki
va fè Seyè a plezi ak bon sant li. Men bèt n'a ofri: yon towo
bèf, yon belye mouton, sèt ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout
san okenn enfimite. **9** N'a fè ofrann grenn jaden ki pou mache
ak chak bèt sou fòm farin frans melanje ak lwil oliv: ki vle di
venteyen ti mamit farin pou towo bèf la, katòz ti mamit pou belye
mouton an **10** ak sèt ti mamit pou chak ti mouton yo. **11** N'a
ofri tou yon bouk pou mande Bondye padon pou peche anplis
ofrann bèt pou touye pou gran jou padon an, mete sou ofrann
bèt pou yo boule chak jou a ansanm ak ofrann grenn jaden yo
ak ofrann bwason ki mache ak yo a. **12** Kenzyèm jou setyèm
mwa a, n'a reyini tout moun pou yo vin adore Bondye. Jou sa
a, pesonn p'ap gen dwa fè okenn gwo travay. N'a fè yon fèt
pou Seyè a pandan sèt jou. **13** Premye jou a, n'a ofri bèt pou
yo boule nèt nan dife pou Seyè a, ofrann ki va fè Seyè a plezi
ak bon sant li: Men bèt pou nou ofri: trèz towo bèf, de belye

mouton, katòz ti mouton ki gen ennan. Fòk yo tout san okenn
enfimite. **14** Men ofrann grenn jaden sou fòm farin frans melanje
ak lwil oliv ki pou mache ak bèt yo: venteyen ti mamit farin frans
pou chak towo, katòz ti mamit pou chak belye, **15** ak sèt ti mamit
pou chak ti mouton, ansanm ak ofrann bwason ki pou mache ak
yo chak. **16** N'a ofri tou yon bouk kabrit pou mande Bondye
padon pou peche. N'a fè ofrann sa yo anplis ofrann pou nou
boule nèt chak jou a ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann
diven ki pou mache avè l' yo. **17** Dezyèm jou fèt la, n'a ofri douz
towo bèf, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen ennan.
Fòk yo tout san okenn enfimite. **18** Ansanm ak chak bèt n'a fè
ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo, dapre
regleman an. **19** Epi, anplis ofrann bèt nou fè pou yo boule nèt
pou Seyè a chak jou ansanm ak ofrann grenn jaden ak ofrann
bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo touye
pou mande Bondye padon pou peche. **20** Twazyèm jou fèt la,
n'a ofri onz towo bèf, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen
ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **21** Ansanm ak chak bèt
n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo,
dapre regleman an. **22** Epi, anplis ofrann bèt nou fè chak jou
pou yo boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak
ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo
touye pou mande Bondye padon pou peche. **23** Katriyèm jou fèt
la, n'a ofri dis towo bèf, de belye mouton ak katòz ti mouton ki
gen ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **24** Ansanm ak chak
bèt n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak
yo, dapre regleman an. **25** Epi, anplis ofrann bèt nou fè chak jou
pou yo boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak
ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo

touye pou mande Bondye padon pou peche. **26** Senkyèm jou fèt
la, n'a ofri nèf towo, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen
ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **27** Ansanm ak chak bèt
n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo,
dapre regleman an. **28** Epi, anplis ofrann bèt nou fè chak jou
pou boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak
ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo
touye pou mande Bondye padon pou peche. **29** Sizyèm jou fèt
la, n'a ofri wit towo, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen
ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **30** Ansanm ak chak bèt
n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo,
dapre regleman an. **31** Epi, anplis ofrann bèt nou fè chak jou
pou boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak
ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo
touye pou mande Bondye padon pou peche. **32** Setyèm jou fèt
la, n'a ofri sèt towo, de belye mouton ak katòz ti mouton ki gen
ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **33** Ansanm ak chak bèt
n'a fè ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak yo,
dapre regleman an. **34** Epi, anplis ofrann bèt nou fè chak jou
pou boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak
ofrann bwason ki mache ak yo a, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo
touye pou mande Bondye padon pou peche. **35** Wityèm jou fèt
la, n'a sanble tout moun pou adore Bondye. Jou sa a, pesonn
p'ap fè okenn gwo travay. **36** N'a fè ofrann bèt pou yo boule nèt
nan dife, ofrann ki va fè Seyè a plezi ak bon sant li. Men bèt pou
nou ofri: yon towo bèf, yon belye mouton ak sèt ti mouton ki gen
ennan. Fòk yo tout san okenn enfimite. **37** Ansanm ak chak bèt
n'a ofri ofrann grenn jaden ak ofrann bwason ki pou mache ak
yo, dapre regleman an, **38** Epi, anplis ofrann bèt nou fè chak jou

pou boule nèt pou Seyè a ansanm ak ofrann grenn jaden ak
ofrann bwason ki mache ak yo, n'a ofri yon bouk kabrit pou yo
touye pou mande Bondye padon pou peche yo. **39** Men tou sa
nou va ofri bay Seyè a lè n'ap fè gwo fèt nou dwe fè pou li yo,
apa ofrann n'ap fè paske nou te pran angajman pou nou te fè
yo, ou ankò ofrann n'ap fè paske nou rete konsa nou vle fè l',
mete sou bèt n'ap ofri pou boule nèt nan dife pou Bondye, sou
ofrann grenn jaden ak ofrann bwason yo, ak sou ofrann nou fè
pou di Bondye mèsi. **40** Se konsa Moyiz te di pèp Izrayèl la tou
sa Seyè a te ba li lòd di yo.

30 Moyiz pale ak chèf branch fanmi pèp Izrayèl yo. Li di yo
konsa: -Men lòd Seyè a bay. **2** Lè yon moun fè yon ve l'ap bay
Seyè a kichòy ou ankò lè yon moun pwomèt li p'ap fè yon bagay,
li pa fèt pou l' pa kenbe pawòl. Se pou l' fè tou sa li te pwomèt
l'ap fè a. **3** Si yon jenn fi ki lakay papa l' toujou fè yon ve l'ap bay
Seyè a kichòy ou ankò li pwomèt pou l' pa fè yon bagay, **4** lè
papa a vin konn sa, si li pa di l' anyen, jenn fi a gen obligasyon
pou l' kenbe ve li te pran an, osinon pwomès li te fè a. **5** Men, si
lè papa a vin konn sa, li fè opozisyon, ni ve jenn fi a te pran yo ni
pwomès li te fè yo pa kenbe ankò: yo pa vo anyen. Seyè a p'ap
gade sou sa, li p'ap fè l' anyen, paske se pa fòt li. Se papa l' ki
derefize kite l' kenbe pawòl li. **6** Si yon jenn fi te anba obligasyon
pou l' te kenbe yon ve li te pran osinon yon pwomès li te fè,
menm si li te pran yo an jwèt, si li rive marye, **7** epi mari a pa di
l' anyen lè li vin konn sa, fi a gen obligasyon pou l' kenbe ve li te
pran an osinon pwomès li te fè a. **8** Men, si jou mari a vin konn
sa li fè opozisyon, lamenm li wete fanm lan anba obligasyon li te
genyen pou l' te kenbe ve li te pran an osinon pwomès li te fè
a. Seyè a p'ap gade sou sa, li p'ap fè l' anyen. **9** Men lè yon

fanm ki vèv osinon ki divòse fè yon ve pou l' bay Seyè a kichòy,
osinon li pwomèt pou l' pa fè yon bagay, se pou l' kenbe pawòl li.
10 Si yon madanm marye, antan li lakay mari l', pran yon ve pou
fè kichòy osinon pwomèt pou l' pa fè yon bagay, **11** epi si lè mari
l' vin konn sa, li pa di l' anyen, li pa fè okenn opozisyon, fanm lan
gen obligasyon pou l' kenbe ve li te pran an osinon pwomès li te
fè a, nenpòt kisa yo te ye. **12** Men, si mari a vin konn sa, epi
menm jou li vin konn sa a, li di li pa dakò, fanm lan p'ap nan
obligasyon pou l' kenbe pawòl ni pou ve li te pran an, ni pou
pwomès li te fè a. Se mari a ki te derefize kite l' kenbe pawòl li.
Konsa, Seyè a p'ap gade sou sa, li p'ap fè l' anyen. **13** Yon mari
gen dwa dakò, konsa tou li gen dwa refize dakò kite madanm li
kenbe pawòl li, ni pou ve madanm li te pran an, ni pou pwomès
li te fè a. **14** Men, si apre mari a vin konn sa li kite yon jou pase,
li pa di l' anyen ankò, sa vle di li dakò ak ve madanm li te pran
an osinon ak pwomès madanm lan te fè a. Depi mari a pa di l'
anyen lè li vin konn sa, sa vle di se dakò li dakò. **15** Men si, apre
mari a vin konn angajman madanm lan te pran an, mari a kite
kèk jou pase anvan li di li pa dakò, se li menm k'ap sibi chatiman
ki pou ta tonbe sou madanm lan pou pawòl li pa kenbe a. **16**
Men tout regleman Seyè a te bay Moyiz pou yon fanm ki fè ve
osinon ki pran yon angajman. Si li marye, men tout jan mari a ka
boule avè l' nan ka sa a. Si li poko marye, li lakay papa l' toujou,
men tout jan papa a ka pran sa.

31 Seyè a pale ak Mwiz, li di l' konsa: **2** -Ou pral pini moun
Madyan yo pou sa yo fè moun pèp Izrayèl yo pase. Apre sa, ou
pral mouri pou ou al jwenn moun pa ou yo ki mouri deja. **3** Se
konsa, Moyiz pale ak pèp la, li di yo konsa: -Pare kèk gason nan
mitan nou pou y' al goumen, pou yo mache pran moun Madyan

yo, fè yo peye sa yo fè Seyè a. **4** N'a pran mil gason nan chak
branch fanmi pèp Izrayèl la pou n' voye al goumen. **5** Se konsa
nan tout kantite gason ki nan pèp Izrayèl la, yo pran mil gason
nan chak branch fanmi. Sa te bay douzmil (12.000) gason antou
ki te pare pou al goumen. **6** Moyiz voye douzmil gason sa yo al
fè lagè. Li voye ak yo Fineas, pitit gason Eleaza, prèt la, ki t'ap
pote veso Bondye yo ak twonpèt pou bay siyal yo. **7** Yo atake
moun Madyan yo jan Seyè a te bay Moyiz lòd la, yo touye tout
gason yo. **8** Yo touye senk wa moun Madyan yo: Evi, Rekèm,
Zou, Our ak Reba. Yo touye Balaram, pitit Beyò a, tou. **9** Moun
Izrayèl yo fè tout fanm ak tout timoun Madyan yo prizonye. Yo
pase men yo pran tout bèf yo, tout mouton yo, tout kabrit yo ak
tout lòt byen yo. **10** Yo boule tout kay nan lavil yo ak tout kan
kote moun yo te rete. **11** Apre sa, yo pran tou sa yo te ranmase,
tout bèt ak tout moun yo te fè prizonye yo, **12** yo mennen yo bay
Moyiz ansanm ak Eleaza, prèt la, ak tout moun pèp Izrayèl yo ki
te nan kan an, nan plenn Moab yo, lòt bò larivyè Jouden, anfas
lavil Jeriko. **13** Moyiz, Eleaza, prèt la ak tout chèf pèp Izrayèl
yo soti nan kan an al kontre lame a. **14** Moyiz move sou chèf
reskonsab lame yo, sou chèf divizyon mil yo ak chèf konpayi san
yo ki t'ap tounen soti nan lagè a. **15** Li di yo konsa: -Poukisa nou
pa touye tout medam sa yo? **16** Se yo menm ki te swiv konsèy
Balaram yo, se yo ki te lakòz moun pèp Izrayèl yo te vire do bay
Bondye nan zafè Baal-Peyò a, kifè gwo malè nou konnen an te
tonbe sou pèp Izrayèl la. **17** Se pou nou touye tout pitit gason
yo. Se pou nou touye tout fanm ki kouche ak gason deja. **18**
Men, n'a sove lavi tout jenn fi ki poko janm kouche ak gason.
N'a pran yo pou nou. **19** Men, nou menm ki touye moun osinon
ki manyen kadav moun mouri, nou pral rete sèt jou andeyò limit

kan an. Sou twazyèm jou a ak sou setyèm jou a n'a fè sèvis pou
mete nou nan kondisyon, nou menm ak tout prizonye nou yo,
pou nou ka fè sèvis Bondye. **20** N'a fè sèvis pou mete tout rad
ak tout bagay ki fèt ak po bèt, bagay ki fèt ak pwal kabrit, bagay
ki fèt an bwa, nan kondisyon pou moun k'ap sèvi Bondye ka sèvi
ak yo. **21** Eleaza, prèt la, pale ak mesye ki te tounen soti nan
lagè yo. Li di yo konsa: -Men yon regleman nou jwenn nan lòd
Seyè a te bay Moyiz. **22** Tout moso lò, tout moso ajan, tout bout
fè, tout moso kwiv, tout moso plon, **23** tou sa ki pa ka boule
nan dife, n'a pase yo nan dife pou yo ka nan kondisyon sèvi
pou moun k'ap sèvi Bondye. Men tou sa ki ka boule nan dife,
se nan dlo yo mete apa pou sa a n'a pase yo pou yo ka nan
kondisyon sèvi pou moun k'ap sèvi Bondye. **24** Sou setyèm jou
a, n'a lave rad ki sou nou yo. Konsa n'a nan kondisyon pou nou
fè sèvis Bondye. Se lè sa a n'a ka antre nan kan an. **25** Seyè a
pale ak Moyiz, li di l' konsa: **26** -Ou menm, Moyiz ak Eleaza,
prèt la, ansanm ak tout lòt chèf pèp Izrayèl yo, n'a konte tou sa
lame a te ranmase nan lagè a, san bliye bèt yo ak prizonye
yo. **27** Apre sa, n'a separe tout bagay mwatye pou mwatye,
mwatye pou moun ki te al goumen yo, mwatye pou rès moun
pèp Izrayèl yo. **28** Nan mwatye ki pou moun ki te al goumen yo,
n'a wete yon pòsyon ki va tankou yon taks y'a peye pou Seyè a:
sou chak senksan (500) moun, sou chak senksan bèt menm
kalite, bèf, bourik, mouton, kabrit, w'a wete yonn pou Seyè a.
29 Sa w'a wete nan mwatye ki pou moun ki te al goumen yo,
w'a bay Eleaza, prèt la, tankou yon bagay yo pran pou Seyè
a. **30** Sou lòt mwatye ki rete pou rès moun pèp Izrayèl la, w'a
pran yonn sou chak senkant moun, sou chak senkant bèt menm
kalite, bèf, bourik, mouton, kabrit. Epi w'a bay moun Levi yo ki

reskonsab Tant Randevou Seyè a. **31** Moyiz ak Eleaza, prèt
la, te fè tout bagay jan Seyè a te bay Moyiz lòd fè a. **32** San
konte sa sòlda yo te pran pou yo menm, men sa yo te pran nan
men lènmi yo epi yo te pote bay Moyiz: sisanswasannkenzmil
(675.000) mouton ak kabrit, **33** swasanndouzmil (72.000) bèf, **34**
swasanteyenmil (61.000) bourik, **35** tranndemil (32.000) jenn fi ki
poko janm kouche ak gason. **36** Yo pran mwatye ladan yo bay
sòlda ki te al goumen yo. Epi yo wete sa ki pou Seyè a ladan
l'. Sa te fè twasantrannsètmil senksan (337.500) mouton ak
kabrit, **37** ak sisanswasannkenz (675) ladan yo pou Seyè a,
38 trannsimil (36.000) bèf ak swasanndouz ladan yo pou Seyè
a, **39** trantmil senksan (30.500) bourik ak swasanteyen ladan
yo pou Seyè a, **40** sèzmil (16.000) jenn fi ak trannde ladan yo
pou Seyè a. **41** Se konsa, Moyiz renmèt bay Eleaza, prèt la,
tou sa yo te wete pou Seyè a, jan Seyè a te bay Moyiz lòd la.
42 Lòt mwatye a te pou rès pèp Izrayèl la. Lè Moyiz fin wete
sa ki te pou sòlda yo, **43** men sa ki te rete: twasantrannsètmil
senksan (337.500) mouton ak kabrit, **44** trannsimil (36.000) bèf,
45 trantmil senksan (30.500) bourik ak **46** sèzmil (16.000) jenn fi.
47 Sou mwatye ki te pou rès moun pèp Izrayèl la, Moyiz pran
yon moun sou chak senkant moun ak yon bèt sou chak senkant
bèt menm kalite, li bay moun Levi yo ki te reskonsab tant Seyè
a, jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. **48** Lè sa a, tout moun ki te
chèf lame a, chèf divizyon mil yo ak chèf konpayi san yo, yo tout
vin jwenn Moyiz. **49** Epi yo di l': -Nou konte kantite sòlda ki te
sou kont nou yo, nou jwenn yo tout la. **50** Se poutèt sa, n'ap
pote tout bijou lò nou te jwenn epi nou te pran: braslè, chennèt,
bag, zanno, chenn ak meday, n'ap ofri yo bay Seyè a pou li ka fè
nou gras. **51** Moyiz ak Eleaza, prèt la, resevwa tout bijou lò yo te

pote yo. **52** Sa te fè katsan (400) liv konsa chèf divizyon mil
yo ak chèf konpayi san yo te pote bay Moyiz ak Eleaza ki te
resevwa yo pou Seyè a. **53** Men, sòlda yo menm te kenbe sa yo
te pran pou tèt pa yo. **54** Se konsa Moyiz ak Eleaza, prèt la,
pran lò chèf divizyon mil ak chèf konpayi san yo te pote ba yo a,
yo pote l' nan Tant Randevou a, pou Seyè a te ka toujou chonje
pwoteje pèp Izrayèl la.

32 Moun branch fanmi Woubenn ak moun branch fanmi Gad
yo te gen anpil anpil bèt. Lè yo wè jan peyi Jazè a ak peyi
Galarad la te bon pou fè gadinaj, **2** yo vin jwenn Moyiz, Eleaza,
prèt la, ak chèf fanmi pèp Izrayèl yo, yo di yo konsa: **3** -Tout
rejyon kote nou jwenn lavil sa yo: Atawo, Dibon, Jazè, Nimra,
Esbon, Eleyale, Sèbam, Nebo ak Biyon, **4** tout peyi Seyè a te
ede moun pèp Izrayèl yo pran pou yo bò isit la, se tè ki bon pou
fè gadinaj, lèfini nou menm nou gen anpil bèt. **5** Tanpri, si ou vle
fè nou favè sa a, ban nou peyi sa a pou pòsyon pa nou. Pa fòse
nou janbe lòt bò larivyè Jouden an. **6** Moyiz reponn yo: -Nou ta
renmen rete isit la pandan lòt frè nou yo pral nan goumen? **7**
Poukisa nou vle dekouraje moun pèp Izrayèl yo pou yo pa ale
nan peyi Seyè a ba yo a? **8** Se menm bagay la zansèt nou yo te
fè wi lè mwen te voye yo ale vizite peyi a antan nou te Kadès
Banea. **9** Yo moute jouk nan ravin Echkòl la, yo vizite tout peyi
a. Apre sa, yo dekouraje moun pèp Izrayèl yo pou yo pa antre
nan peyi Seyè a te ba yo a. **10** Jou sa a, Seyè a te move anpil
sou yo. Li sèmante, li di konsa: **11** Okenn nan gason ki te gen
ventan osinon ki te pi gran lè yo te soti kite peyi Lejip p'ap mete
pwent pye yo nan peyi mwen te pwomèt sou sèman m'ap bay
Abraram, Izarak ak Jakòb la, paske yo pa t' kenbe pawòl yo ak
mwen, **12** an wetan Kalèb, pitit gason Jefoune, moun fanmi

Kenaz yo, ak Jozye, pitit gason Noun lan. Se yo menm sèlman
ki te toujou swiv Seyè a san mank. **13** Se konsa, Seyè a fè yon
sèl move sou pèp Izrayèl la, li fè yo moute desann nan dezè a
pandan karantan, jouk dènye moun ki te fè sa ki mal devan Seyè
a mouri. **14** Epi koulye a, nou vle fè tankou papa nou yo? Ou
byen wè se pitit yo nou ye vre! Nou pral fè Seyè a pi move ankò
sou pèp Izrayèl la. **15** Si nou vire do nou ba li, l'a fè pèp la rete
pi lontan ankò nan dezè a. Se nou menm ki va lakòz pèp la fini
nèt. **16** Yo pwoche bò Moyiz, yo di l' konsa: -Pou konmanse, nou
ta renmen moute kloti ak wòch pou fèmen pak bèt nou yo, epi
nou ta renmen bati lavil ak ranpa pou pitit nou yo. **17** Men, nou
menm gason yo, nou tou pare pou n' ale goumen ansanm ak rès
moun pèp Izrayèl yo, pou nou pran devan lè n'ap atake lènmi
jouk yo rive nan peyi ki pou yo a. Pandan tan sa a, moun pa nou
yo menm va rete isit la nan lavil ak ranpa yo kote moun peyi a
p'ap ka fè yo anyen. **18** Nou p'ap tounen lakay nou toutotan tout
lòt moun nan pèp Izrayèl la poko jwenn pòsyon tè ki pou yo a.
19 Nou p'ap pran anyen nan tè ki pou yo lòt bò larivyè Jouden
an, paske yo ban nou tè ki bò isit larivyè Jouden an, sou kote
solèy leve a, pou pòsyon pa nou. **20** Moyiz di yo konsa: -Si
nou fè tou sa nou sot di la a, si vreman vre nou pare pou n' al
goumen devan Seyè a, **21** si tout gason ki ka goumen pami nou
yo janbe lòt bò larivyè Jouden an devan Seyè a, jouk Seyè a va
fin kraze tout lènmi l' yo devan li, **22** enben, apre tout peyi a va
tonbe anba men Seyè a, n'a tounen vin lakay nou, paske n'a fin
fè tou sa nou te dwe fè pou Seyè a ak pou pèp Izrayèl la. Lè sa
a, tout peyi ki bò isit la va rele nou pa nou devan Seyè a. **23**
Men, si nou pa fè tou sa, konnen se kont Seyè a menm n'a
peche. N'a peye konsekans peche nou an. **24** Nou mèt bati lavil

ak ranpa pou moun pa nou yo. Nou mèt moute lantouraj pou
mete bèt nou yo nan pak. Men, se pou nou fè sa nou pwomèt
n'ap fè a. **25** Moun fanmi Woubenn yo ak moun fanmi Gad yo di
konsa: -Mèt, n'ap fè tou sa ou mande nou fè. **26** Pitit nou yo va
rete nan lavil ki nan peyi Galarad yo ansanm ak madanm nou
yo ak tout bèf, tout mouton ak tout kabrit nou yo, **27** Men, nou
menm gason ki pare pou n' al goumen yo, n'ap pase devan
Seyè a pou n' al fè lagè jan ou di l' la. **28** Lè sa a, Moyiz bay
Eleaza, prèt la, Jozye, pitit gason Noun lan, ak tout chèf fanmi
pèp Izrayèl la lòd sa a sou moun sa yo. **29** Li di yo: -Si gason
nan branch fanmi Woubenn ak nan branch fanmi Gad yo janbe
lòt bò larivyè Jouden an avèk nou tou pare pou y' al goumen
devan Seyè a, lè tout peyi a va anba men nou, n'a ba yo tè peyi
Galarad la pou yo. **30** Men, si yo pa janbe lòt bò larivyè Jouden
an pou y' al goumen avèk nou, y'a resevwa pòsyon tè pa yo
nan peyi Kanaran an ansanm ak nou. **31** Mesye branch fanmi
Woubenn ak branch fanmi Gad yo reponn Moyiz, yo di l' konsa:
-N'a fè tou sa Seyè a mande nou fè. Se sèvitè li nou ye. **32** N'a
janbe lòt bò larivyè a tou pare pou n' al goumen devan Seyè a,
n'a antre nan peyi Kanaran an. Men toutjan, nou mande pou
yo ban nou pòsyon tè ki bò isit larivyè Jouden an pou nou. **33**
Se konsa Moyiz pran tout peyi Amori ki te pou wa Siyon, ak
peyi Bazan ki te pou wa Og, avèk tout lavil ki nan limit fwontyè
peyi yo, li bay moun fanmi Gad yo, moun fanmi Woubenn yo
ak mwatye moun ki nan fanmi Manase, pitit gason Jozèf la.
34 Moun fanmi Gad yo rebati tout lavil sa yo: Dibon, Atawòt,
Awoyè, **35** Atawo, Sofam, Jaze ak Jobeya, **36** Bèt-Nimra, Bèt
aran. Yo rebati yo avèk ranpa pou pwoteje yo, yo fè pak tou pou
mouton ak kabrit. **37** Moun fanmi Woubenn yo menm rebati

lavil sa yo: Esbon, Elealè, Kiryatayim, **38** Nebo, Baal Meyon
ak Sibma. Yo te chanje non lavil Nebo ak Baal Meyon. Yo bay
tout lavil yo rebati yo lòt non. **39** Moun fanmi Maki, pitit gason
Manase a, pati pou peyi Galarad kote moun Amori yo te rete
a. Yo anvayi tout peyi a, yo mete moun Amori yo deyò. **40** Se
konsa tou, Moyiz bay moun fanmi Maki, pitit gason Manase a,
peyi Galarad la pou yo rete. **41** Moun fanmi Jayi, pitit gason
Manase a, al atake yon seri ti bouk. Yo anvayi yo epi yo rele yo
Bouk Jayi. **42** Noba menm al atake lavil Kenat ak lòt ti bouk ki
sou lòd li yo. l' anvayi l', epi li ba li non l'. Li rele l' Noba.

33 Men non tout kote moun Izrayèl yo te pase depi apre yo tout
te soti kite peyi Lejip tankou yon lame, avèk Moyiz ak Arawon
alatèt yo. **2** Dapre lòd Seyè a te bay Moyiz, chak kote yo te rive,
li te make non kote a anvan yo reprann vwayaj yo. **3** Moun
pèp Izrayèl yo te kite lavil Ranmsès jou ki te kenzyèm jou nan
premye mwa a, yon jou apre premye Fèt Delivrans lan. Yo soti
kite peyi a devan je tout moun peyi Lejip yo san pesonn pa di yo
anyen. **4** Lè sa a, moun peyi Lejip yo t'ap antere premye pitit
gason yo. Se Seyè a menm ki te touye yo. Se konsa li te fè wè li
gen plis pouvwa pase bondye moun peyi Lejip yo **5** Moun pep
Izrayèl yo kite lavil Ranmsès, yo rive yon kote ki rele Soukòt. Se
la yo moute kan yo. **6** Apre sa, yo kite Soukòt, y' al moute kan
yo Etam ki sou limit dezè a. **7** Yo kite Elam, yo tounen sou Pi
ayiwòt, ki anfas Baal-Sefon, bò solèy leve, epi yo moute kan yo
devan Migdòl. **8** Yo kite Pi ayiwòt, yo travèse Lanmè Wouj la, yo
rive nan dezè a. Yo pase twa jou ap mache nan dezè Etam
lan, yo rive Mara kote yo moute kan yo. **9** Yo kite Mara, yo rive
Elim kote ki te gen douz sous dlo ak swasanndis pye palmis. Yo
moute kan yo la. **10** Yo kite Elim, y' al moute kan yo toupre

Lanmè Wouj la. **11** Yo kite Lanmè Wouj, y' al moute kan yo nan
dezè Zin lan. **12** Yo kite dezè Zin lan, y' al moute kan yo Dofka.
13 Yo kite Dofka, y' al moute kan yo Alouch. **14** Yo kite Alouch, y'
al moute kan yo Refidim kote pèp la pa t' jwenn dlo pou yo bwè
a. **15** Yo kite Refidim, y' al moute kan yo nan dezè Sinayi a.
16 Yo kite dezè Sinayi a, y' al moute kan yo Simityè Grangou.
17 Yo kite Simityè Grangou, y' al moute kan yo Azewòt. **18** Yo
kite Azewòt, y' al moute kan yo Ritma. **19** Yo kite Ritma, y'
al moute kan yo Rimonn Perèz. **20** Yo kite Rimonn Perèz, y'
al moute kan yo Libna. **21** Yo kite Libna, y' al moute kan yo
Risa. **22** Yo kite Risa, y' al moute kan yo Keyelata. **23** Yo kite
Keyelata, y' al moute kan yo sou mòn Chefè a. **24** Yo kite mòn
Chefè a, y' al moute kan yo Arada. **25** Yo kite Arada, y' al moute
kan yo Makelòt. **26** Yo kite Makelòt, y' al moute kan yo Tayat.
27 Yo kite Tayat, y' al moute kan yo Tara. **28** Yo kite Tara, y'
al moute kan yo Mitka. **29** Yo kite Mitka, y' al moute kan yo
Asmona. **30** Yo kite Asmona, y' al moute kan yo Mosewòt. **31** Yo
kite Mosewòt, y' al moute kan yo Benè-Jakan. **32** Yo kite Benè-
Jakan, y' al moute kan yo Ogidgad. **33** Yo kite Ogidgad, y' al
moute kan yo Jotbata. **34** Yo kite Jotbata, y' al moute kan yo
Abwona. **35** Yo kite Abwona, y' al moute kan yo Ezyongebè. **36**
Yo kite Ezyongebè, y' al moute kan yo nan dezè Zin lan, ki vle di
Kadès. **37** Yo kite Kadès, y' al moute kan yo sou mòn Or, toupre
fwontyè peyi Edon an. **38** Dapre lòd Seyè a te bay la, Arawon,
prèt la, moute sou tèt mòn lan. Se la li mouri. Lè sa a, moun pèp
Izrayèl yo te gen trantnevan kat mwa yon jou depi yo te soti
kite peyi Lejip. **39** Lè Arawon mouri sou mòn Or la, li te gen
sanvenntwazan sou tèt li. **40** Wa Arad, yon moun Kanaran ki te
rete nan pati sid peyi Kanaran yo rele Negèv la, vin konnen

moun Izrayèl yo t'ap rive. **41** Se konsa, moun Izrayèl yo kite Mòn
Or la, y' al moute kan yo Zalmona. **42** Yo kite Zalmona, y' al
moute kan yo Pounon. **43** Yo kite Pounon, y' al moute kan yo
Obòt. **44** Yo kite Obòt, y' al moute kan yo Ije abrarim nan peyi
Moab la. **45** Yo kite Ije abrarim nan peyi Moab la, y' al moute kan
yo Dibon Gad. **46** Yo kite Dibon Gad, y' al moute kan yo Almon-
Diblatayim. **47** Yo kite Almon-Diblatayim, y' al moute kan yo sou
mòn Abarim yo, anfas Mòn Nebò, bò solèy leve. **48** Yo kite mòn
Abarim yo, y' al moute kan yo nan plenn Moab yo, lòt bò larivyè
Jouden, anfas lavil Jeriko. **49** Yo te moute kan yo nan tout plenn
Moab yo, toupre larivyè Jouden an, depi Bèt ayechimòt jouk
Abèl-Chitim. **50** Antan yo la nan plenn Moab yo, toupre larivyè
Jouden, anfas lavil Jeriko, Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa:
51 -Men sa pou ou di moun pèp Izrayèl yo pou mwen. Lè n'a
janbe lòt bò larivyè Jouden pou nou antre nan peyi Kanaran
an, **52** se pou nou mete tout moun ki rete nan peyi a deyò. N'a
kraze tout estati zidòl yo fè nan moul, osinon ki fèt ak wòch, n'a
demoli mete atè dènye kay kote moun yo fè sèvis pou bondye
yo. **53** N'a pran peyi a pou nou, n'a rete ladan l' paske se mwen
menm ki ban nou li pou bitasyon nou. **54** N'a tire osò pou nou ka
separe l' bay chak branch fanmi pa yo. N'a bay branch fanmi ki
anpil la yon gwo pòsyon. N'a bay branch fanmi ki pa anpil la yon
ti pòsyon. Chak branch fanmi va resevwa pòsyon ki va vin pou l'
a. Se konsa n'a separe tè a bay chak branch fanmi zansèt nou
yo pa yo. **55** Men, si nou pa mete moun ki rete nan peyi a deyò,
sa ki va rete yo pral ban nou gwo pwoblèm. Y'ap tankou yon pay
ki tonbe nan je nou, osinon tankou pikan k'ap pike nou nan tout
kò nou. Yo pral tounen yon tizon pou nou lè n'a fin tabli nan peyi
a. **56** Lè sa a, sa m' te fè lide fè yo a, se nou m'ap fè l'.

34 Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **2** -Men lòd w'a bay
moun Izrayèl yo pou mwen. Lè n'a antre nan peyi Kanaran
mwen pral ban nou an, men fwontyè ki pral limite peyi a. **3** Sou
bò sid la, n'a gen dezè Zin ki toupre Edon an pou limit. Fwontyè
a va konmanse bò solèy leve nan pwent sid Lanmè Sale a. **4**
L'a chankre desann nan direksyon sid bò pas Eskòpyon yo, l'a
travèse dezè Zin lan, jouk li rive anba nèt bò Kadès-Banea. L'a
pran direksyon nò, l'a moute bò Aza ada, l'a rive Achmon, **5** l'a
chankre bò ravin ki sèvi fwontyè ak peyi Lejip la, epi l'a bout nan
Lanmè Mediterane. **6** Sou bò solèy kouche, teritwa a nou an va
rive jouk sou rivaj gwo lanmè a. Se Lanmè Mediterane a ki va
sèvi nou fwontyè. **7** Sou bò nò a, fwontyè a va swiv yon liy dwat
ki soti depi gwo lanmè a rive sou mòn Or la. **8** Antan nou la, n'a
trase yon liy dwat ankò jouk nou rive nan Pas Amat la, ale pi
lwen toujou jouk nou rive Zedad. **9** N'a pouse pi lwen toujou nan
direksyon Zifwon jouk nou rive Aza-Enan. Men fwontyè nou sou
bò nò a. **10** Fwontyè sou bò solèy leve a va soti Aza-Enan pou
rive Chefam. **11** L'a desann soti Chefam nan direksyon Ribla,
sou kote Ayen bò solèy leve. L'a desann pi ba toujou jouk l'a
rive sou rivaj lanmè Galile a, sou bò solèy leve. **12** Fwontyè
a va swiv larivyè Jouden an pou l' al bout sou lanmè Sale a.
Men fwontyè k'ap limite peyi nou an sou kat bò. **13** Moyiz bay
moun Izrayèl yo lòd sa yo: -Men peyi nou pral separe yonn ak
lòt la. Nou pral tire osò pou fè sa. Men peyi Seyè a bay pou nèf
branch fanmi ak mwatye yon branch fanmi nan pèp Izrayèl la.
14 Branch fanmi Woubenn lan ak branch fanmi Gad la ansanm
ak mwatye nan branch fanmi Manase a deja resevwa tè pa yo,
chak fanmi apa. **15** Yo resevwa pòsyon tè pa yo ki anfas lavil
Jeriko, lòt bò larivyè Jouden, sou bò solèy leve. **16** Seyè a pale

ak Moyiz, li di l' konsa: **17** -Men non moun ki pral fè pataj tè a
pou nou: se va Eleaza, prèt la, Jozye, pitit gason Noun lan, **18**
avèk douz chèf n'a chwazi pou fè pataj la, yonn nan chak branch
fanmi. **19** Men non chèf yo. Pou branch fanmi Jida a, se va
Kalèb, pitit gason Jefoune a. **20** Pou branch fanmi Simeyon an,
se va Chemwèl, pitit gason Amiyoud la. **21** Pou branch fanmi
Benjamen an, se va Elidad, pitit gason Kislòn lan. **22** Pou branch
fanmi Dann lan, se va chèf Bouki, pitit gason Jogli a. **23** Pou
branch fanmi Jozèf la, va gen chèf Aniyèl, pitit gason Efòd la,
pou fanmi Manase a, **24** ak chèf Kemwèl, pitit gason Chiftan an,
pou fanmi Efrayim lan. **25** Pou branch fanmi Zabilon an, se va
chèf Elichafan, pitit gason Panak la. **26** Pou branch fanmi Isaka
a, se va chèf Paltiyèl, pitit gason Azan an. **27** Pou branch fanmi
Asè a, se va chèf Akiyoul, pitit gason Chelomi a. **28** Pou branch
fanmi Neftali a, se va chèf Pedayèl, pitit gason Amiyoud la. **29**
Men moun Seyè a te mete reskonsab pou fè pataj tè a pou bay
chak moun nan pèp Izrayèl la pòsyon pa yo nan peyi Kanaran.

35 Antan yo nan plenn Moab yo, lòt bò larivyè Jouden, sou bò
solèy leve anfas lavil Jeriko, Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa:
2 -W'a bay moun pèp Izrayèl yo lòd pou yo pran nan pòsyon tè
yo resevwa a kèk lavil pou yo bay moun Levi yo pou yo rete,
ansanm ak savann ki toutotou lavil sa yo pou yo ka fè gadinaj. **3**
Se nan lavil sa yo moun Levi yo va rete. Savann sa yo va rete
pou yo, y'a sèvi pou zannimo yo ak pou tout lòt bèt y'a genyen.
4 Savann yo va toutotou lavil yo. Y'a mezire mil senksan (1.500)
pye depi ranpa lavil la nan chak direksyon. **5** Konsa, savann yo
va fè yon gwo teren kare kare ki va mezire twamil (3.000) pye
sou chak bò: twamil pye sou bò lès, twamil pye sou bò lwès,
twamil pye sou bò nò, twamil pye sou bò sid ak lavil la nan mitan

l'. Y'a sèvi kote pou bèt moun Levi ki rete nan lavil la jwenn
manje. **6** Nan lavil n'a bay moun Levi yo, gen sis ladan yo ki va
sèvi pou bay moun ki touye moun pwoteksyon. Apa sis lavil sa
yo, n'a bay moun Levi yo karannde lòt lavil ankò. **7** Antou, se
pou nou bay moun Levi yo karantwit lavil ak tout savann pou bèt
yo. **8** Lè n'ap wete nan pòsyon ki pou pèp Izrayèl la lavil pou
moun Levi yo, chak fanmi va bay dapre pòsyon tè li te resevwa.
Sa ki gen pi gwo pòsyon an va bay plis. Sa ki gen ti pòsyon an
va bay mwens. **9** Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **10** -Pale
ak moun pèp Izrayèl yo, di yo pou mwen. Lè n'a janbe lòt bò
larivyè Jouden an pou nou antre nan peyi Kanaran an, **11** se
pou nou chwazi kèk lavil kote yon moun ki touye yon lòt san li pa
fè espre ka kouri chache pwoteksyon. **12** Se la y'a pwoteje l'
anba fanmi mò a ki ta chache tire revanj mò a. Yo p'ap gen dwa
touye l' toutotan yo pa jije l' devan tout moun. **13** Nan lavil n'a
bay moun Levi yo, sis va sèvi pou bay moun konsa pwoteksyon,
14 twa lòt bò larivyè Jouden an sou bò solèy leve, twa bò isit nan
peyi Kanaran an. **15** Sis lavil sa yo va sèvi ni pou moun peyi a ni
pou moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou osinon ki depasaj.
Se la tout moun ki touye yon lòt san fè espre va kouri chache
pwoteksyon. **16** Si yon moun frape yon lòt ak yon bout fè epi li
touye l', se ansasen li ye, se pou yo touye l' tou. **17** Si yon moun
bay yon lòt yon kout wòch epi li touye l', se ansasen li ye, se pou
yo touye l' tou. **18** Si yon moun bay yon lòt yon kout bwa epi li
touye l', se ansasen li ye, se pou yo touye l' tou. **19** Moun ki
fanmi pi pre moun yo touye a va reskonsab pou li touye ansasen
an, nenpòt kilè li bare avè l'. **20** Si yon moun rayi yon lòt epi
li ba li yon move bourad pou li touye l', osinon si li voye yon
bagay dèyè l' pou touye l', **21** oswa ankò, paske li pa vle wè l' li

bat li ak koutpwen pou l' touye l', epi li touye l' vre, li gen pou l'
mouri tou. Se yon ansasen li ye. Moun ki fanmi pi pre moun li
touye a va reskonsab pou touye l' tou, nenpòt lè li bare avè l'. **22**
Men, sipoze yon moun bay yon lòt yon move bourad san li pa fè
espre, san li pa rayi l', osinon li voye yon bagay konsa konsa,
epi l' al pran yon moun move kote san li pa t'ap voye l' dèyè l',
23 oswa ankò, sipoze li voye yon wòch epi li pa wè sa, wòch la
al tonbe sou yon moun, li touye l' frèt, san li pa t' rayi moun
lan ni li pa t'ap chache fè moun lan mal, **24** nan ka sa yo, men
regleman pou moun pèp Izrayèl yo swiv pou yo regle bagay
la ant moun ki te touye lòt la ak fanmi pi pre moun mouri a ki
reskonsab pou tire revanj la. **25** Pèp la va sove moun ki te touye
lòt la anba men fanmi pi pre moun li touye a, l'a fè l' tounen nan
lavil kote li te al kache kò l' la. Moun ki te touye lòt la va rete la
jouk granprèt ki la lè sa a pou fè sèvis Bondye a va mouri. **26** Si
moun ki touye lòt la ta rive soti andeyò limit lavil kote li kache a,
27 si moun ki fanmi pi pre moun li touye a bare avè l', epi li touye
l', yo pa gen dwa fè fanmi pre a peye pou sa l' fè a. **28** Paske
moun ki touye yon lòt san li pa fè espre a fèt pou rete nan lavil
kote li te kache a jouk granprèt ki la lè sa a va mouri. Se apre
lanmò granprèt la ase l'a ka tounen lakay li. **29** Regleman sa yo
va sèvi tankou yon lwa pou nou pou tout tan, de pitit an pitit,
kote nou pase. **30** Lè yon moun touye yon lòt, anvan yo touye l',
se pou yo gen depozisyon divès temwen kont li. Depozisyon yon
sèl temwen pa kont pou kondannen yon moun. **31** Nou pa gen
dwa asepte lajan pou sove lavi yon moun yo kondannen pou
mouri paske li touye yon lòt. Wè pa wè se pou nonm sa a mouri.
32 Ni nou pa gen dwa asepte lajan pou penmèt yon moun ki kite
lavil kote l' te kache a pou l' al lakay li anvan granprèt ki la lè sa

a mouri. **33** Piga nou janm fè bagay ki pou fè Bondye vire do
bay peyi kote nou pral viv la. Lè yon moun touye yon lòt moun,
se sa k'ap mete peyi a nan kondisyon li derespekte Bondye ak
san ki koule a. Lè konsa, pa gen lòt mwayen pou fè Bondye
padonnen peyi a pase se touye pou nou touye moun ki touye a.
34 Piga nou janm fè bagay ki pou fè Bondye vire do bay peyi
kote nou rete a, paske mwen menm Seyè a, se nan mitan moun
pèp Izrayèl yo, nan mitan peyi kote yo rete a, mwen rete tou.

36 Moun branch fanmi Galarad yo se desandan Maki yo ye.
Maki sa a se te pitit Manase, yonn nan de pitit Jozèf yo. Chèf
fanmi moun Galarad yo al jwenn Moyiz ak lòt chèf branch fanmi
pèp Izrayèl la, **2** yo di yo konsa: -Seyè a te ba ou, Moyiz, lòd
pou ou te separe peyi a bay chak branch fanmi Izrayèl la pa yo
dapre sa ki va soti pou yo lè y'a tire osò. Apre sa, Seyè a ta ba
ou lòd pou ou te pran pòsyon ki pou Zelochad, fanmi nou an,
pou ou bay pitit fi li yo. **3** Men, si medam sa yo marye ak yon
nonm ki fè pati yon lòt branch nan fanmi pèp Izrayèl la, pòsyon
ki pou yo a pral soti sou tè zansèt pa nou yo. Konsa, pòsyon
tè ki pou branch fanmi nonm yo marye a pral vin pi plis, epi
pòsyon tè ki te vin pou nou an lè yo te tire osò a pral vin pi piti.
4 Lè lanne rejwisans lan va rive pou moun pèp Izrayèl yo, yo
pral pran pòsyon tè ki te pou medam sa yo, yo pral wete l' nan
pa branch fanmi zansèt nou yo, yo pral mete l' sou pa branch
fanmi mari yo. **5** Se konsa, dapre lòd Seyè a te ba li, Moyiz bay
moun pèp Izrayèl yo regleman sa a pou yo swiv. Li di yo konsa:
-Moun branch fanmi Jozèf yo gen rezon. **6** Se poutèt sa, men
lòd Seyè a bay: Pitit fi Zelochad yo lib marye moun yo vle, depi
se yon moun ki nan menm branch fanmi ak yo. **7** Pòsyon tè yon
branch fanmi pa gen dwa pase pou yon lòt branch fanmi. Konsa,

pòsyon tè yon fanmi va toujou rete nan fanmi an. **8** Si yon fi vin
eritye yon pòsyon nan tè yonn nan branch fanmi pèp Izrayèl la,
se pou l' marye ak yon moun ki nan menm branch fanmi avè l'.
Konsa, chak moun va kenbe eritaj zansèt yo nan fanmi an. **9** Tè
yon branch fanmi p'ap ka pase pou yon lòt branch fanmi. Konsa,
pòsyon tè ki pou yon fanmi va toujou rete nan fanmi an. **10** Se
konsa, pitit fi Zelochad yo fè jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. **11**
Mala, Tiza, Ogla, Milka ak Noa marye ak pitit gason tonton yo bò
papa. **12** Yo marye nan branch fanmi Manase, pitit Jozèf la.
Konsa, pòsyon tè papa yo a rete nan menm branch fanmi an. **13**
Men tout lòd ak regleman Seyè a te bay Moyiz pou moun pèp
Izrayèl yo, lè yo te nan plenn Moab yo, lòt bò larivyè Jouden,
anfas lavil Jeriko.

Deteronòm

1 Men pawòl Moyiz te di tout pèp Izrayèl la lè yo te lòt bò larivyè
Jouden an, nan dezè a, nan plenn Araba ki anfas Souf: Yo te
gen dezè Paran an sou yon bò ak lavil Tofèl, Liban, Azewòt ak
Dizaab sou lòt bò a. **2** Pou mache soti mòn Sinayi rive Kadès-
Banea, lè ou swiv wout ki pase nan mòn Seyi a, sa pran onz jou.
3 Se premye jou nan onzyèm mwa karantyèm lanne depi yo te
soti kite peyi Lejip la Moyiz te fè pale sa a ak pèp Izrayèl la, jan
Seyè a te mande l' la. **4** Lè sa a, Seyè a te fin bat Siyon, wa
peyi Amori a, ki te rete Esbon, ak Og, wa peyi Bazan an, ki te
rete Astawòt nan zòn Edreyi. **5** Se antan pèp la te lòt bò larivyè
Jouden, nan peyi Moab la, Moyiz tanmen esplike yo tou sa Seyè
a te di. Li di yo konsa: **6** -Lè nou te sou mòn Orèb la, nou chonje
Seyè a, Bondye nou an, te pale ak nou. Li te di nou: Koulye a,
nou rete kont nou sou mòn sa a. **7** Ranmase tout zafè nou pati.
Ale nan mòn peyi Amori yo ak nan tout lòt peyi ki toupre l' yo,
nan plenn Araba a, nan mòn yo, nan fon yo, nan Negèv la bò sid
ak bò gwo lanmè Mediterane a. Ale nan peyi Kanaran an ak
nan peyi Liban an jouk nou rive bò gwo larivyè Lefrat la. **8** Nou
wè! Men m'ap ban nou tout peyi sa yo. Al pran posesyon peyi
mwen menm Seyè a, mwen te pwomèt m'ap bay zansèt nou yo,
Abraram, Izarak ak Jakòb, pou yo ak pou tout pitit yo ak pitit pitit
yo apre yo. **9** Menm lè sa a, mwen te di nou: Mwen pa kapab
reskonsab nou tout pou kont mwen, chay la twòp pou mwen. **10**
Seyè a, Bondye nou an, ban nou anpil pitit, kifè koulye a nou vin
anpil, tankou zetwal nan syèl la. **11** Se pou Seyè a, Bondye
zansèt nou yo, ban nou mil fwa plis pitit pase sa nou gen koulye
a. Se pou l' beni nou jan li te pwomèt nou an. **12** Men, ki jan pou
m' fè pote tout chay sa a pou kont mwen, pou m' jwenn solisyon

pou tout pwoblèm nou, pou m' regle tout kont nou gen yonn ak
lòt? **13** Se poutèt sa, nan chak branch fanmi nou yo, chwazi kèk
nèg ki gen lespri, ki gen bon konprann, ki konn lavi, m'a mete yo
chèf pou dirije nou. **14** Lè sa a, nou te reponn mwen, nou te di
m' konsa: Sa ou mande nou fè la a bon wi! **15** Se konsa mwen
pran nan chak branch fanmi nou yo moun ki gen lespri, moun ki
konn lavi, mwen mete yo chèf pou dirije nou. Genyen mwen
mete chèf sou mil gason, dòt sou san gason, dòt sou senkant
gason, dòt ankò sou dis gason. Mwen te chwazi lòt chèf tou pou
chak branch fanmi. **16** Lè sa a, men sa mwen te mande chèf nou
yo pou yo fè: Chache konnen lè gen kont nan mitan pèp la. N'a
regle tout kont yon moun ka gen ak frè parèy li osinon ak moun
lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou. N'a fè sa san patipri. **17** Nou
p'ap nan achte figi lè n'ap jije yon bagay. Se pou nou jije tout
moun menm jan, kit se yon ti malere, kit se yon grannèg. Nou pa
bezwen pè pesonn paske n'ap jije dapre prensip Bondye bay. Lè
se yon ka ki twò difisil pou nou, n'a pote l' vin devan mwen, m'a
jije l' mwen menm. **18** Se konsa, menm lè sa a, mwen te ban
nou lòd, mwen te di nou sa pou n' fè ak sa pou n' pa fè. **19** Apre
sa, nou leve, nou kite mòn Orèb la. Jan Seyè a, Bondye nou an,
te ban nou lòd la, nou mache nan tout gwo dezè ki gen anpil
danje ladan l' lan, dezè nou te wè a, nou pran chemen pou n' al
nan mòn peyi Amori yo, epi nou rive Kadès Banea. **20** Lè sa a,
mwen di nou: Men nou rive nan mòn peyi Amori yo, peyi Seyè a,
Bondye nou an, ap ban nou an. **21** Gade, men peyi Seyè a,
Bondye nou an, ap ban nou an. Ale non, pran peyi a pou nou,
jan Seyè a, Bondye zansèt nou yo, te di l' la. Nou pa bezwen pè,
kè nou pa pou janm kase. **22** Lè sa a nou tout, nou vin jwenn
mwen, nou di m' konsa: Ann voye kèk nèg pami nou devan pou

y' al wè ki jan peyi a ye. Y'a tounen vin esplike nou ki wout pou
nou swiv ak nan ki lavil nou ka antre. **23** Mwen te wè sa nou di
m' lan se te bon koze. Se konsa mwen chwazi douz nèg, yonn
nan chak branch fanmi. **24** Yo pati, yo pran chemen mòn lan jouk
yo rive nan Fon Echkòl: yo vizite tout zòn lan nèt. **25** Yo pran
kèk fwi peyi a donnen, yo pote ban nou. Epi yo di nou peyi Seyè
a ap ban nou an se yon bon venn tè. **26** Men, nou pa t' vle al
ladan l'. Se konsa nou te derefize obeyi lòd Seyè a, Bondye nou
an, te ban nou. **27** Nou antre lakay nou, nou pran plenyen. Epi
nou di se vle Seyè a pa vle wè nou! Se poutèt sa li fè nou soti
kite peyi Lejip pou l' lage nou nan men moun peyi Amori yo pou
yo ka fini ak nou. **28** Kote nou prale koulye a? Moun nou te voye
yo dekouraje nou. Yo di nou moun ki nan peyi sa a pi fò pase
nou, yo pi bèl wotè pase nou. Lavil yo gran anpil ak gwo ranpa
byen wo ki rive jouk nan syèl la. Nou te menm wè kèk moun ras
Anak yo la tou. **29** Men, mwen di nou: Kè nou pa bezwen kase,
nou pa bezwen pè moun sa yo. **30** Seyè a, Bondye nou an, ap
mache alatèt nou. Li pral goumen pou nou menm jan nou te wè
l' fè l' la nan peyi Lejip **31** ak nan dezè a. Nou wè ki jan sou tout
wout la li pa janm lage nou, tankou yon papa ki pa janm lage
pitit li, jouk nou rive bò isit la. **32** Men, atout mwen te di nou sa,
nou pa t' vle mete konfyans nou nan Seyè a, Bondye nou an, **33**
li menm ki te pran devan nou sou tout wout la pou l' te ka jwenn
kote pou nou moute kan nou. Lannwit, li te mache devan nou
nan yon poto dife. Lajounen, nan yon gwo nwaj li te moutre
nou chemen pou nou pran. **34** Lè Seyè a tande jan nou t'ap
plenyen, li te fache anpil, li fè sèman, li di: **35** Pa gen yonn nan
tout move sije sa yo k'ap viv koulye a k'ap antre nan bon peyi
mwen te pwomèt m'ap bay zansèt nou yo, **36** an wetan Kalèb,

pitit gason Jefoune a, ki va antre nan peyi sa a. M'a ba li peyi li
te al espyonnen an, pou li ak pou pitit li yo, paske li te obeyi m'
san gad dèyè. **37** Nou lakòz Seyè a te fache ata avè m', epi li di
m': Ou menm tou Moyiz, ou p'ap antre nan peyi a. **38** Se Jozye,
pitit gason Noun lan, k'ap sèvi avè ou la, ki va antre nan plas ou.
Ankouraje l' tande, paske se li menm ki pou fè pèp Izrayèl la
antre al pran peyi a. **39** Men, se pitit nou yo, sa nou di ki tapral
tonbe anba men lènmi nou yo, timoun nou yo ki koulye a poko
konnen sa ki byen ak sa ki mal, se yo menm ki pral antre nan
peyi a. Se yo menm mwen pral bay peyi a, se yo menm ki pral
rete ladan l'. **40** Men nou menm, tounen tounen nou nan dezè
a! Pran chemen Lanmè Wouj la ankò! **41** Lè sa a nou reponn
mwen: Nou rekonèt nou peche kont Seyè a. Nou prale, epi n'a
goumen jan Seyè a, Bondye nou an, te ban nou lòd la. Epi nou
leve nou pran zam nou. Nou te kwè sa tapral fasil pou nou pran
mòn yo. **42** Men, Seyè a di m' avèti nou: Piga n' al atake, piga n'
al fè lènmi nou yo bat nou, paske li p'ap kanpe avèk nou. **43**
Mwen te pale nou, men nou pa t' koute m', nou derefize swiv lòd
Seyè a te ban nou. Nou te konprann nou te fò kont kò nou pou
n' te al pran mòn lan. **44** Lè sa a, moun peyi Amori yo ki te rete
nan mòn yo soti vin kontre ak nou. Tankou yon desen myèl, yo
kouri dèyè nou, yo bat nou byen bat nan tout peyi Seyi a rive
jouk Oma. **45** Lè nou tounen, nou kriye nan pye Seyè a, men
Seyè a pa t' koute sa nou t'ap di l', li pa t' pran ka nou. **46** Se
poutèt sa nou te blije pase tout tan sa a nan zòn Kadès la.

2 Lè sa a, nou tounen tounen nou nan dezè a, nou pran chemen
Lanmè Wouj la pou nou, jan Seyè a te pase nou lòd la. Nou
pase yon pakèt tan ap mache moute desann nan mòn peyi Seyi
yo. **2** Apre sa, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **3** Nou fè kont

moute desann nou nan mòn yo. Koulye a, pran direksyon nò pou
nou. **4** Bay pèp la lòd sa a: Nou pral pase nan mitan peyi Seyi a,
kote pitit pitit Ezaou yo rete a. Moun sa yo se menm ras ak nou
yo ye. Y'ap pè nou, men, atansyon! **5** Pa chache yo kont, paske
mwen p'ap ban nou ata yon pous tè nan peyi yo a. Se mwen
menm ki bay moun fanmi Ezaou yo tout mòn Seyi a nèt pou yo
rete. **6** N'a achte manje pou nou manje nan men yo pou lajan
nou, n'a mande yo achte ata dlo pou nou bwè. **7** Chonje byen,
Seyè a, Bondye nou an, te beni nou nan tou sa n'ap fè. Li te
pran swen nou pandan tout tan nou t'ap moute desann nan gwo
dezè a. Sa fè karantan depi Seyè a la nan mitan nou, nou pa
janm manke anyen. **8** Se konsa nou leve, nou pati, nou kite
wout Araba a ki soti lavil Elat ak lavil Etsongebè, nou pase byen
lwen peyi kote pitit Ezaou yo rete a, peyi ki pou moun menm ras
ak nou yo. Nou vire, nou pran chemen ki mennen nan dezè
Moab la. **9** Lè sa a, Seyè a di m': Pa chache moun Moab yo,
moun fanmi Lòt yo, kont. Pa al goumen ak yo paske mwen p'ap
ban nou anyen nan peyi ki pou yo a. Se mwen menm ki bay yo
lavil A Moab la pou yo rete. **10** (Nan tan lontan, se te emen yo ki
te rete nan lavil Ar la. Se te yon ras moun ki te wo anpil tankou
moun Anak yo. Yo te anpil, yo te barak gason. **11** Tout lòt moun
te rele yo refayim, menm non ak moun Anak yo. Men, se moun
Moab yo ki te rele yo emen. **12** Konsa tou, nan tan lontan se orit
yo ki te rete nan peyi Edon an. Men moun fanmi Ezaou yo te
pran peyi a nan men yo, yo touye tout moun epi yo rete ladan l'
nan plas moun yo, menm jan moun Izrayèl yo te fè pou peyi ki
pou yo a, peyi Seyè a te ba yo a.) **13** Aprè sa, Seyè a di ankò:
Leve non! Janbe lòt bò ravin Zerèd la. Se konsa nou janbe lòt
bò ravin Zerèd la. **14** Nou pran trantwitan pou nou mache soti

Kadès Banea jouk nou rive janbe lòt bò ravin Zerèd la. Pandan
tout tan sa a, mezi gason ki te gen laj pou fè lagè lè sa a te gen
tan mouri, jan Seyè a te di li t'ap fè a. **15** Seyè a te leve dèyè yo
nan kan an jouk yo tout te mouri. **16** Lè tout gason ki te gen laj
pou fè lagè lè sa a te fin mouri, **17** Seyè a pale avè m', li di m'
konsa: **18** Jòdi a ou pral pase fwontyè peyi Moab la, ou pral
pran chemen lavil Ar la. **19** Ou pral tonbe bab pou bab ak moun
Amori yo. Pa chache yo kont. Pa al goumen ak yo paske mwen
p'ap ba ou anyen nan peyi Amon an. Se pitit pitit Lòt yo ye; se
mwen menm ki ba yo peyi sa a pou yo rete. **20** (Nan tan lontan,
dapre sa yo di, peyi sa a, se te peyi refayim yo. Se refayim yo ki
te rete ladan l' anvan. Moun Amon yo te rele yo Zanmzoumim.
21 Yo te bèl wotè tankou moun Anak yo. Yo te anpil, yo te barak
gason. Men, Seyè a te touye yo pou moun Amon yo te ka pran
peyi a nan men yo, pou yo te ka rete yo menm ladan l'. **22** Se
menm bagay Seyè a te fè pou moun fanmi Ezaou yo ki rete nan
peyi Seyi a. Li touye orit yo pou moun Ezaou yo te ka pran peyi
a nan men yo, pou yo te ka rete yo menm ladan l'. **23** Se menm
bagay la ki rive avit yo ki te rete nan tout ti bouk ou jwenn jouk
ou rive lavil Gaza: moun Kaftò yo soti zile Krèt, yo touye avit yo
epi yo rete nan peyi a nan plas yo. **24** Seyè a di m' ankò: Leve,
ranmase tout zafè nou yo. Pase lòt bò ravin Anon an. Mwen pral
lage Siyon, moun peyi Amori ki wa lavil Esbon an, ansanm ak
tout peyi li a nan menm nou. Atake l', konmanse pran peyi a
pou nou. **25** Depi jòdi a, m'ap fè tout nasyon ki sou latè pè nou
kou chat. Konsa, depi y'a tande yo nonmen non nou, y'a pran
tranble, y'a gen yon sèl kè sere k'ap pran yo. **26** Lè sa a, antan
nou te nan dezè Kedemòt la, mwen voye kèk mesaje bò kote
Siyon, wa lavil Esbon an, pou yo te pale an zanmi avè l', pou

yo te di l' pou mwen: **27** Mwen fè lide pase nan peyi a. N'ap
pase pase nou sou gran chemen an san nou pa vire ni adwat ni
agoch. **28** W'a vann nou pou lajan nou manje nou ka bezwen
pou n' manje ansanm ak dlo pou nou bwè. Se pase sèlman n'ap
pase nan peyi a san rete, **29** jouk nou rive lòt bò larivyè Jouden
an, nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an. Se konsa
moun fanmi Ezaou yo ki te rete nan peyi Seyi a, ak moun Moab
yo ki rete nan lavil Ar la te ban nou pèmisyon pou n' pase nan
peyi yo. **30** Men, Siyon, wa Esbon an, pa t' dakò pou l' te kite
nou pase nan pèyi l' la. Seyè a, Bondye nou an, fè l' kenbe tèt
ak nou, li fè l' refize chanje lide malgre tou sa nou fè, pou l'
sa lage l' nan men nou ansanm ak tout peyi a, jan sa ye jouk
koulye a. **31** Lè sa a, Seyè a di m' konsa: Gade! Depi koulye
a mwen lage Siyon ak tout peyi li a nan men nou. Konmanse
anvayi peyi a, pran peyi l' la pou nou. **32** Siyon mache kontre
nou ak tout lame l' la, li vin mande nou batay bò Jayat. **33** Men,
Seyè a, Bondye nou an, lage l' nan men nou. Nou bat li byen
bat, li menm, pitit gason l' yo ak tout lame l' yo. **34** Tout lavil yo
tonbe nan men nou tou epi nou touye yo nèt pou Bondye nou an
tankou yon ofrann. Nou touye tout moun nèt, fanm kou gason,
timoun kou granmoun. Nou pa kite yonn chape. **35** Tansèlman,
nou pran tout bèt yo pou nou epi nou piye tout lavil nou te pran
yo. **36** Depi lavil Awoyè ki anwo bò falèz ki bay sou ravin Anon
an ak lavil ki nan fon an, jouk lavil Galarad la, pa t' gen yon
lavil ki te ka kenbe tèt ak nou. Seyè a, Bondye nou an, te lage
yo tout nan men nou. **37** Men nou pa t' pwoche bò peyi moun
Amon yo, ni bò zòn larivyè Jabòk la, ni bò lavil ki nan mòn yo, ni
bò ankenn kote Seyè a te ban nou lòd pa atake.

3 Apre sa, nou pran yon lòt chemen nan direksyon peyi Bazan
an. Men, Og, wa peyi Bazan an, soti ak tout lame li a, li vin kare
pou batay ak nou bò lavil Edreyi a. **2** Lè sa a, Seyè a di m'
konsa: Nou pa bezwen pè li, mwen pral lage yo nan men nou, li
menm ansanm ak tout pèp li a ak tout peyi li a. Menm sa nou te
fè Siyon, wa peyi Amori ki te rete lavil Esbon an, se sa nou pral
fè li tou. **3** Se konsa Seyè a, Bondye nou an, te lage Og, wa
peyi Bazan an, nan men nou ansanm ak tout pèp li a. Nou touye
yo tout. Nou pa kite pesonn chape. **4** Konsa tou, nou pran tout
lavil yo pou nou. Pa t' gen yonn menm ki pa t' tonbe nan men
nou. Antou nou te pran swasant lavil, tout lavil ki te nan zòn
Agòb la, kote Og, wa Bazan an, t'ap gouvènen. **5** Tout lavil sa
yo te gen bèl defans. Yo te gen ranpa byen wo, gwo baryè ak ba
solid pou fèmen baryè yo. Nou te pran tou yon bann lòt lavil ki
pa t' gen ranpa. **6** Nou detwi yo nèt pou Bondye tankou yon
ofrann, menm jan nou te fè l' pou Siyon, wa lavil Esbon an. Nou
touye tout moun ki te nan lavil yo, fanm kou gason, timoun kou
granmoun. **7** Men, nou pran tout zannimo yo ak tout lòt bagay ki
gen valè nan lavil yo pou nou. **8** Se konsa, lè sa a, nou pran pou
nou peyi tou de wa peyi Amori yo ki t'ap viv sou bò solèy leve,
depi ravin Anon jouk mòn Emon, lòt bò larivyè Jouden an. **9**
Moun Sidon yo rele mòn Emon an Siryon, men moun Amori
yo menm rele l' Seni. **10** Nou pran tout lavil ki nan gwo platon
sou tèt mòn yo, tout peyi Galarad la ak peyi Bazan an rive jouk
Salka ak Edreyi, de lavil ki te pou Og, wa Bazan an. **11** (Og, wa
Bazan an, se te dènye moun nan ras refayim yo ki te vivan.
Sèkèy li te fèt an fè, li te gen kat mèt edmi longè sou de mèt
lajè. Yo ka wè l' jouk koulye a nan lavil yo rele Raba moun Amon
yo.) **12** Lè nou fin pran peyi a pou nou, mwen bay branch fanmi

Woubenn lan ak branch fanmi Gad la pòsyon ki soti bò lavil
Awoyè a, toupre ravin Anon, rive pran mwatye nan mòn Galarad
la avèk tout lavil ki ladan yo. **13** Mwen bay mwatye nan branch
fanmi Manase a rès zòn Galarad la ak tout peyi Bazan an, kote
Og t'ap gouvènen an. (Dapre sa yo di, peyi Bazan an, tout zòn
Agòb la, se peyi refayim yo. **14** Jayit, moun fanmi Manase, te
pran tout zòn Agòb la, ki vle di peyi Bazan an rive jouk sou
fwontyè peyi moun Jechou yo ak peyi moun Maka yo. Li bay
peyi a non li. Li rele l' Bouk Jayi. Non sa a rete pou peyi a jouk
koulye a.) **15** Mwen bay Maki peyi Galarad la. **16** Mwen bay
branch fanmi Woubenn ak branch fanmi Gad yo zòn ki soti depi
peyi Galarad la rive ravin Anon. Sou nan sid, baliz peyi a pase
nan mitan ravin Anon. Sou nan nò, peyi a rive rivyè Jabòk ki te
sèvi l' fwontyè ak peyi Amon an. **17** Sou bò solèy kouche, larivyè
Jouden an, depi letan Kinerèt jouk lanmè Sale a, lanmè yo rele
Araba a, va sèvi fwontyè ki va desann anba lanmè Sale a jouk
nan pye mòn Pisga a bò solèy leve. **18** Menm lè sa a tou, mwen
ba yo lòd sa yo: Seyè a, Bondye nou an, te ban nou peyi sa
a pou nou rete! Koulye a, se pou tout gason ki gen laj pou fè
lagè pran zam yo. Se pou yo janbe lòt bò larivyè Jouden an
pran devan moun lòt branch fanmi nou yo. **19** Sèl moun n'a kite
nan lavil mwen ban nou yo, se va madanm nou ak pitit nou yo
ansanm ak bèt nou yo. Pou bèt, mwen konnen nou pa manke
sa. **20** N'a ede rès moun pèp Izrayèl yo jouk Seyè a va fin ba yo
pòsyon pa yo jan li deja fè l' pou nou an, jouk y'a fin pran peyi
Seyè a ap ba yo a lòt bò larivyè Jouden. Se lè sa a n'a tounen
nan peyi mwen te chwazi pou m' ban nou an. **21** Apre sa, mwen
bay Jozye lòd sa a: Ou wè ak je ou tou sa Seyè a, Bondye nou
an, te fè de wa peyi Amon yo. Se menm bagay la Seyè a ap fè

wa tout peyi kote nou pral pase yo. **22** Nou pa bezwen pè yo
menm. Se Seyè a menm, Bondye nou an, ki pral goumen pou
nou. **23** Lè sa a atò, mwen mande Seyè a yon favè. Mwen di l':
24 Seyè, Bondye mwen, se ou menm ki konmanse fè sèvitè ou
la wè jan ou gen pouvwa, jan ou gen fòs kouraj. Pa gen lòt
bondye ni nan syèl, ni sou latè ki ka fè tout gwo bagay w'ap fè
yo. **25** Tanpri souple, kite m' travèse lòt bò larivyè Jouden an
pou m' ka wè bèl peyi ki lòt bò a, bèl mòn sa yo ak peyi Liban an
tou. **26** Men, se nou menm ki lakòz Seyè a te fache sou mwen,
li refize tande m'. Li di m' konsa: Ase la! Pa janm vin pale m'
bagay sa a ankò. **27** Moute sou tèt mòn Pisga a. Antan ou la,
w'a voye je ou, w'a gade sou bò nò, sou bò sid, sou bò solèy
kouche ak sou bò solèy leve. Louvri je ou. Gade byen, paske ou
p'ap janm mete pwent pye ou lòt bò larivyè Jouden an. **28** Bay
Jozye lòd tou sa pou li fè. Ankouraje l'. Ba li fòs kouraj, paske se
li menm ki pral janbe lòt bò larivyè Jouden an alatèt pèp la. Se li
menm ki pral fè yo pran peyi ou pral wè a pou yo. **29** Epi nou
rete nan fon an, anfas lavil Bètpeyò.

4 Apre sa, Moyiz di pèp la: -Koulye a, nou menm pèp Izrayèl,
se pou nou kenbe tout lòd ak tout prensip mwen te moutre nou
yo. Se pou nou mache dapre lòd sa yo pou nou ka viv, pou nou
ka antre nan peyi Seyè a, Bondye zansèt nou yo, ap ban nou
an. **2** Piga nou mete, piga nou wete anyen sou sa mwen mande
nou fè a. Se pou nou kenbe tout kòmandman Seyè a, Bondye
nou an, jan mwen te moutre nou yo a. **3** Nou menm, nou te
wè sa Seyè a te fè bò mòn Peyò a, lè li te touye tout moun
nan mitan nou ki te al fè sèvis pou Baal sou mòn lan. **4** Men,
nou menm ki pa t' lage pye Seyè a, Bondye nou an, nou tout la
byen vivan toujou. **5** Gade! Mwen te moutre nou tout lòd ak tout

regleman, jan Seyè a, Bondye mwen an, te mande m' fè l' la,
pou nou te ka viv dapre lòd sa yo nan peyi nou pral pran pou
nou an. **6** Se pou nou kenbe yo, se pou nou fè tou sa yo mande
nou fè ladan yo. Paske, se konsa n'a fè lòt nasyon yo wè jan
nou gen konprann, jan nou gen lespri. Lè y'a rive tande pale tout
lòd sa yo, y'a di: Ala yon gwo pèp, papa! Pèp sa a gen tan gen
konprann, yo gen tan gen lespri! **7** Paske pa gen lòt nasyon, li te
mèt gran kou l' gran, ki gen yon Bondye toupre yo, yon Bondye
k'ap kanpe la avèk yo, tankou Seyè a, Bondye nou an, fè l' pou
nou chak fwa nou rele l'. **8** Pa gen lòt nasyon, li te mèt gran kou
l' gran, ki gen bon lòd ak bon prensip pou regle tout bagay san
patipri tankou lalwa mwen mete devan nou jòdi a. **9** Tansèlman,
veye kò nou! Atansyon pou nou pa janm bliye bagay nou te wè
ak pwòp je nou, pou nou pa janm wete yo nan lide nou pandan
tout lavi nou. Okontrè, se pou nou moutre pitit nou ak pitit pitit
nou yo tout bagay sa yo. **10** Pa bliye jou nou te kanpe sou mòn
Orèb la, devan Seyè a, Bondye nou an. Lè sa a, li te di mwen:
Sanble tout pèp la pou m' ka fè yo tande pawòl mwen gen pou
m' di yo, pou yo aprann respekte m' pandan tout lavi yo sou latè,
lèfini pou yo moutre pitit yo fè menm bagay la tou. **11** N'a di yo ki
jan nou te pwoche bò pye mòn lan. Lè sa a, gwo flanm dife
t'ap soti sou mòn lan, yo t'ap moute byen wo nan syèl la. **12**
Seyè a rete nan mitan dife a li pale ak nou. Se bri bouch li ase
nou te tande ap pale. **13** Seyè a te fè nou konnen kontra li te
pase ak nou an. Li mande nou pou nou kenbe l'. Li te ekri dis
kòmandman yo sou de wòch plat yo, li mande pou nou swiv yo.
14 Lè sa a, Seyè a pase m' lòd pou m' moutre nou tout lwa ak
tout prensip nou gen pou nou swiv nan peyi kote nou pral antre
a, peyi nou pral pran pou nou an. **15** Veye kò nou, tande! Se

pou byen nou wi! Lè Seyè a te pale ak nou nan mitan dife a, sou
mòn Orèb la, nou pa t' wè anyen ki ta sanble ak yon bagay. **16**
Piga nou fè sa nou pa dwe fè. Piga n' al fè ankenn zidòl pou nou
adore, kit li gen fòm gason, osinon fòm fanm, **17** kit li gen fòm
zannimo oswa fòm zwazo, **18** kit li gen fòm bèt k'ap trennen sou
vant yo osinon fòm pwason. **19** Konsa tou, lè nou leve je nou
nan syèl la, nou wè solèy la, lalin lan, zetwal yo ak tout lòt bagay
ki anwo nan syèl la. Pa kite yo vire tèt nou pou nou fè sèvis pou
yo. Pa al mete ajenou devan yo. Bondye mete yo la pou sèvis
tout moun ki sou latè. **20** Kanta nou menm, Seyè a te pran nou,
li fè nou soti kite peyi Lejip ki te pou nou tankou yon gwo fou dife
kote yo fonn fè, epi li fè nou tounen sa nou ye koulye a: yon
pèp ki rele l' pa l'. **21** Men, Seyè a, Bondye nou an, te fache
sou mwen poutèt nou. Li fè sèman li p'ap kite m' janbe lòt bò
larivyè Jouden an, ni li p'ap kite m' mete pwent pye m' nan bon
peyi li menm, Seyè a, Bondye nou an, ap fè nou kado a. **22** Se
konsa, mwen menm, m'ap mouri bò isit la, mwen p'ap janbe lòt
bò larivyè Jouden an. Men, nou menm, n'ap janbe lòt bò larivyè
a, nou pral pran bon peyi sa a pou nou. **23** Veye kò nou pou nou
pa janm bliye kontra Seyè a, Bondye nou an, te pase ak nou an.
Piga nou janm fè ankenn zidòl, ankenn pòtre bagay Seyè a,
Bondye nou an, te defann nou fè. **24** Paske Seyè a, Bondye nou
an, se yon Bondye ki fè jalouzi anpil, li tankou yon dife k'ap
boule tout bagay kote l' pase. **25** Lè n'a gen pitit ak pitit pitit, lè
n'a fin vye granmoun nan peyi a, piga nou fè sa nou pa t' dwe fè.
Piga nou fè estati osinon pòtre ankenn bagay pou nou fè sèvis
pou yo. Piga nou fè sa ki mal nan je Seyè a, Bondye nou an,
pou nou fè l' fache. **26** Si nou fè bagay konsa, men m'ap pran
syèl la ak latè a pou temwen pou yo tande sa m'ap di nou jòdi a:

N'ap rete konsa, n'ap disparèt nan peyi nou pral pran pou nou
lòt bò larivyè Jouden an. Nou p'ap rete lontan nan peyi a, paske
nou tout pral disparèt nèt. **27** Seyè a pral gaye nou toupatou nan
mitan lòt nasyon yo. Se yon ti ponyen moun ase nan nou ki p'ap
mouri nan peyi kote Seyè a pral mennen nou an. **28** Lè n'a rive
nan peyi sa yo, nou pral fè sèvis pou bondye moun fè ak men
yo, pou zidòl fèt an bwa, osinon an wòch, zidòl ki pa ka wè, ki pa
ka tande, ki pa ka manje, ki pa ka pran sant anyen. **29** Men, lè
sa a, n'a pran chache Seyè a, Bondye nou an. Si nou chache l'
ak tout kè nou, n'a jwenn li. **30** Men, lè n'a gen kè sere, lè tout
bagay sa yo va rive nou vre, bout pou bout yon jou n'a tounen
nan pye Seyè a, Bondye nou an. N'a koute tou sa l' t'ap di nou
an. **31** Paske Seyè a, Bondye nou an, se yon Bondye ki gen bon
kè, li p'ap lage nou, ni li p'ap detwi nou. Li p'ap janm bliye kontra
li menm li te pase ak zansèt nou yo, kontra li te fè sèman l'ap
toujou kenbe a. **32** Chache konnen sa ki te pase nan tan lontan,
nan tan ki te la anvan nou te fèt, depi lè Bondye te mete moun
sou latè. Ale toupatou sou latè, mande si yon gwo bagay konsa
te janm rive. Eske yo janm tande yon gwo koze tankou koze sa
a? **33** Eske janm gen yon pèp ki te tande Bondye rete nan mitan
dife pou pale ak yo, jan nou menm nou te tande l' la, epi ki pa
mouri apre sa? **34** Eske te janm gen yon bondye ki te penmèt li
al chache yon pèp nan mitan yon lòt pèp pou fè li tounen pèp
pa li, yon bondye ki te janm fè tout mirak ak tout bèl bagay sa
yo, yon bondye ki te janm goumen tout goumen sa yo ak fòs
ponyèt li, ak gwo kouraj li epi ki te fè anpil bagay pou fè moun
tranble jan Seyè a, Bondye nou an, te fè l' pou nou devan je nou
nan peyi Lejip la? **35** Se nou menm sèl Seyè a te fè wè tou sa
pou nou te ka konnen se Seyè a ki sèl Bondye tout bon an,

pa gen lòt ankò. **36** Li rete nan syèl la, li fè nou tande vwa l'
pou l' te ka moutre nou anpil bagay. Sou latè menm, li fè nou
wè yon gwo dife, epi li rete nan mitan dife a, li pale ak nou.
37 Li te renmen zansèt nou yo, li te chwazi pitit pitit yo apre
yo, kifè li te fè yo santi li la ak yo, li fè yo wè gwo pouvwa li, li
fè yo soti kite peyi Lejip. **38** Lèfini, li fè yon bann nasyon ki pi
gran, ki pi fò pase nou kouri mete deyò pou fè plas ban nou. Li
fè nou antre nan peyi yo. Li ban nou yo pou yo rele nou pa
nou, jan sa ye jouk jòdi a. **39** Bon. Koulye a, konprann sa byen.
Pa janm bliye se Seyè a ki Bondye anwo nan syèl la ak isit
la sou latè. Wi, se li menm, pa gen lòt. **40** Se pou nou swiv
tout lòd ak tout kòmandman mwen ban nou jòdi a. Konsa, ni
nou menm, ni tout pitit nou yo apre nou, n'a viv lontan ak kè
kontan nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou pou rele
nou pa nou pou tout tan. **41** Apre sa, Moyiz chwazi twa lavil lòt
bò larivyè Jouden, sou bò solèy leve, **42** lavil kote moun gen
dwa kouri al kache si li ta touye yon moun pèp Izrayèl parèy li
san li pa fè espre, san li pa janm gen anyen avè l'. Li gen dwa al
kache kò l' nan yonn nan lavil sa yo pou yo pa touye l'. **43** Pou
moun branch fanmi Woubenn yo, se te lavil Bezè nan dezè ki
anwo sou platon an. Pou moun branch fanmi Gad yo, se te lavil
Ramòt nan zòn Galarad la. Pou moun fanmi Manase yo, se te
lavil Golan nan peyi Bazan. **44** Men lalwa Moyiz te mete devan
moun pèp Izrayèl yo. **45** Men kòmandman, lòd ak prensip Moyiz
te ba yo apre yo te fin soti kite peyi Lejip. **46** Lè sa a, yo te deja
rive lòt bò larivyè Jouden, sou bò solèy leve, nan fon ki anfas
Bètpeyò a, nan peyi wa Siyon an. Siyon sa a te wa peyi Amori a,
li te rete lavil Esbon. Men, Moyiz ak moun pèp Izrayèl yo te bat li
apre yo te fin soti kite peyi Lejip la. **47** Yo pran peyi a nan men

l'. Yo fè menm bagay la tou nan peyi Bazan, kote wa Og t'ap
gouvènen an. De wa peyi Amori sa yo t'ap viv lòt bò larivyè
Jouden, sou bò solèy leve. **48** Peyi yo te pran an te konmanse
depi lavil Awoyè ki sou tèt falèz toupre larivyè Anon an, li rive
jouk mòn Siryon. Yo rele mòn sa a mòn Emon tou. **49** Yo te pran
tou tout zòn Araba a, ki sou bò solèy leve larivyè Jouden an, rive
lanmè Mouri a nan pye mòn Pisga.

5 Moyiz fè tout pèp Izrayèl la sanble, epi li di yo: -Nou menm
pèp Izrayèl, koute lòd ak kòmandman m'ap fè nou tande jòdi a.
Aprann yo byen. Pa janm bliye yo pou nou ka toujou fè tou sa yo
mande nou fè. **2** Seyè a, Bondye nou an, te siyen yon kontra ak
nou sou Mòn Orèb la. **3** Se pa t' avèk zansèt nou yo sèlman
Seyè a te pase kontra a, men avèk nou menm tou, nou tout k'ap
viv isit la jòdi a. **4** Bondye te rete sou mòn lan, nan mitan dife a.
Li te pale ak nou fas pou fas. **5** Lè sa a, mwen menm mwen te
kanpe nan mitan, Seyè a yon bò, nou menm yon bò, pou m' te
rapòte nou tout pawòl Seyè a te di, paske nou te pè dife a, nou
pa t' vle moute sou mòn lan. Men sa Seyè a te di: **6** Se mwen
menm, Seyè a, Bondye nou an, ki te fè nou soti kite peyi Lejip
kote nou te esklav la. **7** Piga nou sèvi lòt bondye pase mwen
menm sèlman. **8** Piga nou janm fè ankenn estati ni ankenn
pòtre ki sanble bagay ki anwo nan syèl la osinon bagay ki sou
latè ou ankò nan dlo anba tè a. **9** Piga nou adore yo, ni piga nou
sèvi yo. Paske, mwen menm Seyè a, Bondye nou an, mwen se
yon Bondye ki fè jalouzi anpil. Lè yon moun rayi m', mwen fè
pitit li, pitit pitit li ak pitit pitit pitit li yo peye sa. **10** Men, lè yon
moun renmen m', lè li fè sa m' mande l' fè, m'ap moutre l' jan
moun renmen l' tou ansanm ak tout pitit pitit li yo pandan mil
jenerasyon. **11** Piga nou janm nonmen non Seyè a, Bondye nou

an, an jwèt osinon pou bay manti, paske mwen menm, Seyè a,
Bondye nou an, mwen p'ap manke pini moun ki nonmen non m'
pou gremesi. **12** Toujou chonje jou repo a pou nou mete l' apa
pou Bondye, jan mwen menm Seyè a, Bondye nou an, te ban
nou lòd fè l' la. **13** N'a travay sis jou. Lè sa a, n'a fè tou sa nou
gen pou nou fè. **14** Men, setyèm jou a, se jou repo Seyè a,
Bondye nou an. Jou sa a, nou p'ap fè ankenn travay, ni nou
menm, ni pitit gason nou, ni pitit fi nou, ni fanm ni gason k'ap
travay lakay nou, ni bèf nou, ni bourik nou, ni ankenn nan lòt bèt
nou genyen, ni moun lòt nasyon ki rete lakay nou. Konsa, ni
fanm ni gason k'ap travay lakay nou ka pran repo menm jan ak
nou. **15** N'a toujou chonje se esklav nou te ye nan peyi Lejip la.
E se mwen menm, Seyè a, Bondye nou an, ki te vin delivre nou
ak fòs ponyèt mwen, ak gwo kouraj mwen. Se poutèt sa, Seyè
a, Bondye nou an, te pase nou lòd pou nou pa bliye jou repo a.
16 Respekte manman nou ak papa nou jan Seyè a, Bondye nou
an, te pase nou lòd la, pou nou ka viv lontan ak kè kontan nan
peyi Seyè a, Bondye nou an, te ban nou. **17** Piga nou janm
touye moun. **18** Piga nou janm fè adiltè. **19** Piga nou janm pran
sa ki pa pou nou. **20** Piga nou janm fè manti sou frè parèy nou
nan tribinal. **21** Piga nou janm pote lanvi sou madanm frè parèy
nou. Pa mete lide nou ni sou kay li, ni sou jaden li, ni sou gason
osinon fanm k'ap travay lakay li, ni sou bèf li, ni sou bourik li, ni
sou anyen ki pou frè parèy nou. **22** Men pawòl Seyè a te di
nou lè nou tout nou te sanble sou mòn lan. Li te rete nan mitan
dife a, anndan gwo nwaj nwa a, li pale byen fò ak nou. Li pa di
anyen ankò apre sa. Li ekri kòmandman sa yo sou de wòch plat,
epi li ban mwen yo. **23** Men, lè pèp la tande bri vwa ki t'ap soti
nan nwaj nwa a, lè yo wè mòn lan ki t'ap pran dife, yo vin jwenn

mwen ansanm ak tout chèf branch fanmi yo ak tout chèf fanmi
yo. **24** Yo di m' konsa: -Koulye a, nou wè Seyè a, Bondye nou
an. Nou wè jan li gen pouvwa, jan li merite yo fè lwanj li. Nou
tande vwa l' ap pale nan mitan dife a. Jòdi a nou wè tout bon
vre Bondye ka pale ak moun san yo pa mouri pou sa. **25** Bon.
Koulye a, poukisa pou n' al riske tèt nou ankò avèk gwo dife sa
a ki ka kankannen nou? Eske nou p'ap mouri si nou tande vwa
Seyè a, Bondye nou an, ap pale yon lòt fwa ankò? **26** Eske gen
moun sou latè ki ka rete vivan toujou lè yo fin tande Bondye tout
bon an rete nan mitan dife pou pale ak yo, jan sa te rive nou
an? **27** Ou mèt pwoche ou menm, pou ou tande tou sa Seyè a,
Bondye nou an, va di. Apre sa, w'a tounen vin di nou sa li te di
ou. N'a koute ou, epi n'a fè tou sa l' di nou fè. **28** Seyè a te
tande sa nou te di a, li di m' konsa: Mwen tande sa pèp la di la
a. Yo gen rezon. **29** Mwen ta swete yo toujou gen bon santiman
nan kè yo pou yo ka gen krentif pou mwen, pou yo kenbe lòd
mwen yo, konsa yo ta viv ak kè kontan tout tan, ni yo menm ni
pitit yo. **30** Ale di yo yo mèt tounen anba tant yo. **31** Men ou
menm, ou va rete isit la avè m'. M'a ba ou tout kòmandman, tout
lòd ak tout prensip pou ou moutre yo pou yo ka swiv yo nan peyi
m'ap ba yo a. **32** Veye kò nou pou nou viv jan Seyè a, Bondye
nou an, te mande nou viv la. Pa vire ni adwat ni agoch. **33** N'a
mache dwat nan chemen Bondye nou an, Seyè a, mete devan
nou an. Se konsa n'a gen lavi, n'a gen kè kontan. N'a viv lontan
nan peyi nou pral pran pou nou rete a.

6 Koulye a, men kòmandman, lòd ak prensip Seyè a, Bondye
nou an, te mande pou yo moutre nou, pou nou te ka swiv yo nan
peyi kote nou pral antre pou nou pran pou nou an. **2** Konsa, ni
nou menm, ni pitit nou yo, ni pitit pitit nou yo, n'a gen krentif pou

Seyè a, Bondye nou an, n'a kenbe tout lòd ak tout kòmandman li
ban nou yo, chak jou nan lavi nou. Se konsa n'a viv lontan. **3**
Koute byen sa m'ap di nou, nou menm pèp Izrayèl! Pa bliye yo.
Fè tou sa mwen di nou fè. Se sa ki va fè nou viv ak kè kontan.
Se sa ki va fè nou tounen yon gran nasyon nan bon peyi sa a,
kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo, jan Seyè a, Bondye
zansèt nou yo, te di l' la. **4** Koute byen, nou menm pep Izrayèl!
Seyè a, Bondye nou an, se li ki sèl mèt. **5** Se pou nou renmen
Seyè a, Bondye nou an, avèk tout kè nou, avèk tout nanm nou,
avèk tout fòs kouraj nou. **6** Pa janm bliye kòmandman m'ap
ban nou jòdi a. **7** N'a moutre yo bay pitit nou yo. N'a repete
yo nan zòrèy yo, kit nou chita lakay nou, kit n'ap mache sou
granchemen, kit nou kouche nan kabann nou, kit nou kanpe ap
travay. **8** Mare yo sou ponyèt nou ak sou fwon nou pou nou sa
pa janm bliye yo. **9** N'a ekri yo sou chanbrann pòt lakay nou ak
sou pòtay lavil nou yo. **10** Seyè a pral kenbe pwomès li te fè
Abraram, Izarak ak Jakòb, zansèt nou yo, li pral fè nou antre
nan peyi li te fè sèman l'ap ban nou an. Se yon peyi kote n'a
jwenn gwo bèl lavil nou pa t' bati, **11** kote n'a jwenn kay plen bon
bagay san se pa nou menm ki te mete yo la, avèk pi byen fon
nou pa t' fouye, avèk jaden rezen ak jaden oliv nou pa t' plante.
Lè sa a, lè n'a fin manje plen vant nou, **12** fè atansyon pou nou
pa bliye Seyè a, li menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip kote nou
te esklav la. **13** Se pou Seyè a, Bondye nou an, ase pou nou
gen krentif. Se li menm ase pou nou sèvi. Se non li sèlman pou
nou pran pou fè sèman. **14** Pa kouri dèyè lòt bondye. Piga n'
al sèvi bondye pèp k'ap viv toupre nou yo. **15** Paske Seyè a,
Bondye ki rete nan mitan nou an, se yon Bondye ki fè jalouzi
anpil. Si nou fè sa, l'a fache sou nou, l'a disparèt nou nèt sou

latè. **16** Piga nou sonde Seyè a, Bondye nou an, jan nou te fè
l' bò Masa a. **17** Se pou nou kenbe tout kòmandman Seyè a
ansanm ak tout lòd ak tout prensip li ban nou pou nou swiv. **18**
N'a fè sa ki dwat ak sa ki byen nan je Bondye pou nou ka gen
kè kontan, pou nou ka pran bèl peyi Seyè a te fè sèman l'ap bay
zansèt nou yo, **19** pou nou ka chase tout lènmi nou yo devan
nou, jan li te pwomèt la. **20** Yon jou, lè pitit nou yo va mande nou
poukisa Seyè a, Bondye nou an, mande nou pou nou swiv tout
lòd, tout prensip ak tout kòmandman sa yo, **21** lè sa a, n'a di yo:
Nou te esklav farawon an nan peyi Lejip. Seyè a te fè nou soti
kite peyi Lejip la avèk fòs ponyèt li. **22** Nou te wè ak je nou
tout mèvèy ak tout mirak li te fè pou kraze peyi Lejip, ansanm
ak farawon an ak tout moun pa l' yo. **23** Men nou menm, li fè
nou soti kote nou te ye a, li mennen nou nan peyi li te pwomèt
zansèt nou yo, epi li ban nou li. **24** Apre sa, Seyè a, Bondye nou
an, te pase nou lòd pou nou kenbe tout prensip sa yo. Konsa,
n'a gen krentif pou li, n'a viv ak kè kontan, epi l'a konsève lavi
nou jan li fè sa pou nou jouk koulye a. **25** Si nou vle fè Bondye
plezi, se pou nou fè atansyon pou nou swiv tout kòmandman sa
yo nèt, se pou nou mache devan Seyè a, Bondye nou an, jan li
te mande nou an.

7 Seyè a, Bondye nou an, pral fè nou antre nan peyi nou pral
pran pou nou an. Li pral fè sèt nasyon ki gen plis moun pase
nou, ki pi fò pase nou, kouri met deyò devan nou, ki vle di moun
Et yo, moun Gigach yo, moun Amori yo, moun Kanaran yo,
moun Perèz yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo. **2** Seyè a,
Bondye nou an, pral lage yo nan men nou, nou pral bat yo. Lè
sa a, se pou nou detwi yo nèt tankou yon ofrann pou Bondye
nou an. Piga nou pase ankenn kontra ak yo. Piga nou gen pitye

pou yo. **3** Piga nou marye ak moun sa yo. Pa kite pitit fi nou
marye ak pitit gason yo, ni pa kite pitit gason nou marye ak pitit
fi yo. **4** Paske y'a pran tèt pitit gason nou yo, y'a fè yo vire do
ban mwen pou y' al sèvi lòt bondye. Si nou fè sa, Bondye va
fache sou nou, l'a disparèt nou la pou la. **5** Men sa pou n' fè yo:
Demoli tout lòtèl yo, kraze tout estati yo, rache tout poto Achera
yo, boule tout zidòl yo. **6** N'a fè sa paske se yon pèp k'ap viv
apa pou Seyè a, Bondye nou an, nou ye. Se nou menm Seyè a,
Bondye nou an, te chwazi nan tout pèp ki sou latè pou li fè nou
tounen yon pèp ki rele l' pa l'. **7** Si, nan tout pèp ki sou latè, se
nou menm Seyè a te pi pito, si li te chwazi nou, se pa paske nou
te gen plis moun nan pèp nou an pase lòt yo. Okontrè, se nou ki
te gen pi piti moun. **8** Men, se paske Seyè a te renmen nou, epi
li te vle kenbe pwomès li te fè zansèt nou yo. Se poutèt sa li
delivre nou avèk fòs ponyèt li. Li fè nou soti kite peyi Lejip kote
nou te tounen esklav la. Li wete nou anba pouvwa farawon an.
9 Se pou nou rekonèt Seyè a, Bondye nou an, se sèl Bondye ki
genyen, sèl Bondye k'ap toujou kenbe pawòl li. Wi, l'ap toujou
kenbe kontra li pase a. L'ap toujou renmen moun ki renmen l',
moun ki fè tou sa l' mande yo fè, de pitit an pitit, pandan mil
jenerasyon. **10** Men, li p'ap manke pini moun ki rayi l'. Se moun
sa yo menm l'ap touye, pa lòt moun ankò. Wi, li p'ap pran reta
pou l' fè yo peye sa yo fè a. **11** Se poutèt sa, se pou nou swiv
tout kòmandman, tout lòd ak tout prensip mwen mande nou jòdi
a pou nou swiv. **12** Si nou koute tou sa mwen mande nou la a, si
nou kenbe yo nan tèt nou, si nou swiv yo pwen pa pwen, Seyè
a, Bondye nou an, va toujou kenbe kontra li te pase ak zansèt
nou yo, l'ap toujou renmen nou jan li te fè sèman bay zansèt nou
yo. **13** L'a renmen nou, l'a beni nou, l'a fè nou peple. L'a ban

nou anpil pitit. L'a voye benediksyon sou jaden nou, n'a gen
anpil manje, anpil diven ak anpil lwil. Bèf nou yo va bay anpil
pòte, mouton nou yo va fè anpil pitit. L'a fè tou sa pou nou nan
peyi li te pwomèt zansèt nou yo l'ap ban nou an. **14** Bondye ap
beni nou plis pase tout lòt pèp yo. p'ap gen yon moun nan mitan
nou, fanm kou gason, ki p'ap ka fè pitit. Konsa tou, p'ap gen
yonn nan bèt nou yo, ni mal ni fenmèl, ki p'ap ka fè pitit. **15** Seyè
a p'ap kite ankenn maladi tonbe sou nou. Li p'ap janm voye sou
nou move epidemi nou te wè ki te tonbe sou moun peyi Lejip yo.
L'ap kite sa pou tout moun ki pa vle wè nou yo. **16** Se pou nou
disparèt tout pèp Seyè a, Bondye nou an, va lage nan men nou.
Se pou nou san pitye pou yo. Piga nou fè sèvis pou bondye
moun sa yo, paske sa ka fini mal pou nou. **17** Si nou ta rive di
nan kè nou: Nasyon sa yo gen plis moun pase nou. Ki jan pou n'
fè pou n' pran peyi a nan men yo? wete lide konsa nan tèt nou.
18 Nou pa bezwen pè yo. Chonje tou sa Seyè a, Bondye nou an,
te fè farawon an ak tout peyi Lejip li a. **19** Chonje tout gwo malè
nou te wè ak je nou, tout mèvèy ak tout mirak Seyè a te fè ak
fòs ponyèt li ak gwo kouraj li pou l' fè nou soti kite peyi sa a.
Seyè a pral fè menm jan an tou ak tout pèp nou pè yo. **20** Sa ki
pi rèd ankò, l'ap voye yon bann tanwouan pou touye tou sa ki
va chape anba men nou pou y' al kache pou nou. **21** Nou pa
bezwen pè moun sa yo menm. Seyè a, Bondye nou an, kanpe
la avèk nou. Se yon Bondye ki gen anpil pouvwa, yon Bondye ki
fè tout moun respekte l'. **22** Seyè a, Bondye nou an, va mete
nasyon sa yo deyò devan nou, yonn apre lòt. Nou p'ap ka detwi
yo tout yon sèl kou. Paske si nou fè l', bèt nan bwa ka anvayi
peyi a, epi sa pa ta bon pou nou. **23** Men, Seyè a, Bondye nou
an, pral lage yo nan men nou. L'ap fè yo pati kouri devan nou

jouk n'a fin disparèt yo nèt. **24** Seyè a pral mete wa yo anba pye
nou. Nou pral touye yo, nou pral fè tout moun sou latè bliye non
yo. Pesonn p'ap ka rete nou sou kous nou. Nou pral detwi yo
tout. **25** N'a boule tout zidòl yo te taye nan bwa. Pa kite lò ak
ajan ki kouvri zidòl yo mete move lanvi nan ke nou. Pa pran yo
pou nou. Sa ka yon pèlen pou nou. Nou konnen bagay konsa se
bagay Seyè a, Bondye nou an, pa vle wè menm. **26** Konsa tou,
pa pran ankenn nan zidòl sa yo pou nou mete anndan lakay
nou, pou menm madichon ki sou yo a pa tonbe sou nou tou. Se
pou nou considere yo pou move bagay, pou vye bagay sal. Se
bagay ki madichonnen, bagay ki fèt pou disparèt nèt.

8 Se pou nou swiv pwen pa pwen tout kòmandman m'ap ban
nou jòdi a pou nou ka viv, pou nou ka gen anpil pitit, pou nou ka
mache pran peyi mwen te fè sèman m'ap bay zansèt nou yo. **2**
Chonje tout chemen Seyè a, Bondye nou an, te fè nou pran nan
dezè a pandan karantan pou l' te ka kraze lògèy nou, pou l' te ka
sonde nou, pou l' te ka konnen sa ki nan kè nou, si tout bon
vre nou te soti pou kenbe kòmandman l' yo. **3** Li kraze lògèy
nou, li fè nou soufri grangou. Apre sa, li ba nou laman pou nou
manje, yon kalite manje ni nou menm ni zansèt nou yo pa t'
janm konnen. Li fè tou sa pou li te fè nou konnen se pa pen
ase moun bezwen pou yo viv. Yo bezwen tout pawòl ki soti nan
bouch Seyè a tou pou yo viv. **4** Pandan tout karantan sa yo, rad
sou nou pa janm fini, pye nou yo pa janm fè yon ti anfle. **5** Se
pou nou manyè konprann koulye a, Seyè a, Bondye nou an, t'ap
mete nou sou lòd tankou yon papa k'ap mete pitit li sou lòd. **6**
Se poutèt sa, toujou kenbe tout lòd Seyè a, Bondye nou an,
ban nou pou nou ka mennen bak nou dwat nan chemen li mete
devan nou yo, lèfini pou nou toujou gen krentif pou li. **7** Men,

Seyè a, Bondye nou an, ap mennen nou nan yon bèl peyi, yon
peyi kote ki gen anpil rivyè, anpil sous dlo, anpil dlo anba tè k'ap
pete nan fon yo ak sou flan mòn yo, **8** yon peyi kote ki gen ble,
lòj, rezen, pye fig frans, grenad, oliv ak siwo myèl, **9** yon peyi
kote nou p'ap janm manke manje, kote nou va jwenn tou sa nou
vle. Plen fè nan mitan wòch li yo. N'a jwenn kwiv nan mòn li
yo. **10** Men, lè n'a fin manje plen vant nou, n'a fè lwanj Seyè a,
Bondye nou an, pou bon peyi li te ban nou an. **11** Veye kò nou
pou nou pa janm bliye Seyè a, Bondye nou an, pou nou pa janm
neglije kòmandman, lòd ak prensip m'ap ban nou jòdi a. **12** Lè
n'a fin manje plen vant nou, lè n'a fin bati bèl kay pou nou rete,
13 lè n'a wè bèf nou yo, kabrit nou yo ak mouton nou yo ap
peple, lè n'a wè n'a gen lò ak ajan an kantite, lè n'a wè tout byen
nou yo ap vin pi plis chak jou, **14** pa kite lògèy vire tèt nou pou
nou bliye Seyè a, Bondye nou an, ki te fè nou soti kite peyi Lejip
kote yo te fè nou tounen esklav la. **15** Se li menm ki te pran
men nou pou fè nou travèse gwo dezè plen danje a, kote ki gen
eskòpyon ak sèpan ki gen move pwazon nan bouch yo, kote
moun ap mouri swaf dlo paske pa gen dlo la menm. Men, se
li menm ki te fè dlo soti nan gwo wòch di a pou nou. **16** Nan
dezè a se li menm ki te ban nou manje laman, yon kalite manje
zansèt nou yo pa t' janm konnen. Li kraze lògèy nou, li sonde
nou pou nou te ka gen kè kontan pi devan. **17** Pa janm mete
nan tèt nou se kouraj nou ak fòs ponyèt nou ki fè nou gen tout
richès sa yo. **18** Chonje se Seyè a, Bondye nou an, ki te ban
nou kouraj sa a. Se li menm ki te fè nou rive gen tout richès sa
yo, paske li te kenbe kontra li te pase ak zansèt nou yo, epi l'ap
kenbe l' jouk jòdi a. **19** Si nou rive bliye Seyè a, Bondye nou an,
pou n' al kouri dèyè lòt bondye, pou nou fè sèvis pou yo, pou n'

adore yo, mwen tou avèti nou jòdi a, nou tout nou gen pou nou
disparèt. **20** Si nou pa koute sa Seyè a, Bondye nou an, di nou,
nou pral disparèt menm jan ak nasyon Bondye pral disparèt
devan nou yo.

9 Koute byen, nou menm pèp Izrayèl! Lè a rive, jòdi a nou
pral janbe lòt bò larivyè Jouden an pou n' al anvayi peyi ki pou
nasyon ki gen plis moun pase nou, nasyon ki pi fò pase nou.
Nou pral pran yon bann gwo lavil ki gen ranpa wotè syèl la pou
pwoteje yo. **2** Moun peyi a se yon bann moun ki gwonèg, ki
bèl wotè tankou moun Anak yo. Nou konn tande yo di pa gen
moun ki ka kenbe tèt ak moun sa yo. **3** Enben, koulye a, nou
pral konnen se Seyè a, Bondye nou an, ki pral pran devan nou.
Tankou yon gwo dife k'ap boule tou sa li kontre, li pral disparèt
yo chak fwa n'a jwenn yo sou wout nou. Li pral fè yo bese tèt
devan nou. Se konsa n'a pran peyi a nan men yo, n'a disparèt
yo la pou la jan Seyè a te di l' la. **4** Lè Seyè a, Bondye nou an,
va fin chase moun sa yo devan nou, piga nou di nan kè nou se
paske nou merite kifè Seyè a te fè n' antre pran peyi a pou nou.
Non. Se paske moun sa yo mechan kifè Seyè a te mete yo deyò
ban nou plas yo. **5** Non! Se pa paske nou te merite, ni paske
nou te mennen bak nou dwat kifè Seyè a pral fè nou pran peyi a
pou nou. Se paske moun sa yo mechan kifè Seyè a, Bondye
nou an, pral disparèt yo sou tout wout nou. Epitou, se pou l' te ka
kenbe pawòl li te sèmante bay zansèt nou yo, Abraram, Izarak
ak Jakòb. **6** Se pou nou konnen se pa paske nou merite anyen
kifè Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou bon peyi sa a pou rele
nou pa nou. Non! Paske se yon pèp ki gen tèt di anpil nou ye. **7**
Pa janm bliye jan ou te fè Seyè a, Bondye nou an, fache anpil
nan dezè a. Depi lè nou te soti nan peyi Lejip jouk nou rive isit

la, n'ap fè wòklò devan Seyè a. **8** Lè nou te sou mòn Orèb la,
nou te eksite kòlè Seyè a. Li te sitèlman fache lè sa a, li te fè
lide detwi nou tout. **9** Mwen te moute sou mòn lan pou m' te al
resevwa de wòch plat yo, wòch ki te gen kontra Seyè a te fè ak
nou an ekri sou yo. Mwen rete la, mwen pase karant jou, karant
nwit, san manje, san bwè anyen sou mòn lan. **10** Se lè sa a
Seyè a te ban mwen de wòch plat yo. Se sou yo li te ekri avèk
pwòp men l' tou sa li di nou, antan li te nan mitan gwo dife a, jou
nou tout te reyini nan pye mòn lan. **11** Wi, apre karant jou ak
karant nwit, Seyè a ban mwen de wòch plat yo avèk kontra a
ekri sou yo. **12** Epi li di m' konsa: Leve non, desann mòn lan
byen vit, paske pèp ou a, pèp ou te mennen soti kite peyi Lejip
la, lage kò l' nan fè sa ki mal. Yo pa tann lontan pou yo kite
chemen mwen te mete devan yo pou yo swiv la. Yo gen tan fonn
metal, yo fè yon zidòl pou tèt pa yo. **13** Apre sa, Seyè a di m'
ankò: mwen gade pèp la, mwen wè se yon pèp ki gen tèt di
anpil. **14** Kite m' fè sa m'ap fè a non! Mwen pral disparèt yo nèt
pou pesonn sou latè pa janm chonje te gen moun sa yo. Men ou
menm, m'ap ba ou pitit ki va vin zansèt yon nasyon k'ap pi gran,
k'ap pi fò pase yo. **15** Mwen desann soti nan mòn lan ki te plen
flanm dife: mwen te gen de wòch kontra yo nan men m'. **16** Lè
mwen wè nou te gen tan dezobeyi Seyè a, Bondye nou an, nou
te gen tan kite chemen Seyè a te mete devan nou, nou te fonn
metal, nou te fè estati yon ti towo, **17** mwen pran de wòch plat ki
te nan men m' yo, mwen voye yo jete, mwen kraze yo devan nou
tout. **18** Apre sa, mwen lage kò m' fas atè devan Seyè a. Tankou
premye fwa a, mwen pase karant jou ak karant nwit, san manje,
san bwè anyen. Tou sa, paske nou te fè sa ki mal devan Seyè a,
nou pa t' fè l' plezi, nou te fè l' fache anpil. **19** Mwen menm,

mwen te pè anpil lè m' wè jan Seyè a te fache, paske li te fache
kont pou l' te disparèt nou nèt. Men, fwa sa a ankò, Seyè a koute
m'. **20** Lè sa a, li te fache anpil tou sou Arawon jouk li te vle
touye l'. Men, mwen te lapriyè nan pye l' pou Arawon. **21** Mwen
te pran estati ti towo bèf nou te fè ak move lide nan tèt nou an,
mwen jete l' nan dife. Mwen mete l' nan yon pilon, mwen kraze l'
an myèt moso, mwen fè l' tounen pousyè. Lèfini, mwen te jete
pousyè a nan dlo larivyè ki desann soti nan mòn lan. **22** Nou te
eksite kòlè Seyè a tou lè nou te Tabera, lè nou te Masa ak lè
nou te Simityè Grangou. **23** Le Seyè a te ban nou lòd pati kite
Kadès-Banea pou n' al pran pou nou peyi li te di l'ap ban nou
an, nou t'ap fè wòklò ak Seyè a, Bondye nou an. Nou pa t' kwè
nan li, nou te derefize tande l'. **24** Depi mwen konnen nou, se
wòklò n'ap plede fè ak Bondye! **25** Se konsa mwen lage kò m'
fas atè devan Seyè a, pandan karant jou ak karant nwit, paske
Seyè a te di l'ap disparèt nou. **26** mwen te lapriyè Seyè a pou
nou, mwen di l' konsa: O Seyè, Bondye mwen, tanpri! Pa detwi
pèp ou a, pèp ki rele ou pa ou la, pèp ou te delivre ak pouvwa
ou la, pèp ou te fè soti kite peyi Lejip ak fòs ponyèt ou a. **27**
Chonje sèvitè ou yo, Abraram, Izarak ak Jakòb! Pa gade sou tèt
di pèp la, ni sou mechanste ak sou peche l'ap fè. **28** Mwen pa ta
vle pou nan peyi kote ou fè nou soti a moun yo ta di: Wi, Seyè a
pa t' ka mennen yo nan peyi li te pwomèt l'ap ba yo a. Se rayi li
rayi yo kifè li fè yo soti kite peyi Lejip la pou l' touye yo nan dezè
a. **29** Men, se pèp ou yo ye! Yo rele ou pa ou! Se avèk gwo
pouvwa ou, avèk fòs ponyèt ou ou te fè yo soti kite peyi Lejip.

10 Apre sa, Seyè a te di m': Taye de wòch plat tankou de
premye yo. Fè yon bwat an bwa, mete yo ladan l'. Moute vin
jwenn mwen sou mòn lan. **2** Mwen pral ekri sou wòch yo tou sa

mwen te ekri sou wòch plat ou te kraze yo. Lèfini, w'a mete yo
nan bwat la. **3** Se konsa, mwen fè yon bwat an bwa zakasya,
mwen taye de wòch plat tankou de premye yo, epi mwen moute
sou mòn lan ak wòch yo nan men m'. **4** Seyè a make sou wòch
yo dis pawòl li te ekri premye fwa a, dis kòmandman Seyè a te
ban nou antan li te nan mitan dife a, jou nou tout nou te reyini
nan pye mòn lan. Apre sa li ban mwen yo. **5** Mwen desann
soti nan mòn lan. Mwen mete wòch plat yo nan bwat mwen te
fè a, jan Seyè a te ban mwen lòd la, epi se la yo rete depi lè
sa a. **6** Moun pèp Izrayèl yo kite pi Benèy-Jakan yo, yo pati
pou Mosera. Se la Arawon te mouri. Se la tou yo antere l'. Se
Eleaza, pitit li a, yo te mete prèt nan plas li. **7** Yo kite kote yo te
ye a, yo pati pou Goud Goda, epi yo rive Jobata, yon kote ki te
gen anpil dlo. **8** Se lè sa a Seyè a te mete moun branch fanmi
Levi yo apa pou yo reskonsab pote Bwat Kontra Seyè a, pou yo
ka kanpe devan l' fè sèvis pou li, pou yo ka beni pèp la nan
non l', jan y'ap fè l' jouk koulye a. **9** Se poutèt sa, moun branch
fanmi Levi yo pa t' resevwa ankenn pòsyon tè pou rele yo pa yo
menm jan ak moun lòt branch fanmi yo paske se Seyè a ki tout
byen yo, jan Seyè a, Bondye nou an, te di l' la. **10** Mwen menm,
mwen rete karant jou, karant nwit sou mòn lan, jan mwen te fè l'
premye fwa a. Fwa sa a ankò, Seyè a koute m', li te dakò pou l'
pa detwi nou. **11** Lè sa a, li di m' konsa: Leve non. Pati, pran
devan pèp la. Mennen yo al pran pou yo peyi mwen te sèmante
m'ap bay zansèt yo a. **12** Koulye a, nou menm pèp Izrayèl, men
sa Seyè a, Bondye nou an, mande nou: Se pou nou gen krentif
pou Seyè a, Bondye nou an. Se pou nou swiv chemen li mete
devan nou an. Se pou nou renmen l'. Se pou nou sèvi l' ak tout
kè nou ak tout nanm nou. **13** Se pou nou mache dapre tout

kòmandman ak tout lòd li yo. Se pou byen nou mwen ban nou
yo jòdi a. **14** Gade non! Se pou Seyè a syèl la ak tou sa ki anwo
nèt nan syèl la ye. Se pou li latè ak tou sa ki ladan l' lan ye. **15**
Men, pami tout ras moun ki sou latè yo, se zansèt nou yo li te pi
pito, paske li te renmen yo. Apre yo, se nou menm, pitit yo, li pi
pito nan mitan tout lòt ras moun, jan sa ye jouk koulye a. **16** Se
poutèt sa, louvri kè nou nèt bay Seyè a. Sispann fè wòklò ak li,
17 paske Seyè a, Bondye nou an, se li menm ki Bondye anwo
tout bondye, se li menm ki chèf sou tout chèf. Li gen pouvwa, li
gen fòs, li fè moun respekte l'. Li pa nan paspouki, li pa kite yo
achte figi l' avèk kado y'ap ofri ba li. **18** L'ap defann kòz timoun
ki san papa yo ak kòz fanm ki pèdi mari yo. Li renmen moun lòt
nasyon k'ap viv nan mitan pèp li a, li ba yo manje pou yo manje
ak rad pou yo mete sou yo. **19** Se pou nou renmen moun lòt
nasyon sa yo tou paske yon lè se sa nou te ye nan peyi Lejip la.
20 Se pou Seyè a, Bondye nou an, ase pou nou gen krentif. Se li
menm sèlman pou nou sèvi. Pa janm lage l'. Se nan non l' ase
pou nou fè sèman. **21** N'a fè lwanj li, se li menm ki Bondye
nou. Nou te wè ak je nou tout gwo bagay ak bèl mèvèy li te fè
pou nou. **22** Lè zansèt nou yo te desann nan peyi Lejip, yo te
swasanndis moun sèlman. Koulye a, Seyè a, Bondye nou an, fè
nou vin anpil tankou zetwal nan syèl la.

11 Se pou nou renmen Seyè a, Bondye nou an. Se pou nou
toujou kenbe lòd, prensip ak kòmandman li ban nou yo. **2** Se
pou nou rekonèt jòdi a tou sa Seyè a te moutre nou. Nou te wè
jan li gen pouvwa, jan li gen fòs, jan li gen kouraj. Se nou menm
ki te viv tout bagay sa yo, se pa t' pitit nou yo. Yo menm yo
pa t' konn anyen, ni yo pa t' wè anyen. **3** Seyè a te fè nou wè
mirak ak gwo mèvèy li te fè nan mitan peyi Lejip, pou li te fini ak

farawon an ansanm ak tout moun nan peyi a. **4** Nou te wè kisa li
te fè lame Lejip la ak tout chwal yo ak tout cha yo, ki jan li te fè
dlo lanmè Wouj la kouvri yo, lè yo t'ap rapouswiv nou an. Seyè a
te kraze yo nèt. **5** Nou konnen sa li te fè pou nou tout tan nou te
nan dezè a jouk nou rive isit la. **6** Chonje sa li te fè Datan ak
Abiram, pitit Eliyab, moun fanmi Woubenn yo. Tè a te fann, li
vale yo tou vivan ansanm ak tout fanmi yo, tout tant yo ak tout
moun ki te avèk yo, devan je tout pèp Izrayèl la. **7** Se nou menm
ki te wè ak je nou tout gwo mèvèy sa yo Seyè a te fè. **8** Se pou
nou mache dapre lòd m'ap ban nou jòdi a, pou nou ka vin fò,
pou nou ka pran peyi nou pral anvayi a pou nou, **9** pou nou ka
viv lontan nan peyi Seyè a te fè sèman l'ap bay zansèt nou yo
pou yo menm ak tout ras yo, nan peyi kote lèt ak siwo myèl ap
koule tankou dlo. **10** Peyi nou pral anvayi pou nou pran pou nou
an pa yon peyi ki tankou peyi Lejip kote nou soti a, yon peyi
kote se nou menm ki te blije simen grenn nan jaden nou, lèfini
pou nou te travay di pou nou wouze yo tankou yo wouze jaden
legim. **11** Non! Peyi nou pral anvayi pou nou pran pou nou an,
se yon peyi ki gen anpil mòn ak anpil fon, yon peyi lapli soti
nan syèl wouze tout tan. **12** Se yon peyi Seyè a, Bondye nou
an, ap pran swen, yon peyi l'ap veye pou anyen pa rive l' depi
premye jou nan lanne a rive dènye jou a. **13** Nou mèt sèten, si
nou mache dapre kòmandman mwen ban nou jòdi a, si nou
renmen Seyè a, Bondye nou an, si nou sèvi l' ak tout kè nou ak
tout nanm nou, **14** m'a voye lapli sou tè nou lè n'a bezwen l', m'a
bay lapli nan sezon plante ak nan sezon rekòt pou nou ka gen
anpil manje, anpil diven ak anpil lwil. **15** M'a fè anpil zèb pouse
nan savann nou yo pou bèt nou manje. Konsa, n'a jwenn manje
pou nou manje plen vant nou. **16** Fè atansyon pou nou pa pèdi

tèt nou, pou nou pa kite chemen ki devan nou an pou n' al sèvi
lòt bondye, pou n' al adore yo. **17** Si nou kite sa rive nou, Seyè a
va fache anpil sou nou, li p'ap voye lapli. Si pa gen lapli, tè a
p'ap bay sa pou l' te bay la. Nou tout n'ap mouri byen vit nan
bon peyi Seyè a ban nou an. **18** Fè pawòl m'ap di nou la a antre
nan tèt nou pou nou pa janm bliye yo! Mare yo sou ponyèt nou
ak sou fwon nou pou nou ka toujou chonje yo. **19** N'a moutre yo
bay timoun nou yo, n'a repete yo nan zòrèy yo, nou te mèt lakay
nou, nou te mèt ap mache granchemen, nou te mèt kouche
nan kabann nou, nou te mèt kanpe ap travay. **20** Ekri yo sou
chanbrann pòt lakay nou ak sou pòtay lavil nou yo, **21** pou nou
ka viv lontan, nou menm ansanm ak tout ras nou yo, nan peyi
Seyè a te fè sèman l'ap bay zansèt nou yo toutotan va gen yon
syèl anwo tè a. **22** Si nou swiv pwen pa pwen tout kòmandman
mwen ban nou lòd pou nou swiv yo, si nou renmen Seyè a,
Bondye nou an, si nou mache sou chemen li mete devan nou
an, si nou pa janm lage l', **23** Seyè a va mete tout nasyon sa yo
deyò devan nou pou nou ka pran plas yo. N'a pran pou nou peyi
yon bann nasyon ki gen plis moun pase nou, ki pi fò pase nou.
24 Tout kote pye nou va pile, se pou nou la ye. N'a gen dezè
a pou lizyè sou anba, peyi Liban an sou anwo. N'a gen gwo
larivyè Lefrat la yon bò ak lanmè Mediterane a sou bò solèy
kouche. **25** Pesonn p'ap ka kanpe devan nou pou rete nou sou
kous nou. Kote nou pase, Seyè a, Bondye nou an, pral fè moun
peyi a pè nou, yo pral kouri pou nou jan li te pwomèt nou li a.
26 Jòdi a, mwen mete benediksyon ak madichon devan nou.
Se nou ki pou chwazi. **27** Se va benediksyon pou nou si nou
swiv tout kòmandman Seyè a, Bondye nou an, kòmandman
mwen ban nou jòdi a. **28** Men se va madichon pou nou si nou

pa vle mache dapre kòmandman Seyè a, Bondye nou an, si
nou kite chemen mwen mande nou pou nou swiv jòdi a pou n'
al kouri dèyè lòt bondye nou pa janm konnen. **29** Lè Seyè a,
Bondye nou an, va fè nou antre nan peyi nou pral pran pou
nou an, n'a mete benediksyon an sou mòn Garizim, n'a mete
madichon an sou mòn Ebal. **30** Mòn sa yo lòt bò larivyè Jouden,
nan direksyon solèy kouche, nan peyi moun Kanaran yo ki rete
nan plenn Araba a, anfas Gilga, toupre pye chenn More a. **31**
Nou prèt pou nou janbe lòt bò larivyè Jouden an pou n' al pran
pou nou peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an. N'a pran
peyi a pou nou, n'a rete ladan l'. **32** N'a fè atansyon pou nou
kenbe tout lòd ak tout prensip mwen mete devan nou jòdi a.

12 Men lòd ak kòmandman pou nou swiv pandan tout tan nou
gen pou nou viv nan peyi Seyè a, Bondye zansèt nou yo, ban
nou pou nou rete a. **2** Nan peyi nou pral pran pou nou an, se
pou nou kraze tout kote moun yo te konn sèvi bondye yo sou
gwo mòn wo yo, sou ti bit mòn yo, anba pyebwa vèt yo. **3** Se
pou nou demoli tout lòtèl yo, se pou nou gaye tout pil wòch
zidòl yo. Se pou nou rache tout poto Achera yo. Se pou nou
boule tout zidòl yo pou moun pa janm chonje yo te konn fè sèvis
pou bondye sa yo la ankò. **4** Nou pa fèt pou nou sèvi Seyè a,
Bondye nou an, jan moun sa yo te konn sèvi bondye yo. **5** Se
Bondye menm ki pral chwazi yon kote pou l' rete nan mitan
pèp la, kote pou yo fè sèvis pou li. Se la n'a vin jwenn Seyè a,
Bondye nou an. **6** Se la n'a pote ofrann pou boule nèt nan dife
pou Seyè a ak lòt bèt n'ap ofri ba li, ladim nou yo ak kado nou
yo, ofrann nou te pwomèt bay Bondye, ofrann nou leve konsa
nou vle fè pou Bondye, premye pitit bèf nou yo, premye pitit
kabrit nou yo ak premye pitit mouton nou yo. **7** Se la, devan

Seyè a, Bondye nou an, n'a fè fèt, n'a manje ansanm ak tout
moun nan fanmi nou yo. Se la n'a fè kè nou kontan chak lè Seyè
a va beni nou pou li te fè nou fè bèl rekòt. **8** Lè sa a, nou p'ap
gen dwa fè sa n'ap fè koulye a kote chak moun ap fè sa yo pi
pito, **9** paske nou poko antre nan peyi Seyè a, Bondye sou an,
ap ban nou pou nou rete ak kè poze. **10** Men, yon fwa n'a janbe
lòt bò larivyè Jouden an pou n' al rete nan peyi Seyè a, Bondye
nou an, ap ban nou an, l'a pwoteje nou nan mitan tout lènmi k'ap
viv nan peyi ki sou fwontyè nou yo, n'a rete nan peyi a ak kè
poze. **11** Wi, Seyè a, Bondye nou an, va chwazi yon sèl kote
pou yo fè sèvis pou li. Se la n'a pote tout ofrann mwen mande
nou yo ba li: ofrann bèt pou nou boule nèt nan dife pou Seyè a,
lòt bèt n'ap ofri ba li, ladim nou yo, lòt ofrann yo ak tout lòt bèl
kado nou te pwomèt pou n' te bay Seyè a. **12** Lè sa a, n'a fè fèt
devan Seyè a, Bondye nou an, ansanm avèk pitit gason nou yo,
pitit fi nou yo, gason ak fanm k'ap travay lakay nou yo ak moun
Levi k'ap viv nan mitan nou yo, paske moun Levi yo pa gen
ankenn pòsyon tè ki rele yo pa yo menm jan ak nou nan peyi a.
13 Piga nou ofri bèt nou yo pou mwen nenpòt kote nou wè yo te
mete apa pou lòt bondye yo. **14** Seyè a pral chwazi yon kote
nan pòsyon tè yonn nan branch fanmi nou yo. Se la sèlman n'a
ka ofri bèt pou nou boule nèt pou Seyè a, se la n'a fè tou sa li
mande pou nou fè a. **15** Men, nou lib pou nou touye bèt chak
fwa nou vle manje vyann nenpòt kote nou ye, dapre kantite
Seyè a va ban nou. Tout moun, kit sa ki nan kondisyon, kit sa ki
pa nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, va gen dwa manje
vyann sa yo, tankou yo ta manje vyann gazèl ak vyann towo bèf.
16 Men, piga nou janm manje san yo. Se pou nou vide tout san
an atè tankou dlo. **17** Nan tout lavil kote nou rete, nou p'ap gen

dwa manje ladim ble, ladim diven osinon ladim lwil nou gen pou
n' ofri bay Seyè a. Piga nou janm manje anyen nan sa n'ap ofri
bay Seyè a: ki vle di premye pitit bèf nou yo, premye pitit kabrit
osinon mouton nou yo, ou ankò kado nou ta pwomèt Seyè a pou
nou ba li, kado nou leve konsa nou vle fè Seyè a, ni ankenn lòt
ofrann nou pote bay Seyè a. **18** Men, se kote Seyè a, Bondye
nou an, te chwazi a, se la sèlman n'a manje ofrann yo devan
Seyè a, Bondye nou an, ansanm ak pitit gason nou, pitit fi nou,
gason ak fanm k'ap travay lakay nou ak moun Levi ki rete nan
mitan nou yo. Se la n'a pran nan ofrann nou te pote yo, n'a fè fèt
devan Seyè a, Bondye nou an. **19** Toutotan n'ap viv nan peyi a,
piga nou janm bliye moun Levi yo. **20** Lè Seyè a, Bondye nou
an, va mete sou tè nou deja genyen an jan li te pwomèt nou sa
a, depi nou vle manje vyann, nou mèt manje vyann lè nou vle,
kantite nou vle. **21** Lè kote Seyè a chwazi pou yo fè sèvis pou li
a twò lwen pou nou ale, n'a gen dwa touye bèf, kabrit ak mouton
Seyè a va ban nou, jan mwen te di nou pou nou fè l' la. N'a gen
dwa manje vyann lakay nou lè nou vle, kantite nou vle. **22** Tout
moun, kit yo nan kondisyon kit yo pa nan kondisyon pou fè sèvis
pou Bondye, tout moun va gen dwa manje nan vyann sa a,
tankou yo gen dwa manje vyann gazèl ak vyann towo bèf. **23**
Tansèlman, piga nou janm manje san an, paske san an se nanm
bèt la li ye. Piga nou janm manje vyann lan ansanm ak nanm lan
ladan l'. **24** Piga nou janm manje san an. N'a vide l' atè tankou
dlo. **25** Si nou pa manje san an, tout bagay va mache byen pou
nou ak pou tout ras nou apre nou, paske n'a fè sa ki fè Seyè a
plezi. **26** Men, n'a pran tout ofrann nou yo ak tout kado nou te
pwomèt bay Seyè a, n'a pote yo kote Seyè a te chwazi a. **27** Se
la n'a ofri bèt pou boule nèt pou Seyè a sou lòtèl Seyè a. Se la

n'a vide san lòt bèt n'ap ofri sou lòtèl Seyè a, epi se la n'a manje
vyann lan tou. **28** Se pou nou swiv pwen pa pwen tou sa m'ap
mande nou fè a, se pou nou kenbe tout lòd mwen ban nou pou
tout bagay toujou mache byen pou nou ak pou tout ras nou apre
nou, paske n'ap fè tou sa ki byen, tou sa ki dwat devan Seyè a,
Bondye nou an. **29** Lè Seyè a, Bondye nou an, va fin disparèt
nasyon yo sou chemen nou pou nou ka anvayi peyi yo a, lè n'a
fin pran peyi a nan men yo pou nou ka rete nou menm ladan l',
30 atansyon pou nou pa kite yo pran tèt nou pou nou fè menm
jan ak yo. Apre Seyè a va fin kraze nasyon sa yo devan nou, pa
konprann pou n' al swiv move egzanp yo. Pa chache konnen ki
bondye yo t'ap sèvi, ni ki jan yo t'ap sèvi yo, lèfini pou nou fè
tankou yo. **31** Se pa konsa pou n' aji ak Seyè a, Bondye nou an.
Paske, Seyè a pa ka sipòte tout vye sèvis y'ap fè pou bondye sa
yo. Yo menm rive pran pwòp pitit gason ak pitit fi yo pou yo
boule nan dife pou bondye yo! **32** Se pou nou toujou fè tou sa
mwen mande nou fè la a, san nou pa ni mete ni wete anyen
ladan yo.

13 Si ta gen nan mitan nou yon pwofèt osinon yon moun ki
konn fè vizyon, epi ki ta fè konnen kèk siy osinon kèk gwo bagay
pral rive nan mitan nou, **2** si sa li te anonse a rive vre epi li ta vin
di nou: Ann al swiv lòt bondye nou poko konnen menm yo! Ann
al fè sèvis pou yo! **3** nou pa fèt pou nou koute pawòl pwofèt sa
a ap di, ni sa moun ki konn fè vizyon an ap vin rakonte nan
zòrèy nou. Paske se Seyè a, Bondye nou an, k'ap sonde nou,
l'ap chache konnen si vreman vre nou renmen Seyè a ak tout
kè nou, ak tout nanm nou. **4** Se Seyè a, Bondye nou an, pou
nou swiv. Se li menm pou nou gen krentif. Se lòd li pou nou
swiv. Se sa li di nou pou nou koute. Se li menm pou nou sèvi.

Pa janm vire do ba li. **5** Kanta pou pwofèt sa a, osinon moun
k'ap fè vizyon an, se pou nou touye yo. Paske y'ap ban nou
konsèy pou nou kenbe tèt ak Seyè a, Bondye nou an, ki te fè
nou soti kite peyi Lejip epi ki te wete nou nan esklavaj nou te ye
laba a. Se pou nou touye yo, paske y'ap chache fè nou kite
chemen Seyè a, Bondye nou an, te mete devan nou pou nou te
swiv la. Se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. **6**
Si yon frè nou, bò papa osinon bò manman, osinon yon pitit
gason nou, osinon yonn nan pitit fi nou, osinon madanm k'ap
viv nan menm kay avèk nou, osinon ankò yonn nan bon bon
zanmi nou ta chache pran tèt nou an kachèt pou fè n' al sèvi
lòt bondye, bondye ni nou menm ni zansèt nou yo pa t' janm
konnen, **7** yonn nan bondye lòt moun k'ap viv ansanm avèk nou
sou latè, kit yo toupre nou, kit yo byen lwen nou, **8** pa janm
tonbe dakò avèk li. Pa koute sa l'ap di nou. Se pou nou san
pitye pou li. Pa chache pwoteje li, pa chache kouvri anyen pou li.
9 Okontrè, se pou nou touye l'. Premye moun ki pou leve men
sou li pou touye l' ak koutwòch se va nou menm. Apre sa, n'a
kite lòt moun vin ede nou touye l'. **10** N'a kalonnen l' wòch jouk li
mouri, paske li te vle fè nou vire do bay Seyè a, Bondye nou an,
li menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip kote nou te nan esklavaj
la. **11** Lè sa a, tout moun pèp Izrayèl yo va konn sa, y'a pè.
Konsa, yo yonn p'ap janm fè yon bagay mal konsa ankò nan
mitan pèp la. **12** Si nou vin tande y'ap di nan yonn nan lavil
Seyè a ban nou pou nou rete yo, **13** gen kèk moun, kèk vòryen,
moun menm ras ak nou ki te pran tèt moun k'ap viv nan lavil
sa a pou fè yo al sèvi lòt bondye nou pa janm konnen, **14** se
pou nou chache konnen bagay la byen. N'a mennen ti ankèt
nou, n'a poze keksyon adwat agoch. Si bri y'ap fè kouri a vre, si

nou jwenn prèv yon bagay mal konsa te fèt vre, **15** se pou nou
pran nepe nou, se pou nou touye dènye moun ki nan lavil sa a
ansanm ak tout bèt yo. Se pou nou detwi lavil la nèt nan dife
pou Bondye ansanm ak tou sa ki ladan l'. **16** N'a ranmase tou sa
moun yo te genyen nan lavil la, n'a anpile yo sou plas piblik la.
N'a mete dife nan lavil la ak tou sa ki ladan l' pou yo sèvi yon
ofrann pou Seyè a, Bondye nou an. Se pou lavil la toujou rete
yon pil mazi pou li pa janm rebati ankò. **17** Piga nou kenbe pou
nou anyen nan bagay nou fèt pou boule pou Seyè a. Se konsa
Seyè a va sispann fache sou nou, l'a gen pitye pou nou. Wi, l'a
fè pa nou. L'a fè nou peple jan li te pwomèt sa bay zansèt nou
yo. **18** Men, se pou nou toujou koute sa Seyè a, Bondye nou an,
ap di nou. Se pou nou toujou kenbe tout lòd m'ap ban nou jòdi
a. Se pou nou toujou fè sa ki dwat devan Seyè a, Bondye nou
an.

14 Seyè a, Bondye nou an, considere nou tankou pwòp pitit li.
Lè nou gen moun mouri, piga nou kòche kò nou ak kouto, ni
piga nou kale devan tèt nou. **2** Paske se yon pèp k'ap viv apa
pou Seyè a, Bondye nou an nou ye. Se nou menm Seyè a te
chwazi nan mitan tout pèp sou latè pou nou te tounen yon pèp ki
rele l' pa li. **3** Piga nou manje anyen Seyè a deklare nou pa gen
dwa manje. **4** Men bèt nou gen dwa manje: se bèf, se ti mouton,
se ti kabrit, **5** se sèf, se kabrit mawon, se den, se boukten, se
antilòp, se bèf mawon, se mouflon. **6** Nou gen dwa manje vyann
tout bèt ki gen zago fann an de depi yo remoute manje tou. **7**
Men, nan bèt ki remoute manje yo, piga nou manje vyann bèt
tankou chamo, lapen ak daman ki pa gen zago yo fann an de.
Bèt konsa pa bon pou nou manje. **8** Konsa tou, piga nou manje
vyann kochon, paske atout li gen zago li yo fann an de, li pa

remoute manje. Se yon bèt ki pa bon pou nou menm k'ap sèvi
Bondye pou nou manje. Piga nou janm manje vyann yo ni piga
nou janm manyen kadav yo. **9** Nou gen dwa manje tout bèt
lanmè depi yo gen zèl najwa pou naje ak kal sou kò yo. **10** Men,
piga nou manje ni sa ki pa gen zèl najwa, ni sa ki pa gen kal sou
kò yo. Bèt konsa pa bon pou nou menm k'ap sèvi Bondye pou
nou manje. **11** Se pa tout zwazo moun k'ap sèvi Bondye gen
dwa manje. **12** Men zwazo nou pa gen dwa manje: se lèg, lòfre,
malfini lanmè, **13** milan, otou, votou ak lòt bèt menm fanmi ak
yo ki manje kadav, **14** tout kalite kaou, **15** otrich, janmichèt,
poul dlo, malfini ak lòt bèt menm fanmi ak yo ki manje vyann
vivan, **16** koukou, frize, gwo kanna mawon blan, **17** grangozye,
plonjon, chwèt, **18** sigòy, krabye ak tout lòt bèt menm fanmi ak
yo, sèpantye ak tchotcho. **19** Tout ti bèt ak zèl pa bon pou nou
menm k'ap sèvi Bondye. Piga nou manje yo. **20** Men, nou gen
dwa manje zwazo ki bon pou moun k'ap sèvi Bondye. **21** Piga
nou janm manje ankenn bèt nou jwenn tou mouri, paske nou
menm se yon pèp k'ap viv apa pou Seyè a, Bondye nou an, nou
ye. Men, nou ka pran vyann lan pou nou bay osinon pou nou
vann moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou ou ankò ki depasaj
lakay nou. Piga nou janm kwit yon jenn ti kabrit nan lèt manman
l'. **22** Chak lanne, n'a pran ladim rekòt nou, yon dizyèm nan tou
sa jaden nou yo donnen, n'a mete l' apa. **23** Apre sa, nou va ale
kote Seyè a te chwazi pou fè sèvis pou li a. Epi la, devan Seyè
a, n'a manje ladim farin nou, ladim diven nou ak ladim lwil oliv
nou ansanm ak premye pitit bèf, premye pitit mouton ak premye
pitit kabrit nou yo. Se konsa n'a aprann pou nou toujou gen
krentif pou Seyè a. **24** Men, si kote Seyè a chwazi pou fè sèvis
pou li a twò lwen lakay nou, kifè vwayaj la ap twòp pou nou, nou

pa ka pote ladim rekòt Bondye ban nou pou benediksyon an, **25**
lè sa a, n'a vann ladim lan, n'a kenbe lajan lavant lan nan men
nou epi n'a ale kote Seyè a te chwazi pou fè sèvis pou li a. **26**
Lè n'a rive, n'a achte ak lajan an sa nou pi pito: bèf, mouton,
kabrit, diven, likè, wi tou sa nou pi renmen. Epi la, devan Seyè
a, Bondye nou an n'a manje yo, n'a fè fèt ansanm ak tout moun
lakay nou. **27** Pa bliye moun Levi k'ap viv nan lavil nou yo paske
yo menm yo pa gen anyen ki rele yo pa yo. **28** Chak twazan, n'a
pran ladim tout rekòt n'a fè nan lanne a, n'a mete yo nan pòtay
lavil nou yo. **29** Moun Lèvi yo ki pa gen anyen ki rele yo pa yo
va vini, y'a pran sa yo bezwen. Konsa tou, moun lòt nasyon
yo, timoun ki pèdi papa yo, fanm vèv yo va vini, y'a pran sa yo
bezwen. Se konsa, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan tou
sa n'ap fè.

15 Chak sètan n'a annile dèt tout moun ki dwe nou, n'a kite
lajan an pou yo. **2** Men ki jan n'a fè l': Tout moun ki te prete yon
moun pèp Izrayèl parèy li lajan va kite lajan an pou li. Depi lè a
rive pou yo annile tout dèt pou Seyè a, li p'ap ka egzije pou lòt la
renmèt li lajan an ankò. **3** N'a gen dwa egzije pou moun lòt
nasyon yo peye nou sa yo dwe nou. Men, nenpòt kisa yon moun
pèp Izrayèl parèy nou dwe nou, n'a kite l' pou li. **4** Konsa, p'ap
gen moun pòv nan mitan nou, paske Seyè a, Bondye nou an, va
beni nou nan peyi l'ap ban nou pou byen eritaj nou an, nan peyi
nou pral pran pou nou an. **5** Men, se pou nou toujou obeyi Seyè
a, se pou nou swiv pwen pa pwen tout kòmandman m'ap ban
nou jòdi a. **6** Wi, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou, jan li te
pwomèt nou an, konsa n'a gen lajan pou prete anpil lòt nasyon.
Men, nou menm nou p'ap janm bezwen prete nan men pesonn.
N'a donminen sou anpil lòt pèp. Men, yo yonn p'ap gen pye sou

kou nou. **7** Si ta gen yon pòv nan mitan moun pèp Izrayèl parèy
nou yo k'ap viv nan yonn nan lavil nan peyi Seyè a te ban nou
an, pa fèmen kè nou, pa refize lonje men bay frè nou ki nan
nesesite. **8** Okontrè, se pou nou lonje men ba li, n'a prete l' lajan
pou l' achte tou sa li bezwen. **9** Pa kite ankenn move lide pase
nan tèt nou pou nou ta di: Nou toupre setyèm lanne a, lanne
pou nou annile dèt tout moun ki dwe nou, epi pou nou fè move
jan ak frè parèy nou ki nan nesesite, pou nou derefize prete l'
anyen. Paske lè sa a, l'a rele Seyè a, l'a pale l' pou nou, epi n'a
gen tò. **10** Non. Se pou nou prete l' epi lè n'ap prete l', se pou ou
fè l' ak tout kè ou. Konsa, poutèt sa, Seyè a, Bondye nou an, va
beni nou nan tout travay nou, nan tou sa n'ap fè. **11** Va toujou
gen kèk moun nan pèp Izrayèl la k'ap nan nesesite. Se poutèt
sa mwen mande nou pou nou aprann louvri men nou bay frè
parèy nou ki pòv osinon ki nan nesesite nan peyi nou an. **12** Si
yon moun menm ras ak nou, kit se gason, kit se fanm, vin vann
tèt li ban nou pou li sèvi nou esklav, li va sèvi nou sizan. Lè
setyèm lanne a va rive, se pou nou kite l' al fè wout li. **13** Lè n'ap
ranvwaye l' la, pa kite l' ale san nou pa ba li anyen. **14** Men, n'a
fè l' kado nan bèt nou yo, nan rekòt jaden nou, nan diven nou ak
lwil nou, ki vle di n'a separe avè l' byen Seyè a, Bondye nou an,
te ban nou pou benediksyon. **15** Pa bliye se esklav nou te ye tou
nan peyi Lejip la, epi se Seyè a, Bondye nou an, ki te delivre
nou. Se poutèt sa mwen ban nou lòd sa a jòdi a. **16** Men, si
yon esklav konsa di nou li p'ap kite nou, paske li renmen nou
ansanm ak tout moun lakay nou, paske nou aji byen avè l', **17** lè
sa a, n'a pran yon bagay pwenti, n'a fè l' pwoche bò pòt devan
lakay nou, n'a pèse zòrèy li. Konsa, l'a rete ap sèvi nou pou tout
tan jouk li mouri. N'a fè menm bagay la tou pou fanm ki esklav

lakay nou. **18** Piga nou janm wè sa twò rèd pou nou voye yon
esklav tounen lakay li, paske li te sèvi nou pandan sizan pou
mwatye pri nou ta peye yon moun k'ap travay pou lajan lakay
nou. Se konsa, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan tou sa
n'ap fè. **19** Tout premye pitit mal fenmèl bèf nou osinon fenmèl
mouton nou va fè, n'a mete yo apa pou Bondye, Seyè a. Piga
nou janm fè premye ti towo fenmèl bèf nou fè a travay pou nou.
Ni nou pa dwe janm taye lenn ki sou premye ti belye mouton
fenmèl mouton nou yo fè a. **20** Chak lanne, nou menm ak tout
fanmi nou, n'a manje yo devan Seyè a, kote Seyè a, Bondye
nou an, te chwazi a. **21** Men, si l'ap bwete, osinon si li pèdi yon
je, oswa si li gen nenpòt lòt enfimite ki konsekan, se pa pou
nou touye l' pou Seyè a, Bondye nou an. **22** N'a manje l' lakay
nou, tout moun va manje ladan l', kit yo nan kondisyon pou sèvi
Bondye, kit yo pa nan kondisyon pou fè l', menm jan yo konn
manje vyann gazèl ak vyann towo bèf. **23** Tansèlman, piga nou
manje san l'. Se pou nou vide tout san an atè tankou dlo.

16 Lè mwa Abib la va rive, se pou nou fete fèt delivrans lan
pou Seyè a, Bondye nou an, paske se yon jou lannwit konsa,
nan mwa Abib la, Seyè a, Bondye nou an, te fè nou soti kite peyi
Lejip la. **2** Pou fèt delivrans lan, n'a ofri bèf, kabrit ak mouton
pou yo touye pou Seyè a, Bondye nou an, kote li te chwazi pou
yo adore l' la. **3** Lè n'ap manje vyann bèt nou touye pou mwen
an, nou pa pou manje pen fèt ak ledven avè l'. Pandan sèt jou,
n'a manje pen fèt san ledven, pen malere, paske se prese prese
nou te soti kite peyi Lejip la. Konsa, n'a toujou chonje tout tray
nou te pase jou nou t'ap soti kite peyi Lejip la. **4** Pandan sèt jou
sa yo, pesonn nan peyi nou an pa gen dwa gen ledven lakay li.
Epi nan vyann nou te ofri pou mwen nan aswè premye jou a,

pa kite anyen pase nwit pou denmen maten. **5** Nou p'ap gen
dwa touye bèt nou ofri pou delivrans lan nan ankenn lavil Seyè
a va ban nou pou nou rete. **6** Se va sèlman kote Seyè a te
chwazi pou fè sèvis pou li a n'a touye bèt delivrans lan nan aswè
apre solèy fin kouche, paske se yon lè konsa nou te soti kite
peyi Lejip. **7** N'a kwit vyann bèt nou te ofri a epi n'a manje l'
kote Seyè a te chwazi a. Apre sa, nan maten, n'a vire do nou,
n'a tounen lakay nou. **8** Pandan sis jou, n'a manje pen fèt san
ledven. Sou setyèm jou a, n'a reyini tout moun pou fè gwo sèvis
pou Seyè a, Bondye nou an. Jou sa a, nou p'ap fè ankenn
travay. **9** N'a konte sèt senmenn apre premye jou nou konmanse
ranmase rekòt grenn nan jaden nou yo. **10** Apre sa, n'a fete Fèt
Senmenn yo pou di Seyè a, Bondye nou an, mèsi. N'a pote ba li
ofrann n'a vle dapre sa Seyè a va ban nou nan favè li. **11** N'a
fè fèt devan Seyè a, Bondye nou an, kote li te chwazi pou fè
sèvis pou li a, nou menm, pitit gason ak pitit fi nou yo, domestik
nou yo, fanm kou gason, ansanm ak moun Levi yo ak moun lòt
nasyon yo, timoun ki san papa ak fanm vèv k'ap viv ansanm ak
nou nan lavil kote nou rete a. **12** N'a toujou chonje nou menm
tou yon lè nou te esklav nan peyi Lejip. Se poutèt sa n'a toujou
obeyi tout lwa sa yo. **13** Lè n'a fin moulen grenn jaden nou yo, lè
n'a fin kraze rezen nou yo, n'a fè fèt Joupa yo pandan sèt jou.
14 N'a pran kont plezi nou, nou menm, pitit gason ak pitit fi nou
yo, ansanm ak moun Levi yo ak moun lòt nasyon yo, timoun ki
san papa ak fanm vèv ki rete nan lavil kote nou ye a. **15** Pandan
sèt jou, n'a fè fèt pou Seyè a, Bondye nou an, kote li menm li te
chwazi a, paske Seyè a, Bondye nou an, te beni nou nan tout
rekòt nou yo, ak nan tout travay nou yo pou nou te ka kontan
nèt ale. **16** Twa fwa chak lanne, pou fèt Delivrans lan, pou fèt

Premye Rekòt la ak pou fèt Joupa yo, chak gason nan peyi a va
vin adore Seyè a, Bondye nou an, kote Seyè a te chwazi pou fè
sèvis pou li a. Yo p'ap gen dwa vini de men vid. **17** Men, yo chak
va bay kichòy, dapre benediksyon Seyè a, Bondye nou an, va ba
yo. **18** N'a mete jij ak majistra nan chak lavil Seyè a, Bondye nou
an, va ban nou pou dirije tout branch fanmi nou yo. Y'a fè travay
yo san patipri. **19** Piga yo fè ankenn lenjistis. Piga yo gade sou
figi moun pou jije yo. Piga yo pran lajan anba nan men pesonn
paske lajan konsa ka anpeche menm moun ki gen konprann
wè klè, li ka fè nou kondannen moun inonsan. **20** Pa janm kite
anyen anpeche nou rann jistis jan nou dwe fè l' la. Konsa, n'a
kapab viv, n'a kapab pran peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban
nou an pou nou. **21** Piga nou janm plante ankenn poto Achera ni
ankenn pyebwa repozwa pou sèvi nou zidòl bò kote lòtèl n'ap
bati pou Seyè a, Bondye nou an. **22** Piga nou janm mete wòch
kanpe pou fè sèvis zidòl. Seyè a pa vle wè bagay konsa menm.

17 Piga nou janm pran yon bèf, osinon yon kabrit oswa yon
mouton ki gen yon enfimite, osinon ki donmaje pou nou ofri
bay Seyè a, Bondye nou an, paske Seyè a, Bondye nou an, pa
vle wè bagay konsa menm. **2** Si ta gen nan mitan nou, nan
yonn nan lavil Seyè a, Bondye nou an, te ban nou yo, yon nonm
osinon yon fanm ki ta fè yon bagay ki pa fè Seyè a, Bondye nou
an, plezi, si li ta rive pa kenbe kontra li pase ak Bondye a, **3**
pou l' al fè bagay Seyè a pa janm mande nou fè, pou l' al sèvi
lòt bondye, tankou solèy, lalin osinon kèk lòt zetwal nan bann
zetwal ki nan syèl la, **4** epi sa rive tonbe nan zòrèy nou, lè n'a
vin konn sa, n'a chache konnen byen sa ki te pase. Si sa te fèt
vre, si yo ka rive ban nou prèv se yon moun nan pèp Izrayèl
la menm ki te fè move bagay sa a, **5** lè sa a, n'a fè yo pran

moun ki te fè move bagay sa a, fanm ou gason, y'a mennen l' lòt
bò pòtay lavil la, y'a kalonnen l' wòch jouk li mouri. **6** Anvan
nou kondannen yon moun amò, fòk gen de osinon twa moun ki
pou kanpe pou fè depozisyon kont li. Si se yon sèl moun ki
fè depozisyon kont li, yo pa ka kondannen moun lan amò. **7**
Lèfini, se temwen sa yo menm ki va bay moun yo kondannen an
premye kout wòch yo. Apre sa, rès pèp la va kalonnen l' wòch
jouk li mouri. Se konsa n'a wete bagay mal sa a ki t'ap fèt nan
mitan pèp la. **8** Si yo ta mennen ban nou yon ka ki twò difisil
pou nou jije, tankou ka yon moun ki touye yon lòt, osinon ka
moun k'ap diskite pou defann dwa yo ak enterè yo, ou ankò lè
yon moun resevwa yon move kou nan kò l', ou nenpòt lòt ka
ki ta prezante devan nou nan lavil kote nou rete a epi ki twò
difisil pou nou jije l' nou menm, n'a leve, n'a moute kote Seyè a,
Bondye nou an, te chwazi pou yo fè sèvis pou li a, **9** n' aval
jwenn prèt yo, moun Lèvi yo, ak jij ki de sèvis lè sa a, n'a espoze
ka a ba yo. Yo menm y'a di nou ki jan pou nou rann jijman an.
10 Lè sa a, nou menm poutèt pa nou, n'a fè tou sa moun ki
rete kote Bondye te mete apa pou fè sèvis pou li a te di nou.
N'a pran tout kalite prekosyon pou nou fè tou sa yo te moutre
nou an. **11** Se pou nou rann jijman an dapre regleman yo te
moutre nou an, dapre jan yo menm yo te jije bagay la, san nou
pa chanje anyen nan sa yo te di nou an. **12** Men, si yon moun
ap fè grandizè, epi li pa koute ni prèt ki la pou sèvis Bondye a, ni
jij la, se pou yo touye l'. Se konsa n'a wete bagay mal sa a ki
t'ap fèt nan mitan pèp la. **13** Konsa tou, lè tout pèp la va konn
sa, y'a pè, yo p'ap pran pòz grandizè yo ankò. **14** Lè n'a fin
antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, va ban nou an, lè n'a
fin pran tout peyi a pou nou rete ladann l', si lide ta vin nan

tèt nou pou nou di: Nou ta renmen gen yon wa pou gouvènen
nou tankou tout lòt nasyon k'ap viv nan peyi ki sou fwontyè nou
yo, **15** se yon moun menm ras ak nou Seyè a, Bondye nou an,
va chwazi pou li mete wa sou nou. Nou pa gen dwa pran yon
moun lòt nasyon ki pa menm ras avèk nou pou nou mete l' wa
sou nou. **16** Men, wa sa a pa bezwen gen kantite chwal pou
lame li, ni li pa bezwen voye moun nan peyi Lejip al achte chwal
pou kavalye l' yo, paske Seyè a te di nou: Piga nou janm pran
chemen tounen nan peyi sa a ankò. **17** Wa a pa fèt pou l' gen
anpil madanm, paske sa ka fè l' pèdi tèt li. Li pa fèt pou l' gen
twòp ajan ak twòp lò pou tèt pa l'. **18** Lè wa a va pran pouvwa a,
l'a mande pou yo kopye tout lalwa Bondye a nan yon liv pou
sèvis pa li, dapre orijinal ki nan men prèt fanmi Levi yo. **19** Se
pou li toujou gen liv la avèk li, se pou li li l' chak jou jouk li mouri,
pou l' ka aprann gen krentif pou Seyè a, Bondye li a, pou l' ka
swiv tout prensip ki nan lalwa a, pou l' ka fè tou sa yo mande l'
fè ladan l'. **20** Konsa, li p'ap ka mete nan tèt li li plis pase rès
pèp la, li p'ap janm dezobeyi ankenn lòd nan sa Seyè a te bay
la. Se konsa, ni li ni pitit li yo y'a rete chèf lontan nan mitan pèp
Izrayèl la.

18 Prèt yo, fanmi Levi yo, ki vle di tout gason ki nan branch
fanmi Levi a, p'ap gen anyen ki rele yo pa yo nan byen eritaj
moun pèp Izrayèl yo. Y'a viv ak manje pèp la va ofri bay Seyè a
ak tou sa pèp la va mete apa pou Seyè a. **2** Moun fanmi Levi yo
p'ap gen anyen nan byen ki pou tout moun pèp Izrayèl yo. Se
Seyè a ki pòsyon pa yo jan li te di yo sa. **3** Lè yon moun nan
pèp la vin ofri yon bèf osinon yon kabrit, oswa yon mouton pou
yo touye pou Seyè a, men pòsyon ki va rete pou prèt fanmi Levi
a. Men pòsyon y'a ba li: jigo a, machwè yo ak gradoub la. **4** N'a

ba li tou premye grenn n'a rekòlte nan jaden ble nou yo, premye
diven ak premye lwil n'a fè, ansanm ak premye lenn mouton n'a
wete sou mouton nou yo. **5** Paske se yo menm ak pitit gason
yo Seyè a te chwazi nan mitan tout moun pèp Izrayèl yo pou
sèvi l' prèt pou tout tan. **6** Lè yon moun fanmi Levi ki rete nan
yonn nan lavil nou yo, nenpòt kote nan peyi Izrayèl la, santi li ta
renmen ale kote Seyè a te chwazi pou yo fè sèvis pou li a, **7** lè li
rive, si li fè travay yon prèt nan non Seyè a, Bondye li a, tankou
tout lòt frè moun fanmi Levi parèy li yo ki te toujou la ap sèvi
devan Seyè a, **8** l'a resevwa menm kantite manje ak lòt yo, san
yo pa bezwen konsidere sa li resevwa deja nan byen papa l'. **9**
Lè n'a fin antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, va ban nou an,
pa lage kò nou nan fè menm vye bagay moun lòt nasyon yo ap
fè. **10** Piga pesonn nan nou pran pitit gason osinon pitit fi li pou li
boule nan dife pou zidòl. Piga gen pesonn nan mitan nou k'ap fè
divinò, k'ap etidye zetwal nan syèl la pou konnen sa ki gen pou
rive, k'ap pran pwen, k'ap fè maji. **11** Piga gen nan mitan nou
moun k'ap sèvi ak cham, moun ki pral nan tab tounant, k'ap
vizite moun ki konn tire kat, ak moun k'ap rele mò pou pale
ak yo. **12** Paske Seyè a pa vle wè moun k'ap fè bagay sa yo.
Epitou, se paske moun lòt nasyon yo t'ap fè tout vye bagay sa
yo kifè Seyè a, Bondye nou an, te mete yo deyò pou nou ka
pran plas yo. **13** Piga nou janm fè sa Seyè a, Bondye nou an, pa
vle nou fè. **14** Bann nasyon nou pral mete deyò nan peyi a, se
moun ki te renmen koute sa divinò ak moun k'ap etidye zetwal
yo ap di yo. Men nou menm, Seyè a, Bondye nou an, pa penmèt
nou fè bagay konsa. **15** Moyiz di pèp la konsa: -Seyè a, Bondye
nou an, gen pou l' voye yon pwofèt ban nou tankou l' te voye m'
lan. Se va yonn nan nou, yon moun pèp Izrayèl parèy nou. Se

pou nou koute tou sa l'a di nou. **16** Se sa menm nou te mande
Seyè a, Bondye nou an, lè nou tout te reyini sou mòn Orèb la.
Nou t'ap di nou pa vle tande vwa Seyè a, Bondye nou an, ni nou
pa ta renmen wè gwo flanm dife sa a ankò pou nou pa mouri. **17**
Lè sa a, Seyè a di mwen konsa: Sa yo di a, se vre wi. **18** M'a
chwazi yonn nan yo pou pwofèt, m'a voye l' ba yo tankou mwen
te voye ou la. M'a mete pawòl mwen nan bouch li. Epi l'a di pèp
la tou sa m'a ba li lòd di yo. **19** Si yon moun pa koute sa pwofèt
la ap di yo nan non mwen, se avè m' menm l'ap an afè. Se
mwen menm menm la gen pou l' rann kont. **20** Konsa tou, si yon
pwofèt ta penmèt li louvri bouch li pou l' pale nan non mwen pou
l' di sa mwen pa di l' di, oswa pou l' ta pale nan non lòt bondye,
se pou yo touye l' pou sa l' fè a. **21** Koulye a nou dwe ap di nan
kè nou: Ki jan pou nou fè konnen si sa pwofèt la ap di a se pa
pawòl ki soti nan Bondye? **22** Enben, si pwofèt la di l'ap pale
nan non Seyè a, epi sa li di a pa rive vre, lè sa a, n'a konnen
Seyè a pa t' janm di l' di pawòl konsa. Se lògèy ki te pouse
pwofèt la di sa l' di a. Nou pa bezwen pè l'.

19 Moyiz di yo ankò: -Lè Seyè a, Bondye nou an, va fin detwi
nasyon sa yo pou l' ban nou peyi ki te pou yo a, lè n'a fin pran
tout peyi a nan men yo pou nou rete nan lavil yo ak nan lakay
yo, **2** n'a chwazi twa lavil nan peyi Seyè a, Bondye nou an, te
ban nou pou nou rete a, n'a mete yo apa. **3** N'a kenbe wout ki
mennen nan lavil sa yo an bon eta. N'a divize teritwa Seyè a,
Bondye nou an, te ban nou pou nou rete a an twa zòn ak yon
lavil nan chak zòn. Konsa, nenpòt moun ki ta rive touye yon lòt
ka kouri al kache nan yonn nan lavil sa yo pou sove lavi l'. **4**
Men nan ki sikonstans yon moun ka kouri al kache nan yonn
nan lavil sa yo pou sove lavi l': Se lè yon moun touye yon frè

parèy li san li pa fè espre, san li pa janm gen anyen avè l'. **5**
Konsa, si de moun al nan bwa ansanm pou koupe bwa epi yonn
ladan yo fè sa li leve rach li pou l' koupe yon bwa epi rach la
chape soti nan manch lan, l' al frape zanmi l' lan, li touye l' frèt,
yon nonm konsa gen dwa kouri al kache nan yonn nan lavil sa
yo pou l' ka sove lavi l'. **6** Si te gen yon sèl lavil konsa, distans la
ta ka twò long. Lè sa a, moun ki reskonsab pou tire revanj moun
yo touye a, si l'ap kouri dèyè moun ki te fè krim lan, li ta ka
rapouswiv li. Nan kè cho li, li ta ka ba l' yon kou, li touye l'. Lè sa
a, li ta touye yon inonsan, paske nonm lan pa t' fè espre, li pa t'
janm gen anyen nan kè l' kont moun li touye a. **7** Se poutèt sa
mwen mande nou pou nou mete twa lavil konsa apa espre pou
sa. **8** Konsa tou, lè Seyè a, Bondye nou an, va fè peyi nou an
vin pi gran jan li te pwomèt zansèt nou yo, lè l'a ban nou tout
peyi li te pwomèt l'ap bay zansèt nou yo, **9** n'a chwazi twa lòt
lavil, n'a mete sou sa nou genyen deja yo. Men, pa bliye, l'ap
ban nou peyi a, se pou nou toujou swiv tout lòd m'ap ban nou
jòdi a, se pou nou toujou renmen Seyè a Bondye nou an, pou
nou swiv chemen li mete devan nou an. **10** Se konsa, nou p'ap
kite yo touye moun ki inonsan nan peyi Seyè a, Bondye nou an,
te ban nou pou rele nou pa nou. Si nou kite sa rive, n'a peye
pou sa nou fè a. **11** Men, si yon moun rayi yon lòt, epi li pran
veye l' jouk li tonbe sou li, li ba l' kou jouk li touye l', epi apre sa,
li kouri al kache nan yonn nan lavil sa yo, **12** lè sa a, chèf fanmi
ki reskonsab lavil kote li rete a va voye chache l' epi y'a lage l'
nan men fanmi pre moun ki mouri a pou yo touye l'. **13** N'a san
pitye pou li, n'a wete moun k'ap mache touye inonsan nan peyi
Izrayèl la. Se konsa tout bagay va mache byen pou nou. **14** Nan
peyi Seyè a, Bondye nou an, pral ban nou pou nou rete a, pa

janm deplase bòn tè moun pèp Izrayèl parèy nou. Kite yo kote
zansèt nou yo te plante yo a. **15** Depozisyon yon sèl temwen pa
kont pou moutre si yon moun fè yon krim, osinon yon bagay mal
tout bon nan nenpòt akizasyon yo ta ka fè sou do li. Fòk gen de
osinon twa temwen ki pou fè depozisyon kont li pou akizasyon
an ka kenbe. **16** Lè yon fo temwen kanpe pou l' akize yon moun
pou yon krim li pa fè, **17** de moun ki nan pwose yo va prezante
ansanm devan lòtèl Seyè a, devan prèt yo ak jij yo ki desèvis lè
sa a. **18** Jij yo va egzaminen ka a. Y'a mennen yon bon ankèt
jan yo dwe fè l' la. Si yo jwenn se manti temwen an ap bay, se
akize l'ap akize yon moun pèp Izrayèl parèy li pou yon bagay li
pa janm fè, **19** n'a fè l' sibi chatiman li te vle pou moun li akize a.
Se konsa n'a wete mechanste sa a ki te nan mitan nou. **20** Lè lòt
moun yo va konn sa, y'a pè, yo p'ap rekonmanse fè move bagay
konsa ankò nan mitan nou. **21** Se pou nou san pitye pou moun
konsa. Se pou nou fè yo peye lavi pou lavi, yon je pou yon je,
yon dan pou yon dan, yon men pou yon men, yon pye pou yon
pye.

20 Lè nou soti pou n' al goumen kont lènmi nou yo, epi nou wè
yo gen plis chwal, plis cha lagè ak plis moun pase nou, nou pa
bezwen pè, paske Seyè a, Bondye nou an, li menm ki te fè nou
moute soti nan peyi Lejip la, l'ap kanpe la avèk nou. **2** Lè lè
batay la rive, prèt la va vanse, l'a pale ak sòlda yo. **3** L'a di yo:
-Koute byen, moun Izrayèl yo: Jòdi a nou pral goumen kont
lènmi nou yo. Kè nou pa bezwen sote. Nou pa bezwen pè, nou
pa bezwen tranble, ni nou pa bezwen kouri pou yo. **4** Seyè a,
Bondye nou an, ap mache avèk nou. L'a goumen pou nou kont
lènmi nou yo pou l' fè nou genyen batay la. **5** Apre sa, chèf yo
va pale ak sòlda yo. Y'a di yo: -Eske gen yon moun la a ki fèk fin

bati yon kay, men ki poko fè sèvis pou mete kay la apa pou
Bondye? Si gen yon moun konsa, pito l' al fè wout li lakay li,
paske li ka mouri nan goumen an, epi se yon lòt moun ki va fè
sèvis pou mete kay la apa pou Bondye. **6** Eske gen yon moun la
a ki fèk plante yon jaden rezen epi ki poko gen chans fè yon
rekòt rezen menm? Si gen yon moun konsa, pito l' al fè wout li
lakay li, paske li ka mouri nan batay la, epi se va yon lòt moun ki
va jwi jaden rezen l' lan. **7** Eske gen yon moun isit la ki fiyanse
pou l' marye? Si gen yon moun konsa, pito l' al fè wout li lakay li,
paske li ka mouri nan lagè a epi se yon lòt moun ki va marye ak
fiyanse l' la. **8** Apre sa, chèf yo va di sòlda yo ankò: -Eske gen
yon moun la a ki pè, ki santi li pa gen kouraj pou l' al goumen?
Si gen yon moun konsa, pito l' al fè wout li lakay li, paske li ka
kraze kouraj lòt yo tou. **9** Lè chèf yo va fin pale konsa ak sòlda
yo, y'a chwazi yon kaptenn pou chak divizyon pou mache alatèt
lame a. **10** Lè n'ap pwoche bò yon lavil pou n' atake l', premye
bagay n'a fè, n'a mande l' pou l' fè lapè ak nou. **11** Si yo dakò, si
yo louvri pòtay lavil la ban nou, tout moun nan lavil la va travay
fè kòve pou nou, y'a tounen esklav nou. **12** Men, si yo refize fè
lapè ak nou epi yo mande goumen, n'a sènen lavil la toupatou
epi n'a atake l'. **13** Seyè a, Bondye nou an, va lage l' nan men
nou. Epi n'a touye dènye gason ki nan lavil la. **14** Men, n'a pran
tout fanm yo, tout pitit yo, tout bèt yo ak tou sa ki nan lavil la, ak
tout byen lènmi yo va kite pou nou. N'a manje tou sa n'a pran
nan men lènmi nou yo paske se Seyè a menm ki ban nou yo. **15**
Se konsa n'a fè sa pou tout lavil ki byen lwen nou, andeyò limit
peyi Seyè a ban nou pou nou rete a. **16** Men, lè nou pran yon
lavil ki nan limit peyi Seyè a ap ban nou pou nou rete a, se pou
nou touye tou sa ki vivan ladan l'. **17** Se pou nou touye tout

moun sa yo: moun Et yo, moun Amori yo, moun Kanaran yo,
moun Ferèz yo, moun Ivi yo, moun Jebis vo. Se pou nou ofri yo
bay Seyè a, Bondye nou an, jan li te ban nou lòd la. **18** Se pou
nou disparèt yo pou yo pa fè nou tonbe nan peche kont Seyè a,
Bondye nou an, pou yo pa moutre nou fè tout vye bagay lèd y'ap
fè pou bondye pa yo. **19** Si lè n'ap atake yon lavil nou wè nou
blije sènen l' pandan lontan anvan pou nou ka pran l', piga nou
koupe ankenn pyebwa ki bay fwi, paske nou ka bezwen fwi yo
pou nou manje. Pa koupe pyebwa yo. Se pyebwa ase yo ye, se
pa moun yo ye. Ou pa ka aji avèk yo tankou moun ki nan lavil ou
sènen an. **20** Men, nou gen dwa debranche pyebwa ki pa bay
fwi, nou ka koupe yo, nou ka sèvi ak yo pou fè zouti pou atake
lavil la jouk lavil la va tonbe nan men nou.

21 Si nan peyi Seyè a, Bondye nou an, te ban nou pou n' rete
a, nou rive jwenn kadav yon moun yo sasinen nan yon jaden,
san nou pa konnen ki moun ki fè sa, **2** chèf fanmi yo ak jij yo va
soti, y'a mezire distans ki genyen ant kote yo jwenn kadav la ak
lavil ki toupre yo. **3** Y'a wè lavil ki pi pre a. Le sa a, chèf fanmi ki
reskonsab lavil ki pi pre kote yo te jwenn kadav la va pran yon
jenn ti gazèl bèf ki poko janm sèvi pou fè ankenn travay. **4** Y'a
mennen l' bò yon larivyè ki pa janm chèch, nan yon pozisyon
kote tè a pa janm travay ni sekle. Epi se la y'a kase kou l'. **5**
Apre sa, prèt yo, pitit Levi yo, va vini, paske se yo menm Seyè a,
Bondye nou an, te chwazi pou fè sèvis pou li ak pou beni pèp la
nan non li. Se yo menm ki pou bay dènye mo a lè gen diskisyon,
lè gen san deyò. **6** Apre sa, chèf fanmi ki reskonsab lavil ki pi
pre kote yo te jwenn kadav la va lave men yo ak dlo anwo gazèl
yo te touye a. **7** Y'a di: Se pa nou ki touye moun sa a, ni nou pa
wè ki moun ki fè krim sa a. **8** Seyè! Ou menm ki te delivre moun

Izrayèl yo anba moun peyi Lejip yo, padonnen pèp ou a. Pa
rann nou reskonsab lanmò yon inonsan yo touye. Bondye va
padonnen krim ki fèt la. **9** Se konsa, n'a fè sa Seyè a te ban nou
lòd fè a, yo p'ap rann nou reskonsab lanmò inonsan yo touye a.
10 Lè n'ap fè lagè ak lènmi nou yo epi Seyè a, Bondye nou an,
fè nou genyen yo, li fè nou fè anpil prizonye, **11** si yonn nan nou
wè pami prizonye yo yon bèl fanm, epi li tonbe damou pou li,
l'a gen dwa pran l' pou madanm li. **12** L'a mennen l' lakay li.
Fanm lan va koupe tout cheve nan tèt li, l'a koupe tout zong
dwèt ak tout zong pye l' yo, **13** l'a wete rad ki te sou li lè yo te fè
l' prizonye a. L'a rete anndan kay nonm lan pandan yon mwa ap
kriye pou papa l' ak manman l'. Apre sa, nonm lan va pwoche bò
kote l', l'a marye avè l', l'a pran l' pou madanm li. **14** Si apre sa,
rive yon lè nonm lan pa renmen l' ankò, l'a kite l' al fè wout li. Li
p'ap ka vann li pou lajan, ni li pa ka aji avè l' tankou yon esklav,
paske se fòse li te fòse l' vin madanm li. **15** Sipoze yon nonm ki
gen de madanm, gen yonn li renmen plis pase lòt epi tou de
madanm yo fè pitit gason pou li. Men, premye pitit gason l' lan
twouve se pitit fanm li renmen mwens lan li ye. **16** Lè lè a va rive
pou l' separe byen l' yo bay pitit li yo, li p'ap ka fè patipri pou l'
pran pitit gason fanm li pi renmen an pou l' ba li pòsyon ki pou
ale pou premye pitit gason an, pòsyon ki pou pitit gason fanm
li renmen mwens lan. **17** Wè pa wè, se pou l' respekte dwa
premye pitit gason l' lan, dwa pitit gason fanm li renmen mwens
lan. L'a ba li de fwa lavalè sa li gen pou l' bay chak lòt pitit li yo,
paske se li menm ki premye pitit gason li te fè lè li te jenn gason.
Se li ki gen tout dwa yon premye pitit gason genyen. **18** Si yonn
nan nou gen yon pitit gason ki radi, ki gen tèt di, ki pa vle koute
ni manman l' ni papa l' lè y'ap pale ak li, yo te mèt bat li, sa antre

nan yon zòrèy soti nan lòt la, **19** manman l' ak papa l' va kenbe
l', y'a trennen l' devan chèf fanmi yo, nan tribinal ki bò pòtay lavil
kote yo rete a. **20** Epi y'a di yo: Men pitit gason nou an. Nou
mennen l' ban nou paske li radi, l'ap fè wondonmon, li pa vle
koute lè n'ap pale avè l'. L'ap gaspiye tout lajan nou nan bweson,
li nan tout kalite vis. **21** Lè sa a, tout gason ki rete nan lavil la va
kalonnen l' wòch jouk yo touye l'. Se konsa n'a wete bagay mal
sa a ki t'ap fèt nan mitan nou an. Tout moun nan pèp Izrayèl la
va konn sa, y'a mache sou piga yo. **22** Si yo kondannen yon
moun pou yon krim li fè, epi lè yo fin touye l', yo pann kadav la
nan yon pyebwa, **23** pa janm kite kadav la pase nwit sou pyebwa
a. Se pou nou antere l' menm jou a, paske yon kadav pann nan
yon pyebwa se bagay ki pa fè Bondye plezi. Se konsa nou p'ap
kite yo fè ankenn vye bagay ki pou fè Seyè a, Bondye nou an,
vire do ban nou nan peyi Seyè a pral ban nou pou nou rete a.

22 Lè nou jwenn bèf osinon kabrit yon moun pèp Izrayèl parèy
nou ki kase kòd, pa fè tankou nou pa wè. Se pou nou pran l'
mennen l' tounen ba li. **2** Men, si mèt bèt la rete twò lwen, osinon
si nou pa konnen pou ki moun li ye, n'a pran l', n'a mennen l'
lakay nou. N'a kenbe l' lakay nou jouk mèt li va vin chache l'. Lè
sa a n'a renmèt li li. **3** N'a fè menm jan an tou pou bourik, rad
osinon nenpòt bagay yon moun pèp Izrayèl parèy nou ta rive
pèdi epi se nou ki ta jwenn li. Pa fè tankou nou pa wè sa. **4**
Lè nou wè bourik osinon bèf yon moun pèp Izrayèl parèy nou
kouche nan chemen, pa fè tankou nou pa wè sa. Se pou nou
ride l' fè l' kanpe ankò. **5** Fanm pa gen dwa mete rad gason sou
yo. Gason pa gen dwa mete rad fanm sou yo. Seyè a, Bondye
nou an, pa vle wè moun k'ap fè bagay konsa. **6** Si sou chemen
nou, nou jwenn yon nich zwazo, swa sou yon pyebwa, swa atè

avèk manman zwazo a kouche sou pitit li yo, osinon sou ze
l'ap kouve, piga nou pran manman zwazo a sou nich la. **7** N'a
kite manman zwazo a vole ale, n'a pran ti zwazo yo sèlman.
Se konsa Bondye va fè tout zafè nou mache byen, l'a fè nou
viv lontan. **8** Lè n'ap bati yon kay nèf, n'a mete balistrad pou
moun pa sot tonbe sou teras twati a. Konsa yo p'ap ka rann nou
reskonsab si yon moun ta rive tonbe epi li mouri lakay nou. **9** Pa
janm plante ankenn lòt kalite grenn nan jaden rezen nou. Si nou
fè sa, nou p'ap ka sèvi ni avèk rezen yo ni avèk rekòt lòt grenn
nou te plante yo. **10** Piga nou mete bèf ak bourik ansanm pou
rale chari. **11** Piga nou janm mete sou nou rad ki fèt ak divès
kalite lenn ak twal fin blan tise ansanm. **12** N'a mete yon ponpon
nan kat kwen rad nou mete sou nou. **13** Sipoze yon nonm pran
yon fanm pou madanm li, li kouche avè l', epi apre sa, li vin pa
renmen l' ankò. **14** Lè sa a, li ba l' tout kalite defo ki genyen, li
avili l' devan tout moun, li di: Fanm sa a pa di m' anyen ankò,
paske lè m' marye avè l', lè nou vin ansanm, mwen te jwenn li
pa t' tifi. **15** Enben, lè sa a, papa ak manman jenn madanm lan
va pran dra maryaj la ki gen prèv madanm lan te tifi, y'a pote l'
nan tribinal bò pòtay lavil la, y'a moutre chèf fanmi lavil yo li. **16**
Epi, papa jenn ti madanm lan va di chèf fanmi yo: mwen te bay
nonm sa a pitit fi mwen pou madanm. Koulye a, li pa renmen l'
ankò, **17** li pretann di madanm lan plen defo, l'ap di: O wi, mwen
pa jwenn madanm lan tifi, men mwen pote ban nou prèv li te tifi.
Epi l'a louvri dra a devan tout chèf fanmi lavil la. **18** Lè sa a chèf
fanmi lavil yo va pran mari a, y'a bat li byen bat. **19** Y'a fè l' peye
yon amann, y'a fè l' bay san pyès ajan, y'a renmèt bay papa
jenn fanm lan, paske li te pale yon jenn tifi moun Izrayèl yo mal.
Lèfini l'a blije rete ak fanm lan, li p'ap janm ka divòse avè l', jouk

li menm li mouri. **20** Men, si sa mari a te di a se te vre, kifè yo pa
t' kapab bay prèv madanm lan te tifi, **21** y'a pran ti madanm lan,
y'a mennen l' deyò devan lakay papa l', epi tout gason ki rete
nan lavil la va kalonnen l' wòch jouk li mouri, paske li te fè yon
wont nan peyi Izrayèl la, li te lage kò l' nan dezòd antan li te
lakay papa l'. Se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan
nou. **22** Si nou bare yon nonm ap kouche ak yon madan marye,
yo tou de fèt pou mouri, ni nèg ki te kouche ak fanm lan ni fanm
lan tou. Se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. **23**
Si yon jenn fi tifi fiyanse ak yon nonm epi yon lòt nèg kontre avè
l' nan yon lavil, li kouche avè l' epi moun bare yo, n'a kalonnen
yo wòch jouk yo mouri. Jenn fi a va mouri paske se nan mitan
yon lavil li ye, li ta ka rele mande sekou. **24** Nèg la va mouri tou
paske li te avili yon fi ki te fiyanse ak yon moun pèp Izrayèl
parèy li. Wi, se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan
nou. **25** Men, si se andeyò lwen kay moun nèg la te kontre ak
jenn fi fiyanse a, epi li kenbe l', li kouche avè l', se nèg la sèlman
ki pou mouri. **26** Yo pa gen dwa fè jenn fi a anyen, paske li pa fè
anyen la a pou li ta merite lanmò. Se menm jan si se te yon
nonm ki atake yon lòt epi li touye l'. **27** Nèg la te kontre avè l'
andeyò lwen kay. Jenn fi a te ka rele, men pa t' gen pesonn pou
pote l' sekou. **28** Si yon nonm kontre ak yon jenn fi ki tifi lakay
papa l', ki poko fiyanse, epi li kenbe l', li fòse l' kouche avè l', si
yo bare yo, **29** nèg ki te kouche avèk fi a va gen pou l' bay papa
fi a senkant pyès ajan. Li va pran fi a pou madanm li, paske li te
fòse l' kouche avè l'. Li p'ap janm ka divòse avè l' jouk li mouri.
30 Yon nonm pa gen dwa kouche ak madanm papa l'. Li pa gen
dwa avili papa l' konsa.

23 Lè yon nonm gen grenn li yo kraze, osinon pati li koupe, li
pa gen dwa parèt tèt li ankò nan reyinyon pèp la ap fè pou fè
sèvis pou Seyè a. **2** Konsa tou, yon nonm ki gen san mele pa
gen dwa parèt tèt li nan reyinyon pèp la ap fè pou fè sèvis pou
Seyè a, ni pitit li yo, ni pitit pitit li yo, te mèt sou dis jenerasyon.
3 Moun Amon yo ak moun Moab yo p'ap janm gen dwa parèt tèt
yo nan reyinyon n'ap fè pou fè sèvis pou Bondye, ni pitit yo,
ni pitit pitit yo, te mèt sou dis jenerasyon. **4** Paske le nou te
sou wout nou, apre nou te fin kite peyi Lejip la, yo pa t' ofri nou
manje ak dlo. Okontrè, yo te peye Balaram, pitit gason Bejò a,
pou l' te soti lavil Petò nan Mezopotami, vin ban nou madichon.
5 Men, Seyè a, Bondye nou an, te refize koute Balaram, epi li
fè madichon an tounen benediksyon pou nou, paske Seyè a,
Bondye nou an, renmen nou. **6** Konsa, toutotan n'ap viv sou
latè, piga nou janm fè anyen ni pou ede yo ni pou fè yo plezi. **7**
Pa meprize moun Edon yo. Se moun menm ras avè nou yo ye.
Pa meprize moun peyi Lejip yo non plis, paske yon lè se nan
peyi yo nou te rete. **8** Lè moun sa yo vin rete nan peyi nou an,
sou twa jenerasyon, pitit yo va gen dwa vin nan reyinyon n'ap fè
pou fè sèvis pou Bondye. **9** Lè n'ap fè lagè ak lènmi nou yo,
antan n'ap viv nan kan, se pou nou egzante tou sa ki ka mete
nou nan kondisyon pou nou pa ka fè sèvis Bondye. **10** Si yon
moun ta nan kondisyon pou li pa ka sèvi Bondye paske li te
voye sou li lannwit, l'a soti kite kan an, l'a rete deyò pou tout
jounen an. **11** Nan aswè, l'a lave kò l'. Apre solèy kouche, l'a ka
antre nan kan an ankò. **12** N'a chwazi yon kote andeyò limit kan
an kote n'a ka ale fè bezwen nou. **13** N'a pran yon pikwa nan
zouti nou yo, n'a fouye yon twou, n'a degaje nou, epi n'a kouvri l'
ak tè. **14** Seyè a, Bondye nou an, ap pwonmennen nan tout kan

an pou l' pwoteje nou, pou l' lage lènmi nou yo nan men nou.
Se poutèt sa, se pou nou toujou kenbe kan an pwòp nèt pou
Seyè a pa wè anyen ladan l' ki pou ba l' kè tounen epi ki pou
ta fè l' vire do ban nou. **15** Si yon esklav sove lakay mèt li vin
mande nou pwoteksyon, nou pa gen dwa renmèt li bay mèt
li. **16** N'a kite l' viv avèk nou nan mitan pèp la, nan nenpòt ki
lavil l'a chwazi, kote l'a pi pito. Pa janm pwofite sou li. **17** Piga
ankenn gason ni ankenn fanm nan pèp Izrayèl la al pote tèt yo
fè jennès nan sèvis pou zidòl moun lòt nasyon yo. **18** Pa janm
kite yon fanm osinon yon gason vin nan tanp Bondye a pou fè
ankenn ofrann ak lajan yo fè nan kondisyon sa a, paske Seyè a
pa vle wè moun k'ap fè bagay konsa. **19** Piga nou janm fè yon
moun pèp Izrayèl parèy nou peye enterè lè nou prete l' lajan,
osinon manje, osinon nenpòt lòt bagay. **20** Nou gen dwa egzije
yon moun lòt nasyon pou l' peye nou enterè sou sa nou prete
l'. Men, nou pa ka fè yon moun pèp Izrayèl parèy nou sa. Se
konsa, Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan tou sa nou
pral fè nan peyi Bondye pral ban nou pou rele nou pa nou. **21**
Lè yonn nan nou pwomèt Seyè a n'ap fè kichòy pou li, pa kite
twòp tan pase anvan nou kenbe pwomès la, paske Seyè a,
Bondye nou an, p'ap manke mande nou kont. Lè sa a, n'a gen
yon peche sou konsyans nou. **22** Si nou pa fè Seyè a ankenn
pwomès, nanpwen peche nan sa. **23** Men, depi yon pawòl sot
nan bouch nou, fòk nou kenbe l'. Lè nou fè Seyè a yon pwomès
ak pwòp bouch nou san anyen pa t' fòse nou fè l', se pou nou
kenbe l'. **24** Lè nou pase nan jaden rezen yon moun pèp Izrayèl
parèy nou, nou gen dwa manje kont rezen nou, jan nou vle.
Men, piga nou pran anyen pote ale. **25** Si nou antre nan jaden
ble yon moun pèp Izrayèl parèy nou, si ble a mi, nou gen dwa

kase kèk zepi ak men nou. Men, piga nou mete manchèt pou
koupe ble ki mi nan jaden moun pèp Izrayèl parèy nou.

24 Si yon nonm marye ak yon fanm epi rive yon lè fanm lan pa
fè l' plezi ankò, paske li dekouvri nan fanm lan yon bagay ki
pa byen, l'a ekri yon papye divòs bay fanm lan, epi l'a voye l'
tounen lakay papa l'. **2** Apre sa, si fanm lan kite kay papa l', l' al
marye ak yon lòt gason, **3** sipoze dezyèm mari a tou ta rive pa
vle wè l', epi li ekri yon lèt divòs ba li, epi li voye l' tounen lakay
papa l' ankò, osinon sipoze dezyèm mari a ta rive mouri, **4** lè sa
a, premye mari a p'ap ka marye avè l' ankò. Se pou li konsidere
fanm lan tankou yon moun ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye.
Paske si li marye avè l' apre sa, l'ap fè yon bagay Seyè a pa vle
wè. Piga nou rale madichon sou peyi Seyè a, Bondye nou an,
ap ban nou pou rele nou pa nou an. **5** Si yon nonm fèk marye, li
pa fèt pou l' al nan lagè, ni yo pa bezwen mande l' fè ankenn
travay nan sèvis piblik pandan ennan. Konsa, pandan tan sa a,
l'a lib pou l' rete lakay li pou l' fè kè madanm li kontan. **6** Lè n'ap
prete yon moun lajan, nou pa gen dwa pran de wòl moulen li
yo, pa menm yon sèl ladan yo, pou garanti. Si nou fè sa, se
tankou si se te lavi moun lan menm nou te pran pou garanti. **7**
Si yo bare yon moun pèp Izrayèl ap kenbe yon moun pèp Izrayèl
parèy li pou fè l' tounen esklav li osinon pou l' vann li, se pou yo
touye l'. Se konsa n'a wete bagay mal k'ap fèt nan mitan nou. **8**
Lè gen yon ka move maladi po, se pou nou sèten yo fè tou sa
moun Levi yo mande fè. Se pou nou swiv tout regleman mwen
te ba yo sou sa. **9** Pa janm bliye sa Seyè a, Bondye nou an, te
fè Miryam, lè nou t'ap soti kite peyi Lejip la. **10** Lè n'ap prete yon
moun yon lajan sou garanti, nou pa gen dwa antre lakay li pou n'
al pran sa l'ap ban nou pou garanti a. **11** N'a rete deyò, n'a tann li

pote garanti a ban nou deyò a. **12** Si se yon nonm ki pòv, pa kite
rad li ban nou pou garanti a pase nwit lakay nou. **13** Se pou nou
tounen l' ba li lè solèy kouche, pou l' ka mete l' sou li lè l'ap dòmi.
L'a genyen nou rekonesans, epi nou menm nou va fè yon bon
zèv devan Seyè a, Bondye nou an. **14** Piga nou peze yon pòv
malere k'ap travay pou lajan l', li te mèt yon moun pèp Izrayèl
parèy nou, li te mèt yon moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a nan
yonn nan lavil nou yo. **15** Peye l' lajan l' chak jou, anvan solèy
kouche, paske li pòv, li bezwen lajan an pou l' viv. Konsa, li p'ap
bezwen rele Seyè a pou nou. Men, si sa rive, se nou menm k'ap
antò. **16** Nou pa gen dwa touye yon papa pou krim pitit li fè. Ni
nou pa gen dwa touye yon pitit pou krim papa l' te fè. Y'a touye
yon moun pou krim li menm li fè. **17** Pa fè ankenn moun lòt
nasyon k'ap viv nan mitan nou lenjistis. Respekte dwa timoun ki
san papa. Pa pran rad yon vèv an garanti pou lajan nou prete l'.
18 Chonje nou menm tou nou te esklav nan peyi Lejip. Se Seyè
a menm, Bondye nou an, ki te delivre nou. Se poutèt sa mwen
mande nou pou nou swiv regleman sa a. **19** Lè n'ap ranmase
rekòt ble nan jaden nou epi nou bliye ranmase kèk grap ki tonbe
atè, pa tounen al pran yo. N'a kite yo pou moun lòt nasyon k'ap
viv nan mitan nou, pou timoun san papa ak fanm ki pèdi mari yo.
N'a fè sa pou Seyè a, Bondye nou an, ka beni nou nan tou sa
n'ap fè. **20** Lè n'ap keyi grenn oliv, nou pa bezwen pase yon
dezyèm fwa pou keyi sa ki te rete yo. N'a kite yo pou moun
lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo, pou timoun san papa ak
pou fanm ki pèdi mari yo. **21** Lè nou fin koupe grap rezen nan
jaden nou yo, pa tounen yon dezyèm fwa anba chak pye rezen
pou repase branch yo. Sa ki va rete a, n'a kite yo pou moun lòt
nasyon k'ap viv nan mitan nou yo, pou timoun ki san papa ak

pou fanm ki pèdi mari yo. **22** Se pou nou toujou chonje yon lè
nou te esklav nan peyi Lejip. Se poutèt sa mwen mande non
pou nou swiv lòd mwen ban nou la a.

25 Lè yon kont pete nan mitan nou, moun ki gen kont yo va ale
lajistis pou yo jije ka a. Y'a bay sa ki gen rezon an rezon, sa ki
gen tò a tò. **2** Si sa ki gen tò a merite bat, jij la va fè l' kouche
plat atè, epi, l'a devan je l', l'a fè yo ba li kantite kou li merite pou
sa l' fè a. **3** Nou pa janm gen dwa depase karant kou. Si nou ba
li plis, nou ka pini l' twòp. Lè sa a, n'a avili l' devan tout moun. **4**
Nou pa bezwen mare bouch bèf la pou enpoze l' manje lè l'ap
vire moulen pou kraze ble pou nou. **5** Lè de frè rete ansanm nan
menm kay, si yonn ladan yo rive mouri san li pa kite pitit, madan
defen an pa ka al marye ak yon moun ki pa nan fanmi an. Se va
devwa bòfrè a pou l' al jwenn vèv la pou l' marye ak li. **6** Premye
pitit gason madanm lan va fè a va pote non frè ki mouri a pou
non l' pa pèdi nan peyi Izrayèl la. **7** Men, si nonm lan pa vle
marye ak bèlsè li a, bèlsè a va moute nan tribinal bò pòtay lavil
la, epi l'a di chèf fanmi yo: Bòfrè mwen an derefize fè devwa l'.
Li pa vle konsève non frè li nan peyi Izrayèl la. Li refize marye
avè m', jan lalwa peyi a mande l' fè l' la. **8** Lè sa a, chèf fanmi ki
nan lavil la va fè rele nonm lan vin jwenn yo epi y'a pale avè l'.
Si li derefize marye avèk bèlsè a, **9** bèlsè a va mache sou li,
devan tout chèf fanmi yo, l'a wete yon grenn sapat nan pye
nonm lan, l'a krache nan figi l', epi l'a di: -Men sa ki pou rive yon
nonm ki refize bay frè li yon pitit. **10** Nan peyi Izrayèl la, y'a rele
fanmi nonm sa a: fanmi nonm grenn sapat la. **11** Si pandan de
gason nan moun Izrayèl yo ap goumen, madanm yonn nan yo
pwoche pou l' sove mari l' anba men lòt k'ap bat li a, epi li lonje
men l', li kenbe lòt lan nan pati li, **12** se pou nou san pitye pou li:

koupe men l' la pou la. **13** Nou pa gen dwa gen de kalite pwa
nan sakit nou pou pran pèz, yonn ki bon, yonn ki pa bon, **14** ni
de kalite mezi lakay nou, yonn ki bon ak yonn ki pa bon. **15** N'a
toujou sèvi ak bon mezi, san wete san mete. Se konsa n'a ka viv
lontan nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an. **16**
Paske Seyè a pa vle wè moun k'ap fè bagay konsa, moun k'ap
fè lenjistis. **17** Pa janm bliye sa Amalèk te fè nou lè nou te sou
wout nou ap soti nan peyi Lejip. **18** Yo pa t' gen krentif Bondye.
Yo vin kontre nou sou chemen nou. Lè sa a nou te bouke, kò
nou te kraze, epi yo pase pa dèyè, yo touye tout moun ki t'ap
trennen dèyè yo. **19** Se poutèt sa, lè Seyè a, Bondye nou an, va
ban nou lapè ak tout lènmi sa yo ki antoure nou toupatou nan
peyi l'ap ban nou pou rele nou pa nou an, se pou nou touye tout
moun Amalèk yo pou pesonn sou latè pa janm chonje yo ankò.
Pa bliye sa!

26 Lè n'a rive nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ban nou pou
rele nou pa nou an, lè n'a fin pran tout peyi a pou nou pou nou
rete ladan l', **2** chak moun va pran premye donn tout pyebwa nan
jaden li fè sou tè Seyè a, Bondye li a, va ba li, l'a mete yo nan
yon panyen, epi l'a pote l' kote Seyè a te chwazi pou l' rete nan
mitan nou an. **3** Li aval jwenn prèt ki desèvis lè sa a, epi l'a di l':
-Mwen deklare jòdi a, devan Seyè a, Bondye mwen an, mwen
rekonèt mwen antre nan peyi li te pwomèt li t'ap bay zansèt
nou yo. **4** Prèt la va pran panyen an nan men li, l'a depoze l'
devan lòtèl Seyè a, Bondye nou an. **5** Lè sa a, moun k'ap fè
ofrann lan va pran lapawòl devan Seyè a, Bondye nou an, l'a fè
deklarasyon sa a: -Zansèt mwen te yon moun peyi Aram ki t'ap
pwonmennen mache toupatou. Yon jou, li desann nan peyi Lejip
ak moun pa l' yo ki pa t' anpil. Yo pase kèk tan nan peyi a, yo

tounen yon gwo nasyon ki te fò ak anpil anpil moun ladan l'. **6**
Moun peyi Lejip yo tonbe maltrete nou, yo malmennen nou, yo
fòse nou travay di tankou esklav. **7** Lè sa a, nou rele Seyè a,
Bondye zansèt nou yo, pou l' vin ede nou. Li tande lapriyè nou.
Li wè nan ki mizè nou te ye, li wè tout lapenn ki te nan kè nou, li
wè jan yo t'ap peze nou. **8** Seyè a fè nou soti kite peyi Lejip la ak
gwo fòs ponyèt li, li te fè anpil mirak ak anpil mèvèy, bagay ki te
fè moun pè anpil. **9** Apre sa, li mennen nou isit la, li ban nou bèl
tè sa a, kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo. **10** Se sa ki fè
koulye a, Seyè, mwen pote ba ou pi bèl fwi nan premye rekòt ou
ban mwen nan peyi a. Apre sa, nonm lan va depoze panyen an
devan Seyè a, Bondye nou an, l'a mete ajenou devan l'. **11**
Lèfini, li menm ak tout moun lakay li, l'a fè fèt pou tout bon bagay
sa yo Seyè a te ba li. L'a fè moun Levi yo ansanm ak moun lòt
nasyon k'ap viv nan mitan nou yo fete ansanm ak li tou. **12**
Chak twazan n'a bay ladim, ki vle di yon dizyèm tout bagay nou
rekòlte. N'a ranmase sa n'ap bay la, n'a mache nan tout lavil nou
yo, n'a bay prèt yo, moun lòt nasyon yo, timoun san papa yo ak
vèv yo, pou yo tout ka manje plen vant yo. **13** Lèfini, n'a parèt
devan lòtèl Seyè a, Bondye nou an, n'a di l': -Mwen pa kite lakay
mwen anyen nan sa mwen fèt pou mete apa pou ou. Mwen
mache bay prèt yo, moun lòt nasyon yo, timoun san papa ak vèv
yo, dapre lòd ou te ban mwen. Mwen fè tou sa ou te mande m'
fè sou keksyon sa a. Mwen pa bliye anyen nan tou sa ou di
m'. **14** Mwen pa t' manje ladan yo lè mwen te nan lapenn, ni lè
mwen pa t' nan kondisyon pou fè sèvis pou ou. Ni mwen pa t'
wete anyen ladan l' pou m' fè ofrann bay mò. Seyè, Bondye
mwen, mwen te obeyi ou, mwen te fè tou sa ou te ban m' lòd fè
sou keksyon sa a. **15** Rete nan syèl la, nan kay ki apa nèt pou

ou a, voye je ou gade pèp ou a. Beni pèp Izrayèl la ansanm ak
tè ou te ban nou an dapre pwomès ou te fè zansèt nou yo. Beni
peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo a. **16** Seyè a,
Bondye nou an, pase nou lòd jòdi a pou nou swiv tout lwa ak
tout regleman sa yo. N'a kenbe yo, n'a fè sa yo mande nou la a
ak tout kè nou ak tout nanm nou. **17** Jòdi a nou fè deklarasyon
nou bay Seyè a: Nou di se li ki Bondye nou. Nou pwomèt pou
nou toujou mache jan li vle l' la, pou nou fè tou sa ki nan lwa,
nan lòd ak nan regleman li yo pou nou toujou koute sa l' di nou.
18 Jòdi a tou, Seyè a te asepte nou pou pèp li renmen anpil la,
jan l' te fè nou pwomès la. Epi li pase nou lòd pou nou fè tou sa
l'a mande nou fè. **19** L'ap fè nou tounen nasyon ki pi gran pase
tout lòt nasyon li te fè yo. N'a gen pouvwa pase yo, n'a gen
repitasyon pase yo, y'a respekte nou pase yo. Wi, n'a yon pèp
k'ap viv apa nèt pou Seyè a, Bondye nou an, jan l' te di l' la.

27 Lè sa a, Moyiz ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo
bay pèp la lòd sa yo: -Se pou nou fè tou sa mwen mande nou fè
jòdi a. **2** Lè n'a janbe lòt bò larivyè Jouden an, pou nou antre
nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an, n'a pran kèk
gwo wòch, n'a mete yo kanpe, n'a blanchi yo ak lacho. **3** Apre
sa, n'a ekri sou yo tout lòd ki nan lalwa sa a. Lè n'a fin antre nan
peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou an, peyi kote lèt ak
siwo myèl ap koule tankou dlo jan li te pwomèt zansèt nou yo, **4**
lè n'a fin janbe lòt bò larivyè Jouden an, n'a kanpe wòch sa yo
sou tèt mòn Ebal, jan mwen di nou li jòdi a. N'a blanchi yo ak
lacho. **5** N'a pran wòch, n'a moute yon lòtèl la tou pou Seyè a,
Bondye nou an. Pa travay wòch n'a pran pou n' fè lòtèl la ak
sizo. **6** Se pou n' pran wòch yo konsa, jan nou jwenn yo a, pou
nou bati lòtèl Seyè a, Bondye nou an. Se la n'a touye bèt nou

ofri pou yo boule nèt pou Seyè a. **7** Se la n'a fè ofrann bèt pou
yo touye pou di Bondye mesi. Se la n'a manje ofrann nou yo, se
la n'a fè fèt devan Seyè a, Bondye nou an. **8** N'a ekri sou wòch
yo tout lòd ki nan lalwa sa a. N'a ekri yo pou tout moun ka li yo.
9 Apre sa, Moyiz ansanm ak prèt moun Levi yo pale ak tout
pèp la. Li di yo konsa: -Nou menm, moun pèp Izrayèl yo, fè
yon ti silans pou mwen, tanpri. Koute byen. Depi jòdi a se pèp
Seyè a, Bondye nou an, nou ye. **10** Se pou nou obeyi l', se
pou nou swiv tout lòd ak tout regleman mwen ban nou jòdi a.
11 Menm jou sa a, Moyiz bay pèp Izrayèl la lòd sa a: **12** -Lè
n'a fin pase larivyè Jouden an, moun branch fanmi Simeyon,
moun branch fanmi Levi, moun branch fanmi Jida, moun branch
fanmi Isaka, moun branch fanmi Jozèf ak moun branch fanmi
Benjamen yo va moute kanpe sou mòn Garizim lè y'ap beni pèp
la. **13** Moun branch fanmi Woubenn, moun branch fanmi Gad,
moun branch fanmi Asè, moun branch fanmi Zabilon, moun
branch fanmi Dann ak moun branch fanmi Neftali yo va moute
kanpe sou mòn Ebal lè y'ap bay pèp la madichon. **14** Moun Levi
yo va pale ak pèp la, y'a rele byen fò pou tout moun ka tande:
15 -Madichon Bondye pou tout moun ki fè travay yon wòch ak
sizo osinon fè fonn metal pou fè yon zidòl, epi lèfini ki kache l'
yon kote pou l' fè sèvis pou li. Se yon bondye moun fè ak men
yo. Seyè a pa vle wè bagay konsa! Tout pèp la va reponn: -Se
sa menm! Nou dakò! **16** -Madichon pou moun ki derespekte
manman l' al papa l'! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou
dakò! **17** -Madichon pou moun ki deplase bòn tè yon moun pèp
Izrayèl parèy li! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò!
18 -Madichon Bondye pou moun ki fè yon avèg pèdi chemen l'!
Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **19** -Madichon

Bondye pou moun k'ap fè pasdwa sou moun lòt nasyon yo, sou
timoun ki san papa ak sou vèv yo! Tout pèp la va reponn: -Se
sa menm! Nou dakò! **20** -Madichon Bondye pou tout gason ki
va kouche ak madanm papa l', paske se avili l'ap avili papa l'!
Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **21** -Madichon
Bondye pou tout moun ki kwaze ak nenpòt ki bèt! Tout pèp la va
reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **22** -Madichon Bondye pou
tout moun ki kouche avèk sè li, kit se pitit fi papa l', kit se pitit fi
manman l'! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **23** -
Madichon Bondye pou moun ki kouche ak bèlmè li, manman
madanm li! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **24** -
Madichon Bondye pou moun ki touye yon lòt moun Izrayèl parèy
li an kachèt! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **25**
-Madichon Bondye pou moun ki asepte lajan pou touye yon
inonsan! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm! Nou dakò! **26** -
Madichon Bondye pou moun ki pa kenbe pawòl ki nan lalwa a,
ki pa fè sa yo di ladan l'! Tout pèp la va reponn: -Se sa menm!
Nou dakò!

28 Si nou koute Seyè a, Bondye nou an, si nou fè tou sa mwen
ban nou lòd fè jòdi a, Seyè a va fè nou tounen nasyon ki pi gran
pase tout lòt nasyon ki sou latè. **2** Wi, si nou koute Seyè a,
Bondye nou an, men benediksyon l'ap vide sou nou: **3** Seyè a
va beni nou lavil kou andeyò. **4** Seyè a va beni pitit nou yo,
rekòt jaden nou yo, pòte bèf nou yo, pòte kabrit nou yo, pòte
mouton nou yo ak pòte tout lòt bèt nou yo. **5** Seyè a va beni
rekòt ble nou ak rekòt farin nou. **6** Seyè a va beni nou nan tou
sa n'ap fè, depi nan mete men jouk nou bout. **7** Seyè a va fè
nou kraze tout lènmi ki va atake nou. Lè y'ap vin sou nou, y'a
mache ansanm sou yon sèl chemen. Men, y'a gaye toupatou lè

y'ap kraze rak pou nou. **8** Seyè a va beni nou tout tan, l'a beni
depo manje nou, l'a beni tou sa n'ap fè. L'a beni nou nan peyi
Seyè a, Bondye nou an, va ban nou an. **9** Si nou fè tou sa Seyè
a, Bondye nou an, mande nou fè, si nou viv jan li vle nou viv la,
n'a yon pèp k'ap viv apa nèt pou Seyè a, Bondye nou an, jan l'
te fè nou pwomès la. **10** Lè sa a, tout pèp sou latè va wè Seyè a
te chwazi nou pou pote non l', y'a gen respè pou nou. **11** Seyè a
va kouvri nou ak benediksyon, l'a ban nou anpil pitit, anpil bèt ak
anpil rekòt nan peyi Seyè a te pwomèt zansèt nou yo l'ap ban
nou an. **12** L'a rete nan syèl la, l'a louvri trezò li, l'a voye lapli
sou peyi a lè sezon an va rive, l'a beni tout travay n'ap fè. N'a
gen pou nou prete tout moun. Nou p'ap janm bezwen mande
pesonn prete. **13** Seyè a va mete nou devan, nou p'ap janm
dèyè. N'a toujou anwo, nou p'ap janm anba, depi nou swiv tout
lòd Seyè a, Bondye nou an, depi nou fè tou sa mwen mande
nou fè jòdi a, **14** san nou pa janm kite chemen li mete devan
nou an pou n' ale dèyè lòt bondye pou nou sèvi yo. **15** Men tou,
si nou pa koute Seyè a, Bondye nou an, si nou pa fè tou sa
mwen ban nou lòd fè jòdi a, si nou pa swiv regleman mwen ban
nou yo, men madichon l'ap ban nou epi k'ap tonbe sou nou: **16**
Madichon Bondye va tonbe sou nou nan lavil kou andeyò. **17**
Madichon Bondye va tonbe sou rekòt ble nou ak sou rekòt farin
nou. **18** Madichon Bondye va tonbe sou pitit nou yo, sou rekòt
jaden nou yo, sou pòte bèf, pòte kabrit ak pòte mouton nou yo.
19 Madichon Bondye va tonbe sou tou sa n'ap fè, depi nan mete
men jouk nou bout. **20** Si nou fè bagay ki mal, si nou vire do bay
Seyè a, l'ap voye tout kalite madichon sou nou: Nou p'ap konn
sa pou n' fè, n'a gen kè sere nan tou sa n'ap fè jouk n'a rete
konsa n'a fin disparèt nèt, paske nou te fè bagay ki mal, nou te

vire do ba li. **21** Seyè a ap voye yon sèl move maladi po k'ap fini
nèt ak nou nan peyi nou pral pran pou nou an. **22** L'ap voye sou
nou epidemi, move lafyèb, maladi anfle, chalè pou toufe moun,
jouk n'a mouri. L'a voye chechrès, vèmen ak pichon pou detwi
rekòt nou yo. Malè sa yo va tonbe sou nou jouk n'a fin disparèt
nèt. **23** Syèl la p'ap bay yon degout lapli menm. Tè a va vin di
kou wòch. **24** Nan plas lapli, Seyè a va fè pousyè tè ak sab
kouvri nou jouk nou mouri. **25** L'a fè lènmi nou yo bat nou. N'a
pran yon sèl chemen ansanm pou n' atake yo. Men, n'a gaye
toupatou lè n'a pran rak devan yo. Tout moun sou latè pral mete
men nan tèt lè y'a wè sa ki rive nou. **26** Lè n'a mouri, se zwazo
ak bèt nan bwa ki pral manje kadav nou yo san p'ap gen pesonn
pou pouse yo ale. **27** Seyè a va fè bouton leve sou tout kò nou,
menm jan li te fè moun peyi Lejip yo, n'a gen apse, lagal, pyas,
epi nou p'ap ka jwenn gerizon pou maladi po sa yo. **28** Seyè a
va fè nou pèdi tèt nou, nou p'ap konprann sa n'ap fè, nou p'ap
konnen kote pou n' mete kò nou. **29** Gwo midi, n'a tatonnen
tankou avèg k'ap mache nan fènwa. Nou p'ap jwenn rannman
nan ankenn travay n'ap fè. Tout tan moun ap malmennen nou,
y'ap vòlè nou, lèfini p'ap gen pesonn pou pote nou sekou. **30** N'a
fiyanse ak yon fi, men se yon lòt gason ki va kouche ak li. N'a
bati yon kay, men nou p'ap janm rete ladan l'. N'a plante yon
jaden rezen, men nou p'ap janm jwi l'. **31** Y'a touye bèf nou yo la
devan je nou, men nou p'ap ka mete yon ti moso nan vyann li
nan bouch nou. Y'ap pran bourik nou nan bab nou al avè l', yo
p'ap janm renmèt nou li. Y'a bay lènmi nou yo tout mouton nou
yo, epi p'ap gen pesonn pou pote nou sekou. **32** N'a wè ak je
nou y'ap pran pitit gason ak pitit fi nou yo bay moun lòt nasyon.
Tout lè n'a anvi wè yo ankò, men p'ap gen anyen nou ka fè pou

sa. **33** Moun nou pa janm konnen va manje tou sa ki nan jaden
nou ak tout pwofi travay nou. Se tout tan y'a malmennen nou,
y'a maltrete nou. **34** Lè n'a wè tout bagay sa yo rive nou, n'a
pèdi tèt nou! **35** Seyè a va ban nou yon sèl malenng nan jenou
ak sou kwis janm nou ki p'ap janm geri. Bouton ap parèt sou tout
kò nou, depi nan pye jouk nan tèt. **36** Seyè a pral depòte nou
ansanm ak tout wa nou te mete alatèt nou, nan yon peyi etranje
ni nou menm ni zansèt nou yo pa t' janm konnen. Lè n'a rive la,
n'a sèvi zidòl fèt an bwa ak zidòl fèt ak wòch. **37** Nan tout peyi
kote Seyè a pral gaye nou yo, moun pral sezi wè sa ki rive nou,
y'a pase nou anba kont betiz, y'a fè chante sou nou. **38** N'a
plante anpil grenn nan jaden nou, men n'a rekòlte yon ti kras,
paske krikèt va manje pifò. **39** N'a plante jaden rezen, n'a okipe
yo byen. Men, nou p'ap jwenn rezen ni pou nou rekòlte, ni pou
fè diven pou nou bwè, paske vèmen va fin manje tout. **40** Pye
oliv va pouse toupatou nan peyi nou an, men nou p'ap gen yon ti
degout lwil oliv, paske tout grenn oliv yo ap koule. **41** N'a fè pitit
fi ak pitit gason, men yo p'ap pou nou, paske lènmi nou yo ap fè
yo prizonye, y'ap depòte yo. **42** Krikèt pral manje tout pyebwa
nou yo ak tout ti plant ki nan jaden nou yo. **43** Moun lòt nasyon
k'ap viv nan mitan nou va vin pi fò pase nou. Nou menm, chak
jou, n'a pèdi fil. **44** Se yo menm ki va gen lajan pou yo prete
nou. Nou menm nou p'ap gen anyen pou n' prete yo. Se yo ki va
devan, nou menm nou pral dèyè nèt. **45** Tout giyon sa yo va
tonbe sou nou. Kote nou pase y'a pase dèyè nou. Y'a rete sou
nou jouk y'a fini nèt ak nou. Tou sa, paske nou pa t' koute sa
Seyè a, Bondye nou an, di nou, nou pa t' fè tou sa li te mande
nou fè nan lòd ak regleman li te ban nou yo. **46** Madichon sa yo
va sèvi ni pou nou ni pou pitit nou yo pou moutre nou kalite

mèvèy ak mirak Bondye ka fè. **47** Bondye te ban nou tou sa
nou te bezwen. Men malgre sa, nou pa t' sèvi l' tout bon ak kè
kontan. **48** Se poutèt sa, nou pral sèvi lènmi Seyè a pral voye
sou nou. Nou pral soufri grangou, swaf dlo, toutouni, dizèt ak
tout kalite mizè. Seyè a pral fè lènmi yo kraze nou anba men yo,
jouk y'a fini nèt ak nou. **49** Seyè a pral mennen yon nasyon soti
byen lwen nan dènye bout latè, yon nasyon ki pale yon lang nou
p'ap konprann, yo pral vare sou nou tankou malfini sou poul. **50**
Se moun ki gen kè di. Yo p'ap respekte vye granmoun, ni yo
p'ap gen pitye pou timoun. **51** Y'a manje pwofi bèt nou yo, ak
rekòt jaden nou yo jouk y'a kite nou mouri grangou. Yo p'ap kite
anyen pou nou, ni farin, ni diven, ni lwil, ni pòte bèf nou yo ni
pòte mouton nou yo, jouk y'a fini nèt ak nou. **52** Y'a atake nou.
Y'a sènen tout lavil nou yo, jouk y'a fin kraze gwo miray byen wo
ki te sèvi nou ranpa, miray nou te kwè ki ta ka toujou pwoteje
nou yo. Wi, y'a fèmen nou, y'a sènen tout lavil nou yo, toupatou
nan peyi Seyè a, Bondye nou an, te fè nou kado a. **53** Lè lènmi
nou yo va sènen nou nan lavil nou yo, y'a mete nou nan yon sèl
kalite mizè ak kè sere, n'a sitèlman grangou, n'a manje pwòp
pitit nou yo, pitit gason ak pitit fi Seyè a, Bondye nou an, te ban
nou. **54** Menm moun nou konnen ki pi bon nan mitan nou an,
moun ki pa janm nan kont ak pesonn lan, enben menm li menm,
l'a fèmen kè l', li p'ap konn frè, li p'ap konn madanm li te renmen
an, ni ankenn pitit nan sa ki rete l' yo, **55** pou li pa bay pesonn
nan vyann pitit li l'ap manje a, paske ak lènmi k'ap sènen nou
nan lavil nou yo, ap gen yon sèl mizè ak kè sere nan mitan
lavil nou yo, ata li menm, l'a sitèlman grangou, l'a blije manje
pwòp pitit li, epi li p'ap bay pesonn ladan l'. **56** Menm fanm nou
konnen ki pi bon moun nan mitan nou an, fanm ki pa ta janm ap

mache nan lari tèlman li gen bon jan ak bon levasyon an, li va
fèmen kè l', li p'ap konn ni mari li renmen anpil la, ni pitit fi, ni
pitit gason. **57** Pou li pa separe ak yo, l'a kache kò l' pou yo pa
wè l' lè l'ap manje pitit li fenk fè a, ansanm ak tout manman vant
lan. Paske, avèk lènmi k'ap sènen nou nan lavil nou yo, ap gen
yon sèl mizè ak kè sere, p'ap gen anyen pou manje. Lè sa a, l'a
kache kò l' pou l' pa bay yo anyen nan sa l'ap manje a. **58** Si
nou pa swiv tout regleman ki ekri nan liv lalwa sa a, si nou pa
gen krentif pou Bondye nou an, Seyè ki gen anpil pouvwa a,
Bondye moun fèt pou respekte a, **59** Seyè a va voye gwo malè
sa yo sou nou ak sou pitit nou yo, l'a voye gwo epidemi ki pa
tande rete, move maladi ki pa konn renmèd. **60** L'a voye sou
nou ankò tout malè ki te tonbe sou moun peyi Lejip yo, malè ki
te fè nou tranble yo. Nou p'ap janm ka soti anba yo. **61** Sa ki pi
rèd ankò, Seyè a va voye sou nou tout kalite epidemi ak maladi
yo pa pale nan liv lalwa Seyè a jouk la fini nèt avèk nou. **62** Epi
nou menm, moun pèp Izrayèl yo, ki te anpil tankou zetwal ki nan
syèl la, n'a tounen yon ti ponyen moun, paske nou pa t' koute sa
Seyè a, Bondye nou an, te di nou. **63** Menm jan Seyè a, Bondye
nou an, te pran plezi pou l' te fè nou byen, pou l' te fè nou vin
anpil la, se konsa tou l'a pran plezi pou l' fè nou pèdi tout bagay,
pou l' fini nèt ak nou. L'a rache nou met deyò nan peyi kote nou
pral antre a, peyi nou pral pran pou nou rete a. **64** Seyè a va
gaye nou nan mitan tout nasyon ki toupatou sou latè. Lè n'a rive
la, n'a sèvi lòt bondye ni zansèt nou yo, ni nou menm nou pa t'
janm tande pale, zidòl fèt an bwa, zidòl fèt ak wòch. **65** Antan
n'ap viv nan mitan lòt nasyon sa yo, nou p'ap janm gen kè poze,
nou p'ap janm ka rete yon sèl kote. Seyè a va fè nou viv ak
kè sote, nan lapenn ak dekourajman. **66** Lavi nou ap toujou

an danje. Lajounen kou lannwit, n'ap nan laperèz, n'ap pè pou
lanmò pa pran nou. **67** Devan bagay n'a wè k'ap pase devan je
nou, n'a gen yon sèl laperèz nan kè nou, kè nou va bat bip-bip!
Chak maten n'a mande kilè aswè va rive. Chak aswè n'a mande
kilè la jou. **68** Seyè a va fè nou tounen nan peyi Lejip nan bato,
atout se li menm ki te pwomèt nou pa t'ap janm tounen la ankò.
N' aval vann tèt nou bay lènmi nou yo pou nou sèvi yo esklav,
men pesonn p'ap vle achte nou.

29 Men pawòl ki te nan kontra Seyè a te bay Moyiz lòd pase ak
moun pèp Izrayèl yo, lè yo te nan peyi Moab la. Kontra sa a te
vin mete sou kontra li te deja fè ak yo sou Mòn Orèb la. **2** Moyiz
fè rele tout pèp Izrayèl la, li di yo konsa: -Nou wè ak je nou tou
sa Seyè a te fè wa peyi Lejip la, moun ki t'ap travay ak li yo ak
tout peyi a. **3** Nou wè ak je nou tout gwo malè li te voye sou yo,
tout mirak ak tout mèvèy li te fè. **4** Men, jouk koulye a, Seyè a
poko louvri lespri nou ase pou nou konprann byen konprann tou
sa nou wè ak tou sa nou tande. **5** Pandan karantan, mwen pran
men nou, mwen moutre nou chemen pou nou swiv nan dezè a.
Rad sou nou pa t' janm chire, sapat nan pye nou pa t' janm fini.
6 Nou pa t' gen pen pou nou manje, ni diven, ni ankenn bwason
pou nou bwè, men Seyè a te ban nou tou sa nou bezwen pou n'
te ka konnen se li menm, Seyè a, ki Bondye nou an. **7** Rive nou
rive isit la, Siyon, wa Esbon an ak Og, wa Bazan an, soti vin
atake nou. Nou bat yo byen bat. **8** Nou pran peyi yo a bay moun
branch fanmi Woubenn yo, moun branch fanmi Gad yo ansanm
ak mwatye nan moun branch fanmi Manase yo pou yo rete. **9**
N'a kenbe kontra sa a. N'a fè tou sa ki di ladan l' pou nou ka
reyisi nan tout sa n'ap fè. **10** Jòdi a, men nou tout nou reyini la a
devan Seyè a, Bondye nou an, nou menm chèf tout branch

fanmi nou yo, tout chèf fanmi nou yo ak tout lòt chèf yo, ak tout
lòt gason nan pèp Izrayèl la, **11** tout pitit nou yo, madanm nou
yo, tout moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou yo, depi sa k'ap
koupe bwa jouk sa ki la pou al chache dlo pou nou, **12** nou vin
pran angajman sou sèman pou nou asepte tout egzijans kontra
Seyè a, Bondye nou an, ap pase ak nou jòdi a. **13** Konsa depi
jòdi a, se pèp li nou ye, se Bondye pa nou li ye, jan l' te di l' la,
jan l' te pwomèt Abraram, Izarak ak Jakòb, zansèt nou yo. **14**
Men, se pa avèk nou menm sèlman l'ap pase kontra li te fè nou
sèmante pou n' kenbe a. **15** Men se pa sèlman ak nou tout ki la
jòdi a devan mwen, men tou se avèk tout pitit nou yo ki poko fèt.
16 Nou konnen byen pwòp ki kalite lavi nou t'ap mennen nan pèyi
Lejip la ak ki jan nou te pase nan mitan moun lòt nasyon nou te
kontre sou wout nou. **17** Nou te wè tout vye bagay yo t'ap fè, ak
tout zidòl fèt an bwa, osinon ak wòch, osinon an ajan oswa an lò
yo te gen lakay yo. **18** Piga pesonn nan mitan nou, ni fanm ni
gason, nan ankenn fanmi ni branch fanmi pèp la vire do bay
Seyè a, Bondye nou an, pou y' al sèvi zidòl moun sa yo. Piga
pesonn nan mitan nou tounen yon move grenn k'ap detounen
pèp la, k'ap anpwazonnen l'. **19** Si yon moun, apre li fin tande sa
ki di nan kontra a ak tout egzijans ki ladan l' yo, mete nan tèt li
se bon li bon, epi li di nan kè l': Koulye a, mwen pa bezwen pè
anyen. Mwen gen dwa fè sa m' pi pito, sa ap lakòz nou tout ap
mouri, inonsan kou koupab. **20** Bondye p'ap janm padonnen yon
moun konsa. Okontre, Bondye, ki yon Bondye ki fè jalouzi anpil
pou moun pa li yo, ap fache yon sèl fache sou nonm sa a, tout
madichon ki ekri nan liv sa a pral tonbe sou li. Bondye ap fè non
l' disparèt nèt sou latè. **21** Seyè a va wete l' nan mitan rès moun
pèp Izrayèl yo, l'a pini l' dapre madichon n'a jwenn nan kontra ki

ekri nan liv lalwa Seyè a. **22** Moun k'ap vin apre nou yo, pitit nou
yo k'ap fèt apre nou ansanm ak moun lòt nasyon k'ap soti byen
lwen yo, va wè malè ki tonbe sou peyi a ak tout maladi Seyè a
voye nan peyi a. **23** Y'a wè tout peyi a kouvri anba souf ak sèl,
tout tè a boule. Lè sa a, moun p'ap ka simen anyen nan tè a,
ankenn plant p'ap ka pran ladan l'. Pa menm vye zèb p'ap ka
pouse. Peyi nou an va tankou lavil Sodòm ak Gomò, tankou lavil
Adma ak Siboyen, lavil Seyè a te detwi nèt lè l' te ankòlè a, lè l'
te move anpil la. **24** Lè sa a, tout moun sou latè va mande:
Poukisa Seyè a fè moun sa yo sa? Pouki tout kòlè sa a sou peyi
a? **25** Y'a reponn yo: Se paske yo pa t' kenbe kontra Seyè a,
Bondye zansèt yo a, kontra li te pase ak yo lè li t'ap fè yo soti
kite peyi Lejip la. **26** Yo leve al sèvi lòt bondye yo pa t' janm
konnen anvan. Y' al mete ajenou devan bondye Seyè a pa t' ba
yo pou yo sèvi. **27** Se konsa Seyè a vin fache anpil sou moun
peyi sa a. Li sitèlman fache, li fè tout madichon ki ekri nan liv
lalwa a tonbe sou yo. **28** Seyè a fè kòlè, li move, li fache, li
rache yo met deyò nan peyi yo a, l' al jete yo nan yon lòt peyi
etranje kote yo ye koulye a. **29** Gen bagay nou pa konnen, se
bagay Bondye kenbe nan kè l' pou li menm. Men, bagay li fè
nou konnen yo, se bagay nou menm ak pitit nou yo pa dwe janm
bliye pou nou ka fè tou sa li mande nou fè nan lalwa a.

30 Mwen mete benediksyon ak madichon dèvan nou pou n'
chwazi. Lè tout bagay mwen te di nou yo va rive nou, si, antan
n'ap viv nan mitan lòt nasyon nan peyi kote Seyè a te gaye nou
yo, nou vin chonje sa m' te di nou, **2** si nou tounen vin jwenn
Seyè a, Bondye nou an, si nou koute l' ak tout kè nou, ak tout
nanm nou, nou menm ak tout pitit nou yo, jan m'ap ban nou lòd
jòdi a, **3** enben, lè sa a Seyè a, Bondye nou an, va gen pitye

pou nou. L'a mennen tout moun yo te depòte yo tounen lakay
yo. L'a chanje sò nou. Li pral mache chache nou nan tout peyi
kote li te gaye nou yo, l'a sanble nou ankò. **4** Yo mèt depòte nou
jouk nan dènye bout latè, Seyè a, Bondye nou an, pral chache
nou jouk la pou l' sanble nou ankò. **5** Seyè a va fè nou tounen
nan peyi kote zansèt nou yo te rete a, n'a tounen pran l' pou nou
ankò. L'a fè nou plis byen pase sa l' te fè pou zansèt nou yo, l'a
fè nou vin pi plis pase zansèt nou yo. **6** Seyè a, Bondye nou an,
va mete mak kontra li a sou kè nou ak sou kè pitit nou yo, pou
nou ka renmen l' ak tout kè nou, ak tout nanm nou, pou nou ka
gen lavi. **7** Seyè a, Bondye nou an, va fè tout madichon sa yo
tonbe sou lènmi nou yo, sou moun ki pa t' vle wè nou yo, sou
moun ki t'ap maltrete nou yo. **8** Men, nou menm, n'a tounen vin
jwenn Seyè a, n'a koute l', n'a fè tou sa li ban nou lòd fè a, jan
mwen mande nou li jòdi a. **9** Seyè a, Bondye nou an, va kouvri
nou anba benediksyon. Li va fè tout zafè nou mache byen, l'a
ban nou anpil pitit, l'a ban nou anpil bèt, l'a fè jaden nou yo bay
bèl rekòt. Paske, Seyè a va pran plezi ankò pou l' fè nou viv ak
kè kontan, menm jan li te pran plezi fè sa pou zansèt nou yo. **10**
Men, n'a gen pou nou koute Seyè a, Bondye nou an, n'a gen
pou nou kenbe tout kòmandman li yo ak tout regleman li yo,
tou sa ki ekri nan liv lalwa a. Wi, se pou nou tounen vin jwenn
Seyè a, Bondye nou an, ak tout kè nou, ak tout nanm nou. **11**
Kòmandman m'ap ban nou jòdi a, se pa bagay nou pa kapab fè,
bagay nou pa ka rive fè. **12** Se pa nan syèl la li ye pou n' ta di:
Kilès ki pral moute al chache l' nan syèl la pou fè nou tande l',
pou n' ka fè sa l' mande nou fè a? **13** Se pa lòt bò lanmè li ye
non plis pou nou ta di: Kilès ki pral janbe lanmè al chache l' pou
nou ka tande sa l' di, pou nou ka fè sa l' mande nou fè a? **14**

Non. Li la toupre nou. Li nan bouch nou, li nan tèt nou pou nou
ka fè sa l' mande nou fè a. **15** Gade. Jòdi a mwen mete devan
nou lavi ak benediksyon yon bò, lanmò ak madichon yon bò. Se
nou ki pou chwazi. **16** Sa m'ap mande nou jòdi a, se pou nou
renmen Seyè a, Bondye nou an, se pou nou viv jan li vle l' la, se
pou nou fè tou sa li mande nou fè nan kòmandman li yo, nan lòd
li yo ak nan regleman li yo. Konsa, n'a gen lavi, n'a gen anpil
pitit. Seyè a, Bondye nou an, va beni nou nan peyi nou pral
pran pou rele nou pa nou an. **17** Men, si nou vire do ba li, si
nou derefize koute l', si nou kite yo pran tèt nou pou n' al mete
ajenou devan lòt bondye, pou n' al fè sèvis pou yo, **18** m'ap
avèti nou depi koulye a: nou tout gen pou mouri. Nou p'ap viv
lontan nan peyi lòt bò larivyè Jouden kote nou pral antre pou
nou pran pou nou an. **19** Mwen pran syèl la ak latè a sèvi m'
temwen jòdi a: Men li, mwen mete devan nou lavi yon bò, lanmò
yon bò, benediksyon yon bò, madichon yon bò pou nou chwazi.
Chwazi lavi tande, pou nou ka viv, nou menm ansanm ak tout
pitit nou yo. **20** renmen Seyè a, Bondye nou an. Koute l'. Pa
lage l' menm, paske se li menm ki tout lavi nou, se li k'ap fè nou
viv lontan nan peyi Seyè a te fè pwomès li t'ap bay Abraram,
Izarak ak Jakòb, zansèt nou yo.

31 Moyiz pale ankò ak tout pèp Izrayèl la, li di yo: **2** -Koulye a,
mwen gen sanventan sou tèt mwen. Mwen pa gen fòs pou m' fè
anyen ankò. Lèfini, Seyè a te tou di m' mwen p'ap janbe lòt bò
larivyè Jouden an. **3** Seyè a, Bondye nou an, se li menm ki pral
pran devan nou. L'ap detwi tout nasyon sa yo devan je nou pou
nou ka pran peyi yo pou nou: Se Jozye ki va mache devan nou,
jan Seyè a te di l' la. **4** Seyè a va detwi nasyon sa yo nèt, menm
jan li te detwi Siyon ak Og, wa peyi Amori yo, ansanm ak tout

moun nan peyi yo a nèt ale. **5** Seyè a pral lage yo nan men nou.
Lè sa a, se pou nou aji avèk yo jan Seyè a te ban nou lòd aji ak
yo a. **6** Se pou nou vanyan. Se pou nou mete gason sou nou!
Nou pa bezwen pè. Pa tranble lè yo parèt devan nou. Seyè a,
Bondye nou an, kanpe la avèk nou. Li p'ap janm lage nou, li p'ap
janm kite nou pou kont nou. **7** Apre sa, Moyiz rele Jozye, li pale
avè l' devan tout pèp Izrayèl la, li di l' konsa: -Mete gason sou
ou! Se pou ou vanyan! Paske se ou menm ki pral alatèt pèp la
pou l' antre pran peyi Seyè a te fè sèman l'ap bay zansèt yo a. **8**
Seyè a va pran devan ou, l'a kanpe la avè ou. Li p'ap janm lage
ou, li p'ap kite ou pou kont ou: Ou pa bezwen pè. Ou pa bezwen
tranble. **9** Apre sa, Moyiz ekri tout lalwa a, epi li renmèt li bay
prèt yo, moun fanmi Levi yo ki te reskonsab Bwat Kontra Seyè
a, ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl la. **10** Moyiz ba yo
lòd sa a: -Chak sètan, lè lanne pou yo renmèt dèt yo va rive,
pandan y'ap fete fèt Joupa yo. **11** lè tout pèp Izrayèl la va vin
adore Seyè a, Bondye nou an, nan kote li te chwazi pou sa a,
n'a li tout liv lalwa a byen fò devan yo tout, pou yo ka tande l'
nan zòrèy yo. **12** N'a sanble tout moun, fanm kou gason, timoun
kou granmoun, ansanm ak moun lòt nasyon k'ap viv nan lavil
nou yo, pou yo ka tande l', pou yo ka aprann gen krentif pou
Seyè a, Bondye nou an, pou yo kenbe lalwa a, epi pou yo fè tou
sa ki ladan l'. **13** Se konsa, pitit yo ki pa t' janm konn lalwa a va
tande l'. Y'a aprann gen krentif pou Seyè a, Bondye nou an,
chak jou pandan tout tan n'ap viv nan peyi nou pral pran pou
nou an, lè n'a janbe lòt bò larivyè Jouden an. **14** Lè sa a, Seyè a
di Moyiz konsa: -Ou pa lwen mouri. Rele Jozye. Vini ansanm
avè l' nan Tant Randevou a pou m' ka ba li lòd sa pou l' fè. Se
konsa, Moyiz ak Jozye al kanpe nan Tant Randevou a. **15** Seyè

a parèt devan yo anndan Tant Randevou a, nan yon nwaj ki te
gen fòm yon gwo poto devan pòt tant lan. **16** Seyè a di Moyiz: -
Ou pral mouri. Ou pa lwen al jwenn zansèt ou yo ki mouri deja.
Men, apre ou fin mouri, pèp la pral leve, yo pral vire do ban
mwen pou y' al kouri dèyè lòt bondye y'ap sèvi nan peyi lòt
nasyon kote nou pral antre a. Wi, yo pral lage m', yo pral kase
kontra m' te pase avèk yo a. **17** Lè sa va rive, m'a fè yon sèl
kòlè anwo yo, m'a lage yo tout, mwen p'ap okipe yo ankò. Se
peri y'a peri. Tout kalite malè ak lafliksyon pral tonbe sou yo. Se
lè sa a y'a blije rekonèt se paske Bondye yo a pa la nan mitan
yo ankò kifè tout malè sa yo rive yo. **18** Men malgre sa, mwen
menm m'a refize ede yo paske yo te fè twòp bagay mal lè yo te
al kouri dèyè lòt bondye. **19** Koulye a, ekri chante sa a. W'a
moutre tout moun pèp Izrayèl yo li, pou l' ka nan bouch yo tout,
epi pou l' sa sèvi m' temwen kont yo. **20** Lè m'ap fè yo antre nan
peyi mwen te pwomèt bay zansèt yo a, peyi kote lèt ak siwo
myèl ap koule tankou dlo a, m'a fè yo manje plen vant yo, y'a viv
alèz. Men, y'a kouri dèyè lòt bondye, y'a sèvi yo. Men mwen
menm, y'a voye m' jete, y'a kraze kontra mwen te pase ak yo
a. **21** Konsa, lè tout kalite malè ak lafliksyon va tonbe sou yo,
chante sa a va sèvi m' temwen, l'ap toujou nan bouch yo, paske
pitit yo p'ap janm bliye l'. Wi, depi koulye a, anvan menm mwen
fè yo antre nan peyi mwen te pwomèt yo a, mwen konnen sa yo
gen nan tèt yo. **22** Menm jou sa a, Moyiz ekri chante a epi li
moutre tout moun pèp Izrayèl yo li. **23** Apre sa, Seyè a bay
Jozye, pitit gason Noun lan, lòd li yo. Li di l' konsa: -Mete gason
sou ou. Se pou ou vanyan. Paske se ou menm ki pou fè moun
pèp Izrayèl yo antre nan peyi mwen te pwomèt m'ap ba yo a.
M'ap kanpe la avè ou. **24** Lè Moyiz fin ekri tout pawòl lalwa

Bondye a nan yon liv san li pa sote anyen, **25** li rele moun Levi
ki te reskonsab pou pote Bwat Kontra Seyè a, li di yo konsa: **26**
-Pran liv lalwa a, mete l' sou kote Bwat Kontra Seyè a, Bondye
nou an. L'a rete la, l'a sèvi temwen kont nou. **27** Mwen konnen
jan nou gen tèt di, jan nou pa vle koute. Si koulye a, pandan
mwen vivan ankò nan mitan nou an, nou te kenbe tèt ak Seyè a
konsa, lè m'a mouri menm se va pi rèd. **28** Sanble bò kote m'
tout chèf fanmi nou yo ak tout chèf branch fanmi nou yo pou m'
fè yo tande pawòl sa yo. Mwen pral pran syèl la ak latè a sèvi m'
temwen sa mwen pral di nou la a. **29** Paske mwen konnen,
lè m'a mouri, nou pral lage kò nou nan fè move bagay, nou
pral kite chemen mwen te louvri devan nou an. Lè sa a, malè
pral tonbe sou nou, paske nou te fè sa ki mal nan je Seyè a,
nou te eksite kòlè li avèk tout move bagay nou t'ap fè yo. **30**
Lè sa a, Moyiz pran resite byen fò tout chante sa a, depi nan
konmansman jouk li bout, devan tout moun pèp Izrayèl yo ki te
reyini pou yo te ka tande sa l'ap di a.

32 Ou menm syèl, tande sa mwen pral di la a! Koute byen, ou
menm latè, pawòl ki pral soti nan bouch mwen! **2** Sa m'ap di
a pral tonbe tankou grenn lapli! Pawòl mwen yo pral tankou
lawouze k'ap tonbe sou latè. Pawòl nan bouch mwen pral tankou
bèl lapli k'ap tonbe sou jenn plant yo, tankou yon ti lapli nò k'ap
tonbe sou zèb gazon. **3** Mwen pral fè lwanj Seyè a! Rekonèt jan
Bondye nou an gen pouvwa! **4** Se Seyè a k'ap pwoteje nou. Tou
sa li fè bon nèt. Li pa nan patipri nan anyen l'ap fè. Bondye nou
an ap toujou kenbe pawòl li Li pa nan bay manti. Li fè sa ki dwat,
li pa fè ankenn lenjistis. **5** Se yo menm, pèp li a, ki pa kenbe
pawòl yo, bagay yon bon pitit Bondye pa ta janm fè. Se yon
bann mechan k'ap mache twonpe moun. **6** Se konsa nou di

Seyè a mèsi pou sa l' fè pou nou, bann moun fou san konprann?
Se pa li ki papa nou? Se pa li ki kreye nou? Se pa li ki fè nou sa
nou ye a? Se pa li ki ban nou lavi? **7** Chonje tan lontan! Repase
tèt nou sou tan lontan! Mande papa nou pou li di nou sak te
pase. Mande granmoun lontan yo rakonte nou istwa tan lontan.
8 Lè Bondye ki anwo nan syèl la t'ap bay chak nasyon pòsyon ki
pou yo, lè li t'ap bay kote pou chak moun rete sou latè, li fikse
fwontyè tout peyi dapre kantite moun li te mete sou latè. **9** Men,
li chwazi pitit Jakòb yo pou li. Se yo ki pèp pa l' la menm. **10** Li
te jwenn yo nan dezè a, kote moun pa rete, kote van an ap
soufle san rete. Li pran yo nan bra l', li pran swen yo, li pwoteje
yo tankou de grenn je nan tèt li. **11** Tankou malfini k'ap moutre
pitit li vole, Seyè a ap plane anwo pitit li yo. Li louvri zèl li yo pou
li ka pran swen yo, li pote yo sou do l' pou yo pa tonbe. **12** Seyè
a sèl chèf yo. Li pa bezwen lòt bondye pou ede l'. **13** Li fè yo
mache an grannèg sou tèt mòn peyi a. Li fè yo manje grenn bwa
nan savann. Yo jwenn siwo myèl nan tou wòch pou yo bwè. Pye
oliv yo donnen nan wòch karyann. **14** Bèf yo ak mouton yo ap
bay lèt an kantite. Y'a manje vyann mouton gra, vyann belye
Bazan ak vyann bouk kabrit. Y'a manje pi bon kalite farin frans,
y'a bwè ji rezen pou diven. **15** Pitit Jakòb yo manje plen vant yo!
Yo vin gra, y'ap pete nan po yo, yo konmanse voye pye. Yo voye
Bondye ki te fè yo a jete. Yo vire do bay Bondye ki t'ap pwoteje
yo a, Bondye ki te delivre yo a. **16** Y' al adore bondye lòt nasyon.
Yo fè Seyè a fè jalouzi, y' al fè sa ki mal, yo fè l' fè kòlè. **17** Y' al
ofri bèt pou yo touye bay zidòl ki pa bondye tout bon, yon kalite
bondye yo pa t' janm konnen anvan, lòt bondye ki fèk parèt,
bondye zansèt yo pa t' janm gen krentif. **18** Yo bliye Bondye ki te
pwoteje yo, Bondye ki papa yo a. Yo pa chonje Bondye ki te fè

yo, Bondye ki te ba yo lavi a. **19** Lè Seyè a wè sa, li fache. Li fè
kòlè sou pitit gason l' yo ak sou pitit fi l' yo! **20** Li di: mwen pral
vire do m' ba yo. M'a wè sa ki pral rive yo. Se yon bann moun
ki plen vis, yon bann pitit ou pa ka fin fye nèt. **21** Yo fè m' fè
jalouzi, y' al adore yon bondye ki pa bondye tout bon. Yo fè m'
fè kòlè, y' al fè sèvis pou zidòl ki pa vo anyen. Enben, mwen
menm, mwen pral fè yo fè jalouzi pou yon pèp ki pa menm yon
pèp. M'ap fè yo fè kòlè pou yon nasyon moun ki san konprann.
22 Lè m' an kòlè, se tankou yon gwo dife k'ap flanbe. Mwen
boule tou sa ki sou latè. Mwen desann byen fon kote mò yo ye
anba tè a. M'ap mete dife jouk nan rasin mòn yo. **(Sheol h7585)**
23 M'ap fè yon seri malè tonbe sou yo. M'ap voye tout flèch
mwen yo sou yo. **24** Y'a mouri grangou. Lafyèb va fini ak yo.
Move maladi va minen yo. M'a voye bèt nan bwa atake yo. M'a
voye sèpan ak pwazon venen pou touye yo. **25** Nan lari, y'a
touye pitit pitit gason yo nan goumen. Moun ki anndan kay va
sitèlman pè, kè yo va rete. Jenn gason ak jenn fi va mouri menm
jan an tou. Depi timoun nan tete jouk granmoun cheve blan,
pesonn p'ap chape. **26** Mwen te di mwen tapral detwi yo nèt,
pou pesonn pa janm chonje yo ankò sou latè. **27** Men, mwen pa
ta vle kite lènmi yo pran pye sou yo. Mwen pa ta renmen pou
moun ki pa vle wè m' yo mete nan tèt yo se yo menm ak fòs
kouraj yo ki fè sa, pou yo pa di: Seyè a pa gen anyen pou l' wè
nan sa. **28** Pèp Izrayèl la, se yon pèp ki pèdi bonnanj yo. Yo pa
gen konprann. **29** Si yo te gen konprann, yo ta louvri je yo, yo ta
wè sa ki pral rive yo. **30** Kouman ou ta vle pou yon sèl grenn
lènmi fè mil ladan yo kouri, pou de grenn lènmi fè dimil ladan yo
kraze rak? Se sèlman paske Seyè a lage yo, paske moun ki
te konn pwoteje yo a vire do ba yo. **31** Lènmi yo konn byen

pwòp bondye k'ap pwoteje yo a pa ka parèt devan Bondye pèp
Izrayèl la. **32** Ou ta di se menm ras moun Sodòm ak Gomò yo
ye. Yo tankou pye rezen k'ap donnen rezen anmè, rezen ki plen
pwazon. **33** Diven yo tankou pwazon nan bouch sèpan, venen
nan bouch sèpan aspik k'ap touye moun frèt. **34** Seyè a konnen
tou sa lènmi te fè pèp la. L'ap tann lè a rive pou l' pini yo. **35** Se
Seyè a k'ap tire revanj sou yo, se li k'ap fè yo peye sa yo fè a, lè
lè a va rive pou yo tonbe. Jou pou yo detwi yo a pa lwen. Sa ki
pare pou yo a fin rive. **36** Seyè a pral pran defans pèp li a, lè l'a
wè tout fòs yo fin desann. Li pral gen pitye pou sèvitè l' yo, lè l'a
wè pa gen anpil ankò ki rete, ni anndan peyi a, ni deyò. **37** Lè sa
a, Seyè a va mande: -Kote bondye yo a, sa ki te konn pwoteje
yo a? bondye yo te konn al jwenn pou pran defans yo a? **38** Se
pa yo ki te konn manje grès bèt nou te konn ofri yo? Se pa yo ki
te konn bwè diven nou te konn vide sou lòtèl yo? Se pou yo vin
koulye a, se pou yo vin delivre nou! Se pou yo kouri vin pwoteje
nou! **39** Se mwen menm, mwen menm sèl ki Bondye. Pa gen lòt
bondye pase mwen menm. Mwen bay lavi, mwen pran lavi jan
m' vle. Lè mwen bay maladi, se mwen ki pou bay gerizon. Pa
gen moun ki ka delivre pesonn anba men mwen. **40** Men m'ap
leve men m' anlè, mwen fè sèman: Menm jan nou wè m' vivan
pou tout tan an, **41** lè m'a file bèl nepe klere mwen an, lè m'a
soti pou m' rann jistis, m'a tire revanj mwen sou lènmi m' yo, m'a
bay moun ki pa vle wè m' yo sa yo merite. **42** Flèch mwen yo
pral tranpe nan san, nan san moun blese yo ak san prizonye
yo. Nepe mwen ap koupe moun san gad dèyè, l'ap koupe tèt
tout chèf lènmi yo. **43** Nou menm nasyon ki sou latè, fè kè nou
kontan ak pèp Bondye chwazi a! Paske Seyè a pral tire revanj
pou lanmò sèvitè l' yo. L'a bay moun ki pa vle wè l' yo sa yo

merite. L'a wete tout vye bagay ki t'ap fèt nan peyi pèp li a.
44 Moyiz ak Jozye, pitit gason Noun lan, te repete tout pawòl
chante sa a byen fò pou tout pèp la te tande. **45** Lè Moyiz fin
bay pèp Izrayèl la tout pawòl sa yo, **46** li di yo konsa: -Se pou
nou koute tout kòmandman m'ap ban nou jòdi a. Y'a sèvi m'
temwen mwen te fè nou konnen yo. Nou menm, n'a pase pitit
nou yo lòd pou yo kenbe yo, pou yo swiv tout pawòl ki nan lalwa
Bondye a. **47** Paske, se pa pawòl nou ka pran konsa konsa. Se
lavi yo ye pou nou. Se yo menm k'ap fè nou viv lontan nan peyi
nou pral pran pou nou an, lè n'a fin janbe lòt bò larivyè Jouden
an. **48** Menm jou sa a, Seyè a pale ak Moyiz, li di l' konsa: **49** -
Ale nan chenn mòn Abarim yo, ki nan peyi Moab anfas lavil
Jeriko a. Moute sou mòn Nebo. Antan ou la, w'a voye je ou, w'a
gade, w'a wè peyi Kanaran an, peyi mwen pral bay moun pèp
Izrayèl yo pou yo rete a. **50** Ou pral mouri sou mòn kote ou pral
moute a, ou pral jwenn moun pa ou yo ki deja mouri, menm jan
sa te rive Arawon, frè ou la, ki te mouri sou mòn Or la, epi ki te
al jwenn moun pa l' yo ki deja mouri. **51** Nou tou de, nou pa t' fè
sa m' te di nou fè devan pèp Izrayèl la, lè yo te bò sous dlo
Meriba yo, bò lavil Kadès, nan dezè Zin lan. Nou te manke m'
respe devan tout pèp Izrayèl la. **52** Se poutèt sa, w'a rete byen
lwen, w'a wè peyi mwen pral bay moun pèp Izrayèl yo anba nan
pye ou. Men ou menm, ou p'ap mete pye ou ladan l'.

33 Men benediksyon Moyiz, sèvitè Bondye a, te bay moun pèp
Izrayèl yo anvan li mouri. **2** Li di: -Seyè a soti mòn Sinayi, li leve
tankou solèy lòt bò peyi Seyi. L'ap klere depi sou tèt mòn Paran
an. Li rive jouk Meriba nan peyi Kadès. Sou bò dwat li yon flanm
dife. **3** Seyè a renmen tout pèp sou latè. Men, li pwoteje tout
moun k'ap viv apa pou li. Yo bese nan pye l'. Yo resevwa lòd l'ap

ba yo. **4** Moyiz ban nou lalwa. Se yon byen li kite pou tout fanmi
Jakòb la. **5** Seyè a te wa nan mitan pèp Izrayèl la lè tout chèf
pèp la te reyini, lè tout branch fanmi pèp Izrayèl la te sanble. **6**
Men sa li di pou branch fanmi Woubenn lan: Se pou Woubenn
viv lontan! Fanmi li p'ap janm disparèt, malgre li pa gen anpil
moun. **7** Men sa li di pou branch fanmi Jida a: Seyè, koute vwa
moun fanmi Jida yo! Fè yo mete tèt yo ansanm ankò ak rès pèp
la. Goumen pou yo, Seyè! Se pou ou ede yo lè y'ap batay ak
lènmi l' yo. **8** Men sa li di pou branch fanmi Levi a: Seyè! Se ou
menm ki pou fè yo konnen volonte ou. Y'ap sèvi ou san lage. Ou
te sonde yo bò Masa. Ou te kenbe tèt ak yo bò sous dlo Meriba
yo. **9** Yo pa konn papa! Yo pa konn manman! Yo pa konn frè! Yo
pa konn pitit! Se lòd ou yo y'ap swiv, se kontra ou la y'ap kenbe
fèm. **10** Y'a moutre pitit Jakòb yo regleman ou yo. Y'a moutre
pitit Izrayèl yo lalwa ou la. Y'a boule lansan devan ou, y'a ofri
sou lòtèl bèt yo touye pou boule nèt pou ou. **11** Seyè, ba yo
anpil kouraj! Se pou yo fè ou plezi nan tou sa y'ap fè! Kase ren
moun ki pa vle wè yo. Se pou lènmi l' yo pa ka leve tèt ankò. **12**
Men sa li di pou branch fanmi Benjamen an: Se moun Seyè a
renmen anpil. Y'a viv ak kè poze bò kote l'. Bondye ki anwo nan
syèl la va toujou pwoteje yo, l'a moute kay li nan mitan yo. **13**
Men sa li di pou branch fanmi Jozèf la: Se pou Seyè a beni peyi
ki pou yo a. L'a voye bonkou lapli sot nan syèl la, l'a fè sous dlo
pete toupatou. **14** L'a fè pyebwa ki donnen chak lanne bay bon
rekòt. L'a fè pyebwa ki donnen chak sezon bay bon fwi. **15** L'a fè
vye mòn yo bay bèl rekòt. L'a fè vye tè mòn yo bay pi bon manje
ki genyen. **16** L'a fè tè yo a bay tout kalite bon rekòt. Bondye ki
te pale nan touf raje a va ba yo favè l'. Se pou tout benediksyon
sa yo tonbe sou tèt Jozèf, paske nan tout pitit papa li yo, se li

menm yo te chwazi. **17** Li byen kanpe tankou premye pitit yon
towo bèf. L'ap gen fòs kouraj yon bèf savann. L'ap bat tout pèp
ki sou latè ak kout kòn, l'ap kouri dèyè yo jouk nan dènye bout
latè. Wi, se sa tout milyon moun Efrayim yo ak tout kantite moun
Manase yo pral fè. **18** Men sa li di pou branch fanmi Zabilon an
ak branch fanmi Isaka a: Nou menm moun Zabilon yo, se pou
trafik sou lanmè nou mache byen. Nou menm moun Isaka yo, se
pou komès n'ap fè lakay nou mache byen tou. **19** Yo rele tout
moun lòt nasyon yo vin sou mòn lan. Se la y'a fè ofrann Bondye
mande yo, paske yo fè tout lajan yo sou lanmè, nan komès yo fè
sou lanmè ak nan trafik lakòt y'ap fè toupatou. **20** Men sa li di
pou branch fanmi Gad la: Lwanj pou Bondye ki bay Gad anpil tè
pou l' rete. Gad kouche tankou yon lyon k'ap veye, pou l' dechire
yon bra, yon tèt, yon figi. **21** Yo pran pi bon venn tè a pou yo. Se
pòsyon tè ki toujou vin pou chèf. Se yo k'ap mache devan pèp
la. Yo fè tou sa Seyè a te mande, yo swiv tout regleman Seyè a
te bay pèp Izrayèl la. **22** Men sa li di pou branch fanmi Dann lan:
Dann se yon jenn ti lyon k'ap kouri soti peyi Bazan. **23** Men sa li
di pou branch fanmi Neftali a: Neftali resevwa kont benediksyon
l'. Seyè a fè l' anpil anpil favè. Pòsyon tè yo ap soti bò letan
an, l'ap desann jouk nan pwent sid peyi a. **24** Men sa li di pou
branch fanmi Asè a: Nan tout pitit Jakòb yo, benediksyon pou
Asè! Tout frè li yo ap renmen l'. Se pou tè li yo rich ak pye oliv.
25 Se pou pòtay lavil li yo fèt an fè ak an asye, pou li ka toujou
viv ak kè poze. **26** Pa gen tankou Bondye moun pèp Izrayèl la.
Li kouri sou nwaj yo nan syèl la pou l' vin pote yo sekou avèk fòs
ponyèt li. **27** Bondye ki la pou tout tan an ap pwoteje nou. L'ap
pran dèfans nou ak pouvwa li ki p'ap janm fini. L'ap fè lènmi nou
yo kouri met deyò devan nou, l'ap ban nou lòd pou nou detwi yo

nèt. **28** Pèp Izrayèl la ap viv ak kè poze. Moun pèp Izrayèl yo
p'ap viv tankou lòt nasyon yo. Y'ap viv nan yon peyi k'ap bay
anpil farin ak diven, nan yon peyi kote ki p'ap janm manke lapli.
29 Ala bon sa bon pou nou, moun pèp Izrayèl! Pa gen tankou
nou! Se Seyè a menm ki delivrans nou! Se li ki pwoteksyon nou!
Se li ki defans nou! L'ap mache devan nou pou l' fè nou genyen
batay la. Lènmi nou yo va vin mande padon nan pye nou. Men
nou menm, n'a kraze sa ki fè lògèy yo a anba pye nou.

34 Moyiz kite plenn Moab yo, li moute sou mòn Nebo a, sou tèt
mòn Pisga a ki anfas lavil Jeriko a. Antan li la, Seyè a fè l' wè
tout peyi a, depi zòn Galarad la rive jouk pòsyon tè ki pou Dann
lan, **2** tout pòsyon ki pou Neftali a, tout peyi Efrayim lan ak peyi
Manase a, tout peyi Jida a rive sou lanmè Mediterane a, **3** tout
zòn Negèv la, fon larivyè Jouden an, depi plenn Jeriko, lavil pye
koko ginen yo, desann jouk lavil Zoa. **4** Seyè a di li konsa: -Men
peyi mwen te pwomèt Abraram, Izarak ak Jakòb mwen t'ap bay
pitit pitit yo k'ap vin apre yo a. Mwen fè ou wè l' ak je ou, men ou
p'ap antre ladan l'. **5** Se la Moyiz, sèvitè Seyè a, te mouri nan
peyi Moab la, jan Seyè a te di li t'ap mouri a. **6** Seyè a antere l'
nan peyi Moab la, nan fon ki anfas Bèt-Peyò a. Jouk jòdi a,
pesonn pa konnen ki kote li antere. **7** Lè Moyiz mouri, li te gen
sanventan. Li te wè byen nan je l' toujou, li te byen enganm
toujou. **8** Moun pèp Izrayèl yo pase trant jou nan plenn Moab yo
ap kriye lanmò li. Apre sa, yo fini ak tan yo t'ap pase ap kriye
pou lanmò Moyiz la. **9** Jozye, pitit gason Noun lan, te vin gen
anpil bon konprann sou li, paske Moyiz te mete men sou tèt li.
Moun Izrayèl yo koute tou sa Jozye di yo. Yo fè tou sa Seyè a
te bay Moyiz lòd pou yo fè a. **10** Depi lè sa a, pa janm gen
lòt pwofèt konsa ankò ki parèt nan mitan pèp Izrayèl la tankou

Moyiz. Seyè a te konn pale avè l' fas pou fas. **11** Pa gen lòt
pwofèt ki janm fè tout mirak ak tout mèvèy sa yo Seyè a te voye
l' al fè nan peyi Lejip, kont farawon an, kont moun k'ap sèvi
gouvenman l' yo ak tout moun ki te nan peyi a. **12** Pa gen lòt
pwofèt ki janm gen menm pouvwa sa a pou fè tout kalite gwo
bagay sa yo Moyiz te fè devan tout pèp Izrayèl la.

Jozye

1 Apre Moyiz, sèvitè Seyè a, mouri, Seyè a pale ak Jozye, pitit
gason Noun lan, ki te aladwat Moyiz nan tou sa li t'ap fè. Li di l'
konsa: **2** -Koulye a, Moyiz, sèvitè m' lan, mouri. Pare kò ou,
ou menm ansanm ak tout pèp Izrayèl la. Nou pral janbe lòt bò
larivyè Jouden an pou nou ka antre nan peyi m'ap ban nou an.
3 Jan mwen te di Moyiz la, mwen pral ban nou tout peyi kote nou
pral mete pye nou an. **4** Peyi a pral konmanse depi nan dezè a
sou bò nan sid, jouk mòn Liban nou wè laba a, nan nò. L'ap
pran tout peyi moun Et yo, depi larivyè Lefrat sou bò solèy leve,
jouk gwo lanmè a sou bò solèy kouche. **5** Pandan tout rès vi
ou, pesonn p'ap ka kenbe tèt ak ou. M'ap toujou kanpe la avèk
ou, menm jan mwen te toujou la avèk Moyiz. Mwen p'ap vire
do ba ou, mwen p'ap janm lage ou. **6** Mete gason sou ou! Pa
janm dekouraje, paske se ou menm ki pral fè pèp la antre pran
peyi mwen te fè sèman m'ap bay zansèt yo a. **7** Wi. Sèl bagay
mwen mande ou, se mete gason sou ou, pa janm dekouraje.
Veye kò ou pou ou mache dapre tout lòd Moyiz, sèvitè m' lan, te
ba ou yo. Pa janm neglije anyen nan sa li te di ou, pou zafè
ou ka mache byen kote ou pase. **8** Se pou pawòl ki nan liv
lalwa a toujou nan bouch ou. Se pou w'ap kalkile yo nan tèt ou
lajounen kou lannwit, pou ou ka viv dapre sa ki ekri nan liv la.
Se konsa w'a mennen bak ou byen. Tout zafè ou va mache
byen. **9** Chonje lòd mwen te ba ou! Mete gason sou ou! Pa
janm dekouraje! Ou pa bezwen tranble, ou pa bezwen pè, paske
Seyè a, Bondye ou la, ap toujou kanpe la avèk ou kote ou pase.
10 Lè sa a, Jozye rele tout chèf pèp la. Li ba yo lòd sa a: **11** -
Mache nan tout kan an. Bay pèp la lòd pou yo pare tout zafè yo,
paske nan twa jou nou pral janbe lòt bò larivyè Jouden an pou

nou antre nan peyi Seyè a, Bondye nou an, ap ban nou pou peyi
pa nou. **12** Apre sa, Jozye pale ak moun branch fanmi Woubenn
yo ak moun branch fanmi Gad yo ansanm ak mwatye moun nan
branch fanmi Manase a. Li di yo: **13** -Chonje lòd Moyiz, sèvitè
Seyè a, te ban nou lè li te di nou: Seyè a, Bondye nou an, ap
ban nou tè bò isit la pou nou tabli, pou nou viv ak kè poze. **14**
Madanm nou, pitit nou ak tout bèt nou yo pral rete nan peyi
Moyiz ban nou sou bò isit larivyè Jouden an, bò solèy leve a.
Men, nou menm gason yo, vanyan sòlda, se pou nou pran zam
nou nan men nou pou nou mache devan tout rès pèp la, pou
nou ka ede yo, si gen nesesite. **15** Lè Seyè a va fin fè yo pran
peyi a pou yo, lè l'a fin ba yo yon kote pou yo viv ak kè poze,
menm jan li te fè l' pou nou an, se lè sa a atò n'a tounen nan
peyi ki pou nou an. Wi, n'a vin rete nan peyi pa nou an, peyi
Moyiz, sèvitè Bondye a, te ban nou lòt bò larivyè Jouden an, sou
bò solèy leve. **16** Yo tout yo reponn Jozye, yo di l': -Tou sa ou
ban nou lòd fè, n'ap fè l'! Kote ou voye nou, nou prale! **17** Menm
jan nou te toujou obeyi Moyiz, se konsa n'ap obeyi ou tou. Sèl
bagay, n'ap lapriyè pou Bondye toujou kanpe avè ou menm jan li
te kanpe ak Moyiz la. **18** Se pou yo touye tout moun ki pa dakò
ak lòd ou, osinon ki pa vle obeyi lòd ou bay, osinon ki derefize
fè sa ou mande yo fè. Sèlman, met gason sou ou! Pa janm
dekouraje!

2 Lè sa a, Jozye, pitit gason Noun lan, rete Sitim kote yo te ye
a, li voye de nèg an kachèt al wè jan sa ye lavil Jeriko. Li di yo:
-Ale vizite peyi a ak lavil Jeriko. Se konsa mesye yo ale, yo
antre lakay yon jennès ki te rele Rarab. Se la yo desann. **2**
Men, nouvèl la tonbe nan zòrèy wa Jeriko a. Yo vin di l' konsa: -
Gen kèk moun nan pèp Izrayèl la ki antre isit la lannwit lan pou

espyonnen nou. **3** Lè wa a tande sa, li voye di Rarab konsa: -
Mesye ki vin lakay ou yo, se espyonnen yo vin espyonnen tou
sa k'ap fèt nan peyi a, tande! Mete yo deyò lakay ou. **4** Men,
fanm lan menm pa fè ni de ni twa, li pran de mesye yo, li kache
yo. Apre sa, li voye di wa a: -Wi, te gen kèk mesye ki te vin
lakay mwen. Mwen pa t' konnen ki bò yo soti. **5** Men, lè yo
tapral fèmen pòtay la apre solèy fin kouche, mesye yo soti, y' ale
fè wout yo. Mwen pa konn ki wout yo fè. Si nou fè vit rapouswiv
yo, n'a jwenn yo. **6** Men madanm lan te fè de mesye yo moute
sou teras anwo kay li a, li te kache yo anba yon pakèt kòs bwa
ki te blayi atè sou teras la pou yo cheche. **7** Sòlda wa yo menm
soti sou wout ki mennen larivyè Jouden an, yo pati dèyè mesye
yo pou yo pran yo anvan yo rive nan pas la. Soti sòlda yo soti,
yo fèmen pòtay la. **8** Anvan mesye yo gen tan dòmi, Rarab
moute bò kote yo, sou teras la. **9** Li di yo: -Mwen konnen Seyè a
lage peyi a nan men nou. Mwen rekonèt tout moun pè nou, tout
moun nan peyi a pa konn sa pou yo fè devan nou. **10** Paske,
nou tande ki jan Seyè a te cheche dlo Lanmè Wouj la devan nou
lè nou t'ap soti kite peyi Lejip la. Nou tande sa nou te fè Siyon
ak Og, de wa peyi Amori yo, ki rete lòt bò larivyè Jouden an, jan
nou te touye yo pou Seyè a. **11** Lè nou tande sa, kè nou fann.
Tout moun pèdi kouraj lè yo wè nou, paske Seyè a, Bondye nou
an, se li menm vre ki Bondye anwo nan syèl la ak sou latè a. **12**
Koulye a, m'ap mande nou pou nou fè sèman devan Seyè a pou
nou pwomèt n'ap aji byen avèk fanmi mwen, menm jan mwen aji
byen avèk nou tou. Men sa m'ap mande nou pou nou fè pou
mwen. **13** Tanpri, sove lavi manman m' ak papa m', sove lavi frè
m' yo ak sè m' yo ansanm ak tout fanmi m' yo. Pa kite yo touye
nou. **14** Mesye yo reponn li. -Nou pwomèt ou n'a pito mouri nou

menm pase pou n' kite yo touye ou. Si ou pa di pesonn sa nou
vin fè isit la, lè Seyè a va ban nou peyi a, n'a aji byen avè ou,
n'a kenbe pawòl nou. **15** Rarab te rete nan yon kay ki te bati nan
miray ranpa lavil la. Se konsa, li file yon kòd desann nan fennèt
lakay li a, li fè mesye yo desann sou deyò. **16** Li di yo: -Ale nan
mòn yo pou nou pa kontre ak moun yo voye dèyè nou yo. N'a
rete kache la pandan twa jou. Sa va ba yo tan pou yo tounen.
Apre sa, nou mèt al fè wout nou. **17** Mesye yo di l': -N'ap kenbe
pwomès ou te fè nou fè ou la. **18** Tande byen. Lè n'a anvayi peyi
a, w'a mare kòdon wouj sa a nan fennèt kote ou fè nou desann
lan. W'a pran manman ou ak papa ou, frè ou yo ak tout lòt moun
ki nan fanmi ou lan, w'a fè yo reyini lakay ou. **19** Lè sa a, nenpòt
kilès ladan yo ki va soti lakay ou, sa ki rive l' se pa l'. Se p'ap fòt
nou. Men, si anyen rive yon moun andedan lakay ou, se va fòt
pa nou. **20** Konsa tou, si ou di yon moun sa nou te vin fè a,
nou p'ap gen ankenn obligasyon kenbe pwomès nou te fè ou la
ankò. **21** Fanm lan di yo: -Mwen dakò ak sa nou di a! Epi li voye
yo ale, yo pati. Apre sa, li pran ti kòdon wouj la, li mare l' nan
fennèt la. **22** De mesye yo menm ale, yo rive nan mòn yo. Yo
rete kache la pandan twa jou. Moun yo te voye dèyè yo menm
t'ap chache yo sou tout wout la, men yo pa jwenn yo. Bout pou
bout, yo tounen lavil Jeriko. **23** Lè sa a, de mesye yo tounen, yo
desann soti nan mòn yo, yo janbe larivyè Jouden an, y' al jwenn
Jozye, pitit Noun lan, yo rakonte l' tou sa ki te rive yo. **24** Yo di l'
konsa: -Seyè a lage tout peyi a nan men nou. Tout moun nan
peyi a ap tranble tèlman yo pè nou.

3 Jozye leve granmaten, epi li menm ansanm ak tout pèp
Izrayèl la yo kite Sitim kote yo te ye a, yo rive devan larivyè
Jouden an. Epi yo pase nwit lan la anvan yo janbe lòt bò a. **2**

Twa jou apre sa, chèf yo mache nan tout kan an. **3** Yo t'ap bay
pèp la lòd sa pou yo fè. Yo t'ap di yo: -Lè n'a wè prèt yo ak moun
Levi yo leve Bwat Kontra Seyè a, Bondye nou an, pou yo pati,
n'a fè pakèt nou pou nou ka swiv yo. **4** Se konsa n'a konnen ki
wout pou nou pran, paske nou poko janm pase bò isit la. Men,
piga nou pwoche twò pre Bwat Kontra a. N'a kite yon distans
senksan (500) mèt konsa ant li ak nou. **5** Apre sa, Jozye di
pèp la: -Mete nou nan kondisyon pou nou fè sèvis pou Bondye,
paske denmen Seyè a pral fè mèvèy devan je nou. **6** Jozye pale
ak prèt yo, li di yo: -Pran Bwat Kontra a, epi pran devan pèp la
sou wout la. Prèt yo pran Bwat Kontra a, epi yo pran devan pèp
la. **7** Seyè a di Jozye konsa: -Sa mwen pral fè jòdi a pral fè tout
pèp Izrayèl la respekte ou tankou yon grannèg. Yo pral konnen
mwen kanpe la avè ou menm jan mwen te kanpe avèk Moyiz. **8**
Ou menm, pase prèt k'ap pote Bwat Kontra a lòd sa a. Di yo lè
y'a rive bò rivyè a, y'a antre nan dlo a, epi y'a rete toupre rivaj
la. **9** Lè sa a, Jozye di moun pèp Izrayèl la: -Pwoche non: Vin
tande sa Seyè a, Bondye nou an, gen pou di nou. **10** Lèfini,
Jozye di yo konsa: -Jòdi a, nou pral konnen Seyè a, Bondye
vivan an, nan mitan nou vre. Li pral chase devan nou moun
Kanaran yo, moun Et yo, moun Evi yo, moun Ferezi yo, moun
Gigach yo, moun Amori yo, moun Jebis yo. **11** Bwat Kontra Mèt
tout latè a pral janbe lòt bò larivyè Jouden an anvan nou. **12**
Chwazi douzòm, yonn nan chak branch fanmi pèp Izrayèl la.
13 Lè prèt k'ap pote Bwat Kontra Seyè a, Mèt tout latè a, va
mete pye yo nan dlo larivyè Jouden an, larivyè a pral sispann
koule desann, dlo a pral gonfle yon sèl kote bò tèt dlo a. **14** Se
konsa, pèp la leve, yo kite kote yo te ye a. Yo pati pou janbe lòt
bò larivyè Jouden an. Prèt yo pran devan pèp la avèk Bwat

Kontra a. **15** Se te sezon rekòt, rivyè a t'ap desann, li te gonfle
moute sou tout rivaj la. Lè prèt ki t'ap pote Bwat Kontra a rive bò
larivyè Jouden an, yo mete pye yo nan dlo a. **16** Dlo ki t'ap koule
desann lan sispann koule. Li gonfle yon sèl bò, bò anwo byen
lwen, jouk Adam, lavil ki te toupre Zaretan an. Pa t' gen dlo ki
t'ap koule desann nan lanmè Mouri a ankò. Se konsa pèp la
janbe lòt bò larivyè a toupre lavil Jeriko. **17** Pandan pèp la t'ap
janbe lòt bò san tak dlo pa mouye pye yo, prèt yo te rete kanpe
nan mitan larivyè a avèk Bwat Kontra a. Pa t' gen tak dlo kote yo
te ye a. Yo rete kanpe la jouk tout pèp la te fin pase nèt.

4 Lè tout moun fin janbe lòt bò larivyè Jouden an, Seyè a pale
ak Jozye. Li di l' konsa: **2** -Chwazi douzòm, yonn nan chak
branch fanmi yo. **3** W'a ba yo lòd pou yo chak pran yon wòch
nan mitan larivyè Jouden an, kote prèt yo te kanpe a. Y'a pran
douz wòch sa yo, y'a pote yo lòt bò larivyè a. N'a mete yo kote
nou pral moute tant nou yo aswè a. **4** Lè sa a, Jozye fè rele
douz mesye li te chwazi pami moun pèp Izrayèl yo, yonn pou
chak branch fanmi yo. **5** Epi li di yo: -Ale devan Bwat Kontra
Seyè a, Bondye nou an, ki nan mitan larivyè a. Chak moun va
pran yon wòch mete sou zepòl yo, yonn pou chak branch fanmi
pèp Izrayèl la. **6** Wòch sa yo va sèvi pou fè pèp la chonje sa
Seyè a te fè pou yo. Denmen, lè pitit nou yo va mande nou kisa
wòch sa yo vle di pou nou, **7** n'a reponn yo: Dlo larivyè Jouden
an te sispann koule devan Bwat Kontra Seyè a. Wòch sa yo la
pou pèp Izrayèl la ka toujou chonje dlo larivyè Jouden an te
sispann koule lè yo t'ap janbe lòt bò larivyè a. **8** Mesye yo fè sa
Jozye te ba yo lòd fè a. Jan Seyè a te di Jozye, yo pran douz
wòch nan mitan larivyè Jouden an, yonn pou chak branch fanmi
pèp Izrayèl la, yo pote yo avèk yo lòt bò rivyè a. Yo mete yo kote

yo moute tant yo pou pase nwit lan. **9** Apre sa, Jozye pran douz
lòt wòch, li mete yo kanpe nan mitan larivyè a, kote prèt ki t'ap
pote Bwat Kontra yo te kanpe a. Wòch yo la jouk koulye a. **10**
Prèt yo te rete kanpe avèk Bwat Kontra a sou zepòl yo, nan
mitan larivyè a jouk yo fin fè tout sa Seyè a te bay lòd pou pèp
la te fè, jan Moyiz te mande pou Jozye fè l' la. Se konsa, pèp la
prese janbe lòt bò larivyè a. **11** Lè yo tout fin pase, prèt yo fè rès
travèse a ak Bwat Kontra Seyè a, epi yo pran devan pèp la
ankò. **12** Premye moun ki te janbe lòt bòt larivyè a, devan tout
pèp la se te gason branch fanmi Woubenn yo, gason branch
fanmi Gad yo ak mwatye nan gason branch fanmi Manase yo,
jan Moyiz te di yo a. Yo te tou pare pou fè lagè. **13** Jou sa a, te
gen antou karantmil (40.000) gason tou pare pou fè lagè ki te
janbe al nan plenn Jeriko yo, devan je Seyè a. **14** Sa Seyè a te
fè jou sa a te fè tout pèp Izrayèl la pran Jozye pou yon grannèg
vre. Depi lè sa a yo respekte msye jouk li mouri, menm jan yo te
respekte Moyiz la. **15** Apre sa, Seyè a pale ak Jozye, li di l'
konsa: **16** -Bay prèt k'ap pote Bwat Kontra a lòd pou yo soti nan
larivyè Jouden an. **17** Jozye pale ak prèt yo, li ba yo lòd sa a: -
Moute soti nan larivyè Jouden an. **18** Soti prèt yo soti nan larivyè
a, lè pye yo touche tè sèk sou rivaj la, dlo larivyè a konmanse
koule ankò jan li te toujou koule anvan an. Li gonfle moute rive
jouk sou rivaj li yo. **19** Jou pèp la te janbe lòt bò larivyè Jouden
an, se te dizyèm jou nan premye mwa a. Y' al moute tant yo yon
kote ki rele Gilgal, ki te sou bò solèy leve lavil Jeriko. **20** Se la
Jozye pran douz wòch yo te pran nan mitan larivyè Jouden an, li
mete yo kanpe fè yon wonn. **21** Lè l' fini, li di moun pèp Izrayèl
yo konsa: -Denmen, lè pitit nou yo va mande papa yo poukisa
wòch sa yo la a, **22** n'a fè pitit nou yo konnen pèp Izrayèl la te

janbe lòt bò larivyè Jouden an san pye yo pa t' mouye. **23** Paske
Seyè a, Bondye nou an, te cheche dlo larivyè Jouden an devan
nou jouk nou tout fin pase, menm jan li te cheche Lanmè Wouj
la devan zansèt nou yo jouk yo tout te fin pase. **24** Se poutèt sa,
tout moun sou latè va konnen jan Seyè a gen pouvwa, lèfini nou
menm n'a toujou gen krentif pou Seyè a, Bondye nou an.

5 Lè tout wa peyi Amori yo ki te rete lòt bò larivyè Jouden sou
bò solèy kouche a ansanm ak tout wa peyi Kanaran yo ki te rete
sou tout rivaj gwo lanmè Mediterane a vin konnen Seyè a te
cheche dlo larivyè Jouden an pou pèp Izrayèl la te pase larivyè
a, yo vin pè anpil, yo pèdi tout kouraj yo devan pèp Izrayèl la. **2**
Lè sa a, Seyè a pale ak Jozye, li di l' konsa: -Pran wòch dife,
kase yo fè zenglen pou sikonsi gason pèp Izrayèl ki fèt nan dezè
a. **3** Se konsa, Jozye fè yon bann zenglen wòch byen file, li
sikonsi tout gason pèp Izrayèl la yon kote yo rele Bit po ti kòk. **4**
Li te fè sa paske tout gason ki te gen laj pou yo pote zam lè yo
te soti kite peyi Lejip la te mouri nan dezè a pandan yo t'ap
vwayaje a. **5** Tout gason ki te vivan lè yo te soti kite peyi Lejip
la te sikonsi. Men, ankenn nan gason ki te fèt pandan yo t'ap
vwayaje nan dezè a pa t' ankò sikonsi. **6** Pèp Izrayèl la te pase
karantan ap vwayaje nan dezè a. Pandan tout tan sa a, tout
gason ki te gen laj pou fè lagè lè yo te soti kite peyi Lejip la te
mouri, paske yo pa t' koute Seyè a lè li te pale yo. Se konsa li te
di yo li pa t'ap kite yo yonn wè peyi li te pwomèt li t'ap bay zansèt
yo a, bon peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo a. **7**
Men, li ba yo pitit pou ranplase yo. Se pitit sa yo Jozye te sikonsi
paske yo pa t' sikonsi yo lè yo t'ap vwayaje nan dezè a. **8** Lè li
fin sikonsi tout gason yo, tout pèp la rete la kote yo te moute tant
yo a, jouk yo te geri. **9** Apre sa, Seyè a di Jozye konsa: -Jòdi a

mwen wete wont yo te fè nou nan peyi Lejip la, mwen voye
l' jete. Se poutèt sa yo rele kote yo te ye a Gilgal jouk jòdi a.
10 Antan pèp Izrayèl la te rete Gilgal nan plenn ki toupre lavil
Jeriko, yo fete Fèt Delivrans lan nan aswè katòzyèm jou premye
mwa a. **11** Nan denmen Fèt Delivrans lan, yo manje manje yo
rekòlte nan peyi a: grenn ble griye ak pen kwit san ledven. **12**
Apre sa, laman lan sispann tonbe. Depi lè sa a, pèp Izrayèl la
pa jwenn laman pou yo manje ankò. Pandan tout lanne a yo
manje manje yo te rekolte nan peyi Kanaran an. **13** Yon jou,
antan Jozye te toupre lavil Jeriko a, li rete konsa, li wè yon nonm
kanpe devan l' avèk yon nepe nan men l'. Jozye mache sou li,
epi li mande l': -Ou se yonn nan moun pa nou yo osinon yon
lènmi? **14** Nonm lan reponn li: -M' pa ni yonn ni lòt. Mwen se
kòmandan an chèf lame Seyè a. Mwen fèk rive. Jozye tonbe
ajenou devan l', li bese tèt li jouk atè, li di l' konsa: -Se sèvitè ou
mwen ye, mèt. Kisa ou vle m' fè pou ou? **15** Kòmandan an chèf
lame Seyè a di l' konsa: -Wete sapat nan pye ou. Kote ou kanpe
a se yon kote ki apa pou Bondye. Epi Jozye fè sa li di l' fè a.

6 Yo te fèmen tout pòtay lavil Jeriko yo, yo te barikade yo poutèt
moun pèp Izrayèl yo. Deyò pa antre, anndan pa soti. **2** Seyè a di
Jozye konsa: -Koute. Mwen pral lage lavil Jeriko nan men ou
ansanm ak wa a ak tout vanyan sòlda li yo. **3** Ou menm ak tout
sòlda pa ou yo, nou pral mache fè wonn lavil la yon fwa chak jou
pandan sis jou. **4** Sèt prèt va mache devan Bwat Kontra a, avèk
sèt kòn belye pou kònen, yonn nan men yo chak. Men, setyèm
jou a, n'a mache fè wonn lavil la sèt fwa ansanm ak prèt k'ap
kònen kòn belye yo. **5** Lè n'a tande yon kout kòn ki trennen, tout
pèp la va pran pouse yon sèl rèl byen fò. Miray ranpa lavil la pral
tonbe plat atè. Lè sa a, chak moun va mache dwat devan yo

sou lavil la. **6** Se konsa, Jozye, pitit gason Noun lan, rele prèt
yo, li di yo: -Leve Bwat Kontra a, mete l' sou zepòl nou. Sèt
prèt va mache devan l' avèk kòn belye yo nan men yo. **7** Apre
sa, li di pèp la: -Leve mache! Nou pral fè wonn lavil la. Pòsyon
lame ki pou mache devan an va pran devan Bwat Kontra a. **8**
Pèp la fè jan Jozye te ba yo lòd fè a. Sèt prèt yo pran devan
Bwat Kontra Seyè a, yo t'ap kònen kòn yo. **9** Pòsyon lame ki
pou mache devan an pran devan prèt ki t'ap kònen yo. Pòsyon
lame ki pou mache dèyè a t'ap mache dèyè Bwat Kontra a.
Pandan yo t'ap mache konsa, yo t'ap kònen kòn belye yo. **10**
Men, Jozye te bay pèp la lòd pou yo pa t' pouse ankenn rèl jan
yo te konn fè l' la lè y'ap goumen. Se pou yo tout rete bouch
fèmen, san di yon mo, jouk lè l'a ba yo lòd pouse rèl goumen an.
11 Prèt yo pati ak Bwat Kontra Seyè a, yo fè wonn lavil yon fwa.
Apre sa, yo tounen nan kan an epi yo pase nwit lan la. **12** Nan
denmen maten, Jozye leve, epi prèt yo pran Bwat Kontra Seyè a
ankò. **13** Sèt prèt yo avèk sèt kòn belye yo t'ap mache devan
Bwat Kontra a. Yo t'ap kònen. Pòsyon lame ki pou devan an t'ap
mache devan yo, pòsyon lame ki pou mache dèyè a t'ap mache
dèyè Bwat Kontra a: yo t'ap kònen tout tan yo t'ap mache a. **14**
Dezyèm jou a, yo mache fè wonn lavil la ankò yon sèl fwa. Epi
yo tounen nan kan yo. Yo fè sa konsa pandan sis jou. **15** Sou
setyèm jou a, yo leve lè bajou kase, yo mache menm jan an.
Men, jou sa a yo fè wonn lavil la sèt fwa. Se jou sa a ase yo te
fè wonn lavil la sèt fwa. **16** Setyèm fwa a, apre prèt yo fin kònen
kòn belye yo, Jozye di pèp la konsa: -Nou mèt rele koulye a!
Seyè a lage lavil la nan men nou! **17** Nou pral ofri lavil la ak tou
sa ki ladan l' tankou yon ofrann pou Bondye. Nou pral touye
dènye moun ki ladan l'. Sèl moun ki va rete vivan, se va Rarab,

jennès la, ak tout moun ki va lakay li, paske li te kache mesaje
nou te voye yo. **18** Men, nou menm, pa mete men nou nan sa
nou gen pou nou detwi pou Seyè a. Si nou pran anyen nan sa
nou gen pou nou detwi a, n'ap lakòz malè tonbe sou kay moun
Izrayèl yo, n'ap lakòz tèt chaje vin pou tout moun. **19** Tout bagay
ki fèt an lò, an ajan, an fè osinon an kwiv, n'a mete yo apa pou
Seyè a. N'a depoze yo nan depo richès Seyè a. **20** Se konsa, yo
kònen kòn belye yo. Tande pèp la tande son kòn belye yo, yo
pouse yon sèl gwo rèl, epi miray ranpa lavil la tonbe plat atè. Epi
chak moun pran mache dwat devan yo sou lavil la, yo anvayi
l'. **21** Yo ofri tou sa ki nan lavil la bay Seyè a. Avèk nepe yo,
yo touye tout moun nan lavil la, fanm kou gason, granmoun
kou timoun, tout bèf, tout mouton, tout bourik. **22** Jozye rele de
mesye li te voye an kachèt al vizite lavil Jeriko a, li di yo: -Ale
lakay jennès la. Fè l' soti ak tout fanmi li, jan nou te pwomèt li a.
23 Se konsa y' ale, yo fè Rarab soti ansanm ak papa l', manman
l', frè l' yo, tout rès fanmi l' yo ak tou sa yo te genyen, yo enstale
yo yon kote andeyò kan moun Izrayèl yo. **24** Yo mete dife nan
lavil la, yo boule l' nèt ak tou sa ki ladan l', an wetan bagay ki te
fèt an lò, an ajan, an fè ak an kwiv yo. Yo pran yo, yo pote yo
nan depo richès Seyè a. **25** Men, Jozye te sove Rarab, jennès
la, ak tout fanmi l' yo ansanm ak tou sa ki pou yo, paske Rarab
te kache mesye Jozye te voye espyonnen lavil Jeriko a. Moun
fanmi Rarab yo ap viv jouk koulye a nan mitan pèp Izrayèl la.
26 Lè sa a, Jozye bay avètisman sa a pou tout moun, li di: -
Madichon Bondye pou nenpòt moun ki konprann pou l' ta rebati
lavil yo rele Jeriko a. Si yon moun mete men nan fondasyon l'
yo, l'ap pèdi premye pitit gason l' lan. Si yon moun remoute

pòtay li yo, l'ap pèdi dènye pitit gason l' la. 27 Se konsa Seyè a
te kanpe la avèk Jozye. Nan tout peyi a yo t'ap nonmen non l'.

7 Men, pèp Izrayèl la te dezobeyi lòd Seyè a te bay pou yo pa
t' pran anyen nan sa yo te gen pou yo detwi nèt yo. Te gen
yon nonm nan branch fanmi Jida a ki te rele Akan. Se te pitit
Kami. Kami sa a te pitit Zabdi, Zabdi te pitit Zerak. Akan sa a te
pran kichòy nan sa yo te gen pou yo detwi nèt yo. Kifè Seyè a
te move anpil sou pèp Izrayèl la. 2 Jozye te voye kèk moun
soti lavil Jeriko ale bò Ayi, yon lavil ki te toupre Bèt Avenn, sou
bò solèy leve lavil Betèl. Li te di yo pou y' al wè jan sa ye nan
peyi a. Mesye yo ale vre, yo wè jan sa ye nan lavil Ayi. 3 Lè yo
tounen vin jwenn Jozye, yo di li: -Nou pa bezwen deplase tout
moun. N'a voye de twa mil moun konsa pou atake lavil Ayi a. Ou
pa bezwen voye tout moun al goumen, paske pa gen anpil moun
la. 4 Lè sa a, yo chwazi twamil sòlda konsa ki te moute al atake.
Men, moun lavil Ayi yo te fè yo kraze rak. 5 Yo kouri dèyè sòlda
pèp Izrayèl yo depi devan pòtay lavil la jouk nan men wòch yo.
Nan ladesant lan yo touye trannsis moun konsa nan sòlda pèp
Izrayèl yo. Lè sa a, pèp Izrayèl la soti pè. Yo pèdi kouraj. 6
Jozye te sitèlman nan lapenn, li chire rad sou li, epi li tonbe
ajenou, li bese tèt jouk atè devan Bwat Kontra Seyè a. Li rete
konsa jouk aswè ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo,
yo pran pousyè tè yo mete sou tèt yo pou fè wè jan yo te nan
lapenn. 7 Epi Jozye di: -Ay, Seyè Bondye! Poukisa ou fè pèp la
janbe lòt bò larivyè Jouden an? Gen lè se pou ou te lage nou
nan men moun Amori yo pou yo touye nou? Pa pito ou te kite
nou rete lòt bò larivyè Jouden an! 8 Tanpri, Mèt mwen! Kisa m'
ka di koulye a lè m' wè moun Izrayèl yo ap kouri devan lènmi l'
yo? 9 Moun Kanaran yo ak tout lòt moun ki rete nan peyi a pral

konn sa. Yo pral leve dèyè nou. Yo pral touye nou nèt nan peyi
a. Kisa ou pral fè lè sa a pou yo pa avili non ou? **10** Seyè a di
Jozye konsa: -Leve non! Poukisa ou lage kò ou atè konsa? **11**
Se paske pèp Izrayèl la peche, yo pa respekte kontra mwen te
pase ak yo a ak lòd mwen te ba yo. Yo pran nan bagay pou yo
te detwi yo. Yo vòlò yo, yo kache yo, yo mete yo nan zafè pa yo.
12 Se poutèt sa, pèp Izrayèl la p'ap ka kanpe devan lènmi l'
yo. Yo gen pou yo kouri devan lènmi yo, paske koulye a se yo
menm ki gen pou mouri. Mwen p'ap kanpe la avèk yo ankò, si
bagay mwen te ban nou lòd pa pran an nou pa wete l' nan mitan
nou pou nou detwi l' tou. **13** Leve non! Fè sèvis pou mete pèp la
nan kondisyon pou sèvi m'. W'a di yo pou yo pare kò yo pou yo
ka nan kondisyon fè sèvis pou mwen denmen, paske mwen
menm, Bondye pèp Izrayèl la, men sa mwen di: Nou menm pèp
Izrayèl, nou gen nan mitan nou bagay mwen te ban nou lòd
detwi. Nou p'ap ka kenbe tèt ak lènmi nou yo si nou pa wete
l' nan mitan nou. **14** Se konsa, denmen maten, nou tout n'ap
vini, branch fanmi pa branch fanmi. Branch fanmi Seyè a va
denonse a va pwoche fanmi pa fanmi. Nan fanmi Seyè a va
denonse a, chèf fanmi yo va pwoche yonn apre lòt avèk moun
pa yo. Chèf fanmi Seyè a va denonse a va fè moun pa l' yo
pwoche grenn pa grenn. **15** Moun y'a jwenn avèk bagay la gen
pou mouri boule nan dife, ansanm ak tout fanmi l' ak tou sa li
genyen, paske li pa respekte kontra Seyè a te pase ak pèp la.
Se yon gwo wont pou tout pèp Izrayèl la. **16** Nan denmen maten
vre, Jozye leve byen bonè, li fè tout pèp Izrayèl la pwoche vin
jwenn li, branch fanmi pa branch fanmi. Se branch fanmi Jida a
Seyè a te denonse. **17** Li fè fanmi Jida yo vin jwenn li yonn apre
lòt. Se fanmi Zerak la Seyè a te denonse. Li fè tout chèf fanmi

Zerak yo vin jwenn li yonn apre lòt ak tout fanmi yo. Se Zabdi
Seyè a te denonse. **18** Zabdi fè tout moun pa l' yo pwoche grenn
pa grenn. Se konsa Seyè a denonse Akan, pitit Kami an. Kami
te pitit Zabdi, Zabdi te pitit Zerak, yo tout te fè pati branch fanmi
Jida a. **19** Jozye di Akan konsa: -Pitit mwen, fè lwanj Seyè a!
Moutre ou gen respe pou Bondye pèp Izrayèl la! Koulye a, di m'
kisa ou fè. Pa kache m' anyen. **20** Akan reponn li: -Se vre wi. Se
mwen ki peche kont Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Men sa m'
fè. **21** Nan bagay nou te pran apre batay la, mwen te wè yon bèl
manto ki te soti lavil Babilòn, desan (200) pyès an ajan ki te
peze wit liv antou, ak yon gwo moso lò ki te peze de liv. Mwen te
sitèlman anvi yo, mwen pran yo. Mwen fouye yon twou nan
mitan tant kote m' rete a, mwen antere yo ladan l', avèk pyès
ajan yo anba nèt. **22** Jozye voye kèk mesaje ki kouri al nan tant
Akan an. Yo jwenn tout bagay yo nan twou a avèk pyès ajan yo
anba nèt. **23** Yo pran yo, yo soti avèk yo nan tant lan. Yo pote yo
bay Jozye ak tout pèp Izrayèl la. Yo mete yo atè devan Seyè a.
24 Jozye, ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo, pran Akan, pyès
ajan yo, manto a, moso lò a ansanm ak pitit fi l' yo, pitit gason l'
yo, bèlfi li yo, bèf li yo, bourik li yo, mouton l' yo ak tout lòt bagay
li te genyen, yo mennen yo nan Fon Malè. **25** Epi Jozye di Akan
konsa: -Poukisa ou rale tout malè sa a sou tèt nou? Jòdi a, Seyè
a pral fè malè tonbe sou ou! Epi tout moun pèp Izrayèl yo pran
wòch, yo kalonnen yo jouk yo touye yo. Yo boule tout bagay yo
nan dife. Yo touye tout fanmi l' yo ak bèt li yo ak koutwòch. **26**
Yo mete yon gwo pil wòch sou yo. Gwo pil wòch sa a la jouk jòdi
a. Se poutèt sa, jouk jòdi a, yo rele kote sa a Fon Malè. Se
konsa Seyè a te sispann move sou pèp la.

8 Seyè a di Jozye konsa: -Ou pa bezwen pè. Ou pa bezwen
dekouraje. Pran tout sòlda yo avè ou, epi mache sou lavil Ayi.
M'ap lage wa lavil la ansanm ak pèp la, lavil la ak tout zòn yo a
nan men ou. **2** Menm sa ou te fè moun lavil Jeriko yo ak wa yo
a, se sa ou pral fè moun lavil Ayi yo ak wa yo a. Men, fwa sa a,
n'a gen dwa pran byen yo ak bèt yo pou nou. Fè sòlda yo al
anbiske kò yo pou yo atake lavil la pa dèyè. **3** Se konsa, Jozye
reyini tout sòlda pèp Izrayèl yo, li fè plan pou yo mache sou lavil
Ayi. Jozye chwazi trantmil (30.000) vanyan gason, li fè yo pati
devan nan mitan lannwit. **4** Men lòd li ba yo: -Al anbiske kò nou
lòt bò sou dèyè lavil la. Pa kache twò lwen non. Epi pare pou
nou atake. **5** Mwen menm, mwen pral pwoche bò lavil la avèk
tout sòlda ki avè m' yo pa devan pòtay la. Lè n'a wè moun lavil
yo soti vin fè fas kare ak nou, nou menm ki sou devan yo, n'a
pran kouri devan yo ankò, jan nou te fè l' anvan an. **6** Yo menm
menm yo pral kouri dèyè nou, jouk y'a kite lavil la byen lwen
dèyè yo, paske yo pral konprann se tankou premye fwa a. **7** Lè
sa a, nou menm ki te kache sou dèyè a, n'a soti kote nou te
anbiske kò nou an, n'a antre nan lavil la, paske Seyè a, Bondye
nou an, ap lage lavil la nan men nou. **8** Lè n'a fin pran lavil la,
n'a mete dife ladan l' jan Seyè a te mande l' la. Men lòd mwen
ban nou. **9** Se konsa, Jozye voye yo ale. Y' al anbiske kò yo sou
dèyè lavil la, sou bò solèy kouche, ant lavil Ayi ak lavil Betèl.
Jozye menm rete pase lannwit lan nan kan an. **10** Nan maten,
bonè bonè, Jozye leve, li reyini tout lòt sòlda yo. Li pase yo
enspeksyon. Apre sa, li pran direksyon lavil Ayi a pou li. Li t'ap
mache alatèt lame a ansanm ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo.
11 Sòlda ki te avè l' yo rive jouk anfas pòtay lavil la. Yo moute
kan yo sou bò nò lavil Ayi a. Yo kite yon ti fon nan mitan yo ak

lavil Ayi a. **12** Jozye pran senkmil (5.000) sòlda, li fè yo al kache
sou bò solèy kouche, ant lavil Ayi ak lavil Betèl. **13** Se konsa,
pifò nan lame a moute kan yo sou bò nò lavil la, epi rès lame
a al kache kò yo sou bò solèy kouche. Jou sa a, Jozye pase
lannwit lan nan Fon an. **14** Lè wa lavil Ayi a wè sòlda Jozye yo,
li menm ansanm ak tout gason nan lavil la, yo leve granmaten,
yo prese pare yo. Yo soti al atake moun Izrayèl yo sou pant ki
desann nan Fon Jouden an. Men, li pa t' konnen yo tapral atake
l' sou dèyè. **15** Jozye ak moun pa l' yo fè tankou y'ap kouri pou
yo, yo lage kò yo nan dezè a. **16** Tout gason ki te nan lavil la t'ap
kouri dèyè yo, yo t'ap rele byen fò. Se konsa, nan kouri dèyè
Jozye a, yo kite lavil la byen lwen dèyè. **17** Pa t' gen yon gason
nan lavil Ayi a, tout te kouri soti dèyè pèp Izrayèl la. Yo kite
pòtay lavil la gran batan louvri san pesonn pou defann li. **18**
Seyè a di Jozye konsa: -Leve frenn ki nan men ou lan, lonje l'
sou lavil Ayi a: mwen pral lage lavil la nan men ou. Jozye lonje
frenn ki te nan men l' lan sou lavil la. **19** Leve li leve men l',
mesye ki te anbiske kò yo soti byen vit nan kachèt yo a, yo kouri
antre nan lavil la, yo pran lavil la pou yo. Lamenm yo mete dife
ladan l'. **20** Lè mesye lavil Ayi yo vire tèt yo gade, yo wè yon
gwo lafimen ki t'ap soti nan lavil la moute nan syèl, yo pa t' konn
ki bò pou yo fè, paske lè sa a, sòlda pèp Izrayèl ki t'ap kouri nan
direksyon dezè a te vire tounen sou yo. **21** Lè Jozye ak tout
moun li yo wè lòt sòlda ki te kache yo te pran lavil la, lè yo wè
dife nan lavil la, yo vire tounen, yo atake moun lavil Ayi yo. **22**
Lòt moun pèp Izrayèl yo menm soti nan lavil la, epi yo mache
sou yo tou. Konsa moun lavil Ayi yo te sènen toupatou ak moun
pèp Izrayèl yo. Sòlda pèp Izrayèl yo touye mezi moun yo jwenn
devan yo. Yo pa kite yonn vivan, **23** esepte wa lavil Ayi a. Yo

pran msye, yo mennen l' bay Jozye. **24** Moun Izrayèl yo kouri
dèyè lènmi yo nan tout mòn yo ak nan tout dezè a. Lè yo fin
touye tout, yo tounen lavil Ayi, epi yo touye tout moun ki te ladan
l'. **25** Jou sa a, yo touye douzmil (12000) moun, fi kou gason, ki
t'ap viv nan lavil Ayi a. **26** Jozye menm te kenbe bra l' leve anlè
ak frenn lan lonje sou lavil Ayi a jouk yo te fin touye tout moun
ki te rete nan lavil la tankou yon ofrann pou Seyè a. **27** Moun
Izrayèl yo te pran tout bèt moun yo ak tout byen yo pou yo, jan
Seyè a te bay Jozye lòd la. **28** Jozye boule lavil Ayi a, li fè l'
tounen mazi, kote moun pa janm rete jouk jòdi a. **29** Li fè yo
pann wa lavil Ayi a nan yon pyebwa, epi yo kite l' la jouk aswè.
Lè solèy kouche, Jozye bay lòd pou yo desann kadav la. Yo
pran l', yo voye l' jete devan pòtay lavil la. Yo mete yon gwo pil
wòch sou li. Pil wòch la la jouk jòdi a. **30** Lè sa a, Jozye bati
yon lotèl pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, sou mòn Ebal.
31 Li bati li dapre lòd Moyiz, sèvitè Seyè a, te bay moun pèp
Izrayèl yo, jan sa ekri nan liv Lalwa Moyiz la: N'a bati yon lotèl
ak wòch ki pa t' janm travay ak zouti fè. Yo ofri sou lotèl la bèt yo
touye pou boule nèt pou Seyè a, epi yo touye bèt pou mande
Bondye padon. **32** Antan yo la, Jozye pran lalwa Moyiz te ekri
pou pèp Izrayèl la, li kopye l' sou tout wòch lotèl la devan tout
pèp la. **33** Apre sa, tout pèp Izrayèl la vini ak chèf fanmi yo,
direktè yo ak jij yo ansanm ak moun lòt nasyon ki t'ap viv nan
mitan yo, yo kanpe sou de bò Bwat Kontra Seyè a, ak fas yo
vire ap gade moun Levi ki t'ap pote Bwat Kontra a sou zepòl yo
nan mitan. Mwatye ladan yo te kanpe sou pant Mòn Garizim,
mwatye sou bò mòn Ebal. Se konsa, depi lontan Moyiz, sèvitè
Bondye a, te ba yo lòd kanpe lè lè a va rive pou yo resevwa
benediksyon. **34** Lèfini, Jozye li tout pawòl ki te nan liv lalwa a,

pawòl benediksyon yo kou pawòl madichon yo, jan yo ekri nan
liv lalwa a. **35** Jozye li tout kòmandman Moyiz te bay yo san
sote yon mo devan tout pèp Izrayèl la ki te reyini ansanm ak
fanm yo, timoun yo ak tout moun lòt nasyon ki t'ap viv nan mitan
yo.

9 Nouvèl bagay sa yo rive nan zòrèy tout wa ki t'ap gouvènen
lòt bò larivyè Jouden an sou solèy kouche, nan mòn yo, nan
plenn yo, sou tout rivaj lanmè Mediterane a, jouk peyi Liban
sou bò nò. Te gen wa moun Et yo, wa moun Amori yo, wa
moun Kanaran yo, wa moun Ferezi yo, wa moun Evi yo ak wa
moun Jebis yo. **2** Yo tout yo mete tèt ansanm pou yo goumen
kont Jozye ak pèp Izrayèl la. **3** Lè moun peyi Gabawon yo vin
konnen kisa Jozye te fè moun Jeriko yo ak moun Ayi yo, **4** yo
di yo pral pran li nan plan. Yo leve, yo fè pwovizyon, yo chaje
bourik yo avèk yon bann vye sak ak veso fèt ak po bèt pou mete
diven. Veso yo te tou kreve, yo te pyese nan tout kò yo. Moun
Gabawon yo pati. **5** Yo te menm rive mete vye sapat rapyese
nan pye yo ak vye rad chire sou yo. Yo pran pen rasi kraze an
miyèt moso, yo pote pou manje yo. **6** Yo pati, yo vin jwenn Jozye
nan kan Gilgal la. Yo pale ak li ansanm ak mesye pèp Izrayèl yo,
yo di yo konsa: -Nou soti nan yon peyi ki byen lwen isit la. Ann
pase yon kontra yonn ak lòt non! **7** Men, mesye pèp Izrayèl yo
di moun Evi yo konsa: -Pou di se pa toupre la a nou rete? Ki jan
nou ta vle pou nou pase kontra ak nou? **8** Moun Evi yo di Jozye:
-Se sèvi nou vin sèvi ou! Jozye mande yo: -Men, ki moun nou ye
menm? Ki bò nou soti? **9** Yo reponn li: -Mèt, nou soti nan yon
peyi byen lwen, paske nou tande pale ki moun Seyè a, Bondye
ou la, ye. Nou pran nouvèl tou sa li fè nan peyi Lejip, **10** ak tou
sa li fè de wa moun Amori yo ki t'ap gouvènen lòt bò larivyè

Jouden an: Siyon, wa peyi Esbon an ak Og, wa peyi Bazan an,
ki te rete lavil Astawòt. **11** Lè sa a, chèf nou yo ak tout moun ki
rete nan peyi nou an di nou fè pwovizyon pou n' al vwayaje al
kontre moun sa yo. N'a di yo konsa men nou vin sèvi yo. Tanpri,
pase yon kontra ak nou. **12** Gade pen nou rete. Yo te tou cho jou
nou pati vin kontre nou an. Men, koulye a, gade jan yo rasi, jan
yo tounen ti miyèt. **13** Lè nou te plen veso diven sa yo, yo te tou
nèf. Gade koulye a jan yo plen twou. Gade jan rad nou ak sapat
nou fini tèlman nou mache anpil. **14** Chèf pèp Izrayèl yo pran
nan sa yo te pote a, san yo pa mande Seyè a sa li di nan sa. **15**
Jozye pase yon kontra ak yo pou yo viv byen yonn ak lòt, li fè
kontra ak yo pou li pa touye yo. Chèf pèp Izrayèl yo fè sèman yo
p'ap fè yo anyen. **16** Twa jou apre yo te fin siyen kontra a, moun
pèp Izrayèl yo vin konnen moun sa yo te rete toupre a, nan
mitan peyi Izrayèl la. **17** Moun pèp Izrayèl yo leve, yo pati dèyè
yo. Sou twa jou, yo rive nan lavil kote moun sa yo te rete a. Se
te lavil Gabawon, lavil Kefira, lavil Beewòt ak Keryat-Jearim. **18**
Men, moun pèp Izrayèl yo pa t' ka touye yo, paske chèf moun
Izrayèl yo te fè sèman ba yo nan non Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la, yo p'ap fè yo anyen. Lè sa a, tout pèp Izrayèl la t'ap
bougonnen sou do chèf yo pou sa. **19** Men, chèf yo reyini tout
moun, yo di yo: -Depi nou fè sèman ba yo nan non Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, nou pa gen dwa manyen yo. **20** Konsa,
poutèt sèman nou te fè a, se pou nou kite yo viv. Paske, si nou
fè yo anyen, Bondye va pini nou. **21** Wi, se pou yo viv. Men, n'a
pran yo pou fann bwa, pou bwote dlo pou nou jan chèf yo te di
a. **22** Jozye fè chache moun Gabawon yo, li mande yo: -Poukisa
nou ban nou gwo manti sa a? Nou di nou rete byen lwen, epi
se la a, nan mitan nou, nou moun. **23** Poutèt sa, madichon ap

tonbe sou nou. N'ap toujou sèvi nou domestik. Depi jòdi a, se
nou menm ki pou fann bwa, ki pou bwote dlo nou bezwen pou
kay Bondye nou an. **24** Yo reponn: -Mèt, nou te fè sa paske nou
te vin konnen se tout bon Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te bay
Moyiz, sèvitè l' la, lòd pou li ba yo tout peyi sa a, pou li touye
tout pèp ki rete ladan l' pou fè plas pou yo. Konsa, lè nou vin
konnen nou t'ap pwoche bò kote nou rete a, nou te pè anpil pou
nou pa t' mouri. Se sa ki fè nou te fè sa. **25** Koulye a, nou nan
men ou! W'a fè sa ou vle ak nou, jan ou santi ou dwe fè l' la. **26**
Se konsa Jozye delivre yo anba men moun pèp Izrayèl yo, li pa
kite yo touye yo. **27** Depi jou sa a, Jozye mete yo la pou fann
bwa, pou bwote dlo pou pèp Izrayèl la ak pou lotèl Seyè a. Jouk
jòdi a, se sa y'ap fè tout kote Seyè a chwazi pou yo adore l' la.

10 Adonisedèk, wa lavil Jerizalèm lan, te vin konnen Jozye te
pran lavil Ayi a, li te detwi l' nèt tankou yon ofrann pou Seyè a, li
te touye wa a menm jan li te fè l' pou lavil Jeriko ansanm ak wa
li a. Adonisedèk te vin pran nouvèl tou moun Gabawon yo te al
rann tèt yo bay moun Izrayèl yo, epi yo t'ap viv nan mitan yo. **2**
Tout moun lavil Jerizalèm yo te pè anpil, paske Gabawon te yon
gwo lavil, tankou nenpòt ki lavil ki te gen yon wa ap gouvènen li.
Li te pi gwo pase lavil Ayi. Lèfini, tout gason la te vanyan sòlda.
3 Se konsa, Adonisedèk, wa lavil Jerizalèm lan, voye misyon
bay Oram, wa lavil Ebwon, bay Pireyam, wa lavil Jamout, bay
Jafya, wa lavil Lakis, ak bay Debi, wa lavil Eglon. **4** Li voye di
yo. -Vin jwenn mwen. Vin ede m' atake lavil Gabawon, paske
moun sa yo al rann tèt yo bay Jozye ak pèp Izrayèl la. **5** Se
konsa senk wa moun Amori yo: wa lavil Jerizalèm lan, wa lavil
Ebwon an, wa lavil Jamout la, wa lavil Lakis la, wa lavil Eglon
an, mete tèt ansanm, yo fè yon sèl lame ak tout sòlda yo. Yo

sènen lavil Gabawon, yo atake l'. **6** Moun lavil Gabawon yo voye
mesaje nan kan Gilgal la di Jozye konsa: -Mèt, tanpri, pa lage
nou! Prese vin jwenn nou pou ede nou, pou delivre nou. Paske
tout wa moun Amori ki rete nan mòn yo mete tèt ansanm, yo
leve dèyè nou pou yo fini ak nou. **7** Se konsa, Jozye ak tout
lame a ansanm ak tout vanyan sòlda li yo kite Gilgal, yo leve
yo pati. **8** Seyè a di Jozye konsa: -Ou pa bezwen pè yo. M'ap
lage yo tout nan men ou. Pa gen yonn ladan yo ki ka kenbe tèt
avè ou. **9** Lè Jozye kite Gilgal, li pase tout nwit lan ap mache.
Li rive sou moun Amori yo san yo pa t' atann. **10** Seyè a fè
moun Amori yo pran kouri lè yo wè moun Izrayèl yo. Li fè pèp
Izrayèl la bat yo byen bat lòt bò lavil Gabawon an. Moun Izrayèl
yo kouri desann dèyè yo nan pant Bètowon an, yo bat yo jouk
Azeka ak Makeda nan sid la. **11** Pandan yo t'ap kouri devan
lame Izrayèl la, depi nan desann pant Bètowon an jouk yo rive
Azeka, Seyè a rete nan syèl la, li voye gwo boul lagrèl sou yo
pou touye yo. Lagrèl la te touye plis moun pase lame Izrayèl la
avèk nepe yo. **12** Jou Seyè a te lage moun Amori yo nan men
moun pèp Izrayèl yo, Jozye pale ak Seyè a devan tout pèp la, li
di: -Solèy! Rete klere sou lavil Gabawon! Lalin! Rete klere sou
Pon Ayalon! **13** Solèy la rete kote l' te ye a, lalin lan pa fè yon pa
jouk pèp Izrayèl la te fin kraze lènmi l' yo. Se sa nou jwenn ekri
nan liv Moun ki mache dwat la. Solèy la rete nan mitan syèl la
san li pa mache yon bon tan, longè yon jounen konsa. Se apre
sa l' al kouche. **14** Ni anvan sa, ni apre sa, pa janm gen yon jou
tankou jou sa a lè Seyè a te fè sa yon moun te mande l' fè, epi li
goumen pou pèp Izrayèl la. **15** Apre sa, Jozye ak tout lame
Izrayèl la tounen nan kan yo Gilgal. **16** Men, senk wa yo te kouri
chape, y' al kache nan gwòt Makeda a. **17** Y' al di Jozye yo

jwenn senk wa yo kache nan gwòt Makeda a. **18** Jozye reponn:
-Woule wòch bouche bouch gwòt la. Mete moun veye yo. **19**
Men, nou menm, souke kò nou. Kouri dèyè lènmi yo. Atake yo
pa dèyè. Pa kite yo gen tan rive nan lavil yo! Seyè a, Bondye
nou an, lage yo nan men nou. **20** Jozye ak sòlda pèp Izrayèl yo
t'ap masakre yo: sa ki te chape yo kouri al kache nan lavil ki gen
gwo ranpa yo. **21** Lè sa a, tout lame Jozye a tounen vin jwenn
li nan kan Makeda a san pwoblèm, san danje. Pesonn pa t'
penmèt yo di anyen sou moun pèp Izrayèl yo. **22** Lè sa a, Jozye
di: -Degaje bouch gwòt la. Mennen senk wa yo deyò vin jwenn
mwen. **23** Yo degaje bouch gwòt la, yo mennen senk wa yo
deyò vin jwenn li. Se te wa lavil Jerizalèm lan, wa lavil Ebwon
an, wa lavil Jamout la, wa lavil Lakis la ak wa lavil Eglon an. **24**
Lè yo mennen wa yo ba li, Jozye rele tout gason nan pèp Izrayèl
la, epi li di chèf ki te avè l' yo: -Vini non! Mete pye nou sou kou
wa sa yo! Yo pwoche vre, yo mete pye yo sou kou wa yo. **25** Epi
Jozye di yo: -Nou pa bezwen tranble! Nou pa bezwen pè! Mete
gason sou nou! Pa janm dekouraje paske Seyè a pral fè nou
mete pye nou sou kou tout lènmi n'a jwenn sou wout nou! **26**
Apre sa, Jozye touye wa yo epi li fè pann kadav yo sou senk
pyebwa kote yo rete pandye jouk aswè. **27** Lè solèy fin kouche,
Jozye bay lòd pou yo desann kadav yo, epi pou yo voye yo jete
nan gwòt kote yo te kache a. Apre sa, yo pran gwo wòch yo
bouche bouch gwòt la. Wòch yo la jouk jòdi a. **28** Menm jou sa
a, Jozye atake lavil Makeda, epi li pran l'. Li touye wa a. Lèfini,
li fè touye tout moun ak tout bèt ki te nan lavil la tankou yon
ofrann pou Seyè a, san li pa kite anyen chape. Li fè wa Makeda
a menm sa li te fè wa Jeriko a. **29** Apre sa, Jozye ansanm ak
tout lame Izrayèl la kite Makeda, y' al atake lavil Libna. **30** Seyè

a lage lavil la ansanm ak tout wa a nan men moun pèp Izrayèl
yo. Yo touye dènye moun ak dènye bèt ki te nan lavil la san yo
pa kite anyen chape. Li fè wa a menm sa li fè wa Jeriko a. **31**
Apre sa, Jozye ansanm ak tout lame Izrayèl la kite Libna, y' al
atake Lakis. Yo sènen lavil la nèt. **32** Seyè a lage lavil Lakis nan
men moun pèp Izrayèl yo. Sou dezyèm jou a, yo pran lavil la. Li
fè yo touye dènye moun ak dènye bèt ki te nan lavil la, menm
jan yo te fè l' nan lavil Libna a, san li pa kite yonn chape. **33** Lè
sa a Oram, wa peyi Gezè a, moute vin pote moun Lakis yo
sekou. Men, Jozye bat li byen bat ansanm ak tout moun pa l' yo.
Li fè touye yo tout san li pa kite yonn chape. **34** Apre sa, Jozye
ansanm ak tout lame Izrayèl la kite lavil Lakis, y' al atake lavil
Eglon. Yo sènen l' nèt. **35** Menm jou a, yo pran lavil la, yo touye
tout moun ladan l'. Wi, jou sa a, tankou yon ofrann y'ap fè pou
Seyè a, yo touye dènye moun ak dènye bèt ki t'ap viv la, menm
jan yo te fè l' nan lavil Lakis la. **36** Apre sa, Jozye ansanm ak
lame Izrayèl la kite lavil Eglon, yo moute al atake Ebwon. **37** Yo
pran lavil la, yo touye dènye moun ak dènye bèt ki te rete la
ansanm ak tou sa ki te rete nan ti bouk nan zòn lan. Li pa kite
yon moun chape, menm jan li te fè l' lavil Eglon an. Li fè touye
dènye moun ak dènye bèt tankou yon ofrann pou Seyè a. **38**
Apre sa ankò, Jozye ansanm ak tout lame Izrayèl la vire sou
lavil Debi, y' al atake l'. **39** Yo pran lavil la ansanm ak wa a ak
tout lòt ti bouk nan zòn lan. Jozye fè touye tout moun ak tout bèt
tankou yon ofrann pou Seyè a. Li pa kite yonn chape. Menm sa
li te fè moun lavil Ebwon yo, menm sa li te fè moun lavil Libna yo
ak wa yo a, se sa Jozye fè lavil Debi ak wa li a tou. **40** Se konsa
Jozye te fè tout peyi a soumèt devan li. Li te kraze tout wa yo, kit
sa ki t'ap gouvènen nan mòn yo ak nan Negèv la, kit sa ki t'ap

gouvènen nan plenn yo ak sou ti mòn yo. Li pa kite yon moun
chape. Li touye dènye moun, dènye bèt tankou yon ofrann pou
Seyè a, jan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te ba li lòd fè a.
41 Jozye bat yo depi Kadès-Banea sou bò sid rivyè Gaza, bò
rivaj la, nan tout zòn Gochenn lan jouk Gabawon sou bò nò. **42**
Jozye te pran tout wa sa yo ak tout peyi yo nan yon sèl soti,
paske Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, t'ap goumen pou pèp la.
43 Lèfini, Jozye ansanm ak tout lame Izrayèl la tounen nan kan
yo Gilgal.

11 Nouvèl tout bagay sa yo rive nan zòrèy Jaben, wa Azò a. Li
menm, li voye nouvèl la bay Yobad, wa lavil Madon, bay wa
Chimwon ak wa Akchaf, **2** bay tout wa ki rete bò nò a, nan mòn
yo, nan fon ki anba Chinawòt, nan plenn yo ak nan koulin Dò yo
bò solèy kouche. **3** Li voye nouvèl la bay moun Kanaran yo
ki rete sou de bò larivyè Jouden an, bay moun Amori yo, bay
moun Evi yo, bay moun Ferezi yo, bay moun Jebis yo nan tout
mòn yo, bay moun Evi yo ki rete nan pye mòn Emon nan peyi
Mispa. **4** Tout wa yo vini avèk tout sòlda yo. Sa te fè yon gwo
lame sòlda pesonn pa t' ka konte, ou ta di grenn sab bò lanmè,
avèk yon kantite chwal ak cha lagè. **5** Wa yo pran randevou,
yo mete tout sòlda yo ansanm. Yo rive, yo moute kan yo yonn
sou kote lòt, toupre dlo Mewòm yo, pou yo atake pèp Izrayèl
la. **6** Seyè a di Jozye konsa: -Ou pa bezwen pè moun sa yo!
Denmen, lè konsa, m'ap fè nou wè tout tonbe mouri la devan je
nou. Nou menm, nou pral koupe jarèt tout chwal yo, epi n'ap
boule cha yo. **7** Se konsa, Jozye rive bò dlo Mewòm lan ak tout
sòlda li yo, li tonbe sou lènmi yo san yo pa t' atann, li atake yo.
8 Seyè a lage yo nan men pèp Izrayèl la: sòlda pèp Izrayèl yo
bat yo byen bat. Yo kouri dèyè yo jouk Gwo Sidon ak Misrefòt

sou bò nò, jouk Fon Mispa sou bò solèy leve. Yo bat yo nèt, yo
pa kite yonn ladan yo chape. **9** Jozye fè yo tou sa Seyè a te ba
li lòd fè a: li koupe jarèt chwal yo, li boule tout cha lagè yo. **10**
Apre sa, Jozye tounen sou dèyè, li pran lavil Azò, epi li touye wa
li a. Lè sa a, Azò te pi gwo lavil nan tout peyi wa yo. **11** Li fè
touye dènye moun ak dènye bèt vivan ki te la tankou yon ofrann
y'ap fè pou Seyè a. Yo pa kite yonn ladan yo chape. Lèfini, yo
mete dife nan lavil la. **12** Jozye pran tout lavil yo ansanm ak wa
yo. Epi li fè touye tout wa yo, dapre prensip ki vle pou yo touye
yo tankou yon ofrann pou Seyè a, jan Moyiz, sèvitè Seyè a,
te kite lòd pou yo fè l' la. **13** Men, moun Izrayèl yo pa t' boule
ankenn lavil nan lavil ki te bati sou ti mòn yo, an wetan lavil Azò
Jozye te fè boule. **14** Moun pèp Izrayèl yo pran tout bagay ak
tout bèt yo te jwenn nan lavil yo. Men, yo touye tout moun, yo pa
kite yonn chape. **15** Seyè a te bay Moyiz, sèvitè li a, lòd li yo.
Moyiz menm te bay Jozye menm lòd yo tou. Se konsa Jozye te
fè tou sa Seyè a te bay Moyiz lòd fè, san manke anyen. **16**
Jozye ak pèp Izrayèl la te pran tout peyi a nan men moun yo, ki
vle di: mòn yo, tout Negèv la, tout peyi Gochenn lan, plenn yo,
Fon Jouden an, tout mòn ak tout ti bit peyi Izrayèl yo, **17** depi
Mòn Alak ki toupre peyi Seyi a, jouk Baal-Gad ki nan fon Liban
an nan pye mòn Emon an. Li mete men sou tout wa yo, li bat yo,
li touye yo. **18** Jozye te pase yon bon tan ap fè lagè ak wa sa
yo. **19** An wetan lavil Gabawon kote moun Evi yo te rete a, pa t'
gen ankenn lavil ki te vle fè lapè ak moun pèp Izrayèl yo, **20**
paske Seyè a te fè tout moun sa yo soti pou goumen ak pèp
Izrayèl la. Se pou pèp Izrayèl la te touye tout tankou ofrann
pou Seyè a, san pitye pou yo yonn menm, pou yo tout te ka
disparèt, jan Seyè a te bay Moyiz lòd la. **21** Lè sa a, Jozye leve,

l' ale, li touye tout moun Anak yo ki te rete nan mòn yo, nan lavil
Ebwon, lavil Debi, lavil Anab, nan tout mòn peyi Jida ak tout
mòn peyi Izrayèl yo. Li fè touye yo tout. Apre sa, li detwi tout
lavil yo tankou ofrann pou Seyè a. **22** Pa t' gen yon moun Anak
ankò nan peyi Izrayèl la, esepte lavil Gaza, lavil Gat ak lavil
Asdòd. **23** Jozye te pran tout peyi a, jan Seyè a te di Moyiz la,
epi li bay pèp Izrayèl la li pou li rele l' pa l'. Li separe l', li bay
chak branch fanmi pòsyon pa yo. Apre tout batay sa yo, peyi a
t'ap viv nan lapè, pa t' gen goumen ankò.

12 Moun pèp Izrayèl yo te bat tout wa ki te rete lòt bò larivyè
Jouden yo, sou bò solèy leve. Epi yo pran tout peyi wa sa yo
nan men yo, ki vle di tout zòn lan nèt, depi ravin Anon an, moute
nan fon Jouden an, jouk nan pye mòn Emon. **2** Men wa yo te
kraze yo: Se te Siyon, wa moun Amori yo, ki te rete lavil Esbon.
Peyi li t'ap gouvènen an te pran depi nan fon ravin Anon an
moute Awoyè ki sou bò ravin lan, rive larivyè Jabòk sou fwontyè
moun Amon yo, ki vle di mwatye nan peyi Galarad la. **3** Li te
gouvènen zòn ki sou bò lès fon Jouden an tou, depi letan Kinerèt
la desann sou lanmè Mouri a, nan direksyon Bèt-Jechimòt jouk
nan pye mòn Pisga a. **4** Yo te kraze Og, wa peyi Bazan an
tou. Se te yonn nan dènye refayim yo. Li te rete lavil Astawòt
ak lavil Edreyi. **5** Peyi li t'ap gouvènen an konmanse depi nan
mòn Emon ak mòn Salka, li pran tout peyi Bazan an nèt rive
sou fwontyè peyi moun Jechou yo ak moun Maaka yo, plis lòt
mwatye peyi Galarad la rive sou fwontyè peyi wa Siyon an ki te
rete lavil Esbon. **6** Se Moyiz, sèvitè Seyè a, ansanm ak pèp
Izrayèl la ki te kraze wa sa yo. Apre sa, Moyiz, sèvitè Seyè a, te
pran tout peyi sa yo li bay moun branch fanmi Woubenn lan,
moun branch fanmi Gad la ak mwatye nan moun branch fanmi

Manase a. **7** Jozye ansanm ak pèp Izrayèl la te bat tout wa ki te
rete nan zòn lòt bò larivyè Jouden an, sou bò solèy kouche, depi
lavil Baal-Gad nan fon Liban an jouk mòn Chòv la nan direksyon
Seyi. Se tè wa sa yo Jozye te pran, li separe yo bay moun pèp
Izrayèl yo pou byen pa yo. **8** Tè sa yo te pran tout mòn yo, tout
plenn yo, fon Jouden an, tout pye mòn yo, dezè a ak zòn Negèv
la. Se sou tè sa yo moun Et yo, moun Amori yo, moun Kanaran
yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo te rete. **9**
Men wa yo te kraze yo: wa lavil Jeriko, wa lavil Ayi, toupre Betèl,
10 wa lavil Jerizalèm, wa lavil Ebwon, **11** wa lavil Jamout, wa
lavil Lakis, **12** wa lavil Eglon, wa lavil Gezè, **13** wa lavil Debi, wa
lavil Gedè, **14** wa lavil Oma, wa lavil Arad, **15** wa lavil Libna, wa
lavil Adoulam, **16** wa lavil Makeda, wa lavil Betèl, **17** wa lavil
Tapwach, wa lavil Efè, **18** wa lavil Afèk, wa lavil Sawon, **19** wa
lavil Madòn, wa lavil Azò, **20** wa lavil Chimwon, wa lavil Mewòm,
wa lavil Akchaf, **21** wa lavil Tanak, wa lavil Megido, **22** wa lavil
Kadès, wa lavil Jokneyam nan zòn mòn Kamèl la, **23** wa lavil Dò
sou zòn bò rivaj lanmè a, wa Goyim yo nan peyi Galile, **24** wa
lavil Tiza. Sa te fè antou tranteyen wa ki te peri.

13 Lè sa a, Jozye t'ap antre nan laj, li te fin granmoun. Seyè a
di l' konsa: -Koulye a, ou fin granmoun, ou antre nan laj serye.
Men, gen yon bon pòsyon nan peyi a toujou ki rete pou nou
pran. **2** Rete nou tout teritwa moun Filisti yo ak tout peyi moun
Jechou yo, **3** ki vle di depi larivyè Chikò k'ap koule sou fwontyè
lès peyi Lejip la, moute nan nò, jouk sou fwontyè Ekwon an.
Tout teritwa sa a te pase pou peyi moun Kanaran yo. Te gen
senk chèf pami moun Filisti yo: yonn te rete lavil Gaza, yon lòt te
rete lavil Asdòd, yon lòt lavil Askalon, yon lòt lavil Gat, yon lòt
lavil Ekwon. Te rete peyi moun Avit yo tou, **4** sou bò sid la, tout

peyi moun Kanaran yo, depi lavil Meara ki pou moun Sidon yo
jouk Afeka, sou fwontyè peyi Amori a. **5** Te rete ankò tè moun
Jebal yo ak tout peyi Liban sou bò solèy leve, depi Baal-Gad
nan pye mòn Emon jouk kote Pas Amat la konmanse a. **6** Tout
moun ki rete nan mòn yo, depi peyi Liban jouk lavil Misrefòt
Mayim, tout moun Sidon yo, se mwen menm ki pral mete yo
deyò pou fè plas pou pèp Izrayèl la. Men, se ou menm ki pral
separe tè a bay chak moun pèp Izrayèl yo pòsyon pa yo, jan
mwen te ba ou lòd la. **7** Lè a rive koulye a pou nou separe
peyi a bay nèf lòt branch fanmi yo ak lòt mwatye nan branch
fanmi Manase a pòsyon pa yo. **8** Branch fanmi Woubenn lan
ak branch fanmi Gad la ansanm ak mwatye nan branch fanmi
Manase a te deja resevwa pòsyon tè pa yo lòt bò larivyè Jouden
sou solèy leve. Se Moyiz, sèvitè Seyè a, ki te ba yo li. **9** Peyi yo
a te soti depi lavil Awoyè ki sou bò gwo ravin Anon an ak lavil ki
nan mitan ravin lan, li pran tout plenn Medeba a rive lavil Dibon.
10 Li pran tout lavil ki te pou Siyon, wa moun Amori yo, ki te rete
lavil Esbon pandan tout rèy li, li rive jouk sou fwontyè moun
Amon yo. **11** Li pran tout peyi Galarad la, tout teritwa moun
Jechou yo ak moun Maaka yo ansanm ak tout mòn Emon ak
mòn Bachan jouk Salka. **12** Nan peyi Bazan an, yo pran tout zòn
kote wa Og t'ap gouvènen an. Wa Og sa a te rete lavil Astawòt
ak lavil Edreyi lè sa a. Se te dènye moun nan ras refayim yo ki
te vivan. Moyiz te goumen ak pèp sa yo, li bat yo byen bat, li
pran tout peyi a nan men de wa yo. **13** Men, pèp Izrayèl la pa
t' mete moun Jechou yo ak moun Maaka yo deyò. Se konsa,
jouk jòdi a de pèp sa yo ap viv nan mitan pèp Izrayèl la toujou.
14 Sèl branch fanmi Levi a pa t' resevwa ankenn pòsyon tè ki
rele l' pa l' nan pataj la, paske Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la,

te kite tou sa yo ofri ba li pou yo, jan li te di l' la. **15** Moyiz te
separe tè branch fanmi Woubenn lan, li bay chak fanmi pòsyon
pa yo. **16** Se konsa, pòsyon pa yo a te konmanse depi lavil
Awoyè, ki sou bò ravin Anon an, li pran lavil ki nan mitan ravin
lan, tout platon Medeba a, **17** lavil Esbon ak tout lòt lavil ki te
sou platon an, ki vle di Dibon, Bamòt, Baal, Bèt-Baal Meyon,
18 Jaza, Kedemòt, Mefrat, **19** Kiryatayim, Libna ak Zerèt acha
Jechimòt, sou ti bit ki nan fon an, **20** Bèt-Peyò, sou pant Pizga a,
Bèt ajechimòt, **21** tout lavil ki sou platon an, tout peyi wa Siyon
ki t'ap gouvènen moun Amori yo nan lavil Esbon. Se Moyiz ki te
kraze l' ansanm avèk chèf peyi Madyan yo: Evi, Rekèm, Zou,
Our, Reba. Tout chèf sa yo t'ap viv nan peyi a sou lòd wa Siyon.
22 Pami moun moun pèp Izrayèl yo te touye yo, te gen pwofèt yo
te rele Balaram, pitit Beyò a. **23** Pòsyon tè moun branch fanmi
Woubenn yo te rive jouk larivyè Jouden. Se tout lavil ak tout ti
bouk sa yo yo te bay moun branch fanmi Woubenn yo. Yo te
separe bay chak fanmi pòsyon pa yo, dapre kantite fanmi yo te
genyen. **24** Moyiz te separe tè branch fanmi Gad la, li bay chak
fanmi pòsyon pa yo. **25** Se konsa, pòsyon pa yo a te pran tout
peyi Jazè a, tout lavil ki nan peyi Galarad la, mwatye nan peyi
moun Amon yo, rive sou lavil Awoyè sou bò solèy leve lavil
Raba. **26** Li te pran depi Esbon jouk Ramat Mizpe ak Betonim,
depi Manayim jouk fwontyè peyi Lodeba. **27** Nan fon an yo te
gen lavil sa yo: Bèt aram, Bèt-Nimra, Soukòt ak Zafon, rès peyi
wa Siyon ki te rete Esbon an. Larivyè Jouden te sèvi yo fwontyè
rive letan Galile nan nò. Tout pòsyon pa yo a te lòt bò solèy leve.
28 Se tout lavil ak tout ti bouk sa yo yo te bay moun branch
fanmi Gad yo. Yo te separe bay chak fanmi pòsyon pa yo, dapre
kantite fanmi yo te genyen. **29** Moyiz te separe tè ki pou mwatye

nan branch fanmi Manase a, li bay chak fanmi pòsyon pa yo.
30 Se konsa, pòsyon pa yo a te konmanse depi Manayim, li
pran tout peyi Bazan an, tout peyi wa Og t'ap gouvènen an, ak
swasant bouk ki te pou Jayi nan peyi Bazan an, **31** mwatye nan
peyi Galarad la ansanm ak Astawòt ak Edreyi, lavil ki te pou wa
Og nan peyi Bazan an. Se tout zòn sa yo ki vin pou mwatye nan
branch fanmi Maki, pitit gason Manase a. Yo bay chak fanmi
pòsyon pa yo. **32** Se konsa Moyiz te separe tè ki lòt bò larivyè
Jouden, anfas lavil Jeriko, sou bò solèy leve, lè li te nan plenn
Moab yo. **33** Men, Moyiz pa t' bay moun branch fanmi Levi yo
ankenn pòsyon nan peyi a pou rele yo pa yo. Li te di yo sèl byen
yo se Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la.

14 Men tè yo te separe bay moun pèp Izrayèl yo. Se Eleaza,
prèt la, ak Jozye, pitit gason Noun lan, ansanm ak tout chèf
fanmi nan tout branch pèp Izrayèl yo ki te bay chak fanmi pòsyon
pa yo. **2** Jan Seyè a te bay Moyiz lòd la, yo te tire osò devan
Seyè a pou yo te ka konnen ki pòsyon ki tapral pou nèf branch
fanmi ki te rete yo ak lòt mwatye branch nan fanmi Manase a.
3 Moyiz te gen tan bay de branch fanmi ak mwatye nan yon
twazyèm branch fanmi pòsyon pa yo lòt bò larivyè Jouden. Men,
li pa t' bay moun fanmi Levi yo ankenn pòsyon nan tè sa yo. **4**
Fanmi Jozèf la te fè de branch: yonn pou Manase, yonn pou
Efrayim. Moun Levi yo pa t' resevwa ankenn pòsyon nan tè
a pou yo. Men yo te ba yo kèk lavil pou yo te rete ak savann
toupre lavil yo pou yo gade bèt ak zannimo. **5** Se konsa, moun
pèp Izrayèl yo te separe peyi a jan Seyè a te bay Moyiz lòd
fè l' la. **6** Moun branch fanmi Jida yo al jwenn Jozye nan kan
Gilgal la. Kalèb pitit gason Jefoune, nan fanmi Kenaz la, di li: -
Ou konnen sa Seyè a te di Moyiz, sèvitè Bondye a, sou ou ak

sou mwen lè li te lavil Kadès-Banea. **7** Mwen te gen karantan lè
Moyiz, sèvitè Seyè a, rete lavil Kadès-Banea, li voye m' al vizite
tout peyi sa a. Lè m' tounen, mwen fè l' yon bon rapò dapre sa
m' te wè. **8** Moun ki te moute avè m' yo pran dekouraje pèp la.
Men mwen menm, mwen te fè tou sa Seyè a, Bondye mwen an,
te vle m' fè. **9** Lè sa a, Moyiz fè m' pwomès sa a, li di m': Ou wè
ou menm, ou fè tou sa Seyè a te vle ou fè. Se poutèt sa y'a ba
ou tout kote ou mete pye ou yo pou ou ak pou tout ras ou apre
ou. **10** Gade! Seyè a kenbe pwomès li, li pa kite m' gen tan
mouri. Sa te fè deja karannsenkan depi Seyè a te di Moyiz sa.
Lè sa a, pèp Izrayèl la t'ap moute desann nan dezè a. Koulye
a mwen gen katrevensenkan. **11** Men, mwen santi m' vanyan
gason jòdi a tankou lè Moyiz te voye m' al vizite peyi a. Mwen
santi mwen ka goumen, mwen ka regle tout zafè m' jan m' te
konn fè l' lè sa a. **12** Se poutèt sa, mwen mande ou pou ou ban
mwen mòn Seyè a te pwomèt mwen jou sa a. Ou te rive konnen
se yon bann gwonèg bèl wotè yo rele anakim ki t'ap viv la. Yo te
gen anpil gwo lavil ki te byen pwoteje ak ranpa. Men, mwen kwè
Seyè a pral kanpe avè m'. L'a ede m' pran peyi a nan men yo jan
li te di l' la. **13** Lè sa a, Jozye bay Kalèb, pitit gason Jefoune a,
benediksyon, epi li ba li pòsyon tè Ebwon an pou pòsyon pa li.
14 Jouk koulye a, Ebwon rete pou Kalèb ak pou moun ras fanmi
li yo, paske Kalèb te fè tou sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te
vle l' fè. **15** Nan tan lontan, yo te rele lavil Ebwon an Kiriyat aba.
Aba sa a, se li ki te pi gwonèg nan tout ras moun Anak yo. Depi
apre lè sa a, peyi a t'ap viv ak kè poze. Pa t' gen goumen ankò.

15 Lè yo te tire osò a, men pòsyon tè ki vin pou moun branch
fanmi Jida yo. Se tè sa a yo te separe bay chak fanmi nan
branch lan pòsyon pa yo. Tè a bonè nan sid ak peyi Edon an,

depi dezè Zin lan rive Kadès nan direksyon sid. **2** Fwontyè
tè a konmanse nan pwent sid lanmè Sale a, **3** li pase anba
pas Akrabim lan, li travèse dezè Zin, li moute pou l' pase anba
Kadès Banea, li pase Ezwon, li moute Ada, li vire sou Kareka, **4**
li pase Azmon, li kouri nan ravin ki sou fwontyè Lejip la jouk li
rive sou lanmè a. Men limit sid tè moun Jida yo. **5** Sou bò solèy
leve, lanmè Sale a te sèvi yo fwontyè rive nan lanbouchi larivyè
Jouden an. Se la fwontyè nò a te konmanse. **6** Li moute Bèt-
Ogla, li pase anwo Bèt araba, li rive jouk Wòch Boan. Boan, se
non yonn nan pitit gason Woubenn yo. **7** Apre sa, li pase nan
fon Akò, li moute jouk Debi. Li vire sou bò nò nan direksyon
Gilgal, anfas pas Adoumen ki sou bò sid ravin lan. Li pase
moute bò sous Anchemèch, l' al bout sou Anwogèl. **8** Apre sa, li
remoute ravin Pitit Ennon an ki nan sid mòn moun Jebis yo, ki
vle di Jerizalèm, li moute sou tèt mòn ki anfas ravin Ennon an,
sou bò solèy kouche, nan pwent nò plenn refayim yo. **9** Li soti
nan tèt mòn lan, li desann bò sous Neftoa a. Apre sa li pran
direksyon mòn Efwon an, li vire sou lavil Bala (ki rele Kiriyat-
Jearim tou). **10** Li soti Bala, li fè yon ti koub moute nan direksyon
solèy kouche, sou mòn Seyi, li lonje flan nò mòn Jearim lan (ki
rele Kisalòn tou), li desann Bètchemèch, li travèse Timna, **11** li
rive sou bò nò mòn Ekwon, li vire sou Chikawon, li pase sou ti
bit Bala a, li pase Jabneyèl, epi l' al bout nan lanmè. **12** Sou bò
lwès la, se lanmè Mediterane a ki te sèvi yo limit. Men limit ki te
fèmen pòsyon tè yo te bay tout fanmi ki nan branch fanmi Jida
a. **13** Jan Seyè a te bay Jozye lòd la, yon pòsyon nan tè moun
Jida yo vin pou Kalèb, pitit gason Jefoune a. Jozye ba li Kiriyat
aba, kapital peyi Anak yo. (Koulye a yo rele lavil la Ebwon). **14**
Kalèb mete twa pitit gason Anak yo deyò nan lavil la. Se te

Chechayi, Ayiman ak Talmayi, **15** Apre sa, li kite Ebwon, l' al
atake moun lavil Debi yo. (Nan tan lontan, yo te rele lavil sa a
Kiriyat-Sefè). **16** Lè sa a, Kalèb di konsa: -Moun ki va resi kraze
moun Kiriyat-Sefè yo, epi ki va pran lavil la nan men yo, m'a ba
li Aksa, pitit fi mwen an, pou madanm. **17** Se pwòp frè Kalèb,
Otonyèl, pitit Kenaz, ki te pran lavil la. Kalèb ba li Aksa, pitit
fi li a, pou madanm. **18** Lè Aksa rive lakay mari l', mari a di l'
poukisa li pa mande papa l' yon bon jaden. Aksa al jwenn papa
l'. Desann li desann bourik li, Kalèb mande l': -Sa ki genyen, pitit
mwen? **19** Aksa reponn: -Mwen vin mande ou yon favè. Ou
voye m' byen lwen nan dezè Negèv la. Tanpri, ban m' kek sous
kote pou m' jwenn dlo non. Se konsa Kalèb ba li Sous Dlo Anwo
ak Sous Dlo Anba yo. **20** Men tout tè ki te vini pou branch fanmi
Jida a. Yo separe l' bay yon pòsyon pou chak fanmi. **21** Men non
lavil kote moun Jida yo te rete nan Negèv la, anba pwent sid
peyi a, bò fwontyè peyi Edon an: Kabseyèl, Edè, Jagou, **22**
Kina, Dimona, Adada, **23** Kedèch, Azò-Yitnan, **24** Zif, Telèm,
Bejalòt, **25** Azò adata, Keriyòt-Ezwon (ki rele Azò tou), **26** Aman,
Chema, Molada, **27** Aza-Gada, Echmon, Bèt-Pelèt, **28** Aza-
Chwal, Bècheba, Biziotya, **29** Bala, Iyim, Azèm, **30** Eltola, Kesil,
Oma, **31** Ziklag, Madmana, Sansana, **32** Lebaòt, Chilim, Ayin ak
Rimon. Sa te fè antou vennèf lavil ak tout ti bouk ki sou lòd
yo. **33** Men non lavil kote yo te rete nan plenn yo: Echtawòl,
Zorea, Akna, **34** Zanoa, An-Gannim, Tapwak, Enan, **35** Jamout,
Adoulam, Soko, Azeka, **36** Charayim, Aditayim, Gedera ak
Gedewotayim. Sa te fè antou katòz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd
yo. **37** Te gen tou Etzenan, Adaka, Migdal-Gad, **38** Dilean, Am
Mizpe, Jokteyèl, **39** Lakis, Boska, Eglon, **40** Kabon, Lamas,
Kitlis, **41** Jedewòt, Bèt-Dagon, Nama, Makeda. Sa te fè antou

sèz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **42** Te gen tou Libna, Etè,
Akan, **43** Jifta, Akna, Nezib, **44** Keyila, Akzib, Marecha. Sa te fè
antou nèf lavil ansanm ak tout ti bouk ki sou lòd yo **45** Te gen
Ekwon ak tout ti bouk ki sou lòd li. **46** Soti Ekwon pou al bò
lanmè, tout lavil ki nan zòn Asdòd ak tout ti bouk ki sou lòd yo,
47 Asdòd ak tout ti vil ak tout ti bouk ki sou lòd li, Gaza ak tout ti
bouk osinon ti vil ki sou lòd li, depi ravin ki sou fwontyè Lejip la
rive sou lanmè ki sèvi yo limit la. **48** Men lavil yo te genyen
nan mòn yo: Chami, Jati, Soko, **49** Dana, Kiriyat-Sefè (Koulye
a li rele Debi), **50** Anad, Estemoa, Anim, **51** Gochenn, Alon,
Gilo. Sa te fè antou onz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **52** Te
gen tou Arab, Douma, Echean, **53** Janoum, Bèt-Tapwa, Afeka,
54 Oumeta, Kiriyat aba (Jòdi a li rele Ebwon), ak Ziò. Sa te fè
antou nèf lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **55** Te gen ankò
Maon, Kamèl, Zif, Jouta, **56** Jizrèyèl, Jokdeam, Zanoa, **57** Kayin,
Gibeya, Tima, Antou sa te fè dis lavil ak tout ti bouk ki sou lòd
yo. **58** Te gen ankò Aloul, Bètsou, Gidò, **59** Maarat, Bèt anòt,
Eltekon. Antou sa te fè sis lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **60**
Te gen ankò Kiriyat-Baal (Jòdi a li rele Kiriyat-Jearim) ak Araba.
Antou sa te fè de lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **61** Men non
lavil kote yo te rete nan dezè a: Bèt araba, Miden, Sekaka, **62**
Nibkan, Site Sèl la ak Angedi. Antou sa te fè sis lavil ak tout ti
bouk ki sou lòd yo. **63** Men, moun Jida yo pa t' janm rive mete
bann moun Jebis ki te rete lavil Jerizalèm yo deyò. Kifè, jouk jòdi
a moun Jebis yo rete lavil Jerizalèm ansanm ak moun Jida yo.

16 Tè ki te vin pou moun fanmi Jozèf yo te konmanse bò
larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko, sou bò solèy leve. Li soti la, li
moute nan mòn yo jouk li rive Betèl. **2** Li soti Betèl, li moute
Louz, li pase Atawòt, kote moun Aki yo te rete. **3** Baliz fwontyè a

desann apre sa bò solèy kouche, nan direksyon peyi moun Jaflèt
yo jouk sou limit Bètowon, li pase rive Gezè, l' al bout nan lanmè.
4 Men pòsyon tè ki te vin pou fanmi de pitit Jozèf yo: Manase ak
Efrayim. **5** Men tè yo te bay branch moun Efrayim yo pou yo
separe bay chak fanmi yon pòsyon. Sou bò solèy leve, Atawòt,
Adak te sèvi yo fwontyè jouk Bètowon. **6** Baliz fwontyè a soti la,
l' al bout nan lanmè Mediterane a. Li kite lavil Mikmetat sou bò
nò li. Sou bò solèy leve, fwontyè a vire desann bò Taanat-Silo, li
pase bò kote l', sou bò lès lavil Janoa. **7** Li desann soti Janoa,
li pase lavil Atawòt ak Nara, li rive lavil Jeriko, l' al bout sou
larivyè Jouden. **8** Li soti Tapwa, li pran direksyon lwès jouk li rive
nan dlo Kana, l' al bout sou lanmè a. Men tout pòsyon tè ki
te vin pou branch fanmi Efrayim yo. Yo separe l', yo bay chak
fanmi yon pòsyon, **9** ansanm ak lavil yo te pran nan mitan ti mòn
moun Manase yo pou bay moun Efrayim yo. **10** Men yo pa t' rive
mete moun Kanaran ki te rete lavil Gezè yo deyò. Se konsa,
jouk jòdi a moun Kanaran yo ap viv nan mitan moun Efrayim yo.
Men, yo te fòse moun Kanaran yo fè kòve pou yo.

17 Manase te premye pitit gason Jozèf. Se konsa yon pòsyon
nan tè a vin pou moun fanmi Manase yo. Maki, papa Galarad, te
premye pitit gason Manase. Se te yon vanyan sòlda. Se konsa
yo te ba li peyi Galarad ak peyi Bazan. **2** Apre sa, yo bay fanmi
lòt pitit Manase yo yon pòsyon nan tè a, dapre kantite moun yo
te genyen: yon pòsyon pou pitit Abyezè yo, yon pòsyon pou pitit
Elèk yo, yon pòsyon pou pitit Asriyèl yo, yon pòsyon pou pitit
Sichèm yo, yon pòsyon pou pitit Efè yo, yon lòt pòsyon pou
pitit Chemida yo. Se moun sa yo ki te branch fanmi pitit gason
Manase, pitit Jozèf la. **3** Nan branch fanmi Manase a, te gen
yon nonm yo te rele Zelochad. Se te pitit gason Efè. Efè sa

a te pitit Galarad, Galarad te pitit Maki, Maki te pitit Manase.
Zelochad pa t' gen pitit gason menm. Se fi ase li te fè. Men ki
jan yo te rele: Mala, Noa, Ogla, Milka ak Tiza. **4** Yo vin jwenn
Eleaza, prèt la, Jozye, pitit gason Noun lan, ak tout chèf yo. Yo
di yo konsa: -Seyè a te bay Moyiz lòd pou l' te ban nou yon
pòsyon nan tè a, tankou tout moun nan fanmi an. Se konsa, jan
Seyè a te bay lòd la, yo ba yo yon pòsyon pou yo tankou tout
moun nan fanmi papa yo. **5** Konsa yo te rive bay moun Manase
yo dis pòsyon tè, san konte peyi Galarad ak peyi Bazan ki lòt
bò larivyè Jouden an, **6** paske pitit fi Manase yo te resevwa
yon pòsyon apa pou yo tankou pitit gason l' yo. Men, yo te bay
peyi Galarad la pou lòt pitit Manase yo. **7** Men limit tè yo te
bay moun Manase yo. Li konmanse bò tè moun Asè yo, li rive
lavil Mikmetat, anfas Sichèm, sou bò solèy leve. Li vire desann
bò sid nan direksyon Jamen nan peyi moun Antapwak yo. **8**
Tout peyi Tapwak la te pou moun Manase yo. Men, lavil Tapwak
ki sou fwontyè a te pou moun Efrayim yo. **9** Limit la desann
nan ravin Kana a, li pase sou bò nò ravin lan epi l' al bout nan
lanmè. Tout lavil ki te sou bò sid ravin lan, atout yo te nan mitan
tè moun Manase yo, se pou moun Efrayim yo yo te ye. **10** Moun
Efrayim yo te anba sou bò sid, moun Manase yo te anwo sou bò
nò, avèk lanmè Mediterane a sou bò solèy kouche. Pòsyon
tè yo a te rive sou lizyè tè moun Asè yo sou bò nò ak lizyè tè
moun Isaka yo sou bò lès. **11** Nan mitan pòsyon tè ki te vin pou
moun Isaka yo ak moun Asè yo, yo te bay moun Manase yo
lavil Bèt-Chean ak tout ti bouk ki sou lòd li yo, moun ki rete
lavil Ibleyam, lavil Dò ki bò lanmè a, lavil Andò, lavil Tanak, lavil
Megido ak tout ti bouk ki te sou lòd yo. **12** Men, moun fanmi
Manase yo pa t' kapab mete moun ki t'ap viv nan lavil sa yo

deyò. Se konsa moun Kanaran yo te rive rete nan peyi a. **13** Men, lè moun Izrayèl yo vin pi fò, yo pa mete yo deyò nan peyi a, yo sèlman fòse yo fè kòve pou yo. **14** Moun fanmi Jozèf yo di Jozye konsa: -Poukisa se yon sèl pòsyon ou ban nou nan tè a pou rele nou pa nou? Nou anpil wi. Seyè a pa manke beni nou. **15** Jozye reponn yo: -Si nou anpil, si mòn nan peyi Efrayim yo pa ase pou nou, se pou n' moute nan gwo rakbwa ki nan peyi moun Ferezi yo ak moun refrayim yo, n'a koupe bwa fè plas pou nou. **16** Moun fanmi Jozèf yo di l' ankò: -Mòn lan pa kont pou nou. Lèfini, moun Kanaran ki rete nan plenn yo gen cha an fè pou fè lagè. Moun Kanaran ki rete Bèt Chean ak nan ti bouk ki sou lòd yo, ansanm ak sa ki rete nan plenn Jizreyèl yo gen menm kalite cha a tou. **17** Jozye di moun Jozèf yo, ki vle di moun Efrayim yo ak moun Manase yo: -Nou anpil vre. Nou gen anpil fòs. Nou pa ka rete ak yon sèl pòsyon tè. **18** Tout mòn yo ap pou nou. Malgre se yon gwo rakbwa yo ye. N'a koupe bwa yo, epi n'a pran tout zòn lan nèt pou nou. Pou moun Kanaran yo menm, atout nou wè yo gen cha ki fèt an fè, atout yo fò a, rive yon lè, n'a mete yo deyò.

18 Lè yo fin soumèt tout peyi a, tout moun pèp Izrayèl yo reyini lavil Silo kote yo te kanpe Tant Randevou a. Tout peyi a te pou yo. **2** Men, te gen sèt branch fanmi nan pèp Izrayèl la ki pa t' ankò resevwa pòsyon pa yo nan tè a. **3** Lè sa a, Jozye di yo: -Kisa n'ap tann pou n' al pran peyi Seyè a, Bondye zansèt nou yo, ban nou an? **4** Chak branch fanmi pral chwazi twa gason ban mwen. M'a voye yo al mache toupatou nan peyi a. Y'a make pòsyon yo ta renmen gen pou yo. Apre sa, y'a tounen vin jwenn mwen. **5** Y'a separe rès peyi a an sèt pòsyon. Moun branch fanmi Jida yo va rete sou tè pa yo nan sid, epi moun branch

fanmi Jozèf yo va rete sou pòsyon tè pa yo tou nan nò. **6** N'a
make sou papye jan nou ta renmen separe rès peyi a an sèt
pòsyon. N'a pote papye a ban mwen isit la. Apre sa, m'a vin tire
osò pou nou devan Seyè a, Bondye nou an. **7** Moun Levi yo
menm p'ap resevwa ankenn pòsyon nan tè a tankou lòt branch
fanmi yo, paske tou sa y'a gen pou yo fè se sèvi pou yo sèvi
prèt pou Seyè a. Pou moun branch fanmi Gad yo, moun branch
fanmi Woubenn yo ak mwatye nan branch fanmi Manase a,
yo gen tan resevwa pòsyon pa yo lòt bò larivyè Jouden, sou
bò solèy leve, jan Moyiz, sèvitè Bondye, te ba yo l' la. **8** Se
konsa mesye yo al vizite tout peyi a pou yo ka make sou papye
jan peyi a ye. Anvan sa, Jozye te bay mesye yo lòd sa a: -Ale
mache nan tout peyi a. Make jan nou wè l'. Apre sa, tounen vin
jwenn mwen. M'a moute Silo pou m' ka tire osò pou nou, pou m'
ka konnen volonte Seyè a. **9** Mesye yo pati, yo mache nan tout
peyi a. Yo make sou papye tout lavil yo jwenn. Yo separe yo fè
sèt pòsyon ak non tout lavil yo, epi yo pote l' bay Jozye nan kan
Silo a. **10** Lè sa a, Jozye tire osò pou yo devan Seyè a nan Silo.
Se la li separe peyi a bay moun pèp Izrayèl yo. Li bay chak
moun pòsyon ki vin pou yo. **11** Moun branch fanmi Benjamen yo
te jwenn pòsyon tè ki nan mitan an, pòsyon tè moun Jida yo
yon bò ak pòsyon tè moun Jozèf yo yon lòt bò. **12** Sou bò nò,
lizyè yo a te konmanse larivyè Jouden, li moute flan nò mòn
Jeriko a, li rale moute sou mòn yo nan direksyon solèy kouche,
jouk li rive nan dezè Bèt avenn lan. **13** Apre sa, li pase lavil
Louz, sou bò sid bit Louz la kote yo rele jouk jòdi a Betèl. Li
desann Atawòt ada, sou mòn ki sou bò sid lavil Bètowon an. **14**
Lizyè a fè yon koub, li vire kite direksyon lwès, li pran direksyon
sid, depi sou mòn ki anfas Bètowon an sou bò sid, jouk li rive

lavil Kiriyat-Baal yo rele Kiriyat-Jearim jòdi a, ki te pou moun
Jida yo. Se sa ki te limit pòsyon pa moun Benjamen yo sou bò
solèy kouche. **15** Men limit yo sou bò sid: li pati depi nan Kalfou
Kiriyat-Jearim lan, li moute bò Gachen, li pran direksyon lwès, li
parèt bò sous dlo Neftoa yo. **16** Apre sa, li rive jouk bò mòn ki
anfas fon Pitit Ennon an, ki sou bò nò plenn Refayim yo. Li pran
pant mòn moun Jebis yo desann nan fon Ennon an, l' al bout
sou Anwogèl. **17** Apre sa, li fè yon koub li vire sou nan nò, li
pase Anchemèch. Apre sa, li rive Gelilòt anfas pas Adoumim. Li
desann bò Wòch Boan. Boan sa a te pitit Woubenn. **18** Apre sa,
li pase sou flan nò mòn Neta araba, li desann nan fon Jouden
an. **19** Li rive sou flan nò mòn Bèt-Ogla. L' al bout nan pwent
nò lanmè Mouri a, nan bout sid larivyè Jouden an. Se sa ki te
limit sid yo. **20** Sou bò solèy leve, larivyè Jouden an te sèvi yo
baliz. Men limit pòsyon tè yo te bay moun Benjamen yo pou yo
separe bay chak fanmi pa yo. **21** Men non lavil ki te pou fanmi
moun Benjamen yo. Se te Jeriko, Bèt-Ogla, Emèkkesis, **22** Bèt
arara, Semarayim, Betèl, **23** Avim, Para, Ofra, **24** Kefa amoni,
Ofni, Geba. Sa te fè antou douz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd
yo. **25** Te gen tou Gabawon, Rama, Beewòt, **26** Mizpe, Kefira,
Mosa, **27** Rekèm, Jipeyèl, Tareala, **28** Sela-Elèf, Jebis ki vle di
Jerizalèm, Gibeya ak Kiriyat. Sa te fè antou katòz lavil ak tout
ti bouk ki sou lòd yo. Men pòsyon tè yo te bay branch fanmi
Benjamen yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo.

19 Dezyèm pòsyon an te vin pou moun Simeyon yo, pou yo
separe bay chak fanmi pa yo. Pòsyon tè yo a te nan mitan
pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi Jida yo. **2** Men lavil yo
te ba yo pou yo separe pou yo: Bècheba, Cheba, Molada **3**
Asa-Chwal, Bala, Atsèm, **4** Eltolad, Betoul, Oma, **5** Ziklag, Bèt

Makabòt Asa-Sousa, **6** Bèt Lebayòt ak Chawouyèm. Sa te fè
antou trèz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **7** Yo te ba yo ankò
Ayin, Rimon, Etè ak Achan, kat lòt lavil ak tout ti bouk ki sou lòd
yo. **8** Fòk nou konte tou tout ti bouk nan vwazinaj lavil sa yo rive
jouk Baalat-Beyè ak Rama nan dezè a. Men pòsyon tè yo te bay
branch fanmi Simeyon yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo.
9 Nan pòsyon tè moun Jida yo, yo te pran yon pòsyon bay moun
Simeyon yo, paske pòsyon tè ki te pou moun Jida yo te twòp
pou yo. Se konsa, moun branch fanmi Simeyon yo te jwenn yon
pòsyon tè ki te nan mitan pòsyon tè moun Jida yo. **10** Twazyèm
pòsyon tè a te vin pou moun branch fanmi Zabilon yo, pou yo
separe bay chak fanmi pa yo. Pòsyon tè yo te resevwa a te rive
jouk Sarid. **11** Limit la moute bò lwès, li rive Mareala, li pase
Dabechèt. Apre sa, li rive nan ravin ki pase anfas Jokneyam, **12**
lòt bò lavil Sarid, nan direksyon solèy leve, jouk yo rive sou limit
Kislòt-Tabò. Apre sa, li pran chemen Daberat, li moute Jafya. **13**
Li soti Jafya nan menm direksyon solèy leve a, li rive sou Gat-
Efè ak Itakasen. Li pase sou Rimon, li vire sou Nea. **14** Sou
bò nò, limit la vire sou Anaton, l' al bout nan fon Jiftayèl. **15**
Yo te ba yo lavil sa yo tou: Katat, Naala, Chimwon, Jideala ak
Betleyèm. Sa te fè antou douz lavil ak tout ti bouk ki te sou
lòd yo. **16** Tout lavil sa yo ak tout ti bouk ki te sou lòd yo te
nan pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi Zabilon yo pou yo
separe bay chak fanmi pa yo. **17** Katriyèm pòsyon tè a te vin
pou moun branch fanmi Isaka yo pou yo separe bay chak fanmi
pa yo. **18** Pòsyon sa a te rive jouk lavil Jizreyèl. Men lòt lavil ki
te ladan l': Kesoulòt, Choumèm, **19** Afarayim, Chiyon, Anakarat,
20 Rabit, Kichyon, Abèz, **21** Remèt ak An-Gannim, An ada ak
Bèt-Pasèz. **22** Fwontyè a te rive lavil Tabò, lavil Charasima ak

lavil Bèt-Chemèch. Epi l' al bout nan larivyè Jouden. Antou sa te
fè sèz lavil ak tout ti bouk ki sou lòd yo. **23** Tout lavil sa yo ak
tout ti bouk ki te sou lòd yo te nan pòsyon tè yo te bay moun
branch fanmi Isaka yo pou yo separe bay chak fanmi pa yo.
24 Senkyèm pòsyon tè a soti pou branch fanmi Asè a pou yo
separe bay chak fanmi pa yo. **25** Men lavil ki te nan pòsyon tè pa
yo a: Elkat, Ali, Betèn, Akchaf, **26** Alamelèk, Ameyad, Micheyal.
Sou bò solèy kouche, li te rive mòn Kamèl ak ravin Libnat. **27**
Sou bò solèy leve, tè a rive jouk Bèt-Dagon, li rive sou limit tè
moun Zabilon yo, li pran fon Jiftayèl la moute nan direksyon nò,
li pase Bèt-Emèk ak Neyèl, li bout sou Kaboul bò nan nò nèt. **28**
Konsa men lòt lavil ki te nan pòsyon tè sa a: Abdon, Reyòb,
Amon ak Kana jouk gwo lavil Sidon an. **29** Apre sa, limit la vire
tounen nan direksyon Rama jouk li rive nan gwo fò lavil Tir la,
li pouse pou Osa epi l' al bout nan lanmè Mediterane a. Nan
menm pòsyon tè yo a, te vin gen tou Maralèb, Aksib, **30** Ako,
Afèk, Reyòb. Sa te fè antou vennde lavil ak tout ti bouk ki te sou
lòd yo. **31** Tout lavil sa yo ak tout ti bouk ki te sou lòd yo te nan
pòsyon tè yo te bay moun branch fanmi Asè yo pou yo separe
bay chak fanmi pa yo. **32** Se pou moun branch fanmi Neftali yo
sizyèm pòsyon tè a vini pou yo te ka separe bay chak fanmi
pa yo. **33** Limit la soti lavil Elèf, bò pye chenn Sanannim lan,
li pase Adami-Nekèd, Jabneyèl jouk li rive Lakoum, pou l' al
bout sou larivyè Jouden an. **34** Sou bò solèy kouche, limit la
vire sou Aznòt-Tabò. Lè l' soti la, l' al Oukòk, li pase sou limit
tè moun Zabilon yo bò nan sid, sou baliz tè moun Asè yo sou
bò lwès. Sou bò lès, li pase sou limit tè moun Jida yo kote li
lonje larivyè Jouden an. **35** Men lavil ki te gen fò ak ranpa pou
pwoteje yo: Se te Sidim, Sèr, Amat, Raka, Kinerèt, **36** Adama,

Rama, Asò, **37** Kadès, Edreyi, An asò, **38** Jireyon, Migdalèl,
Orèm, Bèt anat, Bèt-Chemèch. Sa te fè antou disnèf lavil ak tout
ti bouk ki sou lòd yo. **39** Men tout lavil ansanm ak tout ti bouk
sou lòd yo ki te nan pòsyon tè yo bay moun Neftali yo pou yo
separe bay chak fanmi pa yo. **40** Se pou moun branch fanmi
Dann yo setyèm pòsyon tè a te vini pou yo te ka separe bay
chak fanmi pa yo. **41** Men lavil yo te jwenn nan pòsyon tè pa yo
a: Se te Soreya, Echtawòl, Ichemèch, **42** Chalabin, Ajalon, Jitla,
43 Elon, Timnata, Ekwon, **44** Eltekè, Gibeton, Baalat, **45** Jewoud,
Bene-Berak Gat-Rimon, **46** Me-jakon ak Rakon, ansanm avèk
tout tè ki anfas lavil Jope. **47** Men, moun branch fanmi Dann yo
kite lòt moun pran peyi a nan men yo. Se konsa, yo moute al
atake lavil Lechèm. Yo anvayi lavil la, yo touye tout moun ki te
rete ladan l'. Yo pran lavil la pou yo, yo rete ladan l'. Epi yo
chanje non l'. Yo pa rele l' Lechèm ankò. Yo ba li non zansèt yo,
yo rele l' Dann. **48** Men pòsyon tè ansanm ak tout lavil ak ti bouk
ki te sou lòd yo, ki te vin pou moun branch fanmi Dann yo pou
yo te separe bay chak fanmi pa yo. **49** Aprè moun pèp Izrayèl yo
te fin separe rès peyi a bay chak branch fanmi pòsyon pa yo, yo
bay Jozye, pitit gason Noun lan, yon pòsyon nan tè a ki pou rele
l' pa l'. **50** Jan Seyè a te ba yo lòd la, yo ba li lavil li te mande a:
Timnat-Sera nan mòn Efrayim. Li rebati lavil la epi li rete ladan l'.
51 Men divès pòsyon tè Eleaza, prèt la, Jozye, pitit gason Noun
lan, ak chèf fanmi yo te separe bay branch fanmi pèp Izrayèl la,
devan Seyè a, nan papòt Tant Randevou a, apre yo te fin tire
osò. Se konsa yo te fin separe peyi a nèt.

20 Seyè a pale ak Jozye, li di l' konsa: **2** -Pale ak moun
pèp Izrayèl yo, di yo pou yo chwazi lavil kote moun ka jwenn
pwoteksyon, jan mwen te bay Moyiz lòd pou yo fè a. **3** Lè yon

moun touye yon moun san li pa fè espre, san li pa t' gen lide fè
sa, li ka kouri al kache la pou yo ka pwoteje l' pou l' pa tonbe
anba men moun k'ap chache l' pou yo tire revanj. **4** Moun k'ap
chache pwoteksyon nan yonn nan lavil sa yo va kouri ale bò
pòtay lavil la, l'a esplike chèf fanmi lavil la sa ki te rive l'. Lèfini,
y'a kite l' antre nan lavil la. Y'a ba li yon kote pou l' rete nan
mitan yo. **5** Si moun k'ap chache tire revanj yo rive jouk la deyè
l', chèf fanmi lavil la p'ap renmèt yo nonm lan, paske se pa espre
li te fè lè l' te touye moun menm ras ak li a. Li pa t' gen anyen
avè l'. **6** L'a gen pou l' rete nan lavil la jouk la parèt devan tout
pèp la pou yo jije l', jouk moun ki granprèt lè sa a va mouri. Se lè
sa a nonm lan va gen dwa tounen lakay li, nan lavil li te kouri
kite a. **7** Se konsa, moun yo pran lavil Kadès nan peyi Galile,
nan mòn ki pou moun branch fanmi Neftali yo, lavil Sichèm nan
mòn ki pou moun branch fanmi Efrayim yo ak lavil Kiriyat aba ki
rele koulye a Ebwon, nan mòn ki pou moun branch fanmi Jida
yo pou sèvi pwoteksyon. **8** Lòt bò larivyè Jouden an menm, nan
platon ki anfas lavil Jeriko, bò solèy leve, yo chwazi twa lavil nan
dezè a pou sa tou: Bezè nan zòn ki pou moun branch fanmi
Woubenn yo, Ramòt-Galarad nan zòn ki pou moun branch fanmi
Gad yo, ak Golan nan peyi Bazan an nan zòn ki pou moun
branch fanmi Manase yo. **9** Men non lavil yo te chwazi pou bay
pwoteksyon yo. Nenpòt moun nan pèp Izrayèl la osinon nan
moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan yo ki ta touye yon moun san
fè espre, l'a gen dwa kouri al kache la pou yo ka pwoteje l' pou l'
pa tonbe anba men moun ki fanmi pi pre moun li te touye a,
anvan li parèt devan tout pèp la pou yo jije l'.

21 Chèf fanmi Levi yo vin jwenn Eleaza, prèt la, Jozye, pitit
gason Noun lan, ak chèf tout lòt branch fanmi pèp Izrayèl la. **2**

Lè sa a, tout moun sa yo te reyini lavil Silo, nan peyi Kanaran.
Chèf fanmi Levi yo di yo: -Seyè a te pale ak Moyiz pou nou. Li te
bay lòd pou yo te ban nou lavil pou nou rete ak savann pou bèt
nou yo jwenn manje. **3** Se konsa, moun pèp Izrayèl yo chwazi
kèk lavil ak tout savann pou bèt nan pwòp pòsyon tè pa yo, yo
bay moun branch fanmi Levi yo, jan Seyè a te bay lòd la. **4**
Yo tire osò. Premye moun ki jwenn pa yo se te moun fanmi
Keyat yo. Yo pran trèz lavil nan pòsyon tè ki pou moun branch
fanmi Jida, branch fanmi Simeyon ak branch fanmi Benjamen
yo, yo bay moun Keyat yo. Moun sa yo se ras fanmi Arawon,
prèt la, yo ye. **5** Apre sa, yo pran dis lavil nan pòsyon tè ki pou
branch fanmi Efrayim, branch fanmi Dann ansanm ak mwatye
branch fanmi Manase yo, yo separe bay lòt pitit Keyat yo, chak
fanmi pa yo apa. **6** Lèfini, yo pran trèz lavil nan pòsyon tè ki pou
branch fanmi Isaka, branch fanmi Asè, branch fanmi Neftali ak
lòt mwatye branch fanmi Manase a nan peyi Bazan, yo separe
bay pitit Gèchon yo, chak fanmi pa yo apa. **7** Yo pran douz lavil
nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Woubenn, branch fanmi Gad
ak branch fanmi Zabilon yo, yo separe bay pitit Merari yo, chak
fanmi pa yo apa. **8** Se konsa moun pèp Izrayèl yo te tire osò
pou Seyè a te ka fè yo konnen ki lavil ak tout savann pou yo bay
moun Levi yo, jan Seyè a te bay Moyiz lòd pou yo fè a. **9** Men
non lavil moun branch fanmi Jida ak branch fanmi Simeyon yo te
bay nan pòsyon tè pa yo. **10** Lavil sa yo te soti pou moun fanmi
Keyat, pitit gason Arawon, nan branch fanmi Levi a. Premye
gwoup lavil la te vin pou yo. **11** Yo te ba yo lavil Kiriyat aba,
ki rele koulye a Ebwon, yon lavil ki te nan mòn peyi Jida yo,
ansanm ak tout savann pou mouton yo. Se lavil sa a ki te kapital
peyi moun Anak yo. **12** Men, yo pran tout jaden ki te andeyò

lavil la ak tout ti bouk ki te sou lòd li yo, yo bay Kalèb, pitit gason
Jefoune a, pou rele l' pa l'. **13** Men lavil yo te bay moun fanmi
Arawon, prèt la: lavil Ebwon, kote moun ki touye moun ka kouri
al chache pwoteksyon, ansanm ak tout savann pou bèt li yo,
14 lavil Jati, lavil Echtemoa, **15** lavil Olòn, lavil Debi, **16** lavil
Ayin, lavil Jouta, lavil Bèt-Chemèch, ansanm ak tout savann
pou bèt yo: Sa te fè nèf lavil yo te pran sou de branch fanmi
sa yo. **17** Nan pòsyon tè pou branch fanmi Benjamen an, yo
te bay lavil Gabawon, lavil Geba ansanm ak tout savann pou
bèt yo, **18** lavil Anatòt, lavil Almon ansanm ak tout savann pou
bèt yo. Sa te fè kat lavil. **19** Antou yo te pran trèz lavil ak tout
savann pou bèt yo bay prèt yo, moun fanmi Arawon yo. **20** Lòt
moun ki te rete nan fanmi Keyat la, moun Levi ki pa t' ankò
jwenn anyen yo, resevwa lavil ki te nan pòsyon tè yo te bay
moun branch fanmi Efrayim yo. **21** Yo te ba yo yon lavil nan
mòn peyi Efrayim, lavil Sichèm kote moun ki touye moun ka
kouri al chache pwoteksyon, ansanm ak tout savann pou bèt
yo. Yo te ba yo tou lavil Gezè, **22** lavil Kibsayim, lavil Bètowon
ansanm ak tout savann pou bèt yo. Sa te fè kat lavil sou tè
moun branch fanmi Efrayim yo. **23** Nan pòsyon tè moun branch
fanmi Dann yo, yo ba yo kat lavil: lavil Elteke, lavil Gibeton, **24**
lavil Ajalon, lavil Gat-Rimon, ansanm ak tout savann pou bèt
yo. **25** Nan pòsyon tè pou mwatye branch fanmi Manase a, yo
ba yo de lavil: lavil Tanak ak lavil Gat-Rimon ansanm ak tout
savann pou bèt yo. **26** Antou yo te bay rès moun nan fanmi
Keyat la dis lavil ak tout savann pou bèt yo. **27** Pou moun Levi
nan branch fanmi Gèchon yo, yo pran de lavil sou tè ki pou
mwatye branch fanmi Manase a, yo ba yo. Se te lavil Golan nan
peyi Bazan, yonn nan lavil kote moun ki touye moun ka kouri al

chache pwoteksyon, ak lavil Bestra ansanm ak tout savann pou
bèt yo. **28** Yo ba yo kat lavil yo te pran sou tè ki pou branch
fanmi Isaka a. Se te lavil Kichyon, lavil Dabera, **29** lavil Jamout,
lavil Angannim ansanm ak tout savann pou bèt yo. **30** Yo pran
kat lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Asè a ba yo. Se te
lavil Micheyal, lavil Abdon, **31** lavil Elkat, lavil Reyòb ansanm ak
tout savann pou bèt yo. **32** Yo pran twa lavil nan pòsyon tè ki
pou branch fanmi Nèftali a ba yo tou. Se te lavil Kadès nan
peyi Galile, yonn nan lavil kote moun ki touye moun ka kouri
al chache pwoteksyon, lavil Amot-Dò, lavil Katan ansanm ak
tout savann pou bèt yo. **33** Sa te fè antou trèz lavil ansanm ak
tout savann pou bèt yo te bay moun fanmi Gèchon yo. **34** Pou
rès moun Levi ki nan branch fanmi Merari a, yo pran kat lavil
nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Zabilon an ba yo. Se te lavil
Jokneyam, lavil Kata, **35** lavil Dimna, lavil Nalal ansanm ak tout
savann pou bèt yo. **36** Apre sa, yo pran kat lavil nan pòsyon tè
lòt bò larivyè Jouden ki pou moun branch fanmi Woubenn lan ba
yo. Se te lavil Bezè, yonn nan lavil kote moun ki touye moun ka
kouri al chache pwoteksyon nan dezè sou platon an, lavil Jatsa,
37 lavil Kedemòt, lavil Mefat ansanm ak tout savann pou bèt yo.
38 Yo ba yo kat lòt lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Gad
la. Se te lavil Ramòt-Galarad, yonn nan lavil kote moun ki touye
moun ka kouri al chache pwoteksyon, lavil Manayim, **39** lavil
Esbon, lavil Jazè ansanm ak tout savann pou bèt yo. **40** Antou
sa te fè douz lavil ki te vin pou rès moun Levi yo, pou moun
fanmi Merari yo separe bay chak fanmi pa yo apa. **41** Se konsa,
yo te pran karantwit lavil ansanm ak tout savann pou bèt nan
mitan tè ki te pou moun Izrayèl yo, yo bay moun Levi yo. **42**
Chak lavil sa yo te mache ak tout savann pou bèt yo. **43** Se

konsa, Seyè a te bay pèp Izrayèl la peyi li te pwomèt li t'ap bay
zansèt yo a. Yo pran tout peyi a pou yo, yo rete ladan l'. **44** Seyè
a te fè yo gen lapè sou tout fwontyè yo, jan li te pwomèt zansèt
yo. Ankenn lènmi pa t' resi kenbe tèt ak yo. Seyè a te lage tout
lènmi yo nan men yo. **45** Seyè a te kenbe dènye pwomès li te fè
pèp Izrayèl la. Tout bagay te pase jan l' te pwomèt la.

22 Lè sa a, Jozye fè rele tout moun nan branch fanmi Woubenn,
nan branch fanmi Gad ak nan mwatye branch fanmi Manase a, li
reyini yo, **2** li di yo: -Nou fè tou sa Moyiz, sèvitè Seyè a, te ban
nou lòd fè a. Nou te koute m' chak fwa mwen te mande nou fè
kichòy. **3** Depi nan konmansman rive jòdi a, nou pa lage moun
pèp Izrayèl parèy nou yo, nou te fè tou sa Seyè a, Bondye nou
an, te mande nou fè. **4** Koulye a, Seyè a, Bondye nou an, ba yo
lapè jan li te di yo a. Se konsa, nou mèt tounen al lakay nou,
nan peyi ki pou nou an, peyi Moyiz, sèvitè Seyè a, te ban nou lòt
bò larivyè Jouden. **5** Sèl bagay n'ap mande nou, se pou nou
obeyi kòmandman ak lalwa Moyiz, sèvitè Seyè a, te ban nou
an. Se pou nou renmen Seyè a, Bondye nou an. Se pou nou
toujou mache nan chemen li mete devan nou an. Se pou nou
fè tou sa l' mande nou fè. Se pou nou kenbe pye l' fèm. Se
pou nou sèvi l' ak tout kè nou ak tout nanm nou. **6** Apre sa,
Jozye ba yo benediksyon, li voye yo ale. Epi, y' al lakay yo. **7**
Moyiz te pran peyi Bazan an, li te bay mwatye nan branch fanmi
Manase a. Jozye menm te bay lòt mwatye branch fanmi an yon
pòsyon tè nan peyi ki sou bò solèy kouche larivyè Jouden an
ansanm ak lòt branch fanmi pèp la. Lè Jozye t'ap voye premye
mwatye moun Manase yo ale lakay yo, lè li fin beni yo, **8** li di yo
konsa: -N'ap tounen lakay nou avèk anpil richès, avèk anpil
bèt, avèk anpil bagay fèt an ajan, an lò, an kwiv, an fè, ansanm

ak anpil rad. Separe avèk moun pèp Izrayèl parèy nou yo tou
sa nou te pran nan men lènmi nou yo nan lagè. **9** Se konsa,
moun branch fanmi Woubenn yo, moun branch fanmi Gad yo ak
mwatye moun nan branch fanmi Manase yo tounen tounen yo
lakay yo. Yo kite rès pèp Izrayèl la lavil Silo nan peyi Kanaran, y'
al nan peyi Galarad, nan peyi yo te ba yo a, dapre lòd Seyè a te
bay Moyiz pou yo. **10** Lè moun Woubenn yo, moun Gad yo ak
mwatye moun Manase yo rive devan larivyè Jouden, sou bò peyi
Kanaran an, yo bati yon kokenn chenn lotèl sou rivaj la. **11** Lòt
moun pèp Izrayèl yo vin konn sa. Moun te vin di yo: -Men moun
Woubenn yo, moun Gad yo ak mwatye moun Manase yo bati
yon lotèl toupre larivyè Jouden sou fwontyè peyi Kanaran an,
sou bò peyi moun Izrayèl yo. **12** Lè pèp Izrayèl la vin konn sa,
tout moun sanble lavil Silo pou y' al goumen ak moun Woubenn
yo, moun Gad yo ak lòt mwatye moun Manase yo. **13** Moun pèp
Izrayèl yo voye Fineas, pitit gason Eleaza, prèt la, bò kote moun
Woubenn yo, moun Gad yo ansanm ak mwatye moun Manase
yo nan pèyi Galarad. **14** Yo te pran dis chèf, yonn pou chak
branch fanmi pèp Izrayèl la, yo voye yo avèk Fineas. Chèf sa
yo, se moun ki te alatèt branch fanmi pèp Izrayèl yo. **15** Se
konsa, mesye sa yo rive bò moun Woubenn yo, moun Gad yo
ak mwatye moun Manase yo nan peyi Galarad, epi yo di yo: **16** -
Men sa tout moun pèp Izrayèl yo voye di nou: Ki bagay lèd sa a
nou fè konsa kont Bondye pep Izrayèl la? Poukisa jòdi a nou
vire do bay Seyè a, n' al bati yon lotèl pou tèt pa nou? Poukisa
nou leve kont Seyè a jòdi a? **17** Chonje peche nou te fè bò Peyò
a, lè Seyè a te pini pèp li a. Jouk koulye a n'ap soufri pou bagay
sa a toujou. Sa pa kont toujou? **18** Men jòdi a, n'ap vire do bay
Seyè a ankò. Si nou leve kont Seyè a jòdi a, denmen se sou

tout pèp Izrayèl la li pral fache. **19** Si nou wè peyi yo ban nou an
pa bon pou fè sèvis Bondye, pito nou vin bò isit la nan peyi Seyè
a, kote kay Seyè a ye a. Mande pou yo ban nou yon pòsyon pou
nou ladan l'. Men, pa leve kont Seyè a, ni pa vire do ban nou.
Piga nou kite lotèl Seyè a, Bondye nou an, pou n' al bati yon lòt
lotèl. **20** Chonje Akan, pitit gason Zera a, lè li te derefize swiv lòd
Seyè a te bay pou bagay nou te fèt pou detwi nèt yo. Lè sa a, se
tout pèp Izrayèl la nèt wi, Seyè a te pini. Se pa Akan sèlman ki
te peye pou sa l' te fè a. **21** Lè sa a, moun Woubenn yo, moun
Gad yo ak mwatye moun Manase yo pran lapawòl, yo reponn
chèf fanmi pèp Izrayèl la. Yo di yo: **22** -Seyè a, Bondye ki gen
plis pouvwa pase tout lòt bondye yo, konnen se pa paske nou
leve kont li, ni paske nou vle vire do ba li kifè nou bati lotèl sa a.
Li konnen sa, epi se pou l' fè pèp Izrayèl la konn sa tou. Si se
pou rezon sa yo nou te moute lotèl sa a, se pou l' kite yo touye
nou jòdi a menm. **23** Si nou bati lotèl sa a pou nou vire do bay
Seyè a, pou nou ka gen lotèl pa nou pou boule bèt n'ap ofri yo
sou li, oswa pou fè lòt ofrann jaden nou yo, osinon ofrann pou di
Bondye mèsi, se pou Seyè a mande nou kont pou sa nou fè a.
24 Pou di vre, nou te fè l' paske nou te pè pou denmen pitit pitit
nou menm moun pèp Izrayèl bò lòt bò a pa di pitit pitit pa nou yo
bò isit la: Nou pa gen anyen pou nou wè ak Seyè a. **25** Seyè a
mete larivyè Jouden an tankou yon limit nan mitan pèp Izrayèl la
yon bò ak moun Woubenn yo ak moun Gad yo yon bò. Se sa ki
fè moun Woubenn yo ak moun Gad yo pa gen anyen pou yo wè
ak Seyè a. Konsa pitit moun pèp Izrayèl yo va lakòz pitit moun
Woubenn yo ak pitit moun Gad yo sispann gen krentif pou Seyè
a. **26** Lè sa a nou di: Bon! Nou pral bati yon lotèl, nou pa pral
boule ofrann ni touye ankenn bèt sou li. **27** Sèlman, se pou lotèl

sa a sèvi yon mak pou nou tout ki la koulye a ak pou pitit nou
yo, pou fè nou chonje se Seyè a nou sèvi avèk ofrann boule nou
yo, avèk bèt nou touye yo, avèk ofrann pou di Bondye mèsi nou
yo. Konsa denmen, pitit moun pèp Izrayèl yo p'ap ka di pitit pa
nou yo: Wi, nou pa gen anyen pou nou wè ak Seyè a. **28** Nou te
fè lide si yon jou yon moun ta vin di nou bagay konsa, osinon ta
vin pale konsa ak pitit nou yo, n'a ka reponn yo: Gade! Men lotèl
zansèt nou yo te bati. Li pòtre ak lotèl Seyè a. Se pa t' pou boule
ofrann, ni pou touye ankenn bèt sou li. Men, se te yon mak pou
fè nou tout chonje sak te pase! **29** Nou pa janm fè lide leve kont
Seyè a, ni vire do ba li. Nou pa bati yon lotèl jòdi a pou nou
boule bèt nou yo, ni pou fè ofrann jaden nou yo, ni pou touye bèt
nou ofri yo. Nou p'ap janm bati yon lòt lotèl ki pou ranplase lotèl
Seyè a, Bondye nou an, ki kanpe devan kay kote l' rete a. **30** Lè
Fineas, prèt la, chèf pèp la ak chèf branch fanmi pèp Izrayèl ki
te ale avè l' yo tande sa moun Gad, moun Woubenn ak moun
Manase yo te di yo, sa te fè yo plezi anpil. **31** Lè sa a, Fineas,
pitit gason Eleaza, prèt la, pale ak yo, li di yo konsa: -Koulye a
nou konnen Seyè a avèk nou vre, paske nou pa t' chache vire do
ba li. Se konsa nou sove pèp Izrayèl la anba chatiman Seyè a.
32 Apre sa, Fineas, pitit Eleaza, prèt la, ak tout chèf yo kite moun
Woubenn yo ak moun Gad yo nan peyi Galarad, yo tounen nan
peyi Kanaran al jwenn rès pèp Izrayèl la. Yo rapòte yo repons lòt
moun yo te ba yo a. **33** Sa te fè pèp Izrayèl la plezi anpil: yo fè
lwanj Bondye. Depi lè sa a, yo pa janm pale ankò sou keksyon
al atake moun Woubenn yo ak moun Gad yo ni sou keksyon al
detwi peyi moun sa yo. **34** Moun branch fanmi Woubenn yo ak
moun branch fanmi Gad yo rele lotèl la Temwen, paske yo t'ap
di: L'a sèvi temwen devan nou tout se Seyè a ki Bondye.

23 Depi lontan Seyè a te fin bay moun pèp Izrayèl yo lapè nan
mitan tout lènmi l' yo. Jozye bò pa l' te fin granmoun. Li te gen
anpil laj sou tèt li. **2** Li fè rele tout pèp Izrayèl la, tout chèf fanmi
yo, tout lòt chèf yo, tout jij yo, tout notab nan peyi a, li di yo:
-Koulye a mwen fin granmoun! **3** Nou te wè tou sa Seyè a,
Bondye nou an, te fè tout pèp sa yo ki t'ap kenbe tèt ak nou. Se
Seyè a, Bondye nou an, ki t'ap goumen pou nou. **4** Koute! Mwen
separe tout peyi a bay chak branch fanmi pòsyon pa yo. Mwen
separe ni peyi nou deja pran nan men nasyon nou disparèt yo,
ni peyi ki rete pou nou pran nan men kèk lòt nasyon, depi larivyè
Jouden bò solèy leve jouk lanmè Mediterane a bò solèy kouche.
5 Seyè a, Bondye nou an, pral pran peyi a nan men moun ki rete
la yo, l'ap mete yo deyò pou nou ka pran tè a pou nou, jan Seyè
a, Bondye nou an, te di l' la. **6** Se pou nou fè sa nou kapab pou
nou toujou swiv tou sa ki ekri nan liv lalwa Moyiz la, san neglije
anyen ladan l'. **7** Pa mele avèk moun lòt nasyon k'ap viv nan
mitan nou yo. Pa nonmen non bondye yo. Pa pran non bondye
yo pou fè sèman. Pa mete ajenou devan bondye yo. Pa fè sèvis
pou yo. **8** Se Seyè a, Bondye nou an, ase pou nou toujou kenbe
fèm, jan nou te toujou fè l' jouk jounen jòdi a. **9** Seyè a te mete
yon bann gwo nasyon ki te fò anpil deyò devan nou. Pesonn pa
t' kapab kenbe tèt ak nou jouk jòdi a. **10** Yon sèl gason nan
mitan nou kont pou fè mil gason nan lènmi nou yo kouri met
deyò, paske Seyè a, Bondye nou an, ap goumen pou nou, jan li
te di l' la. **11** Atansyon wi! Se pou nou renmen Seyè a, Bondye
nou an. **12** Si nou vire do bay Bondye, si n' al mete tèt nou
ansanm ak rès moun lòt nasyon sa yo k'ap viv nan mitan nou, si
nou marye ak yo, si nou nan antre soti avèk yo, **13** nou mèt
sèten, Seyè a, Bondye nou an, p'ap mete pèp sa yo deyò devan

nou ankò. Okontrè, l'ap fè yo tounen yon pèlen, yon senn pou
fèmen nou, yon fwèt nan dèyè nou, yon pikan nan je nou jouk l'a
fè nou disparèt nan bon peyi sa a Seyè a, Bondye nou an, te
ban nou. **14** Mwen menm, mwen pa lwen kite tè a. Nou tout nou
konnen nan kè nou ak nan lespri nou Seyè a, Bondye nou an, te
ban nou tout bèl bagay li te pwomèt nou yo. Li kenbe tou sa li te
pwomèt, yo tout rive vre. **15** Wi, menm jan Seyè a, Bondye nou
an, te fè pou nou tout bèl bagay li te pwomèt nou yo, konsa tou,
si nou vire do ba li, l'a voye sou nou tout kalite malè, jouk l'a
disparèt nou nèt nan bon peyi Seyè a, Bondye nou an, ban nou
an. **16** Si nou pa respekte kontra Seyè a, Bondye nou an, te
pase ak nou an, si n' al adore lòt bondye, si n' al fè sèvis pou yo,
Seyè a pral move sou nou, epi lapoula, n'ap disparèt nan bon
peyi sa a li te ban nou an.

24 Jozye reyini tout branch fanmi pèp Izrayèl yo lavil Sichèm.
Li fè rele tout chèf fanmi yo, tout lòt chèf yo, tout jij yo ak tout
notab yo. Yo parèt devan lotèl Seyè a. **2** Jozye di pèp la konsa: -
Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Lontan lontan, zansèt
nou yo, Terak ak de pitit gason l' yo, Abraram ak Nakò, t'ap viv
nan yon peyi lòt bò larivyè Lefrat, kote yo t'ap sèvi lòt bondye. **3**
Lè sa a, mwen pran Abraram lòt bò larivyè Lefrat la, mwen fè l'
travèse tout peyi Kanaran an. Mwen ba li anpil pitit pitit. Pou
konmanse, mwen ba li Izarak. **4** Apre sa, mwen bay Izarak de
pitit: Jakòb ak Ezaou. Mwen bay Ezaou tout mòn Seyi a pou li.
Men Jakòb desann nan peyi Lejip ansanm ak tout pitit li yo. **5**
Apre sa, mwen voye Moyiz ak Arawon nan peyi Lejip. Mwen fè
gwo malè tonbe sou peyi a pou pini moun li yo. Mwen fè nou
soti kite peyi a. **6** Lè mwen fè zansèt nou yo soti kite peyi Lejip,
yo rive bò lanmè Wouj la. Moun peyi Lejip yo pran kouri dèyè yo

ak cha lagè yo ak kavalye yo jouk lanmè Wouj la. **7** Zansèt
nou yo rele nan pye m', mwen mete yon fènwa nan mitan yo
ak moun peyi Lejip yo. Mwen fè lanmè a vini sou moun peyi
Lejip yo, li kouvri yo. Nou te wè ak je nou sa mwen te fè moun
peyi Lejip yo. Apre sa, nou pase anpil tan ap viv nan dezè a.
8 Lèfini, mwen fè nou antre nan peyi moun Amori yo, lòt bò
larivyè Jouden, sou bò solèy leve. Yo leve goumen ak nou. Men
mwen lage yo nan men nou. Nou pran peyi yo a pou nou. Mwen
disparèt yo devan nou kote nou pase. **9** Apre sa, Balak, pitit
gason Zipò a, wa peyi Moab, leve vin fè nou lagè. Li fè chache
Balaram, pitit gason Peyò a, pou l' vin ban nou madichon. **10**
Men, mwen pa koute l'. Konsa, li te blije ban nou benediksyon.
Se konsa mwen sove nou nan men Balak. **11** Lèfini, nou janbe
lòt bò larivyè Jouden, nou rive lavil Jeriko. Moun ki te rete lavil
Jeriko yo pran goumen ak nou. Moun Amori yo, moun Ferezi yo,
moun Kanaran yo, moun Et yo, moun Gigach yo, moun Evi yo
ak moun Jebis yo fè menm bagay la tou. Mwen lage yo tout nan
men nou. **12** Mwen voye yon kantite gèp panyòl devan nou. Yo
fè de wa moun Amori yo kouri met deyò anvan nou rive sou yo.
Se pa t' ni banza nou yo ni nepe nou yo ki te fè sa! **13** Apre sa,
mwen ban nou tè nou pa t' janm travay plante. Mwen ban nou
anpil lavil nou pa t' janm bati. Se la nou rete koulye a. N'ap
manje rezen nan pye rezen nou pa t' plante, oliv nan pye oliv
nou pa t' plante. **14** Koulye a menm, se pou nou gen krentif pou
Seyè a, se pou nou sèvi l' ak tout kè nou tout bon vre. Voye
bondye zansèt nou yo te konn sèvi lòt bò larivyè Lefrat la ak nan
peyi Lejip la jete! Sèvi Seyè a. **15** Men, si nou pa vle sèvi Seyè
a, depi koulye a chwazi sa nou vle sèvi a: oswa bondye zansèt
nou yo t'ap sèvi nan peyi lòt bò larivyè Lefrat la, osinon bondye

moun Amori yo t'ap sèvi nan peyi kote n'ap viv koulye a. Men,
pou mwen menm ansanm ak tout moun lakay mwen, se Seyè a
n'ap sèvi. **16** Pèp la reponn! -Nou p'ap janm fè lide vire do bay
Seyè a pou n' al sèvi lòt bondye. **17** Se Seyè a, Bondye nou an,
ki te fè nou soti ansanm ak zansèt nou yo nan esklavaj nou te
ye nan peyi Lejip la. Se li menm ki te fè tout gwo mèvèy sa yo
devan je nou. Se li menm ki te pwoteje nou tout kote nou pase,
nan mitan tout nasyon sa yo, lè nou t'ap travèse peyi yo. **18** Se
Seyè a ki te chase tout pèp sa yo pou yo te fè plas pou nou
ansanm ak moun Amori yo ki te rete nan peyi a. Nou menm tou,
se Seyè a n'ap sèvi, paske se limenm ki Bondye nou. **19** Lè sa
a, Jozye di pèp la: -Nou p'ap ka sèvi Seyè a, paske Seyè a
se yon Bondye ki apa, yon Bondye ki fè jalouzi. Li p'ap janm
padonnen peche nou yo ak sa n'ap fè ki mal. **20** Si nou lage
Seyè a, si n' al sèvi lòt bondye, Seyè a pral leve dèyè nou. Atout
li te fin fè tout byen sa yo pou nou, l'a pini nou, l'a fini nèt ak
nou. **21** Pèp la reponn: -Non. Sa p'ap janm rive. Se Seyè a n'ap
sèvi! **22** Lè sa a, Jozye di pèp la: -Mwen pran nou sèvi temwen,
se nou menm menm ki chwazi se Seyè a n'ap sèvi. Yo reponn:
-Wi, nou tout temwen. **23** Jozye di yo lè sa a: -Koulye a, se
pou nou pran tout bondye lòt pèp ki nan mitan nou ap sèvi yo,
voye yo jete. Se pou nou apiye nèt ak tout kè nou sou Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la. **24** Pèp la reponn li: -Se Seyè a, Bondye
nou an, n'ap sèvi. N'ap koute tou sa li di nou fè. **25** Se konsa,
jou sa a, Jozye pase yon kontra avèk pèp la lavil Sichèm. Li ba
yo tout lwa ak tout regleman pou yo swiv. **26** Jozye ekri yo tout
nan liv lalwa Bondye a. Li pran yon gwo wòch, li plante l' kanpe
anba pye chenn ki te anndan kote yo te mete apa pou Seyè a.
27 Epi Jozye di pèp la konsa: -Nou wè wòch sa a! Enben, l'ap

sèvi yon mak pou l' fè nou chonje paske li te tande tout pawòl
Seyè a te di nou. L'ap sèvi yon mak pou l' fè nou chonje pou nou
pa janm vire do bay Bondye nou an! **28** Apre sa, Jozye voye
pèp la ale, chak moun sou pòsyon tè ki te vin pou fanmi yo. **29**
Apre tout bagay sa yo, Jozye, pitit gason Noun lan, sèvitè Seyè
a, mouri. Li te gen sandizan (110 an). **30** Yo antere l' sou tè ki te
pou li a, nan zòn Timnat-Sera, nan mòn ki pou branch fanmi
Efrayim lan, sou bò nò mòn Gach. **31** Pèp Izrayèl la te sèvi Seyè
a pandan tout tan Jozye te vivan an, epi apre sa, pandan tout
tan chèf ki te konnen sa Seyè a te fè pou pèp Izrayèl la te vivan
toujou. **32** Pèp Izrayèl la te pran zosman Jozèf yo avèk yo lè yo
t'ap soti kite peyi Lejip. Yo antere zosman yo sou moso tè Jakòb
te achte nan men pitit Amò yo pou san pyès ajan. Se Amò sa a
ki te papa Sichèm. Moso tè a rete pou pitit pitit Jozèf yo. **33** Apre
sa, lè Eleaza, pitit gason Arawon an, mouri, yo antere l' sou ti
mòn ki te pou Fineas, pitit gason l' lan. Yo te ba li ti mòn sa a ki
nan mitan mòn ki pou branch fanmi Efrayim lan.

Jij

1 Apre Jozye mouri, pèp Izrayèl la mande Seyè a: -Nan tout
branch fanmi nou yo, kilès ladan yo ki pou al atake moun
Kanaran yo anvan? **2** Seyè a reponn yo: -Se branch fanmi Jida
a ki pou premye ale. Se mwen menm k'ap lage tout peyi a nan
men yo. **3** Moun Jida yo di moun Simeyon yo konsa: -Ann al
ansanm ak nou nan pòsyon tè yo ban nou an, nou menm moun
Jida yo. Enpi n'a mete ansanm pou goumen ak moun Kanaran
yo. Apre sa, nou menm moun Jida yo, n'a ale ansanm ak nou
nan pòsyon tè yo ban nou an, nou menm moun Simeyon yo.
Se konsa, moun Simeyon yo ale ansanm ak **4** moun Jida yo,
yo moute al goumen. Seyè a lage moun Kanaran yo ak moun
Ferezi yo nan men yo. Yo bat yon lame dimil (10.000) sòlda
nan lavil Bezèk. **5** Yo jwenn Adonibezèk l'a tou. Yo goumen
avè l'. Yo bat moun Kanaran yo ak moun Ferezi yo byen bat. **6**
Adonibezèk te kouri pou yo. Yo kouri dèyè l', yo mete men sou li,
epi yo koupe de dwèt gwopous li yo ak de gwo tèt zòtèy pye l'
yo. **7** Lè sa a, Adonibezèk di: -Mwen te koupe dwèt gwopous ak
gwo tèt zòtèy pye swasanndis wa. Yo te konn ranmase kras
manje ki tonbe anba tab mwen. Jòdi a, Bondye fè m' sa m' te fè
yo a. Yo mennen msye lavil Jerizalèm. Se la li mouri. **8** Moun
fanmi Jida yo al atake lavil Jerizalèm, epi yo pran l'. Yo touye
dènye moun ki te rete la, lèfini yo mete dife ladan l'. **9** Apre sa, y'
al goumen ak moun Kanaran ki t'ap viv nan mòn yo ak nan pye
mòn yo nan Negèv la. **10** Moun Jida yo atake moun Kanaran
ki te rete lavil Ebwon, ki te rele anvan sa Kiriyat Aba. Yo bat
Chechayi, Ayiman ak Talmayi. **11** Yo kite Ebwon, yo mache al
atake moun ki te rete lavil Debi yo. Nan tan lontan yo te rete lavil
sa a Kiriyat-Sefè. **12** Kalèb di: -Moun ki va resi pran lavil Kiriyat-

Sefè a, m'ap marye l' ak Aksa, pitit fi mwen an. **13** Se Otonyèl,
pitit gason Kenaz, ti frè Kalèb la, ki te pran lavil la. Konsa, Kalèb
ba li Aksa, pitit fi li a, pou madanm. **14** Lè Aksa rive lakay mari l',
mari a di l' poukisa li pa mande papa l' yon bon jaden. Akza
al jwenn Kalèb. Desann li desann bourik li, Kalèb mande l': -
Sak genyen, pitit mwen? **15** Akza reponn: -Mwen vin mande ou
yon favè. Se ou menm ki voye m' al viv nan dezè Negèv la, se
pou ou ban m' kote pou m' pran dlo tou. Se konsa Kalèb ba li
Sous Dlo Anwo ak Sous Dlo Anba Negèv la. **16** Moun Kayen yo,
fanmi bòpè Moyiz la, kite lavil Palmis. Yo moute ansanm ak
moun Jida yo nan dezè peyi Jida a sou bò sid lavil Arad. Se la
y' al rete ansanm ak moun Amalèk yo. **17** Moun Jida yo ale
ansanm ak moun Simeyon yo, yo bat moun Kanaran ki te rete
lavil Zefa yo. Yo detwi lavil la, yo touye dènye moun ak dènye
bèt ki te ladan l'. Yo boule yo tankou yon ofrann pou Seyè a. Yo
chanje non lavil la, yo rele l' Oma. **18** Moun Jida yo pa t' pran
lavil Gaza ak tout zòn ki sou zòd li, lavil Askalon ak tout zòn ki
sou zòd li, lavil Ekwon ak tout zòn ki sou zòd li. **19** Seyè a te
kanpe ak moun Jida yo, li fè yo pran tout mòn yo pou yo. Men,
yo pa t' kapab mete moun ki nan laplenn yo deyò paske yo te
gen cha lagè fèt an fè. **20** Jan Moyiz te bay lòd la, yo pran lavil
Ebwon bay Kalèb. Kalèb mete twa pitit gason Anak yo deyò nan
lavil la. **21** Men, moun branch fanmi Benjamen yo pa t' mete
moun Jebis yo deyò nan lavil Jerizalèm. Se konsa moun Jebis
yo rete ap viv ansanm ak moun Benjamen yo nan lavil Jerizalèm
jouk jòdi a. **22** Moun de branch fanmi Jozèf yo moute al atake
lavil Betèl ki te rele Louz anvan sa. Seyè a te kanpe avèk yo tou.
23 Yo voye kèk moun an kachèt al wè jan sa ye nan lavil la. **24**
Moun yo te voye yo kontre yon nonm ki t'ap soti lavil la. Yo di

l' konsa: -Moutre nou ki jan moun ka antre nan lavil la. Nou
pwomèt ou nou p'ap fè ou anyen. **25** Se konsa nonm lan moutre
yo ki jan pou yo antre nan lavil la. Yo touye tout moun ki te nan
lavil la, esepte nonm lan ansanm ak tout fanmi l'. **26** Apre sa,
nonm lan pati ale nan peyi moun Et yo. Li bati yon lavil laba a, li
rele l' Louz. Se konsa yo rele lavil la jouk jòdi a. **27** Moun branch
fanmi Manase yo pa t' rive mete tout moun deyò nan lavil Bèt
Chean, nan lavil Tanak, nan lavil Dò, nan lavil Jibleyam, nan
lavil Megibo ak nan tout ti bouk ki te sou kont yo. Konsa, moun
Kanaran yo te toujou ap viv nan peyi a. **28** Lè moun Izrayèl yo te
vin pi fò, yo fòse moun Kanaran yo travay pou yo, men, yo pa
janm mete yo deyò. **29** Moun branch fanmi Efrayim yo tou pa t'
mete moun Kanaran yo deyò nan lavil Gezè. Se konsa, moun
Kanaran yo rete viv la ansanm ak yo. **30** Moun branch fanmi
Zabilon yo pa t' mete moun Kanaran yo deyò nan lavil Kitwon ak
nan lavil Naalòl. Moun Kanaran yo te rete viv ansanm ak yo,
men yo te blije travay pou moun Zabilon yo. **31** Moun branch
fanmi Asè yo pa t' mete moun Kanaran yo deyò nan lavil Sidon,
lavil Alad, lavil Akzid, lavil Elba, lavil Afik ak lavil Reyòb. **32** Se
konsa, moun Asè yo t'ap viv ansanm ak moun Kanaran ki te
rete nan peyi a, paske yo pa t' mete yo deyò. **33** Moun branch
fanmi Nèftali yo pa t' mete moun Kanaran yo deyò nan lavil Bèt-
Chemèch, ni nan lavil Bèt Anat. Yo te rete ansanm ak moun
Kanaran ki te rete nan peyi a. Men, moun lavil Bèt-Chemèch ak
moun lavil Bèt anat yo te blije travay pou yo. **34** Moun Amori yo
menm te kwense moun fanmi Dann yo nan mòn yo. Yo pa t' kite
yo desann nan plenn lan menm. **35** Se konsa, moun Amori yo
rete rete yo nan mòn Erès, nan lavil Ayalon ak nan lavil Chalbim.
Men, lè moun fanmi Jozèf yo rive donminen sou yo, yo fè yo

travay pou yo. 36 Fwontyè peyi moun Amori yo te konmanse
depi pas Eskòpyon yo, moute rive gwo Wòch.

2 Zanj Seyè a kite Gilgal, li moute nan Kriye. Li di pèp Izrayèl la
konsa: -Mwen fè nou soti kite peyi Lejip. Mwen fè nou antre nan
peyi mwen te pwomèt zansèt nou yo. Mwen te di mwen p'ap
janm kase kontra mwen te pase ak nou pou tout tan an. 2 Nou
menm, bò pa nou, piga nou fè ankenn kontra ak moun k'ap viv
nan peyi a. Se pou nou kraze tout lotèl yo. Men, nou pa fè sa m'
te di nou fè a. Gade sa nou pito fè! 3 Se poutèt sa m'ap di nou:
Mwen p'ap mete yo deyò devan nou. Y'ap rete la bò kote nou,
bondye yo ap tounen yon pèlen pou nou. 4 Lè zanj Seyè a fin di
yo sa, tout pèp la pran kriye. 5 Se poutèt sa yo rele kote yo te
ye a Nankriye. Epi yo ofri bèt pou touye pou Seyè a la. 6 Jozye
voye pèp la ale lakay yo. Se konsa, chak branch fanmi pèp la
pati al pran pòsyon tè yo te ba yo nan peyi a. 7 Pèp Izrayèl la te
sèvi Seyè a pandan tout tan Jozye te vivan. Apre sa, yo sèvi
l' pandan tout tan chèf ki te konnen sa Seyè a te fè pou pèp
Izrayèl la te vivan toujou. 8 Jozye, pitit gason Noun lan, sèvitè
Seyè a, mouri. Li te gen sandizan (110 an). 9 Yo antere l' sou tè
ki te vin pou li a nan zòn Timnat-Erès, nan mòn ki pou branch
fanmi Efrayim lan, sou bò nò mòn Gach. 10 Tout jenerasyon
moun Jozye yo te fin mouri tou, yo te al jwenn zansèt yo anba
tè. Apre yo, te vin gen yon lòt jenerasyon moun ki te bliye ni
Seyè a ni sa li te fè pou pèp Izrayèl la. 11 Moun pèp Izrayèl yo
lage kò yo nan fè sa ki mal nan je Seyè a. Y' al sèvi Baal yo. 12
Yo vire do bay Seyè a, Bondye zansèt yo a, Bondye ki te fè yo
soti kite peyi Lejip la. Yo tonbe mache dèyè lòt bondye ki te fè
pati bann bondye pèp ki te la toupatou bò kote yo. Y' al adore
yo. Sa te fè Seyè a an kolè sou yo. 13 Yo vire do bay Seyè a, y'

al fè sèvis pou Baal yo ak Astate yo. **14** Seyè a vin an kòlè sou
pèp Izrayèl la, li kite ansasen atake yo pou pran tou sa yo te
genyen. Li kite lènmi ki toupatou bò kote yo mete pye sou kou
yo. Yo pa t' ka kenbe tèt devan lènmi yo ankò. **15** Chak fwa y' al
nan lagè, Seyè a te pran pozisyon kont yo pou malè yo, jan li te
di li t'ap fè l' la. Se konsa yo t'ap bat yon sèl mizè! **16** Se lè sa a
Seyè a voye bay pèp Izrayèl la kèk chèf, vanyan gason ki te
delivre yo anba men ansasen yo. **17** Men, menm chèf sa yo, yo
pa t' koute yo. Yo vire do bay Seyè a, y' al dèyè lòt bondye, yo fè
sèvis pou yo. Yo te toujou prese kite chemen dwat kote zansèt
yo t'ap mache lè yo t'ap swiv lòd Seyè a. Yo pa t' koute lòd Seyè
a. **18** Chak fwa Seyè a voye yon chèf konsa ba yo, li te kanpe la
avèk chèf la, li te delivre yo anba men lènmi yo toutotan chèf la
te vivan. Seyè a te gen pitye pou yo paske yo t'ap soufri anpil
anba moun ki t'ap pèsekite yo ak anba moun ki t'ap peze yo. **19**
Men, mouri chèf la mouri, pitit yo te rekonmanse lage kò yo nan
menm vye bagay yo ankò pi mal pase papa yo. Y' al dèyè lòt
bondye, yo fè sèvis pou yo, yo adore yo. Yo t'ap fè tèt di, yo
derefize sispann fè bagay sa yo. **20** Seyè a te fache anpil sou
pèp Izrayèl la. Li di konsa: -Nasyon an kase kontra mwen te
mande zansèt yo kenbe a. Yo pa vle koute m'. **21** Bon, mwen
menm tou, mwen p'ap mete lòt nasyon Jozye te mouri kite nan
peyi a deyò ankò. **22** Se konsa m'a wè kote m' ye ak pèp Izrayèl
la. M'a konnen si wi ou non yo soti pou fè sa m' mande yo fè a
jan zansèt yo te fè l' la. **23** Se konsa Seyè a te kite lòt nasyon li
pa t' lage anba men Jozye yo rete nan peyi a. Li pa prese mete
yo deyò.

3 Seyè a te kite kèk nasyon nan peyi a pou l' te ka sonde
moun pèp Izrayèl la ki patko fèt lè yo t'ap fè lagè pou antre nan

peyi Kanaran an. **2** Li te fè sa konsa pou l' te ka moutre chak
jenerasyon pèp Izrayèl la sa yo rele fè lagè, sitou sa ki pa t'
janm al nan lagè anvan sa. **3** Men moun li te kite nan peyi a: Se
te moun Filisti yo ki te rete nan senk lavil, tout moun Kanaran
yo, moun Sidon yo ak moun Evi yo ki te rete nan mòn Liban
yo, depi mòn Baal-Emon jouk Pas Amat. **4** Se ak moun sa yo
Seyè a t'ap sonde pèp la pou l' te ka konnen si yo te soti pou
koute lòd Seyè a te bay Moyiz pou zansèt yo a. **5** Se konsa
pèp Izrayèl la twouve l' rete ap viv nan mitan moun Kanaran
yo, moun Et yo, moun Amori yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo
ak moun Jebis yo. **6** Yo pran pitit fi moun sa yo pou madanm,
yo bay pitit gason moun sa yo pitit fi pa yo pou madanm, epi
yo pran sèvi bondye moun sa yo tou. **7** Moun pèp Izrayèl yo
tanmen fè bagay ki te mal nan je Seyè a. Yo bliye Seyè a,
Bondye-yo a, yo pran fè sèvis pou Baal yo ak Achera yo. **8** Seyè
a fache sou pèp Izrayèl la epi li kite Kouchan-Riche Atayim, wa
peyi Mezopotami an, mete pye sou kou yo. Pandan witan pèp
Izrayèl la te anba men Kouchan-Riche Atayim. **9** Apre sa, moun
pèp Izrayèl yo pran kriye nan pye Seyè a. Seyè a voye yon
nonm pou delivre yo. Se te Otonyèl, pitit gason Kenaz, ki te ti frè
Kalèb. **10** Lespri Seyè a te sou li, li vin yon gwo chèf nan peyi
Izrayèl. Li leve l' al goumen. Seyè a lage Kouchan-Riche Atayim,
wa peyi Mezopotami an, nan men li, li fè l' kraze l'. **11** Apre sa,
te gen lapè nan peyi a pandan karantan. Epi Otonyèl, pitit gason
Kenaz la, mouri. **12** Moun pèp Izrayèl yo te rekonmanse ap fè
sa ki te mal nan je Seyè a ankò. Seyè a pran Eglon, wa peyi
Moab la, li fè l' vin pi fò pase pèp Izrayèl la. Epi li fè l' leve dèyè
pèp Izrayèl la. **13** Eglon pran moun Amon yo ak moun Amalèk
yo ansanm avè l', epi yo ale, yo bat moun pèp Izrayèl yo. Yo

pran lavil Palmis yo pou yo. **14** Pandan dizwitan pèp Izrayèl la
te anba men Eglon, wa peyi Moab la. **15** Apre sa, moun pèp
Izrayèl yo pran kriye nan pye Seyè a. Seyè a voye yon lòt moun
pou delivre yo. Se te Eyoud, pitit gason Gera, moun branch
fanmi Benjamen an. Msye te goche. Moun pèp Izrayèl yo bay
Eyoud yon kado al pote bay Eglon, wa peyi Moab. **16** Eyoud fè
yo fè yon ponya espesyal pou li. Ponya a te gen yon pye edmi
longè, li te file de bò. Li mare l' sou kwis pye dwat li, anba rad li.
17 Epi li pote kado a bay Eglon, wa peyi Moab la. Eglon te gwo
anpil. **18** Lè Eyoud fin bay wa a kado a, li voye moun ki te pote
kado a ale. **19** Men li menm, lè li rive bò estati zidòl yo ki toupre
lavil Gilgal la, li tounen vin jwenn Eglon. Li di l' konsa: -Monwa,
mwen gen yon komisyon pou ou, men fòk pa ta gen lòt moun la.
Lè sa a, wa a di moun ki te la yo: -Kite nou pou kont nou! Tout
moun ki te la avè l' yo soti. **20** Wa a te chita nan chanm pa l'
anwo kay la, kote ki te fè fre anpil. Eyoud pwoche bò kote l', li
di l' konsa: -Se yon mesaj Bondye ban m' pou ou. Wa a leve
kanpe. **21** Eyoud lonje men gòch li, li rale ponya a bò kwis pye
dwat li, epi li sèvi wa a yon kou nan vant. **22** Li foure ponya a
tout longè l' nèt jouk manch li pèdi nan vant li, epi po grès la
fèmen sou ponya a paske Eyoud pa t' rale l' soti. Pwent ponya a
menm te parèt pa dèyè. **23** Lèfini, Eyoud soti nan chanm lan,
li fèmen pòt yo dèyè l', li klete yo, **24** epi l' ale fè wout li. Lè
domestik wa yo vini, yo wè pòt chanm wa a te fèmen akle. Yo di
konsa: -Gen lè wa a okipe anndan an. L'ap fè bezwen li. **25** Yo
tann yon bon ti moman, yo ba li tan pou l' fini. Men, yo wè li pa
janm louvri pòt la. Lè sa a, yo pran kle a epi yo louvri. Yo wè wa
a kouche tou long atè, li te mouri! **26** Pandan mesye yo t'ap tann
tout tan sa a, Eyoud menm gen tan chape kò l'. Li pase bò estati

zidòl yo, epi li pran wout mòn Seyira a pou li, l' ale. **27** Lè li rive
Seyira nan mòn peyi Efrayim lan, li kònen pou rele moun pèp
Izrayèl yo. Moun pèp Izrayèl yo desann soti nan mòn lan, epi
Eyoud pran mache alatèt yo. **28** Li di yo konsa: -Swiv mwen!
Seyè a lage moun Moab yo, lènmi nou yo, nan men nou jòdi a!
Yo tout desann swiv li. Yo bare pas dlo kote moun Moab yo konn
janbe larivyè Jouden an. Yo pa kite yon moun pase. **29** Lè sa a,
yo te touye dimil (10.000) sòlda konsa, sòlda ki te gwonèg epi ki
te konn goumen. Yonn pa chape. **30** Jou sa a, moun pèp Izrayèl
yo bat moun Moab yo byen bat. Apre sa, pandan katreventan te
gen lapè nan peyi a. **31** Apre Eyoud, yo vin gen yon lòt chèf: Se
te Chanmga, pitit Anat. Li menm menm avèk yon fwèt kach po
bèf, li te touye sisan (600) sòlda nan lame moun Filisti yo. Konsa
li delivre pèp Izrayèl la.

4 Lè Eyoud mouri, moun pèp Izrayèl yo rekonmanse ankò ap fè
bagay ki te mal nan je Seyè a. **2** Lè sa a, Seyè a te kite Jaben,
wa peyi Kanaran an, mete pye sou kou yo. Jaben sa a t'ap
gouvènen nan lavil Azò. Chèf ki t'ap kòmande lame Jaben an te
rele Sisera. Li menm, li te rete lavil Awochèt-Goyim. **3** Li te gen
nèfsan (900) cha lagè fèt an fè. Pandan ventan li t'ap maltrete
moun pèp Izrayèl yo, li t'ap malmennen yo. Lè sa a, pèp Izrayèl
la pran rele nan pye Seyè a. **4** Debora, madanm yon nonm
yo te rele Lapidòt, te pwofèt Bondye. Nan tan sa a, se li ki te
konn rann jijman sou tout bagay nan peyi Izrayèl la. **5** Nan mòn
peyi Efrayim yo, ant lavil Rama ak lavil Betèl, te gen yon pye
palmis yo te rele Palmis Debora. Se la anba pye palmis sa a li te
konn chita, lèfini moun nan pèp la te konn vin kote l' pou l' te
regle tout bagay pou yo. **6** Li voye chache Barak, pitit gason
Abinoram, moun lavil Kadès nan peyi moun Neftali yo. Li di l'

konsa: -Men lòd Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye ba ou: Ale!
Mennen sòlda ou yo sou mòn Tabò. Nan branch fanmi Neftali a
ak nan branch fanmi Zabilon an, pran dimil (10.000) gason avè
ou. **7** M'a pral fè Sisera, kòmandan an chèf lame wa Jaben an,
vin goumen avè ou bò larivyè Kichon an. L'ap vini avèk cha
lagè l' yo ansanm ak tout sòlda li yo. Men, m'ap lagè l' nan men
ou. **8** Barak di Debora: -Si ou prale avè m', m'a prale. Men si
ou pa prale avè m', mwen pa prale. **9** Debora reponn: -Bon.
Dakò! M' prale avè ou. Men, yo p'ap janm di se ou ki te bat
Sisera, paske se yon fanm Seyè a ap fè touye l'. Epi Debora
leve, l' ale lavil Kadès ansanm ak Barak. **10** Barak rele moun
nan branch fanmi Zabilon yo ak moun nan branch fanmi Neftali
yo vin Kadès. Se konsa dimil (10.000) gason ale avè l'. Debora
ale avè l' tou. **11** Lè sa a te gen yon nonm nan fanmi Kayen
an yo te rele Ebè ki te moute kay li toupre lavil Kadès, bò pye
chenn nan fon Zaranayim lan. Li te wete kò l' nan mitan lòt moun
fanmi Kayen yo, desandan Obab, bòpè Moyiz la. **12** Y' al di
Sisera men Barak, pitit gason Abinoram lan, te pran chemen
moute mòn Tabò. **13** Sisera fè chache nèfsan (900) cha lagè an
fè l' yo ak tout sòlda li yo, li fè yo kite Awochèt-Goyim desann
ravin Kichon. **14** Debora di Barak konsa: -Annou wè! Jòdi a, se
jou Seyè a pral lage Sisera nan men ou. Se Seyè a k'ap mache
devan ou. Se konsa, Barak desann soti sou mòn Tabò a avèk
dimil (10.000) sòlda dèyè l'. **15** Lè Barak parèt avèk lame l' la,
Seyè a lage yon sèl kè kase sou Sisera ak tout moun sou cha
lagè l' yo ansanm ak tout lame l' la. Sisera desann sot sou cha
li a, li met deyò, li di pye sa m' manje m' pa ba ou! **16** Barak
menm pran kouri dèyè cha yo ak lame a jouk Awochèt-Goyim.
Yo touye tout sòlda Sisera yo nèt. Yo pa kite yonn chape. **17**

Sisera kouri sou de pye l' bò tant Jayèl, madanm Ebè, moun
branch fanmi Kayen yo, paske Jaben, wa Azò a, ak moun fanmi
Ebè yo te byen yonn ak lòt. **18** Jayèl soti al kontre Sisera, epi li
di l' konsa: -Vini non, chèf mwen! Vin kache lakay mwen non!
Ou pa bezwen pè anyen. Se konsa Sisera antre lakay Jayèl ki
kache msye anba yon gwo dra. **19** Sisera di l' konsa: -Tanpri,
ban m' ti gout dlo. Swaf ap touye m'! Jayèl louvri yon veso lèt fèt
an po, li ba l' ti gout lèt bwè, epi li kache l' anba gwo dra a ankò.
20 Sisera di l' ankò: -Rete kanpe devan papòt tant lan. Nenpòt
moun ki ta vin mande ou si gen yon moun nan kay la w'a reponn
li: Non. Pa gen pesonn. **21** Sisera te sitèlman bouke, dòmi pote
l' ale. Lè sa a, Jayèl, madanm Ebè, pran yonn nan pikèt tant yo
ak yon mato, li pwoche tou dousman bò kote Sisera, epi li foure
pikèt la nan tanp msye, li fè l' travèse tèt Sisera pak an pak, jouk
li antre nan tè. Epi Sisera mouri. **22** Lè Barak rive bò kay la ap
chache Sisera, Jayèl soti vin kontre l', epi li di l': -Vini non! M'a fè
ou wè moun w'ap chache a! Se konsa Barak antre avè l' anba
tant li a, li wè Sisera kouche atè a tou mouri avèk pikèt la plante
nan tanp li. **23** Jou sa a, Bondye te fè Jaben, wa peyi Kanaran
an, bese tèt devan pèp Izrayèl la. **24** Moun pèp Izrayèl yo pran
maltrete Jaben, wa peyi Kanaran an, jouk yo touye l'.

5 Jou sa a, Debora ak Barak, pitit gason Obinoram lan, pran
chante chante sa a: **2** -Lwanj pou Seyè a, lè moun pèp Izrayèl
yo soti pou yo goumen, lè pèp la pote tèt li ak kè kontan pou fè
lagè! **3** Nou menm wa yo, koute sa m'ap di! Nou menm gwo
chèf yo, louvri zòrèy nou! Mwen pral chante pou Seyè a! Mwen
pral fè lwanj Sengè a, Bondye pèp Izrayèl la! **4** Seyè! Lè ou
te kite mòn Seyi yo, lè ou te soti nan zòn peyi Edon an, latè
te pran tranble, lapli tonbe anpil sot nan syèl la. Wi, nwaj yo

pran lage dlo. **5** Mòn yo pran tranble devan mèt mòn Sinayi a,
devan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la! **6** Sou tan Chanmga, pitit
gason Anat la, ak sou tan Jayèl, bann machann yo te sispann
pwonmennen nan tout peyi a ak bèt yo. Vwayajè yo te blije pase
nan lòt chemen. **7** Lavil peyi Izrayèl yo pa t' gen moun ladan yo
ankò pou pran defans yo. Yo te rete san moun pou defann yo,
jouk jou mwen menm, Debora, mwen parèt tankou yon manman
pou pèp Izrayèl la. **8** Lè sa a, te prèt pou gen lagè nan peyi
a. Moun pèp Izrayèl yo tanmen sèvi lòt bondye. Lè sa a tou,
te gen karantmil (40.000) gason nan pèp Izrayèl la. Men, pa
t' gen yon plak pwotèj ak frenn pou yo sèvi. **9** Mwen kontan
chèf k'ap kòmande pèp Izrayèl la! Mwen kontan moun ki te pote
tèt yo pou y' al goumen! Lwanj pou Seyè a! **10** Nou menm ki
moute manman bourik blan yo, nou menm ki chita sou bèl tapi,
nou menm k'ap mache apye sou gran chimen, kalkile sa byen!
11 Koute vwa moun ki al bò sous dlo yo! Y'ap rakonte tout bèl
bagay Seyè a te fè, bèl bagay li te fè pou pèp Izrayèl la. Lè sa
a, pèp Seyè a te desann bò pòtay yo. **12** Annavan! Debora!
Annavan! Annou wè! Chante yon chante! Annavan! Annavan!
Barak! pitit gason Abinoram lan! Mennen prizonye yo vini! **13** Lè
sa a, sa ki pa t' vire do bay Bondye yo desann vin jwenn chèf
yo. Pèp Seyè a vin jwenn li, tou pare pou lagè. **14** Yo soti nan
mòn Efrayim yo desann nan fon an, dèyè moun Benjamen yo ak
sòlda lame yo. Kòmandan lame yo desann soti Maki, jeneral
yo soti nan peyi Zabilon. **15** Chèf branch fanmi Isaka yo te la
avèk Debora. Wi, moun Isaka yo vini, Barak te vini tou. Yo swiv
li nan tout plenn lan. Men, moun branch fanmi Woubenn yo
te divize. Yo pa t' ka deside pou yo vini. **16** Poukisa yo rete
dèyè avèk mouton yo? Pou yo te ka tande gadò yo ap rele bann

mouton yo? Wi! Moun Woubenn yo te an balan. Yo pa t' ka
deside si y'ap vini, si yo p'ap vini! **17** Moun Galarad yo te rete
rete yo lòt bò larivyè Jouden an. Moun Dann yo rete rete yo
sou bato yo. Moun Asè yo rete rete yo bò lanmè a, yo rete sou
tout rivaj yo. **18** Men, moun Zabilon yo ak moun Neftali yo al
brave danje kote batay la ye a. **19** Wa yo vini, yo kwaze fè bò
Tanak, toupre sous dlo Megido a. Wa peyi Kanaran yo goumen,
men yo pa jwenn anyen pou yo pote ale! Pa menm yon ti moso
ajan! **20** Zetwal yo rete nan syèl la yo goumen. Yo rete kote y'ap
mache nan syèl la, yo goumen ak Sisera. **21** Dlo ravin Kichon an
desann pote yo ale. Wi, se ansyen ravin lan, ravin Kichon an, ki
fè sa. M'ap mache pran yo, je m' byen kale! **22** Lè sa a, yo tande
chwal yo ki t'ap galope ale. Chwal yo t'ap pilonnen tè a ak zago
yo. **23** Zanj Seyè a di: Ann mande madichon pou lavil Mewòz!
Madichon, madichon pou tout moun k'ap viv nan lavil la. Yo pa
t' vin ede Seyè a, yo pa t' voye sòlda goumen pou li. **24** Nan
tout fanm ki sou latè, Jayèl se yon fanm Bondye beni anpil. Wi,
Jayèl, madan Ebè, moun fanmi Kayen, nan tout fanm ki sou
latè, se yon fanm Bondye beni anpil. **25** Sisera mande l' dlo, li
ba li lèt. Li ba l' yon krèm lèt nan pi bèl bòl li te genyen. **26** Li
pran yon pikèt tant nan men gòch li, yon mato travayè nan men
dwat li. Li frape Sisera nan tèt ak mato a, li krabouye tèt li. Li
pèse tanp li, li touye l'. **27** Sisera tonbe sou jenou, li woule atè,
epi li mouri nan pye Jayèl. Wi, nan pye madanm lan, li tonbe
sou jenou li yo, li woule atè. Kote li kouche a, li mouri frèt. **28**
Manman Sisera ap gade nan fennèt la. L'ap gade dèyè jalouzi a,
l'ap mande: -Kote cha pitit mwen an depi tout tan sa a? Poukisa
chwal li yo pran tout reta sa a pou yo vini? **29** Lè sa a, medam ki
gen plis konprann nan sèvant li yo reponn li. Li menm tou, li t'ap

repete nan kè l': **30** -Koulye a yo dwe ap separe sa yo pran nan
men lènmi yo! Yon fi, de fi pou chak sòlda, bèl twal koulè byen
bwode pou Sisera, yon gwo mouchwa bwode byen bèl pou l'
mete nan kou l'. **31** Wi, Seyè! Se konsa pou tout lènmi ou yo
mouri. Men, zanmi ou yo ap klere tankou solèy midi. Apre sa, te
gen lapè nan peyi a pandan karantan.

6 Pèp Izrayèl la lage kò l' ankò nan fè sa ki mal nan je Seyè a.
Seyè a kite moun peyi Madyan yo mete pye sou kou yo pandan
sètan. **2** Moun peyi Madyan yo te pi fò pase moun pèp Izrayèl
yo. Se poutèt sa, moun pèp Izrayèl yo al kache kò yo nan fon
ravin, nan gwòt, nan twou wòch yo jwenn nan mòn yo. **3** Chak
fwa moun Izrayèl yo te fè yon ti plante, moun Madyan yo moute
ansanm avèk moun Amalèk yo ak lòt bann moun k'ap viv sou bò
solèy leve, yo vin atake yo. **4** Yo moute tant yo sou tè moun
Izrayèl yo, yo ravaje tout rekòt yo rive jouk toupre lavil Gaza. Yo
pa kite anyen pou moun Izrayèl yo manje, pa menm yon mouton,
yon bèf osinon yon bourik. **5** Lè konsa, yo moute ak tout tant yo
ak bann bèt yo. Yo moute an kantite, ou ta di bann krikèt vèt. Ou
pa ka konte konbe ki genyen, ni kantite chamo yo mennen ak
yo. Yo te vin nan peyi a pou ravaje l'. **6** Moun peyi Madyan yo te
fini ak moun Izrayèl yo. Lè sa a, moun Izrayèl yo kriye nan pye
Seyè a, yo mande l' sekou. **7** Lè pèp Izrayèl la te kriye nan pye
Seyè a pou moun peyi Madyan yo, **8** Seyè a te voye yon pwofèt
bay pèp la ki di yo: -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye
di nou: Se mwen menm ki te fè nou soti nan peyi Lejip kote nou
te nan esklavaj la. **9** Mwen te delivre nou anba men moun Lejip
yo ak anba men tout lòt moun ki t'ap malmennen nou isit la.
Mwen mete yo deyò pou yo fè plas pou nou, lèfini mwen ban
nou peyi moun sa yo pou nou rete. **10** Mwen te di nou se mwen

menm Seyè a ki Bondye nou an. Koulye a nou rete nan peyi
moun Amori yo, piga n' al sèvi bann bondye moun sa yo. Men,
nou pa t' koute m' lè m' te pale nou. **11** Lè sa a, zanj Seyè a vini,
li chita anba pye chenn ki toupre yon ti bouk yo rele Ofra, ki te
pou Joas, moun fanmi Abyezè yo. Jedeyon, pitit gason l' lan,
t'ap bat ble an kachèt anndan kay kote yo konn kraze rezen an,
pou moun Madyan yo pa t' vin pran l' nan men l'. **12** Zanj Seyè a
parèt devan l', li di l' konsa: -Bonjou, vanyan sòlda! Seyè a avè
ou! **13** Jedeyon reponn li: -Adye, msye! Si Seyè a avè nou vre,
manyè di m' poukisa tout bagay sa yo rive nou! Kote tout bèl
bagay zansèt nou yo te rakonte nou Seyè a te konn fè, jan se li
menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip? Men koulye a, Seyè a
lage nou, li kite moun Madyan yo fè sa yo vle ak nou. **14** Lè sa
a, Seyè a bay Jedeyon lòd sa a, li di l': -Ale non. Avèk fòs kouraj
ou genyen an, w'a delivre pèp Izrayèl la anba men moun peyi
Madyan yo. Se mwen menm menm ki voye ou! **15** Jedeyon
reponn li! -Tanpri, mèt! Avèk kisa mwen pral delivre pèp Izrayèl
la? Fanmi mwen, se li ki gen pi piti moun nan branch fanmi
Manase a. Lèfini, mwen menm pou tèt pa m', se mwen menm ki
pi piti lakay papa m'. **16** Seyè a di l': -Ou ka fè l', paske m'ap
kanpe la avè ou. Ou pral kraze moun Madyan yo tankou si se te
yon sèl moun yo te ye. **17** Jedeyon reponn: -Si reyèlman vre ou
vle fè m' favè sa a, ban m' yon prèv se ou menm tout bon k'ap
pale avè m' la a. **18** Tanpri, pa deplase kote ou ye a jouk m'a
pote yon ofrann mete nan pye ou. Li reponn: -M'ap rete la tann
ou. **19** Se konsa, Jedeyon antre, li kwit yon jenn ti kabrit. Li pran
yon mamit farin frans, li fè pen san li pa mete ledven ladan l'. Li
mete vyann lan nan yon ti panyen, li mete sòs vyann lan nan
yon gode, li pote yo bay zanj Seyè a anba pye chenn lan. Li

lonje yo ba li. **20** Zanj lan di l': -Mete vyann lan ak pen yo sou
gwo wòch ou wè la a, epi vide sòs la sou yo. Jedeyon fè sa
vre. **21** Zanj Seyè a leve baton ki te nan men l' lan, li lonje l', li
manyen vyann lan ak pen yo ak pwent baton an. Yon dife soti
nan wòch la, li boule tout vyann lan ak pen yo. Epi, lamenm zanj
Seyè a disparèt devan li. **22** Lè Jèdeyon wè se zanj Seyè a
menm ki te parèt devan l', li di: -Bondye Seyè o! Gade malè ki
rive m' non! Mwen wè zanj Seyè a fas pou fas! **23** Men, Seyè a
di l' konsa: -Ou pa bezwen pè. Poze san ou. Ou p'ap mouri
pou sa. **24** Jedeyon bati yon lotèl pou Seyè a la menm. Epi li
rele l': Seyè a bay kè poze. Jouk jòdi a lotèl la la nan ti bouk
Ofra a, sou pwopryete ki pou moun Abyezè yo. **25** Menm jou
lannwit sa a, Seyè a di Jedeyon konsa: -Pran towo bèf papa ou
la, ansanm ak yon lòt towo ki gen sètan. Kraze lotèl papa ou te
fè pou Baal la. Koupe poto Achera ki bò kote l' la. **26** Moute sou
ti bit sa a, bati yon lotèl pou Seyè a, Bondye ou la, jan yo konn
fè l' la. Lèfini, pran dezyèm towo a, boule l' nèt sou lotèl la pou
mwen nan dife w'a fè avèk moso poto Achera ou te koupe a. **27**
Jedeyon pran dis nan domestik li yo, epi li fè tou sa Seyè a
te di l' fè. Men, li te pè fanmi l' yo ak lòt moun yo ki rete nan
lavil la. Li pa t' fè sa lajounen, l' al fè l' lannwit. **28** Lè mesye yo
ki rete nan lavil la leve granmaten, yo wè lotèl Baal la kraze,
poto Achera a koupe, epi dezyèm towo a menm boule sou lotèl
yo te bati la a. **29** Yonn di lòt: Ki moun ki fè sa, en? Yo tonbe
chache, yo t'ap mande moun ki jan sa fè fèt. Yo vin konnen se
Jedeyon, pitit Joas la, ki te fè sa. **30** Mesye yo al di Joas konsa:
-Fè pitit gason ou lan soti vin jwenn nou isit la. Se pou n' touye
l'! Li kraze lotèl Baal la, epi li koupe gwo poto Achera ki te bò
kote l' la. **31** Joas reponn tout moun ki te kanpe devan l' yo.

Li di yo: -Anhan! Se nou ki pou goumen pou Baal? Se nou ki
pou defann li? Enben, moun ki vle goumen pou Baal gen pou l'
mouri anvan solèy leve. Si Baal se yon bondye vre, se li ki pou
defann tèt li. Se lotèl li a yo kraze! **32** Depi jou sa a yo rele
Jedeyon Jewoubaal paske Joas te di: Kite Baal koresponn ak li,
paske se lotèl Baal la li te kraze. **33** Lè sa a, tout moun Madyan
yo, tout moun Amalèk yo ak tout moun k'ap viv nan dezè a bò
solèy leve yo mete tèt ansanm, yo janbe lòt bò larivyè Jouden
an, yo moute kan yo nan plenn Jizreyèl la. **34** Lespri Seyè a
desann sou Jedeyon. Li soufle nan yon kòn belye mouton, li
rele tout gason nan fanmi Abyezè a vin jwenn li. **35** Apre sa, li
voye mesaje nan tout peyi Manase a al rele moun yo pou yo vin
jwenn li tou. Li voye mesaje nan peyi Asè, nan peyi Zabilon ak
nan peyi Neftali. Tout moun sa yo moute vin jwenn li. **36** Lè sa a,
Jedeyon di Bondye konsa: -Si se ou menm vre ki vle sèvi avè m'
pou delivre pèp Izrayèl la, **37** men mwen mete yon moso lenn
sou glasi a. Si denmen maten mwen wè gen lawouze sou moso
lenn lan sèlman epi tout rès glasi a chèch, lè sa a m'a konnen
se ou menm vre ki pral sèvi avè m' pou delivre pèp Izrayèl la.
38 Se sa ki te rive vre. Nan denmen maten, lè Jedeyon leve
byen bonè, li tòde moso lenn lan, li wete dlo ladan l' kont pou ta
plen yon bòl. **39** Lèfini, Jedeyon di Bondye ankò: -Tanpri, pa
fache sou mwen non! Kite m' di ou yon dènye bagay. Kite m' fè
esperyans moso lenn lan yon lòt fwa ankò. Men, fwa sa a se
pou moso lenn lan rete chèch, epi pou lawouze sou tout glasi a.
40 Jou lannwit sa a, Bondye fè sa konsa vre: moso lenn lan te
rete byen chèch, men te gen lawouze sou tout glasi a.

7 Jewoubaal, ki vle di Jedeyon, leve granmaten ansanm ak tout
moun ki te avè l' yo, y' al moute kan yo bò Sous Awòd la. Moun

Madyan yo menm te moute kan pa yo nan tout plenn lan, nan
pye mòn More, sou bò nò kan Jedeyon an. **2** Seyè a di Jedeyon
konsa: -Ou gen twòp moun avè ou pou m' kite ou kraze moun
Madyan yo! Moun pèp Izrayèl yo va mete nan tèt yo se yo menm
ak pwòp fòs kouraj yo ki delivre peyi yo a, yo p'ap vle kwè se
mwen menm ki fè sa pou yo. **3** Koulye a, pale ak tout pèp la. Di
yo konsa: Si gen moun ki pè, k'ap tranble, yo mèt al fè wout
yo lakay yo, kite nou sou mòn Gilboa a. Se konsa venndemil
(22.000) moun al lakay yo. Te rete dimil (10.000). **4** Seyè a di
Jedeyon ankò: -Gen twòp moun toujou. Fè yo tout desann bò
larivyè a. M'a separe yo la pou ou. Moun m'a di ou ki pou ale
avè ou yo va ale. Moun m'a di ou ki pa pou ale avè ou yo va
rete. **5** Jedeyon fè tout mesye yo desann bò larivyè a. Epi Seyè
a di Jedeyon konsa: -Tout moun w'a wè k'ap lape dlo tankou
chen, w'a mete yo yon bò, tout moun w'a wè ki va kwoupi pou
bwè dlo, w'a mete yo yon lòt bò. **6** Te gen twasan (300) gason ki
te pran dlo nan pla men yo epi ki t'ap lape dlo a. Tout rès yo te
kwoupi pou bwè dlo. **7** Seyè a di Jedeyon! -Se avèk twasan nèg
sa yo ou wè ki te lape dlo a mwen pral delivre nou. Mwen pral
lage moun Madyan yo nan men ou. Kite tout lòt yo ale lakay yo.
8 Yo pran tout pwovizyon lòt moun yo te genyen ansanm ak
twonpèt yo, yo kenbe yo pou yo. Lèfini, Jedeyon voye tout rès
moun pèp Izrayèl yo ale lakay yo. Li fè twasan (300) moun yo
rete ak li sou mòn lan. Moun Madyan yo menm te anba nan
plenn lan. **9** Jou lannwit sa a, Seyè a di Jedeyon konsa: -Leve
non! Desann al atake kan moun Madyan yo. Mwen lage yo nan
men ou. **10** Men si ou pè atake, desann bò kan moun Madyan
yo ansanm ak Poura, domestik ou a. **11** W'a tande sa y'ap di. Lè
sa a, w'a pran kouraj epi w'a desann al atake yo. Se konsa

Jedeyon desann ansanm ak Poura, domestik li a, li rive toupre
avanpòs kan an. **12** Moun Madyan yo, moun Amalèk yo ak
moun k'ap viv nan dezè bò solèy leve yo te kouvri tout plenn lan,
tankou desen krikèt vèt nan jaden. Chamo yo te genyen, moun
pa t' ka konte sa, menm jan yo pa ka konte grenn sab bò lanmè.
13 Lè Jedeyon rive, li jwenn yon nonm ki t'ap rakonte yon zanmi
l' yon rèv li te fè. Li t'ap di l' konsa: -Monchè, mwen fè yon rèv:
Mwen wè yon pen won fèt ak farin lòj ki t'ap woule nan mitan
kan an. Epi li rive, l' al frape sou tant lan. Tant lan chavire, li
tonbe plat atè. **14** Zanmi an reponn li: -Boul pen won an, se
nepe Jedeyon, pitit Joas la, nonm pèp Izrayèl la. Sa pa vle di lòt
bagay! Bondye lage moun Madyan yo ak tout lame a nan men l'.
15 Lè Jedeyon tande rèv la ak esplikasyon yo ba li a, li lage kò l'
atè devan Bondye. Apre sa, li leve, li tounen nan kan moun pèp
Izrayèl yo. Li di yo: -Ann ale! Seyè a lage kan moun Madyan yo
nan men nou. **16** Li pran twasan mesye yo, li fè twa gwoup. Li
bay chak moun yon twonpèt ak yon krich vid. Lèfini, li ba yo chak
yon bwa chandèl pou mete nan krich la. **17** Epi li di yo: -Se pou
tout moun gade sou mwen pou wè sa m'ap fè. Lè n'a rive toupre
kan an, tou sa n'a wè m' fè, n'a fè l' tou. **18** N'a fè wonn kan an.
Lè m'a kònen twonpèt ansanm ak tout moun ki avè m' yo, nou
menm tou n'a kònen twonpèt. Epi n'a rele: Annavan pou Seyè a
ak pou Jedeyon! **19** Lè Jedeyon rive toupre kan an ansanm
ak san moun ki te avè l' yo, li te prèt pou menwit. Yo te fenk
chanje faksyonnè. Yo pran kònen twonpèt yo epi yo kraze krich
yo te gen nan men yo. **20** Tou twa gwoup moun yo pran kònen
twonpèt ansanm epi yo kraze krich yo. Yo kenbe bwa chandèl yo
nan men gòch yo, twonpèt yo nan men dwat yo pou yo ka kònen
yo, epi yo rele: -Ann al goumen pou Seyè a ak pou Jedeyon! **21**

Yo te kanpe fè wonn kan an, chak moun nan plas yo. Lè sa a
tout moun nan kan an pran kouri met deyò, yo t'ap rele byen fò.
22 Antan twasan moun Jedeyon yo t'ap kònen twonpèt yo, Seyè
a menm t'ap fè moun Madyan yo yonn ap goumen ak lòt. Sa ki
chape yo pran kouri nan direksyon Bèt-Chita bò Serera rive jouk
bò lavil Abèl Meola, toupre Tabat. 23 Lè sa a yo rele tout gason
nan branch fanmi Neftali a, nan branch fanmi Asè a ak nan tout
branch fanmi Manase a, epi yo pran kouri dèyè moun Madyan
yo. 24 Jedeyon menm voye mesaje nan tout mòn Efrayim yo
pou di mesye yo: -Desann, vin goumen ak moun Madyan yo. Al
bare yo bò dlo a sou tout longè larivyè Jouden an jouk Bèt-Bara
pou anpeche yo pase. Tout moun Efrayim yo reyini vre. Epi y' al
bare wout la sou bò dlo a sou tout longè larivyè Jouden an jouk
Bèt-Bara. 25 Yo mete men sou Orèb ak Zeyèb, de nan chèf
moun Madyan yo. Yo touye Orèb sou Wòch Orèb la, Zeyèb
nan basen rezen Zeyèb la. Apre sa, yo kouri toujou dèyè moun
Madyan yo. Lèfini, yo pote tèt Orèb ak tèt Zeyèb bay Jedeyon ki
te sou bò solèy leve larivyè Jouden an.

8 Moun fanmi Efrayim yo di Jedeyon konsa: -Poukisa ou pa t'
rele nou depi lè ou tapral goumen ak moun peyi Madyan yo?
Poukisa ou fè nou sa? Yo te fache anpil sou li. 2 Men, li di yo: -
Sa m' fè a pa ka parèt devan sa nou menm nou fè a! Ti sa nou
menm moun Efrayim yo, nou fè a pi plis pase sa nou menm
ti fanmi Abyezè a, nou fè! 3 Bondye lage Orèb ak Zeyèb, de
chèf moun Madyan yo, nan men nou. Kisa mwen fè ki ka parèt
devan sa? Fini li fin di yo sa, mesye Efrayim yo pa fache sou li
ankò. 4 Jedeyon rive bò larivyè Jouden an avèk twasan mesye
ki te avè l' yo. Yo janbe larivyè a. Apre tout kouri sa a yo te fè
dèyè lènmi yo, yo te bouke anpil. 5 Jedeyon pale ak moun lavil

Soukòt yo, li di yo: -Tanpri, bay mesye m' yo kèk moso pen pou
yo manje. Yo bouke anpil. M'ap kouri dèyè Zebak ak Salmouna,
wa moun Madyan yo. **6** Men chèf lavil Soukòt yo di l' konsa: -
Poukisa ou vle pou nou bay lame ou la manje! Ala ou poko mete
men sou Zebak ak Salmouna! **7** Jedeyon di yo: -Anhan! Se
konsa! Bon! Lè Seyè a va fin lage Zebak ak Salmouna nan men
mwen, m'ap tounen pou nou! M'ap filange nou ak fwèt pikan ak
chadwon savann. **8** Li kite lavil Soukòt, li moute lavil Penyèl. Li
mande yo menm bagay la. Men, moun lavil Penyèl yo reponn li
tankou moun lavil Soukòt yo. **9** Jedeyon di yo: -Mwen gen pou
m' tounen apre batay la! Lè sa a, m'ap kraze gwo fò won sa a.
10 Zebak ak Salmouna te lavil Kakò avèk tout lame yo. Nan tout
kantite sòlda moun dezè yo, te gen sanvenmil (120.000) sòlda ki
te mouri. Te rete sèlman kenzmil (15.000) gason. **11** Jedeyon
pran wout ki pase nan dezè a, sou bò solèy leve lavil Nobak
ak lavil Yogbeya, epi li tonbe sou lame a ki te kwè pa t' gen
danje pou yo ankò. **12** Zebak ak Salmouna, de wa Madyan yo,
kouri met deyò. Jedeyon kouri dèyè yo, li mete men sou yo, li
gaye tout lame a, li fè yo kraze rak. **13** Lè Jedeyon, pitit Joas
la, tounen soti nan lagè a, li pase sou ti mòn Erès la. **14** Li fè
yo mete men sou yon jenn gason ki te rete lavil Soukòt epi li
keksyonnen l'. Jenn gason an ekri non swasanndisèt moun ki te
otorite ak chèf fanmi lavil Soukòt li bay Jedeyon. **15** Apre sa,
Jedeyon al jwenn moun lavil Soukòt yo, li di yo: -Nou chonje jan
nou te joure m' pou Zebak ak Salmouna! Nou te di m' nou pa t'
ka bay mesye m' yo moso pen pou yo manje atout yo te bouke,
paske mwen pa t' ankò mete men sou Zebak ak Salmouna. Men
yo tande! **16** Lèfini, li pran branch pikan ak chadwon nan savann
lan, li bat chèf lavil Soukòt yo byen bat. **17** Apre sa, l' al kraze

gwo fò won lavil Penwèl la, epi li touye mezi gason ki te rete nan
lavil la. **18** Lèfini, li di Zebak ak Salmouna: -Moun nou te touye
sou mòn Tabò a, ki jan yo te ye? Sa yo te sanble? Yo reponn: -
Yo te sanble avè ou. Nou ta di yo tout se pitit wa yo ye. **19** Li di
yo: -Se frè m' yo te ye, pitit menm manman avè m'. Mwen fè
sèman, devan Bondye ki vivan an, si nou pa t' touye yo, mwen
pa ta touye nou tou! **20** Epi li di Jetè, premye pitit gason l' lan: -
Annavan! Touye yo! Men, jenn gason an pa wete nepe l' nan
djenn li. Li te pè paske li te timoun toujou. **21** Lè sa a, Zebak ak
Salmouna di: -Annavan non, monchè! Se ou menm ki pou touye
nou! Se gason tout bon ki pou fè kalite travay konsa. Jedeyon
leve vre, li touye Zebak ak Salmouna. Apre sa, li pran tout bijou
ki te gen fòm dekou lalen ki te mare nan kou chamo yo. **22**
Apre sa, moun pèp Izrayèl yo di Jedeyon konsa: -Se pou ou vin
chèf sou nou, ou menm, pitit ou ak pitit pitit ou apre ou. Paske
ou delivre nou anba men moun Madyan yo. **23** Men, Jedeyon
reponn yo: -Mwen p'ap chèf nou, ni pitit mwen p'ap chèf nou tou.
Se Seyè a ki va chèf nou. **24** Apre sa, Jedeyon di yo: -Yon sèl
bagay m'ap mande nou: Se pou chak moun wete yon grenn
zanno nan sa li pran an ban mwen. Moun Madyan yo te pote
zanno lò, tankou lòt moun k'ap viv nan dezè a. **25** Moun pèp
Izrayèl yo reponn li: -Se tout plezi nou pou n' ba ou yo! Yo louvri
yon rad atè, epi chak moun pran yon zanno nan sa yo te pran
an, yo mete l' sou rad la. **26** Tout zanno Jedeyon te mande yo te
fè antou swasant liv lò konsa, san konte bijou ki te gen fòm
dekou lalen yo, kolye yo, bèl rad wouj ki te sou wa yo, ak kolye
ki te mare nan kou chamo yo. **27** Jedeyon fè yon estati ak lò a, li
mete l' nan lavil Ofra, kote l' moun lan. Tout moun pèp Izrayèl
yo vire do bay Bondye, yo vin adore estati a lavil Ofra. Sa te

tounen yon pèlen pou Jedeyon ak tout fanmi li yo. **28** Se konsa
moun Madyan yo te vin soumèt devan moun pèp Izrayèl la. Depi
jou sa a yo pa janm leve tèt yo ankò. Pandan karantan te gen
lapè nan peyi a jouk jou Jedeyon mouri. **29** Jedeyon, pitit Joas
la, ki rele Jewoubaal tou, tounen al rete lakay li. **30** Li te gen
swasanndis pitit gason, paske li te gen anpil manman pitit. **31** Li
te gen yon fanm kay ki te rete Sichèm. Ti fanm sa a te fè yon
pitit gason pou li, li rele l' Abimelèk. **32** Lè Jedeyon, pitit Joas la,
mouri, li te gen yon bèl laj sou tèt li. Yo antere l' nan kavo Joas,
papa l', te genyen lavil Ofra, lavil ki te pou fanmi Abyezè yo. **33**
Apre Jedeyon mouri, pèp Izrayèl la vire do bay Bondye ankò, yo
pran fè sèvis pou Baal yo. Yo fè Baal-Berit sèvi yo bondye. **34**
Se konsa, yo pa dòmi reve Seyè a, Bondye yo a, li menm ki
te delivre yo anba men lènmi ki te sènen yo toupatou. **35** Yo
moutre yo engra, yo bliye fanmi Jedeyon an ansanm ak tout
byen li te fè pou pèp Izrayèl la.

9 Abimelèk, pitit gason Jewoubaal ki te rele Jedeyon tou, ale
lavil Sichèm kote frè menm manman avè l' yo te rete. Li pale ak
yo ansanm ak tout fanmi papa manman l' yo, li di yo: **2** -Tanpri,
ale pale ak tout grannèg ki mèt lavil Sichèm yo. Mande yo si yo
ta pito gen tout swasanndis pitit gason Jewoubaal yo pase yon
sèl ladan yo pou chèf? Pa bliye, se bon fanmi san nou mwen ye!
3 Se konsa tout fanmi manman Abimelèk yo mache pale ak tout
grannèg ki mèt lavil Sichèm yo, yo mande yo menm bagay la.
Tout moun te panche pou Abimelèk, paske yo t'ap di se ti fanmi
yo li ye. **4** Yo ba li swasanndis pyès ajan yo te pran nan tanp
Baal-Berit la. Avèk lajan sa a, li lwe sèvis kèk vòryen ak kèk
vakabon pou mache avè l'. **5** L' ale lakay papa l' nan lavil Ofra, li
touye tout swasanndis frè l' yo, pitit Jewoubaal yo, anwo menm

wòch la. Men, dènye pitit gason Jewoubaal la, Jotam, te kache.
Se konsa li pa t' mouri. **6** Lè sa a, tout chèf ki nan lavil Sichèm
yo ansanm ak tout moun Bèt Milo yo mete tèt yo ansanm, y' al
toupre pye bwadchenn repozwa ki kanpe nan lavil Sichèm lan,
yo fè Abimelèk wa. **7** Lè Jotam vin konn sa, l' al kanpe sou tèt
mòn Garizim lan, li pran pale byen fò pou tout moun tande, li di
konsa: -Nou menm grannèg ki mèt lavil Sichèm yo, koute sa
m'ap di nou. Apre sa, se pou Bondye koute sa nou menm nou
pral di. **8** Vwala yon jou, tout pyebwa yo pran desizyon chwazi
yon wa pou mete alatèt yo. Yo di pye benzoliv la: Vin gouvènen
nou non! **9** Pye benzoliv la di yo: Nou ta vle mwen sispann bay
lwil ki sèvi pou fè lwanj bondye yo ak lwanj lèzòm pou m' al chèf
sou tout pyebwa! **10** Y' al jwenn pye figfrans lan, yo di l': Ou
menm, pye figfrans, vin gouvènen nou non! **11** Pye figfrans lan
di yo: Nou ta vle mwen sispann bay bon ti fwi dous pou m' ale
chèf sou tout pyebwa! **12** Lè sa a, yo di pye rezen an: Ou menm
pye rezen, vin gouvènen nou non! **13** Pye rezen an di yo: Nou ta
vle mwen sispann bay diven ki fè kè bondye yo ak kè lèzòm
kontan pou m' al chèf sou tout pyebwa! **14** Lè sa a, yo di pye
pikan an: Ou menm pye pikan, vin gouvènen nou non! **15** Pye
pikan an di yo: Si nou soti tout bon vre pou nou fè m' wa alatèt
nou, enben, vini non. Vin mete kò nou nan lonbraj mwen. Si nou
pa fè sa, gen yon sèl dife k'ap soti nan touf pikan an, l'ap boule
nou tout, ata pye sèd peyi Liban yo! **16** Koulye a, m'ap mande
nou: Eske se tout bon vre epi ak tout kè nou nou mete Abimelèk
wa pou gouvènen nou? Dapre nou, se yon bèl bagay nou fè la a
pou Jewoubaal ak fanmi l' yo? Eske se sa Jewoubaal merite
apre sa li te fè pou nou? **17** Chonje jan papa m' te goumen pou
nou, jan li te riske lavi l' pou nou, pou l' te ka delivre nou anba

men moun Madyan yo. **18** Epi pou jòdi a nou leve dèyè fanmi
papa m' yo. Nou touye swasanndis pitit gason l' yo sou menm
wòch la, epi nou pran Abimelèk, yon pitit gason li fè ak yonn
nan sèvant li yo, nou mete l' wa alatèt grannèg lavil Sichèm yo.
Poukisa? Paske se fanmi nou li ye? **19** Si se tout bon vre epi
ak tout kè nou nou fè Jewoubaal ak fanmi l' yo sa nou fè la
a, enben, n'ap kontan avèk Abimelèk nou an. Li menm tou l'a
kontan ak nou! **20** Men, si se pa sa, se pou yon dife soti nan
Abimelèk pou li boule dènye grannèg lavil Sichèm yo ak tout
moun ki nan Bèt Milo. Se pou dife soti nan grannèg lavil Sichèm
yo ak tout moun ki nan Kay-Ranble a pou l' devore Abimelèk! **21**
Apre sa, Jotam kouri met deyò. L' al kache lavil Beyè, paske li
te pè Abimelèk, frè l' la. **22** Abimelèk gouvènen pèp Izrayèl la
pandan twazan. **23** Apre sa, Bondye mete yon sèl bouyay ant
Abimelèk ak grannèg Sichèm yo, li fè grannèg Sichèm yo leve
dèyè Abimelèk. **24** Sa te rive konsa pou yo tout te ka peye sa yo
te fè a: Abimèlèk pou masakre li te masakre swasanndis pitit
gason Jewoubaal yo, grannèg lavil Sichèm yo pou ankouraje yo
te ankouraje Abimelèk lè li t'ap touye frè l' yo. **25** Grannèg lavil
Sichèm yo mete anbiskad sou tèt mòn yo ap veye Abimelèk.
Moun ki nan anbiskad yo menm te rete ap vòlò tout moun ki
t'ap pase sou chemen an bò kote yo. Abimelèk vin konn sa. **26**
Gaal, pitit gason Ebèd la, vin rive lavil Sichèm ansanm ak frè l'
yo. Grannèg lavil Sichèm yo fè msye konfyans. **27** Y' al nan
jaden yo, yo keyi rezen nan jaden rezen yo, yo fè diven, yo fè
fèt. Y' al nan tanp bondye yo a, yo manje, yo bwè, epi yo bay
Abimelèk kont madichon li. **28** Gaal, pitit gason Ebèd la, di yo: -
Kisa Abimelèk ye menm pou n'ap sèvi l' konsa? Ki kalite moun ki
gen nan lavil Sichèm la menm pou y'ap sèvi Abimelèk? Ki moun

li ye? An! Pitit gason Jewoubaal la! Epi se nan men l' Zeboul ap
resevwa lòd? Poukisa pou n' sèvi l'? Non! Se pou moun Sichèm
yo respekte Amò, zansèt yo, se moun fanmi li pou yo sèvi. **29**
Pa mande Bondye se mwen ki te chèf pèp sa a! Mwen ta mete
Abimelèk nan wòl li! Mwen ta di l': Si ou gen yon gwo lame vre,
soti non! Soti vin goumen! **30** Zeboul te chèf lavil Sichèm. Lè li
tande tout pawòl Gaal, pitit gason Ebèd la, te di yo, li fache
anpil. **31** Li voye mesaje an kachèt bò Abimelèk pou di l' konsa:
-Gaal, pitit gason Ebèd la, rive lavil Sichèm ansanm ak frè l' yo.
Y'ap moute tèt moun lavil la sou do ou pou yo pa kite ou antre.
32 Men sa ou pral fè. Leve nan mitan lannwit ansanm ak tout
moun ki avè ou yo, al kache nan tout bwa a. **33** Nan maten,
lè solèy fenk leve, w'a parèt, w'a tonbe sou lavil la pou atake
l'. Lè Gaal ak moun li yo va soti vin kontre ak ou, w'a kraze l'
ak tout fòs ou. **34** Se konsa, Abimelèk ak tout moun li yo leve
lannwit, yo separe fè kat gwoup, y' al kache andeyò limit lavil la.
35 Gaal, pitit gason Ebèd la, soti, l' al kanpe bò pòtay lavil la.
Lè sa a, Abimelèk ak moun pa l' yo soti nan kachèt yo. **36** Lè
Gaal wè moun yo, li di Zeboul konsa: -Gade. Men yon bann
moun k'ap desann sot sou tèt mòn yo! Men, Zeboul di li: -Se
pa anyen, monchè! Se lonbraj sou mòn yo ou pran pou moun!
37 Gaal di l' ankò: -Gade! Men yon bann moun k'ap desann
Mòn Lonbrit latè a. Men yon lòt ankò k'ap vini sou chemen Pye
Chenn moun k'ap li zetwal yo. **38** Lè sa a, Zeboul di l' konsa: -
Kote bèl pawòl ki te nan bouch ou yo? Se pa ou ki t'ap mande ki
moun Abimelèk ye konsa pou n'ap sèvi l'? Apa moun ou t'ap
pase nan betiz yo? Soti non! Koulye a al goumen ak yo! **39**
Gaal pran devan, li mennen grannèg lavil Sichèm yo pou y' al
goumen ak Abimelèk. **40** Men, lè Abimelèk mache sou li, Gaal

pran kouri met deyò. Sòlda Abimelèk yo te blese anpil moun
rive jouk devan pòtay lavil la. **41** Apre sa, Abimelèk tounen lavil
Awouma. Zeboul menm mete Gaal deyò ak tout frè l' yo, kifè yo
pa t' kapab rete lavil Sichèm ankò. **42** Nan denmen, moun lavil
Sichèm yo fè lide soti al nan jaden. Yo vin di Abimelèk sa. **43** Li
pran moun li yo, li separe yo fè twa gwoup epi l' al kache nan
jaden yo. Lè li wè moun yo ap soti nan lavil la, li vare sou yo, li
pran goumen ak yo, li touye yo. **44** Abimelèk ak gwoup li a kouri
devan, y' al rete devan pòtay lavil la, pandan de lòt gwoup yo
menm t'ap atake moun ki nan jaden yo, yo t'ap touye yo. **45**
Abimelèk goumen ak moun lavil la tout jounen an. Li pran lavil la
pou li, li touye tout moun ki te ladan l'. Apre sa, li kraze lavil
la ratè, epi li simen sèl sou tout anplasman lavil la. **46** Lè tout
grannèg ki rete nan gwo fò won Sichèm lan vin konn sa, yo
antre al kache nan fò tanp Baal-Berit la. **47** Y' al di Abimelèk tout
grannèg yo te sanble la. **48** Lè sa a, Abimelèk moute sou mòn
Zalmon avèk moun ki te avè l' yo. Li pran yon rach li koupe yon
branch bwa, li pran l', li mete l' sou zepòl li. Epi li di tout moun ki
te avè l' yo: -Nou wè sa m' fè a, kouri vit! Al fè menm bagay
la tou. **49** Chak moun koupe yon branch bwa vre, epi yo pran
mache dèyè Abimelèk. Yo anpile branch bwa yo nan pye fò a.
Epi yo mete dife nan fò a ak tout moun yo ladan l'. Se konsa tout
moun ki rete nan fò Sichèm lan mouri. Te gen mil (1.000) moun
konsa, fanm ak gason, ki mouri. **50** Apre sa, Abimelèk ale lavil
Tebèz, li sènen l' epi li pran l'. **51** Te gen yon gwo fò won nan
mitan lavil la. Tout moun, fanm kou gason, ansanm ak chèf yo,
kouri al kache ladan l'. Yo fèmen tout pòt yo dèyè yo epi yo
moute sou tèt fò a. **52** Abimelèk rive jouk bò fò a. Li pwoche bò
pòt la pou l' te mete dife nan fò a. **53** Men yon fanm lage yon

wòl moulen sou tèt Abimelèk, li kraze zo bwa tèt li. **54** Abimelèk
rele jenn gason ki t'ap pote zam li yo, li di l' konsa: -Rale nepe
ou, touye m'. Mwen pa vle yo di se yon fanm ki touye m'. Se
konsa jenn gason an pèse l' pak an pak, epi li mouri. **55** Lè
moun pèp Izrayèl yo wè Abimelèk mouri, yo tout al lakay yo. **56**
Se konsa Bondye te fè Abimelèk peye pou krim li te fè kont
fanmi papa l' la, lè li te touye swasanndis frè l' yo. **57** Bondye te
fè moun lavil Sichèm yo soufri pou mechanste yo te fè lòt moun
soufri. Se konsa, madichon Jotam, pitit gason Jewoubaal la, te
wè pou yo a rive yo vre.

10 Apre Abimelèk, se Tola, pitit gason Pwa, pitit pitit gason
Dodo, ki parèt pou delivre pèp Izrayèl la. Tola se moun branch
fanmi Isaka. Li te rete lavil Chami nan mòn Efrayim yo. **2** Li te
chèf nan peyi Izrayèl la pandan venntwazan. Apre sa, li mouri.
Yo antere l' lavil Chami. **3** Apre li, se Jayi, moun peyi Galarad, ki
te parèt. Li gouvènen peyi Izrayèl la pandan venndezan. **4** Li te
gen trant pitit gason ki te moute trant bourik. Yo te gen trant
lavil ki te rele yo pa yo nan peyi Galarad. Jouk koulye a yo rele
lavil yo lavil Jayi. **5** Jayi mouri, yo antere l' lavil Kamon. **6** Apre
sa, moun pèp Izrayèl yo rekonmanse ankò ap fè sa ki mal nan
je Bondye. Yo pran fè sèvis pou Baal yo, pou Astate yo, pou
bondye moun peyi Siri yo, pou bondye moun peyi Sidon yo, pou
bondye moun peyi Moab yo, pou bondye moun peyi Amon yo ak
bondye moun peyi Filisti yo. Yo vire do bay Seyè a, yo sispann
sèvi l'. **7** Se konsa Seyè a fache sou pèp Izrayèl la. Li kite moun
Filisti yo ak moun Amon yo mete pye sou kou yo. **8** Pandan tout
lanne a, moun sa yo maltrete pèp Izrayèl la, yo malmennen yo.
Pandan dizwitan, yo t'ap peze tout moun nan pèp Izrayèl la ki
t'ap viv lòt bò larivyè Jouden an, sou bò solèy leve, nan peyi

Galarad kote yo te rete a. **9** Moun Amon yo te menm rive janbe
lòt bò larivyè Jouden an pou y' al goumen ak moun branch Jida
yo, moun branch fanmi Benjamen yo ak moun branch fanmi
Efrayim yo. Pèp Izrayèl la te nan gwo lapenn. **10** Lè sa a, yo
rele nan pye Seyè a, yo di l' konsa: -Nou te peche kont ou, nou
te vire do ba ou, ou menm Bondye nou an, n' al fè sèvis pou
Baal yo. **11** Seyè a reponn pèp Izrayèl la: -Moun Lejip yo, moun
Amori yo, moun Amon yo, moun Filisti yo, **12** moun Sidon yo,
moun Amalèk yo ak moun Mawon yo t'ap peze nou nan tan
lontan, nou te kriye nan pye m'. Eske mwen pa t' delivre nou
anba men yo lè sa a? **13** Men chak fwa, nou vire do ban mwen
pou n' al fè sèvis pou lòt bondye. Se poutèt sa mwen pa pral
delivre nou fwa sa a ankò. **14** Ale kriye nan pye bondye nou te
chwazi yo! Se yo ki pou sove nou lè nou nan ka! **15** Men, moun
pèp Izrayèl yo di Seyè a: -Nou fè sa nou pa t' dwe fè: Ou mèt fè
nou sa ou vle. Men, tanpri delivre nou jòdi a! **16** Apre sa, yo
wete tout bondye lòt nasyon yo te gen lakay yo, yo pran sèvi
Seyè a. Seyè a pa t' gen kè pou l' wè jan pèp Izrayèl la te nan
lapenn. **17** Lè sa a, lame pèp Amon an sanble, y' al moute kan
yo nan peyi Galarad. Lame pèp Izrayèl la menm te sanble tou,
yo moute kan yo lavil Mispa. **18** Pèp peyi Galarad la ak chèf yo
t'ap pale, yonn t'ap di lòt: -Moun ki pral mennen batay la kont
moun Amon yo, se li menm ki pral chèf tout moun nan peyi
Galarad!

11 Jefte, moun peyi Galarad, te yon vanyan sòlda. Papa l' te
rele Galarad. Manman l' te yon jennès. **2** Madan Galarad te fè
lòt pitit gason pou mari l'. Men, lè pitit li yo fin gran, yo mete
Jefte deyò nan kay la, yo di l' konsa: -Ou pa gen dwa jwenn
anyen nan byen papa nou, paske ou se pitit yon jennès. **3** Jefte

kouri met deyò pou frè l' yo, l' al rete nan peyi Tòb. Yon bann
vòryen vin mete tèt ansanm avèk Jefte. Yo te konn soti avè l' al
devalize moun. **4** Kèk tan apre sa, moun Amon yo leve vin fè
lagè ak pèp Izrayèl la. **5** Lè moun Amon yo vin atake pèp Izrayèl
la, chèf fanmi peyi Galarad la al chache Jefte nan peyi Tòb pou
mennen l' tounen. **6** Yo di l' konsa: -Vini non! Pran kòmandman
lame nou an pou n' ka goumen ak moun Amon yo. **7** Men, Jefte
di chèf fanmi peyi Galarad yo: -Mwen te kwè nou pa vle wè m'?
Nou fòse m' kite lakay papa m'! Koulye a nou nan traka, poukisa
se mwen menm nou vin jwenn? **8** Chèf fanmi peyi Galarad yo di
Jefte konsa: -Nou vin jwenn ou koulye a, paske nou bezwen pou
ou mache ansanm avèk nou, pou ou goumen ak moun Amon
yo, pou ou ka chèf tout moun ki rete nan peyi Galarad la. **9** Lè
sa a, Jefte di chèf fanmi peyi Galarad yo: -Tansèlman, si nou fè
m' tounen lakay pou m' goumen ak moun Amon yo, si Seyè a fè
m' kraze yo, se mwen menm k'ap chèf nou tout bon wi! **10** Chèf
fanmi peyi Galarad yo di Jefte konsa: -Nou pran Seyè a sèvi
nou temwen! N'ap fè tou sa ou sot di la a. **11** Se konsa, Jefte
ale avèk chèf fanmi peyi Galarad la, epi yo mete l' chèf pou l'
gouvènen yo, pou l' kòmande lame yo. Apre sa, Jefte al repete
tout kondisyon sa yo devan Seyè a, lavil Mispa. **12** Lèfini, Jefte
voye mesaje bay wa moun Amon yo pou di l': -Kisa ou gen avèk
nou? Poukisa ou vini goumen ak nou jouk nan peyi nou? **13** Wa
moun Amon yo reponn mesaje Jefte yo: -Se paske pèp Izrayèl
la, lè yo soti kite peyi Lejip, yo pran peyi a nan men nou, depi
larivyè Anon jouk larivyè Jabòk ak larivyè Jouden. Koulye a
se pou yo renmèt nou tè nou san bri san kont. **14** Jefte voye
mesaje yo tounen al jwenn wa moun Amon yo, **15** avèk repons
sa a: -Pèp Izrayèl la pa janm pran ankenn pòsyon nan tè moun

Moab yo, ni nan tè moun Amon yo. **16** Paske lè pèp Izrayèl la
t'ap kite Lejip, yo te mache nan tout dezè a jouk lanmè Wouj yo,
epi yo rive Kadès. **17** Lè sa a, pèp Izrayèl la voye mesaje bò
kote wa peyi Edon an pou di l' konsa: Tanpri, kite nou fè yon ti
pase nan peyi a. Men, wa peyi Edon an pa t' vle kite yo pase. Yo
te voye tou bò kote wa Moab la. Men, li menm tou, li pa t' vle
kite yo pase. Se konsa pèp Izrayèl la rete Kadès. **18** Apre sa, yo
pran mache nan dezè a, yo fè yon detou pou yo pa pase nan
peyi Edon an ak nan peyi Moab la. Yo rive sou bò solèy leve
peyi Moab la, lòt bò larivyè Anon an. Se la yo moute kan yo pou
yo rete. Men, yo pa janm janbe lòt bò larivyè Anon paske se li ki
te sèvi fwontyè pou peyi Moab la. **19** Lè sa a pèp Izrayèl la voye
mesaje bay Siyon, wa peyi Amori a, ki te rete Esbon. Yo voye
mande l' pèmisyon pou yo fè yon ti pase nan peyi l' la pou yo ka
rive nan peyi kote yo prale a. **20** Men, Siyon pa t' fè pèp Izrayèl
la konfyans, li pa t' kite yo pase. Li sanble tout sòlda li yo, yo vin
moute kan yo bò Ajaza, epi yo atake pèp Izrayèl la. **21** Men,
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, lage Siyon ansanm ak tout moun
li yo nan men pèp Izrayèl la ki bat yo byen bat. Se konsa, pèp
Izrayèl la pran peyi a nan men moun Amori yo ki te rete nan zòn
lan. **22** Yo pran tout peyi moun Amori yo pou yo, soti larivyè
Anon bò nan sid jouk larivyè Jabòk bò nan nò, depi dezè a bò
solèy leve jouk larivyè Jouden bò solèy kouche. **23** Konsa, se
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki te mete moun Amori yo deyò
pou fè plas pou pèp Izrayèl la, pèp li a. **24** Koulye a, ou ta vle
reprann tè a nan men Seyè a? Eske ou pa kenbe pou ou tou sa
Kemòch, bondye ou la, ba ou? Epi ou ta vle pou nou pa kenbe
sa Seyè a, Bondye nou an, ban nou? **25** Eske ou pi bon pase
Balak, pitit gason Zipò a, wa peyi Moab la? Li pa janm leve dwèt

li sou pèp Izrayèl la, li pa janm leve vin goumen ak nou. **26** Pèp
Izrayèl la gen twasanzan depi li rete lavil Esbon ak lavil Awoyè
ansanm ak tout ti bouk ki sou kont yo, ak tout lavil ki sou de bò
larivyè Anon an. Poukisa, depi tout tan sa a, nou pa t' reprann
yo? **27** Non. Mwen pa fè nou anyen, se nou menm ki fè m' lè
nou vin fè m' lagè. Se Seyè a sèl moun ki pou jije. L'a deside
ant pèp Izrayèl la ak pèp Amori a kilès ki gen rezon! **28** Men,
wa moun Amori yo pa t' koute mesaj Jefte te voye ba li a. **29**
Lespri Seyè a te sou Jefte. Jefte travèse peyi Galarad ak peyi
Manase, li tounen lavil Mispa nan peyi Galarad. Apre sa, li kite
lavil Mispa, li pase nan peyi Amon an. **30** Jefte te fè Seyè a yon
ve. Li te di: -Si ou lage moun Amon yo nan men m', **31** m'ap ofri
ou premye moun ki va soti lakay mwen vin kontre m' lè m'a
tounen soti kraze moun Amon yo. M'ap boule l' nèt nan dife pou
ou. **32** Se konsa, Jefte janbe lòt bò fwontyè a, li antre nan peyi
moun Amon yo, l' al goumen ak yo. Epi Seyè a lage yo nan men
l'. **33** Li bat yo depi lavil Awoyè rive nan tout zòn Minit la jouk
Abèl Kiramen. Sa te fè vin lavil antou. Yo te touye anpil moun.
Se konsa, moun Amon yo vin soumèt devan pèp Izrayèl la. **34**
Lè Jefte tounen lakay li lavil Mispa, vwala se pitit fi li a ki te soti
vin kontre l'. Li t'ap danse, li t'ap jwe tanbouren. Se te sèl pitit li
te genyen. Li pa t' gen lòt pitit ankò, ni fi ni gason. **35** Lè Jefte
wè li, li chire rad sou li sitèlman sa te fè l' lapenn, li di: -O pitit fi
mwen! Ou touye papa ou. Poukisa se ou menm ki pou fè m' tout
lapenn sa a! Mwen te fè yon gwo ve bay Seyè a. Koulye a m' pa
ka pa kenbe l'. **36** Pitit fi a di l': -Papa, si ou te fè yon ve bay
Seyè a, se pou ou fè m' sa ou te di w'ap fè m' lan, paske Seyè a
te ba ou pouvwa pou ou tire revanj sou lènmi ou yo. **37** Apre sa
li di papa l' konsa: -Yon sèl bagay m'ap mande ou! Ban m' yon ti

delè de mwa pou m' al pwonmennen ansanm ak zanmi m' yo
nan mòn yo pou m' al kriye, paske mwen pral mouri san m' pa
marye. **38** Jefte kite l' ale pou de mwa. Se konsa, pitit fi Jefte a
ansanm ak zanmi l' yo ale nan mòn, y' al kriye paske li tapral
mouri tifi. **39** Sou de mwa, li tounen vin jwenn papa l' ki fè sa l' te
pwomèt fè pou Seyè a. Se konsa, li mouri tifi. Se depi lè sa
a sa rete yon koutim nan peyi Izrayèl la, **40** pou chak lanne
medam pèp Izrayèl yo soti al pase kat jou ap kriye pou pitit fi
Jefte, moun peyi Galarad la.

12 Lè sa a, moun branch fanmi Efrayim yo reyini ansanm, yo
janbe lòt bò larivyè Jouden, y' al lavil Zafon. Yo di Jefte konsa: -
Poukisa ou travèse al goumen ak moun Amon yo san ou pa rele
nou ale avè ou? Se poutèt sa, nou pral boule kay ou a sou ou. **2**
Men Jefte di yo: -Moun pa m' yo ansanm avè m', nou te gen yon
gwo kont ak moun Amon yo. Mwen te rele nou, men nou pa t' vle
vin delivre m' anba men yo. **3** Lè m' wè nou pa t' soti pou nou
vin pote m' sekou, m' al riske vi m'. Mwen travèse al goumen ak
moun Amon yo, epi Seyè a lage yo nan men m'. Poukisa pou
koulye a nou moute jouk lakay mwen vin chache m' kont? **4** Lè
sa a menm, Jefte sanble tout gason ki nan peyi Galarad la, y' al
goumen ak moun Efrayim yo. Yo bat yo byen bat. Moun Efrayim
yo te konn joure moun Galarad yo. Yo te konn di: Moun Galarad
yo, se yon bann trèt yo ye. Yo kite peyi yo, Efrayim, y' al rete
nan peyi Manase a! **5** Apre sa, moun Galarad yo pran kontwole
tout pas larivyè Jouden kote pou janbe ale nan peyi Efrayim.
Chak fwa yonn nan moun Efrayim yo rive pou yo kouri janbe al
nan peyi yo, li te blije mande yo pèmisyon. Lè konsa, moun
Galarad yo mande l' èske se moun Efrayim li ye. Si li reponn
non, **6** lè sa a yo mande l' pou l' di: Chibolèt. Men li di: Sibolèt

paske li pa t' ka rive di l' jan yo di l' la. Lamenm yo mete men
sou li, yo touye l' la nan pas la. Lè sa a, yo te touye karanndemil
(42.000) moun nan branch fanmi Efrayim lan. **7** Jefte, moun
Galarad la, te gouvènen pèp Izrayèl la pandan sizan. Apre sa, li
mouri, epi yo antere l' nan lavil kote li te fèt la nan peyi Galarad.
8 Apre Jefte, se Ibzan, moun lavil Betleyèm, ki te gouvènen
pèp Izrayèl la. **9** Li te gen trant pitit gason ak trant pitit fi. Li
marye trant pitit fi l' yo ak moun ki pa t' nan branch fanmi l' epi
li fè chache jenn fi nan lòt branch fanmi pou pitit gason l' yo.
Li gouvènen pèp Izrayèl la pandan sètan. **10** Apre sa, Ibzan
mouri, yo antere l' lavil Betleyèm. **11** Apre li, se Elon, moun
Zabilon an, ki te gouvènen pèp Izrayèl la pandan dizan. **12** Lè
Elon, moun Zabilon an, mouri, yo antere l' lavil Ajalon nan peyi
Zabilon. **13** Apre li, se Abdon, pitit gason Ilèl, moun lavil Piraton,
ki t'ap gouvènen pèp Izrayèl la. **14** Li te gen karant pitit gason ak
trant pitit pitit gason ki te konn moute sou swasanndis ti bourik.
Li gouvènen pèp Izrayèl la pandan witan. **15** Lè Abdon, pitit
gason Ilèl la, mouri, yo antere l' lavil Piraton nan peyi Efrayim,
nan mòn moun Amalèk yo.

13 Moun pèp Izrayèl yo te rekonmanse ankò ap fè sa ki mal
nan je Seyè a. Seyè a lage yo nan men moun Filisti yo pandan
karantan. **2** Te gen yon nonm yo te rele Manoak. Se te moun
lavil Zora, li te fè pati branch fanmi Dann lan. Madanm li pa t'
janm ka fè pitit. **3** Zanj Seyè a parèt devan madanm lan, li di l'
konsa: -Ou pa t' janm ka fè pitit, pa vre? Men ou pral vin ansent,
ou pral fè yon pitit gason. **4** Piga ou janm bwè diven, ni ankenn
lòt bweson ki pou fè ou sou. Nitou, piga ou manje anyen ki pa
bon pou moun k'ap sèvi Bondye manje. **5** Paske ou pral ansent,
ou pral fè yon pitit gason. Piga ou janm koupe cheve nan tèt li,

paske depi nan vant manman l', se yon gason k'ap viv apa pou
Bondye tankou nazirit yo l'ap ye. Se li menm ki pral konmanse
travay pou delivre pèp Izrayèl la anba men moun Filisti yo. **6**
Apre sa, madanm lan antre al di mari l': -Yon moun Bondye te
vin bò kote m'. Lè mwen gade l', pou jan li te fè m' pè a ou ta di
yon mesaje Bondye. Mwen pa mande l' kote l' soti, ni li pa ban
m' non li. **7** Li di m' konsa: Ou pral ansent, ou pral fè yon pitit
gason. Piga ou janm bwè diven, ni ankenn lòt bweson ki pou fè
ou sou. Ni piga ou manje anyen ki pa bon pou moun k'ap sèvi
Bondye manje. Paske pitit gason ou lan pral viv apa pou Bondye
tankou nazirit yo depi nan vant manman l' jouk jou li mouri. **8** Lè
sa a, Manoak lapriyè Seyè a, li di: -Tanpri, Mèt mwen, fè moun
Bondye ou te voye a vin bò kote nou ankò pou l' ka di nou sa
pou nou fè pou ti gason ki pral fèt la. **9** Bondye fè sa Manoak te
mande l' la vre. Epi mesaje Bondye a vin bò kote madanm lan ki
te chita nan yon jaden. Manoak, mari a, pa t' avè l'. **10** Madanm
lan prese kouri al bay mari l' nouvèl la. Li di li konsa: -Men moun
ki te vin bò kote m' lòt jou a parèt devan m' ankò. **11** Manoak
leve, li swiv madanm li. L' al jwenn nonm lan, epi li di l': -Se ou
menm ki te pale ak madanm sa a? Li reponn: -Wi, se mwen. **12**
-Manoak di l': -Bon. Lè tou sa ou di yo va rive, kijan pou m' elve
ti pitit la? Kisa pou l' fè ak sa pou l' pa fè? **13** Mesaje Seyè a di
Manoak konsa: -Se pou madanm ou fè tou sa mwen di l' fè a. **14**
Piga li janm manje anyen ki fèt avèk rezen. Piga li janm bwè
diven ni ankenn lòt bweson ki pou fè l' sou. Piga li janm manje
anyen ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye manje. Se pou li
fè tou sa mwen mande l' fè a. **15** Manoak di mesaje Seyè a:
-Tanpri, poko ale. Kite nou kwit yon jenn ti kabrit pou ou. **16**
Mesaje Seyè a di Manoak konsa: -Menm si mwen rete mwen

p'ap manje manje w'ap ban mwen an. Men si ou vle, touye yon ti
kabrit, boule l' nan dife tankou yon ofrann pou Seyè a. Manoak
pa t' ankò konnen si se te yon mesaje Seyè a ki te devan l'.
17 Manoak di mesaje Seyè a: -Di nou ki jan ou rele pou nou
ka fè lwanj pou ou lè pawòl ou di yo va rive vre. **18** Mesaje
Seyè a di l': -Poukisa nou vle konnen non m'? Non m' se yon
mèvèy. **19** Manoak pran jenn ti kabrit la ak kèk grenn jaden, li
mete yo sou lotèl wòch la, li ofri yo pou Seyè a ki fè yon mèvèy
devan Manoak ak madanm li ki te rete la ap gade. **20** Pandan
flanm dife yo t'ap soti sou lotèl la moute nan syèl la, Manoak ak
madanm li wè mesaje Seyè a moute nan syèl la nan flanm dife
a. Lè yo wè sa, yo lage kò yo fas atè. **21** Manoak ak madanm li
pa janm wè mesaje Bondye a ankò. Se lè sa a, Manoak vin
konprann se te yon mesaje Seyè a ki te parèt devan yo a. **22** Lè
sa a, Manoak di madanm li: -Nou pral mouri, paske nou wè
Bondye! **23** Madanm lan di l': -Si Seyè a te vle touye nou, li pa
ta asepte ofrann nou fè pou li yo. Li pa ta fè nou wè tout bagay
sa yo, ni li pa ta fè nou tande tout pawòl sa yo. **24** Apre sa,
madanm lan fè yon pitit gason, li rele l' Samson. Pitit la grandi,
Seyè a te beni l'. **25** Epi lespri Seyè a konmanse travay nan li
antan li te nan kan moun Dann yo, ant Soreja ak Echtawòl.

14 Yon jou Samson desann ale lavil Timna, li wè yon jenn
fi nan moun Filisti yo li renmen. **2** Li tounen vin di papa l' ak
manman l': -Mwen wè lavil Timna yon jenn fi mwen renmen nan
moun Filisti yo. Al mande pou li pou mwen. **3** Manman l' ak papa
l' di l' konsa: -Poukisa pou ou ale jouk kay moun Filisti yo, moun
ki p'ap sèvi Bondye nou an, pou al chache yon madanm? Ou pa
jwenn yon jenn fi nan fanmi ou, osinon nan pèp nou an pou ou
marye? Men, Samson reponn papa l': -Tanpri, al fè lademann

lan pou mwen, paske se li menm mwen renmen. **4** Papa l' ak
manman l' pa t' konnen se Seyè a ki t'ap pouse Samson fè sa
pou l' te ka jwenn yon okazyon gen kont ak moun Filisti yo. Lè sa
a, se moun Filisti ki te chèf sou moun pèp Izrayèl yo. **5** Se konsa
Samson desann lavil Timna ansanm ak papa l' ak manman l'. Lè
yo rive nan jaden rezen ki toupre lavil Timna a, li wè yon jenn
lyon ki t'ap gwonde ki t'ap vanse sou li. **6** Lamenm, lespri Seyè a
vin sou li. Li vin gen yon sèl fòs, li dechèpiye lyon an pak an pak
ak men li tankou si se te yon jenn ti kabrit. Men, li pa rakonte
papa l' ak manman l' sa l' te fè a. **7** Lèfini, l' ale, li pale ak ti fi a,
li renmen l'. **8** Kèk tan apre sa, li tounen vin marye avè l'. Sou
wout li, li fè yon ti detou pou l' al wè kadav lyon li te touye a. Li
tou sezi jwenn yon desen myèl avèk siwo myèl anndan kadav la.
9 Li pran ti moso gato myèl nan men l', li manje ladan l' antan
l'ap fè rès vwayaj la. L' al jwenn manman l' ak papa l', li ba yo
rès gato myèl la, epi yo manje. Men, li pa t' di yo se nan kadav
lyon an li te pran l'. **10** Apre sa, papa l' desann ale kay ti fi a. Lè
sa a, Samson fè yon bèl resepsyon lakay la. Se konsa jenn
gason yo toujou fè lè y'ap marye. **11** Lè moun Filisti yo wè l', yo
pran trant jenn gason yo voye pou rete avè l'. **12** Samson di yo: -
Mwen pral ban nou yon kont. Si nou jwenn li anvan sèt jou fèt
nòs la fin pase, m'ap ban nou trant bèl varèz ak trant rechanj fèt
ak bèl twal. **13** Men, si nou pa jwenn li anvan lè sa a, se nou ki
pral ban mwen trant varèz ak trant rechanj. Yo di l': -Dakò! Ban
nou kont la. Fè nou tande l'. **14** Li di yo: -Manje soti nan vant sa
ki konn touye pou manje. Sa ki dous soti nan sa ki gen anpil fòs.
Twa jou pase, yo pa t' ankò jwenn kont la. **15** Sou katriyèm jou
a, yo rele madan Samson, yo di l' konsa: -Pran tèt mari ou, fè l'
ban nou kont la. Si ou pa fè sa, n'ap mete dife lakay papa ou,

n'ap boule l' ansanm avè ou ladan l'! Gen lè se pou eskanmòte
tou sa nou genyen ou te envite nou isit la? **16** Se konsa madan
Samson al jwenn mari l', li pran kriye sou zepòl li, li di l' konsa: -
Ou pa renmen m'! Se rayi ou rayi m'! Ou bay zanmi m' yo yon
kont, ou pa janm di m' sa l' vle di! Samson reponn li: -Gade,
machè! Mwen pa menm di papa m' ak manman m' sa kont la
ye. Atò se ou menm mwen ta di l'? **17** Pandan tout sèt jou fèt
nòs la, li pa t' sispann kriye nan zòrèy Samson. Sou setyèm
jou a, Samson ba li sekrè kont la paske fanm lan t'ap anbete l'
twòp. Lèfini fanm lan soti al di ras li yo sa kont lan vle di. **18** Se
konsa, sou setyèm jou a, anvan Samson antre nan chanm li pou
l' al dòmi, mesye lavil yo di l' konsa: -Kisa ki pi dous pase siwo
myèl? Kisa ki gen plis fòs pase lyon? Samson di yo: -Si nou pa t'
travay tèt madanm mwen, nou pa ta janm jwenn kont mwen an!
19 Lè sa a, lespri Seyè a desann sou Samson pou ba l' fòs. Li
pati, l' ale lavil Askalon. Li touye trant gason nan moun lavil la,
epi li pran rad ki te sou yo, li pote yo bay mesye ki te jwenn kont
lan. Apre sa, li fè yon sèl kòlè, li tounen lakay papa l'. **20** Lè sa
a, moun yo rele yonn nan moun ki te avèk Samson yo, sa ki te
pi bon zanmi l' lan, yo ba li madan Samson pou madanm li.

15 Kèk tan apre sa, pandan rekòt ble a, Samson al rann
madanm li vizit. Li te pote yon jenn ti kabrit pou li. Li di bòpè
li: -Mwen pral antre nan chanm madanm mwen! Men, bòpè a
pa t' kite l' antre. **2** Li di Samson konsa: -Mwen te kwè ou te
rayi l'! Se konsa, mwen pran l' bay pi bon zanmi ou lan. Men, ti
sè l' la pi bèl pase l'. Ou te mèt pran ti sè a nan plas gran sè
a. **3** Samson di yo: -Fwa sa a, si m' fè moun Filisti yo kichòy,
piga pesonn vin di m' anyen. **4** L' ale, li pran twasan (300) chen
mawon. Li mare yo nan ke de pa de, ak yon bwa chandèl nan

mitan ke yo. **5** Apre sa, li mete dife nan bwa chandèl yo, epi li
lage chen mawon yo nan jaden ble moun Filisti yo. Dife boule
dènye ble moun yo, non sèlman ble ki kase deja yo, men tou ble
ki te sou pye toujou. Dife a boule ata jaden rezen yo ak jaden
oliv yo. **6** Lè sa a, moun Filisti yo mande: -Ki moun ki fè sa? Yo
di yo: -Se Samson, bofi nonm lavil Timna a, ki fè l', paske bòpè
l' te pran madan Samson, li bay yon bon zanmi Samson. Se
konsa moun Filisti yo ale yo boule madanm lan ansanm ak papa
l' nan kay la. **7** Samson di yo: -Anhan! Se konsa nou fè sa? Bon.
Mwen p'ap sispann toutotan mwen pa fin fè nou peye sa nou fè
m' la a. **8** Se konsa, li atake yo avèk raj, li touye anpil ladan yo.
Apre sa, l' ale rete nan yon twou wòch bò lavil Etam. **9** Moun
Filisti yo al moute kan yo nan peyi Jida, epi yo atake lavil Leki.
10 Moun peyi Jida yo mande yo: -Poukisa nou vin atake nou? Yo
reponn: -Nou vin isit la pou n' mare Samson, pou n' fè l' pase
menm sa li te fè nou pase a. **11** Lè sa a, twamil (3000) gason
peyi Jida desann bò twou wòch Etam lan, epi yo di Samson: -
Gen lè ou pa konnen se moun Filisti yo ki chèf nan peyi nou an?
Poukisa ou fè nou sa? Li reponn yo: -Mwen fè yo menm sa yo te
fè m' lan. **12** Yo di l': -Nou vin isit la pou nou mare ou, pou nou
ka mennen ou bay moun Filisti yo. Samson di yo: -Fè m' sèman
nou p'ap touye m', nou menm! **13** Yo di l': -O non! N'ap annik
mare ou, epi n'ap mennen ou bay moun Filisti yo. Nou p'ap
touye ou! Yo pran de kòd tou nèf, yo mare l' byen mare epi yo
tounen avè l' soti nan twou wòch la. **14** Lè yo rive lavil Leki,
moun Filisti yo kouri vin kontre avè l', yo t'ap rele sitèlman yo te
kontan yo te pran li. Lespri Seyè a desann sou Samson. Epi li
kase kòd ki te mare de bra l' yo. Moso kòd yo tonbe atè, ou ta di
fil ki boule nan dife. **15** Li jwenn zo machwè yon bourik ki te fenk

mouri, li lonje men l', li pran l', li touye mil (1000) moun avè l'. **16**
Lèfini, li pran chante, li di: -Avèk yon zo machwè bourik mwen
touye mil moun. Avèk yon zo machwè bourik mwen bat yo byen
bat. **17** Lè li fin di sa, li voye zo machwè bourik la jete. Li rele
kote l' te ye a: Mòn zo machwè. **18** Apre sa, Samson vin anvi
bwè dlo. Li rele Seyè a, li di: -Ou fin fè m' genyen bèl batay
sa a. Koulye a, w'ap kite m' mouri swaf dlo pou bann moun
ki p'ap sèvi ou yo mete men sou mwen! **19** Lè sa a, Bondye
louvri yon twou nan tè a bò lavil Leki a, epi dlo pete soti ladan l'.
Samson bwè dlo, li santi l' refè. Se poutèt sa yo rele sous sa a
Sous Akore. Sous sa a la bò lavil Leki jouk jòdi a. **20** Samson
gouvènen pèp Izrayèl la pandan ventan sou rèy moun Filisti yo.

16 Yon lè Samson desann lavil Gaza, li wè yon jennès, li antre
kay jennès la. **2** Moun lavil Gaza yo vin konnen Samson te la
nan lavil la. Yo mache chache l' toupatou, yo pase nwit la ap
veye l' bò pòtay lavil la. Yo pa fè bri menm tout nwit la. Yo t'ap di
nan kè yo: -N'ap tann solèy leve, lè sa a n'a touye l'. **3** Samson
rete kouche jouk nan mitan lannwit lan. Lè sa a, li leve, li pran
de batan pòtay lavil la, li rache yo ansanm ak tout montan yo ak
bwa travès ki te pase dèyè batan yo. Li mete yo sou zepòl li, li
pote yo ale sou tèt mòn ki anfas lavil Ebwon an. **4** Aprè sa,
Samson tonbe damou pou yon fanm ki te rete nan Ravin Sorèk.
Fanm lan te rele Dalila. **5** Gwo chèf moun Filisti yo al jwenn
Dalila, yo di l' konsa: -Pran tèt Samson! Chache konnen sa ki ba
li tout fòs sa a, kijan nou ka met men sou li. N'a mare l' anba
kòd, n'a rann li san fòs. Lèfini, nou chak n'a ba ou milsan (1.100)
pyès lajan. **6** Se konsa, Dalila al di Samson: -Tanpri, di m' sa ki
ba ou tout fòs sa a. Manyè di m' kouman yo ta ka mare ou pou
kraze kouraj ou. **7** Samson reponn li: -Si yo mare m' avèk sèt

kòd tou nèf ki poko fin cheche m'ap pèdi tout fòs mwen, m'ap
tankou nenpòt ki moun. **8** Chèf moun Filisti yo pote sèt kòd tou
nèf ki pa t' ankò fin cheche bay Dalila. Dalila mare Samson avèk
kòd yo. **9** Li te fè kèk moun kache nan yon lòt chanm, epi li
rete konsa, li di: -Samson! Men moun Filisti yo sou ou! Samson
kase kòd yo. Moso kòd yo tonbe atè ou ta di fil boule nan dife.
Konsa yo pa t' rive konnen sa ki te ba l' tout fòs sa a. **10** Dalila di
Samson: -Gade jan ou pase m' nan betiz! On ban m' manti!
Tanpri, di m' non! Ki jan yo ka mare ou! **11** Samson di l' konsa: -
Si yo mare m' ak kòd tou nèf ki poko janm sèvi pou fè ankenn
travay, m'ap pèdi tout fòs mwen, m'ap tankou nenpòt ki moun.
12 Dalila pran kèk kòd tou nèf, li mare Samson avèk yo, epi li di:
-Samson! Men moun Filisti yo sou ou! Li te mete moun yo kache
nan lòt chanm lan. Men, Samson kase kòd ki te mare bra l' yo
tankou si se te fil yo te ye. **13** Dalila di Samson: -W'ap pase m'
nan betiz toujou. W'ap ban m' manti. Tanpri, moutre m' kijan yo
ka mare ou. Samson di l': -Si ou pran sèt très cheve m' yo ou
trese yo ansanm epi ou kenbè yo ak yon gwo peny, m'ap pedi
tout fòs mwen, m'ap tankou nenpòt ki moun. **14** Dalila fè l' dòmi.
Li trese sèt très cheve l' yo ansanm, li sere yo byen sere avèk
yon gwo peny, epi li rele: -Samson! Men moun Filisti yo sou ou!
Samson leve, li rache peny lan, li detrese cheve l' yo. **15** Dalila
di l' konsa: -Ou pa bezwen di ou renmen m' menm, paske ou pa
sensè avè m'. Sa fè twa fwa ou pase m' nan betiz. Ou pa janm
di m' ki bò ou jwenn tout fòs sa a. **16** Chak jou li rete la nan kò
Samson, l'ap plenyen nan tèt li. Samson pa t' kapab ankò, rete
pou l' te mouri. **17** Bout pou bout li ba li sekrè a, li di l' konsa: -
Mwen pa janm koupe cheve nan tèt mwen. Se yon nazirit mwen
ye, yo mete m' apa pou Bondye depi nan vant manman m'. Si yo

koupe tout cheve nan tèt mwen, m'ap pèdi tout fòs mwen, m'ap
tankou nenpòt ki moun. **18** Lè Dalila wè Samson te ba l' sekrè a,
li voye rele chèf moun Filisti yo, li di yo: -Fwa sa a, nou mèt vini,
paske li ban m' sekrè a. Chèf moun Filisti yo vin jwenn li. Yo tou
pote lajan an avèk yo. **19** Dalila fè dòmi pran Samson sou jenou
l', li fè rele yon nonm ki koupe sèt très cheve Samson yo ra. Epi
li seye fè fòs ak li. Men Samson te pèdi tout fòs li. **20** Lè sa a,
Dalila rele: -Samson! Men moun Filisti yo sou ou! Msye leve,
li t'ap di nan kè l' l'ap soti anba kòd yo, l'ap met deyò tankou
lòt fwa yo. Men, li pa t' konnen Seyè a pa t' avè l' ankò. **21**
Moun Filisti yo mete men sou li, epi yo pete de grenn je l' yo. Yo
mennen l' lavil Gaza, yo mare l' avèk de gwo chenn an asye. Se
li menm yo te fè vire gwo wòl moulen prizon an. **22** Men, cheve l'
te konmanse pouse ankò. **23** Aprè sa, yon jou, chèf moun Filisti
yo te reyini pou fè yon gwo sèvis pou Dagon, bondye yo a. Yo
t'ap fè fèt. Yo t'ap di: -Bondye nou an lage Samson, lènmi nou
an, nan men nou. **24** Lè pèp la te wè Samson, yo t'ap fè lwanj
pou bondye yo a. Yo t'ap di: -Bondye nou an fè nou mete men
sou Samson lènmi nou an ki t'ap devaste peyi a, ki t'ap touye
tout moun sa yo nan mitan nou. **25** Kè tout moun te kontan. Yo
di konsa: -Fè chache Samson pou n' ka pran plezi nou ak li. Y'
al chache Samson nan prizon an, yo mennen l' devan yo pou yo
te ka pran plezi yo avè l'. Yo mete msye nan mitan de gwo poto.
26 Samson di ti bway ki te kenbe men l' lan: -Mennen m' bò de
gwo poto ki kenbe tout tanp lan. Mete men m' sou yo pou m' ka
fè yon ti apiye. **27** Tanp lan te plen moun, fanm kou gason. Tout
chèf moun Filisti yo te la. Te gen twamil (3.000) moun konsa,
fanm kou gason, anwo twati a ki t'ap gade Samson, ki t'ap pran
plezi yo ak li. **28** Lè sa a, Samson lapriyè nan pye Bondye, li di: -

O Bondye Seyè! Tanpri, chonje m' non jòdi a! Tanpri, Bondye,
ban m' fòs ankò pou yon dènye fwa, pou m' ka fè moun Filisti yo
peye yon grenn kou pou de je m' yo pete a. **29** Epi Samson
mete men l' sou de gwo poto mitan ki te kenbe tout tanp lan. Li
apiye yon men l' sou chak. **30** Epi li di: -M' te mèt mouri ansanm
ak moun Filisti yo. Li pouse ak tout fòs li sou poto yo, epi tanp
lan tonbe sou tout chèf yo ak sou tout moun ki te la yo. Jou
li mouri a, li te touye plis moun pase kantite moun li te touye
pandan lavi li. **31** Frè l' yo ansanm ak tout fanmi l' yo desann vin
pran kadav la. Yo pote l' tounen lakay yo, yo antere l' nan kavo
Manoak, papa li, ant lavil Soreja ak lavil Echtawòl. Li te pase
ventan (20 an) ap gouvènen moun pèp Izrayèl la.

17 Te gen yon nonm yo te rele Mika ki te rete nan mòn peyi
Efrayim yo. **2** Li di manman l' konsa: -Lè yo te vòlò milsan
(1.100) pyès lajan ou yo, ou te bay vòlò a madichon. Nou te
tande ou ak pwòp zòrèy nou. Gade, men lajan an nan men m'.
Se mwen menm ki te pran yo. Manman an di l': -Se pou Seyè a
beni ou, pitit mwen, pou sa! **3** Mika renmèt milsan pyès lajan yo
bay manman l'. Manman an di l' konsa: -Mwen te mete lajan an
apa pou Seyè a pou anyen pa rive ou, pitit gason mwen. W'a
sèvi avè l' pou fè yon zidòl, yon estati fonn nan moul. Se poutèt
sa m'ap renmèt ou lajan an ankò. **4** Men, pitit la renmèt lajan an
bay manman l'. Madanm lan pran desan (200) pyès an ajan, li
bay yon bòs ki fè yon zidòl an bwa epi li kouvri li nèt ak ajan. Li
mete li lakay Mika. **5** Nonm Mika a te mete yon kote apa pou
li menm l' al fè sèvis pou Seyè a. Li fè yon estati ansanm ak
lòt ti zidòl wogatwa epi li chwazi yonn nan pitit gason li yo, li
ba l' pouvwa pou l' sèvi l' prèt. **6** Nan tan sa a, pa t' gen wa
nan peyi Izrayèl la. Chak moun t'ap fè sa yo pito. **7** Te gen yon

jenn gason ki te rete lavil Betleyèm nan peyi Jida. Se te yon
moun nan fanmi Levi yo. **8** Li kite lavil Betleyèm nan peyi Jida a,
li pati, l' al chache yon lòt kote pou l' fè ladesant. Antan l'ap
vwayaje konsa, li rive lakay Mika, nan mòn peyi Efrayim yo. **9**
Mika mande l': -Kote ou soti? Nèg la reponn: -Mwen se moun
fanmi Levi, m' soti lavil Betleyèm nan peyi Jida. M'ap chache
yon lòt kote pou m' fè ladesant. **10** Mika di l' konsa: -Vin rete
lakay mwen non. W'a tou sèvi m' konseye ak prèt. M'a ba ou dis
pyès lò chak lanne, san konte rad ak manje. **11** Moun Levi a te
dakò pou l' rete lakay Mika ki te sèvi avè l' tankou pwòp pitit
gason l'. **12** Mika menm bay moun Levi a pouvwa pou l' sèvi l'
prèt. Se konsa, li rete nèt lakay Mika. **13** Lè sa a, Mika di konsa:
-Koulye a, mwen konnen Seyè a pral fè tout zafè m' mache byen
paske mwen gen yon moun Levi k'ap sèvi m' prèt.

18 Nan tan sa a pa t' gen wa nan peyi Izrayèl la. Lè sa a, moun
branch fanmi Dann yo t'ap chache yon pòsyon tè nan peyi a pou
yo rete, paske depi tout tan sa a, nan tout branch fanmi pèp
Izrayèl la, yo pa t' ankò resevwa pòsyon pa yo a. **2** Moun Dann
yo chwazi senk vanyan gason ki gen lespri nan branch fanmi yo,
moun lavil Soreja ak moun lavil Echtawòl, yo voye yo al vizite
tout peyi a pou wè ki jan sa ye. Se konsa, y' al nan mòn Efrayim
yo, yo rive toupre lakay Mika, yo rete pase lannwit lan la. **3**
Antan yo te la bò kay Mika a, yo rekonèt vwa jenn moun Levi
a. Yo pwoche, yo mande l': -Ki moun ki mennen ou isit la? Sa
w'ap fè isit la? Kisa ou pèdi isit la? **4** Li reponn yo: -Mwen gen
yon dizon ak Mika, l'ap peye m', epi m'ap sèvi l' prèt. **5** Yo di l'
konsa: -Tanpri, mande Bondye si n'ap jwenn sa n'ap chache nan
vwayaj nou an. **6** Prèt la di yo: -Nou pa bezwen pè. Seyè a ap
voye je sou nou pandan tout vwayaj la. **7** Senk mesye yo ale,

yo rive lavil layis. Yo wè ki jan moun ki te rete Layis yo te san
pwoblèm, tankou moun peyi Sidon yo. Se te yon bann moun ki
t'ap viv byen yonn ak lòt, ki pa t' nan kont ak pesonn nan peyi a.
Yo te gen tou sa yo te bezwen. Yo t'ap viv byen lwen moun peyi
Sidon yo, yo pa t' mele ak pesonn moun lòt nasyon yo. **8** Mesye
yo tounen lavil Soreja ak lavil Echtawòl. Fanmi yo mande yo kisa
yo wè. **9** Yo reponn: -Nou wè peyi a. Li bon anpil. Pa rete isit la
bra kwaze ap gade. Prese non! Ann moute al pran peyi a pou
nou. **10** Lè n'a rive, n'a jwenn yon bann moun ki p'ap sispèk
anyen. Peyi a laj anpil. Se Bondye menm ki ban nou peyi a. Se
kote n'ap jwenn tou sa nou ka bezwen. **11** Se konsa sisan (600)
gason nan branch fanmi Dann lan, yo tout moun lavil Soreja
ak moun lavil Echtawòl, yo chak ak zam nan men yo, yo pati
al goumen. **12** Yo moute, yo rete toupre lavil Kiriyat-Jearim,
nan peyi Jida sou bò solèy kouche. Se poutèt sa, jouk jounen
jòdi a, yo rele kote sa a Kan moun Dann yo. **13** Apre sa, yo
kite kote yo te ye a, y' al nan mòn Efrayim yo, yo rive bò kay
Mika a. **14** Lè sa a, senk mesye yo te voye al vizite peyi ki nan
vwazinaj lavil layis la di lòt moun ki te avèk yo konsa: -Eske nou
konnen, nan yonn nan kay sa yo gen yon estati ansanm ak lòt
zidòl wogatwa? Gen yon estati an bwa ki kouvri ak ajan tou.
Kisa nou kwè nou ta fè la a? **15** Yo fè yon ti chankre, yo antre
lakay Mika, kote jenn moun fanmi Levi a te rete a. Yo mande l'
nouvèl li. **16** Sisan moun fanmi Dann yo te kanpe ak tout zam yo
nan men yo bò pòt devan an. **17** Senk mesye yo te voye al vizite
peyi a antre nan kay la, yo pran estati a, zidòl wogatwa yo ak
estati an bwa ki kouvri ak ajan an. Prèt la menm te rete bò pòt
devan an ak sisan sòlda ame yo. **18** Lè prèt la wè senk mesye
yo ki t'ap soti lakay Mika a ak estati a, zidòl wogatwa yo ak

estati an bwa kouvri ak ajan an, li di yo: -Sa n'ap fè la a? **19** Yo
reponn li: -Pe bouch ou, monchè! Ou pa bezwen di anyen! Vin
avèk nou, w'a sèvi nou konseye, w'a prèt nou tou. Sa ou pi pito:
prèt fanmi yon grenn moun osinon prèt tout yon branch fanmi
nan pèp Izrayèl la? **20** Sa te fè kè prèt la kontan. Li pran zidòl la,
estati an bwa a, ak lòt zidòl wogatwa yo, epi l' ale ansanm ak yo.
21 Mesye yo reprann chemen yo, y' al fè wout yo. Yo fè timoun
yo pran devan ansanm ak bèt yo ak tout lòt bagay yo. **22** Yo te
deja kite kay Mika a yon bèl ti bout, lè moun nan vwazinaj kay
Mika yo sanble. Yo tanmen rapouswiv moun Dann yo. **23** Yo
t'ap rele dèyè yo. Moun Dann yo vire, yo mande Mika: -Sa ki
genyen? Pouki tout moun sa yo dèyè nou an? **24** Mika reponn
yo: -N'ap mande m' sa ki genyen menm? Nou fin vòlò estati
zidòl yo, ansanm ak prèt mwen an epi n' al fè wout nou. Ak kisa
nou kite m' la a? **25** Moun Dann yo di l' konsa: -Pa pale fò sou
nou konsa, tande. Mesye yo va fache. Y'a tonbe sou ou. Lè sa
a, ni ou ni moun lakay ou yo, n'a pèdi lavi nou. **26** Aprè sa,
moun Dann yo al fè wout yo. Mika menm, lè li wè mesye yo te pi
fò pase l', li tounen tounen l', l' al lakay li. **27** Moun Dann yo te
pran bagay Mika te fè yo ansanm ak prèt ki t'ap sèvi li a pou yo.
Yo rive lavil layis, kote moun yo t'ap viv byen yonn ak lòt san bri
san kont, yo atake lavil la. Yo bat moun yo, yo touye yo tout
epi yo met dife nan lavil la. **28** Pa t' gen pesonn pou vin sove
moun sa yo anba men moun Dann yo, paske lavil la te lwen peyi
Sidon an anpil, lèfini tou, moun yo pa t' mele ak pesonn moun lòt
nasyon yo. Lavil la te nan menm fon ak lavil Bètreyòb la. Moun
Dann yo rebati lavil la, yo rete ladan l'. **29** Yo rele l' lavil Dann,
menm non ak Dann, zansèt yo a, pitit gason Jakòb la. Anvan sa,
lavil la te rele Layis. **30** Moun Dann yo fè yon zidòl pou yo sèvi.

Se Jonatan, pitit gason Gèchon ki li menm te pitit Moyiz, ki te
sèvi yo prèt. Se pitit li yo ki te toujou sèvi yo prèt apre sa jouk lè
yo te depòte pèp la nan peyi etranje. **31** Zidòl Mika a te rete la
nan mitan yo pandan tout tan kay Bondye a te lavil Silo.

19 Nan tan sa a pa t' gen wa nan peyi Izrayèl la. Yon jou, yon
moun Levi ki te rete nan fon mòn Efrayim yo leve, l' al pran
yon fanm, moun lavil Betleyèm nan peyi Jida, pou fanm kay
li. **2** Men, fanm lan vin tonbe nan dezòd sou li, epi li kite l', li
tounen lakay papa l', lavil Betleyèm nan peyi Jida. Li pase kat
mwa la. **3** Lè sa a, mari a leve, l' al dèyè l' pou l' wè si li te ka
tounen avè l' ankò. Li te pati ansanm ak yon domestik ak de
bourik. Madanm lan te byen resevwa l' lakay papa l'. Lè papa
madanm lan wè l', li te byen kontan resevwa l' tou. **4** Bòpè a
pran tèt moun Levi a, li fè l' rete pase twa jou avè l'. Mesyedam
yo manje, yo bwè, yo pase nwit nan kay la. **5** Sou katriyèm jou
a, yo leve granmaten, yo pare zafè yo pou yo pati. Men, papa
madanm lan di moun Levi a konsa: -Mete yon bagay nan vant
ou anvan. W'a santi ou anfòm. Aprè sa, w'a pati. **6** Mesyedam
yo chita, yo manje, epi yo bwè. Apre sa, papa madanm lan di
moun Levi a konsa: -Tanpri, pase nwit la ankò isit la. Pran plezi
ou non! **7** Nonm lan te leve pou l' pati, men bòpè a sitèlman
kenbe la avè l', li tounen pase nwit la la ankò. **8** Sou senkyèm
jou a, nan granmaten, li leve pou l' ale. Bòpè a di l' konsa: -Mete
kichòy nan vant ou non, monchè. W'a pati pita. Se konsa de
mesye yo chita, yo manje. **9** Aprè sa, nonm lan leve pou l' ale
ansanm ak fanm kay li ak domestik li a, men bòpè a di l': -Gade
solèy pral kouche, tou rete pase nwit lan non. Talè fènwa pral
tonbe. Rete non, monchè. Pran plezi ou! Denmen, w'a leve byen
bonè pou vwayaj la, w'aprale lakay ou. **10** Men, fwa sa a nonm

lan pa t' vle rete pase yon lòt nwit ankò. Li leve, l' ale ansanm ak
fanm kay li ak de bourik yo tou sele. Yo rive toupre lavil Jebis ki
vle di lavil Jerizalèm. **11** Lè sa a, te konmanse ap fè nwa anpil,
domestik la di l' konsa: -Ann fè yon antre nan lavil moun Jebis
yo non. N'a pase nwit la la. **12** Men, mèt la di l' konsa: -Non!
Nou pa pral antre nan lavil moun lòt nasyon yo, kote pa gen
yon moun pèp Izrayèl la menm. N'ap fè wout nou jouk nou rive
lavil Gibeya. **13** Ann al pi devan. N'a pase nwit lan lavil Gibeya
osinon lavil Rama. **14** Se konsa yo pa rete, y' al fè wout yo.
Solèy t'ap fin kouche lè yo rive bò lavil Gibeya, ki nan teritwa
moun branch fanmi Benjamen yo. **15** Yo chankre sou wout la, yo
vin pase nwit lan lavil Gibeya. Moun Levi a antre nan lavil la, l' al
chita sou plas la, men pesonn pa t' envite yo vin pase nwit lan
lakay yo. **16** Nan aswè, yon granmoun gason ki t'ap sot nan
jaden vin ap antre lakay li. Se te yon moun mòn Efrayim yo li
te ye. Li te rete lavil Gibeya. Men, tout moun lavil yo se moun
fanmi Benjamen yo te ye. **17** Je granmoun lan al tonbe sou
vwayajè yo ki te sou plas la. Li di moun Levi a konsa: -Kote
ou prale? Kote ou soti? **18** Moun Levi a reponn li: -Nou soti
lavil Betleyèm nan peyi Jida, n'ap vwayaje, nou pral byen lwen
nan fon mòn Efrayim yo. Se la mwen rete. Mwen te desann ale
Betleyèm, men koulye a m'ap tounen lakay mwen. Pesonn pa
envite nou vin pase nwit lan lakay yo. **19** Nou gen manje ak zèb
pou bourik nou, nou gen pen ak diven pou mwen, pou fanm kay
mwen, ak pou domestik ki ak nou an. Nou pa manke anyen. **20**
Lè sa a granmoun lan di: -Pòt kay mwen louvri pou nou! Se
mwen menm k'ap ba ou tou sa ou bezwen. Sèlman pa rete pase
nwit lan la sou plas la. **21** Se konsa li mennen yo lakay li, li bay
bèt yo zèb. Mesyedam yo menm lave pye yo, epi yo manje, yo

bwè. **22** Yo t'ap koze yonn ak lòt lè kèk mesye lavil la, yon bann
vòryen, vin sènen kay la. Yo pran frape nan pòt la. Yo pale ak
granmoun ki te mèt kay la, yo di l' konsa: -Fè nonm ki lakay ou a
soti vin jwenn nou pou nou ka kouche avè l'. **23** Mèt kay la soti
al jwenn yo, li di yo konsa: -Non, mezanmi! Tanpri, pa fè vye
bagay lèd sa a. Nonm lan se lakay mwen li ye. Pa vin fè bagay
sal sa a. **24** Bon, gade! Mwen gen yon jenn pitit fi, li menm li
gen yon fanm kay. Mwen pral fè yo soti vin jwenn nou. Nou
mèt kouche ak yo. Nou mèt fè sa nou vle ak yo. Men, pa vin fè
ankenn vye bagay derespektan ak nonm lan. **25** Men, mesye yo
pa t' vle koute l'. Lè sa a, moun Levi a pran fanm kay li a, li fè l'
soti al jwenn yo deyò a. Tout mesye yo kouche avè l', yo fè tout
kalite bagay avè l' pandan tout nwit lan. Solèy t'apral leve lè yo
kite l'. **26** Lè bajou kase, fanm lan trennen jouk li rive devan
papòt kay kote mari l' te ye a. Li rete atè a jouk solèy fin leve. **27**
Nan maten, mari a leve, li louvri pòt pou l' soti. Li fè sa pou l' al
fè wout li, li wè fanm kay li a blayi atè a devan kay la, ak de men
l' yo lonje sou papòt la. **28** Li di: -Leve non! Ann ale! Men, fanm
lan pa reponn li. Li pran kadav la, li mete l' detravè sou bourik li,
epi li pati, l' al lakay li. **29** Lè l' rive lakay li, li pran yon kouto, li
koupe kadav fanm kay li a fè douz moso, epi li voye yon moso
nan chak branch fanmi peyi Izrayèl la. **30** Chak moun ki te wè
sa di konsa: -Nou pa janm wè bagay konsa! Bagay konsa pa
janm rive nan mitan nou depi lè pèp Izrayèl la kite peyi Lejip rive
jounen jòdi a. Annou kalkile byen kisa nou pral fè pou sa. Sa
nou di nan sa?

20 Tout pèp Izrayèl la nèt, depi lavil Dann nan nò jouk lavil
Bècheba nan sid, pase nan peyi Galarad, tout pèp la nèt kanpe.
Yo reyini ansanm devan Seyè a, lavil Mispa. **2** Tout chèf fanmi

yo ansanm ak tout lòt chèf pèp Izrayèl la te sanble la devan
Seyè a. Te gen katsanmil (400.000) sòlda apye antou. **3** Moun
Benjamen yo vin konnen rès pèp Izrayèl la te moute lavil Mispa.
Moun Izrayèl yo mande: -Manyè di nou ki jan bagay lèd sa a fè
rive. **4** Moun Levi a, mari fanm yo te sasinen an, reponn: -Mwen
te ale lavil Gibeya nan peyi Benjamen an ansanm ak fanm kay
mwen pou m' te pase nwit. **5** Mesye lavil Gibeya yo te soti pou
vin pran m' nan mitan lannwit lan, yo sènen kay kote m' te ye
a. Yo te vle touye m'. Yo fè kadejak sou fanm kay mwen an,
epi li mouri. **6** Mwen pran kadav la, mwen koupe l' an moso,
epi mwen voye moso yo toupatou nan peyi Izrayèl la, paske
moun Benjamen yo te fè yon vye bagay derespektan, yon move
bagay nan mitan pèp Izrayèl la. **7** Nou tout isit la se moun pèp
Izrayèl la nou ye. Sa nou di nan sa? Sa nou pral fè? **8** Tout
pèp la kanpe ansanm, epi yo di: -Pesonn nan nou la a pa pral
lakay li, kit li rete lavil, kit li rete andeyò. **9** Men sa nou pral fè:
nou pral tire osò pou n' chwazi kèk moun pou al regle moun
lavil Gibeya yo. **10** Lèfini n'ap pran yon moun sou dis nan chak
branch fanmi yo pou al chache manje pou moun ki pral regle
moun lavil Gibeya yo pou vye bagay derespektan yo te fè nan
peyi Izrayèl la. **11** Se konsa tout pèp Izrayèl la te mete tèt yo
ansanm pou y' al pini moun lavil Gibeya yo. **12** Lòt branch fanmi
pèp Izrayèl yo te voye mesaje nan tout peyi moun Benjamen yo
pou di yo: -Ki vye krim sa a nou tande ki fèt konsa lakay nou?
13 Koulye a ban nou moun sa yo, bann vòryen lavil Gibeya yo,
pou nou ka touye yo, pou n' ka wete move bagay derespektan
sa a nan peyi Izrayèl la. Men, moun Benjamen yo pa koute sa
lòt moun pèp Izrayèl yo t'ap di yo. Yo rete sou sa yo te fè a.
14 Yo soti toupatou nan tout lavil Benjamen yo, yo sanble lavil

Gibeya pou y' al goumen ak rès pèp Izrayèl la. **15** Jou sa a
yo konte, yo jwenn te gen vennsimil (26.000) sòlda antou ki te
soti nan tout lavil yo, san konte sètsan (700) sòlda moun lavil
Gibeya yo te chwazi. **16** Pami tout sòlda sa yo te gen sètsan
(700) ladan yo ki te bon anpil nan fè lagè. Yo tout te sèvi ak men
gòch yo. Yo tout te ka vize yon cheve ak yon wòch, san yo pa
janm manke l' yon fwa. **17** Moun pèp Izrayèl yo menm, san
konte branch fanmi Benjamen an, te gen katsanmil (400.000)
gason ki te konn goumen. **18** Moun pèp Izrayèl yo leve, y' ale
lavil Betèl, y' al mande Seyè a sa pou yo fè. Yo mande l': -Ki
branch fanmi nan pèp Izrayèl la ki pou al atake moun Benjamen
yo anvan? Seyè a di yo: -Se branch fanmi Jida a. **19** Se konsa,
pèp Izrayèl la leve nan denmen maten, y' al pran pozisyon
bò lavil Gibeya. **20** Lèfini, yo pati pou y' al goumen ak moun
branch fanmi Benjamen yo. Yo pran pozisyon anfas lavil Gibeya.
21 Moun Benjamen yo soti lavil Gibeya. Jou sa a yo desann
venndemil (22.000) sòlda nan lame pèp Izrayèl la. **22** Men, lame
pèp Izrayèl la reprann fòs, yo pran pozisyon ankò menm kote yo
te ye premye jou a pou y' al goumen. **23** Moun pèp Izrayèl yo
menm moute Betèl, y' al kriye nan pye Seyè a jouk aswè, epi yo
mande Seyè a sa pou yo fè. Yo di l': -Eske se pou n' al goumen
ankò kont moun fanmi Benjamen yo, frè nou yo? Seyè a reponn
yo: -Wi. Nou mèt ale. **24** Se konsa lame pèp Izrayèl la atake
moun Benjamen yo yon dezyèm fwa. **25** Men, moun Benjamen
yo soti lavil Gibeya vin kontre ak yo. Fwa sa a yo touye dizwitmil
(18.000) solda nan lame pèp Izrayèl la. **26** Lè sa a, ni lame a ni
rès pèp Izrayèl la moute lavil Betèl. Yo chita la devan Seyè a ap
kriye. Jou sa a, yo rete san manje jouk aswè. Apre sa, yo boule
bèt nan dife pou Seyè a, yo fè ofrann pou mande Seyè a padon.

27 Lèfini, yo mande Seyè a ankò sa pou yo fè. Lè sa a, Bwat
Kontra Bondye a te lavil Betèl. **28** Se Fineas, pitit gason Eleaza,
pitit pitit Arawon an, ki te reskonsab pou fè sèvis devan Bwat
Kontra a. Yo di Seyè a: -Eske se pou n' al goumen ankò kont
moun Benjamen yo, frè nou yo, osinon èske se pou n' rete sou
sa nou fè a? Seyè a reponn yo: -Nou mèt al goumen. Paske
denmen m'ap lage yo nan men nou. **29** Moun Izrayèl yo mete
kèk sòlda kache toupatou bò lavil Gibeya a. **30** Apre sa, sou
twazyèm jou a, yo moute al goumen ak lame moun Benjamen
yo. Yo pran pozisyon ankò devan lavil Gibeya a jan yo te fè l'
anvan an. **31** Moun Benjamen yo soti vin kontre ak lame a. Yo
kite lavil la byen lwen dèyè yo. Tankou lòt fwa yo, yo konmanse
desann gason nan lame a, yo touye trant sòlda konsa, ni sou
wout ki moute lavil Betèl la, ni sou wout ki mennen lavil Gibeya a
pa mòn. **32** Moun Benjamen yo t'ap di: -Nou bat yo ankò, tankou
lòt fwa yo. Men, moun pèp Izrayèl yo t'ap di: -Ann kouri devan
yo sou wout andeyò yo pou yo ka kite lavil la byen lwen dèyè yo.
33 Lè sa a, lame pèp Izrayèl la kouri kite tout kote yo te gaye
yo, yo sanble bò Baal-Tama. Men mesye ki te kache yo kouri
soti kote yo te ye a, dèyè gwo wòch ki te bò lavil Gibeya a. **34**
Dimil (10.000) bon sòlda yo te chwazi nan lame pèp Izrayèl la al
kontre ak moun Gibeya yo. Batay la te rèd mare. Men, moun
Benjamen yo pa t' ankò konprann batay la tapral vire mal pou
yo. **35** Seyè a fè pèp Izrayèl la bat lame moun Benjamen yo
byen bat jou sa a. Lame pèp Izrayèl la te desann vennsenkmil
san (25.100) sòlda nan moun Benjamen yo. **36** Se lè sa a, moun
Benjamen yo vin wè yo t'ap pèdi batay la vre. Moun pèp Izrayèl
yo menm t'ap fè bak devan moun Benjamen yo paske yo t'ap
konte sou mesye ki te anbiske kò yo bò lavil Gibeya a. **37** Mesye

sa yo kouri soti nan kachèt yo, yo desann sou lavil Gibeya a, yo
gaye nan tout lavil la, yo touye dènye moun yo jwenn ladan l'. **38**
Moun Izrayèl yo te gen dizon ak mesye ki te kache yo pou yo
te bay yon siyal ak lafimen. Lè yo wè gwo nwaj lafimen an ap
moute soti nan lavil la, **39** moun Izrayèl yo vire fè fas kare ak
moun Benjamen yo. Lè sa a, moun Benjamen yo te gen tan
touye trant moun konsa nan mitan yo. Yonn t'ap di lòt konsa: -
Wi, nou bat yo fwa sa a tankou anvan an. **40** Lamenm siyal la
parèt. Nwaj lafimen an konmanse moute soti nan lavil la. Moun
Benjamen yo vire gade dèyè, yo sezi wè dife te pete toupatou
nan lavil la. **41** Moun Izrayèl yo menm te vire tounen sou yo. Lè
sa a, laperèz fè moun Benjamen yo pèdi tèt yo, paske yo te vin
konprann bagay la tapral pase mal pou yo. **42** Yo pran kouri pou
moun Izrayèl yo, yo pran wout dezè a pou yo. Men, li te twò ta,
yo pa t' ka chape ankò. Yo pran nan mitan de kan, lame moun
Izrayèl la yon bò ak sòlda ki t'ap soti lavil la lòt bò. Yo tout mouri.
43 Moun Izrayèl yo kouri dèyè yo san rete, yo touye yo yonn
apre lòt jouk yo rive yon kote anfas Gibeya bò solèy leve. **44** Yo
touye dizwitmil (18.000) moun nan pi bon sòlda moun Benjamen
yo. **45** Lòt yo menm kouri ale nan dezè a bò wòch Rimon an. Yo
touye senkmil (5.000) ladan yo sou wout yo. Yo kouri dèyè rès la
jouk Gideyon. Yo touye demil (2.000) ladan yo. **46** Jou sa a, yo
te touye vennsenkmil (25.000) moun antou nan branch fanmi
Benjamen an. Epi tout te bon sòlda ki te konn goumen. **47** Men,
gen sisan (600) nan moun ki te kouri al nan dezè a, bò Wòch
Rimon an, ki rete kache pandan kat mwa. **48** Moun Izrayèl yo
menm tounen dèyè lòt moun Benjamen yo. Yo touye depi se
gason, bèt ak tout lòt moun ki te nan lavil yo. Yo mete dife nan
tout lavil yo jwenn sou wout yo.

21 Moun pèp Izrayèl yo te fè gwo sèman devan Seyè a lavil
Mispa. Yo te di: -Nou p'ap janm bay pitit fi nou pou yo marye ak
moun nan fanmi Benjamen yo. **2** Pèp la moute lavil Betèl, yo
chita devan Bwat Kontra Seyè a jouk aswè. Yo t'ap rele, yo
t'ap kriye ak gwo dlo nan je yo. **3** Yo t'ap di: -Seyè o, Bondye
pèp Izrayèl la, poukisa sa rive? Poukisa gen yon branch fanmi
nan pèp Izrayèl la ki manke jòdi a? **4** Nan denmen, moun yo
leve byen bonè, yo bati yon lotèl. Yo boule bèt nan dife nèt
sou li, yo fè ofrann pou mande Bondye padon. **5** Lèfini, yo t'ap
mande: -Kilès nan tout branch fanmi pèp Izrayèl la ki pa t' nan
reyinyon nou te fè devan Seyè a? Lè reyinyon an, yo te fè yon
gwo sèman pou yo touye tout moun ki pa t' mete pye yo lavil
Mispa devan Seyè a. **6** Men, pèp Izrayèl la te nan gwo lapenn
pou moun Benjamen yo, frè yo. Yo t'ap di: -Wi jòdi a, pèp Izrayèl
la pèdi yon branch fanmi vre! **7** Kisa nou pral fè pou ti rès ki rete
a ka jwenn fi pou yo marye, paske nou te fè sèman devan Seyè
a nou p'ap janm ba yo pitit fi nou yo pou madanm. **8** Lè sa a, yo
mande: -Kilès nan branch fanmi pèp Izrayèl la ki pa t' moute lavil
Mispa devan Seyè a? Yo jwenn pesonn nan lavil Jabès nan peyi
Galarad la, pa t' vin nan kan an pou patisipe nan reyinyon an. **9**
Lè yo t'ap konte moun ki te la yo, pa t' gen yon moun nan lavil
Jabès nan peyi Galarad la. **10** Se konsa, moun ki te sanble yo
chwazi douz mil (12.000) sòlda nan sa ki pi bon yo, yo voye yo
la ak lòd sa a: -Ale nan peyi Galarad. Touye dènye moun lavil
Jabès, ata fanm ak timoun. **11** Men sa pou nou fè: N'a touye
dènye gason ak tout fanm ki deja marye tankou ofrann n'ap
fè pou Seyè a. **12** Nan moun lavil Jabès nan peyi Galarad la,
yo jwenn katsan (400) jenn fi ki pa t' janm ko konn gason. Yo
mennen yo nan kan an lavil Silo, nan peyi Kanaran. **13** Lèfini,

tout moun ki te sanble yo voye komisyon bay moun Benjamen
yo ki te bò Wòch Rimon an. Yo mande yo fè lapè. **14** Moun
Benjamen yo tounen, epi lòt moun Izrayèl yo ba yo jenn fi lavil
Jabès yo pa t' touye yo pou madanm. Men, pa t' gen ase pou yo
tout. **15** Sa te fè pèp Izrayèl la lapenn anpil pou moun Benjamen
yo, paske Seyè a te kraze tèt ansanm ki te gen nan pèp Izrayèl
la. **16** Se konsa chèf ki te la yo di konsa: -Pa gen fanm ankò nan
branch fanmi Benjamen an. Kisa nou pral fè la a pou nou bay rès
mesye yo fanm pou yo marye? **17** Yo di ankò: -Pèp Izrayèl la pa
ka pèdi yon branch fanmi. Se pou nou jwenn yon mwayen pou
branch fanmi Benjamen an ka la toujou. **18** Men, nou pa ka pran
nan fi nou yo pou nou ba yo pou madanm, paske pèp Izrayèl la
te fè sèman pou yo pa fè sa. Yo te di: Madichon pou nenpòt
moun ki va pran pitit fi yo bay moun nan fanmi Benjamen an pou
madanm. **19** Apre sa yo di: -Nan kèk jou, se pral lè pou nou fè
gwo fèt nou gen pou nou fè chak lanne pou Seyè a lavil Silo.
Lavil Silo sa a te sou bò nò lavil Betèl, sou bò sid lavil Lebona,
sou bò solèy kouche wout ki soti Betèl moute Sichèm. **20** Yo di
moun Benjamen yo: -Al kache nan jaden rezen yo. **21** Lè n'a wè
jenn fi lavil Silo yo soti pou y' al danse ansanm pandan fèt la,
nou menm n'a soti nan jaden rezen yo. Chak moun va pran
yonn ladan yo pa fòs, epi n'a ale nan peyi Benjamen avèk yo. **22**
Si papa yo osinon frè yo vin jwenn nou, nou menm chèf pèp la,
pou pote plent, n'a di yo: Tanpri, kite yo pran yo, paske nou pa
t' jwenn kont fanm pou yo lè nou te al goumen lavil Jabès la.
Epitou, se pa nou menm ki te ba yo pitit fi nou yo pou madanm.
Konsa, pesonn p'ap ka di nou pa t' kenbe sèman nou. **23** Mesye
Benjamen yo fè sa yo te di yo fè a. Chak mesye yo pran yon fi
pami sa ki t'ap danse yo, yo pati ak yo. Yo tounen nan peyi

zansèt yo. Yo rebati lavil yo, epi yo rete la. **24** Lè sa a, rès moun
pèp Izrayèl la leve yo pati, yo tounen lakay yo al jwenn fanmi yo,
nan pòsyon tè yo te bay zansèt yo. **25** Nan tan sa a pa t' gen wa
nan peyi Izrayèl la. Chak moun te fè sa yo pito.

Rit

1 Vwala, te gen yon grangou ki te tonbe sou peyi Izrayèl la. Lè
sa a, se chèf ki t'ap gouvènen peyi a. Se konsa yon nonm lavil
Betleyèm, nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Jida a, leve, li
pran madanm li ak de pitit gason l' yo, li al pase kèk tan nan peyi
Moab. **2** Nonm lan te rele Elimelèk, madanm li te rele Naomi. De
pitit gason l' yo te rele Maklon ak Kiljon. Se moun branch fanmi
Efrat la yo te ye, moun lavil Betleyèm nan peyi Jida. Antan yo
t'ap viv nan peyi Moab la, **3** Elimelèk mouri, li kite Naomi pou kò
l' ak de pitit gason li yo. **4** De ti mesye yo te marye ak de fi
moun peyi Moab: yonn te rele Opa, lòt la te rele Rit. Yo t'ap
mache sou dizan depi yo t'ap viv nan peyi a, **5** lè Maklon ak
Kiljon tonbe, yo mouri tou. Se konsa Naomi twouve vin pou kont
li: li te pèdi ni mari l' ni pitit gason l' yo. **6** Antan Naomi te peyi
Moab toujou, li vin pran nouvèl jan Seyè a te voye benediksyon
sou pèp li a, jan li te fè yo fè bon rekòt. Menm lè a, li pare zafè l'
pou l' kite peyi Moab ansanm ak de bèlfi li yo. **7** Se konsa yo
leve, yo kite kote yo te ye a, yo pati ansanm pou y' al nan peyi
Jida. **8** Men, antan yo sou wout, Naomi di bèlfi li yo konsa: -Pito
nou tounen lakay nou al jwenn manman nou. Mwen mande
Seyè a pou l' aji byen ak nou menm jan nou te aji byen avè m'
ansanm ak defen yo. **9** Mwen mande l' pou l' fè nou chak jwenn
yon moun remarye ak nou pou nou ka viv ak kè poze lakay nou.
Lè li fin di yo sa, li bo yo, li di yo li ale. Men, de medam yo pete
rele. **10** Yo di l' konsa: -Non! Nou prale avè ou nan peyi ou. **11**
Men, Naomi reponn yo: -Pitit mwen, pito nou tounen! Poukisa
nou vle ale avè m'? Nou kwè mwen ka fè pitit gason ankò pou
marye ak nou? **12** Tounen lakay nou! Mwen twò granmoun pou
m' marye ankò. Epitou, menm si mwen ta mete nan tèt mwen

mwen gen espwa marye ankò, menm si mwen ta rive marye
aswè a epi m' ta fè pitit gason ankò, **13** èske n'ap rete tann yo
fin gran? Eske se sa k'ap anpeche nou marye ak yon lòt moun?
Non, pitit fi m' yo. Nou konnen sa pa ka fèt. Sa fè m' mal anpil
pou nou. Men Seyè a fè m' twòp lapenn deja. **14** Medam yo
pran rele pi rèd. Apre sa, Opa bo bèlmè li a, li di l' orevwa, epi li
al jwenn fanmi li. Men, Rit menm te refize kite l'. **15** Naomi di
l' konsa: -Rit machè! Gade bèlsè ou la! Li tounen li al jwenn
moun li yo ansanm ak bondye l'ap sèvi yo. Fè menm jan an tou.
Tounen ansanm avè l' non! **16** Men, Rit reponn: -Pa fòse m' kite
ou! Tanpri, kite m' ale avè ou. Kote ou prale, mwen prale avè ou.
Kote ou rete, m'a rete avè ou. Se moun pa ou yo ki va moun pa
m'. Bondye w'ap sèvi a, se li m'a sèvi tou. **17** Kote w'a mouri a,
se la m'a mouri tou. Epi se la y'a antere m' tou. Mwen mande
Seyè a pou l' ban mwen pi gwo madichon ki ka genyen, si se pa
lanmò ki pou separe nou. **18** Lè Naomi wè Rit te soti vre pou ale
avè l', li pa di l' anyen ankò. **19** Yo pati, yo vwayaje ansanm jouk
yo rive lavil Betleyèm. Lè yo rive, wè moun wè yo, lavil la te
tèt anba. Medam yo menm t'ap di: -Ou kwè se Naomi sa? **20**
reponn yo: -Tanpri, pa rele m' Naomi. Pito nou rele m' Mara,
paske Bondye ki gen tout pouvwa a fè m' soufri anpil. **21** Lè m'
te pati isit la, mwen te gen tou sa m' te bezwen. Men jòdi a,
Seyè a mennen m' tounen de men m' de pye m'. Poukisa pou
n'ap rele m' Naomi toujou lè Seyè a fin vire do ban mwen, lè se
malè ase Bondye ki gen tout pouvwa a voye sou mwen? **22** Se
konsa Naomi tounen soti nan peyi Moab ansanm ak bèlfi li, Rit,
moun peyi Moab. Lè yo rive lavil Betleyèm, rekòt grenn lòj te fèk
konmanse.

2 Naomi te gen yon fanmi mari l' yo te rele Bòz. Se te yon nonm
ki te rich epi ki te grannèg. Li te fè pati menm branch fanmi ak
Elimelèk, defen mari Naomi an. **2** Rit, fanm peyi Moab la, di
Naomi konsa: -Kite m' ale nan jaden yo pou m' ranmase tèt lòj
moun k'ap ranmase rekòt yo kite tonbe atè. M'a jwenn yon moun
ki va kite m' ranmase nan jaden li. Naomi reponn li: -Ale non,
mafi. **3** Se konsa, Rit leve, li al nan jaden yo, li pran mache dèyè
travayè yo, li t'ap ranmase tèt lòj yo te kite tonbe atè. Chans pou
li, li rive nan yon jaden ki te pou Bòz, fanmi Elimelèk la. **4** Li te la
depi kèk tan lè Bòz rive soti Betleyèm. Li di travayè yo bonjou, li
di yo: -Seyè a avèk nou! Yo reponn li: -benediksyon Seyè a avè
ou tou! **5** Bòz mande kontwòlè a: -Ki jenn ti madanm sa a? **6**
Nonm lan reponn: -Se yon fi moun lòt peyi li ye. Se li menm ki te
vini ansanm ak Naomi lè li te tounen soti nan peyi Moab. **7** Li te
mande m' pou m' kite l' mache dèyè travayè yo ranmase tèt lòj ki
tonbe atè yo. L'ap degaje l' la a depi maten. Li fèk sispann pou l'
pran yon ti repo anba tonèl lan la a. **8** Lè sa a, Bòz di Rit konsa:
-M'ap ba ou yon ti konsèy, tande, mafi. Ou pa bezwen ale nan
lòt jaden pou ranmase tèt lòj. Ou mèt rete nan jaden sa a, bò
medam yo ki isit la. **9** Gade tout kote y'ap travay nan jaden an,
fè dèyè yo, rete ak yo. Mwen bay mesye m' yo lòd pou yo pa
anbete ou. Chak fwa w'a swaf dlo, ou mèt al bwè nan kannari yo
plen pou sa. **10** Rit bese tèt li jouk atè devan Bòz. Li di l' konsa:
-Poukisa w'ap bay kò ou tout traka sa a pou mwen? Poukisa
w'ap fè tout bagay sa a pou yon moun ki pa menm ras avè ou?
11 Bòz reponn li: -Yo di m' tou sa ou te fè pou bèlmè ou depi
mari ou mouri a. Mwen konnen ou kite manman ou, papa ou ak
peyi kote ou moun lan, ou vin viv nan mitan yon lòt pèp ou pa t'
janm konnen anvan. **12** Mwen mande Seyè a pou li rekonpanse

ou pou tou sa ou te fè. Wi. Ou vini mete ou anba zèl li pou l'
pwoteje ou. Se pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ba ou yon
bèl rekonpans! **13** Rit reponn li: -Ou pa konn sa ou fè la a pou
mwen, msye! Jan ou pale byen avè m' la a, sa ban m' kouraj,
malgre mwen pa vo yonn nan medam k'ap sèvi avè ou yo. **14** Lè
lè pou yo manje a rive, Bòz di Rit konsa: -Pwoche non! Pran yon
moso pen, tranpe l' nan sòs vinèg la pou ou manje! Se konsa Rit
vin chita ansanm ak lòt travayè yo. Bòz te ba li kèk grenn lòj
griye tou. Rit manje plen vant li, epi rès manje ki te rete a, li sere
l'. **15** Lè Rit leve al ranmase, Bòz bay travayè yo lòd sa a: -Nou
mèt kite l' ranmase grenn menm kote pakèt mare yo ye a. Pa
chache l' kont. **16** Okontrè, rache kèk tèt nan pakèt mare yo,
lage yo atè pou l' ka ranmase. Pa di l' anyen, tande! **17** Se konsa
Rit rete ranmase grap lòj nan jaden an jouk solèy kouche. Lè li
fin bat tèt lòj yo, li jwenn sa ki te manke l' pou l' te gen vennsenk
ti mamit la pa t' anyen. **18** Li pran grenn lòj li yo, li tounen lavil, li
moutre bèlmè li tou sa li te ranmase. Li ba li tou rès manje ki te
rete lè l' te fin manje a. **19** Naomi mande l': -Kote ou ranmase
tout lòj sa a jòdi a? Nan jaden ki moun ou t'ap travay, en? Se
pou Bondye beni moun ki fè sa pou ou a! Lè sa a, Rit di bèlmè li
konsa li t'ap travay nan jaden yon msye yo rele Bòz. **20** Naomi
di bèlfi li a: -benediksyon Seyè a pou Bòz! Wi. Seyè a ap toujou
kenbe pawòl li, nou te mèt vivan, nou te mèt mouri! Naomi di
ankò: -Nonm sa a, se yon fanmi pre nou li ye. Se yonn nan
moun ki reskonsab defann enterè fanmi an. **21** Lè sa a, Rit di
konsa: -Men sa l' di m' ankò: Se pou m' rete ranmase tèt lòj
ansanm ak travayè li yo jouk rekòt la fini. **22** Naomi reponn li: -
Wi, pitit mwen! Pito ou rete travay avèk medam yo nan jaden
Bòz la, tande. Si ou ale nan jaden lòt moun, malè ka rive ou. **23**

Se konsa, Rit rete ansanm avèk medam k'ap travay ak Bòz yo.
Li t'ap ranmase tèt lòj jouk travayè yo te fin rekòlte tout lòj la ak
tout ble a. Li t'ap viv tout tan sa a ak bèlmè li toujou.

3 Kèk tan apre sa, Naomi di Rit konsa: -Pa pito m' chache yon
mari pou ou, pou ou ka viv ak kè poze lakay ou? **2** Ou chonje
Bòz, pa vre? Mèt jaden kote ou te ye ansanm ak medam yo?
Bon! Ou chonje mwen te di ou se yon fanmi pre nou li ye! Bon.
Koute! Aswè a, yo pral vannen lòj yo fin bat yo. **3** Al benyen.
Mete odè sou ou, mete pi bèl rad ou sou ou. Epi ale bò glasi a,
kote y'ap vannen an. Men, pa kite Bòz konnen ou la. W'a tann li
fin manje, li fin bwè diven anvan. **4** Lè sa a, w'a gade byen kote
li al kouche. Lè w'a wè dòmi pran l', ou va ale, w'a leve pwent
dra ki kouvri pye l' yo, epi w'a kouche kouche ou la, bò kote l'. Li
menm l'a di ou sa pou ou fè apre sa. **5** Rit reponn li: -M'a fè tou
sa ou di m' fè. **6** Se konsa Rit leve vre, li ale bò glasi a, li fè sa
bèlmè li te di l' fè a. **7** Lè Bòz fin manje, lè li fin bwè diven, kè l'
te kontan. Li al kouche bò yon pil pay lòj, epi dòmi pote l' ale. Lè
sa a, Rit pwoche tou dousman, li leve pwent dra ki te kouvri pye
l' yo, epi li kouche la bò kote l'. **8** Nan mitan lannwit, Bòz pantan
nan dòmi an. Li leve, li panche, li tou sezi wè yon fanm ki te
kouche nan pye l'. **9** Li mande: -Ki moun sa? Rit reponn li: -Se
mwen menm, Rit. Ou se yon fanmi pre nou. Se ou ki reskonsab
pou pran swen mwen. Mwen vin jwenn ou. **10** Bòz di l' konsa: -
benediksyon Seyè a avè ou, mafi! Sa w'ap fè la a pi konsekan
pase tou sa ou te fè pou bèlmè ou la. Sa moutre ou pa soti
pou ou lage fanmi an. Ou ta gen dwa al dèyè nenpòt ki jenn
gason, rich osinon pòv, pou marye avè ou, men ou pa fè l'. **11**
Ou pa bezwen bat kò ou, tande. M'ap fè tou sa ou mande m' fè
pou ou a. Tout moun konnen ou se yon fanm total. **12** Se vre

sa ou di a. Mwen se yon fanmi pre nou. Mwen reskonsab ou.
Men, gen yon nonm ki fanmi ou pi pre pase m'. **13** Ou mèt rete
pase nwit lan la. Denmen maten m'a chache konnen si li vle
pran reskonsablite a sou do li. Si li dakò pou li pran li, m'a byen
kontan. Si li pa vle, enben, mwen fè sèman devan Bondye vivan
ki nan syèl la, m'ap pran l' mwen menm. Koulye a, rete kouche
la jouk denmen maten. **14** Se konsa Rit kouche la nan pye l'.
Men, anvan bajou kase, li leve pou moun pa wè l', paske Bòz
pa t' vle pesonn konnen li te la. **15** Bòz di l' konsa: -Wete dra
ki vlope ou la, louvri l' atè a. Rit louvri dra a atè. Bòz vide dis
mamit lòj konsa ladan l'. Li mare l', epi li ede l' mete l' sou tèt li.
Apre sa, Rit tounen lavil ak pakèt la. **16** Lè li rive lakay li, bèlmè
a mande l': -Enben, mafi! Ki jan sa pase? Rit tanmen rakonte l'
tou sa Bòz fè pou li. **17** Epi li di: -Anvan m' ale, li di m' konsa ou
pa ka tounen san anyen. Se konsa, li ban m' dis mamit lòj sa yo.
18 Naomi di l': -Koulye a, Rit mafi, poze kò ou tann pou ou wè
jan sa pral pase. Bòz p'ap bay kò l' kanpo jòdi a, tout tan li pa
regle zafè sa a.

4 Bòz ale nan pòtay lavil la, kote moun yo konn reyini an, epi li
chita. Lè sa a, yon moun vin ap pase. Se te nèg ki te fanmi
Elimelèk pi pre pase l' la, nonm Bòz t'ap pale Rit la. Bòz rele l', li
di l': -Entèl, vini m' pale ou, monchè! Chita non! Nonm lan al
jwenn li, li chita. **2** Bòz fè rele dis nan chèf fanmi lavil la, li fè yo
chita la tou. Lè yo fin chita, **3** li di nonm ki te fanmi pre Elimelèk
la: -Naomi tounen soti nan peyi Moab. Koulye a, li ta vle vann
jaden ki te pou Elimelèk, fanmi nou an. **4** Mwen kwè se devwa
m' pou m' fè ou konnen sa. Si ou vle achte tè a, ou mèt di l'
devan dis mesye chèf yo ki chita la a, paske se ou menm an
premye lalwa rekonèt dwa sa a. Konsa tou, si ou pa vle, ou mèt

di l', paske apre ou, se mwen menm ki gen dwa sa a. Nonm lan
di l': -M'ap achte l'. **5** Lè sa a Bòz di l': -Bon. Mwen byen kontan.
Men, si ou achte jaden an nan men Naomi ak Rit, ti fanm peyi
Moab la, vèv pitit Elimelèk la, se pou Rit vin madanm ou tou pou
non fanmi defen an pa pèdi, epi pou tè a ka rete nan fanmi
defen an tou. **6** Lè sa a, nonm lan reponn: -Si se konsa, mwen
p'ap ka achte tè a. Paske, si m' achte l', pitit mwen riske pèdi
nan sa m'ap kite pou yo a. Ou mèt achte l' ou menm. Mwen p'ap
fè zafè a ankò. **7** Nan tan sa a, nan peyi Izrayèl, lè yon moun
pase dwa li genyen pou achte osinon pou twoke yon tè bay yon
lòt moun, men sa yo te konn fè: Moun ki te gen dwa a wete yon
grenn sapat nan pye l', li bay lòt moun lan li. Se konsa moun
Izrayèl yo te konn fè tout moun konnen zafè a te regle nèt. **8** Se
poutèt sa, lè nonm lan di Bòz ou mèt achte tè a, li wete yon
grenn sapat nan pye l', li lonje l' bay Bòz. **9** Lè sa a, Bòz di chèf
fanmi yo ak lòt moun yo ki te la a: -Nou tout nou temwen, pa vre!
Jòdi a, yo ban m' dwa achte nan men Naomi tou sa ki te pou
Elimelèk ak de pitit gason l' yo, Maklon ak Kiljon. **10** An menm
tan tou, yo ban m' dwa pran Rit, vèv Maklon an, pou madanm
mwen. Konsa, tè a va rete nan fanmi defen an: Non defen an
p'ap pèdi non plis nan lavil la. N'a sèvi m' temwen pou sa ki
rive jòdi a. **11** Chèf yo ak lòt moun yo di l': -Wi, nou temwen.
N'ap lapriyè Seyè a pou madanm sa a, ki pral antre lakay ou a,
tankou Rachèl ak Leya ki te fè anpil pitit pou Jakòb, zansèt pèp
Izrayèl la. Se pou ou vin rich anpil nan branch fanmi Efrat la. Se
pou ou gen bon repitasyon nan lavil Betleyèm. **12** Se pou pitit
Seyè a va ba ou ak jenn fanm sa a fè onè fanmi an, menm jan
Perèz, pitit gason Jida ak Tama a, te fè l' pou fanmi l'. **13** Se
konsa, Bòz pran Rit pou madanm li. Seyè a te beni Rit. Rit vin

ansent, li fè yon pitit gason. **14** Medam lavil yo di Naomi konsa: -
Lwanj pou Seyè a! Jòdi a li ba ou yon pitit gason ki pral pran
swen ou. N'ap lapriyè pou ti gason sa a kite non l' nan peyi
Izrayèl la. **15** Bèlfi ou la gen tan renmen ou. Li fè pou ou sa sèt
pitit gason pa ta ka fè. Koulye a, li ba ou yon pitit pitit ki pral fè
ou anvi viv ankò, yon pitit gason ki pral tounen baton vyeyès ou.
16 Naomi pran ti bebe a, li kenbe l' lakay li, li pran swen li tankou
pitit li. **17** Medam yo ki rete nan vwazinaj la rele ti gason an
Obèd. Yo mache di tout moun: Naomi gen yon lòt pitit gason.
Se Obèd sa a ki pita vin gen yon pitit gason yo te rele Izayi,
Izayi sa a ki te papa David. **18** Men non zansèt David yo depi
Perèz: Perèz te papa Ezwon, **19** Ezwon te papa Ram. Ram te
papa Aminadad, **20** Aminadad te papa Nachon. Nachon te papa
Salmon, **21** Salmon te papa Bòz. Bòz te papa Obèd, **22** Obèd te
papa Izayi, epi Izayi te papa David.

1 Samyèl

1 Te gen yon nonm, moun branch fanmi Efrayim, ki te rele
Elkana. Li te rete lavil Rama nan mòn peyi Efrayim. Se te pitit
Jewokam, pitit pitit Eliyou, nan fanmi Tokou, nan branch fanmi
Zouf la. **2** Elkana te gen de madanm, yonn te rele Ana, lòt la te
rele Penina. Penina te fè pitit pou li. Men, Ana pa t' gen pitit. **3**
Chak lanne, Elkana soti lavil Rama, li moute lavil Silo pou l' al fè
sèvis pou Seyè ki gen tout pou vwa a, pou l' touye bèt pou li. Se
de pitit Eli yo, Ofni ak Fineas, ki te prèt Seyè a lavil Silo. **4** Chak
fwa Elkana te ofri bèt pou Seyè a, li te toujou pran yon pòsyon
pou Penina, yon pòsyon pou chak pitit fi ak pitit gason li yo.
5 Men, li te bay Ana yon pòsyon doub, paske li te renmen l'
anpil, atout Seyè a pa t' ba li pitit. **6** Penina menm te toujou ap
giyonnen Ana pou fè l' wont, paske Seyè a pa t' ba li pitit. **7** Sa
kontinye konsa chak lanne pandan lontan. Chak fwa yo te moute
ale nan tanp Seyè a, Penina gen pou anbete Ana jouk li fè l'
fache. Lè konsa, Ana menm rete ap kriye, li pa vle manje anyen.
8 Elkana, mari li, di l' konsa: -Aa, machè! Poukisa w'ap plede
kriye konsa? Poukisa ou pa manje? Poukisa ou kagou konsa?
Ou genyen m', se tankou si ou te genyen depase dis pitit gason.
9 Yon lè yo te lavil Silo, apre yo te fin manje, yo te fin bwè, Ana
leve. Eli, prèt la, te chita sou chèz li bò pòtay Tanp Seyè a. **10**
Ana te gen anpil lapenn. Li t'ap lapriyè nan pye Seyè a, dlo t'ap
koule nan je l'. **11** Li fè Seyè a yon pwomès, li di l' konsa: -Seyè,
ou menm ki gen tout pouvwa a, tanpri voye je ou sou sèvant
ou a non! Gade lapenn mwen! Si ou pa bliye m', si ou ban m'
yon pitit gason, m'ap mete l' apa pou li viv pou ou ase. Li p'ap
janm koupe cheve nan tèt li. **12** Pandan tout tan Ana t'ap lapriyè
konsa devan Seyè a, Eli t'ap gade bouch li. **13** Men, Ana t'ap

lapriyè nan kè l'. Se bouch li ase ki t'ap bat, konsa moun pa t' ka
tande sa l'ap di a. Lè sa a, Eli te konprann se sou li te sou. **14** Li
di l' konsa: -Kilè w'a sispann bwè jouk pou ou sou konsa? Soti al
desoule ou yon lòt kote! **15** Ana reponn li: -Se pa sou mwen sou
non, mèt! Mwen pa goute ni diven ni ankenn lòt bweson. Se nan
gwo lapenn mwen ye. Se louvri m'ap louvri kè m' bay Seyè a.
Se rakonte m'ap rakonte Seyè a lapenn mwen. **16** Tanpri, mèt!
Pa pran m' pou yon fanm lib! Kifè m'ap pale konsa, se paske
mwen nan gwo tèt chaje. Chagren ap touye m'. **17** Lè sa a, Eli
reponn li: -Ale ak kè poze. Mwen mande Bondye pèp Izrayèl la
pou l' ba ou sa ou mande l' la. **18** Ana reponn li: -M' espere ou
p'ap janm bliye m'! Epi li leve, l' al fè wout li. Li manje. Depi lè sa
a, li pa t' menm moun lan ankò. **19** Nan denmen maten, Elkana
leve byen bonè ak tout fanmi li, yo adore Seyè a. Apre sa, yo
tounen lakay yo lavil Rama. Elkama kouche ak Ana, madanm li.
Epi, Seyè a fè pou Ana sa li te mande l' la. **20** Se konsa Ana vin
ansent. Lè lè a rive pou l' akouche, li fè yon pitit gason. Li rele l'
Samyèl, paske li te di: Mwen te mande Seyè a li. **21** Apre sa,
Elkana moute lavil Silo ansanm ak tout fanmi li yo pou yo te ka
fè ofrann yo gen pou yo fè chak lanne bay Seyè a, ansanm ak
ofrann espesyal yo te fè ve bay Seyè a. **22** Men Ana pa t' ale. Li
di mari l' konsa: -Fini m'a fin sevre pitit la, m'a mennen l' nan
Tanp Seyè a kote li pral rete pou tout tan. **23** Elkana, mari li,
di l': -Fè sa ou wè ki pi bon an. Rete non jouk w'a fin sevre l'.
Tansèlman, se pou Seyè a fè sa li te di a rive vre. Se konsa Ana
rete pou l' pran swen ti bebe a jouk li sevre l'. **24** Apre li fin sevre
pitit la, li mennen l' lavil Silo. Li te pran avè l' yon ti towo bèf
twazan, yon barik farin, yon sak an po bèt plen diven. Li mennen
ti gason an nan tanp Seyè a, lavil Silo, atout li te tou piti toujou.

25 Yo touye ti towo a, epi yo mennen ti gason an bay Eli. **26** Ana
di l': -Eskize m' wi, mèt. Ou pa chonje ki moun mwen ye? Menm
jan ou vivan an, se mwen menm fanm ou te wè ki te kanpe bò
kote ou la yon jou ap lapriyè Seyè a. **27** Mwen te mande l' pou l'
te ban mwen pitit gason sa a. Li ban mwen sa m' te mande l' la.
28 Se konsa m' vin mete l' apa pou l' ka viv pou Seyè a ase jouk
li mouri. Apre sa, yo adore Seyè a la nan tanp lan.

2 Lè sa a, Ana lapriyè, li di: -Seyè a fè kè m' kontan anpil! Seyè
a remoute kouraj mwen. M'ap kenbe tèt ak lènmi yo. Kè m'
kontan paske Bondye delivre mwen. **2** Pa gen Bondye tankou
Seyè a. Non, pa gen tankou l'. Pa gen moun ki ka pwoteje
tankou Bondye nou an. **3** Sispann pale avèk lògèy. Pa kite
pawòl radiyès soti nan bouch nou. Paske Seyè a se yon Bondye
ki konnen tout bagay. Li jije tou sa moun ap fè. **4** L'ap kraze zam
ki nan men vanyan sòlda yo. Men l'ap bay moun ki fèb yo fòs
kouraj. **5** Sa ki te konn manje vant deboutonnen yo al vann
jounen pou yo ka jwenn manje pou yo manje. Sa ki t'ap mouri
grangou yo pa grangou ankò. Fanm ki pa t' ka fè pitit la fè pitit
sèt fwa. Sa ki te gen anpil pitit la rete san anyen. **6** Seyè a
touye, lèfini li bay lavi ankò. Li fè moun desann nan peyi kote mò
yo ye a. Li mennen yo tounen ankò. **(Sheol h7585)** **7** Li fè moun
rich, li fè moun pòv. Li desann moun jouk atè, lèfini li fè yo kanpe
ankò. **8** Li wete pòv yo nan lapenn yo, li bay endijan yo men pou
yo soti nan mizè yo. Li fè yo chita menm kote ak grannèg yo. Li
ba yo bèl pozisyon nan lasosyete. Fondasyon latè, se nan men
Seyè a sa ye. Se sou yo li bati tou sa ki la. **9** L'ap pwoteje lavi
moun k'ap sèvi l' ak tout kè yo. Men, mechan yo pral mouri nan
fènwa. Paske se pa fòs kouraj yon nonm k'ap fè l' genyen. **10**
Seyè a ap kraze tout lènmi l' yo. L'ap rete nan syèl la, l'ap voye

loraj tonbe sou yo. Seyè a gen pou jije dènye moun ki sou latè.
L'a bay wa li a pouvwa, l'ap chita pouvwa moun li te chwazi pou
wa a. **11** Apre sa, Elkana tounen lakay li lavil Rama, men yo kite
ti gason an lavil Silo pou l' te sèvi Seyè a sou zòd Eli, prèt la.
12 Pitit gason Eli yo te yon bann vòryen. Pou yo, Seyè a pa t'
egziste, **13** ni yo pa t' aji jan prèt yo fèt pou aji ak pèp la. Chak
fwa yon nonm t'ap touye bèt pou ofri bay Bondye, domestik prèt
la vini avèk yon gwo fouchèt twa dan nan men l'. Antan vyann
lan ap kwit nan dife a, **14** li plonje fouchèt la nan kaswòl la, nan
chodyè a, nan mamit la osinon nan bonm lan. Tou sa fouchèt la
te pran, se te pou prèt la. Se konsa yo te fè sa lavil Silo ak tout
moun pèp Izrayèl la ki te vin fè ofrann yo la. **15** Sa ki pi rèd
ankò, anvan menm yo te wete grès pou boule yo, domestik
prèt la vini, epi li di nonm ki t'ap ofri bèt yo te touye a konsa: -
Ban m' moso vyann pou prèt la fè woti. Li p'ap asepte ou ba
li vyann bouyi. Li bezwen vyann fre. **16** Men, si nonm lan ta
reponn li: Tann yo boule grès la anvan, apre sa w'a pran sa ou
vle, domestik prèt la ap di l': -Non! Ban mwen l' koulye a. Si ou
pa ban mwen li, m'ap pran l' ak fòs pa m'. **17** Peche pitit gason
Eli yo te grav anpil anpil devan Seyè a, paske yo pa t' respekte
ofrann yo te fè pou Seyè a. **18** Ti Samyèl menm t'ap sèvi Seyè
a. Li te gen yon ti jile tankou prèt yo konn mete a. **19** Chak
lanne manman l' te fè yon ti rad pou li, epi li te pote l' ba li lè li
moute ak mari l' pou touye bèt pou yo ofri chak lanne a. **20** Se
konsa, Eli te beni Elkana ansanm ak madanm li. Li di Elkana: -
M'ap lapriyè Seyè a pou l' ba ou lòt pitit avèk madanm sa a pou
ranplase pitit ou mete apa pou Seyè a. Apre sa yo tounen lakay
yo. **21** Seyè a beni Ana ankò. Ana fè senk lòt pitit, de fi twa
gason. Ti Samyèl menm t'ap grandi nan kay Seyè a. **22** Eli te fin

granmoun. Li te tande moun ap di tou sa pitit gason l' yo t'ap fè
moun Izrayèl yo pase, jan yo te menm rive kouche ak medam ki
t'ap travay nan pòtay devan Kay Randevou a. **23** Lè sa a, li di yo
konsa: -Poukisa n'ap fè bagay konsa? Mwen tande tout vye
koze y'ap di sou nou nan pèp la. **24** Sispann non, pitit mwen yo!
Paske, sa m' tande y'ap di sou nou yo se pa bèl bagay menm.
25 Si yon moun fè yon lòt yon bagay mal, Seyè a ka pran defans
li. Men lè se Bondye menm yon moun fè mal, ki moun ki va pran
defans li? Men, mesye yo pa t' vle koute sa papa a t'ap di yo,
paske Seyè a te fin pran desizyon l' pou l' te touye yo. **26** Ti
Samyèl menm t'ap grandi toujou. Li t'ap aji yon jan ki te fè ni
Bondye ni lèzòm plezi. **27** Yon pwofèt Bondye vin jwenn Eli, li di
l' konsa: -Men sa Seyè a voye di ou: Lè zansèt ou yo, Arawon
ak moun fanmi l' yo, te esklav nan peyi Lejip ap sèvi farawon an,
mwen te fè yo konnen ki moun mwen ye. **28** Nan tout branch
fanmi pèp Izrayèl yo se fanmi pa li a mwen te chwazi pou sèvi
m' prèt devan lotèl mwen, pou yo boule lansan, pou pote ti jile
prèt yo devan m'. Epi mwen ba yo dwa pou yo pran yon pòsyon
nan tout bèt yo ofri pou boule pou mwen sou lotèl la. **29** Pouki
nou pa respekte bèt yo touye pou mwen ak ofrann mwen te bay
lòd pou pèp la fè nan Tanp mwen an? Poukisa, ou menm Eli,
ou gen pitit ou yo plis krentif pase m', kifè ou kite yo ap gra
ak pi bon pòsyon nan tout ofrann moun pèp Izrayèl yo ap fè
pou mwen? **30** Se poutèt sa, mwen menm Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la, men sa m'ap di: Nan tan lontan, mwen te pwomèt
mwen t'ap kite fanmi ou ak moun branch fanmi ou yo sèvi m'
prèt pou tout tan. Men koulye a, mwen di: Mwen p'ap fè sa ankò
paske m'ap fè bèl bagay pou moun ki gen krentif pou mwen.
Men moun k'ap derespekte m' yo, m'ap fè yo wont. Se mwen

menm Seyè a ki di sa. **31** Gade! Koulye a lè a pral rive, mwen
pral touye tout jenn gason ki nan fanmi ou ak nan tout branch
fanmi zansèt ou a. Konsa p'ap gen gason nan fanmi ou ki va
rive granmoun. **32** Lespri ou pral boulvèse lè w'a wè tout bagay
ap mache byen pou pèp la, men pesonn nan fanmi ou p'ap janm
viv lontan jouk pou yo rive granmoun. **33** M'ap kite yonn nan
fanmi ou yo vivan pou li ka sèvi m' prèt. Men, l'ap pèdi de grenn
je l' yo, epi lapenn ap fini avè l'. Tout lòt fanmi ou yo pral mouri
tou jenn nan move kondisyon. **34** Lè w'a wè de pitit gason ou yo,
Ofni ak Fineas, tonbe mouri menm jou a, w'a konnen sa m' te di
a se vre. **35** Mwen pral chwazi yon lòt prèt ki p'ap janm twonpe
m'. L'a fè tou sa m'a vle l' fè, tou sa mwen ta renmen wè l' fè.
M'a ba li yon fanmi ki p'ap janm disparèt, se yo ki va toujou sèvi
wa mwen va chwazi a. **36** Men, moun ki va rete vivan nan fanmi
ou lan va ale bò kote prèt sa a pou mande l' yon ti lajan ak yon ti
manje, l'a lapriyè nan pye prèt la pou prèt la kite l' ede lòt prèt yo
pou li ka jwenn kichòy pou l' manje.

3 Lè sa a, Samyèl te timoun toujou, li t'ap sèvi Seyè a sou zòd
Eli. Nan tan sa a se pa t' fasil pou Seyè a te pale ak moun. Se
bagay ki te ra anpil pou Seyè a te fè moun wè l'. **2** Je Eli yo te
fin bese, li pa t' ka wè ladan yo ankò. Yon jou lannwit, Eli te
kouche nan chanm li ap dòmi. **3** Samyèl menm te kouche nan
Tanp Seyè a, nan pyès kote Bwat Kontra Bondye a te ye a.
Lanp lan te limen toujou. **4** Seyè a rele Samyèl. Samyèl reponn:
-Men mwen wi! **5** Epi li leve, l' al jwenn Eli, li di l': -Men mwen wi!
M' tande ou rele m'! Eli reponn li: -Mwen pa rele ou non! Tounen
nan kabann ou. Samyèl ale, li kouche. **6** Seyè a rele l' ankò.
Samyèl leve, l' al jwenn Eli, li di l': -Men mwen wi! Mwen tande
ou rele m'! Men, Eli reponn li: -Pitit mwen, mwen pa rele ou. Al

kouche tande! **7** Samyèl pa t' ankò konnen Seyè a paske Seyè
a pa t' ankò janm pale avè l' anvan sa. **8** Seyè a rele Samyèl
yon twazyèm fwa. Samyèl leve, l' al jwenn Eli, epi li di l': -Mwen
tande ou rele m'. Men mwen wi! Fwa sa a, Eli vin konprann se
Seyè a ki t'ap rele ti gason an. **9** Li di Samyèl konsa: -Al kouche
tande! Si ou tande yo rele ou ankò, w'a reponn: Pale non, Seyè!
Sèvitè ou la ap koute ou! Samyèl ale, li kouche nan kabann li. **10**
Seyè a vini, li kanpe, epi li rele l' jan l' te fè l' anvan an: -Samyèl!
Samyèl! Samyèl reponn: -Pale non! Sèvitè ou la ap koute ou! **11**
Seyè a di l' konsa: -Mwen pral fè yon gwo bagay nan mitan pèp
Izrayèl la. Lè moun va tande sa, yo pral sezi. **12** Jou sa a, tout
malè mwen te di Eli ki pou te rive fanmi l' yo pral rive vre san
manke yonn. **13** Mwen te di l' mwen tapral pini fanmi l' lan yon
sèl kou pou m' fini ak yo poutèt pitit gason l' yo. Li konnen yo
t'ap fè sa ki mal, yo t'ap pale Bondye mal, epi li pa di yo anyen.
14 Se poutèt sa mwen te fè moun fanmi Eli yo konnen mwen
sèmante pa gen ankenn bèt yo ka touye ni ankenn ofrann ki ka
fè m' padonnen peche yo fè a. **15** Samyèl rete nan kabann li
jouk denmen maten. Li leve granmaten, li louvri tout pòt nan
Tanp Seyè a. Men, li te pè al rakonte Eli vizyon li te fè a. **16** Men
Eli rele l': -Samyèl, pitit mwen! Samyèl reponn li: -Men mwen wi!
17 Eli mande l': -Kisa Seyè a di ou konsa? Tanpri pa kache m'
anyen. Se pou Bondye ba ou pi gwo pinisyon ki genyen si ou
kache m' anyen nan sa li di ou la. **18** Se konsa Samyèl rapòte l'
tout pawòl Seyè a san kache l' anyen. Epi Eli di l': -Se Seyè a li
ye, l'a fè tou sa li wè ki bon. **19** Samyèl t'ap grandi, Seyè a te
avèk li. Li te fè tout pawòl ki te soti nan bouch Samyèl rive vre.
20 Konsa, tout pèp Izrayèl la, depi moun ki te rete nan peyi Dann
lan jouk sa ki rete lavil Bècheba, te vin rekonèt Samyèl tankou

yon bon pwofèt k'ap pale pawòl Seyè a. **21** Seyè a menm te
toujou ap parèt lavil Silo, paske se la li te konn fè Samyèl wè li,
se la li te konn pale ak li.

4 Chak fwa Samyèl te pale tout pèp la te koute l'. Lè sa a, pèp
Izrayèl la soti pou y' al goumen ak moun Filisti yo. Konsa, yo
moute kan yo bò lavil Ebenezè. Moun Filisti yo menm moute kan
pa yo lavil Afèk. **2** Moun Filisti yo pran pozisyon anfas moun
Izrayèl yo pou yo goumen. Epi batay la konmanse. Moun Filisti
yo bat moun Izrayèl yo byen bat, yo touye katmil (4000) moun
konsa nan plenn kote yo t'ap goumen an. **3** Lè sa a, sa ki te
chape yo tounen nan kan yo a, tout chèf ki te reskonsab pèp
Izrayèl la di: -Poukisa Seyè a kite moun Filisti yo bat nou konsa
jòdi a? Ann al pran Bwat Kontra Seyè a ki lavil Silo pou li ka nan
mitan nou. Konsa l'a delivre nou anba men lènmi nou yo. **4**
Se konsa yo voye kèk moun lavil Silo. Yo pran Bwat Kontra
Seyè ki gen tout pouvwa a, Seyè ki chita sou fotèy li anwo zanj
cheriben yo. Yo pote l' vini. Tout de pitit Eli yo, Ofni ak Fineas, te
la ansanm ak Bwat Kontra a. **5** Lè Bwat Kontra Seyè a rive nan
kan an, tout moun Izrayèl yo bay yon sèl gwo rèl, tè a tranble. **6**
Moun Filisti yo tande rèl la, yo di: -Pouki tout gwo rèl sa a nan
kan moun Izrayèl yo? Lè yo vin konnen se Bwat Kontra Seyè a
ki te rive nan kan an, **7** yo vin pè, yo t'ap di: -Bondye moun sa
yo rive nan kan yo a. Nou nan ka, devenn pa nou! Bagay konsa
pa janm rive nou anvan sa! **8** Ala devenn pou nou, mezanmi! Ki
moun ki ka delivre nou anba men bondye sa yo ki plen pouvwa?
Se bondye sa yo ki te voye tout kalite malè sou moun Lejip yo
nan dezè a. **9** Se pou nou mete gason sou nou, nou menm
moun Filisti, pou nou pa tounen esklav ebre yo menm jan yo te
esklav nou an. Se pou n' goumen tankou vanyan gason! **10**

Moun Filisti yo goumen rèd mare, yo bat moun Izrayèl yo ki kouri
chape al lakay yo. Se te yon gwo kou pou pèp Izrayèl la. Te gen
trantmil (30000) sòlda apye ki te mouri nan lame pèp Izrayèl la.
11 Moun Filisti yo te sezi Bwat Kontra Bondye a epi tou de pitit
Eli yo, Ofni ak Fineas, te mouri. **12** Yon nonm nan branch fanmi
Benjamen an te pran kouri depi kote yo t'ap goumen an jouk
lavil Silo. Li rive menm jou a. Li te chire rad sou li, li te mete
pousyè sou tèt li pou fè wè jan li te nan lapenn. **13** Eli menm te
chita sou chèz li a bò wout la ap veye paske kè l' pa t' poze pou
Bwat Kontra Bondye a. Nonm lan lage nouvèl la nan tout lavil la.
Tout moun t'ap pouse rèl tèlman yo te pè. **14** Eli tande bri a, li
mande: -Pouki tout bri sa a? Nonm lan kouri pote nouvèl la bay
Eli. **15** Eli te gen katrevendizwitan sou tèt li, li pa t' wè menm
nan je l' ankò. **16** Nonm lan di Eli konsa: -Mwen fèk soti kote yo
t'ap goumen an, mwen chape kò m' nan batay la vin isit la. Eli
di l': -Ki jan sa pase, pitit mwen! **17** Mesaje a reponn, li di l'
konsa: -Moun Izrayèl yo kouri pou moun Filisti yo ki touye anpil
moun nan pèp la. De pitit gason ou yo, Ofni ak Fineas, mouri.
Moun Filisti yo sezi Bwat Kontra Bondye a. **18** Nonmen nonm
lan nonmen Bwat Kontra a, Eli sot tonbe sou chèz la, li blayi atè
devan pòtay la. Li te fin granmoun epi li te gwo anpil. Nwa kou l'
kase sèk, li mouri. Li te pase karantan ap gouvènen pèp Izrayèl
la. **19** Bèlfi Eli a, madanm Fineas, te ansent, li t'ap tann jou pou
l' akouche. Lè li tande yo te pran Bwat Kontra Bondye a, epi
bòpè l' ansanm ak mari l' te mouri, lamenm tranche pran l', li
akouche. **20** Men, medam ki te la avè l' yo wè l'ap mouri, yo di l'
konsa: -Pran kouraj, machè! Ou fè yon pitit gason. Men li pa
reponn anyen, li pa okipe yo. **21** Li rele ti gason an Ikabòd, epi li
di: -Pèp Izrayèl la pèdi lasistans pouvwa Bondye a. Li t'ap di sa

akòz Bwat Kontra Bondye yo te sezi a. **22** Li t'ap di: -Wi, avèk
Bwat Kontra Bondye yo pran an, pèp Izrayèl la pèdi lasistans
pouvwa Bondye a.

5 Lè moun Filisti yo sezi Bwat Kontra Bondye a bò lavil Ebenezè,
yo pote l' ale lavil Asdòd. **2** Yo antre avè l' nan tanp Dagon,
bondye pa yo a. Yo mete l' sou kote estati Dagon an. **3** Nan
denmen maten byen bonè, lè moun lavil Asdòd yo leve, yo wè
estati Dagon an te tonbe fas atè devan Bwat Kontra Bondye a.
Yo pran estati Dagon an, yo mete l' kanpe nan plas li ankò. **4**
Nan denmen ankò lè yo leve nan maten, yo wè estati Dagon an
te tonbe fas atè devan Bwat Kontra Seyè a. Tèt li ak de bra l' yo
te kraze, yo te sou papòt tanp lan. Se rès kò a ase ki te rete. **5**
Se poutèt sa, jouk koulye a, ni prèt Dagon yo ni moun k'ap antre
nan tanp Dagon an lavil Asdòd, lè yo rive devan pòtay la, yo
sote papòt la, yo pa janm pile li. **6** Seyè a t'ap manyen ak pèp
lavil Asdòd la, li te mete yo vant ba. Li fè yon bann gwo bouton
soti sou yo ak sou moun ki t'ap viv nan vwazinaj lavil la. **7** Lè
moun lavil Asdòd yo wè sa ki te rive yo a, yo di: -Pa kite Bwat
Kontra Bondye pèp Izrayèl la nan mitan nou ankò! Se pa ti kras
kale l'ap kale Dagon, zidòl nou an, ansanm ak nou. **8** Se konsa
yo voye chache senk chèf moun Filisti yo, epi yo di yo: -Kisa pou
nou fè ak Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la? Chèf yo reponn:
-Pote l' ale lavil Gat. Se konsa yo pote Bwat Kontra Bondye
pèp Izrayèl la lavil Gat. **9** Men, lè Bwat Kontra a rive la, Seyè a
manyen ak moun lavil la. Li fè yon sèl kouri pete nan lavil la.
Bondye pini yo, li voye yon kalite gwo bouton ki leve sou tout kò
moun lavil la, timoun kou granmoun. **10** Se konsa yo voye Bwat
Kontra a lavil Ekwon. Rive li rive la, moun yo pran rele: -Men yo
pote Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la lakay nou. Se touye yo

vle touye tout moun isit la! **11** Yo fè chache senk chèf moun
Filisti yo. Yo di yo: -Voye Bwat Kontra Bondye pèp Izrayèl la
tounen nan plas li, pou li pa touye tout moun isit yo. Tout lavil la
te tèt anba, moun t'ap mouri paske Seyè a t'ap manyen rèd ak
yo. **12** Sa ki pa t' mouri yo te gen tout kò yo kouvri ak bouton.
Tout moun t'ap rele mande bondye pa yo sekou.

6 Bwat Kontra Seyè a te gen tan pase sèt mwa nan peyi Filisti
a. **2** Moun Filisti yo fè rele prèt yo ak divinò yo. Yo mande yo: -
Kisa pou n' fè ak Bwat Kontra Seyè a? Ki jan pou n' fè pou n'
voye l' tounen nan plas li? **3** Yo reponn: -Si n'ap voye Bwat
Kontra Bondye pèp Izrayèl la tounen, nou pa ka voye l' konsa
san anyen. Se pou nou voye kichòy ki va sèvi pou peye pou sa
nou fè a. Si nou fè l' konsa, nou tout n'a geri, epi n'a konnen
poukisa li t'ap plede frape nou konsa. **4** Pèp la mande yo: -Ki
kalite bagay pou nou bay ki va sèvi pou peye pou sa nou fè a?
Yo di yo: -Senk bouton lò ak senk sourit an lò, yonn pou chak
chèf moun Filisti yo, paske se menm maladi a ki te tonbe ni
sou nou ni sou senk chèf nou yo. **5** N'a fè bouton lò yo pou
yo sanble ak bouton ki te leve sou nou yo. Konsa tou, n'a fè
senk sourit an lò pòtre ak sourit k'ap plede ravaje peyi a. Epi n'a
rekonèt Bondye pèp Izrayèl la se yon Bondye ki gen pouvwa. Lè
sa a, nou kwè l'a sispann frape nou, nou menm, bondye nou yo
ak peyi nou an. **6** Poukisa pou n'ap fè tèt di tankou farawon an
ak moun peyi Lejip yo? Eske lè Bondye te konmanse manyen ak
yo, yo pa t' kite moun yo al fè wout yo? **7** Nou pral pare yon
kabwa tou nèf ak de manman bèf ki gen pitit dèyè yo epi ki pa
janm sèvi pou fè ankenn travay anvan sa. N'a mare yo nan
kabwa a, men n'a fè ti bèf dèyè manman yo tounen lakay. **8** N'a
pran Bwat Kontra Seyè a, n'a mete l' sou kabwa a. N'a pran sa

n'ap bay pou sèvi pou peye pou sa nou fè a, n'a mete yo nan
yon ti bwat sou kote l'. N'a mete kabwa a sou wout la, n'a kite
l' ale pou kont li. **9** N'a rete ap gade l' ale. Si nou wè l' pran
chemen moute lavil Bèt-Chemèch, n'a konnen se Bondye pèp
Izrayèl la ki te voye tout malè sa yo sou nou. Men si li pran
yon lòt wout, lè sa a n'a konnen malè sa yo pa t' soti nan li.
Se te devenn pa nou. **10** Moun yo fè sa yo te di yo fè a. Yo
pran de manman bèf ki te gen pitit dèyè yo, yo mare yo nan
kabwa a, men yo kenbe ti bèf ki te dèyè manman yo lakay. **11**
Yo mete Bwat Kontra a sou kabwa a ansanm ak ti bwat ki te gen
ti sourit an lò yo ak pòtre bouton yo. **12** Bèf yo pran wout lavil
Bèt-Chemèch dirèk dirèk. Y' al tou dwat devan yo. Sou tout wout
la bèf yo t'ap rele. Senk chèf moun Filisti yo t'ap mache dèyè yo
jouk yo rive sou baliz lavil Bèt-Chemèch. **13** Moun lavil Bèt-
Chemèch yo t'ap ranmase ble nan plenn lan. Lè yo leve je yo,
yo wè Bwat Kontra a, yo pran rele sitèlman yo te kontan. **14**
Kabwa a rive nan jaden Jozye a nan peyi Bèt-Chemèch epi li
rete. Te gen yon gwo wòch bò la. Moun yo demoute kabwa a,
yo fann tout bwa yo, yo touye bèf yo, epi yo boule yo nèt pou
Seyè a. **15** Apre sa, moun Levi yo desann Bwat Kontra Seyè a
ansanm ak ti bwat ki te gen bagay an lò yo. Yo mete yo sou gwo
wòch la. Jou sa a, moun lavil Bèt-Chemèch yo ofri lòt bèt tou
pou boule nèt nan dife ansanm ak lòt ofrann pou Seyè a. **16** Lè
senk chèf moun Filisti yo wè sa, yo tounen lavil Ekwon menm
jou a. **17** Moun Filisti yo te voye senk bouton lò bay Seyè a pou
sa te sèvi pou peye pou sa yo te fè a: yonn pou Asdòd, yonn
pou Gaza, yonn pou Achkalon, yonn pou Gat, yonn pou Ekwon.
18 Yo te voye senk ti sourit fèt an lò tou, yonn pou chak lavil
kote chèf moun Filisti yo t'ap kòmande, kit se lavil ki gen ranpa,

kit se lavil ki pa gen ranpa. Gwo wòch kote yo te mete Bwat
Kontra Seyè a nan mitan jaden Jozye a, bò lavil Bèt-Chemèch
la, kanpe la jouk koulye a, tankou yon mak pou fè chonje sak te
rive lè sa a. **19** Apre sa, Seyè a te touye kèk moun nan moun
lavil Bèt-Chemèch yo paske yo t' al voye je yo wè sa ki anndan
Bwat Kontra a. Li touye swasanndis ladan yo. Pèp la te nan gwo
lapenn, paske Seyè a te fè gwo malè sa a sou yo. **20** Lè sa a,
moun lavil Bèt-Chemèch yo di: -Ki moun ki ka kanpe devan
Seyè a, Bondye sa a ki yon Bondye apa? Ki bò pou n' voye
Bwat Kontra a ale pou l' pa rete lakay nou? **21** Yo pran kèk
mesaje, yo voye yo ale bò kote moun lavil Kiriyat-Jearim, yo di
yo konsa: -Moun Filisti yo voye Bwat Kontra Seyè a tounen. Vin
pran l' mennen lakay nou.

7 Se konsa moun lavil Kiriyat Jearim yo vin pran Bwat Kontra
Seyè a. Yo mete l' lakay Abinadad, sou tèt yon ti mòn. Yo chwazi
Eleaza, pitit gason Abinadad la, pou okipe Bwat Kontra Seyè a.
2 Bwat Kontra Seyè a te rete yon bon tan lavil Kiriyat-Jearim. Li
te pase ventan la. Pandan tout tan sa a, tout moun pèp Izrayèl
yo t'ap rele nan pye Seyè a pou mande l' sekou. **3** Samyèl pale
ak tout pèp la, li di yo konsa: -Si nou tounen vin jwenn Seyè a ak
tout kè nou vre, se pou nou wete tout bondye moun lòt nasyon
yo ak tout pòtre metrès Astate yo nan mitan nou. Viv pou Seyè a
sèlman, se li menm ase pou nou sèvi. Lè sa a l'a delivre nou
anba men moun Filisti yo. **4** Se konsa moun pèp Izrayèl yo wete
tout estati bondye Baal ak metrès Astate yo nan mitan yo. Yo
pran sèvi Seyè a sèlman. **5** Apre sa, Samyèl di yo: -Sanble tout
pèp Izrayèl la lavil Mispa, m'a lapriyè Seyè a la pou nou. **6** Se
konsa yo tout sanble lavil Mispa. Yo tire dlo, yo vide l' atè tankou
yon ofrann pou Seyè a. Jou sa a, yo rete san manje. Epi yo di: -

Nou peche kont Seyè a! Samyèl te rete lavil Mispa, se la li te
konn regle tout bagay pou pèp Izrayèl la. **7** Lè moun Filisti yo vin
konnen pèp Izrayèl la te sanble lavil Mispa, senk chèf moun
Filisti yo moute al atake yo. Moun pèp Izrayèl yo tande sa, yo te
pè. **8** Epi yo di Samyèl: -Pa sispann lapriyè Seyè a pou nou, pou
l' ka sove nou anba men moun Filisti yo. **9** Samyèl pran yon ti
mouton dèyè manman, li boule l' nèt, li ofri l' bay Seyè a. Lèfini,
Samyèl lapriyè Seyè a pou l' vin ede pèp Izrayèl la. Seyè a
reponn lapriyè a. **10** Pandan Samyèl t'ap boule ofrann lan, moun
Filisti yo mache sou pèp Izrayèl la vin atake yo. Men lè sa a,
Seyè a voye yon kout loraj sou moun Filisti yo. Moun Filisti yo
pèdi tèt yo, yo pran kouri met deyò devan pèp Izrayèl la. **11**
Moun Izrayèl yo soti lavil Mispa, yo pran kouri dèyè moun Filisti
yo jouk rive toupre lavil Bètka. Sou tout wout la yo bat yo byen
bat. **12** Lè sa a, Samyèl pran yon wòch, li mete l' ant lavil Mispa
ak lavil Chenn. Li rele wòch la Ebenezè, paske li t'ap di: Jouk
jòdi a se Seyè a ki pote nou sekou. **13** Se konsa moun Filisti yo
te pèdi batay la nèt. Yo pa janm rekonmanse anvayi teritwa
moun Izrayèl yo ankò. Seyè a te kenbe yo anba men l' pandan
tout tan Samyèl te vivan. **14** Tout lavil moun Filisti yo te pran,
depi lavil Ekwon jouk lavil Gat, tout te tounen nan men moun
Izrayèl yo ankò. Se konsa pèp Izrayèl la te mete moun Filisti yo
deyò sou tout teritwa ki te pou yo. Epitou pa t' gen lagè menm
ant moun Izrayèl yo ak moun Amori yo. **15** Samyèl gouvènen
pèp Izrayèl la jouk li mouri. **16** Chak lanne li te fè vizit nan tout
peyi a, li pase lavil Betèl, lavil Gilgal ak lavil Mispa. Nan tout lavil
yo, li te konn regle tout kont moun yo te gen yonn ak lòt. **17** Apre
sa, li tounen lakay li lavil Rama kote li te konn regle zafè pou
pèp Izrayèl la tou. Li te bati yon lotèl pou Seyè a lavil Rama.

8 Lè Samyèl konmanse granmoun, li mete pitit gason l' yo pou
gouvènen pèp Izrayèl la. **2** Pi gran an te rele Joèl, piti a te
rele Abija. Se lavil Bècheba yo t'ap gouvènen. **3** Men yo pa t'
swiv egzanp papa yo. Yon sèl bagay ki te enterese yo se te
fè lajan. Yo te konn pran lajan sou kote nan men moun pou
regle zafè pou yo. Yo t'ap fè patipri. **4** Lè sa a, tout chèf fanmi
ki te reskonsab pèp Izrayèl la sanble, y' al jwenn Samyèl lavil
Rama. **5** Epi yo di l': -Gade! Ou fin granmoun. Pitit ou yo pa swiv
egzanp ou te ba yo. Koulye a, chwazi yon wa pou gouvènen
nou, jan sa fèt nan tout lòt peyi yo. **6** Pawòl sa yo pa t' fè Samyèl
plezi paske yo t'ap mande pou li ba yo yon wa pou gouvènen
yo. Samyèl lapriyè Seyè a. **7** Seyè a di Samyèl ankò: -Ou mèt
koute tou sa pèp la di ou. Paske se pa ou menm y'ap voye jete,
se mwen menm menm y'ap voye jete. Yo pa vle m' pou wa yo
ankò. **8** Depi lè mwen te fè yo soti kite peyi Lejip la, se sa ase
y'ap fè m'. Y'ap vire do ban mwen, y'ap sèvi lòt bondye. Se
menm bagay la y'ap fè ou jòdi a tou. **9** Se poutèt sa, koute sa
y'ap di ou. Tansèlman, avèti yo pou mwen. Tou fè yo konnen ki
jan yon wa pral boule ak yo. **10** Samyèl rapòte bay pèp la ki t'ap
mande yon wa a tout pawòl Seyè a te di l'. **11** Li di yo: -Men ki
jan wa a pral boule ak nou: Li pral pran pitit gason nou yo pou fè
yo sèvi nan lame li a. Genyen ki pral aprann moute cha, gen lòt
ki pral aprann moute chwal pou fè lagè. Genyen ki pral sèvi gad
kò li pou kouri devan pwòp cha pa li. **12** L'ap pran ladan yo pou
mete chèf sou mil (1000) sòlda ak chèf sou senkant sòlda. Se
yo ki pral pare tè nan jaden wa a pou li, se yo ki pral ranmase
rekòt li yo pou li. Se yo ki pral fè zam pou li ak lòt lekipay l'ap
bezwen pou cha lagè l' yo. **13** L'ap pran pitit fi nou yo pou fè
odè, pou fè manje ak pou fè pen pou li. **14** L'ap pran pi bon

jaden nou yo, pi bon jaden rezen nou yo, pi bon jaden oliv nou
yo, l'a bay moun k'ap sèvi l' yo. **15** L'ap pran yon dizyèm sou
tout rekòt danre nou yo ak sou tout rekòt pye rezen nou yo pou l'
bay moun konfyans li yo ak lòt moun k'ap sèvi anndan lakay li.
16 L'ap pran pi bon domestik nou yo ak pi bon sèvant nou yo, pi
bon bèf nou yo ak pi bon bourik nou yo pou fè yo travay pou
li. **17** L'ap pran yon mouton pou chak dis mouton n'a genyen.
Lèfini, l'ap fè nou tounen esklav li. **18** Jou sa a, n'a rele anmwe
pou wa nou an, wa nou menm n' ava chwazi a. Men lè sa a,
Seyè a p'ap okipe nou. **19** Pèp la te derefize koute Samyèl. Yo
t'ap di: -Non! Se yon wa nou vle pou gouvènen nou, **20** pou nou
kapab menm jan ak tout lòt nasyon yo. Wa nou an va gouvènen
nou, l'a mache alatèt lame nou lè nou pral nan lagè, l'a mennen
batay nou pou nou. **21** Samyèl tande tou sa pèp la t'ap di. L' ale
rapòte yo bay Seyè a. **22** Lè sa a, Seyè a reponn li: -Ou mèt fè
sa yo di a. Ba yo yon wa pou gouvènen yo. Epi Samyèl di moun
pèp Izrayèl yo: -Tout moun mèt tounen lakay yo.

9 Te gen yon nonm nan branch fanmi Benjamen an yo te rele
Kich. Se te pitit Abiyèl, pitit pitit Zewò ki te pitit Bekora, pitit pitit
Afya. Kich te yon grannèg. **2** Li te gen yon pitit gason ki te rele
Sayil, yon bèl gason byen kanpe. pa t' gen moun nan pèp Izrayèl
la ki te pi bèl pase l'. Li te pi wo pase yo tout. **3** Kich te gen kèk
manman bourik ki te pèdi. Li di Sayil konsa: -Pran yonn nan
domestik yo avè ou, al bouske manman bourik yo pou mwen. **4**
Yo mache nan tout mòn Efrayim yo ak nan tout peyi Chalicha a,
men yo pa jwenn bourik yo. Y' ale nan tout peyi Chaalim lan, yo
pa jwenn yo. Y' ale nan tout peyi Benjamen an, yo pa jwenn yo.
5 Lè yo rive nan peyi Souf, Sayil di domestik ki te avè l' la: -Ann
tounen lakay pou papa m' pa gen tèt chaje pou nou jouk pou l' ta

rive bliye bourik li yo. **6** Domestik la reponn li: -Gen yon bon
sèvitè Bondye nan lavil sa a. Se yon nonm tout moun respekte
paske tou sa li di rive vre. Ann al jwenn li. Ou pa janm konnen,
li ka di nou kote pou n' ale pou n' jwenn bourik yo. **7** Sayil di
domestik la: -Dakò! Nou pral jwenn li. Men, kisa pou nou pote ba
li? Nou pa gen pen ankò nan ralfò nou. Nou pa gen anyen pou
n' fè sèvitè Bondye a kado. **8** Domestik la reponn li: -Mwen gen
yon ti pyès ajan sou mwen, m'a ba li l'. L'a di nou kote n'a jwenn
yo. **9** Nan tan lontan, lè yon moun te bezwen mande Bondye
kichòy, li te konn di: Ann al kay divinò a, paske lè sa a se konsa
yo te konn rele pwofèt Bondye yo. **10** Sayil di domestik li a: -Sa
ou di a bon wi! Ann ale! Se konsa y' ale nan lavil kote sèvitè
Bondye a te ye. **11** Pandan yo t'ap moute ti pant ki mennen lavil
la, yo kontre ak kèk jenn fi ki t'ap soti lavil la pou y' al nan dlo. Yo
mande medam yo: -Eske divinò a la nan lavil la? **12** Jenn fi yo
reponn: -Li la wi. Gade, men li la devan ou lan. Fè vit, li fenk rive
lavil la, paske jòdi a se jou pou moun yo al touye bèt pou Bondye
sou lotèl ki sou ti mòn lan. **13** Rive n'a rive lavil la, n'a jwenn li
anvan l' al manje sou ti mòn lan. Pèp la p'ap manje toutotan li pa
rive, paske se li ki pou beni ofrann bèt la anvan. Lè li fini, moun
yo envite yo va manje. Prese ale koulye a pou nou ka jwenn li.
14 Se konsa yo moute ale lavil la. Antan yo t'ap antre lavil la, yo
wè Samyèl ki t'ap vin devan yo, sou wout pou l' al sou mòn lan.
15 Men, lavèy jou Sayil rive lavil la, Seyè a te fè Samyèl yon
revelasyon. Li te di l' konsa: **16** -Denmen, vè lè konsa, m'ap voye
yon moun ki soti nan peyi Benjamen an bò kote ou. W'a vide lwil
sou tèt li, w'a mete l' apa pou l' chèf pèp mwen an, chèf pèp
Izrayèl la. Se li ki va delivre pèp mwen an anba men moun Filisti
yo. Mwen wè jan pèp la ap soufri, mwen tande jan y'ap rele

mande sekou. **17** Lè Samyèl wè Sayil, Seyè a di l' konsa: -Men
nonm mwen t'ap pale ou la. Se li ki pral gouvènen pèp mwen
an. **18** Sayil mache sou Samyèl ki te toupre pòtay la. Li mande
l': -Tanpri, moutre m' kay divinò a. **19** Samyèl reponn li: -Se
mwen menm divinò a! Pran devan m', moute sou mòn lan. W'a
manje avè m' jòdi a. Denmen maten, m'a reponn tout keksyon
ou gen sou kè ou. Apre sa, m'a kite ou al fè wout ou. **20** Kanta
manman bourik ou te pèdi depi twa jou yo, ou pa bezwen bat kò
ou, paske yo jwenn yo deja. Men, ki moun pèp Izrayèl la ap
chache li menm? Se pa ou menm ak tout fanmi papa ou yo? **21**
Sayil reponn li: -Mwen se moun branch fanmi Benjamen an,
yonn nan pi piti branch fanmi nan pèp Izrayèl la. Lèfini, fanmi
pa m' lan, se li ki pi piti nan tout fanmi Benjamen yo. Poukisa
w'ap di m' tout bagay sa yo? **22** Samyèl pran Sayil ansanm ak
domestik li a, li fè yo antre nan gwo pyès kay la, li fè yo chita
nan premye plas bò tab la ansanm ak tout envite yo. Te gen
trant gason konsa yo te envite. **23** Epi Samyèl di chèf kizin lan: -
Pote moso vyann mwen te ba ou mete apa pou mwen an. **24**
Chèf kizin lan pran jigo a avèk tout vyann ki te avè l' la, li mete l'
devan Sayil. Samyèl di li: -Gade, men moso yo te sere pou ou a.
Manje l', paske se pou ou mwen te fè mete l' apa lè mwen t'ap
envite pèp la. Se konsa Sayil manje ansanm ak Samyèl jou sa
a. **25** Apre sa, yo desann soti sou mòn lan, y' al lavil la. Yo ranje
yon kabann pou Sayil sou teras ki anwo kay la. **26** Nan denmen
yo leve byen bonè. Lè bajou kase, Samyèl rele Sayil sou teras
la: -Leve non. Mwen pral voye ou ale lakay ou. Sayil leve, epi yo
tou de yo soti nan lari a ansanm. **27** Lè yo rive sou limit lavil
la, Samyèl di Sayil konsa: -Di domestik ou a pran devan nou.

Domestik la pran devan, epi Samyèl di Sayil ankò: -Ou menm,
rete la yon ti moman pou m' ka fè ou konnen sa Seyè a di.

10 Samyèl pran yon ti poban lwil oliv, li vide l' sou tèt Sayil.
Apre sa, li bo l', epi li di l': -Seyè a ba ou pouvwa pou gouvènen
pèp Izrayèl la ki rele l' pa l'. W'a gouvènen pèp li a, w'a delivre
yo anba men tout lènmi ki bò kote l' yo. Men sa k'ap fè ou wè
se Seyè a menm ki mete ou apa pou gouvènen pèp ki pou li
a. **2** Lè w'a kite m' jòdi a, w'a jwenn de mesye toupre tonm
Rachèl la lavil Sèlza, nan lizyè peyi moun Benjamen yo. Y'a di
ou bourik ou t'ap bouske yo, yo jwenn yo. Men, koulye a papa
ou bliye bourik li yo, se pou ou li gen tèt chaje. L'ap mande:
Kisa mwen pral fè pou pitit gason m' lan? **3** Lèfini, w'a mache
pi devan jouk w'a rive bò pye bwadchenn Tabò a. Lè w'a rive
la, w'a kontre ak twa nèg k'ap moute lavil Betèl pou y' al ofri
bèt pou touye pou Bondye. Yonn ap mennen twa jenn ti kabrit,
dezyèm lan va gen twa pen nan men l', twazyèm lan va gen
yon veso fèt an po bèt plen diven. **4** Y'a di ou bonjou, y'a ba
ou de nan pen yo. W'a pran yo nan men yo. **5** Apre sa, w'a
moute sou ti mòn Bondye yo rele Gibeya a, kote yon lame moun
Filisti moute ganizon yo. Lè w'ap antre nan lavil la, w'a kontre
ak yon gwoup pwofèt k'ap desann soti bò lotèl ki sou ti mòn
lan. Y'ap jwe gita, y'ap bat tanbou, y'ap jwe fif ak bandjo, y'ap
danse, y'ap bay mesaj ki sot nan Bondye. **6** Lespri Bondye a va
desann sou ou, w'a pran danse, w'ap bay mesaj ki soti nan
Bondye tankou yo. Ou p'ap menm moun lan ankò. **7** Lè bagay
sa yo va rive, w'a fè tou sa ki vin pou fèt paske se Bondye k'ap
avè ou. **8** Apre sa, w'a pran devan m', w'a desann lavil Gilgal
kote m'a vin jwenn ou pita pou m' ofri bèt pou boule nèt pou
Seyè a ansanm ak ofrann pou di Bondye mèsi. Lèfini, w'a tann

sèt jou anvan m'a vin jwenn ou ankò pou m' di ou sa pou ou
fè. **9** Vire Sayil vire pou l' kite Samyèl, Bondye fè Sayil tounen
yon lòt moun nèt. Jou sa a tout pawòl Samyèl te di l' yo rive
vre. **10** Lè Sayil rive lavil Gibeya ak domestik li a, yon bann
pwofèt vin kontre avè l'. Lespri Bondye a desann sou li epi li
pran danse, li pran bay mesaj tankou yo. **11** Tout moun ki te
konnen l' anvan sa wè li t'ap danse, li t'ap bay mesaj ansanm ak
pwofèt yo. Yonn t'ap di lòt: -Sa ki rive pitit gason Kich la? Sayil
gen lè pwofèt tou? **12** Yon moun lavil Gibeya ki te la mande: -
Lòt mesye pwofèt yo, ki moun ki papa yo? Se konsa moun te
konmanse ap di: Gen lè menm Sayil pwofèt tou? **13** Lè Sayil fin
danse, lè li te fin bay mesaj, li moute sou ti mòn lan bò lotèl
la. **14** Tonton Sayil la mande l' ansanm ak domestik li a: -Kote
nou te ye konsa? Sayil reponn tonton l' lan: -Mwen t' al chache
bourik yo. Lè nou pa jwenn yo, n' al kote Samyèl. **15** Tonton
Sayil la mande l': -Rakonte m' sa li di ou. **16** Sayil reponn li: -Li
di m' yo jwenn bourik yo deja. Men, li pa di tonton l' sa Samyèl te
di l' sou koze wa a. **17** Samyèl reyini pèp Izrayèl la pou fè yon
gwo sèvis pou Bondye lavil Mispa. **18** Li di yo: -Men sa Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la di: Se mwen menm ki te fè nou soti kite
peyi Lejip la. Se mwen menm ki te delivre nou anba men moun
Lejip yo, anba men moun lòt nasyon ki t'ap peze nou yo. **19** Se
mwen menm Bondye nou an ki te pwoteje nou nan tout move
pa, nan tout kè sere, epi koulye a n'ap voye m' jete, n'ap di m' se
yon wa pou m' mete gouvènen nou! Enben, nou tout, vini non
devan Seyè a. Sanble tout moun, branch fanmi pa branch fanmi,
fanmi pa fanmi. Fè yo parèt devan li. **20** Lè sa a, Samyèl fè
tout pèp Izrayèl la pwoche branch fanmi pa branch fanmi. Seyè
a chwazi branch fanmi Benjamen an. **21** Apre sa, Samyèl fè

tout fanmi branch Benjamen yo pwoche yonn apre lòt. Seyè a
chwazi fanmi Matri a. Lè sa a, li fè tout gason nan fanmi Matri a
parèt devan Seyè a, Bondye chwazi Sayil, pitit gason Kich la. Yo
chache l', men yo pa t' ka jwenn li. **22** Y' al mande Seyè a si
pa gen lòt moun ankò. Seyè a reponn: -Men Sayil kache dèyè
pwovizyon yo! **23** Se konsa yo kouri al wete l' la, yo mennen l',
yo fè l' kanpe nan mitan pèp la. Li te pi wo pase yo tout. **24**
Samyèl di pèp la: -Men moun Seyè a chwazi a. Pa gen tankou l'
nan mitan pèp la. Tout pèp la pran rele: -Viv wa Sayil! **25** Apre
sa, Samyèl esplike pèp la ki jan pou wa a boule ak yo. Lèfini, li
ekri tou sa li te di yo nan yon liv li mete devan lotèl Seyè a. Apre
sa, Samyèl voye tout moun lakay yo. **26** Sayil tou al lakay li lavil
Gibeya. Bondye te pale nan kè kèk vanyan gason. Yo menm
tou, y' ale ansanm ak Sayil. **27** Men te gen kèk vòryen ki t'ap
di: -Ki jan jenn gason sa a ka rive delivre nou? Yo pa okipe
Sayil menm, yo pa fè l' kado anyen. Sayil menm fè tankou li pa
konprann.

11 Yon mwa konsa apre bagay sa yo fin pase, Nakach, moun
peyi Amon, moute al atake lavil Jabès nan peyi Galarad. Li
sènen lavil la. Mesye lavil Jabès yo di Nakach konsa: -Ann siyen
yon kontra. N'ap asepte ou pou chèf. **2** Men, Nakach reponn yo:
-M'ap siyen kontra a avèk nou, men sou yon sèl kondisyon: m'ap
pete je dwat nou tout. Konsa, m'a fè tout pèp Izrayèl la wont. **3**
Chèf lavil Jabès la di li: -Ban nou sèt jou pou nou voye mesaje
bay tout pèp la nan tout peyi Izrayèl la. Si pa gen pesonn pou
sove nou, lè sa a n'a rann tèt nou ba ou. **4** Mesaje yo rive lavil
Gibeya kote Sayil te rete a. Lè yo bay pèp la mesaj la, tout moun
pete rele byen fò. **5** Sayil t'ap antre sot nan jaden ak bèf li yo. Li
mande sa ki genyen, pouki tout moun t'ap rele konsa. Yo di l'

sa moun lavil Jabès yo te vin di yo. **6** Tande li tande koze a,
lespri Bondye desann sou li, epi li fè gwo kòlè. **7** Li pran de
bèf, li koupe yo an moso, epi li voye mesaje pote moso vyann
bèf yo nan tout peyi Izrayèl la avèk mesaj sa a: -Tout moun ki
va derefize mache dèyè Sayil ak Samyèl nan batay la, n'ap
koupe bèf yo an moso tankou bèf sa a. Seyè a voye yon sèl
lapè sou pèp la. Yo tout leve avèk menm lide nan tèt yo, yo vin
jwenn Sayil. **8** Sayil sanble yo bò lavil Bezèk pou l' pase yo
enspeksyon: Te gen twasan mil (300.000) sòlda ki te moun pèp
Izrayèl ak trantmil (30.000) ki te moun fanmi Jida. **9** Yo rele
mesaje ki te soti lavil Jabès yo, yo di yo: -Men sa n'a di moun
lavil Jabès yo nan peyi Galarad: Denmen, vè midi, n'a vin delivre
nou. Lè moun lavil Jabès yo resevwa mesaj la yo te kontan
anpil. **10** Yo voye di Nakach: -Denmen n'ap rann tèt nou ba ou.
Lè sa a, w'a fè sa ou vle avèk nou. **11** Nan denmen maten Sayil
pran sòlda yo, li fè twa gwoup. Epi anvan solèy leve, yo kouri
antre nan kan moun Amon yo, yo atake yo, yo bat yo. Li te midi
yo t'ap touye moun toujou. Sa ki pa t' mouri yo kouri chape kò yo
grenn pa grenn. **12** Lè sa a, pèp Izrayèl la di Samyèl konsa: -
Kote moun ki t'ap di Sayil pa ka wa nou? Lage yo nan men nou
pou nou touye yo. **13** Men, Sayil di yo konsa: -Nou p'ap touye
pesonn jòdi a. Paske jòdi a se jou Seyè a delivre pèp Izrayèl la.
14 Epi Samyèl di yo: -Leve non. Ann al lavil Gilgal. Lè n'a rive la,
n'a fè seremoni pou renmèt li pouvwa a. **15** Se konsa tout moun
moute lavil Gilgal. Yo fè Sayil wa devan lotèl Seyè a. Yo touye
bèt yo te ofri pou di Bondye mèsi. Sayil fè gwo fèt ansanm ak
tout moun pèp Izrayèl yo lavil Gilgal.

12 Samyèl di moun pèp Izrayèl yo: -Nou wè mwen fè tou sa
nou te mande m' fè. Mwen ban nou yon wa pou gouvènen nou.

2 Koulye a nou gen yon wa alatèt nou. Mwen menm, poutèt pa
m', mwen fin granmoun, cheve m' fin blan, se pitit gason m' yo ki
la avèk nou. Depi mwen jenn gason rive jòdi a m'ap mache
alatèt nou. **3** Koulye a, men mwen! Se pou nou di m' devan
Seyè a, devan wa li chwazi a, sa mwen janm fè nou. Eske mwen
janm pran bèf osinon bourik yonn nan nou? Eske mwen janm
pwofite sou pesonn? Eske mwen janm aji mal ak pesonn? Eske
mwen janm pran lajan nan men pesonn pou m' kache anyen pou
li? Si mwen janm fè bagay konsa, m'ap renmèt sa m' te pran an.
4 Pèp la reponn: -Ou pa janm aji mal ak nou. Ou pa janm pwofite
sou nou ni ou pa janm pran lajan nan men pesonn. **5** Samyèl di
yo: -Jòdi a, Seyè a ansanm ak wa li chwazi a temwen nou pa
jwenn anyen pou nou repwoche m'. Pèp la reponn: -Seyè a
temwen! **6** Samyèl di yo: -Seyè a temwen sa nou di a, li menm
ki te voye Moyiz ak Arawon pou fè zansèt nou yo soti kite peyi
Lejip la. **7** Koulye a, nou menm, vin kanpe la devan lotèl Seyè a
pou m' akize nou. Pou konmanse, m'ap fè nou chonje tout bèl
bagay Seyè a te fè pou nou ak pou zansèt nou yo. **8** Jakòb te
desann nan peyi Lejip ansanm ak tout fanmi li. Lè moun peyi
Lejip yo pran maltrete zansèt nou yo, zansèt nou yo rele mande
Seyè a sekou. Lè sa a, Seyè a voye Moyiz ak Arawon ki fè yo
soti kite peyi Lejip la epi ki mennen yo vin rete isit la. **9** Men
yo bliye Seyè a, Bondye yo a. Lè sa a, Bondye lage yo nan
men Sisera, chèf lame lavil Azò a, nan men moun Filisti yo ak
nan men wa peyi Moab ki leve fè lagè ak yo. **10** Yo rele mande
Seyè a sekou, yo di konsa: Nou te fè sa ki mal, paske nou te
vire do bay Seyè a, n' al sèvi yon bann zidòl yo rele Baal ak
Astate. Koulye a, tanpri, delivre nou anba men lènmi nou yo, n'a
sèvi ou. **11** Lè sa a, Seyè a voye Jewoubaal, Abdon, Jefte ak

mwen menm, Samyèl, li delivre nou anba men lènmi nou yo ki te
tout bò kote nou yo, li fè nou viv ak kè poze. **12** Epi lè nou wè
Nakach, wa moun peyi Amon yo, te pare pou l' atake nou, atout
nou te konnen se Seyè a, Bondye nou an, ki wa nou, nou di m':
Non! nou pa vle sa ankò. Se yon wa nou vle pou gouvènen nou.
13 Koulye a, men wa nou te chwazi a. Nou te mande yon wa,
Seyè a ban nou li. **14** Tansèlman, Seyè a, Bondye nou an, va
kanpe avèk nou si nou gen krentif pou li, si nou sèvi l', si nou
koute sa li di nou, si nou fè tou sa li mande nou fè, si nou menm
ansanm ak wa k'ap gouvènen nou an nou fè volonte li nan tou
sa n'ap fè. **15** Men, si nou pa koute sa Seyè a di nou, si nou pa
fè tou sa li mande nou fè, l'ap leve dèyè nou ansanm ak tout wa
nou an. **16** Bon, koulye a, rete kanpe kote nou ye a, nou pral wè
bèl bagay Seyè a pral fè devan je nou. **17** Nou pa nan sezon
lapli, pa vre? Nou nan sezon chechrès, sezon pou ranmase ble
nan jaden nou? Bon! Mwen pral lapriyè Seyè a, li pral voye loraj
ak lapli. Lè sa a, n'a konnen, n'a wè ki kalite gwo peche nou
te fè devan Seyè a, lè nou te mande yon wa pou gouvènen
nou. **18** Samyèl lapriyè Seyè a. Jou sa a, Seyè a voye loraj ak
lapli. Tout pèp la pran tranble, yo te vin pè Seyè a ansanm ak
Samyèl. **19** Yo tout di Samyèl konsa: -Tanpri, mèt, lapriyè Seyè
a, Bondye ou la, pou nou pa mouri. Paske nou mete sou peche
nou te fè deja yo, lè nou te mande yon wa pou gouvènen nou.
20 Samyèl di pèp la konsa: -Nou pa bezwen pè! Malgre nou
fè bagay mal sa a, pa vire do bay Seyè a. Sèvi l' ak tout kè
nou. **21** Pa vire do ba li pou n' al sèvi sa ki pa Bondye. Yo pa ka
ede nou, yo pa ka sove nou, paske yo menm yo pa anyen. **22**
Bondye ap kenbe pawòl li. Li te pwomèt li p'ap voye nou jete,
paske li soti pou l' fè nou tounen yon pèp ki rele l' pa l'. **23** Mwen

menm, mande Bondye padon! mwen p'ap sispann lapriyè pou
nou. Se ta yon gwo peche mwen ta fè devan Seyè a si m' ta fè
sa. M'a moutre nou jan pou nou viv byen, jan pou nou mache
dwat devan Seyè a. **24** Gen krentif pou Seyè a. Sèvi l' tout bon
ak tout kè nou. Chonje tout bèl bagay sa yo li fè pou nou! **25**
Mentou, si nou fè sa ki mal, ni nou, ni wa nou an, n'ap mouri.

13 Sayil te majè lè yo te fè l' wa. Li pase kèk tan ap gouvènen
pèp Izrayèl la. **2** Sayil chwazi twamil (3000) gason nan pèp
Izrayèl la, epi li voye tout rès yo al lakay yo. Li pran demil gason,
li fè yo rete avè l' lavil Mikmas ak nan mòn Betèl la. Lòt mil yo te
avèk Jonatan, pitit gason Sayil la, lavil Gibeya nan peyi moun
Benjamen yo. **3** Jonatan touye chèf moun Filisti yo ki te rete
lavil Gibeya a. Moun Filisti yo vin konn sa. Sayil voye moun
kònen twonpèt nan tout peyi a pou avèti pèp ebre a. **4** Nouvèl la
gaye nan tout pèp Izrayèl la: Sayil te touye chèf moun Filisti yo.
Koulye a moun Filisti yo pa vle wè pèp Izrayèl la. Se konsa tout
pèp la vin jwenn Sayil lavil Gilgal, yo kanpe avè l'. **5** Moun Filisti
yo menm, bò pa yo tou, sanble pou y' al atake pèp Izrayèl la.
Yo te gen trantmil (30.000) cha lagè, simil (6000) kavalye. Pou
sòlda apye menm, moun pa t' ka konte sa. Ou ta di grenn sab
bò lanmè. Yo moute al pran pozisyon bò lavil Mikmas, sou bò
solèy leve lavil Bètavenn. **6** Moun pèp Izrayèl yo wè zafè a pa t'
bon pou yo menm. Moun Filisti yo te atake moun pèp Izrayèl yo
ak fòs. Pèp Izrayèl la vin pèdi espwa. Sa pa t' bon menm pou
yo. Gen ladan yo ki al kache nan gwòt, nan twou wòch, dèyè
gwo wòch, nan pi, nan twou anba tè. **7** Genyen ki menm janbe
lòt bò larivyè Jouden an, al nan peyi moun Gad yo ak moun
Galarad yo. Sayil menm te lavil Gilgal toujou. Tout moun ki te
avè l' yo t'ap tranble sitèlman yo te pè. **8** Dapre dat Samyèl te

fikse ba li a, li rete la sèt jou ap tann Samyèl. Sèt jou yo pase,
Samyèl pa vin lavil Gilgal. Pèp la konmanse vire do yo kite Sayil.
9 Lè Sayil wè sa, li di yo: -Mennen bèt pou boule nan dife yo ban
mwen ansanm ak lòt ofrann pou mande Bondye padon yo. Epi li
fè ofrann pou boule nan dife a. **10** Li t'ap fini fè sèvis ofrann
pou boule nan dife a lè Samyèl parèt. Sayil al kontre l' pou di
l' bonjou. **11** Samyèl di li: -Kisa ou fè konsa? Sayil reponn li:
-Mwen wè pèp la t'ap pati kite m'. Ou menm, ou pa t' vini lè
ou te di ou t'ap vini an. Lèfini, moun Filisti yo t'ap sanble bò
lavil Mikmas la. **12** Mwen di nan kè m': Men moun Filisti yo pral
vin atake m' isit la lavil Gilgal, epi mwen pa fè anyen pou mete
Seyè a bò kote m'. Se konsa mwen pran sou kont mwen pou
m' fè ofrann bèt pou boule nan dife pou Seyè a. **13** Samyèl di
Sayil konsa: -Se bagay moun fou ou fè la a! Ou pa swiv lòd
Seyè a, Bondye ou la, te ba ou. Si ou te swiv lòd li, li ta kite ou
gouvènen pèp Izrayèl la, lèfini pitit ou yo ta ranplase ou jouk sa
kaba. **14** Men koulye a, rèy ou pa la pou lontan. Seyè a pral
chache yon lòt moun ki va fè tou sa l'a vle l' fè, l'a mete l' chèf
sou pèp li a, tou sa paske ou pa t' swiv lòd Seyè a te ba ou a.
15 Epi Samyèl leve, li kite lavil Gilgal l' al fè wout li. Tout rès
pèp la pran swiv Sayil ki leve al jwenn sòlda li yo. Yo pati kite
Gilgal, y' ale lavil Gibeya nan peyi moun Benjamen yo. Sayil
fè enspeksyon lame ki te avè l' la. Te gen sisan (600) sòlda
konsa. **16** Sayil rete nan peyi moun Benjamen yo ansanm ak
Jonatan, pitit gason l' lan, ak moun ki te avè l' yo. Moun Filisti yo
menm pran pozisyon lavil Mikmas. **17** Sòlda Filisti yo soti kote
yo te ye a pou y' al kraze brize. Yo fè twa gwoup. Yon gwoup
pran chemen ki mennen lavil Ofra nan peyi Chwal la. **18** Yon lòt
gwoup pran chemen ki mennen lavil Bètowon, ak yon lòt gwoup

pran chemen ki mennen sou fwontyè a, kote moun ka donminen
tout fon Zeboyim lan ale nan dezè a. **19** Lè sa a, nan tan sa a,
nan tout peyi Izrayèl la yo pa t' ka jwenn fòjon paske moun Filisti
yo te soti pou pa kite ebre yo fè ni nepe ni lans fè. **20** Se konsa,
moun pèp Izrayèl yo te blije al lakay moun Filisti yo pou fè dan
chari yo, wou yo, rach yo ak kouto digo yo. **21** Moun Filisti yo te
mande yo yon ti pyès ajan pou file chak dan rach epi pou fè
pwent frenn yo, de ti pyès ajan pou fè dan chari yo ak pwent
wou yo. **22** Se sa ki fè, lè jou batay la rive, pa t' gen yonn nan
mesye ki te avèk Sayil ak Jonatan yo ki te gen yon nepe osinon
yon lans fè. Sèl Sayil ak Jonatan, pitit gason l' lan, te gen yonn
pou yo chak. **23** Moun Filisti yo voye yon ganizon al defann pas
Mikmas la.

14 Yon jou, Jonatan, pitit Sayil la, pale ak jenn gason ki t'ap
pote zam li yo, li di l' konsa: -Ann al avè m'! Ann travèse lòt bò a,
nan kan moun Filisti yo. Men Jonatan pa t' avèti papa l'. **2** Sayil
menm te moute kan li anba pye grenad Migwon an, sou lizyè
peyi Gibeya a. Li te gen sisan (600) sòlda konsa avè l'. **3** Prèt ki
t'ap pote jile Bondye a te rele Akija. Se te pitit Akitoub, pitit frè
Ikabòd la. Yo te pitit Fineas ki li menm te pitit Eli, ki te prèt Seyè
a lavil Silo. Sòlda yo pa t' konnen Jonatan te pati. **4** Nan pas
kote Jonatan t'ap chache janbe larivyè pou ale nan kan moun
Filisti yo, te gen de gwo wòch, yonn chak bò pas la. Yonn te rele
Bozès, lòt la Sene. **5** Yonn te sou bò nò anfas lavil Mikmas, lòt
la sou bò sid anfas lavil Geba. **6** Jonatan di jenn gason an: -Ann
janbe lòt bò nan kan moun Filisti yo, bann moun sa yo ki pa sèvi
Seyè a. Ou pa janm konnen, Seyè a ka ede nou. Paske pa gen
anyen ki ka anpeche l' fè nou genyen, nou te mèt anpil, nou te
mèt pa anpil. **7** Jenn gason an reponn li: -Fè sa ou gen nan lide

ou. Ale non! M'ap kanpe avè ou! **8** Jonatan di l': -Bon! Nou pral
janbe lòt bò a epi n'ap kite yo wè nou. **9** Si yo di nou rete kote
nou ye a, y'ap vin jwenn nou, n'ap rete kote nou ye a, nou p'ap
mache sou yo. **10** Men, si yo di nou moute vin jwenn yo, enben!
n'a mache sou yo. Paske, sa vle di Seyè a gen tan lage yo nan
men nou. **11** Yo parèt kò yo, yo kite moun Filisti yo wè yo. Moun
Filisti yo di: -Gade! Men kèk ebre k'ap soti nan twou kote yo te
kache. **12** Sòlda Filisti yo rele Jonatan ak jenn gason an, yo di
yo: -Moute vin jwenn nou non. Nou gen yon bagay pou n' di nou.
Lè sa a, Jonatan di jenn gason an: -Swiv mwen. Seyè a lage yo
nan men pèp Izrayèl la. **13** Jonatan grenpe moute sou men
l' ak sou pye l' yo, jenn gason an t'ap swiv li. Jonatan atake
moun Filisti yo, li jete yo atè. Jenn gason an menm t'ap touye yo
dèyè l'. **14** Nan premye atak sa a, Jonatan ak jenn gason an te
touye vin sòlda konsa, sou yon ti teren ki pa t' menm mezire
yon ka (1/4) kawo tè. **15** Tout moun Filisti ki te nan kan an, nan
tout plenn lan, vin pè anpil. Sòlda yo te mete an avangad yo
ak tout rès lame a te vin pè tou. Tè a pran tranble, te gen yon
gwo kouri nan tout peyi a. **16** Faksyonnè Sayil te mete ap veye
lavil Gibeya nan peyi moun Benjamen yo wè te gen yon sèl
debandad nan mitan moun Filisti yo ki t'ap kouri tankou moun
fou. **17** Sayil di moun ki te avè l' yo: -Konte sòlda yo! Gade kilès
ki pa la! Yo konte, yo pa jwenn ni Jonatan ni jenn gason ki te
konn pote zam li yo. **18** Lè sa a, Sayil di Akija konsa: -Pwoche
ak Bwat Kontra Bondye a isit. Li te di sa paske jou sa a se Akija
ki t'ap pote bwat la devan pèp Izrayèl la. **19** Pandan Sayil t'ap
pale ak prèt la, kouri a te vin pi rèd nan mitan moun Filisti yo.
Sayil di prèt la konsa: -Rete sou sa ou fè! **20** Li leve ansanm ak
moun ki te avè l' yo, yo ale kote batay la te cho a. Moun Filisti yo

menm te fin pèdi tèt yo, yo t'ap goumen yonn ak lòt. **21** Gen kèk
ebre ki te mete tèt yo bò kote moun Filisti yo, yo te la avèk yo
nan kan an. Lè sa a, yo vire kont moun Filisti yo, yo mete yo bò
moun pèp Izrayèl yo ki te avèk Sayil ak Jonatan. **22** Moun pèp
Izrayèl ki te kache nan mòn Efrayim yo vin tande moun Filisti yo
t'ap kraze rak. Yo menm tou yo vini, yo lage kò yo nan batay la,
yo t'ap kouri dèyè moun Filisti yo. **23** Se konsa jou sa a, Seyè a
te sove pèp Izrayèl la. Yo rive jouk lòt bò lavil Bèt-Avenn, yo t'ap
goumen toujou. **24** Jou sa a, moun pèp Izrayèl yo te fèb anpil
tèlman yo te grangou paske Sayil te pran yon gwo angajman
devan tout pèp la, li te pase lòd sa a: -Madichon pou nenpòt
moun ki va mete manje nan bouch li jòdi a anvan mwen pran
revanj mwen sou lènmi m' yo. Se konsa pesonn nan peyi a pa t'
manje anyen jou sa a. **25** Pèp la rive nan yon gwo rakbwa kote
ki te gen anpil siwo myèl. **26** Siwo myèl t'ap koule konsa atè nan
rakbwa a, men pesonn pa goute menm ladan l' paske yo te pè
pou malè Sayil te di a pa rive yo. **27** Men, Jonatan pa t' konnen
papa l' te bay pèp la prigad sa a. Sa li fè, li lonje baton ki te nan
men l' lan, li tranpe bout baton an nan yon gato myèl, epi li mete
l' nan bouch li. Lamenm, li santi li vin gen fòs ankò. **28** Men,
yonn nan mesye yo di li: -Tout moun ap tonbe feblès, yo pa
manje paske papa ou te ban nou prigad sa a, li te di: Madichon
pou nenpòt moun ki manje anyen jòdi a. **29** Jonatan reponn li: -
Sa papa m' fè pèp la la a pa bon menm! Gade jan m' santi m'
gen fòs ankò, paske mwen goute yon ti siwo myèl. **30** Si pèp la
te manje nan manje li pran lakay moun Filisti yo jòdi a, koulye a
èske nou wè kantite moun Filisti nou ta ka touye met sou sa nou
touye deja yo? **31** Jou sa a, moun pèp Izrayèl yo bat moun Filisti
yo byen bat, depi lavil Mikmas jouk lavil Ajalon. Pèp la t'ap tonbe

feblès tèlman yo te grangou. **32** Se konsa yo lage kò yo sou sa
yo te pran nan men lènmi yo: yo pran mouton, kabrit, gwo bèf, ti
bèf, yo touye yo lamenm epi yo manje vyann lan ak tout san an
ladan l'. **33** Y' al di Sayil konsa: -Gade! Men pèp la ap peche
kont Seyè a: Y'ap manje vyann ak tout san an ladan l'. Sayil di
konsa: -Nou se yon bann lach! Woule yon gwo wòch bò isit la
ban mwen. **34** Apre sa, li bay lòd sa a: -Gaye kò nou nan tout
pèp la. Al di pou chak moun mennen bèf yo ak mouton yo ban
mwen. Se isit la n'a touye yo, se isit la n'a manje yo pou nou
pa fè peche kont Seyè a, pou nou pa manje vyann yo ak tout
san yo ladan yo. Jou swa sa a, chak moun mennen bèt yo te
genyen, yo touye yo la. **35** Sayil bati yon lotèl pou Seyè a. Se te
premye lotèl li te bati. **36** Sayil di moun yo: -Ann desann dèyè
moun Filisti yo. Ann pase nwit lan ap bat yo, n'a piye yo jouk
bajou kase, n'a touye yo tout. Yo reponn li: -Fè sa ou wè ki bon!
Men, prèt la di: -Ann gade sa Seyè a di nou sou sa! **37** Sayil
mande Seyè a: -Eske se pou m' desann dèyè moun Filisti yo?
Eske w'ap lage yo nan men pèp Izrayèl la? Men Seyè a pa
reponn li jou sa a. **38** Lè sa a, li rele tout chèf pèp la, li di yo: -
Pwoche devan la a. Chache konnen ki peche nou te fè jòdi a. **39**
Mwen bay pawòl mwen. Mwen fè sèman devan Seyè ki vivan
an, li menm ki delivre pèp Izrayèl la, menm si se Jonatan, pitit
mwen, ki koupab, se pou l' mouri. Pesonn pa louvri bouch yo di
anyen. **40** Epi li di tout pèp Izrayèl la: -Nou menm kanpe bò
isit. Mwen menm ak Jonatan, pitit gason m' lan, m'ap kanpe bò
la. Pèp la di Sayil: -Fè sa ou wè ki bon! **41** Sayil di Seyè a:
-Bondye pèp Izrayèl la! Poukisa ou pa reponn mwen jòdi a?
Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, tanpri, reponn mwen nan ourim ak
toumim yo. Si se mwen menm osinon Jonatan ki koupab, w'a

bay ourim yo. Men, si se yon moun nan pèp la ki koupab, w'a
bay toumim yo. Seyè a fè yo konnen se bò Sayil ak Jonatan fòt
la te ye, pèp la te pou anyen nan sa. **42** Sayil di: -Koulye a,
ant Jonatan avè m', di kilès nan nou de a ki koupab. Seyè a fè
konnen se Jonatan. **43** Lè sa a, Sayil mande Jonatan: -Kisa ou
fè? Jonatan reponn: -Mwen te pran ti gout siwo myèl nan pwent
baton ki te nan men m' lan, mwen goute. Men mwen! Mwen
pare pou m' mouri. **44** Sayil di li: -Se pou Bondye ban m' pi gwo
pinisyon ki genyen si mwen pa fè yo touye ou. **45** Men pèp la di
Sayil konsa: -Se Jonatan ki te genyen bèl batay sa a pou pèp
Izrayèl la, li pa ka mouri. Mande Bondye padon! Nou fè sèman
devan Seyè ki vivan an, nou p'ap kite yon grenn cheve nan tèt
li tonbe, paske se avèk lasistans Bondye li fè sa l' fè jòdi a.
Se konsa moun yo enpoze yo touye Jonatan. Li pa mouri. **46**
Apre sa, Sayil sispann kouri dèyè moun Filisti yo. Moun Filisti yo
menm tounen nan peyi yo. **47** Apre yo te fin fè Sayil wa peyi
Izrayèl la, li fè lagè ak tout lènmi l' yo alawonnbadè: ak moun
Moab yo, moun Amon yo, moun Edon yo, ak wa lavil Soba yo,
ak moun Filisti yo. Kote li pase, li genyen batay yo. **48** Li te
fè wè jan li te yon vanyan sòlda. Li bat ata moun Amalèk yo.
Konsa, li delivre pèp Izrayèl la anba men tout moun ki t'ap piye l'
yo. **49** Men pitit gason Sayil te genyen: Se te Jonatan, Yichwi ak
Malkichwa. Men non de pitit fi li yo: Pi gran an te rele Merab, pi
piti a te rele Mikal. **50** Madan Sayil te rele Akinoam. Se te pitit
Akimas. Kòmandan lame a te rele Abnè. Se te pitit Nè, tonton
Sayil. **51** Kich, papa Sayil, ak Nè, papa Abnè, te pitit gason
Abiyèl. **52** Sayil pase tout lavi li ap mennen gwo batay ak moun
Filisti yo. Chak fwa li te jwenn yon vanyan gason osinon yon
moun ki te gen anpil fòs ak kouraj, li te mete l' nan lame li a.

15 Samyèl di Sayil: -Se mwen menm Seyè a te voye pou vide
lwil sou tèt ou pou ou te ka wa sou pèp Izrayèl la. Koulye a,
koute pawòl Seyè a. **2** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a voye
di ou: Li pral pini moun Amalèk yo paske yo te kenbe tèt ak
pèp Izrayèl la lè yo t'ap moute soti peyi Lejip. **3** Koulye a, leve
al atake moun Amalèk yo. W'a pran tou sa ki pou yo, w'a ofri
yo bay Seyè a. Ou p'ap gen pitye pou pesonn lakay yo: N'a
touye fanm kou gason, timoun ak ti bebe nan tete, ata bèf,
mouton, chamo ak bourik. **4** Sayil rele tout sòlda li yo. Li pase yo
enspeksyon lavil Telayim. Te gen desanmil (200.000) sòlda apye
ki te moun Izrayèl ak dimil (10.000) sòlda ki te moun Jida. **5**
Lèfini, li desann toupre yonn nan lavil moun Amalèk yo. L' al
kache kò li nan yon ravin chèch. **6** Apre sa, li voye avèti moun
Kayen yo: -Wete kò nou! Kite moun Amalèk yo pou kont yo, pou
nou pa touye nou ansanm ak yo. Paske nou menm moun Kayen,
nou te aji byen ak pèp Izrayèl la lè yo t'ap tounen soti nan peyi
Lejip la. Se konsa moun Kayen yo pati, yo wete kò yo nan mitan
moun Amalèk yo. **7** Sayil bat moun Amalèk yo depi lavil Avila
rive Chou sou bò solèy leve peyi Lejip. **8** Li pran Agag, wa moun
Amalèk yo, tou vivan, men li touye tout rès moun yo tankou yon
ofrann pou Bondye. **9** Men Sayil ak sòlda li yo pa t' touye Agag.
Yo pa t' touye pi bèl mouton yo ni pi bèl bèf yo, ni yo pa t' touye
ankenn bèt ki te bon. Men, yo touye tout bèt ki te lèd, tout bèt
ki te mèg tankou yon ofrann pou Bondye. **10** Seyè a pale ak
Samyèl, li di l' konsa: **11** -Mwen règrèt mwen te fè Sayil wa. Li
vire do ban mwen. Li pa fè sa mwen ba li lòd fè. Samyèl pa t'
kontan, li fè tout nwit lan ap lapriyè nan pye Seyè a. **12** Nan
denmen maten, bonè bonè, li soti al chache Sayil. Yo vin di
Samyèl Sayil t' ale lavil Kamèl, kote li fè bati yon moniman pou

tèt li, apre sa, li tounen isit, li desann lavil Gilgal. **13** Samyèl al
jwenn Sayil. Sayil vin di l' bonjou: -Se pou Seyè a beni ou! Mwen
fè tou sa li te ban m' lòd fè. **14** Samyèl mande l': -Ki tout bri
mouton ak bèf m'ap tande nan zòrèy mwen konsa? **15** Sayil
reponn li: -Anhan! Se bèt sòlda mwen yo pran kay moun Amalèk
yo. Yo pran pi bèl mouton yo ak pi bèl bèf yo, yo pa touye yo
pou yo te ka ofri yo bay Seyè a, Bondye ou la. Men, yo touye
tout rès yo nèt tankou yon ofrann pou Bondye. **16** Samyèl di l'
konsa: -Pe bouch ou, tande! Kite m' di ou sa Seyè a te vin di m'
lannwit lan. Sayil di li: -Pale non! **17** Samyèl di li: -Atout yon lè
ou te rekonèt ou pa t' anyen, jòdi a se pa ou menm ki chèf tout
branch fanmi pèp Izrayèl la? Se pa Seyè a menm ki te chwazi
ou pou wa pèp Izrayèl la? **18** Li voye ou ale avèk lòd espre pou
ou te touye tout moun Amalèk yo, bann moun sa yo k'ap fè sa ki
mal, tankou yon ofrann pou Bondye. Se pou ou te goumen ak yo
jouk ou te fin touye yo tout. **19** Poukisa ou pa koute sa Seyè a te
di ou? Poukisa ou lage kò ou sou sa ou te pran nan men lènmi
ou yo, epi ou fè sa ki pa fè Seyè a plezi. **20** Sayil reponn Samyèl
li di li: -Mwen fè tou sa Seyè a te di m' fè! Mwen mache dapre
lòd li. Mwen pran Agag, wa moun Amalèk yo, mwen tounen avè
l'. Mwen touye tout rès moun Amalèk yo tankou yon ofrann pou
Bondye. **21** Men sòlda mwen yo pa t' touye bèl mouton ak pi bèl
bèf yo te jwenn nan sa yo te pran lakay lènmi sa yo. Yo pote yo
isit la, lavil Gilgal, pou yo te ka ofri yo sou lotèl la bay Seyè a,
Bondye ou la. **22** Lè sa a, Samyèl di l' konsa: -Dapre ou, kisa
Seyè a pito: yon moun k'ap ofri bèt pou boule nan dife, k'ap fè
tout kalite ofrann bèt pou li, osinon yon moun k'ap fè sa li di
l' fè a? Konn sa tande! Pito yon moun fè sa Seyè a di l' fè a
pase pou l' touye bèt ofri pou Bondye. Pito yon moun soumèt

devan Bondye pase pou l' ofri bèl belye chatre pou Seyè a. **23**
Dezobeyi Bondye nan sa l' mande ou fè a se menm bagay ak fè
maji. Fè tèt di ak Bondye se menm bagay ak sèvi zidòl. Enben,
ou voye pawòl Bondye a jete, Seyè a wete ou nan plas wa a, li
voye ou jete tou. Li pa gen anyen pou l' wè avè ou ankò! **24**
Sayil reponn li: -Mwen peche, mwen pa fè sa Seyè a te ban m'
lòd fè. Mwen pa t' koute pawòl ou te di m' lan. Se pè mwen te pè
mesye m' yo kifè m' fè sa yo te vle fè a. **25** Men koulye a, tanpri,
padonnen peche m' lan. Tounen avè m' pou m' ka sèvi Seyè a.
26 Samyèl di li: -Non, mwen p'ap tounen avè ou. Paske ou voye
pawòl Bondye a jete, Seyè a wete ou nan plas wa a, li voye ou
jete tou. **27** Samyèl fè sa li vire pou l' ale, Sayil kenbe rad li, rad
la chire. **28** Samyèl di li: -Seyè a rache gouvènman peyi Izrayèl
la nan men ou jòdi a. Li rale l' nan men ou. Li pral renmèt li bay
yon lòt moun ki pi bon pase ou. **29** Bondye ki wa pèp Izrayèl la
pa konn manti, ni li pa konn chanje lide. Se pa moun li ye. Li p'ap
chanje pawòl. **30** Sayil reponn li: -Mwen peche, se vre! Men, pa
fè m' wont devan tout chèf pèp mwen an, devan tout pèp Izrayèl
la. Tounen avè m' pou m' ka fè sèvis pou Seyè a, Bondye ou la.
31 Se konsa Samyèl tounen avèk Sayil, epi Sayil fè sèvis pou
Seyè a. **32** Apre sa, Samyèl di konsa: -Mennen Agag, wa moun
Amalèk yo, ban mwen. Agag vin jwenn li. Li t'ap tranble tèlman li
te pè. Li t'ap di nan kè l': Ala bagay di, mezanmi, se lanmò! **33**
Samyèl di li: -Avèk nepe ou, ou te fè anpil manman pèdi pitit yo.
Koulye a, nan tout fanm ki sou latè, manman ou pral pèdi pitit pa
li tou. Epi li koupe Agag an moso la devan lotèl Seyè a lavil
Gilgal. **34** Lèfini, Samyèl desann lavil Rama. Sayil menm moute
al lakay li lavil Gibeya. **35** Depi lè sa a, Samyèl pa janm wè wa

Sayil ankò jouk li mouri. Men, sa te fè l' lapenn anpil pou Sayil.
Seyè a menm te règrèt deske li te fè Sayil wa pèp Izrayèl la.

16 Seyè a di Samyèl konsa: -Kilè w'a sispann gen lapenn pou
Sayil? Se mwen menm ki voye l' jete pou l' pa wa pèp Izrayèl la
ankò. Plen ti poban ou lan lwil. Leve ou ale. M'ap voye ou lavil
Betleyèm, kay yon nonm yo rele Izayi, paske mwen chwazi yonn
nan pitit gason l' yo pou vin wa. **2** Samyèl di li: -Ki jan ou vle
mwen fè bagay konsa? Si Sayil vin konn sa, l'a touye m'. Seyè a
reponn li: -Pran yon jenn ti gazèl avè ou, epi w'a di: Mwen vin fè
yon sèvis ofrann bèt pou Seyè a. **3** W'a envite Izayi nan sèvis
la. Mwen menm, m'a di ou sa pou ou fè. W'a mete moun m'a
di ou la apa pou sèvi wa devan m'. **4** Samyèl fè tou sa Seyè
a te di l' fè a. L' ale lavil Betleyèm. Chèf ki reskonsab lavil yo
vin kontre l'. Yo tout te gen kè sote. Yo di l' konsa: -Eske se
pou byen nou ou vin isit la? **5** Samyèl di: -Wi se pou byen nou.
Mwen vin fè yon sèvis ofrann bèt pou Seyè a. Ale mete nou nan
kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Apre sa, n'a vin avè m'
nan sèvis la. Li te mande Izayi ansanm ak pitit li yo pou yo te
mete yo nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye tou. Lèfini, li
envite yo nan sèvis ofrann bèt la tou. **6** Lè yo rive, Samyèl wè
Eliyab, yonn nan pitit gason Izayi yo, li di nan kè l': -Nèg sa a ki
kanpe devan lotèl la, sèten se li menm Seyè a chwazi. **7** Men
Granmèt la di l': -Pa gade sou bèl aparans li, ni sou bèl wotè li.
Paske mwen mete l' sou kote. Mwen pa jije valè yon moun jan
lèzòm fè l' la. Lèzòm gade sou sa ki parèt devan je yo. Men,
mwen menm mwen gade sa ki nan kè moun. **8** Apre sa, Izayi fè
rele Abinadab, yon lòt nan pitit gason l' yo, li mennen l' bay
Samyèl. Men, Samyèl di: -Sa a tou, se pa li Seyè a chwazi. **9**
Izayi fè mennen Chama devan Samyèl. Men, Samyèl di: -Sa a

tou, se pa li Seyè a chwazi. **10** Konsa konsa, Izayi te mennen
sèt nan pitit gason l' yo bay Samyèl. Epi Samyèl di Izayi konsa:
-Non, Seyè a pa chwazi yonn ladan yo. **11** Lè sa a, Samyèl
di Izayi ankò: -Se tout pitit gason ou yo sa? Ou pa gen lòt?
Izayi reponn: -Wi, mwen gen yon ti dènye. Men, l' al mennen
mouton m' yo al nan manje. Samyèl di li: -Voye chache l', paske
nou p'ap konmanse sèvis la tout tan li pa vini. **12** Se konsa
Izayi voye chache ti nonm lan. Yo mennen l' vini. Se te yon jenn
gason ak bèl ti je, cheve l' te yon ti koulè kannèl, li te gen bèl
figi. Seyè a di Samyèl: -Men li! Kanpe non, vide lwil sou tèt li. **13**
Samyèl pran ti poban lwil la, li vide l' sou tèt David, la devan tout
frè li yo. Lamenm Lespri Seyè a desanm sou David. Depi jou sa
a, li pa t' janm kite l'. Apre sa, Samyèl leve, li tounen lavil Rama.
14 Lespri Seyè a te kite Sayil, epi Seyè a voye yon move lespri
sou li ki t'ap toumante l'. **15** Moun k'ap sèvi Sayil yo di l' konsa: -
Gade! Ou konnen Seyè a voye yon move lespri sou ou k'ap
toumante ou! **16** Mèt, annik pase yon lòd, epi nou menm ki la
avè ou, n'a chache yon moun ki konn jwe gita. Konsa, chak fwa
move lespri a va vin sou ou, moun lan va jwe pou ou, epi w'a
santi yon soulajman. **17** Sayil di moun k'ap sèvi l' yo: -Al chache
yon moun ki konn jwe mizik mennen ban mwen. **18** Yonn nan
mesye yo di konsa: -Izayi, moun lavil Betleyèm lan, gen yon pitit
gason ki konn jwe mizik. Se yon vanyan gason, yon bon sòlda ki
gen bon pawòl nan bouch li. Lèfini, li byen kanpe. Seyè a avèk
li. **19** Se konsa Sayil voye kèk mesaje bò kote Izayi pou di li: -
Voye David, pitit gason ou ki konn okipe mouton ou yo, ban
mwen. **20** Izayi pran yon veso plen diven, yon jenn ti kabrit ak
yon bourik chaje pen, li bay David pou renmèt Sayil. Epi li voye
a al jwenn wa a. **21** Se konsa David al jwenn Sayil ki pran l' pou

sèvi l'. Sayil te vin renmen David anpil. Li pran l' pou pote zam li
yo. **22** Sayil voye di Izayi konsa: -Tanpri, kite David rete avè m'.
Mwen renmen l' anpil. **23** Depi lè sa a, chak fwa move lespri
Bondye te voye a desann sou Sayil, David pran gita a epi li
tonbe jwe. Lè konsa, move lespri a kite l', epi Sayil te soulaje, li
te santi l' byen ankò.

17 Moun Filisti yo sanble tout sòlda yo lavil Soko nan peyi
moun Jida yo, pou y' al goumen. Yo pran pozisyon yon kote
yo rele Fwontyè San, ant lavil Soko ak lavil Azeka. **2** Sayil
vini ansanm ak moun Izrayèl yo, yo pran pozisyon nan fon
Bwadchenn lan, epi yo ranje kò yo anfas moun Filisti yo pou y' al
goumen ak yo. **3** Moun Filisti yo te sou yon ti mòn yon bò, moun
pèp Izrayèl yo te sou yon lòt ti mòn anfas. Fon an te nan mitan
de lame yo. **4** Yon bowòm yo rele Golyat, moun lavil Gat, soti
nan kan moun Filisti yo, li parèt devan sòlda pèp Izrayèl yo, li
mande pou yonn ladan yo vin fè fas kare ak li. Li te gen nèf pye
wotè. **5** Li te gen yon kas fè nan tèt li ak yon rad fèt an plak fè
sou li. Rad la te peze sansenkant (150) liv pou pi piti. **6** Li te gen
janbyè fèt an fè nan janm li, ak yon ti frenn fèt an asye pandye
sou zepòl li. **7** Bwa gwo frenn ki te nan men l' lan te menm
gwosè ak yon gwo manch pilon. Pwent frenn lan te fèt an fè. Li
te peze vin liv konsa. Te gen yon sòlda ki t'ap mache devan
l' avèk plak pwotèj li a. **8** Golyat kanpe, epi li rele moun pèp
Izrayèl yo, li di yo konsa: -Se goumen nou vin goumen? Poukisa
atò? Mwen menm, se moun Filisti mwen ye. Nou menm, se
esklav Sayil nou ye. Chwazi yon nonm nan mitan nou pou l' vin
kare avè m'. **9** Si l' rive bat mwen pou l' touye m', moun Filisti yo
va vin esklav moun Izrayèl yo. Men, si se mwen ki bat li, si m'
touye l', se nou menm moun Izrayèl yo k'ap vin esklav moun

Filisti yo pou sèvi yo. **10** Li di yo ankò: -Jòdi a mwen mete tout
moun Izrayèl yo an defi. M' pini nou jwenn yon nonm ki pou vin
kare avè m'. **11** Lè Sayil ak tout sòlda moun Izrayèl yo tande sa
sòlda Filisti a te di yo, yo vin pè anpil. Yo pran tranble. **12** David
te pitit gason yon nonm fanmi Efrata yo, ki te rete lavil Betleyèm,
nan peyi Jida. Nonm lan te rele Izayi. Li te gen wit pitit gason.
Sou rèy wa Sayil, li te deja fin granmoun. **13** Twa premye pitit
gason l' yo te pati al nan lagè ansanm ak Sayil. Pi gran an te
rele Eliyab, dezyèm lan te rele Abinadab, twazyèm lan te rele
Chama. **14** David te dènye pitit Izayi. Twa pi gran yo te pati
ansanm ak Sayil. **15** Tanzantan David te konn soti lakay Sayil
desann lavil Betleyèm pou l' al okipe mouton papa l' yo. **16** Chak
maten, chak aswè, pandan karant jou, Golyat te vin kanpe devan
sòlda pèp Izrayèl yo pou mande yo batay. **17** Yon jou, Izayi di
David konsa: -Pran yon mamit grenn griye ak dis pen sa yo,
kouri pote yo bay frè ou yo nan kan an. **18** Pran dis fwomaj sa
yo, pote yo bay kòmandan an. W'a pran nouvèl frè ou yo, ki jan
yo ye. Epi w'a fè yo ba ou yon bagay pou m' sèten ou wè yo an
sante. **19** Wa Sayil, frè ou yo ansanm ak tout lòt mesye Izrayèl
yo nan Fon Bwadchenn lan ap goumen ak moun Filisti yo. **20**
Nan denmen maten, David leve byen bonè, li kite yon gadò pou
veye mouton yo pou li, li pran manje a, epi li pati jan Izayi te di l'
la. Lè li rive nan kan an, moun pèp Izrayèl yo te fèk soti pou y' al
pran pozisyon batay. Yo t'ap rele pou chofe sòlda yo. **21** Lame
moun Filisti yo ak lame moun Izrayèl yo vin kanpe yonn anfas lòt
pou batay la. **22** David kite manje li te pote a nan men nonm ki
te reskonsab pwovizyon yo, li kouri kote batay la tapral mare a, l'
al jwenn frè li yo. Li mande yo nouvèl yo. **23** Li t'ap pale ak yo
konsa, lè Golyat, gwo sòlda Filisti a, moun lavil Gat la, soti nan

kan moun Filisti yo, li vin kanpe devan sòlda pèp Izrayèl yo pou
mande yo batay jan l' te konn fè l' anvan an. David tande sa
Golyat t'ap di. **24** Lè moun pèp Izrayèl yo wè Golyat parèt yo
pran kouri tèlman yo te pè. **25** Yonn t'ap di lòt: -Gade nonm
lan non! Tande jan l'ap mete nou an defi! Si yon moun rive bat
nonm sa a, wa a ap fè moun sa a rich, l'ap marye l' ak pitit fi li.
Lèfini, l'ap bay tout fanmi l' yo dwa pou yo pa janm bezwen peye
ankenn taks nan peyi Izrayèl. **26** David mande moun ki te kanpe
bò kote l' yo: -Kisa y'a bay moun ki va touye sòlda Filisti a, moun
ki va wete pèp Izrayèl la nan gwo wont sa a? Epitou, kisa sòlda
Filisti sa a, ki pa moun k'ap sèvi Seyè a, ye menm pou l' mete
lame Bondye vivan an an defi vin goumen avè l' la? **27** Mesye
yo di l' tou sa y'a fè pou moun ki va touye Golyat la. **28** Eliyab, pi
gran nan frè David yo, te tande l' ap pale ak mesye yo. Li fache
sou li, li di l' konsa: -Sa w'ap fè la a? Ki moun k'ap okipe mouton
ou yo pou ou nan dezè a? Mwen konnen jan ou lafoura. Ou
toujou sou plan! Se batay la ou vin gade. **29** David reponn li: -
Kisa m' fè, mezanmi! Yon senp ti keksyon m'ap mande moun yo
la a wi! **30** Li vire bò yon lòt moun, li mande l' menm keksyon an.
Chak fwa, moun yo fè l' menm repons la. **31** Kèk moun ki te
tande sa David t'ap di al rapòte sa bay Sayil ki voye chache l'.
32 David di Sayil: -Monwa, pesonn pa dwe kite sòlda Filisti sa a
ap kraponnen yo konsa. Mwen pral goumen avè l'. **33** Sayil
di David konsa: -Non, ou pa ka goumen ak sòlda Filisti sa a.
Ou twò piti. Nèg sa a se yon sòlda k'ap goumen depi l' jenn
gason. **34** David di Sayil: -Monwa, se mwen menm k'ap okipe
mouton papa m' yo. Nenpòt lè yon lyon osinon yon lous vin pran
yonn nan mouton yo, **35** mwen kouri dèyè l', m' atake l', mwen
wete mouton an anba grif li. Si lè sa a, lyon an osinon lous la

konprann pou l' vire sou mwen, mwen pran l' nan gagann, mwen
bat li jouk mwen touye l'. **36** Menm jan mwen touye lyon ak lous,
se konsa m'a touye sòlda Filisti sa a ki pa moun k'ap sèvi Seyè
a. M'ap touye l' paske li mete lame Bondye vivan an an defi vin
goumen avè l'. **37** David di ankò: -Seyè a te delivre m' anba pat
lyon yo ak pat lous yo, l'a delivre m' tou anba men sòlda Filisti
sa a. Sayil di David: -Bon, ale non! Mwen mande Seyè a pou l'
avèk ou! **38** Sayil pran pwòp rad lagè pa l' yo, li mete sou David.
Li mete yon kas fè nan tèt David ak yon rad fèt an plak fè pou
pwoteje kò li. **39** David pase nepe Sayil la nan ren l', anwo rad
lagè a. Men, li fè sa pou l' mache, li pa t' kapab, paske li pa t'
konn sèvi ak tout bagay sa yo. Li di Sayil konsa: -Mwen pa ka
mache ak tout bagay sa yo sou mwen, mwen pa konn sèvi ak
yo. Epi David wete tout bagay yo sou li. **40** Lèfini, li pran baton l'
nan men l', li ranmase senk ti wòch won nan ravin lan, li mete yo
nan ralfò li sèvi lè l'ap okipe mouton yo. Apre sa, fistibal li nan
men l', li mache sou Golyat. **41** Sòlda Filisti a pran mache sou
David tou. Nonm ki t'ap pote plak pwotèj li a t'ap mache devan li.
Li t'ap pwoche pi pre David. **42** Lè sòlda Filisti a gade, li wè
David pi pre, li tchwipe, epi li vire tèt li sou kote, paske li te wè se
yon timoun ak cheve koulè kannèl, ak yon bèl ti figi ki te devan
l'. **43** Sòlda Filisti a di David konsa: -Gen lè se yon chen mwen
ye pou se avèk yon baton w'ap mache sou mwen? Epi li pran
non bondye l' yo pou madichonnen David. **44** Apre sa, li di ankò:
-Mwen pini ou vanse sou mwen pou ou wè si mwen p'ap pran kò
ou pou m' bay zwazo nan syèl ak bèt nan bwa manje. **45** David
di sòlda Filisti a konsa: -W'ap mache sou mwen avèk nepe, gwo
frenn ak ti frenn. Men mwen menm, m'ap mache sou ou nan non
Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye lame pèp Izrayèl la. Se li

menm ou te mete an defi vin goumen avè ou. **46** Jòdi a menm,
Seyè a pral lage ou nan men m'. M'ap vide ou atè, m'ap koupe
tèt ou. Lèfini, m'ap kite kadav ou ansanm ak kadav sòlda Filisti
yo pou zwazo nan syèl ak bèt nan bwa manje. Konsa, tout moun
nan peyi a va konnen pèp Izrayèl la gen yon Bondye. **47** Wi, tout
moun ki sanble isit la a va wè Bondye pa bezwen ni nepe ni
frenn pou delivre pèp li a. Batay la rele l' pa l'. Se li menm ki pral
lage tout moun Filisti yo nan men pèp Izrayèl la. **48** Golyat pran
mache ankò sou David. David menm t'ap kouri al kontre ak li
devan lame yo. **49** Li foure men l' nan ti ralfò li a, li pran yon
wòch ladan l', li mete l' nan fistibal la, li vize Golyat. Li frape
sòlda Filisti a nan mitan fwon. Wòch la antre nan kalbas tèt
sòlda Filisti a. Sòlda Filisti a tonbe fas atè. **50** Se konsa David te
bat sòlda Filisti a avèk yon fistibal ak yon wòch. Li vide sòlda
Filisti a atè, li touye l'. Li pa t' gen yon bout nepe menm nan men
l'. **51** David kouri al bò kote sòlda Filisti a, li moute sou li, li rale
nepe sòlda Filisti a soti nan djenn li, li touye l', lèfini li koupe tèt
li. Lè moun Filisti yo wè bowòm yo a te mouri, yo kouri met
deyò. **52** Sòlda pèp Izrayèl yo ak mesye peyi Jida yo leve, yo
pouse gwo rèl lagè yo a, yo pran kouri dèyè moun Filisti yo jouk
devan lavil Gat, jouk devan pòtay Ekwon. Te gen kadav moun
Filisti sou tout wout ki mennen lavil Charayim lan jouk lavil Gat
ak Ekwon. **53** Se lè sa a moun pèp Izrayèl yo sispann kouri
dèyè moun Filisti yo, yo kase tèt tounen. Yo fè yon gwo piyay
nan kan moun Filisti yo. **54** David pran tèt Golyat, li pote l' lavil
Jerizalèm, men li kenbe zam sòlda Filisti a lakay li. **55** Lè Sayil
wè David t'ap mache al kontre ak sòlda Filisti a, li mande Abnè,
kòmandan lame li a: -Abnè, pitit ki moun jenn gason sa a ye?
Abnè reponn li: -Monwa, mwen fè sèman, menm jan ou vivan

an, mwen pa konnen l'. **56** Wa a di li: -Al chache konnen pitit ki
moun li ye. **57** Apre David fin touye sòlda Filisti a, li tounen nan
kan moun pèp Izrayèl yo. Abnè pran l', li mennen l' devan Sayil.
David te kenbe tèt sòlda Filisti a nan men l' toujou. **58** Sayil
mande l': -Ti gason, pitit ki moun ou ye hen! David reponn: -
Mwen se pitit moun pa ou la, Izayi, moun lavil Betleyèm.

18 Lè David fin pale ak Sayil, kè Jonatan, pitit gason Sayil la,
vin louvri pou David. Li vin renmen l' tankou li renmen tèt pa
li. **2** Depi jou sa a, Sayil fè David rete ak li, li pa kite l' tounen
lakay papa l' ankò. **3** Jonatan mare zanmi ak David pou tout tan,
paske li te renmen l' tankou li te renmen tèt pa li. **4** Li wete
gwo rad ki te sou li a, li bay David li ansanm ak tout bagay li te
genyen, ata nepe li, banza li ak sentiwon l'. **5** Chak fwa Sayil te
voye David an misyon, kote li pase, li toujou reyisi. Se konsa
Sayil moute l' grad, li fè l' chèf nan lame a. Sa te fè tout moun
Sayil yo ansanm ak tout pèp la plezi. **6** Sòlda yo t'ap tounen
lakay yo. Lè sa a, David te fin touye sòlda Filisti a, li t'ap tounen
lakay li tou. Yon bann medam soti nan tout lavil peyi Izrayèl la
vin kontre wa Sayil. Yo t'ap chante, yo t'ap danse, yo t'ap jwe
tanbouren, yo t'ap bat ògàn, yo t'ap chante pou fè kè moun
kontan. **7** Medam yo t'ap fè fèt, yo t'ap danse, yo t'ap di: -Sayil
desann mil. David desann dimil. **8** Sayil pa t' renmen sa menm,
li te fache. Li t'ap di: -Anhan! Yo di David touye dimil (10.000),
mwen menm, yo di m' touye mil ase! Sèl bagay ki rete la a, se
wa ase yo poko fè l' wa! **9** Depi jou sa a, Sayil gade David ak
move je. **10** Nan denmen, Bondye voye yon move lespri desann
sou Sayil. Msye t'ap depale nan tout kay la, tankou yon moun
fou. David menm t'ap jwe gita, jan li te konn fè l' chak jou a.
Sayil te kenbe frenn li nan men l'. **11** Sayil di nan kè l': Mwen

pral kloure David sou miray la, epi li voye frenn lan an de fwa
sou David. Men, chak fwa, David eskive frenn lan. **12** Sayil te pè
David anpil, paske Seyè a te vire do bay Sayil, se avèk David li
te ye koulye a. **13** Se konsa Sayil voye David al byen lwen, li
wete l' anba je l'. Li mete l' chèf sou mil sòlda. David pa t' chita
menm, tout tan li te nan goumen. **14** Men, kote li pase li toujou
kraze lènmi yo, paske Seyè a te kanpe avèk li. **15** Sayil wè ki jan
David t'ap reyisi kote l' pase, li vin pè l' pi rèd. **16** Men, tout
moun nan peyi Izrayèl ak nan peyi Jida te renmen David paske
se li yo te konnen pou chèf lame a. **17** Yon lè Sayil di David
konsa: -Men Merab, premye pitit fi mwen an. M'ap ba ou l' pou
madanm. Sèl bagay se pou fè m' wè se yon vanyan gason ki pa
pè batay ou ye, se pou ou goumen tout kote Seyè a va voye ou
al goumen pou li! Sayil t'ap di nan kè l': Konsa, se moun Filisti
yo ki pral touye David, mwen p'ap bezwen fè l' mwen menm. **18**
David di Sayil: -Kisa m' ye? Kisa m'ap fè pou m' viv? Kisa fanmi
papa m' ye konsa nan peyi Izrayèl la pou m' marye ak pitit fi wa
a? **19** Men, lè lè a rive pou yo te marye Merab ak David, wa a
marye Merab ak Adriyèl, moun lavil Meola. **20** Men, Mikal, yon
lòt pitit fi Sayil te genyen, te tonbe pou David. Lè y' al di Sayil sa,
bagay la te fè l' plezi. **21** Sayil t'ap di nan kè l': M'ap bay David
Mikal pou madanm. L'ap tounen yon pèlen pou li, epi moun
Filisti yo va touye l'. Se konsa Sayil rele David yon dezyèm fwa,
li di l': -Monchè, ou pral vin bofi mwen. **22** Li pale sou kote ak
moun pa l' yo, li ba yo lòd pou y' al jwenn David an prive pou yo
di l': Wa a kontan ou anpil, epi tout moun pa l' yo renmen ou. Se
yon bon lè koulye a pou ou marye ak pitit fi wa a. **23** Se konsa y'
al di David sa. David reponn yo: -Se bèl bagay pou yon moun
marye ak pitit fi wa a. Men, se yon bagay ki twòp pou yon moun

ki pòv, ki pa anyen tankou m'. **24** Moun Sayil yo al rapòte wa a
sa David te di a. **25** Epi Sayil di yo: -Men sa n'a di David: Wa a
pa bezwen ou ba l' ankenn lajan pou ou marye ak pitit fi li a.
Sèlman sa li ta renmen, se san po ti kòk moun Filisti. Konsa, l'a
tire revanj sou lènmi li yo. Sayil te fè plan sa a pou David te ka
tonbe nan men moun Filisti yo. **26** Moun Sayil yo al rapòte pawòl
sa yo bay David. David te asepte kondisyon an pou li marye ak
pitit fi wa a. Anvan lè a rive pou yo fè maryaj la, **27** David leve, li
pati ak sòlda li yo. Li touye desan (200) moun Filisti. Li pote po
ti kòk yo bay wa a. Li konte yo yonn pa yonn, li renmèt li yo
san manke yonn, pou l' te ka tounen bofi wa a. Se konsa Sayil
marye Mikal, pitit fi li a, ak David. **28** Lè Sayil vin konprann non
sèlman Seyè a te avèk David, men Mikal, pwòp pitit fi Sayil la, te
renmen David tou, **29** Sayil te vin pè David plis toujou. Depi jou
sa a li te lènmi David jouk jou li mouri. **30** Lame moun Filisti yo
te konn vin atake yo. Men chak fwa, nan tout chèf k'ap sèvi ak
Sayil yo, se toujou David ki te resi kenbe tèt ak yo pi byen. Tout
moun nan peyi a te vin konsidere l' anpil.

19 Sayil pale ak Jonatan ansanm ak chèf k'ap sèvi avè l' yo, li
di yo li fè lide touye David. Men Jonatan, pitit gason Sayil la, te
renmen David anpil. **2** Li fè David konnen sa. Li di l': -Sayil,
papa m', ap chache touye ou. Denmen maten, rete sou prigad
ou. Al kache kò ou yon kote. Pa soti menm. **3** Mwen menm,
m'ap soti, mwen pral jwenn papa m' nan jaden kote ou kache a,
m'a pale sou ou ak li. Jan l' reponn mwen, m'a fè ou konnen. **4**
Jonatan t'ap bay bèl pawòl pou David devan papa l', li t'ap di
konsa: -Monwa, piga ou fè David, sèvitè ou la, anyen. Li menm,
li pa janm fè ou anyen. Tou sa li fè toujou sèvi ou. **5** Li riske lavi
li lè l' al touye sòlda Filisti a. Se konsa Seyè a te delivre tout pèp

la, se te bèl bagay. Ou te wè sa, ou te kontan. Poukisa koulye a
ou ta renmen wè malè rive yon moun inonsan, ou ta vle touye
David san l' pa fè anyen? **6** Sayil koute Jonatan, li fè sèman, li di
l': -Mwen fè sèman devan Seyè a ki vivan, yo p'ap touye David.
7 Jonatan rele David, li rapòte l' tout pawòl sa yo. Apre sa, li
mennen David bay Sayil. Epi David tanmen sèvi wa a ankò jan li
te konn fè anvan an. **8** Lagè pete ankò ak moun Filisti yo. David
leve al atake yo, li goumen ak yo, li bat yo byen bat, li fè yo kouri
met deyò devan li. **9** Yon jou Seyè a voye yon move lespri ki
desann sou Sayil. Sayil te chita lakay li, li te kenbe frenn li nan
men l'. David menm t'ap jwe mizik. **10** Sayil t'ap chache kloure
David nan miray la ak frenn li, men David eskive kò l', epi frenn
lan al antre nan miray la. David kouri chape kò l'. Menm jou
sa a, nan mitan lannwit, **11** Sayil voye kèk espyon al veye kay
David la pou yo te touye l' nan maten. Men, Mikal, madan David,
avèti mari l'. Li di l': -Si ou pa chape poul ou lannwit lan, denmen
maten ou mouri. **12** Li fè David soti nan yon fennèt. David kouri,
li chape kò l'. **13** Lè sa a, Mikal pran yon zidòl wogatwa, li mete l'
kouche sou kabann lan, li pran yon zòrye fèt ak plim kabrit, li
mete l' nan plas tèt la, epi li kouvri tout ak yon dra. **14** Lè moun
Sayil yo vin pou pran David, Mikal di yo David kouche malad. **15**
Men, Sayil voye mesye yo tounen pou y' al wè David ak je yo. Li
di yo: -Mennen l' isit ban mwen ak tout kabann li an pou m' fè
touye l'. **16** Lè mesye yo antre anndan kay la, yo jwenn estati
zidòl wogatwa a sou kabann lan ak zòrye plim kabrit la kote pou
tèt la te ye a. **17** Sayil di Mikal konsa: -Poukisa ou woule m'
konsa? Ou kite lènmi mwen an chape. Mikal reponn li: -Li te di
m' si m' pa kite l' chape, l'ap touye m'! **18** David menm kouri
chape kò l', l' al jwenn Samyèl lavil Rama. Li rakonte l' tou sa

Sayil te fè l'. Apre sa, li menm ansanm ak Samyèl y' ale rete
lavil Najòt. **19** Y' al di Sayil men David te lavil Najòt nan zòn
Rama a. **20** Sayil voye kèk moun al arete l'. Lè yo rive, yo wè
yon gwoup pwofèt ki te gen lespri Bondye a nan tèt yo, avèk
Samyèl kanpe devan yo tankou chèf yo. Lamenm lespri Bondye
a desann nan tèt moun Sayil te voye yo, epi yo pran fè menm
bagay ak pwofèt yo. **21** Yo vin di Sayil sa. Lè sa a, li voye lòt
moun ankò. Yo menm tou, yo pran fè menm bagay ak pwofèt yo
tou. Yon twazyèm fwa, Sayil voye lòt moun ankò. Yo menm
tou, yo pran fè menm bagay ak pwofèt yo. **22** Lè sa a, Sayil
leve, l' ale li menm lavil Rama. Lè li rive bò gwo sitèn dlo ki lavil
Sekou a, li mande kote Samyèl ak David ye. Yo di l' yo lavil
Najòt nan zòn Rama a. **23** Li pati dèyè yo. Antan l'ap mache
konsa, lespri Bondye a desann nan tèt li tou. Li t'ap fè menm
bagay ak pwofèt yo sou tout wout la, jouk li rive devan lavil Najòt
nan zòn Rama a. **24** Li wete tout rad sou li, li fè tankou pwofèt
yo devan Samyèl. Apre sa, li tonbe atè a toutouni. Li rete tout
rès jounen an ak tout lannwit lan atè a konsa. Se depi lè sa a, yo
di: Menm Sayil gen lè pwofèt tou?

20 David kouri kite lavil Najòt nan zòn Rama a, li chape kò l', l'
al jwenn Jonatan epi li di l': -Kisa m' fè? Kisa m' fè ki mal? Kisa
m' fè papa ou pou li vle touye m' konsa? **2** Jonatan reponn li:
-Mande Bondye padon, ou p'ap mouri! Papa m' pa fè anyen
san li pa di m'. Pa gen rezon pou l' ta kache m' sa. Se pa vre,
monchè! **3** Men David sèmante, li di l' konsa: -Papa ou konnen
jan ou renmen m'. Li ka di nan kè l': mwen p'ap kite Jonatan
konnen sa mwen gen lide fè a pou sa pa fè l' lapenn. M'ap fè
ou sèman devan Bondye, sa ki rete pou m' mouri a pa anyen.
4 Jonatan di l': -Sa ou vle m' fè pou ou! **5** David reponn li: -

Denmen se fèt lalin nouvèl. Mwen te sipoze manje ansanm ak
wa a. Men, avèk pèmisyon ou, m'ap pati, mwen pral kache nan
bwa jouk apre denmen nan aswè. **6** Si papa ou wè mwen pa la
epi li mande pou mwen, w'a di l' mwen te mande ou pèmisyon
pou m' kouri rive lakay mwen, lavil Betleyèm, paske se lè pou yo
fè sèvis ofrann bèt pou yo fè chak lanne pou tout fanmi mwen. **7**
Si li di li dakò, w'a konnen mwen sove. Men, si li fè kolè, w'a
konnen li soti vre pou li touye m'. **8** Tanpri, mwen menm k'ap
sèvi ou la, m'ap mande ou yon favè, paske se Seyè a, Bondye
menm, ki te fè ou mare zanmi avè m'. Pa kite anyen rive m'. Si
m' antò, se ou menm ki pou touye m'. Pa kite m' rive devan papa
ou! **9** Jonatan di li: -Wete sa nan lide ou, monchè! Si mwen vin
konnen papa m' soti vre pou touye ou, m'ap avèti ou! **10** David
di li: -Ki moun ki va fè m' konnen si papa ou reponn ou mal? **11**
Jonatan di li: -Ann al deyò nan jaden yo. Epi yo tou de soti, y' al
nan jaden yo. **12** Lèfini, Jonatan di David konsa: -Mwen pran
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou temwen. Denmen lè konsa,
mwen pral mande papa m' sa ki genyen. M'ap fè menm bagay la
tou apre denmen. Si mwen wè li pa gen ankenn move santiman
nan kè li pou ou, m'ap voye komisyon ba ou. **13** Men, si li fè
lide pou li touye ou, mwen mande Bondye pou l' ban mwen pi
gwo pinisyon ki genyen, si mwen pa voye komisyon ba ou pou
ou chape kò ou. Mwen mande pou Seyè a toujou la avè ou,
menm jan li te konn kanpe la avèk papa m'. **14** Bon, koulye a
menm, si lè sa a mwen poko mouri, tanpri kenbe pwomès ou te
fè m' devan Bondye a. Pa lage m'. **15** Toujou aji byen ak moun
lakay mwen. Menm lè Seyè a va fin disparèt tout lènmi ou yo
sou latè, **16** piga ou janm kase kontra zanmi nou te pase yonn
ak lòt la nan non fanmi nou. Si ou kase l', se pou Bondye pini

ou. **17** Jonatan fè David pwomèt li ankò l'ap toujou renmen l',
paske li menm Jonatan li te renmen David tankou li renmen
pwòp tèt pa li. **18** Apre sa, Jonatan di David: -Denmen se fèt
lalin nouvèl la, y'ap wè ou pa la, paske plas ou ap rete vid. **19**
Apre denmen y'ap wè ou pa la menm. Lè sa a, w'a desann,
w'a ale kote ou te kache dènye fwa a. W'a rete kache dèyè pil
wòch Ezèl la. **20** Mwen menm, m'a tire twa flèch nan direksyon
pil wòch la, tankou se pil wòch la menm m'ap vize. **21** Lèfini,
m'a rele domestik mwen an, m'a voye l' al chache flèch yo pote
ban mwen. Si ou tande mwen di l': Gade, flèch yo tonbe bò isit
anvan yo gen tan rive kote ou ye a, al pran yo pou mwen, sa vle
di ou pa bezwen pè anyen, ou mèt vini. Mwen fè sèman nan non
Seyè a, anyen p'ap rive ou. **22** Men, si mwen di domestik la:
flèch yo tonbe bò lòt bò, yo depase kote ou ye a, leve met deyò,
paske se Seyè a menm k'ap voye ou ale. **23** Pou pwomès nou
fè yonn bay lòt la, Seyè a ap fè n'ap kenbe l' pou tout tan. **24** Se
konsa David t' al kache kò li nan jaden yo. Lè fèt lalin nouvèl la
rive, wa Sayil vin chita bò tab la pou l' manje. **25** Li te chita
nan plas li, sou fotèy bò miray la. Jonatan te chita bò tab la tou
anfas wa a. Abnè menm te chita sou kote wa a. Plas David la
te vid. **26** Jou sa a, Sayil pa t' di anyen, paske li t'ap di nan
kè l': Se yon bagay ki dwe rive l'. Li pa nan kondisyon pou fè
sèvis pou Bondye. Sèten, li pa nan kondisyon vre pou l' sèvi
Bondye. **27** Men, nan denmen, jou apre jou lalin nouvèl la, plas
David la te vid ankò. Sayil mande Jonatan: -Poukisa David, pitit
Izayi a, pa vin manje ni ayè, ni jòdi a? **28** Jonatan reponn li: -Li
te mande m' pèmisyon pou l' al lavil Betleyèm. **29** Li te di m':
Tanpri, kite m' ale paske fanmi nou ap fè yon sèvis ofrann bèt
nan lavil Betleyèm. Frè m' yo te voye lòd ban mwen pou m' la. Si

ou se zanmi m', kite m' al wè fanmi m' yo. Se poutèt sa li pa nan
plas li bò tab wa a. **30** Sayil fè yon sèl kòlè sou Jonatan, li di l': -
Ou se yon loraj kale! Koulye a mwen konnen se pran w'ap pran
pou David. Se yon wont pou ou! Se yon wont pou manman ou!
31 Men, m' fè ou konnen toutotan pitit Izayi sa a vivan, ou p'ap
janm wa nan peyi a, ou p'ap janm ka gouvènen. Voye chache l'
mennen ban mwen. Se pou l' mouri. **32** Men Jonatan reponn: -
Pouki pou yo touye l' la? Kisa li fè? **33** Lè sa a, Sayil leve frenn li
tankou si li ta vle voye l' sou Jonatan. Jonatan vin wè papa l' te
soti pou touye David vre. **34** Li leve soti bò tab la, li te fache
anpil. Jou sa a, li pa manje anyen. Se te dezyèm jou fèt lalin
nouvèl la. Sa te fè l' lapenn anpil pou David, paske papa l' te
pale David mal. **35** Nan denmen maten, Jonatan leve, l' al nan
jaden yo pou l' wè David jan li te pwomèt li a. Li pran yon jenn
gason avè l'. **36** Epi li di l': -Kouri non. Ou pral chache flèch
mwen pral tire yo. Ti gason an pran kouri. Jonatan voye flèch
la pou l' depase ti gason an. **37** Lè ti gason an rive kote flèch
la te tonbe a, Jonatan pale byen fò, li di l' konsa: -Flèch la pi
devan an toujou! **38** Pa kanpe la konsa. Fè vit non! Ti gason an
ranmase flèch la, li pote l' tounen bay mèt li. **39** Li pa t' konnen
sa sa te vle di. Sèl Jonatan ak David te konnen. **40** Jonatan bay
ti gason an tout zam li yo, epi li di l' pote yo tounen lavil pou li.
41 Lè ti gason an fin ale, David soti dèyè pil wòch la, li lage
kò l' atè, li bese twa fwa devan Jonatan. Apre sa, li menm ak
Jonatan, yo tonbe yonn nan bra lòt, yo t'ap kriye. Men David te
nan pi gwo lapenn pase Jonatan. **42** Apre sa, Jonatan di David
konsa: -Ale ak kè poze! Nou te fè sèman devan Seyè a pou nou
toujou zanmi. Bondye va fè fanmi nou toujou rete zanmi tou. Lè
sa a, David leve, l' ale fè wout li. Jonatan menm tounen lavil la.

21 David ale lakay Akimelèk, prèt la, nan lavil Nòb. Akimelèk
soti vin kontre l', li te tou ap tranble. Li di l' konsa: -Poukisa ou
vin pou kont ou, san moun avè ou? **2** David reponn li: -Wa a
voye m' regle yon bagay pou li. Li di m' pa kite pesonn konnen
sa li voye m' fè a. Pou moun ki avè m' yo, mwen ba yo randevou
yon kote. **3** Bon, koulye a, kisa ou gen la a pou moun manje?
Ban m' senk pen ou nenpòt lòt sa ou genyen. **4** Prèt la di l': -
Mwen pa gen pen òdinè la a non. Sèl sa mwen genyen se pen
yo mete apa pou Bondye. Mwen ka ba ou li, si ou konnen mesye
ou yo pa nan anyen ak fanm depi kèk jou. **5** David reponn li: -Se
toujou konsa, lè nou nan misyon, nou pa nan anyen ak fanm
menm. Sou pwen sa a, depi m'ap soti ak mesye m' yo, li te
mèt pou yon misyon òdinè, mesye m' yo fèt pou toujou nan
kondisyon pou yo fè sèvis Bondye, ale wè fwa sa a se pou yon
misyon espesyal. **6** Se konsa prèt la pran nan pen yo te mete
apa pou Bondye yo, li ba li paske sèl sa li te genyen se pen yo te
ofri bay Bondye chak jou a. Yo te fèk wete yo sou tab la devan
Seyè a pou yo te mete lòt pen fre. **7** Men jou sa a, Doèg, yon
moun peyi Edon, yonn nan domestik Sayil yo, te la tou, paske li
te gen yon bèt pou l' te ofri pou Seyè a. Se li ki te chèf tout gadò
mouton Sayil yo. **8** David di Akimelèk ankò: -Eske ou gen yon
frenn osinon yon nepe la a ou ka ban mwen? Paske, wa a te
ban m' lòd pou m' te pati prese prese, mwen pa t' gen tan pran
ni nepe mwen, ni ankenn lòt zam. **9** Akimelèk di li: -Mwen gen
nepe Golyat, sòlda Filisti ou te touye nan Fon Bwadchenn lan.
Men li la dèyè Bwat kontra a, li vlope nan yon moso twal. Si ou
vle l', ou mèt pran l'. Se sèl zam ki gen isit la. David di li: -Ban
mwen li non! Pa gen pi bon pase l'. **10** Lèfini, David pati, li sove
pou Sayil, l' ale lakay Akich, wa lavil Gat la. **11** Moun wa Akich

yo di wa a konsa: -Se pa David sa, wa peyi a? Se pou li medam
yo te fè chante yo t'ap chante lè yo t'ap danse a, chante ki di:
Sayil desann mil! David desann dimil! 12 Pawòl sa yo te aji anpil
sou David. Li vin pè Akich, wa lavil Gat la. 13 Li pran pòz moun
fou li devan yo tout. Li aji tankou yon moun fou lè yo mete men
sou li. Li pran fè grabji ak dwèt li sou pòt yo, li kite bave koule
sou tout bab li. 14 Lè sa a, Akich di moun li yo: -Nou pa wè se
yon moun fou? Poukisa nou mennen l' ban mwen? 15 Mwen pa
gen kont moun fou avè m' deja? Poukisa nou mennen sa a ankò
vin plede fè tenten andedan lakay mwen an?

22 David kite lavil Gat, li sove, l' al kache nan yon gwòt toupre
lavil Adoulam. Lè frè l' yo ak rès fanmi li vin konn sa, yo tout
desann al jwenn li la. 2 Lè sa a, tout moun ki te gen pwoblèm,
tout moun ki te dwe lajan, tout moun ki pa t' kontan sitiyasyon an
vin jwenn li. David vin chèf yo. Te gen katsan (400) gason konsa
antou. 3 David kite kote l' te ye a, l' ale lavil Mispa nan peyi
Moab. Epi li di wa Moab la: -Tanpri, kite papa m' ak manman m'
vin rete isit la lakay ou, jouk mwen rive konnen sa Bondye vle fè
avè m'. 4 Se konsa David mennen papa l' ak manman l' lakay
wa Moab la. Yo rete la pandan tout tan David te rete kache nan
gwòt la. 5 Yon pwofèt yo rele Gad vin di David: -Piga ou rete nan
gwòt la. Pati koulye a. Ale nan peyi Jida! David pati vre, l' al nan
rakbwa Erèt la. 6 Sayil menm te lavil Gibeya, chita anba pye
tonmaren ki sou mòn lan, avèk frenn li nan men l'. Tout chèf ki
t'ap sèvi avè l' yo te kanpe la bò kote l'. Li te pran nouvèl moun
te vin konnen kote David ak mesye l' yo te ye. 7 Epi Sayil di chèf
ki t'ap sèvi avè l' yo: -Nou menm fanmi Benjamen yo, koute!
Eske nou mete nan lide nou David, pitit gason Izayi a, pral ban
nou jaden ak pye rezen tou? Eske l'ap fè nou kaptenn ak chèf

nan lame li a? **8** Se poutèt sa nou tout n'ap fè konplo sou mwen.
Nou yonn pa di m' pwòp pitit gason m' lan te koupe kontra ak
David, pitit gason Izayi a? Pa gen yonn nan nou ki pran lapenn
pou mwen. Pesonn pa vin di m' pitit gason mwen an ap moute
tèt David sou do mwen, yon moun ki t'ap sèvi avè m', epi ki
koulye a ap chache mwayen pou li touye m'. **9** Doèg, moun
peyi Edon an ki te chèf tout moun k'ap travay ak Sayil yo, di l'
konsa: -Mwen te wè David, pitit gason Izayi a lè li t' ale lavil Nòb,
lakay Akimelèk, pitit gason Akitoub la. **10** Akimelèk te pale ak
Seyè a pou David. Apre sa, li bay David kèk pwovizyon ansanm
ak nepe Golyat, sòlda Filisti a. **11** Se konsa, wa a voye rele
Akimelèk, prèt la, pitit gason Akitoub la, ansanm ak tout fanmi l'
yo ki te prèt tou nan lavil Nòb. Yo tout moute kay wa a. **12** Sayil
di Akimelèk: -W'ap tande m', pitit gason Akitoub la? Akimelèk
reponn li: -M'ap tande ou wi, monwa! **13** Sayil mande l': -Poukisa
ou mete tèt ou ansanm ak David, pitit gason Izayi a, pou nou
fè konplo sou mwen? Poukisa ou ba li pwovizyon ansanm ak
yon nepe? Poukisa ou pale ak Seyè a pou li? Koulye a, men li
leve dèyè m', l'ap chache okazyon pou li touye m'. **14** Akimelèk
reponn li: -Nan tout moun k'ap sèvi avè ou yo, pa gen yonn ki
renmen ou tankou David. Se bofi ou li ye, li fè pati gad kò ou yo.
Tout moun lakay ou respekte l'. **15** Se pa jòdi a premye fwa
mwen pale ak Seyè a pou li, mande Bondye padon. Monwa, ou
pa bezwen akize ni mwen ni pesonn nan fanmi m' n'ap fè konplo
sou ou. Mwen pa konn anyen sou koze sa a, monwa! **16** Wa a di
l' konsa: -Akimelèk, yo pral touye ou, ou menm ansanm ak tout
fanmi ou yo. **17** Lèfini, li di gad ki te kanpe bò kote l' yo: -Touye
prèt Seyè yo. Yo menm tou y'ap fè konplo ak David la. Yo te
konnen byen pwòp se sove msye t'ap sove, yo pa di m' anyen.

Men gad yo refize leve men yo sou prèt Seyè a pou touye yo.
18 Lè sa a, Sayil di Doèg: -Ou menm, touye prèt yo: Epi Doèg
touye yo tout. Jou sa a, li touye katrevensenk prèt Seyè a. **19**
Sayil fè touye tout moun ki te rete nan Nòb, lavil prèt yo: fanm
kou gason, timoun, ti bebe nan tete, ansanm ak bèf, bourik,
ak mouton. Yo touye tout. **20** Sèl Abyata, yonn nan pitit gason
Akimelèk yo, te resi chape kò l'. Li kouri l' al jwenn David. **21** Li
rakonte David ki jan Sayil te masakre tout prèt Seyè yo. **22**
David di l' konsa: -Depi mwen te wè Doèg, nèg peyi Edon an, la,
mwen te konnen li pa t'ap pa di Sayil sa. Se mwen menm ki
reskonsab lanmò tout fanmi ou yo. **23** Ou mèt rete avè m'. Ou
pa bezwen pè. Koulye a Sayil pral chache touye ni ou ni mwen.
Bò kote m', anyen p'ap rive ou.

23 Yon jou, David vin konnen moun Filisti yo t' al atake lavil
Keyila, yo t'ap vòlò tout grenn jaden moun yo te gen sou glasi
yo. **2** Lè sa a, David al mande Seyè a: -Eske mwen mèt al atake
moun Filisti yo? Seyè a di David: -Ou mèt ale! Atake yo. Delivre
lavil Keyila. **3** Men, moun David yo di l' konsa: -Kote nou ye bò
isit la nan peyi Jida, nou te pè kont kò nou deja. Sa pral pi rèd
pou nou si se pou n' al lavil Keyila pou n' goumen ak lame moun
Filisti yo. **4** David tounen al pale ak Seyè a ankò. Seyè a reponn
li: -Leve non! Desann lavil Keyila, paske m'ap lage moun Filisti
yo nan men ou. **5** Se konsa, David mache sou lavil Keyila avèk
tout moun ki te avè l' yo. Li atake moun Filisti yo. Li touye anpil
nan yo, epi li pran tout zannimo yo. Se konsa David te delivre
moun lavil Keyila yo. **6** Lè Abyata, pitit gason Akimelèk la, te
sove al jwenn David, li te desann lavil Keyila avèk Bwat Kontra
Bondye a nan men l'. **7** Yo vin di Sayil David te desann lavil
Keyila. Epi Sayil di: -Bondye lage l' nan men m' koulye a. Gade

ki jan David al fèmen kò l' nan yon lavil ki gen gwo miray ak gwo
pòtay byen solid! **8** Se konsa Sayil fè rele tout lame li a pou y' al
goumen, pou yo mache sou lavil Keyila, pou yo sènen David
ansanm ak tout moun ki te avè l' yo. **9** Lè David tande Sayil te fè
lide vin atake l', li rele Abyata, prèt la, li di l' konsa: -Pote Bwat
Bondye a vini! **10** Epi David di: -Seyè, ou menm ki Bondye pèp
Izrayèl la, mwen tande yo di Sayil pare pou l' antre lavil Keyila,
pou l' kraze l' nèt e se dèyè m' li ye. **11** Eske moun lavil Keyila
yo pral lage m' nan men l'? Eske se tout bon Sayil ap desann
jan yo di m' li an? O Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, tanpri, di m' si
se vre? Seyè a reponn: -Sayil ap desann vre! **12** David di li: -
Eske moun lavil Keyila yo pral lage m' nan men Sayil? Seyè a
reponn: -Y'ap fè l' vre. **13** Se konsa David leve ansanm ak tout
moun ki te avè l' yo. Yo te sisan (600) konsa. Yo kite lavil Keyila
lamenm, yo pati, yo pran mache san konnen kote yo prale. Lè
Sayil vin konnen David te chape soti lavil Keyila, li chanje lide, li
pa mache sou Keyila ankò. **14** David te rete kache nan falèz
ki nan dezè Zif la, Sayil menm chak jou t'ap chache l'. Men,
Bondye pa janm lage David nan men Sayil. **15** Atousa David te
pè toujou paske li te konnen Sayil te soti pou touye l'. David te
bò lavil Oreya, nan dezè Zif la. **16** Jonatan, pitit Sayil la, al jwenn
li la, li t'ap ba l' kouraj. Li t'ap di l' ki jan Bondye ap toujou la
avèk li. **17** Li t'ap di l' konsa: -David monchè, ou pa bezwen pè!
Sayil, papa m', p'ap janm ka jwenn ou. Se ou menm ki gen pou
wa pèp Izrayèl la. Mwen menm, m'ap vin apre ou. Ata Sayil,
papa m', konn sa tou! **18** De mesye yo koupe yon kontra pou yo
toujou zanmi devan Seyè a. David rete lavil Oreya, Jonatan ale
ale l' lakay li. **19** Kèk moun nan zòn Zif la moute al jwenn Sayil
lavil Gibeya, y' al di l': -Men David kache nan peyi nou an, nan

falèz ki bò lavil Oreya, sou mòn Akiya ki nan bò sid dezè Jida a.
20 Nenpòt kilè ou fè lide desann lakay nou, ou mèt desann, n'a
mete men sou li pou nou ba ou li. **21** Sayil reponn yo: -Se pou
Seyè a beni nou pou sa n'ap fè pou mwen la a. **22** Ale non. Ale
wè si se vre. Se pou nou chache konnen byen kote li fè, ki moun
ki wè l' la. Paske yo di m' li malen anpil. **23** Chache konnen tout
kote li kab kache. Epi lè n'a sèten tout bon, n'a tounen vin jwenn
mwen. Lè sa a, m'a desann avèk nou. Si li la toujou nan peyi a,
m' aval chache l', menm si m' dwe fouye nan tout rakwen peyi
Jida a. **24** Se konsa moun Zif yo leve, yo pran devan wa a, yo
pati pou peyi yo. David menm ansanm ak moun li yo te nan
dezè Maon an, nan fon ki nan pòsyon sid dezè a. **25** Sayil ak
moun pa l' yo mete chache David. Men David vin konn sa. Li
desann nan Pas Galèt la, ki nan dezè Maon an. Epi li rete la. Lè
Sayil vin konn sa, li desann dèyè David nan dezè Maon an. **26**
Sayil ak mesye l' yo t'ap mache sou yon bò ravin lan sou flan
mòn lan. David menm ak mesye pa l' yo t'ap mache sou lòt
bò a, sou flan mòn anfas la tou. Li t'ap kouri pou l' te ka mete
bèl distans ant li ak Sayil ki t'ap pwoche dèyè l'. Sayil te prèt
pou mete men sou li. **27** Lè sa a, yon mesaje vin jwenn Sayil,
li di l' konsa: -Tounen touswit, paske men moun Filisti yo ap
anvayi peyi a. **28** Sayil sispann kouri dèyè David, l' al mache
kontre moun Filisti yo. Se poutèt sa yo rele ravin sa a Galèt
Separasyon. **29** David menm ale nan falèz Angedi yo, li rete
kache la.

24 Lè Sayil tounen soti fè lagè ak moun Filisti yo, yo vin di l'
David te nan dezè Angedi a. **2** Sayil pran twamil (3000) sòlda
nan pèp Izrayèl la, sa ki te fò anpil nan fè lagè. Epi li pati al
chache David ak mesye l' yo sou solèy leve Wòch Kabrit mawon

yo. **3** Li rive devan yon gwòt ki te toupre yon pak mouton bò
wout la. Li antre nan gwòt la al fè bezwen li. David menm te
kache nan fon gwòt la ansanm ak mesye l' yo. **4** Mesye yo di
David konsa: -Men chans ou, men okazyon Seyè a te di l'ap ba
ou a. Seyè a te di: L'ap lage lènmi ou la nan men ou, w'a fè
sa ou vle avè l'. David leve, li mache tou dousman, li koupe
yon moso nan rad Sayil san Sayil pa konn sa. **5** Men apre sa,
konsyans David repwoche l' pou ke rad Sayil li te koupe a. **6**
Li di moun li yo: -Mande Bondye padon! Mwen p'ap fè bagay
konsa sou mèt mwen, moun Bondye chwazi pou wa a. Mwen
p'ap janm leve men mwen sou li, paske se Seyè a menm ki te
chwazi l' pou wa. **7** David pale ak mesye l' yo pou yo wete lide
konsa nan tèt yo. Li pa kite yo fè Sayil anyen. Sayil leve, li soti
nan gwòt la, li mache al fè wout li. **8** Lè sa a, David soti dèyè l',
li rele l': -Monwa! Monwa! Sayil vire gade dèyè li. David tonbe
ajenou, li bese tèt li jouk atè. **9** Epi li di: -Poukisa w'ap koute
moun k'ap di ou m'ap chache fè malè sou ou? **10** Gade, jòdi a
ou wè ak je ou ki jan Seyè a te lage ou nan men m' anndan
gwòt la. Gen moun ki di m' se pou m' te touye ou. Men, kè m'
fè m' mal pou ou. Mwen di mwen p'ap janm leve men m' sou
mèt mwen, paske se Seyè a menm ki te chwazi ou pou wa. **11**
Gade, papa mwen! Men yon moso ke rad ou nan men m'! Mwen
koupe moso ke rad ou, men mwen pa t' touye ou. Koulye a ou
konnen, ou wè mwen pa gen anyen dèyè tèt mwen, mwen pa
gen ankenn lide mechanste nan tèt mwen. Mwen pa fè ou anyen
ki mal. Se ou menm k'ap chache touye m'. **12** Se pou Seyè a jije
ant nou de a kilès ki antò! Se pou Seyè a pini ou pou sa w'ap fè
m' la a, paske mwen menm, mwen p'ap janm leve men m' sou
ou. **13** Jan pwovèb granmoun lontan yo di: Se moun mechan ki

fè mechanste! Men mwen p'ap leve men m' sou ou. **14** Dèyè
ki moun wa pèp Izrayèl la ye konsa? Dèyè ki moun l'ap kouri
konsa? Dèyè yon chen mouri? Dèyè yon ti pis? **15** Seyè a va
sèvi nou jij! L'a jije ant nou de a kilès ki antò! Se pou l' mete
bouch nan zafè a, pou l' pran defans mwen, pou l' delivre m'
anba men ou. **16** Lè David fin pale, Sayil di: -Se pa vwa David,
pitit gason m' lan, sa? Epi li pran kriye. **17** Li di David konsa: -Ou
gen rezon. Se mwen ki antò! Ou te aji byen avè m'. Se mwen
menm ki te aji mal avè ou. **18** Jòdi a ankò, ou fè m' wè se byen
ou vle fè pou mwen paske, atout Seyè a lage m' nan men ou, ou
pa touye m'. **19** Lè yon moun jwenn okazyon pou l' mete men l'
sou lènmi l', èske l'ap kite l' al fè wout li san li pa fè l' anyen?
Bondye va beni ou pou sa ou fè pou mwen jòdi a. **20** Koulye
a, mwen konnen ou gen pou ou wa vre. Avèk ou menm wa
pèp Izrayèl la, gouvènman an ap kanpe fèm. **21** Men tanpri,
pwomèt mwen, nan non Seyè a, ou p'ap touye pitit mwen yo lè
m'a mouri, pou non m' pa disparèt nan fanmi papa m'. **22** David
pwomèt Sayil li p'ap fè sa. Apre sa, Sayil al lakay li. David menm
tounen nan kachèt li ansanm ak mesye pa l' yo.

25 Samyèl mouri, tout pèp Izrayèl la sanble pou yo kriye lanmò
li. Lèfini, yo antere l' anndan lakay li lavil Rama. Apre sa, David
pati, li desann nan dezè Paran an. **2** Te gen yon nonm moun
lavil Maon ki te gen bitasyon l' lavil Kamèl. Nonm lan te rich
anpil: li te gen twamil (3.000) tèt mouton ak mil (1000) tèt kabrit.
Lè sa a, msye te lavil Kamèl pou fè taye lenn mouton l' yo. **3**
Msye te rele Nabal, madanm li te rele Abigayèl. Se te yon fanm
ki te gen anpil lespri, lèfini li te bèl. Men, mari a te gen move jan,
li pa t' konn boule byen ak moun menm. Se te fanmi moun Kalèb
yo. **4** Antan David nan dezè a, li vin konnen Nabal t'ap taye lenn

mouton l' yo. **5** Li voye dis jenn gason bò kote l'. Li di yo konsa: -
Moute lavil Kamèl, ale lakay Nabal, n'a di l' mwen voye bonjou
pou li. **6** Men sa n'a di l': David, frè ou, voye bonjou pou ou ak
pou tout moun lakay ou. Li swete tout bagay ap mache byen
lakay ou. **7** Li tande ou ap taye lenn mouton ou yo. Li voye di ou
lè gadò mouton ou yo te avèk nou, nou pa t' janm fè yo anyen.
Yo pa janm pèdi anyen pandan tout tan yo te nan zòn Kamèl
la. **8** Ou mèt mande yo, y'a di ou. David voye mande ou pou
resevwa mesye pa l' yo byen, paske se yon jou fèt nou rive isit
la. Tanpri, mèt! Bay sa ou genyen pou nou k'ap sèvi ou, ak pou
David, zanmi ou lan. **9** Mesye David yo rive vre, yo bay Nabal
komisyon an nan non David. Epi yo rete tann. **10** Apre yon ti tan,
Nabal reponn yo: -David? Pitit gason Izayi a? Mwen pa konnen l'
non. Atò, koulye peyi a plen yon bann domestik ki sove kite
lakay mèt yo. **11** Anhan! Pou m' pran pen ak dlo lakay mwen ak
vyann bèt nou fè touye pou gadò mouton m' yo, pou m' bay yon
bann moun mwen pa konnen kote yo soti? **12** Mesye yo tounen
al jwenn David. Lè yo rive, yo rapòte ba li tou sa Nabal te di. **13**
David di yo: -Pran nepe nou, pase yo nan ren nou. Yo tout pase
nepe yo nan ren yo. David tou. Lèfini, katsan (400) nan mesye
yo ale avèk David. Lòt desan yo (200) rete dèyè ak pwovizyon
yo. **14** Yonn nan domestik Nabal yo al avèti Abigayèl, madanm
Nabal, li di l': -David te voye kèk mesaje soti nan dezè a avèk
bèl bonjou pou mèt nou an. Men li menm, li pale mal ak yo.
15 Men, mesye sa yo te bon pou nou: Yo pa t' janm chache
nou kont. Nou pa t' janm pèdi anyen pandan tout tan nou te la
ansanm ak yo nan savann lan. **16** Yo te pwoteje nou lajounen
kou lannwit pandan tout tan nou te la nan mitan yo ap pran
swen bann mouton nou yo. **17** Koulye a, kalkile byen sa ou wè

ou ka fè, paske bagay la ka vire mal ni pou mèt nou ni pou tout
fanmi l'. Mari ou sitèlman gen move jan, moun pa ka pale ak li.
18 Abigayèl prese pran desan (200) pen, de gwo veso an po
bèt plen diven, senk mouton tou kwit, de barik grenn griye, san
mamit rezen chèch, desan (200) gato fèt ak figfrans chèch, li
chaje tou sa sou bourik. **19** Lèfini, li di domestik li yo: -Nou mèt
pran devan, mwen menm mwen dèyè. Men li pa di Nabal, mari l'
anyen. **20** Abigayèl te moute sou yon bourik. Li t'ap desann yon
ti mòn lè li rive nan yon koub, li tonbe bab pou bab ak David ki
t'ap mache sou li ansanm ak mesye l' yo. Yo kontre. **21** David
t'ap di nan kè li: -Sa m' te bezwen pwoteje tou sa nonm sa a te
genyen nan dezè a fè? Li pa janm pèdi anyen nan sa ki te pou li.
Epi se konsa l'ap peye m' pou tout byen mwen fè pou li yo?
22 Se pou Bondye ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si anvan
denmen maten mwen pa touye dènye moun lakay li, granmoun
kou timoun. **23** Wè Abigayèl wè David, li kouri desann bourik li
a, li lage kò l' ajenou devan David, li bese tèt li jouk atè. **24** Apre
sa, li lage kò l' nan pye David, li di l' konsa: -Tanpri, chèf mwen,
ban m' pèmisyon pale avè ou. Tout fòt la se pou mwen. Koute sa
m'ap di ou. **25** Tanpri, pa okipe nonm yo rele Nabal la. Se yon
vòryen. Se pa pou gremesi yo rele l' Nabal ki vle di moun fou.
Mwen menm, mèt, mwen pa t' wè mesye ou te voye yo. **26** Se
Seyè a menm ki anpeche ou mete san deyò pou pran revanj ou.
Koulye a, mwen fè sèman devan Seyè a ak devan ou menm,
mèt mwen, se pou tout lènmi ou yo, tout moun ki ta vle fè ou
mal, fini tankou Nabal. **27** Koulye a, mèt mwen, men sa mwen
pote fè ou kado pou ou bay moun k'ap mache avè ou yo. **28**
Tanpri, mèt, padonnen sa mwen fè ki mal. Seyè a va ba ou yon
fanmi ki p'ap janm disparèt, paske batay w'ap mennen yo se

batay Seyè a yo ye. Ou p'ap janm fè anyen ki mal nan tout lavi
ou. **29** Si yon moun konprann pou li atake ou, si l'ap chache
touye ou, Seyè a, Bondye ou la, va pwoteje ou. L'a sere ou bò
kote l' tankou lè yon moun ap sere yon bagay li renmen anpil.
Men l'ap pran lènmi ou yo, l'ap voye yo jete byen lwen tankou lè
yon moun ap voye wòch nan fistibal. **30** Konsa, lè Seyè a va fè
pou ou tout bèl bagay li te pwomèt ou yo, lè l'a mete ou chèf
sou pèp Izrayèl la, **31** wi, lè sa a, mèt mwen, ou p'ap bezwen
nan règrèt, ni konsyans ou p'ap boulvèse deske ou te mete san
moun deyò san rezon osinon deske ou te pran revanj ou sou
moun. Lè Seyè a va beni ou, tanpri pa bliye m'. **32** David di
Abigayèl konsa: -Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki
voye ou jòdi a vin kontre avè m'! **33** Kite m' di Bondye mèsi pou
bon konprann ou genyen an, pou ou menm tou deske jòdi a
ou vin kenbe men m' pou m' pa mete san moun deyò, pou m'
pa tire revanj mwen mwen menm. **34** Seyè a pa kite m' fè ou
anyen. Men tou, si ou pa t' prese vin kontre avè m', mwen fè
sèman devan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, anvan denmen
maten tout gason fanmi Nabal yo, ata ti gason piti yo, t'ap pèdi
lavi yo. **35** Abigayèl renmèt David tou sa li te pote, epi David di
l': -Tounen lakay ou ak kè poze! Mwen koute tou sa ou di m' la a.
Ou pa bezwen bat kò ou. **36** Abigayèl tounen al jwenn Nabal
lakay li. Nabal t'ap fè yon gwo resepsyon, parèy ak resepsyon
wa yo konn fè. Nabal te sou anpil, kè l' te kontan. Madanm lan
pa di l' anyen jouk nan denmen maten. **37** Nan maten, lè Nabal
fin desoule, madanm li rakonte l' tout bagay. Msye fè yon kriz kè,
li vin paralize nan tout kò l'. **38** Dis jou apre sa, Seyè a frape
Nabal, Nabal mouri. **39** Lè David vin konnen Nabal mouri, li di: -
Lwanj pou Seyè a! Li fè Nabal peye wont li te fè m' lan, li kenbe

men m' pou m' pa fè sa ki mal. Seyè a fè mechanste Nabal la
tonbe sou pwòp tèt li. Apre sa a David voye di Abigayèl li ta
renmen l' pou madanm. **40** Moun David yo al jwenn Abigayèl
lavil Kamèl. Yo pale avè l', yo di l' konsa: -David voye nou bò
kote ou pou nou mennen ou ba li pou l' sa marye avè ou. **41**
Abigayèl leve, li lage kò l' ajenou, li bese tèt li atè epi li di: -Se
domestik li mwen ye, mwen tou pare pou m' lave pye moun pa l'
yo. **42** Abigayèl leve byen vit, li moute bourik li. Li pran senk
jenn fi ki t'ap sèvi avè l' lakay li. Li pati ak mesaje David yo. Se
konsa li vin madanm David. **43** David te deja marye ak Akinoam,
moun lavil Jizreyèl. Li vin pran Abigayèl koulye a, sa te fè l' de
madanm. **44** Sayil menm bò pa l' te pran Mikal, pitit fi li a ki te
madanm David, li marye l' ak Palti, pitit gason Layis, moun lavil
Galim.

26 Moun ki rete nan dezè Zif yo al jwenn Sayil lavil Gibeya, yo
di l': -Men David kache sou ti mòn Akila a, sou limit dezè peyi
Jida a. **2** Sayil pati lamenm avèk twamil (3000) sòlda nan pi bon
sòlda peyi Izrayèl la. Li desann nan dezè Zif la al dèyè David. **3**
Li moute kan li sou ti mòn Akila a, toupre wout la, sou limit dezè
a. David menm te nan dezè a toujou. Lè li vin konnen Sayil te
vin dèyè l' nan dezè a, **4** li voye kèk espyon. Yo vin di l' Sayil te
desann vre nan dezè a. **5** David leve, li pati pou kote Sayil te
moute kan lame li a. Li gade pozisyon kote Sayil ak kòmandan
lame li a, Abnè, pitit gason Nè a, te kouche. Sayil te kouche
nan mitan, tout sòlda yo te kouche bò kote l'. **6** David pale ak
Akimelèk, moun peyi Et la, ak Abichayi, frè Joab, pitit gason
Sewouya a, li di yo: -Kilès nan nou de a ki ta vle desann avè m'
nan kan Sayil la? Abichayi reponn: -M'ap desann avè ou. **7** Se
konsa, jou sa a, nan mitan lannwit, David ak Abichayi rive nan

kan an. Yo wè Sayil kouche ap dòmi nan mitan kan an, frenn li
te plante nan tè a bò tèt li. Abnè ak tout rès sòlda yo te kouche
bò kote l' ap dòmi tou. **8** Abichayi di David konsa: -Aswè a Seyè
a lage lènmi ou lan nan men ou vre. Koulye a, kite m' kloure l'
atè a ak pwòp frenn li a. Yon sèl kou ap ase. Mwen p'ap bezwen
frape l' de fwa. **9** Men, David di Abichayi konsa: -Pa leve men
sou li. Seyè a p'ap manke pini moun ki va leve men l' sou wa li
menm li te chwazi a. **10** Apre sa, David di: -Mwen fè sèman
devan Seyè ki vivan an, se Seyè a menm ki pou touye l'. L'a
mouri lè lè pou l' mouri a va rive, osinon l'a mouri nan lagè. **11**
Mande Bondye padon non! Mwen p'ap leve men m' sou wa
Seyè a te chwazi a. Ann pran frenn li a ak krich dlo ki bò tèt li a.
Epi ann ale. **12** David pran frenn lan ak krich dlo ki te bò tèt
Sayil la, epi yo ale. Pesonn pa t' wè sa, pesonn pa t' konnen sa
ki te rive. Pesonn pa t' leve nan dòmi an. Yo te dòmi nèt ale,
paske Seyè a te fè yon gwo dòmi pran yo. **13** Lè sa a, David
janbe lòt bò fon an, li kanpe sou tèt ti mòn lan, byen lwen ak yon
bèl distans nan mitan li ak lame a. **14** Li pran rele sòlda yo ak
Abnè, pitit gason Nè a, li di yo konsa: -Abnè o! Eske ou tande
mwen? Abnè reponn: -Kilès k'ap rele nan zòrèy wa a konsa? **15**
David di li: -Se pa gason ou ye? Ki moun ki ka koresponn avè
ou nan peyi Izrayèl la? Poukisa ou pa pwoteje wa a, mèt ou, pi
byen? Talè a, gen yon moun ki antre nan kan an ak lide pou
l' te touye wa a. **16** Li pa bon non sa ou fè a. Ou manke sou
travay ou, Abnè. Mwen fè sèman devan Bondye ki vivan an,
nou tout nou merite yo touye nou. Paske nou pa pwoteje mèt
nou, wa Seyè a te chwazi a! Gade non! Kote frenn wa a? Kote
krich dlo ki te bò tèt li a? **17** Sayil rekonèt vwa David, li di: -
David, pitit mwen, se ou menm pa vre? David di li: -Se mwen wi,

monwa! **18** Apre sa, li di ankò: -Chèmèt mwen, poukisa w'ap
pousib mwen konsa, mwen menm k'ap sèvi ou la? Kisa m' fè? Ki
krim mwen fè? **19** Koulye a, monwa, tanpri koute sa m'ap di ou.
Si se Seyè a ki moute tèt ou kont mwen, al fè yon ofrann ba li
pou li ka chanje lide l'. Men, si se moun k'ap fè ou fè sa, se pou
madichon Seyè a tonbe sou yo! Koulye a, yo mete m' deyò nan
peyi a pou m' pèdi pòsyon pa m' nan tè Seyè a te bay pèp li a,
yo voye m' al sèvi lòt bondye. **20** Pa kite yo touye m' nan peyi
etranje byen lwen Seyè a! Poukisa pou wa Izrayèl la leve tout
lame a pou l' chache touye yon ti pis tankou m'? Poukisa pou l'
ap kouri dèyè m' nan tout mòn yo tankou lè moun ap fè lachas
ranmye! **21** Sayil reponn: -Sa m' fè a mal. Tounen non, David,
pitit mwen. Mwen p'ap janm chache fè ou mal paske ou refize
touye m' aswè a ankò. Wi, mwen te aji tankou moun fou, mwen
te fè yon bagay ki pa bon menm. **22** David reponn li: -Monwa,
men frenn ou an. Fè yonn nan moun ou yo janbe vin chache l'.
23 Seyè a va bay chak moun sa yo merite, dapre jan yo mache
devan li, dapre jan yo kenbe pwomès yo. Jòdi a, li te lage ou
nan men m'. Men, mwen pa fè ou anyen, mwen pa leve men m'
sou wa Seyè a te chwazi a. **24** Menm jan mwen te gen respè
pou ou jòdi a, m' pa touye ou, mwen mande Seyè a pou l' fè
menm bagay la pou mwen tou, lèfini pou l' wete m' nan tout
tèt chaje sa yo. **25** Sayil di David: -Se pou Bondye beni ou,
pitit gason mwen! Se pou tou sa w'ap fè mache byen! Apre sa,
David al fè wout li, Sayil menm tounen lakay li.

27 David di nan kè l': -Yon jou konsa Sayil ap touye m'. L'a pi
bon pou mwen si m' sove al kache nan peyi Filisti a. Konsa,
Sayil va sispann mache chache m' nan tout peyi pèp Izrayèl la.
p'ap gen danje pou mwen ankò. **2** David leve ansanm ak sisan

(600) moun pa l' yo, y' ale kay Akich, pitit gason Maòk la, ki te
wa lavil Gat. **3** David ak mesye l' yo rete ak Akich lavil Gat ak
tout fanmi yo. David te gen de madanm ak li: Akinoam, yon
fanm lavil Jizreyèl ak Abigayèl, madan defen Nabal, moun lavil
Kamèl. **4** Lè Sayil vin tande David te kouri al kache lavil Gat, li
sispann mache chache l' pou mete men sou li. **5** David di Akich
konsa: -Si ou se zanmi m' vre, ban m' yon ti plas nan yonn nan
bouk andeyò yo pou m' rete. Pa gen rezon, monwa, pou m' rete
viv ansanm avè ou nan kapital la. **6** Se konsa, jou sa a, Akich
ba li lavil Ziklag. Se poutèt sa, depi jou sa a, lavil Ziklag toujou
rete pou wa peyi Jida yo. **7** David pase ennan kat mwa ap viv
nan peyi moun Filisti yo. **8** Tanzantan, David ak mesye l' yo
te konn pati al atake moun Jechou yo, moun Jizi yo ak moun
Amalèk yo jouk lakay yo. Depi tout tan se pèp sa yo ki te rete
nan zòn ki soti depi lavil Telayim, nan direksyon lavil Chou rive
jouk peyi Lejip. **9** Se konsa, David te dechèpiye tout peyi a, li
touye fanm kou gason. Li pran mouton moun yo, bèf yo, bourik
yo, chamo yo, ata rad yo. Lèfini, li tounen al jwenn Akich. **10** Lè
Akich mande l': -Ki kote ou t' al demele ou jòdi a? David te kouri
reponn li se nan zòn Negèv nan peyi Jida a, osinon nan zòn sid
peyi moun Jerakmeyèl yo, ou ankò nan zòn sid teritwa moun
Kayen yo. **11** Men David te toujou touye tout moun, fanm kou
gason, paske li t'ap di nan kè l' konsa pesonn p'ap ka al di moun
lavil Gat yo sa li te fè yo. Se sa David t'ap mache fè pandan
tout tan li pase nan peyi Filisti a. **12** Akich menm te fè David
konfyans. Li t'ap di nan kè l': -Msye tèlman fè moun pèp Izrayèl
yo rayi l', l'ap blije rete pase tout rès lavi l' ap sèvi m'.

28 Kèk tan apre sa, moun Filisti yo sanble tout sòlda yo pou y'
al goumen ak pèp Izrayèl la. Lè sa a, Akich di David: -Ou tou

konnen se pou ou pati ansanm avè m' ak mesye ou yo pou n' al
goumen. **2** David reponn li: -Se moun ou mwen ye. Ou pral wè
sa m' ka fè. Akich di li: -Bon! Apre sa, m'ap fè ou gad kò mwen
pou tout tan. **3** Samyèl te deja mouri lè sa a, tout pèp Izrayèl la
te kriye kont kriye yo pou li. Apre sa, yo antere l' lavil Rama kote
li te moun. Sayil te mete tout divinò deyò nan peyi a ansanm ak
tout moun ki konn rele mò pou pale ak yo. **4** Sòlda moun Filisti
yo te sanble, yo moute kan yo bò lavil Chounèm. Sayil menm
sanble tout sòlda pèp Izrayèl yo, epi li moute kan l' sou mòn
Gilboa. **5** Lè Sayil wè lame moun Filisti yo, li soti pè, kè l' pran
bat byen fò. **6** Se konsa, li mande Seyè a sa pou l' fè. Men,
Seyè a pa ba li ankenn repons, ni nan rèv, ni avèk ourim yo, ni
nan mesaj pwofèt yo. **7** Lè sa a, Sayil rele moun k'ap sèvi avè l'
yo, li ba yo lòd sa a: -Al chache kote nou ka jwenn yon fanm ki
konn rele mò pou l' travay pou mwen. Yo reponn li: -Gen yonn
lavil Andò. **8** Sayil mete lòt kalite rad sou li, li maske. Li leve, li
pati ak de moun pa l'. Yo rive kay fanm lan nan mitan lannwit.
Sayil di fanm lan: -M' pral ba ou non yon mò pou ou rele pou
mwen. Rele li pou mwen tanpri, pou m' konnen sa ki pral rive m'.
9 Men, fanm lan di l': -Ou konnen sa wa Sayil te fè a pa vre? Li
te mete tout divinò ak tout moun k'ap pale ak mò deyò nan peyi
a wi. Poukisa atò w'ap seye pran m' nan plan pou fè yo touye
m'? **10** Sayil pran non Bondye fè sèman, li di: -Devan Seyè ki
vivan an, mwen fè sèman yo p'ap fè ou anyen pou zafè sa a. **11**
Fanm lan di l': -Ki moun pou m' rele pou ou? Li reponn: -Rele
Samyèl pou mwen. **12** Lè madanm lan wè Samyèl, li pete rele, li
di Sayil: -Poukisa ou twonpe m' konsa? Ou se wa Sayil! **13** Wa a
di l': -Ou pa bezwen pè. Kisa ou wè? Fanm lan di Sayil: -Mwen
wè yon lespri k'ap moute soti anba tè a. **14** Wa a di l': -Kisa ou

wè li sanble? Fanm lan reponn: -Se yon vye granmoun gason
k'ap moute la a. Li vlope nan yon gwo dra. Lè sa a, Sayil vin
konnen se te Samyèl. Li tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè. **15**
Samyèl di Sayil: -Poukisa ou detounen m' konsa? Poukisa ou fè
m' remoute la a en? Sayil di li: -Mwen nan gwo tèt chaje: Moun
Filisti yo ap fè m' lagè. Epi Bondye vire do ban mwen. Li pa
pale avè m' ankò, ni nan rèv, ni nan mesaj pwofèt yo. Se poutèt
sa, mwen fè rele ou pou ou ka fè m' konnen sa pou m' fè. **16**
Samyèl di l': -Koulye a Seyè a vire do ba ou, li tounen lènmi ou,
poukisa se mwen menm w'ap mande bagay konsa? **17** Seyè a
annik fè sa li te di m' di ou la: li wete gouvènman an nan men
ou, li bay David li pito. **18** Ou pa t' koute sa Seyè a te di ou, ou
pa t' detwi moun Amalèk yo nèt ansanm ak tou sa yo te genyen.
Se poutèt sa Seyè a fè ou sa li fè ou jòdi a. **19** Li pral lage ou
ansanm ak tout pèp Izrayèl la nan men moun Filisti yo. Denmen
lè konsa, ni ou menm ni pitit gason ou yo ap menm kote avè m'.
Seyè a pral lage lame pèp Izrayèl la nan men moun Filisti yo. **20**
Tande Sayil tande sa, li tonbe tou long atè, li te pè akòz pawòl
Samyèl te di l' la a. Li te fèb anpil tou, paske li pa t' manje anyen
depi maten. **21** Fanm lan al jwenn Sayil atè a, li wè jan Sayil
t'ap tranble tèlman li te pè. Li di l' konsa: -Tanpri, mèt, tande sa
m'ap di ou: Mwen te mete lavi m' an danje pou m' te fè sa ou te
mande m' fè a. **22** Koulye a, tanpri, tande sa m'ap di ou. Ou
pral fè sa m'a pral di ou la a: Kite m' al pare yon ti manje pou
ou. W'a manje, w'a pran fòs ankò pou ou ka al fè wout ou. **23**
Sayil refize, li di li p'ap manje anyen. Men mesye ki te avè l'
yo ansanm ak fanm lan pale avè l', yo fè l' tande rezon. Bout
pou bout, li dakò, li leve sot atè a, li chita sou kabann lan. **24**
Fanm lan te gen yon ti bèf li t'ap angrese lakay li. Li prese touye

l'. Apre sa, li pran farin, li fè pat avè l', li kwit kèk ti pen san
ledven. 25 Li pote tout bagay sa yo devan Sayil ak mesye l' yo.
Yo manje. Lèfini, lannwit lan menm yo leve, yo pati.

29 Moun Filisti yo sanble tout sòlda yo nèt lavil Afèk. Moun
Izrayèl yo menm te moute kan yo bò sous ki nan Fon Jizreyèl la.
2 Senk chèf moun Filisti yo te pran devan, yo t'ap mache yonn
dèyè lòt ak divizyon lame yo. Yo te gen batayon san sòlda ak
rejiman mil sòlda. David t'ap mache dèyè nèt avèk mesye l' yo
ansanm ak Akich. 3 Lòt chèf moun Filisti yo di konsa: -Sa bann
ebre sa yo ap fè la a? Akich reponn yo: -Se David, yonn nan
mesye ki t'ap sèvi ak Sayil, wa pèp Izrayèl la. Li gen kèk tan
depi li avè m'. Depi jou li kite wa pèp Izrayèl la pou li vin jwenn
mwen, mwen pa janm jwenn anyen pou m' repwoche l' jouk
jounen jòdi a. 4 Men, lòt chèf moun Filisti yo move sou Akich, yo
di l' konsa: -Voye nonm sa a ale. Fè l' tounen nan lavil ou te ba li
pou l' rete a. Pa kite l' al goumen avèk nou pou pandan batay la
li pa vire sou do nou. Sa ka ba l' yon bèl okazyon pou l' touye
moun nou yo, epi pou l' byen ankò ak mèt li. 5 Lèfini, fòk nou pa
bliye, se David wi. Se pou li medam yo te fè chante sa a lè yo
t'ap danse a. Chante a te pati konsa: Sayil desann mil. David
desann dimil. 6 Akich rele David, li di l' konsa: -Mwen pran Seyè
ki vivan an pou temwen, ou se yon nèg serye, ou toujou kenbe
pawòl ou avè m'. Se ta tout plezi m' pou m' ta toujou wè ou la
avè m' nan tout antre soti m' nan batay la. Paske, depi jou ou te
vin jwenn mwen an rive jòdi a, mwen pa janm jwenn anyen ou fè
ki mal. Men, mesye chèf yo pa fè ou konfyans. 7 Konsa, tounen
al lakay ou ak kè poze. Epi, piga ou janm fè anyen ki pa fè yo
plezi, tande! 8 David reponn li: -Men, mèt mwen, kisa m' fè?
Depi premye jou mwen prezante lakay ou pou m' sèvi ou rive

jòdi a, ou pa janm jwenn anyen mwen fè ki mal. Poukisa ou
pa vle mwen vin goumen bò kote ou, monwa, mèt mwen, kont
lènmi ou yo? 9 Akich reponn David: -Ou pa bezwen di m' anyen!
Pou mwen, ou bon tankou yon zanj Bondye. Men, sa ou vle m'
fè? Lòt chèf yo di ou pa pral avèk nou nan batay la. 10 Koulye a,
David, denmen maten, ou pral leve bonè bonè, ansanm ak tout
mesye ki te vire do bay Sayil, mèt ou a, pou yo te vin avè ou
bò isit la vin jwenn mwen. Kou bajou kase n'a pati al fè wout
nou. 11 Konsa vre, nan denmen maten, bonè bonè David leve
ansanm ak tout mesye l' yo, yo pati, yo tounen nan peyi Filisti a.
Lame moun Filisti yo menm pran chemen pou yo ale Jizreyèl.

30 De jou apre, David rive lavil Ziklag ansanm ak mesye l' yo.
Moun Amalèk yo te gen tan anvayi tout zòn Negèv nan peyi
Jida. Yo te atake lavil Ziklag tou, yo te boule lavil la nèt. 2 Lèfini,
yo te pran tout fanm yo ak tout rès moun ki te la yo, timoun kou
granmoun, yo te pati ak yo. Yo pa t' touye pesonn, men yo te
pran tout moun, yo pati ak yo al fè wout yo. 3 Lè David rive ak
mesye l' yo, yo jwenn lavil la te boule nèt epi madanm yo, pitit
gason yo ak pitit fi yo pa t' la. Moun yo te pati ak yo tout. 4
David ak mesye l' yo pran rele, yo kriye jouk yo pa kapab ankò.
5 Moun yo te pati ak de madanm David yo tou, Akinoam, moun
lavil Jizreyèl ak Abigayèl, madan defen Nabal, moun lavil Kamèl.
6 David te nan gwo tèt chaje paske mesye l' yo te fache anpil
deske yo te pèdi pitit gason yo ak pitit fi yo, yo te fè lide touye
David ak kout wòch. Men, Seyè a, Bondye li a, te ba l' kont
kouraj. 7 David rele Abyata, prèt la, pitit gason Akimelèk la, li di
l' konsa: -Pote jile Bondye a isit ban mwen! Abyata pote jile
Bondye a bay David. 8 David pale ak Seyè a, li di li: -Eske se
pou m' ale dèyè bann moun sa yo? Eske m'a rapouswiv yo?

Seyè a di li: -Ou mèt ale dèyè yo. W'a rapouswiv yo, epi w'a
sove moun yo fè prizonye yo. **9** Se konsa David pati avèk sisan
(600) mesye ki te avè l' yo. Lè yo rive nan ravin Bezò a, gen kèk
nan mesye yo ki rete la. **10** David menm kontinye sou wout li
avèk katsan (400) moun. Lòt desan (200) yo te rete paske yo te
bouke anpil, yo pa t' gen fòs pou yo te travèse dlo Bezò a. **11**
Mesye ki t' ale avèk David yo jwenn yon moun peyi Lejip nan
zòn lan. Yo mennen l' bay David. Yo ba li manje, yo ba li bwè. **12**
Yo ba li yon moso gato figfrans ak de grap rezen chèch. Lè
li fin manje, li reprann fòs, paske depi twa jou twa nwit li pa
t' manje anyen, ni li pa t' janm bwè dlo. **13** David mande l': -
Ki moun ki mèt ou? Moun ki bò ou ye? Li reponn: -Mwen se
moun peyi Lejip, esklav yonn nan moun Amalèk yo. Jòdi a fè
twa jou depi mèt mwen kite m' dèyè, paske mwen te malad. **14**
Nou te anvayi zòn Negèv kote keretyen yo rete a. Apre sa, nou
pase nan zòn Negèv ki nan peyi Jida a, ak zòn Negèv ki nan
peyi Kalèb la. Lèfini, nou mete dife nan lavil Ziklag. **15** David
mande l': -Eske ou ka mennen nou kote bann moun sa yo ye a?
Li reponn li: -Si ou pran Bondye pou temwen pou ou pwomèt
mwen ou p'ap touye m', ni ou p'ap lage m' nan men mèt mwen
an, m'ap mennen ou kote yo ye a. **16** Li mennen David kote
moun Amalèk yo ye a. Moun Amalèk yo te gaye toupatou. Sa ki
t'ap manje t'ap manje, sa ki t'ap bwè t'ap bwè. Yo t'ap fè fèt
paske yo te piye anpil bagay kay moun Filisti yo ak kay moun
peyi Jida yo. **17** Nan denmen, granmaten David atake yo, li
goumen ak yo jouk nan aswè. Pesonn pa t' chape, an wetan
katsan (400) jenn gason ki moute kèk chamo epi ki gen tan kouri
ale. **18** David sove dènye sa moun Amalèk yo te pran nan piyay
yo a. Li sove de madanm li yo tou. **19** David mennen tout pitit fi

ak tout pitit gason mesye l' yo tounen ansanm ak tout bagay
moun Amalèk yo te pran nan piyay yo a. Pa t' manke anyen. **20**
Lèfini, li pran tout bann mouton ak bèf yo tou. Mesye yo t'ap
pouse bèt yo devan, yo t'ap di: -Men, tou sa David pran pou li
nan batay la. **21** David t'ap tounen, li rive bò desan (200) mesye
li te kite bò ravin Bezò a paske yo te twò fèb pou ale avè l'. Yo
mache vin kontre David ansanm ak lòt mesye l' yo. David mache
al jwenn yo, li di yo bèl bonjou. **22** Men, pami mesye ki t' ale
avèk David yo, te gen kèk malveyan ak vòryen ki t'ap di: -Mesye
sa yo pa t' ale avèk nou. Nou p'ap ba yo anyen nan sa nou pran
an. N'ap annik renmèt yo madanm yo ak pitit yo pou y' al fè
wout yo. **23** Men David di yo konsa: -Frè m' yo, nou pa ka fè sa
ak sa Seyè a ban nou! Li pa kite anyen rive nou, li lage bann
moun ki te vin piye nou yo nan men nou. **24** Pesonn pa ka dakò
ak sa n'ap di la a. Nou pral separe bay chak moun sa ki pou
yo: sa ki te rete dèyè nan kan an ap resevwa menm kantite ak
sa ki te desann al goumen. **25** Se konsa depi jou sa a, David
fè prensip sa a tounen yon lwa. Jouk jòdi a y'ap swiv menm
prensip sa a toujou nan peyi Izrayèl. **26** Lè David tounen Ziklag,
li pran nan bagay li te sezi nan men lènmi yo, li voye bay zanmi
l' yo ki te chèf nan peyi Jida a, li di yo konsa: -Men kado mwen
voye pou nou nan sa nou pran nan men lènmi Seyè yo. **27**
Li voye bay moun lavil Betèl, bay moun lavil Rama nan zòn
Negèv la, bay moun lavil Yati, **28** bay moun lavil Awoyè, bay
moun lavil Sifmòt ak moun lavil Echtemoa, **29** bay moun lavil
Rakal ak moun ki rete nan lavil branch fanmi Jerakmeyèl yo ak
nan lavil moun Kayen yo, **30** bay moun lavil Oma, moun lavil
Borachan ak moun lavil Atak, **31** bay moun lavil Ebwon, bay
moun ki toupatou kote David ak mesye l' yo te pase.

31 Moun Filisti yo leve yon sèl batay ak moun pèp Izrayèl yo
sou mòn Gilboa. Anpil nan moun pèp Izrayèl yo te mouri, rès yo
te kouri met deyò. **2** Moun Filisti yo rive sou Sayil ak pitit gason
l' yo. Yo touye Jonatan, Abinadad ak Malchichwa frèt. **3** Batay la
te mangonmen kote Sayil te ye a. Mesye ki t'ap voye flèch nan
banza yo te konmanse ap vize sou li. Lè li wè sa, li pran tranble.
4 Li rele gad ki t'ap pote zam li yo, li di l' konsa: -Rale nepe ou,
touye m' pou bann moun sa yo ki pa sèvi Bondye pa gen tan
rive sou mwen pou se yo ki touye m', lèfini pou yo pase m' nan
betiz. Men gad kò a pa t' vle paske li te pè anpil. Lè sa a, Sayil
pran nepe a, li vire l' tèt anba, li lage kò l' sou li. **5** Lè gad kò a
wè Sayil mouri, li fè menm bagay la tou, li lage kò l' sou nepe li
a. Li mouri ansanm avèk Sayil. **6** Se konsa, ni Sayil, ni twa pitit
gason l' yo, ni gad kò a te mouri. Jou sa a, tout mesye Sayil yo
te mouri. **7** Lè moun pèp Izrayèl yo ki te rete lòt bò Fon Jizreyèl
la ak lòt bò larivyè Jouden wè sòlda pèp Izrayèl yo kouri mèt
deyò epi Sayil ak pitit gason l' yo mouri, yo leve kite lavil kote
yo te rete yo, yo mete deyò tou. Moun Filisti yo vini, yo pran
lavil yo pou yo. **8** Nan denmen apre batay la, moun Filisti yo
tounen pou pran zam ki te sou kadav sòlda mouri yo, yo jwenn
kadav Sayil ak kadav twa pitit gason l' yo kouche atè sou mòn
Gilboa a. **9** Yo koupe tèt Sayil, yo pran tout zam li yo. Lèfini,
yo voye gaye bon nouvèl sa a nan tout peyi Filisti a, nan tanp
zidòl yo ak nan zòrèy tout pèp la. **10** Yo mete zam Sayil yo nan
tanp Astate, zidòl yo a. Epi yo pran rès kò a, yo kloure l' sou
miray lavil Bèt Chean an. **11** Lè moun lavil Jabès yo, nan peyi
Galarad, vin konnen sa moun Filisti yo te fè Sayil, **12** tout mesye
ki te brave danje yo leve, yo mache tout lannwit jouk yo rive lavil
Bèt Chean, yo desann kadav Sayil la ak kadav pitit gason l' yo ki

te kloure sou miray lavil la, yo tounen ak yo lavil Jabès, kote yo
boule yo. **13** Lèfini, yo pran zosman yo, yo antere yo anba pye
tonmaren ki nan lavil Jabès la. Apre sa, yo pase sèt jou san
manje.

2 Samyèl

1 Apre li te fin kraze moun Amalèk yo, David tounen lavil Ziklag.
Lè sa a Sayil te deja mouri. David menm te lavil Ziklag depi de
jou. **2** Sou twazyèm jou a, yon nonm rive soti nan kan Sayil la.
Rad sou li te chire, li te gen pousyè sou tèt li pou fè wè jan li te
nan gwo lapenn. Lè li rive bò kote David, li lage kò l' atè, li bese
tèt li byen ba devan li. **3** David mande l': -Kote ou soti? Nonm
lan reponn: -Mwen chape kò m' soti nan kan moun Izrayèl yo. **4**
David di li: -Manyè di m' sa ki pase. Nonm lan reponn: -Lame
pèp Izrayèl la kouri pandan batay la te mare. Gen anpil sòlda ki
mouri. Sayil ak Jonatan, pitit gason l' lan, mouri tou. **5** David
mande nonm ki te pote nouvèl la: -Ki jan ou fè konnen Sayil ak
Jonatan, pitit li a, mouri? **6** Nonm lan reponn: -Mwen t'ap pase
konsa sou mòn Gilboa a lè mwen wè Sayil apiye sou frenn li pou
l' pa tonbe atè. Cha lagè lènmi yo ak kavalye yo te prèt pou rive
sou li. **7** Lè sa a, li voye je l' gade, li wè m', epi li rele m' vini.
Mwen reponn li: Men mwen, monwa. **8** Li mande m' ki moun
mwen ye. Mwen reponn li se yon moun Amalèk mwen ye. **9**
Lè sa a, li mande m' pou m' pwoche bò kote l' pou m' touye l',
paske li te santi tèt li ap vire, atout li te gen tout konesans li
sou li. **10** Se konsa, mwen pwoche bò kote l', mwen touye l'
paske mwen te konnen tonbe li te tonbe li t'ap toujou mouri.
Apre sa, mwen pran kouwòn ki te sou tèt li ak braslè ki te nan
ponyèt li, mwen pote yo ba ou, mèt. **11** David chire rad ki te
sou li sitèlman sa te fè li lapenn. Tout moun ki te la avè l' yo
fè menm bagay la tou. **12** Yo kriye, yo pran gwo lapenn pou
Sayil, pou Jonatan, pitit li a, pou lame Seyè a ak pou pèp Izrayèl
la, paske te gen anpil ladan yo ki te mouri nan lagè a. Yo rete
san manje jouk aswè. **13** Apre sa, David mande jenn gason ki

te pote nouvèl la: -Ki moun ou ye? Jenn gason an reponn: -
Mwen se pitit yonn nan moun Amalèk ki vin rete nan peyi a. **14**
David di l' konsa: -Bon. Ki jan ou fè pa t' pè leve men ou sou wa
Bondye chwazi a pou ou rive touye l'? **15** David rele yonn nan
moun li yo. Li di l' konsa: -Vini non! Touye msye. Nonm lan bay
moun Amalèk la yon sèl kou, li touye l' frèt. **16** David menm te
di moun Amalèk la: -Se ou menm ki reskonsab sa ki rive ou
la a. Se ou menm ki kondannen tèt ou lè ou di ak bouch ou
se ou menm ki touye wa Bondye te chwazi a. **17** David pran
chante pou plenn lanmò Sayil ak Jonatan, pitit Sayil la. **18** Li bay
lòd pou yo moutre chante a bay tout moun Jida yo. Se chante
banza yo. Yo jwenn li ekri nan Liv Moun ki mache dwat la. **19** O
Izrayèl, tout gwo chèf ou yo mouri sou mòn yo. Yo desann tout
vanyan sòlda ou yo. **20** Pa kite nouvèl la rive nan lavil Gad. Pa
gaye nouvèl la nan lavil Askalon, pou medam peyi Filisti yo pa fè
fèt, pou pitit fi moun sa yo ki pa sèvi Bondye pèp Izrayèl la pa
leve danse. **21** Nou menm mòn Giboa yo, se pou nou rete san
yon grenn lapli, san yon degout lawouze. Piga jaden janm pouse
sou flan mòn nou yo! Paske se la yo trennen nan labou plak fè
pwotèj sòlda yo, plak fè pwotèj wa Sayil la ki p'ap janm fwote ak
lwil ankò. **22** Jonatan pa t' janm fè bak toutotan li pa tranpe flèch
li yo nan san lènmi l' yo. Sayil pa t' janm tounen toutotan li pa t'
plonje nepe l' nan vant vanyan sòlda lènmi l' yo. **23** Sayil ak
Jonatan, yonn te renmen lòt! Toujou ansanm nan lavi, ansanm
ansanm tou nan lanmò! Pi veyatif pase malfini, pi vanyan pase
lyon. **24** Medam pèp Izrayèl yo, rele pou Sayil! Li te konn ban
nou bèl rad koulè violèt ki koute byen chè, ak bèl bijou an lò pou
mete sou nou. **25** Vanyan sòlda yo mouri nan lagè! Jonatan
mouri, li blayi atè plat sou ti mòn yo! **26** Mwen gen gwo lapenn

pou ou, Jonatan, frè mwen. Jan mwen te renmen ou sa a! Jan
ou menm ou te renmen m', se pa pale. Zanmitay sa a te pi bon
pou mwen lontan pase renmen ankenn fanm ta ka gen pou
mwen! 27 Vanyan sòlda yo mouri! Tout zam lagè yo pa vo anyen
koulye a!

2 Apre sa, David mande Seyè a: -Eske se pou m' ale nan yonn
nan lavil peyi Jida yo? Seyè a reponn li: -Wi. Se pou ou ale!
David mande l': -Kote pou m' ale? Seyè a di l': -Lavil Ebwon. 2
Se konsa, David pran de madanm li yo, Akenoam ki te moun
lavil Jizreyèl, ak Abigayèl, vèv Nabal la, ki te moun lavil Kamèl, li
pati pou Ebwon. 3 Li mennen moun ki te avè l' yo tou ansanm
ak tout fanmi yo. Y' al rete lavil Ebwon ak nan tout ti bouk ki
toupre l' yo. 4 Apre sa, moun Jida yo rive lavil Ebwon, yo fè
seremoni pou mete David apa pou sèvi wa peyi Jida. David vin
pran nouvèl se moun lavil Jabès yo, nan peyi Galarad, ki te
antere Sayil. 5 Lè sa a, li voye kèk mesaje di yo konsa: -Se
pou Seyè a beni nou, paske nou moutre jan nou pa janm lage
Sayil, mèt nou an. Nou antere l'. 6 Mwen mande Seyè a pou
li aji byen ak nou tou, pou li pa janm lage nou. Mwen menm
pou tèt pa m', m'ap aji byen avèk nou tou poutèt sa nou fè a.
7 Koulye a, pran kouraj! Mete gason nou nou! Sayil, mèt nou
an, mouri. Se mwen menm moun Jida yo mete apa pou wa
yo. 8 Abnè, pitit gason Nè a, kòmandan lame Sayil la, pran
Ichbochèt, pitit gason Sayil la, li mennen l' lavil Manayim, lòt bò
larivyè Jouden. 9 Rive la, li nonmen Ichbochèt wa peyi Galarad,
peyi Asè, peyi Jizreyèl, peyi Efrayim ak peyi Benjamen, ki vle
di wa tout pèp Izrayèl la. 10 Ichbochèt, pitit gason Sayil la, te
gen karantan lè yo fè l' wa peyi Izrayèl. Li gouvènen pandan
dezan. Men, moun branch fanmi Jida yo te kanpe avèk David.

11 David te wa peyi Jida a pandan sètan sis mwa. Se Ebwon li
te rete. **12** Abnè leve ansanm ak moun Ichbochèt yo, yo kite
lavil Manayim, y' ale lavil Gabawon. **13** Joab menm, pitit gason
Sewouya a, leve ansanm ak sòlda David yo, yo kite lavil Ebwon,
yo pati tou. Yo kontre ak moun Abnè yo bò rezèvwa Gabawon
an. De lame yo pran pozisyon, yonn chak bò rezèvwa a. **14**
Abnè di Joab konsa: -Annou chwazi kèk jenn gason pou yo
goumen devan nou la a. Joab reponn: -Dakò! **15** Se konsa, douz
gason nan branch fanmi Benjamen an kanpe pou Ichbochèt yon
bò, douz gason kanpe pou moun David yo lòt bò. **16** Mesye
yo mare goumen. Yonn pran lòt nan tèt epi yonn foure nepe
yo nan kò lòt. Se konsa yo tout tonbe ansanm, yo mouri. Se
poutèt sa, yo rele kote sa a nan peyi Gabawon an Elkatazourim.
17 Apre sa, yon gwo batay pete. Moun David yo kraze Abnè
ansanm ak moun Izrayèl yo. **18** Tou twa pitit gason Sewouya yo
te la. Se te Joab, Abichayi ak Asayèl. Asayèl te konn kouri, ou
ta di yon ti kabrit mawon. **19** Li pran kouri pye pou pye dèyè
Abnè ki t'ap chache chape kò l'. **20** Abnè vire tèt li gade dèyè. Li
di: -Se pa ou menm sa, Asayèl? Asayèl reponn li: -Men wi, se
mwen. **21** Abnè di l' konsa: -Sispann kouri dèyè m'. Pito ou kouri
dèyè yonn nan sòlda yo. Lèfini, w'a pran tou sa li genyen. Men,
Asayèl pa t' vle sispann kouri dèyè l'. **22** Yon dezyèm fwa Abnè
di l': -Asayèl, m' di ou sispann kouri dèyè m' wi! Pa fòse m' touye
ou! Apre sa, ki jan m'a fè pou m' parèt devan Joab, frè ou la?
23 Men, Asayèl pa t' vle sispann kouri dèyè l'. Lè sa a, Abnè
ba li yon kou nan vant ak pwent dèyè frenn li an. Frenn lan
travèse Asayèl, li soti nan do l'. Asayèl tonbe atè, li mouri frèt. Lè
tout moun rive kote li te tonbe a yo rete la. **24** Men Joab ak
Abichayi pran kouri pi rèd dèyè Abnè. Solèy tapral kouche lè yo

rive sou ti bit mòn Anma a, ki sou bò solèy leve lavil Giyak, sou
chemen ki mennen nan dezè Gabawon an. **25** Moun branch
fanmi Benjamen yo sanble bò kote Anbè ankò. Yo pran pozisyon
pou yo goumen sou tèt yon ti mòn. **26** Abnè rele Joab, li di l'
konsa: -Gen lè nou p'ap janm fini ak batay sa a? Ou pa wè sa
ap fini mal pou nou tou de? Se frè nou ye. Sa w'ap tann pou
ou bay moun ou yo lòd pou yo sispann kouri dèyè nou? **27**
Joab reponn li: -Mwen pran Bondye ki vivan an pou temwen.
Si ou pa t' pale konsa se denmen maten moun pa m' yo t'ap
sispann kouri dèyè ou. **28** Joab fè kònen klewon. Tout moun li yo
rete sou sa yo te fè, yo sispann kouri dèyè moun Izrayèl yo. Se
konsa batay la fini. **29** Abnè ak moun pa l' yo mache nan fon
Jouden an tout lannwit lan. Lèfini, yo janbe lòt bò larivyè Jouden
an. Yo travèse tout zòn Bitwon an jouk yo rive lavil Manayim. **30**
Joab menm, lè li sispann kouri dèyè Abnè a, li sanble tout lame
a. Te gen disnèf sòlda nan moun David yo ki pa t' reponn prezan
san konte Asayèl. **31** Patizan David yo te touye twasanswasant
(360) nan patizan Abnè yo, tout nan branch fanmi Benjamen
an. **32** Joab ak moun pa l' yo pran kadav Asayèl, y' al antere l'
nan tonm fanmi an lavil Betleyèm. Apre sa, yo pase nwit lan ap
mache. Solèy t'ap leve lè yo rive Ebwon.

3 Patizan fanmi Sayil yo ak patizan David yo pase lontan ap
goumen yonn ak lòt konsa. Men, patizan David yo t'ap vin pi plis
chak jou. Patizan fanmi Sayil yo menm t'ap bese. **2** Men sis pitit
gason David vin fè antan li te lavil Ebwon: Pi gran an te rele
Amon. Se Akenoam, moun lavil Jizreyèl, ki te manman l'. **3**
Dezyèm lan te rele Kileyab. Se Abigayel, vèv Nabal la, moun
lavil Kamèl, ki te manman l'. Twazyèm lan te rele Absalon. Se
Maka, pitit fi Talmayi, wa lavil Gechou a, ki te manman l'. **4**

Katriyèm lan te rele Adonija. Se Agit ki te manman l'. Senkyèm
lan te rele Chefatya. Se Abital ki te manman l'. **5** Sizyèm lan te
rele Jitreyam. Se Egla, yon lòt madanm David te genyen, ki te
manman l'. Yo tout te fèt antan David te rete lavil Ebwon. **6**
Pandan lagè a t'ap kaye ant patizan fanmi Sayil yo ak patizan
David yo, Abnè te vin gen plis pouvwa chak jou sou patizan
fanmi Sayil yo. **7** Sayil te gen yon fanm kay ki te rele Rispa. Se te
pitit fi Aja. Abnè te kouche avè l'. Yon jou, Ichbochèt rele Abnè, li
di l' konsa: -Poukisa w' al kouche avèk yonn nan fanm kay papa
m' yo? **8** Lè Abnè tande sa, li fache anpil. Li di Ichbochèt konsa:
-Eske se yon chen k'ap travay pou moun Jida yo mwen ye? Jouk
jounen jòdi a mwen pa janm trayi Sayil, papa ou, ni patizan l' yo,
ni zanmi l' yo. Mwen goumen rèd mare pou m' pa kite yo tonbe
nan men David. Lèfini, pou koulye a w'ap fè m' repwòch pou yon
ti pachat mwen te fè ak fanm sa a! **9** Se pou Seyè a ban m'
pi gwo pinisyon ki genyen si mwen pa fè pwomès Bondye te
fè David la rive vre. **10** Paske li te fè sèman l'ap wete baton
kòmandman an nan fanmi Sayil la pou l' mete David wa sou
moun Izrayèl yo ak sou moun Jida yo, soti depi teritwa Dann lan
rive teritwa Becheba a. **11** Ichbochèt pa t' ka reponn Abnè anyen
sitèlman li te pè l'. **12** Abnè voye kèk mesaje bò kote David pou
di li: -Ki moun ki pral gouvènen peyi sa a? Pase yon kontra
avè m'. M'ap ede ou pou tout moun Izrayèl yo vin jwenn ou. **13**
David reponn li: -Dakò. M'ap pase yon kontra avè ou. Men, m'ap
mande yon sèl bagay. Piga ou vin wè m' san ou pa mennen
Mikal, pitit fi Sayil la, avè ou. Se sèl jan pou ou parèt devan m'.
14 Apre sa, David voye kèk mesaje bò kot Ichbochèt pou di li: -
Renmèt mwen Mikal, madanm mwen. Mwen te bay san po ti kòk
moun Filisti pou m' te ka marye avè l'. **15** Ichbochèt voye pran

Mikal lakay mari li, Paltyèl, pitit gason Layis la. **16** Paltyèl pati
dèyè l', li t'ap kriye sou tout wout la jouk yo rive lavil Baourim.
Men Abnè di Paltyèl konsa: -Tounen lakay ou non, monchè! Epi
Paltyèl tounen tounen l'. **17** Abnè al jwenn chèf fanmi moun
Izrayèl yo pou fè yon koze ak yo. Li di yo konsa: -Depi lontan
nou te vle se David ki pou te wa nou, pa vre. **18** Enben, men
chans nou. Paske men sa Seyè a te di sou David: Mwen pral
sèvi ak David, sèvitè m' lan, pou m' delivre pèp Izrayèl la, pèp
mwen an, anba men moun Filisti yo ak anba men tout lòt lènmi
l' yo. **19** Anbè pale ak moun branch fanmi Benjamen yo tou.
Lèfini, li pati pou Ebwon pou li al di David sa moun pèp Izrayèl
yo ansanm ak tout moun branch fanmi Benjamen yo te tonbe
dakò pou yo fè. **20** Li rive lakay David lavil Ebwon. Li te gen vin
lòt gason avè l'. David fè yon gwo resepsyon pou Abnè ak pou
vin moun ki te avè l' yo. **21** Abnè di David konsa: -Monwa, mwen
prale koulye a, mwen pral sanble tout moun pèp Izrayèl yo bò
kote ou. y'a pase yon kontra avè ou. Konsa, w'a ka gouvènen
tout peyi a jan ou vle l' la. David bay Abnè pèmisyon pou li ale.
Lèfini, Abnè pati ak kè poze. **22** Apre sa, Joab ak patizan David
yo vin rive. Yo te sot fè yon pase kay lènmi yo, yo te tounen ak
anpil bagay yo te pran lakay yo. Lè sa a, Abnè pa t' Ebwon
ankò lakay David, paske David te gen tan kite l' ale ak garanti
anyen p'ap rive l'. **23** Lè Joab ak sòlda ki te avè l' yo rive, yo di
Joab Abnè, pitit Nè a, te vin wè wa a, epi wa a kite l' ale ak
garanti anyen p'ap rive l'. **24** Joab al jwenn wa a, li di li: -Sa ou
fè konsa? Abnè vin jwenn ou epi ou kite l' ale san ou pa fè l'
anyen? **25** Ou konn ki moun yo rele Abnè, pitit Nè a! Si li vini, se
pou l' ka woule ou, pou l' ka konnen tout vire tounen ou, pou l'
konnen tou sa w'ap fè. **26** Lèfini, Joab soti kay David, li voye

moun al chache Abnè san David pa konnen. Yo jwenn Abnè bò
sitèn dlo Sira a, yo fè l' tounen. **27** Lè Abnè rive Ebwon, Joab
mennen l' apa bò pòtay lavil la tankou si li te vle pale pou kont li
avè l'. Epi li ba li yon kout ponya nan vant. Se konsa Joab touye
Abnè paske Abnè te touye Asayèl, frè l' la. **28** Lè David vin pran
nouvèl la, li di: -Seyè a wè ni mwen ni moun gouvènman yo, nou
pa gen anyen pou nou wè nan lanmò Abnè, pitit Nè a. **29** Se
pou chatiman an tonbe sou tèt Joab ak tout fanmi li! Se pou
toujou gen nan fanmi li moun k'ap gen ekoulman osinon move
maladi po, gason k'ap blije fè travay fanm, gason k'ap mouri nan
lagè, gason k'ap nan grangou. **30** Se konsa, Joab ak Abichay,
frè l' la, te ansasinen Abnè paske Abnè te touye Asayèl, frè yo a,
lè batay Gabawon an. **31** Apre sa, David bay Joab ak tout moun
ki te avè l' yo lòd pou yo chire rad ki sou yo, pou yo mete rad
sak sou yo, lèfini pou yo mache devan sèkèy Abnè a ap kriye.
Wa David menm t'ap mache dèyè sèkèy defen an. **32** Yo antere
Abnè Ebwon. Apre sa, wa a pran rele byen fò, li t'ap kriye sou
tonm Abnè a. Tout pèp la t'ap kriye tou. **33** Wa a pran chante
pou plenn lanmò Abnè. Li di nan chante a: -Abnè, poukisa ou
mouri bèt konsa? **34** Men ou yo pa t' mare, pye ou yo pa t' nan
chenn. Ou mouri tankou moun ki tonbe nan men malfektè! Tout
pèp la pran kriye ankò pou Abnè. **35** Apre sa, pandan tout rès
jounen an, yo pote manje bay David pou li manje, men David fè
sèman sa a: -Se pou Bondye ban m' pi gwo pinisyon ki genyen
si mwen mete anyen nan bouch mwen anvan solèy kouche! **36**
Tout pèp la vin konn sa. Sa te fè yo plezi. Pou di vre, tou sa
David te fè te fè pèp la plezi. **37** Se konsa tout moun David yo
ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo te vin konnen tout bon
vre wa a pa t' gen anyen pou l' te wè nan jan yo te ansasinen

Abnè, pitit gason Nè a. **38** Wa a di moun k'ap sèvi avè l' yo: -Aa,
mesye! Jòdi a pèp Izrayèl la pèdi yon chèf, yon gwo chèf wi!
39 Atout se wa Bondye chwazi a mwen ye, mwen santi m' fèb
jòdi a. Pitit gason Sewouya yo twò mechan pou mwen. Se pou
Bondye pini krimenèl sa yo pou mechanste yo fè a.

4 Lè Ichbochèt, pitit Sayil la, pran nouvèl jan Abnè te mouri
lavil Ebwon, kè l' kase nèt. Tout pèp Izrayèl la te tèt anba. **2**
Ichbochèt te gen nan lame li a de chèf piyajè ki te rele Bana ak
Rekab. Yo te pitit Rimon, yon nonm nan branch fanmi Benjamen
an ki te rete lavil Bewòt. Yo te toujou mete nan tèt yo lavil Bewòt
se pou branch fanmi Benjamen an li ye, **3** depi lè moun Bewòt
yo te kouri kite lavil la pou y' al lavil Gitayim, kote y'ap viv jouk
koulye a. **4** Jonatan, pitit Sayil la, te gen yon pitit gason yo
te rele Mefibochèt. Li te enfim nan tou de pye l' yo. Li te gen
senkan lè Sayil ak Jonatan mouri. Lè nouvèl lanmò yo rive soti
lavil Jizreyèl, nouris la pran Mefibochèt, li kouri al kache avè l'.
Men, pandan l'ap prese kouri a, pitit la sot tonbe nan men l'. Se
konsa li vin enfim nan pye. **5** Rekab ak Bana, pitit gason Rimon,
moun lavil Bewòt la, pati pou lakay Ichbochèt. Yo rive vè midi. Lè
sa a, Ichbochèt t'ap fè yon ti dòmi pou poze kò l'. **6** Fanm ki t'ap
veye bò pòt la t'ap triye ble, men li te kite dòmi pran l'. Se konsa
mesye yo fofile kò yo antre nan kay la. **7** Lè yo rive anndan, y' al
nan pyès chanm kote Ichbochèt te kouche ap dòmi an, yo touye
l'. Lèfini, yo koupe tèt li, yo pran l', yo pati avè l'. Yo pase nwit lan
ap mache nan fon Jouden an. **8** Yo pote tèt Ichbochèt bay David
lavil Ebwon. Yo di l' konsa: -Men tèt Ichbochèt, pitit Sayil la,
moun ki pa t' vle wè ou la, moun ki t'ap chache touye ou la.
Jòdi a Seyè a bay monwa chans pou li tire revanj sou Sayil
ansanm ak sou rès fanmi li. **9** David reponn yo: -Mwen fè sèman

devan Seyè a ki delivre m' nan tout malè, **10** lè moun ki te vin fè
m' konnen Sayil te mouri a te kwè se yon bon nouvèl li t'ap
pote ban mwen, mwen pran l', mwen fè touye l' lavil Ziklag. Men
rekonpans mwen te ba li pou bon nouvèl sa a. **11** Sa pral pi rèd
toujou pou nou, bann mechan, ki touye yon inonsan anndan
lakay li, nan kabann li. Mwen pral fè nou peye pou touye nou
touye l' la, mwen pral fè yo disparèt nou sou latè. **12** David bay
sòlda yo lòd epi yo touye Rekab ak Bana. Yo koupe de men ak
de pye yo. Y' al pann yo bò rezèvwa dlo Ebwon an. Apre sa, yo
pran tèt Ichbochèt, y' al antere l' Ebwon, nan tonm Abnè a.

5 Tout branch fanmi Izrayèl yo vin jwenn David lavil Ebwon, yo
di l' konsa: -Nou se moun menm ras, menm fanmi avè ou. **2**
Depi lontan, menm sou rèy Sayil, se ou menm ki te kòmande
lame pèp Izrayèl la kote l' pase. Lèfini ankò, Seyè a te pwomèt
se ou menm ki pral gouvènen pèp li a, pèp Izrayèl la, se ou
menm ki pral chèf yo. **3** Se konsa tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo
vin jwenn David lavil Ebwon. Yo pase yon kontra avè l' devan
Seyè a. Yo fè seremoni, yo mete l' wa sou pèp Izrayèl la tou. **4**
David te gen trantan lè l' rive wa. Li kòmande pandan karantan.
5 Antan lavil Ebwon, li kòmande moun Jida yo pandan sètan
simwa. Lavil Jerizalèm, li kòmande ni moun pèp Izrayèl yo ni
moun pèp Jida yo pandan tranntwazan. **6** Apre sa, wa David
pati pou lavil Jerizalèm ansanm ak sòlda li yo, li al atake moun
Jebis yo ki te rete nan zòn sa a. Moun Jebis yo te konprann
David pa ta ka antre pran lavil la. Yo di l' konsa: -Ou p'ap janm
ka rive antre nan lavil nou an. Ata moun je pete ak moun enfim
ka gen kont fòs pou mete ou deyò. **7** Men, David pran gwo fò ki
te sou tèt mòn Siyon an. Se li yo rele lavil David la. **8** Jou sa a,
David te di moun pa li yo: -Tout moun ki vle atake moun Jebis yo

va pase nan kannal la, y'a tonbe sou bann enfim ak je pete sa
yo ki pa vle wè m' yo. Se depi lè sa a yo di moun je pete ak
moun enfim pa gen dwa mete pwent pye yo nan Tanp Seyè a. **9**
Apre sa, David al rete nan gwo fò a, li rele l' lavil David la. Lèfini,
li bati lòt kay fè wonn fò a, depi sou teras la rive bò palè a. **10**
Chak jou David t'ap vin pi fò. Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa
a, te avè l'. **11** Se konsa, Iram, wa lavil Tir la, delege kèk mesaje
bò kot David ak yon chajman bwa sèd. Li voye tou kèk bòs
chapant ak bòs mason ki bati yon palè pou David. **12** Lè sa a
atò, David wè tout bon vre se Seyè a menm ki te mete l' wa pèp
Izrayèl la. Se li menm menm ki te fè tout bagay mache byen pou
gouvènman li a, akòz pèp li a, pèp Izrayèl la. **13** Lè David kite
lavil Ebwon pou li al lavil Jerizalèm, rive la li pran lòt madanm ak
lòt fanm kay ki ba li lòt pitit gason ak lòt pitit fi. **14** Men jan yo te
rele pitit David ki te fèt lavil Jerizalèm yo: Chamwa, Chobab,
Natan, Salomon, **15** Jibka, Elichwa, Nefèg, Jafya, **16** Elichama,
Elyada ak Elifelèt. **17** Lè moun Filisti yo vin konnen yo te mete
David wa pèp Izrayèl la, yo tout yo leve pou y' al mete men sou
li. Lè David pran nouvèl la, li desann al kache nan yon fò. **18**
Moun Filisti yo rive, yo pran tout fon Refayim lan pou yo. **19**
David pale ak Seyè a, li mande l': -Eske se pou m' atake moun
Filisti yo? Eske w'ap lage yo nan men m'? Seyè a reponn li: -Wi,
atake yo. M'ap lage yo nan men ou. **20** David ale Baal Perazim.
li bat moun Filisti yo. Lèfini, li di: -Tankou yon lavalas, Seyè a
pase, li louvri yon pasaj pou mwen nan mitan lènmi m' yo. Se
poutèt sa yo rele kote sa a Baal Perazim. **21** Moun Filisti yo te
kouri kite zidòl yo dèyè nan plenn lan. David ak moun pa l' yo
pran yo pote ale. **22** Moun Filisti yo tounen nan fon Refayim lan,
yo pran tout plenn lan pou yo ankò. **23** David mande Seyè a sa

pou l' fè. Seyè a di l': -Pa atake yo pa devan. Pase pa dèyè yo.
Pare kò ou pou ou atake yo bò pye gayak yo. **24** Lè w'a tande
yon bri tankou bri pye yon moun k'ap mache sou tèt pyebwa yo,
w'a fonse sou yo. Paske sa vle di m'ap pran devan ou pou m'
bat lame moun Filisti yo. **25** David fè sa Seyè a te mande l' fè a.
Li bat moun Filisti yo, li kouri dèyè yo depi Lavil Gebarive lavil
Gezè.

6 Yon lòt fwa ankò, David reyini tout pi bon sòlda pèp Izrayèl la.
Sa te fè antou trantmil (30.000) gason. **2** Li leve, li pati pou
Balat nan peyi Jida ansanm ak tout sòlda ki te avè l' yo. Li tapral
chache Bwat Kontra Bondye a, bwat ki pote non Seyè ki gen
tout pouvwa a, Seyè ki gen fotèy li anwo zanj cheriben yo. **3** Yo
pran Bwat la kay Abenadab sou mòn lan, mete l' sou yon kabwa
tou nèf, yo pote l' ale. Ouza ak Akiyo, pitit gason Abenadab yo,
t'ap mennen kabwa **4** kote yo te mete Bwat Kontra Bondye a.
Akiyo t'ap mache devan kabwa a. **5** David ansanm ak tout moun
pèp Izrayèl yo menm t'ap danse ak tout nanm yo. Yo t'ap chante
fè lwanj Seyè a. Yo t'ap jwe gita ak bandjo. Yo t'ap bat tanbou,
tanbouren ak senbal. **6** Lè yo rive bò glasi Nakon an, bèf yo bite,
yo manke tonbe. Ouza lonje men l', li soutni Bwat Kontra a. **7**
Men Seyè a move sou Ouza, li touye l' frèt paske li pa t' gen
dwa manyen Bwat Kontra a. Ouza mouri la toupre Bwat Kontra
a. **8** David menm te fache dèske Seyè a te touye Ouza konsa.
Se poutèt sa depi lè sa a yo rele kote sa a Perèz-Ouza, non ki
rete pou li jouk jounen jòdi a. **9** Lè sa a, David vin pè Seyè a. Li
di li pa wè ki jan pou l' pran Bwat Kontra a lakay li. **10** Se konsa
li pran desizyon pou l' pa pote Bwat Kontra Seyè a lakay li nan
Lavil David la. Li fè yo pote l' kay Obèdedon, yon moun lavil Gat.
11 Bwat la pase twa mwa lakay li. Seyè a te beni Obèdedon

ansanm ak tout moun lakay li. **12** Lè David tande jan Seyè a te
beni Obèdedon ak tout moun lakay li, jan zafè l' t'ap mache byen
poutèt Bwat Kontra a, David pati, li ale kay Obèdedon, li pran
Bwat Kontra Seyè a pou pote l' nan Lavil David la avèk gwo
seremoni sou tout wout la. **13** Lè moun ki t'ap pote Bwat Kontra
Seyè a fè sis pa annavan, David fè yo rete, li touye yon gwo
towo ak yon ti towo bèf chatre pou Seyè a. **14** Apre sa, David
pran danse ak tout nanm li devan Seyè a. Li pa t' gen pase yon
moso twal fen blan mare nan ren l'. **15** Se konsa, li menm ak
tout pèp Izrayèl la, yo pote Bwat Kontra Seyè a lavil Jerizalèm.
Yo t'ap fè fèt, yo t'ap kònen twonpèt sou tout wout la. **16** Antan
yo t'ap antre ak Bwat Kontra a nan lavil David la, Mikal, pitit fi
Sayil la, te kanpe bò yon fennèt ap gade. Li wè David ki t'ap
danse fè laviwonn devan Seyè a. Li vin pa gen yon san pou li
ankò. **17** Yo pote Bwat Kontra Seyè a, yo mete l' nan plas li nan
tant David te moute pou li a. Apre sa, David ofri bèt pou boule
nèt pou Seyè a ak ofrann pou di Bondye mèsi. **18** Lè David fin fè
ofrann sa yo, li beni pèp la nan non Seyè ki gen tout pouvwa
a. **19** Li separe manje bay tout moun pèp Izrayèl yo, fanm kou
gason. Li ba yo chak yon pen, yon moso vyann woti ak yon pen
rezen. Lèfini, tout moun al lakay yo. **20** Apre sa, David al lakay li
pou l' beni fanmi pa l' tou. Men, Mikal, pitit fi Sayil la, soti vin
kontre li. Epi li di l' konsa: -Ala yon bèl bagay wa pèp Izrayèl la
fè pou tèt li jòdi a! Tou sa yon vakabon ta fè. Li wete rad sou li
devan tout sèvant moun k'ap sèvi avè l' yo! **21** David reponn li: -
Se vre. Mwen t'ap danse pou m' te fè lwanj Seyè a ki te pito m'
pase papa ou ak tout fanmi ou. Li chwazi m', li mete m' chèf pèp
Izrayèl la, pèp li a. M'ap toujou ka danse devan l' pou m' fè lwanj
li. **22** M'ap desanm tèt mwen pi ba toujou pase sa. Dapre ou, se

desann m'ap desann sousi m'. Men, sèvant w'ap pale yo ap
toujou ka leve m' anlè. **23** Mikal, pitit fi Sayil la, pa janm fè pitit
jouk li mouri.

7 Wa David te byen chita nan palè li. Seyè a te pwoteje l', li te
fè tout lènmi ki te alantou peyi a pa chache l' kont ankò. **2** Wa a
pale ak pwofèt Natan, li di l' konsa: -Gade! Mwen rete nan yon
kay bati ak bwa sèd, men Bwat Kontra Seyè a se anba yon kay
twal li ye. **3** Natan reponn li: -Tou sa ou gen lide fè, ou mèt fè l',
paske Seyè a kanpe la avè ou. **4** Men, menm jou lannwit sa a,
Seyè a pale ak Natan, li di l' konsa: **5** -Ale di David, sèvitè m'
lan, men sa mwen menm Seyè a, mwen voye di l': Se pa ou
menm ki pral bati yon tanp pou m' rete. **6** Depi jou mwen te fè
moun pèp Izrayèl yo soti kite peyi Lejip rive jòdi a, mwen pa
janm rete nan yon kay. Tout kote m' pase se anba yon tant twal
mwen toujou ye. **7** Nan tout deplase mwen ansanm ak moun
Izrayèl yo, mwen pa janm mande yonn nan chèf mwen te chwazi
pou gouvènen pèp mwen an poukisa yo pa bati yon kay an bwa
sèd pou mwen. **8** Koulye a, men sa w'a di David, sèvitè m' lan:
Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a voye di ou: Se mwen menm
ki te pran ou dèyè mouton ou t'ap gade nan savann yo, mwen
mete ou chèf pèp mwen an. **9** Nan tou sa ou t'ap fè, mwen te
kanpe la avè ou. Mwen kraze tout lènmi ou yo devan ou. Mwen
pral fè yo nonmen non ou tankou y'ap nonmen non pi gwo chèf
ki sou latè. **10** Lèfini, mwen pare yon kote pou pèp Izrayèl mwen
an. Mwen pral tabli yo la pou yo ka viv san yo pa bezwen pè
anyen ankò. Mechan yo p'ap vin maltrete yo ankò jan yo te konn
fè l' anvan an, **11** lè mwen te mete jij yo pou gouvènen pèp
Izrayèl mwen an. M'ap delivre ou anba men tout lènmi ou yo.
Mwen te fè ou konnen m'ap ba ou pitit ak pitit pitit. **12** Lè lè a va

rive pou ou mouri, lè y'a antere ou, m'ap pran yonn nan pitit
ou yo, m'ap mete l' wa nan plas ou. M'ap fè gouvènman l' lan
kanpe fèm. **13** Se li menm ki va bati yon tanp pou mwen. M'ap
fè gouvènman l' lan kanpe fèm pou tout tan. **14** M'ap yon papa
pou li. Li menm l'ap yon pitit pou mwen. Si li fè sa ki mal, m'ap
korije l' tankou yon papa korije pitit gason li. **15** Men, m'ap toujou
soutni l', mwen p'ap lage l' jan mwen te lage Sayil lè mwen te
kite l' tonbe pou m' te mete ou nan plas li. **16** Ap toujou gen
moun nan fanmi ou chita sou fotèy la ap gouvènen apre ou,
paske m'ap fè gouvènman fanmi ou lan kanpe fèm pou tout tan.
17 Natan rakonte David tou sa Bondye te fè l' konnen nan vizyon
an. **18** Apre sa, wa David ale nan tanp lan, li chita devan Seyè
a, li di l' konsa: -Seyè, Bondye sèl Mèt la, kisa mwen ye, kisa
fanmi mwen ye pou ou te fè tou sa ou deja fè pou nou? **19** Men
ou wè sa pa kont toujou, Seyè, Bondye sèl Mèt la, kifè koulye a
w'ap fè konnen sa ki pral rive fanmi mwen denmen nan lanne
k'ap vini yo. Epi ou fè m' konn sa, mwen menm ki yon senp
moun, Seyè, Bondye sèl Mèt la! **20** Kisa mwen menm David,
mwen ka di ou, Seyè, apre sa? Ou konnen ki moun mwen ye,
mwen menm k'ap sèvi ou la. **21** Se paske ou te fè pwomès la,
se paske ou te vle l' konsa, kifè ou te fè tout bèl bagay sa yo
pou ou te fè m' konnen yo. **22** Seyè, Bondye mwen, ala gwo
pouvwa ou la gwo! Pa gen tankou ou! Pa gen lòt Bondye pase
ou menm! Yo te toujou di nou sa. **23** Pa gen lòt nasyon sou
latè tankou pèp Izrayèl la! Se ou menm ki delivre yo pou yo te
ka tounen yon pèp ki rele ou pa ou. Se pou yo ase ou fè sa.
Toupatou sou latè, y'ap nonmen non ou yo pou gwo mirak ak bèl
bagay ou fè pou yo. Ou mete lòt nasyon deyò nan peyi ou la
ansanm ak bondye yo pou fè plas pou pèp ou, pèp ou te delivre

anba pouvwa pèp peyi Lejip la, pou yo te ka tounen pèp pa ou.
24 Ou fè pèp Izrayèl la tounen pèp pa ou pou tout tan, ou menm
ou tounen Bondye yo. **25** Koulye a, Seyè, Bondye, se pou ou
kenbe pwomès ou te fè sèvitè ou la ansanm ak fanmi li an. Se
pou ou fè sa ou di w'ap fè a. **26** Toupatou sou latè y'a toujou
rekonnèt jan ou gen pouvwa. y'a di se Seyè ki gen tout pouvwa
a ki Bondye pèp Izrayèl la. Konsa, gouvènman ki nan men fanmi
David, sèvitè ou la, va kanpe fèm pou tout tan anba pwoteksyon
ou. **27** Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, se ou
menm ki te fè m' konnen tou sa. Ou te di m', mwen menm sèvitè
ou la, w'ap ban mwen yon fanmi, lèfini w'ap fè baton gouvènman
an toujou rete nan men fanmi mwen. Se poutèt sa mwen gen
kouraj fè lapriyè sa a nan pye ou. **28** Koulye a, Seyè sèl Mèt,
se ou ki Bondye tout bon an. Ou toujou kenbe pwomès ou yo.
Gade bèl pawòl kè kontan ou di sèvitè ou la! **29** Tanpri, beni tout
fanmi mwen apre mwen pou yo ka toujou anba pwoteksyon ou.
Wi, Seyè sèl Mèt, ou te pwomèt mwen sa. Se pou ou toujou
voye benediksyon ou sou fanmi mwen.

8 Apre sa, David atake moun Filisti yo ankò. Li bat yo byen bat.
Se konsa li kraze pouvwa yo te gen nan peyi a, li pran peyi a
nan men yo. **2** Lèfini li bat moun peyi Moab yo. Li fè prizonye
yo kouche plat atè. Pou chak twa ladan yo, li touye de, li kite
yonn vivan. Depi lè sa a moun peyi Moab yo soumèt devan
David nèt. Li fè yo peye taks ba li chak lè. **3** Apre sa, li bat
Adadezè, pitit gason Reyòb, wa peyi Zoba a, ki t'ap mache pran
zòn ki sou anwo larivyè Lefrat la. **4** David pran mil sètsan (1700)
kavalye nan lame wa Adadezè a, li fè yo prizonye ansanm ak
venmil (20.000) sòlda ki t'ap mache apye. Lè li fin wete kont
chwal pou san cha lagè, li fè koupe jarèt tout rès chwal yo. **5**

Moun peyi Siri ki te rete lavil Damas yo voye yon lame pou pote
Adadezè, wa peyi Zoba a, konkou. David atake yo, li bat yo tou.
Li touye venndemil (22.000) sòlda. **6** Apre sa, David mete kèk
ganizon sòlda pa l' nan teritwa Damas la. Moun peyi Siri yo
soumèt devan li. Li fè yo peye l' taks chak lè. Se konsa, Seyè a
te fè David genyen tout batay kote l' pase. **7** David sezi tout
gwo plak pwotèj an fè chèf lame wa Adadezè yo, li pote yo lavil
Jerizalèm. **8** Li pran yon gwo kantite kwiv li te jwenn lavil Beta
ak lavil Bewotayi, ki te pou Adadezè. **9** Lè Tòy, wa lavil Amat la,
tande jan David te kraze tout lame Adadezè a, **10** li voye pitit li,
Joram, al wè David pou di l' bonjou epi pou fè l' konpliman dèske
li te bat Adadezè, paske Tòy te toutan ap fè lagè ak Adadezè.
Joram te pote kado fèt an lò, an ajan ak an kwiv bay David. **11**
Wa David pran tout bagay sa yo, li mete yo apa pou sèvis Seyè
a ansanm ak tout lò ak ajan li te pran lakay moun lòt nasyon
li te fè soumèt devan li, **12** ki vle di moun peyi Edon, moun
peyi Moab, moun peyi Amon, moun peyi Filisti ak moun peyi
Amalèk. Li fè menm bagay la tou ak tou sa li te pran apre lagè
ak Adadezè, pitit Reyòb, wa Zoba a. **13** Non David te nan bouch
tout moun pi rèd toujou, lè li te fin touye dizwitmil (18.000) moun
peyi Edon nan fon Sèl la. **14** Li mete kèk ganizon sòlda pa l' nan
teritwa Edon an. Moun Edon yo soumèt devan li. Li fè yo peye l'
taks chak lè. Se konsa Seyè a te fè David genyen tout batay
kote l' pase. **15** David t'ap gouvènen tout pèp Izrayèl la. Li te fè
tout moun jistis san patipri. Li te fè tout zafè l' dwat. **16** Joab, pitit
gason Sewouya a, te kòmandan lame a. Jozafa, pitit gason
Akiloud la, te reskonsab achiv yo. **17** Zadòk, pitit gason Akitoub
la, ak Akimelèk, pitit gason Abyata a, te prèt. Seraja te sekretè.

18 Benaja, pitit gason Jeojada a, te chèf keretyen ak peletyen yo
ki te gad pèsonèl wa a. Pitit gason David yo menm te prèt.

9 Yon jou, David mande: -Pa rete yon moun menm nan fanmi
Sayil la? Si genyen, mwen ta renmen aji byen avè l' poutèt
Jonatan. 2 Te gen yon domestik ki t'ap travay lakay Sayil ki te
rele Ziba. Yo fè chache l', yo mennen l' bay wa a. Wa a mande l':
-Se ou menm nonm yo rele Ziba a? Li reponn: -Wi, monwa.
Mwen la pou m' sèvi ou. 3 Wa a mande l': -Pa gen yon moun ki
rete nan fanmi Sayil la, pou m' ka fè kichòy pou li jan mwen te
pwomèt sa devan Bondye? Ziba reponn li: -Wi, gen yonn nan
pitit gason Jonatan yo ki vivan toujou. Men, li enfim nan tou de
pye l' yo. 4 Wa a mande l': -Kote l' ye? Ziba reponn: -Li kay
Maki, pitit gason Amiyèl la, lavil Lodeba. 5 Se konsa, David voye
chache l'. 6 Lè Mefibochèt, pitit Jonatan, pitit pitit Sayil la, rive, li
mete ajenou, li bese tèt li rive atè devan David. David di l' konsa:
-Mefibochèt? Li reponn: -Se mwen menm, monwa. M' la pou m'
sèvi ou. 7 David di l' konsa: -Ou pa bezwen pè. Mwen pral aji
byen avè ou poutèt Jonatan, papa ou. M'ap renmèt ou tout tè ki
te pou Sayil, granpapa ou. Lèfini, chak jou w'a vin manje sou tab
avè m'. 8 Mefibochèt bese tèt li byen ba ankò, li di: -Monwa,
poukisa w'ap okipe yon vye chen tou mouri tankou mwen? 9 Lè
sa a, wa a rele Ziba, domestik Sayil la, li di l' konsa: -Mwen
renmèt Mefibochèt, pitit pitit gason mèt ou a, tou sa ki te pou
Sayil ak fanmi l'. 10 Ou men, ansanm ak pitit gason ou yo ak
moun k'ap sèvi avè ou yo, nou pral travay tè a pou li. W'a pote
rekòt la ba li pou rès fanmi l' ka jwenn manje pou yo manje.
Men, Mefibochèt li menm ap toujou vin manje chak jou sou tab
avè m'. Ziba te gen kenz pitit gason ak ven moun k'ap sèvi l'. 11
Ziba reponn li: -M'ap fè tou sa monwa ban m' lòd fè. Se konsa,

Mefibochèt toujou manje sou tab ansanm ak David tankou si li te
yonn nan pitit wa a. **12** Mefibochèt te gen yon pitit gason ki te
piti joujou. Li te rele Mika. Tout moun ki te rete kay Ziba t'ap
travay pou Mefibochèt. **13** Se konsa, Mefibochèt ki te enfim nan
tou de pye l' yo rete lavil Jerizalèm. Li t'ap manje chak jou sou
tab ansanm ak wa a.

10 Kèk tan apre sa, Nakach, wa lavil Amon an, mouri. Se pitit
li, Anoun, ki moute wa nan plas li. **2** David di: -Se pou m' aji
byen ak Anoun menm jan papa l', Nakach, te aji byen avè m'. Se
konsa David voye mesaje al di Anoun jan sa te fè l' lapenn lè l'
pran nouvèl lanmò papa l'. Lè mesaje yo rive lavil Amon, **3** chèf
moun Amon yo di wa Anoun konsa: -Pa konprann se sèlman
pou lanmò papa ou la kifè David voye mesaje sa yo bò kote
ou pou konsole ou. Detwonpe ou. Li voye yo isit la pou yo wè
jan lavil la ye, pou yo gade byen jan sa ap pase nan lavil la.
Konsa, pita li ka vin pran lavil la nan men nou. **4** Sa Anoun fè lè
sa a, li pran moun David te voye yo, li raze tout yon bò nan
bab yo, li koupe anba rad yo ra dèyè yo, li voye yo tounen. **5**
Mesye yo te wont anpil pou yo te tounen lakay yo konsa. Lè
David vin konn sa ki te rive yo, li voye di yo rete lavil Jeriko, y'a
tounen lakay yo lè bab yo va pouse ankò. **6** Moun Amon yo vin
konprann yo te fè David fache. Yo voye chache venmil (20.000)
sòlda lavil Bètreyòb ak lavil Zoba nan peyi Aram lan, ak douzmil
(12.000) gason lavil Tòb. Yo voye chache wa lavil Maka a tou
ansanm ak mil (1.000) sòlda. Yo peye yo pou yo vin goumen
pou yo. **7** David menm vin konn sa, li voye Joab ak tout lame
vanyan sòlda li yo al kontre yo. **8** Moun Amon yo soti, y' al pran
pozisyon devan pòtay lavil Raba, kapital yo a. Moun Aram ki soti
lavil Bètreyòb ak lavil Zoba yo ansanm ak mesye lavil Tòb yo ak

mesye lavil Maka yo pran pozisyon nan plenn lan. **9** Joab te wè
lame lènmi yo te ka atake l' ni sou devan ni sou dèyè. Sa l' fè?
Li chwazi pi bon sòlda nan lame pèp Izrayèl la, li mete yo an
pozisyon devan lame moun Aram yo. **10** Lèfini, li mete Abichayi,
frè l' la, alatèt rès lame a, li fè yo pran pozisyon devan moun
Amon yo. **11** Joab di Abichayi konsa: -Si ou wè moun Aram
yo soti pou yo bat mwen, w'a vin ede m'. Konsa tou, si mwen
wè moun Amon yo vle pi fò pase ou, m'a vin ede ou. **12** Mete
gason sou nou. Kouraj! Nou pral goumen rèd mare pou pèp
nou an ak pou lavil Bondye nou an. Bondye va fè sa li vle li
menm. **13** Joab ak sòlda li yo mache sou moun Aram yo. Moun
Aram yo kouri pou li. **14** Lè moun Amon yo wè moun Aram yo
kouri ale, yo kouri tou pou Abichayi, yo antre nan lavil la. Lè
sa a, Joab sispann batay la ak moun Amon yo, li tounen lavil
Jerizalèm. **15** Lè moun Aram yo wè moun Izrayèl yo te bat yo
ankò, yo sanble dènye sòlda yo te genyen. **16** Adadezè voye
yon mesaj bay moun Aram ki rete lòt bò larivyè Lefrat la, pou yo
pare vin goumen pou li. Yo reyini lavil Elam. Se Chobak, chèf
lame Adadezè a, ki te alatèt yo. **17** Lè David vin konn sa, li
sanble tout lame pèp Izrayèl la, li janbe lòt bò larivyè Jouden, li
rive Elam. Moun Aram yo pran pozisyon devan li. Epi batay la
konmanse. **18** Moun Izrayèl yo fè moun Aram yo kouri met deyò.
David ak sòlda li yo touye sètsan (700) sòlda ki te sou cha lagè,
katòzmil (14.000) sòlda ki te sou chwal. Yo blese Chobak, chèf
lame lènmi yo, ki mouri la menm kote yo t'ap goumen an. **19** Lè
tout ti wa ki te mete tèt ansanm ak Adadezè yo wè jan moun
Izrayèl yo te bat yo, yo fè lapè ak yo, yo soumèt devan yo. Se
konsa, moun Aram pa pran chans al pote moun Amon yo sekou
ankò.

11 Nan prentan apre sa, nan epòk wa yo konn soti pou al
fè lagè, David voye Joab ansanm ak tout lòt ofisye yo alatèt
lame pèp Izrayèl la al goumen ak moun Amon yo. Yo ravaje
peyi Amon an, yo sènen lavil Raba. David menm te rete lavil
Jerizalèm. **2** Yon jou, bò aswè, David te fin fè yon ti poze, li leve,
li soti al sou teras ki anwo palè a. Antan li la, li wè yon fanm ki
t'ap benyen. Fanm lan te bèl anpil. **3** Li voye chache konnen ki
moun fanm lan te ye. Yo vin di l' se Batcheba, pitit fi Eliyam lan,
madan Ouri, moun peyi Et la. **4** David voye mesaje al chache l'
mennen l' ba li, li kouche avè l'. Lè sa a Batcheba te fèk fin fè
sèvis pou l' fè apre règ li. Apre sa, Batcheba tounen lakay li. **5**
Fanm lan vin ansent. Li voye nouvèl bay David pou fè l' konn sa.
6 David voye yon mesaj bay Joab, li mande l' pou l' voye Ouri,
moun peyi Et la, ba li. Se konsa, Joab voye Ouri bay David. **7**
Lè Ouri rive, David mande l' nouvèl Joab ak sòlda yo, ki jan
batay la ye. **8** Apre sa, li di Ouri: -Desann al lakay ou non! Al
poze kò ou! Ouri soti. David voye yon kado pou li lakay li. **9**
Men Ouri pa al lakay li. Li kouche bò pòtay palè a ansanm ak
tout lòt sòlda wa yo. **10** Lè David vin konnen Ouri pa t' al lakay
li, li mande l': -Ou fèk antre soti nan vwayaj, poukisa ou pa al
lakay ou? **11** Ouri reponn David: -Sòlda Izrayèl yo ak sòlda Jida
yo byen lwen ap fè lagè, Bwat Kontra Seyè a ansanm ak yo.
Kòmandan Joab ak lòt chèf lame monwa yo ap pase nwit deyò
nan plenn yo. Ki jan ou vle pou m' al lakay mwen, manje, bwè,
kouche ak madanm mwen? Mwen fè sèman sou tèt ou, menm
jan ou vivan an, m' pa ka janm fè bagay konsa. **12** David di li: -
Bon. Ou mèt rete pase rès jounen an isit la. Denmen m'a voye
ou ale. Se konsa, Ouri rete lavil Jerizalèm pou de jou ankò. **13**
David envite l' vin manje avè l'. Li fè l' bwè jouk li sou. Men jou

swa sa a tou, Ouri pa desann al lakay li. Li kouche sou kabann
li ansanm ak sòlda palè wa yo. **14** Nan denmen, David ekri
Joab yon lèt, li bay Ouri pote l' ale. **15** Nan lèt la, li te ekri: W'a
mete Ouri devan nèt, kote batay la pi cho a. Apre sa, rale kò ou
dèyè, kite yo touye l'. **16** Se konsa, Joab ki te sènen lavil Raba a
voye Ouri kote li te konnen lènmi yo te pi fò a. **17** Lame lènmi
yo soti nan lavil la, yo vin kontre ak lame Joab la. Gen anpil
sòlda ak anpil ofisye lame David la ki te mouri. Ouri, moun peyi
Et la, mouri tou. **18** Joab voye rakonte David tout ti detay sou
jan batay la pase. **19** Epi li bay mesaje a lòd sa a: -Lè w'a fin
rakonte wa a tout ti detay batay la, **20** li ka fè kòlè, li ka di ou:
Poukisa nou te pwoche pre lavil la konsa pou m' te goumen ak
lènmi yo? Se konnen nou pa konnen yo te ka rete sou tèt miray
la pou yo tire flèch sou nou? **21** Nou gen lè bliye jan Abimelèk,
pitit Jedeyon an te mouri lavil Tebès? Se yon fanm ki te rete sou
tèt miray la, li voye yo wòl moulen sou li, li touye l' frèt. Poukisa
atò nou te pwoche pre lavil la konsa? Si wa a pale konsa avè
ou, w'a di l': Ouri, moun peyi Et la, ofisye lame ou la, mouri tou.
22 Mesaje a ale, li rakonte David tou sa Joab te ba li lòd rakonte
l' la. **23** Li di l': -Lènmi nou yo te pi fò pase nou. Yo fè yon soti
nan lavil la, yo vin goumen avè nou nan plenn lan. Men nou fè
yo kase tèt tounen, nou kouri dèyè yo jouk devan pòtay lavil la.
24 Se lè sa a, yo rete sou tèt miray yo, yo voye flèch sou nou.
Gen kèk ofisye lame wa a ki mouri. Ouri, moun peyi Et la, ofisye
wa a, mouri tou. **25** David di mesaje a: -Ankouraje Joab. Di
li li pa bezwen kite sa fatige l' twòp. Se toujou konsa lè y'ap
fè lagè. Ou pa janm konnen kilès ki pral mouri. Di li pare pou
li fè yon gwo atak sou lavil la pou li pran l'. **26** Lè Batcheba
vin pran nouvèl mari l' te mouri, li pran lapenn pou li. **27** Lè

seremoni lantèman yo fini, David voye chache l', li pran l' lakay
li. Batcheba vin madanm li. Li fè yon pitit gason pou David. Men,
sa David te fè a pa t' fè Seyè a plezi menm.

12 Seyè a voye pwofèt Natan kot David. Natan rive kote l',
li di l' konsa: -Vwala te gen de nonm ki t'ap viv nan yon lavil.
Yonn te rich, lòt la te pòv. **2** Nonm rich la te gen mouton ak bèf
an kantite. **3** Pòv la menm pa t' gen pase yon sèl ti mouton li
te achte. Li swen li. Se anndan lakay li ansanm ak pitit li yo ti
mouton an grandi. Se nan asyèt malere a menm ti mouton an te
konn manje. Se nan gode l' li bwè dlo. Se sou janm li li konn
dòmi. Ti mouton an te tankou yon pitit fi pou li. **4** Yon jou, yon
vizitè vin rive lakay nonm rich la. Nonm rich la pa t' santi kouraj li
pou l' te pran yonn nan mouton l' yo osinon nan bèf li yo pou l' fè
manje bay vizitè a. Li pran ti mouton malere a, li fe manje ak li
bay vizitè ki te lakay li a. **5** David fache anpil sou nonm rich la. Li
di Natan konsa: -Mwen fè sèman nan non Seyè ki vivan an!
Nonm ki fè bagay sa a merite pou yo touye l'. **6** Pou l' peye
bagay lèd li fè a, l'ap renmèt kat fwa lavalè sa l' te pran an,
paske li san pitye. **7** Le sa a, Natan di David: -Nonm sa a, se
ou menm! Men mesaj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, voye ba
ou: Mwen te fè ou wa pèp Izrayèl la. Mwen sove ou anba men
Sayil. **8** Mwen ba ou baton kòmandman ki te nan men l' lan
ansanm ak tout madanm li yo. Mwen mete ou wa pou gouvènen
ni moun Izrayèl yo, ni moun Jida yo. Si sa pa t' kont toujou,
mwen ta ba ou menm de fwa lavalè ankò. **9** Poukisa atò ou pa
swiv lòd mwen yo? Poukisa ou fè mechanste sa a? Ou fè yo
touye Ouri nan lagè, ou kite moun Amon yo touye l'. Lèfini, ou
pran madanm li! **10** Koulye a, paske ou pa t' koute m', paske ou
pran madan Ouri, moun Et la, pou madanm ou, nan fanmi ou ap

toujou gen goumen. **11** Men sa mwen menm Seyè a, mwen di:
M'ap fè yon moun nan fanmi ou menm soti pou ba ou traka.
M'ap wete madanm ou yo nan men ou, m'ap bay yon moun
nan fanmi ou yo. L'a kouche avèk yo devan tout moun. **12** Ou
menm, ou te fè zafè ou la an kachèt. Mwen menm, m'ap fè sa
rive devan tout moun pou tout pèp Izrayèl la ka wè sa. **13** David
di Natan konsa: -Wi, mwen rekonèt mwen peche kont Seyè a!
Lè sa a Natan di l' konsa: -Bondye sèl Mèt la p'ap pini ou pou sa
ou fè a, ou p'ap mouri. **14** Sèlman, ak sa ou fè la a, ou moutre
jan ou ka derespekte Seyè a. Se poutèt sa pitit ou fèk genyen
an ap mouri. **15** Apre sa, Natan al lakay li. Seyè a fè pitit madan
Ouri te fè pou David la vin malad grav. **16** David tonbe lapriyè
Seyè a pou ti gason an. Li derefize mete anyen nan bouch li.
Chak swa, li antre nan chanm li, li pase nwit lan kouche atè. **17**
Chèf ki te reskonsab palè li a al jwenn li, yo fè sa yo kapab pou
fè l' leve atè a, men li derefize. Konsa tou, li pa t' vle manje avèk
yo. **18** Apre yon senmenn, pitit la mouri. Chèf kay David yo
te pè al ba li nouvèl la. Yo t'ap di: Si lè pitit la te malad ase,
David te refize reponn nou lè nou pale avè l', ki jan pou n' al di l'
koulye a pitit la mouri? Li ka fè malè sou tèt li. **19** Men David wè
moun li yo t'ap pale nan zòrèy yonn ak lòt, li vin konprann pitit la
mouri. Li mande yo: -Pitit la mouri? Yo reponn li: -Wi, li mouri. **20**
David leve atè a, li al benyen, li penyen tèt li, li chanje rad sou li.
li ale nan kay Seyè a, li lapriyè. Apre sa, li tounen lakay li, li
mande pou yo sèvi l' manje. Li manje. **21** Moun pa l' yo t'ap di
l': -Monwa, nou pa konprann sa w'ap fè konsa? Lè pitit la te
vivan, ou t'ap plede kriye, ou rete san manje. Men, mouri pitit lan
mouri, ou leve, ou manje. **22** David reponn yo: -Wi, mwen t'ap
kriye, mwen te rete san manje lè pitit la te vivan toujou. Mwen te

kwè Seyè a ta gen pitye pou mwen, li pa ta kite pitit la mouri.
23 Men, koulye a, pitit la mouri, sa m' bezwen rete san manje
toujou fè? Eske mwen ka fè l' leve ankò? Yon jou se mwen ki
gen pou ale kote l' ye a. Men li menm, li p'ap janm ka tounen
vin jwenn mwen ankò. **24** Apre sa, David al konsole Batcheba,
madanm li. Li kouche avè l', Batcheba vin ansent, li fè yon pitit
gason. David rele l' Salomon. Seyè a te renmen ti gason sa a.
25 Li bay pwofèt Natan lòd al di David rele pitit la Jedidya, paske
Seyè a te renmen l' vre. **26** Pandan tout tan sa a, Joab t'ap
goumen toujou devan lavil Raba, kapital peyi Amon an. Li te prèt
pou pran katye kote wa a te rete a. **27** Li voye mesaje al di
David pou li: -Mwen atake lavil Raba. Mwen pran rezèvwa dlo
yo. **28** Koulye a, sanble tout rès lame a, mache sou lavil la, vin
pran li. Mwen pa ta vle se mwen menm ki pran lavil la lèfini pou
tout lwanj lan vin pou mwen. **29** Se konsa, David sanble tout
lame a, li mache sou lavil Raba. Li atake l', li pran l'. **30** Estati
Milkòm, zidòl moun Amon yo, te gen yon gwo kouwòn fèt an lò
sou tèt li. Kouwòn lan te peze swasannkenz liv, li te gen yon
gwo pyè koute chè ladan l'. David pran kouwòn lò ki te sou tèt
zidòl la, li mete l' sou tèt pa l'. Lèfini, se pa de bagay li pa pran
nan lavil la. **31** Li pran moun ki te rete nan lavil la, li fè yo travay
ak goyin, wou ak rach. Li mete yo travay ap fè brik. Li fè menm
bagay la tou nan tout lòt lavil nan peyi Amon an. Apre sa, li
tounen Jerizalèm ak tout moun li yo.

13 Men sa ki vin rive apre sa: Absalon, pitit gason David la,
te gen yon sè ki te bèl anpil. Li te rele Tama. Amnon, yon lòt
pitit gason David, tonbe damou pou li. **2** Amnon te sitèlman
renmen l', li vin malad paske li pa t' ka fè anyen pou sa. Tama
te tifi toujou. Yo pa t' kite l' kontre ak ankenn gason. **3** Men,

Amnon te gen yon zanmi, yon moun yo te rele Jonadab, pitit
gason Chimeya, frè David. Jonadab sa a te mètdam anpil. **4** Li
di Amnon konsa: -Ou se pitit wa a. Chak jou mwen wè figi ou
kagou. Sa ki genyen? Amnon reponn li: -Mwen renmen Tama, sè
Absalon, frè menm papa avè m' lan. **5** Jonadab di li: -Pran pòz
malad ou, moute kabann ou kouche. Lè papa ou va vin wè ou,
w'a di l': Tanpri, kite Tama, sè m' lan, vin ban m' manje. Mwen ta
renmen pou li pare manje a devan m' pou m' wè l', lèfini pou l'
sèvi m' manje a li menm. **6** Se konsa Amnon moute kabann li
kouche, li pran pòz malad li. Wa David vin wè l'. Amnon di l'
konsa: -Tanpri, kite Tama vin pare de ti gato la devan m' lan,
lèfini pou l' sèvi m' yo li menm. **7** David voye komisyon bay
Tama nan palè a pou l' ale kay Amnon pare manje pou li. **8**
Tama ale vre kay Amnon, li jwenn li kouche sou kabann li. Li
pran ti gout farin frans, li pare l', li fè kèk gato pou li devan je
l'. Lèfini, li mete yo kwit. **9** Apre sa, li wete yo nan pwelon an
devan Amnon. Men, Amnon refize manje. Li di l': -Fè tout moun
soti! Lè tout moun fin soti, **10** Amnon di Tama konsa: -Pote gato
yo nan chanm lan. Se ou menm ki pou sèvi m'. Tama pran gato
li te fè yo, li pote yo bay Amnon nan chanm lan. **11** Antan l'ap
lonje gato a ba li, Amnon mete men sou li. Li di l' konsa: -vin
kouche avè m' non, sè m'! **12** Tama di l': -Non, frè m'! Pa fòse
m'! Sa pa fèt konsa nan peyi Izrayèl! Pa fè bagay lèd sa a. **13**
Apre sa, mwen p'ap ka gade moun nan je ankò. Ou menm,
pou tèt pa ou, w'ap pase pou yonn nan pi move moun nan peyi
Izrayèl. Tanpri, pale ak wa a. Mwen sèten li p'ap refize ou marye
avè m'. **14** Men, Amnon pa wè li pa tande, li kenbe l' la. Li te gen
plis fòs pase l', li kouche ak li. **15** Lèfini, li santi li rayi Tama pou l'
mouri. Li vin rayi l' plis pase jan li te renmen l' lan. Li di l': -Mete

ou deyò lakay mwen! **16** Tama reponn li: -A non! Mete m' deyò
konsa! Sa pi mal ankò pase sa ou sot fè m' la a! Men Amnon pa
t' soti pou koute l'. **17** Li rele gason ki t'ap sèvi l' la, li di l': -Wete
fi sa a devan je m'! Mete l' deyò. Lèfini, fèmen pòt la akle dèyè l'.
18 Gason an fè Tama soti deyò, li fèmen pòt la akle dèyè l'.
Tama te gen yon rad long ak gwo manch sou li. Se rad konsa
pitit wa yo te konn mete sou yo lè yo poko marye. **19** Li simen
sann dife sou tèt li, li chire rad ki te sou li a, li mete de men nan
tèt, li pran rele epi li ale. **20** Lè sa a, Absalon, frè l' la, mande l': -
Eske Amnon, frè ou la, fè kadejak sou ou? Tanpri, sè m' pa kite
sa fatige ou twòp, tande. Se frè ou li ye. Pa di pesonn anyen. Se
konsa Tama rete pou kont li kay Absalon, frè l' la. Li te nan gwo
lapenn. **21** Lè wa David vin konn sa ki te pase, li te move. Men,
li pa di Amnon anyen, paske se te premye pitit gason l'. Li te
renmen l' kou de grenn je nan tèt li. **22** Absalon vin rayi Amnon
pou kadejak li te fè sou Tama, sè li a. Li koupe l' bonjou. **23**
Dezan apre sa, Absalon t'ap koupe lenn mouton l' yo lavil Baal
azò, toupre lavil Efrayim. Li envite tout pitit gason wa yo vin
manje. **24** li al jwenn wa David, li di l' konsa: -Monwa, mwen pral
koupe lenn mouton m' yo. Ou pa ta vle vini ansanm ak tout chèf
ou yo lakay mwen? **25** W'a reponn li: -Non, pitit mwen! Se pral
twòp traka pou ou si nou tout nou vini. Absalon pèsiste, men
wa a pa pran priyè, li voye l' ale ak benediksyon l'. **26** Lè sa a
Absalon di l': -Men, èske w'ap kite Amnon, frè m' lan, vini ak
nou? Wa a reponn li? -Poukisa pou l' ale a? **27** Men Absalon
sitèlman pèsiste, bout pou bout, David kite Amnon ale ansanm
ak tout lòt pitit gason l' yo. Absalon te pare yon gwo fèt tankou si
l' t'ap fè l' pou yon wa. **28** Epi li bay domestik li yo lòd sa a, li di
yo: -Gade byen, lè n'a wè Anmon ak bon gwòg nan tèt li, m'a di

nou: Desann Amnon. n'a touye l'. Nou pa bezwen pè, mwen
pran tout reskonsablite a sou mwen. Mete gason sou nou. Frape
san tranble. **29** Se konsa domestik Absalon yo swiv lòd Absalon
te ba yo, yo touye Amnon. Lè sa a, tout lòt pitit gason David yo
leve, yo moute milèt yo, yo met deyò. **30** Yo te sou chemen
lakay yo toujou, lè David vin pran nouvèl Absalon touye dènye
pitit gason li yo, pa gen yonn ki chape. **31** Wa a leve kanpe, li
chire rad ki te sou li, li lage kò l' atè. Tout moun ki te avèk wa a
chire rad sou yo tou. **32** Men Jonabad, pitit gason Chimeya,
frè David la, di l': -Monwa, yo pa touye tout pitit gason ou yo
non. Se Amnon ase ki mouri, paske Absalon te gen lide nan tèt
li pou l' te fè sa depi lè Amnon te fè kadejak sou Tama, sè l'
la. **33** Koulye a, monwa, ou pa bezwen koute moun k'ap vin di
ou tout pitit gason ou yo mouri. Se Amnon ase yo touye. **34**
Lè sa a Absalon te gen tan kraze rak. Sòlda ki te faksyonnè a
wè yon foul moun ki t'ap kouri desann ti pant sou chemen lavil
Owonayim lan. li al jwenn wa a, li di l' sa li wè. **35** Jonabad
di wa a konsa: -Men sa m' t'ap di ou la. Se pitit gason ou yo
k'ap vini. **36** Fini li fin di sa, pitit gason David yo rive. Yo pete
rele. Wa a pran rele ansanm ak tout chèf li yo. Yo rele kont rele
yo. **37** Absalon menm kraze rak, li al kay Talmayi, pitit gason
Amiyoud la, ki te wa lavil Gechou a. David menm te nan gwo
lapenn pandan kèk jou pou lanmò Amnon. **38** Absalon rete pase
twazan lavil Gechou kote li te kouri al kache a. **39** Lè wa David
fin konsole apre lanmò Amnon, li vin anvi wè Absalon.

14 Joab, pitit Sewouya a, te konnen wa David te anvi wè
Absalon anpil. **2** Sa li fè, li voye lavil Tekoa al chache yon fanm
ki te gen anpil ladrès. Lè fanm lan rive, li di l' konsa: -Ou pral
pran pòz ou nan gwo lapenn. W'ap mete rad dèy sou ou, lèfini

pa mete ankenn odè sou ou. Se pou yo ka pran ou pou yon
moun ki gen yon moun mouri depi lontan. **3** Lèfini, ou pral bò
kote wa a, w'a di l' tou sa m'a di ou di li. Apre sa, Joab fè bouch
li. **4** Fanm lan ale vre bò kot wa a, li tonbe ajenou devan wa a,
li bese tèt li jouk atè, epi li di: -Tanpri, monwa, fe kichòy pou
mwen! **5** Wa a mande l': -Kisa ou genyen? Fanm lan reponn li: -
Adje, monwa! Se yon pòv vèv mwen ye. Mari m' mouri. **6** Li kite
m' ak de pitit gason. Yon jou, yo te nan jaden, yonn gen kont
ak lòt, yo goumen. Pa t' gen pesonn la pou separe yo. Yonn
ladan yo touye lòt la. **7** Koulye a menm, tout fanmi m' yo leve
dèyè m', y'ap mande m' pou m' lage sa ki te touye lòt la nan
men yo pou yo touye l' tou, paske li te touye frè l' la. Si yo fè
sa, m'ap rete san pitit gason. Y'ap wete dènye ti espwa ki te
rete m' lan. Lèfini, mari m' p'ap gen yon pitit gason pou leve
non l' sou tè a. **8** Wa a di madanm lan: -Ou mèt al lakay ou.
M'ap okipe sa pou ou. **9** Fanm lavil Tekoa a di wa a konsa:
-Monwa, nenpòt kisa w'a deside fè, si pou gen repwòch, y'a
repwoche mwen menm ansanm ak fanmi pa m'. Men, ou menm
ak gouvènman ou, nou pa reskonsab anyen. **10** Wa a reponn li:
-Si yon moun konprann pou li kraponnen ou, mennen l' ban
mwen. Li p'ap janm chache ou kont ankò. **11** Fanm lan di ankò: -
Tanpri, monwa! Lapriyè Seyè a, Bondye ou la, pou moun nan
fanmi an ki reskonsab pou tire revanj lanmò pitit gason m' lan pa
fè plis dega toujou, pou l' pa touye lòt pitit gason ki rete m' lan.
David reponn li: -Mwen fè sèman nan non Seyè ki vivan an,
mwen p'ap kite yo manyen yon grenn cheve nan tèt pitit gason
ou lan! **12** Lè sa a, fanm lan di ankò: -Tanpri, monwa! Kite m' di
ou yon dènye pawòl. Wa a reponn li: -Pale non. **13** Fanm lan di l'
konsa: -Poukisa ou fè move lide sa a sou pèp Bondye a? Ou

pa vle kite pwòp pitit gason ou lan tounen nan peyi a. Jan ou
sot pale a, ou kondannen pwòp tèt ou. **14** Nou tout gen pou
mouri. Nou tankou dlo. Depi ou lage dlo atè, ou pa ka ranmase l'
ankò. Lè yon moun fin mouri, li mouri nèt. Men, Bondye ta vle
pou moun ki te kouri al chache pwoteksyon nan peyi etranje
a tounen nan peyi l'. **15** Monwa, rezon ki fè mwen te vin pale
avè ou la, se paske moun yo t'ap fè m' pè. Mwen di nan kè
m' mwen pral pale ak wa a. Wa a ka fè sa m'ap mande l' la.
16 Mwen t'ap di wa a ka koute m', li ka delivre m' anba men
moun ki soti pou yo touye pitit gason m' lan ansanm avè m',
anba men moun ki soti pou wete moso tè ki vin pou nou nan
peyi Bondye bay pèp li a. **17** Mwen di ankò pawòl monwa va
ban m' kouraj paske wa a se tankou yon zanj Bondye li ye. Li
konn rekonèt sa ki byen ak sa ki mal. Mwen mande pou Seyè
a, Bondye ou la, toujou kanpe la avè ou! **18** Wa a di l' konsa:
-Mwen pral mande ou kichòy, pa kache m' anyen. Fanm lan
reponn: -Monwa, mande m' sa ou vle? **19** Wa a mande l': -Eske
Joab pa nan plan sa a avè ou? Fanm lan reponn li: -Menm jan
ou vivan an, monwa, pa gen anyen ki pi sèten pase sa ou di la
a. Wi, monwa. Se Joab, chèf lame ou la, ki di m' tou sa pou m'
fè ak tou sa pou m' di. **20** Men, si li fè l' se paske li vle pou tout
bagay sa a regle. Monwa, ou gen bon konprann tankou yon zanj
Bondye, ou konnen tou sa ki ap pase nan peyi a. **21** Pita, wa
a di Joab konsa: -Mwen pral fè sa ou vle m' fè a. Ale chache
jennonm yo rele Absalon an, mennen l' tounen isit la. **22** Joab
tonbe ajenou devan David, li bese tèt li jouk atè. Li di: -Se pou
Bondye beni ou, monwa! Jòdi a mwen konnen ou kontan avè m'
vre, paske ou ban mwen sa m' mande ou la. **23** Joab leve, li ale
lavil Gechou, li mennen Absalon tounen lavil Jerizalèm. **24** Men,

wa a bay lòd pou Absalon pa vin rete nan palè a, paske li pa vle
pou l' parèt devan li. Se konsa Absalon al rete lakay li, li pa
janm parèt devan wa a. **25** Pa t' gen pi bèl gason nan tout peyi
Izrayèl la pase Absalon. Tout moun t'ap di sa. Pran depi nan
cheve l' rive nan pwent zòtèy li, li pa t' gen ankenn defo. **26** Li
te gen anpil cheve. Li te blije koupe yo chak lanne paske, lè
yo te lonje yo te vin twò lou pou li. Lè yo peze cheve yo, yo
ka rive peze senk liv dapre sistèm pèz yo sèvi kay wa a. **27**
Absalon te gen twa pitit gason ak yon pitit fi ki te rele Tama.
Tama te bèl anpil. **28** Absalon pase dezan lavil Jerizalèm san li
pa janm parèt devan wa a. **29** Apre sa, li voye chache Joab pou
mande l' al kote wa a pou li. Men, Joab pa vini. Yon lòt fwa ankò,
Absalon voye chache l'. Fwa sa a tou Joab refize vini. **30** Lè
sa a, Absalon di domestik li yo: -Gade! Nou wè jaden Joab ki
toupre jaden pa m' lan. Li plante lòj. Enben, al met dife ladan l'.
Y' ale, yo mete dife nan jaden Joab la. **31** Joab al lakay Absalon,
li mande l': -Poukisa moun pa ou yo mete dife nan jaden m' lan?
32 Absalon reponn li: -Paske ou pa t' vle vini lè mwen te voye
chache ou la. Mwen te bezwen ou ale bò kote wa a pou mwen
pou ou mande l' sa m' te bezwen kite lavil Gechou a vin isit la fè.
Pito m' te rete laba a. Koulye a, mwen ta renmen ou jwenn yon
jan pou m' parèt devan wa a. Si m' antò, li mèt touye m'! **33** Se
konsa Joab al bò kote wa David, li rapòte l' sa Absalon te di l' la.
Wa a voye chache Absalon. Absalon vini, li tonbe ajenou devan
wa a, li bese tèt li jouk atè. Wa resevwa l', li bo l'.

15 Apre sa, Absalon achte yon cha lagè ak tout chwal pou tèt
pa li. Li pran senkant gason pou mache avèk li. **2** Chak maten,
Absalon leve byen bonè, li al kanpe sou wout la bò pòtay lavil la.
Chak fwa yon moun vini ak yon pwoblèm li ta renmen wa a regle

pou li, Absalon rele l' sou kote, li mande l' ki bò li moun. Apre
moun lan fin di l' moun ki branch fanmi li ye, **3** Absalon di l'
konsa: -Gade! Se ou menm ki gen rezon, lalwa avè ou. Men,
p'ap gen yon moun kay wa a k'ap koute ou. **4** Apre sa, li di
ankò: -Ki moun ki va mete m' chèf nan peyi Izrayèl la? Lè sa
a, tout moun ki ta gen yon zafè osinon yon plent ta vin jwenn
mwen, mwen ta fè l' jistis. **5** Chak fwa yon moun pwoche bò
Absalon pou mete ajenou devan l', Absalon lonje men l', li kenbe
l' epi li bo l'. **6** Se konsa Absalon te fè ak tout moun peyi Izrayèl
ki te vin bò kote wa a pou chache jistis. Se konsa li fè yo vin
renmen l'. **7** Apre katran, Absalon di wa David konsa: -Monwa,
tanpri! Kite m' ale lavil Ebwon pou m' ka kenbe yon pwomès
mwen te fè Seyè a. **8** Antan mwen te lavil Gechou nan peyi Siri,
mwen te pwomèt Seyè a si m' te tounen lavil Jerizalèm, mwen ta
fè yon sèvis pou li Ebwon. **9** Wa a di l': -Ale ak kè poze. Se
konsa Absalon ale lavil Ebwon. **10** Menm lè a, li voye mesaje
nan tout branch fanmi Izrayèl yo pou di yo: Lè n'a tande twonpèt
yo kònen, n'a fè konnen yo fè Absalon wa lavil Ebwon. **11** Te
gen desan (200) moun lavil Jerizalèm ki te pati avèk Absalon.
Se Absalon ki te envite yo. Yo te byen kontan pati avè l', men yo
pa t' konn anyen nan zafè konplo a. **12** Antan Absalon t'ap ofri
bèt pou Seyè a, li voye lavil Gilo al chache Achitofèl ki te yonn
nan konseye David yo. Konplo a t'ap pran fòs. Patizan Absalon
yo t'ap vin pi plis. **13** Yon mesaje vin di David: -Moun peyi Izrayèl
yo ap mache avèk Absalon, yo dakò avè l'. **14** Se konsa David
rele moun pa l' yo ki te avè l' lavil Jerizalèm, li di yo: -Se pou n'
prese mete deyò si nou vle chape anba men Absalon. Ann fè vit
kite lavil la. Si se pa sa, talè l'ap sou nou. L'ap fè nou pase
pa nou, l'ap touye dènye moun nan lavil la. **15** Patizan wa yo

reponn: -Wi, monwa. Nenpòt kisa ou vle nou fè, n'ap fè l'. **16** Wa
a pran tout fanmi l', li pati apye. Li kite dis nan fanm kay li yo pou
okipe palè a. **17** Wa a leve pati kite lavil la ansanm ak tout moun
pa l' yo. Lè yo rive devan dènye kay la, yo fè yon kanpe. **18** Tout
chèf li yo te kanpe bò kote l'. Yo kite tout gad pèsonèl wa a,
ki vle di sòlda keretyen yo ak sòlda peletyen yo pase devan.
Te gen sisan (600) sòlda moun lavil Gat ki te kite peyi yo vin
jwenn David lavil Jerizalèm. Yo vin ap pase devan li tou. **19** Wa
a rele Itayi, chèf moun lavil Gat yo, li di l' konsa: -Poukisa ou
prale ak nou tou? Tounen non, monchè. Rete ak lòt wa a. Ou
pa moun peyi a. Se kouri ou kouri vin kache isit la. **20** Ou pa
gen lontan depi ou rive. Poukisa jòdi a pou m' fè ou ap mache
nan bwa tankou vakabon ansanm avèk nou? Mwen pa menm
konnen kote mwen prale. Tounen tounen ou ansanm ak tout
moun menm peyi avè ou yo. Mwen mande Seyè a pou l' aji byen
avè ou, pou l' pa janm lage ou! **21** Men Itayi reponn li: -Monwa,
mwen fè sèman devan Seyè a ak devan ou, se ou menm m'ap
sèvi. Kote ou prale mwen pral avè ou, menm si mwen gen pou
m' mouri. **22** Lè sa a, David di li: -Bon. Ou mèt pran devan nou.
Se konsa Itayi, moun lavil Gat la, ale avèk wa a, li menm, tout
moun li yo ansanm ak tout fanmi yo. **23** Tout moun nan peyi a
t'ap rele byen fò lè yo wè David ak moun pa l' yo ap pase ale.
David janbe lòt bò ravin Sedwon an ansanm ak tout moun li yo.
Yo pran wout ki mennen nan dezè a. **24** Zadòk, prèt la, te la tou
ansanm ak tout moun fanmi Levi yo ki t'ap pote Bwat Kontra
Seyè a. Yo depoze Bwat Kontra a atè. Yo pa leve l' jouk tout rès
moun yo fin soti kite lavil la. Abyata, prèt la, te la tou. **25** Apre
sa, wa a di Zadòk konsa: -Pote Bwat Kontra a tounen nan lavil
la. Si Seyè a pran plezi nan mwen, yon jou l'a kite m' tounen pou

m' wè bwat la ansanm ak kote l' rete a. **26** Men, si li pa kontan
avè m' anko, enben, lè sa a, l'a fè sa li vle avè m'. **27** Epi wa a
di Zadòk ankò: -Gade! Ou menm ak Abyata, tounen tounen
nou lavil Jerizalèm ansanm ak Akimaz, pitit gason ou lan, ak
Jonatan, pitit gason Abyata a. **28** Mwen menm, mwen pral tann
nou bò larivyè a nan dezè a jouk n'a voye nouvèl ban mwen.
29 Se konsa Zadòk ak Abyata pote Bwat Kontra a tounen lavil
Jerizalèm, yo rete la. **30** David menm moute sou mòn Pye Oliv
yo. Li t'ap kriye, li te pye atè, tèt li te kouvri, paske li te nan
gwo lapenn. Tout moun ki t'ap mache deyè l' yo te gen tèt yo
kouvri tou, yo t'ap kriye. **31** Lè David vin konnen Achitofèl te
pran pozisyon ak Absalon nan konplo a, li lapriyè, li di: -Tanpri,
Seyè! Fè konsèy Achitofèl yo pase pou pawòl moun fou! **32** Lè
David rive sou tèt ti mòn lan, kote yo konn fè sèvis pou Bondye
a, Ouchayi, moun peyi Ak la, vin kontre l', rad sou li dechire, tèt
li kouvri ak pousyè tè. **33** David di l' konsa: -Ou p'ap ka fè anyen
pou mwen si ou vin avè m'. **34** Men, ou ka ede m' anpil si ou
tounen lavil Jerizalèm. W'a di Absalon ou pral sèvi l' koulye a
menm jan ou te sèvi papa l' nan tan lontan. Lè sa a, w'a ede m'
pare tout move kou Achitofèl va gen lide pote m'. **35** Zadòk ak
Abyata, de prèt yo, va la tou. W'a di yo tou sa w'a tande y'ap di
nan palè a. **36** Yo gen Akimaz ak Jonatan, pitit gason yo, ak yo.
W'a voye yo vin di m' dènye sa w'a tande nan palè a. **37** Se
konsa, Ouchayi, bon zanmi David la, tounen lavil Jerizalèm. Li
antre nan lavil la an menm tan ak Absalon.

16 David te fèk fin kite tèt mòn lan lè li wè Ziba, domestik
Mefibochèt la, k'ap vin kontre l'. Li t'ap mennen de bourik byen
chaje avèk desan (200) pen, san (100) grap rezen chèch, san
(100) pake fwi mi ak yon gwo veso fèt ak po bèt plen diven. **2**

Wa David mande l': -Sa ou pral fè ak tout bagay sa yo? Ziba
reponn li: -Bourik yo, se pou wa a ansanm ak fanmi li yo moute.
Pen yo ak fwi yo, se pou moun ou yo manje, diven an pou yo
bwè lè y'a santi yo bouke nan dezè a. **3** Wa a mande l': -Kote
mèt ou, Mefibochèt, pitit pitit Sayil la? Ziba reponn: -Li rete lavil
Jerizalèm, paske li di li sèten moun peyi Izrayèl yo pral renmèt li
baton kòmandman ki te nan men Sayil, granpapa l' la. **4** Wa
a di Ziba konsa: -Depi jòdi a, tou sa ki te pou Mefibochèt se
pou ou yo ye. Ziba reponn li: -Men mwen lage kò m' nan pye
ou, monwa. Mwen mande pou ou toujou kontan avè m'. **5** Lè
wa David rive bò lavil Bakourim, yon moun fanmi wa Sayil soti
lavil la vin kontre l'. Se te Chimeyi, pitit gason Gera a. Antan
l'ap vanse sou David, li t'ap joure l', li t'ap ba li madichon. **6** Li
konmanse voye wòch sou David ak sou moun pa l' yo, atout pèp
la ak sòlda yo t'ap mache sou bò dwat ak sou bò gòch wa a. **7**
Chimeyi t'ap bay David madichon, li t'ap di l': -Ale ou vouzan!
Ale ou vouzan! Vakabon! Ansasen! **8** Ou te pran plas wa Sayil
la! Jòdi a Seyè a ap pini ou pou tout moun nan fanmi Sayil ou te
sasinen yo. Seyè a renmèt gouvènman an nan men Absalon,
pitit gason ou lan. Se konsa pou ou te fini, se ansasen ou ye!
9 Abichayi, pitit gason Sewouya a, di wa a konsa: -Monwa,
poukisa pou ou kite chen mouri sa a ap madichonnen ou konsa?
Kite m' janbe lòt bò a al koupe tèt li! **10** Wa a di Abichayi ansanm
ak Joab, frè li a: -Pa antre nan sa ki pa gade nou, tande. Si
se Seyè a ki di l' pou l' ban m' madichon, ki moun ki gen dwa
mande l' pouki l'ap fè sa? **11** Apre sa, David pale ak Abichayi
ansanm ak tout moun pa l' yo, li di yo: -Gade! Pwòp pitit gason
mwen, san mwen, deyò pou l' touye m'. Ale wè pou moun sa a
ki soti nan ras Benjamen yo! Kite l' ban m' madichon, si se Seyè

a ki di l' ban m' madichon. **12** Nou pa janm konnen, Seyè a
va wè nan ki mizè mwen ye. Lè sa a, l'a ban m' benediksyon
nan plas madichon l'ap ban m' jòdi a. **13** Se konsa, David ale
chemen l' avèk tout moun li yo. Chimeyi menm t'ap mache dèyè
yo sou flan mòn lan, li t'ap ba yo madichon, li t'ap voye wòch ak
pousyè tè sou yo. **14** Wa a ansanm ak tout pèp la te bouke
jouk yo pa t' kapab ankò lè yo rive bò larivyè Jouden. Se la yo
rete pran souf. **15** Absalon antre lavil Jerizalèm ansanm ak tout
moun peyi Izrayèl yo. Achitofèl te ansanm ak yo. **16** Lè Ouchayi,
bon zanmi David la, kontre ak Absolon, li di: -Viv wa a! Viv wa a!
17 Absalon di l' konsa: -Se konsa ou te bon zanmi David la?
Poukisa ou pa t' ale ansanm avè l'? **18** Ouchayi reponn li: -Ki jan
pou m' ta fè sa? Se pou moun Seyè a ansanm ak moun sa yo
ak tout moun peyi Izrayèl yo chwazi a mwen ye. Se avè l' pou m'
rete. **19** Lèfini, ki moun pou m' ta sèvi si se pa pitit mèt mwen
an? Menm jan mwen te sèvi papa ou, konsa m'a sèvi ou tou. **20**
Apre sa, Absalon vire bò Achitofèl, li di l' konsa: -Ann antann
nou sou sa nou pral fè koulye a. **21** Achitofèl reponn: -Al kouche
ak lòt fanm kay papa ou yo, sa li kite dèyè pou okipe palè a. Lè
sa a, tout moun nan peyi Izrayèl la va konnen bagay la gate nèt
ant ou menm ak papa ou. Konsa, moun ki avè ou yo ap vin pi
ankouraje. **22** Se konsa, yo moute yon tant pou Absalon sou
teras sou do palè a. Epi la, devan tout moun peyi Izrayèl yo,
Absalon kouche ak fanm kay papa l' yo. **23** Lè sa a, nenpòt
konsèy Achitofèl te bay se tankou si se te pawòl Bondye. Ni
David ni Absalon te toujou swiv konsèy li yo.

17 Apre sa, Achitofèl di Absalon konsa: -Kite m' chwazi douzmil
(12.000) sòlda. M'ap pati aswè a menm dèyè David. **2** M'ap
pwofite antan li tou bouke, tou dekouraje a, m'ap atake l', m'ap

fè l' pè. Lè sa a, tout moun ki avè l' yo va kraze rak. Se wa a ase
m'ap touye. **3** Lèfini, m'ap mennen tout lòt moun yo vin jwenn
ou, menm jan yon madan marye tounen vin jwenn mari l'. Se
yon sèl moun ou vle yo touye, pa vre. Apre sa, repo pou tout
moun. **4** Koze a te fè Absalon ak tout chèf moun Izrayèl yo plezi.
5 Absalon di konsa: -Rele Ouchayi, moun peyi Ak la. Ann tande
sa li gen pou l' di nou. **6** Lè Ouchayi rive, Absalon di l' konsa: -
Men konsèy Achitofèl ban nou. Eske se pou nou fè sa li di nou
fè a? Si ou pa dakò, di nou sa pou nou fè. **7** Ouchayi reponn li: -
Fwa sa a, konsèy Achitofèl bay la pa bon menm. **8** Ou konnen
jan papa ou ak moun pa li yo vanyan gason? Koulye a, yo move
tankou yon manman lous ki pèdi pitit li. Papa ou se yon sòlda ki
gen anpil esperyans nan fè lagè. Li p'ap janm rete pase lannwit
menm kote ak moun li yo. **9** Koulye a li dwe kache nan yon gwòt
osinon yon lòt kote. Premye atak David va fè sou moun ou yo,
moun pral konn sa, y'a di: David bat patizan Absalon yo. **10**
Lè sa a, menm sòlda ki pi vanyan yo, sa ki tankou lyon, ki pa
pè anyen yo, pral pèdi kouraj, paske tout moun peyi Izrayèl yo
konnen jan papa ou se sòlda ki konn goumen, jan moun pa l'
yo se brave danje. **11** Men konsèy mwen menm m'ap bay: Fè
sanble dènye gason nan tout peyi Izrayèl la, depi lavil Dann jouk
lavil Bècheba, pou yo tankou grenn sab bò lanmè. Lèfini, ou
menm w'a mache alatèt yo. **12** Nenpòt kote David ye, n'a tonbe
sou li tankou lawouze sou fèy bwa, n'a atake l' anvan menm li
konnen sa k'ap rive l'. Nou p'ap kite pesonn chape, ni li, ni yonn
nan moun pa l' yo. **13** Si li al kache kò l' nan yon lavil, tout moun
Izrayèl yo va pran kòd, y'a mare lavil la, y'a trennen l' al jete
anba nan fon an. Yo pa t' kite yon grenn wòch sou tèt mòn kote
lavil la te ye a. **14** Absalon ak tout moun peyi Izrayèl yo di: -

Konsèy Ouchayi, moun Ak la, pi bon pase pa Achitofèl la. Sa te
pase konsa, paske Seyè a te deside pou li pa t' kite yo swiv
konsèy Achitofèl la pou malè te ka tonbe sou Absalon. **15** Apre
sa, Ouchayi rele Zadòk ak Abyata, prèt yo, li di yo: -Men konsèy
Achitofèl te bay Absalon ak chèf fanmi moun Izrayèl yo. Men
konsèy mwen menm mwen te ba yo. **16** Koulye a, prese voye
komisyon bay David. Di li pa rete pase nwit nan plenn dezè a.
Se pou l' al pi lwen toujou pou yo pa touye l' ansanm ak moun
pa li yo. **17** Jonatan, pitit Abyata a, ak Akimaz, pitit Zadòk la, te
rete bò sous Lesivèz yo ap tann, paske yo pa t' ka antre nan lavil
la pou moun pa t' wè yo. Se yon sèvant ki te konn al pote nouvèl
sa k'ap pase ba yo pou yo te ka al avèti wa David. **18** Men, yon
ti gason bare yo, li al di Absalon sa. De mesye yo kouri al kache
lakay yon moun ki te rete lavil Bakourim. Nonm lan te gen yon
pi nan lakou lakay li. Mesye yo desann al kache ladan l'. **19**
Madanm nonm lan pran yon gwo dra, li kouvri bouch pi a. Lèfini,
li simen grenn pile sou li, konsa pesonn pa wè sa ki anba dra a.
20 Moun Absalon yo vini nan kay la, yo mande madanm lan: -
Kote Akimaz ak Jonatan? Madanm lan reponn: -Yo janbe lòt bò
dlo a. Mesye Absalon yo chache, men yo pa jwenn yo. Apre sa,
yo tounen tounen yo lavil Jerizalèm. **21** Lè yo fin ale, Akimaz ak
Jonatan soti nan pi a, y' al pote nouvèl bay wa David. Yo rakonte
l' ki konsèy Achitofèl te bay Absalon. Epi yo di l': -Prese janbe
lòt bò larivyè Jouden. **22** Se konsa David leve ansanm ak tout
moun ki te avè l' yo, yo janbe lòt bò larivyè Jouden. Lè bajou
kase, yo tout te gen tan lòt bò larivyè a. **23** Lè Achitofèl wè yo pa
t' soti pou swiv konsèy li te bay la, li sele bourik li, li tounen lakay
li nan peyi l'. Lè li fin regle tout zafè l', li pann tèt li. Se konsa li
mouri. Apre sa, yo antere l' nan kavo papa l'. **24** Lè Absalon

ansanm ak moun li yo rive pou yo janbe lòt bò larivyè Jouden
an, David te gen tan rive lavil Manayim. **25** Absalon te chwazi
Amasa pou kòmande lame a nan plas Joab. Amasa sa a te pitit
gason Jitra, yon moun fanmi Izmayèl. Manman l' te rele Abigal,
pitit fi Nach, sè Sewouya, manman Joab. **26** Absalon ak moun
peyi Izrayèl yo moute tant yo nan peyi Galarad. **27** Lè David
rive lavil Manayim, gen twa moun ki vin jwenn li. Se te Choni,
pitit gason Nach, moun lavil Raba, kapital peyi Amon an, Maki,
pitit gason Amyèl, moun lavil Lodeba, ak Bazilayi, moun lavil
Wogelim nan peyi Galarad. **28** Twa mesye sa yo te pote bagay
pou moun kouche, bòl, kaswòl ak manje pou David ak moun pa
l' yo. Te gen ble, lòj, farin, grenn griye, ti pwa ak gwo pwa tout
kalite, **29** siwo myèl, bè, fwomaj lèt bèf, fwomaj lèt mouton. Yonn
te di lòt: -Apre tout mache sa a nan dezè a, moun sa yo dwe
grangou, yo dwe swaf, yo dwe bouke kont kò yo.

18 Wa David sanble tout moun li yo. Li chwazi chèf pou chak
rejiman mil sòlda ak pou chak divizyon san sòlda. **2** Lèfini, li
separe lame a an twa pòsyon, yon pòsyon sou lòd Joab, yon
pòsyon sou lòd Abichayi, frè Joab la, yon pòsyon sou lòd Itayi,
moun lavil Gat. Apre sa, wa a di yo: -Mwen prale avè nou tou. **3**
Men sòlda yo reponn li: -Non. Ou pa prale avè nou. Sa p'ap di
lènmi nou yo anyen si nou kouri pou yo. Si mwatye nan nou
mouri, sa p'ap di yo anyen tou. Men ou menm pou kont pa ou,
ou vo dimil (10.000) sòlda tankou nou. Se poutèt sa, pito ou
rete isit nan lavil la, kote ou ka jwenn konkou pou voye ban
nou. **4** W'a reponn yo: -Bon! M'ap fè sa nou wè ki pi bon an.
Apre sa, li al kanpe bò pòtay lavil la, pandan lame a t'ap soti,
divizyon apre divizyon, rejiman apre rejiman. **5** Wa a bay Joab,
Abichayi ak Itayi lòd sa a: -Tanpri, fè sa pou mwen. Al dousman

ak jennonm yo rele Absalon an tande! Tout sòlda yo te tande lè
David t'ap bay chèf yo lòd sa a. **6** Lame David la soti al goumen
ak moun peyi Izrayèl yo. Batay la te fèt nan rakbwa Efrayim lan.
7 Lame David la bat lame Absalon an byen bat. Jou sa a, lame
Absalon an pèdi venmil (20.000) sòlda. **8** Batay la gaye nan tout
peyi a. Jou sa a, te gen plis moun ki mouri nan rakbwa a pase
nan batay la menm. **9** Absalon al kontre ak kèk sòlda nan lame
David la. Li te moute sou yon milèt. Antan l'ap pase anba yon
gwo pyebwa, cheve li yo al pran nan yon branch, milèt la menm
pa rete, li kouri al fè wout li. Absalon rete pandye anlè. **10** Yonn
nan moun David yo wè sa, li al bay Joab nouvèl la. Li di li: -
Mwen wè Absalon pandye nan yon pyebwa. **11** Joab di nonm
lan: -Ou wè l'? Poukisa ou pa touye l' la menm? M' ta fè ou kado
dis pyès an ajan ak yon sentiwon. **12** Men nonm lan reponn
Joab: -Ou ta mèt ban mwen mil (1000) pyès an ajan la nan pla
men m', mwen pa t'ap leve men m' sou pitit gason wa a. Nou
tout nou te tande lòd wa a te ba ou ansanm ak Abichayi ak Itayi.
Li te di: Tanpri, fè sa pou mwen. Pa kite anyen rive Absalon, pitit
mwen an. **13** Si m' te pran pòz mwen pa t' tande anyen, epi m'
te touye l', wa a t'ap toujou konn sa. Paske li toujou konn tou sa
k'ap pase. Lè sa a, ou pa ta janm pran defans mwen. **14** Joab di
li: -M'ap pèdi twòp tan la a avè ou. Li pran twa baton ak pwent
yo byen fèt, li al plante yo nan kè Absalon ki te vivan toujou kote
li te pandye nan pyebwa a. **15** Apre sa, dis jenn sòlda ki t'ap
pote zam Joab yo tonbe sou Absalon, yo fin touye l'. **16** Lèfini,
Joab fè kònen twonpèt la pou yo sispann batay la. Se konsa
sòlda David yo kite rès sòlda Izrayèl yo al fè wout yo. **17** Yo pran
kadav Absalon an, yo jete l' nan yon twou nan rakbwa a. Lèfini,
yo kouvri l' ak yon gwo pil wòch. Tout rès moun peyi Izrayèl yo

te kouri al lakay yo. **18** Depi anvan l' te mouri, Absalon te fè bati
yon bèl kavo pou li nan fon Wa a, paske li t'ap di li pa t' gen
pitit gason pou leve non li. Jouk jòdi a yo rele kavo a moniman
Absalon an. **19** Akimaz, pitit gason Zadòk la, di Joab konsa: -
Kite m' kouri al fè wa a konnen jan Seyè a rann li jistis, jan li
delivre l' anba men lènmi l' yo. **20** Joab reponn li: -Non. Jòdi a
pa gen bon nouvèl pou ou pote. Yon lòt jou va gen bon nouvèl
pou ou pote. Men jòdi a, ou p'ap pote ankenn nouvèl bay wa a,
paske se pitit gason wa a menm ki mouri. **21** Joab rele yon
sòlda, moun peyi Letiopi, li di l': -Ou menm, al rakonte wa a tou
sa ou te wè ak je ou. Sòlda a bese tèt devan Joab. Lèfini, li
kouri, li ale. **22** Akimaz menm t'ap kenbe se pou l' ale, li di: -
Nenpòt sa ki rive m', kite m' ale pote nouvèl la tou dèyè moun
Letiopi a. Joab mande l': -Poukisa ou vle fè sa, pitit mwen? Yo
p'ap ba ou anyen pou yon nouvèl konsa. **23** Akimaz reponn: -Sa
pa fè anyen. Mwen vle ale. Lè sa a, Joab di l': -Ale non! Se
konsa Akimaz kouri ale, li pran wout ki pase nan plenn Jouden
an, li pran devan moun peyi Letiopi a. **24** David menm te chita
ant pòtay deyò a ak pòtay anndan an. Yon faksyonnè te moute
sou teras anwo miray la, li te kanpe sou tèt pòtay la. Li leve je l',
li wè yon nonm ki t'ap kouri vini. **25** Li rele pou avèti wa a. Wa a
di l': -Si li pou kont li, se bon nouvèl l'ap pote. Mesaje a t'ap
pwoche toujou **26** lè faksyonnè a wè yon lòt moun ki t'ap kouri
vini tou. Li pale ak nonm ki t'ap fè pòs bò pòtay la, li di l' konsa: -
Men yon lòt moun k'ap vini pou kont li tou. Wa a reponn: -Sa a
tou, se bon nouvèl l'ap pote. **27** Faksyonnè a pran ankò: -Sou
jan l'ap kouri a, gen lè premye a se Akimaz, pitit gason Zadòk la.
Wa a di: -Se yon bon gason. Ou mèt sèten se bon nouvèl l'ap
pote. **28** Akimaz pwoche, li di wa a bonjou. Lèfini, li tonbe ajenou

devan wa a, li bese tèt li jouk atè, li di: -Monwa, lwanj pou Seyè
a, Bondye ou la, paske li lage tout moun ki te leve dèyè ou yo
nan men ou! **29** David mande l': -Ban m' nouvèl ti Absalon an
non. Li byen? Akimaz reponn li: -Monwa, lè Joab, moun pa wa
a, te voye m' lan, mwen wè te gen yon gwo kouri. Men, m' pa
konnen sa ki te genyen. **30** Wa a di l': -Bon. Kanpe bò la a. Tann
mwen. Akimaz mete kò l' sou kote, li rete ap tann. **31** Apre sa,
nonm peyi Letiopi a vin rive. Li di wa a: -Monwa, mwen gen
bon nouvèl pou ou! Jòdi a, Seyè a rann ou jistis. Li wete ou
anba men tout moun ki te leve dèyè ou yo. **32** Wa a mande l': -
Ban m' nouvèl ti Absalon an non. Li byen? Nonm peyi Letiopi a
reponn, li di l': -Se pou sa ki rive jenn gason sa a rive tout lènmi
monwa yo ansanm ak tout lòt moun k'ap leve dèyè ou pou fè ou
mal. **33** Lè wa a pran nouvèl la, sa te twòp pou li. Li moute nan
chanm li anwo sou tèt pòtay la pou l' kriye. Antan li prale konsa,
li t'ap rele: -Absalon! Absalon, pitit mwen! Absalon! Poukisa se
pa mwen ki te mouri nan plas ou! Woy! Absalon, pitit mwen!
Absalon, pitit mwen!

19 Yo voye di Joab jan wa a t'ap kriye, jan li te pran lapenn pou
Absalon ki mouri a. **2** Jou sa a, sòlda David yo pa t' fè fèt pou
genyen yo genyen batay la. Yo tout te kagou, paske yo te pran
nouvèl jan wa a te nan gwo lapenn pou lanmò pitit li a. **3** Yo
antre nan lavil la san fè ankenn bri, tankou sòlda ki wont paske
yo kouri pou lagè. **4** Wa a menm te kouvri tèt li, li t'ap rele: -Woy!
Gason m' lan! Absalon, pitit gason m' lan! Absalon, pitit gason
m' lan! **5** Joab al jwenn wa a nan chanm li, li di l' konsa: -Jan ou
fè sa jòdi a ou fè tout sòlda ou yo wont. Yo menm ki te sove lavi
ou ansanm ak lavi pitit gason ak pitit fi ou yo, lavi madanm ak
fanm kay ou yo. **6** Ou moutre jan ou renmen moun ki rayi ou,

men ou pa vle wè moun ki renmen ou. Ou fè wè jan chèf lame
ak sòlda k'ap goumen pou ou yo pa di ou anyen. Jòdi a mwen
wè monwa ta pi kontan si Absalon te vivan, epi nou tout nou te
mouri. **7** Koulye a, monwa, leve non! Al pale ak moun pa ou
yo pou ankouraje yo. Si ou pa fè sa, mwen fè sèman devan
Bondye, denmen maten p'ap gen yon moun k'ap kanpe avè ou
ankò. Malè sa a pral pi rèd pase tout malè ki janm tonbe sou ou
depi ou te jenn gason rive jounen jòdi a. **8** Wa a leve vre, li vin
chita bò pòtay lavil la. Lè sòlda yo vin konn sa, yo tout vin sanble
bò kote l'. Moun peyi Izrayèl yo menm te kouri ale chak moun
lakay yo. **9** Nan tou peyi Izrayèl la, moun t'ap diskite, yo t'ap di: -
Wa David te delivre nou anba men lènmi nou yo. Li te sove nou
anba men moun peyi Filisti yo. Men koulye a, li kouri kite peyi a
poutèt Absalon. **10** Nou te fè /seremoni pou mete Absalon wa
peyi a. Men li mouri nan lagè. Sa ki kenbe nou koulye a pou nou
fè wa David tounen ankò? **11** Antan wa a lakay li, li vin konnen
tou sa pèp la t'ap di. Lamenm, li voye yon mesaj bay Zadòk ak
Abyata, li di yo: -Pale ak chèf fanmi moun peyi Jida yo. Mande
yo poukisa se pa yo menm premye moun ki chache fè wa a
tounen lakay li. **12** Di yo se fanmi m' yo ye, menm ras avè m'.
Poukisa se yo menm dènye moun ki pou fè m' tounen nan palè
a? **13** n'a pale ak Amasa, n'a di l' pou mwen se fanmi m' li ye.
Depi jòdi a, mwen mete l' alatèt lame mwen an nan plas Joab. Si
mwen pa kenbe pawòl, se pou Bondye ban m' pi gwo pinisyon ki
genyen! **14** Lè tout moun peyi Jida yo tande pawòl David yo, yo
tonbe dakò ak li. Yo mete tèt yo ansanm, yo voye di l': -Ou mèt
tounen ansanm ak tout moun pa ou yo. **15** Wa a leve, li pran
wout pou l' tounen. Li rive bò larivyè Jouden an. Tout moun
peyi Jida yo, bò pa yo, kite lavil Gilgal, y' al kontre wa a. Yo

ede l' janbe larivyè a. **16** Se konsa yon nonm nan branch fanmi
Benjamen an, Chimeyi, pitit Gera a, moun lavil Baourim, te kouri
al kontre wa David bò larivyè Jouden an ansanm ak yo. **17** Te
gen mil (1000) gason nan branch fanm Benjamen an avè l'.
Ziba, domestik fanmi Sayil la, te la tou ansanm ak kenz pitit
gason l' yo ak vin moun k'ap travay avèk li yo. Yo tout kouri al
kontre wa a bò larivyè Jouden an. **18** Yo janbe larivyè a, yo ede
moun wa yo janbe pas la. Yo fè tou sa wa a te mande yo fè.
Lè wa a fè sa pou l' janbe tou, Chimeyi lage kò l' atè devan
wa a. **19** Li di l' konsa: -Monwa, tanpri! Pa kenbe m' nan kè!
Bliye sa m' te fè ou jou ou t'ap kite lavil Jerizalèm lan. Tanpri, pa
kenbe m' nan kè! **20** Mwen konnen sa m' te fè a te mal, monwa.
Ou wè jòdi a, premye moun nan tout branch fanmi Jozèf la ki
kouri vin resevwa ou, se mwen menm. **21** Lè sa a, Abichayi,
pitit gason Sewouya a, pale, li di konsa: -Sa pa ka anpeche yo
touye Chimeyi, paske li te bay moun Bondye te chwazi pou wa a
madichon. **22** Men David reponn li: -Pa antre nan koze a. Sa pa
gade ou, pitit Sewouya! Poukisa jòdi a ou vle kenbe tèt avè m'?
Mwen pa vle yo touye pesonn nan moun peyi Izrayèl yo, paske
jòdi a mwen konnen se mwen menm ki wa peyi Izrayèl la vre. **23**
Apre sa, wa a di Chimeyi konsa: -Mwen fè ou sèman, yo p'ap
touye ou! **24** Mefibochèt, pitit pitit Sayil la, te vin kontre wa a tou.
Depi jou wa David te kite lavil Jerizalèm lan jouk jou li te tounen
san danje san malè a, Mefibochèt pa t' koupe bab li, ni li pa t'
lave pye l', ni li pa t' lave rad sou li. **25** Lè Mefibochèt rive lavil
Jerizalèm pou li al resevwa wa a, wa a di l': -Mefibochèt, poukisa
ou pa t' pati ansanm avè m'? **26** Mefibochèt reponn li: -Monwa,
se domestik mwen an ki woule m'. Ou konnen m' enfim. Mwen
te mande domestik mwen an pou l' te sele fenmèl bourik mwen

an pou m' te ka ale ansanm avèk monwa. **27** Domestik la al ba
ou manti sou mwen. Men, monwa, mèt mwen, ou tankou yon
zanj Bondye. Ou mèt fè sa ou vle avè m'. **28** Tout moun nan
fanmi Sayil, granpapa m' lan, te merite pou ou te touye yo vre.
Men monwa, ou ban m' dwa pou m' manje sou menm tab avè
ou. Mwen pa gen dwa mande monwa ankenn lòt favè ankò.
29 Wa reponn li: -Ou pa bezwen di anyen ankò! Mwen pran
desizyon m' deja. W'a antann ou ak Ziba pou nou pataje tè Sayil
yo. **30** Mefibochèt di wa a: -Ziba te mèt pran tout pou li. Sa ki pi
enpòtan pou mwen, se wè pou m' wè wa a tounen san danje
san malè nan palè li. **31** Bazilayi, moun lavil Gilgal, te desann
soti lavil Wogelim rive larivyè Jouden ansanm ak wa a. Li janbe
lòt bò larivyè a ansanm ak wa a. Lè li fin janbe, li di wa a orevwa
pou l' te tounen lakay li. **32** Bazilayi te yon vye granmoun, li te
gen katrevenzan. Li te rich anpil. Se li menm ki te bay wa a tout
pwovizyon li te bezwen lè wa a te lavil Manayim. **33** Wa a di l'
konsa: -Ann ale ansanm avè m' lavil Jerizalèm non. M'a pran
swen ou. **34** Men Bazilayi reponn li: -Monwa, mwen pa rete anpil
tan ankò pou m' viv. M' pa wè poukisa pou m' ale ansanm avè
ou lavil Jerizalèm. **35** Mwen deja gen katreven lanne sou tèt
mwen. Anyen pa di m' anyen ankò. M' pa pran gou ni sa m'ap
manje, ni sa m'ap bwè. M' pa tande vwa gason ak fi k'ap chante
yo ankò. M' pral tounen yon chay pou monwa. **36** Epitou, mwen
pa merite tout rekonpans sa a. Se annik yon ti bout chemen
m' te vle fè avè ou lòt bò larivyè Jouden an. **37** Tanpri, kite m'
tounen lakay mwen. Konsa, m'a mouri toupre tonm fanmi mwen.
Men Chimkam, pitit mwen, ki va sèvi ou. Ou mèt pran l' avè ou,
monwa. W'a fè sa ou wè ki pi bon pou li. **38** Wa a reponn li: -
Bon. M'ap pran l' avè m'. M'a fè pou li tou sa ou menm w'a wè ki

bon pou li. Nenpòt kisa w'a mande m', m'a fè l' pou ou. **39** Apre
sa, tout moun yo janbe lòt bò larivyè Jouden an. Lè wa a fin
janbe, li bo Bazilayi, li rele benediksyon Bondye sou li. Bazilayi
tounen lakay li apre sa. **40** Tout moun peyi Jida yo ak mwatye
nan moun peyi Izrayèl yo janbe lòt bò larivyè Jouden an ansanm
ak wa a. Wa a desanm lavil Gilga. Chimkam te ale avè l'. **41**
Lè sa a, moun peyi Izrayèl yo al jwenn wa a, yo di l' konsa: -
Monwa, poukisa frè nou yo, moun peyi Jida yo, te vin pran ou,
yo fè ou janbe larivyè Jouden ansanm ak tout fanmi ou ak tout
moun pa ou yo? **42** Moun Jida yo reponn: -Nou fè l' paske wa
a pi fanmi moun Jida yo pase li fanmi moun Izrayèl yo. Sa ki
gen la a atò pou nou fache? Li pa janm peye manje pou nou ki
fanmi l', ni li pa janm fè nou kado anyen. **43** Lamenm, moun peyi
Izrayèl yo reponn moun peyi Jida yo: -Nou gen dis fwa plis dwa
pase moun Jida yo sou wa a, menm si se fanmi yo li ye. Poukisa
nou menm moun Jida yo, nou meprize moun peyi Izrayèl yo
konsa? Pa bliye se nou menm premye moun ki te pale koze fè
wa a tounen an. Men moun peyi Jida yo pale pi fò, yo fèmen
bouch moun peyi Izrayèl yo.

20 Nan lavil Gilgal te gen yon nonm yo te rele Cheba, pitit
Bikri, nan branch fanmi Benjamen an. Se te yon vakabon. Li
manche twonpèt li, li rele pèp la, epi li di yo byen fò: -Nou pa
gen anyen pou nou wè ak David! Nou pa bezwen anyen nan
zafè pitit Izayi a! Ann al lakay nou, nou menm moun peyi Izrayèl
yo! **2** Se konsa moun peyi Izrayèl yo vire do bay David pou yo
swiv Cheba, pitit Bikri a. Men, moun peyi Jida yo rete ak David.
Yo swiv li depi larivyè Jouden rive lavil Jerizalèm. **3** Lè David
rive nan palè li lavil Jerizalèm, li pran dis fanm kay li te kite pou
okipe palè a, li fèmen yo nan yon kay apa ak moun pou siveye

yo. Li ba yo tou sa yo bezwen, men li pa janm kouche ak yo
yonn ankò. Yo rete fèmen la tout rès lavi yo, tankou fanm ki
pèdi mari yo. **4** Apre sa, wa a pale ak Amasa, li di l' konsa: -
M' ba ou twa jou pou ou sanble tout mesye Jida yo. Apre sa,
w'a vin ak yo devan m'. **5** Amasa pati al avèti mesye Jida yo.
Men, li pa tounen dat wa a te ba li pou l' te tounen an. **6** Wa a
rele Abichayi, li di l' konsa: -Cheba pral ban nou plis traka pase
Absalon. Pran kòmandman lame mwen an. Pati dèyè l' anvan li
gen tan jwenn yon lavil ak gwo ranpa pou l' chape anba men
nou. **7** Se konsa sòlda Joab yo, keretyen yo ak peletyen yo ak
tout lòt vanyan sòlda ki te nan lame wa a kite lavil Jerizalèm
ak Abichayi, yo pati dèyè Cheba. **8** Lè yo rive bò gwo wòch ki
nan lavil Gibeyon an, Amasa vin kontre ak yo. Joab te gen rad
batay li sou li ak yon nepe nan djenn li mare nan ren l'. Joab
vanse devan l'. Nepe a soti nan djenn lan, li tonbe atè. **9** Joab di
Amasa: -Ban m' nouvèl ou non, zanmi. Epi li kenbe l' nan bab ak
men dwat li pou l' bo li. **10** Amasa menm pa fè atansyon lòt nepe
Joab te kenbe nan men gòch li a. Joab djage l' nan vant. Tout
trip li soti deyò. Li mouri la menm. Konsa, Joab pa t' bezwen ba
li yon dezyèm kou. Apre sa, Joab ak Abichayi, frè l' la, pati dèyè
Cheba. **11** Yonn nan sòlda Joab yo te kanpe bò kadav Amasa a.
Li pran rele byen fò: -Tout moun ki pou Joab ak David, se pou yo
swiv Joab! **12** Men, kadav Amasa a, tou plen san, te blayi nan
mitan wout la. Lè sòlda Joab la wè chak fwa yon moun rive
devan kadav la li rete, li pran kadav Amasa a, li trennen l' nan
yon jaden sou kote wout la, li voye yon rad sou li. **13** Lè li wete
kadav la nan mitan wout la, tout lame a pase, yo pati ak Joab
dèyè Cheba, pitit Bikri a. **14** Cheba bò pa l' menm te pase nan
tout peyi ki pou branch fanmi Izrayèl yo, li rive lavil Abèl-Bèt

Maka. Tout moun fanmi Bikri yo te sanble dèyè l', yo swiv li nan
lavil la. **15** Sòlda Joab yo vin rive devan Abèl-Bèt Maka. Yo
sènen lavil la, yo anpile ranblè nan pye gwo miray deyò a pou
yo te ka anvayi lavil la. Apre sa, yo pran fouye anba miray la
pou fè l' tonbe. **16** Te gen yon fanm nan lavil la ki te gen bon
konprann. Li rete sou miray la, li di: -Ey! Ey! Tanpri, koute sa
m'ap di nou! Al di Joab pou l' pwoche bò isit la. Mwen ta renmen
fè yon ti pale avè l'. **17** Joab vin rive. Fanm lan mande l': -Se ou
menm ki Joab la? Joab reponn: -Wi, se mwen menm. Fanm lan
di l': -Se sèvis m'ap rann ou. Koute sa m'ap di ou. Joab reponn: -
M'ap koute ou, wi. **18** Fanm lan di konsa: -Nan tan lontan yo te
konn di: Depi ou bezwen konnen kichòy, desann lavil Abèl, al
mande la. Se konsa moun te toujou regle zafè yo. **19** Lavil nou
se yonn nan lavil peyi Izrayèl yo kote ki pa gen dezòd. Lèfini, li
pa janm vire do bay wa a. Poukisa w'ap chache detwi l'? Se
kraze ou vle kraze sa ki pou Seyè a? **20** Joab reponn li: -Sa ou
kwè a se pa sa! Se pa t' nan lide m' ni pou m' te kraze, ni pou m'
te detwi lavil nou an. **21** Se pa dèyè sa nou ye. Gen yon nonm
yo rele Cheba, pitit gason Bikri a. Se moun mòn Efrayim li ye.
Li pran lezam kont wa David. Si ou lage nonm sa a nan men
m', m'ap vire do m' kite lavil la an repo. Fanm lan reponn li: -
N'ap voye tèt li jete lòt bò miray la ba ou. **22** li al pale ak moun
lavil yo, li di yo sa li gen lide fè. Yo koupe tèt Cheba, yo voye l'
jete lòt bò miray la bay Joab. Joab fè kònen twonpèt la pou
bay sòlda li yo siyal pou yo kite lavil la al fè wout yo lakay yo.
Joab menm tounen lavil Jerizalèm al jwenn wa a. **23** Joab te
kòmandan tout lame pèp Izrayèl la. Benaja, pitit Jeyojada, te
kòmandan keretyen yo ak peletyen yo, gad pèsonèl wa a. **24**
Adoram te reskonsab kòve yo. Jeozafa, pitit gason Aliyoud la, te

reskonsab achiv wa a. **25** Cheva te sekretè gouvènman an.
Zadòk ak Abyata te prèt. **26** Te gen yon nonm yo te rele Ira,
moun lavil Jayi, ki te prèt wa David tou.

21 Sou rèy wa David, vin gen yon gwo grangou pandan twazan
yonn apre lòt. Lè sa a, David al mande Seyè a sa k'ap pase.
Seyè a reponn li: -Se krim Sayil ak fanmi l' yo te fè ki lakòz
grangou sa a, paske yo te sasinen moun lavil Gabawon yo. **2**
Moun lavil Gabawon yo pa t' fanmi moun Izrayèl yo. Se yon ti
rès nan moun peyi Amori moun Izrayèl yo te pran angajman
yo t'ap toujou pwoteje. Men, Sayil te sitèlman cho pou defann
enterè moun fanmi Izrayèl ak fanmi Jida yo, li te soti pou l' te
detwi yo. **3** Se konsa David voye chache yo, li mande yo: -Kisa
m' ka fè pou nou? Ki jan pou m' repare tou sa nou sibi pou nou
ka rale benediksyon sou pèp Seyè a? **4** Yo reponn li: -Sa nou
gen pou n' regle ak Sayil ansanm ak rès fanmi li an, se pa yon
keksyon lò ak ajan, ni nou pa ta renmen touye pesonn nan peyi
Izrayèl. David mande yo: -Manyè di m' sa nou vle m' fè pou nou.
5 Yo reponn li: -Sayil te soti pou disparèt nou. Li te fè lide pou l'
te touye nou nèt pou l' pa kite yonn nan nou vivan nan tout peyi
Izrayèl la. **6** Enben, renmèt nou sèt gason nan fanmi li an pou
nou ka pann yo devan Seyè a nan lavil Gabawon, lavil Sayil la
menm, nonm Seyè a te chwazi pou wa a. David reponn yo: -
M'ap ban nou yo. **7** David pa ba yo Mefibochèt, pitit Jonatan an,
pitit pitit Sayil la, poutèt sèman li menm ak Jonatan, pitit Sayil la,
yo te fè devan Bondye. **8** Men, li pran Amoni ak Mefibochèt, de
pitit gason Rispa, pitit Ayi a, te fè pou Sayil, ansanm ak senk pitit
gason Merab, pitit Sayil la, te fè pou Adriyèl, pitit gason Bazilayi,
moun lavil Meola a. **9** Li lage yo nan men moun Gabawon yo
ki pann yo sou yon ti mòn devan Seyè a. Yo tou lesèt mouri

ansanm. Lè sa a, se te fen sezon prentan, yo te fèk konmanse
rekòt lòj la. **10** Apre sa, Rispa, pitit Ayi a, pran yon rad sak, li
vlope kò l' ladan l', li al chita sou wòch kote kadav yo te ye a. Li
rete la depi nan konmansman rekòt la jouk sezon lapli a rive.
Lajounen li t'ap chase zwazo ki te vle vin poze sou kadav yo.
Lannwit li t'ap kouri dèyè bèt nan bwa ki te vle vin devore yo. **11**
Y' al rapòte bay David sa Rispa, yonn nan fanm kay Sayil yo,
t'ap fè a. **12** David al pran zosman Sayil ansanm ak zosman
Jonatan nan men moun lavil Jabès yo nan peyi Galarad. (Moun
sa yo te al vòlò kadav Sayil ak Jonatan sou plas piblik lavil Bèt-
Chean kote moun Filisti yo te pann yo lè yo te fin touye Sayil
sou mòn Gilboa a.) **13** David pran zosman Sayil ansanm ak
zosman Jonatan yo, li ranmase zosman sèt mesye yo te pann yo
tou. **14** Lèfini, yo antere yo ansanm ak zosman Sayil ak zosman
Jonatan yo nan tonm Kich, papa Sayil la, lavil Zela nan pòsyon
peyi ki pou branch fanmi Benjamen yo. Yo fè tou sa wa a te bay
lòd fè a. Apre sa, Bondye tande lapriyè yo pou peyi a. **15** Lagè
pete ankò ant moun Filisti yo ak moun peyi Izrayèl yo. David
desann ak sòlda li yo, li al goumen ak moun Filisti yo. Pandan
y'ap goumen konsa, David santi l' bouke. **16** Yon potorik gason
bèl wotè yo te rele Ichbibenòb, moun laras Arafa yo, fè lide pou
l' touye David. Li te gen yon frenn an kwiv ki te peze sèt liv edmi
konsa ak yon nepe tou nèf mare nan ren li. **17** Men, Abichayi,
pitit gason Sewouja a, vin pote wa a sekou. Li atake moun Filisti
a, li touye l'. Lè sa a, moun David yo fè wa a pwomèt pou li
pa janm vin nan lagè avè yo ankò. Yo di l': -Ou se espwa pèp
Izrayèl la. Nou pa vle pèdi ou. **18** Apre sa, te gen yon lòt batay
ankò avè moun Filisti yo lavil Gòb. Lè sa a, Sibekayi, moun lavil
Ousa, touye Saf, yon lòt potorik gason nan ras moun Arafa yo.

19 Pandan yon lòt batay avèk moun Filisti yo ankò nan menm
lavil Gòb la, Elanan, pitit gason Jari, moun lavil Betleyèm, touye
Golyat, yon moun lavil Gat. Frenn Golyat la te gen yon manch
menm gwosè ak yon gwo manch pilon. **20** vin gen yon lòt batay
ankò lavil Gat. Lè sa a, te gen yon sòlda bèl wotè ki te gen sis
dwèt nan chak men, sis zòtèy nan chak pye. Se te yonn nan ras
moun Arafa yo. **21** Li t'ap pase moun pèp Izrayèl yo nan betiz.
Jonatan, pitit gason Chimeya, frè David la, touye l'. **22** Kat sòlda
peyi Filisti sa yo te moun bèl wotè, potorik gason, nan ras moun
Arafa yo lavil Gat. David ak moun pa li yo touye yo.

22 Lè Seyè a te fin delivre David anba men Sayil ak anba men
tout lènmi li yo, David chante chante sa a pou Seyè a. **2** Li di
konsa: -Seyè, se ou menm ki twou wòch kote m' kache a. Se ou
menm ki sèvi m' ranpa. Se ou menm ki delivre m'. **3** Ou se
Bondye mwen, se ou menm ki pwoteje m'. Se nan ou mwen
mete tout konfyans mwen. Se ou ki tout defans mwen. Se fòs ou
k'ap sove m'. Se anba zèl ou m' jwenn kote pou m' kache. Se ou
ki delivrans mwen. Se ou ki delivre m' anba mechan yo. **4** Mwen
rele Seyè a, li delivre m' anba lènmi m' yo. Lwanj pou Seyè
a! **5** Lanmò te fin vlope m', mwen te pè lè m' wè tout malè sa
yo tonbe sou mwen. **6** Privye lanmò te tonbe sou mwen yon
sèl kou. Kote m' vire, mwen wè lanmò devan m'. **(Sheol h7585)**
7 Nan mizè mwen te ye a mwen rele Seyè a, Mwen mande
Bondye mwen sekou. Kote l' chita lakay li a, li tande vwa mwen.
Rèl mwen rive jouk nan zòrèy li. **8** Lè sa a, latè pran tranble,
li souke. Fondasyon syèl la pran tranble. Yon sèl frison pran
yo, paske Bondye te an kòlè. **9** Lafimen t'ap soti nan twou nen
li. Yon gwo flanm dife ak moso chabon tou limen t'ap soti nan
bouch li. **10** Li bese syèl la, li desann ak yon gwo nwaj nwa anba

pye li. **11** Li moute sou do yon zanj cheriben, li t'ap vole. Yon
kouran van t'ap pouse l' ale. **12** Li te kache kò l' nan fènwa. Yon
gwo nwaj pwès plen dlo te vlope l' toupatou. **13** Anpil chabon
dife tou limen t'ap soti nan gwo limyè ki t'ap klere devan li an. **14**
Seyè a pran gwonde nan syèl la. Bondye ki anwo nan syèl la fè
tout moun tande vwa li. **15** Li voye flèch li yo, li gaye tout lènmi
m' yo, li fè yo tout kouri ak kout zèklè. **16** Lè ou an kòlè, Seyè,
van soti ak fòs nan twou nen ou. Lè konsa, moun wè fon lanmè
a, fondasyon latè a parèt aklè. **17** Seyè a rete nan syèl la, li
lonje men l', li pran m'. Li rale m' soti nan mitan gwo dlo yo. **18** Li
delivre m' anba gwo lènmi m' yo, anba tout moun sa yo ki te rayi
m', epi ki te pi fò pase m'. **19** Lè m' te nan tray, yo pwofite atake
m'. Men, Seyè a te kenbe m'. **20** Li wete m' nan move pa a. Li
delivre m' paske li renmen m'. **21** Seyè a ban m' sa m' merite,
paske li wè m' mache dwat devan li. Li ban m' benediksyon
paske li wè mwen inonsan. **22** Mwen te obeyi lalwa Seyè a,
mwen pa janm vire do bay Bondye. **23** Mwen fè tou sa ki nan
lalwa li, mwen pa janm dezobeyi kòmandman li yo. **24** Li konnen
mwen pa antò. Mwen kenbe kò m' pou m' pa fè sa ki mal. **25** Se
konsa li ban m' sa m' merite, paske mwen mache dwat devan li,
paske li wè mwen inonsan. **26** Ou menm, Seyè, ou kenbe pawòl
ou ak moun ki kenbe pawòl yo, ou bon ak moun ki bon. **27** Ou
pa fè ipokrit ak moun ki pa fè ipokrit avè ou, men ou malen ak
moun ki malen. **28** Ou sove moun ki soumèt yo devan ou. Men,
ou annik gade moun ki gen lògèy yo, ou desann yo. **29** Seyè, ou
se limyè mwen. Se ou ki wete m' nan fènwa kote m' te ye a. **30**
Avè ou, mwen fonse sou bann lènmi m' yo ki ame jouk nan dan.
Avè ou, mwen eskalade miray ki sèvi yo defans. **31** Bondye o!
Tou sa ou fè bon nèt ale. Ou pa gen de pawòl. Ou pwoteje tout

moun ki chache pwoteksyon anba zèl ou. **32** Ki moun ki Bondye
si se pa Seyè a? Ki moun ki defans nou si se pa Bondye nou
an? **33** Se Bondye ki pwoteje m' avè fòs li. Li fè m' mennen yon
lavi san repwòch. **34** Li asire pye m' tankou pye kabrit, li fè m'
mache sou mòn yo san m' pa tonbe. **35** Li moutre m' jan pou m'
goumen. Li ban m' fòs pou m' sèvi ak pi gwo banza ki genyen.
36 Se ou menm, Seyè, ki pwoteje m'. Se ou ki sove m'. Si m'
kapab leve kanpe, se paske ou renmen m'. **37** Ou pa kite yo
bare wout mwen. Mwen pa janm pèdi pye. **38** Mwen kouri dèyè
lènmi m' yo, mwen bat yo. Mwen pa tounen toutan mwen pa fin
kraze yo nèt. **39** Mwen jete yo atè, m' kraze yo, yo pa ka leve.
Yo tonbe, mwen mete pye m' sou kou yo. **40** Ou ban m' kont fòs
pou m' goumen. Ou fè lènmi m' yo mande m' padon. **41** Ou fè yo
kouri devan m'. Mwen disparèt tout moun ki rayi m' yo. **42** Y'ap
mande sekou, men pa gen moun ki ka sove yo. Y'ap rele Seyè
a, men li pa reponn yo. **43** Mwen kraze yo fè yo tounen pousyè.
M' pilonnen yo, m' mache sou yo tankou sou labou nan lari. **44**
Ou delivre m' anba pèp rebèl sa a. Ou fè m' rete chèf pou m'
gouvènen tout nasyon yo tou. Pèp mwen pa t' konnen, se yo
menm k'ap sèvi m'. **45** Moun lòt peyi yo ap achte figi m'. Kou yo
tande vwa m', yo obeyi m'. **46** Yo pèdi tout kouraj yo. Yo soti
kote yo te kache a, y'ap tranble kou fèy bwa. **47** Konpliman pou
Seyè a! Lwanj pou moun ki pran defans mwen an! Se Bondye ki
delivre m', se li menm ki pwoteje m'. Ann fè konnen jan li gen
pouvwa! **48** Se Bondye ki pran revanj mwen. Se li ki mete pèp
yo anba pye mwen. **49** Ou sove m' anba men lènmi m' yo. Ou
wete m' anba men moun ki t'ap konbat mwen yo. Ou delivre m'
anba ansasen yo. **50** Se poutèt sa m'a fè moun lòt nasyon yo
konnen ki moun ou ye. m'a chante pou fè lwanj ou. **51** Bondye

delivre wa li a anpil fwa. Li moutre jan li pa janm sispann renmen
David, moun li chwazi a, ansanm ak pitit pitit li yo pou tout tan.

23 Men dènye pawòl David yo. David, pitit gason Izayi a, te
yon nonm Bondye te mete byen wo. Se li menm Bondye Jakòb
la te chwazi pou wa. Li te fè bèl chante pou pèp Izrayèl la. Men
sa li te di: **2** Se lespri Seyè a k'ap pale nan mwen. Se mesaj li
k'ap soti nan bouch mwen. **3** Bondye pèp Izrayèl la pale. Moun
k'ap pwoteje pèp Izrayèl la di m' konsa: Chèf k'ap gouvènen san
patipri, k'ap gouvènen avèk krentif pou Bondye, **4** ap tankou
solèy k'ap leve byen klere nan maten, nan yon syèl klè san yon
ti nwaj ladan l'. L'ap tankou solèy k'ap fè zèb pouse apre lapli.
5 Se konsa Bondye pral beni tout ras mwen, paske li te pase
yon kontra avè m' pou tout tan, yon kontra ki p'ap janm kase,
yon pwomès ki p'ap janm chanje. Nan tout sikonstans l'ap fè m'
genyen. L'ap ban mwen tou sa mwen vle. **6** Men, moun ki pa
konn Bondye yo, y'ap tankou pikan y'ap voye jete. Pesonn p'ap
manyen yo ak men. **7** Pou manyen yo se pou ou gen yon bout
fè osinon yon frenn. Lèfini, ou boule yo nèt nan dife. **8** Men non
vanyan sòlda David yo: Premye a te rele Jochèb Bachebèt,
moun lavil Tachemon. Se li menm ki te chèf Twa pi vanyan yo.
Pou kont li, li goumen ak frenn li ak witsan (800) moun. Li touye
tout yon sèl kou. **9** Dezyèm lan te rele Eleaza, pitit Dodo, pitit
yon moun lavil Awoya. Se te yonn nan Twa pi vanyan yo. Yon
jou, li menm ak David, y' al atake moun Filisti yo ki te sanble pou
goumen. Sòlda pèp Izrayèl yo te kouri pou batay la. **10** Men, li
menm, li kenbe tèt ak moun Filisti yo, li touye moun jouk li gen
lakranp nan men l'. Li pa t' ka louvri men l' pou l' lage nepe a.
Jou sa a, Seyè a goumen byen goumen jouk li touye tout lènmi
yo. Apre sa, lame pèp Izrayèl la tounen kote Eleaza te ye a, yo

pran tou sa lènmi yo te kite. **11** Twazyèm lan te rele Chama, pitit
gason Age, moun lavil Ara. Yon jou, moun Filisti yo te sanble
lavil Lechi, kote ki te gen yon gwo jaden pwa. Sòlda pèp Izrayèl
yo t'ap kouri pou moun Filisti yo. **12** Men Chama rete kanpe
nan mitan jaden pwa a, li kenbe tèt ak moun Filisti yo, li bat yo
byen bat. Se konsa Seyè a te goumen byen goumen jouk li
touye tout lènmi yo. **13** Yon lòt jou, nan sezon rekòt, twa nan
gwoup trant yo al jwenn David nan gwòt Adoulam lan. Lame
moun Filisti yo te moute kan yo nan plenn Refrayim yo. **14** Lè
sa a, David te nan ti fò a. Yon gwoup moun Filisti te pran lavil
Betleyèm. **15** Yon sèl anvi pran David, li di konsa: Ki moun ki va
fè m' bwè ti gout dlo nan pi ki nan pòtay lavil Betleyèm lan? **16**
Lamenm, twa mesye yo desann nan kan moun Filisti yo, yo
pran dlo nan pi ki te nan pòtay lavil Betleyèm lan, yo pote l' vin
bay David. Men, David refize bwè dlo a. Li vide l' atè, li ofri l'
bay Seyè a. **17** Li di konsa: Seyè, mwen pa gen dwa bwè dlo
sa a. Se tankou si m' ta bwè san mesye sa yo ki te riske lavi
yo pou al chache l'. Se konsa li derefize bwè dlo a. Se sa twa
vanyan sòlda sa yo te fè. **18** Abichayi, frè Joab, pitit Sewouja, te
chèf gwoup trant yo. Pou kont li, avèk yon frenn nan men l', li
goumen ak twasan (300) moun, li touye yo. Se konsa, tout moun
t'ap nonmen non l' nan gwoup trant lan. **19** Se non li yo t'ap
nonmen pi plis nan Trant yo. Apre sa, li vin chèf yo. Men, li pa
janm rive fè sa Twa pi vanyan yo te fè. **20** Benaja, pitit gason
Jeojada a, moun lavil Kabseyèl, te pitit pitit yon vanyan sòlda. Li
te fè anpil bagay ki fè wè li pa t' manke kouraj. Se li menm ki
te touye de pitit Ariyèl yo, moun lavil Moab. Yon jou, lanèj t'ap
tonbe, li desann nan yon sitèn dlo pou li touye yon lyon. **21** Se li
menm ki te touye yon moun peyi Lejip, yon potorik gason bèl

wotè, ki te gen yon frenn nan men l'. Li menm, li atake l' ak
yon baton ase. Li wete frenn lan nan men moun Lejip la epi li
touye l' avè l'. **22** Men sa Benaja, pitit gason Jeojada a, te fè. Se
konsa tout moun t'ap nonmen non l' nan gwoup Trant lan. **23**
Se non li yo t'ap nonmen pi plis nan Trant yo. Apre sa, li vin
chèf yo. Men, li pa t' janm rive fè sa twa pi vanyan yo te fè.
David te mete l' chèf gad kò li. **24** Nan gwoup Trant lan te gen
ankò: Asayèl, frè Joab la, Elanan, pitit gason Dodo, moun lavil
Betleyèm, **25** Chama ak Elika, moun lavil Awòd, **26** Elèz, moun
lavil Pelèt, Ira, pitit gason Ikèch, moun lavil Tekoa, **27** Abyezè,
moun lavil Anatòt, Mebounayi, moun lavil Oucha, **28** Salmon,
moun lavil Awoya, Marayi, moun lavil Netofa, **29** Elèb, pitit gason
Bana, moun lavil Gibeya nan pòsyon tè ki pou branch fanmi
Benjamen yo, **30** Benaja, moun lavil Piraton, Idayi, moun ravin
Gach yo, **31** Abyalbon, moun lavil Araba, Azmavèt, moun lavil
Baawoun, **32** Elyaba, moun lavil Chalbon, pitit gason Joachenn
yo, Jonatan, **33** Chama, moun lavil Ara, Akiyam, pitit gason
Chara, moun lavil Ara, **34** Elifelèt, pitit gason Asbayi, moun lavil
Maka, Elyam, pitit gason Achitofèl, moun lavil Gilo, **35** Ezarayi,
moun lavil Kamèl, Parayi, moun lavil Arab, **36** Igal, pitit gason
Natan, moun lavil Zoba, Bani, moun lavil Gad, **37** Zelèk, moun
lavil Amon, Nakarayi, moun lavil Bewòt, se li menm ki te pote
zam Joab, pitit Sewouya a, **38** Ira ak Garèb, nan fanmi Jetè a,
39 Ouri, moun lavil Et la. Antou, te gen trannsèt vanyan sòlda.

24 Yon jou, Seyè a move sou pèp Izrayèl la ankò. Li fè David
lakòz malè tonbe sou yo. Seyè a di David al konte konbe moun
ki nan peyi Izrayèl ak nan peyi Jida. **2** Wa a pale ak Joab,
kòmandman an chèf lame a, ki te la avè l', li di l' konsa: -Ale
nan tout branch fanmi Izrayèl yo, depi lavil Dann nan nò jouk

lavil Bètcheba nan sid. Konte mezi moun ki nan pèp la. Mwen
vle konnen konbe moun ki gen nan peyi a. **3** Men, Joab di wa
a: -Monwa, mwen mande Seyè a, Bondye ou la, pou li fè pèp
Izrayèl la vin san fwa pi plis pase jan li ye koulye a, lèfini pou
monwa ka viv lontan pou wè sa! Men, poukisa, monwa, ou vle
konte konbe moun ki nan peyi a? **4** Men, wa a pa t' soti pou li
chanje lòd li te bay la. Konsa, Joab ak lòt gwo chèf lame yo te
blije soumèt yo. Yo soti devan wa a, yo pati, y' al konte konbe
moun ki nan peyi Izrayèl la. **5** Yo travèse larivyè Jouden, y' al
moute kan yo lavil Awoyè, nan mitan fon an, nan pòsyon tè ki
pou branch fanmi Gad la. Apre sa, yo pati pou Jazè bò nan
nò. **6** Y' al lavil Galarad, yo pase lavil Kadès nan pòsyon tè ki
pou moun Et yo, jouk yo rive Dann. Yo mache nan tout zòn
lan, apre sa y' ale lavil Sidon sou bò lwès. **7** Lèfini, yo desann
nan direksyon sid, yo rive nan Fò Tir la, yo pase nan tout bouk
moun Iva yo ak bouk moun Kanaran yo, yo rive Bècheba nan
zòn Negèv nan peyi Jida a. **8** Se konsa yo mache nan tout
peyi a. Apre nèf mwa ven jou, yo tounen lavil Jerizalèm. **9** Joab
renmèt wa a rapò ki bay kantite moun antou ki te gen nan tout
peyi a. Se konsa yo te jwenn witsanmil (800.000) gason ki ka fè
lagè epi ki konn sèvi ak nepe nan peyi Izrayèl la ak senksanmil
(500.000) nan peyi Jida a. **10** Lè David fin fè konte konbe moun
ki gen nan peyi a, konsyans li konmanse repwoche l'. Li di Seyè
a: -Lè m' fè sa m' fè a, mwen fè yon gwo peche. Tanpri, Seyè,
padonnen m', se sèvitè ou mwen ye. Mwen te aji tankou moun
fou. **11** Nan denmen maten, antan David ap leve sot nan kabann
li, **12** Seyè a pale ak pwofèt Gad, konseye David la, li di l' konsa:
-Al di David mwen ba li twa chatiman pou li menm li chwazi yonn
ladan yo. Sa l'a chwazi a se sa m'a fè l'. **13** Gad vin jwenn li

lakay li. Li fè l' konnen mesaj Seyè a te ba li a. Li di l' konsa: -
Kisa ou vle? Sèt lanne grangou nan tout peyi a, twa mwa ap
kouri devan lènmi ou, osinon twa jou epidemi nan tout peyi a.
Al kalkile sou sa pou ou fè m' konnen ki repons pou m' pote
bay moun ki voye m' lan. **14** David reponn: -Mwen nan gwo tèt
chaje! Men, m' pa vle tonbe anba men lèzòm menm! Pito se
Seyè a menm ki pini m', paske li gen bon kè. **15** Se konsa Seyè
a voye yon epidemi sou pèp Izrayèl la, li konmanse menm jou
maten sa a pou twa jou, jan l' te di a. Depi lavil Dann nan nò rive
lavil Bètcheba nan sid peyi a, swasanndimil (70.000) moun nan
pèp Izrayèl la mouri. **16** Lè zanj Seyè a te prèt pou lonje men l'
sou lavil Jerizalèm pou detwi l', Seyè a fè lide sispann chatiman
an. Li di zanj ki t'ap touye moun yo: -Sispann! kenbe men ou!
Lè sa a, zanj lan te gen tan toupre gwo glasi Araounak, moun
lavil Jebis la. **17** David wè zanj lan ki t'ap touye moun yo, li
pale ak Seyè a, li di l' konsa: -Se mwen menm ki koupab. Se
mwen menm ki fè sa ki mal la. Kisa inonsan sa yo fè? Tanpri, se
mwen menm ansanm ak fanmi mwen pou ou ta pini! **18** Men, jou
sa a pwofèt Gad al jwenn David, li di l' konsa: -Moute lakay
Araounak, moun lavil Jebis la, bati yon lotèl pou Seyè a nan
mitan gwo glasi a. **19** David koute sa Gad te di l' la, li moute
lakay Araounak jan Seyè a te ba li lòd la. **20** Araounak t'ap gade,
li wè wa a ki t'ap vin sou li ansanm ak chèf li yo. Li tonbe ajenou
devan wa a, li bese tèt li jouk atè. **21** Li di l' konsa: -Monwa,
sa ki mennen ou isit lakay mwen? David reponn li: -Mwen vin
achte anplasman glasi a pou m' bati yon lotèl pou Seyè a, konsa
epidemi an va sispann nan peyi a. **22** Araounak di l' konsa: -
Monwa, ou mèt pran l'. Ofri Seyè a sa ou vle. Men bèf sa yo pou
ou boule nèt tankou yon ofrann sou lotèl la. Men jouk yo ak bwa

kabwa yo pou fè dife. **23** Araounak bay wa a tout bagay sa yo.
Lèfini, li di: -Mwen mande Bondye pou l' asepte ofrann ou an! **24**
Men wa a reponn li, li di l': -Non. Se achte m'ap achte. Se pou
m' peye pou yo. Mwen p'ap pran anyen ki pa koute m' lajan
pou m' ofri pou boule nèt pou Seyè a. Se konsa, David achte
anplasman glasi a ansanm ak tout bèf yo pou senkant pyès
ajan. **25** Lèfini, li bati yon lotèl pou Seyè a, li fè ofrann pou boule
nèt pou Bondye ak ofrann pou di Bondye mèsi. Seyè a tande
lapriyè yo pou peyi a. Epidemi an sispann nan peyi Izrayèl la.

1 Wa

1 David te fin vye granmoun, li te gen gwo laj sou tèt li. Menm
lè yo te kouvri l' byen kouvri ak anpil rad sou li, li te santi frèt
toujou. **2** Lè sa a, moun pa l' yo di l': -Monwa, nou pral chache
yon jenn fi ki tifi toujou pou rete avè ou, pou pran swen ou. L'a
kouche kole avè ou pou chofe ou. **3** Yo mete chache yon bèl
jenn fi nan tout peyi Izrayèl la. Yo jwenn yon jenn fi nan ti bouk
Chounam lan. Li te rele Abichag. Yo mennen l' bay wa a. **4** Se te
yon bèl bèl fi. Li pran swen wa a, li sèvi l'. Men, wa a pa janm
kouche avè l'. **5** Lè sa a, Adonija, pitit gason David te fè ak Agit
la, pran pòz otorite li. Li t'ap di: -Se mwen menm ki pou wa. Li
chache cha lagè, chwal ak yon eskòt senkant moun ki t'ap kouri
devan l' lè li sou cha pa l'. **6** Men, depi li piti, papa a te gate l', li
toujou kite l' fè sa li vle. Adonija te fèt apre Absalon. Li te yon bèl
gason tou. **7** Adonija pale avèk Joab, pitit gason Sewouya a,
ansanm ak Abyata, prèt la. De mesye sa yo dakò pou mete
tèt ansanm avè l'. **8** Men Zadòk, prèt la, Benaja, pitit gason
Jeojada a, pwofèt Natan, Chimeyi, Reyi ak vanyan sòlda David
yo pa te patizan Adonija. **9** Yon jou, Adonija fè yon gwo sèvis
pou Bondye bò Wòch Zoelèt la toupre sous Anwogèl. Li touye
mouton, bèf ak ti towo bèf chatre sou lotèl la. Li envite tout lòt frè
l' yo, pitit gason David yo, ansanm ak tout gwo chèf nan peyi
Jida ki t'ap travay ak papa l'. **10** Men, li pa t' envite ni Natan,
ni Benaja, ni vanyan sòlda David yo, ni Salomon, frè menm
papa avè l' la. **11** Lè sa a, Natan al jwenn Batcheba, manman
Salomon, li di l' konsa: -Ou pa tande jan Adonija, pitit gason
Agit la, gen tan pran pòz wa li? Men, wa David pa konn anyen.
12 Koulye a, mwen pral ba ou yon konsèy si ou vle sove lavi
ou ansanm ak lavi Salomon, pitit gason ou lan. **13** Ou prale

jwenn wa a, w'ap di l' konsa: Monwa, se pa ou menm ki te fè m'
sèman se Salomon, pitit gason m' lan, ki t'ap wa apre ou, se
li menm ki tapral chita sou fotèy la nan plas ou? Kijan fè se
Adonija ki wa koulye a? **14** Pandan w'ap pale ak wa a konsa,
mwen menm m'ap antre dèyè ou, m'ap di wa a menm bagay la
tou. **15** Se konsa, Batcheba al jwenn wa a nan chanm li. Wa a te
fin granmoun. Se Abichag, moun lavil Chounam lan, ki t'ap pran
swen li. **16** Batcheba tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jouk
atè. Wa a mande l': -Kisa ou vle? **17** Li reponn, li di konsa: -
Monwa, ou te fè m' sèman devan Seyè a, Bondye ou la, se
Salomon, pitit gason m' lan, ki t'ap wa apre ou, se li menm ki t'ap
chita sou fotèy la nan plas ou. **18** Men koulye a, Adonija gen
tan wa sou nou la a. Ou menm, monwa, ou pa konn sa. **19** Li
fè sèvis pou Bondye, li touye yon pakèt mouton, bèf, ti towo
chatre. Li envite tout lòt pitit gason ou yo, Abyata, prèt la, Joab,
kòmandan lame a. Men, li pa envite Salomon, pitit gason ou lan.
20 Koulye a, monwa, je tout pèp Izrayèl la sou ou, y'ap tann ou
di yo ki moun ki pral chita sou fotèy la apre ou. **21** Si ou pa fè
sa, monwa, lè w'a mouri, yo pral pran ni mwen, ni Salomon, pitit
mwen an, y'ap touye nou pou move je. **22** Batcheba pa t' ankò
fin pale ak wa a lè pwofèt Natan rive nan palè a. **23** Yo vin di wa
a men pwofèt Natan la. Natan antre, li tonbe ajenou, li bese tèt li
jouk atè devan wa a. **24** Lèfini, li di konsa: -Monwa, mèt mwen,
èske se ou menm ki di se Adonija ki pou wa apre ou, se li ki pou
chita sou fotèy la nan plas ou? **25** Paske jòdi a l' ale, li fè sèvis
pou Bondye, li touye yon pakèt bèf, ti towo chatre ak mouton. Li
envite tout lòt pitit gason ou yo, tout gwo chèf lame a ansanm ak
Abyata, prèt la. Koulye a y'ap manje, y'ap bwè avè l', y'ap di: Viv
wa Adonija! **26** Men, monwa, li pa envite ni mwen, ni Zadòk,

prèt la, ni Benaja, pitit Jeojada a, ni Salomon, pitit gason ou
lan. **27** Eske se monwa ki bay lòd fè sa san ou pa fè moun
k'ap sèvi ou yo konnen ki moun ki pral chita sou fotèy la nan
plas ou? **28** Wa David reponn, li di: -Rele Batcheba pou mwen,
tanpri! Batcheba antre ankò, li kanpe devan wa a. **29** Lè sa a,
wa a fè sèman, li di konsa: -Mwen fè sèman nan non Seyè ki
vivan an, li menm ki te delivre m' anba tout tray mwen yo. **30**
Sa m' te pwomèt ou pou m' fè nan non Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la, m'ap fè l' jòdi a. Se Salomon, pitit gason ou lan, k'ap
chita sou fotèy la nan plas mwen, se li menm k'ap gouvènen
apre mwen. **31** Batcheba tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li
byen ba jouk atè, li di: -Se pou yo toujou fè lwanj wa David,
mèt mwen! **32** Lè sa a, wa David voye chache Zadòk, prèt la,
Natan pwofèt la, ak Benaja, pitit gason Jeojada a. Lè yo parèt
devan wa a, **33** wa a di yo konsa: -Pran tout chèf gouvènman
m' yo. Fè Salomon, pitit gason m' lan, moute sou milèt pa m'
lan. Nou tout va desann avè l' bò sous Giyon an. **34** Lè n'a rive
la, Zadòk, prèt la, ak Natan, pwofèt la, va vide lwil sou tèt li,
y'a mete l' apa pou l' sèvi wa pèp Izrayèl la. Apre sa, n'a fè
kònen twonpèt, epi n'a rele: Viv wa Salomon! **35** Lèfini, n'a pran
mache dèyè l', n'a tounen isit la. Salomon va vin chita sou fotèy
mwen an. L'a pran plas mwen, paske se li menm mwen chwazi
pou gouvènen pèp Izrayèl la ansanm ak pèp Jida a. **36** Benaja,
pitit gason Jeojada a, reponn wa a: -Se sa menm! Se Seyè a,
Bondye monwa a menm, ki pale nan bouch ou! **37** Menm jan
Seyè a te toujou kanpe la avè monwa, se pou li toujou kanpe
la avèk Salomon tou. Se pou gouvènman li an pi byen chita
toujou pase gouvènman wa David, mèt mwen. **38** Zadòk, prèt la,
Natan, pwofèt la, ak Benaja, pitit Jeojada a, ansanm ak keretyen

yo ak peletyen yo ale, yo fè Salomon moute sou milèt wa David
la, yo mennen l' bò sous Giyon an. **39** Zadòk, prèt la, pran kòn
lwil ki te nan Tant Randevou a, li vide ti gout sou tèt Salomon. Yo
kònen twonpèt, tout pèp la pran rele: Viv wa Salomon! **40** Apre
sa, yo tout t'ap mache dèyè li, yo tounen lavil Jerizalèm. Yo
t'ap jwe fif, yo t'ap danse. Sitèlman yo t'ap fè bri ou ta di tè a
t'ap tranble anba pye yo. **41** Adonija te fin manje ansanm ak
tout envite l' yo lè yo tande bri a. Lè Joab tande twonpèt la, li
mande: -Pouki tout bri sa a nan lavil la? **42** Li pa t' ankò fèmen
bouch li, Jonatan, pitit Abyata prèt la, rive. Adonija di l' konsa: -
Antre non, monchè! Ou se moun debyen, se bon nouvèl ase
pou ou pote! **43** Jonatan reponn, li di Adonija konsa: -Nouvèl
yo pa bon menm. Wa David, chèf nou an, fè Salomon wa. **44**
Li voye chache Zadòk, prèt la, Natan, pwofèt la, Benaja, pitit
Jeojada a, ansanm ak keretyen yo ak peletyen yo, li fè yo ale ak
Salomon. Yo menm, yo fè Salomon moute sou milèt wa a. **45**
Zadòk, prèt la, ak Natan, pwofèt la, vide lwil sou tèt li bò sous
Giyon an, yo mete l' apa pou l' sèvi wa. Lèfini, yo tounen lavil la,
y'ap rele tèlman yo kontan. Tout lavil la tèt anba. Se bri sa a nou
tande a. **46** Lèfini, Salomon moute chita sou fotèy wa a. **47**
Tout moun k'ap travay nan gouvènman wa David yo vin fè wa
David, chèf nou an, konpliman. Yo di: Se pou Bondye ou la
fè Salomon yon pi gwo wa pase ou. Se pou gouvènman li an
pi chita toujou pase pa ou la! Lèfini, wa David bese byen ba
sou kabann li pou li adore Bondye. **48** Li di: Lwanj pou Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, li menm ki penmèt pou jòdi a se yonn
nan pitit mwen yo ki chita sou fotèy la nan plas mwen. Lèfini, li
kite m' wè sa anvan m' mouri. **49** Lè sa a, tout envite Adonija yo
pran tranble. Yo tout leve, y' al fè wout yo, chak moun bò pa yo.

50 Adonija menm bò pa l' te sitèlman pè pou Salomon pa touye
l', li leve, li kouri ale nan Tant Randevou a, li kenbe kòn lotèl la.
51 Y' al di wa Salomon: -Adonija sitèlman pè pou monwa pa
touye l', l' al kache bò lotèl la. Li di li vle pou wa Salomon fè l'
sèman jòdi a menm li p'ap fè yo touye l'. **52** Salomon reponn: -Si
msye aji tankou moun debyen, yon grenn cheve nan tèt li p'ap
tonbe. Men, si li fè sa li pa t' dwe fè, l'ap mouri. **53** Salomon
voye chache Adonija soti bò lotèl la. Yo fè l' desann lotèl la. Li
vin bese byen ba devan wa Salomon. Wa a di l' konsa: -Ou mèt
al lakay ou.

2 Lè David santi li pral mouri, li rele Salomon, pitit gason l' lan, li
ba li dènye volonte l'. Li di l' konsa: **2** -Talè konsa mwen pral fè
dènye gwo vwayaj la tankou tout moun sou latè. Pran kouraj,
pitit mwen! Mete gason sou ou! **3** Se pou ou fè tou sa Seyè
a, Bondye ou la, va ba ou lòd fè. W'a fè volonte Bondye, w'a
mache dapre lòd, kòmandman, regleman ak prensip li bay yo jan
sa ekri nan liv Lalwa Moyiz la, pou tout zafè ou mache byen kote
ou pase, nan tou sa w'ap fè. **4** Si ou fè sa, Seyè a va kenbe
pwomès li te fè a lè l' te di m' si pitit mwen yo mennen bak yo
byen, si yo mache dwat devan li ak tout kè yo, ak tout nanm yo,
ap toujou gen yonn nan yo pou gouvènen pèp Izrayèl la apre
mwen. **5** Koulye a, ou konnen sa Joab, pitit gason Sewouya a,
te fè m' lè li te touye de jeneral lame pèp Izrayèl la: Abnè, pitit
gason Nè a, ak Amasa, pitit gason Jetè a. Ou chonje jan lè sa a
pa t' gen lagè. Li touye yo pou l' te ka tire revanj pou moun
mesye sa yo te touye pandan lagè. Li touye de inonsan, kifè
jouk jounen jòdi a m'ap pote chaj la pou li, m'ap peye konsekans
sa li te fè a. **6** Ou konnen sa ou gen pou fè. Pa kite se vyeyès ki
touye l'. **(Sheol h7585)** **7** W'a aji byen ak pitit gason Bazilayi yo,

moun lavil Galarad la. y'a manje sou tab avè ou, paske yo te aji
byen avè m' lè mwen t'ap kouri pou Absalon, frè ou la. **8** Ou
gen ankò bò kote ou Chimeyi, pitit gason Gera a, moun lavil
Bakourim nan pòsyon tè branch fanmi Benjamen yo. Jou mwen
t'ap kouri ale lavil Manayim lan, li te ban m' gwo madichon. Men,
lè m' t'ap tounen, li vin kontre m' bò larivyè Jouden. Jou sa a,
mwen te fè sèman nan non Seyè a mwen p'ap fè yo touye l'.
9 Men ou menm, pa padonnen l' sa. Ou gen bon konprann,
ou konn sa pou ou fè avè l'. Jwenn yon jan pou fè yo touye l'
atout li fin vye granmoun lan. **(Sheol h7585)** **10** Lè David mouri yo
antere l' nan lavil David la. **11** Li pase karantan ap gouvènen
pèp Izrayèl la: Pandan sètan li te rete lavil Ebwon. Pandan
rès tranntwazan yo, li te rete lavil Jerizalèm. **12** Salomon, pitit
gason David la, vin wa nan plas papa li. Gouvènman li te byen
chita. **13** Yon jou, Adonija, pitit Agit la, al wè Batcheba, manman
Salomon. Batcheba mande l': -Se yon vizit zanmi ou vin fè m' la
a? Adonija reponn: -Se sa menm! **14** Apre sa, li di l': -Mwen gen
yon bagay mwen ta renmen mande ou! Batcheba di l': -Kisa l'
ye? **15** Adonija reponn: -Ou konnen se mwen menm ki pou te
wa apre papa m'. Lèfini, se sa tout pèp Izrayèl la t'ap tann. Men,
sa pase yon lòt jan. Se frè m' lan ki wa koulye a paske se Seyè
a ki vle l' konsa. **16** Bon, yon sèl favè m'ap mande ou. Pa refize
m' li. **17** Batcheba di l': -Pale non! Adonija reponn: -Tanpri, al
mande wa Salomon pou l' ban mwen Abichag, tifi lavil Chounam
lan, pou madanm mwen. Mwen konnen li p'ap refize ou sa. **18**
Batcheba reponn: -Bon, dakò! m'a pale ak wa a pou ou! **19** Se
konsa Batcheba al pale ak wa Salomon pou Adonija. Wa a leve
kanpe pou l' resevwa manman l'. Li bese byen ba devan l' pou di
l' bonjou. Apre sa, l' al chita sou fotèy li, epi li bay lòd pou yo

pote yon lòt fotèy pou manman l' chita bò dwat li. **20** Batcheba di
konsa: -Mwen ta renmen mande yon ti favè. Tanpri, pa refize m'
sa. W'a reponn: -Manman, mande m' sa ou vle. Mwen p'ap refize
ou li. **21** Batcheba di l': -Kite Adonija, frè ou la, pran Abichag, tifi
lavil Chounam lan, pou madanm li. **22** Wa a reponn manman li, li
di li: -Poukisa w'ap mande m' pou m' bay Adonija Abichag, tifi
lavil Chounam lan? Ou ta mèt tou mande m' pou m' ba li plas wa
a tou, se gran frè m' li ye. Lèfini, li gen Abyata, prèt la, ak Joab,
pitit Sewouja a, avè l'. **23** Apre sa Salomon fè sèman sa a devan
Seyè a: -Se pou Bondye ban m' pi gwo pinisyon ki genyen si
mwen pa fè Adonija peye pou sa l' mande m' la a! **24** Seyè a
vivan. Se li menm ki mete m' chita sou fotèy David, papa m' lan.
Li kenbe pwomès li, li mete m' chèf. Lèfini, li di se pitit mwen
ki pou chèf apre m'. Mwen fè sèman nan non Seyè a, se pou
Adonija mouri jòdi a menm. **25** Se konsa Salomon bay Benaja,
pitit gason Jeojada a, lòd pou l' al touye Adonija. Benaja ale, li
touye Adonija. **26** Apre sa, wa a pale ak Abyata, prèt la, li di l'
konsa. -Ale fè wout ou Anatòt, lakay ou. Ou merite lanmò tou.
Men, jòdi a mwen p'ap fè yo touye ou, paske se ou ki te pote
Bwat Kontra Seyè a devan David, papa m'. Lèfini, ou te soufri
ansanm avè l'. **27** Salomon revoke Abyata, li enpoze l' sèvi
tankou prèt Seyè a. Se konsa, sa Seyè a te di lavil Silo sou Eli,
prèt la, ak sou pitit li yo, rive vre. **28** Lè Joab vin konnen sa ki te
rive, li kouri al kache nan Tant Randevou a. Li kenbe kòn lotèl la
pou yo pa touye l'. Joab te pran pozisyon pou Adonija, men
li pa t' janm pran pozisyon pou Absalon. **29** Y' al di Salomon
men Joab kouri al kache nan Tant Randevou a, li kanpe bò lotèl
la. Salomon voye Benaja, pitit Jeojada a, pou touye Joab. **30**
Benaja ale nan Tant Randevou a, li di Joab konsa: -Wa a bay

lòd pou ou soti la a. Joab reponn: -Non. Se isit la m'ap mouri.
Benaja tounen al jwenn wa a, li rapòte l' repons Joab te ba li
a. **31** Wa a reponn: -Fè jan li di ou la. Touye l', lèfini, antere
l'. Konsa ni mwen, ni pyès lòt moun nan fanmi papa m' p'ap
reskonsab pou sa Joab te fè lè li te touye de inonsan yo. **32**
Seyè a pral pini Joab pou krim sa yo li te fè san David, papa m',
pa t' konnen. Joab te touye de moun inonsan ki te pi bon pase l':
Abnè, pitit pitit gason Nè a, kòmandan lame peyi Izrayèl la ak
Amasa, pitit gason Jetè a, kòmandan lame peyi Jida a. **33** Wi,
chatiman krim sa yo va tonbe sou Joab ak sou pitit li yo pou tout
tan. Men, Seyè a ap toujou bay David ak pitit li yo, fanmi li ak
tout wa ki va vin apre l' yo kè poze. **34** Se konsa, Benaja tounen
nan Tant Randevou a, li touye Joab. Yo antere Joab lakay li nan
dezè a. **35** Apre sa, wa a mete Benaja kòmandan lame a nan
plas Joab, li mete Zadòk, prèt la, nan plas Abyata. **36** Apre sa,
wa a voye chache Chimeyi, li di l' konsa: -Bati yon kay pou ou
isit nan lavil Jerizalèm. Se la mwen vle ou rete. Piga ou janm
kite lavil la. **37** Mwen tou pale ou, jou ou soti kite lavil la, jou ou
janbe lòt bò ravin Sedwon an, w'ap mouri wi. Mwen ki di ou sa.
Se ou menm ki va reskonsab nenpòt sa ki va rive ou. **38** Chimeyi
reponn: -Dakò, monwa. m'a fè sa ou di a. Se konsa Chimeyi
rete lontan lavil Jerizalèm. **39** Twazan apre sa, de nan esklav
Chimeyi yo sove, y' al lakay Akich, pitit gason Maka a, ki te wa
lavil Gat. Yo vin di Chimeyi esklav li yo te lavil Gat. **40** Chimeyi
leve, li sele bourik li, l' al chache esklav li yo lakay Akich lavil
Gat. Apre sa, li tounen lakay li ansanm ak esklav li yo. **41** Yo fè
Salomon konnen Chimeyi te soti lavil Jerizalèm ale lavil Gat epi
li tounen. **42** Wa a voye chache Chimeyi, li di l' konsa: -Mwen te
kwè m' te fè ou pwomèt devan Seyè a pou ou pa janm kite lavil

Jerizalèm? Mwen te tou pale ou. Jou w'a soti lavil Jerizalèm pou
ale nenpòt ki kote, w'ap mouri. Eske ou pa t' reponn mwen ou te
dakò avè m', ou t'ap fè tou sa mwen mande ou la? **43** Poukisa
atò ou pa kenbe pwomès ou te fè devan Seyè a? Poukisa ou
dezobeyi m'? **44** Ou konnen byen pwòp tou sa ou te fè David,
papa m'. Seyè a pral pini ou pou sa. **45** Men, l'ap beni m', mwen
menm Salomon. L'ap fè gouvènman fanmi David la chita pou
tout tan. **46** Apre sa, wa a pase Benaja, pitit Jeyoada a, lòd.
Benaja soti, l' al touye Chimeyi. Se konsa Chimeyi mouri. Depi
lè sa a, Salomon te gen tout pouvwa a nan men l'.

3 Salomon antre nan fanmi farawon an, wa peyi Lejip. Li marye
ak pitit fi farawon an. Li mennen l' rete nan lavil David la jouk li
fin bati palè li a, Tanp Bondye a ak gwo miray ranpa ki fè wonn
lavil Jerizalèm yo. **2** Yo pa t' ankò bati yon kay pou Seyè a. Se
sa ki fè pèp la t'ap touye bèt yo te ofri pou lòt bondye divès kote
sou mòn yo toujou. **3** Salomon li menm te renmen Seyè a, li te
mache dapre lòd David, papa l', te ba li. Men li menm tou, li te
touye bèt pou lòt bondye, li te ofri yo lansan sou divès lotèl sou
mòn yo. **4** Salomon te konn al lavil Gabawon pou touye bèt pou
Bondye, paske se la ki te gen pi gwo lotèl la. Li te deja ofri mil
bèt pou yo te boule nèt sou lotèl la. **5** Yon jou lannwit, Seyè a
parèt devan Salomon nan dòmi lavil Gabawon, li di l' konsa: -
Kisa ou ta vle m' ba ou? **6** Salomon reponn: -Ou te toujou fè wè
jan ou te renmen papa m', David, sèvitè ou la, anpil. Li menm, li
te mache dwat devan ou, li pa t' janm vire do ba ou, li te sèvi ou
ak tout kè li. Ou pa t' janm sispann fè l' wè jan ou te renmen li.
Ou ba li yon pitit gason k'ap gouvènen nan plas li jòdi a. **7** Seyè,
Bondye mwen, koulye a atout mwen jenn toujou, atout mwen
pankò gen esperyans pou m' gouvènen, ou pran m', ou mete m'

wa a nan plas David, defen papa m'. **8** Men mwen alatèt pèp ou
chwazi pou rele ou pa ou la, yon pèp ki sitèlman anpil nou pa ka
konte konbe moun ki ladan l'. **9** Tanpri, ban mwen lespri veyatif
pou m' ka gouvènen pèp ou a san patipri, pou m' konn sa ki
byen ak sa ki mal. Si se pa sa, ki jan m'a fè pou m' gouvènen
pèp ou a ak tout moun sa yo ki ladan l'? **10** Seyè a te kontan wè
se sa Salomon te mande l'. **11** Li di l' konsa: -Monchè, ou pa
mande m' pou ou viv lontan, ou pa mande m' richès, ni ou pa
mande m' lanmò pou lènmi ou yo, men ou mande m' yon lespri
veyatif pou ou ka gouvènen san patipri. **12** M'ap ba ou sa ou
mande a, m'ap ba ou plis konesans ak plis bon konprann pase
tout moun, pase ni sa ki te la anvan ou yo, ni sa k'ap vin apre
ou. **13** Lèfini, m'ap ba ou sa ou pa t' mande tou. M'ap ba ou
anpil richès ak anpil pouvwa. Konsa, p'ap gen ankenn lòt wa
tankou ou pandan tout rès tan ou gen pou viv la. **14** Si ou fè
volonte m', si ou mache dapre lòd ak kòmandman m' yo, tankou
David, papa ou, te fè l' la, m'ap fè ou viv lontan. **15** Lè Salomon
leve, li vin konprann Bondye te pale avè l' nan rèv. Li tounen lavil
Jerizalèm, l' ale devan Bwat Kontra Seyè a, li ofri bèt pou yo
boule nèt, bèt pou yo touye pou di Seyè a mèsi. Apre sa, li bay
yon gwo fèt pou tout moun k'ap travay nan gouvènman l' lan. **16**
Yon jou, de fanm, de jennès, vin prezante devan wa Salomon.
17 Yonn ladan yo pran lapawòl, li di: -Monwa, madanm sa a
avè m' nou rete nan menm kay. Mwen fè yon pitit gason nan
kay la devan li. **18** De jou apre pitit mwen an fèt, li menm tou li
akouche, li fè yon pitit gason tou. Nou de ase ki te nan kay, pa t'
gen lòt moun la ankò. **19** Pandan lannwit, antan l'ap dòmi li
woule sou pitit pa l' la, li toufe l'. **20** Li leve nan mitan lannwit lan,
antan m'ap dòmi, li pran ti pitit mwen an ki te bò kote m', li mete

l' nan kabann pa l'. Li pran ti pitit pa l' la, li mete l' tou mouri a
nan kabann pa m'. **21** Nan maten lè m' leve pou m' bay ti pitit
mwen an tete, mwen jwenn li mouri. Men, lè m' gade byen gade,
mwen wè se pa t' pitit mwen an sa. **22** Men lòt fanm lan di: -
Non, se pa vre. Se pitit pa m' lan ki vivan. Se pa ou la ki mouri.
Lè sa a, premye fanm lan reponn: -Non se pa vre. Se pitit pa m'
lan ki vivan. Se pa ou la ki mouri. Se konsa yo t'ap fè kont devan
wa a. **23** Lè sa a, wa a pran lapawòl, li di: -Sa a di se pitit li a ki
vivan, ti pitit mouri a se pou lòt la. Lòt la menm di non, se pitit pa
li a ki vivan, ti pitit mouri a se pou sa a. **24** Wa a voye chache
yon nepe. Lè yo pote nepe a li di konsa: **25** -Koupe ti pitit vivan
an mwatye mwatye, bay chak fanm yon moso. **26** Men manman
ti pitit vivan an santi zantray li ap rache pou pitit li a. Li di wa a: -
Tanpri, monwa, pa touye ti pitit la. Pito ou bay madanm sa a
li. Men lòt madanm lan menm di: -Ou mèt koupe l'! Li p'ap ni
pou ou, ni pou mwen. **27** Lè sa a Salomon di: -Pa touye pitit la.
Renmèt li bay premye fanm lan. Se li menm ki manman ti pitit ki
vivan an. **28** Lè pèp Izrayèl la tande jan Salomon te regle kont
lan, yo vin gen anpil respè pou li, paske yo te wè se Bondye
menm ki te ba li bon konprann sa a pou regle tout bagay san
patipri.

4 Salomon te wa sou tout pèp Izrayèl la nèt. **2** Men non chèf ki
te nan gouvènman li an: Azarya, pitit Zadòk, te prèt la. **3** Elikorèf
ak Akija, pitit gason Chicha yo, te sekretè palè a. Jozafa, pitit
Ayiloud, te reskonsab achiv wa a. **4** Benaja, pitit gason Jeojada,
te kòmandan tout lame a. Zadòk ak Abyata te prèt. **5** Azarya,
pitit gason Natan, te chèf tout gouvènè yo. Zaboud, pitit gason
Natan, prèt la, te konseye pèsonèl wa a. **6** Ayicha te chèf kanbiz
palè a. Adoniram, pitit gason Abda, te reskonsab travay kòve yo.

7 Salomon te chwazi douz gouvènè pou tout peyi a. Travay yo
se te ranmase manje nan zòn sou reskonsablite yo pou wa a
ak tout moun lakay li yo, yo chak pandan yon mwa nan lanne
a. **8** Men non douz gouvènè yo ak zòn sou reskonsablite yo
chak: Bennour, pou zòn mòn Efrayim yo, **9** Benndeke, pou zòn
lavil Makaz, lavil Chalbim, lavil Bèt-Chemèch, lavil Elon ak lavil
Bèt anan. **10** Bennesèd, pou zòn lavil Awoubòt, lavil Soko ak
tout peyi Efè a. **11** Bennabinadab, ki te marye ak Tafat, pitit fi
Salomon an, pou tout zòn Dò a. **12** Bana, pitit gason Akiloud,
pou zòn lavil Tanak, lavil Megido, pou tout zòn bò lavil Bèt-
Chean toupre lavil Zaretan, sou bò sid lavil Jizreyèl la rive lavil
Abèl Meola ak lavil Jokmeyam. **13** Benngebè, pou lavil Ramòt
nan peyi Galarad, ak tout ti bouk nan peyi Galarad la ki pou
branch fanmi Jayi, pitit Manase, ak tout zòn Agòb nan peyi
Bazan. Antou swasant gwo lavil fèmen dèyè gwo miray ranpa ak
gwo pòtay bare ak poto kwiv. **14** Akinadad, pitit gason Ido, pou
zòn Manayim. **15** Akimaz, ki te marye ak Basmat, yonn nan pitit
Salomon yo, pou zòn Neftali a. **16** Bana, pitit gason Ouchayi,
pou zòn Asè a ak lavil Bealòt. **17** Jozafa, pitit gason Pawouk,
pou zòn Isaka a. **18** Chimeyi, pitit gason Ela, pou zòn Benjamen
an. **19** Gebè, pitit gason Ouri, pou zòn Galarad, ansyen peyi
Siyon, wa moun Amon yo ak Og, wa peyi Bazan an. Te gen yon
gouvènè jeneral tou pou tout peyi a. **20** Pèp Izrayèl la ak pèp
Jida a te anpil, yo te tankou grenn sab bò lanmè. Yo t'ap manje,
yo t'ap bwè, kè yo te kontan. **21** Salomon te rive gouvènen
tout nasyon nan zòn ki pran depi larivyè Lefrat rive nan peyi
Filisti a ak fwontyè Lejip la. Yo tout te peye Salomon taks, yo
tout te soumèt devan li pandan tout rèy li jouk li mouri. **22** Men
pwovizyon Salomon te bezwen chak jou: sansenkant (150) barik

kè ble, twasan (300) barik farin frans, **23** dis bèf angrese nan
pak, ven bèf angrese nan savann, san mouton, san konte bèt
mawon, mal ak fenmèl, ak bèt volay byen gra. **24** Salomon te
rive chèf sou tout peyi ki sou bò solèy kouche larivyè Lefrat la
depi lavil Tifsak bò larivyè Lefrat la jouk lavil Gaza nan direksyon
lwès. Tout ti wa ki t'ap gouvènen sou bò solèy kouche larivyè
Lefrat la te soumèt devan li. Salomon menm pa t' ni nan goumen
ni nan kont ak ankenn peyi nan vwazinaj li. **25** Pandan tout rèy
Salomon jouk li mouri, moun peyi Izrayèl yo ak moun peyi Jida
yo t'ap viv ak kè poze, san danje ni malè, chak fanmi nan lakou
yo ak ti jaden rezen yo anba pye fig frans yo. **26** Salomon te gen
katmil (4.000) pak pou chwal cha lagè yo, ak douzmil (12.000)
chwal pou sòlda. **27** Douz gouvènè yo te gen pou ranmase
pwovizyon wa Salomon te bezwen pou li menm ak pou moun
k'ap manje nan palè a, yo chak pandan yon mwa nan lanne
a. Yo pa janm kite anyen manke. **28** Gouvènè yo te gen pou
bay lòj ak zèb tout kote yo bezwen pou chwal cha lagè yo ak
lòt bèt chay. **29** Bondye te bay Salomon anpil lespri, anpil bon
konprann ak yon konesans nou pa ka mezire. **30** Salomon te
gen plis bon konprann pase tout moun ki gen bon konprann
nan peyi bò solèy leve yo, osinon pase tout moun ki gen bon
konprann nan peyi Lejip. **31** Li te gen plis bon konprann pase
tout moun, pase Etan, moun lavil Ezrak, pase Eman, Kalkòl ak
Dada, pitit gason Makòl yo. Nan tout peyi ki toupre peyi Izrayèl
la yo t'ap nonmen non Salomon. **32** Li te ekri twamil (3.000)
pwovèb ak mil senk (1.005) chante pou pi piti. **33** Li fè bèl pawoli
sou pyebwa ak tout kalite plant, depi pye sèd peyi Liban yo jouk
lyann izòp ki pouse sou miray. Li pale tou sou bèt kat pat, sou
zwazo, sou bèt ki trennen sou vant ak sou pwason. **34** Moun te

soti toupatou pou vin tande Salomon ap pale. Ata wa tout lòt
peyi latè yo te pran nouvèl jan li te gen anpil bon konprann. Yo
menm tou yo te voye moun vin tande l'.

5 Iram, wa peyi Tir, te toujou yon bon zanmi wa David. Lè li vin
konnen se Salomon ki te vin moute wa nan plas David, papa l', li
voye kèk chèf bò kote l'. **2** Salomon ba yo mesaj sa a pou yo
pote bay Iram: **3** -Ou konnen ak lagè David, papa m', te genyen
ak peyi ki toupre l' yo, li pa t' kapab bati yon kay kote pou yo
adore Seyè a, Bondye li a, toutotan Seyè a pa t' fè l' kraze lènmi
l' yo anba pye l'. **4** Men koulye a, Seyè a, Bondye mwen an, ban
m' lapè sou tout fwontyè yo. Mwen pa gen moun pou chache m'
kont, ni moun pou fè m' move kou. **5** Seyè a te fè David, papa
m', pwomès sa a: Se pitit gason ou m'ap mete wa nan plas ou a
k'ap bati yon kay pou mwen. Enben, koulye a, mwen fè lide bati
yon kay pou Seyè a, Bondye mwen an. **6** Ou menm, ou pral bay
lòd pou yo koupe kèk pye sèd pou mwen nan peyi Liban. Moun
pa m' yo va travay ansanm ak moun pa ou yo. m'a peye mesye
ou yo jan wa vle l' la. Ou konnen pa gen moun nan peyi m'
ki ka koupe bwa tankou moun Sidon yo. **7** Lè Iram resevwa
mesaj Salomon an, sa te fè l' plezi anpil. Li di: -Lwanj jòdi a pou
Seyè a ki bay David yon pitit gason ak bon konprann konsa pou
gouvènen sou gwo pèp sa a! **8** Apre sa, Iram voye di Salomon: -
Mwen resevwa mesaj ou a. M'ap fè tou sa ou mande m' fè pou
bwa sèd ak bwa pichpen yo. **9** Moun pa m' yo va pote madriye
yo desann soti peyi Liban jouk bò lanmè. Lè y'a rive la, m'a fè yo
mare madriye yo fè rado, y'a pouse yo sou lanmè a rive jouk
kote w'a chwazi sou kòt la. Rive la, moun pa m' yo va demare
madriye yo. Lè sa a, w'a fè moun pa ou yo fè rès travay la. Ou
menm, w'a ban m' pwovizyon pou moun pa m' yo. **10** Se konsa

Iram bay Salomon tout madriye sèd ak madriye pichpen li te
bezwen. **11** Salomon menm, bò pa l', bay Iram sanmil (100.000)
barik ble ak sandimil (110.000) galon lwil oliv chak lanne pou
l' bay moun li yo manje. **12** Seyè a kenbe pwomès li. Li bay
Salomon anpil bon konprann. Te gen bon antann ant Iram ak
Salomon. Yo siyen yon kontra yonn ak lòt. **13** wa Salomon fè
ranmase trantmil (30.000) moun nan tout peyi Izrayèl la pou
fè kòve. **14** Li te mete Adoniram reskonsab kòve a. Li separe
mesye yo fè twa gwoup, ak dimil (10.000) moun nan chak. Chak
gwoup pase yon mwa nan peyi Liban, de mwa lakay yo. Chak
fwa yon gwoup tounen, yon lòt al pran plas li. **15** Salomon te
gen katrevenmil (80.000) moun ap taye wòch nan min wòch, ak
swasanndimil (70.000) moun pou pote yo lavil Jerizalèm, **16** san
konte twamil twasan (3.300) fòmann gouvènè yo te nonmen
alatèt mesye sa yo pou kontwole travay yo. **17** Wa Salomon
te bay lòd pou yo taye kèk gwo blòk nan bèl wòch pou sèvi
fondasyon kay la. **18** Se konsa bòs mason Salomon yo ak bòs
mason Iram yo ansanm ak mesye lavil Gebal yo te pare blòk
wòch ak bwa pou bati Tanp lan.

6 Lè sa a te gen katsankatreven (480) lanne depi pèp Izrayèl
la te soti kite peyi Lejip, Salomon te gen katran depi li t'ap
gouvènen pèp Izrayèl la. Nan mwa Ziv la, ki dezyèm mwa nan
kalandriye jwif yo, Salomon mete men nan bati kay Seyè a. **2**
Kay wa Salomon bati pou Seyè a te gen katrevendis pye longè,
trant pye lajè ak karantsenk pye wotè. **3** Premye pyès devan an
te gen kenz pye longè, trant pye lajè. Li te menm lajè ak kay la.
4 Miray tanp lan te gen fennèt ak griyaj bare yo. **5** Kole kole ak
miray yo, sou de sou kote yo ak sou dèyè Tanp lan ak pyès
dèyè a, li fè bati twa ran pyès, yonn sou lòt. Chak etaj te gen sèt

pye edmi wotè. **6** Chak pyès nan dènye etaj anba a te gen sèt
pye edmi lajè. Pyès nan etaj mitan an te gen nèf pye lajè ak
pyès nan etaj anwo nèt la te gen dis pye edmi. Miray tanp lan
menm te pi laj anba pase anwo. Konsa, gwo travès plafon yo te
chita sou miray yo san yo pa t' bezwen fouye twou ladan yo. **7**
Wòch yo te sèvi pou bati Tanp lan te pare depi nan min wòch
kote yo te jwenn yo a. Konsa, pandan yo t'ap bati Tanp lan pa t'
gen ankenn bri mato, bri sizo, ni bri ankenn zouti fè. **8** Pòt pou
antre nan premye chanm anba yo te bay sou bò sid Tanp lan. Te
gen eskalye pou moute nan premye ak nan dezyèm etaj yo. **9**
Lè Salomon fin bati Tanp lan, li mete yon plafon fèt ak travès
ak planch sèd. **10** Li bati pyès chanm yo tout arebò tanp lan.
Chak etaj te gen sèt pye edmi wotè. Yo te kole kole ak miray
kay la. Yo te mare sou miray la ak travès sèd. **11** Seyè a pale
ak Salomon, li di l' konsa: **12** -Lè w'a fin bati tanp lan, si ou
mache dapre lòd mwen, si ou fè sa m' di ou fè, si ou kenbe tout
kòmandman mwen yo, m'a fè pou ou tou sa mwen te pwomèt
David, papa ou. **13** M'ap rete nan mitan peyi Izrayèl la, mwen
p'ap janm lage yo. **14** Se konsa Salomon fin bati Tanp lan. **15**
Tout miray yo te plake sou anndan ak planch sèd depi planche a
rive nan plafon an. Planche a te fèt ak bwa pichpen. **16** Li bati
sou dèyè tanp lan yon gwo pyès li rele Pyès ki apa nèt pou Seyè
a. Pyès la te gen trant pye longè. Panno pyès la fèt ak planch
sèd ki soti depi atè rive nan plafon an. **17** Pati tanp lan ki te
devan pyès ki apa nèt pou Seyè a te gen swasant pye longè. **18**
Sou anndan, tout miray tanp lan te kouvri ak planch sèd, ou pa
t' ka wè yon wòch. Planch sèd yo te travay ak desen flè ak ti
kalbas sou tout kò yo. **19** Anndan Tanp lan, sou dèyè, li bati yon
pyès apa pou Seyè a. Se la yo te mete Bwat Kontra Seyè a. **20**

Pyès la te gen trant pye longè, trant pye lajè ak trant pye wotè.
Li te kouvri nèt ak lò. Sou devan pyès la yo bati yon lotèl ak bwa
sèd, lèfini yo te kouvri li nèt ak lò. **21** Tout miray anndan tanp lan
te kouvri ak lò. Pyès apa nèt pou Seyè a te kouvri ak lò tou. Yo
fè chenn lò pou fèmen pòt pyès ki apa pou Seyè a. **22** Konsa,
tout anndan Tanp lan nèt ansanm ak lotèl ki te devan pyès ki
apa pou Seyè a te kouvri nèt ak lò. **23** Apre sa, li fè fè de estati
zanj cheriben yo an bwa oliv pou pyès ki apa nèt pou Seyè a.
Chak estati te gen kenz pye wotè. **24** Chak zèl te mezire sèt pye
edmi longè. Konsa, depi pwent yon zèl rive nan pwent lòt zèl la
te gen kenz pye. **25** Tou de estati yo te gen menm fòm, menm
gwosè. **26** Tou de te menm wotè, yo te gen kenz pye wotè. **27**
Salomon fè mete de estati yo anndan pyès ki apa pou Seyè a,
kòtakòt, ak zèl yo louvri pou pwent zèl anndan yo touche yonn
ak lòt nan mitan pyès la, de pwent zèl deyò yo touche ak de
miray sou kote yo. **28** De estati ak zèl yo te kouvri nèt ak lò.
29 Sou tout miray anndan tanp lan te gen pòtre zanj cheriben,
pòtre pye palmis ak pòtre flè yo te travay nan bwa a. **30** Menm
planche a te kouvri ak lò anndan kou deyò. **31** Salomon fè mete
yon pòt de batan fèt ak bwa oliv pou fèmen pyès apa pou Seyè
a. Lento pòt la ak de montan yo te pran yon senkyèm nan ouvèti
pòt la. **32** Batan pòt yo te dekore ak pòtre zanj cheriben, pye
palmis ak flè yo te travay nan bwa a. Tout pòt la ansanm ak
pòtre yo te kouvri nèt ak lò. **33** Pòt pyès mitan Tanp lan te gen
yon ankadreman fèt ak bwa oliv ki te pran yon ka nan ouvèti pòt
la. **34** Pòt la menm te fèt an pichpen. Li te gen kat batan, de
batan chak bò ki ka fèmen yonn sou lòt. **35** Batan pòt yo te
dekore ak pòtre zanj cheriben, pye palmis ak flè yo te travay sou
bwa a. Tout pòt la ansanm ak pòtre yo te kouvri nèt ak lò. **36** Li

fè bati yon lakou fèmen devan Tanp lan. Miray lakou a te fèt ak
yon ranje madriye sèd pou chak twa ranje wòch yonn sou lòt. **37**
Se nan katriyèm lanne rèy Salomon, nan mwa Ziv la, yo te mete
men nan fondasyon kay Seyè a. **38** Tanp lan te fin bati ak tout ti
detay li yo, jan yo te fè plan an, nan onzyèm lanne rèy Salomon
nan wityèm mwa kalandriye jwif yo, ki rele Boul. Salomon te
pran sètan pou l' bati Tanp lan.

7 Salomon te bati yon palè pou li menm tou. Li pran trèzan
pou l' fini l'. **2** Li bati yon kay yo rele Rakbwa peyi Liban an.
Li te gen sansenkant (150) pye longè, swasannkenz pye lajè
ak karannsenk pye wotè. Li te gen kat ranje gwo poto bwa
sèd. Chak ranje te gen kenz poto ak gwo travès sèd chita sou
tèt poto yo. **3** Plafon an te fèt an planch sèd. Li te kloure sou
karannsenk travès ki te chita sou tèt poto yo. **4** Nan de miray
sou kote yo, te gen twa ranje fennèt. Fennèt yo te bay yonn sou
lòt. **5** Pòt yo ak fennèt yo te kare kare. Te gen twa ranje fennèt
sou chak bò, yonn an fas lòt. **6** Li bati yon lòt gwo pyès yo rele
Chanm Poto yo. Li te gen swasannkenz pye longè, karannsenk
pye lajè. Te gen yon lòt ti pyès sou devan l' avèk gwo poto ak
dòmant. **7** Yo bati yon lòt kay yo rele Chanm Fotèy la ou ankò
Salon Jijman an. Se la Salomon te konn rann jijman. Miray yo te
kouvri ak bwa sèd depi anba rive nan plafon an. **8** Kay kote
Salomon te rete a te nan yon lòt lakou dèyè Salon Jijman an. Li
te bati tankou lòt kay yo. Salomon bati yon lòt kay menm jan
an tou pou madanm li, pitit fi wa peyi Lejip la. **9** Tout kay sa
yo te bati ak bèl wòch taye, depi nan fondasyon yo jouk anba
twati yo. Wòch yo te pare depi nan min wòch la. Yo te taye sou
mezi. Fasad anndan ak fasad deyò wòch yo te taye ak si. **10**
Fondasyon yo te fèt ak gwo wòch yo te taye nan min wòch la.

Genyen ladan yo ki te gen douz pye longè. **11** Anwo fondasyon
an te gen menm kalite wòch taye sou mezi ak madriye sèd. **12**
Gwo lakou palè a te fèmen ak yon miray fèt ak twa ranje wòch
pou chak ranje madriye sèd, tankou lakou anndan ak lakou
devan Tanp lan. **13** Wa Salomon voye chache yon bòs ki te rele
Iram tou. Se te yon moun lavil Tir. **14** Papa Iram te moun lavil Tir
tou. Se te yon bòs fò nan travay kwiv. Manman li te moun nan
branch fanmi Neftali a. Se te yon vèv. Iram te yon moun ki te
gen anpil ladrès, anpil konesans ak bon konprann pou fè tout
kalite bagay an kwiv. Se konsa li te vin kay wa a, li fè tout travay
li yo. **15** Iram koule de gwo poto kwiv won yo. Yo chak te gen
vennsèt pye wotè. Wonn poto yo te mezire dizwit pye. Li mete
yo kanpe devan Tanp lan. **16** Apre sa, li fè fè blòk kwiv tou pou
ale sou tèt poto yo. Yo chak te mezire sèt pye edmi wotè. **17** Li
dekore wonn tèt poto yo ak desen ti chenn makònen yonn ak lòt.
Te gen sèt desen konsa pou chak tèt poto. **18** Li mete de ranje
grenad an kwiv anwo ak anba desen ti chenn lan sou tout wonn
chak tèt poto yo. **19** Tèt poto ki nan gwo lakou devan an te gen
fòm yon flè choublak. Yo chak te gen sis pye wotè. **20** Sou rebò
anwo chak tèt poto yo, te gen yon vant resoti ki te anwo desen ti
chenn yo, ak desan pòtre grenad sou de ranje ki te fè wonn
chak poto yo. **21** Iram mete poto yo kanpe devan pòt antre Tanp
lan, yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch. Li rele sa ki sou bò
dwat la Jaken, sa ki sou bò gòch la Boaz. **22** Sou tèt chak poto
te gen yon blòk an fòm yon flè. Se konsa Iram fini ak travay poto
yo. **23** Apre sa, Iram fè yon gwo basen an kwiv tou won. Li te
mezire kenz pye lajè anndan anndan ak sèt pye edmi fondè.
Wonn li te mezire karannsenk pye. **24** Sou tout wonn basen lan,
sou deyò, te gen de ranje ti kalbas an kwiv, ti kras anba rebò a.

Te gen dis kalbas pou chak pye edmi longè. Yo te fè yon sèl kò
ak basen lan, yo te koule yo ansanm lè yo t'ap fè basen lan. **25**
Basen lan te chita sou do douz towo bèf an kwiv. Fas towo yo
tout bay sou deyò: fas twa bay sou solèy leve, fas twa bay sou
bò nò, fas twa bay sou solèy kouche, ak fas twa bay sou bò sid.
Dèyè yo te anba basen lan. **26** Rebò basen lan te gen twa pous
epesè. Rebò a te tankou rebò yon tas, li fè yon ti vire sou deyò
tankou yon flè. Basen lan te ka kenbe dimil galon konsa. **27** Iram
te fè tou dis kabwa an kwiv. Yo chak te gen sis pye longè, sis
pye lajè ak kat pye edmi wotè. **28** Yo te fèt an ti panno kare kare
ki te moute nan yon ankadreman. **29** Sou chak ti panno yo, te
gen pòtre lyon, pòtre towo ak pòtre zanj cheriben. Sou rebò yo,
anwo ak anba lyon yo ak towo yo, te gen yon ranje flè resoti. **30**
Chak kabwa te gen kat wou an kwiv ak lesye an kwiv tou. Nan
kat kwen yo te gen yon zepòlman, antou kat pou kenbe basen
lan anplas. Zepòlman yo te dekore ak yon ranje flè chak bò. **31**
Anwo chak kabwa te gen yon ankadreman tou won pou basen
yo. Ankadreman an te gen dizwit pous lajè anndan anndan. Li te
gen desen sou tout kò l'. Pati anwo kabwa a te kare, li pa t' won.
32 Wou yo te gen vennsenk pous wotè. Yo te anba panno yo.
Lesye wou yo te fè yon sèl pyès ak rès kabwa a. **33** Wou yo te
tankou wou cha lagè. Pen yo, jant yo, reyon yo, lesye yo, tout te
fèt an kwiv. **34** Kat zepòlman ki te nan kwen anba chak kabwa
yo te fè yon sèl pyès ak chasi kabwa a. **35** Pati plat anwo kabwa
a te dekore ak yon wonn nèf pous wotè ki te fè rebò ouvèti a.
Zepòlman ki te nan kwen anwo yo ak panno yo te fè yon sèl
pyès ak kabwa a. **36** Yo te dekore panno yo ak zepòlman yo ak
pòtre zanj cheriben, pòtre lyon ak pòtre pye palmis, tout kote yo
te jwenn yon ti espas, ak flè sou tout wonn lan. **37** Se konsa Iram

te fè dis kabwa yo. Yo tout te fèt menm jan, menm fòm, menm
gwosè. **38** Iram te fè dis basen tou, yonn pou chak kabwa. Chak
basen te mezire sis pye lajè. Yo chak te kenbe desan galon
konsa. **39** Li mete senk kabwa sou bò sid Tanp lan, lòt senk yo
sou bò nò. Gwo basen kwiv la menm, li mete l' sou bò dwat
Tanp lan nan kwen sidès la. **40** Iram te fè plato pou sann, pèl ak
kivèt. Se konsa li te fin fè tout travay Salomon te mande l' fè pou
Tanp Seyè a. **41** Men sa li te fè: de gwo poto won yo, de blòk
yon ti jan pi gwo pou ale sou tèt poto yo, **42** katsan pòtre grenad
ki pou ale sou de ran nan desen ti chenn ki fè wonn tèt poto yo,
43 dis kabwa yo, dis basen ki pou ale sou kabwa yo, **44** yon gwo
basen tou won pou dlo, douz towo bèf pou soutni gwo basen
lan, **45** plato pou sann yo, pèl yo ak kivèt yo. Tou sa Iram te fè
pou Tanp Seyè a te fèt an kwiv poli, dapre lòd li te resevwa nan
men Salomon. **46** Wa a te fè fonn yo nan moul tè nan fon larivyè
Jouden an, ant lavil Soukòt ak lavil Zaretan. **47** Te sitèlman gen
anpil bagay fèt an kwiv, Salomon pa t' chache konnen pèz yo.
48 Salomon te fè fè tout mèb yo te bezwen pou Tanp lan an lò:
lotèl la, tab pou pen yo mete apa pou Bondye a, **49** dis lanp sèt
branch pou ranje devan pyès yo mete apa nèt pou Seyè a, senk
sou bò dwat, senk sou bò gòch, flè yo, ti lanp yo ak pensèt pou
lanp sèt branch yo, **50** gode yo, kouto pou netwaye lanp yo, bòl
yo, plato pou lansan yo, plato pou pote chabon dife tou limen yo,
gon pou pòt pyès ki apa nèt pou Seyè a, ak gon pou lòt pòt tanp
lan menm. Tout bagay sa yo te fèt ak bon lò. **51** Lè wa Salomon
te fin fè tout travay pou bati Tanp Seyè a, li fè yo pote tout ajan
ak tout lò David, papa l', te ofri bay Seyè a ansanm ak tout lòt
bagay li menm li te bay, li fè mete yo nan chanm trezò Tanp lan.

8 Apre sa, Salomon bay lòd pou tout gwo chèf pèp Izrayèl yo
ansanm ak tout chèf branch fanmi yo ak lòt chèf fanmi pèp la
vin jwenn li lavil Jerizalèm pou y' al pran Bwat Kontra Seyè
a nan lavil David la, lavil Siyon an, pou yo pote l' nan Tanp
lan. **2** Pandan Fèt Joupa yo nan mwa Etanim lan, setyèm mwa
nan kalandriye jwif yo, tout pèp Izrayèl la reyini ansanm ak wa
Salomon. **3** Lè tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo reyini, prèt yo
pran Bwat Kontra a, **4** yo pote l' nan Tanp lan ansanm ak Tant
Randevou Seyè a ak tout bagay ki te apa pou Seyè a nan Tant
Randevou a. Se prèt yo ak moun Levi yo ki te pote yo moute. **5**
Wa Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl la sanble devan Bwat
Kontra a, yo touye bèf, kabrit ak mouton an kantite pou Bondye.
Moun pa t' ka konte konbe bèt yo te touye jou sa a sitèlman yo
te anpil. **6** Lè yo fini, prèt yo pote Bwat Kontra a nan pyès ki apa
nèt pou Seyè a, yo mete l' nan mitan de pòtre zanj cheriben yo.
7 Zèl cheriben yo te louvri, yo te kouvri tout kote Bwat Kontra a
ye a ansanm ak poto ki sèvi pou pote l' yo. **8** Si yon moun kanpe
sou devan pyès ki apa pou Seyè a, yo ka wè pwent poto yo
tèlman yo te long. Men, ou pa ka wè yo lòt kote ankò. Jouk
koulye a poto yo la toujou. **9** Nan Bwat Kontra a pa t' gen pase
de moso wòch plat Moyiz te mete ladan l' yo depi sou Mòn Orèb
la. Se sou de wòch sa yo Seyè a te make kontra li te pase avèk
moun pèp Izrayèl yo lè yo t'ap soti kite peyi Lejip. **10** Lè prèt yo
fè sa y'ap soti nan pyès apa pou Seyè a, nwaj la plen Tanp Seyè
a nèt. **11** Poutèt nwaj la prèt yo pa t' ka rete fè sèvis yo, paske
limyè prezans Seyè a te plen Tanp lan nèt. **12** Lèfini, Salomon
di konsa: -Seyè, ou di ou pito viv kote ki fè nwa. **13** Koulye a,
mwen bati yon tanp pou ou ka rete, yon kay kote ou pral viv pou
tout tan. **14** Lèfini, wa a vire, li bay pèp Izrayèl la fas. Tout pèp la

te kanpe. Li mande benediksyon Bondye pou pèp la, li di konsa:
15 -Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Avèk fòs kouraj li, li
kenbe pwomès li te fè David, papa m', lè li te di l' konsa: **16** Depi
jou mwen te fè pèp mwen an soti kite peyi Lejip, mwen pa janm
chwazi yon lavil nan tout peyi pèp Izrayèl la kote pou yo bati yon
tanp ladan l' pou mwen rete. Men, mwen te chwazi David pou li
gouvènen pèp mwen an, pèp Izrayèl la. **17** David, papa m', te fè
lide bati yon tanp pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **18** Men,
Seyè a te di l': Ou byen fèt gen lide bati yon tanp pou mwen. **19**
Men, se pa ou ki va bati l'. Se pwòp pitit gason w'ap fè a ki va
bati Tanp lan pou mwen. **20** Koulye a, Seyè a kenbe pwomès li.
Jan li te di l' la, se mwen ki nan plas David, papa m'. Mwen
chita sou fotèy wa a Izrayèl la, mwen bati yon tanp pou Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la. **21** Lèfini, mwen fè yon plas ladan l' pou
Bwat Kontra Seyè a ki gen de moso wòch plat kote Seyè a te
ekri kontra li te pase ak zansèt nou yo lè li te fè yo soti kite peyi
Lejip. **22** Apre sa, Salomon al kanpe devan lotèl Seyè a, devan
tout pèp Izrayèl la, li leve de men l' anlè, li lapriyè Bondye, **23** li
di: -Seyè, ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la, pa gen Bondye
tankou ou ni nan syèl ni sou latè. Ou kenbe kontra ou te pase ak
pèp ou a. Ou moutre jan ou renmen moun k'ap sèvi ou ak tout
kè yo. **24** Ou te kenbe pwomès ou te fè David, papa m' lan. Tou
sa ou te di, ou fè l' rive vre jòdi a. **25** Se poutèt sa, Seyè, Bondye
pèp Izrayèl la, m'ap mande ou pou ou kenbe lòt pwomès ou te
fè David, papa m', sèvitè ou la, lè ou te di l' va toujou gen yonn
nan pitit pitit li yo pou gouvènen pèp Izrayèl la, depi yo veye jan
y'ap mache a pou yo mennen bak yo devan ou jan li menm li te
fè l' la. **26** Se konsa, Bondye pèp Izrayèl la, tanpri, fè tout bagay
rive jan ou te fè pwomès la bay David, papa m', sèvitè ou la. **27**

Men, Bondye, èske ou ka rete tout bon sou latè? Ata syèl la pa
laj ase pou l' kenbe ou. Ale wè pou ti kay mwen bati pou ou la a!
28 Seyè, Bondye m', tanpri, se sèvitè ou mwen ye. Tanpri, tande
jan m'ap lapriyè ou. Koute jan m'ap rele nan pye ou jòdi a. **29**
Lajounen kou lannwit, voye je ou sou Tanp lan, Tanp kote ou te
di w'ap toujou la a. Koute lapriyè mwen menm, sèvitè ou la,
m'ap fè nan pye ou la a. **30** Wi, koute lapriyè m'ap fè ak lapriyè
pèp Izrayèl ou a ap fè nan pye ou isit la. Nan syèl kote ou rete a,
koute lapriyè nou, padonnen nou. **31** Lè yo pote plent pou yon
moun ki fè frè l' yon bagay mal, si yo mande l' pou l' fè sèman se
pa vre, epi li vin fè sèman an devan lotèl ou a, nan tanp sa a, **32**
ou menm, Seyè ki nan syèl la, w'a tande, w'a fè sa ki gen pou
fèt la, w'a jije sèvitè ou yo. W'a pini moun ki koupab la, w'a fè
chatiman li merite a tonbe sou tèt li. W'a fè rekonèt lè yon moun
inonsan pou yo ka rann li jistis. **33** Lè lènmi va bat pèp Izrayèl la
paske pèp la te peche kont ou, Bondye, si yo tounen vin jwenn
ou, si yo fè lwanj pou ou, si yo vin lapriyè nan pye ou isit nan
Tanp sa a, **34** tanpri, kote ou ye nan syèl la, koute yo. Padonnen
peche pèp Izrayèl ou a, fè yo tounen nan peyi ou te bay zansèt
yo a. **35** Lè va gen chechrès nan peyi a san yon ti degout lapli
paske pèp la te peche kont ou, si yo règrèt sa yo te fè a paske
ou te pini yo, si yo vin lapriyè isit la, si yo rele non ou, **36** tanpri,
kote ou ye nan syèl la, koute yo. Padonnen peche wa a ansanm
ak peche pèp Izrayèl la. Moutre yo bon chemen pou yo pran an.
Apre sa, Seyè, w'a voye lapli sou peyi ou te bay pèp ou a pou
rele l' pa l' la. **37** Lè va gen grangou nan peyi a, osinon lè move
maladi lapès va tonbe sou li, lè plant yo va cheche nan van cho,
lè krikèt ak chwal bondye va ravaje jaden yo, lè lènmi va sènen
lavil nou yo pou atake pèp la, lè nenpòt maladi osinon nenpòt

malè va tonbe sou pèp la, **38** koute lapriyè y'ap fè nan pye ou.
Lè nenpòt moun osinon tout pèp la va lapriyè nan pye ou, lè y'a
règrèt sa yo fè a, lè y'a leve men yo nan direksyon Tanp lan pou
yo lapriyè ou, **39** tanpri, koute lapriyè yo, kote ou ye nan syèl
kote ou rete a, padonnen yo, fè sa ou gen pou fè a. Bay chak
moun sa yo merite, paske ou konnen sa ki nan kè yo chak. Se
ou menm sèlman ki konnen sa ki nan fon kè moun. **40** Wi, w'a
bay chak moun sa yo merite, konsa pèp ou a va gen krentif pou
ou pandan tout tan y'ap viv sou tè ou te bay zansèt nou yo. **41**
Menm lè yon moun lòt nasyon ki pa fè pati pèp ou a soti byen
lwen vini isit la poutèt ou, **42** paske li tande jan y'ap nonmen non
ou, li tande pale tout bèl bagay w'ap fè avèk fòs kouraj ou, si li
vin lapriyè nan tanp sa a, **43** tanpri, nan syèl kote ou rete a,
koute lapriyè li. W'a fè pou li tou sa li mande ou. Konsa tout pèp
sou latè va konnen ou. y'a gen krentif pou ou tankou pèp Izrayèl
ou a gen krentif pou ou. y'a konnen Tanp mwen bati pou ou a,
se la pou yo vin adore ou. **44** Lè pèp ou a va pati al goumen
ak lènmi l' yo, nenpòt ki bò w'a voye yo, lè y'a vire tèt yo nan
direksyon lavil ou chwazi a ak nan direksyon Tanp mwen bati
pou ou a pou yo lapriyè nan pye ou, **45** tanpri, nan syèl kote ou
rete a, koute lapriyè yo. Koute lapriyè y'ap fè nan pye ou, defann
kòz yo. **46** Lè pèp ou a va peche kont ou, paske pa gen moun ki
pa fè peche, lè w'a move sou yo, w'a lage yo nan men lènmi
yo ki va fè yo prizonye, ki va depòte yo nan lòt peyi, li te mèt
toupre, li te mèt byen lwen, **47** antan yo la nan peyi kote lènmi
yo te depòte yo a, si yo règrèt sa yo te fè, si yo lapriyè nan pye
ou, si yo rekonèt yo te fè sa ki mal, si yo rekonèt yo te peche, si
yo rekonèt yo antò, **48** si yo tounen vin jwenn ou ak tout kè yo
ak tout nanm yo, antan yo nan peyi kote lènmi te depòte yo a, si

yo vire tèt yo nan direksyon peyi ou te bay zansèt yo a, nan
direksyon lavil ou te chwazi a, nan direksyon Tanp mwen bati
pou ou a pou yo lapriyè nan pye ou, **49** tanpri, koute lapriyè
y'ap fè nan pye ou, kote ou ye nan syèl kote ou rete a. Koute
lapriyè yo, defann kòz yo. **50** Padonnen pèp ou a tout peche yo
te fè kont ou, tout vire do yo te vire do ba ou. W'a fè lènmi ki te
depòte yo gen pitye pou yo. **51** Paske, se pèp ki rele ou pa ou la
yo ye, pèp ou menm ou te fè soti kite peyi Lejip ki te pou yo
tankou yon gwo fou dife kote yo fonn fè. **52** Seyè, Bondye, louvri
je ou! Koute lapriyè mwen menm, sèvitè ou, m'ap fè nan pye ou
ansanm ak tout pèp Izrayèl la, chak fwa n'ap rele pou mande ou
sekou. **53** Se ou menm ki te chwazi nou nan mitan tout lòt pèp
sou latè pou nou te ka rele ou pa ou, jan ou te di l' nan bouch
Moyiz, sèvitè ou la, lè ou te fè zansèt nou yo soti kite peyi Lejip.
54 Pandan Salomon t'ap fè lapriyè sa a nan pye Bondye, li te
ajenou devan lotèl la, de bra leve anlè. Lè li fini, li leve. **55** Li
kanpe, li mande Bondye pou l' voye benediksyon l' sou tout pèp
Izrayèl la ki te sanble la a. Li pale byen fò, li di: **56** -Lwanj pou
Seyè a ki bay pèp Izrayèl la kè poze, jan li te pwomèt la. Li
kenbe tout bèl pwomès li te fè nan bouch Moyiz, sèvitè l' la. **57**
Koulye a, mwen mande pou Seyè a, Bondye nou an, toujou
kanpe la avèk nou jan li te toujou kanpe la ak zansèt nou yo.
Mwen mande l' pou l' pa janm lage nou, pou l' pa janm bliye
nou. **58** Se pou li fè nou pa janm bliye l' pou nou ka toujou fè
volonte l' nan tout sa n'ap fè, pou nou kenbe lòd, prensip ak
kòmandman li te bay zansèt nou yo. **59** Se pou Seyè a, Bondye
nou an, pa janm bliye lapriyè sa yo mwen sot fè nan pye l' la.
Se pou l' toujou gen pitye pou pèp Izrayèl la ansanm ak wa a,
sèvitè li a, dapre sa y'a bezwen chak jou. **60** Konsa, tout nasyon

sou latè va konnen se Seyè a sèl ki Bondye. Pa gen lòt! **61**
Se pou nou toujou kenbe pye Seyè a, Bondye nou an, fèm.
Se pou nou mache dapre lòd li ban nou, pou nou fè tou sa li
mande nou fè tankou jòdi a. **62** Apre sa, wa Salomon ansanm
ak tout pèp Izrayèl ki te la a ofri bèt pou touye pou Seyè a. **63**
Salomon te ofri venndemil (22.000) towo ak sanvenmil (120.000)
mouton pou mande Bondye padon. Se konsa wa a ansanm ak
tout moun pèp Izrayèl yo te mete Tanp lan apa pou Seyè a. **64**
Menm jou a, li mete mitan gwo lakou ki devan Tanp Seyè a apa
pou Bondye. Lèfini, se la li ofri bèt pou boule nèt pou Seyè a,
grenn jaden ak grès bèt yo te touye pou mande Bondye padon,
paske lotèl kwiv ki devan Tanp lan te twò piti pou pran tout
ofrann sa yo. **65** Lè sa a, Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl la
fete Fèt Joupa yo pandan sèt jou. Foul moun te soti depi Pas
Amat la nan nò jouk sou fwontyè ak peyi Lejip la nan sid, yo vin
fete fèt la pandan sèt jou. Lèfini, yo fete pandan sèt jou ankò. Sa
te fè antou katòz jou. **66** Sou wityèm jou a, Salomon voye tout
moun tounen lakay yo. Yo tout t'ap fè lwanj li, y' al lakay yo ak
kè kontan, paske sa te fè yo plezi pou wè tout benediksyon
Seyè a te bay David, sèvitè l' la, ansanm ak pèp Izrayèl li a.

9 Lè wa Salomon fin bati Tanp Seyè a, palè wa a ak tout lòt
bagay li te gen lide fè yo, **2** Seyè a te fè Salomon wè l' ankò,
menm jan li te fè l' wè l' lavil Gabawon an. **3** Seyè a di l' konsa: -
Mwen tande lapriyè ou la. Mwen mete tanp ou bati a apa pou
sèvis mwen. Se la pou moun adore m' tout tan. M'ap voye je sou
li, m'ap toujou pwoteje l'. **4** Si ou mache devan m' tankou David,
papa ou, ak tout kè ou jan ou dwe fè l' la, si ou fè tout sa mwen
mande ou fè, si ou koute lòd ak bon prensip mwen yo, m'a fè
gouvènman ou lan kanpe fèm nan peyi Izrayèl la pou tout tan, **5**

m'a kenbe pwomès mwen te fè David, papa ou la, lè m' te di l' ap
toujou gen yon moun nan fanmi li ki pou gouvènen pèp Izrayèl
la. **6** Men, si ou menm osinon yonn nan pitit ou yo vire do ban
mwen, si nou pa fè sa m' mande nou fè, si nou pa koute lòd
mwen ban nou, si n' al sèvi lòt bondye, si n' al adore lòt bondye,
7 lè sa a, m'ap wete pèp Izrayèl la nan peyi mwen ba yo a. M'ap
vire do bay tanp mwen te mete apa tankou kote pou yo fè sèvis
pou mwen an. Moun toupatou va pase pèp Izrayèl la nan betiz,
y'a fè chante sou li. **8** Tanp sa a va tounen yon vye mazi. Tout
moun ki va pase bò la va sezi, y'a met men nan bouch. y'a
mande poukisa Seyè a fè peyi a ak tanp lan sa. **9** y'a reponn yo:
Se paske yo te vire do bay Seyè a, Bondye yo a, ki te fè zansèt
yo soti kite peyi Lejip. Yo kouri al jwenn lòt bondye, yo fè sèvis
pou yo, yo adore yo. Se poutèt sa Seyè a te voye malè sa a sou
yo. **10** Wa Salomon te pran ventan pou l' bati tanp Seyè a ak
palè wa a. **11** Iram, wa peyi Tir, te ba li tout bwa sèd ak bwa
pichpen ansanm ak tout lò li te bezwen pou l' fè travay la. Lè
travay la fini, wa Salomon bay Iram ven lavil nan zòn Galile a.
12 Iram kite peyi l', Tir, li desann al wè lavil Salomon te ba li yo.
Men, li pa t' renmen yo. **13** Li di Salomon konsa: -Se lavil sa yo
ou wè pou ou ban mwen, frè mwen! Yo pa vo anyen. Se poutèt
sa, depi lè sa a rive jòdi a, yo rele zòn sa a Nan Kaboul. **14** Iram
te voye senk tòn lò an total bay Salomon. **15** Wa Salomon te fè
moun fè kòve pou bati tanp Seyè a ak palè pa l' la, pou mete
ranblè plen bò solèy leve lavil la ak pou bati gwo miray lavil la. Li
sèvi ak moun kòve yo tou pou l' rebati lavil Azò, lavil Megido ak
lavil Gezè. **16** Lontan anvan sa, farawon an, wa peyi Lejip la, te
moute atake lavil Gezè. Li pran l', li touye tout moun Kanaran
ki te rete la, lèfini li mete dife ladan l'. Apre sa, li fè pitit fi l' la

kado l' lè li te marye ak wa Salomon. **17** Salomon rebati lavil
Gezè, li rebati lavil Bètowon ki nan fon an, **18** lavil Balat ak lavil
Tama nan dezè Jida a. **19** Li rebati tout lavil kote yo te fè depo
pwovizyon Salomon yo, lavil pou chwal li yo ak pou cha lagè li
yo, ak tou sa li te vle bati ni lavil Jerizalèm, ni nan peyi Liban, ni
nan tout lòt peyi ki te sou lòd li yo. **20** Te gen moun Amori yo,
moun Et yo, moun Ferezi yo, moun Evi yo ak moun Jebis yo. **21**
Lè moun Izrayèl yo te fin pran peyi Kanaran an pou yo, gen
anpil nan moun ansyen mèt peyi a yo pa t' touye pou Bondye.
Yo te kite yo rete nan peyi a. Se pitit moun sa yo Salomon te
pran sèvi esklav pou fè kòve. Se sa k'ap fèt jouk jounen jòdi
a. **22** Salomon pa t' fè ankenn moun nan pèp Izrayèl la sèvi
esklav. Li te fè yo sèvi sòlda, ofisye, chèf, kaptenn ak kòmandan
cha lagè yo ak kavalye yo. **23** Te gen senksansenkant (550)
fòmann gouvènè yo te nonmen reskonsab travay li yo. Se yo ki
t'ap dirije moun ki t'ap travay yo. **24** Pitit fi farawon an kite Lavil
David la, l' al rete nan palè Salomon te bati pou li a. Se apre sa
Salomon fè ranbleye pòsyon ki bay sou solèy leve a. **25** Twa fwa
chak lanne, Salomon te ofri bèt pou yo boule nèt pou Bondye ak
ofrann pou di Bondye mèsi sou lotèl li te bati pou Seyè a, epi li
fè boule lansan sou lotèl ki devan Seyè a. Se konsa, li te fè Tanp
lan sèvi pou sa yo te bati l' la. **26** Wa Salomon te bati yon bann
gwo batiman lavil Ezyongebè ki te toupre Elat, bò lanmè Wouj
la, nan pòsyon tè ki pou Edon an. **27** wa Iram te voye kèk moun
peyi l' ki te bon maren pou sèvi ansanm ak moun Salomon yo
sou batiman yo. **28** Yo vwayaje rive peyi Ofi kote y' al chache
sèz tòn lò pote bay Salomon.

10 Larenn peyi Saba tande pale ki kalite moun Salomon te ye
ak jan sa te sèvi yon lwanj pou Seyè a. Li vwayaje pou lavil

Jerizalèm pou l' sonde konesans Salomon avèk kèk keksyon
difisil. **2** Se konsa, li rive lavil Jerizalèm avèk yon pakèt moun ak
anpil chamo chaje fèy santi bon, bèl pyè koute chè ak kantite lò.
Lè li rive devan Salomon, li mande l' tout kalite keksyon li te fè
lide mande l'. **3** Salomon menm reponn tout keksyon l' yo. pa t'
gen anyen ki te twò difisil ni pou li reponn ni pou li esplike. **4**
Larenn peyi Saba a wè jan Salomon te gen anpil bon konprann.
Li wè palè li te bati a. **5** Li wè kalite manje yo te sèvi sou tab li
ak kay li te fè bati pou chèf li yo, jan li te òganize moun k'ap
travay nan palè a, rad inifòm yo te genyen, domestik ki t'ap sèvi
l' bweson, ak bèt li te ofri pou boule nèt pou Seyè a nan Tanp
lan. Lè li wè tou sa, li pèdi lapawòl tèlman li te sezi. **6** Li di wa
Salomon konsa: -Sa m' te tande nan peyi m' sou ou ak sou bon
konprann ou an, se te vre! **7** Men, mwen pa t' vle kwè toutotan
mwen pa t' vini wè ak je pa mwen. Men, sa m' te tande a se pa
mwatye sa m' wè a. Bon konprann ou ak richès ou pi plis pase
sa yo te di m' lan. **8** Ala bèl chans madanm ou yo genyen! Ala
bèl chans moun k'ap travay avè ou yo genyen! Yo toujou la
devan ou ap tande pawòl bon konprann k'ap soti nan bouch
ou! **9** Lwanj pou Seyè a, Bondye ou la! Li moutre jan li kontan
avè ou. Li mete ou wa peyi Izrayèl la. Li menm ki renmen peyi
Izrayèl la pou tout tan, li mete ou wa pou ou ka kenbe peyi a nan
lòd, nan bon chemen san patipri. **10** Larenn lan fè wa a kado
senk tòn lò ak kantite fèy santi bon ak anpil pyè koute chè. Wa a
pa janm resevwa nan lavi li kantite fèy santi bon larenn Saba te
ba li lè sa a. **11** Batiman Iram yo ki te al chache lò nan peyi Ofi,
te pote soti nan menm peyi sa a yon gwo kantite bwa koray ak
anpil bèl pyè koute chè. **12** Salomon sèvi ak bwa koray la pou fè
balistrad nan tanp lan ak nan palè a. Li fè gita ak bandjo pou

mizisyen yo ak bwa sa a tou. Se te pi bon kalite bwa koray yo te
janm fè antre nan peyi Izrayèl. Depi lè sa a yo pa janm wè sa
ankò. **13** Wa Salomon te bay larenn peyi Saba a tou sa li te
mande l', san konte lòt kado li menm, wa Salomon, li te vle ba li.
Apre sa, larenn lan tounen nan peyi Saba ansanm ak tout moun
ki te avè l' yo. **14** Chak lanne wa Salomon te resevwa vennsenk
tòn lò, **15** san konte lajan li resevwa nan men moun k'ap fè
trafik, nan men moun k'ap fè komès, nan men wa peyi Arabi yo
ak nan men gouvènè pèp Izrayèl yo. **16** Salomon te fè fè desan
(200) gwo plak pwotèj an fè. Lèfini, li fè kouvri yo chak ak yon
kouch lò ki peze kenz liv. **17** Li fè fè tou twasan ti plak pwotèj an
fè, li fè kouvri yo chak ak yon kouch lò ki peze kat liv. Li mete
tout plak pwotèj sa yo nan Salon Rakbwa peyi Liban an. **18** Li fè
fè yon gwo fotèy ak kòn elefan. Li fè kouvri l' ak pi bon kalite lò
ki genyen. **19** Pou rive bò fotèy la, se pou ou te moute sis mach
eskalye. Dèyè fotèy la te gen pòtre yon gwo tèt towo. Sou kote
manch yo sou chak bò, te gen pòtre yon lyon. **20** Te gen douz
lyon sou macheskalye yo, de sou chak mach, nan de pwent yo.
Pa t' gen ankenn lòt peyi ki te gen fotèy pou w'a parèy ak fotèy
sa a. **21** Tout gode wa Salomon te sèvi pou l' bwè te fèt an lò.
Tout bagay ki te sèvi nan Salon Rakbwa peyi Liban an te fèt ak
bon lò. Yo pa t' sèvi ak ajan menm, paske nan tan Salomon ajan
pa t' vo anyen. **22** Li te gen kantite batiman pa l' ki t'ap vwayaje
toupatou sou lanmè ansanm ak batiman Iram yo. Chak twazan,
batiman yo tounen, yo pote lò, ajan, kòn elefan, pan ak makak.
23 Wa Salomon te pi rich pase tout lòt wa yo, li te gen plis bon
konprann pase yo tout. **24** Tout moun toupatou te vle vin wè l'
pou tande pawòl bon konprann Bondye te mete nan bouch li. **25**
Chak moun ki te vini te pote kado pou li: bagay fèt an ajan ak

an lò, rad, zam, fèy santi bon, chwal ak milèt. Chak lanne se
te konsa. **26** Salomon te sanble mil katsan (1.400) cha lagè
ak douzmil (12.000) chwal pou sòlda kavalye yo. Li mete yon
pòsyon ladan yo nan lavil li te fè bati tout espre pou yo. Rès yo,
li mete yo bò kote l' lavil Jerizalèm. **27** Pandan tout rèy wa a,
ajan te tankou wòch lavil Jerizalèm. Bwa sèd menm, ou te jwenn
sa an kantite tankou pye sikomò nan rakbwa ki nan plenn peyi
Jida yo. **28** Chwal Salomon yo te soti nan peyi Lejip ak nan peyi
Silisi. Wa a te gen moun pa l' ki te konn al achte chwal yo pou li
la. **29** Chak cha lagè achte nan peyi Lejip te koute sisan (600)
pyès ajan, chak chwal te koute sansenkant (150) pyès ajan. Se
menm moun sa yo ki te konn al achte chwal pou revann wa peyi
Et yo ak wa peyi Siri yo.

11 Salomon te renmen ak anpil fanm ki moun lòt nasyon. San
konte pitit fi wa peyi Lejip la, li te gen fanm ki soti nan peyi Moab,
nan peyi Amon, nan peyi Edon, nan peyi Sidon ak nan peyi Et.
2 Li te marye ak anpil fanm ki soti nan lòt nasyon, atout Seyè a
te bay moun pèp Izrayèl yo lòd pou yo pa janm marye ak moun
sa yo, pou yo pa janm kite yo mele ak yo, paske moun sa yo
va pran tèt yo pou fè yo sèvi bondye pa yo. Men, Salomon te
sitèlman renmen yo, li marye ak yo. **3** Salomon te marye ak
sètsan (700) madanm ki soti nan fanmi gwo chèf, lèfini li te gen
twasan (300) fanm kay. Medam sa yo fè l' vire do bay Bondye. **4**
Lè Salomon konmanse granmoun, medam yo pran tèt li, yo fè l'
al sèvi lòt bondye. Li pa sèvi Seyè a, Bondye li a, ak tout kè li
ankò, jan David, papa l', te fè l' la. **5** Li pran sèvi Astate, bondye
peyi Sidon an, ak Milkòm, vye zidòl degoutan peyi Amon an. **6**
Salomon tanmen fè sa ki mal devan Seyè a. Li pa sèvi l' ak
tout kè li jan David, papa l', te fè a. **7** Sou mòn ki sou bò solèy

leve lavil Jerizalèm lan, li bati de tanp, yonn kote yo fè sèvis
pou Kemòch, vye zidòl degoutan peyi Moab la, ak yonn kote yo
fè sèvis pou Molòk, vye zidòl degoutan peyi Amon an. **8** Se
konsa li bati lòt tanp kote pou medam lòt nasyon li te marye
yo al boule lansan ak ofri bèt pou touye pou bondye pa yo. **9**
Seyè a move sou Salomon paske Salomon te vire do bay Seyè
a, Bondye pèp Izrayèl la. Atout Seyè a te parèt de fwa devan
Salomon, **10** atout li te ba li lòd pou li pa sèvi bondye lòt nasyon
yo, Salomon pa t' koute Seyè a, li pa swiv lòd li yo. **11** Seyè a di
Salomon konsa: -Gade sa ou fè! Ou pa respekte kontra mwen
te pase avè ou la, ou pa fè sa m' te ba ou lòd fè. M'ap wete
baton kòmandman an nan men ou, m'ap mete yonn nan chèf ou
yo nan plas ou. **12** Men, poutèt David, papa ou, mwen p'ap
fè sa nan vivan ou. Se nan men pitit gason ou lan m'ap wete
gouvènman an. **13** Men, mwen p'ap wete tout peyi a nèt anba
lòd li. Poutèt David, sèvitè m' lan, poutèt lavil Jerizalèm mwen
chwazi pou rele m' pa m' lan, m'ap kite yon branch fanmi pou li.
14 Se konsa, Seyè a fè Adad, yon moun nan fanmi wa Edon an,
leve dèyè Salomon. **15** Men istwa Adad: Lontan sa, nan tan
David t'ap fè lagè ak peyi Edon, Joab, kòmandan lame li a, te
moute nan peyi Edon al antere kadav sòlda pèp Izrayèl yo ki te
mouri nan lagè a. Lèfini, yo touye dènye gason ki te nan peyi a.
16 Joab rete sis mwa nan peyi a ansanm ak tout lame a jouk yo
fin touye dènye gason ladan l'. **17** Lè sa a, Adad te timoun. Li te
rive chape kò l' ansanm ak kèk lòt moun peyi Edon ki t'ap travay
kay papa l'. Y' ale nan peyi Lejip. **18** Yo kite lavil Madyan, yo
pase lavil Paran. Antan yo la, yo pran kèk gason avèk yo, yo
desann peyi Lejip bò kote wa peyi a. Farawon an ba li yon kay
pou l' rete ak yon pòsyon tè pou l' travay. Lèfini li ba li manje. **19**

Adad sitèlman vin bon zanmi farawon an, farawon an pran bèlsè
li, sè larenn Takpènès, li bay Adad li pou madanm. **20** Madan
Adad fè yon pitit gason yo te rele Genoubat. Larenn Takpenès fè
elve Genoubat nan palè a kote li grandi ansanm ak tout pitit
wa yo. **21** Lè nouvèl lanmò David ak lanmò Joab rive nan peyi
Lejip, tonbe nan zòrèy Adad, Adad di farawon an konsa: -Kite m'
tounen nan peyi m'. **22** Farawon an mande l': -Poukisa? Eske ou
janm manke anyen isit lakay mwen kifè ou vle tounen lakay ou?
Adad reponn li: -Mwen gen tou sa m' bezwen. Men se pou ou
kite m' ale. Se konsa Adad tounen nan peyi l'. **23** Bondye fè yon
lòt moun leve dèyè Salomon ankò. Se te Rezon, pitit gason
Elyada, ki te kouri kite lakay mèt li, Adadezè, wa peyi Soba a.
24 Rezon sanble yon bann gason avè l'. Se konsa li vin chèf
yon bann bandi. Lè sa a, David te bat Adadezè, li touye tout
moun peyi Siri ki t'ap mache avèk Adadezè. Se konsa Rezon
desann lavil Damas. Li vin chèf lavil Damas. **25** Pandan tout
rèy wa Salomon, Rezon pa t' vle wè pèp Izrayèl la. Mete sou
mechanste Adad t'ap fè pèp Izrayèl la, Rezon pa t' vle wè pèp
Izrayèl la menm. Rezon te vin wa nan peyi Siri. **26** Yon lòt moun
ki te bay Salomon do ankò, se te Jewoboram, yonn nan moun ki
t'ap sèvi avèk Salomon yo. Jewoboram te pitit Nebat, yon nonm
lavil Zereda nan peyi Efrayim. Manman l' te yon vèv yo te rele
Sewa. **27** Men rezon ki te pote Jewoboram bay Salomon do.
Salomon t'ap fè yo ranbleye teras ki bay sou solèy leve lavil
Jerizalèm lan. Li t'ap fè repare miray Lavil David, papa l'. **28**
Jewoboram te yon vanyan gason, lèfini li te konn sa li vle. Lè
Salomon wè jan jenn gason an te travay rèd, li mete l' reskonsab
travay kòve nan pòsyon tè ki pou fanmi pitit Jozèf yo. **29** Yon
jou, Jewoboram te fèk kite lavil Jerizalèm, li kontre sou wout li ak

Akija, pwofèt lavil Silo a. Akija te gen yon rad tou nèf sou li.
De mesye yo te pou kont yo sou wout la nan mitan jaden yo.
30 Akija wete rad nèf ki te sou li a, li chire l' fè douz moso. **31**
Lèfini, li di Jewoboam: -Pran dis moso pou ou, paske Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, voye di ou: Mwen pral wete kòmandman
peyi a nan men Salomon, m'ap ba ou dis branch fanmi pou ou.
32 Salomon pral rete ak yon sèl branch fanmi. M'ap fè sa pou
li poutèt David, sèvitè m' lan, poutèt lavil Jerizalèm mwen te
chwazi nan tout peyi Izrayèl pou rele m' pa m' lan. **33** Salomon
vire do ban mwen, l' al adore bondye lòt nasyon, tankou Astate,
zidòl fanm moun peyi Sidon yo, Kemòch, bondye moun Moab
yo, ak Milkòm, bondye moun Amon yo. Salomon pa fè sa ki byen
devan je mwen, li pa mache dwat, li pa swiv lòd ak kòmandman
mwen yo tankou David, papa l', te fè l' la. **34** Men, mwen pa t'
wete gouvènman tout peyi a nan men l'. M'ap kite l' gouvènen
konsa jouk li mouri. M'ap fè sa pou li poutèt David, sèvitè m'
lan, yon nonm mwen te chwazi, yon nonm ki te mache sou lòd
ak kòmandman mwen yo. **35** Men, m'ap wete gouvènman tout
peyi a nan men pitit gason l' lan. M'ap ba ou dis branch fanmi
pou gouvènen. **36** M'ap kite yon sèl branch fanmi pou pitit li a.
Konsa, David, sèvitè m' lan, va toujou gen yon moun nan ras li
ap gouvènen lavil Jerizalèm, lavil mwen te chwazi pou m' rete a.
37 Ou menm, mwen pran ou, m'ap mete ou wa sou tout peyi
Izrayèl la. Konsa, w'a chèf sou tout peyi ou vle a. **38** Si ou fè tou
sa mwen mande ou fè, si ou mache sou lòd mwen, si ou fè sa
ki dwat devan je m', si ou kenbe tout lòd ak tout kòmandman
mwen yo tankou David, sèvitè m' lan, te fè l' la, m'ap toujou
kanpe la avè ou. Lèfini, tankou mwen te fè sa pou David, m'ap
fè ou toujou gen yon moun nan fanmi ou k'ap wa apre ou. M'ap

ba ou peyi Izrayèl la pou ou. **39** Se konsa m'ap pini moun fanmi
David yo. Men, se p'ap pou tout tan. **40** Se poutèt sa Salomon te
soti pou l' touye Jewoboam. Men, Jewoboram leve, li kouri ale
nan peyi Lejip, bò Chichak, wa peyi a. Li rete la jouk Salomon
mouri. **41** Se nan liv istwa Salomon an nou jwenn tout lòt bagay
Salomon te fè yo ak jan li te gen bon konprann. **42** Salomon te
wa lavil Jerizalèm, li te gouvènen tout pèp Izrayèl la pandan
karantan. **43** Lè li mouri, yo antere l' nan lavil David, papa l'. Se
Woboram, pitit li, ki moute nan plas li sou fotèy la.

12 Woboram moute lavil Sichèm kote tout pèp Izrayèl la nèt te
sanble pou fè li wa. **2** Lè Jewoboram, pitit gason Nebat la, ki te
nan peyi Lejip kote li te al kache pou Salomon an, pran nouvèl
la, li kite peyi Lejip, li tounen nan peyi l'. **3** Moun branch fanmi
ki nan nò peyi a voye chache l'. Yo tout ansanm, y' al jwenn
Woboram, yo di l' konsa: **4** -Salomon, papa ou, te di anpil ak
nou, li te peze nou anpil. Koulye a, fè yon leve men pou nou.
Kite nou viv yon ti jan pi alèz, n'a sèvi ou nèt ale. **5** Woboram di
yo: -Tounen nan twa jou. Lè sa a, m'a ban nou repons. Epi pèp
la al fè wout li. **6** Woboram menm al jwenn chèf fanmi ki te sèvi
konseye pou Salomon, papa l', lè l' t'ap viv, li mande yo: -Kisa
pou m' reponn pèp la? Ki konsèy nou ban mwen? **7** Yo reponn
li: -Si jòdi a ou fè pèp la wè se sèvi ou vle sèvi l', si ou asepte fè
sa yo mande ou la, si ou pale byen ak yo, y'ap toujou sèvi ou. **8**
Men, Woboram pa koute konsèy granmoun yo te ba li a, l' al
jwenn jenn gason ki te leve ansanm avè l' yo, lèfini ki te toujou la
avè l', li mande yo konsèy. **9** Li di yo: -Ki konsèy nou ta ban
mwen? Kisa pou m' reponn pèp la k'ap mande m' pou m' fè yon
leve men pou yo? **10** Jenn gason kanmarad li yo reponn li: -Men
sa w'a di moun sa yo k'ap plenyen ba ou pou papa ou ki t'ap

peze yo, epi k'ap mande ou fè yon leve men pou yo. W'a di yo:
Si papa m' te di ak nou, mwen menm m'ap pi di pase l'. **11** Wi,
w'a di yo: Papa m' t'ap peze nou anba chay lou, mwen menm
m'ap mete sou chay la ankò. Papa m' te bat nou ak fwèt, mwen
menm m'ap pase fwèt la anba sann pou m' bat nou. **12** Twa
jou apre vre, Jewoboram tounen ansanm ak tout pèp Izrayèl
la vin jwenn wa Woboram jan li te di yo a. **13** Wa a pa koute
konsèy granmoun yo, li pale di ak pèp la. **14** Li reponn yo jan
jenn gason yo te ba l' konsèy fè a. Li di yo: -Papa m' t'ap peze
nou anba chay lou, mwen menm m'ap mete sou chay n'ap pote
deja a. Papa m' te bat nou ak fwèt, mwen menm m'ap pase fwèt
la anba sann pou m' bat nou. **15** Se konsa wa a pa t' asepte
fè sa pèp la te mande l' la. Sa se travay Seyè a menm ki te
vle pou sa li te voye Akija, pwofèt Silo a, al di Jewoboram, pitit
Nebat la, rive vre. **16** Lè pèp Izrayèl la wè wa a pa t' soti pou li
fè sa yo te mande l' la, yo reponn wa a. Yo di li: -Nou pa gen
anyen pou nou wè ak David. Nou pa bezwen anyen nan zafè
pitit Izayi a. Ann al lakay nou, nou menm moun peyi Izrayèl
yo! Ann kite pitit David yo degaje yo pou kont yo ak fanmi yo!
Se konsa moun pèp Izrayèl yo vire do al lakay yo. **17** Yo kite
Woboram pou li gouvènen sèlman sou moun ki rete nan pòsyon
tè branch fanmi Jida a. **18** Apre sa, wa Woboram voye Adoram
ki te reskonsab travay kòve yo bò kote moun Izrayèl yo. Men
moun Izrayèl yo kalonnen li wòch jouk li mouri. Lè sa a, wa
Woboram prese moute sou cha li, li kouri ale lavil Jerizalèm. **19**
Depi lè sa a, moun pèp Izrayèl yo vire do bay moun fanmi David
yo jouk jounen jòdi a. **20** Lè moun peyi Izrayèl yo vin konnen
Jewoboram te tounen soti peyi Lejip, yo voye chache l' pou l' vin
nan yon reyinyon. Yo fè msye wa sou tout peyi Izrayèl la. Se

moun branch fanmi Jida yo ase ki te kenbe fèm ak fanmi David
la. **21** Lè Woboram rive lavil Jerizalèm, li sanble sankatrevenmil
(180.000) sòlda nan pi bon sòlda ki te nan branch fanmi Jida ak
nan branch fanmi Benjamen pou l' al goumen ak moun peyi
Izrayèl yo, pou l' mete yo anba lòd li ankò. **22** Men, Bondye pale
ak Chemaya, pwofèt li a, li di l' konsa: **23** -Pale ak Woboram,
pitit Salomon an, wa peyi Jida a, ansanm ak tout moun ki fè pati
branch fanmi Jida ak branch fanmi Benjamen. Di yo: **24** Men
mesaj mwen menm Seyè a, mwen voye ba yo: Pa konprann pou
n' al atake moun peyi Izrayèl yo. Se fanmi nou yo ye. Tounen
lakay nou. Sa ki rive a se travay mwen, se mwen ki vle l' konsa.
Moun yo koute lòd Seyè a vre, yo tout al lakay yo jan Seyè
a te di yo a. **25** Jewoboram ranfòse miray ranpa lavil Sichèm
nan mòn peyi Efrayim. Se la l' al rete pou yon tan. Apre sa, li
kite Sichèm, l' al ranfòse miray ranpa lavil Penwèl. **26** Lèfini,
Jewoboram di nan kè li: -Jan sa ye koulye a, gouvènman an pral
tounen nan men moun fanmi David yo ankò. **27** Paske, si pèp la
gen pou moute lavil Jerizalèm chak lè pou touye bèt pou Seyè a
nan Tanp lan, rive yon lè, y'ap tounen al jwenn Woboram, wa
peyi Jida a. Lè sa a, y'a touye m' pou y' al jwenn li ankò. **28** Lè li
fin fè lide sa a, li fè de estati towo an lò, epi li di pèp la: -Nou
moute kont nou koulye a lavil Jerizalèm pou fè sèvis. Nou menm
moun pèp Izrayèl, men bondye pa nou, bondye ki te fè nou soti
kite peyi Lejip. **29** Li mete yonn nan estati towo yo lavil Betèl, li
mete lòt la lavil Dann. **30** Se konsa pèp la rive fè sa ki mal. Y' al
fè sèvis pou zidòl yo lavil Betèl ak lavil Dann. **31** Jewoboram al
bati lòt kay zidòl sou tèt kèk mòn. Li chwazi kèk gason nan pèp
la ki pa t' nan branch fanmi Levi yo pou sèvi prèt. **32** Jewoboram
chwazi kenzyèm jou nan wityèm mwa a pou yon jou fèt, tankou

fèt yo fè nan peyi Jida a. Sou lotèl lavil Betèl la, li touye bèt pou
estati towo li te fè fè yo. Lèfini, se la lavil Betèl ankò li mete prèt
ki pou sèvi nan lòt kote li te bati pou fè sèvis yo. **33** Se konsa,
sou kenzyèm jou wityèm mwa a, jou li menm li te chwazi a, li
moute lavil Betèl, l' al touye bèt sou lotèl la pou fete fèt li menm
li te fè lide fete pou pèp Izrayèl la.

13 Lè sa a, Seyè a bay yonn nan pwofèt li yo ki te nan peyi
Jida lòd pou li moute lavil Betèl. Lè li rive lavil Betèl, Jewoboram
te kanpe bò lotèl la ap boule lansan. **2** Dapre lòd Seyè a te ba li
a, pwofèt la pale byen fò, li bay mesaj sa a sou lotèl la: -Ou
menm lotèl! Wi, ou menm lotèl! Men sa Seyè a di: Nan fanmi
David la, gen yon timoun ki pral fèt, y'ap rele l' Jozyas. L'ap vini,
l'ap pran tout prèt k'ap sèvi nan kay zidòl yo, prèt k'ap boule
lansan sou ou yo, l'ap touye yo sou ou. Lèfini, sou ou ankò y'a
boule zosman moun. **3** Menm jou sa a pwofèt la bay yon siy, li di
konsa: -Lotèl sa a pral fann de bò. Sann dife ki sou li a pral gaye
tout atè a. Lè n'a wè sa, n'a konnen se Seyè a menm ki pale
nan bouch mwen. **4** Lè Jewoboram tande pawòl pwofèt la te di
sou lotèl Betèl la, li lonje men l' anwo lotèl la sou pwofèt la, li di:
-Pran msye! Men, men li te lonje sou pwofèt la rete tou rèd, li
pa t' ka fè yon mouvman avè l' ankò. **5** Lamenm, lotèl la rete
konsa, li fann de bò, epi sann dife ki te sou li a gaye tout atè a,
jan pwofèt la te di sa nan non Seyè a. **6** wa Jewoboram pran
lapawòl ankò, li di pwofèt Bondye a konsa: -Tanpri, lapriyè Seyè
a, Bondye ou la, pou mwen. Mande l' pou l' geri men m'. Pwofèt
la lapriyè Seyè a vre, epi men wa a geri, li vin jan li te ye anvan
an. **7** Apre sa, wa a di pwofèt la konsa: -Ann al lakay avè m'.
W'a manje. Lèfini, m'a fè ou kado kichòy. **8** Pwofèt la reponn: -
Ou ta mèt ban mwen mwatye nan tout richès ou yo, mwen p'ap

mete pwent pye m' lakay ou. Mwen p'ap manje pen, ni mwen
p'ap bwè dlo isit la. **9** Paske, Seyè a te ban mwen lòd pou m' pa
ni manje ni bwè anyen, lèfini pou m' pa pran menm chemen
mwen te vini an pou m' tounen lakay mwen. **10** Se konsa li pran
yon lòt wout pou l' tounen lakay li, li pa pran menm chemen li te
pran lè li t'ap vini lavil Betèl la. **11** Nan tan sa a, te gen yon
pwofèt ki te rete lavil Betèl. Li te granmoun anpil. Pitit gason l' yo
vin rakonte l' tou sa pwofèt Bondye a te fè jou sa a lavil Betèl, ak
tou sa li te di wa Jewoboram. **12** Pwofèt la mande yo ki wout yo
wè l' pran. Pitit gason l' yo moutre l' chemen pwofèt Bondye ki te
soti peyi Jida a te pran. **13** Li di pitit gason l' yo sele bourik li
pou li. Yo sele bourik li a, li moute sou li, **14** li pati dèyè pwofèt
Bondye a. Li jwenn li chita anba yon pye chenn. Li mande l': -Se
ou menm pwofèt Bondye ki soti peyi Jida a? Nonm lan reponn: -
Se mwen wi! **15** Li di l' konsa: -Ann al lakay avè m'. W'a manje
kichòy! **16** Men pwofèt peyi Jida a di l': -Non, m' pa ka tounen
avè ou, ni m' pa ka al lakay ou. Lèfini, m' p'ap manje, m' p'ap
bwè anyen avè ou isit la. **17** Paske Seyè a te ban m' lòd pou m'
pa t' ni manje ni bwè anyen avè ou isit la, lèfini pou m' pa pran
menm chemen mwen te pase pou m' vini an pou m' tounen. **18**
Lè sa a pwofèt lavil Betèl la di l': -Mwen menm tou, mwen se
yon pwofèt tankou ou. Se Seyè a menm ki te voye yonn nan
zanj li yo vin di m' pou m' fè ou tounen lakay ansanm avè m',
lèfini pou m' ba ou manje, pou m' ba ou bwè! Men se manti
pwofèt lavil Betèl la t'ap ba li. **19** Se konsa pwofèt peyi Jida a
tounen lakay pwofèt Betèl la, li manje, li bwè avè l'. **20** Yo te
chita bò tab la toujou lè Seyè a pale ak pwofèt Betèl la **21** ki pale
byen move ak pwofèt peyi Jida a. Li di l' byen fò: -Seyè a di ou
ou pa koute lòd li te ba ou, ou pa fè sa li te mande ou fè a. **22**

Okontrè, ou tounen, ou manje, ou bwè yon kote li te ba ou lòd
pa fè sa. Se poutèt sa w'ap mouri, lèfini, ou p'ap antere nan
kavo fanmi ou. **23** Lè yo fin manje, pwofèt lavil Betèl la sele
bourik pwofèt peyi Jida a pou li. **24** Pwofèt peyi Jida a pati. Li
kontre ak yon lyon sou chemen li, lyon an touye l'. Kadav li te
blayi atè a nan mitan chimen an. Bourik la ak lyon an te rete
la bò kote l'. **25** Moun ki t'ap pase bò la wè kadav la atè nan
chimen an ansanm ak lyon an bò kote l'. Yo antre lavil Betèl
kote pwofèt granmoun lan te rete a, yo rakonte sa yo wè. **26** Lè
pwofèt la tande sa, li di: -Se pwofèt ki te dezobeyi lòd Seyè a te
ba li a. Konsa, Seyè a voye yon lyon atake l'. Lyon an kraze l', li
touye l' jan Seyè a te di l' l'ap fè l' la. **27** Li di pitit gason l' yo. -
Sele bourik la pou mwen! Yo sele bourik msye. **28** Msye pati,
li jwenn kadav pwofèt peyi Jida a lonje atè a nan chimen an,
bourik la ak lyon an kanpe bò kote l' toujou. Lyon an pa t' manje
kadav la, ni li pa t' fè bourik la anyen. **29** Pwofèt lavil Betèl l'a
ranmase kadav l'a, li mete l' sou bourik la, li pote l' tounen lavil
Betèl. Li pran lapenn pou li. Lèfini, li antere l'. **30** Li mete kadav
la nan kavo pwòp fanmi l'. Li menm ansanm ak pitit gason li yo
kriye pou li, yo t'ap di: -Woy, frè mwen! Ou al kite m' vre? **31**
Apre lantèman an, pwofèt la pale ak pitit gason l' yo. Li di yo: -Lè
m'a mouri, n'a antere m' nan kavo sa a, n'a mete kadav mwen
kole kole ak kadav pa l' la. **32** Pawòl Seyè a te ba li lòd di sou
lotèl lavil Betèl la ak sou lòt kote y'ap fè sèvis nan lavil Samari
yo gen pou rive vre. **33** Apre tout bagay sa yo, Jewoboram, wa
peyi Izrayèl la, donnen pi rèd nan vye bagay li t'ap fè yo. Li t'ap
chwazi moun nan pèp la toujou pou sèvi prèt nan tanp li te bati
pou zidòl yo. Depi yon moun te vle prèt, li te ba l' pouvwa a
pou li te sèvi prèt nan tanp zidòl yo. **34** Se konsa, tout fanmi

Jewoboram lan lage kò yo nan fè sa ki mal. Se poutèt sa, tout
fanmi sa a fini, li disparèt nèt sou latè.

14 Lè sa a, Abija, pitit gason wa Jewoboram lan, tonbe malad.
2 Jewoboram di madanm li: -Abiye ou yon jan pou pesonn pa
rekonèt se madanm mwen ou ye, pati ale lavil Silo. Se la pwofèt
Akija rete; se li ki te di m' mwen tapral gouvènen pèp Izrayèl la.
3 W'a pran dis pen, kèk gato ak yon bokal siwo myèl pou fè l'
kado, ou v al lakay li. Sèten, l'a fè ou konnen sa ki pou rive pitit
gason nou an. **4** Se konsa madan Jewoboram ale lakay Akija
lavil Silo. Akija te granmoun anpil, li pa t' wè nan je l' ankò. **5**
Seyè a te fè Akija konnen madan Jewoboram ap vin wè li pou
pitit gason l' lan ki malad. Li te di l': -Lè madan Jewoboram vini,
l'ap fè tèt li pase pou yon lòt moun. Ou menm, w'a di l' sa m'a
mete nan bouch ou pou di l'. Lè madan Jewoboram rive, li fè tèt
li pase pou yon lòt moun vre. **6** Men, lè Akija tande l' bri pye
l' ap vini nan papòt la, li di l': -Antre non, madan Jewoboram.
Poukisa w'ap fè tèt ou pase pou lòt moun konsa? Tout jan,
mwen gen move nouvèl pou ou. **7** Ale di Jewoboram men sa
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la voye di l': Mwen te chwazi ou nan
mitan pèp la, mwen mete ou chèf sou pèp mwen an, pèp Izrayèl
la. **8** Mwen wete baton kòmandman nan men moun fanmi David
yo, mwen ba ou li. Men, ou pa t' tankou David. sèvitè m' lan, ki
te toujou koute lòd mwen te ba li, ki te mache ak kè kontan nan
chemen mwen te ba li, ki te fè sa ki pou fè m' plezi ase. **9** Ou fè
pi mal pase sa ki te chèf anvan ou yo. Ou sèvi lòt bondye, ou
fè estati an kwiv pou yo, ou voye m' jete, ou fè m' fache. **10**
Se poutèt sa, Jewoboram, mwen pral fè malè tonbe sou fanmi
ou. Mwen pral touye dènye gason nan fanmi ou, timoun kou
granmoun. M'ap disparèt fanmi ou nèt nan peyi Izrayèl, y'ap bale

yo voye jete tankou yo jete poupou. **11** Chen pral manje kadav
moun nan fanmi ou ki va mouri nan lavil. Malfini karanklou va
manje kadav sa ki va mouri andeyò. Se Seyè a menm ki di
sa. **12** Ou menm pou tèt pa ou, madan Jewoboram, leve non,
tounen lakay ou. Rive w'a rive lavil la, pitit la ap mouri. **13** Tout
moun peyi Izrayèl yo va pran lapenn pou li, y'a antere l'. Nan
tout fanmi Jewoboram lan, se li menm ase y'ap antere paske,
nan tout fanmi an, se li menm ase ki te yon ti jan bon nan je
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **14** Seyè a pral mete yon lòt wa
pou gouvènen pèp Izrayèl la. Se li menm ki pral disparèt fanmi
Jewoboram lan. Se pou jòdi a wi sa m'ap di la a. Se pou koulye
a menm. **15** Seyè a pral pini pèp Izrayèl la. Yo pral tranble
tankou pye wozo k'ap tranble bò kouran dlo. Li pral dechouke
pèp Izrayèl la nan bon peyi li te bay zansèt yo a, li pral gaye yo
lòt bò larivyè Lefrat, paske yo fè Seyè a fache lè yo fè estati
pou zidòl Astate a. **16** Seyè a pral lage pèp Izrayèl la paske
Jewoboram te fè anpil peche, lèfini li te pote pèp Izrayèl fè sa ki
mal tou. **17** Madan Jewoboram pati, li tounen lavil Tisra. Lè li
fè sa l'ap antre lakay li, pitit la mouri. **18** Moun pèp Izrayèl yo
pran lapenn pou pitit la, yo antere l', jan Seyè a te di sa nan
bouch pwofèt Akija a. **19** Tout lòt bagay wa Jewoboram te fè yo,
istwa lagè li te fè ak jan li te gouvènen peyi a, n'a jwenn tou
sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **20** Jewoboram te wa
pandan venndezan. Lè li mouri, yo antere l'. Se Nadab, pitit
gason l' lan, ki moute sou fotèy la nan plas li. **21** Woboram,
pitit gason Salomon an, te gen karanteyennan lè li vin wa peyi
Jida. Li gouvènen pandan disetan lavil Jerizalèm, lavil Seyè a te
chwazi nan tout peyi Izrayèl la pou anplasman kote pou yo fè
sèvis pou li a. Manman Woboram te moun lavil Amon. Li te rele

Nama. **22** Moun peyi Jida yo fè sa ki mal nan je Seyè a. Yo fè pi
mal pase zansèt yo. Se konsa yo te lakòz kolè Seyè a tonbe sou
yo. **23** Yo menm tou, yo bati kay pou fè sèvis pou zidòl, yo fè
gwo moniman wòch ak estati pou Astate sou tèt mòn anba gwo
pyebwa. **24** Sa ki pi rèd toujou, te gen fanm ak gason nan tout
kote sa yo ap fè jennès nan sèvis pou zidòl. Moun peyi Jida yo
te lage kò yo nan fè tout vye malpwòpte pèp Seyè a te mete
deyò nan peyi a pou fè plas pou pèp Izrayèl la. **25** Woboram te
gen senkan depi li te wa lè Chichak, wa peyi Lejip la, atake lavil
Jerizalèm. **26** Li pran tout trezò ki te nan tanp lan ak nan palè
wa a, ata gwo plak pwotèj an lò Salomon te fè fè yo. **27** Wa
Woboram fè fè gwo plak pwotèj an kwiv pou mete nan plas yo.
Lèfini, li renmèt yo nan men chèf gad ki t'ap fè pòs nan pòtay
kay wa a. **28** Chak fwa wa a t'ap antre nan Tanp lan, chèf gad yo
pran gwo plak pwotèj yo pote yo vini. Lè l' ale, yo pote yo tounen
nan sal gad la. **29** Tout lòt bagay wa Woboram te fè yo, n'a
jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **30** Pandan tout tan
sa a se te yon lagè san rete ant Woboram ak Jewoboran. **31** Lè
Woboram mouri, yo antere l' nan tonm fanmi an nan lavil David
la. Manman l' te rele Nama, se te moun lavil Amon. Se Abijam,
pitit gason Woboram lan, ki moute sou fotèy la nan plas papa l'.

15 Jewoboram te gen dizwitan depi li te wa peyi Izrayèl la, lè
Abijam moute wa nan peyi Jida. **2** Li gouvènen lavil Jerizalèm
pandan twazan. Manman l' te rele Maka, se te pitit fi Absalon. **3**
Abijam te lage kò l' nan fè menm bagay ak papa l'. Li pa t' sèvi
Seyè a, Bondye li a, ak tout kè li jan David, zansèt li a, te fè. **4**
Men poutèt David, Seyè a, Bondye li a, te bay Abijam yon pitit
gason pou te toujou gen yon moun nan ras li ap gouvènen lavil
Jerizalèm apre li. Konsa lavil Jerizalèm va toujou rete kanpe. **5**

Seyè a te fè sa paske David te toujou fè sa ki dwat devan Seyè
a. Pandan tout lavi li, li pa t' janm dezobeyi ankenn lòd Seyè a, si
ou wete zafè Ouri, moun peyi Et la. **6** Pandan tout rèy Woboram
lan, se te yon lagè san rete ant Woboram ak Jewoboram. **7**
Toutan te gen lagè tou ant Abijam ak Jewoboram. Tout lòt bagay
Abijam te fè yo, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo.
8 Lè Abijam mouri, yo antere l' nan lavil David la, Se Asa, pitit
gason l' lan, ki moute sou fotèy la nan plas li. **9** Wa Jewoboram
t'ap mache sou ventan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl, lè Asa
moute wa nan peyi Jida. **10** Li gouvènen pandan karanteyennan
lavil Jerizalèm. Maka, pitit fi Absalon an, te grann li. **11** Asa te fè
sa ki dwat devan Seyè a, tankou David, zansèt li. **12** Li netwaye
peyi a, li mete tout gason ak tout fanm ki t'ap fè jennès nan
kay zidòl yo deyò nan peyi a. Li wete tout vye zidòl chèf ki te
la anvan l' yo te fè. **13** Li menm rive wete Maka, grann li, nan
pozisyon manman larenn yo te ba li nan peyi a, paske Maka te
fè yon vye estati pou Astate. Asa kraze estati a, li fè boule l' nan
fon Sedwon an. **14** Malgre li pa t' rive fè disparèt tout kay zidòl
yo, limenm li te toujou sèvi Seyè a ak tout kè li pandan tout lavi li.
15 Li mete nan Tanp lan tou sa papa l' te bay pou sèvis Bondye
ansanm ak tout bagay an lò ak an ajan limenm li te bay pou
Bondye. **16** Pandan tout tan yo t'ap gouvènen chak moun bò pa
yo, se te yon lagè san rete ant Asa, wa peyi Jida, ak Bacha, wa
peyi Izrayèl. **17** wa Bacha anvayi peyi Jida. Li pran lavil Rama, li
plen l' sòlda pa l' pou anpeche moun pase antre soti nan peyi
Jida. **18** Lè wa Asa wè sa, li pran tout rès bagay an lò ak bagay
an ajan ki te rete nan tanp lan ak nan palè a, li renmèt yo nan
men kèk moun pa l', li voye yo lavil Damas bò kote Bennadad,
wa peyi Siri, pitit gason Tabrimon, pitit pitit Ezyon, ak mesaj sa

a: **19** -Annou pase kontra yonn ak lòt tankou zansèt nou yo te
fè l' la. Men mwen voye bagay an lò ak bagay an ajan sa yo
fè ou kado. Koulye a, kase kontra ou pase ak Bacha, wa peyi
Izrayèl la, konsa la blije wete sòlda li yo nan peyi mwen an. **20**
wa Bennadad dakò avèk sa wa Asa te voye di l' la. Li voye chèf
lame li yo al atake lavil peyi Izrayèl yo. Yo pran lavil Iyon, lavil
Dann, lavil Abèl-bèt Maka, tout zòn ki toupre letan Galile a, ak
tout pòsyon tè branch fanmi Neftali a. **21** Lè Bacha vin konn sa,
li wete tout sòlda ki te plen lavil Rama a, l' ale lavil Tizra. **22** Lè
sa a, wa Asa fè rele dènye moun nan peyi Jida a pou wete
wòch ak bwa wa Bacha te fè anpile pou ranfòse miray ranpa
lavil Rama. Wa Asa sèvi ak materyo sa yo pou ranfòse miray
ranpa lavil Mispa ak lavil Geba nan pòsyon tè branch fanmi
Benjamen yo. **23** Tout lòt istwa sou sa wa Asa te fè yo, sou jan li
te yon vanyan gason, sou lavil li te bati yo, n'a jwenn tou sa ekri
nan liv Istwa wa peyi Jida yo. Men, lè l' konmanse granmoun,
yon maladi nan pye rann li enfim. **24** Lè Asa mouri, yo antere l'
nan tonm fanmi li nan lavil David la. Se Jozafa, pitit li, ki moute
sou fotèy la nan plas li. **25** Wa Asa te gen dezan depi li t'ap
gouvènen peyi Jida a lè Nadad, pitit gason Jewoboram, moute
wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen peyi a pandan dezan ase. **26**
Li fè sa ki mal nan je Seyè a. Tankou papa l', li pa t' mache dwat
devan Bondye, lèfini li te lakòz pèp la fè sa ki mal tou. **27** Bacha,
pitit gason Akija, nan branch fanmi Isaka a, moute yon konplo
pou touye Nadab. Lè sa a, Nadab ak lame Izrayèl la t'ap sènen
lavil Gibetou nan peyi Filisti. Se la Bacha touye Nadab. **28** Sa
rive nan twazyèm lanne rèy wa Asa nan peyi Jida. Se konsa
Bacha moute wa peyi Izrayèl nan plas Nadab. **29** Rive li rive wa,
li touye dènye moun nan fanmi Jewoboram lan. Konsa, dapre

pawòl Seyè a te mete nan bouch pwofèt Akija, moun lavil Silo,
sèvitè Bondye a, li touye tout moun nan fanmi Jewoboram lan, li
pa kite yonn chape. **30** Sa te rive konsa paske Jewoboram te fè
sa ki mal, lèfini li te lakòz pèp la fè sa ki mal tou. Se konsa li
te fè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, fache sou li. **31** Tout lòt
bagay Nadab te fè yo, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi
Izrayèl yo. **32** Se te yon lagè san rete ant Asa, wa peyi Jida a,
ak Bacha, wa peyi Izrayèl la, pandan tout tan yo t'ap gouvènen,
chak moun bò pa yo. **33** Wa Asa t'ap mache sou twazan depi li
t'ap gouvènen peyi Jida a lè Bacha, pitit gason Akija, moute wa
nan peyi Izrayèl. **34** Li gouvènen pandan vennkatran nan lavil
Tiza. Li te fè sa ki mal devan Seyè a. Tankou Jewoboram, li pa t'
mache dwat devan Bondye. Li te lakòz pèp la fè sa ki mal tou.

16 Seyè a pale ak Jeou, pitit gason Anani. Li ba li mesaj sa a
pou Bacha. Li di l' konsa: **2** -Bacha pa t' anyen menm. Men,
mwen mete l' chèf sou pèp mwen an, pèp Izrayèl la. Koulye a
menm, li fè tankou Jewoboram, lèfini li lakòz pèp la fè sa ki mal
tou. Yo fè m' fache ak peche yo fè yo. **3** Se konsa mwen pral
disparèt Bacha ansanm ak tout fanmi li, tankou m' te fè fanmi
Jewoboram lan. **4** Chen pral manje kadav moun nan fanmi li ki
va mouri nan lavil la. Malfini karanklou va manje kadav sa ki va
mouri andeyò yo. **5** Tout lòt istwa sou sa Bacha te fè yo, sou jan
li te yon vanyan gason, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi
Izrayèl yo. **6** Lè Bacha mouri, yo antere l' lavil Tiza. Se Ela, pitit
gason l', ki moute wa nan plas li. **7** Seyè a te bay pwofèt Jeou,
pitit gason Anani an, mesaj sa a pou Bacha ak fanmi li poutèt
peche Bacha te fè kont Seyè a. Li te fè Seyè a fache sou li non
sèlman paske li te fè sa ki mal tankou moun fanmi Jewoboram
yo, men tou paske li te touye tout moun nan fanmi Jewoboram

lan. **8** Wa Asa t'ap mache sou vennsizan depi li t'ap gouvènen
peyi Jida lè Ela, pitit gason Bacha, moute wa peyi Izrayèl la. Li
gouvènen pandan dezan lavil Tiza. **9** Zimri, yonn nan chèf li yo
ki te reskonsab mwatye cha lagè wa a, moute yon konplo kont
wa a. Yon jou, Ela te lavil Tiza, li t'ap bwè gwòg lakay Atza ki te
reskonsab palè wa a. **10** Zimri antre nan kay la, li touye wa
Ela, li pran plas li sou fotèy la. Tou sa pase nan vennsetyèm
lanne rèy Asa, wa peyi Jida a. **11** Moute Zimri moute wa, li touye
dènye moun nan fanmi Bacha a. Li touye tout gason ki te fanmi
l' osinon zanmi l'. **12** Se konsa Zimri te touye tout fanmi Bacha a,
jan Seyè a te mete pawòl la nan bouch pwofèt Jeou a. **13** Paske
Bacha ak Ela, pitit li a, te fè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la,
fache ak vye zidòl yo. Yo te peche kont Seyè a, yo te lakòz pèp
la fè sa ki mal tou. **14** Tout lòt bagay Ela te fè yo, n'a jwenn
yo ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl la. **15** Wa Asa t'ap mache
sou vennsetan depi li t'ap gouvènen peyi Jida a, lè Zimri pran
pouvwa a pou sèt grenn jou lavil Tiza nan peyi Izrayèl. Lè sa a,
lame pèp Izrayèl la t'ap sènen lavil Gibeton nan peyi Filisti. **16**
Lè sòlda yo pran nouvèl Zimri te fè konplo sou wa a, li te menm
touye l', lapoula yo nonmen Omri, kòmandan lame a, wa peyi
Izrayèl. **17** Omri kite lavil Gibeton ansanm ak tout lame a, li
moute, l' al sènen lavil Tiza. **18** Lò Zimri wè lavil la tapral tonbe
nan men Omri, li antre nan ti fò ki sou tèt palè wa a, li mete dife
nan palè a, epi li mouri nan dife a. **19** Sa te pase konsa paske
Zimri te fè sa ki mal nan je Seyè a. Tankou Jewoboram, li pa t' fè
sa ki dwat devan Seyè a, li te lakòz pèp Izrayèl la fè peche tou.
20 Tout lòt bagay Zimri te fè ak istwa konplo li te moute a, n'a
jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **21** Lè sa a, moun
peyi Izrayèl yo te fè de kan: Mwatye ladan yo te vle fè Tibni, pitit

gason Genat la, wa. Mwatye te pou Omri. **22** Patizan Omri yo
kraze patizan Tibni, pitit gason Genat la. Tibni mouri, Omri moute
wa. **23** Se konsa nan tranteyenyèm lanne rèy Asa, wa peyi Jida,
Omri moute wa peyi Izrayèl. Li gouvènen peyi a pandan douzan.
Pandan sizan, li gouvènen nan lavil Tiza. **24** Apre sa, li achte
mòn Samari a pou simil (6.000) pyès ajan nan men yon nonm
yo te rele Chemè. Omri bati yon lavil sou tèt mòn lan, li rele l'
Samari, dapre non Chemè, ansyen mèt tè a. **25** Omri fè sa ki
mal nan je Seyè a. Li fè pi mal pase moun ki te chèf anvan l' yo.
26 Li mache pye pou pye dèyè Jewoboram, pitit Nebat la: li fè sa
ki mal, li lakòz pèp la fè sa ki mal tou. Se konsa yo te fè Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, fache ak vye zidòl yo. **27** Tout lòt istwa
sou sa Omri te fè yo, sou jan li te yon vanyan gason, n'a jwenn
sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **28** Lè Omri mouri, yo
antere l' lavil Samari. Se Akab, pitit gason l' lan, ki moute wa
nan plas li. **29** Wa Asa te gen trantwitan depi li t'ap gouvènen
peyi Jida a lè Akab, pitit Omri a, moute wa peyi Izrayèl. Pandan
venndezan li gouvènen peyi Izrayèl nan lavil Samari. **30** Li fè sa
ki mal nan je Seyè a. Li fè pi mal pase tout moun ki te chèf anvan
l' yo. **31** Non sèlman li te fè tankou Jewoboram, pitit Nebat la,
men l' ale pi lwen toujou. Li marye ak Jezabèl, pitit fi Elbaal, wa
peyi Sidon. Li pran sèvi Baal, l' al met ajenou devan li. **32** Nan
mitan lavil Samari, li bati yon tanp pou Baal, li mete yon lotèl
ladan l'. **33** Li fè yon estati pou Astate tou. Li fè pi mal pase tout
lòt wa peyi Izrayèl ki te pase anvan l' yo pou fè Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, fache. **34** Se pandan rèy Akab la, yon nonm yo
rele Iyèl, moun lavil Betèl, rebati lavil Jeriko. Men, pawòl Seyè a
te di Jozye, pitit Noun lan, rive vre. Abiram, premye pitit Iyèl la,

mouri lè yo t'ap fouye fondasyon lavil la, lèfini Segoub, dezyèm
pitit gason Iyèl la, mouri lè yo t'ap moute pòtay lavil la.

17 Yon pwofèt yo te rele Eli, moun lavil Tichbe nan zòn Galarad,
di wa Akab konsa: -Nan non Seyè m'ap sèvi a, Bondye vivan
pèp Izrayèl la, men sa m'ap di ou: Pandan lanne k'ap vini yo,
p'ap gen lawouze, p'ap gen lapli si se pa mwen ki mande sa. **2**
Apre sa, Seyè a pale ak Eli, li di l' konsa: **3** -Kite kote ou ye a,
ale nan direksyon solèy leve. Al kache toupre ravin Kerit la ki
sou bò solèy leve larivyè Jouden. **4** W'a jwenn dlo nan ravin lan
pou ou bwè. Mwen bay kaou yo lòd pou yo pote manje ba ou. **5**
Eli fè sa Seyè a te di l' fè a. Li pati, l' al rete toupre ravin Kerit la.
6 Kaou yo pote pen ak vyann pou li chak maten, chak aswè. Li
te jwenn dlo pou l' bwè nan ravin lan. **7** Kèk tan apre sa, ravin
lan vin chèch, paske lapli pa t' tonbe nan peyi a. **8** Lè sa a, Seyè
a pale ak Eli, li di l' konsa: **9** -Leve non! Ale lavil Sarepta, nan
peyi wa Sidon an. Se la ou pral rete koulye a. Mwen bay yon
fanm vèv ki rete laba a lòd pou li ba ou manje. **10** Se konsa Eli
leve vre, li pati pou lavil Sarepta. Lè li rive bò pòtay lavil la, li
wè yon fanm vèv ki t'ap ranmase bwa. Li rele l', li di l' konsa: -
Tanpri, pote ti gout dlo nan yon veso pou m' bwè. **11** Madanm
lan fè sa pou l' al chache dlo a, Eli rele l' ankò, li di l' konsa:
-Tanpri, pote yon moso pen pou mwen tou. **12** Madanm lan
reponn li: -Mwen pran Seyè a, Bondye ou la ki vivan an, pou
temwen, mwen pa gen pen tou kwit lakay mwen. Tou sa m'
genyen se yon ponyen farin frans nan yon ti bòl ak tigout lwil
nan yon boutèy. Mwen vin ranmase de ti bwa la a pou m' al pare
ti sa ki rete m' lan pou mwen ak pitit gason m' lan. Lè n'a fin
manje l', nou pral rete konsa jouk grangou touye nou. **13** Eli di li:
-Pa bat kò ou! Ale pare ti manje ou la! Sèlman fè yon ti pen pou

mwen anvan, epi pote l' vini. Apre sa, w'a fè yonn pou ou ak pitit
gason ou lan. **14** Paske men pawòl Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la, di: Ti bòl farin frans lan ak ti boutèy lwil oliv la p'ap janm vid
jouk jou mwen menm Seyè a m'a fè lapli tonbe sou latè ankò. **15**
Madanm lan ale, li fè sa Eli te di l' fè a. Se konsa pandan lontan,
ni madanm lan, ni pitit gason l' lan, ni Eli, yo tout jwenn manje
pou yo manje. **16** Te toujou gen farin frans nan ti bòl la ak lwil
oliv nan ti boutèy la, jan Seyè a te mete pawòl la nan bouch
pwofèt Eli. **17** Kèk tan apre sa, pitit gason metrès kay la tonbe
malad. Maladi a vini pi mal sou li jouk li mouri. **18** Madanm lan di
Eli konsa: -Sèvitè Bondye, poukisa ou fè m' sa? Ou vin lakay
mwen pou fè Bondye chonje peche m' yo, pou fè pitit gason m'
lan mouri. **19** Eli reponn: -Ban m' pitit la. Li pran ti gason an nan
men manman l', li moute avè l' nan pyès chanm anwo kay la
kote li te rete a, li mete l' kouche sou kabann li. **20** Apre sa, li
lapriyè, li di: -Seyè, Bondye mwen, poukisa pou ou fè vèv sa a
tout lapenn sa a? Li resevwa m' lakay li, men w'ap pran pitit li.
21 Eli kouche twa fwa sou pitit la, li lapriyè. Li di: -Seyè, Bondye
mwen, tanpri, bay pitit la lavi ankò. **22** Seyè a koute lapriyè Eli a,
li bay pitit la lavi ankò. Ti gason an rekonmanse pran souf. **23** Eli
pran ti bway la, li desann anba avè l', li renmèt li bay manman l',
li di l': -Gade! Ti gason ou lan vivan! **24** Madanm lan reponn: -
Koulye a mwen wè se yon sèvite Bondye ou ye vre. Pawòl nan
bouch ou se pawòl Bondye vre.

18 Apre sa, kèk tan pase. Chechrès la t'ap mache sou twazan
depi li t'ap bat peyi a. Lè sa a, Seyè a pale ak Eli, li di l' konsa: -
Al parèt devan wa Akab. Mwen pral fè lapli tonbe. **2** Eli pati
pou l' al devan wa Akab. Grangou a te rèd anpil pou moun lavil
Samari yo. **3** Akab te fè rele Abdyas ki te reskonsab palè a.

Abdyas sa a te sèvi Seyè a ak tout kè li. **4** Lè larenn Jezabèl
t'ap fè touye pwofèt Seyè yo, li menm Abdyas te sove san (100)
ladan yo. Li te kache yo nan de gwòt, li te mete senkant nan
chak gwòt. Lèfini, li ba yo manje, li ba yo bwè. **5** Akab te di
Abdyas: -Nou pral mache nan tout peyi a, nou pral gade bò tout
sous dlo, nan tout ravin kote nou ka jwenn zèb pou bay chwal
yo ak milèt yo. Konsa nou p'ap bezwen touye ladan yo. **6** Yo
separe peyi a fè de zòn, yo chak pran yon zòn pou yo mache al
chache zèb. Se konsa Akab pran yon chemen, Abdyas pran
yon lòt chemen. **7** Antan Abdyas ap mache konsa, li tonbe bab
pou bab ak Eli. Li rekonèt li, li bese tèt li jouk atè devan li. Li
mande l': -Se ou menm vre, Eli, mèt mwen? **8** Eli reponn: -
Wi, se mwen! Ale di wa a, mèt ou a, men m' isit la! **9** Abdyas
reponn: -Kisa m' fè ki mal pou ou voye m' al chache lanmò nan
men wa Akab? **10** Mwen pran Seyè ki vivan an, Bondye ou la,
pou temwen, pa gen peyi sou latè kote wa a pa fè chache ou.
Chak fwa nan yon peyi yo di l' ou pa lakay yo, wa Akab te fòse
chèf la ak tout pèp la fè sèman yo pa t' jwenn ou. **11** Epi, koulye
a ou vle pou m' al di li men ou isit la? **12** Bon, vire m' vire do
m' ale la a, si lespri Seyè a pran ou, li pote ou yon kote m' pa
konnen, lè m'a di wa Akab ou isit la, lè l'a vini li pa wè ou, l'ap
touye m'. Chonje mwen menm m'ap sèvi Seyè a ak krentif depi
mwen piti. **13** Mèt, yo pa janm rakonte ou sa m' te fè lè Jezabèl
t'ap touye pwofèt Seyè yo? Mwen kache san (100) pwofèt nan
de gwòt, senkant nan chak gwòt, mwen ba yo manje, mwen ba
yo bwè. **14** Men koulye a ou vle pou m' al di wa a men ou isit la!
L'ap touye m'! **15** Eli reponn li: -Mwen pran Seyè m'ap sèvi a,
Bondye ki gen tout pouvwa a, pou temwen. Jòdi a m'ap parèt
devan Akab! **16** Se konsa Abdyas pati, li jwenn Akab, li fè l'

rapò. Akab vin kontre Eli. **17** Wè Akab wè Eli, li di l': -Apa ou sa!
Se ou menm k'ap rale malè sou pèp Izrayèl la konsa! **18** Eli
reponn li: -Se pa mwen ki rale malè sou pèp Izrayèl la. Se ou
menm ak tout fanmi papa ou yo ki lakòz, paske nou dezobeyi
lòd Seyè a te bay, n' al adore zidòl Baal yo. **19** Koulye a, bay lòd
pou tout moun pèp Izrayèl yo vin sanble bò kote m' sou mòn
Kamèl la. Gen katsansenkant (450) pwofèt Baal ak katsan (400)
pwofèt zidòl fanm yo rele Astate a Jezabèl ap pran swen. Fè yo
vini tou. **20** Akab voye chache tout pèp Izrayèl la. Li fè sanble
tout pwofèt Baal yo sou mòn Kamèl la. **21** Eli al kanpe devan
pèp la, li di yo: -Kilè n'a sispann woule de bò! Si se Seyè a ki
Bondye, se li pou n' sèvi. Si se Baal ki Bondye, se li pou n' sèvi!
Men pèp la pa di yon mo. **22** Eli di yo: -Nan tout pwofèt Seyè
a, se mwen menm ase ki rete. Men gen katsansenkant (450)
pwofèt Baal. **23** Mennen de jenn towo ban nou. Pwofèt Baal yo
va chwazi yonn, y'a touye l', y'a koupe l' an moso, y'a mete l' sou
yon pil bwa, men piga yo limen dife. Mwen menm m'a fè menm
jan an tou ak lòt towo a. m'a mete l' sou yon pil bwa, mwen p'ap
limen dife. **24** y'a rele bondye yo a. Mwen menm, m'a rele Seyè
a. Sa ki va voye dife pou reponn lan se li ki Bondye. Tout pèp la
reponn: -Nou dakò! **25** Lè sa a, Eli di pwofèt Baal yo: -Nou anpil,
mwen ban nou devan. Chwazi yon towo. Pare li. Lèfini, rele
bondye nou an. Men, pa mete dife nan bwa a. **26** Pwofèt Baal
yo pran towo yo ba yo a, yo pare l'. Lèfini, yo pran rele Baal depi
nan maten rive vè midi. Yo t'ap di: -Baal o! Reponn nou non! Yo
t'ap danse fè wonn lotèl yo te moute a. Pa yon vwa, pa yon
repons. **27** Vè midi, Eli tanmen pase yo nan betiz. Li di yo: -Rele
pi fò non! Se bondye li ye. Li dwe okipe anpil. Li ka ap kalkile,
osinon li nan vwayaj. Li ka ap dòmi tou. Se pou nou leve l'. **28**

Pwofèt yo pran rele pi fò. Yo pran nepe ak kouto, yo make tout
kò yo jan yo te konn fè l' la. San t'ap koule sou yo konsa. **29** Lè
midi fin pase, yo pran rele Baal pi rèd toujou jouk lè pou yo fè
ofrann apremidi a rive. Men, ankenn vwa pa reponn! Anyen pa
pati. **30** Lè sa a, Eli mande pèp la pou yo pwoche bò kote l'. Lè
yo pwoche vin jwenn li, li rebati lotèl Seyè a paske yo te kraze l'.
31 Li pran douz wòch, yonn pou chak branch fanmi pitit Jakòb
yo. Se Seyè a ki te bay Jakòb non Izrayèl li pote a. **32** Li pran
wòch yo, li rebati lotèl Seyè a. Li fouye yon kannal fè wonn lotèl
la. Kannal la te ka pran kat galon dlo. **33** Li ranje bwa yo sou
lotèl la, li dekoupe towo a, li mete moso vyann yo sou bwa yo.
Lèfini li di: -Plen kat krich dlo vide yo sou ofrann lan ak sou bwa
yo. Apre yo fè sa, **34** li di yo: -Fè l' yon dezyèm fwa. Apre yo fè
l', li di yo ankò: -Fè l' yon twazyèm fwa. Yo fè l' ankò. **35** Dlo a
koule tout atè bò lotèl la, li plen kannal la. **36** Lè lè pou yo fè
ofrann apremidi a rive, pwofèt Eli pwoche bò lotèl la, li di: -Seyè,
Bondye Abraram, Bondye Izarak ak Bondye Jakòb, fè yo wè jòdi
a se ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la. Fè yo rekonèt se sèvitè
ou mwen ye. Se ou menm ki ban m' lòd fè tout bagay sa yo. **37**
Reponn mwen, Seyè! Reponn mwen pou pèp sa a ka konnen se
ou menm Seyè a ki Bondye, pou yo rekonèt se ou menm k'ap fè
yo tounen vin jwenn ou. **38** Seyè a voye dife soti nan syèl la, li
boule ofrann lan, bwa yo, wòch yo ak anplasman kote lotèl la te
ye a, li fè tout dlo ki te nan kannal la cheche. **39** Lè pèp la wè
sa, yo tonbe fas atè, yo pran rele: -Se Seyè a ki Bondye! Se
Seyè a ki Bondye! **40** Lè sa a, Eli di yo: -Mete men sou pwofèt
Baal yo! Pa kite yonn chape. Pèp la mete men sou tout pwofèt
yo. Eli mennen yo desann nan ravin Kison an, li touye yo. **41**
Apre sa Eli di wa Akab konsa: -Koulye a, ou mèt al manje, ou

mèt al bwè. Mwen tande bri lapli a k'ap vini. **42** Akab al manje, l'
al bwè. Eli menm moute sou tèt mòn Kamèl. Li mete ajenou, li
bese tèt li jouk atè. **43** Li di domestik li a: -Al gade bò lanmè
a. Domestik la ale, li gade. Li tounen, li di: -M' pa wè anyen!
Pandan sèt fwa Eli di li al gade. **44** Sou setyèm fwa a, domestik
la di l': -Mwen wè yon ti nwaj k'ap moute sot lòt bò lanmè a. Li
gwosè yon pla men. Lè sa a Eli bay domestik li a lòd sa a: -Al
jwenn wa Akab, w'a di l': Moute sou cha ou, al lakay ou anvan
lapli a bare ou. **45** Yon sèl lè a, syèl la gen tan kouvri ak nwaj
nwa. Van an tanmen soufle, yon gwo lapli pran tonbe. Akab
moute sou cha li, li pati pou Jizreyèl. **46** Pouvwa Seyè a vin sou
Eli. Eli mare rad li nan ren, li pran kouri devan Akab jouk yo rive
lavil Jizreyèl.

19 Wa Akab rakonte Jezabèl, madanm li, tou sa Eli te fè, ki jan
li te touye tout pwofèt Baal yo. **2** Jezabèl voye yon misyon bay
Eli. Li voye di l': -Se ou, se mwen! Se pou bondye yo ban m' pi
gwo pinisyon ki genyen si denmen lè konsa mwen pa fè ou
tou sa ou te fè pwofèt yo. **3** Eli vin pè. Li kouri met deyò pou l'
sove lavi li. Li pran domestik li avè l', l' ale lavil Bècheba nan
peyi Jida. Li kite domestik li a la. **4** Eli menm mache tout yon
jounen nan dezè a. Lè li rete, l' al chita anba lonbray yon ti pye
bayawonn. Li mande lanmò, li di: -M' pa kapab ankò, Seyè! Pito
m' mouri kont fini. M' pa pi bon pase zansèt mwen yo. **5** Li lage
kò l' anba pye bayawonn lan. Dòmi pran l'. Antan l' nan dòmi an,
yon zanj vin souke l', li di l' konsa: -Leve ou manje! **6** Eli voye je
l' gade bò kote l', li wè yon ti pen plat tankou sa yo kwit sou
chabon dife ak yon krich dlo bò tèt li. Li manje, li bwè. Lèfini, li
kouche, li dòmi ankò. **7** Zanj Seyè a tounen yon dezyèm fwa, li
souke Eli, li leve l', li di l': -Leve ou manje, paske vwayaj la pral

long anpil pou ou. **8** Eli leve, li manje, li bwè. Manje a ba li kont
fòs kouraj pou li mache pandan karant jou, karant nwit jouk li
rive sou mòn Orèb, mòn Bondye a. **9** Lè li rive, li antre nan yon
gwòt, li pase nwit lan la. Seyè a pale ak Eli ankò, li di li: -Eli, sa
w'ap fè la a? **10** Eli reponn: -Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa,
mwen renmen ou anpil, mwen pa ka wè sa pèp Izrayèl la ap fè
ou la. Li pa kenbe kontra li te pase avè ou la, li kraze lotèl ou yo,
li touye tout pwofèt ou yo. Se mwen menm sèl ki rete. Men y'ap
chache touye m'. **11** Seyè a di li: -Soti, vin kanpe devan Seyè a
sou tèt mòn lan. M' pral pase! Seyè a vin ap pase. Yon gwo van
vin leve, li pran vante byen fò, li fann mòn yo, li pete wòch yo
devan Seyè a. Men Seyè a pa t' nan van an. Lè van an kase, tè
a pran tranble, men Seyè a pa t' nan tranbleman tè a. **12** Lè tè a
sispann tranble, te gen yon dife, men Seyè a pa t' nan dife a.
Apre dife a, yon ti bri tou piti fèt, yon ti briz tou fèb vin ap soufle.
13 Lè Eli tande l', li kouvri tèt li ak gwo rad li, li soti, li kanpe
devan gwòt la. Li tande yon vwa ki di l': -Eli, sa w'ap fè isit la? **14**
Eli reponn: -Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa a, mwen renmen
ou anpil, mwen pa ka wè sa pèp Izrayèl la ap fè ou la. Li pa
kenbe kontra li te pase avè ou la. Li kraze lotèl ou yo. Li touye
tout pwofèt ou yo. Se mwen menm sèl ki rete. Men y'ap chache
touye m'. **15** Seyè a di li: -Ale non! Pran menm wout ou te pase
nan dezè a pou vini isit la, tounen lavil Damas. W'a antre lavil
Damas, w'a pran Azayèl, w'a mete l' wa peyi Siri nan non mwen.
16 Apre sa, w'a ale lakay Jeou, pitit gason Nimchi a, w'a mete l'
wa peyi Izrayèl nan non mwen. Lèfini, w'a pran Elize, pitit gason
Chafat, moun lavil Abèl Meola a, w'a mete l' apa nan non mwen
pou l' sèvi pwofèt nan plas ou. **17** Tout moun ki va chape anba
men Azayèl va tonbe anba men Jeou. Tout moun ki va chape

anba men Jeou va tonbe anba men Elize. **18** Men m'ap kite
sètmil (7.000) moun vivan nan peyi Izrayèl la. Se moun ki pa t'
mete ajenou devan Baal pou sèvi li, ni ki pa t' bo estati li yo. **19**
Eli pati. Li jwenn Elize, pitit gason Chafat la, ki t'ap raboure yon
jaden avèk douz pè bèf. Elize t'ap raboure dènye pòsyon tè a ak
douzyèm pè bèf la lè Eli pwoche bò kote l'. Eli wete gwo rad ki
te sou li a, li voye l' sou Elize. **20** Menm lè a, Elize kite bèf li yo,
li kouri dèyè Eli. Li di l' konsa: -Kite m' al di manman m' ak papa
m' orevwa anvan. Apre sa m'a swiv ou. Eli reponn li: -Ou mèt
tounen tounen ou. M' pa rete ou, mwen menm! Kisa m' fè ou la
a? **21** Elize kite Eli, li tounen tounen l', li pran yon pè bèf, li touye
yo. Li pran bwa jouk yo, li limen dife, li kwit vyann lan. Li bay
moun ki te avè l' yo pou yo manje. Lèfini, li pati al jwenn Eli, li
rete avè l'.

20 Bennadad, wa peyi Siri a, reyini tout lame li a. Trannde lòt
wa, avèk tout chwal yo ak cha lagè yo, vin mete tèt ansanm avè
l'. Bennadad mache sou lavil Samari. Li sènen l', li atake l'. **2** Li
voye mesaje anndan lavil la bò kote Akab, wa peyi Izrayèl la, **3**
pou di li: -Wa Bennadad voye di ou tout bagay ou gen an lò
ak an ajan se pou li yo ye. Tout madanm ou yo ak tout pi bon
pitit gason ou yo se pou li yo ye tou. **4** Wa Akab reponn: -Di
wa Bennadad, mèt mwen, se jan li vle! Li mèt pran m' ansanm
ak tou sa m' genyen. **5** Mesaje yo tounen ankò vin di Akab: -
Men sa Bennadab voye di ou: M' te voye mande ou pou ou ban
mwen tou sa ou gen an lò ak an ajan, tout madanm ak tout pitit
gason ou yo. **6** Koulye a, denmen vè lè konsa, m'ap voye moun
pa m' yo pou yo fouye palè ou la ak kay tout moun pa ou yo,
pou yo pran tou sa y'a jwenn ki gen valè nan je yo. **7** Wa Akab
fè rele tout chèf fanmi ki nan peyi a, li di yo konsa: -Jan nou wè l'

la, nonm sa a soti pou l' pran tou sa nou genyen. Li te voye
mande m' madanm mwen yo, pitit gason m' yo ak tout bagay an
lò ak an ajan mwen genyen. Mwen pa refize l' anyen. **8** Chèf
fanmi yo ansanm ak pèp la di l' konsa: -Pa koute l', pa dakò avè
l'! **9** Lè sa a, Akab di mesaje Bennadab yo: -Ale di mèt mwen,
wa Bennadab, m' te dakò ak sa li te mande m' premye fwa a.
Men, sa l' mande fwa sa a, m' pa ka fè l'. Mesaje yo pati, y' al
pote repons lan bay Bennadad. **10** Bennadab voye yo tounen al
di Akab: -M'ap vini ak anpil moun pou m' kraze lavil Samari. p'ap
gen ase demoli pou m' bay chak moun ki avè m' yo ti kras pou
yo pote ale sitèlman y'ap anpil. Si m' pa fè sa, se pou bondye yo
ban m' pi gwo pinisyon ki genyen **11** Wa Akab voye reponn li: -
Yon sòlda pa fèt pou l' ap vante tèt li anvan l' al goumen. **12**
Bennadad t'ap bwè ak lòt wa yo anba tant yo lè yo pote repons
Akab la ba li. Lamenm, li bay moun pa l' yo lòd pou yo mache
sou lavil Samari. Se konsa, y' al pare pou atake. **13** Lè sa a, yon
pwofèt Bondye vin jwenn Akab, li di l' konsa: -Men sa Seyè a
voye di ou: Ou wè tout kantite sòlda sa yo? Enben, mwen pral
lage yo nan men ou jòdi a, konsa w'a konnen se mwen menm ki
Seyè a. **14** Akab mande l': -Ki moun ou pral fè lage yo nan men
m' jòdi a? Pwofèt la reponn li: -Seyè a voye di ou se jenn sòlda
ki sou lòd gouvènè pwovens yo ki pral fè l'. Wa mande ankò: -Ki
moun ki pral atake anvan? Pwofèt la reponn: -Ou menm. **15**
Lamenm, wa a fè rele jenn sòlda ki te sou lòd gouvènè pwovens
yo. Li jwenn desantrannde (232) sòlda antou. Apre sa, li fè rele
tout lame pèp Izrayèl la, li jwenn sètmil (7.000) gason. **16** Vè
midi, yo soti al atake pandan Bennadad ansanm ak trannde lòt
wa ki t'ap mache avè l' yo t'ap bwè anba tant yo. **17** Se jenn
sòlda yo ki t'ap mache devan. Bennadad te voye al wè jan sa ye

bò kay moun pèp Izrayèl yo. Yo vin di li yo wè yon gwoup sòlda
ki t'ap soti lavil Samari. **18** Lè sa a, li di: -M' pa bezwen konnen
si y'ap vin pou goumen osinon pou mande lapè, kenbe yo vivan
mennen ban mwen. **19** Jenn sòlda gouvènè yo soti nan lavil la
pou al atake. Yo t'ap mache devan, rès lame a t'ap swiv yo. **20**
Yo chak yo touye moun ki te vin pou goumen ak yo a. Moun peyi
Siri yo pran kouri, moun Izrayèl yo menm t'ap kouri dèyè yo.
Bennadad menm resi chape kò l' sou chwal ansanm ak kèk lòt
kavalye. **21** Wa Akab vin atake lè sa a, li touye chwal moun Siri
yo, li kraze cha lagè yo. Li bat moun Siri yo byen bat. **22** Apre
sa, pwofèt la al jwenn wa Akab, li di l' konsa: -Ou mèt tounen
koulye a, mete lame ou la anfòm. Kalkile byen sou sa ou pral fè,
paske nan ennan, dat pou dat, wa peyi Siri a ap tounen vin
atake ou ankò. **23** Chèf ki te avèk wa Bennadad yo vin di l':
-Bondye pèp Izrayèl yo se bondye mòn yo ye. Se poutèt sa
yo bat nou jan yo bat nou an. Men, si nou goumen ak yo nan
tè plat, wè pa wè, n'ap bat yo. **24** Koulye a, men sa ou pral
fè. Wete kòmandman an nan men lòt wa yo, mete chèf pa ou
nan plas yo. **25** Ou menm ou pral moute yon gwo lame tankou
lame ou pèdi a, ak menm kantite chwal ak cha lagè ou te gen
anvan an. Nou pral goumen ak moun pèp Izrayèl yo nan plenn.
W'ap wè fwa sa a n'ap bat yo. Wa Bennadad dakò, li fè sa chèf
yo te di l' fè a. **26** Ennan apre, dat pou dat, li reyini tout sòlda
moun peyi Siri yo, li mennen yo jouk lavil Afèk pou y' al atake
moun peyi Izrayèl yo. **27** Akab reyini tout lame pèp Izrayèl la, li
ba yo zam ak pwovizyon. Yo soti al kontre moun Siri yo. Yo
separe fè de gwoup, yo moute kan yo devan lame moun Siri
yo. Sòlda peyi Izrayèl yo te sanble ak de ti bann kabrit devan
lame moun Siri a menm ki te kouvri tout peyi a. **28** Yon pwofèt

Bondye vin jwenn Akab, wa Izrayèl la, li di l' konsa: -Men mesaj
Seyè a voye ba ou: Paske moun Siri yo di se yon bondye mòn
mwen ye, mwen pa konn tè plat, mwen pral lage tout gwo lame
sa a nan men ou. Konsa w'a konnen se mwen menm ki Seyè
a. **29** Pandan sèt jou, moun Siri yo ak moun Izrayèl yo rete
nan kan yo, yonn anfas lòt. Sou setyèm jou a yo konmanse
goumen. Moun Izrayèl yo touye sanmil (100.000) moun Siri. **30**
Sa ki chape yo kouri ale lavil Afèk. Lè yo rive la, miray lavil la
tonbe sou yo, li touye vennsètmil (27.000) sòlda ki te rete yo.
Bennadad tou te chape kò l' nan lagè a. Li antre nan yon kay, l'
al kache nan yon pyès jouk nan fon. **31** Moun pa l' yo vin jwenn
li, yo di l' konsa: -Nou tande jan wa peyi Izrayèl yo se moun ki
gen bon kè. Ban nou otorizasyon pou n' al jwenn wa peyi Izrayèl
la. N'ap mete rad sak sou nou tankou moun yo fè prizonye. Ou
pa janm konnen li ka sove lavi ou. **32** Se konsa yo mete rad sak
sou yo tankou moun ki nan lapenn, yo plòtonnen moso kòd nan
kou yo, y' al jwenn Akab, yo di l' konsa: -Bennadad voye di ou,
monwa, se esklav ou li ye. Tanpri, pa touye l'. Akab reponn:
-An! Msye vivan toujou. Mwen byen kontan! Se yon frè li ye
pou mwen wi! **33** Moun Bennadad yo pran sa pou yon bon siy,
yo repete pawòl ki te fèk sot nan bouch wa a, yo di l' konsa: -
Bennadad, se frè monwa! Akab reponn: -Al chache l' mennen
ban mwen! Bennadad soti kote l' te ye a, li parèt devan Akab,
Akab fè l' moute sou cha pa l' ansanm avè l'. **34** Bennadad di li: -
M'ap renmèt ou tout lavil papa m' te pran nan men papa ou yo.
Ou mèt louvri boutik nan lavil Damas pou vann, menm jan papa
m' te fè l' lavil Samari. Akab reponn li: -Si se konsa, w'ap pase
yon kontra avè m', mwen menm m'ap kite ou al fè wout ou. Akab
pase yon kontra avèk Bennadad, lèfini li kite l' al fè wout li. **35**

Nan menm epòk sa a, Seyè a pale ak yon pwofèt nan gwoup
pwofèt li yo. Li ba li lòd pou li mande yon lòt pwofèt ba l' kou.
Men lòt pwofèt la derefize. **36** Lè sa a, premye pwofèt la di l'
konsa: -Poutèt ou derefize obeyi lòd Seyè a, separe n'a separe,
yon lyon ap touye ou. Konsa vre, ale premye pwofèt la ale, yon
lyon vin rive, li touye lòt pwofèt la. **37** Apre sa, premye pwofèt la
kontre yon lòt moun, li mande l' pou li ba l' kou. Nonm lan frape l'
byen fò, jouk li mete san l' deyò. **38** Lèfini, pwofèt la kouvri figi l'
ak yon moso twal pou moun pa rekonèt li, l' al kanpe bò wout la
ap tann wa a pase. **39** Lè wa a vin ap pase, pwofèt la pran
pale byen fò, li di konsa: -Monwa, mwen te nan mitan batay
la, mwen t'ap goumen lè yon sòlda mennen yon lènmi li te fè
prizonye. Li di m' konsa: Veye msye pou mwen. Si ou kite l'
chape anba men ou, m'ap touye ou osinon w'ap peye twamil
(3.000) pyès an ajan pou li. **40** Men, monwa, pandan m' okipe
ap fè lòt bagay, prizonye a sove. Wa Izrayèl la di l' konsa: -Se
ou menm ki kondannen tèt ou, lèfini ou tou di sa ou gen pou
peye pou sa ou fè a! **41** Pwofèt la prese wete moso twal ki te
bouche figi l' la. Lamenm wa a rekonèt se yonn nan pwofèt yo.
42 Pwofèt la di wa a: -Men mesaj Seyè a voye di ou: Poutèt ou
kite moun mwen te bay lòd pou yo touye a chape, se ou menm
ki pral peye pou li. Ou pral mouri. Se lame ou ki pral peye pou
lame pa l'. Yo pral mouri. **43** Se konsa, wa peyi Izrayèl la tounen
lakay li lavil Samari, li te boulvèse, men li byen mare.

21 Apre tout bagay sa yo, men sa ki rive: Nan lavil Jizreyèl,
toupre palè wa Akab la, te gen yon jaden rezen ki te pou yon
nonm yo te rele Nabòt. **2** Yon jou, wa Akab di Nabòt konsa: -Ban
m' jaden rezen ou lan pou m' ka fè yon jaden legim. Li toupre
kay mwen. m'a ba ou yon lòt jaden rezen ki pi bon pase sa a.

Osinon si ou pito, m'a ba ou yon bon pri pou li. **3** Men, Nabòt
reponn Akab: -Se tè eritaj li ye. Dapre lalwa Seyè a, mwen pa
gen dwa vann ou li. **4** Akab al lakay li men li byen mare. Li te
fache poutèt Nabòt te di l' li p'ap vann byen eritaj li a. Li moute
kabann, li kouche, li bay figi l' nan panno, li derefize manje. **5**
Jezabèl, madanm li, vin bò kote l'. Li mande l': -Sa ou genyen
ou move konsa? Poukisa ou pa manje? **6** Akab reponn, li di
li: -M' pale ak Nabòt, nonm Jizreyèl la. Mwen mande l' pou l'
vann mwen jaden rezen l' lan, osinon si li pito, m'a ba li yon lòt
pou li. Men, li di m' li p'ap ban mwen jaden l' lan. **7** Jezabèl di
li: -Kouman! Se pa ou ki wa nan peyi Izrayèl la ankò? Leve
non, monchè! Manje manje ou, fè kè ou kontan. Mwen pral ba
ou jaden rezen Nabòt la. **8** Jezabèl ekri kèk lèt, li siyen non
Akab anba yo, li sele yo ak so wa a, epi li voye yo bay chèf
fanmi ak otorite ki rete lavil Jizreyèl menm kote ak Nabòt. **9**
Men sa li voye di yo nan lèt yo: Sanble tout moun pou yon
sèvis jèn. Mande Nabòt pou li dirije sèvis la. **10** Lèfini, jwenn
de vakabon, fè yo vin kanpe devan l' pou yo akize l'. y'a di li
derespekte Seyè a ansanm ak wa a. Lè sa a, n'a pran Nabòt, n'a
trennen l' andeyò limit lavil la, n'a kalonnen l' wòch jouk li mouri.
11 Chèf fanmi yo ak otorite lavil Jizreyèl yo fè tou sa Jezabèl
ba yo lòd fè nan lèt yo. **12** Yo fè konnen yo pral fè sèvis jèn.
Yo fè tout pèp la sanble, yo mete Nabòt devan pou dirije sèvis
la. **13** De vakabon vin rive, yo kanpe devan Nabòt, yo akize
msye devan tout pèp la. Yo di li derespekte Bondye ansanm
ak wa a. Lamenm, yo pran Nabòt, yo mennen l' andeyò limit
lavil la, yo kalonnen li wòch jouk li mouri. **14** Apre sa, yo voye
di Jezabèl: -Nou kalonnen Nabòt wòch, li mouri. **15** Resevwa
Jezabèl resevwa nouvèl lanmò Nabòt, l' al di Akab: -Leve non.

Al pran jaden rezen Nabòt, nonm lavil Jizreyèl la, pou ou, jaden
li te refize vann ou an. Nabòt pa nan moun isit ankò, li mouri. **16**
Lè wa Akab tande Nabòt, nonm lavil Jizreyèl la, te mouri, l' ale,
li pran jaden rezen an pou li. **17** Lè sa a, Seyè a pale ak Eli,
pwofèt lavil Tichbe a, li di l' konsa: **18** -Al jwenn wa Akab nan
peyi Samari. W'ap jwenn li koulye a nan jaden rezen Nabòt la. Li
vin pran l' pou li. **19** W'a di li men mesaj Seyè a voye ba li: Ou fin
touye Nabòt, koulye a ou soti pou pran jaden rezen l' lan! Apre
sa, w'a di l' ankò men sa Seyè a voye di ou: Menm kote chen te
niche san Nabòt la, chen gen pou yo niche san pa ou tou. **20** Lè
Akab wè Eli, li di l' konsa: -Enben, lènmi mwen, ou jwenn mwen
jòdi a! Eli reponn, li di l': -Wè! Mwen jwenn ou paske se renk
move bagay w'ap plede fè devan Seyè a. **21** Men mesaj Seyè a
voye ba ou: M'ap voye yon gwo malè sou ou. Mwen pral disparèt
ou. Mwen pral touye dènye gason, granmoun kou timoun, nan
fanmi ou. **22** Sa ki te rive fanmi wa Jewoboam, pitit Nebat la, ak
fanmi wa Bacha, pitit Akija a, se sa ki pral rive fanmi pa ou la
tou. Se mwen menm k'ap fè sa paske ou fè m' fache anpil, lèfini
se ou ki lakòz pèp Izrayèl la ap fè sa ki mal. **23** Men sa Seyè a
di sou Jezabèl: Chen gen pou manje kadav li nan mitan lavil
Jizreyèl. **24** Chen pral manje kadav tout moun nan fanmi Akab ki
va mouri anndan lavil la. Malfini karanklou va manje kadav tout
moun nan fanmi an ki va mouri andeyò limit lavil la. **25** Pa janm
gen pesonn mechan tankou Akab. Li te lage kò l' nèt nan fè sa
ki mal devan Seyè a. Li te kite madanm li, Jezabèl, pran tèt li. **26**
Li te fè bagay ki lèd nèt, l' al fè sèvis pou vye zidòl tankou moun
Amori yo te fè l' la. Se moun Amori sa yo Seyè a te mete deyò
nan peyi a pou fè plas pou moun Izrayèl yo. **27** Lè Eli fin pale,
Akab pran lapenn, li chire rad sou li, li mete yon rad sak, li rete

san manje. Ata dòmi li dòmi ak rad sak la sou li. Li t'ap mache
kagou. **28** Apre sa, Seyè a pale ak Eli, moun lavil Tichbe a, li di l'
konsa: **29** -Ou wè jan Akab vin dou nan pye m'! Paske li fè sa,
m'ap tann li mouri anvan m' voye malè a sou fanmi li. Se va
pandan rèy pitit gason l' lan m'a voye malè sou fanmi l'.

22 Pandan twazan, pa t' gen lagè ant peyi Izrayèl ak peyi Siri.
2 Men nan twazyèm lanne a, Jozafa, wa peyi Jida a, al vizite
Akab, wa peyi Izrayèl la. **3** Wa Izrayèl la di chèf li yo: -Nou
konnen lavil Ramòt ki nan peyi Galarad la se pou nou li ye.
Poukisa nou pa fè anyen pou nou reprann li nan men wa peyi
Siri a? **4** Lèfini li mande Jozafa: -Eske w'ap vin avè m' pou atake
lavil Ramòt nan peyi Galarad la? Jozafa reponn li: -Mwen menm
ak tout sòlda mwen yo ak kavalye mwen yo, nou avè ou ansanm
ak pèp ou a: se yonn lan nou ye. **5** Apre sa, Jozafa di Akab, wa
peyi Izrayèl la: -Annou mande Seyè a sa li di nan sa. **6** Se konsa
Akab reyini katsan (400) pwofèt li yo, li mande yo: -Eske se pou
m' al atake lavil Ramòt nan peyi Galarad la, osinon èske se pou
m' kite sa? Yo reponn li: -Atake l', monwa! Seyè a ap lage l' nan
men ou. **7** Lè sa a, Jozafa di konsa: -Pa gen lòt pwofèt nou ta ka
mande si se volonte Seyè a pou n' al fè sa vre? **8** Akab reponn:
-Gen yon lòt pwofèt ankò ki ta ka fè sa pou nou. Se Miche, pitit
gason Jimla a. Men, m' rayi l', paske li pa janm di anyen ki pou
bon pou mwen. Li toujou wè malè pou mwen. Jozafa reponn: -
Pa di sa, monchè! **9** Se konsa Akab rele yonn nan nèg konfyans
li yo, li di li: -Prese al chache Miche, pitit gason Jimla a, pou
mwen. **10** Wa peyi Izrayèl la ak Jozafa, wa peyi Jida a, te chita,
yo chak sou fotèy pa yo ak bèl rad wa yo sou yo, sou gwo glasi
ki bò pòtay lavil Samari a sou deyò. Tout pwofèt yo te la devan
yo ap bay mesaj pa yo. **11** Yonn ladan yo te rele Sedesyas. Se

te pitit Kenana. Li fè fè de kòn an fè. Li di: -Men sa Seyè a di:
Avèk kòn sa yo, ou pral atake moun Siri yo, ou pral fini ak yo. **12**
Tout lòt pwofèt yo t'ap bay menm mesaj la tou. Yo t'ap di: -Ou
mèt al atake Ramòt nan peyi Galarad. W'ap bon. Seyè a ap lage
lavil la nan men ou. **13** Mesaje ki te pati al rele Miche a di Miche
konsa: -Tout lòt pwofèt yo te pale anfavè wa a. Ranje kò ou pou
pale tankou yo tout. Pale anfavè wa a. **14** Men, Miche reponn li:
-Mwen pran Seyè a, Bondye vivan an, sèvi m' temwen. Sa Seyè
a va di m' di se sa m'a di. **15** Lè Miche rive devan wa a, wa a di
l' konsa: -Miche, èske se pou m' al atake lavil Ramòt nan peyi
Galarad, osinon èske sè pou m' kite sa? Miche reponn: -Ou mèt
al atake Ramòt nan peyi Galarad. W'ap bon. Seyè a ap lage lavil
la nan men ou. **16** Men Akab di li: -Konbe fwa pou m' di ou lè
w'ap pale avè m' nan non Seyè a se pou di m' laverite? **17** Lè sa
a, Miche reponn li: -Mwen wè tout sòlda pèp Izrayèl yo gaye
toupatou sou mòn yo, tankou yon bann mouton san gadò. Seyè
a di: Moun sa yo san chèf. Kite yo tounen lakay yo ak kè poze.
18 Akab, wa peyi Izrayèl la, di Jozafa: -Mwen pa t' di ou li pa
janm di anyen ki bon pou mwen. Li toujou wè malè pou mwen.
19 Miche pran lapawòl ankò li di: -Bon! Koute mesaj Seyè a.
Mwen te wè Seyè a chita sou fotèy li nan syèl la, avèk tout zanj
li yo kanpe bò kote l', sou bò dwat ak sou bò gòch li. **20** Seyè a
t'ap mande ki moun ki vle al pran tèt Akab pou l' al fè yo touye l'
lavil Ramòt. Gen zanj ki di yon bagay, gen lòt zanj ki di yon lòt
bagay. **21** Se lè sa a, yon lespri vanse devan Seyè a, li di: Mwen
pral pran tèt li. **22** Seyè a mande l': Ki jan? Lespri a reponn:
Mwen pral mete pawòl manti nan bouch pwofèt Akab yo. Seyè a
di l': W'a pran tèt li vre konsa. Ou mèt al fè jan ou di a. **23** Koulye
a, ou konnen si Seyè a te mete yon lespri mantò sou pwofèt ou

yo pou yo ba ou manti, se paske li pran desizyon pou l' fini avè
ou. **24** Lè sa a, Sedesyas, pitit Kenana a, mache sou Miche, li
flanke li yon souflèt. Epi li di l': -Depi kilè lespri Bondye a kite m'
pou se nan bouch ou l'ap pale a? **25** Miche reponn li: -W'a konn
sa lè w'a kouri pase soti nan yon chanm antre nan yon lòt pou al
kache jouk nan fon! **26** Se konsa, wa Akab pase yon lòd, li di: -
Pran Miche. Mennen l' bay Amon, gouvènè lavil la, ak Joas, pitit
wa a. **27** Di yo mwen bay lòd pou yo mete l' nan prizon, pou yo
ba li renk pen ak dlo jouk m'a tounen soti nan lagè a san danje
ni malè. **28** Lè sa a, Miche di: -Si ou tounen soti nan lagè a
san danje ni malè vre, w'a konnen Seyè a pa t' pale nan bouch
mwen. Lèfini, li di: -Nou tout pèp yo, koute sa m' di la a wi! **29**
Se konsa Akab, wa peyi Izrayèl la ansanm ak Jozafa, wa peyi
Jida a, moute al atake lavil Ramòt nan peyi Galarad. **30** Akab di
Jozafa konsa: -Mwen pral mete yon lòt rad sou mwen anvan m'
al goumen an, pou moun pa rekonèt mwen. Ou menm, ou mèt
mete rad wa ou sou ou. Se konsa wa peyi Izrayèl la chanje rad
sou li pou moun pa rekonèt li. Apre sa, l' al goumen. **31** Men, wa
peyi Siri a te bay trannde chèf ki t'ap kòmande cha lagè yo pou
yo pa atake pesonn pase wa peyi Izrayèl la. **32** Se konsa, lè
kòmandan cha lagè yo wè Jozafa, yo tout te konprann se li ki te
wa peyi Izrayèl la. Yo vire sou li pou atake l'. Men, Jozafa rele
anmwe. **33** Lè mesye yo tande sa, yo wè se pa t' wa peyi Izrayèl
la. Yo rete sou sa yo te vle fè a. **34** Lè sa a, yon sòlda peyi Siri a
rete konsa li voye yon flèch. Flèch la al pran Akab, wa Izrayèl la,
nan fant rad lagè ki te sou li a. Wa a di sòlda ki t'ap mennen cha
li a: -Kase tèt tounen. Annou kite batay la, paske mwen blese
grav. **35** Jou sa a, batay la te makònen anpil. Wa Akab menm te
blije rete kanpe sou cha li a ap gade moun peyi Siri yo. San t'ap

koule soti kote li te blese a, li sal tout anndan cha a. Rive aswè,
li mouri. **36** Lè solèy pral kouche, yon vwa pran pale nan zòrèy
sòlda pèp Izrayèl yo, li t'ap di: -Chak moun al nan peyi yo, chak
moun al lakay yo, **37** paske wa a mouri. Apre sa, yo mennen
kadav wa a lavil Samari. Se la yo antere l'. **38** Y' al lave cha wa
a nan basen Samari a, kote jennès yo konn al benyen an. Chen
vin niche san Akab la jan Seyè a te di sa t'ap rive a. **39** Tout rès
istwa Akab la ansanm ak tou sa li te fè, bèl palè ivwa ak lavil li te
bati yo, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo.
40 Lè Akab mouri, se pitit li, Okozyas ki moute wa nan plas li.
41 Akab te gen katran depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl la lè
Jozafa, pitit Asa a, moute sou fotèy wa peyi Jida a. **42** Lè sa a, li
te gen trannsenkan sou tèt li. Li pase vennsenkan ap gouvènen
lavil Jerizalèm. Manman li te rele Azouba. Se te pitit fi Chilki. **43**
Jozafa li menm te swiv Asa, papa l', pye pou pye nan tou sa l' te
fè. Li te fè sa ki dwat devan Seyè a. Tansèlman, tanp zidòl yo te
la toujou nan peyi a, kifè pèp la pa t' sispann fè sèvis, touye bèt
pou zidòl yo. **44** Jozafa te siyen lapè ak wa peyi Izrayèl la. **45** n'a
jwenn rès istwa Jozafa a nan liv Istwa wa peyi Jida yo. Se la yo
rakonte jan li te yon vanyan sòlda, ak tout lagè li te fè yo, **46** jan
li disparèt rès gason ak fanm ki t'ap fè jennès nan kay zidòl yo
toujou depi sou rèy Asa, papa l'. **47** (Lè sa a, pa t' gen wa nan
peyi Edon. Se yon gouvènè wa Jida a te mete pou gouvènen
yo.) **48** Jozafa te fè fè kèk gwo batiman, tankou batiman moun
Tasis yo, pou al chache lò nan peyi Ofi. Men, batiman yo pa
janm rive al fè vwayaj la, paske yo kraze bò Ezyongebè. **49** Lè
sa a, Okozyas, pitit Akab la, ofri pou maren peyi Izrayèl yo ale
ansanm ak maren peyi Jida yo sou batiman pa yo. Men, Jozafa
derefize. **50** Lè Jozafa mouri, yo antere l' nan Lavil David, zansèt

li a. Se pitit li, Joram, ki moute sou fotèy la nan plas li. **51** Jozafa
t'ap mache sou disetan depi li te wa peyi Jida a, lè Okozyas, pitit
Akab, moute sou fotèy wa peyi Izrayèl la. Li pase dezan ap
gouvènen peyi Izrayèl la lavil Samari. **52** Li fè sa ki mal nan
je Seyè a. Li swiv egzanp papa l' ak manman l'. Li fè tankou
Jewoboram, pitit gason Nebat la, ki te lakòz moun pèp Izrayèl yo
fè sa ki mal. **53** Li sèvi Baal, li adore l' tankou papa l' te fè a. Se
konsa li te fè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, fache anpil.

2 Wa

1 Apre lanmò Akab, wa peyi Izrayèl la, peyi Moab pran lèzam
kont moun Izrayèl yo. **2** Okozyas, wa peyi Izrayèl la, pran yon so,
li soti nan balkon lakay li, li tonbe sou twati palè li lavil Samari.
Li fraktire nan tout kò l'. Li voye moun al pale ak Baalzeboub,
bondye moun Filisti yo ki te gen tanp li lavil Ekwon, pou konnen
si l'ap refè. **3** Men, zanj Seyè a pale ak pwofèt Eli, moun lavil
Tichbe a, li di l' konsa: —Leve al kontre mesaje Okozyas, wa
peyi Samari a. W'a mande yo si pa gen Bondye nan peyi Izrayèl
la kifè yo pral pale ak Baalzeboub, bondye lavil Ekwon an. **4**
W'a di yo tou men mesaj Seyè a voye bay wa a: Li p'ap leve sou
kabann kote li kouche a paske li pral mouri. Eli leve, li fè sa Seyè
a te mande l' fè a. **5** Lè mesaje yo tounen al jwenn wa a, wa a
mande yo: —Poukisa nou tounen? **6** Yo reponn li: —Paske nou
kontre ak yon nonm sou wout nou ki di nou: Tounen al jwenn
wa ki te voye nou an. N'a di li: Men mesaj Seyè a voye ba li:
Kouman? Pa gen Bondye nan peyi Izrayèl la kifè ou voye moun
al pale ak Baalzeboub, bondye lavil Ekwon an? Poutèt sa ou fè
a, ou p'ap leve sou kabann kote ou kouche a, ou pral mouri. **7**
Wa a mande yo: —Moun ki te vin kontre nou an epi ki di nou
tout pawòl sa yo, ki jan li te ye? **8** Msye yo reponn li: —Li te gen
yon gwo rad fèt ak po bèt sou li ak yon sentiwon po bèt mare
nan ren l'. Wa a di: —Se Eli, moun lavil Tichbe a. **9** Li voye yon
kaptenn ak senkant sòlda al chache Eli. Lè yo rive, yo jwenn Eli
chita sou tèt yon ti mòn. Yo di li konsa: —Sèvitè Bondye, wa a
pase ou lòd pou ou desann. **10** Eli reponn: —Si m' se yon sèvitè
Bondye vre, se pou dife soti nan syèl la tonbe ni sou ou ni sou
sòlda ou yo pou l' kankannen nou! Lamenm, yon dife soti nan
syèl la, li kankannen ni kaptenn lan ni senkant sòlda li yo. **11** Wa

voye yon lòt kaptenn ak senkant lòt sòlda. Lè yo rive, yo di Eli:
—Sèvitè Bondye, wa a voye di ou desann koulye a san pèdi tan.
12 Eli reponn: —Si m' se yon sèvitè Bondye vre, se pou dife soti
nan syèl la tonbe ni sou ou ni sou senkant sòlda ou yo pou l'
kankannen nou. Lamenm, yon dife soti nan syèl la, li kankannen
ni kaptenn lan ni senkant sòlda li yo. **13** Fwa sa a ankò, wa a
voye yon lòt kaptenn avèk senkant lòt sòlda. Lè kaptenn lan rive,
li moute jouk kote Eli te ye a, li mete ajenou devan Eli, li di l'
konsa: —Tanpri, sèvitè Bondye! Pitye pou mwen ak senkant
sòlda mwen yo. Nou la pou rann ou nenpòt sèvis. Sove lavi nou!
14 Dife soti nan syèl la, li tonbe sou de lòt kaptenn yo ak tout
sòlda ki te avèk yo! Tanpri, pitye pou mwen. **15** Lè sa a, zanj
Seyè a di Eli konsa: —Ou mèt ale ak msye. Ou pa bezwen pè l'.
Eli leve, li desann ak kaptenn lan, l' al jwenn wa a. **16** Li di wa a
konsa: —Men mesaj Seyè a voye ba ou: Paske ou voye moun
al pale ak Baalzeboub, bondye lavil Ekwon an, tankou si pa gen
Bondye nan peyi Izrayèl la ou ta ka al wè, ou p'ap janm leve sou
kabann kote ou kouche a, ou pral mouri. **17** Okozyas mouri vre,
jan Seyè a te di l' la nan bouch Eli. Okozyas pa t' gen pitit gason.
Se Joram, frè li, ki moute sou fotèy la nan plas li. Lè sa a, Joram,
pitit gason Jozafa a, t'ap mache sou dezan depi li t'ap gouvènen
nan peyi Jida. **18** Tout rès istwa Okozyas la ansanm ak tou sa li
te fè, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo.

2 Lè a te rive pou Seyè a te fè Eli moute nan syèl nan yon
toubouyon. Eli ak Elize pati ansanm, yo kite lavil Gilgal. **2** Eli di
Elize konsa: —Ou mèt rete isit la tande, paske Seyè a ban m'
lòd pou m' al Betèl. Men, Elize reponn li: —Mwen pran ou menm
ansanm ak Seyè ki vivan an pou temwen, mwen p'ap kite ou ale
pou kont ou. Se konsa yo pati ansanm pou lavil Betèl. **3** Men,

yon gwoup pwofèt ki te rive lavil Betèl vin kontre Elize, yo di l'
konsa: —Ou pa konnen Seyè a pral pran mèt ou a jòdi a? Elize
reponn yo: —Mwen konn sa wi. Men nou menm, nou pa bezwen
di anyen ankò! **4** Apre sa, Eli di Elize: —Koulye a ou mèt rete
isit la tande, paske Seyè a te ban m' lòd pou m' al Jeriko. Men,
Elize reponn li: —Mwen pran ou menm ansanm ak Seyè ki vivan
an pou temwen, mwen p'ap kite ou ale pou kont ou. Se konsa yo
pati ansanm pou lavil Jeriko. **5** Yon gwoup pwofèt ki te rete lavil
Jeriko vin kontre Elize, yo di l' konsa: —Ou pa konnen Seyè a
pral pran mèt ou a jòdi a? Elize reponn: —Mwen konn sa wi!
Men nou menm, nou pa bezwen di anyen ankò. **6** Apre sa, Eli di
Elize: —Koulye a ou mèt rete isit la tande, paske Seyè a ban m'
lòd pou m' al bò larivyè Jouden. Men, Elize reponn li: —Mwen
pran ou menm ansanm ak Seyè ki vivan an pou temwen, mwen
p'ap kite ou ale pou kont ou. Se konsa yo pati ansanm ankò. **7**
Senkant nan pwofèt Jeriko yo t'ap mache dèyè yo. Eli ak Elize
rete bò larivyè Jouden an. Senkant pwofèt yo menm rete yon ti
distans lwen yo. **8** Eli wete gwo rad ki te sou li a, li woule l', li
frape dlo a avè l'. Dlo a fann de bò. Eli ak Elize janbe lòt bò
larivyè a san pye yo pa mouye. **9** Lè yo fin janbe, Eli di Elize
konsa: —Di m' kisa ou ta vle m' fè pou ou anvan Bondye pran
m'. Elize reponn li: —Mwen ta renmen resevwa yon pòsyon
doub nan lespri ki sou ou a. **10** Eli di li: —Sa ou mande m' la a
pa fasil. Men, si ou wè m' ak je ou lè m'ap kite ou la, w'ap jwenn
sa ou mande a. Men, si ou pa wè m', w'a konnen ou p'ap jwenn
li. **11** Yo t'ap mache ansanm, yo t'ap pale yonn ak lòt lè yon cha
dife ak chwal dife vin nan mitan yo. Epi li pote Eli moute nan
syèl nan yon gwo toubouyon. **12** Lè Elize wè sa, li rele Eli, li di:
—Papa mwen! papa mwen! Ou menm ki te tankou yon gwo

lame pou pran defans peyi Izrayèl la, ou ale! Epi li pa wè Eli
ankò. Yon sèl lapenn pran Elize, li chire rad ki te sou li a fè de
moso. **13** Lèfini, li ranmase gwo rad ki te soti sou zepòl Eli tonbe
atè a, epi li tounen. Rive bò larivyè Jouden an li kanpe. **14** Li
frape dlo a ak rad ki te soti sou zepòl Eli a, epi li di byen fò:
—Kote Seyè a, Bondye Eli a? Li frape dlo a yon dezyèm fwa ak
rad Eli a. Dlo a fann de bò. Elize janbe lòt bò larivyè a. **15** Lè
pwofèt Jeriko yo ki te pi devan an wè sa, yo di: —Lespri Eli
a sou Elize! Yo vin jwenn li, yo bese tèt yo jouk atè devan l'.
16 Yo di li: —Koute. Gen senkant nan nou la a. Nou tout se
vanyan gason. Kite n' al chache mèt ou a. Ou pa janm konnen.
Lespri Bondye a ka pran l' al lage sou yon mòn osinon nan yon
fon. Men, Elize di yo: —Non. Pa voye pesonn dèyè l'. **17** Men
yo kenbe la avè l' jouk li di yo: —Bon. Nou mèt ale! Se konsa
yo voye senkant moun yo al chache Eli. Yo pase twa jou ap
chache, yo pa jwenn li. **18** Yo tounen al jwenn Elize ki te rete ap
tann yo lavil Jeriko. Elize di yo: —Mwen pa t' di nou nou pa t'
bezwen ale! **19** Moun lavil Jeriko yo vin di Elize: —Mèt, lavil la
bati nan yon bon pozisyon, jan ou ka wè l' la. Men, dlo a pa bon,
li fè tè a pa bay anyen. **20** Elize di yo: —Pote ti gout sèl nan yon
bòl tou nèf ban mwen! Yo pote veso sèl la bay Elize. **21** Elize
moute nan sous la, li voye sèl jete nan dlo a. Lèfini, li di: —Men
sa Seyè a di: M'ap netwaye dlo sa a. Li p'ap janm touye moun
ankò, ni li p'ap fè tè a rete san donnen anyen. **22** Depi lè sa a
dlo a vin bon jouk jounen jòdi a, jan Elize te di l' la. **23** Elize kite
lavil Jeriko, l' ale lavil Betèl. Li t'ap mache sou chemen an konsa,
lè yon bann ti gason soti lavil la, yo pran pase l' nan betiz, yo
t'ap rele: —Al fè wout ou, tèt chòv! Al fè wout ou, tèt chòv! **24**
Elize vire, li gade ti gason yo, li ba yo madichon nan non Seyè a.

Lamenm, de lous soti nan rakbwa a, yo dechire karannde nan ti
gason yo. 25 Apre sa, Elize ale mòn Kamèl. Lèfini li tounen lavil
Samari.

3 Lè sa a, wa Jozafa t'ap mache sou dizwitan depi li t'ap
gouvènen nan peyi Jida lè Joram, pitit Akab la, moute sou
fotèy wa peyi Izrayèl la. Li pase douzan ap gouvènen nan lavil
Samari. 2 Li fè sa ki mal nan je Seyè a, men pa tankou papa l'
ak manman l' Jezabèl. Li wete gwo wòch papa l' te mete kanpe
pou sèvis Baal la. 3 Men, li fè menm peche ak Jewoboram, pitit
gason Nebat la, li lakòz pèp Izrayèl la fè peche. Li pa t' soti
pou l' te kite vye chemen sa a. 4 Mesa, wa peyi Moab la, te fè
gadinaj mouton. Se konsa li te pran angajman pou li te bay wa
peyi Izrayèl la sanmil (100.000) ti mouton ak sanmil (100.000)
belye ak tout lenn yo sou yo. 5 Men, lè Akab, wa peyi Izrayèl la,
mouri, wa peyi Moab la revòlte kont otorite wa peyi Izrayèl la. 6
Lamenm, wa Joram kite lavil Samari, li sanble tout lame pèp
Izrayèl la. 7 Epi li pati, li voye di Jozafa, wa peyi Jida a: —Wa
peyi Moab la revòlte kont otorite mwen. Ou pa ta vle vin avè m'
pou nou atake moun Moab yo? Jozafa reponn: —Men wi! Mwen
menm ak tout sòlda mwen yo ak kavalye mwen yo, nou avè ou
ansanm ak pèp ou a. Se yonn nou ye! 8 Ki wout n'ap pran pou
n' al atake? Joram reponn li: —N'ap pran chemen ki pase nan
dezè Edon an. 9 Se konsa Joram, wa peyi Izrayèl la, ansanm ak
wa peyi Jida a ak wa peyi Edon an pati. Yo pase sèt jou ap
mache. Lè sa a dlo yo fini, pa t' gen yon ti gout dlo ni pou sòlda
yo ni pou bèt chay ki te avè yo. 10 Joram, wa peyi Izrayèl la, di:
—Woy! Nou fini! Seyè a fè nou tou twa vin isit la ansanm pou l'
lage nou nan men wa Moab la. 11 Jozafa mande: —Pa gen yon
pwofèt bò isit la ki ta ka pale ak Seyè a pou nou? Yonn nan chèf

wa peyi Izrayèl yo di: —Bò isit la gen Elize, pitit gason Chafa a.
Se li ki t'ap sèvi ak Eli. **12** Jozafa di: —Sèten l'ap gen kichòy pou
l' di nou nan non Seyè a! Se konsa wa peyi Izrayèl la ansanm ak
Jozafa ak wa peyi Edon an pati, y' al wè Elize. **13** Elize di wa
Izrayèl la konsa: —Ki rapò m' gen avè ou! Al wè pwofèt papa ou
ak manman ou te konn al wè yo! Joram reponn: —Non! Se Seyè
a ki voye chache nou pou l' lage nou twa wa sa yo nan men
wa peyi Moab la. **14** Elize reponn: —Mwen pran Seyè vivan
m'ap sèvi a pou temwen! Si mwen pa t' gen respè pou Jozafa,
wa peyi Jida a, m' pa ta menm gade ou, m' pa ta okipe ou. **15**
Koulye a, al chache yon mizisyen pou mwen. Pandan mizisyen
an t'ap jwe mizik, pouvwa Seyè a desann sou Elize. **16** Elize di:
—Men sa Seyè a di: Fouye anpil gwo twou nan fon ravin sa a.
17 Paske, men sa li di ankò: Nou p'ap wè van, nou p'ap wè lapli,
men ravin sa a pral plen dlo. Konsa n'a jwenn kont dlo pou nou
bwè ansanm ak bèf, kabrit nou yo ak bèt chay nou yo. **18** Men
tou sa pa anyen bò kote sa Seyè a ka fè. Li pral lage moun peyi
Moab yo nan men nou. **19** Nou pral pran tout bèl lavil ak ranpa
yo, nou pral koupe tout bèl pyebwa yo, nou pral bouche tout
sous dlo yo. Nou pral gate tout pi bèl jaden yo, nou pral kouvri
yo ak wòch. **20** Nan denmen maten, lè lè pou yo fè ofrann lan
rive, yon dlo soti nan direksyon Edon, li kouvri tout tè a. **21** Lè
moun Moab yo pran nouvèl twa wa yo te moute vin atake yo,
tout gason ki te gen laj pou pote zam, gran kou piti, yo sanble, y'
al mase kò yo sou fwontyè a. **22** Nan denmen maten, lè yo leve,
limyè solèy la t'ap bat sou dlo a. Li bay dlo a yon koulè wouj,
moun Moab yo te kwè se san. **23** Yo di: —Gade san! Lame wa
yo gen lè goumen yonn ak lòt, yonn touye lòt. Ann al piye kan
yo! **24** Men lè moun Moab yo rive nan kan moun Izrayèl yo,

moun Izrayèl yo tonbe sou yo, yo kòmanse bat yo. Moun Moab
yo pran kouri. Moun Izrayèl yo antre dèyè yo nan peyi Moab, yo
touye tout moun Moab ki tonbe anba men yo. **25** Yo detwi lavil
yo. Chak fwa yo rive bò yon bèl jaden, chak moun pran wòch, yo
voye ladan l' jouk jaden an kouvri nèt ak wòch. Yo bouche tout
sous dlo yo, yo koupe tout bèl pyebwa yo. Sèl kote ki te rete
kanpe se te lavil Kiraresèt, kapital la. Sòlda yo sènen l', yo atake
l' ak kout wòch. **26** Lè wa peyi Moab la wè li t'ap pèdi batay
la, li pran sètsan (700) sòlda avè l'. Avèk nepe yo, yo chache
mwayen pou yo pase nan mitan sòlda Izrayèl yo al fè wout yo
nan direksyon peyi Edon, men yo pa t' kapab. **27** Lè sa a, wa
peyi Moab la pran premye pitit gason l' lan, sa ki te pou pran
plas li sou fotèy la, li ofri l' bay bondye peyi Moab la, li touye l'
sou tèt miray lavil la. Lè moun Izrayèl yo wè sa, yo pè pou malè
pa rive yo. Yo rale kò yo dèyè, yo tounen nan peyi yo.

4 Madanm yonn nan pwofèt yo al jwenn Elize, li di l' konsa:
—Mari m' mouri. Ou konnen se yon nonm ki te gen krentif anpil
pou Bondye. Koulye a, yon nonm mari m' te dwe lajan vini, li vle
pran de pitit gason m' yo pou l' al vann yo tankou esklav pou l'
ka antre lajan l' lan. **2** Elize mande l': —Kisa m' ka fè pou ou? Di
m' kisa ou gen lakay ou. Madanm lan reponn li: —Mèt, m' pa
gen anyen pase yon ti boutèy lwil. **3** Lè sa a Elize di li: —Ale
nan vwazenaj. Mande prete valè ja vid ou ka jwenn. **4** Lèfini,
tounen lakay ou ansanm ak pitit gason ou yo. Fèmen tout pòt.
Konmanse plen tout ja yo lwil. Chak ja ki plen, w'a mete l' sou
kote. **5** Se konsa, madanm lan kite Elize, li tounen lakay li al
jwenn pitit gason l' yo. Li fèmen pòt. Li pran ti boutèy lwil la,
li vide lwil nan ja vid yo. Pitit gason l' yo t'ap pote ja yo ba li
yonn apre lòt. Li menm li t'ap plen yo. **6** Lè tout ja yo fin plen,

madanm lan mande yonn nan pitit li yo si pa t' gen ja ankò.
Gason l' lan reponn li. —Pa gen ja vid ankò non. Lamenm lwil la
sispann koule. **7** Madanm lan al jwenn Elize, li rakonte l' tout
bagay. Elize di li: —Bon. Al vann lwil la. Peye tout dèt ou yo.
Lèfini, w'ap gen lajan rete nan men ou pou ou viv ak pitit ou
yo. **8** Yon jou, Elize t'ap pase lavil Chounèm kote te gen yon
madanm ki te gen bon ti mwayen. Madanm lan fann dèyè l'
pou li vin manje avè l'. Depi lè sa a, chak fwa Elize pase lavil
Chounèm, se lakay madanm sa a l' al manje. **9** Yon lè, madanm
lan di mari l': —Gade! Mwen vin konnen nonm sa k'ap pase tout
tan vin isit la se yon pwofèt Bondye, yon nonm k'ap viv apa
pou Bondye li ye. **10** Ann bati yon ti pyès an masonn sou teras
anwo a. N'a mete yon kabann, yon chèz, yon tab ak yon lanp
ladan l'. Konsa, lè la vin vizite nou, la gen yon kote pou l' ka
pou kont li. **11** Yon jou, Elize te vin lavil Chounèm, li moute nan
chanm li, li kouche. **12** Li di Gerazi, domestik li a, rele madanm
lan pou li. Gerazi rele madanm lan. Lè madanm lan rive, **13**
Elize di Gerazi konsa: —Mande l' pou mwen kisa m' ka fè pou li
pou tout traka li bay tèt li pou nou. Eske li ta vle m' al pale ak
wa a osinon kòmandan lame a pou li? Madanm lan reponn:
—Mèsi wi. Mwen gen tou sa m' bezwen nan mitan pèp la. **14**
Elize mande Gerazi: —Kisa nou ta ka fè pou li en? Gerazi di li:
—Podyab! Li pa gen pitit gason, lèfini, mari l' fin granmoun! **15**
Elize di: —Rele l' pou mwen! Gerazi rele madanm lan. Madanm
lan vini, li kanpe nan papòt la. **16** Elize di li: —Nan ennan, vè lè
konsa, w'a kenbe yon pitit gason nan bra ou. Madanm lan di:
—Non, mèt. Tanpri, se sèvitè Bondye ou ye, pa ban m' manti.
17 Men, madanm lan vin ansent jan Elize te di l' la. Se konsa
ennan apre, li fè yon pitit gason. **18** Ti gason an grandi. Yon jou

ti gason an t al jwenn papa l' ki t'ap ranmase rekòt nan jaden l'
ak kèk lòt moun, **19** li rete konsa, li di papa l': —Woy! Tèt mwen!
Tèt mwen! Papa a rele yonn nan domestik li yo, li di l' konsa:
—Pote ti gason an bay manman l'. **20** Domestik la pran ti gason
an, li pote l' bay manman l'. Manman an kenbe ti gason an sou
janm li. Rive midi, ti gason an mouri. **21** Manman an moute
avè l' nan chanm Elize a. Li mete l' kouche sou kabann lan.
Li fèmen pòt la, epi li soti. **22** Li fè rele mari li, li di l' konsa:
—Tanpri, voye yon domestik ban mwen ak yon bourik. Mwen
bezwen ale bò kote Elize, pwofèt la. M' p'ap mize. **23** Mari a
mande l': —Poukisa se jòdi a pou ou ale bò kot pwofèt la. Se pa
jou repo, ni se pa jou fèt lalin nouvèl. Madanm lan reponn li:
—Sa pa fè anyen! **24** Li fè sele bourik la, epi li di domestik li
a: —Degage ou fè bourik la mache vit. Pa kite l' al dousman
jouk m'a di ou rete. **25** Se konsa, li pati pou mòn Kamèl kote
Elize, sèvitè Bondye a, te ye. Elize wè l' byen lwen ap vini. Li di
Gerazi, domestik li a: —Men madanm lavil Choumèn lan ap
vini. **26** Kouri al jwenn li. Mande l' si tout moun lakay li byen,
li menm, mari l' ak pitit li a. Madanm lan di Gerazi tout moun
byen. **27** Men lè li rive kot Elize, li lage kò l' atè devan li, li mare
nan pye Elize. Gerazi fè sa pou l' pouse l', Elize di l' konsa:
—Kite l'. Ou pa wè jan li gen gwo lapenn? Epi Seyè a pa kite m'
konn sa. Li kache m' sa. **28** Lè sa a madanm lan di: —Mèt, se
mwen ki te mande ou yon pitit gason? M' pa t' di ou pa ban m'
move espwa? **29** Elize vire bò Gerazi, li di l' konsa: —Pare kò ou
non! Pran baton m' lan avè ou. Pati. Pa rete sou wout ou pou di
pesonn bonjou. Si yon moun di ou bonjou, pa reponn. Ale dirèk
dirèk kay madanm lan. Lè w'a rive, w'a mete baton m' lan sou
figi pitit la. **30** Men manman ti gason an di Elize konsa: —Mwen

pran Seyè vivan an ansanm ak ou tou pou temwen. Mwen pa
pral san ou! Lè sa a Elize leve, li pati avè l'. **31** Gerazi te gen tan
pran devan. Li mete baton Elize a sou figi ti gason an. Men, ti
gason an pa briding kò l'. Gerazi tounen al jwenn Elize, li di l':
—Ti gason an pa leve. **32** Lè Elize rive, li moute pou kont li nan
chanm lan. Li wè ti gason an mouri kouche sou kabann lan. **33**
Li fèmen pòt la, epi li pran lapriyè Seyè a. **34** Lèfini, li moute
kouche sou ti gason an, li mete bouch li sou bouch ti gason an,
je li sou je ti gason an ak men l' sou men ti gason an. Li rete
kouche konsa sou ti gason an. Kò ti gason an konmanse vin
cho. **35** Elize leve, li fè yon ti mache nan chanm lan. Lèfini, l' al
kouche menm jan an sou ti gason an ankò. Ti gason an estènen
sèt fwa, epi li louvri je l'. **36** Elize rele Gerazi, li di l': —Rele
madanm lan pou mwen. Lè madanm lan vini, li di l': —Men pitit
gason ou lan. **37** Madanm lan tonbe ajenou nan pye Elize, li
bese tèt li jouk atè. Lèfini, li pran pitit li, l' ale. **38** Apre sa, Elize
tounen lavil Gilgal. Lè sa a, yon sèl grangou te tonbe sou tout
peyi a. Yon jou, yon gwoup pwofèt te chita ap pale ak Elize.
Elize rele domestik li a, li di l' konsa: —Mete gwo mamit la sou
dife. Pare yon bouyon pou pwofèt yo. **39** Yonn nan pwofèt yo
soti al chache kèk fèy legim. Li jwenn yon pye lyann mawon,
li keyi kèk fwi ki te tankou ti kalbas, li plen rad li. Li tounen, li
koupe yo an ti moso, li mete yo nan bouyon an san konnen sa
yo te ye. **40** Yo sèvi mesye yo. Goute yo goute bouyon an, yo
pran rele. Yo di: —Pwofèt Elize! Manje a gen yon pwazon ladan
l'. Yo derefize manje. **41** Men Elize di: —Pote ti gout farin frans
pou mwen. Li mete farin lan nan bouyon an. Epi li di: —Bay
mesye yo manje. Mesye yo manje. Pa t'gen pwazon ankò nan
manje a. **42** Yon lòt fwa ankò, yon nonm soti lavil Baal Chalicha,

li pote yon sak pwovizyon fè Elize kado. Nan sak la te gen ven
pen li te fè ak premye grenn lòj li te rekolte pou lanne a ansanm
ak yon pakèt grap lòj li te fèk koupe. Elize di domestik li a pou li
sèvi yo bay pwofèt yo manje. **43** Men domestik la di l': —Ki jan
pou m' rive bay san moun manje ak ti pwovizyon sa a? Elize
reponn li: —Ba yo l' pou yo manje, paske Seyè a di y'ap manje
kont yo, y'ap kite rès. **44** Domestik la sèvi manje a. Tout pwofèt
yo manje, yo kite rès jan Seyè a te di l' la.

5 Naaman, kòmandan lame wa peyi Siri a, te yon nonm wa a te
renmen anpil. Li te ba li anpil favè paske se gremesi Naaman
Seyè a te fè peyi Siri a genyen nan tout batay li yo. Se te yon
vanyan sòlda, men li trape yon move maladi po. **2** Yon lè yon
bann moun peyi Siri t al fè piyay nan peyi Izrayèl la, yo te fè yon
tifi moun Izrayèl yo prizonye. Tifi a te rete ak madan Naaman. **3**
Yon jou, li di metrès li a: —Si mèt mwen te ka al wè pwofèt
ki nan peyi Samari a, pwofèt la ta ka geri maladi a wi. **4** Lè
Naaman tande sa, l' al jwenn wa a, li di l' sa tifi a te di. **5** Wa
Siri a reponn: —Bon, ou pral jwenn wa peyi Izrayèl la, m'ap
ba ou yon lèt pou li. Se konsa Naaman pati. Li te pote trantmil
(30.000) pyès ajan, simil (6.000) pyès lò ak dis rad nèf fèt ak
bon twal fen. **6** Li renmèt lèt la bay wa peyi Izrayèl la. Men sa ki
te ekri nan lèt la: Mwen voye Naaman, yonn nan chèf mwen
yo, avèk lèt sa a pou ou ka geri maladi po l' la. **7** Lè wa peyi
Izrayèl la li lèt la, li vin gen yon kè sere, li chire rad sou li epi li di:
—Eske se Bondye ki bay lavi ki bay lanmò mwen ye pou msye
voye yon moun ak maladi pou m' geri l'? Nou tou wè se chache
l'ap chache m' kont. **8** Lè pwofèt Elize vin konnen jan wa a te
nan tèt chaje pou lèt la, li voye di l': —Poukisa ou gen kè sere
konsa? Voye moun lan ban mwen, m'a fè l' konnen gen yon

pwofèt nan peyi Izrayèl la. **9** Se konsa Naaman ale ak cha li a
ansanm ak chwal li yo. Li rete devan pòt kay Elize a. **10** Men
Elize voye yon mesaje di l': —Ale lave kò ou sèt fwa nan larivyè
Jouden an, maladi po a va disparèt sou kò ou. W'a geri. **11**
Naaman fache, li vire do l' ale. Li di: —Mwen te kwè li t'ap soti
vin resevwa m'. Apre sa, li ta lapriyè Seyè a, Bondye l' la. Li ta
pase men l' kote ki malad la, konsa mwen ta geri. **12** Lèfini,
èske dlo larivyè Abana ak larivyè Fafa nan peyi Damas yo pa pi
bon pase nenpòt dlo larivyè nan peyi Izrayèl yo? Mwen ta ka
benyen ladan yo tou, mwen ta geri. Li vire do l' ale byen move.
13 Men, domestik li yo al jwenn li, yo di l' konsa: —Mèt, si pwofèt
la te mande ou yon bagay pi difisil, èske ou pa ta fè l'? Poukisa
koulye a ou pa al lave kò ou pou ou ka geri jan li di ou la? **14**
Naaman ale, li plonje sèt fwa nan larivyè Jouden an, jan pwofèt
la te di l' la. Po kò l' tounen tankou po timoun. Li te geri nèt. **15**
Lè sa a li tounen bò kote sèvitè Bondye a ansanm ak tout moun
ki te avè l' yo. Li kanpe devan l', li di l' konsa: —Koulye a, mwen
konnen pa gen Bondye lòt kote sou latè pase nan peyi Izrayèl
la. Tanpri, resevwa kado m'ap ba ou la a. **16** Men Elize di l':
—Mwen pran Seyè vivan m'ap sèvi a pou temwen, mwen p'ap
resevwa ankenn kado. Naaman t'ap fòse l' pou l' pran kado
a, men Elize derefize. **17** Lè sa a, Naaman di: —Dakò, ou pa
vle. Men tanpri, ban m' ti gout tè pou m' chaje sou de milèt
pote ale avè m'. Paske mwen menm ki la pou sèvi ou la, depi
jòdi a mwen p'ap fè ofrann, mwen p'ap boule bèt pou ankenn
lòt bondye pase pou Seyè a. **18** Tansèlman, se pou Seyè a
padonnen m' kichòy. Lè chèf mwen pral fè sèvis nan tanp Rimon
an, se pou l' apiye sou bra m', mwen fèt pou m' bese tèt ansanm
avè l' nan tanp lan. Mwen ta mande Seyè a pou l' padonnen m'

sa. **19** Elize reponn li: —Ale ak kè poze! Naaman pati. Lè li rive
yon distans, **20** Gerazi, domestik Elize, pwofèt Bondye a, di nan
kè l': —Mèt mwen kite Naaman, moun Siri a, ale, li pa pran
anyen nan sa l' te pote pou li a. Mwen pran Seyè vivan an pou
temwen, mwen pral kouri dèyè l' pou m' pran kichòy nan men l'.
21 Se konsa li pati dèyè Naaman. Lè Naaman wè l' ap kouri vin
jwenn li, li prese desann sot sou cha li a, l' al jwenn li, li mande
l': —Ki malè ki rive? **22** Gerazi reponn li: —Se pa anyen non. Se
mèt mwen ki voye m' di ou konsa gen de jenn pwofèt ki soti nan
mòn Efrayim yo ki fèk rive lakay li, li ta renmen ou voye twasan
(300) pyès ajan ak de rad nèf pou l' ba yo. **23** Naaman reponn:
—Tanpri, pran sisan (600) pyès ajan. Li fòse l' pran yo, li mare
pyès ajan yo nan de ti sak, li lonje yo bay de nan domestik pa l'
yo ansanm ak de bèl rechanj pou yo pote yo devan Gerazi. **24**
Lè yo rive sou ti mòn lan, Gerazi pran de ti sak yo nan men
domestik yo, li mete yo lakay li, lèfini, li voye domestik Naaman
yo ale fè wout yo. **25** Apre sa, l' ale jwenn mèt li. Elize mande l':
—Gerazi, kote ou soti? Gerazi reponn: —M' pa t al ankenn kote
non, mèt! **26** Elize di li: —Mwen te la avè ou, nan lespri m', lè
nonm lan desann soti sou cha li a pou l' resevwa ou. Men se pa
lè sa a pou nou resevwa lajan ak rad ni pou n' achte jaden oliv,
jaden rezen, bèf, mouton, kabrit, osinon fanm ak gason pou sèvi
nou esklav. **27** Se poutèt sa, maladi Naaman an pral tonbe sou
ou, sou pitit ak pitit pitit ou yo pou tout tan. Lè Gerazi soti, li te
gen maladi po a. Po kò l' te blan kou koton.

6 Yon jou, pwofèt yo di Elize konsa: —Gade, kote n'ap viv avè
ou la vin twò piti pou nou. **2** Kite n' ale larivyè Jouden an. Nou
chak va koupe yon madriye, n'a bati yon kay la pou nou ka
viv. Elize reponn: —Ale non! **3** Yonn nan pwofèt yo mande l':

—Tanpri, mèt, ann al avè nou non! Li di: —Dakò. **4** Li pati ak yo.
Lè yo rive bò larivyè Jouden an, yo tanmen koupe bwa. **5** Yonn
ladan yo t'ap koupe yon madriye lè rach la soti nan manch li, li
tonbe nan dlo a. Li pran rele: —Mèt, mèt! Sa m' pral fè la a? Se
prete yo te prete m' rach la wi! **6** Elize mande l': —Kote rach la
tonbe la a? Li moutre l' kote a. Elize kase yon moso bwa, li voye
l' nan dlo a. Rach la moute anwo dlo a. **7** Elize di l': —Wete l'
nan dlo a. Pwofèt la lonje men l', li pran rach la. **8** Wa peyi Siri
a t'ap fè lagè ak peyi Izrayèl la. Li reyini chèf li yo, li di yo ki
kote li pral moute kan lame a. **9** Men, Elize voye avèti wa peyi
Izrayèl la pou l' pa pwoche bò tèl kote, paske lame peyi Siri a
desann la ap tann li. **10** Se konsa wa peyi Izrayèl la voye yon
mesaje al avèti moun ki nan zòn Elize te di l' la pou yo rete sou
prigad yo. Sa rive plizyè fwa. **11** Sa te boulvèse wa peyi Siri a
anpil. Li rele chèf li yo, li di yo: —Manyè di m' kilès nan nou
la a ki pou wa peyi Izrayèl la? **12** Yonn nan chèf yo reponn:
—Pesonn, monwa. Men se Elize, pwofèt ki nan peyi Izrayèl
la, k'ap fè wa peyi Izrayèl la konnen tou sa ou di, ata sa ou di
anndan chanm ou. **13** Wa peyi Siri a di: —Chache konnen kote
Elize sa a ye pou m' voye pran l': Yo vin di li Elize te lavil Dotan.
14 Li voye yon gwo lame ak anpil chwal ak cha lagè dèyè l'.
Yo rive Dotan solèy kouche, yo sènen lavil la. **15** Nan denmen
maten, domestik pwofèt la leve byen bonè, li soti. Li wè te gen
yon gwo lame ki te sènen tout lavil la ak anpil chwal ak anpil
cha lagè. Lamenm, l' al di Elize: —Mèt, mèt, malè sou nou!
Kisa nou pral fè la a? **16** Elize reponn li: —Ou pa bezwen pè!
Nou gen plis moun avèk nou pase yo. **17** Lèfini, Elize lapriyè
Seyè a, li di: —Seyè, tanpri louvri je l' pou l' wè! Seyè a louvri je
domestik la. Domestik la wè tout mòn lan te kouvri ak flanm dife

an fòm kavalye ak cha lagè bò kote Elize. **18** Lè sòlda peyi Siri
yo atake, Elize lapriyè ankò, li di: —Seyè, fè sòlda sa yo pa wè
nan je yo! Seyè a fè sòlda peyi Siri yo pa wè nan je yo, jan Elize
te mande l' la. **19** Lèfini, Elize al jwenn yo, li di yo: —Se pa
chemen an sa, ni se pa lavil n'ap chache a sa. Swiv mwen, m'a
mennen nou kote moun n'ap chache a ye. Li mennen yo lavil
Samari. **20** Rive yo rive la, Elize lapriyè ankò, li di: —Seyè, louvri
je yo pou yo wè! Seyè a louvri je yo. Yo wè yo te nan mitan lavil
Samari. **21** Lè wa peyi Izrayèl la wè sòlda peyi Siri yo, li mande
Elize: —Touye yo, papa mwen? Touye yo? **22** Elize reponn li:
—Non. Pa touye yo. Ou janm touye moun ou fè prizonye lè w'ap
goumen ak nepe epi ak banza? Ba yo manje, ba yo bwè, Lèfini,
kite yo tounen al jwenn mèt yo! **23** Se konsa, wa a fè yon gwo
resepsyon pou yo. Yo manje, yo bwè. Lèfini, wa a voye yo ale
jwenn mèt yo. Depi lè sa a, sòlda peyi Siri yo sispann anvayi
peyi Izrayèl la. **24** Kèk tan apre sa, Bennadad, wa peyi Siri a,
sanble tout lame li, li moute vin atake peyi Izrayèl. Li sènen lavil
Samari. **25** Se konsa, yon sèl grangou t'ap bat moun nan lavil la.
Lènmi pa t' bay ankenn chans pou moun antre soti. Lè sa a yon
tèt bourik te koute katreven pyès ajan, yon demi liv kaka pijon te
koute senk pyès ajan. **26** Yon jou, wa peyi Izrayèl la t'ap pase
sou miray lavil la, yon madanm pran rele: —Monwa, monwa, fè
kichòy pou mwen non! **27** Wa a reponn: —Si Seyè a pa ka fè
anyen pou ou, kisa mwen menm, mwen ka fè pou ou. Kisa ou
vle m' ba ou: farin osinon diven? **28** Sa ou genyen? Madanm lan
reponn: —Lòt jou, madanm sa ou wè la a vin di m' pou mwen
bay pitit pa m' lan pou nou manje jou sa a, nan denmen n'a
manje pitit pa l' la. **29** Se konsa nou kwit pitit pa m' lan, nou
manje l'. Nan denmen, mwen di l' pou li bay pitit pa l' la pou nou

manje, men li sere l'. **30** Lè wa a tande sa madanm lan di l' la, li
chire rad sou li sitèlman li te fache. Moun ki te toupre miray la te
ka wè wa a te gen yon rad sak anba rad li. **31** Wa a pale byen
fò, li di: —Se pou Bondye ban m' pi gwo chatiman ki genyen si
anvan jounen an fini, yo pa koupe tèt Elize, pitit Safa a! **32** Wa a
voye yon mesaje al chache Elize. Lè sa a, Elize te chita lakay li
ak kèk chèf fanmi ki t'ap vizite l'. Men, anvan mesaje wa a gen
tan rive, Elize di chèf fanmi yo: —Gade, Ansasen an voye yon
moun pou touye m'. Men sa n'ap fè. Lè mesaje wa a va rive,
fèmen pòt la sou li. Pa kite l' antre. Wa a pye pou pye dèyè l'. **33**
Elize pankò fèmen bouch li, lè wa a rive devan l'. Wa a di l'
konsa: —Se Seyè a ki voye malè sa a sou nou! Sa m' bezwen
rete ap tann li fè kichòy pou nou ankò?

7 Elize reponn li: —Koute sa Seyè a voye di ou: Denmen, vè lè
sa a, nan pòtay lavil Samari a, moun pral achte dis liv bon farin
frans osinon ven liv lòj pou yon grenn pyès ajan. **2** Gadkò wa a
reponn pwofèt la, li di l': —Seyè a ta mèt louvri syèl la pou voye
bagay sa yo, sa ou di a pa ka fèt. Elize di li: —Ou wè ou menm,
w'ap wè sa rive ak pwòp je ou, men ou p'ap gen chans manje
ladan l'! **3** Bò pòtay lavil Samari a, te gen kat gason ki te gen
move maladi po. Yonn di lòt konsa: —Poukisa pou n' rete isit la
ap tann lanmò? **4** Si nou di n'ap antre lavil la, avèk grangou ki
gen la a, n'ap mouri. Si nou di n'ap rete isit la, n'ap mouri tou.
Pito n' al pran yon chans nan kan lame Siri a. Si yo fè pa nou,
n'a viv. Men, si yo touye nou, n'a tou mouri mouri nou. **5** Se
konsa, solèy te fèk kouche lè mesye yo leve, yo pati pou kan
lame Siri a. Lè yo rive toupre kan an, yo pa wè pesonn. **6** Seyè
a te fè sòlda lame Siri yo tande yon bann bri, ou ta di yon pakèt
cha lagè, kavalye sou chwal ak yon gwo lame k'ap mache vini

sou yo. Tout sòlda peyi Siri yo te konprann se wa peyi Izrayèl la
ki te pran kontak ak wa peyi Et la ansanm ak wa peyi Lejip la
pou vin atake yo. **7** Se konsa, solèy te fèk kouche jou sa a lè yo
leve yo kouri met deyò. Yo kite tant yo, chwal yo, bourik yo. Yo
chape kò yo kite kan an jan l' te ye a. **8** Lè kat mesye yo rive
nan kan an, yo antre nan yon premye tant, yo manje, yo bwè. Yo
pase men yo pran lò, ajan, rad yo jwenn, yo soti al sere yo.
Lèfini, yo tounen, yo antre nan yon dezyèm tant, yo fè menm
bagay la. **9** Men lè sa a, yonn di lòt konsa: —Sa n'ap fè a pa
bon non! Nou gen bon nouvèl konsa, nou pa ka kenbe l' pou nou
ase. Si nou tann denmen maten pou n' al di moun yo sa, ou mèt
sèten y'ap ban nou tò. Pito n' ale koulye a. Ann al bay nouvèl la
kay wa a! **10** Se konsa, yo tounen lavil Samari, yo rele gad ki
t'ap fè pòs nan pòtay lavil la. Yo ba yo nouvèl la, yo di yo: —Nou
t al nan kan moun Siri yo. Nou pa jwenn pesonn, nou pa tande
pesonn ap pale. Chwal ak bourik sèlman nou jwenn mare nan
kòd. Ata tant yo te la jan yo te moute yo. **11** Faksyonnè ki t'ap fè
pòs nan pòtay lavil la bay nouvèl la byen fò. Konsa, nouvèl la
gaye jouk li rive anndan palè a. **12** Se te nan mitan lannwit. Wa
a leve sot nan kabann li, li di chèf li yo: —Mwen pral esplike nou
sa sòlda peyi Siri yo gen dèyè tèt yo kifè yo fè sa. Yo konnen
jan grangou ap bat nou isit la. Yo soti kite kan an, y' al kache
nan plenn lan. Yo konprann nou pral soti kite lavil la pou n' al
dèyè manje. Lè sa a, y'a tonbe sou nou, y'a pran nou tou vivan,
y'a antre nan lavil la. **13** Men, yonn nan chèf li yo di l' konsa:
—Poukisa nou pa voye kèk moun ak senk chwal ki rete yo pou
y' al wè sa ki pase. Kit yo tounen vivan, kit yo mouri, yo p'ap
pi mal ni pi byen pase rès moun Izrayèl yo ki rete isit la. Wè
pa wè, y' ap pase tankou sa ki mouri deja yo. **14** Se konsa yo

chwazi kèk moun, wa a voye yo ak de cha lagè pou y' al wè sa
ki rive nan kan lame peyi Siri a. **15** Mesye yo pati, yo rive jouk
bò larivyè Jouden an. Sou tout wout la, yo wè rad ak yon bann
lòt bagay sòlda peyi Siri yo te jete lè yo t'ap kouri met deyò a. Yo
tounen, yo fè rapò yo bay wa a. **16** Menm lè a, pèp la kouri soti
al piye kan lame peyi Siri yo. Jan Seyè a te di l' la, yo vann dis
liv bon farin frans pou yon pyès ajan, ven liv lòj pou menm pri a.
17 Men, wa a te mete chèf gadkò li a ap veye pòtay lavil la. Se
konsa pèp la pilonnen l' anba pye yo lè y'ap pase nan pòtay lavil
la. Li mouri jan Elize te di l' sa lè wa a te vin wè l' la. **18** Lè sa a,
Elize t'ap pale ak wa a li te di l' konsa: Denmen lè konsa, nan
pòtay lavil Samari y'ap vann dis liv bon farin frans pou yon pyès
ajan ak ven liv lòj pou menm pri a. **19** Se konsa chèf gadkò a te
di Seyè a te mèt louvri syèl la pou voye bagay sa yo, sa Elize di
a pa ka fèt. Elize menm te reponn li, li te di l': Ou wè ou menm,
w'ap wè sa rive ak pwòp je ou, men ou p'ap gen chans manje
ladan l'. **20** Se sa menm ki rive l'. Li mouri pilonnen anba pye
pèp la lè y'ap pase nan pòtay lavil la.

8 Elize te pale ak madanm ki te manman ti gason li te fè tounen
vivan sot nan lanmò a, li te di l' pou li pati ansanm ak tout fanmi l'
al viv nan yon lòt peyi paske Seyè a te fè konnen talè konsa yon
gwo grangou tapral tonbe sou tout peyi a pou sètan. **2** Fanm lan
leve, li fè sa pwofèt la te ba li konsèy fè a. Li pati ansanm ak tout
fanmi l' al rete nan peyi Filisti a pandan sètan. **3** Lè sètan yo fin
pase, li tounen nan peyi Izrayèl, l' al jwenn wa a, li mande l'
pou yo renmèt li kay li ak jaden li. **4** Li jwenn wa a t'ap pale ak
Gerazi, domestik pwofèt Bondye a, paske wa a te mande l' pou
l' te vin rakonte l' tout bèl bagay Elize te fè yo. **5** Gerazi t'ap
rakonte wa a kijan Elize te fè pitit gason yon fanm leve soti vivan

nan lanmò lè madanm lan vin pale ak wa a pou kay li ak jaden l'
yo. Gerazi di wa a: —Monwa, men madanm lan ansanm ak pitit
gason Elize te fè leve soti vivan nan lanmò a. **6** Wa a mande
madanm lan pou li rakonte l' jan sa te pase. Lè madanm lan fini,
wa a bay yonn nan chèf li yo lòd renmèt madanm lan tou sa ki te
pou li ansanm ak tou sa jaden yo te rapòte depi jou li te kite peyi
a rive jouk jou li tounen an. **7** Apre sa, Elize ale lavil Damas.
Bennadad, wa peyi Siri a, te malad. y' al di wa a pwofèt la te nan
lavil la. **8** Wa a rele Azayèl, yonn nan chèf li yo, li di l' konsa:
—Pote yon bagay fè pwofèt Bondye a kado. Lèfini, mande l' pou
l' pale ak Seyè a pou konnen si m'ap leve anba maladi sa a. **9**
Se konsa Azayèl al wè Elize, li pran tout kalite bon bagay li
jwenn lavil Damas, li chaje yo sou karant chamo pote bay Elize.
Lè li rive devan Elize, li di l' konsa: —Pitit ou, Bennadad, wa peyi
Siri a, voye m' vin mande ou si l'ap leve anba maladi l' la. **10**
Elize reponn: —Seyè a fè m' konnen l'ap mouri, men ou menm,
al di l' l'ap refè. **11** Lè li fin di sa, Elize pran gade Azayèl nan je.
Lè Azayèl wè sa, sa jennen l' anpil. Elize rete konsa, dlo pran
kouri nan je l'. **12** Azayèl mande l': —Mèt, poukisa w'ap kriye a?
Elize reponn: —Paske mwen gen tan konnen tou sa ou pral fè
pèp Izrayèl la pase. Ou pral met dife nan gwo fò yo, ou pral
touye jenn gason l' yo ak nepe, ou pral kraze pitit yo, ou pral
louvri vant fanm ansent yo. **13** Azayèl mande l': —Kisa m' ye
menm pou m' ta rive fè tou sa? Mwen pa pi bon pase yon chen.
Elize reponn li: —Seyè a fè m' konnen se ou ki pral wa peyi Siri.
14 Azayèl kite Elize, li tounen al jwenn mèt li ki mande l': —Sa
Elize di ou? Li reponn: —Li di m' li sèten w'ap refè. **15** Men nan
denmen, Azayèl pran yon dra, li plonje l' nan dlo, li mete l' sou
figi wa a. Wa a toufe, li mouri. Azayèl moute wa sou fotèy Siri

a nan plas Bennadad. **16** Wa Joram, pitit gason Akab la, t'ap
mache sou senkan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Joram,
pitit gason Jozafa ki te wa peyi Jida a, moute wa nan plas papa
l'. **17** Li te gen tranndezan lè li moute wa. Li gouvènen nan lavil
Jerizalèm pandan witan. **18** Li te marye ak yon pitit fi Akab.
Tankou lòt moun fanmi Akab yo, li mache pye pou pye dèyè wa
peyi Izrayèl yo. Li fè sa ki mal nan je Seyè a. **19** Men, Seyè a pa
t' vle detwi peyi Jida a, paske li te pwomèt David, sèvitè l' la, t'ap
toujou gen yon moun nan ras li pou gouvènen peyi a devan
Seyè a. **20** Sou reny wa Joram, moun peyi Edon yo pran lezam
kont moun peyi Jida yo. Yo pran libète granmoun yo. Yo nonmen
yon wa pou gouvènen yo. **21** Se konsa Joram soti ak tout cha
lagè li yo, li mache sou lavil Zayi. Lame moun Edon yo sènen
l'. Pandan lannwit, li menm ak chèf cha lagè li yo, yo leve yo
atake moun Edon yo ki te sènen yo, yo pase soti nan mitan yo,
yo chape. Tout sòlda yo gaye al lakay yo. **22** Se depi lè sa a,
peyi Edon an soti anba lòd peyi Jida, yo granmoun lakay yo. Se
menm lè a tou moun lavil Libna yo pran libète granmoun yo
tou. **23** N'a jwenn rès istwa Joram ak tou sa li te fè ekri nan liv
Istwa wa peyi Jida yo. **24** Lè Joram mouri, yo antere l' nan kavo
zansèt li yo nan lavil David la. Apre sa, se Okozyas, pitit li a, ki
moute wa nan plas li. **25** Wa Joram, pitit Akab la, t'ap mache
sou douzan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Okozyas, pitit
Joram, moute wa sou fotèy peyi Jida a. **26** Li te gen venndezan.
Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan ennan. Manman l' te
rele Atali. Se te pitit fi Akab, pitit pitit fi Omri, tou de wa peyi
Izrayèl. **27** Okozyas mache pye pou pye dèyè moun fanmi Akab
yo. Li te marye nan fanmi wa Akab. Li fè sa ki mal nan je Seyè a
tankou yo. **28** Wa Okozyas mete tèt ansanm ak wa Joram, pitit

Akab, pou y' al atake Azayèl, wa peyi Siri a. Lame yo kontre
yonn ak lòt bò lavil Ramòt nan peyi Galarad. Sòlda peyi Siri yo
blese Joram nan batay la. **29** Joram tounen lavil Jizreyèl pou l'
te refè anba kou sòlda peyi Siri yo te ba li lavi Ramòt lè li t'ap
goumen ak Azayèl, wa peyi Siri a. Okozyas, pitit Joram, wa peyi
Jida a, desann lavil Jizreyèl al wè wa Joram, pitit Akab la, paske
Joram te malad.

9 Pwofèt Elize rele yonn nan jenn pwofèt yo, li di l' konsa:
—Pare pou ale lavil Ramòt nan peyi Galarad. Pran ti poban lwil
oliv sa a avè ou. **2** Lè w'a rive, w'a chache kote Jeou, pitit gason
Jozafa a, pitit pitit Nimchi a, ye. W'a antre kote l' ye a, w'a fè l'
leve kite kanmarad li yo, w'a mennen l' nan yon pyès apa. **3**
W'a pran ti poban lwil la, w'a vide l' sou tèt li. W'a di l': Men sa
Seyè a di: Mwen chwazi ou pou ou wa nan peyi Izrayèl. Lèfini,
pa rete. Louvri pòt la, prese al fè wout ou. **4** Se konsa jenn
pwofèt la ale lavil Ramòt nan peyi Galarad. **5** Li jwenn tout chèf
lame yo te reyini ap pale ansanm. Li di konsa: —Chèf, mwen
gen yon mesaj pou ou. Jeou mande l': —Pou kilès nan nou?
Pwofèt la reponn: —Pou ou wi, chèf. **6** Jeou leve, li antre nan
kay la. Lamenm jenn pwofèt la vide lwil oliv la sou tèt Jeou, li di
l' konsa: —Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Mwen chwazi ou
pou ou wa sou pèp Izrayèl, pèp mwen an. **7** Ou pral touye tout
fanmi Akab, mèt ou a. Se konsa mwen pral peni Jezabèl pou
touye li te touye pwofèt mwen yo ak tout lòt sèvitè m' yo. **8** Tout
rès fanmi Akab la fèt pou disparèt. M'ap touye dènye gason ki
gen nan fanmi an, jenn moun kou granmoun. **9** Menm sa m' te
fè fanmi Jewoboram, pitit Nebat, wa peyi Izrayèl la, menm sa
m' te fè fanmi Bacha, pitit Akija, wa peyi Izrayèl la tou, se sa
m'ap fè fanmi pa l' la tou. **10** Pou Jezabèl menm, se chen ki

pral manje kadav li nan jaden Jizreyèl la. P'ap gen pesonn pou
antere l'. Lè li fin di sa, li louvri pòt la, li kouri ale. **11** Jeou tounen
al jwenn lòt chèf parèy li yo. Yo mande l': —Sa ki genyen? Sa
nèg fou sa a te bezwen ou fè? Jeou reponn yo: —Anyen. Nou
konnen ki moun pwofèt sa yo ye. Nou konnen sa y'ap mache
di! **12** Mesye yo reponn: —Manti w'ap ban nou la a! Annou wè
non, monchè. Rakonte nou sa l' di ou. Lè sa a, Jeou di yo: —Li
di m' Seyè a voye di m' li chwazi m' pou wa peyi Izrayèl la.
13 Lamenm chèf lame yo wete manto yo, yo louvri yo sou tèt
macheskalye a, yo fè Jeou moute chita. Yo kònen klewon, yo
di: —Viv Jeou, wa peyi Izrayèl! **14** Jeou, pitit Jozafa, pitit pitit
Nimchi, moute yon konplo kont Joram. Joram te moute lavil
Ramòt nan peyi Galarad ak tout moun peyi Izrayèl yo al goumen
ak Azayèl, wa peyi Siri. **15** Men, li te tounen lavil Jizreyèl fè
mete renmèd sou kote sòlda peyi Siri yo te blese l' lè li t'ap
goumen ak Azayèl, wa peyi Siri a. Lè sa a Jeou di moun ki te
avè l' yo: —Si nou avè m' vre, pa kite pesonn soti lavil Ramòt al
bay nouvèl la lavil Jizreyèl. **16** Apre sa, li moute sou cha lagè li,
li pati pou lavil Jizreyèl. Joram te kouche malad toujou. Akazya,
wa peyi Jida a, te desann vin wè l'. **17** Yon faksyonnè ki te nan
fò won Jizreyèl la wè Jeou ansanm ak yon bann moun ki t'ap
pwoche. Li rele: —Mwen wè yon bann moun k'ap vini wi! Joram
bay lòd sa a: —Voye yon kavalye al kontre yo pou l' mande yo
si y'ap vin an zanmi! **18** Kavalye a pati al kontre Jeou, li di l':
—Wa a bezwen konnen si se an zanmi w'ap vini! Jeou reponn li:
—Sa pa gade ou! Pase dèyè do m'. Faksyonnè a bay nouvèl la
konsa: —Mesaje a rive bò kote yo, men li pa tounen. **19** Yo voye
yon dezyèm kavalye. Lè li rive bò kote yo, li di: —Wa a mande
ou si se an zanmi w'ap vini. Jeou reponn li: —Sa pa gade ou!

Pase dèyè do m'. **20** Faksyonnè a bay nouvèl la ankò: —Mesaje
a rive bò kote yo, men li pa tounen. Lèfini, moun ki sou premye
cha a gen lè se Jeou, pitit pitit Nimchi a. L'ap kouri cha lagè a
tankou moun fou. **21** Lè sa a Joram di: —Pare cha lagè a pou
mwen! Yo mennen chwal yo, yo pare cha lagè wa a. Joram, wa
peyi Izrayèl la, ak Okozyas, wa peyi Jida a, pati, chak moun sou
cha yo. y' al kontre Jeou. Yo kontre avè l' nan jaden ki te pou
Nabòt, moun lavil Jizreyèl la. **22** Joram mande l': —Eske ou vin
an zanmi? Jeou reponn: —Ki zanmi w'ap pale la a lè manman
ou, Jezabèl, ap donnen pi rèd nan fè maji ak nan sèvi zidòl? **23**
Joram kase tèt tounen, li kouri met deyò, li di Okozyas konsa:
—Yo trayi nou, Okozyas! **24** Jeou pran banza li, li voye yon flèch
ak tout fòs li. Flèch la pran Joram nan mitan de zepòl li yo, li
pèse kè l'. Joram tonbe nan cha lagè li a. **25** Jeou rele Bidka,
òdonans li an, li ba li lòd sa a: —Pran kadav la, jete l' nan jaden
Nabòt, moun Jizreyèl la. Ou chonje lè ou menm avè m' nou te
sou chwal nou dèyè Akab, papa l'? Seyè a te pale kont Joram, li
te di: **26** Menm jan ayè, mwen te wè jan nou te touye Nabòt ak
pitit gason l' yo, se konsa m'a ba ou sa ou merite a nan menm
jaden an. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. Koulye a, pran
kadav li, jete l' nan jaden Nabòt la, jan Seyè a te di l' la. **27** Lè
Okozyas, wa peyi Jida a, wè sa ki te rive, li kouri nan cha lagè
li a nan direksyon lavil Betagan. Men, Jeou pati dèyè l'. Li di:
—Touye l' tou. Yo blese l' sou cha a nan ti moute ki mennen lavil
Gour, toupre lavil Jibleyam. Men, Okozyas kenbe jouk li rive lavil
Megido. Se la li mouri. **28** Apre sa, chèf li yo mete kadav la sou
cha a, yo mennen l' lavil Jerizalèm. Yo antere l' nan kavo fanmi li
nan lavil David la. **29** Joram, pitit Akab la, t'ap mache sou onzan
depi li te wa peyi Izrayèl lè Okozyas te moute wa nan peyi Jida.

30 Jeou rive lavil Jizreyèl. Lè Jezabèl vin konn sa, li pase fa bò
je li, li ranje tèt li, l' al kanpe bò yon fennèt ap gade. **31** Lè Jeou
antre nan pòtay lavil la, Jezabèl di l' konsa: —Ban m' nouvèl ou
non, Zimri, ansasen mèt ou! **32** Jeou leve je l' gade bò fennèt la,
li di: —Ki moun ki avè m'? De twa gad palè a parèt tèt yo nan
yon fennèt. **33** Jeou di yo: —Voye Jezabèl jete anba! Yo voye
Jezabèl jete anba. San li gaye sou tout miray la ak sou chwal
yo. Jeou fè chwal li yo ak cha lagè li a pase sou kadav la. **34** Li
antre nan palè a, li manje, li bwè. Apre sa li di: —Al okipe fanm
madichon an! Antere l'. Tout jan, se pitit fi yon wa li ye. **35** Men,
lè mesye yo ale pou antere l' yo pa jwenn anyen pase zo bwa tèt
li, de pye l' ak de pla men l' yo. **36** Yo tounen al fè rapò yo bay
Jeou. Jeou di konsa: —Se sa menm Seyè a te di ki pou te rive l'
lè li te bay Eli, moun Tichbe a mesaj sa a pou li: Chen va manje
Jezabèl nan peyi Jizreyèl. **37** Kadav li pral tounen fimye gaye
nan tout jaden zòn Jizreyèl la. Konsa pesonn p'ap ka rekonèt li.

10 Akab te gen swasanndis pitit gason nan lavil Samari. Jeou
ekri yon lèt, li voye yon kopi bay tout chèf ki lavil Samari yo, bay
chèf fanmi yo ak bay moun ki reskonsab pitit Akab yo. Men sa li
voye di yo: **2** —Mwen konnen se nou menm ki gen reskonsablite
tout pitit mèt nou yo, cha lagè li yo, chwal li yo, ranpa lavil la ak
tout zam ki ladan l'. Resevwa n'a resevwa lèt sa a, **3** n'a chwazi
yonn nan pitit mèt nou an, sa nou wè ki pi bon an, sa ki gen
kalite pou sa, n'a mete l' sou fotèy la nan plas papa l'. Lèfini, n'a
goumen pou pran defans li. **4** Men mesye yo te pè anpil, yo
di: —De wa pa t' ka kenbe tèt ak li. Kote se nou ki pou ta rive
fè l'! **5** Se konsa ofisye ki te anchaj palè a, gouvènè lavil la,
chèf fanmi yo ak reskonsab pitit wa yo voye di Jeou: —Se sou
zòd ou nou ye, n'ap fè tou sa ou di nou fè. Men, nou p'ap mete

pesonn wa. W'a fè sa w'a wè ki pi bon. **6** Jeou voye yon dezyèm
lèt ba yo, li di yo: —Si nou avè m', si nou vle koute lòd mwen
enben, denmen lè konsa, pote tèt pitit Akab yo ban mwen isit
lavil Jizreyèl. Swasanndis pitit Akab yo te lakay grannèg lavil
Samari ki t'ap elve yo. **7** Lè yo resevwa lèt Jeou a, yo touye
swasanndis pitit Akab yo, yo mete tèt yo nan panyen, yo voye
yo bay Jeou lavil Jizreyèl. **8** Lè yo vin di Jeou yo te pote tèt pitit
wa Akab yo, li bay lòd pou yo fè de pil ak yo bò pòtay lavil la,
kite yo la jouk denmen maten. **9** Nan denmen maten li soti, l' ale
kanpe bò pòtay la, li di moun ki te la yo: —Se mwen menm ki te
fè konplo kont Joram, mèt mwen an, pou m' te touye l'. Nou pa
gen anyen pou nou wè nan sa. Men, sa yo, ki moun ki touye yo?
10 Sa vle di Seyè a pa nan pale mete la. Tou sa li te di sou fanmi
Akab la te fèt pou rive vre. Se Seyè a menm ki fè tou sa rive jan
li te di sa nan bouch Eli, sèvitè l' la. **11** Se konsa Jeou touye tout
rès fanmi Akab ki te lavil Jizreyèl, tout grannèg ki t'ap sèvi avè l'
li yo, bon zanmi l' yo ak prèt li yo. Li pa kite yonn ladan yo vivan.
12 Apre sa, li pati pou lavil Samari. Sou wout la, lè li rive bò kan
gadò mouton yo, **13** li jwenn ak kèk fanmi Okozyas, wa peyi Jida
a. Li mande yo: —Ki moun nou ye? Yo reponn li: —Nou se fanmi
wa Okozyas. Nou pral di pitit wa a ak pitit larenn lan bonjou. **14**
Jeou bay moun ki te avè l' yo lòd sa a: —Pran yo tou vivan! Yo
pran yo tou vivan, yo koupe kou yo bò kan gadò mouton yo. Te
gen karannde moun antou. Yo pa kite yonn ladan yo vivan. **15**
Jeou pati ankò. Sou wout li, li kontre ak Jonadab, pitit gason
Rekab la, ki t'ap mache vin jwenn li. Jeou di l' bonjou, epi li di l'
konsa: —Ou gen menm lide avè m'? Eske w'ap mache avè m'?
Jonadab reponn: —Wi, m'ap mache avè ou. Jeou di li: —Si nou
dakò, ban m' lanmen. Jonadab ak Jeou bay lanmen. Jeou ede l'

moute sou cha lagè a bò kote l'. **16** Li di l' konsa: —Ann al avè
m'. W'a wè jan mwen soti pou m' sèvi Seyè a. Se konsa yo pati
ansanm sou cha a. **17** Lè yo rive lavil Samari, Jeou touye dènye
rès moun nan fanmi Akab la. Li pa kite yonn ladan yo vivan,
dapre pawòl Seyè a te mete nan bouch pwofèt Eli a. **18** Apre sa,
Jeou reyini tout pèp lavil Samari a, li di yo: —Akab te sèvi Baal
yon ti kras, mwen menm m'ap sèvi l' plis pase l'. **19** Se poutèt
sa, fè chache tout pwofèt yo, tout sèvitè Baal yo ak tout prèt li
yo, fè yo vin jwenn mwen. Mwen vle pou tout moun la, paske
mwen gen pou m' fè yon gwo sèvis pou Baal. Si yon moun pa la
l'ap mouri. Men se yon plan Jeou te gen nan tèt li pou l' te touye
tout moun k'ap sèvi Baal. **20** Se poutèt sa li bay lòd pou yo fè
tout moun konnen yo pral fè yon gwo sèvis pou Baal. Yo fè
piblikasyon an. **21** Jeou voye bay nouvèl la nan tout peyi Izrayèl
la. Tout moun ki sèvi Baal yo vini. Pa t' gen yonn ki pa t' la.
Yo tout antre nan tanp Baal la, yo plenn l' nèt. **22** Jeou rele
moun ki te reskonsab rad seremoni yo, li di l' konsa: —Pran rad
seremoni bay tout sèvitè Baal yo. Nonm lan mete rad yo deyò, li
bay yo chak yonn. **23** Lèfini, Jeou ak Jonadab, pitit Rekab la,
rive nan tanp Baal la, li di moun yo: —Se pou nou sèten se renk
moun ki sèvi Baal ki la avè nou. Pa kite ankenn moun k'ap sèvi
Seyè a nan mitan nou. **24** Tout moun yo antre nan tanp lan pou
ofri bèt pou yo touye pou Baal ak bèt pou yo boule pou li. Men,
Jeou te mete katreven moun pa l' sou deyò tanp lan. Li te avèti
yo, li te di yo: —Si yonn nan nou kite yonn nan moun mwen pral
lage nan men nou yo chape, se li menm k'ap mouri nan plas li.
25 Fini Jeou fini boule bèt yo pou Baal, li di gad yo ak kaptenn
yo: —Antre, touye yo tout! Pa kite yonn ladan yo chape! Mesye
Jeou yo antre ak nepe nan men yo, yo touye tout moun, yo

trennen kadav yo met deyò. Lèfini, yo tounen nan pyès kote lotèl
la ye nan tanp Baal la. **26** Yo pran poto yo te mete kanpe pou
Baal la, yo pote l' deyò, yo boule l'. **27** Yo demoli lotèl Baal la
ansanm ak tanp lan. Yo pran tanp lan yo fè l' sèvi latrin jouk
jounen jòdi a. **28** Se konsa Jeou fè disparèt sèvis Baal nan peyi
Izrayèl la. **29** Men li tonbe nan menm peche ak wa Jewoboram,
pitit Nebat la, ki te lakòz pèp Izrayèl fè sa ki mal: li sèvi estati lò
an fòm towo bèf ki te lavil Betèl ak lavil Dann. **30** Seyè a di
Jeou konsa: —Ou fè fanmi wa Akab la tou sa m' te vle fè yo.
Ou byen fèt, ou fè sa ki dwat nan je m'. Se poutèt sa, pitit pitit
ou yo pral wa nan peyi Izrayèl la rive sou kat jenerasyon. **31**
Men, Jeou pa t' bat kò l' plis pase sa pou l' te mache dapre
lalwa Seyè a. Okontrè, li lage kò l' nan fè menm peche ak wa
Jewoboram ki te lakòz pèp Izrayèl la fè sa ki mal. **32** Lè sa a,
Seyè a konmanse wonyen sou teritwa peyi Izrayèl la. Wa Azayèl
atake moun Izrayèl yo toupatou nan peyi a, **33** depi sou bò solèy
leve larivyè Jouden jouk lavil Awoyè, anwo ravin Amon an nan
sid, ki vle di nan tout peyi Galarad la ak peyi Bazan an kote
moun branch fanmi Gad, fanmi Woubenn ak fanmi Manase yo
rete. **34** Tout rès istwa Jeou a ansanm ak tou sa li te fè ak kote
yo rakonte jan li te vanyan sòlda, n'a jwenn tou sa ekri nan liv
Istwa wa Izrayèl yo. **35** Lè Jeou mouri, yo antere l' lavil Samari.
Se Joakaz, pitit li, ki moute wa nan plas li. **36** Jeou te gouvènen
peyi Izrayèl pandan ventwitan nan lavil Samari.

11 Lè Atali, manman Okozyas, vin konnen yo te touye pitit li a,
li bay lòd pou yo touye tout rès fanmi wa a. **2** Men lè yo t'ap
touye pitit wa yo, Jocheba, pitit fi wa Joram, sè menm papa ak
Okozyas la, te pran Joas, yonn nan pitit gason Okozyas yo, li
kache l' ansanm ak moun ki te sèvi l' nouris la nan yon chanm

kote moun dòmi nan tanp lan. Yo pa kite Atali wè Joas. Se konsa
Joas pa mouri. **3** Joas rete kache nan tanp lan ansanm ak moun
ki te sèvi l' nouris la pandan sizan. Atali menm t'ap gouvènen
peyi a. **4** Sou setyèm lanne a, Jeojada, prèt la, fè chache tout
kaptenn gadkò wa a ak tout chèf gad palè yo, li fè yo vin jwenn li
nan tanp lan. La, li pran dizon ak yo, li fè yo fè sèman epi li
moutre yo Joas, pitit wa a. **5** Apre sa, li ba yo lòd sa a: —Men
sa nou pral fè! N'ap separe moun k'ap vin pran pòs jou repo a
an twa gwoup menm fòs, yon gwoup va fè pòs nan palè wa a, **6**
yon lòt gwoup va kanpe bò pòtay Sou a, dènye gwoup la va rete
bò pòtay ki dèyè lòt gad yo. Y'a moute lagad nan palè wa a
yonn apre lòt. **7** De gwoup gad k'ap leve pòs jou repo a va
moute gad nan tanp Seyè a pou pwoteje wa a. **8** N'a fè yon gwo
wonn ak wa a nan mitan. N'a kenbe zam nou nan men nou. Si
yon moun ta vle pase nan mitan nou se pou nou touye l'. Kote
wa a va fè, n'a fè avè l'. **9** Kaptenn yo fè tou sa Jeojada, prèt la,
te ba yo lòd fè a. Yo pran tout gad yo, ni sa ki t'ap pran pòs jou
repo a, ni sa ki t'ap leve pòs jou sa a tou, y' al jwenn Jeojada,
prèt la. **10** Jeojada pran frenn ak plak pwotèj wa David yo ki
te nan Tanp Seyè a, li bay kaptenn gad yo kenbe. **11** Gad yo
menm, yo chak ak zam yo nan men yo, li ranje yo tout devan
Tanp lan depi sou bò dwat rive sou bò gòch, yo fè wonn lotèl la
pou pwoteje wa a. **12** Lè sa a, Jeojada fè pitit wa a soti. Li mete
kouwòn lan sou tèt li, li renmèt li kontra Bondye a. Li vide lwil
sou tèt li epi li deklare Joas wa. Tout moun bat bravo, yo pran
rele: Viv wa a! **13** Lè Atali tande tout bri gad yo ak pèp la t'ap fè,
li kouri al nan tanp lan kote moun yo te ye a. **14** Li wè wa a
kanpe bò gwo poto a, jan sa te toujou fèt la. Tout chèf yo ak tout
mizisyen yo te bò kote wa a, tout pèp la te kontan, yo t'ap kònen

twonpèt. Lè Atali wè sa, kè l' kase. Li chire rad sou li, li rele:
—Men yo moute yon konplo sou do m! **15** Lamenm Jeojada,
prèt la, bay kaptenn ki t'ap kòmande lame a lòd sa a: —Pase
nan mitan de ran sòlda yo avè l', mennen l' deyò. Touye nenpòt
moun nou wè k'ap swiv li. Prèt la pa t' vle pou yo touye l' nan
Tanp Seyè a. **16** Yo pran Atali, yo mennen l' nan palè wa a bò
Pòtay Chwal yo. Se la yo touye l'. **17** Apre sa, Jeojada, prèt la,
pase yon kontra ant Seyè a ak wa a ansanm ak pèp la. Dapre
kontra a, yo rekonèt se pèp Seyè a yo ye. Li pase yon kontra tou
ant wa a ak pèp la. **18** Lèfini, tout pèp la al nan tanp Baal la, yo
demoli l'. Yo kraze tout lotèl yo ak tout estati yo byen kraze. Yo
touye Matan, prèt Baal la, devan lotèl yo. Jeojada mete gad
veye Tanp Seyè a. **19** Apre sa, li menm, kaptenn yo, gad wa yo,
gad palè yo ak tout pèp la, yo soti nan Tanp lan ansanm ak wa
a, y' ale nan palè wa a. Yo pase antre nan pòt gad yo. Joas al
chita sou fotèy wa a. **20** Tout pèp la te kontan anpil. Yo te touye
Atali ak kout nepe nan palè wa a. Apre sa, pa t' gen yon ti bri
nan tout lavil la. **21** Joas te gen sètan lè l' moute wa.

12 Lè sa a, Jeou t'ap mache sou sètan depi li t'ap gouvènen.
Joas pase karantan lavil Jerizalèm ap dirije peyi a. Manman l' te
yon moun lavil Bècheba ki te rele Zibya. **2** Joas pase tout lavi li
ap fè sa ki dwat devan Seyè a, paske se Jeojada, prèt la, ki te
leve l'. **3** Tansèlman, se pa sa ki te fè tanp zidòl yo disparèt nan
peyi a. Moun yo te toujou ap fè ofrann, ap boule lansan nan tanp
sa yo. **4** Yon jou, Joas rele prèt yo, li di yo: —Se nou ki pou
reskonsab tout lajan ofrann yo pote nan tanp Seyè a, ni lajan
chak moun fèt pou yo bay pou sakrifis yo, ni lajan moun yo vle
bay paske yo fè lide a. **5** Chak prèt va resevwa lajan nan men
moun yo konnen. Y'a sèvi ak lajan sa a pou fè reparasyon ki

bezwen fèt nan Tanp lan. **6** Men, Joas te gen tan ap mache sou
venntwazan depi li te wa, prèt yo pa t' fè ankenn reparasyon
nan Tanp Seyè a. **7** Wa Joas rele Jeojada, prèt la, ansanm ak
tout lòt prèt yo, li di yo: —Poukisa nou pa fè reparasyon nan
Tanp lan? Depi jòdi a, nou p'ap resevwa lajan ankò nan men
moun nou konnen yo. Se pou nou renmèt lajan an pou yo ka fè
reparasyon nan tanp lan. **8** Prèt yo dakò pou yo pa kenbe lajan
yo resevwa nan men pèp la ankò, lèfini pou yo pa reskonsab fè
reparasyon nan Tanp lan. **9** Lè sa a, Jeojada, prèt la, pran yon
bwat, li fè yon twou nan kouvèti li, li mete l' toupre lotèl la, sou
bò dwat lè w'ap antre nan Tanp Seyè a. Se ladan l' prèt ki t'ap
veye nan papòt Tanp lan mete tout lajan yo te bay pou Tanp lan.
10 Chak fwa yo wè te gen bonkou lajan nan bwat la, sekretè wa
a ansanm ak granprèt la vini, yo kontwole lajan an, yo mete l'
nan sak. **11** Lè yo fin make kantite lajan yo te jwenn lan, yo
renmèt li bay moun ki te reskonsab travay ki pou fèt nan Tanp
lan. Moun sa yo menm peye bòs chapant yo, lòt bòs ki t'ap fè
travay nan Tanp lan, **12** bòs mason yo ak moun k'ap taye wòch
yo. Yo achte bwa ak gwo wòch taye pou fè reparasyon nan Tanp
Seyè a. Se yo menm ki te fè tout kalite depans pou sa. **13** Men
yo pa t' pran nan lajan yo te pote nan Tanp lan pou fè gwo basin
an ajan, kouto, bòl ak twonpèt yo, ni ankenn lòt bagay an lò
osinon an ajan. **14** Yo te renmèt tout lajan an bay moun ki te
reskonsab travay yo pou yo te ka sèvi avè l' pou fè reparasyon
nan Tanp Seyè a. **15** Yo pa t' fè ankenn regleman ak moun ki te
reskonsab lajan pou peye travayè yo, paske se moun serye yo
te ye. **16** Yo pa t' mete lajan ofrann moun fè pou peye pou sa yo
fè ki mal ak lajan ofrann moun fè pou peche yo fè san yo pa
konnen nan bwat Tanp Seyè a. Se pou prèt yo li te ye. **17** Lè sa

a, Azayèl, wa peyi Siri a, atake lavil Gat. Li pran l', lèfini li pran
mache sou lavil Jerizalèm. **18** Joas, wa peyi Jida a, pran tout
bagay zansèt li yo, depi Jozafa ak Joram rive sou Okozyas ki
te ansyen wa peyi Jida yo, te ofri bay Seyè a ansanm ak tout
bagay li menm li te ofri bay Seyè a epi ki te nan Tanp lan, li pran
tout lò li jwenn nan trezò Tanp lan ak tout lò ki te nan palè a, li
voye yo fè Azayèl, wa peyi Siri a, kado. Azayèl chanje lide, li pa
moute atake lavil Jerizalèm ankò. **19** Tout rès istwa Joas ak tou
sa li te fè, n'a jwenn yo ekri nan liv Istwa Wa peyi Jida yo. **20** Se
pwòp chèf li yo ki te moute yon konplo sou do l'. Yo touye l' nan
kay yo te bati sou ranblè ki sou bò solèy leve lavil Jerizalèm
lan, sou wout ki mennen desann bò Sila a. **21** Se Jozaka, pitit
Chimeya, ak Jozabab, pitit Chomè, de chèf ki t'ap sèvi ak wa a,
ki touye l'. Yo antere Joas nan lavil David nan kavo fanmi an. Se
Amasya, pitit gason li, ki moute wa nan plas li.

13 Joas, pitit wa Okozyas, t'ap mache sou venntwazan depi li
t'ap gouvènen peyi Jida a lè Joakaz, pitit Jeou, moute wa nan
peyi Izrayèl. Li gouvènen pandan disetan nan lavil Samari. **2**
Men, li te fè sa ki mal nan je Seyè a, li te lage kò l' nan fè menm
peche ak Jewoboram, pitit Nebat la, li lakòz pèp Izrayèl la peche
tou. Li pa t' soti pou l' te kite vye chemen sa a. **3** Se konsa li fè
Seyè a fache sou moun peyi Izrayèl yo. Se sa ki fè Seyè a te
lage yo nan men Azayèl, wa peyi Siri a, ak nan men Bennadad,
pitit li, anpil fwa. **4** Lè sa a, Joakaz lapriyè nan pye Seyè a.
Seyè a reponn li paske li te wè jan wa peyi Siri a t'ap toupizi
moun peyi Izrayèl yo. **5** Seyè a voye yon moun pou sove pèp la.
Se konsa, moun peyi Izrayèl yo soti anba men pèp Siri a. Yo
tanmen viv ankò ak kè poze tankou anvan. **6** Atousa, yo pa t'
sispann fè peche fanmi Jewoboram yo te lakòz pèp la te fè. Yo

lage kò yo nan fè menm peche yo tou. Estati Astate a te toujou
kanpe lavil Samari. **7** Lame Joakaz te rete avèk sèlman senkant
kavalye, dis cha lagè ak dimil (10.000) sòlda apye, paske wa
peyi Siri a te touye tout lòt yo, li te pilonnen yo anba pye l' tankou
pousyè. **8** Rès istwa Joakaz la ansanm ak tou sa li te fè, n'a
jwenn yo ekri nan liv Istwa Wa peyi Izrayèl yo. **9** Lè Joakaz
mouri, yo antere l' lavil Samari. Se Joas, pitit gason l' lan, ki
moute wa nan plas li. **10** Wa Joas t'ap mache sou trannsetan
depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè Joas, pitit Joakaz la, moute wa
peyi Izrayèl. Li gouvènen peyi a pandan sèzan nan lavil Samari.
11 Men, li te fè sa ki mal nan je Seyè a, li te lage kò l' nan fè
menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la, li lakòz pèp Izrayèl la
peche tou. Li lage kò l' pi rèd ladan l'. **12** Tout rès istwa Joas la,
tout sa li te fè, jan li te vanyan sòlda lè li t'ap fè lagè ak Amasya,
wa peyi Jida a, tou sa te ekri nan liv Istwa Wa peyi Izrayèl yo. **13**
Lè li mouri, yo antere l' menm kote ak lòt wa peyi Izrayèl yo lavil
Samari. Se Jewoboram ki moute wa nan plas li. **14** Elize tonbe
malad. Se maladi sa a ki te pou pote l' ale. Joas, wa peyi Izrayèl
la, al wè l'. Wa a kriye, li lage kò l' sou figi Elize, li di konsa:
—Papa mwen! Papa mwen! Ou menm ki te tankou yon gwo
lame pou pran defans peyi Izrayèl la, w'ap mouri vre! **15** Elize di
li: —Pran yon banza ak kèk flèch. Wa a pran yon banza ak kèk
flèch. **16** Lè sa a, Elize di l' konsa: —Pare ou pou ou tire yon
flèch. Wa a pare. Elize mete men pa l' sou men wa a. **17** Li di l':
—Louvri fennèt ki bay sou solèy leve a. Wa a louvri fennèt la.
Elize di li: —Koulye a tire! Wa a tire flèch la, lè sa a Elize pale
byen fò li di: —Men flèch Seyè a voye pou bay delivrans lan,
flèch ki pral kraze peyi Siri a! Ou pral bat moun Siri yo lavil Afèk
jouk ou a fini ak yo. **18** Apre sa, Elize di wa a: —Pran lòt flèch

yo! Wa a pran flèch yo. Elize di li: —Frape yo atè. Wa a frape yo
atè an twa fwa epi li rete. **19** Lè sa a, pwofèt la fache sou li, li di
l' konsa: —Se pou ou te frape atè a senk fwa osinon sis fwa.
Konsa, ou ta bat moun peyi Siri yo jouk ou ta fini nèt nèt ak yo.
Koulye a, ou pral bat yo twa fwa ase. **20** Elize mouri, yo antere
l'. Chak lanne moun Moab yo te konn fè bann pou vin fè piyay
nan peyi Izrayèl la. **21** Yon lè moun peyi Izrayèl yo tapral antere
yon moun mouri, yo wè yonn nan bann moun Moab yo, yo prese
lage kadav la nan tonm Elize a epi yo met deyò. Kadav la al
tonbe sou zosman Elize yo. Lamenm, mò a leve vivan, li kanpe
sou de pye l'. **22** Azayèl, wa peyi Siri a, te maltrete pèp peyi
Izrayèl la pandan tout reny Joakaz. **23** Men, Seyè a te aji byen
ak moun peyi Izrayèl yo, li te gen pitye pou yo. Li pa t' kite moun
fini ak yo, li te ede yo poutèt kontra li te pase ak Abraram, Izarak
ak Jakòb. Li pa janm bliye pèp li a, jouk lè sa a. **24** Lè Azayèl,
wa peyi Siri a, mouri, se Bennadad, pitit li, ki moute wa nan plas
li. **25** Wa Joas, pitit gason Joakaz, repran nan men Bennadad
tout lavil Azayèl te pran yo lè li t'ap fè lagè ak Joakaz la, papa l'.
Joas bat Bennadad an twa fwa, li reprann tout lavil peyi Izrayèl
yo nan men l'.

14 Wa Joas, pitit gason Joakaz la, t'ap mache sou dezan depi
li t'ap gouvènen peyi Izrayèl lè Amasya, pitit Joas, moute wa nan
peyi Jida. **2** Li te gen vennsenkan lè sa a. Li gouvènen nan lavil
Jerizalèm pandan ventnevan. Manman l' te rele Jeojadan. Se te
yon moun lavil Jerizalèm. **3** Li te fè sa ki dwat devan Seyè a,
men pa tankou David, zansèt li a. Li te fè menm jan ak Joas,
papa l'. **4** Tansèlman, li pa t' kraze tanp bondye lòt nasyon yo,
kifè moun yo te toujou al touye bèt, boule lansan nan tanp sa yo.
5 Lè Amasya santi li byen chita sou pouvwa a, li fè touye tout

chèf nan lame a ki te touye papa l'. **6** Men, li pa t' manyen pitit
ansasen sa yo, paske, dapre sa ki ekri nan liv lalwa Moyiz la,
Seyè a te di: Papa pa gen dwa peye pou sa pitit li yo fè, ni pitit
pa gen dwa peye pou sa papa yo fè. Chak moun va peye pou sa
yo fè. **7** Amasya te touye dimil (10.000) sòlda peyi Edon nan fon
Sale a. Li goumen jouk li pran lavil Sela. Li rele l' Jokteyèl, non
ki rete pou li jouk jounen jòdi a. **8** Apre sa, Amasya voye misyon
bay Joas, pitit Joakaz, pitit pitit Jeou, wa peyi Izrayèl la, li mande
l' batay. **9** Joas voye reponn li: —Yon lè, yon touf pikan ki te
sou mòn Liban voye yon misyon bay pye sèd la. Li di l' konsa:
Bay pitit gason m' lan pitit fi ou la pou l' marye avè l'. Yon bèt
nan bwa pase bò la, li kraze touf pikan an. **10** Se pou m' di ou,
Amasya, ou kraze moun peyi Edon yo. Koulye a, ou santi ou
gwonèg anpil. M' byen kontan pou ou. Gonfle lestonmak ou jan
ou kapab, men rete sou sa ou fè a. Poukisa pou w'ap chache
traka bay kò ou pou sa pase mal ni pou ou ni pou peyi Jida
a? **11** Men, Amasya derefize koute l'. Se konsa, Joas soti ak
lame li pou l' al goumen ak Amasya bò lavil Betchemèch nan
peyi Jida. **12** Lame Izrayèl la bat lame Jida a byen bat. Tout
sòlda peyi Jida yo vole gagè, y' al lakay yo. **13** Joas, wa peyi
Izrayèl la, fè Amasya, wa peyi Jida a, prizonye lavil Bètchemèch.
Lèfini li mache sou lavil Jerizalèm, li kraze miray ranpa lavil la
depi nan Pòtay Efrayim rive bò Pòtay Kwen an sou yon longè
sankatreven mèt antou. **14** Li pran dènye bagay an lò ak an
ajan li jwenn, tou sa ki te nan Tanp Seyè a ak tout richès ki te
nan palè wa a. Li pote yo avè l' lavil Samari, san konte kantite
moun li te fè prizonye sou kondisyon. **15** Tout rès istwa Joas
la, tou sa li te fè, jan li te vanyan sòlda lè li t'ap goumen ak
Amasya, wa peyi Jida a, nou jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa

peyi Izrayèl yo. **16** Lè Joas mouri, yo antere l' lavil Samari nan
kavo wa Izrayèl yo. Se Jewoboram, pitit gason l' lan, ki moute
wa nan plas li. **17** Amasya, pitit Joas, wa peyi Jida a, te viv
kenzan ankò apre lanmò Joas, pitit Joakaz, wa peyi Izrayèl la.
18 Tout rès istwa Amasya a ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo.
19 Yo moute yon konplo lavil Jerizalèm pou yo touye Amasya.
Se konsa Amasya kouri al kache lavil Lakis. Men, lènmi l' yo
rapouswiv li, yo touye l'. **20** Apre sa, yo mete kadav li sou chwal,
yo tounen avè l' lavil Jerizalèm, yo antere l' lavil David la nan
kavo zansèt li yo. **21** Tout pèp peyi Jida a pran Azarya, pitit
gason Amasya a, yo fè l' wa nan plas papa l'. Azarya te gen
sèzan lè sa a. **22** Se li menm ki reprann lavil Elat, li fè l' tounen
anba otorite wa Jida a, apre lanmò papa l'. **23** Amasya, pitit
Joas, t'ap mache sou kenzan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè
Jewoboram, pitit Joas, wa peyi Izrayèl la, moute wa nan plas
papa l'. Li gouvènen nan lavil Samari pandan karanteyen an. **24**
Men li fè sa ki mal nan je Seyè a, li te lage kò l' nan fè menm
peche ak Jewoboram, pitit Nebat la, li lakòz pèp Izrayèl la peche
tou. **25** Se Jewoboram ki reprann tout zòn ki te pou peyi Izrayèl
la depi nan Pas Amat la nan nò, rive Lanmè Mouri a nan sid,
jan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te bay Jonas, sèvitè l' la,
mesaj la. Jonas sa a, pitit Amitayi, te yon pwofèt lavil Gatefè. **26**
Seyè a te wè jan pèp Izrayèl la t'ap soufri anpil. Tout moun, jenn
gason kou granmoun, t'ap pase pa yo. Pa t'gen pyès moun pou
pote yo sekou. **27** Se konsa, li voye Jewoboram, pitit Joas la,
pou vin delivre yo, paske se pa t' janm lide l' pou l' te disparèt
yo sou latè. **28** Tout rès istwa Jewoboram lan, tou sa li fè, jan
li te vanyan sòlda lè li t'ap fè lagè, jan li te fè lavil Damas ak
lavil Amat soti anba men moun Jida yo tounen anba otorite wa

Izrayèl la, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa Izrayèl yo. **29** Lè
Jewoboram mouri, yo antere l' menm kote ak tout wa Izrayèl yo.
Se Zakari, pitit li, ki moute wa nan plas li.

15 Wa Jewoboram te gen vennsetan depi li t'ap gouvènen peyi
Izrayèl lè Azarya, pitit Amasya, moute wa nan peyi Jida. **2** Li
te gen sèzan lè sa a. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan
senkanndezan. Manman l' te rele Jekolya. Se te moun lavil
Jerizalèm. **3** Li te fè sa ki dwat devan Seyè a, menm jan ak
Amasya, papa l'. **4** Tansèlman, li pa t' kraze tanp bondye lòt
nasyon yo, kifè moun yo te toujou al touye bèt, boule lansan
nan tanp sa yo. **5** Seyè a peni wa a pou sa. Li voye yon move
maladi po sou li ki rete avè l' jouk jou li mouri. Li te rete nan yon
kay apa, yo pa t' kite l' gouvènen. Se Jotam, pitit li, ki te chèf nan
palè a. Se li menm ki te regle tout zafè nan peyi a. **6** Tout rès
istwa Azarya a ak tou sa li te fè, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa
wa peyi Jida yo. **7** Lè Azarya mouri, yo antere l' menm kote ak
zansèt li yo nan lavil David la. Se Jotam, pitit gason l' lan, ki
moute wa nan plas li. **8** Wa Azarya te gen tranntwitan depi li t'ap
gouvènen peyi Jida lè Zakari, pitit Jewoboram, moute wa nan
peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan sis mwa. **9**
Men li fè sa ki mal nan je Seyè a tankou zansèt li yo. Li te lage
kò l' nan fè menm peche ak Jewoboram, pitit Nebat la, li te lakòz
pèp Izrayèl la peche tou. **10** Chaloum, pitit Jabès, moute yon
konplo sou do Zakari. Li atake l' lavil Jibleyam, li ansasinen l'.
Apre sa, li moute wa nan plas li. **11** Tout rès istwa Zakari a ekri
nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **12** Se konsa pawòl Seyè a te di
Jeou a rive vre. Li te di l': Pitit ou yo ap chita sou fotèy wa peyi
Izrayèl la jouk sou kat jenerasyon apre ou. **13** Wa Azarya te
gen trannevan depi li t'ap gouvènen peyi Jida a lè Chaloum,

pitit Jabès, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil
Samari pandan yon mwa. **14** Menayèm, pitit gason Gadi, soti
lavil Tiza, li moute lavil Samari, l' al atake Chaloum. Li touye l',
lèfini li moute wa nan plas li. **15** Tout rès istwa Chaloum lan ak
konplo li te moute sou do Zakari a, tou sa ekri nan liv Istwa wa
peyi Izrayèl yo. **16** Apre sa, Menayèm soti lavil Tiza, li atake
lavil Tifsak, li touye dènye moun ki te rete ladan l' ak nan tout
vwazenaj lavil la. Li menm rive louvri vant tout fanm ansent yo.
Li te fè sa paske yo pa t' louvri pòtay lavil la ba li. **17** Wa Azarya
t'ap mache sou tranteyennan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè
Menayèm, pitit Gadi, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen
nan lavil Samari pandan dizan. **18** Men, li fè sa ki mal nan je
Seyè a. Jouk jou li mouri a, li lage kò l' nan fè menm peche ak
Jewoboram, pitit Nebat la. Li lakòz pèp Izrayèl la peche tou. **19**
Poul, wa peyi Lasiri, anvayi peyi a. Menayèm bay Poul twamil
(3000) kilo ajan pou Poul te ka ede l' chita pouvwa li nan peyi a.
20 Pou Menayèm te ka peye kantite lajan sa a bay wa Lasiri a, li
pase lòd nan peyi a pou chak moun rich nan peyi Izrayèl la bay
yon demi kilo ajan yo chak. Apre sa, wa peyi Lasiri a tounen
lakay li, li pa rete pi lontan nan peyi Izrayèl. **21** Tout rès istwa
Menayèm lan ak tou sa li te fè, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa
wa peyi Izrayèl yo. **22** Lè li mouri, se Pekaya, pitit li, ki moute wa
nan plas li. **23** Wa Azarya t'ap mache sou senkantan depi li t'ap
gouvènen peyi Jida lè Pekaya, pitit Menayèm, moute wa nan
peyi Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan dezan. **24**
Men, li fè sa ki mal nan je Seyè a. Li te lage kò l' nan fè menm
peche ak Jewoboram, pitit Nebat la. Li lakòz pèp Izrayèl la peche
tou. **25** Men, yonn nan òdonans li yo, Peka, pitit gason Remalya,
moute yon konplo sou do li. Li pran senkant gason nan lavil

Galarad, l' al atake gwo fò ki nan palè wa a lavil Samari, li touye
l'. Lèfini, li moute wa nan plas li. **26** Tout rès istwa Pekaya a ak
tou sa li te fè, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl
yo. **27** Wa Azarya t'ap mache sou senkanndezan depi li t'ap
gouvènen peyi Jida lè Peka, pitit Remalya, moute wa nan peyi
Izrayèl. Li gouvènen nan lavil Samari pandan ventan. **28** Li fè sa
ki mal nan je Seyè a. Li te lage kò l' nan fè menm peche ak
Jewoboram, pitit Nebat la. Li lakòz pèp Izrayèl la peche tou. **29**
Se sou reny Peka, Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri, anvayi peyi a, li
pran lavil Ijon, lavil Abèl bèt Maka, lavil Janoa, lavil Kadès, lavil
Azò, tout teritwa Galarad, tout teritwa Galile ak tout zòn Neftali
a. Li fè tout moun yo prizonye, li depòte yo nan peyi Lasiri. **30** Lè
sa a, Oze, pitit gason Ela a, moute yon konplo sou do Peka, pitit
Remalya a. Li atake l', li touye l'. Lèfini, li moute wa nan plas li.
Lè sa a, Jotam, pitit gason Ozyas la, te gen ventan depi li t'ap
gouvènen peyi Jida. **31** Tout rès istwa Peka a ak tou sa li te fè,
nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl yo. **32** Wa Peka,
pitit Remalya, t'ap mache sou dezan depi li t'ap gouvènen peyi
Izrayèl lè Jotam, pitit Ozyas, moute wa nan peyi Jida. **33** Li te
gen vennsenkan lè li moute wa. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm
pandan sèzan. Manman l' te rele Jewoucha. Se te pitit fi Zadòk.
34 Li te mache dwat devan Seyè a, li te fè menm jan ak Ozyas,
papa l'. **35** Tansèlman, li pa t' kraze tanp bondye lòt nasyon yo,
kifè moun yo te toujou al touye bèt, boule lansan nan tanp sa yo.
Se Jotam ki te bati gwo pòtay ki nan Tanp Seyè a. **36** Tout rès
istwa Jotam ak tou sa li te fè, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa
peyi Jida yo. **37** Se sou reny li Seyè a te voye Rezin, wa peyi
Siri, ak Peka, pitit Remalya a, vin atake peyi Jida yonn apre lòt.
38 Lè Jotam mouri, yo antere l' menm kote ak zansèt li yo nan

lavil David, zansèt li a. Se Akaz, pitit gason li, ki moute wa nan
plas li.

16 Wa Peka, pitit Remalya, te gen tan gen disetan depi li t'ap
gouvènen peyi Izrayèl lè Akaz, pitit Jotam, moute wa peyi Jida.
2 Akaz te gen ventan lè sa a. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm
pandan sèzan. Men, li pa t' mache dwat devan Seyè a, Bondye
li a, tankou David, zansèt li a, te fè l'. **3** Li te pito fè tankou wa
peyi Izrayèl yo, li menm rive ofri pwòp pitit gason l' pou yo boule
pou zidòl yo, dapre vye prensip krimenèl nasyon Seyè a te mete
deyò pou fè plas pou moun Izrayèl yo te konn swiv. **4** Li fè touye
bèt, li boule lansan nan tout tanp zidòl yo sou ti mòn yo ak anba
gwo pyebwa. **5** Se sou reny Akaz, Rezin, wa peyi Siri a, ak
Peka, pitit gason Remalya a, wa peyi Izrayèl, mache sou lavil
Jerizalèm pou yo atake l'. Yo fèmen Akaz anndan lavil la, men
yo pa t' ka pran lavil la. **6** Se lè sa a wa peyi Edon an pwofite
pou reprann lavil Elat nan men moun peyi Jida yo, li mete yo
deyò nan lavil la. Se konsa moun Edon yo tounen nan lavil la
kote yo rete jouk jounen jòdi a. **7** Lè sa a, Akaz voye mesaj bay
Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, pou di l' konsa: —M'ap sèvi ou
tankou pitit ou. Tanpri, vin delivre m' anba men wa peyi Siri a ak
wa peyi Izrayèl la ki vin atake m'. **8** Akaz pran ajan ak lò ki te
nan tanp lan ak nan trezò palè wa a, li voye yo fè Tiglat Pilesè,
wa peyi Lasiri a, kado. **9** Wa Lasiri a koute l' vre, li moute al
atake lavil Damas, li pran l'. Li depòte tout moun ki te rete la,
mennen yo lavil Ki, epi li fè touye Rezin. **10** Lè wa Akaz te lavil
Damas pou l' te kontre ak Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, li wè
lotèl ki te la a. Li leve plan lotèl la, li voye l' bay Ouri, prèt la. **11**
Se konsa, Ouri gen tan bati yon lotèl sou modèl wa Akaz te voye
ba li soti Damas la anvan menm Akaz tounen soti Damas. **12** Lè

Akaz tounen soti Damas, li wè lotèl la, li pwoche, li moute bò
lotèl la. **13** Li fè boule yon bèt sou li, li fè ofrann grenn jaden. Li
vide yon ofrann diven ak san bèt li te ofri pou di mèsi a sou lotèl
la tou. **14** Lotèl an kwiv ki apa pou Seyè a te ant lotèl sa a ak
kay Seyè a. Akaz fè deplase l' wete devan Tanp lan, li mete l'
sou kote lòt lotèl la sou bò nò. **15** Epi Akaz bay Ouri lòd sa a:
—Se sou gwo lotèl mwen an pou ou fè ofrann bèt yo boule nèt
chak maten an ansanm ak ofrann grenn jaden chak aswè a. Se
sou li pou ou fè ofrann bèt pou boule nèt ak ofrann grenn jaden
pou wa a ak pou tout pèp la. Se sou li w'a ofri san bèt y'a touye
yo ak diven ofrann yo. Se sou li w'a vide san tout bèt yo ofri pou
boule nèt ak bèt y'a ofri bay Bondye. Pou lotèl an kwiv la menm,
kite sa sou kont mwen. **16** Ozyas, prèt la, fè tou sa wa Akaz te
ba li lòd fè. **17** Apre sa, wa Akaz fè demoute kabwa an kwiv yo.
Li fè wete gwo basin an kwiv ki te chita sou bèf yo, li fè mete l'
sou yon pave wòch. **18** Lèfini, pou l' te fè wa peyi Lasiri a plezi, li
wete platfòm yo te bati anndan Tanp lan pou jou repo a. Li fè
fèmen pòt deyò a kote wa a te konn pase pou antre nan Tanp
lan. **19** Tout rès istwa wa Akaz la, tou sa li te fè, n'a jwenn sa
ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **20** Lè wa Akaz mouri, yo
antere l' menm kote ak zansèt li yo nan Lavil David. Se Ezekyas,
pitit li, ki moute wa nan plas li.

17 Wa Akaz t'ap mache sou douzan depi li t'ap gouvènen peyi
Jida lè Oze, pitit Ela, moute wa nan peyi Izrayèl. Li gouvènen
nan lavil Samari pandan nevan. **2** Li fè sa ki mal nan je Seyè a,
men tansèlman pa tankou lòt wa ki te gouvènen peyi Izrayèl
la anvan l' yo. **3** Salmanaza, wa peyi Lasiri a, atake Oze.
Oze soumèt devan l'. Li peye l' yon lajan chak lanne. **4** Men,
Salmanaza vin dekouvri Oze t'ap moute konplo sou do l'. Oze te

voye mesaje bò kot So, wa peyi Lejip, pou mande l' konkou.
Lèfini, li te sispann voye lajan li te gen pou l' peye wa peyi Lasiri
a chak lanne. Se konsa Salmanaza fè arete Oze, mete l' nan
prizon ak chenn nan pye l'. **5** Salmanaza anvayi peyi Izrayèl la.
Li sènen lavil Samari pandan twazan. **6** Oze te gen nevan depi li
te wa lè wa Lasiri a pran lavil Samari. Salmanaza fè tout pèp
Izrayèl la prizonye, li depòte yo nan peyi Lasiri. Li mete yon pati
ladan yo lavil Ala, toupre larivyè Abò nan zòn Gozan, yon pati
nan lavil peyi Medi yo. **7** Sa te rive konsa paske moun peyi
Izrayèl yo te fè peche kont Seyè a, Bondye yo a, ki te fè yo soti
kite peyi Lejip, ki te delivre yo anba men farawon an, wa peyi
Lejip la. Yo t'ap sèvi lòt bondye. **8** Yo t'ap swiv mès moun lòt
nasyon Seyè a te mete deyò nan peyi a pou fè plas pou yo. Yo
t'ap mache dapre lòt vye prensip wa Izrayèl yo te ba yo. **9** Lèfini,
moun peyi Izrayèl yo te fè yon bann bagay yo pa t' dwe fè devan
Seyè a. Yo bati tanp pou zidòl nan tout lavil yo, depi nan ti bouk
kote ki gen avanpòs pou faksyonnè rive nan gwo lavil ak ranpa
yo. **10** Sou tout mòn, anba tout gwo pyebwa, yo kanpe gwo
wòch ak estati pou Achera, zidòl fanm lan. **11** Yo boule lansan
sou tout lotèl zidòl yo tankou moun Seyè a te mete deyò nan
peyi a te konn fè. Yo fè yon bann bagay derespektan ki lakòz
Seyè a te fache anpil. **12** Yo adore zidòl, bagay Seyè a te ba yo
lòd pa fè. **13** Seyè a te voye mesaje ak pwofèt li yo avèti moun
peyi Izrayèl yo ansanm ak moun peyi Jida yo. Li te byen di yo:
Manyè kite move chemen n'ap swiv la! Fè sa m' mande nou fè.
Kenbe lòd mwen yo jan sa ye nan lalwa mwen te bay zansèt
nou yo, lalwa mwen te fè pwofèt yo, sèvitè m' yo, moutre nou
an. **14** Men, yo pa koute l', yo fè tèt di tankou zansèt yo ki pa t'
mete konfyans yo nan Seyè a, Bondye yo a. **15** Yo derefize

kenbe lòd li yo, yo pa respekte kontra li te pase ak zansèt yo. Yo
pa okipe avètisman li te ba yo, yo pran sèvi zidòl ki pa vo anyen.
Yo menm, yo pèdi valè yo. Yo pran fè tankou lòt nasyon k'ap viv
bò kote yo t'ap fè, yo dezobeyi lòd Seyè a ki te di yo pa fè sa. **16**
Yo lage tout kòmandman Seyè a, Bondye yo a, te ba yo. Yo fè
de estati towo an kwiv pou yo sèvi ak yon pòtre Achera, zidòl
fanm lan, yo sèvi zetwal nan syèl la ansanm ak Baal. **17** Yo bay
pitit fi ak pitit gason yo pou boule pou bondye lòt nasyon yo, y' al
dèyè divinò ak chòche. Yo vann tèt yo, yo lage kò yo nan fè sa
ki mal nan je Seyè a, pou yo te ka fè l' move jouk li pa kapab
ankò. **18** Se konsa Seyè a fè yon sèl move sou pèp Izrayèl la, li
wete yo devan je l'. Pa rete pase branch fanmi Jida a. **19** Men,
ata moun peyi Jida yo tou pa t' kenbe lòd Seyè a, Bondye yo a.
Yo t'ap fè tankou moun peyi Izrayèl yo. Yo t'ap fè tout vye bagay
moun peyi Izrayèl yo te ranmase. **20** Se poutèt sa Seyè a vire
do bay dènye moun nan ras Izrayèl la. Li fè yo wont, li lage
yo nan men yon bann piyajè, jouk li wete yo devan je l'. **21** Li
separe pèp la, li mete moun peyi Izrayèl yo yon bò, moun fanmi
David yo yon bò. Moun peyi Izrayèl yo pran Jewoboram, pitit
Nebat, yo mete l' wa pou gouvènen yo. Jewoboram lakòz yo kite
chimen Seyè a nèt. Li fè yo fè pi gwo peche toujou. **22** Moun
peyi Izrayèl yo pran fè tankou Jewoboram, yo donnen ladan l'
san rete. **23** Bout pou bout, Seyè a wete yo nèt devan je l',
jan li te voye sèvitè l' yo, pwofèt yo avèti yo a. Se konsa yo
depòte moun peyi Izrayèl yo byen lwen nan peyi Lasiri kote
yo ye jouk jounen jòdi a. **24** Wa peyi Lasiri a pran moun lavil
Babilòn, moun lavil Kout, moun lavil Ava, moun lavil Ama ak
moun lavil Sefavayim, li voye yo al rete nan lavil peyi Samari
nan plas moun Izrayèl li te fè depòte yo. Moun yo pran peyi

Samari a pou yo, y' al rete nan tout lavil yo. **25** Moun sa yo pa t'
nan sèvi Seyè a. Konsa, lè yo fèk vin tabli nan peyi a, Seyè a
voye lyon ki touye kèk ladan yo. **26** Yo voye di wa peyi Lasiri a:
Moun ou te voye vin rete lavil peyi Samari yo pa konnen jan pou
yo sèvi Bondye peyi a. Se konsa bondye peyi a voye lyon k'ap
fini ak yo. **27** Lè sa a, wa peyi Lasiri a bay lòd sa a: Pran yonn
nan prèt nou te fè prizonye yo, voye l' tounen al viv laba a pou l'
ka moutre moun yo jan pou yo sèvi bondye peyi a. **28** Se konsa
yonn nan prèt yo te depòte yo tounen nan peyi Samari, l' al
rete lavil Betèl, li moutre yo jan pou yo fè sèvis pou Seyè a. **29**
Men, chak nasyon te fè bondye pa yo nan lavil kote yo te rete a,
yo mete yo nan tanp ansyen moun peyi Izrayèl yo te bati pou
zidòl yo. **30** Moun lavil Babilòn yo te fè pòtre Soukòt Benòt.
Moun lavil Kout yo te fè pòtre Negal. Moun lavil Amat yo te fè
pòtre Asima. **31** Moun lavil Ava yo te fè pòtre Nibaz ak Tatak.
Moun lavil Sefavayim yo ofri pitit yo pou boule pou Adramelèk ak
Anamelèk, bondye pa yo. **32** Kifè yo t'ap sèvi Seyè a, men an
menm tan yo chwazi moun nan mitan yo pou sèvi prèt zidòl yo,
pou fè sèvis pou yo nan tanp zidòl yo. **33** Se konsa yo t'ap adore
Seyè a men yo t'ap adore bondye pa yo tou, dapre koutim peyi
kote yo te soti. **34** Jouk jounen jòdi a y'ap fè sa yo te konn fè a.
Men, yo pa adore Seyè a, yo pa fè sa li mande nan lalwa ak
kòmandman li te bay moun fanmi Jakòb yo swiv. Se Jakòb sa a
Bondye sèl Mèt la te bay yon lòt non, li te rele l' Izrayèl. **35** Seyè
a te pase yon kontra ak pitit Jakòb yo, li te ba yo lòd sa a: Pa
sèvi lòt bondye, pa mete jenou atè devan yo. Pa fè sèvis pou yo,
pa ofri ankenn bèt pou touye pou yo. **36** Se mwen menm Seyè a
pou nou sèvi, mwen menm Bondye nou an ki te fè nou soti kite
peyi Lejip ak gwo kouraj mwen, ak fòs ponyèt mwen. Se mwen

menm sèlman pou nou sèvi, pou nou adore. Se pou mwen ase
pou nou ofri bèt pou touye. **37** Se pou nou toujou kenbe prensip
ak regleman, lòd ak kòmandman mwen te ekri ban nou pou nou
te ka swiv yo chak jou. Piga nou gen krentif pou bondye lòt
nasyon yo. **38** Piga nou bliye kontra mwen te pase ak nou an.
Piga nou gen krentif pou bondye lòt nasyon yo. **39** Se mwen
menm ase, Seyè a, Bondye nou an, pou nou sèvi, m'a delivre
nou anba men lènmi nou yo. **40** Men, moun yo pa koute m', yo
toujou ap fè sa yo te konn fè anvan an. **41** Konsa moun nasyon
sa yo t'ap sèvi Seyè a, men yo te toujou ap sèvi zidòl pa yo tou.
Pitit yo ak pitit pitit yo ap fè tankou papa yo jouk jounen jòdi a.

18 Oze, pitit Ela, t'ap mache sou twazan depi li t'ap gouvènen
peyi Izrayèl lè Ezekyas, pitit gason Akaz, moute wa nan peyi
Jida. **2** Lè sa a, li te gen vennsenkan. Li gouvènen nan lavil
Jerizalèm pandan ventnevan. Manman l' te rele Abi. Se te pitit fi
Zakari. **3** Li te mache dwat devan Seyè a, li te fè menm jan
ak David, zansèt li a. **4** Se li menm ki te kraze tout tanp zidòl
yo. Li kraze tout wòch yo te mete kanpe pou zidòl yo, li koupe
estati Achera yo. Li kraze an miyèt moso estati sèpan an kwiv
Moyiz te fè a, paske jouk lè sa a toujou pèp Izrayèl la t'ap boule
lansan pou li. Yo te rele l' Newouchtan. **5** Ezekyas te mete tout
konfyans li nan Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Peyi Jida a pa
janm gen yon wa tankou l', ni anvan l' ni apre l'. **6** Li te kenbe
Bondye li fèm, li pa t' janm dezobeyi l'. Li te fè tou sa Seyè a te
mande dapre lòd Seyè a te bay Moyiz. **7** Se poutèt sa, Seyè a
te toujou la avè l'. Tou sa li te fè te byen soti. Ezekyas kenbe tèt
ak wa peyi Lasiri a. Li derefize soumèt devan li. **8** Li bat moun
peyi Filisti yo, li kouri dèyè yo rive lavil Gaza ak sou fwontyè l'
yo, li piye dènye kote yo te rete, depi ti bouk avanpòs yo rive

nan gwo lavil ak ranpa yo. **9** Ezekyas t'ap mache sou katran
depi li te wa nan peyi Jida, Oze, pitit Ela a menm, te gen sètan
depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl la lè Salmanaza, wa peyi Lasiri
a, anvayi peyi Izrayèl, li sènen lavil Samari. **10** Sou bout twazan,
li pran lavil la. Lè sa a, Ezekyas t'ap mache sou sizan depi li te
wa, Oze menm te gen nevan depi li t'ap gouvènen peyi Izrayèl.
11 Salmanaza fè tout moun peyi Izrayèl yo prizonye. Li depòte
yo nan peyi Lasiri. Li mete yon pati ladan yo lavil Ala, toupre
larivyè Abò nan zòn Gozan an, yon pati nan lavil peyi Medi yo.
12 Lavil Samari te tonbe paske moun pèp Izrayèl yo pa t' obeyi
Seyè a, Bondye yo a. Yo pa t' respekte kontra li te pase ak yo a.
Yo pa t' fè tou sa Moyiz, sèvitè Seyè a, te mande yo fè. Yo pa t'
koute l'. **13** Wa Ezekyas t'ap mache sou katòzan depi li t'ap
gouvènen peyi Jida lè Senakerib, wa peyi Lasiri, vin atake tout
lavil ak gwo ranpa peyi Jida yo. Li pran yo. **14** Lè sa a, Ezekyas,
wa peyi Jida, voye yon mesaj bay Senakerib ki te lavil Lakis. Li
di l' konsa: —Sa m' fè a mal. Tanpri, pa atake m' ankò. Nenpòt
kisa w'a egzije m' bay, m'ap ba ou li. Wa peyi Lasiri a egzije
pou Ezekyas, wa peyi Jida a, ba li dis tòn ajan ak yon tòn lò.
15 Ezekyas ba li tout ajan ki te nan Tanp Seyè a ak nan trezò
palè a. **16** Li dekale tout lò li menm li te fè plake sou pòt ak
chanbrann pòt Tanp Seyè a, li voye yo bay wa peyi Lasiri a. **17**
Apre sa, wa peyi Lasiri a rete lavil Lakis li voye kòmandan chèf
lame li a, chèf gad pèsonèl li a ak chèf gad palè li a ansanm ak
yon gwo lame bò kote Ezekyas. Yo moute lavil Jerizalèm pou
atake l'. Lè yo rive la, yo moute kan yo sou wout ki mennen nan
jaden kote yo lave twal ki fenk tenn yo, toupre kannal ki bay dlo
nan rezèvwa anwo lavil la. **18** Yo voye chache wa a. Men se twa
otorite ki soti vin jwenn yo. Se te Elyakim, pitit Ilkija a, ki te chèf

moun k'ap travay nan palè a, Chebna, sekretè a, ak Joak, pitit
Asaf la, ki te reskonsab achiv leta a. **19** Chèf gad palè wa Lasiri
a di yo konsa: —Ale di wa Ezekyas men mesaj gran wa a, wa
peyi Lasiri a, voye ba li: Poukisa ou gen tout konfyans sa a? **20**
Ou konprann ou ka fè lagè ak bèl pawòl ase, san ou pa bezwen
lespri ak bon sòlda? Sou ki moun ou apiye pou ou kenbe tèt ak
mwen konsa? **21** W'al mete konfyans ou nan peyi Lejip! Yon
baton wozo tou kase! Anvan ou apiye sou li, l'ap antre nan men
ou, l'ap blese ou. Farawon an, wa peyi Lejip ou wè a, se konsa li
ye pou tout moun ki fè l' konfyans. **22** Nou pral di m' koulye a se
nan Seyè a, Bondye nou an, nou mete konfyans nou! Atò, se pa
kote nou te mete apa pou li yo ansanm ak tout lotèl li yo wa
Ezekyas te fè disparèt nan peyi a, lèfini, li mande tout moun peyi
Jida ak moun lavil Jerizalèm pou yo vin devan yon sèl lotèl la?
23 Antann nou avè mèt mwen an, wa peyi Lasiri a. Lèfini, m'ap
ban nou demil (2.000) chwal si nou ka jwenn demil sòlda pou
moute yo. **24** Ou pa menm gen moun ase pou bat yonn nan
pi piti chèf ki sou lòd wa mwen an! Epi se sou peyi Lejip w'ap
konte pou jwenn cha lagè ak kavalye pou fè lagè? **25** Epitou, pa
konprann se san konsantman Seyè a mwen vin atake peyi a pou
m' detwi l'. Se Seyè a menm ki di m' atake peyi ou la pou m'
detwi l'. **26** Lè sa a, Elyakim, pitit Ilkija a, Chebna ansanm ak
Joak, di chèf gad palè a: —Tanpri, mèt. Pale arameyen ak nou.
Nou konprann lang sa a. Men, pa pale ebre. Tout moun ki sou
miray la ap koute. **27** Men, chèf gad palè a di yo an ebre: —An!
Nou konprann se pou wa nou an ansanm ak nou twa la a ase
wa mwen an voye m' vin pale pawòl sa yo? Non. M'ap pale
ak tout moun ki chita sou miray la tou. Yo menm tou yo pral
manje poupou yo, yo pral bwè pipi yo ansanm ak nou! **28** Lè

sa a, chèf gad palè a kanpe, li pran pale byen fò an ebre, li di
konsa: —Koute sa gran wa a, wa peyi Lasiri a, voye di nou. **29**
Li voye di nou pa kite Ezekyas twonpe nou. Li pa ka sove nou
tande. **30** Pa kite l' pran tèt nou lè l'ap di nou nou mèt sèten
Seyè a pral sove nou, Seyè a p'ap lage lavil la nan men wa peyi
Lasiri a. **31** Pa koute wa Ezekyas! Wa peyi Lasiri a mande pou
nou fè lapè avè l', pou nou rann tèt nou ba li. Konsa, nou tout
ka manje rezen nan jaden rezen nou, n'a ka manje fig frans
nan pye fig frans nou, n'a ka bwè dlo nan pi nou. **32** Lè wa a
va vin isit la pita, la pran nou, la mennen nou nan yon lòt peyi
ki tankou peyi pa nou an, yon peyi kote ki gen anpil ble pou
fè farin ak anpil rezen pou fè diven, yon peyi kote ki gen pye
oliv pou fè lwil oliv ak anpil siwo myèl. Konsa n'a viv, nou p'ap
mouri. Pa kite Ezekyas pran tèt nou pou nou kwè Seyè a va
delivre nou. **33** Eske bondye lòt nasyon yo te delivre yo anba
men wa peyi Lasiri a? **34** Kote bondye moun Amat yo ak bondye
moun Apad yo? Kote bondye moun Sefavayim yo, moun Ena ak
moun Iva yo? Eske yo te sove peyi Samari anba men l'? **35** Nan
tout bondye sa yo, kilès ki te rive sove moun yo anba men l'?
Poukisa atò se Seyè a ki pou ta sove lavil Jerizalèm anba men
l'? **36** Men pèp la pa louvri bouch reponn, yo pa di yon mo paske
wa a te bay lòd pou pesonn pa reponn. **37** Apre sa, Elyakim, pitit
Ilkija a, ki chèf moun k'ap travay nan palè a, Chebna, sekretè a
ak Joak, pitit Azaf la, ki te reskonsab achiv leta a, chire rad sou
yo sitèlman sa te fè yo lapenn. Yo tounen al jwenn Ezekyas, yo
rapòte l' tou sa chèf gad palè wa Lasiri a te di.

19 Lè wa Ezekyas tande pawòl sa yo, li chire rad sou li tèlman
sa te fè l' lapenn, li mete yon rad sak sou li, epi l' al nan tanp
Seyè a. **2** Li voye Elyakim, chèf moun k'ap travay nan palè a, ak

Chebna, sekretè a, ansanm ak chèf prèt yo, bò kote pwofèt
Ezayi, pitit Amòz la. Yo tout te gen rad sak sou yo. **3** Men mesaj
Ezekyas te ba yo pou Ezayi: —Jodi a se jou malè pou nou!
Bondye ap peni nou. Se yon wont pou nou. Nou tankou yon
fanm ansent ki deja kase lèzo, men ki pa gen fòs pou li pouse
pitit la soti. **4** Wa peyi Lasiri a te voye chèf gad palè li a manke
Bondye vivan an dega. Se pou Seyè a, Bondye ou la, tande tout
jouman sa yo. Se pou l' peni moun ki di pawòl sa yo. Ou menm,
lapriyè pou rès moun pèp nou an ki vivan toujou. **5** Lè moun wa
Ezekyas yo al jwenn Ezayi, **6** men repons Ezayi ba yo pou wa
Ezekyas: —Men sa Seyè a voye di ou: Ou pa bezwen pè tout
pawòl ou tande yo, tout jouman moun wa Lasiri yo di sou mwen.
7 Mwen pral fè wa Lasiri a tande yon sèl nouvèl, li pral kouri
tounen nan peyi l'. Rive li rive, m'ap fè yon moun touye l'. **8** Chèf
gad palè a te vin konnen wa Lasiri a te pati kite Lakis pou l' t al
atake lavil Libna. Se la l' al jwenn wa a, **9** paske wa a te pran
nouvèl Tiraka, wa peyi Letiopi a, t'ap moute vin atake l'. Wa
a voye lòt mesaje ankò bò kote Ezekyas. **10** Li di yo: —Men
mesaj n'a bay Ezekyas, wa peyi Jida a, pou mwen. Ou mèt
tande Bondye ou la, Bondye ou fè konfyans la, di ou Jerizalèm
p'ap tonbe nan men wa Lasiri a, pa kite l' twonpe ou. **11** Ou te
pran nouvèl sa wa Lasiri yo te fè tout lòt peyi anvan ou yo. Yo te
soti pou detwi yo nèt. Atò, se ou menm ki pou ta chape anba
men m! **12** Lè zansèt mwen yo te touye dènye moun nan lavil
Gozan, nan lavil Aran, nan lavil Rezèf ak dènye moun Betedenn
yo ki rete lavil Telasa, èske bondye nasyon sa yo te delivre yo?
13 Kote wa lavil Amak la, wa lavil Apad la, wa lavil Sefarayim
lan, wa lavil Ena a ak wa lavil Iva a? **14** Ezekyas pran lèt la nan
men mesaje yo, li li l'. Apre sa, li pati al nan tanp lan, li mete lèt

la devan lotèl Seyè a. **15** Epi li lapriyè Seyè a, li di l' konsa:
—Seyè ki gen tout pouvwa, Bondye pèp Izrayèl la, ou menm ki
chita sou fotèy zanj cheriben yo ap pote sou zepòl yo a, se
ou menm sèl Bondye k'ap gouvènen tout peyi sou latè. Se ou
menm ki fè syèl la ak latè a. **16** Panche zòrèy ou non, Seyè, pou
ou tande. Louvri je ou pou ou wè. Koute pawòl Senakerib voye
di m', pawòl ki manke Bondye vivan an dega! **17** Nou konnen,
Seyè, wa peyi Lasiri yo te fini ak anpil nasyon, yo te detwi peyi
yo. **18** Yo te boule tout bondye yo paske se pa t' bondye yo te
ye. Se estati fèt an bwa ak an wòch moun te fè ak men yo. Se
poutèt sa yo te rive detwi yo. **19** Koulye a, Seyè, Bondye nou
an, tanpri, delivre nou anba men Senakerib, pou tout nasyon ki
sou latè ka konnen se ou menm sèl, Seyè, ki Bondye. **20** Lè sa
a, Ezayi, pitit Amòz la, voye mesaj sa a bay Ezekyas: —Ou te
lapriyè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou Senakerib, wa peyi
Lasiri a. Men repons li voye ba ou. **21** Men pawòl Seyè a di sou
Senakerib: Lavil Jerizalèm ki sou mòn Siyon an ap ri ou, l'ap
pase ou nan rizib. Moun lavil Jerizalèm yo ap rele chalbari dèyè
ou. **22** Ki moun ou konprann ou derespekte, ou joure konsa?
Sou ki moun ou pale fò konsa? Ki moun w'ap klere je ou gade
konsa? Se sou Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **23** Ou
voye moun ou yo vin manke Bondye dega. Ou deklare: O wi,
avèk tout kalite cha lagè m' yo, mwen moute sou tèt tout mòn,
ata sou tèt mòn Liban an. Mwen koupe pi gwo pye sèd li yo, pi
bèl pye rezen li yo. Mwen rive jouk anwo nèt sou tèt li, nan mitan
rakbwa li yo ki tankou bèl jaden. **24** Mwen fouye pi nan peyi
moun lòt nasyon yo, mwen bwè dlo. Mwen cheche dlo nan tout
larivyè Lejip yo pou sòlda mwen yo pase san pye yo pa mouye.
25 Ou pa t' konnen gen lontan depi mwen te fè lide pou tou sa te

rive? Gen lontan depi sa te nan tèt mwen? Koulye a, mwen
kite sa rive, pou m' te ka kraze tout lavil ak ranpa yo pou fè yo
tounen yon pil demoli. **26** Moun ki te rete la te san fòs. Yo te pè,
yo pa t' konn sa pou yo fè. Yo te tankou raje nan jaden, tankou
zèb gazon, tankou raje k'ap pouse sou do kay, tankou pye mayi
ki cheche anvan li mete zepi. **27** Mwen konnen lè ou leve, mwen
konnen lè ou chita. Mwen konnen lè ou soti, mwen konnen lè ou
antre. Mwen pran nouvèl jan ou fin anraje sou mwen. **28** Koulye
a, mwen vin konnen jan ou move sou mwen, jan ou vin awogan.
Se poutèt sa, mwen mete yon fè won nan bwa nen ou, ak yon
mò nan bouch ou. Mwen pral fè ou pran menm chimen ou te
pran pou vini an pou ou tounen. **29** Apre sa, Izayi di wa Ezekyas
konsa: —Men sa ki pral sèvi yon siy pou ou. Lanne sa a, n'a
manje rès grenn ki te tonbe atè. Lanne k'ap vin apre sa a, n'a
manje grenn nou pa t' plante. Men, apre sa ankò, n'a ka plante,
n'a ka fè rekòt. N'a plante pye rezen, n'a manje rezen. **30** Rès
moun peyi Jida ki va chape yo va pran pye. Y'a kanpe ankò. **31**
Va gen yon ti rès moun nan lavil Jerizalèm ak sou mòn Siyon an
ki va chape. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki soti pou fè sa,
paske li renmen ou anpil. **32** Men sa Seyè a di sou wa peyi
Lasiri a: Li p'ap mete pye l' nan lavil sa a. Li p'ap gen tan voye
yon sèl grenn flèch sou li. P'ap gen yon sèl sòlda ak plak pwotèj
k'ap pwoche bò kote l'. Ni yo p'ap fouye twou pou sènen l'. **33**
Chemen li te pran pou l' vini an, se li menm l'ap pran pou l'
tounen. Li p'ap mete pye l' nan lavil sa a. Se mwen menm, Seyè
a menm, ki di sa. **34** M'ap pwoteje lavil sa a. M'ap delivre l'
pou m' fè respè tèt mwen, pou m' kenbe pwomès mwen te fè
David, sèvitè m' lan. **35** Menm jou sa a, nan mitan lannwit, zanj
Seyè a al nan kan moun Lasiri yo, li touye sankatrevensenk mil

(185.000) sòlda. Nan maten, lè moun leve se kadav yo ase yo
jwenn. Yo tout te mouri. **36** Senakerib, wa peyi Lasiri a, leve, li
pati, li tounen lavil Neniv. **37** Yon jou, antan wa a t'ap fè sèvis
nan tanp Niswòk, bondye li a, de nan pitit gason l' yo touye l'
ak nepe yo, epi yo kouri al kache nan peyi Arara. Yo te rele
Adramelèk ak Sarezè. Se yon lòt nan pitit gason li yo ki te rele
Asaradon ki moute wa nan plas li.

20 Vè menm epòk sa a, Ezekyas tonbe malad, li te prèt pou l'
mouri. Pwofèt Ezayi, pitit Amòz la, vin wè li, li di l' konsa: —Men
sa Seyè a voye di ou: Ou mèt mete lòd nan zafè ou paske ou
pral mouri. Pa gen rechap pou ou. **2** Ezekyas vire figi l' bay
panno a fas, li lapriyè Seyè a. **3** Li di: —Tanpri, Seyè! Chonje jan
mwen te sèvi ou ak tout kè mwen san m' pa janm vire do ba ou!
Mwen te toujou fè sa ou te vle m' fè. Epi li pran kriye kont kriye
l'. **4** Lè Ezayi kite wa a, li pa t' ankò soti nan lakou ki nan mitan
palè a lè Seyè a pale avè l', li di l' konsa: **5** —Tounen al jwenn
Ezekyas, chèf pèp mwen an. W'a di l' pou mwen. Men sa Seyè
a, Bondye David, zansèt ou a, voye di ou. Mwen tande lapriyè
ou. Mwen wè jan sa fè ou mal, m'ap geri ou. Nan twa jou w'ap
kanpe, ou pral nan Tanp Seyè a. **6** M'ap kite ou viv kenzan
ankò, m'ap delivre ou, ou menm ansanm ak lavil Jerizalèm anba
men wa Lasiri a. M'a pwoteje lavil la poutèt David sèvitè m' lan,
ak poutèt mwen. **7** Ezayi mande pou fè yon kataplas ak fig frans
mete sou malenng wa a. Yo fè sa vre. Epi wa a geri. **8** Lè sa a,
wa a mande Ezayi: —Kisa ki pral fè m' konnen Seyè a pral geri
m' pou nan twa jou m' ka al nan Tanp Seyè a? **9** Ezayi reponn li:
—Men siy Seyè a pral fè ou wè pou ou ka konnen l'ap kenbe
pawòl li. Gade kadran solèy la. Eske ou ta vle pou lonbraj la
mache annavan sou dis ti mak, osinon pou l' fè bak sou dis ti

mak? **10** Ezekyas di l': —Se bagay fasil pou lonbraj la mache
annavan sou dis ti mak. L'ap pi difisil pou l' fè bak sou dis ti mak.
11 Pwofèt Izayi lapriyè Seyè a epi Seyè a fè lonbraj la fè bak
sou dis ti mak li te fin depase nan kadran solèy wa Akaz te fè
a. **12** Nan menm epòk sa a, wa peyi Babilòn lan, Mewodak
Baladan, pitit gason Baladan, vin konnen wa Ezekyas te malad.
Li voye yon lèt ba li ansanm ak yon kado. **13** Ezekyas te kontan
jès la. Li moutre mesaje wa Babilòn te voye yo tout richès li
yo: pyès an ajan, lò, epis, boutèy odè, zam ansanm ak tout lòt
bagay li te gen nan depo l' yo. Li fè yo wè dènye bagay li te gen
lakay li ak nan tout peyi a. **14** Lè sa a, pwofèt Ezayi al jwenn wa
Ezekyas, li mande l': —Kote mesye sa yo soti? Kisa yo di ou?
Ezekyas reponn: —Yo soti nan yon peyi byen lwen, yo soti nan
peyi Babilòn. **15** Ezayi di l' konsa: —Kisa yo wè nan palè a?
Ezekyas reponn: —Yo wè tout sa ki nan palè a. Mwen fè yo
wè dènye bagay mwen gen nan depo m' yo. **16** Ezayi di wa
Ezekyas konsa: —Koute mesaj Seyè ki gen pouvwa a voye ba
ou: **17** Yon lè gen pou rive. Lè sa a, y'ap pran dènye bagay
ki nan palè ou la, tou sa zansèt ou yo te anpile depi nan tan
lontan jouk jòdi a, y'ap pote yo ale nan peyi Babilòn. Yo p'ap kite
anyen. Se Seyè a menm ki di sa. **18** Y'ap pran kèk nan pwòp
pitit pitit ou yo, y'ap depòte yo, y'ap chatre yo pou yo ka sèvi nèg
konfyans nan palè wa Babilòn lan. **19** Ezekyas reponn Ezayi, li
di l' konsa: —Mesaj Bondye ba ou pou di m' lan gen tan bon.
Men li t'ap di nan kè l': Depi pa gen boulvès, depi pa gen lagè
nan peyi a tout tan m'ap viv la! **20** Tout rès istwa Ezekyas la, jan
li te vanyan sòlda, jan li te bati rezèvwa dlo a ak gwo kannal
anba tè pou mennen dlo nan lavil la, nou jwenn tou sa ekri nan

liv Istwa wa peyi Jida yo. **21** Lè Ezekyas mouri, se Manase, pitit
gason l' lan, ki moute wa nan plas li.

21 Manase te gen douzan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen
nan lavil Jerizalèm pandan senkannsenkan. Manman l' te rele
Efziba. **2** Li fè sa ki mal devan Seyè a, dapre vye prensip
krimenèl lòt nasyon Seyè a te mete deyò pou fè plas pou moun
pèp Izrayèl yo. **3** Li rebati tanp bondye lòt nasyon Ezekyas, papa
l', te fè kraze. Li bati lotèl pou Baal, li fè fè yon estati Achera,
tankou sa Akab, wa peyi Izrayèl la, te fè fè a. Lèfini, li adore
dènye zetwal ki nan syèl la, li fè sèvis pou yo. **4** Li menm rive
bati lotèl pou zidòl anndan Tanp Seyè a, kote Seyè a te di se la
l'ap rete lavil Jerizalèm. **5** Li fè bati lotèl nan de lakou tanp lan
pou tout zetwal ki nan syèl la. **6** Li bay pitit gason l' pou yo boule
sou lotèl pou zidòl yo. Li lage kò l' nan li nwaj nan syèl la ak nan
fè maji pou konnen sa ki gen pou rive, li ankouraje divinò yo ak
moun ki konn rele mò pou pale ak yo. Li donnen nan fè sa ki mal
nan je Seyè a pou l' te fè l' move jouk li pa kapab ankò. **7** Li te
fè yon estati Achera, zidòl fanm lan, li mete l' nan Tanp lan, atout
Seyè a te pale ak David ansanm ak Salomon sou Tanp lan. Li te
di yo: Se isit lavil Jerizalèm, nan Tanp kote mwen te chwazi nan
tout peyi douz branch fanmi pèp Izrayèl la, pou yo fè sèvis pou
mwen. **8** Si moun pèp Izrayèl yo viv jan mwen mande yo viv la,
si yo fè tou sa ki nan lalwa Moyiz, sèvitè m' lan, te ba yo a,
mwen p'ap mete yo deyò nan peyi mwen te bay zansèt yo a. **9**
Men moun peyi Jida yo pa koute Seyè a, Manase pran tèt yo, yo
fè pi mal pase nasyon Seyè a te mete deyò nan peyi a pou fè
plas pou yo. **10** Lè sa a, Seyè a voye sèvitè l' yo, pwofèt yo, pou
di yo: **11** —Wa Manase te fè tout bagay degoutan sa yo. Li te fè
pi mal pase moun Amori yo ki te la nan peyi a anvan yo. Avèk

tout vye zidòl li yo, li fè pèp Jida a tonbe nan fè sa ki mal. **12** Se
poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la,
mwen di: Mwen pral voye yon sèl malè sou lavil Jerizalèm ak
sou peyi Jida a. Lè moun va pran nouvèl la, y'ap rete gaga. **13**
M'ap peni lavil Jerizalèm menm jan mwen te peni lavil Samari ak
fanmi wa Akaz la. Mwen pral netwaye lavil Jerizalèm tankou yo
netwaye yon asyèt lèfini yo vire l' bouch anba. **14** M'ap vire do
bay rès moun ki va chape yo, m'ap lage yo nan men lènmi yo ki
pral piye yo, ki pral pran peyi a nan men yo. **15** M'ap fè pèp
mwen an sa paske yo fè sa ki mal devan m', yo fè m' fache anpil
depi jou zansèt yo te soti kite peyi Lejip jouk jounen jòdi a. **16**
Manase pa sèlman lakòz pèp Jida a fè sa li pa t' dwe fè avèk tou
sa li menm li t'ap fè ki mal nan je Seyè a, li fè pi rèd toujou. Li
sitèlman touye moun inonsan, tout lari lavil Jerizalèm te plen
san. **17** Tout rès istwa Manase a, tou sa li te fè ak tout move zak
li te fè yo, n'a jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **18**
Lè Manase mouri, yo antere l' nan jaden palè a, jaden Ouza a.
Se Amon, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. **19** Amon
te gen venndezan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen lavil
Jerizalèm pandan dezan. Manman l' te rele Mechoulemèt. Se te
pitit fi Awouz, yon moun lavil Jotba. **20** Tankou Manase, papa l',
li fè sa ki mal devan Seyè a. **21** Li mache pye pou pye dèyè
Manase nan tout bagay. Li sèvi zidòl papa l' te sèvi yo, li adore
yo. **22** Li vire do bay Seyè a, Bondye zansèt li yo, li pa mache
jan Seyè a vle l' la. **23** Chèf ki t'ap sèvi avèk Amon yo fè konplo,
yo touye l' anndan palè a. **24** Moun pèp Jida yo touye mesye ki
te fè konplo pou touye Amon yo, yo mete Jozyas, pitit gason l'
lan, wa nan plas li. **25** Tout rès istwa Amon an, tou sa li te fè, n'a
jwenn tou sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **26** Lè Amon

mouri, yo antere l' nan kavo fanmi an, nan jaden Ouza a. Lèfini,
se Jozyas, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li.

22 Jozyas te gen witan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen
nan lavil Jerizalèm pandan tranteyennan. Manman l' te rele
Jedida. Se te pitit fi Adaja, moun lavil Bozka. **2** Jozyas te fè sa ki
dwat devan Seyè a. Li mache pye pou pye dèyè David, zansèt li,
nan tou sa l'ap fè san li pa janm fè sa ki mal. **3** Wa Jozyas t'ap
mache sou dizwitan depi li t'ap gouvènen. Yon jou li pran sekretè
palè a, Chafan, pitit gason Azalya a, pitit pitit Mechoulam lan,
li voye l' nan Tanp Seyè a, li di l' konsa: **4** —Ale jwenn Ilkija,
granprèt la. W'a di l' pou l' fè rapò kantite lajan prèt ki desèvis
devan pòt Tanp lan ranmase nan men pèp la. **5** W'a di l' pou l'
renmèt lajan an nan men mesye ki reskonsab travay ki pou
fèt nan Tanp lan, pou yo menm yo ka peye moun k'ap travay
repare Tanp lan, ki vle di: **6** bòs chapant yo, kontremèt yo ak
bòs mason yo, lèfini pou yo achte bwa ak wòch yo bezwen pou
fè reparasyon nan Tanp lan. **7** Li p'ap bezwen fè regleman ak
moun sa yo, paske se moun serye yo ye. **8** Lè Chafan, sekretè
a, fin bay Ilkija lòd wa a, Ilkija di l' konsa: —Mwen jwenn liv lalwa
a nan Tanp Seyè a. Ilkija bay Chafan liv la. Chafan li l'. **9** Lèfini,
li tounen al jwenn wa a, li fè rapò li. Li di l' konsa: —Moun ou
yo pran tout lajan ki te nan Tanp lan, yo renmèt li bay moun ki
reskonsab fè reparasyon nan Tanp Seyè a. **10** Lèfini, li di wa a:
—Ilkija, prèt la, te ban m' yon liv tou. Chafan li liv la pou wa a. **11**
Lè wa a tande pawòl ki te ekri nan liv la, li chire rad sou li a
sitèlman li te sezi. **12** Li fè chache Ilkija, prèt la, Akikam, pitit
Chafan an, Achbò, pitit Mikaja a, Chafan, sekretè palè a, ak
Asaja, nèg konfyans wa a. Li ba yo lòd sa a: **13** —Ale chache
konnen sa Seyè a vle nou fè, mwen menm ansanm ak tout pèp

Jida a, avèk tout pawòl ki nan liv nou jwenn lan! Seyè a move
anpil sou nou, paske zansèt nou yo pa t' okipe sa yo di nan liv
la, ni yo pa t' fè tou sa ki ekri ladan l'. **14** Se konsa Ilkija, prèt la,
Akikam, Akbò, Chafan ak Asaja al kay Oulda, yon pwofèt fanm ki
te rete nan katye yo te fèk bati lavil Jerizalèm lan. Oulda sa a se
te madanm yon nonm yo rele Chaloum, pitit Tikva, pitit pitit Aras
ki te reskonsab rad seremoni yo. Mesye yo di Oulda sa ki te
rive. **15** Oulda reponn: —Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la,
di: Tounen al di moun ki voye nou bò kote m' lan: **16** Men mesaj
Seyè a voye ba li. Mwen pral voye yon malè sou lavil Jerizalèm
ansanm ak sou tout moun li yo jan sa ekri nan liv wa Jida a te li
a. **17** Yo vire do ban mwen, yo fè sèvis pou lòt bondye. Avèk tout
zak sa yo, yo fè m' fè kolè. Mwen move anpil sou lavil Jerizalèm.
Kolè m' poko ap pase. **18** Men sa n'a di wa peyi Jida a ki voye
nou vin konnen volonte Bondye a. Wi, men sa Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, voye di l': Ou tande sa ki ekri nan liv la. **19** Sa
fè kè ou fè ou mal, ou soumèt ou devan mwen, lè ou tande
deklarasyon mwen fè sou lavil sa a ak sou tout moun li yo. Se
bagay ki pral fè moun mete men nan bouch. Y'ap sèvi ak non yo
pou bay madichon. Wi, lè ou tande sa ou chire rad sou ou, dlo
koule nan je ou. Se poutèt sa, mwen menm tou, mwen tande ou.
Se mwen menm, Seyè a, k'ap di ou sa. **20** Ou menm, w'ap mouri
ak kè poze nan kabann ou, y'ap antere ou nan menm kavo ak
zansèt ou yo. Ou p'ap gen tan wè malè m'ap voye sou lavil
Jerizalèm lan. Mesye yo tounen pote mesaj la bay wa Jozyas.

23 Lè sa a, wa Jozyas voye misyon bay tout chèf fanmi nan
lavil Jerizalèm ak nan tout peyi Jida a pou yo reyini ansanm avè
l'. **2** Apre sa, wa a moute nan Tanp Seyè a ansanm avèk prèt yo,
pwofèt yo, tout moun peyi Jida yo, moun ki rete lavil Jerizalèm

yo ak tout rès pèp la, grannèg kou tinèg. Wa a kanpe devan yo
tout, li li byen fò tou sa ki te nan Liv Kontra yo te jwenn nan Tanp
Seyè a. **3** Lè li fini, li rete kanpe nan plas rezève pou li bò gwo
poto a, li pran angajman devan Seyè a pou li fè volonte Seyè a,
pou li mache dapre kòmandman, prensip ak lòd Bondye yo ak
tout kè li ak tout nanm li. Lèfini, pou l' kenbe tout kondisyon
kontra ki ekri nan liv la. Tout pèp la pran angajman pou yo kenbe
kontra a tou. **4** Apre sa, Jozyas rele Ilkija, granprèt la, prèt ki te
avè l' yo ak sòlda ki te desèvis nan pòt Tanp lan, li ba yo lòd al
pran nan Tanp lan tout bagay yo te fè pou Baal, pou Achera
ak pou zetwal yo, pote yo deyò. Wa a boule tout bagay sa yo
andeyò lavil la, bò fon Sedwon an. Lèfini, li fè pote tout sann
yo lavil Betèl. **5** Li revoke tout prèt ansyen wa peyi Jida yo te
nonmen pou fè sèvis sou lotèl zidòl yo nan lavil peyi Jida yo ak
nan zòn Jerizalèm, tout prèt ki t'ap fè sèvis pou Baal, pou solèy,
pou lalin, pou douz gwoup zetwal yo ak pou tout lòt zetwal yo. **6**
Li wete estati Achera, zidòl fanm ki te nan Tanp lan, li fè yo
pote l' andeyò lavil la nan fon Sedwon. Li boule l', li kraze l' fè l'
tounen pousyè, l' al simen pousyè a nan simityè pèp la. **7** Li
demoli tout kay kote mesyedam k'ap fè jennès pou zidòl yo te
rete nan Tanp Seyè a. Se la medam yo te konn fè twal pou
estati Achera a tou. **8** Lèfini, li fè tout prèt ki te rete nan lavil peyi
Jida yo antre lavil Jerizalèm. Li mache nan tout peyi a depi lavil
Geba jouk lavil Bècheba, li gate tout kote prèt sa yo te konn fè
sèvis pou zidòl yo, kifè yo pa t' ka sèvi pou sa ankò. Li demoli
lotèl pòtay yo, ki te bò pòtay Jozye, gouvènè lavil la, te bati
sou bò gòch pòtay prensipal la lè w'ap antre. **9** Tansèlman,
prèt ki te sèvi nan tanp zidòl sa yo pa t' gen dwa sèvi nan Tanp
lan ankò, men yo te gen dwa manje pen san ledven ansanm

ak lòt prèt parèy yo. **10** Wa Jozyas gate Tofèt la tou, yon tanp
zidòl ki te nan fon Enon an, konsa pesonn pa t' ka ofri pitit fi
osinon pitit gason yo pou boule pou Molòk ankò. **11** Li wete
chwal wa Jida yo te mete apa pou sèvis bondye Solèy la. Li
boule cha ki te konn sèvi nan sèvis pou solèy la. Se nan yon
pyès nan lakou tanp lan yo te ye, toupre pòtay la, bò kay kote
Netanmelèk, nèg konfyans wa a, te rete. **12** Wa Jozyas demoli
lotèl wa Jida yo te fè bati sou teras anwo apatman wa Akaz la,
ansanm ak lotèl wa Manase te bati nan de lakou Tanp lan. Li
kraze lotèl yo an miyèt moso, li voye yo jete nan fon Sedwon. **13**
Jozyas gate tout lotèl wa Salomon te fè bati sou bò solèy leve
lavil Jerizalèm, sou bò sid Mòn Pye Oliv yo, pou fè sèvis pou
Astate, vye zidòl peyi Sidon an, pou Kemòch, vye zidòl peyi
Moab la, ak Milkòm, vye zidòl peyi Amon an. **14** Wa Jozyas
kraze Poto Wòch yo, li koupe estati Achera, zidòl fanm lan. Li
kouvri tout kote yo te ye a ak zosman moun. **15** Jozyas demoli
lotèl ak tanp zidòl wa Jewoboram, pitit Nebat la, te bati lavil
Betèl la tou. Se Jewoboram sa a ki te lakòz pèp Izrayèl la fè sa
ki mal. Li kraze lotèl la, li fè wòch yo tounen poud. Li boule estati
Achera a. **16** Lèfini, Jozyas voye je l' sou ti mòn lan, li wè yon
bann tonm. Li fè detere zosman yo pou boule yo sou lotèl la.
Se konsa li gate lotèl la, jan Seyè a te fè pwofèt la di l' la lè
Jewoboram te kanpe bò lotèl la pandan fèt la. Apre sa, Jozyas
voye je l' gade ankò, li wè tonm pwofèt ki te fè konnen bagay sa
yo gen pou rive a. **17** Li mande: —Ki gwo tonm mwen wè laba a:
Moun Betèl yo reponn: —Se tonm pwofèt ki te soti peyi Jida vin
fè nou konnen sa monwa t'ap vin fè lotèl Betèl la. **18** Jozyas di:
—Bon. Kite l' jan li ye a! Piga pesonn manyen zosman li yo.
Se konsa yo respekte zosman li yo ansanm ak zosman pwofèt

ki te soti lavil Samari a. **19** Nan tout lavil peyi Izrayèl yo, wa
Jozyas demoli tout kay zidòl wa peyi Izrayèl yo te fè bati epi ki te
lakòz Seyè a te fache anpil. Li fè yo tou sa li te fè tanp zidòl lavil
Betèl yo. **20** Li mete men sou tout prèt zidòl li te jwenn la yo,
li touye yo sou lotèl yo. Lèfini, li boule zosman moun sou yo.
Apre sa, li tounen tounen l' lavil Jerizalèm. **21** Wa Jozyas bay
pèp la lòd pou yo fete fèt Delivrans lan pou fè lwanj Seyè a,
Bondye yo a, jan sa ekri nan Liv Kontra a. **22** Yo pa t' janm fete
fèt Delivrans lan konsa depi lè jij chèf yo t'ap gouvènen peyi
a, ni pandan reny tout wa peyi Izrayèl yo ak tout wa peyi Jida
yo. **23** Se sèlman sou reny wa Jozyas yo fete fèt Delivrans lan
konsa lavil Jerizalèm pou Seyè a. Lè sa a, wa a t'ap mache sou
dizwitan depi li t'ap gouvènen peyi a. **24** Jozyas fè disparèt tout
divinò ak tout moun ki konn rele mò, tout estati zidòl wogatwa ak
lòt vye zidòl degoutan, ak tout lòt vye bagay yo te konn wè nan
tout peyi Jida ak nan lavil Jerizalèm. Li fè sa pou l' te ka kenbe
kòmandman ak prensip ki ekri nan liv Lalwa Ilkija, prèt la, te
jwenn nan Tanp Seyè a. **25** Ni anvan l', ni apre l', pa t' janm gen
yon wa tankou l' ki te sèvi Seyè a ak tout kè li, ak tout nanm li,
ak tout kouraj li, jan lalwa Moyiz mande l' la. **26** Men malgre sa,
Seyè a te move toujou sou pèp peyi Jida a depi lè li te fache sou
Manase pou sa l' te fè a. **27** Se poutèt sa, Seyè a di: —Mwen
pral wete moun peyi Jida yo devan je m' menm jan m' te fè l'
pou moun peyi Izrayèl yo. Se mwen ki te chwazi lavil Jerizalèm.
Enben, m' pral voye l' jete ansanm ak Tanp mwen te di se la
m'ap rete a. **28** Tout rès istwa Jozyas la ak tou sa li te fè, n'a
jwenn yo ekri nan liv Istwa wa Jida yo. **29** Se sou reny Jozyas,
farawon Neko, wa peyi Lejip, te moute nan direksyon larivyè
Lefrat pou l' al bay wa peyi Lasiri a yon koutmen. Wa Jozyas soti

al kontre l' pou anpeche li pase. Rive bò lavil Megido, wa Neko
wè l', li touye l'. **30** Ofisye lame wa Jozyas yo pran kadav la, yo
mete l' sou yon cha soti Megido, yo mennen l' lavil Jerizalèm
kote yo antere l' nan kavo li. Apre sa, pèp la pran Joakaz, pitit
Jozyas, yo mete l' apa devan Bondye pou l' sèvi wa nan plas
papa l'. **31** Joakaz te gen venntwazan lè li moute wa nan peyi
Jida. Li gouvènen lavil Jerizalèm pandan twa mwa. Manman l' te
rele Amoutal. Se te pitit fi Jeremi, moun lavil Libna. **32** Men li fè
sa ki mal nan je Seyè a tankou zansèt li yo. **33** Farawon Neko
fèmen l' nan prizon lavil Ribla nan zòn Amat, pou li pa gouvènen
nan lavil Jerizalèm anko. Lè sa a tou, farawon an fè peyi Jida
soumèt devan l'. Li fòse peyi a ba li sètmil senksan (7.500) liv
ajan ak swasannkenz liv lò. **34** Apre sa, li pran Elyakim, pitit
Jozyas, li mete l' wa nan plas papa l'. Lè sa a, li chanje non
Elyakim, li rele l' Jojakim. Lèfini, li pran Joakaz, li mennen l' nan
peyi Lejip. Se la Joakaz mouri. **35** Jojakim bay farawon Neko
tout ajan ak tout lò li te mande a. Pou l' te ka jwenn yo, li te fè
chak moun nan peyi a bay dapre sa yo genyen. Se konsa li te
fòse pèp la bay ajan ak lò farawon Neko te mande a. **36** Jojakim
te gen vennsenkan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen lavil
Jerizalèm pandan onzan. Manman l' te rele Zebida. Se te pitit fi
Pedaja, moun lavil Wouma. **37** Men li fè sa ki mal nan je Seyè a
tankou zansèt li yo.

24 Pandan reny Jojakim lan, Nèbikadneza, wa peyi Babilòn,
anvayi peyi Jida. Pandan twazan Jojakim soumèt devan li. Apre
sa, li konmanse kenbe tèt avè l'. **2** Lè sa a, Seyè a voye ansasen
soti nan peyi Babilòn, nan peyi Siri, nan peyi Moab ak nan peyi
Amon vin dèyè Jojakim. Li lage yo nan peyi Jida a pou yo fini
avè l' dapre sa Seyè a te di nan bouch pwofèt yo, sèvitè l' yo. **3**

Sa te rive peyi Jida a paske Seyè a te vle wete pèp peyi Jida a
devan je l' poutèt peche wa Manase te fè yo, **4** ak pou kantite
moun inonsan li te touye jouk tout lari Jerizalèm te plen san.
Seyè a pa t' vle padonnen ankò. **5** Tout rès istwa Jojakim lan, sa
li te fè yo, n'a jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo. **6** Lè
Jojakim mouri se Jojakin, pitit gason li a, ki moute wa nan plas
li. **7** Wa peyi Lejip la pa janm soti kite peyi l' la ankò, paske
wa peyi Babilòn lan te pran tout zòn ki te pou wa peyi Lejip la,
depi larivyè Lefrat rive nan ravin Lejip. **8** Jojakin te gen dizwitan
lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen lavil Jerizalèm pandan
twa mwa. Manman l' te rele Neouchta. Se te pitit fi Elnatan,
moun lavil Jerizalèm. **9** Li fè sa ki mal devan Seyè a tankou
papa l'. **10** Se sou reny li lame Nèbikadneza, wa peyi Babilòn
lan, te mache sou lavil Jerizalèm. Yo sènen lavil la. **11** Pandan
lame a te sènen lavil la, Nèbikadneza vin atake lavil la li menm
menm. **12** Lè sa a, Jojakin, wa peyi Jida a, al rann tèt li bay
wa Babilòn lan ansanm ak manman l', pitit gason l' yo, chèf
lame l' yo ak chèf palè li yo. Wa a fè yo tout prizonye. Lè sa a,
Nèbikadneza t'ap mache sou witan depi li te wa. **13** Li pran
tout richès ki te nan Tanp Seyè a ak nan palè wa a. Li kraze
tout bèl bagay an lò Salomon, wa pèp Izrayèl la, te fè pou sèvi
nan Tanp Seyè a, jan Seyè a te fè konn sa depi lontan an. **14**
Nèbikadneza depòte dènye moun ki te lavil Jerizalèm, tout chèf
yo, tout grannèg yo, li depòte tout atizan yo ak tout bòs fòjon yo.
Sa te fè dimil (10.000) moun antou. Se moun pòv yo ase li kite
nan peyi Jida a. **15** Nèbikadneza fè Jojakin prizonye ansanm ak
manman l', madanm li yo, chèf nan gouvènman l' yo ak tout
grannèg peyi Jida yo. Li depòte yo, li pran yo lavil Jerizalèm li
mennen yo peyi Babilòn. **16** Wa peyi Babilòn lan te depòte antou

sètmil (7.000) prizonye nan peyi Babilòn, ansanm ak mil atizan
ak bòs fòjon san konte vanyan gason ki te ka fè lagè. **17** Apre
sa, Nèbikadneza pran Matanya, tonton wa Jojakin, li mete l' wa
nan peyi Jida. Li chanje non l', li rele l' Sedesyas. **18** Sedesyas
te gen venteyennan lè li vin wa peyi Jida. Li pase onzan lavil
Jerizalèm ap gouvènen peyi a. Manman l' te rele Amoutal. Se te
pitit fi Jeremi, moun lavil Libna. **19** Wa Sedesyas te fè sa ki mal
devan Bondye menm jan ak Jojakin. **20** Se konsa, Seyè a te
fache ni sou moun lavil Jerizalèm yo, ni sou moun peyi Jida
yo jouk jou li wete yo devan je l'. Men, rive yon lè Sedesyas
derefize soumèt devan Nèbikadneza, wa Babilòn lan.

25 Se konsa sou dizyèm jou dizyèm mwa nevyèm lanne depi
Sedesyas te wa a, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, vin atake lavil
Jerizalèm ak tout lame li a. Yo moute kan yo devan miray lavil la,
yo mete ranblè nan tout pye miray yo. **2** Yo sènen l' nèt. Yo
fèmen lavil la depi lè sa a rive sou onzyèm lanne reny Sedesyas
la. **3** Sou nevyèm jou katriyèm mwa menm lanne sa a, te gen
yon sèl grangou nan lavil la, moun yo pa t' gen anyen pou yo
manje ankò. **4** Yo fè yon twou nan miray yo. Atout lame moun
Babilòn yo te sènen lavil la nèt, tout sòlda jwif yo mete deyò
kite lavil la nan mitan lannwit. Yo pase nan mitan jaden wa a,
yo desann nan wout pòtay la nan mitan de miray yo, yo pran
chemen fon Jouden an pou yo. **5** Men, lame moun Babilòn yo
pousib wa Sedesyas. Lè yo rive nan plenn bò lavil Jeriko yo, yo
mete men sou li. Lè sa a, tout sòlda li yo gaye, yo kouri kite
l'. **6** Sòlda lènmi yo pran wa a, yo mennen l' bay wa Babilòn
lan ki te lavil Ribla. Se la Nèbikadneza jije li. **7** Antan yo lavil
Ribla, li fè yo koupe kou tout pitit wa Sedesyas yo devan wa
a, papa yo. Lèfini, li fè yo pete tou de je wa Sedesyas, epi yo

mare l' ak de gwo chenn fèt an kwiv. Yo mennen l' lavil Babilòn.
8 Sou setyèm jou senkyèm mwa nan diznevyèm lanne reny
Nèbikadneza, wa Babilòn lan, Neboucharadan, chèf lagad la,
yonn nan konseye li yo, antre lavil Jerizalèm. **9** Li met dife nan
kay Bondye a ak nan palè wa a. Li boule dènye kay ki te lavil
Jerizalèm, ata kay grannèg yo. **10** Li bay sòlda ki te avè l' yo lòd
demoli tout gwo miray ranpa lavil Jerizalèm yo met atè. **11** Lèfini,
Neboucharadan, chèf lagad la, pran rès moun yo te kite nan lavil
la, li depòte yo lavil Babilòn ansanm ak tout moun ki te vin rann
tèt yo bay wa Babilòn lan ak tout bon bòs ki te rete nan lavil la.
12 Men, li kite kèk moun nan mas pèp la, nan sa ki te pi pòv yo.
Li ba yo jaden rezen ak lòt jaden pou yo okipe. **13** Moun Babilòn
yo pran gwo poto kwiv yo ki te nan Tanp Seyè a ansanm ak sipò
yo ak basin kwiv yo. Yo kraze yo an ti moso, yo pote kwiv la ale
lavil Babilòn. **14** Yo pran plat pou resevwa sann yo, pèl yo, kouto
yo, gode yo, tas yo, kiyè yo ak tout lòt bagay an kwiv yo te konn
sèvi nan tanp lan. **15** Chèf lagad la pran kivèt yo, recho yo ak
dènye bagay ki te fèt an lò ak an ajan: **16** de gwo poto won yo,
gwo basin lan ak douz estati towo bèf ki te sèvi l' sipò yo, ak
kabwèt wa Salomon te fè fè an kwiv pou mete nan Tanp lan.
Tout bagay sa yo te lou anpil, pesonn pa t' konn pèz yo. **17**
Chak poto te gen vennsèt pye wotè. Sou tèt chak poto te gen
yon blòk an kwiv sèt pye edmi wotè. Sou tout wonn tèt poto
yo, te gen desen ti chenn makònen yonn ak lòt ak anpil pòtre
grenad plake sou yo. Tout te fèt an kwiv. De poto yo te parèy.
18 Lèfini, Neboucharadan, chèf lagad la, pran Seraja, granprèt
la, Sefanya, adjwen granprèt la, ansanm ak twa lòt gwo chèf
nan Tanp lan, li fè yo prizonye. **19** Nan lavil la, li pran chèf ki te
kòmandan lame a ansanm ak senk lòt otorite ki te konseye wa

a, ak sekretè kòmandan lame a ki te reskonsab pou pran moun
nan lame a, ak swasant lòt grannèg. Tout moun sa yo te nan
lavil la toujou. **20** Neboucharadan pran yo, li mennen yo bay wa
Babilòn lan lavil Ribla. **21** Wa a fè bat yo, lèfini, li fè touye yo lavil
Ribla nan peyi Amat. Se konsa yo te depòte moun Jida yo byen
lwen peyi yo. **22** Nèbikadneza, wa Babilòn lan, pran Gedalya,
pitit Achikam, pitit pitit Chafan, li mete l' chèf sou rès moun li te
kite nan peyi a. **23** Rès chèf lame yo ansanm ak sòlda yo vin
konnen wa Babilòn lan te mete Gedalya chèf sou tout peyi a. Se
konsa Ismayèl, pitit Netanya, Joanan, pitit Karèd, Seraja, pitit
Tannoumèt, moun lavil Netofa, ansanm ak Zezanya, pitit Makan,
yo moute lavil Mispa, y' al jwenn Gedalya ansanm ak tout sòlda
yo. **24** Gedalya di yo: —Mwen ban nou pawòl mwen, nou pa
bezwen pè soumèt devan moun Babilòn yo. Rete nan peyi a.
Sevi wa Babilòn lan. Tout bagay va mache byen pou nou. **25**
Nan setyèm mwa a menm lanne sa a, Ismayèl, pitit Netanya, pitit
pitit Elichama, rive Mispa ansanm ak dis lòt moun. Ismayèl te
yon ti fanmi wa a. Yo touye Gedalya ansanm ak tout gason jwif ki
te lavil Mispa avèk Gedalya. Yo touye tout sòlda moun Babilòn ki
te la tou. **26** Lè sa a, tout moun, granmoun kou timoun, ansanm
ak chèf lame yo leve, yo desann peyi Lejip paske yo te pè moun
Babilòn yo. **27** Premye lanne wa Evilmewodak pran pouvwa a
lavil Babilòn, li fè pa Jojakin, wa Jida a, li fè l' soti nan prizon. Lè
sa a, Jojakin te gen trannsizan, onz mwa vennsèt jou, jou pou
jou, depi yo te depòte l'. **28** Evilmewodak te sèvi byen avè l', li
ba l' premye plas nan mitan tout lòt wa yo te depòte lavil Babilòn
tankou l' yo. **29** Li wete rad prizonye ki te sou Jojakin lan, li fè l'
vin manje sou menm tab avè l' chak jou jouk Jojakin mouri. **30**

Chak jou, wa a ba li sa li te bezwen pou l' viv, konsa, konsa, jouk li mouri.

1 Istwa

1 Adan te papa Sèt, Sèt te papa Enòk, **2** Enòk te papa Kenan,
Kenan te papa Malaleyèl, Malaleyèl te papa Jerèd, **3** Jerèd
te papa Enòk, Enòk te papa Metouchela, Metouchela te papa
Lemèk, **4** Lemèk te papa Noe, Noe te papa Sèm, Kam ak Jafè.
5 Men non pitit Jafè yo: Gomè, Magòg, Madayi, Javan, Toubal,
Mechèk ak Tiras. **6** Men non pitit Gomè yo: Achkenaz, Rifat
ak Togama. **7** Men non pitit Javan yo: Elicha, Tasis, Kitim ak
Wodanim. **8** Men non pitit Kam yo: Kouch, Mizrayim, Pout ak
Kanaran. Se yo ki zansèt moun ki pote non yo. **9** Men non pitit
Kouch yo: Seba, Avila, Sabta, Rama ak Sabteka. Men non pitit
Rama yo: Seba ak Dedan. **10** Kouch te papa Nimwòd ki te
premye gwo chèf sou latè. **11** Mizrayim fè pitit. Se yo ki te zansèt
moun peyi Lidi yo, moun Anam yo, moun Leyab yo, moun Naftou
yo, **12** moun Patwous yo, moun Kaslou yo ak moun lil Kaftò yo.
Se nan ras sa a moun Filisti yo soti. **13** Men non pitit Kanaran
yo: Sidon, premye pitit li ak Et. Se yo menm ki zansèt moun ki
pote non yo. **14** Kanaran te zansèt moun Jebis yo, moun Amori
yo, moun Gigach yo, **15** moun Evi yo, moun Aka yo, moun Sini
yo, **16** moun Avad yo, moun Zema yo ak moun Amat yo. **17** Men
non pitit Sèm yo: Elam, Asou, Apachad, Lidi, Aram. Men non
pitit Aram yo: Ouz, Oul, Getè ak Mechèk. Se yo ki zansèt moun
ki pote non yo. **18** Apachab te papa Chelak, Chelak te papa
Ebè. **19** Ebè te gen de pitit gason. Yonn te rele Pelèg, paske sou
tan li moun sou latè te divize yonn ak lòt. Lòt pitit Ebè a te rele
Joktan. **20** Joktan te papa Almodad, Chelèf, Azamavèt, Jerak,
21 Adoram, Ouzal, Dikla, **22** Ebal, Abimayèl, Seba, **23** Ofi, Avila
ak Jobab. Tout moun sa yo se pitit Joktan yo ye. **24** Soti nan
Sèm rive sou Abraram, nou jwenn Sèm, Apachad, Chelak, **25**

Ebè, Pelèg, Reou, **26** Sewoug, Nakò, Terak **27** ak Abram ki te
rele Abraram tou. **28** Abraram te gen de pitit gason: Izarak ak
Izmayèl. **29** Pitit gason Izmayèl yo te vin zansèt douz branch
fanmi: Se te Nebajòt, premye pitit Izmayèl la, Keda, Adbeyèl,
Mibsam, **30** Michma, Douma, Masa, Adad, Tema, **31** Jetou,
Nafich ak Kedma. **32** Abraram te gen yon lòt fanm kay ki te
rele Ketoura. Ketoura sa a fè sis pitit gason pou li. Men non yo:
Zimran, Joksan, Medan, Madyan, Jisbak ak Swak. Joksan te
gen de pitit gason. Se te Seba ak Dedan. **33** Madyan te gen
senk pitit gason. Se te Efa, Efè, Enòk, Abida ak Elda. Tout moun
sa yo, se nan branch fanmi Ketoura a yo ye. **34** Izarak, pitit
gason Abraram, te gen de pitit gason: Se te Ezaou ak Izrayèl.
35 Men non pitit Ezaou yo: Elifaz, Reouyèl, Jeouch, Jalam ak
Kore. **36** Se Elifaz ki zansèt branch fanmi sa yo: Teman, Oma,
Zefi, Gayetan, Kenaz, Timna ak Amalèk. **37** Reouyèl te zansèt
branch fanmi sa yo: Naat, Zera, Chanma ak Miza. **38** Se Seyi ki
zansèt premye moun ki te rete nan peyi Edon an. Men non pitit li
yo: Lotan, Chobal, Zibeyon, Ana, Dichon, Ezè ak Dichan. **39**
Men non pitit Lotan yo: Ori ak Oman. Lotan te gen yon sè ki te
rele Timna. **40** Men pitit Chobal yo: Aljan, Manarat, Ebal, Chefi,
Onam. Men non pitit Zibeyon yo: Aja ak Ana. **41** Ana te papa
Dichon, Dichon te papa Amram, Echban, Jitran ak Keran. **42**
Ezè te papa Bilan, Zavan ak Jakan. Dichan menm te papa Ouz
ak Aran. **43** Men wa ki te gouvènen peyi Edon an, anvan te gen
ankenn wa nan peyi Izrayèl la. Premye a te Bela, pitit gason
Beyò. Lavil kote li moun lan te rele Dinaba. **44** Lè Bela mouri, se
Jobab, pitit gason Zerak, moun lavil Bozra, ki te gouvènen nan
plas li. **45** Lè Jobab mouri, se Oucham, moun peyi Teman, ki
te gouvènen nan plas li. **46** Lè Oucham mouri, se Adad, pitit

gason Bedad, ki te gouvènen nan plas li. Se Adad sa a ki te bat
moun peyi Madyan yo nan plenn Moab la. Yo te rele lavil kote li
moun lan Avit. **47** Lè Adad mouri, se Samla, moun Masreka, ki
te gouvènen nan plas li. **48** Lè Samla mouri, se Sayil, moun lavil
Reyobòt bò larivyè Lefrat la, ki te gouvènen nan plas li. **49** Lè
Sayil mouri, se Baalanan, pitit gason Akbò, ki te gouvènen nan
plas li. **50** Lè Baalanan mouri, se Ada ki te gouvènen nan plas li.
Yo te rele lavil kote li moun lan Payi. Madanm li te rele Metabèl.
Se te pitit fi Matrèb, ki pou tèt pa l' te pitit fi Mezarab. **51** Ada
mouri. Apre sa, men non pitit Ezaou yo ki te chèf branch fanmi
yo: Se te Timna, Alva, Jetèt, **52** Olibama, Ela, Pinon, **53** Kenaz,
Teman, Mibza, **54** Masdiyèl, Iram. Se te non tout chèf peyi Edon
yo sa.

2 Men non pitit gason Izrayèl yo: Woubenn, Simeyon, Levi, Jida,
Isaka, Zabilon, **2** Dann, Jozèf, Benjamen, Neftali, Gad ak Asè. **3**
Jida te gen senk pitit gason antou. Chwa, moun peyi Kanaran, te
fè twa pitit pou li. Se te Er, Onan ak Chela. Er, pi gran pitit gason
Jida a, te sitèlman fè sa ki mal, Seyè a touye l'. **4** Tama, bèlfi
Jida a, fè de pitit pou Jida. Se te Perèz ak Zerak. **5** Perèz te gen
de pitit gason. Se te Ezwon ak Amoul. **6** Zerak te gen senk pitit
gason: Zimri, Etan, Eman, Kalkòl ak Dada. **7** Se Aka, pitit gason
Kami, yon moun fanmi Zerak la, ki te rale malè sou pèp Izrayèl
la, lè li te pran nan sa pou yo te boule nèt pou Seyè a. **8** Etan te
papa Azarya. **9** Ezwon te papa Jerakmeyèl, Ram ak Keloubayi.
10 Ram te papa Aminadab, Aminadab te papa Nachon, yonn
nan gwo chèf fanmi Jida yo. Nachon te papa Salma. **11** Salma
te papa Boz. **12** Boz te papa Obèd, Obèd te papa Izayi. **13** Men
pitit Izayi yo: Eliyab, premye pitit gason l', Abinadab, dezyèm pitit
gason l', Chimeya, twazyèm pitit gason l', **14** Netanèl, katriyèm

pitit gason li, Radayi, senkyèm pitit gason li, Ozèm, sizyèm pitit
gason li **15** ak David, setyèm pitit gason l'. **16** De pitit fi Izayi yo
te rele Sewouya ak Abigayil. Sewouya, pitit fi Izayi a, te gen twa
pitit gason: Abichayi, Joab ak Asayèl. **17** Abigayil te fè yon pitit
gason pou Jetè, yon moun nan fanmi Izmayèl. Pitit la te rele
Amasa. **18** Kalèb, pitit Ezwon, te marye ak Azouba. Yo te gen
yon pitit fi yo te rele Jeriòt ak twa lòt pitit gason: Jechè, Chobab
ak Adon. **19** Lè Azouba mouri, Kalèb marye ak Efrata. Yo te gen
yon pitit gason yo rele Our. **20** Our te papa Ouri, Ouri te papa
Bezaleyèl. **21** Lè Ezwon te gen swasantan laj, li marye ak pitit fi
Maki a, sè Galarad. Yo te gen yon pitit gason yo te rele Segoub.
22 Segoub te papa Jayi. Jayi te gouvènen venntwa lavil nan peyi
Galarad. **23** Men moun Gèchou ak moun Aram yo te pran nan
men l' zòn Jayi a ak lavil Kenat ansanm ak tout ti bouk ki nan
vwazinaj li yo. Sa te fè antou swasant bouk. Tout moun ki te rete
nan zòn lan te fanmi Maki, papa Galarad. **24** Lè Ezwon mouri,
Kalèb marye ak Efrata, madanm Ezwon, papa l'. Efrata fè yon
pitit gason pou li ki te rele Askou, papa Tekoa. **25** Jerakmeyèl,
premye pitit gason Ezwon an, te gen senk pitit gason: Ram, pi
gran an, Bouna, Orèn, Ozèm ak Akija. **26** Jerakmeyèl te gen yon
lòt madanm ki te rele Atara. Atara fè yon pitit gason pou li. Se te
Onam. **27** Ram, premye pitit gason Jerakmeyèl la, te gen twa
pitit gason: Maz, Jamen ak Ekè. **28** Onam te gen de pitit gason:
Chamayi ak Jada. Chamayi te gen de pitit gason tou: Nadad
ak Abichou. **29** Madanm Abichou te rele Abijayil. Li fè de pitit
gason pou Abichou: Aban ak Molib. **30** Nadab, frè Abichou a, te
gen de pitit gason: Selèd ak Apayim. Men Selèd mouri san kite
pitit gason. **31** Apayim te papa Icheyi. Icheyi te papa Chechan,
Chechan te papa Alayi. **32** Jada, frè Chamayi a, te gen de pitit

gason: Jetè ak Jonatan. Men Jetè mouri san kite pitit gason. **33**
Jonatan te gen de pitit gason: Pelèt ak Zaza. Tout moun sa yo
se fanmi Jerakmeyèl yo ye. **34** Chechan pa t' gen pitit gason.
Tout pitit li yo se fi yo te ye. Li te gen yon domestik ki te moun
peyi Lejip. Domestik la te rele Jara. **35** Chechan marye yonn
nan pitit fi li yo avè l'. Yo te gen yon pitit gason ki te rele Atayi.
36 Atayi te papa Natan, Natan te papa Zabad. **37** Zabad te papa
Efal, Efal te papa Obèd. **38** Obèd te papa Jeou. Jeou te papa
Azarya. **39** Azarya te papa Elèz. Elèz te papa Elasa. **40** Elasa te
papa Sismayi, Sismayi te papa Chaloum. **41** Chaloum te papa
Jekamya. Jekamya te papa Elichama. **42** Premye pitit gason
Kalèb, frè Jerakmeyèl la, te rele Mecha. Mecha te papa Zif.
Marecha, dezyèm pitit Kalèb la, te papa Ebwon. **43** Ebwon te
gen kat pitit gason: Kora, Tapwak, Rekèm ak Chema. **44** Chema
te papa Raam ki te papa Jòkeam. Rekèm te papa Chamayi. **45**
Chamayi te papa Maon ki te papa Betsou. **46** Kalèb te gen yon
lòt fanm kay yo te rele Efa. Li fè twa lòt pitit avè l': Aran, Moza
ak Gazèz. Aran te gen yon pitit gason yo te rele Gazèz tou.
47 Yon nonm yo te rele Jadayi te gen sis pitit gason: Regèm,
Jotam, Gechan, Pelèt, Efa ak Chaf. **48** Kalèb te gen yon lòt
fanm kay ankò ki te rele Maka. Maka fè de pitit gason pou li:
Chebè ak Tirana. **49** Apre sa, Maka fè de lòt pitit gason: Chaf ki
te papa Madmana, ak Seva ki te papa Makbena ak Gibeya.
Kalèb te gen yon pitit fi tou ki te rele Aksa. **50** Tout moun sa yo
te nan fanmi Kalèb. Our te premye pitit gason Efrata ak Kalèb.
Men pitit li yo: Chobal ki te papa Kiriyat-Jearim, **51** Salma ki te
papa Betleyèm, ak Arèf ki te papa Betgadè. **52** Chobal, papa
Kiriyat-Jearim, te zansèt moun Awoyè yo, mwatye nan moun ki
rete Menouyòt yo, **53** ak moun ki te rete nan Kiriyat-Jearim, ki

vle di: moun Jetè yo, moun Pout yo, moun Choumat yo ak moun
Michra yo. Moun ki rete lavil Sora ak lavil Echtawòl yo te soti
nan branch fanmi moun sa yo tou. **54** Salma, papa Betleyèm, te
zansèt moun lavil Netofat, moun lavil Atwòt-Bèt-Joab, ak moun
Sora yo ki te yonn nan de branch fanmi ki te rete Manarat yo. **55**
Men branch fanmi moun ki te abil nan ekri ak kopye dokiman. Yo
te rete lavil Jabèz. Se te moun Tira yo, moun Chima yo ak moun
Souka yo. Se moun branch fanmi Kayen ki soti nan fanmi Amat,
zansèt moun Rekab yo.

3 Men non pitit gason David vin genyen antan li te lavil Ebwon.
Pi gran an te rele Amon. Se Akinoam, moun lavil Jizreyèl, ki
te manman l'. Dezyèm lan te rele Danyèl. Se Abigayil, moun
lavil Kamèl, ki te manman l'. **2** Twazyèm lan te rele Absalon.
Se Maka, pitit fi Talmayi, wa lavil Gechou a, ki te manman l'.
Katriyèm lan te rele Adonija. Se Agit ki te manman l'. **3** Senkyèm
lan te rele Chefatya. Se Abital ki te manman l'. Sizyèm lan te
rele Jitreyam. Se Egla, madan David, ki te manman l'. **4** Sis pitit
sa yo te fèt lavil Ebwon kote David te gouvènen pandan sètan
sis mwa. Apre sa, David al rete lavil Jerizalèm kote li gouvènen
pandan tranntwazan. **5** Li fè anpil pitit gason la tou. Batcheba,
pitit fi Amiyel la, fe kat pitit gason pou li: Chimea, Chabab, Natan
ak Salomon. **6** Li te gen nèf lòt pitit gason: Iba, Elichwa, Elpelèt,
7 Noga, Nefèg, Jafya, **8** Elichama, Elyada, Elifelèt. **9** David te
fè lòt pitit gason toujou ak lòt fanm kay mete sou sa yo. Li te
gen yon pitit fi yo te rele Tama. **10** Salomon te papa Woboram,
Woboram te papa Abija, Abija te papa Asa, Asa te papa Jozafa,
11 Jozafa te papa Joram, Joram te papa Okozyas, Okozyas te
papa Joas, **12** Joas te papa Amazya, Amazya te papa Azarya,
Azarya te papa Jotam, **13** Jotam te papa Akaz, Akaz te papa

Ezekyas, Ezekyas te papa Manase, **14** Manase te papa Amon,
Amon te papa Jozyas. **15** Jozyas te gen kat pitit gason. Pi gran
an te rele Jokanan, dezyèm lan Jojakim, twazyèm lan Sedesyas,
katriyèm lan Chaloum. **16** Jojakim te papa Jekonya ak Sedesyas.
17 Men non fanmi wa Jojakim moun Babilòn yo te fè prizonye a.
Jojakim te gen sèt pitit gason: Chealtyèl, **18** Malkiram, Pedaja,
Chenasa, Jekamya, Ochama ak Nedabya. **19** Pedaja te gen de
pitit gason: Zowobabèl ak Chimeyi. Zowobabel te gen de pitit
gason: Mechoulam ak Ananya, ak yon pitit fi, Chelomit. **20** Li te
fè senk lòt pitit gason. Se te Achouba, Ojèl, Berekya, Asadya
ak Jouchabesèd. **21** Ananya te gen de pitit gason: Pelatya ak
Jechaya. Jechaya te papa Refaya, Refaya te papa Anan, Anan
te papa Obadya, Obadya te papa Chekanya. **22** Chekanya te
gen yon pitit gason, Chemaya, ak senk pitit pitit: Atouch, Igal,
Barya, Nearya ak Chafat. **23** Nearya te gen twa pitit gason:
Elioenayi, Izkiya ak Azrikam. **24** Elioenayi te gen sèt pitit gason:
Odavya, Elyachib, Pelaya, Akoub, Joanan, Delaya ak Anani.

4 Men non lòt pitit gason Jida te gen: Perèz, Ezwon, Kami, Our
ak Chobal. **2** Chobal te papa Reaja, Reaja te papa Jakat, Jakat
te papa Akoumayi ak Laad. Se yo ki zansèt moun ki rete lavil
Zora. **3** Etam te pitit Our. Se li ki papa Jizreyèl, Ichma, Idbak ak
yon pitit fi yo rele Azelèl-poni. **4** Penwèl, yon lòt pitit Our, te
papa Gedò. Ezè, yon lòt pitit Our, te papa Oucha. Our te premye
pitit Efrata, madan Kalèb. Se branch fanmi l' lan ki te bati lavil
Betleyèm. **5** Achou, ki te bati lavil Tekoa, te gen de madanm: Ela
ak Nara. **6** Nara te fè kat pitit gason pou li. Se te Aouzam, Efè,
Temeni ak Ayachtari. **7** Ela te fè twa pitit gason pou li: Zerèt,
Soa ak Etnan. **8** Kòz te papa Anoub ak Zobeba. Se li ki zansèt
tout branch fanmi Arèl, pitit gason Awoum. **9** Te gen yon moun

yo te rele Jabez. Nan tout fanmi l', se li menm yo te pi respekte.
Manman l' te rele l' konsa, paske li te soufri anpil lè li t'ap fè
l'. **10** Men Jabèz te lapriyè Bondye pèp Izrayèl la, li te di l': -
Tanpri, Bondye, beni mwen. Ban m' anpil tè. Kanpe la ave m'.
Pa kite ankenn malè rive m' pou m' pa soufri. Se konsa Bondye
ba li sa l' te mande a. **11** Keloub, frè Choula, te gen yon pitit
gason yo te rele Meyi. Meyi te papa Echton. **12** Echton te papa
Betrafa, Pasea ak Techima. Se Techima ki te tabli lavil Nagach.
Se fanmi moun sa yo ki rete lavil Reka. **13** Kenaz te gen de pitit
gason: Otnyèl ak Seraja. Otnyèl te gen de pitit gason tou: Atat
ak Meonotayi. **14** Meonotayi te papa Ofra. Seraja te papa Joab,
zansèt moun ki rete nan fon Bòs Atizan yo. Tout moun sa yo te
bòs nan metye yo. **15** Kalèb, pitit gason Jefoune, te gen twa pitit
gason pou tèt pa l': Iwou, Ela ak Nam. Ela te papa Kenaz. **16**
Jealelèl te gen kat pitit gason: Zif, Zifa, Tirya ak Azareyèl. **17**
Esdras te gen kat pitit gason: Jetè, Merèd, Efè ak Jalou. Merèd
marye ak Bitya, yonn nan pitit fi farawon peyi Lejip la. Yo fè yon
pitit fi, Miryam, ak de pitit gason: Chamayi ak Ichba. Ichba te
papa Estemoa. **18** Merèd te pran yon fanm nan branch fanmi
Jida a tou pou madanm. Madanm sa a ba li twa pitit gason:
Jerèd, papa Gedò, Ebè, papa Soko, ak Jekoutiyèl, papa Zanoa.
19 Odija marye ak sè Naam lan. Se pitit yo ki zansèt branch
fanmi moun Gram yo ki te rete lavil Kejila, ak branch fanmi
moun Makat yo ki te rete lavil Estemoa. **20** Chimon te gen kat
pitit gason: Amnon, Rina, Bennanan ak Tilon. Icheyi te gen de
pitit gason: Zoet ak Bennzoèt. **21** Men moun ki nan branch
fanmi Chela, pitit Jida a: Er, papa Leka, Lada, papa Marecha,
branch fanmi moun ki fè bon twal fin nan lavil Bètachbea yo. **22**
Jokim, moun ki rete lavil Kozeba, Joas ak Saraf. Moun sa yo te

marye ak fanm moun peyi Moab, lèfini yo tounen vin rete lavil
Betleyèm, dapre sa moun lontan yo ap repete. **23** Se moun ki te
konn fè veso an tè. Yo te rete lavil Netayim ak lavil Gedera. Se
yo ki te konn travay pou wa a. **24** Simeyon te gen senk pitit
gason: Nemwèl, Jamen, Jarib, Zera ak Sayil. **25** Sayil te papa
Chaloum, Chaloum te papa Mibsam, Mibsam te papa Michma,
26 Michma te papa Amwèl, Amwèl te papa Zakou, Zakou te papa
Chimeyi. **27** Chimeyi te gen sèz pitit gason ak sis pitit fi. Men lòt
frè l' yo pa t' fè anpil pitit. Se konsa branch fanmi Simeyon an pa
t' rive gen menm kantite moun ak branch fanmi Jida a. **28** Rive
sou rèy wa David, moun branch fanmi Simeyon yo te rete nan
lavil sa yo: Becheba, Molada, Azachwal, **29** Bila, Ezèm, Tolad,
30 Betwèl, Oma, Zikla, **31** Bètmakabòt, Azasousim, Bètbireyi ak
Charayim. **32** Yo te rete nan senk lòt kote apre sa: Etam, Ayin,
Rimon, Tochenn ak Achan, **33** ak tout ti bouk ki nan vwazinaj
yo, rive lavil Balat, nan direksyon sid. Tou sa se kote yo t'ap
viv ak liv rejis fanmi yo. **34** Men moun ki te chèf branch fanmi
Simeyon yo: Mechobab, Jamlèk, Jocha, pitit gason Amazya, **35**
ak Joèl, Jeou, pitit gason Jozibyas ki te pitit Seraja, pitit pitit
Asiyèl, **36** Elioenayi, Jakoba, Jekoaja, Asaya, Adyèl, Jezimyèl,
Benaja, **37** Ziza, pitit gason Chifi, ki te pitit gason Alon. Alon sa a
te pitit Jedaja. Jedaja menm te pitit Chimri ki te pitit Chemaja. **38**
Tout moun nou sot nonmen la yo te chèf nan fanmi yo. Branch
fanmi an t'ap peple toujou. **39** Y' al chache patiraj pou mouton
yo toupre lavil Gedò, sou bò solèy leve nan fon kote lavil la ye a.
40 La, yo jwenn yon bon patiraj ki te fre nan yon plenn kote ki pa
t' gen bri ni dezòd. Se la moun branch fanmi Kam yo te rete nan
tan lontan. **41** Sou rèy Ezekyas, wa peyi Jida, moun nou sot
bay non yo la a rive lavil Gedò, yo touye moun fanmi Kam yo

nèt tankou yon ofrann pou Bondye. Yo detwi tout lavil la ak ti
joupa moun yo. Yo pran plas moun yo nan peyi a, paske te gen
anpil bon patiraj pou mouton ak kabrit yo. **42** Senksan (500) lòt
moun nan branch fanmi Simeyon an pati pou mòn Seyi, nan
peyi Edon. Yo te gen pou chèf kat pitit gason Icheyi yo: Pelatya,
Nearya, Refaja ak Ouzyèl. **43** Lè yo rive, yo touye rès moun
Amalèk yo. Depi lè sa a se la yo rete jouk jounen jòdi a.

5 Men moun branch fanmi Woubenn, premye pitit Izrayèl la. Se
Woubenn ki te premye pitit gason, men li te pèdi dwa premye
pitit li paske li te kouche ak yonn nan madanm papa l' yo. Se
pitit Jozèf yo, yon lòt pitit Izrayèl, yo te bay dwa premye pitit la.
Tansèlman, yo pa t' pote non Jozèf la sou rejis tankou premye
pitit. **2** Lèfini, se branch fanmi Jida a ki te vin pi fò. Se li menm ki
bay yon chèf pou gouvènen tout branch fanmi yo. Men tout jan,
se Jozèf yo te bay dwa premye pitit la. **3** Woubenn, pi gran
nan pitit gason Izrayèl yo, te gen kat pitit gason: Enòk, Palou,
Ezwon ak Kami. **4** Joèl te papa Chemaja, Chemaja te papa
Gòg, Gòg te papa Chimeyi, **5** Chimeyi te papa Mika, Mika te
papa Reaja, Reaja te papa Baal. **6** Baal te papa Bera, yonn
nan chèf fanmi Woubenn yo. Se li menm Tiglat-Pilesè, wa peyi
Lasiri a, te depòte. **7** Men lis lòt chèf fanmi Woubenn yo dapre
rejis kote yo te ekri non yo. N'ap konmanse ak pi ansyen an. Te
gen Jeyèl, Zakari, **8** Bela, pitit Aza, pitit pitit Chema nan branch
fanmi Joèl. Se yo ki te rete nan zòn Awoyè, rive Nebo ak Baal
Meon sou nan nò. **9** Yo te gen anpil mouton ak kabrit nan tout
peyi Galarad la. Se konsa yo pran tout peyi a depi bò dezè a
rive jouk bò larivyè Lefrat bò solèy leve. **10** Sou rèy wa Sayil,
moun Woubenn yo atake moun Aga yo. Yo bat yo, yo pran tout
tè moun yo ki sou bò solèy leve nan peyi Galarad. **11** Branch

fanmi Gad la te rete sou bò nò moun branch fanmi Woubenn yo,
nan peyi Bazan, rive Salka sou bò solèy leve. **12** Joèl te vin
an premye. Apre li te gen Chafam, Janayi ak Chafat nan peyi
Bazan. **13** Lòt moun nan fanmi an te fè sèt branch. Men non
branch fanmi yo, dapre non zansèt yo: Mikayèl, Mechoulam,
Cheba, Jorayi, Jakan, Zya ak Ebè. **14** Yo tout te pitit Abikayil ki
te pitit Ouri. Ouri te pitit Jawoja ki te pitit Galarad. Galarad te pitit
Mikayèl ki te pitit Jechichayi. Jechichayi te pitit Jakdo ki te pitit
Bouz. **15** Aki, pitit Abdyèl, pitit pitit Gouni, te zansèt tout fanmi sa
yo. **16** Yo te rete nan peyi Bazan ak nan peyi Galarad, nan lavil
yo ak nan tout savann patiraj peyi Sawon an. **17** Se sou rèy
Jotam, wa peyi Jida, ak Jewoboram, wa peyi Izrayèl, yo te fè
rejis sa yo. **18** Branch fanmi Woubenn lan, branch fanmi Gad la
ak mwatye branch fanmi Manase a te gen antou karannkatmil
sètsanswasant (44.760) sòlda, tout vanyan gason, ki konn sèvi
ak pwotèj an fè ak nepe, ak banza. Yo te abil nan fè lagè. **19** Yo
fè lagè ak moun Aga yo ki te rete lavil Jetou, lavil Nafich ak
lavil Nodab. **20** Yo pa t' pou kont yo nan batay la. Yo te mete
konfyans yo nan Bondye. Pandan batay la, yo lapriyè mande l'
konkou. Bondye reponn yo, li lage tout moun Aga yo ansanm ak
tout moun ki te avèk moun Aga yo nan men yo. **21** Yo pran
senkantmil (50.000) chamo, desansenkantmil (250.000) mouton
ak kabrit, demil (2.000) bourik nan men lènmi yo. Yo fè sanmil
(100.000) prizonye. **22** Yo touye anpil ladan lènmi yo paske
batay la se Bondye menm ki t'ap mennen l' pou yo. Se konsa
yo rete nan zòn sa a jouk jou yo depòte yo. **23** Moun mwatye
branch fanmi Manase ki sou bò solèy leve larivyè Jouden an te
rete nan zòn ki soti Bazan moute nan nò rive Baalèmòn, lavil
Sini ak mòn Emon. Yo te peple anpil. **24** Men non chèf fanmi yo:

Efè, Icheyi, Eliyèl, Azryèl, Jeremi, Odavya ak Jadyèl. Mesye sa
yo te vanyan sòlda, chèf fanmi yo. Tout moun t'ap nonmen non
yo. **25** Men, pèp la te vire do bay Bondye zansèt yo a, y' al kouri
fè sèvis pou bondye lòt nasyon Bondye te disparèt pou fè plas
pou yo. **26** Se poutèt sa, Bondye pèp Izrayèl la fè Poul, wa peyi
Lasiri a ki te rele Tiglat-Pilesè tou, anvayi peyi yo a, depòte
moun branch fanmi Woubenn yo, moun branch fanmi Gad yo ak
moun mwatye branch fanmi Manase yo. Li mennen yo lavil Ala,
lavil Abò, lavil Ara ak bò larivyè Gozan kote yo rete jouk jounen
jòdi a.

6 Levi te gen twa pitit gason: Gèchon, Keyat ak Merari. **2** Keyat
te gen kat pitit gason: Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. **3**
Amram te gen de pitit gason, Arawon ak Moyiz ak yon pitit
fi yo te rele Miryam. Arawon te gen kat pitit gason: Nadab,
Abiyou, Eleaza ak Itama. **4** Eleaza te papa Fineas, Fineas te
papa Abichwa, **5** Abichwa te papa Bouki, Bouki te papa Ouzi, **6**
Ouzi te papa Zeraja, Zeraja te papa Merajòt, **7** Merajòt te papa
Amarya, Amarya te papa Akitoub, **8** Akitoub te papa Zadòk,
Zadòk te papa Akimaz, **9** Akimaz te papa Azarya, Azarya te
papa Joanan, **10** Joanan te papa Azarya. Se li menm Azarya ki
te sèvi prèt nan tanp Salomon te bati lavil Jerizalèm lan. **11**
Azarya te papa Amarya, Amarya te papa Achitoub, **12** Achitoub
te papa Zadòk, Zadòk te papa Chaloum, **13** Chaloum te papa
Ilkija, Ilkija te papa Azarya, **14** Azarya te papa Seraja, Seraja
te papa Jeosadak. **15** Wa Nèbikadneza te depòte Jeosadak
ansanm ak tout moun peyi Jida ak tout moun lavil Jerizalèm yo,
jan Bondye te vle l' la. **16** Levi te gen twa pitit gason: Gèchon,
Keyat ak Merari. **17** Men non pitit Gechon yo: Libni ak Chimeyi.
18 Keyat te papa Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. **19** Merari te

papa Makli ak Mouchi. Men non branch fanmi Levi yo dapre
zansèt yo. **20** Gèchon te papa Libni, Libni te papa Jakat, Jakat te
papa Zima, **21** Zima te papa Joak, Joak te papa Ido, Ido te papa
Zerak, Zerak te papa Jeatrayi. **22** Keyat te papa Aminadab,
Aminadab te papa Kore, Kore te papa Asi. **23** Asi te papa
Elkana, Elkana te papa Ebyasaf, Ebyasaf te papa Asi. **24** Asi te
papa Tajat, Tajat te papa Ouryèl, Ouryèl te papa Ouzya, Ouzya
te papa Sayil. **25** Elkana te gen de pitit gason: Amasayi ak
Akimòt. **26** Akimòt te papa Elkana, Elkana te papa Zofayi, Zofayi
te papa Naat, **27** Naat te papa Eliyab, Eliyab te papa Jeworam,
Jeworam te papa Elkana. Elkana te papa Samyèl. **28** Samyèl te
gen de pitit gason: Joèl, pi gran an ak Abija, dezyèm lan. **29**
Merari bò pa l' te papa Makli, Makli te papa Libni, Libni te papa
Chimeyi, Chimeyi te papa Ouza. **30** Ouza te papa Chimeya,
Chimeya te papa Agija, Agija te papa Asaja. **31** Men moun David
te mete pou reskonsab tout chante nan Tanp Seyè a lè y'a fin
enstale Bwat Kontra a ladan l'. **32** Se yo ki te konn chante devan
Tant Randevou a, jouk wa Salomon te fin bati Tanp Seyè a lavil
Jerizalèm. Yo te fè travay yo yonn apre lòt dapre regleman yo te
ba yo. **33** Men non sanba yo ak tout fanmi yo: Nan fanmi Keyat
la te gen Eyman premye sanba, ki te pitit Joèl, ki li menm te pitit
Samyèl, **34** ki li menm te pitit Elkana, ki li menm te pitit Jeworam,
ki li menm te pitit Eliyèl, ki li menm te pitit Toak, **35** ki li menm te
pitit Zouf, ki li menm te pitit Elkana, ki li menm te pitit Maat, ki li
menm te pitit Amasayi, **36** ki li menm te pitit Elkana, ki li menm
te pitit Joèl, ki li menm te pitit Azarya, ki li menm te pitit Sofoni,
37 ki li menm te pitit Tat, ki li menm te pitit Asi, ki li menm te pitit
Ebyasaf, ki li menm te pitit Kore, **38** ki li menm te pitit Jizeya, ki li
menm te pitit Keyat, ki li menm te pitit Levi, ki li menm te pitit

Izrayèl. **39** Asaf, dezyèm sanba a, te kanpe sou bò dwat Eyman.
Asaf te pitit Berekya, ki li menm te pitit Chimeya, **40** ki li menm te
pitit Mikayèl, ki li menm te pitit Baseja, ki li menm te pitit Malkija,
41 ki li menm te pitit Etni, ki li menm te pitit Zerak, ki li menm te
pitit Adaja. **42** ki li menm te pitit Etan, ki li menm te pitit Zima, ki
li menm te pitit Chimeyi, **43** ki li menm te pitit Jakat, ki li menm te
pitit Gèchon, ki li menm te pitit Levi. **44** Etan ki soti nan branch
fanmi Merari a te twazyèm sanba a ki te sou bò gòch Eyman.
Se pitit Kichi li te ye. Kichi sa a te pitit Abdi, ki li menm te pitit
Malouk, **45** ki li menm te pitit Asabija, ki limenm te pitit Amazya,
ki li menm te pitit Ilkija, **46** ki li menm te pitit Amasi, ki li menm te
pitit Bani, ki li menm te pitit Chemè, **47** ki li menm te pitit Mali, ki
li menm te pitit Mouchi, ki li menm te pitit Merari, ki li menm te
pitit Levi. **48** Lòt moun branch fanmi Levi yo te gen travay pa yo
nan sèvis Tanp Seyè a. **49** Se Arawon ak pitit li yo ki te pou
boule bèt yo te ofri sou lotèl yo te mete la pou sa, ak lansan sou
lotèl lansan an. Se yo menm tou ki te reskonsab pou tout sèvis
nan kay yo mete apa nèt pou Seyè a, pou mande padon pou
peche pèp Izrayèl la, dapre tout regleman Moyiz, sèvitè Bondye
a, te bay. **50** Men fanmi Arawon yo: Arawon te papa Eleaza,
Eleaza te papa Fineas, Fineas te papa Abichwa, **51** Abichwa
te papa Bouki, Bouki te papa Ouzi, Ouzi te papa Zeraja, **52**
Zeraja te papa Merajòt, Merajòt te papa Amarya, Amarya te
papa Akitoub, **53** Akitoub te papa Zadòk, Zadòk te papa Akimaz.
54 Men kote fanmi Arawon yo te rete ak limit zòn ki te pou yo. Lè
yo fè tiraj osò, se branch fanmi Keyat yo ki soti an premye avèk
55 Ebwon, nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Jida a, ansanm
ak tout savann pou bèt yo. **56** Yo bay Kalèb, pitit Jefoune a,
tout jaden ki te andeyò lavil la ak tout ti bouk ki te sou lòd li yo.

57 Men lavil yo te bay moun branch fanmi Arawon yo: Ebwon
ansanm ak tout savann pou bèt yo, Libna ak tout savann pou bèt
yo, Jati ak tout savann pou bèt yo, Estemoa ak tout savann pou
bèt yo, **58** Ilenn ak tout savann pou bèt yo, Debi ak tout savann
pou bèt yo, **59** Achan ak tout savann pou bèt yo, Bètchemèch ak
tout savann pou bèt yo. **60** Nan pòsyon tè moun branch fanmi
Benjamen yo, yo ba yo Geba ak tout savann pou bèt yo, Alemèt
ak tout savann pou bèt yo, Anatòt ak tout savann pou bèt yo. Sa
te fè antou trèz lavil pou yo te separe bay chak fanmi pa yo apa.
61 Yo pran dis lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Efrayim,
pou branch fanmi Dann lan ak pou lòt mwatye branch fanmi
Manase a, yo bay rès moun nan fanmi Keyat la. **62** Trèz lavil
nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Isaka, branch fanmi Asè,
branch fanmi Nèftali ak lòt mwatye branch fanmi Manase nan
peyi Bazan an te soti pou branch fanmi Gèchon yo, chak fanmi
ak lavil pa yo apa. **63** Konsa tou, douz lavil nan pòsyon tè ki
pou branch fanmi Woubenn, branch fanmi Gad ak branch fanmi
Zabilon soti pou branch fanmi Merari yo, chak fanmi ak lavil pa
yo apa. **64** Se konsa moun pèp Izrayèl yo bay moun Levi yo lavil
sa yo pou yo rete ansanm ak tout savann pou bèt yo. **65** Yo te
tire osò tou pou yo ba yo lavil nan pòsyon tè branch fanmi Jida,
branch fanmi Simeyon ak branch fanmi Benjamen, jan nou sot
nonmen yo a. **66** Gen kèk fanmi nan branch Keyat la ki te jwenn
lavil nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Efrayim lan. **67** Yo ba yo
tou lavil Sichèm, yonn nan lavil kote moun ki touye moun ka
kouri al chache pwoteksyon an, ansanm ak tout savann pou bèt
yo nan mòn Efrayim lan, Gezè ansanm ak tout savann pou bèt
yo, **68** Yokmeam ak tout savann pou bèt yo, Bètowon ak tout
savann pou bèt yo, **69** Ajalon ak tout savann pou bèt yo, **70**

Gat-Rimon ak tout savann pou bèt yo. Nan pòsyon tè ki pou lòt
mwatye branch fanmi Manase a, sou bò solèy kouche, yo ba
yo Tanak ak tout savann pou bèt yo, Jibleam ak tout savann
pou bèt yo. Tou sa pou rès fanmi nan branch Keyat la. **71** Nan
pòsyon tè ki pou mwatye branch fanmi Manase a sou bò solèy
leve, yo bay moun fanmi Gèchon yo lavil Golan nan peyi Bazan
ak tout savann pou bèt yo, lavil Astawòt ak tout savann pou
bèt yo. **72** Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Isaka a, yo ba
yo Kadès ak tout savann pou bèt yo, Dobera ak tout savann
pou bèt yo, **73** Ramòt ak tout savann pou bèt yo, Anèm ak tout
savann pou bèt yo. **74** Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Asè
a, yo ba yo Machal ak tout savann pou bèt yo, Abdon ak tout
savann pou bèt yo, **75** Oukòk ak tout savann pou bèt yo, Reyòb
ak tout savann pou bèt yo. **76** Nan pòsyon tè pou branch fanmi
Neftali a, yo ba yo Kadès nan peyi Galile ak tout savann pou bèt
yo, Amon ak tout savann pou bèt yo, Kiriyatayim ak tout savann
pou bèt yo. **77** Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Zabilon an,
yo bay Rimono ak tout savann pou bèt yo, Tabò ak tout savann
pou bèt yo pou rès moun nan branch fanmi Merari a. **78** Nan
pòsyon tè ki pou branch fanmi Woubenn lan, sou bò solèy leve
larivyè Jouden, anfas lavil Jeriko, yo ba yo Bezè nan dezè a ak
tout savann pou bèt yo, Jaza ak tout savann pou bèt yo, **79**
Kedemòt ak tout savann pou bèt yo, Mefat ak tout savann pou
bèt yo. **80** Nan pòsyon tè ki pou branch fanmi Gad la, yo ba yo
Ramòt nan peyi Galarad ak tout savann pou bèt yo, Manayim ak
tout savann pou bèt yo, **81** Esbon ak tout savann pou bèt yo,
Jazè ak tout savann pou bèt yo.

7 Isaka te gen kat pitit gason: Tola, Fwa, Yachoub ak Chimwon.
2 Tola te gen sis pitit gason: Ouzi, Refaja, Jeryèl, Jakmayi,

Jibsam ak Samyèl. Se yo ki te chèf fanmi Tola yo. Se te yon
bann vanyan sòlda brave danje. Sou rèy David te gen venndemil
sisan (22.600) moun nan branch fanmi sa a. **3** Ouzi te gen yon
sèl pitit gason: Jizrakya. Jizrakya te gen kat pitit gason: Mikayèl,
Obadya, Joèl ak Jichiya. Sa fè antou senk chèf fanmi. **4** Yo
te gen anpil madanm ak anpil pitit gason. Se konsa branch
fanmi sa a te bay anpil gason bon pou fè lagè. Antou trannsimil
(36.000). **5** Lè yo konte tout branch fanmi Isaka a dapre rejis
fanmi yo, yo te rive sou katrevensètmil (87.000) gason antou,
tout vanyan sòlda. **6** Benjamen te gen twa pitit gason: Bela,
Bekè ak Jedyayèl. **7** Bela te gen senk pitit gason: Esbon, Ouzi,
Ouzyèl, Jerimòt ak Iri. Yo tout te chèf fanmi yo. Yo te vanyan
sòlda. Dapre rejis fanmi yo, yo te rive gen venndemil trannkat
(22.034) moun nan fanmi yo. **8** Men non pitit gason Bekè yo:
Zemira, Joas, Elyezè, Elioenayi, Omri, Jeremòt, Abija, Anatòt ak
Alamèt. Yo tout te pitit gason Bekè, chèf fanmi yo, tout vanyan
sòlda. **9** Dapre rejis fanmi yo, te gen venmil desan (20.200)
gason antou sou zòd yo. **10** Men pitit Jedyayèl la: Bilan. Men pitit
Bilan yo: Jeouch, Benjamen, Eyoud, Kenana, Zetan, Tasis ak
Akichaka. **11** Yo tout te moun fanmi Jedyayèl, chèf fanmi yo ak
vanyan sòlda. Yo te gen disètmil desan (17.200) gason bon pou
fè lagè. **12** Iri te gen de pitit gason: Choupim ak Oupim. Ouchim
te pitit Ayè. **13** Men pitit gason Neftali yo: Jazeyèl, Gouni, Jezè
ak Chaloum. Yo tout te pitit pitit Bila. **14** Men pitit gason Manase
te fè ak fanm kay peyi Siri a: Asriyèl ak Maki, papa Galarad. **15**
Maki fè afè ak Maka, yon fanm nan fanmi Oupim ak Choupim.
Dezyèm pitit gason Maki a te rele Zelofeyad. Zelofeyad te fè pitit
fi ase. **16** Maka, madan Maki, fè yon pitit gason. Li rele l' Perès.
Frè Perès la te rele Serès. Serès te gen de pitit gason: Oulam

ak Rekèm. **17** Oulam fè yon pitit gason yo te rele Bedan. Yo tout
te pitit Galarad, ki te pitit Maki, ki li menm te pitit Manase. **18** Sè
Maki a te rele Amolekèt. Li fè twa pitit gason: Ichòd, Abyezè
ak Makla. **19** Men pitit Chemida yo: se te Akcham, Sichèm,
Liki ak Anyam. **20** Efrayim te papa Soutelak ki te papa Berèd.
Berèd te papa Taka ki te papa Elada. Elada te papa Taka **21** ki
te papa Zabad. Zabad te papa Soutelak. Efrayim te gen de lòt
pitit gason: Ezè ak Elad. Men, moun ki rete nan zòn Gad la
touye yo paske yo te vin vòlò mouton yo. **22** Lè sa a, Efrayim,
papa yo, te pran lapenn pou yo pandan lontan. Se fanmi l' yo ki
vin ba l' kouraj. **23** Apre sa, li al kouche ak madanm li. Madanm
lan vin ansent, li fè yon pitit gason, li rele l' Berya paske malè te
tonbe sou kay la. **24** Chera, pitit fi Berya a, bati Bètowon anba
ak Bètowon anwo. Se li ki bati Ouzennchera tou. **25** Berya te
papa Refak ki te papa Rechèf. Rechèf te papa Tela ki te papa
Takan. **26** Takan te papa Layedan ki te papa Amiyoud. Amiyoud
te papa Elichama **27** ki te papa Noun. Noun te papa Jozye. **28**
Pòsyon tè yo te ba yo pou yo te rete a se zòn lavil Betèl ak tout
ti bouk ki sou lòd li yo, rive lavil Naaran sou bò solèy leve, lavil
Gezè ak tout ti bouk ki sou lòd li yo sou bò solèy kouche, ak zòn
lavil Sichèm jouk lavil Aja ak tout ti bouk ki sou lòd li yo. **29**
Moun Manase yo te kontwole lavil Bèt Chean ak tout ti bouk ki
sou lòd li yo, lavil Tanak ak tout ti bouk ki sou lòd li yo, lavil
Megido ak tout ti bouk ki sou lòd li yo, ak lavil Dò ak tout ti bouk
ki sou lòd li yo. Se nan lavil sa yo moun branch fanmi Jozèf, pitit
Jakòb la, t'ap viv. **30** Asè te gen kat pitit gason: Imna, Ichva,
Ichvi, Berya ak yon pitit fi ki te rele Sera. **31** Berya te gen de pitit
gason: Ebè ak Malkyèl. Se Malkyèl sa a ki te tabli lavil Bizayit.
32 Ebè te gen twa pitit gason: Jaflè, Chomè, Otam ak yon pitit fi

yon te rele Chwa. **33** Jaflè te gen twa pitit gason tou: Pasak,
Bimal ak Achvat. **34** Chomè, frè Jaflè a, te gen twa pitit gason
tou: Wogach, Wouba ak Aram. **35** Otam, lòt frè li a, te gen kat
pitit gason: Zofa, Imna, Chelèk ak Amal. **36** Men pitit Zofa yo:
Swa, Anefè, Chwal, Beri, Imra, **37** Bezè, Wòd, Chama, Chilcha,
Jitran, Bera. **38** Men pitit Jezè yo: Jefounè, Pispa ak Ara. **39**
Men pitit Oula yo: Ara, Anyèl ak Rizya. **40** Tout moun sa yo te
moun branch fanmi Asè. Yo tout te chèf fanmi, vanyan sòlda,
grannèg. Dapre rejis fanmi yo, te gen vennsimil (26.000) gason
ki te gen laj pou fè sèvis lame, epi ki te bon pou fè lagè.

8 Benjamen te gen senk pitit gason. Pi gran an te rele Bela,
dezyèm lan Achbèl, twazyèm lan Akra, **2** katriyèm lan Nora,
senkyèm lan Rafa. **3** Men non pitit Bela yo: Ada, Gera, Abiyoud,
4 Abichwa, Naaman, Akora, **5** Gera, Chefoufan ak Ouram. **6** Men
non pitit Eyoud yo: Naaman, Ajija ak Gera. Yo te chèf branch
fanmi ki t'ap viv nan zòn Geba a. Apre sa, yo mete yo deyò, y' al
rete Manarat. **7** Se Gera, papa Ouza ak Akiyoud, ki te mennen
yo al rete Manarat la. **8** Charayim divòse ak de madanm li yo:
Ouchim ak Bara. Apre sa, li al rete nan peyi Moab, **9** li marye ak
Odèch ki ba li sèt pitit gason: Jobab, Zibya, Mecha, Malkam, **10**
Jeou, Sakya, Mima. Tout pitit gason l' yo te chèf fanmi. **11** Li
te gen de lòt pitit gason Ouchim te fè pou li: Abitoub ak Elpal.
12 Elpal te gen twa pitit gason: Ebè, Micham ak Chèmèd. Se
Chèmèd sa a ki te bati lavil Ono ak lavil Lòd ansanm ak tout
ti bouk ki te sou kont li yo. **13** Berya ak Chema te chèf fanmi
moun ki te rete lavil Ajalon. Se yo ki te mete ansyen moun ki te
rete lavil Gat yo deyò. **14** Men pitit Berya yo: Akio, Chachak,
Jeremòt, **15** Zebadya, Arad, Edè, **16** Michayèl, Ichpa ak Joa.
17 Men non pitit Elpal yo: Zebadya, Mechoulam, Izki, Ebè, **18**

Ichmerayi, Izlija ak Jobab. **19** Men pitit Chimèyi yo: Jakim, Zikri,
Zabdi, **20** Elyenayi, Ziltayi, Eliyèl, **21** Adaja, Beraja ak Chimrat.
22 Men pitit Chachak yo: Ichpan, Ebè, Eliyèl, **23** Abdon, Zikri,
Anan, **24** Ananya, Elam, Antotija, **25** Ifdeja ak Penwèl. **26** Men
pitit Jeworam yo: Chamcherayi, Chearya, Atalya, **27** Jarechya,
Elija ak Zikri. **28** Chak mesye sa yo te chèf fanmi yo. Yo te rete
lavil Jerizalèm. **29** Jeyèl te bati lavil Gabawon kote li te rete.
Madanm li te rele Maaka. **30** Premye pitit gason l' lan te rele
Abdon. Lòt pitit li yo te rele Zou, Kich, Nè, Nadab, **31** Gedò,
Akio, Zekè **32** ak Miklòt ki te papa Chimea. Pitit moun sa yo te
rete lavil Jerizalèm bò kote moun ki te menm branch fanmi ak
yo. **33** Nè te papa Kich ki te papa Sayil. Sayil te gen kat pitit
gason: Jonatan, Malchichwa, Abinadab ak Echbaal. **34** Jonatan
te papa Meribaal ki te papa Mika. **35** Mika te gen kat pitit gason:
Piton, Melèk, Tarea ak Akaz. **36** Akaz te papa Jeojada ki te gen
twa pitit gason: Alemèt, Azmavèt ak Zimri. Zimri te papa Moza.
37 Moza te papa Binea ki te papa Rafad. Rafad te papa Eleaza
ki te papa Azèl. **38** Azèl te gen sis pitit gason. Se te Azrikam,
Bokwou, Ichmayèl, Chearya, Obadya ak Anan. **39** Echèk, frè
Azèl la, te gen twa pitit gason: Oulam, Jeouch ak Elifelèt. **40** Pitit
gason Oulam yo te vanyan sòlda ki te gen anpil ladrès nan sèvi
ak banza. Yo te gen sansenkant (150) pitit ak pitit pitit antou.
Tout moun sa yo te fè pati branch fanmi Benjamen an.

9 Se konsa yo te make non tout moun pep Izrayèl yo dapre
fanmi yo nan liv wa Izrayèl yo. Yo te depòte moun peyi Jida yo
lavil Babilòn paske yo pa t' fè volonte Bondye. **2** Premye moun
nan pèp Izrayèl la ki te tounen vin rete sou tè yo ak nan lavil yo
se te prèt yo, moun Levi yo ak moun k'ap travay nan Tanp lan.
3 Se lavil Jerizalèm moun nan branch fanmi Jida, moun nan

branch fanmi Benjamen, moun nan branch fanmi Efrayim ak
moun nan branch fanmi Manase, yo tout al rete. **4** Nan moun
Jida yo te gen Outayi, pitit gason Amiyoud. Amiyoub sa a te pitit
Omri, Omri te pitit Imri, Imri te pitit gason Bani, Bani te soti nan
fanmi Perèz, pitit Jida. **5** Nan fanmi Chela a te gen Asaja ki te
chèf fanmi an. **6** Nan fanmi Zerak la te gen Jeoujèl ki te chèf
fanmi an. Sa te fè antou sisankatrevendis (690) moun nan fanmi
Jida a ki te rete lavil Jerizalèm. **7** Nan moun fanmi Benjamen yo
te gen Salou, pitit gason Mechoulam, ki te pitit gason Odavya, ki
li menm te pitit gason Asenwa. **8** Te gen Jibneja, pitit gason
Jeworam, Ela, pitit gason Ouzi, pitit pitit Mikri, ak Mechoulam,
pitit Chepatya, ki te pitit Reouyèl, pitit pitit Jibniya. **9** Sa te fè
antou nèfsansenkannsis (956) moun nan fanmi Benjamen an ki
te rete lavil Jerizalèm. Yo tout te chèf fanmi yo. **10** Men prèt ki
t'ap viv nan lavil la. Te gen Jedaja, Jeojarib, Jaken, **11** Azarya,
pitit Ilkija. Ilkija sa a te pitit Mechoulam, Mechoulam te pitit
Zadòk, Zadòk te pitit Merajòt, Merajòt te pitit Achitoub. Se li
menm Achitoub sa a ki te chèf nan tanp Bondye a. **12** Lèfini, te
gen Adaja, pitit gason Jeworam. Jeworam sa a te pitit Pachou
ki te pitit Malkija. Te gen ankò Masayi, pitit Adyèl. Adyèl sa a
te pitit Jazera, Jazera te pitit Mechoulam, Mechoulam te pitit
Mechilemit, Mechilemit te pitit Ime. **13** Prèt sa yo ak fanmi yo te
fè antou milsètsanswasant (1.760) moun ki te chèf fanmi, vanyan
gason ki te bon pou sèvis kay Bondye a. **14** Men moun Levi ki te
rete nan lavil la. Te gen Chemaja, pitit gason Achoub. Achoub sa
a te pitit Azrikam, Azrikam te pitit Achabya, nan branch fanmi
Merari a. **15** Te gen Bakbaka, Erès, Galal ak Matanya. Matanya
sa a te pitit Mika. Mika te pitit Zikri, Zikri li menm te pitit Asaf. **16**
Te gen Obadya, pitit Chemaya. Chemaya sa a te pitit Galal,

Galal te pitit Jedoutoun. Pou fini, te gen Berekya, pitit Asa, ki
te pitit Elkana ki te rete nan ti bouk moun Netofa yo. **17** Men
gad ki t'ap fè pòs nan pòtay Tanp lan. Se te Chaloum, Akoub,
Talmon, Akiman ak lòt fanmi yo. Se Chaloum ki te chèf yo. **18**
Jouk jounen jòdi a se yo k'ap fè pòs nan Pòtay Wa ki bay sou bò
solèy leve a, kote pou wa a pase a. Nan tan lontan, se yo menm
ki te konn fè pòs nan Pòtay Kay moun Levi yo. **19** Chaloum, pitit
Kore, pitit pitit Ebyazaf nan branch fanmi Kore a, ansanm ak lòt
moun nan fanmi Kore a te reskonsab veye pòtay pou antre nan
kote ki apa pou Seyè a, tankou zansèt yo te fè l' anvan sa lè yo
t'ap veye Pòtay kan Seyè a. **20** Yon lè se Fineas, pitit Eleaza
a, ki te chèf yo. Seyè a te toujou kanpe avè l'. **21** Zakari, pitit
Mechelemya, te gad nan pòtay Tant Randevou a tou. **22** Antou
te gen desandouz (212) gason yo te chwazi pou fè pòs nan
pòtay tanp lan, dapre liv rejis fanmi yo nan ti bouk kote yo moun.
Se wa David ak pwofèt Samyèl ki te bay zansèt yo reskonsablite
sa a pou tout tan. **23** Se konsa, yo menm ak pitit yo yo toujou ap
fè pòs nan pòtay Tanp lan, nan pòtay Tant Randevou a. **24** Te
gen kat pòtay ki te bay sou kat bòn direksyon yo: lès, lwès, nò
ak sid. Pou chak pòtay te gen yon chèf gad. **25** Fanmi yo ki te
rete nan ti bouk yo te vin ede yo nan travay la pandan sèt jou,
yonn apre lòt. **26** Men, kat chèf gad yo te toujou la desèvis.
Se moun fanmi Levi yo te ye. Se yo ki te reskonsab tout pyès
chanm ansanm ak tout trezò ki te la nan Tanp lan. **27** Yo te rete
pase nwit yo toupre Tanp lan, paske se yo ki te reskonsab veye
l'. Lèfini, chak maten se yo ki pou te louvri pòtay yo. **28** Te gen
lòt moun Levi ki te reskonsab tout veso yo sèvi pou fè seremoni
yo. Se pou yo te kontwole yo ni anvan ni apre chak seremoni yo.
29 Te gen lòt moun Levi ki te reskonsab tout rès bagay ki te nan

Tanp lan ansanm ak farin frans, diven, lwil oliv, lansan ak odè
yo. **30** Men, se prèt yo ki te reskonsab pare odè yo. **31** Se yon
moun Levi yo te rele Matitya, premye pitit Chaloum nan fanmi
Kore a, ki te toujou reskonsab fè gato pou ofrann yo. **32** Lòt
moun Levi nan fanmi Keyat la te reskonsab pare pen pou yo te
mete chak jou repo nan Tanp lan. **33** Genyen nan fanmi Levi yo
ki te sanba. Chèf fanmi sa yo te viv nan pyès chanm ki te nan
Tanp lan. Yo pa t' gen lòt okipasyon pase lajounen kou lannwit
yo t'ap fè travay yo. **34** Tout mesye sa yo te chèf fanmi moun
Levi yo, dapre zansèt yo rive jòdi a. Yo te rete lavil Jerizalèm. **35**
Jeyèl te bati lavil Gabawon kote li te rete. Madanm li te rele
Maaka. **36** Premye pitit gason l' lan te rele Abdon. Lòt pitit li yo
te rele Zou, Kich, Baal, Nè, Nadak, **37** Gedò, Akio, Zèkè ak
Miklòt. **38** Se Miklòt sa a ki te papa Chimeam. Pitit moun sa yo
te rete lavil Jerizalèm bò kote moun ki te menm branch fanmi ak
yo. **39** Nè te papa Kich ki te papa Sayil. Sayil te gen kat pitit
gason: Jonatan, Malchichwa, Abinadab ak Echbaal. **40** Jonatan
te papa Meribaal ki te papa Mika. **41** Mika te gen kat pitit gason:
Piton, Melèk, Tarea ak Akaz. **42** Akaz te papa Jeojada ki te gen
twa pitit gason: Alemèt, Azmavèt ak Zimri. Zimri te papa Moza.
43 Moza te papa Binea ki te papa Rafad. Rafad te papa Eleaza
ki te papa Azèl. **44** Azèl te gen sis pitit gason. Se te Azrikam,
Bokewou, Ichmayèl, Chearya, Obadya ak Anan, Se non pitit
gason Azèl yo sa.

10 Moun Filisti yo leve yon sèl batay ak moun pèp Izrayèl yo
sou mòn Gilboa. Anpil nan moun pèp Izrayèl yo te mouri, rès yo
te kouri met deyò. **2** Moun Filisti yo rive sou Sayil ak pitit gason
l' yo. Yo touye Jonatan, Abinadab ak Malchichwa frèt. **3** Batay la
te mangonmen kote Sayil te ye a. Mesye ki t'ap voye flèch nan

banza yo te konmanse ap vize sou li. Lè li wè sa, li pran tranble.
4 Li rele gad kò ki t'ap pote zam li yo, li di l' konsa: -Rale nepe
ou, touye m' pou bann moun sa yo ki pa sèvi Bondye pa gen tan
rive sou mwen pou yo pase m' nan betiz. Men, gad kò a pa t' vle
paske li te pè anpil. Lè sa a, Sayil pran nepe a, li vire l' tèt anba,
li lage kò l' sou li. **5** Lè gad kò a wè Sayil te mouri, li fè menm
bagay la tou, li lage kò l' sou nepe pa li a, li mouri ansanm ak
Sayil. **6** Se konsa, ni Sayil ni twa pitit gason l' yo te mouri. Jou
sa a, tout mesye Sayil yo te mouri. **7** Moun pèp Izrayèl yo ki te
rete nan fon an te wè sòlda pèp Izrayèl yo kouri epi Sayil ak pitit
gason l' yo mouri. Lè sa a, yo leve kite lavil kote yo te rete yo, yo
met deyò. Moun Filisti yo vini, yo pran lavil yo pou yo. **8** Nan
denmen apre batay la, moun Filisti yo tounen pou pran zam ki te
sou kadav sòlda mouri yo, yo jwenn kadav Sayil ak kadav twa
pitit gason l' yo kouche atè sou mòn Gilboa a. **9** Yo koupe tèt
Sayil, yo pran tout zam li yo. Lèfini, yo voye gaye bon nouvèl sa
a nan tout peyi Filisti a, nan tanp zidòl yo ak nan zòrèy tout pèp
la. **10** Yo mete zam Sayil yo nan tanp Astate, zidòl yo a. Epi yo
pran tèt li, yo kloure l' nan tanp Dagon an. **11** Lè moun lavil
Jabès yo, nan peyi Galarad, vin konnen sa moun Filisti yo te fè
Sayil, **12** tout mesye ki te brave danje yo leve, y' al pran kadav
Sayil la ansanm ak kadav pitit gason l' yo, yo tounen ak yo lavil
Jabès. Yo antere zosman yo anba pye tonmaren ki nan lavil
Jabès la. Apre sa, yo pase sèt jou san manje. **13** Se konsa Sayil
mouri paske li pa t' kenbe pawòl li ak Seyè a. Li pa t' obeyi lòd
Seyè a te ba li. Li te pito fè yo rele nanm moun mouri pou l' te
konnen sa ki tapral rive l', **14** pase pou l' te al mande Seyè a sa.
Se poutèt sa Seyè a te touye l', li renmèt gouvènman an nan
men David, pitit Izayi a.

11 Tout branch fanmi Izrayèl yo vin jwenn David lavil Ebwon,
yo di l' konsa: -Nou se moun menm ras, menm fanmi avè ou. **2**
Depi lontan, menm sou rèy wa Sayil, se ou menm ki te kòmande
lame pèp Izrayèl la kote l' ale. Lèfini ankò, Seyè a, Bondye ou la,
te pwomèt se ou menm ki pral gouvènen pèp li a, pèp Izrayèl la.
Se ou menm ki pral chèf yo. **3** Se konsa, tout chèf fanmi pèp
Izrayèl yo vin jwenn David lavil Ebwon. Yo pase yon kontra avè l'
devan Seyè a. Yo fè seremoni, yo mete l' wa sou pèp Izrayèl
la tou, jan Seyè a te fè pwomès la nan bouch pwofèt Samyèl.
4 David mache sou lavil Jerizalèm ansanm ak tout moun pèp
Izrayèl yo. Lè sa a, lavil la te rele Jebis. Se moun Jebis yo,
premye moun ki te rete nan peyi a, ki t'ap viv la toujou. **5** Moun
Jebis yo te di David: Ou p'ap janm ka rive antre nan lavil nou an.
Men David pran gwo fò ki te sou tèt mòn Siyon an. Se li yo rele
lavil David la. **6** David pou tèt pa l' te di premye moun ki va
atake moun Jebis yo, l'ap mete l' chèf, moun sa a ap grannèg
nan gouvènman l' lan. Joab, pitit gason Sewouya a, te premye
moun ki atake. Se konsa li vin chèf. **7** Apre sa, David al rete nan
fò a. Se poutèt sa yo rele l' lavil David la. **8** Lèfini, li bati lòt kay
fè wonn fò a, depi sou teras la rive bò palè a. Joab menm rebati
rès lavil la. **9** Chak jou David t'ap vin pi fò. Seyè a, Bondye ki
gen tout pouvwa a, te kanpe avè l'. **10** Men non chèf vanyan
sòlda David yo. Se yo ki te soutni gouvènman David la ansanm
ak tout pèp Izrayèl la pou l' te ka wa, jan Seyè a te pwomèt
moun Izrayèl yo sa. **11** Pou konmanse, te gen Jakobeyam ki
soti nan branch fanmi Akmoni an. Se li menm ki te chèf twa pi
vanyan yo. Pou kont li, li batay ak twasan (300) moun ak frenn li
ase. Li touye yo tout yon sèl kou. **12** Dezyèm lan te rele Eleaza,
pitit gason Dodo, pitit yon moun lavil Akwo. Se te yonn nan twa

pi vanyan yo. **13** Li te avèk David lè David t'ap goumen ak moun
Filisti yo nan batay bò Pasdamen an. Li te nan yon jaden lòj lè
sòlda pèp Izrayèl yo konmanse kouri devan moun Filisti yo. **14**
Se konsa, li menm ak sòlda li yo, yo tout rete kanpe nan mitan
jaden lòj la, yo kenbe tèt ak moun Filisti yo, yo bat yo byen bat,
yo kraze yo. Se konsa Seyè a te fè yo genyen batay la sou
lènmi yo. **15** Yon lòt jou, nan sezon rekòt, twa nan gwoup Trant
yo al jwenn David nan gwòt Adoulam lan. Lame moun Filisti yo
te moute kan yo nan plenn moun Refayim yo. **16** Lè sa a, David
te nan fò a. Yon gwoup moun Filisti te pran lavil Betleyèm. **17**
Yon sèl anvi pran David, li di konsa: -Ki moun ki va fè m' bwè ti
gout dlo nan pi ki nan pòtay lavil Betleyèm lan? **18** Lamenm twa
mesye yo desann, yo fofile kò yo nan mitan moun Filisti yo, yo
pran dlo nan pi ki te nan pòtay lavil Betleyèm lan, yo pote l' vin
bay David. Men, David refize bwè dlo a. Li vide l' atè, li ofri l' bay
Seyè a. **19** Li di konsa: -Seyè, mwen pa gen dwa bwè dlo sa a.
Se tankou si m' ta bwè san mesye sa yo ki riske lavi yo pou y' al
chache l'. Se konsa, li derefize bwè dlo a. Se sa twa vanyan
gason sa yo te fè. **20** Abichayi, frè Joab, te chèf trant vanyan yo.
Pou kont li, avèk yon frenn nan men l', li goumen ak twasan
(300) moun, li touye yo. Se konsa, tout moun t'ap nonmen non l'
nan gwoup Trant vanyan yo. **21** Se li menm ki te resevwa plis
lwanj nan Trant vanyan yo. Apre sa, li vin chèf yo. Men, li pa
janm rive fè sa twa pi vanyan yo te fè. **22** Benaja, pitit gason
Jeojada a, moun lavil Kabseyèl, te pitit pitit yon vanyan sòlda.
Li te fè anpil bagay ki fè wè li pa t' manke kouraj. Se li menm
ki te touye de pitit Ariyèl yo, moun lavil Moab. Yon jou, lanèj
t'ap tonbe, li desann nan yon sitèn dlo al touye yon lyon. **23**
Li touye tou yon moun peyi Lejip, yon gwo potorik gason sèt

pye sis pous wotè, ki te gen yon gwo frenn nan men li. Frenn
lan te gen yon manch menm gwosè ak yon gwo mach pilon.
Benaja menm al atake li ak yon baton ase. Li wete lans lan
nan men moun peyi Lejip la, epi li touye l' avè l'. **24** Men sa
Benaja, pitit gason Jeojada a, te fè. Se konsa, tout moun t'ap
nonmen non l' nan gwoup Trant Vanyan yo. **25** Se non li yo t'ap
nonmen pi plis nan Trant Vanyan yo. Apre sa, li vin chèf yo.
Men, li pa t' janm rive fè sa twa pi vanyan yo te fè. David te
mete l' nan gad kò li. **26** Men non lòt vanyan sòlda yo: Asayèl,
frè Joab la, Elanan, pitit gason Dodo, moun lavil Betleyèm. **27**
Chamòt, moun lavil Awòd, Elèz, moun lavil Palon, **28** Ira, pitit
gason Ikèch, moun lavil Tekoa, Abyezè, moun lavil Anatòt, **29**
Sibekayi, moun lavil Oucha, Ilayi, moun lavil Awoya, **30** Marayi,
moun lavil Netofa, Elèb, pitit gason Bana, moun lavil Netofa,
31 Itayi, pitit gason Ribayi, moun lavil Gibeya nan pòsyon tè ki
pou branch fanmi Benjamen yo, Benaja, moun lavil Piraton,
32 Ourayi, moun ravin Gach yo, Abiyèl, moun lavil Araba, **33**
Azmavèt, moun lavil Baawoum, Elyaba, moun lavil Chalbon, **34**
Pitit gason Achèm yo, moun lavil Gizon, Jonatan, pitit gason
Chage, moun lavil Ara, **35** Akiyam, pitit gason Saka, moun lavil
Ara, Elifal, pitit gason Our, **36** Efè, moun lavil Mekera, Akija,
moun lavil Palon, **37** Ezwo, moun lavil Kamèl, Narayi, pitit gason
Esbayi, **38** Joèl, frè Natan an, Mibka, pitit gason Agri, **39** Zelèk,
moun lavil Amon, Nakarayi, moun lavil Bewòt. Se li menm ki te
pote zam Joab, pitit gason Sewouya a. **40** Ira ak Garèb, nan
fanmi Jetè a, **41** Ouri, moun lavil Et la, Zabad, pitit Aklayi, **42**
Adina, pitit Siza, yon chèf nan branch fanmi Woubenn lan, ak
yon gwoup trant moun avè l'. **43** Anan, pitit gason Maka, Jozafa,
moun lavil Mitni, **44** Ouzya, moun lavil Astawòt, Sama ak Jeyèl,

pitit gason Otam, moun lavil Awoyè. **45** Jedyayèl ak Joa, frè li,
tou de pitit gason Chimri, moun lavil Tiz. **46** Eliyèl, moun lavil
Manayim, Jeribayi ak Josavya, pitit gason Elnam, Jitma, moun
lavil Moab, **47** Eliyèl, Obèd ak Jasiyèl, moun lavil Soba.

12 Lè David t'ap viv lavil Ziklag kote li te al kache pou Sayil,
pitit gason Kich la, pa jwenn li, yon bann vanyan sòlda te vin
jwenn li la pou ba l' konkou nan lagè a. **2** Yo tout te gen banza.
Yo te gen ladrès pou voye wòch ak pou tire flèch ni ak men
gòch ni ak men dwat. Se te moun branch fanmi Benjamen yo
te ye tankou Sayil. **3** Alatèt yo te gen Akyezè ak Joas, pitit
gason Chema, moun lavil Gibeya, Jezyèl ak Pelèt, pitit gason
Azmavèt, Beraka ak Jeou, moun lavil Anatòt, **4** Jismaja, moun
lavil Gabawon, yonn nan trant vanyan sòlda yo ak yonn nan chèf
yo, Jeremi, Jakazyèl, Joanan ak Jozabad, moun lavil Gedera. **5**
Elouzayi, Jerimòt, Bealya, Chemarya ak Chefatya, moun lavil
Awòf, **6** Elkana, Jichija, Azariyèl, Joezè ak Jakobeyam, nan
branch fanmi Kore a. **7** Joela ak Zebadya, pitit gason Jewokam,
moun lavil Gedò. **8** Konsa tou, nan branch fanmi Gad la, te gen
moun ki te pati al jwenn David lè li te nan fò nan dezè a. Se te
yon bann vanyan sòlda ki te gen ladrès nan fè lagè. Yo tout te
gen plak pwotèj ak frenn. Yo te move tankou lyon, yo te konn
kouri tankou kabrit nan mòn. **9** Premye a te rele Ezè, dezyèm
lan Obadya, twazyèm lan Eliyab, **10** katriyèm lan Michmana,
senkyèm lan Jeremi, **11** sizyèm lan Atayi, setyèm lan Eliyèl, **12**
wityèm lan Jokanan, nevyèm lan Elzabad, **13** dizyèm lan Jeremi,
onzyèm lan Makbanayi. **14** Mesye branch fanmi Gad yo te chèf
nan lame a. Pi piti ladan yo a te vo san (100) sòlda, pi gran an
te vo mil (1000) sòlda. **15** Se yo menm ki te janbe lòt bò larivyè
Jouden an yon lè larivyè a t'ap desann nan premye mwa lanne

a. Lèfini, yo fè tout moun ki te rete nan fon yo mete deyò, ni sou
bò solèy leve, ni sou bò solèy kouche. **16** Nan branch fanmi
Benjamen ak branch fanmi Jida yo te gen moun ki te vin jwenn
David jouk nan fò kote l' te kache a. **17** David soti al kontre yo, li
di yo: -Si se an zanmi nou vini pou ede m', m' byen kontan nou
vin jwenn mwen. Men, si se pou nou trayi m' bay moun ki pa
vle wè m' yo, mwen menm mwen konnen mwen pa fè ankenn
mechanste, mwen lapriyè Bondye ak tout kè m'. Bondye zansèt
nou yo va wè sa, se li ki va pini nou. **18** Lè sa a, lespri Bondye
desann sou Amasayi, chèf trant vanyan yo, li di byen fò: -Nou la
avè ou, David! Nou kanpe avè ou, pitit Izayi! Kè poze pou ou ak
pou moun k'ap ede ou yo! Paske Bondye te pote ou sekou! Lè
sa a, David resevwa yo, li mete yo chèf nan lame li a. **19** Nan
branch fanmi Manase a, te gen moun ki te vin jwenn David lè li
te mete tèt ansanm ak moun Filisti yo pou goumen ak Sayil.
Men, lè sa a, David pa t' bay moun Filisti yo ankenn konkou. Lè
gwo chèf moun Filisti yo reyini pou koze sou zafè a, yo te pran
desizyon di l' non mèsi, paske yo t'ap di li ta ka vann yo pou
li te ka byen anko ak Sayil, mèt li. **20** Men moun nan branch
fanmi Manase a ki te vin mete tèt ansanm ak David apre li te
tounen lavil Ziglag. Se te Adnak, Jozabad, Jedyayèl, Mikayèl,
Jozabad, Eliyou ak Siltayi, ki te chèf rejiman mil sòlda laba nan
peyi Manase. **21** Se yo menm ki te ede David ansanm ak lame
a, paske se te yon bann vanyan sòlda. Apre sa, yo te gwo chèf
nan lame a. **22** Se chak jou moun t'ap vin jwenn David pou ede
l'. Se konsa li vin gen yon gwo lame ak anpil anpil moun ladan l'.
23 Men kantite moun avèk zam pou fè lagè ki te vin jwenn David
lavil Ebwon pou renmèt li gouvènman an nan plas Sayil, jan
Seyè a te bay lòd la. **24** Nan branch fanmi Jida a, similwisan

(6.800) gason avèk plak pwotèj yo ak frenn yo, tout byen pare
pou fè lagè. **25** Nan branch fanmi Simeyon an, sètmilsan (7.100)
vanyan sòlda byen pare pou fè lagè. **26** Nan branch fanmi Levi
a, katmilsisan (4.600), **27** plis twamilsètsan (3.700) nan fanmi
Mawon an ak Jeojada alatèt yo. **28** Te gen Zadòk tou, yon jenn
vanyan gason ak vennde lòt chèf nan fanmi li. **29** Nan branch
fanmi Benjamen an, fanmi Sayil la menm, twamil (3.000) gason.
Pifò nan moun fanmi Benjamen yo te kanpe toujou avèk Sayil.
30 Nan branch fanmi Efrayim lan, venmilwisan (20.800) vanyan
sòlda. Tout moun t'ap nonmen non yo nan fanmi yo. **31** Nan
mwatye branch fanmi Manase a, dizwimil (18.000) gason yo te
chwazi pou al mete David wa sou fotèy la. **32** Nan branch fanmi
Isaka a, moun ki te fò nan konnen sa pou pèp Izrayèl la fè ak lè
pou yo fè l', desan (200) chèf ansanm ak tout gason nan branch
fanmi an ki te sou kòmandman yo. **33** Nan branch fanmi Zabilon
an, senkantmil (50.000) sòlda ki konn mache fè lagè avèk tout
kalite zam, epi ki te soti pou ede David ak tout kè yo. **34** Nan
branch fanmi Neftali a, mil (1000) chèf ansanm ak trannsètmil
(37.000) gason ak plak pwotèj ak frenn. **35** Nan branch fanmi
Dann lan ventwimilsisan (28.600) sòlda. **36** Nan branch fanmi
Asè a, karantmil (40.000) sòlda ki konn mache fè lagè. **37** Lèfini,
nan branch fanmi Woubenn lan, nan branch fanmi Gad la, ak
nan mwatye branch fanmi Manase a ki te lòt bò larivyè Jouden
an te gen sanvenmil (120.000) gason ak tout kalite zam. **38** Tout
sòlda sa yo, ki te tou pare pou fè lagè, te vin jwenn David lavil
Ebwon ak tout kè yo. Yo te soti pou yo te fè l' wa sou tout peyi
Izrayèl la. Tout rès pèp Izrayèl la te vini ak menm lide a tou:
fè David wa. **39** Yo pase twa jou la ansanm ak David, yo t'ap
manje, yo t'ap bwè, paske moun Izrayèl parèy yo te pare tout

bagay pou yo. **40** Lèfini, moun soti nan tout vwazinaj la, jouk
nan peyi Isaka, peyi Zabilon ak peyi Neftali, yo pote manje sou
bourik, sou chamo, sou milèt ak sou bèf. Te gen pwovizyon farin
frans, gato, fig frans, grap rezen chèch, diven, lwil ak kantite bèf,
mouton ak kabrit. Tout pèp Izrayèl la t'ap fè fèt nan tout peyi a.

13 David reyini tout chèf lamè a, ni sa ki te alatèt rejiman mil
(1000) sòlda yo ni sa ki te alatèt divizyon san sòlda yo, li pran
konsèy nan men yo. **2** Lèfini, David di pèp Izrayèl la: -Si nou
wè se yon bon lide, si se volonte Seyè a, Bondye nou an, nou
pral voye misyon bay tout frè nou yo ki rete toupatou nan tout
peyi a, bay tout prèt yo ak tout moun Levi yo nan lavil kote yo
rete ak nan savann kote yo fè gadinaj, pou yo vin mete tèt yo
ansanm ak nou, **3** pou n' al chache Bwat Kontra Bondye nou
an, paske nou te bliye l' pandan tout rèy Sayil la. **4** Tout pèp
la te dakò pou yo te fè sa, paske yo wè se te yon bon lide. **5**
Se konsa, David reyini tout pèp Izrayèl la nan tout peyi a, depi
kannal Sikò sou fwontyè ak peyi Lejip la rive jouk Pas Amat la,
pou y' al chache Bwat Kontra a lavil Kiriyat-Jarim. **6** Se konsa li
pati avèk tout pèp Izrayèl la, pou lavil Kiriyat-Jarim yo te rele
Baala tou, nan peyi Jida, pou y' al chache Bwat Kontra Bondye
a, bwat ki pote non Seyè ki gen tout pouvwa a, Seyè ki gen
fotèy li anwo zanj cheriben yo. **7** Lè yo rive kay Abinadab, yo
pran Bwat la, yo mete l' sou yon kabwa tou nèf. Ouza ak Akijo
t'ap mennen kabwa a. **8** David ansanm ak tout moun Izrayèl yo
menm t'ap danse ak tout nanm yo. Yo t'ap chante fè lwanj Seyè
a, yo t'ap jwe gita ak bandjo, yo t'ap bat tanbouren ak senbal, yo
t'ap kònen twonpèt. **9** Lè yo rive bò glasi Kidon an, bèf yo bite,
yo manke tonbe. Ouza lonje men l' pou kenbe Bwat Kontra a. **10**
Men, Seyè a move sou Ouza, li touye l' frèt, paske li pa t' dwe

manyen Bwat Kontra a. Bondye touye l', Ouza mouri la menm
devan Bondye. **11** David menm te fache dèske Seyè a te touye
Ouza. Se konsa yo rele kote sa a Perèz-Ouza. Non sa a rete
jouk jounen jòdi a. **12** Lè sa a, David vin pè Seyè a, li di konsa: -
M' pa wè ki jan pou m' pran Bwat Kontra a avè m' koulye a! **13**
Se konsa, li pran desizyon pa pote Bwat Kontra Seyè a lakay li
nan lavil David. Li fè yo pote l' kay Obèd-Edon, yon moun lavil
Gat. **14** Bwat la pase twa mwa lakay Obèd-Edon, Seyè a te beni
fanmi Obèd-Edon ak tout bagay ki te pou yo.

14 Iram, wa lavil Tir la, delege kèk mesaje bò kote David
ak yon chajman bwa sèd. Li voye tou kèk bòs mason ak bòs
chapant pou bati yon palè pou li. **2** Lè sa a atò, David wè tout
bon vre se Seyè a menm ki te mete l' wa pèp Izrayèl la, epi
ki te fè tout bagay mache byen pou gouvènman li, akòz pèp
Bondye a, pèp Izrayèl la. **3** Lè David te lavil Jerizalèm, li pran
lòt madanm ki ba li lòt pitit gason ak lòt pitit fi. **4** Men non pitit
David ki te fèt lavil Jerizalèm: Chamwa, Choba, Natan, Salomon,
5 Jibka, Elichwa, Elpelèt, **6** Noga, Nefèg, Jafya, **7** Elichama,
Baalyada ak Elifelèt. **8** Lè moun Filisti yo vin konnen yo te mete
David wa pou tout pèp Izrayèl la, yo tout yo leve pou y' al mete
men sou li. Lè David li menm pran nouvèl la, li soti al kontre yo.
9 Moun Filisti yo rive, yo anvayi tout fon Refayim lan. **10** David
pale ak Bondye, li mande l': -Eske se pou m' atake moun Filisti
yo? Eske w'ap lage yo nan men m'? Seyè a reponn li: -Wi, atake
yo. M'ap lage yo nan men ou. **11** David moute Baal Perazim, li
kraze moun Filisti yo. Le sa a, David di: -Tankou yon lavalas,
Bondye sèvi avè m' pou l' louvri yon pasaj nan mitan lènmi m'
yo. Se poutèt sa yo rele kote sa a Baal Perazim. **12** Moun Filisti
yo te kouri kite zidòl yo dèyè. David bay lòd pou yo boule yo nan

dife. **13** Apre sa, moun Filisti yo tounen nan fon an ankò pou fè
piyay. **14** David mande Bondye sa pou li fè. Bondye di li: -Pa
atake yo pa devan bò isit la. Fè yon detou, pase pa dèyè yo.
W'a atake yo bò pye gayak yo. **15** Lè w'a tande yon bri tankou
bri pye yon moun k'ap mache sou tèt pyebwa yo, w'a fonse sou
yo. Paske sa vle di se mwen menm Bondye k'ap pran devan ou
pou bat lame moun Filisti yo. **16** David fè sa Seyè a te mande l'
fè a. Yo bat lame moun Filisti yo, yo kouri dèyè yo depi lavil
Geba rive lavil Gezè. **17** Se konsa toupatou yo t'ap nonmen non
wa David. Seyè a te fè tout nasyon yo pè li.

15 David fè yo bati anpil kay pou li nan lavil David la. Li pare
yon anplasman pou Bwat Kontra Bondye a, li moute yon gwo
tant twal pou li. **2** Epi li di: -Se moun Levi yo ase ki pou pote
Bwat Kontra Bondye a, paske se yo menm Seyè a te chwazi
pou pote Bwat la, se yo li te chwazi pou sèvi l' pou tout tan. **3**
Lèfini, li reyini tout pèp Izrayèl la lavil Jerizalèm pou yo pote
Bwat Kontra a kote li te pare pou li a. **4** Apre sa, li voye chache
tout moun nan ras fanmi Arawon yo ansanm ak moun Levi yo.
5 Nan branch fanmi Keyat la, te gen Ouryèl, chèf la, ak tout
fanmi l' yo. Sa te fè antou sanven (120). **6** Nan branch fanmi
Merari a, te gen Asaja, chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou
desanven (220). **7** Nan branch fanmi Gèchon an, te gen Joèl,
chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou santrant (130). **8** Nan
branch fanmi Elizafan an, te gen Semaja, chèf la, ak tout fanmi l'
yo. Sa te fè antou desan (200). **9** Nan branch fanmi Ebwon an,
te gen Eliyèl, chèf la, ak tout fanmi l' yo. Sa te fè antou katreven.
10 Nan branch fanmi Ouzyèl la te gen Aminadad, chèf la, ak
tout fanmi l' yo. Sa te fè antou sandouz (112). **11** David rele
Zadòk ak Abyata, prèt yo, ansanm ak sis moun Levi: Ouryèl,

Asaja, Joèl, Chemaja, Eliyèl ak Aminadad. **12** Li di yo: -Se nou menm ki chèf branch fanmi Levi yo. Mete nou nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye, nou menm ansanm ak tout moun nan fanmi nou, pou nou ka al pote Bwat Kontra Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, kote mwen fè pare pou li a. **13** Premye fwa a, nou pa t' la. Se poutèt sa Seyè a, Bondye nou an, te touye kèk nan nou paske nou pa t' fè l' jan nou te dwe fè l' la. **14** Se konsa, prèt yo ak moun Levi yo al mete yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, pou yo te ka al pote Bwat Kontra Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **15** Yo mete Bwat la sou gwo travès long yo, yo leve l' mete l' sou zepòl yo, yo pote l' ale jan Moyiz te ba yo lòd fè l' la dapre pawòl Seyè a. **16** David bay chèf moun Levi yo lòd pou yo chwazi divès moun nan fanmi yo ki konn chante, pou yo vini ak enstriman mizik yo, gita, bandjo ak senbal, pou jwe mizik cho paske kè tout moun te kontan. **17** Moun Levi yo chwazi Eyman, pitit gason Joèl la, ansanm ak Asaf, pitit gason Berekya, yon fanmi Eyman, ak Etan, pitit gason Kouchaja nan branch fanmi Merari a, fanmi ak de lòt premye yo. **18** Apre sa, yo chwazi lòt moun Levi nan menm fanmi ak premye yo, pou ede yo nan travay yo. Se te Zakari, Aziyèl, Semiramòt, Jekiyèl, Ouni, Eliyab, Benaja, Maseja, Matitya, Elifeleou, Mikneja, ak de gad pòtay tanp lan, Obèd-Edon ak Jeyèl. **19** Eyman, Asaf ak Etan, sanba yo, te reskonsab pou bat senbal kwiv yo pou fè mizik. **20** Zakari, Aziyèl, Semiramòt, Jekiyèl, Ouni, Eliyab, Maseja ak Benaja t'ap jwe premye gita yo. **21** Matitya, Elifeleou, Mikneja, Obèd-Edon, Jeyèl ak Azazya t'ap jwe gita bas. Se yo ki pou te bay kadans chante yo. **22** Se Kenanya, chèf moun Levi ki te reskonsab pote Bwat la, ki t'ap dirije yo, paske li te fò nan fè travay konsa. **23** Se Berekya ak Elkana ki t'ap pote Bwat Kontra a. **24** Men non

prèt yo te chwazi pou kònen twonpèt devan Bwat Kontra a. Se
te Chebanyas, Jozafa, Netaneyèl, Amasayi, Zakari, Benaja ak
Elyezè. Obèd-Edon ak Jebija te la pou pote Bwat Kontra a tou.
25 Se konsa David ak tout chèf fanmi pèp Izrayèl yo ansanm ak
tout chèf rejiman mil sòlda yo ale lakay Obèd-Edon, yo pran
Bwat Kontra a pou yo pote l' lavil Jerizalèm ak kè kontan. **26** Yo
touye sèt towo ak sèt belye pou Bondye te ka ede moun Levi ki
t'ap pote Bwat Kontra a. **27** David te gen yon rad fèt ak twal fin
blan sou li, menm jan ak tout moun Levi yo ki t'ap mache devan
Bwat Kontra a, sanba yo ak Kenaja ki t'ap dirije travay transpò a.
David te gen yon moso twal fin blan tou mare nan ren li. **28** Se
konsa, tout pèp Izrayèl la ale ansanm ak Bwat Kontra Seyè a,
yo pote l' lavil Jerizalèm. Yo t'ap rele, yo t'ap fè fèt. Yo t'ap jwe
klewon, twonpèt, senbal, gita ak bandjo sou tout wout la. **29**
Antan yo t'ap antre ak Bwat Kontra a lavil Jerizalèm, Mikal, pitit fi
Sayil la, te kanpe bò yon fennèt ap gade. Li wè David ki t'ap
danse fè laviwonn devan Bwat la. Li vin pa gen yon san pou li
ankò.

16 Yo pote Bwat Kontra Seyè a, yo mete l' nan plas li nan tant
David te moute pou li a. Apre sa, yo ofri bèt pou boule nèt pou
Bondye, ak ofrann pou di Bondye mèsi. **2** Lè David fin fè ofrann
sa yo, li beni pèp la nan non Seyè a. **3** Li separe manje bay tout
moun pèp Izrayèl yo, fanm kou gason. Li bay yo chak yon pen,
yon moso vyann woti ak yon pen rezen. **4** David chwazi kèk
moun Levi pou reskonsab sèvis y'ap fè devan Bwat Kontra a
pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou adore l', pou di l' mèsi,
pou fè lwanj li. **5** Li mete Asaf chèf ak Zakari pou vin apre li.
Sou zòd yo te gen Aziyèl, Chemiramòt, Jekiyèl, Matitya, Eliyab,
Benaja, Obèd-Edon, Jeyèl pou jwe enstriman mizik yo, gita ak

bandjo. Asaf menm t'ap bat senbal ki fè gwo bri yo. **6** Se Benaja
ak Jaziyèl, prèt yo, ki te pou kònen twonpèt devan Bwat Kontra
Bondye a tout tan. **7** Se lè sa a, pou premye fwa, David te bay
Asaf ak lòt moun Levi yo reskonsablite pou yo fè lwanj Seyè a.
8 Lwanj pou Seyè a! Fè konnen jan li gen pouvwa! Fè nasyon yo
konnen sa li fè! **9** Chante pou li! Fè lwanj li! Rakonte tout bèl
bagay li te fè yo. **10** Fè kè nou kontan, paske nou se moun pa l'.
Wi, se pou tout moun k'ap sèvi Seyè a fè fèt. **11** Ale jwenn Seyè
a pou l' ka ede nou. Toujou chache rete devan li. **12** Chonje
mirak ak bèl bagay li te fè yo. Chonje jijman ki te soti nan bouch
li, **13** Nou menm, pitit pitit Izrayèl, sèvitè Bondye a, Nou menm,
pitit pitit Jakòb yo, nou menm Bondye chwazi yo. **14** Seyè a, se
Bondye nou li ye. Lè li pase yon lòd, se pou tout latè. **15** Toujou
chonje kontra li a. L'ap kenbe pwomès li pou tout tan tout tan. **16**
Se kontra li te fè ak Abraram lan, sèman li te fè bay Izarak la. **17**
Sa li te pwomèt Abraram lan, li fè l' tounen yon lwa pou pitit
Jakòb yo, yon kontra ak pèp Izrayèl la pou tout tan. **18** Li te di:
M'ap ba ou peyi Kanaran an pou pòsyon pa ou nan byen m' yo.
19 Lè sa a, pèp Bondye a pa t' anpil. Yo te sèlman yon ti ponyen
moun. Yo te tankou etranje toujou nan peyi a. **20** Yo t'ap mache
ale vini nan tout nasyon yo. Yo t'ap soti nan yon peyi ale nan
yon lòt. **21** Men, li pa t' kite pesonn maltrete yo. Li te menm
rive pini anpil wa poutèt yo. **22** Li te di: Piga nou manyen moun
mwen chwazi yo. Piga nou fè pwofèt mwen yo anyen. **23** Nou
tout ki rete sou latè, chante pou Seyè a! Chak jou, fè konnen jan
li delivre nou. **24** Fè nasyon yo konnen pouvwa li. Fè tout pèp yo
konnen bèl bagay li fè yo. **25** Seyè a gen gwo pouvwa. Li merite
pou yo fè lwanj li vre. Se pou tout moun pè l' pi plis pase lòt
bondye yo. **26** Bondye lòt nasyon yo pa anyen, se pòtre yo ye.

Men, se Seyè a ki fè syèl la. **27** Devan li, se respè, se chapo ba.
Gen pouvwa, gen kè kontan kote l' ye lakay li a. **28** Nou tout pèp
ki sou latè, fè lwanj Seyè a! Fè lwanj Seyè a pou pouvwa ak fòs
li genyen! **29** Fè lwanj Seyè a, paske li merite sa! Pote ofrann ba
li anndan lakay li! Adore Bondye nan bèl kay ki apa pou li a! **30**
Nou tout ki sou latè, tranble devan li. Latè kanpe fèm, anyen pa
ka brannen l'. **31** Se pou syèl la kontan, se pou latè a fè fèt.
Mache di nan tout peyi yo: Se Seyè a ki sèl wa. **32** Se pou
lanmè a ansanm ak tou sa ki ladan l' pran fè bri sitèlman yo
kontan. Se pou jaden yo ak tou sa ki ladan yo fè fèt. **33** Lè Seyè
a parèt se pou tout pyebwa nan gwo rak yo rele sitèlman yo
kontan. Paske l'ap vini pou l' jije tout moun ki sou latè. **34** Lwanj
pou Seyè a paske li bon. Li p'ap janm sispann renmen nou. **35**
Se pou nou di: Delivre nou non, Bondye delivrans nou! Fè nou
soti nan tout peyi kote nou gaye yo. Sanble nou, pou nou ka di
ou mèsi pou tout bagay ou menm sèl ka fè, pou nou ka kontan
lè n'ap fè lwanj ou. **36** Ann fè lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la! Ann fè lwanj li depi tout tan ak pou tout tan. Epi tout pèp la
pran reponn: -Wi, se vre! Lwanj pou Seyè a! **37** Lèfini, David kite
Asaf ak moun Levi menm fanmi avè l' yo devan Bwat Kontra
Seyè a pou yo toujou reskonsab tout sèvis ki pou fèt kote yo te
mete Bwat Kontra a. Yo te gen pou fè sèvis yo la chak jou san
rete. **38** Obèd-Edon ak swasantwit lòt moun nan fanmi li t'ap ede
yo nan travay yo. Osa ak Obèd-Edon, pitit gason Jeditoun lan, te
reskonsab pòtay yo. **39** Men David kite Zadòk, prèt la, ak moun
Levi menm fanmi avè l' yo ki te prèt tou devan Tant Seyè a, nan
kote yo te mete apa pou Seyè a lavil Gabawon. **40** Chak maten,
chak aswè, se yo ki pou boule bèt yo ofri bay Seyè a nèt sou
lotèl ki fèt pou sa a, dapre sa ki ekri nan lalwa Seyè a te bay pèp

Izrayèl la. **41** Te gen avèk yo tou Eyman, Jedoutoun ansanm ak lòt moun yo te chwazi tout espre pou chante: Lwanj pou Seyè a paske li p'ap janm sispann renmen nou. **42** Eyman ak Jedoutoun te gen twonpèt, senbal ki fè gwo bri yo ak lòt enstriman mizik pou yo jwe antan yo t'ap chante fè lwanj pou Bondye. Manm fanmi Jedoutoun yo te reskonsab veye pòtay yo. **43** Apre sa, tout pèp la tounen lakay yo. David tounen lakay li tou pou l' beni fanmi pa l' tou.

17 Wa David te byen chita nan palè li. Yon jou li fè rele pwofèt Natan, li di l' konsa: -Gade! Mwen rete nan yon kay bati ak bwa sèd, men Bwat Kontra Seyè a se anba yon kay twal li ye. **2** Natan reponn li: -Tou sa ou gen lide fè, ou mèt fè l' paske Seyè a kanpe la avèk ou. **3** Men, menm jou lannwit sa a, Bondye pale ak Natan. Li di l' konsa: **4** -Ale di David, sèvitè m' lan, men sa mwen menm Seyè a, mwen voye di l': Se pa ou menm ki pral bati yon tanp pou m' rete. **5** Depi jou mwen te fè moun pèp Izrayèl yo soti kite peyi Lejip rive jòdi a, mwen pa janm rete nan yon kay. Tout kote m' pase, se anba yon tant twal mwen toujou ye. **6** Nan tout deplasman mwen ansanm ak moun Izrayèl yo, mwen pa janm mande yonn nan chèf mwen te chwazi pou gouvènen pèp mwen an poukisa yo pa bati yon kay ak bwa sèd pou mwen. **7** Koulye a, men sa w'a di David, sèvitè m' lan: Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a voye di ou: Se mwen menm ki te pran ou dèyè mouton ou t'ap gade nan savann yo, mwen mete ou chèf pèp Izrayèl la, pèp mwen an. **8** Kote ou pase, mwen te kanpe la avè ou. Mwen kraze tout lènmi ou yo devan ou. Mwen pral fè yo nonmen non ou tankou y'ap nonmen non pi gwo chèf ki sou latè. **9** Lèfini, mwen pare yon kote pou pèp Izrayèl mwen an. Mwen pral tabli yo la pou yo ka viv san yo pa bezwen pè

anyen ankò. Mechan p'ap vin maltrete yo ankò jan yo te konn fè
l' anvan an, **10** lè mwen te mete jij chèf yo pou gouvènen pèp
Izrayèl mwen an. M'ap delivre ou anba men tout lènmi ou yo.
Mwen te fè ou konnen m'ap ba ou pitit ak pitit pitit. **11** Lè lè a va
rive pou ou mouri, lè y'a antere ou, m'ap pran yonn nan pitit
ou yo, m'ap mete l' wa nan plas ou. M'ap fè gouvènman l' lan
kanpe fèm. **12** Se li menm ki va bati yon tanp pou mwen, m'ap
fè gouvènman l' lan kanpe fèm pou tout tan. **13** M'ap yon papa
pou li. Li menm l'ap yon pitit pou mwen. Mwen p'ap lage l' jan
mwen te lage moun ki te wa anvan ou lan. **14** M'ap mete l' chèf
lakay mwen ak nan gouvènman mwen an pou tout tan. M'ap
fè gouvènman fanmi li an kanpe fèm pou tout tan. **15** Natan
rakonte David tou sa Bondye te fè l' konnen nan vizyon an. **16**
Aprè sa, wa David ale nan Tanp lan, li chita devan Seyè a, li di l'
konsa: -Seyè Bondye sèl Mèt la, kisa mwen ye? Kisa fanmi
mwen ye pou ou te fè tout sa ou deja fè pou nou? **17** Men, ou
wè sa pa kont toujou, Bondye sèl Mèt la! Kifè koulye a w'ap
fè konnen sa ki pral rive fanmi mwen denmen nan lanne k'ap
vini yo. Ou trete m' tankou yon grannèg, Seyè sèl Mèt la. **18**
Kisa mwen menm David, mwen ka di ou, Seyè, apre sa pou
bèl bagay ou fè pou mwen yo? Ou konnen ki moun mwen ye,
mwen menm k'ap sèvi ou la. **19** Se paske ou te fè pwomès la,
paske ou te vle l' konsa, Seyè, kifè ou te fè tout bèl bagay sa yo
pou ou te fè m' konnen yo. **20** Seyè, Bondye mwen, pa gen
tankou ou. Pa gen lòt Bondye pase ou menm! Yo te toujou di
nou sa. **21** Pa gen lòt nasyon sou latè tankou pèp Izrayèl la. Se
ou menm ki delivre yo pou yo te ka tounen yon pèp ki rele ou pa
ou. Se pou yo ase ou fè sa! Toupatou sou latè y'ap nonmen
non ou pou gwo mirak ak bèl bagay ou fè pou yo. Ou mete

lòt nasyon deyò pou fè plas pou pèp ou a, pèp ou te delivre
anba pouvwa pèp peyi Lejip la. 22 Ou fè pèp Izrayèl la tounen
pèp pa ou pou tout tan, ou menm ou tounen Bondye yo. 23
Koulye a, Seyè, Bondye, se pou ou kenbe pwomès ou te fè
sèvitè ou la ansanm ak fanmi li an. Se pou ou fè sa ou di w'ap fè
a. 24 Kenbe pwomès ou pou tout moun rekonèt jan ou gen
pouvwa, pou yo di: Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki Bondye
pèp Izrayèl la vre. Se yon Bondye pou pèp Izrayèl la. Konsa,
gouvènman ki nan men fanmi David, sèvitè ou la, va kanpe fèm
pou tout tan devan ou. 25 Se ou menm, Bondye mwen, ki te fè
m' konnen tou sa. Ou te di m', mwen menm sèvitè ou la, w'ap
ban mwen yon fanmi, lèfini w'ap fè baton gouvènman an toujou
rete nan men fanmi mwen. Se poutèt sa mwen gen kouraj fè
lapriyè sa a nan pye ou. 26 Koulye a, Seyè, se ou ki Bondye, se
ou ki pwomèt sèvitè ou la bèl bagay sa yo. 27 Tanpri, beni tout
fanmi mwen apre mwen, pou yo ka toujou anba pwoteksyon ou.
Wi, Seyè, se ou ki bay benediksyon. Se pou ou toujou voye
benediksyon ou sou fanmi mwen.

18 Apre sa, David atake moun Filisti yo ankò. Li bat yo byen
bat. Se konsa li pran lavil Gat ak tout ti bouk ki te sou lòd li
yo, nan men moun Filisti yo. 2 Lèfini, li bat moun peyi Moab
yo. Moun Moab yo soumèt devan David. Li fè yo peye taks ba
li chak lè. 3 Apre sa, li bat Adadezè, wa peyi Zoba a, ki t'ap
mache pran zòn ki sou anwo larivyè Lefrat la. 4 David pran mil
(1.000) cha lagè, sèt mil (7.000) kavalye nan lame wa Adadezè
a, li fè yo prizonye ansanm ak venmil (20.000) sòlda ki t'ap
mache apye. Lè li fin wete kont chwal pou san (100) cha lagè, li
fè koupe jarèt tout rès chwal yo. 5 Moun Siri lavil Damas yo
voye yon lame pou pote Adadezè, wa peyi Zoba a, konkou.

David atake yo, li bat yo tou. Li touye venndemil (22.000) sòlda.
6 Apre sa, David mete moun pa l' pou gouvènen peyi Damas la.
Moun Siri yo soumèt devan li. Li fè yo peye taks chak lè. Se
konsa Seyè a te fè David genyen tout batay kote l' pase. **7**
David sezi tout gwo plak pwotèj an lò chèf lame wa Adadezè yo,
li pote yo lavil Jerizalèm. **8** Li pran yon gwo kantite kwiv li te
jwenn lavil Tiba ak lavil Koun ki te pou Adadezè. Se ak kwiv
sa yo Salomon te fè gwo basen lan, poto won yo ak lòt veso
an kwiv pou Tanp lan. **9** Lè Towou, wa lavil Amat la, tande jan
David te kraze tout lame Adadezè a, **10** li voye pitit li, Adouram
al wè David pou di l' bonjou, epi pou fe l' konpliman deske li te
bat Adadezè, paske Towou te toutan ap fè lagè ak Adadezè.
Adouram te pote kado fèt an lò, an ajan ak an kwiv bay David.
11 Wa David pran tout bagay sa yo, li mete yo apa pou sèvis
Seyè a, ansanm ak tout lò ak tout ajan li te pran lakay moun
lòt nasyon li te fè soumèt devan li, ki vle di moun peyi Edon,
moun peyi Moab, moun peyi Amon, moun peyi Filisti ak moun
peyi Amalèk. **12** Apre sa, Abichayi, pitit gason Sewouja a, touye
dizwitmil (18.000) moun peyi Edon nan Fon Sèl la. **13** Li mete
kèk ganizon sòlda nan teritwa Edon an. Tout moun Edon yo
soumèt devan David. Se konsa, Seyè a te fè David genyen tout
batay kote l' pase. **14** David t'ap gouvènen tout pèp Izrayèl la. Li
te fè tout moun jistis san patipri. Li te fè tout afè l' dwat. **15** Joab,
pitit gason Sewouya a, te kòmandan chèf lame a. Jozafa, pitit
gason Akiloud la, te reskonsab achiv yo. **16** Zadòk, pitit gason
Akitoub, ak Akimelèk, pitit gason Abyata a, te prèt. Chaoucha te
sekretè. **17** Benaja, pitit gason Jeojada a, te chèf keretyen yo ak
pelesyen yo ki te gad pèsonèl wa a. Pitit gason David yo menm
te gwo chèf apre wa a.

19 Apre sa, Nakach, wa lavil Amon, mouri. Se pitit gason li ki
moute wa nan plas li. **2** David di: -Se pou m' aji byen ak Anoun,
pitit Nakach la, paske papa l' te boule byen avè m'. Se konsa,
David voye mesaje al di Anoun jan sa te fè l' lapenn lè l' pran
nouvèl lanmò papa l'. Mesaje David yo rive lakay Anoun nan
peyi moun Amon yo pou konsole l'. **3** Men, chèf moun Amon yo
di Anoun konsa: -Pa konprann se sèlman pou lanmò papa ou la
kifè David voye mesaje sa yo bò kote ou pou konsole ou. Wete
sa nan tèt ou. Li voye yo isit la pou yo wè jan lavil la ye, pou yo
gade byen sa k'ap pase nan lavil la. Konsa, pita li ka vin pran
lavil la nan men nou. **4** Sa Anoun fè lè sa a, li pran moun David
te voye yo, li raze tout yon bò nan bab yo, li koupe anba rad yo
ra dèyè yo, li voye yo tounen. **5** Mesye yo te wont anpil pou
yo te tounen lakay yo konsa. Lè David vin konn sa ki te rive
yo, li voye di yo rete lavil Jeriko, y'a tounen lakay yo lè bab yo
va pouse ankò. **6** Wa Anoun ak moun Amon yo vin konprann
yo te fè David fache. Yo pran mil pyès ajan, yo voye chache
sòlda, cha lagè, ak kavalye kay moun Aram yo lavil Narayim,
lavil Maka ak lavil Zoba pou vin goumen pou yo. **7** Se konsa yo
lwe sèvis tranndemil (32.000) cha lagè ki vin kanpe devan lavil
Medeba ansanm ak wa lavil Maka a ak tout lame li a. Moun peyi
Amon yo kite lavil yo, yo reyini ansanm pou pare pou batay la. **8**
David vin konnen sa. Li voye Joab ak tout lame vanyan sòlda li
yo al kontre yo. **9** Moun Amon yo soti, y' al pran pozisyon devan
pòtay lavil la. Wa ki te vin ede yo bò pa yo pran pozisyon nan
plenn lan. **10** Joab te wè lame lènmi yo te ka atake l' ni sou
devan, ni sou dèyè. Sa l' fè, li chwazi pi bon sòlda nan lame pèp
Izrayèl la, li mete yo an pozisyon devan lame moun Aram yo. **11**
Lèfini, li mete Abichayi, frè l' la, alatèt rès lame a. Li fè yo pran

pozisyon devan moun Amon yo. **12** Joab di Abichayi konsa: -Si
nou wè moun Aram yo soti pou yo bat mwen, w'a vin ede m'.
Konsa tou, si mwen wè moun Amon yo vle pi fò pase ou, m'a
vin ede ou. **13** Mete gason sou nou. Kouraj! Nou pral goumen
rèd mare pou pèp nou an ak pou lavil Bondye nou an. Bondye
va fè sa li vle li menm. **14** Joab ak sòlda ki te avè l' yo mache
sou moun Aram yo. Moun Aram yo kouri pou li. **15** Lè moun
peyi Amon yo wè moun Aram yo kouri ale, yo kouri tou pou
Abichayi, frè Joab la, yo antre nan lavil la. Lè sa a, Joab tounen
tounen l' lavil Jerizalèm. **16** Lè moun Aram yo wè moun Izrayèl
yo te bat yo, yo voye yon mesaj bay moun Aram ki te lòt bò
larivyè Lefrat la, pou yo pare vin goumen pou yo. Yo reyini lavil
Elam. Se Chofak, chèf lame Adadezè a, ki te alatèt yo. **17** Lè
David vin konn sa, li sanble tout lame pèp Izrayèl la, li janbe
lòt bò larivyè Jouden, li mache sou yo, li pran pozisyon devan
yo. David ranje sòlda li yo pou li goumen ak moun Aram yo.
Epi batay la konmanse. **18** Moun Izrayèl yo fè moun Aram yo
kouri met deyò. David ak sòlda li yo touye sòlda ki te sou sètmil
(7.000) cha lagè ak karantmil (40.000) sòlda ki te apye. Yo touye
Chofak, chèf lame lènmi an. **19** Lè moun ki te avek Adadezè
yo wè jan moun Izrayèl yo te bat yo, yo fè lapè ak David. Yo
soumèt devan li. Se konsa, moun Aram yo pa t' vle vin pote
moun Amon yo sekou ankò.

20 Nan prentan apre sa, nan epòk wa yo konn soti al fè lagè,
Joab pati ak pifò sòlda lame pèp Izrayèl la. Yo ravaje peyi Amon
an, yo sènen lavil Raba. David menm te rete lavil Jerizalèm.
Joab pran lavil la, li kraze l'. **2** Estati Milkòm, zidòl moun Amon
yo, te gen yon gwo kouwòn fèt an lò sou tèt li. Kouwòn lan te
peze swasannkenz liv, li te gen yon gwo pyè koute chè ladan l'.

David pran kouwòn lò ki te sou tèt zidòl la, li mete l' sou tèt pa l'.
Lèfini, se pa de bagay li pa pran nan lavil la. **3** Li pran moun ki
te rete nan lavil la, li mete yo fè travay ak goyin, wou ak rach. Li
fè menm bagay la tou nan tout lòt lavil peyi Amon an. Apre sa,
David tounen lavil Jerizalèm ak tout moun li yo. **4** Apre sa, lagè
pete ankò ant moun Filisti yo ak moun pèp Izrayèl yo bò lavil
Gezè. Lè sa a, Sibekayi, yon moun lavil Ousa, touye Sipayi, yon
moun nan ras Arafa yo. Yo fè moun Filisti yo soumèt devan yo.
5 Pandan yon lòt batay ak moun Filisti yo ankò, Elkanan, pitit
gason Jayi, touye Lami, frè Golyat, yon moun lavil Gat. Frenn
Lami an te gen yon manch menm gwosè ak yon gwo manch
pilon. **6** Vin gen yon lòt batay ankò lavil Gat. Lè sa a, te gen yon
sòlda bèl wotè ki te gen sis dwèt nan chak men, sis zòtèy nan
chak pye. Se te yonn nan ras moun Arafa yo. **7** Li t'ap pase
moun pèp Izrayèl yo nan betiz. Jonatan, pitit gason Chimeya, frè
David la, touye l'. **8** Kat sòlda peyi Filisti sa yo te soti nan ras
moun Arafa yo, nan lavil Gat. David ak sòlda li yo touye yo.

21 Yon jou, Satan move sou pèp Izrayèl la, li pouse David al
konte konbe moun ki nan pèp Izrayèl la. **2** Wa a pale ak Joab
ansanm ak lòt chèf yo, li di yo konsa: -Ale nan tout branch fanmi
Izrayèl yo, depi lavil Bètcheba nan sid jouk lavil Dann nan nò.
Konte dènye moun ki nan pèp la. Lèfini, fè m' yon rapò pou m'
ka konnen konbe moun ki gen nan peyi a. **3** Men Joab di wa a
konsa: -Monwa, mwen mande Seyè a pou li fè pèp Izrayèl la
vin san fwa pi plis pase jan li ye koulye a. Lèfini, monwa, ou
konnen yo tout la ap sèvi ou. Men poukisa, monwa, ou vle fè sa?
Poukisa ou vle pòte pèp Izrayèl la fè sa ki mal? **4** Men, wa a pa
t' soti pou li chanje lòd li te bay la. Konsa, Joab pati, li vwayaje
nan tout peyi a. Apre sa, li tounen lavil Jerizalèm. **5** Joab renmèt

wa a rapò ki bay kantite moun ki te gen antou nan tout peyi a.
Se konsa yo te jwenn yon milyon sanmil (1.100.000) gason ki
konn sèvi ak nepe nan peyi Izrayèl la ak katsanswasanndimil
(470.000) nan peyi Jida a. **6** Men Joab pa t' konte moun ni nan
branch fanmi Levi a, ni nan branch fanmi Benjamen an, paske
lòd wa a te bay la pa t' antre nan santiman l' menm. **7** Men, sa
David te fè a pa t' fè Bondye plezi. Bondye pini pèp Izrayèl la. **8**
Lè sa a, David di Bondye: -Sa m' fè la a, se yon gwo peche.
Koulye a, tanpri, padonnen m'. Pa bliye se sèvitè ou mwen ye.
Mwen te aji tankou moun fou. **9** Seyè a pale ak pwofèt Gad,
konseye David la, li di l' konsa: **10** -Ale pale ak David. W'a di l'
men mesaj Seyè a voye ba ou. Li mete twa chatiman devan
ou. Ou menm, w'a chwazi yonn ladan yo. Sa w'a chwazi a, se
sa l'a fè ou. **11** Se konsa Gad al jwenn David lakay li, li di l'
konsa: -Men sa Seyè a voye di ou: Kisa ou vle? **12** Twa lanne
grangou nan tout peyi a, twa mwa ap kouri devan lènmi k'ap
pousib ou ak sòlda yo, osinon twa jou ap sibi chatiman Seyè
a ak yon epidemi nan tout peyi a, pou zanj Seyè a menm ap
mache touye moun nan tout peyi Izrayèl la? Al kalkile sou sa
pou fe m' konnen ki repons pou m' pote bay moun ki voye m'
lan. **13** David reponn: -M' nan gwo tèt chaje! Men, m' pa vle
tonbe anba men lèzòm menm! Pito se Seyè a ki pini m', paske li
gen bon kè! **14** Se konsa, Seyè a voye yon epidemi sou pèp
Izrayèl la. Li touye swasanndimil (70.000) moun nan pèp Izrayèl
la. **15** Seyè a te voye zanj li sou lavil Jerizalèm pou detwi l'. Lè
zanj lan konmanse fè travay li, Seyè a wè sa, li fè lide sispann
chatiman an. Li di zanj ki t'ap touye moun yo: -Sispann! Kenbe
men ou! Lè sa a, zanj lan te gen tan toupre glasi Onan an, moun
lavil Jebis la. **16** David voye je l', li wè zanj Seyè a kanpe nan lè

a, san pye l' pa touche tè, bra l' lonje sou lavil Jerizalèm ak yon
nepe nan men l'. Lè sa a, David ak chèf fanmi yo, rad sak yo
sou yo, bese tèt yo jouk atè. **17** David pale ak Seyè a, li di l'
konsa: -Se mwen menm ki te mande pou yo konte moun yo.
Se mwen menm ki antò. Se mwen menm ki fè sa ki mal. Kisa
moun sa yo fè? Se mouton yo ye. Tanpri, Seyè, Bondye mwen,
pa voye ankenn malè sou pèp la. Se mwen menm ansanm ak
fanmi mwen pou ou ta pini. **18** Zanj Seyè a te bay pwofèt Gad
lòd pou l' te al mande David pou l' moute lakay Onan, moun lavil
Jebis la, bati yon lotèl pou Seyè a nan mitan glasi a. **19** David
koute sa Gad te di l' la, li moute lakay Onan jan Seyè a te ba li
lòd la. **20** Onan menm t'ap bat ble ansanm ak kat pitit gason l'
yo ki te la avè l' sou glasi a. Lè yo wè zanj lan, pitit li yo kouri al
kache. **21** Onan vire tèt li, li wè David ki t'ap vini. Li kite glasi a, li
tonbe ajenou devan wa a, li bese tèt li jouk fwon li touche tè. **22**
David di Onan konsa: -Vann mwen anplasman glasi a pou m'
bati yon lotèl pou Seyè a. Ban mwen li pou pri li vo. Konsa,
epidemi k'ap fini ak pèp la va sispann. **23** Onan di David konsa:
-Monwa, ou mèt pran l' pou fè sa ou vle avè l'. Men m'ap bay bèf
sa yo pou ou boule nèt sou lotèl la. Men jouk bèf yo ak bwa
kabwa yo pou fè dife, ak ble pou sèvi ofrann grenn jaden an.
M'ap ba ou tout bagay sa yo. **24** Men wa David reponn Onan, li
di l': -Non. Se achte m'ap achte. Se pou m' peye ou sa yo vo.
M' pa ka ofri Seyè a sa ki pou ou. Mwen p'ap pran anyen ki
pa koute m' lajan pou m' ofri bay Seyè a. **25** Se konsa David
bay Onan swasant pyès lò pou anplasman glasi a. **26** Lèfini, li
bati yon lotèl pou Seyè a, li fè ofrann bèt boule pou Bondye ak
ofrann pou di Bondye mèsi. Li lapriyè nan pye Seyè a. Seyè a
reponn li, li voye dife soti nan syèl la pou boule ofrann ki sou

lotèl la. 27 Lè sa a, Seyè a bay zanj li a lòd pou li mete nepe li
nan djenn li ankò. 28 Lè David wè Seyè a te reponn lapriyè li te
fè nan pye l' sou glasi Onan, moun lavil Jebis la, li ofri bèt pou
touye sou lotèl la. 29 Men lè sa a, Tant Randevou Moyiz te fè
moute pou Seyè a nan dezè a ansanm ak lotèl pou boule ofrann
bèt yo te sou mòn Gabawon toujou, kote yo te mete apa pou
Seyè a. 30 Men, David pa t' ka ale la pou adore Seyè a, paske li
te pè nepe zanj Seyè a.

22 Se konsa David te di: -Se la Tanp Bondye Seyè a ye,
ansanm ak lotèl pou boule bèt yo ofri bay Bondye pou pèp
Izrayèl la. 2 David bay lòd pou tout moun lòt nasyon k'ap viv
nan peyi Izrayèl la reyini. Li moute chantye kote pou taye wòch
pou bati Tanp Bondye a. 3 Li fè pare fè an kantite pou fè klou
ak kranpon pou batan pòt yo. Pou kwiv la menm, moun pa ka
kalkile kantite li te fè pare. 4 Pou bwa sèd, moun peyi Sidon ak
moun lavil Tir te fè David jwenn sa an kantite. 5 David t'ap di
nan kè l': Salomon, pitit gason m' lan, se yon timoun ki poko gen
esperyans. Tanp li gen pou l' bati pou Seyè a, se li ki pou pi
gwo, pi bèl pase dènye tanp, pou toupatou sou latè y'ap pale
sou li. Se pou m' pare tout bagay kite pou li. Se konsa, anvan li
mouri, David pare materyo an kantite kite la pou sa. 6 Lèfini, li
voye chache Salomon, pitit gason l' lan, li ba li lòd pou li bati
Tanp Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. 7 Li di l' konsa: -Pitit mwen,
mwen te fè lide bati yon tanp pou Seyè a, Bondye mwen an. 8
Men Seyè a fè m' konnen mwen touye twòp moun, mwen fè
anpil lagè. Se poutèt sa se pa mwen ki pral bati tanp lan pou li,
paske mwen fè twòp san koule. 9 Men li di m' konsa: Ou pral
gen yon pitit gason ki p'ap nan touye moun li menm. M'ap fè tout
lènmi l' yo toupatou viv byen ak li tou. Se poutèt sa y'a rele l'

Salomon. Sou rèy li, peyi Izrayèl la ap viv ak ke poze, san danje
ni malè. **10** Se li menm ki va bati yon tanp pou mwen. L'ap yon
pitit pou mwen, mwen menm m'ap yon papa pou li. M'ap fè l'
toujou gen yon moun nan fanmi l' wa pou gouvènen pèp Izrayèl
la. **11** Koulye a, pitit mwen, se pou Seyè a, Bondye w'ap sèvi a,
toujou kanpe la avè ou pou ou ka rive bati Tanp lan pou li, jan li
te pwomèt ou sa. **12** Mwen mande Seyè a pou l' ba ou bon
konprann ak anpil lespri, pou lè l'a mete ou chèf nan peyi Izrayèl
la, ou ka toujou fè tou sa ki nan Lalwa Seyè a, Bondye ou la. **13**
Konsa, tout bagay va mache byen pou ou si ou veye kò ou
pou ou mennen bak ou dapre lòd ak regleman Seyè a te bay
Moyiz pou pèp Izrayèl la. Mete gason sou ou, kenbe fèm! Pa
kite anyen fè ou pè. **14** Gade! Mwen bay kò m' anpil traka pou
m' pare tout bagay pou Tanp Seyè a: twamil twasan (3.300) tòn
lò, tranntwamil (33.000) tòn ajan, ak yon gwo kantite kwiv ak fè
moun pa ka kalkile. M' pare bwa ak wòch tou. Men, se pou ou fè
pare toujou. **15** Lèfini, w'ap jwenn anpil travayè, kantonye, moun
pou taye wòch, chapant, ak anpil moun ki bòs nan tout kalite
travay. **16** Pou lò, ajan, kwiv ak fè, ou gen sa an kantite. Konsa,
mete men nan travay la! Mwen mande pou Seyè a toujou kanpe
la avè ou. **17** Apre sa, David mande tout chèf pèp Izrayèl yo pou
yo ede Salomon, pitit gason l' lan. **18** Li di yo konsa: -Seyè a,
Bondye nou an, te toujou la avèk nou. Li fè nou viv nan lapè ak
tout moun toupatou. Li lage nan men mwen tout lòt moun ki
rete nan peyi a, kifè tout peyi a soumèt nèt devan Seyè a ak
devan pèp li a. **19** Koulye a, se pou nou pran desizyon chache
fè volonte Seyè a, Bondye nou an, ak tout kè nou, ak tout nanm
nou. Pare kò nou pou nou bati tanp Seyè a, Bondye nou an, pou

nou ka mete Bwat Kontra Seyè a ak tout lòt bagay yo mete apa
pou fè sèvis Seyè a ladan l'.

23 David te fin vye granmoun, li te fin viv kont li, lè li mete
Salomon, pitit li a, wa sou pèp Izrayèl la. **2** Li reyini tout chèf pèp
Izrayèl yo, tout prèt yo ak tout moun Levi yo. **3** Li fè konte tout
moun Levi yo, depi sa ki gen trantan pou pi piti rive sou sa ki pi
gran yo. Antou yo jwenn trantwimil (38.000) gason. **4** David
mete vennkatmil (24.000) pou dirije travay tanp lan, simil (6000)
pou ekri tou sa k'ap pase ak pou rann jistis, **5** katmil (4000)
pou fè pòs nan pòtay la ak katmil (4000) pou fè lwanj Seyè
a ak enstriman mizik David te fè fè pou sa. **6** David separe
moun Levi yo fè twa gwoup dapre branch fanmi pitit gason Levi
yo: Gèchon, Keyat ak Merari. **7** Gèchon te gen de pitit gason:
Layedan ak Chimèyi. **8** Layedan te fè twa pitit gason: Yekiyèl, pi
gran an, Zetam ak Joèl. **9** Chimeyi te fè twa pitit gason tou:
Chelomit, Aziyèl ak Aran. Se yo ki te chèf fanmi moun Layedan
yo. **10** Chimeyi te gen kat lòt pitit gason: Jaka, Ziza, Jeouch ak
Berya. **11** Se Jaka ki te pi gran, Ziza te dezyèm pitit la. Jeouch
ak Berya pa t' gen anpil pitit. Se konsa yo mete yo ansanm,
yo pase pou yon sèl branch fanmi. **12** Keyat te gen kat pitit:
Amram, Jizeya, Ebwon ak Ouzyèl. **13** Amram te gen de pitit
gason: Arawon ak Moyiz. Bondye te mete Arawon ak pitit li yo
apa pou yo okipe pyès ki apa nèt pou Bondye a, pou boule
lansan devan Seyè a, pou yo sèvi l', pou yo beni pèp la nan non
li. Se te travay pa yo sa pou tout tan. **14** Moyiz te moun Bondye
a menm. Pitit li yo te fè pati branch fanmi Levi a tou. **15** Moyiz te
gen de pitit gason: Gèchòm ak Elyezè. **16** Premye pitit Gèchòm
lan te rele Chebwèl. **17** Elyezè li menm te gen Rekabya pou
premye pitit. Li pa t' fè lòt pitit gason ankò. Men Rekabya te fè

anpil pitit. **18** Premye pitit Jizeya a te rele Chelomit. **19** Men
pitit Ebwon yo: Premye a te rele Jerija, dezyèm lan Amarya,
twazyèm lan Jakazyèl, katriyèm lan Jekameam. **20** Men pitit
Ouzyèl yo: Miche, premye a ak Jikija, dezyèm lan. **21** Merari te
gen de pitit gason: Makli ak Mouchi. Makli te gen de pitit gason:
Eleaza ak Kich. **22** Eleaza mouri san kite pitit gason. Pitit fi ase
li te genyen. Yo marye ak kouzen yo, pitit gason Kich yo. **23**
Mouchi te gen twa pitit gason: Makli, Edè ak Jerimòt. **24** Se
tout moun nan ras Levi yo sa, dapre fanmi yo, ki te gen non yo
kouche nan rejis tankou chèf fanmi. Yo chak te gen travay pa yo
nan sèvis kay Seyè a, depi sa ki gen ventan pou pi piti rive
sou pi gran yo. **25** David te di: -Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la, te fè pèp li a viv ak kè poze. Li menm, Seyè a, l'ap toujou
rete lavil Jerizalèm. **26** Konsa, moun Levi yo p'ap nan pote Tant
Randevou Seyè a ankò ansanm ak tout bagay yo bezwen pou fè
sèvis pou li ankò. **27** Se konsa, dapre dènye pawòl sa yo David
te di lè sa a, yo enskri tout moun Levi yo, depi sa ki gen ventan
pou pi piti rive sou pi gran yo. **28** Travay yo se ede prèt yo, pitit
Arawon yo, nan sèvis y'ap fè nan Tanp Seyè a. Se yo ki pou
okipe lakou yo ak tout pyès nan Tanp lan. Se yo ki pou veye pou
tout bagay rete nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a. Se yo ki
reskonsab tout lòt sèvis nan Tanp lan. **29** Yo te reskonsab pen
yo te ofri bay Bondye yo, farin frans yo sèvi pou fè ofrann yo,
pen san ledven yo, ofrann farin melanje ak lwil yo. Se yo ki te
reskonsab peze ak mezire ofrann nan Tanp lan. **30** Lèfini, se
pou yo la nan Tanp lan chak jou, nan maten ak nan aswè, pou di
Bondye mèsi, pou fè lwanj pou li. **31** Se pou yo la tou lè y'ap fè
ofrann pou yo boule nèt pou Seyè a jou repo yo, premye jou
chak mwa yo, ak pou lòt jou fèt yo. Te gen regleman ki te bay

travay moun Levi yo gen pou fè ak kantite moun ki pou fè chak
travay. Se te reskonsablite yo pou yo te toujou ap sèvi Seyè a.
32 Se yo menm tou ki te reskonsab okipe Tant Randevou a, ak
kote yo mete apa pou Seyè a, ak prèt yo, fanmi yo ki soti nan
branch fanmi Arawon an, lè y'ap sèvi nan Tanp lan.

24 Men moun ki te soti nan branch fanmi Arawon an dapre
travay yo. Arawon te gen kat pitit gason: Nadab, Abiyou, Eleaza
ak Itama. 2 Men Nadab ak Abiyou mouri anvan papa yo, san kite
pitit gason. Konsa, se Eleaza ak Itama ki vin prèt apre Arawon.
3 Avèk konkou Zadòk, moun fanmi Eleaza a, ak Akimelèk, moun
fanmi Itama a, wa David separe moun fanmi Arawon yo an
gwoup. Chak gwoup te gen travay pa yo. 4 Men, lè yo jwenn
te gen plis gason chèf fanmi nan moun Eleaza yo pase nan
moun Itama yo, yo òganize sèz gwoup nan moun Eleaza yo
ak wit gwoup nan moun Itama yo. 5 Nan tou de fanmi yo te
gen moun ki te chèf nan Tanp lan ak chèf pou fè sèvis Bondye.
Chak moun te gen tou pa yo. Yo te fè yo piye pou yo te ka
konnen tou chak moun. 6 Se konsa, Chemaja, pitit Netaneyèl,
yonn nan moun Levi yo, ki te sekretè, te kouche non yo nan
rejis devan wa a, devan chèf yo, devan Zadòk, prèt la, devan
Akimelèk, pitit Abyata, ak devan tout chèf fanmi prèt yo ak
moun Levi yo. Yo piye yonn apre lòt, de moun Eleaza pou chak
yon moun Itama. 7 Men nan ki lòd vennkat gwoup yo te soti
lè yo fin piye: Jeoyarib soti premye, Jedaja dezyèm, 8 Arim
twazyèm, Seorim katriyèm, 9 Malkija senkyèm, Mijamen sizyèm,
10 Akòz setyèm, Abija wityèm, 11 Jezwa nevyèm, Chekanya
dizyèm, 12 Elyakib onzyèm, Yakim douzyèm, 13 Oupa trèzyèm,
Jekebeab katòzyèm, 14 Bilga kenzyèm, Imè sèzyèm, 15 Ezi
disetyèm, Apizèz dizwityèm, 16 Petaja diznevyèm, Ezekyèl

ventyèm, **17** Jakin venteyenyèm, Gamoul venndezyèm, **18**
Delaya venntwazyèm, Mazya vennkatriyèm. **19** Se konsa yo te
enskri non moun sa yo nan jan pou yo te al nan Tanp lan pou fè
travay yo yonn apre lòt, jan Arawon zansèt yo te mete l' pou yo
fè l' la, dapre lòd Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te bay. **20** Men
non lòt chèf fanmi ki soti nan fanmi Levi a: Se te Choubayèl nan
fanmi Amran, Jedeya nan fanmi Choubayèl, **21** Ichiya nan fanmi
Rekabya. Se li ki te pi gran. **22** Te gen Chelomòt nan fanmi
Jizeya, Jaat nan fanmi Chelomòt. **23** Nan fanmi Ebwon an te
gen Jerija, pi gran an, Amarya, dezyèm lan, Jaziyèl, twazyèm
lan ak Jekameam, katriyèm lan. **24** Te gen tou Miche, pitit gason
Ouzyèl, Chami, pitit gason Miche. **25** Jikija, frè Miche a, Zakari,
pitit gason Jikija, **26** Makli ak Mouchi, pitit gason Merari, pitit
gason Jazya yo, ki te pitit Merari. **27** Nan fanmi Merari a, Jazya,
pitit li, te gen twa pitit gason: Choam, Zakou ak Ibri. **28** Makli te
gen de pitit gason: Eleaza ki pa t' gen pitit gason, **29** ak Kich ki
te papa Jerakmeyèl. **30** Mouchi te gen twa gason: Makli, Edè
ak Jerimòt. Se tout fanmi Levi yo sa dapre non zansèt yo. **31**
Tankou moun fanmi Arawon yo, yo menm tou, yo piye devan wa
David, devan Zadòk ak Akimelèk, devan chèf fanmi prèt yo ak
moun Levi yo, pou yo separe travay la bay chak moun pa yo,
depi sou fanmi chèf yo rive sou fanmi pi piti ladan yo, san patipri.

25 Apre sa, wa David ak chèf moun Levi ki reskonsab sèvis
nan Tanp lan te chwazi branch fanmi Asaf, branch fanmi Eyman
ak branch fanmi Jedoutoun pou ba yo travay pa yo. Se yo ki pou
bay mesaj Bondye yo, antan y'ap jwe gita, bandjo ak senbal.
Men lis moun yo te chwazi yo ak travay yo chak: **2** Asaf te gen
kat pitit: Zakou, Jozèf, Netama ak Acharela. Yo te sou zòd Asaf.
Se li ki te konn fè konnen mesaj Bondye yo chak lè wa a mande

l' pou l' fè l'. **3** Jedoutoun te gen sis pitit: Gedalya, Zeri, Izayi,
Chimèy, Asabya ak Matatya. Yo te sou zòd Jedoutoun, papa
yo. Se yo ki te konn fè konnen mesaj Bondye yo antan y'ap
jwe gita, pou fè lwanj Bondye, pou di l' mèsi. **4** Eyman te gen
katòz pitit: Boukija, Matanya, Ouzyèl, Sebwèl, Jerimòt, Ananya,
Anani, Elyata, Gidalti, Womanti-Ezè, Josbekacha, Maloti, Oti ak
Maziòt. **5** Bondye te bay Eyman, pwofèt wa a, katòz pitit gason
sa yo ak twa pitit fi, dapre pwomès li te fè l' pou l' te ba li anpil
pouvwa. Lè yo t'ap fè konnen mesaj Bondye yo, se yo ki te pou
kònen twonpèt yo. **6** Se Eyman, papa yo, ki t'ap dirije yo lè y'ap
chante nan sèvis y'ap fè nan Tanp Bondye a, antan y'ap jwe
gita, bandjo ak senbal. Asaf, Jedoutoun ak Eyman te sou zòd
wa a. **7** Sa te fè antou desankatrevenwit (288) mizisyen ki te fò
nan fè mizik, ansanm ak tout lòt moun Levi parèy yo ki te aprann
chante pou Seyè a. **8** Yo fè tout moun piye, gran kou piti, ni sa ki
te fò nan fè mizik, ni sa ki te fèk konmanse aprann, pou yo te ka
konnen lè pou yo fè travay yo nan sèvis la. **9** Desankatrevenwit
(288) mesye sa yo te separe chak fanmi apa. Sa te fè vennkat
gwoup. Chak gwoup te gen douz moun. Nan chak gwoup te gen
yon chèf ak pitit gason l' yo ansanm ak frè l' yo. Men nan ki lòd
yo te soti apre yo fin piye a. Premye a te Jozèf nan fanmi Asaf
la, dezyèm lan Gedalya, **10** twazyèm lan Zakou, **11** katriyèm lan
Jisri, **12** senkyèm lan Netanya, **13** sizyèm lan Boukya, **14** setyèm
lan Acharela, **15** wityèm lan Izayi, **16** nevyèm lan Matanya, **17**
dizyèm lan Chimeyi, **18** onzyèm lan Azareyèl, **19** douzyèm lan
Achabya, **20** trèzyèm lan Choubayèl, **21** katòzyèm lan Matatya,
22 kenzyèm lan Jerimòt, **23** sèzyèm lan Ananya, **24** disetyèm lan
Josbekacha, **25** dizwityèm lan Anani, **26** diznevyèm lan Maloti,
27 ventyèm lan Elyata, **28** venteyenyèm lan Oti, **29** venndezyèm

lan Gidalti, **30** venntwazyèm lan Maziòt, **31** vennkatryèm lan
Womanti-Ezè.

26 Men jan yo te separe travay la pou moun Levi ki t'ap sèvi
tankou gad nan pòtay Tanp lan. Nan branch fanmi Kore a, te
gen Mechelemya, pitit gason Kore a ki te yon pitit Ebyasaf. **2**
Mechelemya te gen sèt pitit gason: Zakari pi gran an, Jedyayèl
dezyèm lan, Zebadya twazyèm lan, Jatniyèl katriyèm lan. **3** Elam
senkyèm lan, Joanan sizyèm lan ak Elioenayi setyèm lan. **4** Te
gen Obèd-Edon tou. Bondye te beni l', li te ba li wit pitit gason:
Chenaja premye a, Jeozabad dezyèm lan, Joa twazyèm lan,
Saka katriyèm lan, Netaneyèl senkyèm lan. **5** Amiyèl sizyèm lan,
Isaka setyèm lan ak Peoultayi wityèm lan. **6** Chemaja, premye
pitit Obèd-Edon an, te gen sis pitit gason: Se yo ki te chèf nan
branch fanmi yo paske yo te vanyan sòlda ak anpil ladrès. **7**
Men non pitit Chemaja yo: Otni, Refayèl, Obèd, Elzabad, Eliyou
ak Semakya. De dènye yo te vanyan sòlda. **8** Se tout fanmi
Obèd-Edon an sa ansanm ak pitit yo ak frè yo. Yo tout te vanyan
sòlda ak anpil ladrès pou fè travay yo. Te gen swasannde moun
antou nan fanmi Obèd-Edon an. **9** Nan fanmi Mechelemya a, te
gen antou dizwit gason, tout vanyan sòlda. **10** Nan branch fanmi
Merari a te gen Oza ki te gen kat pitit gason: Se te Chimri ki te
chèf fanmi an. Se pa li ki te premye pitit gason, men se papa l' ki
te mete l' chèf fanmi an. **11** Ilkija dezyèm lan, Tebalya twazyèm
lan, Zakari katriyèm lan. Sa te fè antou trèz frè ak pitit gason
nan fanmi Oza a. **12** Travay gwoup moun sa yo se fè pòs nan
pòtay Tanp lan. Yo te bay chak gwoup travay pa yo nan sèvis
Tanp lan, tankou yo te fè l' pou lòt moun Levi yo. **13** Chak fanmi,
gwo kou piti, piye pou yo konnen nan ki pòtay y'ap fè travay yo.
14 Chelemya soti pou pòtay ki bay sou solèy leve a. Pòtay nò

a soti pou Zakari, pitit gason l' lan, ki te konn bay moun bon
konsèy. **15** Pòtay sid la soti pou Obèd-Edon. Pitit gason l' yo te
gen depo yo sou kont yo. **16** Pòtay solèy kouche a ak pòtay
Chalechèt ki bay sou chemen ki moute a te sou kont Choupim
ak Oza. Chak faksyonnè, yonn apre lòt, te gen lè sèvis pa yo.
17 Chak jou, te gen sis gad pou pòtay bò solèy leve a, kat gad
pou pòtay nò a, kat gad pou pòtay sid la ak de gad pou chak
depo yo. **18** Pou pòsyon kay ki bay sou solèy kouche a, te gen
kat gad pou wout la ak de gad pou pòsyon kay la menm. **19**
Men travay yo te bay moun fanmi Kore yo ak moun fanmi Merari
yo. **20** Gen lòt moun Levi yo te mete reskonsab trezò Tanp lan
ak depo kote yo mete tout bagay ki apa pou Bondye yo. **21**
Layedan, yonn nan pitit Gèchon yo, te zansèt anpil fanmi. Yonn
ladan yo te fanmi Jekiyèl yo. **22** Pitit Jekiyèl yo ak pitit frè l' yo,
Zetam ak Joèl, te reskonsab trezò Tanp Seyè a. **23** Yo te bay
pitit Amram yo, pitit Isa yo, pitit Ebwon yo ak pitit Ouzyèl yo
travay pa yo tou. **24** Chebwèl, yonn nan fanmi Gèchòm, pitit
gason Moyiz la, te premye reskonsab trezò Tanp lan. **25** Sou bò
Elyezè, tonton li, li te fanmi ak Rekabya, pitit Elyezè a, ki te papa
Jezaja. Jezaja sa a te papa Joram, Joram te papa Zikri, Zikri te
papa Chelomit. **26** Se Chelomit sa a ansanm ak fanmi l' yo ki te
reskonsab depo tout bagay wa David, chèf fanmi yo, kòmandan
rejiman mil sòlda yo, kòmandan divizyon san sòlda yo ak tout lòt
gwo chèf nan lame a te mete apa pou Seyè a. **27** Nan bagay yo
te pran nan lagè, yo te mete kèk ladan yo apa pou fè Tanp lan pi
bèl. **28** Te gen bagay Samyèl, pwofèt la, wa Sayil, pitit gason
Kich la, Abnè, pitit Nè a, ak Joab, pitit Sewouya a, te mete apa
pou sèvis Bondye. Tou sa te sou kont Chelomit ak fanmi l' yo.
29 Nan branch fanmi Jizeya a, te gen Kenanya ak pitit gason

l' yo ki te reskonsab travay ki fèt an deyò Tanp lan pou pèp
Izrayèl la. Se yo ki te kenbe tout papye konsekan yo, epi ki te
rann jijman nan tribinal. **30** Nan branch fanmi Ebwon an, te gen
Asabya ak fanmi l' yo, antou milsètsan (1700) vanyan gason
ki te reskonsab enspekte zòn peyi Izrayèl ki te sou bò solèy
kouche larivyè Jouden an, pou wè si tout bagay ki gen rapò
ak sèvis Seyè a ansanm ak zafè wa a t'ap mache byen. **31**
David te gen karantan depi li te wa, lè yo mennen yon ankèt nan
branch fanmi Ebwon an. Lè sa a, yo jwenn te gen anpil vanyan
sòlda nan fanmi sa a ki t'ap viv lavil Jazè nan zòn Galarad. Chèf
fanmi Ebwon an te rele Jerija. **32** Nan fanmi an, te gen antou
demilsètsan (2700) vanyan gason ki te chèf fanmi yo. Wa David
te mete yo reskonsab branch fanmi Woubenn lan, branch fanmi
Gad la ak mwatye nan branch fanmi Manase a ki t'ap viv lòt bò
larivyè Jouden sou bò solèy leve, pou wè si tout bagay ki gen
rapò ak sèvis Bondye ansanm ak zafè wa a t'ap mache byen.

27 Men lis chèf fanmi pèp Izrayèl la ak kòmandan rejiman mil
sòlda ak kòmandan divizyon san sòlda ansanm ak lòt anplwaye
yo te konte ki t'ap sèvi ak wa a nan gouvènman li. Chak mwa
nan lanne a te gen yon gwoup vennkatmil gason (24.000) ki te
desèvis sou lòd yon chèf diferan. **2** Pou gwoup ki te desèvis pou
premye mwa a, se Jachobeam, pitit gason Zabdyèl la, ki te chèf.
3 Se te yon moun nan fanmi Farèz. Li te kòmandan tout chèf
lame ki te desèvis pou premye mwa a. **4** Pou gwoup dezyèm
mwa a, se te Dodayi, moun lavil Akoa, ki te chèf. Li te gen Miklòt
pou adjwen. **5** Pou gwoup twazyèm mwa a, chèf lame a te rele
Benaja, pitit Jeoyada, granprèt la. **6** Benaja sa a te chèf trant pi
vanyan sòlda yo. Apre li, se Amizabad, pitit gason l', ki te pran
kòmandman gwoup la. **7** Pou gwoup katriyèm mwa a, se Azayèl,

frè Joab la, ki te chèf. Apre li, se Zebadya, pitit li, ki te pran
kòmandman an. **8** Pou gwoup senkyèm mwa a, se Chamout,
moun fanmi Izra, ki te chèf. **9** Pou gwoup sizyèm mwa a, se Ira,
pitit gason Ikèch, moun lavil Tekoa, ki te chèf. **10** Pou gwoup
setyèm mwa a, se Elèz, moun fanmi Efrayim nan lavil Pelon, ki
te chèf. **11** Pou gwoup wityèm mwa a, se Sibekayi, moun lavil
Oucha, ki te chèf. Se yon moun fanmi Zera nan gwo branch
fanmi Jida a. **12** Pou gwoup nevyèm mwa a, se Abyezè, moun
lavil Anatòt nan branch fanmi Benjamen, ki te chèf. **13** Pou
gwoup dizyèm mwa a, se Marayi, moun lavil Netofa nan fanmi
Zera, ki te chèf. **14** Pou gwoup onzyèm mwa a, se Benaja, moun
lavil Piraton nan zòn ki pou branch fanmi Efrayim lan, ki te chèf.
15 Pou gwoup douzyèm mwa a, se Eldayi, moun fanmi Otnyèl
nan lavil Netofa, ki te chèf. **16** Men non chèf ki te reskonsab douz
gwo branch fanmi pèp Izrayèl la: Pou branch fanmi Woubenn
lan, se te Elyezè, pitit gason Zikri. Pou branch fanmi Simeyon
an, se te Sefatya, pitit gason Maka. **17** Pou branch fanmi Levi a,
se te Asabya, pitit gason Kemwèl. Pou branch fanmi Arawon an,
se te Zadòk. **18** Pou branch fanmi Jida a, se te Eliyou, yonn nan
frè David yo. Pou branch fanmi Isaka a, se te Omri, pitit gason
Mikayèl. **19** Pou branch fanmi Zabilon an, se te Ismaja, pitit
gason Obadya. Pou branch fanmi Neftali a, se te Jerimòt, pitit
gason Azriyèl. **20** Pou branch fanmi Efrayim lan, se te Oze, pitit
gason Azazya. Pou mwatye branch fanmi Manase a, se te Joèl,
pitit gason Pedaja. **21** Pou lòt mwatye branch fanmi Manase a,
ki te rete nan peyi Galarad, se te Ido, pitit gason Zakari. Pou
branch fanmi Benjamen an, se te Jasiyèl, pitit gason Abnè. **22**
Pou branch fanmi Dann lan, se te Azareyèl, pitit gason Jeworam
lan. Se yo ki te chèf branch fanmi pèp Izrayèl yo. **23** David pa t'

fè konte moun ki pa t' ankò gen ventan sou tèt yo, paske Seyè a
te pwomèt li t'ap fè pèp Izrayèl la peple pou yo te rive menm
kantite ak zetwal nan syèl la. **24** Joab, pitit gason Sewouya a,
te konmanse ap konte moun nan pèp la, men li pa t' fin fè l'
paske sa te lakòz Bondye te fache sou pèp la. Se konsa yo pa
mete nan liv Istwa wa David la kantite moun yo te jwenn. **25** Se
Azmavèt, pitit gason Adiyèl la, ki te reskonsab trezò wa a. Se
Jonatan, pitit Ozyas la, ki te reskonsab tout depo ki te nan jaden,
nan lavil, nan ti bouk ak sou fwontyè yo. **26** Se Ezri, pitit gason
Keloub la, ki te reskonsab tout moun ki t'ap okipe jaden wa a.
27 Se Chimeyi, moun lavil Rama, ki te reskonsab tout jaden
rezen yo. Se Zabdi, moun lavil Chefam ki te reskonsab tout
depo diven yo te fè ak rezen yo te ranmase nan jaden yo. **28** Se
Baal anan, moun lavil Gedè, ki te reskonsab tout pye oliv ak pye
sikomò ki te nan basrak yo. Se Joach ki te reskonsab depo lwil
yo. **29** Se Chitrayi, moun Sawon, ki te reskonsab tout bèf yo t'ap
gade nan zòn Sawon an. Se Chafat, pitit gason Adlayi, ki te
reskonsab bèf yo t'ap gade nan fon yo. **30** Se Obil, moun fanmi
Izmayèl yo, ki te reskonsab chamo yo. Se Jekdeja, moun lavil
Mewonòt, ki te reskonsab fenmèl bourik yo. **31** Se Jazis, moun
peyi Aga, ki te reskonsab mouton ak kabrit yo. Se tout moun sa
yo ki te jeran tout byen wa David yo. **32** Jonatan, tonton David,
te yon konseye. Se te yon moun lespri ki te fò anpil. Jekiyèl, pitit
Akmoni, te reskonsab levasyon tout pitit gason wa a. **33** Akitofèl
te konseye wa a tou. Ouzayi, moun peyi Ak, te bon zanmi wa a.
34 Lè Akitofèl mouri, se Abyata ak Jeojada, pitit Benaja, ki vin
konseye wa a. Joab te kòmandan lame wa a.

28 David mande pou tout otorite peyi Izrayèl la reyini lavil
Jerizalèm. Se konsa tout chèf branch fanmi yo, tout chèf gwoup

ki te reskonsab dirije peyi a pou wa a, tout kòmandan rejiman
mil sòlda yo ak kòmandan divizyon san sòlda yo, jeran tout tè ak
gadò tout bèt ki pou wa a ak pou pitit li yo, moun konfyans li yo,
chèf lame li yo ak tout vanyan sòlda li yo, yo tout reyini lavil
Jerizalèm. **2** David kanpe devan yo tout, li di yo konsa: -Frè
m' yo ak nou tout moun nan pèp mwen an, koute sa m'ap di
nou. Mwen te fè lide bati yon kay kote pou Bwat Kontra Seyè a
rete, yon kay kote Seyè a ka mete fotèy li. Mwen te pare tout
bagay pou bati kay la. **3** Men, Bondye te fè m' konnen mwen
p'ap ka bati kay la pou li paske se sòlda mwen ye, mwen fè
twòp san koule. **4** Men se mwen menm Seyè a, Bondye Izrayèl
la, te chwazi nan mitan tout fanmi m' yo pou fè m' wa peyi
Izrayèl la pou tout tan. Li te chwazi branch fanmi Jida a pou pran
kòmandman peyi a. Nan branch fanmi Jida a, li chwazi fanmi
papa m'. Nan fanmi papa m', sa te fè l' plezi pou l' chwazi m' pou
l' mete m' wa sou tout peyi Izrayèl la. **5** Koulye a, Seyè a te ban
mwen anpil pitit. Men, nan tout pitit sa yo li chwazi Salomon pou
chita sou fotèy la pou gouvènen pèp Izrayèl la ak pouvwa l'ap ba
li. **6** Seyè a te di m' tou: Se Salomon, pitit gason ou lan, ki va
bati kay mwen an ak tout lakou yo. Se li menm mwen chwazi
pou pitit mwen. M'a yon papa pou li. **7** M'ap fè gouvènman l' lan
kanpe fèm pou tout tan, depi li menm li toujou kenbe lòd mwen,
depi li toujou mache dapre kòmandman m' yo jan l'ap fè l' jòdi a.
8 Koulye a, devan tout pèp Izrayèl la, pèp Bondye a ki sanble isit
la, ak devan Bondye nou k'ap koute nou an, mwen mande pou
nou kenbe tout kòmandman Seyè a, Bondye nou an, ban nou
pou bèl peyi nou sa a toujou rete pou nou. Konsa, nou ka kite l'
pou pitit nou yo jouk sa kaba. **9** Ou menm, Salomon, pitit mwen,
se pou ou rekonèt Bondye papa ou la. Se pou ou sèvi l' ak tout

kè ou, avèk bon santiman, paske Seyè a sonde kè tout moun, li
konnen tou sa k'ap pase nan tèt yo. Konsa, si ou chache l', l'ap
kite ou jwenn li. Men, si ou vire do ba li, l'ap lage ou nèt tou pou
tout tan. **10** Se pou ou rekonèt se Seyè a menm ki chwazi ou
pou bati yon kay pou mete apa pou li. Mete gason sou ou! Antre
nan travay! **11** Apre sa, David bay Salomon plan tout kay tanp
lan, plan tout chanm ak tout depo yo, plan tout lòt chanm sou
anwo yo, chanm anndan yo ak plan gwo chanm yo mete apa
pou Bondye a, kote yo fè sèvis pou mande padon pou peche yo.
12 Li ba li plan tout bagay li te gen nan tèt li pou lakou tanp yo,
pou tout chanm ki bay sou lakou yo, pou depo veso yo sèvi nan
tanp lan ak pou depo bagay yo ofri pou mete apa pou Seyè a.
13 David te ba li tou jan pou li òganize prèt yo ak moun Levi yo
pou yo fè travay yo, jan pou yo fè tout sèvis nan kay Seyè a, ak
jan pou yo okipe tout veso Tanp lan. **14** Li di li konbe ajan ak lò
la bezwen pou fè veso yo, **15** pou chak lanp, pou chak gwo lanp
sèt branch an ajan osinon an lò ak pèz yo chak dwe genyen
dapre sèvis yo, **16** pou chak tab an ajan osinon an lò kote pou
yo ranje pen yo mete apa pou Seyè a. **17** Li di li konbe lò l'a
bezwen pou fè fouchèt yo, bòl yo, gwo gode yo, ak modèl lòt
veso an ajan osinon an lò dapre pèz yo chak. **18** Li di l' konbe
bon lò l'ap bezwen pou fè lotèl lansan an, ak lò pou fè kabwa a,
pou pòtre zanj cheriben yo ak zèl yo louvri sou Bwat Kontra
Seyè a. **19** David di li: -Tout plan travay la ekri an detay nan yon
liv dapre lòd Seyè a menm te ban mwen. Li esplike m' tou sa
pou m' fè. **20** Apre sa, wa David di Salomon, pitit li a: -Mete
gason sou ou! Pran kouraj, pitit mwen! Fè sa ou gen pou fè a!
Pa kite anyen fè ou pè, paske Seyè a, Bondye mwen an, kanpe
la avè ou, jouk tout travay pou sèvis Tanp lan fini. **21** Gwoup

prèt yo ak gwoup moun Levi yo deja resevwa travay pou yo fè
nan Tanp lan. Pou tout lòt travay yo, ou gen avè ou ouvriye ki
vle ede ou, lèfini ki gen ladrès nan tout kalite djòb. Chèf yo ak
tout pèp la ap tann lòd ou pou tout bagay fèt.

29 Lèfini, David pale ak tout moun ki te sanble la yo, li di yo
konsa: -Salomon, pitit gason m' lan, se li menm Bondye chwazi,
men li jenn anpil, li pa gen esperyans. Travay la anpil, paske se
pa yon kay pou moun li pral bati, men yon tanp pou Bondye,
Seyè a. **2** Mwen fè sa m' te kapab pou m' te pare materyo pou
tanp lan: lò, ajan, kwiv, fè, bwa, bèl pyè oniks, bèl pyè pou
sèvi ganiti, pyè malachit ak tout kalite lòt koulè, tout kalite bèl
pyè koute chè ak mab an kantite. **3** Men, pou mete sou tou sa
mwen pare pou kay n'ap mete apa pou Seyè a, mwen pran lò ak
ajan mwen te genyen, mwen bay tout paske mwen renmen kay
Bondye a anpil: **4** sanmil (100.000) kilo bon lò ki soti nan peyi
Ofi, ak desantrant (230) kilo bon ajan pou dekore miray Tanp
lan, **5** pou fè tout bèl bagay an lò osinon an ajan bòs atizan yo
gen pou fè. Koulye a, kilès ankò ki vle bay ak tout kè li pou
Bondye? **6** Lè sa a, chèf branch fanmi yo, chèf chak fanmi pèp
Izrayèl la, tout chèf rejiman mil sòlda yo ak chèf divizyon san
sòlda yo, ak tout jeran ki t'ap travay pou wa a, fè kado yo te
vle fè. **7** Yo bay sanswasannsenk (165) kilo lò, twasantrantmil
(330.000) kilo ajan, sètsanmil (700.000) kilo kwiv konsa, ak twa
milyon twasanmil (3,300.000) kilo fè pou travay Tanp lan. **8**
Sa ki te gen bèl pyè koute chè bay yo pou trezò Tanp lan ki te
sou kont Jeyèl, yon moun Levi nan fanmi Gèchon an. **9** Pèp la
menm te kontan bay sa yo t'ap bay pou Seyè a paske yo te fè l'
ak tout kè yo. Wa David tou te kontan anpil. **10** Lè sa a, David fè
lwanj Bondye devan tout pèp la ki te reyini. Li di konsa: -Lwanj

pou ou, Seyè a, Bondye Izrayèl, papa nou, depi tout tan ak pou
tout tan! **11** Seyè, ou gen pouvwa, ou gen kouraj! Se pou ou tout
lwanj. W'ap donminen sou tout bagay pou tout tan. Tou sa ki nan
syèl la ak sou latè a se pou ou yo ye. Se ou menm Seyè ki
sel wa, paske ou sèl chèf sou tout bagay. **12** Se nan men ou
tout richès ak tout byen soti. Ou gouvènen tout bagay avèk fòs
ponyèt ou ak pouvwa ou. Se ou menm ki bay tout moun pouvwa
ak fòs. **13** Koulye a, Bondye nou, nou di ou mèsi. N'ap fè lwanj
pou ou sitèlman ou gen pouvwa. **14** Men, kisa m' ye, kisa pèp
mwen an ye menm, pou m' ta kapab ofri ou tout bagay sa yo
ak tout kè nou? Se nan men ou tout bagay sa yo soti, se nan
sa nou resevwa nan men ou n'ap ba ou. **15** Seyè, ou konnen,
devan ou se pase n'ap pase tankou moun k'ap vizite, menm
jan ak tout zansèt nou yo. Lavi nou sou latè tankou yon nwaj
k'ap pase. Wè pa wè fòk nou mouri. **16** Seyè, Bondye nou, nou
pare tout richès sa yo pou bati yon kay pou ou, ou menm ki
yon Bondye apa. Men, se nan men ou yo tout yo soti, se pou
ou yo tout ye. **17** Mwen konnen, Bondye mwen, ou sonde kè
tout moun, ou kontan ak moun ki mache dwat. Se poutèt sa, ak
tout kè mwen, mwen ofri ou tout bagay sa yo. Koulye a mwen
wè jan pèp ou a ki sanble isit la, kontan pou yo pote ofrann pa
yo pou ou tou ak tout kè yo. **18** Seyè, Mèt, Bondye Abraram,
Bondye Izarak ak Bondye Izrayèl, Bondye zansèt nou yo, tanpri,
fè pèp ou a pa janm pèdi bon santiman sa yo ki nan kè yo jòdi a.
19 Tanpri, bay Salomon, pitit gason m' lan, bon santiman tou
pou li renmen ou nèt ale, pou li ka mache dapre lòd, regleman
ak kòmandman ou yo nan tou sa l'ap fè, pou l' ka bati Tanp
lan avèk tout materio mwen fin pare yo. **20** Apre sa David pale
ankò ak tout pèp la ki te reyini, li di yo: -Annou fè lwanj pou

Seyè a, Bondye nou an! Tout pèp la nèt pran fè lwanj Seyè a,
Bondye zansèt yo. Yo mete jenou yo atè, yo bese tèt yo byen ba
devan Seyè a ak devan wa a. **21** Nan denmen, yo ofri bèt pou
yo touye pou Seyè a, yo boule kèk bèt nèt pou Seyè a: antou mil
(1.000) ti towo bèf, mil (1.000) belye mouton, mil (1.000) jenn ti
mouton ak ofrann diven ki fèt pou mache ak yo. Yo touye yon
pakèt lòt bèt yo tè ofri bay Bondye pou pèp Izrayèl la. **22** Jou sa
a, yo manje, yo bwè ak gwo kè kontan dèvan Seyè a. Apre
sa yon dezyèm fwa, yo fè deklarasyon yo rekonèt Salomon,
pitit David la, pou wa yo. Yo fè sèvis mete l' apa pou l' chèf yo
nan non Seyè a. Menm lè a, yo mete Zadòk apa pou l' sèvi
granprèt nan non Seyè a tou. **23** Se konsa Salomon pran plas
David, papa l', sou fotèy gouvènman Seyè a te tabli a. Tout zafè
l' te mache byen. Tout pèp Izrayèl la te obeyi l'. **24** Tout chèf
yo, tout sòlda yo ansanm ak tout lòt pitit David yo te rekonèt
Salomon pou sèl chèf yo. **25** Seyè a te bay Salomon yon bèl
pozisyon devan pèp la. Li te fè gouvènman Salomon an kanpe
fèm ak yon pouvwa ankenn lòt wa nan peyi Izrayèl la pa t' janm
genyen anvan sa. **26** David, pitit gason Izayi a, te gouvènen tout
peyi Izrayèl la. **27** Li pase karantan ap gouvènen pèp Izrayèl la.
Pandan sètan li te rete lavil Ebwon. Pandan rès tranntwazan yo,
li te rete lavil Jerizalèm. **28** Lè li mouri, li te granmoun anpil, men
kè li te kontan. Li te gen anpil richès. Tout moun t'ap fè lwanj
pou li. Se Salomon, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. **29**
Se nan liv istwa pwofèt Samyèl, liv istwa pwofèt Natan ak liv
istwa pwofèt Gad nou jwenn istwa tou sa David te fè depi nan
konmansman jouk li mouri. **30** Liv sa yo fè nou konnen jan li te
gouvènen, jan li te yon vanyan gason, ansanm ak tou sa ki te
rive l', tou sa ki pase nan peyi Izrayèl la ak nan lòt peyi yo tou.

2 Istwa

1 Salomon, pitit gason wa David la, chita otorite gouvènman l'.
Seyè a, Bondye li a, te kanpe la avè l', li te ba li anpil pouvwa. **2**
Wa Salomon fè rele tout pèp Izrayèl la, kòmandan rejiman mil
sòlda yo, kòmandan divizyon san sòlda yo, jij yo, tout anplwaye
gouvènman an ak tout chèf fanmi yo. **3** Li ba yo lòd pou yo ale
avè l' kote yo fè sèvis pou Bondye lavil Gabawon an, paske se
la Tanp Randevou Bondye a te ye, tant Moyiz, sèvitè Seyè a, te
fè lè yo te nan dezè a. **4** Men, David te fè yo pran Bwat Kontra a
lavil Kiriyat-Jearim pou yo pote l' moute lavil Jerizalèm. Depi lè
sa a, li te anba yon tant wa David te fè pou li. **5** Gwo lotèl kwiv
Bezaleyèl, pitit Ouri, pitit pitit Our la, te fè a te lavil Gabawon
tou devan Tant Randevou Seyè a. Se la wa Salomon ak tout
pèp la vin pale ak Seyè a. **6** Devan Tant Randevou Seyè a,
Salomon moute sou lotèl kwiv la, li touye mil bèt li fè boule nèt
sou lotèl la. **7** Jou lannwit sa a, Bondye parèt devan Salomon,
li di l' konsa: -Mande m' sa ou vle, m'ap ba ou li. **8** Salomon
reponn li: -Ou te toujou moutre jan ou te renmen David, papa m',
sèvitè ou la, anpil. Koulye a, se mwen menm ou mete nan plas
li pou gouvènen. **9** O Seyè, Bondye, kenbe pwomès ou te fè
papa m' lan! Ou mete m' wa pou m' gouvènen yon pèp ki gen
anpil anpil moun ladan l'. Yo pi plis pase grenn pousyè tè. **10** Se
poutèt sa, ban mwen konesans ak bon konprann pou m' ka
gouvènen pèp sa a. Si se pa sa, mwen pa wè ki jan m'a fè pou
m' gouvènen pèp ou a ak tout moun sa yo ladan l'. **11** Bondye
reponn Salomon: -Depi se sa ou wè ou ta renmen genyen! Ou
pa mande m' ni richès, ni byen, ni lwanj pou ou. Ou pa mande
m' lanmò pou lènmi ou yo, ni ou pa mande m' pou ou sa viv
lontan. Ou annik mande m' konesans ak bon konprann pou ou

ka kondi pèp mwen an, pèp mwen mete ou gouvènen an. **12**
M'ap ba ou konesans ak bon konprann. Men an plis, m'ap ba ou
richès, byen ak lwanj pase tout wa ki te la anvan ou, pase tout
wa ki va vin apre ou. **13** Apre sa, Salomon kite kote yo konn fè
sèvis pou Bondye lavil Gabawon an, kote Tant Randevou a te ye
a, li tounen lavil Jerizalèm. Se la li gouvènen pèp Izrayèl la. **14**
Li te sanble milkatsan (1.400) cha lagè ak douzmil (12.000)
chwal pou sòlda kavalye li yo. Li mete yon pòsyon ladan yo nan
lavil li te fè bati espre pou yo. Rès yo, li mete yo toupre l' lavil
Jerizalèm. **15** Pandan tout rèy li, ajan ak lò te tankou wòch lavil
Jerizalèm. Bwa sèd menm, ou te jwenn sa an kantite tankou
pye sikomò nan rakbwa ki nan plenn peyi Jida yo. **16** Chwal
Salomon yo te soti nan peyi Moukri ak nan peyi Silisi. Wa a te
gen moun pa l' ki te konn al achte chwal yo la pou li. **17** Chak
cha lagè yo te achte nan peyi Lejip te koute sisan (600) pyès
ajan, chak chwal te koute sansenkant (150) pyès ajan. Se menm
moun sa yo ki te konn al achte pou revann wa peyi Et yo ak wa
peyi Siri yo.

2 Wa Salomon te deside bati yon kay kote pou yo fè sèvis pou
Seyè a, ansanm ak yon palè pou l' rete. **2** Li mete swasanndimil
(70.000) moun ap travay pote materyo, katrevenmil (80.000)
moun ap taye wòch nan mòn. Te gen twamilsisan (3.600) moun
reskonsab kontwole travay la. **3** Salomon voye misyon bay Iram,
wa lavil Tir. Li di l': -Annou fè zafè yonn ak lòt tankou ou te fè
avèk wa David, papa m', lè ou te vann li madriye sèd pou l' te
bati yon kay pou l' rete. **4** Mwen pral bati yon tanp pou Seyè a,
Bondye mwen an. Se pral yon kay n'ap mete apa pou li, kote n'a
boule lansan pou li, kote n'a toujou mete devan l' pen y'ap ofri l'
yo, kote chak maten chak aswè y'a ofri bèt pou yo boule nèt pou

li lè jou repo yo, lè lalin nouvèl, ak lè lòt fèt nou fete pou Seyè a,
Bondye nou an, jan li te bay pou yo toujou fè l' nan peyi Izrayèl.
5 Men, se pou tanp mwen pral bati a gwo anpil, paske Bondye
nou an gen plis pouvwa pase tout lòt bondye yo. **6** Lèfini, ki
moun ki ka rive bati yon kay vre pou Bondye, si syèl la, atout li
gwo a, twò piti pou li? Mwen menm, kisa m' ye pou m' ta bati
yon kay pou li? Se annik yon kote pou m' boule lansan pou li
m'ap fè. **7** Se konsa, voye ban mwen yon bòs ki gen ladrès pou
travay lò, ajan, kwiv, fè, yon bòs ki konn koupe twal ble, twal
violèt ak twal wouj, bòs ki konn travay bwa ak wòch tou. L'a
travay ansanm ak bòs atizan mwen gen avè m' nan peyi Jida ak
lavil Jerizalèm yo, moun David, papa m', te chwazi pou sa. **8**
W'a voye ban mwen madriye sèd, bwapen ak bwa koray ki soti
nan peyi Liban. Paske mwen konnen moun peyi ou yo konn
pare bwa sa yo byen. M'a voye moun pa m' ede pa ou yo **9** pou
yo ka pare yon bon kantite bwa, paske se pou tanp mwen fè lide
bati a gwo anpil, se pou l' yon bèl bagay. **10** Men pwovizyon
m'ap voye pou moun ou yo k'ap koupe pyebwa yo ak pou moun
k'ap siye yo: sanmil (100.000) barik ble, sanmil (100.000) barik
lòj, sandimil (110.000) galon diven ak sandimil (110.000) galon
lwil oliv. **11** Lè sa a, wa Iram ekri yon lèt voye reponn Salomon.
Li di l' nan lèt la: -Se paske Seyè a renmen pèp Izrayèl la kifè li
mete ou wa pou gouvènen yo. **12** Lwanj pou Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, li menm ki fè syèl la ak latè a! Paske li bay wa
David yon pitit gason ki gen anpil bon konprann, anpil lespri epi
ki veye tou sa l'ap fè, yon pitit ki koulye a fè lide bati yon tanp
pou Seyè a ansanm ak yon palè pou tèt pa l'. **13** M'ap voye yon
moun ki gen bon konesans ak ladrès ba ou. Se bòs Iram. **14**
Manman li se moun branch fanmi Dann. Papa l' se natif natal

lavil Tir. Li konn jan pou travay lò, ajan, kwiv, fè, wòch, bwa. Li
konn jan pou koupe tou twal fin wouj, ble ak violèt, ak twal lenn
tou. Li konn grave tout kalite desen, li ka fè tout kalite travay ou
mande l' fè. L'a travay ansanm ak bòs pa ou yo, ak bòs wa
David, papa ou, mèt mwen an, te genyen. **15** Koulye a, ou mèt
voye ban nou ble, lòj, diven ak lwil oliv ou te di w'ap voye yo.
16 Nou menm bò pa nou, nou pral koupe mezi bwa nan peyi
Liban ou ka bezwen. N'a pote yo sou lanmè ba ou lavil Jope, n'a
mare yo ansanm fè rado. Rive la, ou menm w'a fè pran yo pote
moute lavil Jerizalèm. **17** Lè sa a, Salomon fè konte mete sou
lis tout moun lòt nasyon ki t'ap viv nan peyi Izrayèl la, menm
jan David, papa l', te fè l' la. Li jwenn sansenkanntwamil sisan
(153.600) moun. **18** Li pran swasanndimil (70.000) ladan yo pou
pote materyo, katrevenmil (80.000) pou taye wòch nan mòn yo.
Lèfini, li pran twamilsisan (3.600) ki rete yo, li mete yo fòmann
reskonsab pou fè pèp la travay.

3 Salomon tanmen bati Tanp Seyè a lavil Jerizalèm sou mòn
Morija a, kote Seyè a te parèt devan David, papa l', sou
anplasman David te pare pou sa a, ki vle di kote Onan, moun
Jebis la, te gen glasi l' la. **2** Lè sa a, Salomon te gen twazan yon
mwa de jou depi li te wa. **3** Salomon te bati Tanp lan sou yon
fondasyon ki te gen katrevendis pye longè sou trant pye lajè.
4 Gwo pyès ki te devan Tanp lan te gen trant pye lajè menm
jan ak Tanp lan, ak sankatreven (180) pye wotè. Salomon te fè
kouvri tout miray anndan pyès la ak bon lò. **5** Li plake planch
bwapen sou tout anndan gwo pyès la. Li kouvri tout bwa yo nèt
ak bon lò. Lèfini, li fè yo mete pòtre pye palmis ak ti chenn. **6** Li
dekore l' ak bèl pyè koute chè. Yo te sèvi ak bon kalite lò ki soti
peyi Pavayim. **7** Li kouvri tout anndan Tanp lan ak lò: travès yo,

ankadreman pòt yo, palisad yo ak pòt yo menm. Sou tout palisad
yo, li fè mete pòtre zanj cheriben. **8** Yo bati tou pyès ki apa nèt
pou Seyè a. Li te gen trant pye lajè, menm jan ak Tanp lan, ak
trant pye longè, kare kare. Yo sèvi ak venmil (20.000) kilo lò pou
kouvri tout anndan l'. **9** Klou yo te sèvi yo te fèt an lò tou. Yo
chak te peze senksan (500) gram. Yo kouvri tout miray anndan
pyès anwo yo tou ak lò. **10** Nan pyès ki apa nèt pou Seyè a, li fè
fè de estati zanj cheriben. Li fè kouvri yo ak lò nèt. **11** -(we vèsè
pwochen) **12** -(we vèsè pwochen) **13** Yo te mete zanj yo kanpe
yonn bò kote lòt, ak figi yo bay sou pòt antre pyès la. Yo chak te
gen de zèl. Chak zèl te gen sèt pye edmi longè. Zèl yo te louvri.
Pwent zèl anndan yo touche yonn ak lòt nan mitan pyès la, de
pwent zèl deyò yo touche ak de miray sou kote yo. Konsa, longè
tout zèl yo ansanm te bay trant pye. **14** Li fè yo fè yon rido pou
pyès ki apa nèt pou Seyè a ak twal ble, twal wouj, twal violèt. Li
fè bwode pòtre zanj cheriben sou rido a tou. **15** Salomon fè fè
de gwo poto won. Yo chak te gen senkannde pye wotè. Li mete
yo kanpe devan Tanp lan. Tèt poto yo te mezire sèt pye edmi
wotè. **16** Li fè ti chenn mare yonn ak lòt, li mete yo fè wonn
anwo tèt poto yo ansanm ak pòtre grenad li mare nan ti chenn
yo. **17** Li mete poto yo devan Tanp lan, yo yonn chak bò pòtay
la. Yo rele sa ki te bò dwat la Jakin, sa ki te bò gòch la Boaz.

4 Salomon fè fè tou yon lotèl kwiv kare kare, ki te mezire trant
pye lajè sou trant pye longè ak kenz pye wotè. **2** Li fè fè ankò
yon gwo basen an kwiv tou won pou mete dlo. Basen lan te
mezire kenz pye lajè ak sèt pye edmi wotè. Le ou mezire wonn
li, li ba ou karannsenk pye. **3** Sou tout wonn basen lan sou
deyò, te gen de ranje pòtre ki sanble pòtre bèf. Yo te an kwiv,
yon ti jan anba rebò a. Te gen dis pòtre pou chak pye edmi. Yo

te fè yon sèl kò ak basen lan. Yo te koule yo ansanm. **4** Basen
lan te chita sou do douz towo fèt an kwiv. Fas yo bay sou deyò,
fas twa bay sou solèy leve, fas twa bay sou bò nò, fas twa bay
sou solèy kouche ak fas twa bay sou bò sid. Basen lan menm te
chita sou dèyè yo ki te bay sou anndan. **5** Rebò basen lan te
gen twa pous epesè. Rebò a te tankou rebò yon tas. Li te fè yon
ti vire sou deyò tankou yon flè ki louvri. Basen lan te ka kenbe
kenzmil (15.000) galon dlo konsa. **6** Li fè fè dis lòt basen an
kwiv. Li mete senk sou bò dwat ak senk sou bò gòch. Se la yo te
lave vyann bèt yo te gen pou boule nèt sou lotèl la. Prèt yo
menm te sèvi ak dlo ki te nan gwo basen lan pou lave kò yo. **7**
Salomon fè fè dis gwo lanp sèt branch an lò, dapre jan pou yo te
fè yo a. Li mete yo nan Tanp lan, senk sou bò gòch, senk sou bò
dwat. **8** Li fè fè dis tab pou mete nan Tanp lan tou, senk sou bò
gòch, senk sou bò dwat. Li fè fè san bòl an lò. **9** Li fè yo bati
lakou anndan an pou prèt yo ak gwo lakou a ak tout pòtay li yo.
Tout pòtay yo te kouvri ak kwiv. **10** Li fè mete gwo basen lan
menm sou bò dwat Tanp lan, nan kwen sidès la. **11** Iram te fè
plato pou sann dife, pèl ak kivèt. Se konsa li te fin fè tout travay
Salomon te mande l' fè pou Tanp Seyè a. **12** Men sa li te fè: de
gwo poto won yo, de blòk won yon ti jan pi gwo pou ale sou tèt
poto yo, ak desen ti chenn mare yonn ak lòt ki te kouvri de blòk
tèt poto yo, **13** katsan (400) pòtre grenad ki pou ale sou de ran
nan desen ki kouvri blòk won ki sou tèt poto yo, **14** dis kabwa
yo, dis basen ki pou ale sou kabwa yo, **15** yon gwo basen tou
won pou mete dlo, douz towo pou soutni basen lan, **16** plato pou
sann yo, pèl yo ak fouchèt yo. Bòs Iram te fè tout bagay sa
yo an kwiv poli pou Tanp Seyè a, dapre lòd li te resevwa nan
men wa Salomon. **17** Wa a te fè fonn yo nan moul tè nan fon

Jouden an, ant lavil Soukòt ak lavil Zaretan. **18** Te sitèlman gen
anpil bagay fèt an kwiv, Salomon pa t' chache konn pèz yo. **19**
Salomon fè fè tout mèb an lò yo te bezwen pou Tanp lan: lotèl
la, tab pou pen yo mete apa pou Bondye yo, **20** gwo lanp sèt
branch yo ak tèt lanp fèt ak bon lò yo ki fèt pou limen devan
pyès yo mete apa nèt pou Seyè a, jan pou yo fè l' la, **21** flè
yo, lanp yo ak pensèt pou gwo lanp sèt branch yo, **22** kouto
yo, gode yo, bòl yo, recho pou pote chabon tou limen yo. Tout
bagay sa yo te fèt ak bon jan lò. Batan pòt ki bay sou deyò Tanp
lan ak batan pòt ki bay sou pyès ki apa nèt pou Seyè a te kouvri
nèt ak lò tou.

5 Lè wa Salomon te fin fè travay bati tanp Seyè a, li fè yo pote
tout ajan, tout lò ansanm ak tout lòt bagay David, papa l', te ofri
bay Seyè a. Li fè mete yo nan chanm trezò Tanp lan. **2** Apre
sa, Salomon bay lòd pou tout gwo chèf pèp Izrayèl yo ansanm
ak tout chèf branch fanmi yo ak lòt chèf fanmi pèp Izrayèl la
sanble devan l' lavil Jerizalèm pou yo al pran Bwat Kontra Seyè
a nan lavil David la, lavil Siyon an, pou yo pote l' nan Tanp lan. **3**
Pandan fèt Joupa yo, nan setyèm mwa a, tout pèp Izrayèl la
reyini ansanm ak wa Salomon. **4** Lè tout chèf pèp Izrayèl yo fin
reyini, moun Levi yo pran Bwat Kontra a, **5** yo pote l' nan Tanp
lan ansanm ak Tant Randevou Seyè a ak tout bagay yo te mete
ladan l' apa pou Seyè a. Se prèt yo ak moun Levi yo ki te pote
yo. **6** Wa Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl la sanble devan
Bwat Kontra a. Yo touye bèf, kabrit ak mouton an kantite pou
Bondye. Moun pa t' ka konte konbe bèt yo te touye jou sa a
sitèlman yo te anpil. **7** Lè yo fini, prèt yo pote Bwat Kontra a nan
pyès ki apa nèt pou Seyè a anndan tanp lan, yo mete l' nan
mitan de pòtre zanj cheriben yo. **8** Zèl zanj cheriben yo te louvri,

yo te kouvri tout kote Bwat Kontra a ye a ansanm ak poto ki sèvi
pou pote l' yo. **9** Si yon moun kanpe sou devan pyès ki apa
nèt pou Seyè a, yo ka wè pwent poto yo nan kote ki apa pou
Bondye a tèlman yo te long. Men, ou pa ka wè yo lòt kote ankò.
Jouk koulye a poto yo la toujou. **10** Nan Bwat Kontra a pa t' gen
pase de moso wòch plat Moyiz te mete ladan l' yo depi sou mòn
Orèb la. Se sou mòn sa a Seyè a te pase kontra a ak moun pèp
Izrayèl yo lè yo t'ap soti kite peyi Lejip la. **11** Prèt yo soti nan
pyès ki apa nèt pou Seyè a. Tout prèt ki te la yo te mete yo nan
kondisyon pou yo fè sèvis pou Bondye, san yo pa tann tou pa yo
pou yo pran sèvis. **12** Tout moun Levi ki te sanba yo, depi Asaf,
Eyman ak Jedoutoun jouk tout pitit yo ak lòt fanmi yo, te kanpe
sou bò solèy leve lotèl la ak rad blan sou yo. Yo te gen senbal,
bandjo, gita. Lèfini, te gen sanven (120) prèt bò kote yo ki t'ap
kònen twonpèt. **13** Lè tout moun sa yo mete ansanm pou yo
pran kònen twonpèt, pou yo chante fè lwanj Bondye, pou di li
mèsi, nan mitan bèl mizik yo t'ap jwe nan twonpèt ak senbal ak
lòt enstriman mizik yo, ou tande vwa moun yo ki t'ap chante:
Lwanj pou Seyè a, paske li bon! Li p'ap janm sispann renmen
nou! Lè sa a, nwaj la plen Tanp Seyè a nèt. **14** Poutèt nwaj la,
prèt yo pa t' ka rete fè sèvis yo, paske limyè prezans Seyè a te
plen Tanp lan nèt.

6 Lè sa a, Salomon di konsa: -Seyè, ou di ou pito viv kote ki fè
nwa. **2** Koulye a, mwen bati yon tanp pou ou ka rete, yon kay
kote ou pral viv pou tout tan. **3** Lèfini, wa a vire, li bay pèp Izrayèl
la fas. Tout pèp la te kanpe. Li mande benediksyon Bondye pou
pèp la, **4** li di: -Lwanj pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la! Avèk
fòs kouraj li, li kenbe pwomès li te fè David, papa m' lan, lè li te di
l' konsa: **5** Depi jou mwen te fè pèp mwen an soti kite peyi Lejip,

mwen pa janm chwazi yon lavil nan tout peyi pèp Izrayèl la pou
yo bati yon tanp ladan l' pou mwen rete, ni mwen pa t' chwazi
pesonn pou gouvènen pèp mwen an, pèp Izrayèl la. **6** Men
koulye a, mwen chwazi lavil Jerizalèm pou se la yo fè sèvis pou
mwen, lèfini mwen chwazi David pou li gouvènen pèp mwen an.
7 David, papa m', te fè lide bati yon tanp pou Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, **8** Men, Seyè a te di l': Ou byen fèt gen lide bati
yon kay pou mwen. **9** Men, se pa ou ki va bati l'. Se pwòp pitit
gason w'ap fè a ki va bati tanp lan pou mwen. **10** Koulye a, Seyè
a kenbe pwomès li. Jan li te di l' la, se mwen menm ki nan plas
David, papa m'. Mwen chita sou fotèy wa Izrayèl la. Mwen bati
yon tanp pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **11** Lèfini, mwen fè
yon plas ladan l' pou Bwat Kontra Seyè a, kontra li te pase ak
moun pèp Izrayèl yo. **12** Apre sa, Salomon al kanpe devan lotèl
Seyè a, devan tout pèp Izrayèl la, li leve de men l' anlè pou l'
lapriyè. **13** Salomon te fè fè yon platfòm an kwiv. Li fè yo mete l'
nan mitan lakou a. Platfòm lan te kare kare, wit pye longè, wit
pye lajè ak senk pye wotè. Li moute sou li, li mete ajenou devan
tout pèp Izrayèl la. Li leve de men l' anlè, **14** epi li di: -Seyè, ou
menm ki Bondye pèp Izrayèl la, pa gen Bondye tankou ou ni
nan syèl ni sou latè. Ou kenbe kontra ou te siyen ak pèp ou a.
Ou moutre jan ou renmen moun k'ap sèvi ou ak tout kè yo. **15**
Ou te kenbe pwomès ou te fè David, papa m', sèvitè ou la. Tou
sa ou te di w'ap fè, ou fè l' rive vre jòdi a ak fòs ponyèt ou. **16** Se
poutèt sa, Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, m'ap mande ou pou ou
kenbe lòt pwomès ou te fè David, papa m', sèvitè ou la, lè ou te
di l' va toujou gen yonn nan pitit li yo pou gouvènen pèp Izrayèl
la, depi yo veye jan y'ap mache pou yo mennen bak yo devan
ou jan li menm li te fè l' la. **17** Se konsa, Seyè, Bondye pèp

Izrayèl la, fè tout bagay rive jan ou te fè pwomès la bay David,
sèvitè ou la. **18** Men, Bondye, èske ou ka rete tout bon sou latè
ak moun? Ata syèl la pa laj ase pou l' kenbe ou! Ale wè pou
ti kay mwen bati pou ou la a! **19** Seyè, Bondye m', tanpri, se
sèvitè ou mwen ye! Tanpri, tande jan m'ap lapriyè nan pye ou.
Koute jan m'ap rele nan zòrèy ou jòdi a. Tande jan m'ap rele, jan
m'ap lapriyè nan pye ou. **20** Lajounen kou lannwit, voye je ou
sou tanp lan, tanp kote ou te di w'ap toujou la a. Koute lapriyè
mwen menm, sèvitè ou la, m'ap fè nan pye ou. **21** Wi, koute
lapriyè m'ap fè ak lapriyè pèp Izrayèl ou a ap fè nan pye ou isit
la. Nan syèl kote ou rete a, koute lapriyè nou, padonnen nou. **22**
Lè y'a pote plent pou yon moun ki fè frè l' yon bagay mal, si yo
mande l' pou l' fè sèman se pa vre, epi li vin fè sèman an devan
lotèl ou a, nan tanp sa a, **23** ou menm, Seyè ki nan syèl la, w'a
tande, w'a fè sa ki gen pou fèt la. W'a jije sèvitè ou yo. W'a pini
moun ki koupab la, w'a fè chatiman li merite a tonbe sou tèt li.
W'a fè rekonèt lè yon moun inonsan pou yo ka rann li jistis. **24**
Lè lènmi va bat pèp Izrayèl la paske pèp la te peche kont ou, si
yo tounen vin jwenn ou, si yo fè lwanj pou ou, si yo vin lapriyè
nan pye ou isit la nan kay sa a, **25** tanpri, kote ou ye nan syèl la,
koute yo. Padonnen peche pèp Izrayèl ou a, fè yo tounen nan
peyi ou te ba yo ansanm ak zansèt yo a. **26** Lè va gen chechrès
nan peyi a san yon ti degout lapli, paske pèp la te peche kont
ou, si yo règrèt sa yo te fè a paske ou te pini yo, si yo vin lapriyè
isit la, si yo fè lwanj ou, **27** tanpri, kote ou ye nan syèl la, koute
yo. Padonnen peche sèvitè ou yo ak peche moun pèp Izrayèl ou
yo. Moutre yo bon chemen pou yo pran an. Apre sa, Seyè, w'a
voye lapli sou peyi ou te bay pèp ou a pou l' rele l' pa l' la. **28** Lè
va gen grangou nan peyi a, osinon lè move maladi lapès va

tonbe sou li, lè plant yo va cheche nan van cho, lè krikèt ak
chwal bondye va ravaje jaden yo, lè lènmi va sènen lavil nou
yo pou atake pèp la, lè nenpòt maladi osinon nenpòt malè va
tonbe sou pèp la, **29** koute lapriyè y'ap fè nan pye ou. Lè nenpòt
moun osinon tout pèp la va lapriyè nan pye ou, lè y'a règrèt
sa yo fè a, lè y'a leve men yo nan direksyon tanp lan pou yo
lapriyè ou, **30** tanpri, kote ou ye nan syèl kote ou rete a, koute
lapriyè yo, padonnen yo. Bay chak moun sa yo merite, paske ou
konnen sa ki nan kè yo. Se ou menm ki konnen sa ki nan fon kè
moun. **31** Wi, w'a bay chak moun sa yo merite, konsa pèp ou a
va gen krentif pou ou, y'a mache nan chemen ou mete devan
yo, pandan tout tan y'ap viv sou tè ou te bay zansèt nou yo. **32**
Menm lè yon moun lòt nasyon ki pa fè pati pèp ou a soti byen
lwen vini poutèt ou, paske li tande jan n'ap nonmen non ou, li
tande pale tout bèl bagay w'ap fè avèk fòs kouraj ou, si li vin
lapriyè nan tanp sa a, **33** tanpri, nan syèl kote ou rete a, koute
lapriyè li. W'a fè pou li tou sa li mande ou. Konsa, tout pèp sou
latè va konnen ou. Y'a gen krentif pou ou tankou pèp Izrayèl
ou a gen krentif pou ou. Y'a konnen tanp mwen bati pou ou a,
se la pou yo vin adore ou. **34** Lè pèp ou a va soti al goumen
kont lènmi l' yo, nenpòt ki bò w'a voye yo, lè y'a vire tèt yo nan
direksyon lavil ou chwazi a ak nan direksyon Tanp mwen bati
pou ou a pou yo lapriyè nan pye ou, **35** tanpri, nan syèl kote ou
rete a, koute lapriyè yo. Koute lapriyè y'ap fè nan pye ou, defann
kòz yo. **36** Lè pèp ou a va peche kont ou, paske pa gen moun ki
pa fè peche, lè w'a move sou yo, lè w'a lage yo nan men lènmi
yo ki va fè yo prizonye, ki va depòte yo nan lòt peyi, li te mèt
toupre, li te mèt byen lwen, **37** antan yo la nan peyi kote lènmi
yo te depòte yo a, si yo règrèt sa yo te fè, si yo lapriyè nan pye

ou, si yo rekonèt yo te fè sa ki mal, si yo rekonèt yo te peche, si
yo rekonèt yo antò, **38** si yo tounen vin jwenn ou ak tout kè yo
ak tout nanm yo, antan yo nan peyi kote lènmi te depòte yo a, si
yo vire tèt yo nan direksyon peyi ou te bay zansèt yo a, nan
direksyon lavil ou te chwazi a, nan direksyon Tanp mwen bati
pou ou a, pou yo lapriyè ou, **39** tanpri, koute lapriyè y'ap fè nan
pye ou, kote ou ye nan syèl kote ou rete a. Koute lapriyè yo,
defann kòz yo. Padonnen pèp ou a tout peche yo te fè kont ou
yo. **40** Koulye a, Bondye mwen, louvri je ou, koute lapriyè n'ap
fè nan pye ou isit la. **41** Koulye a, leve non, Seyè, Bondye! Vin
kote pou ou pran repo a! Vini non ansanm ak Bwat Kontra ou la
ki fè wè jan ou gen pouvwa. Se pou prèt yo fè konnen jan ou
bay pèp ou a delivrans! Se pou tout pèp ou a rele tèlman yo
kontan! **42** Poutèt pwomès ou te fè David, sèvitè ou la, tanpri,
Seyè, pa vire do bay moun ou te chwazi a!

7 Lè wa Salomon fin fè lapriyè sa a, dife desann soti nan syèl
la, li boule bèt yo te ofri sou lotèl la ak lòt pòsyon vyann yo te
ofri. **2** Anmenmtan an, limyè prezans Seyè a te plen Tanp lan. **3**
Lè tout moun pèp Izrayèl yo wè dife desann soti nan syèl la ak
bèl limyè prezans Seyè a ki te klere tout anndan Tanp lan, yo
mete ajenou, yo bese tèt yo jouk fwon yo rive sou dal pave a,
yo adore Bondye, yo t'ap fè lwanj Seyè a, yo di l' mèsi paske
li bon, paske li p'ap janm sispann renmen yo. **4** Apre sa, wa
Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl ki te la a ofri bèt pou yo
touye pou Seyè a. **5** Wa Salomon te ofri venndemil (22.000)
towo ak sanvenmil (120.000) mouton pou mande Bondye padon.
Se konsa wa a ansanm ak tout moun pèp Izrayèl yo te mete
Tanp lan apa pou Seyè a. **6** Prèt yo te rete nan plas yo te ba yo
nan Tanp lan. Devan yo se te moun Levi yo ki t'ap fè lwanj Seyè

a ak enstriman mizik wa David te fè fè pou jwe pandan y'ap
chante chante ki di: Paske li p'ap janm sispann renmen nou. Prèt
yo t'ap kònen twonpèt, tout pèp Izrayèl la menm te rete kanpe. **7**
Menm jou sa a, Salomon mete mitan gwo lakou ki devan Tanp
Seyè a apa pou Bondye. Lèfini, se la li ofri bèt pou boule nèt
pou Seyè a, ak grès bèt yo te touye pou mande Bondye padon,
paske lotèl kwiv Salomon te fè fè a te twò piti pou pran tout
ofrann bèt yo te touye pou boule nèt pou Seyè a, grenn jaden yo
ak grès bèt yo te touye pou mande Bondye padon. **8** Lè sa a,
Salomon ansanm ak tout pèp Izrayèl la fete fèt Joupa yo pandan
sèt jou. Foul moun te soti depi Pas Amat la nan nò jouk sou
fwontyè ak peyi Lejip la nan sid, yo vin fete la. **9** Yo pase sèt jou
ap fè sèvis pou mete lotèl la apa pou sèvis Bondye, lèfini yo
pase sèt jou ankò ap fè fèt. Sou wityèm jou fèt la, yo fè yon
gwo sèvis pou fèmen seremoni an. **10** Nan denmen, ki vle di
nan venntwazyèm jou setyèm mwa a, Salomon voye tout moun
tounen lakay yo. Yo tout t'ap fè fèt, yo al lakay yo ak kè kontan,
paske sa te fè yo plezi pou wè tou sa Seyè a te fè pou David,
pou Salomon ak pou pèp Izrayèl li a. **11** Lè wa Salomon fin bati
Tanp Seyè a ansanm ak palè wa a, lè li fin fè tou sa li te gen lide
fè nan yo, **12** Seyè a fè Salomon wè l' ankò yon jou lannwit. Li di
l' konsa: -Mwen tande lapriyè ou fè nan pye m'. M' chwazi kay
sa a pou sèvi kote pou yo vin touye bèt pou mwen. **13** Si mwen
ta rive fèmen syèl la pou lapli pa tonbe, si mwen ta voye krikèt
pou devore peyi a, si mwen ta voye move maladi sou pèp la, **14**
lè sa a si pèp ki pote non m' lan lapriyè nan pye m', si yo soumèt
devan mwen, si yo pran chache m' ankò, si yo vire do bay vye
peche yo t'ap fè yo, m'ap tande yo nan syèl kote m' ye a, m'ap
padonnen peche yo, m'ap fè peyi a kanpe ankò. **15** Depi jòdi a,

je m' louvri, zòrèy mwen pare pou m' tande tout lapriyè y'ap fè
isit la. **16** Depi jòdi a, mwen chwazi kay sa a, mwen mete l'
apa pou mwen. Se la pou yo fè sèvis pou mwen. M'ap veye
l', m'ap pwoteje l' chak jou. **17** Ou menm pou tèt pa ou, si ou
mache devan m' tankou David, papa ou, si ou fè tou sa mwen
mande ou fè, si ou koute lòd ak bon prensip mwen yo, **18** m'a
kenbe gouvènman ou lan chita jan mwen te pwomèt David,
papa ou la, lè m' te di l' ap toujou gen yon moun nan fanmi li ki
pou gouvènen pèp Izrayèl la. **19** Men, si ou menm osinon yonn
nan pitit ou yo vire do ban mwen, si nou pa fè sa m' mande nou
fè, si nou pa koute lòd mwen ban nou, si n al sèvi lòt bondye, si
n' al adore lòt bondye, **20** lè sa a, m'ap wete pèp Izrayèl la nan
peyi mwen ba yo a. M'ap vire do bay tanp mwen te mete apa
tankou kote pou yo fè sèvis pou mwen an. Moun toupatou va
pase l' nan betiz, y'a fè chante sou li. **21** Kay sa a ki te sitèlman
bèl pral tounen yon pil mazi. Tout moun ki va pase bò la a va
sezi, y'a mete men nan bouch, y'a mande poukisa Seyè a fè
peyi a ak tanp lan sa. **22** Y'a reponn: Se paske yo te vire do
bay Seyè a, Bondye zansèt yo a, ki te fè yo soti kite peyi Lejip.
Yo kouri dèyè lòt bondye, yo fè sèvis pou yo, yo adore yo. Se
poutèt sa Seyè a te voye gwo malè sa a sou yo.

8 Wa Salomon te pran ventan pou l' bati kay Seyè a ak kay pa li
a. **2** Li rebati tout lavil wa Iram te ba li, li voye moun pèp Izrayèl
al rete ladan yo. **3** Apre sa, li al atake lavil Amat nan Zoba,
li pran li. **4** Li rebati lavil Tadmò nan dezè a ansanm ak tout
lavil nan zòn Amat la pou sevi depo pwovizyon. **5** Salomon
rebati Bètowon anwo ak Bètowon anba, li byen pwoteje yo ak
miray ranpa, gwo pòtay ak ba pou fèmen yo. **6** Li rebati lavil
Balat, tout lavil kote li te fè depo pwovizyon, tout lavil kote yo te

gade chwal li yo ansanm ak cha lagè yo. Li bati tou sa li te fè
lide bati nan lavil Jerizalèm, nan peyi Liban ak nan tout lòt peyi
ki te sou zòd li yo. **7** -(we vèsè pwochen) **8** Lè moun Izrayèl
yo te fin pran peyi Kanaran an pou yo, gen anpil nan moun
ansyen mèt peyi a yo pa t' touye. Yo te kite yo rete nan peyi
a. Te gen moun Amori, moun Et, moun Ferezi, moun Iva ak
moun Jebis. Se pitit moun sa yo Salomon te pran sèvi esklav
pou fè kòve. Se sa k'ap fèt jouk jounen jòdi a. **9** Salomon pa
t' fè ankenn moun nan pèp Izrayèl la sèvi esklav. Li te fè yo
sèvi sòlda, ofisye, chèf, kaptenn ak kòmandan cha lagè yo ak
kavalye yo. **10** Te gen desansenkant (250) moun gouvènè yo te
chwazi pou sèvi fòmann. Se yo ki te reskonsab kontwole tout
travay ki t'ap fèt yo. **11** Salomon fè madanm li, pitit fi farawon an,
kite lavil David, al rete nan kay li te bati pou li a. Li t'ap di nan kè
l': Ata madanm mwen pa gen dwa rete nan kay David, wa peyi
Izrayèl la, paske tout kote Bwat Kontra Seyè a te pase se kote ki
fèt pou rete apa pou Bondye. **12** Salomon te ofri bèt pou yo
boule nèt pou Bondye sou lotèl li te fè bati pou Seyè a devan
Tanp lan. **13** Li ofri bèt pou yo boule nèt pou Seyè a, dapre lòd
Moyiz te bay nan lalwa a pou chak jou fèt: pou jou repo yo, pou
jou lalin nouvèl yo, ak pou twa gwo fèt yo fete chak lanne yo, ki
vle di: Fèt Pen san ledven yo, Fèt Rekòt yo ak Fèt Joupa yo. **14**
Dapre regleman David, papa l', te bay, li mete chak gwoup nan
travay pa yo, prèt yo pou fè sèvis pou Bondye, moun Levi yo
pou fè lwanj Seyè a epi pou ede prèt yo nan travay yo dapre sa
ki pou fèt chak jou fèt yo. Li bay chak gwoup gad pòtay Tanp lan
lè travay yo nan chak pòtay, dapre lòd David, moun Bondye a, te
kite. **15** Se konsa, yo te swiv tout ti detay ki nan lòd wa David te
bay pou prèt yo ak pou moun Levi yo, ata lòd li te bay pou trezò

Tanp lan. **16** Se konsa tout travay Salomon te vle fè a te fin fèt,
depi jou yo t'ap fouye fondasyon Tanp Seyè a jouk yo fini l'. Tanp
Seyè a pa t' manke anyen ankò pou l' fini. **17** Apre sa, Salomon
ale lavil Ezyongebè ak lavil Elat bò Lanmè Wouj la, nan pòsyon
tè ki pou moun Edon yo. **18** Wa Iram te voye batiman ansanm
ak moun peyi l' ki te konn lanmè bay Salomon pou sèvi ansanm
ak moun Salomon yo sou batiman yo. Se chèf ki t'ap sèvi nan
gouvènman Iram yo ki te vin renmèt batiman yo. Maren Iram yo
vwayaje ansanm ak moun pa Salomon yo rive peyi Ofi, kote yo
al chache trèz tòn lò pote bay Salomon.

9 Larenn peyi Saba tande pale ki kalite moun Salomon te ye. Li
vwayaje pou lavil Jerizalèm pou l' sonde konesans Salomon
avèk kèk keksyon difisil. Se konsa, li mennen anpil moun avè l'
ak anpil chamo chaje odè, fèy santi bon, kantite lò ak pyè koute
chè. Lè li rive devan Salomon, li poze l' tout kalite keksyon li te
fè lide mande l'. **2** Salomon menm reponn tout keksyon l' yo. pa
t' gen anyen ki te twò difisil pou li reponn. **3** Larenn peyi Saba a
wè jan Salomon te gen anpil bon konprann. Li wè palè li te bati
a. **4** Li wè kalite manje yo te sèvi sou tab li, kay li te fè bati pou
chèf li yo, jan li te òganize moun k'ap travay nan palè a, rad
inifòm yo te genyen, domestik ki t'ap sèvi l' bweson ak bèt li te
ofri pou boule nèt pou Seyè a nan Tanp lan. Lè li wè tou sa, li
pèdi lapawòl sitèlman li te sezi. **5** Li di wa Salomon konsa: -Sa
m' te tande nan peyi m' sou ou ak sou bon konprann ou an, se
te vre! **6** Men, mwen pa t' vle kwè toutotan mwen pa t' vini wè ak
je pa mwen. Men, sa m' te tande a se pa mwatye sa m' wè a.
Bon konprann ou ak richès ou pi plis pase sa yo te di a. **7** Ala
bèl chans moun pa ou yo genyen! Ala bèl chans pou moun k'ap
travay avè ou yo! Yo toujou la devan ou ap tande bèl pawòl k'ap

soti nan bouch ou! **8** Lwanj pou Seyè a, Bondye ou la! Li moutre
jan li kontan avè ou. Li mete ou chita sou fotèy li a pou ou te ka
wa peyi Izrayèl la. Li menm ki renmen peyi Izrayèl la, li vle pou
peyi a pa janm disparèt. Li mete ou wa pou ou ka kenbe peyi a
nan lòd, nan bon chemen, san patipri. **9** Larenn Saba a fè wa a
kado twa tòn edmi lò ak kantite fèy santi bon ak anpil pyè koute
chè. Pat janm rive gen nan pèyi Izrayèl la kantite fèy santi bon
tankou sa larenn Saba a te bay wa Salomon lè sa a. **10** Moun
Iram yo ansanm ak moun Salomon yo, ki te al chache lò nan
peyi Ofi, te pote yon gwo kantite bwa koray ak anpil bèl pyè
koute chè soti nan menm peyi a. **11** Salomon sèvi ak bwa koray
yo pou fè planche nan Tanp lan ak nan palè a. Li fè gita ak
bandjo pou mizisyen yo ak bwa sa a tou. Yo pa t' janm wè bagay
konsa nan peyi Jida a anvan sa. **12** Wa Salomon te bay larenn
peyi Saba a tou sa li te mande l', san konte kado li te ba li pou
koresponn ak sa larenn lan te pote ba li. Apre sa, larenn lan
tounen tounen l' nan peyi Saba ansanm ak tout moun ki te avè l'
yo. **13** Chak lanne, wa Salomon te resevwa vennsenk tòn lò, **14**
san konte lajan li te resevwa nan men moun k'ap fè trafik yo ak
moun k'ap fè kòmès yo. Tout wa peyi Arabi yo ak gouvènè pèp
Izrayèl yo te pote lò ak ajan bay Salomon tou. **15** Salomon te fè
fè desan (200) gwo plak pwotèj an fè. Lèfini, li fè kouvri yo chak
ak yon kouch lò ki peze douz liv. **16** Li fè fè twasan (300) ti plak
pwotèj, li fè kouvri yo chak ak yon kouch lò ki peze sis liv. Li
mete tout plak pwotèj sa yo nan salon Rakbwa Peyi Liban an.
17 Li fè fè tou yon gwo fotèy ak kòn elefan. Li fè kouvri l' ak pi
bon kalite lò ki genyen. **18** Pou rive bò fotèy la, se pou ou te
moute sis mach eskalye. Devan fotèy la te gen yon ti ban an
lò pou wa a lonje pye l'. Fotèy la te gen de manch. Sou kote

manch yo, sou chak bò te gen pòtre yon lyon. **19** Te gen douz
lyon sou mach eskalye yo, de sou chak mach nan de pwent yo.
Pat gen ankenn lòt peyi ki te gen yon fotèy pou wa parèy ak sa
a. **20** Tout gode wa Salomon te sèvi pou l' bwè te fèt an lò. Tout
bagay ki te sèvi nan Salon Rakbwa Peyi Liban an te fèt an bon
lò. Yo pa t' sèvi ak ajan menm, paske sou rèy Salomon, ajan pa
t' vo anyen. **21** Li te gen yon kantite batiman pa l' ki t'ap vwayaje
ale nan peyi Tasis. Se moun Iram yo ki te mennen yo pou li.
Chak twazan, batiman yo te tounen chaje ak lò, ajan, kòn elefan,
pan ak makak. **22** Wa Salomon te pi rich pase tout lòt wa yo. Li
te gen plis bon konprann pase yo tout. **23** Tout wa toupatou te
vin wè Salomon pou tande bèl pawòl Bondye te mete nan bouch
li. **24** Chak moun ki te vini te pote kado pou li, bagay ki fèt an
ajan ak an lò, rad, zam, fèy santi bon, chwal ak milèt. Chak
lanne se te konsa. **25** Salomon te gen katmil (4.000) kay kote li
te mete chwal li yo ak cha lagè, ak douzmil (12.000) chwal pou
sòlda kavalye yo. Li mete yon pòsyon nan lavil kote li te gen cha
li yo, rès yo li mete yo lavil Jerizalèm bò kote l'. **26** Salomon te
sèl chèf sou tout wa ki t'ap gouvènen depi larivyè Lefrat rive nan
peyi Filisti, jouk sou fwontyè peyi Lejip. **27** Pandan tout rèy li,
ajan te tankou wòch lavil Jerizalèm. Bwa sèd menm, ou te jwenn
sa an kantite tankou pye sikomò nan rakbwa nan plenn peyi
Jida yo. **28** Se nan peyi Lejip ak nan tout lòt peyi Salomon te fè
chache chwal li yo. **29** Tout rès istwa Salomon an, depi premye
jou li te moute wa a rive jouk dènye jwa a, nou jwenn li nan liv
istwa pwofèt Natan, nan liv mesaj Akija, moun lavil Silo a, ak
nan liv vizyon pwofèt Ido ki pale sou wa Jewoboram, pitit Nebat
la. **30** Salomon te wa lavil Jerizalèm, li te gouvènen tout pèp

Izrayèl la pandan karantan. 31 Lè li mouri, yo antere l' nan lavil
David, papa l'. Se Woboram, pitit li, ki moute wa nan plas li.

10 Woboram moute lavil Sichèm, paske se la tout pèp Izrayèl
la nèt te sanble pou fè li wa. 2 Lè Jewoboram, pitit gason Nebat
la, ki te nan peyi Lejip kote li te al kache pou Salomon an, pran
nouvèl la, li kite peyi Lejip, li tounen lakay li. 3 Moun branch
fanmi ki nan nò peyi a voye chache l'. Yo tout ansanm, yo al
jwenn Woboram, yo di l' konsa: 4 -Papa ou te di anpil ak nou. Li
te peze nou anpil. Koulye a, fè yon leve men pou nou. Kite nou
viv yon ti jan pi alèz, n'a sèvi ou nèt ale. 5 Woboram di yo: -
Tounen nan twa jou. Lè sa a, m'a ban nou repons. Epi moun yo
al fè wout yo. 6 Woboram menm al jwenn chèf fanmi ki te sèvi
konseye pou Salomon, papa l', lè li t'ap viv la, li mande yo: -Kisa
pou m' reponn pèp la? Ki konsèy nou ban mwen? 7 Yo reponn
li: -Si ou aji byen ak pèp la, si ou asepte fè sa yo mande ou la, si
ou pale byen ak yo, y'ap toujou sèvi ou, 8 Men, Woboram pa
koute konsèy granmoun yo te ba li a, li al jwenn jenn gason ki te
leve ansanm avè l' yo, lèfini ki te toujou la pou ba l' konsèy tou.
9 Li di yo: -Ki konsèy nou ta ban mwen? Kisa pou m' reponn
pèp la k'ap mande m' pou m' fè yon leve men pou yo? 10 Jenn
gason kanmarad li yo reponn li: -Men sa w'a di moun sa yo k'ap
plenyen pou papa ou ki t'ap peze yo, epi k'ap mande ou fè yon
leve men pou yo a. W'a di yo: Si papa m' te di ak nou, mwen
menm m'ap pi di pase l'. 11 Wi, w'a di yo: Papa m' t'ap peze nou
anba chay lou, mwen menm se mete m'ap mete sou chay la
anko. Papa m' te bat nou ak fwèt, mwen menm m'ap pase fwèt
la anba sann pou m' bat nou. 12 Twa jou apre vre, Jewoboram
tounen ansanm ak tout moun Izrayèl yo vin jwenn wa Woboram,
jan li te di yo a. 13 Wa a pa koute konsèy granmoun yo, li pale di

ak pèp la. **14** Li reponn yo jan jenn gason yo te ba l' konsèy la.
Li di yo: -Papa m' te peze nou anba chay lou, mwen menm,
m'ap mete sou chay n'ap pote deja a. Papa m' te bat nou ak
fwèt, mwen menm, m'ap pase fwèt la anba sann pou nou. **15** Se
konsa wa a pa t' asepte fè sa pèp la te mande l' la. Sa se travay
Seyè a menm ki te vle pou sa li te voye Akija, pwofèt Silo a, al di
Jewoboram, pitit Nebat la, rive vre. **16** Lè pèp Izrayèl la wè wa a
pa t' soti pou li fè sa yo te mande l' la, yo reponn wa a, yo di li: -
Nou pa gen anyen pou nou wè ak David. Nou pa gen anyen pou
n' separe ak pitit Izayi a. Nou menm pèp Izrayèl la, ann al lakay
nou! Ann kite pitit David yo degaje yo pou kont yo ak fanmi yo!
Se konsa moun pèp Izrayèl la vire do al lakay yo. **17** Yo kite
Woboram pou li gouvènen sèlman sou moun ki rete nan pòsyon
tè branch fanmi Jida a. **18** Apre sa, wa Woboram voye Adoram
ki te reskonsab travay kòve yo al bò kote moun Izrayèl yo. Men,
moun Izrayèl yo kalonnen li koutwòch jouk li mouri. Lè sa a, wa
Woboram prese moute sou cha li, li kouri ale lavil Jerizalèm. **19**
Depi lè sa a, moun pèp Izrayèl yo vire do bay moun fanmi David
yo jouk jounen jòdi a.

11 Lè Woboram rive lavil Jerizalèm, li sanble sankatrevenmil
(180.000) sòlda nan pi bon sòlda ki te nan branch fanmi Jida ak
nan branch fanmi Benjamen. Li te fè lide al goumen ak moun
peyi Izrayèl yo pou l' mete yo anba lòd li ankò. **2** Men, Bondye
pale ak Chemaya, pwofèt li a, li di l' konsa: **3** -Pale ak Woboram,
pitit Salomon an, wa peyi Jida a, ansanm ak tout moun pep
Izrayèl ki fè pati branch fanmi Jida ak branch fanmi Benjamen
yo. Di yo konsa: **4** Men mesaj mwen menm Seyè a, mwen voye
ba yo: Piga n' al goumen ak fanmi nou yo. Tounen lakay nou. Sa
ki rive a se travay mwen. Se mwen menm ki vle l' konsa. Moun

yo koute lòd Seyè a vre, yo pa moute al goumen ak Jewoboram.
5 Woboram rete lavil Jerizalèm, li moute ranpa nan anpil lavil
peyi Jida pou pwoteje yo. **6** Se konsa, li ranfòse miray lavil
Betleyèm, Eytam, Tekoa, **7** Betsou, Soko, Adoulam, **8** Gat,
Marecha, Zif, **9** Adorayim, Lakis, Aseka, **10** Soreya, Ajalon,
Ebwon. Tou sa se lavil ak ranpa ki te nan peyi Jida ak nan peyi
Benjamen. **11** Li ranfòse miray ranpa yo, li mete chèf reskonsab
yo, li fè bati depo pou mete manje, lwil ak diven. **12** Lèfini, nan
chak lavil, li fè bay gwo plak pwotèj ak frenn an kantite. Lavil sa
yo te byen pwoteje. Se konsa Woboram te kenbe moun branch
fanmi Jida ak branch fanmi Benjamen yo anba otorite l'. **13** Prèt
yo ak moun Levi yo soti toupatou nan peyi Izrayèl, yo vin jwenn
Woboram. **14** Moun Levi yo te kite bèt yo nan savann ak tout
lòt byen yo, yo desann lavil Jerizalèm ak nan peyi Jida, paske
Jewoboram, wa peyi Izrayèl la ak tout wa ki te vin apre l' yo,
te enpoze moun Levi yo fè sèvis yo tankou prèt Seyè a. **15**
Jewoboram te chwazi prèt pa l' pou fè sèvis kote yo fè ofrann
bèt pou lòt bondye li t'ap sèvi sou fòm estati bouk kabrit ak ti
towo bèf li te fè fè pou li yo. **16** Nan tout peyi Izrayèl la moun
ki te vle sèvi Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ak tout kè yo fè
tankou moun Levi yo ak prèt yo. Yo desann lavil Jerizalèm pou
yo te ka ofri bèt pou yo touye pou Seyè a, Bondye zansèt yo a.
17 Sa te bay gouvènman peyi Jida a anpil fòs. Pandan twazan
yo kenbe la ak Woboram, pitit Salomon an, yo viv jan yo te konn
viv sou rèy wa David ak wa Salomon. **18** Woboram te marye ak
Malat, pitit fi Jerimòt ki te pitit David ak Abigayil, pitit fi Eliyab,
pitit pitit fi Izayi. **19** Yo fè twa pitit gason: Jeouch, Chemarya ak
Saram. **20** Apre sa, Woboram marye ak Maka, pitit fi Absalon, ki
ba li kat pitit gason: Abija, Atayi, Ziza ak Chelomit. **21** Antou

Woboram te gen dizwit madan marye ak swasant fanm kay. Li fè
venntwit pitit gason ak swasant pitit fi. Nan tout madan marye li
yo ak fanm kay li yo, se Maka, pitit fi Absalon an, li te pi renmen.
22 Konsa tou, li te pito Abija, pitit gason Maka te fè pou li a, pase
tout lòt pitit li yo. Li mete l' chèf tout frè l' yo. Li te vle se li ki pou
pran plas li lè li mouri. **23** Li te fè lide bay chak pitit gason l' yo
yon reskonsablite. Se konsa, li voye yo al rete toupatou nan peyi
Jida ak nan peyi Benjamen, nan tout lavil li te ranfòse yo, li ba
yo pwovizyon an kantite epi li marye yo ak anpil fanm.

12 Lè Woboram fin chita gouvènman li byen chita, lè li santi li
te fò, li pa mache dapre lalwa Seyè a ankò. Lèfini, tout pèp
Izrayèl la fè menm jan an tou. **2** Paske moun yo te vire do bay
Seyè a, Chichak, wa peyi Lejip la, moute vin atake lavil Jerizalèm
nan senkyèm lanne rèy wa Woboram, **3** avèk mildesan (1.200)
cha lagè, swasantmil (60.000) kavalye ak yon kantite sòlda
moun pa t' ka konte ki te moute avè l' soti nan peyi Lejip. Te gen
moun peyi Libi, moun peyi Soukit ak moun peyi Letiopi nan lame
a. **4** Li pran tout lavil ak gwo ranpa peyi Jida yo, jouk li rive
lavil Jerizalèm. **5** Chichak t'ap pwoche sou lavil la, lè Chemaya,
pwofèt la, al jwenn Woboram ak tout chèf peyi Jida yo ki te
reyini lavil la, li di yo konsa: -Men sa Seyè a voye di nou. Menm
jan nou te lage m' lan, se konsa m'ap lage nou tou nan men
Chichak. **6** Wa a ansanm ak chèf yo rekonèt yo te fè sa ki mal:
-Seyè a gen rezon l' nan pla men l'! **7** Lè Seyè a wè jan yo
rekonèt tò yo, li pale ak Chemaya ankò, li di l' konsa: -Paske yo
rekonèt yo pa t' dwe fè sa yo fè a, mwen p'ap detwi yo nèt. Men,
lè Chichak va atake, m'ap ba yo chans pou yo chape kò yo.
Mwen p'ap sèvi ak Chichak pou m' fè moun lavil Jerizalèm yo
santi jan m' fache sou yo. **8** Men, Chichak pral fè yo soumèt

devan l'. Lè sa a, y'a wè sèvi m' ak sèvi chèf sou latè sa ki pi
dous. **9** Wa Chichak atake lavil Jerizalèm. Li pran tout trezò ki te
nan Tanp lan ak nan palè wa a. Li pran ata gwo plak pwotèj
an lò Salomon te fè fè yo. **10** Wa Woboram fè fè lòt gwo plak
pwotèj an kwiv fwa sa a pou mete nan plas yo. Lèfini, li renmèt
yo nan men chèf gad ki t'ap fè pòs nan pòtay palè a. **11** Chak
fwa wa a t'ap antre nan Tanp lan, chèf gad yo al pran gwo plak
pwotèj yo pote vini. Lè li ale, yo pote yo tounen nan chanm gad
yo. **12** Paske Woboram te rekonèt li pa t' dwe fè sa l' te fè a
devan Seyè a, kòlè Seyè a bese, li pa fini nèt avè l'. Men pou di
vre, te gen bon bagay ki te pase nan peyi Jida lè sa a tou. **13**
Woboram te gouvènen lavil Jerizalèm, li chita otorite l' byen
chita. Woboram te gen karanteyennan lè li vin wa peyi Jida. Li
gouvènen pandan disètan lavil Jerizalèm, lavil Seyè a te chwazi
nan tout peyi Izrayèl pou anplasman kote pou yo fè sèvis pou li
a. Manman Woboram te moun lavil Amon. Li te rele Nama. **14**
Woboram te fè sa ki mal, paske li pa t' chache fè volonte Seyè
a. **15** Tou sa wa Woboram te fè, depi premye jou li te moute wa
a rive jouk dènye jou a, nou jwenn yo ekri nan liv travay pwofèt
Chemaya ak nan liv vizyon pwofèt Ido ki bay lis fanmi yo. Se te
yon lagè san rete ant Woboram ak Jewoboram. **16** Lè Woboram
mouri, yo antere l' nan lavil David la. Se Abija, pitit gason li, ki
pran plas li sou fotèy la.

13 Jewoboram te gen dizwitan depi li te wa peyi Izrayèl la, lè
Abija moute wa nan peyi Jida. **2** Li gouvènen pandan twazan lavil
Jerizalèm. Manman l' te rele Mikaja. Se te pitit fi Ouryèl, moun
lavil Gibeya. Se te yon lagè san rete ant Abija ak Jewoboram. **3**
Abija leve yon lame katsanmil (400.000) vanyan sòlda ki konn
goumen. Jewoboram bò pa l' kanpe pou goumen kont Abija ak

witsanmil (800.000) vanyan sòlda ki konn goumen. **4** De lame
yo kontre nan mòn peyi Efrayim yo. Wa Abija kanpe sou mòn
Zemarayim, li pale byen fò, li di: -Koute m' non, Jewoboram ak
nou tout moun peyi Izrayèl yo! **5** Eske se konnen nou pa konnen
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te pase yon kontra ak David,
kontra ki pa kapab kase. Dapre kontra a, li mete gouvènman
pèp Izrayèl la nan men l' ak nan men fanmi l' pou tout tan. **6**
Men, Jewoboram, pitit gason Nebat la, li menm ki t'ap sèvi ak
Salomon, pitit David la, revòlte kont mèt li. **7** Apre sa, yon bann
vòryen ak yon bann vakabon al mete tèt yo ansanm ak li, yo
fòse Woboram, pitit gason Salomon an, yo fè l' fè sa yo vle,
paske li te jenn, li te gen tèt fèb. Li pa t' ka kenbe tèt ak yo. **8**
Koulye a, nou fè lide vin kraze otorite Seyè a te mete nan men
fanmi David la, tou sa paske nou gen avèk nou yon gwo lame ak
tout estati towo bèf an lò Jewoboram te fè pou sèvi nou bondye
a. **9** Nou mete prèt Seyè yo, pitit Arawon yo, deyò ansanm ak
moun Levi yo, lèfini nou fè tankou lòt nasyon yo, nou chwazi
moun pa nou pou sèvi prèt. Nenpòt moun ki vin jwenn nou ak
yon towo bèf osinon ak sèt mouton, nou fè l' prèt bondye nou yo
ki pa bondye. **10** Men nou menm, se Seyè a ki Bondye nou. Nou
pa janm vire do ba li. Prèt k'ap sèvi devan Seyè a se fanmi
Arawon yo ye. Moun ki reskonsab sèvis yo se moun Levi yo ye.
11 Chak maten, chak aswè, y'ap ofri bèt yo boule nèt pou Seyè a
ansanm ak lansan. Yo mete pen ki apa pou Bondye yo sou yon
tab ki nan kondisyon pou sèvis Bondye. Chak aswè, yo limen
lanp ki sou gwo lanp sèt branch lan. Nou fè tou sa Seyè a ban
nou lòd fè. Men, nou menm moun peyi Izrayèl, nou vire do ba li.
12 Se Bondye menm ki alatèt nou avèk prèt li yo. Yo tou pare pou
kònen twonpèt yo pou bay siyal mache pran nou. Se poutèt sa,

nou menm moun peyi Izrayèl yo, pa fè lagè ak Seyè a, Bondye
zansèt nou yo. Paske se nou k'ap anba. **13** Jewoboram fè sòlda
ki te dèyè yo fè yon detou al pase dèyè lame moun peyi Jida yo.
Konsa, pifò sòlda li yo te kanpe sou devan lame moun Jida
yo, ak yon bon valè sòlda li yo sou dèyè yo. **14** Lè moun peyi
Jida yo voye je alawonn, yo wè yo te sènen sou devan ak sou
dèyè, yo rele mande Seyè a sekou. Prèt yo menm pran kònen
twonpèt yo. **15** Moun Jida yo bay yon sèl rèl byen fò, epi yo
atake. Bondye fè Jewoboram ak tout lame moun Izrayèl yo pèdi
devan Abija ak moun Jida yo. **16** Moun Izrayèl yo pran kouri pou
moun Jida yo, Bondye lage yo nan men moun Jida yo. **17** Abija
ak sòlda li yo touye yon pakèt ladan yo. Yo touye senksanmil
(500.000) nan pi bon sòlda lame pèp Izrayèl la. **18** Se konsa
moun peyi Izrayèl yo soti wont nan batay la, men moun peyi
Jida yo soti pi fò, paske se sou Seyè a, Bondye zansèt yo a, yo
te apiye. **19** Abija kouri dèyè Jewoboram, li pran lavil Betèl, lavil
Jesana ak lavil Efwon ansanm ak tout ti bouk ki te sou kont yo.
20 Jewoboram pa janm pran pye ankò pandan tout rèy Abija.
Bout pou bout, Seyè a frape l', li mouri. **21** Abija menm te vin pi
fò toujou, li te gen katòz fanm ki te fè vennde pitit gason ak sèz
pitit fi pou li. **22** Tout rès istwa Abija a, tou sa li te fè ak tou sa li
te di, nou jwenn yo nan liv istwa pwofèt Ido te ekri a.

14 Lè Abija mouri, yo antere l' lavil David la. Se Asa, pitit gason
li, ki moute wa nan plas li. Sou rèy Asa, peyi a viv ak kè poze
pandan dizan. **2** Asa te fè sa ki byen ak sa ki dwat devan Seyè
a, Bondye l' la. **3** Li fè disparèt tout lotèl yo te bati pou bondye
lòt nasyon yo ak tout kote yo te konn fè sèvis pou yo. Li fè kraze
zidòl yo, li koupe estati Achera yo voye jete. **4** Li bay tout moun
Jida yo lòd pou yo mache dapre volonte Seyè a, Bondye zansèt

yo a, pou yo fè tou sa ki nan lalwa ak nan kòmandman Bondye
yo. **5** Li fè disparèt tout kote yo te konn fè sèvis pou lòt bondye
yo ansanm ak lotèl pou boule lansan pou yo nan dènye lavil nan
peyi Jida a. Se konsa, pandan tout rèy li, peyi a t'ap viv ak kè
poze. **6** Pandan tout tan sa a, peyi a pa t' nan dezòd, ni li pa t'
nan fè lagè ak pesonn, paske Seyè a te ba li chans viv ak kè
poze. Wa a pwofite tout tan sa yo, li bati gwo ranpa pou pwoteje
lavil peyi Jida yo. **7** Li di moun peyi Jida yo: -Annou ranfòse
defans lavil yo! Annou bati miray ranpa ak fò pou pwoteje yo
ak pòtay solid ak gwo ba pou fèmen yo. Peyi a nan men nou
toujou, paske nou te fè volonte Seyè a, Bondye nou an. Se li
menm ki pwoteje nou, li fè nou viv byen san kont ak tout vwazen
nou yo. Se konsa yo mete men nan travay la jouk yo fini l'. **8**
Wa Asa te gen yon gwo lame. Nan lame a te gen twasanmil
(300.000) sòlda moun branch fanmi Jida ki te gen plak pwotèj
ak frenn, plis desankatreven mil (280.000) sòlda moun branch
fanmi Benjamen ki te gen plak pwotèj ak banza pou voye flèch.
Yo tout te vanyan sòlda. **9** Yon moun peyi Letiopi yo te rele Zera
vin anvayi peyi Jida ak yon lame ki te gen yon milyon sòlda
ansanm ak twasan (300) cha lagè. Yo vanse jouk lavil Marecha.
10 Asa soti ak lame pa l' la al kontre avè l'. De lame yo pran
pozisyon nan fon Zefata a, toupre Marecha. **11** Asa lapriyè Seyè
a, Bondye li a, li di l' konsa: -Bondye sèl Mèt, kit w'ap ede yon
gwo, kit w'ap ede yon piti, pou ou se menm bagay la. Tanpri, vin
ede nou koulye a, Seyè, Bondye nou an, paske se sou ou nou
konte. Se nan non ou nou vin goumen ak bann moun sa yo.
Seyè, se ou menm ki Bondye nou. Fè wè pesonn pa ka kenbe
tèt avè ou! **12** Se konsa, Seyè a fè Asa ak lame peyi Jida a bat
lame Letiopi a. Lame Letiopi a kouri met deyò. **13** Men Asa ak

sòlda li yo kouri dèyè yo jouk lavil Gera. Yo touye sòlda lame
Letiopi yo, yo pa kite yonn ladan yo chape. Seyè a te kraze yo
tout ak lame li a. Lame a pran yon pakèt bagay lènmi yo te
kite. **14** Lèfini, yo detwi tout ti bouk ki te nan zòn Gera a, paske
moun la yo te pè Seyè a anpil. Lame Jida a piye lavil yo. Yo pote
anpil anpil bagay ale paske moun sa yo te gen anpil byen. **15**
Yo atake gadò mouton yo anba tant yo. Yo pran yon bon valè
mouton ak chamo. Apre sa, yo tounen tounen yo lavil Jerizalèm.

15 Lespri Bondye te desann sou Azarya, pitit Obèd. **2** Azarya
soti al kontre wa Asa, li di l' konsa: -Koute sa m'ap di nou, ou
menm Asa ansanm ak tout moun fanmi Jida ak fanmi Benjamen
yo! Seyè a ap kanpe ak nou si nou menm tou nou kanpe avè l'.
Si nou chache l', l'ap kite nou jwenn li. Men, si nou vire do ba li,
l'ap vire do ban nou tou. **3** Pandan lontan, pèp Izrayèl la t'ap
viv san Bondye tout bon an, san prèt pou moutre yo sa pou
yo fè, san lalwa Bondye a. **4** Men, lè malè tonbe sou yo, yo
tounen nan pye Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Yo chache l', li
kite yo jwenn li. **5** Nan tan sa yo, pesonn pa t' ka okipe zafè yo
ak kè poze, paske te gen gwo dezòd pou tout moun nan tout
peyi. **6** Nasyon t'ap kraze nasyon, yon lavil t'ap detwi yon lòt
lavil, paske Bondye te lage tout kalite malè sou yo. **7** Men nou
menm, mete gason sou nou! Pa dekouraje, paske n'ap jwenn
rekonpans travay nou. **8** Lè Asa tande mesaj pitit Obèd la te
bay nan non Bondye, li pran kouraj. Li fè yo wete dènye vye
zidòl ki te nan peyi moun Jida yo ak nan peyi moun Benjamen
yo, ansanm ak tout zidòl ki te nan lavil li te pran nan zòn mòn
Efrayim yo. Li repare lotèl Seyè a ki te kanpe nan lakou devan
gwo pyès Tanp Seyè a. **9** Anpil moun soti toupatou nan peyi
Efrayim, nan peyi Manase ak nan peyi Simeyon, yo vin jwenn

Asa. Yo t'ap viv nan peyi a sou zòd li, paske yo te wè Seyè a te
kanpe la avè l'. Asa reyini yo tout ansanm ak tout moun Jida yo
ak moun Benjamen yo. **10** Yo tout reyini lavil Jerizalèm. Lè sa
a, Asa te gen katòzan twa mwa depi li te wa. **11** Jou sa a, yo
pran sètsan (700) bèf ak sètmil (7.000) mouton nan tou sa yo te
pran nan men lènmi yo, yo touye yo pou Seyè a. **12** Yo pran
angajman pou yo sèvi Seyè a, Bondye zansèt yo a, ak tout kè
yo, ak tout nanm yo. **13** Yo pwomèt pou yo touye nenpòt moun,
kit se fanm kit se gason, kit se granmoun kit se jennmoun, ki pa
soti pou sèvi Seyè a. **14** Yo fè sèman bay Seyè a byen fò y'ap
kenbe angajman yo. Yo te kontan, yo t'ap rele, yo t'ap kònen
twonpèt ak klewon. **15** Tout moun peyi Jida yo te kontan, paske
yo te fè sèman an ak tout kè yo. San pesonn pa fòse yo, yo te
soti pou yo te chache konnen volonte Seyè a. Seyè a menm
te kite yo jwenn li. Li fè yo viv ak kè poze ak tout moun nan
vwazinaj yo. **16** Wa Asa menm rive wete Maka, grann li, nan
pozisyon yo te ba li tankou manman Larenn nan peyi a, paske
Maka te fè yon vye estati pou Achera. Asa kraze estati a an
miyèt moso, li fè boule l' nan ravin Sedwon an. **17** Atout li pa t'
rive fè disparèt tout kay zidòl yo, li menm li te toujou sèvi Seyè a
ak tout kè li pandan lavi li. **18** Li pran tou sa papa l' te bay pou
sèvis Bondye a, li mete yo nan Tanp lan ak tout bagay an lò ak
an ajan li menm li te bay pou Bondye. **19** Pat gen lagè menm
jouk wa Asa rive sou trannsenkan depi li t'ap gouvènen.

16 Wa Asa te gen trannsenkan depi li t'ap gouvènen, lè Bacha,
wa peyi Izrayèl la, anvayi peyi Jida. Li pran lavil Rama, li plen
l' sòlda pa l' pou anpeche moun Asa yo pase antre soti nan
peyi Jida. **2** Lè wa Asa wè sa, li pran bagay an lò ak bagay an
ajan ki te nan tanp lan ak nan palè a, li renmèt yo nan men kèk

moun pa l', li voye yo bò kote Bennadad, wa peyi Siri, ki te rete
lavil Damas, ak mesaj sa a: **3** -Annou pase kontra yonn ak lòt,
tankou zansèt nou yo te fè l' la. Men mwen voye bagay an lò ak
bagay an ajan sa yo fè ou kado. Koulye a, kase kontra ou te
pase ak Bacha, wa peyi Izrayèl la. Konsa, l'a blije wete sòlda li
yo nan peyi mwen an. **4** Wa Bennadad dakò avèk sa wa Asa
te di l' la. Li voye chèf lame li yo al atake lavil peyi Izrayèl yo.
Yo pran lavil Ijon, lavil Dann, lavil Abèl Mayim ak tout lavil nan
pòsyon tè branch fanmi Neftali a ki te sèvi depo. **5** Lè Bacha vin
konn sa, li wete tout sòlda li te kite nan lavil Rama yo, li sispann
travay li t'ap fè pou ranfòse miray lavil la. **6** Lè sa a, wa Asa
fè rele dènye moun nan peyi Jida pou wete wòch ak bwa wa
Bacha te fè anpile pou ranfòse miray ranpa lavil Rama a. Wa
Asa sèvi ak materyo sa yo pou ranfòse miray lavil Mispa ak
miray lavil Gibeya. **7** Lè sa a, pwofèt Anani vin jwenn Asa, wa
peyi Jida a, li di l' konsa: -Se paske ou te pito mete konfyans ou
nan lame wa peyi Siri a pase nan Seyè a, Bondye ou la, kifè
lame wa peyi Siri a chape anba men ou. **8** Eske moun Letiopi yo
ak moun Libi yo ansanm pa t' fè yon gwo lame ak anpil cha
lagè, anpil kavalye sou chwal? Malgre sa, Seyè a te lage yo nan
men ou paske ou te mete konfyans ou nan li. **9** Seyè a ap veye
tou sa k'ap pase sou latè. Li pa kite anyen chape pou l' ka bay
moun ki mete tout konfyans yo nan li fòs ak kouraj. Men fwa sa
a, ou resi pèdi tèt ou. Ou aji tankou moun fou. Se poutèt sa
moun pral fè ou lagè san rete. **10** Koze sa a te fè Asa fache
anpil sou pwofèt la. Li fè yo fèmen l' nan prizon. Se depi lè sa a
Asa konmanse ap maltrete kèk moun nan pèp la. **11** Tou sa
wa Asa te fè depi premye jou li moute wa a rive jouk dènye
jou a, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo ak wa

peyi Izrayèl yo. **12** Asa te gen trantnevan depi li te wa, lè yon
gwo maladi nan pye rann li enfim. Malgre sa, li pa t' al chache
gerizon nan men Seyè a. Li te pito al kay dòktè. **13** Lè li mouri, li
t'ap mache sou karanteyennan depi li te wa. **14** Yo antere l' nan
kavo li te fè fouye pou tèt pa li nan lavil David la. Yo mete kadav
la kouche sou yon payas fèt ak fèy santi bon ak tout kalite bon
odè yo te pare jan yo konn fè l' la. Apre sa, yo limen yon gwo
boukan pou li.

17 Jozafa, pitit Asa, moute wa nan plas papa l'. Li ranfòse
pozisyon l' devan peyi Izrayèl la. **2** Li mete sòlda nan tout lavil ki
gen ranpa nan peyi Jida a, li mete gouvènè nan tout peyi Jida
a ak nan tout lavil Asa, papa l', te pran nan peyi Efrayim lan.
3 Seyè a te kanpe avèk Jozafa, paske li te fè tankou David,
granpapa l', nan konmansman rèy li. Li pa t' kouri dèyè Baal yo.
4 Li t'ap chache tout jan pou li te sèvi Bondye zansèt li a. Li te
mache dapre lòd Bondye bay yo, li pa t' fè tankou wa Izrayèl yo.
5 Seyè a bay gouvènman l' lan fòs. Nan peyi Jida a, tout moun
t'ap pote kado ba li. Konsa, li te vin gen anpil byen. Tout moun
t'ap fè lwanj li. **6** Li te pran plezi l' nan fè volonte Seyè a. Li fè
disparèt tout kote yo t'ap sèvi zidòl nan peyi Jida a, ansanm
ak tout estati Achera yo. **7** Li te gen twazan depi li te wa lè li
voye kèk chèf nan tout lavil peyi Jida yo pou moutre pèp la sa
pou l' fè. Men non chèf yo: Se te Bennayil, Obadya, Zekaraya,
Netaneyèl ak Mikaya. **8** Yo te gen nèf moun Levi ak de prèt ak
yo. Moun Levi yo te rele Chemaya, Netanya, Zebadya, Asayèl,
Chemiramòt, Jonatan, Adonija, Tobija ak Tobadonija. Prèt yo te
rele: Elichama ak Joram. **9** Avèk liv lalwa Seyè a nan men yo,
yo mache nan tout peyi a, yo ale nan tout lavil yo pou moutre
pèp la sa pou li fè. **10** Tout gouvènman peyi ki te vwazen ak peyi

Jida a te sitèlman pè Seyè a, yo yonn pa chache fè lagè ak wa
Jozafa. **11** Lekontrè, te gen anpil moun Filisti ki te pote anpil
kado ak anpil ajan ba li tankou si li te chèf yo. Ata moun peyi
Arabi yo te pote sètmil sètsan (7.700) mouton ak sètmil sètsan
(7.700) kabrit fè l' kado. **12** Se konsa, pouvwa Jozafa a t'ap
vin pi fò chak jou. Nan tout peyi Jida a, li bati sitadèl ak lavil
pou sèvi l' depo. **13** Li te gen pwovizyon an kantite nan tout
lavil peyi a. Nan lavil Jerizalèm menm, li te gen anpil vanyan
sòlda. **14** Men kantite ki te genyen dapre branch fanmi yo: Te
gen Adna, kòmandan tout chèf batayon branch fanmi Jida a ak
twasanmil (300.000) sòlda sou zòd li. **15** Li te gen avè l' Jokanan
avèk desankatrevenmil (280.000) sòlda sou zòd li. **16** Avè l'
toujou te gen Amasya, pitit Zikri a, ak desanmil (200.000) sòlda.
Amasya sa a te pote tèt li limenm, san pesonn pa t' mande l'
pou sèvi Seyè a. **17** Alatèt moun branch fanmi Benjamen yo te
gen Elyada, yon vanyan sòlda, ak desanmil (200.000) sòlda ki
te gen plak pwotèj ak banza. **18** Avè l' te gen Jeozabad avèk
sankatrevenmil (180.000) sòlda byen ame pou lagè. **19** Se moun
sa yo ki t'ap sèvi wa a lavil Jerizalèm, san konte lòt sòlda wa a
te mete an ganizon nan lòt lavil ak ranpa nan peyi Jida a.

18 Jozafa te vin gen anpil richès, tout moun t'ap fè lwanj pou li.
Li ranje yon maryaj ant yon moun nan fanmi l' ak yon moun nan
fanmi Akab, wa peyi Izrayèl la. **2** Kèk lanne apre sa, Jozafa al
rann Akab yon vizit lavil Samari. Lè sa a, Akab fè yon gwo fèt
pou Jozafa ansanm ak moun ki te avè l' yo. Li te fè touye yon
pakèt mouton ak bèf pou fèt la. Lèfini, li chache pran tèt Jozafa
pou yo al atake lavil Ramòt nan peyi Galarad. **3** Akab, wa peyi
Izrayèl la, di Jozafa, wa peyi Jida a: -Eske w'ap vin avè m' pou
atake lavil Ramòt nan peyi Galarad la? Jozafa reponn li: -Mwen

menm ak tout sòlda mwen yo, nou avè ou ansanm ak pèp ou a.
Se yonn nou ye! **4** Apre sa, Jozafa di Akab, wa peyi Izrayèl la: -
Tanpri, annou mande Seyè a sa li di nan sa. **5** Se konsa, Akab
reyini katsan (400) pwofèt li yo, li mande yo: -Eske se pou m' al
atake lavil Ramòt nan peyi Galarad la, osinon èske se pou m'
kite sa? Pwofèt yo reponn li: -Atake l', monwa! Seyè a ap lage l'
nan men ou! **6** Lè sa a, Jozafa di konsa: -Pa gen lòt pwofèt
nou ta ka mande si se volonte Seyè a pou n' al fè sa? **7** Akab
reponn: -Gen yon lòt pwofèt ankò ki ta ka fè sa pou nou. Se
Miche, pitit gason Jimla a. Men, m' rayi l', paske li pa janm di
anyen ki bon pou mwen. Li toujou wè malè pou mwen. Jozafa
reponn: -Pa di sa, monchè! **8** Se konsa Akab rele yonn nan nèg
konfyans li yo, li di l': -Prese al chache Miche, pitit gason Jimla
a, pou mwen. **9** Wa peyi Izrayèl la ak Jozafa, wa peyi Jida a, te
chita yo chak sou fotèy pa yo ak bèl rad wa yo sou yo, sou
gwo glasi ki bò pòtay lavil Samari a sou deyò. Tout pwofèt yo
te la devan yo ap bay mesaj pa yo. **10** Yonn ladan yo te rele
Sedesyas. Se te pitit Kenana. Li fè fè de kòn an fè. Li di: -Men
sa Seyè a di: Avèk kòn sa yo ou pral atake moun Siri yo. Ou pral
fini ak yo. **11** Tout lòt pwofèt yo t'ap bay menm mesaj la tou. Yo
t'ap di: -Ou mèt al atake Ramòt nan peyi Galarad. W'ap bon.
Seyè a ap lage lavil la nan men ou. **12** Mesaje ki te pati al rele
Miche a di Miche konsa: -Tout lòt pwofèt yo te pale an favè wa
a. Ranje kò ou pou ou pale tankou yo tout. Pale an favè wa a.
13 Men, Miche reponn li: -Mwen pran Seyè a, Bondye vivan an,
sèvi m' temwen. Sa Seyè a va di m' di se sa m'a di. **14** Lè Miche
rive devan wa a, wa a di l' konsa: -Miche, èske se pou m' al
atake lavil Ramòt nan peyi Galarad, osinon èske se pou n' kite
sa? Miche reponn: -Ou mèt al atake Ramòt nan peyi Galarad.

W'ap bon. Seyè a ap lage lavil la nan men ou. **15** Men, Akab di
li: -Konbe fwa pou m' di ou lè w'ap pale avè m' nan non Seyè a,
se pou ou di m' laverite? **16** Lè sa a, Miche reponn li: -Mwen te
wè tout sòlda pèp Izrayèl yo gaye toupatou sou mòn yo, tankou
yon bann mouton san gadò. Seyè a te di: Moun sa yo san chèf.
Kite yo tounen lakay yo ak kè poze. **17** Akab, wa peyi Izrayèl
la, di Jozafa: -Mwen pa t' di ou li pa janm di anyen ki bon pou
mwen. Li toujou wè malè pou mwen. **18** Miche pran lapawòl
ankò, li di: -Bon! Koute mesaj Seyè a. Mwen te wè Seyè a chita
sou fotèy li nan syèl la, avèk tout zanj li yo kanpe bò kote l', sou
bò dwat ak sou bò gòch li. **19** Seyè a t'ap mande ki moun ki vle
al pran tèt Akab pou li al fè yo touye l' lavil Ramòt. Gen zanj ki
di yon bagay, gen lòt zanj ki di yon lòt bagay. **20** Se lè sa a,
yon lespri vanse devan Seyè a, li di: Mwen pral pran tet li. **21**
Seyè a mande l': Ki jan? Lespri a reponn: Mwen pral mete pawòl
manti nan bouch pwofèt Akab yo. Seyè a di l': W'a pran tèt li vre
konsa. Ou mèt al fè jan ou di a. **22** Koulye a, ou konnen Seyè a
te mete yon lespri mantò sou pwofèt ou yo pou yo ba ou manti,
paske li pran desizyon pou l' fini avè ou. **23** Lè sa a, Sedesyas,
pitit gason Kenana a, mache sou Miche, li flanke li yon souflèt.
Epi li di l': -Depi kilè lespri Bondye a kite m' pou se nan bouch ou
l'ap pale a? **24** Miche reponn li: -W'a konn sa lè w'a kouri pase
sot nan yon chanm antre nan yon lòt pou al kache jouk nan fon.
25 Se konsa wa Akab pase yon lòd, li di: -Arete Miche. Mennen l'
bay Amon, gouvènè lavil la, ak Joas, pitit wa a. **26** Di yo mwen
bay lòd pou yo mete l' nan prizon, pou yo ba li renk pen ak dlo
jouk m'a tounen soti nan lagè a san danje ak malè. **27** Lè sa a,
Miche di: -Si ou tounen soti nan lagè a san danje ni malè vre,
w'a konnen Seyè a pa t' pale nan bouch mwen. Lèfini, li di: -

Nou tout pèp yo, koute sa m' di la a wi. **28** Se konsa Akab, wa
peyi Izrayèl la, ansanm ak Jozafa, wa peyi Jida a, moute al
atake lavil Ramòt nan peyi Galarad. **29** Akab di Jozafa konsa:
-Mwen pral mete yon lòt rad sou mwen anvan m al goumen
an, pou moun pa rekonèt mwen. Ou men, ou mèt mete rad wa
ou sou ou. Se konsa wa peyi Izrayèl la chanje rad sou li pou
moun pa rekonèt li. Apre sa, li al goumen. **30** Men, wa peyi
Siri a te bay trannde chèf ki t'ap kòmande cha lagè yo lòd pou
yo pa atake pesonn pase wa peyi Izrayèl la. **31** Se konsa, lè
kòmandan cha lagè yo wè Jozafa, yo tout te konprann se li ki te
wa peyi Izrayèl la. Yo vire sou li pou yo atake l'. Men, Jozafa rele
anmwe. Bondye sèl mèt la vin pote l' sekou, li fè yo vire kite l'.
32 Lè mesye yo wè se pa li menm ki te wa peyi Izrayèl la, yo rete
sou sa yo te vle fè a. **33** Lè sa a, yon sòlda peyi Siri rete konsa li
voye yon flèch. Flèch la al pran Akab, wa Izrayèl la, nan fant rad
lagè ki te sou li a. Wa a di sòlda ki t'ap mennen cha li a: -Kase
tèt tounen. Annou kite batay la, paske mwen blese grav. **34** Jou
sa a, batay la te makònen anpil. Wa Akab menm te rete kanpe
sou cha li a, l'ap gade moun peyi Siri yo jouk aswè. Lè solèy
kouche li mouri.

19 Jozafa li menm, wa peyi Jida a, tounen lakay li lavil Jerizalèm
san anyen pa rive l'. **2** Yon pwofèt yo te rele Jeou, pitit gason
Anani an, vin kontre wa a, li di l' konsa: -Ki jan ou fè al ede moun
k'ap fè mal? Ki jan ou rive fè zanmi ak moun ki pa vle wè Seyè
a? Se poutèt sa, Seyè a fache sou ou anpil. **3** Men malgre sa,
ou fè kèk bagay ki bon. Ou te kraze tout pòtre Achera, bondye
fanm, ki te nan peyi a. Lèfini ou te chache fè volonte Bondye.
4 Jozafa te rete lavil Jerizalèm. Men, li pran vizite pèp la nan
tout peyi a ankò, depi lavil Bècheba nan sid, rive jouk nan mòn

Efrayim yo nan nò, pou l' te fè pèp la tounen vin jwenn Seyè a,
Bondye zansèt yo a. **5** Li mete jij nan chak lavil ak ranpa peyi
Jida a, yonn apre lòt. **6** Li di jij yo: -Kalkile byen travay nou pral
fè a, paske nou pa pral jije nan non yon moun, men nan non
Seyè a. L'ap kanpe la bò kote nou lè n'ap rann jijman. **7** Se
pou nou gen krentif pou Seyè a. Veye zo nou nan tou sa n'ap
fè, paske Seyè a, Bondye nou an, pa tolere lenjistis ak patipri.
Li pa nan pran kado nan men moun pou fè pa yo. **8** Nan lavil
Jerizalèm menm, Jozafa chwazi kèk moun Levi, prèt ak chèf
fanmi, li mete pou jije tout ka ki an rapò ak lalwa Bondye a, tout
pwose moun lavil Jerizalèm yo ka gen yonn ak lòt. **9** Li ba yo
lòd, li di yo: -Se pou nou fè travay nou ak krentif pou Bondye. Se
pou nou swiv lòd li nan tou sa n'ap fè. **10** Chak fwa frè nou yo ki
rete nan lòt lavil yo vin pote yon ka devan nou, kit se pou yon
moun yo touye, kit se pou yon lwa, yon lòd, yon regleman osinon
yon prensip yo dezobeyi, se pou nou pale ak yo pou yo pa fè
anyen ki mal devan Seyè a. Si nou pa fè sa, Seyè a ap move ni
sou nou ni sou moun nou yo. Si nou fè sa nou dwe fè, nou p'ap
koupab nou menm. **11** Amarya, granprèt la, va pi gwo jij pou tout
ka ki an rapò ak lalwa Bondye a. Zebadya, pitit Izmayèl la, chèf
branch fanmi Jida a, va pi gwo jij pou tou sa ki an rapò ak lalwa
peyi a. Se va reskonsablite moun Levi yo pou yo fè respekte
tout desizyon n'a pran. Mete gason sou nou. Fe travay nou. Se
pou Seyè a toujou kanpe la ak moun ki mache dwat yo.

20 Kèk tan apre sa, moun peyi Moab yo ak moun peyi Amon
yo mete ansanm ak moun Mawon yo, yo vin atake Jozafa. **2** Yo
vin bay Jozafa nouvèl la, yo di l' konsa: -Men yon gwo lame soti
nan peyi Edon lòt bò Lanmè Mouri a vin atake ou. Yo gen tan
pran lavil Azason Tama. Azason Tama, se yon lòt non yo te bay

lavil Angedi. **3** Yon sèl laperèz pran Jozafa. Li pran desizyon
mande Seyè a sa pou l' fè. Li bay lòd pou tout moun nan peyi a
fè jèn. **4** Moun soti toupatou nan lavil peyi Jida yo vin lapriyè
nan pye Seyè a. **5** Jozafa rete kanpe nan mitan tout pèp peyi
Jida a, ansanm ak pèp lavil Jerizalèm lan, devan lakou nèf Tanp
Seyè a. **6** Li lapriyè byen fò, li di: -Seyè, Bondye zansèt nou yo,
se ou menm ki Bondye nan syèl la. Se ou menm k'ap gouvènen
tout nasyon sou latè a. Se nan men ou tout fòs ak tout pouvwa
ye. Pesonn pa ka kenbe tèt avè ou. **7** Ou se Bondye nou. Se ou
menm ki te mete tout moun ki te rete nan peyi sa a deyò fè plas
pou pèp Izrayèl la. Lèfini, ou bay tout pitit Abraram, zanmi ou
lan, peyi a pou l' rele yo pa yo pou tout tan. **8** Se isit la yo rete,
yo bati yon tanp pou ou. Yo te di **9** nenpòt malè ki ta ka tonbe
sou yo pou pini yo: te mèt lagè, te mèt chatiman, te mèt move
maladi osinon grangou, y'ap vin kanpe devan ou, devan Tanp sa
a, paske se nan Tanp sa a ou ye. Nan tout mizè yo, y'a lapriyè
nan pye ou. W'a tande yo, w'a delivre yo. **10** Koulye a, men
moun peyi Amon yo, moun peyi Moab yo ak moun peyi Edon yo
vin atake nou. Lè zansèt nou yo t'ap soti kite peyi Lejip, ou pa t'
kite yo antre nan peyi moun sa yo. Se konsa yo te chankre pou
yo pa t' pase lakay yo, yo pa detwi yo. **11** Gade ki jan y'ap fè
nou peye sa jòdi a! Men y'ap vin mete nou deyò nan peyi ou te
ban nou an! **12** Ou se Bondye nou. Se ou menm ki pou pini yo
paske nou pa gen fòs pou n' kanpe devan tout gwo lame sa a
k'ap vin atake nou an. Nou pa konn sa pou nou fè! N'ap tann
sa ou pral fè pou nou. **13** Tout mesye peyi Jida yo te kanpe
la devan kay Seyè a, ansanm ak madanm yo, pitit yo ak pitit
pitit yo. **14** Lespri Seyè a desann sou yon moun Levi ki te la
nan mitan yo. Li te rele Jaziyèl. Se te yon moun nan branch

fanmi Zakari. Zakari sa a te pitit Benaja ki te pitit Jeyèl. Jeyèl te
pitit Matanya ki te pitit Asaf. **15** Jaziyèl di konsa: -Louvri zòrèy
nou, nou tout moun peyi Jida, moun lavil Jerizalèm ansanm
ak ou menm, wa Jozafa. Seyè a voye di nou: Pa dekouraje.
Nou pa bezwen pè devan gwo lame sa a. Batay sa a se pa
batay pa nou, se batay Bondye menm. **16** Denmen, nou mèt
desann al atake yo. Yo pral pase moute sou ti bit flè yo. N'a
kontre ak yo nan pwent ravin ki mennen nan dezè bò Jewouyèl
la. **17** Nou p'ap bezwen nan goumen menm. N'ap annik pran
pozisyon nou. Apre sa, tann. N'ap wè Seyè a ap ban nou gany.
Wi, nou menm moun peyi Jida ak moun lavil Jerizalèm, nou pa
bezwen pè, nou pa bezwen gen kè kase. Denmen, mache pran
yo, paske Seyè a ap kanpe la avèk nou. **18** Lè sa a, wa Jozafa
mete ajenou, li bese tèt li byen ba devan Seyè a jouk fwon li rive
atè. Tout moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo bese tèt
yo byen ba devan Seyè a tou pou adore l'. **19** Moun Levi branch
fanmi Keyat yo ansanm ak moun Levi branch fanmi Kore yo leve
kanpe, yo pran fè lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, byen fò.
20 Nan denmen maten, byen bonè, pèp la leve, li pati pou dezè
Tekoa a. Le yo tapral leve lamach, Jozafa pale ak yo, li di konsa:
-Nou menm moun peyi Jida ak moun lavil Jerizalèm, koute sa
m'ap di nou! Mete konfyans nou nan Seyè a, Bondye nou an!
Nou p'ap vole gadjè. Se pou nou kwè sa pwofèt li yo di nou
an. N'ap genyen batay la. **21** Apre sa, li fè yon pale ak pèp
la. Li fè kèk mizisyen pran mache devan sòlda yo ak rad yo
konn mete lè gen gwo fèt seremoni. Yo t'ap mache devan sòlda
yo, yo t'ap chante: -Lwanj pou Seyè a! Li p'ap janm sispann
renmen nou! **22** Lè yo tanmen chante ak kè kontan pou fè lwanj
Seyè a, Seyè a lage yon sèl bouyay nan mitan moun Amon yo,

moun Moab yo ak moun mòn Seyi yo ki te vin atake peyi Jida a,
yo pèdi batay la. **23** Moun peyi Amon yo ak moun peyi Moab
yo atake lame moun mòn Seyi yo, yo detwi yo nèt. Lèfini, yo
vire yonn sou lòt nan yon chen manje chen, yonn touye lòt. **24**
Lè moun peyi Jida yo rive sou tèt yon ti bit kote yo ka wè tout
dezè a, yo voye je yo gade kote lènmi yo ye a, yo wè yo tout te
kouche mouri atè a. Pat gen yon moun ki te chape. **25** Jozafa
ansanm ak lame li a desann al piye tou sa lènmi yo te kite. yo
jwenn kantite bèt, pwovizyon, rad ak anpil lòt bagay ki te gen
valè. Yo pase twa jou ap ranmase. Men te gen sitelman, yo pa t'
ka pran tout pote ale. **26** Sou katriyèm jou a, yo sanble nan
fon benediksyon an pou fè lwanj Seyè a pou tou sa li te fè pou
yo. Se poutèt sa yo rele fon an Beraka, non ki rete pou li jouk
jounen jòdi a. **27** Lèfini, tout moun peyi Jida yo ak moun lavil
Jerizalèm yo ak wa Jozafa alatèt yo tounen lavil Jerizalèm ak
gwo kè kontan, paske se Seyè a menm ki te ba yo okazyon fè
fèt sou do lènmi yo. **28** Lè yo rive lavil Jerizalèm, yo ale nan
Tanp Seyè a, pandan yo t'ap jwe gita, bandjo ak twonpèt. **29**
Lè moun lòt nasyon yo vin konnen jan Seyè a te kraze lènmi
peyi Jida yo, yo tout te soti pè anpil. **30** Se konsa rèy Jozafa a
pase dous, san bri san kont. Bondye te fè tout peyi ki te nan
vwazinaj yo viv byen avè l'. **31** Lè Jozafa moute sou fotèy wa
peyi Jida a, li te gen trannsenkan sou tèt li. Li pase vennsenkan
ap gouvènen lavil Jerizalèm. Manman l' te rele Azouba. Se te
pitit fi Chilki. **32** Jozafa te swiv Asa, papa l', pye pou pye nan tou
sa li te fè. Li te fè sa ki dwat devan Seyè a. **33** Tansèlman, tanp
zidòl yo te la toujou nan peyi a, kifè pèp la pa t'ap sèvi Bondye
zansèt yo a ak tout kè yo. **34** Tou sa Jozafa te fè depi premye
jou li te moute wa a rive jouk dènye jou a, n'a jwenn sa ekri nan

liv Istwa Jeou, pitit Anani an, ki yon pòsyon nan liv Istwa Wa
peyi Izrayèl yo. **35** Yon lè, Jozafa, wa peyi Jida a, te pase kontra
ak Okozyas, wa peyi Izrayèl la, ki te fè anpil bagay ki te mal
devan Seyè a. **36** Yo mete ansanm, yo fè fè anpil gwo batiman
nan pò lavil Ezyongebè pou al fè trafik sou lanmè jouk nan peyi
Tasis. **37** Men Elyezè, pitit gason Dodava a, moun lavil Marecha,
te avèti Jozafa. Li te di l': -Paske ou te mete tèt ou ak Okozyas,
Seyè a pral kraze sa ou te bati a. Batiman yo kraze, yo pa janm
rive vwayaje pou peyi Tasis.

21 Jozafa mouri, yo antere l' nan tonm wa yo, nan lavil David
la. Se pitit li, Joram, ki moute sou fotèy la nan plas li. **2** Joram,
pitit Jozafa, wa peyi Jida a, te gen sis frè: Azarya, Jeyèl, Zakari,
Azaryawou, Mikayèk ak Chefatyawou. **3** Papa yo te ba yo chak
yon kantite lò, ajan, ak tout kalite lòt bagay ki gen valè. Li mete
yo chèf nan gwo lavil ki gen miray ranpa nan peyi Jida a. Men li
te mete Joram wa nan plas li, paske Joram te premye pitit gason
l'. **4** Lè Joram moute wa nan plas papa l', li chita otorite l' byen
chita nan peyi a. Lèfini, li fè touye tout frè l' yo ansanm ak kèk
gwo chèf pèp Izrayèl la. **5** Joram te gen tranndezan lè li moute
wa. Li gouvènen lavil Jerizalèm pandan witan. **6** Li fè tankou wa
Akab ak lòt wa peyi Izrayèl yo te fè. Li te marye ak yon pitit fi
Akab, li fè sa ki mal nan je Seyè a. **7** Men Seyè a pa t' vle detwi
fanmi David la, paske li te pase kontra ak David. Li te pwomèt
David li t'ap toujou gen yon moun nan ras li pou gouvènen peyi
a devan Seyè a. **8** Sou rèy wa Joram, moun peyi Edon yo pran
lèzam kont moun peyi Jida yo. Yo pran libète granmoun yo, yo
nonmen yon wa pou gouvènen yo. **9** Se konsa Joram soti ak
tout chèf li yo ak tout cha lagè li yo, li mache sou yo. Lame
moun Edon yo sènen l'. Pandan lannwit, Joram ak chèf cha lagè

li yo leve, yo atake moun Edon yo, yo pase soti nan mitan yo, yo
chape kò yo. **10** Se depi lè sa a, peyi Edon soti anba otorite peyi
Jida a. Yo granmoun lakay yo. Se menm lè sa a tou, moun lavil
Libna yo soti anba otorite peyi Jida a, paske Joram te vire do
bay Seyè a, Bondye zansèt yo a. **11** Li te menm rive fè bati
tanp pou sèvi zidòl nan mòn peyi Jida yo. Li lakòz moun lavil
Jerizalèm yo vire do bay Bondye. Li fè peyi Jida a pèdi wout li.
12 Se konsa Joram resevwa yon lèt pwofèt Eli te voye ba li. Nan
lèt la pwofèt la di: -Men sa Seyè a, Bondye David, zansèt w'a a,
voye di ou: Ou pa swiv egzanp Jozafa, papa ou, ni egzanp Asa,
granpapa ou. **13** Ou te pito swiv egzanp wa peyi Izrayèl yo. Ou
lakòz peyi Jida a ak tout moun lavil Jerizalèm yo vire do bay
Bondye tankou moun fanmi Akab yo te fè l' la. Ou menm rive
touye frè ou yo, pwòp pitit papa ou yo, ki te pi bon pase ou. **14**
Se poutèt sa, Seyè a pral voye yon gwo malè sou pèp la, sou
pitit ou yo, sou madanm ou yo ak sou tou sa ou genyen. **15** Ou
menm pou tèt pa ou, ou pral malad anpil. Ou pral gen yon sèl
maladi vant ki pral fè ou soufri jouk trip ou va soti. **16** Lè sa a, te
gen kèk moun Filisti ak moun Arabi ki t'ap viv toupre ak moun
Letiopi yo. Seyè a fè yo vin atake Joram. **17** Yo anvayi peyi Jida,
yo piye palè wa a, yo fè tout madanm li yo prizonye ansanm ak
tout pitit gason l' yo. Sèl pitit gason yo te kite pou li se te Joakaz,
ti dènye a. **18** Apre sa, Seyè a voye yon sèl maladi vant sou li ki
pa t' ka geri. **19** Pandan dezan maladi a t'ap minen l', trip li yo
soti, li t'ap soufri anpil lè li mouri. Pèp la pa t' limen boukan pou li
jan yo te fè l' pou zansèt li yo. **20** Joram te gen tranndezan lè li
moute wa, li gouvènen lavil Jerizalèm pandan witan. Pesonn pa
t' pran lapenn pou li lè li mouri. Yo antere l' nan lavil David la,
men yo pa mete l' nan tonm wa yo.

22 Yon bann arab te anvayi kan lame a, yo te touye tout gran
pitit gason Joram yo. Sèl Okozyas, dènye pitit gason l' lan, te
rete. Se konsa pèp Jerizalèm lan fè Okozyas wa nan plas papa
l'. **2** Okozyas te gen venndezan lè li moute wa. Li gouvènen lavil
Jerizalèm pandan yon sèl lanne. Manman l' te rele Atali, pitit fi
Akab, pitit pitit fi Omri. **3** Okozyas tou te mache pye pou pye
dèyè moun fanmi Akab yo, paske manman l' t'ap ba li move
konsèy. **4** Li fè sa ki mal nan je Seyè a paske, apre lanmò papa
l', se lòt moun fanmi Akab yo ki vin sèvi tankou konseye wa a.
Se sa ki pèdi l' nèt. **5** Li koute konsèy yo, li mete tèt ansanm ak
Joram, pitit pitit Akab, wa peyi Izrayèl la, pou al atake Azayèl,
wa peyi Siri a. Lame yo kontre yonn ak lòt lavil Ramòt nan peyi
Galarad. Moun Siri yo blese Joram. **6** Joram tounen lavil Jizreyèl
pou l' te refè anba blese li te pran nan batay li t'ap mennen kont
Azayèl, wa peyi Siri a, lavil Ramòt. Lè sa a, Okozyas moute
lavil Jizreyèl pou l' vizite Joram, pitit pitit Akab, paske Joram te
malad. **7** Se Bondye ki te fè Okozyas al rann Joram vizit sa a
pou l' te ka kraze l'. Rive Okozyas rive, li pati ansanm ak Joram
al kontre Jeou, pitit gason Nimchi a, yon moun Bondye te chwazi
pou disparèt tout fanmi Akab la. **8** Se konsa, pandan Jeou t'ap
regle ak fanmi Akab la, li kontre kèk chèf peyi Jida ak ti fanmi wa
Okozyas yo ki t'ap sèvi nan lame Okozyas la. Li touye tout. **9**
Apre sa, li mande pou yo chache Okozyas ki te kache nan peyi
Samari a. Yo jwenn li, yo mennen l' bay Jeou ki fè yo touye l'.
Apre sa, yo antere kadav li, paske yo t'ap di se pitit pitit Jozafa ki
te fè sa l' kapab pou l' sèvi Seyè a. Se konsa pa t' rete pesonn
nan fanmi Okozyas la ki te ka pran pouvwa a pou gouvènen. **10**
Lè Atali, manman Okozyas, vin konnen yo te touye pitit li a, li
bay lòd pou yo touye tout rès fanmi wa peyi Jida yo. **11** Men, lè

yo t'ap touye pitit wa yo, Jozabèt, pitit fi wa Joram lan, pran
Joas, pitit gason Okozyas la, li sere l'. Li kache l' ansanm ak
moun ki te sèvi l' nouris la nan yon chanm kote moun dòmi nan
Tanp lan. Se konsa, Jozabèt, pitit fi wa Joram lan, sè menm
papa ak Okozyas, epi ki te madanm Jeojada, prèt la, te sere
Joas san Atali pa konn sa, kifè li pa t' mouri tou. 12 Pandan
sizan Joas te rete kache nan Tanp lan ansanm ak moun ki te
sèvi l' nouris la. Atali menm t'ap gouvènen peyi a.

23 Sou setyèm lanne a, Jeojada, prèt la, pran kouraj li ak
de men, li deside lè a rive pou l' fè sa pou l' fè a. Li fè rele
senk kaptenn nan lame a: Azarya, pitit Jewokam, Ismayèl, pitit
Jokanan, Azaryawou, pitit gason Obèd, Maseja, pitit gason
Adaja ak Elichafat, pitit Zikri. Li pran yon dizon ak yo. 2 Mesye
sa yo vwayaje ale nan tout lavil peyi Jida yo, yo al chache moun
Levi yo ak tout chèf fanmi yo, fè yo moute lavil Jerizalèm. 3 Yo
tout reyini nan Tanp lan. Yo pase yon kontra ak wa Joas, lèfini
Jeojada di yo: -Men pitit gason defen wa nou an. Se li menm ki
pral gouvènen koulye a jan Seyè a te pwomèt fanmi David la. 4
Men sa nou pral fè: Lè prèt yo ak moun Levi yo va vin pran pòs
jou repo a, y'a separe fè twa gwoup menm fòs. Yon gwoup va fè
pòs nan pòtay Tanp lan. 5 Yon lòt gwoup va pran pòs bò palè
wa a. Rès yo va moute lagad bò pòtay fondasyon an. Tout pèp
la va sanble nan gwo lakou Tanp Seyè a. 6 Pa kite pesonn
antre anndan Tanp lan, esepte prèt ak moun Levi ki nan sèvis
yo. Yo menm yo gen dwa antre, paske yo mete yo apa pou
Bondye. Tout rès pèp la va rete deyò pou moute lagad pou Seyè
a. 7 Moun Levi yo va fè yon wonn ak wa a nan mitan yo. Y'a
kenbe zam yo nan men yo. Kote wa a va fè, y'a mache avè l'
nan pozisyon sa a. Si yon moun ta vle seye antre nan Tanp lan,

touye l'. **8** Moun Levi yo ak tout moun peyi Jida yo fè tou sa
Jeojada te ba yo lòd fè a. Jeojada, prèt la, pa t' kite gwoup ki te
fin fè sèvis yo jou repo a ale. Konsa, kaptenn lame yo te gen
avèk yo ni sa ki t'ap vin pran sèvis, ni sa ki te fin fè sèvis yo. **9**
Jeojada bay kaptenn lame yo frenn ak divès plak pwotèj wa
David yo ki te sere nan Tanp Bondye a. **10** Li mete moun ak
nepe nan men yo sou tout devan Tanp lan ak devan lotèl la, depi
sou bò gòch rive sou bò dwat Tanp lan pou pwoteje wa a. **11**
Lèfini, li fè Joas, pitit wa a, soti. Li mete kouwòn lan sou tèt li,
li pase ti chenn yo nan ponyèt li ak nan janm li. Yo fè l' wa.
Jeojada, prèt la, ak pitit li yo vide lwil sou tèt Joas pou mete l'
apa pou travay la. Tout pèp la pran rele: -Viv wa a! **12** Lè Atali
tande bri pye pèp la ki t'ap kouri epi ki t'ap bat bravo pou wa a, li
prese al nan Tanp kote pèp la te ye a. **13** Li wè wa a te kanpe
bò gwo poto a, bò pòtay pou antre nan Tanp lan, chèf yo ak
tout mizisyen yo bò kote l'. Tout pèp la te kontan, yo t'ap kònen
twonpèt. Sanba yo ak enstriman mizik yo t'ap voye chante. Kè
Atali kase, li chire rad sou li, li pran rele: -Men yo moute yon
konplo sou do m'. **14** Lamenm Jeojada, prèt la, bay kaptenn ki
t'ap kòmande lame a lòd, li di yo: -Pase nan mitan de ran sòlda
yo avè l', mennen l' deyò. Touye nenpòt moun nou wè ki ta vle
swiv li. Prèt la te bay lòd pou yo pa touye Atali anndan Tanp
Seyè a. **15** Yo pran Atali, yo mennen l' nan palè wa a, bò Pòtay
Chwal yo. Se la yo touye l'. **16** Lè sa a, Jeojada pase yon kontra
ak wa a ansanm ak tout pèp la. Dapre kontra a, yo rekonèt se
pèp Seyè a yo ye. **17** Lè yo fini, tout pèp la ale nan tanp Baal la,
yo demoli l'. Yo kraze tout lotèl yo ak tout estati li yo. Yo touye
Matan, prèt Baal la, devan lotèl yo. **18** Jeojada mete gad pou fè
faksyon devan Tanp Seyè a, anba otorite prèt yo ak moun Levi

yo ki te reskonsab travay nan Tanp lan. Chak prèt ak chak moun
Levi te gen jou pa yo David te ba yo pou yo te pran sèvis pou
boule nèt ofrann pou Seyè a, dapre lalwa Moyiz la. Se yo menm
tou ki te reskonsab voye chante kè kontan jan David te moutre l'
la. **19** Jeojada mete gad an faksyon devan pòtay Tanp lan pou
enpoze moun ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a antre.
20 Apre sa, li pran kaptenn yo, notab yo, otorite yo ak tout rès
pèp la, yo soti nan Tanp lan ansanm ak wa a, yo mennen l' ale
nan palè a. Yo pase antre nan pòtay Wa a. Lèfini, yo fè wa a
chita sou fotèy li. **21** Tout pèp la te kontan anpil. Pat gen yon ti
bri nan lavil la depi yo te fin touye Atali ak kout nepe a.

24 Joas te gen sètan lè li moute wa. Li pase karantan lavil
Jerizalèm ap gouvènen peyi a. Manman l' te yon moun lavil
Bècheba ki te rele Zibya. **2** Joas te fè sa ki dwat devan Seyè a
toutotan Jeojada, prèt la, pa t' ankò mouri. **3** Jeojada te marye
wa a ak de madanm ki ba li pitit gason ak pitit fi. **4** Kèk tan apre
sa, Joas pran desizyon pou l' repare Tanp Seyè a. **5** Li reyini
prèt yo ak moun Levi yo, li di yo: -Ale nan tout lavil peyi Jida
yo. Ranmase lajan nan men tout pèp la pou repare Tanp lan
chak lanne. Souke kò nou, pa mize. Men moun Levi yo pa t'
prese. **6** Lè sa a, wa a fè rele Jeojada, granprèt la, li di l' konsa:
-Poukisa ou pa rele dèyè moun Levi yo pou yo ranmase nan
men moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo lajan Moyiz,
sèvitè Seyè a, ansanm ak tout pèp Izrayèl la te dakò pou yo
egzije pèp la bay pou Tanp Randevou a? **7** Atali ki te yon fanm
vèmen ansanm ak moun pa l' yo te antre fè dega nan Tanp Seyè
a. Yo te pran bagay yo te mete apa pou Bondye nan Tanp lan
pou fè sèvis pou Baal li yo. **8** Lè sa a wa a bay lòd pou yo fè
yon gwo bwat pou yo mete bò pòtay Tanp lan, sou deyò. **9** Apre

sa, li voye fè konnen nan tout lavil Jerizalèm ak nan peyi Jida
pou tout moun pote bay Seyè a lajan Moyiz, sèvitè Bondye a, te
mande pèp Izrayèl la bay lè yo te nan dezè a. **10** Sa te fè tout
chèf yo ak tout pèp la kontan. Yo pote lajan taks la, yo mete l'
nan bwat la jouk li rive plen. **11** Chak jou, moun Levi yo te pote
bwat la bay chèf wa a te mete reskonsab pou sa. Lè yo wè
bwat la plen, sekretè wa a ak komisè granprèt la te delege pou
sa a wete lajan an. Apre sa, yo mete bwat vid la nan plas li
ankò. Yo te fè sa chak jou. Konsa yo te ranmase anpil lajan. **12**
Wa a ak Jeojada renmèt lajan an bay moun ki te reskonsab
repare Tanp Seyè a. Moun sa yo menm te anplwaye mason ak
chapant sou kontra pou repare Tanp Seyè a. Yo te anplwaye
bòs ki gen ladrès pou travay fè ak kwiv pou repare Tanp lan tou.
13 Tout moun ki te reskonsab travay la mete men. Yo repare
Tanp lan, yo mete l' jan l' te ye anvan an, yo fè l' byen solid. **14**
Lè yo fini ak travay reparasyon an, yo pote rès lò ak rès ajan an
renmèt wa a ak Jeojada ki sèvi avèk yo pou fè bagay pou Tanp
Seyè a, tankou bòl ak veso yo bezwen lè y'ap fè sèvis, lè y'ap
boule bèt yo touye pou Bondye ak tout kalite veso an lò ak an
ajan. Pandan tout tan Jeojada te la a, yo pa te sispann boule
bèt nèt nan dife nan Tanp Seyè a jan pou yo fè l' la. **15** Men,
Jeojada te fin vye granmoun. Li te gen santrantan lè li mouri. **16**
Yo antere l' nan tonm wa yo nan lavil David la, paske li te fè
anpil pou pèp Izrayèl la, pou Bondye ak pou Tanp li a. **17** Mouri
Jeojada mouri, chèf peyi Jida yo vin jwenn wa a, yo bese tèt
jouk atè devan li. Wa a koute konsèy yo. **18** Se konsa pèp la
sispann sèvi Bondye zansèt yo nan Tanp Seyè a, yo tanmen fè
sèvis pou estati Achera yo ak pou lòt zidòl. Poutèt peche sa a,
Seyè a fache anpil sou peyi Jida ak sou lavil Jerizalèm. **19** Seyè

a voye pwofèt pou fè pèp la tounen vin jwenn li, men pèp la
derefize koute sa pwofèt yo t'ap di yo. **20** Lè sa a, lespri Bondye
desann sou Zakari, pitit gason Jeojada, prèt la. li al kanpe yon
kote pou tout pèp la wè l', li di yo konsa: -Seyè a, Bondye a
mande poukisa nou pa vle swiv kòmandman li yo kifè n'ap rale
malè sou nou konsa? Nou vire do ba li, l'ap vire do ban nou tou!
21 Men pèp la fè konplo sou do Zakari. Wa a bay lòd pou yo
touye l' ak kout wòch nan gran lakou Tanp Seyè a. **22** Joas te
bliye tout byen Jeojada, papa Zakari, te fè pou li, li fè touye
Zakari. Anvan Zakari rann dènye souf li, li di byen fò: -Se pou
Seyè a wè sa ou fè la a, se pou l' pini ou pou sa! **23** Menm
lanne sa a, lè sezon prentan rive, lame peyi Siri a atake wa
Joas, yo anvayi peyi Jida ak lavil Jerizalèm. Yo touye tout chèf
yo, yo piye peyi a, yo voye tou sa yo te pran bay wa lavil Damas
la. **24** Lame peyi Siri a pa t' anpil, men Seyè a te kite l' kraze yon
lame ki te plis pase yo lontan paske pèp Jida a te vire do bay
Seyè a, Bondye zansèt yo a. Se konsa Joas t'ap soufri nan men
moun Siri yo pou sa l' te fè a. **25** Lè moun Siri yo wete kò yo, yo
kite wa a malad grav. De nan chèf ki t'ap sèvi avè l' yo fè konplo
sou do l' pou yo tire revanj lanmò pitit Jeojada, prèt la. Yo touye
wa a sou kabann li. Yo antere l' nan lavil David la, men yo pa
mete l' nan tonm wa yo. **26** Men non chèf ki te fè konplo a: se te
Zabad, pitit gason Chimeya, yon fanm peyi Amon ak Jeozabad,
pitit Chimrit, yon fanm peyi Moab. **27** Nan esplikasyon yo bay
sou liv wa yo, n'a jwenn istwa pitit gason Joas yo, mesaj pwofèt
yo te bay sou li, epi yo rakonte ki jan li te rebati Tanp Bondye a.
Se Amasya, pitit Joas la, ki moute wa nan plas li.

25 Amasya te gen vennsenkan lè li moute wa. Li gouvènen
lavil Jerizalèm pandan ventnevan. Manman l' te rele Jeojadan,

moun lavil Jerizalèm. **2** Amasya te fè sa ki dwat devan Seyè a,
men pa ak tout kè li. **3** Lè Amasya fin chita otorite l', li fè touye
chèf lame ki t'ap sèvi avè l' yo epi ki te touye papa l'. **4** Men li pa
t' manyen pitit ansasen sa yo, paske dapre sa ki ekri nan Liv
lalwa Moyiz la, Bondye te bay lòd sa a: Nou pa gen dwa touye
yon papa pou krim pitit li fè. Ni nou pa gen dwa touye yon pitit
pou krim papa l' te fè. Y'a touye yon moun pou krim li menm li
fè. **5** Amasya reyini tout gason nan branch fanmi Jida yo ak nan
branch fanmi Benjamen yo, li moute yon lame, chak fanmi apa.
Li mete yon chèf alatèt chak rejiman mil sòlda ak yon chèf alatèt
chak divizyon san sòlda. Li fè konte tout gason ki te gen ventan
ak sa ki te gen ventan depase. Li fè kouche yo sou rejis. Li
jwenn te gen twasanmil (300.000) sòlda ki te pi bon nan sèvi ak
zam, ki te pare pou fè lagè, ki te gen ladrès pou sèvi ak frenn ak
gwo plak pwotèj. **6** Lèfini, li pran sanmil (100.000) vanyan sòlda
nan peyi Izrayèl, li peye yo chak twasan (300) kilo ajan pou yo
goumen pou li. **7** Men yon pwofèt Bondye vin di li: -Monwa, pa
pran sòlda peyi Izrayèl sa yo ak ou nan lame a, paske Seyè a
pa avèk moun peyi Izrayèl yo, avèk bann pitit Efrayim sa yo. **8**
Paske si ou konprann ou ka ranfòse lame ou la avèk moun sa
yo pou ou al fè lagè, Bondye ap fè ou bese tèt devan lènmi ou
yo, paske se Bondye ki gen pouvwa pou fè ou genyen osinon
pou fè ou pèdi batay la. **9** Amasya mande pwofèt Bondye a: -
Bon, sa k'ap rive twa san kilo ajan sa yo mwen deja bay sòlda
peyi Izrayèl yo? Pwofèt la reponn li: -Seyè a ka renmèt ou plis
pase sa! **10** Se konsa Amasya fè sòlda li te fè vini soti nan peyi
Efrayim yo mete kò yo sou kote, li voye yo al fè wout yo lakay
yo. Men sòlda sa yo te fache anpil sou moun peyi Jida yo poutèt
sa. Yo tounen lakay yo byen move. **11** Amasya mete gason sou

li, li mennen lame li a nan Fon Sale a kote li touye dimil (10.000)
moun mòn Seyi. **12** Sòlda peyi Jida yo fè dimil (10.000) prizonye
met sou sa. Yo pran yo, yo mennen yo sou tèt yon falèz, yo lage
yo anba kote yo mouri kraze. **13** Men, sòlda Amasya te voye
tounen lakay yo pou yo pa ale nan lagè ansanm avè l' yo, anvayi
lavil peyi Jida yo, depi lavil Samari rive lavil Bètowon. Yo touye
twamil (3.000) moun, yo pran yon pakèt bagay pote ale. **14**
Lè Amasya t'ap tounen apre li fin kraze moun peyi Edon yo, li
pran bondye moun mòn Seyi yo avè l'. Li fè yo tounen bondye
pa l', li sèvi yo, li boule lansan pou yo. **15** Seyè a fache kont
Amasya. Li voye yon pwofèt pou di l' konsa: -Poukisa koulye a
ou pran sèvi bondye yon pèp ki pa t' ka sove pèp sa a anba
men ou? **16** Amasya koupe l' lapawòl, li di li: -Depi kilè mwen te
nonmen ou konseye wa a? Pe la, si ou pa bezwen m' fè yo
wonpi ou! Pwofèt la rete sou sa l' t'ap di a, men li di: -Koulye
a mwen konnen Bondye pran desizyon pou l' fini avè ou vre,
paske ou fè sa ou fè a, epi ou pa vle koute konsèy mwen. **17**
Men Amasya, wa peyi Jida a, koute konsèy lòt moun, li voye
misyon bay Joas, pitit Joakaz, pitit pitit Jeou, wa peyi Izrayèl la,
li di l': -Vini non! Ann wè sa ki pi fò! **18** Men, Joas voye reponn li:
-Yon jou, yon pye pikan ki te sou mòn Liban an voye yon misyon
bay yon pye sèd. Li di l': Bay pitit gason m' lan pitit fi ou la pou l'
marye avè l'. Yon bèt bwa pase bò la, li kraze pye pikan an. **19**
Amasya, ou di ou kraze moun peyi Edon yo, koulye a, ou kite
lògèy vire tèt ou. Men pito ou rete chita lakay ou tande! Poukisa
pou w'ap chache traka bay kò ou epi pou sa pase mal ni pou ou,
ni pou peyi Jida a? **20** Men Amasya derefize koute l'. Paske se
te volonte Bondye pou l' te lage l' nan men Joas poutèt li te pran
sèvi bondye pèp Edon yo. **21** Se konsa Joas soti ak lame li pou

l' al goumen ak Amasya bò lavil Bètchemès, nan peyi Jida. **22**
Lame Izrayèl la bat lame Jida a byen bat. Tout sòlda peyi Jida
yo vole gaye, yo kouri al lakay yo. **23** Joas, wa peyi Izrayèl la, fe
Amasya, pitit Joas, pitit pitit Joakaz, wa peyi Jida a, prizonye
lavil Bètchemès. Lèfini, li mache sou lavil Jerizalèm. Li kraze
miray lavil la sou yon longè ki pran depi nan pòtay Efrayim lan
rive jouk bò pòtay Kwen an. Sa te fè antou 180 mèt nan miray
la. **24** Li pran dènye bagay an lò ak an ajan li jwenn, tou sa ki
te nan Tanp Seyè a sou kont Obèd-Edon, ak tout richès ki te
nan palè a, san konte kantite moun li te fè prizonye tankou yon
garanti. Apre sa, li tounen tounen l' lavil Samari. **25** Amasya, wa
peyi Jida a, te viv kenzan ankò apre lanmò Joas, pitit Joakaz,
wa peyi Izrayèl la. **26** Tout rès istwa Amasya a, depi premye jou
li te moute wa a rive jouk dènye jou a, tou sa ekri nan liv Istwa
Wa peyi Izrayèl yo. **27** Depi lè Amasya te lage pye Seyè a, yo
t'ap fè konplo sou do l' lavil Jerizalèm. Bout pou bout, li kouri al
kache lavil lakis. Men, yo voye dèyè l' jouk lavil lakis, yo pran l',
yo touye l'. **28** Lèfini yo pote kadav li sou chwal lavil Jerizalèm.
Yo antere l' nan tonm wa yo nan lavil David la.

26 Tout pèp peyi Jida a pran Ozyas, pitit gason Amasya a,
yo fè l' wa nan plas papa l'. Ozyas te gen sèzan lè sa a. **2**
Se li menm ki reprann lavil Elat, li fè l' tounen anba otorite wa
peyi Jida a apre lanmò papa l'. **3** Ozyas te gen sèzan lè li
moute wa peyi Jida. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan
senkanndezan. Manman l' te rele Jekolya. Se te moun lavil
Jerizalèm. **4** Ozyas te fè sa ki dwat devan Seyè a menm jan
ak Amasya, papa l', te fè l'. **5** Pandan toutan Zakari te la pou
moutre l' jan pou l' gen krentif Bondye a li t'ap sèvi Seyè a san
mank. Pandan tout tan li t'ap sèvi Seyè a, Bondye te fè zafè l'

mache byen. **6** Ozyas leve al goumen ak moun Filisti yo. Li
kraze miray ranpa lavil Gat, lavil Jabne ak lavil Asdòd. Li bati lòt
lavil ak miray ranpa nan zòn Asdòd ak nan mitan peyi Filisti a. **7**
Bondye ede l' goumen kont moun Filisti yo, kont moun Arabi ki
t'ap viv lavil Goubaal yo, ak kont moun Mawon yo. **8** Moun Amon
yo te peye lajan taks bay Ozyas. Yo t'ap nonmen non l' jouk sou
fwontyè peyi Lejip, paske li te vin gen anpil pouvwa. **9** Ozyas
ranfòse defans lavil Jerizalèm. Li bati gwo fò tou won bò Pòtay
Kwen an, bò Pòtay Fon an ak nan yon kwen miray la. **10** Li bati
gwo fò tou won nan dezè a, li fouye gwo basen pou kenbe dlo
paske li te gen anpil mouton ni nan plenn lan ni sou platon yo. Li
te gen moun ap travay pou li nan jaden li yo, ak moun pou okipe
jaden rezen l' yo nan mòn, paske li te renmen travay latè. **11**
Ozyas te gen yon gwo lame toujou pare pou fè lagè. Lame a te
separe an gwoup, dapre jan yo te enskri nan rejis Jeiyèl, sekretè
wa a, ak Masyas, grefye a, te kenbe sou kontwòl Ananya, yonn
nan gwo chèf wa a. **12** Te gen demil sisan (2.600) chèf fanmi
alatèt vanyan sòlda sa yo. **13** Sou zòd yo te gen yon lame ak
twasansètmil senksan (307.500) sòlda toujou pare pou lagè. Yo
te grannèg anpil, yo te toujou pare pou al goumen ak lènmi wa
yo. **14** Ozyas bay tout moun nan lame a plak pwotèj, frenn,
kas pou tèt yo, rad an plak fè, banza ak flèch, ak wòch pou
gwo fistibal. **15** Nan lavil Jerizalèm, li te gen yon enjenyè ki t'ap
fè tout kalite machin pou voye flèch ak gwo wòch. Li fè mete
machin sa yo nan fò won yo ak nan kwen miray ranpa yo. Yo t'ap
nonmen non Ozyas byen lwen, paske Bondye te sitèlman ede l'
li te vin gen anpil pouvwa. **16** Men, lè li fin chita pouvwa l' byen
chita, lògèy vire tèt li, sa lakòz pye l' chape. Li fè bagay Seyè a,
Bondye li a, pa t' ba li dwa fè. Yon jou li antre nan Tanp Seyè a

pou boule lansan sou lotèl lansan an. **17** Azarya, prèt la, antre
dèyè l' ak katreven lòt prèt Seyè a, tout vanyan gason. **18** Yo vin
kanpe devan wa a, yo di l': -Ozyas, ou pa gen dwa boule lansan
pou Seyè a. Se prèt yo ase, moun fanmi Arawon yo, yo mete
apa pou fè sa. Wete kò ou kote yo mete apa nèt pou Seyè a.
Paske sa w'ap fè a pa bon devan Bondye. Bondye p'ap kontan
avè ou poutèt sa. **19** Ozyas te kanpe ak lansanswa a nan men l'
pou l' te ofri lansan an. Li move sou prèt yo. Lamenm, nan mitan
Tanp Seyè a, toupre lansan an, devan tout prèt yo, yon move
maladi po parèt sou fwon li. **20** Lè granprèt la, Azarya, ak lòt
prèt yo gade l', yo wè maladi a parèt sou fwon li. Yo mete l'
deyò. Li menm, li prese soti paske se Seyè a menm ki te pini
l'. **21** Wa Ozyas rete ak maladi po a sou li jouk li mouri. Li te
rete nan yon ti kay apa pou kont li, jan yo fè l' pou moun ki gen
maladi sa a. Yo enpoze l' mete pye l' nan kay Seyè a. Se Jotam,
pitit gason l' lan, ki te reskonsab tout bagay nan palè a. Se li
menm tou ki te gouvènen pèp la nan peyi a. **22** Pwofèt Izayi, pitit
Amòz la, te ekri tout rès istwa Ozyas la, depi premye jou li te
moute wa a rive jouk dènye jou a. **23** Lè Ozyas mouri, yo antere
l' apa nan simityè wa yo. Poutèt vye maladi po li a, yo pa t' mete
l' nan tonm wa yo. Se Jotam, pitit li a, ki moute wa nan plas li.

27 Jotam te gen vennsenkan lè li moute wa peyi Jida. Li
gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. Manman l' te rele
Jewoucha. Se te pitit fi Zadòk. **2** Jotam te fè sa ki dwat devan
Seyè a, tankou Ozyas, papa l', te fè. Tansèlman, li pa t' janm
mete pwent pye l' nan Tanp lan. Pèp la menm te toujou ap fè
vye sèvis li yo. **3** Se Jotam ki te bati Pòtay Nò Tanp Seyè a. Li fè
anpil travay nan miray lavil la nan zòn yo rele Ofèl la. **4** Li bati
anpil lavil nan mòn peyi Jida a. Li bati gwo fò ak fò won nan tout

rakbwa yo. **5** Li fè lagè ak wa peyi Amon an. Li bat li. Lanne
sa a, moun peyi Amon yo ba li twamiltwasan (3.300) kilo ajan,
senkantmil (50.000) barik ble ak senkantmil barik lòj. Pandan
dezan apre sa, yo ba li menm kantite a chak lanne. **6** Jotam te
vin gen anpil pouvwa, paske li te mache dwat devan Seyè a,
Bondye li a. **7** Tout rès istwa Jotam lan, tout lagè li te fè, tou sa li
te reyalize, nou jwenn sa ekri nan liv Istwa wa peyi Izrayèl ak wa
peyi Jida yo. **8** Li te gen vennsenkan lè li moute wa nan peyi
Jida. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. **9** Lè Jotam
mouri, yo antere l' nan lavil David la. Se Akaz, pitit li, ki moute
wa nan plas li.

28 Akaz te gen ventan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen
nan lavil Jerizalèm pandan sèzan. Men, li pa t' fè sa ki dwat
devan Seyè a, Bondye li a, tankou David, zansèt li a, te fè l'. **2**
Li te pito fè tankou wa peyi Izrayèl yo. Li menm rive fè estati
an kwiv pou Baal yo. **3** Li fè boule lansan pou yo nan Fon
Benninon an, li ofri pwòp pitit gason l' yo pou yo boule yo dapre
vye prensip krimenèl nasyon Seyè a te mete deyò pou fè plas
pou moun Izrayèl yo. **4** Li fè touye bèt, boule lansan nan tout
tanp zidòl yo, sou ti mòn yo ak anba gwo pyebwa. **5** Poutèt tout
bagay sa yo, Seyè a, Bondye Akaz la, lage l' nan men wa peyi
Siri a. Moun Siri yo bat li. Yo fè anpil moun peyi a prizonye, yo
mennen yo lavil Damas. Konsa tou, Seyè a lage l' nan men wa
peyi Izrayèl la ki bat li byen bat. **6** Se konsa, yon sèl jou Peka,
pitit Remalya, touye sanvenmil (120.000) sòlda, tout vanyan
gason, nan peyi Jida a, paske pèp la te vire do bay Seyè a,
Bondye zansèt yo a. **7** Zikri, yon vanyan sòlda peyi Efrayim,
touye Maseja, pitit wa a, Azrikam, chèf palè a, ak Elkana, chèf ki
vin apre wa a. **8** Atout moun peyi Jida yo te fanmi moun peyi

Izrayèl yo, moun peyi Izrayèl yo fè desanmil (200.000) moun
prizonye, fanm ak timoun, yo piye peyi a, yo pran yon pakèt
bagay pote ale lavil Samari. **9** Nan lavil Samari te gen yon moun
yo te rele Odèd ki te pwofèt Bondye. Li soti al kontre lame moun
peyi Izrayèl yo ki t'ap rive lavil Samari. Li di yo: -Seyè a, Bondye
zansèt nou yo, te fache sou moun peyi Jida yo. Se poutèt sa li
lage yo nan men nou. Men koulye a, Bondye tande ki jan nou
menm nou ansasinen yo ak raj. **10** Koulye a menm, nou soti pou
nou fè moun peyi Jida ak moun lavil Jerizalèm yo tounen esklav
pou sèvi nou. Men nou menm poutèt pa nou, lè nou fè sa, èske
nou pa fè sa ki mal tou devan Seyè a, Bondye nou an? **11** Koute
sa m'ap di nou: Prizonye sa yo se frè ak sè nou yo ye. Kite yo
tounen lakay yo, paske se sou nou Seyè a move koulye a. **12**
Lè sa a, kat nan gwo chèf moun peyi Efrayim yo: Azarya, pitit
Jokanan, Berekya, pitit Mesilemòt, Ezekya, pitit Chaloum, ak
Amasa, pitit Adlayi, leve dèyè moun ki te soti nan lagè yo. **13** Yo
di yo: -Pa mennen prizonye sa yo isit la! Si nou fè sa n'ap antò
devan Seyè a. Nou deja fè kont peche nou konsa, Seyè a tou
move sou pèp Izrayèl la, pou n'ap vin mete ankò sou sa nou
fè ki mal ak sou peche nou yo! **14** Se konsa sòlda yo renmèt
prizonye yo ak tou sa yo te pran bay chèf yo ak tout pèp la. **15**
Lè sa a, yo chwazi kat menm mesye sa yo pou yo reskonsab
prizonye yo. Yo pran rad nan bagay sòlda yo te piye yo, yo mete
sou moun ki te toutouni yo, yo biye yo, mete sapat nan pye yo,
yo ba yo manje, yo ba yo bwè. Yo mete renmèd sou tout kote yo
te blese. Yo fè tou sa ki te twò fèb yo moute bourik, yo mennen
tout prizonye yo tounen lavil Jeriko, lavil Palmis yo, yo renmèt yo
bay fanmi yo. Lèfini, yo tounen tounen yo lavil Samari. **16** Lè sa
a, wa Akaz voye mande wa peyi Lasiri a sekou, **17** paske moun

peyi Edon yo te fè yon pase nan peyi a ankò. Yo bat lame peyi
Jida a, yo fè anpil moun prizonye. **18** Moun Filisti yo, bò pa yo
menm, t'ap piye lavil peyi Jida yo ki te nan pye mòn yo ak nan
zòn Negèv la. Yo pran pou yo lavil sa yo: Bètchemès, Ajalon,
Gedewòt, Soko, Timna ak Gimzo ansanm ak tout ti bouk ki te
sou zòd lavil sa yo. Yo rete ladan yo. **19** Seyè a te voye tout
malè sa yo sou peyi Jida a poutèt Akaz, wa peyi Jida a, ki te
pouse pèp la neglije Bondye yo a, epi ki poutèt pa l' te vire do
bay Bondye nèt. **20** Men Tiglat Pilesè, wa peyi Lasiri a, vin atake
wa Akaz pito. Pase pou l' ede l', li kraze l' pi mal. **21** Se konsa,
Akaz pran dènye bagay ki gen valè nan kay Seyè a, nan palè
wa a ak lakay chèf yo, li fè wa peyi Lasiri a kado. Men, sa pa t'
sèvi l' anyen. **22** Pandan tout tan yo t'ap kraze l' konsa a, nonm
yo bay pou wa Akaz la t'ap donnen pi mal nan pa sèvi Seyè a.
23 Li t'ap ofri bèt pou yo touye pou bondye moun lavil Damas yo
ki te bat li. Li t'ap di nan kè l': Bondye wa peyi Siri yo te ede yo.
Si mwen fè sèvis pou yo, y'a ede m' tou. Men se sèvis bondye
sa yo menm ki lakòz malè rive ni li ni pèp Izrayèl la. **24** Akaz
pran tout veso ki te nan Tanp Bondye a, li kraze yo an miyèt
moso. Li kondannen pòt Tanp Seyè a. Li fè fè lòt lotèl pou lòt
bondye yo toupatou nan lavil Jerizalèm. **25** Li bati tanp nan tout
lavil ak ti bouk nan peyi Jida pou boule lansan pou lòt bondye
yo. Se konsa li fè Seyè a, Bondye zansèt li yo, fache anpil sou li.
26 Tout rès istwa Akaz la ak tou sa li te fè depi premye jou li te
moute wa a rive jouk dènye jou a, n'a jwenn tou sa ekri nan
Liv Istwa wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo. **27** Lè li mouri, yo
antere l' lavil Jerizalèm, men yo pa t' mete l' nan tonm wa Izrayèl
yo. Se Ezekyas, pitit li, ki moute wa nan plas li.

29 Ezekyas te gen vennsenkan lè li moute wa peyi Jida. Li
gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan ventnevan. Manman l' te
rele Abija. Se te pitit fi Zakari. **2** Ezekyas te fè sa ki dwat devan
Seyè a tankou David, zansèt li a, te fè l'. **3** Ezekyas te gen yon
mwa depi li te wa, lè li louvri tout pòt nan Tanp Seyè a. Li fè
repare yo. **4** Lèfini, li fè chache tout prèt yo ak moun Levi yo, li
reyini yo sou lakou ki bay sou bò solèy leve nan Tanp lan. **5** Li
di yo: -Nou menm fanmi Levi yo, koute sa m'ap di nou: mete
nou nan kondisyon pou fè sèvis pou Seyè a. Mete Tanp Seyè
a, Bondye zansèt nou yo, nan kondisyon pou yo ka fè sèvis
ladan l' pou li. Wete tout vye bagay yo te mete ladan l' kifè li pa
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a. **6** Zansèt nou yo pa t'
kenbe pawòl yo ak Bondye. Yo te fè sa ki mal devan Seyè a,
Bondye nou an, yo vire do ba li. Yo pa t' okipe Tanp kote Seyè a
rete a ankò. Yo pa gade l' menm! **7** Yo kondannen tout pòt nan
Tanp lan, yo kite lanp yo mouri, yo sispann boule lansan, yo
sispann boule bèt nan Tanp lan pou Bondye pèp Izrayèl la. **8**
Se poutèt sa Seyè a te fache anpil sou peyi Jida ak sou lavil
Jerizalèm. Tout moun te sezi, tout moun te pè lè yo wè sa ki
rive yo, tout moun t'ap pase yo nan betiz, tankou nou wè l' nou
menm ak pwòp je nou tou. **9** Yo touye papa nou yo nan lagè. Yo
fè madanm ak pitit nou yo prizonye. **10** Se konsa mwen pran
desizyon jòdi a pou m' pase yon kontra ak Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la, pou li ka pa janm move sou nou ankò. **11** Koulye a,
pitit mwen yo, souke kò nou. Se nou menm Seyè a te chwazi
pou toujou kanpe devan l', pou sèvi l', pou fè travay li, pou boule
lansan pou li. **12** Men moun Levi ki vin pote tèt yo an premye:
Nan branch fanmi Keyat la, se te Makat, pitit Amasayi ak Joèl,
pitit Azarya. Nan branch fanmi Merari a, se te Kich, pitit Abdi ak

Azarya, pitit Jealelèl. Nan branch fanmi Gèchon an, se te Joak,
pitit Zimna ak Edèn, pitit Joak. **13** Nan branch fanmi Elizafan an,
se te Chimri ak Jeiyèl. Nan branch fanmi Asaf la, se te Zekaraja
ak Matanya. **14** Nan branch fanmi Eyman an, se te Jeiyèl ak
Chimeyi. Nan branch fanmi Jedoutoun lan, se te Chemaja ak
Ouziyèl. **15** Mesye sa yo reyini tout fanmi yo, yo fè sèvis pou yo
ka nan kondisyon sèvi Bondye. Lèfini, yo antre nan Tanp lan pou
mete l' nan kondisyon sèvi Bondye, jan wa a te ba yo lòd la,
dapre sa ki nan lalwa Seyè a. **16** Prèt yo antre anndan Tanp lan
pou mete l' nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Yo pran tout vye
bagay yo jwenn ladan l', yo pote yo deyò nan lakou Tanp lan.
Moun Levi yo menm ranmase yo nan lakou a, yo al jete yo nan
ravin Sedwon an. **17** Yo konmanse travay la premye jou premye
mwa a. Sou wit jou, yo te rive anndan kote ki apa pou Bondye
nan Tanp lan. Yo travay pandan wit jou ankò. Sou sèzyèm jou
mwa a yo te fini nèt ak travay pou mete Tanp lan nan kondisyon
pou l' fè sèvis Bondye ankò. **18** Lè yo fini, moun Levi yo ale
lakay wa Ezekyas, yo di l': -Monwa, nou fin travay la, nou mete
tout kay Seyè a, lotèl pou boule ofrann yo ak tout batri ki mache
avè l' yo, tab pou pen yo mete apa pou Seyè a ak tout batri pa l'
yo tou, nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. **19** Nou pran
tout veso wa Akaz te detounen yo pandan tout tan li te vire do
bay Bondye a, nou repare yo, nou mete yo nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye ankò. Koulye a, yo tout devan lotèl Seyè a. **20**
Nan denmen maten, byen bonè, wa Ezekyas leve, li reyini tout
chèf lavil la, li moute ak yo nan Tanp Seyè a. **21** Yo mennen sèt
ti towo, sèt belye mouton, sèt ti mouton, sèt bouk kabrit, yo ofri
yo pou peye pou sa fanmi wa a ak tout moun pèp Jida yo te fè ki
mal ak pou sa moun te fè ki mal nan Tanp lan. Wa a mande

prèt yo, moun fanmi Arawon yo, pou yo touye bèt yo sou lotèl
Seyè a. **22** Prèt yo touye towo yo anvan, yo ranmase tout san
an nan yon veso, yo al vide l' sou lotèl la. Apre sa, yo touye
belye mouton yo, yo al vide san yo sou lotèl la. Apre sa ankò, yo
touye ti mouton yo, yo al vide san yo sou lotèl la tou. **23** Lè yo
fini, yo mennen bouk kabrit yo te ofri pou peche yo devan wa a
ansanm ak lòt moun ki te la yo pou yo mete men yo sou tèt bèt
yo. **24** Lè yo fin fè sa, prèt yo touye bouk kabrit yo, yo vide
san yo sou lotèl la tankou yon ofrann pou peche yo. Yo ofri yo
bay Bondye pou mande padon pou peche tout pèp Izrayèl la,
paske wa a te bay lòd pou yo te boule ofrann lan pou tout pèp
Izrayèl la. **25** Wa Ezekyas mete moun Levi nan Tanp Seyè a
avèk senbal, bandjo ak gita, dapre regleman David, Gad, pwofèt
wa a ansanm ak pwofèt Natan te bay, paske tout lòd Seyè a vle
bay, se nan bouch pwofèt li yo li toujou mete yo. **26** Moun Levi
yo al nan plas yo ak enstriman mizik David yo. Prèt yo te la tou
ak twonpèt yo. **27** Ezekyas bay lòd pou yo boule ofrann yo nèt
sou lotèl la. Lè yo konmanse seremoni an, pèp la pran chante
pou Seyè a, yo t'ap kònen twonpèt anmenmtan yo t'ap jwe lòt
enstriman mizik David, wa peyi Izrayèl la. **28** Tout moun ki te la
yo mete ajenou, mizisyen yo t'ap chante, yo t'ap kònen twonpèt
pandan tout seremoni boule a. **29** Lè yo fin boule ofrann yo sou
lotèl la, wa a ak tout moun ki te la yo mete ajenou, yo bese
tèt yo jouk atè devan Bondye. **30** Apre sa, wa Ezekyas ak lòt
chèf yo mande moun Levi yo pou yo chante pou Seyè a chante
David ak pwofèt Asaf te ekri pou fè lwanj Seyè a. Se konsa tout
moun t'ap chante ak kè kontan, antan yo te ajenou ak tèt yo
bese jouk atè. **31** Lè sa a, Ezekyas di pèp la: -Koulye a nou
menm ki mete tèt nou apa pou fè sèvis Seyè a, pwoche non!

Pote ofrann nou ansanm ak bèt pou yo touye pou di Bondye
mèsi. Se konsa tout pèp la pote bèt pou yo touye ak lòt ofrann
pou di Bondye mèsi. Gen ladan yo ki te ofri bèt pou yo boule nèt
pou Bondye paske yo te vle fè l'. **32** Yo mennen swasanndis
towo, san belye mouton ak desan (200) ti mouton pou yo te
boule nèt pou Seyè a. **33** Konsa tou, yo ofri sisan (600) towo,
twamil (3.000) mouton pou yo touye pou Bondye. **34** Men prèt
yo pa t' anpil, yo pa t' ka kòche tout bèt yo te ofri pou boule nèt
yo. Se moun Levi yo, moun menm fanmi ak yo, ki te vin ede yo
fin fè travay la, jouk lòt prèt yo te fin mete yo nan kondisyon pou
fè sèvis Bondye a, paske moun Levi yo te pi prese mete yo nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye a pase prèt yo. **35** Lèfini, san
konte tout bèt yo te touye pou boule nèt pou Seyè a, prèt yo te
gen pou ofri bay Bondye grès lòt bèt yo te touye pou mande
Bondye padon ak ofrann diven ki mache ak bèt yo boule nèt pou
Seyè a. Se konsa yo konmanse ankò ap fè sèvis pou Bondye
nan Tanp lan. **36** Wa Ezekyas ak tout pèp la te kontan deske
Bondye te penmèt yo fè tou sa san pèdi twòp tan.

30 Ezekyas voye envite tout moun peyi Jida ak tout moun peyi
Izrayèl yo. Li voye lèt bay branch fanmi Efrayim ak branch fanmi
Manase yo. Li voye envite yo pou yo vin nan Tanp Seyè a, lavil
Jerizalèm, pou yo fete fèt Delivrans lan pou Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la. **2** Wa a te diskite koze a ak chèf li yo ansanm ak tout
pèp lavil Jerizalèm lan: yo deside pou yo fete fèt Delivrans lan
nan dezyèm mwa a. **3** Yo pa t' ka fè l' lè pou yo te fè l' la pou
de rezon. Pou konmanse, pa t' ankò gen kont pret ki te nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye. Lèfini, tout pep la pa t' reyini lavil
Jerizalèm. **4** Ni wa a, ni pèp la te dakò se te yon bon lide pou yo
te fè l' lè sa a. **5** Se konsa yo pran desizyon voye envitasyon bay

tout pèp Izrayèl la, depi lavil Becheba nan sid jouk lavil Dann nan
nò, pou yo vini lavil Jerizalèm fete fèt Delivrans lan pou Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la. Paske anvan sa, tout moun yo pa t' konn
vini nan fèt la jan Lalwa mande l' la. **6** Se konsa yo voye mesaje
nan tout peyi Jida a ak nan tout peyi Izrayèl la avèk lèt wa a te
siyen ansanm ak chèf li yo. Dapre lòd wa a te bay, men mesaj yo
t'ap mache fè konnen: -Nou menm rès pèp Izrayèl la, nou menm
ki te chape anba men wa peyi Lasiri yo lè yo te anvayi peyi a,
tounen vin jwenn Seyè a, Bondye Abraram, Bondye Izarak ak
Bondye Izrayèl la, konsa l'a tounen vin jwenn nou tou. **7** Piga
nou fè tankou zansèt nou yo ak lòt frè parèy nou yo ki pa t'
kenbe pawòl yo ak Seyè a, Bondye yo a. Nou wè jan li te kite yo
fini. **8** Pa fè tèt di tankou zansèt nou yo, men soumèt nou devan
Seyè a. Vin lavil Jerizalèm nan Tanp Seyè a te mete apa pou li
pou toutan an. Sevi Seyè a, Bondye nou an, pou Seyè a pa
fache sou nou ankò. **9** Si nou tounen vin jwenn Seyè a, lènmi ki
te fè moun menm fanmi ak nou yo ak pitit nou yo prizonye a va
gen pitye pou yo, l'a kite yo tounen nan peyi yo. Paske Seyè a,
Bondye nou an, se yon Bondye ki gen bon kè, yon Bondye ki
gen pitye pou moun. Si nou tounen vin jwenn li, l'a louvri bra l'
ban nou. **10** Mesaje yo ale toupatou nan peyi moun Efrayim ak
moun Manase yo, yo pase nan tout lavil yo, yo rive jouk nan
peyi moun Zabilon yo. Men, moun t'ap ri yo, yo t'ap pase yo
nan betiz. **11** Tansèlman, te gen kèk moun nan branch fanmi
Asè, nan branch fanmi Manase ak nan branch fanmi Zabilon ki
rekonèt fòt yo epi ki moute lavil Jerizalèm. **12** Bondye te manyen
kè moun peyi Jida yo tou, yo mete tèt ansanm pou yo fè sa wa a
ak lòt chèf yo te mande yo fè, dapre lòd Seyè a te bay. **13** Se
konsa, yon pakèt moun sanble lavil Jerizalèm nan dezyèm mwa

a, pou yo fete fèt Pen san ledven yo. **14** Yo pran tout lòt lotèl
kote yo te konn boule bèt yo ofri yo ak lotèl kote yo boule lansan
ki te lavil Jerizalèm yo, yo al voye yo jete nan Fon Sedwon
an. **15** Nan katòzyèm jou dezyèm mwa a, yo touye ti mouton
Delivrans yo. Prèt yo ak moun Levi ki pa t' nan kondisyon pou fè
sèvis pou Seyè a vin wont tèt yo, yo fè sa pou yo fè pou yo ka
nan kondisyon pou sèvis Seyè a, lèfini yo antre nan Tanp lan al
boule bèt yo ofri nèt pou Seyè a. **16** Yo al pran plas yo nan Tanp
lan dapre regleman ki nan lalwa Moyiz, sèvitè Bondye a. Moun
Levi yo bay prèt yo san bèt yo pou yo vide sou lotèl la. **17** Te
gen anpil moun ki pa t' mete tèt yo nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye a. Kifè yo pa t' kapab touye ti mouton Delivrans pa yo.
Konsa, se moun Levi yo ki te fè l' pou yo, lèfini ki te mete yo apa
nèt pou Seyè a. **18** Paske pifò moun ki te soti nan branch fanmi
Efrayim, nan branch fanmi Manase, nan branch fanmi Isaka ak
nan branch fanmi Zabilon yo pa t' fè sèvis pou mete tèt yo nan
kondisyon pou sèvi Bondye. Yo te manje manje Delivrans lan
yon jan ki pa konfòm ak sa ki ekri nan liv lalwa a. Men, Ezekyas
lapriyè Bondye pou yo, li di: -O Seyè, Bondye zansèt nou yo,
pou jan ou gen bon kè, tanpri padonnen **19** tout moun sa yo ki
soti pou sèvi ou ak tout kè yo, menm si yo pa nan kondisyon
pou sèvi ou, pou yo manyen sa yo mete apa pou ou yo. **20** Seyè
a tande lapriyè Ezekyas te fè a, li padonnen pèp la. **21** Konsa
pandan sèt jou, moun pèp Izrayèl ki te sanble lavil Jerizalèm
yo fete fèt Pen san ledven yo avèk anpil kè kontan. Chak jou,
prèt yo ak moun Levi yo menm t'ap chante fè lwanj Seyè a, yo
t'ap jwe enstriman mizik yo byen fò pou Seyè a. **22** Ezekyas
t'ap ankouraje tout moun Levi yo pou jan yo t'ap mennen sèvis
Seyè a byen. Pandan sèt jou, tout pèp la t'ap manje manje fèt

Delivrans lan, yo fè ofrann pou mande padon, yo t'ap di Seyè a,
Bondye zansèt yo a, mèsi. **23** Apre sa, tout pèp la tonbe dakò
pou yo pase sèt lòt jou ankò ap fè fèt. Se konsa, yo fete pou sèt
lòt jou ankò ak kè kontan. **24** Ezekyas, wa peyi Jida a, te bay
mil (1.000) towo bèf ak sètmil (7.000) mouton pou yo bay pèp
la manje. Lòt otorite yo menm bò pa yo te bay mil towo bèf
ak dimil mouton. Anpil prèt te mete tèt yo nan kondisyon pou
sèvis Seyè a. **25** Tout moun te kontan, depi moun peyi Jida
yo, prèt yo, moun Levi yo jouk moun ki te soti nan peyi Izrayèl
yo ansanm ak moun lòt nasyon ki te tabli ni nan peyi Jida a ni
nan peyi Izrayèl la. **26** Se te gwo fèt nan lavil Jerizalèm, paske
depi sou rèy Salomon, pitit David, wa pèp Izrayèl la, pa t' janm
gen bagay konsa lavil Jerizalèm. **27** Apre sa, prèt yo ak moun
Levi yo kanpe, yo mande benediksyon Bondye pou tout pèp la.
Lapriyè yo moute rive jouk nan syèl la, kay Bondye a menm,
kote Bondye ki apa nèt la rete a. Bondye tande lapriyè yo.

31 Lè fèt la fini, tout moun pèp Izrayèl ki te la yo ale nan tout
lavil pèyi Jida yo. Yo kraze moniman wòch yo, yo jete estati
zidòl Achera yo, yo demoli dènye tanp ak lotèl kote yo fè sèvis
pou zidòl yo. Yo mache fè sa nan tout peyi Jida a, nan peyi
moun Benjamen, moun Efrayim ak moun Manase yo. Lèfini, tout
moun pèp Izrayèl yo tounen lakay yo nan peyi pa yo. **2** Apre sa,
Ezekyas separe prèt yo ak moun Levi yo an gwoup ankò. Li
bay chak gwoup lè pou yo pran sèvis yonn apre lòt. Nan chak
gwoup, chak moun te gen travay pa yo pou fè lè y'ap boule bèt
nèt pou Seyè a, lè y'ap fè ofrann pou mande Bondye padon, lè
y'ap di Bondye mèsi, lè y'ap fè lwanj li, lè y'ap sèvi l' nan papòt
Tanp Seyè a. **3** Apre sa, li pran nan bèt ki pou li yo li bay pou yo
boule nèt pou Seyè a chak maten, chak aswè, pou ofrann jou

repo yo, pou fèt lalin nouvèl ak pou lòt gwo jou fèt yo, jan sa ekri
nan Lalwa Seyè a. **4** Lèfini, li mande moun ki rete lavil Jerizalèm
yo pou yo fè ofrann pou prèt ak moun Levi yo, pou mesye sa yo
ka bay tout tan yo nan fè travay yo, jan Lalwa Seyè a mande l'
la. **5** Lè nouvèl la gaye, moun pèp Izrayèl yo pote premye sa yo
rekolte nan ble, nan diven, nan lwil oliv, nan siwo myèl ak nan
tout lòt danre jaden yo an kantite. Lèfini, yo pote yon dizyèm sou
tou sa yo te genyen. **6** Tout moun peyi Izrayèl ak moun peyi Jida
ki t'ap viv nan lòt lavil peyi Jida yo te bay yon bèt pou chak dis
bèf osinon kabrit ak mouton yo te genyen. Yo pote yon dizyèm
nan tout bagay yo te mete apa pou Bondye, sèl Mèt yo a. Yo
pote yo fè pil sou pil. **7** Yo konmanse pote kado yo depi nan
twazyèm mwa a rive sou setyèm mwa a. **8** Lè wa Ezekyas ak
chèf li yo wè kantite bagay moun yo te bay, yo di Bondye mèsi,
yo fè lwanj pou pèp Izrayèl la, pèp Bondye a. **9** Lè sa a, Ezekyas
pale ak prèt yo ansanm ak moun Levi yo sou koze ofrann yo. **10**
Azarya, granprèt la, moun fanmi Zadòk yo, di l' konsa: -Depi lè
pèp la konmanse ap pote ofrann nan Tanp lan, gen kont manje
pou moun manje. Lèfini, rete yon bon kantite, paske Seyè a beni
pèp li a. Sa ki rete la a, se sa ki te anplis la. **11** Ezekyas bay lòd
pou yo pare kèk pyès nan Tanp lan pou sèvi depo. Lè depo yo
fin pare, **12** li fè mete tout sa yo te pran sou rekòt yo, tout ladim
yo ak tout bagay yo te mete apa pou Bondye yo ladan yo. Yo
mete Konanya, yon moun Levi, chèf reskonsab ak Chimèyi,
frè li, pou adjwen. **13** Yo chwazi dis moun pou travay sou lòd
Konanya ak Chimèyi, frè li a, dapre lòd wa a ak Azarya, prèt
reskonsab Tanp lan, te bay. Se te Jeiyèl, Azaryawou, Nakat,
Asayèl, Jerimòt, Jozaba, Eliyèl, Jismakya, Makat ak Benaja. **14**
Kore, pitit Jimna a, yon moun Levi ki te chèf gad nan Pòtay sou

solèy leve Tanp lan, te reskonsab resevwa kado moun yo te ofri
pou Seyè a paske yo te vle. Se li tou ki pou te separe ofrann yo
te fè pou Seyè a ak pòsyon yo te mete apa nèt pou Seyè a. **15**
Nan lòt lavil kote prèt yo rete a, men moun ki te toujou la pou
ede Kore: Se te Edèn, Menjamin, Jechwa, Chemaja, Amarya ak
Chekanya. Se yo menm ki pou te separe manje a bay moun
Levi parèy yo, gran kou piti, dapre travay yo gen pou fè. **16** Non
sèlman yo te bay tout moun Levi ki te gen non yo pote nan rejis
fanmi yo, depi sa ki gen twazan laj pou pi piti, pòsyon manje pa
yo, men yo te bay chak gwoup moun Levi ki te travay nan Tanp
Seyè a chak jou, dapre jou travay yo ak dapre travay yo gen pou
fè. **17** Prèt yo te enskri dapre fanmi yo. Men moun Levi yo, depi
sa ki gen ventan pou pi piti, te enskri dapre travay pou yo fè ak
jou pou yo travay. **18** Yo tout te enskri ansanm ak pitit gason
yo, pitit fi yo, madanm yo ak tout moun ki sou kont yo, pou yo
te ka bay tout tan yo pou travay nan Tanp Bondye a. **19** Yo
te chwazi moun tou pou mete reskonsab separe manje bay
tout prèt yo, moun fanmi Arawon yo, ak moun Levi ki te enskri
nan rejis yo epi ki t'ap viv andeyò nan vwazinaj lavil prèt yo.
20 Se konsa Ezekyas te fè nan tout peyi Jida a. Li te fè sa ki
byen, sa ki dwat ak tout kè li devan Seyè a, Bondye li a. **21**
Nan tou sa li te fè pou sèvis Tanp Bondye a, pou lalwa ak pou
kòmandman Bondye yo, li te chache fè volonte Bondye ak tout
kè li. Se poutèt sa tout bagay te mache byen pou li.

32 Apre Ezekyas te fin fè tout bagay sa yo pou moutre jan li
t'ap sèvi Bondye ak tout kè li, Senakerib, wa peyi Lasiri, anvayi
peyi Jida. Li sènen tout lavil ak gwo ranpa yo avèk lide pou
l' pran yo. **2** Lè Ezekyas wè Senakerib t'ap pwoche bò lavil
Jerizalèm ak lide pou l' atake l' tou, **3** li reyini tout otorite ak chèf

lame l' yo, li di yo li fè lide bouche tout sous dlo ki andeyò lavil
la. Yo tout dakò. **4** Yon foul moun reyini vre, yo bouche tout sous
dlo yo ansanm ak kannal anba tè ki te konn mennen dlo a byen
lwen nan peyi a. Yo t'ap di yo p'ap kite wa peyi Lasiri yo jwenn
anpil dlo lè y'a rive isit la. **5** Ezekyas mete gason sou li. Li fè
repare tout miray lavil la, li bati fò won sou li ak yon lòt miray sou
deyò. Li ranfòse ranpa ki pwoteje teren ranbleye ki bay sou
solèy leve lavil David la. Li fè fè anpil frenn ak manch long ak
anpil plak pwotèj. **6** Li mete chèf lame alatèt pèp la, li reyini yo
sou plas piblik ki bò pòtay lavil la. Li ankouraje yo, li di yo: **7** -
Mete gason sou nou! Kenbe fèm! Pa kite anyen fè nou pè, ni
devan wa peyi Lasiri a, ni devan gwo lame k'ap mache avè l' la,
paske nou gen plis fòs avèk nou pase li menm li gen avè l'. **8** Li
menm, li konte sou fòs sòlda li yo. Nou menm, nou gen Seyè
a, Bondye sèl Mèt la, pou ede nou, pou goumen pou nou. Lè
pèp la tande pawòl sa yo soti nan bouch Ezekyas, wa peyi Jida
a, yo tout pran kouraj. **9** Kèk tan apre sa, Senakerib, wa peyi
Lasiri a, te rive devan lavil lakis ansanm ak tout lame li a pou l'
atake l'. Li voye kèk chèf bò kote Ezekyas, wa peyi Jida a ak bò
kote tout pèp ki te lavil Jerizalèm lan avèk mesaj sa a: **10** -Men
sa Senakerib, wa peyi Lasiri a, voye di nou: Poukisa nou gen
tout konfyans sa a, kifè nou rete nan lavil Jerizalèm ki sènen
toupatou a? **11** Lè Ezekyas di nou Seyè a, Bondye nou an, va
delivre nou anba men wa peyi Lasiri a, se twonpe l'ap twonpe
nou. Li pral kite nou mouri grangou ak swaf dlo. **12** Apa Ezekyas
menm ki te disparèt dènye lotèl ak dènye kote yo te konn fè sèvis
pou Seyè a, lèfini ki te di tout moun peyi Jida ak lavil Jerizalèm
yo se devan yon sèl lotèl pou yo fè sèvis, pou yo boule lansan?
13 Se konnen nou pa konnen sa zansèt mwen yo ansanm avè

m' nou te fè pèp lòt nasyon yo? Eske bondye nasyon sa yo te
rive delivre yo anba men mwen? **14** Pa gen yonn nan bondye lòt
nasyon zansèt mwen yo te detwi yo ki te rive delivre yo anba
men mwen. Poukisa atò nou vle kwè Bondye nou an ka delivre
nou anba men m'? **15** Se poutèt sa, pa kite Ezekyas ban nou
manti, pa kite li pete nou! Nou pa bezwen kwè l'! Pa gen bondye
ankenn gouvènman, ni bondye ankenn nasyon ki te ka delivre
yon peyi anba men zansèt mwen yo, ni anba men pa m'! Ale wè
pou Bondye nou an ta ka delivre nou anba men mwen! **16** Chèf
lame Lasiri yo te pale pi mal toujou sou Bondye pèp Izrayèl la,
Seyè a, ak sou Ezekyas, sèvitè l' la. **17** Senakerib te ekri yon lèt
kote li te joure Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Li te di ladan l':
Bondye lòt nasyon ki sou latè yo pa t' ka delivre pèp yo anba
men m'. Se pa Bondye Ezekyas la ki va delivre pèp la anba men
m'! **18** Mesaje wa Lasiri yo t'ap pale byen fò nan lang ebre pou
tout moun ki te sou miray lavil Jerizalèm yo te ka tande. Yo t'ap
fè yo pè, yo t'ap fè yo pèdi kouraj pou yo te ka pran lavil la fasil.
19 Yo t'ap pale sou Bondye lavil Jerizalèm lan tankou yo te konn
pale sou bondye lòt nasyon yo ki yon bann estati moun fè ak
men. **20** Lè sa a, wa Ezekyas ak pwofèt Ezayi, pitit Amòz la,
pran lapriyè, yo t'ap mande Bondye sekou. **21** Seyè a voye yon
zanj nan kan moun peyi Lasiri yo, li touye tout vanyan sòlda yo
ansanm ak kaptenn ak chèf lame yo. Se konsa wa peyi Lasiri a
tounen tou wont nan peyi l'. Yon jou li te antre nan tanp bondye li
a, pwòp pitit li yo touye l' ak kout nepe. **22** Se konsa Seyè a
te delivre Ezekyas ak tout moun lavil Jerizalèm yo anba men
Senakerib, wa peyi Lasiri a, ak anba lòt lènmi yo. Li fè yo viv san
bri san kont ak tout peyi nan vwazinaj yo. **23** Anpil moun vini
lavil Jerizalèm pote ofrann pou Seyè a ak kado pou Ezekyas,

wa peyi Jida a. Depi lè sa a tout lòt nasyon nan vwazinaj yo
respekte Ezekyas. **24** Yon lè rive, Ezekyas tonbe malad, li te
prèt pou mouri. Li lapriyè Seyè a. Seyè a reponn li, li fè l' wè yon
mirak. **25** Men, Ezekyas kite lògèy vire tèt li, li refize di mèsi pou
sa Seyè a te fè pou li. Se konsa, Seyè a move ni sou li, ni sou
peyi Jida, ni sou lavil Jerizalèm. **26** Tansèlman, Ezekyas ansanm
ak moun lavil Jerizalèm yo rekonèt fòt yo apre sa. Depi lè sa
a, Seyè a pa move sou yo ankò jouk jou Ezekyas mouri. **27**
Ezekyas te gen anpil richès, tout moun te respekte l'. Li fè bati
depo pou mete tout bagay an ajan, an lò li te genyen, bèl pyè
koute chè, epis santi bon, plak pwotèj ak tout lòt bagay koute
chè l' yo. **28** Li fè bati tou depo pou mete grenn manje, diven ak
lwil oliv, kay pou tout bèt li yo ak pak pou mouton l' yo. **29** Li fè
bati kèk vil, li achte kantite mouton, kabrit ak bèf, paske Bondye
te ba li anpil richès. **30** Se wa Ezekyas ki te bouche kote dlo
sous Giyon an te konn soti sou anwo a pou fè l' pase sou anba
bò solèy kouche lavil David la. Tou sa li te vle fè te mache byen.
31 Se konsa, lè wa Babilòn yo te voye delege bò kote l' pou wè
kalite mirak ki te fèt nan peyi a, Bondye te kite l' pou kont li pou
sonde l', pou l' te ka konnen sa ki te nan kè li. **32** Tout lòt bagay
wa Ezekyas te fè yo, jan li te sevi Bondye nan tou sa li t'ap fè,
tou sa ekri nan liv Vizyon pwofèt Ezayi, pitit Amòz la, ak nan liv
Istwa wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo. **33** Lè Ezekyas mouri,
yo antere l' nan yon chanm anwo nan kavo fanmi David yo. Lè l'
mouri, tout moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo fè bèl
lantèman pou li. Se Manase, pitit li, ki moute wa nan plas li.

33 Manase te gen douzan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen
nan lavil Jerizalèm pandan senkannsenkan. **2** Li fè sa ki mal
devan Seyè a, dapre vye prensip krimenèl lòt nasyon Seyè a te

mete deyò pou fè plas pou moun pèp Izrayèl yo. **3** Li rebati tanp
bondye lòt nasyon Ezekyas, papa l', te fè kraze yo. Li bati lotèl
pou Baal, li fè yon estati Achera. Lèfini, li adore dènye zetwal ki
nan syèl la, li fè sèvis pou yo. **4** Li menm rive bati lotèl pou
zidòl nan Tanp Seyè a menm, kote Seyè a te di se la l'ap rete
nan lavil Jerizalèm pou toutan. **5** Li fè bati lotèl nan de lakou
tanp Seyè a pou tout zetwal ki nan syèl la. **6** Li ofri pitit gason l'
pou yo boule sou lotèl zidòl yo nan Fon Inon an. Li lage kò l'
nan li nwaj nan syèl la ak nan fè maji pou konnen sa ki gen
pou rive. Li ankouraje divinò yo ak moun ki konn rele mò pou
pale ak yo. Li donnen nan fè sa ki mal devan Seyè a pou l'
te fè Seyè a move jouk li pa kapab ankò. **7** Li fè fè yon estati
zidòl mete nan Tanp Seyè a, atout Seyè a te pale ak David
ansanm ak Salomon, pitit li. Li te pale ak yo sou Tanp lan, li te di
yo se isit lavil Jerizalèm, nan Tanp kote mwen te chwazi nan
tout peyi douz branch fanmi pèp Izrayèl la, pou yo fè sèvis pou
mwen. **8** Depi moun pèp Izrayèl yo viv jan mwen mande yo viv
la, si yo fè tou sa ki nan lalwa Moyiz, sèvitè m' lan, te ba yo a,
mwen p'ap mete yo deyò nan peyi mwen te vle bay zansèt yo
a. **9** Men, Manase te lakòz pèp Jida a ak moun lavil Jerizalèm
yo pèdi tèt yo, yo fè pi mal pase nasyon Seyè a te mete deyò
nan peyi a pou fè plas pou yo. **10** Seyè a te pale ak Manase
ansanm ak pèp li a, men yo derefize koute l'. **11** Lè sa a, Seyè a
voye chèf lame wa peyi Lasiri a vin atake yo. Yo mete men sou
Manase, yo pase kwòk nan machwè li, yo mare l' ak de gwo
chenn fèt an kwiv, yo mennen l' lavil Babilòn. **12** Manase te nan
gwo lafliksyon, li rele Seyè a, Bondye li a, li rekonèt tout fòt li
yo devan Seyè a, Bondye zansèt li yo. **13** Li lapriyè Bondye,
Bondye tande lapriyè l' la, li ba li sa l' te mande a. Li fè l' tounen

lavil Jerizalèm pou li al pran plas li ankò. Se konsa Manase vin
konprann se Seyè a ki Bondye vre. **14** Apre sa Manase bati yon
miray byen wo sou deyò lavil David la, sou bò solèy kouche, bò
sous Giyon an. Miray la pran depi nan ravin lan, li pase bò Pòtay
Pwason yo, li fè wonn Ofèl la. Manase mete yon kòmandan nan
tout lavil peyi Jida yo ki gen gwo ranpa. **15** Li wete tout estati
zidòl lòt nasyon yo ak gwo estati ki te nan Tanp lan. Li kraze tout
lotèl yo te bati sou mòn kote Tanp Seyè a te ye a ak nan lavil
Jerizalèm. Li pran tout bagay sa yo, li voye yo jete an deyò lavil
la. **16** Li fè repare lotèl Seyè a, li fè ofrann pou mande Bondye
padon ak pou di l' mèsi. Li mande pou tout moun nan peyi Jida a
sèvi Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **17** Pèp la te toujou ap ofri
bèt pou yo touye lòt kote, men se te toujou pou Seyè a, Bondye
yo a, ase. **18** Tout rès istwa Manase a, lapriyè li te fè nan pye
Bondye li a, mesaj pwofèt yo te ba li nan non Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, tou sa ekri nan Liv Istwa wa pèp Izrayèl yo. **19**
Lapriyè wa a te fè a, repons Bondye te ba li, tout peche l' yo, jan
li te vire do bay Bondye, tout kote li te bati pou zidòl yo, estati
Achera ak estati lòt zidòl li te fè fè pou l' te ka sèvi anvan li te
rekonèt peche li yo, nou jwenn tou sa ekri nan Liv Istwa pwofèt
Ozayi a. **20** Lè Manase mouri, yo antere l' nan jaden palè a. Se
Amon, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. **21** Amon te gen
venndezan lè li moute wa peyi Jida a. Li gouvènen nan lavil
Jerizalèm pandan dezan. **22** Tankou Manase, papa l', li fè sa
ki mal devan Seyè a. Li ofri bèt pou yo touye, li fè sèvis pou
tout zidòl papa l' te fè fè yo. **23** Men, li pa t' rekonèt peche l' yo
devan Seyè a, tankou Manase, papa l', te fè l' la. Li menm rive
fè pi mal pase papa l' toujou. **24** Chèf ki t'ap sèvi avèk Amon yo
fè konplo, yo touye l' anndan palè a. **25** Moun peyi Jida yo touye

mesye ki te fè konplo pou touye Amon yo. Yo mete Jozyas, pitit
gason Amon an, wa nan plas li.

34 Jozyas te gen witan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen
nan lavil Jerizalèm pandan tranteyennan. **2** Jozyas te fè sa ki
dwat devan Seyè a. Li mache pye pou pye dèyè David, zansèt
li a. Li fè tankou l' nan tou sa l'ap fè, san li pa janm fè sa ki
mal. **3** Jozyas t'ap mache sou witan depi li te wa lè li konmanse
chache konnen volonte Bondye David, zansèt li a. Lè sa a li
te yon jenn gason toujou. Li t'ap mache sou douzan depi li te
wa lè li konmanse fè detwi tout tanp zidòl, tout pòtre Achera,
tout lòt estati an bwa ak an bwonz nan peyi Jida ak nan lavil
Jerizalèm. **4** Li fè yo demoli devan je li tout lotèl kote yo te fè
sèvis pou Baal yo. Li fè yo kraze tout recho kote yo te boule
lansan sou lotèl yo. Li fè yo kraze an miyèt moso pòtre Achera
ak pòtre tout lòt zidòl ak estati an bwonz yo. Apre sa, yo fè yo
tounen poud, yo simen poud la sou tonm moun ki te konn fè
sèvis pou yo. **5** Li boule zosman prèt zidòl yo sou lotèl kote yo
te konn fè sèvis pou yo a. Se konsa li mete tout peyi Jida a
ak lavil Jerizalèm nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **6** Li fè
menm bagay la tou nan lavil ki nan zòn moun Manase, moun
Efrayim, ak moun Simeyon yo rive nan zòn moun Neftali yo ak
nan tout ti bouk ki te nan vwazinaj yo. **7** Nan tout peyi Izrayèl la,
li fè demoli lotèl yo. Li kraze tout estati Achera yo ak lòt zidòl
yo fè yo tounen poud. Yo kraze tout lotèl lansan yo an miyèt
moso, lèfini li tounen lavil Jerizalèm. **8** Lè sa a, wa Jozyas t'ap
mache sou dizwitan depi li t'ap gouvènen, li t'ap mete peyi a
ansanm ak Tanp lan nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye.
Wa a rele twa moun: Chafan, pitit gason Asalya a, Maseya,
gouvènè lavil la, ak Joa, pitit gason Joakaz, sekretè wa a. Li

ba yo lòd al repare Tanp Seyè a, Bondye li a. **9** Mesye yo al
jwenn Ilkija, granprèt la. Yo pote ba li tout lajan yo te ranmase
nan Tanp lan, lajan moun Levi ki desèvis nan papòt Tanp lan te
ranmase nan men moun Efrayim, moun Manase ak lòt moun
peyi Izrayèl yo, ansanm ak sa yo te ranmase nan men moun
Jida, moun Benjamen ak moun lavil Jerizalèm yo. **10** Yo renmèt
lajan an nan men mesye ki te reskonsab travay ki pou fèt nan
Tanp lan, pou yo menm yo ka peye moun k'ap travay repare
Tanp lan, ki vle di, **11** bòs chapant yo ak bòs mason yo, pou yo
ka achte wòch taye ak bwa yo bezwen pou sèvi sipò ak ranfò
chapant tanp wa Jida yo te kite ap tonbe a. **12** Mesye yo te
serye nan travay yo. Te gen kat moun Levi ki t'ap dirije yo. Se te:
Joak ak Obadya, moun nan branch fanmi Merari a, Zekaraja ak
Mechoulam, moun nan branch fanmi Keyat. Moun Levi ki te
konn fè mizik sou enstriman yo **13** te reskonsab moun ki t'ap
bwote materyo yo ak tout lòt ouvriye ki t'ap fè lòt travay yo. Te
gen lòt moun Levi ki te reskonsab ekri istwa tou sa k'ap pase.
Genyen ki te sekretè, genyen ki t'ap fè pòs nan papòt yo. **14**
Pandan yo t'ap wete lajan yo te mete nan Tanp Seyè a, Ilkija,
prèt la, jwenn liv Lalwa Seyè a te bay Moyiz pou pèp la. **15** Ilkija
pale ak Chafan, sekretè a, li di l' li jwenn liv Lalwa a nan Tanp
Seyè a. Epi li ba li l'. **16** Chafan pote liv la bay wa a, epi li fè
rapò li, li di l' konsa: -Nou fè tou sa ou te ban nou lòd fè. **17** Yo
pran tout lajan ki te nan Tanp Seyè a, yo renmèt li nan men
moun ki reskonsab fè reparasyon nan Tanp lan ak moun k'ap fè
travay yo. **18** Lèfini, Chafan di wa a: -Ilkija, prèt la, te ban m' yon
liv. Chafan li liv la pou wa a. **19** Lè wa a tande pawòl ki te ekri
nan Liv la, li chire rad sou li tèlman li te sezi. **20** Lèfini, li fè rele
Ilkija, prèt la, Akikam, pitit gason Chafan an, Abdon, pitit Mikaja

a, Chafan, sekretè a, ak Asaja, nèg konfyans wa a. Li ba yo lòd
sa a: **21** -Ale chache konnen sa Seyè a vle nou fè, mwen menm
ansanm ak tout rès pèp li a ki rete nan peyi Jida ak nan peyi
Izrayèl la. Chache konnen sa pou n' fè ak pawòl ki nan liv nou
jwenn lan. Seyè a move anpil sou nou, paske zansèt nou yo pa
t' koute pawòl Seyè a, ni yo pa t' fè tou sa ki ekri nan liv la.
22 Se konsa, Ilkija ansanm ak lòt mesye wa a te chwazi yo al
kay Oulda, yon pwofèt fanm ki te rete nan katye yo te fèk bati
lavil Jerizalèm lan. Oulda sa a te madanm yon nonm yo te rele
Chaloum, pitit Tokeyat, pitit pitit Asra a, ki te reskonsab rad yo
sèvi nan Tanp lan. Yo esplike Oulda tou sa ki rive. **23** Oulda di
yo konsa: -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Tounen al
di moun ki voye nou bò kote m' lan **24** men mesaj Seyè a voye
ba li: Mwen pral voye yon malè sou lavil Jerizalèm ansanm ak
sou tout moun li yo, jan sa ekri nan liv yo li pou wa peyi Jida a.
25 Moun lavil Jerizalèm yo vire do ban mwen. Yo fè sèvis pou
lòt bondye. Avèk tout zak sa yo, mwen move anpil sou lavil
Jerizalèm. Kòlè m' poko ap pase. **26** Men sa n'a di wa peyi Jida
a ki voye nou vin konnen volonte Bondye a. Wi, men sa Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, voye di l': Ou tande sa ki ekri nan liv la.
27 Sa fè kè ou fè ou mal, ou desann ou devan mwen lè ou tande
deklarasyon mwen fè sou lavil sa a ak sou tout moun li yo. Wi, lè
ou tande sa, ou chire rad sou ou, dlo koule nan je ou. Se poutèt
sa mwen menm tou mwen tande ou. Se mwen menm, Seyè a,
k'ap di ou sa. **28** Ou menm, w'ap mouri nan kabann ou, y'ap
antere ou nan menm kavo ak zansèt ou yo. Ou p'ap gen tan wè
malè m'ap voye sou lavil Jerizalèm ak sou moun ki rete ladan l'
yo. Mesye yo tounen rapòte mesaj la bay wa Jozyas. **29** Lè sa
a, wa a voye misyon bay tout chèf fanmi nan lavil Jerizalèm

ak nan tout peyi Jida a, pou yo reyini ansanm avè l'. **30** Apre
sa, wa a moute nan Tanp Seyè a ansanm ak prèt yo, moun
Levi yo, tout moun peyi Jida yo, moun ki rete lavil Jerizalèm yo
ak tout rès pèp la, grannèg kou tinèg. Wa a kanpe devan yo
tout, li li byen fò tou sa ki nan liv Kontra yo te jwenn nan Tanp
Seyè a. **31** Lè li fini, li rete kanpe nan plas rezève pou li bò gwo
poto a, li pran angajman devan Seyè a pou li fè volonte Seyè a,
pou li mache dapre kòmandman, prensip ak lalwa Bondye yo
ak tout kè li ak tout nanm li, lèfini pou l' kenbe tout kondisyon
kontra ki ekri nan liv la. **32** Apre sa, wa a fè tout moun ki te
lavil Jerizalèm ansanm ak moun branch fanmi Benjamen yo
pran menm angajman an tou. Depi lè sa a, moun lavil Jerizalèm
yo mache dapre kontra yo te pase ak Bondye zansèt yo a. **33**
Jozyas fè disparèt tout vye zidòl sal nan peyi ki te pou moun pèp
Izrayèl yo. Li mete tout moun ki te rete nan peyi Izrayèl la nan
obligasyon pou yo sèvi Seyè a, Bondye yo a. Se konsa pandan
tout tan Jozyas te vivan an, tout pèp la te kenbe pye Seyè a,
Bondye zansèt yo a, fèm.

35 Wa Jozyas fete fèt Delivrans lan pou Seyè a. Nan katòzyèm
jou premye mwa a, yo touye ti mouton pou fèt la. **2** Li bay chak
prèt travay pou yo fè nan Tanp lan ankò, li ankouraje yo pou
yo fè l' byen. **3** Lèfini, li pale ak moun Levi yo ki te reskonsab
moutre pèp Izrayèl la sa pou l' fè epi ki t'ap viv apa nèt pou
Seyè a. Li di yo konsa: -Mete Bwat Kontra Bondye a nan Tanp
Salomon, pitit David, wa pèp Izrayèl la, te bati a. Nou pa bezwen
ap pote l' sou zepòl nou ankò. Koulye a se sèvi nou pral sèvi
Seyè a, Bondye nou ak Bondye pèp Izrayèl ki pou li a. **4** Pran
plas nou nan Tanp lan, chak fanmi apa, dapre reskonsablite nou
jan David, wa pèp Izrayèl la, ak Salomon, pitit li, te ekri l' la. **5**

N'a rete kote yo mete apa nèt pou Seyè a. N'a ranje nou yon
jan pou gen yon gwoup moun Levi pou ede chak branch fanmi
pèp Izrayèl la. **6** Se nou ki pou touye ti mouton yo ak kabrit yo
pou fèt Delivrans lan. Ale mete nou nan kondisyon pou fè sèvis
Seyè a. Pare tou sa nou bezwen pou touye bèt yo pou moun
pèp Izrayèl yo, frè nou yo, ka fè seremoni an jan Seyè a te bay
Moyiz lòd la pou nou. **7** Apre sa, Jozyas pran trantmil (30.000) ti
mouton ak ti kabrit ansanm ak twamil (3.000) bèf nan bèt pa l', li
bay moun pèp Izrayèl ki te la yo pou fè fèt Delivrans lan. **8** Chèf
li yo te bay pa yo tou pou pèp la, pou prèt yo ak moun Levi yo.
Ilkija, Zakari ak Jeiyèl, ki te reskonsab Tanp Seyè a, bay demil
sisan (2.600) ti mouton ak ti kabrit ansanm ak twasan (300) bèf
pou yo touye pou fèt la. **9** Konanya ak de frè li yo, Chemaja ak
Netanèl, ansanm ak Achabya, Jeiyèl ak Jozaba, chèf moun Levi
yo, bò pa yo te bay senkmil (5.000) ti mouton ak ti kabrit ak
senksan (500) bèf pou moun Levi yo te ofri pou fèt Delivrans
lan. **10** Lè tout bagay te pare pou fèt la, prèt yo pran plas yo,
moun Levi yo fè gwoup apa jan wa a te ba yo lòd la. **11** Lè yo fin
touye ti mouton yo, moun Levi yo bay prèt yo san an pou yo vide
sou lotèl la. Moun Levi yo menm kòche tout bèt yo. **12** Apre sa,
yo wete pati ki pou boule nèt pou Seyè a, yo bay chak fanmi
pòsyon pa yo pou yo al ofri bay Seyè a, jan sa ekri nan Liv
Moyiz la. Yo fè menm bagay la pou bèf yo. **13** Lèfini, moun Levi
yo griye ti mouton Delivrans lan sou dife, jan yo te konn fè l' la.
Yo bouyi lòt vyann yo te mete apa pou Bondye yo nan chodyè,
nan mamit ak nan kaswòl. Lèfini, yo prese separe vyann lan bay
tout pèp la. **14** Lè yo fin fè sa, moun Levi yo pare sa ki rete pou
yo menm ansanm ak prèt yo, paske prèt yo, moun fanmi Arawon
yo, te rete byen ta jouk aswè ap boule bèt moun yo te ofri nèt

pou Seyè a ansanm ak grès lòt bèt yo. Se poutèt sa, se moun
Levi yo ki te pare vyann ni pou tèt yo ni pou prèt yo, moun fanmi
Arawon yo. **15** Sanba yo menm, moun fanmi Asaf yo, te nan
plas yo dapre lòd David, Asaf, Eyman ak Jedoutoun, pwofèt wa
a, te bay. Gad pòtay Tanp yo te nan plas yo tou. Yo yonn pa kite
pòs yo, paske moun Levi parèy yo t'ap pare pòsyon vyann pa yo
pou yo tou. **16** Se konsa jou sa a yo te òganize tout sèvis Seyè
a pou fete fèt Delivrans lan, pou boule vyann bèt yo nèt sou lotèl
la pou Bondye, jan wa Jozyas te bay lòd la. **17** Pandan sèt jou,
tout moun pèp Izrayèl ki te la yo t'ap fete fèt Delivrans lan ak fèt
Pen san ledven yo. **18** Depi sou tan pwofèt Samyèl, yo pa t'
janm fete fèt Delivrans lan konsa. Pa gen yonn nan ansyen wa
pèp Izrayèl yo ki te fete fèt Delivrans lan tankou Jozyas te fè l' lè
sa a ansanm ak prèt yo, moun Levi yo ak tout pèp peyi Jida a,
moun peyi Izrayèl ki te la yo ansanm ak moun lavil Jerizalèm yo.
19 Jozyas te gen dizwitan depi li te wa lè yo te fete fèt Delivrans
sa a. **20** Apre sa, lè wa Jozyas te fin fè tout reparasyon ki pou te
fèt nan Tanp lan, Neko, wa peyi Lejip la, moute nan direksyon
larivyè Lefrat pou l' al goumen bò lavil Kakemich. Jozyas soti al
kontre l' pou anpeche l' pase. **21** Men Neko voye misyon sa a
bay Jozyas: -Ou wè ou menm, wa peyi Jida, pa antre nan lagè
sa a tande! M' pa vin pou m' goumen avè ou, men se avèk yon
lòt nasyon mwen gen kont. Bondye di m' pa mize. Tanpri, pou
pwòp byen ou, pa kenbe tèt ak Bondye ki avè m'. Konsa li p'ap
detwi ou. **22** Men, Jozyas te soti pou goumen avè l'. Li derefize
koute mesaj Neko te voye ba li a, mesaj ki te soti nan bouch
Bondye menm. Se konsa, li degize kò l', li al goumen avè l' nan
plenn Megido a. **23** Pandan batay la, sòlda ak banza yo tire
sou wa Jozyas. Jozyas di moun ki te avè l' yo: -M' blese anpil.

Mennen m' ale. **24** Moun li yo wete l' nan cha lagè li a, yo mete l'
nan yon lòt cha li te gen la, epi yo mennen l' lavil Jerizalèm. Se
la li mouri. Yo antere l' nan kavo zansèt li yo. Tout moun peyi
Jida ak moun lavil Jerizalèm te pran gwo lapenn pou Jozyas. **25**
Pwofèt Jeremi te fè yon chante pou plenn sò wa Jozyas. Depi lè
sa a, se yon koutim nan peyi Izrayèl: chak fwa fi yo ak gason
yo ap chante nan yon lanmò, yo chonje Jozyas. Yo mete tout
chante lanmò sa yo ansanm nan yon liv. **26** Tou sa Jozyas te fè,
jan li sèvi Seyè a ak tout kè li, jan li te mache dapre sa ki ekri
nan Lalwa Seyè a, **27** wi, tout istwa Jozyas la nèt, depi premye
jou li te moute wa rive jouk dènye jou a, n'a jwenn tou sa ekri
nan Liv Istwa Wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo.

36 Moun peyi Jida yo chwazi Joakaz, pitit gason Joas la, yo
mete l' wa nan plas papa l'. **2** Joakaz te gen venntwazan lè li
moute wa nan peyi Jida. Li gouvènen lavil Jerizalèm pandan
twa mwa. **3** Neko, wa peyi Lejip la, mete l' atè, li fòse peyi
Jida a ba li sètmil senksan (7500) liv ajan ak swasannkenz
liv lò. **4** Apre sa, Neko pran Elyakim, frè Joakaz, li mete l' wa
nan plas li. Lè sa a, li chanje non Elyakim, li rele l' Jojakim.
Lèfini, li pran Joakaz, li mennen l' nan peyi Lejip. **5** Jojakim
te gen vennsenkan lè li moute wa peyi Jida. Li gouvènen nan
lavil Jerizalèm pandan onzan. Li te fè sa ki mal devan Seyè a,
Bondye li a. **6** Nebikadneza, wa Babilòn, anvayi peyi Jida, li fè
wa Jojakim prizonye, li mete l' anba chenn doub, li mennen l'
lavil Babilòn. **7** Nebikadneza pran tout bèl bagay ki te nan Tanp
Seyè a, li pote yo lavil Babilòn, li mete yo nan tanp bondye pa
l'. **8** Tout rès istwa Jojakim lan, jan li te sèvi vye zidòl yo ak
tout mechanste li te fè yo, nou jwenn tou sa ekri nan liv Istwa
wa peyi Jida ak wa peyi Izrayèl yo. Se Jojakin, pitit li, ki moute

wa nan plas li. **9** Jojakin te gen dizwitan lè li moute wa peyi
Jida. Li gouvènen nan lavil Jerizalèm pandan twa mwa dis jou.
Li menm tou, li te fè sa ki mal devan Seyè a. **10** Nan sezon
prentan ki vin apre sa, wa Nebikadneza fè Jojakin prizonye, li
mennen l' lavil Babilòn. Li pran tout richès ki te nan Tanp Seyè
a pote ale. Apre sa, Nebikadneza pran Sedesyas, frè papa
Jojakin, li mete l' wa lavil Jerizalèm nan peyi Jida. **11** Sedesyas
te gen venteyennan lè li vin wa peyi Jida. Li pase onzan lavil
Jerizalèm ap gouvènen peyi a. **12** Li fè sa ki mal devan Seyè a,
li pa t' soumèt devan pwofèt Jeremi ki t'ap pale pawòl Bondye
nan zòrèy li. **13** Sedesyas leve kont wa Nebikadneza ki te fè
l' sèmante devan Bondye li t'ap toujou soumèt devan li. Li fè
tèt di, li derefize chanje lavi li t'ap mennen an pase pou l' ta
tounen vin jwenn Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **14** Ata lòt
chèf peyi Jida yo, prèt yo ansanm ak tout pèp la te lage kò yo
nan sèvi yon bann vye zidòl, tankou tout lòt nasyon yo te konn
fè. Yo derespekte Tanp Seyè a te mete apa pou li menm lavil
Jerizalèm. **15** Seyè a, Bondye zansèt yo a, pa t' manke voye
pwofèt pou avèti pèp li a, paske li pa t' vle anyen rive ni pèp li a
ni Tanp li a. **16** Men, yo pase mesaje Bondye yo nan betiz, yo pa
okipe sa Bondye te di yo, yo pase pwofèt yo anba rizib. Bout pou
bout, Seyè a te vin sitèlman fache pa t' gen rechap pou yo ankò.
17 Se konsa Seyè a fè wa Babilòn lan moute vin atake yo. Wa a
touye tout jenn gason peyi Jida a nan Tanp lan menm. Li pa t'
gen pitye pou pesonn, granmoun kou timoun, fanm kou gason,
malad ou pa malad. Bondye lage yo tout nan men wa a. **18** Wa a
menm pran dènye sa ki te nan Tanp lan ak nan pyès trezò Tanp
lan ansanm ak richès wa a ak richès lòt gwo chèf yo, li pote yo
lavil Babilòn. **19** Lèfini, li mete dife nan Tanp lan. Li kraze miray

lavil la. Li boule tout gwo kay yo ak tout bèl bagay koute chè ki
te ladan yo. **20** Li pran tout moun ki pa t' mouri yo, li depòte yo
lavil Babilòn kote yo sèvi l', li menm ansanm ak pitit li yo, tankou
esklav, jouk gouvènman an pase nan men wa peyi Pès la. **21** Se
konsa, sa Seyè a te mete nan bouch pwofèt Jeremi an rive vre:
Pandan swasanndizan tè a pral rete san yon moun ladan l', li
pral pran repo pou tout jou repo yo pa t' janm ba li a. **22** Lè sa a,
wa Siris pa t' ankò gen ennan depi li t'ap gouvènen peyi Pès la,
lè Seyè a mete lide nan tèt wa a pou li bay yon lòd, fè kouche l'
sou papye, voye l' toupatou nan peyi a pou yo te ka li l' pou tout
moun tande. Sa te pase konsa pou pawòl Seyè a te mete nan
bouch pwofèt Jeremi an te ka rive vre. Men lòd la: **23** -Mwen
menm Siris, wa peyi Pès la, men lòd mwen bay: Seyè a, Bondye
nan syèl la, te mete m' chèf sou tout peyi ki sou latè. Li ban m'
reskonsablite pou m' bati yon Tanp pou li lavil Jerizalèm nan
peyi Jida. Nou mande pou Bondye pèp sa a beni tout moun ki fè
pati pèp Izrayèl la, pou yo moute lavil Jerizalèm.

Esdras

1 Lè sa a, wa Siris pa t' ankò gen ennan depi li t'ap gouvènen
peyi Pès la, lè Seyè a mete lide nan tèt wa a pou li bay yon lòd,
fè kouche l' sou papye voye toupatou nan peyi a pou yo te ka li l'
pou tout moun tande. Sa te pase konsa pou pawòl Seyè a te
mete nan bouch pwofèt Jeremi an te ka rive vre. Men lòd la: **2** -
Mwen menm Siris, wa peyi Pès, men lòd mwen bay: Seyè a,
Bondye nan syèl la, te mete m' chèf sou tout peyi ki sou latè. Li
ban m' reskonsablite pou m' bati yon tanp pou li lavil Jerizalèm,
nan peyi Jida. **3** Nou mande pou Bondye pèp Izrayèl la beni
tout moun ki fè pati pèp sa a pou yo moute lavil Jerizalèm, nan
peyi Jida, pou yo rebati Tanp Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la,
Bondye yo adore lavil Jerizalèm lan. **4** Toupatou nan peyi a,
moun k'ap viv menm kote ak ti rès ki rete nan pèp Izrayèl la va
ba yo konkou pou yo ka tounen nan peyi pa yo. Y'a ba yo ajan
ak lò, pwovizyon ak bèt ansanm ak tout lòt bagay yo vle ba yo
pou yo ofri nan tanp Bondye a ki nan lavil Jerizalèm lan. **5** Lè sa
a, chèf branch fanmi Jida ak chèf branch fanmi Benjamen yo,
prèt yo, moun Levi yo ak tout lòt moun ki te fè lide a gremesi
Seyè a, yo leve pou y' al rebati kay Seyè a nan lavil Jerizalèm. **6**
Tout vwazen yo te ba yo tout kalite konkou, bagay fèt an ajan
ak an lò, pwovizyon, bèt ak anpil lòt bagay ki gen anpil valè,
san konte tout kalite bagay yo te vle bay pou ofri nan tanp lan.
7 Nan tan lontan, wa Nèbikadneza te pran tout bòl ak tout lòt
bagay ki t'ap sèvi nan tanp Seyè a lavil Jerizalèm, li te mete yo
nan tanp bondye pa l' la. Wa Siris fè chache tout bagay sa yo. **8**
Li fè Mitridat ki te reskonsab tout richès peyi a mete yo deyò pou
l' te kontwole yo bay Chechbaza, gouvènè peyi Jida a. **9** Men sa
yo te jwenn: trant gwo bòl an lò pou mete ofrann mil (1.000) gwo

bòl an ajan pou mete ofrann ventnèf lòt gwo kouto **10** trant ti bòl
an lò katsandis (410) ti bòl an ajan mil (1.000) lòt kalite bagay.
11 Antou, sa te fè senkmilkatsan (5.400) divès kalite bagay an lò
ak an ajan. Se tout bagay sa yo Chechbaza te pran ak li lè li
t'ap kite lavil Babilòn ansanm ak lòt moun yo te depòte yo, pou
tounen lavil Jerizalèm.

2 Men lis moun ki te kite peyi Babilòn pou yo tounen lavil
Jerizalèm ak nan peyi Jida, chak moun nan lavil kote yo moun.
Se moun sa yo wa Nèbikadneza te fè depòte nan peyi Babilòn.
2 Men moun ki te alatèt yo: Se te Zowobabèl, Jozye, Neemi,
Seraja, Reelaja, Madoche, Bilchan, Mispa, Bigwayi, Reyoum
ak Baana. Men lis moun nan pèp Izrayèl la, fanmi pa fanmi,
ak kantite moun nan chak fanmi: **3** Nan fanmi Pareòch yo,
demilsanswasanndouz (2.172) moun. **4** Nan fanmi Chefatya
yo, twasanswasanndouz (372) moun. **5** Nan fanmi Arak yo,
sètsanswasannkenz (775) moun. **6** Nan fanmi Pakat Moab yo,
pitit pitit Jechwa ak Joab, demilwitsandouz (2.812) moun. **7** Nan
fanmi Elam yo, mildesansenkannkat (1.254) moun. **8** Nan fanmi
Zatou yo, nèfsankarannsenk (945) moun. **9** Nan fanmi Zakayi yo,
sètsanswasant (760) moun. **10** Nan fanmi Bani yo, sisankarannde
(642) moun. **11** Nan fanmi Bebayi yo, sisanvenntwa (623) moun.
12 Nan fanmi Azgad yo, mildesanvennde (1.222) moun. **13**
Nan fanmi Adonikan yo, sisanswasannsis (666) moun. **14** Nan
fanmi Bigwayi yo, demilsenkannsis (2.056) moun. **15** Nan fanmi
Aden yo, katsansenkannkat (454) moun. **16** Nan fanmi Atè
yo, (anvan sa Atè te rele Ezekyas) katrevendizwit moun. **17**
Nan fanmi Betzayi yo, twasanvenntwa (323) moun. **18** Nan
fanmi Jora yo, sandouz (112) moun. **19** Nan fanmi Achoum yo,
desanvenntwa (223) moun. **20** Nan fanmi Giba yo, katrevenkenz

moun. **21** Men lis moun ki te tounen dapre non lavil kote yo
moun: Pou lavil Betleyèm, sanvenntwa (123) moun. **22** Pou
lavil Netofa, senkannsis moun. **23** Pou lavil Anatòt, sanvenntwit
(128) moun. **24** Pou lavil Azmavèt, karannde moun. **25** Pou
lavil Kiriyat-Jearim ansanm ak pou lavil Kefera ak pou lavil
Beewòt, sètsankaranntwa (743) moun. **26** Pou lavil Arama
ak pou lavil Geba, sisanventeyen (621) moun. **27** Pou lavil
Mikmas, sanvennde (122) moun. **28** Pou lavil Betèl ak pou lavil
Ayi, desanvenntwa (223) moun. **29** Pou lavil Nebo, senkannde
moun. **30** Pou lavil Magbich, sansenkannsis (156) moun. **31** Pou
lòt lavil Elam lan, mildesansenkannkat (1.254) moun. **32** Pou
lavil Arim, twasanven (320) moun. **33** Pou lavil Lòd ansanm
ak pou lavil Adid ak lavil Ono, sètsanvennsenk (725) moun.
34 Pou lavil Jeriko, twasankarannsenk (345) moun. **35** Pou
lavil Senaa, twamilsisantrant (3.630) moun. **36** Men lis prèt ki
te tounen, dapre non fanmi yo: Nan pitit Jedaja, ki soti nan
branch Jozye a, nèfsanswasanntrèz (973) moun. **37** Nan pitit
Imè yo, milsenkannde (1.052) moun. **38** Nan pitit Pachou yo,
mildesankarannsèt (1.247) moun. **39** Nan pitit Arim yo, mildisèt
(1.017) moun. **40** Men lis moun Levi ki te tounen yo: Nan pitit
Jechwa ak pitit Kadmyèl, ki soti nan branch fanmi Odavya a,
swasannkatòz moun. **41** Te gen sanvenntwit (128) sanba ki
konn chante ak fè mizik nan tanp lan ki te tounen. Yo soti nan
branch fanmi Asaf. **42** Te gen santrantnèf (139) moun ki pou
sèvi gad nan pòtay Tanp lan. Yo soti nan branch fanmi Chaloum,
branch fanmi Atè, branch fanmi Talmon, branch fanmi Akoub,
branch fanmi Atita ak branch fanmi Chobayi. **43** Men lis moun
yo te bay pou travay nan tanp Bondye a epi ki te tounen nan
peyi a: moun fanmi Sika, moun fanmi Asoufa ak moun fanmi

Tabayòt, **44** moun fanmi Kewòs, moun fanmi Siyaa ak moun
fanmi Padon, **45** moun fanmi Lebana, moun fanmi Agaba ak
moun fanmi Akoub, **46** moun fanmi Agad, moun fanmi Chamlayi
ak moun fanmi Anan, **47** moun fanmi Gidèl, moun fanmi Gaka
ak moun fanmi Reaja, **48** moun fanmi Rezen, moun fanmi
Nekoda ak moun fanmi Gazam, **49** moun fanmi Ouza, moun
fanmi Paseyak ak moun fanmi Besayi, **50** moun fanmi Asna,
moun fanmi Neounen ak moun fanmi Nefisim, **51** moun fanmi
Bakbouk, moun fanmi Akoufa ak moun fanmi Awou, **52** moun
fanmi Baslout, moun fanmi Mechisa ak moun fanmi Acha, **53**
moun fanmi Bakòs, moun fanmi Sisera ak moun fanmi Tamak,
54 moun fanmi Nezyak ak moun fanmi Atifa. **55** Men lis moun
nan branch fanmi domestik Salomon yo ki te tounen nan peyi
a: moun fanmi Sotayi, moun fanmi Asoferèt ak moun fanmi
Pewouda, **56** moun fanmi Yaala, moun fanmi Dakon ak moun
fanmi Gidèl, **57** moun fanmi Chefatya, moun fanmi Atil, moun
fanmi Pokerèt Azebayim ak moun fanmi Ami. **58** Konsa, men
kantite moun ki soti nan fanmi travayè tanp lan ak domestik
Salomon yo: antou sa te fè twasankatrevendouz (392). **59** Men,
te gen yon seri moun ki soti nan lavil Tèl Melak, lavil Tèl Acha,
lavil Kewoub Adan, lavil Imè ki te moun nan peyi Babilòn epi ki
te moute ansanm ak tout moun sa yo, atout yo pa t' ka fè konnen
non zansèt yo ak non fanmi yo pou wè si yo te fè pati pèp Izrayèl
la vre. **60** Se te pitit Delaya, pitit Tobija ak pitit Nekoda: antou
sisansenkannde (652) moun. **61** Konsa tou, pami prèt yo te gen
moun fanmi Abaya, moun fanmi Akòz ak moun fanmi Bazilayi.
Zansèt Bazilayi sa yo te marye ak yon fanm nan fanmi Bazilayi,
moun Galarad. Se konsa yo te pran non papa manman yo. **62**
Sa ki pa t' ka jwenn rejis pou moutre ki moun ki zansèt yo, yo

pa t' asepte yo pou prèt. **63** Gouvènè jwif la te di yo yo pa t'
kapab manje nan manje yo mete apa pou Bondye a toutotan
pa t' gen prèt ki konn sèvi ak Ourim yo ansanm ak Tourim
yo pou wè sa Bondye vle. **64** Antou nèt, te gen karanndemil
tousanswasant (42.360) moun ki tounen nan peyi a. **65** Avèk yo
te gen sètmil twasantrannsèt (7.337) gason ak fanm ki te sèvi yo
domestik. Te gen tou desan (200) gason ak fanm ki te konn
fè misik ak chante. **66** Te gen sètsanswasannsis (766) chwal,
desankarannsenk (245) milèt, **67** katsantrannsenk chamo (435)
ak simil sètsanven (6.720) bourik. **68** Lè yo rive nan tanp Seyè
a, lavil Jerizalèm, gen kèk chèf fanmi ki fè ofrann pa yo pou ede
rebati tanp lan sou menm anplasman kote li te ye a. **69** Yo bay
tou sa yo te ka bay pou travay la: sèzmil senksanven (16.520)
ons lò, sandisètmil (117.000) ons ajan ak san (100) gwo rad pou
prèt yo mete sou yo. **70** Prèt yo, moun Levi yo ak kèk moun nan
pèp la al rete lavil Jerizalèm ak nan vwazinaj lavil la. Mizisyen
yo, gad yo ak travayè tanp yo al rete nan lavil ki pa twò lwen
kapital la. Tout rès pèp Izrayèl la al rete nan lavil kote yo moun.

3 Lè pou setyèm mwa lanne jwif yo rive, moun pèp Izrayèl yo te
gen tan chita lakay yo nan lavil yo. Lè sa a, yo tout yo sanble
lavil Jerizalèm. **2** Jozye, pitit gason Jeozadak la, ak tout prèt
parèy li yo leve ansanm ak Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la,
ak tout fanmi l' yo, yo rebati lotèl Bondye pèp Izrayèl la pou yo te
ka boule ofrann bèt sou li, dapre regleman ki ekri nan lalwa
Moyiz, sèvitè Bondye a. **3** Atout yo te pè lòt moun yo ki t'ap viv
nan peyi a, yo rebati lotèl la menm kote li te ye anvan an. Epi yo
tanmen boule bèt sou li pou Seyè a, chak maten ak chak aswè.
4 Yo fete fèt Joupa yo, dapre sa ki ekri a. Chak jou yo te ofri
kantite bèt yo te dwe boule pou jou sa a. **5** Apre sa, yo ofri bèt

pou yo boule chak jou a, bèt pou yo boule chak fèt lalin nouvèl
yo, ak bèt pou tout lòt jou y'ap fè fèt pou Seyè a, ansanm ak tout
lòt ofrann moun yo vle fè pou Seyè a san se pa li ki mande yo fè
l'. **6** Pèp la pa t' ankò mete men nan tanp lan, men depi premye
jou setyèm mwa a yo te konmanse ap boule bèt nèt pou Seyè a.
7 Pèp la bay lajan pou peye bòs ki t'ap taye wòch yo ak bòs
chapant yo. Yo bay pwovizyon, bwason ak lwil pou yo voye lavil
Tir ak lavil Sidon pou bwa sèd y'ap achte nan men moun la yo.
Bwa yo te soti peyi Liban, yo pase sou lanmè, yo debake Jope.
Yo fè tou sa dapre otorizasyon Siris, wa peyi Pès la, te ba yo.
8 Te gen ennan yon mwa depi yo te rive lavil Jerizalèm sou
anplasman tanp Seyè a, lè Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la,
ak Jozye, pitit gason Jeozadak la, te mete men nan travay la
ansanm ak rès moun pèp la, prèt yo ak moun Levi yo, avèk tout
moun ki te tounen lavil Jerizalèm. Yo pran tout moun Levi ki te
gen ventan osinon plis, yo mete yo anchaj pou dirije tout travay
ki t'ap fèt nan tanp Seyè a. **9** Se konsa Jozye, pitit gason l' yo ak
lòt fanmi li yo, ansanm ak Kadmyèl ak pitit gason l' yo, moun
fanmi Jida, mete tèt yo ansanm, yo pran reskonsablite travay ki
t'ap fèt nan tanp Bondye a. **10** Lè bòs mason yo te konmanse ak
premye fondasyon tanp Seyè a, prèt yo avèk gwo rad yo sou yo,
twonpèt yo nan men yo, vin pran plas yo ansanm ak moun Levi
branch fanmi Asaf yo ak tanbouren yo nan men yo. Yo te fè
lwanj Seyè a dapre regleman David, wa peyi Izrayèl la, te bay
depi lontan. **11** Yo t'ap fè lwanj Seyè a, yo t'ap di l' mèsi, yo t'ap
chante yonn apre lòt: Ala bon Seyè a bon! Li p'ap janm sispann
renmen pèp Izrayèl la Tout pèp la t'ap rele byen fò. Yo t'ap fè
lwanj Seyè a, paske yo t'ap mete men nan travay fondasyon
tanp Seyè a. **12** Te gen anpil prèt, anpil moun Levi ak anpil chèf

fanmi ki te fin vye granmoun. Yo te konnen ansyen tanp lan
anvan li te kraze. Lè yo wè fondasyon tanp lan t'ap moute ankò
devan je yo, genyen ki t'ap kriye ak dlo nan je. Men, anpil lòt t'ap
rele sitèlman yo te kontan. 13 Men, pesonn pa t' ka di kilès ki
t'ap rele ak kè kontan, kilès ki t'ap plede kriye ak dlo nan je,
paske tout pèp la t'ap rele ansanm byen fò. Moun te ka tande yo
byen lwen.

4 Lènmi moun Jida yo ak lènmi moun Benjamen yo vin konnen
moun ki te tounen soti nan kote yo te depòte yo a t'ap rebati
yon kay pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. 2 Yo vin jwenn
Zowobabèl ak chèf fanmi yo, yo di yo konsa: -Kite nou mete
men ansanm ak nou nan travay pou rebati tanp lan, paske nou
menm tou se menm Bondye a nou adore ak nou. Epi, depi lè
Esaradon, wa peyi Lasiri a, te fè nou vin rete isit la, n'ap ofri bèt
pou yo touye pou li. 3 Zowobabèl, Jozye ak tout lòt chèf fanmi
yo reponn yo: -Non mèsi! Nou pa bezwen konkou pesonn pou
nou bati yon tanp pou Seyè a, Bondye nou an. N'a bati l' nou
menm, pou kont nou ak men nou, jan Siris, wa peyi Pès la, te
ban nou lòd fè a. 4 Lè sa a, moun ki t'ap viv depi lontan nan
peyi a soti pou yo dekouraje moun Jida yo. Yo t'ap kraponnen yo
pou yo te sispann travay batisman an. 5 Yo menm rive bay kèk
anplwaye gouvènman an lajan anba chal pou anpeche travay la
mache. Se konsa, pandan tout tan wa Siris t'ap gouvènen an
jouk sou rèy wa Dariyis, yo antrave travay moun yo san rete. 6
Konsa tou, lè wa Zèsès te fenk pran pouvwa a, yo ekri yon lèt
akizasyon voye bay wa a kont moun k'ap viv nan peyi Jida ak
nan lavil Jerizalèm. 7 Sou rèy wa Atagzèsès, Bislam, Mitridat
ak Tabeyèl mete tèt yo ansanm avèk kèk lòt kòlèg yo, yo ekri
yon lèt plent voye bay Atagzesès, wa peyi Pès la, kont moun

Jerizalèm yo. Lèt la te ekri nan lang arameyen, e se pou yo te
tradwi l' lè yo t'ap li l'. **8** (Dokiman arameyen an konmanse isit
la). Se konsa Reyoum, gouvènè a, ak Chimchayi, ki te sekretè
pwovens la, ekri yon lèt bay wa Atagzèsès sou keksyon lavil
Jerizalèm lan. Men ki jan lèt te pati: **9** Se mwen menm, Reyoum,
gouvènè a ak Chimchayi, sekretè pwovens la, ki ekri lèt sa
a ansanm ak tout lòt kòlèg nou yo anplwaye gouvenman an,
moun lavil Den, moun lavil Afasatak, moun lavil Tapèl, moun lavil
Afaras, moun lavil Erèk, moun lavil Babilòn, moun lavil Souz,
moun lavil Deya ak moun peyi Elam, **10** avèk chèf tout lòt pèp
k'ap viv koulye a nan lavil peyi Samari yo ak nan rès pwovens ki
bò solèy kouche larivyè Lefrat la. Se gran wa Asnapa, wa ki
te fè tout moun respekte l' la, ki te depòte yo al fè yo viv kote
yo ye koulye a. **11** Men kopi lèt yo te voye bay wa a. -Pou wa
Atagzèsès. Se nou menm sèvitè ou yo, moun pwovens lòt bò
larivyè Lefrat la, k'ap voye di ou bonjou. **12** Nou vle fè wa a
konnen jwif yo soti nan tout teritwa ki sou lòd li yo, yo vini lavil
Jerizalèm, epi y'ap rebati lavil sa a ki pa janm vle soumèt devan
li epi ki toujou ap fè bagay ki mal. Y'ap travay pou rebati gwo
miray ranpa lavil la, yo gen tan fini ak fondasyon an. **13** Nou vle
fè wa a konnen, si moun sa yo rebati lavil la, si yo remoute
miray ranpa a ankò, yo p'ap peye okenn taks, yo p'ap fè okenn
kontribisyon, ni yo p'ap bay lajan yo fè moun peye pou pase
lakay yo. Lè sa a se kès wa a menm ki pral fè defisi. **14** Men,
paske nou respekte kontra nou gen avè ou la, monwa, nou pa
ka rete konsa ap gade moun yo ap kraze enterè wa a. Se poutèt
sa nou voye fè wa a konn sa, **15** pou l' ka fè rechèch nan achiv
zansèt li yo te kite. Nan ansyen dokiman sa yo, l'a jwenn sa yo
te ekri sou lavil sa a. L'a konnen jan lavil sa a pa te janm vle

soumèt devan yo, li te toujou pare pou revòlte. Se poutèt sa yo
te detwi lavil sa a nèt. **16** Nou fè wa a konnen si yo rebati lavil sa
a, si yo refè miray ranpa li yo, talè konsa wa a p'ap gen yon
teritwa pou li ankò nan pwovens bò solèy kouche larivyè Lefrat
la. **17** Men repons wa a voye ba yo: -Nou voye gwo bonjou pou
Reyoum, gouvènè a, Chimchayi, sekretè pwovens la, ak tout
lòt kòlèg yo k'ap viv nan peyi Samari ak nan rès pwovens lòt
bò larivyè Lefrat. **18** Lèt nou te voye ban mwen an rive jwenn
mwen. Yo tradwi l' mo pa mo pou mwen. **19** Mwen pase lòd pou
yo fè rechèch nan achiv yo, epi yo jwenn lavil sa a, depi tout tan,
te toujou derefize soumèt devan otorite wa yo. Se tout tan gen
moun la k'ap revòlte, k'ap pran lèzam kont wa yo. **20** Te gen gwo
wa ki te konn gouvènen lavil Jerizalèm. Yon lè, yo te donminen
sou tout teritwa ki lòt bò larivyè Lefrat la. Yo te konn fè moun
peye yo taks, lajan kontribisyon ak lajan pou pèmèt yo pase sou
chemen lakay yo. **21** Se poutèt sa, nou mèt bay lòd pou yo rete
travay mesye yo ap fè a: Pesonn p'ap gen dwa rebati lavil sa a
toutotan mwen pa bay lòd pou sa. **22** Piga nou pote neglijans
nan zafè sa a, pou kès wa a pa fè plis defisi pase sa. **23** Fini yo
fini li lèt wa Atagzèsès la bay Reyoum, gouvènè a, Chimchayi,
sekretè pwovens la, ak lòt kòlèg yo nan gouvènman an, mesye
yo leve, yo kouri lavil Jerizalèm al jwenn jwif yo, avèk zam nan
men yo, yo fòse yo sispann travay la. **24** Se konsa yo te rete
travay tanp Bondye a lavil Jerizalèm. Travay la rete bloke jouk
dezyèm lanne rèy Dariyis, wa peyi Pès la.

5 Lè sa a, de pwofèt, Aje ak Zakari, pitit gason Ido a, tanmen
bay mesaj ki soti nan Bondye pèp Izrayèl la, pou jwif ki rete
nan peyi Jida ak lavil Jerizalèm yo. **2** Lè Zowobabèl, pitit gason
Chealtyèl la, ak Jozye, pitit gason Jeozadak la, tande mesaj yo,

lamenm yo konmanse rebati tanp Bondye a lavil Jerizalèm. De
pwofèt yo menm te kanpe la avèk moun yo, ap ankouraje yo. **3**
Lè sa a, Tatenayi, gouvènè pwovens lòt bò larivyè Lefrat la,
Cheta-Boznayi ak lòt anplwaye gouvènman parèy yo, moute lavil
Jerizalèm, yo mande jwif yo: -Ki moun ki ban nou otorizasyon
rebati tanp sa a pou nou mete lotèl ladan l'? **4** Apre sa, yo
mande yo ankò: -Eske nou ka ban nou non tout moun k'ap
travay sou chantye sa a? **5** Men Bondye t'ap veye chèf fanmi
jwif yo pou anyen pa t' rive yo. Se konsa, chèf gouvènman yo pa
t' rete travay la. Men, yo voye yon rapò bay wa Dariyis, epi yo
tann repons li anvan yo pran okenn desizyon sou zafè sa a. **6**
Men kopi rapò Tatenayi, gouvènè pwovens lòt bò larivyè Lefrat
la, Cheta-Boznayi ak kòlèg li yo ansanm ak tout otorite pwovens
la te voye bay wa Dariyis. **7** Men sa yo te voye di l' nan rapò a:
-Nou voye bonjou pou Wa Dariyis! Kè poze pou ou nan tou
sa w'ap fè! **8** Se devwa nou pou nou fè wa a konnen nou te
ale nan pwovens Jida a, nou jwenn y'ap rebati tanp Bondye
ki gen pouvwa a, avèk gwo blòk wòch, y'ap koupe gwo poto
bwa pou mete nan mi yo. Moun yo pran san yo pou yo fè bon
travay, travay la ap mache byen. **9** Nou pale ak chèf fanmi yo,
nou mande yo ki moun ki te ba yo otorizasyon bati tanp lan, ak
otorizasyon mete lotèl ladan l'. **10** Nou te mande yo tou pou yo
ban nou non yo pou n' te ka fè ou konnen ki chèf ki te alatèt
moun sa yo. **11** Men sa yo reponn nou: Yo menm, se sèvitè
Bondye ki kreye syèl la ak latè a yo ye. Y'ap rebati yon tanp
yon gran wa peyi Izrayèl la te bati nan tan lontan kite pou yo.
12 Men, zansèt yo te fè Bondye nan syèl la fache ak yo, kifè
Bondye lage yo nan men Nèbikadneza, moun peyi Kalde, ki te
wa peyi Babilòn. Wa sa a te fè detwi tanp lan, epi li fè depòte

tout pèp la lavil Babilòn. **13** Koulye a, yo pretann di Siris, wa
Babilòn lan, pa t' ankò fin gen ennan depi li t'ap gouvènen lè li
ba yo otorizasyon pou yo rebati tanp Bondye a. **14** Yo di ankò:
Nèbikadneza te pran tout veso an lò ak an ajan ki te nan tanp
Bondye a lavil Jerizalèm, li te fè pote yo lavil Babilòn mete nan
tanp lavil sa a. Men, wa Siri a fè wete tout veso sa yo nan tanp
Babilòn lan, li renmèt yo bay yon nonm yo te rele Chechbaza.
Se nonm sa a li te mete chèf nan pwovens Jida a. **15** Wa a te di
l': Pran veso sa yo, al pote yo tounen nan tanp ki lavil Jerizalèm
lan, epi rebati tanp Bondye a sou menm anplasman kote l' te ye
a. **16** Se konsa, Chechbaza sa a vini, li moute fondasyon tanp
Bondye a lavil Jerizalèm. Depi lè sa a, travay la ap mache, men
yo poko fini. **17** Koulye a menm, si wa a ta vle, li ta ka mande yo
chache nan achiv wa yo lavil Babilòn, pou wè si tout bon vre, wa
Siris te ba yo otorizasyon rebati tanp Bondye a lavil Jerizalèm.
Apre sa, y'a fè nou konnen desizyon wa a sou zafè sa a.

6 Se konsa wa Dariyis bay lòd pou yo fè chache nan tout depo
kote yo te sere achiv yo ak trezò yo nan peyi Babilòn. **2** Epi yo
jwenn yon woulo papye nan fò Achmeta, yon fòtrès ki te nan
pwovens Medi a. Men sa ki te ekri nan woulo papye a: **3** -Nan
premye lanne rèy li, wa Siris te bay lòd sa a sou tanp Bondye a
nan lavil Jerizalèm: Se pou yo rebati tanp lan pou l' ka sèvi kote
yo ka touye bèt ak boule ofrann nan dife pou Bondye. Tanp lan
va gen trant mèt wotè, trant mèt lajè. **4** Y'a moute miray yo an
bwa ak wòch, yonn sou lòt, twa ranje wòch pou chak ranje bwa.
Y'a pran lajan nan kès wa a pou peye tout depans ki va fèt pou
travay la. **5** Konsa tou, y'a renmèt yo tout veso an lò ak an ajan
Nèbikadneza te pran nan tanp Bondye a lavil Jerizalèm pou l' te
pote isit lavil Babilòn, pou tout bagay tounen nan plas yo nan

tanp Bondye a lavil Jerizalèm. **6** Lè sa a, wa Dariyis voye repons
sa a: -Pou Tatenayi, gouvènè pwovens lòt bò larivyè Lefrat
la, Cheta-Boznayi ak lòt kòlèg yo ki otorite nan Afasak la. Pa
pwoche bò tanp lan. **7** Kite yo travay nan tanp Bondye a. Se pou
gouvènè pèyi Jida a ak chèf fanmi yo rebati tanp lan sou menm
anplasman kote l' te ye anvan an. **8** Okontrè, men ki jan pou
nou boule ak chèf fanmi pèp jwif yo nan travay y'ap fè pou rebati
tanp Bondye sa a: N'a pran lajan nan kès wa ki nan men nou
an, ki vle di nan lajan kontribisyon n'a ranmase nan pwovens la,
n'a renmèt yo kòb tout depans y'a fè, san wete senk, pou travay
la pa rete. **9** N'a bay prèt Jerizalèm yo tou sa y'a bezwen pou fè
ofrann bèt pou yo boule nèt nan dife pou Bondye ki nan syèl la.
Chak jou, dapre sa prèt lavil Jerizalèm yo va di nou, n'a ba yo
jenn ti towo, belye, ti mouton ansanm ak ble, sèl, diven, lwil y'a
bezwen pou boule pou Seyè a. Pa pote okenn neglijans nan sa.
10 Konsa, y'a ka ofri sakrifis santi bon ki va fè Seyè a plezi. Y'a
lapriyè pou wa a ak pou pitit li yo. **11** Men yon lòd mwen bay
ankò: si yon moun refize fè anyen nan sa m' mande la a, y'a
rache yon poto bwa nan kay li, y'a fè yon pwent li, y'a pèse
moun lan pak an pak ak li. Pou kay li a menm, y'a fè l' tounen
yon pil fatra, poutèt sa li fè a. **12** Se pou Bondye ki chwazi lavil
Jerizalèm pou se la yo bati kay li a jete tout wa, kraze tout
nasyon ki ta konprann pou yo pa koute lòd mwen bay la a, epi
ki ta detwi tanp Bondye a ki lavil Jerizalèm. Se mwen menm,
Dariyis, ki bay lòd sa a. Se pou yo fè sa mwen bay lòd fè a san
wete san mete. **13** Tatenayi, gouvènè pwovens ki lòt bò larivyè
Efrat la, Cheta-Boznayi ak lòt chèf yo fè sa wa Dariyis te bay lòd
fè a san wete san mete. **14** Chèf fanmi jwif yo menm rebati tanp
lan san pwoblèm, avèk ankourajman Aje, pwofèt Bondye a, ak

Zakari, pitit gason Ido a, t'ap ba yo ak mesaj Bondye yo. Se
konsa yo fin rebati tanp lan jan Bondye pèp Izrayèl la te ba yo
lòd la, ak jan Dariyis, Siris ak Atagzèsès, tou twa wa peyi Pès la,
te ba yo lòd la tou. **15** Travay la fini sou twazyèm jou nan mwa
Ada a, nan sizyèm lanne rèy wa Dariyis. **16** Lè sa a, tout pèp
Izrayèl la, prèt yo, moun Levi yo ak tout rès moun ki te tounen
yo fè fèt, yo fè gwo seremoni pou mete tanp lan apa pou sèvis
Bondye. **17** Yo ofri san (100) towo, desan (200) belye mouton,
katsan (400) ti mouton pou yo touye pou mete tanp lan apa
pou sèvis Bondye. Yo ofri tou douz bouk kabrit, yonn pou chak
branch fanmi pèp Izrayèl la, pou mande Bondye padon pou
peche pèp la. **18** Apre sa, yo òganize sèvis tanp Bondye a lavil
Jerizalèm. Yo separe prèt yo an divès kategori, yo separe moun
Levi yo an divès klas, chak gwoup ak travay pa yo pou yo fè, jan
sa ekri nan liv Moyiz la. **19** Katòzyèm jou mwa Nisan an, nan
lanne senksankenz (515), jwif ki te tounen soti nan peyi kote yo
te depòte yo a fete fèt Delivrans lan. **20** Yo te fè yon sèl sèvis
pou tout prèt yo ansanm ak tout moun Levi yo pou mete yo nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye. Yo tout te nan kondisyon pou fè
sèvis Bondye: yo touye bèt yo te ofri pou fèt Delivrans lan, yo fè
yon sèl seremoni pou tout pèp la, pou prèt parèy yo ak pou yo
menm tou. **21** Men moun ki te manje manje Delivrans lan. Se te
tout jwif ki te tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo a ansanm
ak rès moun pèp Izrayèl yo ki pa t' janm kite peyi yo men ki te
vire do bay vye bagay lòt moun yo t'ap fè nan peyi yo epi ki te
vin mete tèt ansanm ak moun ki te tounen yo pou adore Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la. **22** Pandan sèt jou, yo fete Fèt Pen san
ledven an ak kè kontan. Yo te kontan anpil dèske Seyè a te

manyen kè wa peyi Lasiri a, ki te ankouraje yo anpil nan tout
gwo travay yo t'ap fè a pou rebati tanp Bondye pèp Izrayèl la.

7 Kèk tan apre tout evènman sa yo, sou rèy Atagzèsès, wa
peyi Pès la, te gen yon nonm yo te rele Esdras ki te soti nan
branch fanmi Arawon an. Papa l' te rele Seraja. Seraja te pitit
Azarya, Azarya te pitit Ilkija. **2** Ilkija te pitit Chaloum, Chaloum te
pitit Zadòk, Zadòk te pitit Achitoub. **3** Achitoub te pitit Amarya,
Amarya te pitit Azarya, Azarya te pitit Merajòt. **4** Merajòt te pitit
Zeraja, Zeraja te pitit Ouzi, Ouzi te pitit Bouki. **5** Bouki te pitit
Abichwa, Abichwa te pitit Fineas, Fineas te pitit Eleaza, Eleaza
te pitit Arawon, granprèt la. **6** Esdras te yon nonm save ki te
fò anpil nan lalwa Seyè a, lalwa Bondye pèp Izrayèl la te bay
Moyiz la. Li t'ap travay ak wa a. Wa a te bay Esdras tou sa
li te mande l', paske Seyè a, Bondye li a, t'ap pwoteje l'. Se
konsa li kite lavil Babilòn pou l' moute lavil Jerizalèm. **7** Anpil lòt
moun nan pèp Izrayèl la, nan prèt yo, nan moun Levi yo, nan
sanba yo, nan gad tanp yo ak lòt travayè yo, te pran wout la
moute lavil Jerizalèm ansanm ak li. Lè sa a, wa Atagzèsès te
nan setyèm lanne rèy li. **8** Yo rive Jerizalèm nan senkyèm mwa
setyèm lanne rèy Atagzèsès la. **9** Yo te kite lavil Babilòn premye
jou nan premye mwa a. Epi yo rive lavil Jerizalèm premye jou
nan senkyèm mwa a, avèk pwoteksyon Bondye. **10** Esdras te
pase tout tan li ap etidye lalwa Seyè a. Li t'ap swiv tou sa ki
ladan l'. Li t'ap moutre pèp Izrayèl la tout lòd ak tout regleman
Seyè a. **11** Men kopi lèt wa Atagzèsès te renmèt Esdras, ki
te yon prèt ak yon nonm save. Li te dòktè nan zafè lalwa ak
kòmandman Seyè a te bay pèp Izrayèl la. **12** Men lèt Atagzèsès,
gran wa a, te ekri bay Esdras, nonm save ki fò nan lalwa Bondye
ki nan syèl la! -Koulye a, **13** mwen bay lòd nan tout peyi m'ap

gouvènen yo pou tout moun nan pèp Izrayèl la, nan prèt yo
osinon nan moun Levi yo, ki vle ale avè ou lavil Jerizalèm, pou
yo kite yo ale. **14** Se mwen menm, wa a, ansanm ak sèt konseye
m' yo ki voye ou al fè enspeksyon nan peyi Jida a ak nan lavil
Jerizalèm pou ou wè ki jan moun yo ap swiv liv lalwa Bondye ki
nan men ou lan. **15** W'a pran avè ou ajan ak lò wa a ansanm
ak konseye l' yo te fè lide bay pou Bondye pèp Izrayèl la, ki
gen tanp li lavil Jerizalèm. **16** W'a pote tou tout ajan ak lò y'a
ba ou nan tout pwovens Babilòn lan ansanm ak ofrann pèp la
ak prèt yo te fè lide voye paske yo vle fè l' pou kay Bondye a
nan lavil Jerizalèm. **17** Konsa, avèk tout ajan sa a w'a achte
towo bèf, belye mouton, jenn ti mouton ansanm ak grenn jaden,
grenn danre, diven ak lwil ki pou mache ak yo. Epi w'a ofri yo
sou lotèl la nan tanp Bondye ou la ki lavil Jerizalèm. **18** Avèk
ajan ak lò ki va rete a, ou menm ak frè ou yo, n'a fè sa nou vle
avè l', depi sa nou fè a dakò ak volonte Bondye nou an. **19**
W'a pran tout veso yo te renmèt ou nan men pou sèvi nan tanp
Bondye ou la, w'a mete yo nan tanp lan lavil Jerizalèm, devan
lotèl Bondye ou la. **20** Si gen lòt bagay ou bezwen ankò pou
tanp Bondye ou la, ou mèt pran nan kès wa a pou achte yo. **21**
Mwen menm, wa Atagzèsès, mwen pase lòd bay tout trezorye
leta ki nan pwovens lòt bò larivyè Lefrat la, pou yo bay Esdras,
prèt la, nonm save ki fò nan lalwa Bondye ki nan syèl la, tou sa
l'a mande yo san pran reta, **22** depi sa l' mande a pa depase an
total sanvenmil ons ajan, sisansenkant (650) barik ble, sisan
(600) galon diven, sisan (600) galon lwil oliv. Pou disèl la, y'a ba
li valè li bezwen. **23** Se pou ou sèten yo bay tou sa Bondye ki
nan syèl la mande pou tanp li a, san manke anyen, pou Bondye
pa janm fache sou mwen, ni sou pitit ki va gouvènen peyi a apre

m'. **24** Epi m' fè nou konnen yo pa gen dwa fè ni prèt yo, ni
moun Levi yo, ni sanba yo, ni gad tanp yo, ni domestik yo, ni
okenn lòt moun k'ap sèvi nan tanp Bondye a, peye okenn taks,
okenn kontribisyon ni okenn dwa lese pase. **25** Ou menm menm,
Esdras, avèk bon konprann Bondye ba ou a, w'a chwazi majistra
ak jij pou gouvènen tout moun pèp Izrayèl yo k'ap viv dapre
lalwa Bondye ou la, nan pwovens lòt bò larivyè Lefrat la. Si
genyen ki pa konnen lalwa a, se pou ou fè yo aprann li. **26** Tout
moun ki pa mache dapre lalwa Bondye ou la osinon dapre lòd
wa a bay la, se pou yo san pitye pou yo lè y'ap pini yo pou sa yo
fè a. Sa pou yo touye y'a touye. Sa pou yo depòte y'a depòte.
Sa pou yo fè peye amann y'a fè peye amann. Sa pou yo mete
nan prizon y'a mete nan prizon! **27** Lè sa a, Esdras di: -Lwanj
pou Seyè a, Bondye zansèt nou yo! Li mete nan tèt wa a lide
pou l' fè tout bèl bagay sa yo pou tanp Seyè a lavil Jerizalèm. **28**
Li fè m' jwenn favè devan wa a, devan konseye l' yo ak tout lòt
gwo zotobre k'ap travay ak wa a. Li te ban m' kouraj, mwen te
rive sanble tout chèf fanmi pèp Izrayèl la pou yo pati avè mwen!

8 Men lis chèf fanmi yo ansanm ak non zansèt yo ki te pati
ansanm avè m' soti lavil Babilòn pou moute lavil Jerizalèm
sou rèy wa Atagzèsès: **2** -(we vèsè pwochen) **3** Se te Gèson,
chèf branch fanmi Fineas la, Danyèl, chèf branch fanmi Itama
a, Atouch, pitit gason Chekanya a, chèf branch fanmi David
la, Zekarya, chèf branch fanmi Pareòch la. Zekarya te gen
avè l' sansenkant (150) gason yo te konte nan fanmi an. **4**
Elyeyoenayi, pitit gason Seraji a, chèf branch fanmi Pakat m'oab
la. Li te gen avè l' desan (200) gason. **5** Chekanya, pitit gason
Jazyèl la, chèf branch fanmi Zatou a. Li te gen avè l' twasan
(300) gason. **6** Ebèd, pitit gason Jonatan an, chèf branch fanmi

Aden an. Li te gen avè l' senkant gason. **7** Yechaya, pitit gason
Atalya a, chèf branch fanmi Elam lan. Li te gen avè l' swasanndis
gason. **8** Zebadya, pitit gason Mikayèl la, chèf branch fanmi
Chefatya a. Li te gen katreven gason avè l'. **9** Obadya, pitit
gason Jeyèl la, chèf branch fanmi Joab la. Li te gen desandizwit
(218) gason avè l'. **10** Chelomit, pitit gason Josifya a, chèf
branch fanmi Bani an. Li te gen sanswasant (160) gason avè l'.
11 Zakariya, pitit gason Bebayi a, chèf branch fanmi Bebayi a. Li
te gen ventwit gason avè l'. **12** Jokanan, pitit gason Akatan an,
chèf fanmi Azgad la. Li te gen sandis (110) gason avè l'. **13** Pou
branch fanmi Adonikam an, se te Elifelèt, Jeyèl ak Chemaja.
Yo te gen swasant gason avèk yo. Moun sa yo te vin apre. **14**
Outayi, pitit gason Zaboud la, chèf branch fanmi Bigvayi a. Li te
gen swasandis gason avè l'. **15** Mwen sanble tout moun sa yo
bò gwo kannal ki mennen dlo nan lavil Aava a. Nou pase twa jou
la. Antan nou la, mwen remake nou te gen prèt nan gwoup la,
men pa t' gen moun Levi. **16** Lè sa a, mwen fè chache nèf chèf
sa yo: Elyezè, Aryèl, Chemaja, Elnatan, Jarib, Elnatan, Natan,
Zakaraya ak Mechoulam ansanm ak direktè sa yo: Jojarib ak
Elnatan, de moun ki konn esplike lalwa a. **17** Mwen voye yo bò
kote Ido, chèf kominote Kasifya a. Mwen esplike yo tou sa pou
yo di Ido ak kòlèg li yo ki konn tout travay pou fèt nan tanp lan,
epi ki t'ap viv ansanm nan kominote Kasifya a, pou yo ka fè nou
jwenn kèk gason pou travay nan tanp Bondye nou an. **18** Se
konsa, avèk benediksyon Bondye ki te sou nou, yo ban nou
Cherebya, yon nonm lespri, ki te soti nan branch fanmi Makli,
yonn nan pitit gason Levi yo ki li menm te pitit Izrayèl. Te gen
dizwit nan pitit li yo ak fanmi l' yo ki te vini ak li tou. **19** Yo ban
nou ankò Achabya ak Jechaya, frè li a, tou de moun branch

fanmi Merari. Te gen vin nan pitit gason yo ki te vini ak yo tou.
20 Te gen tou desanven (220) travayè pou tanp lan. Se wa David
ak chèf li yo ki te bay zansèt moun sa yo reskonsablite pou ede
moun Levi yo nan sèvis yo. Yo te pran non tout moun sa yo. **21**
Antan nou la bò kannal Aava a, mwen bay lòd pou tout moun fè
jèn, pou nou soumèt nou devan Bondye, pou mande l' pou nou
fè yon bon vwayaj, pou l' pwoteje nou, pitit nou yo ansanm ak
tout byen nou yo. **22** Mwen te wont mande wa a yon lame ak
kavalye pou pwoteje nou si yon lènmi ta atake nou sou wout,
paske mwen te fin di wa a konsa Bondye nou an ap pwoteje tout
moun ki mete konfyans yo nan li, l'ap beni yo. Konsa tou, l'ap
fache sou moun ki vire do ba li, l'ap pini yo. **23** Se konsa nou fè
jèn, nou lapriyè Bondye pou l' pwoteje nou. Epi li reponn lapriyè
nou yo. **24** Apre sa, mwen chwazi douz moun nan chèf prèt yo:
se te Cherebya, Achabya ak dis lòt chèf prèt. **25** Mwen pran
pèz tout ajan ak tout lò ak tout lòt veso wa a, konseye l' yo ak
lòt chèf ki avè l' yo te bay pou sèvi nan tanp Bondye nou an
ansanm ak ofrann moun pèp Izrayèl yo, epi mwen renmèt yo
bay douz chèf prèt yo. **26** Men sa mwen te renmèt yo nan men:
nèfsandouzmil (912.000) ons ajan, ak san veso an ajan ki te
peze demilkatsan (2.400) ons, sansenkantwitmil (158.000) ons
lò, **27** ak vin bòl an lò ki te peze desanswasanndis (270) ons. Te
gen de bèl bòl an kwiv dore ki te gen menm valè ak bòl an lò yo.
28 Mwen di yo: Nou menm, nou se moun yo mete apa pou sèvis
Seyè a. Veso sa yo, yo mete yo apa pou Seyè a tou. Ajan sa
yo ak lò sa yo se ofrann moun yo te fè lide ofri bay Seyè a,
Bondye zansèt nou yo. **29** Nou reskonsab yo jouk n'a rive nan
tanp lan lavil Jerizalèm. Rive la, nan chanm prèt yo ki nan tanp
Bondye a, n'a peze yo ankò devan chèf prèt yo ak chèf moun

Levi yo, devan chèf branch fanmi pèp Izrayèl la, epi n'a renmèt
yo li. **30** Se konsa, lè mwen fin peze ajan an, lò a ak veso yo,
prèt yo ak moun Levi yo pran yo nan men m', pou pote yo jouk
lavil Jerizalèm, nan tanp Bondye nou an. **31** Sou douzyèm jou
premye mwa a, nou kite kote nou te ye a bò kannal Aava a, nou
pati pou lavil Jerizalèm. Bondye nou an te la ak nou sou tout
wout la. Li pwoteje nou, li pa kite okenn lènmi atake nou, li pa
kite nou tonbe nan okenn anbiskad vòlò ta ka pare sou wout
pou nou. **32** Nou rive lavil Jerizalèm, nou pase twa jou ap poze
kò nou. **33** Sou katriyèm jou a, n' al nan tanp Bondye nou an,
yo peze ajan an, lò a ak veso yo, epi yo renmèt yo nan men
Meremòt, prèt la, pitit gason Ouri a. Avèk li te gen Eleaza, pitit
gason Fineas la, ak de moun Levi: Jozabad, pitit gason Jozye,
ak Noadja, pitit gason Bennwi a. **34** Yo konte, yo peze, yo jwenn
tout bagay, anyen pa t' manke. Lè sa a, yo fè yon lis tou sa yo te
peze, epi yo sere lis la. **35** Moun ki te tounen soti nan peyi kote
yo te depòte yo a ofri bèt pou yo boule nèt pou Bondye pèp
Izrayèl la. Yo ofri douz towo pou tout pèp Izrayèl la, katrevensèz
belye mouton, swasanndisèt ti mouton ak douz bouk kabrit pou
mande Bondye padon pou peche yo. Yo boule tout bèt sa yo nèt
nan dife pou Seyè a. **36** Yo pran tout dokiman wa a te ba yo, yo
renmèt prefè wa yo ak gouvènè yo ki reskonsab pwovens lòt bò
larivyè Lefrat la. Se konsa, tout chèf sa yo vin ede pèp la, yo bay
konkou yo pou tanp Bondye a.

9 Lè tout bagay sa yo fin regle, chèf pèp Izrayèl yo vin jwenn
mwen, yo di m' konsa: -Pèp la, ansanm ak prèt yo ak moun
Levi yo fin melanje nèt ak moun lòt nasyon ki nan peyi a: moun
Kanaran yo, moun Et yo, moun Ferezi yo, moun Jebis yo, moun
Amon yo, moun Moab yo, moun Lejip yo ak moun Amori yo. Yo

lage kò yo nan fè menm vye bagay ak moun sa yo. **2** Yo marye
ak fanm pèp sa yo, yo marye pitit gason yo ak pitit fi pèp sa yo.
Se konsa, ras Bondye chwazi pou li a twouve l' melanje ak ras
moun peyi a. Premye moun ki lage kò yo nan move zak sa yo
se chèf yo ak konseye yo. **3** Lè m' tande sa, mwen vin gen
yon sèl lapenn, mwen chire rad sou mwen, mwen rache cheve
nan tèt mwen ak plim bab mwen. **4** M' al koupi kò m' yon kote
sitèlman sa te fè m' lapenn. Anpil moun te pè lè yo vin konnen
sa Seyè a te di sou koze peche moun yo te depòte epi ki te
tounen nan peyi a te fè a. Yo tout vin sanble bò kote m'. Mwen
menm menm, mwen te rete chita koupi atè a, jouk lè pou yo fè
ofrann chak aswè a rive, tèlman sa te fè m' mal. **5** Lè lè a rive
pou yo fè ofrann chak aswè a, mwen leve kote m' te koupi ap
kriye a, epi ak tout rad chire yo sou mwen, mwen tonbe ajenou,
mwen louvri de bra m' devan Seyè a, Bondye mwen an. **6** Mwen
di l' konsa: -O Bondye papa m'! Mwen twò wont, mwen pa konn
sa pou m' fè! M' pa ka leve tèt mwen devan ou, Bondye mwen!
Nou tèlman fè sa ki mal, yo fè pil moute pi wo pase tèt nou.
Peche nou yo anpile yonn sou lòt, yo rive jouk nan syèl la. **7**
Depi nan tan zansèt nou yo jouk jounen jòdi a, nou pa manke
fè sa ki mal. Se poutèt tou sa nou te fè ki mal kifè ou te lage
nou ansanm ak wa nou yo ak prèt nou yo nan men wa lòt peyi
yo. Yo touye nou nan lagè, yo depòte nou, yo piye tout ajan
nou, yo fè nou wont jan nou ye jouk koulye a. **8** Men koulye
a, depi kèk jou, Seyè a, Bondye nou an, te fè nou yon favè.
Li sove de twa nan nou, li ban nou yon kote pou nou jwenn
pwoteksyon nan kay ki apa pou li a. Se konsa li ban nou kouraj
ankò, li wete nou nan kalite esklavaj kote nou te ye a, li ban nou
yon ti souf. **9** Paske se esklav nou ye jouk jòdi a. Men menm

nan esklavaj sa a, Bondye pa lage nou. Li fè wa peyi Pès yo aji
byen ak nou. Yo ban nou yon ti souf, pou nou te ka rebati tanp
Bondye nou an ki te fin kraze nèt. Yo ban nou yon kote pou nou
jwenn pwoteksyon nan peyi Jida ak lavil Jerizalèm. **10** Koulye a
menm, Bondye, kisa pou nou di ou? Menm apre tou sa ou deja
fè pou nou, nou dezobeyi tout kòmandman **11** ou te ban nou
pou nou swiv, lè pwofèt yo, sèvitè ou yo, te di nou nan non ou:
Peyi kote nou pral antre a, peyi nou pral pran pou nou rete a, se
yon peyi ki pèdi favè Bondye, paske moun k'ap viv ladan l' yo ap
fè yon bann bagay degoutan, vye bagay sal toupatou ladan l'.
12 Enben! Piga nou marye pitit fi nou yo ak pitit gason yo, ni piga
nou chwazi pitit fi yo pou pitit gason nou yo. Nou pa bezwen
chache konnen si zafè yo ap mache, si yo gen kè kontan. Se sèl
jan nou menm nou ka vin fò, nou ka manje tout bon bagay ki
donnen nan peyi a, nou ka kite tè sa a pou pitit nou yo pou tout
tan. **13** Apre tou sa ki te rive nou, yon jan pou ou te pini nou pou
move zak ak tout bagay mal nou te fè yo, nou wè, O Bondye
nou, ou pa t' pini nou jan nou te merite l' la. Ou te kite yon ti rès
nan nou ap viv toujou, nou menm ki la koulye a. **14** Epi pou
koulye a ankò pou nou pa swiv kòmandman ou yo, pou n' al
marye avèk kalite move moun sa yo? Fwa sa a, p'ap gen anyen
ki pou anpeche ou fache sou nou jouk pou ou detwi nou nèt, san
ou pa kite pesonn chape! **15** Seyè, ou menm ki Bondye pèp
Izrayèl la, se paske ou bon anpil pou nou kifè gen yon ti ponyen
nan nou ki rete toujou, jan sa ye jòdi a. Epi, gade koulye a, men
nou kanpe devan ou avèk tout peche nou yo! Wi, nou pa gen
dwa rete vivan devan ou ankò poutèt sa!

10 Esdras menm te ajenou toujou, fas atè, devan Kay Bondye
a, li t'ap lapriyè. Dlo nan je, li t'ap rekonèt tout fòt pèp la te fè

devan Bondye. Pandan li t'ap fè sa, yon foul moun pèp Izrayèl
la, gason, fanm ak timoun, vin sanble fè wonn bò kote l'. Dlo t'ap
ponpe nan je yo tout. **2** Le sa a, Chekanya, pitit gason Jeyèl la,
nan branch fanmi Elam lan, pran lapawòl. Li di Esdras konsa: -
Nou trayi Bondye nou an vre lè nou pran fanm lòt nasyon k'ap
viv nan peyi a pou madanm nou. Men malgre sa, mwen kwè gen
espwa toujou pou pèp Izrayèl la. **3** Nou tout pral pran angajman
an piblik devan Bondye pou nou ranvwaye tout medam sa yo
ansanm ak pitit yo fè pou nou. Wi, mèt, nou pral swiv konsèy ou
menm ak lòt moun ki gen respè pou kòmandman Bondye nou an
te ban nou. Se pou nou fè tou sa lalwa Bondye a mande nou fè.
4 Leve non! Se ou menm ki pou regle bagay sa a. N'ap kanpe la
avè ou! Kouraj! Annavan! **5** Lè sa a, Esdras leve, li fè chèf prèt
yo, chèf moun Levi yo ak tout rès moun yo sèmante yo pral fè
sa Chekanya te di a. Yo sèmante vre. **6** Apre sa, Esdras ale
lakay Jokanan, pitit gason Eliyachib la, sou devan tanp Bondye
a. Li pase nwit lan la, san manje, san bwè, paske li te nan gwo
lapenn dèske moun yo te depòte epi ki te tounen nan peyi a pa
t' kenbe pawòl yo. **7** Yo fè yon piblikasyon nan tout peyi Jida
a ak nan lavil Jerizalèm, pou mande tout moun ki te tounen
soti nan peyi kote yo te depòte yo a pou yo tout te reyini lavil
Jerizalèm. **8** Si yon moun kite twa jou pase li pa moute, tout chèf
yo ak tout moun ki an tèt branch fanmi yo te dakò pou yo te sezi
tout byen moun sa a, pou yo te fè tanp Bondye a kado l', lèfini
pou yo pa t' konsidere l' tankou moun sosyete a ankò avèk rès
moun ki te tounen soti kote yo te depòte yo a. **9** Nan twa jou
vre, ki te ventyèm jou nan nevyèm mwa a, tout gason ki t'ap
viv sou pòsyon tè ki te pou branch fanmi Jida ak branch fanmi
Benjamen yo te sanble lavil Jerizalèm. Yo rete sou plas piblik ki

devan tanp Bondye a. Yon gwo lapli t'ap tonbe. Tout moun t'ap
tranble, yo te frèt, men yo te pè tou paske se te yon gwo zafè.
10 Lè sa a, Esdras, prèt la, leve, li di yo: -Lè nou marye ak fanm
lòt nasyon yo, se trayi nou trayi Bondye. Se mete nou mete
sou tou sa k'ap fèt mal deja nan mitan pèp Izrayèl la. **11** Men
koulye a, rekonèt devan Seyè a, Bondye zansèt nou yo, sa nou
fè ki mal la. Fè sa li vle nou fè a: pran distans nou ak moun lòt
nasyon k'ap viv nan peyi a. Separe ak fanm nou te pran pami lòt
nasyon yo pou madanm. **12** Tout pèp la pran reponn byen fò: -
Wi. N'ap fè tou sa ou mande nou fè! **13** Men pèp la anpil. Se
sezon lapli. Nou pa ka rete deyò a konsa. Epitou, se pa bagay
k'ap pran yon jou osinon de jou, paske gen anpil nan nou ki
koupab nan zafè sa a. **14** Se pou chèf nou yo rete isit la nan
plas nou pou regle bagay la. Nan dat y'a fikse a, tout moun
nan peyi a ki marye ak yon fanm lòt nasyon va vin parèt devan
yo. Chèf fanmi yo ak jij k'ap dirije lavil kote moun lan rete a
va vin avè l'. Konsa konsa, jouk kòlè Bondye ki te tonbe sou
nou poutèt bagay sa a va bese. **15** Tout moun te dakò esepte
Jonatan, pitit gason Asayèl, ak Jaksya, pitit gason Tikva a, ki te
kont. Machoulam ak Chabtayi, yon moun Levi, te pran pozisyon
ak yo tou. **16** Men, moun ki te tounen soti nan peyi kote yo te
depòte yo a te dakò ak sa yo te mande yo fè a. Esdras, prèt
la, fè chwazi kèk moun ki te chèf branch fanmi pou ede l' nan
travay la. Li pran non yo sou lis. Epi se konsa, depi premye jou
dizyèm mwa a yo chita nan tribinal, y'ap egzaminen ka chak
moun yonn apre lòt. **17** Apre twa mwa, jou pou jou, lè premye
jou premye mwa a rive, yo te fin regle zafè tout moun ki te marye
ak fanm lòt nasyon yo. **18** Men lis gason ki te marye ak fanm
lòt nasyon yo: Pami prèt yo, nan branch fanmi Jozye a, pitit

Jeozadak la ak nan branch fanmi frè l' yo, te gen Maseja, Elyezè
ak Gedalya. **19** Yo fè sèman y'ap ranvwaye madanm yo, epi yo
ofri yon belye mouton bay Seyè a pou mande li padon pou fòt yo
te fè a. **20** Nan branch fanmi Imè a te gen Anani ak Zebadya. **21**
Nan branch fanmi Arim lan, te gen Maseja, Elija, Chemaja, Jeyèl
ak Ouzya. **22** Nan branch fanmi Pachou an, te gen Elyeyoenayi,
Maseja, Jichmayèl, Netaneyèl, Jozabad ak Eleaza. **23** Pami
moun Levi yo, te gen Jozabad, Chimeyi, Kelaya (yo te rele l'
Kelita tou), Petaja, Jeouda ak Elyezè. **24** Pami sanba yo, te
gen Elijachib. Pami gad tanp yo, te gen Chaloum, Telèm ak
Ouri. **25** Pami rès pèp la, nan branch fanmi Pareòch la, te gen
Ramya, Jizija, Malkija, Mijamen, Eleaza, Malkija ak Benaja. **26**
Nan branch fanmi Elam lan, te gen Natanya, Zekarya, Jeyèl,
Abdi, Jeremòt ak Elija. **27** Nan branch fanmi Zatou a, te gen
Elyeyoenayi, Elyachib, Matanya, Jeremòt, Zabad ak Azisa. **28**
Nan branch fanmi Bebayi a, te gen Yokanan, Ananya, Zabayi a
ak Atlayi. **29** Nan branch fanmi Bani an, te gen Mechoulam,
Malouk, Adaja, Jachoub, Cheal ak Jeramòt. **30** Nan branch
fanmi Pakat m'oab la, te gen Adna, Kelal, Benaja, Machiya,
Matanya, Bezaleyèl, Bennwi ak Manase. **31** Nan branch fanmi
Arim lan, te gen Elyezè, Jichija, Malkija, Chemaja, Simeyon, **32**
Benjamen, Malouk ak Chemarya. **33** Nan branch fanmi Achoum
lan, te gen Matenayi, Matata. Zabab, Elifelèt, Jeremayi, Manase
ak Chimèyi. **34** Nan branch fanmi Bani an, te gen Madayi,
Amram, Ourèl, **35** Benaja, Bedeja, Kelwit, **36** Vanya, Meremòt,
Elyachib, **37** Matanya, Matenayi ak Jasayi. **38** Nan branch
fanmi Bennwi a, te gen Chimèyi, **39** Chelemija, Natan, Adaja,
40 Maknadebayi, Chachayi, Charayi, **41** Azaryèl, Chelemya,
Chemarya, **42** Chaloum, Amarya ak Jozèf. **43** Nan branch fanmi

Nebo a te gen Jeyèl, Matitya, Zabab, Zebina, Jadayi, Joèl ak
Benaja. **44** Tout mesye sa yo te marye ak fanm lòt nasyon. Yo
ranvwaye medam yo ansanm ak tout pitit yo te fè pou yo.

Neemi

1 Men istwa Neemi, pitit gason Akalya a, jan li menm li te
rakonte l' la. Se te nan mwa Kislèv. Lè sa a, wa Atagzèsès te
gen ventan depi li t'ap gouvènen. Mwen menm, Neemi, mwen te
lavil Souz, kapital peyi a. **2** Anani, yonn nan frè m' yo, rive soti
nan peyi Jida ansanm ak kèk lòt moun. Mwen mande yo nouvèl
jwif yo, ti ponyen moun pèp Izrayèl ki te soti nan peyi kote yo
te depòte yo epi ki tounen nan peyi yo a, ansanm ak nouvèl
lavil Jerizalèm. **3** Yo reponn mwen: Moun ki tounen soti nan
peyi kote yo te depòte yo epi ki rete laba nan peyi nou an anba
gwo pwoblèm. Yo pa konn sa pou yo fè tèlman yo wont. Kanta
miray lavil Jerizalèm yo, yo te fin kraze. Gwo pòtay yo menm te
menm jan an toujou depi dife te fin boule yo a. **4** Lè m' tande sa,
mwen chita atè, mwen pran kriye. Mwen pase anpil jou konsa
nan gwo lapenn. Mwen pa manje, mwen t'ap lapriyè Bondye
ki nan syèl la. **5** Mwen di: -Aa, Seyè, Bondye ki nan syèl la,
ou se yon Bondye ki gen pouvwa, yon Bondye ki fè moun gen
krentif pou ou. Ou kenbe pawòl ou te bay nan kontra ou la. Ou
toujou gen pitye pou moun ki renmen ou, pou moun ki swiv lòd
ou yo. **6** Tanpri, voye je ou sou mwen menm k'ap sèvi ou la.
Panche zòrèy ou pou tande lapriyè m'ap fè nan pye ou koulye a,
lajounen kou lannwit, pou sèvitè ou yo, moun pèp Izrayèl yo.
Mwen rekonèt tou sa moun pèp Izrayèl yo fè ki mal devan je ou.
Mwen rekonèt ni mwen menm ni zansèt mwen yo nou fè peche.
7 Nou aji mal anpil avè ou. Nou pa swiv tout kòmandman, tout
lòd ak tout regleman ou te bay Moyiz, sèvitè ou la, pou nou. **8**
Koulye a, chonje pawòl ou te bay Moyiz, sèvitè ou la, lòd ki di
nou: Si nou menm, moun pèp Izrayèl yo, nou pa kenbe pawòl
mwen yo, m'ap gaye nou sou latè nan mitan tout lòt nasyon

yo. 9 Men, si nou tounen vin jwenn mwen, si nou pran swiv
kòmandman mwen yo pou nou fè sa m' di nou fè, yo te mèt
depòte nou jouk byen lwen nan dènye bout latè a, m'ap sanble
nou, m'ap fè nou tounen kote mwen chwazi pou m' rete a. 10
Enben! Seyè, men yo, moun k'ap sèvi ou yo. Men pèp ou a, pèp
ou te delivre ak gwo pouvwa ou ak fòs ponyèt ou a. 11 Aa!
Seyè, panche zòrèy ou pou tande lapriyè mwen menm, sèvitè
ou, m'ap fè nan pye ou, lapriyè tout sèvitè ou yo ki pran plezi
nan gen krentif pou ou. Tanpri, Seyè, fè tout bagay mache byen
pou mwen jòdi a. Fè wa a resevwa m' byen. Lè sa a, mwen te
chèf kanbiz wa a.

2 Lè sa a, wa Atagzèsès te gen ventan depi li t'ap gouvènen,
nou te nan mitan mwa Nisan. Jou sa a, se te tou pa m' pou m' te
pote diven bay wa a. Mwen pran diven an, mwen pote l' ba li. Li
pa t' janm konn wè m' parèt devan l' kagou. 2 Epi li di m' konsa:
-Ki jan figi ou fè rale konsa? Se pa malad ou malad? Kisa k'ap
fè ou lapenn konsa? Lè sa a m'ap mande nan kè m' sa ki pral
rive m'. 3 Mwen reponn li: -Mwen swete pou monwa viv lontan!
Men, ki jan pou m' fè pa kagou lè lavil kote zansèt mwen yo
antere a ap fin kraze, lè dife fin boule tout pòtay li yo? 4 Wa a
di m' konsa: -Kisa ou ta renmen m' fè pou ou? Mwen lapriyè
Bondye ki nan syèl la nan kè m'. 5 Epi mwen reponn li: -Si sa fè
monwa plezi, si ou kontan jan m'ap sèvi ou la, tanpri, kite m' ale
nan peyi Jida, nan lavil kote zansèt mwen yo antere a, pou m' ka
rebati l'. 6 Wa a te chita avèk larenn li bò kote l', li mande m': -
Konbe tan vwayaj la pral pran ou? Kilè w'a tounen? Mwen di l'
konbe tan sa ka pran m'. Epi li dakò pou l' kite m' ale. 7 Lè sa a,
mwen di wa a: -Si sa fè monwa plezi, li ta fè ekri kèk lèt pou
mwen pou gouvènè ki nan pwovens lòt bò larivyè Lefrat yo, pou

yo ka kite m' pase jouk mwen rive nan peyi Jida. **8** Li ta ban m'
yon lèt tou pou Azaf, chèf ki reskonsab rakbwa leta yo, pou l' ka
ban mwen bwa pou gwo pòtay fò k'ap pwoteje tanp lan, bwa pou
ranpa lavil la ak bwa pou kay kote pou m' rete a. Wa a ban
mwen tou sa mwen te mande l' paske Bondye te avèk mwen. **9**
Wa a te voye kèk ofisye nan lame a ak kèk kavalye pou ale avè
m'. Se konsa, mwen pati pou pwovens ki lòt bò larivyè Lefrat la,
mwen pase lakay tout gouvènè yo, mwen renmèt yo lèt wa a te
ban mwen pou yo. **10** Men, lè Sanbala, moun lavil Bèt-Owon,
ak Tobija, yon moun peyi Amon ki t'ap travay nan gouvènman
an, vin konnen te gen yon nonm ki te vin travay pou byen pèp
Izrayèl la, sa te gate san yo anpil. **11** Lè m' rive lavil Jerizalèm,
mwen kite twa jou pase anvan m' fè anyen. **12** Apre sa, mwen
leve nan mitan lannwit, mwen pran kèk moun pa m' avè m'.
Mwen pati san m' pa di pesonn sa Bondye te ban m' lide fè pou
lavil Jerizalèm. Sèl bèt nou te pran ak nou, se te bèt pou m'
moute a. **13** Li te fè nwa. Nou soti nan pòtay Ti Fon an ki sou
bò lwès, nou vire desann nan direksyon sid, nou pase devan
Fontenn Dragon an, ak devan pòtay Depotwa a. Sou tout wout
la, mwen t'ap egzaminen eta ranpa lavil Jerizalèm lan, kote ki te
gen twou ak pòtay dife te boule yo. **14** Mwen vanse pi devan,
mwen vire sou bò nò. Mwen pase devan pòtay Fontenn lan
ak Rezèvwa Wa a. Lè m' rive la, bèt mwen te moute a pa t'
ka jwenn kote pou l' pase. **15** Nan fènwa a, mwen pase nan
ravin lan, mwen moute nan direksyon nò. Mwen t'ap egzaminen
eta miray la byen. Apre sa, mwen kase tèt tounen sou menm
chemen m' te pase a, mwen antre nan lavil la, nan pòtay Ti-
Fon an. **16** Pesonn nan chèf lavil yo pa t' konnen kote m' te ale
ni sa m' te al fè. Lè sa a, mwen pa t' ankò di jwif yo anyen,

ni prèt yo, ni chèf yo, ni majistra yo, ni ankenn lòt moun ki te
reskonsab travay reparasyon yo. **17** Men lè sa a, mwen di yo: -
Nou wè nan ki traka nou ye avèk lavil Jerizalèm k'ap fin kraze
nan men nou avèk pòtay boule li yo. Vini non! Ann al rebati
miray ranpa lavil la! Moun va sispann fè nou wont. **18** Lè sa a,
mwen fè yo konnen ki jan Bondye te la avè m' pou pwoteje
m' ak tou sa wa a te di m'. Yo reponn: -Bon. Annavan! Ann al
rebati! Epi yo ranje kò yo pou mete men nan travay la. **19** Men,
lè Sanbala, moun lavil Bèt-Owon an, Tobija, moun Amon ki t'ap
travay nan gouvènman an, ak Gechèm, arab la, vin pran nouvèl
la, yo ri nou kont kò yo, epi yo pase nou nan kont betiz yo. Yo di
nou: -Sa n'ap fè la a, mesye? Apa n'ap dezobeyi lòd wa a! **20**
Mwen reponn, mwen di yo: -Se Bondye nan syèl la k'ap fè nou
reyisi nan sa nou vle fè a. Nou menm ki sèvitè Bondye, nou pral
konmanse rebati l'. Men nou menm, moun lòt nasyon, nou pa
gen ankenn dwa sou lavil Jerizalèm. Nou pa gen anyen pou nou
wè nan sa. Pesonn pa janm nonmen non nou nan koze lavil
Jerizalèm.

3 Men ki jan yo rebati miray ranpa a. Elyachib, granprèt la,
ansanm ak prèt parèy li yo rebati Pòtay Mouton yo. Yo fè sèvis
pou mete l' apa pou Bondye, yo moute batan yo. Apre sa, yo
rebati miray la jouk Fò Meya ak Fò Ananeyèl. **2** Moun lavil Jeriko
yo rebati ti pòsyon ki vin apre pa Elyachib, granprèt la. Zakòv,
pitit gason Imri a, rebati pòsyon ki vin apre pa moun Jeriko yo. **3**
Moun branch fanmi Sena yo rebati Pòtay Pwason yo. Yo plante
gwo poto pòtay yo nan tè, yo moute batan yo, yo mete kwòk
ak gwo ba pou fèmen pòtay yo. **4** Meremòt, pitit Ouri, pitit pitit
Akòk la, repare pòsyon ki vin apre a. Mechoulam, pitit gason
Berekya a, pitit pitit Mechezabeyèl la, rebati pòsyon ki vin apre a.

Zadòk, pitit gason Bana a, rebati pòsyon ki vin apre a. **5** Moun
lavil Tekoa yo rebati pòsyon ki vin apre a. Men, grannèg lavil
Tekoa yo te refize fè travay chèf la te ba yo fè a. **6** Jojada, pitit
gason Paseyak, ak Mechoulam, pitit gason Besodya a, travay
ansanm pou rebati Pòtay Ansyen an. Yo plante gwo poto pòtay
yo nan tè, yo moute batan yo, yo mete kwòk ak gwo ba pou
fèmen pòtay la. **7** Melatya, moun lavil Gabawon, Jadon, moun
lavil Mewonòt, avèk moun lavil Gabawon yo ansanm ak moun
lavil Mispa yo rebati pòtay miray ki vin apre a, rive jouk bò kay
gouvènè Pwovens lòt bò larivyè Lefrat la. **8** Ouzyèl, pitit gason
Araja, yon òfèv, te rebati pòsyon ki vin apre a. Ananya, yon
nonm ki konn fè odè, te repare pòsyon ki vin apre a. Se konsa
yo te ranfòse ranpa lavil Jerizalèm lan jouk gwo miray laj la. **9**
Refaja, pitit gason Our la, chèf mwatye lavil Jerizalèm, te repare
pòsyon ki vin apre a. **10** Jedaya, pitit gason Awoumaf, te rebati
pòsyon miray ki devan lakay li a. Atouch, pitit gason Achabneja
a, rebati pòsyon ki vin apre a. **11** Malkija, pitit gason Arim lan, ak
Achoub, pitit gason Pakat Moab la, te repare tou pòsyon ki vin
apre a, jouk Fò Founacho a. **12** Chaloum, pitit gason Aloèch la,
chèf lòt mwatye lavil Jerizalèm la, te rebati pòsyon ki vin apre a.
Pitit fi li yo te ede l' nan travay la. **13** Anoun avèk moun ki rete
lavil Zanoak yo rebati Pòtay Ti-Fon an. Yo plante gwo poto pòtay
yo nan tè, yo moute batan yo, epi yo mete kwòk ak gwo ba pou
fèmen pòtay la. Epi yo repare yon bout nan miray la ki te mezire
milsenksan (1.500) pye longè rive jouk bò Pòtay Depotwa a. **14**
Se Malkija, pitit gason Rekab la, chèf lavil Bèt akerèm lan, ki te
rebati Pòtay Depotwa a, li menm ansanm ak pitit gason l' yo. Yo
plante gwo poto pòtay yo nan tè, yo moute batan yo, epi yo mete
kwòk ak gwo ba pou fèmen pòtay la. **15** Se Chaloum, pitit gason

Koloze a, gouvènè lavil Mispa a, ki te rebati Pòtay Fontenn lan.
Li mete yon twati sou li, yo moute batan yo, epi yo mete kwòk ak
gwo ba pou fèmen pòtay la. Li refè miray ki soti bò letan Chela a
tou, toupre jaden wa a, rive jouk bò macheskalye ki desann soti
nan lavil David la. **16** Neemi, pitit Azbouk, chèf mwatye lavil Bèt-
Sou a, te rebati pòsyon ki vin apre a, rive bò tonm David la, bò
sitèn dlo a, ak bò kazèn Vanyan gason yo. **17** Men moun Levi ki
te ede rebati miray ranpa yo: Reyoum, pitit gason Bani a, te
rebati pòsyon ki vin apre pa Neemi an. Achabya, chèf mwatye
lavil Keyla a, rebati pòsyon ki vin apre a pou tout moun ki sou bò
pa l' nan lavil la. **18** Bavayi, pitit gason Enadad, ki te chèf lòt
mwatye lavil Keyla a, te rebati pòsyon ki vin apre a. **19** Ezè, pitit
gason Jechwa a, chèf lavil Mispa, repare yon dezyèm lòt pòsyon
ankò, pòsyon ki vin apre a, anfas kote pou moute lasnal la, nan
direksyon kwen miray ranpa a. **20** Bawouk, pitit gason Zabayi a,
te repare pòsyon ki vin apre a, depi kwen an rive devan pòt kay
Elyachib, granprèt la. **21** Meremòt, pitit gason Ouri a, pitit pitit
gason Akòz, te rebati pòsyon ki vin apre a, pran depi devan
papòt kay Elyachib la rive jouk nan dènye bout kay la. **22** Men
non prèt ki te ede nan rebati miray ranpa lavil Jerizalèm lan tou.
Prèt ki rete nan tout zòn bò lavil la rebati pòsyon miray ki vin
apre kay Elyachib la. **23** Benjamen ak Achoub te repare pòsyon
miray ki devan lakay yo a, pòsyon ki vin apre a. Azarya, pitit
gason Maseya a, pitit pitit gason Ananya a, te rebati pòsyon
miray ki vin apre a, devan lakay li a. **24** Bennwi, pitit gason
Enadad la, te repare yon lòt pòsyon ankò, pòsyon ki vin apre
a, depi bò kay Azarya a rive jouk nan kwen an. **25** Palal, pitit
gason Ouzayi a, te repare pòsyon ki vin apre a. Li konmanse
nan kwen an, li pran miray Fò Palè Wa ki anwo nan lakou prizon

an. Pedaja, pitit gason Pareòch la, repare pòsyon ki vin apre
a, **26** moute sou bò solèy leve, rive anfas Pòtay Dlo yo, bò fò
ki pwoteje Tanp lan. (Tout moun k'ap travay nan tanp lan te
rete nan zòn Ofèl la.) **27** Moun lavil Tekoa yo te repare yon lòt
pòsyon ankò nan miray la, pòsyon ki vin apre a, anfas gwo fò ki
pwoteje tanp lan, rive toupre miray Ofèl la. **28** Yon gwoup prèt
te rebati pòsyon ki vin apre a, nan direksyon nò. Chak moun
te rebati pòsyon ki devan kay yo a. **29** Zadòk, pitit Imè a, te
repare pòsyon ki vin apre a, anfas lakay li a. Chemaya, pitit
Chekanya a, nonm ki te wachmann Pòtay Solèy leve a, te rebati
pòsyon ki vin apre a. **30** Ananya, pitit Chelemaya a, ak Anoun,
sizyèm gason Zalaf la, rebati pòsyon ki vin apre a. Se te dezyèm
pòsyon yo te repare. Mechoulam, pitit gason Berekya a, rebati
pòsyon ki te vin apre a, anfas lakay li a. **31** Malchiya, yon òfèv,
te repare pòsyon ki vin apre a, jouk kote travayè tanp yo ak
kòmèsan yo rete, anfas Pòtay Mifkad la ki bay sou tanp lan,
toupre pyès chanm ki anwo kwen sou bò miray la. **32** Efèv yo ak
kòmèsan yo te rebati pòsyon miray ki soti bò pyès chanm anwo
kwen nò a rive Pòtay Mouton yo.

4 Lè Sanbala vin konnen nou menm jwif yo nou t'ap rebati miray
ranpa a, li fache, li move. **2** Li konmanse pase nou nan betiz. Li
t'ap di devan moun pa l' yo ak devan sòlda lame peyi Samari a: -
Kisa jwif yo konprann y'ap fè la a? Yo ta renmen rebati lavil la.
Yo konprann avèk tout bèt y'ap ofri pou touye yo, nan yon jou yo
pral fini? Yo mete nan tèt yo avèk demoli ki fin tounen pousyè ak
sann dife yo ka fè wòch pou rebati lavil la. **3** Tobija, moun peyi
Amon an, te kanpe bò kote Sanbala. Li t'ap di: -Anhan! Y'ap
rebati! Kite yon chat mawon vole sou miray wòch yo a, sa kont
pou jete l' atè! **4** Lè sa a, mwen menm, Neemi, mwen lapriyè

Bondye. Mwen di l': -O Bondye papa nou! Tande jan y'ap pase
nou nan betiz! Sa yo ta renmen wè rive nou an, se sa ki pou rive
yo! Se yo ki pou wont! Se pou lènmi vin fè yo prizonye epi pou li
depòte yo tout nan yon lòt peyi. **5** Pa padonnen sa yo fè ki mal.
Pa janm bliye peche yo fè a, paske yo t'ap pale moun ki t'ap
rebati lavil ou a mal. **6** Se konsa, nou t'ap rebati ranpa a. Anvan
lontan, ranpa a te gen tan rive nan mwatye wotè, paske pèp la
te soti pou l' te fè travay la. **7** Lè Sanbala ak Tobija ansanm ak
moun Arabi yo, moun Amon yo ak moun Achdòd yo tande travay
reparasyon miray ranpa lavil Jerizalèm yo t'ap mache, epi twou
ki te nan miray yo te konmanse bouche, yo fè gwo kòlè, yo
fache. **8** Yo mete tèt yo ansanm pou yo vin atake lavil Jerizalèm,
pou yo bay pwoblèm. **9** Men, nou lapriyè Bondye nou an, epi
nou mete moun ap veye lajounen kou lannwit, pou pwoteje nou.
10 Men, moun peyi Jida yo t'ap plede di: -Nou fin fèb nan pote
chay! Gen twòp vye ranblè pou n' netwaye! Nou p'ap janm fin
rebati miray sa a! **11** Lènmi nou yo menm, bò pa yo, t'ap di: -San
yo pa konnen, san yo pa wè anyen, n'ap gen tan nan mitan yo.
N'ap masakre yo, n'ap fè travay la sispann. **12** Men, chak fwa
lènmi nou yo moute vin atake nou, jwif ki t'ap viv nan mitan yo te
vin avèti nou. Konsa konsa, an dis fwa. **13** Lè konsa, mwen ranje
pèp la dèyè ranpa a, chak fanmi apa, avèk nepe yo, frenn yo ak
banza yo. Mwen mete yo kote miray la pa t' ankò fini an. **14** Lè
m' wè pèp la te gen kè sote, mwen leve, mwen pale ak chèf yo
ak majistra yo ak tout rès pèp la, mwen di yo: -Nou pa bezwen
pè moun sa yo! Chonje jan Seyè a gen pouvwa, jan li fè moun
pè l'. Ann goumen pou moun menm ras ak nou yo, pou pitit fi
nou yo, pou pitit gason nou yo, pou madanm nou yo ak kay nou
yo. **15** Lè lènmi nou yo wè nou te konnen sa yo t'ap konplote a,

yo vin konprann Bondye te soti pou gate plan yo. Apre sa, nou
tounen al travay nan miray ranpa a, chak moun bò pa yo. **16**
Depi lè sa a, mwatye nan gason yo al nan travay, lòt mwatye a
t'ap veye avèk frenn yo, pwotèj pou bra yo, banza yo ak gwo
plak fè sou lestonmak yo pou pwoteje yo. Tout chèf yo te la dèyè
pèp Jida a **17** ki t'ap rebati ranpa a. Tout moun ki t'ap bwote
materyo te gen zam tou. Yo t'ap travay ak yon men, nan lòt men
an yo te kenbe zam yo. **18** Moun ki t'ap travay yo menm te toujou
gen yon nepe pase nan ren yo. Nèg ki te konn kònen klewon an
te toujou bò kote m'. **19** Mwen di chèf yo, majistra yo ansanm ak
tout rès pèp la: -Chantye a se yon gwo chantye. Travay la gaye,
kifè nou yonn pa pre lòt sou ranpa a. **20** Depi nou tande klewon
an bay siyal la, n'a kouri vin sanble bò kote m'. Bondye nou an
va goumen pou nou. **21** Se konsa, chak jou, depi bajou kase
jouk zetwal parèt nan syèl la, mwatye nan nou t'ap mennen
travay la sou ranpa a, lòt mwatye a t'ap veye avèk zam yo nan
men yo. **22** Nan menm epòk la, mwen pale ak pèp la. Mwen
di yo konsa: -Se pou tout moun rete pase nwit lavil Jerizalèm
ansanm ak domestik yo. Konsa, n'a pase tout nwit la ap veye.
Lajounen, n'a travay. **23** Se konsa, lannwit, nou pa janm wete
rad sou nou, ni mwen, ni frè parèy mwen yo, ni domestik nou yo,
ni gad kò m' yo. Nou tout nou te gen zam nou bò kote nou.

5 Yon lè, moun pèp Izrayèl yo ansanm ak tout madanm yo
konmanse plenyen sou do kèk chèf jwif parèy yo. **2** Genyen ki
t'ap di: Nou gen anpil moun nan fanmi nou, anpil pitit gason ak
anpil pitit fi. Nou bezwen manje pou n' manje pou n' pa mouri
grangou. **3** Gen lòt ki t'ap di: Nou te gen yon sèl grangou ki t'ap
bat nou, nou setoblije pran potèk sou jaden nou, sou pye rezen
nou yo, sou kay nou pou n' ka jwenn manje pou n' manje. **4**

Gen lòt ankò ki t'ap di: Pou n' te ka peye taks kontribisyon pou
wa a, nou te setoblije prete lajan sou jaden ak pye rezen nou
yo. **5** Nou menm ras ak lòt jwif yo. Pitit nou yo pa pi mal pase
pa yo. Men, nou setoblije bay pitit fi nou ak pitit gason nou yo
sèvi domestik lakay yo. Nou menm rive gen pitit fi nou k'ap fè
restavèk! Nou pa ka fè anyen kont sa, paske jaden nou yo ak
pye rezen nou yo pa pou nou ankò. **6** Lè mwen menm, Neemi,
mwen tande tout plent sa yo, tout pawòl sa yo, mwen te fache
anpil. **7** Lè m' fin kalkile bagay la byen nan kè m', mwen fè lide
pa dòmi sou sa. Mwen denonse chèf yo, grannèg yo ak majistra
yo. Mwen di yo se esplwate y'ap esplwate frè parèy yo. Mwen fè
reyini tout moun pou diskite pwoblèm lan. **8** Epi mwen di: -Nou
fè sa nou te kapab pou nou te rachte frè jwif parèy nou yo ki te
vann tèt yo bay moun lòt nasyon pou sèvi yo esklav. Koulye a, se
nou menm jwif k'ap fòse jwif parèy nou vann tèt yo bay jwif parèy
yo! Tout moun rete bouch pe, yo pa t' gen anyen pou reponn
nan sa. **9** Mwen di yo ankò: -Sa n'ap fè la a pa bon, tande! Se
pou n' mache avèk krentif pou Bondye, pou nou pa bay moun lòt
nasyon yo, lènmi nou yo, okazyon pase nou nan betiz. **10** Moun
lakay mwen yo ansanm ak moun pa m' yo tou, ak mwen menm
tou, nou te prete yo lajan ak ble. Nou p'ap mande yo pou yo
renmèt nou sa yo dwe nou. **11** Renmèt yo jaden yo, pye rezen
yo, pye oliv yo ak kay yo touswit. Kite tou sa yo dwe nou pou yo,
kit se lajan, kit se ble, kit se diven, kit se lwil. **12** Chèf yo reponn:
-Wi! N'ap fè jan ou di l' la. N'ap renmèt yo tou sa yo te ban nou
kenbe pou dèt yo. Nou p'ap mande yo pou yo peye nou sa yo
dwe nou. Lè sa a, mwen fè rele prèt yo, epi mwen fè chèf yo
sèmante y'ap fè sa yo sot pwomèt la. **13** Apre sa, mwen pran ti
sak ki te mare nan ren mwen an, mwen vire l' tèt anba, mwen

souke l', epi mwen di: -Se pou Bondye pran nenpòt nan nou ki
pa kenbe pwomès li, pou l' souke l' konsa tou. Bondye ap pran
kay li ak tout lòt byen li genyen, l'ap kite l' san anyen. Tout moun
ki te la yo reponn: -Amèn! Se sa menm! Se sa menm! Apre sa,
yo fè lwanj Seyè a. Se konsa tout pèp la te kenbe pwomès yo te
fè a. **14** Pandan tout douzan mwen pase gouvènè nan peyi Jida
a, depi jou wa Atagzèsès te nonmen m' nan pòs sa a, lè sa a li
t'ap mache sou ventan depi li te wa, rive sou tranndezan depi li
t'ap gouvènen an, ni mwen ni ankenn moun lakay mwen, nou pa
janm manyen lajan yo te dwe peye gouvènè a. **15** Gouvènè ki te
la anvan m' yo te konn ap peze pèp la: chak jou yo te konn
pran karant pyès an ajan pou pen ak diven. Ata moun ki t'ap
travay avèk yo te konn ap peze pèp la tou. Men mwen menm,
mwen pa t' fè sa, paske mwen te gen krentif Bondye. **16** Mwen
te mete men nan travay ranpa a tankou tout moun, mwen pa
achte ankenn tè, epi tout moun ki t'ap travay avè m' yo te la tou
nan travay miray la. **17** Chak jou mwen te gen sansenkant (150)
moun ap manje sou menm tab avè m' lakay mwen: se te chèf yo
ak majistra yo, san konte tout lòt moun ki te vin lakay mwen soti
nan lòt peyi nan vwazinaj la. **18** Chak jou mwen te fè yo kwit pou
mwen yon bèf, sis bon mouton byen gra ak anpil bèt volay. Se
mwen menm ki te peye pou tout bagay sa yo ak lajan nan pòch
mwen. Chak dis jou mwen fè yon pwovizyon diven fre. Men,
malgre sa, mwen pa janm mande pou yo ban mwen sa pou yo
bay gouvènè a pou manje l', paske pèp la te gen kont chay sou
do li deja. **19** Bondye mwen, tanpri, pa bliye anyen nan tou sa
mwen fè pou pèp sa a. Make sa yon kote pou mwen!

6 Sanbala, Tobija, Gechèm, moun peyi Arabi a, ansanm ak tout
rès lènmi nou yo vin konnen nou te fin rebati miray la. Pa t' gen

ankenn twou ladan l' ankò. Men lè sa a, nou pa t' ankò moute
gwo batan pòtay yo. **2** Sanbala ak Gechèm voye yon mesaje vin
di m' yo ta renmen kontre avè m' lavil Akkefirim, nan Fon Ono a.
Men yo menm, yo t'ap chache yon jan pou yo fè m' mal. **3** Se
konsa mwen voye mesaje bò kote yo avèk repons sa a: -M'
okipe ak yon travay enpòtan, m' pa ka desann. Si m' kite travay
la pou m' ale kote nou, li pral sispann. **4** An kat fwa, yo voye fè
m' menm envitasyon an. Chak fwa, mwen voye menm repons
lan ba yo. **5** Lè sa a, Sanbala voye yon senkyèm mesaj ban
mwen. Men fwa sa a, li renmèt yon lèt nan yon anvlòp tou louvri
bay yonn nan moun k'ap sèvi l' yo pou mwen. **6** Men sa ki te
nan lèt la: Gen yon sèl bri k'ap kouri nan mitan moun lòt nasyon
yo: Se Gechèm ki di m' sa. Li tande l' ak de zòrèy li. Ou menm
ak pèp jwif la, nou fè lide pran lezam. Se poutèt sa n'ap rebati
ranpa a. Yo di se ou menm y'a nonmen wa yo. **7** Ou menm
rive ranje ak kèk pwofèt pou yo mache fè konnen nan tout lavil
Jerizalèm se ou menm ki wa peyi Jida a. Koulye a, tout bri sa yo
pral rive nan zòrèy wa a. Se poutèt sa, mwen mande ou pou ou
vin kote m' pou nou fè yon ti pale ansanm sou koze a. **8** Mwen
voye reponn li: -Tou sa ou di la a se manti. Se ou menm menm
ki fè koze a. **9** Yo t'ap chache kraponnen nou pou rete travay la.
Yo t'ap di nan kè yo: Talè konsa y'a dekouraje avèk travay la, li
p'ap janm fini. Aa, Bondye! Ban m' fòs non! Fè m' pa dekouraje!
10 Yon lòt jou ankò, m' te al wè Chemaja, pitit gason Delaja, pitit
pitit Metabeyèl, lakay li, paske li menm li pa t' ka soti. Li di m'
konsa: -Ann al nan tanp Bondye a, nan mitan kote yo mete apa
pou Bondye a! Ann al kache kote yo mete apa pou Bondye a!
N'a fèmen tout pòt yo byen fèmen, paske y'ap vin touye ou. Wi,
aswè a menm, y'ap vin touye ou! **11** Mwen reponn li: -Se pa

mwen ki pou kouri al kache. Epitou, yon moun tankou mwen
pa pral kache nan tanp lan pou m' sove lavi m'. Non! Mwen
pa prale! **12** Lè m' kalkile, mwen wè se pa t' Bondye ki te ba l'
mesaj sa a pou mwen. Se Tobija ak Sanbala ki te peye l' pou l'
te di m' sa. **13** Konsa, mwen ta pran nan kraponnay, mwen ta fè
sa l' di m' fè a, epi mwen ta fè bagay mwen pa gen dwa fè. Yo
menm, lè sa a, yo ta pran sa pou pale m' mal, yo ta fè m' wont.
14 O Bondye mwen, pa bliye sa Tobija ak Sanbala te fè! Pa
bliye Nadya, fanm ki pwofèt la, ansanm ak lòt pwofèt yo ki t'ap
chache kraponnen m'! **15** Se konsa, apre senkannde jou travay,
ranpa a te fin repare. Lè sa a, nou te rive sou vennsenkyèm jou
nan mwa Eloul la. **16** Lè lènmi nou yo vin konn sa, lè moun
lòt nasyon k'ap viv nan vwazinaj nou yo wè sa, yo te wont. Yo
rekonèt si travay la te fini se paske Bondye nou an te vle l'.
17 Pandan tout tan sa a, chèf peyi Jida yo te kenbe kontak ak
Tobija. Yonn t'ap voye lèt bay lòt. **18** Te gen anpil moun nan
peyi Jida a ki te pou Tobija paske se bofis Chekanya, pitit Arak
la, li te ye. Lèfini Jokanan, pitit gason li a, te marye ak pitit fi
Mechoulam, pitit Berekya a. **19** Yo te konn ap fè lwanj Tobija
devan m', yo t'ap di tout bèl bagay Tobija te fè. Epi apre sa, y' al
rapòte l' tou sa m' te di. Tobija menm t'ap voye lèt ban mwen
pou kraponnen m'.

7 Lè nou te fin rebati miray la, nou moute gwo batan pòtay yo.
Nou bay gad tanp yo, moun k'ap chante yo ak moun Levi yo
travay yo gen pou yo fè. **2** Mwen mete de moun reskonsab
pou gouvènen lavil Jerizalèm lan. Se te Anani, frè mwen an, ak
Ananya, kòmandan gwo fò a. Ananya sa a te yon nonm serye ki
te gen krentif pou Bondye. Pa t' gen tankou l'. **3** Mwen di yo pa
kite yo louvri pòtay lavil Jerizalèm yo nan maten toutotan solèy la

pa konmanse cho. Konsa tou, aswè se devan yo pou yo fè fèmen
batan pòtay yo epi pou yo mete ba yo dèyè pòtay yo anvan gad
yo leve pòs le solèy pral kouche. Y'a chwazi kèk moun nan moun
ki rete lavil Jerizalèm yo, yon seri pou fè pòs sou miray la, yon lòt
pou fè patwouy bò lakay yo. **4** Lavil la te gran anpil, te gen anpil
espas, men pa t' gen anpil moun ki t'ap viv ladan l'. Yo pa t' ankò
rebati anpil kay. **5** Bondye mete nan tèt mwen lide pou m' sanble
tout pèp la ak chèf yo, majistra yo, pou m' fè yon resansman,
fanmi pa fanmi. N' al tonbe sou ansyen rejis resansman premye
moun ki te tounen nan peyi a. Nan rejis sa a m' te jwenn **6** lis
moun ki te kite pwovens Babilòn pou yo tounen lavil Jerizalèm
ak nan peyi Jida, chak moun nan lavil kote yo te moun. Se moun
sa yo wa Nèbikadneza te fè depòte nan peyi Babilòn. **7** Men
non chèf ki te vin ak yo: Zowobabèl, Jozye, Neemi, Azarya,
Ramiya, Nachamani, Madoche, Bilchan, Misperèt, Bigwayi,
Nawoum ak Bana. Men lis moun nan pèp Izrayèl la, fanmi
pa fanmi, ak kantite moun nan chak branch fanmi: **8** Nan
fanmi Pareòch yo, demil sanswasanndouz (2.172) moun, **9**
nan fanmi Chefatya yo, twasanswasanndouz (372) moun, **10**
nan fanmi Arak yo, sisansenkannde (652) moun, **11** nan fanmi
Pakat Moab yo, pitit pitit Jechwa ak Joab, demil wisandiswit
(2.818) moun, **12** nan fanmi Elam yo, mil desansenkannkat
(1254) moun, **13** nan fanmi Zatou yo, witsankarannsenk (845)
moun, **14** nan fanmi Zakayi yo, sètsansousant (760) moun,
15 nan fanmi Bennwi yo, sisankaranntwit (648) moun, **16** nan
fanmi Bebayi yo, sisanvenntwit (628) moun, **17** nan fanmi
Azgad yo, demil twasanvennde (2.322) moun, **18** nan fanmi
Adonikan yo, sisanswasannsèt (667) moun, **19** nan fanmi
Bigwayi yo, demil swasannsèt (2.067) moun, **20** nan fanmi

Aden yo, sisansenkannsenk (655) moun, **21** nan fanmi Atè yo,
katrevendizwit moun, (Anvan sa, Atè te rele Ezekyas) **22** nan
fanmi Achoum yo, twasanvenntwit (328) moun, **23** nan fanmi
Betsayi yo, twasanvennkat (324) moun, **24** nan fanmi Arif yo,
sandouz (112) moun, **25** nan fanmi Gabawon yo, katrevenkenz
moun. **26** Men lis moun ki te tounen dapre non lavil kote yo
moun: Pou lavil Betleyèm ak pou lavil Netofa, sankatreventwit
(188) moun, **27** pou lavil Anatòt, sanvenntwit (128) moun, **28**
pou lavil Azmavèt, karannde moun, **29** pou lavil Kiriyat-Jearim,
lavil Kefira ak lavil Bewòt, sètsankaranntwa (743) moun, **30** pou
lavil Rama ak pou lavil Geba, sisanventeyen (621) moun, **31** pou
lavil Mikmas, sanvennde (122) moun, **32** pou lavil Betèl ak pou
lavil Ayi, sanvenntwa (123) moun, **33** pou lavil Neba, senkannde
moun, **34** pou lòt lavil Elam lan, mil desansenkannkat (1.254)
moun, **35** pou lavil Arim lan, twasanven (320) moun, **36** pou
lavil Jeriko yo, twasankarannsenk (345) moun, **37** pou lavil Lòd
ansanm ak pou lavil Adid ak Ono, sètsanventeyen (721) moun,
38 pou lavil Sena, twamil nèfsantrant (3.930) moun. **39** Men
lis prèt ki te tounen, dapre non fanmi yo: Nan pitit Jedaja ki
te soti nan branch fanmi Jozye a, nèfsanswasanntrèz (973)
moun, **40** nan pitit Imè yo, mil senkannde (1.052) moun, **41**
nan pitit Pachou yo, mil desankarannsèt (1.247) moun, **42** nan
pitit Arim yo, mil disèt (1.017) moun. **43** Men lis moun Levi ki
te tounen yo: Te gen swasannkatòz moun nan pitit Jechwa
ak pitit Kadmyèl ki soti nan branch fanmi Odva a. **44** Te gen
sankarantwit (148) sanba, moun ki konn chante ak moun ki konn
fè mizik nan tanp lan, epi ki soti nan branch fanmi Asaf la. **45** Te
gen santranntwit (138) moun ki pou sèvi gad nan pòtay tanp lan
epi ki soti nan branch fanmi Chaloum, branch fanmi Atè, branch

fanmi Talmon, branch fanmi Akoub, branch fanmi Atita ak branch
fanmi Chobayi. **46** Men lis moun yo te bay pou travay nan tanp
Bondye a, epi ki te tounen nan peyi a. Se moun fanmi Zika,
moun fanmi Asoufa ak moun fanmi Tabayòt, **47** moun fanmi
Kewòs, moun fanmi Sya ak moun fanmi Padon, **48** moun fanmi
Lebana, moun fanmi Agaba ak moun fanmi Samayi, **49** moun
fanmi Anan, moun fanmi Gidèl ak moun fanmi Gaka, **50** moun
fanmi Reaja, moun fanmi Rezin ak moun fanmi Nekoda, **51**
moun fanmi Gazam, moun fanmi Ouza ak moun fanmi Paseyak,
52 moun fanmi Besayi, moun fanmi Meounim ak moun fanmi
Nefichim, **53** moun fanmi Bakbouk, moun fanmi Akoufa ak moun
fanmi Awou, **54** moun fanmi Baslou, moun fanmi Mechida ak
moun fanmi Acha, **55** moun fanmi Bakòs, moun fanmi Sisera ak
moun fanmi Tamak, **56** moun fanmi Nezyak ak moun fanmi Atifa.
57 Men lis non moun nan branch fanmi domestik Salomon yo ki
te tounen nan peyi a: Moun fanmi Sotayi, moun fanmi Asoferèt
ak moun fanmi Perida, **58** moun fanmi Jaala, moun fanmi Dakon
ak moun fanmi Gidèl, **59** moun fanmi Chefatya, moun fanmi
Atil, moun fanmi Pokerèt, moun fanmi Azebayim ak moun fanmi
Amon. **60** Konsa, men kantite moun ki soti nan fanmi travayè
tanp lan ak domestik Salomon yo: antou twasankatrevendouz
(392). **61** Men te gen yon seri moun ki soti nan lavil Tèl Melak,
lavil Tèl Acha, lavil Kewoub Adan, ak lavil Imè nan peyi Babilòn
epi ki te moute ak tout moun sa yo, atout yo pa t' ka rive fè
konnen non zansèt yo ak non fanmi yo pou yo te ka fè wè yo fè
pati pèp Izrayèl la vre. **62** Se te pitit Delaja, Tobija ak Nekoda:
antou sisankarannde (642). **63** Konsa tou, pami prèt yo te gen
moun fanmi Obaja, Akòs ak Bazilayi. Zansèt moun Bazilayi sa
yo te marye ak yon fanm nan fanmi Bazilayi, moun Galarad.

Se konsa yo te pran non papa manman yo. **64** Moun sa yo pa
t' ka jwenn rejis pou moutre ki moun ki zansèt yo. Konsa yo
pa t' asepte yo pou prèt. **65** Gouvènè jwif la te di yo yo pa t'
kapab manje nan manje yo mete apa pou Bondye a toutotan
pa t' gen prèt ki konn sèvi ak Ourim yo ansanm ak Tourim yo
pou wè sa Bondye di nan sa. **66** Antou nèt, te gen karanndemil
twasanswasant (42.360) moun ki tounen soti nan peyi kote yo te
depòte yo a. **67** Avèk yo te gen sètmil twasantrannsèt (7.337)
gason ak fanm ki te sèvi yo domestik. Te gen tou desan (200)
gason ak fanm ki te konn fè mizik ak konn chante. **68** Te gen
sètsanswasannsis (766) chwal, desankarannsenk (245) milèt,
69 katsantrannsenk (435) chamo ak simil sètsanven (6.720)
bourik. **70** Te gen kèk chèf ki te fè ofrann pa yo pou travay
la san pesonn pa fòse yo. Gouvènè a te bay pou mete nan
kès la desanswasanndis (270) ons lò, senkant gwo plat pou
sèvis, senksantrant (530) rad pou prèt yo mete sou yo ak onzmil
sisankatreventrèz (11.693) ons ajan. **71** Chèf fanmi yo te bay
pou mete nan kès la pou fè travay la: senkmil katsan (5.400)
ons lò ak senkanteyenmil katsansenkant (51.450) ons ajan. **72**
Rès moun pèp la te fè anpil kado tou. Antou, yo te bay senkmil
katsan (5.400) ons lò, karannsimil sètsanswasanndis (46.770)
ons ajan ak swasannsèt rad pou prèt yo. **73** Prèt yo, moun Levi
yo, gad pòtay tanp yo, mizisyen yo ak anpil nan moun pèp
Izrayèl yo ansanm ak travayè tanp yo, wi tout pèp Izrayèl la al
rete nan lavil kote yo moun.

8 Lè setyèm mwa lanne jwif yo rive, tout moun pèp Izrayèl yo te
chita lakay yo nan lavil yo. Lè sa a, yo tout nèt, yo te sanble sou
plas piblik ki devan pòtay Dlo yo. Yo mande Esdras, direktè
lalwa a, pou li pote liv lalwa Seyè a te bay Moyiz pou pèp Izrayèl

la. **2** Esdras, prèt la, pran liv la, li pote l' kote tout moun yo te
reyini an: fanm, gason ak tout timoun ki te gen laj konprann. Se
te premye jou nan setyèm mwa a. **3** Se konsa, sou plas ki devan
pòtay Dlo yo, Esdras li nan liv lalwa a pou yo, depi granmaten
jouk rive midi. Tout pèp la, fanm, gason ak tout timoun ki te gen
laj konprann, te louvri zòrèy yo pou yo tande sa ki te nan liv lalwa
a. **4** Esdras, direktè lalwa a, te kanpe sou yon lestrad an bwa yo
te bati espre pou sa. Sou bò dwat li, te gen Matitya, Chema,
Anaja, Ourija, Ilkija ak Maseja. Sou bò gòch li, te gen Pedaja,
Mikayèl, Malkija, Achoum, Achbadana, Zakarya ak Mechoulam.
5 Kote Esdras te kanpe byen wo sou lestrad la, li louvri liv la
devan tout moun. Lè sa a, tout pèp la leve kanpe. **6** Esdras di: -
Lwanj pou Seyè a, Bondye ki gen pouvwa a. Tout pèp la leve
men yo anlè, yo reponn: -Amèn! Li merite sa vre! Lèfini, yo mete
ajenou, yo bese tèt yo jouk atè devan Seyè a. **7** Apre sa, pèp
la leve kanpe epi kèk moun Levi pran esplike yo lalwa a. Se
te Jechwa, Bani, Cherebya, Jamen, Akoub, Chabetayi, Odija,
Maseja, Kelita, Azarya, Jozabab, Anan, Pelaja. **8** Yo t'ap li nan
liv lalwa Bondye a, yo t'ap tradwi l' pou yo, yo t'ap esplike l' ba
yo, pou yo te ka konprann sa yo t'ap li pou yo a. **9** Lè pèp la
tande sa ki te ekri nan liv lalwa a, yo pran kriye. Lè sa a, Neemi,
gouvènè a, ansanm ak Esdras, prèt direktè lalwa a, ak lòt moun
Levi yo ki t'ap esplike lalwa a di moun yo konsa: -Jou sa a, se
yon jou yo mete apa pou Seyè a, Bondye nou an! Pa kite lapenn
anvayi kè nou! Pa kriye, mezanmi! **10** Okontrè, al lakay nou, fè
fèt! Separe vyann gra ak bon ti likè nou genyen ak moun ki
pa genyen, paske jou sa a se yon jou nou fèt pou mete apa
pou Seyè a. Pa kite lapenn pran nou! Kontantman Bondye ap
mete nan kè nou an va ban nou fòs! **11** Tout moun Levi yo pran

mache nan mitan tout pèp la pou fè yo pe. Yo t'ap di yo: -Pe
bouch nou, mezanmi! Siye dlo nan je nou! Jou sa a se yon jou
apa pou Bondye li ye! **12** Se konsa tout pèp la al lakay yo, yo
manje, yo bwè, yo separe sa yo genyen ak lòt moun. Tout moun
te kontan, yo t'ap fè fèt, paske yo te konprann sa yo te li pou yo
nan liv la. **13** Nan denmen, tout chèf branch fanmi pèp Izrayèl
yo, prèt yo ak moun Levi yo sanble ankò bò direktè Esdras pou
yo te ka etidye pawòl lalwa a. **14** Men sa yo jwenn nan lalwa
Seyè a te bay Moyiz pou yo a: Pandan y'ap fete fèt setyèm mwa
a, moun Izrayèl yo va rete nan ti joupa. **15** Lè yo vin konn sa, yo
voye fè piblikasyon nan lavil Jerizalèm ak nan tout lavil yo. Yo
voye mesaj sa a bay tout moun: -Ale nan mòn. Koupe branch
nan pye oliv, nan pye pichpen, nan pye pwadous, ak nan tout lòt
kalite pyebwa ansanm ak fèy palmis pou nou fè ti joupa jan sa
ekri nan liv la. **16** Se konsa, pèp la ale, yo ranmase kont branch
bwa yo, epi yo moute yon pakèt ti joupa. Genyen ki bati ti joupa
yo sou teras anwo tèt kay yo. Genyen ki fè l' nan lakou lakay yo.
Gen lòt ankò ki bati pa yo nan gwo lakou Tanp lan, sou plas
piblik ki bò pòtay Dlo yo ak sou plas ki bò pòtay Efrayim lan. **17**
Se konsa, tout moun ki te tounen nan peyi kote yo te depòte yo
a moute ti joupa epi yo rete anba yo. Depi sou rèy Jozye, pitit
Noun lan, se te premye fwa moun pèp Izrayèl yo t'ap fete fèt
sa a konsa. Tout moun te kontan. Yo t'ap fete. **18** Yo pase sèt
jou ap fete. Chak jou, depi premye jou a jouk dènye jou a, yo
t'ap li nan liv lalwa Bondye a. Sou wityèm jou a, yo fè yon gwo
reyinyon pou fèmen fèt la jan regleman an mande l' la.

9 Sou vennkatriyèm jou nan menm mwa a, tout moun pèp
Izrayèl yo reyini pou fè jèn pou mande Bondye padon pou peche
yo. Tout moun te la, yon rad sak kòlèt sou yo, pousyè tè kouvri

tout tèt yo pou fè wè jan yo te nan lapenn. **2** Tout moun pèp
Izrayèl yo mete kò yo ansanm. Yo pa kite ankenn moun lòt
nasyon mele ak yo. Epi se konsa yo kanpe, yo konmanse di tou
sa yo menm yo fè ki mal ansanm ak tout peche zansèt yo te fè.
3 Pandan twazè, yo tout rete kanpe kote yo te ye a, y'ap tande
moun ap li nan liv lalwa Seyè a, Bondye yo a. Apre sa, pandan
twazè ankò, yo t'ap di tout peche yo te fè, epi yo tonbe ajenou ap
adore Seyè a, Bondye a. **4** Yo te moute yon lestrad pou moun
Levi yo. Men moun ki te kanpe sou lestrad la: Se te Jozye, Bani,
Kadmyèl, Chebanya, Bouni, Cherebya, Bani ak Kenani. Yo t'ap
lapriyè byen fò nan pye Bondye. **5** Apre sa, moun Levi sa yo:
Jozye, Kadmyèl, Bani, Achabnya, Cherebya, Odija, Chebanya
ak Petaja pran lapawòl. Yo di: -Leve non, mezanmi! Fè lwanj
Seyè a, Bondye nou an, pou toutan toutan! Se pou nou tout fè
lwanj non li ki gen pouvwa, malgre moun p'ap janm ka rive fin di
li mèsi ni fè lwanj li jan li merite l' la. **6** Seyè, se ou menm ki sèl
mèt. Pa gen lòt. Se ou ki fè syèl la, sa ki anwo syèl la ansanm
ak tout sa ki ladan l'. Se ou ki fè tè a ak tou sa ki sou li, lanmè a
ak tou sa ki ladan l'. Se ou ki bay tout bagay sa yo lavi. Tout
pouvwa nan syèl la bese tèt devan ou pou adore ou. **7** Seyè, se
ou menm Bondye ki te chwazi Abram, ki te fè l' kite lavil Our nan
peyi Kalde. Ou chanje non l', ou rele l' Abraram. **8** Lè ou wè li te
soti pou l' kenbe pawòl li ak ou, ou pase yon kontra avè l'. Ou
pwomèt w'ap ba li peyi moun Kanaran yo, peyi moun Et yo ak
peyi moun Amori yo, peyi moun Ferezi yo, peyi moun Jebis yo
ak peyi moun Gigach yo pou li ak pou pitit pitit li yo. Ou te kenbe
pwomès ou yo paske ou pa janm nan bay manti. **9** Ou te wè jan
zansèt nou yo t'ap soufri nan peyi Lejip. Ou te tande jan yo t'ap
rele mande sekou bò lanmè Wouj la. **10** Ou te fè anpil mirak ak

mèvèy pou pini farawon an, moun ki t'ap sèvi l' yo ansanm ak
tout pèp peyi Lejip la paske ou te konnen jan moun sa yo t'ap
maltrete pèp ou a. Depi lè sa a, y'ap nonmen nou ou jouk jòdi a.
11 Ou louvri yon chemen nan lanmè a pou pèp la pase san pye
yo pa mouye. Moun ki t'ap pousib yo, ou neye yo nan fon lanmè.
Yo fè fon tankou wòch nan gwo lanmè. **12** Lajounen se avèk yon
gwo nwaj ou moutre yo chemen pou yo pran. Lannwit, avèk yon
flanm dife, ou klere chemen kote pou yo pase. **13** Ou soti nan
syèl la, ou desann sou mòn Sinayi a pou pale ak yo. Ou ba yo
regleman ki pou fè yo mache dwat, lwa ki gen verite ladan l'. Ou
ba yo bon prensip ak bon kòmandman. **14** Ou moutre yo pou yo
mete jou repo a apa pou ou. Ou voye Moyiz, sèvitè ou la, pou li
ba yo tout kòmandman, tout lòd ak lalwa ou mande pou yo swiv.
15 Lè yo te grangou, ou ba yo pen ki soti nan syèl la. Lè yo te
swaf dlo, ou fè dlo pete soti nan wòch. Ou ba yo lòd pou y' al
pran pou yo peyi ou te pwomèt ou t'ap ba yo a. **16** Men, zansèt
nou yo kite lògèy vire lòlòj yo. Yo fè tèt di, yo derefize obeyi lòd
ou te ba yo. **17** Yo refize obeyi ou, yo bliye tout bèl mèvèy ou
te fè pou yo. Yo fè tèt di, yo chwazi yon chèf pou mennen yo
tounen nan esklavaj peyi Lejip la. Men, ou se Bondye ki konn
padonnen. Ou gen pitye, ou gen bon kè. Ou pa fè kòlè fasil, Ou
pa t' janm sispann renmen yo. Ou pa t' lage yo. **18** Yo fonn
metal, yo fè yon zidòl fòm yon ti towo bèf. Epi yo di se li menm
ki bondye yo, bondye ki te fè yo moute soti kite peyi Lejip. Lè sa
a, se pi gwo jouman yo ta ka fè ou! **19** Men, ou pa vire do ou
kite yo nan dezè a, sitèlman ou te gen anpil pitye pou yo. Ou pa
t' wete nwaj ki t'ap moutre yo chemen pou yo pran lajounen, ni
gwo flanm dife ki t'ap klere chemen pou yo te pran lannwit. **20**
Ou pran ti gout nan lespri ou, ou ba yo pou yo ka gen konprann.

Ou toujou ba yo laman pou yo manje, ou toujou ba yo dlo lè yo
te swaf dlo. **21** Pandan karantan, ou pran swen yo nan dezè a:
yo pa janm manke anyen! Rad sou yo pa janm fini, pye yo pa
janm anfle. **22** Ou lage nan men yo peyi anpil wa ak anpil pèp.
Ou separe l' ba yo pou chak moun viv nan limit ou ba yo. Yo pran
peyi Esbon, kote wa Siyon t'ap gouvènen an, ak peyi Bazan
kote wa Og te chèf la. **23** Ou ba yo anpil pitit, menm kantite ak
zetwal nan syèl la. Ou mennen yo nan peyi ou te pwomèt zansèt
yo ou t'ap fè yo pran pou yo a. **24** Yo anvayi peyi Kanaran, yo
pran l' pou yo. Ou fè moun peyi Kanaran an bese tèt devan yo.
Ou lage tout wa yo ak tout pèp ki t'ap viv nan peyi a nan men
pèp ou a, pou yo te fè ak yo sa yo te vle. **25** Pèp ou a mache
pran tout lavil ki te gen gwo fò pou defann yo, ak tout bon venn
tè moun yo. Yo pran tout kay yo ansanm ak tout byen ki te ladan
yo. Yo jwenn sitèn tou fouye, jaden rezen, jaden oliv ak pyebwa
k'ap donnen an kantite. Yo manje, yo plen vant yo, yo vin gra. Yo
pran plezi jwi tout kantite bèl bagay ou te ba yo. **26** Men, yo rete
konsa, yo vire do ba ou, yo fè wondonmon. Yo pran lalwa ou la,
yo voye l' jete dèyè do yo. Yo touye pwofèt ou te voye ak mesaj
pou ba yo avètisman pou yo te ka tounen vin jwenn ou. Se pa ti
kras manke yo te manke ou dega! **27** Se konsa, ou lage yo nan
men moun ki pa vle we yo, ki bat yo nan lagè, ki mete pye sou
kou yo. Nan tray yo te ye a, yo rele mande ou sekou. Ou rete
nan syèl la, ou reponn yo. Ou te gen pitye pou yo, ou voye chèf
pou delivre yo anba men moun ki t'ap peze yo. **28** Men, kou ou
ba yo yon ti souf, yo konmanse ap fè sa ki mal ankò devan ou.
Ou lage yo nan men lènmi ki t'ap kraze yo. Lè sa a ankò, yo
pran rele nan pye ou. Ou menm menm, ou rete nan syèl la, ou
reponn yo. Ou sitèlman gen bon kè, se pa ni de ni twa fwa ou

delivre yo. **29** Ou te avèti yo, ou te mande yo pou yo obeyi tout
lòd ou yo. Men, lògèy vire lòlòj yo, yo refize swiv kòmandman ou
yo. Yo fè bagay ki pa dakò ak lòd ou ba yo. Epi se lè yon moun
swiv lòd ou yo, li jwenn lavi! Men, yo fè wòklò, yo fè tèt di, yo
derefize obeyi ou. **30** Pandan lontan lontan, ou pran pasyans ak
yo, ou voye lespri ou sou pwofèt ou yo pou avèti yo. Men, yo
bouche zòrèy yo pou yo pa tande. Lè sa a, ou lage yo nan men
moun lòt nasyon yo. **31** Men, ou sitèlman gen bon kè, ou pa fin
detwi yo nèt, ou pa lage yo nèt ale. Paske ou se yon Bondye ki
gen bon kè, yon Bondye ki gen pitye pou moun! **32** Koulye a,
Bondye nou, ou se yon Bondye ki gen pouvwa, yon Bondye ki
gen fòs kouraj, yon Bondye ki fè moun respekte l'. W'ap toujou
kenbe kontra ou te pase a, ou p'ap janm sispann gen bon kè.
Tanpri, chonje lafliksyon ki te tonbe sou nou tout, sou wa nou yo,
sou chèf nou yo, sou prèt nou yo, sou pwofèt nou yo, sou zansèt
nou yo ak sou tout pèp la, depi lè wa peyi Lasiri yo t'ap peze
nou an rive jouk koulye a. Pa kite nou soufri tou sa pou gremesi.
33 Nan tou sa ki rive nou an, ou te gen rezon ou nan pla men ou.
Paske, ou menm ou toujou kenbe pawòl ou. Se nou menm ki
toujou ap fè sa ki mal. **34** Wi, wa nou yo, chèf nou yo, prèt nou
yo ak zansèt nou yo pa t' fè sa ki nan lalwa ou la. Yo pa t' koute
kòmandman ak avètisman ou te ba yo. **35** Lè yo t'ap viv nan peyi
yo a avèk pwòp wa yo, avèk tout gwo benediksyon ou te ba yo,
nan gwo peyi plen bon venn tè ou te mete nan men yo a, yo pa
t' sèvi ou, yo pa t' sispann fè move bagay. **36** Jòdi a, nou tounen
esklav nan pwòp peyi nou, nan peyi ou te bay zansèt nou yo,
pou yo te ka pwofite rekòt tè a bay ak tout lòt riches ki ladan l'.
Nou tounen esklav lakay nou! **37** Tout rekòt peyi a al nan pòch
wa ou mete sou kou nou. Tou sa, paske nou te fè peche. Yo fè

sa yo vle ak nou ansanm ak bèt nou yo. Aa! Gade nan ki mizè
nou ye non! **38** Avèk tout bagay sa yo ki rive nou, jòdi a nou
menm pèp Izrayèl la, n'ap pran yon angajman, n'ap kouche l'
sou papye. Epi tout chèf nou yo, tout moun Levi nou yo ak tout
prèt nou yo pral siyen dokiman an anvan nou mete so sou li.

10 Premye moun ki siyen dokiman sele a se te gouvènè
Neemi, pitit gason Akalya a. Apre li, Sidkiya vin siyen. **2** Men
non pret ki te siyen dokiman an: Seraja, Azarya, Jiremeja, **3**
Pachou, Amarya, Malkija, **4** Atouch, Chebanya, Malouk, **5** Arim,
Meremòt, Obadya, **6** Danyèl, Gineton, Bawouk, **7** Mechoulam,
Abija, Mijamen, **8** Maazya, Bilgayi ak Chemaja. **9** Apre yo vin
moun Levi yo: Jozye, pitit gason Azanya, Bennwi, moun fanmi
Enadad la, Kadmyèl, **10** ak lòt moun Levi parèy yo: Chekanya,
Odija, Kelita, Pelaja, Anan, **11** Miche, Reyòb, Achabya, **12**
Zakou, Cherebya, Chebanya, **13** Odija, Bani ak Kenani. **14**
Apre yo se te chèf pèp la: Pareòch, Pakat Moab, Elam, Zatou,
Bani, **15** Bouni, Azgad, Bebayi, **16** Adonija, Bigvayi, Adin, **17**
Atè, Ezekyas. Azou, **18** Odija, Achoum, Betsayi, **19** Arif, Anatòt,
Nebayi, **20** Magpyach, Mechoulam, Ezi, **21** Michezabèl, Tsadòk,
Yadwa, **22** Pelatya, Anan, Anaja, **23** Oze, Ananya, Achoub, **24**
Alochèch, Pilba, Chobèk, **25** Reyoum, Achabna, Maseja, **26**
Akija, Ranan, Anan, **27** Malouk, Arim ak Bana. **28** Nou menm,
moun pèp Izrayèl la, prèt yo, ak moun Levi yo, gad pòtay tanp
yo, mizisyen tanp yo, travayè tanp yo, ak tout lòt moun yo ki te
wete kò yo nan mitan moun lòt nasyon k'ap viv nan peyi a pou
nou ka fè sa lalwa Bondye a mande nou an, ansanm ak madanm
nou yo, pitit gason ak pitit fi nou yo ki gen laj konprann, **29** nou
mete tèt nou ansanm ak frè nou yo ki chèf nan mitan nou, nou fè
sèman pou nenpòt bagay rive nou si nou pa kenbe pwomès n'ap

fè la a. Nou pran angajman n'ap mache dapre lalwa Bondye te
bay Moyiz, sèvitè l' la, pou nou. Nou pran angajman n'ap obeyi
tou sa Seyè a, Bondye nou an, kòmande nou pou nou swiv
ansanm ak tout regleman ak tout lòd li ban nou yo. **30** Nou pran
angajman espesyalman pou nou pa marye pitit fi nou ak lòt
moun k'ap viv nan peyi a, epi pou nou pa chwazi pitit fi moun sa
yo pou marye ak pitit gason nou yo. **31** Si moun sa yo pote
machandiz osinon nenpòt pwovizyon vin vann nou jou repo a,
nou p'ap achte anyen nan men yo jou sa a. Se menm bagay la
tou si se yon jou fèt pou Seyè a. Chak sètan, n'a kite jaden nou
yo poze, epi tout moun ki dwe nou, n'a kite dèt la pou yo. **32** Men
lòt obligasyon nou bay tèt nou ankò: Chak lanne, chak moun ap
bay yon demi ka ons ajan pou depans y'ap fè pou sèvis Bondye
nou an nan tanp lan. **33** N'a bay tou pen pou yo mete apa pou
Bondye yo, ofrann grenn pou chak jou yo, bèt pou yo boule chak
jou pou Bondye yo, ofrann pou jou repo yo, pou fèt lalin nouvèl
yo, ak pou lòt gwo fèt yo, manje pou yo mete apa pou Bondye
yo, ofrann pou wete peche moun pèp Izrayèl yo, ak tout lòt
bagay yo ka bezwen pou fè sèvis nan tanp Bondye nou an. **34**
Nou menm, prèt yo, moun Levi yo ak rès pèp la, men ki jan pou
nou regle keksyon livrezon bwa pou tanp lan: Chak lanne y'a tire
osò pou konnen kilè chak fanmi, yonn apre lòt, va pote bwa y'a
bezwen pou boule sou lotèl Seyè a, Bondye nou an, jan sa ekri
nan lalwa Bondye a. **35** Nou deside tou chak lanne, n'a pote nan
tanp lan pou n' ofri bay Seyè a premye grenn nou rekòlte nan
jaden nou ak premye fwi ki mi sou tout pyebwa nou yo. **36** Jan
sa ekri nan lalwa Bondye a, n'a pote bay prèt yo k'ap sèvi nan
tanp Bondye nou an premye pitit gason nou yo lè yo fèt pou yo
ka mete yo apa pou Bondye. Konsa tou, n'a pote ba yo premye

ti towo manman bèf nou yo va fè ak premye ti belye manman
mouton nou yo va fè ak premye ti bouk manman kabrit nou yo
va fè paske se pou prèt yo yo ye. **37** Konsa tou, n'a pote bay
prèt yo kote y'ap viv nan tanp lan pen n'a fè ak premye grenn
n'a rekòlte chak lanne yo, ansanm ak lòt ofrann fwi pyebwa nou
yo va donnen, diven ki fenk fèt ak lwil oliv fre. N'a pote ladim
tout rekòt n'a fè nan jaden nou bay moun Levi yo. Se yo menm
ki va mache nan tout ti bouk nou yo pou ranmase ladim kote yo
fè jaden. **38** Yonn nan pret yo, ki soti nan branch fanmi Arawon
an, va toujou ale avèk moun Levi yo lè yo pral ranmase ladim
lan. Lèfini, moun Levi yo va pote mete nan depo pwovizyon tanp
lan yon dizyèm nan tout ladim y'a ranmase a pou sèvis Tanp lan.
39 Se nan chanm depo tanp lan moun pèp Izrayèl yo ak moun
Levi yo va pote tout grenn, tout diven ak tout lwil yo fèt pou
bay la. Se la tou y'a mete tout veso ak tout lòt bagay ki pou
sèvi nan tanp lan. Epitou, prèt desèvis yo, gad pòtay tanp yo ak
mizisyen tanp yo va gen kote pou yo rete la tou. Se konsa nou
pran angajman nou p'ap janm neglije kay Bondye nou an ankò!
11 Tout moun ki te chèf pèp la te rete lavil Jerizalèm. Men pou
rès pèp la, yo tire osò pou yo chwazi yon fanmi sou chak dis
fanmi pou al viv nan lavil Bondye a, Jerizalèm. Tout rès yo va
rete nan lòt lavil yo. **2** Pèp la te fè lwanj tout moun ki te ofri tèt yo
pou yo rete lavil Jerizalèm. **3** Men lis chèf ki t'ap dirije pwovens
Jida a, epi ki te rete lavil Jerizalèm. Rès moun pèp Izrayèl la,
prèt yo, moun Levi yo, travayè tanp yo ak pitit domestik wa
Salomon yo t'ap viv nan lòt lavil peyi Jida a, chak moun nan
lavil kote yo te moun lan, sou pòsyon tè ki te pou yo a. **4** Moun
branch fanmi Jida yo ak moun branch fanmi Benjamen yo te
rete lavil Jerizalèm. Nan moun Jida yo te gen Ataja, pitit gason

Ouzija. Ouzija sa a te pitit Zekaraya, Zekaraya te pitit Amarya,
Amarya te pitit Chefatya, Chefatya te pitit Maleyèl, Maleyèl te
pitit Perès. **5** Te gen Maseya, pitit gason Bawouk. Bawouk sa a
te pitit Kòloze, Kòloze te pitit Azaja, Azaja te pitit Adaja, Adaja te
pitit Jojarib. Jojarib te pitit Zekarya, Zekarya te pitit Chela. **6**
Antou te gen katsanswasanntwit (468) vanyan gason, moun
fanmi Perès, ki te tabli lavil Jerizalèm. **7** Nan moun Benjamen
yo te gen Salou, pitit gason Mechoulam. Mechoulam sa a te
pitit Joèd, Joèd te pitit Pedaja, Pedaja te pitit Kolaja, Kolaja te
pitit Maseja, Maseja te pitit Ityèl, Ityèl te pitit Jechaja. **8** Te gen
Gabayi ak Salayi, fanmi Salou tou. Antou te gen nèfsanvenntwit
(928) moun Benjamen ki t'ap viv lavil Jerizalèm. **9** Se Joèl, pitit
Zikri, ki te chèf yo. Jeouda, pitit gason Asenwa a, te dezyèm
chèf nan lavil Jerizalèm. **10** Men prèt ki t'ap viv nan lavil la: Pou
konmanse, te gen Jedaja, pitit gason Jojarib lan ak Jaken. **11** Te
gen Seraja, pitit Ilkija. Ilkija sa a te pitit Mechoulam, Mechoulam
te pitit Zadòk, Zadòk te pitit Merajòt, Merajòt te pitit Akitoub. Se li
menm Akitoub yo te chwazi pou sèvi granprèt nan tanp Bondye
a. **12** Antou te gen wisanvennde (822) moun nan fanmi sa a ki
t'ap travay nan tanp lan. Te gen Adaja, pitit gason Jeworam.
Jeworam sa a te pitit Pelaja, Pelaja te pitit Amsi, Amsi te pitit
Zekarya, Zekarya te pitit Pachou, Pachou te pitit Malkija. **13**
Antou te gen desankarannde (242) moun nan branch fanmi sa a
ki te chèf fanmi. Te gen Amasayi, pitit gason Azareyèl. Azareyèl
sa a te pitit Aksayi, Aksayi te pitit Mechilemòt, Mechilemòt te
pitit Imè. **14** Te gen antou sanvenntwit (128) vanyan gason nan
branch fanmi sa a. Se Zabdyèl, pitit gason Agadòl, ki te chèf
yo. **15** Nan moun Levi ki te rete nan lavil la, te gen Chemaja,
pitit gason Achoub. Achoub sa a te pitit Azrikam, Azrikam te

pitit Achabya, Achabya te pitit Bouni. **16** Te gen Chabtayi ak
Jozabad tou, de nan chèf moun Levi yo ki te reskonsab pou
regle tout zafè tanp lan avèk lòt moun deyò. **17** Te gen Matanya,
pitit gason Mika. Mika sa a te pitit Zabadi, Zabadi te pitit Asaf. Se
Matanya ki te konn voye chante yo, se li ki te konn konmanse
kantik pou di Bondye mèsi lè yo t'ap lapriyè. Te gen Bakboukya,
ki te asistan Matanya, ak Abda, pitit gason Chamwa. Chamwa
sa a te pitit Galal, Galal te pitit Jedoutoun. **18** Antou te gen
desankatrevennèf (289) moun Levi nan lavil Bondye a. **19** Nan
moun k'ap fè pòs nan pòtay tanp yo te gen Akoub, Talmon ak lòt
fanmi yo. Antou te gen sanswasanndouz (172) gad. **20** Rès pèp
la ak lòt prèt yo ak moun Levi yo t'ap viv sou pòsyon tè fanmi yo
nan lòt lavil peyi Jida a. **21** Travayè tanp yo t'ap viv nan katye
lavil Jerizalèm yo rele Ofèl la. Se Zicha ak Gichpa ki te chèf
travayè yo. **22** Chèf moun Levi lavil Jerizalèm yo te rele Ouzi,
pitit gason Bani. Bani sa a te pitit Achabya, Achabya te pitit
Matanya, Matanya te pitit Mika. Ouzi te fè pati branch fanmi
Asaf. Se yo ki te reskonsab jwe mizik nan sèvis Tanp Bondye a.
23 Se wa a menm ki te bay lòd sa a. Te gen yon regleman tou
ki te mande pou mizisyen sa yo te fè woulman nan travay yo
yonn apre lòt, yon jou pou chak moun. **24** Se Petachya, pitit
gason Mechezabeyèl, moun Zerak nan branch fanmi Jida a, yo
te nonmen delege lakay wa a pou regle tout zafè pèp Izrayèl la.
25 Anpil moun t'ap viv nan ti bouk yo, nan mitan jaden yo. Moun
branch fanmi Jida yo te rete nan lavil Kiriyat Aba ak nan bouk ki
te sou kont li yo, nan lavil Dibon ak nan bouk ki te sou kont li yo,
nan lavil Jekabzel ak nan bouk ki te sou kont li yo. **26** Yo te
rete tou nan lavil Jechwa, lavil Molada, lavil Bèt-Pelèt, **27** lavil
Azachwal, lavil Becheba ak nan ti bouk ki te sou kont li yo. **28** Yo

te rete nan lavil Ziklag, nan lavil Mekona ak nan ti bouk ki te
sou kont li yo, **29** nan lavil Anrimon, nan lavil Zorea, nan lavil
Jamout, **30** nan lavil Zanoa, nan lavil Adoulam ak nan ti katye
ki te sou kont yo. Yo te rete lavil Lakis ak nan jaden ki toupre
lavil la, nan lavil Azèka ak nan ti bouk ki te sou kont li yo. Se
konsa moun fanmi Jida yo te rete nan teritwa ki konmanse nan
sid bò lavil Bècheba a pou rive nan nò jouk Fon Inon, bò lavil
Jerizalèm. **31** Moun fanmi Benjamen yo te rete nan lavil Geba,
lavil Mikmach, lavil Aja, lavil Betèl ak nan ti bouk ki te sou kont
yo, **32** lavil Anatòt, lavil Nòb, lavil Ananya, **33** lavil Azò, lavil
Rama, lavil Gitayim, **34** lavil Adid, lavil Zeboyim, lavil Nebalat, **35**
lavil Lòd, lavil Ono ak nan Fon Atizan yo. **36** Te gen kèk moun
Levi ki te rete nan teritwa moun Jida yo, yo voye yo al rete nan
teritwa moun Benjamen yo.

12 Men lis prèt ak moun Levi ki te tounen nan peyi a ansanm
ak Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ak Jozye. Men non prèt
yo: Seraja, Jirimeja, Esdras, **2** Amarya, Malouk, Atouch, **3**
Chekanya, Reyoum, Meremòt, **4** Ido, Ginetoyi, Abija, **5** Mijamen,
Maadya, Bilga, **6** Chemaja, Jojarib, Jedaja, **7** Salou, Amòk,
Ilkija ak Jedaja. Mesye sa yo te chèf prèt yo nan tan Jozye. Ni
yo ni prèt yo te soti nan yon sèl fanmi. **8** Men non moun Levi
yo: Te gen yon premye gwoup ki te reskonsab chante kantik
pou di Bondye mèsi. Se te Jozye, Bennwi, Kadmyèl, Cherebya,
Jeouda ak Natanya. **9** Te gen yon lòt gwoup ki te kanpe anfas
yo pou reponn yo lè y'ap chante. Se te Bakboukya, Ouni ak
lòt moun Levi menm fanmi ak yo. **10** Jozye te papa Jojakim,
Jojakim te papa Elyachib, Elyachib te papa Jojada, **11** Jojada
te papa Jonatan, Jonatan te papa Jadwa. **12** Lè Jojakim te
granprèt, men moun ki te chèf branch fanmi prèt yo: Meraja, chèf

branch fanmi Seraja a, Ananya, chèf branch fanmi Jirimeja a, **13** Mechoulam, chèf branch fanmi Esdras la, Jokanan, chèf branch fanmi Amarya a, **14** Jonatan, chèf branch fanmi Melikou a, Jozèf, chèf branch fanmi Chebanya a, **15** Adna, chèf branch fanmi Arim lan, Elkayi, chèf branch fanmi Merayòt la, **16** Zekarya, chèf branch fanmi Ido a, Mechoulam, chèf branch fanmi Gineton an, **17** Zikri, chèf branch fanmi Abija a, ...chèf branch fanmi Minyamen, Piltayi, chèf branch fanmi Moadya a, **18** Chamwa, chèf branch fanmi Bilga a, Jonatan, chèf branch fanmi Chemaja a, **19** Matenayi, chèf branch fanmi Jojarib la, Ouzi, chèf branch fanmi Jedaja a, **20** Kalayi, chèf branch fanmi Salou a, Ebè, chèf branch fanmi Amòk la, **21** Achabya, chèf branch fanmi Ilkija a, Netaneèl, chèf branch fanmi Jedaja a. **22** Pandan tout tan Elyachib, Jodaja, Jokanan ak Jadwa te pase granprèt, yonn apre lòt, yo te enskri non chèf tout fanmi prèt yo ak non moun Levi yo nan gwo rejis ofisyèl tanp lan. Yo te kenbe rejis sa a jouk sou rèy wa Dariyis ki t'ap gouvènen peyi Pès la. **23** Pou branch fanmi Levi yo, yo te enskri nou chèf fanmi yo tou nan gwo rejis ofisyèl la, men lè yo rive sou tan Jokanan, pitit pitit Elyachib la, yo sispann fè sa. **24** Chèf moun Levi yo te Achabya, Jechwa, Bennwi ak Kadmyèl. Yo te separe moun Levi yo an gwoup. De gwoup te kanpe yonn anfas lòt pou chante lwanj Seyè a ak kantik pou di Bondye mèsi, yonn apre lòt, dapre lòd wa David, sèvitè Bondye, te kite a. **25** Men non moun ki t'ap sèvi tankou gad pòtay tanp lan: Se te Matanya, Bakboukya, Obadya, Mechoulam, Talmon ak Akoub. Yo te reskonsab veye depo magazen ki te bò pòtay tanp lan. **26** Moun sa yo t'ap viv nan tan Jojakim, pitit Jozye, pitit pitit Josadak la, te granprèt la, nan tan Neemi t'ap gouvènen an ak nan tan Esdras, prèt ki

te direktè lalwa a, tou. **27** Lè yo tapral fè sèvis benediksyon
miray ranpa lavil Jerizalèm lan, yo fè chache tout moun Levi yo
toupatou kote yo te rete, yo mennen yo lavil Jerizalèm. Yo te vle
fè yon gwo fèt pou sèvis benediksyon an ak kè kontan. t'ap gen
chante pou di Bondye mèsi, avèk mizik, senbal, gita ak bandjo.
28 Se konsa mizisyen sanba yo, moun branch nan fanmi Levi yo,
soti nan tout zòn ki bò lavil Jerizalèm, nan ti bouk ki bò Netofa
yo, yo sanble. **29** Genyen tou ki te soti lavil Betgilgal ak andeyò
Geba ak Azmavèt. Lè sa a, mizisyen yo te rete nan anpil ti bouk
yo te bati nan tout zòn bò lavil Jerizalèm lan. **30** Prèt yo ak moun
Levi yo fè sèvis pou mete tèt yo, pèp la, pòtay yo ak miray ranpa
a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **31** Mwen fè tout chèf
peyi Jida yo moute sou tèt miray ranpa a: Mwen fè de gwoup
mizisyen ak moun pou chante pandan y'ap mache sou tèt miray
la. Premye gwoup la al sou bò dwat nan direksyon Pòtay Fatra
a. **32** Ozaya t'ap mache dèyè yo ak mwatye nan chèf peyi Jida
yo. **33** Dèyè yo t'ap mache Azarya, Esdras, Mechoulam, **34**
Jeouda, Benjamen, Chemaja ak Jirimeja. **35** Mesye sa yo se
prèt yo te chwazi pou kònen twonpèt yo. Dèyè yo t'ap mache
Zekarya, pitit Jonatan. Jonatan sa a te pitit Chemaja, Chemaja
te pitit Matanya, Matanya te pitit Mika, Mika te pitit Zakou, Zakou
te pitit Asaf. **36** Zekarya t'ap mache avèk lòt moun menm fanmi
avè l' yo. Se te Chemaja, Azareèl, Milalayi, Gilalayi, Maayi,
Netaneèl, Jeouda ak Anani. Yo tout yo te gen nan men yo tout
kalite enstriman mizik wa David, sèvitè Bondye a, te konn jwe.
Se Esdras, direktè lalwa a, ki t'ap mache devan premye gwoup
sa a. **37** Lè yo rive Pòtay Fontenn dlo a, yo moute dwat devan
yo, yo pran macheskalye ki mennen nan lavil wa David la, yo
pase sou kote palè David la, yo moute sou tèt miray la ankò jouk

yo rive Pòtay Dlo yo bò solèy leve. **38** Lòt gwoup la menm al sou
bò gòch, sou tèt miray la: Mwen t'ap mache dèyè yo ansanm ak
lòt mwatye moun yo. Nou pase bò gwo Fò Fou yo jouk nou rive
sou gwo miray laj la. **39** Apre sa, nou pase anwo pòtay Efrayim
lan, anwo vye Pòtay la, anwo Pòtay Pwason yo, sou kote Fò
Ananeèl ak Fò Meya a jouk nou rive bò Pòtay Mouton yo. Nou
rete bò Pòtay Gad Tanp lan. **40** Se konsa, de gwoup moun yo
ki t'ap chante pou di Bondye mèsi a rive nan tanp Bondye a.
Mwen te gen avè mwen mwatye nan chèf yo, **41** ansanm ak prèt
ki t'ap kònen twonpèt yo: Elyakim, Maaseja, Menjamen, Mika,
Elioenayi, Zekarya, Ananya, avèk twonpèt yo nan men yo, **42**
ansanm avèk moun k'ap chante yo: Maseja, Chemaja, Eleaza,
Ouzi, Jokanan, Malkija, Elam ak Azè. Se Jizraja ki t'ap mennen
chante a. **43** Jou sa a, yo te ofri anpil gwo sakrifis pou Bondye.
Tout pèp la t'ap fè fèt paske Seyè a te ba yo gwo kè kontan.
Tout fanm yo ak tout timoun yo t'ap fete tou. Byen lwen yo te ka
tande moun yo ki t'ap fete nan lavil Jerizalèm lan. **44** Lè sa a,
yo chwazi kèk gason yo mete reskonsab chanm depo kote yo
te mete pwovizyon yo, ofrann premye grenn ak premye fwi yo
ranmase nan chak rekòt yo, ofrann ladim yo ak lòt ofrann pou
moun yo fè pou tanp lan: Se mesye sa yo ki te gen pou ale
nan tout jaden bò lavil yo, pou ranmase sa lalwa te mande pou
bay prèt yo ak moun Levi yo. Tout moun peyi Jida te kontan
ak travay moun Levi yo ak prèt yo t'ap yo fè. **45** Paske, yo
t'ap fè sèvis Bondye yo san mank. Yo t'ap fè sèvis pou mete
tout moun ak tout bagay nan kondisyon pou fè sèvis Bondye.
Mizisyen yo ak gad pòtay tanp yo tou, tout moun t'ap fè travay
yo dapre regleman wa David ak pitit li, wa Salomon, te bay. **46**
Depi lontan, sou rèy David, nan tan Asaf te chèf mizisyen yo, te

gen yon gwoup mizisyen ki te la pou chante lwanj Bondye ak
lòt chante pou di l' mèsi. **47** Se konsa, nan tan Zowobabèl ak
nan tan Neemi, tout pèp Izrayèl la te pote kado chak jou bay
mizisyen yo ak gad pòtay tanp yo. Yo te pote renmèt moun Levi
yo ofrann yo te mete apa pou Bondye. Moun Levi yo menm te
bay prèt yo, moun fanmi Arawon yo, pòsyon pa yo.

13 Yon jou, pandan yo t'ap li nan liv lalwa Moyiz la pou pèp la,
yo rive yon kote ki di: Moun Amon yo ak moun Moab yo pa janm
gen dwa mete pwent pye yo kote pèp Bondye a sanble. **2** Paske
moun Amon ak moun Moab yo te refize bay moun pèp Izrayèl
yo pen ak dlo lè yo t'ap soti kite peyi Lejip la. Okontrè, yo bay
Balaram lajan pou l' te ka madichonnen yo. Men, Bondye fè
tou, li vire madichon an, li fè l' tounen benediksyon. **3** Lè moun
pèp Izrayèl yo tande sa yo te li nan liv lalwa a, yo pran tout
moun lòt nasyon ki t'ap viv nan mitan yo, yo mete yo deyò. **4**
Anvan tout bagay sa yo, se Elyachib, yonn nan prèt yo, yo te
mete reskonsab chanm depo magazen tanp lan. Li te fanmi prèt
Tobija. **5** Se konsa li pran yonn nan gwo chanm depo kote yo
te konn mete ofrann yo, lansan an, veso ki sèvi nan tanp lan,
ofrann ladim sou ble a, sou diven nivo a ak sou lwil, ofrann yo te
fè pou moun Levi yo, pou mizisyen yo ak pou gad pòtay yo,
ansanm ak pòsyon yo mete apa pou prèt yo, li fè ranje chanm
lan pou Tobija. **6** Pandan tout bagay sa yo t'ap pase, mwen pa t'
lavil Jerizalèm paske, lè wa Atagzèsès te rive sou tranndezan
depi l' t'ap gouvènen, nou te fè yon vwayaj al bò kote l'. Kèk
tan apre sa, li ban m' otorizasyon ankò, **7** epi m' tounen lavil
Jerizalèm. Se lè sa a mwen vin konnen move bagay Elyachib
te fè a, lè li te pran yon chanm nan lakou tanp Bondye a pou
l' te bay Tobija rete. **8** Mwen te fache anpil poutèt sa. Mwen

pran tout mèb ki te lakay Tobija yo, mwen jete yo deyò nan
lari. **9** Lèfini, mwen bay lòd pou yo fè sèvis pou mete chanm
depo yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye, apre sa pou yo
mete tout veso ki pou sèvis tanp lan, ansanm ak ofrann yo ak
lansan an nan plas yo ankò. **10** Mwen vin konnen tou pèp la pa
t' bay sa pou yo te bay pou moun Levi yo, kifè moun Levi yo ak
mizisyen yo te leve kite travay yo lavil Jerizalèm, yo tounen
nan jaden yo. **11** Mwen rale zòrèy chèf yo, mwen mande yo
poukisa yo pa okipe tanp la ankò. Mwen voye chache moun Levi
yo ak mizisyen yo, m' fè yo tounen nan tanp lan vin fè travay
yo. **12** Lè sa a, tout moun pèp Izrayèl yo pote ofrann ladim ble,
ladim diven ak ladim lwil vin mete nan depo a. **13** Mwen chwazi
twa moun: Chelemya, yon prèt, Zadòk, yon direktè lalwa, ak
Pedaja, yon moun Levi, mwen mete yo reskonsab chanm depo
yo. Mwen chwazi yon lòt moun, Anan, pitit gason Zakou, pitit pitit
Matanya, pou ede yo nan travay la. Mwen konnen mesye sa yo
te nèg serye. Se yo ki te reskonsab separe pwovizyon yo bay
prèt ak moun Levi parèy yo. **14** Se poutèt sa, O Bondye mwen,
pa bliye m', tanpri! Pa bliye tout bagay sa yo mwen te fè pou
tanp ou a ak pou regleman ou bay yo, paske mwen bay lavi m'
nèt pou sèvi ou! **15** Lè sa a tou, mwen wè kèk moun nan peyi
Jida a ki t'ap fè ji rezen gwo jou repo a. Gen lòt menm ki t'ap
chaje pakèt ble, diven, rezen, fig frans ak anpil lòt chay toujou
sou bourik pou yo ale lavil Jerizalèm jou repo a. Mwen avèti yo
pou yo pa vann jou sa a. **16** Te gen kèk moun lavil Tir ki te rete
lavil Jerizalèm pou fè kòmès. Yo te konn pote pwason ak tout
lòt kalite machandiz pou yo te vann moun Jida yo jou repo a.
17 Mwen rale zòrèy chèf peyi Jida yo, mwen di yo: -Ki kalite
bagay lèd n'ap fè la a konsa! Gade jan n'ap derespekte jou repo

Bondye a non! **18** Se sa menm zansèt nou yo te konn fè, kifè
Bondye nou an te pini nou, li te kite tout malè sa yo tonbe sou
nou ak sou lavil la. Koulye a n'ap fè Bondye pi fache toujou lè
nou pa respekte jou repo li a! **19** Se konsa mwen bay lòd pou yo
toujou fèmen tout batan pòtay lavil la pou tout jou repo a, depi
lavèy lè solèy fin kouche, epi pou yo kite yo fèmen pou jouk nan
denmen lè solèy la va kouche ankò. Mwen mete kèk moun pa
m' menm ap veye bò pòtay yo pou ankenn chay pa antre nan
lavil la jou repo a. **20** Yonn ou de fwa, kèk machann k'ap fè trafik
vann tout kalite machandiz te blije pase nwit lavèy jou repo a,
deyò lòt bò pòtay lavil Jerizalèm. **21** Mwen avèti yo, mwen di
yo: -Sa nou bezwen rete pase nwit lan deyò bò miray la fè? Si
nou fè sa ankò, m'ap fè mete men sou nou. Depi lè sa a yo
pa janm vini jou repo a ankò. **22** Mwen bay moun Levi yo lòd
pou yo fè sèvis pou mete tèt pa yo nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye, apre sa pou yo vin veye pòtay yo pou nou te ka fete jou
repo a jan Bondye vle l' la. Poutèt sa tou, o Bondye mwen, pa
bliye mwen! Pou jan ou gen bon kè, tanpri, pitye pou mwen! **23**
Se lè sa a tou, mwen vin wè te gen anpil jwif ki te marye ak
fanm ki te moun peyi Asdòd, moun peyi Amon osinon moun peyi
Moab. **24** Mwatye nan timoun yo te pale lang peyi Asdòd la ase
ou ankò yon lòt kalite lang. Yo pa t' konn pale lang nou an. **25**
Mwen rale zòrèy mesye yo, mwen mande pou madichon tonbe
sou yo. Mwen fè bat anpil ladan yo, mwen fè rache cheve nan
tèt yo. Mwen fè yo fè sèman devan Bondye pou yo pa janm
pran pitit fi yo pou yo marye yo ak mesye lòt nasyon yo, ni tou
pou yo pa janm pran fi nan mitan fi lòt nasyon yo pou madanm
pa yo osinon pou madanm pitit gason yo. **26** Mwen di yo: -Se
peche sa a menm wa Salomon te fè! Atout pa t' gen tankou

l' nan tout wa lòt nasyon yo, atout Bondye l' la te renmen l',
atout se Bondye menm ki te mete l' wa sou tout pèp Izrayèl
la, se madanm lòt nasyon yo ki te pran tèt li pou fè l' fè sa ki
mal. **27** Koulye a nou ta renmen tout moun vin konnen n'ap fè
menm gwo peche sa a, n'ap trayi Bondye nou an, n'ap marye ak
medam ki moun lòt nasyon? **28** Jojada te pitit Elyachib, granprèt
la. Yonn nan pitit gason l' yo te marye ak pitit fi Sanbalat, nèg
lavil Bèt-Owon an. Mwen mete l' deyò pou m' pa janm wè l'
devan je m' ankò. **29** O Bondye mwen, pa janm bliye moun sa
yo pou jan yo avili travay prèt yo ak kontra ou te siyen ak prèt
yo ansanm ak moun Levi yo! **30** Mwen te wete tout bagay ki
pou moun lòt nasyon yo nan mitan pèp la pou yo te ka nan
kondisyon pou sèvi Bondye. Mwen fè regleman pou prèt yo
ak moun Levi yo. Konsa, chak moun te gen travay pa yo. **31**
Mwen bay lè pou yo fè ofrann bwa yo ak ofrann premye grenn
ak premye fwi ki mi nan jaden lè rekòt. O Bondye mwen, pa
bliye m' tande! Pa bliye se mwen menm ki fè tou sa!

Estè

1 Vwala se te sou rèy wa Asyeris. Li t'ap gouvènen sanvennsèt
(127) pwovens depi peyi Lend rive peyi Letiopi. **2** Lè sa a, wa a
te rete lavil Souz, kapital la, ki te tankou yon sitadèl. **3** Li te gen
twazan depi li te wa. Yon jou, li bay yon gwo fèt babako pou tout
chèf li yo ak pou tout moun k'ap sèvi avè l' nan gouvènman an.
Tout lame peyi Pès ak peyi Medi a te la tou ansanm ak tout
gouvènè ak tout gwo zotobre pwovens yo. **4** Pandan sis mwa,
wa a t'ap fè yo wè jan palè l' la te rich, jan li te grannèg anpil, ak
kantite bèl bagay li te genyen. **5** Apre tout jou sa yo, wa a fè yon
gwo fèt pou tout moun, rich kou pòv, ki te rete lavil Souz, kapital
la. Pandan sèt jou, li resevwa mesye yo nan lakou jaden palè l'
la. **6** Lakou palè a te dekore ak bèl rido koulè blan ak ble. Yo te
mare rido yo ak bèl ti kòdon koulè violèt nan bag fèt an ajan
moute sou gwo poto fèt an mab. Yo te ranje bèl ti kabann fèt an
lò ak an ajan nan tout lakou a. Lakou a te pave ak mab blan,
mab wouj, mab nwa, gwo pèl klere, ak bèl pye ble. **7** Yo te sèvi
bweson nan gwo gode lò. Chak gode te gen yon fòm apa. Yo te
bay diven wa a an kantite, jan wa a te vle l' la. **8** Tout moun
t'ap bwè san pesonn pa kontwole bouch yo, paske wa a te bay
kanbizye li yo lòd pou chak moun te jwenn mezi yo vle. **9** Larenn
Vachti bò pa l' t'ap resevwa medam yo anndan palè wa Asyeris
la. **10** Dènye jou fèt la, wa a t'ap bwè, kè l' te kontan. Li fè rele
sèt nan nèg konfyans pa l' yo: Se te Mayouman, Bizta, Abona,
Bigta, Obagta, Zeta ak Kakas. **11** Li ba yo lòd pou y' al chache
larenn Vachti ak tout kouwòn li sou tèt li. Larenn lan te yon bèl
fanm. Wa a te vle fè pèp la ak tout chèf li yo wè jan li bèl. **12**
Men lè nèg konfyans yo al di larenn Vachti lòd wa a te ba yo a,
li derefize vini. Sa te fè wa a fache. Li te move anpil. **13** Se

te koutim lan lè sa a chak fwa wa a te gen yon bagay pou l'
regle, li toujou pran konsèy nan men moun ki konnen sa ki dwat
ak sa lalwa mande. Se konsa, wa a fè chache konseye l' yo
pou yo di l' sa pou l' fè. **14** Men konseye ki te pi pre l' yo se te
Kachna, Cheta, Admata, Tachich, Meris, Masena ak Mimoukan,
sèt gwo chèf ki te soti nan peyi Pès ak nan peyi Medi ki te gen
dwa wè wa a lè yo vle. Lèfini, se yo ki te gen premye plas nan
gouvènman an. **15** Wa a di yo konsa: -Dapre lalwa, kisa pou m'
fè larenn Vachti? Mwen voye nèg konfyans mwen yo al ba li yon
lòd, li derefize obeyi m'. **16** Lè sa a Mimoukan pran lapawòl
devan wa a ak tout lòt chèf yo, li di konsa: -Se pa sèlman wa a
larenn Vachti manke dega. Se tout chèf ak tout gason k'ap viv
nan tout peyi ki sou lòd wa a li manke dega. **17** Lè medam yo va
konnen sa larenn Vachti fè a, yo tout yo pral pran mari yo pou
bòbòy. Y'ap di: Wa Asyeris ki wa Asyeris, li te bay larenn Vachti
lòd pou vin bò kote l', larenn lan te derefize! **18** Lè madanm chèf
peyi Pès ak peyi Medi yo va konnen sa larenn lan fè la a, se sa
ase yo pral pale nan zòrèy mari yo depi jòdi a menm. Lè sa a,
toupatou medam yo p'ap respekte mari yo ankò. Mari yo menm
pral fè kòlè sou madanm yo. **19** Si wa a dakò, se pou l' fè yon
deklarasyon pou l' fè tout moun konnen larenn Vachti pa janm
gen dwa parèt devan l' ankò. Li pral chwazi yon lòt madanm pi
bon pase l' mete larenn nan plas li. Lèfini, l'a fè ekri lòd sa a nan
liv lalwa peyi Pès ak peyi Medi a, pou yo pa janm chanje l'.
20 Y'a pibliye lòd wa a nan tout gwo peyi ou la pou tout moun
konnen. Lè sa a, mesye yo te mèt grannèg, yo te mèt ti nèg,
madanm yo va gen respè pou yo. **21** Wa a ansanm ak chèf
yo te renmen lide Mimoukan te bay la. Se konsa wa a fè sa
Mimoukan te di fè a. **22** Li voye mesaj nan tout peyi ki te anba

baton kòmandman l' lan. Mesaj la te ekri nan lang chak peyi, jan
yo ekri lang lan nan peyi a. Li voye di se pou chak gason chèf
lakay yo: Lè yo pale, se fini!

2 Apre sa, lè kolè wa a fin pase, lide wa a te toujou sou sa
Vachti te fè a ak sou desizyon li menm li te pran lè sa a. **2** Se
konsa, nan moun ki toujou avèk wa a, gen ladan yo ki di l': -
Poukisa ou pa mete moun chache pou ou kèk bèl ti jenn fi ki tifi
toujou? **3** Nan tout pwovens peyi ou la, wa chwazi kèk enspekte
ki va chache dènye bèl ti jenn fi ki poko nan gason. Y'a mennen
yo nan kay madanm ou yo, isit la, lavil Souz, kapital la. Wa mete
yo sou kont Egayi, domestik konfyans ou ki reskonsab madanm
ou yo, pou li ba yo tou sa yo bezwen pou fè kò yo bèl. **4** Lèfini,
jenn fi ki va fè ou plezi plis la wa mete l' larenn nan plas Vachti
a. Wa a wè se te yon bon lide, li fè sa konsa vre. **5** Lè sa a, nan
lavil Souz, kapital peyi a, te gen yon jwif ki te rele Madoche. Se
te pitit Jayi, nan branch fanmi Benjamen. Li te soti nan fanmi
Kich ak Chimeyi. **6** Lè Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, te
pran Jekonya, wa peyi Jida a, ansanm ak lòt prizonye yo nan
lavil Jerizalèm pou l' te depòte yo, Madoche te ladan l' tou. **7** Li
te gen yon ti kouzin li ki te rele Estè. Men bon non jwif li se te
Adasa. Se te yon bèl fi anfòm. Lè papa l' ak manman l' mouri,
Madoche te pran l' lakay li, li leve l' tankou pwòp pitit fi li. **8** Apre
yo te fin pibliye lòd wa a, yo mache chache anpil jenn fi, yo
mennen yo lakay wa a lavil Souz, kapital la. Estè te ladan yo
tou. Se konsa li te lakay wa a, sou kont Egayi ki te reskonsab
tout madanm wa yo. **9** Estè te fè Egayi plezi anpil. San l' te ale
avè l'. Li pa pèdi tan li, li ba li tou sa li te bezwen pou fè kò l' bèl
ak manje ki bon pou li. Li chwazi sèt bòn lakay wa a, li bay Estè
pou sèvis pa l', epi li mete l' nan pi bon apatman ki te genyen

nan kay madanm wa yo. **10** Estè pa t' kite pèsonn konnen moun
ki peyi ak ki ras li te ye, paske Madoche te ba li lòd pou l' pa
t' di anyen sou sa. **11** Chak jou, Madoche bò pa l' menm t'ap
pwonmennen devan lakou kay medam yo pou l' te konnen jan
Estè t'ap degaje l', ki jan sa tapral pase pou li. **12** Yo te pran yon
lanne nèt pou pare jenn fi yo. Yo pase sis mwa ap pran masaj ak
lwil fèt ak lami, sis mwa ak odè ansanm ak krèm fèt pou madan
marye. Apre sa, yo mennen jenn fi yo yonn apre lòt al jwenn wa
Asyeris. **13** Men ki jan sa te fèt: lè yon jenn fi ap kite kay medam
yo pou ale kay wa a, yo ba li tou sa li te vle mete sou li. **14**
Se yon jou swa yo toujou mennen l'. Nan maten, yo fè l' ale
nan yon lòt kay wa a te genyen pou fanm kay li yo. Yo renmèt
li nan men Chagaz ki te reskonsab kay sa a. Jenn fi a pa t'
gen pou l' te tounen kay wa a ankò, esepte si wa a te vle. Lè
konsa, se wa a ki pou bay non fi li vle a. **15** Jou pou Estè ale
kay wa a rive. Estè, pitit fi Abikayil la, kouzin Madoche te pran
pou pitit fi li a, leve, li pa mande anyen pase sa Egayi, domestik
konfyans wa a ki te reskonsab jenn fi yo, te ba li konsèy mande
pou mete sou li. Tout moun tonbe pou Estè lè yo wè l'. **16** Se
konsa, Asyeris t'ap mache sou sètan depi li te wa, nan dizyèm
mwa, mwa yo rele Tebèt la, lè yo mennen Estè devan wa a
lakay li. **17** Wa a tonbe pou Estè plis pase pou tout lòt fanm li te
janm konnen. Estè te rive fè wa a plezi plis pase tout lòt jenn fi
yo. Wa a renmen l' plis pase lòt yo. Li mete kouwòn li a sou tèt
Estè, li nonmen l' larenn nan plas Vachti a. **18** Lèfini, li voye
envite tout chèf li yo ak moun pa l' yo, li fè yon gwo resepsyon
pou Estè. Li bay yon jou vakans nan tout peyi a nèt. Apre sa, li
bay kado adwat agoch jan wa yo konn fè l' la. **19** Pandan tout
tan yo t'ap mennen jenn fi yo bay wa a, Madoche te chita bò

pòtay palè a. **20** Estè menm pa t' kite pèsonn konnen moun ki
peyi ak ki ras li te ye. Madoche te ba li lòd pa di anyen sou sa.
Estè te obeyi l' jan li te toujou obeyi l' lè li te timoun lakay li. **21**
Antan Madoche te chita bò pòtay la, de domestik konfyans wa a,
Bigtan ak Tèrèch, ki t'ap fè pòs devan chanm wa a, fache sou
wa a, yo fè konplo pou yo touye l'. **22** Madoche vin konn sa. Li di
larenn Estè sa. Larenn Estè menm al di wa a men sa Madoche
voye di l'. **23** Yo mennen ankèt, yo jwenn sa Madoche te di a se
te vre. Yo pann de mesye yo. Lèfini, wa a bay lòd pou yo ekri
koze a nan gwo liv achiv gouvènman yo.

3 Kèk tan apre sa, wa Asyeris mete yon nonm ki te rele Aman
nan yon gwo pozisyon. Li nonmen l' chèf sou tout lòt chèf nan
peyi a apre wa a. Aman sa a te pitit Amedata, moun fanmi wa
Agag. **2** Wa a pase lòd pou tout anplwaye gouvènman li mete
ajenou, bese tèt yo jouk atè devan Aman pou montre jan yo
respekte l'. Tout anplwaye yo te fè sa vre esepte Madoche ki te
derefize fè bagay konsa. **3** Lòt anplwaye yo mande Madoche
poukisa li t'ap dezobeyi lòd wa a te bay la. **4** Chak jou yo te
dèyè l' pou l' te konfòme l'. Men, li te refize koute yo. Li esplike
yo se jwif li ye, li pa kapab bese tèt li jouk atè devan Aman.
Se konsa mesye yo al di Aman sa pou yo wè si li pa t'ap di
Madoche anyen. **5** Lè Aman wè Madoche te derefize ni mete
ajenou, ni bese tèt li jouk atè devan li lè l'ap pase, li ofiske. **6**
Lè li vin konnen menm se jwif Madoche te ye, li fè lide se pa
Madoche sèlman l'ap pini. L'ap òganize l' pou l' touye dènye
kras jwif ki nan peyi wa Asyeris la. **7** Lè sa a, wa Asyeris t'ap
mache sou douzan depi li t'ap gouvènen. Nan premye mwa a,
mwa Nisan an, Aman mande yon divinò fè l' konnen ki jou ak ki
mwa ki pi bon pou l' fè sa l' te vle fè a. Se konsa yo tonbe sou

douzyèm mwa a, mwa Ada a. **8** Lè sa a, Aman al di wa a: -
Monwa, gen yon ras moun ki gaye nan tout peyi w'ap gouvènen
yo, yo toupatou nan mitan pèp yo, men yo viv apa. Mès pa yo
pa menm ak mès lòt pèp yo. Lèfini, yo derefize obeyi lòd ou
bay yo. Li pa ta bon pou wa a fèmen je l' sou sa. **9** Si wa a ta
vle, li ta bay lòd pou yo touye yo. Si wa a fè sa, m'ap ranmase
twasanswasannkenz (375) tòn ajan nan men anplwaye leta yo
m'a mete nan kès wa a. **10** Wa a ba li kat blanch. Li wete gwo
bag ki nan dwèt li a bay Aman, pitit gason Amedata, moun ras
Agag la, ki pa t' vle wè jwif yo. **11** Epi wa a di l' konsa: -Mwen ba
ou pèp sa a ansanm ak richès li yo. Fè sa ou vle ak yo. **12**
Se konsa, nan trèzyèm jou premye mwa a, Aman fè rele tout
sekretè wa yo, li ba yo yon piblikasyon pou yo mete nan lang
chak peyi, jan yo ekri lang lan nan peyi a. Lèfini, li bay lòd pou
yo voye l' bay tout prefè wa a, tout gouvènè pwovens yo ak
tout chèf lòt pèp yo. Piblikasyon an te fèt nan non wa Asyeris.
Lèfini, li mete so bag wa a anba li. **13** Yo voye mesaje kouri
pote piblikasyon an nan tout peyi ki anba kòmandman wa a.
Piblikasyon an te bay lòd pou lè trèzyèm jou mwa Ada a va
rive, yon sèl jou a pou yo te touye tout jwif yo, granmoun kou
jennmoun, fanm kou timoun. Se pou yo te masakre yo san
pitye, lèfini pou yo te piye tout byen yo. **14** Yo voye yon kopi
piblikasyon an nan chak pwovens avèk lòd esprès pou yo te fè
tout moun konnen pou yo pare kò yo pou jou sa a. **15** Dapre lòd
wa a, mesaje yo kouri pote mesaj la nan tout pwovens yo. Yo
pibliye nouvèl la tou nan lavil Souz, kapital la. Tout lavil Souz te
tèt anba, wa a menm te chita ap bwè ak Aman.

4 Lè Madoche pran nouvèl tou sa ki t'ap pase, sa te fè l' lapenn
anpil. Li chire rad sou li. Li mete yon rad sak anwo li ak sann dife

sou tèt li, li pran lari pou li, li t'ap rele, li t'ap plenn byen fò. **2** Li
rive devan pòtay palè a. Li pa antre, paske moun pa gen dwa
antre anndan kay wa a ak rad sak sou yo. **3** Nan tout pwovens
yo, toupatou kote yo te pibliye lòd wa a, se te yon gwo lafliksyon
pou jwif yo. Yo fè jèn, yo t'ap kriye, yo t'ap plenn. Anpil ladan yo
mete rad sak sou yo, yo kouche nan sann dife. **4** Lè sèvant Estè
yo ansanm ak domestik konfyans li yo al di li sa Madoche t'ap
fè, sa te boulvèse li anpil. Estè voye bon rad bay Madoche pou li
te ka wete rad sak la sou li. Men Madoche derefize. **5** Lè sa a,
Estè rele Atach, yonn nan domestik konfyans wa a te ba li pou
sèvis li, li voye l' bò kote Madoche pou konnen sa k'ap pase ak
poukisa l'ap fè sa. **6** Atach al jwenn Madoche sou plas piblik ki
te devan pòtay palè wa a. **7** Madoche rakonte l' tou sa ki te rive
l', ki jan Aman te pwomèt pou l' te bay anpil lajan pou mete nan
kès wa a si wa a te dakò pou yo masakre tout jwif yo. **8** Li bay
Atach yon kopi lòd wa a yo te pibliye lavil Souz la, ki te mande
pou yo te detwi tout jwif yo. Madoche mande l' pou l' pote kopi
piblikasyon an bay Estè, pou li esplike l' sitiyasyon an, lèfini pou
Estè al bò kot wa a pou pale avè l', pou mande l' gras pou pèp li
a. **9** Atach al di Estè tou sa Madoche te di l'. **10** Estè menm
voye Atach di Madoche konsa: -Pèsonn, li te mèt fanm li te mèt
gason, pa gen dwa antre nan lakou anndan palè a pou wè wa a,
si se pa wa a ki voye chache l'. Si yon moun fè sa, y'ap touye l'.
Se lalwa. **11** Tout moun k'ap travay ak wa a ansanm ak tout pèp
lòt peyi ki sou lòd li yo konn sa. Sèl jan pou l' pa mouri se si wa
a lonje baton an lò a bay moun lan. Mwen menm, gen yon mwa
depi wa a pa mande pou mwen. **12** Lè Atach bay Madoche
mesaj Estè a, **13** Madoche voye repons sa a bay Estè: -Pa mete
nan tèt ou lè y'ap touye jwif yo w'ap chape paske se lakay wa a

ou rete. **14** Si ou konprann pou fèmen bouch ou nan yon ka
konsa, Bondye ap toujou delivre pèp jwif la. Y'a sove, men ou
menm, w'ap mouri epi fanmi ou ap disparèt. Ou pa janm konnen
si se pa pou move pa sa a ou larenn jounen jòdi a. **15** Estè voye
reponn Madoche: **16** -Ou mèt ale. Reyini dènye jwif ki nan lavil
Souz; fè yo fè jèn pou mwen. N'a pase twa jou twa nwit san
manje san bwè. Mwen menm bò pa m' ansanm ak sèvant mwen
yo, nou pral fè jèn tou. Apre sa, m' aval kote wa a, atout lalwa
defann sa. Si se pou m' mouri, m'a mouri. **17** Madoche ale, li fè
tou sa Estè te di l' fè a.

5 Sou twazyèm jou a, Estè mete rad larenn li sou li, li ale, li
kanpe nan lakou anndan palè a, devan salon wa a. Wa a te
chita sou fòtèy li anndan salon an anfas pòt pou antre a. **2** Lè
wa a wè larenn Estè kanpe deyò a, sa te fè kè l' kontan, li lonje
baton an lò ki te nan men l' lan ba li. Estè antre, li manyen pwent
baton an. **3** Wa a mande l': -Sa ki genyen, larenn Estè? Sa ou
bezwen? Ou te mèt mande m' mwatye nan peyi a, m'ap ba ou li.
4 Estè reponn li: -Si sa fè wa a plezi, mwen ta renmen wa a vini
ansanm ak Aman nan yon ti fèt m'ap fè pou li lakay mwen aswè
a. **5** Lamenm wa a di: -Kouri vit al chache Aman pou n' al kay
Estè ki envite nou. Se konsa, wa a ale nan ti fèt Estè te fè pou li
a ansanm ak Aman. **6** Pandan yo t'ap bwè diven, wa a mande
Estè konsa: -Di m' sa ou vle, m'ap ba ou li. Ou te mèt mande m'
mwatye nan peyi a, m'ap ba ou li. **7** Estè reponn, li di konsa: -Sa
m' bezwen...? Sa m' ta mande ou...? **8** Si wa a kontan avè m', si
se plezi li pou li ban m' sa m' vle a, pou li fè sa m'a mande l' fè
a. mwen ta renmen wa a ansanm ak Aman vini denmen lakay
mwen pou yon lòt ti fèt m'ap fè pou li ansanm ak Aman. Lè sa a,
m'a di monwa sa m' bezwen. **9** Jou sa a, lè Aman soti nan fèt la,

li te kontan, li t'ap ri ak tout moun. Men, lè li rive bò pòtay palè a,
li wè Madoche pa menm fè yon rimay leve lè l'ap pase. Li move
anpil sou Madoche, **10** men li pa kite moun wè sa, epi li al lakay
li. Lèfini, li fè chache zanmi l' yo, epi li mande madanm li Zerès
pou li vini tou. **11** Aman konmanse pale devan yo, li di yo jan li
rich, jan li gen lajan, konbe pitit gason li genyen, jan wa a te
moute l' grad, li te mete l' chèf anwo tout lòt chèf ak tout lòt
moun k'ap sèvi nan gouvenman an. **12** Lèfini, li di: -Sa ki pi rèd,
larenn Estè fè fèt pou wa a, kilès ou kwè li envite? Mwen menm
ase, pèsonn ankò! Men li envite m' pou denmen ankò! **13** Men,
tou sa pa di m' anyen, toutotan m'a wè jwif yo rele Madoche a
chita nan papòt palè wa a. **14** Lè sa a, Zerès, madanm li, ak tout
zanmi l' yo di l' konsa: -Poukisa ou pa fè yo kanpe yon poto
swasannkenz pye wotè nan lakou lakay ou? Denmen maten, w'a
mande wa a pou yo pann Madoche nan poto a. Apre sa, wa va
ale nan fèt la ak kè kontan. Aman wè se te yon bon lide yo te ba
li la a. Li fè kanpe yon poto swasannkenz pye wotè nan lakou
lakay li.

6 Menm jou lannwit sa a, wa a pa t' ka dòmi. Li fè yo pote achiv
gouvènman kote yo te ekri tou sa ki te pase nan peyi a nan tan
lontan. Li fè yo li ladan l' pou li. **2** Nan sa yo li a, te gen yon
pòsyon kote yo te rakonte ki jan Madoche te dekouvri konplo de
nan domestik konfyans wa a, Bigtan ak Tèrèch, ki t'ap fè pòs
devan chanm wa a, te moute pou yo ansasinen wa a. **3** Wa a
mande: -Kisa yo te fè pou Madoche lè sa a? Kisa yo te ba li pou
sa? Mesye ki te la ap sèvi wa a reponn: -Yo pa t' fè anyen pou li
non. **4** Wa a mande: -Kilès nan chèf yo ki nan lakou palè a? Lè
sa a, Aman te fèk antre nan lakou palè a. Li te vin mande wa a
pou l' te fè pann Madoche nan poto li te pare a. **5** Mesye yo

reponn: -Aman la a wi! L'ap espere ou nan lakou a. Wa a di: -Fè
l' antre! **6** Lè Aman antre, wa a di l' konsa: -Ki pi bèl bagay
m' ta fè pou yon moun mwen ta renmen remèsye pou sèvis li
rann mwen. Aman di nan kè l': Pa gen lòt moun wa a ta renmen
remèsye pase mwen menm! **7** Epi li di wa a: -Yon moun ou ta
renmen remèsye pou sèvis li rann ou! **8** Enben! Fè yo pran yonn
nan bèl rad ou konn mete sou ou yo pote l' bay moun sa a. Pran
chwal ou konn moute a ak tout kouwòn lan sou tèt li. **9** Chwazi
yonn nan pi gwo chèf ou yo, fè l' al abiye moun sa a ak rad wa
a. Lèfini, l'a fè l' moute sou chwal la. Epi, l'a pwonmennen l' nan
tout lavil la sou plas piblik la. Pandan y'ap mache konsa, chèf la
va di byen fò: Men ki jan wa a remèsye moun pou sèvis yo rann
li. **10** Lè sa a, wa a di Aman: -Kouri al chache rad la ak chwal la.
Epi w'a fè tou sa ou di la a pou Madoche, nonm jwif la. w'a
jwenn li chita bò pòtay palè a. Pa bliye anyen nan sa ou te di fè
a. **11** Aman pran rad la ak chwal la, li mete rad la sou Madoche.
Li fè Madoche moute sou chwal la. Epi, Aman pwonmennen l'
sou plas piblik la. Pandan y'ap mache konsa, li t'ap di byen fò
pou tout moun tande: Men ki jan wa a remèsye moun pou sèvis
yo rann li. **12** Apre sa, Madoche tounen tounen l' bò pòtay palè
wa a. Aman menm kouri al lakay li, li bouche figi l' sitèlman
li te wont. **13** Li rakonte madanm li ak tout zanmi l' yo tou sa
ki te rive l'. Lèfini, Zerès, madanm li, ak zanmi l' yo ki te gen
bon konprann di l' konsa: -Si Madoche se yon jwif vre, koulye
a ou p'ap ka fè l' anyen. Ou konmanse pèdi pye devan l'. Ou
mèt sèten se li k'ap kraze ou. **14** Zanmi l' yo t'ap pale toujou,
lè domestik konfyans wa yo rive vin chache Aman pou l' ale
touswit nan fèt Estè te pare a.

7 Wa a te al nan fèt larenn Estè a ankò ansanm ak Aman. **2**
Pandan yo t'ap bwè diven, wa a mande Estè, tankou premye jou
a: -Di m' sa ou vle, m'ap ba ou li. Ou te mèt mande m' mwatye
nan peyi a, m'ap ba ou li! **3** Estè reponn li: -Si wa a kontan avè
m', si se plezi li pou li ban mwen sa m' vle a, tanpri, sove lavi m'
ansanm ak lavi pèp mwen an. Se sa ase mwen mande ou. **4**
Paske yo vann nou, mwen menm ansanm ak tout pèp mwen an,
pou yo ka masakre nou, touye nou, disparèt nou nèt. Si se vann
yo te vann nou pou fè nou tounen esklav, mwen pa ta di anyen,
mwen pa ta deranje ou pou sa ase. Men, moun ki pa vle wè
nou an p'ap janm ka ranplase pèt l'ap fè ou fè a. **5** Wa Asyeris
mande larenn Estè: -Ki moun ki penmèt li gen lide fè bagay
konsa? Kote moun lan? **6** Estè reponn li: -Moun ki pa vle wè
nou an, moun k'ap pèsekite nou an, se Aman, mechan sa a!
Aman dekare, li pran tranble devan wa a ak larenn lan. **7** Wa a
leve bò tab la byen move, li soti deyò al nan jaden palè a. Aman
te konnen wa a tapral pini l' pou sa l' fè a. Li rete pou l' mande
larenn lan fè pa l'. **8** Aman te fèk panche kò l' sou divan Estè a
pou mande l' padon lè wa a tounen antre soti nan jaden an. Lè
wa a wè sa, li di: -Koulye a, apa nonm lan soti pou li fè kadejak
sou larenn Estè, l'a devan je m', nan mitan lakay mwen an! Wa a
poko fin pale, nèg konfyans yo gen tan kouvri tèt Aman. **9** Yonn
ladan yo ki te rele Abona, di konsa: -Aman te menm gen tan fè
kanpe yon poto nan lakou lakay li pou l' te pann Madoche ki te
sove lavi wa a. Poto a gen swasannkenz pye wotè. Wa a bay
lòd pou yo pann Aman ladan l'. **10** Se konsa yo pann Aman nan
poto li te pare pou Madoche a. Apre sa, kòlè wa a tonbe.

8 Menm jou sa a, wa Asyeris pran tout byen Aman yo, nonm ki
pa t' vle wè jwif yo, li fè larenn Estè kado. Estè fè wa a konnen

Madoche se fanmi li. Depi lè sa a, Madoche te gen dwa parèt
devan wa a. **2** Wa a wete bag li te reprann nan men Aman an, li
bay Madoche li. Estè menm mete Madoche reskonsab tout byen
Aman yo. **3** Apre sa, Estè al pale ak wa a ankò. Li lage kò l'
nan pye l' ap kriye. Li mande l' pou l' fè kichòy pou kraze vye
konplo Aman, moun laras Agag la, te moute sou do jwif yo. **4**
Wa a lonje baton an lò a bay Estè. Estè leve epi li di: **5** -Si sa fè
wa a plezi, si wa a kontan avè m', si se yon bagay li ka fè, si
mwen fè wa a plezi, tanpri, ekri yon lèt pou revoke lòd Aman,
pitit Amedata, moun laras Agag la, te bay pou yo te touye dènye
kras jwif toupatou nan peyi wa a. **6** Mwen p'ap ka rete konsa
pou m' wè malè sa a ap tonbe sou moun pèp mwen yo, pou
m' wè y'ap touye tout fanmi m' yo. **7** Wa Asyeris di Estè ak
Madoche konsa: -Gade, mwen fè pann Aman poutèt konplo li te
moute sou do jwif yo, lèfini, m' bay Estè tout byen li yo. **8** Men,
depi yo bay yon lòd piblik nan non wa a, avèk so wa a sou li, li
pa ka revoke. Tansèlman, nou menm, nou gen dwa ekri yon lèt
bay jwif yo nan non mwen avèk so mwen sou li. **9** Tou sa te
pase nan venntwazyèm jou twazyèm mwa a, mwa Sivan an.
Madoche fè chache tout sekretè wa yo, li di yo tou sa pou yo
mete nan lèt pou yo voye bay jwif yo, bay gouvènè yo, bay prefè
yo ak lòt chèf pèp yo, nan tout sanvennsèt (127) pwovens yo,
depi peyi Lend rive peyi Letiopi. Lèt yo te ekri pou chak pwovens
yo nan lang yo, dapre jan yo ekri lang lan nan peyi a. Yo ekri lèt
pou jwif yo nan lang pa yo, dapre jan yo ekri lang pa yo a tou.
10 Madoche fè ekri lèt yo nan non wa a, epi li mete so wa a sou
yo. Yo renmèt lèt yo bay mesaje pote ale. Mesaje yo te moute
sou chwal yo te pran nan ekri wa a. **11** Dapre sa ki te nan lèt yo,
wa a te bay tout jwif yo pèmisyon pou yo te òganize yo nan

chak lavil peyi a pou yo te ka defann tèt yo. Nenpòt moun lòt
nasyon ki ta atake yo ak zam nan nenpòt pwovens, se pou yo
koresponn ak yo, se pou yo masakre yo ansanm ak madanm yo
ak pitit yo. Se pou yo touye yo nèt ale, lèfini pou yo pran tout
byen yo. **12** Se sa pou jwif yo fè nan tout pwovens peyi wa
Asyeris la, nan trèzyèm jou douzyèm mwa a, ki vle di mwa Ada
a. **13** Nan chak pwovens, se pou yo te konsidere lèt la tankou
yon lwa. Se pou yo te pibliye l' pou tout moun te ka konnen sa
ki ladan l'. Jwif yo menm te pou pare pou yo te tire revanj yo
sou lènmi yo jou sa a. **14** Jan wa a te bay lòd la, mesaje yo
moute sou chwal wa yo, yo kouri pote lèt yo ale. Yo te mache fè
konnen lòd wa a nan lavil Souz, kapital la, tou. **15** Madoche soti
kite palè wa a. Li te gen yon bèl rad ble e blan, tankou rad wa a,
sou li, yon gwo kouwòn lò sou tèt li ak yon manto koulè violèt
sou zepòl li. Tout moun lavil Souz te kontan, yo t'ap fè fèt. **16**
Pou jwif yo menm, se te yon gwo soulajman; yo te kontan, yo
t'ap fè fèt, se te yon bèl bagay pou yo. **17** Nan tout pwovens yo,
nan chak lavil yo, toupatou kote yo te li lèt wa a te voye a, jwif
yo pase jou a ap fè fèt, yo te kontan, yo fè resepsyon, yo bay
manje. Anpil moun lòt nasyon fè yo jwif lè sa a, paske yo te pè
jwif yo anpil.

9 Trèzyèm jou nan douzyèm mwa a, mwa Ada a, rive. Se te jou
pou yo te fè sa wa a te bay lòd fè a. Se te jou moun ki pa t'
vle wè jwif yo t'ap tann pou yo te kraze yo. Men, sa ki pou te
rive jou sa a, se pa sa ki rive. Se jwif yo ki kraze moun ki te
rayi yo. **2** Nan tout pwovens peyi wa Asyeris la, jwif yo reyini
nan katye yo nan chak lavil. Yo òganize yo pou yo atake tout
moun ki te vle fè yo mal. Pèsonn pa t' ka kenbe tèt ak yo. Tout
moun te pè yo. **3** Sa ki pi rèd, tout gouvènè yo, tout prefè yo ak

tout anplwaye leta yo nan tout pwovens yo te pran pou jwif yo,
paske yo te pè Madoche anpil. **4** Nan tout peyi a, tout moun te
konnen jan Madoche te yon grannèg nan palè wa a, chak jou li
te vin gen plis pouvwa. **5** Jwif yo tonbe sou tout lènmi yo ak kout
nepe. Yo touye yo, yo masakre yo. Yo fè sa yo vle ak moun ki pa
t' vle wè yo. **6** Nan lavil Souz, kapital la menm, yo touye, yo
masakre senksan (500) moun. **7** Nan moun yo touye yo te gen
dis pitit gason Aman yo: Pachandat, Dalfon, Aspata, **8** Porata,
Adalya, Aridata, **9** Pamachta, Arisayi, Aridayi ak Vayzata. **10** Se
te pitit gason Aman yo, pitit pitit Amedata a, moun ki pa t' vle wè
jwif yo. Men, jwif yo pa t' pran anyen lakay moun yo. **11** Jou
sa a, yo fè wa a konnen jwif yo te touye senksan (500) moun
nan lavil Souz, kapital la. **12** Wa a di larenn Estè konsa: -Nan
lavil Souz ase, jwif yo touye senksan (500) moun. Nan moun
sa yo te gen dis pitit gason Aman yo. Nou pa bezwen mande
sa yo fè nan pwovens yo. Kisa ou vle koulye a? M'ap ba ou li.
Di m' kisa ou vle m' fè, m'ap fè l'. **13** Estè reponn li: -Si sa fè
monwa plezi, li ta bay jwif ki nan lavil Souz yo otorizasyon pou
denmen yo fè menm jan yo te fè jòdi a. Lèfini, pou yo pann
kadav dis pitit gason Aman yo sou plas piblik. **14** Wa a bay lòd
pou yo fè sa vre. Yo fè piblikasyon nan tout lavil Souz, epi yo
pann kadav dis pitit gason Aman yo sou plas piblik. **15** Nan
katòzyèm jou moun Ada a, jwif lavil Souz yo reyini ankò epi yo
touye twasan (300) moun nan lavil la. Men, lè sa a tou, yo pa
t' pran anyen nan zafè moun yo. **16** Nan pwovens yo menm,
jwif yo te òganize yo pou defann tèt yo. Yo fè lènmi yo ba yo
lapè, yo touye swasannkenzmil (75.000) moun ki pa t' vle wè yo.
Men, yo menm tou yo pa t' pran anyen nan zafè moun yo. **17**
Tou sa pase nan trèzyèm jou mwa Ada a. Nan denmen, ki vle

di nan katòzyèm jou mwa a, jwif nan pwovens yo pa t' touye
yon moun ankò. Se te jou yo t'ap fè fèt, jou yo t'ap pran plezi
yo. **18** Men, jwif lavil Souz yo te pran de jou, trèzyèm jou ak
katòzyèm jou nan mwa Ada a, pou yo te touye lènmi yo. Nan
kenzyèm jou mwa a, yo pa t' touye yon moun ankò. Se jou sa
a yo te fè fèt, se jou sa a yo t'ap pran plezi yo. **19** Se poutèt
sa, jwif k'ap viv nan ti bouk yo, ki gaye nan tout pwovens yo,
pran katòzyèm jou mwa Ada a pou yon jou fèt, jou pou fè kè yo
kontan, jou pou yo pa travay. Se jou sa a yonn voye kado bay
lòt. **20** Madoche fè ekri tout bagay sa yo, lèfini li voye lèt bay
tout jwif ki te nan pwovens peyi wa Asyeris la, kit yo te pre, kit yo
te lwen. **21** Li voye di yo pou yo te toujou pran de jou sa yo,
katòzyèm ak kenzyèm jou nan mwa Ada a, pou jou fèt chak
lanne. **22** Se jou sa yo jwif yo te fè lènmi yo ba yo lapè. Se mwa
sa a sitiyasyon an te chanje pou yo: yo te sispann gen lapenn,
kè yo te kontan. Yo pa t' dekouraje, yo t'ap fè fèt. Se pou yo te
make jou sa yo tankou jou pou fè fèt ak gwo resepsyon. Jou sa
a, se pou yo voye kado yonn bay lòt, se pou yo bay pòv yo kado
tou. **23** Se konsa, jwif yo pran abitid mete jou sa yo apa, jan yo
te konmanse fè l' la, dapre sa Madoche te ekri yo. **24** Aman, pitit
gason Amedata, moun laras Agag, moun ki pa t' vle wè jwif yo,
te fè lide disparèt yo. Li te mande yon divinò fè l' konnen ki jou ki
ta pi bon pou detwi yo, pou masakre yo. **25** Men, lè Estè al di wa
a sa, wa a bay yon lòt lòd. Se konsa malè Aman t'ap pare pou
jwif yo, se sou pwòp tèt li li tonbe. Yo pann ni li ni pitit gason l' yo
byen wo sou plas piblik. **26** Se poutèt sa yo rele jou fèt sa yo:
Pourim, dapre yon mo ansyen ki vle di: chans. Konsa, dapre sa
ki te nan lèt Madoche te voye ba yo a, lèfini poutèt sa yo te wè
ki te rive yo, **27** jwif yo make dat sa a pou yo toujou fè fèt jou sa

yo. Yo pran angajman pou yo, pou pitit yo ak pitit pitit yo, ak pou
tout moun ki ta vle fè yo jwif, pou chak lanne lè de jou sa yo rive
pou yo toujou fè fèt jan Madoche te ekri l' la. **28** Yo bay lòd pou
tout jwif yo, nan tout branch fanmi, nan tout lavil, nan tout peyi
toujou chonje jou sa yo pou yo fè gwo fèt lè sa a, depi sa ki la
koulye a jouk ras la va kaba. Se pou jwif yo make jou chans sa
yo, pou yo pa janm bliye yo, lèfini pou pitit pitit yo ka toujou
chonje jou sa yo. **29** Apre sa, larenn Estè, pitit fi Abikayil la,
mete tèt ansanm ak Madoche, li ekri yon lèt pou di jan li dakò.
Se konsa, li bay premye lèt Madoche te ekri sou jou chans sa yo
plis fòs toujou. **30** Yo voye lèt la bay tout jwif nan sanvennsèt
(127) pwovens peyi wa Asyeris la. Lèt la te mande pou jwif yo te
viv ak kè poze san fè kont. **31** Lèfini, li mande yo pou ni yo ni
pitit yo, ni pitit pitit yo, pou yo toujou fete jou chans sa yo lè dat
la rive, jan Madoche ak larenn Estè te bay lòd la, menm jan yo
te swiv lòd yo te bay pou fè jèn epi pou yo te leve men yo nan
syèl pou plenn sò yo. **32** Yo pran lèt larenn Estè te ekri pou bay
regleman jou chans sa yo plis fòs la, yo ekri l' nan liv la.

10 Wa Asyeris te bay lòd pou tout moun ki rete nan peyi a, ata
moun nan zile yo, peye yon lajan. **2** Yo ekri tou sa wa a te fè
nan gwo liv istwa wa peyi Medi ak peyi Pès yo. Yo di tout bèl
bagay li te fè, jan li te yon vanyan gason. Yo bay tout ti detay
sou jan li te rive mete Madoche nan gwo plas sa a. **3** Madoche,
nonm jwif la, te sèl chèf apre wa Asyeris. Tout jwif parèy li yo te
respekte l', yo te renmen l' anpil. Li te travay anpil pou byen pèp
la, li te vle pou tout moun nan ras jwif la viv ak kè poze.

Jòb

1 Te gen yon nonm yo te rele Jòb. Li te rete nan peyi Ouz. Se
te yon nonm san repwòch ki te mache dwat nan tou sa l'ap
fè. Li te gen krentif pou Bondye, li te toujou ap chache fè sa
ki byen. **2** Li te gen sèt pitit gason ak twa pitit fi. **3** Li te gen
sètmil (7.000) mouton, twamil (3.000) chamo, mil (1.000) tèt
bèf, senksan (500) fenmèl bourik. Li te gen anpil anpil moun
ap sèvi avè l'. Nonm sa a, se li ki te pi grannèg nan peyi bò
solèy leve a. **4** Pitit gason Jòb yo te konn reyini yonn lakay lòt
pou fè gwo resepsyon. Konsa, yo chak te gen jou pa yo. Yo te
toujou envite twa sè yo vin manje, vin bwè ansanm ak yo tou. **5**
Chak lè yo fin fete konsa, Jòb fè yo tout vini lakay li. Nan maten,
anvan bajou kase, li leve, li boule ofrann bay Bondye pou mande
padon pou yo chak. Li te toujou fè sa, paske li t'ap di nan kè l':
Ou pa janm konnen. Pitit gason m' yo ka fè peche, yo ka di sa
yo pa t' dwe di sou Bondye, san yo pa fè espre. **6** Yon jou tout
zanj Bondye yo te reyini devan Seyè a, Satan vini tou nan mitan
yo. **7** Seyè a mande l' konsa: -Kote ou soti? Satan reponn: -M'
sot moute desann toupatou sou latè. Mwen t'ap pwonmennen
gade! **8** Seyè a di Satan konsa: -Eske ou te wè Jòb, sèvitè m'
lan? Pa gen tankou l' sou tout latè. Se yon nonm san repwòch ki
mache dwat nan tou sa l'ap fè. Li gen krentif pou Bondye, li
toujou ap chache fè sa ki byen. **9** Satan reponn li: -Atò, se pou
gremesi Jòb gen krentif pou ou konsa a? **10** Ou toujou pwoteje
l', li menm, moun lakay li ansanm ak tou sa li genyen. Ou beni
tou sa l'ap fè. Bèt li yo plen peyi a. **11** Men, kite ou manyen byen
li yo pou ou wè, m' garanti ou, l'ap di sa l' pa t' dwe di sou ou
nan figi ou! **12** Seyè a di Satan: -Bon! Ou mèt fè sa ou vle ak
byen l' yo. Men, m' tou pale ou, li menm, pa manyen l'! Se konsa

Satan vire do l', li ale. **13** Yon jou, pitit gason ak pitit fi Jòb yo te
nan gwo resepsyon kay pi gran frè a. Yo t'ap manje, yo t'ap bwè
diven. **14** Yon mesaje kouri vin jwenn Jòb, li di l' konsa: -Nou t'ap
raboure tè ak bèf yo, fenmèl bourik yo t'ap manje toupre, **15** lè
yon bann moun Seba tonbe sou nou, yo pran tout bèt yo, yo
touye tout moun ou yo. Se renk mwen menm ki resi chape vin di
ou sa. **16** Msye pa t' ankò fin pale lè yon lòt moun kouri vini. Li di
konsa: -Loraj tonbe sou mouton yo, li boule ni bèt yo ni gadò yo.
Se renk mwen menm ki resi chape vin fè ou konn sa. **17** Msye
pa t' ankò fin pale lè yon lòt moun rive, li di konsa: -Twa bann
moun Kalde tonbe sou chamo ou yo, yo pran yo, y' ale ak yo. Yo
touye tout moun ou yo. Se renk mwen menm ki resi chape vin di
ou sa. **18** Msye t'ap pale toujou lè yon lòt moun vin rive, li di
konsa: -Pitit gason ak pitit fi ou yo t'ap manje, yo t'ap bwè diven
lakay premye pitit gason ou lan, **19** lè yon sèl gwo van tanpèt
leve soti nan dezè a. Li kraze kay la, li touye tout moun. Se renk
mwen menm ki resi chape vin di ou sa. **20** Lè Jòb tande sa, li
leve. Yon sèl lapenn pran l', li chire rad sou li, li koupe tout cheve
nan tèt li, li lage kò l' atè, li bese tèt li. **21** Epi li di: -San anyen m'
soti nan vant manman m'. San anyen m'ap tounen anba tè.
Seyè a bay! Seyè a pran! Lwanj pou Seyè a! **22** Malgre tout
malè sa yo ki te rive l', Jòb pa t' fè ankenn peche, ni li pa janm di
sa li pa t' dwe di sou Bondye.

2 Yon jou tout zanj Bondye yo te reyini devan Seyè a, Satan
vini tou nan mitan yo. **2** Seyè a mande l': -Kote ou soti? Satan
reponn: -Mwen sot moute desann toupatou sou latè, mwen t'ap
pwonmennen gade. **3** Seyè a di Satan konsa: -Eske ou te wè
Jòb, sèvitè m' lan? Pa gen tankou l' sou tout latè. Se yon nonm
san repwòch ki mache dwat nan tou sa l'ap fè. Li gen krentif pou

Bondye, li toujou ap chache fè sa ki byen. Se koulye a li kenbe
m'. Ou wè se pou gremesi ou t'ap pouse m' pou m' te fini avè
l'. **4** Satan reponn li: -Lavi miyò pase byen! Yon moun va bay
tou sa li genyen pou l' pa mouri. **5** Men, si ou manyen kò pa l'
menm, ou mèt sèten fwa sa a, l'ap di sa li pa t' dwe di sou ou
nan figi ou. **6** Seyè a di Satan konsa: -Ou mèt fè sa ou vle avè l'.
Men, pa touye l' pou mwen. **7** Lamenm, Satan vire do l', li ale. Li
fè gwo bouton pete sou tout kò Jòb, depi anba pla pye l' jouk
nan po tèt li. **8** Lè sa a, Jòb soti, li al chita nan pil sann kote
yo boule fatra. Li pran yon moso krich kraze pou grate kò l'. **9**
Madanm li di l' konsa: -Ou nan kenbe pye Bondye fèm toujou?
Joure l' byen joure, epi mouri mouri ou kont fini! **10** Jòb di li: -Pe
bouch ou la, madanm! W'ap pale tankou moun fou! Lè Bondye
ban nou benediksyon, nou kontan. Atò poukisa pou nou plenyen
lè li voye malè sou nou? Malgre tou sa ki te rive l', Jòb pa t'
kite ankenn move pawòl soti nan bouch li pou li fè peche kont
Bondye. **11** Twa nan zanmi Jòb yo vin konnen tout malè ki te
tonbe sou li. Yo kite peyi yo, yo vin wè Job. Se te Elifaz, moun
Teman, Bildad, moun Chwak, epi Sofa, moun Naama. Yo fè lide
vin ansanm pou plenn sò li epi pou ba li kouraj. **12** Yo te yon bèl
ti distans toujou lè yo wè Jòb. Yo pa t' rekonèt li. Lè yo rekonèt li,
dlo vin nan je yo, yo konmanse rele, yo kriye. Yo chire rad sou
yo, yo voye pousyè tè sou tèt yo tèlman sa te fè yo lapenn. **13**
Apre sa, yo chita atè a bò kot Jòb pandan sèt jou sèt nwit san di
yon mo, paske yo te wè jan l'ap soufri.

3 Bout pou bout, Jòb louvri bouch li, li pran madichonnen jou l'
te fèt la. **2** Li di konsa: **3** -Se pou Bondye efase jou m' te fèt la.
Se pou l' efase jou lannwit m' te konmanse devlope nan vant
manman m' lan. **4** Fè jou sa a tounen fènwa, Bondye! Kote

ou chita anwo a, pa janm chonje jou sa a ankò. Pa janm kite
limyè solèy klere l'. **5** Se pou fènwa anvayi jou sa a. Se pou
nwaj kouvri l' nèt. Se pou lonbraj lanmò bouche l' nèt. **6** Jou
lannwit sa a, se pou fènwa pran l' pou li nèt. Se pou l' disparèt
nèt nan lanne a pou yo pa janm konte l' nan almanak ankò. **7** Se
pou jou lannwit sa a fè cheve nan tèt moun kanpe, pou yo pa
tande pèsonn ap ri! **8** Se pou chòche yo bay jou lannwit sa
a madichon, yo menm ki konn ki jan pou yo eksite levyatan
an! **9** Pa kite gwo zetwal devanjou a klere jou sa a. Pa janm fè
bajou kase pou li, pou l' pa janm wè solèy leve. **10** Paske li pa t'
enpoze m' soti nan vant manman m', li pa t' egzante m' tout
soufrans sa yo. **11** Poukisa mwen pa t' mouri depi nan vant
manman m'? Poukisa mwen pa t' tou mouri nan pasaj kite sa?
12 Poukisa mwen te jwenn yon manman ki pran m' sou jenou li
epi ki ban m' tete? **13** Si m' te mouri, atò konsa mwen pa ta nan
tout lapenn sa a. Mwen ta kouche yon kote ap dòmi ak kè poze,
14 ansanm ak wa yo ak gwo chèf yo, ki fè bati gwo tonm pou yo
nan mitan dezè. **15** Mwen ta kouche ap dòmi ansanm ak chèf ki
te gen kay yo plen lò ak ajan. **16** Ou ankò, mwen ta tankou
yon timoun ki fèt anvan tèm, tankou timoun ki fèt tou mouri. **17**
Kote yo ye anba tè a, mechan yo sispann bay kò yo mouvman.
Anba tè a, sa ki bouke travay ap poze kò yo. **18** Anba tè a,
tout prizonye gen kè poze. Yo p'ap tande vwa majò prizon an
nan zòrèy yo. **19** Anba tè a, se menm bagay pou grannèg kou
malere. Ata esklav pa gen mèt ankò! **20** Poukisa, Bondye, ou
kite moun ki nan mizè ap viv? Poukisa ou bay moun ki nan gwo
lapenn lavi? **21** Y'ap tann lanmò konsa. Men, lanmò pa vini! Yo
ta pito lanmò pase nenpòt gwo richès! **22** Yo pa gen kè kontan
toutotan yo pa mouri, toutotan yo pa ale anba tè. **23** Yo pa konn

sa pou yo fè. Bondye sènen yo kote yo pase. **24** Mwen pa ka
manje. Se plenn m'ap plenn. M'ap soufri, dlo nan je m' tankou
larivyè k'ap koule. **25** Sa m' pè rive m' lan, se li k'ap rive m'. Sa
m' pa ta vle wè a, se li ki tonbe sou mwen. **26** Kè m' pa poze.
Tèt mwen pa la. Mwen pa ka dòmi. Se soti nan ka tonbe nan
ka.

4 Elifaz, moun Teman an, pran lapawòl, li di konsa: **2** -Jòb, si m'
pale avè ou, ou p'ap fache, vye frè? Mwen pa ka pa pale. **3**
Yon lè, se ou ki te konn moutre moun anpil bagay, se ou ki te
konn bay moun fòs lè yo fèb. **4** Pawòl nan bouch ou te yon
ankourajman pou moun ki te dekouraje. Ou te ede yo kanpe sou
de pye yo ankò. **5** Koulye a, paske se tou pa ou, ou pèdi tèt ou.
Malè tonbe sou ou, w'ap depale. **6** W'ap sèvi Bondye, ou fèt pou
genyen l' konfyans. Ou mennen bak ou byen, ou pa fèt pou
dekouraje. **7** Repase tèt ou byen. Ou janm konnen yon inonsan
ki mouri mal? Ou janm wè yo touye yon moun ki mache dwat? **8**
M'ap di sa m' wè ak je m': Moun ki kouve mechanste nan kè yo
epi k'ap mache bay moun lapenn, se mechanste ak lapenn yo
rekòlte. **9** Lè Bondye fache, li soufle sou yo, yo mouri. Lè van
tanpèt Bondye a leve, yo disparèt. **10** Mechan yo rele kou lyon,
yo gwonde kou bèt sovaj. Men, Bondye fèmen bouch yo, li kase
dan nan bouch yo. **11** Yo mouri tankou lyon ki pa jwenn bèt pou
yo manje. Tout pitit yo gaye nan bwa. **12** Yon lè, mwen tande
Bondye t'ap pale tou dousman nan zòrèy mwen. Mwen pa t'
fin tande nèt sa li t'ap di. **13** Tankou yon move rèv nan mitan
lannwit, li mete yon bann vye lide nan tèt mwen. M' pa ka dòmi
tèlman mwen pè. **14** Mwen pran tranble, mwen santi yon frison
mache nan tout kò m'. Tout zo nan kò m' ap krake. **15** Yon souf
pase bò figi m', tout cheve nan tèt mwen kanpe. **16** Mwen rete

konsa mwen wè yon moun kanpe devan m'. Mwen pa t' rekonèt
ki moun li ye. Men, fòm moun lan te la devan je m'. Mwen pa
tande yon ti bri menm. Apre sa, mwen tande yon vwa ki t'ap
pale tou dousman, li t'ap di: **17** Ki moun ki ka di li mache dwat
devan Bondye? Ki moun ki san repwòch devan Bondye ki kreye
l' la? **18** Bondye pa janm fin fye sèvitè l' yo nèt. Ata zanj li yo,
li jwenn bagay pou l' repwoche yo. **19** Ale wè atò pou moun
ki fèt ak labou, pou moun ki soti nan pousyè tè, pou moun yo
kapab kraze tankou poudbwa! **20** Yon sèl jou kont pou yo tounen
pousyè, yo disparèt nèt. Pesonn pa wè sa. **21** Yo rete konsa yo
kase kòd. Yo mouri san yo pa janm rive fin gen bon konprann.

5 Rele non, Jòb! W'a wè si gen moun k'ap reponn ou! Ak kilès
nan zanj Bondye yo ou ta vle pale? **2** Se moun fou ki kite
chagren ap minen yo. Se moun sòt ki kite move san touye yo. **3**
Mwen menm, mwen wè moun fou ki te kwè zafè yo bon. M'
rete konsa, mwen wè madichon tonbe sou kay yo. **4** Pitit yo pa
ka jwenn yon moun pou pwoteje yo. Pa gen pesonn pou pran
defans yo nan tribinal. **5** Se moun grangou ki pral manje rekòt
jaden yo. Yo pral pran ata sa ki donnen nan raje pikan. Se moun
akrèk ki pral mete men sou tout byen yo. **6** Non. Lafliksyon pa
tonbe sou moun konsa konsa. Ni moun pa rete konsa pou l'
tonbe anba soufrans. **7** Menm jan tensèl dife fèt pou vole, konsa
tou, moun fèt pou soufri. **8** Si m' te nan plas ou, Job, se Bondye
m' ta rele. Mwen ta mete sitiyasyon an devan l'. **9** Se li menm ki
fè yon bann bèl bagay nou pa ka fin konprann, yon dal mèvèy
nou pa ka fin konte. **10** Li voye lapli sou latè, li wouze tout jaden.
11 Moun ki t'ap mache tèt bese yo, se li menm ki fè yo leve tèt
yo. Se li menm ki konsole moun ki te nan lapenn yo. **12** Li gate
mannigèt bakoulou yo. Li pa janm kite yo rive fè sa yo te mete

nan tèt yo. **13** Li pran moun entelijan yo nan pèlen yo te tann. Li
pa kite mètdam yo reyalize plan yo te fè. **14** Gwo lajounen y'ap
bite tankou nan fènwa. Gwo midi, y'ap tatonnen tankou nan
mitan lannwit. **15** Men, Bondye sove pòv la anba dan yo. Li
delivre malere anba ponyèt grannèg k'ap peze yo. **16** Li bay pòv
yo espwa. Li fèmen bouch mechan yo. **17** Ala bon sa bon pou
yon moun lè Bondye ap korije l'! Lè Bondye ki gen tout pouvwa
a ap pini ou, pa pran sa an jwèt! **18** Lè li blese ou, se li menm
ankò k'ap mete renmèd pou ou. Lè li frape ou, se li menm ankò
k'ap geri ou. **19** Lapo delivre ou nan tout move pa. Ankenn malè
p'ap tonbe sou ou. **20** Nan grangou, li p'ap kite ou mouri. Nan
lagè, li p'ap kite yo touye ou. **21** L'a pwoteje ou anba kout lang.
Ou p'ap bezwen pè lè w'a wè gwo malè ap pwoche. **22** W'a
pase ni malè ni grangou nan rizib. Ou p'ap pè bèt nan bwa. **23**
Jaden w'ap travay yo p'ap gen wòch ladan yo. Bèt nan bwa p'ap
janm atake ou. **24** Lè sa a, w'a viv ak kè poze lakay ou. Lè w'a
vizite pak zannimo ou yo, w'a kontan. **25** W'a gen anpil pitit. Y'a
pouse tankou plant nan jaden. **26** Menm jan se lè mayi fin mi yo
kase l', konsa tou se lè ou fin vye granmoun, w'a mouri. **27** Jòb
monchè, nou te kalkile sou bagay sa yo anpil. Se konsa sa ye,
tande. Pa fè tèt di. Asepte verite a.

6 Jòb pran lapawòl, li di konsa: **2** -Si yo te ka pran pèz lapenn
mwen, si yo te ka peze tout malè mwen yo nan balans, **3** yo ta
jwenn yo pi lou pase tout sab ki bò lanmè. Lè sa a, nou pa ta
sezi tande m' pale jan m'ap pale a. **4** Bondye ki gen tout pouvwa
a plante flèch li yo sou mwen. Pwazon yo a anvayi tout kò m'.
Bondye voye sou mwen tout kalite malè pou fè kè m' kase. **5**
Bourik mawon pa ranni lè li gen zèb pou l' manje. Ni bèf pa rele
lè li gen manje devan l'. **6** Moun pa manje manje ki san gou,

manje ki san sèl. Blan ze pa gen bon gou nan bouch. **7** Mwen
pa menm gen apeti pou bagay konsa. Tou sa mwen manje fè kè
m' tounen. **8** Si Bondye te ka ban mwen sa m' mande l' la! Si li
te ka fè m' jwenn sa m'ap tann lan! **9** Si sèlman sa ta fè l' plezi
pou l' touye m'! Si li ta vle lonje men l' pou l' disparèt mwen! **10**
Se ta va yon gwo konsolasyon pou mwen. Malgre tout soufrans
mwen yo, mwen ta danse, mwen ta fè fèt, paske mwen konnen
mwen pa janm dezobeyi lòd Bondye ki apa a bay. **11** Mwen pa
gen fòs pou m' tann ankò. Pa gen ankenn espwa pou mwen. Sa
m' bezwen viv toujou fè? **12** Se pa wòch mwen ye. Se pa bout fè
kò m' ye. **13** Mwen pa gen fòs ankò pou m' kenbe. Kote m'
vire, mwen pa jwenn sekou. **14** Nan tray m'ap pase koulye a,
mwen bezwen bon zanmi ki pou soutni m', menm si mwen ta
vire do bay Bondye. **15** Men, frè m' yo, nou p'ap di m' anyen la
a. Nou tankou ravin chèch ki pa gen dlo depi lapli pa tonbe. **16**
Nan sezon fredi, lè lanèj ap fonn, yo plen dlo sal ki frèt kou
glas. **17** Men, nan sezon lesèk, pa yon gout dlo! Chalè solèy la
cheche yo nèt. **18** Bann vwayajè yo kite chemen yo pou y' al
dèyè dlo. Yo pèdi nan dezè a. Yo mouri. **19** Vwayajè ki soti nan
peyi Cheba ak nan peyi Saba ap touye tèt yo chache dlo. **20** Yo
pa ka jwenn. Rive devan ravin lan, yo pa konn sa pou yo fè. **21**
Wi, mezanmi. Nou tankou yon ravin chèch pou mwen. Nou wè
nan ki eta mwen ye, nou pè, n'ap renka kò nou dèyè. **22** Eske
m' te mande nou pou nou fè m' kado kichòy? Osinon pou nou fè
yon moun kado pou mwen nan sa nou genyen? **23** Eske mwen
te mande nou pou nou vin wete m' anba grif yon lènmi, osinon
pou nou delivre m' anba men yon moun k'ap fè m' soufri? **24**
Bon. Pale avè m'. Si m' antò, fè m' wè kote m' antò a. Lè sa a,
m'a pe bouch mwen. M'a koute nou. **25** Pawòl ki pale verite bon

pou tande. Men, m' pa wè sa nou vle di m' la a. **26** Ou di mwen
fin dekouraje. Se depale m'ap depale. Poukisa atò w'ap kritike
pawòl mwen yo konsa? **27** Konsa tou, ou ta rive jwe lajan sou
tèt timoun san papa. Ou ta fè lajan sou tèt bon zanmi ou. **28**
Koulye a, monchè, tanpri, gade m' nan je. Mwen p'ap ba ou
manti. **29** Tounen non! Pa fè m' lenjistis sa a! Tounen, mwen di
ou. Se kòz mwen m'ap defann. **30** Eske se manti m'ap bay?
Dapre nou, mwen pa konnen sa ki byen ak sa ki mal?

7 Lavi yon nonm sou latè, se tankou sèvis militè l'ap fè. Li
tankou moun k'ap vann jounen! **2** Li tankou yon esklav k'ap tann
lannwit pou l' poze, tankou yon travayè k'ap tann kòb jounen
travay li. **3** Depi kèk mwa, m' pa wè poukisa m'ap viv. Tout
lannwit se soufri m'ap soufri. **4** M' poko kouche nan kabann
mwen, m'ap mande kilè pou l' jou. Nwit la long. M' pa ka dòmi,
yon bann vye lide ap pase nan tèt mwen jouk solèy leve. **5** Tout
kò m' plen vè ak gwo plak bouton toupatou. Po m' fann fann, l'ap
bay postim. **6** Jou m' yo pase pi vit pase zegwi nan men moun
k'ap maye senn. Yo disparèt, pa gen anyen m'ap tann ankò. **7**
Bondye o! Pa bliye, lavi m' tankou yon nwaj k'ap pase. Lè m'a
fèmen je m', mwen p'ap janm kapab jwi lavi a ankò. **8** Ou wè m'
koulye a, men ou p'ap janm wè m' ankò. W'a chache m', ou p'ap
jwenn mwen. **9** Tankou yon nwaj ki ale nèt, ki disparèt, lè yon
moun mouri, pa gen leve pou li ankò. **(Sheol h7585)** **10** Li p'ap
janm tounen lakay li. Moun lakay li tou bliye l'. **11** Se poutèt sa,
m' pa ka pa pale. Kè m' sere. Kite m' pale pale m'. Lapenn kaye
nan kè m'. Kite m' plenyen plenyen m'. **12** Poukisa ou mete
moun veye m' konsa? M' pa lanmè. M' pa gwo bèt lanmè. **13** M'
te di nan kè m': M' pral lage kò m' yon kote. M'a pran yon ti
kanpo. Si m' dòmi, m'a jwenn yon ti soulajman! **14** Men, ou fè m'

fè yon bann vye rèv k'ap fè m' pè. M'ap fè yon bann vye vizyon
k'ap fè m' tranble. **15** Lè konsa, pito moun te trangle m'. Pito m'
te mouri pase pou m' soufri tout doulè sa yo. **16** Se fini m'ap fini.
Fòk mwen mouri yon jou! Kite m' pou kont mwen. Lavi m' prèt
pou bout! **17** Kisa lèzòm ye pou ou pran ka yo konsa? Kisa yo
ye menm pou w'ap okipe yo konsa? **18** Chak maten ou pase wè
jan yo ye. Chak lè, w'ap gade nan fon kè yo, w'ap sonde yo. **19**
Kilè w'a sispann gade m'? Ban m' yon ti souf non kont pou m'
vale krache m'! **20** Si m' fè peche, kisa m' fè ou? Di m' non,
ou menm k'ap veye tou sa moun ap fè? Poukisa w'ap plante
tout flèch ou yo nan kò m' konsa? Poukisa ou fè m' tounen yon
chay pou ou? **21** Se sipòte ou pa ka sipòte ankò sa mwen fè ki
mal? Se padonnen ou pa ka padonnen peche m' yo? Talè konsa
mwen pral anba tè. W'a chache m', ou p'ap jwenn mwen ankò.

8 Lè sa a, Bildad, moun peyi Chwa a, pran lapawòl, li di konsa:
2 -Kilè w'a sispann pale jan w'ap pale a? Se bri ase w'ap fè
tankou kalbas gran bouch! **3** Bondye pa nan lenjistis. Bondye ki
gen tout pouvwa a ap toujou fè sa ki dwat. **4** Si pitit ou yo te
dezobeyi lòd li yo, li fè yo peye sa yo fè a. **5** Ou menm menm,
rele Bondye. Lapriyè nan pye Bondye ki gen tout pouvwa a.
6 Si li pa gen anyen pou l' repwoche ou, si ou toujou mache
dwat devan li, lè sa a, ou mèt sèten, l'a fè kichòy pou ou, l'ap
renmèt ou tou sa ou te genyen. **7** Tou sa ou te gen anvan an
p'ap anyen devan sa Bondye pral ba ou a. **8** Chache konnen sa
ki te pase nan tan lontan. Gade sa ki te rive zansèt nou yo. **9**
Nou menm, nou se moun ayè. Nou pa konn anyen. Se pase
n'ap pase sou tè a. **10** Men, granmoun tan lontan yo va moutre
ou anpil bagay. Y'a pale avè ou. Tande sa y'ap di ou. **11** Se
nan marekay ou jwenn jon. Wozo pa pouse kote ki pa gen dlo.

12 Nan tan chechrès, li te mèt tou piti, tou vèt, lè lesèk tonbe,
anvan menm yo koupe l', premye zèb ki fennen se li menm. **13**
Se menm bagay la tou pou moun ki bliye si gen Bondye. Moun
ki vire do bay Bondye p'ap jwenn sa y'ap tann lan. **14** Konfyans
yo pa chita sou anyen. Se tankou si y'ap apiye sou bwa pouri.
15 Si yo panche sou li, li ale. Si yo kenbe l' fò, y'ap blayi atè
ansanm avè l'. **16** Mechan yo pouse tankou move zèb nan solèy.
Yo pran tout jaden an pou yo. **17** Rasin yo mache nan mitan
tout fant wòch yo. Se la yo jwenn sa yo bezwen pou yo viv. **18**
Rache ou rache yo pa gen moun ki pou konnen kote yo te ye a.
19 Talè konsa, l'ap pouri bò chemen an. Se lòt k'ap pouse nan
plas li. **20** Non, monchè! Bondye pa janm lage moun ki kenbe
pye l' fèm. Ni li pa janm lonje men l' pou l' soutni mechan yo. **21**
L'a fè kè ou kontan ankò, bouch ou pral chante bèl chante pou li.
22 Men, l'ap fè moun ki pa vle wè ou yo wont. Fanmi mechan yo
va disparèt.

9 Lè sa a, Jòb pran lapawòl, li di konsa: **2** -Wi, mwen konnen
se konsa sa ye. Men, ki jan pou yon moun ka gen rezon devan
Bondye? **3** Si li vle plede ak Bondye, Bondye ap mande l' venmil
keksyon, li p'ap ka reponn yonn menm. **4** Bondye sitèlman gen
bon konprann, li sitèlman gen fòs, pa gen moun ki ka kenbe tèt
avè l' pou yo pa peye sa. **5** Li deplase mòn yo lè lide l' di l'. Lè li
an kòlè, li voye yo jete byen lwen. **6** Bondye fè tè a tranble kote
l' chita a. Li souke poto ki soutni l' yo. **7** Li annik bay yon lòd, epi
solèy la pa leve. Li fè zetwal yo pa klere lannwit. **8** Li te pou kont
li lè li t'ap louvri syèl la anwo tè a. Li mache sou lanmè a jan li
vle. **9** Se li ki fè zetwal yo: Gwo Kabwèt la, Oryon, Lapousiyè ak
zetwal Sid yo. **10** Se li menm ki fè yon bann bèl bagay nou pa
ka fin konprann, yon dal mèvèy nou pa ka fin konte. **11** Bondye

te mèt ap pase toupre m', mwen pa ka wè l'. Li glise kò l', li ale.
12 Li pran sa l' bezwen. Pa gen moun ki pou enpoze l' fè l'. Pa
gen moun ki ka penmèt yo mande l': Sa w'ap fè la a? **13** Bondye
pa ka kenbe kòlè l' ankò! Li fè tout patizan Raab yo bese tèt
devan li. **14** Se mwen menm atò ki pou ta kenbe tèt avè l'? Se
mwen menm atò ki pou ta plede avè l'? **15** Menm si m' te gen
rezon, sa m' bezwen defann tèt mwen fè? Se li k'ap jije m', se
padon ase pou m' mande l'. **16** Menm si li ta reponn mwen lè m'
rele l', mwen pa kwè li ta koute sa m'ap di l'. **17** Li rete konsa li
kraze m' pou anyen. Li blese m' nan tout kò m', san m' pa fè
anyen. **18** Li pa ban m' tan pou m' pran yon ti souf menm. Li
voye malè sou mwen yonn apre lòt. **19** Mwen ta seye fè fòs avè
l'? Fòs, se nan men l' sa ye. Mwen ta rele l' tribinal? Ki jij ki va
voye manda ba li? **20** M' te mèt gen rezon, pawòl nan bouch
mwen ap kondannen m'. M' te mèt inonsan, tou sa m'ap di ap
ban m' tò. **21** Eske m' inonsan? M' pa menm ka di sa. Lavi pa
di m' anyen ankò! **22** Si gen yon bagay m' ka di: inonsan ou
koupab, se menm bagay. Bondye ap toujou detwi nou. **23** Si
yon malè konmanse ap simen lanmò, inonsan te mèt ap rele,
Bondye ri sa. **24** Lè yon peyi tonbe anba men moun ki mechan,
Bondye bouche je tout jij yo. Si se pa li ki fè sa, ki moun ki pou
fè l'? **25** Jou yo pase pou mwen pi vit pase dlo larivyè. Pa gen
yonn ki ban m' kè kontan. **26** Yo kouri tankou bwa fouye sou
larivyè, tankou malfini k'ap plonje sou ti poul. **27** Si mwen di:
Bon. M' p'ap plenyen ankò. M'ap chanje figi m', m'ap fè yon ti ri,
28 soufrans yo vin pi rèd sou mwen. Mwen pè, paske mwen
konnen pou Bondye mwen pa inonsan. **29** Si m' antò, sa m'
bezwen bat kò m' pou gremesi fè? **30** Pa gen dlo ki ka lave m'.
Pa gen savon ki ka blanchi m'. **31** Bondye voye m' jete nan yon

pil fatra. Ata rad m' pa ka mete sou mwen. **32** Men, Bondye pa
yon moun tankou m'. M' pa ka diskite avè l'. Nou pa ka al lajistis.
33 Pa gen moun ki ka mete ola nan koze a. Pa gen moun ki ka
jije m' ansanm avè l'. **34** Pa gen moun ki ka kenbe men l' pou li
sispann fè m' pè. **35** Men, mwen pa pè l'. M'ap pale, paske se
mwen ki konnen sa ki nan kè m'.

10 M' degoute ak lavi a. M' pa ka kenbe ankò. Kite m' plenn sò
mwen! Kite m' di tout lapenn ki nan kè mwen! **2** M'a di Bondye:
Tanpri, pa kondannen m'. Fè m' konnen poukisa ou leve dèyè m'
konsa. **3** Eske ou gen rezon pou ou fè m' tou sa w'ap fè m' lan,
pou ou meprize sa ou fè ak men ou, pou ou ri lè mechan yo ap
fè konfyolo yo? **4** Eske ou wè sa k'ap fèt sou latè tankou nou
menm moun nou wè l' la? **5** Lavi ou pa tankou lavi pa nou. Nou
gen pou nou mouri, ou menm w'ap toujou la. **6** W'ap chache
dènye ti peche moun fè. Ou dèyè pou ou konnen tou sa mwen
fè ki mal. **7** Ou konnen m' pa antò. Pa gen moun ki ka sove m'
anba men ou! **8** Se ak men ou ou te fè m'. Se avè l' ou te ban m'
fòm mwen. Epi se ak menm men sa yo ou vle detwi m' ankò? **9**
Chonje se ou menm ki fè m' ak labou tè wouj. Koulye a, ou pral
kraze m' fè m' tounen pousyè? **10** Se ou menm ki bay papa m'
fòs pou li fè m'. Ou fè m' devlope nan vant manman mwen. **11**
Ou fè tout zo ak tout venn nan kò m'. Ou kouvri yo ak vyann epi
ak po. **12** Lèfini, ou fè m' kado lavi. Ou veye avèk prekosyon pou
m' pa mouri. **13** Men, ou te gen yon lòt lide dèyè tèt ou. Koulye
a, mwen konnen ou te pare yon lòt bagay pou mwen. **14** Ou t'ap
veye m' pou wè si m' t'ap fè sa m' pa t' dwe fè. Ou pa t'ap kite
anyen pase pou mwen. **15** Si m' antò, zafè m' pa bon! Mwen te
mèt inonsan, m' pa ka leve tèt devan ou. Mwen wont, se yon
pòv malere mwen ye devan ou. **16** Si m' leve tèt mwen, ou fann

dèyè m' tankou yon lyon dèyè bèt pou l' manje. Ou rive fè mirak
pou ou ka fè m' lapenn. **17** Ou toujou pare pou fè yon atak sou
mwen. Chak jou w'ap vin pi ankòlè. Se san pran souf w'ap voye
lafliksyon sou mwen yonn apre lòt. **18** Bondye, poukisa ou te
kite m' soti nan vant manman m'? Mwen ta mouri anvan pesonn
ta wè m'. **19** Soti nan vant, ale nan simityè, se tankou si m' pa t'
janm fèt. **20** Mwen pa rete lontan pou m' viv ankò. Kite m' pou
kont mwen! Ban m' yon ti kanpo. Kite m' jwi de twa jou ki rete
m' yo non! **21** Talè konsa mwen prale pou m' pa janm tounen.
Mwen prale nan peyi kote ki fè nwa a, kote moun pè a, **22** nan
peyi kote se fènwa ak dezòd ase ki gen toutan, kote menm gwo
lajounen fè nwa tankou lannwit!

11 Lè sa a, Sofa, moun Naama a, pran lapawòl, li di konsa: **2** -
Atò pesonn p'ap reponn gwo paladò sa a? Pale anpil pa ka bay
moun rezon. **3** Pa konprann pale anpil ou a ka enpoze moun
louvri bouch yo reponn ou. Paske w'ap pase moun nan betiz la,
atò yo pa ka fè ou wont? **4** Ou pretann sa ou di a se verite. Pou
ou, ou san repwòch devan Bondye! **5** Pa pito Bondye ta pale
pou l' reponn ou! **6** Li ta fè ou wè gen anpil lòt bagay ou poko
konnen, bagay moun pa ka konprann. Lè sa a, ou ta wè Bondye
pa fè ou peye pou tou sa ou fè. **7** Ou konprann ou ka konnen sa
ki nan kè Bondye, ou ka konnen tout bagay nèt sou Bondye ki
gen tout pouvwa a? **8** Li pi wo pase syèl la. Sa ou ka fè pou sa?
Li pi fon pase peyi kote mò yo ye a. Sa ou ka konnen la? **(Sheol
h7585)** **9** Li pi long pase longè tout tè a. Li pi laj pase lanmè a. **10**
Si Bondye arete ou, li mete ou nan prizon, li trennen ou nan
tribinal, ki moun ki ka di l' non? **11** Bondye konnen tout moun
k'ap bay manti. Je l' byen louvri, li wè tout mechanste moun ap
fè. **12** Konsa, moun fou va konmanse gen konprann. Bourik

sovaj yo va donte. **13** Annou wè, monchè! Pran tèt ou! Louvri
bra ou devan Bondye. **14** Sispann fè vye bagay k'ap sal men ou
yo. Pa kite mechanste chita lakay ou. **15** Lè sa a, w'a leve tèt ou
pou gade moun nan je. W'a byen fèm, ou p'ap pè anyen. **16** W'a
bliye lapenn ou yo. Tankou yon inondasyon ki fin pase, ou p'ap
chonje yo ankò. **17** Lavi ou pral klere pi bèl pase gwo solèy midi.
Move pa yo pral tankou yon douvan jou. **18** Ou pral viv san kè
sote. Ou p'ap dekouraje. Bondye va pwoteje ou, l'a ba ou kè
poze. **19** Lè w'ap dòmi, pesonn p'ap deranje ou. Anpil moun va
vin achte figi ou. **20** Men, mechan yo ap voye je yo bouske
toupatou, yo p'ap jwenn kote pou yo chape kò yo. Sèl espwa yo,
se lanmò y'ap tann.

12 Jòb pran lapawòl, li di: **2** -Apa nou k'ap pale pou pèp la!
Mouri nou mouri, bon konprann kaba! **3** Men, mwen menm tou,
mwen gen lespri menm jan avè nou. Mwen pa pi mal pase nou.
Sa nou sot di la a, tout moun konnen l'. **4** Koulye a, menm zanmi
m' ap pase m' nan rizib. Y'ap ri m', mwen menm yon moun
Bondye pa gen anyen pou l' repwoche, yon moun Bondye te
konn reponn lè m' rele l'. **5** Se konsa, moun ki pa nan pwoblèm
meprize moun ki nan lafliksyon. Yo wè yon moun k'ap tonbe, yo
ba l' bourad fè l' tonbe pi vit. **6** Piyajè yo byen trankil lakay yo.
Moun k'ap fè Bondye fache yo ap viv alèz. Bondye yo se fòs
ponyèt yo. **7** Manyè fè ti koze ak zannimo yo, ak zwezo yo. Yo
gen anpil bagay pou yo moutre nou. **8** Bèt k'ap trennen sou vant
va ban nou leson, pwason nan lanmè va di nou sa yo konnen. **9**
Pa gen yonn ladan yo ki pa konnen se Bondye ki fè tout bagay
ak men li. **10** Bondye gen nanm tout sa ki vivan nan men li. Wi,
lavi tout moun nan men li. **11** Bèl pawòl fè plezi zòrèy menm jan
bon manje gou nan bouch. **12** Yo di se vye granmoun ki gen

konesans, se laj ki bay bon konprann. **13** Men, Bondye gen
konesans, lèfini li gen pouvwa. Li gen bon konprann, lèfini li fè
sa li vle. **14** Lè Bondye kraze yon bagay, pesonn pa ka refè l'. Lè
li mete yon moun nan prizon, pesonn pa ka lage l'. **15** Lè li pa
bay lapli, sèk tonbe sou latè. Lè li bay lapli, dlo fè dega toupatou.
16 Bondye gen fòs, li konn sa l'ap fè. Ni moun k'ap bay manti, ni
moun k'ap pran manti, se anba ponyèt li yo ye. **17** Li fè moun
k'ap bay konsèy yo pèdi tèt yo. Li fè chèf yo aji tankou moun
fou. **18** Li wete tout pouvwa nan men wa yo. Li mare yon tanga
nan ren yo jete yo nan prizon. **19** Li fè prèt yo mache pye atè. Li
mete gwo zotobre atè! **20** Li fèmen bouch moun k'ap bay bon
konsèy. Li fè granmoun yo depale. **21** Li fè pase grannèg yo
nan betiz. Li wete pouvwa gwo chèf yo nan men yo. **22** Li klere
twou fon kote ki fè nwa a, li mete twou lanmò a aklè. **23** Li fè
nasyon yo fè pwogrè, lèfini, li fè yo deperi. Li fè yon pèp pran
elan, lèfini, li fè l' disparèt. **24** Li fè chèf pèp yo pèdi tèt yo, li fè
yo moute desann nan dezè, san yo pa konn kote yo prale. **25**
Y'ap tatonnen nan fènwa, y'ap titibe tankou moun sou.

13 Wi, mwen wè tou sa ak de je m'. Mwen tande tou sa ak de
zòrèy mwen epi mwen konprann. **2** Sa nou konnen an, mwen
konnen l' tou. M' pa pi sòt pase nou. **3** Men, mwen menm, se ak
Bondye ki gen tout pouvwa m' annafè. Se avè l' mwen vle pale
pou m' defann kòz mwen. **4** Nou menm, kote nou pa konnen
nou bay manti. Nou tankou dòktè ki pa janm geri pyès moun. **5**
Pito nou pe bouch nou! Lè sa a, n'a pase pou moun ki gen bon
konprann. **6** Koute sa mwen gen sou kè m'. Louvri zòrèy nou
pou n' tande jan m' pral plede kòz mwen. **7** Se defann nou vle
defann Bondye kifè n'ap bay tout manti sa yo, kifè n'ap pale
kwochi konsa? **8** Se pou li n'ap pran? Se kòz li nou ranmase? **9**

Pou li, li ta bon pou nou si li t'ap chache konnen sa nou gen
nan fon kè nou! Pa konprann nou ka woule Bondye tankou nou
woule moun! **10** Li ta regle nou byen regle, paske li ta tou wè se
figi l' n'ap achte anba chal. **11** Nou pa pè gwo pouvwa Bondye
a? Nou pa pè li kraze nou? **12** Bèl pawòl nou yo pa gen plis
valè pase pousyè tè. Repons n'ap ban mwen yo pa kenbe, yo
tankou miray sab. **13** Koulye a, pe bouch nou! Ban m' yon chans
pou m' pale. Sa ki pou rive a te mèt rive! **14** Mwen mèt mouri!
Zafè! M' mare ren m', m' sere dan m'! **15** Bondye te mèt touye
m'. Sèl chans mwen se pou m' esplike avè l'. **16** Nou pa janm
konnen, se sa ki ka sove m', paske moun ki fè mal pa ka parèt
devan Bondye. **17** Koute byen sa m' pral di la a. Louvri zòrèy
nou pou n' tande deklarasyon mwen. **18** M' pare pou m' defann
kòz mwen, paske mwen konnen mwen nan dwa m'. **19** Bondye,
èske se ou ki pral plede avè m'? M' tou pare pou m' pe bouch
mwen, pou m' asepte lanmò m'. **20** De sèl ti chans ase m'ap
mande ou. Apre sa, m' p'ap kache pou ou ankò. **21** Sispann leve
men ou sou mwen. Sispann fè m' pè tout pè sa a. **22** Ou mèt
pale anvan, m'a reponn ou. Osinon, kite m' pale anvan, w'a
reponn mwen. **23** Konbe peche, konbe bagay mal mwen fè?
Kisa m' fè mwen pa t' dwe fè? Kisa m' fè ki mal? **24** Poukisa
w'ap kache pou mwen konsa? Poukisa ou fè tankou si se lènmi
ou mwen ye? **25** Poukisa w'ap chache fè m' pè? Poukisa ou
leve dèyè m' konsa? M' tou fini, m' tankou fèy bwa, tankou pay
chèch van ap pote ale. **26** W'ap akize m' yon bann bagay k'ap fè
m' mal. W'ap fè m' peye tou sa m' te fè lè m' te jenn gason. **27**
Ou mete pye m' nan sèp. Ou veye tout vire tounen m'. Ou gade
tout kote m'ap mete pye m'. **28** M'ap dekale tankou bwa pouri,
tankou rad sizo ap manje.

14 Nou menm moun, se nan vant fanm nou soti. Lavi nou kout,
men li pa manke traka! **2** Nou parèt tankou yon flè. Epi lamenm
nou fennen. Nou disparèt tankou yon nwaj k'ap pase. **3** Epi,
Bondye, se sa w'ap louvri je ou gade. Se sa w'ap fè kanpe
devan ou pou jije l'? **4** Ki moun ki ka fè dlo pwòp soti nan yon
sous sal? Pesonn moun. **5** Tan chak moun gen pou l' viv la fikse
deja depi lontan. Kantite mwa li gen pou l' viv la, se nan men ou
sa rete. Anyen pa ka chanje. **6** Tanpri, wete je ou sou mwen.
Kite m' pran yon ti souf. Tankou moun ki fin pase yon jounen ap
travay di, kite m' pran yon ti kanpo. **7** Toujou gen yon ti espwa
pou yon pyebwa. Yo te mèt koupe l', l'ap toujou pouse ankò, li
p'ap mouri. **8** Rasin li yo te mèt fin vye nan tè a, bout chouk la te
mèt fin chèch, **9** depi li jwenn dlo, l'ap boujonnen, l'ap pouse
kreyòl. **10** Men moun, depi yo mouri, yo tounen kadav. Lè yo
kase kòd, ou pa wè kote yo fè. **11** Letan ka cheche, larivyè ka
sispann koule. **12** Men, kote yon moun mouri kouche a, pa gen
leve pou li ankò. Poul va fè dan anvan y'a leve vivan ankò,
anvan y'a leve soti nan dòmi yo a. **13** Si sèlman ou ta vle kache
m' nan peyi kote mò yo ye a? Si ou te ka kite m' la jouk kòlè ou
la fin pase? Apre sa, ou ta fikse yon dat pou chonje m' ankò.
(Sheol h7585) **14** Men, sa m'ap di la a? Eske moun mouri ka leve?
Sa pa fè anyen. Mwen ta tann move tan sa a fin pase, jouk sa ta
bon pou mwen ankò. **15** Lè sa a, ou ta rele m', mwen ta reponn
ou. Ou ta kontan wè sa ou te fè ak men ou lan. **16** Lè sa a, ou ta
gade jan m'ap mache a, men, ou pa ta chonje sa m' te konn fè ki
mal. **17** Ou ta padonnen m' peche m' yo, ou ta mare yo tout fè
yon pakèt voye jete. **18** Rive yon lè se pou mòn yo anfale, se
pou wòch yo woule desann. **19** Rive yon lè dlo ap fin manje
wòch yo, lapli ap fin bwote tout tè a desann. Konsa tou, rive yon

lè ou wete tout espwa nan kè moun. **20** Ou kraze yo nèt anba
men ou, epi yo mouri. Ou fè moun pa ka rekonèt yo, epi ou voye
yo ale. **21** Moun fè lwanj pitit mò yo, men mò yo menm yo pa
konn anyen. Moun pase yo nan betiz, men yo menm, sa pa di
yo anyen. **22** Yon sèl soufrans yo santi se sa k'ap manje yo nan
tout kò yo a. Se pou tèt pa yo ase y'ap plenyen!

15 Fwa sa a, Elifaz, moun lavil Teman an, pran lapawòl ankò, li
di konsa: **2** -Lè yon moun gen bon konprann, se pa avèk pawòl
anlè pou li reponn. Li p'ap chita ap fè jazè. **3** Li p'ap rete ap
defann tèt li ak mo ki pa vle di anyen, ak bèl diskou ki pa sèvi
anyen. **4** Ou menm menm, ou al pi lwen. Dapre sa ou di la a,
moun pa bezwen gen krentif pou Bondye ankò. Pa gen nesesite
pou moun lapriyè Bondye. **5** Jan ou pale a, yo wè ou se yon
moun ki mechan nan fon kè ou. Ou pale tankou moun k'ap
kache yon bagay. **6** Se bouch ou menm k'ap kondannen ou.
Se pa mwen. Se pawòl nan bouch ou menm k'ap fini avè ou.
7 Manyè di m' non: Eske se ou menm premye moun Bondye
te fè? Eske ou te fèt anvan tout mòn yo? **8** Eske ou te la lè
Bondye t'ap fè plan travay li, kifè ou konnen pase tout moun? **9**
Kisa ou konnen nou menm nou pa konnen? Kisa ou konprann
nou menm nou pa ka konprann? **10** Se nan bouch granmoun
lontan, granmoun cheve blan ki pi gran pase papa ou nou pran
tout konesans pa nou. **11** Poukisa ou pa asepte ankourajman
Bondye voye ba ou a? Poukisa ou pa koute nou? N'ap pale
byen dousman avè ou la a. **12** Men, gade jan ou move! W'ap
louvri je ou sou nou! **13** W'ap pase kòlè ou sou Bondye. W'ap
plede joure l'. **14** Ki jan ou ta vle pou moun san repwòch devan
Bondye? Pou moun ki soti nan vant fanm gen rezon devan
Bondye? **15** Ata zanj li yo, Bondye pa fè yo konfyans. Yo menm

tou yo pa fin bon nèt nan je l'. **16** Ale wè atò pou moun, ki pèvèti,
ki pa vo anyen, ki fè mechanste tankou yo bwè dlo! **17** Koulye
a, Jòb, koute m'. Kite m' esplike avè ou! Mwen pral di ou sa
mwen menm mwen wè. **18** Moun ki gen bon konprann moutre
m' anpil verite. Yo pa t' kache m' anyen. Yo menm, se nan bouch
granmoun lontan yo te pran l'. **19** Granmoun sa yo t'ap viv nan
peyi Bondye te ba yo pou yo menm ase, san ankenn moun lòt
nasyon pa t' mele ak yo. **20** Mechan yo pase tout lavi yo nan tèt
chaje. Moun k'ap plede maltrete parèy yo p'ap viv lontan. **21** Rèl
moun k'ap soufri yo ap kònen nan zòrèy yo. Lè zafè yo pi bon,
se lè sa a vòlè tonbe sou yo. **22** Yo pa gen espwa chape nan
fènwa a, paske manchèt pare ap tann yo. **23** Y'ap kouri adwat
agoch, y'ap chache manje. Yo konnen wè pa wè y'ap pran yo.
24 Lanmò fè yo pè. Malè ak lafliksyon ap tonbe sou yo tankou
yon wa ki tou pare pou batay. **25** Men sa k'ap tann moun k'ap
lonje men nan figi Bondye, moun ki pa pè kenbe tèt ak Bondye.
26 Yo kache dèyè pwotèj anfe yo epi yo fonse sou Bondye. **27**
Figi yo gra kou chat. Men gwosè vant yo ak grès! **28** Yo rete nan
lavil ki fin kraze, nan kay moun kouri kite, kay ki fin tounen mazi.
29 Yo p'ap janm rich toutan. Sa yo genyen an la pou yon tan.
Menm lonbray yo ap disparèt. **30** Yo p'ap ka kouri pou fènwa a.
Y'ap tankou yon pyebwa dife boule tout branch li yo epi van
bwote tout flè l' yo ale. **31** Yo pa bezwen konte sou pozisyon yo.
Nou konnen sa p'ap sèvi yo anyen. **32** Anvan yo donnen, branch
yo ap fennen. boujon yo p'ap pouse fèy ankò. **33** Y'ap tankou
yon pye rezen ki pèdi tout grap rezen vèt yo, tankou yon pye oliv
ki pèdi tout flè l'. **34** Wi, mechan yo p'ap gen pitit. Dife ap boule
tout kay yo bati ak lajan yo volè. **35** Lè yon moun ap chache fè
moun mal, se sou li malè a tonbe. Se pwòp tèt li l'ap twonpe.

16 Jòb pran lapawòl ankò, li di konsa: **2** -Mwen bouke tande
pawòl sa yo! Pase nou konsole moun, se plis lapenn n'ap ba
yo. **3** Kilè n'a sispann tout pale anpil sa a? Sa k'ap pouse nou
konsa? Nou toujou pare pou reponn moun! **4** Si m' te nan plas
nou, epi nou menm nan plas mwen, m' ta ka pale jan nou pale a
tou, m' ta pase nou nan yon wonn tenten, m' ta vide bèl diskou
sou nou. **5** M' ta remoute kouraj nou ak konsèy, m' ta pale ak
nou jouk nou ta soulaje. **6** Men, lè mwen pale, doulè a la pi rèd
pou mwen. Lè mwen pa pale, se pa sa k'ap fè l' ban m' yon ti
louga. **7** Koulye a, Bondye, se fini ou fini avè m'. Ou kite yo
touye tout fanmi m'. **8** Ou mete men sou mwen, ou pa vle wè m'
ankò. Mwen tounen zo ak po. Yo di se paske mwen antò ki fè sa
rive m'. **9** Nan kòlè li, Bondye ap dechire m' moso pa moso. L'ap
devore m' anba dan l'. L'ap louvri je l' sou mwen, li pa vle wè m'!
10 Moun prèt pou manje m'. Yo kouri sou mwen, y'ap joure m',
y'ap touye m' anba souflèt. **11** Bondye lage m' nan men mechan
yo. Li jete m' anba grif san manman yo. **12** Mwen t'ap viv tou
dousman, li bouskile m'. Li pran m' dèyè nwa kou, li kraze m', li
fè m' tounen jwèt li. **13** L'ap voye flèch li sou mwen kote m'
vire. Li pèse tout kò m', li san pitye pou mwen, li mete san m'
deyò. **14** Kote m' vire li blese m', li vare sou mwen tankou yon
sòlda nan lagè. **15** Mwen fè rad sak mete sou mwen, mwen
woule kò m' nan pousyè tèlman mwen te nan lapenn. **16** Je m'
vin wouj afòs mwen kriye. Tout anba je m' gonfle vin tou nwa.
17 Men, mwen konnen mwen pa fè ankenn moun mechanste.
Mwen lapriyè Bondye ak tout kè m'. **18** Ou menm latè, pa kache
mizè mwen. Pa kite yo fèmen bouch mwen lè m'ap rele nan pye
Bondye! **19** Paske mwen konnen gen yon moun nan syèl la
k'ap kanpe pou mwen, gen yon moun anwo a k'ap pran defans

mwen. **20** Zanmi m' yo ap pase m' nan betiz, men, m'ap kriye
nan pye Bondye. **21** Mwen bezwen moun pou plede kòz mwen
ak Bondye a, menm jan yon moun plede kòz zanmi l'. **22** M'
pa lontan mouri. Mwen pral pran chemen kote moun pa janm
tounen an.

17 Souf mwen prèt pou koupe. Mwen pa lwen mouri. Se pou
simityè ase mwen bon. **2** Kote m' vire, se moun k'ap pase m'
nan betiz. Vye pawòl jouman yo enpoze m' dòmi. **3** Ou mèt kwè
m', Bondye! Se ou menm ankò ki pou bay garanti pou mwen. M'
pa gen pesonn lòt ki ka tope ak yo. **4** Ou fèmen lespri yo pou yo
pa konprann. Pa kite yo gen rezon sou mwen. **5** Pawòl la di:
Yon moun ap fè gwo fèt pou zanmi l', epi pitit li yo ap mouri
grangou anndan lakay li. **6** Yo fè koze sou mwen nan pèp la. Yo
vin krache nan figi m'! **7** Mwen sitèlman nan lapenn, m' pa ka
louvri je m'. Mwen fin tounen zo ak po. Ata lonbraj mwen pa fè!
8 Moun k'ap mache dwat yo sezi lè yo wè sa. Inonsan yo fin
debòde sou mechan an ki vire do bay Bondye. **9** Moun k'ap
mennen yon vi dwat, se yo ki gen rezon. Sa ki pa mete men
yo nan ankenn move zafè kanpe pi rèd sou pozisyon yo. **10**
Nou tout mèt vin kanpe devan m', mwen p'ap jwenn yonn ladan
nou ki gen bon konprann. **11** Mwen fin viv! Tout plan m' te gen
nan tèt mwen kraze. Mwen pa gen ankenn espwa ankò. **12** Yo
pretann lannwit se lajounen. Lè fènwa, yo di limyè a pa lwen. **13**
Se lanmò m'ap tann. Se al kouche nan simityè ki sèl espwa
m'. **(Sheol h7585)** **14** Mwen di tonm lan ou se papa m'. Mwen di
vèmen ki pral manje m' yo: nou se manman m' ak sè m'. **15** Kote
ki gen espwa pou mwen ankò? Ki moun ki wè yon bon lavi pou
mwen ankò? **16** Lè m'a mouri, lè m'a fin desann nan peyi kote

mò yo ye a, èske m'a ka pote espwa m' yo ansanm avè m'?
(Sheol h7585)

18 Bildad, moun peyi Chwa a, pran lapawòl, li di konsa: **2** -Jòb
monchè, ou pa ka pe bouch ou yon ti kadè? Si ou te fè yon ti
sispann, nou ta pale avè ou! **3** Poukisa ou pran nou pou moun
san konprann? Poukisa ou pran nou pou zannimo? **4** Si ou
ankòlè, se pwòp tèt ou ase w'ap fè mal. Atò, poutèt ou, se pou
tout moun sou latè te mouri? Se pou Bondye te deplase mòn yo
pou fè ou plezi? **5** Wi, y'ap touye limyè mechan an, flanm dife l'
la p'ap klere ankò. **6** Lanp lakay li ap mouri, limyè lakay li ap
tenyen. **7** Li te konn mache byen enganm, koulye a se ti pa ti
pa, l'ap bite. Se plan li t'ap fè yo ki lakòz sa rive l'. **8** Li pile yon
pèlen, pye l' pran ladan l'. **9** Kòd la mare nan je pye l', l'ap sere l'
byen sere. **10** Yo kache yon chita tann pou li anba tè. Yo moute
yon pèlen sou wout li. **11** Kote l' vire, malè ap tann li. Kote l'
pase, yo la dèyè l'. **12** Grangou nan kò l' fini ak kouraj li. Malè
kanpe la bò kote l' ap tann li. **13** Yon sèl maladi po pete sou tout
kò l'. L'ap manje tout janm li ak tout bra li yo. Se tè ki pou geri l'.
14 Yo rale l' mete deyò anba tant kote li te al kache a. Yo trennen
l' devan jeneral Lanmò. **15** Koulye a, nenpòt moun gen dwa
pran kay li a pou yo. Y'ap dezenfèkte l' nèt ak souf. **16** Anba tè,
rasin li yo ap mouri. Anwo tè, branch li yo ap fennen. **17** p'ap
gen pesonn k'ap chonje l' ankò sou latè. Y'ap bliye l' nèt nan
tout peyi a. **18** Y'ap pouse l' soti nan limyè ale nan fènwa. Y'ap
depòte l' byen lwen nan peyi san chapo. **19** Li p'ap kite ni pitit, ni
ankenn lòt fanmi nan mitan pèp la. Yo tout ap mouri anvan l'. **20**
Depi solèy leve jouk solèy kouche, tout moun pral sezi wè jan li
fini. **21** Wi, men sa k'ap tann lakou moun k'ap fè mechanste yo,
fanmi moun ki pa respekte Bondye yo.

19 Jòb pran lapawòl, li di konsa: **2** -Manyè sispann vire lòlòj
mwen non! Manyè sispann kraze kouraj mwen ak tout pawòl sa
yo? **3** Tout tan n'ap plede joure m', n'ap trennen m' nan labou.
Nou pa wont jan n'ap malmennen m' la a? **4** Menm si mwen ta
fè sa m' pa t' dwe fè, ki jan pou sa ta ka fè nou mal? **5** Nou
konprann nou pi bon pase m'. Nou di se paske mwen antò kifè
m'ap pase tray sa a. **6** Nou pa wè se Bondye k'ap manyen
avè m'. Se li menm ki pran m' nan pèlen. **7** Si m' rele anmwe
ansasen, pesonn p'ap reponn. Si m' mande jistis, pesonn p'ap
kanpe pou defann mwen. **8** Bondye bare tout chemen devan
mwen. M' pa ka pase. Li fè m' wè tou nwa devan mwen. **9** Li fè
yo ban m' move non. Li fè m' pèdi tout byen m'. **10** Li minen
m' tout jan. M'ap deperi. Li wete tout espwa m'. Mwen tankou
yon pyebwa yo derasinen. **11** Bondye ankòlè nèt sou mwen. Li
konsidere m' tankou yon lènmi. **12** Li voye yon bann malè sou
mwen yon grenn kou, tankou yon lame k'ap atake m'. Yo rive
sou mwen san m' pa wè sa. Yo sènen m' anndan lakay mwen.
13 Bondye fè frè m' yo renka kò yo sou mwen. Zanmi m' yo
kouri pou mwen. **14** Tout fanmi mwen yo, tout bon zanmi m' yo
disparèt. Moun mwen te konn resevwa lakay mwen bliye m'. **15**
Ata sèvant lakay mwen pa rekonèt mwen. Pou yo, yo pa janm
konnen m'. **16** Si mwen rele yon domestik, li pa reponn mwen.
Mwen te mèt lapriyè nan pye l', li pa okipe m'. **17** Madanm mwen
pa ka pran sant mwen. Ata pwòp pitit mwen yo pè pwoche bò
kote m'. **18** Tout timoun ap pase m' nan betiz. Si m' fè yon ti
kanpe, yo pase m' nan tenten. **19** Pi bon zanmi m' yo ap gade m'
ak degoutans. Sa m' pi renmen yo ap pale sou do m'. **20** Mwen
tounen zo ak po. Sa ki rete pou m' mouri a pa anyen. **21** Nou se
zanmi m'. Pitye pou mwen! Pitye! Se Bondye menm ki leve men

sou mwen. **22** Poukisa pou nou leve dèyè m' tou menm jan ak
Bondye? Koulye a, nou pa pèsekite m' kont nou? **23** Si sèlman
te gen yon moun pou kouche pawòl mwen yo, pou ekri yo sou
papye, **24** pou grave yo ak sizo sou wòch plat, pou yo toujou rete
make! **25** Mwen menm, mwen konnen moun ki gen pou vin pran
defans mwen an byen vivan. Se li menm an dènye k'ap kanpe
sou latè pou pale pou mwen. **26** Apre m' fin mouri, l'ap mete m'
kanpe bò kote l'. M'a wè Bondye ak pwòp je m'. **27** Se mwen
menm menm k'ap wè l'. Se p'ap yon lòt moun! Kè m' ap fann, **28**
paske n'ap mande ki jan pou n' fè m' pase mizè ankò? Ki rezon
n'ap jwenn nan mwen pou nou atake m'? **29** Men, atansyon pou
se pa sou nou nepe a tonbe, lè Bondye va soti pou pini moun ki
antò yo. Lè sa a, n'a konnen gen yon moun k'ap jije tout bon.

20 Lè sa a, Sofa, moun lavil Naama a, pran lapawòl, li di
konsa: **2** -Mwen gen yon bann lide k'ap travay nan tèt mwen.
Mwen pa ka tann ankò. Se pou m' reponn ou. **3** Tou sa ou di la
a vekse m'. Men, mwen konnen jan pou m' reponn ou. **4** Ou
konnen, depi nan tan lontan, depi premye moun Bondye te mete
sou tè a, **5** mechan yo pa janm gen kè kontan pou lontan. Plezi
moun k'ap fè mal yo se pou yon ti tan. **6** Yo te mèt grandi jouk
pou yo rive wotè syèl la, jouk pou tèt yo ta rive nan nwaj yo,
7 y'ap rete konsa, y'ap disparèt tankou yon pil fatra yo boule.
Moun ki te konnen yo va mande kote yo pase. **8** Moun bliye yo
tankou yon rèv yo fè yo pa ka chonje, tankou yon vizyon yo fè
lannwit, yo p'ap janm wè ankò. **9** Moun ki te konn wè yo p'ap wè
yo ankò. Menm moun lakay yo p'ap konnen kote yo pase. **10**
Pitit yo va peye pòv yo pou tou sa yo te fè yo. Se pwòp pitit yo
ak men yo ki va renmèt pòv yo sa yo te pran pa fòs. **11** Mechan
yo te gen tout fòs jenn gason yo sou yo toujou. Men koulye a,

tou sa pral tounen pousyè ansanm ak yo. **12** Lè l' t'ap fè sa ki
mal sa te sitèlman gou nan bouch li, li te kenbe ti gout anba lang
li. **13** Li pa t' kite l' fin twò vit nan bouch li, pou l' te ka jwi gou a
pandan lontan. **14** Men, rive manje a rive nan lestonmak li, li vin
anmè kou fyèl. Anndan vant li pran boule l' tankou si li te vale
pwazon. **15** Mechan an gen pou l' vonmi tout richès li te vòlò
yo, paske Bondye ap foure dwèt nan gòj li. **16** Tou sa li te vale
tounen pwazon pou li. L'ap mouri tankou si se yon sèpan laspik
ki mòde l'. **17** Li p'ap viv pou l' wè lwil koule tankou dlo larivyè, ni
siwo myèl ak lèt koule tankou lavalas. **18** L'ap blije bay tou sa li
te travay fè. Li p'ap gen chans jwi richès li yo. **19** Paske li te piye
kay pòv malere yo, li te pito vòlò kay moun pase pou l' bati. **20** Li
pa t' janm gen kont li. Men, richès li p'ap ka delivre l'. **21** Pesonn
pa t' ka chape anba men l' sitèlman li te akrèk. Non. Tout richès
li yo pa la pou lontan. **22** Atout li gen tout richès sa yo, li pral gen
kè sere. Tout kalite mizè pral tonbe sou li. **23** Pandan l'ap manje
plen vant li, Bondye pral move kont move sou li. Malè pral tonbe
dri sou li. **24** Lè l'ap chache kouri pou yon nepe fèt an fè, yon
flèch an kwiv pral pèse l' pak an pak. **25** Yon flèch ap pèse kò l'.
San li ap degoute konsa nan pwent flèch la. Kè l' sere, li wè
lanmò anfas. **26** Li pèdi tou sa li te sere. Yon dife pesonn pa
limen ap boule l'. L'ap devore tou sa ki lakay li. **27** Syèl la fè
konnen tou sa li te fè ki mal. Latè kanpe pou denonse l'. **28** Yon
sèl dlo desann va pote kay li ale, jou Bondye va fè kolè sa a sou
li. **29** Wi, se sa Bondye sere pou mechan yo. Se sa mechan yo
pral resevwa nan men Bondye.

21 Lè sa a, Jòb pran lapawòl ankò, li di konsa: **2** -Manyè tande
sa m' pral di nou la a, non! Tanpri, charite m' ti ankourajman sa
a! **3** Ban m' yon ti chans pou m' pale. Lè m'a fini, nou mèt pase

m' nan betiz kont nou! **4** Se pa avèk yon moun mwen annafè.
Mwen gen rezon si m' pa ka tann ankò! **5** Voye je nou gade m'
byen. N'a sezi. N'a mete men nan bouch. **6** Mwen menm, lè m'
chonje sa ki rive m', m' pè. Tout kò m' pran tranble. **7** Poukisa
Bondye kite mechan yo ap viv? Li kite yo rive vye granmoun,
epi tout zafè yo mache byen? **8** Yo gen pitit ak pitit pitit. Yo wè
yo ap grandi devan je yo. **9** Bondye pa voye malè sou yo pou
pini yo. Y'ap viv alèz lakay yo san ankenn danje. **10** Wi, bèf yo
kwaze san mank, yo fè pitit san pèdi pòte. **11** Timoun yo ap
kouri tankou ti mouton nan savann. Y'ap jwe, y'ap sote tankou
ti kabrit. **12** Y'ap chante, y'ap jwe gita, y'ap bat tanbou, y'ap
danse pandan moun ap jwe fif pou yo. **13** Jouk jou yo mouri, kè
yo kontan. Yo desann nan peyi kote mò yo ye a ak kè poze.
(Sheol h7585) **14** Se yo menm k'ap plede di Bondye: Kite n' an
repo! Nou pa bezwen konnen jan ou vle pou moun viv la. **15**
Kisa Bondye ki gen tout pouvwa a ye menm pou nou sèvi l' la?
Kisa sa ap rapòte nou lè nou lapriyè l'? **16** Yo pretann tou sa yo
genyen se kouraj yo ki ba yo l'. Yo pa t' janm mete Bondye nan
koze yo. Mwen pa dakò ak jan y'ap pale a, non. **17** Ou janm wè
limyè mechan an mouri? Ou janm tande malè rive yo? On jan
wè Bondye fè kolè pou l' pini malveyan yo, **18** pou van bwote
yo ale tankou zèb chèch, pou van tanpèt chase yo tankou pay
pitimi? **19** Yo pretann di Bondye va pini pitit pou peche papa yo!
Poukisa se pa papa yo menm li pini pou yo ka pran leson? **20**
Se pou mechan yo te wè chatiman yo. Se yo menm ki te pou
santi kòlè Bondye ki gen tout pouvwa a pa dous. **21** Ki mele yo
sa ki rive pitit yo, lè yo fin ale, lè yo fin viv tan pou yo te viv
la? **22** Men, Bondye ki jije ata zanj ki nan syèl la, ki moun ki ka
moutre l' sa pou li fè? **23** Gen moun ki pa janm malad jouk yo

mouri. Jouk jou yo antre anba tè, yo kontan, yo pa gen tèt chaje.
24 Yo gra nan tout kò yo, tout zo yo plen ak mwèl. **25** Yon lòt
menm pa janm konnen sa ki rele kè kontan. Li pase tout lavi l'
nan nesesite, li mouri nan mizè. **26** Men, lè tou de mouri, yo
antere yo, vèmen kouvri kadav yo menm jan. **27** Men wi, mwen
konnen sa ki nan tèt nou. Mwen konnen ki move lide n'ap fè sou
mwen koulye a. **28** N'ap mande kote kay gwo zotobre a. Sa ki
rive kay nèg ki te konn fè sa ki mal la. **29** Kouman? Nou pa
pale ak moun ki vwayaje? Nou pa konn ki nouvèl y'ap bay? **30**
Jou Bondye ankòlè, lè l'ap pini an, se toujou mechan yo ki resi
chape kò yo! **31** Men, ki moun ki ka kanpe devan yo pou akize
yo? Ki moun ki ka fè yo peye sa yo fè a? **32** Yo fè bèl lantèman
pou yo. Yo mete moun veye tonm yo. **33** Foul moun ap swiv
sèkèy yo, yon pati moun devan, yon pati moun dèyè. Menm tè a
chita dous sou kadav yo. **34** Lèfini, n'ap chache konsole m' ak
yon bann pawòl san sans. Tou sa n'ap reponn mwen la a se
manti.

22 Lè sa a, Elifaz, moun lavil Teman an, pran lapawòl. Li di
konsa: **2** -Eske yon moun ka itil Bondye? Non! Ata moun ki gen
bon konprann yo, se tèt yo ase yo itil. **3** Lè ou fè sa ki byen,
ki enterè Bondye ki gen tout pouvwa a jwenn nan sa? Sa sa
rapòte l' lè ou mennen bak ou dwat? **4** Eske se paske ou gen
krentif pou Bondye kifè l'ap rale zòrèy ou konsa, kifè l'ap trennen
ou nan tribinal li? **5** Non. Se paske ou fè anpil peche. Se paske
ou te san limit nan fè mechanste. **6** Ou fè frè ou ba ou garanti
pou lajan li pa t' dwe ou. Ou pran ata rad ki sou li, ou kite l'
toutouni. **7** Ou refize bay moun ki te swaf yo ti gout dlo. Ou
refize bay moun ki te grangou yo moso pen. **8** Ou pwofite fòs ou
ak pozisyon ou pou pran tout peyi a pou ou. **9** Ou refize lonje

men ou bay vèv yo. Ou maltrete timoun ki san papa yo. **10** Se
poutèt sa, kote ou rive se pèlen yo pare pou ou. Ou rete konsa,
kè ou kase. **11** Sitèlman fè nwa, ou pa ka wè. Ou nan dlo jouk
nan kou! **12** Eske se pa anwo nèt nan syèl la Bondye rete? Se
anba pou li voye je l' pou l' ka wè zetwal yo. **13** Ou konn sa,
epi w'ap di: Sa Bondye ka konnen? Li kache dèyè nwaj yo, ki
jan pou l' jije sa k'ap pase sou latè? **14** Nwaj yo twò pwès, li
pa ka wè. Se sou fetay syèl la l'ap mache. **15** Ou vle mache
pye pou pye dèyè mechan yo, nan move chemen yo te toujou
pran depi lontan an! **16** Yo mouri anvan lè yo tou. Yo tankou
lavalas: anvan ou bat je ou, yo pase. **17** Yo menm tou yo t'ap di
Bondye: Wete kò ou sou nou! Kisa Bondye ki gen tout pouvwa
a ka fè nou? **18** Atò, se Bondye menm ki te plen kay yo ak
richès. Mwen pa janm konprann ki jan mechan yo ka fè di sa. **19**
Men, lè y'ap pini mechan yo, moun ki mache dwat yo va kontan,
inonsan yo va pase yo nan rizib. **20** Gade jan grannèg yo fini
non! Dife boule tou sa yo te genyen. **21** Jòb monchè, byen ak
Bondye ankò, tande! Sispann chache l' kont! **22** Koute pawòl li
t'ap di ou yo. Kenbe yo nan kè ou. **23** Wi, tounen vin jwenn li,
san lògèy nan kè ou. Sispann fè sa ki mal lakay ou. **24** Voye
tout lò ou jete nan fatra. Pi bon pyès lò ou yo, jete yo nan galèt
larivyè. **25** Se Bondye ki gen tout pouvwa a ki va tout lò ou. Se li
menm ki va gwo pil lajan byen wo pou ou. **26** Paske, lè sa a, se
nan Bondye ki gen tout pouvwa a w'a jwenn tout plezi ou. Se
sou Bondye w'a toujou gade. **27** Lè w'a lapriyè nan pye l', l'a
reponn ou. W'a kenbe tout pwomès ou fè l' yo. **28** Tout zafè ou
va mache byen. Limyè va klere byen bèl sou tout wout ou. **29**
Bondye kraze lògèy moun awogan. Men, li sove moun ki bese

tèt devan li. **30** L'ap delivre ou si ou inonsan. L'a sove ou, si ou
pa janm sal men ou nan anyen.

23 Lè sa a, Jòb pran lapawòl, li di konsa: **2** -Fwa sa a ankò,
m'ap kenbe tèt ak Bondye, m'ap plenyen nan pye l'. Se plenn
m'ap plenn pou sa m'ap pase anba men l'. **3** Si m' te ka konnen
kote pou m' jwenn li, mwen ta rive kote l' ye a. **4** M' ta defann
kòz mwen devan li. M' ta di l' dènye sa ki nan lide m' pou defann
tèt mwen. **5** M' ta konnen jan l'ap reponn mwen, m' ta tande sa
l'ap di m'. **6** Eske Bondye tapral sèvi ak tout fòs li pou diskite avè
m'? Non. Li ta rete koute m' ase. **7** Li ta wè moun k'ap pale avè
l' la se yon moun ki toujou mache dwat. Li menm k'ap jije m' lan,
li ta rekonèt mwen inonsan. **8** M' ale bò solèy leve, Bondye pa
la. M' ale bò solèy kouche, mwen pa wè l' tou. **9** Mwen moute
nan nò al chache l', m' pa wè l'. Mwen desann nan sid, bichi! **10**
Men, Bondye konnen tout ti vire tounen mwen. Si li sonde m', l'a
wè m' bon tankou bon lò ki pase nan dife. **11** M' mache pye pou
pye dèyè l'. M' swiv chemen li mete devan m' lan. M' pa janm
devire ni adwat ni agoch. **12** Mwen toujou fè tou sa li bay lòd fè.
Mwen te fè volonte l', mwen pa fè sa m' te gen nan tèt mwen. **13**
Men, lè Bondye fin deside yon bagay, ki moun ki ka fè l' chanje
lide? Ki moun ki ka enpoze l' fè sa li vle fè a? **14** L'ap toujou fè
m' sa li vle fè m' lan. Sa se yonn nan tout bagay li deside fè yo.
15 Se poutèt sa, m'ap tranble devan l'. Lè m' chonje sa, mwen
soti pè l'. **16** Men wi, se Bondye k'ap kraze kouraj mwen. Se
Bondye menm mwen soti pè. Se pa fènwa a. **17** Fènwa a kache
Bondye pou m' pa wè l'. L' enpoze m' santi prezans li. Se tout!

24 Poukisa Bondye ki gen tout pouvwa a pa fikse yon dat pou
li jije tout moun, yon jou pou li rann tout moun k'ap sèvi l' yo
jistis? **2** Mechan yo deplase bòn tè moun. Yo vòlò mouton lòt

moun, mete ansanm avèk bann mouton pa yo. **3** Yo pran bourik
ki pou timoun san papa yo. Yo sezi bèf vèv la jouk li resi peye
dèt li. **4** Yo enpoze pòv yo jwenn sa ki vin pou yo. Yo fòse tout
pòv malere kouri al kache. **5** Tankou bourik mawon, pòv yo soti
al nan dezè a, y' al chache lavi pou pitit yo ki grangou. Pa gen
lòt kote yo ka ale. **6** Y'ap ranmase rekòt pou lòt moun. Y'ap keyi
rezen nan jaden pou mechan yo. **7** Lè yo toutouni, yo pa gen
rad pou mete sou yo. Lannwit, yo pa gen anyen pou chofe kò yo
lè yo frèt. **8** Lapli k'ap tonbe sou mòn yo mouye yo jouk nan zo.
Yo kwoupi kò yo dèyè wòch pou pare lapli. **9** Mechan yo wete
timoun san papa yo nan men manman yo pou fè yo tounen
esklav. Yo pran rad pòv malere yo pou garanti dèt yo. **10** Pòv yo
menm ap mache yon men devan yon men dèyè, san rad pou
mete sou yo. Y'ap mache ranmase rekòt nan jaden, men y'ap
mouri grangou. **11** Nan lakou mechan yo y'ap moulen grenn oliv
fè lwil. Y'ap kraze rezen fè diven. Men y'ap mouri swaf dlo. **12**
Nan lavil yo, ou tande moun k'ap mouri yo ap plenn. Ou tande
moun ki blese yo ap rele anmwe. Men, Bondye fè tankou li pa
tande yo. **13** Se moun sa yo ki pa vle wè limyè a. Yo derefize
konprann limyè a. Yo pa vle pran chemen limyè a nan tou sa
y'ap fè. **14** Anvan bajou kase, ansasen an gen tan leve, pou li
al touye pòv malere yo. Lannwit, se vòlò l'ap mache vòlò. **15**
Mouche marye k'ap fè adiltè a ap tann solèy kouche konsa. Li
bouche figi l' pou pesonn pa wè l'. **16** Lannwit, vòlè ap kraze kay
moun. Lajounen yo kache, y'ap kouri pou solèy. **17** Yo pè limyè
lajounen an. Men, pa gen anyen ki pou fè yo pè nan fènwa a. **18**
Lè sa a, Sofa di konsa: -Men dlo desann pote mechan yo ale.
Madichon Bondye tonbe sou tout tè ki pou yo. Yo pa soti al
travay nan jaden rezen yo. **19** Menm jan chalè fonn lanèj, lèfini

tè sèk bwè dlo a, se konsa moun k'ap fè peche yo ap disparèt
ale nan peyi kote mò yo ye a. **(Sheol h7585)** **20** Tout moun bliye
yo. Ata manman ki fè yo pa chonje yo. Se vè k'ap manje kadav
yo. Yo fini tankou yon pyebwa yo koupe jete. **21** Tou sa rive
konsa, paske li maltrete fanm ki pa ka fè pitit. Li san pitye pou
vèv yo. **22** Lè sa a, Bondye detwi gwo chèf yo ak fòs ponyèt li. Li
annik parèt, mechan an konnen li mouri. **23** Bondye kite l' viv
alèz san pwoblèm, men, se toutan l'ap veye tou sa l'ap fè. **24**
Zafè mechan yo mache byen pou yon tan. Men, apre sa, yo
fennen tankou zèb savann, tankou tèt ble yo koupe. **25** Si se pa
konsa sa ye, ki moun ki ka demanti sa m' di la a? Ki moun ki ka
fè wè pawòl mwen yo pa vo anyen?

25 Bildad, moun lavil Chwa a, pran lapawòl, li di konsa: **2** -
Bondye se chèf. Li fè tout moun respekte l'. Li fè tout moun
nan peyi ki nan syèl la viv ak kè poze. **3** Ki moun ki ka konte
kantite zanj k'ap sèvi l'? Pa gen kote limyè Bondye a pa klere.
4 Atò, moun ka konprann yo gen rezon devan Bondye? Pitit
fanm pouse met atè ka san repwòch devan li? **5** Nan je Bondye,
menm lalin lan pa klere ase. Pa gen yonn nan zetwal yo ki bon
nèt pou li. **6** Ale wè pou moun, yon vètè, yon ti krebete! Kisa yo
vo nan je Bondye?

26 Jòb pran lapawòl ankò, li di l' konsa: **2** -Ou gen tan konn
konsole moun ki nan lafliksyon! Ou gen tan konn lonje men
bay moun ki san fòs! **3** Ala bon konsèy ou bay moun ki san
konprann lan! Ou gen tan gen anpil konesans nan ou! **4** Men,
pou ki moun tout bèl diskou sa yo? Ki moun ki mete pawòl sa yo
nan bouch ou? **5** Bildad pran lapawòl ankò li di: -Nanm moun
mouri k'ap viv nan fon lanmè a ap tranble anba tè a. **6** Peyi kote
mò yo ye a louvri aklè devan je Bondye. Pa gen anyen ki pou

anpeche Bondye wè sa k'ap pase ladan l'. **(Sheol h7585)** **7** Se li
menm ki louvri syèl ki sou bò nò a anlè, san anyen pou soutni l'.
Li pandye tè a ankò san anyen pou kenbe l'. **8** Se li menm ki
plen nwaj yo dlo. Se li menm ki pa kite pèz dlo a pete nwaj yo. **9**
Se li menm ki kache lalin plenn lan dèyè yon nwaj. **10** Se li
menm ki trase yon wonn sou lanmè a, li separe limyè ak fènwa.
11 Lè li bay poto ki soutni syèl la yon prigad, yo sezi, yo pran
tranble sitèlman yo pè. **12** Avèk fòs ponyèt li, li fè lanmè a vin
dou devan li. Avèk ladrès li, li kraze Raab, gwo bèt lèd la. **13**
Avèk souf li, li fè syèl la vin klè. Avèk men li, li touye gwo koulèv
ki t'ap kouri chape a. **14** Sa se yon ti kal nan tou sa li fè. Se sa
ase ki resi rive nan zòrèy nou! Men, ki moun ki ka konnen tou sa
Bondye fè?

27 Jòb pran lapawòl ankò pou l' bay rès repons li a. Li di konsa:
2 -Mwen fè sèman, mwen pran Bondye vivan an pou temwen,
Bondye ki gen tout pouvwa a, li menm ki refize rann mwen jistis
la, li menm ki ban m' degoutans ak lavi a, **3** toutotan mwen
poko mouri, toutotan Bondye ban m' yon ti souf toujou, **4** mwen
p'ap janm kite ankenn move pawòl soti nan bouch mwen, ni m'
p'ap janm bay ankenn manti. **5** Pa janm konprann m'ap ban
nou rezon! M'ap kenbe ak nou mwen inonsan jouk mwen rann
dènye souf mwen. **6** Mwen soti pou m' defann kòz mwen. Mwen
p'ap fè bak. Konsyans mwen pa repwoche m' anyen. M' pa gen
anyen ki pou fè m' wont. **7** Se pou tout moun ki pa vle wè m' yo
sibi menm sò ak mechan yo. Se pou lènmi m' yo gen menm sò
ak moun ki pa mache dwat yo. **8** Ki espwa ki gen pou mechan
an lè Bondye rele l', lè li pral pran nanm li? **9** Lè malè ap tonbe
sou mechan an, èske Bondye ap tande rèl li yo? **10** Li pa t' janm
pran plezi l' nan fè volonte Bondye. Li pa t' lapriyè Bondye tout

tan. **11** Kite m' moutre nou jan Bondye konnen sa l'ap fè. Mwen
p'ap kache di nou sa ki nan tèt Bondye ki gen tout pouvwa a.
12 Sa m'ap di la a? Nou wè tou sa ak je nou byen pwòp tou.
Poukisa atò tout pale anpil sa a ki pa vle di anyen? **13** Lè sa a,
Sofa, moun lavil Naama a, pran lapawòl. Epi li di: -Men kisa
Bondye pare pou mechan yo. Men sa li sere pou chèf k'ap peze
pèp la. **14** Yo te mèt gen anpil pitit gason, yo tout ap mouri nan
lagè. Pitit yo p'ap janm gen kont manje pou yo manje. **15** Sa ki
chape nan lagè, move maladi ap pote yo ale. Ata vèv yo p'ap ka
rele pou yo jou lanmò yo. **16** Mechan an te mèt anpile lajan kou
l' pa konnen, li te mèt gen rad depase sa l' bezwen, **17** se moun
dwat yo ki va mete rad yo, se pou moun inonsan yo lajan an va
rete. **18** Kay li bati tankou twal anasi, tankou yon ti kay jaden. **19**
Nan aswè, li moute kabann li rich. Lè li leve, li pa jwenn anyen.
20 Malè tonbe sou li tankou lavalas k'ap desann. Yon sèl nwit
lan, yon gwo van pote l' ale. **21** Yon van lès leve, li pote l' ale. Li
rache l' nan kay kote l' ye a. **22** Van an ap vante sou li san pitye.
Li menm l'ap fè sa li kapab pou l' chape anba l'. **23** Moun kontan
wè jan li fini. Kote l' pase, y'ap rele chalbari dèyè l'.

28 Gen mi n anba tè kote yo jwenn ajan. Gen kote se la yo
netwaye lò. **2** Yo fouye tè pou jwenn fè. Yo fonn wòch pou jwenn
kwiv. **3** Yo desann ak limyè anba tè, kote ki fè nwa anpil, yo
fouye byen fon nan vant latè, mezi yo kapab. Y' al chache wòch
ki kache kote ki fè nwa anpil la. **4** Byen lwen, kote moun pa
ka rete, kote moun pa janm mete pye yo, moun ap fouye gwo
koridò anba tè. Y'ap travay pou kont yo, ak yon kòd pase nan
ren yo, y'ap balanse nan twou yo. **5** Manje soti nan tè. Men, nan
zantray latè a dife fin debòde. **6** Wòch latè a gen bèl pyè safi
ladan l'. Nan pousyè a yo jwenn ti grenn lò. **7** Koukou pa janm

konnen chemen pou ale la. Karanklou pa janm wè kote sa a ak
je l'. **8** Ni lyon, ni ankenn lòt bèt nan bwa, pa janm mete pye yo
la. **9** Yo fouye nan wòch dife. Yo fè gwo twou byen fon nan pye
mòn yo. **10** Yo fè gwo koridò byen long nan wòch yo. Yo jwenn
tout kalite bèl pyè bijou ki koute chè. **11** Yo fouye nan sous tèt
dlo yo tou. Yo mete deyò tou sa ki te kache. **12** Men, kote nou
ka jwenn konesans lan? Kote bon konprann lan ye menm? **13**
Lèzòm pa konnen sa pou yo fè pou yo mete men sou li. Yo pa
jwenn li ankenn kote sou latè. **14** Fon lanmè a deklare li pa gen
bagay konsa. Lanmè a deklare bon konprann pa lakay li. **15** Ou
te mèt gen lò, ou pa ka achte l'. Ou pa ka bay lajan pou ou
genyen l'. **16** Li gen plis valè pase lò peyi Ofi a. Bèl pyè oniks ak
safi pa ka parèt la. **17** Yo pa ka konpare l' ni ak lò ni ak bèl
kristal. Yo pa ka boukante l' pou yon bèl veso fèt an lò. **18** Pou
grenn koray ak wòch kristal menm, yo pa ka parèt la. Pito ou al
dèyè bon konprann pase ou ale dèyè bèl pyè lanbi. **19** Topaz
peyi Letiopi pa vo anyen devan l'. Pi bon lò a pa ka konpare ak
bon konprann. **20** Men, kote nou ka jwenn konesans lan? Kote
bon konprann lan ye menm? **21** Pa gen moun, pa gen bèt ki ka
wè l', pa menm zwazo k'ap vole nan syèl la. **22** Ata lanmò ak
simityè di se tande yo tande nonmen non l'. **23** Se Bondye ase
ki konn chemen an. Se li ase ki konnen kote li rete. **24** Paske
Bondye wè dènye bout latè. Li voye je l', li gade tou sa ki anba
syèl la. **25** Lè Bondye t'ap bay van yo pèz yo, lè li t'ap bay dlo
lanmè a mezi kote pou l' rive a, **26** lè li t'ap bay lòd kote pou lapli
tonbe ak chemen pou loraj yo pran lè y'ap gwonde, **27** se lè sa
a li te wè bon konprann, li wè sa li vo. Li egzaminen l' byen
egzaminen, li sonde l' byen sonde. **28** Apre sa, Bondye di moun

konsa: -Gen krentif pou Bondye, se sa ki rele bon konprann.
Vire do bay sa ki mal, men sa ki rele gen lespri.

29 Jòb tanmen pale ankò, li di: **2** -Ki moun ki va fè m' viv tan
lontan an, lè Bondye t'ap voye je sou mwen an? **3** Lè sa a,
Bondye te toujou la avèk mwen. Limyè li te klere anwo tèt mwen,
li t'ap moutre m' kote pou m' mete pye m' nan fènwa a. **4** Nan
tan sa a, tout zafè m' t'ap mache byen. Bondye te zanmi m'. Li
t'ap pwoteje kay mwen. **5** Bondye ki gen tout pouvwa a te toujou
la avèk mwen. Mwen t'ap viv nan mitan tout pitit gason m' yo. **6**
Bèf ak kabrit mwen yo te konn bay anpil lèt. Pye oliv mwen yo te
donnen menm nan tè wòch. **7** Lè mwen parèt pòtay lavil la, lè
mwen pran plas mwen nan mitan chèf fanmi yo, **8** wè yo wè m',
jenn gason yo mete kò yo sou kote, granmoun yo leve kanpe pa
respè pou mwen. **9** Notab yo sispann pale, yo fèmen bouch yo.
10 Ata chèf yo pa ka pale ankò! Lang yo vin lou nan bouch yo.
11 Tout moun ki te wè m' t'ap mache fè lwanj mwen, tout moun
ki te tande m' te kontan avè m'. **12** Mwen lonje men bay pòv
malere ki nan ka ansanm ak timoun san papa ki san sekou. **13**
Moun ki te nan pi gwo mizè t'ap fè lwanj mwen. Mwen te fè kè
vèv yo kontan. **14** Mwen te toujou fè sa ki dwat. Mwen pa t' janm
nan patipri. **15** Se mwen ki te wè pou avèg yo. Se mwen ki te
mache pou kokobe yo. **16** Mwen te yon papa pou pòv malere
yo. Mwen te kanpe pou defann kòz etranje yo. **17** Mwen te kraze
pouvwa malveyan yo. Mwen sove moun ki te anba men yo.
18 Mwen t'ap di nan kè m': M'a viv kont viv mwen. M'a mouri
sou kabann mwen ak kè poze. **19** Mwen te tankou yon pyebwa
plante bò larivyè. Sou tout branch li yo se lawouze. **20** Moun pa
ta janm sispann fè lwanj mwen. Mwen t'ap toujou gen tout fòs
mwen sou mwen. **21** Lè m'ap pale, tout moun fèmen bouch yo.

Yo louvri zòrèy yo, y'ap tann konsa konsèy m'ap bay. **22** Pawòl
mwen tonbe nan kè yo tankou grenn lapli. Lè m' fin pale, pesonn
pa gen anyen pou di ankò. **23** Yo t'ap tann mwen pale tankou tè
sèk k'ap tann lapli. Yo rete bouch louvri pou ranmase sa m'ap
di. **24** Lè yo dekouraje, mwen fè yon ti ri ak yo. Sa te kont pou
remoute kouraj yo. **25** Mwen te kanpe alatèt yo. Mwen mennen
yo tankou yon wa k'ap mennen sòlda li yo. Mwen di yo sa pou
yo fè. Mwen te ba yo kouraj lè yo nan lafliksyon.

30 Men koulye a, moun ki pi jenn pase m' yo ap pase m' nan
rizib. Papa yo se moun mwen pa t' pran pou anyen, moun mwen
pa ta menm mete ak chen m' pou gade mouton. **2** Epitou, yo te
twò fèb pou fè anyen pou mwen. Se te yon bann gason san
kouraj. **3** Mizè ak grangou te fini ak yo. Lannwit se grenn bwa yo
te konn al souse nan savann kote moun pa rete. **4** Yo pran fèy
raje pou yo manje. Ata rasin bayawonn pase. **5** Kote yo pase
moun mete yo deyò, yo rele bare dèyè yo tankou vòlè. **6** Yo te
blije al rete nan twou wòch, nan twou tè sou bò ravin yo. **7** Y'ap
rele tankou bèt mawon nan raje a. Yo fè pil sou pil nan savann
lan. **8** Se te yon bann sanzave ki pa t' menm gen non. Yo te
mete yo deyò nan peyi a. **9** Koulye a, y'ap fè chante sou mwen.
Y'ap bay istwa sou do m'. **10** Yo pè pwoche bò kote m' pou m'
pa sal yo. Yo menm krache nan figi m'. **11** Paske Bondye kraze
kouraj mwen, li lage m' atè, kifè, mapou tonbe, kabrit manje
fèy li. **12** Bann moun sa yo leve dèyè m', y'ap fè m' kouri. Yo
lage dèyè m' pou yo pran m'. **13** Yo sènen m' toupatou pou yo
ka fini avè m'. Pa gen pesonn pou di yo pa fè sa. **14** Yo pase
nan fant barikad, yo tonbe sou mwen. Yo pilonnen m' anba pye
yo. **15** Yon sèl latranblad pran mwen. Tankou yon kout van li
kraze kouraj mwen. Tankou yon nwaj k'ap pase, tout byen m' yo

disparèt. **16** Koulye a, mwen prèt pou m' mouri. Lafliksyon ap fini
avè m'. **17** Lannwit, tout zo nan kò m' ap fè m' mal. Doulè ap
manje m' anndan san rete. **18** Bondye ponyen m' nan kòlèt, l'ap
chifonnen tout rad sou mwen. **19** Li voye m' jete nan labou.
Mwen pa pi bon pase pousyè tè ak sann dife. **20** Mwen rele nan
pye ou, Bondye! Ou pa reponn mwen. Mwen kanpe devan ou,
ou pa okipe m' menm. **21** Ou pa menm moun lan ankò. W'ap
malmennen m'. Ou soti pou pèsekite m' ak tout fòs ou. **22** Ou fè
van pote m' ale. M'ap vole tankou pay. Ou voye yon van tanpèt
boulvèse m'. **23** Wi, mwen konnen byen pwòp w'ap mennen m'
pou m' al mouri, pou m' al sibi sò k'ap tann tout moun lan. **24**
Poukisa w'ap atake yon moun ki tou fin mouri, yon moun ki pa
ka fè anyen ankò pase mande padon? **25** Eske mwen pa t' nan
lapenn ansanm ak moun ki te nan mizè? Eske kè m' pa t' fè m'
mal pou moun ki pa t' gen anyen menm yo? **26** Mwen t'ap tann
kontantman, se malè ki vini. Mwen t'ap tann limyè, se fènwa
ki kouvri m'. **27** Tout zantray mwen ap bouyi san rete. Chak
jou m'ap soufri pi rèd. **28** M'ap mache kagou, san pesonn pou
konsole m'. Mwen kanpe nan mitan tout moun, m'ap mande
sekou. **29** Vwa mwen tankou vwa koukou. Mwen rele tankou
frize. **30** Po m' vin tou nwa, l'ap dekale. Lafyèb ap manje m' nan
zo. **31** Lontan se mizik gita ak fif ase ki te nan zòrèy mwen.
Men, koulye a, se plenn, se kriye ase m'ap tande.

31 Mwen te fè sèman pou m' pa janm gade yon jenn fi avèk
move lide. **2** Kisa Bondye ki anwo a ap fè nou konsa? Kisa
Bondye ki gen tout pouvwa a sere pou nou? **3** Li voye malè pou
moun ki pa mache dwat. Li voye tribilasyon pou moun k'ap fè
mechanste. **4** Eske Bondye pa konnen tou sa n'ap fè? Eske li
pa wè tout vire tounen m'? **5** Eske mwen janm nan bay manti?

Eske mwen janm chache twonpe moun? **6** Se pou Bondye peze
m' nan bon balans li a. Se pou Bondye wè jan m' toujou mache
dwat. **7** Si mwen janm pran chemen kwochi pou mwen, si mwen
te kite lanvi anvayi kè m', si mwen janm mete men m' nan sa ki
mal, **8** se pou lòt moun rekòlte sa mwen plante. Se pou yo rache
tout ti plant k'ap pouse nan jaden m'. **9** Si mwen te kite yon lòt
fanm pran tèt mwen, pou m' al kache devan pòt yon frè mwen
ap veye, **10** se pou madanm mwen fè manje pou yon lòt gason.
Se pou lòt gason kouche avè l'. **11** Se yon gwo bagay sal mwen
ta fè la a. Se bagay pou yo ta touye m'. **12** Se ta tankou yon
gwo dife mwen limen pou fini avè m' nèt. Li ta boule dènye sa m'
genyen. **13** Lè domestik mwen osinon sèvant mwen gen kont
avè m', si mwen ta refize mete rezon an kote l' ye a, **14** kisa
mwen ta fè, lè Bondye parèt devan m'? Lè l'a mande m' kont,
kisa m'a reponn li? **15** Menm Bondye ki fè m' nan vant manman
m' lan, se li menm tou ki fè yo nan vant manman pa yo. Se li
menm ki kreye nou tout. **16** Mwen pa janm refize ede yon pòv.
Ni mwen pa janm kite vèv yo nan nesesite. **17** Mwen pa janm
kite timoun san papa yo rete grangou pou m'ap manje manje
m' pou kont mwen. **18** Okontrè, depi m' fèt, m' sèvi ak timoun
sa yo tankou papa ak pitit. Depi m' soti nan vant manman m',
m'ap pran swen vèv yo. **19** Lè m' jwenn yon malere toutouni
osinon yon pòv endijan san yon bout dra, **20** mwen ba yo rad
pou mete sou yo, mwen pran lenn sou do mouton m' pou m' ba
yo chofe. **21** Si m' te janm aji mal ak yon timoun san papa paske
mwen konnen y'a toujou ban m' rezon nan tribinal, **22** enben, se
pou zepòl mwen dejwente, se pou de bra m' kase. **23** Paske,
mwen pè jijman Bondye. Mwen pa ka kanpe devan l'. **24** Mwen
pa janm mete konfyans mwen nan lò pou m' ta di se sa k'ap

pwoteje m'. **25** Mwen pa janm vante tèt mwen dèske mwen gen
anpil byen, dèske mwen fè anpil lajan ak men mwen. **26** Mwen
pa janm adore solèy ak lalin lè yo klere byen bèl nan syèl la. **27**
Mwen pa janm pèdi tèt mwen pou m' sèvi yo an kachèt. **28** Sa a
tou, yo ta mèt touye m' si m' ta fè l', paske mwen ta nye Bondye
ki gen tout pouvwa a. **29** Mwen pa janm kontan lè lènmi m' ap
soufri. Mwen pa janm fè fèt lè malè tonbe sou yo. **30** Mwen pa
janm kite bouch mwen chape pou m' ta ba yo madichon, pou m'
ta rive mande lanmò pou yo. **31** Tout moun k'ap viv nan kay avè
m' konnen mwen toujou byen resevwa tout moun lakay mwen.
32 Vwayajè pa janm dòmi deyò nan lari. Pòt kay mwen toujou
louvri pou yo. **33** Mwen pa janm kache peche m' pou pesonn.
Ni mwen pa janm fè sa ki mal an kachèt. **34** Mwen pa janm
pè sa moun ap di. Mwen pa janm pè louvri bouch mwen ni pè
mete pwent tèt mwen deyò, paske mwen ta pè pou moun pa
lonje dwèt sou mwen. **35** Pa gen pesonn pou koute sa m'ap di
la a? Mwen fin di sa pou m' di a. Koulye a, se Bondye ki pou
reponn mwen. Si moun ki pa vle wè m' lan ta voye papye nan
tribinal pou mwen, **36** mwen ta pote papye sa a sou zepòl mwen
san ankenn wont. Mwen ta mare l' sou tèt mwen, tankou yon
kouwòn. **37** Mwen ta di Bondye dènye sa mwen fè. Mwen ta
kenbe tèt mwen dwat devan l'. **38** Si se vòlò mwen te vòlò tè
m'ap travay la kifè koulye a tè a ap mande m' kont, **39** si mwen
te manje rekòt jaden an san peye travayè yo kifè koulye a y'ap
pote plent pou mwen, **40** enben, se pikan ak chadwon ki pou
leve nan jaden m' kote ble ak lòj te konn pouse. Se konsa Jòb te
fin pale.

32 Jòb te sitèlman sèten li te inonsan, twa mesye yo kite sa, yo
pa chache reponn li ankò. **2** Men, Eliyou ki te kanpe la fè yon

sèl kòlè. Eliyou sa a, se pitit Barakèl, moun fanmi Bouz, nan
branch fanmi Ranm lan. Li fè yon sèl kòlè sou Jòb, paske Jòb
t'ap bay tèt li rezon, li t'ap bay Bondye tò. **3** Li te ankòlè sou twa
zanmi Jòb yo tou. Yo pa t' jwenn anyen pou yo reponn Jòb.
Konsa, yo menm tou, se Bondye yo te bay tout tò a. **4** Antan yo
twa a t'ap pale, Eliyou te rete la san di anyen, paske yo te pi
gran pase l'. **5** Lè li wè mesye yo pa t' jwenn anyen ankò pou
reponn Jòb, li fè yon sèl kòlè. **6** Li pran lapawòl, li di konsa: -
Mwen menm, se jenn gason mwen ye. Nou menm, se granmoun
nou ye. Se poutèt sa mwen te yon ti jan wont. Mwen te pè antre
nan koze a. **7** Mwen t'ap di nan kè m': Kite granmoun pale! Kite
sa ki gen laj sou tèt yo mete bon konprann yo deyò. **8** Men, pou
di vre, se lespri Bondye ki gen tout pouvwa a sèl ki pou antre
nan tèt yon moun pou ba li bon konprann! **9** Se pa laj ki bay
moun bon konprann. Se pa cheve blan ki fè moun konnen sa ki
dwat. **10** Koulye a, mwen ta renmen nou koute m'. Kite m' di nou
sa m' konnen sou koze a. **11** Mwen tande byen tande tou sa nou
di. Mwen te louvri zòrèy mwen gran louvri pou m' pa manke
anyen nan pawòl nou yo, pandan n'ap chache mo pou nou di.
12 Mwen t'ap swiv sa n'ap di. Men, yonn nan nou pa rive fè Jòb
fèmen bouch li. Nou yonn pa rive demanti msye. **13** Pa vin di
m' nou konprann koulye a se Bondye ki pou reponn. Lèzòm
pa kapab. **14** Se avè nou Jòb t'ap pale. Se pa avè m'. Konsa,
mwen pral reponn msye yon lòt jan. **15** Jòb, ou wè mesye yo pa
konn sa pou yo di ou. Yo pa jwenn anyen pou reponn ou ankò.
16 Mwen t'ap tann yo. Men, koulye a yo fèmen bouch yo. Yo
sispann pale, yo pa reponn ou. **17** Atòkile, se mwen ki pral pale,
mwen pral di ou sa m' konnen nan koze a. **18** Mwen plen pawòl
nan bouch mwen. Si m' pa pale m'a toufe. **19** Pawòl ki nan tèt

mwen, ou ta di yon diven k'ap fèmante. Li prèt pou pete veso
kote l' ye a. **20** Se pou m' pale pou m' ka soulaje konsyans
mwen. Se pou m' louvri bouch mwen reponn ou. **21** Mwen p'ap
pran defans pyès moun. Mwen pa pral achte figi nou yonn la a.
22 Mwen pa konn flate moun. Lèfini, si m' ta fè sa, Bondye ki
kreye m' lan ta disparèt mwen lapoula.

33 Atòkile, Jòb, tanpri, koute sa m'ap di ou. Louvri zòrèy ou
byen pou ou tande m'. **2** M' pare pou m' di dènye sa ki vin nan
bouch mwen. **3** M' pral di tou sa ki nan kè m'. Se verite a tou
senp mwen pral pale. **4** Se lespri Bondye a ki fè m'. Se souf
Bondye ki gen tout pouvwa a ki ban m' lavi. **5** Si ou kapab, w'a
reponn mwen. Pare kò ou. Pran pozisyon batay ou avè m'. **6** Ou
menm avè m', devan Bondye nou tout se menm. Nou tou de, se
ak labou li fè nou. **7** Ou wè! Ou pa bezwen pè m'! Mwen pa ka
fè ou anyen! **8** Mwen te tande ou ak de zòrèy mwen. Ki jan ou
fè ka di: **9** Mwen menm, mwen inonsan. M' pa fè ankenn peche!
M' pa gen anyen sou konsyans mwen. **10** Men, se Bondye ki
pretann mwen ba l' jwen pou l' atake m'. Se li menm k'ap aji
avè m' tankou si mwen te lènmi l'. **11** Li mete de pye m' nan
sèp. L'ap veye tou sa m'ap fè. **12** La, Jòb monchè, m'ap reponn
ou: ou antò. Paske Bondye pa kanmarad moun. **13** Poukisa
w'ap chache Bondye kont konsa? Se paske li pa reponn lè w'ap
plenyen nan pye l'? **14** Bondye pale divès jan. Men, pesonn pa
okipe sa l'ap di. **15** Lè moun kouche nan kabann yo, lè yo fon
nan dòmi lannwit, Bondye pale ak yo nan rèv, nan vizyon. **16** Li
fè yo konnen sa li gen pou l' di yo. Li ba yo avètisman pou yo
mache sou piga yo. **17** Li vle pou yo kite move chemen y'ap swiv
la, pou yo pa kite lògèy vire tèt yo. **18** Konsa, yo p'ap mouri. Y'a
sove lavi yo. **19** Bondye avèti moun tou lè li voye maladi sou yo.

Li ba yo doulè nan tout kò yo. **20** Li bay yo degoutans manje.
Yo pèdi anvi manje menm lò manje a gou. **21** Y'ap depafini,
tout moun wè jan y'ap vin mèg. Tout zo nan kò yo griyen. **22**
Sa ki rete pou yo mouri a, pou y' ale nan peyi san chapo a pa
anyen. **23** Lè sa a, yon zanj Bondye ka vin bò kote l', yonn nan
milyonven zanj Bondye yo ki la pou fè moun chonje devwa yo.
24 Zanj lan va gen pitye pou li. L'a di Bondye: -Tanpri, pa kite l'
mouri. M'ap peye pou sove lavi li. **25** Kò li va refè, l'a vin fre
tankou lè l' te jenn. **26** Li lapriyè Bondye, Bondye reponn li. li al
adore Bondye ak kè kontan. Bondye padonnen l' devan tout
moun. **27** L'ap mache bay Bondye lwanj toupatou. L'ap di: -Mwen
te peche, mwen te fè sa ki mal. Men, Bondye pa fè m' peye pou
sa m' te fè a. **28** Li egzante m' lanmò. Li ban m' lavi ankò. **29**
Men tou sa Bondye ap fè, de fwa, twa fwa pou lèzòm, **30** pou l'
pa kite yo mouri, pou l' ba yo lavi ak kè kontan. **31** Koulye a,
Jòb, louvri zòrèy ou! Koute byen sa m'ap di! Pe bouch ou la! Kite
m' fin pale! **32** Men, si ou gen kichòy ou vle di, pale; m'ap koute
ou. Paske mwen ta vle ba ou rezon. **33** Osinon, pe bouch ou,
koute m' pito! Kite m' moutre ou sa ki rele gen bon konprann.

34 Eliyou pran lapawòl ankò. Li di konsa: **2** -Nou menm moun
lespri yo, koute sa m'ap di nou! Nèg save yo, louvri zòrèy nou! **3**
Zòrèy konnen lè pawòl bèl menm jan bouch konnen lè manje
gou. **4** Annou wè kote jistis la ye. Ann mete rezon an kote pou l'
ye a. **5** Jòb pretann li nan dwa li, se Bondye ki derefize rann li
jistis. **6** Li di: Si m' di m' antò, se manti m'ap bay. Mwen malad
pou m' mouri. Men, m' pa fè anyen ki mal. **7** Ou janm jwenn
yon moun tankou Jòb? L'ap pase verite Bondye a nan betiz
alèz tankou si se dlo l'ap bwè. **8** Li fè bann ak moun k'ap fè
mechanste yo. L'ap pwonmennen ansanm ak malveyan yo. **9**

Se li menm menm ki di ak bouch li: Sa pa rapòte anyen, lè yon
moun ap chache fè volonte Bondye. **10** Nou menm ki gen lespri,
koute sa m'ap di. Bondye pa ka fè mechanste. Bondye ki gen
tout pouvwa a pa ka nan patipri. **11** Li bay chak moun sa yo
merite dapre sa yo fè. Li aji ak yo dapre jan yo mennen bak
yo. **12** Non! Bondye pa janm fè sa ki mal. Bondye ki gen tout
pouvwa a pa nan paspouki. **13** Se pa yon lòt moun ki te bay
Bondye pouvwa pou l' gouvènen latè, ni se pa yon lòt moun ki te
mete tou sa ki egziste sou kont li. **14** -(we vèsè pwochen) **15** Si
Bondye te kenbe souf ki bay lavi a pou tèt li, yon sèl kou a, bèt
kou moun ta mouri. Yo ta tounen pousyè tè ankò. **16** Si nou gen
bon konprann, koute sa byen. Louvri zòrèy nou pou nou tande
sa m'ap di. **17** Eske n'ap kondannen Bondye ki gen tout pouvwa
a, epi k'ap rann jistis la? Eske yon moun ki pa vle wè jistis ka
gouvènen? **18** Bondye pini wa yo lè yo fè sa ki mal. Li pini gwo
chèf yo lè yo fè mechanste. **19** Li pa nan achte figi chèf yo. Ou
te mèt pòv, ou te mèt rich, pa gen diferans pou li, paske se li
menm ki fè yo tout. **20** Yo rete konsa yo mouri, yo ale nan mitan
lannwit. Pèp la annik souke kò l', yo disparèt. Bondye touye gwo
chèf yo san li pa leve ti dwèt li. **21** L'ap veye tout vire tounen
lèzòm. L'ap gade tout kote y'ap mete pye yo. **22** Pa gen ankenn
fènwa, ni ankenn lonbray ki ka anpeche l' wè sa mechan yo ap
fè. **23** Li pa bezwen voye manda bay moun pou yo prezante
devan l' pou l' jije yo. **24** Li pa bezwen nan chache konnen pou l'
kraze chèf yo, lèfini pou l' mete lòt moun nan plas yo. **25** Paske
li konnen dènye sa yo fè. Yon jou lannwit konsa, li desann yo li
pilonnen yo anba pye l'. **26** Li souflete yo tankou malfektè nan
mitan lari pou tout moun ka wè. **27** Paske yo te vire do ba li, yo
te fè tankou yo pa konnen lòd li bay yo. **28** Yo fè, yo fè jouk pòv

yo rele mande Bondye sekou, jouk Bondye tande jan piti yo ap
rele anba men yo. **29** Men, si Bondye rete san l' pa fè anyen,
ki moun ki ka di l' kichòy? Si li kache kò li, ki moun ki ka wè
l'! Men, pa pè! L'ap veye sou tout moun nan tout peyi. **30** Li
p'ap kite move chèf gouvènen yo, li p'ap kite yo tann pèlen pou
pèp la. **31** Men, si yon mechan pale ak Bondye, si li di l': -Wi,
mwen te fè sa ki mal. Mwen p'ap fè sa ankò. **32** Tanpri. Louvri je
m'. Fe m' wè sa m' fè a. Si mwen te aji ak mechanste, mwen
p'ap rekonmanse ankò. **33** Dapre ou, Jòb, èske se pou Bondye
pini l'? Mwen mande ou sa paske m' konnen ou pa dakò ak sa
Bondye fè a. Men, se ou menm ki pou deside. Pa mwen menm.
Manyè di m' sa ki nan kè ou. **34** Moun lespri ansanm ak moun
bon konprann k'ap koute m' yo va di m' konsa: **35** Jòb ap pale
anpil, men li pa konn sa l'ap di. Tou sa l'ap di yo pa gen ni pye ni
tèt. **36** Egzaminen byen tou sa Jòb di la a. N'a wè li pale tankou
yon moun ki mechan nan kè l'. **37** Li fin fè kont peche l', koulye a
l'ap kenbe tèt ak Bondye. L'ap seye fè nou konprann li pa antò.
L'ap plede fè Bondye remontrans.

35 Eliyou pran lapawòl ankò, li di: **2** -Pa konprann ou gen
rezon lè w'ap di ou inonsan devan Bondye, **3** lè w'ap di Bondye:
Ki mele ou sa? M' te mèt peche, sa pa fè ou anyen. **4** Enben.
Mwen pral reponn ou, ni ou ni zanmi ou yo. **5** Gade syèl la!
Ou wè jan nwaj yo wo anwo tèt ou! **6** Si ou fè peche, sa pa fè
Bondye anyen! Ou te mèt fè peche sou peche, sa pa di l' anyen?
7 Si ou mache dwat, ki avantaj Bondye jwenn nan sa? Kisa ou
ba li la a? **8** Se moun parèy ou ki soufri lè ou fè sa ki mal. Se yo
ki pwofite tou lè ou fè sa ki dwat. **9** Lè moun ap sibi anba ponyèt
lòt moun, yo plenyen. Lè se chèf k'ap peze yo, yo rele. **10** Men,
yo pa vire kote Bondye ki kreye yo a. Yo te mèt nan nenpòt gwo

lapenn, se li menm k'ap ba yo kouraj. **11** Yo pa vire kote Bondye
ki ba yo plis lespri pase bèt nan bwa, plis bon konprann pase
zwezo nan syèl la. **12** Yo rele kont rele yo, Bondye pa reponn
yo, paske mechan yo gen lògèy. **13** Se pou gremesi y'ap plede
rele konsa. Bondye pa tande, li pa wè. **14** Jòb monchè, ou di ou
pa ka wè Bondye. Men, ou mete ka ou devan li. **15** Ou di ankò:
Bondye pa nan pini. Mwen te mèt peche, sa pa di l' anyen. **16**
Jòb monchè, w'ap louvri bouch ou pou ou pa di anyen. W'ap fè
tout pale anpil sa a paske ou pa konn sa w'ap di.

36 Eliyou pran pale ankò, li di konsa: **2** -Pran yon ti pasyans.
Kite m' fè yon ti pale ankò, paske m' poko fin di sa m' gen pou
m' di pou pran defans Bondye. **3** Mwen pral sèvi ak tou sa
mwen konnen pou m' moutre ou se Bondye ki kreye m' lan ki
gen rezon. **4** Mwen p'ap bay manti nan sa m'ap di la a. Se yon
nonm ki gen anpil konesans k'ap pale avè ou la a. **5** Bondye gen
pouvwa. Li pa meprize pesonn. Pa gen anyen li pa konprann. **6**
Li p'ap kite mechan yo viv lontan. Li toujou aji ak pòv yo san
patipri. **7** Li defann kòz moun ki mache dwat yo. Li mete yo
chèf pou yo gouvènen tankou wa. Toutan tout moun ap pale
byen pou yo. **8** Men, si Bondye mete yo nan chenn, si lafliksyon
makònen nan tout kò yo, **9** Bondye va louvri je yo pou yo ka wè
tou sa y'ap fè a. Li moutre yo se lògèy k'ap fè yo fè peche. **10** Li
pale nan zòrèy yo pou avèti yo. Li mande yo pou yo sispann fè
sa ki mal. **11** Si yo koute Bondye, si yo soumèt devan li, y'a viv
rès lavi yo nan kè kontan ak nan plezi. **12** Si se pa sa, y'ap
rete konsa y'ap mouri. Y'ap desann kote mò yo ye a san yo pa
konnen. **13** Men, mechan yo ap fè tèt di. Yo fache pi rèd. Yo te
mèt anba kou, yo p'ap mande sekou. **14** Yo jenn gason toujou,
yo gen tan mouri. Yo t'ap mennen yon lavi dezòd. **15** Men,

Bondye pran soufrans lan, li sèvi avè l' pou li moutre lèzòm anpil
bagay. Se lè yo anba tray, li louvri lespri yo. **16** Ou menm tou,
Bondye vle wete ou nan gwo lapenn sa a, pou ou ka rive gen
jwisans san moun pa chache ou kont. Te gen yon lè tab ou te
chaje ak bon manje. **17** Lè sa a, ou te fè menm lide ak mechan
yo. Koulye a, yo pral pini ou jan ou merite l' la. **18** Veye zo ou!
Pa kite richès vire tèt ou ankò! Pa kite yo achte ou ak lajan
osinon ak gwo kado! **19** Se pou ou jije tout moun, rich kou pòv,
gwonèg la tankou nèg fèb la. **20** Pa kraze moun ki pa anyen pou
ou pou mete fanmi ou nan plas yo. **21** Atansyon pou ou pa fè sa
ki mal. Se pou sa menm w'ap soufri konsa. **22** Gade jan Bondye
gen anpil pouvwa. Pa gen pi gran mèt pase l'. **23** Pesonn pa ka
di Bondye sa pou l' fè. Pesonn pa ka di l' sa l' fè a mal. **24** Se
pou ou fè lwanj travay li pito, tankou tout moun toujou fè l' la. **25**
Se bèl bagay pou tout moun wè. Yo rete byen lwen, y'ap gade.
26 Wi. Nou p'ap janm ka fin konprann jan Bondye gen pouvwa!
Nou p'ap janm ka fin konnen depi kilè Bondye la. **27** Se li menm
ki rale dlo sou latè, ki fè l' tounen vapè nan nwaj yo pou bay
lapli. **28** Lèfini, li kite lapli soti nan syèl la tonbe sou tout moun
sou latè. **29** Pesonn pa konnen ki jan nwaj yo fè deplase, ki jan
loraj fè gwonde nan syèl kote Bondye rete a. **30** Li kouvri syèl la
ak nwaj yo. Li kouvri tout tèt mòn yo. **31** Se konsa li bay pèp la
manje. Li ba yo manje an kantite. **32** Li kenbe zèklè yo nan pla
men li. Li bay lòd pou loraj tonbe kote li menm li vize a. **33** Loraj
la anonse move tan. Ata bèt yo santi move tan an ap vini.

37 Lè konsa, kè m' ap bat. M' santi l'ap rache. **2** Nou tout,
koute vwa Bondye! Koute jan l'ap gwonde! **3** Zèklè a kouri nan
tout syèl la. Li klere dènye bout latè. **4** Apre sa, yo tande vwa
li ap gwonde. Loraj la gwonde avèk fòs. Lè konsa, zèklè fè

mikalaw. **5** Lè Bondye ap pale konsa, li fè bèl bagay, bagay
nou pa ka konprann. **6** Li bay lanèj lòd kouvri latè. Li bay gwo
lapli lòd tonbe. **7** Li fè tout moun sispann travay. Li fè yo wè sa
se travay pa l'. **8** Tout bèt antre nan twou. Y' al kache kò yo
nan nich. **9** Van tanpèt soti nan sid. Van frèt soti nan nò. **10**
Souf Bondye fè dlo tounen glas. Konsa, tout dlo tounen glas. **11**
Zèklè yo ap fè yan nan nwaj yo. Nwaj yo klere byen lwen. **12**
Bondye fè yo vire nan syèl la jan li vle. Yo fè tou sa li ba yo lòd
fè toupatou sou latè. **13** Bondye voye lapli pou wouze latè. Li
voye l' pou pini moun, li voye l' pou beni yo tou. **14** Louvri zòrèy
ou, Jòb, pou ou tande sa m' pral di la a. Pran tèt ou, egzaminen
bèl travay Bondye yo byen. **15** Eske ou konnen ki jan Bondye
ba yo lòd, ki jan li fè zèklè yo klere nan nwaj yo? **16** Eske ou
konnen ki jan nwaj yo fè flote nan syèl la? Sa se yon bèl bagay.
Pou ou fè l' fòk ou gen anpil ladrès. **17** Lè van cho ki soti nan sid
la ap kwit tè a, ou santi rad sou ou ap boule tout kò ou. **18** Eske
ou ka ede Bondye louvri nwaj yo nan syèl la, pou fè yo di tankou
bout fè? **19** Fè m' konnen sa pou nou di Bondye. Lespri nou vid.
Nou pa gen anyen pou nou di l'. **20** Mwen pa mande pou m' pale
ak Bondye. Poukisa pou m' ba li okazyon pou li touye m'? **21**
Ou rete konsa ou pa wè solèy la. Li kache anba nwaj yo. Yon
van leve, li fè solèy la klere ankò. **22** Yon bèl klète, klere kou
lò, parèt sou bò nò. Nou wè Bondye kanpe nan mitan yon bèl
limyè ki fè nou pè. **23** Nou pa ka pwoche bò kote Bondye ki gen
tout pouvwa a. Li sèl gwo chèf, li sèl jij, li pa nan patipri. Li p'ap
kondannen yon moun ki inonsan. **24** Se poutèt sa, tout moun fèt
pou gen krentif pou li. Li p'ap okipe moun ki pretann yo gen bon
konprann.

38 Lè sa a, nan yon gwo van tanpèt, Seyè a pale ak Jòb. Li di
l' konsa: **2** -Kisa ou ye menm pou w'ap poze keksyon sou plan
travay mwen ak yon bann diskou ki pa vle di anyen? **3** Mete
gason sou ou! M' pral poze ou keksyon. Pare kò ou pou ou
reponn mwen. **4** Kote ou te ye lè m' t'ap fè latè? Se pou ou
reponn mwen si ou konn tout bagay! **5** Ki moun ki te deside
lajè l'ap genyen? Ki moun ki te pran mezi l'? Eske ou konn sa?
6 Sou kisa fondasyon latè chita? Ki moun ki te poze wòch ki
kenbe l' la? **7** Jou maten sa a, tout zetwal yo t'ap chante, tout
sèvitè Bondye yo t'ap bat bravo. **8** Ki moun ki fèmen pòtay pou
bare lanmè a, lè li pete soti nan vant latè a? **9** Lè mwen kouvri
lanmè a ak nwaj, lè mwen vlope l' nan gwo nwaj nwa yo, **10**
mwen bay lanmè a bòn li. Mwen mete pòt avèk kle pou kenbe l'
nan plas li. **11** Mwen di l': Men limit ou. Pa depase l'. Se la m'ap
kraze fòs lanm ou yo. **12** Jòb, èske yon sèl fwa ou janm bay lòd
pou maten rive? Ou janm bay lè pou bajou kase? **13** Eske ou
janm bay devanjou l' lòd pou l' klere sou tout latè, l' pou l' fè
mechan yo soti nan twou yo? **14** Lè sa a, tout mòn yo ak tout
fon yo parèt aklè, tankou mak pye bèt nan labou. Yo pran koulè
yo, ou ta di yon rad latè mete sou li. **15** Limyè solèy la antrave
mechan yo nan travay yo. Yo blije kite mechanste yo te pare
pou fè a. **16** Eske ou te desann jouk kote sous lanmè a pete
a? Eske ou te mache nan fon lanmè a? **17** Eske yo te janm
moutre ou pòtay peyi lanmò a? Eske ou te janm wè pòt ki louvri
sou gwo twou san fon an? **18** Eske ou gen lide ki lajè latè a
genyen? Reponn mwen non, si ou konnen! **19** Eske ou konnen
ki bò limyè soti, ki bò fènwa rete, **20** pou ou ka moutre yo jouk
ki bò pou yo ale, osinon pou ou voye yo tounen lakay yo? **21**
Si ou konn sa, enben, ou te fèt deja lè mwen t'ap kreye yo a.

Ou pa manke gen laj sou tèt ou! **22** Eske ou janm rive kote yo
fè depo lanèj lan? Ou janm wè depo lagrèl la? **23** Ou konnen
depo kote m' sere yo pou lè gen move tan, pou lè batay ak
lagè ap fèt? **24** Ou konnen ki bò solèy la leve, ki bò van lès la
soti pou l' soufle sou latè? **25** Ou konnen ki moun ki fè wout
bay lapli tonbe, ki moun ki fè chemen pou loraj la, **26** pou lapli
tonbe sou dezè a kote moun pa rete, **27** pou wouze tè sèk k'ap
fann nan solèy, pou fè zèb pouse nan savann? **28** Eske lapli
a gen papa? Ki moun ki fè lawouze? **29** Ki bò moso glas yo
soti? Lagrèl ki soti nan syèl la, ki moun ki manman l'? **30** Se yo
menm ki fè dlo vin di kou wòch, ki fè tout dlo anwo lanmè a
di kou wòch? **31** Ou ka mare zetwal Lapousiyè yo ansanm?
Ou ka lage kòd ki kenbe zetwal Oryon yo ansanm? **32** Ou ka
mennen zetwal yo soti lè lè yo rive? Ou ka bay Gwo Kabwèt la
ak Ti Kabwèt la direksyon pou yo pran? **33** Ou konnen lwa k'ap
gouvènen tout bagay nan syèl la? Eske ou ka sèvi ak lwa sa yo
pou gouvènen sa k'ap pase sou latè? **34** Eske ou ka bay nwaj
yo lòd pou yo voye gwo lapli sou ou? **35** Si ou bay zèklè yo lòd
pou yo pati, èske y'ap reponn ou: Wi, men nou? **36** Ki moun
ki penmèt krabye konprann lè pou li anonse dlo pral desann
fè inondasyon? Ki moun ki fè gwo zwezo sa a konnen lè lapli
pral tonbe? **37** Ki moun ki ka konte kantite nwaj ki genyen, san
manke yonn? Ki moun ki ka panche yo pou vide dlo lapli, **38** pou
pousyè tè a tounen labou, pou boul tè yo kole ansanm? **39** Eske
se ou ki jwenn manje pou bay lyon yo manje? Eske ou bay ti
lyon yo manje plen vant yo, **40** kote yo kache nan twou yo a,
osinon kote yo kouche ap tann nan nich yo a? **41** Ki moun ki
pare manje pou kònèy yo, lè grangou fè yo soti nan nich yo, lè
pitit yo ap rele nan pye m' pou m' ba yo manje?

39 Eske ou konnen lè kabrit mawon yo ap fè pitit? Eske ou
janm wè kote fenmèl yo ap miba? **2** Eske ou konnen konbe
mwa yo pote yon pitit nan vant yo? Kilè pitit yo rive dat pou
yo fèt? **3** Eske ou konnen lè yo pral kwoupi pou miba, lè y'ap
fè pitit yo nan mitan dezè a? **4** Pitit yo grandi, yo pran fòs, yo
kite manman yo, y' ale, yo pa tounen. **5** Ki moun ki bay bourik
mawon libète yo? Ki moun ki lage yo nan savann? **6** Mwen ba
yo dezè pou kay yo. Mwen kite yo viv nan savann tè sale a. **7**
Tout bri k'ap fèt nan lavil yo pa di yo anyen. Pesonn pa ka donte
yo pou fè yo travay. **8** Yo mache nan tout mòn yo dèyè manje.
Y'ap chache fèy vèt pou yo mete anba dan yo. **9** Eske ou ka fè
bèf mawon travay pou ou? Eske l'ap rete pase nwit mare nan
lakou kay ou? **10** Eske ou ka pase kòd nan kou yonn pou fè l'
raboure tè a pou ou? Eske ou ka fè l' rale chari pou woule tè
jaden ou yo? **11** Eske ou ka konte sou gwo fòs kouraj li pou fè li
travay di pou ou? **12** Eske ou kwè l'ap asepte pote rekòt ou soti
nan jaden? Eske l'ap asepte ranmase grenn ou yo sou glasi? **13**
Otrich alèz lè l'ap bat zèl li, men, li pa ka vole tankou sigòy. **14**
Otrich la ponn ze l' yo atè konsa. Se chalè tè a ki fè yo kale. **15**
Li pa konnen nenpòt moun k'ap pase ka pile yo, nenpòt bèt nan
raje ka kraze yo anba pye. **16** Li fè tankou ze yo pa pou li. Sa pa
di l' anyen si li bay tèt li tout lapenn ponn ze yo pou gremesi, **17**
Se mwen menm, Bondye, ki fè l' sòt konsa, ki pa ba li lespri
menm. **18** Men, lè l' pran kouri, nanpwen kavalye sou chwal ki
ka pran devan l'. **19** Eske se ou menm ki bay chwal yo fòs,
ki mete bèl krenyen sou kou yo? **20** Eske se ou ki fè yo sote
ponpe tankou kabrit, ki fè yo ranni pou fè moun pè? **21** Y'ap
pyafe konsa nan ti fon yo, y'ap bat tè a ak zago yo. Yo kouri ak
tout fòs yo lè yo nan lagè. **22** Se brave danje yo ye. Yo pa janm

pè anyen. Pa gen zam ki pou fè yo fè bak. **23** Lè konsa, ti sak
flèch ki nan do kavalye yo ap fè bri. Lans ak frenn ki nan men yo
ap fè zèklè. **24** Yo eksite, yo pa ka tann. Y'ap kouri sou lènmi an.
Lè yo tande twonpèt la soufle, yo pa ka rete an plas. **25** Chak
fwa twonpèt la soufle, yo fè han! Yo gen tan pran sant batay la
byen lwen. Yo tande chèf yo k'ap pase lòd byen fò. **26** Eske se
ou ki moutre grigri jan pou l' vole lè li louvri zèl li yo vole ale nan
sid? **27** Eske se ou ki bay malfini lòd pou li fè nich li byen wo
sou tèt mòn yo? **28** Li rete sou tèt gwo wòch yo. Se la li pase
nwit. Kote l' ye a, moun pa ka vin pran l'. **29** Se la li rete, l'ap
veye bèt pou l' trape manje. Li te mèt byen lwen, l'ap wè yo ak je
li. **30** Se san bèt ti malfini yo bwè. Kote ki gen kadav, se la yo
ye.

40 Seyè a pale ak Jòb. Li di l' konsa: **2** -Jòb monchè, ou menm
ki t'ap kenbe tèt ak Bondye ki gen tout pouvwa a, ou p'ap kite
pou li? Ou menm ki t'ap kritike Bondye a, ou vle reponn li koulye
a? **3** Jòb reponn Seyè a, li di l' konsa: **4** -Mwen pa t' konn sa m'
t'ap di. Kisa pou m' reponn ou? Se fèmen pou m' fèmen bouch
mwen. **5** Mwen pale twòp deja. Mwen pa gen anyen pou m' di
ankò. **6** Seyè a rete nan van tanpèt la, li pale ak Jòb ankò. Li di
l': **7** -Koulye a, kanpe! Mete gason sou ou! Mwen pral poze
ou keksyon, se pou ou reponn mwen. **8** Eske ou soti vre pou
moutre se lenjistis m'ap fè ou? Se mwen menm ki antò, ou
menm ou gen rezon? **9** Eske ou gen menm fòs avè m'? Eske
vwa ou ka gwonde tankou vwa pa m'? **10** Si se konsa, kanpe
non! Kenbe tèt ou byen dwat! Gade tout moun nan je! Mete chèf
sou ou! Fè wè pouvwa ou! **11** Gade moun k'ap gonfle lestonmak
yo nan je. Move sou yo! Kraze kouraj yo! **12** Wi. Gade yo nan je.
Fè yo bese tèt yo! Kraze mechan yo la kote yo ye a! **13** Mete yo

tout anba tè. Mare bouch yo tout nan twou kote mò yo ye a. **14** Lè sa a, mwen menm, m'a fè lwanj ou, dèske avèk pwòp fòs ou ou te rive kraze yo. **15** Gade gwo bèt lèd yo rele Beyemòt la. Se mwen ki fè l', menm jan se mwen ki fè ou. Se zèb li manje tankou bèf. **16** Tout fòs li, se nan ren l'. Tout kouraj li, se nan venn vant li. **17** Ke l' kanpe tankou yon pye sèd. Venn janm li yo fè boul. **18** Zo l' yo di tankou fè tiyo. Janm li yo tankou de bout fè. **19** Nan tout bèt mwen fè, se li ki pote premye pri. Se mwen ki kreye l' la sèlman ki ka fè l' bat ba. **20** Li manje zèb ki pouse sou mòn kote lòt bèt nan bwa ap pran plezi yo. **21** Li kouche anba raje. Li kache nan mitan wozo marekay yo. **22** Raje yo fè lonbray pou li. Pye sikren bò larivyè yo ap pwoteje l'. **23** Larivyè ap desann, sa pa di l' anyen. Larivyè Jouden gonfle rive wotè bouch li, li kè pòpòz. **24** Ki moun ki ka pete je l' pou mete men sou li? Ki moun ki ka pèse bwa nen l' ak yon fwenn bwa.

41 Eske ou ka pran levyatan an nan zen? Eske ou ka mare lang li ak yon kòd? **2** Eske ou ka pase yon bwa wozo nan nen l'? Eske ou ka pèse machwè l' ak yon gwo zen? **3** Eske li pral mande ou: Tanpri souple, kite m' ale? Eske l'ap pale dous avè ou? **4** Eske l'ap pase kontra avè ou pou l' sèvi ou pou tout tan? **5** Eske ou ka mare l' tankou yon ti zwezo pou pitit fi ou yo ka jwe avè l'? **6** Eske moun k'ap fè lapèch yo pral fè lajan avè l'? Eske machann yo pral koupe l' an moso pou yo vann? **7** Eske ou ka pike tout po kò l' ak fwenn? Eske ou ka pèse tèt li ak yon fwenn? **8** Seye mete men ou sou li yon grenn fwa, ou p'ap janm fè sa ankò, lè w'a chonje sa l'a fè ou! **9** Depi ou wè levyatan an, ou pèdi tout kouraj ou. Ou annik wè l', ou tonbe atè. **10** Si yo leve l' nan dòmi, li move. Pa gen moun ki ka kanpe devan l'. **11** Ki moun ki ka atake l' san anyen pa rive l'? Pa gen moun sou latè

ki ka fè sa. **12** Mwen pa bezwen di ou anyen sou pa t' janm li yo.
Men, m'a fè ou konnen pa gen bèt ki gen fòs pase l'. **13** Pesonn
pa janm rive dechire premye po li. Ni pesonn pa janm rive pèse
karapas li. **14** Ki moun ki janm fòse l' louvri bouch li? Dan nan
bouch li, se bagay ki pou fè moun kouri. **15** Tout do l', se yon
seri gwo kal mare yonn ak lòt. Yo di kou wòch. **16** Yo kole yonn
ak lòt, yo fè yon sèl. Pa gen yon ti fant nan mitan yo pou lè
pase. **17** Yo sitèlman byen kole yonn ak lòt anyen pa ka separe
yo. **18** Lè l' estènen, limyè fè yan-yan. Je l' klere tankou solèy lè
l'ap leve. **19** Flanm dife ap soti nan bouch li. Tensèl dife ap vole
soti ladan l'. **20** Lafimen ap soti nan tout twou nen l' tankou nan
yon chodyè k'ap bouyi sou dife. **21** Souf li ta ka limen bwa dife.
Flanm dife ap soti nan bouch li. **22** Se nan kou li tout fòs li ye.
Depi moun wè l', kè yo kase. **23** Po li fè kal kal sou tout kò li. Yo
kole yonn ak lòt. Yo di kou wòch. **24** Kè li di kou wòch, li pa pè
anyen. Li fèm kou wòl moulen. **25** Lè li leve kanpe, ata gwonèg
yo pè. Yo kouri san gad dèyè. **26** Pa gen nepe ki ka blese l'. Ni
fwenn, ni lans, ni flèch pa ka fè l' anyen. **27** Pou li, nenpòt bout
fè lejè kou pay, nenpòt bout asye mou tankou bannann mi. **28**
Pa gen kout flèch ki pou fè l' kouri. Wòch fistibal, se boul koton
pou li. **29** Yon baton fè se yon bwa mayi pou li. Li ri lè yo voye
lans sou li. **30** Anba vant li graj graj tankou moso kannari kraze.
Kote li pase nan labou a, li make l' tankou machin k'ap kraze
boul tè nan jaden. **31** Lè l' plonje, li boulvèse fon lanmè a, se
tankou dlo nan chodyè k'ap bouyi sou dife. Li fè l' bouyi tankou
dlo nan veso y'ap boule odè. **32** Lè l'ap naje, li kite nan dlo a yon
chemen ki klere nan solèy la. Li fè tout lanmè a kimen. **33** Pa
gen bèt tankou l' sou latè. Bondye kreye l' pou l' pa janm pè

anyen. **34** Li gade bèt ki pi fewòs yo nan je. Se li ki wa tout bèt
sovaj yo.

42 Men sa Jòb reponn Seyè a: **2** -Mwen konnen, Seyè, ou gen
tout pouvwa. W'ap fè tou sa ou mete nan tèt ou pou ou fè. **3** Ou
mande kisa mwen ye menm pou m'ap poze keksyon sou plan
travay ou, ak yon bann diskou ki pa vle di anyen. Mwen te louvri
bouch mwen pale sou sa m' pa konprann, sou bèl bagay ki twò
fò pou mwen. **4** Ou te mande m' pou m' koute sa w'ap di m', pou
m' pare pou m' reponn ou. **5** Sa m' te konn sou ou a, se sa
lòt moun te di m' ase. Koulye a, mwen wè ou ak je mwen. **6**
Se konsa, mwen wete tou sa mwen te di. Mwen kouche sou
sann ak nan pousyè, m'ap mande padon. **7** Lè Seyè a fin pale
konsa ak Jòb, li pale ak Elifaz, moun lavil Teman an. Li di l'
konsa: -Mwen te fache sou ou ak sou de zanmi ou yo, paske sa
nou di sou mwen an pa vre menm. Nou pa t' pale tankou Jòb,
sèvitè m' lan. **8** Atòkile, men sa pou nou fè: Pran sèt towo bèf ak
sèt belye mouton. Al jwenn Jòb ak yo. N'a ofri yo pou nou, n'a
boule yo nèt. Jòb li menm va lapriyè pou nou. M'a reponn li.
Konsa, m'a fè pa nou. Mwen p'ap pini nou deske nou pa t' pale
byen sou mwen, jan Jòb, sèvitè m' lan, te fè l' la. **9** Elifaz, moun
lavil Teman an, Bildad, moun lavil Chwa a, ak Sofa, moun lavil
Naama a, al fè tou sa Seyè a te di yo fè a. Seyè a fè tou sa Jòb
te mande l' nan lapriyè a. **10** Apre Jòb te fin lapriyè pou twa
zanmi l' yo, Seyè a mete l' kanpe ankò. Tout zafè l' vin mache
byen ankò. Lèfini, Seyè a ba li de fwa lavalè tou sa li te genyen
anvan an. **11** Tout frè ak sè l' yo ansanm ak tout ansyen zanmi l'
yo vin wè li. Yo fè fèt avè l' lakay li. Yo fè l' konnen jan sa te fè
kè yo mal pou li pou tout malè sa yo Seyè a te voye sou li. Yo fè
l' pran kouraj. Yo chak yo fè l' kado yon pyès ajan ak yon bag lò.

12 Apre sa, Seyè a te beni Jòb plis pase jan li te fè l' anvan
an. Jòb te vin genyen katòzmil (14.000) mouton, simil (6.000)
chamo, demil (2.000) tèt bèf ak mil (1000) manman bourik. **13** Li
fè sèt pitit gason ak twa pitit fi. **14** Li rele pi gran pitit fi a Jemina,
dezyèm lan Kesya, twazyèm lan Kerèn apouk. **15** Nan tout peyi
a pa t' gen pi bèl fanm pase twa pitit fi Jòb yo. Papa a te ba yo
chak yon pòsyon nan byen l' yo ansanm ak frè yo. **16** Apre sa,
Jòb viv jouk li rive gen sankarantan sou tèt li. Li wè pitit pitit li yo
ak pitit pitit pitit li yo, jouk rive sou kat jenerasyon. **17** Lè li mouri,
li te fin vye granmoun, li te viv kont li.

Sòm

1 Ala bon sa bon pou moun ki pa koute konsèy mechan yo, ki
pa swiv egzanp moun k'ap fè sa ki mal, ki pa chita ansanm ak
moun k'ap pase Bondye nan betiz, **2** men ki pran tout plezi l'
nan lalwa Seyè a, k'ap repase l' nan tèt li lajounen kou lannwit.
3 Li tankou yon pyebwa yo plante bò kannal dlo: Li donnen lè
sezon l' rive. Fèy li p'ap janm fennen. Tou sa l' fè soti byen. **4**
Men, se p'ap menm bagay pou mechan yo. Yo tankou pay van
an ap gaye. **5** Se poutèt sa, jou jijman an, mechan yo p'ap ka
leve tèt yo devan Bondye, moun ki fè mal yo p'ap chita ansanm
ak moun ki fè byen yo. **6** Paske, Seyè a konnen jan moun ki fè
byen yo ap viv. Men, jan mechan yo ap viv la, yo gen pou yo fini
mal.

2 Poukisa nasyon yo ap toumante kò yo konsa? Poukisa pèp
yo ap fè plan ki p'ap sèvi yo anyen? **2** Wa latè yo pran lèzam.
Chèf yo mete tèt yo ansanm, y'ap fè konplo sou do Seyè a, y'ap
fè konplo sou do wa li chwazi a. **3** Y'ap plede di: -Ann kase
chenn yo mete nan pye nou yo! Ann voye yo jete! **4** Seyè a rete
chita nan syèl la, l'ap ri. L'ap pase yo nan jwèt. **5** Apre sa, li fè
kòlè, li pale ak yo. Li move sou yo, li fè kè yo kase. **6** Li di: -
Se mwen menm ki mete wa mwen an sou mòn Siyon, mòn ki
apa pou mwen an. **7** Wa a di: -M'ap fè nou konnen sa Seyè a
deside. Li di mwen: Ou se pitit mwen. Depi jòdi a, se mwen ki
papa ou. **8** Mande m', m'a ba ou tout nasyon yo pou eritaj ou.
M'a ba ou tout latè pou bitasyon ou. **9** W'ap kraze ren yo avèk
yon baton fè, w'ap kraze yo an miyèt moso tankou yon kannari
yo kraze. **10** Koulye a, nou menm wa yo, manyè konprann. Nou
menm k'ap dirije moun sou latè, manyè koute. **11** Sèvi Seyè a
avèk krentif, tranble nan tout kò nou, **12** bese tèt devan li. Si se

pa sa, n'a fè l' fache, n'a mouri, paske kòlè l' moute fasil. Ala bon
sa bon pou moun k'ap chache pwoteksyon anba zèl li!

3 David t'ap kouri pou Absalon, pitit li, lè li ekri sòm sa a. Seyè,
ala anpil lènmi m' yo anpil! Ala anpil moun k'ap leve dèyè m' yo
anpil! **2** Ala anpil moun k'ap pale sou mwen yo anpil! Y'ap di: Aa!
Bondye p'ap delivre l'! **3** Men ou menm, Seyè, w'ap toujou pran
defans mwen. W'ap fè m' genyen batay la. Ou p'ap kite m' wont
devan lènmi m' yo. **4** Mwen rele Seyè a ak tout fòs mwen. Li
rete sou mòn ki apa pou li a, li reponn mwen. **5** Mwen kouche,
mwen dòmi, mwen leve anbyen, paske Seyè a ap soutni mwen.
6 Mwen pa pè tout kantite moun sa yo ki sènen m' toupatou. **7**
Leve non, Seyè! Sove m' non, Bondye mwen! Ou bay tout lènmi
m' yo yon souflèt. Ou kase dan mechan yo. **8** Se ou menm sèl,
Seyè, ki ka sove nou. Beni tout pèp ou a.

4 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe mizik
la. Se yon sòm David. Lè m' rele ou, reponn mwen non, Bondye,
ou menm k'ap fè m' jistis! Lè m' te nan tèt chaje, ou te vin ede
m'. Gen pitye pou mwen. Koute lapriyè mwen. **2** Nou menm
menm lèzòm, kilè n'a sispann trennen non m' nan labou! Kilè
n'a sispann renmen bagay ki pa vo anyen! Kilè n'a sispann
kouri dèyè bagay ki pa vre! **3** Pa bliye, se Seyè a ki chwazi
m' pou moun pa li. Seyè a tande m' lè mwen rele l'. **4** Se pou
nou tranble tèlman nou pè, se pou n' sispann fè sa ki mal.
Lè nou pou kont nou nan chanm nou, kalkile sou sa. Epi pe
bouch nou. **5** Ofri bèt Seyè a mande pou yo touye pou li. Mete
konfyans nou nan li! **6** Gen anpil moun k'ap di: -Jan nou ta
renmen Bondye beni nou! Tanpri, Seyè, fè nou santi ou la avèk
nou! **7** Kontantman ou mete nan kè m' pi gwo pase kontantman
ki nan kè lèzòm lè yo gen anpil manje ak anpil bwason. **8** Mwen

moute kabann mwen ak kè poze. Kou m' kouche, dòmi pran m'.
Seyè, se ou menm sèl ki p'ap janm kite anyen rive m'.

5 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman yo rele fif pou yo jwe
mizik la. Se yon sòm David. Koute sa m'ap di ou, Seyè! Tande
jan m'ap plenn! **2** Se ou ki wa mwen, se ou ki Bondye mwen.
Pran ka m', Seyè, lè m'ap rele ou! Se ou menm m'ap lapriyè,
Seyè. **3** Chak maten ou tande vwa m'. Kou solèy leve, mwen
mete lapriyè m' devan ou. M'ap tann ou reponn mwen. **4** Ou se
yon Bondye ki pa pran plezi nan bagay ki mal. Ou pa tolere
mechan yo bò kote ou. **5** Moun k'ap vante tèt yo pa ka kanpe
devan ou. Ou pa vle wè moun k'ap fè mechanste. **6** Ou detwi
tout moun k'ap bay manti. Ou pa ka sipòte moun k'ap touye
moun, ni moun k'ap twonpe moun. **7** Men mwen menm, m'a
antre lakay ou, paske ou renmen m' anpil. M'ap lage kò m' nan
pye ou, nan kay ki apa pou ou a. M'ap adore ou. **8** Seyè, mwen
gen anpil lènmi k'ap veye m'. Pran men m' pou m' ka fè sa ki
dwat devan ou. Fè m' wè chemen ou mete devan m' lan, fè m'
wè l' aklè. **9** Ou pa janm ka kwè moun sa yo. Se dèyè yon sèl
bagay yo ye: yo vle fini ak tout moun. Anndan bouch yo, ou ta di
yon kavo ki louvri, lang yo menm dous konsa pou flate moun. **10**
Se mechan yo ye. Kondannen yo, Bondye. Gate tout plan yo te
fè. Pou valè peche yo fè, wete yo devan jè ou. paske se kenbe
y'ap kenbe tèt ak ou. **11** Men, tout moun ki mete konfyans yo
nan ou, fè kè yo kontan. Se pou yo chante san rete tèlman yo
kontan. W'ap pwoteje moun ki renmen ou. Ou fè yo chante pou
ou tèlman yo kontan. **12** Paske ou menm Seyè, ou beni moun ki
obeyi ou. Ou kouvri yo avèk favè ou, w'ap kanpe bò kote yo pou
pran defans yo.

6 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe mizik
la. Sou wityèm lan. Se yon sòm David. Seyè, pa pini m' lè ou
fache! Pa kale m' lè ou an kòlè! **2** Gen pitye pou mwen, Seyè,
paske mwen santi m' san fòs. Geri mwen, Seyè, paske m'ap
deperi. **3** Lespri m' boulvèse anpil, Seyè. Pou konbe tan bagay
sa a la ankò? **4** Tounen vin delivre m' non, Seyè! Jan ou gen kè
sansib sa a, pa kite m' mouri. **5** Paske, lè yon moun mouri li pa
chonje ou ankò. Pesonn pa fè lwanj ou kote mò yo ye a. **(Sheol
h7585)** **6** Se fini m'ap fini afòs m'ap kriye. Lannwit, kabann mwen
mouye nèt afòs jè m' kouri dlo. **7** Figi m' fin rale afòs mwen gen
lapenn. Mwen fin vye anba moun k'ap pèsekite m' yo. **8** Wete kò
nou sou mwen, nou tout k'ap fè sa ki mal, paske Seyè a tande lè
m'ap kriye. **9** Li tande m' lè m'ap rele nan pye li. Li reponn mwen
lè m'ap lapriyè li. **10** Tout lènmi m' yo pral wont, y'ap pè. Se vre
wi. Y'ap kouri fè bak. Y'ap rete konsa lawont ap pran yo.

7 Plent David te pote bay Seyè a pou Kouch, moun laras
Benjamen. Seyè, Bondye mwen, se nan ou mwen mete tout
konfyans mwen. Delivre m'. Pa kite m' tonbe nan men moun
k'ap pèsekite m' yo. **2** Si se pa sa, tankou lyon yo fè, y'ap pote
m' ale, y'ap devore m' san pesonn p'ap ka pote m' sekou. **3**
Seyè, Bondye mwen, si m' te fè bagay sa yo vre, si m' te fè yon
moun mal, **4** si m' te aji mal ak moun ki te fè m' byen, si m' te
pèsekite lènmi m' san rezon, **5** ou mèt kite lènmi pousib mwen
jouk li mete men sou mwen. Ou mèt kite l' mache sou mwen, ou
mèt kite l' trennen non m' nan labou. **6** Seyè, leve non! Mete ou
ankòlè! Leve, pran pozisyon kont lènmi m' yo ki fin debòde.
Leve non! vin pote m' sekou, paske se jistis ou m'ap chache. **7**
Sanble tout nasyon yo bò kote ou. Rete nan syèl la, gouvènen
yo tout. **8** Ou menm Seyè, ou se jij tout moun. Tanpri, Seyè, fè

m' jistis paske mwen mache dwat, mwen inonsan. **9** Fè mechan
yo sispann fè move bagay. Tanpri, bay moun ki mache dwat
yo fòs. Ou se yon Bondye ki pa nan patipri: Ou konnen tout
lide moun gen nan tèt yo ak tout santiman ki nan kè yo. **10** Se
Bondye ki defans mwen. Li delivre tout moun ki mache dwat. **11**
Bondye se yon jij ki san patipri: Li toujou kondannen mechan yo.
12 Si yon moun pa chanje lavi li, Bondye ap file nepe li, l'ap pare
banza li pou l' vize li. **13** Bondye ap pare zam sa yo pou touye li.
L'ap sèvi ak flèch li yo pou simen dife. **14** Gade jan mechan an
gen move lide nan kè li! L'ap fè plan pou fè moun mal. L'ap
plede bay manti. **15** Li fouye yon gwo twou byen fon nan tè a.
Lèfini, se li menm ki tonbe ladan li. **16** Se konsa, malè li te pare
pou lòt moun, se sou li li tonbe. Se pwòp mechanste l' ki tounen
kont li! **17** Mwen menm, m'ap di Seyè a mèsi pou jistis li. M'ap fè
lwanj Seyè a ki anwo nan syèl la.

8 Pou chèf sanba yo. Se sou lè chante yo chante lè y'ap kraze
rezen. Se yon sòm David. Seyè, Mèt nou, se toupatou sou latè
yo rekonèt jan ou gen pouvwa! Pouvwa ou moute pi wo pase
syèl la! **2** Ou fè timoun piti ak tibebe nan tete chante jan ou
gen fòs, pou ou koresponn ak moun ki pa vle wè ou yo, pou ou
fèmen bouch lènmi ou yo ak moun k'ap kenbe tèt avè ou yo.
3 Lè m'ap gade syèl ou fè ak men ou lan, lalin ak zetwal ou
mete ladan li, **4** m'ap mande: -Kisa lèzòm ye pou ou chonje
yo konsa? Kisa yo ye menm pou ou pran ka yo konsa? **5** Ou
fè yo yon ti kras pi piti pase ou, Bondye. Tankou yon kouwòn
sou tèt yo, ou ba yo pouvwa ak respè. **6** Ou mete yo pou yo
donminen sou tou sa ou fè, ou mete tout bagay anba pye yo: **7**
Bèf kou kabrit, ansanm ak tout bèt nan bwa yo, **8** zwazo nan
syèl, pwason nan dlo, ansanm ak tout lòt bèt k'ap viv nan lanmè.

9 Seyè, Mèt nou, se toupatou sou latè yo rekonèt jan ou gen
pouvwa!

9 Pou chèf sanba yo. Sou menm lè ak chante ki di: Lanmò pitit
gason an. Se yon sòm David. M'a fè lwanj ou ak tout kè m',
Seyè. M'a rakonte tout bèl mèvèy ou yo. 2 Se ou menm k'ap fè
m' chante, se ou menm k'ap fè kè m' kontan. Bondye ki anwo
nan syèl la, m'a chante lwanj ou. 3 Parèt ou parèt, lènmi m' yo
fè bak. Yo pran tranble, yo tonbe, yo mouri. 4 Tankou yon jij ki
san patipri, ou chita sou fotèy ou. ou fè m' jistis, ou defann kòz
mwen. 5 Ou regle moun lòt nasyon yo, ou detwi mechan yo.
Ou efase non yo nèt pou tout tan. 6 Pa gen lènmi ankò, yo
fini nèt. Ata lavil yo ou vide atè. Pa gen anyen pou fè moun
chonje yo ankò. 7 Men Seyè a, se wa li ye pou tout tan. Li mete
fotèy li la pou l' fè jistis. 8 Li gouvènen tout bagay avèk jistis.
Li jije tout moun san patipri. 9 Moun y'ap peze yo, se bò kote
Seyè a yo jwenn pwoteksyon. Se la yo jwenn yon kote pou yo
kache, lè yo nan tray. 10 Moun ki konnen ou, Seyè, y'ap mete
konfyans yo nan ou. Paske, ou pa lage moun k'ap chache ou.
11 Ann fè lwanj Seyè a k'ap gouvènen sou mòn Siyon an. Ann fè
tout nasyon yo konnen sa li te fè. 12 Bondye chonje moun k'ap
soufri yo, li pa bliye rèl malere yo, li pini moun ki fè yo mal. 13
Gen pitye pou mwen, Seyè! Gade nan ki mizè moun ki rayi m'
yo mete m'. vin sove m'! Pa kite m' mouri, Seyè, 14 pou m' ka
kanpe devan moun lavil Jerizalèm yo, pou m' di yo poukisa m'ap
fè lwanj ou. M'ap kontan nèt, paske ou te delivre m'. 15 Moun lòt
nasyon yo fouye yon gwo twou: se yo menm ki tonbe ladan li.
Yo tann yon pèlen: se pye yo ki pran ladan li. 16 Seyè a fè yo
konnen ki moun li ye, li jije yo san patipri. Sa mechan yo fè a
tounen kont yo. 17 Tout mechan yo gen pou mouri. Tout moun ki

bliye gen Bondye gen pou mouri tou. **(Sheol h7585)** **18** Se pa tout
tan yo ka bliye moun ki nan mizè. Se pa tout tan yo ka wete
espwa moun ki nan lafliksyon. **19** Leve non, Seyè! Pa kite lèzòm
genyen batay la! Mennen moun lòt nasyon yo vin jije devan ou.
20 Fè kè yo kase, Seyè! Fè yo konnen se moun ase yo ye.

10 Poukisa ou rete lwen konsa, Seyè? Poukisa ou kache kò ou
konsa lè nou nan ka? **2** Mechan an ap gonfle lestonmak li, l'ap
pèsekite malere yo. Se pou pye l' pran nan pèlen limenm li tann
lan. **3** Mechan an ap vante tèt li pou move lanvi li gen nan kè
l'. Lanbisyon fè l' pale mal, li vire do bay Bondye. **4** Mechan
an tèlman gen lògèy, l'ap plede di: -Bondye p'ap pini m'. Pa
gen Bondye. Se sa ase mechan an mete nan tèt li. **5** Tou sa li
fè toujou mache byen. Li pa konprann jijman Bondye yo. L'ap
meprize lènmi l' yo. **6** L'ap di nan kè l': Anyen pa ka brannen m'.
Mwen p'ap janm nan pwoblèm. **7** Tout pawòl li se madichon, se
manti, se twonpe moun. Li cho konsa pou l' pale moun mal,
pou l' di gwo mo. **8** Li kache kò l' nan ti bouk yo, l'ap pare
tann inonsan yo pou l' touye yo an kachèt. L'ap veye moun ki
san defans. **9** Li anbiske kò l' tankou yon lyon nan kachèt li. Li
kouche, l'ap tann malere yo. Li pran yo nan pèlen li, li trennen yo
pote ale. **10** Li bese, li kwoupi kò l', malere yo tonbe nan men l'.
11 Mechan an di nan kè l': -Bondye p'ap okipe bagay konsa. Li
fèmen je l', li p'ap janm wè m'. **12** Leve non, Seyè! vin sove
mwen! Bondye, pa bliye moun y'ap peze yo! **13** Ki jan mechan
an fè ap meprize Bondye jouk pou li di nan kè l': Li p'ap pini
mwen? **14** Men, ou make tout bagay. Ou konnen soufrans ak
lapenn lèzòm. Ou toujou pare pou ede yo. Moun ki san defans
yo, se nan men ou yo lage kòz yo, paske ou toujou ede moun ki
san papa. **15** Kraze pouvwa mechan yo, pouvwa moun k'ap fè

mal yo. Fè yo rann kont pou sa yo fè, jouk yo disparèt nèt devan
je ou. **16** Seyè a, se wa li ye depi tout tan ak pou tout tan. Moun
lòt nasyon yo gen pou disparèt nan peyi li a. **17** Seyè, w'a koute
moun ki soumèt devan ou lè y'ap lapriyè. W'a ba yo kouraj. **18**
W'a tande rèl moun y'ap peze yo, rèl timoun ki san papa yo. W'a
fè yo jistis. Konsa, lèzòm ki fèt ak pousyè tè p'ap kapab fè moun
pè ankò.

11 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Se bò kote Seyè a
m'ap chache pwoteksyon. Ki jan nou ka fè di m': Kouri al kache
kò ou nan mòn tankou zwazo, **2** paske mechan yo pare banza
yo, y'ap vize ak flèch yo pou yo tire nan fènwa sou moun k'ap
mache dwat yo? **3** Pa gen anyen yon bon moun ka fè, lè tout
bagay tèt anba. **4** Seyè a nan kay ki apa pou li a, li gen fotèy
li nan syèl la. L'ap gade lèzòm: li konnen sa y'ap fè. **5** Kit yo
bon, kit yo mechan, Bondye ap gade sa y'ap fè. li pa vle wè
moun k'ap fè mechanste. **6** Li voye chabon dife ak souf cho sou
mechan yo tankou lapli. Li soufle yon van cho kou dife sou yo.
Se sa yo tout yo merite. **7** Seyè a pa nan patipri, li renmen lè
moun fè bagay ki byen. Moun ki mache dwat yo va parèt devan
li.

12 Pou chèf sanba yo. Sou wityèm lan. Se yon sòm David. vin
sove nou non, Seyè! Pa gen moun ki renmen ou ankò! Pa gen
moun sou latè k'ap sèvi ou ak tout kè yo ankò! **2** Yonn ap bay lòt
manti. Yonn ap flate lòt, yonn ap twonpe lòt. **3** Seyè, fèmen
bouch bann flatè sa yo, bann moun sa yo k'ap vante tèt yo. **4**
Y'ap plede di: -Nou pale jan nou vle. Bouch nou rele n' pa nou.
Ki moun ki pou pase nou lòd? **5** Y'ap peze malere yo. Pòv yo ap
soufri, y'ap plenyen. Men, Seyè a di: M'ap vini koulye a. M'ap ba
yo sekou y'ap tann lan. **6** Pawòl Seyè a se bon pawòl. Li tankou

lajan yo pase sèt fwa nan dife pou wè si li bon. **7** Ou menm,
Seyè, w'a toujou defann nou! Pa kite moun sa yo fè nou anyen!
8 Mechan yo ap pwonmennen sou moun toupatou: se tout moun
k'ap fè lwanj move bagay y'ap fè yo.

13 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Konbe tan ankò w'a
bliye m', Seyè? Gen lè ou bliye m' nèt? Konbe tan ankò m'a
rete san m' pa wè ou? **2** Konbe tan ankò pou m' soufri? Konbe
tan ankò pou m' gen lapenn nan kè mwen, pou m' gen lapenn
lajounen kou lannwit? Konbe tan ankò lènmi m' yo va pilonnen
m' anba pye yo? **3** Gade m' non, Seyè! Reponn mwen non,
Bondye mwen! Kenbe m' pou m' pa mouri. **4** Konsa, moun k'ap
pèsekite m' yo p'ap ka di: Nou fini avè l'! Yo p'ap gen chans wè
m' tonbe pou yo kontan! **5** Pou mwen menm, se sou ou mwen
konte, paske ou renmen m' anpil. Kè m' kontan, paske ou delivre
mwen. **6** M'ap chante pou Seyè a, paske li te bon pou mwen.

14 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Moun fou yo di nan
kè yo: Pa gen Bondye. Yo tout fin pouri. Y'ap fè yon bann vye
bagay sal. Pa gen yonn ki fè sa ki byen. **2** Seyè a rete nan
syèl la, l'ap gade lèzòm anba, pou l' wè si gen ladan yo ki gen
konprann, si gen ladan yo k'ap chache l'. **3** Men yo tout pèdi
chemen yo. Yo tout lage kò yo nan vis. Pa gen yonn ladan yo ki
fè sa ki byen, non, pa menm yon sèl ladan yo. **4** Seyè a di:
Moun sa yo k'ap fè mechanste yo, se konnen yo pa konnen?
Y'ap souse pèp mwen an pou yo ka viv. Pa gen yonn ladan
yo ki rele non mwen! **5** Men tou, yo pral sezi, yo pral tranble
paske Bondye la avèk moun ki mache dwat yo. **6** Y'ap pase sa
malere yo gen lide fè a nan betiz, men se nan Seyè a malere yo
mete konfyans yo. **7** Oo! Kilè Bondye va soti sou mòn Siyon an
pou l' vin delivre pèp Izrayèl la? Lè Seyè a va fè pèp li a kanpe

ankò, pitit pitit Jakòb yo pral fè fèt. Se vre wi, pèp Izrayèl la pral
kontan.

15 Se yon sòm David. Seyè, ki moun ki ka rete lakay ou a?
Ki moun ki ka viv sou mòn ki apa pou ou a? **2** Se moun ki fè
volonte Bondye nan tout bagay, ki toujou fè sa ki byen. Se moun
ki pale verite a jan l' ye nan kè li, **3** ki pa nan bay moun kout
lang. Se moun ki p'ap fè zanmi l' yo anyen ki mal, ki p'ap mache
fè tripotaj sou vwazinaj. **4** Li meprize tout moun Bondye vire do
bay, men, li respekte tout moun ki gen krentif pou Seyè a. Li
toujou kenbe pawòl li, menm si sa koute l' chè. **5** Li prete moun
san mande enterè. Li p'ap pran lajan anba pou l' bay manti sou
moun ki inonsan. Moun ki fè bagay sa yo p'ap janm tonbe!

16 Sè yon kantik David. Pwoteje m', Bondye, paske se bò kote
ou m'ap chache pwoteksyon. **2** Mwen di Seyè a: -Se ou ki sèl
Mèt mwen. Se ou menm ki tout mwen. Pa gen pase ou! **3** Tout
plezi m' se pou m' toujou la avè moun k'ap sèvi Seyè a nan
peyi a. **4** Moun k'ap kouri dèyè tout lòt bondye yo, se traka y'ap
chache bay tèt yo. Mwen p'ap mele nan ofrann bèt y'ap fè.
Mwen p'ap janm nonmen non bondye sa yo. **5** Seyè, se ou
menm ki tout byen mwen. Se ou ki ban m' tou sa m' merite. Lavi
m' nan men ou. **6** Ala yon bèl eritaj ki vin pou mwen! Ala kontan
mwen kontan pou pòsyon pa m' lan! **7** M'ap fè lwanj Seyè a
paske li ban m' bon konsèy. Menm lannwit, konsyans mwen di
m' sa pou m' fè. **8** Mwen toujou mete Seyè a devan je m'. Paske
li toujou bò kote m'. Anyen pa ka brannen m'. **9** Se poutèt sa, kè
m' kontan anpil. Mwen santi se tout tan mwen ta chante. Ata kò
mwen m'ap poze ak konfyans nan Bondye. **10** Paske ou p'ap
kite m' kote mò yo ye a, ou p'ap penmèt moun k'ap sèvi ou la
pouri anba tè. **(Sheol h7585)** **11** W'a fè m' konnen chemen ki bay

lavi a. Paske ou la avè m', mwen pa manke kontan. Bò kote ou,
Seyè, se yon plèzi ki p'ap janm fini.

17 Se yon lapriyè David. Seyè, koute kòz mwen lè m' gen
rezon! Pran ka m', lè m'ap rele nan pye ou! Koute m' non, lè
m'ap lapriyè ou, paske mwen p'ap bay manti. **2** Se ou menm ki
pral fè m' jistis, paske ou wè kote jistis la ye. **3** Ou mèt sonde kè
m', ou mèt vin wè m' nan mitan lannwit, ou mèt egzaminen m'
tout jan, ou p'ap jwenn okenn move lide nan kè m'. Pawòl ki nan
bouch mwen, se li ki nan kè m'. **4** Mwen pa fè tankou lòt yo.
Mwen obeyi kòmandman ou yo. Mwen pa fè tankou moun k'ap
maltrete frè parèy yo. **5** Se nan chemen ou yo mwen toujou
mache. Se yo menm mwen swiv nèt ale. **6** M'ap rele ou, Bondye,
paske ou reponn mwen. Tanpri, panche zòrèy ou bò kote m',
koute sa m'ap di ou: **7** Fè moun wè jan ou gen bon kè, ou menm
ki delivre moun y'ap pèsekite yo, lè yo vin chache pwoteksyon
bò kote ou. **8** Pwoteje m' tankou grenn je ou. Kache m' anba zèl
ou. **9** Wete m' anba men mechan k'ap maltrete m' yo. Lènmi
m' yo soti pou yo touye m', yo sènen m' toupatou. **10** Yo san
zantray. Yo awogan lè y'ap pale. **11** Kote m' fè, yo fann dèyè m'.
Yo fin sènen m' nèt. Y'ap chache okazyon pou yo mete m' atè.
12 Yo tankou lyon, yo pa konn sa yo ta bay pou yo devore m'. Yo
tankou jenn ti lyon, yo rete nan kachèt yo, y'ap veye m'. **13** Leve
non, Seyè. Mache pran lènmi m' yo. Fese yo atè. Rale nepe ou,
delivre m' anba men mechan yo. **14** Sove m' anba moun alekile
yo avèk fòs ponyèt ou. Tout byen yo se byen latè. Ou pran nan
richès ou yo, ou ba yo tou sa yo bezwen. Pitit yo pa manke
anyen. Yo kite rès pou pitit pitit yo. **15** Men pou mwen menm,
m'ap parèt devan ou, paske mwen inonsan. Lè m'a leve, m'ap
kontan nèt ale, paske w'ap toujou la avèk mwen.

18 Pou chèf sanba yo. Se chante sa a David, sèvitè Seyè a, te
chante pou Bondye lè Bondye te delivre l' anba Sayil ansanm ak
tout lòt lènmi l' yo. Ala renmen mwen renmen ou, Seyè! Se ou
menm ki tout fòs mwen. **2** Se ou menm ki twou wòch kote m'
kache a. Se ou menm ki sèvi m' ranpa. Se ou menm ki delivre
m'. Ou se Bondye mwen, se ou menm ki pwoteje m'. Se nan ou
mwen mete tout konfyans mwen. Se ou ki tout defans mwen. Se
fòs ou k'ap sove m'. Se anba zèl ou mwen jwenn kote pou m'
kache. **3** Mwen rele Seyè a: Li delivre m' anba lènmi m' yo.
Lwanj pou Seyè a! **4** Lanmò te fin vlope m'. Mwen te pè lè m' wè
tout malè sa yo tonbe sou mwen. **5** Privye lanmò te tonbe sou
mwen yon sèl kou. Kote m' vire, mwen wè lanmò devan m'.
(Sheol h7585) **6** Nan mizè mwen te ye a, mwen rele nan pye Seyè
a. Mwen mande Bondye m' lan sekou. Kote l' chita lakay li a, li
tande vwa mwen, rèl mwen rive jouk nan zòrèy li. **7** Lè sa a, latè
pran tranble, li souke. Mòn yo pran tranble jouk nan rasin yo.
Yon sèl frison pran yo, paske Bondye te ankòlè! **8** Lafimen t'ap
soti nan twou nen li. Yon gwo flanm dife ak moso chabon tou
limen t'ap soti nan bouch li. **9** Li bese syèl la, li desann avè
yon gwo nwaj nwa anba pye li. **10** Li moute sou do yon zanj
cheriben, li t'ap vole. Yon kouran van t'ap pouse l' ale. **11** Li te
kache kò l' nan fènwa. Yon gwo nwaj pwès, plen dlo, te vlope l'
toupatou. **12** Anpil lagrèl ak anpil chabon dife t'ap soti nan gwo
limyè ki t'ap klere devan l' lan. **13** Seyè a pran gwonde nan syèl
la. Bondye ki anwo nan syèl la fè tout moun tande vwa li. **14** Li
voye flèch li yo, li gaye tout lènmi m' yo. Li fè yo tout kouri ak
kout zèklè. **15** Lè ou ankòlè, Seyè, van yo soti ak fòs nan twou
nen ou. Lè konsa moun wè fon lanmè a, fondasyon tè a parèt
aklè. **16** Seyè a rete nan syèl la, li lonje men l', li pran m'. Li rale

m' soti nan gwo dlo yo kote m' te ye a. **17** Li delivre m' anba gwo
lènmi m' yo, anba tout moun sa yo ki te rayi m' epi ki te pi fò
pase m'. **18** Lè m' te nan tray, yo pwofite atake m'. Men, Seyè a
te soutni m'. **19** Li wete m' nan move pa a. Li delivre m' paske li
renmen mwen. **20** Seyè a ban m' rekonpans mwen, paske li wè
m' mache dwat devan li. Li ban m' benediksyon, paske li wè
mwen inonsan. **21** Mwen te obeyi lalwa Seyè a, mwen pa vire
do bay Bondye m' lan pou m' fè sa ki mal. **22** Mwen fè tou sa
ki nan lalwa li, mwen pa janm dezobeyi kòmandman li yo. **23**
Li konnen mwen pa antò. Mwen kenbe kò m' pou m' pa fè sa
ki mal. **24** Se konsa li ban m' rekonpans mwen, paske mwen
mache dwat devan li, paske li wè mwen inonsan. **25** Ou menm,
Seyè, ou kenbe pawòl ou ak moun ki kenbe pawòl yo. Ou bon
ak moun ki bon. **26** Ou pa fè ipokrit ak moun ki pa fè ipokrit
avè ou, men ou malen ak moun ki malen. **27** Ou delivre moun
ki soumèt devan ou, men ou desann moun ki konprann yo pa
kanmarad pesonn. **28** Seyè, ou se limyè mwen, ou se Bondye
mwen. Se ou ki wete m' nan fènwa kote m' te ye a. **29** Avè ou,
mwen fonse sou bann lènmi m' yo ki ame jouk nan dan. Avèk
ou, mwen eskalade miray ki sèvi yo defans. **30** Bondye oo! Tou
sa ou fè bon nèt ale. Ou toujou kenbe pawòl ou. Ou pwoteje
tout moun ki chache pwoteksyon anba zèl ou. **31** Ki moun ki
Bondye si se pa Seyè a? Ki moun ki pran defans nou si se pa
Bondye nou an? **32** Se Bondye ki ban m' fòs, li fè m' mennen
yon vi san repwòch. **33** Li asire pye m' tankou pye kabrit. Li fè m'
mache sou mòn yo, san m' pa tonbe. **34** Li moutre m' jan pou m'
goumen. Li ban m' fòs pou m' sèvi ak pi gwo banza ki genyen.
35 Se ou menm, Seyè, ki pwoteje m'. Se ou ki delivre m'. Si m'
kapab leve kanpe, se paske ou renmen m'. Pouvwa ou pa kite

m' tonbe. **36** Ou pa kite yo bare wout mwen. Mwen pa janm pèdi
pye. **37** Mwen kouri dèyè lènmi m' yo, mwen jwenn yo. Mwen pa
tounen jouk tan mwen pa fin kraze yo nèt. **38** Mwen jete yo atè,
yo pa ka leve. Yo tonbe, mwen mete pye m' sou kou yo. **39**
Ou ban m' kont fòs pou batay la. Ou fè lènmi m' yo mande m'
padon. **40** Ou fè lènmi m' yo kouri devan m'. Mwen disparèt tout
moun ki rayi m' yo. **41** Y'ap rele, y'ap mande sekou. Men, pa
gen moun ki ka delivre yo! Y'ap rele Seyè a, men li pa reponn
yo. **42** Mwen kraze yo, yo tout tounen pousyè van pote yo ale.
Mwen mache sou yo tankou sou labou nan lari. **43** Ou delivre m'
anba pèp rebèl sa a. Ou mete m' chèf pou m' gouvènen sou tout
nasyon yo. Pèp mwen pa t' janm konnen, se yo menm k'ap sèvi
m'. **44** Moun lòt peyi yo ap flate m'. Kou yo tande vwa m', yo
obeyi: **45** Yo pèdi tout kouraj yo. Yo soti kote yo te kache a, y'ap
tranble kou fèy bwa. **46** Viv Seyè a! Lwanj pou moun ki pran
defans mwen an! Se Bondye ki delivre mwen! Ann fè konnen jan
li gen pouvwa! **47** Se Bondye ki pran revanj mwen. Se li ki mete
pèp yo anba pye mwen. **48** Li sove m' anba lènmi m' yo. Li wete
m' anba men moun ki t'ap konbat mwen yo. Ou delivre m' anba
ansasen yo. **49** Se poutèt sa, Seyè, m'a fè moun lòt nasyon yo
konnen ki moun ou ye. M'a chante pou fè lwanj ou. **50** Bondye
delivre wa li a anpil fwa. Li moutre jan li pa janm sispann renmen
David, moun li te chwazi a, ansanm ak pitit pitit li yo pou tout
tan.

19 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Syèl la fè parèt aklè
pouvwa Bondye a. Li fè wè tou sa Bondye te fè ak men l'. **2**
Jounen jòdi a rakonte koze sa a bay jounen denmen k'ap vini
an. Lannwit sa a repete l' bay lannwit ki vin apre a. **3** Yo pa pale,
yo pa di yon mo. Ou pa tande yon ti bwi. **4** Men, sa yo di a

mache ale toupatou sou latè. Mesaj y'ap bay la rive jouk nan
dènye bout latè. Bondye moute yon kay nan syèl la pou solèy la.
5 Solèy la menm soti tankou yon nonm ki fèk marye k'ap soti
anndan chanm li. Li kontan, l'ap kouri tankou yon gwonèg ki
konnen li deja genyen kous la. **6** Solèy la leve nan yon bout syèl
la, li kouche nan lòt bout la. Chalè li bat sou tout bagay. **7** Lalwa
Seyè a bon sou tout pwen. Li moutre nou jan pou nou viv. Nou
mèt gen konfyans nan kòmandman Seyè a. Tout moun ki pa gen
konprann, l'ap ba yo konprann. **8** Regleman Seyè a se bagay ki
dwat. Moun ki swiv yo ap gen kè kontan. Kòmandman li yo klè.
Yo louvri je moun. **9** Se pou nou gen krentif pou Seyè a yon jan
ki san repwòch. Epi se tout tan pou nou gen krentif sa a. Jijman
Seyè a se verite, yo pa janm nan patipri. **10** Moun ap kouri dèyè
yo pi rèd pase dèyè lò, menm pase lò ki pi bon an. Yo pi dous
pase siwo myèl, menm pase siwo k'ap degoute nan gato myèl.
11 Mwen menm k'ap sèvi ou la, yo ban m' anpil konesans. Gen
gwo rekonpans pou moun k'ap obeyi yo. **12** Ki moun ki konnen
tou sa li fè ki mal? Tanpri, Seyè, delivre m' anba sa mwen fè ki
mal san m' pa konnen! **13** Mwen menm k'ap sèvi ou la, pwoteje
m' tou anba peche mwen fè ak tout konesans mwen. Pa kite yo
pran pye sou mwen. Se lè sa a m'a san repwòch. Se lè sa a m'a
delivre anba gwo peche a. **14** Seyè, se ou ki twou wòch kote m'
kache a, se ou ki delivrans mwen, mwen mande ou pou pawòl ki
soti nan bouch mwen, ak lide k'ap travay nan tèt mwen fè ou
plezi.

20 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Se pou Seyè a
reponn ou lè ou anba tray. Se pou Bondye Jakòb la pwoteje ou.
2 Se pou l' rete lakay li pou l' voye ede ou. Se pou l' rete sou
mòn Siyon an pou l' soutni ou. **3** Se pou l' chonje tou sa ou ofri

ba li, pou l' kontan tou bèt ou fè touye pou li. **4** Se pou l' ba ou
tou sa ou ta renmen. Se pou l' fè tou sa ou gen lide fè rive vre. **5**
Lè sa a, n'ap rele, n'ap kontan dèske ou genyen batay la. N'ap
fè fèt paske ou genyen batay la, n'ap fè lwanj Bondye nou an.
Se pou Seyè a ba ou tou sa ou mande l'. **6** Koulye a, mwen
konnen Seyè a ap fè moun li chwazi a genyen batay la. Li rete
nan syèl la, nan kay ki pou li a, li reponn li. Li fè l' genyen batay
la avèk gwo pouvwa li. **7** Gen moun ki mete konfyans yo nan
machin pou fè lagè. Gen lòt moun, se nan chwal yo yo mete
konfyans yo. Men nou menm, se nan pouvwa Seyè a, Bondye
nou an, nou mete konfyans nou. **8** Yo menm, yo gen pou yo
bite, pou yo tonbe. Men nou menm, nou kanpe, n'ap kenbe fèm.
9 Seyè, fè wa a genyen batay la non! Reponn nou non, lè n'ap
rele ou!

21 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Wa a kontan, Seyè,
dèske ou te ba li fòs kouraj. Wa a kontan nèt dèske ou fè l'
genyen batay la. **2** Ou ba li tou sa l' te renmen. Ou pa t' refize l'
sa l' te mande ou. **3** Ou vin bò kote l' avèk anpil benediksyon, ou
mete yon kouwòn fèt ak bon lò sou tèt li. **4** Li mande ou lavi, ou
ba li l'. Ou ba l' yon lavi ki long, yon lavi ki p'ap janm fini. **5** Y'ap
fè gwo lwanj pou li, paske ou ede l', ou fè yo respekte l', ou ba li
bèl pozisyon, **6** Ou mete benediksyon ou sou li pou tout tan. Ou
fè kè l' kontan paske ou la avè l'. **7** Wa a mete konfyans li nan
Seyè a. Gremesi Bondye ki anwo nan syèl la, wa a la pou tout
tan. **8** Wa a ap mete men l' sou tout lènmi l' yo, l'ap mache
pran tout moun ki pa vle wè l' yo. **9** Lè w'a parèt, w'ap detwi yo
tankou yon gwo boukan dife. Lè Seyè a ankòlè, se fini l'ap fini ak
yo, dife ap boule yo nèt. **10** W'ap disparèt tout pitit yo sou latè,
w'ap disparèt tout ras yo pami lèzòm. **11** Y'ap fè move plan, y'ap

fè konplo sou wa a, men sa p'ap mache pou yo. **12** L'ap tire
flèch li sou yo, l'ap fè yo kouri ale. **13** Seyè, leve non. Fè yo wè
fòs ou! N'a chante, n'a fè lwanj pou jan ou gen pouvwa!

22 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou lè chante ki di:
Nan granmaten yon fenmèl kabrit. Se yon sòm David. Bondye,
Bondye m', poukisa ou lage m' konsa? Poukisa ou rete lwen
konsa, san pote m' sekou, san koute jan m'ap plenn lan? **2**
Tout lajounen m'ap rele ou, Bondye mwen, ou pa reponn. Tout
lannwit m'ap rele, mwen pa ka dòmi. **3** Men, se ou menm ki
Bondye, ou chita sou fotèy ki apa pou ou a. Pèp Izrayèl la ap fè
lwanj ou. **4** Zansèt nou yo te mete konfyans yo nan ou. Yo te fè
ou konfyans, ou te sove yo. **5** Lè yo te kriye nan pye ou, ou te
wete yo nan move pa. Wi, yo te mete konfyans yo nan ou, yo pa
t' janm regrèt yo te fè sa. **6** Men, se pa moun mwen ye ankò, se
yon vètè mwen tounen. Tout moun ap meprize m', tout moun ap
pase m' nan betiz. **7** Tout moun ki wè m' pase m' nan rizib.
Y'ap lonje dwèt sou mwen, y'ap fè siy sou mwen. **8** Y'ap di m'
konsa: -Jan ou te konte sou Seyè a, poukisa li pa delivre ou? Si
Seyè a renmen ou, poukisa li pa ede ou? **9** Se ou menm ki te
fè m' soti san danje nan vant manman m'. Se ou menm ankò
ki te pwoteje m' lè m' te nan tete. **10** Depi nan vant manman
m', se ou menm k'ap pwoteje m'. Depi anvan mwen te fèt, se
ou menm ki Bondye mwen. **11** Pa rete lwen m' konsa. Malè
prèt pou tonbe sou mwen, mwen pa gen pesonn pou ede m'.
12 Lènmi m' yo anpil, yo sènen m' toupatou. Yo tankou gwo
towo bèf peyi Bazan. Kote m' vire yo la. **13** Yo louvri bouch yo,
ou ta di se lyon k'ap gwonde, ki prèt pou dechire mwen. **14**
Mwen pèdi tout fòs mwen, tankou dlo ki tonbe atè. Tout zo nan
kò m' dejwente. Mwen santi kè m' ap kase, tout zantray mwen

ap bouyi. **15** Fòs mwen ap cheche, tankou labou nan solèy.
Lang mwen kole nan fon bouch mwen. Mwen santi m' prèt pou
mouri. **16** Tankou yon bann chen, mechan yo sènen m'. Bann
mechan yo fèmen m' toupatou. Yo kraze de men m' ak de pye
m' yo. **17** Tout zo nan kò m' parèt. Y'ap gade m', y'ap veye m'.
18 Y'ap separe rad mwen ant yo menm, y'ap tire osò pou rad
mwen an. **19** Pa rete lwen m' konsa, Seyè. Ou menm ki tout fòs
mwen, prese vin pote m' sekou. **20** Pa kite yo touye m' ak kout
nepe. Pa kite chen yo devore m'. **21** Wete m' nan bouch lyon yo.
Delivre m' anba towo savann sa yo. Ou reponn mwen, Seyè! **22**
M'a di frè m' yo tout sa ou te fè pou mwen. M'a fè lwanj ou lè yo
tout reyini ansanm. **23** Nou tout ki gen krentif pou Seyè a, fè
lwanj li. Nou tout pitit pitit Jakòb yo, chante pou li. Nou tout pèp
Izrayèl la, adore li. **24** Li pa meprize pòv yo, li pa fèmen je l'
sou soufrans yo. Li pa rete lwen yo. Lè yo rele l', li reponn. **25**
M'a fè lwanj ou pou sa ou fè, nan mitan tout moun yo lè yo
reyini. M'a fè sa mwen te pwomèt ou yo, devan tout moun ki gen
krentif pou ou yo. **26** Pòv yo va manje mezi yo kapab. Moun k'ap
chache Seyè a va fè lwanj li. Y'a viv ak kè poze pou tout tan. **27**
Tout nasyon va chonje sa Seyè a te fè. Toupatou sou latè yo
pral tounen vin jwenn li. Moun tout peyi va adore li. **28** Se Seyè
a ki wa. Se li ki donminen sou tout nasyon. **29** Tout grannèg sou
latè va bese tèt devan li. Yo tout ki la pou mouri, yo tout ki la pou
al anba tè, yo pral adore li. **30** Jenerasyon k'ap vini yo va sèvi li.
Moun va rakonte istwa Seyè a bay pitit yo. **31** Pitit yo menm, lè
y'a fè pitit, y'a fè konnen jan Seyè a te delivre yo ansanm ak tou
sa li te fè pou yo.

23 Se yon sòm David. Seyè a se gadò mwen, mwen p'ap janm
manke anyen. **2** Kote zèb yo pi bèl, se la li fè m' pran repo. Kote

dlo a koule poze, se la li mennen m' bwè. **3** Li fè m' reprann fòs.
Li fè m' mache nan chemen dwat, pou sa sèvi yon lwanj pou non
li. **4** Menm si m'ap pase nan yon ravin kote ki fè nwa anpil,
mwen p'ap pè anyen, paske, Seyè, ou la avèk mwen. Se baton
ou ak gòl ou ki fè kè m' pa kase. **5** Ou pare yon tab pou mwen
devan je tout lènmi m' yo. Ou resevwa m', ou fè kè m' kontan
ou ban m' tou sa m' bezwen. **6** Wi, mwen konnen w'ap toujou
renmen m', w'ap toujou bon pou mwen pandan tout lavi m'. Se
lakay ou m'ap rete tout tan tout tan.

24 Se yon sòm David. Se pou Seyè a tè a ye ansanm ak tou
sa ki sou li. Se pou Seyè a lemonn antye ansanm ak tou sa k'ap
viv ladan l'. **2** Li mete fondasyon tè a nan fon lanmè, li fè l' chita
sou gwo larivyè yo. **3** Ki moun ki gen dwa moute sou mòn ki pou
Seyè a? Ki moun li kite antre nan kay ki apa pou li a? **4** Se
moun ki pa fè anyen ki mal, moun ki pa gen move lide nan tèt
yo. Se moun ki pa nan bay manti, moun ki pa nan fè sèman
pou twonpe moun. **5** Seyè a va beni moun konsa. Bondye k'ap
delivre l' la va fè l' gras. **6** Se moun konsa ki pou chache Seyè
a, ki pou chache parèt devan Bondye Jakòb la. **7** Wete lento pòt
yo! Louvri batan pòt yo gran louvri pou wa ki gen pouvwa a ka
antre! **8** Kilès ki wa ki gen pouvwa sa a? Se Seyè ki gen fòs ak
kouraj la, li vanyan nan batay. **9** Wete lento pòt yo! Louvri batan
pòt yo gran louvri pou wa ki gen pouvwa a ka antre! **10** Kilès ki
wa ki gen pouvwa sa a? Se Seyè ki chèf lame zanj yo, se li
menm ki wa ki gen pouvwa a.

25 Se yon sòm David. Seyè, m'ap fè lapriyè m' moute devan
ou. Bondye mwen, se nan ou mwen mete tout konfyans mwen.
2 Piga ou fè m' wont, pa kite lènmi yo pase m' nan betiz. **3** Wi,
moun ki mete konfyans yo nan ou p'ap janm wont. Men, moun

ka soti wont yo, se moun k'ap trayi ou pou gremesi. **4** Seyè, fè
m' konnen jan ou vle m' viv la! Moutre m' nan ki chemen ou vle
pou m' mache a! **5** Moutre m' sa pou m' fè pou m' viv yon jan ki
konfòm ak verite ou la, paske se ou menm ki delivrans mwen.
Se sou ou mwen konte tout jounen. **6** Seyè, chonje jan ou gen
kè sansib, chonje jan ou renmen nou depi nan tan lontan. **7**
Pa chonje peche ak fòt mwen te fè lè m' te jenn. Seyè, jan ou
renmen m' sa a, jan ou gen bon kè, tanpri, pa bliye m'! **8** Seyè a
bon, li pa nan patipri, li moutre moun k'ap fè sa ki mal yo jan pou
yo viv. **9** Li pran men moun ki soumèt devan l' yo, li fè yo mache
nan bon chemen an, li moutre yo jan li vle pou yo viv la. **10**
Moun ki kenbe kontra li fe ak yo a, moun ki obeyi kòmandman l'
yo, li fè yo wè jan li renmen yo, jan li p'ap janm lage yo. **11** Seyè,
poutèt non ou pote a, padonnen peche m' yo, paske yo anpil.
12 Si yon moun gen krentif pou Seyè a, Seyè a va moutre l'
chemen pou l' pran. **13** L'ap toujou gen kè kontan. Pitit li yo va
pran peyi a pou yo. **14** Seyè a, se zanmi moun ki gen krentif pou
li. Li fè yo konnen kontra li pase ak yo a. **15** Se sou Seyè a m'ap
gade tout tan, l'ap delivre m' lè m' nan move pa. **16** Seyè, vire
je ou bò kote m'. Gen pitye pou mwen, paske mwen pou kont
mwen, mwen san fòs. **17** Pa kite m' ak kè sere sa a. Wete m'
nan tray m'ap pase a. **18** Gade nan ki mizè mwen ye! Gade jan
m'ap soufri! Padonnen tout peche m' yo. **19** Gade tout kantite
lènmi mwen genyen! Gade jan yo rayi m', jan y'ap pousib mwen.
20 Pwoteje m' non! Delivre m' non! Piga ou fè m' wont, paske se
bò kote ou m'ap chache pwoteksyon, se anba zèl ou mwen vin
kache. **21** Fè m' viv yon jan ki san repwòch. Fè m' mache dwat
pou ou ka pwoteje m', paske tout espwa mwen se nan ou li ye.
22 O Bondye, delivre pèp Izrayèl la anba tray l'ap pase yo.

26 Se yon sòm David. Fè m' jistis, Seyè, paske m'ap viv yon
jan ki san repwòch. Mwen mete tout konfyans mwen nan ou,
mwen pa janm lage ou. **2** Fouye m', Seyè. Wè tou sa ki nan kè
mwen. Sonde m'. Wè tou sa ki nan lide m', **3** Ou fè m' wè jan ou
renmen mwen. M'ap viv yon jan ki dakò ak verite ou la. **4** Mwen
pa chita ansanm ak moun k'ap bay manti, mwen pa gen anyen
pou m' wè ak moun ipokrit. **5** Mwen rayi tout moun k'ap fè sa ki
mal. Mwen pa chita ansanm ak mechan yo. **6** Seyè, m'ap lave
men m' pou m' moutre jan m' inonsan, mwen pral pwoche bò
lotèl ou a, **7** pou m' fè tout moun tande jan m'ap di ou mèsi, pou
m' rakonte tout bèl bagay ou yo. **8** Seyè, mwen renmen kay kote
ou rete a, kay kote pouvwa ou ye a. **9** Pa trete m' menm jan ak
moun k'ap fè sa ki mal. Pa detwi m' ansanm ak sanginè yo, **10**
ansanm ak moun sa yo k'ap fè krim tout tan, ki toujou pare pou
achte bouch moun. **11** Pou mwen menm, m'ap mennen yon lavi
ki san repwòch. Delivre m', gen pitye pou mwen. **12** M'ap mache
byen fèm nan chemen ki pa gen move pa a. M'a fè lwanj Seyè a
nan mitan pèp la lè l' reyini.

27 Se yon sòm David. Seyè a se limyè mwen, se li ki delivrans
mwen. Ki moun ki ka fè m' pè? Se Seyè a k'ap pwoteje mwen.
Ki moun ki ka fè m' tranble? **2** Lè mechan yo ap mache sou
mwen, lè lènmi m' yo ap chache touye m', se yo menm k'ap bite,
se yo menm k'ap tonbe. **3** Menm si tout yon lame ta sènen m'
toupatou, mwen p'ap pè anyen. Menm si yo ta vle fè m' lagè,
m'ap toujou gen konfyans nan Bondye. **4** Mwen mande Seyè a
yon bagay, yon bagay mwen anvi anpil anpil: Se pou m' ta pase
tout lavi m' nan kay Seyè a, pou m' ka gade bèl bagay li yo
byen, pou m' ka pran tan m' pou m' kalkile nan kay ki apa pou li
a. **5** Jou malè tonbe sou mwen, l'a pwoteje m' lakay li. L'a kache

m' byen fon nan tanp li a. L'a leve m' mete yon kote pou anyen
pa rive m'. **6** Se konsa m'ap genyen batay la sou tout lènmi k'ap
sènen m' yo. M'a bat tanbou, m'a ofri bèt pou touye bay Bondye
nan tanp li a. M'a chante, m'a fè lwanj Seyè a. **7** Seyè, tande m'
non lè m'ap rele ou! Gen pitye pou mwen, reponn mwen non! **8**
Ou pale nan kè m', ou di m' vin jwenn ou. M'ap vin jwenn ou,
Seyè. **9** Pa vire do ban mwen. Pa fache, pa repouse moun k'ap
sèvi ou la. Se ou ki tout sekou mwen. Pa kite m' pou kont mwen,
pa lage m'. **10** Papa m' ak manman m' te mèt lage m', Seyè a va
ranmase mwen. **11** Seyè, moutre m' jan ou vle m' viv la. Fè m'
mache nan chemen ki pa gen move pa a, paske mwen gen anpil
lènmi k'ap veye m'. **12** Pa lage m' nan men lènmi m' yo. Yo soti
pou yo touye m'. Se yon bann moun k'ap bay manti. **13** Mwen
menm, mwen sèten m'a viv pou m' wè jan Bondye sèvi byen
ak pèp li a. **14** Mete espwa ou nan Seyè a! Gen konfyans, pa
dekouraje! Wi, mete espwa ou nan Seyè a!

28 Se yon sòm David. Seyè, se ou menm ki twou wòch kote m'
kache a, se nan pye ou m'ap rele. Pa fè tankou ou pa tande m'.
Si ou pa reponn mwen, m'ap tankou yon kadav y'ap antere. **2**
Tande m' non, lè m'ap rele ou, lè m'ap mande ou sekou. Koute
m' non, lè mwen leve de bra m' nan direksyon kay ki apa pou ou
a. **3** Pa mete m' nan menm sak ak mechan yo, ak moun k'ap fè
sa ki mal, ak moun ki gen bèl pawòl nan bouch yo men ki gen
mechanste plen kè yo. **4** Pini yo pou sa yo fè, pou tou sa yo fè
ki mal. Pini yo pou tou sa yo fè, ba yo sa yo merite. **5** Yo pa
pran ka sa Seyè a te fè, sa l' te fè ak men l'. Se pou Seyè a
detwi yo, se pou l' disparèt yo nèt alè. **6** Ann fè lwanj Seyè a.
Li tande m' lè mwen rele l'. **7** Seyè a ap pwoteje m', l'ap pran
defans mwen. Mwen mete tout konfyans mwen nan li. Li ede m',

kè m' kontan. M'ap chante pou m' fè lwanj li. **8** Se Seyè a ki tout
fòs pèp li a. L'ap defann wa li chwazi a, l'ap delivre l'. **9** Seyè,
sove pèp ou a non! Beni tout moun pa ou yo! Aji ak yo tankou
yon bon gadò. Pran swen yo tout tan tout tan.

29 Se yon sòm David. Nou tout pitit Bondye yo, fè lwanj Seyè
a! Fè lwanj Seyè a pou pouvwa ak fòs li genyen! **2** Fè lwanj
non Seyè ki gen pouvwa a! Adore Seyè a nan bèl kay ki apa
pou li a! **3** Seyè a fè tande vwa li sou lanmè. Bondye ki gen
pouvwa a fè loraj yo gwonde. Seyè a ap mache sou tout lanmè
a. **4** Vwa Seyè a se yon vwa ki gen pouvwa! Se yon vwa ki
mande pou moun respekte l'! **5** Vwa Seyè a kase pye sèd yo,
li kase pye sèd peyi Liban yo. **6** Li fè mòn nan peyi Liban yo
sote ponpe tankou ti gazèl bèf. Li fè mòn Siryon yo sote ponpe
tankou jenn ti towo bèf. **7** Vwa Seyè a fè zèklè. **8** Vwa Seyè a fè
dezè a tranble. Wi, li fè dezè Kadès la tranble. **9** Vwa Seyè a
tòde pye chenn yo. Li fè tout fèy nan rakbwa tonbe. Nan tanp li,
tout moun ap fè lwanj pou li. **10** Seyè a te chita sou fotèy li lè te
gen gwo inondasyon an. L'ap gouvènen tankou wa pou tout tan.
11 Seyè a va bay pèp li a fòs, l'a beni yo, l'a ba yo kè poze.

30 Kantik pou fèt Benediksyon Tanp lan. Se yon sòm David.
M'ap fè lwanj ou, Seyè, paske ou mete m' sou de pye m' ankò,
paske ou pa bay lènmi m' yo chans pou yo pase m' nan rizib. **2**
Seyè, Bondye mwen, mwen rele nan pye ou, epi ou geri mwen.
3 Ou rale m' soti nan bouch twou a. Ou ban m' lavi ankò, ou pa
kite m' mouri. **(Sheol h7585)** **4** Nou tout ki renmen Seyè a, fè lwanj
li! Chonje sa l' te fè. Li pa tankou tout moun. Di l' mèsi. **5** Paske,
lè li ankòlè, se pou yon ti tan. Men, li ban nou favè l' pou tout tan
n'ap viv. Lannwit nou kriye, Kou l' jou, kè nou kontan. **6** Mwen te
santi kè m' poze, se sak fè mwen t'ap di: -Anyen p'ap janm rive

m'. 7 Seyè, ou fè m' favè, ou mete m' chita sou yon mòn byen
wo. Men, kou ou vire do ban mwen, kè m' kase. 8 Mwen te kriye
nan pye ou, Seyè. Mwen te mande ou sekou. 9 Si ou kite yo
touye m', sa sa ap fè pou ou? Si ou kite m' ale anba tè, sa sa ap
rapòte ou? Eske moun mouri ka fè lwanj ou? Eske yo ka mache
di jan ou toujou kenbe pawòl ou? 10 Koute m' non, Seyè! Gen
pitye pou mwen! Seyè, pote m' sekou! 11 Ou siye dlo nan je m',
ou fè kè m' kontan anpil. Ou wete rad dèy ki te sou mwen an, ou
ban m' yon bèl rad mete sou mwen pou m' fè fèt. 12 Mwen p'ap
rete ak bouch mwen fèmen, m'ap chante lwanj ou. Seyè, se ou
menm ki Bondye mwen! Se tout tan tout tan m'ap di ou mèsi.

31 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Seyè, m'ap chache
pwoteksyon anba zèl ou! Pa janm kite m' pran wont ankò. Ou se
yon Bondye ki pa nan patipri. Tanpri, delivre mwen. 2 Panche
zòrèy ou bò kote m', prese vin delivre mwen. Se ou menm ki
twou wòch kote m' ka jwenn pwoteksyon. Se ou menm ki pou
sèvi m' ranpa. Se ou menm ki pou delivre m'. 3 Se ou ki tout
pwoteksyon mwen, tout defans mwen. Tanpri, dirije m', kondi m'
poutèt non ou pote a. 4 Pa kite m' tonbe nan pèlen yo tann
pou mwen an. Se ou menm k'ap pwoteje m'. 5 Mwen renmèt
lespri mwen nan men ou. W'a delivre m', Seyè, paske ou se yon
Bondye ki kenbe pawòl li. 6 Ou rayi moun k'ap adore zidòl.
Pou mwen menm, tout konfyans mwen se nan ou li ye. 7 M'ap
kontan, m'ap fè fèt, paske ou renmen m'. Ou wè jan m'ap soufri,
ou konnen nan ki pwoblèm mwen ye. 8 Ou pa kite lènmi m'
yo mete men sou mwen, ou mete m' yon kote pou anyen pa
rive m'. 9 Gen pitye pou mwen, Seyè, paske mwen anba tray.
Figi m' fin rale, mwen kagou. Kò m' ap fin deperi afòs mwen
gen lapenn. 10 Mwen pase tout lavi m' ap soufri, se tout tan

m'ap plenn. Mwen santi m'ap febli paske mwen fè twòp move
bagay. Tout zo nan kò m' ap fè m' mal. **11** Tout lènmi m' yo ap
pase m' nan rizib. Vwazen m' yo ap pase m' nan betiz. Tout
moun ki konnen m' yo pè m'. Lè yo wè m' nan lari, yo kouri pou
mwen. **12** Tout moun gen tan bliye m', tankou si m' te mouri
deja. Mwen tankou yon vye bagay yo voye jete. **13** Mwen tande
jan anpil moun ap pale m' mal. Kote m' pase mwen pè. Yo mete
tèt yo ansanm sou do m', y'ap fè konplo pou yo touye m'. **14**
Men, Seyè, se nan ou mwen mete tou konfyans mwen. Se ou ki
Bondye mwen. **15** Lavi m' nan men ou. Delivre m' anba lènmi m'
yo, anba moun k'ap pèsekite m' yo. **16** Se sèvi m'ap sèvi ou,
tanpri, fè m' santi ou la avèk mwen. Delivre m', paske ou renmen
m'. **17** M'ap rele ou, Seyè. Pa kite m' pran wont. Se mechan yo
ki pou wont. Se pou yo mouri san di krik. **(Sheol h7585)** **18** Se pou
yo rete san pale, moun sa yo k'ap bay manti, tout moun sa yo
k'ap fè grandizè yo, k'ap fè awogans, k'ap pale mal sou moun
k'ap mache dwat devan Bondye yo. **19** Ala bon yo bon, bagay
ou kenbe an rezèv pou moun ki gen krentif pou ou! Ala bèl yo
bèl, bagay ou fè devan tout moun, lè w'ap pwoteje moun k'ap
chache pwoteksyon anba zèl ou! **20** Ou kenbe yo la devan je ou,
pou ou ka pwoteje yo anba moun k'ap pèsekite yo. Ou kache yo
lakay ou pou yo pa fini ak yo anba kout lang. **21** Lwanj pou Seyè
a! Ala bèl bagay li fè pou l' moutre jan l' renmen mwen, lè m' te
anba tray, lè yo te sènen m' toupatou a! **22** Mwen te pè, mwen
t'ap di nan kè m': -Gen lè ou voye m' jete byen lwen ou. Men, ou
te tande rèl mwen, lè m' t'ap mande ou sekou. **23** Nou tout k'ap
sèvi Seyè a, se pou nou renmen l'. Wi, Seyè a pwoteje tout
moun ki kenbe fèm nan li. Men, se pa ti pini l'ap pini moun k'ap

vante tèt yo. **24** Nou tout ki met espwa nou nan Seyè a, pran
kouraj, kenbe fèm.

32 Se yon kantik David. Ala bon sa bon pou yon moun lè
Bondye pa gade sou fòt li fè, lè Bondye padonnen peche l' yo! **2**
Ala bon sa bon pou yon moun lè Seyè a pa mande l' kont pou
sa li fè ki mal, lè li pa gen okenn lide twonpe Bondye! **3** Tank
mwen pa t' ankò vle rekonèt peche m' yo, mwen t'ap cheche sou
pye. Tout lajounen, mwen t'ap plenn. **4** Lajounen kou lannwit
ou t'ap kale m', Seyè. Mwen fin rann tout ji mwen, tankou tè
sèk nan sezon chalè. **5** Lè sa a, mwen rekonèt peche m' yo
devan ou, mwen pa t' kache ou sa m' te fè ki mal. Mwen di: M'ap
rakonte Seyè a tout bagay. Apre sa, ou te padonnen tout peche
m' yo. **6** Se konsa, moun k'ap sèvi ou ak tout kè yo gen pou
lapriyè ou lè yo nan tray. Si yo nan gwo dlo, anyen p'ap rive
yo. **7** Se bò kote ou mwen vin kache. Jou malè w'ap delivre
m'. M'ap chante fè konnen jan ou pwoteje m'. **8** Seyè a di: M'a
louvri lespri ou sou anpil bagay. M'a moutre ou chemen pou ou
swiv la. M'a ba ou bon konsèy. M'ap voye je sou ou. **9** Pa fè
tankou chwal osinon tankou milèt ki san konprann. Yo blije mete
bosal ak brid nan bouch yo pou donte yo. Si se pa sa, ou pa ka
pwoche bò kote yo. **10** Mechan yo gen pou yo soufri anpil. Men,
Seyè a ap toujou pwoteje moun ki met konfyans yo nan li paske
li renmen yo. **11** Nou tout k'ap viv jan Bondye vle l' la, fè kè nou
kontan, chante pou sa Seyè a fè pou nou. Nou tout k'ap mache
dwat devan Bondye, rele, fè wè jan nou kontan.

33 Nou tout k'ap viv jan Bondye vle l' la, fè kè nou kontan pou
sa Seyè a fè. Nou tout k'ap mache dwat devan li, li bon pou n' fè
lwanj li. **2** Jwe enstriman mizik pou di Seyè a mèsi! Jwe gita dis
kòd la, fè fèt pou li. **3** Chante yon chante tou nèf pou li. Wi, jwe

bèl mizik, chante byen fò. **4** Paske, pawòl Seyè a se verite. Li fè
tout bagay jan l' te di l' la. **5** Seyè a renmen sa ki dwat, li renmen
sa ki san patipri. Toupatou sou latè nou wè jan li gen bon kè. **6**
Seyè a pale, epi syèl la fèt. Li soufle ak bouch li, tou sa ki nan
syèl la fèt. **7** Li ranmase tout dlo lanmè a yon sèl kote. Li mete
tout dlo ki nan fon lanmè a nan rezèvwa. **8** Se pou tout moun
sou latè gen krentif pou Seyè a. Se pou tout moun sou latè
tranble devan li. **9** Paske, li pale, bagay la rive. Li bay lòd, tout
bagay fèt. **10** Seyè a detounen plan travay peyi yo, li anpeche
pèp yo reyalize sa yo te gen lide fè. **11** Men, plan travay Seyè a
la pou tout tan. Sa l' gen lide fè a ap toujou fèt. **12** Ala bon sa
bon lè yon peyi gen Seyè a pou Bondye li! Ala bon sa bon pou
pèp li chwazi pou rele l' pa l' la! **13** Seyè a rete nan syèl la, li
gade anba, li wè tout moun. **14** Kote li ye lakay li a, li gade anba,
li wè sa tout moun ap fè sou tè a. **15** Se li menm ki penmèt yo
gen lide nan tèt yo, l'ap veye tou sa y'ap fè. **16** Se pa yon gwo
lame k'ap fè yon wa genyen batay la. Se pa gwo kouray k'ap fè
yon sòlda kraze lènmi l' yo. **17** Pa mete nan tèt ou yon chwal ka
fè ou genyen batay la. Bon kou l' bon, li pa ka sove pesonn. **18**
Seyè a ap veye sou moun ki gen krentif pou li. L'ap veye sou
moun ki met espwa yo nan li paske yo konnen li renmen yo.
19 L'ap rache yo anba lanmò. L'ap kenbe yo vivan lè grangou
tonbe sou peyi a. **20** Nou mete tout espwa nou nan Seyè a. Se li
menm ki tout sekou nou. Se li menm ki tout pwoteksyon nou. **21**
Se li ki fè kè nou kontan. Nou mete konfyans nou nan li ki yon
Bondye apa. **22** Tanpri, Seyè, toujou fè nou favè, menm jan nou
menm nou mete tout espwa nou nan ou.

34 Yon jou David te pran pòz moun fou li devan Abimelèk, pou
Abimelèk te kite l' ale. Se aprè sa David ekri sòm sa a. Se tout

tan m'ap di Seyè a mesi, mwen p'ap janm sispann fè lwanj li. **2**
M'ap fè lwanj li pou sa li te fè. Se pou tout moun ki anba tray
tande sa pou yo ka fè kè yo kontan. **3** Mete tèt nou ansanm
avè m' pou fè konnen jan Seyè a gen pouvwa. Ann fè lwanj li
ansanm! **4** Mwen te kriye nan pye Seyè a, li te reponn mwen. Li
delivre m' anba tout sa ki t'ap fè m' pè yo. **5** Lè nou vire je nou
gade l', sa fè kè nou kontan. Nou p'ap janm wont. **6** Lè moun ki
san sekou yo rele l', li reponn yo, li delivre yo anba tout tray. **7**
Zanj Seyè a kanpe bò kote tout moun ki gen krentif pou li, pou
pwoteje yo. Li delivre yo lè yo nan danje. **8** Goute, n'a wè jan
Seyè a bon! Ala bon sa bon pou moun ki jwenn pwoteksyon
anba zèl li! **9** Nou tout pèp Seyè a, se pou nou gen krentif pou
li, paske moun ki gen krentif pou li p'ap janm manke anyen.
10 Moun rich konn manke manje, yo konn rete grangou. Men,
moun k'ap chache fè volonte Seyè a p'ap manke anyen. **11** Vini
non, timoun mwen yo, koute sa m'ap di nou. M'a fè nou konnen
ki jan pou nou gen krentif pou Seyè a. **12** Ki moun ki ta renmen
jwi lavi? Ki moun ki ta renmen viv lontan ak kè kontan? **13** Se
moun ki pa lage kò yo nan pale moun mal ni nan bay manti. **14**
Sispann fè sa ki mal. Fè sa ki byen! Chache jan pou nou viv
byen ak moun. Fè tou sa nou kapab pou nou viv byen ak tout
moun. **15** Seyè a ap veye moun ki mache dwat devan l' yo. L'ap
koute yo lè y'ap rele nan pye l'. **16** Men, Seyè a vire do bay
moun k'ap fè sa ki mal, pou pesonn sou latè pa janm chonje yo.
17 Lè moun ki mache dwat yo rele l', li tande yo. Li wete yo anba
tray. **18** Seyè a kanpe toupre moun ki dekouraje yo, li delivre
tout moun ki te pèdi espwa. **19** Lè yon moun ap mache dwat,
li gen pou l' soufri anpil. Men, Seyè a ap delivre l' anba tout
soufrans li yo. **20** L'ap pwoteje l' nèt ale. Pa yon ti zo nan kò l'

p'ap kraze. **21** Malè gen pou fini ak mechan yo. Moun ki pa vle
wè moun k'ap mache dwat yo gen pou yo tonbe anba chatiman.
22 Seyè a ap delivre moun k'ap sèvi l' yo, li p'ap kondannen
okenn moun ki chache pwoteksyon bò kote l'.

35 Se yon sòm David. Seyè, atake moun ki pa vle wè m' yo,
goumen ak moun k'ap fè m' lagè yo. **2** Pran zam ou sèvi pou
pare kou a, leve non, vin pote m' sekou. **3** Pran fwenn ou, pran
rach ou. Atake moun k'ap pousib mwen yo. Fè m' konnen se ou
menm k'ap delivre m'. **4** Se pou moun k'ap chache touye m' yo
sezi, se pou yo wont. Se pou moun k'ap fè konplo sou mwen
yo rale kò yo dèyè. Se pou yo pa ka leve tèt yo. **5** Se pou yo
tankou pay van ap pote ale, lè zanj Bondye a ap kouri dèyè yo.
6 Se pou fènwa bare wout yo, pou chemen an glise anba pye yo,
lè zanj Bondye a ap talonnen yo. **7** San m' pa fè yo anyen, y'ap
tann pèlen pou mwen. San m' pa fè yo anyen, y'ap fouye yon
twou byen fon pou m' ka tonbe ladan l'. **8** Men, y'ap rete konsa,
malè ap tonbe sou yo, y'ap pran nan pèlen yo te tann lan, y'ap
tonbe nan twou yo te fouye a. **9** Se konsa Seyè a pral fè kè m'
kontan, m'ap kontan anpil, paske li delivre mwen. **10** M'a di ak
tout kè mwen: -Seyè, pa gen tankou ou! Ou delivre fèb yo anba
moun ki gen fòs pase yo. Ou delivre pòv yo ak malere yo anba
moun k'ap piye yo. **11** Gen moun k'ap kanpe bay manti sou
mwen. Yo di mwen fè yon pakèt bagay mwen pa janm konnen
mwen fè. **12** Moun mwen fè byen se yo k'ap fè m' mal. Mwen fin
dekouraje. **13** Lè yo te malad, mwen te pran gwo lapenn pou yo,
mwen rete san manje. Mwen bese tèt mwen pou mwen lapriyè
pou yo, **14** menm jan mwen ta lapriyè pou yon zanmi osinon pou
yon frè. M'ap mache do ba ak gwo lapenn nan kè m', tankou yon
moun ki pèdi manman l'. **15** Men, lè mwen menm mwen nan

tray, yo tout yo kontan, yo mete tèt yo ansanm. Y'ap fè pil dèyè
do m' pou bay manti sou mwen. Y'ap kale do m' san pran souf.
16 Yo atake m', yo pase m' nan betiz. Y'ap gade m', y'ap griyen
dan sou mwen. **17** Seyè, pou konbe tan ankò w'a penmèt sa?
Pwoteje m' non anba bèt sovaj sa yo. Sove m' anba lyon sa
yo. **18** M'a di ou mèsi nan mitan tout moun lè yo reyini, m'a fè
lwanj ou devan yon gwo foul moun. **19** Pa kite lènmi m' yo, bann
mantò sa yo, fè fèt sou tèt mwen. Pa kite moun sa yo ki rayi m'
san m' pa fè yo anyen an fè siy sou mwen. **20** Yo pale tankou
moun k'ap chache kont. Y'ap kalkile tout kalite manti pou yo fè
sou moun ki pa nan kont ak pesonn nan peyi a. **21** Yo louvri
bouch yo byen laj pou bay manti sou mwen. Y'ap di: -Wi! Nou te
wè ou! **22** Men ou menm, Seyè, ou wè tout bagay. Pa rete san
ou pa di anyen nan sa, Seyè! Pa rete lwen m' konsa. **23** Leve
non, Seyè, vin pran defans mwen! Leve non, Bondye mwen, vin
plede kòz mwen! **24** Ou pa nan patipri, Seyè. Fè m' jistis. Pa kite
lènmi m' yo fè fèt sou tèt mwen. **25** Pa kite yo di nan kè yo: -Wi!
se sa menm nou te vle rive li! Pa kite yo di: -Nou fini avè l'! **26**
Tout moun ki kontan wè jan m'ap soufri a, se pou yo wont jouk
yo pa konn sa pou yo fè. Se pou moun k'ap gonfle lestonmak yo
sou mwen pèdi fil, se pou yo kouri al kache! **27** Se pou moun ki
kontan wè jan m' inonsan an pran rele byen fò san rete. Se pou
yo di: -Seyè a gen gwo pouvwa! Li vle pou sèvitè li viv ak kè
poze. **28** Lè sa a, m'a fè konnen jistis ou, m'a fè lwanj ou tout
lajounen.

36 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David, sèvitè Seyè a.
Peche a pale nan fon kè mechan an: li mete nan tèt li pa gen
rezon pou gen krentif Bondye. **2** Li kwè li pi bon pase sa l' ye a:
konsa, li pa vle rekonèt peche l' yo. **3** Tout pawòl nan bouch li se

move pawòl, se manti ase l'ap bay. Li fin pèdi tèt li, li pa ka fè
anyen ki byen anko. **4** Li kouche sou kabann li, l'ap fè move
plan. Li sou yon move pant, li dakò ak tou sa ki mal. **5** Seyè,
ou renmen nou anpil anpil. Ou toujou kenbe pawòl ou. **6** Jistis
ou kanpe fèm tankou gwo mòn ou yo. Jijman ou yo se bagay
moun pa ka fin konprann. Seyè, se ou menm ki pran swen moun
ansanm ak tout bèt yo. **7** Bondye, ala bon sa bon, renmen ou
gen pou nou an! Se anba zèl ou lèzòm jwenn pwoteksyon. **8** Yo
manje vant plen ak manje yo jwenn an kantite lakay ou. Bon
bagay ou yo tankou yon rivyè dlo k'ap koule kote yo bwè kont kò
yo. **9** Paske, se ou menm ki sous lavi a. Se limyè ou ki fè nou
wè klè! **10** Toujou renmen moun ki konnen ou! Toujou fè byen
pou moun ki san repwòch devan ou! **11** Pa kite awogan yo mete
pye sou kou m'. Pa kite mechan yo fè m' kouri. **12** Gade jan
moun k'ap fè mal yo tonbe non! Yo rete atè a, yo pa ka kanpe
sou pye yo ankò!

37 Se yon sòm David. Pa fè kòlè lè ou wè mechan yo! Pa
anvye sò moun k'ap fè mal yo! **2** Talè konsa, y'ap rache yo
tankou raje. Yo gen pou yo fennen tankou zèb gazon. **3** Mete
konfyans ou nan Seyè a, fè sa ki byen! Pran peyi a fè kay ou,
viv ak kè poze! **4** Si se nan Seyè a ou pran tout plezi ou, l'a ba
ou tou sa ou ta renmen. **5** Renmèt kòz ou nan men Seyè a!
Mete konfyans ou nan li, l'a ede ou. **6** L'a fè jistis ou parèt aklè
tankou yon limyè, l'a fè rezon ou parèt aklè tankou gwo solèy
midi. **7** Rete dousman dèvan Seyè a, pran san ou. Tann li fè
sa l' gen pou l' fè a. Pa fè kòlè lè ou wè moun gen zafè yo ap
mache byen. lè ou wè moun reyalize tout move lide yo gen nan
tèt yo. **8** Pa fache, pa fè move san. Ou pa bezwen ennève! Sa
kapab fè ou fè sa ki mal. **9** Moun ki mete konfyans yo nan Seyè

a va pran peyi a pou yo. Men, y'ap disparèt mechan yo. **10** Talè
konsa, p'ap gen mechan ankò. W'a chache yo, ou p'ap jwenn
yo. **11** Men, moun ki soumèt devan Bondye, yo pral resevwa
pèyi a pou byen yo, y'a viv ak kè poze nèt ale. **12** Mechan
yo ap fè konplo sou moun k'ap mache dwat yo. Y'ap gade yo
konsa, yo anvi devore yo. **13** Seyè a ap ri mechan an, paske li
konnen mechan an pa la pou lontan. **14** Mechan yo rale koulin
yo, y'ap pare banza yo, pou yo touye pòv yo ak malere yo, pou
ansasinen moun k'ap mache dwat yo. **15** Men, se yo menm
menm koulin yo pral rache. Banza yo menm ap kase nan men
yo. **16** Pito ou pa gen anpil byen, men ou mache dwat, pase pou
ou gen anpil richès nan fè sa ki mal. **17** Paske, Bondye ap kraze
kouraj mechan yo, men l'ap soutni moun ki mache dwat yo. **18**
Seyè a konnen jan moun ki fè volonte l' yo ap viv. Eritaj yo la
pou tout tan. **19** Yo p'ap wont lè bagay gate, y'ap jwenn tou sa
yo bezwen lè grangou tonbe sou peyi a. **20** Men mechan yo ap
peri. Moun ki pa vle wè Seyè a ap fennen tankou flè savann.
Y'ap disparèt tankou lafimen. **21** Mechan an prete, li pa nan
renmèt. Men, moun ki mache dwat yo gen kè sansib, yo fè kado.
22 Moun Seyè a beni va pran peyi a pou yo. Men, moun ki anba
madichon Bondye gen pou disparèt sou tè a. **23** Seyè a pran
men lèzòm, li mete yo nan bon chemen. Li kontan wè yo mache
dwat. **24** Si yo tonbe, yo p'ap rete atè a. Paske Seyè a ap ba yo
men. **25** Depi mwen timoun jouk mwen vin granmoun, mwen pa
janm wè Bondye lage yon moun ki mache dwat, ni mwen pa
janm wè pitit pitit li yo ap mande charite. **26** Okontrè, moun ki
mache dwat l'a toujou gen kè sansib pou l' bay, pou li prete
moun tou. Tout pitit pitit li yo tounen yon benediksyon pou lòt
moun. **27** Pa fè mal, fè sa ki byen. W'a toujou gen yon kote nan

peyi a pou ou rete. **28** Paske, Seyè a renmen moun ki mache
dwat. Li pa lage moun ki kenbe fèm nan sèvis li. L'ap toujou
pwoteje yo. Men, ras mechan yo gen pou disparèt. **29** Moun ki
mache dwat gen pou pran peyi a pou yo. Y'ap rete nan peyi a
tout tan tout tan. **30** Moun ki mache dwat devan Bondye bay bon
konsèy. Se bon pawòl ase ki soti nan bouch li. **31** Li kenbe lalwa
Bondye a fèm nan kè li, li p'ap janm bite. **32** Mechan an ap veye
tout vire tounen moun k'ap mache dwat, l'ap chache jan pou l'
touye l'. **33** Men, Seyè a p'ap lage l' nan men mechan an, li p'ap
kite yo kondannen l' lè y'ap jije l'. **34** Mete konfyans ou nan Seyè
a, fè tou sa l' mande ou fè. L'ap ba ou fòs pou ou ka pran peyi a
pou ou. Ou gen pou wè mechan yo disparèt sou latè. **35** Mwen
te wè yon mechan ki te fè tout moun pè li, li te kanpe tankou yon
gwo pye mapou. **36** Apre sa, mwen tounen vin pase kote l' te ye
a, li pa t' la. Mwen chache l', mwen pa janm wè l' ankò. **37** Gade
moun k'ap mache dwat la byen gade. Gade tout vire tounen l'.
Moun ki viv byen ak tout moun ap gen pitit ak pitit pitit. **38** Men,
moun k'ap fè mal yo, y'ap rete konsa y'ap disparèt. Tout pitit ak
pitit pitit yo ap disparèt tou. **39** Se Seyè a k'ap sove moun ki
mache dwat yo. L'ap sèvi yo defans lè yo nan tray. **40** L'ap pote
yo sekou, l'ap delivre yo. L'ap wete yo anba men mechan yo,
paske se anba zèl li y' al chache pwoteksyon.

38 Se yon sòm David. Pou Bondye pa bliye nou. Seyè, pa pini
m' lè ou fache! Pa kale m' lè ou an kòlè! **2** Ou bat mwen jouk ou
blese m'. Ou kale m' byen kale. **3** Ou te fache anpil, se sa ki fè
pa gen yon pati nan kò m' ki pa malad. Mwen te peche, se sa ki
fè tout zo nan kò m' ap fè m' mal. **4** Peche m' yo fè pil, yo kouvri
tèt mwen. Y'ap kraze m' tankou yon chay ki twò lou pou mwen.
5 Malenng mwen yo santi, y'ap koule paske mwen te viv tankou

moun fou. **6** Mwen kagou, ren m' kase nèt. Tout lajounen m'ap
mache tèt bese, dlo nan je. **7** Mwen gen yon lafyèb cho sou
mwen. Mwen santi mwen malad nan tout kò m' **8** Mwen san fòs,
tout zo nan kò m' kraze. Kè m' sere, m'ap plenn sitèlman m'ap
soufri. **9** Seyè, ou konnen tou sa mwen ta renmen. Ou wè jan
m'ap soufri. **10** Kè m' ap bat anpil, mwen pa kapab sipòte ankò!
Ata je m', mwen pa ka louvri yo! **11** Tout zanmi m', tout vwazinaj
kanpe lwen mwen, tout fanmi m' rete lwen mwen poutèt malenng
mwen an. **12** Moun ki ta renmen wè m' mouri yo tann pèlen
pou mwen. Moun ki ta renmen wè malè rive m' yo ap plede di
yon bann move pawòl sou mwen. Tout lajounen, y'ap fè konplo
sou mwen. **13** Mwen menm, mwen tankou yon moun ki soudè,
mwen pa tande. Mwen tankou yon moun ki bèbè, mwen pa pale.
14 Wi, mwen pa louvri bouch mwen reponn yo paske mwen
tankou yon moun ki pa tande sa y'ap di a. **15** Seyè, se nan ou
mwen mete tout konfyans mwen, se ou menm ki va reponn pou
mwen, o Seyè, Bondye mwen. **16** Paske, mwen di nan kè m': -
Pa kite yo fè fèt sou tèt mwen, pa kite yo moute sou mwen si
pye m' chape. **17** Mwen prèt pou m' tonbe. Doulè a pi rèd sou
mwen. **18** Mwen rekonèt mechanste mwen fè. Kè m' sere lè m'
wè sa m' fè. **19** Lènmi m' yo gwonèg, yo anpil. Se yon bann
moun ki rete konsa yo pa vle wè m'. **20** Moun sa yo rann mwen
mal pou byen, yo leve kont mwen, paske m'ap chache fè byen.
21 Pa lage m' Seyè! Bondye mwen, pa rale kò ou dèyè! **22** Prese
vin pote m' sekou, Seyè, ou menm ki delivrans mwen.

39 Pou chèf sanba yo. Pou Jedoutoun. Se yon sòm David.
Mwen te pwomèt mwen t'ap veye sou pawòl mwen, pou m' pa
peche ak lang mwen. M'ap mete yon fren nan bouch mwen
toutotan mechan yo va kanpe la devan mwen. **2** Mwen fèmen

bouch mwen, mwen pa di yon mo, mwen pa pale menm. Sa pa
sèvi m' anyen. Mwen soufri pi rèd. **3** Kè m' te sere anpil. Plis
mwen kalkile sou sa, se plis sa fatige m'. Mwen pa t' kapab
ankò. Mwen mande: **4** Seyè, fè m' konnen kilè m'ap mouri. Di
m' konbe jou ki rete m' pou m' viv ankò, pou m' ka konnen se
pase m'ap pase sou tè a. **5** Gade, mwen konte jou ki rete m'
pou m' viv yo sou dwèt mwen. Lavi m' tankou anyen devan ou.
Wi, tout moun ki vivan, se tankou lafimen yo ye. **6** Lèzòm ap
pwonmennen sou tè a tankou lonbray. Se pou gremesi y'ap bat
kò yo. Y'ap anpile richès sou richès, yo pa konnen ki moun k'ap
vin jwi yo. **7** Koulye a, Seyè, sa m'ap tann ankò? Tout espwa m'
se sou ou! **8** Delivre m' anba tout peche m' yo. Pa kite egare yo
pase m' nan betiz. **9** M'ap fèmen bouch mwen, mwen p'ap di yon
mo. Paske tou sa se travay ou. **10** Tanpri, pa bat mwen ankò,
sispann kale m'. Mwen prèt pou m' mouri anba kout fwèt ou yo.
11 Lè w'ap korije moun ou pini yo pou fòt yo fè, ou detwi tou sa
yo pi renmen tankou mit k'ap manje rad. Se vre wi, moun se
tankou lafimen yo ye. **12** Tanpri, Seyè, koute m' lè m'ap lapriyè.
Tande jan m'ap rele, pa fèmen kè ou lè m'ap kriye nan pye ou.
Mwen tankou tout zansèt mwen yo, se etranje mwen ye, se
pase m'ap pase lakay ou. **13** Tanpri, wete je ou sou mwen, pou
m' ka pran yon ti souf, anvan m' ale, anvan m' mouri.

40 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Mwen te mete tout
espwa m' nan Seyè a. Li te panche zòrèy li bò kote m', li te
tande m' lè m' t'ap rele. **2** Li rale m' soti nan twou kote m' t'ap
peri a, nan gwo ma labou a. Li mete m' sou gwo wòch la, li fè
m' kanpe dwat ankò. **3** Li mete yon chante tou nèf nan bouch
mwen, yon chante pou m' fè lwanj Bondye nou an. Anpil moun,
lè yo wè sa, yo pral pè, y'a mete konfyans yo nan Seyè a. **4** Ala

bon sa bon pou moun ki mete konfyans yo nan Seyè a, pou
moun ki p'ap swiv ni moun k'ap fè awogans yo ni moun k'ap
bay manti yo! **5** Seyè, Bondye mwen, ou te fè anpil bèl mèvèy
pou nou, ou te fè anpil lide pou nou. Pa gen tankou ou, Seyè!
Mwen ta renmen fè moun konnen yo, mwen ta renmen pale sou
yo. Men, yo sitèlman anpil, mwen pa ka rakonte yo. **6** Ou pa
bezwen yo fè okenn ofrann bèt pou boule pou ou, ni pou yo fè
ou kado anyen. Men, ou louvri zòrèy mwen yo. Ou pa mande
pou yo boule okenn vyann bèt pou ou, ni pou yo touye bèt pou
wete peche. **7** Lè sa a mwen di: -Men mwen, mwen vini, jan sa
ekri sou mwen nan liv la. **8** Bondye mwen, mwen pran plezi m'
nan fè sa ou vle m' fè. Wi, mwen kenbe lalwa ou nan fon kè m'
9 Seyè, lè tout pèp Bondye a te reyini, mwen te fè yo konnen jan
ou fè nou gras. Wi, ou konn sa, mwen p'ap rete ak bouch mwen
fèmen. **10** Mwen pa t' manke pa di jan ou fè nou gras, jan ou
bay moun sekou. Nan mitan tout pèp Bondye a, lè yo reyini,
mwen pa t' manke pa di jan ou renmen nou, jan ou toujou kenbe
pawòl ou. **11** Seyè, ou pa janm sispann gen pitye pou mwen.
W'ap toujou pwoteje m', paske ou renmen m'. Ou p'ap janm lage
m'. **12** Kote m' vire, malè tonbe sou mwen. Mwen pa ka konte
yo. Peche m' yo twòp pou mwen. Mwen pa k'ap sipòte yo. Yo pi
plis pase cheve nan tèt mwen. Mwen pèdi tout kouraj mwen. **13**
Seyè, tanpri, delivre m' non! Prese vin pote m' sekou, Seyè. **14**
Moun k'ap chache touye m' yo, se pou yo tout wont, se pou yo
pa ka leve tèt yo. Moun ki anvi wè malè rive mwen, se pou yo
renka kò yo, se pou yo wont. **15** Moun k'ap lonje dwèt sou mwen
yo, se pou sezisman pran yo tèlman yo wont. **16** Men, tout moun
ki vin jwenn ou, se pou yo kontan, se pou yo fè fèt. Tout moun
ki renmen jan ou delivre yo a, se tout tan pou yo di: -Seyè a

gen gwo pouvwa! **17** Pou mwen menm, se yon pòv malere san
sekou mwen ye. Men ou menm ki mèt mwen, pa bliye m'. Se
ou ki tout sekou mwen, se ou ki tout delivrans mwen. Bondye
mwen, pa mize!

41 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Ala bon sa bon
pou moun ki pran ka pòv yo! Seyè a va delivre l' lè la nan tray.
2 Seyè a va pwoteje l', li p'ap kite l' mouri. L'ap fè l' viv ak kè
kontan sou latè, li p'ap lage l' nan men lènmi l' yo pou yo fè sa yo
vle avè l'. **3** Seyè a va ba l' fòs lè maladi fè l' pran kabann. Seyè
a va ba l' gerizon lè li malad kouche. **4** Mwen menm, mwen
te di: Seyè, gen pitye pou mwen. Geri mwen, paske mwen te
peche kont ou. **5** Lènmi m' yo ap pale m' mal. Y'ap di: Kilè l'a
mouri? Kilè y'a bliye l'? **6** Moun ki vin wè m' yo, se yon bann
ipokrit. Se ranmase yo vin ranmase tout kalite move nouvèl. Soti
yo soti, yo pwonmennen rakonte yo toupatou. **7** Tout moun ki pa
vle wè m' yo mete tèt yo ansanm pou pale nan zòrèy sou mwen.
Yo kwè m' fini, nanpwen renmèd pou mwen. Y'ap fè yon pakèt
vye lide sou mwen. **8** Y'ap di: Msye kondannen. Kote l' kouche
a, nanpwen leve pou li ankò. **9** Ata pi bon zanmi m' lan, moun
mwen te fè konfyans anpil la, moun ki te konn manje nan menm
plat avè m' lan, ata li menm, li trayi m'. **10** Men ou menm, Seyè,
gen pitye pou mwen. Mete m' sou de pye m' ankò, pou m' ka
ba yo sa yo merite. **11** M'a konnen ou kontan avè m' vre si m'
wè lènmi m' yo pa banboche sou do m'. **12** Wi, w'ap soutni m',
paske mwen pa fè anyen ki mal. W'ap fè m' kanpe la devan ou
pou tout tan. **13** Ann fè lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Ann
fè lwanj li pou tout tan. Amèn! Se vre!

42 Pou chèf sanba yo. Se yonn nan chante pitit Kore yo. Menm
jan yon bèt anvi bwè dlo larivyè, se konsa mwen anvi wè ou,

Bondye. **2** Se pa ti anvi mwen pa anvi wè Bondye, Bondye
ki vivan an. Kilè m' ava ale pou m' adore Bondye lakay li? **3**
Lajounen kou lannwit m'ap kriye. Se dlo ki soti nan je m' ki sèvi
m' manje. Se tout tan moun ap mande m': -Kote Bondye ou
la? **4** Kè m' ap fann lè m' chonje bagay tan lontan: mwen te
konn mache ansanm ak yon foul moun, ki te konn ale lakay
Bondye. Moun yo te konn fè fèt, yo te konn chante, yo t'ap di
Bondye mèsi. **5** Mwen pale ak tèt mwen, mwen di: -Poukisa m'
kagou konsa? Poukisa m'ap plede plenn konsa nan kè m'? M'ap
met espwa m' nan Bondye, paske mwen gen pou m' fè lwanj li
ankò. Se li k'ap delivre m', se li ki Bondye mwen. **6** Wi, mwen
kagou. Se poutèt sa, kote m' ye a, bò larivyè Jouden an, sou
mòn Emon osinon sou mòn Miza, tout tan lide m' sou ou. **7** Yon
lanm lanmè rale yon lòt lanm lanmè dèyè l' lè gwo lapli ap tonbe.
Tout kouran dlo ak tout lanm lanmè yo ap pase sou mwen. **8**
Lajounen Seyè a fè m' anpil favè. Lannwit mwen chante yon
chante pou li. Mwen lapriyè Bondye ki tout lavi mwen. **9** Mwen
di Bondye ki twou wòch kote pou m' kache a: -Poukisa ou bliye
m' konsa? Poukisa pou m'ap viv ak tout lapenn sa a nan kè m',
lè lènmi m' yo ap kraze m' anba pye yo? **10** Mwen santi tout zo
nan kò m' ap fè m' mal. lè moun k'ap pèsekite m' yo ap joure m',
lè tout tan y'ap mande m': -Kote Bondye ou la? **11** Wi, poukisa
mwen kagou konsa? Poukisa m'ap plenn konsa nan kè mwen?
M'ap mete espwa m' nan Bondye, paske mwen gen pou m' fè
lwanj li ankò. Se li k'ap delivre m', se li ki Bondye mwen.

43 Fè m' jistis, Bondye. Defann kòz mwen kont moun sa yo
ki pa konnen ou. Delivre m' anba moun sa yo k'ap bay manti,
k'ap fè mechanste. **2** Se ou ki Bondye mwen, se ou ki tout
pwoteksyon mwen. Poukisa ou lage m' konsa? Poukisa pou

m'ap viv ak tout lapenn sa a nan kè m', lè lènmi m' yo ap kraze
m' anba pye yo? **3** Voye limyè ou, moutre m' verite ou la. Fè yo
fè m' wè chemen pou m' pran an. Fè yo mennen m' sou mòn ki
apa pou ou a, nan kay kote ou rete a. **4** Lè sa a, m'a tounen vin
bò lotèl Bondye a, Bondye ki fè kè m' kontan an, Bondye k'ap fè
m' fè fèt la. M'a jwe enstriman mizik pou Bondye, pou Bondye pa
m' lan. **5** Wi, men poukisa m' kagou konsa? Poukisa m'ap plenn
konsa nan kè m'? M'ap mete espwa mwen nan Bondye, paske
mwen gen pou m' fè lwanj li ankò. Se li k'ap delivre m', se li ki
Bondye mwen.

44 Pou chèf sanba yo. Se yonn nan chante pitit Kore yo.
Bondye, nou te tande ak zòrèy nou tout gwo bagay ou te fè nan
tan lontan. Wi, granmoun nou yo te rakonte nou tou sa ou te fè
pou yo nan tan lontan. **2** Yo di nou se avèk fòs kouraj ou ou te
chase moun lòt nasyon yo, pou ou te kapab tabli yo nan peyi a.
Yo di nou jan ou te maltrete anpil lòt nasyon pou ou te ka fè plas
pou zansèt nou yo. **3** Se pa t' avèk nepe pèp ou a te pran peyi
a, se pa t' fòs ponyèt yo ki te fè yo genyen batay la. Men, se te
pouvwa ou ak fòs ponyèt pa ou ki te penmèt yo fè tou sa. Ou te
la avèk yo pou ba yo kouraj. Ou te fè tou sa paske ou renmen
yo. **4** Se ou ki wa mwen, se ou ki Bondye mwen. Fè pitit Jakòb
yo jwenn delivrans. **5** Avèk pouvwa ou, nou kilbite lènmi nou yo.
Avèk ou menm ki la avèk nou an, n'ap kraze moun ki leve dèyè
nou yo. **6** Mwen p'ap mete konfyans mwen nan banza. Se pa
nepe m' ki pou delivre m'. **7** Se ou menm ki te delivre nou anba
lènmi nou yo. Ou fè moun ki pa t' vle wè nou yo wont. **8** Se chak
jou n'ap fè lwanj ou. Se tout tan n'ap nonmen non ou, n'ap di ou
mèsi. **9** Men koulye a, Bondye, ou vire do ban nou, ou fè nou
pran wont, ou pa soti ansanm avèk lame nou yo ankò. **10** Ou fè

nou kouri devan lènmi nou yo. Moun ki pa vle wè nou yo ap piye
nou alèz. **11** Ou lage nou tankou mouton y'ap mennen labatwa.
Ou gaye nou nan mitan tout lòt peyi yo. **12** Ou vann pèp ou a
pou gremesi, ou pa fè okenn benefis sou li. **13** Ou fè nasyon ki
bò kote nou yo ap pase nou nan betiz Wi, yo tout ap lonje dwèt
sou nou, y'ap pase nou nan rizib. **14** Ou fè tout lòt nasyon yo ap
bay istwa sou nou. Kou yo wè nou, y'ap fè siy sou nou. **15** -(we
vèsè pwochen) **16** Lè m' tande moun k'ap joure m' yo, moun k'ap
vekse m' yo, mwen pa ka gade yo nan je. Lè m' devan lènmi ak
moun ki pa vle wè m' yo, lawont fè m' bouche figi m'. **17** Wi,
tout malè sa yo rive nou, men, nou pa janm bliye ou. Nou pa t'
manke anyen nan kontra ou fè avèk nou an. **18** Nou pa janm vire
do ba ou, nou pa janm kite chemen ou mete devan nou an. **19**
Men ou menm, ki jan ou fè lage nou konsa san sekou nan mitan
bèt nan bwa yo? Ou kite nou konsa kote ki fè nwa anpil la. **20** Si
nou te bliye rele Bondye nou an, si nou te lapriyè yon lòt bondye,
21 èske Bondye pa ta konn sa, li menm ki konn sekrè ki nan kè
tout moun? **22** Men, se poutèt ou tout tan yo soti pou touye nou.
Yo gade nou tankou mouton y'ap pare pou labatwa. **23** Louvri je
ou, Seyè. Poukisa w'ap dòmi konsa? Leve non. Pa voye nou
jete nèt! **24** Poukisa ou vire do ban nou konsa? Poukisa ou bliye
anba ki tray nou ye, jan y'ap peze nou? **25** Nou tonbe san fòs
nan pousyè a. Nou kouche sou vant atè plat. **26** Leve non. vin
pote nou sekou! Jan ou renmen nou sa, vin delivre nou non!

45 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou menm lè ak
chante ki di: Bèl ti flè savann blan yo. Se yon chante pitit Kore
yo. Se yon chan damou. Mwen gen anpil bèl pawòl nan bouch
mwen. Mwen pral chante yon chante pou wa a, mwen tankou
yon moun ki konn konpoze bèl chante. **2** Pa gen pi bèl gason

pase ou sou tout latè. Ou gen bèl pawòl dous nan bouch ou. Se
poutèt sa, Bondye ap toujou beni ou. **3** Ou menm vanyan gason,
pase nepe ou nan ren ou, pou moun ka wè jan ou gen pouvwa,
pou yo ka gen respè pou ou. **4** Moute sou cha ou, al goumen,
pou pran defans moun ki kenbe pawòl yo, moun ki gen bon kè,
moun ki mache dwat devan ou. Kouraj ou ap fè ou genyen batay
la. **5** Flèch ou yo pwenti. Moun lòt nasyon yo ap tonbe nan pye
ou. Lènmi wa a pèdi tout kouraj yo. **6** Gouvènman ou lan la pou
tout tan tout tan. W'ap gouvènen san patipri tankou yon wa nan
peyi ou la. **7** Ou renmen tou sa ki byen, ou rayi tou sa ki mal. Se
poutèt sa, Bondye ki Bondye ou l'a chwazi ou. Li fè kè ou kontan
nèt ale: Li fè pou ou bagay li pa fè pou lòt zanmi ou yo. **8** Tout
rad ou santi bon ak odè flè jasmen, womaren ak sitwonèl. Nan
palè ou ki kouvri ak livwa, y'ap fè mizik pou fè kè ou kontan. **9**
Pami medam k'ap sèvi lakay ou yo anpil ladan yo se pitit fi wa
yo ye. Sou bò dwat ou, larenn lan kanpe byen bèl. Li gen sou li
bijou fèt an lò ki soti peyi Ofi. **10** Koute, mafi! Gade byen! Tande
sa m'ap di ou: -Ou mèt bliye pèp kote ou soti a. Ou mèt bliye
moun kay papa ou yo. **11** Wa a pa manke renmen ou, paske ou
bèl. Se li ki mèt ou, se pou ou obeyi l'. **12** Moun peyi Tir ap pote
anpil kado ba ou. Moun rich yo ap vin flate ou. **13** Pitit fi wa a
nan palè a. Ala bèl li bèl! Twal rad ki sou li a fèt ak fil lò. **14** Yo
mennen l' bò kote wa a, avèk bèl rad bwode li sou li. Tout fidonè
li yo ap mache dèyè l': yo prezante yo ba ou tou. **15** Y'ap vini, yo
kontan, y'ap chante, y'ap antre nan palè wa a. **16** Monwa, pitit
ou yo va chita kote zansèt ou yo te chita a. W'ap mete yo chèf
sou tout latè. **17** Mwen vle chante pou yo pa janm bliye ou,
konsa moun lòt peyi yo va fè lwanj ou tout tan tout tan.

46 Pou chèf sanba yo. Se yon chante pitit Kore yo pou yo
chante tou dousman. Se Bondye ki tout pwoteksyon nou, se li
menm ki tout fòs nou. Li toujou pare pou ban nou sekou lè nou
anba tray. **2** Se poutèt sa, nou te mèt wè tè a ap tranble, nou
te mèt wè mòn yo ap chavire tonbe nan mitan lanmè, nou pa
bezwen pè anyen. **3** Nou te mèt wè lanm lanmè yo move, y'ap
kimen, jouk mòn yo rive tranble lè lanmè a ap frape sou rivay
la, nou pa bezwen pè. **4** Gen yon gwo dlo larivyè k'ap koule
pou fè kè moun kontan nan lavil Bondye a, sèl kote ki apa nèt
pou Bondye ki anwo nan syèl la. **5** Bondye nan mitan lavil la,
lavil la p'ap janm brannen. Depi granmaten, Bondye ap pote l'
sekou. **6** Moun lòt peyi yo ap bat kò yo, chèf gouvènman yo
pran lezam. Bondye fè tande vwa li, latè pran tranble. **7** Seyè ki
gen tout pouvwa a la avèk nou. Se bò kote Bondye Jakòb la nou
jwenn kote pou n' kache. **8** Vini wè travay Seyè a! Gade ravaj
l'ap fè sou latè! **9** Se li menm ki fè yo sispann fè lagè toupatou
sou latè. Li kase banza yo, li kase frenn yo de bout, li boule
tout cha yo nèt. **10** Li di: -Rete la! Sispann goumen! Konnen se
mwen menm ki Bondye. Se mwen k'ap dominen sou tout nasyon
yo. Se mwen k'ap dominen sou tout latè. **11** Seyè ki gen tout
pouvwa a la avèk nou. Se bò kote Bondye Jakòb la nou jwenn
kote pou n' kache!

47 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm pitit Kore yo. Nou tout pèp
yo, bat bravo! Fè lwanj Seyè a! Rele ak kè kontan! **2** Paske,
Seyè ki anwo nan syèl la, se moun ki pa nan jwèt, se moun pou
nou pè. Se yon gwo wa k'ap gouvènen sou tout latè. **3** Li fè nou
dominen sou anpil pèp, li mete anpil nasyon sou zòd nou. **4** Se li
ki chwazi peyi kote n'ap viv la pou nou. Peyi sa a se yon lwanj
pou pitit Jakòb li renmen anpil yo. **5** Bondye ap mache moute,

tout pèp la ap rele, y'ap kònen klewon sitèlman yo kontan. **6**
Chante pou Bondye, fè lwanj li! Wi, chante pou wa nou an, fè
lwanj li! **7** Paske, se Bondye ki wa sou tout latè. Chante yon
chante espesyal pou li! **8** Bondye dominen sou tout nasyon yo.
Bondye chita sou fotèy ki apa pou li a. **9** Chèf lòt peyi yo mete
tèt yo ansanm ak pèp Bondye Abraram lan, paske se Bondye ki
gen tout zam pou defann pèp yo. L'ap dominen sou tout bagay.

48 Chante sa a, se yon sòm pitit Kore yo. Seyè a gen gwo
pouvwa! Li merite pou yo fè lwanj li nan lavil Bondye nou an,
sou mòn ki apa pou li a. **2** Ala yon bèl mòn! Li fè kè tout moun
sou latè kontan. Sou mòn Siyon an, ki sou bò nò, se la yo bati
lavil gwo wa a. **3** Seyè a rete lakay li, li fè konnen se bò kote l'
yo jwenn kote pou yo kache. **4** Men sa ki te pase: Wa yo te
mete tèt yo ansanm, yo vin atake an menm tan. **5** Lè yo wè l', yo
sezi. Yo pè, yo kouri san gad dèyè. **6** Yon sèl tranbleman pran
yo. Kè yo sere tankou yon fanm ki gen tranche, **7** tankou lè
van nòde ap kraze batiman Tasis yo sou lanmè. **8** Sa nou te
konn tande moun di a, koulye a nou wè l' ak je nou nan lavil
Bondye nou an, nan lavil Seyè ki gen tout pouvwa a. Bondye ap
toujou pwoteje lavil la. **9** Nou rete nan tanp ou a, n'ap kalkile jan
ou renmen nou, Bondye. **10** Se tout moun k'ap nonmen non
ou, menm jan an tou, toupatou sou latè y'ap fè lwanj ou. Ou
gen anpil pouvwa, men ou pa fè lenjistis. **11** Moun ki rete sou
mòn Siyon yo kontan. Moun ki rete nan peyi Jide yo pral fè
fèt, paske ou konn fè moun jistis. **12** Mache, fè tout tou lavil la.
Konte konbe fò li genyen. **13** Egzaminen miray lavil la byen
egzaminen. Vizite tout pòs faksyonnè yo, pou nou kapab fè pitit
pitit nou yo konnen **14** se Bondye sa a ki Bondye nou pou tout
tan tout tan. Se li menm k'ap kondi nou jouk sa kaba.

49 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm pitit Kore yo. Nou tout,
koute sa byen. Louvri zòrèy nou, nou menm k'ap viv toupatou
sou latè, **2** gran kou piti, rich kou pòv. **3** Mwen pral ban nou bon
konsèy. Sa ki nan kè m' se bagay ki gen sans. **4** M'ap louvri
zòrèy mwen pou m' tande parabòl la. Mwen pral esplike l' ban
nou antan m'ap jwe mizik. **5** Poukisa pou m' ta pè, lè jou malè a
rive, lè moun ki pa vle wè m' yo sènen m' toupatou ak move lide
nan tèt yo? **6** Moun ki mete konfyans yo nan byen latè, moun
k'ap fè grandizè pou richès yo genyen, **7** pa gen yonn ladan yo
ki ka bay senk kòb pou delivre frè yo, ni ki ka peye Bondye
pou l' delivre yo. **8** Yo ta mèt pare pou yo bay anpil lajan pou
sove lavi pa yo, sa p'ap janm rive fèt. **9** Atò, se pou yo ta viv
tout tan san yo pa janm al anba tè? **10** Men, nou wè moun ki
gen bon konprann yo mouri, yo disparèt menm jan ak moun
sòt ansanm ak moun egare yo. Yo kite tout richès yo pou lòt
moun. **11** Se nan simityè yo pral bout, se nan tonm yo pral rete,
menm si yo gen gwo bitasyon ki pote non yo. **12** Yon moun
te mèt grannèg kou l' grannèg li gen pou l' mouri. Li tankou
zannimo y'ap mennen labatwa. **13** Se konsa y'ap fini, moun
ki mete konfyans yo nan pwòp tèt yo. Se sa ki gen pou rive
moun k'ap koute pawòl yo tou. **14** Tankou yo mete mouton nan
pak, se konsa y'ap mete yo kote mò yo ye a. Yo pral tou dwat
nan simityè, se lanmò ki pral pran swen yo. Bèl kou yo bèl,
y'ap tounen pousyè. Se kote mò yo ye a y'ap rete. **(Sheol h7585)**
15 Men, Bondye ap delivre mwen, l'ap wete m' anba pouvwa
lanmò. **(Sheol h7585)** **16** Ou pa bezwen pè lè ou wè yon moun ap
vin pi rich, lè ou wè l'ap mete richès pil sou pil lakay li. **17** Lè l'
mouri, li p'ap pote anyen ale avèk li, l'ap kite tout richès li yo
dèyè. **18** Li te mèt kontan jan l' t'ap viv la, yo te mèt ap fè lwanj

li pou jan afè l' ap mache byen, **19** yon lè, li gen pou l' mouri
tankou zansèt li yo ki p'ap janm wè limyè ankò. **20** Yon moun te
mèt grannèg kou l' grannèg, si li pa gen konprann, li tankou
zannimo y'ap mennen labatwa.

50 Se yon sòm Asaf. Seyè ki Bondye tout bondye yo pale. Li
rele tout moun ki rete sou latè, depi moun ki rete kote solèy leve
jouk moun ki rete kote solèy kouche. Li fè yo tout sanble. **2**
Bondye parèt, li klere byen bèl depi Siyon, mòn ki bèl tout bon
an. **3** Bondye nou an ap vini. Li p'ap rete ak bouch li fèmen.
Devan li gen yon gwo dife k'ap boule tout bagay, l'ap vini nan
mitan yon gwo van k'ap fè dega. **4** Li rele syèl la ak latè a pou
sèvi l' temwen. Li pral jije pèp li a. **5** Li di: -Sanble tout moun k'ap
sèvi m' yo nan pye m'. Sanble tout moun ki te fè kontra avèk
mwen lè yo te ofri bèt touye ban mwen. **6** Syèl la va fè konnen
Bondye ki pa nan patipri a, se li menm ki sèl jij! **7** Koute, pèp
Izrayèl, pèp mwen! Mwen pral pale avè ou! Mwen pral mete tout
bagay aklè avè ou! Se mwen menm ki Bondye, se mwen menm
ki Bondye ou. **8** Se pa pou bèt ou touye pou mwen yo m'ap fè
ou repwòch, ni pou bèt ou boule pou mwen yo. **9** Mwen pa
mande ou ti towo bèf ki nan sèka ou, ni bouk kabrit ki nan jaden
ou. **10** Paske, tout bèt ki nan bwa, se pou mwen yo ye. Tout
kantite bèt ki nan mòn yo, se pou mwen yo ye tou. **11** Mwen
konnen tout zwezo k'ap vole nan mòn yo. Tout zannimo ki nan
savann, se pou mwen yo ye. **12** Si m' te grangou, mwen pa ta
janm bezwen di ou sa, paske tout tè a ansanm ak tou sa ki ladan
l', se pou mwen yo ye. **13** Eske m' manje vyann towo bèf? Eske
m' bwè san bouk kabrit? **14** Men sa pou ou fè pou Bondye: Di l'
mèsi pou tout bagay. Fè tout sa ou te pwomèt fè pou Bondye ki
anwo nan syèl la. **15** Lè ou nan tray, rele m', m'a delivre ou. W'a

fè lwanj mwen. **16** Men, Bondye pale ak mechan yo, li di yo: -Ki
dwa nou genyen pou n'ap resite kòmandman mwen yo? Ki dwa
nou genyen pou nou gen pawòl kontra mwen an nan bouch nou?
17 Nou pa vle kite m' korije nou. Nou derefize obeyi kòmandman
mwen yo. **18** Lè nou wè yon vòlè, nou fè zanmi avèk li. Nou
met tèt nou ansanm ak fanm movèz vi yo. **19** Lang nou cho
pou pale moun mal. Depi nou louvri bouch nou, se manti n'ap
bay. **20** Nou chita, n'ap pale frè nou mal. N'ap bay manti sou frè
nou ki menm manman ak nou. **21** Nou fè tou sa, epi nou te vle
pou m' pe bouch mwen? Nou mete nan tèt nou se menm moun
ak nou mwen ye? Men koulye a, mwen pral fè nou pran men
nou. Mwen pral mete tout bagay aklè devan je nou. **22** Koute
sa byen, nou menm ki bliye si gen Bondye. Si se pa sa, m'ap
dechire nou. Lè sa a, p'ap gen moun ki ka delivre nou. **23** Lè
yon moun chonje di m' mèsi pou tout bagay, se lè sa a li fè lwanj
mwen. M'ap delivre tout moun k'ap veye kote y'ap mete pye yo.

51 Pou chèf sanba yo. Se David ki te ekri sòm sa a lè pwofèt
Natan te vin pale avè l' aprè adiltè li te fè avèk Batcheba. Gen
pitye pou mwen, Bondye. Jan ou gen bon kè sa a! Tanpri, efase
tou sa mwen fè ki mal, paske ou gen kè sansib. **2** Lave m', foubi
m' pou wete fòt mwen fè a. Netwaye m' pou efase peche m' lan.
3 Mwen rekonèt sa m' fè a pa bon. Se tout tan peche m' lan
devan je m'. **4** Se kont ou menm menm mwen peche-pa kont lòt
moun. Mwen fè bagay ou pa dakò pou moun fè. Se sak fè ou
gen rezon lè ou kondannen yon moun. Moun pa ka fè ou okenn
repwòch lè ou fin jije. **5** Wi, depi m' fèt, mwen fèt ak peche nan
kè m'. Depi nan vant manman m', mwen gen peche nan kè m'. **6**
Men, ou vle pou yon moun sensè nan tou sa l'ap fè. Tanpri, fè m'
konprann tout bagay non! **7** Wete peche m' lan avèk yon branch

izòp, konsa m'a nan kondisyon pou m' fè sèvis pou ou. Lave m',
m'a pi blan pase koton. **8** Fè m' tande pawòl ki pou fè kè m'
kontan an, pawòl ki pou fè m' chante a. Wi, ou te kraze tout zo
nan kò m', men w'a fè kè m' kontan ankò. **9** Wete peche mwen
yo devan je ou. Efase tout fòt mwen fè yo. **10** O Bondye, pa kite
okenn move lide nan kè m'. Mete bon lide nan tèt mwen, pou m'
sa kenbe fèm. **11** Pa voye m' jete. Pa wete lespri ou te ban
mwen an. **12** Sove m'. Fè kè m' kontan ankò. Ban m' bon lide ki
pou fè m' toujou obeyisan. **13** Lè sa a, m'a moutre moun k'ap fè
peche yo tout kòmandman ou yo, pou yo sa tounen vin jwenn
ou. **14** Pa kite yo tire revanj sou mwen, Bondye, se ou k'ap sove
lavi m'. N'a fè konnen jan ou gen bon kè. **15** Seyè mwen, mete
pawòl nan bouch mwen pou m' ka fè lwanj ou. **16** Si se bèt ou ta
vle yo touye pou ofri ou, mwen ta ofri bèt ba ou. Men, ou pa
pran plezi nan vyann bèt y'ap boule ofri ba ou yo. **17** Ofrann ki fè
Bondye plezi, se lè yon moun soumèt tèt li devan li. Bondye, ou
p'ap janm meprize moun ki soumèt tèt li devan ou, moun ki
rekonèt tò li. **18** O Bondye, fe anpil byen pou mòn Siyon, paske
ou gen bon kè. Rebati miray lavil Jerizalèm yo. **19** Se lè sa a w'a
pran plezi nan ofrann bèt ou mande pou yo touye pou ou yo,
nan vyann bèt ak lòt ofrann y'ap boule nèt pou ou yo. Se lè sa a
y'a ofri jenn towo bèf sou lotèl ou a.

52 Pou chèf sanba yo. Se yon chante David te ekri lè Doèg,
moun peyi Edon, te al pote rapò bay Sayil pou fè l' konnen David
te al kache lakay Akimelèk. Poukisa, ou menm gwo chèf, w'ap
vante tèt ou konsa lè ou fè sa ki mal! renmen Bondye a pa janm
chanje. **2** W'ap kalkile ki jan pou fè moun mal. Lang ou tankou
yon razwa byen file, ou toujou ap fè manti sou moun. **3** Ou
pito fè mal pase pou ou fè byen. Ou pito bay manti pase ou di

verite. **4** Ou renmen di pawòl ki pou fè moun mal, lang vipè! **5**
Se poutèt sa, Bondye gen pou fini nèt avè ou, l'ap mete men
sou ou, l'ap rale ou soti anndan kay ou. L'ap wete ou nan mitan
moun ki vivan yo. **6** Moun k'ap mache dwat yo va wè sa, y'a gen
krentif pou Bondye. Men y'a pase ou nan betiz, y'a di: **7** Men
moun ki te derefize chache pwoteksyon bò kot Bondye a. Li te
pito mete tout konfyans li nan gwo richès li yo. Li te pito ap fè
grandizè pou sa li fè ki mal. **8** Men, mwen tankou yon bèl pye
oliv tou vèt nan kay Bondye a. M'ap toujou mete tout konfyans
mwen nan li, paske li p'ap janm sispann renmen mwen. **9** M'ap
toujou di ou mèsi pou sa ou fè, Bondye. Tout espwa mwen se
nan ou li ye. M'ap kanpe nan mitan moun k'ap sevi ou yo pou m'
fè konnen jan ou bon.

53 Pou chèf sanba yo. Fè yo chante ansanm, tankou timoun
lekòl. Se yon sòm David. Moun fou di nan kè yo: -Pa gen
Bondye! Yo tout fin pouri. Y'ap fè yon bann mechanste. Pa gen
yonn ki fè sa ki byen. **2** Bondye rete nan syèl la, l'ap gade lèzòm
anba, pou l' wè si gen ladan yo ki gen konprann, si gen ladan yo
k'ap chache l'. **3** Men, yo tout vire do bay Bondye. Yo tout yo
mete tèt ansanm pou fè sa ki mal. Pa gen yonn ladan yo k'ap fè
sa ki byen, non, pa menm gen yon sèl ladan yo. **4** Bondye di: -
Moun sa yo k'ap fè mechanste, se konnen yo pa konnen? Yo
rete, y'ap souse pèp mwen an pou yo ka viv. Pa gen yonn ladan
yo ki rele non mwen. **5** Men tou, yo pral sezi, yo pral tranble,
san pa gen rezon pou yo tranble. Men Bondye pral gaye zo tout
lènmi ou yo, w'ap fè yo wont, paske Bondye lage yo. **6** Oo! Kilè
Bondye va soti sou mòn Siyon an pou l' delivre pèp Izrayèl li a?
Lè Bondye va fè pèp li a kanpe ankò, pitit pitit Jakòb yo pral fè
fèt. Se vre wi, pèp Izrayèl la pral kontan.

54 Pou chèf sanba yo. Se yon chante David te ekri lè moun
peyi Zif yo te al di Sayil men David kache lakay yo. Bondye,
delivre m' non avèk pouvwa ou! Fè m' jistis avèk fòs kouraj ou! **2**
Bondye, koute m' non lè m'ap lapriyè! Panche zòrèy ou pou
tande pawòl k'ap soti nan bouch mwen! **3** Paske gen yon seri
moun awogan ki leve dèyè m', yon bann mechan ki soti pou
touye m'! Yo pa menm chonje si gen Bondye! **4** Men, Bondye ap
vin ede m'. Seyè a ap pran defans mwen. **5** L'ap fè mechanste
moun ki pa vle wè m' yo tonbe sou tèt yo; l'ap fini nèt ak yo
paske l'ap toujou kenbe pawòl li. **6** Seyè, m'a ofri bèt pou yo
touye pou ou ak kè kontan, m'a fè lwanj ou, paske ou bon pou
mwen. **7** Ou delivre m' anba tray mwen te ye a; ou fè m' wè
lènmi m' yo pèdi batay la.

55 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman mizik akòd pou yo
jwe mizik la. Se yon chante David. Bondye, panche zòrèy ou
bò kote m'! Koute m' non lè m'ap lapriyè! Piga ou vire do ban
mwen lè m'ap rele nan pye ou! **2** Pran ka mwen, koute m',
reponn mwen non! Kè m' sere, m'ap plenn! **3** Mwen boulvèse lè
m' tande lènmi m' yo ap pale, lè m' tande mechan yo ap pale
byen fò. Yo fè malè tonbe sou mwen. Yo move sou mwen, y'ap
pèsekite m'. **4** Mwen santi kè m' kase. Sezisman pran m' lè m'
wè mwen fin mouri. **5** Tout kò m' ap tranble tèlman mwen sezi. **6**
Mwen di konsa: -Pa pito m' te gen zèl tankou yon toutrèl! Mwen
ta vole ale. Mwen ta jwenn kote pou m' pran repo. **7** Mwen ta
kouri pati ale byen lwen. Mwen t'aval rete pou kont mwen nan
dezè a. **8** Mwen ta prese jwenn yon kote pou m' kache pou gwo
van an, pou gwo lapli a pa fè m' anyen. **9** Seyè, mele yo. Fè
yonn pa konprann sa lòt ap di. Paske, sa m' wè nan lavil la se
chen manje chen, yonn ap goumen ak lòt. **10** Lajounen kou

lannwit se sa ase ou tande nan lavil la. Anndan lavil la menm, se
mechanste, se malfezans. **11** Kote ou pase se moun k'ap kraze
brize. Nan tout lari se fè moun lenjistis, se twonpe moun. **12** Si
se te yon moun ki rayi m' ki t'ap pale m' mal, mwen ta reziyen
m'. Si se te yon moun ki pa vle wè m' ki te leve dèyè mwen,
mwen ta kache kò m' pou l' pa jwenn mwen. **13** Men, se ou
menm, kanmarad mwen, yon bon zanmi m' ki te konn tout ti zafè
m'. **14** Nou te konn fè ti koze nou ansanm. Nou te konn al lakay
Bondye a ansanm ak foul moun yo. **15** Se pou yo rete konsa, yo
tonbe yo mouri. Se pou yo desann tou vivan kote mò yo ye a,
paske mechanste a kaye lakay yo, li nan fon kè yo. **(Sheol h7585)**
16 Men, mwen rele Seyè a, Bondye mwen; l'a delivre mwen. **17**
Maten, midi, aswè, m'ap plenyen, m'ap plenn. L'a tande vwa
mwen. **18** L'a fè m' viv ak kè poze, l'a delivre m' nan batay m'ap
mennen ak moun ki leve dèyè m' yo. Yo te mèt anpil. **19** Bondye
k'ap gouvènen depi tout tan an va koute m', l'a kraze lògèy yo.
Paske, yo p'ap janm chanje, yo pa gen krentif pou Bondye. **20**
Moun ki leve men sou zanmi yo se moun ki trèt. **21** Pawòl nan
bouch yo pi dous pase siwo. Men, nan fon kè yo se yon sèl
bagay yo konnen: se goumen. Pawòl yo koule dous tankou lwil,
men lang yo se razwa. **22** Renmèt sò ou nan men Seyè a, l'a
kenbe ou fèm. Li p'ap janm kite moun ki mache dwat devan li yo
rete atè lè yo tonbe. **23** Men ou menm, Bondye, w'ap fè bann
ansasen sa yo ak bann vòlè sa yo desann anba tè. Yo p'ap wè
mwatye nan lavi yo. Men, mwen menm, se nan ou m'ap mete
tout konfyans mwen.

56 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou lè chante ki di:
Pijon ki sou pye terebent byen lwen yo. Se yon chante David te
ekri lè moun Filisti yo te mete men sou li nan lavil Gat. Bondye

papa mwen! Gen pitye pou mwen, paske mwen gen anpil moun
k'ap pousib mwen. Tout lajounen y'ap fè m' lagè, y'ap toumante
mwen. **2** Tout lajounen lènmi m' yo ap pousib mwen. Se pa ti
anpil yo anpil, moun k'ap fè m' lagè yo. **3** Bondye ki anwo nan
syèl la, lè mwen pè, se nan ou mwen mete tout konfyans mwen.
4 Mwen gen konfyans nan Bondye. M'ap fè lwanj pawòl li. Mwen
pa pè anyen. Kisa lèzòm ka fè m'? **5** Tout lajounen y'ap manke
m' dega. Se yon sèl lide yo gen nan tèt yo: se fè mwen mal! **6**
Yo mete tèt yo ansanm, yo kache kò yo, y'ap veye tout vire
tounen mwen. Y'ap tann okazyon konsa pou yo touye m'. **7** Pa
gen sove pou yo, paske yo fè twòp. Lè ou an kòlè, Bondye, fè
pèp yo vin ba devan ou. **8** Ou konnen tout kouri kache mwen yo.
Ou konnen jan dlo koule nan je m'. Eske tout sa pa ekri nan liv
ou a? **9** Se poutèt sa lènmi m' yo gen pou kouri ale lè m' rele
ou. Mwen konnen Bondye pou mwen. **10** M'ap fè lwanj pawòl
Bondye. Wi, m'ap fè lwanj pawòl Seyè a. **11** Mwen gen konfyans
nan Bondye, mwen pa pè anyen. Kisa lèzòm ka fè mwen? **12** O
Bondye, m'ap ofri ou sa mwen te pwomèt ou yo, m'ap ofri bèt
pou yo touye pou ou pou m' di ou mèsi. **13** Paske ou pa kite m'
mouri, ou pa kite m' bite, pou m' kapab mache devan ou nan
mitan bèl limyè k'ap klere moun k'ap viv pou ou yo.

57 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou lè chante ki
di: Pa detwi. Se yon chante David te ekri lè li te al kache nan
gwòt la pou Sayil ki t'ap kouri dèyè l'. Gen pitye pou mwen,
Bondye! -Gen pitye pou mwen! Paske, se bò kote ou m'ap
chache pwoteksyon. Se anba zèl ou m'ap kache jouk lè danje a
fin pase. **2** M'ap kriye nan pye Bondye ki anwo nan syèl la,
nan pye Bondye ki fè anpil byen pou mwen an. **3** L'ap rete nan
syèl la, l'ap delivre m' anba men moun k'ap pèsekite m' yo.

Bondye va fè m' wè jan li renmen mwen, jan li toujou kenbe
pawòl li. **4** Mwen kouche nan mitan yon bann lyon ki prèt pou
devore mwen. Dan yo pwenti tankou flèch, tankou frenn, lang yo
tankou yon ponya byen file. **5** Bondye, fè wè nan syèl la jan ou
gen pouvwa non! Fè wè pouvwa ou sou tout latè! **6** Lènmi m'
yo tann yon pèlen sou wout kote pou m' pase a. Kè m' sere
anpil. Yo fouye yon twou sou wout mwen. Men, se yo menm ki
tonbe ladan li. **7** Bondye, mwen pare, wi, mwen pare. Mwen pral
chante, mwen pral fè lwanj ou. **8** M'ap souke kò mwen, m'ap
leve. M'ap pran gita mwen, m'ap pran bandjo mwen. Mwen pral
fè solèy leve! **9** Seyè, m'a fè lwanj ou nan mitan pèp yo! M'a
chante pou ou nan mitan tout nasyon yo! **10** Ou renmen nou
anpil anpil, ou toujou kenbe pawòl ou. **11** Bondye, fè wè nan
syèl la jan ou gen pouvwa non! Fè wè pouvwa ou sou tout latè!

58 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou lè chante ki
di: Pa detwi. Se yon chante David. Nou menm ki reprezante
Bondye, èske nou rann jistis la tout bon vre? Nou menm lèzòm,
èske nou jije san patipri? **2** Non! Okontrè! Se move lide ase
ki nan kè nou. N'ap plede fè mechanste nan tout peyi a. **3**
Malveyan yo pèvèti depi nan vant manman yo. Moun k'ap bay
manti yo gen madichon depi yo fèt. **4** Yo gen yon pwazon nan
bouch yo, tankou pwazon sèpan. Yo pa pran priyè, yo tankou
sèpan aspik, **5** ki fèmen zòrèy yo pou yo pa tande vwa moun
k'ap chante pou fè yo dòmi, menm lè moun yo gen bèl bèl vwa.
6 Bondye, tanpri, kase dan nan bouch yo! Kase kwòk dan jenn
lyon yo, Seyè! **7** Se pou yo disparèt tankou dlo lavalas k'ap
koule desann. Se pou moun kraze yo anba pye tankou zèb sou
granchemen. **8** Se pou yo fonn tankou mantèg nan solèy. Se
pou yo pa janm wè solèy tankou tibebe ki fèt tou mouri. **9** Anvan

menm yo konnen sa k'ap rive yo, se pou yo boule tankou raje.
Bondye ap fè kòlè, l'ap rache yo pandan yo tou vivan. **10** Moun
ki mache dwat devan Bondye gen pou yo kontan lè yo wè jan yo
pini mechan yo. Y'a lave pye yo nan san mechan yo. **11** Lè sa a,
moun va di: -Wi, sa vo lapenn pou moun mache dwat devan
Bondye. Wi, gen yon Bondye k'ap jije moun sou latè.

59 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm lè ak
chante ki di: Pa detwi. Se yon chante David te ekri lè Sayil te
voye moun veye kay li pou touye l'. Delivre m' anba lènmi m' yo,
Bondye mwen! Pwoteje m' pou moun k'ap leve dèyè m' yo pa
jwenn mwen! **2** Delivre m' anba malveyan yo! Sove m' anba
ansasen sa yo! **3** Yo mete anbiskad pou yo touye m'. Yon bann
ansasen ap fè konplo sou do mwen, san m' pa fè anyen ki mal,
san m' pa fè okenn fòt, Seyè. **4** Malgre mwen inonsan, y'ap
kouri, y'ap pare tann mwen! Leve non! vin bò kote mwen! Gade
yo! **5** Ou menm, Seyè, Bondye, ou menm ki chèf lame zanj
yo, ou menm ki Bondye pèp Izrayèl la, leve non! vin pini moun
lòt nasyon yo! Se pou ou san pitye pou bann mechan sa yo
k'ap trayi ou! **6** Chak swa, yo tounen. Yo mache nan tout lavil
la, y'ap jape tankou chen. **7** Tande sa y'ap di! Tande jan y'ap
pale! Lang nan bouch yo, ou ta di se yon ponya! Y'ap di: Pa
gen moun k'ap tande nou! **8** Men ou menm, Seyè, ou pase yo
nan rizib! Ou pase tout nasyon yo nan jwèt. **9** Se ou ki tout
defans mwen, se sou ou mwen konte. Bondye, se bò kote ou
mwen jwenn pwoteksyon. **10** Bondye mwen, w'ap vin kanpe bò
kote m', paske ou renmen m'. W'ap fè m' wè jan moun k'ap
pèsekite m' yo ap fini mal. **11** Pa touye yo pou moun pa m' yo ka
chonje! Avèk pouvwa ou, fè yo pa konn sa y'ap fè, fè yo tonbe.
Seyè, se ou menm ki tout pwoteksyon mwen. **12** Chak pawòl ki

soti nan bouch yo se yon peche. Se pwòp lògèy yo k'ap fini ak
yo. Se madichon ak manti ase k'ap soti nan bouch yo. **13** Lè
ou an kòlè, fini ak yo. Fini ak yo nèt, fè yo disparèt. Fè tout
moun konnen se Bondye k'ap gouvènen nan peyi Jakòb la. Se li
k'ap gouvènen toupatou sou latè. **14** Chak swa, yo tounen. Y'ap
jape tankou chen, y'ap mache nan tout lavil la. **15** Y'ap moute
desann, y'ap chache manje. Y'ap plenn paske yo pa jwenn ase
pou plen vant yo. **16** Men mwen menm, m'ap chante pou m' di
jan ou gen pouvwa. Chak maten m'a fè lwanj ou pou m' di jan
ou pa janm sispann renmen nou. Paske, se ou ki tout defans
mwen, se bò kote ou mwen te jwenn pwoteksyon lè m' te anba
tray. **17** Wi, m'ap fè lwanj ou, ou menm ki tout defans mwen.
Se bò kot Bondye mwen jwenn pwoteksyon, bò kot Bondye ki
renmen m' lan.

60 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante sou menm lè ak
chante ki di: Bèl flè savann blan yo. Se yon chante David te fè
pou moutre moun anpil bagay. Li te ekri l' lè li t'ap fè lagè ak
moun Aram yo ki te soti nan peyi Naarayen ak peyi Soba. Sa te
rive aprè Joab te tounen nan batay la pou l' te touye douz mil
(12.000) moun peyi Edon nan Fon Sèl la. Bondye, ou vire do
ban nou. Ou gaye nou toupatou. Ou te fache ak nou. Tanpri, fè
nou kanpe ankò! **2** Ou fè peyi a tranble, ou mete l' tèt anba.
Mete l' sou de pye l' ankò, paske li prèt pou tonbe nèt. **3** Ou kite
pèp ou a pase anba kont tray li. Ou ba li bwè yon bweson ki fè
tèt li vire. **4** Ou bay moun ki gen krentif pou ou yo yon drapo,
pou lè batay la yo jwenn kote pou yo kache. **5** Delivre nou ak
pouvwa ou. Reponn nou lè nou lapriyè nan pye ou, pou moun
ou renmen anpil yo ka jwenn delivrans. **6** Bondye rete kote ki
apa pou li a, li di: -Mwen kontan anpil. Mwen pral separe lavil

Sichèm. Mwen pral fè apantaj Fon Soukòt. **7** Peyi Galarad, se
pou mwen li ye. Peyi Manase tou. M'ap fè peyi Efrayim tounen
yon kas pou pwoteje tèt mwen. Peyi Jida, se baton kòmandman
mwen li ye. **8** Men m'ap fè peyi Moab sèvi m' kivèt pou m' fè
twalèt mwen. M'ap poze men m' sou peyi Edon. Peyi Filisti a
menm, m'ap mache pran li. **9** Ki moun ki pou mennen m' nan
lavil ki byen gade a? Ki moun ki pou mennen m' lavil Edon?
10 Eske se pa ou menm, Bondye, ki pou fè sa pou mwen, ou
menm ki te vire do ban nou, ou menm ki pa soti ansanm ak
lame nou yo ankò? **11** Tanpri, ede nou goumen kont lènmi nou
yo, paske sekou lèzòm se pawòl nan bouch. **12** Avèk Bondye bò
kote nou, n'a fè bèl bagay nan lagè. Se li menm k'ap kraze lènmi
nou yo anba pye l'.

61 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe mizik
la. Se yon sòm David. Bondye, tande jan m'ap rele nan pye ou!
Koute lè m'ap lapriyè ou! **2** Kè m' kase, mwen lwen lakay mwen.
M'ap rele ou. Tanpri, mennen m' al chache pwoteksyon sou wòch
kote mwen pa ka rive a. **3** Paske, se ou k'ap pwoteje m', se ou
k'ap pran defans mwen kont lènmi m' yo. **4** Mwen ta renmen
pase tout lavi m' lakay ou. Mwen ta renmen rete kache anba zèl
ou. **5** Bondye, ou tande pwomès mwen fè. Ban mwen sa ou bay
tout moun ki respekte non ou lan. **6** Mete kèk jou sou lavi wa a:
Se pou l' viv lontan lontan ankò. **7** Se pou l' gouvènen tout tan
devan Bondye. Bondye va fè l' wè jan li renmen li, jan li toujou
kenbe pawòl li: Bondye va pwoteje l'. **8** Konsa, mwen p'ap janm
sispann chante pou ou. Chak jou m'a fè sa m' te pwomèt ou a.

62 Pou chèf sanba yo. Pou Yedoutoun. Se yon chante David.
Se sou Bondye sèlman mwen konte, se li menm ki pou delivre
mwen. **2** Se li menm ase k'ap pwoteje m', k'ap delivre m'. Se li ki

tout defans mwen. Li p'ap janm kite anyen rive m'. **3** Kilè n'a
sispann tonbe ansanm sou do yon moun pou n' chache lage l'
atè tankou yon miray ki tou panche, tankou yon lantouraj k'ap
tonbe? **4** Wi, yo pa gen lòt lide nan tèt yo pase fè l' pèdi gwo
plas kote li ye a. Yo pran plezi nan bay manti. Yo louvri bouch yo
pou mande benediksyon, men nan kè yo, se madichon y'ap bay.
5 Wi, se sou Bondye ase pou m' konte. Se nan li mwen mete
tout espwa mwen. **6** Se li menm sèlman k'ap pwoteje m', k'ap
delivre m'. Se li ki tout defans mwen, li p'ap janm kite anyen rive
m'. **7** Se Bondye k'ap delivre m'. Se li menm k'ap fè yo respekte
m'. Se li menm ki tout fòs mwen, l'ap pran defans mwen. Se
li menm ki tout pwoteksyon mwen. **8** Nou menm, pèp mwen,
toujou mete konfyans nou nan li! Louvri kè nou ba li, paske se li
menm ki tout nou. **9** Wi, moun pa anyen. Grannèg? Se pawòl
nan bouch. Mete yo ansanm nan balans, yo pa gen pèz. Yo pi
lejè pase van k'ap soufle a. **10** Pa mete konfyans nou nan fè
britalite. Pa mete nan tèt nou nou ka genyen anyen nan vòlò. Lè
nou wè n'ap fè lajan, pa kite l' pran nanm nou. **11** An de fwa,
men sa m' tande Bondye di: -Se nan men m' pouvwa rete. **12**
Wi, Seyè, ou gen bon kè, paske w'ap bay chak moun sa yo
merite dapre sa yo fè.

63 Se yon sòm David te ekri lè li te nan dezè peyi Jida a.
Bondye, se ou ki Bondye mwen. Jan m' anvi wè ou! Jan m' ap
tann ou sa a! Se tout kò m' k'ap mande pou ou, tankou tè sèk
nan solèy k'ap tann lapli. **2** Fè m' antre kote ki apa pou ou nan
kay ou a pou m' wè ou, pou m' wè jan ou gen pouvwa, jan ou
merite pou yo fè lwanj ou. **3** renmen ou gen pou nou an pi bon
pase lavi. Se poutèt sa m'ap fè lwanj ou. **4** Konsa m'a pase tout
lavi m' ap di ou mèsi; se ou menm sèlman m'a lapriyè. **5** M'ap

fè fèt, m'ap kontan tankou yon moun ki manje plen vant li yon
manje ki gen bon gou, ki gen kont grès li ladan l'. Wi, se konsa
kè m' ap kontan. M'ap louvri bouch mwen pou m' fè lwanj ou. **6**
Lè m' kouche sou kabann mwen, lide m' ap travay sou ou. Tout
lannwit se ou m'ap kalkile. **7** Paske se ou ki tout sekou m', m'ap
rete kache anba zèl ou, m'ap chante sitèlman mwen kontan. **8**
Mwen kole kò m' sou ou, se pouvwa ou k'ap soutni mwen. **9**
Men, moun k'ap chache touye m' yo, yo gen pou yo desann kote
mò yo ye a. **10** Yo gen pou yo mouri nan lagè, chen mawon gen
pou manje kadav yo. **11** Men, Bondye ap fè kè wa a kontan.
Tout moun ki mete non l' devan va gen kè kontan tou. Men, y'ap
fèmen bouch moun k'ap bay manti yo.

64 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Bondye, tande non
lè m'ap plenn! Pwoteje m' kont lènmi m' k'ap fè m' pè yo. **2**
Pwoteje m' anba konplo mechan yo, anba gwo bann malveyan
sa yo. **3** Lang yo file tankou razwa. Pawòl ki soti nan bouch
yo se pwazon. **4** Yo rete kache, y'ap vize moun ki inonsan an.
Yo tire sou li san li pa atann. Yo pa pè fè anyen. **5** Yonn ap
ankouraje lòt nan fè sa ki mal. Y'ap rakonte jan yo mete pèlen
pou lòt moun. Y'ap plede di: Ki moun k'ap wè nou? **6** Y'ap fè
move plan, y'ap veye pou moun pa dekouvri yo. Sa ki nan kè
yon moun ak nan lide li se mistè. **7** Men Bondye ap tire flèch li
sou yo: Yo rete konsa, yo blese. **8** Se lang yo k'ap bat yo. Tout
moun ki wè yo ap pase yo nan betiz. **9** Lè sa a, tout moun pral
pè, y'a mache fè konnen sa Bondye fè. Y'a egzaminen tou sa li
fè. **10** Tout moun ki mache dwat yo ap kontan tou poutèt sa
Seyè a fè. Y'a jwenn pwoteksyon anba zèl li. Tout moun ki viv
jan Bondye vle l' la va fè lwanj li.

65 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David, se yon chante.
Bondye, ou merite vre pou yo fè lwanj ou sou Mòn Siyon, se
pou yo ba ou sa yo te pwomèt ou a. **2** Paske ou tande lè y'ap
lapriyè ou. Tout moun ap vin nan pye ou, **3** pou rekonèt peche
yo. Peche nou yo twòp pou nou. Men, w'ap efase yo. **4** Ala bon
sa bon pou moun ou menm ou chwazi, pou moun ou menm
ou rele bò kote ou! L'ap rete anndan lakay ou! N'ap plen vant
nou ak bon bagay ki gen lakay ou, ak benediksyon ki nan kay
ki apa pou ou a. **5** Bondye, ou menm k'ap delivre nou, w'ap
reponn nou, paske ou pa nan patipri. w'ap fè bèl bagay pou nou.
Moun toupatou sou latè, moun byen lwen lòt bò lanmè ap mete
konfyans yo nan ou. **6** Avèk fòs ou, ou mete mòn yo kanpe nan
plas yo. Ou fè wè jan ou gen anpil pouvwa. **7** Ou kase lanmè a
lè l' move. Ou fè lanm lanmè yo sispann fè bri. Ou fè pèp yo rete
trankil lè yo move. **8** Moun ki rete nan dènye bout latè a pran
tranble lè yo wè bèl bagay ou fè yo. Depi sou bò solèy leve jouk
sou bò solèy kouche ou fè moun rele sitèlman yo kontan. **9** Ou
moutre jan ou pran swen latè: Ou voye lapli pou wouze l'. Ou fè
l' donnen anpil. Larivyè Bondye toujou plen dlo. Ou pare yon bèl
rekòt mayi. Men ki jan ou pran swen tè a: **10** Ou mete dlo nan
kannal pou wouze jaden yo. Ou kase bit tè yo. Ou voye gwo
lapli pou tè a bwè kont dlo li. Ou fè grenn yo jèmen. **11** Ala
yon bèl rekòt ou ban nou lè lanne a fini! Tout kote ou pase gen
abondans an kantite! **12** Jaden ki nan dezè a jwenn kont dlo yo.
Ti mòn yo kontan. **13** Jaden yo plen zannimo. Jaden mayi kouvri
tout fon yo. Fon yo kontan, y'ap chante sitèlman yo kontan.

66 Pou chèf sanba yo. Chante sa a se yon sòm li ye. Nou tout
ki rete sou latè, rele ak kè kontan pou Bondye! Fe fèt pou fè
lwanj Bondye! **2** Chante pouvwa Bondye! Fè gwo fèt pou fè

lwanj li! **3** Di Bondye: -Sa ou fè yo se bagay ki pou fè moun respekte ou. Ou sitèlman gen pouvwa, lènmi ou yo ap flate ou. **4** Tout moun ki rete sou latè ap adore ou. Y'ap chante pou ou, y'ap chante pou sa ou fè. **5** Vini non! Al gade sa Bondye fè! Li fè bagay ki pou fè moun sou latè respekte li. **6** Li fè fon lanmè a tounen tè sèk: Zansèt nou yo travèse rivyè a san pye yo pa mouye. Ann fè kè nou kontan pou sa li te fè! **7** Avèk fòs kouraj li l'ap dominen pou tout tan. L'ap gade tout sa nasyon yo ap fè. Si gen moun ki vle fè rebèl, pito yo pa leve tèt yo? **8** Nou menm pèp yo, di Bondye mèsi! Fè tout moun tande jan n'ap fè lwanj li! **9** Se li menm ki ban nou lavi. Li pa kite pye nou glise. **10** Bondye, ou te fè nou pase anba tray pou ou te wè kote nou ye. Wi, menm jan yo pase lò nan dife pou wè si li bon, se konsa ou te fè nou pase anba tray. **11** Ou te kite nou tonbe nan pèlen an. Ou te mete yon chay lou sou do nou. **12** Ou kite nenpòt moun ap pase nou lòd. Nou pase nan dife, nou pase nan gwo dlo. Men, ou wete nou nan tout move pa, ou delivre nou. **13** M'a vin lakay ou ak bèt pou yo boule pou ou, m'a ofri ou sa mwen te pwomèt ou a. **14** M'a kenbe pawòl mwen te di lè m' te nan tray la. **15** M'a ofri mouton byen gra pou yo boule pou ou sou lotèl la, ansanm ak odè vyann y'ap boukannen pou ou. Wi, m'a ofri ou towo bèf ak bouk kabrit. **16** vin koute non, nou tout ki gen krentif pou Bondye. M'a di nou sa Bondye fè pou mwen. **17** Mwen rele nan pye l', mwen te deja pare pou m' te fè lwanj li. **18** Si mwen te gen move lide nan tèt mwen, Seyè a pa ta koute sa m' t'ap di l' la. **19** Men Bondye te koute sa m' t'ap di l' la, li te tande m' lè m' t'ap lapriyè. **20** Lwanj pou Bondye! Mèsi Bondye! Ou pa t' kite m' lapriyè pou gremesi. Ou pa t' refize fè m' wè jan ou gen bon kè.

67 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe
mizik la. Sòm sa a se yon chante. Tanpri, Bondye, gen pitye pou
nou! Voye benediksyon ou sou nou! Fè nou santi ou la avèk
nou, **2** pou tout moun sou latè ka konnen sa ou vle, pou tout lòt
nasyon yo ka konnen se ou ki delivre lèzòm. **3** Se pou tout pèp
sou latè fè lwanj ou, Bondye. Wi, se pou tout pèp sou latè fè
lwanj ou. **4** Se pou tout nasyon yo fè kè yo kontan. Se pou yo
chante tèlman yo kontan, paske ou jije pèp yo san patipri, ou
dirije tout nasyon ki sou latè. **5** Se pou tout pèp sou latè fè lwanj
ou, Bondye. Wi, se pou tout pèp sou latè fè lwanj ou. **6** Latè bay
rekòt. Bondye ki Bondye nou an te voye benediksyon li sou nou.
7 Wi, Bondye te voye benediksyon li sou nou. Se pou tout moun
toupatou sou latè gen krentif pou li.

68 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Se yon chante. Lè
Bondye kanpe, lènmi l' yo gaye, moun ki rayi l' yo kouri lè l'
parèt. **2** Menm jan lafimen disparèt nan lè a, se konsa w'ap
disparèt yo. Menm jan lasi fonn nan dife, se konsa mechan yo
gen pou yo mouri devan Bondye. **3** Men moun ki mache dwat yo
ap kontan, y'ap fè fèt devan Bondye. Y'ap kontan anpil anpil. **4**
Chante pou Bondye, fè fèt pou li. Louvri chemen nan laplenn lan
bay moun k'ap vini an. Se Seyè ki non li. Fè kè nou kontan
lè li parèt devan nou. **5** Bondye rete nan kay ki apa pou li a,
li sèvi papa pou timoun ki san papa yo, li pwoteje vèv yo. **6**
Moun ki san fanmi yo, li ba yo fanmi. Li fè prizonye yo soti nan
prizon, li fè kè yo kontan. Men, pou moun k'ap kenbe tèt avè l'
yo, y'ap rete nan prizon. **7** O Bondye, lè ou t'ap mache alatèt
pèp ou a, lè ou t'ap travèse dezè a, **8** tè a te pran tranble, lapli
te pran tonbe soti nan syèl la devan Bondye. devan Bondye
mòn Sinayi a, wi, devan Bondye pèp Izrayèl la. **9** Bondye, ou

fè lapli tonbe an kantite sou latè. Ou ba li fòs ankò, paske li
te fin pèdi tout grès li. **10** Pèp ou a moute kay li nan peyi ou
pare pou pòv malere yo, paske ou gen bon kè. **11** Seyè a bay
lòd, epi yon bann fanm pran gaye nouvèl la: **12** Wa yo kouri,
yo kouri ansanm ak tout lame yo. Moun yo te kite pou veye
kay separe tout sa lènmi yo kite dèyè. **13** Lè nou rete kouche
nan pak mouton yo zèl pijon an klere tankou ajan. Plimaj li jòn
tankou lò. **14** Lè Bondye ki gen tout pouvwa a te gaye wa yo
nan peyi a, li te fè lanèj kouvri mòn Salmon. **15** Ala yon gwo
mòn ki wo se mòn Bazan! Se yon mòn ki gen anpil tèt, mòn
Bazan an! **16** Poukisa, ou menm mòn ki gen anpil tèt la, w'ap fè
jalouzi pou mòn Bondye chwazi pou fè kay pou l' rete a? Se la
Seyè a ap rete pou tout tan. **17** Seyè a gen anpil cha! Li moute
sou yo. Li soti mòn Sinayi pou li al kote ki apa pou li a. **18** Ou
moute anwo, ou mennen anpil prizonye ale avè ou. Yo fè ou
kado anpil moun, menm moun ki te leve dèyè ou yo. **19** Ann
fè lwanj Seyè a chak jou! Li pote chay nou pou nou: Se li ki
Bondye nou, se li ki delivre nou. **20** Bondye sa a se Bondye
delivrans nou! Seyè a, Bondye nou an, ap wete nou nan bouch
twou a. **21** Bondye gen pou l' kraze tèt lènmi li yo. Wi, li gen pou
l' kraze zo bwa tèt moun k'ap viv nan peche. **22** Seyè di: -M'ap
fè lènmi yo tounen soti nan peyi Bazan. M'ap fè yo tounen soti
nan fon lanmè a. **23** pou ou ka mache nan san yo, pou chen ou
yo ka jwenn pa yo nan lènmi ou yo. **24** Bondye, tout moun wè
jan y'ap fè fèt pou ou. Yo wè ki jan Bondye mwen an, wa mwen
an, ap mache antre kote ki apa pou li a. **25** Moun k'ap chante ap
mache devan, mizisyen yo dèyè. Jenn fi yo nan mitan, y'ap bat
tanbouren. **26** Fè lwanj Bondye nan mitan pèp la lè l' reyini. Fè
lwanj li, nou tout pitit pitit Izrayèl yo! **27** Benjamen, ki pi piti a, vin

alatèt yo. Apre li, vini chèf peyi Jida yo ak lame yo. Apre yo,
vini chèf peyi Zabilon ak chèf peyi Neftali yo. **28** Bondye, fè wè
pouvwa ou non! Wi, fè wè pouvwa ou te sèvi pou nou an! **29**
Rete nan tanp ou a lavil Jerizalèm, kote wa yo ap pote kado
ba ou. **30** Fè bèt ki rete anba wozo yo pè, fè bann towo bèf
ak jenn ti towo yo pè tou, jouk y'a vin soumèt devan ou, jouk
y'a vin ofri ajan ba ou. Wi, moun sa yo ki renmen batay, gaye
yo! Fè yo kouri! **31** Grannèg ap soti nan peyi Lejip, moun peyi
Letiopi ap louvri bra yo pou lapriyè Bondye. **32** Nou menm chèf
peyi latè yo, chante pou Bondye! Chante pou fè lwanj Seyè
a, **33** pou Bondye k'ap kouri chwal li nan syèl la, nan syèl ki
la depi lontan lontan an. Tande jan l'ap rele, jan l'ap rele byen
fò. **34** L'ap di: -Rekonèt jan Bondye gen pouvwa! L'ap dominen
sou pèp Izrayèl la. Syèl la fè nou konnen jan li gen pouvwa. **35**
Bondye chita kote ki apa pou li a, li fè tout moun respekte l'.
Bondye pèp Izrayèl la bay pèp li a fòs ak kouraj. Di Bondye
mèsi!

69 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm lè ak
chante ki di: Bèl flè savann blan yo. Se yon sòm David. Delivre
m' non, Bondye. Dlo prèt pou neye mwen. **2** M'ap desann nan
fon yon ma labou. Mwen pa ka pran pye. Mwen nan yon gwo
basen byen fon. Dlo prèt pou kouvri tèt mwen. **3** Mwen bouke
rele, mwen pa kapab ankò. Gòj mwen ap fè mwen mal. Je m' yo
ap boule m' sitèlman m'ap veye tann sekou Bondye mwen an. **4**
Gen yon bann moun ki rayi m' san m' pa fè yo anyen. Yo pi plis
pase cheve nan tèt mwen. Gen yon seri moun ki rete konsa yo
fè m' lènmi, yo pi fò pase m', y'ap chache touye mwen. Yo fè
m' renmèt sa m' pa pran. **5** Bondye, mwen pa kapab kache
peche m' yo devan ou. Ou konnen jan m' te aji tankou moun

fou. **6** Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa a, pa kite m' tounen
yon wont pou moun ki mete konfyans yo nan ou. Ou menm ki
Bondye pèp Izrayèl la, pa kite m' fè moun k'ap sèvi ou yo wont.
7 Se poutèt ou y'ap joure m' konsa. Wi, se poutèt ou lawont
fè m' kache figi m'. **8** Mwen tounen yon etranje pou pwòp frè
m' yo, yon moun deyò pou pwòp pitit manman m' yo. **9** Mwen
sitèlman renmen kay ou a, sa fè m' santi se tankou yon dife
k'ap boule tout anndan mwen. Tout joure y'ap joure ou yo, se
tankou si se mwen menm menm yo t'ap joure. **10** Mwen nan
gwo lapenn, mwen rete san manje. Se poutèt sa wi y'ap joure m'
konsa. **11** Si m' mete yon rad sak sou mwen pou m' mande ou
padon, y'ap pase m' nan rizib. **12** Yo chita bò pòtay lavil la, y'ap
pale sou mwen, bwèsonyè yo ap fè chante sou mwen. **13** Men
mwen menm, se ou menm m'ap toujou lapriyè. Reponn mwen,
Bondye, lè w'a wè l' nesesè, paske ou gen bon kè, paske w'ap
toujou pote m' sekou. **14** Wete m' nan ma labou sa a. Pa kite m'
desann pi fon ladan li. Delivre m' anba lènmi m' yo. Wete m'
nan gwo basen byen fon an. **15** Pa kite dlo yo kouvri tèt mwen
ankò. Pa kite m' neye nan gwo lantonwa a. Pa kite bouch twou a
fèmen sou mwen. **16** Reponn mwen, Seyè, paske ou p'ap janm
sispann renmen m'. Voye je ou gade mwen, paske ou gen kè
sansib. **17** Pa vire do ou bay sèvitè ou. Prese vin reponn mwen,
paske mwen nan gwo traka. **18** vin jwenn mwen, vin delivre
mwen. Wete m' nan men lènmi mwen yo. **19** Ou konnen jan y'ap
joure mwen, jan y'ap fè m' wont, jan y'ap trennen m' nan labou.
Ou wè tout moun k'ap pèsekite m' yo. **20** Yo di m' gwomo jouk
yo kraze kouraj mwen. Mwen santi se mouri m'ap mouri. Mwen
te kwè ta gen moun ki ta gen pitye pou mwen, men pesonn pa
vini. Mwen te kwè ta gen moun ki ta vin konsole m', pesonn pa

parèt. **21** Yo mete pwazon nan manje mwen. Lè m' mande dlo
pou m' bwè, se vinèg yo ban mwen. **22** Se pou resepsyon y'ap
fè yo tounen yon pèlen pou yo. Lè yo konprann zafè yo pi bon,
se lè sa a pou malè tonbe sou yo. **23** Se pou je yo bouche pou
yo pa wè menm! Kase ren yo pou yo pa ka kanpe dwat ankò! **24**
Mete ou an kòlè sou yo! Fè yo santi jan ou fache sou yo! **25** Se
pou kay yo rete san moun. Se pou pa gen yon moun lakay yo ki
rete vivan ankò. **26** Paske yo te pèsekite moun ou t'ap pini an.
Y'ap pwonmennen rakonte soufrans moun ou blese a. **27** Kite yo
mete sou sa yo fè deja. Se pou ou san pitye pou yo. **28** Efase
non yo nan liv ki gen non moun ki gen lavi a. Pa mete non yo
ak non moun k'ap sèvi ou yo. **29** Mwen nan gwo lapenn, m'ap
soufri. Bondye, pote m' sekou. Mete m' sou de pye m' ankò. **30**
M'a chante pou Bondye, m'a fè lwanj li. M'a di l' mèsi, m'a fè
konnen jan li gen pouvwa. **31** Sa va fè Seyè a plezi pi plis pase
si m' ta ofri l' yon bèf, pase si m' ta ba li yon jenn towo bèf ki fin
fè kòn. **32** Lè malere yo va wè sa, y'a kontan. Se va yon gwo
ankourajman pou moun k'ap sèvi Bondye yo. **33** Seyè a koute lè
pòv yo ap lapriyè nan pye l'. Li pa bliye moun pa l' yo lè yo nan
prizon. **34** Se pou syèl la ansanm ak latè a, lanmè a ansanm ak
tout sa ki ladan li fè lwanj Bondye. **35** L'a delivre peyi Siyon. L'a
rebati lavil peyi Jida yo. Pèp li va bati kay yo la ankò. Y'a pran tè
a pou yo. **36** Pitit pitit sèvitè l' yo va eritye peyi a. Se la moun ki
renmen l' yo va viv.

70 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Pou Bondye pa
bliye nou. Delivre m' non, Bondye! Prese vin pote m' sekou,
Seyè! **2** Moun k'ap chache touye m' yo, se pou yo wont, se pou
yo pa ka leve tèt yo. Moun ki anvi wè malè rive mwen, se pou
yo renka kò yo, se pou yo wont. **3** Moun k'ap lonje dwèt sou

mwen yo, se pou sezisman pran yo sitèlman yo wont. **4** Men,
tout moun ki vin jwenn ou, se pou yo kontan, se pou yo fè fèt.
Tout moun ki renmen jan ou delivre yo a, se tout tan pou yo
di: Bondye gen gwo pouvwa! **5** Pou mwen menm, se yon pòv
malere san sekou mwen ye. Men ou menm, prese vin delivre m'!
Se ou ki tout sekou mwen, se ou ki tout delivrans mwen. Prese
non, Seyè!

71 Seyè, se nan ou mwen mete tout konfyans mwen! Pa janm
kite m' wont! **2** Ou se yon jij ki pa nan patipri. Tanpri, sove m'
non, delivre mwen. Panche zòrèy ou bò kote m'. Pote m' sekou!
3 Se ou menm ki twou wòch kote pou m' kache. Se ou menm ki
pou sèvi m' ranpa ki pou sove mwen. Se ou menm k'ap pwoteje
mwen. Se ou menm k'ap pran defans mwen. **4** Bondye mwen,
wete m' anba men mechan yo, anba ponyèt moun k'ap bay
manti yo ak moun k'ap fè mechanste yo. **5** Seyè, se ou menm ki
tout espwa mwen. Mwen mete konfyans mwen nan ou depi lè m'
te jenn gason. **6** Se sou ou mwen konte depi m' fèt. Se ou ki fè
m' soti nan vant manman m'. Se tout tan m'ap fè lwanj ou. **7**
Lavi m' se yon mistè pou anpil moun. Men, se ou menm k'ap
pwoteje m' ak tout fòs ou. **8** Tout lajounen lwanj ou nan bouch
mwen. M'ap fè konnen jan ou gen pouvwa. **9** Koulye a mwen
fin granmoun, tanpri pa voye m' jete. Koulye a mwen fin pèdi
fòs, pa lage m'. **10** Lènmi m' yo ap pale m' mal. Yo mete tèt yo
ansanm, yo dèyè pou yo touye m'. **11** Y'ap plede di: -Bondye
lage l'. Kouri dèyè l', kenbe l', paske pa gen moun pou delivre l'.
12 Bondye, pa rete lwen mwen. Bondye mwen, prese vin pote
m' sekou. **13** Se pou moun k'ap atake m' yo wont, se pou yo
disparèt. Wi, se pou yo wont, se pou moun pase yo nan rizib,
moun sa yo ki te vle wè malè rive mwen. **14** M'ap toujou mete

espwa mwen sou ou. M'ap fè lwanj ou tout tan tout tan. **15** M'ap
fè konnen jan ou san patipri. Tout lajounen m'a fè konnen jan ou
delivre mwen, paske se bagay moun p'ap janm fin konprann. **16**
Seyè, Bondye, m'a rakonte bagay ou fè avèk pouvwa ou. M'a fè
chonje jan ou fè lèzòm gras. Se ou menm sèlman ki ka fè bagay
konsa. **17** Bondye, depi lè m' te jenn gason w'ap aprann mwen
anpil bagay. Jouk koulye a m'ap rakonte bèl bagay ou fè yo. **18**
Koulye a mwen fin vye granmoun, tout cheve nan tèt mwen fin
blan. Tanpri, Bondye, pa lage m'. Kanpe la avè m' pou m' ka fè
moun k'ap viv koulye a konnen jan ou gen fòs, pou m' ka fè tout
moun ki gen pou vin apre yo konnen jan ou vanyan, **19** jan jistis
ou rive jouk nan syèl la. Bondye, ou fè bèl bagay. Pa gen tankou
ou! **20** Ou voye traka ak soufrans ban nou. Men se ou k'ap ban
nou lavi ankò. W'ap rale nou soti nan bouch twou a. **21** W'ap fè
m' pi grannèg pase jan m' te ye a. W'ap konsole m' ankò. **22** Se
vre wi, m'a fè lwanj ou avèk kout gita. M'a fè lwanj ou, Bondye
mwen, paske w'ap toujou kenbe pawòl ou. M'a chante, m'a jwe
mizik sou gita mwen pou Bondye pèp Izrayèl la. **23** M'a chante
pou ou. M'a rele sitèlman mwen kontan. M'a chante ak tout kè
m' paske ou te delivre m'. **24** Tout lajounen m'a fè konnen jan ou
pa nan patipri, paske moun ki te vle wè malè rive m' yo gen pou
yo wont. Yo p'ap konn sa pou yo fè.

72 Se yon sòm Salomon. Bondye, moutre wa a jan pou l' dirije
tankou ou! Bay pitit wa a pouvwa pou l' gouvènen jan ou vle l' la!
2 Konsa, l'a gouvènen pèp ou a san patipri, l'a gouvènen malere
ou yo jan sa dwe fèt. **3** Nan tout mòn peyi a, moun va viv byen
yonn ak lòt. p'ap gen lenjistis nan okenn ti mòn peyi a. **4** Wa a
va defann kòz malere ki nan peyi a. L'a wete pitit pòv malere yo
nan mizè yo ye a. L'a kraze moun k'ap peze pèp la. **5** Se pou l'

viv lontan, tout tan va gen solèy ak lalin pou bay limyè. Wi, se
pou li viv tout tan tout tan. **6** Se pou wa a tankou lapli k'ap tonbe
nan jaden, tankou gwo lapli k'ap wouze tè a. **7** Sou reny li, ap
gen jistis toupatou. Tout moun va viv byen yonn ak lòt tout tan
va gen lalin pou bay limyè. **8** L'ap gouvènen depi yon lanmè
jouk nan lòt lanmè a, depi larivyè Lefrat jouk nan dènye bout latè
a. **9** Moun ki rete nan dezè a pral soumèt devan li, lènmi l' yo
pral manje pousyè. **10** Wa peyi Tasis ak wa zile yo va vin ofri l'
kado. Wa peyi Saba ak wa peyi Seba va pote kado ba li. **11** Wa
tout lòt peyi yo va soumèt devan li. Tout lòt peyi yo va sèvi l'. **12**
L'a delivre pòv yo lè yo rele nan pye li. L'a delivre tout malere ki
san sekou. **13** L'a gen pitye pou pòv malere yo. L'a sove lavi
tout moun ki nan bezwen. **14** L'a delivre yo anba men moun k'ap
peze yo, anba men moun k'ap fè yo mechanste. Lavi moun sa
yo gen anpil valè pou li! **15** Se pou wa a viv lontan! Y'a ba li lò ki
soti nan peyi Saba. Y'a toujou lapriyè pou li. Y'a mande pou
Bondye beni li chak jou. **16** Se pou jaden kouvri tout peyi a, jouk
sou tèt mòn yo. Se pou yo donnen tankou jaden peyi Liban. Se
pou lavil yo plen moun tankou zèb k'ap pouse nan jaden. **17** Se
pou yo pa janm bliye non li. Toutotan va gen solèy pou klere tè
a, se pou y'ap nonmen non li. Se pou tout nasyon fè lwanj li. Se
pou tout moun mande Bondye pou l' beni yo menm jan li beni
wa a. **18** Fè lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. Se li menm sèl
ki ka fè bèl mèvèy sa yo. **19** Fè lwanj li pou gwo pouvwa li. Se
pou toupatou sou latè yo rekonèt gwo pouvwa li. Wi, se vre!
Amèn! **20** Avèk sòm sa a, nou fini ak lapriyè David, pitit Izayi a,
te fè.

73 Se yon sòm Asaf. Wi, Bondye bon pou pèp Izrayèl la, pou
moun ki pa gen move bagay sou konsyans yo. **2** Men, pye m'

glise, li manke chape, ti kras mwen tonbe, **3** paske mwen te
anvye sò moun k'ap fè grandizè yo lè mwen te wè jan mechan
yo alèz. **4** Yo pa gen pwoblèm, yo pa malad, yo byen gra. **5**
Yo pa soufri sa lòt moun ap soufri. Yo pa gen pwoblèm lòt yo
genyen. **6** Yo pran pòz pa kanmarad pesonn, y'ap plede bat
moun. **7** Kè yo plen mechanste. Yo plen move plan nan tèt
yo. **8** Y'ap pase lòt moun nan rizib, y'ap pale move pawòl. Yo
awogan, y'ap plede mache di jan y'ap kraponnen moun. **9** Yo
pale Bondye ki anwo nan syèl la mal, y'ap bay tout lòt moun lòd
avèk awogans. **10** Se konsa, menm pèp Bondye a fè bann ak
yo, yo vale tou sa yo di yo san di yon mo. **11** Epi yo di: -Ki jan
pou Bondye fè konnen? Moun ki anwo nan syèl la, ki bò l' ta
pase pou li konnen? **12** Wi, men ki jan mechan yo ye: Yo toujou
alèz, y'ap anpile richès sou riches. **13** Nan kondisyon sa a, gen
lè se pou gremesi mwen kenbe kò m' pou m' pa fè move bagay?
Se pou gremesi mwen refize mete men m' nan move zafè? **14**
Se tout lajounen, Bondye, w'ap fè m' soufri. Chak maten, ou la
pou pini mwen. **15** Si m' di nan kè m': Bon, m'ap pale tankou
mechan yo! Si m' fè sa, se trayi mwen ta trayi moun k'ap sèvi ou
yo. **16** Se konsa mwen kalkile anpil pou m' konprann bagay sa
a. Men, se pa t' bagay fasil menm pou mwen, **17** jouk lè mwen
te al antre lakay ou, pou m' wè jan mechan yo gen pou yo fini.
18 Wi, ou mete yo sou yon chemen glise, ou fè yo tonbe, epi
yo fini. **19** Kisa ou konprann? Anvan ou bat je ou yo fini, yo
disparèt sitèlman yo pè. **20** Seyè, yo tankou yon rèv pou ou.
Leve ou leve, ou bliye sa. **21** Lè sa a, mwen santi m' dekouraje;
sa te fè m' mal anpil. **22** Mwen te sòt, mwen pa t' konprann
anyen. Mwen te tankou yon bèt devan ou. **23** Mwen menm,
mwen toujou la avèk ou, ou kenbe men m' pou m' pa tonbe. **24**

Ou ban m' konsèy pou m' pa pèdi chemen m'. Lèfini, ou resevwa
m' lakay ou. **25** Se ou menm sèl mwen gen nan syèl la. Mwen
pa gen lòt. Se ou ki tout plezi m' sou latè. **26** Kò m' te mèt ap
deperi, lespri m' te mèt ap gaga, se ou menm menm, Bondye, ki
tout fòs mwen, se ou menm ki tout mwen. **27** Se vre wi, moun
ki vire do ba ou pral mouri, w'ap fini nèt ak moun ki pa kenbe
pawòl yo gen avè ou. **28** Mwen menm, sa bon nèt pou m' rete
bò kot Bondye: Se nan Seyè a mwen jwenn pwoteksyon. M'a fè
konnen tou sa li fè.

74 Se yon chante Asaf. Bondye, poukisa ou lage nou nèt
konsa? Poukisa ou an kolè konsa sou moun pa ou yo, sou
mouton ki nan savann ou yo? **2** Pa bliye pèp ou te chwazi depi
nan tan lontan an, pèp ou te achte pou ou te fè yo tounen moun
pa ou! Pa bliye mòn Siyon kote ou te chwazi pou rete a! **3** vin
wè sa ki rete apre ravaj la! Lènmi nou yo fin kraze dènye bagay
nan kay ki apa pou ou a. **4** Moun ki pa vle wè ou yo, yo kanpe
nan mitan kote pèp ou konn reyini an, y'ap rele byen fò. Yo wete
tou sa ki nan tanp lan, yo mete drapo pa yo. **5** Yo tankou moun
k'ap voye kout rach pou koupe pyebwa nan yon gwo rak. **6** Yo
kraze bout bèl panno bwa byen travay ki te nan tanp lan, anba
kout rach ak kout mato. **7** Yo mete dife nan kay ki apa pou ou a,
yo derespekte kote yo fè sèvis pou ou a, yo kraze l' vide atè. **8**
Nan kè yo yo te di: Ann kraze yo tout yon sèl kou! Yo boule tout
kote ki te apa pou Bondye nan peyi a! **9** Tout bèl bagay ki te nan
tanp lan disparèt. Pa gen pwofèt ankò. Pesonn pa konnen kilè
sa va chanje. **10** Bondye, kilè moun k'ap pile nou anba pye yo
va sispann joure? Gen lè lènmi yo p'ap janm gen respè pou non
ou? **11** Poukisa ou derefize ede nou? Poukisa ou rete kanpe ap
gade, de bra ou kwaze? **12** Men, Bondye, se ou ki wa nou depi

nan tan lontan. Ou fè nou genyen anpil batay sou latè. **13** Se
avèk pouvwa ou ou te fann lanmè a. Se avè l' ou te kraze tèt
gwo bèt lanmè yo. **14** Se ou ki kraze tèt levyatan an, lèfini, ou fè
bèt k'ap viv nan dezè a manje l'. **15** Ou te fè sous dlo pete, ou fè
larivyè koule. Ou fe gwo larivyè rete konsa yo chèch. **16** Ou fè
lajounen, ou fè lannwit. Se ou ki mete lalin lan ak solèy la nan
plas yo. **17** Se ou ki fikse limit tè a. Se ou ki fè sezon chalè ak
sezon fredi. **18** Seyè, pa bliye jan lènmi ou yo ap pase ou nan
rizib. Se yon bann moun san konprann ki pa gen respè pou non
ou! **19** Pa lage pèp ou nan men lènmi l' yo tankou toutrèl devan
malfini. Pa bliye moun pa ou yo ki nan mizè nèt. **20** Chonje
kontra ou te siyen avèk yo a! Paske, nan tout ti kwen peyi a, nan
tout mòn yo se ansasen. **21** Pa kite moun y'ap peze yo wont! Fè
pou pòv malere yo ka fè lwanj ou. **22** Leve non, Bondye! Defann
kòz ou! Pa bliye jan moun fou sa yo ap joure ou tout lajounen!
23 Pa bliye jan lènmi ou yo ap rele byen fò! Pa bliye jan moun ki
pa vle wè ou yo ap fè eskandal san rete.

75 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm lè ak
chante ki di: Pa detwi. Sòm Asaf sa a se yon chante li ye. N'ap
fè lwanj ou, Bondye! N'ap fè lwanj ou! Se tout tan n'ap nonmen
non ou! N'ap fè konnen bèl mèvèy ou fè yo! **2** Bondye di: -Mwen
fikse yon dat pou jijman an. Lè sa a, m'a jije jan sa dwe fèt.
3 Nou te mèt wè latè a ansanm ak tout sa k'ap viv sou li yo
pran tranble, m'ap kenbe fondasyon li yo byen fèm. **4** M'ap di
moun k'ap fè grandizè yo: Sispann gonfle lestonmak nou! M'ap
di mechan yo: Sispann fè awogans! **5** Pa gonfle lestonmak nou
konsa! Pa fè awogans konsa sou Bondye ki anwo nan syèl la! **6**
Jijman an pa soti bò kote solèy leve a, ni bò kote solèy kouche
a. Li pa soti nan nò ni nan sid. **7** Non. Se Bondye k'ap jije: L'ap

bese yonn, l'ap leve yon lòt. **8** Seyè a kenbe yon gode nan men
l'. Gode a plen divès kalite tranpe ki fèt ak diven. L'ap vide diven
bay tout mechan ki sou latè, y'ap bwè, y'ap bwè san yo pa kite
yon ti tak. **9** Mwen menm, mwen p'ap janm sispann nonmen non
Bondye Jakòb la. Mwen p'ap janm sispann chante pou fè lwanj
li. **10** L'a kraze fòs kouraj mechan yo. Men, l'ap bay moun ki
mache dwat yo plis kouraj ankò!

76 Pou chèf sanba yo. Se sou enstriman akòd pou yo jwe
mizik la. Sòm Asaf sa a, se yon chante li ye. Yo konnen ki moun
Bondye ye nan tout peyi Jida. Se tout moun k'ap nonmen non l'
nan peyi Izrayèl. **2** Li gen kay li lavil Salèm, li rete sou mòn
Siyon. **3** Se la li te kase flèch yo, se la li te kase zam yo gen pou
defann yo, ak zam yo gen pou atake. Wi, li kase tout zam moun
sèvi pou fè lagè. **4** Gade jan ou gen pouvwa, Bondye! Gade jan
w'ap mache tèt wo, lè w'ap desann soti nan mòn kote ou te
kraze lènmi ou yo! **5** Sòlda ki te gen anpil kouraj nan lagè pèdi
tout zafè yo. Koulye a y'ap dòmi nèt, yo mouri. Pa gen yonn nan
vanyan gason sa yo ki te ka defann tèt yo. **6** Aa, Bondye Jakòb!
Depi ou fè va sou yo, ni kavalye ni chwal, yo tout yo tonbe, yo
mouri frèt. **7** Men ou menm, ou fè moun respekte ou! Kilès ki ka
rete kanpe devan ou lè ou an kòlè? **8** Ou rete nan syèl la, ou fè
konnen jan w'ap jije. Tout moun ki sou latè rete dousman tèlman
yo pè, **9** lè Bondye leve pou bay santans li, pou l' delivre tout
malere y'ap peze sou tè a. **10** Menm lè lèzòm an kòlè, sa sèvi
yon lwanj pou ou. Moun ou sove anba lanmò va fè fèt pou ou.
11 Fè pwomès ou bay Seyè a ki Bondye, epi kenbe pawòl ou.
Nou menm, tout nasyon ki bò kote l' yo, pote kado bay Bondye
ki fè moun respekte l' la. **12** Li kraze lògèy chèf yo, li fè wa latè
yo respekte l'.

77 Pou chèf sanba yo. Pou Jedoutoun. Se yon sòm Asaf.
Mwen rele byen fò nan pye Bondye. Wi, mwen rele nan pye
Bondye, li koute mwen. **2** Lè mwen nan tray, mwen lapriyè nan
pye Seyè a. Tout lannwit m'ap lapriyè san rete, mwen pa ka
jwenn konsolasyon. **3** Mwen chonje Bondye, m'ap plenn! M'ap
kalkile, mwen santi m' dekouraje! **4** Ou fè m' rete je klè, mwen
sitèlman boulvèse, mwen pa ka pale. **5** M'ap chonje tan lontan,
wi, m'ap chonje lanne pase anwo yo. **6** Mwen pase nwit ap
repase chante yo, m'ap kalkile anpil nan kè m', m'ap egzaminen,
m'ap di: **7** Eske Seyè a voye m' jete nèt? Eske li p'ap janm
kontan avè m' ankò? **8** Eske Bondye pa gen bon kè ankò? Eske
li p'ap kenbe pawòl li ankò? **9** Eske Bondye bliye gen pitye?
Eske lè li ankòlè li pa pran priyè? **10** Apre sa mwen di: Men
sak fè m' pi mal ankò! Gen lè Bondye ki anwo nan syèl la pa
menm jan an ankò? **11** Seyè, m'a rakonte gwo bagay ou te fè
yo, paske mwen chonje bèl mèvèy ou te fè nan tan lontan. **12**
M'ap kalkile tout sa ou te fè yo, m'ap egzaminen tout gwo bagay
estwòdenè ou te fè yo! **13** Tout sa ou fè, Bondye, se bagay apa!
Nan tout bondye yo, nanpwen ki gen pouvwa tankou ou! **14** Ou
se Bondye ki fè mèvèy. Ou fè nasyon yo wè pouvwa ou. **15**
Avèk fòs ponyèt ou ou te delivre pèp ou a, pitit pitit Jakòb yo ak
pitit pitit Jozèf yo. **16** Lè dlo yo wè ou, Bondye, dlo yo soti pè.
Lè dlo yo wè ou, fon lanmè yo pran tranble. **17** Nwaj yo pran
vide gwo lapli, kout loraj pran woule nan nwaj yo, kout zèklè fè
yanyan nan tout syèl la. **18** Bri loraj la pran woule nan syèl la.
Kout zèklè klere toupatou. Tè a soti pè, li pran tranble. **19** Ou
louvri yon chemen pou ou nan mitan lanmè a. Ou pase nan
mitan gwo lanmè fon fon an. Men pesonn pa ka wè mak pye

kote ou pase. **20** Ou pran Moyiz ak Arawon, ou fè yo mennen
pèp ou a tankou yon bann mouton y'ap mennen.

78 Se yon chante Asaf. Pèp mwen yo, koute sa m'ap moutre
nou! Louvri zòrèy nou pou n' tande sa m'ap di! **2** Mwen pral pale
ak nou, pou m' fè nou konnen sa ki te pase nan tan lontan, **3**
bagay nou te tande nan zòrèy nou, bagay nou tout te konnen,
bagay zansèt nou yo te konn rakonte nou. **4** Nou p'ap kache
bagay sa yo pou pitit nou yo pa konnen yo. N'ap fè lwanj Seyè a
devan timoun k'ap vini yo. N'ap fè yo konnen jan l' gen pouvwa,
jan l' gen fòs, jan li fè gwo mèvèy. **5** Li te di pèp Izrayèl la sa
pou li fè. Li te bay pitit pitit Jakòb yo kòmandman li yo. Li te
mande zansèt nou yo pou yo te moutre pitit yo lalwa Bondye
a, **6** pou timoun ki fenk fèt yo ka konnen l', pou yo menm tou,
lè yo grandi, yo ka fè pitit pa yo konnen l'. **7** Konsa yo menm
tou, y'a mete konfyans yo nan Bondye. Yo p'ap bliye sa li te
fè. Y'a toujou obeyi kòmandman li yo. **8** Konsa yo p'ap tankou
zansèt yo ki te fè tèt ak Bondye, ki te derefize fè sa li te mande
yo fè, ki pa t' janm gen yon konfyans fèm nan Bondye, ki pa t'
kenbe pawòl yo ak Bondye. **9** Pitit Efrayim yo se moun ki konn
goumen, ki fò nan tire flèch. Men, yo kouri lè batay mare. **10** Yo
pa t' kenbe kontra Bondye te pase ak yo a. Yo derefize fè sa li te
mande yo fè. **11** Yo fè espre, yo bliye sa li te fè, tout mèvèy li te
fè yo wè. **12** Wi, se devan je zansèt yo Bondye te fè mirak nan
peyi Lejip, nan plenn Zoan an. **13** Li fann lanmè a an de, li fè yo
pase nan mitan l'. Li fè dlo yo kanpe dwat tankou miray. **14** Pou
l' moutre yo chemen pou yo pran, lajounen li ba yo yon nwaj,
lannwit li ba yo yon dife ki t'ap mache devan yo. **15** Li fann gwo
wòch nan dezè a, li ba yo kont dlo pou yo bwè. **16** Li fè sous dlo
pete nan wòch la, li fè dlo koule tankou dlo larivyè. **17** Men, yo

pa t' sispann fè peche kont Bondye, yo revòlte dèyè Bondye
ki anwo nan syèl la, lè yo te nan dezè a. **18** Yo te vle sonde
Bondye: yo mande pou l' ba yo manje yo te vle manje a. **19** Yo
pale Bondye mal, yo di: -Eske Bondye ka mete manje sou tab
nan mitan dezè sa a? **20** Wi, se vre. Li frape wòch la: Dlo koule
kou larivyè. Men, èske li kapab ban nou pen? Eske li ka bay pèp
li a vyann? **21** Lè Seyè a tande sa, li fè kòlè. Se te tankou yon
dife li te limen dèyè pitit Jakòb yo. Li vin ankòlè anpil sou yo,
22 paske yo pa t' gen konfyans nan Bondye, yo pa t' kwè li ta
kapab delivre yo. **23** Li pale ak nwaj yo ki anwo nan syèl la, li ba
yo lòd pou yo louvri pòt syèl la. **24** Li grennen laman sou yo pou
yo manje. Li ba yo manje farin ki soti nan syèl la. **25** Se konsa,
yo manje manje zanj Bondye yo. Li ba yo manje pou yo manje
plen vant yo. **26** Lèfini, li fè yon van lès soufle nan syèl la. Avèk
pouvwa li, li fè yon van leve soti nan sid. **27** Li grennen vyann
sou yo tankou pousyè. Li fè zwazo soti nan syèl la tonbe atè,
tankou sab bò lanmè. **28** Li fè yo tonbe nan mitan kote yo te rete
a, tout bò kay yo. **29** Yo tout te manje plen vant yo. Bondye ba
yo tou sa yo te anvi. **30** Men, yo pa t' ankò fin manje, yo pa t'
ankò fin plen vant yo, manje a te nan bouch yo toujou, **31** lè
Bondye fache sou yo. Li touye pi gwonèg nan mitan yo, li kraze
tout jenn gason nan peyi Izrayèl la. **32** Atousa, pèp la donnen
pi rèd nan fè peche. Yo pa t' vle kwè nan mirak sa yo. **33** Se
konsa, li fè lavi yo disparèt tankou lafimen. Li sezi yo, yo mouri
frèt. **34** Li te fè detwa ladan yo mouri. Se lè sa a yo tounen vin
jwenn li, yo chanje lavi yo, yo lapriyè nan pye li. **35** Yo vin chonje
se Bondye ki te pwoteksyon yo. Se Bondye anwo nan syèl la ki
te delivre yo. **36** Men, tout bèl pawòl sa yo, se te manti. Tou sa
yo t'ap di a, se te pawòl nan bouch. **37** Yo pa t' sensè avè li, yo

pa t' kenbe kontra li te pase ak yo. **38** Men, paske Bondye te
gen pitye pou yo, li padonnen peche yo, li pa t' touye yo. Anpil
fwa menm, li kenbe, li pa t' fè kòlè sou yo. Li pa t' kite kòlè l'
tonbe sou yo. **39** Li chonje se moun yo ye, se pase y'ap pase
tankou van k'ap soufle. **40** Men, se pa ni de ni twa fwa yo te leve
dèyè li nan dezè a! Se pa ni de ni twa fwa yo te fè l' fè kòlè! **41**
Se tout tan yo t'ap tante Seyè a! Se tout tan yo t'ap pwovoke
Bondye pèp Izrayèl la, ki yon Bondye apa! **42** Yo bliye jan li gen
pouvwa. Yo bliye lè li te sove yo anba lènmi yo, **43** lè li te fè gwo
mirak ak bèl mèvèy nan peyi Lejip, nan plenn Zoan an. **44** Li fè
dlo larivyè yo tounen san. Pesonn pa t' ka bwè dlo sa yo. **45** Li
voye mouchavè sou yo pou devore yo. Li voye krapo pou detwi
yo. **46** Li voye krikèt vèt pou manje rekòt yo, chwalbwa pou
devore tout jaden yo. **47** Li touye pye rezen yo ak lagrèl, li touye
pye sikomò yo ak fredi. **48** Li touye tout bèt jaden nan savann yo
ak lagrèl, li touye bann mouton yo ak loray. **49** Li te ankòlè anpil
sou yo, li te move, li te fache. Li fè anpil malè tonbe sou yo. Li
voye yon lame zanj pou detwi yo. **50** Li kite kòlè l' pase sou
yo, li pa t' sove lavi yo yonn. Li lage yon epidemi ki t'ap fini ak
yo. **51** Li touye tout premye pitit gason ki nan peyi Lejip la, tout
premye pitit gason nan laras Kam lan. **52** Lèfini, tankou yon
bann mouton, li mennen pèp li ale, li kondi yo nan mitan dezè
a. **53** Li mennen yo san danje san malè. Yo pa t' bezwen pè
anyen. Men, lanmè a te kouvri tout lènmi yo. **54** Li fè yo rive sou
fwontyè peyi li te chwazi pou li a, toupre mòn li te pran ak fòs
kouraj li a. **55** Li mete lòt nasyon yo deyò pou bay pèp li a plas.
Li separe tè a, li bay chak branch fanmi Izrayèl la pa yo. Li kite
yo moute kay yo kote lènmi yo te rete. **56** Men, yo kenbe tèt ak
Bondye ki gen tout pouvwa a. Yo t'ap wè jouk ki bò li te ye ak yo:

Yo pa fè sa li te mande yo fè! **57** Yo pa kenbe pawòl yo. Yo vire
do ba li tankou zansèt yo te fè. Yo pati sou move pye, yo mal
derape. **58** Yo fè l' fache paske yo bati tanp pou lòt bondye yo,
yo pòte l' fè jalouzi poutèt vye zidòl yo. **59** Bondye fache lè li
wè sa. Se konsa li voye pèp Izrayèl la jete. **60** Li kite kay li te
genyen Silo a, kote li t'ap viv pami moun sou latè a. **61** Li kite
lènmi yo pran Bwat Kontra a, ki te garanti pouvwa li ak fòs li nan
mitan yo, li kite yo pote l' ale. **62** Li te fache nèt sou pèp li a, li
kite lènmi touye yo nan lagè. **63** Jenn gason yo mouri nan dife.
Jenn fi yo pa jwenn pesonn pou marye ak yo. **64** Tout prèt yo
mouri anba kout nepe. Vèv yo pa t' kriye pou yo. **65** Se lè sa a
Seyè a leve, tankou si li t'ap leve nan dòmi. Li parèt tankou yon
vanyan gason ki anba gwòg li. **66** Li frape lènmi yo, li fè yo kouri.
Li fè yo wont pou tout tan. **67** Li voye pitit Jozèf yo jete, li pa t'
chwazi branch fanmi Efrayim lan. **68** Li chwazi branch fanmi Jida
a pito, ansanm ak mòn Siyon li renmen anpil lan. **69** Se la li bati
tanp li a ki pòtre ak kay li nan syèl la. Li fè l' solid tankou latè,
pou tout tan. **70** Li te chwazi David, yon moun ki t'ap sèvi l'. Li
wete l' dèyè mouton li t'ap okipe yo, **71** dèyè manman mouton ki
gen pitit dèyè yo, li fè l' wa sou pitit Jakòb yo. Li mete l' gadò
pèp Izrayèl la. **72** David pran swen yo ak tout kè li. Li kondi yo
avèk anpil ladrès.

79 Se yon sòm Asaf. Bondye, moun lòt nasyon yo anvayi peyi
pèp ou a! Yo antre nan kay ki apa pou ou a, yo derespekte li. Yo
fè lavil Jerizalèm tounen yon pil wòch. **2** Yo kite kadav moun
k'ap sèvi ou yo pou zwezo nan syèl vin manje. Yo kite kadav
moun k'ap viv pou ou yo pou bèt bwa vin manje. **3** Yo fè san
pèp ou a koule tankou dlo larivyè. San an koule tankou dlo nan
tout lavil Jerizalèm. pa t' gen pesonn pou antere kadav yo! **4** Ou

fè nasyon ki bò kote nou yo ap pase nou nan betiz. Wi, yo tout
ap lonje dwèt sou nou, y'ap pase nou nan rizib. **5** Seyè! jouk kilè
w'ap rete fache ak nou? Gen lè se pou tout tan? Eske w'ap kite
kòlè ou boule nou tankou dife? **6** Mete ou ankòlè sou nasyon ki
pa konnen ou yo, sou pèp ki p'ap sèvi ou yo. **7** Paske, se yo
menm ki fin touye pitit Jakòb yo, yo fin ravaje peyi kote yo rete
a. **8** Tanpri, pa pini nou pou peche zansèt nou yo te fè. Gen
pitye pou nou! Prese vin ede nou, paske nou fin dekouraje nèt.
9 O Bondye, ou menm ki delivrans nou, fè konnen se ou ki gen
pouvwa! vin pote nou sekou. Delivre nou, padonnen peche nou
yo pou moun ka fè lwanj ou. **10** Poukisa moun lòt nasyon yo ap
mande nou: -Kote Bondye nou an! Fè yo wè, devan je nou, jan
w'ap pini moun ki te fè san sèvitè ou yo koule! **11** Koute jan
prizonye yo ap plenn non! Avèk fòs ponyèt ou, delivre moun yo
kondannen amò yo non. **12** Seyè, rann moun lòt nasyon yo sèt
fwa laparèy pou tout joure yo joure ou yo. **13** Lè sa a nou menm,
pèp ou a, mouton ki nan savann ou yo, nou p'ap janm sispann di
ou mèsi. Pitit an pitit, n'a fè lwanj ou.

80 Pou chèf sanba yo. Se pou yo chante l' sou menm lè ak
chante ki di: Bèl ti flè savann blan yo. Se pou yo jwe mizik la sou
enstriman akòd. Se yon sòm Asaf. Ou menm ki gadò pèp Izrayèl
la, ou menm k'ap mennen pitit pitit Jozèf yo tankou bann mouton
ou, panche zòrèy ou pou koute nou. Ou menm ki chita sou fotèy
ou anwo zanj cheriben yo, parèt nan mitan gwo limyè ou la. **2**
Fè pitit Efrayim, pitit Benjamen ansanm ak pitit Manase yo wè
jan ou gen pouvwa. vin delivre nou. **3** Bondye, mete nou sou
pye nou ankò! Fè nou santi ou la avèk nou, epi n'a delivre. **4**
Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa a, jouk kilè w'a rete fache sou
pèp ou k'ap lapriyè nan pye ou? **5** Ou ba yo dlo k'ap koule sot

nan je yo pou sèvi yo manje. Ou ba yo gwo gode plen dlo k'ap
soti nan je yo pou yo bwè. **6** Ou kite nasyon ki bò kote nou yo
ap goumen yonn ak lòt poutèt nou. Ou kite lènmi nou yo ap
pase nou nan rizib. **7** Bondye ki gen tout pouvwa, mete nou sou
pye nou ankò. Fè nou santi ou la avèk nou, epi n'a delivre. **8** Ou
rache yon pye rezen nan peyi Lejip, ou mete anpil nasyon deyò,
ou plante l' nan plas yo. **9** Ou pare yon moso tè kote pou l' te
grandi. Li pouse gwo rasin byen fon, branch li yo kouvri tout peyi
a. **10** Lonbraj li te kouvri tout mòn yo, branch li yo kouvri tout
gwo pye sèd yo. **11** Branch li yo rive jouk bò lanmè Mediterane,
jouk bò larivyè Lefrat. **12** Poukisa ou lage lantouraj li yo atè
konsa, kifè koulye a nenpòt moun k'ap pase vin vòlè rezen li
yo? **13** Kochon mawon fin raboure rasin li yo, bèt nan bwa ap
manje tout fèy li yo. **14** Bondye, ou menm ki gen tout pouvwa,
tounen vin jwenn nou non! Kote ou ye nan syèl la, gade sak rive
nou! Pran ka pye rezen ou lan non! **15** vin sove pye rezen ou
menm ou te plante a, ti pye rezen ou fè tounen yon gwo pyebwa
a. **16** Lènmi nou yo mete dife ladan l', yo koupe tout branch li
yo. Fè kòlè! Annik gade yo, y'a peri! **17** Pwoteje peyi ou te fè
tounen yon gwo peyi a! Pwoteje pèp ou te chwazi a! **18** Nou
p'ap janm vire do ba ou ankò! Ban nou lavi ankò! N'a fè lwanj
ou! **19** Bondye ki gen tout pouvwa a, mete nou sou pye nou
ankò! Fè nou santi ou la avèk nou, epi n'a delivre!

81 Pou chèf sanba yo. Se sou lè chante yo chante lè y'ap
kraze rezen. Se yon sòm Asaf. Chante ak kè kontan pou Bondye
ki tout defans nou! Fè fèt pou Bondye Jakòb la! **2** Konmanse
chante a. Bat tanbouren yo! Jwe bèl mizik sou gita ak bandjo yo.
3 Kònen twonpèt pou anonse fèt la, lè lalin lan nouvèl, ak lè li
plenn! **4** Se yon lwa nan peyi Izrayèl, se yon lòd Bondye Jakòb

la bay! **5** Bondye te fè sa tounen yon lwa pou pitit pitit Jozèf yo
lè li te fè yo soti nan peyi Lejip la. Mwen tande yon vwa mwen
pa rekonèt ki di m' konsa: **6** Se mwen ki te wete gwo chay lou ki
te sou zepòl nou an. Se mwen ki te fè nou mete panyen yo atè.
7 Lè nou te anba tray, nou te rele m', mwen te delivre nou. Mwen
reponn nou nan loraj kote m' te kache a. Mwen te vle wè sou ki
pye nou ye avè m', lè nou te bò sous dlo Meriba a. **8** Koute m'
non lè m'ap avèti nou, pèp mwen! Pèp Izrayèl, poukisa nou pa
vle koute m'! **9** Piga nou janm sèvi lòt bondye, piga nou janm
adore bondye lòt nasyon yo! **10** Se mwen menm ki Seyè a,
Bondye nou an. Se mwen menm ki te fè nou kite peyi Lejip
la. Louvri bouch nou, m'a plen l' ak pawòl mwen! **11** Men, pèp
mwen an pa koute m'. Pèp Izrayèl la pa obeyi m'. **12** Lè m' wè
sa, mwen kite yo swiv lide yo te gen nan tèt yo, mwen kite yo fè
tou sa yo te vle fè. **13** Ayayay! Si pèp mwen an te vle koute m'.
Si pèp Izrayèl la te vle obeyi mwen! **14** Anvan yo ta bat je yo,
mwen ta fè lènmi yo wont, mwen ta kraze tout lènmi yo. **15**
Moun ki rayi Seyè a ta vin flate yo. Pèp Izrayèl la t'ap alèz pou
tout tan. **16** Mwen ta ba yo pi bon kalite manje pou yo manje.
Mwen ta plen vant yo ak bon siwo myèl ki soti nan twou wòch!

82 Se yon sòm Asaf. Bondye kanpe nan mitan konsèy ki nan
syèl la, li kanpe nan mitan bondye yo, l'ap jije. **2** Li di: -Kilè n'a
sispann fè mechanste lè n'ap jije? Kilè n'a sispann achte figi
mechan yo? **3** Pran defans pòv malere yo ak timoun ki san papa
yo! Pran defans malere yo ak moun ki san sekou yo! **4** Delivre
pòv malere ak endijan yo! Delivre yo anba men mechan yo. **5**
Nou sòt, nou pa konprann anyen! N'ap mache nan fènwa. Pa
gen jistis sou latè ankò! **6** Mwen te di se bondye nou ye, nou
tout se pitit Bondye ki anwo nan syèl la nou ye. **7** Men, nou gen

pou nou mouri tankou tout moun, wi, nou gen pou nou mouri
tankou nenpòt chèf. **8** Leve non, Bondye, vin jije latè! Paske, se
pou ou tout nasyon yo ye.

83 Chante sa a se yon sòm Asaf li ye. O Bondye, pa rete ak
bouch ou fèmen! Pa rete san ou pa di anyen, Bondye! Pa rete
konsa san ou pa fè anyen! **2** Men li! Lènmi ou yo ap revòlte.
Moun ki pa vle wè ou yo ap leve dèyè ou! **3** Y'ap fè konplo
an kachèt sou do pèp ou a, y'ap mete tèt yo ansanm sou do
moun w'ap pwoteje yo. **4** Yo di: -Vini non! Ann efase non yo
pami nasyon yo, pou pesonn pa janm chonje peyi Izrayèl la
ankò! **5** Yo mete tèt yo ansanm, yo fè yon sèl lide: yo dakò
pou yo fè bann sou do ou. **6** Moun peyi Edon ansanm ak pitit
pitit Izmayèl yo, moun peyi Moab ansanm ak pitit pitit Aga yo,
7 moun peyi Gebal, moun peyi Amon ansanm ak moun peyi
Amalèk yo, moun peyi Filisti ansanm ak moun lavil Tir, yo tout yo
dakò. **8** Moun peyi Lasiri yo tou fè bann ak yo, yo mete fòs yo
ansanm ak pitit pitit Lòt yo. **9** Sa ou te fè moun peyi Madyan yo,
sa ou te fè Sisera ansanm ak Jaben nan ravin Kichon an, se sa
pou ou fè yo tou. **10** Ou te kraze yo nan Andò, ou fè kadav
yo tounen fimye pou tè a. **11** Sa ou te fè Orèb ak Zeèb, se sa
pou ou fè chèf lame yo tou! Menm jan ou te kraze Zebak ak
Salmouna, se konsa pou ou kraze chèf yo tou, **12** paske yo te
di: -Ann pran peyi Bondye a pou nou. **13** Bondye mwen, gaye yo
tankou pousyè nan toubouyon, tankou pay van ap pote ale.
14 Tankou dife k'ap boule nan rakbwa, tankou flanm dife k'ap
mache boule mòn yo, **15** se konsa pou ou kouri dèyè yo ak gwo
van tanpèt ou a. Fè yo pè ak gwo van siklòn ou yo! **16** Fè yo
wont, fè yo blije kache figi yo, Seyè, pou yo ka chache konnen
ou. **17** Se pou yo wont nèt jouk yo pa konn sa pou yo fè. Se pou

yo kouri kache, se pou yo mouri. **18** Fè yo konnen se ou menm
sèl ki Seyè, se ou menm ki sèl chèf sou tout latè.

84 Pou chèf sanba yo. Se sou lè yon chante yo chante lè y'ap
kraze rezen. Se yon sòm pitit Kore yo. Ala bèl kay ou a bèl,
Seyè ki gen tout pouvwa! **2** Jan mwen anvi wè kay Seyè a sa!
M'ap deperi sitèlman m' anvi al lakay Seyè a. M'ap chante, m'ap
fè fèt pou Bondye vivan an. **3** Menm ti zwezo jwenn kote pou yo
rete, menm iwondèl jwenn nich pou mete pitit yo: Se toupre lotèl
ou yo, Seyè ki gen tout pouvwa, ou menm ki Bondye mwen, ou
menm ki wa mwen! **4** Ala bon sa bon pou moun k'ap viv lakay
ou yo! Yo toujou ap fè lwanj ou. **5** Ala bon sa bon pou moun
ki mete konfyans yo nan ou, pou moun ki fè lide ale sou Mòn
Siyon an! **6** Lè y'ap pase nan mitan Fon Sèk la, yo fè l' tounen
yon kote ki plen sous dlo. Anvan yon ti lapli tonbe, tout jaden
bèl. **7** Plis y'ap mache, se plis y'ap gen fòs. Yo gen pou yo parèt
devan Bondye sou mòn Siyon an. **8** Seyè, Bondye ki gen tout
pouvwa a, koute lapriyè mwen. Bondye Jakòb la, panche zòrèy
ou pou tande m'. **9** Bondye, ou menm ki tout pwoteksyon nou,
voye benediksyon ou sou wa ou te chwazi pou nou an! **10** Yon
jou pase anndan lakay ou pi bon pase mil jou pase nenpòt lòt
kote. Mwen ta pito rete kanpe nan papòt kay Bondye a pase pou
m' ta rete anndan kay mechan yo. **11** Paske, se Seyè a ki tout
defans mwen, se li menm k'ap pwoteje nou. L'ap ban nou favè
li, l'ap fè yo respekte nou. Lè yon moun ap mennen yon vi ki
san repwòch, Bondye p'ap janm refize l' okenn bon bagay. **12**
Bondye ki gen tout pouvwa, ala bon sa bon pou moun ki mete
konfyans yo nan ou!

85 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm pitit Kore yo. Seyè, ou te
bon pou peyi ou la! Ou te mennen pitit Jakòb ki te prizonye yo

tounen! **2** Ou te padonnen tou sa yo te fè ki mal, ou te efase
tout peche yo. **3** Ou pa t' fache sou yo ankò! Ou te sispann fè
kòlè sou yo! **4** Mete nou kanpe sou de pye nou ankò! O Bondye,
ou menm ki delivrans nou! Ou pa bezwen fache sou nou ankò!
5 Eske w'ap toujou rete fache sou nou? Eske ou p'ap janm byen
ak nou ankò? **6** Eske ou p'ap ban nou lavi ankò, pou pèp ou ka
fè fèt pou ou? **7** Seyè, fè nou wè jan ou renmen nou! Delivre
nou non! **8** M'ap koute sa Seyè, Bondye a, ap di: Li pale ak pèp
li a, ak moun ki kenbe l' fèm yo, li pwomèt pou l' fè yo viv ak kè
poze, depi yo pa janm lage kò yo nan fè betiz ankò. **9** Wi, li pare
pou l' delivre moun ki gen krentif pou li, pou l' fè yo santi pouvwa
li, pou l' toujou la avèk yo. **10** Lè sa a nan peyi a, moun yo yonn
va renmen lòt, pesonn p'ap bay lòt manti ankò. Moun va viv
byen yonn ak lòt, pesonn p'ap fè lòt lenjistis ankò! **11** Sou latè
moun p'ap vire do bay Bondye. Bondye menm, bò pa li, va rete
nan syèl la, l'a gade anba san patipri. **12** Seyè a va fè nou jwenn
tout kalite bon bagay. Jaden nou yo va bay bèl rekòt. **13** Moun
k'ap mache dwat yo va pran devan. Kote yo pase moun ap viv
byen yonn ak lòt.

86 Se yon lapriyè David te fè. Seyè, tanpri panche zòrèy ou bò
kote m', reponn mwen, paske se yon pòv malere san sekou
mwen ye. **2** Pa kite m' mouri, paske mwen fè tou sa ou mande
m' fè. Bondye mwen, delivre m' non, paske se ou menm m'ap
sèvi, se nan ou menm sèl mwen mete konfyans mwen. **3** Gen
pitye pou mwen, Seyè, paske se tout lajounen m'ap kriye nan
pye ou! **4** Fè kè sèvitè ou la kontan, Seyè, paske se ou menm
mwen rele lè m'ap lapriyè! **5** Seyè, ala bon ou bon! Ou padonnen
peche nou yo. Ou p'ap janm sispann renmen moun k'ap rele non
ou. **6** Seyè, koute m' non lè m'ap lapriyè! Tande m' non lè m'ap

rele mande sekou! **7** Lè m' nan tray, se ou menm mwen rele,
paske ou toujou reponn mwen. **8** Seyè, nan tout bondye yo, pa
gen tankou ou! Pa gen yonn ki ka fè sa ou menm ou fè! **9** Tout
nasyon ou te fè yo va vin bese tèt devan ou! Y'a fè lwanj ou, **10**
paske se ou menm, Bondye, ki gen pouvwa, se ou menm ki fè
bèl mèvèy sa yo. Se ou menm sèl ki Bondye. **11** Seyè, moutre
m' jan ou vle m' viv la. M'a toujou obeyi ou nan tout sikonstans.
Moutre m' jan pou m' sèvi ou avèk krentif. **12** Seyè, Bondye
mwen, m'ap fè lwanj ou ak tout kè m', mwen p'ap janm sispann
fè konnen jan ou gen pouvwa! **13** Ala renmen ou renmen mwen!
Ou wete m' nan bouch twou a. **(Sheol h7585)** **14** Bondye, yon
bann awogan leve dèyè m'! Yon kantite mechan soti pou yo
touye m'! Yo pa menm chonje si gen Bondye! **15** Seyè, ou se
yon Bondye ki gen pitye pou nou, yon Bondye ki gen bon kè. Ou
pa fasil fè kòlè, ou p'ap janm sispann renmen nou, ou toujou
kenbe pawòl ou! **16** Voye je ou sou mwen. Gen pitye pou mwen!
Ban m' fòs ankò, delivre m', paske mwen se pitit manman m' ki
te toujou sèvi ou. **17** Fè kichòy pou mwen, Seyè! Fè moun ki pa
vle wè m' yo wont, lè yo wè se ou menm ki pote m' sekou, se ou
menm ki ban m' konsolasyon!

87 Se yon sòm pitit Kore yo. Se yon chante li ye. Bondye bati
lavil li a sou mòn ki apa pou li a! **2** Li renmen lavil Jerizalèm
pi plis pase tout lòt kote nan peyi Jakòb la. **3** Ou menm, lavil
Bondye a, tande bèl bagay y'ap di sou ou: **4** Lè m'ap nonmen
non moun k'ap sèvi m' yo, m'ap mete moun peyi Lejip, moun
peyi Babilòn sou lis la. Moun peyi Filisti, moun peyi Tir ak moun
peyi Etiopi, se Jerizalèm yo fèt. **5** Lè moun ap pale sou mòn
Siyon an yo di: -Yo rele l' manman, paske se la yo tout fèt. Se
Bondye anwo nan syèl la ki mete l' kanpe. **6** Seyè a fè lis tout

pèp yo, li fè yo tout pase pou moun lavil Jerizalèm. **7** Moun k'ap
chante yo ansanm ak moun k'ap danse yo ap repete byen fò: -
Se ou menm ki manman nou tout.

88 Chante sa a se yon sòm pitit Kore yo. Pou chèf sanba yo.
Fè yo chante ansanm tankou timoun lekòl. Se chante Eman,
moun lavil Ezra. Seyè, Bondye, se ou menm ki delivrans mwen!
Lajounen kou lannwit m'ap rele nan pye ou! **2** Se pou lapriyè m'
rive nan zòrèy ou. Koute byen sa m'ap mande ou. **3** Anpil malè
tonbe sou mwen, mwen pa kapab ankò. Mwen prèt pou mouri.
(Sheol h7585) **4** Mwen tankou moun ki sou dènye souf li, tankou
moun ki pa gen fòs ankò. **5** Mwen tonbe atè tankou yon moun
mouri, tankou yon moun yo touye ki kouche nan simityè. Wi,
tankou yon moun ou bliye nèt, tankou yon moun ou pa ka fè
anyen ankò pou li. **6** Ou voye m' jete nan yon gwo twou byen
fon, kote ki fè nwa anpil, nan yon twou san fon. **7** Mwen santi ou
ankòlè anpil sou mwen. Se kraze w'ap kraze m' anba men ou. **8**
Ou fè tout zanmi m' yo lage m'. Yo yonn pa ka santi m' bò kote
yo! Mwen fèmen yon kote mwen pa ka soti. **9** Je m' ap boule m'
tèlman m'ap soufri. Seyè, se chak jou m'ap rele ou, m'ap louvri
de bra m' ba ou! **10** Eske se pou moun mouri ou fè mirak? Eske
mò ka leve pou fè lwanj ou? **11** Eske moun ki anba tè ka fè
konnen jan ou renmen nou? Eske moun ki nan twou san fon an
ka fè konnen jan ou toujou kenbe pawòl ou? **12** Eske moun ki
nan fènwa a ka wè mèvèy ou yo? Eske moun ki nan peyi kote yo
bliye tout bagay la ka wè jan ou bon! **13** Seyè, m'ap rele ou vin
ede mwen. Se chak maten m'ap lapriyè nan pye ou. **14** Seyè,
poukisa ou voye m' jete lwen ou konsa? Poukisa ou kache figi
ou pou mwen? **15** Depi mwen jenn gason se soufri m'ap soufri,
m'ap pase ra lanmò. Ou sitèlman pini mwen, mwen pa konn sa

pou m' fè ankò. **16** Nan kòlè ou, ou fè m' pase kont tray mwen.
Se fini ou fini avè m' tèlman ou pini m'. **17** Tout lajounen ou
sènen m' tankou dlo inondasyon, ou fèmen m' toupatou. **18** Ou
te fè tout kanmarad mwen yo ak zanmi m' yo vire do ban mwen.
Moun mwen te konn rakonte ti koze m' yo disparèt.

89 Chante Etan, moun peyi Ezra. Seyè, mwen p'ap janm
sispann chante pou fè konnen jan ou renmen nou. Se tout tan
m'a fè konnen jan ou se moun ki kenbe pawòl ou. **2** Ou di
konsa: -Pa gen anyen ki pou fè ou sispann renmen nou. Menm
jan syèl la ap toujou la, se konsa tou w'ap toujou kenbe pawòl
ou. **3** Ou di konsa: -Mwen pase yon kontra avèk moun mwen te
chwazi a. Men sa mwen te pwomèt David, sèvitè mwen an: **4**
W'ap toujou gen yon wa nan pitit pitit ou yo. M'ap fè gouvènman
ou lan kanpe fèm pou tout tan. **5** Seyè, moun ki nan syèl yo ap
chante pou bèl mèvèy ou fè yo. Y'ap chante nan mitan moun
k'ap viv pou ou yo, pou fè konnen jan ou toujou kenbe pawòl ou.
6 Seyè, pa gen tankou ou nan syèl la! Pa gen bondye ki ka wè
avè ou! **7** Tout moun k'ap sèvi ou yo respekte ou. Tout moun ki
bò kote ou yo pè ou. **8** Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa a, pa
gen moun ki gen pouvwa pase ou! Ou kenbe pawòl ou nan
tout sikonstans, Seyè! **9** Ou dominen sou gwo lanmè yo. Lè yo
move, ou fè yo ret dousman. **10** Ou kraze moun peyi Lejip yo,
ou fè yo tounen kadav. Avèk fòs ponyèt ou, ou gaye lènmi ou yo.
11 Syèl la se pou ou ansanm ak latè a. Se ou ki kreye lemonn
antye ak tou sa ki ladan l'. **12** Se ou ki kreye nò ak sid. Mòn
Tabò ak mòn Emon ap chante pou ou sitèlman yo kontan. **13** Ou
pa manke fòs nan ponyèt ou! Ou p'ap bese tèt devan pesonn.
14 W'ap gouvènen tout bagay avèk jistis san patipri. Nan tout sa
w'ap fè ou pa janm bliye jan ou renmen nou. W'ap toujou kenbe

pwomès ou te fè nou yo. **15** Ala bon sa bon lè yon pèp gen kè
kontan, lè l'ap viv yon jan ki fè ou plezi! **16** Tout lajounen y'ap fè
fèt pou ou. Y'ap fè lwanj ou paske ou gen bon kè. **17** Se ou
menm ki fè nou pa pè pesonn. Se paske ou renmen nou kifè nou
genyen batay yo. **18** Paske, Seyè a se pwoteksyon nou, se ou
menm, Bondye Izrayèl la, ki wa nou. **19** Nan tan lontan, moun
k'ap sèvi ou yo te wè ou nan yon vizyon. Ou te pale ak yo, ou te
di yo: -Mwen te bay yon vanyan gason yon koudmen. Mwen te
pran yon jenn gason nan pèp la, mwen mete l' chèf. **20** Mwen te
jwenn David, sèvitè mwen an, mwen te mete l' apa pou l' vin wa
sou nou. **21** M'ap toujou soutni l' avèk fòs mwen. M'a fòtifye l'
avèk pouvwa mwen. **22** Lènmi l' yo p'ap ka mete men sou li,
mechan yo p'ap ka mete pye sou kou li. **23** M'ap kraze tout
moun ki pa vle wè l' yo, m'ap touye moun ki rayi l' yo. **24** M'ap
toujou renmen l', m'ap toujou kenbe pawòl mwen ak li, mwen
p'ap janm kite l' pèdi okenn batay. **25** M'ap fè l' gouvènen depi
lanmè Mediterane jouk larivyè Lefrat. **26** L'a rele m', l'a di m': Se
ou ki papa m', se ou menm ki Bondye m'. Se ou ki pwoteksyon
m', se ou menm ki delivrans mwen. **27** Mwen menm, m'ap fè l'
pase pou premye pitit gason mwen. Se li k'ap pi gran nan tout
wa sou latè. **28** M'a toujou fè l' wè jan m' renmen l', m'ap toujou
kenbe kontra mwen te fè ak li a. **29** M'ap toujou chwazi yonn
nan pitit pitit li yo pou wa. Gouvènman li a ap rete tout tan tout
tan. **30** Men, si pitit pitit li yo pa obeyi lalwa mwen ba yo, si yo pa
mache dapre lòd mwen ba yo, **31** si yo pa swiv prensip mwen
ba yo, si yo pa fè tout sa mwen mande yo fè, **32** m'ap pini yo
pou peche yo fè, m'ap bat yo. M'ap ba yo kout fwèt pou tout
sa yo fè ki mal. **33** Men, se pa sa k'ap fè m' sispann renmen
David, ni k'ap fè m' pa kenbe pwomès mwen te fè l' la. **34** Non.

Mwen p'ap kase kontra mwen pase ak li a, ni mwen p'ap janm
manke l' pawòl. **35** Depi mwen fè sèman sou non mwen yon sèl
fwa, se fini: Mwen p'ap bay David manti. **36** Pitit pitit li yo va
toujou wa. Y'a gouvènen devan mwen toutotan solèy la va la. **37**
Gouvènman li an ap la pou tout tan, tankou lalin ki toujou klere
nan syèl la. **38** Men, malgre sa, ou fache sou wa ou te chwazi a,
ou vire do ba li, ou voye l' jete. **39** Ou pa menm okipe kontra ou
te fè avèk sèvitè ou la. Ou pran kouwòn ki te sou tèt li a, ou
voye l' jete nan labou. **40** Ou kraze tout miray li yo, ou lage yo
atè. Ou kite tout fò li yo fin kraze nèt. **41** Tout moun k'ap pase
nan lari ap piye kay li, tout vwazinaj li yo ap pase l' nan rizib. **42**
Ou kite lènmi l' yo kraze l' anba pye yo. Ou fè yo tout kontan. **43**
Ou kase dan tout zam li yo, ou kite yo kraze l' nan lagè. **44** Ou
te wete baton kòmandman an nan men l', ou pran fotèy li a, ou
jete l' atè. **45** Ou fè l' vin vye anvan lè li, ou fè l' wont nèt. **46**
Seyè, jouk kilè w'ap rete kache pou nou pa wè ou? Gen lè se
pou tout tan! W'ap kite kòlè ou boule nou tankou dife? **47** Seyè,
chonje moun pa anyen, lavi yo kout. Chonje se ou ki kreye tout
moun pou yo tounen pousyè. **48** Eske gen moun ki ka viv san l'
pa janm mouri? Kisa yon moun ka fè pou l' pa janm al anba tè?
(Sheol h7585) **49** Seyè, kote sa ou te fè nan tan lontan pou fè nou
wè jan ou renmen nou an? Kote tout bèl pwomès ou te fè David
yo? **50** Seyè, pa bliye jan y'ap pase sèvitè ou yo nan betiz! Pa
bliye jan moun lòt nasyon yo ap joure mwen! **51** Seyè, pa bliye
jan lènmi ou yo ap joure, jan y'ap joure wa ou te chwazi a kote l'
pase. **52** Ann toujou fè lwanj Seyè a! Wi, se vre! Amèn!

90 Lapriyè Moyiz, sèvitè Bondye a. Seyè, ou te toujou yon
pwoteksyon pou nou depi sou tan zansèt nou yo jouk koulye a.
2 Anvan menm ou te kreye mòn yo, anvan ou te fè latè ak tout

sa ki ladan l', depi tout tan ak pou tout tan se Bondye ou ye. **3**
Ou di moun se pou yo tounen sa yo te ye. Ou fè yo tounen
pousyè ankò. **4** Milan (1.000 an) pa anyen pou ou, se tankou
yon jou. Se tankou jounen ayè ki fin pase a, se tankou yon ti
kadè nan mitan lannwit. **5** Ou fè yo pase tankou yon rèv, tankou
pye zèb ki leve yon jou maten. **6** Li grandi, li fleri, nan aswè li
fennen, li cheche. **7** Lè ou ankòlè, se fini ou fini ak nou. Lè ou
move, ou fè kè nou kase. **8** Ou mete devan je ou tou sa nou fè
ki mal, ou mete peche nou fè an kachèt yo aklè devan ou. **9** Ou
koupe sou lavi nou paske ou ankòlè. Anvan nou bat je nou, lavi
nou fini. **10** Dènye bout nou se swasanndizan. Si nou gen bon
sante, n'a wè katreventan. Men, avantaj nou jwenn nan tou sa
se sèlman tray ak mizè. Talè konsa nou fin viv, n' al fè wout nou.
11 Kilès ki konnen jan ou ka ankòlè? Kilès ki konnen jan pou yo
pè ou lè ou move? **12** Moutre nou pou nou pa bliye jan lavi nou
kout, pou nou kapab chache konprann tout bagay. **13** Seyè, kilè
w'a tounen? Gen pitye pou sèvitè ou yo. **14** Chak maten, voye
benediksyon ou sou nou! Konsa, n'a chante, n'a toujou gen kè
kontan. **15** Koulye a fè kè nou kontan pou menm kantite jou ou
te ban nou lapenn, pou menm kantite lanne nou pase nan mizè.
16 Fè moun k'ap sèvi ou yo wè sa ou ka fè. Fè pitit pitit yo wè
jan ou gen pouvwa. **17** Seyè, Bondye nou, pa sispann ban nou
favè ou. Fè nou reyisi nan tou sa n'ap fè. Wi, fè nou reyisi nan
tou sa n'ap fè.

91 Moun ki chache pwoteksyon bò kote Bondye ki anwo nan
syèl la, moun ki rete kache anba zèl Bondye ki gen tout pouvwa
a **2** ka di Seyè a: -Se ou ki tout defans mwen. Se ou ki tout
pwoteksyon mwen. Ou se Bondye mwen. Se nan ou mwen
mete tout konfyans mwen. **3** Se li menm ki p'ap kite ou pran

nan pèlen, ki p'ap kite maladi ki pou touye ou tonbe sou ou. **4**
L'ap kouvri ou anba zèl li. Anyen p'ap rive ou kote ou kache a.
L'ap toujou kenbe pawòl li: Se sa ki pwoteksyon ou, se sa ki
defans ou. **5** Ou pa bezwen pè bagay k'ap fè moun pè lannwit,
ni kè ou pa bezwen kase pou malè ki ka rive ou lajounen. **6** Ou
pa bezwen pè move maladi k'ap tonbe sou moun nan mitan
lannwit, ni epidemi k'ap touye moun gwo midi. **7** Mil (1.000)
moun te mèt tonbe sou bò gòch ou, dimil (10.000) sou bò dwat
ou, anyen p'ap rive ou. **8** W'ap rete konsa, w'ap gade, w'a wè
jan y'ap bay mechan yo sa yo merite. **9** Paske ou pran Seyè a
pou defans ou, paske ou pran Bondye ki anwo nan syèl la pou
pwoteksyon ou, **10** okenn malè p'ap rive ou, okenn mechan p'ap
ka pwoche bò kot kay ou. **11** Bondye ap pase zanj li yo lòd pou
yo veye sou ou, pou yo pwoteje ou kote ou pase. **12** Y'ap pote
ou nan men yo. pou ou pa kase zòtèy pye ou sou okenn wòch.
13 W'ap mache sou lyon ak sou sèpan, w'ap kraze jenn ti lyon yo
ak eskòpyon yo anba pye ou. **14** Bondye di: M'ap sove moun
ki renmen mwen, m'ap pwoteje moun ki konnen mwen. **15** Lè
l' rele m', m'ap reponn li. Lè l' nan tray, m'ap la avèk li. M'ap
delivre l', m'ap fè yo respekte l'. **16** M'ap fè l' viv lontan, m'a fè l'
wè jan m'ap delivre l'.

92 Sòm sa a se yon chante espesyal pou jou repo a. Sa bon
nèt pou nou di Seyè a mèsi, pou nou chante pou ou, Bondye ki
anwo nan syèl la. **2** Sa bon nèt pou chak maten nou fè konnen
jan ou gen kè sansib, pou chak swa nou fè konnen jan ou toujou
kenbe pawòl ou. **3** Avèk mizik yo jwe sou enstriman akòd yo,
avèk mizik yo jwe sou gita, sa bon nèt pou nou fè lwanj ou. **4**
Paske, Seyè, ou fè kè m' kontan ak bèl mèvèy ou yo, m'ap fè fèt
lè m' wè tou sa w'ap fè. **5** Ala bèl bagay ou fè yo bèl! Seyè,

moun p'ap janm ka fin konprann sa ki nan tèt ou! **6** Se bagay
moun lespri lou pa ka konnen, bagay moun fou pa ka konprann.
7 Mechan yo ap grandi tankou zèb, moun k'ap fè mal yo ap wè
zafè yo mache byen, men yon lè yo tout gen pou disparèt nèt. **8**
Men ou menm, Seyè, ou se Bondye nan syèl la. Ou la pou tout
tan. **9** Paske, Seyè, lènmi ou yo pral mouri. Wi, ou pral gaye
tout moun k'ap fè mal yo. **10** Ou fè m' gen menm fòs ak towo
bèf mawon yo. Ou fè kè m' kontan. **11** Mwen wè ak je m' jan
lènmi m' yo pèdi batay la, mwen tande jan moun ki pa vle wè m'
yo ap rele. **12** Moun k'ap mache dwat yo pral pouse tankou
palmis, y'ap grandi tankou pye sèd nan peyi Liban. **13** Yo tankou
pyebwa yo plante nan kay Seyè a, y'ap pouse bèl branch nan
tanp Bondye nou an. **14** Yo te mèt granmoun, y'ap donnen, y'ap
toujou vèt, y'ap toujou gen fòs. **15** Sa fè nou wè jan Seyè a pa
gen patipri. Se li ki tout pwoteksyon mwen. Pa gen lenjistis nan
kè li.

93 Seyè a ap gouvènen. Gade jan li gen pouvwa! Gade jan li
gen fòs! Latè kanpe fèm nan plas li, anyen pa ka brannen l'.
2 Seyè, gouvènman ou lan chita fèm depi nan tan lontan. Ou
menm, ou la depi tout tan. **3** Larivyè yo desann, Seyè, larivyè yo
ap fè bri. Larivyè yo desann, y'ap fè gwo bri. **4** Men, Seyè a
se sèl chèf nan syèl la. Li gen plis pouvwa pase lanmè a ki
fin debòde, li pi fò pase lanm lanmè yo k'ap fè bri. **5** Seyè,
kòmandman ou yo la pou tout tan. Kay ou se yon kay ki apa pou
ou pou tout tan tout tan.

94 Seyè, ou menm Bondye ki gen dwa tire revanj lan, parèt
non pou fè yo wè ki moun ou ye. **2** Ou menm k'ap jije tout moun
sou latè, leve non! Bay moun k'ap pran pòz gwokolèt yo sa
yo merite! **3** Kilè mechan yo va sispann fè fèt? Wi, Seyè, kilè

y'a sispann? **4** Kilè moun k'ap fè sa ki mal yo va sispann fè
grandizè? Kilè y'a sispann fè bèl diskou pou rakonte krim yo fè?
5 Seyè, y'ap kraze pèp ou a, y'ap peze moun pa ou yo. **6** Y'ap
koupe kou vèv yo, y'ap koupe kou timoun ki san papa yo, y'ap
ansasinen etranje k'ap viv nan peyi a. **7** Lè konsa yo di: Seyè a
pa wè nou! Bondye pèp Izrayèl la pa okipe bagay konsa! **8**
Nou menm, bann san konprann, manyè fè atansyon non! Bann
moun fou, kilè n'a konprann? **9** Bondye ki bay zòrèy, ki jan pou l'
pa ta ka tande? Bondye ki fè je, ki jan pou l' pa ta ka wè? **10**
Limenm ki reskonsab tout nasyon yo, ki jan pou l' pa ta ka pini
yo? Limenm k'ap bay moun tout kalite konesans, ki jan pou l' pa
ta ka konnen? **11** Seyè a konnen lide lèzòm gen nan tèt yo. Li
konnen sa pa vo anyen. **12** Ala bon sa bon, Seyè, lè w'ap korije
yon moun, pou fè l' konnen sa ki nan lalwa ou, **13** pou l' ka rete
ak kè poze lè jou malè a rive, jouk y'a fouye twou pou antere
mechan an. **14** Seyè a p'ap voye pèp li a jete, li p'ap vire do bay
moun ki pou li yo. **15** Lè sa a, moun va jwenn jistis nan tribinal,
tout moun ki mache dwat va dakò avèk sa. **16** Kilès ki va kanpe
pou mwen kont mechan yo? Kilès ki va pran pou mwen kont
moun k'ap fè mal yo? **17** Si se pa t' Seyè a ki te sekou mwen,
gen lontan depi mwen ta mouri. **18** Lè mwen di: Men m'ap tonbe
wi! Se ou menm, Seyè, ki soutni m' paske ou gen bon kè. **19** Lè
m' nan tèt chaje, lè mwen pa konn sa pou m' fè, se ou menm
ki ban m' kouraj, se ou menm ki fè kè m' kontan. **20** Eske ou
nan konfyolo avèk jij pèvèti sa yo, k'ap fè mechanste yo pase
pou lalwa? **21** Y'ap fè konplo sou moun ki mache dwat yo, y'ap
kondannen inonsan yo amò. **22** Men, Seyè a se tout defans
mwen. Bondye mwen, se twou wòch kote m' jwenn pwoteksyon.

23 L'ap fè mechanste yo a tonbe sou pwòp tèt yo, l'ap fè peche
yo a touye yo. Seyè a, Bondye nou an, ap disparèt yo.

95 Vini non, ann fè kè nou kontan, ann chante pou Seyè a!
Ann fè fèt pou moun k'ap pwoteje nou an, pou moun k'ap delivre
nou an! 2 Ann parèt devan li pou nou di l' mèsi! Ann chante yon
chante pou fè lwanj li! 3 Paske, Seyè a se yon Bondye ki gen
pouvwa, se yon gwo wa sou tout lòt bondye yo. 4 Se li menm
ki kenbe fondasyon tè a nan men l'. Se pou li tout tèt mòn yo
ye tou. 5 Se pou li lanmè a ye, paske se li ki fè l', latè a tou,
paske se li ki ba l' fòm ak men l'. 6 Vini non! Ann bese tèt nou
devan li, ann adore li! Ann tonbe ajenou devan Seyè ki kreye
nou an! 7 Se li ki Bondye nou, se pèp li nou ye, l'ap pran swen
nou tankou mouton ki nan savann li. Si sèlman nou te vle tande
jòdi a sa l'ap di nou: 8 -Pa kenbe tèt ak mwen, tankou zansèt
nou yo te fè l' lè yo te bò sous dlo Meriba a, tankou yo te fè l' jou
sa a nan dezè a bò Masa. 9 Lè sa a, yo te vle wè jouk ki bò
mwen ye ak yo, yo te sonde m', malgre yo te deja wè tou sa
mwen te fè pou yo. 10 Pandan karantan, ras moun sa yo ban m'
degoutans. Mwen te di: Y'ap fè move lide nan tèt yo. Yo derefize
obeyi kòmandman mwen yo. 11 Se sak fè, lè m' te ankòlè a,
mwen sèmante yo p'ap janm mete pye yo kote pou yo pran repo
ansanm ak mwen an.

96 Chante yon chante tou nèf pou Seyè a! Nou tout ki rete sou
latè, chante pou Seyè a! 2 Chante pou Seyè a, fè lwanj li! Chak
jou, fè konnen jan li delivre nou. 3 Fè nasyon yo konnen pouvwa
li. Fè tout pèp yo konnen bèl bagay li fè yo. 4 Seyè a gen gwo
pouvwa. Li merite pou yo fè lwanj li vre. Se pou moun pè l' pi
plis pase lòt bondye yo. 5 Bondye lòt nasyon yo pa anyen, se
pòtre yo ye. Men, se Seyè a ki fè syèl la. 6 Devan li se respè, se

chapo ba. Gen pouvwa, gen mèvèy nan kay ki apa pou li a! **7**
Nou tout pèp ki sou latè, fè lwanj Seyè a! Fè lwanj Seyè a pou
pouvwa ak fòs li genyen! **8** Fè lwanj li paske li merite sa! Pote
ofrann ba li anndan lakay li! **9** Adore Bondye nan bèl kay ki apa
pou li a! Nou tout ki sou latè, tranble devan li. **10** Mache di nan
tout peyi yo: Se Seyè a ki sèl wa. Latè kanpe fèm, anyen pa ka
brannen l'. L'ap jije tout moun san patipri. **11** Se pou syèl la
kontan, se pou latè a fè fèt. Se pou lanmè a ansanm ak tou sa ki
ladan l' pran fè bri sitèlman yo kontan. **12** Se pou jaden yo ak
tou sa ki ladan yo fè fèt. Se pou tout pyebwa nan gwo rak yo
rele sitèlman yo kontan, **13** lè Seyè a parèt. Paske, l'ap vini.
L'ap vini pou l' jije tout moun ki sou latè. L'ap jije tout moun san
patipri. L'ap jije tout pèp yo jan sa dwe fèt.

97 Se Seyè a ki wa! Se pou tout moun ki sou latè fè kè yo
kontan! Se pou moun ki nan tout zile yo fè fèt! **2** Li nan mitan
yon gwo nwaj tou nwa. L'ap gouvènen tout bagay avèk jistis,
san patipri. **3** Yon dife ap mache devan li. L'ap boule lènmi l' yo
tout kote l' pase. **4** Kout zèklè li yo klere toupatou. Moun ki sou
latè wè sa, yo pran tranble. **5** Ti mòn yo fonn tankou lasi devan
Seyè a, wi, yo fonn devan chèf tout latè a. **6** Syèl la fè konnen
jan Bondye pa nan patipri, tout pèp yo wè pouvwa li. **7** Tout
moun k'ap sèvi zidòl yo, yo tout k'ap fè grandizè pou bagay ki pa
vo anyen, yo tout gen pou yo wont. Tout bondye yo bese tèt
devan li. **8** Pèp peyi Siyon an tande sa, li kontan. Tout lavil peyi
Jida yo fè fèt pou jan ou jije moun, Seyè! **9** Seyè ki gen tout
pouvwa, se ou menm ki sèl chèf sou tout latè, W'ap dominen
sou tout bondye yo. **10** Seyè a renmen moun ki rayi sa ki mal.
Li pwoteje lavi pèp li a, li delivre yo anba men mechan yo. **11**
Limyè Bondye klere moun ki mache dwat devan li. Moun ki fe sa

ki byen, l'ap fè kè yo kontan. **12** Nou tout ki mache dwat devan
Bondye, fè kè nou kontan pou sa Seyè a fè pou nou. Di l' mèsi!
Li pa tankou tout moun.

98 Se yon sòm. Chante yon chante tou nèf pou Seyè a, paske
li pa manke fè bèl bagay. Pouvwa li avèk fòs ponyèt li se bagay
apa, se ak yo li te genyen batay la. **2** Seyè a te fè wè jan l'
delivre nou. Li te fè nasyon yo konnen jan li fè lèzòm gras. **3**
Li te chonje jan li renmen moun Izrayèl yo, jan li toujou kenbe
pawòl li gen ak yo. Moun toupatou sou latè te wè jan Bondye
nou an ap delivre nou. **4** Nou tout ki rete sou latè, rele pou fè
lwanj Seyè a tèlman nou kontan! Rele! Fè fèt! Chante! **5** Chante
pou Seyè a avèk gita! Avèk gita, chante kantik! **6** Soufle klewon,
kònen lanbi! Rele devan Seyè a sitèlman nou kontan, paske se li
ki wa. **7** Se pou lanmè a ansanm ak tou sa k'ap viv ladan l' pran
fè bri sitèlman yo kontan. Se pou latè a ansanm ak tou sa k'ap
viv sou li pran chante. **8** Se pou larivyè yo pran bat men yo. Se
pou tout ti mòn yo pran chante ansanm sitèlman yo kontan. **9**
Paske, l'ap vini pou l' jije tout moun ki sou latè! L'ap jije tout
moun san patipri. L'ap jije tout pèp yo dapre sa yo merite.

99 Se Seyè a ki wa! Pèp yo ap tranble. Li chita sou fotèy li
anwo zanj cheriben yo. Tout moun sou latè ap tranble! **2** Seyè a
gen pouvwa nan peyi Siyon! L'ap gouvènen sou tout pèp yo. **3**
Se pou tout moun fè lwanj li, paske li gen pouvwa, li merite
respè! Se Bondye tout bon li ye! **4** Ou se yon wa ki gen pouvwa,
yon wa ki renmen sa ki dwat. Ou mete jistis toupatou nan peyi
Izrayèl. Ou fè yo fè jistis nan peyi a san patipri, jan sa dwe fèt. **5**
Lwanj pou Seyè a, Bondye nou an! Bese tèt nou devan fotèy li.
Sè Bondye tout bon li ye! **6** Moyiz ak Arawon te fè pati prèt li yo!
Samyèl te yonn nan moun ki te sèvi l' yo! Tout twa te rele Seyè

a, li te reponn yo. 7 Li rete nan poto nwaj la, li pale ak yo. Yo te
obeyi lòd ak kòmandman li te ba yo. 8 Seyè, Bondye nou, ou te
reponn yo lè yo te lapriyè ou! Ou te moutre yo se yon Bondye ki
konn padonnen ou ye. Men, ou te pini yo pou sa yo fè ki mal. 9
Lwanj pou Seyè a, Bondye nou an! Adore l' sou mòn ki apa pou
li a! Paske, Seyè a, Bondye nou an, se Bondye tout bon li ye.

100 Se yon sòm pou di Bondye mèsi. Nou tout ki rete sou
latè, chante pou Bondye sitèlman nou kontan. 2 Fè sèvis pou
Seyè a ak kè kontan! Vini non! Fè fèt devan li! 3 Pa janm bliye:
Seyè a, se Bondye li ye. Se li menm ki fè nou, se pou li nou ye.
Se pèp li nou ye, mouton ki nan savann li. 4 Antre nan tanp li, di
l' mèsi! Antre kote ki apa pou li a, chante pou li! Wi, fè lwanj li, di
l' mèsi! 5 Seyè a gen bon kè, li p'ap janm sispann renmen nou.
De pitit an pitit, l'ap toujou kenbe pawòl li.

101 Se yon sòm David. M'ap chante pou yon moun ki gen
bon kè. M'ap chante pou yon moun ki pa nan patipri. Se pou ou
m'ap chante, Seyè! 2 M'ap mennen yon lavi san repwòch. Kilè
w'a vin jwenn mwen? 3 M'ap mennen yon lavi san repwòch
anndan lakay mwen. Mwen p'ap mete okenn move lide nan
tèt mwen. Mwen rayi sa moun ki vire do bay Bondye yo ap fè.
Bagay konsa pa ka pran tèt mwen. 4 Mwen pa tolere moun ki
gen move kè bò kote m'. Mwen pa gen anyen pou m' wè ak
moun ki mechan. 5 M'ap disparèt tout moun k'ap pale zanmi yo
mal an kachèt. Mwen p'ap tolere moun k'ap fè grandizè, moun
k'ap pran pòz gwokolèt yo sou moun. 6 M'ap pran swen moun
nan peyi a ki kenbe Bondye fèm. M'ap kite yo rete bò kote m'.
Moun k'ap mache dwat yo, se yo m'ap pran pou sèvi lakay
mwen. 7 Mwen p'ap kite moun k'ap twonpe moun rete lakay
mwen. Moun k'ap bay manti p'ap rete kanpe devan mwen. 8

Chak maten m'ap fini avèk tout mechan ki nan peyi a. Konsa,
m'ap mete tout moun k'ap fè sa ki mal yo deyò nan lavil Seyè a.

102 Lapriyè yon moun ki anba tray. Li pa kapab sipòte ankò.
L'ap rakonte Bondye ka li. Seyè, koute m' non lè m'ap lapriyè, se
pou rèl mwen rive nan zòrèy ou. **2** Pa vire do ban mwen lè
mwen nan traka. Panche zòrèy ou bò kote m'. Prese vin reponn
mwen lè m'ap rele ou. **3** Lavi m' ap disparèt tankou lafimen.
Mwen gen yon lafyèb nan zo. **4** Mwen anba gwo kou. Mwen
tankou zèb koupe k'ap cheche. Mwen sitèlman boulvèse, mwen
pa menm chonje manje. **5** Mwen tounen zo ak po tèlman m'ap
plenn. **6** Mwen sanble yon tako savann, mwen tankou frize ki
rete nan vye kay kraze. **7** Mwen pa ka dòmi, mwen tankou yon
zwezo ki pou kont li sou yon do kay. **8** Tout lajounen lènmi m' yo
ap joure m'. Moun k'ap pase m' nan rizib yo pran non m' sèvi
jouman. **9** Se sann dife ki tout manje m'. Dlo nan je m' fè yon sèl
ak dlo m'ap bwè. **10** Ou sitèlman ankòlè, ou sitèlman fache, ou
pran m', ou voye m' jete byen lwen. **11** Kò m' ap tchoule tankou
solèy k'ap kouche. M'ap cheche tankou zèb. **12** Men ou menm,
Seyè, w'ap gouvènen pou tout tan. Pitit an pitit y'ap chonje non
ou! **13** W'a leve, w'a gen pitye pou lavil Siyon an, paske li lè pou
ou gen pitye pou li. Jou a rive. **14** Moun k'ap sèvi ou yo renmen
lavil Siyon an. Kè yo fè yo mal pou yo wè jan l'ap fini. **15** Lè sa
a, moun lòt nasyon yo va gen krentif pou Seyè a, tout wa ki sou
latè va pè bèl pouvwa li. **16** Seyè a va rebati lavil Siyon, l'a fè wè
jan li gen pouvwa. **17** L'a pran ka moun ki san sekou yo lè y'a
lapriyè, wi, li p'ap meprize lapriyè yo. **18** Se pou yo ekri sa pou
timoun k'ap vini yo ka konnen l', pou timoun ki poko fèt yo ka fè
lwanj li. **19** Seyè a rete anwo nan kay ki apa pou li a, li gade
anba, li rete anwo nan syèl la, l'ap gade sou latè, **20** pou l' tande

jan prizonye yo ap plenn, pou l' delivre moun yo kondannen amò
yo. **21** Konsa, moun va nonmen non Seyè a nan tout lavil Siyon
an. Y'a fè lwanj li nan lavil Jerizalèm, **22** lè tout nasyon yo ak
tout gouvènman ki sou latè yo va sanble pou sèvi Seyè a. **23**
Mwen te jenn gason toujou lè Seyè a kraze kouraj mwen: li
koupe sou lavi m'. **24** Mwen di: Bondye mwen, ou menm k'ap viv
pou tout tan, pa pran m' koulye a. Mwen jenn gason toujou. **25**
Se ou menm, Seyè, ki te kreye latè nan tan lontan. Se avèk
men ou ou te fè syèl la. **26** Yo gen pou yo disparèt, men ou
menm w'ap toujou la. Yo gen pou yo vin vye tankou rad. W'ap
chanje yo tankou yo chanje rad, w'a mete yo sou kote. **27** Men
ou menm, ou p'ap janm chanje, ou p'ap janm mouri. **28** Pitit
sèvitè ou yo va rete nan peyi a san danje. Pitit pitit yo va toujou
viv devan je ou.

103 Se yon sòm David. Kite m' di Seyè a mèsi! Kite m' di
Seyè ki pa tankou tout moun lan mèsi ak tout nanm mwen! **2** Wi,
kite m' di Seyè a mèsi. Mwen pa dwe janm bliye tout byen li fè
pou mwen. **3** Li padonnen tout peche m' yo, li geri tout maladi
m' yo. **4** Li wete m' nan bouch twou a. Li beni m', li fè m' wè
jan li renmen m', jan li gen pitye pou mwen. **5** Li kouvri m' ak
benediksyon pandan tout lavi m', li fè m' rete jenn ak tout fòs
mwen, tankou malfini. **6** Seyè a pa nan patipri. Li rann jistis an
favè tout moun k'ap sibi lenjistis. **7** Li fè Moyiz konnen sa l' te
gen nan tèt li, li fè pitit Izrayèl yo wè mèvèy li yo. **8** Seyè a gen
kè sansib, li gen bon kè. Li pa fè kòlè fasil, li p'ap janm sispann
renmen nou. **9** Li p'ap pase tout tan l' ap pini nou, li pa ankòlè
pou lontan. **10** Li pa aji ak nou jan nou ta merite l' la, li pa pini
nou jan l' ta dwe pini nou. **11** Menm jan syèl la byen lwen anwo
tè a, se konsa Seyè a renmen moun ki gen krentif pou li. **12**

Menm jan kote solèy leve a byen lwen ak kote solèy kouche a,
se konsa li wete peche nou yo, li voye yo jete byen lwen nou. **13**
Menm jan yon papa sansib pou pitit li, se konsa Seyè a sansib
pou moun ki gen krentif pou li. **14** Li konnen ak kisa nou fèt, li
chonje se pousyè tè nou ye. **15** Lèzòm menm, lavi yo tankou
zèb. Yo grandi, yo fleri tankou flè savann. **16** Kou van soufle sou
yo, yo disparèt. Pesonn pa rekonèt kote yo te ye a. **17** Men
renmen Bondye pou moun ki gen krentif pou li yo, se bagay ki la
pou tout tan. L'ap gen pitye pou pitit pitit yo, **18** pou moun ki
kenbe pawòl yo ak li, pou moun ki chonje kòmandman li yo
pou obeyi yo. **19** Seyè a mete fotèy li anwo nan syèl la, l'ap
gouvènen tout bagay. **20** Nou menm zanj li yo ki vanyan, ki gen
fòs, nou menm k'ap fè tou sa li mande nou fè, nou menm k'ap
koute sa l'ap di nou, fè lwanj Seyè a! **21** Nou tout ki fè pati lame
ki nan syèl la, nou tout k'ap sèvi l', k'ap fè volonte li, di Seyè a
mèsi! **22** Nou tout kreyati Bondye, nou tout ki toupatou kote l'ap
gouvènen, di Seyè a mèsi! Wi, kite m' di Seyè a mèsi!

104 Kite m' di Seyè a mèsi! Seyè, Bondye mwen, ala gwo
pouvwa ou gwo! Devan ou se respè, se chapo ba! **2** Ou vlope
kò ou nan yon gwo limyè. Ou louvri syèl la tankou yon tant pou
ou rete. **3** Ou bati kay ou sou nwaj yo ki plen dlo. Ou pran nwaj
yo sèvi ou cha, yon kouran van ap pouse ou ale. **4** Ou fè van yo
pote komisyon pou ou. Ou fè zèklè yo tounen sèvitè ou. **5** Ou
mete latè kanpe fèm sou fondasyon li. Anyen pa ka brannen l'. **6**
Ou mete lanmè sou li tankou yon rad, dlo te kouvri tout mòn yo.
7 Men, lè ou parèt devan yo, yo pran kouri. Lè yo tande loraj ou
gwonde, yo met deyò. **8** Yo kouri desann sou mòn yo, yo pase
nan fon yo, y' al pran plas ou te pare pou yo. **9** Ou ba yo limit
pou yo pa janm depase, pou yo pa tounen vin kouvri latè ankò.

10 Ou fè sous dlo koule nan fon yo. Ou fè dlo koule nan mitan
mòn yo. **11** Yo bay dlo pou bèt nan bwa yo bwè. Bourik nan
bwa yo vin bwè lè yo swaf dlo. **12** Zwezo fè nich sou pyebwa
ki bò dlo yo. Y'ap chante byen fò nan tout branch yo. **13** Ou
rete nan syèl la, ou voye lapli wouze mòn yo. Ou kouvri tè a ak
benediksyon ou. **14** Ou fè zèb pouse pou bèt yo manje. Ou fè
plant moun bezwen yo grandi pou latè ka donnen manje, **15** pou
latè ka donnen rezen ki bay diven pou fè kè lèzòm kontan, lwil
pou fè figi yo fre, pen pou ba yo fòs. **16** Pyebwa Seyè yo, pye
sèd li menm li te plante nan peyi Liban an, yo jwenn tou sa yo
bezwen. **17** Se la zwazo fè nich yo. Sigòy fè kay yo sou tèt
pyebwa yo. **18** Mòn apik yo se pou kabrit mawon yo ye. Daman
kache nan twou wòch yo. **19** Ou te fè lalin pou l' make jou yo.
Solèy la konnen kilè pou l' kouche. **20** Ou fè fènwa tonbe sou
peyi a, li lannwit. Tout bèt nan rakbwa yo soti deyò. **21** Jenn
lyon yo ap gwonde, y'ap chache manje. Y'ap mande Bondye ba
yo manje. **22** Lè solèy leve, yo wete kò yo, y' al kouche nan
twou yo. **23** Moun soti pou y' al travay, wi, pou y' al travay jouk
solèy kouche. **24** Seyè, ou fè anpil bagay! Ou fè yo avèk bon
konprann. Latè plen ak bagay ou fè. **25** Gade gwo lanmè a, li laj,
li fon. Gen kantite bèt k'ap viv ladan l', gwo kou piti. **26** Se sou
li gwo batiman yo ap pwonmennen. Gwo bèt lanmè ou te fè
a, levyatan an, ap jwe ladan l'. **27** Se sou ou tout bèt sa yo
konte, pou ou ba yo manje lè yo bezwen. **28** Ou ba yo manje, yo
manje. Ou louvri men ou, yo manje plen vant yo. **29** Vire ou vire
do ou, yo pran tranble. Lè ou wete souf yo, yo mouri frèt, yo
tounen nan pousyè kote yo te soti a. **30** Men, lè ou soufle souf
ou, ou bay lavi ankò. Konsa, ou bay latè yon lòt figi. **31** Se pou
bèl pouvwa Seyè a rete jan l' ye a pou tout tan. Se pou Seyè

a kontan ak tou sa li fè. **32** Li gade latè, latè pran tranble. Li
manyen mòn yo, mòn yo pran fè lafimen. **33** M'ap pase tout lavi
m' ap chante pou Seyè a. M'ap fè lwanj Bondye pandan tout tan
m'ap viv la. **34** Mwen ta swete pawòl mwen fè l' plezi, paske se li
ki fè kè m' kontan. **35** Se pou moun k'ap fè sa ki mal yo disparèt
sou latè. Se pou pa gen mechan ankò! Kite m' di Seyè a mèsi!
Lwanj pou Seyè a!

105 Lwanj pou Seyè a! Fè konnen jan li gen pouvwa! Fè
nasyon yo konnen sa li fè! **2** Chante pou li! Fè lwanj li! Rakonte
tout mèvèy li te fè yo! **3** Fè kè nou kontan paske se moun pa l'
nou ye. Wi, se pou tout moun k'ap sèvi Seyè a fè fèt! **4** Ale jwenn
Seyè a pou l' ka ede nou, toujou chache rete devan li. **5** -(we
vèsè pwochen) **6** Nou menm, pitit pitit Abraram, sèvitè Bondye,
nou menm, pitit pitit Jakòb yo, nou menm Bondye chwazi, chonje
mirak ak mèvèy li te fè. Chonje jijman ki te soti nan bouch li! **7**
Seyè a se Bondye nou li ye. Lè li pase yon lòd se pou tout latè.
8 -(we vèsè pwochen) **9** L'ap toujou chonje kontra li te pase ak
Abraram. L'ap kenbe pwomès li, pwomès li fè Izarak la pou tout
tan tout tan. **10** Sa li te pwomèt Abraram lan, li fè l' tounen yon
lwa pou pitit Jakòb yo, yon kontra ak pèp Izrayèl la pou tout tan.
11 Li te di: -M'ap ba ou peyi Kanaran an pou pòsyon ki rele ou pa
ou nan byen m' yo. **12** Lè sa a, pèp Bondye a pa t' anpil, yo te
sèlman yon ti ponyen moun, yo te tankou etranje toujou nan peyi
a. **13** Yo t'ap mache ale vini nan tout nasyon yo, yo t'ap soti nan
yon peyi ale nan yon lòt. **14** Men, li pa t' kite pesonn maltrete yo.
Li te menm rive pini anpil wa poutèt yo. **15** Li te di: Piga nou
manyen moun mwen chwazi yo. Piga nou fè pwofèt mwen yo
anyen. **16** Lè Seyè a te voye yon grangou sou peyi yo a, lè li te
koupe tout viv yo, **17** li te voye Jozèf devan yo, menm Jozèf yo

te vann tankou esklav la. **18** Yo te mete pye l' nan sèp, yo te
pase yon chenn nan kou li, **19** jouk sa li te di a te rive vre. Konsa,
pawòl Seyè a te fè wè se Jozèf ki te gen rezon. **20** Wa peyi Lejip
la te wete l' nan chenn yo, chèf nasyon yo te fè lage l'. **21** Li
mete l' chèf sou tout moun lakay li, li mete l' pou l' gouvènen tout
peyi a. **22** Li ba li kat blanch sou tout chèf yo, li ba li otorite pou l'
moutre notab yo sa pou yo fè. **23** Apre sa, Jakòb te desann nan
peyi Lejip ansanm ak tout pitit li yo. Li pase kèk tan nan peyi pitit
Kam yo. **24** Seyè a te fè pèp li a peple anpil. Li te fè l' vin pi fò
pase lènmi l' yo. **25** Li fè moun peyi Lejip yo rayi pèp li a: Yo aji
mal ak li, yo twonpe li. **26** Lè sa a, li voye Moyiz, yon moun ki
t'ap sèvi l', ansanm ak Arawon, yon moun li te chwazi. **27** Avèk
pouvwa li, yo te fè mèvèy nan peyi pitit Kam yo. Yo te fè anpil
mirak nan peyi Lejip. **28** Li voye fènwa kouvri tout peyi a. Men,
moun peyi Lejip yo pa t' koute sa l' te di yo. **29** Li fè dlo larivyè
yo tounen san, li touye tout pwason ladan yo. **30** Krapo te pran
tout peyi a pou yo, yo te rive jouk anndan kay wa a. **31** Bondye
annik pale, mouchavè ak vèmin parèt, yo kouvri tout peyi a. **32**
Li pa ba yo lapli, li voye lagrèl pito ak kout zèklè sou peyi a. **33**
Li te detwi tout pye rezen ak tout pye figfrans yo. Li jete tout
pyebwa nan peyi a atè. **34** Bondye annik pale, chwalbwa parèt,
chini vide an kantite. **35** Yo devore tout ti plant nan peyi a, yo
manje tout rekòt nan jaden yo. **36** Bondye touye premye pitit
gason nan tout fanmi nan peyi Lejip la. Wi, li touye tout premye
pitit gason yo. **37** Apre sa, li fè pèp Izrayèl la pati avèk kantite lò
ak ajan. Anyen pa t' rive yo yonn menm. **38** Moun peyi Lejip yo
te fè fèt lè yo pati paske yo te pè anpil. **39** Seyè a mete yon nwaj
pou pwoteje yo lajounen, yon dife pou klere yo lannwit. **40** Yo
mande l' vyann, li ba yo zòtolan. Li ba yo pen ki soti nan syèl

pou plen vant yo. **41** Li fann yon gwo wòch, sous dlo pete, dlo
pran koule nan dezè a tankou larivyè. **42** Li te chonje pwomès li
te fè a, pawòl li te bay Abraram, sèvitè l' la. **43** Se konsa li te fè
pèp li a soti ak kè kontan, li te fè pèp li te chwazi a rele sitèlman
yo te kontan. **44** Li ba yo tè lòt nasyon yo, li kite yo ranmase
rekòt jaden lòt moun, **45** pou pèp li a te ka kenbe lòd li yo, pou
yo te ka obeyi kòmandman li yo. Lwanj pou Seyè a!

106 Lwanj pou Seyè a! Wi, lwanj pou Seyè a paske li bon: li
p'ap janm sispann renmen nou. **2** Ki moun ki ka rakonte tout
gwo bagay Seyè a fè? Ki moun ki ka fin fè lwanj li? **3** Ala bon sa
bon pou moun ki fè sa Bondye mande l' fè, ki toujou ap fè sa ki
dwat devan li! **4** Seyè, jan ou gen kè sansib pou pèp ou a, pa
bliye m'. Pa bliye m', lè w'ap vin delivre yo. **5** Konsa, m'a wè jan
moun ou chwazi yo alèz. M'a fè kè m' kontan ansanm ak pèp ou
a. M'a pran plezi m' ansanm ak moun ki pou ou yo. **6** Tankou
zansèt nou yo, nou te peche, nou te fè mechanste, nou te fè sa
ki mal. **7** Lè zansèt nou yo te nan peyi Lejip, yo pa t' konprann
mirak ou te fè pou yo. Yo te bliye jan ou te renmen yo, yo leve
dèyè Bondye ki gen tout pouvwa a, lè yo te bò Lanmè Wouj la.
8 Men, li te sove yo pou sa sèvi yon lwanj pou li, pou l' moutre
jan li gen pouvwa. **9** Li te pase Lanmè Wouj la lòd, lanmè a
cheche. Li fè pèp li mache nan fon lanmè a tankou si se te nan
yon dezè. **10** Li sove yo anba men moun ki te rayi yo, li delivre
yo anba men lènmi yo. **11** Dlo a neye tout lènmi yo. Pa gen yonn
ki chape. **12** Se lè sa a pèp li a vin kwè sa l' te di a, yo chante
pou fè lwanj li. **13** Men, lamenm, yo bliye sa l' te fè pou yo. Yo
pa t' tann li fin fè pou yo sa l' te gen nan lide l'. **14** Yo kite lanvi
pran pye sou yo nan dezè a, yo t'ap gade ki bò Bondye ye ak
yo. **15** Se konsa, Bondye ba yo sa yo te mande l' la. Men, li

voye yon move maladi sou yo pou touye yo. **16** Antan yo la
nan dezè a yo te rayi sò Moyiz ak sò Arawon, sèvitè Bondye te
chwazi a. **17** Se konsa latè a fann, li vale Datan, li fèmen sou
Abiram ansanm ak tout moun ki te fè bann ak li yo. **18** Dife
grennen sou tout bann lan, li boule tout mechan yo. **19** Lè yo te
Orèb, yo fè pòtre yon ti towo bèf, yo adore zidòl yo te fè ak lò a.
20 Yo pran lwanj ki pou Bondye a bay yon pòtre bèf ki manje
zèb. **21** Yo bliye Bondye ki te delivre yo a, avèk gwo mèvèy li te
fè nan peyi Lejip, **22** mirak li te fè nan peyi Kam lan, mèvèy li tè
fè bò Lanmè Wouj la. **23** Se konsa Bondye di l'ap detwi pèp li a.
Men, Moyiz, moun li te chwazi a, kanpe devan li. Li mande l' pou
l' pa fè kòlè jouk pou li ta detwi yo. **24** Yo pa t' vle tande pale sou
peyi kote pou yo jwenn tout bon bagay la paske yo pa t' kwè
pawòl Bondye. **25** Yo rete anba tant yo, y'ap bougonnen. Yo pa t'
vle koute Seyè a. **26** Lè sa a, Seyè a leve men l', li sèmante l'ap
fè yo peri nan dezè a. **27** L'ap gaye tout pitit pitit yo nan mitan lòt
nasyon yo, l'ap kite yo mouri toupatou nan peyi etranje. **28** Men,
pèp Bondye a mete tèt yo ansanm pou y' al adore Baal lavil
Peyò. Yo manje bèt yo te touye ofri bay mò yo. **29** Sa te moute
kolè Seyè a anpil sou yo lè li wè sa yo t'ap fè. Se poutèt sa
maladi tonbe sou yo. **30** Men, Fineas leve, li mete lòd, li pini
koupab yo, epi pèp la geri. **31** Bagay sa ki rive a te fè yo bay
Fineas rezon depi lè sa a pou tout tan. **32** Pèp la te fè Seyè a
fache anpil bò sous dlo Meriba a. Sa te fè Moyiz lapenn pou yo.
33 Sa te fè Moyiz sitèlman fache, li te rive fè bagay li pa t' gen
dwa fè. **34** Yo pa t' detwi moun lòt nasyon yo jan Seyè a te
mande yo fè a. **35** Men, okontrè, yo te marye ak yo, yo pran tout
vye mès yo. **36** Yo pran adore zidòl yo. Sa tounen yon pèlen pou
yo. **37** Yo ofri pwòp pitit gason ak pwòp pitit fi yo pou touye bay

zidòl yo. **38** Yo touye ti inonsan sa yo, pwòp pitit gason ak pitit fi
yo. Yo ofri yo bay zidòl moun peyi Kanaran yo. Se konsa yo fin
derespekte tout peyi a ak san moun yo te touye. **39** Avèk sa yo
t'ap fè a, yo avili tèt yo, yo vire do bay Bondye. **40** Seyè a te
fache anpil sou pèp li a. Li te degoute ak pitit li yo. **41** Li lage yo
nan men moun lòt nasyon yo. Moun ki te rayi yo mete pye sou
kou yo. **42** Lènmi yo t'ap peze yo, yo te soumèt yo nèt anba men
yo. **43** Seyè a te delivre pèp li a anpil fwa. Men, yo te pito revòlte
kont li, yo te tonbe pi mal nan fè peche. **44** Men, Seyè a te wè
mizè yo, li te tande jan y'ap rele. **45** Li chonje kontra li te pase
ak yo, li gen pitye pou yo paske li renmen yo anpil. **46** Li fè
moun ki te kenbe yo prizonye gen pitye pou yo. **47** Delivre nou
non, Seyè, Bondye nou. Fè nou soti nan tout peyi kote nou gaye
yo. Sanble nou non, pou nou ka di ou mèsi pou tout bagay ou
menm ase ou ka fè, pou nou ka kontan lè n'ap fè lwanj ou. **48**
Ann fè lwanj Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la! Ann fè lwanj li depi
tout tan ak pou tout tan! Epi tout pèp la pran reponn: Wi, se vre!
Lwanj pou Seyè a!

107 Lwanj pou Seyè a paske li bon! Li p'ap janm sispann
renmen nou! **2** Wi, moun Seyè a delivre, se sa pou yo di! Li te
delivre yo anba men lènmi yo, **3** li mennen yo tounen soti nan
mitan lòt nasyon yo ki sou bò solèy leve ak sou bò solèy kouche,
ki sou bò nò ak sou bò sid. **4** Yo t'ap moute desann nan dezè a,
kote ki pa gen moun rete a. Yo pa t' kapab jwenn chemen pou
ale nan yon vil pou yo rete. **5** Yo t'ap mouri grangou. Swaf dlo
t'ap touye yo. Yo santi yo pa t' kapab ankò. **6** Anba tout tray sa
yo, yo rele nan pye Seyè a. Li wete yo nan lafliksyon sa a. **7** Li
kondi yo sou yon chemen ki pou mennen yo dirèk dirèk nan yon
vil kote moun rete. **8** Se pou yo di Seyè a mèsi pou jan li pa

janm sispann renmen yo, pou bèl bagay li fè pou moun. **9** Li bay
moun ki te swaf dlo kont dlo pou yo bwè. Li bay moun ki t'ap
mouri grangou anpil bon bagay pou yo manje. **10** Gen ladan yo
ki te rete kote ki te fè nwa a, kote lavi yo te an danje anpil. Yo te
prizonye, yo t'ap soufri anba chenn, **11** paske yo te derefize
obeyi kòmandman Bondye ki anwo nan syèl la. Yo pa t' okipe
konsèy Bondye te ba yo. **12** Li te kraze kouraj yo anba travay di.
Yo tonbe atè. pa t' gen pesonn pou ba yo men. **13** Anba tout tray
sa yo, yo rele nan pye Seyè a. Li wete yo nan lafliksyon sa a. **14**
Li fè yo soti kote ki fè nwa a. Li kase chenn ki te mare yo. **15** Se
pou yo di Seyè a mèsi pou jan li pa janm sispann renmen yo,
pou bèl bagay Bondye fè pou moun. **16** Li kraze gwo pòt an fè
yo. Li kase bawo an fè yo. **17** Gen ladan yo ki te vin fou, akòz
peche yo te fè. Yo t'ap soufri paske yo te fè sa ki mal. **18** Yo pa t'
menm anvi manje, yo te prèt pou mouri. **19** Anba tout tray sa yo,
yo rele nan pye Seyè a. Li wete yo nan lafliksyon sa a. **20** Li
louvri bouch li, li pale epi yo geri. Li wete yo nan bouch twou a.
21 Se pou yo di Seyè a mèsi pou jan li pa janm sispann renmen
yo, pou bèl bagay Bondye fè pou moun. **22** Se pou yo ofri bèt
pou touye ba li pou di l' mèsi. Se pou yo rakonte tou sa li fè. Se
pou yo chante tèlman yo kontan. **23** Gen ladan yo ki vwayaje
nan batiman sou lanmè. Yo t'ap fè trafik lakòt pou yo viv. **24** Yo
te wè sa Seyè a te fè. Yo te wè bèl bagay li te fè sou lanmè. **25**
Li louvri bouch li, li pale, yon gwo van leve. Sa fè lanm lanmè
yo move. **26** Batiman yo moute anlè, yo desann nan fon lanm
lanmè yo. Devan tout danje sa yo, lèzòm pèdi kouraj yo. **27** Tèt
yo vire, y'ap kilbite tankou moun ki sou. Yo pèdi tout ladrès yo.
28 Anba tout tray sa yo, yo rele nan pye Seyè a. Li wete yo nan
lafliksyon sa a. **29** Li kase gwo van an. Lanm lanmè yo sispann

fè bri. Kalmi fèt. **30** Yo te kontan lè yo wè lanmè a vin bèl. Seyè
a fè yo antre san danje nan pò kote yo t'aprale a. **31** Se pou yo
di Seyè a mèsi pou jan li pa janm sispann renmen yo, pou bèl
bagay Bondye fè pou moun. **32** Se pou yo fè konnen jan li gen
pouvwa lè pèp li reyini. Se pou yo fè lwanj li devan konsèy chèf
fanmi yo. **33** Seyè a fè larivyè yo cheche nèt. Li fè sous yo pa
bay dlo ankò. **34** Li te fè tè ki konn bay bèl rekòt yo tounen salin,
paske moun ki t'ap viv la a t'ap fè twòp mechanste. **35** Li fè dezè
yo tounen ma dlo. Li fè sous dlo pete kote ki te gen tè sèk. **36**
Se la li fè moun ki te grangou yo moute kay yo. Yo bati yon
lavil pou yo rete. **37** Yo fè anpil jaden, yo plante pye rezen ki
bay bèl rekòt. **38** Li beni yo, li ba yo anpil pitit, li pa kite bèt yo
depeple. **39** Apre sa, yo vin yon ti ponyen moun, yo pèdi pye,
paske moun t'ap peze yo, yo t'ap soufri, yo te nan mizè. **40** Men,
Bondye ki moutre jan li ka meprize grannèg yo, li menm ki fè yo
moute desann nan dezè a, san yo pa konn kote yo prale a,
41 se li ki wete pòv malere yo nan mizè. Se li ki fè yo fè pitit
tankou chini. **42** Moun ki mache dwat yo wè sa, yo kontan. Men,
mechan yo rete ak bouch yo fèmen. **43** Se pou moun ki gen
konprann chache konprann bagay sa yo! Se pou yo rekonèt jan
Seyè a gen bon kè!

108 Se yon chante David. Mwen pare, Bondye. Mwen pral
chante, mwen pral fè lwanj ou ak tout kè mwen. **2** M'ap pran gita
mwen, m'ap pran bandjo mwen, mwen pral fè solèy leve! **3**
Seyè, m'a fè lwanj ou nan mitan pèp yo! M'a chante pou ou
nan mitan tout nasyon yo! **4** Ou renmen nou anpil anpil, ou
toujou kenbe pawòl ou. **5** Bondye, fè wè nan syèl la jan ou gen
pouvwa! Fè yo wè pouvwa ou sou tout latè! **6** Delivre nou ak
pouvwa ou! Reponn nou lè nou lapriyè nan pye ou, pou moun

ou renmen anpil yo ka jwenn delivrans. **7** Bondye rete kote ki
apa pou li a, li di: -Mwen kontan anpil. Mwen pral separe lavil
Sichèm. Mwen pral fè apantaj Fon Soukòt. **8** Peyi Galarad, se
pou mwen li ye. Peyi Manase tou. M'ap fè peyi Efrayim tounen
yon kas pou pwoteje tèt mwen. Peyi Jida, se baton kòmandman
m' li ye. **9** Men, m'ap fè peyi Moab sèvi m' kivèt pou m' fè twalèt
mwen. M'ap poze men m' sou peyi Edon. Peyi Filisti a menm,
m'ap mache pran l' ak kè kontan. **10** Ki moun ki pou mennen m'
nan lavil ki byen gade a? Ki moun ki pou mennen m' lavil Edon?
11 Eske se pa ou menm, Bondye, ki pou fè sa pou mwen, ou
menm ki te vire do ban nou, ou menm ki pa soti ansanm ak
lame nou yo ankò? **12** Tanpri, ede nou goumen kont lènmi nou
yo, paske sekou lèzòm se pawòl nan bouch. **13** Avèk Bondye bò
kote nou, n'a fè bèl bagay nan lagè. Se li menm k'ap kraze lènmi
nou yo anba pye l'.

109 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Bondye, m'ap
fè lwanj ou! Tanpri, pa rete san ou pa di anyen. **2** Yon bann
mechan ak yon bann mantò ap pale m' mal. Y'ap fè manti sou
mwen. **3** Kote m' pase, moun ki rayi m' yo ap pale m' mal. Y'ap
fè m' lagè san mwen pa fè yo anyen. **4** Mwen renmen yo, men
yo menm yo pa vle wè m'. Pou mwen menm, m'ap lapriyè nan
pye ou. **5** M'ap fè byen pou yo, yo menm y'ap fè m' mal. Mwen
renmen yo, men yo menm yo rayi m'. **6** Pran yon mechan, mete
l' chèf sou lènmi m' lan. Moun ki la pou pran defans li, se li ki
pou kanpe akize li. **7** Lè yo jije l', se pou yo jwenn li koupab.
Menm lapriyè l'ap fè yo, se pou yo pase pou peche. **8** Se pou l'
pa gen anpil jou pou l' viv ankò. Se pou yon lòt moun pran plas li
nan travay li. **9** Se pou pitit li yo rete san papa. Se pou madanm
li vin vèv. **10** Se pou pitit li yo tounen vakabon k'ap mande. Se

pou yo mete yo deyò nan vye kay kraze kote yo rete a. **11** Se
pou moun ki te prete l' lajan mete men sou tou sa ki pou li. Se
pou etranje piye rekòt jaden li. **12** Se pou pesonn pa zanmi l'
ankò. Se pou pesonn pa gen pitye pou pitit li kite. **13** Se pou tout
pitit pitit li yo mouri. Se pou timoun k'ap vini yo bliye non li. **14**
Se pou Seyè a toujou chonje tou sa zansèt li yo te fè ki mal, pou
l' pa janm padonnen peche manman l' yo. **15** Se pou Seyè a
pa janm bliye peche yo te fè. Se pou li fè moun bliye yo nèt
sou latè, **16** paske li pa janm chonje gen pitye pou pesonn.
Li pèsekite malere yo, endijan yo, moun ki san sekou, jouk li
touye yo. **17** Li renmen bay madichon. Se pou madichon tonbe
sou li. Li pa renmen bay benediksyon. Se pou pesonn pa ba li
benediksyon. **18** Tout kò l' se madichon! Se pou madichon pase
l' nan san. Se pou madichon antre nan tout zo nan kò l'. **19** Se
pou madichon kouvri l' tankou dra. Se pou madichon mare nan
ren l' tankou yon sentiwon. **20** Se konsa pou Seyè a pini moun
ki pa vle wè m' yo, moun k'ap pale m' mal yo. **21** Men, Seyè,
Bondye mwen, fè kichòy pou mwen non, pou sa sèvi yon lwanj
pou ou. Delivre m' non paske ou p'ap janm sispann renmen m'.
22 Se yon pòv malere san sekou mwen ye, kè m' ap fann. **23** Kò
m' ap tchoule tankou solèy k'ap kouche. Mwen tankou bigay van
ap pote ale. **24** Jenou m' fèb sitèlman mwen pa manje. Mwen
tounen zo ak po. Mwen fèb anpil! **25** Lè moun wè m', y'ap fè siy
sou mwen, y'ap pase m' nan rizib. **26** Ede m' non, Seyè, Bondye
mwen! Delivre m' paske ou gen bon kè. **27** Se pou lènmi m' yo
konnen se ou menm, Seyè, k'ap delivre m'. **28** Yo mèt ban m'
madichon. Men, ou menm, w'ap ban m' benediksyon. Se pou
moun ki pa vle wè m' yo wont. Men, mwen menm k'ap sèvi ou
la, se pou m' gen kè kontan. **29** Se pou moun ki pa vle wè m' yo

wont, se pou dezonè tonbe sou yo. **30** M'ap louvri bouch mwen
tout lajè pou m' di Seyè a mèsi. M'ap fè lwanj li lè tout pèp la
reyini, **31** paske li pran defans pòv malere a, li delivre l' anba
men moun ki te kondannen l' yo.

110 Se yon sòm David. Seyè a pale ak wa a, chèf mwen an, li
di: -Chita la sou bò dwat mwen, jouk tan mwen fè lènmi ou yo
tounen yon ti ban pou lonje pye ou. **2** Seyè a va fè ou dominen
sou peyi ki lòt bò fwontyè peyi Siyon. Li di ou: -Gouvènen sou
tout lènmi ou yo. **3** Jou w'ap pare pou konbat lènmi ou yo,
pèp ou a va prese vin ba ou konkou. Tankou lawouze nan
granmaten, jenn gason ou yo va vin jwenn ou sou mòn ki apa
pou Bondye a. **4** Seyè a te sèmante, l'ap toujou kenbe pawòl li: -
Ou se prèt pou tout tan, menm jan ak Mèlkisedèk. **5** Seyè a
kanpe sou bò dwat ou. Lè l' ankòlè l'ap krabinen wa yo. **6** L'ap
jije nasyon yo, l'ap anpile kadav sou kadav, l'ap kraze chèf yo
toupatou sou latè. **7** Wa a ap bwè dlo larivyè k'ap koule bò wout
la. Se poutèt sa li p'ap janm bese tèt devan lènmi l' yo.

111 Lwanj pou Seyè a! M'a fè lwanj Seyè a ak tout kè m', nan
mitan moun ki mache dwat yo, nan mitan pèp Bondye a lè yo
reyini. **2** Bagay Seyè a fè se gwo zafè! Tout moun ki kontan wè
yo ap chache konprann yo. **3** Tou sa li fè, se respè, se chapo
ba. Jistis li la pou tout tan. **4** Seyè a pa kite nou bliye bèl mèvèy
li fè yo. Li gen pitye pou nou, li gen bon kè. **5** Li bay moun ki
gen krentif pou li manje, li pa janm bliye kontra li pase ak nou
an. **6** Li fè pèp li wè jan li gen pouvwa nan sa l'ap fè. Li ba yo tè
lòt nasyon yo pou byen pa yo. **7** L'ap kenbe pawòl li, li san
patipri nan tou sa l'ap fè. Nou mèt konte sou kòmandman li yo.
8 Yo la pou tout tan, paske se bagay ki dwat, se bagay ki vre. **9**
Li delivre pèp li a, li pase ak yo yon kontra ki p'ap janm kase.

Se Bondye tout bon li ye. Li merite vre pou moun pè li! **10** Lè
ou gen krentif pou Bondye, se lè sa a ou konmanse gen bon
konprann! Bondye ap bay moun ki gen krentif pou li bon jijman.
Wi, se tout tan pou yo fè lwanj li.

112 Lwanj pou Seyè a! Ala bon sa bon pou moun ki gen krentif
pou Seyè a, ki pran tout plezi l' nan fè sa li mande! **2** Pitit li yo
va grannèg nan peyi a. Bondye ap toujou voye benediksyon sou
pitit moun ki mache dwat devan li. **3** Li alèz lakay li, li gen anpil
richès. L'ap toujou fè sa ki dwat devan Bondye. **4** Nan mitan
fènwa a, yon limyè klere pou moun ki mache dwat yo, pou moun
ki gen kè sansib, moun ki gen bon kè ak moun ki pa nan patipri.
5 Ala bon sa bon pou moun ki gen bon kè, pou moun ki konn
prete moun, pou moun ki mennen trafik li san fè vis! **6** Li p'ap
janm bite. Yo p'ap janm bliye l'. **7** Kè l' p'ap kase lè li pran move
nouvèl. Li gen yon konfyans fèm nan Seyè a. **8** Anyen p'ap
brannen l', li pa pè anyen. Se konsa l'ap kanpe gade moun ki
pa vle wè l' yo. **9** Li bay moun ki nan nesesite san gad dèyè.
L'ap toujou fè sa ki dwat devan Bondye. L'ap gen pouvwa, y'ap
respekte l'. **10** Lè mechan wè sa, li move. li manje dan l', kè l'
grenn. Tou sa mechan an t'ap tann lan pa rive.

113 Lwanj pou Seyè a! Nou menm k'ap sèvi Seyè a, fè lwanj
li! **2** Se pou nou nonmen non l' depi koulye a epi pou tout tan
tout tan. **3** Depi kote solèy leve jouk kote solèy kouche, se pou
yo fè lwanj Seyè a! **4** Seyè a dominen sou tout nasyon yo.
Pouvwa li moute pi wo pase syèl la. **5** Pa gen tankou Seyè a,
Bondye nou an. Li chita anwo nèt. **6** Li bese je l' pou l' wè sa
k'ap pase nan syèl la ak sou latè a. **7** Li bay pòv malere a men
pou fè l' leve soti nan pousyè a. Li wete l' nan mizè. **8** Li fè l'
chita menm kote ak chèf yo, wi, sou menm tab ak chèf pèp li a.

9 Li bay fanm ki pa ka fè pitit la yon fanmi. Li fè kè l' kontan
lakay li, li ba l' pitit. Lwanj pou Seyè a!

114 Lè pèp Izrayèl la te soti nan peyi Lejip, lè pitit pitit Jakòb
yo te kite peyi etranje yo, **2** Bondye chwazi branch fanmi Jida a
pou pèp li, moun Izrayèl yo pou byen pa l'. **3** Lè Lanmè Wouj la
wè l', li pran kouri san gad dèyè. Larivyè Jouden sispann koule
desann. **4** Mòn yo sote ponpe tankou bouk kabrit, ti mòn yo sote
ponpe tankou ti mouton. **5** Kisak pase ou, lanmè, kifè ou pran
kouri konsa? Ou menm larivyè Jouden, kisak rive ou kifè ou
sispann koule? **6** Nou menm mòn yo, sa nou genyen pou n'ap
sote ponpe konsa tankou bouk kabrit? Nou menm ti mòn yo,
poukisa n'ap sote ponpe tankou ti mouton? **7** Ou menm latè,
tranble devan Seyè a, devan Bondye Jakòb la. **8** Se li menm ki
fè gwo wòch la tounen yon basen dlo, li fè wòch la tounen yon
sous dlo.

115 Non! Lwanj lan pa pou nou, Seyè! Se pa pou nou lwanj
lan ye, Seyè! Non! Se pa pou nou! Men, se pou ou menm sèl,
paske ou renmen nou, paske ou toujou kenbe pawòl ou! **2**
Poukisa moun lòt nasyon yo ap mande: -Kote Bondye nou an?
3 Bondye nou an, se nan syèl la li ye, Li fè sa l' vle. **4** Zidòl pa
yo, se bagay ki fèt ak ajan ak lò. Se moun ki fè yo ak men yo. **5**
Yo gen bouch, men yo pa ka pale. Yo gen je, men yo pa ka wè.
6 Yo gen zòrèy, men yo pa ka tande. Yo gen nen, men yo pa ka
pran okenn sant. **7** Yo gen men, men yo pa ka manyen anyen.
Yo gen pye, men yo pa ka mache. Pa menm yon ti son pa ka
soti nan gòj yo. **8** Moun ki fè zidòl yo ansanm ak tout moun
ki mete konfyans yo nan yo, se pou yo tounen tankou yo. **9**
Nou menm, pèp Izrayèl la, mete konfyans nou nan Seyè a. Se
li menm k'ap ede nou, se li ki tout pwoteksyon nou. **10** Nou

menm, prèt Bondye yo, mete konfyans nou nan Seyè a. Se li
menm k'ap ede nou, se li ki tout pwoteksyon nou. **11** Nou tout ki
gen krentif pou Seyè a, mete konfyans nou nan li. Se li menm
k'ap ede nou, se li ki tout pwoteksyon nou. **12** Seyè a p'ap janm
bliye nou, l'ap ban nou benediksyon li. L'ap beni pèp Izrayèl la,
l'ap beni prèt Bondye yo. **13** L'ap beni tout moun ki gen krentif
pou li, piti kou gran. **14** Se pou Seyè a ba ou anpil benediksyon.
Se pou l' beni pitit ou yo tou. **15** Se pou Seyè a ki fè syèl la ak
latè a voye benediksyon li sou nou! **16** Syèl la se pou Seyè a li
ye. Li bay moun latè pou yo. **17** Se pa moun mouri k'ap fè lwanj
Seyè a. Non! Se pa moun ki desann kote mò yo ye a k'ap fè
lwanj li. **18** Men, nou menm ki vivan, n'ap di l' mèsi depi koulye a
ak pou tout tan tout tan. Lwanj pou Seyè a!

116 Mwen renmen Seyè a, paske li tande mwen, li koute
lapriyè mwen. **2** Li te panche zòrèy li bò kote m' chak fwa mwen
rele l'. **3** Lanmò te fin vlope m'. Privye lanmò te tonbe sou mwen
yon sèl kou. Kè m' te kase, mwen te nan gwo lapenn. **(Sheol
h7585)** **4** Lè m' wè sa, mwen rele Seyè a. Mwen di li: -Tanpri,
Seyè, delivre m' non! **5** Seyè a gen kè sansib, li pa gen patipri.
Bondye nou an gen bon kè. **6** Seyè a pwoteje moun ki san
sekou. Lè mwen te nan malè, se li ki te sove mwen. **7** Mwen
mèt rete kè poze, paske Seyè a te bon pou mwen. **8** Seyè, ou
delivre m' anba lanmò. Ou fè m' sispann kriye. Ou pa kite m'
bite. **9** Se konsa m'a mache devan Seyè a, nan peyi moun vivan
yo. **10** Mwen te kenbe konfyans mwen fèm nan Seyè a, menm
lè m' t'ap di: -Malè pa manke tonbe sou mwen! **11** menm nan tèt
chaje mwen te ye a, lè m' t'ap di: -Ou pa ka fè pesonn konfyans!
12 Kisa m'a fè pou Seyè a, pou tout byen li fè pou mwen yo? **13**
M'a ofri yon bwason bay Seyè a, paske li delivre m'. M'a rele l'

pou m' di l' mèsi. **14** Nan mitan tout pèp Bondye a, lè yo reyini,
m'a fè sa m' te pwomèt li a. **15** Sa fè Seyè a lapenn anpil lè li wè
yonn nan moun k'ap sèvi l' yo mouri! **16** Seyè, mwen se yonn
nan sèvitè ou yo. Mwen se pitit manman m' ki te toujou sèvi ou.
Se ou ki te kase kòd ki te mare m' yo. **17** M'ap ofri bèt pou yo
touye bay Seyè a, m'ap rele l' pou m' di l' mèsi. **18** -(we vèsè
pwochen) **19** Nan mitan tout pèp Bondye a, lè yo reyini, nan
mitan kay li a, nan mitan lavil Jerizalèm m'a fè sa m' te pwomèt li
a. Lwanj pou Seyè a!

117 Nou menm nasyon yo, fè lwanj Seyè a! Nou menm tout
pèp yo, fè lwanj li! **2** Paske, li renmen nou anpil anpil, l'ap toujou
kenbe pawòl li. Lwanj pou Seyè a!

118 Fè lwanj Seyè a paske li bon. Li p'ap janm sispann renmen
nou! **2** Se pou pèp Izrayèl la di: -Wi, li p'ap janm sispann renmen
nou! **3** Se pou prèt k'ap sèvi Bondye yo di: -Wi, li p'ap janm
sispann renmen nou! **4** Se pou tout moun ki gen krentif pou
Bondye di: -Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **5** Nan tray
mwen te ye a, mwen rele Seyè a, li reponn mwen, li delivre
m'. **6** Seyè a pou mwen, mwen pa pè anyen. Kisa moun ka fè
m'? **7** Se Seyè a k'ap ede mwen. Se konsa m'ap kanpe gade
moun ki rayi m' yo. **8** Pito yon moun chache pwoteksyon anba
zèl Seyè a pase pou l' mete konfyans li nan moun. **9** Pito yon
moun chache pwoteksyon anba zèl Seyè a pase pou l' konte
sou chèf. **10** Tout nasyon yo te sènen m', Men, avèk pouvwa
Seyè a, mwen kraze yo nèt. **11** Yo te sènen m', yo te kwense
m'. Men, avèk pouvwa Seyè a, mwen kraze yo nèt. **12** Yo te
kouvri m' tankou myèl. Men, yo mouri tankou dife nan pay. Avèk
pouvwa Seyè a, mwen kraze yo nèt. **13** Yo te ban m' yon bourad
pou fè m' tonbe. Men, Seyè a te pote m' sekou. **14** Se Seyè a ki

tout fòs mwen, se pou li m'ap chante. Se li menm ki delivre m'.
15 Tande jan moun k'ap mache dwat devan Bondye yo ap rele
anndan lakay yo, sitèlman yo kontan! Yo genyen batay la, yo
delivre. Seyè a fè bèl bagay avèk pouvwa li. **16** Pouvwa Seyè a
se yon pakèt afè. Seyè a fè bèl bagay ak pouvwa li. **17** Non,
mwen p'ap mouri. M'a viv! M'a rakonte sa Seyè a fè pou mwen.
18 Li te pini m' byen pini. Men, li pa t' touye m'. **19** Louvri pòt kay
Bondye ki fè m' jistis la pou m' antre, pou m' di Seyè a mèsi. **20**
Men pòt kay Seyè a! Se moun ki mache dwat devan l' sèlman ki
ka pase ladan l'. **21** Seyè, m'ap di ou mèsi paske ou te koute m',
paske se ou menm ki delivre m'. **22** Wòch moun ki t'ap bati yo te
voye jete a, se li menm ki tounen wòch ki kenbe kay la. **23** Sa se
travay Seyè a menm! Se bèl bagay pou nou wè sa! **24** Ala yon
bèl jounen Seyè a ban nou! Ann pase jounen an ap fè fèt, ann fè
kè nou kontan! **25** Aa! Seyè! Tanpri, delivre nou! Tanpri, fè nou
reyisi nan tou sa n'ap fè! **26** Benediksyon pou moun ki vini nan
non Seyè a! Nou menm ki nan kay Seyè a, n'ap beni nou. **27**
Seyè a se Bondye li ye. Li wete nou nan fènwa kote nou te ye a.
Avèk branch bwa nan men nou, ranje nou pou nou fè tout tou
lotèl la. **28** Se ou ki Bondye mwen, m'ap di ou mèsi. Bondye
mwen, m'ap di jan ou gen pouvwa! **29** Fè lwanj Seyè a paske li
bon. Li p'ap janm sispann renmen nou!

119 Ala bon sa bon pou moun k'ap mennen yon lavi san
repwòch, pou moun k'ap mache dapre lalwa Seyè a! **2** Ala bon
sa bon pou moun ki kenbe prensip li yo, pou moun k'ap chache
obeyi l' ak tout kè yo! **3** Moun konsa p'ap fè mal, y'ap mache nan
chemen li mete devan yo. **4** Ou ban nou lòd pou nou swiv. Ou
mande pou nou obeyi yo san manke yonn. **5** Jan m' ta renmen
kenbe fèm pou m' toujou fè sa ou mande! **6** Konsa, mwen p'ap

janm wont lè m'ap kalkile kòmandman ou yo. **7** M'a fè lwanj ou
avèk yon konsyans ki pwòp, lè m' aprann tou sa ou deside nan
jistis ou. **8** Mwen vle fè tou sa ou mande. Tanpri, pa lage m'. **9**
Kisa yon jenn gason dwe fè pou l' mennen bak li dwat? Se pou l'
toujou mache jan ou di l' mache a. **10** Mwen chache obeyi ou ak
tout kè mwen. Pa kite m' dezobeyi kòmandman ou yo. **11** Mwen
sere pawòl ou yo nan kè mwen, pou m' pa fè peche kont ou. **12**
Mèsi, Bondye. Moutre m' tou sa ou vle m' fè. **13** M'ap repete ak
bouch mwen tout jijman ki soti nan bouch ou. **14** Mwen pran
plezi m' pou m' mache dapre prensip ou yo, tankou si m' te gen
tout richès sou latè. **15** M'ap kalkile sa ou ban nou lòd fè. M'ap
egzaminen chemen ou mete devan nou. **16** Mwen pran tout
plezi m' nan fè sa ou mande. Mwen p'ap bliye pawòl ou yo. **17**
Aji byen avè m', mwen menm k'ap sèvi ou la, pou m' ka viv, pou
m' ka fè tou sa ou di m' fè. **18** Louvri je m' pou m' ka wè bèl
bagay ki nan lalwa ou la. **19** Se pase m'ap pase sou tè a. Tanpri,
pa anpeche m' konnen kòmandman ou yo. **20** Se tout tan kè m'
ap bat, tèlman mwen anvi konnen sa ou deside. **21** Ou rele dèyè
awogan yo, bann madichon sa yo k'ap dezobeyi kòmandman ou
yo. **22** Pa kite yo joure m', pa kite yo meprize m', paske mwen te
kenbe prensip ou yo. **23** Menm si chèf yo chita pou pale m' mal,
mwen menm k'ap sèvi ou la, m'ap kalkile sou sa ou vle m' fè a.
24 Prensip ou yo fè kè m' kontan. Se yo ki ban m' konsèy sa pou
m' fè. **25** Mwen kouche atè nan pousyè a! Ban m' lavi ankò,
jan ou te pwomèt la. **26** Mwen di ou tou sa m' te fè, ou reponn
mwen. Tanpri, moutre m' tou sa ou vle m' fè. **27** Fè m' konprann
ki jan pou m' swiv lòd ou ban mwen yo. M'a kalkile bèl bagay ou
fè yo. **28** Mwen gen lapenn, dlo ap koule nan je m'. Mete m' sou
de pye m' ankò, jan ou te pwomèt la. **29** Pa kite m' lage kò m'

nan bay manti. Fè m' favè sa a, moutre mwen lalwa ou. **30**
Mwen pran desizyon pou m' swiv verite a. M'ap kenbe jijman ou
yo devan je mwen. **31** Mwen swiv prensip ou yo pwen pa pwen.
Seyè, pa kite m' pran wont. **32** M'ap prese obeyi kòmandman ou
yo lè ou louvri lespri mwen. **33** Seyè, moutre m' jan pou m' swiv
lòd ou yo, pou m' obeyi yo jouk sa kaba. **34** Ban m' lespri pou m'
ka obeyi lalwa ou, pou m' fè sa l' mande a ak tout kè mwen. **35**
Fè m' viv yon jan ki dakò ak kòmandman ou yo, paske se nan
yo mwen jwenn tout plezi m'. **36** Fè m' pi anvi swiv prensip ou yo
pase pou m' anvi gen lajan. **37** Pa kite m' kouri dèyè bagay ki pa
vo anyen. Fè m' swiv chemen ou mete devan m' lan. **38** Kenbe
pwomès ou te fè sèvitè ou la, pwomès ou te fè pou moun ki gen
krentif pou ou. **39** Pa kite yo joure m', mwen pè bagay konsa.
Ala bon jijman ou yo bon! **40** Ou wè jan m' anvi swiv lòd ou
yo! Nan jistis ou, tanpri, ban m' lavi ankò! **41** Fè m' wè jan ou
renmen m', Seyè! vin delivre m', jan ou te pwomèt la. **42** Lè sa a,
m'a gen repons pou m' bay moun k'ap joure m' yo, paske mwen
gen konfyans nan pawòl ou. **43** Pa janm wete pawòl verite a nan
bouch mwen, paske mwen mete tout espwa mwen nan jijman ou
yo. **44** M'ap toujou obeyi lalwa ou la, pou tout tan tout tan. **45**
M'a mache alèz san anyen pa jennen m', paske m'ap toujou
chache swiv lòd ou yo. **46** M'a fè wa yo konnen prensip ou yo,
mwen p'ap wont fè sa. **47** Mwen pran tout plezi m' nan obeyi
kòmandman ou yo, paske mwen renmen yo. **48** M'ap respekte
kòmandman ou yo, paske mwen renmen yo. M'ap kalkile sou sa
ou vle m' fè a. **49** Chonje sa ou te di sèvitè ou la. Se sa ki te ban
m' espwa. **50** Nan mizè mwen, tout konsolasyon m', se pwomès
ou fè m' lan. Se sa ki fè m' viv. **51** Yon bann awogan ap pase m'
nan betiz. Mwen pa janm dezobeyi lalwa ou. **52** Mwen chonje sa

ou te deside nan tan lontan. Seyè, se sa ki ban m' kouraj. **53** Sa
mete m' ankòlè, lè m' wè jan mechan yo ap dezobeyi lalwa ou.
54 Mwen fè chante ak sa ou mande m' fè, nan kay ki pa lakay
mwen. **55** Lannwit se ou m'ap chonje, Seyè. M'ap fè tou sa
lalwa ou la mande m' fè. **56** Pou mwen menm, men ki jan sa ye:
se swiv m'ap swiv tout lòd ou yo. **57** Seyè, mwen deja di ou
sa: pou mwen menm, se kenbe m'ap kenbe pawòl ou yo. **58**
M'ap mande ou favè sa a ak tout kè m': Tanpri, gen pitye pou
mwen, jan ou te di l' la. **59** Mwen egzaminen jan m'ap viv la.
Mwen chanje pou m' ka mache dapre prensip ou yo. **60** Mwen
prese, mwen pa pran reta pou m' obeyi kòmandman ou yo. **61**
Mechan yo sènen m' toupatou ak pèlen yo. Men, mwen pa janm
bliye lalwa ou la. **62** Nan mitan lannwit mwen leve pou m' di ou
mèsi, paske tout jijman ou yo san patipri. **63** Mwen se zanmi tout
moun ki gen krentif pou ou, zanmi tout moun k'ap swiv lòd ou
yo. **64** Seyè, toupatou sou latè tout moun wè jan ou gen bon kè.
Moutre m' tou sa ou vle m' fè. **65** Ou te aji byen avè m', sèvitè ou
la, jan ou te pwomèt la. **66** Moutre m' sa ki byen, louvri lespri m',
ban m' konesans, paske mwen gen konfyans nan kòmandman
ou yo. **67** Anvan ou te pini m' lan, mwen te konn fè sa ki mal.
Men koulye a, m'ap fè tou sa ou di m' fè. **68** Ou gen bon kè,
ou pa fè mechanste. Moutre m' sa ou vle m' fè. **69** Yon bann
awogan ap fè manti sou mwen. Men mwen menm, m'ap swiv
lòd ou yo ak tout kè m'. **70** Moun sa yo gen lespri yo bouche,
men mwen menm, mwen pran tout plezi m' nan lalwa ou la. **71**
Pinisyon an te bon nèt pou mwen! Li fè m' konnen sa ou vle m'
fè. **72** Lalwa ou ban mwen an gen plis valè pou mwen pase tout
richès ki sou latè. **73** Se ou ki te kreye m', se ou ki te fè m' ak
men ou. Ban m' lespri pou m' ka aprann kòmandman ou yo. **74**

Moun ki gen krentif pou ou va fè fèt lè y'a wè m', paske mwen
te mete tout espwa m' nan pawòl ou. **75** Seyè, mwen konnen
jijman ou yo san patipri. Ou te pini m' paske ou toujou kenbe
pawòl ou. **76** Jan ou te pwomèt mwen sa, mwen menm sèvitè
ou la, konsole m', paske ou renmen m'. **77** Gen pitye pou mwen
pou m' ka viv, paske mwen pran tout plezi m' nan lalwa ou. **78**
Bann awogan sa yo k'ap fini avè m' san rezon an, se pou yo
wont. Mwen menm, m'ap kalkile lòd ou ban mwen yo. **79** Se pou
moun ki gen krentif pou ou ansanm ak moun ki konnen prensip
ou yo tounen vin jwenn mwen. **80** Se pou m' fè tou sa ou vle m'
fè, san manke yonn, pou m' pa janm wont. **81** Seyè, kè m' fè m'
mal tèlman m'ap tann ou vin delivre mwen. Mwen mete tout
espwa mwen nan pawòl ou. **82** Je m' yo fè m' mal tèlman m'ap
veye sa ou te pwomèt la. M'ap mande: -Kilè w'a vin konsole m'?
83 Mwen tankou yon vye kalbas ki pandye bò dife. Men, mwen
pa janm bliye sa ou mande m' fè. **84** Konbe jou sèvitè ou la
rete pou l' viv ankò? Kilè w'a pini moun k'ap pèsekite m' yo? **85**
Yon bann awogan fouye twou sou wout mwen, yo p'ap fè sa ou
mande nan lalwa a. **86** Tout kòmandman ou yo se bagay ki
sèten. Y'ap pèsekite m' san rezon. vin pote m' sekou! **87** Ti
moso yo touye m'. Men, mwen menm, mwen pa janm dezobeyi
lòd ou yo. **88** Paske ou renmen m', ban m' lavi ankò pou m' ka
swiv prensip ki soti nan bouch ou. **89** Seyè, pawòl ou la pou tout
tan. Y'ap toujou rete jan yo ye a nan syèl la. **90** Tout tan tout tan,
w'ap toujou kenbe pawòl ou. Ou mete latè nan plas li, l'ap rete
fèm. **91** Jouk jounen jòdi a, tout bagay sou latè rete jan ou vle l'
la, paske yo tout se sèvitè ou yo ye. **92** Si mwen pa t' pran plezi
m' nan fè sa ou mande m' fè, atòkonsa mwen ta fin mouri nan
mizè mwen. **93** Mwen p'ap janm bliye lòd ou bay yo paske se

gremesi yo ou ban m' lavi ankò. **94** Se moun ou mwen ye. Sove m' non! M'ap toujou swiv lòd ou yo. **95** Yon bann mechan ap veye pou yo touye m'. Men mwen menm, m'ap veye pou m' mache dapre prensip ou yo. **96** Mwen wè tou sa ki bon sou latè la pou yon ti tan. Men, kòmandman ou yo la pou tout tan. **97** Ala renmen mwen renmen lalwa ou la! Se tout lajounen m'ap kalkile sou li. **98** Kòmandman ou yo fè m' gen plis konprann pase lènmi m' yo. Kòmandman ou yo nan kè m' tout tan. **99** Mwen gen plis konprann pase tout pwofesè m' yo, paske m'ap kalkile sou prensip ou yo. **100** Mwen gen plis konprann pase granmoun cheve blan, paske mwen toujou swiv lòd ou yo. **101** Mwen veye pou m' pa mete pye m' nan move chemen, pou m' ka fè tou sa ou di m' fè. **102** Mwen pa janm vire do bay sa ou deside, paske se ou menm ki moutre mwen tout bagay. **103** Ala dous pawòl ou yo dous anba lang mwen! Yo pi dous pase siwo myèl nan bouch mwen. **104** Lòd ou yo fè m' konprann tout bagay, konsa mwen rayi tout bagay ki ka fè m' bay manti. **105** Pawòl ou se yon chandèl ki fè m' wè kote m'ap mete pye m', se yon limyè k'ap klere chemen mwen. **106** Mwen fè sèman, epi m'ap kenbe sèman an: M'ap fè tou sa ou deside nan jistis ou. **107** Seyè, m'ap soufri anpil anpil. Ban m' lavi ankò jan ou te pwomèt la. **108** Seyè, koute lè m'ap lapriyè pou m' di ou mèsi. Fè m' konnen tou sa ou deside. **109** Se tout tan lavi m' an danje. Men, mwen p'ap janm bliye lalwa ou. **110** Yon bann mechan tann pèlen pou mwen. Men, mwen pa t' dezobeyi lòd ou yo. **111** Prensip ou yo se byen m' pou tout tan, se yo ki fè kè m' kontan. **112** Mwen pran desizyon pou m' fè tou sa ou vle m' fè, tout tan jouk mwen mouri. **113** Mwen rayi moun ki pa konn sa yo vle. Mwen renmen lalwa ou. **114** Se ou ki defans mwen, se ou ki tout pwoteksyon

mwen. Mwen mete tout espwa m' nan pawòl ou. **115** Wete kò
nou sou mwen, bann mechan, pou m' ka obeyi kòmandman
Bondye mwen an. **116** Soutni mwen, jan ou te pwomèt la, pou m'
ka viv. Pa kite m' pran wont pou m' pa jwenn sa m'ap tann lan.
117 Kenbe m' pou m' ka delivre. M'ap toujou veye pou m' pa janm
bliye sa ou vle m' fè. **118** Ou meprize tout moun ki desobeyi
lalwa ou yo, paske tout plan y'ap fè yo p'ap sèvi yo anyen. **119**
Ou konsidere mechan ki sou latè tankou fatra. Se poutèt sa
mwen renmen prensip ou yo. **120** M'ap tranble nan tout kò m'
sitèlman mwen pè ou. Wi, mwen pè jijman ou yo. **121** Mwen fè
sa ki dwat ak sa ki bon. Tanpri, pa lage m' nan men lènmi m' yo.
122 Kanpe pou defann sèvitè ou la. Pa kite bann awogan yo
mete pye sou kou mwen. **123** Je m' yo fè m' mal tèlman m'ap
tann ou vin sove m', jan ou te pwomèt fè m' jistis la. **124** Jan ou
gen bon kè sa a, aji byen ak sèvitè ou la. Moutre m' sa ou vle
m' fè a. **125** Se sèvitè ou mwen ye, louvri lespri m', pou m' ka
konnen prensip ou yo. **126** Seyè, li lè pou ou fè sa w'ap fè a,
paske moun yo pa vle obeyi lalwa ou. **127** Se poutèt sa, mwen
renmen kòmandman ou yo pi plis pase lò, menm pase lò ki pi
bon an. **128** Se konsa, pou mwen menm tout lòd ou yo bon.
Mwen rayi tout bagay ki ka fè m' bay manti. **129** Prensip ou yo
se mèvèy. M'ap swiv yo ak tout kè m'. **130** Esplikasyon nou
jwenn nan pawòl ou klere lespri nou. Yo louvri lespri moun ki san
konprann yo pou yo konprann. **131** Mwen rete ak bouch mwen
louvri, m'ap tann, tèlman m' anvi konnen kòmandman ou yo. **132**
Vire gade m' non, gen pitye pou mwen, tankou ou toujou fè l' pou
moun ki renmen ou yo! **133** Soutni m' avèk pawòl ou pou m' pa
bite. Pa kite mechanste gen pye sou mwen. **134** Delivre m' anba
men moun k'ap peze m' yo pou m' ka mache dapre lòd ou yo.

135 Se sèvi m'ap sèvi ou. Tanpri, fè m' santi ou la avè m'. Moutre
m' sa ou vle m' fè. **136** Dlo ap kouri nan je m' tankou larivyè,
paske moun pa vle obeyi lalwa ou. **137** Seyè, ou pa nan patipri.
Ou jije tout moun menm jan. **138** Prensip ou bay yo, se bagay
ki dwat, se bagay ki vre. **139** Tèlman mwen renmen lalwa ou,
mwen santi se tankou yon dife k'ap boule tout anndan mwen, lè
m' wè jan moun ki pa vle wè m' yo bliye pawòl ou yo. **140** Pawòl
ou se pawòl sèten nèt. Sèvitè ou gen tan renmen li. **141** Mwen
pa anyen, y'ap meprize m'. Men, mwen pa bliye lòd ou bay yo.
142 Jistis ou la pou tout tan, lalwa ou se verite. **143** Mwen nan
tray, kè m' ap kase. Men, mwen pran tout plezi m' nan fè sa ou
mande m' fè. **144** Prensip ou yo se bagay ki dwat pou tout tan.
Ban m' bon konprann pou m' ka viv. **145** M'ap rele nan pye ou ak
tout kè mwen. Reponn mwen, Seyè, pou m' ka toujou fè sa ou
vle m' fè. **146** M'ap rele ou, sove m' non, pou m' ka mache dapre
prensip ou yo! **147** Solèy poko leve, m'ap rele mande sekou.
Tout espwa mwen se nan pawòl ou li ye. **148** Lannwit poko rive,
mwen moute kabann mwen pou m' kalkile pawòl ou yo. **149**
Seyè, koute sa m'ap di ou, paske ou gen bon kè. Ban m' lavi
ankò, jan ou te pwomèt la. **150** Moun ki soti pou touye m' yo
pwoche bò kote m'. Se moun sa yo ki vire do bay lalwa a depi
lontan. **151** Men, ou toupre m', Seyè. Tout kòmandman ou yo se
bagay ki vre. **152** Gen lontan depi mwen konnen prensip ou yo.
Yo la pou tout tan. **153** Gade nan ki mizè mwen ye. Delivre m'
non, paske mwen pa janm bliye lalwa ou! **154** Defann kòz mwen,
delivre m'. Ban m' lavi ankò, jan ou te pwomèt la. **155** Mechan
yo p'ap janm sove, paske yo p'ap chache konnen sa ou vle yo
fè. **156** Seyè, ou pa manke gen kè sansib! Ban m' lavi ankò, jan
ou te deside l' la. **157** Mwen gen anpil moun ki pa vle wè m'.

Mwen pa janm mete prensip ou yo sou kote. **158** Lè m'ap gade
bann trèt sa yo, sa ban m' degoutans, paske se pa moun k'ap
obeyi pawòl ou. **159** Gade jan m' renmen lòd ou yo, Seyè! Ban
m' lavi ankò, paske ou renmen m'. **160** Tou sa ki nan pawòl ou
se verite. Tout jijman ou yo se jijman ki san patipri. Yo la pou tout
tan. **161** Yon bann chèf ap pèsekite m' san rezon, men se pou
pawòl ou yo mwen gen krentif. **162** Pawòl ou fè kè m' kontan. Se
tankou si m' te jwenn yon gwo richès. **163** Mwen rayi bay manti,
mwen pa vle wè sa. Mwen renmen lalwa ou la anpil. **164** Sèt fwa
chak jou m'ap di ou mèsi pou jijman ou yo ki san patipri. **165**
Moun ki renmen lalwa ou la ap viv ak kè poze. Pa gen anyen ki
pou fè yo bite. **166** M'ap tann ou vin delivre m', Seyè. M'ap fè tou
sa ou kòmande m' fè. **167** M'ap mache dapre prensip ou yo, se
pa ti renmen mwen renmen yo. **168** M'ap swiv lòd ou yo, m'ap fè
tou sa ou vle m' fè, paske ou konnen tout vire tounen m'. **169** Se
pou rèl mwen rive jouk nan zòrèy ou, Seyè. Jan ou te pwomèt
la, ban m' bon konprann. **170** Se pou lapriyè m' rive nan zòrèy
ou. Jan ou te pwomèt la, delivre m'. **171** Se pou m' louvri bouch
mwen pou m' fè lwanj ou, paske se ou ki moutre m' sa ou vle m'
fè. **172** Se pou m' chante pou m' fè konnen pawòl ou yo, paske
tout kòmandman ou yo dwat. **173** Se pou ou vin ede m' ak fòs
ponyèt ou, paske mwen pran desizyon pou m' swiv lòd ou yo!
174 Ou wè jan m'ap tann ou vin sove m'! Mwen jwenn tout plezi
m' nan lalwa ou. **175** Ban m' lavi pou m' fè lwanj ou, pou ou ka
vin ede m', jan ou te deside l' la. **176** Mwen tankou yon mouton
ki pèdi bann li. Tanpri, vin chache m', paske mwen pa janm bliye
kòmandman ou yo.

120 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm.
Lè m' te nan tray, mwen te rele Seyè a, li te reponn mwen. **2**

Delivre m' non, Seyè, anba moun k'ap bay manti, anba moun
k'ap twonpe moun. 3 Ipokrit, kisa ou merite Bondye fè ou? Kisa
pou l' fè ou an plis? 4 Eske se avèk flèch pwenti sòlda yo? Eske
se avèk chabon gayak tou limen? 5 Malè pou mwen, paske se
tankou si m' te rete nan mitan moun peyi Mechèk, osinon nan
mitan moun peyi Keda. 6 Mwen rete twò lontan ak yon bann
moun ki pa renmen viv ak kè poze! 7 Lè mwen menm m'ap pale
yo jan pou yo viv byen yonn ak lòt, yo menm se yon sèl bagay ki
nan tèt yo, se fè lagè.

121 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm.
Mwen leve je m', mwen gade mòn yo, mwen di: -Ki bò m'a jwenn
sekou? 2 Sekou mwen soti nan men Seyè a. Se li menm ki fè
syèl la ak latè a. 3 Li p'ap kite pye ou chape, moun k'ap veye
sou ou a p'ap janm dòmi. 4 Moun k'ap veye sou pèp Izrayèl la
p'ap kabicha, li p'ap dòmi. 5 Se Seyè a k'ap veye sou ou, l'ap
kanpe bò dwat ou tankou lonbraj ou. Se li ki tout pwoteksyon ou.
6 Lajounen, solèy la p'ap fè ou anyen, lannwit, lalin lan p'ap fè
ou anyen. 7 Seyè a ap pwoteje ou pou anyen pa rive ou, li p'ap
kite anyen rive ou. 8 L'ap pwoteje ou kit w'ap antre, kit w'ap soti,
depi koulye a ak pou tout tan.

122 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Ala kontan mwen te kontan lè yo di m': -Ann ale lakay
Seyè a. 2 Koulye a, men li: nou rive devan pòtay lavil Jerizalèm.
3 Jerizalèm, ou se yon lavil yo rebati, yon lavil kote tout bagay
byen ranje. 4 Se la tout branch fanmi yo ap vin sanble. Tout
branch fanmi pèp Seyè a, se la y'ap vini pou di Seyè a mèsi, jan
li te ba yo lòd pou yo fè a. 5 Se la pitit pitit David yo rete pou yo
dirije, pou yo gouvènen pep la. 6 Lapriyè Bondye pou pa gen
dezòd lavil Jerizalèm ankò. Se pou tout moun ki renmen ou yo

viv ak kè poze. 7 Se pou pa gen lagè sou ranpa lavil la. Se pou
nan palè wa a tout moun viv ak kè poze. 8 Poutèt fanmi m' yo
ak zanmi m' yo, m'ap di: -Benediksyon Bondye sou lavil la! 9
Poutèt kay Seyè a, Bondye nou an, ki nan lavil la, m'ap mande
Bondye pou fè kè ou kontan.

123 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm.
Ou menm ki chita sou fotèy ou nan syèl la ap gouvènen, se bò
kote ou mwen leve je mwen. 2 Menm jan domestik la ap gade
sou mèt li, menm jan sèvant la ap gade sou metrès li, se konsa
m'ap gade sou Seyè a, Bondye nou an, jouk l'a gen pitye pou
nou. 3 Gen pitye pou nou, Seyè, gen pitye pou nou, paske nou
sibi kont nou anba moun k'ap meprize nou yo. 4 Moun ki alèz yo
pase nou nan kont betiz. Moun k'ap gonfle lestonmak yo sou
moun ap foule nou anba pye yo.

124 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Si Seyè a pa t' kanpe pou nou, ki jan sa ta ye! Se pou
pèp Izrayèl la rekonèt sa. 2 Wi, si Seyè a pa t' kanpe pou nou, lè
moun yo te leve dèyè nou an, 3 yo ta vale nou tou vivan, lè yo
te move sou nou an. 4 Dlo ta kouvri nou, lavalas ta pase sou
nou. 5 Wi, lavalas ta pote nou ale. 6 Ann fè lwanj Seyè a ki pa
kite lènmi nou yo devore nou. 7 Nou chape tankou yon ti zwezo
ki chape soti nan pèlen chasè. Fil pèlen an kase. Nou chape, n'
ale. 8 Se Seyè a k'ap pote nou sekou, se li menm ki fè syèl la
ak latè a.

125 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm.
Moun ki mete konfyans yo nan Seyè a, yo tankou mòn Siyon
an. Tankou l', yo p'ap janm brannen, y'ap la pou tout tan. 2
Menm jan mòn sou rebò lavil Jerizalèm yo pwoteje lavil la, se
konsa Seyè a ap pwoteje pèp li a depi koulye a ak pou tout

tan. **3** Non. Mechan yo p'ap gouvènen pou tout tan sou peyi ki
pou moun k'ap mache dwat yo. Si se pa sa, moun k'ap mache
dwat yo ka rive fè sa ki mal. **4** Seyè, aji byen avèk moun k'ap fè
byen, avèk moun k'ap mennen yon lavi san repwòch. **5** Men,
kanta pou moun ki vire do ba ou yo pou swiv chemen kwochi, se
pou ou disparèt yo ansanm ak tout moun k'ap fè mechanste.
Benediksyon Bondye sou pèp Izrayèl la.

126 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm.
Lè Seyè a te fè moun Siyon yo te depòte yo tounen lakay yo, se
tankou si nou te nan rèv: Nou pa t' vle kwè se te vre! **2** Ala ri
nou te ri! Ala chante nou te chante tèlman nou te kontan! Lè sa
a, lòt nasyon yo t'ap di: -Seyè a fè anpil bèl bagay pou yo! **3** Wi,
li tè fè anpil bèl bagay pou nou, sa te fè kè nou kontan anpil. **4**
Seyè, tanpri, fè moun yo te fè prizonye yo tounen nan peyi yo,
menm jan lapli ou fè larivyè ki te sèk la koule ankò. **5** Moun ki
simen ak dlo nan je ap rekòlte ak kè kontan. **6** Moun ki t'ap
kriye lè yo t'aprale avèk grenn pou yo simen nan jaden yo, y'ap
tounen ak bèl chante nan bouch yo sitèlman yo kontan lè y'ap
pote rekòt la lakay yo.

127 Se yon chante Salomon pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Si se pa Seyè a ki bati kay la, travay moun k'ap bati
yo pa vo anyen. Si se pa Seyè a k'ap pwoteje lavil la, travay
moun k'ap veye yo pa vo anyen. **2** Sa pa vo lapenn pou nou
leve granmaten, pou nou kouche ta, pou nou travay di pou n' ka
manje, paske, lè Bondye renmen yon moun, li ba li tout bagay
pandan l'ap dòmi. **3** Pitit se kado Bondye bay, se yon rekonpans
pou manman ak papa. **4** Menm jan yon sòlda santi li gen kouraj
lè l' gen zam li nan men l', se menm jan an tou pou yon moun ki
fè pitit gason depi lè l' te jenn. **5** Ala bon sa bon pou moun ki

gen anpil zam konsa! Li p'ap janm wont lè li kanpe nan pòtay
lavil la pou l' diskite ak moun k'ap chache l' kont.

128 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm.
Ala bon sa bon pou ou, ou menm ki gen krentif pou Seyè a, ou
menm k'ap mache nan chemen li mete devan ou lan! **2** Avèk
travay ou fè ak men ou, w'ap jwenn manje pou ou manje, w'ap
kontan, zafè ou ap mache byen. **3** Madanm ou ap tankou yon
pye rezen k'ap donnen anndan kay ou. Pitit gason ou yo ap
tankou jenn ti plant oliv tout arebò tab ou. **4** Se konsa Seyè a ap
beni moun ki gen krentif pou li! **5** Se pou Seyè a rete sou mòn
Siyon an pou l' beni ou! Mwen mande l' pou l' fè ou wè lavil
Jerizalèm rete kanpe jouk jou ou mouri. **6** Mwen mande l' pou l'
fè ou wè pitit pitit ou yo! Benediksyon Bondye sou pèp Izrayèl la!

129 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm.
Nou menm, pèp Izrayèl se pou nou rekonèt sa: Yo te fè nou
pase kont mizè nou depi nou te jenn. **2** Wi, depi nou te jenn, yo
te fè nou pase kont mizè nou, men yo pa t' janm rive mete pye
sou kou nou. **3** Yo tonbe sou do nou, ou ta di moun k'ap bat tè
pou plante. **4** Men, Seyè a pa nan patipri, li koupe kòd mechan
yo te pase nan kou nou. **5** Moun ki pa vle wè moun Siyon yo,
se pou yo wont, se pou yo fè bak. **6** Se pou yo tankou plant
k'ap pouse arebò glasi: y'ap cheche anvan menm yo donnen. **7**
Moun k'ap ranmase rekòt p'ap okipe yo menm, moun k'ap antre
rekòt la p'ap mete yo nan pakèt li. **8** Moun k'ap pase bò la yo
p'ap di: -Se pou Seyè a beni nou! N'ap beni ou nan non Seyè a!

130 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm.
Nan mizè mwen ye a, Seyè, m'ap rele nan pye ou. **2** Seyè, koute
m' non! Panche zòrèy ou pou ou tande jan m'ap lapriyè nan pye
ou. **3** Si ou t'ap make tout zak nou fè, Seyè, ki moun ki ta ka

leve tèt devan ou? **4** Men, ou padonnen nou, pou n' ka respekte
ou. **5** Mwen mete tout espwa m' nan Seyè a, mwen mete espwa
m' nan sa li di. **6** N'ap tann Seyè a, tankou faksyonnè k'ap tann
solèy leve, wi, tankou faksyonnè k'ap tann solèy leve! **7** Nou
menm pèp Izrayèl, mete tout espwa nou nan Seyè a, paske li
renmen nou anpil. Li toujou pare pou delivre. **8** Se li menm ki va
delivre pèp Izrayèl la anba tout mechanste yo fè yo.

131 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Seyè, mwen pa gen lògèy nan kè mwen. Mwen pa
gade moun avèk awogans. Mwen pa enterese nan bagay ki twò
fò pou mwen, nan bagay ki twò difisil pou m' konprann. **2** Mwen
rete tou dousman, byen trankil tankou yon timoun sevre ki rete
byen dousman sou janm manman l'. Wi, tankou yon timoun
sevre, se konsa mwen rete dousman. **3** Nou menm pèp Izrayèl,
mete tout espwa nou nan Seyè a, depi koulye a ak pou tout tan.

132 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm.
Seyè, pa bliye David. Chonje tout traka li te bay tèt li pou ou. **2**
Seyè, chonje sèman li te fè ou, pwomès li te fè ou, ou menm
Bondye Jakòb la ki gen fòs, lè l' te di: **3** -Mwen p'ap antre nan
kay kote m' rete a, mwen p'ap moute kouche sou kabann mwen,
4 mwen p'ap bay kò m' repo, mwen p'ap fèmen je m', **5** toutotan
mwen pa jwenn yon kote pou Seyè a, yon kay pou Bondye
Jakòb la ki gen fòs ka rete. **6** Nou te tande Bwat Kontra a te
lavil Efrata. Men, nou jwenn li nan jaden Jearim yo. **7** Ann al
lakay Seyè a. Ann al devan fotèy li pou n' adore l'. **8** Leve non,
Seyè, vin kote pou ou pran repo a. Vini non ansanm ak Bwat
Kontra ou la ki fè nou wè jan ou gen pouvwa. **9** Se pou prèt yo
fè konnen jan ou bay pèp ou a delivrans. Se pou tout pèp ou
a rele sitèlman yo kontan. **10** Poutèt pwomès ou te fè David,

sèvitè ou la, tanpri, Seyè, pa vire do bay moun ou te chwazi a.
11 Seyè a te fè David, sèvitè li a, yon pwomès, l'ap toujou kenbe
pawòl li: Se yonn nan pitit ou yo m'ap mete chita sou fotèy ou a.
12 Si pitit ou yo kenbe kontra mwen fè ak yo a, si yo kenbe
prensip mwen ba yo, pitit pa yo tou va toujou chita son fotèy ou
a. **13** Seyè a te chwazi mòn Siyon, se la li vle bati kay li. **14** Se
la mwen chwazi pou m' toujou pran repo, se la m'ap rete, paske
se sa mwen vle. **15** M'a voye benediksyon sou tou sa li bezwen
pou l' viv. M'a bay pòv li yo manje plen vant yo. **16** M'a delivre
prèt li yo, m'a fè tout pèp Bondye a rele sitèlman yo kontan. **17**
Se la m'ap fè yonn nan pitit David yo tounen yon gwo wa. Mwen
p'ap kite limyè a soti nan fanmi moun mwen chwazi a. **18** M'ap fè
lènmi l' yo wont, kouwòn ki sou tèt li a ap toujou rete byen klere.

133 Se yon chante David pou yo chante lè y'ap moute lavil
Jerizalèm. Ala bèl bagay, ala bon sa bon lè frè ak frè ap viv
ansanm! **2** Se tankou yon lwil santi bon yo vide sou tèt Arawon,
k'ap koule sou bab li desann nan kou rad li. **3** Se tankou lawouze
ki soti sou mòn Emon, k'ap desann sou mòn Siyon yo. Se la
Seyè a pwomèt pou l' bay benediksyon l', lavi ki p'ap janm fini
an.

134 Se yon chante pou yo chante lè y'ap moute lavil Jerizalèm.
Nou tout k'ap sèvi Seyè a, nou tout k'ap pase nwit lakay li ap
sèvi l', ann fè lwanj Seyè a! **2** Louvri bra nou nan tanp li, lapriyè,
fè lwanj Seyè a! **3** Se pou Seyè a rete sou mòn Siyon pou l' beni
ou. Se li menm ki fè syèl la ak latè a.

135 Lwanj pou Seyè a! Fè lwanj Seyè a! Nou tout k'ap sèvi
Seyè a, **2** nou tout ki kanpe lakay li, nan kote ki apa pou Bondye
nou an, fè lwanj li! **3** Fè lwanj Seyè a, paske li gen bon kè!
Chante chante pou li, paske li aji byen ak nou. **4** Se li menm ki

te chwazi Jakòb pou moun pa l', se li menm ki te chwazi pèp
Izrayèl la pou pèp li. **5** Mwen konnen Seyè nou an gen gwo
pouvwa. Li gen pouvwa pase tout lòt bondye yo. **6** Li fè sa li vle
nan syèl ak sou latè, sou lanmè ak nan fon lanmè. **7** Li fè nwaj
yo leve kote syèl la kole ak latè a, li fè zèklè ak lapli, li fè van yo
soti kote li sere yo a. **8** Se li menm ki te touye tout premye pitit
gason ak tout premye pòte mal zannimo nan peyi Lejip. **9** Se li
ki te fè anpil mirak ak mèvèy nan peyi Lejip pou pini farawon an
ansanm ak tout moun k'ap sèvi l' yo. **10** Li detwi anpil nasyon, li
touye wa ki te gen pouvwa: **11** Siyon, wa peyi Amon an, Og, wa
peyi Bazan an ansanm ak tout wa nan peyi Kanaran yo. **12** Li
pran peyi yo, li bay pèp li a, wi, li bay moun pèp Izrayèl yo peyi
moun sa yo pou yo rete. **13** Seyè, lèzòm ap toujou konnen ki
moun ou ye. Yo p'ap janm bliye ou! **14** Seyè a va pran defans
pèp li a, l'a gen pitye pou moun k'ap sèvi l' yo. **15** Zidòl nasyon
yo se bagay ki fèt ak ajan, ak lò. Se moun ki fè yo ak men yo.
16 Yo gen bouch, men yo pa ka pale. Yo gen je, men yo pa ka
wè. **17** Yo gen zòrèy, men yo pa ka tande. Yo pa gen yon ti souf
nan bouch yo. **18** Moun ki fè zidòl yo ansanm ak tout moun ki
mete konfyans yo nan yo, se pou yo tounen tankou yo. **19** Nou
menm, pèp Izrayèl la, fè lwanj Seyè a! Nou menm, prèt Bondye
yo, fè lwanj Seyè a! **20** Nou menm k'ap sèvi nan tanp li a, fè
lwanj Seyè a! Nou tout ki gen krentif pou Seyè a, fè lwanj li! **21**
Fè lwanj Seyè a nan peyi Siyon. nan lavil Jerizalèm, kote l' rete
a. Lwanj pou Seyè a!

136 Di Bondye mèsi, paske li gen bon kè. Wi, li p'ap janm
sispann renmen nou! **2** Di Bondye ki gen pouvwa pase tout lòt
bondye yo mèsi. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **3** Di chèf
ki pi gwo chèf pase tout chèf yo mèsi. Wi, li p'ap janm sispann

renmen nou! **4** Se li menm sèl ki fè gwo mèvèy. Wi, li p'ap janm
sispann renmen nou! **5** Avèk bon konprann li, li tè fè syèl la.
Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **6** L'a bati tè a sou dlo
yo. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou: **7** Se li ki te kreye
lalin ak solèy. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **8** Solèy
pou klere lajounen. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **9**
Lalin ak zetwal yo pou klere lannwit. Wi, li p'ap janm sispann
renmen nou! **10** Se li menm ki te touye tout premye pitit gason
moun peyi Lejip yo. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **11** Li
fè pèp Izrayèl la soti nan peyi Lejip. Wi, li p'ap janm sispann
renmen nou! **12** Avèk kouraj li, ak fòs ponyèt li, Wi, li p'ap janm
sispann renmen nou! **13** Se li menm ki te fann Lanmè Wouj la
de bò. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **14** Li fè pèp Izrayèl
la pase nan mitan. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **15**
Men, li pouse farawon an ak tout lame l' yo nan Lanmè Wouj
la. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **16** Se li ki mennen
pèp li a lè pèp la te nan tout dezè a. Wi, li p'ap janm sispann
renmen nou! **17** Li kraze wa ki te gen pouvwa. Wi, li p'ap janm
sispann renmen nou! **18** Li touye gwo wa yo. Wi, li p'ap janm
sispann renmen nou! **19** Siyon, wa peyi Amon an. Wi, li p'ap
janm sispann renmen nou! **20** Og, wa peyi Bazan an. Wi, li p'ap
janm sispann renmen nou! **21** Li pran peyi yo, li bay pèp li a. Wi,
li p'ap janm sispann renmen nou! **22** Li bay moun pèp Izrayèl yo
peyi sa yo pou yo rete. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **23**
Li pa t' bliye nou lè nou te anba kou. Wi, li p'ap janm sispann
renmen nou! **24** Li delivre nou anba men moun ki t'ap peze nou
yo. Wi, li p'ap janm sispann renmen nou! **25** Se li ki bay tout
moun ak tout zannimo manje. Wi, li p'ap janm sispann renmen

nou! 26 Di Bondye ki anwo nan syèl la mèsi. Wi, li p'ap janm
sispann renmen nou!

137 Nou te chita bò larivyè ki nan peyi Babilòn yo, nou t'ap
kriye lè nou chonje peyi Siyon. 2 Nou te pandye gita nou yo nan
branch pye sikren peyi a. 3 Moun ki te fè nou prizonye yo t'ap
mande pou nou chante pou yo. Moun ki t'ap peze nou yo t'ap
mande pou nou anmize yo: -Chante yon chante peyi Siyon pou
nou non! 4 Ki jan ou ta vle pou n' chante yon chante Seyè a nan
yon peyi etranje? 5 Si nou bliye ou, Jerizalèm. se pou nou bliye
ki jan pou nou sèvi ak men dwat nou tou. 6 Si nou pa chonje ou,
si nou pa konsidere ou tankou pi gwo kontantman nou, se pou
lang nou kole nan fon bouch nou. 7 Seyè, chonje sa moun peyi
Edon yo te fè jou yo te pran lavil Jerizalèm. Chonje jan yo t'ap
di: Kraze l'! Kraze l' ratè! 8 Nou menm moun lavil Babilòn, yo
gen pou yo fini ak nou yon lè. Benediksyon pou moun ki va fè ou
sibi menm bagay ou te fè nou sibi a. 9 Benediksyon pou moun
ki va pran pitit ou yo, ki va kraze yo sou gwo wòch!

138 Se yon sòm David. Seyè, m'ap di ou mèsi ak tout kè m'.
La, devan lòt bondye yo, m'ap chante, m'ap jwe gita pou ou! 2
M'ap mete ajenou devan kay ki apa pou ou a, m'ap fè lwanj ou,
paske ou gen bon kè, paske ou toujou kenbe pawòl ou, paske
ou fè sa ou te pwomèt la. Se tout moun k'ap nonmen non ou
koulye a. 3 Lè m' te rele ou, ou te reponn mwen, ou te ban m'
plis kouraj. 4 Tout moun ki sou latè va fè lwanj ou, Seyè, lè y'a
vin konnen pawòl ki soti nan bouch ou. 5 Y'a chante pou sa
Seyè a te fè, y'a di: Ala gwo pouvwa Seyè a genyen! 6 Wi,
Seyè a anwo nan syèl la. Men, li wè moun ki soumèt devan li. Li
rete byen lwen, li rekonèt moun k'ap fè grandizè yo. 7 Menm lè
mwen nan gwo tèt chaje, ou pa kite m' mouri. Ou leve men ou

pou rete lènmi m' yo ki ankòlè. Ou sove m' avèk fòs ponyèt
ou. **8** W'a fin fè sa ou te konmanse fè pou mwen an. Seyè, ou
p'ap janm sispann renmen nou. Pa vire do ou kite travay ou
konmanse fè a!

139 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Seyè, ou sonde
m', ou konnen ki moun mwen ye. **2** Ou konnen lè m' chita, ou
konnen lè m' kanpe. Ou rete byen lwen, ou konnen tou sa k'ap
pase nan tèt mwen. **3** Mwen te mèt ap mache, mwen te mèt
kouche, ou wè m', ou konnen tou sa m'ap fè. **4** Mwen poko
menm louvri bouch mwen, ou gen tan konnen tou sa mwen pral
di. **5** Kote m' vire, ou la bò kote m', w'ap pwoteje m' ak pouvwa
ou. **6** Konesans ou genyen yo twòp pou mwen. Yo depase m',
mwen pa konprann yo. **7** Ki bò mwen ta ale pou m' pa jwenn ak
ou? Ki bò mwen ta ale pou ou pa wè m' devan je ou? **8** Si m'
moute nan syèl la, se la ou ye. Si m' desann kote mò yo ye a, ou
la tou. **(Sheol h7585)** **9** Si m' vole ale bò kote solèy leve, osinon
si m' al rete bò lòt bò lanmè, **10** l'a ankò, w'ap toujou la pou
mennen m', w'ap la pou pwoteje m'. **11** Si mwen di: -Bon! M'
pral kache nan fènwa a. M' pral rete kote tout limyè mouri. **12**
Fènwa pa fè nwa pou ou. Lannwit klere kou lajounen pou ou. Kit
li fènwa, kit li lajounen, se menm bagay pou ou. **13** Wi, se ou ki
fòme tout pati nan kò m', se ou ki ranje yo byen ranje nan vant
manman m'. **14** M'ap fè lwanj ou, paske ou pa manke fè bèl
bagay. Tou sa ou fè se bèl bagay. Mwen konn sa byen. **15** Ou te
konnen tout zo nan kò m', depi lè m' t'ap fòme kote moun pa t'
ka wè a, depi lè ou t'ap travay mwen ak ladrès nan fon tè a. **16**
Depi anvan m' te fèt, tout lavi m' te devan je ou. Tou sa mwen
tapral fè te deja ekri nan liv ou, anvan menm mwen te fè yo. **17**
Bondye, sa ki nan tèt ou twò difisil pou m' konprann, lèfini yo

anpil! **18** Si m' ta vle konte yo, yo ta pi plis pase grenn sab ki bò
lanmè. Si m' ta janm rive fin konte yo, mwen p'ap pi konnen ou
pase sa. **19** Bondye, si ou ta vle touye mechan yo! Si ou ta vle
fè ansasen yo manyè kite m' an repo! **20** Yo anba chal! Y'ap
revòlte kont ou. Y'ap pale ou mal. **21** Seyè, kouman ou ta vle
pou m' pa rayi moun ki rayi ou yo! Kouman ou ta vle pou m' pa
gen degoutans pou moun k'ap leve dèyè ou yo? **22** Mwen pa
manke rayi yo. Mwen konsidere yo tankou lènmi m'. **23** Sonde
m', Bondye! Wè tou sa ki nan kè m'! Fouye m'! Wè tou sa ki nan
lide m'! **24** Gade wè si m' sou yon move chemen. Mennen m'
sou chemen ki la pou tout tan an.

140 Pou chèf sanba yo. Se yon sòm David. Seyè, delivre m'
anba mechan yo non! Pwoteje m' anba ansasen yo non, **2** anba
moun k'ap kalkile move lide nan tèt yo, ki tout tan ap pouse dife.
3 Lang yo se razwa. Pawòl nan bouch yo se pwazon, ou ta di
venen sèpan aspik. **4** Seyè, pa kite m' tonbe anba men mechan
yo, pwoteje m' anba ansasen yo k'ap chache jan pou yo fè m'
tonbe. **5** Awogan yo pare yon pèlen pou mwen, yo tann pèlen
kòd pou mwen, yo mete moun veye m' sou tout chemen mwen.
6 Mwen di Seyè a: -Se ou ki Bondye mwen. Koute m' non, Seyè,
lè m'ap rele nan pye ou. **7** Seyè, Bondye mwen, ou se fòs ki pou
sove m' lan. W'ap pwoteje m' lè batay la mare. **8** Seyè, pa kite
mechan yo fè sa yo gen lide fè a! Pa kite sa yo vle fè a rive! **9**
Pa kite moun ki pa vle wè m' yo dominen sou mwen. Se pou
mechanste ki nan bouch yo a tonbe sou yo! **10** Se pou Bondye
grennen chabon dife sou yo tankou lapli. Se pou l' fè yo tonbe
nan gwo twou byen fon kote yo p'ap janm ka leve sòti. **11** Se
pou moun k'ap pale moun mal yo pèdi pye nan peyi a. Se pou
malè tonbe sou ansasen yo pou l' touye yo. **12** Mwen konnen

Seyè a va fè pòv yo jistis. L'a defann kòz moun ki san sekou yo.
13 Wi, moun k'ap mache dwat yo va fè lwanj li. Moun ki obeyi l'
yo va toujou viv devan l'.

141 Se yon sòm David. Seyè, m'ap rele ou, prese vin kote m'
non! Panche zòrèy ou pou tande lè m'ap rele nan pye ou! **2** Se
pou lapriyè m' moute devan ou tankou lansan y'ap boule pou ou
a! Wi, se pou lè m' leve men m' pou m' lapriyè, se tankou ofrann
yo fè pou ou chak swa a. **3** Seyè, mete yon mò nan bouch
mwen. Veye pawòl k'ap soti nan bouch mwen! **4** Pa kite move
lide pran tèt mwen. Pa kite m' mete tèt ansanm ak mechan yo
nan mechanste yo. Pa kite m' patisipe nan fèt yo! **5** Ou mèt kite
yon moun ki mache dwat pini m'. Ou mèt kite yon moun k'ap
sèvi ou rale zòrèy mwen. Men, pa kite m' patisipe nan okenn fèt
mechan yo. Paske, lè m'ap lapriyè, m'ap toujou denonse sa y'ap
fè ki mal. **6** Se pou yo pran chèf mechan yo, jete yo anba nan
falèz. Lè sa a, y'a rekonèt pawòl mwen se verite. **7** Tankou lè
y'ap fann bwa pou fè l' fè ti moso, se konsa zosman nou yo
pral gaye devan bouch twou kote mò yo ye a. **(Sheol h7585)** **8**
Men, Seyè, Bondye, se sou ou m'ap gade. Se bò kote ou m'ap
chache pwoteksyon. Tanpri, pa kite m' san sekou! **9** Pa kite m'
pran nan pèlen yo tann pou mwen, nan pèlen moun k'ap fè mal
yo. **10** Se pou mechan yo pran nan pèlen y'ap pare pou lòt
moun, epi mwen menm, pou m' fè chemen mwen!

142 Chante David te chante lè li te kache nan gwo twou wòch
la. Se yon lapriyè. M'ap louvri bouch mwen, m'ap rele Seyè a.
M'ap louvri bouch mwen, m'ap kriye nan pye Seyè a. **2** M'ap
louvri kè m' bay Bondye, m'ap rakonte l' mizè mwen. **3** Lè m'
santi mwen pa kapab ankò, ou menm, ou konnen sa pou m' fè.
Sou chemen kote m'ap pase a yo tann yon pèlen pou mwen. **4**

Voye je ou toupatou, gade byen! Tout moun pran pòz pa konnen
m'. Pa gen yon moun pou pwoteje m'. Pa gen yon moun pou
pran ka m'. **5** Mwen kriye nan pye ou, Seyè! Mwen di: Se ou
menm ki tout pwoteksyon mwen. Se ou menm ki tout mwen
nan lavi sa a. **6** Panche zòrèy ou, koute sa m'ap di ou! Mwen
fin dekouraje. Delivre m' anba men moun k'ap pèsekite m' yo,
paske yo pi fò pase m'. **7** Wete m' nan prizon sa a pou m' ka di
ou mèsi. Lè sa a, m'a kanpe nan mitan moun ki mache dwat
devan ou yo, paske ou te bon pou mwen.

143 Se yon sòm David. Seyè, koute m' lè m'ap lapriyè. Panche
zòrèy ou pou tande jan m'ap kriye nan pye ou. Reponn mwen,
paske ou toujou kenbe pawòl ou. Ou pa nan patipri. **2** Pa jije m'
sou sa m' fè, se sèvitè ou mwen ye. Pa gen moun ki inonsan
devan je ou. **3** Lènmi pousib mwen, li mache sou mwen. Li fè m'
rete nan fènwa tankou moun ki mouri depi lontan. **4** Mwen santi
mwen pa kapab ankò! Mwen boulvèse anpil. **5** Mwen chonje tan
lontan, m'ap kalkile tou sa ou te fè. Tou sa ou te fè yo vin nan
tèt mwen ankò. **6** Mwen louvri bra m' devan ou, mwen lapriyè.
M'ap tann ou tankou tè sèk k'ap tann lapli. **7** Seyè, prese vin
reponn mwen. Mwen pa kapab ankò! Pa vire do ban mwen. Si
ou fè sa, m'ap tankou moun ki desann nan peyi kote mò yo ye
a. **8** Mwen mete konfyans mwen nan ou. Depi granmaten, fè
m' chonje jan ou renmen m' anpil. Se ou menm m'ap lapriyè.
Moutre m' chemen pou m' pran an. **9** Se anba zèl ou m'ap
chache pwoteksyon. Tanpri, delivre m' anba lènmi m' yo. **10** Se
ou menm ki Bondye mwen. Moutre m' jan pou m' fè sa ou vle m'
fè a. Jan ou gen bon kè, fè lespri ou mennen m' nan chemen ki
pa gen move pa. **11** Seyè, poutèt non ou pote a, ban m' lavi
ankò. Ou menm ki pa nan patipri, tanpri, wete m' nan tray kote

m' ye a. **12** Ou renmen m' anpil. Fè tout lènmi m' yo disparèt.
Detwi tout moun k'ap peze m' yo, paske se sèvitè ou mwen ye.

144 Se yon sòm David. Lwanj pou Bondye! Se li ki pwoteksyon
mwen, se li ki moutre m' jan pou m' goumen, se li ki pare m' pou
m' al nan batay. **2** Se sou li mwen konte, se li ki tout defans
mwen. Se li ki sèvi m' ranpa, se li ki tout delivrans mwen, Se li ki
pwoteksyon mwen, se anba zèl li mwen kache. Se li ki fè pèp li
soumèt devan mwen. **3** Seyè, kisa moun ye pou w'ap fè tèt ou
travay pou yo konsa? Kisa yo ye menm pou ou pran ka yo? **4**
Moun tankou lafimen. Lavi yo tankou nwaj k'ap pase. **5** Seyè,
bese syèl la, desann. Manyen mòn yo, fè yo fè lafimen. **6** Voye
flèch ou yo. Fè lènmi m' yo gaye. Fè yo kouri ak kout zèklè. **7**
Rete nan syèl la, lonje men ou pran m'. Rale m' soti nan mitan
gwo dlo yo. Delivre m' anba men moun lòt nasyon yo. **8** Bonjou
yo pa laverite. Menm lè y'ap sèmante, se manti y'ap fè. **9** M'ap
chante yon kantik tou nèf pou ou, Bondye. M'ap chante, m'ap
jwe gita pou ou. **10** Se ou menm ki fè wa yo genyen nan lagè.
Se ou ki delivre David, sèvitè ou la. **11** Delivre m' anba bann
mechan sa yo ki soti pou touye m', delivre m' anba men moun
lòt nasyon yo. Bonjou yo pa laverite. Menm lè y'ap sèmante, se
manti y'ap fè. **12** Se pou pitit gason nou yo tankou jenn plant
k'ap pouse. Se pou pitit fi nou yo tankou bèl poto byen travay ki
nan tout kwen tanp lan. **13** Se pou galata nou yo plen manje tout
kalite, se pou mouton ki nan savann nou yo fè anpil anpil pitit.
14 Se pou bèf nou yo toujou bay rapò, san yo pa fè avòtman, ni
pèt. Se pou lènmi pa anvayi peyi a. Pa kite yo depòte nou. Se
pou pa gen okenn rèl nan lari nou yo. **15** Ala bon sa bon lè sa
mache konsa pou pèp la! Ala bon sa bon pou yon pèp ki gen
Seyè a pou Bondye li!

145 Se yon chante David te ekri pou fè lwanj Bondye. Bondye
mwen, wa mwen, m'a fè konnen jan ou gen pouvwa. M'ap di
ou mèsi tout tan tout tan. **2** Chak jou m'ap di ou mèsi. M'ap fè
lwanj ou tout tan tout tan. **3** Seyè a gen gwo pouvwa, li merite
pou yo fè lwanj li vre. Moun p'ap janm fin konprann jan li gen
pouvwa! **4** Papa va fè lwanj ou devan pitit yo pou tou sa ou
te fè. Y'a rakonte tout bèl bagay ou fè yo. **5** M'a rakonte jan
ou gen pouvwa, jan ou gen fòs. M'a fè konnen bèl mèvèy ou
yo. **6** Y'a di jan ou gen pouvwa kifè moun respekte ou. M'a
rakonte jan ou gen fòs. **7** Y'a fè tout moun chonje jan ou gen
bon kè. Y'a chante pou ou, paske ou pa nan patipri. **8** Seyè a
gen pitye pou nou. Li gen bon kè. Li pa fasil fè kòlè. Li p'ap janm
sispann renmen nou! **9** Seyè a bon pou tout moun san patipri. Li
gen pitye pou tou sa li fè. **10** Seyè, tou sa ou fè ap fè lwanj ou!
Tout moun pa ou yo ap di ou mèsi! **11** Y'a di jan ou gouvènen
avèk otorite. Y'a fè konnen jan ou gen pouvwa, **12** pou tout
moun ka konnen jan ou gen fòs, jan ou gouvènen avèk otorite.
13 Gouvènman ou lan la pou tout tan. W'ap dominen pou tout
tan. Seyè a ap toujou kenbe pawòl li yo, Li bon nan tou sa li fè.
14 L'ap soutni tout moun k'ap tonbe. Li bay tout moun ki nan
lafliksyon kouraj. **15** Seyè, se sou ou tout moun ap gade. Ou ba
yo manje lè yo bezwen manje. **16** Ou louvri men ou, ou bay ni
moun, ni bèt, ni plant tou sa yo bezwen. **17** Seyè a san patipri
nan tou sa l'ap fè. Li gen kè sansib nan tou sa l'ap fè. **18** Seyè a
kanpe toupre moun k'ap rele l', toupre tout moun k'ap rele l' ak
tout kè yo. **19** L'ap bay tout moun ki gen krentif pou li sa yo ta
renmen. Li tande lè y'ap rele l', l'ap delivre yo. **20** L'ap pwoteje
tout moun ki renmen l'. Men, l'ap detwi tout mechan yo. **21** M'a

fè lwanj Seyè a ak bouch mwen. Se pou tout moun fè lwanj
Bondye ki yon Bondye apa. Se pou yo fè l' tout tan tout tan.

146 Lwanj pou Seyè a! Wi, kite m' fè lwanj Seyè a! **2** M'ap
pase tout lavi m' ap fè lwanj Seyè a. M'ap chante pou Bondye
mwen pandan tout tan m'ap viv. **3** Pa mete konfyans nou nan
grannèg, nan moun ki pa ka delivre nou. **4** Kou souf yo koupe,
yo tounen pousyè. Lamenm, tou sa yo te gen nan tèt yo disparèt.
5 Ala bon sa bon pou moun ki gen Bondye Jakòb la pou tout
sekou l', pou moun ki mete tout espwa l' nan Seyè a, Bondye li!
6 Se li menm ki fè syèl la, tè a ak lanmè a, ansanm ak tou sa ki
ladan yo. L'ap toujou kenbe pawòl li. **7** Li rann jistis an favè tout
moun k'ap sibi lenjistis. Li bay tout moun ki grangou manje pou
yo manje. **8** Seyè a fè prizonye yo soti nan prizon. Seyè a fè
avèg yo wè ankò. Li bay tout moun ki nan lafliksyon kouraj.
Seyè a renmen moun ki mache dwat devan li. **9** Seyè a pwoteje
etranje k'ap viv nan peyi a. L'ap pran swen vèv yo ak timoun ki
san papa yo. Men, li detounen plan mechan yo gen nan tèt yo.
10 Seyè a ap gouvènen pou tout tan. Nou menm, moun Siyon,
Bondye nou an ap gouvènen pou tout tan. Lwanj pou Seyè a!

147 Lwanj pou Seyè a! Sa bon nèt pou nou chante pou Seyè
a. Sa bon nèt pou nou fè lwanj Seyè a. Wi, li merite l' vre! **2**
Seyè a ap rebati lavil Jerizalèm. L'ap fè moun Izrayèl ki te gaye
nan mitan lòt nasyon yo tounen lakay yo. **3** L'ap bay moun ki
nan gwo lapenn yo kouraj. L'ap geri moun ki blese yo. **4** Li konte
konbe zetwal ki genyen! Li konnen non yo chak. **5** Seyè nou
an gen pouvwa. Li gen anpil fòs. Konesans li pa gen limit. **6**
Seyè a ap bay pòv malere yo men pou yo leve. Men, l'ap rabese
mechan yo jouk atè. **7** Chante yon chante pou Seyè a pou nou
di l' mèsi. Fè mizik pou Bondye nou an ak gita. **8** Se li ki kouvri

syèl la ak nwaj yo. Se li ki pare lapli pou tè a. Se li ki fè zèb
pouse sou mòn yo. **9** Li bay bèt yo manje, li bay ti kònèy yo
manje lè yo rele. **10** Li pa pran plezi l' nan chwal ki gen fòs, ni se
pa kouraj moun ki fè kè l' kontan. **11** Moun ki fè kè l' kontan, se
moun ki gen krentif pou li, se moun ki mete tout espwa yo nan
li, paske yo konnen li renmen yo. **12** Nou menm, moun lavil
Jerizalèm, fè lwanj Seyè a! Nou menm, moun mòn Siyon, fè
lwanj Bondye nou an! **13** Li fè pòt kay nou yo vin pi solid. Li
voye benediksyon sou pitit nou yo nan mitan nou. **14** L'ap veye
fwontyè peyi a pou pa gen lagè! L'ap plen vant nou ak bon kalite
manje. **15** Li pase yon lòd: lòd la kouri byen vit toupatou sou
latè. **16** Li fè lanèj tonbe kouvri latè tankou koton. Li fè lawouze
tounen ti moso glas sou tout pyebwa. **17** Li voye lagrèl tankou
gravye. Ki moun ki ka sipòte fredi li voye? **18** Li pase yon lòd, li
fè yo tout fonn. Li fè van soufle, dlo pran koule toupatou. **19** Li fè
pitit Jakòb yo konnen pawòl li. li fè pèp Izrayèl la konnen lòd li yo
ak sa li deside. **20** Li pa aji konsa ak okenn lòt nasyon. Li pa fè
yo konnen sa l' deside fè. Lwanj pou Seyè a!

148 Lwanj pou Seyè a! Nou menm ki rete anwo nan syèl la, fè
lwanj Seyè a! Fè lwanj li anwo nan syèl la! **2** Se pou nou tout
zanj li yo fè lwanj li. Se pou nou tout lame ki nan syèl la fè lwanj
li. **3** Solèy ak lalin, fè lwanj li! Zetwal k'ap klere nan syèl la, fè
lwanj li! **4** Se pou yo fè lwanj li anwo nèt nan syèl la. Se pou tout
dlo ki pi wo pase syèl la fè lwanj li. **5** Se pou yo tout fè lwanj
Seyè a! Paske, li annik pase yon lòd, epi tout bagay fèt. **6** Li
mete yo chak nan plas yo pou tout tan. Li ba yo yon lòd, yo pa
ka pa obeyi l'. **7** Se pou tout bagay ki sou latè fè lwanj li: gwo
bèt lanmè ansanm ak fon lanmè a, **8** dife ak lagrèl, lanèj ak
vapè, gwo van k'ap fè sa li di yo fè, **9** gwo mòn kou ti mòn,

pyebwa k'ap donnen ak tout gwo pye sèd yo, **10** tout bèt nan
bwa, tout bèt domestik, tout bèt k'ap trennen sou vant, ak tout
zwezo k'ap vole nan syèl. **11** Fè lwanj li, nou menm wa yo ak
tout pèp ki sou latè, chèf ak nou tout k'ap dirije lèzòm, **12** jenn fi
kou jenn gason, granmoun kou timoun. **13** Se pou nou tout fè
lwanj Seyè a, paske li gen yon non ki pi gwo pase tout lòt non.
Pouvwa li pi wo pase syèl la ak latè a. **14** Li rebay pèp li a fòs
ankò. Sa te yon lwanj pou tout moun k'ap sèvi l' yo, pou pitit
Izrayèl yo, pou pèp li renmen anpil la. Lwanj pou Seyè a!

149 Lwanj pou Seyè a! Chante yon chante tou nèf pou Seyè
a! Fè lwanj li nan mitan tout moun k'ap sèvi l' yo lè yo reyini! **2**
Se pou pèp Izrayèl la fè kè l' kontan, paske se li menm ki fè yo.
Se pou tout pèp Siyon an fè fèt, paske se li menm ki wa yo. **3**
Se pou nou danse pou fè lwanj li! Se pou nou bat tanbou, se
pou nou jwe gita pou li! **4** Seyè a pran plezi l' nan pèp li a, li fè
bèl bagay pou malere yo, li delivre yo. **5** Se pou pèp Bondye a
fè kè yo kontan, paske yo genyen batay la. **6** Se pou yo rele
byen fò lè y'ap fè lwanj Bondye, avèk nepe nan men yo, **7** pou
tire revanj sou nasyon yo, pou pini pèp yo, **8** pou yo mete wa yo
nan chenn, pou mete grannèg yo nan sèp an fè, **9** pou ba yo
chatiman ki te ekri a. Se va yon bèl bagay pou tout moun k'ap
sèvi Bondye. Lwanj pou Seyè a!

150 Lwanj pou Seyè a! Lwanj pou Bondye nan tanp ki apa
pou li a! Lwanj pou Bondye nan syèl la kote pouvwa li parèt
aklè! **2** Lwanj pou li pou bèl bagay li fè yo! Lwanj pou li pou jan li
gen anpil anpil fòs! **3** Lwanj pou li ak twonpèt! Lwanj pou li ak
gita ak bandjo! **4** Lwanj pou li ak tanbou! Danse pou fè lwanj li!
Lwanj pou li ak gita ak vaksen! **5** Lwanj pou li ak senbal ki bay

bèl son! Lwanj pou li ak senbal ki fè gwo bri! **6** Se pou tou sa ki
gen souf fè lwanj Seyè a! Lwanj pou Seyè a!

Pwovèb

1 Men pwovèb Salomon, pitit David la, ki te wa peyi Izrayèl. **2**
Pwovèb sa yo la pou fè moun konnen sa ki rele gen sajès ak
bon levasyon, pou yo konprann lè moun lespri ap pale ak yo.
3 Pwovèb sa yo la tou pou moutre moun jan pou yo viv avèk
konprann, pou yo gen bon kondit, pou yo pa fè lenjistis, pou
yo mache dwat nan lavi. **4** Y'ap louvri lespri moun ki manke
konprann, y'ap bay jenn gason yo konesans ak konprann. **5** Se
pou moun ki gen konesans koute sa ki nan pwovèb yo, pou yo
ka mete sou sa yo konnen deja. Se pou moun ki gen lespri koute
sa ki nan pwovèb yo, pou yo ka konnen ki jan pou yo mennen
bak yo pi byen, **6** konsa, y'a ka konprann sans tout pwovèb
ak tout parabòl, sans tout pawòl k'ap soti nan bouch moun ki
gen bon konprann yo ak koze tout moun pa ka konprann. **7**
Lè ou gen krentif pou Bondye, se lè sa a ou konmanse gen
konesans. Moun fou pa konn valè sa yo rele gen konesans, yo
refize aprann. **8** Pitit mwen, koute papa ou non lè l'ap ba ou bon
levasyon! Pa janm bliye sa manman ou te moutre ou! **9** Menm
jan bèl foula mare nan tèt ak kolye pase nan kou bay pi bèl
aparans, konsa tou konsèy papa ou ak manman ou ap fè anpil
pou ou. **10** Pitit mwen, lè moun k'ap fè sa ki mal vle detounen
ou, pa kite yo pran tèt ou. **11** Si yo di ou: Vini ak nou non! Ann
anbiske kò nou pou n' touye moun. Ann pare pèlen pou nou
pran inonsan yo, san yo pa gen anyen ak nou. **12** Ann vale yo
tou vivan, tankou simityè ki pa janm refize mò. Ann vale yo tout
ankè tankou kadav y'ap antere. **(Sheol h7585)** **13** N'a jwenn tout
kalite gwo richès, n'a plen kay nou ak tout bagay n'a pran. **14**
W'a jwenn pa ou nan tou sa n'a pran. Va gen yon sèl kès pou
nou tout. **15** Pitit mwen, pa mache avèk moun konsa! Pa mete

pye ou kote moun sa yo pase! **16** Yo toujou dèyè pou fè sa ki
mal. Pou ti krik ti krak, yo mete san deyò. **17** Kisa ou konprann
ou fè lè ou kite zwezo wè ou ap tann pèlen pou li? **18** Se konsa
moun sa yo pran nan pèlen yo menm yo pare a. Yo tonbe nan
pyèj yo mete a, yo mouri. **19** Nan chache genyen sa ki pa pou
ou, se ou ki lakòz malè rive ou. Se sa menm ki pou rive tout
moun ki pa wè pase vòlò. **20** Koute byen. Sajès ap rele nan lari,
l'ap pale byen fò sou plas piblik. **21** L'ap rele nan tout kalfou,
nan pòtay lavil yo, toupatou kote tout moun ka tande. **22** L'ap di:
Bann egare! Kilè n'a sispann renmen fè tenten? Kilè n'a sispann
pran plezi nou nan pase tout bagay nan betiz? Kilè moun fou yo
va soti pou yo aprann? **23** Se pou n' koute m' lè m'ap rale zòrèy
nou. M'ap di nou tou sa ki nan tèt mwen, m'ap fè nou konnen
tou sa m' konnen. **24** Ki jan nou ye konsa? Mwen rele nou, nou
fè tankou nou pa tande m'. Mwen lonje men ban nou, nou fè
tankou nou pa wè m'. **25** Anhan! Se konsa sa ye? Nou voye tout
konsèy mwen te ban nou yo jete byen lwen nou. Nou refize kite
m' korije nou. **26** Konsa, lè n'a nan ka, m'a ri nou. Lè malè va fè
nou tranble, m'a pase nou nan rizib. **27** Lè malè va tonbe sou
nou tankou yon van siklòn, lè tray va pase sou nou tankou yon
toubouyon, lè lapenn ak kè sere va pran nou, **28** le sa a, n'a rele
m', mwen menm yo rele sajès, men mwen p'ap reponn nou.
N'a mache chache m' toupatou, men nou p'ap jwenn mwen. **29**
Nou pa t' vle wè konesans, nou te toujou refize gen krentif pou
Bondye. **30** Nou pa t' janm vle koute konsèy m' t'ap ban nou,
nou te toujou derefize koute m' lè m' t'ap korije nou. **31** Se pou
nou rekòlte sa nou te simen an. Se pou nou sibi konsekans vye
konsèy nou t'ap swiv yo. **32** Moun ki san esperyans yo mouri
paske yo refize aprann. Bann moun fou yo menm, yo pa pran

anyen pou anyen, se sa k'ap pèdi yo tou. **33** Men, moun ki koute
sa m' di yo jwenn lasirans, y'a viv ak kè poze, yo p'ap bezwen
pè anyen.

2 Pitit mwen, aprann sa m'ap moutre ou la a. Chache pou ou pa
janm bliye sa mwen di ou fè a. **2** Se poutèt sa, louvri zòrèy ou
pou ou tande sa moun ki gen sajès ap di ou. Chache konprann
yo. **3** Wi, pa janm sispann chache gen konesans. Mande pou ou
gen bon konprann. **4** Kouri dèyè konesans tankou moun k'ap
kouri dèyè lajan. Chache konesans tankou moun k'ap chache ja
lajan. **5** Si ou fè tou sa, w'a konnen sa ki rele gen krentif pou
Bondye. W'a resi konnen ki moun Bondye ye. **6** Se Seyè a ki
bay konesans. Pawòl ki soti nan bouch li bay lespri ak konprann.
7 Lè yon moun mache dwat, Seyè a ba li bon konsèy. Lè yon
moun serye, li pwoteje l'. **8** Li pwoteje moun ki pa fè lenjistis. Li
pran defans moun ki kenbe fèm nan sèvis li. **9** Si ou koute m',
w'a konnen ki jan pou ou mennen bak ou byen, ki jan pou ou
pa fè lenjistis. W'a konnen ki jan pou ou mache dwat nan lavi.
W'a konnen tout bon bagay ou dwe fè. **10** Lè sa a, w'a gen
bon konprann nan ou. W'a pran tout plezi ou nan konesans ou
genyen. **11** Entèlijans ou p'ap kite anyen rive ou, konesans ou
pral yon pwoteksyon pou ou. **12** Yo p'ap kite ou fè sa ki mal. Yo
p'ap kite moun k'ap fè bèl diskou pou twonpe moun pwoche bò
kote ou. **13** Moun sa yo, se moun ki kite chemen dwat la pou
lage kò yo nan fènwa. **14** Se moun ki pran plezi yo nan fè sa ki
mal. Se moun ki kontan anpil pou wè mechanste lòt moun ap fè.
15 Ou pa janm konnen kote ou ye ak moun sa yo, tout kò yo se
plan. **16** Entèlijans ou ak konesans ou va delivre ou anba fanm
adiltè yo, anba fanm lòt peyi ki gen bèl pawòl dous pou pran tèt
ou. **17** Fanm konsa se fanm k'ap twonpe mari yo, fanm ki bliye

pwomès yo te fè Bondye. **18** Si ou mete pye lakay yo, ou sou
wout lanmò. Si ou ale lakay yo, ou pa lwen ale kote mò yo ye a.
19 Lakay yo, se antre pa soti. Pa gen lavi pou ou ankò! **20** Se
poutèt sa, swiv egzanp moun debyen. Mache pye pou pye dèyè
moun ki pa fè chemen kwochi. **21** Paske se moun k'ap mache
dwat yo ki pral rete nan peyi a. Se moun serye yo ki pral la. **22**
Men, Bondye ap disparèt mechan yo nan peyi a. L'ap rache
moun k'ap fè sa ki mal yo tankou yo rache move zèb.

3 Pitit mwen, pa janm bliye sa mwen moutre ou yo. Kenbe tou
sa mwen di ou fè yo nan kè ou. **2** Se yo k'ap fè ou viv lontan. Se
yo k'ap fè ou viv ak kè poze. **3** Se pou ou toujou viv byen ak tout
moun. Se pou ou toujou gen yon sèl pawòl. Mete pawòl mwen
yo nan kou ou tankou yon kolye, kenbe yo nan kè ou pou ou pa
janm bliye yo. **4** Si ou fè sa, Bondye va kontan avè ou, lèzòm va
nonmen non ou an byen. **5** Mete tout konfyans ou nan Seyè a.
Pa gade sou sa ou konnen. **6** Toujou chonje Seyè a nan tou sa
w'ap fè. Li menm, l'a moutre ou chemen pou ou pran. **7** Pa
mete nan tèt ou ou gen plis konprann pase sa. Gen krentif pou
Seyè a, refize fè sa ki mal. **8** Lè ou fè sa, se va tankou yon bon
medikaman: W'a toujou gaya, ou p'ap janm soufri doulè. **9** Fè
wè jan ou gen respè pou Seyè a: ba li nan tou sa ou genyen,
ofri l' premye donn ou rekòlte nan jaden ou. **10** Lè ou fè sa,
galata ou ap toujou chaje danre. Barik diven ou yo ap plen ra
bouch. **11** Pitit mwen, lè Seyè a ap pini ou, pa betize ak sa. Lè
l'ap korije ou, pa dekouraje. **12** Paske Seyè a korije moun li
renmen, menm jan yon papa korije pitit li renmen anpil la. **13** Ala
bon sa bon pou moun ki gen konesans, pou moun ki rive gen
bon konprann! **14** Benefis l'ap rapòte pi bon pase sa lajan bay.
Avantaj l'ap bay gen plis valè pase lò. **15** Sajès pi bon pase boul

lò. Nanpwen anyen moun ta renmen genyen ki ka parèt devan li.
16 Yon bò, bon konprann ap fè moun viv lontan. Yon lòt bò, l'ap
bay richès, l'ap fè moun respekte ou. **17** L'ap fè moun viv ak kè
kontan. L'ap fè ou reyisi nan tou sa w'ap fè. **18** Moun ki gen bon
konprann jwenn lavi. Sa bon nèt pou moun ki gen bon konprann!
19 Avèk bon konprann li, Bondye kreye latè. Avèk entèlijans li, li
mete syèl la nan plas li. **20** Avèk konesans li, li fè larivyè yo
koule. Li fè nwaj yo bay lapli sou latè. **21** Pitit mwen, kenbe pye
konesans ou, pa pèdi konprann ou. Pa janm kite anyen fè ou
bliye yo. **22** Y'ap ba ou lavi, y'ap fè lavi ou bèl tankou yon kolye
ki pase nan kou ou. **23** W'a fè chemen ou nan lavi san ou pa pè
anyen. Ou p'ap janm bite sou anyen. **24** Lè ou pral kouche, ou
p'ap pè anyen. Lè w'a fin lonje kò ou, w'a dòmi nèt ale. **25** Ou
p'ap bezwen pè: malè p'ap rete konsa pou l' tonbe sou tèt ou. Ni
tou, sa ki rive mechan yo p'ap rive ou. **26** Paske se Seyè a ki
tout espwa ou. Li p'ap kite ou pran nan pèlen. **27** Pa refize fè
byen pou moun ki nan nesesite, chak fwa ou santi ou ka fè sa.
28 Si ou gen lajan sou ou, ou pa ka di frè parèy ou: Ale non!
Tounen denmen. M'a ba ou kichòy! **29** Moun k'ap viv ansanm
avè ou, ki mete konfyans yo nan ou, pa manniganse anyen ki
pou fè yo mal. **30** Pa fè kabouyay san rezon ak yon moun san li
pa janm fè ou anyen ki mal. **31** Pa anvye sò mechan yo. Pa
mete nan tèt ou pou ou fè tankou yo. **32** Paske Seyè a pa vle
wè moun ki deprave. Men, li mete moun ki mache dwat yo nan
tout sekrè l' yo. **33** Madichon Bondye chita lakay mechan yo.
Men, benediksyon l' ap kouvri kay moun ki mache dwat yo. **34**
Moun k'ap pase moun nan betiz, Bondye ap pase yo nan betiz
tou. Men, moun ki fè byen, l'ap moutre yo jan li renmen yo. **35**

Y'a fè lwanj moun ki gen bon konprann yo, men moun fou yo, se
wont y'a wont.

4 Pitit mwen yo, koute yon papa lè l'ap ban nou bon levasyon.
Louvri zòrèy nou pou nou ka gen konprann. **2** Pa janm bliye
anyen nan sa m'ap moutre nou la a: Se bon konsèy m'ap ban
nou. **3** Lè mwen te timoun piti lakay papa m', lè sa a mwen te
sèl pitit manman mwen. **4** Papa m' t'ap moutre m' anpil bagay. Li
te konn di m': Kenbe pawòl mwen nan kè ou. Fè sa m'ap di ou
fè, konsa w'a viv. **5** Chache gen konesans ak bon konprann.
Pa janm bliye sa m'ap di ou la a. Pa vire do ba yo. **6** Pa lage
konesans ou. L'a toujou pwoteje ou. renmen l', li p'ap kite anyen
rive ou. **7** Chache gen konesans, se premye bagay yon nonm
lespri dwe fè. Nenpòt kisa ou ka genyen, bay li pou ou vin gen
konprann. **8** renmen konesans, l'ap fè ou mache tèt wo. Kenbe
l', pa lage l'. L'a fè yo respekte ou. **9** Se va yon bèl bagay pou
ou, tankou yon kouwòn sou tèt ou. Se va yon lwanj pou ou kote
ou pase. **10** Koute sa m'ap di ou, pitit mwen. Pa bliye sa m'ap
moutre ou la a, konsa w'a viv lontan. **11** Mwen moutre ou jan
pou ou viv ak bon konprann. Mwen fè ou konnen jan pou ou
mache dwat. **12** Lè w'ap viv avèk bon konprann, anyen p'ap
bare wout ou. Ou mèt ap kouri, ou p'ap janm bite sou anyen.
13 Pa janm bliye sa yo te moutre ou, kenbe l' fèm. Pa kite l'
chape anba men ou, se tout lavi ou. **14** Pa fè menm chemen ak
mechan yo. Pa swiv egzanp moun ki deprave yo. **15** Pa fè sa,
pa pran chemen sa yo menm. Refize fè tankou yo, fè chemen
pa ou. **16** Mechan yo p'ap dòmi toutotan yo pa fè sa ki mal.
Dòmi pa ka pran yo si yo pa rive fè sa yo vle fè a. **17** Se nan fè
mechanste yo jwenn manje pou yo manje. Se nan fè moun mal
yo jwenn diven pou yo bwè. **18** Chemen moun k'ap mache dwat

yo tankou solèy k'ap leve. Chak lè, l'ap vin pi klere jouk li fin jou
nèt. **19** Chemen moun mechan yo fè nwa kou lannwit. Yo pa ka
wè sou kisa y'ap bite. **20** Pitit mwen, louvri lespri ou pou ou
konprann byen sa m'ap di ou la a. Louvri zòrèy ou pou ou koute
pawòl k'ap soti nan bouch mwen. **21** Pa janm kite yo soti devan
je ou. Kenbe yo nan kè ou. Pa janm bliye yo. **22** Se lavi pou
moun ki jwenn yo. Se lasante pou tout moun ki konprann yo. **23**
Pase tout lòt bagay, veye byen lide k'ap travay nan tèt ou, paske
se yo k'ap di ou ki jan pou ou viv. **24** Pa janm kite manti soti
nan bouch ou, ni move pawòl, ni mo deplase. **25** Gade dwat
devan ou. Kenbe je ou fikse sou chemen ki dwat devan ou lan.
26 Chache konnen byen sa w'ap fè. Konsa, tou sa w'ap fè ap
mache byen pou ou. **27** Pa vire ni adwat ni agoch. Pa lage kò ou
nan fè sa ki mal.

5 Pitit mwen, louvri lespri ou pou koute sa m'ap di ou, mwen
menm ki gen bon konprann. Louvri zòrèy ou pou ou tande
konsèy m'ap ba ou, mwen menm ki gen bon konprann. **2** Konsa,
w'a konnen jan pou ou kondi tèt ou byen. Pawòl ki soti nan
bouch ou va moutre jan ou se moun ki gen bon konprann. **3**
Bouch madanm lòt moun ka dous kou siwo myèl, pawòl ka koule
nan bouch yo tankou dlo. **4** Men, lè tout bagay fini, bouch li
anmè kou fyèl, lang li file tankou kouto de bò. **5** L'ap mennen ou
kote mò yo ye a. Tou sa l'ap fè se pou touye ou. **(Sheol h7585)** **6**
Li p'ap chache chemen lavi. L'ap pwonmennen toupatou, li pa
konnen kote li prale. **7** Koulye a, pitit mwen yo, koute m' byen.
Pa janm bliye sa m' pral di nou la a. **8** Rete lwen yon fanm
konsa. Pa janm pwoche bò pòt lakay li, **9** pou fanm deyò pa fini
avè ou, pou ou pa fè nèg ankòlè touye ou anvan lè ou! **10** Si se
pa sa, se etranje ki va pran tout byen ou yo. Se lòt moun ki

va jwi tou sa ou te travay fè. **11** Lè w'a prèt pou ou mouri, w'a
kouche sou kabann ou ap plenn. Maladi ap manje ou nan tout
kò ou. **12** Lè sa a, w'a di: Poukisa mwen pa t' vle kite yo rale
zòrèy mwen? **13** Mwen pa t' vle koute moun ki t'ap moutre m' sa
pou m' fè. Mwen pa t' louvri zòrèy mwen lè yo t'ap pale m'. **14**
Yon ti kras ankò, mwen t'ap nan tout kalite malè. La, devan tout
moun, mwen t'ap pèdi repitasyon m'. **15** Bwè dlo nan kannari ou.
Se ak madanm ou ase pou ou rete. **16** Pa fè pitit ak fanm deyò,
pou san ou pa trennen nan lari. **17** Se pou pitit ou grandi anndan
lakay ou. Yo pa ka ap sèvi ou pou y'ap sèvi moun deyò tou. **18**
Fè kè ou kontan ak madanm ou. Pran plezi ou ak madanm ou
renmen depi lè ou te jenn lan. **19** L'ap bèl, l'ap anfòm tankou
nègès banda. Se pou karès li yo toujou fè kè ou kontan, se pou
ou toujou renmen fè lamou ak li. **20** Pitit mwen, poukisa pou ou
renmen yon lòt fanm? Poukisa pou ou kite madanm ou pou
madanm lòt moun? **21** Seyè a wè tou sa w'ap fè. Kote ou pase,
je l' sou ou. **22** Mechanste mechan yo se yon pèlen pou pwòp
tèt yo. Sa yo pare pou lòt moun, se yo menm li rive. **23** Y'ap
mouri paske yo pa konn kontwole tèt yo. Y'ap peri paske yo fin
pèdi tèt yo nèt.

6 Pitit mwen, si ou pwomèt pou ou reskonsab dèt yon zanmi ou
fè, si ou bay pawòl ou pou lajan yon lòt moun prete, **2** si yo
pran pawòl ki soti nan bouch ou pou mele ou, si pwomès ou te
fè yo tounen yon pèlen pou ou, **3** ay, pitit mwen! men sa pou
ou fè pou ou wete tèt ou nan traka sa a. Kouri al jwenn zanmi
ou lan, kenbe l' kout. **4** Pa dòmi sou sa. Pa kite sa trennen. **5**
Degaje ou chape kò ou anba men l', tankou kabrit k'ap chape
kò l' anba men kaptè, tankou zwazo k'ap bat pou l' sove nan
men chasè. **6** Ou menm parese, al pran leson nan men foumi

yo. Ale wè jan y'ap viv pou ou manyè konprann lavi. **7** Yo pa
bezwen moun pou di yo sa pou yo fè. Yo pa bezwen moun pou
veye yo, ni pou ba yo lòd. **8** Men, yo pase mwa chalè ap fè
pwovizyon. Nan tan rekòt, yo ranmase manje mete la. **9** Parese,
kilè w'a sispann pase tout jounen ou kouche sou do? Kilè w'a
souke kò ou leve sot nan dòmi? **10** W'ap di: Kite m' fè yon ti
dòmi. Kite m' fè yon ti kabicha non. M'ap lonje kò m' pou m' pran
yon ti repo. **11** Antan w'ap dòmi an, san ou pa konnen, se pòv
w'ap vin pi pòv. Grangou ap tonbe sou ou tankou yon vòlè nan
gran chemen. **12** Mechan yo fin deprave. Y'ap mache bay manti
toupatou. **13** Y'ap twenzi je yo sou moun, y'ap peze gwo zòtèy
yo atè. Y'ap fè siy ak dwèt yo. **14** Se move lide ase ki nan kè yo,
yo toujou sou plan. Kote yo pase y'ap pouse dife. **15** Se poutèt
sa, y'ap rete konsa y'ap fini, y'ap glise tonbe san yo p'ap ka leve
ankò. **16** Gen sis bagay Seyè a pa vle wè. Sa m'ap di la a:
Gen menm sèt bagay li pa ka sipòte: **17** Se moun k'ap gonfle
lestonmak yo sou moun, se moun k'ap bay manti, se moun k'ap
touye moun inonsan, **18** se moun k'ap fè move lide nan tèt yo
pou fè mechanste, se moun ki toujou pare pou fè sa ki mal, **19**
se fo temwen k'ap bay manti sou moun, se moun k'ap mete frè
ak zanmi dozado. **20** Pitit mwen, toujou fè sa papa ou di ou fè.
Pa janm bliye sa manman ou te moutre ou. **21** Kenbe pawòl yo
nan kè ou, pa janm bliye yo. Mete yo nan kou ou tankou yon
kolye. **22** Pawòl sa yo va moutre ou bon chemen nan tou sa
w'ap fè. Y'ap pwoteje ou lè w'ap dòmi lannwit. Y'a ba ou konsèy
lè je ou klè. **23** Pawòl sa yo ap tankou yon lanp pou ou. Sa yo
moutre ou ap tankou yon limyè nan lavi ou. Lè y'ap korije ou, lè
y'ap rale zòrèy ou, se moutre y'ap moutre ou chemen lavi. **24**
Y'ap fè ou rete lwen fanm k'ap twonpe mari yo, pou ou pa pran

nan pawòl dous madan marye ki nan dezòd. **25** Yo te mèt bèl
kou yo bèl, pa kite yo pran tèt ou. Pa kite yo pran tèt ou lè y'ap
fè je dou ba ou. **26** Yon jennès ka koute yon kraze kòb. Men,
yon fanm adiltè dèyè pou l' pran tou sa ou genyen. **27** Ou pa ka
sere dife anndan rad sou ou pou rad la pa boule. **28** Ou pa ka
mache sou chabon dife pou pye ou pa boule. **29** Konsa tou, se
yon gwo danje pou ou kouri dèyè fanm yon lòt gason. Depi ou
manyen yon fanm konsa, ou gen pou ou peye pou sa. **30** Menm
lè yon vòlò vòlò paske li grangou, se pa sa ki di li pa vòlò pou
sa. **31** Si yo bare l', y'ap fè l' peye sèt fwa lavalè sa l' pran an.
Y'a fè l' bay tou sa li gen lakay li. **32** Men, yon nonm ki fè adiltè,
se moun fou li ye, se detwi l'ap detwi tèt li. **33** L'ap pran baton.
Y'ap pase l' anba kont betiz, l'ap toujou wont pou sa l' fè a. **34**
Lè yon mari ap fè jalouzi pou madanm li, nanpwen move tankou
l'. Jou li mete men sou nèg la, pa gen anyen li p'ap fè l'. **35** Li
p'ap asepte lajan. Nanpwen kado ki pou fè l' bliye sa.

7 Pitit mwen, chonje sa m'ap moutre ou la a. Pa janm bliye
sa m'ap di ou pou fè a. **2** Si ou fè sa m'ap di ou pou fè a, w'a
viv. Considere sa m' moutre ou la tankou de grenn je nan tèt
ou. **3** Mete li nan tout dwèt ou tankou bag, kenbe li nan kè ou
pou ou pa janm bliye l'. **4** Considere konesans tankou sè ou.
Considere bon konprann tankou pi bon zanmi ou. **5** Y'ap fè ou
rete lwen madanm lòt moun. Yo p'ap kite ou pran nan pawòl
dous madan marye ki nan dezòd. **6** Yon jou, antan mwen nan
fennèt lakay mwen, mwen t'ap gade nan fant jalouzi a. **7** Mwen
wè anpil jenn gason san esperyans nan lavi. Te gen yonn ladan
yo menm ki te fin fou. **8** Li t'ap mache nan lari a, li rive bò kay
yon fanm. Konsa, konsa, li pran chemen ki mennen kay fanm
lan. **9** Le sa a solèy te kouche, te fin fè nwa. **10** Madanm lan

menm vin kontre li. Li te abiye tankou yon jennès, ak tout plan l'
dèyè tèt li. **11** Fanm lan te gen je chèch, li pa t' wont anyen. Li
pa t' kapab rete chita lakay li. **12** Li toupatou nan lari, sou laplas,
nan tout kalfou. L'ap veye, je l' toupatou. **13** Li pase bra l' nan
kou ti jennonm lan. Li bo li, li klere je l' nan je l', li di l': **14** Mwen
te gen pou m' ofri yon bèt pou yo touye pou di Bondye mèsi.
Se jòdi a mwen kit ak angajman mwen an. **15** Se poutèt sa,
mwen vin kontre ou. Mwen t'ap chache ou, mwen jwenn ou. **16**
Mwen ranje kabann mwen ak bon jan dra. Mwen mete bèl dra
koulè ki soti peyi Lejip sou kabann mwen. **17** Mwen fè kabann
mwen santi bon. Mwen vide odè flè jasmen, womaren ak kannèl
sou li. **18** Vini non! Ann al damou jouk li jou. Annou pran plezi
nou. Ann fè doudous jouk nou sou. **19** Mari m' pa la, li pati, li al
fè yon vwayaj byen lwen. **20** Li pati ak anpil lajan nan pòch
li. Li p'ap tounen anvan kenz jou. **21** Se konsa, fanm lan fin
pran tèt ti jennonm lan. Ak bèl pawòl dous li yo, li fè l' asepte.
22 Jennonm lan pran swiv li, tankou bèf y'ap mennen labatwa,
tankou kabrit yo pran nan pèlen **23** k'ap tann yo vin koupe tèt li,
tankou zwazo k'ap mache sou pèlen san li pa konnen lavi l' an
danje. **24** Koulye a, pitit mwen yo, koute byen. Louvri zòrèy nou,
tande sa m'ap di nou. **25** Pa kite kè nou bat pou fanm konsa. Pa
kite li fè nou pèdi chemen nou. **26** Li lakòz anpil gason tonbe
mouri. Li lakòz anpil vanyan gason pèdi lavi yo. **27** Depi ou mete
pye lakay li, ou sou chemen lanmò. W'ap desann yon pant k'ap
mennen ou tou dwat nan simityè. **(Sheol h7585)**

8 Tande byen. Sajès ap rele byen fò. Entèlijans ap pale fò pou
tout moun tande. **2** Li kanpe sou tèt ti mòn yo, sou bò wout
la, nan mitan kalfou yo. **3** L'ap pale byen fò bò pòtay lavil la,
sou tout papòt yo, l'ap di: **4** Nou menm lèzòm, se ak nou m'ap

pale. M'ap rele pou tout moun ki sou latè tande. **5** Nou menm
ki pa gen konprann, vin aprann sa ki rele gen bon konprann
Nou menm k'ap aji tankou moun fou, vin aprann sa ki rele gen
lespri. **6** Louvri zòrèy nou. Mwen pral di pawòl ki konsekan.
Tou sa mwen pral di yo se bagay ki dwat. **7** Sa m' pral di la
a se verite. Mwen pa kapab bay manti. **8** Tou sa ki soti nan
bouch mwen, se pawòl ki dwat. Nan sa m' di yo pa gen anyen
ki pa vre, pa gen anyen ki kwochi. **9** Yo klè pou moun ki gen
bon konprann. Yo kòrèk pou moun ki gen konesans. **10** Pito
ou chache gen bon konprann pase pou ou gen lajan. Pito ou
chache gen konesans pase pou ou gen pi bon lò. **11** Paske,
mwen menm Bon Konprann, mwen pi bon pase boul lò. Pa gen
anyen ou ta renmen genyen ki ka konpare avè m'. **12** Mwen
menm Bon Konprann, mwen gen lespri. Mwen gen bon tèt pou
m' konprann. **13** Lè yon moun gen krentif pou Bondye, li rayi sa
ki mal. Mwen pa vle wè moun lògey ak moun awogan, moun ki
gen move kondit ak moun k'ap bay manti. **14** Se mwen ki bay
bon konsèy, ki bay moun ladrès. Mwen gen konprann, mwen gen
fòs pouvwa. **15** Se mwen ki bay wa yo ladrès pou yo kòmande.
Se mwen ki fè chèf yo pase bon lòd pou pa gen lenjistis. **16** Se
mwen menm ki bay tout chèf yo tèt pou yo kòmande. Se mwen
menm ki fè sa tou pou tout lòt chèf yo ansanm ak tout lòt moun
k'ap dirije lèzòm. **17** Mwen renmen moun ki renmen m'. Depi
yon moun chache m', fòk li jwenn mwen. **18** Mwen bay richès,
mwen bay pouvwa. Mwen bay byen k'ap la pou lontan, mwen
fè tout bagay byen. **19** Tou sa mwen bay pi bon lontan pase
pi bon lò ki genyen. Yo pi bon pase ajan. **20** Mwen fè moun
mache dwat devan Bondye. Mwen fè yo mache yon jan pou yo
pa fè moun lenjistis. **21** Lè moun renmen m', mwen ba yo anpil

byen. Mwen plen kay yo ak richès. **22** Seyè a te fè m' lè li te fèk
konmanse ak plan travay li. Li te fè m' lontan lontan anvan tout
bagay. **23** Li te fè m' nan konmansman nèt, an premye, anvan
tout lòt bagay sou latè. **24** Lè m' te fèk parèt, pa t' ankò gen
lanmè. pa t' ankò gen ankenn sous dlo. **25** Lè m' te fèt la, pa t'
ankò gen ankenn mòn menm. Ata ti mòn yo pa t' ankò nan plas
yo. **26** Bondye pa t' ankò fè latè ak jaden. Pa menm premye
grenn pousyè tè a pa t' ankò fèt. **27** Mwen te la lè li t'ap mete
syèl la nan plas li, lè li t'ap trase liy kote syèl la kontre ak latè a.
28 Mwen te la lè li t'ap mete nwaj yo nan syèl la, lè li t'ap fè sous
dlo pete anba lanmè a. **29** Mwen te la lè li t'ap bay dlo lanmè a
limit pou l' pa depase, lè li t'ap poze fondasyon tè a. **30** Mwen te
la bò kote l' ap travay avè l'. Chak jou mwen t'ap fè tout bagay ki
te fè l' plezi. Mwen te toujou kontan travay anba je l'. **31** Mwen
te kontan mache toupatou sou latè. Mwen te pran plezi m' ak
lèzòm. **32** Koulye a, pitit mwen yo, louvri zòrèy nou pou nou
tande mwen. Ala bon sa bon pou moun ki fè sa m' di yo fè! **33**
Louvri zòrèy nou pou nou tande sa m'ap moutre nou. N'a vin
gen bon konprann. Pa meprize bagay konsa. **34** Ala bon sa bon
pou moun ki koute m', pou moun ki chita nan papòt mwen chak
jou, pou moun k'ap tann bò poto galeri kay mwen! **35** Lè yon
moun jwenn mwen, se lavi li jwenn. Li antre nan favè Bondye.
36 Men moun ki vire do ban mwen ap fè tèt yo mal. Moun ki rayi
m', se moun k'ap mache ak sèkèy yo anba bra yo.

9 Bon konprann bati kay li, li kanpe l' avèk sèt gwo poto. **2** Li fè
yo pare bon vyann pou fè fèt, li fè bon konpoze ak diven, li ranje
tab la byen ranje. **3** Li rele sèvant li yo, li voye yo moute kote ki
pi wo nan lavil la pou fè tout moun konnen nouvèl la, pou di yo:
4 Nou menm ki poko konn anyen, vini non! Li rele moun san

konprann yo, l'ap di yo: **5** Vin manje manje mwen an non! Vin
bwè bon diven mwen pare a non! **6** Kite sòt! Vin aprann lavi! Vin
mache nan chemen konesans. **7** Si w'ap kouri dèyè yon moun
k'ap pase moun nan betiz, l'ap joure ou mete sou li. Si w'ap rale
zòrèy yon mechan, l'ap bat ou mete sou li. **8** Pa janm kouri dèyè
yon moun k'ap pase moun nan betiz. L'a rayi ou. Men, si w'ap
kouri dèyè yon moun ki gen konprann, l'a gen respè pou ou. **9**
Si ou pale ak yon moun ki gen bon konprann, w'ap fè l' gen plis
bon konprann toujou. Plis w'ap moutre yon nonm debyen, plis
l'ap mete sou konesans li. **10** Lè ou gen krentif pou Bondye, se
lè sa a ou konmanse gen bon konprann. Si ou konnen ki moun
Bondye ye, ou gen lespri. **11** Bon konprann ap fè ou viv lontan.
L'ap fè ou wè plizyè lanne. **12** Si ou gen bon konprann, premye
moun k'ap pwofite sa se ou menm. Konsa tou, si w'ap pase
konesans nan betiz, se ou menm tou k'ap peye konsekans lan
pou kont ou. **13** Moun sòt, se tankou yon fanm ki pale fò, ki pa
konn anyen, ki pa wont anyen. **14** Li chita sou yon chèz devan
papòt lakay li, li kage chèz li kote ki pi wo nan lavil la. **15** L'ap
rele moun ki sou wout yo, ki pa sou bò l'. L'ap di yo: **16** Vini
jwenn mwen non, nou menm ki poko konn anyen! Li pale ak
moun ki san konprann yo, li di yo: **17** Dlo kay moun toujou pi fre.
Manje deyò toujou gen pi bon gou! **18** Men, moun ki pran nan
pawòl fanm sa a pa konnen lè yo mete pye lakay li se papye
lanmò yo yo senyen. Depi yo antre lakay li, yo deja mouri. **(Sheol
h7585)**

10 Men pwovèb wa Salomon yo: Yon pitit ki gen bon konprann
fè kè papa l' kontan. Men, yon pitit san konprann bay manman l'
lapenn. **2** Byen ou rive fè nan move kondisyon p'ap rapòte ou
anyen. Men, lè ou serye, ou sove lavi ou. **3** Seyè a p'ap kite

moun ki mache dwat soufri grangou. Men, l'ap anpeche mechan
an jwenn sa li anvi a. **4** Parese fè ou pòv, men travay di fè ou
rich. **5** Yon nonm ki wè lwen ranmase rekòt li lè rekòt la pare.
Men, se yon wont pou moun ki pase tou tan rekòt la ap dòmi. **6**
benediksyon Bondye ap chita sou yon nonm debyen. Pawòl yon
moun mechan p'ap janm kite ou wè jan l' mechan. **7** Y'ap toujou
chonje yon nonm debyen, y'a fè lwanj pou li. Men, talè konsa
non mechan an ap sèvi jouman. **8** Moun ki gen bon konprann
koute konsèy yo ba li. Men, moun k'ap pale tankou moun fou pa
lwen mouri. **9** Yon nonm serye pa janm bezwen pe anyen. Men,
yo gen pou yo bare moun k'ap fè vis. **10** Moun k'ap twenzi je yo
sou moun, se moun k'ap voye wòch kache men. Men, moun ki
pale kare anpeche kont. **11** Pawòl ki soti nan bouch moun k'ap
mache dwat yo bay lavi. Men, pawòl yon moun mechan p'ap
janm kite ou wè jan l' mechan. **12** Lè ou gen renmen nan kè ou,
ou padonnen tout peche. Men, lè ou rayi moun, ou toujou ap
chache kont. **13** Moun lespri pale bon pawòl. Men, pou moun san
konprann, se baton nan dèyè yo. **14** Moun ki gen bon konprann
toujou ap aprann. Men, lè moun san konprann ap pale, malè pa
lwen. **15** Byen yon moun rich, se pwoteksyon li. Men, depi yon
nonm pòv, nanpwen pwoteksyon pou li. **16** Travay moun k'ap
mache dwat yo bay lavi. Lajan moun k'ap fe sa ki mal yo se pou
malè yo. **17** Moun ki koute lè yo rale zòrèy yo ap jwenn chemen
lavi. Men, moun ki refize admèt lè yo antò pèdi chemen yo. **18**
Moun ki rayi moun nan kè yo, se moun ou pa ka fye. Tout moun
k'ap mache fè tripotay se moun san konprann. **19** Plis ou pale
anpil, plis ou ka rive fè peche. Lè ou gen bonjan konprann ou
kenbe bouch ou fèmen. **20** Pawòl ki soti nan bouch moun k'ap
mache dwat, se lò. Men, lide k'ap travay nan tèt yon mechan pa

vo anyen. **21** Pawòl ki soti nan bouch moun k'ap mache dwat
ap pwofite anpil moun. Men, moun sòt yo ap mouri, paske yo
pa gen konprann. **22** benediksyon Bondye bay moun richès.
Ou te mèt travay di ou pa ka mete anyen sou li. **23** Lè moun
san konprann ap fè sa ki mal, se tankou yon jwèt pou yo. Men,
yon moun lespri pran plezi l' nan chache gen bon konprann. **24**
Yon moun ki mache dwat, Bondye va ba li tou sa l' ta renmen
genyen. Men mechan an, se sa l' pè rive l' la k'ap rive l'. **25** Depi
move tan pase, mechan yo disparèt lamenm. Men, moun k'ap
mache dwat yo ap toujou kanpe fèm. **26** Pa janm voye parese fè
komisyon pou ou. L'ap ennève ou menm jan sitwon fè dan moun
gasi, menm jan lafimen fè je moun koule dlo. **27** Krentif pou
Bondye fè moun viv lontan. Men, mechan yo mouri anvan lè
yo. **28** Sa moun k'ap mache dwat yo ap tann lan va rive vre.
Men, mechan yo p'ap janm jwenn sa y'ap tann lan. **29** Chemen
Bondye se yon pwoteksyon pou moun ki serye. Men, l'ap detwi
moun k'ap fè mal yo. **30** Yo p'ap janm ka fè moun k'ap mache
dwat yo brannen. Men, mechan yo ap disparèt nan peyi a. **31** Lè
moun k'ap mache dwat yo ap pale, se bon koze yo bay. Men,
moun k'ap pale mal yo ap disparèt. **32** Moun k'ap mache dwat yo
konn bèl pawòl pou yo di. Men, lang mechan yo, se kouto de bò.

11 Seyè a pa vle wè moun k'ap sèvi ak fo balans. Li kontan
ak moun ki sèvi ak bon mezi. **2** Kote ki gen lògèy wont pa
lwen. Men, moun ki soumèt devan Bondye, se yo ki gen bon
konprann. **3** Moun k'ap mache dwat yo konnen sa pou yo fè,
paske se moun serye yo ye. Men, moun k'ap mache bay moun
koutba, yo gen pou yo fini mal, paske se bakonyè yo ye. **4** Jou
malè, richès pa ka sèvi ou anyen. Men, si ou se moun serye,
sa ka sove lavi ou. **5** Yon moun k'ap mache dwat ap viv san

pwoblèm, paske li serye. Men, mechan yo ap tonbe nan pwòp
pèlen mechanste yo. **6** Lè yon moun serye fè sa ki dwat, sa ap
sove l'. Men, moun k'ap mache bay moun koutba, y'ap pran nan
move jwèt y'ap fè a. **7** Lè yon mechan mouri, sa l' t'ap tann lan
mouri ansanm avè l'. Konfyans li te mete nan byen li yo pa sèvi l'
anyen. **8** Jou malè, moun ki mache dwat ap jwenn pwoteksyon.
Sa ki pou ta rive l' la, se mechan an li rive. **9** Moun ki san respè
pou Bondye ap touye moun ak lang yo. Men, konesans ap sove
moun k'ap mache dwat yo. **10** Lè sa mache pou moun serye
yo, tout moun lavil la gen kè kontan. Konsa tou, lè mechan yo
mouri, se kontantman pou tout moun. **11** Se bèl bagay pou yon
lavil lè li gen moun serye ladan l'. Men, mechan yo ap detwi l' ak
lang yo. **12** Avili yon frè parèy ou, se bagay moun san konprann
fè. Yon moun lespri konnen pou l' pe bouch li. **13** Moun k'ap
mache fè tripotay mete tout sekrè deyò. Men, moun ki toujou
kenbe pawòl yo, kè yo se kòfrefò. **14** Lè pa gen moun ki konn
gouvènen, peyi a pa ka mache. Men, lè gen anpil moun k'ap bay
bon konsèy, peyi a sove. **15** Lè ou pwomèt pou ou peye dèt yon
moun ou pa konnen, w'a gen pou règrèt sa pita. L'a pi bon pou
ou si ou refize bay garanti pou yon lòt. **16** Tout moun va fè lwanj
yon fanm ki gen bon karaktè. Konsa tou, gason ki gen kouraj
nan travay ap jwenn ak kòb li. **17** Lè ou gen bon kè, se yon byen
ou fè pou tèt ou. Men, moun ki san pitye yo, se tèt yo y'ap fè tò.
18 Mechan yo kwè y'ap fè benefis. Men, moun k'ap fè sa ki dwat
yo toujou jwenn rekonpans yo. **19** Yon moun ki soti pou fè sa ki
dwat ap toujou viv. Men, moun k'ap chache fè sa ki mal gen pou
yo mouri. **20** Seyè a pa vle wè moun k'ap mache pye gaye.
Men, li pran plezi l' ak moun k'ap mache dwat nan chemen yo.
21 Wè pa wè, yo gen pou yo pini mechan yo. Men, tout moun

k'ap mache dwat yo ap sove. **22** Yon bèl fanm ki nan dezòd
se yon bèl zanno lò nan nen kochon. **23** Lè moun k'ap mache
dwat yo jwenn sa yo te vle a, se kontantman pou tout moun.
Men, lè se mechan yo ki jwenn sa yo t'ap tann lan, sa pa fè
pesonn plezi. **24** Moun ki bay san gad dèyè, sa pa anpeche yo
vin pi rich. Men, moun ki penng, se pòv y'ap vin pi pòv. **25** Lè ou
bay ak kè kontan, ou p'ap janm manke anyen. Lè ou manje ak
moun, ou pa janm rete grangou. **26** Pèp la ap madichonnen
moun k'ap sere manje nan depo pou pri a ka moute. Men, l'ap
fè lwanj pou moun k'ap vann manje a nan mache. **27** Moun
k'ap chache fè sa ki byen ap jwenn favè Bondye. Men, moun
k'ap kouri dèyè malè, se malè ki pou rive l'. **28** Moun ki mete
konfyans yo nan byen yo ap tonbe tankou fèy chèch. Men, moun
k'ap mache dwat yo ap pouse tankou boujon. **29** Yon nonm ki
mete dezòd nan fanmi li, lakòz madanm li ansanm ak tout pitit li
yo nan tou sa ki pa bon. Moun san konprann ap toujou esklav
moun ki gen bon konprann. **30** Lè ou mache dwat, sa fè moun
viv. Lè ou gen bon konprann, ou sove lòt moun. **31** Gade! Moun
ki mache dwat jwenn rekonpans yo isit sou latè. Men, nou pa
bezwen mande si moun k'ap fè mechanste ak moun k'ap viv nan
peche p'ap jwenn ak pa yo tou!

12 Moun ki renmen yo korije yo, se moun ki toujou vle konnen.
Men, moun ki pa renmen yo rale zòrèy yo, se moun san
konprann. **2** Seyè a kontan ak moun k'ap fè sa ki byen. Men, l'ap
kondannen moun ki toujou sou plan. **3** Fè mechanste pa bay
moun fòs pou yo rete kanpe. Men, moun ki mache dwat p'ap
janm brannen. **4** Yon bon madanm se yon lwanj li ye pou mari
li. Men, yon madanm ki fè mari l' wont, se tankou yon maladi
k'ap manje ou nan zo. **5** Yon nonm serye p'ap janm mete nan

tèt li pou l' fè ou lenjistis. Men, mechan yo ap toujou chache twonpe ou. **6** Pawòl ki soti nan bouch mechan se pèlen pou touye moun. Men, pawòl ki soti nan bouch moun k'ap mache dwat yo, se delivrans pou moun ki an danje. **7** Rive yon lè, pye mechan yo chape. Ou chache yo, ou pa wè yo. Men, fanmi moun k'ap mache dwat yo ap toujou la. **8** Y'ap fè lwanj moun ki gen konprann. Men, y'ap meprize moun ki malveyan. **9** Pito ou pase pou malere men ou gen manje pou ou manje, pase pou ou pran pòz grannèg ou epi w'ap mouri grangou. **10** Moun ki mache dwat okipe ata zannimo nan lakou yo. Men, mechan yo san zantray. **11** Moun ki travay jaden ap jwenn manje pou yo manje plen vant yo. Men, moun k'ap pèdi tan yo nan fè bagay san valè, se san konprann yo ye. **12** Mechan toujou ap fè gwo lide dèyè bagay mechan parèy yo pran. Men, moun k'ap mache dwat ap fè bagay k'ap rapòte yo. **13** Pawòl ki soti nan bouch moun mechan tounen yon pèlen pou yo. Men, moun k'ap mache dwat ap soti nan tout move pa. **14** Rekonpans yon moun chita sou sa li di ak bouch li. Sa ou fè se sa ou wè. **15** Moun sòt toujou konprann sa y'ap fè a byen. Men, moun ki gen bon konprann koute konsèy yo ba yo. **16** Lè yon moun san konprann ankòlè, tout moun wè sa lamenm. Men, yon moun veyatif, lè ou fè l' malonèt, li fè tankou li pa konprann. **17** Lè ou di verite nan tribinal, ou rann lajistis sèvis. Men, temwen k'ap bay manti, se lenjistis l'ap ankouraje. **18** Pawòl moun ki di tou sa ki vin nan bouch yo se kout ponya. Men, pawòl moun ki gen bon konprann se renmèd. **19** Manti la pou yon ti tan. Men, verite la pou tout tan tout tan. **20** Moun k'ap kalkile jan pou yo fè moun mal, se move kou y'ap chache pote. Men, moun k'ap bay bon konsèy ap gen kè kontan. **21** Malè pa janm rive moun k'ap mache dwat. Men,

pou mechan yo se apse sou klou. **22** Seyè a pa vle wè moun
k'ap manti. Men, li kontan nèt ak moun ki toujou kenbe pawòl yo.
23 Moun lespri pa janm nan fè moun wè tou sa yo konnen. Men,
moun san konprann ap mache fè moun wè jan yo sòt. **24** Travay
di fè ou grannèg. Men, parese fè ou rete ak moun. **25** Tèt chaje
kraze kouraj yon moun. Men, yon bon pawòl fè kè l' kontan. **26**
Moun ki mache dwat ap toujou moutre zanmi l' bon chemen.
Men, mechan an ap fè yo pèdi chemen yo. **27** Parese ap toujou
rete grangou. Tout richès yon moun se travay li. **28** Fè sa ki
dwat, w'a jwenn ak lavi. Fè sa ki mal, w'a jwenn ak lanmò.

13 Yon pitit gason ki gen bon konprann ap koute lè papa l' ap
rale zòrèy li. Men, moun k'ap pase moun nan betiz p'ap janm
koute lè y'ap fè l' obsèvasyon pou korije l'. **2** Rekonpans yon
moun chita sou sa li di ak bouch li. Men, moun ki ipokrit renmen
fè mechanste. **3** Veye pawòl ki soti nan bouch ou, w'a pwoteje
lavi ou. Moun k'ap prese louvri bouch yo pale ap detwi pwòp tèt
yo. **4** Parese p'ap janm jwenn sa yo ta renmen genyen. Men,
moun k'ap travay di ap jwenn tou sa yo ta renmen genyen. **5**
Moun k'ap mache dwat pa vle wè moun k'ap bay manti. Men, sa
mechan yo ap fè a se yon wont, se yon dezonè pou tèt yo. **6**
Lè ou toujou fè sa ki byen, lajistis ap pwoteje ou. Men, peche
lakòz mechan yo disparèt. **7** Gen moun ki pa gen anyen men ki
pran pòz moun rich yo. Gen moun ki pran pòz moun pòv yo, epi
se yo ki gen fòtin. **8** Yon moun rich sèvi ak lajan l' pou l' sove
lavi l'. Moun ki pòv pa vle tande lè w'ap rele dèyè l'. **9** Moun
k'ap mache dwat yo tankou lanp k'ap klere byen klere. Men,
mechan yo tankou yon lanp ki prèt pou mouri. **10** Moun awogan
yo toujou ap pouse dife. Men, moun ki koute konsèy, se moun ki
gen bon konprann. **11** Lajan ou fè fasil pa lwen fini. Lajan ou

fè nan di ap toujou fè pitit. **12** Lè ou pa jwenn sa ou t'ap tann
lan, se bagay ki pou fè ou malad. Men, lè ou jwenn sa ou te
anvi a, se lavi pou ou. **13** Lè ou pa respekte pawòl ki nan lalwa
Bondye a, se dèt ou fè. Men, moun ki fè sa lalwa mande yo fè a
ap jwenn rekonpans yo. **14** Sa moun ki gen bon konprann ap
moutre a bay lavi. L'ap ede ou pou ou pa tonbe lè lavi ou an
danje. **15** Lè ou gen bon konprann, sa fè moun renmen ou. Men,
lè moun pa ka fè ou konfyans, ou nan di. **16** Tout moun ki gen
konprann kalkile byen anvan yo fè yon bagay. Men, moun san
konprann yo ap fè ou wè jan yo sòt. **17** Yon move komisyonè ap
mete moun nan ka. Men, yon komisyonè serye ap bay moun kè
poze. **18** Yon moun ki refize aprann ap toujou pòv, l'ap toujou
wont. Men, y'ap respekte moun ki koute lè yo rale zòrèy yo. **19**
Ala bon sa bon lè ou jwenn sa ou te anvi a! Moun san konprann
derefize kite move chemen yo pran an. **20** Fè zanmi ak moun ki
gen konesans, ou menm tou w'a vin gen konesans. Fè zanmi ak
moun ki san konprann, ou nan pwoblèm. **21** Malè ap pousib
moun k'ap fè sa ki mal. Men, moun ki mache dwat ap jwenn bon
rekonpans. **22** Yon moun ki gen bon kè ap kite byen pou pitit pitit
li. Men, richès moun k'ap fè sa ki mal, se moun ki mache dwat
yo k'ap jwi li. **23** Jaden malere bay kont manje. Men, lenjistis fè l'
mouri grangou. **24** Si ou pè bat pitit gason ou, ou pa renmen l'.
Si ou renmen l', se pou ou korije l'. **25** Moun k'ap mache dwat
toujou gen ase pou yo manje. Men, vant mechan yo pa janm
plen.

14 Bon konprann yon fanm fè kay li mache byen. Men, yon
fanm sòt ap kraze kay li ak pwòp men li. **2** Moun ki mache dwat,
se yo ki gen krentif pou Seyè a. Men, moun k'ap mache kwochi
pa pran Bondye pou anyen. **3** Pawòl nan bouch moun san

konprann, se fwèt pou dèyè yo. Men, pawòl nan bouch moun ki
gen bon konprann, se pwoteksyon yo. **4** Kote ki pa gen bèf pou
rale chari pa gen rekòt. Lè bèt ou anfòm w'ap fè bon rekòt. **5**
Yon bon temwen p'ap bay manti. Yon fo temwen p'ap di verite. **6**
Moun ki gen lògèy plen kè yo, yo mèt chache konesans, yo p'ap
janm jwenn li. Men, pou moun ki gen lespri, se bagay fasil. **7** Pa
pwoche bò kote moun san konprann. Se pa anba bouch yo w'ap
pran anyen. **8** Moun ki gen bon konprann konnen sa l'ap fè.
Moun sòt mete nan tèt li li konnen, men se tèt li l'ap twonpe. **9**
Moun sòt pran peche sèvi jwèt. Men, moun k'ap mache dwat
pare pou rekonèt tò yo. **10** Lè ou nan lapenn, se ou ki konnen sa
w'ap soufri. Konsa tou, lè kè ou kontan, pesonn pa ka kontan
avè ou. **11** Fanmi mechan yo gen pou disparèt. Men, fanmi
moun k'ap mache dwat yo gen pou devlope. **12** Chemen ou kwè
ki bon an, se li ki mennen tou dwat nan lanmò. **13** Ou mèt ap ri,
kè ou ka nan lapenn. Apre kontantman, se kè sere. **14** Moun
k'ap fè sa ki mal ap jwenn sa l'ap chache a. Konsa tou, moun
k'ap fè byen an ap jwenn rekonpans li. **15** Yon moun sòt ap kwè
tou sa yo di l'. Men, moun ki gen konprann veye kote l'ap mete
pye l'. **16** Moun ki gen bon konprann pran prekosyon yo, yo
egzante malè. Moun sòt yo awogan, yo toujou konprann zafè yo
bon. **17** Lè yon moun gen san wo, l'ap toujou fè betiz. Men,
moun ki kalkile anvan ap toujou rete kè pòpòz. **18** Moun san
konprann aji tankou moun fou. Men, rekonpans moun ki gen
lespri se konesans. **19** Move moun gen pou wete chapo devan
bon moun. Moun mechan gen pou bese tèt devan moun k'ap
mache dwat yo. **20** Lè ou pòv, ou pa gen zanmi. Lè ou rich, ou
plen zanmi. **21** Se yon peche ou fè lè ou meprize frè parèy ou.
Men, ala bon sa bon pou moun ki gen pitye pou pòv malere!

22 Lè w'ap chache fè sa ki mal, ou pèdi chemen ou. Men, lè
w'ap chache fè sa ki byen, moun ap toujou renmen ou, yo p'ap
janm lage ou. **23** Travay, w'a jwenn tou sa ou bezwen. Rete
chita ap pale anpil ap rann ou pòv. **24** Rekonpans moun ki gen
konprann se konesans. Moun san konprann ap toujou aji tankou
moun sòt. **25** Lè yon temwen di laverite, li sove lavi inonsan. Lè
li bay manti, li twonpe jij yo. **26** Lè yon moun gen krentif pou
Bondye, li gen kote pou l' apiye. Pitit li yo ap jwenn pwoteksyon
bò kot Bondye. **27** Gen krentif pou Bondye, w'a gen lavi. Ou p'ap
tonbe lè lavi ou an danje. **28** Tout pouvwa yon wa, se lè peyi l'ap
kòmande a gen anpil moun. Men, lè pa gen moun nan peyi a,
wa a pa vo anyen. **29** Moun ki pa fè kòlè fasil, se moun ki gen
bon konprann. Men, moun ki gen san wo fè wè jan li sòt. **30** Lè
ou gen kè ou poze, ou kenbe kò ou an sante. Men, anvye sò lòt
moun se tankou yon maladi k'ap manje ou nan zo. **31** Lè w'ap
peze pòv malere, se Bondye ki fè l' la w'ap derespekte. Men,
lè ou aji byen ak pòv, se pi bèl sèvis ou ka rann Bondye. **32**
Mechanste mechan an, se sa k'ap jete l' atè. Men, moun ki fè sa
ki byen, y'ap pwoteje l' menm lè lavi l' an danje. **33** Moun ki gen
konprann, se tout tan y'ap chache konnen. Men, moun sòt pa
chache konnen anyen. **34** Lè gen jistis nan yon peyi, sa leve
peyi a. Men, peche lenjistis se yon wont pou yon nasyon. **35** Wa
a kontan lè moun k'ap travay avè l' yo fè travay yo byen. Men,
l'ap move sou moun k'ap fè travay yo mal.

15 Yon bon repons dous ap kalme yon moun ki ankòlè. Men, si
ou reponn li rèd, w'ap fè l' pi eksite. **2** Pawòl ki soti nan bouch
moun ki gen bon konprann fè ou anvi konnen tou. Men, pawòl
ki soti nan bouch moun san konprann, se pawòl san sans. **3**
Je Seyè a toupatou, l'ap veye tout moun, bon kou mechan. **4**

Bon pawòl yon zanmi bay lavi. Men, move pawòl demanbre. **5**
Moun fou pa koute lè papa yo ap pale yo. Men, moun ki gen bon
konprann koute lè y'ap rale zòrèy yo. **6** Moun ki mache dwat
ap toujou gen sa yo bezwen an kantite lakay yo. Men, tou sa
mechan yo genyen se tèt chaje pou yo. **7** Lè moun ki gen bon
konprann yo ap pale, se konesans y'ap bay. Men, se pa menm
bagay pou moun ki san konprann yo. **8** Seyè a pa ka sipòte lè
mechan yo ap ofri bèt pou touye pou li. Men, sa fè l' plezi anpil
lè moun k'ap mache dwat yo ap lapriyè nan pye l'. **9** Seyè a pa
ka sipòte jan mechan yo ap viv la. Men, li renmen moun k'ap
fè sa ki dwat devan li. **10** Moun ki fè sa ki mal mèt pare tann
pinisyon yo. Men, moun ki pa ka sipòte pou yo pini yo pa lwen
mouri. **11** Seyè a konnen sa k'ap pase nan twou san fon an ak
nan peyi kote mò yo ye a. Ou pa bezwen mande si l' pa konnen
sa k'ap pase nan kè moun. **(Sheol h7585)** **12** Moun k'ap pase
moun nan betiz pa renmen moun rale zòrèy yo. Yo pa janm
mande moun ki gen bon konprann konsèy. **13** Lè kè ou kontan,
yo wè sa sou figi ou. Lè ou nan lapenn, ou kagou. **14** Yon moun
ki gen konprann toujou ap chache gen konesans. Men, moun
sòt pran plezi nan pale koze san sans. **15** Lè ou nan lafliksyon,
chak jou se pwoblèm. Men, lè kè ou kontan, lavi se yon fèt pou
ou. **16** Pito ou pa gen anpil byen men ou gen krentif pou Bondye
pase pou ou rich epi pou ou nan tèt chaje. **17** Pito ou manje
mayi moulen blanch ak moun ki renmen ou pase pou ou manje
vyann ou byen gra ak moun ki rayi ou. **18** Yon moun ki gen san
wo toujou ap pouse dife. Men, moun ki pa fè kòlè fasil toujou ap
mete lapè. **19** Lè ou parese, ou wè pwoblèm toupatou. Men, pou
moun ki pa pè travay, pa gen pwoblèm ki pou rete l'. **20** Yon pitit
byen elve fè kè papa l' kontan. Men, yon moun ki san konprann

meprize manman l'. **21** Moun ki san konprann kontan lè y'ap aji
tankou moun fou. Men, moun ki gen konprann ap toujou fè sa ki
dwat. **22** Lè ou pa pran konsèy, plan travay ou p'ap mache. Lè
ou pran konsèy nan men anpil moun, ou mèt sèten travay ou
ap mache byen. **23** Ala kontan ou kontan lè ou jwenn yon bon
repons pou ou bay! Ala bon sa bon lè ou jwenn yon pawòl ki
tonbe daplon! **24** Moun ki gen konprann, se yon chemen moute
y'ap swiv, chemen lavi a. Yo pa pran chemen desann, chemen
lanmò a. **(Sheol h7585)** **25** Seyè a ap disparèt moun awogan yo
ansanm ak tout fanmi yo. Men, l'ap pwoteje kay fanm ki pèdi
mari yo. **26** Seyè a pa ka sipòte lide mechan yo gen nan tèt yo.
Men, sa fè l' plezi pou l' tande pawòl moun ki san repwòch. **27**
Moun k'ap kouri dèyè lajan, se traka y'ap chache bay fanmi yo.
Men, moun ki refize kite yo achte l' ap viv lontan. **28** Yon moun
ki dwat kalkile anvan li bay repons. Men, mechan yo prese bay
move pawòl. **29** Lè mechan yo ap lapriyè, Seyè a pa sou bò yo.
Men, li pare zòrèy li pou l' koute sa moun ki mache dwat yo ap
di l'. **30** Ou kontan lè ou wè moun ki kontan wè ou. Ou santi
w'ap viv lè ou resevwa bon nouvèl. **31** Moun ki koute lè y'ap rale
zòrèy yo pou byen yo va jwenn yon plas nan sosyete moun ki
gen bon konprann. **32** Moun ki refize mache sou prigad yo rayi
tèt yo. Men, moun ki asepte lè yo rale zòrèy yo ap vin gen plis
konprann. **33** Lè ou gen krentif pou Bondye, ou deja konprann
anpil bagay. Lè ou soumèt devan Bondye, moun va fè lwanj ou.

16 Lèzòm fè lide nan kè yo. Men, dènye mo a nan men
Bondye. **2** Lèzòm mete nan lide yo tou sa yo fè bon. Men, pa
bliye se Bondye k'ap jije sa ki nan kè yo. **3** Mande Seyè a pou l'
beni tout travay w'ap fè, w'ap reyisi nan tou sa w'ap fè. **4** Tou sa
Seyè a fè, li gen yon rezon ki fè l' fè li. Menm mechan an, li

kreye l' pou l' ka pini l'. **5** Seyè a pa ka sipòte moun k'ap gonfle
lestonmak yo sou moun. Wè pa wè, l'ap fè yo peye sa. **6** Si
ou pa janm vire do bay Bondye, si ou toujou kenbe pawòl ou,
Bondye va padonnen peche ou yo. Lè yon moun gen krentif pou
Bondye, l'ap evite fè sa ki mal. **7** Lè yon moun ap viv yon jan ki
fè Seyè a plezi, Seyè a ap fè ata lènmi l' yo aji byen avè l'. **8**
Pito ou fè ti pwofi nan fè sa ki dwat pase pou ou fè gwo benefis
nan fè sa ki mal. **9** Lèzòm fè plan travay yo nan kè yo. Men, se
Seyè a k'ap dirije sa y'ap fè a. **10** Lè yon wa pale, se tankou si
se te Bondye ki pale. Lè l'ap jije, li p'ap janm rann move jijman.
11 Seyè a mande pou yo sèvi ak bon balans pou peze. Li pa vle
pou yo sèvi ak move mezi nan kòmès. **12** Wa yo pa ka sipòte lè
moun ap fè mechanste, paske tout fòs yon gouvènman se lè
li defann dwa tout moun. **13** Wa a kontan ak tout moun ki di
verite. Li renmen moun ki pa nan bay manti. **14** Lè wa a move,
atansyon, moun ka mouri! Moun ki gen bon konprann ap toujou
chache fè kè wa a kontan. **15** Lè wa a kontan, se lavi pou tout
moun. Lè li bay yon moun favè l', se tankou yon nwaj ki pote yon
bon lapli prentan. **16** Pito ou gen bon konprann pase pou ou
gen byen. Pito ou gen konesans pase ou gen lajan. **17** Moun
ki mache dwat fè chemen yo yon jan pou yo pa fè sa ki mal.
Gade kote w'ap mete pye ou pou ou pa mouri mal. **18** Lè ou gen
lanbisyon, yo pa lwen kraze ou. Lè w'ap fè awogans, ou pa lwen
mouri. **19** Pito ou mennen ti vi ak pòv malere yo pase pou ou
nan separe ak awogan yo nan sa yo vòlò. **20** Moun k'ap repase
nan tèt li tou sa yo moutre l' va wè zafè l' mache byen. Ala bon
sa bon pou moun ki mete konfyans yo nan Seyè a! **21** Lè yon
moun gen bon konprann, yo di li gen lespri. Lè ou pale byen sa
fè ou gen plis konesans. **22** Moun ki gen bon konprann gen

lavi. Men, moun sòt ap toujou sòt. **23** Yon moun ki gen bon
konprann kalkile anvan li pale. Konsa pawòl li vin gen plis pèz.
24 Bon pawòl se siwo myèl. Yo bon pou sante ou, yo dous pou
nanm ou. **25** Chemen ou kwè ki bon an, se li ki mennen ou tou
dwat nan lanmò. **26** Grangou fè ou travay rèd, paske ou bezwen
manje pou ou mete nan bouch. **27** Mechan an toujou ap chache
jan pou li fè moun mal. Ata pawòl nan bouch li boule tankou dife.
28 Ipokrit toujou ap pouse dife. Moun k'ap fè tripotay mete zanmi
dozado. **29** Mechan an pran tèt kanmarad li, li fè l' fè sa ki pa
bon. **30** Moun k'ap twenzi je yo sou moun, se moun ki gen move
lide dèyè tèt yo. Moun k'ap fè siy sou moun, se moun ki sou
move kou. **31** Cheve blan se bèl rekonpans. Moun ki mache
dwat va viv lontan. **32** Pito ou aji ak pasyans pase pou ou fè fòs
sou moun. Pito ou konn kontwole tèt ou pase pou ou gwo chèf
lame k'ap mache pran lavil. **33** Moun tire kat pou yo konnen sa
pou yo fè. Men, desizyon an se nan men Bondye li ye.

17 Pito ou manje yon grenn bannann chèch ak kè poze pase
pou ou fè gwo fèt nan mitan dezagreman. **2** Yon esklav ki gen
konprann va chèf sou yon pitit ki fè papa l' wont. L'a jwenn pa
l' nan eritaj papa a tankou tout pitit. **3** Se dife sèl ki ka fè ou
konnen si lò osinon ajan ou genyen an se bon kalite. Konsa tou,
se Seyè a sèl ki konnen sa ki nan kè moun. **4** Mechan yo toujou
prèt pou koute moun k'ap di move pawòl. Zòrèy mantò yo toujou
louvri pou koute moun k'ap bay manti. **5** Lè w'ap pase yon pòv
malere nan betiz, se Bondye ki fè l' la w'ap derespekte. Moun
ki kontan lè malè rive yon lòt, Bondye ap pini l'. **6** Pitit pitit se
rekonpans granmoun. Manman ak papa se kontantman pitit. **7**
Yon moun sòt pa ka di anyen ki bon. Konsa tou, yon moun serye
pa nan bay manti. **8** Moun ki sèvi ak lajan pou pran tèt moun

konprann lajan se wanga. Yo kwè se pou yo reyisi nan tou sa
y'ap fè. **9** Si ou vle moun renmen ou, padonnen lè yo fè ou mal.
Si w'ap mache repete bagay moun fè ki mal, w'ap mete zanmi
dozado. **10** Lè ou fè yon moun ki gen konprann repwòch, sa
touche kè l'. Men, ata san kout baton p'ap chanje yon moun sòt.
11 Mechan toujou ap fè rebelyon, men y'a voye yon sanmanman
regle avè l'. **12** Pito ou kontre ak yon manman lous k'ap chache
pitit li pase pou ou tonbe sou yon moun fou foli moute. **13** Si ou
aji mal avèk moun ki fè ou byen, malè ap toujou rive lakay ou.
14 Lè yon kont pete, se tankou dlo ki kase dig kannal. Anvan
batay mete pye, chape kò ou. **15** Se de kalite moun Seyè a pa
ka sipòte: moun k'ap kondannen inonsan ak moun k'ap pran pou
mechan yo. **16** Yon moun sòt te mèt gen kont lajan nan men l', li
p'ap janm ka gen konesans. Li pa gen konprann. **17** Yon bon
zanmi p'ap janm trayi. Jou malè l'ap tankou yon frè pou ou. **18**
Fòk yon moun pèdi tèt li nèt pou l' garanti dèt yon lòt moun. **19**
Moun ki renmen chache kont renmen fè sa ki mal. Moun k'ap
pale avèk awogans, se moun k'ap mache ak sèkèy yo anba bra
yo. **20** Yon moun ki pa gen bon lide nan tèt li p'ap janm gen
kè kontan. Moun ki gen move lang ap toujou nan traka. **21** Se
lapenn pou yon papa ki fè yon pitit ki san konprann. Papa yon
pitit sòt p'ap janm gen kè kontan. **22** Kè kontan bay lasante.
Men, lè ou kagou, w'ap deperi sou pye. **23** Malveyan pran lajan
nan men moun pou enpoze jistis fèt. **24** Yon moun ki gen bon
konprann toujou ap chache konesans. Men, moun sòt pa konn
sa li vle. **25** Yon timoun ki san konprann, se chagren pou papa l',
se gwo lapenn pou manman l' ki fè l'. **26** Se pa jistis pou inonsan
peye pou koupab. Pa gen jistis lè yo bat moun ki pa fè mal. **27**
Moun ki gen konesans pa nan pale anpil. Moun ki rete dousman

se moun ki gen konprann. **28** Moun ki gen lespri pa janm cho
pou pale. Men moun sòt, lè yo rete ak bouch yo fèmen, yo pase
pou moun ki gen konprann.

18 Moun k'ap viv apa se tèt li ase li konnen. Li move sou tout
moun ki vle ba li bon konsèy. **2** Moun sòt pa pran plezi l' nan
chache konprann. Tou sa l'ap chache se fè moun konprann li
gen lespri. **3** Y'ap meprize moun k'ap fè mechanste. Moun ki pa
fè respè tèt yo gen pou yo wont. **4** Pawòl moun ki gen konprann
fon kou lanmè, fre tankou yon sous k'ap koule tout tan. **5** Sa
pa bon pou ou pran pou moun mechan, ni pou ou enpoze yo
rann moun inonsan jistis. **6** Depi moun sòt ap pale, se kont l'ap
chache. Si ou koute pawòl nan bouch li, w'a ba l' kou. **7** Bouch
moun sòt se kondannasyon li. Pawòl ki soti nan bouch li tounen
pèlen pou li. **8** Tripotay dous nan zòrèy moun ki vle tande yo. Sa
mache nan san yo. **9** Moun ki parese nan travay li se menmman
parèyman ak moun k'ap defèt sa k'ap fèt. **10** Seyè a, se yon
gwo ranpa byen solid. Se la moun k'ap mache dwat yo kouri al
chache pwoteksyon. **11** Pou moun rich yo, byen yo tankou yon
ranpa byen solid. Yo mete nan tèt yo se sa k'ap pwoteje yo. **12**
Lè w'ap fè awogans, yo pa lwen kraze ou. Lè ou fè kò ou piti, y'a
fè lwanj ou. **13** Moun ki prese reponn san koute sa y'ap di l', se
moun sòt li ye. Li gen pou l' wont. **14** Lè yon moun anvi viv,
sa ede l' anpil lè li malad. Men, si li dekouraje, ki moun ki ka
remoute kouraj li? **15** Yon moun lespri ap toujou chache gen plis
konesans. Zòrèy moun ki gen bon konprann toujou pare pou l'
ka konnen plis toujou. **16** Kado ou fè louvri chemen pou ou
toupatou, ata chemen ki mennen lakay grannèg. **17** Moun ki
pale anvan nan tribinal toujou sanble li gen rezon. Lè lòt moun
lan parèt, kat je kontre, manti kaba. **18** Lè de grannèg gen kont,

jij yo fè tiraj osò pou konnen kilès pou yo bay rezon. **19** Li pi fasil
pou mete lapè nan yon gwo lavil pase pou ou rekonsilye de
frè ki nan kont. Lè yo fache, kè yonn se pòt prizon pou lòt. **20**
Rekonpans yon moun chita sou sa ki soti nan bouch li. **21** Sa ou
di ka lavi pou ou, li ka lanmò pou ou. Sa ou chwazi, se sa w'ap
jwenn. **22** Lè yon nonm jwenn yon bon madanm, se yon bon
bagay. Se yon gwo favè Seyè a fè l'. **23** Lè yon pòv ap pale, li
toujou nan tanpri souple. Men, moun rich toujou ap rele sou
moun. **24** Gen zanmi se pran yo vin pran. Men, gen zanmi tou
yo plis pase frè.

19 Pito ou pòv men ou se nèg serye pase pou w'ap bay manti
epi pou ou sòt met sou li. **2** Sa pa bon pou ou prese fè anyen
san ou pa konprann sa w'ap fè. Si ou pa gen pasyans, ou ka
nan pwoblèm. **3** Se sotiz yon nonm ki fini avè l'. Apre sa, li
konprann pou l' fache sou Bondye. **4** Lè ou gen lajan, ou toujou
gen zanmi. Men lè ou pòv, dènye zanmi vire do ba ou. **5** Lè yon
moun ap sèvi temwen nan tribinal, si li fè manti, yo gen pou yo
pini l'. Pa gen rechap pou moun k'ap bay manti. **6** Anpil moun ap
achte figi grannèg. Tout moun vle zanmi moun k'ap bay favè. **7**
Lè ou pòv, ata frè ou pa vle wè ou. Ou pa bezwen mande si
zanmi p'ap lage ou! Tout chache w'ap chache pale ak yo, yo pa
okipe ou! **8** Si ou renmen tèt ou, chache gen konprann. Pa bliye
sa ou te aprann, zafè ou va mache byen. **9** Lè yon moun ap sèvi
temwen nan tribinal, si li fè manti, yo gen pou yo pini l'. Moun
k'ap bay manti gen pou mouri. **10** Yon moun ki san konprann
pa fèt pou gen tout bagay, ni yon esklav pa fèt pou chèf sou
grannèg. **11** Yon moun ki gen bon konprann pa fè kòlè fasil. Tout
kalite li, se pa okipe moun ki fè mal. **12** Lè yon wa ankòlè, se
tankou yon lyon k'ap gwonde. Men, favè yon chèf se tankou lapli

sou jaden. **13** Yon pitit ki san konprann se yon malè pou papa l'.
Yon fanm ki toujou ap chache kont, se yon goutyè k'ap degoute
dlo san rete. **14** Kay ak lajan, se byen manman ak papa ka
mouri kite pou ou. Men, yon fanm ki gen konprann, se Seyè a
ase ki ka fè ou jwenn sa. **15** Parès fè je ou toujou lou. Moun ki
rete san fè anyen ap rete grangou. **16** Moun ki fè sa Bondye
mande ap viv lontan. Moun ki pa mache jan Bondye vle l' l'a pa
lwen mouri. **17** Lè ou bay pòv lacharite, se Bondye ou prete. Se
li menm ki va renmèt ou sa. **18** Korije pitit ou yo lè yo piti toujou.
Men, pa bat yo jouk ou touye yo. **19** Moun ki gen san wo ap
peye konsekans zak li yo. Si ou wete l' nan move pa a yon fwa,
w'ap blije fè l' pou li tout tan. **20** Koute konsèy y'ap ba ou. Louvri
zòrèy ou pou aprann. Konsa w'a gen bon konprann jouk ou
mouri. **21** Yon moun te mèt fè tout kalite lide nan tèt li. Men, sa
Seyè a vle a, se sa ki pou rive. **22** Tou sa yo mande yon moun
se pou l' gen bon kè. Pito yon moun pòv pase l' mantò. **23** Gen
krentif pou Bondye, w'a jwenn lavi, w'ap toujou kontan. Malè
p'ap rive ou. **24** Gen moun ki sitèlman parese ata manje yo
pa vle mete nan bouch yo. **25** Pase awogan yo yon je baton,
moun san konprann yo va konprann. Rale zòrèy moun ki gen
konprann yo, y'a vin gen plis konesans. **26** Se yon wont, se
yon dezonè pou yon pitit aji mal ak papa l', osinon pou l' mete
manman l' deyò lakay li. **27** Pitit mwen, lè ou sispann aprann, ou
pa lwen bliye sa ou konnen deja. **28** Yon temwen k'ap bay manti
pase lajistis nan betiz. Mechan yo pran plezi nan fè mechanste.
29 Baton an tou la pou moun k'ap pase moun nan betiz. Fwèt la
tou pare pou dèyè moun ki san konprann.

20 Twòp bweson fè ou pase moun nan betiz. Twòp gwòg fè ou
pete kabouyay, fè lòbèy. Lè ou sou, ou aji tankou moun fou. **2**

Lè yon wa ankòlè, se tankou yon lyon k'ap gwonde. Moun ki
mete l' ankòlè a, se pwòp tèt li l'ap fè mal. **3** Se bèl bagay lè yon
moun evite diskisyon. Moun san konprann toujou ap chache
kont. **4** Parese pa pare tè li lè pou l' te pare l', li di fè twò frèt.
Lè rekòt rive, li pa jwenn anyen nan jaden l'. **5** Lide yon nonm
gen nan tèt li, se tankou dlo nan yon pi byen fon. Men, yon
moun lespri ka rale yo mete deyò. **6** Anpil moun ap mache di jan
yo se moun serye. Men, ou pa fasil jwenn yon moun ou ka fè
konfyans. **7** Lè yon papa se moun serye, li fè sa ki dwat. Sa bon
nèt pou pitit li yo. **8** Lè yon wa chita sou fòtèy li, l'ap rann jistis,
li wè sa ki mal ak sa ki byen. **9** Ki moun ki ka di: mwen lave
konsyans mwen, mwen wete tout peche ki te sou li? **10** Seyè a
pa ka sipòte moun k'ap sèvi ak de pwa de mezi. **11** Yon timoun
moutre ou sa l'ap soti nan sa l'ap fè. Ou ka di si l'ap serye, si l'ap
bon. **12** Se Seyè a ki ban nou je pou nou ka wè, se li menm ki
ban nou zòrèy pou nou ka tande. **13** Pa renmen dòmi twòp
pou ou pa vin pòv. Souke kò ou. W'a jwenn kont manje pou ou
manje. **14** Lè moun ap machande, machandiz pa janm bon. Fini
yo fin achte, y'ap mache di jan yo fè yon bon zafè. **15** Lè yon
moun ki gen konprann ap pale sa gen plis valè pase kantite lò
ak pyè ki koute chè. **16** Si yon moun sòt jouk pou li asepte bay
pawòl li pou dèt yon etranje, se pou yo pran ata rad ki sou li jouk
lòt la peye. **17** Lajan ou fè nan move kondisyon ka dous lè ou
fèk genyen l'. Men, apre sa, se tankou ti wòch anba dan. **18**
Pran konsèy, tou sa ou gen lide fè ap mache byen. Pa kouri fè
lagè san ou pa konnen sa w'ap fè. **19** Bouch alèlè pa kenbe
sekrè. Pa mele ak moun ki pale twòp. **20** Moun ki bay manman l'
ak papa l' madichon p'ap viv lontan. **21** Richès ou ranmase fasil
fasil p'ap janm vin yon benediksyon pou ou. **22** Pa janm di se ou

ki pou vanje tèt ou. Mete konfyans ou nan Seyè a, l'a delivre ou.
23 Seyè a pa ka sipòte moun k'ap sèvi ak de pwa de mezi. Sa
pa bon pou ou sèvi ak move balans. **24** Se Seyè a ki louvri
chemen devan nou. Ki jan lèzòm ka rive konprann lavi? **25** Pa
prese fè Bondye pwomès. Ou ka règrèt sa pita. **26** Yon wa ki
gen bon konprann ap rive dekouvri tout mechan yo. L'ap san
pitye lè l'ap pini yo. **27** Se Seyè a ki ban nou konsyans nou. Se
tankou yon lanp k'ap klere pou fè nou wè tou sa n'ap fè. **28** Yon
wa ap rete wa si li se nèg serye, si li toujou kenbe pawòl li. L'ap
toujou wa si li pa nan patipri. **29** Se kouraj ki fè valè yon jenn
gason. Men, pou granmoun, se cheve blan l' yo ki fè valè l'. **30**
Move esperyans ka fè nou chanje. Malè ka fè nou vin gen bon
santiman.

21 Seyè a dirije lespri yon wa, menm jan li dirije yon kouran dlo
nan kannal. Li mennen l' kote li vle. **2** Lèzòm mete nan lide
yo tou sa y'ap fè dwat. Men, pa bliye, se Seyè a k'ap jije sa
ki nan kè yo. **3** Fè sa ki dwat. Pa nan patipri. Sa fè Seyè a
plezi pi plis pase bèt ou ta touye pou li. **4** Fè awogans, gonfle
lestonmak yo sou moun, se sa ase mechan yo ap chache fè.
Tou sa se peche. **5** Lè ou pran san ou pou ou travay, tou sa
w'ap fè ap ba ou benefis. Men, lè ou twò prese, ou p'ap janm
gen anyen. **6** Moun k'ap mache bay manti pou fè lajan ap kouri
dèyè van. Se lanmò y'ap chache. **7** Move zak mechan yo ap fè
a ap fini ak yo, paske yo derefize fè sa ki dwat devan Bondye. **8**
Moun k'ap fè sa ki mal ap mache sou chemen plen detou. Men,
inonsan yo fè sa ki dwat. **9** Pito ou rete pou kont ou nan yon
kwen galata pase pou ou rete nan kay ak yon fanm ki toujou ap
chache kont. **10** Mechan toujou anvi fè sa ki mal. Yo pa gen
pitye pou pesonn. **11** Lè yo pini yon moun ki renmen pase lòt

nan betiz, se yon leson pou moun ki pa gen lespri. Men, moun ki
gen bon konprann, lè yo pale avè l', li vin gen plis konesans.
12 Bondye pa nan patipri, li konnen sa k'ap pase anndan kay
mechan yo. Li fè malè tonbe sou yo. **13** Si ou fèmen zòrèy ou
pou ou pa tande pòv k'ap mande ou lacharite, konsa tou pesonn
p'ap tande ou lè w'a mande sekou. **14** Lè yon moun fache sou
ou, si ou ba li yon kado an kachèt, w'a fè l' vin frèt. Wi, yon kado
glise nan pòch li ap kase fe l'. **15** Lè yo rann jistis san patipri,
moun ki mache dwat yo gen kè kontan. Men, mechan yo gen kè
kase. **16** Lè yon moun pèdi chemen l' pou l' aji tankou moun fou,
se lanmò k'ap fè li siyon. **17** Lè ou renmen plezi, w'ap toujou
pòv. Lè ou renmen bon bweson ak bon manje, ou p'ap janm
gen lajan. **18** Lè pou malè ta tonbe sou moun ki mache dwat
yo, se sou mechan yo li tonbe. **19** Pito ou viv pou kont ou nan
yon dezè pase pou ou viv nan kay ak yon fanm ki tout tan ap
chache kont, ki tout tan ap plenyen. **20** Moun ki gen konprann
ap gen gwo richès ak kantite bon manje lakay yo. Men, moun
sòt gaspiye tout lajan yo. **21** Lè yon moun pa fè lenjistis, lè li
gen bon kè, l'ap viv lontan. Tout zafè l' ap mache byen, y'ap
respekte l'. **22** Yon nonm lespri ka pran yon lavil kote ki gen anpil
grannèg. L'ap kraze fòs ki t'ap fè yo pa pè anyen an. **23** Veye
bouch ou ak lang ou, ou p'ap nan pwoblèm. **24** Moun k'ap pase
Bondye nan betiz, se moun ki radi, se moun ki awogan. Yo pa
gen konsiderasyon pou pesonn. **25** Parese pa anvi leve ni lou ni
lejè. Se sa k'ap touye l' la tou. **26** Tout lajounen l'ap kalkile sou
sa l' ta renmen genyen. Men, moun ki mache dwat yo gen pou
bay, y'ap bay san gad dèyè. **27** Seyè a pa ka sipòte lè mechan
yo ap ofri bèt pou touye pou li. Sa pi mal toujou lè yo ofri bèt
pou touye ba li avèk lide mechanste dèyè tèt yo. **28** Temwen

k'ap bay manti gen pou l' mouri. Men, yo p'ap koupe pawòl nan
bouch moun ki peze sa l'ap di. **29** Mechan toujou pran pòz radi
l'. Men, moun ki mache dwat la konnen sa l'ap fè. **30** Devan
Seyè a pa gen ni moun konnen, ni moun lespri, ni moun ki gen
bon konprann. **31** Moun pare chwal pou y' al fè lagè, men se
Seyè a k'ap deside kilès k'ap genyen batay la.

22 Pito yo nonmen non ou an byen pase pou ou gen anpil
richès. Pito moun gen anpil konsiderasyon pou ou pase pou ou
gen anpil lajan ak anpil lò. **2** Pa gen diferans ant moun rich ak
moun pòv, paske tou de se kreyati Bondye yo ye. **3** Moun ki gen
konprann, lè li wè malè ap vin sou li, li wete kò l'. Men, moun sòt
pote lestonmak li bay, epi se li ki peye sa. **4** Soumèt ou devan
Bondye, gen krentif pou li: W'a gen richès, y'a nonmen non ou,
w'a viv lontan. **5** Moun ki mache kwochi jwenn pikan ak pèlen
sou wout yo. Si ou renmen lavi, pa fè menm wout ak yo. **6** Bay
yon timoun prensip li dwe swiv. Jouk li mouri, li p'ap janm bliye l'.
7 Moun rich ap donminen sou moun pòv. Lè ou prete lajan nan
men yon moun, ou tounen timoun devan pòt li. **8** Lè ou simen
lenjistis, ou rekòlte malè. Ou rete konsa sak te fè ou gen gwo
kòlèt la disparèt. **9** Bondye beni moun ki gen bon kè, paske lè
moun ki gen bon kè wè yon pòv, yo separe sa yo genyen an avè
l'. **10** Mete moun k'ap pase lòt moun nan betiz la deyò, lamenm
tout kont, tout joure ap sispann. **11** Moun ki pa gen move lide
dèyè tèt yo epi ki gen bon pawòl nan bouch yo ap gen wa a
pou zanmi yo. Men, Bondye renmen moun ki sensè. **12** Seyè a
pwoteje moun k'ap di verite. Men, li fè moun k'ap bay manti yo
wont. **13** Parese rete chita lakay li, li di si li soti bèt nan bwa
va manje l' nan lari a. **14** Pawòl fanm adiltè se gwo pèlen. Lè
Seyè a move sou yon moun, moun lan ap pran nan pèlen sa

a. **15** Timoun toujou ap fè move bagay. Men, fwèt ap fè yo pa
rekonmanse ankò. **16** Lè w'ap peze yon pòv malere se lespri l'
w'ap louvri. Lè w'ap fè moun rich kado, se pòv w'ap fè l' pòv. **17**
Louvri zòrèy ou, koute pawòl moun ki gen bon konprann yo.
Chache konprann sa m'ap moutre ou la a. **18** L'a bon pou ou
toujou kenbe yo nan kè ou, pou yo ka toujou anba lang ou. **19**
Koulye a, mwen pral moutre ou tout pawòl sa yo, ou menm tou,
pou ou ka mete konfyans ou nan Seyè a. **20** Depi lontan, mwen
te ekri bon pawòl sa yo pou ou. W'a jwenn anpil bon konsèy ak
konesans ladan yo. **21** Y'a fè ou konnen verite a jan li ye a.
Konsa, w'a pote bon repons bay moun ki te voye ou la. Men yo:
22 Pa pran ti sa pòv la genyen an paske se pòv li ye. Pa pwofite
sou ti malere yo nan tribinal. **23** Se Seyè a ki va plede kòz yo
pou yo. L'a touye moun ki vòlò malere sa yo. **24** Pa fè zanmi ak
moun ki ankòlè fasil. Pa mache ak moun ki gen san wo. **25** W'a
pran move mès yo. W'a rale malè sou ou. **26** Pa pwomèt pou ou
reskonsab dèt yon lòt moun fè. **27** Si ou pa ka peye, y'a sezi ata
kabann anba do ou. **28** Pa janm deplase bòn tè kote granmoun
lontan te mete yo. **29** Moutre m' yon nonm ki gen ladrès nan sa
l'ap fè. Se moun konsa k'ap rive travay ak chèf. Li pa pral travay
ak moun ki pa anyen.

23 Lè chèf envite ou manje sou menm tab ak li, pa janm bliye
ki moun li ye. **2** Si ou se yon moun ki gen bon lapeti, kontwole
bouch ou. **3** Pa pote lanvi sou bon ti manje l'ap ofri ou yo. Se ka
yon pèlen li tann pou ou. **4** Pa touye tèt ou ap kouri dèyè lajan
pou ou vin rich. Wete lide ou sou sa. **5** Paske, anvan ou bat je
ou, li gen tan disparèt. Ou ta di lajan gen zèl. Li rete konsa, li
vole, li ale. **6** Pa chita pou ou manje sou menm tab ak moun ki
tikoulout. Pa pote lanvi sou manje l'ap ofri ou. **7** Li chich ata ak

tèt pa li, ale wè avè ou. L'ap di ou: Manje non, monchè! Bwè
non! Men se pa ak tout kè li l'ap di ou sa. **8** W'a vonmi tou sa ou
te manje a. Tout bèl pawòl ou te di l' yo p'ap sèvi ou anyen. **9** Pa
chache fè yon moun san konprann konprann anyen. Li p'ap
tande anyen nan sa w'ap di l' la. Lèfini, l'ap meprize ou met sou
li. **10** Pa janm deplase bòn tè kote yo te ye depi lontan an. Pa
antre sou jaden ki pou timoun san papa. **11** Se Bondye k'ap
defann yo, li gen anpil pouvwa. L'a plede kòz yo kont ou. **12**
Mete tèt ou an plas lè y'ap moutre ou kichòy. Louvri zòrèy ou
lè yon moun ki gen konesans ap pale. **13** Ou pa bezwen pè
bat yon timoun. Yon bèl kal, sa p'ap touye l'. **14** Okontrè, si ou
bat li, w'a sove nanm li pou l' pa mouri. **(Sheol h7585)** **15** Pitit
mwen, si ou gen bon konprann, mwen p'ap manke kontan. **16**
M'a kontan anpil lè m'a tande bon pawòl k'ap soti nan bouch ou.
17 Pa pote lanvi sou moun k'ap fè sa ki mal. Nan tou sa w'ap fè,
toujou gen krentif pou Bondye. **18** Paske gen denmen. Se pa
pou gremesi w'ap tann sa w'ap tann lan. **19** Louvri zòrèy ou,
gason mwen, pou ou ka gen bon konprann, pou ou ka mache
dwat. Kalkile byen kote w'ap mete pye ou, pou ou ka mache
dwat. **20** Pa fè zanmi avèk moun k'ap bwè twòp, ak moun k'ap
fè safte. **21** Paske moun k'ap fè metye bwè ak moun ki afre ap
vin pòv. Si ou pase tout tan ou ap dòmi, talè konsa w'ap mache
yon men devan yon men dèyè. **22** Pitit mwen, koute papa ou ki
fè ou. Pa meprize manman ou lè li fin granmoun. **23** Verite,
konesans, lespri ak bon konprann, se bagay ou mèt peye chè
pou ou genyen. Men, pa janm vann sa. **24** Papa ki gen yon pitit
k'ap mache dwat ap toujou kontan. Manman ki fè yon pitit ki gen
bon konprann ap toujou gen kè kontan. **25** Fè kè papa ou ak
manman ou kontan. Fè kè manman ki fè ou la kontan. **26** Pitit

mwen, louvri zòrèy ou pou tande sa m'ap di ou. Louvri je ou
byen pou ou wè jan m'ap viv. **27** Fanm jennès se tankou yon
twou pèlen, fanm adiltè se tankou yon pi jis jis. **28** Tankou vòlò,
y'ap pare pèlen pou ou. Yo fè anpil gason pèdi tèt yo. **29** Ki
moun ki nan tèt chaje, ki nan lapenn? Ki moun ki toujou nan
kont, ki tou tan ap plenyen? Ki moun k'ap pran kou san rezon, ki
gen je yo tou wouj? **30** Se moun k'ap bwè twòp gwòg, moun
k'ap kouri dèyè tranpe. **31** Pa kite bweson pran nanm ou, ou te
mèt wè jan li bèl, jan li klè nan vè a. Lè ou bwè l', li desann dous
nan gòj ou. **32** Men, pita ou santi se tankou yon move sèpan ki
mòde ou, yon sèpan aspik ki pike ou. **33** W'ap wè tout bagay ap
vire devan je ou, w'ap depale. **34** W'ap santi tankou si ou te sou
lanmè: w'ap tankou si ou te sou tèt yon ma batiman. **35** Lè sa a
w'a di: Gen lè yo bat mwen, mwen pa santi sa. Gen lè yo te ban
m' kou, mwen pa konn sa. Kilè m'a leve la a? Mwen ta pran yon
ti kou ankò.

24 Pa anvye sò mechan yo. Pa chache fè zanmi ak yo. **2** Yon
sèl bagay ki nan tèt yo, se fè mechanste. Yon sèl pawòl ki nan
bouch yo, se fè moun mal. **3** Bon konprann ap fè kay ou kanpe.
Bon konesans ap fè l' kanpe fèm. **4** Kote ki gen konesans,
pyès kay yo plen ak bon bagay ki koute chè. **5** Pito ou gen bon
konprann pase ou gen fòs. Wi, moun ki gen konesans vo plis
pase moun ki gwonèg. **6** Paske, se pou ou ranje plan ou anvan
ou antre nan batay. Plis ou gen moun k'ap ba ou konsèy, plis ou
gen chans pou ou genyen batay la. **7** Pawòl moun konprann twò
wo pou moun san konprann. Yo pa gen anyen pou yo di kote
koze serye ap pale. **8** Lè yon moun tout tan ap kalkile jan pou l'
fè sa ki mal, y'ap rele l' malveyan. **9** Tou sa moun san konprann
gen lide fè, se fè sa ki mal. Konsa tou, moun pa vle wè moun

k'ap plede pase moun nan betiz. **10** Si jou malè ou pa gen
kouraj pou kenbe, ou pa t' janm gen fòs vre. **11** Delivre moun
y'ap trennen pou y' al touye. Sove moun y'ap bourade pou y' al
egzekite. **12** Si ou pran pòz ou pa t' konn sa, chonje Bondye. Li
menm k'ap jije sa ki nan kè moun, l'ap wè sa. Li menm k'ap veye
tou sa w'ap fè, l'ap konn sa. L'ap fè tout moun peye pou sa yo
fè. **13** Pitit mwen, bwè siwo myèl, sa bon pou ou. Menm jan
siwo myèl k'ap koule soti nan gato myèl dous nan bouch ou,
14 se konsa konesans ak bon konprann bon pou nanm ou. Si
ou genyen yo, w'a fè chemen ou nan lavi. Sa w'ap tann lan,
lavalas p'ap pote l' ale. **15** Pa janm fè plan tankou mechan yo
pou chache fofile kò ou anndan kay moun k'ap mache dwat. Pa
chache devalize kote l' rete a. **16** Paske, moun k'ap mache dwat
yo te mèt tonbe sèt fwa. Pa pè, y'ap toujou leve ankò. Men, nan
mechanste yo, mechan yo ap tonbe, yo p'ap ka leve ankò. **17**
Pa prese fè kè ou kontan lè malè rive lènmi ou. Pa kouri fè fèt lè
li bite. **18** Seyè a ap wè sa. Sa p'ap fè l' plezi. Li ka rive pa pini l'
poutèt sa. **19** Pa kite moun k'ap fè sa ki mal fè ou pèdi tèt ou. Pa
anvye sò mechan yo. **20** Paske mechan yo pa pral lwen. Lavi yo
tankou yon lanp k'ap mouri. **21** Pitit mwen, gen krentif pou Seyè
a. Respekte wa a. Ou pa gen anyen pou ou wè ak moun k'ap
kenbe tèt ak yo. **22** Moun sa yo ap rete konsa, malè ap tonbe
sou yo. Ou pa janm konnen ki kalite malè Seyè a osinon wa a
ka fè rive sou ou. **23** Men lòt pawòl moun ki gen bon konprann
yo te di ankò. Sa pa bon pou yon jij gade sou figi moun lè l'ap
rann jijman. **24** Lè yon jij di yon moun ki fè sa ki mal: Se ou ki
gen rezon, jij sa a, tout moun gen pou madichonnen l'. Y'ap rayi
l' toupatou sou latè. **25** Men, jij ki pini moun ki antò a va gen kè
kontan. Bondye va beni l'. Tout zafè l' va mache byen. **26** Lè ou

bay yon bon repons, ou aji tankou yon bon zanmi. **27** Regle tout
zafè ou. Mete jaden ou anfòm. Apre sa, ou mèt tabli. **28** Pa leve
pale sou do frè parèy ou san rezon. Pa bay manti sou li. **29**
Pa janm di li fè m', m'ap fè l' tou. M'ap fè l' peye sa li fè a. **30**
Mwen pase bò jaden yon nonm parese, bò jaden rezen yon
moun ki san konprann. **31** Pikan te fin pran jaden an nèt. Move
zèb t'ap pouse toupatou. Lantouraj jaden yo te fin tonbe. **32** Lè
mwen wè sa, mwen kalkile. Mwen gade, sa ban m' yon leson.
33 Dòmi, kabicha, kouche sou do, kwaze men ou dèyè tèt ou...
Se bon! **34** W'ap rete konsa, w'ap wè ou pòv. Mizè ap tonbe sou
ou tankou yon ansasen san ou pa atann.

25 Men kèk lòt pwovèb wa Salomon. Se moun nan palè
Ezekyas, wa peyi Jida a, ki te kouche yo sou papye. **2** Bondye
konnen lè pou l' kite nou konprann, se sa ki fè pouvwa li. Wa yo
toujou ap chache konprann, se sa ki fè moun respekte yo. **3**
Menm jan ou pa konnen wotè syèl la ak fondè tè a, se konsa tou
ou pa ka konnen sa k'ap pase nan tèt yon wa. **4** Wete tout vye
kras ki nan ajan an. Efèv la ap ba ou yon bèl travay byen fèt. **5**
Wete tout mechan bò kote wa a, gouvènman l' lan ap chita byen
chita. p'ap gen lenjistis. **6** Pa fè grandizè devan wa a. Pa chita
nan plas grannèg yo. **7** Pito yo di ou moute pi wo, pase pou yo
fè ou bay plas la, pou ou ta wont devan chèf la. **8** Sa ou wè ak
je ou, pa prese al rapòte l' lajistis. Si apre sa, yon lòt temwen
kanpe pou demanti ou, lè sa a kisa ou va fè? **9** Lè ou gen kont
ak yon moun, regle zafè nou san nou pa mete lòt moun ladan li.
Pa mete sekrè l' deyò. **10** Paske, lè moun konnen ou pa ka
kenbe sekrè, y'a fè ou wont. Y'a ba ou move non. **11** Lè ou
bay bon pawòl ki tonbe daplon se tankou yon moso lò byen
travay yo plake sou yon moso ajan. **12** Lè yon moun ki gen bon

konprann rale zòrèy moun ki gen tande, se tankou zanno ak
kolye ki fèt ak bon lò ou mete sou ou. **13** Yon komisyonè ki p'ap
twonpe moun ki voye l' la, se tankou yon bon vè dlo byen fre
w'ap bwè nan mitan chalè rekòt. L'ap remoute kouraj mèt li. **14**
Moun ki toujou ap pwomèt san yo pa janm kenbe pwomès yo,
se tankou nwaj ak van ki pa janm pote lapli. **15** Lè ou pa fè kòlè
fasil, ou jwenn jwen pou fè chèf la kwè sa ou vle. Konsa tou, ak
pawòl dous, w'ap kraze tout antrav ou ta ka jwenn sou chemen
ou. **16** Lè ou jwenn siwo myèl, bwè kantite ou ka bwè. Si ou
pran twòp, l'a fè kè ou plen, l'a fè ou vonmi. **17** Konsa tou, pa al
rann vizit twò dri lakay zanmi ou, pou li pa bouke avè ou, pou l'
pa rayi ou. **18** Yon moun k'ap mache bay manti sou moun, se
tankou yon makak chaplèt, yon nepe, yon flèch byen pwenti. Li
ka touye ou. **19** Jou malè, si ou mete konfyans ou sou moun
trèt, se tankou si ou vle mòde ak dan pouri, osinon kouri sou
pye foule. **20** Chante mereng pou yon moun ki nan lapenn, se
tankou moun ki wete tout rad sou li nan fredi, se tankou si ou
prije sitwon sou yon malenng. **21** Si lènmi ou grangou, ba li
manje. Si li swaf dlo, ba li dlo pou l' bwè. **22** Lè sa a, w'a fè l'
wont anpil. Seyè a va rekonpanse ou. **23** Tripotaj fè moun fè
kòlè, menm jan nòde bay lapli. **24** Pito ou viv pou kont ou nan
yon kwen galata pase pou w'ap viv nan yon kay ansanm ak
yon fanm k'ap chache kont tout tan. **25** Lè ou resevwa yon bon
nouvèl ki soti nan peyi Jida, se tankou yon vè dlo fre pou yon
moun ki sot moute mòn. **26** Lè yon moun ki mache dwat kite yon
mechan pran tèt li, se tankou yon sous dlo moun mache ladan l',
se tankou yon pi yo sal. **27** Twòp siwo myèl pa bon pou lasante.
Konsa tou, pa chache pou moun nonmen non ou twòp. **28** Si ou

pa kapab kontwole kòlè ou, ou tankou yon lavil san ranpa. Y'ap
anvayi l' fasil. Y'ap mete men sou ou fasil.

26 Menm jan moun pa bezwen tann pou fè gwo fredi nan
sezon chalè, ni pou lapli tonbe nan sezon rekòt, konsa tou, moun
san konprann pa bezwen tann pou yo fè lwanj li. **2** Madichon pa
ka fè ou anyen si ou pa antò. Se tankou ti zwezo k'ap vòltije
sou branch bwa, ziwondèl k'ap vole nan syèl la yo ye. **3** Fwèt
pou chwal, baboukèt pou bourik, baton pou do moun ki san
konprann. **4** Pa reponn moun sòt yo menm jan yo pale a, pou ou
pa parèt sòt menm jan ak yo. **5** Reponn moun sòt yo dapre jan
yo pale a, w'a fè yo wè se moun sòt yo ye. **6** Yon moun ki voye
yon moun sòt fè komisyon, se tankou si li te koupe janm li. Se
traka l'ap chache bay tèt li. **7** Yon moun ki san konprann sèvi ak
yon pwovèb menm jan yon moun bwete sèvi ak move janm lan.
8 Fè lwanj yon moun ki san konprann, se tankou si ou te mare
wòch la anvan ou tire fistibal la. **9** Yon moun san konprann k'ap
bay yon pwovèb, se tankou yon moun sou k'ap chache wete yon
pikan nan dwèt li. **10** Patwon ki pran nenpòt moun san konprann
osinon nenpòt moun k'ap pase nan lari pou travay pou li, se yon
danje pou tout moun. **11** Menm jan yon chen tounen vin manje
sa li vonmi, se konsa moun san konprann yo ap toujou fè sa
y'ap fè a. **12** Gen plis espwa pou yon moun ki san konprann
pase pou yon moun ki mete nan tèt li li konprann. **13** Parese a
di: Gen bèt nan bwa sou wout la. Gen yon lyon nan lari a. **14**
Parese a ap vire adwat agoch nan kabann li, menm jan yon pòt
ap vire louvri fèmen sou gon li yo. **15** Parese a pran kiyè l' nan
men l'. Men, pou l' leve l' mete nan bouch li, se yon pakèt afè.
16 Parese mete nan tèt li li gen plis konprann pase sèt moun
lespri ki konn sa y'ap di. **17** Moun k'ap foure bouch nan koze ki

pa gade l', se tankou moun k'ap rale ke chen li jwenn sou gran
chemen. **18** -(we vèsè pwochen) **19** Moun k'ap mache twonpe
moun, apre sa pou li di: Aa monchè! Se jwe mwen t'ap jwe,
moun konsa tankou moun fou k'ap voye bwa dife ak wòch pou
touye moun. **20** Kote ki pa gen bwa, pa gen dife. Kote ki pa gen
tripòt, pa gen kont. **21** Chabon kenbe recho a limen. Bwa pa kite
dife a mouri. Konsa tou, moun ki renmen chache kont toujou ap
pouse dife. **22** Tripotay dous nan zòrèy moun ki vle tande yo. Sa
mache nan san yo. **23** Yon moun ki gen bèl pawòl nan bouch li
men ki gen move kè, se tankou bèl penti sou bwa pouri. **24**
Ipokrit ki rayi moun toujou ap bay bèl pawòl. Men, nan kè l', se
twonpe l'ap twonpe moun. **25** Lè l'ap pale konsa, ou pa bezwen
kwè l', paske nan fon kè l', se mechanste ase ki genyen. **26** Li te
mèt kache sa, tout moun gen pou wè mechanste l'ap fè yo. **27**
Moun k'ap tann pèlen pou lòt se yo menm k'ap pran ladan li.
Moun ki konmanse woule wòch la, se li menm ankò wòch la ap
kraze. **28** Fòk ou rayi yon moun vre pou fè manti sou li. Lè w'ap
flate moun, se tèt ou w'ap fè tò.

27 Pa fè grandizè pou sa ou pral fè denmen. Ou wè jòdi, ou pa
konn denmen. **2** Kite lòt moun pale byen pou ou. Pa fè sa ou
menm. Kite etranje fè lwanj pou ou. Pa janm fè lwanj tèt pa ou.
3 Wòch lou, sab lou. Men, yo pa ka pi lou pase yon moun san
konprann lè l' fache. **4** Lè yon moun ankòlè, li kraze brize. Men,
ki moun ki ka kenbe tèt ak yon moun k'ap fè jalouzi? **5** Pito ou
rale zòrèy yon moun kareman pase pou ou kite l' konprann sa li
fè a pa anyen. **6** Lè yon zanmi ap rale zòrèy ou, se byen ou li
vle wè. Men, lè yon lènmi ap pase men l' nan kou ou, se twonpe
l'ap twonpe ou. **7** Lè vant moun plen, yo refize ata siwo myèl. Lè
moun grangou vre, menm bagay anmè gou nan bouch. **8** Yon

moun ki lwen lakay li, se tankou yon zwezo ki byen lwen nich li.
9 Losyon ak lwil santi bon bay kè kontan. Konsèy yon bon zanmi
remoute kouraj. **10** Pa janm bliye zanmi ou, ni zanmi papa ou.
Lè zafè ou pa bon, pa al lakay frè ou. Yon bon vwazen pi bon
pase yon frè ki lwen. **11** Pitit mwen, aprann gen bon konprann.
Fè kè m' kontan. Konsa, m'a ka reponn moun k'ap kritike m' yo.
12 Moun ki gen konprann, lè li wè malè ap vin sou li, li wete
kò l'. Moun sòt pote lestonmak li bay, epi se li ki peye sa. **13**
Si yon moun sòt jouk pou li asepte bay pawòl li pou dèt yon
etranje, se pou yo sezi ata rad ki sou li jouk lòt la peye. **14** Si ou
di yon zanmi ou bonjou twò fò granmaten, se tankou si ou te ba
li madichon. **15** Yon fanm ki toujou ap chache kont, se tankou
yon goutyè k'ap degoute lè lapli ap tonbe tout lajounen. **16** Si ou
rive fè l' pe bouch li, w'a kenbe van ak men ou, w'a kenbe lwil ak
dwèt ou tou! **17** Menm jan fè file fè, konsa tou pou moun, yonn
aprann nan men lòt. **18** Moun ki pran swen yon pye rezen, se li
ki va jwenn rezen pou li manje. Moun ki fè travay mèt li byen, y'a
gen respè pou li. **19** Lè ou gade nan glas, se pwòp figi ou ou wè
ladan l'. Konsa tou, lè ou gade nan kè yon moun, ou wè ki moun
li ye. **20** Menm jan toujou gen plas pou mò kote mò yo ye a,
konsa tou, toujou gen plas pou lanvi nan kè moun. **(Sheol h7585)**
21 Yo pase lò ak ajan nan dife pou wè si yo bon. Konsa tou,
dapre jan yo nonmen non yon moun, yo ka di ki moun li ye. **22**
Ou te mèt woule yon moun sòt anba baton tankou yo bat pwa,
se pa sa k'ap fè l' kite sòt. **23** Chache konnen jan tout bèt ou yo
ye. Pran swen yo. **24** Richès pa la pou tout tan. Ou ka pa rive
pase tout byen ou bay pitit pitit ou. **25** Lè ou koupe zèb, li pouse
ankò. Konsa, toujou gen zèb sou mòn yo. **26** Mouton ou yo ap
ba ou lenn pou fè rad met sou ou. Bouk kabrit yo ap rapòte ou

lajan pou achte tè pou fè jaden. **27** W'a jwenn kont lèt kabrit pou
ou bwè ak fanmi ou ansanm ak moun k'ap sèvi lakay ou.

28 Mechan yo pa bezwen moun dèyè yo pou yo kouri. Men,
moun ki mache dwat yo brav tankou lyon. **2** Lè nan yon peyi
moun ap fè sa ki mal, chak jou gen yon lòt chèf. Men avèk yon
moun ki gen konprann, ki konnen sa l'ap fè, gouvènman an ap
kanpe pou lontan. **3** Yon pòv k'ap peze pi pòv pase l', se tankou
yon gwo lapli ki gate tout jaden nèt. **4** Moun ki pa respekte lalwa
bay mechan yo pye sou moun. Men, moun ki fè sa lalwa mande,
se moun ki pran pozisyon kont mechan yo. **5** Mechan yo pa
konnen sa ki rele jistis. Men, moun k'ap sèvi Seyè a konprann
tout bagay. **6** Pito ou pòv men ou serye, pase pou ou rich men
ou vòlè. **7** Yon jenn gason ki fè tou sa lalwa mande, se pitit ki
gen lespri. Men, moun ki fè zanmi ak vakabon se yon wont pou
papa l'. **8** Moun ki vin rich nan prete moun lajan, nan bay kout
ponya, se anpile y'ap anpile lajan pou moun ki konn pran ka
malere. **9** Lè ou refize fè sa lalwa mande ou fè a, ata lapriyè
w'ap fè a p'ap fè Bondye plezi. **10** Lè yon moun chache pran tèt
yon nonm serye pou fè l' fè sa ki mal, se li menm k'ap pran
nan pèlen an. Men moun serye a va jwenn bon rekonpans. **11**
Yon nonm rich mete nan tèt li li gen bon konprann. Men, yon
pòv ki gen lespri ap dekouvri l'. **12** Lè se moun k'ap fè sa ki
dwat ki rive chèf, se fèt pou tout moun. Men, lè se mechan an ki
rive chèf, tout moun al kache. **13** Moun k'ap kache peche p'ap
janm wè zafè yo mache. Men, Bondye va gen pitye pou moun ki
rekonèt peche yo, pou moun ki chanje lavi yo. **14** Ala bon sa
bon pou moun ki toujou gen krentif pou Bondye! Men, moun
k'ap fè tèt di ak Bondye ap wè malè tonbe sou yo. **15** Yon chèf
malveyan se tankou lyon ki move, tankou lous ki grangou. Pòv

malere san sekou devan yo. **16** Lè yon chèf pa gen konprann,
l'ap peze moun, l'ap fè mechanste. Men, moun ki pa vle wè
moun k'ap vòlò ap gouvènen lontan. **17** Lè yon moun touye
yon lòt, konsyans li boulvèse l', l'ap kouri chache lanmò. Piga
pesonn chache kenbe l'. **18** Malè p'ap rive moun k'ap mennen
yon lavi san repwòch. Men, moun ki pa serye, k'ap mache pye
gaye, y'ap rete konsa, y'ap tonbe. **19** Yon moun ki travay di nan
jaden l' ap jwenn kont manje pou l' manje. Men, moun k'ap fè
bagay ki p'ap sèvi anyen ap toujou pòv. **20** Yon nonm ki serye
nan sa l'ap fè ap jwenn anpil benediksyon. Men, yo p'ap manke
pini moun k'ap prese pou l' rich. **21** Sa pa bon pou gade moun
sou figi. Men, pou nenpòt ti kraze kòb, yon jij ka fè betiz. **22**
Moun ki anvi tout toujou ap prese pou yo rich. Yo pa wè grangou
k'ap tann yo pi devan. **23** Lè ou rale zòrèy yon moun, pita l'ap
gen plis konsiderasyon pou ou pase pou moun k'ap achte figi l'.
24 Moun k'ap vòlò papa l' ak manman l', epi k'ap di nan kè l': Se
pa anyen sa, li menmman parèyman ak moun k'ap mache brize.
25 Moun ki anvi tout pou yo ap toujou nan kont. Men, moun ki
mete konfyans yo nan Seyè a p'ap janm manke anyen. **26** Moun
ki gen konfyans nan pwòp tèt yo, se moun fou yo ye. Men, moun
ki fè sa li konnen li dwe fè a ap sove. **27** Moun ki bay pòv p'ap
janm manke anyen. Men, moun ki fè tankou li pa wè pòv yo
chaje ak madichon. **28** Lè se mechan ki rive chèf, tout moun al
kache. Men, tonbe mechan yo tonbe, moun k'ap mache dwat yo
kanpe ankò.

29 Moun k'ap fè tèt di lè y'ap rale zòrèy yo, se moun k'ap rete
konsa y'ap tonbe san yo pa ka leve ankò. **2** Lè se moun serye ki
chèf, pèp la kontan. Men, lè se yon mechan k'ap gouvènen, pèp
la nan lapenn. **3** W'ap fè kè papa ou kontan si ou toujou ap

chache bon konprann. Moun k'ap frekante jennès, se lajan l'
l'ap gaspiye. **4** Lè yon wa pa nan patipri, peyi a kanpe byen
fèm. Men, depi yon chèf nan resevwa lajan sou kote, se fini
l'ap fini ak peyi a. **5** Moun k'ap flate moun, se yon pèlen y'ap
pare sou wout yo. **6** Moun mechan pran nan mechanste y'ap fè.
Men, moun ki mache dwat yo gen kè kontan, y'ap fè fèt. **7** Moun
ki mache dwat konnen pou l' respekte dwa pòv malere. Men,
mechan an pa konnen bagay konsa. **8** Moun ki pa gen respè
pou lòt ap mache simen kont nan tout peyi a. Men moun ki gen
konprann konnen pou l' kontwole tèt li lè li fache. **9** Lè moun ki
gen konprann al nan leta ak moun fou, fache pa fache anyen
p'ap regle. **10** Depi yon moun serye, ansasen pa vle wè li. Men,
moun ki mache dwat yo ap pwoteje l'. **11** Lè moun fou ankòlè,
li di sa ki vin nan bouch li. Men, moun ki gen bon konprann
kontwole bouch li. **12** Lè yon chèf renmen tripotay, se mechan
ase k'ap sèvi avè l'. **13** Gen yon bagay ni pòv la ni moun k'ap
peze l' la gen ansanm: se Bondye ki bay ni yonn ni lòt je pou yo
wè. **14** Lè yon wa pran kòz malere yo pou l' defann dwa yo san
patipri, wa sa a la pou l' gouvènen lontan. **15** Baton ki korije
timoun ap ba yo konprann. Men, timoun yo kite fè sa yo pito gen
pou fè manman yo wont. **16** Lè mechan an rive chèf nan yon
peyi, gen plis mechanste k'ap fèt. Men, moun k'ap mache dwat
yo va wè jan mechan yo ap tonbe. **17** Korije pitit gason ou lan, li
p'ap ba ou tèt chaje. L'a fè kè ou kontan. **18** Lè pa gen moun ki
pou fè pèp la konnen sa pou l' fè, pèp la an debandad nèt. Men,
ala bon sa bon pou moun k'ap fè sa lalwa mande! **19** Pale anpil
p'ap korije esklav. Menm lè li konprann, se pa sa k'ap fè l' obeyi.
20 Gen plis espwa pou yon moun ki san konprann pase pou yon
moun k'ap prese pale san kalkile. **21** Lè ou mou ak yon esklav

depi li tou piti, rive yon lè l'ap konprann se pitit ou li ye. **22** Moun
ki ankòlè fasil toujou ap fè bagay yo pa dwe fè. Moun ki gen
san wo toujou nan goumen. **23** Awogans fè moun pèdi pye.
Men, y'ap respekte moun ki soumèt devan Bondye. **24** Moun ki
konplis yon vòlò, se moun ki rayi tèt li. Si li denonse vòlò a, y'ap
pini l'. Si li pa denonse l', madichon Bondye ap tonbe sou li. **25**
Si ou pè sa moun ap di, ou antrave. Men, si ou mete konfyans
ou nan Seyè a, ou pa bezwen pè anyen. **26** Anpil moun ap kouri
dèyè favè chèf. Men, se Bondye k'ap jije tout moun san patipri.
27 Moun ki mache dwat pa vle wè mechan. Mechan pa vle wè
moun k'ap mache dwat.

30 Men pawòl Agou, pitit Jake, moun peyi Masa. Men
deklarasyon nonm lan te fè: Mwen bouke, Bondye! Mwen bouke,
Bondye! Mwen pa kapab ankò! **2** Mwen sòt pase panyen pèsi.
Se pa moun mwen ye. Mwen pa gen lespri tankou tout moun. **3**
Mwen pa janm konnen sa ki rele konesans. Mwen pa konprann
anyen nan bagay Bondye. **4** Ki moun ki janm moute nan syèl,
apre sa ki redesann sou latè? Ki moun ki janm ranmase van yo
nan men l'? Ki moun ki janm mare dlo yo nan rad li? Ki moun ki
fikse limit tè a? Ki jan li rele? Ki jan pitit li rele? Di m' non, si
ou konnen? **5** Bondye toujou kenbe pawòl li. Li pwoteje tout
moun ki mete konfyans yo nan li. **6** Pa fè l' di sa li pa di. Si ou fè
sa, l'a fè ou repwòch, l'a fè tout moun wè se mantò ou ye. **7**
Bondye, se de bagay ase mwen mande ou: Tanpri, pa refize m'
yo anvan mwen mouri. **8** Men yo: Pa kite m' bay manti pou
m' twonpe moun. Pa fè m' ni rich ni pòv. Ban m' kantite manje
mwen bezwen pou m' viv la. **9** Si mwen gen twòp, m'a vire do
ba ou, m'a di mwen pa konnen ki moun ou ye. Si mwen pa gen
ase, m'a vòlò, m'a fè yo pase ou nan betiz. **10** Pa janm pale yon

domestik mal devan mèt li. L'a madichonnen ou, l'a fè ou peye
bouch ou. **11** Gen yon kalite moun k'ap bay papa yo madichon,
ki pa gen konsiderasyon pou manman yo. **12** Gen yon lòt kalite
moun ki konprann yo nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Men,
pi mal pase yo nanpwen. **13** Gen yon lòt kalite moun ankò ki
mete nan tèt yo yo pa kanmarad pesonn, wa pa kouzen yo. **14**
Gen yon lòt kalite moun, se bèt nan bwa yo ye. Pou yo viv, y'ap
devore malere yo, y'ap pwofite sou pòv yo. **15** Sansi gen de pitit
fi: tou de gen menm non, yo rele: Ban mwen! Ban mwen! Gen
twa bagay ki pa janm di ase. Sa m'ap di la a! Gen kat bagay ki
pa janm di se kont. **16** Men yo: Se peyi kote mò yo ye a, se
fanm ki pa ka fè pitit, se tè a ki pa janm bwè kont dlo li, epi se
dife. Bagay sa yo pa janm di ase. **(Sheol h7585)** **17** Yon pitit ki
pase papa l' nan betiz, ki pa respekte lòd manman l', chen gen
pou devore kadav li nan raje, zwezo nan bwa va manje grenn je
li. **18** Gen twa bagay mwen pa janm ka konprann. Sa m'ap di la
a! Gen kat bagay konsa. **19** Men yo: Se jan malfini plane nan
syèl la, se jan koulèv mache sou wòch, se jan bato kouri sou
lanmè, se jan gason ak fanm rive fè lamou. **20** Men ki jan fanm
k'ap twonpe mari yo fè: Lè yo fin fè sa y'ap fè a, yo benyen byen
pwòp, epi yo di: Mwen pa fè anyen ki mal. **21** Gen twa bagay
ki fè latè tranble. Sa m'ap di la a! Gen kat bagay moun pa ka
sipòte. **22** Men yo: Se yon esklav ki rive chèf, se yon moun sòt
ki gen tou sa li bezwen, **23** se yon fanm ki pa t' janm jwenn
moun renmen l' epi ki resi mare yon nòs, se yon sèvant ki pran
plas metrès li. **24** Gen kat ti bèt sou latè, gen lespri pase yo
nanpwen: **25** Se foumi: yo tou fèb, men yo pase tout sezon
chalè ap fè pwovizyon mete la. **26** Se chat mawon: yo pa pi fò
pase sa. Men, yo fè kay yo nan twou wòch. **27** Se krikèt vèt: yo

pa gen chèf, men yo mache pa bann. **28** Se zandolit: ou ka pran
yo nan men ou. Men, ou jwenn yo nan palè wa yo. **29** Gen twa
bagay ki bèl lè y'ap mache. Sa m'ap di la a! Gen kat bagay ki
gen bèl demach: **30** Se lyon, se li ki pi fò nan tout zannimo, li pa
pè yo yonn. **31** Se bouk kabrit. Se chwal sele bride. Se wa lè
y'ap mache devan lame yo. **32** Si ou te sòt jouk pou ou te rive fè
grandizè, kalkile sou sa ou fè a: Pe bouch ou! **33** Si ou bat lèt,
l'ap fè bè. Si ou frape yon moun sou men l', l'ap senyen. Si ou
nan pouse dife, ou nan gwo kont.

31 Men Pawòl wa Lemwèl, men konsèy manman l' te ba li: **2**
Kisa pou m' di ou, pitit mwen, pitit ki soti nan zantray mwen? Se
mwen ki te mande Bondye pou l' ban mwen ou. Kisa pou m' di
ou? **3** Pa gaspiye kouray ou nan fanm. Veye zo ou ak fanm k'ap
fè malè chèf yo. **4** Lemwèl monchè, yon wa pa fèt pou nan bwè
bweson. Chèf pa fèt pou nan bwè gwòg. **5** Lè yo bwè konsa,
yo bliye lòd yo te bay. Yo p'ap pran ka malere yo. **6** Se moun
ki dekouraje ak lavi ki tonbe nan gwòg. Se moun ki gen gwo
lapenn nan kè yo ki lage kò yo nan bweson. **7** Yo bwè pou yo
bliye mizè yo, pou yo pa chonje lapenn yo. **8** Louvri bouch ou
pale pou moun ki pa ka pale pou tèt yo. Defann kòz moun ki san
sekou yo. **9** Pale pou yo. Pa fè patipri. Defann kòz malere yo ak
endijan yo. **10** Sa pa fasil pou moun jwenn yon bon madanm.
Lè li jwenn li, li gen plis valè pase yon boul lò. **11** Mari l' mete
tout konfyans li nan li. Tout bagay ap mache byen lakay li. **12**
Madanm lan p'ap janm aji mal ak mari l', l'ap pase tout lavi l' ap
fè l' byen. **13** Li chache lenn mouton ak fil swa, li travay yo fè
twal ak men l'. **14** Tankou bato k'ap pote machandiz, li al byen
lwen chache manje mete nan kay la. **15** Solèy poko leve, li gen
tan sou pye l', l'ap pare manje pou moun nan kay la. L'ap di

sèvant yo sa pou yo fè. **16** Li fè lide sou yon tè, li achte l' ak
lajan li fè ak men l'. Li fè jaden rezen sou li. **17** Li mare ren l', li
twouse manch rad li pou l' travay. **18** Li santi zafè l' ap mache
byen, li rete byen ta lannwit ap travay. **19** Li file koton, li koud
rad li. **20** Li lonje men l' bay pòv. Li pran ka malere. **21** Li pa pè
fredi pou moun lakay li, paske tout moun gen rad cho pou mete
sou yo. **22** Li fè kouvèti lenn pou kabann yo. Tout rad li yo fèt ak
twal wouj tise byen sere. **23** Mari l', se yonn nan chèf fanmi lavil
la. Tout moun lavil la ap nonmen non l' an byen. **24** Madanm li fe
rad pou l' vann, li fè bèl senti, li vann yo ak machann. **25** Li
gen anpil kouraj, tout moun respekte l', li pa pè denmen. **26**
Lè li louvri bouch li, se bon konsèy li bay. Li toujou gen bon
pawòl nan bouch li. **27** Li konnen vire tounen tout moun nan kay
la. Li toujou gen yon bagay l'ap fè. **28** Tout pitit li yo ap fè l'
konpliman. Mari l' menm ap fè lwanj li. **29** L'ap di: Mwen konnen
anpil madanm. Men ou menm, nanpwen tankou ou! **30** Bèl fanm
pa di bon madanm pou sa. Bèl figi pa la pou lontan. Men, y'a fè
lwanj yon fanm ki gen krentif pou Seyè a. **31** Ba li sa ki pou li a.
Lè y'a wè sa l' fè, se pou tout moun fè lwanj li.

Eklezyas

1 Men pawòl pitit David la, filozòf la, ki te wa nan lavil Jerizalèm.
2 Nan lavi a anyen pa vo anyen. Se sa filozòf la di. Non, anyen
pa vo anyen nan lavi a. Tout bagay gen pou pase. **3** Yon moun
te mèt pase tout lavi l' ap travay di, ap bay kò l' traka sou latè
beni, kisa sa rapòte l'? **4** Moun fèt, moun mouri. Men sa pa
deranje anyen sou latè. **5** Solèy leve, solèy kouche. L'ap kouri
tounen kote pou l' leve a ankò. **6** Van an soufle soti nan nò
desann nan sid. Apre sa, li vire soti nan sid moute nan nò.
Konsa, l'ap vire tounen nan menm chemen an san rete. **7** Tout
dlo larivyè desann nan lanmè, men lanmè pa janm plen. Dlo a
tounen kote larivyè a te soti a. Konsa, larivyè a pa janm sispann
koule. **8** Tout bagay ap vire won san rete. Pa gen pawòl ki ka di
jan sa ye. Je pa janm bouke wè. Zòrèy pa janm bouke tande. **9**
Sa ki te rive anvan, se sa ki va rive apre. Sa yo te fè anvan an,
se sa y'ap toujou fè. Pa gen anyen ki chanje sou latè beni. **10**
Menm lè nou di: Gade! Men yon bagay ki nèf, bagay la te la deja
depi nan tan lontan anvan nou te fèt. **11** Pesonn pa chonje sa ki
te pase nan tan lontan. Konsa tou, pita, pesonn p'ap chonje sa
k'ap pase koulye a. **12** Mwen menm, nèg fò, mwen te wa peyi
Izrayèl nan lavil Jerizalèm. **13** Mwen te soti pou m' te fouye, pou
m' te egzaminen tou sa k'ap fèt sou latè nan tout ti detay yo.
Travay Bondye bay moun fè sou latè a pa manke rèd. **14** Mwen
wè tou sa k'ap fèt sou latè. Anyen pa vo anyen! Anyen pa rapòte
anyen. **15** Ou pa ka drese sa ki fin kwochi. Ou pa ka konte sa ou
pa genyen. **16** Mwen di nan kè mwen: Mwen vin grannèg. Mwen
vin pi fò pase tout wa ki t'ap gouvènen lavil Jerizalèm anvan m'
yo. Mwen konnen sa ki rele gen konprann ak konesans. **17**
Mwen te soti pou m' te konnen diferans ki genyen ant moun ki

gen konprann ak moun egare, ant moun ki gen konesans ak
moun sòt. Men, la ankò, mwen wè anyen pa rapòte anyen. **18**
Paske plis ou gen konprann, se plis ou nan tèt chaje. Plis ou
konnen, se plis ou soufri.

2 Mwen di nan kè mwen: Bon! Ann al pran plezi nou! Ann al
mennen lavi dous! Men, mwen jwenn sa a tou, sa pa vo anyen!
2 Ala bagay sòt se lè yon moun ap plede ri! Pran plezi, sa pa
rapòte anyen! **3** Tèlman mwen t'ap chache gen konprann, mwen
pran desizyon lage kò m' nan bwè bweson, nan viv tankou moun
fou. Mwen di nan kè m': Ou pa janm konnen, se ka sa ki pi bon
pou yon moun fè pandan de twa jou l'ap pase sou tè a. **4** Mwen
fè gwo zafè: Mwen bati yon bann kay, mwen plante anpil jaden
rezen. **5** Mwen fè jaden ak bèl lakou, mwen plante tout kalite
pyebwa ki ka donnen ladan yo. **6** Mwen fouye basen pou m'
pran dlo, konsa m'a ka wouze tout pyebwa yo. **7** Mwen achte fi
kou gason pou sèvi m' esklav, san konte moun ki fèt esklav lakay
mwen. Mwen te gen bèt ak zannimo pase tout moun ki janm viv
nan lavil Jerizalèm. **8** Mwen ranmase anpil bagay fèt an ajan ak
an lò ansanm ak richès lòt chèf k'ap dirije nan pwovens yo.
Mwen te gen moun pou chante pou mwen, fi kou gason. Mete
sou sa, bagay gason pi renmen, mwen te gen fanm mezi mwen
te bezwen. **9** Wi, pou grannèg mwen te grannèg, pi grannèg
pase tout lòt moun ki janm viv nan lavil Jerizalèm. Men, mwen
pa janm kite sa vire tèt mwen. **10** Mwen te gen tou sa mwen
te vle. Mwen pa janm refize tèt mwen ankenn plezi. Mwen te
kontan wè tou sa mwen te travay fè. Se kè kontan sa a ki tout
rekonpans mwen. **11** Apre sa, mwen kalkile sou tou sa m' te fè
ak men m', sou tout traka mwen te bay kò m' pou m' te fè yo.
Enben! Mwen jwenn sa pa t' vo anyen. Anyen pa rapòte anyen.

Konsa, pa gen ankenn pwofi pou tou sa ou fè sou latè beni. **12**
Lè ou gade byen, kisa yon wa ka fè pase sa wa ki te anvan l' yo
te fè? Apre sa, mwen pran kalkile sa sa vle di lè yon moun gen
konprann, osinon lè yon moun sòt, ou ankò lè yon moun fou. **13**
Mwen wè menm jan pito ou nan limyè pase ou nan fènwa, pito
ou gen konprann pase ou pa genyen. **14** Moun ki gen konprann
yo, se pa je pete klere yo ye. Moun ki pa gen konprann yo ap
mache nan fènwa. Men, mwen konnen tou de ap fini menm jan.
15 Mwen di nan kè mwen: Sa ki rive moun fou yo ap rive m' tou.
Nan kondisyon sa a, sa m' te bezwen gen tout konprann sa yo?
Kisa sa ap pwofite m'? Mwen di nan kè m': Sa a tou, sa pa
vo anyen! **16** Pesonn p'ap janm chonje moun ki gen konprann
yo ni tou yo p'ap chonje moun sòt yo. Pi devan, n'ap bliye yo
tout. Nou tout gen pou mouri, kit nou gen bon konprann kit nou
sòt. **17** Se konsa lavi pa di m' anyen ankò. Tou sa mwen fè sou
latè se traka li ban mwen. Paske anyen pa vo anyen, anyen pa
rapòte anyen. **18** Tout travay mwen te fè sou latè pa di m' anyen
ankò, paske mwen konnen mwen gen pou m' kite yo pou sa
k'ap vin dèyè. **19** Se ka yon moun lespri, se ka yon moun sòt.
Pesonn pa konnen. Men, se pou li m'ap kite tou sa mwen te
travay di fè ak lespri mwen. Sa a ankò, sa pa vo anyen. **20** Se
konsa mwen vin konprann tout travay di mwen te fè sou latè
p'ap rapòte m' anyen. Sa vin dekouraje m'. **21** Wi, yon nonm fè
travay li avèk lespri, avèk konesans, avèk ladrès. Apre sa, se
pou l' pati kite l' pou yon lòt ki pa leve ni lou ni lejè nan travay la.
Sa a tou, sa pa vo anyen. Sa pa bon menm. **22** Ou travay di, ou
pran kont tèt chaje ou, ou pa dòmi pou ou ka fè sa w'ap fè a.
Apre sa, kisa sa rapòte ou? **23** Ou pase tout lavi ou nan lapenn,
nan chagren. Menm lannwit lespri ou ap travay. Sa a tou, sa pa

sèvi ou anyen. **24** Pi bon bagay yon moun ka fè, se manje,
se bwè, se jwi sa travay ou rapòte ou. Men la tou, mwen wè
sa se travay Bondye. **25** Paske, san Bondye, ki moun ki ka
manje? Ki moun ki ka bwè. **26** Bondye bay moun ki fè l' plezi
bon konprann, konesans ak kè kontan. Konsa tou, li fè mechan
yo travay fè lajan sere pou l' ka bay moun ki fè l' plezi. La tou, sa
pa vo anyen. Sa pa rapòte anyen.

3 Gen yon lè pou chak bagay. Bondye fikse yon tan pou chak
bagay k'ap fèt sou latè. **2** Li fikse lè pou ou fèt, lè pou ou mouri,
lè pou ou plante, lè pou ou rekòlte, **3** lè pou ou touye, lè pou ou
geri, lè pou ou kraze, lè pou ou bati. **4** Li fikse lè pou ou kriye, lè
pou ou ri, lè pou ou nan lapenn, lè pou ou fè fèt, **5** lè pou ou
kouche ak madanm ou, lè pou ou pa kouche ak li, lè pou nou fè
karès, lè pou nou pa fè karès. **6** Li fikse lè pou ou chache, lè
pou ou pèdi, lè pou ou fè ekonomi, lè pou ou gaspiye lajan, **7** lè
pou ou dechire, lè pou ou koud, lè pou ou rete san pale, lè pou
ou pale. **8** Li fikse lè pou ou renmen, lè pou ou rayi, lè pou nou
fè lagè, lè pou nou fè lapè. **9** Kisa yon nonm jwenn nan travay
li? **10** Mwen rive konnen ki kalite travay Bondye bay moun pou
yo fè. **11** Li fikse yon lè pou chak bagay byen fèt. Li mete nan kè
moun lanvi pou yo konnen sa ki gen pou rive denmen. Men, li pa
janm kite yo fin konprann nèt travay l'ap fè a. **12** Mwen wè pi
bon bagay yon moun ka fè nan lavi, se fè kè ou kontan epi se fè
sa ou vin pou fè a byen. **13** Tout moun fèt pou yo manje, pou yo
bwè, pou yo jwi sa travay yo rapòte yo. Sa se kado Bondye ba
yo. **14** Mwen konnen tou sa Bondye fè la pou toutan. Ou pa ka
mete anyen sou li, ou pa ka wete anyen ladan l'. Bondye fè
sa konsa pou lèzòm ka gen krentif pou li. **15** Sa ki rive koulye
a te rive deja! Sa ki gen pou rive te rive deja tou! Bondye fè

bagay ki te rive deja rive ankò! **16** Apre sa, mwen wè sou latè se
mechanste ou jwenn kote pou ou ta jwenn jistis. Malveyans chita
nan tribinal yo. **17** Mwen di nan kè mwen: Bondye ap jije ni bon
yo ni mechan yo, paske chak bagay gen lè pa yo. Gen yon tan
pou tou sa w'ap fè. **18** Mwen di nan kè mwen ankò: Bondye ap
gade kote moun ye. L'ap fè yo wè yo pa pi bon pase zannimo.
19 Lè ou gade byen, sò moun ak sò zannimo, se menm bagay
la. Ni yonn ni lòt gen pou mouri. Se menm souf la k'ap bat nan
tou de. Moun pa gen ankenn avantaj sou zannimo, paske lavi pa
vo anyen ni pou yonn ni pou lòt. **20** Tou de pral menm kote Tou
de soti nan pousyè tè a. Tou de ap tounen pousyè tè a ankò. **21**
Ki moun ki konnen si nanm moun moute anwo nan syèl epi
nanm zannimo desann anba tè vre? **22** Konsa, mwen wè pa
gen pi bon bagay yon moun ka fè sou latè pase jwi sa travay li
rapòte l'. Se sèlman sa li ka fè. Epitou, ki moun k'ap fè l' tounen
pou l' ka konnen sa k'ap rive apre li fin mouri?

4 Apre sa, mwen gade tout lenjistis k'ap fèt sou latè. Dlo ap
koule konsa nan je moun y'ap maltrete yo. Pa gen pesonn pou
ede yo. Moun k'ap maltrete yo gen lafòs avèk yo. Pesonn pa ka
fè anyen pou yo. **2** Mwen wè sò moun mouri yo miyò pase sò
moun vivan yo. **3** Men, gen yon lòt moun ankò ki pi bon pase yo
tou de: Se moun ki pa t' janm fèt la, paske li pa janm wè move
zak k'ap fèt sou tè a. **4** Mwen vin wè tout travay di lèzòm ap
travay di a, tout bèl bagay y'ap reyalize nan lavi a, se paske
yonn vle gen plis pase lòt. Men, sa tou, sa pa vo anyen, sa pa
rapòte anyen. **5** Pawòl la di: Moun sòt rete san fè anyen, yo pito
grangou. **6** Men, pito ou pran ti repo ou tanzantan ak kè poze
pase pou ou touye tèt ou ap travay di, lèfini pou sa pa rapòte
anyen. **7** Mwen wè yon lòt bagay nan lavi a ki pa vo anyen

ankò. **8** Se te yon nonm ki t'ap viv pou kont li, san zanmi. Li pa t'
gen pitit gason, li pa t' gen frè. Li travay san pran souf. Li pa t'
janm gen ase. Pou ki moun li t'ap travay di konsa, san bay tèt li
yon ti plezi? Li pa t' janm gen tan pou mande tèt li sa. Sa a tou,
sa pa vo anyen, se pa yon bon jan pou moun viv. **9** Lè ou gen
yon lòt moun avèk ou, li pi bon pase lè ou pou kont ou, paske
ansanm nou bay pi bon rannman nan travay nou. **10** Si yonn
tonbe, lòt la va ba l' men pou l' leve. Men, malè pou moun k'ap
viv pou kont li! Si l' tonbe, p'ap gen moun pou ba l' men. **11**
Konsa tou, lè fè frèt, si yo kouche ansanm, yonn va chofe lòt.
Men, si li pou kont li, ki jan pou l' fè chofe kò l'? **12** Kote dezòm
ka kenbe tèt ak yon moun k'ap atake yo, yon sèl p'ap kapab.
Yon kòd trese an twa pa fasil pou kase. **13** -(we vèsè pwochen)
14 Yon nonm ka soti nan mizè pou l' rive chèf nan peyi l'. Ou
ankò li ka soti nan prizon epi yo mete l' chèf pou gouvènen. Pito
ou annafè ak yon ti moun ki pòv men ki gen lespri pase pou ou
annafè ak yon wa ki fin granmoun, ki fin gaga, ki pa ka pran
konsèy. **15** Mwen kalkile, mwen gade tout moun k'ap viv sou
latè, mwen di nan mitan tout moun sa yo gen jenn gason ki
pral pran plas wa a. **16** Ou pa ka konte kantite moun yon wa
ka gouvènen, kantite moun yon wa ka dirije. Men lè l' mouri,
pesonn p'ap chonje di l' mèsi pou sa li te fè pou yo. Tou sa pa vo
anyen. Sa pa rapòte anyen.

5 Gade byen ki jan w'ap mete pye ou lakay Bondye a. Pito ou
ale la pou ou ka aprann kichòy pase pou ou al ofri bèt pou touye
pou Bondye tankou moun san konprann sa yo ki pa konn sa ki
byen ak sa ki mal. **2** Fè tèt ou travay anvan ou louvri bouch ou
pale. Pa prese fè ankenn pwomès bay Bondye. Bondye, se nan
syèl li ye, ou menm ou sou latè. Pa di plis pase sa ou dwe di a.

3 Plis ou kite bagay chaje tèt ou, se plis ou ka fè move rèv. Plis
ou pale anpil, se plis ou ka di pawòl ki pa fè sans menm. **4** Lè
ou fè yon pwomès bay Bondye, pa mize fè sa ou pwomèt fè a.
Bondye pa nan jwèt ak moun ki san konprann. Sa ou pwomèt fè
a, fè l'. **5** Pito ou pa janm pwomèt Bondye w'ap fè kichòy pou li
pase pou ou pwomèt, epi pou ou pa kenbe pwomès ou. **6** Pa
kite pawòl ki soti nan bouch ou fè ou fè peche. Apre sa pou ou
al di reprezantan Bondye a: O wi, se chape bouch mwen chape.
Poukisa pou ou ta fè Bondye fache sou ou? Poukisa pou ou ta
fè Bondye detwi travay ou fè ak men ou? **7** Tout rèv w'ap plede
fè yo, tout pawòl w'ap plede di yo p'ap sèvi ou anyen. Se krentif
pou ou toujou genyen pou Bondye. **8** Ou pa bezwen sezi lè ou
wè nan yon peyi, chèf ap peze pòv malere. Yo refize rann yo
jistis, yo derefize defann dwa inonsan yo. Chak chèf gen yon
gwo chèf dèyè l'. Lèfini yo tou de gen yon pi gwo chèf ankò dèyè
yo. **9** Travay latè se yon avantaj pou tout moun, ata pou wa a.
Se sou sa li konte tou. **10** Si ou renmen lajan, ou p'ap janm fin
gen ase. Si w'ap kouri dèyè richès, plis ou genyen, se plis ou
anvi genyen toujou. Sa tou, sa pa vo anyen. **11** Plis ou gen
lajan, se plis bouch w'ap gen pou bay manje. Sèl benefis ou
jwenn nan tou sa, se wè w'a wè ou rich. **12** Yon travayè te mèt
manje kont li, li te mèt pa manje kont li, l'ap toujou byen dòmi
lannwit. Men, moun rich yo, yo sitèlman genyen, yo pase nwit yo
blanch ak kè sote. **13** Men mwen wè sou latè yon bagay ki fè
lapenn anpil: Moun sere lajan epi sa vire mal pou yo. **14** Yon
malè pase, tout lajan an pèdi. Li vin fè yon pitit, li pa gen anyen
pou l' ba li. **15** Li soti toutouni nan vant manman l', konsa tou l'ap
tounen san anyen anba tè. Pa gen anyen nan tou sa li travay fè
li ka pran pote ale ak li. **16** Wi, sa se bagay ki pou fann kè nou

ak lapenn: Jan nou vini an, se konsa nou prale. Nou travay, men
sa p'ap rapòte nou anyen. **17** Sa ki pi rèd la, nou pase tout lavi
nou nan fènwa, nan lapenn, nan kè sere, nan maladi, nan fè
kòlè. **18** Men sa mwen jwenn ankò: Pi bon bagay yon moun ka
fè sou latè, se manje, se bwè, se jwi sa li travay di fè a, pandan
de twa jou Bondye ba li pou li viv la. Men, se sa ase ki pou yon
moun nan lavi. **19** Si Bondye bay yon moun richès ak byen, se
pou li jwi yo, se pou l' di Bondye mèsi, se pou l' jwi tou sa li
travay fè. Sa se kado Bondye ba li. **20** Li pa bezwen chonje jan
lavi a kout, paske Bondye ba li kont bagay pou l' fè pou fè kè l'
kontan.

6 Mwen wè yon lòt malè sou latè ankò, se bagay ki rive fasil. **2**
Bondye bay yon moun richès, pozisyon, byen, lwanj. Wi, Bondye
ba li tou sa li bezwen san manke yonn. Men Bondye pa kite l'
jwi yo. Se yon etranje k'ap jwi yo pito. Tou sa pa vo anyen. Se
bagay ki rèd anpil. **3** Yon nonm te mèt gen san (100) pitit, li te
mèt viv lontan, wi li te mèt rive vye granmoun, si li pa jwi anyen
nan lavi, si yo pa ka fè bèl lantèman pou li, enben, mwen di nou:
Yon timoun ki fèt tou mouri miyò pase l'. **4** Paske ti pitit la fèt,
men sa pa sèvi l' anyen. Li disparèt lamenm. Ata non l' yo pa
gen tan konnen. **5** Li pa janm wè limyè solèy, li pa janm konnen
sa lavi ye. Men, ti pitit la jwenn pi bon repo pase nonm sa a **6** ki
viv depase demilan men ki pa janm jwi anyen nan lavi, paske, lè
ou gade byen, tou de al menm kote a. **7** Tou sa yon nonm fè
pase nan bouch, men l'ap toujou grangou. **8** Kisa yon nonm
ki gen lespri gen pase yon nonm sòt? Kisa sa rapòte yon pòv
malere lè li konnen jan pou l' debat ak lavi a? **9** Anyen. Pito
ou kontan ak sa ou genyen pase pou ou toujou anvi sa ou pa
genyen. Sa pa vo anyen, sa pa rapòte anyen. **10** Tou sa ki rive,

depi lontan yo konnen li te la pou rive. Nou deja konnen sa yon
moun ye. Li pa ka nan kenbe tèt ak moun ki pi fò pase l'. **11** Plis
ou nan pale anpil, plis se tan ou w'ap pèdi. Kisa sa ap rapòte
ou? **12** Ki moun ki konnen sa ki bon pou yon moun k'ap mennen
yon lavi ki pa vo anyen, yon lavi k'ap pase tankou yon nwaj,
pandan de twa jou l'ap pase sou tè a? Ki moun ki ka fè lèzòm
konnen sa ki gen pou rive sou latè apre y'a fin mouri?

7 Pito yo nonmen non ou anbyen pase pou yo pale sou kalite
bon odè ou mete sou ou. Jou ou mouri a pi bon pase jou ou
fèt la. **2** Pito ou ale nan yon kay kote ki gen lanmò pase pou
ou ale nan yon kay kote y'ap fè fèt, paske tout moun gen pou
mouri. Nou menm ki vivan, nou pa dwe janm bliye sa. **3** Pito yon
moun nan lapenn pase pou l' gen kè kontan. Lapenn rale figi ou,
men l'ap louvri lespri ou. **4** Moun ki gen bon konprann toujou ap
kalkile sou lanmò. Moun sòt toujou ap kalkile sou ki jan pou yo
jwi lavi a. **5** Pito ou tande yon moun ki gen bon konprann ap rale
zòrèy ou pase pou ou tande moun sòt ap fè lwanj pou ou. **6** Lè
moun sòt ap ri, se tankou move chabon k'ap pete nan dife. Sa
pa vo anyen. **7** Lè yon moun ki gen bon konprann ap sibi move
trètman, sa ka fè l' pèdi tèt li. Lajan sou kote fè l' pèdi karaktè
l'. **8** Lè yon bagay ap fini li pi bon pase lè l'ap konmanse. Pito
ou pran pasyans pase pou ou kite lògèy ap pouse ou. **9** Pa
fè kòlè fasil, paske se moun sòt ki renmen fache. **10** Pa janm
mande poukisa tan lontan te pi bon pase tan n'ap viv koulye a.
Moun ki gen bon konprann p'ap mande bagay konsa. **11** Sa
bon pou moun gen bon konprann. Se tankou si ou te gen anpil
byen. Se yon gwo avantaj pou tout moun k'ap viv sou latè. **12**
Bon konprann pwoteje ou menm jan lajan ka fè l'. Men, avantaj
yon moun genyen lè li gen konesans avèk bon konprann, sa l'

konnen an ap fè l' viv. **13** Gade travay Bondye! Ki moun ki ka
drese sa Bondye kwochi? **14** Lè bagay ap mache byen pou ou,
fè kè ou kontan. Lè malè tonbe sou ou, chonje ni yonn ni lòt se
nan Bondye sa soti. Konsa, yon moun pa janm konnen sa k'ap
vin apre l'. **15** Lavi n' sou latè pa vo anyen, se vre! Men mwen
wè tout kalite bagay: Mwen wè moun debyen, atout yo mache
dwat la, mouri mouri yo. Mwen wè mechan yo menm ap viv
lontan pou fè mechanste. **16** Pa chache twò bon, ni gen twòp
lespri. Sa ou bezwen touye tèt ou fè? **17** Men, pa twò mechan
ni pa twò sòt. Poukisa pou ou ta mouri anvan lè ou? **18** Evite
fè eksè ni nan yon sans ni nan yon lòt. Si ou gen krentif pou
Bondye, ou p'ap tonbe nan fè eksè. **19** Sa konesans fè pou yon
moun, dis grannèg pa ka fè l' pou yon lavil. **20** Pa gen moun k'ap
mache dwat sou latè ki ka di tou sa l'ap fè byen, li pa janm fè sa
ki mal. **21** Pa koute tou sa moun ap di. Konsa ou p'ap tande lè
domestik ou ap pale ou mal. **22** Paske ou menm tou, nan kè ou,
ou konnen konbe fwa ou pale moun mal. **23** Mwen sèvi avèk
bon konprann mwen pou m' fè tout esperyans sa yo nan lavi.
Mwen di mwen ta renmen gen bon konprann. Men, mwen pa t'
janm rive genyen l'. **24** Lavi se yon mistè. Li tankou yon twou
san fon. Ki moun ki ka rive konprann li? **25** Men, mwen pran san
m' pou m' chache konnen, pou m' egzaminen tout bagay. Mwen
te soti pou m' te konprann, pou m' te jwenn repons pou tout
keksyon mwen t'ap poze tèt mwen, pou m' te rive konnen jan
moun mechan yo pèdi tèt yo, jan moun sòt yo egare. **26** Mwen
jwenn yon bagay ki pi rèd pase lanmò. Se fanm. Lè yo di yo
renmen ou, se pèlen yo pare pou ou. Lè yo pase bra yo nan kou
ou, se chenn yo pase nan kou ou. Yon moun ki fè Bondye plezi
va chape anba men yo. Men, moun k'ap fè sa ki mal ap tonbe

anba grif yo. **27** Wi, men sa mwen menm filozòf la, mwen di:
Antan m'ap chache konprann, lè mwen mete tou sa m' konnen
yonn sou lòt, bout pou bout men sa mwen rive jwenn. **28** M'ap
chache yon lòt esplikasyon. Men mwen pa jwenn li. Sou mil
gason mwen kontre, se yon sèl mwen jwenn ki gen konprann.
Men pou fanm, mwen pa jwenn yonn menm. **29** Men sa ase
mwen jwenn: Bondye kreye moun pou yo viv san pwoblèm,
li mete yon chemen tou dwat devan yo, men se yo menm ki
chache traka bay tèt yo.

8 Se moun ki gen bon konprann ki konnen jan pou l' bay
esplikasyon. Lè yon moun gen bon konprann, sa fè kè l' kontan,
tout pli nan fwon l' disparèt. **2** Se pou ou fè sa wa a bay lòd fè a,
poutèt sèman ou te fè devan Bondye a. **3** Pa prese wete kò
ou devan li, pa pèsiste nan move pant lan, paske li ka fè ou
sa li vle. **4** Lè wa a pale, se fini. Pa gen moun ki pou mande
l' poukisa l'ap fè sa l'ap fè a. **5** Moun ki fè sa yo ba li lòd fè
a pa nan pwoblèm. Yo p'ap fè l' anyen. Yon nonm ki gen bon
konprann konnen ki jan ak kilè pou l' fè sa li gen pou l' fè a. **6**
Chak bagay gen jan pou yo fè l' ak lè pou yo fè l'. Se la tout tèt
chaje a ye. **7** Pesonn pa konnen sa ki pral rive. Epi pa gen
pesonn ki ka di nou sa ki pral rive. **8** Pesonn pa mèt lavi l'. Lè
jou a rive pou l' mouri, fòk li mouri. Pesonn pa ka ranvwaye
jou lanmò li. Nou pa ka kouri pou batay sa a. Ata mechanste
mechan yo pa ka sove yo. **9** Mwen wè tou sa, lè m' t'ap kalkile
sou sa k'ap pase sou latè. Moun ap dominen sou moun pou fè
yo soufri. **10** Wi. Mwen wè yo antere mechan yo, yo kouche
kadav yo anba tè. Mwen wè moun ki mache dwat yo pa menm
jwenn kote pou moun antere yo. Tout moun nan lavil la bliye
sa yo te fè. Tou sa ankò pa vo anyen, sa p'ap sèvi anyen. **11**

Se paske yo pran twòp tan pou yo pini moun ki fè mal yo ki fè
moun toujou anvi fè sa ki mal. **12** Yon moun k'ap fè sa ki mal
gen dwa fè san (100) krim, yonn sou lòt, epi l'ap toujou mache
sou moun. Men, mwen konnen yo di tou: Si ou gen krentif pou
Bondye, w'ap viv ak kè kontan, paske ou respekte Bondye. **13**
Men se pa menm bagay la pou mechan an. L'ap malere, lavi li
tankou yon lonbraj. L'ap mouri bonè, paske li pa gen krentif pou
Bondye. **14** Men tou sa se pawòl anlè. Gade sa k'ap pase sou
latè: Gen moun ki mache dwat ki resevwa pinisyon mechan yo.
Gen mechan ki resevwa rekonpans moun ki mache dwat yo.
Mwen di tou sa pa vo anyen. **15** Se konsa mwen mache di se
pou tout moun jwi lavi yo, paske sèl plezi yon nonm gen nan lavi
a se manje, se bwè, se pran plezi. Se sa ase li ka fè pandan l'ap
travay di nan lavi Bondye ba l' pou l' viv sou latè a. **16** Chak
fwa mwen pran desizyon pou m' chache konprann, chak fwa
mwen pran kalkile sa k'ap pase sou latè, mwen wè ou te mèt pa
janm dòmi lajounen kou lannwit, **17** ou p'ap janm ka konprann
travay Bondye sou latè. Ou mèt fè sa ou vle, ou p'ap janm ka
rive jwenn sa w'ap chache a. Moun ki gen bon konprann kwè yo
konnen. Men yo pa konnen plis pase yon lòt.

9 Mwen kalkile anpil sou bagay sa yo. Mwen repase bagay
sa yo byen repase nan tèt mwen. Mwen wè se Bondye k'ap
dirije lavi tout moun, ni moun ki gen bon konprann, ni moun ki
mache dwat yo. Li kontwole tou sa y'ap fè, kit yo renmen, kit yo
rayi. Pesonn pa konn anyen sou sa k'ap tann yo pi devan. **2** Se
menm sò a ki gen pou rive tout moun, ni mechan an, ni moun ki
mache dwat la, bon an kou move a, moun ki kenbe pye Bondye
a kou moun ki pa kenbe pye Bondye a, moun ki ofri bèt pou
touye pou Bondye kou moun ki pa ofri bèt pou Bondye. Konsa,

yon moun debyen pa pi bon pase moun k'ap fè sa ki mal la.
Moun ki fè sèman pa pi mal pase moun ki pè fè sèman. **3** Se
menm sò a pou tout moun. Sa tou, tankou tout lòt bagay ki rive
sou latè, se yon malè. Se konsa, moun pase tout lavi yo ak
mechanste nan kè yo, y'ap kite lide moun fou travay nan tèt yo,
epi yo rete konsa yo mouri. **4** Men, toutotan yon moun vivan
toujou gen espwa pou li. Yon chen vivan miyò pase yon lyon
mouri. **5** Wi. Moun vivan yo konnen yo gen pou yo mouri. Men
moun mouri yo pa konn anyen. Yo pa bezwen tann anyen ankò
pou sa yo fè. Talè konsa tout moun bliye yo. **6** Tout santiman
yo te gen nan kè yo pou moun yo te renmen, pou moun yo te
rayi, pou bagay yo te anvi, tou sa disparèt avèk yo. Yo p'ap
janm patisipe nan anyen k'ap fèt sou latè ankò. **7** Ale non,
monchè, manje manje ou ak kè kontan, bwè diven ou san kè
sote. Bondye deja dakò ak tou sa w'ap fè. **8** Se pou rad anwo
ou toujou byen pwòp, tèt ou toujou byen penyen ak lwil santi
bon. **9** Jwi lavi avèk fanm ou renmen an, pandan tout jou w'ap
viv lavi ki pa vo anyen an, lavi Bondye ba ou pou viv sou latè a.
Jwi tout jou sa yo ki yonn pa vo lòt, paske se sèlman sa ki pou
ou nan lavi a, apre tout traka ou bay tèt ou pou fè travay ou sou
latè. **10** Tou sa ou jwenn pou ou fè, fè l' ak tout fòs ou. Paske,
kote ou prale a, nan peyi kote mò yo ye a, nanpwen travay pou
ou fè, pa gen lide ki pou mache nan tèt ou, pa gen konesans, pa
gen bon konprann. **(Sheol h7585)** **11** Yon lòt bagay mwen wè ankò
sou latè, se pa toujou moun ki konn kouri ki genyen nan kous,
se pa toujou vanyan gason ki genyen nan lagè. Yon moun ki gen
konprann pa toujou gen manje pou l' manje, yon moun ki gen
lespri pa toujou gen anpil byen. Moun ki gen kapasite pa toujou
jwenn gwo pozisyon. Chans ak malchans la pou tout moun. **12**

Moun pa konnen lè lè yo ap rive. Tankou pwason ki pran nan
senn, tankou zwezo ki pran nan pèlen, se konsa moun pran tou
lè yon malè sèk tonbe sou yo. **13** Men yon lòt bagay mwen te
wè ankò: Se yon bèl egzanp ki moutre sa bon konprann ka fè
pou moun. **14** Vwala se te yon ti bouk tou piti ki pa t' gen anpil
moun ladan l'. Yon gran wa vin atake l' ak yon gwo lame. Li
sènen bouk la toupatou, li fè pare yon bann bagay pou kraze
miray ranpa bouk la. **15** Te gen yon nonm nan bouk la ki te gen
lespri, men se te yon pòv malere. Se li ki te sove bouk la avèk
konesans li. Apre sa, tout moun bliye l'. **16** Mwen te toujou di:
Konesans pi bon pase gwo kouraj, men yo meprize konesans
moun ki pòv. Yo p'ap koute yo lè y'ap pale. **17** Pito ou koute
pawòl yon moun ki gen konprann ap di ou tou dousman pase
pawòl chèf k'ap rele byen fò nan mitan yon bann moun sòt. **18**
Konesans pi bon pase tout zam pou fè lagè. Men, fòt yon sèl
moun ka fè anpil byen pèdi tou.

10 Mouch mouri gate tout boutèy odè. Yo fè l' santi. Konsa tou,
yon sèl ti betiz ka fè tout gwo konesans ou pase pou anyen.
Sa ka fè moun pa respekte ou ankò. **2** Kè yon moun ki gen
konprann toujou panche pou fè sa ki byen, men kè moun sòt
toujou panche pou fè sa ki mal. **3** Menm lè moun sòt ap mache
nan lari, li egare, li fè tout moun wè se moun sòt li ye. **4** Si chèf
ou move sou ou, pa prese vire do ou ale. Si ou rete dousman,
sa ka evite ou anpil malè. **5** Men yon lòt move bagay mwen wè
ankò sou latè, lèfini se chèf yo ki lakòz sa. **6** Yo pran moun
sòt mete yo nan gwo pozisyon, epi yo kite moun ki chaje ak
konesans anba. **7** Mwen wè esklav ap karakole sou chwal yo,
epi chèf yo menm k'ap mache apye tankou esklav. **8** Si ou fouye
yon pi, se ou menm ki va tonbe ladan l'. Si ou kraze yon miray,

se ou menm sèpan va mòde. **9** Si w'ap koupe wòch karyann,
w'a blese. Si w'ap fann bwa, malè ka rive ou. **10** Si dan rach ou
pa koupe, si ou pa file l', ou gen pou travay pi rèd lè w'ap sèvi
avè l'. Men bon konprann ap fè ou reyisi nan sa w'ap fè. **11** Ou
te mèt konn chame sèpan, sa p'ap sèvi ou anyen si ou kite l'
gen tan mòde ou. **12** Pawòl ki soti nan bouch yon moun ki gen
konprann sèvi yon lwanj pou li. Men pawòl nan bouch moun sòt
ap lakòz lanmò yo. **13** Lè yo konmanse pale, se betiz y'ap di.
Men lè y'ap fini, se pawòl moun fou nèt y'ap di. **14** Moun sòt
renmen pale anpil. Pesonn pa konnen sa k'ap rive denmen.
Pesonn pa ka di nou sa k'ap rive apre nou mouri. **15** Moun sòt
touye tèt li nan travay, li bliye chimen kay li. **16** Ala malè pou yon
peyi lè li gen yon timoun alatèt li, lè chèf li yo tonbe nan manje
depi granmaten. **17** Men, ala bon sa bon pou yon peyi lè wa a
se moun ki soti nan bon ras, lè chèf li yo manje lè pou yo manje
pou yo ka jwenn fòs, epi ki pa lage kò yo nan banbòch. **18** Lè
yon moun twò parese pou l' repare kay li, twati a ap koule, fetay
la ap tonbe. **19** Yo fè resepsyon pou yo pran plezi yo, yo bwè
diven pou fè kè yo kontan, men se lajan ki penmèt yo fè tou sa.
20 Pa kritike yon wa, pa menm nan kè ou. Pa kritike rich yo, pa
menm anndan chanm ou. Paske raje gen zòrèy.

11 Fè byen san gad dèyè. Yon lè konsa, w'a jwenn rekonpans
ou. **2** Separe sa ou genyen ak mezi moun ou kapab, paske ou
pa janm konnen ki malè ki ka rive ou sou latè. **3** Depi nwaj yo
plen dlo, se pou lapli tonbe sou latè. Lè yon pyebwa tonbe, kit li
tonbe sou bò nò, kit li tonbe sou bò sid, kote l' tonbe a, se la pou
li rete. **4** Si w'ap gade sou van, ou p'ap janm plante. Si w'ap
gade sou nwaj, ou p'ap janm ranmase rekòt. **5** Menm jan ou pa
konnen ni kote van an soti ni kote li prale, menm jan an tou

ou pa konnen ki jan zo timoun fè fòme nan vant fanm ansent.
Se konsa tou ou pa ka konprann travay Bondye, li menm ki fè
tout bagay. **6** Nan maten, plante jaden ou. Aswè rive, plante
jaden ou ankò. Ou pa janm konnen kilès nan de yo ap bay plis
rannman. Ou pa janm konnen si tou de p'ap pran, si tou de p'ap
bay menm rannman. **7** Ala bon bagay se fè klè! Sa bon nèt lè
ou wè solèy. **8** Di Bondye mèsi pou chak lanne li mete sou lavi
ou. Ou te mèt viv lontan, pa bliye tan ou pral pase lè ou fin mouri
a long anpil. Tou sa ki vin apre pa vo anyen. **9** menm, jenn
gason, pwofite jennès nou. Fè kè nou kontan pandan tout tan
nou jenn gason toujou. Fè tou sa nou ta vle fè, tou sa nou anvi
fè. Men pa bliye Bondye gen pou mande nou kont pou tou sa
nou fè. **10** Pa kite lapenn chita nan kè nou. Pa kite anyen fè nou
soufri nan kò nou. Ou p'ap rete jenn gason ak cheve nwa tou
tan.

12 Pandan ou jenn gason an, pa janm bliye Bondye ki te kreye
ou la, anvan jou malè yo rive sou ou, anvan lè a rive pou ou di:
Mwen pa jwenn ankenn plezi nan lavi. **2** Lè sa a, limyè solèy la,
lalin lan ak zetwal yo ap parèt twoub twoub devan je ou. Syèl la
pa janm klè. Lapli poko fin tonbe, tan an gen tan mare ankò. **3**
Lè sa a, bra ou yo ki te konn pwoteje ou ap tranble. Janm ou
yo ki enganm koulye a ap febli. Ou p'ap gen dan pou kraze
manje. Je ou yo ap twò fèb pou wè klè. **4** De twou zòrèy ou yo
ap bouche, ou p'ap tande sa k'ap pase nan lari. Ata gwo bri
moulen ki toupre ou la, w'a tande l' tou piti piti. Moun te mèt ap
chante bò kote ou, w'ap tande vwa yo lwen lwen. Lè sa a, depi
pipirit konmanse chante, nou gen tan leve. **5** W'ap pè moute
sou bagay ki twò wo pou ou pa gen tèt vire. Menm mache nan
granchemen ap yon danje pou ou. Tout cheve nan tèt ou ap vin

blan, w'ap pèdi fòs kouray ou. Pa gen anyen ki ka fè l' tounen
ankò. W'ap desann nan dènye kay kote ou pral rete pou tou tan
an. Lè sa a, moun ap mache rele nan tout lari. **6** Wi, pa janm
bliye Bondye ki fè ou la anvan ti chenn an ajan an detache sot
tonbe, anvan bòl an lò a tonbe kraze, anvan kalbas dlo a kraze
miyèt moso, anvan so a kase. **7** Lè sa a, kò nou pral tounen
pousyè latè jan l' te ye anvan an. Souf nou menm ap tounen
jwenn Bondye ki te ban nou l' lan. **8** Lavi pa vo anyen. Lavi pa
sèvi anyen. Filozòf la di: Anyen pa vo anyen. **9** Men, paske
filozòf la te gen bon konprann, li pa janm sispann moutre pèp la
tou sa li te konnen. Li egzaminen anpil pwovèb, li etidye yo, li
pran san li pou li sanble yo. **10** Li pran san li pou li jwenn pawòl
ki pou fè moun plezi. Men nan tou sa li ekri, li bay verite a jan li
wè l' la. **11** Pawòl moun ki gen konprann tankou baton yo sèvi
pou djige bèf kabwa. Liv pwovèb yo tankou yon seri klou yo
kloure yonn kot lòt. Men se yon sèl mèt ki bay yo, se Bondye. **12**
Pitit mwen, men sa pou ou fè: Pran leson sou bagay sa yo. Si
pou yo ta ekri anpil liv, yo pa ta janm fini. Lè ou etidye twòp, sa
fè kè ou fè ou mal. **13** Apre tout pawòl sa yo, se yon sèl bagay
pou m' di nan sa: Gen krentif pou Bondye. Fè tou sa li mande ou
fè yo. Se pou sa ase Bondye te kreye moun. **14** Paske Bondye
ap jije tou sa n'ap fè, kit yo bon, kit yo pa bon, ata bagay nou fè
an kachèt.

Chante Salomon

1 Men pi bèl chante nan tout chante Salomon yo. **2** Bo m' non,
kouvri m' ak bo! Karès ou pi dous pase siwo myèl. **3** Ou gen yon
bon sant k'ap soti nan tout kò ou. Depi yo tande non ou, sant ou
vin nan nen yo. Se sa ki fè jenn fi yo renmen ou konsa! **4** Pran
m' avè ou non! Ann kouri ale! Se ou menm ki wa mwen. Mennen
m' nan chanm ou. Depi ou la, se pa ti kontan n'ap kontan. N'ap
chante karès ou ki pi dous pase siwo myèl. Jenn fi yo gen rezon
renmen ou konsa! **5** Medam lavil Jerizalèm, Po m' boule, men
m' bèl! Po m' menm koulè ak tant nan dezè a. Men, li bèl tankou
rido nan palè Salomon an. **6** Pa gade sou koulè po m'! Se
solèy la ki boule m' konsa. Frè m' yo te move sou mwen. Yo fè
m' travay nan jaden rezen lòt moun. M' pa t' gen tan pou m'
okipe jaden rezen pa m'. **7** Manyè di m' non, ou menm mwen
renmen anpil la, kibò ou pral mennen mouton yo manje? Kibò yo
pral pare solèy midi? Konsa m' p'ap bezwen mache chache ou
tankou moun fou nan mitan mouton lòt gadò parèy ou yo. **8** Bèl
fanm pase ou, nanpwen! Ki jan ou fè pa konn kote sa a? Ale
non. Swiv mouton yo. W'a jwenn manje bò la pou kabrit ou yo,
toupre tant gadò yo. **9** Ou menm mwen renmen anpil la, w'ap
boulvèse mesye yo, menm jan yon jiman ap boulvèse poulen
chwal cha lagè farawon yo. **10** Ala bèl figi ou bèl nan mitan très
cheve ou yo! Ala bèl kou ou bèl ak kolye ou yo! **11** Men, n'ap fè
yon chenn lò pou ou ak ti moso ajan kole ladan l'. **12** Mèt mwen
te kouche sou kabann li. Sant odè mwen an te gaye toupatou.
13 Mennaj mwen tankou yon pake bazilik, ki poze sou tete m'. **14**
Mennaj mwen tankou yon bouke flè k'ap fleri nan jaden rezen
Angedi. **15** Ala bèl ou bèl, anmòrèz mwen! Ala bèl ou bèl! Je ou
yo ou ta di de ti pijon. **16** Ala bèl ou bèl, mennaj mwen! Se pa ti

kontan ou fè m' kontan. Zèb yo sèvi nou kabann! **17** Branch bwa
sèd yo sèvi nou travès kay, branch pye chenn yo sèvi nou twati.

2 Se yon woz mawon sou mòn Sawon mwen ye, yon bèl ti flè
nan yon basrak. **2** Tankou yon bèl ti flè nan mitan pikan, se
konsa anmòrèz mwen ye nan mitan lòt jenn fi yo. **3** Tankou yon
pye ponm nan mitan yon rakbwa, se konsa mennaj mwen ye
nan mitan lòt jenn gason yo. Mwen renmen chita anba lonbray li.
Donn li gou nan bouch mwen. **4** Li mennen m' yon ti kote al bwè
avè l'. Se pawòl damou ase l'ap glise nan zòrèy mwen. **5** Li
remoute kouraj mwen ak pen rezen. Li rafrechi gòj mwen ak
ponm. Mwen malad sitèlman mwen renmen! **6** Li pase men gòch
li anba tèt mwen, l'ap karese m' ak men dwat li! **7** Nou menm,
medam lavil Jerizalèm, tanpri, tanpri souple! Fè m' sèman sou
tèt gazèl bèf ak fenmèl kabrit ki lage nan savann yo! Pa deranje
anmòrèz mwen lè l'ap dòmi. Pa leve l' san l' pa vle. **8** Mwen
tande vwa mennaj mwen! Men l'ap vini. Li soti sou mòn yo,
l'ap kouri desann timòn yo vin jwenn mwen. **9** Mennaj mwen
tankou yon kabrit, tankou yon jenn ti kabrit. Men li la dèyè miray
kay la. L'ap gade nan fennèt la, l'ap veye nan jalouzi a pou wè
sa m'ap fè. **10** Mennaj mwen pale avè m', li di m': Vini non,
anmòrèz mwen! Ann al avè m' non, bèl nègès mwen! **11** Gade!
Sezon fredi pase, lapli sispann tonbe. **12** Nan tout jaden, flè yo
louvri. Se sezon ou tande chante toupatou. Toutrèl gen tan ap
chante nan bwa. **13** Fig frans konmanse mi. Nou ka pran sant flè
pye rezen yo. Vini non, anmòrèz mwen! Ann al avè m' non, bèl
nègès mwen! **14** Ti toutrèl mwen, ou kache nan fant wòch yo,
anba gwo wòch byen wo yo. Moutre m' ti figi ou non! Fè m'
tande vwa ou. Ala bèl ti figi ou bèl! Ala dous vwa ou dous! **15**
Kenbe vòlò yo, kenbe ti vòlò yo anvan yo ravaje jaden rezen

nou yo, jaden rezen nou yo k'ap fleri. **16** Mennaj mwen, se pou
mwen li ye! Mwen menm, se pou li mwen ye! L'ap fè mouton l'
yo manje nan mitan pye woz yo. **17** Anvan labrin tonbe, anvan
solèy vin kouche, kouri tounen vin jwenn mwen, mennaj mwen,
tankou yon kabrit, tankou yon jenn ti kabrit k'ap kouri sou mòn
byen wo yo.

3 Pandan plizyè nwit, m' kouche sou kabann mwen, m' chache
moun mwen renmen anpil la. M' chache l', mwen pa jwenn li. **2**
Apre sa, mwen leve, mwen pran mache nan tout lavil la, m'
chache moun mwen renmen an nan tout lari, sou tout laplas yo.
M' chache l', mwen pa jwenn li. **3** Gad k'ap mache fè patwouy
nan lavil la kontre avè m'. Mwen mande yo: Souple! Nou pa
wè nèg mwen renmen an pou mwen? **4** Kite mwen kite gad
yo, mwen jwenn moun mwen renmen an. Mwen kenbe men l'.
Mwen pa lage l' jouk mwen mennen l' kay manman m', nan
chanm moun ki te pote m' nan vant li an. **5** Nou menm, medam
lavil Jerizalèm, tanpri, tanpri souple! Fè m' sèman sou tèt gazèl
bèf ak fenmèl kabrit ki lage nan savann yo. Pa deranje anmòrèz
mwen lè l'ap dòmi. Pa leve l' san li pa vle. **6** Kisa k'ap vini sot
nan dezè a? L'ap vini nan mitan de poto lafimen. Lè a gen sant
lansan, li gen sant mant, li gen sant tout kalite poud santi bon
machann vann. **7** Gade! Se yon kabann divan y'ap pote pou
Salomon. Gen swasant sòlda k'ap eskòte l', swasant nan pi
vanyan sòlda peyi Izrayèl la. **8** Yo tout gen anpil ladrès pou sèvi
ak nepe. Se vyewo yo ye nan lagè. Yo chak gen nepe yo mare
nan ren yo. Yo tou pare pou si yo ta atake yo lannwit. **9** Wa
Salomon fè fè yon bèl divan sou branka pou li ak pi bon bwa
peyi Liban, **10** Poto kwen yo fèt an ajan. Tèt divan an kouvri an
lò. Matla a kouvri ak bèl twal wouj, tout anndan an bwode. Se

medam lavil Jerizalèm yo ki fè l' pou li ak tout kè yo. **11** Soti non,
medam mòn Siyon yo! Vin wè wa Salomon ak kouwòn manman
l' te mete sou tèt li jou maryaj li, jou kè l' te kontan anpil la.

4 Ala bèl ou bèl, anmòrèz mwen! Ala bèl ou bèl dèyè vwal ki
sou tèt ou a! Je ou yo ou ta di de ti pijon. Cheve ou yo ap danse
tankou yon bann kabrit k'ap kouri desann sou mòn Galarad. **2**
Dan ou yo blan tankou mouton yo fèk sot benyen apre yo fin
koupe lenn sou do yo. Ou pa manke yonn ladan yo. Tout dan
anwo yo mache ak dan anba yo. **3** Po bouch ou, ou ta di yon
bèl ti riban wouj. Se bèl plezi pou tande w'ap pale! De bò figi
ou yo ou ta di de bò grenad anba vwal ou a. **4** Kou ou kanpe
tankou bèl fò won David la, kote yo kenbe depo zam yo. Se
la vanyan sòlda yo vin pandye mil plak fè pwotèj. **5** Tete ou
yo doubout tankou de ti gazèl, tankou de ti gazèl menm fòs,
menm pòte k'ap manje nan jaden flè. **6** M'ap rete sou mòn mant
lan, sou ti bit lansan an jouk bajou kase, jouk solèy leve. **7** Ou
pa manke bèl, anmòrèz mwen! Depi nan pwent zòtèy ou jouk
nan pwent cheve ou, ou san defo! **8** Ann al avè m' non! Ann
desann mòn Liban an, fiyanse mwen! Ann desann mòn Liban
an! N'ap rete sou tèt mòn Amana, sou mòn Seyi ak sou mòn
Emon kote lyon ak leyopa rete, n'ap gade plenn lan anba. **9** Sò
mwen, bèl nègès mwen, ou annik gade m' yon fwa, ou fè m'
pèdi lòlòj mwen. M' annik wè yonn nan bèl ti chenn nan kou ou
yo, m' pèdi tèt mwen. **10** Ala dous karès ou yo dous, sò mwen,
bèl nègès mwen! Karès ou yo pi dous pase siwo myèl. Sant
kò ou pi bon pase tout kalite fèy santi bon. **11** Bouch ou gen
gou siwo myèl, bèl nègès mwen! Anba lang ou menm, se lèt ak
siwo myèl. Rad sou ou gen menm sant ak rakbwa mòn Liban
an. **12** Sò mwen, bèl nègès mwen, ou tankou yon jaden kache,

yon sous dlo yo fèmen dèyè miray, yon fontenn yo sele. **13** Ou
tankou yon jaden fre kote pye grenad ap grandi. Y'ap bay bèl
grenad byen dous. Ou tankou yon jaden kote yo jwenn jasmen
ak ti bonm, **14** tibonm ak safran, sitwonèl ak kannèl ak tout kalite
pyebwa ki bay lansan, lami ak lalwa, ansanm ak tout kalite plant
ki gen bon sant. **15** Fontenn jaden mwen an, se yon sous dlo
k'ap koule desann byen fre soti nan mòn Liban an. **16** Van nòde,
leve non! Van swèt, kouri vini soufle sou jaden mwen an! Plen lè
a ak bon sant. Vini non, mennaj mwen! Antre nan jaden ki pou
ou a! Manje nan pi bon fwi yo!

5 M' antre nan jaden ki pou mwen an! Sò mwen, bèl ti nègès
mwen. Mwen keyi lami ak lòt fèy santi bon. Mwen manje gato
myèl mwen ak tout siwo a. Mwen bwè diven m', mwen bwè lèt
mwen. Mezanmi, manje manje nou! Bwè bwè nou! Fè lamou nou
jouk nou sou! **2** Mwen t'ap dòmi, men kè m' t'ap veye. Mwen
tande mennaj mwen k'ap frape nan pòt la. Louvri pou mwen,
tanpri, sò mwen, fiyanse m', toutrèl mwen, bèl nègès mwen!
Seren mouye tout tèt mwen. Tout cheve m' plen dlo lawouze. **3**
Mwen gen tan wete rad sou mwen, Ou ta vle m' mete rad sou
mwen ankò? M' gen tan lave pye m'. Ou ta vle m' mete yo atè
ankò? **4** Mennaj mwen pase men l' nan twou pòt la. Tout san nan
kò m' mache. **5** Lamenm, mwen leve pou m' louvri pou mennaj
mwen. Sant lami a te sou tout men m'. Li t'ap degoute nan dwèt
mwen sou kwòchèt pòt la. **6** Lè mwen louvri pòt la pou li, li te
gen tan al fè wout li. Jan m' te santi m' ap mouri lè m' te tande l'
ap pale a! M' chache l', m' pa jwenn li! M' rele l', li pa reponn!
7 Gad k'ap fè patwouy nan tout lavil la kontre avè m'. Yo bat
mwen, yo toufounen m'! Gad ki t'ap fè faksyon sou miray ranpa
yo pran gwo manto ki te sou mwen an. **8** Nou menm, medam

lavil Jerizalèm yo, tanpri, tanpri souple! Si nou kontre ak mennaj
mwen an, di l' pou mwen: mwen malad sitèlman mwen renmen!
9 Ou menm ki pi bèl pase tout fanm, kisa mennaj ou genyen
pase lòt gason? Wi, kisa li genyen lòt gason pa genyen, pou ou
mande nou fè sa pou ou? **10** Mennaj mwen bèl, li byen kanpe. Li
fasil pou rekonèt, te mèt nan mitan dimil (10.000) gason. **11** Figi
l' gen yon bèl koule jòn, tankou lò. Cheve li yo tankou fèy palmis
nan van. Yo nwa tankou plim kaou. **12** De je l' yo, ou ta di de
pijon bò yon ti dlo larivyè. Ou ta di de ti pijon nwa k'ap benyen
nan de kivèt lèt. **13** De bò figi l' yo tankou de jaden plen zèb ak
flè santi bon! Bouch li tankou flè savann ki gen bon sant. **14** Men
l' yo, ou ta di chenn an lò, ak yon bann bèl ti pyè topaz kole sou
yo. Kò li, ou ta di yon gwo moso ivwa tou blan byen poli, kouvri
ak pyè safi. **15** Janm li yo, ou ta di de poto mab byen kanpe sou
de moso lò bon kalite. Lè ou gade l', li tankou mòn Liban, li
kanpe tankou gwo pye sèd Liban yo. **16** Anndan bouch li dous
tankou siwo myèl. Li bèl gason nan tout kò li. Se konsa mennaj
mwen an ye, se konsa zanmi m' lan ye, medam lavil Jerizalèm!

6 Ou menm ki pi bèl fanm pase tout fanm, kote mennaj ou ale?
Ki wout ou wè li pran? Nou pral ede ou chache l'. **2** Mennaj
mwen al nan jaden l', kote pyebwa santi bon ap pouse. li al bay
mouton l' yo manje. li al ranmase bèl ti flè. **3** Mennaj mwen pou
mwen, mwen pou mennaj mwen. li ap fè mouton l' yo manje nan
mitan bèl ti flè yo. **4** Anmòrèz mwen, ou bèl tankou lavil Tisa. Lè
m' wè ou sa fè m' plezi tankou lè m' wè lavil Jerizalèm. Kote ou
pase tout moun pèdi nan ou! **5** Sispann gade m', paske lè ou
gade m', ou fè m' pa konn sa m'ap fè. Cheve ou ap danse bò figi
ou tankou kabrit k'ap kouri desann sou mòn Galarad yo. **6** Dan
ou yo blan tankou mouton yo fèk sot benyen. Ou pa manke

yonn ladan yo. Tout dan anwo yo mache ak dan anba yo. **7** De
bò figi ou yo ou ta di de bò grenad anba vwal ou a. **8** Wa a gen
swasant renn, katreven fanm kay. Pou jenn fi menm, se pa pale.
9 Men, pa gen tankou jenn ti pijon mwen an. Li menm ase mwen
renmen. Se sèl pitit fi manman l' fè. Se pitit sa a li pi renmen. Lè
jenn fi yo wè l', yo di: Gade sa Bondye fè pou ou! Renn yo ak
fanm kay yo menm ap fè lwanj li. **10** Kilès sa a k'ap parèt tankou
solèy ki fèk leve? Li bèl tankou lalin, li klere tankou solèy. Kote
ou pase tout moun pèdi nan ou! **11** Mwen desann nan jaden
zanmann yo pou m' te wè jenn ti plant yo nan fon an, pou m' wè
si pye rezen yo ap boujonnen, si pye grenad yo ap fleri. **12** Apre
sa, m' pa konn sa ki pase m'. M' santi m' tankou yon sòlda sou
cha lagè ki anvi al goumen. **13** Tounen non, fanm lavil Choulam!
Tounen! Tounen non pou n' ka gade ou! Poukisa nou vle gade
fanm lavil Choulam lan k'ap danse nan mitan de ran moun?

7 Ala bèl pye ou bèl nan sapat ou yo, nègès mwen! Ren ou
tankou si li te dekore ak bon lò. Ou ta di travay yon bòs ki gen
anpil ladrès ak gou! **2** Lonbrit ou tankou yon bòl won ki pa janm
manke diven melanje ak fèy santi bon. Anba vant ou menm
tankou yon bèl jaden ble ak bèl ti flè sou tout arebò li. **3** Tete ou
yo doubout tankou de ti gazèl, de ti gazèl menm fòs, menm
pòte. **4** Kou ou tankou yon fò won fèt an ivwa. Je ou yo tankou
basen dlo nan lavil Esbon, bò pòtay gwo lavil la. Nen ou tankou
gwo fò peyi Liban an k'ap veye sou lavil Damas. **5** Ou kenbe
tèt ou dwèt sou kò ou, tankou mòn Kamèl. Cheve ou yo ap
flote tankou bèl twal swa wouj grena. Nenpòt wa ta ka pèdi nan
bouklèt cheve ou yo! **6** Ala bèl ou bèl, mennaj mwen! Ala dous
ou dous, bèl nègès mwen! **7** Lè ou kanpe, ou ta di yon bèl pye
palmis. De tete ou yo ou ta di de ti grap palmis. **8** Mwen fè lide

moute sou pye palmis la pou m' keyi grap yo. Pou mwen, tete ou
yo tankou de grap rezen. Bouch ou gen sant ponm kajou! **9**
Anndan bouch ou, gen gou yon bon diven. Kite diven an koule
pou mennaj mwen, Kite l' koule nan bouch nou antan n'ap dòmi.
10 Se pou mennaj mwen mwen ye! Se mwen menm li anvi. **11**
Vini non, mennaj mwen! Ann al andeyò. N'a pase nwit lan nan
jaden yo. **12** Nan maten, n'apral gade pye rezen yo pou wè si yo
konmanse boujonnen, si flè yo ap louvri, si pye grenad yo ap
fleri. Se la n'a karese nèt ale. **13** Ou ka pran sant mandragò yo.
Devan papòt nou an gen tout kalite bon fwi, fwi ki fèk keyi ak fwi
ki byen mi. Mennaj mwen, se mwen ki te sere yo pou ou.

8 Poukisa se pa t' frè m' ou te ye, frè ki tete menm manman avè
m'? Lè m' ta kontre avè ou nan lari, m' ta gen dwa bo ou, pesonn
pa ta wè mal nan sa. **2** Mwen ta mennen ou lakay manman m',
mwen ta fè ou antre. Ou ta moutre m' sa pou m' fè. M' ta ba ou
diven melanje ak fèy santi bon ak ji grenad mwen yo pou ou
bwè. **3** Li pase men gòch li anba tèt mwen, l'ap karese m' ak
men dwat li. **4** Nou menm medam lavil Jerizalèm, tanpri, tanpri
souple! Pa deranje anmòrèz mwen lè l'ap dòmi. Pa leve l' san l'
pa vle. **5** Kilès sa a k'ap vin sot nan dezè a? Kilès sa a ki apiye
sou bra mennaj li konsa? Anba pye ponm lan, mwen leve ou
nan dòmi. Se la ou te fèt. Se la manman ou te fè ou wè solèy. **6**
Pa renmen lòt moun pase mwen ase! Kenbe m' fò nan bra ou!
renmen tankou lanmò. Lè ou renmen yon moun tout bon, se
mouri w'ap mouri pou li. renmen met dife nan tout kò ou. Dife sa
a se nan Bondye li soti. **(Sheol h7585)** **7** Pa gen dlo ki ka touye l'.
Pa gen larivyè ki ka tenyen l'. Yon moun te mèt ofri tout richès
lakay li pou l' ta achte renmen, pesonn pa ta okipe l'. **8** Nou gen
yon ti sè, li poko menm pouse tete. Kisa pou nou fè pou li si yon

jenn gason vin ap file l'? **9** Si se yon miray li ye, n'a bati yon gwo
fò won an ajan sou li. Si se yon pòt li ye, n'a fèmen l' ak batan
sèd, n'a kouvri l' ak panno bwa sèd. **10** Se yon miray ranpa
mwen ye. Tete m' tankou de fò. Se poutèt sa, nan je mennaj
mwen, m' se yon fanm ki jwenn bonè m'. **11** Salomon te gen yon
jaden rezen yon kote yo rele Baal-Amon. Li bay kèk moun okipe
l' pou li. Lè rekòt, yo chak pou te ba li mil (1.000) pyès ajan.
12 Mwen gen jaden rezen pa m' m'ap okipe. Salomon, ou mèt
kenbe mil (1.000) pyès ajan pa ou yo ak desan (200) pyès ajan
pou moun k'ap veye rekòt la. **13** Zanmi kanmarad ap pare zòrèy
pou tande ou. Fè m' tande vwa ou non, ou menm ki rete nan
jaden yo! **14** Kouri non, mennaj mwen! Kouri tankou yon kabrit,
tankou yon jenn ti kabrit sou mòn ki gen bon sant yo!

Ezayi

1 Men vizyon sou peyi Jida ak lavil Jerizalèm Bondye te fè
Ezayi, pitit Amòz la, wè sou rèy wa Ozyas, wa Jotam, wa Akaz
ak wa Ezekyas nan peyi Jida a. **2** Seyè a di konsa: -Ou menm
syèl la, koute! Ou menm latè, pare zòrèy ou! Paske mwen
menm, Seyè a, mwen pral pale! Pitit mwen te okipe yo, pitit
mwen te elve yo, men yo vire do ban mwen. **3** Bèf ki bèf konnen
mèt li. Bourik ki bourik konnen kote mèt li ba l' manje. Men,
pèp Izrayèl la menm pa konn bagay konsa. Pèp mwen an pa
konprann anyen. **4** Malè pou peyi nou an, kote tout moun ap viv
nan peche! Malè pou pèp ki plen krim sou konsyans yo, pou ras
moun sa yo k'ap fè sa ki mal, pou bann pitit sa yo ki fin pèvèti!
Yo lage pye Bondye Seyè a! Yo pa okipe Bondye pèp Izrayèl la
ki yon Bondye apa. Yo vire do ba li. **5** Poukisa n'ap plede fè tèt
di konsa? Pa gen kote ankò pou yo frape nou. Tout tèt la malad.
Pa gen kò ankò pou sipòte. **6** Depi nan po tèt nou rive anba pla
pye nou, nanpwen kote nan kò nou ki pa malad. Se blese, se
foule, se san k'ap koule. Yo pa netwaye yo, yo pa mare anyen
sou yo, yo pa mete medikaman sou yo pou kalme doulè yo. **7**
Peyi nou an fini. Dife fin boule tout lavil nou yo ratè. Moun lòt
nasyon yo piye tout jaden nou yo, l'a devan je nou. Yo fini ak
tout bagay nan peyi a nèt. Yon sèl lafliksyon tonbe sou nou,
tankou lè lènmi pase nan peyi a. **8** Lavil Jerizalèm rete pou kont
li sou do mòn Siyon an, tankou yon ti joupa, tankou yon ti tonèl
nan mitan jaden. Lènmi sènen l' toupatou. **9** Si Seyè ki gen
tout pouvwa a pa t' kite kèk moun nan nou chape, lavil la t'ap
disparèt nèt tankou sa ki te rive lavil Sodòm ak lavil Gomò a. **10**
Lavil Jerizalèm sa a! Chèf li yo tankou chèf lavil Sodòm. Moun li
yo tankou moun lavil Gomò. Nou tout ki la a, koute sa Seyè a

ap di chèf lavil yo. Pare zòrèy nou pou nou tande lòd Bondye
nou an ap bay moun Jerizalèm yo. **11** Li di yo: Sa pou m' fè ak
pakèt bèt n'ap plede ofri pou touye pou mwen yo? Mwen bouke
ak belye mouton n'ap boule sou lotèl la, ak grès towo n'ap ofri
ban mwen yo. Kanta pou san bèf, san mouton ak san kabrit yo
menm, mwen pa bezwen sa. **12** Lè n'ap vin fè sèvis pou mwen,
ki moun ki mande nou pou nou fè tout ale vini sa yo nan lakou
tanp mwen an? **13** Nou mèt sispann fè bann ofrann sa yo ki p'ap
sèvi nou anyen. Mwen pa ka sipòte lafimen lansan n'ap ofri m'
lan. Mwen pa vle wè fèt lalin nouvèl nou yo, jou repo nou yo ak
tout lòt reyinyon n'ap fè yo. M' pa ka sipòte fèt moun k'ap fè
mechanste yo ap fè pou mwen. **14** Mwen rayi fèt lalin nouvèl
nou yo ak tout bèl seremoni n'ap plede fè yo. Se yon chay yo
tounen pou mwen. Mwen pa ka sipòte yo ankò. **15** Lè n'ap leve
bra nou anlè pou nou lapriyè nan pye m', m'ap bouche je m' pou
m' pa wè nou. Nou mèt fè lapriyè sou lapriyè, mwen p'ap tande
nou! Men nou plen san! **16** Manyè netwaye lavi nou non! Mete
nou nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen non! Sispann tout
lenjistis mwen wè n'ap fè yo! Wi, sispann fè sa ki mal! **17** Manyè
aprann fè sa ki byen! Chache fè sa ki dwat devan mwen! Pran
defans moun y'ap kraze yo! Defann kòz timoun ki san papa ak
fanm ki pèdi mari yo. **18** Seyè a di konsa: -Nou mèt vini atò! Vini
non! Ann regle koze a! Menm si peche nou yo ta tache wouj kou
san sou tout kò nou, m'ap lave nou. M'ap fè nou vini blan kou
koton. Nou te mèt tache wouj fonse, m'ap blanchi nou, m'ap fè
nou blan kou lenn mouton. **19** Si nou dakò pou nou fè sa mwen
di nou fè, n'a manje bèl rekòt peyi a va bay. **20** Men, si nou
derefize koute m', si nou rete ap fè tèt di toujou, nou tout gen
pou n' mouri nan lagè. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa ak

bouch mwen. **21** Yon lè, lavil Jerizalèm te renmen m' ak tout kè
li. Koulye a, li tounen yon jennès! Yon lè, se moun ki mache
dwat ase ki te rete ladan l', yo pa t' fè lenjistis. Koulye a se
renk ansasen! **22** Lajan nou yo tounen labou, yo pa vo anyen!
Bon diven nou yo tounen dlo! **23** Chèf nou yo leve vire do bay
Bondye. Yo fè bann ak vòlò yo! Tout moun cho dèyè avantaj
pa yo. Y'ap kouri dèyè moun k'ap bay lajan. Yo pa defann kòz
moun ki san papa yo. Lè yon fanm san mari nan ka, yo pa gade
l' menm. **24** Se poutèt sa, koulye a, koute sa Seyè a, Bondye ki
gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, Bondye ki gen fòs
kouraj la ap di: Nou se lènmi m'. Nou pa vle wè m'. Mwen pral
pran revanj mwen. Mwen p'ap kite nou ban m' traka ankò. **25**
Mwen pral regle nou. Mwen pral netwaye nou nan dife, tankou
lè y'ap netwaye fè. Mwen pral wete tout vye kras ki sou nou.
26 Mwen pral ban nou chèf ak majistra tankou sa nou te konn
genyen nan tan lontan yo. Lè sa a, y'a rele lavil Jerizalèm: lavil
kote moun mache dwat la, lavil ki renmen m' ak tout kè li. **27**
Seyè a ap fè sa ki gen pou fèt. L'a sove lavil Jerizalèm. Seyè a
ap rann jistis, l'a delivre moun Siyon ki va tounen vin jwenn li yo.
28 Men, l'ap kraze sa k'ap fè sa ki mal yo ansanm ak sa k'ap
viv nan peche yo. L'ap touye tou sa ki vire do bay Seyè a. **29**
N'a wont akòz gwo pye bwadchenn repozwa nou te konn sèvi
yo, akòz bèl jaden nou te plante pou zidòl yo. **30** N'ap tankou
yon pye bwadchenn k'ap deperi, tankou yon jaden ki pa jwenn
dlo. **31** Menm jan yon ti tensèl mete dife nan yon pil fachin bwa
chèch, se konsa sa gwonèg yo ap fè a ap tounen yon tizon dife
nan dèyè yo. Pesonn p'ap ka fè anyen pou sove yo.

2 Men mesaj Bondye te bay Ezayi, pitit Amòz la, nan vizyon li
te fè sou peyi Jida ak sou lavil Jerizalèm: **2** Yon tan gen pou

rive! Lè sa a, mòn kote Tanp lan ye a, va pi wo pase tout lòt mòn
yo. L'ap kanpe byen wo nan mitan mòn yo. Moun va soti nan
tout peyi an kantite vin sou li. **3** Anpil moun lòt nasyon va mache
vini. Y'a di: -Ann ale sou mòn Seyè a! Ann al nan Tanp Bondye
pèp Izrayèl la! L'a moutre nou jan li vle nou viv la. Konsa n'a
mache nan chemen l'ap mete devan nou an. Paske, Seyè a rete
sou mòn Siyon an, l'ap bay lòd li. Li rete lavil Jerizalèm, l'ap pale
ak pèp li a. **4** L'ap regle tout kont nasyon yo gen yonn ak lòt.
L'ap jije tout gwo peyi yo. Y'a pran mato, y'a fè zam yo tounen
zouti pou travay tè. Y'a fè nepe yo tounen kouto digo. Nasyon yo
p'ap fè lagè yonn ak lòt ankò. Yo p'ap janm aprann fè lagè ankò.
5 Koulye a, nou menm moun fanmi Jakòb yo, annou mache nan
limyè Seyè a ban nou an. **6** Bondye, ou te lage pèp ou a, moun
fanmi Jakòb yo. Peyi yo a plen moun k'ap fè divinò, plen moun
k'ap li nan zetwal. Peyi a tounen tankou peyi moun Filisti yo.
Tout moun nan peyi a ap swiv vye mès moun lòt nasyon yo. **7**
Peyi a plen ajan ak lò. Richès pèyi a pa gen limit. Peyi a plen
chwal. Ou pa ka konte kantite cha pou fè lagè yo genyen. **8** Peyi
a plen zidòl. Y'ap sèvi bagay yo fè ak men yo, bagay yo bay fòm
ak dwèt yo. **9** Tout moun pral bese je yo gade atè afòs yo pral
wont. Pa padonnen yo, Seyè! **10** Yo pral kache kò yo nan twou
wòch. Yo pral fouye twou anba tè pou yo chape anba kòlè Seyè
a. Sezisman va pran yo lè y'a wè Seyè a. Y'a kouri al kache lè
pouvwa li va parèt aklè. **11** Yon jou gen pou vini! Lè sa a, p'ap
gen moun k'ap gonfle lestonmak yo sou moun ankò! P'ap gen
moun k'ap fè awogan ankò sou moun! Jou sa a, Seyè a va sèl
chèf. **12** Wi, jou sa a, se va jou Seyè a, Bondye ki gen tout
pouvwa a! L'ap fè tout moun ki t'ap gonfle lestonmak yo bese je
yo gade atè ansanm ak tout moun ki t'ap fè awogan yo ak tout

grannèg yo. **13** L'ap detwi tout gwo pye sèd ki byen wo nan peyi
Liban an, tout gwo pye bwadchenn ki byen wo nan peyi Bazan
an. **14** L'ap kraze tèt gwo mòn kou ti mòn. L'ap fè yo tout vin
menm wotè. **15** L'ap kraze tout fò yo ak tout miray ranpa yo. **16**
L'ap koule tout gwo batiman peyi Tasis yo, y'ap fè fon ak tout bèl
bagay yo. **17** P'ap gen moun k'ap gonfle lestonmak yo sou moun
ankò! P'ap gen moun k'ap fè awogan ankò sou moun! Lè jou sa
a va rive, Seyè a va sèl chèf. **18** Tout zidòl pral disparèt nèt ale.
19 Yo pral kache kò yo nan twou wòch. Yo pral fouye twou anba
tè pou yo chape anba kòlè Bondye. Sezisman va pran yo lè y'a
wè Seyè a. Y'a kouri al kache lè pouvwa li ap parèt aklè, lè Seyè
a va leve pou l' fè tè a tranble. **20** Jou sa a, moun va pran tout
zidòl yo te fè an ajan ak an lò pou fè sèvis pou yo, y'a voye yo
jete bay rat ak chovsourit. **21** Lè Seyè a va vini pou l' fè tè a
tranble, yo pral kache kò yo nan twou wòch, yo pral fouye twou
anba tè. Sezisman va pran yo lè y'a wè Seyè a. Y'a kouri al
kache lè pouvwa li ap parèt aklè. **22** Pa mete konfyans nou nan
moun parèy nou! Talè yo pa pèdi souf yo, yo pa mouri! Lè sa a,
kisa yo ka fè pou nou ankò?

3 Wi. Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, pral koupe viv tout
moun nan lavil Jerizalèm ak nan peyi Jida. P'ap gen pen, p'ap
gen dlo. **2** P'ap gen vanyan gason ankò ni sòlda. P'ap gen jij
ankò ni pwofèt. P'ap gen divinò ankò ni grandèt. **3** P'ap gen
kaptenn, p'ap gen majistra ni moun ki pou bay konsèy. P'ap
gen moun ki konn fè maji, ni moun ki konn moute batri. **4** M'ap
pran jenn timoun san esperyans m'a mete chèf pou gouvènen
yo. **5** Tout moun pral chache pwofite yonn sou lòt, zanmi sou
zanmi, vwazen sou vwazen. Jennmoun p'ap respekte granmoun.
Vakabon ap pase moun debyen nan betiz. **6** Yon lè menm, tout

yon branch fanmi va chwazi yonn nan mitan yo. Y'a di l' konsa:
Ou menm ki gen rad pou ou mete sou ou, n'ap mete ou chèf
pou ou ka dirije nou nan move pa n'ap pase koulye a. **7** Men,
moun yo chwazi a va reponn: Non. Mwen pa dòktè, mwen pa ka
fè anyen pou nou! Ni tou, mwen pa gen manje, m' pa gen rad
lakay mwen. Pa mete m' chèf sou pèp la. **8** Wi, lavil Jerizalèm
bannann! Peyi Jida a nan tou sa ki pa bon! Paske tou sa yo di,
tou sa yo fè pa dakò ak sa Seyè a vle. Devan tout moun y'ap
kenbe tèt ak Bondye ki gen tout pouvwa a. **9** Depi ou gade yo,
ou wè ki moun yo ye. Tankou moun lavil Sodòm yo, yo fè peche
yo aklè pou tout moun wè. Se poutèt sa malè ap tonbe sou yo.
Se yo menm menm k'ap rale l' sou tèt yo. **10** Se pou nou di: Ala
bèl bagay pou moun ki mache dwat yo! Zafè yo mache byen
tou. Y'a jwi pwofi travay yo. **11** Men, pòv mechan yo, malè ap
tonbe sou yo. Y'a fè yo peye pou sa yo fè a. **12** Sa fè m' lapenn
pou pèp mwen an! Se yon timoun k'ap prije yo, se fanm k'ap
kòmande yo. Sa fè m' lapenn anpil wi pou nou, pèp mwen an!
Chèf yo fè nou pèdi chemen nou. Yo mele nou. Nou pa konn ki
wout pou nou pran. **13** Seyè a kanpe pou l' denonse sa yo fè
a. Li pare pou l' jije pèp li a. **14** Seyè a rele chèf fanmi yo ak
lòt chèf pèp li a nan tribinal. L'ap denonse yo. Li di konsa: Se
nou menm ki fin piye jaden rezen yo. N'ap vòlò pòv malere yo
pou nou plen kay nou. **15** Nou pa gen dwa kraze pèp mwen an
konsa. Nou pa gen dwa pwofite konsa sou pòv yo. Se mwen
menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki pale. **16** Seyè a di: Gade
jan medam lavil Jerizalèm yo ye non! Y'ap mache tankou yo pa
kanmarad pesonn. Yo kage tèt yo dèyè, y'ap fè mesye yo je dou.
Y'ap mache banda pou braslè nan pye yo ka sonnen. **17** Men,
mwen menm Bondye, m'ap pini yo. M'ap kale tèt yo tou blanch,

m'ap kite yo san cheve. **18** Jou sa a, Bondye va wete tout bijou
yo gen sou yo: braslè yo mete nan pye yo, bando yo mare nan
tèt yo, meday yo mare sou fwon yo, **19** zanno, braslè yo mete
nan bra yo, ak vwal yo mete sou tèt yo, **20** mouchwa yo mare tèt
yo, ti chenn yo mete nan pye yo, bèl senti yo, poban odè yo,
bwòch yo, **21** bag yo, zanno pou nen yo, **22** bèl rad swa yo,
foula yo, chal yo, bous yo, **23** glas yo, rad twal fin yo, madras yo
ak vwal dantèl yo mete sou tèt yo. **24** Yo p'ap sèvi ak odè ankò,
y'ap santi move. Yo p'ap sèvi ak bèl senti ankò. Y'a mare ren yo
ak kòd. Yo p'ap gen cheve pou yo fè bèl kwafi, tèt yo va kale tou
blanch. Yo p'ap gen bèl rad pou mete sou yo, y'a vlope kò yo
nan sak. Yo p'ap fè figi yo bèl ankò. Y'ap tanpe yo nan figi ak fè
wouj tankou esklav. **25** Tout mesye yo pral mouri nan lagè. Tout
sòlda yo pral mouri nan batay. **26** Moun pral plenn nan pòtay
lavil yo, y'ap nan lapenn. Lavil la ap tankou yon fanm ki chita
atè, san rad sou li.

4 Jou sa a, sèt fanm pral kouri dèyè yon sèl gason, y'a di l': -
Nou ka bay tèt nou manje. Nou ka biye tèt nou. Men, tanpri, kite
nou di se mari nou ou ye pou nou pa wont devan moun! **2** Jou
sa a, Seyè a va fè tout plant nan peyi a boujonnen ankò. Y'a
grandi byen bèl, byen gwo. Tout moun nan pèp Izrayèl la ki pa t'
mouri va kontan bèl rekòt tè a va bay. Sa va fè yo leve tèt yo. **3**
Lè sa a, moun ki rete nan sa ki te sou mòn Siyon an, moun ki va
chape anba lanmò pami sa ki te lavil Jerizalèm lan, y'a rele
yo: moun Bondye mete apa pou li. Bondye va kite yo viv lavil
Jerizalèm. **4** Lè Bondye va lave malpwòpte medam yo t'ap fè
nan lavil la, lè l'a lave tout san ki te koule nan lavil Jerizalèm,
Bondye pral rann jijman, li pral pini lavil la. **5** Lajounen, Seyè a
va voye yon gwo nwaj vin poze sou tout mòn Siyon an ak sou

tout moun ki sanble la a. Lannwit, se va lafimen ak yon gwo
flanm dife la voye. Pouvwa Bondye a pral kouvri yo, l'ap pwoteje
tout lavil la. 6 Lajounen, l'ap kouvri lavil la pou chalè solèy pa
bat li. L'ap pwoteje l' pou loray ak lapli pa fè l' anyen.

5 Mwen pral chante yon chante pou nou, yon chante sou zanmi
m' ak jaden rezen l' lan. Zanmi m' lan te gen yon jaden rezen,
sou tèt yon ti mòn ki te gen yon bon venn tè. 2 Li bat tout tè a, li
wete tout wòch ladan l'. Li plante pi bon kalite pye rezen ladan l'.
Apre sa, li bati yon ti kay tou won nan mitan jaden an pou veye l'.
Li fè yon basen pou kraze rezen yo. Li te kwè jaden an tapral ba
li bon rezen. Men, se vye rezen si ase li bay. 3 Lè sa a, zanmi
mwen an di: -Nou menm moun lavil Jerizalèm ak moun peyi Jida
yo, nou pral di m' kilès nan nou de a, jaden rezen an ak mwen
menm, ki antò. 4 Kisa pou m' te fè pou jaden rezen an mwen pa
t' fè? Mwen t'ap tann li ban m' bon jan rezen. Poukisa se bann
vye rezen si sa yo li donnen? 5 Enben! M'ap fè nou konnen sa
mapral fè jaden rezen mwen an. Mwen pral kraze tout lantiray li
a pou bèt antre vin manje l', pou yo kraze l' anba pye yo. 6 M'ap
fè l' tounen yon jaden yo piye. Yo p'ap netwaye branch li yo, yo
p'ap sekle l' ankò. Zèb pikan ak raje ap fin anvayi l'. Mwen p'ap
kite lapli tonbe sou li. 7 Pèp Izrayèl la, se li ki jaden rezen Seyè
a, Bondye ki gen tout pouvwa a. Moun peyi Jida yo, se yo ki bon
plan li te plante a. Li t'ap tann yo mache dwat: Yo lage kò yo nan
fè lenjistis. Li t'ap tann yo fè sa ki dwat devan je l', men, nan tout
peyi a, se rèl malere ase ou tande. 8 Madichon pou moun k'ap
bati kay sou kay, pou moun k'ap achte tè pou mete sou sa yo
genyen deja! Talè konsa, p'ap gen plas pou lòt moun nan peyi a.
Yo vle se yo menm ase ki pou rete nan peyi a. 9 Men sèman
mwen tande Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, fè: Tout kay

sa yo gen pou yo tounen mazi. Yo te mèt bèl kou yo bèl, yo te
mèt gwo kou yo gwo, p'ap gen moun pou rete ladan yo. **10**
Jaden rezen ki sou dis kawo tè ap bay yon sèl barik diven. Pou
chak dis mamit grenn yo plante, y'a rekòlte yon sèl mamit. **11**
Madichon pou moun k'ap leve granmaten pou yo ale chache
gwòg pou yo bwè, pou moun k'ap rete byen ta lannwit pou bwè
diven jouk yo sou! **12** Lè y'ap fè fèt, se pou gen gita ak bandjo,
tanbou ak fif ak barik plen diven. Men, yo pa chache konprann
sa Seyè a ap fè, yo pa wè travay l'ap fè a. **13** Pèp la pa konn
anyen menm. Se poutèt sa y'ap fè yo prizonye, y'ap depòte yo.
Grannèg yo pral mouri grangou. Pèp la menm ap mouri swaf dlo.
14 Peyi kote mò yo ye a ap tann yo konsa. L'ap louvri pòtay li yo
byen gran pou l' resevwa yo. Se la tout grannèg yo pral desann
ansanm ak pèp la k'ap fè bri ak kè kontan. **(Sheol h7585)** **15** Yo
pral trennen tout moun nan labou. Yo pral fè yo wont. Tout moun
ki t'ap gonfle lestonmak yo pral bese je yo atè. **16** Men, Seyè a
pral moutre jan li gen pouvwa lè l'a fè sa li gen pou l' fè a. Li pral
fè wè jan li se Bondye tout bon ki apa a lè l'a jije pèp li a. **17**
Toupatou, nan lavil yo, mouton yo ap mache manje zèb tankou
nan savann. P'ap gen pak ankò pou angrese bèt. Tout bèt ap
lage. Y'ap mache manje toupatou nan lavil la. **18** Madichon pou
nou! Nou sitèlman renmen mechanste n'ap fè a, n'ap trennen l'
dèyè nou kote nou pase. Peche nou yo te mèt gwo, n'ap rale yo
dèyè nou tankou bèt k'ap rale kabwèt! **19** Y'ap plede di: Se pou
Bondye fè vit! Se pou li prese fè sa l'ap fè a pou nou ka wè l'. Se
pou Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa prese fè travay li
vle fè a, pou nou ka wè sa li gen nan tèt li. **20** Madichon pou
moun ki vle fè byen pase pou mal, mal pase pou byen, pou
moun k'ap di fènwa se limyè, limyè se fènwa, pou moun k'ap di

bagay anmè dous, bagay dous anmè! **21** Madichon pou moun
ki konprann yo gen konesans, pou moun ki mete nan tèt yo
yo gen lespri! **22** Madichon pou nou! Lè se boutèy diven pou
nou desann, nou pa manke kouraj! Lè se gwòg pike pou nou
konpoze, nou pa manke vanyan gason! **23** Men, nou lage moun
ki koupab yo pou lajan. Nou pa kite moun k'ap mache dwat yo
jwenn jistis. **24** Se sa ki fè y'ap disparèt nou sou tè a tankou pay
ak zèb chèch ki boule nan dife. Rasin yo ap pouri anba tè. Van
ap pran flè yo, l'ap bwote yo ale tankou pousyè, paske yo pa t'
koute lòd Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, te ba yo. Yo te
meprize kòmandman Bondye pèp Izrayèl la te bay. **25** Se sa ki
fè tou, Seyè a te fache anpil sou pèp li a. Li te leve men l' sou
yo, li frape yo. Lè sa a, mòn yo tranble. Kadav moun mouri yo
ap trennen nan mitan lari tankou fatra. Men, se poko sa toujou!
Se atò Seyè a move. Li poko fin ak yo. **26** Seyè a leve drapo l'
pou l' bay siyal la. L'ap rele yon pèp ki byen lwen. L'ap soufle
byen fò, l'ap rele moun soti jouk lòt bò nèt, nan dènye bout latè.
Gade! Y'ap vole konsa, y'ap kouri vini! **27** Pa gen yonn ladan yo
ki bouke! Pa gen yonn ladan yo ki fè bitay! Yo pa konn sa ki rele
kabicha, ale wè dòmi! Ren yo toujou mare. Sapat yo toujou mare
byen sere nan pye yo. **28** Pwent flèch yo taye byen fen. Banza
yo tou pare pou tire. Pye chwal yo di kou wòch. Kabwèt yo woule
vit tankou van siklòn. **29** Sòlda yo gwonde tankou fenmèl lyon.
Yo rele tankou yon bann ti lyon. Yo gwonde, yo tonbe sou bèt yo
pran an, yo pote l' ale. Pa gen moun ki pou rache l' soti nan
bouch yo! **30** Jou sa a, y'ap gwonde sou pèp Izrayèl la. Y'ap fè
bri tankou lanmè lè li move. Voye je, gade peyi a! Se renk fènwa
ak tray pou tout moun. Nwaj nwa bouche toupatou nan syèl la!

6 Lanne wa Ozyas mouri a, mwen wè Seyè a. Li te chita sou
yon gwo fotèy byen wo. Ke rad li te plen tout tanp lan. **2** Yon
bann bèt vivan te kanpe fè wonn li. Yo te klere kou flanm dife.
Yo chak te gen sis zèl, de zèl pou kouvri figi yo, de zèl pou
kouvri pye yo, de zèl pou yo vole. **3** Yo t'ap pale yonn ak lòt
byen fò. Yo t'ap di: -Seyè ki gen tout pouvwa a, li apa! Wi, li apa!
Se yon Bondye ki apa vre! Pouvwa li kouvri tout latè. **4** Tout
poto kay Bondye a tranble lè bèt vivan yo t'ap rele konsa a.
Lafimen te plen tout anndan tanp lan. **5** Mwen di: -Nanpwen
sove pou mwen! Jòdi a m'ap mouri vre! Paske tout pawòl ki soti
nan bouch mwen se move pawòl. Epi m'ap viv nan mitan yon
pèp ki pa janm gen bon pawòl nan bouch li. Lèfini, mwen wè Wa
a, Seyè ki gen tout pouvwa a, avèk pwòp je m'. **6** Yonn nan bèt
vivan yo pran yon chabon dife tou limen ak yon pensèt sou lotèl
la, li vole vin bò kote m' avèk chabon dife a nan men li. **7** Li
kole l' sou bouch mwen, epi li di m' konsa! -Sa a kole sou po
bouch ou. Koulye a, ou pa gen peche ankò. Bondye padonnen
tou sa ou fè ki mal. **8** Apre sa, mwen tande Seyè a ki t'ap di: -
Kilès mwen ta voye la a? Kilès ki ta asepte ale pou nou? Mwen
di: -Men mwen. Voye m'! **9** Epi lè sa a, li di m': -Ale non. Men
sa pou ou di pèp la: Louvri zòrèy nou jan nou vle, men nou
p'ap konprann anyen! Louvri je nou jan nou vle, men nou p'ap
wè sa k'ap rive! **10** Fè lespri pèp la vin lou! Bouche zòrèy yo!
Mare je yo! Konsa, yo p'ap ka tande, yo p'ap ka wè, yo p'ap ka
konprann. Yo p'ap ka tounen vin jwenn mwen pou m' geri yo. **11**
Lè sa a, mwen di: -Seyè! Kilè sa va sispann? Li reponn mwen: -
Lè y'a fin kraze lavil yo. Lè p'ap gen moun ankò ki rete ladan yo.
Lè tout kay yo va vid, lè jaden yo va tounen savann. **12** Mwen
menm, Seyè a, m'a mete tout moun deyò nan peyi a. Tout peyi a

pral rete san moun ladan l'. **13** Menm si rete yon sèl moun sou
chak dis moun nan peyi a, y'ap toujou disparèt yo. Se va tankou
lè yo koupe pye kajou ak pye bwadchenn. Chouk la ase ki va
rete. Chouk sa a va pouse ankò, pèp Bondye a va kanpe ankò.

7 Lè sa a, se wa Akaz, pitit gason Jotam, pitit pitit gason Ozyas,
ki t'ap gouvènen nan peyi Jida. Rezen, wa peyi Siri, ak Pekak,
pitit Remalya, wa peyi Izrayèl, moute al atake lavil Jerizalèm.
Men, yo pa t' ka pran l'. **2** Yo pote nouvèl la bay wa peyi Jida a
ansanm ak tout fanmi l'. Yo di l': -Lame peyi Siri a gen tan anvayi
peyi Efrayim. Wa Akaz ansanm ak tout pèp la te sitèlman pè yo
t'ap tranble tankou fèy bwa lè van ap soufle. **3** Seyè a di Ezayi
konsa: -Pran Chea-Jachoub, pitit gason ou lan, avè ou. Al kontre
wa Akaz. W'a jwenn li sou wout ap moute bò kote yo konn lave
twal ki fèk tenn yo, nan direksyon kannal ki bay dlo nan rezèvwa
anwo lavil la. **4** W'a di l' pou l' fè atansyon pou l' pa pèdi tèt li. Li
pa bezwen pè. Li pa bezwen gen kè sote pou de ti bout bwa dife
k'ap fè lafimen, ki vle di pou wa Rezen, moun peyi Siri a, ak pou
wa Pekaz, pitit Remalya a, k'ap fè kòlè. **5** Moun peyi Siri yo
ansanm ak moun Efrayim yo ak pitit Remalya a ap fè konplo sou
do ou. **6** Yo di y'ap moute atake peyi Jida a. Yo pral kraponnen
moun yo, yo pral fè kèk moun nan peyi a pran pozisyon pou
yo pou yo ka mete men sou peyi a. Apre sa, yo pral pran pitit
gason Tableyèl la, y'ap nonmen l' wa pou gouvènen peyi a. **7**
Enben! Men sa mwen menm, Seyè ki sèl mèt la, mwen di: Sa
p'ap mache! Sa p'ap pase konsa! **8** Poukisa? Lavil Damas se
kapital peyi Siri. Rezen se wa lavil Damas. Pou pèp peyi Izrayèl
la menm, m' pa ba l' swasannsenkan ankò, peyi yo a ap fin
kraze, yo p'ap yon nasyon ankò. **9** Lavil Samari se kapital peyi
Izrayèl la. Pekak, pitit gason Remalya a, se wa lavil Samari. Si

nou pa kenbe konfyans nou fèm nan Bondye, nou menm tou
nou p'ap chape. **10** Seyè a voye yon lòt komisyon bay wa Akaz.
Li di l' konsa: **11** -Mande Seyè a, Bondye ou la, pou li ba ou yon
siy. Se ka yon siy ki soti anba tè kote mò yo ye a, se ka yon siy
ki soti anwo nan syèl la. **(Sheol h7585)** **12** Akaz reponn: -Mwen
p'ap mande Seyè a anyen. Mwen p'ap sonde l'. **13** Lè sa a,
Ezayi di konsa: -Koute non, moun fanmi David yo! Sa pa kont
nou toujou? Jan nou fè moun bouke ak nou pou koulye a nou
soti pou nou fè Bondye mwen an bouke ak nou tou? **14** Enben!
Se Seyè a menm ki pral ban nou yon siy. Men li: Jenn tifi ki
ansent lan pral fè yon pitit gason, l'a rele l' Emannwèl (ki vle di:
Bondye avèk nou). **15** Se lèt ak siwo myèl ase l'a manje jouk l'a
rive laj pou l' konnen sa ki mal ak sa ki byen. **16** Men, anvan
menm ti gason an rive konnen sa ki byen ak sa ki mal, peyi de
wa sa yo k'ap fè ou pè a ap rete konsa san pyès moun ladan yo.
17 Seyè a pral fè yon malè sou ou, sou pèp la ak sou tout fanmi
David, granpapa ou la, yon malè ki pral pi mal pase lè moun
Efrayim yo te separe ak moun Jida yo. L'ap fè wa peyi Lasiri a
parèt sou nou. **18** Lè sa a, Seyè a pral soufle pou moun peyi
Lejip yo soti tankou mouch byen lwen, bò dlo larivyè Nil la. L'ap
rele moun peyi Lasiri yo pou yo soti tankou lesen myèl lakay
yo. **19** Yo pral vin plen falèz yo ak tout twou wòch yo. Yo pral
toupatou nan tout raje, nan tout jaden zèb. **20** Jou sa a, Seyè a
ap fè wa peyi Lasiri a soti lòt bò larivyè Lefrat. Li va tankou yon
razwa. L'ap vini, l'ap koupe tout bab ou, tout cheve nan tèt ou ak
tout plim sou kò ou. **21** Jou sa a, chak moun va gen yon gazèl
bèf ak de mouton pou yo chak. **22** Lè sa a, bèt yo va bay lèt an
kantite, tout moun va bwè lèt plen vant yo. Wi, moun ki va chape
anba lanmò nan peyi a va bwè lèt ak siwo myèl ase. **23** Jou sa

a, kote ki te gen mil (1.000) pye rezen, epi ki te vo mil (1.000)
pyès an ajan va plen pikan ak raje. **24** Si yon moun pa gen zam
nan men l', li p'ap ka pase la. Wi, pikan ak raje pral kouvri tout
peyi a. **25** Nan tout mòn kote yo te konn travay ak wou pou
plante, pesonn p'ap ka ale la ankò poutèt pikan ak raje. Se bèf
y'a lage la, se la mouton yo pral manje.

8 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: -Pran yon gwo wòch plat
ak yon sizo mason. Ekri pawòl sa yo sou li an gwo lèt: Prese
piye, prese devalize. **2** Lèfini, mwen pran de moun serye, Ouri,
yon prèt, ak Zakari, pitit Jeberekiya a, pou yo sèvi m' temwen. **3**
Apre sa, m' al kouche ak madanm mwen. Li vin ansent, li fè
yon pitit gason. Seyè a di m' konsa: -W'a rele l': Prese piye,
prese devalize. **4** Paske, anvan pitit la ka pale pou l' di papa
manman, moun peyi Lasiri yo va gen tan pran tout richès moun
lavil Damas yo ak tou sa moun Samari yo pran nan piyay, y'a
pote yo ale bay wa pa yo a. **5** Seyè a pale avè m' ankò, li di m'
konsa: **6** -Paske pèp la meprize dlo larivyè Siloe a k'ap koule
tou dousman, paske yo tranble devan wa Rezen ak wa Pekak,
pitit Remalya a, **7** mwen menm, Seyè a, m'ap fè wa peyi Lasiri a
vin atake yo ak tout fòs li. L'ap vini tankou dlo gwo larivyè Lefrat
la lè l'ap desann. L'ap gonfle, l'ap debòde sou tout rivaj li yo. **8**
L'ap anvayi tout peyi Jida a, l'ap rive ra kou, l'ap kouvri tout peyi
a. Bondye avèk nou! L'ap pwoteje peyi a anba zèl li! **9** Nou
menm, moun tout nasyon yo, manyè konn sa! Nou mèt tranble!
Nou menm ki rete nan peyi byen lwen, louvri zòrèy nou! Pare
pou nou goumen! Men, konnen nou anba kou! Wi, mwen di nou
pare pou nou goumen. Men, konnen nou anba kou! **10** Nou mèt
fè plan nou. Men, sa p'ap mache! Nou mèt pale jan nou vle.
Men, sa p'ap sèvi nou anyen, paske nou menm patizan Bondye

yo, se Bondye ki avèk nou! **11** Wi, Seyè a lonje men l', li pran m'.
Li tou pale m' pou m' pa swiv chemen pèp la t'ap swiv la. Li di m'
konsa: **12** Pa rele konplo sa pèp la rele konplo. Ou pa bezwen
pè sa pèp la pè a. Wi, ou pa bezwen gen kè sote. **13** Chonje, se
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, pou nou konsidere
tankou Bondye apa a! Se mwen menm pou nou pè. Se pou
mwen nou dwe gen krentif. **14** Paske se mwen menm ki yon
Bondye apa. M'ap tounen yon wòch k'ap fè nou bite, yon wòch
k'ap fè moun peyi Izrayèl yo ak moun peyi Jida yo tonbe! M'ap
tounen yon move pa, yon pèlen pou moun lavil Jerizalèm yo. **15**
Anpil moun pral bite, y'ap tonbe, y'ap kase ren yo. Y'ap tonbe
nan pèlen an, y'ap pran ladan l'. **16** Se pou patizan m' yo kenbe
pawòl Bondye di m' lan. Se pou yo kenbe lòd Bondye yo nan
kè yo! **17** Seyè a vire do l' bay moun fanmi Jakòb yo. Men,
mwen menm m'ap konte sou li, m'ap mete tout espwa m' nan
li. **18** Men mwen ansanm ak tout pitit Seyè a ban mwen yo!
Seyè ki gen tout pouvwa a, li menm ki rete sou mòn Siyon an, li
fè nou tounen yon siy nan mitan pèp la pou nou moutre sa ki
pral rive. **19** Si pèp la mande nou pou n' al kay divinò ak moun
k'ap rele mò, yon bann moun k'ap pale chwichwi pou moun
pa ka konprann, si yo di nou: Eske moun pa gen dwa mande
bondye yo sa pou yo fè? Eske yo pa gen dwa al rele mò yo pou
vivan yo? **20** W'a reponn yo: Koute pawòl Seyè a, koute sa li te
moutre nou an! Si nou koute moun k'ap di nou fè lòt bagay, n'ap
toujou rete nan fènwa. **21** Moun pral pwonmennen mache nan
tout peyi a, y'ap dekouraje, y'ap grangou. Grangou pral fè yo
move, y'a rive rele madichon pou wa yo a ansanm ak Bondye yo
a. Y'a leve je yo gade nan syèl, **22** y'a bese je yo gade atè.
Toupatou se va renk kè sere ak fènwa, yon fènwa k'ap fè kè tout

moun kase. Y'ap pèdi nan gwo fènwa. Tout moun nan peyi a te
mèt gen kè kase, rive yon lè sa gen pou chanje, fènwa a p'ap
toujou rete la.

9 Te gen yon lè, peyi fanmi Zabilon yo ak peyi fanmi Neftali yo
t'ap drive nan labou. Men pita, va rive yon lè tout rejyon an,
pran depi lanmè Meditèrane rive bò larivyè Jouden, moute peyi
Galile kote moun lòt nasyon yo rete a, tout rejyon an va kanpe
ankò. **2** Pèp ki t'ap mache nan fènwa a wè yon gwo limyè. Yo te
rete nan yon peyi kouvri ak fènwa. Men, koulye a yon limyè vin
klere yo! **3** Ou fè yo vin anpil, Seyè! Ou ba yo gwo kè kontan.
Yo te kontan wè sa ou fè pou yo, tankou moun k'ap fè fèt lè
sezon rekòt, tankou moun k'ap fè gwo fèt lè y'ap separe sa yo
pran nan lagè. **4** Paske ou kraze bout bwa ki te mare dèyè
kou yo a, baton ki t'ap peze zepòl yo a! Wi, Seyè! Ou kraze
bout fè nan men moun ki t'ap fè yo pase tray la, tankou jou
lè ou te kraze moun Madyan yo! **5** Tout soulye sòlda ki t'ap
plede fè bri yo, tout rad sòlda ki te plen san yo, yo pral boule sa
nan dife. **6** Nou gen yon ti pitit ki fenk fèt. Bondye ban nou yon
gason. Se li menm ki pral chèf nou. Y'a rele l': Bon konseye k'ap
fè bèl bagay la, Bondye ki gen tout pouvwa a, Papa ki la pou
tout tan an, Wa k'ap bay kè poze a! **7** Gouvènman li p'ap gen
finisman. Nan peyi l'ap gouvènen an se va kè poze san rete.
L'ap chita sou fotèy wa David la. L'ap gouvènen peyi wa David
la. L'ap fè gouvènman an byen chita, l'ap ba li bon pye paske
l'ap fè sa ki dwat. Li p'ap nan patipri, depi koulye a jouk sa kaba.
Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki soti pou fè tou sa rive vre! **8**
Seyè a fè konnen desizyon l' sou peyi Izrayèl la ak sou moun
fanmi Jakòb yo. **9** Tout pèp Izrayèl la, tout moun ki rete lavil
Samari yo va konn sa l' te di a. Men, yo sitèlman gen lògèy, yo

sitèlman awogan, y'ap di: **10** Kay brik yo kraze, n'a bati lòt ak
wòch taye. Yo koupe poto sikomò yo jete, n'a fè lòt ak bwa sèd
mete nan plas yo. **11** Seyè a fè lènmi pèp Izrayèl la leve dèyè l'.
L'ap fè chèf lame wa Rezen lan atake l'. **12** Peyi Lasiri sou bò
solèy leve, peyi Filisti sou bò solèy kouche, y'ap devore pèp
Izrayèl la ak gwo koutdan. Men, se poko sa toujou! Se atò Seyè
a move. Li poko fin regle ak yo. **13** Pèp Izrayèl la pa chanje. Yo
pa tounen vin jwenn moun ki t'ap pini yo a, Seyè ki gen tout
pouvwa a. **14** Yon sèl jou a, Seyè a ap koupe ni tèt pèp Izrayèl
la ni ke l'. L'ap pini tout chèf pèp la, gwo kou piti. **15** Chèf fanmi
yo ak notab yo, se yo ki tèt pèp la. Ke a menm, se pwofèt yo,
papa mantò! **16** Moun k'ap dirije pèp la fè l' pèdi chemen l'.
Pèp la lage kò l' nan bwa. **17** Se poutèt sa, Seyè a p'ap pran
priyè nan men jenn gason yo. L'ap san pitye pou timoun ki san
papa yo ak fanm ki pèdi mari yo, paske se tout pèp la nèt ki
pa gen respè pou Bondye, yo tout ap fè mechanste. Se renk
move pawòl ase ki nan bouch yo. Men se poko sa toujou! Se atò
Seyè a move. Li poko fin regle ak yo. **18** Mechanste kaye nan
mitan pèp la, tankou dife nan pikan ak nan raje. Dife a pran
nan rakbwa yo, yo tounen lafimen k'ap moute nan syèl la. **19**
Seyè ki gen tout pouvwa a te sitèlman move, li fini ak peyi a. Se
tankou yon dife k'ap boule tout moun nan peyi a. Pesonn pa
ka sove pesonn. **20** Yo vire adwat, yo pran sa yo jwenn, yo
grangou toujou. Yo vire agoch, yo devore sa yo jwenn, se atò yo
grangou. Yo menm rive manje pwòp pitit yo! **21** Moun Manase
yo ak moun Efrayim yo, yonn ap devore lòt. Lèfini, yo mete tèt
ansanm pou atake moun Jida yo. Men, se poko sa toujou! Se
atò Seyè a move. Li poko fin regle ak yo!

10 Madichon pou chèf k'ap bay move lòd pou kache lenjistis
y'ap fè, k'ap ekri move lwa pou peze pèp la! **2** Se konsa, yo
enpoze pòv malere yo defann dwa yo. Yo fè jijman ki pou ta nan
avantaj pèp la tounen nan avantaj pa yo. Y'ap piye fanm ki pèdi
mari yo, y'ap vòlò byen timoun ki san papa yo! **3** Kisa n'a fè lè
Bondye va fè malè soti byen lwen vin tonbe sou nou? Kay ki
moun n'a kouri al chache sekou ak pwoteksyon? Ki kote n' aval
kache tout richès nou yo? **4** Adye! Y'ap fè nou prizonye. Y'ap
depòte nou, si nou pa gen tan mouri nan lagè. Men, se poko sa
toujou. Se atò Seyè a move. Li poko fin regle ak yo! **5** Seyè a
di: -Madichon pou peyi Lasiri a! Paske, l'ap tankou yon baton
nan men m' pou m' pini pèp la. M'ap sèvi avèk pouvwa ki nan
men l' lan pou m' fè pèp la wè jan m' ankòlè. **6** Mwen te voye
l' kouri al atake yon nasyon ki derespekte m'. Mwen te ba li
manda pou l' regle yon pèp ki te fè m' fache anpil, pou l' pase
men pran tou sa yo genyen, pou l' piye yo, pou l' pilonnen yo
anba pye l' tankou pousyè nan lari. **7** Men, wa peyi Lasiri a
pa t' wè bagay la konsa. Se pa konsa li te konprann li. Paske
lide li te met nan tèt li se kraze brize, se disparèt anpil anpil
nasyon. **8** Li t'ap plede di: Tout chèf lame mwen yo se wa yo ye
nan lòt peyi! **9** Mwen pran lavil Kalno menm jan mwen te pran
lavil Kakemich. Mwen pran lavil Amat menm jan mwen te pran
lavil Apad. Mwen pran lavil Samari menm jan mwen te pran
lavil Damas. **10** Menm jan mwen te leve men m' pou m' te pini
peyi k'ap sèvi zidòl yo, peyi ki te gen plis estati zidòl pase lavil
Jerizalèm ak lavil Samari, **11** menm jan nou wè mwen te aji ak
Samari ak zidòl li yo, se konsa m'ap aji ak lavil Jerizalèm ak
pòtre l'ap adore yo. **12** Men sa Seyè a di: Lè m'a fin fè sa m'ap
fè a sou mòn Siyon ak nan lavil Jerizalèm, m'ap pini wa peyi

Lasiri a pou pretansyon li mete nan tèt li, pou awogans li genyen
lè l'ap gade moun. **13** Paske l'ap mache di: Se ak fòs ponyèt
mwen mwen fè tou sa! Mwen gen bon konprann, mwen gen
anpil lespri. Mwen wete bòn ki te make fwontyè pèp yo. Mwen
devalize tou sa yo te sere. Tankou gwo towo bèf, mwen kraze
tout moun ki t'ap viv la yo anba pye m'. **14** Nasyon latè yo te
tankou nich zwezo pou mwen: mwen annik lonje men m', mwen
pran tout richès yo. Mwen mache toupatou sou latè ap ranmase,
tankou moun ranmase ze k'ap drive nan nich san gadò. Pa t'
gen yonn ki bat zèl li pou fè m' pè. Pa t' gen yon bouch ki louvri
pou di m' anyen, ni pou plenyen. **15** Men sa Seyè a di ankò:
Eske yon rach ka pretann travay li fè a se li ki fè l'? Se pa moun
k'ap sèvi avè l' la ki fè l'? Eske yon goyin ka mache di sa l' fè a
se li ki fè l'? Moun k'ap sèvi avè l' la pou anyen nan sa l'ap fè a?
Se tankou si se fwèt la k'ap kòmande moun ki kenbe l' nan men
l' lan, tankou si se baton an k'ap sèvi ak moun ki genyen l' nan
men l' lan. **16** Se poutèt sa, Seyè ki gen tout pouvwa a pral voye
yon sèl maladi deperi sou bann moun gra sa yo, yon sèl chalè ki
pral leve nan tout kò yo, tankou yon gwo dife ki pran sou yo. **17**
Bondye ki limyè pèp Izrayèl la pral tounen yon dife. Bondye pèp
Izrayèl la ki yon Bondye apa pral tounen yon flanm dife. Nan yon
sèl jou l'ap boule tout pikan ak tout raje, fè yo tounen sann.
18 Li pral detwi gwo rakbwa yo ak bèl jaden yo nèt. Depi nan
rasin yo jouk nan fèy yo, pyebwa yo ap cheche, menm jan yon
move maladi souse yon moun jouk li touye l'. **19** P'ap rete anpil
pyebwa nan rak li yo ankò. Nenpòt timoun piti ka konte ti rès la.
20 Yon jou gen pou vini. Lè sa a, ti rès moun pèp Izrayèl la, sa ki
te chape anba lanmò nan fanmi Jakòb la, p'ap konte ankò sou
pèp ki te twaka fini ak yo a. Y'a mete konfyans yo tout bon nan

Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **21** Se yon ti
ponyen moun ase, yon ti rès nan fanmi Jakòb la k'ap tounen
vin jwenn Bondye yo a ki gen pouvwa. **22** Menm si moun pèp
Izrayèl yo te anpil tankou grenn sab bò lanmè, se yon ti ponyen
ase k'ap tounen. Wè pa wè, y'ap detwi pèp la. Se sa menm li
merite. **23** Wi, Seyè ki gen tout pouvwa a pral fè lènmi mache
nan tout peyi a pou yo devalize l' jan li te di l'ap fè l' la. **24** Se
poutèt sa, Seyè sèl Mèt ki gen tout pouvwa a di konsa: -Nou
menm, pèp mwen ki rete sou mòn Siyon an, nou pa bezwen pè
moun peyi Lasiri yo k'ap woule nou anba baton, k'ap leve men
yo pou yo frape nou menm jan moun peyi Lejip yo te fè nou
an. **25** Talè konsa, m'ap fin regle ak nou. Apre sa, m'ap vire
sou yo, m'ap disparèt yo. **26** Mwen menm, Seyè ki gen tout
pouvwa a, m'ap pran fwèt pou m' bat yo, menm jan mwen te bat
moun peyi Madyan yo bò gwo wòch Orèb la. M'ap fè peyi Lasiri
soufri menm jan mwen te fè peyi Lejip soufri a. **27** Lè jou sa
a va rive, m'a wete chay sa a sou zepòl nou; m'a delivre nou
anba moun peyi Lasiri yo. Nou p'ap nan mizè ankò, n'ap gen
tou sa n'a bezwen. **28** Lènmi gen tan rive nan peyi Ajat! Men
y'ap travèse peyi Migwon! Yo kite tout zafè yo lavil Mikmas.
29 Yo travèse pas la! Yo pase nwit lan lavil Geba! Moun lavil
Rama yo ap tranble. Moun lavil Gibeya yo, peyi wa Sayil la,
kouri mete deyò. **30** Nou menm moun lavil Gatim, pete rele! Nou
menm moun lavil Layich, mache sou piga nou! Nou menm moun
lavil Anatòt, nou nan ka! **31** Moun lavil Madmena yo chape kò
yo. Moun lavil Gebim yo al kache. **32** Jòdi a, lènmi an fè yon
rete lavil Nòb. L'ap giyonnen moun ki rete sou mòn Siyon yo.
L'ap lonje dwèt sou lavil Jerizalèm. **33** Seyè sèl Mèt ki gen tout
pouvwa a pral desann yo tankou branch bwa y'ap koupe mete

atè. L'ap koupe tèt tou sa ki wo yo. Tou sa ki byen kanpe yo, l'ap
lage yo atè. 34 L'ap koupe yo tankou lè y'ap mete rach nan gwo
pyebwa nan rak. Bèl pyebwa ki sou mòn Liban yo pral kouche
plat atè!

11 Menm jan yon ti plan pouse soti nan rasin yon pyebwa yo
koupe, yon ti kreyòl soti nan chouk li, se konsa tou yon wa pral
soti nan ras David la. 2 Lespri Bondye a pral desann sou li. L'ap
ba li bon konprann ak lespri. L'ap ba li konesans ak ladrès pou l'
dirije. L'ap fè l' konn Seyè a, l'ap fè l' gen krentif pou li. 3 L'a
pran plezi l' pou l' obeyi Seyè a nan tout bagay. Li p'ap gade sou
figi moun pou l' jije yo. Li p'ap rete sou sa yo vin di l' pou l' rann
jijman. 4 L'ap rann jijman pou pòv yo san patipri. L'ap defann
dwa pòv malere nan peyi a san paspouki. L'ap denonse sa
moun ap fè nan peyi a, l'ap pini yo. L'ap soufle ak bouch li sou
mechan yo, l'ap disparèt yo. 5 L'a gouvènen pèp la san patipri,
l'a dirije pèp la jan sa dwe fèt! 6 Bèt nan bwa ak mouton va viv
ansanm. Tig pral kouche menm kote ak jenn kabrit. Jenn ti bèf
ak jenn ti lyon pral manje ansanm. Lèfini, se yon timoun ki pral
okipe yo. 7 Manman bèf ak manman lous va manje ansanm nan
menm savann. Ti bèf ak ti lous va jwe ansanm. Lyon va manje
zèb tankou bèf. 8 Ti bebe nan tete va jwe devan twou koulèv.
Timoun fèk sevre va lonje men yo nan bouch twou sèpan san
anyen p'ap rive yo. 9 Pesonn p'ap fè mechanste. Pesonn p'ap fè
sa ki mal sou mòn ki apa pou Bondye a, sou mòn Siyon an!
Paske kè tout moun nan peyi a pral plen konesans Bondye,
menm jan fon lanmè a plen dlo. 10 Yon jou gen pou vini. Lè sa
a, ti kreyòl ki va soti nan chouk fanmi Izayi a va kanpe tankou
yon siy pou tout nasyon yo. Moun va soti toupatou pou yo vin bò
kote l'. Y'a fè lwanj li nan lavil kote l' rete a. 11 Jou sa a, Seyè a

va fè wè fòs ponyèt li yon dezyèm fwa ankò. L'a delivre ti rès
pèp li a, ponyen moun ki rete nan sa yo te depòte nan peyi
Lasiri, nan peyi Lejip, ak nan tout peyi sa yo: Patwòs, Letiopi,
Elam, Babilòn ak Amat, nan tout peyi lakòt yo ak nan tout zile
yo. **12** Seyè a pral leve yon drapo pou l' fè moun lòt nasyon yo
wè li pral sanble tout moun pèp Izrayèl yo te depòte yo. L'ap
ranmase tout moun pèp Jida ki te gaye toupatou sou latè yo.
L'ap mennen yo tounen nan peyi yo. **13** Moun peyi Efrayim yo
p'ap fè jalouzi ankò. Peyi Jida a p'ap kenbe moun nan kè ankò.
Moun peyi Efrayim yo p'ap anvye sò moun Jida yo. Moun Jida
yo p'ap lènmi ankò ak moun Izrayèl yo. **14** Y'ap mete ansanm,
yo pral atake moun Filisti yo ki bò solèy kouche, yo pral piye
moun k'ap viv bò solèy leve yo. Yo pral donminen sou peyi Edon
ak sou peyi Moab. Moun peyi Amon pral soumèt devan yo. **15**
Seyè a pral voye yon van cho ki pral cheche tout dlo gwo larivyè
Lejip la. Li pral cheche dlo larivyè Lefrat la. L'ap fè l' tounen sèt ti
kannal dlo, konsa tout moun ka janbe l' ak tout sapat nan pye
yo. **16** L'ap louvri yon gran chemen soti peyi Lasiri pou rès pèp li
a k'ap viv laba a, menm jan li te fè l' pou pèp Izrayèl la jou yo
t'ap soti kite Lejip la.

12 Jou sa a, w'a pran chante: -M'ap fè lwanj ou, Seyè! Ou te
move sou mwen. Men koulye a, ou pa fache ankò. W'ap ban m'
kouraj. **2** Se Bondye ki delivre m'! Mwen gen konfyans nan li. Kè
m' pa kase ankò! Se Seyè a ki tout fòs mwen. Se pou li m'ap
chante. Se li menm ki delivre m'! **3** Menm jan kè pèp la kontan
lè y' apral pran dlo nan sous, se konsa y'a kontan lè Bondye ap
delivre yo. **4** Jou sa a, n'a pran chante: Ann di Bondye mèsi!
Ann lapriyè nan pye l'! Fè tout nasyon yo konnen sa li fè. **5**
Chante pou Seyè a, paske li fè gwo mèvèy. Fè tout moun sou

latè konn sa! 6 Nou menm ki rete sou mòn Siyon an, rele, fè fèt!
Bondye pèp Izrayèl la se yon Bondye apa, li gen anpil pouvwa.
Se nan mitan nou li rete.

13 Men mesaj Bondye te bay Ezayi, pitit Amòz la, sou lavil
Babilòn: 2 -Mete yon drapo kanpe sou tèt yon mòn kote pa gen
pyebwa menm! Rele byen fò pou sòlda yo pare yo! Leve men ou
anlè. Ba yo siyal pou y' al atake pòtay lavil grannèg yo! 3 Se
mwen menm, Seyè a, k'ap bay sèvitè m' yo lòd! M'ap rele tout
vanyan sòlda mwen yo, tout moun pa m' yo ki gen kè kontan,
k'ap mache tèt anlè, pou yo pini moun k'ap fè m' fè kòlè yo.
4 Koute yon gwo bri sou mòn yo! Se tankou bri yon gwo foul
moun, yon kantite nasyon ak moun tout peyi k'ap sanble. Se
Seyè ki gen tout pouvwa a k'ap fè enspeksyon lame li a anvan y'
al goumen. 5 Seyè a move, l'ap vini ansanm ak sòlda ki pral fè
sa li ba yo lòd fè a. Y'ap soti byen lwen nan lòt peyi ki nan dènye
bout latè pou yo vin ravaje tout peyi a. 6 Nou mèt plenyen kont
kò nou, paske jou Seyè a pre rive! Bondye ki gen tout pouvwa a
pral vini pou l' devaste tè a. 7 Se poutèt sa, tout moun sou latè
pèdi kouraj, kè yo kase! 8 Y'ap rete konsa, yo pral gen doulè ak
lakranp nan tout kò yo. Yo pral tòde tankou fanm ansent ki gen
tranche. Yonn ap gade lòt san di krik, y'ap rete ak je yo louvri
byen gran tèlman y'a wont. 9 Jou Seyè a ap rive. Seyè a ap
san pitye, l'ap fè gwo kòlè, l'ap move anpil. L'ap fè tè a tounen
yon dezè, l'ap disparèt dènye moun k'ap fè sa ki mal! 10 Tout
grenn zetwal nan syèl la, tout zetwal Oryon yo p'ap klere ankò.
Solèy la ap tou nwa lè li leve, lalin lan menm p'ap klere ankò. 11
Seyè a di ankò: -Mwen pral fè dezolasyon tonbe sou tout latè
poutèt mechanste moun yo ap fè. Mwen pral pini tout mechan
yo poutèt fòfè y'ap fè yo. Mwen pral kraze lògèy tout moun k'ap

gonfle lestonmak yo. Mwen pral kraze awogans tout mechan
k'ap peze moun anba pye yo. **12** Moun k'ap chape yo ap pi ra
pase bon lò, pase bon lò ki soti nan peyi Ofi. **13** Se poutèt sa,
jou mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, m'a fè move san
an, jou m'a fè gwo kòlè mwen an, m'ap fè syèl la tranble, m'ap fè
tè a kite plas kote li ye a. **14** Lè sa a, moun lòt nasyon k'ap viv
nan peyi Babilòn lan va kouri al lakay yo nan peyi yo, tankou
gazèl bèf mawon k'ap kouri pou chasè, tankou mouton san gadò
ki gaye nan savann. **15** Y'ap touye tout moun peyi a y'a kontre
sou wout yo, y'ap kraze tout moun peyi a y'a bare sou chemen
yo. **16** Y'ap krabinen ti pitit yo la devan je yo, y'ap piye kay yo,
y'ap fè kadejak sou madanm yo. **17** Seyè a di ankò: -Mwen pral
voye moun peyi Medi yo vin atake yo. Se yon bann moun lajan
pa di yo anyen, lò pa tante yo. **18** Avèk banza yo, yo pral touye
jenn gason. Y'ap san pitye pou timoun fenk fèt. Kè yo p'ap fè yo
mal pou timoun piti. **19** Lavil Babilòn, se yon bijou. Se li ki pi bèl
pase tout peyi. Moun peyi Kalde yo plen lògèy, y'ap fè grandizè
poutèt li. Men, mwen menm Seyè a, m'ap kraze l' tankou mwen
te kraze lavil Sodòm ak lavil Gomò. **20** Moun p'ap janm al rete la
ankò. L'ap rete san moun pou tout tan. Moun peyi Arabi k'ap
mache nan dezè yo p'ap janm moute tant yo bò la, ni ankenn
gadò mouton p'ap janm mennen mouton yo vin manje bò la.
21 Se la tout bèt nan bwa pral rete. Koukou pral fè nich nan
tout kay yo. Se la otrich pral fè kay yo. Se la kabrit mawon pral
danse kalenda. **22** Chen mawon pral wouke nan gwo kay yo.
Chat mawon pral pran plezi yo nan bèl palè yo. Lè a prèt pou
sonnen pou lavil Babilòn, jou l' prèt pou bout.

14 Wi, kè Seyè a pral fè l' mal pou fanmi Jakòb la. L'ap chwazi
pèp Izrayèl la ankò pou pèp pa li. L'ap kite yo rete nan peyi ki

pou yo a. Moun lòt nasyon va vin jwenn yo, y'a rete viv ansanm
ak moun fanmi Jakòb yo. **2** Anpil lòt nasyon va ede yo tounen
nan peyi Bondye te ba yo a. Moun pèp Izrayèl yo menm va pran
yo ak yo nan peyi Bondye te ba yo a. Y'a fè yo sèvi domestik
ak sèvant. Moun ki te fè pèp la prizonye, se yo ki pral tounen
prizonye pèp la. Pèp Izrayèl la pral donminen sou moun ki t'ap
peze yo anba pye yo. **3** Seyè a va fè nou jwenn repo apre tout
tray, tout tribilasyon ak tout mizè yo te fè nou pase. **4** Lè sa a,
n'a chante pou nou pase wa lavil Babilòn lan nan betiz, n'a di:
Gade ki jan moun ki t'ap maltrete nou an disparèt! Gade ki jan
yo desann kòlèt li non! **5** Seyè a kase baton mechan yo. Li kase
kokomakak chèf ki t'ap maltrete nou an! **6** Lè yo move, yo te
konn woule pèp la anba kou. Lè yo ankòlè, yo te konn kraze pèp
la anba pye yo, yo pa t' ba yo souf. **7** Koulye a, tout moun sou
latè ap pran souf. Y'ap viv ak kè poze. Toupatou se chante, se
kè kontan. **8** Pye pichpen ak pye sèd peyi Liban yo kontan sa ki
rive wa a. Y'ap di: Depi li tonbe a, pesonn pa moute vin mete
rach nan dèyè nou ankò. **9** Peyi kote mò yo ye a tèt anba pou
resevwa ou. Nanm tout moun ki te gwo chèf sou latè ap souke
kò yo pou ou. Nanm tout wa yo ap leve kanpe sot sou fotèy yo.
(Sheol h7585) **10** Yo tout pran pale, y'ap di: Gade! Yo desann ou
jan ou te desann nou an. Ou tounen tankou nou. **11** Jan yo te
konn fè lwanj ou ak bèl mizik dous sou gita! Koulye a, men ou
nan peyi mò yo. Ou kouche sou yon kabann plen vèmen. Vè
kouvri tout kò ou. **(Sheol h7585)** **12** Manyè di nou non, ou menm ki
te klere tankou zetwal bajou a, ki jan ou fè tonbe sot nan syèl
la? Ou menm ki te konn mache ap kraze nasyon yo anba pye
ou, ki jan yo fè jete ou plat atè konsa? **13** Ou t'ap di nan kè ou:
M'ap moute rive jouk nan syèl la. Mwen pral mete fotèy mwen pi

wo pase zetwal Bondye yo. Mwen pral chita tankou yon wa nan
nò sou tèt mòn Randevou a. **14** Mwen pral moute sou tèt nwaj
yo. M'ap tankou Bondye ki gen tout pouvwa a. **15** Men koulye a,
yo desann ou nan peyi kote mò yo ye a, jouk anba nan twou san
fon an! **(Sheol h7585)** **16** Mò ki wè ou yo ap fikse je yo sou ou.
Y'ap gade ou, y'ap di: Se pa moun ki te konn fè tè a tranble a
sa? Se pa li ki te konn fè chèf yo tranble a sa? **17** Se pa li ki te
kraze tout lavil yo, ki te fè latè tounen yon dezè a sa? Se pa li ki
pa t' janm kite moun li fè prizonye tounen lakay yo a sa? **18**
Tout wa latè yo kouche nan bèl kavo yo, yon kavo pou yo chak.
19 Men, ou menm, ou pa menm gen yon tonm. Yo kite kadav
ou ap trennen tankou kadav chen nan granchemen. L'ap pouri
nan mitan kadav sòlda yo touye nan lagè, yo jete l' ansanm
ak lòt kadav yo nan yon twou wòch, yo pilonnen l' anba pye
yo. **20** Yo p'ap antere ou jan yo fè l' pou lòt wa yo, paske ou te
fini ak peyi ou la, ou te touye pèp ou a. Yo p'ap janm chonje
non fanmi lwijanboje sa yo! **21** Pare pou nou masakre tout pitit
wa yo poutèt mechanste papa yo te fè! Pa kite yonn ladan yo
chape pou yo pa janm vin chèf, pou yo pa janm mache bati lavil
toupatou sou latè ankò. **22** Bondye ki gen tout pouvwa a pale, li
di konsa: -Mwen pral leve dèyè yo. Mwen pral disparèt lavil
Babilòn. Mwen p'ap kite anyen, ni non l', ni moun li yo, tout ras
yo, tout pitit yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **23** M'ap fè lavil
Babilòn tounen yon marekay. Se zagoudi ase k'ap rete la. Mwen
pral bale sa byen bale. M' p'ap kite anyen. Se mwen menm,
Seyè ki gen tout pouvwa a, ki pale. **24** Seyè ki gen tout pouvwa
a fè sèman, li di konsa: -Sa se sèten. Sa m' te fè lide fè a, m'ap
fè l'. Sa m' te deside fè a ap rive vre. **25** M'ap kraze lame wa
Lasiri a nan peyi mwen an. M'ap pilonnen l' anba pye m' sou

mòn mwen yo. M'ap wete pye l' sou kou pèp mwen an, m'ap
wete chay li te mete sou zepòl yo a. **26** Men sa mwen fè lide fè
pou latè. Mwen pral leve men m' pou m' pini tout nasyon yo. **27**
Depi Seyè ki gen tout pouvwa a fin pran yon desizyon, pa gen
moun ki ka enpoze l' fè sa li vle fè a. Li fin lonje men l' pou l' pini,
pa gen moun ki ka rete l'. **28** Lanne wa Akaz te mouri a, men
mesaj Bondye te bay lè sa a: **29** -Nou menm, moun peyi Filisti
yo, baton ki t'ap bat nou an kase. Men, nou pa bezwen kontan
pou sa. Paske, lè yon sèpan mouri gen yon lòt ki pi mechan
pase l' k'ap pran plas li. L'ap kale yon dragon ki gen zèl. **30** Seyè
a va tounen yon gadò pou pòv malere ki nan peyi a. L'a fè yo
manje, l'a ba yo kote pou yo rete san yo pa bezwen pè ankenn
danje. Men, m'ap voye yon sèl grangou sou ras moun Filisti yo,
yo yonn p'ap chape. **31** Nou menm k'ap veye pòtay lavil moun
Filisti yo, nou mèt plenn kont kò nou! Nou menm ki rete anndan
lavil yo, nou mèt pouse kont rèl nou. Nou tout moun peyi Filisti
yo, nou mèt tranble nan tout kò nou. Yon nwaj nwa ap vini soti
nan nò. Se yon gwo lame. Pa gen yonn nan sòlda li yo k'ap fè
kazwèl! **32** Kisa n'a reponn mesaje moun peyi Filisti yo va voye
kote nou an? N'a di yo se Seyè a menm ki mete peyi Siyon an
kanpe ankò pou tout bon. Se la tout pèp li a, pèp ki t'ap soufri a,
va vin jwenn pwoteksyon.

15 Men sa Bondye di k'ap rive peyi Moab: -Y'ap detwi lavil A
Moab nan yon grenn nwit. Tout peyi Moab la frèt! Y'ap pran
yon sèl nwit pou yo detwi lavil Ki Moab la! Apre sa, tout peyi a
frèt! **2** Moun peyi Moab yo ap kouri moute lavil Dibon, sou tèt
mòn yo pou y' al kriye. Moun peyi Moab yo pral plenn tèlman
y'ap nan lapenn pou lavil Nebo ak lavil Medeba. Yo taye tout
cheve nan tèt yo, yo koupe tout bab nan figi yo. **3** Nan tout

lari, moun ap mache ak rad sak sou yo. Sou tout plas piblik,
sou teras anwo tout kay, moun ap plenn. Dlo ap koule nan je
yo tout. **4** Moun lavil Esbon ak moun lavil Eleale ap pouse
rèl. Moun tande yo jouk lavil Jakaz. Ata sòlda lame Moab yo
ap tranble. Yo pèdi tout kouraj yo. **5** Kè m' ap fann pou peyi
Moab! Moun li yo ap kouri al kache jouk lavil Zoa ak lavil Eglat-
Chelichiya. Moun ap kriye antan y'ap rale moute ti pant pou rive
lavil Loukit la. Moun ap rele antan y'ap kouri met deyò sou wout
ki mennen lavil Owonayim lan. **6** Larivyè Nimrim chèch. Tout
zèb fin cheche. Fèy pyebwa yo fennen. Tout pyebwa mouri. **7**
Tout moun ap janbe lòt bò ravin Banbou avèk tou sa yo genyen
ak tout pwovizyon yo. **8** Toupatou, sou fwontyè peyi Moab la, se
rèl. Rèl yo rive jouk nan zòrèy moun lavil Eglayim ak moun lavil
Berelim. **9** Lavil Dimon, dlo larivyè a wouj ak san! Men Bondye
pare yon pi gwo malè pou lavil Dimon. Se la yon lyon pral touye
dènye moun peyi Moab ki te resi chape kò yo. Se la tout rès
moun peyi Moab yo pral mouri.

16 Moun peyi Moab yo ap rete lavil Sila nan dezè a, y'ap voye
yon mouton fè chèf lavil Jerizalèm lan kado sou tèt mòn Siyon
an. **2** Y'ap rete tann bò larivyè Anon an. Yo san pozisyon, yo
tankou ti zwazo yo mete deyò nan nich yo. **3** Y'ap di moun peyi
Jida yo: -Ban nou ti konsèy non! Di nou sa pou nou fè! Pwoteje
nou anba zèl ou, tankou yon pyebwa k'ap bay bon lonbray fre
gwo midi. Se chape n'ap chache chape kò nou. Tanpri, kache
nou. Pa lage nou nan men lènmi nou yo. **4** Kite nou rete nan
peyi nou an. Pwoteje nou anba moun ki soti pou fini ak nou yo.
Moun ki t'ap kraze nou an p'ap la ankò. Piyay la ap fini. Moun ki
t'ap pilonnen peyi a anba pye yo a ap disparèt. **5** Gouvènman
peyi Jida a pral kanpe byen kanpe. Yon chèf pral soti nan ras

fanmi wa David la. Li pral moute chita sou fotèy la pou l' dirije
pèp la avèk bon kè, san patipri. L'ap soti pou l' fè sa ki dwat
devan Bondye. L'ap prese fè tout moun jistis. **6** Moun peyi Jida
yo di: -Nou tande jan moun Moab yo se moun ki gen lògèy. Wa
pa kouzen yo. Nou konnen jan yo estomake, jan yo gen gwo
tanta, jan yo awogan. Men, tou sa se van. Anyen menm! **7** Men
moun Moab yo pral plenyen sò peyi Moab la. Yo tout pral kriye
lè y'a chonje bon pen rezen yo konn jwenn lavil Kyerès. Yo pral
plenn, y'ap pèdi tout kouraj yo. **8** Gwo jaden peyi Esbon yo pral
deperi. Pye rezen lavil Sibma yo ki te konn bay bon diven chèf
nasyon yo te konn bwè a pral cheche. Te gen yon lè jaden rezen
sa yo te rive jouk bò lavil Jazè. Yo te pouse kouvri tout dezè
a. Yo te gaye kò yo toupatou rive lòt bò lanmè Mouri a. **9** Se
poutèt sa, m'ap kriye pou pye rezen Sibma yo, jan mwen te kriye
pou jaden rezen Jazè yo. Dlo ap kouri nan je m' pou Esbon ak
Eleale, paske moun ap rele pou bèl rezen yo te konn rekòlte la
a. **10** Nanpwen kè kontan ak fèt nan jaden nou yo! Nan jaden
rezen nou yo, nanpwen chante, nanpwen koudjay ankò! Pa gen
rezen pou kraze nan basen kote yo fè ji. Tout fèt kaba! **11** Se
poutèt sa, m'a plenn, kè m' fè m' mal pou peyi Moab, mwen nan
gwo lapenn pou lavil Kyerès. **12** Moun peyi Moab yo ap touye tèt
yo moute nan mòn. Yo pral nan tanp pou yo lapriyè. Men, sa
p'ap sèvi yo anyen. **13** Anvan sa, men sa Seyè a te di k'ap rive
lavil Moab la. **14** Koulye a, Seyè a pale ankò. Li di konsa: Nan
twazan, jou pou jou, tankou moun k'ap travay pou lajan kalkile lè
travay yo, yo pral pase sa ki fè pouvwa peyi Moab la nan tenten.
Atout li gen anpil moun koulye a, se de twa ase ki pral rete, yon
ti ponyen tou fèb ki p'ap vo anyen!

17 Men sa Bondye di k'ap rive lavil Damas: -Lavil Damas p'ap
yon lavil ankò. L'ap tounen yon pil demoli. **2** Moun p'ap janm
rete nan lavil peyi Siri yo ankò. Se la bèf, mouton ak kabrit pral
jwenn zèb pou yo manje. Se la y'a rete san pesonn pa chase yo
met deyò. **3** Peyi Efrayim lan pral rete san anyen pou pwoteje l'.
Lavil Damas pral pèdi libète granmoun li. Ti rès moun peyi Siri a
pral gen menm sò ak ti rès moun pèp Izrayèl yo. Yo pral pèdi bèl
pouvwa yo. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki
di sa. **4** Seyè a di ankò: -Yon jou gen pou rive. Lè sa a, tout
bèl pouvwa peyi Jakòb la pral disparèt. L'ap pèdi tout richès li,
l'ap vin pòv. **5** Peyi Izrayèl la ap tankou yon jaden diri mi yo fin
koupe, yo ranmase pote ale. L'ap tankou jaden pitimi nan plenn
Refayim lè yo fin ranmase grap ki tonbe atè apre rekòt la. **6** Se
sèlman de twa moun k'ap rete vivan. Peyi Izrayèl la ap tankou
yon pye oliv apre yo fin keyi tout donn li: se de twa grenn ki rete
nan tèt la ak kat ou senk sou branch yo. Se mwen menm, Seyè
ki gen tout pouvwa a, ki di sa. **7** Jou sa a, moun va vire tèt yo bò
Bondye ki te kreye yo a, y'a leve je yo gade Bondye pèp Izrayèl
la. **8** Yo p'ap vire tèt yo bò lotèl zidòl yo te fè ak men yo. Yo
p'ap leve je yo gade poto yo te mete kanpe pou Achera, zidòl
fanm lan, ak lotèl kote y'ap boule lansan an. **9** Lè jou sa a va
rive, moun pral kouri kite tout lavil kote yo te konn al chache
pwoteksyon yo. Se va tankou lè moun Ivi yo ak moun Amon
yo te kouri kite tout lavil yo devan pèp Izrayèl la. Lavil yo pral
tounen savann. **10** Nou menm pèp Izrayèl, nou te bliye Bondye
ki te delivre nou an. Nou pa t' chonje Bondye ki te pwoteje nou
an. Se poutèt sa n'ap plante bèl ti jaden sou kote pou fè sèvis
pou zidòl moun lòt nasyon yo. **11** Menm si yo ta rive pouse
menm jou nou plante yo a, pou menm jou a nan maten yo pran

fleri, nou p'ap rekòlte. Paske menm jou a tou, y'ap deperi. Se va
yon gwo lapenn ki p'ap janm fini. 12 Ki malè sa a? Yon foul
moun k'ap toumante kò yo tankou lè lanmè a move. Y'ap bat kò
yo fè gwo bri tankou lanm lanmè k'ap frape ak fòs sou rivaj
la. 13 Nasyon yo ap bat kò yo tankou lanmè lè li move. Men,
Bondye rele dèyè yo, li fè yo kouri al byen lwen. Li bwote yo ale
tankou van k'ap leve pousyè sou mòn yo, tankou van siklòn k'ap
pote pay ale. 14 Nan aswè, y'ap bay moun kè sote. Anvan solèy
leve, w'ap chache yo, ou p'ap jwenn yo. Men sa k'ap tann tout
moun k'ap piye nou yo, moun k'ap pwofite sou nou yo.

18 Lòt bò larivyè peyi Letiopi yo, gen yon peyi kote yo tande
yon bri tankou bri zèl yon bann krikèt. 2 Mesaje ap soti nan peyi
sa a, y'ap desann larivyè Nil lan nan pipirit fèt ak wozo. Nou
menm mesaje yo, mete zèl nan pye nou. Tounen lakay nou. Pote
nouvèl la bay moun peyi nou an. Se yon gwo peyi ki fò anpil, ki
gen anpil larivyè k'ap koule ladan l'. Al pote nouvèl la bay moun
bèl wotè yo, ki gen po yo boule nan solèy. Se yon pèp tout moun
pè. 3 Nou tout ki rete sou latè, leve je nou gade. Yo pral bay
siyal la ak drapo kanpe sou tèt mòn yo. Louvri zòrèy nou, tande.
Yo pral sonnen klewon an. 4 Seyè a di m' konsa: M'ap rete rete
m' kote m' ye nan syèl la, m'ap gade anba san m' pa fè ankenn
bri, tankou solèy la lè l'ap klere gwo midi, tankou lawouze k'ap
tonbe nan mitan chalè lannwit nan sezon rekòt. 5 Paske, menm
jan anvan rekòt rezen yo, lè yo fin fleri, lè rezen yo pral mi, yo
debranche yo ak kouto, yo wete tout ti branch yo, yo ba yo lè, se
konsa lènmi yo pral detwi moun peyi Letiopi yo. 6 Yo pral kite
kadav sòlda yo konsa pou zwezo ki manje vyann epi ki rete nan
mòn ak pou bèt nan bwa. Nan sezon chalè, zwezo va vin manje
yo. Nan sezon fredi, se bèt nan bwa ki va vin manje yo. 7 Lè sa

a, bann moun bèl wotè ki gen po yo boule nan solèy, pèp tout
moun pè a, moun ki rete nan gwo peyi ki gen fò anpil la, yo
menm ki rete nan peyi ki nan tèt dlo larivyè Nil lan, y'a pote kado
bay Seyè ki gen tout pouvwa a. Y'a vin jouk sou mòn Siyon an
kote moun fè sèvis pou Seyè ki gen tout pouvwa a.

19 Men mesaj Bondye bay sou peyi Lejip la: -Seyè a chita
sou yon nwaj k'ap kouri desann bò peyi Lejip la. Zidòl Lejip yo
tranble devan l'. Moun peyi Lejip yo gen kè kase. **2** Seyè a di:
M'ap fè moun peyi Lejip yo leve yonn dèyè lòt. Yo pral goumen
yonn ak lòt, vwazinaj ak vwazinaj, vil ak vil, chèf ak chèf. **3** Nou
pral fè yo pèdi tèt yo, yo p'ap konn sa pou yo fè. Yo pral rele nan
pye zidòl yo, yo pral kay majisyen, kay divinò ak kay moun k'ap
rele mò. **4** Mwen pral lage moun Lejip yo nan men yon chèf ki
rèd anpil, nan men yon wa mechan ki pral gouvènen yo. Se
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki di sa! **5** Dlo larivyè
Nil lan pral bese jouk l'a rive chèch nèt. **6** Kannal yo pral santi,
dlo kannal yo pral bese jouk yo chèch. Pye wozo ak pye jon yo
pral fennen. **7** Tout pyebwa ki pouse, tout jaden yo te plante
bò larivyè Nil, depi anwo jouk nan lanbouchi, pral cheche. Van
pral bwote yo ale, li p'ap kite anyen. **8** Pechè yo pral plenn,
moun ki te konn peche pwason ak zen nan larivyè a pral pran
lapenn. Moun ki te konn voye privye nan larivyè a pral nan gwo
chagren. **9** Moun ki te konn fè bèl twal swa yo pral dekouraje.
Sa ki te konn tise lenn yo, sa ki te konn tise bèl twal blan yo pral
nan lafliksyon. **10** Bòs k'ap fè twal yo pral nan gwo tèt chaje.
Moun k'ap travay yo menm pral nan gwo lapenn. **11** Chèf lavil
Zoan yo, se yon bann moun sòt! Sa ki pi fò nan moun k'ap bay
farawon an konsèy yo, se ranse y'ap ranse. Ki jan yo ka fè di wa
a se pitit ansyen moun lespri ak pitit ansyen wa yo li ye? **12**

Farawon, kote moun lespri ou yo? Se pou yo ka di ou sa Seyè ki
gen tout pouvwa a gen lide fè peyi Lejip pase! Se pou yo ka fè
ou konn sa! **13** Chèf lavil Zoan ak chèf lavil Menmfis yo, se
yon bann moun sòt! Yo kite moun ap twonpe yo! Yo te la pou
mennen peyi Lejip sou bon chemen. Yo lage l' nan bwa. **14** Seyè
a fè tout moun nan peyi a pèdi tèt yo nèt! Sa ki rive? Peyi Lejip
pèdi chemen l' nan tou sa l'ap fè, li tankou yon nonm sou k'ap
glise tonbe nan sa l'ap vonmi an! **15** Nan peyi Lejip, pesonn, rich
kou pòv, gwo kou piti, pa ka fè anyen pou peyi a ankò. **16** Jou
sa a, gason peyi Lejip yo ap tankou fanm: yo pral tranble, kè yo
pral kase lè y'a wè Seyè ki gen tout pouvwa a ap leve men l' pou
pini yo. **17** Peyi Jida a ap fè kè moun peyi Lejip yo sote. Chak
fwa y'a nonmen non peyi Jida nan zòrèy yo, y'a pè, paske y'a
chonje sa Seyè ki gen tout pouvwa a te gen lide fè yo pase. **18**
Lè sa a, y'a gen senk lavil nan peyi Lejip kote moun va pale
ebre. Moun la va pran non Seyè ki gen tout pouvwa a pou fè
sèman. Yonn nan lavil sa yo va rele Lavil Solèy. **19** Lè sa a va
gen yon lotèl pou Seyè ki gen tout pouvwa a nan peyi Lejip. Sou
fwontyè peyi a, y'ap kanpe yon gwo wòch y'ap mete apa pou
Seyè a. **20** Sa va sèvi yon mak pou fè konnen Seyè ki gen tout
pouvwa a kanpe la nan peyi Lejip la. Lè moun va konprann pou
fè yo pase tray, y'a lapriyè Seyè a mande l' sekou. Seyè a va
voye yon moun pou vin delivre yo. L'a pran defans yo, l'a sove
yo. **21** Jou sa a, Seyè a va fè moun Lejip yo konnen ki moun li
ye. Yo menm y'a rekonèt sa, y'a ofri bèt pou touye pou li, y'a ofri
rekòt nan jaden yo ba li. Y'a fè Seyè a gwo pwomès. Lèfini, y'a
kenbe pwomès yo. **22** Seyè a gen pou l' pini moun Lejip yo.
Men, l'a geri yo. Y'a tounen vin jwenn li. Seyè a va koute lè y'ap
lapriyè nan pye l', l'a geri yo. **23** Jou sa a, ap gen yon gwo wout

k'ap soti peyi Lejip rive jouk nan peyi Lasiri. Moun peyi Lasiri
va vwayaje al nan peyi Lejip, moun peyi Lejip va vwayaje al
nan peyi Lasiri. Tou de peyi yo pral sèvi Seyè a. **24** Lè sa a,
peyi Izrayèl la va sou menm pye ak peyi Lejip ansanm ak peyi
Lasiri: twa nasyon sa yo va yon benediksyon pou tout moun sou
latè. **25** Seyè a va beni yo, l'a di konsa: -benediksyon pou Lejip,
pèp mwen an, pou Lasiri mwen te fè ak men mwen an, ak pou
Izrayèl ki rele m' pa m' lan.

20 Sa te pase nan lanne Sagon, wa peyi Lasiri, te bay
kòmandan chèf lame li a lòd pou l' te al atake lavil Asdòd nan
peyi moun Filisti yo. Epi li pran l'. **2** Men anvan sa, Seyè a te
pale ak Ezayi, pitit Amòz la. Li te di l': Wete rad sak kòlèt ki
sou ou a ak sapat ki nan pye ou la. Se sa menm Ezayi te fè.
Se konsa li t'ap mache toutouni pye atè nan lari. **3** Lanne yo
te pran lavil Asdòd la, Seyè a di konsa: -Ezayi, sèvitè m' lan,
te rete toutouni pye atè pandan twazan. Sa se yon siy ak yon
avètisman pou sa ki pral rive peyi Lejip ak peyi Letiopi. **4** Wa
peyi Lasiri a pral depòte tout prizonye li pral fè nan peyi Lejip ak
nan peyi Letiopi. Granmoun kou timoun pral mache toutouni,
pye atè ak tout dèyè yo deyò. Sa pral yon wont pou peyi Lejip. **5**
Moun ki te konte sou peyi Letiopi ak moun ki t'ap fè lwanj peyi
Lejip yo pral wont, yo pral dekouraje. **6** Lè jou sa a va rive,
moun ki rete sou rivaj peyi Filisti a va di: Gade sa ki rive moun
sa yo! Epi se sou yo nou te konte, se lakay yo nou te fè lide al
chache pwoteksyon pou yo te ka sove nou anba men wa peyi
Lasiri a! Koulye a, kote n'ap bay tèt pou n' chape kò nou?

21 Men mesaj Bondye bay sou plenn bò lanmè a, nan peyi
Babilòn: -Tankou yon van siklòn k'ap bale dezè Negèv la, yon
gwo malè pral soti nan peyi san manman yo. **2** Mwen fè yon

vizyon, mwen wè bagay ki pou bay gwo lapenn lan. Mwen wè
moun k'ap trayi, moun k'ap kraze brize! Nou menm lame peyi
Elam lan, moute al atake! Nou menm sòlda peyi Medi yo, al
sènen lavil li yo! Bondye pral fè moun k'ap soufri anba peyi
Babilòn lan sispann plenn. **3** Se poutèt sa, tout zantray mwen ap
bouyi! Mwen gen yon sèl doulè anba vant tankou yon fanm ki
prèt pou akouche. M'ap tòde. Mwen rete vant ba: mwen pa wè
anyen, mwen pa tande anyen. **4** Tèt mwen ap vire. M'ap tranble
tèlman mwen pè. Mwen t'ap tann solèy la kouche. Men, lè aswè
rive, se te pi mal. **5** Nan vizyon an, mwen wè yon tab byen ranje,
yo louvri tapi atè pou envite yo chita. Y'ap manje, y'ap bwè. Yon
moman, yo bay yon lòd: Kanpe, chèf lame yo! Pare zam nou
pou defann nou! **6** Apre sa, Seyè a di m' konsa: -Ale non! Mete
yon gad veye! W'a di l' pou l' fè ou konnen tou sa la wè. **7** Si l'
wè kavalye k'ap vini sou chwal yo, de pa de ak yon pati moun
sou bourik, yon lòt pati sou chamo, se pou l' louvri je l' gade
byen. **8** Gad la rele byen fò: -Mèt, m'ap rete kanpe la nan pòs
mwen tout lajounen. Mwen p'ap deplase kote m' ye a. M'ap veye
tout lannwit. **9** Lè sa a, yon lame kavalye parèt. Y'ap mache vini
de pa de. Gad la bay nouvèl la. Li di: Lavil Babilòn tonbe! Wi,
li tonbe! Tout estati zidòl yo tonbe plat atè, yo kraze! **10** Nou
menm, pèp mwen an, mwen te fwote nou anba pye m' tankou
moun fwote diri sou glasi. Men, koulye a m'ap fè nou konnen bon
nouvèl mwen te tande a. Se Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye
pèp Izrayèl la, ki te fè m' konn sa. **11** Men mesaj Bondye bay
pou moun peyi Edon yo: -Yon moun rete peyi Seyi, l'ap rele m'.
Li di m': Ey, gad! Kilè li ye? Konbe tan ankò pou nwit lan bout?
Konbe tan ankò anvan solèy leve? **12** Mwen reponn: -Bajou prèt
pou kase. Men apre sa, se va lannwit ankò. Si nou vle mande sa

ankò, tounen vin mande. **13** Men mesaj Bondye bay pou moun
peyi Arabi yo: -Nou menm moun peyi Dedan, se nan mitan raje
ki nan savann Arabi a nou pral moute kan nou pase nwit! **14** Al
kontre moun ki swaf dlo yo pou ba yo bwè. Moun peyi Tema yo
al kontre moun k'ap kouri sove yo, yo pote manje ba yo. **15**
Moun yo pran kouri pou yo chape anba nepe sòlda ki te soti pou
touye yo, anba flèch ki te tou pare pou pèse yo, anba gwo danje
ki te gen nan batay la. **16** Lè sa a, Seyè a di m' konsa: -Nan yon
lanne, jou pou jou, tankou moun k'ap travay pou lajan kalkile lè
travay yo, p'ap rete anyen nan tout bèl pouvwa peyi Keda a! **17**
Ou tande jan nan peyi sa a gen anpil vanyan sòlda ki konn tire
banza byen? Enben! Se de twa ase ki va rete. Se mwen menm,
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki di sa.

22 Men yon mesaj pou Fon Vizyon an: -Sa k'ap pase konsa?
Poukisa tout moun nan lavil la ap moute sou teras anwo kay yo
pou fè fèt konsa? **2** Tout lavil la tèt anba. Toupatou se bri, se
banbòch. Moun ki mouri nan mitan nou yo, se pa nan goumen ni
nan lagè yo mouri. **3** Tout chèf lame nou yo vole gadjè. Anvan
menm yo te voye yon flèch, yo te gen tan fè yo tout prizonye.
Tout moun ki t'ap kouri met deyò yo, yo fè yo tout prizonye tou.
4 Se poutèt sa mwen di: Kite m' pou kont mwen pou m' ka kriye
kont kriye mwen! Pa chache konsole m' pou gwo malè sèk
sa a ki tonbe sou pèp mwen an! **5** Jounen jòdi a, se yon jou
debandad, se jou yo pèdi batay la, se jou pesonn pa konn sa
pou yo fè. Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki fè sa rive nou.
Nan Fon Vizyon an, y'ap kraze miray lavil yo met atè. Nan tout
mòn yo, y'ap rele mande sekou. **6** Sòlda peyi Elam yo moute
sou cha yo ak sou chwal yo. Banza yo ak flèch yo tou pare,
y'ap vini. Lame peyi Ki a pran zam pou pare kou yo. **7** Cha

lagè anvayi tout plenn kote nou gen pi bon venn tè jaden. Sòlda
yo kanpe sou chwal yo devan pòtay lavil Jerizalèm. **8** Pa gen
anyen ankò pou defann moun peyi Jida yo. Lè sa a, nou kouri al
chache zam nan depo zam palè wa a. **9** Nou te wè te gen anpil
kote ki fann nan miray lavil David la. Nou ranmase dlo k'ap soti
nan rezèvwa anba a. **10** Nou mache konte tout kay ki nan lavil
Jerizalèm. Nou kraze de twa ladan yo pou nou fè miray lavil
la pi solid. **11** Nou bati yon rezèvwa nan mitan de miray pou
ranmase dlo k'ap soti nan Vye Basen. Men, nou pa janm dòmi
reve Bondye, li menm ki te fè lide sa a depi lontan, li menm ki
lakòz tout bagay sa yo rive konsa. **12** Jou sa a, Seyè ki gen tout
pouvwa a te rele nou, li te mande nou pou nou kriye, pou nou
plenn, pou nou koupe tout cheve nan tèt nou, pou nou mete rad
sak sou nou. **13** Men, gade! Nou pito rete ap ri, n'ap fè fèt, n'ap
touye bèf, n'ap touye kabrit ak mouton pou n' manje, n'ap bwè
diven. N'ap plede di: Annou manje, annou bwè, paske denmen
nou pral mouri. **14** Seyè ki gen tout pouvwa a pale nan zòrèy
mwen, li di m': Yo p'ap janm padonnen moun sa yo fòt yo fè la a
jouk jou yo mouri. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a,
ki di sa. **15** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di m' ankò: -Ale
kay Chebna, chèf ki reskonsab kay wa a. Msye te fè fouye yon
kavo sou ti mòn lan pou lè li mouri. W'a di l' pou mwen: **16** Kisa
ou genyen ki pou ou isit la? Ki fanmi ou gen isit la pou ou fè
fouye yon kavo pou ou nan flan ti mòn lan? **17** Ou mèt grannèg
kont kò ou, Seyè a pral pase men l' pran ou, l'ap voye ou jete
byen lwen. **18** L'ap plòtonnen ou, l'ap fè ou tounen yon boul, l'ap
voye ou al teri nan yon pi gwo peyi. Se la l'ap voye ou al mouri
nan mitan tout cha ki t'ap fè ou fè tout granpanpan sa a. Ou se
yon wont pou kay mèt ou a. **19** M'ap kase ou nan plas kote ou

ye a, m'ap fè ou desann soti kote ou chita a. **20** Lè sa a, m'a
voye chache sèvitè m' lan, Elyakim, pitit gason Ilkija a. **21** M'a
pran palto ki sou do ou la, m'a ba li l'. M'a pran senti ki pase
nan ren ou lan, m'a mare ren pa l' avè l'. Pouvwa ou te genyen
an, m'ap ba li l': l'ap tankou yon papa pou tout moun nan lavil
Jerizalèm ak nan peyi Jida. **22** Apre wa a, pitit pitit ki soti nan
fanmi David la, se li menm k'ap sèl chèf. M'ap ba li kle pou l'
reskonsab kay David la: Lè li louvri, pesonn p'ap ka fèmen. Lè li
fèmen, pesonn p'ap ka louvri. **23** M'ap mete l' chita, l'ap tankou
yon zegwi bwa yo fè antre byen fon nan yon poto. Li pral sèvi
yon lwanj pou fanmi papa l'. **24** Men, tout fanmi l', tout ti fanmi l'
yo pral tounen yon chay twò lou pou li. Yo pral pandye nan kou l'
tankou gode ak bòl ki pandye nan yon zegwi bwa. **25** Lè sa a,
men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a di: Zegwi yo te fè
antre byen fon nan poto a pral rache. L'ap soti, l'ap tonbe atè,
epi tout chay ki sou li a pral tonbe tou. Se Seyè a ki di sa.

23 Men yon mesaj pou lavil Tir: -Nou menm maren ki sou
batiman Tasis yo, nou mèt plenn sò nou! Lavil Tasis fini. Pa gen
kay ankò, pa gen pò! Yo t'ap tounen soti peyi Kitim lè yo pran
nouvèl la. **2** Nou menm kòmèsan Sidon yo, moun lakòt, nou pral
rete men nan bouch. Nou te voye moun lòt bò lanmè **3** achte
ble yo rekòlte bò larivyè Nil nan peyi Lejip la, apre sa pou nou
mache vann li avèk gwo benefis. Nou t'ap fè kòmès ak tout peyi.
4 Lavil Sidon, ou menm ki te yon si bon pò, yo pral fè ou wont!
Lanmè a pale, li di konsa: Mwen pa janm gen pitit, mwen pa
janm fè pitit. Mwen pa janm gen pitit gason pou m' elve, ni pitit fi
pou m' bay levasyon. **5** Lè moun Lejip yo va pran nouvèl sa ki te
rive lavil Tir, yo pral tranble nan kanson yo! **6** Nou menm moun
peyi Finisi, moun lakòt, travèse lòt bò lanmè. Al nan peyi Tasis.

Nou mèt plenn sò nou! **7** Lavil sa a, se pa lavil kote moun te
toujou ap fè fèt la? Se pa yon lavil ki la depi nan tan lontan? Se
pa lavil ki te konn voye yon koloni moun pa l' yo al tabli nan peyi
lòt bò lanmè pou chita pouvwa li plis? **8** Se lavil Tir wa a te chita
ap nonmen chèf. Tout kòmèsan li yo, se gwo chèf yo te ye.
Negosyan l' yo menm, se moun yo te respekte toupatou sou
latè. Kilès ki te pran desizyon fè lavil Tir la sa? **9** Se Seyè ki gen
tout pouvwa a ki te pran desizyon sa a. Li fè sa pou kraze lògèy
yo te genyen pou tout bèl bagay yo te fè, pou l' te ka trennen
tout grannèg peyi a nan labou. **10** Nou menm moun li yo ki nan
peyi Tasis, pito nou travay tè nou tankou moun bò larivyè Nil yo.
Pa gen moun pou pwoteje nou ankò. **11** Seyè a te lonje men l'
anwo lanmè a. Li te jete wa ki t'ap gouvènen yo a. Li te bay lòd
pou yo detwi tout pò moun Finisi yo te gen nan peyi Kanaran. **12**
Li di: -Nou menm, moun lavil Siyon, nou pa nan fè fèt ankò! Nou
tankou yon jenn fi yo ta fè kadejak sou li. Nou mèt leve, travèse
lòt bò lanmè. Al nan peyi Kitim. Menm la, yo p'ap kite nou an
repo. **13** Gade peyi Tir la! Se pa moun Lasiri yo ki te lage l'
nan men bèt nan bwa yo. Se moun Babilòn yo ki te fè sa. Se
yo ki te bati fò won byen wo pou sènen peyi a. Yo kraze tout
fò lavil Tir yo. Yo fè yo tounen mazi. **14** Nou menm maren ki
sou batiman Tasis yo, nou mèt plenn sò nou, paske yo detwi
gwo pò nou an! **15** Yon lè ap rive, yo pral bliye lavil Tir pandan
swasanndizan, laj yon wa rive genyen anvan li mouri. Men, apre
swasanndizan sa yo, lavil Tir pral tankou jennès yo pale nan
chante a: **16** Pran gita ou! Mache nan tout lavil la! Ou menm,
jennès yo te bliye a! Jwe bèl mizik, chante bèl chante ou yo
ankò pou yo ka chonje ou! **17** Wi, apre swasanndizan, Seyè a
va kite lavil Tir reprann menm vye kòmès li a. Lavil Tir pral lage

kò l' nan fè bagay derespektan ankò, li pral nan fè dezòd ak tout
chèf k'ap gouvènen toupatou sou latè. **18** Men, y'ap pran lajan
y'ap ba li a ansanm ak benefis l'ap fè nan kòmès sal li a, y'ap
mete yo apa pou Seyè a. Li p'ap ka ranmase yo pou l' sere.
Se moun k'ap sèvi Seyè a ki pral sèvi ak lajan sa a pou achte
manje plen vant yo ak bèl rad pou mete sou yo.

24 Seyè a pral souke tè a, li pral ravaje l'. Li pral boulvèse l'.
Tout moun ki rete sou tè a pral kouri gaye toupatou. **2** Tout moun
pral pase, prèt yo kou moun nan pèp la, esklav yo kou mèt yo,
sèvant yo kou metrès yo, sa k'ap vann kou sa k'ap achte, sa
k'ap bay ponya kou sa k'ap pran ponya, sa k'ap bay kredi kou
sa k'ap pran kredi. **3** Yo pral ravaje tout tè a, yo pral piye tout
bagay. Seyè a fin pale, se sa ki pou rive. **4** Tout moun sou latè
nan lapenn. Yo pa kapab ankò. Pèp la ap plenn, y'ap deperi.
Chèf yo ap plenn ansanm ak rès pèp la. **5** Moun yo pa respekte
peyi Bondye a. Yo pa koute lòd Bondye ba yo. Yo derefize fè sa
l' te mande yo fè a, yo derefize obeyi kòmandman Bondye yo.
Yo pa kenbe kontra li te fè ak yo pou tout tan an. **6** Se poutèt sa
madichon ap fini ak latè: moun ki rete sou latè ap peye pou sa yo
te fè ki mal. Y'ap deperi grenn pa grenn. Se yon ti ponyen ki rete.
7 Pye rezen yo ap fennen. Ou pa ka jwenn diven. Tout moun ki
te konn fè fèt yo ap plenn. **8** Yo pa bat tanbou ankò. Pa gen gwo
fèt ankò. Yo pa jwe gita ankò. **9** Nanpwen chante ankò lè y'ap
bwè diven. Gwòg vin anmè nan bouch gwògmann yo. **10** Pa gen
moun nan lavil la. Yo kite kay yo ap tonbe. Tout pòt kay fèmen,
moun pa antre la ankò. **11** Nan tout lari moun ap rele paske
nanpwen diven ankò. Pa gen fèt rejwisans ankò. Nanpwen kè
kontan nan peyi a. **12** Lavil la ap fini, ata pòtay yo fin kraze. **13**
Se konsa sa pral ye nan tout peyi sou latè. Se va tankou apre

rekòt lè y'ap gole dènye oliv ki rete nan pye oliv yo, lè y'ap fè
grapyay apre rekòt rezen an. **14** Sa ki chape yo pral rele, yo pral
chante byen fò ak kè kontan. Y'ap rete bò solèy kouche a, yo
pral di jan Seyè a gen pouvwa. **15** Konsa tou, moun ki rete bò
solèy leve pral fè lwanj Seyè a. Moun ki rete sou zile nan lanmè
a pral fè chante pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la. **16** Byen
lwen nan dènye bout latè, nou tande y'ap chante, y'ap fè lwanj
pou moun ki mache dwat yo. Men mwen menm, mwen di: Pa
gen rechap pou mwen! Pa gen chape pou mwen! Gade nan kisa
m' ye! Trèt yo ap trayi moun toujou! Chak jou y'ap trayi moun pi
rèd! **17** Nou menm ki rete sou latè, se kè sere, se gwo twou, se
pèlen ki pare pou nou! **18** Moun k'ap kouri lè y'a tande rèl moun
ki pè yo pral tonbe nan twou. Moun k'ap moute soti nan twou
pral pran nan pèlen. Paske gwo lapli a pral tonbe sot nan syèl
la. Fondasyon latè pral pran tranble. **19** Latè pral fann, l'ap pete
fè miyèt moso. L'ap tranble, l'ap souke tout kò l'. **20** Latè pral
balanse tankou moun sou. Li pral souke tankou yon ti joupa lè
van ap soufle fò. Peche lèzòm yo peze lou sou li: l'ap tonbe, li
p'ap janm ka leve ankò. **21** Jou sa a, Seyè a pral pini zanj yo ki
anwo nan syèl la, l'ap pini tout chèf k'ap gouvènen sou latè. **22**
L'ap mete yo ansanm nan prizon nan yon tonm. L'ap fèmen yo
nan kacho. Apre yon bon tan, l'ap pini yo. **23** lalin lan pral vin tou
nwa. Solèy la p'ap klere ankò, paske Seyè ki gen tout pouvwa a
pral sèl wa. Li pral gouvènen nan lavil Jerizalèm sou tèt mòn
Siyon an. Tout chèf fanmi pèp li a pral wè gwo pouvwa li.

25 Seyè, se ou ki Bondye mwen! M'a di jan ou gen gwo
pouvwa, m'a fè lwanj ou! Ou fè anpil bèl bagay. Plan travay ou
te fè nan tèt ou depi lontan an, ou reyalize l' nèt, jan ou te vle l'
la. **2** Ou fè tout lavil tounen pil wòch, lavil ki te gen gwo ranpa

tounen vye kay kraze. Sitadèl lènmi yo te bati a disparèt. Yo p'ap
janm ka rebati l' ankò. **3** Se poutèt sa, moun gwo nasyon yo
ap fè lwanj ou. Lwijanboje ki rete nan lavil gwo peyi yo va gen
krentif pou ou. **4** Paske ou te sèvi pwoteksyon pou moun ki fèb,
yon pwoteksyon pou malere lè yo te nan tray. Se bò kote ou
yo pare lapli. Se anba lonbraj ou yo pare solèy. Lè mechan yo
move, yo tankou gwo lapli loraj k'ap tonbe nan tan fredi. **5** Yo
tankou gwo solèy k'ap boule yon tè sèk. Men, Seyè, ou kase fe
lènmi nou yo. Ou fè tout mechan yo fèmen bouch yo. Ou fè yo
frèt tankou lè gwo nwaj bare solèy la nan sezon chalè. **6** Seyè ki
gen tout pouvwa a pral fè yon gwo fèt sou mòn Siyon an pou
tout nasyon ki sou latè, avèk bèl plat manje byen pare ak bonjan
vyann gra. L'ap sèvi bon kalite diven ki la depi lontan. **7** Se sou
mòn sa a li pral wete gwo vwal ki te sou tèt tout nasyon yo, vwal
ki te ba yo kè sere a. **8** Seyè a pral fè pa janm gen lanmò ankò.
Li pral siye dlo nan je tout moun. Li pral wete lawont sa a ki te
sou pèp li a toupatou sou latè. Se Seyè a menm ki di sa! **9** Jou
sa a, tout moun va di: Se li menm ki Bondye nou. Nou te mete
tout espwa nou nan li. Li delivre nou! Se li menm ki Seyè a!
Nou te mete konfyans nou nan li. Ann fè kè nou kontan. Ann fè
fèt, paske li delivre nou. **10** Seyè a ap pwoteje mòn Siyon an.
Men, l'ap pilonnen moun peyi Moab yo anba pye l', menm jan yo
pilonnen pay nan labou pak bèt. **11** Nan mitan labou a, y'a lonje
bra yo tankou si yo ta vle naje soti. Men Seyè a pral kraze lògèy
yo, l'ap defèt tou sa yo te fè ak men yo. **12** L'ap kraze gwo ranpa
byen wo yo te bati sou miray yo, l'ap jete yo plat atè, l'ap fè yo
tounen pousyè.

26 Jou sa a, pèp la va chante kantik sa a nan peyi Jida: -
Koulye a, nou gen yon lavil ki byen pwoteje! Bondye bati gwo

miray ak ranpa pou l' delivre nou. **2** Louvri pòtay lavil yo! Kite
nasyon ki toujou kenbe pawòl li ak Bondye a, nasyon ki fè sa ki
dwat devan Bondye a antre. **3** Ou menm, Bondye, w'ap ba yo
kè poze! Moun ki toujou kenbe pwomès yo, wi, w'ap ba yo kè
poze, paske yo mete konfyans yo nan ou! **4** Mete konfyans nou
nan Bondye pou tout tan paske Seyè a ap toujou la pou pwoteje
nou. **5** Li fè moun ki te gen gwo lide nan kè yo bese tèt yo byen
ba. L'a kraze gwo lavil yo te bati pou pwoteje yo a, li demoli l' nèt
ratè. **6** Pòv yo ak malere yo ap foule l' anba pye yo! **7** Seyè, ou
fè chemen an dous pou moun k'ap mache dwat, ou louvri yon
bèl chemen plat pou yo. **8** Nou vle fè volonte ou, nou konte sou
ou. Se ou menm nou anvi wè! Se ou menm n'ap chonje tout tan!
9 Lannwit, se ou menm m'ap chonje. Lide m' ap travay sou ou.
Paske lè w'ap jije sa k'ap pase sou latè moun ki sou latè resi
konnen sa ki rele jistis. **10** Si yo fè mechan yo gras se pa sa
k'ap fè yo konnen sa ki rele jistis. Menm nan peyi kote moun
ap mache dwat, y'ap fè sa ki mal. Yo derefize rekonèt pouvwa
Bondye! **11** Seyè, ou leve men ou pou pini lènmi ou yo, yo pa
wè sa. Fè yo wè jan ou renmen pèp ou a, epi y'a wont. Fè dife
ou pare pou lènmi ou yo devore yo. **12** Seyè, ou fè nou viv ak
kè poze. Paske tou sa nou rive fè, se ou ki fè l' pou nou! **13**
Seyè, Bondye nou an, gen lòt chèf ki t'ap dirije nou. Men, se ou
menm sèl ki mèt nou, se ou menm sèl n'ap sèvi! **14** Sa ki mouri
yo mouri nèt, lespri yo p'ap leve ankò. Paske, ou pini yo, ou
disparèt yo. Ou fè pa gen moun k'ap chonje yo ankò. **15** Seyè,
ou fè nasyon nou an vin pi plis. Ou fè l' vin pi plis, ou laji fwontyè
peyi a. Sa fè moun wè jan ou gen pouvwa. **16** Seyè, lè pèp la te
nan tray, se ou menm yo te vin jwenn. Lè ou t'ap pini yo, yo te
gen kè sere, se nan pye ou yo t'ap lapriyè. **17** Seyè, nou t'ap

rele nan pye ou, tankou yon fanm ansent ki prèt pou akouche,
k'ap tòde, k'ap rele lè tranche a pran l'. **18** Li nan lapenn, l'ap
tòde anba doulè. Men, lè pou l' akouche, li pa fè anyen. Konsa
tou, nou te nan lapenn, men, peyi a pa rive sove. Moun ki pou
rete nan peyi a pa rive fèt. **19** Moun pa ou yo ki te mouri pral
leve vivan ankò. Kadav yo pral leve mache. Nou menm ki te
anba tè, leve non! Chante ak kè kontan. Menm jan lawouze
rafrechi latè, se konsa Seyè a pral fè sa ki te mouri depi lontan
yo leve vivan ankò. **20** Ale non, pèp mwen an! Antre lakay nou.
Fèmen pòt dèyè nou. Kache kò nou pou yon ti tan, jouk kòlè
Bondye a va fin pase. **21** Seyè a ap met deyò, li pral pini mezi
moun sou latè ki fè krim. Yo pral devwale tout krim yo te fè an
kachèt. Yo pral dekouvri kadav tout moun yo te touye.

27 Jou sa a, Seyè a pral pran gwo nepe li a ki byen file, byen
solid, li pral sèvi avè l' pou l' pini levyatan an, gwo koulèv ki
konn kouri kache a, gwo koulèv ki konn tòde kò l' la. L'ap touye
dragon k'ap viv nan lanmè a. **2** Jou sa a, y'a chante yon chante
sou jaden rezen k'ap bay bon diven an. **3** Se mwen menm,
Seyè a, k'ap okipe jaden an. Se chak lè m'ap wouze l'. Lajounen
kou lannwit m'ap veye l', pou pesonn pa fè l' anyen. **4** Mwen pa
fache avè l' ankò. Si mwen jwenn pikan ak move raje ladan l',
m'a rache yo. M'a sanble yo, m'a boule yo nan dife. **5** Men, si
lènmi pèp mwen an vle pou m' pwoteje yo, se pou yo vin fè lapè
ak mwen. Wi, se pou yo vin fè lapè ak mwen. **6** Nan jou k'ap vini
yo, fanmi Jakòb la pral pouse rasin ankò, pèp Izrayèl la pral
boujonnen, li pral fè flè. Li pral kouvri latè ak donn l'ap bay. **7**
Seyè a pa t' pini l' menm jan li te pini lènmi l' yo. Li pa t' touye
moun li yo menm jan li te touye moun ki t'ap ansasinen l' yo. **8**
Pou l' te pini pèp la, li mete yo deyò nan peyi a, li fè depòte yo,

li voye yon move van soti nan lès pote yo ale. **9** Men, pou l'
padonnen peche pèp Izrayèl la, se pou tout wòch lotèl zidòl
yo tounen pousyè lacho, se pou yo kraze tout estati zidòl yo
ansanm ak lotèl kote yo boule lansan pou yo. Se konsa li p'ap fè
yo peye pou sa yo fè a. **10** Lavil ki te gen gwo ranpa ap fin
kraze. Pa gen moun ki rete la ankò. Lavil la tounen yon savann.
Se la jenn bèf vin rete, se la yo manje, se la yo kouche. Y'ap
manje dènye ti pous raje. **11** Branch bwa yo cheche, yo kase.
Medam yo ranmase yo pou fè dife. Paske pèp la pa t' konprann
anyen, Bondye ki te kreye l' la p'ap gen pitye pou li. Bondye ki te
fè l' la p'ap fè l' gras. **12** Jou sa a, tankou lè y'ap bat pwa sou
glasi, se Seyè a menm ki pral jije tout moun nan peyi a, depi bò
larivyè Lefrat la jouk ravin ki sou fwontyè ak peyi Lejip la. Apre
sa, nou menm pitit Izrayèl yo, l'ap ranmase nou grenn pa grenn,
tankou lè y'ap ranmase grenn pwa sou glasi. **13** Wi, jou sa a,
y'a kònen gwo twonpèt la. Tout moun ki t'ap deperi nan peyi
Lasiri, tout moun yo te depòte nan peyi Lejip yo pral tounen
lakay yo. Y'ap vin adore Seyè a sou mòn ki apa pou li a, nan
lavil Jerizalèm.

28 Madichon pou gwògmann ki alatèt peyi Efrayim lan! Pouvwa
yo ap fini tankou bèl flè ki te nan kouwòn yo te mete sou tèt
yo a. Madichon pou bèl kapital k'ap deperi sou tèt mòn kote li
dominen bon venn tè ki nan plenn lan! Madichon pou nou tout ki
anba gwòg nou! **2** Seyè a gen yon moun ki gen fòs, yon moun ki
gen pouvwa pou fè travay la pou li. L'ap vini tankou yon gwo
lapli k'ap tonbe fòs avès, k'ap fè dlo moute anvayi toupatou.
L'ap pran tout bagay nan men l', l'ap leve yo. l'ap fese yo atè.
3 Li pral pilonnen anba pye li sa ki te fè lògèy gwògmann yo,
chèf peyi Efrayim yo. **4** Bèl kapital chèf sa yo pral fini kraze

sou tèt mòn kote l'ap donminen sou bon venn tè ki nan fon an.
Enben, yo pral disparèt tankou premye fig frans mi ki parèt nan
sezon an. Wè yon moun wè l', l'ap pran l', l'ap manje l'. **5** Jou
sa a, Seyè ki gen tout pouvwa a pral tankou yon bèl kouwòn
flè pou rès moun ki pa mouri yo, yon bèl kouwòn dyaman pou
sa ki chape yo. **6** L'a fè moun ki chita nan tribinal yo gen bon
konprann pou yo pa fè lenjistis. L'ap bay sòlda yo fòs pou yo ka
kilbite lènmi yo lòt bò pòtay lavil la. **7** Ata pwofèt yo ak prèt yo,
yo sitèlman sou, y'ap titibe. Yo sitèlman bwè diven ak gwo gwòg
fò, y'ap di betiz, y'ap depale. Pwofèt yo twò sou pou yo konprann
anyen nan vizyon Bondye ap fè yo wè. Prèt yo ap depale, yo pa
konn sa pou yo di lè moun vin mete yon ka devan yo. **8** Yo
vonmi sal tout tab kote yo chita a. Pa gen yon ti kote ki pa sal. **9**
Y'ap pale sou mwen, y'ap di: Ki moun l'ap moutre tout bagay sa
yo? Ki moun l'ap fè konprann sa Bondye fè l' konnen an? Gen lè
se pou timoun ki fèk sevre, timoun ki fèk kite tete? **10** Tankou
pwofesè lekòl, l'ap repete lèt apre lèt, liy apre liy, leson apre
leson. **11** Si yo pa koute m', Bondye pral voye yon bann moun
k'ap pale yon lòt lang yo p'ap konprann menm pou pale ak yo.
12 Se li menm ki te ban nou yon kote pou n' poze kò nou, yon
peyi kote tout moun ki bouke ka jwenn kanpo, yon peyi kote
moun ka viv ak kè poze, men nou derefize koute. **13** Se poutèt
sa, Seyè a pral pale ak nou, l'ap repete lèt apre lèt, liy apre liy,
leson apre leson. Lè sa a, n'a pral bite, nou pral tonbe sou dèyè,
nou pral kase pye nou, nou pral pran nan pèlen, y'ap fè nou
prizonye. **14** Se poutèt sa, nou menm bann awogan ki chita lavil
Jerizalèm pou gouvènen pèp sa a, koute sa Seyè a di nou: **15** -
N'ap fè grandizè deske nou te pase kontra avèk lanmò, nou te
siyen papye ak chèf peyi kote mò yo ye a. N'ap plede di lè malè

a va rive li p'ap tonbe sou nou, paske avèk fòs manti nou jwenn
kote pou n' kache, avèk fòs plan nou maske kò nou. **(Sheol h7585)**
16 Se poutèt sa, koulye a, men sa Seyè a di: Gade! Se mwen
menm menm k'ap mete yon fondasyon byen fèm, byen solid nan
lavil Siyon an. Nan kwen fondasyon an, m'ap mete yon gwo
wòch pyè byen chita. Sou li m'ap make: moun ki gen konfyans
nan Bondye p'ap janm gen kè sote. **17** Jistis, se va mèt k'ap sèvi
pou mezire fondasyon an. Seriozite, se va nivo k'ap sèvi pou
mete l' nivo. Men, gwo van lagrèl la pral kraze kachèt mantò yo.
Dlo inondasyon an pral bwote kachkach nou yo pote ale. **18** Li
pral kraze kontra nou te pase avèk lanmò a. Li pral chire papye
nou te siyen avèk chèf peyi kote mò yo ye a. Lè malè a vini,
l'a kraze nou. **(Sheol h7585)** **19** Malè a ap pase sou nou chak
maten. N'a gen pou n' sipòte l' lajounen kou lannwit. Chak mesaj
Bondye va fè yo konnen va ba yo sezisman. **20** Jan pawòl la di
a, n'ap tankou moun k'ap chache kouche sou yon kabann twò
kout pou yo, anba yon lenn ki manke lajè. **21** Paske Seyè a pral
leve kanpe jan l' te fè l' sou mòn Perazim lan, li pral souke kò l'
jan l' te fè l' nan plenn Gabawon an, pou l' fè sa li vle fè a, bagay
nou pa ta janm kwè, pou l' fin fè travay li, travay nou pa ka
konprann. **22** Koulye a, piga nou pase pawòl mwen yo nan betiz
pou yo pa mare nou nan kòd pi rèd toujou. Paske, Seyè ki gen
tout pouvwa a fè m' konnen li fin pran desizyon l' pou l' detwi tout
peyi a. Li p'ap chanje lide. **23** Pare zòrèy nou! Tande sa m'ap di
nou! Koute byen pawòl k'ap soti nan bouch mwen! **24** Yon moun
k'ap travay tè p'ap janm pase tout tan l' ap raboure, ap kraze
bit, ap pare tè pou plante. **25** Rive yon lè, lè li fin bat tè a, l'ap
simen grenn tankou lanni ak kannèl. Apre sa, l'ap plante ble,
pitimi ak lòj. Lèfini, sou lizyè jaden an li gen dwa simen lòt grenn

tankou pwa chouk. **26** Li konn sa pou l' fè, paske se Bondye
menm ki moutre l' sa pou l' fè. **27** Yo pa janm sèvi ak woulo pou
degrennen lanni osinon kannèl. Men, se avèk yon bout bwa yo
bat pitimi ak pwa. **28** Lè y'ap bat ble a pou degrennen l', yo pa
bat li san rete. Yo konnen jan pou yo fè woulo a pase sou ble
a san yo pa kraze grenn yo. **29** Tout konesans sa a se nan
Bondye ki gen tout pouvwa a li soti. Plan travay li se bèl bagay.
Li bay bon konsèy, li gen anpil bon konprann.

29 Mwen wè malè pou lotèl Bondye a, lavil Jerizalèm! Mwen
wè malè pou lavil kote David te moute kan li an. Kite ennan,
dezan konsa pase, kite tout fèt yo fin pase, **2** Seyè a pral voye
yon sèl lafliksyon sou lotèl Bondye a. Moun pral rele, yo pral
plenn. Lavil la pral tounen yon lotèl Bondye tout bon kote y'ap
ofri bèt yo touye pou li. **3** Bondye pral atake lavil la tankou David
te fè l' la. Li pral sènen l' ak sòlda. L'ap fèmen l' toupatou. **4** Lavil
Jerizalèm pral tankou yon moun anba tè k'ap pale. Pousyè tè ap
toufe pawòl nan bouch li. Antan li anba tè a, l'ap pale tankou yon
zonbi ak yon vwa nan nen tou fèb! **5** Men, tout lènmi ou yo pral
gaye tankou pousyè nan van. Tout kantite moun ki t'ap fè ou
pase tray yo pral disparèt tankou pay van ap bwote. W'ap rete
konsa, **6** Seyè ki gen tout pouvwa a ap parèt sou ou, avèk gwo
van loraj, tranblemanntè, ak yon pakèt gwo bri, avèk siklòn, van
tanpèt ak gwo flanm dife k'ap boule. **7** Lè sa a, tout bann moun
lòt nasyon yo ki t'ap fè lagè avèk lotèl Bondye a, tout gwo lame
ki te anvayi peyi a, ki te sènen lavil la, ki t'ap toufounen l' kote l'
te ye a, yo tout yo pral disparèt tankou yon move rèv ou t'ap fè,
tankou yon vizyon w'ap fè nan mitan lannwit. **8** Wi, tout bann
moun lòt nasyon yo ki t'ap fè lagè ak lavil Jerizalèm sou mòn
Siyon an, y'ap tankou yon moun k'ap mouri grangou epi ki reve

l'ap manje. Men, lè li leve, li grangou pi rèd. Osinon, tankou yon
moun k'ap mouri swaf dlo, li reve l'ap bwè dlo. Men, lè li leve, li
tou fèb, li swaf dlo pi rèd. **9** Nou pral sezi, nou pral rete bèbè!
Fèmen je nou pou nou pa wè! Nou pral sou, san nou pa menm
bwè. N'ap titibe san nou pa pran yon gout gwòg! **10** Paske Seyè
a fè nou anvi dòmi. Li fè je nou vin lou. Pwofèt yo, se je pèp la
yo ye! Li kouvri tèt nou. Divinò yo, se tèt pèp la yo ye. **11** Nou pa
ka konprann tou sa Bondye fè nou konnen la a. Y'ap tankou
yon liv yo sele. Si nou pote l' bay yon moun ki konn li pou nou
mande l' li l' pou nou, l'ap reponn nou li pa kapab, paske liv la
sele. **12** Lè ou pote l' bay yon moun ki pa konn li pou ou mande
l' li l' pou ou, l'ap reponn ou li pa konn li. **13** Seyè a di: -Lè moun
sa yo ap fè sèvis pou mwen, se pawòl nan bouch! Y'ap louvri
bouch yo pou fè lwanj mwen, men lespri yo byen lwen. Si y'ap
mache di yo gen krentif pou mwen, se pawòl granmoun lontan
moutre yo y'ap repete lè konsa. **14** Se poutèt sa, mwen pral fè
yon lòt seri mèvèy ak mirak devan je yo. Mwen pral detounen
bon konprann moun save yo. Moun lespri yo ak tout konesans
yo p'ap konprann anyen. **15** Madichon pou moun k'ap kache
Seyè a sa yo gen lide fè! Y'ap fè plan yo an kachèt. Y'ap di pa
gen moun ki wè yo. Pa gen moun k'ap konnen sa y'ap fè. **16**
Nou vire tout bagay lanvè! Kilès ki pi konsekan, moun k'ap fè
krich yo osinon tè wouj la? Eske bagay yon nonm fè ka di moun
ki fè l' la se pa ou ki fè m'? Eske yon krich ka di moun ki fè l' la
se moun sòt ou ye? **17** Anvan nou bat je nou, rakbwa peyi Liban
tounen jaden, jaden tounen rakbwa. **18** Jou sa a, moun soudè
yo va tande pawòl y'ap li nan liv. Avèg yo ki t'ap viv nan fènwa
va louvri je yo, y'a wè. **19** Seyè a va fè tipitit yo gen kè kontan
ankò. Bondye pèp Izrayèl la, li menm ki yon Bondye apa, va fè

malere yo danse tèlman y'a kontan. **20** Paske lwijanboje a pral
jwenn ak bout li. Moun ki t'ap pase Bondye nan betiz la pral
disparèt. Yo pral fini ak tout moun ki t'ap chache okazyon pou fè
sa ki mal, **21** moun k'ap fè inonsan peye pou koupab, moun k'ap
antrave travay jij yo nan tribinal, moun k'ap bay manti pou moun
serye pa jwenn jistis. **22** Se poutèt sa, koulye a, men sa Bondye
pèp Izrayèl la, Bondye ki te delivre Abraram lan, di: Moun Jakòb
yo p'ap janm wont ankò. Figi yo p'ap dekonpoze ankò. **23** Lè y'a
wè pitit mwen menm m'ap ba yo nan kò kay yo, y'a rekonèt se
yon Bondye apa mwen ye. Y'a rekonèt Bondye fanmi Jakòb la
se yon Bondye apa. Y'a respekte m', y'a genyen m' krentif. **24**
Moun ki te pèdi tèt yo va rive gen bon konprann. Moun ki te
toujou ap bougonnen yo va kontan aprann nan men mwen.

30 Men sa Seyè a di: -Madichon pou pitit mwen yo k'ap fè tèt
di ak mwen! Nan tou sa y'ap fè, se pwòp lide yo y'ap swiv, se pa
lide pa m'. Y'ap siyen lòt kontra, atout mwen di yo non. Y'ap
fè peche sou peche. **2** Yo desann al nan peyi Lejip san yo pa
mande m' konsèy. Y' al mande farawon an pou l' pwoteje yo, y'
al mete kò yo anba zèl peyi Lejip. **3** Men, farawon an p'ap ka fè
anyen pou nou. Pwoteksyon peyi Lejip la ap tounen yon wont
pou nou. **4** Malgre delege yo gen tan rive lavil Zoan ak lavil
Anès, **5** pèp Jida a pral règrèt yo te janm mete konfyans yo nan
yon pèp ki pa ka fè anyen pou yo, yon nasyon ki pa ka ni ede yo
ni pote yo sekou, yon nasyon k'ap fè yo wont, yon nasyon k'ap
ba yo desepsyon. **6** Men yon mesaj Bondye bay sou bèt nan
dezè Negèv yo: -Delege yo ap vwayaje nan yon peyi ki gen
anpil danje, kote lyon ak manman lyon rete, kote gen move
sèpan ak dragon azèl. Yo chaje bourik yo ak chamo yo avèk
kado pou yon nasyon ki pa ka fè anyen pou yo. **7** Paske konkou

Lejip ap ba yo a p'ap sèvi yo anyen, paske li pa vo anyen, se
poutèt sa mwen bay peyi a yon ti non. Mwen rele l': Dragon dan
kase a. **8** Seyè a di m': -Koulye a al ekri sa moun sa yo ye a sou
yon adwaz. Ekri l' nan yon woulo liv, pou sa ka toujou sèvi m'
temwen kont yo pou tout tan tout tan. **9** Yo toujou ap fè tèt di ak
Bondye. Se yon bann pitit ki toujou ap bay manti, ki pa vle koute
lòd Bondye, Seyè a. **10** Y'ap di divinò yo: Pa di nou vizyon nou
fè yo. Y'ap di pwofèt yo: Pa fè nou konnen sa nou dwe fè. Di
nou bèl pawòl dous k'ap fè nou plezi. Kite nou ak sa nou kwè a.
11 Wete kò nou sou bon wout la! Fè sou kote! Pa vin pale nou
sou Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **12** Se poutèt sa,
men sa Bondye pèp Izrayèl la, Bondye apa a, ap di: Nou pa vle
koute avètisman m'ap ban nou an. Nou pito met konfyans nou
nan moun k'ap fè mechanste, nan moun k'ap fè bagay sou kote.
Se sou yo nou apiye. **13** Enben, se nou ki va pote chay la. Nou
tankou yon miray ki make fann, tankou yon gwo miray byen wo
ki gen yon pati ladan l' k'ap souke, ki gonfle prèt pou tonbe. N'ap
rete konsa, n'ap tonbe anvan nou bat je nou. **14** N'ap tonbe an
miyèt moso tankou kannari kraze. P'ap menm gen yon moso ki
ka sèvi pou ranmase chabon dife osinon pou al chache dlo nan
sous. **15** Men, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ki yon Bondye
apa, te di pèp la: Tounen vin jwenn mwen, lèfini ret trankil, n'a
delivre. Ret dousman, met konfyans nou nan mwen. Se sa ki
tout fòs nou. Men, nou pa t' vle. **16** Men nou te pito di: Ann
moute chwal nou kouri ale. Enben, ale! Ale non! Sove kò nou!
Nou te pito di: n'a moute sou chwal ki konn kouri. Men tou, sa
k'ap kouri dèyè nou yo pral kouri pi vit pase nou! **17** Lè n'a wè
yon sèl moun nan lènmi yo, mil nan nou pral kraze rak. Lè n'a
wè senk menm, se nou tout k'ap kouri met deyò. Sèl bagay k'ap

rete nan lame nou an, se va drapo n'a kite kanpe sou tèt ti mòn
lan. **18** Men, Seyè a ap tann lè pou l' fè nou gras. Li tou pare
pou l' gen pitye pou nou, paske Seyè a, se yon Bondye k'ap
toujou fè sa ki byen! benediksyon pou moun ki mete konfyans yo
nan li. **19** Nou menm ki rete lavil Jerizalèm sou mòn Siyon an,
nou p'ap kriye ankò. Rele n'a rele l', l'a fè nou gras. Tande l'a
tande nou, l'ap reponn nou. **20** Bondye va fè nou manje kont
mizè nou, l'a fè nou pase kont tray nou, men l'ap la pou l' moutre
nou sa pou l' moutre nou an. N'ap wè l' ak de grenn je nou, nou
p'ap bezwen al chache l' ankò. **21** Si nou chankre sou bò dwat
osinon sou bò gòch, n'a tande yon vwa nan do nou k'ap di nou:
Men bon chemen an bò isit. Se la a pou ou pase! **22** N'a pran
estati zidòl nou yo ki kouvri ak ajan ansanm ak lò sou tout kò yo
pou bagay k'ap mete nou nan kondisyon pou nou pa ka sèvi
Bondye, n'ap voye yo jete tankou vye bagay sal, n'a di yo: Soti
devan je nou! **23** Lè n'a plante grenn nan jaden nou, Bondye va
voye lapli pou l' fè yo pouse. L'a fè tè a bay manje k'ap bon nan
bouch nou, manje k'ap ban nou fòs. N'a gen kont kote pou nou
mennen bèt nou yo al manje. **24** Towo bèf ak bourik k'ap sèvi
pou travay tè nou va jwenn bon manje pou yo manje, bon zèb
sale y'a vannen epi y'a ranmase ak fouch mete nan depo. **25**
Jou y'a kraze fò lènmi nou yo, jou y'a masakre tout lènmi nou
yo, sous dlo pral pete nan tout gwo mòn, nan tout ti mòn koule
desann. **26** Jou Seyè a pral mete renmèd sou kote ki te blese
nan pèp la, jou l'ap geri tout kote pèp la te blese a, lalin pral
klere tankou solèy, limyè solèy la menm pral sèt fwa pi klere,
ou ta di limyè sèt jou mete ansanm. Wi, tou sa pral rive jou
Seyè a. **27** Pouvwa Bondye a pral vin soti byen lwen. Dife ak
lafimen ap fè wè jan li move. L'ap fè kòlè, pawòl li yo tankou

boukan dife nan raje. **28** Li fè van soufle, ou ta di yon ravin k'ap
desann, dlo li rive rabo. L'ap boulvèse nasyon yo jouk li detwi
yo, l'ap detounen tout move lide yo te gen nan tèt yo. **29** Men,
nou menm pèp Bondye a, nou pral chante, nou pral fè fèt tankou
nou fè l' lavèy jou fèt nou. Nou pral kontan tankou moun k'ap jwe
fif lè yo sou wout pou ale sou mòn Seyè a, Bondye k'ap defann
pèp Izrayèl la. **30** Seyè a pral fè tout moun tande fòs vwa li, li
pral fè yo santi fòs ponyèt li lè li move. Lè sa a, va gen flanm
dife, van siklòn, gwo tanpèt, lapli ak tanpèt lagrèl. **31** Moun peyi
Lasiri yo pral tranble lè y'a tande vwa Seyè a k'ap ba yo baton.
32 Chak fwa Seyè a va ba yo yon kout baton pou l' pini yo, y'a
tande son tanbou ak son gita k'ap jwe nan peyi Izrayèl. Se Seyè
a menm ki pral goumen ak moun Lasiri yo. **33** Depi lontan yo te
pare yon gwo twou pou dife boukan an. Se ladan l' yo pral boule
wa a. Yo fè twou a byen fon, byen laj. Yo plen l' bwa. Seyè a pral
soufle yon flanm dife melanje ak souf sou li pou boule l'.

31 Madichon pou moun k'ap desann peyi Lejip al chache
sekou! Yo mete konfyans yo nan chwal, nan kantite cha lagè,
nan fòs sòlda kavalye. Yo pa dòmi reve Bondye pèp Izrayèl la ki
yon Bondye apa. Yo pa chache pwoteksyon bò Seyè a. **2** Men
tou, Seyè a konn sa l'ap fè. L'ap voye malè sou mechan yo, li
p'ap chanje pawòl. L'ap pini mechan yo ansanm ak moun k'ap
pwoteje mechan yo. **3** Moun Lejip yo, se moun yo ye, yo pa
bondye. Chwal yo tankou tout chwal. Se pa chwal Bondye voye!
Seyè a pral lonje men l', moun k'ap bay pwoteksyon an ap bite,
moun k'ap chache pwoteksyon an ap tonbe. Y'ap mouri ansanm!
4 Men sa Seyè a di m' ankò: -Menm jan yon gwo lyon osinon
yon ti lyon ap gwonde lè li fin pran yon bèt, tout gadò yo te mèt
mete ansanm pou goumen ak li, yo te mèt rele, sa p'ap fè l' pè,

yo te mèt anpil, sa p'ap kraponnen l', konsa tou, Seyè ki gen tout
pouvwa a pral desann pou l' pran defans mòn Siyon an ak ti
mòn ki pou li a. **5** Menm jan zwezo louvri zèl li anwo nich li pou
pwoteje pitit li, konsa tou Seyè ki gen tout pouvwa a pral louvri
zèl li pwoteje lavil Jerizalèm. L'ap pwoteje l', l'ap delivre l', l'ap
pran defans li, l'ap sove l'. **6** Nou menm pèp Izrayèl, nou te vire
do ban mwen, nou te kenbe tèt ak mwen anpil. Koulye a, tounen
vin jwenn mwen! **7** Jou sa a, n'a voye jete tout bann vye zidòl
nou te fè an ajan ak an lò ak men plen san nou yo. **8** Lagè pral
fini ak peyi Lasiri, men se pa moun ki pral fè lagè avè l'. Lè batay
la, li pral kouri met deyò, men y'ap pran tout jenn gason l' yo fè
yo tounen esklav. **9** Wa a menm pral kouri met deyò sitèlman
l'ap pè. Yon sèl latranblad pral pran chèf lagè li yo, y'ap lage
drapo yo atè kouri ale. Seyè a pale, se pou li dife k'ap boule sou
mòn Siyon an, se pou li gwo boukan ki nan lavil Jerizalèm lan.

32 Yon jou, va gen yon wa k'ap gouvènen peyi a san patipri.
Chèf yo va dirije peyi a jan sa dwe fèt. **2** Yo chak pral tankou
kote moun al kache pou move van, tankou kote moun al kache
pou van tanpèt. Y'ap tankou yon sous dlo k'ap koule nan dezè,
tankou yon kokenn wòch k'ap bay lonbray kote ki pa gen dlo. **3**
Je tout moun va louvri pou yo wè sa k'ap pase. Zòrèy tout moun
va louvri pou yo konnen sa k'ap fèt nan peyi a. **4** Moun kè cho
yo va pran san yo pou yo konprann anvan yo aji. Moun bege yo
pral pale byen klè pou tout moun konprann. **5** P'ap gen moun
k'ap asepte pran moun sòt pou moun debyen, ni bakoulou pou
bon moun. **6** Moun sòt yo ap plede di yon bann vye koze san
sans. Y'ap fè move lide nan tèt yo. Konsa, y'ap fè bagay Bondye
pa vle moun fè, y'ap bay manti sou Bondye. Yo p'ap janm bay
moun ki grangou yon ti manje, yo p'ap janm bay moun ki swaf

dlo yon ti gout dlo pou yo bwè. **7** Bakoulou, se koken k'ap fè
mechanste. L'ap fè move plan nan tèt li pou l' woule pòv malere
yo anba manti, pou l' enpoze endijan yo jwenn jistis. **8** Men,
bon moun, se toujou sa ki byen l'ap chache fè, li p'ap janm fè
anyen ki pa sa. **9** Nou menm medam k'ap viv alèz yo, leve non.
Koute sa m'ap di! Nou menm medam ki san pwoblèm yo, louvri
zòrèy nou tande sa m'ap di: **10** Bann paresèz, nan ennan ankò,
nou pral nan kont traka nou, paske p'ap gen rezen pou nou
keyi, p'ap gen rekòt rezen k'ap fèt. **11** Bann byennerèz, nou
pral nan ka! Bann paresèz, nou pral tranble! Wete rad sou nou,
rete toutouni, mare ren nou ak ranyon, **12** paske nou pral nan
lapenn lè n'a chonje bèl jaden ak bèl grap rezen nou yo, lè n'a
wè se pikan ak raje k'ap pouse nan tout jaden pèp mwen an. **13**
Nou pral kriye lè n'a chonje tout kay kote moun yo te konn gen
kè kontan nan lavil ki te gen anpil aktivite a. **14** Kay wa a ap
rete san pesonn ladan l'. Tout moun pral kouri kite kapital la. Bit
mòn Ofèl la ak fò ki t'ap pwoteje l' la pral tounen savann pou
tout tan. Se la bourik mawon pral pran plezi yo, se la kabrit ak
mouton pral chache manje. **15** Men, Bondye gen pou l' voye
lespri li desann sou nou ankò. Dezè a va tounen yon bon venn
tè. Jaden nou yo va bay bèl rekòt. **16** Toupatou nan peyi a, nan
dezè a kou nan jaden yo, p'ap gen lenjistis, ni patipri. **17** Paske
tout moun ap fè sa ki dwat, y'a viv ak kè poze, san danje ni malè
pou tout tan. **18** Pèp Bondye a va rete lakay yo ak kè poze, san
danje. Yo p'ap gen pwoblèm. **19** Men lagrèl pral tonbe sou gwo
rakbwa a. Yo pral kraze lavil la. **20** Ala kontan n'a kontan jwenn
kont dlo nou pou fè jaden! Lè sa a, nou p'ap bezwen mete bèf
ak bourik nou yo nan kòd ankò!

33 Madichon pou lènmi nou yo! Y'ap devalize nou, pesonn pa
devalize yo. Y'ap trayi nou, pesonn pa trayi yo. Men tou, lè y'a
fin devalize nou, moun va devalize yo tou! Lè y'a fin trayi nou,
moun va trayi yo tou! **2** Seyè, pitye pou nou! Se nan ou nou
mete tout espwa nou! Pwoteje nou jou apre jou! Delivre nou lè
nou anba tray! **3** Lè w'ap goumen pou nou, tande lòt nasyon yo
tande bri lagè a, yo kouri met deyò, yo gaye. **4** Tankou krikèt
nan jaden, nou kouri lage kò nou sou tou sa yo genyen, nou
ranmase tout bagay pote ale. **5** Ala pouvwa Seyè a genyen! Li
donminen sou tout bagay! L'ap fè tout moun mache dwat nan
lavil Jerizalèm. Pesonn p'ap fè lenjistis sou mòn Siyon an. **6**
Li p'ap kite anyen rive pèp la ankò. Sa k'ap toujou sove yo,
se va bon konprann ak konesans Bondye ap ba yo a. Pi gwo
richès yo, se krentif y'a gen pou Seyè a. **7** Vanyan gason ap rele
anmwe. Moun yo te voye pou siyen lapè yo ap kriye ak gwo
lapenn nan kè yo. **8** Nanpwen pesonn sou granchemen yo.
Moun pa vwayaje ankò. Lènmi yo pa respekte kontra yo te siyen
an, yo pa kenbe dizon yo. Y'a manke tout moun dega. **9** Peyi
a nan lapenn, l'ap deperi. Nan peyi Liban, moun pa konn sa
pou yo fè. Gwo rakbwa yo ap cheche. Bèl plenn peyi Sawon
an tounen savann. Nan tout peyi Bazan ak peyi Kamèl, tout
pyebwa ap pèdi fèy. **10** Seyè a pale ak lòt nasyon yo, li di yo: -
Koulye a, m'ap leve kanpe, m'ap fè nou wè jan m' gen pouvwa,
jan m' gen fòs kouraj. **11** N'ap fè yon bann lide nan tèt nou ki
pa vo anyen. Se nou menm ankò k'ap touye tèt nou. **12** M'ap
boule nou tankou yo boule wòch pou fè lacho, tankou pikan
chèch yo jete nan dife. **13** Se pou tout moun, ni sa ki pre ni sa ki
lwen, tande sa mwen te fè. Se pou tout moun konnen jan m' gen
pouvwa. **14** Nan lavil Siyon, moun k'ap fè sa ki mal yo pral gen

kè sere. Moun ki refize fè sa Bondye mande a pral tranble. Y'ap
di: Jijman Bondye se tankou yon gwo dife k'ap boule san rete.
Kilès nan nou ki ka chape anba yon dife konsa? **15** Moun k'ap
chape, se moun k'ap mache dwat yo, moun ki pa nan bay manti,
moun ki pa sèvi ak pouvwa yo pou pwofite sou lòt moun, moun
ki pa asepte lajan sou kote, moun ki pa dakò ak moun k'ap fè
plan pou fè mechanste, moun ki pa mele ak moun k'ap fè sa ki
mal. **16** Se moun konsa ki pral rive nan lavi. Tankou yon moun ki
nan yon gwo fò byen wo, anyen p'ap rive l': l'ap toujou jwenn
manje pou l' manje ak dlo pou l' bwè. **17** Yon jou, n'a wè yon wa
k'ap gouvènen nan mitan yon bann bèl bagay, nan yon gwo gwo
peyi. **18** Lè sa a, n'a chonje sa ki te konn fè nou pè a. Nan kè
nou, n'a mande: Kote prepoze kontribisyon yo? Kote kontwòlè
mache yo? Kote moun ki t'ap mache enspekte fò yo? **19** Nou
p'ap wè bann moun awogan sa yo ankò, bann moun ki soti lòt
peyi, ki pale lòt lang ou pa ka menm konprann, yon lang k'ap
kòche zòrèy ou. **20** Voye je ou gade lavil Siyon, kote nou fè gwo
fèt nou yo! Gade lavil Jerizalèm! Yon bon kote pou moun rete
san kè sote. L'ap tankou yon tant yo p'ap janm demoute, pikèt li
yo p'ap janm rache, kòd li yo p'ap janm kase. **21** Se la Seyè a
pral fè nou wè pouvwa li. M'ap rete bò gwo larivyè a ak gwo
kannal dlo yo, men ankenn kannòt, ankenn batiman lènmi p'ap
ka pase ladan yo. **22** Paske, se Seyè a menm k'ap chèf nou, se
li menm k'ap gouvènen nou, se li ki wa nou, se li k'ap delivre
nou. **23** Tout kòd batiman yo p'ap sèvi yo anyen. Ma yo pèdi
fòs, vwal yo pa ka louvri. Y'ap piye tou sa lènmi yo te pote sou
batiman yo. Ata moun enfenm pral nan piyay la tou. **24** Pesonn
nan peyi a p'ap plenyen di li malad ankò. Bondye pral padonnen
peche tout moun ki rete lavil Jerizalèm.

34 Nou menm moun tout nasyon yo, pwoche pou n' koute! Tout
pèp sou latè, louvri zòrèy nou! Se pou tout moun ansanm ak
tout bagay ki sou latè yo koute! **2** Seyè a fache sou tout nasyon
yo nèt, ansanm ak lame sòlda yo. Li kondannen yo tout pou yo
mouri, pou yo touye yo tankou bèt y'ap ofri pou touye pou li. **3**
Yo p'ap antere kadav moun mouri yo. Y'ap kite yo pouri santi.
Tout mòn yo pral wouj ak san. **4** Tou sa ki nan syèl la, solèy,
lalin ak zetwal yo, pral disparèt. Yo pral woule syèl la tankou yon
woulo papye pote ale. Tou sa ki nan syèl la pral tonbe tankou
fèy pye rezen ak fèy pye fig frans lè y'ap jete fèy. **5** Nan syèl la,
nepe Seyè a mande san. Men l'ap desann sou peyi Edon an
pou l' pini moun mwen menm, Seyè a, mwen te kondannen pou
mouri. **6** Nepe Seyè a pral benyen ak san yo tankou san mouton
ak san bouk yo touye pou li. Li pral kouvri ak grès tankou grès
wonyon belye yo touye pou li. Yo pral fè yon ofrann bèt pou
Seyè a lavil Bozra. Yo pral fè yon gwo masak nan peyi Edon. **7**
Moun pral mouri tankou gwo towo bèf mawon ak jenn ti towo. Tè
a pral plen san, li pral kouvri ak grès. **8** Paske, se jou Seyè a
pral pran revanj li sou lènmi peyi Siyon yo. Se jou li pral fè yo
peye sa yo te fè a, pou l' ka delivre moun Siyon yo. **9** Tout dlo
larivyè nan peyi Edon pral tounen goudwon. Pousyè tè a ap
tounen souf. Tout peyi a pral boule tankou goudwon. **10** L'ap
boule lajounen kou lannwit. Lafimen pral soti ladan l' tout tan san
rete. Tè a ap tounen savann pou tout tan tout tan. Moun p'ap
janm pase la ankò. **11** Se la koukou ak frize pral fè nich yo. Se la
kaou ak malfini pral rete. Seyè a pral fè l' tounen yon dezè san
anyen ladan li. **12** P'ap gen grannèg pou chwazi wa ankò pou
gouvènen peyi a, tout chèf yo ap disparèt. **13** Pikan pral pouse
nan tout palè l' yo, kwòkachen ak chadwon pral pouse nan tout

fò yo. Se la chen mawon pral rete. Se la otrich pral fè nich yo.
14 Bèt k'ap viv nan dezè yo pral kontre ak chen mawon. Mal yo,
yonn pral rele lòt. Se la lagrandyab la pral rete. Se la l'a jwenn
yon kote pou l' poze kò l'. **15** Se la koulèv pral fè nich yo, se la
y'ap ponn. Se la y'ap kouve ze yo, se la y'ap okipe pitit yo. Se la
malfini karanklou yo pral sanble. **16** Ale gade nan liv Bondye a.
Li sa ki ladan l'. Pa manke yon sèl nan tout bèt li kreye yo. Yo
yonn pa pèdi parèy yo. Se Seyè a menm ki bay lòd sa a. Se
lespri li k'ap mete yo ansanm yonn ak lòt. **17** Se li menm menm
ki pral separe tè a ba yo chak pòsyon pa yo. Y'ap rete nan peyi
a pou tout tan. Peyi a va rele yo pa yo jouk sa kaba.

35 Dezè ak tè sèk pral kontan yon sèl kontan. Savann yo pral
kontan tou, yo pral fleri. **2** Dezè pral kouvri ak flè, yo pral fè fèt.
Yo pral chante. Yo pral gen gwo pyebwa tankou mòn Liban. Yo
pral plen bèl pyebwa tankou mòn Kamèl ak mòn Sawon. Tout
moun va wè gwo pouvwa Seyè a. Y'a wè bèl bagay Bondye nou
an fè. **3** Ankouraje moun ki febli yo! Soutni moun ki gen jenou yo
ap tranble! **4** Pale ak moun ki dekouraje yo. Di yo konsa: Pran
kouraj! Pa pè! Men Bondye nou an ap vini! Li pral tire revanj sou
lènmi nou yo, li pral fè yo peye sa yo fè. Se limenm menm ki pral
fè sa pou l' ka delivre nou. **5** Je avèg yo pral louvri. Zòrèy moun
soudè yo pral debouche. **6** Moun enfim nan pye yo pral sote
ponpe tankou kabrit. Lang bèbè yo pral lage. Yo pral chante.
Sous dlo pral pete toupatou nan tout dezè. Dlo pral koule nan
tout savann. **7** Kote sab la te cho a pral tounen yon letan. Tè
sèk yo pral plen sous dlo. Kote chen mawon te konn rete a se la
wozo ak jon pral pouse an kantite. **8** Pral gen yon bèl wout pase
la. Y'ap rele l': Wout Bondye a! Moun k'ap fè sa ki mal p'ap pase
nan wout sa a. Se va sèlman pou moun ki mache dwat yo. Wi,

pou yo ase. Ankenn bakoulou p'ap ka detounen moun k'ap swiv
chemen sa a. 9 P'ap gen lyon sou wout sa a. P'ap gen bèt bwa
k'ap pase la. Se moun Seyè a delivre ase ki pral vwayaje sou
li. P'ap gen lòt moun ankò! 10 Moun Seyè a te delivre yo pral
tounen. Y'ap rive lavil Siyon ak chante nan bouch yo, ak kè
kontan make sou figi yo. Tout moun pral kontan, yo pral fè fèt.
Moun p'ap nan lapenn. Ou p'ap tande plenyen ankò!

36 Ezekyas te gen katòzan depi li t'ap gouvènen peyi Jida lè
Senakerib, wa peyi Lasiri, vin atake tout lavil nan peyi Jida ki te
gen gwo ranpa pou pwoteje yo. Li pran yo. 2 Apre sa, li bay chèf
gad palè li a lòd pou li kite lavil lakis ak yon gwo lame pou l'
moute lavil Jerizalèm ale bò kote wa Ezekyas. Chèf gad palè a
rive sou wout ki mennen nan jaden kote yo rense twal ki fenk
tenn yo, li moute kan li toupre gwo kannal ki bay dlo nan sitèn
anwo lavil la. 3 Twa moun Jida soti vin jwenn li. Se te Elyakim,
pitit Ilkija a, ki te chèf moun k'ap travay nan palè a, Chebna,
sekretè a, ak Joak, pitit Asaf la, ki te reskonsab achiv leta a. 4
Chèf gad palè wa Lasiri a di yo konsa: -Ale di wa Ezekyas men
mesaj gran wa a, wa peyi Lasiri a, voye ba li: Poukisa ou gen
tout konfyans sa a? 5 Ou konprann ou ka fè lagè ak bèl pawòl
ase san ou pa bezwen entèlijans ak bon sòlda? Sou ki moun ou
apiye kò ou pou ou kenbe tèt ak mwen konsa? 6 Ou al mete
konfyans ou nan peyi Lejip! Yon baton wozo tou kase! Anvan
ou apiye sou li, l'ap antre nan men ou, l'ap blese ou. Farawon
an, wa peyi Lejip ou wè a, se konsa li ye pou tout moun ki fè l'
konfyans. 7 Nou pral di m' koulye a se nan Seyè a, Bondye nou
an, nou mete konfyans nou! Atò, se pa kote nou te mete apa
pou li yo ansanm ak tout lotèl li yo wa Ezekyas te fè disparèt
nan peyi a, lèfini li mande pou tout moun peyi Jida ak moun lavil

Jerizalèm vin adore devan yon sèl lotèl la? **8** Antann nou avèk
mèt mwen an, wa peyi Lasiri a. Lèfini, m'ap ban nou demil chwal
si nou ka jwenn demil sòlda pou moute yo. **9** Ou pa menm gen
moun ase pou bat yonn nan pi piti chèf ki sou lòd wa mwen an!
Epi, se sou peyi Lejip w'ap konte jwenn cha lagè ak kavalye pou
fè lagè! **10** Epitou, pa konprann se san konsantman Seyè a
mwen vin atake peyi a pou m' detwi l'. Se Seyè a menm ki di
m' vin atake peyi ou la pou m' detwi l'. **11** Lè sa a, Elyakim,
Chebna ansanm ak Joak di chèf gad palè a: -Tanpri, mèt. Pale
lang arameyen ak nou. Nou konprann lang sa a. Men pa pale
ebre. Tout moun ki sou miray la ap koute. **12** Men chèf gad palè
a di yo an ebre: -An! Nou konprann se avè wa nou an ansanm
ak nou twa la a ase wa mwen an voye m' vin pale pawòl sa yo?
Non. Se ak tout moun ki chita sou miray la menm m'ap pale. Yo
menm tou pral manje poupou yo, yo pral bwè pipi yo ansanm ak
nou! **13** Lè sa a, chèf gad palè a kanpe, li pran pale byen fò an
ebre, li di: -Koute sa gran wa a, wa peyi Lasiri a, voye di nou: **14**
Li voye di nou pa kite Ezekyas twonpe nou. Li pa ka sove nou
tande! **15** Pa kite l' pran tèt nou lè l'ap di nou nou mèt sèten
Seyè a pral sove nou, li p'ap lage lavil la nan men wa peyi Lasiri
a. **16** Pa koute wa Ezekyas! Wa peyi Lasiri a mande pou nou fè
lapè avè l', pou nou rann tèt nou ba li. Konsa, nou tout n'a manje
rezen nan jaden rezen nou, n'a manje fig frans nan pye fig frans
nou, n'a bwè dlo nan pi nou. **17** Lè wa a va vin isit la, l'a pran
nou, l'a mennen nou nan yon lòt peyi ki tankou peyi pa nou an,
yon peyi kote ki gen anpil ble pou fè farin ak anpil rezen pou fè
diven. **18** Pa kite Ezekyas pran tèt nou pou nou kwè Seyè a va
delivre nou. Eske bondye lòt nasyon yo te delivre yo anba men
wa peyi Lasiri a? **19** Kote bondye moun Amat yo ak bondye

moun Apad yo? Kote bondye moun Sefavayim yo? Eske yo te
sove peyi Samari anba men l'? **20** Nan tout bondye sa yo, kilès
ki te rive sove yonn nan peyi sa yo anba men l'? Atò, se Seyè a
ki ta ka sove lavil Jerizalèm anba men l'? **21** Men pèp la pa
louvri bouch li reponn. Yo pa di yon mo paske wa a te bay lòd
pou pesonn pa reponn. **22** Apre sa, Elyakim, pitit Ilkiya a, ki
te chèf moun k'ap travay nan palè a, Chebna, sekretè a, ak
Joak, pitit Asaf la, ki te reskonsab achiv leta a, chire rad sou yo
sitèlman sa te fè yo lapenn. Yo tounen al jwenn Ezekyas, yo
rapòte l' tou sa chèf gad palè wa Lasiri a te di.

37 Lè wa Ezekyas tande pawòl sa yo, li chire rad sou li sitèlman
sa te fè l' lapenn, li mete yon rad sak sou li, epi li al nan tanp
Seyè a. **2** Li voye Elyakim, chèf moun k'ap travay nan palè a,
ak Chebna, sekretè a, ansanm ak chèf prèt yo bò kote pwofèt
Ezayi, pitit Amòz la. Yo tout te gen rad sak sou yo. **3** Men mesaj
Ezekyas te ba yo pou Ezayi: -Jòdi a se yon jou malè pou nou!
Bondye ap pini nou. Se yon wont pou nou. Nou tankou yon fanm
ansent ki deja kase lezo men ki pa gen fòs pou li pouse pitit la
soti. **4** Wa peyi Lasiri a te voye chèf gad palè li a manke Bondye
vivan an dega. Se pou Seyè a, Bondye ou la, tande tout jouman
sa yo. Se pou l' pini moun ki di pawòl sa yo. Ou menm, se pou
ou lapriyè pou rès moun pèp nou an ki vivan toujou. **5** Moun wa
Ezekyas yo al jwenn Ezayi. **6** Men repons Ezayi ba yo pou wa
Ezekyas: -Men sa Seyè a voye di ou: Ou pa bezwen pè tout
pawòl ou tande yo, tout jouman moun wa Lasiri yo di sou mwen.
7 Mwen pral fè wa Lasiri a tande yon sèl nouvèl, li pral kouri
tounen nan peyi l'. Rive li rive, m'ap fè touye l'. **8** Chèf gad palè
a te vin konnen wa Lasiri a te pati kite Lakis pou l' te al atake
lavil Libna. Se la li al jwenn wa a. **9** Paske wa a te pran nouvèl

Tiraka, wa peyi Letiopi a, t'ap moute vin atake l'. Wa a voye lòt
mesaje ankò bò kote Ezekyas. **10** Li di yo: -Men mesaj n'a bay
Ezekyas, wa Jida a, pou mwen. Ou mèt tande Bondye ou la,
Bondye ou fè konfyans lan, di ou Jerizalèm p'ap tonbe nan men
wa Lasiri a, pa kite l' twonpe ou. **11** Ou te pran nouvèl sa wa
Lasiri yo te fè tout lòt peyi yo. Yo te soti pou detwi yo nèt. Atò, se
ou menm ki pou ta chape anba men m'! **12** Lè zansèt mwen yo
te touye dènye moun nan lavil Gozan, lavil Aran, lavil Rezèf ak
moun Betedenn yo ki rete lavil Tèlasa, èske bondye nasyon sa
yo te delivre yo? **13** Kote wa lavil Amat la, wa lavil Apad la, wa
lavil Sefarayim lan, wa lavil Ena ak wa lavil Iva? **14** Ezekyas pran
lèt la nan men mesaje yo, li li l'. Apre sa, li pati al nan tanp lan, li
mete lèt la devan lotèl Seyè a. **15** Epi li vire bò Seyè a, li lapriyè,
li di l': **16** -Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, ou
menm ki chita sou fotèy zanj cheriben yo ap pote sou zepòl yo
a, se ou menm sèl Bondye k'ap gouvènen tout peyi sou latè. Se
ou menm ki fè syèl la ak latè a. **17** Panche zòrèy ou, Seyè, pou
ou tande. Louvri je ou pou ou wè. Koute tou sa Senakerib voye
di pou manke Bondye vivan an dega. **18** Nou konnen, Seyè, wa
peyi Lasiri yo te fini ak anpil nasyon, yo te detwi peyi yo. **19** Yo te
boule tout bondye yo paske se pa t' bondye yo te ye. Se estati
fèt an bwa ak wòch moun te fè ak men yo. Se poutèt sa yo te
rive detwi yo. **20** Koulye a, Seyè, Bondye nou an, tanpri, delivre
nou anba men Senakerib, pou tout nasyon ki sou latè ka konnen
se ou menm sèl, Seyè, ki Bondye. **21** Lè sa a, Ezayi, pitit Amòz
la, voye mesaj sa a bay Ezekyas. -Ou te lapriyè Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, pou Senakerib, wa peyi Lasiri a. Men repons li
voye ba ou. **22** Men pawòl Seyè a di sou li: Senakerib, lavil
Jerizalèm ki sou mòn Siyon an ap ri ou, l'ap pase ou nan rizib.

Moun lavil Jerizalèm yo ap rele chalbari dèyè ou. **23** Ki moun ou
konprann ou derespekte, ou joure konsa? Sou ki moun ou pale
fò konsa? Se sou Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **24**
Ou voye moun ou yo vin manke Bondye dega. Ou deklare: O wi,
avèk tout kantite cha lagè m' yo, mwen moute sou tèt tout mòn
ata sou mòn Liban an. Mwen koupe pi gwo pye sèd li yo, pi bèl
pye sikren li yo, mwen rive jouk anwo nèt sou tèt li, nan mitan
rakbwa li yo ki tankou bèl jaden. **25** Mwen fouye pi nan peyi
moun lòt nasyon yo, mwen bwè dlo. Mwen cheche dlo nan tout
larivyè Lejip yo pou sòlda mwen yo pase san pye yo pa mouye.
26 Ou pa t' konnen gen lontan depi mwen te fè lide pou tou sa te
rive? Gen lontan depi sa te nan tèt mwen? Koulye a, mwen
kite sa rive, pou ou te ka kraze tout lavil ak ranpa yo pou fè yo
tounen yon pil demoli. **27** Moun ki te rete la yo te san fòs. Yo te
pè, yo pa t' konn sa pou yo fè. Yo te tankou raje nan jaden,
tankou zèb gazon, tankou raje k'ap pouse sou do kay, tankou
pye mayi ki cheche anvan li mete zepi. **28** Mwen konnen lè ou
leve, mwen konnen lè ou chita. Mwen konnen lè ou soti, mwen
konnen lè ou antre. Mwen konnen lè ou fin anraje sou mwen. **29**
Koulye a, mwen vin konnen jan ou move sou mwen, jan ou vin
awogan. Se poutèt sa, mwen mete yon fè won nan bwa nen ou,
ak yon mò nan bouch ou. Mwen pral fè ou pran menm chemen
ou te pran pou vini an pou ou tounen. **30** Apre sa, Ezayi di wa
Ezekyas konsa: -Men sa ki pral sèvi yon siy pou ou. Lanne sa a,
n'a manje rès grenn ki te tonbe atè. Lanne k'ap vini apre sa a,
n'a manje grenn nou pa t' plante. Men, apre sa ankò, n'a ka
plante, n'a ka fè rekòt. N'a plante pye rezen, n'a manje rezen. **31**
Rès moun peyi Jida ki va chape yo va pran pye ankò. Y'a kanpe
ankò. **32** Va gen yon ti rès moun nan lavil Jerizalèm ak sou mòn

Siyon an ki va chape. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki soti pou
fè sa, paske li renmen ou anpil. **33** Men sa Seyè a di sou wa
peyi Lasiri a: Li p'ap mete pye l' nan lavil sa a. Li p'ap gen tan
voye yon sèl grenn flèch sou li. P'ap gen yon sèl sòlda ak plak
pwotèj k'ap pwoche bò kote l'. Ni yo p'ap fouye twou pou sènen
l'. **34** Chemen li te pran pou l' vini an, se li menm l'ap pran pou l'
tounen. Li p'ap mete pye l' nan lavil sa a. Se mwen menm, Seyè
a menm, ki di sa. **35** M'ap pwoteje lavil sa a, m'ap delivre l' pou
m' fè respè tèt mwen, pou m' kenbe pwomès mwen te fè David,
sèvitè m' lan. **36** Zanj Seyè a al nan kan moun Lasiri yo, li touye
sankatrevensenk mil sòlda. Nan maten, lè moun leve, se kadav
yo ase yo jwenn. Yo tout te mouri. **37** Senakerib, wa peyi Lasiri
a, leve, li pati. Li tounen lavil Niniv. **38** Yon jou, antan wa a t'ap
fè sèvis nan tanp Niswòk, bondye li a, de nan pitit gason l' yo
touye l' ak nepe yo, epi yo kouri al kache nan peyi Arara. Yo te
rele Adramelèk ak Sarezè. Se yon lòt nan pitit gason l' yo ki te
rele Asaradon, ki te vin moute wa nan plas li.

38 Vè menm epòk sa a, Ezekyas tonbe malad, li te prèt pou l'
mouri. Pwofèt Ezayi, pitit Amòz la, vin wè li, li di l' konsa: -Men
sa Seyè a voye di ou: Ou mèt mete lòd nan zafè ou paske ou
pral mouri. Pa gen rechap pou ou. **2** Ezekyas vire figi li bay
panno a fas, li lapriyè Seyè a. **3** Li di: -Tanpri, Seyè! Chonje
jan mwen te sèvi ou ak tout kè mwen san m' pa janm vire do
ba ou! Mwen te toujou fè sa ou te vle m' fè. Epi li pran kriye
kont kriye l'. **4** Lè sa a, Seyè a pale ak Ezayi, li di l' konsa: **5** -
Tounen al jwenn Ezekyas. W'a di l' pou mwen, men sa Seyè a,
Bondye David, zansèt ou a, voye di ou: Mwen tande lapriyè ou.
Mwen wè jan sa fè ou mal. M'ap kite ou viv kenzan ankò. **6** M'ap
delivre ou ansanm ak lavil Jerizalèm anba men wa Lasiri a. M'a

pran defans lavil la. **7** Ezayi reponn li: -Men siy Seyè a pral fè
ou wè pou ou ka konnen l'ap kenbe pawòl li. **8** Gade kadran
solèy wa Akaz te fè a. Seyè a pral fè lonbraj la fè bak sou dis ti
mak. Epi vre, lonbraj la mache fè bak sou dènye dis ti mak li te
fin depase. **9** Men kantik Ezekyas, wa a, te chante lè li refè
apre maladi li a: **10** Mwen t'ap di nan kè m' se mwatye nan lavi
m' ase mwen viv. Gade mwen gen tan pral mouri. Mwen rive
nan pòt pou m' antre kote mò yo ye a. M'ap mouri anvan lè m'.
(Sheol h7585) **11** Mwen te kwè mwen pa t'ap janm gen chans
ankò pou m' te wè Seyè a sou latè kote moun vivan yo ye a,
ni pou m' te wè pesonn ankò nan moun k'ap viv sou latè. **12**
Tankou yon ti kay jaden, yo rache m', yo demoli m' pote m' ale.
Yo koupe lavi m' tankou yo koupe fil nan metye moun k'ap tise
twal yo. Soti nan maten rive aswè, m'ap deperi. **13** Tout lannwit
m'ap rele anba doulè. Tankou yon lyon, Bondye t'ap kraze tout
zo nan kò m'. Soti nan maten rive nan aswè, m'ap deperi. **14**
M'ap plenn tou piti tankou ranmye. M'ap plenyen tankou yon
toutrèl. Je m' bouke tank m'ap gade syèl la. Seyè, mwen pa
kapab ankò! Vin fè kichòy pou mwen non! **15** Kijan pou m' pale
avè l'? Sa pou m' di l'? Se Seyè a k'ap fè travay li. Malgre tout
lapenn sa a ki nan kè m' lan, m'a debat ak lavi a jouk mwen
mouri. **16** Seyè! nan bon kè ou, ou fè m' jwi lavi. Souf lavi a nan
mwen toujou. W'ap geri m', w'ap ban m' lavi. **17** Ou wete m' nan
kè sere m' te ye a. Se ou menm ki wete m' nan bouch twou a.
Ou voye tout peche m' yo jete dèyè do ou. **18** Yo pa fè lwanj ou
kote mò yo ye a. Non. Moun mouri pa ka fè fèt pou ou! Moun ki
deja desann kote mò yo ye a pa ka konte sou ou pou ou kenbe
pawòl ou. **(Sheol h7585)** **19** Se moun ki vivan ase ki ka fè lwanj ou
tankou mwen menm jòdi a. Granmoun va fè pitit yo konnen jan

ou toujou kenbe pawòl! **20** Seyè a delivre m'! N'a fè mizik sou
tout enstriman mizik nou yo n'a chante nan kay Seyè a pandan
tout lavi nou. **21** Ezayi mande pou yo fè yon kataplas ak fig frans
mete sou kote wa a malad la, pou li ka geri. **22** Lè sa a, wa
Ezekyas mande: -Kisa k'ap fè m' konnen m'a ka al nan tanp lan
ankò?

39 Nan menm epòk sa a, wa peyi Babilòn lan, Mewodak-
Baladan, pitit gason Baladan, vin konnen wa Ezekyas te malad
epi li refè. Li voye yon lèt ba li ansanm ak yon kado. **2** Ezekyas
te kontan jès la. Li moutre mesaje wa Babilòn te voye yo tout
richès li yo: pyès an ajan, lò, epis, boutèy odè, zam ansanm ak
tout lòt bagay li te gen nan depo l' yo. Li fè yo wè dènye bagay li
te gen lakay li ak nan tout peyi a. **3** Lè sa a, pwofèt Ezayi al
jwenn wa Ezekyas, li mande l': -Kote mesye sa yo soti? Kisa yo
di ou? Ezekyas reponn: -Yo soti nan yon peyi byen lwen, yo soti
nan peyi Babilòn. **4** Ezayi di l' konsa: -Kisa yo wè nan palè a?
Ezekyas reponn li: -Yo wè tou sa ki nan palè a. Mwen fè yo wè
dènye bagay mwen gen nan depo m' yo. **5** Ezayi di wa Ezekyas
konsa: -Koute mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a voye ba ou: **6**
Yon lè gen pou rive. Lè sa a, y'ap pran dènye bagay ki nan palè
ou la, tou sa zansèt ou yo te anpile jouk jounen jòdi a, y'ap pote
yo ale nan peyi Babilòn. Yo p'ap kite anyen. Se Seyè a menm ki
di sa. **7** Y'ap pran kèk nan pwòp pitit pitit ou yo, y'ap depòte yo,
y'ap chatre yo pou yo ka sèvi nèg konfyans nan palè wa Babilòn
lan. **8** Ezekyas reponn Ezayi, li di l' konsa: -Mesaj Bondye ba ou
pou di m' lan gen tan bon. Men li t'ap di nan kè l': Depi pa gen
boulvès, depi pa gen lagè nan peyi a tout tan m'ap viv la!

40 Ankouraje pèp mwen an, ankouraje l'! Se Bondye nou an ki
di sa! **2** Souke kouraj moun lavil Jerizalèm yo! Fè yo konnen yo

soufri kont yo atò. Yo fin peye pou sa yo te fè. Seyè a pini yo
kont yo pou tout peche yo te fè yo. **3** Tande vwa yon moun k'ap
rele byen fò: -Pare chemen Seyè a nan dezè a. Louvri yon wout
nan savann lan pou Bondye nou an! **4** Se pou yo konble tout fon
yo! Se pou yo kase tèt mòn yo ak tèt bit yo! Se pou ti mòn yo
tounen platon, se pou tout mòn yo vin tè pla! **5** Seyè a pral fè
wè pouvwa li a! Tout moun pral wè l' menm lè a. Se Seyè a
menm ki di sa ak bouch li. **6** Yon vwa rete li di: Pale non! Yon lòt
mande: Sa pou m' di? Di yo moun se tankou zèb yo ye. Tout
bèlte yo, se tankou bèlte flè nan savann. **7** Zèb la cheche, flè
a fennen, lè Seyè a voye van li soufle sou yo. Se vre wi! Se
tankou zèb pèp la ye! **8** Wi, zèb la cheche, flè a fennen, Men,
pawòl Bondye nou an la pou tout tan! **9** Nou menm moun lavil
Jerizalèm, moute sou yon mòn byen wo, gaye bon nouvèl la!
Nou menm moun mòn Siyon yo, pale byen fò, gaye bon nouvèl
la! Nou mèt pale fò. Nou pa bezwen pè! Di moun lavil peyi Jida
yo men Bondye nou an ap vini! **10** Men Seyè ki gen tout pouvwa
a! L'ap vini avèk tout fòs kouraj li. Li pral pran pouvwa a nan
men l'. L'ap mennen moun li te delivre yo avè l'. Y'ap mache
devan l'! Se rekonpans li. Se rezilta travay li. **11** Tankou yon
gadò, l'ap okipe mouton l' yo. Se li menm k'ap sanble yo. L'ap
pote ti mouton yo sou bra l'. Tou dousman l'ap mennen manman
mouton ki gen pitit dèyè yo. **12** Kilès ki ka mezire valè dlo ki nan
lanmè a ak men l'? Kilès ki ka pran lajè syèl la ak dwèt li? Kilès
ki ka mete tout tè a nan yon ti mezi? Kilès ki ka pran pèz mòn yo
ak pèz ti bit yo nan balans? **13** Ki moun ki ka di Seyè a sa pou li
fè? Ki moun ki te ba li konsèy? **14** Ki moun Seyè a te al jwenn
pou l' te ka gen bon konprann? Ki moun ki te moutre l' jan pou l'
mache dwat? Ki moun ki te ba li konesans? Ki moun ki te fè l'

konnen jan tout bagay fèt? **15** Gade! Devan Seyè a, nasyon
yo tankou yon gout dlo nan yon bokit. Yo pa peze plis pase ti
pousyè nan yon balans. Moun zile yo menm, yo tankou pousyè
van ap pote ale! **16** Tout rakbwa peyi Liban yo pa kont pou boule
sou lotèl li. Tout bèt ki nan rakbwa peyi Liban yo pa kont ase
pou yo fè ofrann bèt pou yo boule pou li yo! **17** Tout nasyon yo
mete ansanm, yo pa anyen devan Seyè a. Li pa pran yo pou
anyen. Yo pa vo anyen nan je l'. **18** Ki moun nou ka di ki tankou
Bondye? Ki pòtre nou ta fè ki pou ta sanble avè l'? **19** Bòs atizan
an pran yon moul pou fè yon estati. Efèv la kouvri estati a nèt ak
lò. Li fonn ajan pou soude l' nan plas li. **20** Sa ki pa gen gwo
mwayen fè yon estati an bwa. Li chwazi yon bon bwa ki p'ap
pouri. Li chache yon bon bòs atizan pou travay li pou li, pou fè
yon estati ki p'ap tonbe kraze. **21** Se konnen nou pa konnen sa?
Ki jan fè yo pa t' janm di nou sa? Pesonn pa t' fè nou konn sa
depi lontan? Nou pa janm chache konprann ki moun ki fè latè?
22 Moun ki fè l' la chita anwo nèt, anlè tè a, depase syèl la.
Moun ki sou latè, se tankou foumi yo ye devan l'. Li deploye syèl
la tankou yon rido. Li louvri syèl la tankou yon tant kote pou
moun rete. **23** Li wete tout pouvwa wa yo te genyen. Li fè chèf
k'ap dirije lèzòm sou latè yo pase pou anyen. **24** Yo tankou yon
jenn ti plan ki fèrenk ap pouse fèy, ki fenk ap fè rasin anba tè.
Seyè a fè van li soufle sou yo, yo cheche. Yon toubouyon van an
pote yo ale tankou pay. **25** Ki moun nou ka di ki tankou m'? Ki
moun ki pou ta sanble avè m'? Se Bondye apa a ki di sa. **26**
Leve tèt nou gade syèl la. Ki moun ki kreye tout zetwal sa yo?
Tankou nan yon lame, li bay yo chak plas yo. Li bay yo tout non,
li konn non yo chak. Yonn pa janm manke nan syèl la! Li gen
gwo pouvwa, li gen anpil fòs. **27** Nou menm, moun fanmi Jakòb

yo, poukisa n'ap plenyen konsa? Nou menm, pèp Izrayèl la,
poukisa n'ap plede di: Seyè a pa konn sa n'ap pase! Bondye
nou an p'ap fè anyen pou defann kòz nou! **28** Se konnen nou
pa konnen? Kouman? Se di yo pa janm di nou sa? Seyè a se
Bondye ki la pou tout tan an! Se li menm ki kreye tout latè. Li
pa janm bouke, li pa konn pèdi souf. Pesonn pa ka konprann
lide li gen nan tèt li. **29** Lè yon moun pèdi souf, li ba li fòs. Lè
yon moun febli, li ba l' kouraj ankò! **30** Jenn gason konn pèdi
souf, yo konn bouke. Lè konsa, yo bite, yo tonbe. **31** Men, Seyè
a ap bay moun ki mete konfyans yo nan li fòs ankò. Tankou
malfini, y'ap pran zèl pou yo leve ale. Y'ap kouri san yo p'ap
janm bouke. Y'ap mache, yo p'ap janm febli.

41 Nou menm moun zile yo, pe bouch nou! Koute sa m'ap di
nou! Mete gason sou nou! Pwoche vin defann kòz nou! Annou
plede pou n' wè kilès ki gen rezon! **2** Kilès ki te fè chèf la soti bò
solèy leve, ki te fè l' genyen nan tout batay kote l' pase? Kilès ki
te lage tout nasyon yo nan men l', ki soumèt tout wa yo devan l'?
Avèk nepe li, li kraze yo fè yo tounen pousyè. Avèk flèch li yo, li
fè yo kouri tankou pay van ap gaye. **3** L'ap fann nan siyay yo,
l'ap kouri san li pa pè anyen. Pye l' pa menm touche tè. **4** Se
travay ki moun sa? Kilès ki lakòz tout bagay sa yo rive? Ki moun
ki depi nan kòmansman ap rele lèzòm, pitit an pitit, pou yo fè
travay li sou latè? Se mwen menm, Seyè a, ki la anvan yo tout.
Se mwen menm k'ap toujou la apre yo tout. **5** Moun zile yo wè
sa, yo pè. Moun nan dènye bout latè pran tranble, yo pwoche,
yo vini. **6** Yonn ap ede lòt. Yonn ap di lòt: Pran kouraj! **7** Bòs
atizan k'ap fè estati a ap ankouraje òfèv la. Moun k'ap fin bay
estati a fòm ak ti kout mato l' yo ap ankouraje bòs fòjon an. Yon
lòt di: Soudi a bon! Yo kloure zidòl la nan plas li pou li pa tonbe.

8 Men, nou menm pèp Izrayèl, sèvitè m' yo! nou se pitit pitit
Jakòb, moun mwen te chwazi a! Nou se moun ras Abraram,
zanmi mwen an! **9** Mwen pran nou nan dènye bout latè, mwen
rele nou soti byen lwen. Mwen di nou: Se sèvitè m' nou ye! Se
chwazi mwen te chwazi nou, mwen pa voye nou jete. **10** Nou pa
bezwen pè. Mwen la avèk nou! Nou pa bezwen kite anyen ban
nou kè sote. Se mwen menm ki Bondye nou. M'ap ban nou fòs,
m'ap ede nou. M'ap soutni nou ak fòs ponyèt mwen ki pa janm
pèdi batay. **11** Tout moun ki te fache sou nou yo pral wont, yo
pral bese tèt yo. Moun ki t'ap chache nou kont yo pral disparèt,
yo pral mouri. **12** Moun ki t'ap fè nou lagè yo, n'a chache yo, nou
p'ap wè yo. Moun ki t'ap goumen ak nou yo pral disparèt, yo
p'ap la ankò! **13** Se mwen menm, Seyè a, ki Bondye nou! M'ap
pran men nou, m'ap di nou: Nou pa bezwen pè. M'ap ede nou!
14 Nou menm fanmi Jakòb yo, moun Izrayèl yo, nou te mèt piti
tankou yon vètè, fèb tankou yon cheni, nou pa bezwen pè. Se
mwen menm k'ap ede nou, mwen menm, Bondye pèp Izrayèl la,
ki yon Bondye apa. Se mwen menm k'ap delivre nou. Se Seyè a
menm ki di sa! **15** M'ap fè nou tounen yon machin pou raboure
tè, yon machin tou nèf avèk dan byen file. Nou pral raboure mòn
yo, nou pral kraze yo. Nou pral fè ti bit mòn yo tounen pousyè.
16 Nou pral vannen yo, van ap bwote yo ale. Van tanpèt ap gaye
yo toupatou. Men, nou pral fè fèt pou Seyè a. Nou pral kontan
Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **17** Lè malere yo ak
pòv yo ap chache dlo pou yo bwè epi yo pa ka jwenn, lè gòj yo
va chèch nèt sitèlman y'a swaf dlo, mwen menm, Seyè a, m'a
ba yo sa yo lapriyè mande m' lan. Mwen menm, Bondye pèp
Izrayèl la, mwen p'ap lage yo. **18** M'a fè gwo dlo larivyè koule
sou tout tè sèk kote ki pa t' gen menm yon ti pyebwa. M'a fè

sous dlo pete nan fon yo. M'ap fè dezè a tounen lagon dlo. Sous
dlo pral pete nan tout tè sèk yo. **19** M'ap fè pye zakasya ak
pye sèd pouse nan tout dezè a, ansanm ak pye jasmen ak pye
oliv mawon. Nan tè savann lan, m'ap mete pye pichpen, pye
bwadòm ak pye sèd. **20** Lè moun va wè sa, y'a konnen pou yo
pran tèt yo, pou yo manyè konprann se Seyè a ki fè bagay sa yo
ak men l', se travay Bondye pèp Izrayèl la, Bondye ki apa a. **21**
Seyè a, wa pèp Izrayèl la, di: -Nou menm, bondye lòt nasyon yo,
vin plede kòz nou! Vin di sa nou gen pou n' di pou defans nou!
22 Pwoche non! Vin di sa ki gen pou rive! Kisa nou te di k'ap rive
ki rive vre? Di nou ki jan sa pral pase pou n' ka pran prekosyon
nou! Fè nou konnen sa ki gen pou rive pou n' ka rekonèt sa lè l'a
rive vre! **23** Di nou kisa ki gen pou rive pita. Lè sa a, n'a konnen
se bondye nou ye vre! Fè kichòy non, li te mèt bon, li te mèt
pa bon, pou n' ka wè l', pou nou ka egzaminen l' ansanm! **24**
Men, gade! Se pa anyen nou ye! Tou sa n'ap fè yo pa vo anyen
menm! Se yon avilisman pou moun ki pran nou pou bondye yo!
25 Se mwen menm ki chwazi yon nonm soti bò solèy leve. Se
mwen menm ki fè l' desann soti nan nò vin atake. Li kraze tout
chèf yo tankou labou anba pye l', menm jan moun k'ap fè krich
kraze tè pou l' travay. **26** Anvan sa te rive, kilès nan nou ki te di
sa pou n' te ka konnen? Ki moun ki te di davans sa tapral rive
konsa, pou n' te ka di se vre? Non. Pesonn pa t' di anyen sou
sa. Pyès moun pa janm tande nou di yon mo sou sa. **27** Se
mwen menm premye moun ki bay moun Siyon yo nouvèl men
l'ap vini! Se mwen menm ki voye yon moun al pote bon nouvèl
la bay lavil Jerizalèm. **28** Lè mwen gade nan tout bondye nou
yo, mwen pa wè yonn ki te gen anyen pou l' te di. Pa t' gen
yonn ki ta kapab reponn mwen si m' ta mande l' anyen. **29** Tout

bondye sa yo pa vo anyen. Yo pa kapab fè anyen menm. Estati
zidòl yo, se van. Yo pa vo anyen.

42 Seyè a di: -Men sèvitè m'ap soutni an! Men moun mwen
chwazi a, moun ki fè m' plezi anpil la! Mwen mete lespri m' sou
li. Li pral fè tout nasyon yo konnen sa ki rele jistis. **2** Li pa nan
rele, li pa nan pale fò. Li pa nan mache fè diskou nan tout lari. **3**
Li p'ap kraze sa ki fèb yo. Li p'ap lage sa ki san sekou yo. Men,
l'ap rann jistis jan sa dwe fèt. **4** Li p'ap pèdi espwa, li p'ap pèdi
kouraj, jouk l'a fin mete jistis toupatou sou latè, jouk moun ki nan
zile yo va rete ap tann lòd l'ap bay yo. **5** Bondye sèl Mèt ki kreye
syèl la epi ki louvri l' anwo tèt nou, li menm ki fòme tè a avèk tou
sa k'ap viv sou li, li menm ki bay tout moun k'ap mache sou latè
souf lavi, li pale, li di konsa: **6** Se mwen menm, Seyè a, ki rele
ou. Mwen ba ou pouvwa pou mete jistis kanpe sou latè. Mwen
pran men ou. Mwen fòme ou, mwen mete ou pou pase yon
kontra ak pèp la, pou m' bay tout nasyon yo limyè. **7** W'a louvri
je avèg yo. W'a fè prizonye yo soti nan prizon. W'a libere sa ki
nan kacho kote ki fè nwa a. **8** Se mwen menm ki Seyè a, se
konsa yo rele m'. Mwen p'ap bay yon lòt bondye pouvwa mwen
an. Mwen p'ap kite yo bay zidòl yo lwanj ki pou mwen an. **9**
Gade! Tou sa mwen te di k'ap rive rive vre. Mwen pral di nou lòt
bagay ki gen pou rive. Mwen pral fè nou konnen sa anvan menm
sa rive. **10** Chante yon chante tou nèf pou Seyè a! Se pou tout
moun toupatou sou latè fè lwanj li! Depi moun k'ap vwayaje sou
lanmè ak tout bèt ki nan lanmè yo, jouk moun ki rete nan zile
byen lwen yo. **11** Se pou dezè a ak tout lavil yo chante pou Seyè
a! Se pou tout kote moun Keda yo rete a fè lwanj li! Se pou
moun ki rete lavil Sela a rele byen fò sou tèt mòn yo tèlman yo
kontan! **12** Se pou tout moun ki rete nan zile yo chante pou

Seyè a, se pou yo fè lwanj li. **13** Seyè a soti tankou yon vanyan
gason! Li ranmase tout fòs li tankou yon nonm ki pral nan lagè.
Li rele byen fò, li bay siyal pou lagè a! Tankou yon vanyan
gason, l'ap kraze lènmi l' yo. **14** Bondye di: -Gen lontan depi m'
fèmen bouch mwen! Mwen pa di anyen, mwen kenbe pou m' pa
pale. Men koulye a, mwen tankou yon fanm ki gen tranche. M'ap
rele, m'ap plenn, souf mwen ap koupe, mwen pa kapab ankò. **15**
Mwen pral ravaje tout mòn yo, gwo kou piti. Mwen pral fè tout
plant yo ak tout pyebwa yo cheche. Mwen pral fè tè nan fon yo
tounen sab lanmè pou bwè tout dlo larivyè yo. M'ap cheche
lagon dlo yo. **16** M'ap fè avèg yo mache sou yon wout yo pa t'
janm konnen anvan. M'ap pran men yo, m'ap mennen yo sou
chemen yo pa t' janm konn fè anvan. M'ap fè kote ki fè nwa yo
vin fè klè, kote ki gen anpil bit ak twou yo vin plat. Se tout bagay
sa yo mwen pral fè rive. Wi, m'ap fè yo rive vre. **17** Tout moun
ki mete konfyans yo nan zidòl, tout moun k'ap rele estati yo
bondye, yo pral bese tèt yo atè, yo pral wont. **18** Seyè a di: -Nou
menm moun soudè yo, koute! Nou menm moun avèg yo, gade
byen! **19** Ki moun ki pi avèg, ki moun ki pi soudè pase sèvite m'
lan, moun mwen delivre a? Ki moun ki pi soudè, ki moun ki pi
avèg pase mesaje m'ap voye a, sèvitè Bondye a? **20** Nou menm
moun Izrayèl, nou te wè anpil bagay. Men, sa pa t' di nou anyen!
Nou gen zòrèy pou nou tande, men nou pa t' tande anyen **21**
Seyè a se yon Bondye ki soti pou sove pèp Izrayèl la. Li ta vle
pou tout pèp la respekte lòd li yo, pou yo tout fè lwanj li. **22** Men
koulye a, yo fin piye pèp li a, yo pran tou sa yo te genyen. Yo
fèmen yo tout nan kacho. Yo mete yo tout nan prizon. Yo vòlò
tou sa yo te genyen san pesonn pa delivre yo. Yo piye yo nèt ale
san pesonn pa di: Renmèt yo zafè yo! **23** Ki moun nan nou k'ap

pare zòrèy li pou l' tande sa m'ap di la a? Ki moun nan nou k'ap
fè atansyon pou l' toujou koute depi koulye a? **24** Ki moun ki te
lage moun Jakòb yo nan men vòlò yo? Ki moun ki te lage moun
Izrayèl yo nan men piyajè yo? Se te Seyè a menm ki te fè sa.
Nou te fè peche kont li. Nou pa t' vle viv jan l' te mande nou viv
la. Nou pa t' vle swiv lòd li. **25** Se konsa, li fè pèp la santi jan l' te
move, li fè yo konnen soufrans lagè. Tankou dife, kòlè Bondye
tonbe sou tout peyi a. Men yo yonn pa t' vle rekonèt sa. Kòlè
Bondye boule peyi a nèt. Men, yo yonn pa t' pran sa pou anyen!
43 Nou menm, moun fanmi Jakòb yo, men sa Seyè a ap di nou
koulye a, li menm ki te kreye nou an. Nou menm moun Izrayèl
yo, men sa l'ap di nou, li menm ki te fè nou ak men l': -Nou pa
bezwen pè anyen! M'ap toujou pwoteje nou. Se mwen menm ki
te ban nou non nou pote a. Se pou mwen nou ye. **2** Lè n'ap
pase sou lanmè, m'ap kanpe la avèk nou. Lè n'ap janbe gwo
dlo, dlo a p'ap bwote nou ale. Lè n'ap mache nan mitan dife,
dife p'ap boule nou. Flanm dife a p'ap fè nou anyen. **3** Paske
mwen menm, mwen se Seyè a, Bondye nou an. Se Bondye pèp
Izrayèl la ki yon Bondye apa. Se mwen menm k'ap delivre nou!
Pou m' te ka delivre nou mwen te bay peyi Lejip, peyi Letiopi
ansanm ak peyi Seba a nan plas nou. **4** M'ap bay tout moun lòt
nasyon yo pou m' ka sove lavi nou, paske mwen konsidere nou
anpil. Nou gen anpil valè pou mwen, mwen renmen nou anpil.
5 Nou pa bezwen pè anyen. Mwen la avèk nou. M'ap fè tout
moun nou yo tounen lakay yo. M'ap sanble nou soti nan peyi
sou bò solèy leve ak nan peyi sou bò solèy kouche. **6** M'ap di
moun ki rete sou bò nan nò yo: Kite yo ale! M'ap di moun ki
rete sou bò nan sid yo: Kite yo tounen! Kite pitit gason m' yo
tounen soti byen lwen. Kite pitit fi m' yo tounen soti toupatou sou

latè. **7** Se pèp mwen yo ye. Se mwen menm ki kreye yo pou yo
ka sèvi yon lwanj pou mwen. Se mwen menm menm ki te fè
yo. Se nan men mwen yo soti. **8** Seyè a di ankò: -Fè pèp la
konparèt devan m'. Se yon bann moun ki gen je men ki pa wè.
Yo gen zòrèy men yo pa tande. **9** Rele tout nasyon yo, fè yo tout
reyini ansanm. Fè yo sanble nan tribinal la. Kilès nan bondye
moun sa yo ki te di davans sa ki gen pou rive a? Kilès ki te fè
nou konnen bagay k'ap rive koulye a? Fè bondye sa yo vini ak
temwen ki pou kanpe pale pou yo. Lè y'a tande yo, y'a ba yo
rezon! **10** Men pawòl Seyè a di: -Se nou menm menm ki pou
sèvi m' temwen. Se nou menm mwen te chwazi pou sèvi m', pou
nou konnen m', pou nou kapab mete konfyans nou nan mwen,
pou nou ka konprann se mwen menm sèl ki Bondye tout bon an.
Anvan mwen, pa t' gen lòt bondye. Apre mwen, p'ap gen lòt
bondye. **11** Se mwen menm sèl ki Granmèt la, Seyè a. Pa gen
lòt ki ka delivre nou pase mwen menm! **12** Se mwen menm ki te
di nou davans sa ki gen pou rive. Se mwen menm ki delivre nou.
Pa gen ankenn lòt bondye lòt nasyon yo ki janm fè sa pou nou.
Nou menm, se temwen mwen nou ye. Se mwen ki Bondye. Se
Seyè a menm ki di sa. **13** M' pa janm chanje. Pesonn pa ka
chape anba men mwen. Ki moun ki ka defèt sa mwen fè? **14**
Men sa Seyè k'ap delivre nou an di: Men sa Bondye pèp Izrayèl
la ki yon Bondye apa a di: -Pou m' ka sove nou, m'ap voye
yon lame mache sou lavil Babilòn. M'ap fè yo tout kouri met
deyò. Wi, moun Kalde yo pral desann soti sou batiman ki te tout
lògèy yo a. **15** Se mwen menm Seyè a, Bondye pa nou an, ki
yon Bondye apa. Se mwen menm ki te kreye pèp Izrayèl la. Se
mwen menm ki wa nou! **16** Nan tan lontan, se li menm, Seyè a,
ki te louvri yon chemen nan mitan lanmè a pou nou. Li te fè yon

wout nan mitan gwo dlo ki te fin debòde yo. **17** Li te fè moun yo
sanble yon gwo lame ak anpil zam, anpil cha lagè ak tout chwal
yo. Li fè yo tonbe atè, yo pa janm ka leve ankò. Yo mouri tankou
yon bouji lè ou soufle sou li. **18** Men sa Seyè a di: Pa chita ap
chonje tan lontan. Pa rete ap kalkile sa ki fin pase! **19** Men m'ap
fè yon lòt bagay pou nou. Li konmanse rive deja. Nou pa wè li?
Mwen pral fè yon wout nan mitan dezè a. Mwen pral fè gwo dlo
koule nan savann lan. **20** Bèt nan bwa pral fè lwanj mwen. Chen
mawon ak otrich pral fè fèt pou mwen. Paske m'ap mete dlo nan
dezè a. M'ap fè gwo dlo koule nan savann lan pou pèp mwen
chwazi pou rele m' pa m' lan ka jwenn dlo pou yo bwè. **21** Pèp
mwen te fè pou mwen an va chante, l'a fè lwanj mwen. **22** Seyè
a di: -Men se pa mwen menm nou te sèvi, nou menm fanmi
Jakòb yo! Nou menm pèp Izrayèl la, nou te bouke avè m'. **23**
Nou pa t' ofri mouton nou yo pou yo te boule pou mwen. Se pa t'
pou fè lwanj mwen nou te touye bèt nou yo. Mwen pa t' fòse nou
fè ofrann grenn jaden nou yo pou mwen. Mwen pa t' fatige nou
pou lansan nou pa boule pou mwen. **24** Nou pa t' depanse lajan
nou achte lansan pou mwen. Ni nou pa t' ofri m' grès bèt nou
touye yo pou sa te fè m' plezi. Men, se nou menm ki kraze m' ak
peche nou yo. Se nou menm ki fatige m' ak mechanste n'ap fè
yo. **25** Se mwen menm ankò k'ap efase tou sa nou fè ki mal.
Se paske se mwen kifè m'ap fè l'. Mwen p'ap kenbe nou nan
kè poutèt peche nou yo. **26** Ede m' chonje sa ki te pase. Ann
konparèt ansanm nan tribinal la. Ou pral pale pou defann tèt ou,
pou fè wè se ou ki gen rezon. **27** Premye zansèt nou an te fè sa
li pa t' dwe fè. Mesaje nou yo te vire do ban mwen. **28** Se poutèt
sa mwen avili moun ki reskonsab kay yo mete apa pou mwen

an. Se poutèt sa mwen lage fanmi Jakòb la pou yo detwi yo nèt.
Mwen kite yo pase moun pèp Izrayèl yo nan betiz.

44 Seyè a di ankò: -Koute m' byen koulye a, nou menm fanmi
Jakòb, sèvitè m' yo, nou menm pèp Izrayèl mwen te chwazi
pou mwen an. **2** Men sa Seyè ki te kreye nou an, Seyè k'ap
ede nou depi nan vant manman nou an, di: -Nou pa bezwen pè
anyen, nou menm fanmi Jakòb, sèvitè m' yo, nou menm pèp
Jechouwoun mwen te chwazi pou mwen an. **3** M'ap vide dlo sou
tè sèk la. M'ap fè sous dlo koule nan dezè a. M'ap bay pitit nou
yo pouvwa lespri mwen. M'ap voye benediksyon m' sou pitit
pitit nou yo. **4** Yo pral pouse tankou zèb ki jwenn lapli, tankou
banbou bò larivyè. **5** Yonn apre lòt, moun yo pral di: -Se pou
Seyè a mwen ye! Y'a vin mete tèt yo ansanm ak fanmi Jakòb yo.
Yo tout pral make non Seyè a nan pla men yo. Y'a di se moun
pèp Izrayèl la yo ye tou. **6** Seyè ki wa pèp Izrayèl la, Seyè ki
gen tout pouvwa a, li menm k'ap delivre pèp la, men sa li di: -Se
mwen menm ki te la anvan tout bagay, Se mwen menm k'ap la
apre tout bagay. Pa gen lòt bondye pase mwen menm sèl. **7**
Kilès ki tankou m'? Se pou l' kanpe di sa! Se pou l' fè nou konn
sa, se pou l' ban m' prèv la! Se pou l' di tou sa ki pase depi nan
konmansman! Se pou l' fè konnen davans sa ki gen pou rive. **8**
Nou pa bezwen pè, nou pa bezwen tranble. Depi lontan mwen
te fè nou konn sa, mwen te di nou sa. Nou pral kanpe pale pou
mwen. Eske gen lòt bondye pase mwen menm? Eske gen lòt
bondye ki ka pwoteje moun? Mwen menm, mwen pa konnen l'.
9 Tout moun k'ap fè estati zidòl yo, se moun ki pa vo anyen.
Bondye yo renmen anpil yo pa ka fè anyen pou yo. Moun k'ap
pran pou yo se moun ki pa wè, moun ki pa konn anyen. Se pou
sa yo pral wont pita. **10** Ki moun k'ap fè pòtre yon bondye, k'ap

fonn metal pou fè yon estati san li pa wè avantaj li ladan l'? **11**
Moun k'ap sèvi estati zidòl yo pral wont. Moun k'ap fè estati yo,
se moun yo ye. Se pou yo vini pou yo konparèt devan tribinal la.
Se pou yo pè, se pou yo wont! **12** Bòs fòjon an pran yon moso
fè, li mete l' nan dife, li travay li ak mato. Li ba l' fòm li vle ak fòs
ponyèt li. Li pa manje, li vin fèb. Li pa bwè dlo, li pa kapab ankò.
13 Moun k'ap travay bwa a menm pran mezi yon moso bwa, li
trase pòtre zidòl la sou li ak moso lakre, li travay li ak sizo. Li ba
li fòm yon moun, fòm yon bèl moun, pou l' mete l' nan yon tanp.
14 Li ka koupe yon pye sèd. Li ka chwazi yon pye chenn, osinon
yon pye kajou nan rakbwa a. Li ka plante yon pye pichpen epi li
tann pou lapli fè l' grandi. **15** Moun sèvi ak moso nan rès bwa a
pou boule. Yo fè dife pou yo chofe kò yo, pou yo kwit manje.
Avèk rès bwa a yo fè yon bondye pou yo sèvi, yon estati pou yo
mete ajenou devan l'. **16** Avèk mwatye nan bwa a, yo fè dife, yo
griye vyann, yo manje plen vant yo. Yo chofe kò yo tou, epi
yo di: Dife a bon! Li cho! Ala bèl dife! **17** Avèk rès bwa a, yo
fè estati yon bondye pou yo sèvi. Yo mete ajenou devan l', yo
lapriyè devan l', y'ap di: Ou se bondye mwen. Delivre m' non! **18**
Moun sa yo pa konn anyen, yo pa konprann anyen, paske je yo
bouche, yo pa ka wè. Lespri yo bouche, yo pa konprann anyen.
19 Moun k'ap fè zidòl yo pa kalkile nan tèt yo, yo pa konn anyen,
yo pa gen konprann pou yo ta di: Mwen boule mwatye bwa a
nan dife. Mwen kwit manje sou chabon dife a. Mwen griye vyann
pou m' manje. Avèk rès bwa a mwen fè yon bagay k'ap avili m',
yon zidòl. M'ap adore yon bout bwa! **20** Se tankou si yo te mete
konfyans yo nan sann dife. Se tèt yo y'ap twonpe. Yo pèdi wout
yo. Yo p'ap ka sove lavi yo, yo pa konprann zidòl yo gen nan
men yo a se pa bondye li ye. **21** Seyè a di: -Nou menm fanmi

Jakòb yo, chonje bagay sa yo byen! Nou menm pèp Izrayèl,
chonje se sèvitè m' nou ye. Se mwen menm ki te fè nou pou
nou te ka sèvi m'. Mwen p'ap janm bliye nou! **22** Mwen te fè
peche nou yo disparèt devan je m' tankou yon nwaj nan syèl la.
Tounen vin jwenn mwen non, paske se mwen menm ki te delivre
nou. **23** Ou menm syèl la, chante byen fò! Se pou tout kote ki
byen fon anba tè a fè fèt! Se pou mòn yo rele tank yo kontan! Se
pou rakbwa yo ansanm ak tout pyebwa ki ladan yo danse fè
fèt. Paske Seyè a delivre fanmi Jakòb la, li fè moun Izrayèl yo
wè pouvwa li. **24** Men sa Seyè a di, li menm ki delivre nou,
li menm ki te fè nou depi nan vant manman nou: -Se mwen
menm, Seyè a, ki fè tout bagay. Se pou kont mwen mwen te
louvri syèl la anwo tèt nou. Lè m' t'ap fè latè, kilès ki te ede m'?
25 Se mwen menm ki fè siy yo te predi yo pèdi sans yo. Se
mwen menm ki fè divinò yo depale. Mwen demanti pawòl moun
save yo. Mwen fè yo wè tout konesans yo se bagay moun fou.
26 Men lè sèvitè m' pale, mwen ba l' rezon. Lè mesaje m' yo
bay yon pawòl, mwen fè l' rive vre. Mwen di moun va rete lavil
Jerizalèm ankò. Yo pral rebati lavil peyi Jida yo. Lavil li yo ki te
bandonnen pral kanpe ankò. **27** Mwen menm ki te bay lanmè a
lòd pou li cheche, m'ap cheche tout rivyè nou yo. **28** Mwen di
wa Siris se li ki pral gouvènen pou mwen! Li pral fè tou sa m'a
mande l' fè. Li pral bay lòd pou yo rebati lavil Jerizalèm, pou yo
refè fondasyon tanp Bondye a.

45 Seyè a te chwazi wa Siris pou fè travay li. Li ba li men pou
tout nasyon soumèt devan li. Li voye l' pou l' wete pouvwa wa
yo, l'ap louvri de batan pòtay lavil yo devan li. P'ap gen pòtay
k'ap rete fèmen pou li. Men sa Seyè a di wa Siris: **2** -Se mwen
menm k'ap louvri chemen pou ou. M'ap fè mòn yo vin plat. M'ap

kraze gwo pòtay an kwiv yo. M'ap kase ba fè yo de bout. **3**
M'a ba ou tout richès ki sere kote ki fènwa a, richès ki kache
nan depo kote moun pa konnen. Lè sa a, w'a konnen se mwen
menm ki Seyè a. Se Bondye pèp Izrayèl la ki te rele ou fè travay
sa a. **4** Mwen te rele ou pou ou te ka delivre fanmi Jakòb yo,
sèvitè m' yo, moun pèp Izrayèl mwen te chwazi a. Mwen ba ou
grad atout ou pa t' konnen m' lan. **5** Se mwen menm ki Seyè a.
Pa gen lòt! Se mwen menm sèl ki Bondye. Se mwen ki ba ou
tout fòs ou atout ou pa t' konnen m' lan. **6** Mwen fè sa pou tout
moun sou latè, depi kote solèy leve jouk kote solèy kouche, ka
konnen pa gen lòt bondye pase mwen menm! Se mwen menm
ki Seyè a. Pa gen lòt! **7** Mwen mete limyè, mwen mete fènwa!
Mwen bay kè poze, mwen bay kè sote. Se mwen menm Seyè a
ki fè tou sa. **8** M'ap rete nan syèl la, m'ap voye fòs pouvwa sou
nou tankou lapli, pou nou ka gen batay la. Latè pral louvri de
bra l' pou resevwa l'. Delivrans pral fleri sou latè, lajistis pral
boujonnen toupatou. Se mwen menm Seyè a k'ap fè tou sa
rive. **9** Madichon pou moun k'ap diskite ak Bondye ki fè l' la! Li
tankou yon krich nan mitan yon bann krich. Yon krich pa ka di
moun k'ap ba li fòm lan: Sa w'ap fè la a? Travay ou fè a pa
bon. **10** Madichon pou pitit k'ap di papa l' ki kalite pitit ou fè la a.
Madichon pou pitit k'ap di manman l' ki kalite pitit ou met sou
latè a la a! **11** Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa,
li menm ki te fòme l' la, men sa li di: -N'ap mande m' sa m' pral
fè pou pitit mwen yo? N'ap di m' sa pou m' fè? **12** Se mwen
menm ki te fè latè. Mwen kreye moun pou yo viv sou latè. Se
mwen menm ki te louvri syèl la ak men mwen. Mwen kontwole
tou sa ki nan syèl la: solèy, lalin ak tout bann zetwal yo. **13** Se
mwen menm ki fè wa Siris kanpe pou li mete jistis sou latè. M'ap

louvri tout wout devan li. Se li menm ki pral rebati lavil mwen an.
L'ap fè moun pa m' yo te depòte yo tounen lakay yo san yo pa
bezwen peye anyen, ni yo p'ap bezwen fè kado anyen pou sa.
Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa! **14** Men sa Seyè a di
ankò: -Tout pwofi travay moun Lejip yo ak pwofi kòmès moun
Letiopi yo pral vin pou nou. Moun bèl wotè ki rete nan peyi Seba
yo va pase nan peyi nou an, y'a vin esklav nou. Y'a mache dèyè
nou tankou prizonye nan chenn. Y'a mete ajenou devan nou,
y'a lapriyè nan pye nou, y'a di: Se lakay nou ase Bondye rete.
Nanpwen lòt bondye tankou li. Nanpwen lòt bondye pase l'. **15**
Tansèlman se yon Bondye moun pa ka wè. Bondye pèp Izrayèl
la, se li ki konn delivre moun! **16** Moun k'ap fè estati yo pral
wont, yo tout pral tèt bese. Moun pral pase yo nan betiz. **17**
Men, Seyè a ap delivre pèp Izrayèl la pou tout tan. Nou p'ap
janm wont ankò, nou p'ap janm bese tèt nou ankò devan pesonn
jouk sa kaba. **18** Se Seyè a ki kreye syèl la. Se li menm sèlman
ki Bondye. Se li menm ki fè latè, ki ba li fòm li. Se li menm ki fè l'
chita fèm. Li pa t' fè l' pou l' te tounen yon dezè, men pou l' te
yon kote pou moun rete. Men sa li di: Se mwen menm ki Seyè a.
Nanpwen lòt. **19** Se pa an kachèt mwen te pale, ni nan yon
kote ki fè nwa. Mwen pa t' di moun ras Jakòb yo pou yo chache
m' kote ki pa gen anyen. Mwen menm, se Seyè a mwen ye.
Mwen pale laverite, mwen fè konnen sa ki dwe fèt. **20** Seyè a di
ankò: -Sanble non! Sanble, moun lòt nasyon yo: Pwoche non!
Pwoche devan tribinal la non, nou menm ki rive chape yo! Bann
moun k'ap plede fè posesyon ak zidòl an bwa yo, k'ap lapriyè
bondye ki pa ka delivre yo, yo pa konn anyen! **21** Vin plede kòz
nou! Mete tèt nou ansanm pou nou konnen sa nou pral di! Kilès
moun ki te di davans sa ki gen pou rive a? Kilès ki te fè konnen

sa depi lontan? Se pa t' mwen menm, Seyè a? Nanpwen lòt
bondye pase mwen menm. Mwen se Bondye ki pa nan patipri.
Se mwen ki ka delivre moun. 22 Tounen vin jwenn mwen pou
nou ka delivre, nou tout ki rete sou latè! Paske se mwen ki
Bondye. Pa gen lòt! 23 Mwen fè sèman sou tèt mwen, sa m'ap
di la a se laverite klè. Pesonn p'ap ka demanti pawòl mwen yo.
Tout moun pral vin ajenou devan mwen. Nan tout lang, y'ap pran
non mwen pou yo fè sèman. 24 Y'a di: Se nan Seyè a sèl nou
jwenn jistis ak fòs kouraj! Tout moun ki t'ap kenbe tèt avè l' yo
pral wont, y'ap vin nan pye l'. 25 Men, gremesi Seyè a, moun ras
Izrayèl yo pral kanpe ankò. Yo pral fè lwanj mwen.

46 Bèl ak Nebo, zidòl moun Babilòn yo, fini. Y'ap mete estati
yo sou do bèt. Zidòl nou te konn ap leve anlè nan posesyon yo
tounen yon chay lou sou do bèt yo ki tou bouke. 2 Ni bèt yo, ni
zidòl yo tonbe ansanm atè a. Zidòl yo pa ka delivre ata bèt k'ap
pote yo a. Lènmi ap depòte yo tankou moun yo fè prizonye. 3
Nou menm fanmi Jakòb yo, ti rès ki rete nan fanmi Izrayèl la,
nou menm mwen te pote nan men depi jou nou te fèt la, nou
menm mwen te soutni depi nan vant manman nou an, koute sa
m'ap di nou byen: 4 M'ap toujou aji konsa ak nou jouk n'a vye
granmoun. M'ap toujou soutni nou jouk n'a gen cheve blan. M'a
pote nou nan men m' jan m' te toujou fè l' la. M'a pran nou sou
kont mwen, m'a delivre nou. 5 Ak ki moun nou ta konpare m'? Ki
moun nou ka di ki sanble m'? Ki moun nou ka mete bò kote m' ki
tankou m'? 6 Gen moun ki pran lò nan pòch yo, yo peze ajan
nan balans, yo peye yon òfèv pou fè yon bondye pou yo. Lèfini,
yo mete ajenou devan l', yo adore l'. 7 Yo leve l' mete sou zepòl
yo, yo pote l' ale. Yo mete l' kanpe yon kote, epi li rete la. Kote
yo mete l' la, li pa ka deplase. Yo mèt lapriyè nan pye l' kont kò

yo, li pa ka reponn! Li pa ka delivre yo lè yo nan tray. **8** Pa
janm bliye sa! Mete gason sou nou! Nou menm k'ap fè peche,
kalkile tou sa nou fè! **9** Chonje tou sa ki te rive nan tan lontan.
Rekonèt se mwen menm sèl ki Bondye. Pa gen lòt! Se mwen
sèl ki Bondye. Nanpwen tankou m'! **10** Depi nan konmansman,
mwen te di jan sa pral ye. Depi davans mwen te fè nou konnen
sa ki tapral rive. Mwen te di plan travay mwen gen pou rive fèt
vre. M'ap fè tou sa mwen te vle fè a. **11** Mwen rele yon nonm
mwen te chwazi soti nan yon peyi byen lwen bò solèy leve.
Tankou yon malfini, li pral vini, li pral fè travay mwen ba l' fè a.
Depi mwen di yon bagay, se pou l' fèt. Depi mwen fè lide fè yon
bagay, fòk li fèt. **12** Koute sa m'ap di nou, bann tèt di, nou menm
ki pa soti pou fè sa ki dwat: **13** M'ap fè jou delivrans nou an
pwoche. Li pa lwen rive. Mwen p'ap mize vin delivre nou. Mwen
pral delivre mòn Siyon. Mwen pral fè pèp Izrayèl la wè pouvwa
mwen.

47 Ou menm, lavil Babilòn, desann sou fotèy ou a! Al chita atè
nan pousyè! Yon lè, ou te tankou yon jenn tifi. Wi, kapital moun
peyi Kalde yo pral chita atè plat, yo p'ap janm konsidere ou ankò
tankou yon bèl tifi ki renmen plezi, ki pa nan leve ni lou ni lejè. **2**
Pran wòl moulen yo, al moulen farin! Wete vwal ki sou tèt ou a!
Moute ke rad ou wotè jenou ou. Dekouvri janm ou pou ou janbe
dlo. **3** Rete toutouni pou moun ka wè jan ou tonbe ba! Mwen
pral tire revanj. Pesonn p'ap ka rete m'. **4** Moun k'ap delivre nou
an rele Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon
Bondye apa. **5** Men sa li di lavil Babilòn: Chita la! Pa di yon mo!
Rete nan fènwa a! Yo p'ap janm rele ou ankò larenn tout peyi
yo. **6** Wi, mwen te move sou pèp mwen an. Mwen pa t' aji ak yo
tankou moun pa m'. Mwen te lage yo nan men ou. Men, ou

te san pitye pou yo. Ou te aji mal anpil, ata ak vye granmoun
yo. **7** Ou te mete nan tèt ou ou t'ap toujou larenn. Ou pa t' rete
kalkile bagay sa yo byen nan tèt ou. Ou pa t' kalkile ki jan sa
tapral fini. **8** Koulye a, louvri zòrèy ou, ou menm ki renmen pran
plezi ou, ou menm ki chita kè pòpòz epi k'ap di nan kè ou: Se
mwen menm ki sèl chèf. Nanpwen lòt! Mwen p'ap janm pèdi
mari m'. Mwen p'ap janm konnen sa ki rele pèdi pitit! **9** Enben!
De malè sa yo pral tonbe sou ou anmenmtan, yon sèl jou. Ou
pral pèdi pitit ou yo ansanm ak mari ou! Wi, malè sa yo pral
tonbe ansanm sou ou, malgre tout maji ou pral fè yo, malgre
pakèt wanga ou genyen yo! **10** Ou te konte sou mechanste ou
t'ap fè yo. Ou t'ap di nan kè ou pesonn pa wè ou. Bon konprann
ak konesans vire tèt ou. Ou t'ap di nan kè ou se ou menm ki sèl
chèf. Nanpwen lòt. **11** Yon malè pral tonbe sou ou, ou p'ap ka
detounen l' ak maji ou yo. Yon sèl malè pral tonbe sou ou, ou
p'ap ka fè anyen pou ou anpeche l' rive ou. W'a rete konsa, yon
boulvès pral tonbe sou ou, yon boulvès ou pa t' janm mete nan
tèt ou te ka rive ou. **12** Ou mèt rete ak maji ou yo, ak tout wanga
ou yo! Depi ou jenn w'ap fatige kò ou sèvi ak yo. Ou pa janm
konnen, yo ka fè kichòy pou ou! Ou ka fè moun pè ou ak yo! **13**
Ou chaje ak moun k'ap ba ou konsèy jouk ou pa konn sa pou
ou fè. Se pou moun ki te ba ou tout konsèy sa yo vini koulye
a, se pou yo sove ou, yo menm k'ap etidye zetwal, yo menm
k'ap separe syèl la an divès zòn, yo menm k'ap di ou chak lalin
nouvèl tou sa ki gen pou rive. **14** Yo tankou ti moso pay. Yon
sèl dife pral boule yo. Yo p'ap menm ka sove pwòp tèt pa yo.
Se p'ap yon ti dife tankou dife yo fè pou kwit manje ni tankou
boukan yo limen pou moun chofe dife. **15** Men kote konsèy
moun sa yo ap mennen ou. Ou te touye tèt ou ap sèvi yo depi

ou te jenn tifi. Y'ap kouri kite ou, yo chak bò pa yo. Yo yonn p'ap
rete pou delivre ou!

48 Koute pawòl sa yo byen, nou menm fanmi Jakòb yo. Nou
menm ki pote non Izrayèl, zansèt nou an, nou menm ki soti
nan ras Jida a, nou pran non Seyè a pou fè sèman. N'ap fè
sèvis pou Bondye pèp Izrayèl la. Men, se pawòl nan bouch.
Nou pa viv jan Bondye vle l' la. **2** Nou cho konsa pou nou di se
moun lavil Jerizalèm, lavil Bondye a, nou ye. Se sou Bondye
pèp Izrayèl la n'ap mete tout espwa nou, li menm yo rele Seyè
ki gen tout pouvwa a. **3** Depi lontan mwen te fè nou konnen
davans sa ki tapral rive. Mwen te pale pou tout moun tande.
Mwen rete konsa, mwen fè sa m' gen pou m' fè a, epi yo rive
vre. **4** Mwen te konnen jan nou wòklò. Tèt nou di pase fè, di
pase wòch **5** Se poutèt sa mwen te fè nou konnen davans sa ki
tapral rive nou. Wi, mwen te avèti nou anvan yo te rive, pou nou
pa t' di se zidòl nou yo ki te fè sa pou nou, se estati an fè nou yo
ak pòtre zidòl nou yo ki te fè sa pase konsa. **6** Se pou nou
rekonèt tou sa mwen te di nou yo rive vre. Enben, mwen pral fè
ou konnen lòt bagay ankò ki gen pou rive, bagay mwen te kenbe
pou mwen, bagay ou pa ka konnen menm. **7** Se bagay m'ap fè
koulye a menm. Mwen pa janm ko fè sa. Se bagay nou pa t'
janm konnen jouk jounen jòdi a. Konsa nou pa ka di nou te
konn sa deja! **8** Nou pa t' janm konn bagay konsa, nou pa t'
janm tande sa. Mwen pa t' kase bwa nan zòrèy nou sou sa,
paske mwen konnen jan nou trèt. Yo pa ka fè nou konfyans.
Depi nou fèt yo konnen nou pou moun tèt di. **9** Se poutèt non
mwen pote a kifè mwen kenbe kòlè m'. Se paske mwen vle pou
moun fè lwanj mwen kifè mwen pa koute kòlè m' pou m' kraze
nou! **10** Tankou lajan yo fonn nan fòj pou wè si li bon, mwen te

fè nou pase tray pou m' wè kote nou ye. **11** Se poutèt mwen,
poutèt mwen menm ase, mwen fè sa m' fè a. Eske m' ka kite yo
derespekte non mwen? Mwen p'ap kite yon lòt resevwa lwanj ki
pou mwen an! **12** Nou menm fanmi Jakòb yo, Nou menm pèp
Izrayèl mwen te chwazi a, koute m' byen. Se mwen menm ki te
la anvan tout bagay, Se mwen menm k'ap la apre tout bagay
kaba. Mwen p'ap janm chanje. **13** Se mwen menm ak men
mwen ki fè latè. Se ak fòs ponyèt mwen mwen louvri syèl la. Lè
m' rele yo, yo tout kouri vin nan pye m'. **14** Nou tout, sanble non
pou nou koute m'! Kilès nan zidòl nou yo ki te fè konnen depi
davans tout bagay sa yo? Moun mwen renmen an pral fè travay
mwen vle l' fè a kont lavil Babilòn, kont ras moun Kalde yo.
15 Se mwen menm ki te pale, se mwen menm ki te rele l'. Se
mwen menm ki fè l' vini. M'ap fè l' reyisi nan travay l'ap fè a. **16**
Pwoche kote m' non, koute sa m'ap di: Depi nan konmansman
mwen pa kache nou anyen. Depi lè bagay la t'ap rive, mwen te
la. Koulye a, Seyè a ban mwen lespri l', li voye m'! **17** Bondye
pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa, Seyè k'ap delivre yo a, men sa
li di: -Se mwen menm ki Seyè a, Bondye nou an. Se mwen
menm k'ap moutre nou sa ki pou byen nou. Se mwen menm
k'ap mennen nou nan chemen pou nou swiv la. **18** Si sèlman
nou te swiv lòd mwen te ban nou yo, benediksyon ta vide sou
nou tankou lapli k'ap tonbe. Tankou lanmè ki pa janm sispann
voye lanm, m' pa ta janm sispann kanpe pou nou! **19** Moun ras
nou yo ta menm kantite ak grenn sab. Pitit pitit nou yo ta tankou
grenn sab bò lanmè. Anyen pa ta ka detwi nou devan mwen.
Non! Nou pa ta janm disparèt devan mwen. **20** Soti kite lavil
Babilòn! Sove kò nou lakay moun Kalde yo! Gaye nouvèl la ak
kè kontan. Mache fè konnen l' toupatou. Seyè a delivre Izrayèl,

sèvitè li a. 21 Lè li t'ap mennen yo nan dezè a, yo pa t' swaf dlo.
Li fè sous dlo pete nan wòch pou yo. Li fann wòch la, dlo koule
soti. 22 Men Seyè a di: Pa gen kè poze pou mechan yo!

49 Nou menm ki rete nan zile yo, koute sa m'ap di nou! Nou
menm ki rete byen lwen yo, pare zòrèy nou! Depi m' fèt, Seyè a
chwazi m'! Depi nan vant manman m', li rele m' pou m' sèvi l'. 2
Li mete nan bouch mwen pawòl ki tankou kouto byen file. Li
pwoteje m' avèk fòs li. Li pare m' tankou yon flèch byen pwenti, li
sere m' nan sakit li. 3 Li di m': Izrayèl, se sèvitè m' ou ye! W'ap
sèvi yon lwanj pou mwen! 4 Mwen menm, mwen t'ap di nan
kè m': Se pou dan ri m'ap fatige kò m'. Se pou gremesi mwen
travay jouk mwen fèb. Men, m'ap toujou gen konfyans: Seyè a
va ban m' rezon. Rekonpans mwen la byen sere nan men Seyè
a. 5 Se Seyè a menm ki chwazi m' depi m' fèt pou m' sèvi l', pou
m' fè fanmi Jakòb la tounen vin jwenn li, pou m' sanble pèp
Izrayèl la mennen ba li. Seyè a ban m' bèl pozisyon sa a. Se li
ki tout fòs mwen. 6 Seyè a di m' konsa: Wi, sèvitè m' lan va
fè fanmi Jakòb la kanpe ankò. L'a fè ti rès pèp Izrayèl yo te
depòte a tounen lakay yo. Men, se poko sa toujou. M'ap fè li
sèvi tankou yon limyè pou lòt nasyon yo, pou dènye moun sou
latè ka konnen ki jan mwen menm mwen delivre! 7 Bondye pèp
Izrayèl la ki yon Bondye apa, Seyè k'ap delivre yo a, l'ap pale ak
pèp tout moun ap meprize a, pèp nasyon yo pa vle wè a, pèp ki
esklav chèf k'ap gouvènen yo a. Li di yo: Wa va leve kanpe lè
y'a wè ou. Chèf va ajenou devan ou. Y'a fè sa poutèt Seyè a
k'ap toujou kenbe pawòl li, poutèt Bondye pèp Izrayèl la ki te
chwazi ou. 8 Men sa Seyè a di pèp li a: -Lè lè a va rive pou
m' fè ou gras, m'a reponn ou. Lè jou a va rive pou m' delivre
ou, m'a pote ou sekou. Se mwen ki te fè ou, se mwen ki te

chwazi ou pou ou siyen yon kontra ak tout pèp yo. M'a fè peyi a
kanpe ankò. N'a tounen viv nan peyi yo te ban nou an, peyi yo
te devaste a. **9** M'a di prizonye yo al lakay nou! M'a di moun ki
te chita nan fènwa yo: Soti vin nan limyè a. Sou tout wout yo, y'a
jwenn manje pou yo manje. Tankou mouton, y'a jwenn manje
sou tout ti mòn. **10** Yo p'ap janm grangou, yo p'ap janm swaf dlo.
Chalè solèy ak van dezè p'ap fè yo anyen. Paske se moun ki
renmen yo a k'ap kondi yo. L'a mennen yo kote ki gen sous dlo.
11 M'a louvri yon bèl chemen nan mòn yo. M'a pare wout sou
tout mòn yo pou pèp la. **12** Gen ladan yo k'ap soti byen lwen.
Gen sa k'ap soti nan nò. Gen sa k'ap soti bò solèy kouche. Gen
lòt k'ap soti lavil Sinim nan sid. **13** Se pou syèl la kontan! Se pou
tè a fè fèt! Se pou mòn yo rele tèlman yo kontan! Paske Seyè a
pral bay pèp li a kouraj, l'ap gen pitye pou pèp li a ki nan lapenn.
14 Men, pèp lavil Jerizalèm lan t'ap di: -Seyè a lage nou. Mèt la
bliye nou. **15** Seyè a reponn: -Eske yon manman ka bliye pitit
l'ap bay tete a? Eske li ka pa sansib pou pitit li pote nan vant li
a? Menm si yon manman ta rive bliye pitit li, mwen menm, mwen
p'ap janm bliye nou! **16** Mwen ekri non nou nan pla men m'.
Mwen toujou wè miray nou yo devan je m'. **17** Moun ki pral
rebati lavil la ap vin talè konsa. Moun ki t'ap kraze nou yo, ki
t'ap piye nou yo, pral kouri met deyò. **18** Voye je nou toupatou.
Gade sa k'ap pase. Tout moun nou yo ap sanble, y'ap vin jwenn
nou. Jan nou konnen mwen vivan an, mwen fè sèman: Nou pral
kontan wè yo lakay nou, tankou lè lamarye kontan wè bèl rad
nòs li sou li. Se Seyè a menm ki di sa. **19** Peyi nou an te fin
kraze. Peyi a te fin ravaje. Men, koulye a li pral twò piti pou
kantite moun k'ap rete ladan l'. Paske moun ki t'ap fini ak peyi a,
yo pral voye yo jete byen lwen nou. **20** Yon lè, pitit nou te kwè ki

te pèdi nèt yo, n'a tande yo ap pale nan zòrèy nou, y'a di nou:
Peyi a twò piti pou nou. Ban nou kote pou nou rete. **21** Lè sa a,
n'a di nan kè nou! -Kilès ki te fè tout pitit sa yo pou nou? Nou te
pèdi tout pitit nou yo. Nou pa t' kapab fè pitit ankò. Yo te depòte
nou, yo te vire do ban nou. Ki moun ki te elve tout pitit sa yo
pou nou? Nou te pou kò nou. Kote yo soti menm? **22** Men sa
Seyè a, Bondye a, di ankò: M'ap fè nasyon yo siyon ak men m'.
M'ap leve drapo m' pou m' avèti pèp yo. Se yo menm ankò ki
pral pran pitit gason nou yo sou do yo, k'ap mete pitit fi nou yo
sou zepòl yo pou mennen yo tounen lakay nou. **23** Wa yo pral
tankou papa pou nou. Pitit fi wa yo pral sèvi nou nouris. Y'ap
ajenou devan nou, y'ap bese tèt yo jouk atè, Y'a niche pousyè ki
nan pye nou. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a.
Moun ki mete tout espwa yo nan mwen p'ap janm wont. **24**
Eske ou ka wete nan men yon vanyan gason bagay li pran nan
lagè? Eske ou ka lage prizonye ki anba men gwo chèf? **25** Men
sa Seyè a reponn: Wi! Yo ka wete nan men yon vanyan sòlda
sa li pran nan lagè. Yo ka lage prizonye ki anba men yon gwo
chèf. M'ap goumen pou nou ak tout moun k'ap fè nou lagè. M'a
delivre pitit nou yo. **26** Moun k'ap fè nou pase tray yo, m'ap fè
yo yonn manje lòt. Y'ap bwè pwòp san yo jouk y'a sou tankou
moun ki bwè diven. Lè sa a, tout moun va konnen se mwen
menm, Seyè a, k'ap sove nou. Se mwen menm, Bondye fanmi
Jakòb la, Bondye ki gen pouvwa a, k'ap delivre nou.

50 Men sa Seyè a di ankò: -Si m' te voye manman nou tounen
lakay li, kote papye divòs mwen te ba li? Ki moun mwen te
dwe lajan pou m' ta vann nou ba li tankou esklav? Se poutèt
mechanste nou yo mwen te vann nou. Se poutèt peche nou yo
mwen te voye manman nou tounen lakay li. **2** Poukisa, atò, lè

mwen vin delivre nou an, pa gen pesonn ki vini jwenn mwen?
Poukisa, lè m' rele nou, pesonn pa reponn? Eske se fòs mwen
pa gen fòs ase pou m' delivre nou? Eske ponyèt mwen twò fèb
pou m' sove nou? Se konnen nou pa konnen mwen annik louvri
bouch mwen epi tout dlo lanmè cheche, tout larivyè tounen ravin
chèch, tout pwason mouri paske yo pa jwenn dlo. Y'ap pouri. **3**
Mwen kouvri syèl la ak nwaj nwa. Li tankou yon moun ki nan
lapenn pou ka lanmò! **4** Seyè a moutre m' sa pou m' di, pou m'
ka ankouraje moun ki pa kapab ankò. Chak maten li louvri zòrèy
mwen, pou m' ka tande sa li pral moutre m', jan yon bon patizan
fèt pou fè. **5** Seyè a, Bondye a, louvri lespri mwen, mwen pa
kenbe tèt ak li. Mwen pa renka devan li. **6** Mwen pare do m' bay
moun k'ap bat mwen yo. Mwen lonje figi m' bay moun k'ap rache
bab mwen yo. Mwen pa kache figi m' lè y'ap joure m', lè y'ap
krache sou mwen. **7** Seyè a, Bondye a, ap pote m' sekou. Se
poutèt sa, jouman yo pa ka fè m' anyen. Mwen sere dan m',
mwen mare kè m' pou m' soufri. Mwen sèten, Bondye p'ap fè m'
wont. **8** Moun ki pral rann mwen jistis la pa lwen rive. Ki moun ki
vle plede ak mwen? Ann konparèt ansanm devan tribinal la?
Kilès ki vle rele m' lajistis? Se pou l' vin kanpe la devan m'! **9** Se
Seyè a menm, Bondye a, k'ap pote m' sekou. Ki moun ki ka fè
yo kondannen m'? Tout moun k'ap akize m' yo pral disparèt.
Y'ap tankou yon rad vèmen ap devore. **10** Nou tout ki gen krentif
pou Seyè a, nou tout k'ap koute pawòl sèvitè li a, nou wè jan
chemen m'ap swiv la fè nwa san yon ti limyè ladan l'. Se pou
nou met konfyans nou nan Seyè a. Apiye sou Bondye nou an!
11 Men nou tout k'ap pouse dife, k'ap fè plan pou detwi lòt moun,
se nou menm ki pral boule nan dife nou limen an, se nou menm

ki pral pran nan plan n'ap fè yo. Se Seyè a menm ki pral fè sa
rive nou: Nou pral tòde ak doulè nan kabann nou.

51 Men sa Seyè a di: -Nou tout ki dèyè delivrans, nou tout k'ap
chache Seyè a, chonje wòch kote nou soti a, chonje min kote
yo wete nou an! **2** Chonje Abraram, zansèt nou an, ak Sara,
manman ki fè nou an! Lè m' te rele Abraram, li pa t' gen pitit.
Mwen beni l', mwen ba li anpil pitit. **3** Mwen menm Seyè a,
mwen pral gen pitye pou peyi Siyon an, pou tout moun k'ap viv
nan kay kraze l' yo. M'ap fè tout dezè li yo tounen bèl jaden, tout
savann li yo tounen tankou premye jaden mwen te plante Edenn
lan. Se kè kontan, se fèt ase ki va gen la. Y'a chante, y'a fè mizik
pou di m' mèsi. **4** Nou menm pèp mwen, koute sa m'ap di nou:
Nou menm nasyon yo, pare zòrèy nou: Se mwen menm ki bay
lalwa ki la pou rann jistis, pou sa sèvi yon limyè pou tout nasyon
yo. **5** Mwen p'ap mize vin sove nou. Talè konsa m'ap delivre
nou. Se mwen menm ki pral gouvènen nasyon yo. Moun ki sou
zile yo ap tann mwen vini, y'ap tann mwen vin delivre yo. **6**
Leve je nou gade syèl la! Voye je gade latè! Syèl la pral disparèt
tankou lafimen. Latè pral fini tankou yon vye rad. Moun ki rete
sou latè pral mouri tankou mouch. Men, delivrans m'ap ba yo a
ap la pou tout tan. Mwen p'ap janm bezwen delivre yo ankò apre
sa. **7** Nou menm ki konnen sa ki dwat, koute sa m'ap di nou.
Nou menm ki kenbe lòd mwen yo nan kè nou, nou pa bezwen
pè lè moun ap trennen nou nan labou, nou pa bezwen tranble lè
moun ap joure nou. **8** Moun sa yo pral disparèt tankou rad sizo
ap devore. Yo pral fini tankou twal ki kanni. Men delivrans m'ap
ban nou an ap la pou tout tan. Pitit pitit nou yo p'ap janm nan
ka pou m' delivre yo ankò. **9** Leve non, Seyè! Leve non! Mete
kouraj ou sou ou, Seyè! Leve non, tankou nan tan lontan, jan ou

te fè l' sou tan zansèt nou yo! Apa ou menm ki te fann Raab
pak an pak? Apa ou menm ki te pèse gwo dragon lanmè a?
10 Se ou menm ki te cheche dlo lanmè a. Se ou menm ki te
louvri yon chemen nan mitan lanmè a pou moun ou t'ap delivre
yo te ka pase. **11** Moun Seyè a delivre yo ap tounen lakay yo.
Y'ap rive sou mòn Siyon an avèk chante nan bouch yo, ak yon
kontantman nan tout figi yo, yon sèl kè kontan ki p'ap janm fini.
P'ap gen lapenn, p'ap gen plenyen ankò. Se va kè kontan ak
fèt pou tout tan. **12** Seyè a di: -Se mwen menm k'ap ban nou
kouraj. Poukisa pou nou ta pè moun ki la pou mouri, moun ki
gen pou pase tankou zèb nan savann? **13** Gen lè ou bliye Seyè
ki te fè ou la, li menm ki te louvri syèl la epi ki te poze fondasyon
latè a? Poukisa tout lajounen w'ap tranble konsa devan kòlè
moun k'ap peze ou yo, moun k'ap chache detwi ou yo? Kisa
kòlè moun sa yo ka fè ou? **14** Talè konsa, yo pral lage moun ki
nan prizon yo. Yo p'ap mouri nan kacho. Y'a jwenn kont manje
pou yo manje. **15** Se mwen menm, Seyè a, ki Bondye ou la.
Mwen souke dlo lanmè a, mwen fè lanm lanmè yo gwonde.
Seyè ki gen tout pouvwa a, se konsa yo rele m'! **16** Lè m' t'ap
louvri syèl la, lè m' t'ap mete fondasyon latè a, mwen te di moun
Siyon yo: se pèp mwen nou ye. Mwen te mete pawòl mwen nan
bouch nou. Mwen te pwoteje nou ak fòs ponyèt mwen. **17** Leve
non, lavil Jerizalèm! Leve non! Souke kò ou. Leve non! Ou fin
bwè gode chatiman Bondye te ba ou bwè nan kòlè li a. Ou bwè
dènye degout ki te nan gode a jouk li fè tèt ou vire! **18** Nanpwen
yonn nan tout pitit li fè yo ki la pou moutre l' chemen pou l' pran.
Pa gen yonn nan tout pitit li elve yo ki la pou ba l' men. **19** De
malè tonbe sou ou yonn apre lòt. Ki moun ki ka plenn sò ou? Yo
ravaje peyi a, yo fini avè l'. Grangou ak lagè fin touye moun ou

yo. Pa gen moun ankò ki pou ba ou kouraj. **20** Nan tout kwen
lari, moun ou yo kouche atè san konesans. Tankou bèt nan bwa,
yo pran nan pèlen. Kòlè Seyè a fè yo sou. Bondye pa nan pale
mete la. **21** Se poutèt sa, nou menm moun lavil Jerizalèm ki nan
soufrans, koute pawòl sa yo byen, nou menm ki sou tankou si
nou te bwè diven. **22** Seyè a, Bondye nou an, pale. Men sa
Bondye k'ap pran defans pèp li a di: -Mwen pral wete nan men
nou gode mwen te ban nou bwè nan kòlè mwen an. Nou p'ap
gen pou nou bwè ankò nan gode k'ap fè nou sou a. **23** Se moun
ki t'ap maltrete nou yo mwen pral bay li, moun ki t'ap fè nou
pase tray yo epi ki t'ap di nou: Kouche kò nou atè pou nou ka
pase sou nou. Lè konsa, nou pare do nou ba yo vre atè a, yo
mache sou nou, tankou sou granchemen kote moun ap pase!

52 Leve non, mòn Siyon! Leve non! Mete kouraj ou sou ou!
Mete pi bèl rad ou sou ou, ou menm Jerizalèm, lavil Bondye
a! Paske moun lòt nasyon yo, ki pa pote mak kontra Bondye
a, ki pa nan kondisyon pou sèvi Bondye, p'ap janm mete pye
lakay ou ankò. **2** Ou menm lavil Jerizalèm ki nan prizon, souke
pousyè ki sou ou, leve atè a, chita sou fòtèy ou! Wete chenn yo
te pase nan kou ou yo, ou menm mòn Siyon ki te nan prizon! **3**
Men sa Seyè a di pèp li a. -Yo pa t' bay lajan pou achte nou lè
nou te tounen esklav. Yo p'ap bay lajan non plis pou delivre nou
lè y'a lage nou. **4** Men sa Seyè a, Bondye a, di: -Nan tan lontan,
pèp mwen an te desann al rete nan peyi Lejip. Apre sa, Lasiri
fè yo pase kont mizè yo pou anyen. **5** Koulye a, sa pou m' fè
la a? Se Seyè a menm k'ap di sa. Yo pran pèp mwen an, yo
depòte yo pou anyen. Moun k'ap kraze yo a ap pale fò, y'ap fè
grandizè. Se Seyè a menm ki di sa. Epi tout lajounen, san rete
y'ap trennen non m' nan labou. **6** Men jou sa a, pèp mwen an va

rekonèt se mwen menm Bondye, ki pale ak nou! Men mwen! **7**
Ala bèl sa bèl lè ou wè sou mòn yo mesaje a k'ap kouri pote bon
nouvèl k'ap bay kè poze a! L'ap fè konnen delivrans Bondye
a. L'ap di moun Siyon yo: Se Bondye ou la k'ap gouvènen! **8**
Faksyonnè ou yo ap rele. Y'ap rele ansanm tèlman yo kontan.
Y'ap wè, se ak pwòp je yo y'a wè Seyè a k'ap tounen sou mòn
Siyon an! **9** Pete rele, fè fèt ansanm, nou menm vye miray mazi
lavil Jerizalèm yo! Paske Seyè a bay pèp li a kouraj ankò, li
delivre lavil Jerizalèm. **10** Seyè a fè tout nasyon yo wè fòs kouraj
li ki apa nèt la. Toupatou sou latè yo wè jan Bondye nou an ap
delivre pèp li a. **11** Wete kò nou nan lavil Babilòn! Wete kò nou!
Pati ale! Pa manyen anyen nou pa dwe manyen! Wete kò nou
nan mitan lavil la. Mete nou nan kondisyon pou nou fè sèvis pou
Bondye, nou menm k'ap pote veso ki apa pou sèvis Seyè a. **12**
Fwa sa a, nou pa bezwen prese kouri ale. Nou p'ap fè tankou
moun k'ap kouri chape poul yo. Paske Seyè a, Bondye nou an,
ap pran devan nou. Se li menm tou, Bondye pèp Izrayèl la, k'ap
mache dèyè pou pwoteje nou. **13** Seyè a di: -Men li, sèvitè m'
lan va wè tout travay li ap mache byen! L'a vin grannèg. Moun
va konsidere l' anpil. Y'a pote l' anlè! **14** Menm jan anpil moun te
pran sezisman lè yo te wè l', sitèlman li te defigire, sitèlman figi l'
pa t' sanble menm ak figi moun, **15** konsa tou, anpil nasyon va
kontan lè y'a wè l' fwa sa a. Wa yo va rete bouch be devan li
sitèlman y'a sezi. Paske y'a wè bagay moun pa t' janm rakonte
yo anvan sa, y'a konprann bagay yo pa t' janm tande anvan.

53 Pèp la va reponn: -Ki moun ki te kwè sa n'ap tande la a? Ki
moun ki rekonèt travay Bondye a nan sa ki rive la a? **2** Li te
grandi devan Bondye tankou yon ti plant ki tou fèb, tankou yon ti
kreyòl ki pouse nan tè sèk. Li pa t' bèl gason, li pa t' gen anyen

nan li ki pou ta fè nou vire gade l'. Li pa t' sanble anyen ki ta ka
fè nou kontan ret gade l'. **3** Nou pa t' gade l' menm, tout moun te
vire do ba li. Li te soufri anpil, li te tout tan nan gwo lapenn. Tout
moun te vire tèt yo pou yo pa wè l'. Nou pa t' okipe l', nou pa
t' pran ka l' menm. **4** Men, se soufrans nou ta gen pou nou
soufri a li t'ap soufri pou nou. Se doulè nou ta gen pou santi
nan kò pa nou li te pran sou do l'. Nou menm menm, nou te
konprann se pini Bondye t'ap pini l'. Nou te konprann se frape
Bondye t'ap frape l', se kraze Bondye t'ap kraze l' anba men l'.
5 Men, se pou peche nou kifè yo te mete san l' deyò konsa.
Se akòz mechanste nou kifè yo te kraze l' anba kou konsa.
Chatiman ki te pou nou an se sou li li tonbe. Se konsa li ban nou
kè poze. Avèk tout kou li te resevwa yo, li ban nou gerizon. **6**
Nou te tankou mouton ki te pèdi bann, chak moun bò pa yo.
Men, chatiman ki pou te tonbe sou nou an, Seyè a fè l' tonbe
sou li. **7** Yo te maltrete l', men li menm se bese li bese tèt li ase.
Tankou yon ti mouton y'ap mennen labatwa, li pa t' janm louvri
bouch li di krik. Wi, tankou yon manman mouton ki pa di krik
pandan y'ap taye lenn sou do l', li pa t' janm louvri bouch li di
anyen. **8** Yo pran l', yo mete l' nan prizon, yo trennen l' tribinal.
Pa t' gen pesonn pou te pran ka l', lè yo wete l' nan mitan moun
k'ap viv sou tè a. Se pou peche pèp mwen an yo te touye l'. **9**
Atout li pa t' janm fè ankenn krim, yo antere l' menm kote ak
mechan yo. Atout li pa t' janm kite manti soti nan bouch li, yo
mete l' nan yon kavo nan mitan tonm moun rich yo. **10** Men, se
te volonte Bondye pou yo te kraze l' anba soufrans konsa, pou l'
te bay lavi li pou Bondye te ka padonnen peche nou yo. L'a wè
pitit pitit li yo. L'a viv pi lontan toujou. Se konsa travay Seyè
a va mache byen nan men l'. **11** Apre tout soufrans sa yo, l'a

jwenn kè kontan ankò. L'a konnen li pa t' soufri pou gremesi. Li
te sèvi Bondye yon jan ki kòrèk nèt. Li te pran chatiman anpil
moun sou do l'. L'a fè Bondye fè yo gras. **12** Se poutèt sa, m'ap
pran l' mete l' chèf. M'ap ba li plas nan mitan grannèg yo. L'ap
gen menm pouvwa ak gwo chèf yo. Paske se limenm menm ki
te bay tèt li pou l' mouri konsa. Li te kite yo mete l' ansanm
ak krimenèl yo. Li pran plas anpil moun ki t'ap fè sa ki mal. Li
mande padon pou moun ki te fè mal yo.

54 Jerizalèm, ou menm ki pa t' kapab fè pitit, rele, fè fèt! Ou
menm ki pa t' janm konnen doulè tranche, chante, danse, fè kè
ou kontan! Paske fanm gason pa t' okipe a ap gen plis pitit pase
fanm mari l' pa t' janm kite l' la. Se Seyè a menm ki di sa. **2** Laji
kote w'ap moute tant ou pou ou viv la! Louvri twal tant ou yo. Ou
pa bezwen jennen. Lonje kòd ou yo, ranfòse pikèt ou yo! **3** Ou
pral louvri lakou ou sou bò dwat ak sou bò gòch pou fè plas.
Moun ou yo pral tounen nan peyi moun lòt nasyon yo te pran
nan men yo. Yo pral plen tout lavil ki te rete san moun yo. **4** Ou
pa bezwen pè! Yo p'ap derespekte ou ankò! Ou pa bezwen bese
tèt ou, yo p'ap fè ou wont ankò! Ou pral bliye bagay lèd ou te fè
lè ou te jenn marye a. Ou p'ap chonje lè ou te rete pou kont ou
tankou yon fanm ki pèdi mari l'. **5** Bondye ki te kreye ou la pral
tankou yon mari pou ou. Seyè ki gen tout pouvwa a, se konsa
yo rele l'. Se Bondye pèp Izrayèl la, Bondye ki apa a, ki pral
delivre ou. Se Bondye tout latè a yo rele l'. **6** Ou tankou yon
madanm mari l' kite l', epi ki nan gwo lapenn. Ou tankou yon
madanm mari l' te renmen depi lè l' te jenn gason, men li vire do
kite l'. Seyè a rele ou tounen vin jwenn li. **7** Men sa Bondye ou
la di ou: -Mwen te kite ou pou yon ti tan. Men, m'ap tounen avè
ou ankò paske mwen renmen ou anpil. **8** Kòlè te fè m' pèdi tèt

mwen. Mwen te vire do ba ou. Men, kè m' fè m' mal pou ou.
M'ap moutre ou jan m' toujou renmen ou. Se Seyè k'ap delivre
ou la ki di ou sa. **9** Menm jan nan tan Noe, mwen te pwomèt
mwen p'ap janm kite gwo inondasyon rive ankò sou latè. Konsa
tou, mwen pwomèt koulye a m' p'ap janm fache sou nou ankò.
Mwen p'ap rele dèyè nou, mwen p'ap pini nou ankò. **10** Ou te
mèt wè mòn yo ap souke, ti mòn yo ap tranble, mwen p'ap janm
sispann renmen ou. M'ap toujou kenbe kontra mwen te pase
pou m' te toujou byen avè ou la. Se Seyè ki renmen ou lan ki di
ou sa. **11** Seyè a di ankò: -Ou menm lavil Jerizalèm ki nan gwo
lapenn, ki san sekou, ki san pesonn pou konsole ou, mwen pral
poze bèl wòch pyè ak yon mòtye koulè pou fondasyon ou. Mwen
pral rebati ou sou pyè safi. **12** M'ap bati fò ou yo ak pyè ribi,
pòtay ou yo ak pyè malachi, miray ranpa ou yo ak bèl wòch pyè
ki koute chè. **13** Se Seyè a menm ki pral moutre pitit ou yo tout
bagay. Yo pral viv alèz ak kè poze. **14** Ou pral kanpe fèm paske
tout moun ap mache dwat lakay ou. Pa fè mechanste. Ou pa
bezwen pè pesonn. Ou pa bezwen gen kè sote. Anyen p'ap rive
ou. **15** Si yo atake ou, sa p'ap soti nan mwen. Nenpòt moun
ki va fè ou lagè pral tonbe devan ou. **16** Se mwen menm ki
kreye bòs fòjon k'ap chofe dife chabon pou fè tout kalite zam. Se
mwen menm tou ki fè lwijanboje yo pou kraze brize. **17** Men,
tout zam y'a fè pou sèvi kont ou yo p'ap fè ou anyen. W'a gen
repons nan bouch ou pou tout moun ki va akize ou nan tribinal.
Se sa m'ap fè pou tout sèvitè m' yo. Se mwen k'ap defann kòz
yo. Se Seyè a menm ki di sa!

55 Vini non, nou tout ki swaf dlo. Men dlo! Vini non, nou tout ki
pa gen lajan, nou mèt vini. Achte manje pou nou manje. Nou pa
bezwen lajan! Achte diven ak lèt pou nou bwè. Nou pa bezwen

peye! **2** Poukisa n'ap depanse lajan achte manje ki pa ka fè
anyen pou nou? Poukisa n'ap depanse lajan travay nou pou
bagay ki pa ka plen vant nou? Si nou koute byen sa m'ap di nou
la a, n'a manje sa ki bon. N'a pran plezi nou nan manje bon
kalite manje. **3** Louvri zòrèy nou. Vin jwenn mwen. Koute byen
sa m'ap di nou, n'a jwenn lavi. M'ap siyen yon kontra ak nou pou
tout tan. M'a ban nou benediksyon mwen te pwomèt David yo. **4**
Gade. Mwen te fè l' chèf pou l' te kòmande nasyon yo. Mwen te
fè l' sèvi m' temwen nan mitan yo. **5** Gade, ou pral rele nasyon
ou pa t' konnen. Nasyon ki pa t' konnen ou pral kouri vin jwenn
ou. Se mwen menm, Seyè a, Bondye ou la, Bondye apa pèp
Izrayèl la, k'ap fè sa rive konsa, paske m'ap leve ou anlè. **6**
Tounen vin jwenn Seyè a, pandan nou ka jwenn li an. Lapriyè
nan pye l' pandan li toupre nou an. **7** Se pou mechan yo kite
move chemen y'ap swiv la. Se pou malveyan yo wete move lide
k'ap travay nan tèt yo. Se pou yo tounen vin jwenn Seyè a ki va
gen pitye pou yo. Se pou yo tounen vin jwenn Bondye nou an,
paske l'ap padonnen tou sa yo fè. **8** Lide pa m' pa menm ak lide
pa nou. Chemen pa nou pa menm ak chemen pa m'. Se Seyè a
menm ki di sa. **9** Menm jan syèl la byen lwen anwo latè, se
konsa lide pa m' byen lwen anwo lide pa nou, chemen pa m'
byen lwen chemen pa nou. **10** Gade! Lapli ak lawouze soti nan
syèl la, yo pa tounen kote yo soti a san yo pa wouze latè, san yo
pa fè l' donnen, san yo pa fè plant yo pouse pou bay kiltivatè yo
grenn pou yo simen ak manje pou yo manje. **11** Konsa tou pou
pawòl ki soti nan bouch mwen: li p'ap tounen vin jwenn mwen
san li pa fè sa m' te vle l' fè a, san li pa fè tou sa mwen te voye l'
fè a. **12** N'a kite lavil Babilòn ak kè kontan. Y'a mennen nou
tounen lakay nou ak kè poze. Gwo mòn yo ak ti mòn yo va pran

chante pou nou sitèlman y'a kontan. Tout pyebwa nan plenn yo
va bat bravo pou nou! 13 Pye pichpen va pouse kote ki te plen
pikan. Pye ilan-ilan va pouse kote ki te plen chadwon. Sa va
sèvi yon lwanj pou Seyè a, yon remak k'ap la pou tout tan, yon
siy pesonn p'ap ka detwi.

56 Men sa Seyè a di pèp li a: -Se pou nou fè sa ki dwat. Pa fè
lenjistis. Paske mwen pa lwen vin delivre nou, mwen pa lwen fè
nou konnen jan m'ap pran defans nou. 2 benediksyon pou moun
ki fè sa m' di yo fè a epi ki toujou kenbe pawòl mwen yo fèm.
benediksyon pou moun ki respekte jou repo a, pou moun ki pa
mete men l' nan ankenn movezak. 3 Yon moun lòt nasyon ki va
kole kò l' ak pèp Seyè a pa fèt pou di: Seyè a p'ap kite m' fè
sèvis pou li ansanm ak pèp li a. Yon moun ki chatre pa dwe
janm di: Se yon vye pyebwa chèch mwen ye, mwen pa ka fè
pati pèp Bondye a. 4 Men sa Seyè a di: Lè yon moun ki chatre
mete jou repo a apa pou mwen, lè li chwazi pou l' fè volonte
mwen, lè li kenbe kontra mwen an fèm, 5 m'ap fè yo chonje l'
nan tanp mwen an ak nan mitan pèp mwen an pi lontan pase si
li te gen pitit gason ak pitit fi. M'ap fè yo pa janm bliye l'. 6 Tout
moun lòt nasyon ki va vin kole kò yo ansanm ak pèp Seyè a pou
yo sèvi l', pou yo renmen l' tankou yon sèvitè, tout moun ki mete
jou repo a apa san yo pa derespekte l' epi ki kenbe kontra m' lan
fèm, 7 m'ap mennen yo sou mòn ki apa pou mwen an, m'a
ba yo kè kontan nan kay kote yo fè lapriyè pou mwen an. M'a
asepte tout bèt y'a ofri pou boule sou lotèl mwen ak tout lòt
ofrann y'a fè pou mwen. Y'a rele kay mwen an kay kote tout pèp
va vin fè lapriyè nan pye m'. 8 Men sa Seyè a, Bondye a, di, li
menm ki te fè moun pèp Izrayèl yo te depòte yo sanble nan
peyi yo a ankò: Anplis moun pèp mwen an, mwen va sanble

yon bann lòt moun ankò ansanm ak yo. 9 Seyè a rele moun
lòt nasyon yo pou yo vin devore, pou yo vin manje tankou bèt
mawon ki nan savann ak bèt ki nan rakbwa. 10 Li di: -Tout chèf
ki la pou avèti pèp mwen an, je yo pete. Yo pa konprann anyen.
Yo tankou chen ki pa janm jape. Lespri yo byen lwen. Yo kouche
tout lajounen, y'ap kabicha. 11 Yo tankou chen aloufa, anyen pa
janm kont yo. Se yon bann chèf san konprann. Yo tout fè sa yo
pito. Se avantaj yo ase y'ap defann. 12 Y'ap plede di: Vini non!
N'a jwenn diven. N'a pran kèk bon razad gwòg. Denmen menm,
bagay la ap pi bon toujou pase jòdi a.

57 Moun k'ap mache dwat yo ap fin mouri nan peyi a, sa pa
fè pesonn anyen. Moun k'ap sèvi Bondye ak tout kè yo ap fin
disparèt, pesonn pa wè sa. Mechanste fè moun k'ap mache
dwat yo disparèt. 2 Moun ki t'ap mache dwat yo ale kote yo
jwenn kè poze, yo kouche nan tonm yo. 3 Nou menm ki p'ap fè
anyen san konsilte zetwal, pwoche vini! Se yon bann moun ki
vire do bay Bondye nou ye. N'ap sèvi zidòl, nou tankou moun
k'ap fè adiltè, k'ap viv nan dezòd. 4 Ki moun n'ap pase nan betiz
la a? Ki moun n'ap pale mal konsa? Sou ki moun n'ap fè grimas
konsa? Se yon bann moun ki pa janm kenbe pawòl yo, yon
bann moun k'ap bay manti nou ye. 5 N'ap fè sèvis pou zidòl nan
jaden nou. Nou kouche ak fanm anba pye bwadchenn, anba tout
raje. Nou bay timoun nou pou yo touye pou zidòl yo nan twou
wòch nan bafon yo. 6 Nou pran kèk gwo wòch galèt nan ravin
yo sèvi nou Bondye. Se yo ki tout nou. Nou fè ofrann grenn
jaden ak ofrann diven pou yo vide sou yo. Nou konprann bagay
konsa ka fè m' plezi! 7 Nou moute sou yon gwo mòn byen wo
pou n' al kouche ak fanm, pou n' al touye bèt nou ofri bay zidòl
yo. 8 Nou mete wòch zidòl nou yo dèyè pòtay nou, nan papòt

lakay nou. Nou vire do ban mwen, nou mete nou toutouni, nou
moute sou gwo kabann byen laj nou, nou kouche ak medam,
chwal zidòl yo, nou peye pou sa. Nou pran kont plezi nou ak je
nou kole sou wòch zidòl yo. **9** Nou mete odè sou nou, nou pati
al fè sèvis pou Molòk. Nou mete tout kalite odè sou nou. Nou
voye mesaje byen lwen al chache zidòl pou nou. Nou voye yo
jouk nan peyi kote mò yo ye a. **(Sheol h7585)** **10** Nou fatige kò
nou ap vwayaje, men nou pa janm kite! Nou mete nan tèt nou
zidòl yo ap ban nou fòs pou nou pa janm bouke. **11** Seyè a di:
Kilès bondye sa yo ki t'ap ban nou kè sote, ki t'ap fè nou pè
konsa, kifè ou bay tout manti sa yo? Kilès sa a ki fè nou bliye m'
konsa? Nou pa chonje reve m'. Eske se paske mwen rete mwen
pa di anyen kifè nou sispann gen krentif pou mwen? **12** M'ap
denonse tou sa n'ap plede fè pou sove tèt nou. Nou kwè l'ap
bon pou nou, men sa p'ap sèvi nou anyen. **13** Lè n'a rele mande
sekou, se pou tout zidòl nou yo vin sove nou si yo kapab! Yon
senp ti van ap pote yo ale, yon ti briz van ap pati ak yo. Men,
moun ki mete konfyans yo nan mwen va rete nan peyi a, y'a rete
sou mòn ki apa pou mwen an. **14** Lè sa a, Seyè a di: -Pare
wout la pou pèp la tounen vin jwenn mwen. Mete ranblè. Wete
tout bagay k'ap bare wout la devan pèp mwen an. **15** Se mwen
menm Bondye ki anwo nèt nan syèl la, Bondye ki la pou tout tan
an, Bondye ki apa nèt la. Men sa mwen di: mwen rete yon kote
ki anwo nèt, yon kote ki apa pou mwen nèt. Men mwen kanpe la
avèk moun ki soumèt yo devan m', avèk moun ki gen lapenn
tout bon pou sa yo fè ki mal, pou m' ka remoute kouraj yo, pou
m' ba yo konfyans ankò. **16** Mwen pa vle nan diskit tout tan ak
yo, mwen pa vle rete ankòlè tout tan pou moun mwen bay lavi
yo pa pèdi kouraj. **17** Wi, mwen te fache anpil sou yo paske yo

te gen move lanvi nan kè yo. Mwen te fè kòlè, mwen te pini
yo, mwen te lage yo, paske yo t'ap fè tèt di, yo t'ap fè sa yo pi
pito. **18** Mwen te wè tou sa yo t'ap fè, men m'ap geri yo. Mwen
pral pran men yo pou m' mennen yo sou bon chemen an. M'a
remoute kouraj sa ki nan lapenn yo. **19** M'a di yo: Kè poze pou
nou tout ki lwen, kè poze pou nou tout ki pre. M'a mete lwanj
nan bouch yo, m'ap ba yo tout kè poze, m'ap geri yo. **20** Men,
mechan yo tankou lanmè ki boulvèse. Lanm lanmè yo ap bat
san rete, y'ap jete kras ak labou sou rivaj la. **21** Bondye mwen
an di: Pa gen kè poze pou mechan yo.

58 Seyè a di m' konsa: -Rele ak tout fòs ou, rele mezi ou
kapab! Fè vwa ou sonnen tankou klewon! Fè pèp mwen an
konnen tout mechanste li fè yo! Fè moun fanmi Jakòb yo konnen
tout peche yo te fè! **2** Chak jou, y'ap fè sèvis pou mwen. Yo
pretann yo konnen chemen m' yo, tankou si se yon nasyon ki fè
sa ki dwat devan m', epi ki pa t' janm lage lòd mwen te ba yo.
Y'ap mande m' pou m' defann kòz yo. Yo ta vle pou Bondye
kanpe la ak yo. **3** Pèp la ap di: -Sa nou bezwen fè jèn fè si
Bondye p'ap wè sa? Sa nou bezwen pran lapenn pou sa nou fè
ki mal si ou p'ap gade sou sa? Seyè a reponn yo: -M'ap di nou
laverite. Jou n'ap fè jèn lan, se jou sa a tou n'ap chache fè sa
ki nan enterè nou ase. Se lè sa a n'ap plede peze moun k'ap
travay pou nou yo. **4** Konsa tou, jou n'ap fè jèn lan, se lè sa a
tou n'ap joure, n'ap fè kont, n'ap goumen, n'ap bay move kou.
Jan mwen wè n'ap fè jèn lan jòdi a se pa konsa pou nou fè l'
si nou vle lapriyè nou yo rive nan zòrèy mwen. **5** Eske mwen
ka pran plezi nan kalite jèn sa a? Se sa nou rele yon jou n'ap
pran lapenn pou sa nou fè ki mal? Fè jèn pou nou, se bese
tèt nou jouk atè tankou wozo van ap pliye, se kouche plat atè

sou sak nan mitan sann dife. Atò se sa nou rele fè jèn? Se
sa ki pou fè Bondye plezi a? **6** Non! Men kalite jèn ki pou fè
kè m' kontan an: Sispann fè mechanste. Sispann fè lenjistis.
Bay esklav nou yo libète! Mete chay k'ap foule moun yo atè. **7**
Separe sa nou genyen ak moun ki grangou. Louvri pòt kay nou
pou nou resevwa malere ki pa gen kote pou yo dòmi. Si nou wè
yon frè nou toutouni, ba li rad pou li mete sou li. Pa refize lonje
men bay frè parèy ou. **8** Lè sa a, tankou solèy k'ap leve, m'ap
klere nou, m'a fè nou wè jan mwen renmen nou. Lapoula m'a
geri nou, m'a toujou mache ak nou pou m' delivre nou. Pouvwa
Bondye a va mache dèyè nou pou pwoteje nou. **9** Lè sa a, si
nou lapriyè nan pye m', m'a reponn nou. Si nou rele m', m'a di
men mwen! Si nou rache tout mechanste nan kè nou voye jete,
si nou sispann kraponnen moun, si nou sispann pale moun mal,
10 si nou manje ak moun ki grangou, si nou plen vant moun ki
nan nesesite, limyè va klere pou nou nan mitan fènwa. Lannwit
va fè klè pou nou tankou gwo midi. **11** Se tout tan Seyè a va
moutre nou chemen pou nou pran, l'a rafrechi nanm nou nan tan
chechrès. L'a ban nou fòs ak kouraj. N'a tankou yon jaden ki
byen wouze, tankou yon sous dlo ki pa janm chèch. **12** N'a rebati
vye kay nou yo ki te fin tonbe. N'a moute lòt kay sou ansyen
miray fondasyon tan lontan yo. Y'a rele nou moun ki konn repare
miray fann yo, moun ki konn balize granchemen yo, moun k'ap
refè kay ki kraze yo pou moun ka vin rete nan peyi a ankò. **13** Si
nou veye kò nou pou nou respekte jou repo a, pou nou pa regle
pwòp zafè nou jou ki apa pou mwen an, si se yon plezi pou nou
lè jou repo a rive, si nou respekte jou ki apa pou mwen menm,
Seyè a, pou jou sa a nou pa nan fè sa ki nan lide nou, nou pa
nan vwayaje, nou pa nan fè travay, ni nou pa nan pale vye koze,

14 lè sa a, n'a jwenn plezi nou nan fè sèvis pou mwen. M'a fè
tout moun sou latè pote nou anlè, n'a jwi lavi nan peyi mwen te
bay Jakòb, zansèt nou an. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa!
59 Non! Se pa paske Seyè a manke fòs kifè li pa vin delivre
nou. Se pa paske li soudè kifè li pa tande lè n'ap lapriyè nan pye
l'. 2 Men se mechanste nou yo ki mete yon bayè ant nou ak
Bondye nou an. Se peche nou yo ki fè l' vire figi l' pou l' pa tande
nou. 3 San ap koule sou tout dwèt nou. Nou foure men nou nan
tout kalite mechanste. Bonjou nou pa laverite. Depi nou louvri
bouch nou se kout lang n'ap bay. 4 Lè n' al nan tribinal se pou
defann move kòz. Lè n'ap plede, nou bay manti. N'ap di yon
bann bagay ki pa laverite. Se move lide ase ki nan tèt nou. Se
mechanste ase n'ap fè. 5 Move plan y'ap fè yo tankou pwazon.
Si ou pran ladan yo nanpwen rechap. Si ou rive kraze yon move
plan y'ap fè, y'ap pare yonn ki pi rèd pou ou. 6 Menm jan ou pa
ka fè rad ak fil zariyen, konsa tou sa y'ap fè a p'ap rapòte yo
anyen ki bon. Se mechanste ase yo soti pou yo fè. Se nan san
ase yo mete men yo. 7 Y'ap kouri konsa pou fè sa ki mal, yo
cho pou yo touye moun inonsan. Lide yo toujou sou sa ki mal,
kote yo pase se dega toupatou. Se malè yo kite dèyè yo. 8 Yo
pa konn jan pou yo viv byen ak moun. Tout sa y'ap fè kwochi.
Tout kò yo se plan. Moun k'ap swiv yo toujou nan tèt chaje.
9 Pèp la di: -Koulye a nou konnen poukisa Bondye ki pou ta
defann kòz nou an rete lwen nou konsa, poukisa li pa vin delivre
nou. Nou t'ap tann limyè pou klere kote n'ap mete pye nou, men
kote nou pase se nan fènwa nou ye. 10 N'ap tatonnen tankou
avèg k'ap chache wout, tankou moun je pete. N'ap bite gwo midi
tankou si nou t'ap mache solèy kouche. San nou pa malad,
nou tankou moun ki deja nan peyi san chapo. 11 N'ap wouke

tankou chen, n'ap plenn tankou bourik anba chay. N'ap tann
Bondye pou l' pran defans nou. Bichi! N'ap tann li vin delivre
nou. Anyen menm! **12** Seyè, se vre wi, nou te fè anpil peche
kont ou! Koulye a, se peche nou yo k'ap kale nou. Yo la devan je
nou. Nou rekonèt nou te fè yo vre. **13** Nou te vire do bay Seyè a,
nou voye l' jete. Nou derefize koute l'. Nou tòde men frè parèy
nou, nou revòlte kont Bondye. Se move lide ase nou te gen
nan kè nou. Se manti ase nou t'ap kalkile nan tèt nou. **14** Se
poutèt sa, nou pa t' bay chans pou yo defann nou. Pesonn pa ka
pwoche vin delivre nou. Nan tout lavil la ou pa konn kote ou gad
ak pesonn. Pesonn pa mache dwat. **15** Pa gen moun serye
ankò! Si ou pa fè tankou tout moun, se ou k'ap anba. Seyè a wè
sa. Sa te fè l' mal paske pa t' gen jistis nan peyi a. **16** Li sezi
wè pesonn pa leve kanpe pou defann inonsan yo. Se konsa,
li vin delivre pèp la ak pwòp fòs kouraj li. Li ba l' men, li pran
defans li. **17** Li mete jistis anwo li tankou yon plak pwotèj pou
lestonmak li. Li mete pouvwa pou sove a tankou yon kas nan tèt
li. Li mete pouvwa revanj li sou li tankou yon palto, li vlope kò l'
ak fòs pou l' pran defans moun li renmen yo. **18** L'ap pini chak
moun dapre sa yo fè: li pral move sou moun ki pa vle wè l' yo, li
pral tire revanj sou lènmi l' yo, menm sou moun ki rete nan zile
byen lwen yo. **19** Depi kote solèy la leve a jouk kote solèy la
kouche a, tout moun va pè Seyè a, y'a respekte pouvwa li. L'ap
vin tankou lavalas k'ap desann nan fon ravin, tankou gwo van
tanpèt. **20** M'ap vin sou mòn Siyon an pou m' delivre tout moun
fanmi Jakòb yo ki va vire do bay peche yo. Se Seyè a menm ki
di sa. **21** Seyè a di ankò: Men kontra mwen pral pase ak yo a:
M'ap mete lespri m' sou yo. M'ap ba yo lòd mwen yo pou lòd

mwen yo ka nan bouch yo, nan bouch pitit yo ak nan bouch pitit
pitit yo, pou tout tan tout tan. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

60 Leve kanpe! Ou pral klere tankou solèy. Pouvwa Seyè a
pral klere sou ou. **2** Lòt nasyon yo nan fènwa, yon nwaj kouvri
lòt pèp yo. Men limyè Seyè a pral leve sou nou! Pouvwa li pral
parèt sou nou! **3** Nasyon yo pral kouri vin nan limyè nou an. Tout
wa yo pral kouri vin nan klète jou k'ap leve pou nou an. **4** Voye
je nou toupatou bò kote nou, gade sa k'ap rive! Tout moun pa
nou yo ap sanble, y'ap tounen lakay yo. Pitit gason nou yo ap
soti byen lwen. Moun ap pote pitit fi nou yo tankou timoun chita
sou ren yo. **5** Lè n'a wè sa, n'a kontan nèt ale! Kè nou pral bat,
nou p'ap konn kote pou n' mete kò nou! Y'ap pote richès nasyon
yo ban nou. Y'ap soti lòt bò lanmè, y'ap vin jwenn nou. **6** Y'ap
ban nou kantite chamo ki soti peyi Madyan ak peyi Efa. Nou
p'ap konnen kote pou n' mete yo. Moun ap soti peyi Saba, chaje
lò ak lansan. Y'ap pwonmennen fè lwanj Seyè a toupatou. **7**
Tout mouton ak kabrit peyi Keda yo ap sanble lakay nou. N'a
gen belye mouton peyi Nebayòt yo pou fè sèvis. N'a ofri yo pou
boule sou lotèl mwen an. Sa va fè m' plezi. Seyè a va fè kay
kote fòtèy li ye a vin byen bèl ankò. **8** Ki tout moun sa yo? Y'ap
plane tankou yon nwaj nan syèl la, tankou yon bann pijon k'ap
tounen vin nan kalòj yo? **9** Se yon bann bato k'ap soti byen
lwen, bato peyi Tasis yo devan. Y'ap mennen moun pèp Bondye
a tounen lakay yo. Y'ap pote ajan ak lò ak yo an kantite, pou
sa sèvi yon lwanj pou Seyè a, Bondye nou an. Paske Bondye
pèp Izrayèl la, ki yon Bondye apa, te fè bèl bagay pou pèp li a.
10 Seyè a pale ak lavil Jerizalèm, li di l' konsa: -Se moun lòt
nasyon ki pral rebati miray nou yo! Se wa yo ki pral sèvi nou
domestik. Nan kòlè mwen, mwen te pini nou. Men, mwen gen

pitye pou nou paske mwen gen bon kè. **11** Pòtay nou yo ap
rete louvri lajounen kou lannwit. Yo p'ap janm fèmen, pou wa
lòt nasyon yo ka pote tout richès peyi yo lakay nou. **12** Paske
y'ap detwi tout nasyon ak tout wa ki pa vle sèvi nou yo. Y'ap
kraze peyi sa yo nèt ale. **13** Y'a pote pi bèl pyebwa nan peyi
Liban an, pichpen, pye sèd ak bwadòm, lakay nou pou dekore
tanp ki apa pou mwen an, pou anbeli kote m' rete a. **14** Pitit
moun ki t'ap maltrete nou yo va vin jwenn nou tèt bese. Tout
moun ki t'ap pase nou nan betiz pral ajenou nan pye nou. Y'a
rele nou lavil Seyè a, Mòn Siyon ki pou Bondye pèp Izrayèl la
ki yon Bondye apa. **15** Mwen p'ap vire do ban nou ankò. Yo
p'ap rayi nou. Nou p'ap rete san pesonn pou vizite nou. M'ap fè
moun nou yo toujou kontan wè nou. Y'a fè fèt de tit an tit. **16**
Lòt nasyon yo ansanm ak wa yo va pran swen nou tankou yon
nouris k'ap bay pitit li tete. Lè sa a n'a konnen se mwen menm,
Seyè a, ki sove nou. Se Bondye pèp Izrayèl la, Bondye ki gen
tout pouvwa a, ki delivre nou. **17** M'a fè yo pote lò pou nou nan
plas kwiv. M'a fè yo pote ajan pou nou nan plas fè. N'a gen kwiv
nan plas bwa, n'a gen fè nan plas wòch. Nan plas chèf ki t'ap
peze nou yo, m'a mete chèf k'ap fè nou viv ak kè poze. Nan plas
chèf ki t'ap souse nou yo, m'a mete chèf k'ap fè sa ki dwat.
18 Yo p'ap tande moun fè mechanste nan peyi a ankò. Moun
p'ap devalize peyi a ankò, ni moun p'ap kraze l'. M'ap sèvi nou
ranpa, se mwen menm k'ap pwoteje nou. M'ap sèvi nou pòtay,
n'a fè lwanj mwen. **19** Se pa solèy la ki pral klere nou lajounen.
Ni nou p'ap bezwen klète lalin lan pou klere nou lannwit. Se
mwen menm, Seyè a, ki pral sèvi nou limyè pou tout tan. Se
Bondye nou an ki pral leve tèt nou. **20** Solèy nou an p'ap janm
kouche ankò. Lalin nou an p'ap janm disparèt. Se Seyè a menm

ki pral sèvi nou limyè pou tout tan. Jou lafliksyon nou yo fini. **21**
Tout moun nan pèp nou an va fè sa ki dwat. Y'a rete nan peyi a
pou tout tan. Tankou kreyòl jaden mwen, se mwen ki plante yo,
se mwen ki fè yo ak men mwen, pou m' ka fè tout moun wè
pouvwa mwen. **22** Fanmi ki pi piti nan mitan nou an pral gen mil
(1.000) moun. Fanmi ki pa vo anyen an pral tounen yon gwo
nasyon. Se mwen menm Seyè a ki p'ap mize fè sa, lè lè a va
rive.

61 Lespri Bondye, Seyè a, desann sou mwen. Paske Seyè a
chwazi m', li voye m' pou m' anonse bon nouvèl la bay moun
ki nan lapenn yo, pou m' geri tout moun k'ap soufri yo, pou
m' fè tout moun yo te depòte yo konnen yo delivre, pou m' fè
tout prizonye yo konnen pòt prizon louvri pou yo. **2** Li voye m'
anonse lè a rive pou Seyè a vin delivre pèp li a, jou a rive pou
Bondye nou an vin tire revanj pou nou. Li voye m' ankouraje tout
moun ki nan lafliksyon, **3** pou m' bay moun mòn Siyon ki nan
lafliksyon yo kè kontan nan plas lapenn yo, kontantman nan plas
kè sere yo a. M'ap mete nan bouch yo chante remèsiman nan
plas chante plenyen. Yo pral grandi tankou gwo pyebwa nan
jaden Seyè a te plante ak men l'. Yo tout pral fè sa ki dwat devan
Bondye, pou tout moun ka fè lwanj bèl pouvwa li. **4** Yo gen pou
yo rebati sou anplasman vye lavil yo. Y'a repare kay moun yo te
bandonnen depi lontan. Y'a rebati lavil ki te fin kraze yo, kay ki
te fin tounen mazi depi lontan yo. **5** Se moun lòt nasyon ki va
pran swen mouton nou yo. Se moun vini ki va travay jaden nou
yo, ki va okipe jaden rezen nou yo. **6** Men nou menm, y'a rele
nou prèt Seyè a. Wi, y'a rele nou Sèvitè Bondye nou an! N'a jwi
richès lòt nasyon yo. Tout bèl bagay lakay yo, se pou nou y'a ye.
7 Kote yo te konn fè nou wont, se sou tèt y'a pote nou. Kote yo

te konn pase nou nan rizib, y'a fè gwo fèt pou nou. N'a rete nan
peyi nou, richès nou va double. N'a toujou gen kè kontan san
rete. **8** Seyè a di: -Mwen menm, Seyè a, mwen renmen sa ki
dwat, mwen pa vle wè lè moun ap vòlò, lè moun ap fè lenjistis.
M'a kenbe pawòl mwen, m'a bay pèp mwen an rekonpans yo,
m'a pase ak yo yon kontra k'ap la pou tout tan. **9** Nan tout peyi,
y'a nonmen non yo. Pitit pitit yo va gen bon non nan mitan lòt
pèp yo. Tout moun ki va wè yo va konnen se yon ras moun
mwenmenm menm, Seyè a, mwen beni. **10** Se pa ti kontan kè
m' kontan pou sa Seyè a fè. M'ap fè fèt pou Bondye mwen an.
Paske mwen tankou yon nèg k'ap marye ki fin abiye pou nòs la,
tankou yon lamarye k'ap ranje bijou l' yo sou li. Li kouvri m' ak
pouvwa li pou l' sove m'. Li vlope m' nan bra li pou l' delivre m'.
11 Menm jan tè a fè ti plant yo pouse, menm jan grenn yo leve
nan jaden, konsa tou, Seyè ki la pou tout tan an va delivre pèp li
a. Tout nasyon va fè lwanj li toupatou.

62 Jan m' renmen mòn Siyon sa a! Se pou m' pale. Jan
m' renmen lavil Jerizalèm sa a, mwen p'ap pran kanpo, jouk
delivrans li va parèt tankou limyè solèy k'ap leve, tankou flanbo
k'ap klere nan fènwa. **2** Jerizalèm, tout nasyon yo va wè
delivrans ou. Tout wa yo pral wè pouvwa ou. Y'a ba ou yon
lòt non, non Seyè a menm va chwazi pou ou a. **3** W'a tankou
yon bèl kouwòn nan men Seyè a, tankou yon bèl foula nan
men Bondye ou la. **4** Yo p'ap rele ou ti mepriz ankò. Yo p'ap
konsidere peyi ou la tankou yon madanm mari l' kite l'. Y'a rele
ou Kè kontan pou Bondye. Y'a rele peyi ou la Bèl madan marye.
Paske ou fè Seyè a plezi, l'ap tankou yon mari pou peyi ou la. **5**
Menm jan yon jenn gason marye ak yon jenn fi, Seyè a pral
marye avè ou. Menm jan yon nonm marye kontan madanm li,

Bondye ou la pral kontan ou **6** Jerizalèm, mwen mete gad ap fè
pòs sou miray ou yo. Lajounen kou lannwit, se pou yo pale. Se
pou yo fè Seyè a chonje pwomès li te fè ou yo, pou li pa janm
bliye ou. **7** Se pou yo kenbe l' kout jouk l'a fè lavil Jerizalèm
kanpe ankò, pou toupatou sou latè y'a fè lwanj pou li. **8** Seyè a
fè sèman, l'ap kenbe l' avèk fòs ponyèt li. -Mwen p'ap lage farin
ble nou an nan men lènmi nou yo pou yo manje l'. Mwen p'ap
kite moun lòt nasyon yo bwè diven nou te fatige kò nou fè ak
kouraj nou. **9** Men, nou menm ki te ranmase rekòt grenn yo, se
nou ki va manje yo, lèfini n'a fè lwanj Seyè a. Se nou menm ki
va bwè diven nan lakou kay ki apa pou Bondye a. **10** Nou menm
moun lavil Jerizalèm, pase nan pòtay la, soti nan lavil la. Al pare
wout la pou pèp la tounen. Ranbleye! Wete wòch sou tout wout
la! Leve drapo a, fè tout nasyon yo siyon! **11** Seyè a pral fè tout
latè a konnen nouvèl la: -Di moun lavil ki sou mòn Siyon an:
Men moun ki delivre nou an ap vini. L'ap mennen moun li sove
yo avè l'. Y'ap mache devan l'. Se rekonpans li, se rezilta travay
li. **12** Y'a rele nou pèp ki apa pou Bondye a, pèp Bondye delivre
a. Y'a rele lavil Jerizalèm lavil Bondye renmen an, lavil Bondye
p'ap janm lage a.

63 Kilès sa a k'ap vini sot lavil Bozra nan peyi Edon an, ak yon
rad tou wouj sou li a? L'ap mache byen bwòdè ak bèl rad li sou
li. L'ap mache tèt li byen wo, l'ap pile tè a byen fò. Se mwen
menm, Seyè a, ki gen pouvwa pou delivre moun lan, k'ap pale
sou koze delivrans lan. **2** Poukisa rad sou ou yo wouj konsa,
tankou rad moun k'ap kraze rezen anba pye yo pou fè diven nan
basen? **3** Seyè a reponn: -Mwen te pou kont mwen ap kraze
nasyon yo anba pye m', tankou rezen nan basen. Pa t' gen yon
moun nan pèp mwen an ki te la avè m'. Mwen fè kòlè, mwen

mache sou yo, m' pilonnen yo anba pye m' sitèlman mwen te
fache. San yo benyen tout rad mwen, li tache yo byen tache. **4**
Mwen te chwazi nan kè m' jou pou m' te tire revanj pou pèp
mwen an. Lè pou m' te pini lènmi l' yo te rive. **5** Lè m' gade,
mwen te sezi. Pa t' gen yon moun pou ban m' yon koutmen. Pa
t' gen pesonn pou ban m' konkou. Men, mwen te sitèlman an
kòlè, mwen jwenn kont fòs nan ponyèt mwen, mwen kenbe jouk
mwen fin delivre yo. **6** Mwen fè yon sèl kòlè, mwen kraze yon
bann pèp. Mwen dechèpiye yo sitèlman mwen te fache. Mwen
fè dlo kò yo benyen kò yo. **7** M'a chante pou m' fè konnen tout
bèl bagay Seyè a fè pou nou. M'a fè lwanj li pou tou sa li fè pou
nou, pou jan li bon pou moun fanmi Izrayèl yo. Li moutre nou jan
li gen kè sansib pou nou, jan li renmen nou anpil. **8** Seyè a te di
se pèp mwen yo ye, m' sèten yo p'ap fè m' wont. Se konsa, li
delivre yo **9** nan tout tèt chaje yo. Se pa t' yon moun ni yon zanj
li te voye fè travay la pou li. Se limenm menm ki te vin delivre
yo. Li sitèlman renmen yo, kè l' sitèlman fè l' mal pou yo, se
limenm menm ki te vin delivre yo. Nan tan lontan, li te toujou
pran swen yo. **10** Men, yo te fè wòklò avè l', yo te fè l' lapenn
anpil. Se konsa Seyè a te tounen yon lènmi pou yo, li fè yo lagè.
11 Men, yo chonje tan lontan, yo vin chonje Moyiz. Yo mande
koulye a: Kote Bondye ki te rale yo sot nan lanmè a, Bondye
ki te mete Moyiz mache devan yo tankou yon gadò pou bann
mouton l' yo? Kote Bondye ki te bay Moyiz pouvwa lespri li a?
12 Kote Bondye ki te kanpe sou bò dwat Moyiz la pou fè gwo
mèvèy ak fòs ponyèt li, lè li te fann dlo a devan yo pou tout
moun te ka toujou chonje sa l' te fè a? **13** Lè Bondye te fè yo
mache nan fon lanmè a tankou chwal nan sab dezè, san yo pa
janm bite, **14** tankou bèf k'ap desann nan plenn pou y' al manje,

lespri Seyè a te mennen yo kote pou yo poze. Wi, se konsa
Seyè a te mache devan pèp li a, pou tout moun te ka toujou
nonmen non l' pou jan li gen pouvwa. **15** Seyè, antan ou nan
syèl la, nan bèl kay ki apa pou ou a, tanpri, voye je ou gade nou
non! Jan ou te fè jalouzi pou nou sa a! Jan ou te kanpe pou nou
ak kouraj ou sa a! Jan ou te renmen nou sa a! Jan ou te konn
gen pitye pou nou sa a! Kote ou kite tou sa? Gen lè ou fèmen
kè ou! **16** Se ou menm ki papa nou. Abraram pa konnen nou.
Izrayèl pa rekonèt nou! Se ou menm, Seyè, ki papa nou. Se ou
menm ki toujou delivre nou! **17** Poukisa atò ou kite nou pèdi
chemen ou te mete devan nou an, ou kite nou lage kò nou nan
raje? Poukisa ou kite nou fè tèt di, ou kite nou pèdi krentif nou te
gen pou ou a? Tanpri, tounen vin jwenn nou non, poutèt moun
k'ap sèvi ou yo, poutèt pèp ki toujou moun pa ou la! **18** Nou
poko chita, lènmi nou yo te gen tan pran peyi a nan men nou, yo
derespekte tanp ou a. **19** Depi kèk tan ou sèvi ak nou tankou si
se pa ou ki chèf nou ankò, tankou si nou pa pèp ou a ankò.

64 Si ou te ka chire syèl la desann! Mòn yo ta annik wè ou, yo
ta pran tranble. **2** Yo ta moute desann tankou dlo k'ap bouyi sou
gwo dife bwa. Desann non pou fè lènmi ou yo konnen ki moun
ou ye, pou fè tout nasyon yo tranble devan ou! **3** Yon lè, ou te
desann, ou te fè yon bann bagay nou pa t'ap tann, bagay ki fè
moun pè: mòn yo te wè sa, yo te pran tranble. **4** Pesonn pa
janm wè ni yo pa janm tande yon Bondye tankou ou ki ka fè tou
sa pou moun ki met espwa yo nan li. **5** Men, ou louvri bra ou
pou ou resevwa moun ki te kontan mache dwat devan ou yo,
moun ki te mache nan chemen ou mete devan yo epi ki pa janm
bliye ou yo. Men, ou te move dèske nou pa t' sispann fè sa ki
mal. Sa lakòz n'ap soufri jouk jou w'a vin delivre nou. **6** Nou tout

nou te tankou moun ki pa nan kondisyon pou sèvi ou. Tou sa
nou t'ap fè ki byen te tankou rad sou moun ki pa nan kondisyon
pou sèvi ou. Akòz peche nou yo, nou te tankou fèy chèch van
ap bwote. **7** Pesonn pa lapriyè ou ankò! Pesonn pa chonje reve
vin mande ou sekou. Ou vire do ban nou. Ou lage nou, ou kite
peche nou yo fini ak nou. **8** Men, Seyè, se ou ki papa nou! Se tè
krich nou ye. Se ou menm k'ap ban nou fòm. Se ou menm ki te
fè nou ak men ou. **9** Tanpri, Seyè, pa fache tout fache sa a ak
nou ankò! Pa kenbe nou nan kè ou poutèt peche nou yo! Se pèp
pa ou la menm nou te ye! Tanpri, pitye pou nou! **10** Lavil yo
mete apa pou ou yo rete san moun ladan yo. Mòn Siyon an
tankou yon dezè. Lavil Jerizalèm tounen yon savann. **11** Tanp
nou an, bèl kay yo te mete apa pou ou a, kay kote tout zansèt
nou yo t'ap fè lwanj ou a, dife fin boule sa. Tout bèl kote nou te
renmen yo fin kraze. **12** Seyè, tou sa pa di ou anyen? Ou p'ap fè
anyen pou nou? Ou pral kite nou soufri jouk nou p'ap kapab
ankò?

65 Seyè a te di: -Mwen te tou pare pou m' te reponn lapriyè
pèp mwen an, menm lè yo pa t' lapriyè m'. Mwen te toupre yo,
menm lè yo pa t' chache m'. Pèp la pa lapriyè nan pye m', atout
mwen te toujou pare pou m' di yo: Men mwen! Men mwen! **2**
Chak jou mwen t'ap lonje men m' bay yon pèp ki t'ap kenbe tèt
ak mwen, ki t'ap fè sa ki mal, ki t'ap fè sa yo pito. **3** Nan figi
m' konsa, yo t'ap plede fè bagay pou fè m' fache. Yo ofri bèt
pou touye pou zidòl nan jaden yo, yo boule lansan sou lotèl
zidòl yo. **4** Lannwit, y' al nan simityè ak nan twou wòch pou fè
sèvis pou mò ka di yo sa pou yo fè. Yo manje vyann kochon, yo
bwè bouyon fèt ak vyann ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye
manje. **5** Apre sa, yonn di lòt: Pa pwoche m'. Pa manyen m',

paske yo mete m' apa pou Bondye! Non, mwen pa ka sipòte sa
y'ap fè a. Sa fè m' move, kòlè mwen tankou yon dife ki p'ap janm
mouri. **6** Seyè a te di: Men desizyon mwen fin pran nan kè m':
Mwen p'ap bay kò m' kanpo toutotan mwen pa pini yo, toutan
mwen pa regle yo **7** pou peche yo ak pou peche zansèt yo. Yo
te boule lansan pou zidòl sou mòn yo, yo t'ap derespekte m' sou
ti bit mòn yo. Se poutèt sa m'ap regle ak yo jan yo merite l' la. **8**
Men sa Seyè a te di ankò: -Pesonn pa janm voye yon bon grap
rezen jete. Okontrè, li sere l' pou fè diven ak li. Konsa tou, mwen
p'ap detwi tout pèp la, m'ap sove moun k'ap sèvi m' yo. **9** Nan
tout fanmi Jakòb la, m'ap fè moun branch fanmi Jida yo pran
mòn mwen yo pou yo. Se la moun mwen chwazi yo ak moun
k'ap sèvi m' yo va rete. **10** Plenn Sawon an pral tounen yon
jaden zèb pou mouton m' yo, pou moun k'ap sèvi m' yo. Mwen
pral lonje bèf mwen yo, moun ki toujou ap chache fè volonte m'
yo, nan fon Akò pou yo ka manje. **11** Men pou nou menm ki vire
do bay Seyè a, nou menm ki bliye mòn ki apa pou mwen an,
epi ki al fè sèvis manje pou Gad, ki al fè ofrann bwason pou
Mini, **12** m'ap fè nou mouri nan lagè. Nou tout nou pral bese do
nou pou yo koupe kou nou, paske mwen te rele nou, nou pa t'
reponn. Mwen pale nou, nou pa t' koute m'. Nou fè sa ki mal
devan je m', nou pito fè sa ki p'ap fè m' plezi. **13** Se poutèt sa,
men sa Seyè a di: -Moun k'ap sèvi m' yo va jwenn kont manje
pou yo manje. Men nou menm n'a ret grangou. Sèvitè m' yo va
jwenn kont pou yo bwè, nou menm n'ap ret swaf dlo. Sèvitè m'
yo va gen kè kontan; men nou menm n'a wont. **14** Sèvitè m' yo
va fè fèt tèlman y'a kontan, men nou menm n'a plenn, n'a gen kè
sere, n'a rele, kè nou va kase. **15** Moun mwen chwazi yo va sèvi
ak non nou pou joure moun. Mwen menm Seyè a, m'a fè nou

mouri. Y'a di: Se pou Seyè a touye ou tankou l' touye moun sa
yo! Men, m'a bay sèvitè m' yo yon bon repitasyon. **16** Tout moun
nan peyi a ki bezwen benediksyon va jwenn benediksyon nan
men Bondye ki toujou kenbe pawòl li a. Tout moun nan peyi a
k'ap fè sèman va fè l' nan non Bondye k'ap toujou kenbe pawòl li
a, paske moun yo p'ap chonje tray yo te konn pase nan tan
lontan yo, m'ap bliye sa. **17** Mwen pral fè yon lòt syèl ak yon lòt
tè. Pesonn p'ap chonje sa ki te pase nan tan lontan. Sa p'ap
janm vin nan tèt yo ankò. **18** Sa m' pral fè a ap bay kè kontan,
moun ap fè fèt san rete. Mwen pral fè yon lòt lavil Jerizalèm kote
tout moun pral fè fèt. Moun li yo pral kontan. **19** Mwen menm
m'ap fè fèt pou Jerizalèm, m'ap kontan pou pèp mwen an. P'ap
gen kriye ankò nan lavil la! P'ap gen rele mande sekou ankò! **20**
Timoun p'ap mouri tou piti ankò! Granmoun ap fè tout tan yo!
Pi bonnè pou yo mouri se va sou santan. Moun ki va rive gen
santan anvan yo mouri, y'a mouri jenn! Moun ki va mouri anvan
yo rive gen santan, se moun ki va gen madichon! **21** Moun va
bati kay pou yo rete. Y'a plante jaden rezen pou yo manje rezen.
22 Yo p'ap bati kay ankò pou se lòt moun ki pou rete ladan yo.
Yo p'ap plante jaden ankò pou se lòt moun ki pou manje l'. Pèp
mwen an ap viv rive gen menm laj ak pyebwa. Pèp mwen chwazi
a va jwi travay yo fè ak men yo kont kò yo. **23** Yo p'ap kraze kò
yo travay pou bontan ankò! Travay yo va rapòte yo! Pitit yo p'ap
konn sa ki rele malè ankò! M'ap beni yo ansanm ak pitit yo jouk
sa kaba. **24** Anvan menm yo fin lapriyè, m'ap gen tan reponn
yo. Anvan menm yo fèmen bouch yo, m'ap gen tan ba yo sa
yo mande a. **25** Chen mawon ak mouton pral manje ansanm.
Lyon pral manje zèb menm jan ak bèf. Sèpan p'ap yon danje

ankò pou pesonn. Sou tout mòn ki apa pou mwen an, p'ap gen
mechanste, p'ap gen rayisab ankò. Se Seyè a menm ki di sa!

66 Men sa Seyè a di ankò: -Syèl la, se fòtèy kote mwen chita
a. Tè a, se ti ban pou m' lonje pye m'. Ki kalite kay nou ta ka bati
pou mwen? Ki kote nou ta ka ban mwen pou m' poze kò m'? **2**
Se mwen menm ki fè tout bagay sa yo ak men mwen. Se pou
mwen yo tout ye! Se Seyè a menm ki di sa. Moun ki fè m' plezi
se moun ki pa gen lògèy nan kè yo, se moun ki règrèt sa yo fè ki
mal, se moun ki gen krentif pou mwen lè m' pale. **3** Pèp la fè sa
yo pito. Yo touye bèf pou mwen jòdi, denmen yo touye moun
pou zidòl yo. Yo ofri ti mouton pou yo touye pou mwen jòdi,
denmen yo kase kou chen pou zidòl. Yo fè ofrann grenn jaden
yo jòdi pou mwen, denmen yo fè ofrann san kochon pou zidòl.
Yo boule lansan sou lotèl mwen an pou m' pa janm bliye moun
ki fè ofrann lan jòdi, denmen y'ap fè sèvis pou di Satan mèsi. Yo
pran plezi nan fè zafè pa yo jan yo vle. Yo kontan fè vye bagay
lèd y'ap fè yo. **4** Mwen menm tou m'ap pran plezi m' aji ak yo
menm jan yo aji a. M'ap fè malè yo pè rive yo a tonbe sou yo,
paske mwen rele yo, pesonn pa reponn. Mwen pale yo, yo pa
koute m'. Y'ap fè sa ki mal devan je m', yo pito fè sa ki p'ap fè m'
plezi. **5** Koute sa Seyè a di, nou menm ki gen krentif pou li lè li
pale ak nou: Paske nou pa vire do ban mwen, gen moun menm
ras ak nou ki pa vle wè nou, ki derefize mele ak nou. Y'ap di
konsa: Se pou Seyè a fè wè pouvwa li, paske yo ta renmen wè
jan nou kontan. Men se yo menm k'ap soti wont. **6** Koute! Gwo
bri nou tande k'ap fèt nan lavil la, gwo vwa nou tande k'ap pale
nan tanp lan, se bri Seyè a k'ap tire revanj li sou lènmi l' yo. **7**
Lavil Bondye a tankou yon fanm ki akouche anvan menm li gen
tranche. Li gen tan fè yon ti gason anvan menm li santi doulè. **8**

Ki moun ki janm tande koze konsa? Ki moun ki janm wè bagay
konsa? Eske yon sèl jou kont pou fè tout yon nasyon? Eske
lapoula yo ka fè tout yon nasyon? Mòn Siyon an p'ap soufri anpil
anvan nasyon an fèt. **9** Eske mwen ka fè yon fanm kase lèzo,
lèfini pou m' pa kite l' akouche? Eske mwen ka fè pitit la rive sou
jou l' lèfini pou m' pa kite l' fèt? Se Bondye ou la menm ki di sa!
10 Fè kè nou kontan ansanm ak lavil Jerizalèm. Fè fèt pou li, nou
tout ki renmen l'! Se pou nou kontan ansanm avè l' koulye a,
nou menm ki te nan lapenn pou li! **11** Tankou yon ti bebe k'ap
tete manman l' jouk vant li plen, tankou yon ti bebe k'ap kontan
souse lèt manman l', nou pral jwenn pa nou nan bèl bagay m'ap
fè pou lavil Jerizalèm. **12** Paske, men sa Seyè a di: -Mwen pral
ba li kè poze san rete. Richès nasyon yo pral kouvri l' tankou lè
inondasyon dlo kouvri latè. Nou pral tankou ti bebe pou li: l'ap
ban nou tete, l'a pote nou nan bra li, l'a mete nou sou jenou l'
pou li jwe ak nou. **13** Menm jan yon manman konsole pitit li,
se konsa m'ap konsole nou nan lavil Jerizalèm. **14** Lè n'a wè
sa, kè nou va kontan: sa va ban nou fòs ak kouraj ankò. Lè sa
a, n'a konnen mwen menm, Seyè a, m'ap pwoteje sèvitè m'
yo, men lènmi m' yo va konnen jan m' konn fache. **15** Seyè a
ap vin nan yon gwo dife. Li moute sou nwaj yon gwo tanpèt
pou l' vin pini moun ki te fè l' fache yo, pou l' regle yo jan li te
di l'ap regle yo a nan yon gwo boukan dife. **16** Se avèk dife
Seyè a pral jije, avèk nepe l' li pral regle tout moun ki koupab
yo. Anpil moun pral mouri anba men l'. **17** Seyè a di ankò: -
Talè konsa sa pral fini pou moun k'ap fè sèvis pou mete kò yo
nan bon kondisyon anvan y'a l' fè pwosesyon pou zidòl nan
jaden yo, pou moun k'ap manje vyann kochon, vyann sourit
ak lòt kalite manje ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye. **18**

Mwen konnen sa y'ap fè, mwen konnen sa ki nan lide yo. Mwen menm, m'ap vin sanble pèp tout nasyon yo, pèp ki pale tout kalite lang sou latè. Y'a vini, y'a wè bèl pouvwa mwen. **19** M'a fè yo konnen se mwen menm k'ap pini yo. Men, m'ap sove kèk moun ladan yo, pou m' voye yo nan tout nasyon, nan tout peyi byen lwen ki poko janm tande non m' nan zòrèy yo, ki pa janm wè pouvwa mwen, nan peyi Lespay, nan peyi Libi, nan peyi Lidi, kote ki gen moun ki konn sèvi ak banza ak anpil ladrès, nan peyi Toubal ak nan peyi Lagrès. Yo pral fè moun tout nasyon yo konnen jan mwen gen pouvwa. **20** Y'a pran tout frè parèy nou yo, y'a mennen yo tounen soti nan peyi sa yo, tankou yon ofrann pou mwen. Y'ap mennen yo tounen sou mòn ki apa pou mwen an, lavil Jerizalèm, sou chwal, sou milèt, sou chamo, nan kabwèt kouvri, nan cha, menm jan moun pèp Izrayèl yo konn pote grenn jaden pou ofri nan tanp lan nan veso yo mete nan bon kondisyon espre pou sa. **21** M'a pran kèk moun nan moun sa yo pou fè travay prèt ak travay moun Levi yo. Se Seyè a ki di sa. **22** Menm jan lòt syèl ak lòt latè m'ap fè yo ap la pou lontan devan m', konsa tou pitit nou ak non nou ap la pou lontan. Se Seyè a menm ki di sa. **23** Pou chak fèt lalin nouvèl, pou chak jou repo, moun tout peyi va vin fè sèvis pou mwen isit lavil Jerizalèm. Se Seyè a menm ki di sa. **24** Lè y'ap kite lavil la, y'a wè kadav moun ki te vire do ban mwen yo. Vè k'ap manje yo p'ap janm mouri, dife k'ap boule yo a p'ap janm tenyen. Tout moun sou latè pral gen kè plen lè y'a wè sa!

Jeremi

1 Nan liv sa a, nou jwenn sa Jeremi, pitit gason Ilkija a, te di ak
sa l' te fè. Li te yonn nan prèt ki te rete lavil Anatòt, nan pòsyon
tè branch fanmi Benjamen an. **2** Lè Seyè a te pale ak Jeremi an,
Jozyas, pitit gason Amon an, t'ap mache sou trèzan depi li te
wa peyi Jida. **3** Apre sa, Seyè a pale avè l' ankò. Lè sa a, se
Jojakim, pitit gason Jozyas la, ki te wa nan peyi Jida. Anpil fwa
menm apre sa, Seyè a pale avèk Jeremi, rive sou onzyèm lanne
rèy wa Sedesyas, pitit gason Jozyas la, jouk senkyèm mwa
nan lanne sa a, lè yo depòte moun lavil Jerizalèm yo. **4** Seyè a
pale avè m', li di m' konsa: **5** -Mwen te konnen ou anvan menm
mwen te ba ou lavi nan vant manman ou. Mwen te mete ou apa
pou mwen anvan menm ou te fèt. Mwen te chwazi ou pou ou te
yon pwofèt pou nasyon yo. **6** Mwen reponn li: -Aa! Seyè Bondye
sèl mèt! Se timoun mwen ye. Mwen pa konn pale. **7** Men, Seyè
a di mwen: -Pa di se timoun ou ye. Ou gen pou ou ale bò kot
tout moun m'ap voye ou. W'a di yo tou sa m'a ba ou lòd di yo. **8**
Ou pa bezwen pè pesonn. Paske m'ap kanpe la avè ou pou m'
pwoteje ou. Se mwen menm Seyè a ki di ou sa. **9** Apre sa, Seyè
a lonje men l', li manyen bouch mwen. Epi li di m': -Men mwen
mete pawòl mwen nan bouch ou. **10** Jòdi a, m'ap ba ou otorite
sou pèp yo ak sou gouvènman yo, pou ou derasinen, pou ou
koupe, pou ou kraze, pou ou demoli, pou ou bati, pou ou plante.
11 Seyè a pale avè m', li di m' ankò: -Kisa ou wè la a, Jeremi?
Mwen reponn li: -Mwen wè yon branch zanmann. **12** Lè sa a,
Seyè a di: -Se sa menm! Mwen menm, m'ap veye pou sa m' di a
rive vre. **13** Apre sa, Seyè a pale avè m' yon lòt fwa ankò, li di
m': -Kisa ou wè la a? Mwen reponn li: -Mwen wè yon chodyè dlo
k'ap bouyi sou yon dife. Vapè dlo cho a ap desann soti nan nò.

14 Lè sa a Seyè a fè m' konnen: -Yon gwo malè pral soti nan nò,
l'ap tonbe sou tout moun ki rete nan peyi a. **15** Paske m'ap rele
tout ras moun ki rete nan peyi sou bò nò yo pou yo vini. Se
mwen menm Seyè a ki di sa. Y'a vini, y'a mete fotèy wa yo
devan pòtay lavil Jerizalèm. Y'ap fè wonn miray ranpa l' yo, y'ap
atake tout lavil nan peyi Jida yo. **16** M'a pini moun nan peyi a jan
m' te di l' la, paske yo te fè sa ki mal. Yo vire do ban mwen, y' al
boule lansan pou lòt bondye. Yo fè zidòl, lèfini yo fè sèvis pou
yo. **17** Men ou menm, Jeremi, mete gason sou ou! Leve non! Di
yo tou sa mwen ba ou lòd di. Ou pa bezwen pè yo. Si ou pè yo,
m'ap fè ou pi pè yo lè w'a devan yo. **18** Jòdi a m'ap ba ou fòs
pou kenbe tèt ak tout moun nan peyi Jida a, ak wa l' yo, ak chèf
li yo, ak prèt li yo, ak tout rès pèp la. W'ap tankou yon lavil ak
gwo miray ranpa, tankou yon poto fè, tankou yon miray fèt an
kwiv. **19** Yo tout pral leve dèyè ou. Men, yo p'ap ka fè ou anyen.
Paske m'ap kanpe la avè ou pou m' delivre ou. Se mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

2 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Ale non. Men mesaj ou
pral bay nan zòrèy tout moun lavil Jerizalèm. Men sa Seyè a di:
Mwen chonje jan ou te ye nan tan lontan, jan ou t'ap mouri pou
mwen lè ou te jenn, jan ou te renmen m' lè nou te fèk marye.
Ou te swiv mwen nan dezè a, kote anyen pa pouse. **3** Lè sa
a, moun Izrayèl yo te yon pèp ki t'ap viv apa pou mwen ase,
tankou premye rekòt jaden yo mete apa pou mwen. Malè te
tonbe sou tout moun ki te manyen yo paske se avè m' yo te
annafè. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **4** Nou menm, moun
fanmi Jakòb yo, nou menm tout moun branch fanmi pèp Izrayèl
la, koute mesaj Seyè a! **5** Men sa Seyè a voye di nou: -Kisa
mwen te fè zansèt nou yo ki mal kifè yo te vire do ban mwen?

Yo pran mache dèyè yon bann zidòl ki pa vo anyen. Yo menm
tou, yo vin pa vo anyen. **6** Yo pa chonje reve mande kote Seyè
a, li menm ki te fè nou moute soti nan peyi Lejip la, li menm ki te
louvri chemen pou nou nan dezè a, nan yon peyi tè sèk, plen
twou, yon peyi san dlo, plen danje, kote moun pa rete, kote
moun pa menm pase. **7** Mwen fè nou antre nan yon peyi kote ki
gen bèl jaden pou nou te ka manje tout bon rekòt ak tout lòt bon
bagay li yo. Men, lè nou rive ladan l', nou pa respekte peyi a.
Nou fè peyi mwen te ban nou an tounen yon peyi ki ban m'
degoutans. **8** Prèt yo pa janm mande kote Seyè a? Yo menm
mwen te fè konnen lòd mwen yo, yo pa konnen m' ankò. Chèf
yo trayi m'. Pwofèt yo pale nan non Baal. Y'ap kouri dèyè zidòl ki
pa ka fè anyen pou yo. **9** Se konsa, mwen menm Seyè a, mwen
pral plede ak nou ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. Mwen
pral plede ak pitit pitit nou yo. **10** Ale bò solèy kouche, rive jouk
sou zile Chip. Voye moun nan peyi Keda, bò solèy leve. N'a wè
sa k'ap pase isit la pa janm rive lòt kote anvan sa. **11** Lòt nasyon
yo pa janm chanje bondye yo, malgre se pa t' bondye tout bon
yo te ye. Men, pèp mwen an te pito zidòl ki pa ka fè anyen pou
yo pase mwen menm, Bondye ki te fè bèl bagay pou yo a. **12** Se
pou syèl la pantan lè li tande sa! Se pou l' tranble. Se pou l' rete
sezi! Se mwen menm Seyè a ki di sa. **13** Paske pèp mwen an fè
de kalite peche: Yo vire do ban mwen, mwen menm sous dlo fre
a. Y' ale fè rezèvwa pou dlo. Rezèvwa yo tou fann, yo pa ka
kenbe dlo. **14** Se pa esklav moun pèp Izrayèl yo ye. Ni yo pa fèt
nan esklavaj. Poukisa atò lènmi ap bwote yo ale konsa? **15** Y'ap
gwonde sou li tankou lyon, y'ap rele byen fò. Yo fè peyi a tounen
yon savann. Yo mete dife nan tout lavil li yo. Pa rete yon moun
ladan yo. **16** Ata moun Menmfis yo ak moun Tapanès yo ap kale

tèt yo. **17** Se nou menm ki chache sa, paske nou vire do bay
Seyè a, Bondye nou an, antan li t'ap moutre nou chemen pou
nou pran an. **18** Koulye a, kisa nou kwè n'a jwenn lè nou pran
chemen Lejip pou n al bwè dlo nan larivyè Nil? Kisa ou kwè n'a
jwenn lè nou pran chemen Lasiri pou n al bwè dlo nan larivyè
Lefrat? **19** Se mal nou fè a k'ap tounen yon fwèt pou nou! Se
vire nou vire do ban mwen an k'ap kondannen nou! Se pou
nou konnen jan sa pa dous, jan sa pa bon pou nou vire do ban
mwen, Seyè a, Bondye nou an, pou nou sispann gen krentif pou
mwen. Se mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki di sa. **20**
Izrayèl, gen lontan depi ou pa rekonèt otorite m' ankò! W'ap
manje kòd, w'ap di: Mwen p'ap sèvi Seyè a. Lèfini, sou tout ti
mòn anba tout gwo pyebwa ou nan dezòd, w'ap fè sèvis pou lòt
bondye. **21** Mwen te plante ou tankou yon pye rezen kalite, ki
soti nan bon semans. Men koulye a, gade jan ou chanje: Ou
tounen yon vye pye rezen mawon. M' pa konnen kote ou soti. **22**
Ou te mèt lave kò ou ak gwo savon, ou te mèt fwote kò ou ak
potas, m'ap toujou wè kras malpwòpte ou yo sou ou. Se mwen
menm Seyè a, Bondye a, ki di sa. **23** Ki jan ou fè ka di ou nan
kondisyon pou fè sèvis pou mwen, ou pa janm kouri dèyè Baal
yo? Gade tout vye makakri w'ap fè nan fon an! Rekonèt sa ou fè
a non! Ou tankou yon jenn fenmèl chamo ki lage nan bwa, w'ap
kouri adwat agoch. **24** Ou tankou yon fenmèl bourik mawon
nan savann. Lè li an chalè, l'ap pran sant van an. Lè li bezwen
kwaze, ki moun ki ka kenbe l'? Mal yo pa bezwen bat kò yo pou
yo jwenn li. Depi se mwa li, y'ap jwenn li. **25** Izrayèl, manyè
sispann! W'ap plede fatige janm ou yo! Gòj ou ap fin chèch! Men
w'ap di: Non! M' pa kab fè anyen pou sa! Mwen renmen bondye
lòt nasyon yo. Fòk m' al dèyè yo. **26** Menm jan yon vòlè wont lè

yo bare l', se konsa moun pèp Izrayèl yo pral wont, ni wa yo, ni
chèf yo, ni prèt yo, ni pwofèt yo! **27** Yo rele pyebwa yo papa! Yo
rele wòch yo manman m' ki fè m'! Wi, yo pito vire ban m' do,
pase pou yo tounen vin jwenn mwen. Men, depi yo nan traka,
y'ap rele: -Seyè, leve non! Vin delivre nou! **28** Men, nou menm
moun Jida yo, kote bondye nou te fè pou nou yo? Lè nou nan
traka, se yo ki pou leve vin delivre nou, si yo kapab! Moun Jida,
nou gen yon bondye nan chak lavil nou yo! **29** Poukisa n'ap
plede avè m' konsa? Nou tout nou kenbe tèt avè m'. Se mwen
menm, Seyè a, ki di sa! **30** Mwen te pini pitit nou yo, men sa pa
t' sèvi anyen. Nou pa t' dakò pou m' te korije nou! Tankou lyon ki
fin wè mò, nou rale nepe nou yo, nou touye pwofèt nou yo. **31**
(Nou menm k'ap viv koulye a, koute byen sa Seyè a ap di a.)
Pèp Izrayèl, èske mwen te tankou yon dezè pou nou, tankou
yon kote ki fènwa anpil? Poukisa atò pou nou di: -Nou granmoun
tèt nou, nou p'ap janm tounen vin jwenn ou ankò! **32** Eske yon
jenn fi ka bliye bijou li yo? Eske yon lamarye ka bliye rad nòs
li? Men, pèp mwen an bliye m', m' pa ka konte depi kilè. **33**
Ou konnen byen sa pou ou fè lè w'ap kouri dèyè gason. Lè
konsa, nanpwen krim ou p'ap fè. **34** Rad ou yo tache ak san pòv
ansanm ak san inonsan, moun ou pa t' bare ap fè anyen ki mal.
Malgre tou sa, **35** w'ap plede di ou pa antò. Seyè a pa fache avè
ou ankò. Men, mwen menm Seyè a, mwen pral pini ou paske ou
refize rekonèt ou te fè sa ou pa t' dwe fè. **36** Gade jan w'ap avili
tèt ou, lè w'ap kouri dèyè bondye lòt nasyon yo! W'ap pran wont
nan men peyi Lejip menm jan sa te rive ou avèk peyi Lasiri. **37**
W'a vire do ou kite peyi Lejip. Avèk men ou, w'a bouche figi ou
tèlman w'a wont. Mwen menm, Seyè a, mwen voye moun ou fè
konfyans yo jete. Yo p'ap ka fè anyen pou ou.

3 Seyè a di ankò: -Lè yon nonm divòse ak madanm li, si apre
madanm lan fin kite avè l', li al fè afè ak yon lòt gason, èske
premye nonm lan ap tounen ak madanm lan ankò? Eske si sa ta
rive fèt se p'ap yon gwo bagay derespektan ki t'ap rive nan peyi
a? Konsa tou, nou menm pèp Izrayèl, nou te tankou yon fanm ki
te gen anpil nonm pou jan nou te kouri fè sèvis pou yon bann lòt
bondye. Epi koulye a nou ta renmen tounen vin jwenn mwen?
Se mwen menm Seyè a ki di sa. **2** Leve je nou, gade tèt mòn
yo! Eske gen yonn ladan yo kote nou pa t' aji tankou yon fanm
k'ap fè jennès? Nou rete chita sou tout bò chemen ap veye
gason, tankou arab k'ap veye moun nan dezè a pou piye yo.
Nou avili tout peyi a ak lenkondite nou ansanm ak mechanste
nou yo. **3** Se poutèt sa pa t' gen lapli. Lapli prentan yo pa vini.
Men, je nou chèch tankou jennès, nou pa janm wont. **4** Koulye
a menm, n'ap vin di m': O wi, se mwen ki papa nou, nou te
toujou renmen m' depi lè nou te piti. **5** Nou konnen mwen p'ap
ret fache pou tout tan, mwen p'ap kenbe nou nan kè m'. Pèp
Izrayèl, se sa nou te toujou di. Epi apre sa, nou lage kò nou pi
rèd nan fè sa ki mal. **6** Yon lòt fwa Seyè a pale avè m' ankò. Lè
sa a, se Jozyas ki te wa nan peyi Izrayèl. Seyè a di m' konsa: -
Ou wè sa peyi Izrayèl la fè? L'ap twonpe m'. li ale sou tout gwo
mòn yo, anba tout kalite gwo pyebwa, tankou yon jennès ak
nonm li yo, l'ap fè sèvis pou lòt bondye. **7** Mwen t'ap di nan kè
m': lè l'a fin fè tout bagay sa yo, l'a tounen vin jwenn mwen.
Men, li pa tounen. Jida, sè l' la ki pa t' kenbe pawòl li avè m', wè
sa. **8** Li wè mwen te divòse ak Izrayèl, mwen te voye l' al lakay li
paske li te vire do ban mwen, paske li te lage kò l' nan fè jennès
sou mwen. Men, Jida, sè Izrayèl la ki pa t' kenbe pawòl li avè m',
pa t' pè. Li menm tou, li al lage kò l' nan jennès. **9** Li pa t' wont.

Li avili tout peyi a avèk lenkondite li. li al fè sèvis pou wòch ak
pyebwa. **10** Lè li fin fè tou sa, Jida, sè Izrayèl la ki pa t' kenbe
pawòl li avè m', li tounen vin jwenn mwen. Men, se te pawòl nan
bouch. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **11** Apre sa, Seyè a di
konsa: -Izrayèl te vire do ban mwen, men li te pi bon pase Jida
ki te chita la ap twonpe m'. **12** Ale nan nò, w'a di moun peyi
Izrayèl yo pou mwen: Nou menm moun peyi Izrayèl ki te vire do
ban mwen, tounen vin jwenn mwen. Mwen gen kè sansib, mwen
p'ap fache sou nou. Mwen p'ap fache sou nou pou tout tan. Se
mwen menm, Seyè a, ki di sa. **13** Sèlman, se pou nou rekonèt
sa nou fè a pa bon. Nou pa t' kenbe pawòl nou avè m', Seyè a,
Bondye nou an! Nou t' al toupatou, anba tout kalite pyebwa, pou
fè sèvis pou bondye lòt nasyon yo. Nou pa t' koute m' lè mwen
t'ap pale nou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **14** Nou menm ki
vire do ban mwen, tounen vin jwenn mwen. Se mwen menm
Seyè a ki di sa. Paske, se mwen menm ki mèt nou. Mwen pral
pran yon moun nan chak lavil nou yo, de moun nan chak branch
fanmi, m'ap mennen nou tounen sou mòn Siyon an. **15** M'ap ban
nou chèf k'ap fè tou sa m' vle yo fè. Y'a gen konesans ak bon
konprann pou gouvènen nou. **16** Apre sa, lè m'a fè n' peple nan
peyi a, moun p'ap pale sou Bwat Kontra Seyè a ankò. Lide yo
p'ap sou li, y'ap bliye l' nèt. Yo p'ap menm wè si li pa la. Yo p'ap
fè yon lòt. **17** Lè sa a, y'a rele Jerizalèm Fotèy Seyè a. Lèfini
tout nasyon yo va vin sanble la pou fè sèvis pou Seyè a. Y'a
sispann swiv move lide ki t'ap fè yo kenbe tèt ak mwen an. **18**
Lè sa a, moun peyi Jida yo va mete tèt ansanm ak moun peyi
Izrayèl yo ankò. Ansanm y'a soti kite peyi nan nò a pou yo vin
nan peyi mwen te bay zansèt yo pou rele yo pa yo a. **19** Seyè a
te di ankò: -Jan m' ta renmen asepte ou pou pitit mwen! Mwen

ta ba ou yon peyi ki plen bèl bagay, peyi ki pi bèl pase tout lòt
peyi sou latè, peyi ki t'ap rele ou pa ou. Mwen t'ap di nan kè m'
yo pral rele m' papa. Yo p'ap janm vire do ban mwen ankò. **20**
Men, tankou yon fanm k'ap twonpe mari l', nou menm, moun
peyi Izrayèl yo, nou twonpe m'. Se mwen menm Seyè a ki di sa.
21 Yo tande yon sèl rèl sou tèt mòn yo: Se pèp Izrayèl la k'ap
kriye, k'ap rele. Paske yo fin pèdi tèt yo, yo bliye Seyè a, Bondye
yo a. **22** Tounen vin jwenn mwen non, nou tout ki te vire do bay
Bondye. M'a geri nou, m'a fè nou kenbe pawòl nou yo. Nou di:
Men nou! Nou tounen vin jwenn ou. Wi, se ou menm Seyè a ki
Bondye nou! **23** Se pou gremesi nou t'ap fè tout bri sa yo sou tèt
mòn yo. Yo pa ka fè anyen pou nou. Wi, se Seyè a, Bondye nou
an, sèl ki ka sove pèp Izrayèl la. **24** Men, depi nou te tou piti,
zidòl k'ap fè nou wont la fin manje dènye sa zansèt nou yo te
kite pou nou: bèf, kabrit ak mouton, pitit gason ak pitit fi. **25** Se
pou nou bese tèt nou jouk atè tèlman nou wont. Wont la twòp
pou nou! Li kouvri nou nèt! Wi, ni nou ni zansèt nou yo, depi nou
tou piti rive jouk jòdi a, n'ap fè sa ki mal devan Seyè a, Bondye
nou an. Nou pa koute Seyè a, Bondye nou an, pou nou fè sa l'
mande nou fè.

4 Men sa Seyè a di ankò: -Nou menm pèp Izrayèl, si nou vle
chanje vre, se tounen pou nou tounen vin jwenn mwen. Si
nou wete vye zidòl nou yo devan je m', si nou sispann lage
kò nou nan raje, **2** si nou pran non mwen, non mwen menm
Bondye vivan an, pou fè sèman, si nou pa bay manti, si nou
pa fè lenjistis, si nou fè sa ki dwat, lè sa a, tout nasyon yo va
mande m' pou beni yo, y'a fè lwanj mwen. **3** Men sa Seyè a di
moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm yo: Fè bwa nèf. Pa
plante nan pikan. **4** Nou menm ki pote mak kontra m' lan nan kò

nou, kenbe kontra nou fè avè m' lan. Louvri kè nou ban mwen,
nou menm moun peyi Jida ak moun Jerizalèm. Si nou pa fè sa,
m'ap fè kòlè. Tankou yon dife, m'ap boule nou, poutèt tout move
bagay nou fè yo. Lè sa a, pesonn p'ap ka sove nou anba men
m'. **5** Mache pale tout moun nan peyi Jida a. Fè moun Jerizalèm
yo konn sa. Avèti yo! Kònen twonpèt nan tout peyi a. Rele byen
fò. Di yo pou yo sanble, pou yo kouri ale nan lavil ki gen ranpa
yo. **6** Ba yo direksyon mòn Siyon an! Kouri al kache! Pa mize
sou wout! Mwen menm, Seyè a, m' ap fè yon malè soti nan nò.
Li pral fè gwo dega. **7** Tankou yon lyon ki soti nan kachèt li anba
raje, moun ki pral detwi nasyon yo derape. Li kite lakay li, l'ap vin
devaste peyi Jida a. L'ap boule lavil peyi Jida yo, li p'ap kite yon
moun ladan yo. **8** Se poutèt sa, mete rad sak sou nou! Kriye!
Plenn sò nou! Paske se pa ti move Seyè a move, li p'ap fè pa
nou! **9** Seyè a di konsa: -Jou sa a, wa a ansanm ak chèf li yo ap
pèdi kouraj. Prèt yo pral sezi, pwofèt yo p'ap konn sa pou yo di.
10 Lè sa a, mwen di: Aaa! Seyè, Bondye! Ou twonpe moun lavil
Jerizalèm yo nèt. Ou te di yo yo pa t'ap gen pwoblèm menm, epi
se yon nepe ou voye pou touye yo. **11** Yon jou ap vini. Lè sa a,
y'a di pèp lavil Jerizalèm lan: Men yon van byen cho k'ap soufle
soti nan dezè a. L'ap desann sou moun pèp Jida yo. Se pa yon
ti van pou vannen, ni pou netwaye grenn. **12** Men se yon gwo
van m'ap fè soti laba a. Koulye a se mwen menm, Seyè a, ki
pral ba yo santans yo. **13** Gade! Men lènmi yo ap vini tankou
nwaj nan syèl la. Cha lagè yo tankou yon van siklòn. Chwal yo
pi rapid pase malfini. Zafè nou pa bon! Y'ap fini ak nou! **14** Moun
Jerizalèm, lave mechanste ki nan kè nou pou nou ka sove. Kilè
n'a sispann fè move lide nan tèt nou? **15** Depi lavil Dann y'ap
bay nouvèl la. Depi sou mòn Efrayim lan y'ap anonse malè a. **16**

Y'ap avèti tout nasyon yo. Y'ap fè lavil Jerizalèm konnen sa k'ap
rive l'. Lènmi ap soti nan yon peyi byen lwen. Y'ap rele byen fò,
y'ap kouri sou lavil Jida yo. **17** Yo pral sènen lavil Jerizalèm
tankou moun k'ap veye jaden, paske moun li yo te refize obeyi
Seyè a. Se Seyè a menm ki di sa. **18** Jida, se lenkondite ou ak
move lajisman ou ki lakòz tou sa. Se mechanste ou ki fè sa rive
ou. Sa pa dous menm! Li frape ou nan kè. **19** Ay! Vant mwen!
Vant mwen! Tout anndan m' ap fè m' mal! Kè mwen ap bat byen
fò. M' pa ka pa pale. Mwen tande twonpèt lagè a ansanm ak rèl
moun k'ap atake yo. **20** Y'ap anonse malè sou malè! Y'ap fini ak
tout peyi a. Nou rete konsa, nou wè yo kraze tout tant nou yo.
Yo demoli tout kay andeyò nou yo. **21** Kilè m'a wè bout batay la?
Kilè m'a sispann tande twonpèt lagè a? **22** Seyè a di konsa: Pèp
mwen an sòt! Yo pa konnen m'! Se yon bann timoun, lespri yo
bouche! Yo pa konprann anyen! Yo fò nan fè sa ki mal ase. Yo pa
konn fè sa ki byen. **23** Mwen gade tè a: Pa yon pyebwa! Anyen
menm! Mwen gade syèl la: Pa yon ti limyè! **24** Mwen gade mòn
yo, yo t'ap tranble! Mwen gade ti bit yo, yo t'ap balanse adwat
agoch! **25** Mwen gade, m' pa wè yon moun. Tout zwazo yo met
deyò. **26** Bèl jaden yo tounen dezè. Tout lavil yo boule ratè. Se
travay Seyè a, paske Seyè a move anpil. **27** Men sa Seyè a di:
Se pou tout tè a tounen dezè. Men, mwen p'ap fin detwi l' nèt.
28 Tè a nan lapenn. Syèl la tou nwa. Seyè a pale, li p'ap tounen
sou sa li di. Li fin pran desizyon l', li p'ap chanje lide. **29** Lè yo
tande bri kavalye yo ak mesye k'ap tire flèch yo, tout moun nan
lavil la pran kouri. Gen ki kouri al kache nan bwa. Gen ki kouri
moute nan wòch yo. Tout lavil yo san moun ladan yo. Pa gen
yon moun ki rete la ankò. **30** Ou menm, lavil Jerizalèm, ou fini!
Kisa ou ka fè? W'ap mete bèl rad wouj sou ou? W'ap mete tout

bijou ou yo? W'ap pentire po je ou? Ou mèt fè ou bèl, sa p'ap
sèvi ou anyen. Se meprize moun ki te renmen ou yo ap meprize
ou! Yo soti pou yo touye ou. **31** Mwen tande yon rèl, tankou rèl
fanm ki gen tranche, rèl fanm k'ap fè premye pitit li. Se rèl moun
lavil Jerizalèm yo k'ap chache pran souf. Y'ap lonje men yo.
Y'ap rele: -Anmwe! Nou pa kapab ankò! Men y'ap fin touye nou.

5 Mache toupatou nan lavil Jerizalèm. Louvri je nou! Gade
sa k'ap fèt! Chache sou tout plas piblik yo! Eske nou jwenn
yon nonm, yon sèl k'ap fè sa ki dwat, ki p'ap chache twonpe
Bondye? Si nou jwenn yonn, m'ap padonnen tout lavil la. **2** Yo te
mèt pran non m' pou fè sèman, se pou twonpe moun. **3** Seyè,
mwen konnen se moun ki p'ap twonpe ou w'ap chache! Ou frape
yo, sa pa fè yo anyen. Ou kraze yo, yo derefize aprann. Tèt yo
di kou wòch. Yo derefize tounen vin jwenn ou! **4** Mwen di nan kè
m': Se yon bann tèt mare ki pa konprann anyen, yo fin fou! Yo
pa konnen ni sa Seyè a mande yo fè, ni sa Bondye yo a vle yo
fè. **5** Mwen pral jwenn grannèg yo, m'a pale ak yo. Sèten, yo
menm yo konnen ni sa Seyè a mande yo fè, ni sa Bondye yo a
vle yo fè. Men, pa gen yonn ladan yo ki rekonèt otorite Bondye
ankò. Yo tout ap fè sa yo pito. **6** Se poutèt sa lyon ki nan rakbwa
ap devore yo. Chen mawon ki nan savann ap dechèpiye yo.
Leyopa ap anvayi lavil yo. Si yon moun mete tèt deyò, y'ap
depatcha li. Paske yo fè anpil peche. Se tout tan y'ap twonpe
Bondye! **7** Nan kondisyon sa a, ki jan pou m' ta padonnen moun
lavil Jerizalèm yo? Yo vire do ban mwen. Y'ap pran non yon
bondye ki pa Bondye tout bon pou fè sèman. Mwen te ba yo tou
sa yo bezwen. Men, yo lage kò yo nan fè adiltè. Y'ap goumen
konsa pou yo antre kay jennès. **8** Yo tankou poulen chwal byen
gra ki cho dèyè jiman. Y'ap plede kouri dèyè madanm frè parèy

yo. **9** Atò, pou m' pa ta pini yo pou sa? Pou m' pa ta pran revanj
mwen sou yon nasyon konsa? Se mwen menm Seyè a ki di sa
10 Se pou moun eskalade miray yo. Se pou moun devaste jaden
yo. Men, yo pa bezwen fini nèt ak yo. Se pou yo rache branch yo
met atè, paske se pa pou mwen yo ye. **11** Ni moun Izrayèl yo, ni
moun Jida yo trayi m' nèt. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **12**
Wi, yo nye Seyè a. Y'ap plede di: Seyè a pa egziste! Pa gen
malè ki pou rive nou. P'ap gen lagè. P'ap kras gen grangou! **13**
Pwofèt yo p'ap di anyen la a. Se pa Bondye k'ap pale nan bouch
yo. Malè yo wè a, se sou yo pou l' tonbe. **14** Se poutèt sa, men
sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, di m': -Jeremi, poutèt
sa yo di a, m'ap fè pawòl mwen mete nan bouch ou tounen yon
dife. Yo menm, y'ap tankou fachin. Dife a pral boule yo nèt.
15 Men sa Seyè a di ankò: -Nou menm, pèp Izrayèl, Seyè a
pral fè yon nasyon soti byen lwen vin atake nou, yon nasyon ki
fò, yon nasyon ki la depi lontan, yon nasyon ki pale yon lang
nou pa konnen, yon nasyon nou p'ap konprann sa y'ap di. **16**
Sòlda k'ap tire flèch yo se vanyan gason yo ye, y'ap touye moun
san gad dèyè. **17** Y'ap devore tout rekòt ak tout manje nou yo.
Y'ap touye ni pitit gason, ni pitit fi nou yo. Y'ap koupe tèt bèf, tèt
kabrit ak tèt mouton nou yo. Y'ap koupe dènye pye rezen ak
dènye pye fig frans nou yo met atè. Y'ap kraze dènye lavil ak
ranpa nou te kwè ki ta ka pwoteje nou yo. Y'ap vini atake nou ak
nepe. **18** Men sa Seyè a di ankò: -Men, menm lè sa a, mwen
p'ap detwi pèp mwen an nèt. **19** Lè y'a mande poukisa Seyè a,
Bondye yo a, ap fè yo sibi tou sa, w'a di yo: Menm jan yo te vire
do ban mwen pou y' al sèvi bondye moun lòt nasyon yo isit nan
pwòp peyi yo a, konsa tou, nou pral sèvi moun lòt nasyon yo
nan yon peyi ki pa pou nou. **20** Seyè a di ankò: -Men sa pou

ou di moun fanmi Jakòb yo. Men sa pou ou fè moun Jida yo
konnen. Di yo konsa: **21** Louvri zòrèy nou byen pou nou tande,
bann egare san konprann! Nou gen je, men nou pa ka wè. Nou
gen zòrèy, men nou pa ka tande. **22** Se Seyè a k'ap pale ak
nou: Poukisa nou pa gen krentif pou mwen? Se mwen menm ki
mete sab pou sèvi limit pou lanmè a, yon limit k'ap la pou tout
tan, yon limit li p'ap ka janm depase. Lanm lanmè yo mèt move,
yo p'ap ka fè anyen. Lanmè a te mèt gwonde, li p'ap ka janm
depase l'. **23** Men pèp la gen tèt di, yo pa vle koute. Yo vire do
ban mwen, y' al kite m'. **24** Sa pa janm vin nan lide yo pou yo
di: Annou gen krentif pou Seyè a, Bondye nou an, li menm ki
voye lapli lè pou n' gen lapli, ki ban nou sezon rekòt nou chak
lanne. **25** Se mechanste nou ki boulvèse tout bagay sa yo. Se
peche nou yo ki fè nou pa jwenn tout bon bagay sa yo. **26** Gen
yon bann mechan k'ap viv nan mitan pèp mwen an. Y'ap veye
konsa tankou moun k'ap tann kabann pou zwezo. Yo mete pèlen
pou pran moun. **27** Menm jan chasè yo plen kalòj yo ak zwezo,
konsa tou, yo plen kay yo ak sa yo vòlò. Se sa ki fè yo grannèg,
yo rich konsa. **28** Yo gra, po figi yo klere ak grès. Yo pa gen limit
nan fè sa ki mal. Pou yo ka rive, yo kraze tout moun anba pye
yo, ata timoun san papa. Yo pa defann kòz malere. **29** Atò, pou
m' pa ta pini yo pou sa? Pou m' pa ta pran revanj mwen sou yon
nasyon konsa? Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **30** Sa k'ap
pase nan peyi a, se bagay pou moun mete men nan tèt, bagay
pou fè moun pè. **31** Annik manti ase pwofèt yo ap bay. Prèt
yo menm, se pòch yo ase yo konnen. Pèp la menm renmen l'
konsa. Men, kisa y'a fè lè tou sa va fini?

6 Nou menm moun branch fanmi Benjamen yo, kouri al kache!
Chape kò nou soti lavil Jerizalèm. Kònen twonpèt lavil Tekoa.

Limen yon dife lavil Bèt Achirèm pou bay siyal la. Yon gwo malè,
yon malè sèk k'ap soti nan nò pandye sou tèt nou. **2** Ou menm
lavil Jerizalèm, atout ou bèl la, atout tout moun renmen ou lan,
yo pral detwi ou. **3** Wa yo ap moute vin sènen lavil la ak lame
yo. Yo pral moute tant yo fè wonn li, chak moun bò pa yo. **4** Yo
di tout moun Bondye bay lòd atake lavil Jerizalèm: Leve non!
Ann al atake l' gwo midi. Men, apre sa yo di: Gade malè ki rive
nou non! Solèy gen tan ap kouche. Konmanse fènwa. **5** Leve
non! Ann al atake l' gwo lannwit. Nou pral detwi tout gwo bèl kay
li yo. **6** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di wa yo: -Koupe
bwa, bwote tè, fè gwo bit nan pye miray lavil Jerizalèm. M'ap
regle lavil la, paske nan tout lavil la se gwo k'ap peze piti. **7**
Menm jan dlo dous toujou ap souse nan yon pi, se konsa nan
lavil la mechanste ap souse toupatou: Se britalite ak piyay mwen
tande y'ap fè. Se moun k'ap soufri, moun ki anba kou ase mwen
wè devan je m'. **8** Aa! Jerizalèm, se pou sa sèvi ou leson, si ou
pa vle m' lage ou, si ou pa vle mwen fè ou tounen yon dezè, yon
kote pesonn pa rete. **9** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di m'
ankò: -Yo pral ranmase dènye moun ki rete nan peyi Izrayèl
la, menm jan yo ranmase dènye grap rezen lè rekòt fini. Y'ap
pase men pran yo tout, tankou moun k'ap pase men nan branch
rezen pou rekòlte rezen. **10** Mwen di: -Ki moun ki pral koute
m' lè m'a pale, lè m'a bay avètisman sa yo? Zòrèy yo bouche.
Yo refize tande sa m'ap di. Yo pran pawòl Bondye a pou yon
jouman. Yo pa vle tande. **11** Kòlè Seyè a ap bouyi nan kè m'
tou, m' pa ka kenbe ankò. Lè sa a, Seyè a di m': -Al pase kòlè
m' sou timoun ki nan lari yo, sou gwoup jenn gason ki reyini
yo. Y'ap pase men pran tout moun, fanm kou gason. Ata vye
granmoun ki fin viv yo p'ap chape. **12** Y'ap pran kay yo ansanm

ak jaden yo ak madanm yo bay lòt moun. Mwen pral pini moun
ki rete nan peyi a. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **13** Yo tout,
gran kou piti, ap fè akrèk dèyè lajan. Ni prèt yo ni pwofèt yo, yo
tout ap twonpe pèp la pou fè lajan. **14** Yo pa pran malè ki rive
pèp mwen an pou anyen. Y'ap plede di: Tout bagay ap mache
byen, pa gen danje. Epi manti! Anyen p'ap mache. **15** Ou kwè
yo ta wont pou bagay lèd yo fè yo! Non, yo pa wont menm. Yo
pa konn sa ki rele wont. Se poutèt sa, y'ap tonbe menm jan tout
lòt yo te tonbe a. Lè m'a regle ak yo, se va bout yo. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. **16** Men sa Seyè a di ankò: -Rete non sou
kous nou! Gade byen! Mande kote ansyen chemen yo te pase.
Mande kote bon wout la ye. Pran l'. Lè sa a n'a viv ak kè poze.
Men yo di: Non, nou p'ap fè sa! **17** Apre sa, Seyè a chwazi
faksyonnè pou veye pou yo, pou di yo: Atansyon, tande jan
y'ap kònen twonpèt la pou avèti nou. Men, yo di: Non, nou p'ap
tande. **18** Se poutèt sa, Seyè a di ankò: -Nou menm, moun lòt
nasyon yo, koute! Nou menm ki sanble la a, vin tande sa ki pral
rive pèp mwen an. **19** Ou menm latè, koute. Mwen pral fè malè
tonbe sou pèp sa a. Se yo ki chache l' ak vye lide yo gen nan tèt
yo. Yo pa vle koute sa m'ap di yo, yo pa okipe lalwa mwen ba
yo a. **20** Ki mele m' ak lansan y' al chache nan peyi Saba, ak
plant santi bon ki soti nan peyi byen lwen! Zannimo n'ap ofri pou
boule pou mwen yo pa fè m' plezi menm. Bèt n'ap touye pou
mwen yo pa di m' anyen. **21** Se poutèt sa, men sa m'ap di nou:
M'ap mete antrav sou chemen nou. N'ap bite. Papa pral mouri
ansanm ak pitit gason yo. Tout zanmi yo, tout vwazinaj yo pral
mouri tou. **22** Men sa Seyè a di ankò: -Moun ap soti nan yon
peyi bò nan nò. Yon gwo pèp byen lwen ap pare pou fè lagè. **23**
Yo pran banza yo ak frenn yo. Yo mechan anpil. Se yon bann

san manman. Lè yo sou chwal yo, y'ap fè bri tankou lanmè lè l'
move. Yo pare lame yo pou yo vin fè lagè kont lavil Jerizalèm,
sou mòn Siyon an. **24** Moun lavil Jerizalèm yo ap di: -Nou pran
nouvèl la. De bra nou kase, kè nou sere. N'ap soufri tankou
yon fanm ki gen tranche. **25** Piga pesonn soti al nan jaden.
Piga pesonn al mache sou granchemen yo, paske lènmi nou yo
gen zam nan men yo. Kote moun pase yo pè. **26** Seyè a pale
ak pèp li a, li di l': -Mete rad sak sou nou. Woule kò nou nan
sann dife. Se pou nou gen lapenn tankou si nou te pèdi sèl pitit
gason nou te genyen. Se pou nou plenn ak de ran dlo nan je
nou. Paske moun k'ap vin detwi nou an ap atake nou san avèti.
27 Ou menm Jeremi, mwen mete ou la pou sonde pèp mwen
an, pou veye sa pèp la ap fè, pou ou wè sa li vo. **28** Se yon
bann move moun ki pa soti pou yo chanje. Y'ap mache pale
moun mal. Tèt yo di tankou wòch ak fè. Se yon bann lwijanboje.
29 Y'ap vante dife a byen fò nan fòj la. Dife a fè tout plon yo
disparèt. Men, pou pèp mwen an, ou te mèt fonn yo sou fonn,
kras yo p'ap soti, move grenn yo p'ap disparèt. **30** Yo rele yo vye
lajan san valè, paske mwen menm Seyè a, mwen voye yo jete.

7 Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: **2** -Al kanpe devan gwo
pòtay kay Bondye a. Pale byen fò, epi di: Nou tout moun peyi
Jida k'ap vini pase nan pòtay sa a pou n' al fè sèvis pou Seyè a,
koute sa Seyè a voye di nou. **3** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa
a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Se pou nou chanje jan n'ap viv la!
Manyè sispann fè sa n'ap fè a pou m' ka kite nou viv isit la. **4**
Nou pa bezwen kwè pawòl manti y'ap plede repete yo: Sa se
gwo kay Seyè a! Sa se gwo kay Seyè a! Sa se gwo kay Seyè a!
Anyen p'ap rive nou la. **5** Se pou nou chanje jan n'ap viv la.
Sispann fè sa n'ap fè a! Rann tout moun jistis san patipri. **6** Pa

pwofite sou moun lòt nasyon yo, sou timoun ki san papa yo, sou
fanm ki pèdi mari yo. Sispann fè san moun inonsan koule nan
peyi a. Pa kouri dèyè lòt bondye yo. Se va pou malè nou. **7** Lè
sa a, m'a kite nou viv isit la, nan peyi mwen te bay zansèt nou
yo pou tout tan tout tan. **8** Men, nou chita ap kwè yon bann
pawòl manti ki p'ap sèvi nou anyen. **9** Kouman nou ta vle sa?
N'ap vòlò, n'ap touye moun, n'ap fè adiltè, n'ap fè sèman pou
bay manti, n'ap fè ofrann pou yo boule pou Baal, n'ap kouri fè
sèvis pou yon bann lòt bondye nou pa t' janm konnen anvan. **10**
Lèfini, n'ap vin kanpe devan m' nan kay yo mete apa pou mwen
an, n'ap plede di: Nou sove! Epi nou donnen pi rèd nan fè bagay
mwen pa vle wè? **11** Sanble nou pran kay yo mete apa pou
mwen an fè yon kachèt pou vòlò? Se sa mwen wè n'ap fè. Se
mwen menm Seyè a ki di sa. **12** Moute Silo, ale wè kote yo te
mete apa pou mwen an, premye kote mwen te chwazi pou m' te
rete nan mitan nou an. Ale wè sa m' te fè l' poutèt mechanste
pèp Izrayèl mwen sa a. **13** Koulye a menm, gade tou sa nou fè.
Se Seyè a menm ki di sa. Se pa ti kras pale mwen pale nou,
nou derefize koute m'. Se pa ti kras rele mwen rele nou, nou pa
reponn. **14** Enben! Sa m' te fè Silo a, se sa mwen pral fè kay yo
mete apa pou mwen an, kay nou kwè ki ka sove nou an, ak peyi
mwen te bay zansèt nou yo ansanm ak nou an. **15** M'ap wete
nou devan je m', menm jan mwen te voye tout frè nou yo, tout
moun branch fanmi Efrayim yo, jete byen lwen. **16** Seyè a di
ankò: -Jeremi monchè, ou pa bezwen lapriyè nan pye m' pou
pèp sa a. Ou pa bezwen rele, ni ou pa bezwen lapriyè pou yo.
Pa vin plede kòz yo bò kote m'. Paske mwen p'ap koute ou.
17 Ou pa wè sa y'ap fè nan lavil peyi Jida yo, ak nan lari lavil
Jerizalèm? **18** Timoun yo ap ranmase bwa. Mesye yo ap limen

dife. Medam yo ap bat farin pou fè gato pou Larenn syèl la. Y'ap
ofri diven vide atè pou lòt bondye. Y'ap fè tou sa pou yo fè m'
lapenn. **19** Men, se pa mwen y'ap fè mal. Se Seyè a menm ki di
sa. Se pwòp tèt yo menm y'ap fè mal, se tèt yo y'ap fè wont. **20**
Se poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a,
mwen di: Mwen pral pase gwo kòlè m' ni sou Tanp lan, ni sou
moun, ni sou bèt, ni sou pyebwa, ni sou rekòt yo. Kòlè mwen
pral tankou yon dife pesonn p'ap ka tenyen. **21** Men sa Seyè ki
gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di ankò: -Pran tout
vyann nou te konn ofri pou boule nan dife, mete yo sou vyann
bèt nou touye yo. Lèfini, manje tout. **22** Lè mwen t'ap fè zansèt
nou yo soti peyi Lejip, mwen pa t' ba yo ankenn lòd sou bèt pou
yo te boule nan dife pou mwen, ni sou bèt pou yo te touye pou
mwen. **23** Sèl bagay mwen te mande yo, se pou yo te koute m'
lè m'ap pale ak yo. Konsa m'a toujou Bondye yo. Yo menm y'a
pèp mwen. Mwen te di pou yo te swiv chemen mwen t'ap mete
devan yo, pou tout bagay te ka mache byen pou yo. **24** Men, yo
pa t' vle koute m', yo te bouche zòrèy yo. Yo fè sa ki nan lide yo,
yo fè tèt di. Pase yo vin pi bon, yo vin pi mal. **25** Depi jou zansèt
nou yo te soti kite peyi Lejip rive jòdi a, mwen toujou voye sèvitè
m' yo, pwofèt yo, pou pale ak nou. **26** Men, pesonn pa koute
yo, tout moun bouche zòrèy yo. Nou fè tèt di, nou fè pi mal
pase zansèt nou yo. **27** Se poutèt sa, Jeremi, ou pral di yo tou
sa, men yo p'ap koute ou. W'ap rele yo, men yo p'ap reponn.
28 W'a di yo: se yon nasyon ki pa koute sa Seyè a ap di yo
yo ye. Malgre Bondye pini yo, yo pa chanje. Pesonn pa kenbe
pawòl yo ak li. Yo pa pale sou sa menm ankò. **29** Nou menm
moun lavil Jerizalèm, koupe tout cheve nan tèt nou voye jete.
Moute sou tèt mòn yo, pou nou chante plenn sò nou, paske

Seyè a pa vle wè moun ki fè l' fache. Li vire do ba yo, li voye yo
jete. **30** Moun peyi Jida yo fè sa ki mal devan je m'. Se Seyè a
menm ki di sa: Yo pran zidòl yo, yo enstale yo nan kay yo te
mete apa pou mwen an. Konsa, li pa nan kondisyon pou sèvi m'
ankò. **31** Nan Fon Benninon an, yo bati yon lotèl yo rele Tofèt
pou yo ka boule pitit gason ak pitit fi yo nan dife sou li. Sa se
bagay mwen p'ap mande yo fè, bagay ki pa janm vin nan lide m'
pou m' mande yo fè. **32** Se poutèt sa, men sa mwen menm
Seyè a, mwen di: Yon lè yo p'ap rele kote sa a Tofèt, osinon Fon
Benninon, men Fon Masak: Se la y'a antere moun, paske p'ap
gen plas lòt kote ankò pou antere yo. **33** Kadav moun yo va sèvi
manje pou zwazo nan syèl ak bèt nan bwa. P'ap gen pesonn
pou pouse bèt yo ale. **34** Peyi a pral tounen yon dezè. Nan lavil
peyi Jida yo ak nan lari lavil Jerizalèm, ou p'ap tande yon moun
ap pran plezi l', ou p'ap tande yon moun ap ri. p'ap menm gen
fèt pou moun marye yo. Se mwen menm k'ap fè tou sa rive.

8 Men sa Seyè a di ankò: -Lè sa a, yo pral detere zosman wa
Jida yo, zosman chèf li yo, zosman prèt yo, zosman pwofèt yo,
zosman tout moun ki te rete lavil Jerizalèm yo. **2** Yo pral kite yo
atè a konsa devan solèy la, devan lalin lan, devan zetwal yo
ki nan syèl la, paske se bagay sa yo moun sa yo te renmen,
se sa yo t'ap sèvi, se sa yo t'ap swiv. Se sa yo t' al mande sa
pou yo fè. Se pou yo yo t'ap fè sèvis. Pesonn p'ap ranmase
zosman yo pou antere yo. Y'a tounen fimye atè a. **3** Nan move
ras sa a, gen yon ti rès moun ki va chape. Mwen pral gaye yo
yon bann kote sou latè pou yo rete. Lè sa a, y'a règrèt yo pa
t' mouri pito. Se Seyè a ki gen tout pouvwa a menm ki di sa.
4 W'a di yo pou mwen men pawòl ki soti nan bouch Seyè a:
Lè yon moun tonbe, èske li pa leve ankò? Lè yon moun pèdi

chemen l', èske li pa tounen kote l' soti a? **5** Poukisa atò, nou
menm pèp lavil Jerizalèm, nou vire do ban mwen, epi nou pa vle
chanje? Nou kenbe pye zidòl nou yo la tòt. Nou derefize tounen
vin jwenn mwen. **6** M' pare zòrèy mwen pou m' tande tout sa
n'ap di: Men, pawòl ki soti nan bouch nou pa laverite. Pa gen
yonn nan nou ki gen lapenn pou mechanste n'ap fè yo. Pa gen
yonn ki di: Kisa m'ap fè la a konsa? Tankou yon chwal k'ap kouri
pou al nan lagè, yo pa tande yo pa wè, yo lage kò yo pi fon nan
mechanste yo. **7** Ata zwezo yo rele sigòy yo konnen lè pou yo
tounen lakay yo. Menm toutrèl, ziwondèl ak valèt, yo konnen lè
pou yo vwayaje tounen. Men, nou menm pèp mwen an, nou pa
konnen regleman mwen ban nou pou nou swiv yo. **8** Ki jan nou
ka fè di nou gen bon konprann, lalwa Seyè a avèk nou? Men
dirèktè lalwa yo, se yon bann malonèt. Avèk bèl pawòl yo, yo fè
l' di sa li pa di. **9** Nou fè moun ki gen bon konprann yo wont. Yo
kraponnen, yo kite moun pran tèt yo. Yo voye pawòl Seyè a jete.
Kote bon konprann yo koulye a? **10** Se poutèt sa m'ap pran
madanm yo bay lòt moun. M'ap pran jaden yo bay moun k'ap
anvayi peyi yo a. Paske yo tout, gran kou piti, ap fè akrèk dèyè
lajan. Ni pwofèt yo, ni prèt yo, yo tout ap twonpe pèp la pou fè
lajan. **11** Yo pa pran malè ki rive pèp mwen an pou anyen. Y'ap
plede di: Tout bagay ap mache byen! Pa gen danje! Epi, manti!
Anyen p'ap mache. **12** Ou kwè yo ta wont pou bagay lèd yo fè
yo? Bichi! Yo pa wont menm. Yo pa konn sa ki rele wont. Se
poutèt sa, yo pral tonbe menm jan lòt yo te tonbe a. Lè m'a pini
yo, se va bout yo. Se Seyè a ki di sa. **13** Mwen te soti pou m' te
ranmase pèp mwen an tankou moun k'ap ranmase rekòt li. Men,
yo te tankou pye rezen san yon rezen ladan l', tankou pye fig
frans san yon fig frans ladan l'. Se poutèt sa m' kite etranje pran

peyi a nan men yo. **14** Pèp la menm ap di: -Poukisa nou rete
bra kwaze konsa? Annou sanble! Ann kouri ale nan lavil ki gen
ranpa yo! Se la pou nou mouri. Paske Seyè a, Bondye nou an,
kondannen nou pou n' mouri. Li ban nou pwazon pou n' bwè,
paske nou antò devan li. **15** Nou t'ap tann li ban nou kè poze ak
lasante. Men anyen pa mache. Nou t'ap tann li vin geri nou, men
se pè l'ap fè nou pè. **16** Lènmi deja rive nan zòn lavil Dann lan.
Nou tande souf chwal yo. Tout tè a ap tranble lè chwal yo ap
ranni. Lènmi an ap vini, l'ap detwi peyi a ansanm ak tou sa ki
ladan l'. L'ap kraze lavil yo ansanm ak tout moun ki ladan yo. **17**
Seyè a di ankò: -Men m'ap lage sèpan dèyè nou, move sèpan
nou p'ap ka chame. Y'ap mòde nou. **18** Anyen pa ka soulaje
lapenn mwen! Kè m' ap fann! **19** Koute jan pèp mwen an ap
rele mande sekou toupatou nan peyi a. Gen lè Seyè a pa sou
mòn Siyon an ankò? Gen lè wa Siyon an pa la ankò? Seyè a
reponn: -Poukisa nou fè m' fache konsa? N'ap sèvi zidòl, n'ap fè
sèvis pou bondye lòt nasyon yo ki pa vo anyen. **20** Pèp la ap
rele: -Sezon chalè a fini. Sezon rekòt la pase. Nou pa sove jouk
koulye a! **21** Kè m' ap fann lè m' wè jan y'ap kraze pèp mwen
an. M' pa wè sa pou m' fè ankò! M' dekouraje nèt. **22** Pa gen
renmèd pou yo nan peyi Galarad? Pa gen dòktè ankò laba a?
Poukisa atò pèp mwen an pa ka jwenn lasante?

9 Jan mwen ta renmen wè tèt mwen tounen yon sous dlo, de je
m' yo tounen de fontenn k'ap bay dlo, pou m' kriye lajounen kou
lannwit, pou moun yo touye nan pèp mwen an! **2** Jan mwen ta
renmen jwenn yon ti kote pou m' rete nan mitan dezè a, pou
m' manyè kite pèp mwen an, pou m' al byen lwen yo. Yo yonn
pa kenbe pawòl yo ak Bondye. Se yon bann trèt yo ye. **3** Yo
toujou pare pou bay manti. Se metye yo sa. Se sa ki penmèt yo

rive vin chèf nan peyi a. Y'ap fè dezaksyon sou dezaksyon. Yo
pa konnen m' ankò. Se Seyè a menm ki di sa. **4** Se pou tout
moun veye kò yo ak zanmi yo. Pesonn pa ka fè frè yo konfyans.
Paske tout frè vle pase devan pwòp frè yo. Tout moun ap bay
zanmi yo kout lang. **5** Yo tout ap woule zanmi yo. Pesonn pa di
laverite. Y'ap file lang yo pou bay manti. Y'ap touye tèt yo nan fè
mechanste. **6** Y'ap fè britalite sou britalite. Y'ap twonpe moun
yonn dèyè lòt. Yo derefize rekonèt mwen. Se Seyè a menm ki di
sa. **7** Se poutèt sa, men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: -
Mwen pral pase yo nan dife pou m' netwaye yo tankou yo fè l'
pou lò. Mwen pral sonde yo. Pèp mwen an fè twòp mechanste.
Pou jan yo fè mechanste, se sa m' bliye m' p'ap fè yo. **8** Lang yo
tankou ponya wouye. Se manti ase ki nan bouch yo. Lè y'ap
pale ak zanmi yo, se bèl pawòl ase ki nan bouch yo. Men nan
kè yo, se pèlen y'ap pare pou yo. **9** Atò pou m' pa ta pini yo
pou tout bagay sa yo? Atò pou m' pa ta pran revanj mwen sou
yon nasyon konsa? Se Seyè a menm ki di sa. **10** Mwen di: -
Mwen pral kriye, mwen pral plenn pou mòn yo, mwen pral plenn
sò patiraj bèt yo. Paske yo fin boule. Pesonn pa pase la ankò.
Ou pa tande bri yon bèt ladan yo. Depi zwezo k'ap vole nan
syèl la jouk bèt nan bwa, tout met deyò, y' ale. **11** M'ap fè lavil
Jerizalèm tounen yon pil mazi kote chat mawon rete. M'ap fè
tout lavil peyi Jida yo tounen dezè san pesonn ladan yo. **12**
Mwen mande ki moun gen lespri ase pou konprann sa k'ap rive
la a? Ki moun Seyè a te esplike bagay sa yo? Se pou l' fè moun
konnen poukisa peyi a fini konsa, poukisa li boule tankou dezè a,
poukisa pa gen pesonn ladan l' ankò. **13** Seyè a reponn mwen: -
Sa rive konsa paske pèp mwen an pa kenbe tou sa mwen te
moutre yo. Yo pa koute m'. Yo pa fè sa m' te di yo fè. **14** Yo fè

tèt di pi rèd, yo rete ap sèvi zidòl Baal zansèt yo te fè yo konnen
an. **15** Se poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, m' di: Mwen pral ba yo zèb
anmè pou yo manje, mwen pral ba yo dlo anpwazonnen pou yo
bwè. **16** Mwen pral gaye yo nan mitan yon bann nasyon ni yo
menm ni zansèt yo pa t' janm konnen. Mwen pral voye lènmi fè
yo lagè jouk mwen fin touye yo nèt. **17** Men sa Seyè a di ankò: -
Kalkile sou sa ki gen pou rive a! Rele medam yo pou yo vin
kenbe rèl la pou nou! Voye chache sa ki konn rele yo! Fè yo vini!
18 Pèp la di: Di yo fè vit vin plenn sò nou! Annou kriye, annou fè
je nou kouri dlo! **19** Tande rèl moun yo sou mòn Siyon an. -Woy!
Woy! Gade jan nou fini! Ala wont nou wont! Se pou nou kite peyi
nou an! Yo kraze tout kay nou yo. **20** Mwen di: -Nou menm
medam, koute sa Seyè a ap di. Louvri zòrèy nou pou nou tande
pawòl k'ap soti nan bouch li. Moutre pitit fi nou yo jan pou yo
plenn. Y'a moutre zanmi fi yo jan pou yo rele. **21** Lanmò ap pase
nan fennèt yo. L'ap antre nan gwo bèl kay nou yo. Li pase men
l' pran timoun nan lari, ak jenn gason sou plas mache yo. **22**
Seyè a di: -Kadav yo gaye toupatou, tankou fimye yo simen nan
jaden, tankou grap diri moun k'ap ranmase rekòt yo kite atè. Pa
gen pesonn pou ranmase yo. **23** Piga moun ki gen lespri yo fè
grandizè dèske yo gen bon konprann, ni moun ki vanyan yo
dèske yo vanyan, ni moun rich yo dèske yo rich. **24** Men si yon
moun vle fè grandizè, l'a fè grandizè dèske li konnen m', dèske li
konprann mwen. Paske mwen gen bon kè, Mwen fè sa ki dwat
ak sa ki kòrèk sou latè. Se bagay sa yo ki fè m' plezi. Se mwen
Seyè a ki di sa. **25** Seyè a di ankò: -Yon jou pral rive kote mwen
pral regle moun ki pote mak kontra m' lan sou kò yo, men ki pa
konnen m' nan kè yo: **26** moun peyi Lejip yo, moun peyi Jida yo,

moun peyi Edon yo, moun peyi Amon yo, moun peyi Moab yo,
moun ki koupe cheve yo kout epi ki rete nan dezè a. Yo yonn pa
kenbe kontra m' lan. Wi, ni moun peyi sa yo ni moun pèp Izrayèl
yo, yo yonn pa kenbe kontra m' lan.

10 Men, koute sa Seyè a di sou nou, nou menm moun pèp
Izrayèl yo. **2** Li di konsa: -Piga nou swiv lòt nasyon yo. Nou pa
bezwen pèdi tèt nou lè nou wè siy nan syèl la. Se moun lòt
nasyon yo ki pou pè lè konsa. **3** Relijyon moun sa yo pa vo
anyen. Yo koupe yon pyebwa nan rakbwa, yo fè yon bòs atizan
travay li ak sizo. **4** Yo dekore l' ak ajan, ak lò. Yo pran mato ak
klou yo kloure l' pou fè l' kanpe pou l' pa tonbe. **5** Bondye sa yo
kanpe tankou pikèt nan jaden konkonm. Yo pa ka pale. Se pote
pou yo pote yo, paske yo pa ka mache. Nou pa bezwen pè yo,
yo pa ka fè anyen ni an byen ni an mal. **6** Seyè, pa gen tankou
ou! Ou gen pouvwa. Yo respekte ou pou sa ou fè. **7** Ou se wa
tout nasyon. Ki moun ki pa ta gen krentif pou ou! Nan tout moun
lespri ki sou latè, nan tout chèf yo, pa gen tankou ou! **8** Yo tout
se yon bann egare san konprann. Kisa zidòl bwa yo ka moutre
yo pase sa? **9** Ajan an, se nan peyi Tasis li soti an fèy plat. Lò a
soti nan peyi Oufaz. Tou sa se travay bòs atizan ak bòs fòjon. Yo
pran twal violèt ak twal wouj pou fè rad mete sou zidòl yo. Sa
tou, se atizan ki fè yo ak men. **10** Men ou menm Seyè, ou se
Bondye tout bon an, Bondye vivan an, Wa ki la pou tout tan an.
Lè ou ankòlè, tout latè pran tranble, nasyon yo pa ka sipòte.
11 Nou menm, moun pèp Izrayèl yo, n'a di moun lòt nasyon
yo konsa: Tout bondye sa yo ki pa t' fè syèl la ak latè a pral
disparèt sou latè, yo yonn p'ap rete anba syèl la. **12** Seyè a te fè
latè ak fòs pouvwa li. Li kreye dènye bagay ak bon konprann
li. Avèk entèlijans li, li louvri syèl la anwo latè. **13** Li pase lòd,

epi dlo ki anwo syèl la pran gwonde. Li fè gwo nwaj yo moute
soti toupatou. Li fè zèklè yo klere pou fè lapli vini. Li fè van yo
soti kote li te sere yo. **14** Lè konsa tout moun rete egare, yo pa
konprann anyen. Moun k'ap fè zidòl yo wont sa yo fè a, paske
bondye yo fè yo se fo bondye yo ye, yo pa gen lavi nan yo. **15**
Yo pa vo anyen. Yo bon pou pase nan betiz. Y'ap disparèt lè
Seyè a ap vin regle ak yo. **16** Men, Bondye Jakòb la pa tankou
yo. Se li menm ki fè tout bagay. Li chwazi pèp Izrayèl la pou
rele l' pa l'. Seyè ki gen tout pouvwa a, se konsa yo rele l'. **17**
Nou menm moun lavil Jerizalèm, lènmi sènen nou toupatou.
Ranmase pakèt nou! **18** Men sa Seyè a di nou: Fwa sa a mwen
pral mete nou deyò nan peyi a. M'ap bare chemen nou pou nou
yonn pa chape. **19** Moun Jerizalèm yo rele: -Ki malè sa a pou
nou! Nou pran! Pa gen anyen ki ka sove nou! Nou te kwè se yon
malè nou ta ka sipòte. **20** Yo ravaje tout tant nou yo. Yo koupe
tout kòd ki te kenbe yo. Nou pèdi tout pitit nou yo, yo pote yo
ale. Pa gen pesonn pou mete tant nou yo kanpe ankò, pesonn
pou moute rido nou yo. **21** Mwen reponn: -Chèf nou yo fin pèdi
tèt yo. Yo pa mande Bondye konsèy. Se poutèt sa yo pa t' kapab
fè anyen. Yo kite pèp la andebandad. **22** Koute non! Nouvèl la
ap kouri vini! Gen yon gwo mouvman nan peyi bò nò a. Lame l'
yo pral fè lavil peyi Jida yo tounen mazi, kote bèt nan bwa rete.
23 Seyè, mwen konnen pesonn pa mèt tèt yo, pesonn pa ka
kontwole kote yo prale. **24** Korije pèp ou a, Seyè. Men, pa peze
l' twòp! Pa fè kòlè sou li, paske w'a fini avè l'. **25** Mete ou ankòlè
sou nasyon ki pa konnen ou yo, sou pèp ki p'ap sèvi ou yo.
Paske se yo menm k'ap fin touye pitit Jakòb yo. Y'ap touye yo
nèt. Yo fin ravaje peyi kote nou rete a.

11 Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: **2** -Koute kondisyon nou
te pase nan kontra a. W'a pale ak moun peyi Jida yo ansanm ak
moun ki rete lavil Jerizalèm yo. **3** W'a di yo men sa Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la, di: Madichon pou tout moun ki pa kenbe
kondisyon ki nan kontra a. **4** Se kontra sa a mwen te pase ak
zansèt nou yo lè mwen t'ap fè yo soti kite peyi Lejip, peyi ki te
tankou yon gwo dife nan dèyè yo. Mwen te di yo: Se pou nou
koute m', se pou nou fè tou sa mwen ban nou lòd fè. Se konsa,
n'a yon pèp ki rele m' pa m'. Mwen menm, m'a sèl Bondye nou.
5 Lè sa a m'a kenbe pwomès ak gwo sèman mwen te fè bay
zansèt nou yo, pou m' te ba yo yon bon peyi kote lèt ak siwo
myèl ap koule tankou dlo. Se peyi sa a ki pa nou jòdi a! Mwen
reponn: -Se vre, Seyè! **6** Apre sa, Seyè a di m' ankò: -Al repete
tout pawòl sa yo byen fò nan zòrèy moun lavil peyi Jida yo,
ak nan zòrèy moun nan tout lari lavil Jerizalèm. Di yo: Koute
kondisyon ki nan kontra a. Fè tou sa ki ladan l'. **7** Paske, depi lè
mwen t'ap fè zansèt nou yo soti kite peyi Lejip jouk rive jòdi a,
mwen pa manke avèti yo. Depi lè sa a m' dèyè yo, m'ap mande
yo pou yo koute sa m' te di yo! **8** Men yo pa tande, zòrèy yo
bouche. Mwen te mande yo pou yo te fè tou sa mwen te ba yo
lòd fè nan kontra a, men yo derefize. Se konsa mwen pini yo jan
m' te di yo sa nan kontra a. **9** Apre sa, Seyè a di m' konsa: -
Moun Jida ak moun lavil Jerizalèm moute konplo sou do mwen.
10 Yo tonbe ankò nan menm peche ak zansèt yo ki te refize
koute sa m' t'ap di yo. Yo menm tou, yo kouri dèyè lòt bondye
pou fè sèvis pou yo. Ni moun peyi Izrayèl yo, ni moun peyi Jida
yo pa kenbe kontra mwen te pase ak zansèt yo a. **11** Enben! Se
mwen menm Seyè a k'ap pale: Mwen pral voye yon malè sou
yo. Yo p'ap ka chape anba l'. Y'a kriye nan pye m', mwen p'ap

koute yo. **12** Lè sa a, se pou moun peyi Jida yo ak moun ki rete
lavil Jerizalèm yo al kriye nan pye bondye y'ap sèvi yo. Se pa
pou yo yo te konn boule ofrann yo! Tansèlman, bondye sa yo
p'ap ka sove yo lè malè a va rive sou yo. **13** Nou menm moun
peyi Jida, nou gen yon bondye pou chak lavil nan peyi a! Nou
menm moun lavil Jerizalèm, mezi lari nou genyen se mezi lotèl
nou bati pou boule ofrann pou Baal, zidòl k'ap fè nou wont la! **14**
Ou menm, Jeremi, ou pa bezwen vin plede pou moun sa yo. Ou
pa bezwen plenyen pou yo, ni ou pa bezwen lapriyè pou yo.
Paske y'a rele nan pye m' lè malè a va rive sou yo, mwen p'ap
tande yo. **15** Seyè a di ankò: -Pèp mwen renmen anpil la gen
move lide dèyè tèt yo. Ki dwa yo genyen pou yo vin nan Tanp
mwen an? Yo gen lè konprann yo ka egzante malè k'ap vin sou
yo a avèk bèl pwomès y'ap fè m' yo, yo ka chape anba l' avèk
vyann anpil bèt y'ap ofri pou mwen yo, apre sa pou y' al pran
plezi yo? **16** Yon lè, mwen te rele yo: Bèl pye oliv mwen an,
plen fèy, chaje donn. Men, koulye a, m'ap vini ak yon bri loraj,
m'ap mete dife nan fèy li yo, m'ap kase tout branch li yo. **17** Se
mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a ki te plante pèp Izrayèl
la ansanm ak pèp Jida a. Men koulye a, mwen pran desizyon
pou m' voye malè sou yo. Se yo menm ki chache l' avèk tou sa
yo fè ki mal: Se yo ki fè m' fache paske y' al boule ofrann pou
Baal! **18** Seyè a fè m' konnen yo t'ap moute yon konplo sou do
mwen. Li fè m' wè jan yo t'ap manniganse sou do m' pou yo
pran m'. **19** Mwen menm, mwen te tankou yon ti mouton tou dou
yo t'ap mennen labatwa, mwen pa t' konnen se sou do m' yo
t'ap konplote konsa lè yo t'ap di: Annou koupe pyebwa ki byen
kanpe a. Ann disparèt li sou latè pou pesonn pa chonje l' ankò.
20 Lè sa a, mwen lapriyè, mwen di: -Seyè ki gen tout pouvwa a,

ou se yon jij ki pa nan patipri. Ou sonde tou sa ki nan kè ak nan
lide moun. Mwen lage kòz mwen nan men ou. Fè m' wè jan w'ap
tire revanj ou sou yo. **21** Mesye lavil Anatòt yo te soti pou yo
touye m'. Yo di m' konsa: O wi, si ou louvri bouch ou pou pale
nan non Seyè a ankò, n'ap touye ou. **22** Enben, men sa Seyè ki
gen tout pouvwa a di: M' pral regle ak yo! Jenn gason yo pral
mouri nan lagè. Pitit gason ak pitit fi yo pral mouri grangou. **23**
Lè lè a va rive pou yo peye pou sa yo fè a, m'ap voye yon sèl
malè sou moun lavil Anatòt yo. Yo yonn p'ap chape.

12 Ou menm Seyè, ou pa nan patipri. Mwen pa ka nan plede
avè ou. Men, mwen ta renmen mande ou yon bagay sou sa w'ap
fè a. Poukisa zafè mechan yo mache byen konsa? Poukisa tout
moun malonèt yo alèz konsa? **2** Ou plante yo, yo pran rasin. Yo
grandi, yo donnen. Non ou toujou nan bouch yo! Men, nan kè
yo, yo pa sou bò ou. **3** Men, ou menm Seyè, ou konn ki moun
mwen ye, ou wè sa m'ap fè, ou wè jan m' renmen ou. Pote
mechan yo ale tankou mouton y'ap mennen labatwa! Kenbe yo
la jouk lè a va rive pou yo touye yo! **4** Kilè n'a sispann wè tè a
sèk? Kilè n'a sispann wè zèb nan jaden yo ap fennen? Zannimo
yo ap mouri, zwezo yo ap depafini. Tou sa, akòz mechanste pèp
la k'ap plede di Bondye pa wè sa n'ap fè. **5** Seyè a di: -Jeremi,
si ou pèdi souf lè w'ap kouri ak moun, ki jan ou ka fè kouri ak
chwal? Si kè ou pa poze lè tout bagay ap mache byen, si se lè
peyi a pa an danje, ou gen kè poze, kisa w'a fè lè larivyè Jouden
ap desann? **6** Ata frè ou yo, pwòp fanmi ou yo, ap trayi ou. Yo
mete tèt yo ansanm ak lòt moun sou do ou. Pa fè yo konfyans,
menm lè ou wè yo ap pale byen avè ou. **7** Seyè a di ankò: -
Mwen lage pèp Izrayèl la, mwen voye pèp mwen te chwazi a
jete, mwen lage pèp mwen te renmen anpil la nan men lènmi yo.

8 Pèp ki te rele m' pa m' lan vire do ban mwen. Tankou yon lyon
nan gwo rakbwa, y'ap gwonde sou mwen. Se poutèt sa mwen
pa vle wè yo ankò! 9 Pèp ki te rele m' pa m' lan tankou yon
zwazo tout koulè, malfini sènen l' toupatou. Ale non! Sanble tout
bèt nan bwa. Fè yo vini pran pa yo nan manje a! 10 Yon bann
chèf lòt nasyon ap sakaje jaden rezen mwen an. Yo kraze jaden
m' lan anba pye yo. Yo fè bèl peyi mwen an tounen yon dezè
kote moun pa rete. 11 Yo fè l' tounen yon savann. Men, li la
devan je m'. Li fini, san anyen ladan l'. Tout peyi a tounen yon
dezè, san pesonn pa di anyen. 12 Moun soti lòt bò mòn ki nan
dezè a vin piye. Paske Seyè a voye lagè pou detwi tout peyi a
nèt. Pesonn pa ka viv ak kè poze. 13 Yo plante ble, yo rekòlte
pikan. Yo travay di, sa pa rapòte yo anyen. Yo wont, rekòt la pa
bay anyen paske Seyè a move anpil. 14 Seyè a di ankò: -Men
sa Seyè a di sou move vwazen pèp li a ki leve men yo sou peyi
li te bay pèp Izrayèl la pou rele l' pa l' la: Mwen pral rache yo soti
nan peyi yo a, tankou pyebwa y'ap derasinen. M'a wete moun
peyi Jida yo nan mitan yo. 15 Men, lè m'a fin rache yo, m'a gen
pitye pou yo. M'a fè yo tounen lakay yo, nan peyi yo. 16 Si lè sa
a yo aprann viv byen tankou pèp mwen, si yo pran non m' pou fè
sèman sa a: Nan non Seyè ki vivan an!, menm jan yo te moutre
pèp mwen an pou li fè sèman nan non Baal, enben, lè sa a
yo menm tou, y'a fè pati pèp mwen an, epi zafè yo va mache
byen. 17 Men, si yon nasyon pa koute m', m'ap rache l', m'ap
derasinen l', m'ap detwi li nèt. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

13 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: -Al achte yon sentiwon
lenn, mare l' nan ren ou. Men, piga ou tranpe l' nan dlo. 2 Se
konsa m' achte yon sentiwon jan Seyè a te di m' lan. Mwen
mare l' nan ren mwen. 3 Apre sa, Seyè a pale avè m' ankò, li di

m' konsa: **4** -Pran sentiwon lenn ou te achte a, sa ki mare nan
ren ou lan, ale bò larivyè Lefrat la. W'a kache l' nan yon fant
wòch. **5** Mwen leve vre, m' ale bò larivyè Lefrat la, mwen kache
l' jan Seyè a te ban m' lòd la. **6** Apre yon bon ti tan, Seyè a di m'
konsa: -Leve non! Tounen bò larivyè Lefrat la, al pran sentiwon
mwen te ba ou lòd kache a. **7** Se konsa, m' ale bò larivyè Lefrat
la, mwen chache, mwen pran sentiwon an kote m' te kache l'
la. Men, li te gate, li pa t' vo anyen ankò. **8** Lè sa a, Seyè a
pale avè m' ankò, li di m' konsa: **9** -Men ki jan mwen pral kraze
lògèy moun granpanpan peyi Jida yo, ak gwo lògèy moun lavil
Jerizalèm yo. **10** Moun sa yo se move moun yo ye. Yo refize
koute m' lè m' pale yo. Yo fè tèt di, yo fè tout vye lide ki vin nan
tèt yo. Y' al dèyè lòt bondye, yo fè sèvis pou yo, yo adore yo.
Se konsa y'ap tounen tankou sentiwon lenn lan ki pa bon pou
anyen ankò. **11** Menm jan moun mare sentiwon nan ren yo, se
konsa mwen te vle pou moun peyi Jida yo ansanm ak moun lavil
Jerizalèm yo te mare avè m', pou yo te ka yon pèp apa pou
mwen, yon non, yon lwanj, yon bèl bagay pou mwen. Men yo pa
koute m'. Se Seyè a menm ki di sa. **12** W'a di yo pawoli sa a:
Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Potich diven fèt pou
mete diven ladan l'. Y'a reponn ou: Men wi, tout potich diven fèt
pou mete diven ladan l'. Se bagay nou konnen. **13** Lè sa a w'a
di yo: Men sa mwen menm Seyè a, mwen di: Mwen pral plen
vant tout moun nan peyi a ak diven jouk yo sou, depi wa a ki
chita sou fotèy David la, prèt yo, pwofèt yo, jouk dènye moun
ki rete lavil Jerizalèm. **14** Apre sa, m'ap frape yo yonn ak lòt
pou yo kraze, granmoun kou timoun, tout ansanm. M'ap san
pitye, mwen p'ap kite yonn chape. Mwen p'ap pran priyè, m'ap
touye yo tout. **15** Nou menm pèp Izrayèl, Seyè a ap pale, louvri

zòrèy nou pou nou tande! Pa fè gwo kòlèt! **16** Fè lwanj Seyè a,
Bondye nou an, anvan fènwa bare nou, pou pye nou pa al bite
sou mòn yo lannwit la, anvan li fè limyè nou t'ap tann lan tounen
yon gwo fènwa, yon dekou ki fènwa kou lank. **17** Si nou pa
koute l', mwen pral kache kò m' yon kote pou m' kriye, paske
nou gen twòp lògèy. Je m' pral koule dlo, yo pral ponpe dlo,
paske yo pral fè pèp Seyè a prizonye, yo pral depòte yo. **18**
Seyè a di m' konsa: -Pale ak wa a ansanm ak manman l'. Di
yo desann soti sou fotèy yo, paske bèl kouwòn ki te sou tèt
yo a tonbe atè. **19** Yo sènen tout lavil ki nan sid peyi Jida a.
Pesonn pa ka pase. Yo depòte dènye moun peyi Jida yo. Yo pa
kite yonn deyò. **20** Jerizalèm, leve je ou gade. Gade lènmi ou
yo k'ap desann soti nan nò! Kote moun ki te sou kont ou yo,
moun ki t'ap fè ou mache tèt byen wo a? **21** Kisa w'a di lè w'a
wè moun ou te kwè ki te zanmi ou yo leve dèyè ou pou yo vin
chèf sou ou nan peyi ou? Ou pral nan lapenn tankou yon fanm
ansent ki gen tranche. **22** W'a mande tèt ou: Poukisa tout bagay
sa yo ap rive ou? Se paske sa ou te fè a te grav anpil kifè yo
mete ou toutouni, yo fè kadejak sou ou. **23** Moun po nwa pa ka
chanje koulè po yo. Leyopa pa ka wete takte nwa ki sou kò li yo.
Konsa tou, nou menm ki fin gen labitid fè sa ki mal nou pa ka fè
sa byen. **24** Mwen menm, Seyè a, mwen pral gaye yo tankou
pay van ap gaye nan savann. **25** Seyè a di: Men sa k'ap tann
nou. Men sa mwen deside fè nou paske nou te bliye m', nou t' al
mete konfyans nou nan fo bondye. **26** Se mwen menm menm ki
pral leve rad nou jouk sou tèt nou, pou yo wè nou toutouni. **27**
Mwen te wè n'ap fè bagay mwen rayi. Tankou yon nonm marye
k'ap kouri dèyè madanm lòt moun, tankou poulen k'ap ranni
dèyè jiman, nou kouri dèyè lòt bondye, n'ap rele nan pye yo.

San ankenn wont, n'ap fè sèvis pou yo sou tèt ti mòn yo ak nan
laplenn. Aa! moun lavil Jerizalèm, nou fini vre! Kilè n'a sispann?
Kilè n'a manyè netwaye kè nou?

14 Seyè a pale ak Jeremi sou zafè chechrès la, li di l': **2** -
Peyi Jida nan gwo lapenn, lavil li yo ap depafini. Tout moun
kouche atè ap plenn. Nan lavil Jerizalèm moun ap rele anmwe!
3 Grannèg yo voye domestik yo al chache dlo. Lè yo rive nan
sitèn yo, yo pa jwenn yon gout dlo. Yo tounen ak veso yo vid. Yo
wont, yo pa konn sa pou yo di. Yo bouche figi yo. **4** Tè a fann
fann. Pa gen yon gout lapli. Abitan pa konn sa pou yo fè. Se
men nan tèt. **5** Nan jaden, kabrit yo met ba, lèfini, yo sove kite ti
kabrit yo, paske pa gen zèb pou yo manje. **6** Bourik mawon yo
rete kanpe sou tèt ti mòn yo, y'ap pran fre tankou chen mawon.
Je yo bouke, yo pa wè ladan yo, paske pa gen zèb pou yo
manje. **7** Pèp la ap rele nan pye Bondye, y'ap di: -Menm si sa
nou fè a kont pou kondannen nou, ou menm, Seyè, fè kichòy
pou sa ka sèvi yon lwanj pou ou non! Paske se pa ni de ni twa
fwa nou vire do ba ou nan fè peche kont ou. **8** Ou se tout espwa
pèp Izrayèl la! Se ou ki delivre nou lè malè te pandye sou tèt
nou. Poukisa ou aji tankou yon etranje, tankou yon vwayajè k'ap
pase yon nwit ase nan peyi nou an? **9** Poukisa w'ap fè tankou
yon moun ki dekontwole, tankou yon sòlda ki pa gen kouraj pou
fè anyen pou pesonn? Seyè, nou sèten ou la nan mitan nou. Se
pèp ou nou ye. Tanpri, pa lage nou! **10** Men sa Seyè a di pèp
la: -Wi! Yo renmen al fè vakabon, yo pa ka ret an plas. M' pa
kontan ak yo. M'ap chonje tout mal yo fè, m'ap pini yo pou tout
peche yo fè. **11** Apre sa, Seyè a di m' konsa: -Pa vin mande m'
pou m' fè anyen pou pèp sa a. **12** Yo te mèt fè jèn, mwen p'ap
tande rèl yo. Yo te mèt ofri bèt pou boule pou mwen ansanm ak

grenn jaden, se pa sa k'ap fè m' kontan ak yo. Okontrè, mwen
pral fè yo mouri nan lagè, nan grangou ak anba maladi. **13** Lè
sa a mwen di: -Bondye ki gen tout pouvwa a, ou konnen jan
pwofèt yo ap plede di pèp la yo pa bezwen pè, p'ap gen lagè,
grangou p'ap tonbe sou yo, paske ou te pwomèt y'ap toujou viv
ak kè poze nan peyi a. **14** Men, Seyè a reponn, li di m' konsa: -
Se pa vre sa pwofèt yo ap di a. Yo pran non m' pou bay manti!
Se pa kras mwen menm ki voye yo. Mwen pa ba yo ankenn lòd,
mwen pa janm pale ak yo. Si yo fè vizyon, se pa mwen ki ba yo
l'. Si yo di yo konnen sa ki pral rive, se manti. Se lide yo fè nan
tèt yo konsa pou twonpe pèp la, se sa ase yo ka louvri bouch yo
di. **15** Se poutèt sa, men sa Seyè a di li pral fè pwofèt li pa t'
janm voye yo men ki pran non l' pou di pèp la p'ap gen lagè ni
grangou nan peyi a: Se nan lagè ak nan grangou tout pwofèt sa
yo pral mouri! **16** Moun yo t'ap bay mesaj sa yo pral fini menm
jan an tou. Yo pral mouri nan lagè ak nan grangou, yo menm,
madanm yo, pitit gason ak pitit fi yo. Yo pral jete kadav yo nan
tout lari lavil Jerizalèm. P'ap gen pesonn pou antere yo. Se
konsa m'ap fè yo peye mechanste yo. **17** Men sa w'a di yo ankò:
-Se pou je m' koule dlo san rete lajounen kou lannwit, paske pèp
mwen an tankou yon tifi ki pran gwo frakti, l'ap soufri rèd soufri.
18 Lè m' soti al nan jaden, mwen wè kadav moun yo touye nan
lagè. Lè m' antre nan lavil la, mwen wè moun ap mouri grangou!
Pwofèt yo menm ansanm ak prèt yo ap mache nan tout peyi a,
yo pa konn sa y'ap fè. **19** Seyè, gen lè ou voye pèp Jida a jete
nèt? Eske ou rayi moun mòn Siyon yo? Poukisa ou frape nou
konsa jouk nou pa ka geri a? Nou t'ap tann ou vin delivre nou,
anyen pa rive. Nou t'ap tann ou vin geri nou, ou fè nou pè pi
rèd. **20** Seyè, nou rekonèt nou antò. Nou rekonèt zansèt nou yo

te fè sa ki mal. Wi, nou tout nou antò devan ou. **21** Chonje ki
moun ou ye, pa meprize nou! Jerizalèm, se la fotèy pouvwa ou
la chita. Pa avili l'. Pa bliye pwomès ou yo. Pa kase kontra ou te
fè ak nou an. **22** Zidòl moun lòt nasyon yo pa vo anyen. Pa gen
yonn ladan yo ki ka voye lapli. Syèl la pou kont pa l' pa ka bay
lapli. Se ou menm ki Seyè a, Bondye nou an! Se ou menm ki
tout espwa nou, paske se ou menm ki fè tout bagay sa yo.

15 Lè sa a, Seyè a di m' konsa: -Menm si Moyiz ak Samyèl ta
kanpe la pou plede avè m' pou yo, mwen pa t'ap gen pitye pou
pèp sa a. Wete yo devan je m'. Fè yo ale. **2** Lè y'a mande ou
kote pou yo ale, w'a di yo: Men sa Seyè a di: Sa ki la pou mouri
anba maladi pral mouri anba maladi! Sa ki la pou mouri nan
lagè pral mouri nan lagè! Sa ki la pou mouri grangou pral mouri
grangou! Sa ki la pou depòte, yo pral depòte yo! **3** Mwen pral
voye kat kalite malè sou yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa:
Nepe pou touye yo, chen pou trennen yo pote ale, zwezo nan
syèl pou devore yo, bèt nan bwa pou fini ak yo. **4** M'ap fè tout
nasyon sou latè sezi lè y'a wè sa ki rive yo poutèt sa Manase,
pitit gason Ezekyas la, te fè nan lavil Jerizalèm lè li te wa nan
peyi Jida a. **5** Seyè a di: -Ki moun ki va gen pitye pou nou, nou
menm moun lavil Jerizalèm? Ki moun ki va pran lapenn pou
nou? Ki moun ki va kite sa y'ap fè pou vin pran nouvèl nou? **6**
Se nou menm ki voye m' jete. Se Seyè a menm ki di sa. Se nou
menm ki vire do ban mwen. Se konsa, mwen leve men m' sou
nou pou m' detwi nou, paske mwen bouke pran pasyans ak
nou. **7** Nan tout ti bouk nan peyi a, mwen mete nou nan laye
pou vannen nou tankou pay. Mwen detwi pèp mwen an, mwen
kite yo san pitit. Men, yo pa kite move chemen yo t'ap swiv la.
8 Mwen fè gen plis madanm ki pèdi mari yo nan peyi a pase

gen grenn sab bò lanmè. Mwen touye jenn gason nou yo ki
te fèk parèt nan lavi a. Mwen mete manman yo nan lapenn.
M' rete konsa m' ba yo kè sere ak kè sote. **9** Manman ki pèdi
sèt pitit la tonbe san konesans. Souf li kout. Gwo midi, solèy
kouche pou li. Li wont, li pa konn sa pou l' fè ankò. M'ap lage sa
ki vivan toujou nan nou yo nan men lènmi k'ap touye yo. Se
mwen menm Seyè a ki di sa. **10** Ala yon malè pou mwen! O
manman mwen, poukisa ou te fè m'? Mwen nan kont, mwen nan
pale anpil ak tout moun nan peyi a. Mwen pa prete moun lajan,
mwen pa prete lajan nan men moun. Malgre sa, tout moun ap
ban m' madichon. **11** Seyè, se pou tout madichon yo rive m' vre
si mwen pa sèvi ou byen, si mwen pa t' plede avè ou pou tout
lènmi m' yo, lè yo te nan malè, lè yo te nan tou sak pa bon. **12**
Pesonn pa ka kraze bout fè k'ap soti nan nò a, fè ki melanje ak
kwiv la. **13** Seyè a di m' ankò: -M'ap pran tout richès ak tout
trezò pèp mwen an, m'ap lage yo nan piyay. Se konsa yo pral
peye pou tout peche yo te fè toupatou nan peyi a. **14** M'ap fè
nou tounen domestik lènmi nou yo nan yon peyi nou pa konnen,
paske nou fè m' fè kolè. Tankou yon dife m'ap boule nou. **15** Lè
sa a mwen di: -Ou menm, Seyè, ou konn tout bagay. Pa bliye m'
non! Vin pote m' sekou! Tire revanj pou mwen sou moun k'ap
pèsekite m' yo! Pa al twò dousman ak yo pou yo pa gen tan
touye m'. Chonje se poutèt ou y'ap joure m' konsa! **16** Lè ou
pale avè m', mwen koute tou sa ou di m'. Pawòl ou yo, se tout
plezi m'. Yo fè kè m' kontan, paske yo mete m' apa pou ou,
Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa a. **17** Mwen pa pèdi tan m'
chita ak moun k'ap bay blag pou m' pran plezi m' ak yo. Ou te
pran m' anba ponyèt ou. M' mete kò m' sou kote, paske ou te fè
m' fache menm jan avè ou! **18** Poukisa m'ap soufri san rete

konsa? Poukisa kote m' blese a pa ka geri? M' pa ka jwenn
renmèd pou li. Gen lè ou soti pou ou woule m'? Ou tankou yon
sous ki bay dlo lè l' vle. **19** Men sa Seyè a reponn mwen: -Si ou
tounen vin jwenn mwen, m'ap resevwa ou, w'a kanpe devan m'
ankò pou ou sèvi m'. Si ou sispann pale anlè pou se bon pawòl
k'ap soti nan bouch ou ase, m'a fè ou pale pou mwen ankò. Lè
sa a, se pèp la ki va tounen vin jwenn ou. Ou p'ap bezwen al
dèyè yo. **20** M'ap fè ou kanpe devan moun sa yo tankou yon
miray fèt an kwiv byen solid. Y'a goumen avè ou, men yo p'ap
ka fè ou anyen. M'ap kanpe la avè ou pou m' pwoteje ou, pou m'
delivre ou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **21** M'ap delivre ou
anba men mechan yo, m'ap fè ou soti anba ponyèt lwijanboje
yo.

16 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Pinga ou marye
pou ou pa gen ni pitit gason ni pitit fi yon kote konsa. **3** Paske se
mwen menm Seyè a k'ap di ou sa ki pral rive pitit gason ak pitit
fi ki fèt isit la, sa ki pral rive manman ak papa k'ap fè pitit nan
peyi a. **4** Move maladi pral touye yo. P'ap gen moun ni pou
kriye pou yo ni pou antere yo. Kadav yo va tounen fimye atè a.
Y'ap mouri nan lagè, y'ap mouri grangou. Kadav yo ap sèvi
manje pou zwezo nan syèl ak bèt nan bwa. **5** Wi, men sa Seyè
a di ankò: -Pa antre nan kay kote ki gen lanmò. Pa kriye pou
pesonn! Pa moutre moun sa yo ou nan lapenn pou yo, paske
mwen p'ap kite yo ak kè poze ankò. Se mwen Seyè a ki di sa.
Mwen p'ap gen pitye pou yo ankò. Mwen p'ap fè byen pou yo
ankò. **6** Tout moun nan peyi a pral mouri, rich kou pòv. Yo p'ap
antere yo. Pesonn p'ap kriye pou yo. Pesonn p'ap ni make kò yo
ak kouto, ni koupe cheve nan tèt yo, pou moutre yo nan lapenn
pou yo. **7** Pesonn p'ap manje pen ak diven avèk moun ki nan

lapenn, avèk moun ki gen lanmò nan fanmi yo. Pesonn p'ap
moutre yo nan lapenn ak moun ki pèdi papa yo osinon manman
yo. **8** Pa antre nan kay kote y'ap fè fèt non plis. Pa chita sou tab
pou manje bwè ak yo. **9** Paske men sa mwen menm, Seyè a ki
gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, mwen di: Nou tout
k'ap viv isit la, m'ap fè nou wè m'ap fè tout moun sispann fè kè
yo kontan, sispann fè fèt lè y'ap marye. **10** Lè w'a di yo tou sa,
y'a mande ou: Men, poukisa Seyè a pran desizyon pou li voye
gwo malè sa a sou nou? Kisa nou fè ki mal? Ki krim nou fè ki pa
fè Seyè a, Bondye nou an, plezi? **11** Lè sa a, w'a reponn yo: -
Men sa Seyè a di: Se paske zansèt nou yo te vire do ban mwen,
y' al dèyè lòt Bondye. Yo fè sèvis pou yo, yo adore yo, yo vire
do ban mwen. Yo pa kenbe lòd mwen te ba yo. **12** Lèfini, nou
menm nou fè pi mal pase yo. Nou tout ap fè tèt di, n'ap swiv tout
vye lide ki pase nan tèt nou, nou pa vle koute m'. **13** Se konsa,
m'ap mete nou deyò nan peyi sa a, m'ap voye nou nan yon peyi
ni nou menm ni zansèt nou yo pa t' janm konnen. Se la nou pral
sèvi lòt bondye lajounen kou lannwit. Mwen p'ap fè pa nou ankò.
14 Se konsa, men sa Seyè a di: -Yon jou va rive lè moun pèp
Izrayèl yo p'ap di lè y'ap fè sèman: Se nan non Seyè a ki vivan,
li menm ki te fè nou soti kite peyi Lejip. **15** Lè sa a, y'a di pito:
Se nan non Seyè a ki vivan, li menm ki fè pèp Izrayèl la soti
kite peyi nan nò a ak tout lòt peyi kote li te gaye yo. Wi, m'ap
mennen yo tounen nan peyi mwen te bay zansèt yo a. **16** Seyè
a di ankò: -Mwen voye chache anpil moun ki konn fè lapèch pou
vin pran yo. Apre sa, m'ap voye chache kantite moun ki konn fè
lachas pou kouri dèyè yo sou tout mòn, sou tout ti mòn, jouk nan
twou wòch. **17** Je m' louvri sou tou sa y'ap fè. Anyen pa kache
pou mwen. Yo mèt kache kò yo jan yo vle, mwen wè tou sa yo

fè ki mal. **18** Pou konmanse, m'ap fè yo peye doub pou tout
peche yo, pou tou sa yo fè ki mal, paske yo derespekte tout peyi
m' lan ak vye zidòl yo ki tankou kadav santi. Yo plen peyi a ak fo
bondye. **19** Seyè, ou menm ki tout pwoteksyon mwen, ou menm
ki ban m' tout fòs mwen, se bò kote ou mwen kouri lè mwen nan
pwoblèm. Moun lòt nasyon yo va soti byen lwen, nan dènye
bout latè pou yo vin nan pye ou. Y'a di: -Sa zansèt nou yo te
mouri kite pou nou yo pa bondye tout bon. Se yon bann zidòl ki
pa vo anyen. **20** Eske moun ka fè bondye pa yo? Zidòl sa yo
pa bondye tout bon. **21** Se konsa, fwa sa a, mwen pral fè yo
konprann. Fwa sa a, mwen pral fè yo konnen fòs ponyèt mwen.
Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Bondye sèl Mèt la.

17 Seyè a di: -Yo ekri peche moun Jida yo ak yon sizo an fè. Li
make nan kè nou ak yon pwent an dyaman. Li grave sou kat
kwen lotèl nou yo, **2** pou pitit yo ka chonje tout lotèl yo ak tout
poto repozwa yo plante bò pyebwa plen fèy sou tèt mòn yo. **3**
Nou menm k'ap fè sèvis sou mòn yo, nan mitan pyebwa yo,
m'ap fè moun vin piye richès nou yo ak trezò nou yo poutèt
peche nou te fè sou mòn yo toupatou nan peyi a. **4** Se nou
menm ankò ki pral bay peyi mwen te ban nou an. M'ap fè nou
tounen domestik lènmi nou yo, nan yon peyi nou pa t' janm
konnen paske nou te fè m' fache. Kòlè m' tankou yon dife ki p'ap
janm mouri. **5** Men sa Seyè a di ankò: -Madichon pou moun
ki vire do ban mwen pou mete konfyans yo nan moun parèy
yo, pou konte sou sa moun ap fè pou yo. **6** Y'ap tankou yon ti
pyebwa nan dezè k'ap pouse nan yon tè sèk, san dlo, nan yon
tè sale kote pèsonn pa rete. Yo p'ap janm wè zafè yo mache
byen. **7** benediksyon pou moun ki mete konfyans yo nan Seyè
a, wi, pou moun ki mete tout espwa yo nan li. **8** L'ap tankou

pyebwa yo plante bò larivyè, k'ap plonje rasin li nan dlo. Li pa pè
anyen lè sezon chalè rive, paske fèy li yo ap toujou vèt. Te mèt
gen yon lanne chechrès, sa pa fè l' anyen, l'ap toujou donnen. **9**
Pa gen anyen ki ka twonpe moun pase sa ki nan kè lòt moun.
Pa gen renmèd pou sa. Ki moun ki ka rive konprann sa k'ap
pase nan kè lèzòm? **10** Mwen menm Seyè a, mwen konnen tout
lide ki nan tèt yo, mwen sonde santiman ki nan kè yo. M'ap bay
chak moun sa yo merite dapre jan yo mennen bak yo. **11** Moun
k'ap fè mal pou yo ka rive rich, yo tankou zwezo k'ap kouve ze
yo pa t' ponn. Yo poko parèt, y'ap pèdi tou sa yo te genyen.
Anvan yo mouri, yo gen tan pèdi tèt yo. **12** Tanp nou an tankou
yon bèl fotèy ki kanpe sou tèt mòn lan depi nan konmansman.
13 Seyè! Se ou ki tout espwa pèp Izrayèl la. Tout moun ki lage
ou pral wont. Moun ki vire do ba ou ap disparèt tankou non ki
ekri sou sab, paske yo lage ou, Seyè, ou menm ki sous dlo fre
a. **14** Seyè, geri m' non, m'a gaya! Delivre m' non, m'a sove! Se
pou ou m'a fè lwanj. **15** Moun yo ap di mwen: Kote sa Seyè a te
di a? Se pou l' rive vre! **16** Men, Seyè, mwen pa t' janm kole
dèyè ou pou ou te voye malè sou yo! Mwen pa t' janm mande
pou move tan tonbe sou yo! Seyè, ou konn sa! Se devan ou
mwen te di tou sa m' te di. **17** Tanpri, pa kite sa vire mal pou
mwen! Jou malè se ou ki tout pwoteksyon m'! **18** Se moun k'ap
chache touye m' yo ki pou wont. Pa mwen. Se yo ki pou gen kè
kase. Pa mwen. Fè malè tonbe sou yo. Kraze yo an miyèt moso!
19 Men sa Seyè a di ankò: -Al kanpe bò Pòtay Pèp la, kote wa
Jida yo pase pou antre soti nan lavil la. W'a bay mesaj sa a.
Lèfini, al kanpe bò tout lòt pòtay lavil yo, w'a di menm bagay
la. **20** W'a di yo: Nou menm, wa peyi Jida ak tout moun nan
peyi a, nou tout moun lavil Jerizalèm ki pase nan pòtay sa yo,

koute sa Seyè a di: **21** Li te di si nou renmen lavi nou, pa pote
ankenn chay jou repo a. Pa kite yo pote chay antre nan pòtay
lavil Jerizalèm yo. **22** Pa pote chay soti lakay nou jou repo a.
Piga nou fè ankenn travay jou sa a. Se pou nou mete jou repo a
apa pou Seyè a, jan mwen te bay zansèt nou yo lòd la. **23** Men
zansèt nou yo pa t' koute m', yo pa okipe sa m' te di yo a. Yo fè
tèt di. Yo pa obeyi m'. Yo derefize fè sa m' te di yo fè. **24** Men
sa mwen menm, Seyè a, mwen di: Si nou menm nou koute
lòd mwen ban nou, si nou pa kite pesonn pote chay antre nan
pòtay lavil la jou repo a, si nou kenbe jou repo a tankou yon jou
nou mete apa pou mwen, si nou pa fè ankenn travay jou sa
a, **25** lè sa a, wa nou yo va antre nan pòtay lavil Jerizalèm yo
ansanm ak chèf nou yo. Y'a chita sou fotèy wa David la. Yo
menm ansanm ak tout pèp Jida a ak moun lavil Jerizalèm yo, y'a
moute cha lagè yo ak chwal yo. Ap toujou plen moun nan lavil
Jerizalèm. **26** Moun va soti nan tout lavil peyi Jida yo, nan tout
vwazinaj lavil Jerizalèm lan, y'a soti nan peyi moun Benjamen
yo, nan zòn ki nan pye mòn yo, nan mòn yo ak nan sid peyi Jida
a, y'a pote bèt pou boule nèt pou Seyè a, bèt pou yo touye sou
lotèl li a, ofrann grenn jaden yo ak lansan, ansanm ak ofrann
pou di Bondye mèsi nan kay Seyè a. **27** Tansèlman, si nou pa
koute m', si nou pa mete jou repo a apa pou Bondye, si jou sa a
nou pote chay, si nou kite moun antre nan pòtay lavil Jerizalèm
yo ak chay, m'ap mete dife nan pòtay li yo. Dife a va boule tout
gwo kay lavil Jerizalèm yo. Pesonn p'ap ka touye dife sa a.

18 Seyè a pale ak Jeremi ankò, li di l' konsa: **2** -Leve non!
Desann kay bòs k'ap fè krich yo. Rive la, m'a ba ou yon mesaj.
3 Mwen desann vre kay bòs k'ap fè krich yo. Mwen wè msye t'ap
bay yon krich fòm nan tou a. **4** Depi krich li t'ap fè a pa t' soti

byen, li kraze l', li pran tè a, li fè yon lòt krich avè l' jan li te vle fè
l' la. **5** Lè sa a, Seyè a di m' konsa: **6** -Nou menm pèp Izrayèl,
èske mwen pa gen dwa fè ak nou sa bòs la fè ak tè a? Nou nan
men mwen menm jan tè a nan men bòs k'ap fè krich la, tande!
7 Yon lè mwen pran desizyon pou m' derasinen yon nasyon
osinon yon peyi ki gen wa, pou m' kraze l', pou m' detwi l'. **8**
Men, si nasyon an chanje, si li sispann fè mechanste ki lakòz
mwen te move a, m'ap chanje lide, m' p'ap fè l' sa m' te fè lide fè
l' la. **9** Yon lòt lè, mwen pran desizyon pou m' leve yon nasyon
osinon pou m' fè gouvènman yon wa kanpe. **10** Men, si nasyon
an fè sa ki pa fè m' plezi, si li pa koute m', mwen p'ap fè tout
byen mwen te fè lide fè pou li a. **11** Bon! Koulye a, ou pral pale
ak moun peyi Jida yo ansanm ak moun lavil Jerizalèm yo. Men
sa Seyè a voye di yo: M'ap pare yon malè pou nou. Mwen fè
lide pini nou. Se pou nou chanje, se pou nou kite move pant
n'ap swiv la. Chache viv pi byen, manyè sispann fè sa ki mal. **12**
Y'ap reponn ou: Se tan ou w'ap pèdi! N'ap toujou kenbe tèt ak
Bondye. N'ap toujou fè tout vye lide ki nan tèt nou. **13** Lè sa a,
Seyè a di ankò: -Al mande moun lòt nasyon yo si yo te janm
tande yon bagay konsa rive anvan sa? Moun pèp Izrayèl yo fè
yon bann bagay moun pa ka gade! **14** Eske ou janm wè pa gen
lanèj sou wòch nan tèt mòn peyi Liban yo? Eske ou janm wè ti
sous dlo fre k'ap desann soti nan mòn yo cheche? **15** Men,
pèp mwen an bliye m'. Y'ap boule lansan pou zidòl ki pa vo
anyen. Kifè yo kite chemen pou yo te swiv la, chemen yo t'ap
swiv depi nan tan lontan an, yo pran mache nan raje, kote ki pa
gen chemen trase. **16** Yo fè peyi a tounen yon savann dezole,
tout moun se mete men nan tèt! Tout moun k'ap pase bò la pral
sezi wè sa. Yo pral souke tèt yo. **17** Se konsa mwen pral gaye

yo devan lènmi yo, menm jan van lès gaye pousyè. M'ap vire do
ba yo lè malè va tonbe sou yo. M' p'ap okipe yo menm. **18** Lè sa
a, pèp la va di: -Annou moute yon konplo sou do Jeremi. N'a
toujou jwenn prèt pou di nou sa Bondye vle. Va toujou gen moun
ki gen bon konprann pou ban nou konsèy. Va toujou gen pwofèt
pou fè nou konnen mesaj Bondye yo. Annou wè! Ann touye l'
anba kout lang. Nou pa bezwen tande sa l'ap di nou la a. **19** Lè
sa a, mwen lapriyè, mwen di: -O Seyè! Tande sa m'ap di ou.
Koute sa moun ki pa vle wè m' yo ap di sou mwen. **20** Lè yon
moun fè ou byen, èske se mal pou ou fè li? Yo fouye yon twou
pou fè m' tonbe ladan l'. Chonje jan m' te kanpe devan ou pou
m' te pale pou yo, pou m' te mande ou pa fè kòlè sou yo. **21**
Koulye a, Seyè, se pou ou fè pitit yo mouri grangou. Se pou ou
kite yo mouri anba kout nepe. Se pou madanm yo pèdi pitit yo
ansanm ak mari yo. Se pou maladi lapès touye mesye yo. Se
pou jenn gason yo mouri nan lagè. **22** Y'ap rete konsa, w'ap
voye yon bann piyajè sou yo. Lè sa a se va rèl nan tout kay yo.
Tou sa, paske yo te fouye yon twou pou fè m' tonbe ladan l'. Yo
te mete pèlen pou mwen sou wout mwen. **23** Men ou menm,
Seyè, ou konnen tout konplo y'ap fè pou touye m'. Pa padonnen
mechanste yo. Pa janm padonnen peche yo. Se pou yo tonbe
atè la devan je ou. Lè ou an kòlè, regle yo.

19 Seyè a di m' konsa: -Leve al achte yon kannari. Lèfini, pran
kèk chèf fanmi ak kèk chèf prèt avè ou. **2** W'a soti lavil la, w'a
pase nan pòtay Kannari Kraze, bò Fon Benn Inon an. Lè w'a rive
la, w'a pale byen fò pou di yo mesaj m'a ba ou a. **3** Men sa w'a
di yo: -Nou menm wa peyi Jida yo, ansanm ak tout moun ki rete
lavil Jerizalèm yo, koute mesaj Seyè a. Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Mwen pral mennen yon sèl

malè isit la. Lè moun va pran nouvèl la, yo p'ap vle kwè zòrèy
yo. **4** M'ap fè sa paske yo vire do ban mwen. Yo pran peyi a pou
fè bagay yo pa t' dwe fè, yo boule lansan pou bondye moun lòt
nasyon yo, bondye ni yo menm, ni zansèt yo, ni wa peyi Jida
yo pa t' janm konnen. Epi yo touye yon pakèt ti inonsan. **5** Yo
moute lòt lotèl pou Baal. Yo pran pitit yo, yo touye yo, yo boule
yo nèt nan dife pou Baal, bagay mwen pa janm mande yo fè,
bagay mwen pa janm louvri bouch mwen di, bagay ki pa janm
vin nan lide m'. **6** Enben! Se konsa yon jou ap vini. Se mwen
menm Seyè a k'ap pale. Yo p'ap janm rele isit la Tofèt, ni Fon
Benn Inon. Y'a rele l' Fon Masak la. **7** Se isit la mwen pral kraze
tout plan moun peyi Jida ak moun lavil Jerizalèm yo t'ap fè yo.
M'ap fè lènmi yo touye yo nan lagè. M'ap fè yo mouri anba men
moun ki soti pou touye yo. Lèfini, m'ap kite kadav yo sèvi manje
pou zwazo nan syèl la ak bèt nan bwa. **8** M'ap fè lavil Jerizalèm
tounen dezè. Moun va sezi wè sa. Tout moun k'ap pase bò la
pral sezi, y'ap mete men nan tèt lè y'a wè dega ki fèt ladan l'. **9**
Lè lènmi yo, moun ki soti pou touye yo, va sènen lavil la, sa va
ba yo yon sèl kè sere, sa va lage yo nan yon sèl mizè, y'a manje
pwòp pitit gason ak pwòp pitit fi yo. Yonn pral manje lòt. **10** Lè
sa a, Seyè a di m': -W'a kraze kannari a devan je mesye ki t' al
avè ou yo. **11** W'a di yo: Men pawòl Seyè ki gen tout pouvwa a:
Mwen pral kraze pèp sa a ak tout lavil sa a. Yo pral tankou yon
kannari kraze ki pa ka ranje ankò. Yo pral antere moun ata nan
Tofèt, paske p'ap gen plas ankò lòt kote pou antere yo. **12** Se sa
mwen pwomèt pou m' fè lavil sa a ansanm ak tout moun ki rete
ladan l' yo. M'ap fè lavil la tounen tankou Tofèt. **13** Wi, kay lavil
Jerizalèm yo ansanm ak kay wa peyi Jida yo ap tankou Tofèt. Yo
p'ap ka sèvi pou moun k'ap sèvi Bondye. Wi, tout kay sa yo se

kote yo te moute anwo sou teras pou boule lansan pou zetwal,
pou ofri diven bay lòt bondye. **14** Lèfini, Jeremi kite Tofèt kote
Seyè a te voye l' al bay mesaj li a, li al kanpe nan gwo lakou
Tanp lan. Li di pèp la konsa: **15** -Men pawòl Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la: Mwen pral voye sou lavil sa a
ansanm ak tout ti bouk ki sou kont li yo, tout chatiman mwen te
di m'ap voye yo, paske yo fè tèt di, yo pa vle koute sa m' di yo.

20 Pachou, pitit gason Imè a, te tande Jeremi t'ap di tout bagay
sa yo. Pachou te yon prèt ki te chèf reskonsab Tanp Seyè a. **2**
Li fè yo bat Jeremi, lèfini li mete l' nan sèp ki te bò gwo Pòtay
Benjamen an nan Tanp Seyè a. **3** Nan denmen maten, Pachou
fè yo wete Jeremi nan sèp la. Lè sa a, Jeremi di l' konsa: -Seyè
a chanje non ou. Li pa rele ou Pachou ankò. Li menm li rele ou:
Malè toupatou. **4** Se Seyè a menm ki di sa: Mwen pral fè ou
tounen yon malè pou ou menm ak pou tout zanmi ou yo. Ou pral
wè yo mouri anba nepe lènmi yo. Mwen pral lage tout moun peyi
Jida yo nan men wa lavil Babilòn lan. L'ap pran yon pati ladan
yo, l'ap fè yo prizonye, l'ap depòte yo lavil Babilòn, l'ap touye lòt
yo. **5** M'ap fè lènmi yo piye tout richès ki nan lavil la, tou sa moun
yo travay fè, tout bèl bagay koute chè yo sere, ata trezò wa Jida
yo. M'ap lage tou sa nan men lènmi yo. Yo pral piye yo, y'ap
pran tou sa yo genyen pote ale lavil Babilòn. **6** Ou menm menm,
Pachou, y'ap fè ou prizonye ansanm ak tout moun lakay ou yo,
y'ap depòte nou lavil Babilòn. Se la w'a mouri, se la y'a antere
ou ansanm ak tout zanmi ou yo ki t'ap koute mesaj manti ou t'ap
bay yo. **7** Seyè, ou pran tèt mwen, wi, mwen kite ou pran tèt
mwen. Ou pi fò pase m'. Se ou ki genyen. Tout lajounen moun
ap ri m'. Yo tout ap pase m' nan rizib. **8** Chak fwa pou m' pale se
rele pou m' rele. M'ap di byen fò: Men y'ap kraze brize! Men y'ap

piye! Paske lè m'ap fè konnen mesaj ou, y'ap fè m' wont, y'ap
pase m' nan betiz. **9** Men, lè m' di: Mwen p'ap nonmen non Seyè
a, mwen p'ap pale nan non l' ankò, mesaj ou yo te tankou yon
dife nan zo m' k'ap boule tout anndan m'. Mwen fè sa m' kapab
pou enpoze l' soti. Malgre sa, li soti soti l'. **10** Mwen tande tout
moun ap di: -Any! Kote moun pase yo pè! Annou denonse l' bay
otorite yo. Ata pi bon zanmi m' yo ap tann konsa mwen fè yon fo
pa. Y'ap di: Nou ka pran pawòl nan bouch li pou antrave l'. Lè sa
a, n'a met men sou li, n'a tire revanj nou. **11** Men, Seyè a kanpe
la avè mwen. Se yon vanyan gason li ye, li gen pouvwa. Se
poutèt sa se moun k'ap pèsekite m' yo ki pral bite. Se yo ki pral
anba. Yo pral wont anpil paske sa p'ap mache pou yo. Se va
yon wont pesonn p'ap janm bliye. **12** Seyè ki gen tout pouvwa a
sonde tout moun san patipri. Li konnen sa ki nan kè yo ak sa ki
nan tèt yo. Se pou m' wè ou tire revanj ou sou yo, paske se nan
men ou menm mwen renmèt kòz mwen. **13** Chante pou Seyè a.
Fè lwanj li! Li rache pòv malere yo anba men mechan yo. **14**
Madichon pou jou mwen te fèt la! Ankenn benediksyon pou jou
manman m' te fè m' lan! **15** Madichon pou moun ki t' al fè papa
m' konnen li gen yon pitit gason epi ki te fè kè l' kontan lè sa a!
16 Se pou nonm sa a tankou moun lavil Seyè a detwi pou tout
tan an yo. Nan maten, se pou l' tande rèl moun ki nan lapenn.
Vè midi, l'a tande siyal lagè, **17** Paske li pa t' touye m' anvan
m' te fèt la, pou vant manman m' te tou sèvi m' kavo: li ta rete
ansent mwen pou tout tan. **18** Poukisa m' te fèt atò? Pou m' te
ka nan lapenn, nan lafliksyon, pou m' te ka mouri nan lawont?

21 Wa Sedesyas te voye Pachou, pitit gason Malkija a, ak
Sefanya, pitit gason Mesaja a, prèt la, bò kote Jeremi pou
mande l' yon sèvis. **2** Yo di l': -Tanpri, pale ak Seyè a pou nou,

paske Nèbikadneza, wa Babilòn lan, ap fè nou lagè. Ou pa janm
konnen! Seyè a ka fè ankò pou nou yonn nan mirak li yo pou
fòse Nèbikadneza vire do l' al fè wout li. **3** Lè sa a, Seyè a pale
ak Jeremi. Lèfini, Jeremi di mesye yo: -Men sa n' aval di wa
Sedesyas pou mwen: **4** Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pale. Li
di konsa: Mwen pral pran tout zam ou genyen pou goumen kont
wa Nèbikadneza ak lame moun Kalde ki sènen nou yo, mwen
pral detounen yo, m'ap anpile yo nan mitan lavil la. **5** Se mwen
menm menm ki pral goumen ak nou avèk tout fòs mwen, avèk
tout kouraj mwen, avèk kòlè, avèk raj, avèk yon gwo kòlè. **6**
Mwen pral touye tout moun ki rete nan lavil sa a. Mwen pral
voye yon gwo maladi sou tout moun ak sou tout bèt pou yo
mouri. **7** Apre sa, -se mwen menm Seyè a ki di sa-m'ap pran
nou tout, ni Sedesyas, wa peyi Jida a, ni chèf li yo, ni rès moun
ki pa mouri nan lagè, nan grangou ak anba maladi yo, m'ap lage
nou nan men Nèbikadneza, wa Babilòn lan, nan men lènmi ki
soti pou touye nou yo. Y'ap touye nou anba kout nepe. Yo p'ap
kite yonn nan nou chape. Yo p'ap gen pitye pou pesonn, yo p'ap
pran priyè. **8** Lèfini, w'a di pèp la men sa mwen menm, Seyè a,
mwen di: Mwen pral mande nou pou nou chwazi ant lavi ak
lanmò. **9** Tout moun ki va rete nan lavil la pral mouri nan lagè,
osinon anba grangou, ou ankò maladi pral fini ak yo. Men, tout
moun ki va soti al pote tèt yo bay moun Kalde k'ap sènen nou yo
p'ap mouri. Y'a sove lavi yo nan batay la. **10** Wi, mwen pral fè
kichòy pou lavil sa a, men se va pou malè yo, pa pou byen yo.
Se mwen menm Seyè a k'ap pale. Mwen pral lage l' nan men
wa Babilòn lan. Li pral boule l' ratè. **11** Men sa w'a di moun ki
lakay wa peyi Jida a: -Koute pawòl Seyè a. **12** Nou menm ki soti
nan branch fanmi wa David la, men sa Seyè a voye di nou.

Rann tout moun jistis chak jou. Pwoteje moun y'ap peze yo,
wete yo anba ponyèt moun k'ap peze yo a. Si nou pa fè sa,
mwen pral fè kòlè sou nou. M'ap boule nou tankou dife moun pa
ka touye, paske nou fè anpil mechanste. **13** Nou menm moun
Jerizalèm ki chita nan fon an, tankou gwo wòch nan mitan yon
plenn, mwen menm Seyè a, mwen pral regle nou. N'ap plede di:
Pa gen moun ki ka atake nou, pa gen moun ki ka antre kote n'
kache a. **14** Men m'ap pini nou pou sa nou fè. M'ap mete dife
nan gwo bèl kay bwa nou yo. Dife a pral boule tou sa ki bò kote
yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

22 Seyè a pale ak Jeremi, li di l': -Desann ale kay wa peyi Jida
a, **2** pou ba l' mesaj sa a: Ou menm wa peyi Jida, ki chita sou
fotèy David la, nou menm chèf yo ansanm ak tout pèp k'ap antre
soti nan pòtay lavil la, koute sa Seyè a di nou: **3** Mwen menm
Seyè a, m'ap mande nou pou nou fè sa ki dwat, pou nou rann
jistis san patipri. Se pou nou wete moun y'ap peze yo anba men
moun k'ap peze yo a. Pa malmennen moun lòt nasyon ki lakay
nou yo, timoun ki san papa yo ak vèv yo. Pa pwofite sou yo.
Pa touye moun inonsan isit la. **4** Si tout bon vre nou fè jan m'
mande nou fè la a, n'a toujou gen yonn nan moun fanmi David
yo pou wa. Li menm ansanm ak chèf li yo ak tout pèp la va
toujou antre soti nan pòtay palè a sou cha ak sou chwal yo. **5**
Men, si nou pa koute m', m'ap fè nou sèman: palè sa a gen pou
kraze. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **6** Men sa Seyè a di sou
kay wa peyi Jida a: -Pou mwen, palè a bèl tankou peyi Galarad,
tankou tèt mòn peyi Liban yo. Men, mwen p'ap pè fè l' tounen
yon dezè, yon lavil kote moun pa rete. **7** M'ap chwazi moun ak
rach pou m' voye detwi nou. Yo pral koupe tout bèl bwa sèd nou
yo, y'ap voye yo jete nan dife. **8** Apre sa, anpil moun lòt nasyon

va pase bò lavil la. Yonn va mande lòt: Poukisa Seyè a fè gwo
lavil sa a sa? **9** Lèfini y'a reponn: Se paske yo pa t' kenbe kontra
Seyè Bondye yo a te siyen ak yo a. Y' al adore lòt bondye yo, yo
fè sèvis pou yo. **10** Nou menm moun Jida, nou pa bezwen kriye
pou wa Jozyas ki mouri a. Nou pa bezwen pran lapenn pou li.
Kriye pito pou Chaloum, sa yo depòte a. Li menm, li p'ap janm
tounen lakay li, li p'ap janm wè peyi kote l' te fèt la ankò. **11**
Paske men mesaj Seyè a bay sou Chaloum, pitit Jozyas, ki te
vin wa peyi Jida nan plas papa l': Li pati kite isit la, li p'ap janm
tounen. **12** Paske kote yo depòte l' la, se la li pral mouri. Li p'ap
janm wè peyi a ankò. **13** Madichon pou moun k'ap bati gwo kay
avèk lajan lenjistis, k'ap mete chanmòt sou kay yo ak lajan yo fè
nan move kondisyon. Y'ap fè jwif parèy yo travay gratis pou yo,
yo pa peye yo lajan yo. **14** Madichon pou moun k'ap plede di:
mwen pral bati yon gwo kay ak chanm byen laj nan chanmòt
yo. Yo mete fennèt nan kay yo, yo palisade yo ak bwa sèd, yo
pentire yo tou wouj. **15** Eske w'ap yon pi bon wa paske ou bati
kay ou ak bwa sèd pou li pi bèl pase pa lòt moun? Papa ou
te manje, li te bwè tankou tout moun. Men, li te fè sa ki dwat,
li pa t' fè lenjistis. Tout zafè l' te mache byen. **16** Li te defann
kòz pòv malere yo. Tout bagay te mache byen pou li. Se sa
ki rele konnen Seyè a. **17** Men ou menm, yon sèl bagay ou
wè, yon sèl bagay ou konnen, se enterè pa ou ase. Se konsa
w'ap touye inonsan. W'ap maltrete pèp la, w'ap maspinen l'. Se
Seyè a menm ki di sa. **18** Se konsa, men mesaj Seyè ki gen
tout pouvwa a bay sou Jojakim, pitit Jozyas, wa peyi Jida a: -
Lè l'a mouri, p'ap gen pesonn pou kenbe rèl la ak moun pa
l' yo. P'ap gen pesonn pou kriye pou mèt yo, wa yo. **19** Y'ap
antere l' tankou chen. Y'ap trennen kadav li, y'ap voye l' jete

byen lwen lòt bò pòtay lavil Jerizalèm. **20** Nou menm moun lavil
Jerizalèm, ale nan peyi Liban, rele byen fò! Ale nan peyi Bazan,
rele! Rete sou mòn Moab yo, rele! Paske yo kraze tout asosye
nou yo. **21** Mwen menm, Seyè a, mwen te pale nou lè zafè
nou t'ap mache byen. Men, nou te derefize koute m'. Se sa
n'ap fè depi tout tan. Nou pa janm vle koute sa m'ap di nou. **22**
Van pral bwote tout chèf nou yo ale. Y'ap depòte tout moun
lòt nasyon ki asosye nou yo. Lè sa a, nou pral bese tèt nou,
nou pral wont pou tout mechanste nou te konn fè yo. **23** Nou
menm ki rete nan gwo kay nou bati ak sèd ki soti peyi Liban,
ala plenn nou pral plenn lè malè va tonbe sou nou! Nou pral
plenn tankou fanm ki gen tranche. **24** Men sa Seyè a voye di
Jekonya, pitit Jojakim, wa peyi Jida a: -Mwen fè sèman sou vi
mwen, menm si ou te bag letanp ki nan men dwat mwen an,
m'ap rache ou nan dwèt mwen. **25** M'ap lage ou nan men moun
ki soti pou touye ou yo, nan men moun ou pè yo. M'ap lage ou
nan men Nèbikadneza, wa Babilòn lan, nan men moun Kalde
yo. **26** Mwen pral voye ni ou menm, ni manman ou ki fè ou la,
nan peyi etranje. Nou pral nan yon peyi kote nou pa t' fèt. Se
la ni ou menm ni li menm pral mouri. **27** N'ap anvi tounen vin
wè peyi sa a. Men, nou p'ap janm ka tounen. **28** Moun yo rele
Jekonya a, èske li tounen yon kannari kraze y'ap voye jete, yon
kannari pesonn pa bezwen? Poukisa yo depòte ni li ni pitit li yo
nan peyi yo pa t' janm konnen? **29** O latè, latè, latè! Koute sa
Seyè a di: **30** Nonm sa a kondannen pou l' pèdi tout pitit li yo,
pou l' pa janm wè zafè l' mache. P'ap janm gen yonn nan pitit li
yo ki pou rive chita sou fotèy wa David la, ki pou rive chèf nan
peyi Jida a ankò.

23 Madichon pou chèf sa yo ki tankou move gadò k'ap touye,
k'ap gaye bann mouton m' mete sou kont yo a. Se Seyè a menm
ki di sa. **2** Se poutèt sa, men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la,
di sou chèf li mete reskonsab pèp li a: Nou gaye tout mouton m'
yo. Nou lage yo nan bwa, nou pa okipe yo. Mwen pral regle nou
pou tout mechanste nou yo. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **3**
M'ap sanble sa ki rete nan pèp mwen an, m' pral pran yo nan
tout peyi kote mwen te gaye yo a, m'ap fè yo tounen lakay yo.
Y'a fè anpil pitit, y'a peple. **4** M'a mete lòt chèf ki va okipe yo.
Pèp mwen an p'ap pè anyen ankò, yo p'ap viv ak kè sote ankò.
Yonn ladan yo p'ap pèdi. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **5**
Seyè a di ankò: -Yon jou ap vini. Lè sa a, m'a chwazi yon moun
ki dwat nan fanmi David la pou wa. L'a gouvènen yo ak bon
konprann. L'a fè sa ki dwat, l'a mete jistis nan tout peyi a. **6** Sou
rèy wa sa a, pèp Jida a va sove, pèp Izrayèl la va viv ak kè poze
nan peyi l'. Y'a rele wa a: Seyè a, Delivrans nou. **7** Seyè a di
ankò: Se poutèt sa yon jou va rive lè moun pèp Izrayèl yo p'ap
di lè y'ap fè sèman: Se nan non Seyè ki vivan an, li menm ki te
fè nou soti kite peyi Lejip. **8** Lè sa a y'a di: Se nan non Seyè ki
vivan an, li menm ki te fè pitit pitit moun pèp Izrayèl yo soti kite
peyi nan nò a ak nan tout lòt peyi kote li te gaye yo pou yo vin
rete nan peyi ki rele yo pa yo a. **9** Mesaj sou pwofèt yo: -Kè m'
ap fann! M'ap tranble nan tout kò m'. Mwen tankou yon moun ki
sou, yon moun ki bwè twòp. Se Seyè a ki lakòz sa avèk pawòl li
yo ki pawòl Bondye tout bon. **10** Peyi a plen moun ki vire do bay
Bondye. Madichon Bondye fè tout peyi a nan lapenn. Jaden
zèb yo fin cheche. Tout moun deyò pou fè sa ki mal. Yo pran
fòs kouraj yo pou fè sa ki pa dwat. **11** Seyè a di ankò: -Pwofèt
yo ansanm ak prèt yo, se yon bann moun ki pa konn Bondye.

Mwen bare yo ap fè sa ki mal nan Tanp lan menm. **12** Enben,
chemen yo pran an pral tankou yon tè glise nan fènwa pou yo.
Yo pral pèdi wout yo, yo pral tonbe. Mwen pral voye yon sèl
malè sou yo lè lè a va rive pou m' pini yo. Se mwen menm,
Seyè a, ki di sa. **13** Mwen wè pwofèt lavil Samari yo ap fè bagay
ki pa fè m' plezi. Y'ap bay mesaj nan non Baal. Yo fè pèp mwen
an, pèp Izrayèl la, pèdi chemen l'. **14** Men, sa m' wè pwofèt lavil
Jerizalèm yo ap fè a ban m' degoutans. Y'ap sèvi lòt bondye sou
mwen. Y'ap plede bay manti. Y'ap ede moun yo fè mechanste.
Konsa, pesonn pa sispann fè sa ki mal. Pou mwen, yo tankou
moun lavil Sodòm ak lavil Gomò yo. **15** Se poutèt sa, men sa
Seyè ki gen tout pouvwa a di sou pwofèt yo: -Mwen pral ba
yo zèb anmè pou yo manje. Mwen pral ba yo dlo pwazonnen
pou yo bwè, paske pwofèt Jerizalèm yo lakòz tout moun nan
peyi a lage kò yo nan fè sa ki mal. **16** Men sa Seyè a di moun
Jerizalèm yo: -Pa koute sa pwofèt sa yo ap di nou lè y'ap ban
nou mesaj. Se manti y'ap ban nou pou yo ka pran tèt nou. Se sa
ki vin nan tèt yo y'ap di pèl la. Sa yo di a pa soti nan mwen. **17**
Yo pale ak moun ki derefize koute m' yo, y'ap di yo: Tout bagay
ap mache byen pou nou. Yo pale ak tout moun ki soti pou kenbe
tèt avè m', y'ap di yo: Anyen p'ap rive nou! **18** Mwen di: Pa gen
yonn ladan yo ki te la lè Seyè a t'ap fè plan travay li. Yo yonn pa
t' wè, yo yonn pa t' tande sa Seyè a te di. Yo yonn pa t' louvri
zòrèy yo pou yo te koute sa li t'ap di. **19** Lè Bondye ankòlè se
tankou yon van tanpèt, yon siklòn k'ap tonbe sou tèt mechan yo.
20 Li p'ap sispann toutotan li pa fin fè tou sa li soti pou li fè a.
Nan jou k'ap vini yo, pèp la va konprann sa pi byen. **21** Seyè a
di ankò: Se pa mwen ki voye pwofèt sa yo. Men, y'ap kouri ale
toupatou. Mwen pa menm pale ak yo. Men, y'ap mache pale

nan non mwen. **22** Si yo te la lè m' t'ap fè plan travay mwen an,
yo ta fè pèp la konnen mesaj mwen voye ba yo a, yo ta fè pèp la
kite vye chemen y'ap swiv la, yo ta fè l' sispann fè sa ki mal. **23**
Seyè a di: Mwen se yon Bondye ki toupatou. Mwen pa rete yon
sèl kote ase. **24** Pa gen kote yon moun ka al kache pou m' pa
wè l'. Nou pa konnen mwen toupatou nan syèl la ak sou latè a?
Se Seyè a menm ki di sa. **25** Mwen tande tou sa pwofèt yo di lè
yo pran non m' pou bay manti, lè yo pretann yo te fè vizyon nan
rèv. **26** Kilè y'a sispann, pwofèt sa yo k'ap bay manti, k'ap bay
mesaj ki pa vre, k'ap twonpe pèp la ak pawòl manti ki nan bouch
yo? **27** Yo konprann yo ka fè pèp la bliye m' ak bann rèv y'ap
plede rakonte yo, menm jan zansèt yo te bliye m' pou y' al dèyè
Baal? **28** Lè yon pwofèt fè yon rèv, se pou l' di se yon rèv li fè.
Men, pwofèt ki resevwa mesaj mwen, li fèt pou l' bay mesaj la
jan l' ye a. Piga nou pran pay la pou grenn lan. Se Seyè a menm
ki di sa. **29** Mesaj mwen tankou dife, tankou mato k'ap kraze
wòch an miyèt moso. Se mwen menm menm, Seyè a, ki di sa.
30 Se poutèt sa mwen pral regle ak pwofèt yo k'ap pran pawòl
yonn nan bouch lòt, pou fè l' pase pou mesaj mwen. **31** Mwen
pral regle ak pwofèt sa yo k'ap bay pawòl pa yo pou mesaj y'ap
bay nan non mwen. **32** Tande byen sa m'ap di: Mwen pral regle
ak pwofèt sa yo k'ap rakonte rèv ki plen manti. Lè konsa, yo fè
pèp mwen an pèdi tèt li ak manti y'ap ba li, ak bèl pawòl y'ap di
pou tèt pa yo. Se pa mwen ki te voye yo. Se pa mwen ki te ba
yo lòd ale. Yo pa ka fè anyen menm pou pèp la. Se mwen menm
Seyè a ki pale. **33** Seyè a di m': -Jeremi, lè yon moun nan pèp
la, osinon yon pwofèt, ou ankò yon prèt mande ou ki chay Seyè
a ban nou pote, w'a reponn yo: Se nou menm ki yon chay pou
Seyè a. Li pral lage nou atè. Se Seyè a menm ki di sa. **34** Lè

yon moun nan pèp la, osinon yon pwofèt, ou ankò yon prèt va
pale mal sou chay Seyè a bay pote a, m'ap pini l' ansanm ak
tout fanmi li. **35** Okontrè, chak moun gen pou mande zanmi
yo ak fanmi yo kisa Seyè a reponn, kisa li di ki pral rive. **36**
Konsa, piga nou pale sou chay Seyè a bay ankò paske m'ap fè
mesaj mwen an tounen yon chay tout bon pou nou. Nou pran
pawòl Bondye vivan an, pawòl Seyè ki gen tout pouvwa a, pawòl
Bondye nou an, nou vire l' lanvè. **37** Jeremi, mande pwofèt yo ki
repons Seyè a bay? Kisa Seyè a di ki pral rive? **38** Si yo reponn:
Men chay Seyè a bay, lè sa a w'a di yo, men sa Seyè a di:
Paske nou di: Men chay Seyè a bay, atout mwen te ban nou lòd
pa di sa, **39** m'ap pran nou leve anlè, m'ap voye nou jete byen
lwen mwen, ni nou, ni lavil mwen te bay pou nou ansanm ak pou
zansèt nou yo. **40** M'ap fè nou wont yon wont ki p'ap janm fini,
yon wont moun p'ap janm bliye.

24 Seyè a fè m' wè de panyen plen fig frans kòtakòt devan
gwo kay Seyè a. Lè sa a, Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, te
gen tan depòte Jekonya, pitit Jojakim, wa peyi Jida a, ansanm
ak tout gwo chèf peyi Jida yo, bòs atizan yo ak tout moun ki
gen metye yo. Li te mennen yo tout ale lavil Babilòn. **2** Premye
panyen an te plen bèl fig frans tankou premye fig ki mi nan
sezon an. Lòt panyen an te plen vye fig frans moun pa ka manje
tank yo pa bon. **3** Lèfini, Seyè a di m' konsa: -Jeremi, kisa ou
wè la a? Mwen reponn, mwen di l': -Fig frans. Bon fig yo bon
anpil. Vye fig yo pa bon menm. Moun pa ka manje yo tank yo pa
bon. **4** Lè sa a, Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **5** -Se
mwen menm, Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la k'ap pale. Mwen
konsidere moun peyi Jida yo depòte yo, moun mwen voye nan
peyi Babilòn yo, tankou yon panyen bèl fig frans. Mwen pral aji

byen ak yo. **6** M'ap toujou voye je sou yo, m'ap mennen yo
tounen nan peyi sa a. M'ap fè yo grandi, mwen p'ap kraze yo.
M'ap plante yo, mwen p'ap derasinen yo ankò. **7** M'ap ba yo
konprann pou yo sa konnen se mwen menm ki Seyè a. Lè sa a,
y'a yon pèp pou mwen, mwen menm m'a Bondye yo, paske y'ap
tounen vin jwenn mwen ak tout kè yo. **8** Menm sa yo fè ak vye
fig ki pa bon yo, fig moun pa ka manje tèlman yo pa bon yo, se
sa mwen pral fè ak Sedesyas, wa peyi Jida a, ansanm ak tout
gwo chèf li yo, ak tout rès pèp lavil Jerizalèm yo ki te rete nan
peyi a osinon ki te desann peyi Lejip. **9** Mwen pral mennen yon
sèl malè sou yo. Tout lòt nasyon ki sou latè a pral tranble lè
y'a wè sa. Moun pral pase yo nan betiz, yo pral rakonte istwa
sou yo. Yo pral mete yo nan chante. Y'ap pran non yo pou sèvi
jouman, pou bay madichon nan tout peyi kote mwen pral gaye
yo. **10** Mwen pral voye lagè, grangou ak move maladi sou yo
jouk p'ap gen yonn k'ap rete nan peyi mwen te ba yo a, peyi
mwen te bay zansèt yo a.

25 Seyè a te bay Jeremi yon mesaj sou pèp peyi Jida a, nan
katriyèm lanne rèy wa Jojakim, pitit Jozyas, nan peyi Jida. Lè
sa a, Nèbikadneza te nan premye lanne li depi li te wa peyi
Babilòn. **2** Men mesaj pwofèt Jeremi te bay tout pèp peyi Jida a
ak tout moun lavil Jerizalèm yo: **3** -Depi trèzyèm lanne rèy wa
Jozyas, pitit Amon, nan peyi Jida rive jòdi a, sa fè venntwazan
depi Seyè a ap pale avè m', venntwazan depi m'ap pale ak nou
san rete, nou pa vle koute m'. **4** Seyè a pa janm sispann voye
pwofèt li yo, sèvitè l' yo, ban nou. Men nou pa vle koute yo, nou
derefize louvri zòrèy nou pou nou tande yo. **5** Yo te di nou pou
nou manyè kite vye chemen nou t'ap swiv yo, pou nou manyè
sispann fè sa ki mal. Konsa, nou ta ka viv toujou nan peyi Seyè

a te ban nou an, peyi li te bay zansèt nou yo pou tout tan tout
tan an. **6** Pwofèt yo di nou: Pa kouri dèyè lòt bondye, pa fè sèvis
pou yo, pa mete ajenou devan yo. Pa sèvi zidòl nou fè ak men
nou pou Seyè a pa fache. Konsa, si nou obeyi Seyè a li p'ap
pini nou. **7** Men, se Seyè a menm ki di sa, nou derefize koute
l'. Nou fè l' fache ak zidòl nou fè ak men nou. Se konsa nou
rale malè sou tèt nou. **8** Se poutèt sa, men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a di: Paske nou pa koute m' lè m' pale nou, **9** mwen
pral voye chache tout moun ki bò nò yo ansanm ak sèvitè m'
lan, Nèbikadneza, wa Babilòn lan. Se mwen menm Seyè a ki di
sa. Mwen pral fè yo vin kraze peyi Jida a ak tout moun ki rete
ladan l' yo ansanm ak tout peyi nan vwazinaj yo. Mwen pral
detwi yo tout. M'ap fè yo tounen yon dezè ki va fè moun sezi,
yon pil mazi pou tout tan. **10** M'ap fè yo p'ap tande moun ap
pran plezi yo la. Yo p'ap tande vwa moun ki gen kè kontan.
Yo p'ap tande yo fè fèt pou moun k'ap marye. M'ap fè p'ap
gen grenn pou moulen, p'ap gen lwil pou mete nan lanp. **11**
Tout peyi a pral kraze tounen mazi, yon dezè. Nasyon ki nan
vwazinaj yo pral sèvi wa Babilòn lan pandan swasanndizan.
12 Apre swasanndizan sa yo, m'a pini wa Babilòn lan ansanm
ak pèp li a pou peche yo fè. Se mwen menm Seyè a ki di sa.
M'ap detwi peyi moun Kalde yo, m'ap fè l' tounen mazi pou tout
tan. **13** M'ap voye sou peyi Babilòn lan tout malè mwen te di
m'ap voye yo, tou sa pwofèt Jeremi te fè konnen nan non mwen
sou nasyon yo, jan sa ekri nan liv sa a. **14** Yo menm tou moun
Babilòn yo, anpil lòt nasyon ak gran wa va fè yo tounen esklav.
M'ap fè yo peye pou tou sa yo fè. **15** Men sa Seyè a, Bondye
pèp Izrayèl la, di m': -Men yon gode plen diven kòlè Bondye nan
men m'. Pran li, pote l' bay tout moun nan peyi kote m'ap voye

ou yo pou yo bwè. **16** Y'a bwè, pye yo ap trese, y'a pèdi tèt yo lè
y'a wè lagè m'ap voye nan mitan yo. **17** Se konsa, mwen pran
gode a nan men Seyè a, mwen pote l' bay tout moun nan tout
peyi kote Seyè a te voye m' lan, mwen fè yo bwè ladan l'. **18**
Mwen fè moun lavil Jerizalèm ak moun lavil Jida yo bwè ladan l'
ansanm ak wa yo, chèf yo, pou lavil yo ka tounen mazi, yon
dezè pou moun mete men nan tèt lè yo wè sa, pou moun sèvi
ak non yo pou bay madichon, jan y'ap fè l' jouk koulye a. **19** Men
moun mwen fè bwè nan gode a tou: Farawon an, wa peyi Lejip
la, ansanm ak sòlda li yo, chèf li yo ak tout pèp li a, **20** tout ras
moun ki rete bò solèy kouche yo ansanm ak tout wa peyi Ouz
yo, tout wa nan peyi Filisti yo: wa lavil Askalon, wa lavil Gaza,
wa lavil Ekwon, wa ki rete nan lavil Asdòd, **21** moun peyi Edon,
moun peyi Moab ak moun Amon yo, **22** tout wa peyi Tir yo,
wa peyi Sidon ak wa tout peyi ki lòt bò lanmè Mediterane a,
23 moun lavil Dedan, moun lavil Teman ak moun lavil Bouz,
ansanm ak tout moun ki koupe cheve nan tèt yo kout, **24** tout wa
peyi Arabi yo, tout wa ki rete nan dezè bò solèy kouche a, **25**
tout wa Zimri yo, tout wa Elam yo ak tout wa Medi yo, **26** tout wa
ki sou bò nò yo, sa ki lwen yo ak sa ki pre yo, yonn apre lòt. Tout
nasyon ki sou latè gen pou bwè ladan l'. Apre yo tout, se va tou
pa wa lavil Babilòn lan pou l' bwè ladan l' tou. **27** Apre sa, Seyè
a di m' konsa: W'a di yo men lòd Seyè ki gen tout pouvwa a,
Bondye pèp Izrayèl la bay. Se pou yo bwè pou yo sou, jouk yo
vonmi. Y'a tonbe, yo p'ap ka leve lè y'a wè lagè m'ap voye sou
yo a. **28** Si yo ta rive refize pran gode a nan men ou pou yo pa
bwè ladan l', w'a di yo: Seyè ki gen tout pouvwa a di wè pa wè
se pou yo bwè l'. **29** Premye kote m'ap konmanse fè malè, se va
lavil yo mete apa pou mwen an. Atò, se nou menm ki pou pa ta

resevwa pinisyon nou? Non, nou p'ap chape, paske mwen pral
voye lagè sou tout moun sou latè. Se mwen menm, Seyè ki gen
tout pouvwa a, ki di sa. **30** Ou menm, Jeremi, se pou ou fè yo
konnen tou sa mwen di ou. W'a di yo: -Seyè a rete anwo nan
syèl la, l'ap gwonde. Li rete nan kay ki apa pou li a, l'ap pale
byen fò. L'ap gwonde anwo pèp li a. L'ap rele tankou moun k'ap
kraze rezen. Li move sou tout moun ki rete sou latè. **31** Bri a rive
nan zòrèy moun toupatou sou latè. Seyè a gen yon kont pou l'
regle ak nasyon yo. Li rele yo tout nan tribinal. L'ap fè touye tout
moun ki antò. Se Seyè a menm ki di sa. **32** Seyè ki gen tout
pouvwa a di: -Malè a pral tonbe sou nasyon yo yonn apre lòt,
yon gwo van tanpèt ap moute soti nan bout latè. **33** Jou sa a,
depi yon bout latè rive lòt bout la, se va kadav moun Seyè a pral
touye. P'ap gen pesonn pou kriye pou yo, pesonn pou ranmase
yo atè a, pesonn pou antere yo. Kadav yo va tounen fimye atè
a. **34** Nou menm chèf ki reskonsab pèp la, rele anmwe, woule
kò nou atè. Lè a rive pou yo koupe tèt nou. Yo pral gaye nou.
Nou pral tonbe atè. Nou pral kraze tankou bèl potich ki koute
chè. **35** P'ap gen kote pou chèf yo al kache. P'ap gen kote
pou moun ki reskonsab pran swen pèp la ka ale pou yo jwenn
pwoteksyon. **36** Y'ap tande chèf yo ap rele, y'ap tande yo ap rele
anmwe, paske Seyè a pral ravaje peyi yo. **37** Tout bèl peyi yo
pral tounen mazi, paske Seyè a move anpil. **38** Tankou yon lyon
ki kouri kite twou li, tout moun ap mete deyò. Peyi a pral tounen
yon dezè apre lagè san manman sa a, apre gwo kòlè Seyè a.

26 Lè sa a, Jojakim, pitit Jozyas la, te fèk moute wa nan peyi
Jida. Seyè a pale ak Jeremi ankò. **2** Men sa Seyè a di l': -Ale
kanpe nan lakou tanp lan. Ou pral di tou sa mwen te ba ou lòd di
sou moun ki soti nan tout lavil peyi Jida yo pou vin adore nan

Kay Seyè a. Pa wete anyen. **3** Ou pa janm konnen, yo ka koute
ou, yo ka pran desizyon yonn apre lòt pou yo kite move jan y'ap
viv la. Mwen fè lide voye malè sou yo pou tou sa yo te fè ki mal.
Men, si yo koute ou, m'a chanje lide. **4** Konsa, w'a di yo: Men
mesaj Seyè a bay: Koute m', swiv lòd mwen mete devan nou. **5**
Louvri zòrèy nou tande mesaj pwofèt yo, sèvitè m' yo. Se mwen
menm ki pa janm sispann voye yo ban nou, men nou pa vle
koute yo. **6** Si nou pa koute yo, m'ap kraze tanp sa a menm
jan mwen te detwi kote yo te mete apa pou mwen lavil Silo a.
Nan tout lòt nasyon ki sou latè, y'a pran non lavil sa a pou bay
madichon. **7** Prèt yo, pwofèt yo ansanm ak tout moun ki te la yo
tande Jeremi ap bay mesaj sa a nan lakou Tanp lan. **8** Fini
Jeremi fin bay mesaj Seyè a te ba li lòd bay pèp la, prèt yo,
pwofèt yo ansanm ak tout moun ki te la yo mete men sou li. Yo
pran rele: -Se pou yo touye ou pou sa ou sot di la a! **9** Poukisa
ou pran non Seyè a pou ou di li pral kraze tanp sa a menm jan li
te detwi kote yo te mete apa pou li lavil Silo a, li pral fè lavil la
tounen mazi, san pesonn ladan l'? Tout pèp la sanble bò kot
Jeremi nan Tanp Seyè a. **10** Lè chèf Jida yo vin konnen sa ki
t'ap pase, yo kite palè wa a, yo kouri al nan tanp lan, y' al chita
nan plas yo bò Pòtay Nèf la. **11** Prèt yo ak pwofèt yo pale ak
chèf yo ansanm ak pèp la, yo di: -Nonm sa a merite pou yo
touye l' paske li pale lavil Jerizalèm lan mal. Nou tout la a, nou
tande l' ak pwòp zòrèy nou. **12** Lè sa a, Jeremi pale ak tout gwo
chèf yo ansanm ak pèp la. Li di: -Se Seyè a ki voye m' pou m' fè
nou konnen tou sa nou sot tande m' di la a sou Tanp lan ak sou
lavil la. **13** Koulye a, se pou nou chanje jan n'ap viv la, sispann
fè sa ki mal. Koute sa Seyè a, Bondye nou an, ap di nou. Lè sa
a, l'a chanje lide, li p'ap voye malè li te di l'ap voye sou nou an.

14 Mwen menm, mwen nan men nou. Fè sa nou vle avè m', sa
nou kwè nou dwe fè a. **15** Tansèlman, si nou touye m', konnen
se lanmò yon inonsan n'ap gen ni sou konsyans nou, ni sou
konsyans moun ki rete nan lavil la. Paske, sa m'ap di nou la a,
se vre wi, se Seyè a menm ki voye m' pou m' fè nou tande tout
pawòl sa yo. **16** Lè sa a, gwo chèf yo ak tout pèp la pale ak
prèt yo ansanm ak pwofèt yo. Yo di yo: -Pa gen anyen la a pou
n' touye nonm sa a. Paske se nan non Seyè a, Bondye nou
an, li pale ak nou. **17** Apre sa, kèk chèf fanmi kanpe epi yo di
moun ki te sanble yo: **18** -Sou rèy Ezekyas, wa peyi Jida a,
pwofèt Miche, moun lavil Morechèt la, te bay tout pèp peyi Jida
a mesaj sa a: Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: N'ap lakòz
peyi Siyon an pral tankou yon jaden y'ap raboure. Jerizalèm ap
tounen yon mazi. Gwo rakbwa pral kouvri tout mòn kote tanp lan
ye a. **19** Lè sa a, èske wa Ezekyas ak pèp peyi Jida a te fè
touye pwofèt Miche? Non, yo fè wè jan yo te gen krentif Seyè a,
yo mande l' pou l' gen pitye pou yo. Se konsa Seyè a chanje
lide, li pa voye malè li te di l'ap voye sou yo a. Koulye a, nou
soti pou nou rale yon gwo malè sou nou si nou fè nonm sa a
anyen. **20** Te gen yon lòt nonm yo te rele Ouri ki t'ap pale nan
non Bondye. Se te pitit Chemaya, moun lavil Kiriyat Jearim. Li
menm tou, tankou Jeremi, li t'ap pale nan non Bondye sou lavil
Jerizalèm ak sou peyi Jida. **21** Lè wa Jojakim, gad li yo ansanm
ak tout chèf li yo tande sa li t'ap di, wa a t'ap chache yon jan
pou touye li. Ouri vin konn sa, li pè, li kouri al kache nan peyi
Lejip. **22** Se konsa, wa Jojakim voye Elnatan, pitit Akbò, ansanm
ak kèk lòt gason nan peyi Lejip al chache msye. **23** Yo pran
Ouri nan peyi Lejip, yo mennen l' bay wa a. Wa a fè yo touye l'.
Lèfini, yo jete kadav li nan gwo fòs endijan yo. **24** Men, Akikam,

pitit Chafan an, t'ap pwoteje Jeremi. Se konsa li pa t' kite yo lage
Jeremi nan men pèp la pou yo te touye l'.

27 Sedesyas, pitit Jozyas la, te gen katran depi li fèk moute wa
nan peyi Jida, lè Seyè a pale ak Jeremi ankò. **2** Seyè a di l'
konsa: -Pran kòd ak bwa yo sèvi pou fè jouk bèf. Mete yo sou
zepòl ou. **3** Lèfini, w'a voye yo bay wa peyi Edon, wa peyi Moab,
wa peyi Amon, wa peyi Tir ak wa peyi Sidon. W'a renmèt yo nan
men delege wa sa yo ki te vin wè wa Sedesyas lavil Jerizalèm.
4 W'a ba yo chak yon misyon pou mèt yo. W'a di yo men mesaj
Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, ba yo pou
mèt yo: **5** -Se mwen menm avèk gwo kouraj mwen epi ak fòs
ponyèt mwen ki fè latè ansanm ak tout moun ak tout bèt k'ap viv
sou latè. Mwen pran yo bay moun mwen vle. **6** Se konsa, mwen
lage tout peyi nou yo nan men Nèbikadneza, wa Babilòn, sèvitè
m' lan. Mwen ba li ata bèt nan bwa yo pou yo soumèt devan l'. **7**
Tout nasyon yo va sèvi l'. Y'a sèvi pitit li ak pitit pitit li jouk lè a va
rive pou lòt nasyon ki pi fò pase l' yo, lòt wa ki pi gran pase l'
yo va fè peyi pa l' la sèvi yo tou. **8** Men si yon nasyon osinon
yon wa ak tout pèp li derefize soumèt devan Nèbikadneza, wa
Babilòn lan, si yonn ladan yo refize bese tèt devan otorite li pou
obeyi l', m'ap voye lagè, grangou, move maladi sou nasyon sa a
pou pini l' jouk m'a fè Nèbikadneza fini nèt ak li. **9** Pa koute
pwofèt nou yo, ni divinò nou yo, ni ankenn lòt moun ki pretann
yo konnen sa ki pral rive nou, paske yo fè rèv pou nou, osinon
paske yo ka li sa k'ap pase nan syèl la ou ankò paske yo konn
fè maji. Yo tout ap plede di nou p'ap janm sèvi wa Babilòn lan.
10 Se manti y'ap ban nou. Si nou koute yo, y'ap depòte nou byen
lwen peyi nou an. Se mwen menm k'ap mete nou deyò. Lèfini,
nou tout pral mouri. **11** Men, si yon nasyon asepte bese tèt li

devan otorite wa Babilòn lan pou sèvi l', m'a kite l' nan peyi l', l'a
travay latè, l'a rete lakay li. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **12**
Mwen pale ak Sedesyas, wa Jida a, mwen di l' menm bagay la
tou: -Ou menm ansanm ak pèp la, se pou nou bese tèt devan
otorite wa Babilòn lan. Se pou nou sèvi ni li ni pèp li a, konsa n'a
viv. **13** Pa gen rezon pou nou mouri, ou menm ak tout pèp ou a,
nan lagè, nan grangou, anba move maladi. Paske se sa Seyè a
te di ki gen pou rive tout nasyon ki va derefize soumèt devan wa
Babilòn lan. **14** Gen yon bann pwofèt k'ap plede di nou p'ap
janm sèvi wa Babilòn lan. Pa koute yo. Se manti y'ap bay. **15** Se
Seyè a menm ki di se pa li menm ki voye yo. Yo pran non l' pou
ban nou manti. Si nou koute yo, m'ap mete nou deyò, m'ap fè
nou mouri, ni nou ni pwofèt k'ap ban nou manti yo. **16** Apre sa,
mwen pale ak prèt yo ansanm ak pèp la, mwen di yo: -Men
mesaj Seyè a bay. Pa koute pwofèt yo k'ap plede di nou yo pral
pote tounen soti lavil Babilòn tout bagay yo te pran nan tanp lan.
Se manti y'ap bay. **17** Pa koute yo. Soumèt devan wa Babilòn
lan, konsa n'a viv. Pa gen rezon pou nou fè lavil Jerizalèm lan
tounen mazi. **18** Si yo se pwofèt tout bon, si yo resevwa yon
mesaj nan men Seyè a tout bon vre, enben, se pou y' al mande
Seyè ki gen tout pouvwa a pou li pa kite yo pran rès bon bagay
ki nan Tanp lan, ak rès bon bagay ki lakay wa peyi Jida a ak nan
lavil Jerizalèm lan pou pote yo ale lavil Babilòn. **19** Seyè a t'ap
pale sou gwo poto kwiv yo, sou gwo basen lan ansanm ak pye
l' yo, sou tout lòt richès ki te nan lavil la toujou. **20** Se bagay
sa yo Nèbikadneza, wa Babilòn lan, te kite lavil Jerizalèm lè li
t'ap depòte Jekonya, pitit Jojakim, wa peyi Jida a, lavil Babilòn,
ansanm ak grannèg peyi Jida yo ak grannèg lavil Jerizalèm yo.
21 Wi, men sa Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la,

te di sou rès bon bagay ki te nan kay Seyè a, nan kay wa Jida a
ak nan lavil Jerizalèm: 22 Y'ap pote yo ale lavil Babilòn. Y'ap
rete la jouk lè m'a vin pran yo pou m' fè yo tounen nan plas yo.
Se mwen menm Seyè a ki di sa.

28 Nan menm lanne a, nan katriyèm lanne rèy Sedesyas, wa
peyi Jida a, nan senkyèm mwa a, pwofèt Ananya, pitit Azou,
moun lavil Gabawon, vin pale avè m' nan tanp Seyè a. Devan
tout prèt yo ansanm ak pèp la, li di mwen: 2 -Men mesaj Seyè ki
gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, bay: Mwen kraze
pouvwa wa Babilòn lan. 3 Nan dezan, jou pou jou, m'ap pote
tout bagay ki te nan tanp Seyè a tounen nan plas yo. Wi, tou sa
wa Nèbikadneza te pran nan tanp lan pou l' te pote ale lavil
Babilòn, m'ap fè yo tounen nan plas yo. 4 M'ap fè Jekonya, pitit
Jojakim, wa peyi Jida a, ansanm ak tout moun peyi Jida yo te
depòte lavil Babilòn yo tounen isit. Se mwen menm Seyè a ki di
sa. Wi, mwen pral kraze pouvwa wa Babilòn ki t'ap peze nou an.
5 Lè sa a, devan tout prèt yo ansanm ak foul moun ki te nan kay
Seyè a, pwofèt Jeremi reponn pwofèt Ananya. 6 Li di konsa: -
Dakò! Se pou Seyè a fè sa vre! Se pou li fè sa ou di a rive vre,
pou l' fè tout bagay ki te nan Tanp Seyè a ansanm ak moun yo
te depòte yo tounen soti lavil Babilòn. 7 Tansèlman, koute byen
sa m'ap di ou, ou menm ansanm ak pèp la: 8 Pwofèt ki te vini
anvan m' yo ak anvan ou tou te fè konnen lagè, grangou ak
move maladi pral tonbe sou anpil gwo peyi, sou anpil gran wa
ak tout pèp yo. 9 Men, lè yon pwofèt di tout bagay pral mache
byen, se lè sa li di ki gen pou rive a rive vre y'a rekonèt se Seyè
a ki te voye l'. 10 Lè sa a, pwofèt Ananya pran jouk bèf ki te sou
zepòl Jeremi an, li kraze l' an miyèt moso. 11 Apre sa, li pran
pale ankò devan tout pèp la. Li di konsa: -Men mesaj Seyè a:

Nan dezan, jou pou jou, se konsa mwen pral kraze pouvwa
Nèbikadneza, wa Babilòn lan. Mwen pral kraze jouk bèf li te
mete sou zepòl tout nasyon yo. Apre sa, pwofèt Jeremi al fè
wout li. **12** Kèk tan apre pwofèt Ananya te kraze jouk bèf ki te
sou zepòl pwofèt Jeremi an, Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa:
13 -Ale pale ak Ananya. W'a di l' men sa Seyè a voye di ou: Ou
te kraze yon jouk bèf fèt an bwa. Ou pral ranplase l' ak yon
jouk bèf fèt an fè. **14** Paske men sa Seyè ki gen tout pouvwa a,
Bondye pèp Izrayèl la di: M'ap mete yon jouk fè sou zepòl tout
nasyon sa yo pou yo sèvi Nèbikadneza, wa Babilòn lan. Ata
bèt nan bwa va soumèt devan l'. **15** Apre sa, pwofèt Jeremi di
pwofèt Ananya konsa: -Koute byen, Ananya! Se pa Seyè a ki te
voye ou di sa, tande. Ou twonpe konfyans pèp la. **16** Se sa ki fè
men sa Seyè a di: Li pral disparèt ou sou latè. Anvan lanne an
bout, w'ap mouri, paske ou pouse pèp la pou l' te kenbe tèt ak
Seyè a! **17** Menm lanne an vre, nan setyèm mwa a, pwofèt
Ananya mouri.

29 Pwofèt Jeremi rete lavil Jerizalèm li voye yon lèt bay
tout moun Nèbikadneza te depòte soti lavil Jerizalèm ale lavil
Babilòn, ki vle di bay chèf fanmi, prèt, pwofèt ak tout rès pèp
lavil Jerizalèm wa a te fè depòte. **2** Se te apre yo te fin pran wa
Jekonya, manman li, gwo zotobre nan palè a, chèf peyi Jida ak
chèf lavil Jerizalèm yo, atizan yo, bòs fòjon yo pou depòte yo. **3**
Jeremi renmèt lèt la nan men de moun Sedesyas, wa peyi Jida
a, t'ap voye bò kote Nèbikadneza, wa Babilòn lan. Se te Elasa,
pitit Chafan ak Gemarya, pitit Ilkija. Jeremi voye di yo nan lèt la:
4 -Men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la,
voye pou tout moun li te fè yo pran lavil Jerizalèm pou depòte
jouk lavil Babilòn. **5** Nou mèt bati kay pou nou rete, nou mèt

plante jaden pou nou manje. **6** Marye, fè pitit. Marye pitit gason
nou yo, marye pitit fi nou yo pou yo ka fè pitit. Kote nou ye laba
a, peple. Pa kite nou fin mouri. **7** Travay pou fè peyi kote Seyè a
fè yo depòte nou an wè zafè l' mache byen. Lapriyè Seyè a pou
yo. Paske, si sa bon pou yo la bon pou nou tou. **8** Wi, men
avètisman Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la,
voye ban nou: Pa kite pwofèt ki nan mitan nou yo ak divinò yo
ban nou manti! Pa koute moun k'ap rakonte rèv yo fè. **9** Se pou
yo ka twonpe nou pi byen kifè yo pran non m' mete devan. Se
pa mwen ki voye yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **10** Seyè a
di ankò: Lè lavil Babilòn lan va rive sou swasanndizan depi li
kanpe a, m'a vin vizite nou, m'a fè kichòy pou nou. M'a kenbe
bèl pwomès mwen te fè nou an, m'a fè nou tounen lakay nou
ankò. **11** Se mwen ki konnen sa m' gen nan tèt mwen pou nou.
Se mwen menm Seyè a k'ap pale. Se byen nou mwen ta vle wè,
pa malè nou. Mwen ta vle denmen nou jwenn sa n'ap tann lan.
12 Lè sa a, n'a rele m', n'a vin lapriyè nan pye m', m'a reponn
nou. **13** N'a chache m', n'a jwenn mwen paske n'a chache m' ak
tout kè nou. **14** Wi, m'a kite nou jwenn mwen. Se mwen menm
ki di sa. M'a fè peyi nou an kanpe ankò. M'ap pase men m'
ranmase nou nan tout peyi toupatou kote m' te gaye nou yo.
M'ap mennen nou tounen kote m' te pran nou pou m' te depòte
nou an. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **15** Seyè a voye di nou
sa paske nou pretann di li voye pwofèt ban nou lavil Babilòn. **16**
Enben, men sa Seyè a di sou wa ki chita sou fotèy wa David la,
sou pèp lavil Jerizalèm la, ki vle di rès fanmi yo pa t' depòte
ansanm ak nou yo. **17** Wi. Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di:
Mwen pral voye lagè, grangou ak move maladi sou yo. M'ap fè
yo tounen tankou vye fig pouri moun pa ka manje. **18** M'ap rete

la dèyè yo ak lagè, grangou, move maladi. Tout nasyon sou
latè pral sezi lè y'a wè sa ki rive yo. Nan tout peyi kote mwen
pral gaye yo, moun pral fè sezisman, y'ap mete men nan tèt lè
y'a wè yo. Y'a pran non yo pou sèvi jouman, pou bay moun
madichon. **19** Tou sa va rive yo paske yo pa t' vle koute sa m'
t'ap di yo. Se Seyè a menm ki di sa. Malgre mwen pa t' sispann
voye pwofèt yo, sèvitè m' yo, ba yo, yo pa janm vle koute. **20**
Men, nou menm Seyè a te pran lavil Jerizalèm pou l' depòte lavil
Babilòn, manyè koute sa Seyè a ap di nou! **21** Men mesaj Seyè
ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, bay sou Akab, pitit
Kolaja, ansanm ak Sedesyas, pitit Maseja, ki t'ap pran non Seyè
a pou bay manti. Mwen pral lage yo nan men Nèbikadneza, wa
Babilòn lan, ki pral fè touye yo la devan nou tout. **22** Apre sa, lè
moun peyi Jida yo te depòte lavil Babilòn yo va bezwen bay
moun madichon y'a sèvi ak non mesye sa yo. Y'a di: Se pou
Seyè a fè ou sa l' te fè Sedesyas ansanm ak Akab wa Babilòn
lan te fè boule tou vivan. **23** Se sa k'ap rive yo, paske yo te yon
gwo wont pou pèp Izrayèl la. Yo fè adiltè ak madanm jwif parèy
yo, lèfini y'ap pran non mwen pou bay manti, pou bay mesaj
mwen pa t' mete nan bouch yo. Mwen konnen sa yo fè, mwen te
wè yo ak je m'. Se Seyè a menm ki di sa. **24** Seyè a te bay
pwofèt Jeremi yon mesaj pou Chemaja, moun Nekelam, **25**
paske Chemaja te pran reskonsablite voye yon lèt bay yon prèt
yo te rele Sefanya, pitit Maseja, pou tout lòt prèt yo ansanm ak
tout moun lavil Jerizalèm yo. Chemaja te voye di yo: **26** -Seyè
a te fè ou prèt nan plas Jeojada pou veye sa k'ap pase nan
tanp lan. Se devwa ou pou ou pran tout moun fou k'ap pran pòz
pwofèt yo pou mete yo nan chenn ak yon kolye fè nan kou yo.
27 Poukisa ou pa fè anyen ak Jeremi, nonm Anatòt la, k'ap pran

pòz pwofèt li nan mitan pèp la? **28** Men koulye a li ekri nou isit
lavil Babilòn, li voye di nou n'ap rete lontan nan sitiyasyon sa a.
Nou mèt bati kay pou nou rete, nou mèt plante jaden pou nou ka
manje. **29** Sefanya, prèt la, te li lèt la bay pwofèt Jeremi. **30** Lè
sa a, Seyè a bay Jeremi lòd sa a: **31** -Voye mesaj sa a bay
tout moun yo depòte lavil Babilòn yo. Men sa Seyè a di sou
Chemaja, moun Nekelam. Chemaja pran pòz pwofèt li, men se
pa mwen ki voye l'. Li fè nou bwè yon bann manti. **32** Se poutèt
sa, mwen menm Seyè a, mwen pral pini Chemaya ansanm ak
tout kòt fanmi li. Mwen p'ap kite yon moun nan fanmi li vivan nan
mitan nou pou wè bèl bagay mwen pral fè pou pèp mwen an,
paske li te moute tèt pèp la kont Bondye, Seyè a.

30 Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi: **2** -Se mwen
menm Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, k'ap pale avè ou. Ekri nan
yon liv tou sa mwen te di ou. **3** Paske, talè konsa mwen pral fè
pèp mwen an, moun Izrayèl yo ansanm ak moun Jida yo kanpe
ankò. M'ap mennen yo tounen nan peyi mwen te bay zansèt yo,
y'a reprann peyi a pou yo ankò. **4** Men mesaj Seyè a voye bay
moun Izrayèl yo ansanm ak moun Jida yo. **5** Mwen tande moun
ap rele anmwe. Tout moun tèt anba, yo pa konn sa pou yo fè. **6**
Mande sa ki genyen! Al gade non! Eske gason konn pouse pitit?
Poukisa mwen wè tout gason men anba tivant tankou fanm ki
gen tranche? Y'ap dekonpoze, figi yo rale. **7** Ala malè, mezanmi!
Se yon gwo jou malè k'ap vini. Pa gen jou ki ka parèt devan li.
Se va yon tan lafliksyon pou fanmi Jakòb la! Men, y'a chape
anba l'. **8** Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: Lè jou sa a va vini,
m'a kraze jouk bèf ki dèyè kou yo a, m'a kase chenn ki nan ren
yo a. Yo p'ap janm esklav moun lòt nasyon ankò. **9** Se mwen
menm, Seyè a, Bondye yo a, y'a sèvi ansanm ak yon pitit David

m'a mete wa sou yo. **10** Nou pa bezwen pè, nou menm pitit
Jakòb, sèvitè mwen an. Nou pa bezwen tranble, nou menm
moun pèp Izrayèl. M'ap vin delivre nou nan peyi lwen sa yo.
M'ap vin sove pitit nou yo nan peyi kote yo te depòte nou an.
N'ap tounen lakay nou pou nou viv ak kè poze, san pesonn pa
chache nou kont ankò. **11** M'ap vin jwenn nou, m'ap sove nou.
Se Seyè a menm ki di sa. M'ap disparèt tout nasyon kote mwen
te gaye nou yo. Nou menm, mwen p'ap detwi nou. Men, pou pini
se pou m' pini nou, jan sa dwe fèt. Mwen p'ap kite anyen pou
nou. **12** Men sa Seyè a di pèp li a ankò: Pou jan ou donmaje a,
pa gen renmèd pou ou. Malenng ou an p'ap janm geri. **13** Pa
gen pesonn pou defann kòz ou. Se vre, yo konn geri malenng.
Men, pou malenng pa ou la, pa gen renmèd. **14** Tout moun ki
t'ap fè lamou avè ou yo bliye ou. Yo yonn pa okipe ou ankò.
Mwen frape ou, tankou si m' te lènmi ou. Pinisyon an te rèd
pou ou, paske peche ou la te grav anpil. Ou te fè anpil gwo
mechanste. **15** Poukisa w'ap plenyen pou jan ou donmaje a, pou
soufrans ou ki pa ka fini an? Se paske peche ou la te grav anpil,
ou te fè anpil gwo mechanste kifè mwen pini ou konsa. **16** Men,
yon lè yo gen pou yo devore moun k'ap devore ou koulye a.
Y'ap fè tout moun ki pa vle wè ou yo prizonye, y'ap depòte yo.
Y'ap piye moun k'ap piye ou yo. Y'ap fini ak moun k'ap fini avè
ou yo. **17** Nou menm moun Siyon, yo te rele nou: moun yo mete
deyò. Yo t'ap di: pa gen moun pou okipe nou. Men, se mwen
menm k'ap ban nou renmèd, k'ap geri tout malenng nou yo. Se
Seyè a menm ki di sa. **18** Seyè a di ankò: -Mwen pral fè moun
fanmi Jakòb yo te depòte yo tounen lakay yo. Mwen pral gen
pitye pou chak fanmi. Yo pral rebati lavil yo sou anplasman vye
mazi yo. Yo pral rebati gwo bèl kay yo kote yo te ye anvan an.

19 Y'a tande moun ap chante lakay yo, y'a tande moun ap rele
tèlman yo kontan. M'ap fè yo peple, yo p'ap fin disparèt. M'ap fè
moun fè lwanj yo. Moun p'ap meprize yo ankò. **20** Pitit gason yo
va tankou nan tan lontan. M'ap fè peyi a kanpe byen fèm ankò
devan mwen. M'a pini tout moun k'ap peze yo. **21** Se yonn nan
nou ki va chèf nan peyi a. Wi, se nan mitan nou yon chèf va soti
pou gouvènen nou. L'a vin jwenn mwen lè m'a rele l'. Paske
pesonn p'ap pran chans vin jwenn mwen si mwen pa rele l'. Se
Seyè a ki di sa. **22** Lè sa a, se pèp mwen y'a ye ankò, mwen
menm m'a Bondye yo. **23** Lè Bondye ankòlè se tankou yon
van tanpèt, yon siklòn k'ap tonbe sou tèt mechan yo. **24** Li p'ap
sispann toutotan li pa fin fè tou sa li soti pou li fè a. Nan jou k'ap
vini yo, pèp la va konprann sa pi byen.

31 Seyè a di ankò: -Lè sa a, m'ap Bondye tout branch fanmi
pèp Izrayèl la. Yo tout y'ap vin pèp pa mwen. **2** Nan dezè a
mwen te aji ak bon kè ak moun ki te chape anba lanmò nan lagè.
Moun Izrayèl yo pral resi viv ak kè poze. **3** Byen lwen, Seyè a te
fè m' wè li. Li t'ap di: Nou menm moun pèp Izrayèl, mwen p'ap
janm sispann renmen nou. Se poutèt sa m'ap toujou aji byen ak
nou. **4** Bèl pèp Izrayèl mwen sa a, m'ap rebati peyi nou an. Peyi
nou an va kanpe ankò. Nou pral dekwoke tanbouren nou yo
ankò. Nou pral danse ak kè kontan. **5** Nou pral plante rezen sou
tout mòn Samari yo. Moun ki va plante se yo ki va rekòlte. **6**
Wi, lè sa a moun k'ap veye yo va rete sou mòn Efrayim yo, y'a
rele byen fò: Annou wè! Ann moute mòn Siyon, bò kot Seyè a,
Bondye nou an. **7** Seyè a di ankò: -Chante ak kè kontan pou
pèp Izrayèl la! Pi gwo nasyon pase l' nanpwen. Fè yo tande jan
n'ap chante pou Bondye. Seyè a delivre pèp li a. Li delivre sa
ki te rete nan pèp Izrayèl la. **8** Wi, se mwen menm, Seyè a,

k'ap mennen yo sot nan nò. M'ap ranmase yo nan dènye bout
latè. Sa ki avèg, sa k'ap bwete, fanm ki ansent, fanm ki gen
tranche, yo tout ap vin ansanm. Se yon foul moun k'ap tounen.
9 Sou tout wout la y'ap lapriyè, y'ap kriye de ran dlo, antan m'ap
mennen yo tounen. M'ap fè yo pran yon wout plat kote yo p'ap
bite, jouk yo rive bò sous dlo yo. Mwen tankou yon papa pou pèp
Izrayèl la. Efrayim se premye pitit gason m'. **10** Seyè a di ankò: -
Nou menm lòt nasyon yo, koute sa m'ap di: Mache fè konnen l'
nan tout zile ki byen lwen yo. Di yo: Seyè a te gaye tout pèp
Izrayèl la. Se li menm ki pral sanble yo ankò. Mwen pral okipe
yo, tankou gadò k'ap okipe mouton l'. **11** Mwen libere moun
fanmi Jakòb yo. Mwen delivre yo anba men yon nasyon ki te pi
fò pase yo. **12** Y'ap vini sou mòn Siyon an, y'ap chante tèlman
y'ap kontan. Y'a kontan anpil pou tou sa Seyè a pral ba yo.
L'ap ba yo ble, diven, lwil fre, mouton, kabrit, bèf. Y'ap tankou
yon jaden byen wouze. Y'ap gen tou sa yo bezwen. **13** Jennfi
yo va danse tèlman y'a kontan. Jennjan ansanm ak granmoun
gason yo va kontan tou. M'ap wete lapenn nan kè yo, m'ap fè yo
kontan. M'ap fè yo pran kouraj. Nan mitan chagren yo, m'ap fè
yo kontan. **14** M'ap fè prèt yo manje vyann gra kont kò yo. Pèp
mwen an va jwenn tou sa yo bezwen nan tout bon bagay m'a ba
yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **15** Men sa Seyè a di ankò:
-Yo tande yon sèl rèl nan Rama. Yo tande kriye ak gwo anmwe.
Se Rachèl k'ap kriye pou pitit li yo. Li pa vle kite pesonn konsole
l' paske pitit li yo mouri. **16** Men sa Seyè a di ankò: -Sispann rèl
ou yo, Rachèl. Siye dlo nan je ou. Sa ou te fè pou pitit ou yo p'ap
pèdi. Y'ap tounen soti nan peyi lènmi yo. **17** Gen bèl espwa pou
ou denmen. Pitit ou yo pral tounen nan peyi yo. Se mwen menm
Seyè a ki di sa. **18** Mwen tande moun Izrayèl yo ap plenn. Y'ap

di konsa: -Seyè, nou te tankou yon ti towo mawon. Men, ou
donte nou, ou moutre nou jan pou nou obeyi ou. Fè nou tounen
vin jwenn ou, paske ou se Seyè a, Bondye nou an. **19** Nou te
vire do ba ou, men, koulye a nou vle tounen vin jwenn ou. Sa te
fè nou lapenn, nou rekonèt sa nou te fè a mal. Nou te wont, nou
te bese tèt nou atè, paske nou te peche nan tan jennès nou.
20 Izrayèl, nou se pitit gason mwen pi renmen an, pitit mwen
pi pito a. Chak fwa non nou vin nan bouch mwen pou m' pini
nou, mwen chonje jan mwen renmen nou. Se poutèt sa mwen
fèb pou nou, m'a gen pitye pou nou. Se mwen menm Seyè a
ki di sa. **21** Mete mak sou tout wout la, plante jalon sou tout
chemen an. Jwenn chemen ou te pran lè ou taprale a. Tounen
non, nou menm moun pèp Izrayèl yo, tounen lakay nou nan lavil
ki pou nou yo. **22** Kilè n'a sispann drive deyò, bann wòklò! Mwen
fè yon bagay tou nèf nan peyi a: Koulye a se fanm k'ap liyen
gason. **23** Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di
ankò: -Lè m'a fè pèp mwen an tounen lakay li, men sa yo pral
mache di ankò nan tout peyi Jida ak nan tout lavil li yo: Se pou
Seyè a beni mòn ki apa pou li a, mòn kote Bondye k'ap delivre a
rete a. **24** Se sou mòn sa a moun peyi Jida yo ansanm ak moun
tout lavil yo pral rete. Se la moun k'ap travay latè yo ansanm ak
moun k'ap gade mouton yo pral rete tou. **25** Mwen pral bay tout
moun ki bouke yo kouraj. Mwen pral plen vant tout moun k'ap
mouri grangou yo. **26** Lè sa a, pèp la va di: M' al dòmi. Lè m'
leve, mwen wè dòmi an te bon pou mwen. **27** Talè konsa mwen
pral simen moun ak bèt nan tout peyi Izrayèl la ak nan tout peyi
Jida a. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **28** Menm jan mwen te
pran san m' pou m' te derasinen yo, lage yo atè, demoli yo,
detwi yo, fè malè sou yo, se konsa tou mwen pral pran san m'

pou m' rebati yo, pou m' replante yo. Se Seyè a menm ki di sa.
29 Lè sa a, pesonn p'ap di ankò: Papa ak manman te manje
rezen vèt, se dan timoun yo ki gasi. **30** Moun ki manje rezen vèt
la, se li menm ki va gen dan gasi. Chak moun va mouri pou sa li
fè ki mal. **31** Seyè a di ankò: Lè a pral rive, mwen pral pase yon
lòt kontra avèk moun peyi Izrayèl yo ansanm ak moun peyi Jida
yo. **32** Se p'ap tankou kontra mwen te pase avèk zansèt yo a lè
m' te pran men yo pou m' te fè yo soti kite peyi Lejip. Atout se
mwen ki te mèt yo, yo pa t' kenbe kontra mwen an. Se mwen
menm Seyè a ki di sa! **33** Men kontra mwen pral pase ak pèp
Izrayèl la. Se Seyè a menm ki di sa. Lè sa a, m'ap mete prensip
mwen yo anndan kè yo, m'ap make lòd mwen yo nan lespri yo.
M'a tounen Bondye pou yo, y'a tounen yon pèp pou mwen. **34**
Pesonn p'ap bezwen moutre lòt moun nan peyi a kouman pou
yo chache konnen Seyè a, paske yo tout ap konnen m', depi sa
ki pi piti a jouk sa ki pi gran an. Se mwen menm Seyè a ki di sa.
M'a padonnen sa yo fè ki mal, mwen p'ap chonje peche yo ankò.
Se mwen menm Seyè a ki di sa. **35** Seyè a mete solèy la pou l'
klere lajounen. Li bay lalin ak zetwal yo lòd pou yo klere lannwit.
Li eksite lanmè a, li fè l' move. Se li menm ki Seyè ki gen tout
pouvwa a: Se konsa yo rele l'. **36** Toutotan prensip sa yo va
kenbe, se toutotan pèp Izrayèl la va yon nasyon devan mwen.
Se mwen menm Seyè a ki di sa. **37** Si yon jou yo ka rive mezire
wotè syèl la, si yo ka rive konnen fondasyon latè a, konsa tou,
yon jou mwen ka rive voye tout pèp Izrayèl la jete poutèt tou sa
yo fè ki mal. Se Seyè a menm ki di sa. **38** Men sa Seyè a di
ankò: -Pa rete lontan ankò, yo pral rebati tout lavil Jerizalèm pou
Seyè a, depi gwo fò Ananyèl la jouk Pòtay Kwen an. **39** Limit
lavil la va konmanse la, l'a pran direksyon ti mòn Garèb la sou

bò lwès, l'a vire bò Goa. **40** Y'a pran tout fon ki sèvi pou antere
kadav ak pou boule fatra a, tout tè ki soti depi bò ravin Sedwon
an rive nan kwen Pòtay Chwal yo sou bò lès, y'a mete yo apa
pou mwen. Yo p'ap janm kraze, ni yo p'ap janm demoli yo ankò.

32 Seyè a pale ak Jeremi yon lòt fwa ankò. Lè sa a Sedesyas
te gen dizan depi li te wa peyi Jida, Nèbikadneza te gen dizwitan
depi li te wa lavil Babilòn. **2** Lame wa Babilòn lan te sènen lavil
Jerizalèm. Yo te arete pwofèt Jeremi, yo te fèmen l' nan lakou
palè wa Jida a kote gad yo ye a. **3** Se Sedesyas, wa peyi Jida a,
ki te fè fèmen pwofèt la la, paske li t'ap fè l' repwòch dèske
li te bay mesaj sa a nan non Bondye Seyè a: M'ap lage lavil
Jerizalèm nan men wa Babilòn lan. L'ap pran l'. **4** Wa Sedesyas
p'ap chape anba men moun Kalde yo. M'ap lage l' nan men wa
Babilòn lan. L'a konparèt devan wa a, y'a pale yonn ak lòt, je
nan je. **5** Apre sa, y'a mennen Sedesyas lavil Babilòn, li va rete
la jouk m'a regle avè l'. Menm si nou goumen ak moun Babilòn
yo, nou p'ap janm genyen lagè a. Se Seyè a menm ki di sa. **6**
Lè sa a, Jeremi rakonte ki jan Seyè a te pale avè l'. Seyè a te di
l' konsa: **7** -Anamèl, kouzen ou lan, pitit Chaloum, tonton ou bò
papa, pral vin wè ou. Li pral mande ou pou achte yon jaden li
genyen lavil Anatòt, paske se ou menm ki fanmi pi pre ak li, se
ou menm an premye ki gen dwa achte l'. **8** Se konsa, jan Seyè a
te fè m' konnen an, kouzen m' Anamèl vin jwenn mwen nan
lakou palè kote gad yo ye a. Li mande m' pou m' achte yon
jaden li te genyen lavil Anatòt, nan peyi moun Benjamen yo. Li
di se mwen an premye ki gen dwa achte l' paske se mwen ki
fanmi pi pre ak li. Konsa, se mwen ki pou achte l' nan men l'. Lè
sa a, mwen vin sèten se Seyè a menm ki te pale avè m'. **9**
M' achte jaden an nan men Anamèl, pitit tonton m' lan, mwen

peze lajan pou m' ba li a. Lajan an te rive disèt pyès an ajan. **10**
Apre sa, mwen siyen de papye tè yo, mwen mete so m' sou
yonn. Mwen fè temwen yo siyen tou, mwen fè kontwole pèz
lajan an nan balans. **11** Apre sa, mwen pran de papye tè yo. Sa
ki te sele a te gen kontra lavant lan jan lalwa mande l' la. Lòt
papye a te rete tou louvri. **12** Mwen renmèt papye tè yo bay
Bawouk, pitit gason Nerija, pitit pitit Makseja, devan Anamèl,
kouzen m' lan, devan lòt temwen ki te siyen papye tè yo, devan
tout moun peyi Jida ki te la nan lakou gad palè a. **13** Devan yo
tout, mwen di Bawouk konsa: **14** -Men lòd Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, bay. Pran de papye tè sa yo,
sa ki sele a ak sa ki tou louvri a, mete yo nan yon ti kannari pou
yo ka konsève pandan lontan. **15** Paske yon lè yo va achte kay,
jaden ak pye rezen nan peyi a ankò. Se Seyè a menm ki di sa.
16 Apre mwen te fin bay Bawouk, pitit gason Nerija a, papye tè
yo, mwen lapriyè Seyè a, mwen di l': **17** -Aa, Seyè, Bondye! Se
avèk fòs kouraj ou, se avèk gwo pouvwa ou ou te fè syèl la ak
latè a. Anyen pa twò difisil pou ou. **18** Ou fè mil jenerasyon nan
yon fanmi wè jan ou gen bon kè. Men tou, ou fè pitit peye pou
peche papa ak manman yo te fè. Ou se yon Bondye ki gen
pouvwa, ki gen fòs. Yo rele ou: Seyè ki gen tout pouvwa a. **19**
Plan travay ou, se gwo zafè. Yo pa ka konte bèl bagay ou fè yo.
Je ou louvri sou tou sa moun ap fè, pou bay chak moun sa yo
merite dapre sa yo fè, dapre jan yo mennen bak yo. **20** Depi nan
tan lontan rive jouk jounen jòdi a, ou te fè mirak ak mèvèy nan
peyi Lejip, nan peyi Izrayèl ak nan tout lòt nasyon yo. Konsa,
koulye a yo konnen ou toupatou. **21** Ou fè nou soti kite peyi
Lejip ak fòs ponyèt ou ak gwo kouraj ou. Ou te fè anpil mirak ak
anpil mèvèy, anpil bagay ki te fè moun pè. **22** Ou te ba yo peyi

ou te pwomèt ou t'ap bay zansèt yo a, peyi kote lèt ak siwo myèl
koule tankou dlo. **23** Yo rive nan peyi a, yo pran l' pou yo, men
yo derefize koute ou. Yo pa viv jan ou te mande yo viv la. Yo pa
fè tou sa ou te ba yo lòd fè a. Se konsa, ou voye tout gwo malè
sa a sou yo jòdi a. **24** Moun Babilòn yo sènen lavil la, y'ap anpile
tè nan pye miray yo, y'ap pwoche pou yo pran lavil la. Nou ta
mèt di lavil la nan men yo deja. Lagè, grangou ak move maladi
fin kraze kouraj moun yo. Ou wè sa ou te di a rive vre. **25** Wi, sa
ki rete pou lavil la tonbe nan men moun Babilòn yo pa anyen.
Poukisa atò, Seyè Bondye, ou ban m' lòd achte jaden sa a pou
lajan kach devan temwen? **26** Seyè a pale ak Jeremi ankò,
li di l' konsa: **27** -Mwen menm Seyè a, mwen se Bondye tout
moun sou latè. Pa gen anyen ki twò difisil pou m' fè. **28** Se
poutèt sa, mwen menm mwen di ou: m'ap lage lavil sa a nan
men moun Babilòn yo, nan men Nèbikadneza, wa yo a! Y'ap
pran lavil la. **29** Moun Babilòn k'ap atake lavil la pral antre ladan
l'. Y'ap mete dife, y'ap boule l'. Y'ap mete dife nan kay kote
moun yo te fè m' fache anpil la, lè yo te moute anwo twati a pou
boule lansan pou Baal, pou fè ofrann diven pou lòt bondye. **30**
Paske, moun Izrayèl yo ak moun Jida yo, se sa ki mal ase y'ap
fè depi nan konmansman. Wi, moun Izrayèl yo, se fache y'ap fè
m' fache ase ak tou sa y'ap fè a. Se Seyè a menm ki di sa. **31**
Lavil Jerizalèm sa a, depi jou yo te bati l' la rive jouk jòdi a, se
kòlè l'ap fè m' fè, se move san l'ap fè m' fè. Kifè koulye a, mwen
pa ka wè l' devan je m' ankò. **32** Akòz tou sa moun peyi Izrayèl
yo ak moun peyi Jida yo te fè ki mal, m' about ak yo tout, ni wa
yo, ni chèf yo, ni prèt yo, ni pwofèt yo, ni moun peyi Jida yo, ni
moun lavil Jerizalèm yo. **33** Yo vire do ban mwen. Malgre mwen
pa t' janm sispann montre yo sa pou yo fè, yo pa t' vle koute m',

yo pa vle aprann. **34** Yo mete vye zidòl yo nan tanp yo te mete
apa pou mwen an, yo fè tanp lan pa nan kondisyon pou sèvi m'
ankò. **35** Yo bati lotèl pou Baal nan Fon Benninon an, yo ofri pitit
gason yo ak pitit fi yo pou yo touye pou Molòk, bagay mwen pa
t' janm ba yo lòd fè, bagay ki pa t' janm vin nan lide m'. Lè yo fè
bagay degoutan sa a, yo fè pèp Jida a tonbe nan peche. **36**
Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pale ak Jeremi, li di l' konsa: -
Koulye a mwen ta renmen di yon lòt bagay sou lavil Jerizalèm.
Ou te di ansanm ak lòt yo: Lagè, grangou ak move maladi ap fini
ak lavil la, l'ap tonbe nan men wa Babilòn lan. **37** Enben, wi!
Mwen te fache sou yo, mwen te move anpil, mwen te fè gwo
kòlè. Lè sa a, mwen gaye yo nan yon bann peyi. Men, mwen
pral sanble yo, m'ap mennen yo tounen isit la ankò pou yo ka viv
san kè sote. **38** Lè sa a, yo menm y'a tounen pèp ki apa pou
mwen an ankò, mwen menm m'a tounen Bondye yo ankò. **39**
Sèl lide m'ap mete nan tèt yo tout, sèl anvi m'a ba yo tout, se
pou yo gen krentif pou mwen tout tan. Se va pou byen yo ak pou
byen pitit pitit yo. **40** M'ap pase yon kontra ak yo ki p'ap janm
kase. M'ap pran angajman mwen p'ap janm lage yo. Mwen p'ap
janm sispann fè yo byen. Wi, m'a fè yo gen krentif pou mwen ak
tout kè yo. Konsa, yo p'ap janm vire do ban mwen ankò. **41** M'a
pran plezi pou m' fè yo byen. M'a travay ak tout kè m' ak tout
nanm mwen pou yo pran rasin nèt nan peyi a. **42** Seyè a di
ankò: Menm jan se mwen menm ki te fè gwo malè sa a rive
pèp la, konsa tou, se mwen menm ki pral ba yo tout bon bagay
mwen te pwomèt m'ap ba yo. **43** W'ap di ansanm ak lòt moun
yo: Peyi a fini. Pa gen yon moun, pa gen yon bèt ladan l'. Yo
lage peyi a nan men moun Babilòn yo. Men yon lè, moun va
achte tè nan peyi a ankò. **44** Wi, nan tout peyi Benjamen an,

nan tout ti bouk ki nan vwazinaj lavil Jerizalèm yo, nan tout lavil
Jida yo, nan lavil ki nan mòn yo, nan tout lavil ki nan plenn yo,
bò lanmè, ak nan sid peyi a, moun va achte jaden, y'a pase
papye tè, y'a sele yo, y'a fè temwen siyen yo. Paske m'ap fè pèp
la tounen nan peyi a ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa.
Jerizalèm

33 Jeremi te nan prizon toujou nan lakou palè kote gad yo ye
a lè Seyè a pale avè l' ankò. Li di l': **2** -Se mwen menm ki fè
latè a, ki ba li fòm, ki kenbe l' nan plas li. Se mwen menm yo
rele Seyè a. Men sa mwen di: **3** Rele m', m'a reponn ou. M'a
fè ou konnen yon bann gwo bagay, yon bann mèvèy ou pa t'
janm konnen. **4** Wi, men sa mwen menm, Seyè a, Bondye pèp
Izrayèl la, mwen di sou kay lavil Jerizalèm yo, sou kay wa peyi
Jida yo, ki fin kraze paske moun Babilòn yo sènen lavil la, y'ap
atake l'. **5** Gen moun ki soti pou kenbe tèt ak moun Babilòn yo.
Moun sa yo lakòz kay yo pral plen kadav moun mwen pral touye
tèlman mwen fache, tèlman mwen move. Mwen p'ap okipe lavil
Jerizalèm ankò paske moun li yo fè twòp mechanste. **6** Men,
mwen pral ba yo renmèd pou yo sa gaya. M'ap geri yo. M'ap fè
yo konnen jan sa bon lè moun viv ak kè poze san ankenn danje.
7 M'ap fè peyi Izrayèl ak peyi Jida kanpe ankò. Zafè yo pral
mache tankou nan tan lontan. **8** M'ap mete yo nan kondisyon
pou yo sèvi m', m'ap wete tout peche yo te fè kont mwen yo.
M'ap padonnen tou sa yo te fè ki mal lè yo t'ap fè wòklò avè m'
lan. **9** Lè sa a, lavil Jerizalèm pral fè kè m' kontan. Li pral sèvi
yon lwanj pou mwen, yon bèl bagay devan tout lòt nasyon ki sou
latè. Lè y'a konnen tout byen mwen pral fè pou moun Jerizalèm
yo, lè y'a wè tout bèl bagay m'a fè pou yo, y'a tranble tèlman y'a
pè, y'a sezi. **10** Seyè a di ankò: Y'ap di peyi a tounen yon dezè,

pa gen moun, pa gen bèt ladan l'. Se vre wi. Lavil peyi Jida
yo, tout lari lavil Jerizalèm blanch: ou pa jwenn ni moun, ni bèt
ladan yo. Men nan peyi a y'a tande ankò **11** vwa moun k'ap pran
plezi yo, moun ki gen kè kontan. Y'a tande mizik pou moun k'ap
marye yo. Y'a tande moun k'ap chante lè y'ap pote ofrann pou di
Bondye mèsi nan tanp Seyè a. Y'a di: Lwanj pou Seyè ki gen
tout pouvwa a paske li bon! Li p'ap janm sispann renmen nou!
Wi, m'ap fè peyi a kanpe ankò jan l' te ye anvan an. Se Seyè a
ki di sa. **12** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: -Nan
peyi sa a ki fini, peyi kote ou pa jwenn ni moun ni bèt la nan tout
lavil yo, va gen kote pou gadò mouton yo mennen mouton yo al
manje. **13** Nan lavil ki nan mòn yo, nan lavil ki nan plenn yo bò
lanmè a ak nan sid peyi a, nan tout peyi Benjamen an, nan tout
ti bouk nan vwazinaj Jerizalèm yo, nan tout lavil Jida yo, gadò
mouton yo va fè mouton pase devan yo yonn apre lòt pou konte
yo. Se Seyè a menm ki di sa. **14** Seyè a di ankò: Yon jou pral
vini, mwen pral kenbe pwomès mwen te fè moun Izrayèl yo
ansanm ak moun Jida yo. **15** Jou sa a, lè sa a, m'a fè yon nonm
soti nan fanmi David la pou gouvènen yo. Se va yon wa ki va fè
sa ki dwat, ki p'ap nan patipri. **16** Lè sa a, moun peyi Jida yo ak
moun lavil Jerizalèm yo va sove, y'a viv san kè sote. Y'a rele
lavil Jerizalèm Seyè a, Delivrans nou an. **17** Seyè a di ankò: Va
toujou gen yon wa ki soti nan fanmi David la pou gouvènen
peyi Izrayèl la. **18** Va toujou gen prèt nan fanmi Levi a pou sèvi
m' nan tanp lan, pou boule ofrann nan dife pou mwen, pou fè
ofrann grenn jaden ak lòt ofrann bèt pou mwen chak jou. **19**
Seyè a pale ak Jeremi ankò, li di l': **20** -Mwen pase yon kontra
ak lajounen, yon kontra ak lannwit pou yo toujou rive lè pou
yo rive a. Eske nou ka kraze kontra sa yo? Non. **21** Enben,

konsa tou, mwen siyen yon kontra ak David, sèvitè m' lan, pou
toujou gen yonn nan pitit li yo chita sou fotèy wa a nan peyi a.
Mwen siyen yon kontra ak moun Levi yo ansanm ak prèt k'ap
sèvi m' yo. Kontra sa yo p'ap janm kase. **22** Mwen pral fè fanmi
David, sèvitè m' lan, peple. Mwen pral fè moun Levi k'ap sèvi
m' yo peple sitèlman yo p'ap ka konte kantite ki genyen. Y'ap
tankou zetwal nan syèl la, tankou grenn sab bò lanmè. **23** Seyè
a pale ak Jeremi ankò, li di l': **24** -Ou tande jan moun yo ap di
mwen voye moun Izrayèl yo ak moun Jida yo jete, de fanmi
mwen menm mwen te chwazi pou mwen yo! Se konsa y'ap
meprize pèp mwen an. Yo pa konsidere l' tankou yon nasyon
ankò. **25** Men sa mwen menm Seyè a, mwen di: Mwen fè yon
kontra ak lajounen, mwen fè yon kontra ak lannwit. Mwen bay
regleman jan pou tout bagay nan syèl la ak sou latè a mache.
26 Menm jan m'ap toujou kenbe kontra sa yo, konsa tou m'ap
toujou kenbe pawòl mwen ak pitit Jakòb yo, mwen p'ap janm
voye pitit pitit David, sèvitè m' lan, jete. M'ap toujou chwazi yonn
nan fanmi David la pou gouvènen moun ki soti nan ras Abraram,
Izarak ak Jakòb yo. Wi, m'a gen pitye pou yo, m'a fè yo kanpe
ankò.

34 Yon lòt jou, Seyè a pale ak Jeremi ankò. Lè sa a,
Nèbikadneza, wa Babilòn lan, t'ap atake lavil Jerizalèm ansanm
ak tout ti bouk ki nan vwazinaj li yo. Li te gen avè l' tout lame pa
l' la ansanm ak sòlda tout lòt nasyon ak lòt ras li te soumèt anba
pouvwa li. **2** Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di Jeremi: -
Ale pale ak Sedesyas, wa peyi Jida a, w'a di li konsa: Seyè a
pral lage lavil Jerizalèm nan men wa Babilòn lan ki pral mete
dife ladan l'. **3** Ou menm, ou p'ap chape. Y'ap arete ou, y'ap
lage ou nan men l' tou. W'a kontre avè l' bab pou bab. W'a pale

avè l'. Lèfini, w'ap pati pou Babilòn. **4** Tansèlman, Sedesyas, wa
Jida, koute mesaj Seyè a bay pou ou. Ou p'ap mouri nan lagè. **5**
W'ap mouri mouri ou nan kabann ou. Lè sa a, y'a boule lansan
pou ou menm jan yo te konn boule lansan pou zansèt ou yo ki te
wa anvan ou. Y'a rele pou ou, y'a di: Ki lapenn sa a? Wa a
mouri! Se mwen menm Seyè a ki di sa. Se mwen ki bay mesaj
sa a. **6** Pwofèt Jeremi bay Sedesyas, wa peyi Jida a, mesaj sa a
lavil Jerizalèm. **7** Lè sa a, lame wa Babilòn lan t'ap atake lavil
Jerizalèm ansanm ak de lòt lavil nan peyi Jida, Lakis ak Azeka,
ki t'ap kenbe tèt toujou ak lènmi yo, paske yo menm yo te byen
pwoteje. **8** Men nan ki sikonstans Seyè a te pale ak Jeremi
ankò. Wa Sedesyas te siyen yon kontra ansanm ak tout pèp lavil
Jerizalèm pou yo te bay **9** tout moun menm ras ak yo, fanm kou
gason, ki te esklav lakay yo libète yo. Konsa, pesonn nan moun
Jida yo pa t'ap gen yon frè parèy yo k'ap sèvi yo esklav. **10** Se
konsa, tout chèf yo ansanm ak tout pèp la te tonbe dakò pou yo
te bay tout esklav, fanm kou gason, yo te gen lakay yo libète yo,
lèfini pou yo pa janm pran yo sèvi esklav ankò. Epi yo bay tout
esklav yo libète yo vre. **11** Men apre sa, yo chanje lide, yo pran
moun yo te bay libète yo, fanm kou gason, yo fòse yo tounen
sèvi yo esklav ankò. **12** Lè sa a, Seyè a pale ak Jeremi, li di l'
konsa: **13** -Men sa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Mwen te
pase yon kontra avèk zansèt nou yo lè mwen te fè yo soti kite
peyi Lejip kote yo te esklav la. Mwen te di yo: **14** Lè yon ebre
parèy nou vann tèt li ban nou pou l' sèvi nou esklav, apre sizan li
pase ap sèvi nou, sou setyèm lanne a se pou nou ba li libète l'.
Se pou nou kite l' ale. Men, zansèt nou yo pa t' koute m', yo pa t'
okipe sa m' te di yo. **15** Men nou menm nan jou ki sot pase yo,
nou pa t' fè menm jan ak yo, nou te fè sa ki dwat devan mwen.

Tout moun te dakò pou yo te bay ebre parèy yo libète yo. Lèfini,
nou te pran angajman sa a piblik devan mwen nan kay yo mete
apa pou mwen an. **16** Apre sa, nou chanje lide, nou pa respekte
m'. Nou tout nou fè esklav nou te bay libète yo tounen lakay
nou, fanm kou gason, nou fòse yo vin sèvi nou esklav ankò. **17**
Se poutèt sa, mwen menm Seyè a, mwen di nou pa koute m',
nou pa bay moun pèp Izrayèl parèy nou yo libète yo. Enben,
mwen menm Seyè a, m'ap ban nou libète pou nou mouri nan
lagè, nan grangou, osinon anba move maladi. **18** M'ap mete tout
lòt nasyon sou latè yo vant ba lè y'a wè sa ki rive nou. **19** Nou
menm chèf peyi Jida yo ak grannèg lavil Jerizalèm yo ak lòt gwo
zotobre yo, prèt yo ansanm ak tout moun lavil Jerizalèm yo,
nou te pran yon angajman avè m' lè nou te pase nan mitan de
mwatye towo bèf nou te ofri ban mwen an. Men nou pa kenbe
angajman nou te pran an, nou pa fè sa nou te pwomèt mwen
n'ap fè a. Se poutèt sa, sa nou te fè towo bèf nou te ofri ban
mwen an, se sa mwen pral fè rive nou. **20** M'ap lage nou nan
men lènmi nou yo, nan men moun ki soti pou touye nou yo.
Kadav nou va sèvi manje pou zwezo nan syèl ak bèt nan bwa.
21 M'ap pran Sedesyas, wa peyi Jida a, ansanm ak tout chèf li
yo, m'ap lage yo nan men lènmi yo, nan men moun ki soti pou
touye yo. M'ap lage yo nan men lame wa Babilòn lan ki fin leve
kan yo pou yo ale. **22** M'ap pase yo lòd, y'ap tounen vin atake
lavil la. Y'ap pran l', y'ap mete dife ladan l'. M'ap fè lavil peyi Jida
yo tounen yon dezè san pyès moun ladan yo. Se mwen menm
Seyè a ki di sa.

35 Seyè a pale ak Jeremi ankò, lè sa a se Jojakim, pitit Jozyas,
ki te wa peyi Jida. Li di l' konsa: **2** -Al jwenn moun branch fanmi
Rekab yo. Pale ak yo. Fè yo vini ak ou nan yonn nan pyès

chanm Tanp lan. Lè y'a rive la, w'a ba yo diven bwè. **3** Se konsa
Jeremi al chache tout branch fanmi Rekab yo, depi Jazanya, pitit
gason Imeja, ki te pitit Abasinya, ansanm ak tout frè l' yo ak
tout pitit gason yo. **4** Li mennen yo nan tanp lan. Li fè yo antre
nan pyès chanm yo te bay patizan pwofèt Anan, pitit Igdalya a.
Pyès chanm sa a te kole kole ak chanm chèf tanp yo, li te anwo
pyès chanm ki pou Maseya, pitit gason Chaloum lan, prèt ki te
reskonsab veye pòtay tanp lan. **5** Apre sa, Jeremi mete gwo ja
plen diven ak gode devan moun Rekab yo. Li di yo: -Bwè diven
non! **6** Men yo reponn li: -Nou pa bwè diven non. Paske zansèt
nou, Jonadab, pitit Rekab la, te ban nou lòd sa yo: Pa janm bwè
diven, ni nou, ni pitit nou yo. **7** Pa janm bati kay, pa janm travay
latè, pa janm plante rezen, pa janm achte bagay konsa non plis.
N'a pase tout lavi nou anba tant. Konsa, n'a rete lontan nan peyi
ki pa pou nou an. **8** Nou toujou obeyi lòd zansèt nou, Jonadab,
pitit Rekab, te ban nou. Nou pa janm bwè diven nan vi nou, ni
nou menm, ni madanm nou, ni pitit gason ak pitit fi nou yo. **9**
Nou pa bati kay pou nou rete. Nou pa gen pye rezen. Nou pa
gen jaden pou n' plante. **10** Se anba tant nou rete. Konsa, nou
toujou fè tou sa Jonadab, zansèt nou, te ban nou lòd fè a. **11**
Men, lè Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, anvayi peyi a, nou
yonn di lòt: Ann antre lavil Jerizalèm pou nou chape anba lame
moun Babilòn yo ak lame moun peyi Siri yo. Se konsa nou vin
rete lavil Jerizalèm. **12** Lè sa a Seyè a pale ak Jeremi. **13** Men
sa Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di l': -Ale
jwenn moun peyi Jida yo ansanm ak moun ki rete lavil Jerizalèm
yo, w'a di yo: Poukisa yo pa pran leson sou moun Rekab yo,
pou yo fè sa mwen di yo fè. Se mwen menm Seyè a k'ap mande
yo sa. **14** Jonadab, pitit Rekab la, te bay lòd pou pitit li yo pa

janm bwè diven. Jouk jounen jòdi a yo pa janm bwè diven. Yo
swiv lòd zansèt yo te ba yo a. Men nou menm, mwen pa janm
sispann avèti nou. Nou pa janm koute m'. **15** Mwen pa janm
sispann voye sèvitè m' yo, pwofèt yo, vin di nou: Manyè kite
move pant n'ap swiv yo. Manyè fè sa ki dwat! Pa kouri dèyè lòt
bondye pou nou sèvi yo. Konsa, n'a rete nan peyi mwen te bay
pou zansèt nou yo ansanm ak nou an. Men, nou pa koute m'. **16**
Pitit Jonadab yo te fè tou sa zansèt yo te mande yo fè, men nou
menm moun Jida yo, nou pa vle koute m'. **17** Se poutèt sa, men
sa mwen menm, Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, Bondye
pèp Izrayèl la, mwen di nou: Mwen pral voye sou moun peyi
Jida ak moun lavil Jerizalèm yo malè mwen te di m'ap voye a.
Paske mwen te pale nou, nou pa koute m'. Mwen rele nou, nou
pa reponn mwen. **18** Apre sa, Jeremi di moun Rekab yo: -Men
sa Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di
nou: Nou te swiv lòd zansèt nou, Jonadab, te ban nou an. Nou
te fè tou sa li te mande nou fè, tout lòd li te ban nou yo. **19** Se
poutèt sa, men sa mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a,
Bondye pèp Izrayèl la, mwen di: Va toujou gen yon gason nan
fanmi Jonadab, pitit Rekab la, pou sèvi mwen.

36 Seyè a pale ak Jeremi ankò. Lè sa a, Jojakim, pitit Jozyas
la, t'ap mache sou katran depi li te wa peyi Jida. Men sa Seyè a
te di Jeremi: **2** -Pran yon woulo papye. W'a kouche sou li tou sa
mwen te di ou sou peyi Izrayèl la, sou peyi Jida a ak sou tout lòt
nasyon yo. W'a ekri tout mesaj mwen te ba ou, depi sou rèy wa
Jozyas rive jouk jòdi a. **3** Ou pa janm konnen, lè moun peyi Jida
yo va tande tout malè mwen fè lide voye sou yo, y'a konprann,
y'a manyè kite move pant y'ap swiv la. Lè sa a, m'a padonnen
tout mechanste ak peche yo te fè yo. **4** Se konsa, Jeremi rele

Bawouk, pitit gason Nerija a, li dikte l' tout mesaj Seyè a te ba
li epi Bawouk ekri yo nan woulo liv la. **5** Apre sa, Jeremi bay
Bawouk lòd sa yo: -Yo defann mwen antre nan tanp Seyè a.
Mwen pa ka mete pye m' la. **6** Men ou menm, ou prale nan tanp
lan jou pou pèp la fè jèn lan. Ou pral li nan woulo liv ou te ekri a
tou sa mwen te dikte ou la, tout mesaj Seyè a te bay yo. Ou pral
li l' byen fò pou tout moun ki nan tanp lan ka tande, pou moun ki
soti nan lavil peyi Jida yo ka tande tou. **7** Ou pa janm konnen,
yo ka pran lapriyè nan pye Bondye, y'a manyè kite move pant yo
t'ap swiv la. Paske Seyè a fè yo konnen li move anpil, li fache
anpil sou pèp la. **8** Bawouk, pitit Nerija a, fè tou sa Jeremi te ba
li lòd fè a. Li kanpe nan mitan Tanp lan, li li mesaj Seyè yo ki te
nan liv la. **9** Se te nan nevyèm mwa senkyèm lanne rèy Jojakim,
pitit Jozyas la, yo te bay lòd pou tout moun lavil Jerizalèm yo
ansanm ak tout moun ki te soti nan lavil peyi Jida yo epi ki te
nan lavil Jerizalèm lan pou yo fè yon sèvis jèn pou mande Seyè
a gras. **10** Lè sa a, Bawouk pran liv mesaj Jeremi yo, li li l' nan
tanp lan pou tout moun ka tande. Li te kanpe devan pyès chanm
Gemarya, pitit gason Chafan an, ki te sekretè tanp lan. Chanm
lan te bay sou gwo lakou anwo a, toupre kote yo pase pou antre
nan Pòtay Nèf Tanp Seyè a. **11** Miche, pitit Gemarya a, pitit pitit
Chafan an, te tande tout mesaj Seyè yo ki te ekri nan liv la. **12**
Apre sa, li ale lakay wa a, nan biwo sekretè wa a, kote li jwenn
tout gwo chèf yo reyini ap travay. Te gen Elichama, sekretè palè
a, Delaya, pitit gason Chemaya, Elnatan, pitit Achbò, Gemarya,
pitit Chafan, Zedekya, pitit Ananya, ak tout lòt gwo chèf yo. **13**
Miche di yo tou sa li te sot tande Bawouk ap li nan zòrèy pèp la.
14 Lè sa a, gwo chèf yo voye Jeoudi bò kot Bawouk. Jeoudi sa
a, se te pitit Netanya, pitit pitit Chelemya, pitit pitit pitit Kouchi. li

al di Bawouk pou li pote woulo liv li te li nan zòrèy pèp la bay
chèf yo. Bawouk pote woulo liv la ba yo. **15** Yo di l' konsa: -
Chita la, li l' pou nou tande. Bawouk li liv la pou yo. **16** Lè yo
tande tou sa ki te nan liv la, yo vin pè. Yonn pran gade lòt, epi
yo di: -Se pou n' al fè wa a konnen bagay sa yo. **17** Lèfini, yo
mande Bawouk: -Mangè di nou ki jan ou te fè ka ekri tout bagay
sa yo. Se Jeremi ki te dikte ou yo? **18** Bawouk reponn yo: -
Se Jeremi menm ki te dikte tout mesaj sa yo. Mwen menm,
mwen kouche yo sou woulo liv la ak lank. **19** Lè sa a, chèf yo di
Bawouk: -Al kache tande, ou menm ansanm ak Jeremi. Pa kite
pyès moun konnen kote nou ye. **20** Chèf yo kite woulo liv la
lakay Elichama, sekretè palè a, y' ale nan lakou palè a, y' al
rapòte wa a tout bagay. **21** Lè sa a atò, wa a voye Jeoudi al
chache woulo liv la lakay Elichama, sekretè a. Jeoudi pote liv la
vini. Li tanmen li li byen fò pou wa a ansanm ak lòt chèf ki te
kanpe bò wa a. **22** Se te nan sezon fredi, nan nevyèm mwa a,
wa a te nan kay kote li konn pase tan fredi a, li te chita devan
yon gwo recho dife tou limen. **23** Chak fwa Jeoudi te fin li twa ou
kat kolonn nan liv la, wa a koupe yo ak yon ti kouto epi li jete yo
nan dife a. Konsa konsa, jouk li boule tout woulo liv la. **24** Men,
ni wa a ni chèf li yo pa t' gen kè kase, ni yo pa t' fè anyen pou
moutre yo te nan lapenn lè yo tande tou sa ki te nan woulo
liv la. **25** Elnatan, pitit Delaja, ak Gemarya te lapriyè nan pye
wa a pou li pa t' boule woulo liv la. Men, wa a pa koute yo. **26**
Okontrè, li pale ak Jerakmeyèl, pitit li a, ansanm ak Seraja, pitit
Azryèl la, ak Chelemya, pitit Abdeyèl la. Li ba yo lòd pou yo
arete pwofèt Jeremi ansanm ak Bawouk, sekretè l' la. Men Seyè
a pa kite yo jwenn yo. **27** Apre wa a te fin boule woulo liv ki
te gen tout mesaj Jeremi te dikte Bawouk la, Seyè a pale ak

Jeremi ankò. Li di l' konsa: **28** -Al chache yon lòt woulo papye.
Ekri tou sa ki te nan premye woulo Jojakim, wa peyi Jida a, te
boule a. **29** Lèfini, men sa w'a di sou Jojakim, wa Jida a. Seyè a
pale, li di konsa: Ou boule woulo liv la, pa vre? Epi ou mande
Jeremi poukisa li te ekri wa Babilòn lan gen pou l' vini pou l'
kraze peyi a, pou l' touye dènye moun ak dènye bèt ki ladan l'.
30 Se poutèt sa, koulye a, men mesaj mwen menm Seyè a m'ap
bay sou Jojakim, wa peyi Jida a: p'ap janm gen yonn nan pitit li
yo ki pou chita sou fotèy David la pou gouvènen nan plas li.
Kadav li pral rete atè konsa, pou chalè solèy bat li lajounen, pou
fredi bat li lannwit. **31** M'ap pini yo, ni li menm ni pitit li yo, ni chèf
li yo pou tou sa yo fè ki mal. Ni yo, ni moun lavil Jerizalèm yo, ni
moun peyi Jida yo pa t' koute m' lè mwen t'ap avèti yo. M'ap
voye sou yo malè mwen te di m'ap voye a. **32** Se konsa Jeremi
pran yon lòt woulo liv. Li bay Bawouk, sekretè li a, pitit Nerija a.
Bawouk menm ekri tou sa Jeremi te di l'. Li ekri tout mesaj ki te
nan premye woulo liv wa Jojakim te boule a, ansanm ak anpil lòt
mesaj menm jan ak premye yo.

37 Nèbikadneza, wa Babilòn, te mete Sedesyas, yonn nan pitit
Jozyas yo, wa nan peyi Jida nan plas Jekonya, pitit Jojakim. **2**
Men, ni Sedesyas, ni chèf li yo, ni ankenn lòt moun nan peyi a pa
te vle tande mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi pou yo. **3** Men,
wa Sedesyas te voye Jewoukal, pitit Chelemya, ak Sefanya,
prèt la, pitit Maseja, bò kot pwofèt Jeremi pou mande l' lapriyè
Seyè a, Bondye yo a, pou yo tout. **4** Lè sa a, yo pa t' ankò mete
Jeremi nan prizon. Li t'ap ale vini jan l' te vle nan mitan pèp la. **5**
Lame moun Babilòn yo te sènen lavil Jerizalèm. Lè yo pran
nouvèl lame farawon an te travèse fwontyè peyi Lejip la, yo wete
kò yo devan lavil Jerizalèm. **6** Lè sa a, Seyè a pale ak pwofèt

Jeremi. Li di l': -Men repons w'a voye bay Sedesyas: **7** Seyè a,
Bondye pèp Izrayèl la pale. Men sa n'a di wa Jida ki te voye nou
bò kote m' lan. Lame farawon an t'ap vin ede nou. Men l'ap
tounen lakay li nan peyi Lejip. **8** Lè sa a, moun Babilòn yo ap
tounen dèyè nou ankò, y'ap atake lavil la, y'ap pran l', y'ap boule
l'. **9** Se mwen menm Seyè a ki di sa: Pa twonpe tèt nou. Pa
konprann moun Babilòn yo pati ale nèt, yo gen pou yo tounen.
10 Menm si nou ta rive kraze tout lame moun Babilòn k'ap fè nou
lagè a epi se sa ki blese yo ase nou kite kouche anba tant yo, yo
tout y'ap leve, y'ap vin boule lavil la ratè. **11** Lè sa a, lame moun
Babilòn yo te wete kò yo devan Jerizalèm, paske yo te pran
nouvèl mouvman lame farawon an. **12** Jeremi te vle fè yon ti soti
andeyò lavil la pou li ale nan peyi moun Benjamen yo. Li tapral
resevwa pòsyon pa l' nan yon tè fanmi li ansanm ak tout rès
moun yo t'ap separe. **13** Lè li rive Pòtay Benjamen, li kontre ak
kòmandman pòs la ki te rele Jirija. Se te pitit Chelemya, pitit pitit
Ananya. Jirija rete Jeremi, li di l' konsa: -Anhan! Ou pral rann tèt
ou bay moun Babilòn yo! **14** Jeremi reponn li: -Non, monchè!
Mwen pa pral rann tèt mwen kras bay moun Babilòn yo. Men
Jirija pa koute l' menm. Li boukle Jeremi, li mennen l' bay chèf
yo. **15** Chèf yo move sou Jeremi, yo fè bat li byen bat. Apre sa,
yo fèmen msye lakay Jonatan, sekretè tanp lan. Yo te pran kay
sa a sèvi yo prizon. **16** Yo mete Jeremi nan yon kacho anba
tanp lan. Yo kite l' pase kèk tan la. **17** Apre sa, wa Sedesyas
voye chache l'. Lè Jeremi rive nan palè a, wa a pran l' sou kote,
li mande l': -Eske Seyè a ba ou yon mesaj pou mwen? Jeremi
reponn: -Wi, monwa. Men li: Yo pral lage ou nan men wa lavil
Babilòn lan. **18** Apre sa Jeremi mande wa a: -Sa mwen fè ou, sa
m' fè chèf ou yo, sa m' fè pèp la pou ou mete m' nan prizon? **19**

Kisa ki rive pwofèt ou yo ki te di ou wa lavil Babilòn lan pa t'ap
vin atake ni ou menm ni peyi a? **20** Koulye a, monwa, mèt mwen,
tanpri, koute sa m'ap mande ou. Tanpri souple, pa voye m'
tounen nan prizon kay Jonatan, sekretè a. Si ou fè sa, nanpwen
rechap pou mwen. **21** Se konsa, wa Sedesyas bay lòd pou yo
fèmen Jeremi nan lakou gad palè yo. Chak jou se pou yo ba li
yon pen y'a pran nan Riyèl Boulanje yo jouk jou p'ap gen pen
ankò nan lavil la. Se konsa Jeremi rete nan lakou gad palè yo.

38 Chefatya, pitit Matan, Gedalya, pitit Pachou, Jeoukal, pitit
Chelemya, ak Pachou, pitit Malkya, te vin konnen Jeremi t'ap
pale ak pèp la. Li t'ap di yo konsa: **2** -Men mesaj Seyè a bay:
tout moun ki va rete nan lavil la pral mouri. Sa ki pa mouri nan
lagè pral mouri grangou, osinon move maladi ap pote yo ale.
Men, tout moun ki va soti al rann tèt yo bay moun Babilòn yo
p'ap mouri. Y'a sove lavi yo. **3** Wi, men sa Seyè a di: Mwen pral
lage lavil la nan men lame moun Babilòn yo. Y'ap pran lavil la
pou yo. **4** Chèf yo al di wa a: -Se pou yo touye nonm sa a.
Paske lè l'ap pale konsa, li fè sòlda yo ansanm ak tout lòt moun
ki rete nan lavil la pèdi kouraj. Nonm sa a pa soti pou l' ede pèp
la. Se mal ase li vle pou li. **5** Wa Sedesyas reponn: -Bon! Fè sa
nou vle avè l'. Mwen pa ka di nou anyen. **6** Se konsa, te gen
yon gwo pi nan lakou palè a ki te pou Malkija, pitit gason wa a.
Yo pran Jeremi, yo desann li nan fon sitèn lan avèk kòd. Pa t'
gen dlo ladan l', men te gen anpil labou. Jeremi antre nan labou
a. **7** Lè sa a, te gen yon moun peyi Letiopi ki te rele Ebèdmelèk.
Se te yon nèg konfyans ki t'ap travay lakay wa a. Li vin konnen
yo te mete Jeremi nan sitèn lan. Jou sa a, wa a te chita ap rann
jijman bò Pòtay Benjamen an. **8** Ebèdmelèk soti nan palè a,
li ale bò pòtay la, li di wa a konsa: **9** -Monwa, mèt mwen, sa

mesye yo fè pwofèt Jeremi an pa bon non. Yo desann li nan fon
sitèn lan kote, wè pa wè, l'ap mouri grangou, paske pa gen pen
lavil la ankò. **10** Lè sa a, wa a bay Ebèdmelèk lòd pou li pran
trant lòt moun avè l' pou li wete Jeremi nan sitèn lan anvan l'
mouri. **11** Se konsa Ebelmelèk pran moun yo avè l', li antre nan
palè a, li ale yon kote ki anba pyès depo richès wa a, li pran yon
bann moso twal chire ak vye rad, li mare yo nan kòd, li file yo
desann bay Jeremi nan sitèn lan. **12** Epi li di Jeremi konsa: -
Mete moso twal yo ak vye rad yo anba zesèl ou pou kòd yo pa
kòche ou. Jeremi fè sa vre. **13** Epi yo rale l' moute soti nan sitèn
lan avèk kòd yo. Apre sa, Jeremi rete nan lakou gad palè yo. **14**
Yon lòt fwa ankò, wa Sedesyas voye chache pwofèt Jeremi, li fè
yo mennen l' ba li bò twazyèm pòt pou antre nan kay Seyè a.
Wa a di l' konsa: -Mwen gen yon bagay m' bezwen mande ou.
Reponn mwen kare, pa kache m' anyen. **15** Jeremi reponn li: -
Ala, si mwen pale ou kare, w'ap fè yo touye m'. Si m' ba ou yon
konsèy, ou p'ap koute m'. **16** Wa Sedesyas rele Jeremi sou
kote, li fè l' sèman. Li di l' konsa: -Mwen pran Bondye vivan an,
Bondye ki ban nou lavi a, pou temwen, mwen p'ap fè touye ou,
ni mwen p'ap lage ou nan men moun ki vle touye ou yo. **17** Lè
sa a, Jeremi di Sedesyas konsa: -Men sa Seyè a, Bondye ki gen
tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di: Si ou al rann tèt ou bay
chèf wa Babilòn lan, yo p'ap touye ou. Yo p'ap boule lavil la. Yo
p'ap touye ni ou menm, ni fanmi ou. **18** Men, si ou pa al rann
tèt ou bay chèf yo, lavil la pral tonbe nan men moun Babilòn
yo, y'ap boule l'. Lèfini, ou p'ap ka chape anba men yo. **19** Wa
Sedesyas reponn: -Ou konnen sa m' pè? Se moun peyi Jida yo
ki deja al rann tèt yo bay moun Babilòn yo. Mwen pè pou moun
Babilòn yo pa lage m' nan men yo pou yo maltrete m'. **20** Jeremi

di l' konsa: -Moun Babilòn yo p'ap fè ou sa. Koute mesaj Seyè a
ba ou nan sa mwen di ou la a, pou tout bagay pase byen pou
ou. Konsa ou p'ap mouri. **21** Si ou derefize al rann tèt ou, men
sa ki pral rive ou, dapre sa Seyè a fè m' wè: **22** Yo pral pran tout
fanm ki rete nan palè wa Jida a, y'ap mennen yo bay chèf wa
Babilòn lan. Medam yo pral di: Moun ki te pi bon zanmi wa a
pran tèt li, yo fè l' fè sa yo vle. Koulye a, bra msye pran n'a
pèlen. Yo kouri kite l' pou kont li. **23** Yo pral pran tout madanm
ou yo, tout pitit ou yo, y'ap mennen yo bay moun Babilòn yo. Ou
menm, ou p'ap chape anba men yo. Wa Babilòn lan ap fè ou
prizonye, lèfini l'ap fè mete dife nan lavil sa a. **24** Sedesyas di
Jeremi konsa: -Pa kite pesonn konnen tout pawòl sa yo. Konsa
ou p'ap mouri. **25** Si chèf yo rive konnen mwen te pale avè ou,
y'ap vin jwenn ou, y'ap mande ou sa ou te di m' ak sa m' te
reponn ou. Y'ap pwomèt yo p'ap touye ou si ou pa kache yo
anyen. **26** Lè sa a, w'a reponn yo: Se mande mwen t'ap mande
wa a, tanpri souple, pou l' pa voye m' tounen nan prizon lakay
Jonatan pou m' pa mouri la. **27** Tout chèf yo vini jwenn Jeremi
vre. Yo mande l' yon bann pawòl. Jeremi reponn yo jan wa a te
di l' la. Pa t' gen anyen chèf yo te ka fè paske pesonn pa t' tande
koze Jeremi te gen ak wa a. **28** Jeremi rete nan lakou gad palè
yo jouk jou yo pran lavil Jerizalèm.

39 Nan dizyèm mwa, nevyèm lanne rèy Sedesyas, wa peyi
Jida a, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, vini ak tout lame li a, li
atake lavil Jerizalèm. Li sènen li toupatou. **2** Sou nevyèm jou
nan katriyèm mwa, onzyèm lanne rèy Sedesyas la, lènmi yo
fè yon twou nan miray ranpa a. **3** Lè sa a, tout gwo chèf wa
Babilòn yo antre nan lavil la, yo pran pozisyon nan Pòtay Mitan
an: Te gen Negal Sarezè, Samga-Nebo, Sasekim, ki te chèf nèg

konfyans wa yo, yon lòt Negal-Sarezè ki te chèf konseye yo
ansanm ak tout lòt gwo chèf wa Babilòn yo. **4** Lè wa Sedesyas
ak tout sòlda li yo wè sa, yo tann lannwit rive, yo mete deyò. Yo
pase nan jaden wa a, yo soti nan pòtay kote de miray yo kontre
a, yo kite lavil la. Yo pran chemen ki mennen nan Fon Jouden
an. **5** Men, sòlda lame Babilòn yo rapouswiv yo. Yo mete men
sou Sedesyas nan plenn toupre lavil Jeriko a. Yo pran l', yo
mennen l' bay Nèbikadneza, wa Babilòn lan, ki te lavil Ribla,
nan peyi Amat. Rive la, wa Babilòn lan bay lòd sa pou yo fè
Sedesyas. **6** Li fè yo touye pitit gason Sedesyas yo la devan je
msye. Li fè touye tout chèf peyi Jida yo tou. **7** Apre sa, li fe yo
pete de je Sedesyas. Lèfini, li fè yo mare l' ak de chenn kwiv pou
yo mennen l' Babilòn. **8** Moun Babilòn yo menm, bò pa yo, mete
dife nan kay wa a, nan kay tout grannèg yo epi yo kraze miray
ranpa lavil Jerizalèm. **9** Lèfini, Nebouzaradan, chèf gad yo, pran
tout rès moun ki te rete nan lavil la ansanm ak sa ki te kouri kite
lavil la, li depòte yo lavil Babilòn. **10** Men, li kite tout moun ki pòv
yo, tout moun ki pa gen anyen yo rete nan peyi Jida a. Li ba yo
jaden rezen ak lòt jaden pou yo travay. **11** Men Nèbikadneza,
wa lavil Babilòn, bay Neboucharadan, chèf lagad la lòd sa a
pou Jeremi: **12** -Chache kote Jeremi ye. Pran swen li byen.
Pa fè l' anyen. Okontrè, tout sa l'a mande, w'a ba li l'. **13** Se
konsa Neboucharadan, chèf lagad la, Nebouchasban, chèf nèg
konfyans yo, Negal-Sarezè, chèf konseye yo, ansanm ak tout lòt
chèf wa Babilòn yo **14** voye chache Jeremi nan lakou gad palè
yo. Yo renmèt li nan men Gedalya, pitit Akikam, pitit pitit Chafan,
ki te pou fè l' rive lakay li san danje. Se konsa Jeremi te rete
nan mitan pèp la. **15** Antan Jeremi te nan prizon nan lakou gad
palè yo, Seyè a te pale avè l' pou di l' konsa: **16** -Al pale ak

Ebèdmelèk, moun peyi Letiopi a. W'a di li men mesaj Seyè ki
gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, bay: Mwen pral fè tou
sa mwen te di ki gen pou rive a rive vre. Se va pou malè lavil la,
se p'ap pou byen li. Lè sa a, w'a la pou wè tout bagay. **17** Men
jou sa a m'ap sove ou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. Ou p'ap
tonbe nan men moun k'ap fè ou pè yo. **18** Se vre wi, m'ap sove
ou, yo p'ap touye ou. W'ap sove, w'ap vivan paske ou te gen
konfyans nan mwen. Wi, se mwen menm Seyè a ki di sa.

40 Seyè a pale ak Jeremi ankò apre Neboucharadan, chèf
lagad la, te lage l' lavil Rama. Yo te fè Jeremi prizonye ansanm
ak tout moun lavil Jerizalèm ak moun peyi Jida yo. Yo te mete l'
nan chenn ansanm ak tout moun yo t'ap depòte lavil Babilòn.
2 Chèf lagad la pran Jeremi sou kote, li di l' konsa: -Seyè a,
Bondye ou la, te di li t'ap fè malè sa a tonbe sou peyi a. **3** Koulye
a sa li te di li t'ap fè a, li fè l'. Sa ki lakòz? Se paske pèp ou a te
antò devan Seyè a, yo pa t' vle koute l'. **4** Atòkile, m'ap wete
chenn ki nan ponyèt ou yo, m'ap lage ou. Si ou vle vini ak mwen
lavil Babilòn, ou mèt vini, m'a pran swen ou. Men, si ou pa vle
tou, ou pa blije vini. Tout peyi a devan ou, ou mèt ale kote ou vle.
5 Lè Neboucharadan wè Jeremi pa reponn, li di l' ankò: -Tounen
al jwenn Gedalya, pitit Akikam, pitit pitit Chafan, lavil Mispa. Se li
menm wa Babilòn lan mete pou gouvènen tout lavil nan peyi
Jida yo. W'a rete avè l' nan mitan pèp la. Ou gen dwa tou ale
kote ou vle nan peyi a. Lèfini, li bay Jeremi yon kado ansanm ak
kèk pwovizyon pou l' manje, epi li voye l' ale. **6** Jeremi al jwenn
Gedalya, pitit Akikam lan, lavil Mispa. Li rete la avè l' ansanm ak
moun yo te kite nan peyi a. **7** Te gen yon rès lame peyi Jida
a ki te andeyò lavil Jerizalèm. Chèf yo ansanm ak sòlda yo
vin konnen wa Babilòn lan te mete Gedalya, pitit Akikam lan,

chèf sou tout peyi a. Wa a te kite tout moun yo pa t' depòte yo
sou kont li, tout moun pòv yo, fanm kou gason, granmoun kou
timoun. **8** Se konsa, Izmayèl, pitit Netanya, Jokanan ak Jonatan,
pitit Karejak, Seraya, pitit Tannoumèt, pitit Efayi yo, moun lavil
Netofa, ansanm ak Jezanya, pitit Makat, yo moute lavil Mispa, y'
al jwenn Gedalya ansanm ak tout sòlda yo. **9** Gedalya di yo
konsa: -Mwen ban nou pawòl mwen, nou pa bezwen pè soumèt
nou devan moun Babilòn yo. Rete nan peyi a. Sèvi wa Babilòn
lan. Tout bagay va mache byen pou nou. **10** Mwen menm, m'ap
rete isit lavil Mispa. Konsa, m'a pale pou nou ak moun Babilòn
yo lè y'a vini. Nou menm, nou mèt al fè rekòt rezen, lòt fwi ak
lwil. Mete yo nan depo. Nou mèt rete nan lavil kote n'a ye yo.
11 Konsa tou, tout jwif ki te nan peyi Moab, nan peyi Amon,
nan peyi Edon ak nan tout lòt peyi vin konnen wa Babilòn lan
te penmèt kèk jwif rete nan peyi Jida, li te mete Gedalya, pitit
Akikam, pitit pitit Chafan, chèf sou yo tout. **12** Yo kite peyi kote
yo te gaye yo, yo tounen nan peyi Jida, yo vin jwenn Gedalya
lavil Mispa. Yo fè yon bèl rekòt rezen ak lòt fwi an kantite. **13**
Yon jou, Jokanan, pitit Karejak, ansanm ak tout lòt chèf lame ki
te andeyò yo vin jwenn Gedalya lavil Mispa. **14** Yo di l' konsa:
-Ou pa konnen Baalis, wa peyi Amon an, voye Izmayèl, pitit
Netanya a, pou touye ou? Men Gedalya pa t' vle kwè yo. **15** Lè
sa a, Jokanan al jwenn Gedalya an kachèt lavil Mispa, li di l'
konsa: -Eske ou vle m' al touye Izmayèl pou ou? Pesonn p'ap
konn anyen. Poukisa pou ou kite l' ansasinen ou? Si li touye
ou, sa pral lakòz tout jwif ki te sanble bò kote ou yo pral gaye
ankò. Sa pral lakòz ti ponyen moun ki rete nan peyi Jida a rive
disparèt. **16** Men, Gedalya reponn: -Pa fè sa, monchè! Sa w'ap
di sou Izmayèl la pa vre!

41 Nan setyèm mwa a, Izmayèl, pitit Netanya, pitit pitit
Elichama, rive Mispa ansanm ak dis lòt moun pou li vin wè
Gedalya, pitit Akikam. Izmayèl te yon ti fanmi wa a. Se te yon
gwo chèf nan gouvènman wa a. Pandan yo chita konsa sou
tab ap manje lakay Gedalya, **2** Izmayèl leve ansanm ak dis
moun li yo, yo rale nepe yo, yo touye Gedalya, nonm wa Babilòn
lan te mete pou gouvènen peyi a. **3** Apre sa, yo touye tout
gason jwif ki te lavil Mispa avèk Gedalya. Yo touye tout sòlda
moun Babilòn ki te la tou. **4** Yo te fin ansasinen Gedalya a
depi de jou, nouvèl la pa t' ankò gaye. **5** Se konsa katreven
gason ki te soti lavil Sichèm, lavil Silo ak lavil Samari vin rive.
Yo te koupe tout bab nan figi yo, yo te gen rad chire sou yo,
tout kò yo te plen mak kouto. Yo te pote grenn jaden ak lansan
pou ofri nan tanp Jerizalèm lan. **6** Izmayèl kite Mispa, li soti al
kontre yo, de ran dlo nan je l'. Lè li rive sou yo li di konsa: -
Vini non, ann al kay Gedalya! **7** Men rive yo rive nan mitan
lavil Mispa, Izmayèl ansanm ak mesye l' yo touye yo, lèfini yo
lage kadav yo nan yon sitèn. **8** Men gen dis nan moun sa yo ki
te di Izmayèl konsa: -Pa touye nou paske nou gen pwovizyon
kache nan jaden nou yo, ble, lòj, lwil ak siwo myèl. Se konsa
Izmayèl pa t' touye sa yo ansanm ak lòt yo. **9** Sitèn kote Izmayèl
te jete kadav moun li te touye yo, se gwo sitèn wa Asa te fè
fouye lè Basa, wa peyi Izrayèl la, te vin atake l' la. Se sitèn sa a
Izmayèl te plen ak kadav yo. **10** Apre sa, Izmayèl mache pran
tout pitit fi wa a ansanm ak tout rès moun ki te lavil Mispa, moun
Neboucharadan, chèf lagad la, te kite sou kont Gedalya. Li fè yo
prizonye. Li pati ak yo, li pran direksyon peyi moun Amon yo. **11**
Jokanan, pitit Karejak la, ansanm ak lòt chèf lame ki te avè l' yo
vin konnen tout mechanste Izmayèl, pitit Netanya a, te fè. **12**

Yo pran tout sòlda yo, yo pati dèyè l'. Yo jwenn li bò gwo letan
Gabawon an. **13** Lè moun Izmayèl te fè prizonye yo wè Jokanan
avèk chèf lame ki avè l' yo, yo te kontan. **14** Lè sa a, tout moun
Izmayèl te fè prizonye lavil Mispa yo kase tèt tounen, yo kouri
vin jwenn Jokanan. **15** Izmayèl menm ansanm ak wit nan moun
pa l' yo kouri pou Jokanan, yo chape kò yo nan peyi Amon an.
16 Apre sa, Jokanan ak chèf lame ki te avè l' yo pran sou kont
yo tout moun Izmayèl te fè prizonye lavil Mispa apre li menm
Izmayèl te fin touye Gedalya a. Jokanan pran avè l' gason yo, ki
vle di sòlda yo, fanm yo, timoun yo, moun konfyans yo, tout
moun li te jwenn lavil Gabawon. **17** Yo fè yon ti rete nan lotèl
Kimean an, toupre lavil Betleyèm. Yo te fè lide desann peyi Lejip
18 paske yo te pè moun Babilòn yo, depi Izmayèl te fin touye
Gedalya, moun wa Babilòn lan te mete pou gouvènen peyi a.

42 Lè sa a, tout chèf lame yo ansanm ak Jokanan, pitit Kareja
a, ak Jezanya, pitit Ochaya a ak tout moun yo, gran kou piti, y'
al bò kot pwofèt Jeremi, **2** yo di l' konsa: -Tanpri, fè sa n'ap
mande ou la a. Lapriyè Seyè a, Bondye ou la, pou nou. Lapriyè
pou ti rès moun ki chape yo. Paske, jan ou ka wè l' la, nou te
anpil, koulye a se yon ti ponyen moun nou ye. **3** Mande Seyè a,
Bondye ou la, pou l' fè nou konnen ki chimen pou n' pran, kisa
pou n' fè. **4** Jeremi reponn yo: -Dakò. Mwen pral lapriyè Seyè a,
Bondye nou an, jan nou mande m' lan. Apre sa, m'a fè nou
konnen repons Seyè a ban nou. Mwen p'ap kache nou anyen. **5**
Yo di Jeremi konsa: -Si nou pa fè tou sa Seyè a, Bondye ou la,
va di ou pou nou fè, se pou Seyè a kanpe pou l' akize nou. Lè
sa a, l'a gen rezon l' nan pla men l'. **6** Se nou menm ki mande
ou pou lapriyè Seyè a pou nou. Kit sa fè nou plezi, kit sa pa fè
nou plezi, se pou nou koute sa Seyè a, Bondye nou an, va di

nou. Konsa, tout bagay va mache byen pou nou, si nou koute l'.
7 Dis jou apre, Seyè a bay Jeremi repons lan. **8** Jeremi rele
Jokanan, pitit Karejak la, ak tout lòt chèf lame ki te avè l' yo
ansanm ak tout pèp la, gran kou piti. **9** Li di yo: -Nou te voye m'
al lapriyè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, pou m' te mande l'
kichòy pou nou. Men repons li bay: **10** Si nou vle rete nan peyi
sa a, m'ap mete nou kanpe ankò. Mwen p'ap kraze nou. M'ap fè
nou pran rasin ankò, mwen p'ap dechouke nou. Paske malè
mwen te voye sou nou an ban m' gwo lapenn. **11** Koulye a, nou
pa bezwen tranble devan wa Babilòn lan. Nou pa bezwen pè l'.
Se mwen menm, Seyè a, k'ap pale ak nou. Mwen la avèk nou
pou sove nou, pou delivre nou anba men l'. **12** Paske mwen gen
bon kè, m'a fè l' gen pitye pou nou, l'a kite nou tounen lakay
nou. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **13** Jeremi di yo ankò: -Si
nou pa koute sa Seyè a, Bondye nou an, fè nou konnen, si nou
di: Non, nou p'ap rete nan peyi a! **14** Non! Se nan peyi Lejip nou
pral viv, kote nou p'ap wè lagè, kote nou p'ap tande twonpèt k'ap
bay siyal lagè a, kote nou p'ap soufri grangou. Se la pou n' al
viv. **15** Enben, nou menm ti ponyen moun ki rete nan moun Jida
yo, koute byen sa Seyè a di nou: Men mesaj Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la bay: Si nou soti vre pou nou
ale nan peyi Lejip, si nou desann nan peyi sa a pou nou rete, **16**
enben, lagè k'ap fè nou pè a ap rive jwenn nou jouk laba nan
peyi Lejip la. Grangou k'ap ban nou tout tèt chaje sa yo pral swiv
nou jouk laba a. N'ap mouri nan peyi Lejip. **17** Tout moun ki soti
vre pou y' ale nan peyi Lejip pou yo ka rete viv la pral mouri nan
lagè, grangou pral touye yo, move maladi ap fini ak yo nèt. Lè
sa a, nou yonn p'ap chape anba malè m'ap voye sou nou an. **18**
Wi! Men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl

la, bay ankò: Menm jan mwen te move anpil sou moun lavil
Jerizalèm yo, se menm jan an tou m'ap move anpil sou nou si
nou desann peyi Lejip. Konsa, moun va sezi wè nou, y'a vire tèt
yo pou yo pa gade nou. Y'a pase nou nan betiz, y'a sèvi ak non
nou pou bay madichon. Nou p'ap janm wè peyi sa a ankò. **19**
Wi, men sa Seyè a voye fè nou konnen, nou menm ti ponyen ki
rete nan peyi Jida a. Piga nou desann nan peyi Lejip. Mwen tou
pale nou jòdi a. **20** Se pi gwo erè nou te fè. Lè nou te mande m'
al lapriyè Seyè a, Bondye nou an, pou nou, nou te di m': Lapriyè
li pou nou. W'a fè nou konnen tou sa l'a di ou, epi n'a fè l'. **21**
Jòdi a, mwen fè nou konnen repons li, men nou pa vle koute
anyen nan sa li voye m' di nou an. **22** Enben, konn sa byen, nou
pral mouri nan lagè, grangou ap touye nou, move maladi ap fini
ak nou nan peyi kote nou vle al rete a.

43 Lè Jeremi fin di pèp la tou sa Seyè a, Bondye yo a, te voye
l' di yo, ki vle di tout pawòl ki ekri pi wo a, **2** Azarya, pitit Ochaya
a, Jokanan, pitit Kareyak la, ansanm ak tout lòt mesye awogan
yo di Jeremi konsa: -Manti! Seyè a, Bondye nou an, pa kras
voye ou di nou pa desann al rete nan peyi Lejip. **3** Se Bawouk,
pitit Nerija a, k'ap moute tèt ou sou nou. Li ta renmen lage nou
nan men moun Babilòn yo pou yo touye nou, pou yo depòte nou
lavil Babilòn. **4** Se konsa, Jokanan, pitit Kareyak la, lòt chèf lame
yo ansanm ak tout rès pèp la derefize koute pawòl Seyè a ki te
di yo pou yo rete nan peyi Jida a. **5** Lè sa a, Jokanan ak tout lòt
chèf lame yo pran dènye moun ki te rete nan peyi Jida a, yo pati.
Yo mennen tout moun ki te kite lòt peyi kote yo te gaye yo pou
tounen vin viv nan peyi Jida a, **6** fanm kou gason, tout timoun
yo, tout pitit fi wa a. Yo mennen tout moun Neboucharadan, chèf
lagad la, te kite avèk Gedalya, pitit Akikam, pitit pitit Chafan. Yo

pran pwofèt Jeremi ansanm ak Bawouk, pitit Nerija a, avèk yo
tou. 7 Yo pa koute lòd Seyè a, yo rive jouk lavil Tapanès. 8
Antan yo te lavil Tapanès, Seyè a pale ak Jeremi, li di l' konsa: 9
-Pran kèk gwo wòch, antere yo nan mòtye pave ki devan pòt
pou antre kay farawon an, lavil Tapanès. W'a fè l' pou moun peyi
Jida yo wè ou ap fè l'. 10 Lèfini, w'a di yo: men mesaj Seyè ki
gen pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, bay: Mwen pral voye
chache sèvitè m' lan, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, mwen pral
enstale fotèy li a nan anplasman kote wòch yo antere isit la. Se
la l'a moute tant li a anwo yo. 11 Lè l'a rive, l'ap kraze peyi Lejip.
Moun ki pou mouri anba move maladi va mouri, moun yo gen
pou depòte yo, y'a depòte yo, moun pou l' fè touye yo, l'a fè
touye yo. 12 L'a mete dife nan kay tout bondye moun peyi Lejip
yo. L'ap boule bondye moun Lejip yo osinon l'a pran yo, l'a pote
yo ale avè l'. Menm jan yon gadò mouton netwaye dènye vèmen
ki nan rad li, konsa tou wa a pral piye peyi Lejip la kite l' blanch.
Lèfini, l'ap vire do l' san pesonn pa di l' anyen. 13 L'ap kraze tout
gwo moniman wòch lavil Eliopolis nan peyi Lejip, l'ap boule tout
kay zidòl peyi Lejip yo.

44 Seyè a pale ak Jeremi, li ba li yon mesaj pou tout moun
Jida yo ki te rete nan peyi Lejip, lavil Migdòl, lavil Tapanes, lavil
Menmfis ak nan zòn lavil Patwòs. 2 -Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, voye di nou: Nou te wè tout
malè mwen te fè tonbe sou lavil Jerizalèm ak sou tout lòt lavil
peyi Jida yo. Jouk koulye a, se yon miray kraze yo ye. Pa gen
yon grenn moun ki te rete ladan yo. 3 Se paske moun ki te
rete la yo te fè sa ki mal, yo te fè m' fache anpil sou yo. Yo t' al
ofri lansan bay lòt bondye, yo t' al sèvi bondye ni yo menm, ni
papa yo, ni granpapa yo pa t' janm konnen. 4 Mwen pa t' janm

sispann voye sèvitè m' yo, pwofèt yo, pou di yo manyè sispann
fè vye bagay derespektan yo t'ap plede fè a, bagay mwen pa ka
wè devan je m'. **5** Men yo pa t' koute m'. Pawòl la antre nan yon
zòrèy li soti nan yon lòt. Yo derefize chanje. Yo donnen pi mal
nan fè mechanste yo, nan ofri lansan bay bondye lòt nasyon yo.
6 Lè sa a, mwen move, mwen fè kòlè. Mwen lage yon dife sou
lavil Jida yo ak nan tout lari lavil Jerizalèm. Se vye kay kraze
san pesonn ladan yo ki rete, jan nou ka wè sa jòdi a. **7** Enben,
koulye a, mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp
Izrayèl la, m'ap mande nou: Poukisa n'ap fè tèt nou mal konsa?
Se vle nou pa vle kite pesonn, ni fanm ni gason, ni timoun, ni ti
bebe, nan pèp Jida a ankò? Nou pa vle pesonn chape? **8** Nou
deyò pou nou fè m' fache ak sa n'ap fè a, lè n'ap ofri lansan bay
bondye lòt nasyon yo, isit la nan peyi Lejip kote nou vin viv la?
Nou vle fini ak tèt nou pou tout nasyon sou latè ka pase nou nan
betiz, pou yo pran non nou pou bay moun madichon? **9** Gen lè
nou bliye tout move zak nou tout, depi zansèt nou yo, pran wa
peyi Jida yo ak madanm yo rive sou nou menm ansanm ak
madanm pa nou yo, nou fè nan peyi Jida ak nan lari Jerizalèm?
10 Jouk jòdi a nou yonn pa règrèt sa nou te fè. Pesonn pa gen
krentif pou mwen, pesonn pa soti pou yo viv dapre lwa ak lòd
mwen te mete devan nou ak devan zansèt nou yo. **11** Se poutèt
sa, men sa mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye
pèp Izrayèl la mwen di: M'ap vire do ban nou, m'ap voye malè
sou nou, m'ap detwi tout peyi Jida a. **12** M'ap pran rès moun
Jida yo, sa ki te pran desizyon desann al viv nan peyi Lejip la,
yo tout pral mouri. Yo tout, gran kou piti, y'ap mouri nan peyi
Lejip. Genyen k'ap mouri nan lagè, genyen k'ap mouri grangou.
Moun va sezi wè yo, y'a vire tèt yo pou yo pa gade yo, y'a sèvi

ak non yo pou bay madichon, y'a pase yo nan betiz. **13** M'ap
pini tout moun Jida k'ap viv nan peyi Lejip la ak lagè, grangou ak
move maladi, menm jan mwen te pini moun lavil Jerizalèm yo.
14 Nan ti rès moun Jida ki rete yo, sa ki te desann al viv nan peyi
Lejip la, yo yonn p'ap kouri chape, yo yonn p'ap sove. Kanta pou
tounen al viv nan peyi Jida a ankò, jan yo ta vle l' la, yo pa ladan
l'. Yo yonn pa t' tounen, an wetan de twa ki va kouri chape kò
yo. **15** Lè sa a, tout mesye ki te konnen madanm yo te nan ofri
lansan bay lòt bondye yo, tout medam ki te reyini la yo, ansanm
ak tout lòt moun pèp Izrayèl la ki t'ap viv depi lontan nan peyi
Lejip nan zòn Patwòs la, yo tout yo reponn Jeremi: **16** -Nou p'ap
koute pawòl w'ap di nou la a, atout ou pale nan non Seyè a. **17**
N'ap toujou fè sa nou te pwomèt fè a. N'ap ofri lansan ak diven
bay Astate, larenn syèl la, jan nou te toujou fè l' jouk jòdi a,
menm jan zansèt nou yo, wa nou yo ak chèf nou yo te konn fè l'
nan lavil peyi Jida yo ak nan tout lari Jerizalèm. Lè sa a, nou te
gen kont manje pou n' manje, tout zafè nou te mache byen. Nou
pa t' gen pwoblèm. **18** Men, depi nou sispann ofri lansan ak
diven bay larenn syèl la, nou pa gen anyen. Lagè ak grangou ap
fini ak nou. **19** Medam yo menm poutèt pa yo di: -Lè n'ap fè gato
ki gen fòm larenn syèl la, lè n'ap ofri lansan ak diven pou li, mari
nou toujou dakò ak sa n'ap fè. **20** Lè sa a, Jeremi pale ak tout
moun sa yo, fanm kou gason, ki te fè l' repons sa yo, li di yo
konsa: **21** -Wi, nou menm, zansèt nou yo, wa nou yo, chèf nou
yo ak tout lòt moun pèp Izrayèl yo te boule lansan nan tout lavil
peyi Jida ak nan tout lari Jerizalèm. Men, pa konprann Seyè a
pa t' konn sa, osinon li bliye sa. **22** Non. Seyè a pa t' ka sipòte
move lajisman ak eskandal nou yo ankò. Se poutèt sa, jòdi a
peyi a fini. Li kraze nèt san pesonn ladan l'. Tout moun sèvi ak

non li pou bay madichon, jan nou wè l' jòdi a. **23** Se paske nou
te ofri lansan bay lòt bondye, se paske nou fè peche kont Seyè
a, se paske nou pa t' koute sa li t'ap di nou, se paske nou pa t'
mache dapre lwa li te ban nou, dapre lòd ak kòmandman li yo
kifè malè sa a tonbe sou nou jòdi a. **24** Apre sa, Jeremi pale ak
tout pèp la, sitou ak medam yo. Li di yo konsa: -Nou tout moun
peyi Jida ki isit nan peyi Lejip la, koute mesaj Seyè a. **25** Men sa
Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di nou. Se
nou menm ak tout madanm nou yo ki di ak pwòp bouch nou n'ap
kenbe angajman nou te pran ak larenn syèl la, n'ap toujou ofri
lansan ak diven ba li. Lèfini, se sa nou fè vre. Enben, kenbe
angajman nou yo, fè sa nou te pwomèt la. **26** Men koulye a,
koute sa m'ap di nou, nou menm moun Jida yo k'ap viv nan peyi
Lejip la. Se mwen menm Seyè a k'ap pale, mwen fè sèman sou
tèt mwen: nan tout peyi Lejip la p'ap gen pesonn nan moun Jida
yo ki pou pran non mwen pou fè sèman, pou yo di: Nan non
Seyè a, Bondye vivan an! **27** M'ap veye pou se malè ase ki
pou rive nou. Mwen p'ap voye ankenn bon bagay ban nou. Wi,
dènye moun Jida k'ap viv nan peyi Lejip la pral disparèt, kit se
nan lagè, kit se nan grangou, jouk p'ap rete yonn ankò. **28** Gen
yon ti ponyen moun ase ki va chape nan lagè a. Y'a kite peyi
Lejip, y'a tounen nan peyi jida. Lè sa a, ti rès ki va rete nan
moun pèp Jida ki te desann al viv nan peyi Lejip la va wè kilès ki
te gen rezon, nou menm osinon mwen menm. **29** Se mwen
menm Seyè a ki di sa: m'ap ban nou yon siy, m'ap pini nou isit la
menm. Konsa, n'a konnen malè mwen te pwomèt m'ap voye sou
nou an rive vre. **30** Se mwen menm Seyè a ki di sa. Mwen pral
lage farawon Ofra, wa peyi Lejip la, nan men lènmi ki soti pou
touye l' yo, menm jan mwen te lage Sedesyas, wa peyi Jida a,

nan men Nèbikadneza, wa peyi Babilòn, lènmi ki te soti pou
touye l' la tou.

45 Yon lè, antan Bawouk, pitit Nerija a, t'ap kouche sou papye
mesaj pwofèt Jeremi t'ap repete pou li yo, Jeremi ba li yon
mesaj pou li menm menm. Lè sa a, Jojakim, pitit Jozyas, te sou
katriyèm lanne depi li te wa nan peyi Jida. Jeremi di Bawouk
konsa: **2** -Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, bay yon mesaj sou
ou, Bawouk. **3** Ou te di: Ala devenn pou mwen! Seyè a mete
lafliksyon sou traka m' te genyen deja. Mwen bouke plenn,
mwen pa jwenn yon ti soulajman menm! **4** Enben, men mesaj
Seyè a ban mwen pou ou: Se mwen menm Seyè k'ap demoli
tou sa mwen te bati. m'ap derasinen tou sa mwen te plante.
M'ap fè sa toupatou sou latè! **5** Epi ou menm, w'ap mande pou
yo fè pa ou, w'ap mande yon soulajman pou tèt ou ase? Pa
mande anyen. M'ap voye malè a sou tout moun sou latè. Se
mwen menm Seyè a ki di sa. Men ou menm, ou mèt ale kote ou
vle, ou p'ap mouri, w'ap sove lavi ou!

46 Men mesaj Seyè a bay pwofèt Jeremi sou lòt nasyon yo:
2 Mesaj sou peyi Lejip. Men sa li di sou lame farawon Neko,
wa peyi Lejip ki te lavil Kakemich, bò larivyè Lefrat. Se lame
sa a Nèbikadneza, wa Babilòn lan, te bat byen bat. Lè sa a,
Jojakim, pitit Ozyas la, te gen katran depi li te wa nan peyi Jida.
3 Ofisye lame Lejip la ap bay lòd: -Pare plak pwotèj yo, gwo
kou piti, pou pare kou! Annavan pou batay la! **4** Sele chwal
yo. Kavalye, moute sou yo. Mete nou an ran, kas nou nan tèt
nou. File pwent frenn nou yo. Mete rad an fè pou fè lagè nou
sou nou. **5** Seyè a ap mande: -Kisa nou wè la a? Yo pè, y'ap
kouri tounen, yo kraze vanyan sòlda yo anba kou! Y'ap kouri
met deyò san gad dèyè. Toupatou tout moun pè. **6** Sa ki kouri

yo p'ap sove, vanyan sòlda yo p'ap chape. Nan nò, bò larivyè
Lefrat la, yo bite, yo tonbe. **7** Kilès sa a k'ap vini tankou dlo nan
larivyè Nil k'ap desann, tankou yon rivyè k'ap anvayi toupatou?
8 Se peyi Lejip k'ap gonfle kò l' konsa, tankou dlo larivyè Nil,
tankou yon rivyè k'ap anvayi toupatou. Lejip te di: M'ap gonfle,
m'ap kouvri tout latè. M'ap kraze tout lavil yo ansanm ak tout
moun ki rete ladan yo. **9** Bay chwal yo lòd pou yo ale. Bay cha
lagè yo lòd pou yo woule. Voye sòlda yo al goumen: moun peyi
Soudan ak moun peyi Liban yo ak plak pwotèj yo sou bra yo,
ansanm ak moun peyi Lidi yo ki gen ladrès pou sèvi ak banza.
10 Paske, sa se jou Seyè ki gen tout pouvwa a. Se jou revanj li.
Li pral tire revanj li sou lènmi l' yo. Nepe li pral touye yo jouk li
pa kapab ankò. Li pral bwè san yo jouk vant li plen. Se jou y'ap
touye bèt yo ofri pou Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, nan
nò, bò larivyè Lefrat. **11** Nou menm moun peyi Lejip, moute
nan peyi Galarad, al chache renmèd! Tout renmèd nou yo p'ap
fè anyen pou nou. Pa gen geri pou nou. **12** Moun lòt nasyon
yo pran nouvèl gwo wont ki rive nou an. Toupatou sou latè yo
tande rèl nou. Vanyan sòlda yo ap bite yonn sou lòt, y'ap tonbe
atè ansanm. **13** Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi lè
Nèbikadneza, wa Babilòn lan, te vin atake peyi Lejip la: **14** -Fè
piblikasyon nan tout peyi Lejip la. Fè tout moun lavil Migdòl, lavil
Menmfis ak lavil Tapanès konnen. Di yo: Leve non, pare pou
defann nou. Lagè fin detwi tou sa ki bò kote nou. **15** Poukisa
Apis, towo bèf ki bondye nou an, kouri met deyò? Poukisa towo
bèf nou an pa kenbe tèt? Se Seyè a ki lage l' atè! **16** Li fè sòlda
yo bite, yo tonbe yonn sou lòt. Yonn ap di lòt: Leve non! Ann
tounen lakay nou, nan peyi nou! Ann chape anba nepe lènmi yo!
17 Yo bay farawon an, wa Lejip la, yon lòt non. Yo rele l': Paladò.

Li kite lè a pase! **18** Mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa a, se
mwen ki wa. Men sa m' di: Se mwen ki Bondye vivan an. Moun
k'ap vini pou atake nou an ap tankou mòn Tabò ki nan mitan lòt
mòn yo, tankou mòn Kamèl ki kanpe byen wo nan lanmè a. **19**
Nou menm moun peyi Lejip, mare pakèt nou pou yo depòte nou!
Lavil Menmfis pral tounen yon dezè, yon bann miray kraze, san
pesonn ladan l'. **20** Peyi Lejip te tankou yon bèl gazèl. Men, yon
tanwouan soti nan nò vin atake l'. **21** Peyi Lejip te pran yon bann
moun lòt nasyon sèvi sòlda nan lame li. Men, yo te gra tankou
towo chatre ki nan manje. Yo menm tou yo pa kanpe goumen.
Yo vire do yo, yo tout kouri met deyò, lè jou malè yo rive sou
yo, lè jou chatiman yo a tonbe sou yo. **22** Peyi Lejip ap tankou
koulèv k'ap kouri pou moun, l'ap kouri ale lè lame lènmi l' yo ap
pwoche. Y'ap atake l' ak rach tankou moun k'ap koupe pyebwa.
23 Yo mete tout gwo rakbwa yo atè, rakbwa kote moun pa t' ka
antre a. Lènmi yo anpil, ou pa ka konte yo. Sòlda yo pi plis pase
yon lame krikèt. Se Seyè a menm ki di sa. **24** Moun Lejip yo
wont, pèp ki soti nan nò a kraze yo. **25** Men sa Seyè ki gen
tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, di ankò: -Mwen pral pini
Amon, bondye lavil Tèb la. Mwen pral pini farawon an, pèp peyi
Lejip la, ak tout chèf li yo ak tout bondye l' yo. Wi, mwen pral pini
farawon an ansanm ak tout moun ki te mete konfyans yo nan li.
26 M'ap lage yo nan men moun ki soti pou touye yo a, nan men
Nèbikadneza, wa Babilòn lan, ak lame moun pa l' yo. Men, apre
sa, moun va rete nan peyi Lejip la tankou nan tan lontan. Se
mwen menm Seyè a ki di sa. **27** Nou pa bezwen pè, nou menm
pitit Jakòb, sèvitè mwen an. Nou pa bezwen tranble, nou menm
moun pèp Izrayèl yo. M'ap vin delivre nou nan peyi lwen sa yo.
M'ap vin sove pitit nou yo nan peyi kote yo te depòte nou an.

N'ap tounen lakay nou pou nou viv ak kè poze, san pesonn pa
chache nou kont ankò. **28** Nou menm pitit Jakòb, sèvitè mwen
an, nou pa bezwen pè. M'ap vin jwenn nou, m'ap sove nou. Se
Seyè a menm ki di sa. M'ap disparèt tout nasyon kote mwen te
gaye nou yo. Nou menm, mwen p'ap detwi nou. Men, pou pini
se pou m' pini nou, jan sa dwe fèt. Mwen p'ap kite anyen pou
nou.

47 Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi sou peyi Filisti a,
anvan farawon an t' al atake Gaza. **2** Seyè a di konsa: -Gade! Bò
nan nò, dlo yo ap gonfle, y'ap fè yon gwo lavalas k'ap desann,
y'ap anvayi peyi a, y'ap kouvri tou sa ki ladan l'. Y'ap anvayi
lavil yo ak tout moun ladan yo. Moun ap rele, y'ap plenn. Tout
moun nan peyi a nan gwo lapenn. **3** Lè y'a tande bri zago chwal
yo ap frape tè a, bri cha lagè yo k'ap kouri vini ak bri wou yo
k'ap woule atè a, papa p'ap ka fè anyen pou pitit yo, tèlman y'a
dekouraje. **4** Lè a rive pou yo ravaje tout peyi Filisti a nèt, pou yo
disparèt tout rès moun ki t'ap bay lavil Tir ak lavil Sidon konkou.
Se mwen menm Seyè a k'ap detwi tout moun Filisti yo, tout
moun ki soti nan lil Krèt la. **5** Moun Gaza yo nan gwo lapenn, yo
kale tèt yo. Moun Askalon yo pa ka pale. Kilè rès moun nan fon
Filisti a va sispann kòche kò yo ak kouto pou plenn sò mò yo? **6**
Adye! Kilè nepe Seyè a va sispann touye moun? Tounen nan
djenn ou! Rete tou dousman, poze kò ou la! **7** Men, ki jan pou li
fè poze lè Seyè a ba li lòd travay? Li gen pou l' ale jouk lavil
Askalon dèyè moun ki rete bò lanmè a. Se la mwen voye l' ale.

48 Men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl
la, bay sou peyi Moab la: -Ala malè pou moun lavil Nebo yo!
Yo ravaje lavil la nèt ale. Moun lavil Kiryatayim yo wont! Lènmi
anvayi lavil la, yo pran gwo fò a, yo kraze l' ratè! **2** Peyi Moab la

pèdi pouvwa li. Nan lavil Esbon yo fè plan pou yo detwi Moab.
Yo di: Ann ale, ann disparèt peyi a sou latè! Yo fè lavil Madmèn
pe bouch li. Yon gwo lame ap mache pran l'! **3** Moun lavil
Owonayim yo ap rele: Men y'ap ravaje nou! Y'ap fè malè sou
nou! **4** Yo kraze peyi Moab. Tout pitit li yo ap rele! **5** Se dlo nan
je y'ap moute lavil Loukit. Sou tout wout pou desann Owonayim,
se gwo rèl pou malè ki rive yo! **6** Y'ap rele: Kouri non, sove lavi
nou! Al kache tankou bourik mawon nan dezè a. **7** Ou te mete
konfyans ou nan fòs ou ak nan richès ou yo! Ou menm tou,
lènmi ap anvayi ou! Y'ap depòte Kemòch, bondye ou la, ansanm
ak tout pè li yo ak tout chèf li yo. **8** Malè pral tonbe sou tout
lavil nou yo. Yo yonn p'ap chape anba l'. L'ap fini ak sa ki nan
fon yo. L'ap ravaje sa ki sou platon yo. Se Seyè a menm ki di
sa. **9** Pare yon mab pou mete sou tonm Moab. Talè konsa yo
pral detwi l' nèt. Tout lavil peyi Moab yo fin kraze. P'ap gen yon
moun rete la ankò. **10** Madichon pou moun ki pote neglijans
nan fè travay Seyè a! Madichon pou moun ki derefize touye
nan lagè a! **11** Peyi Moab te toujou viv san ankenn danje depi
tout tan. Yo pa janm depòte moun li yo. Li te tankou diven yo
kite poze nan barik, san yo pa janm vide l' sot nan yon veso
mete l' nan yon lòt. Se konsa li pa janm pèdi gou l'. Li pa janm
vante. **12** Men lè a rive koulye a, se Seyè a menm ki di sa.
Mwen pral voye moun pou yo vide peyi Moab la tankou diven.
Yo pral devide veso yo. Yo pral kraze barik yo an miyèt moso.
13 Moun peyi Moab yo pral wont Kemòch, bondye yo a, menm
jan moun fanmi Izrayèl yo te wont bondye lavil Betèl ki te tout
konfyans yo a. **14** Ki jan nou ka fè di: Nou se vanyan gason,
sòlda brave danje ki konn fè lagè? **15** Yo fini ak peyi Moab. Yo
anvayi tout lavil li yo. Yo ansasinen tout jenn gason ki pi bon

lakay li yo. Se mwen menm Wa a, mwen menm yo rele Seyè ki
gen tout pouvwa a, ki di sa. **16** Jou pou yo fini ak Moab la ap
pwoche. Malè ki pral tonbe sou Moab la pa lwen rive. **17** Nou
menm, vwazen l' yo, plenn sò li! Nou tout ki te konnen jan l' te ye
a, nou mèt di: Gade jan yo kraze gwo pouvwa li a! Bèl baton
kòmandman ki te nan men l' lan disparèt. **18** Nou menm k'ap viv
lavil Dibon, desann sou bèl fotèy premye klas nou an. Mete dèyè
nou atè nan pousyè a. Paske moun ki te fini ak Moab la ap vin
pou nou. L'ap kraze tout gwo fò nou yo. **19** Nou menm k'ap viv
lavil Awoyè. Rete sou bò wout la tann. Mande moun k'ap kouri
met deyò yo sa ki pase. **20** Y'a reponn ou: Peyi Moab tonbe!
Plenn sò li, pete rèl pou li: Yo fè l' wont! Fè tout moun ki rete bò
ravin Anon an konnen yo ravaje peyi Moab la. **21** Jou jijman an
rive pou lavil yo ki sou platon an: Olon, Jasa ak Mefat, **22** Didon,
Nebo ak Bèt-Diblatayim, **23** Kiryatayim, Bèt-Gamoul, Bèt Meyon,
24 Keriyòt, Bozra. Jijman rive sou tout lavil peyi Moab yo, kit sa
ki toupre, kit sa ki byen lwen. **25** Yo kraze lògèy moun Moab yo.
Yo kraze kouraj yo. Se mwen menm Seyè a ki pale. **26** Seyè a
di ankò: -Fè lavil Moab sou, paske li te kenbe tèt avè m'. Se pou
Moab woule nan vonmi l'. Li menm tou, se pou yo pase l' nan
rizib. **27** Chonje jan nou te konn ap pase pèp Izrayèl la nan rizib.
Eske nou te janm bare yo ap fè bann ak vòlò kifè chak fwa n'ap
pale sou yo, n'ap souke tèt nou, n'ap di podjab pou yo? **28** Nou
menm moun Moab, kite lavil nou yo, al rete nan twou wòch. Fè
tankou ranmye ki fè nich yo nan twou bò falèz. **29** Moun Moab
yo se moun ki gen lògèy anpil. Nou te konnen jan moun sa yo te
gen lògèy, jan yo te awogan. Yo te kwè wa pa kouzen yo, y'ap
gonfle lestonmak yo sou moun. **30** Men mwen menm Seyè a,
mwen konnen yo te kwè twòp nan tèt yo. Bèl diskou yo t'ap

fè yo se te pawòl nan bouch. Tou sa y'ap fè pa vo anyen. **31**
Se konsa, m'ap plenn sò moun Moab yo, m'ap rele pou tout
peyi Moab yo, pou moun lavil Ki-Erès yo. **32** M'ap kriye pou
moun lavil Sibma yo plis pase jan mwen te kriye pou moun lavil
Jazè yo. Lavil Sibma te tankou yon gwo pye rezen. Branch li
yo travèse lòt bò lanmè Mouri a, yo rive jouk lavil Jazè. Men
koulye a, yo ravaje tout rekòt la, yo dechèpiye tout rezen nou te
ranmase yo. **33** Pa gen kè kontan ak fèt ankò nan jaden rezen
peyi Moab yo. Pa gen yon degout diven ankò nan barik yo. Pa
gen yon moun k'ap travay nan moulen pou fè diven. Nou pa
tande yon moun ap bay ankourajman. **34** Moun Esbon yo ap
rele. Yo tande rèl yo jouk lavil Elealè, jouk lavil Jaaz, depi lavil
Zoa jouk lavil Owonayim ak Eglat-Chelichya. Ata ti dlo Nimrim
lan gen pou l' cheche. **35** M'ap disparèt moun lavil Moab yo. Se
Seyè a menm ki di sa. M'ap touye moun k'ap fè ofrann pou yo
boule sou tèt mòn yo, moun k'ap boule lansan pou bondye yo.
36 Se poutèt sa, kè m' ap fè m' mal anpil pou moun Moab yo,
pou moun Ki-Erès yo. M'ap plenn sò yo tankou moun k'ap jwe fif
nan lantèman. Paske yo pèdi tou sa yo te genyen. **37** Yo tout, yo
kale tèt yo, yo koupe tout bab nan figi yo, yo kòche tout men yo
ak kouto, yo mare sak nan ren yo. **38** Sou teras anwo tout kay
peyi Moab yo, sou tout plas piblik, se plenn moun yo ap plenn.
Mwen kraze peyi Moab tankou yon kannari pesonn pa bezwen
ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **39** Yo fini ak peyi Moab!
Plenn sò li. Moab pèdi pye, li wont. Tout nasyon ki nan vwazinaj
li yo ap pase l' nan rizib, yo tout sezi wè sa ki rive l'. **40** Men sa
Seyè a di ankò: -Tankou yon malfini, yon lènmi ap plane ak zèl li
yo gran louvri sou Moab. **41** Li pran tout lavil yo, li mete men sou
tout fò yo. Jou sa a, vanyan sòlda lame Moab yo te pè tankou

yon fanm ki gen tranche. **42** Y'ap fini ak peyi Moab la, y'ap touye
dènye moun ladan l', paske li te kenbe tèt ak Seyè a. **43** Nou
menm moun Moab yo, yo pral ban nou sezisman, y'ap fouye
twou pou nou tonbe, y'ap pare pèlen pou nou. Se Seyè a menm
ki di sa. **44** Moun k'ap kouri pou sezisman pa pran yo pral tonbe
nan twou. Lè y'a kouri soti nan twou a, y'ap pran nan pèlen.
Paske dat Seyè a te fikse pou li pini Moab la rive sou li. Se
Seyè a menm ki di sa. **45** Moun k'ap kouri met deyò yo rive
Esbon tou bouke. Y'ap chache pwoteksyon lavil Esbon, lavil kote
wa Siyon t'ap gouvènen an: men yo jwenn li ap boule. Dife a
gaye, li rive jouk sou fwontyè a, li moute rive jouk sou tèt mòn
lwijanboje yo. **46** Sa fè lapenn pou moun Moab yo! Tout moun ki
t'ap sèvi Kèmòch yo fini. Yo pran pitit gason ak pitit fi yo, yo fè
yo prizonye, yo depòte yo. **47** Men nan jou k'ap vin apre yo,
m'ap mete peyi Moab la kanpe ankò. Se mwen menm, Seyè a,
ki di sa. Se tou sa ki pral rive moun Moab yo.

49 Men sa Seyè a di sou moun peyi Amon yo: -Gen lè pa gen
gason ankò nan peyi Izrayèl la? Pa gen moun pou defann tè
zansèt yo a? Poukisa yo kite se moun k'ap sèvi Milkòm yo ki
pran pòsyon tè fanmi Gad la pou yo? Poukisa se moun Amon yo
ki rete nan lavil yo? **2** Se sa ki fè men jou a ap rive. Se mwen
menm Seyè a k'ap pale la a. Mwen pral fè moun ki rete Raba,
kapital peyi Amon an, tande bri lagè. Lavil la pral tounen yon
pil wòch. Yo pral boule ti bouk li yo ratè. Lè sa a, moun pèp
Izrayèl yo va reprann tè ki te pou yo a. **3** Nou menm moun lavil
Esbon, plenn sò nou! Lavil Ayi fini! Medam lavil Raba yo, mare
ren nou! Mete rad sak sou nou! Rele! Pran lari pou nou! Y'ap
depòte Milkòm, bondye nou an, ansanm ak tout pè li yo ak tout
chèf li yo! **4** Poukisa n'ap fè grandizè konsa? Jan nou te kontan

fon nou yo! Men fon yo tonbe. Bann moun tèt di, nou te mete
konfyans nou nan richès nou. Nou t'ap di: Pa gen moun ki ka
penmèt yo atake nou! **5** Mwen pral fè yon sèl laperèz pran nou.
Se mwen menm sèl mèt la, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki di sa.
Mwen pral fè tout vwazen nou yo fè nou tranble. Yo pral gaye
nou. Chak moun pral kouri ale sou bò pa yo. P'ap gen pesonn
pou fè yo sanble ankò. **6** Men apre sa, m'ap mete peyi Amon an
kanpe ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **7** Men sa Seyè ki
gen tout pouvwa a di sou peyi Edon: -Pa gen moun ki gen bon
konprann ankò lavil Teman an? Moun lespri yo pa konn sa pou
yo di. Yo pèdi tout konprann yo! **8** Nou menm moun lavil Dedan,
vire do nou, kouri ale! Fè twou pou kache kò nou! Mwen pral fini
ak moun Ezaou yo, paske lè pou m' regle ak yo a rive. **9** Lè
moun ap ranmase rekòt rezen, yo toujou kite dèyè pou moun
k'ap vin grapiye yo. Lè vòlò antre lakay moun lannwit, yo annik
pran sa yo bezwen. **10** Men mwen menm, mwen pral kite moun
Ezaou yo toutouni. Mwen pral fè moun konnen tout kachèt li yo.
Konsa, nanpwen kache pou yo ankò. Tout ras moun Edon yo,
tout fanmi yo ak tout moun nan vwazinaj yo pral disparèt. **11** Pa
gen pesonn k'ap rete pou di: Kite timoun ki san papa yo avè m'.
M'a okipe yo. Vèv nou yo mèt konte sou mwen. **12** Men sa Seyè
a di ankò: -Ata moun ki pa merite pou m' pini yo pral gen pou yo
bwè gode chatiman an nèt ale. Se nou menm atò pou yo pa ta
pini! Non. Yo p'ap pini nou? Se pou nou bwè nan gode chatiman
an tou. **13** Se mwen menm, Seyè a, k'ap pale: Mwen fè sèman
sou tèt mwen, m'ap fè lavil Bozra tounen yon dezè, yon pil vye
mazi. Moun ap pase l' nan betiz, y'ap sèvi ak non l' pou bay
madichon. Tout ti bouk nan vwazinaj li yo pral tounen yon pil vye
mazi pou tout tan. **14** Jeremi di ankò: -Mwen te tande mesaj

Seyè a bay la. Li te voye mesaje nan tout nasyon yo pou di yo
sanble tout lame yo pou yo mache pran Edon, pou y' al goumen
avè l'. **15** Seyè a pral fè peyi a vin tou fèb nan mitan nasyon yo.
Pesonn p'ap respekte nou. **16** Se awogans ou ki fè ou pèdi tèt
ou. Pa gen moun ki pè ou jan ou kwè l' la. Ou rete sou tèt gwo
wòch yo, byen wo nan mòn yo. Ou te mèt bati kay ou byen wo
tankou nich malfini, m'ap fè ou desann. Se Seyè a menm ki di
sa. **17** Seyè a di ankò: Se konsa peyi Edon an pral tounen yon
dezè k'ap bay gwo lapenn. Tout moun k'ap pase bò la pral pran
sezisman, y'ap pè. **18** Gwo malè sa ki te rive lavil Sodòm ak
Gomò ansanm ak tout ti bouk nan vwazinaj yo, se malè sa a
k'ap rive Edon tou. P'ap gen yon moun nan peyi a ankò. Pesonn
p'ap rete la. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **19** Tankou yon
lyon k'ap soti nan rakbwa bò larivyè Jouden an pou l' ale kote
bèt yo ye nan savann yo, mwen menm Seyè a, m'ap vini, m'ap
fè moun yo kouri kite peyi a anvan yo bat je yo. Lè sa a, se
moun m'a chwazi a m'a mete pou gouvènen peyi a. Ki moun ki
tankou m'? Ki moun ki ka koresponn avè m'? Ki chèf ki ka kenbe
tèt avè m'? **20** Konsa, koute sa mwen soti pou m' fè moun Edon
yo, sa mwen fè lide fè moun lavil Teman yo. Sèten, ata timoun
yo, yo pral trennen pot ale. Yo pral devaste tout peyi a devan
je yo. **21** Lè peyi Edon an tonbe, l'ap fè yon kokennchenn bri,
latè ap tranble. Y'ap tande rèl moun yo jouk bò lanmè Wozo
yo. **22** Tankou malfini k'ap plonje ak zèl li yo gran louvri, lènmi
pral atake Bozra. Jou sa yo, vanyan sòlda peyi Edon yo pral
pè tankou fanm ki gen tranche. **23** Men sa Seyè a di sou peyi
Damas la: -Moun lavil Amat ak moun lavil Apad yo gen kè kase
paske yo tande move nouvèl. Tankou lanmè, yo boulvèse, yo pa
ka rete an plas. **24** Moun Damas yo fèb, yo kouri met deyò. Yo

pè, yon sèl tranbleman pran yo. Yo nan lapenn, yo gen kè kase
tankou fanm ki gen tranche. **25** Gade lavil tout moun te konnen
an, lavil kote tout moun te gen kè kontan an! Pa gen yon moun
ladan l'. **26** Jou sa a, y'ap touye jenn gason nou yo nan tout
lari. Tout sòlda yo pral mouri. Se Seyè ki gen tout pouvwa a
menm ki di sa. **27** M'ap mete dife nan miray Damas yo. Dife a
ap boule palè wa Bennadad la. **28** Moun branch fanmi Keda yo
ak chèf lavil Azò yo te pèdi batay la devan Nèbikadneza, wa
Babilòn lan. Men mesaj Seyè a bay sou yo: -Leve non! Ann
mache pran Keda! Piye moun bò solèy leve yo. **29** Pran tant yo,
kabrit yo, mouton yo, rido tant yo ansanm ak tout lòt bagay ki
nan tant yo. Pran chamo yo. Di byen fò nan zòrèy yo: Kote ou
pase tout moun pè. **30** Nou menm moun lavil Azò, kouri met
deyò, al kache kò nou nan twou! Se mwen menm Seyè a ki di
sa. Paske Nèbikadneza, wa Babilòn lan, fè lide pou l' kraze nou.
Li soti pou l' fini ak nou. **31** Men sa Seyè a di ankò: Leve non!
Ann al atake yon nasyon ki santi yo t' alèz san ankenn danje sou
tèt yo! Pa gen pòtay nan lavil yo, ni ba fè pou fèmen yo. Yo la
konsa san ankenn pwoteksyon. **32** Yo pral pran tout chamo yo,
yo pral separe tout kabrit ak mouton yo. Wi, m'ap gaye yo nan
tout direksyon, bann moun sa yo ki koupe cheve yo kout. Kote
yo pase m'ap fè malè tonbe sou yo. Se mwen menm Seyè a ki
di sa. **33** M'ap fè zòn Azò a tounen yon dezè pou tout tan, kote
bèt nan bwa rete. Pesonn p'ap rete ladan l' ankò. Ankenn moun
p'ap viv la. **34** Men mesaj Seyè a te bay pwofèt Jeremi sou peyi
Elam. Lè sa a, Sedesyas te fèk moute wa nan peyi Jida. **35** Men
sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: -Mwen pral touye tout sòlda
peyi Elam ki gen ladrès pou sèvi ak banza yo. Se yo menm ki te
fè tout fòs peyi a. **36** M'ap fè van leve nan tout direksyon pou

soufle sou peyi Elam lan. M'ap gaye yo nan tout direksyon sou
latè. M'ap mete tout moun li yo deyò. p'ap gen peyi sou latè kote
ou p'ap jwenn yo. **37** M'ap fè moun Elam yo tranble devan lènmi
yo, devan moun ki soti pou touye yo. M'ap fè gwo kòlè, m'ap
voye gwo malè sou yo, m'ap lage yon gwo lame dèyè yo jouk
m'a fini nèt ak yo. **38** M'ap disparèt wa yo a ansanm ak tout lòt
chèf yo. Se la m'ap mete fotèy mwen an. Se mwen menm Seyè
a ki di sa. **39** Men, nan jou k'ap vini apre sa yo, m'ap mete peyi
Elam lan kanpe ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa.

50 Men mesaj Seyè a te mete nan bouch pwofèt Jeremi sou
lavil Babilòn ak sou tout moun peyi a: **2** -Bay tout nasyon yo
nouvèl la. Fè yo konnen l'. Bay siyal la, fè nouvèl la mache.
Pa kenbe nouvèl la kache. Di yo: Yo pran lavil Babilòn, yo fè
bondye Babilòn lan wont. Yo fini ak Madouk. Tout zidòl li yo
wont. Yo kraze tout vye bagay sa yo. **3** Paske yon nasyon ap
soti nan nò, l'ap mache pran peyi a, l'ap fè l' tounen yon dezè.
p'ap gen pesonn ladan l'. Bèt kou moun ap kouri met deyò. **4**
Men sa Seyè a di ankò: -Jou sa yo, lè sa a, moun peyi Izrayèl yo
ak moun peyi Jida yo ap vini ansanm. Y'ap mache, y'ap kriye,
y'ap chache Seyè a, Bondye yo a. **5** Y'ap mande chemen pou
y' al mòn Siyon, y'ap pran chemen an ale. Yo pral siyen yon
kontra ak Seyè a, yon kontra k'ap la pou tout tan, yon kontra yo
p'ap janm bliye. **6** Pèp mwen an te tankou mouton ki pèdi bann
yo. Se gadò yo ki te lage yo, kifè yo gaye nan mòn yo. Y'ap
mache pwonmennen nan tout mòn yo. Yo pèdi chemen kay yo.
7 Tout moun ki jwenn yo sou wout yo tonbe sou yo. Lè konsa
lènmi yo di: Se pa fòt nou! Se yo menm ki fè peche kont Seyè
a ki te ka rann yo jistis, kont Seyè a ki te tout espwa zansèt
yo. **8** Nou menm pèp Izrayèl la, kouri kite lavil Babilòn! Mete

deyò nan peyi moun Kalde yo! Se nou menm ki pou pati an
premye kite peyi a. **9** Mwen pral leve yon bann gwo nasyon bò
nan nò, mwen pral fè yo mache pran lavil Babilòn. Yo pral pran
pozisyon pou yo goumen avè l', yo pral kraze l'. Sòlda yo, se
moun ki gen anpil ladrès nan sèvi ak banza, yo pa janm manke
sa y'ap vize a. **10** Y'ap piye lavil Babilòn. Wi, tout moun k'ap
piye l' yo ap pran pot ale jouk yo pa konn kote pou yo mete
ankò. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **11** Seyè a di ankò: -Nou
menm moun lavil Babilòn ki t' al piye pèp ki rele m' pa m' lan,
nou te kontan, nou t'ap fè fèt, nou t'ap sote ponpe tankou ti
gazèl lage nan savann, nou t'ap ranni tankou jenn poulen. **12**
Men, peyi nou an, lavil kote nou moun lan, pral wont. Yo pral
trennen yo nan labou. Nan tout nasyon yo, Babilòn pral dèyè
nèt. L'ap tounen yon dezè, san dlo, san yon pyebwa. **13** Paske
Seyè a pral move sou li. p'ap gen pesonn rete nan lavil Babilòn
lan. Tout kay li yo ap tounen mazi. Tout moun k'ap pase bò la
pral sezi, y'a mete men nan tèt lè y'a wè tout sa ki rive l'. **14**
Nou menm ki sèvi ak banza, ranje kò nou, sènen lavil Babilòn.
Tire sou li! Voye tout flèch nou yo sou li, paske li fè peche kont
Seyè a. **15** Nou tout ki sènen l' yo, rele byen fò, mache pran li!
Lavil Babilòn rann tèt li. Miray li yo tonbe, gwo poto l' yo atè.
Se konsa m'ap tire revanj mwen. Tire revanj nou sou li. Fè l'
pase sa li te fè nou pase a. **16** Pa kite pesonn pou plante jaden!
Pa kite pesonn pou ranmase lè sezon rekòt rive! Lè lagè a va
pete, tout moun lòt nasyon yo va chache chemen pa yo, y'a
kouri met deyò al lakay yo. **17** Seyè a di ankò: -Pèp Izrayèl la te
tankou mouton ki pèdi bann yo. Lyon gaye yo nan tout raje.
Premye moun ki mete men sou yo se te wa peyi Lasiri a. Apre
sa, se te Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, ki te kraze tout zo

yo. **18** Se poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè ki gen tout
pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, men sa mwen di: Mwen pral
regle wa Babilòn lan ansanm ak tout peyi li a, menm jan mwen
te regle wa peyi Lasiri a. **19** Apre sa, m'ap fè pèp Izrayèl la
tounen nan peyi l'. Y'a manje tou sa k'ap pouse sou mòn Kamèl
ak nan zòn Bazan. Y'a manje plen vant yo tou sa y'a rekòlte
sou mòn Efrayim yo ak nan peyi Galarad. **20** Jou sa yo, lè sa
a, yo p'ap jwenn yon peche pou mete sou kont moun Izrayèl
yo, ni yon mechanste pou mete sou kont moun Jida yo, paske
m'ap padonnen tout moun m'a kite chape anba lanmò. Se mwen
menm Seyè a ki di sa. **21** Seyè a di ankò: -Mache pran peyi
moun Mira-Tayim yo! Atake moun peyi Pekòd yo! Touye yo tout,
fini ak yo nèt! Se pou nou fè tou sa mwen menm mwen ban nou
lòd fè a! **22** Nan tout peyi a, se lagè k'ap fèt! Se kraze brize nèt
ale! **23** Lavil Babilòn te tankou yon gwo mato ki t'ap kraze tout
moun sou latè. Koulye a, mato a chape, li tonbe, li kraze. Yo
fini ak Babilòn. Yo fè l' tounen yon dezè san moun ladan l' nan
mitan tout nasyon yo! **24** Babilòn! Mwen te pare yon pèlen pou
ou! Ou tonbe ladan l' san ou pa konnen! Yo jwenn ou, yo mete
men sou ou, paske ou te soti pou goumen avè m'. **25** Seyè a
louvri depo zam li yo. Li fè kòlè, li mete yo deyò, paske mwen
menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye sèl Mèt la, mwen
gen yon travay pou m' fè ak moun Babilòn yo. **26** Soti toupatou
sou latè, vin atake l'! Louvri tout depo pwovizyon l' yo! Anpile tou
sa nou jwenn, boule tout pou Seyè a. Pa kite anyen! **27** Touye
tout sòlda li yo tankou bèf nan labatwa! Madichon pou moun
Babilòn yo! Jòdi a, lè chatiman yo a rive! **28** Koute! Moun k'ap
kouri chape kò yo, moun k'ap kouri kite lavil Babilòn lan, ap
moute sou mòn Siyon, y'ap fè konnen jan Seyè a, Bondye nou

an, ap tire revanj li pou sa moun Babilòn yo fè tanp li a. **29**
Voye chache tout moun ki konn sèvi ak banza pou yo mache
pran lavil Babilòn. Fè yo sènen lavil la nèt, pou pesonn pa ka
chape. Fè l' peye tou sa li te fè. Fè l' pase tou sa li te fè lòt
moun pase, paske li te konprann pou l' te kenbe tèt ak Seyè
a, Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye apa. **30** Se poutèt sa,
yo pral touye tout jenn gason l' yo nan tout lari. Jou sa a, yo
pral disparèt tout sòlda li yo. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa.
31 Moun Babilòn, nou awogan twòp! Mwen leve dèyè nou! Se
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye sèl Mèt la, ki
di sa. Jou pa ou la rive, lè pou m' pini ou lan rive sou ou. **32**
Peyi moun awogan sa yo pral tonbe. Pesonn p'ap ka fè l' kanpe
ankò. M'ap mete dife nan tout lavil yo. Tout bagay alawonn pral
boule. **33** Wi, men sa Seyè a di ankò: Y'ap peze moun peyi
Izrayèl yo ansanm ak moun peyi Jida yo. Moun ki te depòte yo
kenbe yo kout, yo pa vle lage yo. **34** Men, moun k'ap vin delivre
yo a fò tou! Se Seyè ki gen tout pouvwa a. Se konsa li rele. L'ap
pran defans yo, l'ap fè tout lòt nasyon yo viv ak kè poze, men
l'ap bay moun lavil Babilòn yo kè sote. **35** Men sa Seyè a di
ankò: -Lanmò pou lavil Babilòn! Lanmò pou tout moun ki rete
ladan l'! Lanmò pou chèf li yo, pou moun save l' yo! **36** Lanmò
pou divinò li yo! Se yon bann egare yo ye. Lanmò pou sòlda li
yo! Y'ap tranble, yo pa konn sa pou yo fè. **37** Lanmò pou chwal li
yo! Kraze tout cha lagè li yo. Lanmò pou tout moun lòt nasyon
k'ap fè djòb sòlda lakay yo! Se pou yo vin tankou fanm. Disparèt
tout richès li yo. Piye tout byen li yo. **38** Chechrès nan tout peyi
a. Se pou tout dlo rivyè yo cheche. Babilòn se yon peyi zidòl,
k'ap fè moun pèdi tèt yo. **39** Se poutèt sa, se chat mawon ak vye
bèt nan bwa ki pral rete nan peyi sa a. Se la gwo zwazo otrich

yo pral rete. P'ap janm gen moun rete ladan l' ankò pou tout
tan, jouk sa kaba. **40** Sa pral tankou gwo malè Bondye te voye
sou lavil Sodòm ak lavil Gomò, malè ki te detwi yo ansanm ak
tout ti bouk nan vwazinaj yo. Pesonn p'ap rete la, p'ap gen yon
moun nan peyi a ankò. Se mwen menm Seyè a wi ki di sa. **41**
Moun ap soti nan yon peyi bò nan nò. Yon gwo pèp ak anpil
chèf vanyan soti byen lwen, y'ap pare pou fè lagè. **42** Yo pran
banza ak frenn yo. Yo mechan anpil, se yon bann san manman.
Lè yo sou chwal yo, y'ap fè bri tankou lanmè lè l' move. Yo pare
lame yo pou yo vin fè lagè kont Babilòn. **43** Wa Babilòn lan pran
nouvèl la. Li santi de bra l' kase. Li gen yon sèl kè sere, l'ap
soufri tankou yon fanm ki gen tranche. **44** Tankou yon lyon k'ap
soti nan rakbwa bò larivyè Jouden an pou l' ale kote bèt yo ye
nan savann yo, mwen menm Seyè a, m'ap vini. M'ap fè moun
yo kouri kite peyi a, anvan yo bat je yo. Lè sa a, se moun m'a
chwazi a m'a mete pou gouvènen peyi a. Ki moun ki tankou m'?
Ki moun ki ka koresponn avè m'? Ki chèf ki ka kenbe tèt avè m'?
45 Konsa, koute sa mwen soti pou m' fè moun lavil Babilòn yo,
sa mwen fè lide fè moun peyi Kalde yo: Sèten, ata timoun yo yo
pral trennen pot ale. Yo pral devaste tout peyi a devan je yo.
46 Lè lavil Babilòn tonbe, l'ap fè yon kokennchenn bri, latè ap
tranble. Y'ap tande rèl moun yo nan tout lòt nasyon yo.

51 Seyè a di konsa: -Mwen pral fè yon gwo van soufle sou
lavil Babilòn pou detwi l' ansanm ak tout moun li yo. **2** Wi, m'ap
voye etranje nan peyi a. Y'ap gaye l' tankou van k'ap bwote pay
chèch, y'ap ravaje peyi a. Lè jou malè sa a va rive, y'ap soti
toupatou vin tonbe sou li. **3** Pa bay sòlda yo chans pou yo tire
banza yo, ni pou yo mete rad batay yo sou yo. Pa kite jenn
gason yo chape. Touye tout lame a pou Bondye. **4** Nan tout peyi

Babilòn lan moun ap tonbe mouri. Nan tout lari flèch ap pèse yo
pak an pak. **5** Paske mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a,
Bondye moun peyi Izrayèl ak moun peyi Jida yo, mwen pa lage
yo, atout yo koupab devan Bondye pèp Izrayèl la ki yon Bondye
apa. **6** Kouri kite lavil Babilòn! Kouri chape kò nou. Pa kite yo
touye nou pou mechanste moun pa li yo. Lè a rive pou m' tire
revanj mwen. M'ap pini l' pou sa li fè m' lan. **7** Babilòn te tankou
yon gode fèt an lò nan men mwen. Li t'ap fè tout nasyon sou
latè sou. Yo bwè nan diven l' lan, y'ap depale. **8** Men Babilòn
rete konsa li tonbe, li kraze. Plenn sò li! Chache renmèd pou
doulè l' yo. Nou pa janm konnen, li ka geri. **9** Etranje k'ap viv
nan peyi a di konsa: Nou fè sa nou kapab pou n' geri Babilòn.
Pa gen gerizon pou li. Annou kite peyi a. Ann ale, chak moun
nan peyi pa yo, paske peche l' yo fè pil rive jouk nan syèl, yo pi
wo pase nwaj yo. **10** Pèp Izrayèl la di: Seyè a fè wè kòz nou an
bon, li ban nou jistis. Ann al rakonte moun lavil Jerizalèm yo sa
Seyè a, Bondye nou an, fè. **11** Bondye moute tèt tout wa peyi
Medi yo, li fè yon plan pou l' detwi Babilòn. Se konsa l'ap tire
revanj li pou detwi yo menm jan yo te detwi tanp li an. Fè pwent
flèch yo byen pwenti! Plen sak yo flèch! **12** Leve drapo a! Bay
siyal pou yo atake miray Babilòn yo! Double faksyonnè yo! Mete
sòlda ap veye. Pare anbiskad pou yo. Seyè a fè plan li, li fè sa li
te di l'ap fè moun Babilòn yo. **13** Nou menm ki rete nan peyi ki
gen anpil rivyè a, nou menm ki gen anpil richès, men nou rive
mezi bout nou! Nou fè kont nou koulye a. **14** Seyè ki gen tout
pouvwa a fè sèman sou tèt li: li pral mennen anpil moun vin
atake Babilòn, y'ap tankou yon bann krikèt. Yo pral rele, yo pral
chante dèske yo kraze ou. **15** Seyè a te fè latè ak fòs pouvwa li.
Li kreye dènye bagay ak bon konprann li. Avèk entèlijans li, li

louvri syèl la anwo latè. **16** Li pase lòd, epi dlo ki anwo syèl
la pran gwonde. Li fè gwo nwaj yo moute soti toupatou. Li fè
zèklè yo klere pou fè lapli vini. Li fè van yo soti kote li te sere
yo. **17** Lè konsa tout moun rete egare, yo pa konprann anyen.
Moun k'ap fè zidòl yo wont sa yo fè a, paske bondye yo fè yo se
fo bondye, yo pa gen lavi nan yo. **18** Yo pa vo anyen. Yo bon
pou pase nan betiz. Y'ap disparèt lè Seyè a ap vin regle ak
yo. **19** Men, Bondye Jakòb la pa tankou yo. Se li menm ki fè
tout bagay. Li chwazi pèp Izrayèl la pou rele l' pa l'. Seyè ki
gen tout pouvwa a, se konsa yo rele l'. **20** Seyè a di ankò: -
Babilòn, ou te yon gwo mato nan men mwen, yon zam pou m' fè
lagè. Se avè ou mwen te kraze nasyon yo. Se avè ou mwen te
kraze peyi wa yo. **21** Se avè ou mwen te kraze chwal yo ak
tout kavalye yo. Se avè ou mwen te kraze cha lagè yo ak tout
moun ki t'ap mennen yo. **22** Se avè ou mwen te kraze fanm
kou gason, granmoun kou timoun, jenn gason kou jenn fi. **23**
Se avè ou mwen te touye bann mouton yo ak tout gadò yo.
Se avè ou mwen te kraze kiltivatè yo ansanm ak tout chwal
pou raboure latè. Se avè ou mwen te kraze tout chèf yo ak tout
majistra yo. **24** Seyè a di ankò: -Devan je nou tout, m'ap fè lavil
Babilòn ansanm ak tout pèp li a peye tout mechanste li te fè lavil
Jerizalèm yo. **25** Babilòn, ou tankou yon gwo mòn kote moun
k'ap ravaje tout latè a soti. Koulye a, mwen pral regle avè ou.
Mwen pral mete men sou ou. M'ap fè ou degrengole desann
soti nan tèt wòch yo. M'ap fè mòn lan tounen yon gwo boukan
dife. **26** Yo p'ap pran yon wòch nan ou ni pou fè fondasyon, ni
pou fè kwen kay. Ou pral tounen yon dezè pou tout tan. Se
mwen menm Seyè a ki di sa. **27** Bay siyal nan tout peyi a pou yo
atake. Kònen twonpèt nan tout nasyon yo. Pare tout nasyon yo

pou y' al fè lagè ak Babilòn. Voye rele wa peyi Arara a, wa peyi
Mini an, wa peyi Achkenaz la pou y' al atake l'. Chwazi chèf pou
mennen batay la. Fè yo mennen anpil chwal ban nou pou yo
menm kantite ak yon bann krikèt. **28** Pare tout nasyon yo pou y'
al fè lagè ak Babilòn. Voye chache wa yo k'ap gouvènen nan
peyi Medi a, ansanm ak tout prefè yo, tout majistra yo, tout lame
nan peyi ki sou kontwol yo. **29** Tout latè ap tranble, l'ap souke,
paske lè plan travay Seyè a rive pou l' fèt. Li pral fè Babilòn
tounen yon dezè kote p'ap gen pesonn ankò. **30** Sòlda lavil
Babilòn yo derefize goumen. Yo rete kache nan fò yo. Yo pèdi
tout kouraj yo, yo tankou fanm. Lènmi defonse pòtay lavil yo, yo
mete dife nan kay yo. **31** Mesaje sou mesaje ap kouri brid sou
kou al di wa Babilòn lan lènmi anvayi lavil li a nèt. **32** Yo bloke
tout chemen yo, yo mete dife nan tout avanpòs yo, sòlda yo
gaye. **33** Wi, men mesaj Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp
Izrayèl la, bay: Lavil Babilòn tankou yon glasi y'ap pare. Talè
konsa yo pral kouche sòlda yo tankou grenn danre sou glasi. **34**
Nèbikadneza, wa peyi Babilòn lan, te devore lavil Jerizalèm,
li manje l' nèt ale. Li kite peyi a vid tankou yon plat yo niche.
Tankou yon gwo bèt lanmè, li vale m'. Li souse tout mwèl mwen.
Lèfini, li voye rès la jete. **35** Moun ki rete sou mòn Siyon yo di:
Se pou lavil Babilòn peye tout lapenn ak mechanste li fè nou.
Moun lavil Jerizalèm yo te mèt di: Se pou moun peyi Kalde yo
peye pou tout san nou yo fè koule a. **36** Se konsa Seyè a pale
ak moun Jerizalèm yo, li di yo: Se mwen menm k'ap pran kòz
nou nan men. Mwen pran sou kont mwen pou m' fè yo peye
sa yo fè nou. M'ap fè sous dlo lavil Babilòn yo cheche. P'ap
gen yon tak dlo nan rivyè l' yo. **37** Lavil Babilòn ap tounen yon
pil mazi kote bèt nan bwa rete, yon dezè kote pesonn pa rete.

Tout moun k'ap wè sa pral sezi, y'a mete men nan tèt. **38** Moun
Babilòn yo ap gwonde tankou lyon, y'ap griyen dan yo tankou
jenn lyon. **39** Lè y'a fin chofe kont yo, mwen menm m'ap pare
yon fèt pou yo. M'ap fè yo sou, m'ap fè kè yo kontan. Lèfini, yo
pral dòmi yon dòmi ki p'ap janm fini, yo p'ap janm leve ankò. **40**
M'ap fè mennen yo labatwa tankou yo mennen mouton, belye
mouton ak bouk kabrit yo. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **41**
Seyè a di konsa: -Gade! Yo pran lavil Babilòn. Yo mete men sou
li, lavil ki te yon lwanj nan bouch tout moun lan. Yo fè l' tounen
yon dezè nan mitan nasyon yo. **42** Lanmè moute anvayi lavil
Babilòn. Lanm lanmè yo move, yo kouvri lavil la. **43** Tout ti bouk
li yo tounen yon dezè tou, san pa gen yon gout dlo ladan yo. Se
raje toupatou. Pa gen pesonn ladan yo ankò. Pesonn pa pase la
non plis. **44** M'ap regle Bèl, bondye Babilòn lan, m'ap fè l' rann
tou sa li te vale a. Nasyon yo p'ap kouri vin nan pye l' ankò.
Miray lavil Babilòn yo tonbe. **45** Nou menm moun pèp Izrayèl yo,
kouri wete kò nou la! Chape kò nou pou nou pa pase tou, paske
Seyè a move anpil sou lavil Babilòn. **46** Pa dekouraje. Pa kite bri
k'ap kouri nan peyi a fè nou pè. Chak lanne yo fè kouri yon
kalite bri. Yon lè yo di se mechanste k'ap fèt nan peyi a, yon
lòt lè yo di se chèf k'ap goumen ak chèf pou pran pouvwa a.
47 Men jou yo rive pou m' regle ak vye zidòl Babilòn yo. Tout
peyi a pral wont. Yo pral touye dènye moun ladan l'. **48** Tout
bagay nan syèl la ak sou latè a pral kontan, yo pral rele lè moun
k'ap soti bò nan nò yo va vin ravaje lavil Babilòn. Se Seyè a
menm ki di sa. **49** Babilòn te lakòz anpil moun mouri toupatou
sou latè. Koulye a se Babilòn ki pral tonbe, paske li te touye
anpil moun nan pèp Izrayèl la. **50** Seyè a pale ak moun pèp
Izrayèl yo ki lavil Babilòn. Li di yo konsa: -Nou menm ki te chape

anba lanmò, ale, pa rete! Nou te mèt byen lwen lakay nou, mete
lide nou sou mwen, chonje lavil Jerizalèm! **51** Nou di: nou te
wont lè nou tande jan yo t'ap joure nou. Lawont fè nou bouche
figi nou, paske moun lòt nasyon yo te mete pye yo nan kote ki
apa nèt pou Seyè a nan tanp lan. **52** Enben, men sa Seyè a di
ankò: Lè a rive, mwen pral regle avèk zidòl lavil Babilòn yo. Nan
tout peyi a moun blese yo pral plenn. **53** Menm si Babilòn ta
rive moute nan syèl pou l' ta bati yon gwo fò moun pa ka rive
pran, moun m'ap voye dèyè l' yo ap jwenn li, y'ap kraze l'. Se
mwen menm Seyè a ki di sa. **54** Seyè a di ankò: -Yon sèl rèl
pete lavil Babilòn. Bri kouri yon gwo malè tonbe sou tout peyi a.
55 Se mwen menm Seyè a k'ap detwi lavil Babilòn. Mwen fè l'
pe bouch li. Menm si lavil Babilòn t'ap fè bri tankou lanmè lè li
move, m'ap fè l' sispann rele. **56** Wi, lènmi ap vin detwi lavil
Babilòn. Y'ap mete men sou sòlda li yo. L'ap kraze tout banza
yo. Mwen menm, Seyè a, mwen se yon Bondye k'ap pini moun
ki fè sa ki mal. M'ap fè yo peye pou sa yo fè. **57** M'ap soule chèf
li yo, moun save ak majistra li yo, chèf lame ak sòlda li yo. Yo
pral dòmi nèt ale, yo p'ap janm leve. Se mwen menm wa a ki
pale, mwen menm yo rele Seyè ki gen tout pouvwa a. **58** Men
sa Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: -Yo kraze gwo miray
lavil Babilòn lan ratè. Yo boule gwo pòtay byen wo li yo. Pèp
yo te travay pou gremesi. Tou sa yo te bat kò yo fè a tounen
sann dife. **59** Sedesyas, wa peyi Jida a, te gen yon chèf yo te
rele Seraja ki te reskonsab kay wa a. Se te pitit Nerija, pitit pitit
Maseja. Wa a te gen katran depi li t'ap gouvènen peyi a lè li pati
pou Babilòn ansanm ak Seraja. Men lòd pwofèt Jeremi te bay
Seraja. **60** Jeremi te ekri nan yon liv tout malè ki gen pou tonbe
sou lavil Babilòn ansanm ak tout lòt bagay li te di sou lavil la. **61**

Jeremi di Seraja konsa: -Lè w'a rive lavil Babilòn, pa bliye se
pou ou li tou sa ki ekri nan liv la. **62** Apre sa w'a di: Seyè! Ou te
di ou gen pou detwi peyi sa a pou pa gen yon sèl moun ni yon
sèl bèt rete ladan l' ankò. Ou te di peyi a gen pou tounen yon
dezè pou tout tan! **63** Lè w'a fin li liv sa a, w'a mare l' sou yon
wòch, w'a voye l' jete nan mitan larivyè Lefrat. **64** Apre sa, w'a
di: Se konsa lavil Babilòn lan pral koule, li p'ap janm ka leve
ankò apre malè mwen menm Seyè a, mwen pral voye sou li a.
Se isit la pawòl pwofèt Jeremi yo fini.

52 Sedesyas te gen venteyennan lè li vin wa peyi Jida. Li pase
onzan lavil Jerizalèm ap gouvènen peyi a. Manman l' te rele
Amoutal. Se te pitit fi Jeremi, moun lavil Libna. **2** Wa Sedesyas
te fè sa ki mal devan Bondye menm jan ak Jojakim. **3** Se konsa,
Seyè a te fache ni sou moun lavil Jerizalèm yo, ni sou moun
peyi Jida yo, jouk jou li wete yo devan je l'. Sedesyas te pran
lezam kont Nèbikadneza, wa Babilòn lan. **4** Se konsa, sou
dezyèm jou dizyèm mwa nevyèm lanne depi Sedesyas te wa a,
Nèbikadneza, wa Babilòn lan, vin atake lavil Jerizalèm ak tout
lame li a. Yo moute kan yo devan miray lavil la, yo mete ranblè
nan pye miray yo. Yo sènen l' nèt. **5** Yo fèmen lavil la depi lè sa
a rive sou onzyèm lanne rèy wa Sedeisas la. **6** Sou nevyèm jou
katriyèm mwa menm lanne sa a, te gen yon sèl grangou nan
lavil la, moun yo pa t' gen anyen pou yo manje ankò. **7** Yo fè
yon twou nan miray yo. Atout lame moun Babilòn yo te sènen
lavil la nèt, tout sòlda jwif yo met deyò, yo kite lavil la nan mitan
lannwit, yo pase nan mitan jaden wa a, yo desann nan wout
pòtay la nan mitan de miray yo, yo pran chemen Fon Jouden an
pou yo. **8** Men, lame moun Babilòn yo rapouswiv wa Sedesyas.
Lè yo rive nan plenn bò lavil Jeriko yo, yo mete men sou li. Lè

sa a, tout sòlda li yo gaye, yo kouri kite l'. **9** Lènmi yo pran wa
a, yo mennen l' bay wa Babilòn lan, ki te lavil Ribla nan peyi
Amat la. Se la Nèbikadneza jije li. **10** Antan yo lavil Ribla, li fè yo
koupe kou tout pitit wa Sedesyas yo devan wa a. Li fè koupe
kou tout chèf peyi Jida yo tou. **11** Lèfini, li fè yo pete tou de je
wa Sedesyas, epi yo mare l' ak de gwo chenn fèt an kwiv. Yo
mennen l' lavil Babilòn. Yo mete Sedesyas nan prizon, li rete la
jouk li mouri. **12** Sou dizyèm jou senkyèm mwa nan disnevyèm
lanne rèy Nèbikadneza, wa Babilòn lan, Neboucharadan, chèf
lagad la, yonn nan konseye li yo, antre lavil Jerizalèm. **13** Li met
dife nan kay Bondye a ak nan palè wa a. Li boule dènye kay ki
te lavil Jerizalèm, ata kay grannèg yo. **14** Li bay sòlda ki te avè l'
yo lòd demoli tout gwo miray ranpa lavil Jerizalèm yo met atè.
15 Lèfini, Neboucharadan, chèf lagad la, pran rès moun yo te
kite lavil la, li depòte yo lavil Babilòn ansanm ak tout moun ki te
vin rann tèt yo bay wa Babilòn lan ak tout bon bòs atizan ki te
rete nan lavil la. **16** Men, li kite kèk moun nan mas pèp la ki pa t'
gen anyen. Li ba yo jaden rezen ak lòt jaden pou yo okipe. **17**
Moun Babilòn yo pran gwo poto kwiv yo ki te nan tanp Seyè a,
ansanm ak sipò yo, gwo basen kwiv yo, yo kraze yo fè ti moso,
yo pote kwiv la ale lavil Babilòn. **18** Yo pran plat pou resevwa
sann yo, pèl yo, kouto yo, gode yo, tas yo ak tout lòt bagay an
kwiv yo te konn sèvi nan tanp lan. **19** Chèf lagad la pran dènye
bagay ki te fèt an lò ak an ajan: kivèt yo, recho yo, gode yo,
plat pou resevwa sann yo, lanp sèt branch yo, bòl yo ak tas
yo, **20** de gwo poto yo, gwo basen lan ak douz estati towo ki
te sèvi l' sipò yo, ak kabwèt wa Salomon te fè fè an kwiv pou
mete nan tanp lan. Tout bagay sa yo te lou anpil, pesonn pa
t' konn pèz yo. **21** De poto yo te parèy yonn ak lòt: yo chak

te gen vennsèt pye wotè, se yon kòd dizwit pye longè ki pou
ta fè wonn yo chak. Poto yo te vid nan mitan. Rebò yo te gen
twa pous epesè. **22** Sou tèt chak poto te gen yon blòk an kwiv
sèt pye edmi wotè. Sou tout wonn tèt poto yo, te gen desen ti
chenn makònen yonn ak lòt, ak anpil pòtre grenad plake sou yo.
Tout te fèt an kwiv. De poto yo te parèy. **23** Sou wonn tèt poto
yo te gen san grenad antou, men antan ou anba ou te ka wè
katrevensèz grenad sèlman. **24** Lèfini, Neboucharadan, chèf
lagad la, pran Seraya, granprèt la, Sefanya, adjwen li an ansanm
ak twa lòt chèf ki la pou veye pòtay tanp lan, li fè yo prizonye. **25**
Nan lavil la, li pran chèf ki te alatèt lame a ansanm ak sèt lòt
otorite ki te toujou avèk wa a, ak sekretè kòmandan lame a ki te
reskonsab pou pran moun nan lame a, ak swasant lòt grannèg.
Tout moun sa yo te nan lavil la toujou. **26** Neboucharadan pran
yo, li mennen yo bay wa Babilòn lan lavil Ribla. **27** Wa a fè
bat yo, lèfini li fè touye yo lavil Ribla nan peyi Amat. Se konsa
yo te depòte moun peyi Jida yo byen lwen peyi yo. **28** Men
kantite moun wa Nèbikadneza te depòte: Nan setyèm lanne rèy
li a, li depòte twamil venntwa (3.023) moun peyi Jida. **29** Nan
dizwityèm lanne rèy li a, li depòte witsantrannde (832) moun lavil
Jerizalèm. **30** Nan venntwazyèm lanne rèy li a, Neboucharadan,
chèf lagad la, te pran sètsankarannsenk (745) moun. Antou
sa te fè katmil sisan (4.600) moun yo te depòte. **31** Premye
lanne wa Evilmewodak pran pouvwa a lavil Babilòn, li fè pa
Jojakim, wa peyi Jida a, li fè l' soti nan prizon. Lè sa a, Jojakim
te gen trannsizan onz mwa, vennsenk jou, jou pou jou, depi yo
te depòte l'. **32** Evilmewodak te sèvi byen avè l', li ba l' premye
plas nan mitan tout lòt wa yo te depòte lavil Babilòn tankou l' yo.
33 Li wete rad prizonye ki te sou Jojakim lan, li fè l' vin manje

sou menm tab avè l' jouk Jojakim mouri. **34** Chak jou, wa a ba li
sa li te bezwen pou l' viv, konsa, konsa, jouk li mouri.

Plenn

1 Jan lavil Jerizalèm te plen moun yon lè! Gade, jounen jòdi
a li chita pou kont li! Li tankou yon fanm ki pèdi mari l'. Tout
nasyon sou latè te respekte pouvwa li. Li te devan tout lòt lavil
yo. Koulye a, men li tounen esklav! **2** Tout lannwit l'ap plede
kriye, dlo ap koule nan je l' san rete. Nan tout moun ki te renmen
l' yo, li pa jwenn yonn menm pou konsole l'. Tout zanmi l' yo trayi
l', yo tout fè l' lènmi koulye a. **3** Yo depòte moun peyi Jida yo,
y'ap peze yo. Y'ap kraze yo anba travay di. Moun peyi Jida yo
ap viv nan lòt peyi. Yo pa gen kote pou yo poze kò yo. Tout
moun ki pa vle wè yo sènen yo toupatou! Pa gen chape pou yo.
4 Chemen ki mennen sou mòn Siyon yo blanch! Pesonn pa
moute al fè sèvis jou fèt yo. Pòtay li yo vid. Prèt yo ap plenn.
Tout medam ki konn chante yo nan lafliksyon. Mòn Siyon an nan
gwo chagren. **5** Lènmi l' yo pran pye sou li. Moun ki pa vle wè l'
yo gen lapè avè l'. Seyè a ap fè l' soufri pou tout kantite peche li
fè yo. Ata timoun piti yo depòte. Lènmi pouse yo mache devan
yo! **6** Lavil Jerizalèm pèdi tout prestij li. Chèf li yo tankou kabrit
mawon ki pa jwenn zèb pou yo manje. Yo pa gen fòs pou yo
kouri chape dèvan moun ki dèyè yo. **7** Nan mizè kote yo ye a,
nan pwonmennen toupatou sa a, moun lavil Jerizalèm yo chonje
tout bèl bagay yo te gen nan tan lontan. Lè moun li yo tonbe
anba men lènmi pesonn pa vin pote yo sekou. Moun ki pa vle
wè l' yo ap pale sou li. Yo kontan wè jan yo fini avè l'. **8** Lavil
Jerizalèm te fè anpil peche! Li bay moun degoutans. Moun ki
te konn gen respè pou li yo, koulye a yo pa gade l' menm. Li
kanpe tankou yon fanm toutouni devan yo. Li menm, l'ap plenn,
l'ap kache figi l' tèlman li wont. **9** Malpwòpte te sou tout rad
li, men li pa t' fè lide kote sa t'ap mennen l'. Li tonbe plat atè.

Pesonn pa vin konsole li. Bondye papa m', gade nan ki mizè
mwen ye non! Lènmi m' yo mete pye sou kou mwen. **10** Lènmi l'
yo vòlò tout bèl bagay li te genyen. Moun Bondye te defann
mete pye nan tanp lan, li wè yo antre ata kote yo mete apa pou
Bondye a. **11** Tout moun ap plenn, y'ap chache manje pou yo
manje! Yo bay tout byen yo pou yo sa jwenn manje, pou yo pa
fin mouri. -Granmèt o, voye je ou gade m' non! Wè jan y'ap pase
m' nan betiz! **12** Nou tout k'ap pase la a, gade non! Sa pa di nou
anyen? Pesonn pa janm pase sa m'ap pase la a. Se Bondye,
Seyè a, ki ankòlè k'ap manyen avè m'. **13** Li rete anwo, li voye
dife sou mwen, yon dife ki boule tout anndan mwen. Li tann
pèlen pou mwen, li fè m' tonbe atè, Li kite m' pou kont mwen.
San rete m'ap kòde anba soufrans. **14** Li make tout peche m' yo.
Li fè yon pakèt ak yo. Li pandye yo nan kou m'. Yo sitèlman lou,
m' pa kapab ankò! Bondye sèl Mèt la lage m' nan men lènmi m'
yo. M' pa ka kenbe tèt ak yo. **15** Bondye sèl Mèt la kraze tout
vanyan gason m' te genyen yo anba pye l'. Li sanble yon foul
moun pou yo atake m', pou yo touye tout jenn gason m' yo. Li
kraze moun peyi Jida yo tankou kann nan moulen. **16** Se poutèt
sa m'ap kriye konsa! Dlo ap ponpe nan je m' san rete. Pa gen
pesonn pou konsole m', pesonn pou ban m' kouraj. Lènmi m' yo
gen pye yo sou kou mwen. Moun mwen yo pa gen anyen ankò.
17 Mòn Siyon an lonje men l', men, pa gen pesonn pou ba l'
kouraj. Seyè a rele tout moun ki pa vle wè peyi Jakòb la, pou yo
sènen l' toupatou. Lavil Jerizalèm tounen malpwòpte nan mitan
yo. **18** Men, Seyè a gen rezon l' nan pla men l' paske mwen te
refize koute l' lè li t'ap pale m'! Nou tout moun ki toupatou, koute
m'! Gade jan m'ap soufri! Yo depòte jenn gason ak jenn fi m' yo.
19 Mwen rele zanmi m' yo. Men, yo pa okipe m' menm! Prèt yo

ak chèf fanmi yo mouri nan lavil la pandan y'ap chache manje
pou yo reprann fòs. **20** Seyè, gade jan kè m' sere non! Mwen
boulvèse. Kè m' ap fè m' mal paske mwen te fè wòklò. Nan lari
y'ap ansasinen mwen. Anndan kay menm, se pa pale! **21** Koute
jan m'ap plenn. Pa gen pesonn pou ban m' kouraj. Lènmi m' yo
vin konnen nan ki malè mwen ye. Yo kontan wè se ou menm ki
fè m' sa. Tanpri, fè jou ou te pwomèt la rive non, pou lènmi m' yo
ka vin jan mwen ye a. **22** Jije yo pou mechanste yo. Pini yo
menm jan ou pini m' pou peche m' yo. M'ap plenn anpil. Kè m'
ap fann.

2 Bondye sèl Mèt la fè kòlè, li voye yon gwo nwaj nwa kouvri
lavil Jerizalèm. Tou sa ki te fè respè pèp Izrayèl la, li kraze l'
anba pye l'. Jou li fè kòlè a, ata tanp kote li poze pye l' la, li pa
chonje l'. **2** Bondye sèl Mèt la te san pitye, li devaste dènye
jaden moun fanmi Jakòb yo. Li fè yon sèl kòlè, li kraze tout fò ki
te pwoteje peyi Jida a. Li trennen gouvènman an ansanm ak tout
chèf yo nan labou. Li fè yo wont. **3** Nan gwo kòlè li, li kraze tout
fòs kouraj pèp Izrayèl la. Li derefize ede nou lè lènmi atake nou.
Li move sou nou, li te tankou yon dife k'ap boule dènye bagay
alawonn. **4** Li atake nou, li tonbe sou nou tankou yon lènmi. Li
touye tou sa ki te fè plezi ak kontantman nou. Jouk anndan
lakay nou, li fè nou santi jan li move sou nou. **5** Tankou yon
lènmi, Bondye sèl Mèt la fini ak pèp Izrayèl la. Li kraze dènye
gwo kay li yo, li detwi tout fò li yo. Li fè moun peyi Jida yo rete
ap plenn sou plenn. **6** Li fè tanp lan tounen tankou yon jaden
vòlò devaste. Li kraze kote li konn gen randevou ak pèp la. Li fè
sispann tout jou fèt, tout jou repo sou mòn Siyon an. Li move ata
sou wa ak prèt yo. Yo tout pase anba men l'. **7** Bondye sèl Mèt
la voye lotèl li a jete. Li pa vle wè kay yo te mete apa pou li a. Li

kite lènmi yo kraze miray gwo kay yo. Lènmi yo fè fèt, yo rele
byen fò nan kay Seyè a tankou lè n'ap fè seremoni pou li. **8**
Seyè a, Bondye sèl Mèt la, te soti pou l' kraze miray lavil Siyon
an. Li fè plan pou lè l' kraze l', li kraze l' nèt. Miray fò yo ak miray
ranpa yo tonbe, yo kraze ansanm. **9** Pòtay yo atè kouvri anba
fatra. Ba pòtay yo kase, yo pa ka sèvi ankò. Yo depòte wa a ak
chèf yo nan peyi etranje. Pa gen pesonn pou moutre sa ki nan
lalwa. Menm pwofèt yo, Bondye pa pale ak yo nan vizyon ankò.
10 Chèf fanmi lavil Jerizalèm yo chita atè, men nan machwè! Yo
nan gwo lapenn, yo voye pousyè sou tèt yo, yo mete rad sak
sou yo. Jenn fi yo menm rete tèt bese. **11** Je m' wouj afòs mwen
kriye. Kè m' sere. M' pèdi kouraj lè m' wè jan pèp mwen an ap
fini, jan timoun yo ak ti bebe yo ap tonbe endispoze nan mitan
lari kapital la. **12** Y'ap rele manman yo, Y'ap kriye pou pen ak
dlo sikre. Yo tonbe san konesans nan lari a tankou moun ki
blese, yo mouri nan bra manman yo. **13** Aa! Jerizalèm, kisa pou
m' di ou la a! Ak ki moun pou m' ta konpare sò ou? Ki jan pou m'
ankouraje ou? Pesonn pa janm soufri konsa. Malè ki tonbe sou
ou a pa gen limit, li gwosè lanmè a! Pesonn pa ka fè anyen pou
ou ankò! **14** Pwofèt yo pa wè anyen pou yo di ou pase manti ak
radòt. Yo kase fèy kouvri peche ou yo pou ou. Yo fè ou pèdi
chans ou te gen pou ou te kanpe ankò a. Yo pa wè anyen pou
yo di ou. Y'ap ba ou manti, y'ap pete ou. **15** Tout moun sou
granchemen an ap rele chalbari dèyè ou. Y'ap lonje dwèt sou
ou, y'ap pase lavil Jerizalèm nan rizib. Y'ap ri, y'ap di: -Men lavil
yo t'ap di pa gen pi bèl pase l' la wi! Se lavil sa a wi ki te fè kè
tout moun bat pou li a! **16** Tout lènmi ou yo ap pale ou mal byen
fò. Y'ap rele chalbari dèyè ou. Y'ap lonje bouch yo sou ou. Y'ap
di: -Nou fini avè l'! Men jou nou t'ap tann lan! Nou jwenn li jòdi a!

17 Seyè a fè sa li te di li t'ap fè a. Li kenbe pawòl li te di depi
nan tan lontan an. Li kraze san gade dèyè. Li fè lènmi nou yo
genyen batay la sou nou. Li fè yo kontan wè jan nou fini. 18
Jerizalèm, ou mèt kite miray ou yo rele nan pye Seyè a. Kite dlo
koule nan je ou tankou larivyè, lajounen kou lannwit! Pa pran
kanpo menm! Pa kite dlo nan je ou cheche! 19 Leve nan mitan
lannwit, chak fwa kòk chante, rele nan pye Bondye! Louvri kè ou
bay Bondye sèl Mèt la. Mande l' gras mizèrikòd pou ti pitit ou
yo, k'ap mouri grangou nan chak kalfou! 20 Gade non, Seyè!
Manyè wè ki moun w'ap matirize konsa! Manman ap manje pitit
ki sot nan vant yo, pitit yo renmen anpil yo. Y'ap touye prèt yo ak
pwofèt yo nan kote ki apa pou Bondye sèl Mèt la, nan tanp lan.
21 Jenn gason kou granmoun mouri atè nan mitan lari. Jenn tifi
yo ak jenn tigason yo mouri nan lagè! Jou ou fè kòlè a, ou touye
moun, ou kraze moun san gad dèyè. 22 Ou fè moun k'ap fè m'
pè yo soti toupatou pou yo vin danse, fè fèt sou do m'. Lè Seyè
a move, pesonn pa ka chape, tout moun gen pou mouri. Lènmi
m' yo touye ata timoun mwen te renmen yo, timoun mwen te
elve yo.

3 Mwen se yon nonm ki konnen mizè moun gen pou pase lè
Bondye ankòlè sou yo, lè Bondye ap pini yo. 2 Li trennen m', li
fè m' mache nan fènwa san yon ti limyè pou klere m'. 3 Tout
lajounen, l'ap plede bat mwen san rete. 4 Po kò m' fin chire,
vyann mwen parèt deyò konsa. Li kraze tout zo nan kò m'. 5 Li
fèmen m' nan yon koridò mizè ak lafliksyon. 6 Li fè m' rete kote
ki fènwa a tankou moun mouri yo. 7 Li moute yon miray, li fèmen
kote m' ye a, m' pa ka chape. Li mare m' ak gwo chenn. 8 Tout
rele mwen rele byen fò, pesonn p'ap tande m'. 9 Li simen gwo
wòch toupatou sou wout mwen. Kote m' vire, chak pa mwen fè,

m' bite. **10** Tankou yon lous, li biske kò l', l'ap veye m'. Tankou
yon lyon, li kache, l'ap tann mwen. **11** Li fè m' tonbe nan bwa. Li
filange tout kò m'. Lèfini, li lage m'. **12** Li mete flèch nan banza li,
li vize. Se sou mwen l'ap voye yo. **13** Li fè flèch li yo antre fon
nan kò m'. **14** Tout moun nan peyi a ap pase m' nan betiz. Se
toutan y'ap fè chante sou mwen. **15** Li plen vant mwen ak manje
anmè kou fyèl. Li fè m' bwè labsent jouk mwen sou. **16** Li fwote
tout figi m' atè, li fè m' kase dan m' nan wòch. **17** Mwen pa
konnen sa yo rele kè poze. Mwen bliye sa yo rele kè kontan.
18 Mwen di: M' pa gen lontan pou m' viv ankò. M' pèdi tout
espwa mwen te gen nan Bondye. **19** Lè m' chonje nan ki mizè
mwen ye, jan m'ap mache pwonmennen san rete, se tankou yon
labsent, yon fyèl m'ap vale. **20** Wi, lè m' chonje sa, kè m' sere,
m' santi kè m' ap rache **21** Men, mwen reprann kouraj lè m'
chonje yon sèl bagay. **22** Seyè a pa janm sispann renmen nou.
L'ap toujou gen pitye pou nou. **23** Tankou solèy la ki leve chak
maten konsa tou l'ap toujou kenbe pawòl li. **24** Mwen di: Se
Seyè a ki tout mwen. Se nan li mwen mete tout espwa m'. **25**
Seyè a bon pou tout moun ki mete konfyans yo nan li, pou moun
k'ap konte sou li. **26** Sa bon pou nou rete dousman ap tann li vin
delivre nou. **27** Sa bon pou nou aprann sipòte depi nou tou jenn.
28 Lè Bondye ap manyen ak nou, ann chita pou kont nou san di
anyen. **29** Nou pa bezwen plenyen. Nou pa janm konnen, ka
gen espwa toujou. **30** Se pou n' pare figi n' pou n' pran souflèt.
Se pou n' asepte tou sa yo fè nou. **31** Bondye sèl Mèt la p'ap
janm lage nou nèt. **32** Li ka fè nou lapenn, men l'ap gen pitye
pou nou paske li renmen nou anpil. **33** Li pa pran plezi nan fè
nou soufri, ni nan ban nou lapenn. **34** Atò, se konnen Seyè
a, Bondye sèl Mèt la, pa konnen lè y'ap kraze prizonye anba

baton, **35** lè yo derefize rekonèt dwa Bondye ban nou, **36** lè y'ap
bay move jijman nan tribinal! Atò, se konnen li pa konnen! **37**
Depi Bondye Sèl Mèt la pale, se fini! Sa l' di se sak fèt. **38** Tou
sa ki rive an byen osinon an mal, se li menm ki penmèt sa. **39**
Lè nou anba bwa pou peche nou yo sa nou bezwen plenyen fè!
40 Annou gade jan n'ap mennen bak nou! Ann egzaminen byen
jan n'ap viv la! Lèfini, ann tounen vin jwenn Bondye! **41** Ann leve
bra nou nan syèl la, ann lapriyè nan pye l'! **42** Nou peche, nou
kenbe tèt avè ou! Men, ou menm ou pa padonnen nou. **43** Ou
move pi rèd, ou fann nan kò nou! Ou te san pitye. Ou touye
nou. **44** Ou vlope kò ou nan yon gwo nwaj nwa pou lapriyè nou
pa rive nan zòrèy ou. **45** Ou fè nou tounen yon depotwa, yon
pil fatra nan mitan lòt nasyon sou latè yo. **46** Tout lènmi nou
yo ap lave bouch yo sou nou. **47** N'ap viv ak kè sote, si se pa
lanmò, se gwo danje, se gwo malè! **48** De je m' yo ap ponpe dlo
tankou larivyè, lè m' wè malè ki tonbe sou pèp mwen an! **49** Dlo
ap koule nan je m' san rete. Li p'ap janm sispann, **50** jouk jou
Seyè a va rete nan syèl la, l'a voye je l' gade, l'a wè! **51** Wi, kè
m' fè m' mal pou m' wè sa ki rive moun lavil mwen yo! **52** Yon
bann moun ki pa vle wè m' san m' pa fè yo anyen pran kouri
dèyè m' tankou yon zwazo y'ap chache pran. **53** Yo lage m' tou
vivan nan yon twou. Yo fèmen bouch twou a ak wòch. **54** Dlo te
prèt pou kouvri tèt mwen. Mwen di: Fwa sa a m' pran! **55** Nan
twou kote m' te ye a, Seyè, mwen rele ou! **56** Ou tande vwa m'.
Tanpri, pa bouche zòrèy ou lè m'ap lapriyè nan pye ou. **57** Wi,
lè m' rele ou, ou pwoche. Ou di m' mwen pa bezwen pè! **58**
Bondye Sèl Mèt, ou pran ka m' an konsiderasyon. Ou sove lavi
m'. **59** Seyè, ou wè tout lenjistis y'ap fè m'. Tanpri, defann kòz
mwen. **60** Ou wè jan yo soti pou pwofite sou mwen, jan y'ap fè

konplo pou touye m'. **61** Seyè, ou tande jan y'ap joure m'. Ou
konnen konplo y'ap fè sou do m'. **62** Tout lajounen, y'ap pale sou
mwen, y'ap fè plan. **63** Gade yo non! Depi maten jouk aswè yo
chita ap fè chante sou do m'! **64** Seyè, se pou ou pini yo pou tou
sa yo fè. **65** Madichonnen yo! Fè yo pèdi tèt yo! **66** Move sou
yo, Seyè! Pati dèyè yo! Disparèt yo sou latè!

4 Gade jan bon lò pa klere ankò! Li chanje, li pèdi kalite li! Gade
jan wòch Tanp yo gaye nan tout lari! **2** Nan tan lontan nou pa ta
bay moun peyi Siyon yo pou pi bon lò ki genyen. Gade! Koulye
a, yo pa vo pase krich tè moun fè ak men. **3** Ata manman chat
mawon bay pitit yo tete. Men, pèp mwen an mechan tankou
otrich k'ap viv nan dezè. Yo pa pran swen pitit yo. **4** Lang ti
bebe yo kole nan fon bouch yo sitèlman yo swaf dlo. Timoun
yo ap rele mande manje. Pa gen pesonn pou ba yo anyen! **5**
Moun ki te konn manje bon manje gou ap tonbe faya nan lari.
Moun ki te elve nan gran kay ap chache manje nan fatra. **6**
Peche lavil Jerizalèm pi gwo pase peche lavil Sodòm, ki te rete
konsa Bondye disparèt li. **7** Nazirit nou yo te san repwòch. Pi
bon pase yo pa t' genyen. Yo te anfòm, yo te gwonèg. Yon bèl
san wouj t'ap koule nan venn yo! **8** Koulye a, se lonbraj yo ase
ki la. Yo fini. Pesonn pa rekonèt yo nan lari. Po yo chèch tankou
kòs bwa, yo tounen zo ak po. **9** Moun ki mouri nan lagè pi bon
pase moun ki mouri grangou. Y'ap depafini jouk yo mouri. Yo pa
jwenn anyen pou yo manje. **10** Manman ki te renmen pitit yo
anpil, koulye a, yo kwit yo pou yo manje. Lè malè a tonbe sou
pèp mwen an, se sa yo fè pou yo pa mouri grangou. **11** Seyè a
fache nèt. Li limen yon sèl kalite dife nan lavil Siyon. Li boule l'
ratè. **12** Pesonn sou latè, pa menm wa peyi sou latè yo, pa t' vle
kwè yon jou, moun ki pa vle wè pèp Bondye a ta antre nan

pòtay lavil Jerizalèm! **13** Men, tou sa rive paske pwofèt li yo ak
prèt li yo te peche. Yo te lakòz anpil moun ki mache dwat pèdi
lavi yo mal. **14** Y'ap mache nan lari tankou moun avèg. Yo bade
ak san. Pesonn pa gen dwa manyen rad yo. **15** Kote yo pase
moun ap rele: Wete kò nou la! Nou pa pwòp! Pa pwoche! Pa
manyen m'! Se konsa y'ap plede kouri sot nan yon peyi al nan
yon lòt. Pesonn pa vle resevwa yo. **16** Seyè a pa vle wè yo
ankò, se li menm ki gaye yo konsa. Li pa gen konsiderasyon ni
pou pè yo ni pou chèf yo. **17** Je nou wouj afòs nou kriye. N'ap
tann yon sekou ki pa janm vini. M'ap veye tann yon nasyon ki pa
ka fè anyen pou delivre nou. **18** Lènmi ap veye kote nou prale.
Nou pa menm gen dwa soti nan lari. Jou lanmò nou rive. Sa ki
rete pou nou mouri a pa anyen. **19** Moun ki t'ap kouri dèyè nou
yo te pi rapid pase malfini k'ap plonje dèyè poul. Y'ap kouri dèyè
nou nan tout mòn yo. Yo tann pèlen pou nou nan tout dezè a. **20**
Moun Seyè a te chwazi a, li menm ki tout souf lavi nou, li menm
nou te konprann ki ta ka toujou pwoteje nou pou lòt nasyon pa
anvayi nou, yo pran l', yo mete l' nan prizon! **21** Nou menm,
moun peyi Edon ki rete lavil Ouz, nou mèt fè kè nou kontan, nou
mèt fè fèt! Tou pa nou dèyè, tande! Jou sa a, nou pral titibe
toutouni nan tout lari. **22** Nou menm, moun lavil Siyon, nou fin
peye pou peche nou yo. Bondye ap sispann pini nou! Men, nou
menm moun Edon, Seyè a pral pini nou pou peche nou yo. L'ap
denonse tou sa nou fè ki mal.

5 Seyè, gade sa ki te rive nou non! Voye je gade nou. Wè nan
ki mizè nou ye! **2** Peyi nou an nan men moun lòt nasyon! Yo
pran kay nou pou yo. **3** Nou se timoun san papa. Manman nou
tankou fanm ki pèdi mari yo. **4** Se achte pou n' achte dlo pou
nou bwè. Si nou pa gen lajan, nou pa jwenn bwa pou nou boule.

5 N'ap travay di tankou bourik, tankou bèf kabwa. Nou bouke,
nou pa ka pran kanpo. **6** Pou nou ka jwenn manje pou nou
manje nou blije ap lonje men bay peyi Lejip ak peyi Lasiri. **7**
Zansèt nou yo fè peche. Yo pa la ankò! Se nou menm k'ap peye
pou sa yo te fè. **8** Moun k'ap gouvènen nou yo se esklav yo
ye. Pesonn pa ka delivre nou anba men yo. **9** Se gwo danje
lè nou soti al dèyè manje. Ansasen toupatou nan peyi a. **10**
Grangou ban nou lafyèb. Kò nou cho kou dife. **11** Yo fè kadejak
sou madanm nou sou mòn Siyon an. Nan tout ti bouk peyi Jida
yo yo kenbe pitit fi nou yo. **12** Yo pran chèf nou yo, yo pann yo.
Yo derespekte granmoun nou yo. **13** Yo fòse jenn gason nou yo
rale moulen. Ti gason nou yo ap titibe anba gwo chay bwa. **14**
Granmoun yo pa chita nan pòtay lavil la ankò. Jennmoun nou yo
pa chante ankò. **15** Pa gen kè kontan lakay nou. Nou pa danse
ankò! Lapenn plen kè nou! **16** Tou sa ki te konn ban nou kè
kontan disparèt. Nou te peche, malè tonbe sou nou. **17** Nou
malad nan fon kè nou, nou pa ka wè tèlman n'ap kriye, **18** paske
mòn Siyon an tounen savann. Se bèt nan bwa ase ki rete la. **19**
Men ou menm, Seyè, ou wa pou tou tan. W'ap gouvènen jouk
sa kaba. **20** Poukisa ou lage nou pou tout tan sa a? Gen lè ou
p'ap janm chonje nou ankò! **21** Seyè, fè nou tounen vin jwenn
ou non! Fè nou tounen vin jwenn ou! Fè nou viv jan nou te konn
viv nan tan lontan an non! **22** Eske ou voye nou jete pou tout
bon? Pou di ou p'ap janm sispann fache sou nou?

Ezekyèl

1 Nan senkyèm jou, katriyèm mwa nan trantyèm lanne an,
mwen menm Ezekyèl, mwen t'ap viv ansanm ak moun yo te
depòte yo, bò larivyè Keba nan peyi Babilòn. Jou sa a, syèl la
louvri devan je m', mwen wè Bondye nan yon vizyon. **2** Wa
Jojakin te gen senkan depi yo te depòte l'. **3** Antan Ezekyèl, pitit
Bouzi, yon prèt Bondye, te la bò larivyè Keba nan peyi Babilòn,
li tande Seyè a pale avè l'. Li santi pouvwa Seyè a sou li. **4**
Mwen leve je m' gade, mwen wè yon gwo van tanpèt k'ap vini
soti nan nò. Zèklè t'ap fè yanyan nan yon gwo nwaj. Syèl la te
klere tout arebò nwaj la. Nan mitan nwaj la menm kote zèklè yo
t'ap fèt la, te gen yon limyè ki te klere tankou kristal. **5** Nan
mitan van an, mwen wè kat bèt, ou ta di kat moun. **6** Yo chak te
gen kat figi ak kat zèl. **7** Janm yo te byen dwat, men pye yo te
tankou zago bèf. Yo te klere tankou kwiv poli. **8** Anba chak zèl te
gen yon men moun. Konsa, yo chak te gen kat zèl, kat figi, kat
men, yonn nan chak direksyon. **9** De nan zèl yo te louvri nèt.
Bèt yo menm te fè yon kare, pwent zèl yo kontre yonn ak lòt. Lè
y'ap mache, yo deplase ansanm nan menm direksyon, san vire
kò yo. **10** Chak bèt te gen kat figi: yon figi moun sou devan, yon
figi lyon sou bò dwat, yon figi bèf sou bò gòch ak yon figi malfini
sou dèyè. **11** Chak bèt te louvri de nan zèl yo, yo leve yo jouk
pwent zèl yo kontre ak pwent zèl bèt ki te bò kote yo a. Yo te
kouvri kò yo ak de lòt zèl yo. **12** Chak bèt t'ap gade nan tout kat
direksyon yo. Konsa, yo te kapab mache ansanm pou y' ale kote
Lespri Bondye a pouse yo ale a, san yo pa t' bezwen vire kò yo.
13 Nan mitan bèt yo ou ta di yon gwo boukan dife ak gwo flanm
tankou flanm bwa chandèl tou limen ki t'ap ale vini. Dife a te
klere anpil, te gen zèklè ki t'ap soti ladan l'. **14** Bèt yo menm t'ap

kouri ale vini byen vit tankou zèklè. **15** Mwen t'ap gade bèt yo,
mwen wè kat wou k'ap woule atè, yonn bò yo chak. **16** Tout wou
yo te parèy, yo te klere tankou wòch krizolit. Ou ta di yo chak
gen yon lòt wou menm gwosè pase an travè ladan yo, **17** paske
wou yo te ka woule nan direksyon kat pwen konpa yo san yo pa
t' bezwen vire. **18** Jant wou yo te byen gwo. Yo te kouvri ak je
sou tout kò yo. **19** Chak fwa bèt yo deplase, wou yo deplase tou
ansanm ak yo. Si yo leve anlè, wou yo leve anlè tou. **20** Bèt yo
ale kote pou yo ale a. Wou yo fè tou sa bèt yo fè, paske se bèt
yo ki t'ap kontwole wou yo. **21** Bèt yo vanse, wou yo vanse
tou. Bèt yo rete, wou yo rete tou. Bèt yo leve anlè, wou yo leve
anlè tou, paske se bèt yo ki t'ap kontwole wou yo. **22** Anwo
tèt bèt yo, te gen yon bagay won an fòm yon gwo bòl bouch
anba, ki te klere tankou kristal. **23** Se anba gwo bòl la bèt yo te
kanpe ak de zèl louvri ak pwent yo kontre ak pwent zèl bèt ki bò
kote yo a. De lòt zèl yo te fèmen kouvri kò yo. **24** Lè bèt yo t'ap
vole, mwen tande zèl yo t'ap fè yon bri. Ou ta di bri lanmè a lè li
move, osinon bri vwa Seyè a lè l'ap pale, oswa bri yon gwo
lame. Lè yo sispann vole, yo kite zèl yo pandye. **25** Men ou te
ka tande yon ti bri ki t'ap fèt anwo bòl kristal ki te anlè tèt yo a.
26 Anwo bòl kristal ki te anlè tèt yo a, te gen yon bagay, ou ta di
yon gwo fotèy fèt an wòch safi. Sou fotèy la, yon fòm te chita ou
ta di yon moun. **27** Depi nan ren l' moute, li te klere nan je m'
tankou kwiv yo poli. Depi nan ren l' desann, ou ta di li te nan
mitan yon gwo dife ki te klere tout kote l' te ye a. **28** Li te nan
mitan yon limyè tout koulè tankou lakansyèl yon jou lapli. Gwo
bèl limyè sa a te fè m' konprann se Seyè a ki te parèt devan m'.
Lè mwen wè sa, mwen tonbe sou de jenou m', tèt mwen bese
jouk atè. Lèfini mwen tande yon vwa moun k'ap pale.

2 Li di m' konsa: -Nonm o! Kanpe non! Mwen pral pale avè ou.
2 Antan l'ap pale konsa a, lespri Bondye antre sou mwen, li mete
m' kanpe sou de pye m'. Epi m' tande vwa a ki pran pale ankò.
3 Li di m' konsa: -Nonm o! M'ap voye ou bò kote moun pèp
Izrayèl yo. Se yon bann moun ki pa t' vle koute m', yo te vire do
ban mwen. Jouk koulye a y' ap kenbe tèt avè m' tankou zansèt
yo te fè l' nan tan lontan. **4** Yo gen tèt di, yo gen move santiman
konsa nan kè yo. Men se bò kote moun sa yo m'ap voye ou pou
di yo men sa mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, m' voye
di yo. **5** Mwen konnen se yon move ras moun yo ye, tèt yo di.
Kit yo koute ou, kit yo pa koute ou, zafè yo! Men y'a konnen te
gen yon pwofèt nan mitan yo. **6** Men ou menm, nonm o! ou pa
bezwen pè yo, ni ou pa bezwen pè sa y'ap di. Y'ap tizonnen ou,
y'ap pase ou nan betiz. W'ap tankou yon moun k'ap mache nan
yon jaden pikan, tankou yon moun ki chita sou yon nich flanman.
Men, ou pa bezwen kite yo kraponnen ou ak sa y'ap di, ou pa
bezwen pè yo. Se yon move ras moun yo ye, tèt yo di. **7** Se pou
ou di yo tou sa m'a di ou di yo, yo te mèt koute ou, yo te mèt pa
koute ou. Chonje se yon move ras moun ki gen tèt di yo ye. **8**
Nonm o! Koute sa m' pral di ou la a. Pa fè tèt di tankou move
ras moun sa yo. Louvri bouch ou, manje sa m' pral ba ou la a. **9**
M' gade, mwen wè yon men lonje sou mwen. Li te kenbe yon
woulo liv tou fèmen. **10** Li louvri liv la devan je m', mwen wè li te
ekri sou tou de bò l' yo. Li te plen pawòl moun di lè y'ap plenn sò
yo, lè yo nan gwo lapenn, lè y'ap soufri anpil.

3 Bondye di m' konsa: -Nonm o! Manje sa m' ba ou la a. Manje
woulo liv la. Apre sa, al pale ak moun pèp Izrayèl yo. **2** Se
konsa, mwen louvri bouch mwen, li fè m' manje woulo liv la. **3** Li
di m' ankò. -Nonm o! Manje non, plen vant ou ak liv mwen ba ou

a. Mwen manje l', li te dous nan bouch mwen kou siwo myèl.
4 Lèfini, Bondye di m' ankò: -Nonm o! Ale bò kote moun pèp
Izrayèl yo. Di yo tout pawòl mwen te di ou di yo. **5** Se pa bò kote
yon nasyon ki pale yon lòt lang ki difisil pou ou konprann mwen
voye ou. Se bò kote moun pèp Izrayèl yo menm mwen voye ou.
6 Se pa bò kote bann moun lòt nasyon yo ki pale lòt lang ki difisil
pou ou konprann mwen voye ou. Si se te bò kote moun sa yo m'
te voye ou, yo ta koute ou. **7** Men, pa gen pyès moun nan pèp
Izrayèl la k'ap vle koute ou, paske yo pa vle koute m'. Tout moun
pèp Izrayèl yo gen tèt di ak move santiman nan kè yo. **8** Koulye
a, m'ap fè ou kenbe tèt ak yo tankou yo kenbe tèt ak mwen an,
pou ou ka koresponn ak yo. **9** M'ap fè tèt ou di pase wòch, l'ap
di tankou wòch dyaman. Pa pè yo, pa tranble devan yo. Se yon
move ras moun ki gen tèt di yo ye. **10** Bondye di ankò: -Nonm o!
Louvri zòrèy ou, tande sa mapral di ou. Kenbe pawòl mwen yo
nan kè ou. **11** Apre sa, ale bò kote moun yo te depòte yo, moun
menm peyi avè ou yo. W'a pale ak yo, w'a di yo men sa mwen
menm, Seyè a, m' voye di yo. Yo te mèt koute ou, yo te mèt pa
koute ou, zafè yo! **12** Apre sa, Lespri Bondye a pran m', li leve
m' anlè. Mwen tande yon bann vwa dèyè do m' ki t'ap di: Lwanj
pou Seyè a ki fè wè gwo pouvwa li nan syèl kote l' rete a. **13**
Mwen tande bri zèl bèt yo ki t'ap bat ansanm ak bri wou yo, ou ta
di bri yon foul moun k'ap rele. **14** Lespri a te leve m' anlè, li pote
m' ale. Pouvwa Seyè a te vin chita sou mwen avèk fòs. Men,
mwen te boulvèse, kè m' te sere. **15** Se konsa mwen rive lavil
Tèl Abid toupre larivyè Keba kote moun yo te depòte yo te rete
a. Pandan sèt jou, mwen rete la nan mitan yo, tou dekontwole
apre tou sa m' te wè ak tou sa m' te tande. **16** Apre sèt jou sa
yo, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **17** -Nonm o! Mwen mete

ou faksyonnè pou nasyon Izrayèl la. W'a tande mesaj m'a ba ou,
w'a avèti yo pou mwen. **18** Lè mwen fè ou konnen yon mechan
gen pou l' mouri, si ou pa avèti l' pou l' chanje, pou l' kite move
pant l'ap swiv la pou l' ka sove lavi l', l'ap toujou mouri poutèt
peche li fè yo, men se ou menm m'ap rann reskonsab lanmò li.
19 Men, si ou avèti mechan an, lèfini mechan an pa chanje, li pa
kite move pant l'ap swiv la, l'ap mouri poutèt peche li fè yo. Men
ou menm, w'ap sove lavi pa ou. **20** Si yon moun ki t'ap mache
dwat tanmen fè sa ki mal, m'ap mete yon malè sou wout li pou l'
mouri. Si ou pa avèti l', l'ap mouri poutèt peche li fè yo, mwen
p'ap chonje jan l' te konn mache dwat anvan sa a. Men, se ou
menm m'ap rann reskonsab lanmò li. **21** Si okontrè, ou avèti yon
moun k'ap mache dwat pou l' pa fè sa ki mal, si li koute ou, si li
pa fè sa ki mal, li p'ap mouri. Ou menm tou, w'a sove lavi ou. **22**
Mwen santi pouvwa Seyè a sou mwen ankò. Li di m' konsa: -
Leve non. Soti al nan fon an. M'a pale la avè ou. **23** Mwen leve,
mwen desann al nan fon an. Lè m' rive la, mwen wè gwo bèl
limyè ki te fè m' konprann Seyè a te kanpe la, tankou mwen te
wè l' bò larivyè Keba a. Mwen tonbe sou de jenou m', tèt mwen
bese jouk atè. **24** Men, Lespri Bondye a antre sou mwen, li fè m'
kanpe sou de pye m'. Li pale avè m', li di m' konsa: -Al fèmen kò
ou lakay ou. **25** Nonm o! Yo pral mete ou anba kòd. Y'ap mare
ou byen mare, ou p'ap ka mete pwent pye ou deyò. **26** Mwen
pral fè lang ou lou nan bouch ou. W'ap bèbè, ou p'ap ka avèti
move ras moun tèt di sa yo. **27** Apre sa, lè m'a pale avè ou
ankò, m'a ba ou lapawòl, epi w'a ba yo mesaj mwen menm,
Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, m'a ba ou. Sa ki vle koute
va koute, sa ki pa vle koute, zafè yo! Se yon move ras moun tèt
di yo ye.

4 Bondye di m' konsa: -Nonm o! Pran yon brik, mete l' devan
ou. Trase desen lavil Jerizalèm sou li. **2** Apre sa, w'a moutre jan
lènmi pral sènen lavil la: W'a fouye yon kannal pou sòlda yo
kache, w'a mete ranblè nan pye miray li yo, w'a mete anplasman
kan sòlda yo, w'a mete gwo poto pou defonse pòtay yo sou
tout bò lavil la. **3** Pran yon pwelon fè, mete l' kanpe tankou yon
miray ant ou menm ak lavil la. Bay lavil la fas. Lavil la sènen
toupatou. Se ou menm ki sènen l'. Se va yon siy pou moun pèp
Izrayèl yo. **4** Lèfini, kouche sou bò gòch ou. W'a pran tout peche
moun pèp Izrayèl yo sou ou. Ou rete kouche konsa pandan
tout tan w'ap pote chay peche yo a. **5** Mwen deside pou yo
pase twasankadrevendizan (390) ap peye pou peche yo. Konsa,
m'ap fè ou pase twasankatrevendi (390) jou ap pote chay peche
moun peyi Izrayèl yo, yon jou pou chak lanne. **6** Apre sa, w'a
vire kouche sou bò dwat ou. W'a pote chay peche moun peyi
Jida yo pandan karant jou, yon jou pou chak lanne chatiman yo.
7 Vire tèt ou, gade lavil Jerizalèm yo sènen an. Lonje dwèt ou
sou li. Di sa ki pral rive l'. **8** M'ap mare ou byen mare, konsa ou
p'ap ka vire chanje bò toutotan tout jou pou yo sènen lavil la
poko fin pase. **9** Bon, koulye a ou pral pran ble, lòj, gwo pwa, ti
pwa, pitimi ak ble mòn, w'a mete yo ansanm nan yon sèl veso.
W'a fè pen ak yo. Pandan tout twasankatrevendi (390) jou w'ap
pase kouche sou bò gòch ou a, se sa ase w'a manje. **10** W'a
pran yon moso pen ki peze yon demi (1/2) liv pou ou manje
chak jou. Se sa ase pou ou manje chak jou. **11** Ou p'ap gen
anpil dlo pou ou bwè. W'a pran yon lit dlo konsa chak jou. **12**
W'a pran okabennen moun, w'a fè dife pou kwit pen pou ou
manje a devan tout moun. **13** Seyè a te di ankò: -Se konsa
moun pèp Izrayèl yo pral manje manje lalwa defann yo manje, lè

m'a gaye yo nan mitan lòt nasyon yo. **14** Lè sa a, mwen di:
-O non! Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa a, mwen pa janm
manje manje ou defann moun manje. Depi m' piti, mwen pa
janm manje vyann bèt ki mouri toufe, ni vyann bèt lòt bèt touye.
Non, mwen pa janm mete nan bouch mwen vyann ou defann
moun manje! **15** Lè sa a, Bondye di m' konsa: -Dakò. M'ap kite
ou pran kaka bèf pito pase okabennen moun. Ou mèt fè dife avè
l' pou kwit pen ou lan. **16** Epi li di ankò: -Nonm o! Mwen pral
koupe viv moun lavil Jerizalèm yo. Moun yo pral gen kè sere, yo
pral gen kè sote lè yo pral kontwole kantite pen pou yo manje ak
kantite dlo pou yo bwè. **17** Yo p'ap jwenn kantite pen ak dlo yo
bezwen: yo tout y'ap depafini ansanm, y'ap deperi poutèt peche
yo fè yo.

5 Seyè a di mwen: -Nonm o! Pran yon kouto byen file, tankou
razwa kwafè, wete tout bab nan figi ou ak tout cheve nan tèt ou.
Lèfini, pran yon balans pou peze cheve ou koupe yo, w'a fè yo
fè twa pil menm fòs. **2** Lè y'a sispann sènen lavil la, w'a boule
yon premye pil nan mitan lavil la. W'a pran yon dezyèm pil, w'a
koupe l' ti moso ti moso avèk nepe a pandan w'ap fè tou lavil la
pa deyò. Dènye pil cheve a menm, w'a voye l' anlè pou van
pote yo ale. Mwen menm, m'a kouri dèyè yo ak nepe mwen. **3**
W'a sere yon ponyen cheve, w'a koud li nan woulèt rad ou. **4**
Lèfini, w'a pran de twa branch cheve nan sa ou te sere yo, w'a
voye yo jete nan dife pou yo boule. Dife a ap gaye nan tout peyi
Izrayèl la. **5** Men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa, di
ankò: -Gade lavil Jerizalèm! Mwen te mete l' kanpe nan mitan
latè ak tout lòt nasyon yo bò kote l'. **6** Men, Jerizalèm revòlte
kont kòmandman ak lòd mwen yo. Li fè pi mal pase lòt nasyon ki
bò kote l' yo. Moun li yo derefize swiv prensip mwen te ba yo. Yo

pa fè sa m' te ba yo lòd fè a. **7** Se poutèt sa, nou menm moun
lavil Jerizalèm, men sa Seyè ki gen tout pouvwa a, di nou: Nou
pa swiv lòd mwen yo, nou pa fè sa m' te mande nou fè. Konsa,
nou fè pi mal pase moun lòt nasyon ki bò kote nou yo. Nou pa
menm swiv lòd moun lòt nasyon yo gen lakay yo. **8** Se poutèt
sa, men sa Seyè a, Bondye nan syèl la, di ou: M'ap leve dèyè
ou tou, mwen pral pini ou devan tout lòt nasyon yo. **9** N'ap fè
yon bann bagay mwen pa vle wè menm. Se poutèt sa m'ap
pini lavil Jerizalèm jan mwen poko janm pini l', jan mwen p'ap
janm pini l' ankò. **10** Se poutèt sa, nan lavil Jerizalèm papa ak
manman va manje pwòp pitit yo, pitit va manje papa ak manman
yo. M'ap pini nou, m'ap gaye rès moun ki va rete yo toupatou.
11 Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen
menm Seyè, Sèl Mèt la, k'ap pale: Paske nou derespekte tanp
mwen an ak tout vye bagay degoutan ansanm ak bann bagay
mwen pa vle wè menm nou te fè ladan l' yo, mwen fè sèman,
mwen menm tou m'ap san pitye pou nou. M'ap voye nou jete,
mwen p'ap kite nou yonn chape. **12** Pèp la ap fè twa pòsyon,
yon pòsyon pral mouri anba maladi ak grangou nan lavil la, yon
lòt pòsyon pral mouri nan lagè lòt bò miray ranpa lavil la. M'ap
gaye rès la nan tout direksyon. Lèfini, m'ap kouri dèyè yo ak
nepe. **13** M'a tire revanj mwen, m'ap krase yo dèske yo fè m' fè
kòlè, m'ap move sou yo jouk mwen pa kapab ankò. Lè sa a, y'a
rekonèt se mwen menm Seyè a ki te pale konsa ak yo, paske yo
te pouse m' fè jalouzi, mwen te fache sou yo jouk mwen pa
kapab ankò. **14** M'ap fè nou tounen yon dezè nan mitan tout lòt
peyi yo, yon wont pou moun k'ap pase bò kote nou ye a. **15** Lè
m'a fè kòlè a, lè m'a move anpil sou nou an, lè m'a pini nou rèd
mare jan mwen te vle l' la, m'ap avili nou, m'ap fè nou tounen

yon wont. N'a sèvi yon avètisman pou tout nasyon ki bò kote
nou yo, y'a soti pè lè y'a wè sa ki rive nou. Se mwen menm
Seyè a ki di sa. **16** M'ap koupe viv nou, m'ap kite nou mouri
grangou. Nou pral santi doulè grangou a tankou si se flèch yo
voye sou nou pou touye nou. **17** M'ap voye grangou ak bèt nan
bwa k'ap touye tout pitit nou yo. Move maladi pral tonbe sou
nou, y'ap mete san nou deyò. M'ap voye lènmi vin fè nou lagè.
Se mwen menm Seyè a ki pale.

6 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm o! Vire tèt ou
gade nan direksyon mòn peyi Izrayèl yo. Bay moun yo mesaj
mwen ba ou pou yo a. **3** W'a di moun nan mòn peyi Izrayèl yo:
Koute mesaj Seyè a, Bondye Sèl Mèt la. Men sa li di moun nan
mòn yo, nan ti mòn yo, nan ravin yo ak nan fon yo. Mwen pral
voye lènmi atake nou ak nepe pou detwi tout kote nou konn fè
sèvis pou zidòl yo. **4** Y'ap kraze tout lotèl nou yo, y'ap fè lotèl
lansan nou yo tounen miyèt moso. M'ap fè yo touye moun nou
yo devan vye zidòl yo a. **5** M'ap gaye kadav moun pèp Izrayèl
yo devan tout vye zidòl yo, m'ap mache gaye zosman yo tout bò
lotèl yo. **6** Y'ap detwi tout lavil ki nan peyi yo a. Y'ap kraze met
atè tout kote yo fè sèvis pou zidòl yo ansanm ak tout lotèl yo.
Y'ap kraze zidòl nou yo, y'ap disparèt yo. Y'ap kraze lotèl lansan
nou yo an miyèt moso. Tou sa nou te fè ak men nou yo pral
disparèt. **7** Anpil moun ap tonbe mouri nan mitan nou. Lè sa a,
n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **8** Men, m'ap kite de twa
nan nou chape nan lagè a. Lèfini m'ap gaye yo nan mitan lòt
nasyon yo. **9** Moun ki va chape yo va chonje m' nan peyi kote
y'ap depòte yo a. Y'a chonje mwen te pini yo paske, nan fon kè
yo, yo te vire do ban mwen, mwen te fè yo wont paske yo te
kole je yo sou yon vye zidòl. Y'ap gen pwòp tèt yo degoutans

akòz bagay mal yo te fè pandan toutan yo te lage kò yo nan sèvi
zidòl. **10** Y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. Lè m' te di yo
mwen t'ap voye tout malè sa yo sou yo, se pa t' pale mete la m'
t'ap fè. **11** Men sa Seyè a, Bondye Sèl Mèt la, di ankò: -Mare ren
ou, leve de bra ou anlè! Rele gras lamizerikòd! Akòz tout bagay
mal, bagay mwen pa vle wè menm, moun pèp Izrayèl yo ap fè a,
yo pral mouri nan lagè, nan grangou, anba gwo maladi. **12** Moun
ki lwen yo pral tonbe malad, y'ap mouri. Moun pre yo pral mouri
nan lagè. Sa ki va rete yo pral mouri grangou. M'ap move sou yo
jouk mwen p'ap kapab ankò. **13** Kadav yo pral gaye nan mitan
zidòl bò lotèl yo, sou tèt tout ti mòn yo, sou tèt tout gwo mòn yo,
anba pyebwa plen fèy vèt yo, anba gwo bwadchenn yo, kote yo
te konn boule bèt yo ofri pou fè zidòl yo plezi ak bon sant yo. Lè
sa a, y'a konnen se mwen men ki Seyè a. **14** Wi, m'ap lonje men
m' sou yo pou m' touye yo tout. M'ap fè dènye kote yo te rete
nan pèyi a tounen yon savann san moun ladan l', depi dezè ki
sou bò sid la rive lavil Ribla sou bò nò. Lè sa a, y'a konnen se
mwen menm ki Seyè a.

7 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Men
mesaj mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, mwen bay pou
peyi Izrayèl la: Fini! Se fini tout peyi a nèt pral fini. **3** Koulye a,
sa fini nèt pou nou! Mwen pral move sou nou, paske mwen pral
pini nou pou tou sa nou fè. Mwen pral fè nou peye pou tout vye
bagay derespektan n'ap plede fè devan je mwen. **4** Mwen p'ap
gen pitye pou nou. Mwen p'ap fè pa nou. Mwen pral fè nou peye
pou tou sa nou fè. Mwen pral regle nou pou tout vye bagay
derespektan n'ap plede fè devan je m' yo. Konsa n'a konnen se
mwen menm ki Seyè a. **5** Men sa Seyè a, Bondye sèl Mèt la, di
ankò: -Malè sou malè pral tonbe sou nou. **6** Lè a fin rive! Nou

pa lwen fini nèt! Dènye jou nou yo pa lwen rive. **7** Sa pral fini
nèt pou nou tout ki rete nan peyi a. Lè a ap pwoche, jou a pa
lwen ankò lè p'ap gen kè kontan sou mòn yo. Se pral yon gwo
kouri. **8** Koulye a, talè konsa, mwen pral fè nou santi jan m' ka
move. Mwen pral move sou nou jouk mwen p'ap kapab ankò.
Mwen pral pini nou pou tou sa nou fè. M'ap fè nou peye pou
tout vye bagay derespektan n'ap plede fè devan je m' yo. **9**
Mwen p'ap gen pitye pou nou, mwen p'ap fè pa nou. Mwen pral
fè nou peye pou tou sa nou fè. Mwen pral regle nou pou tout
vye bagay derespektan n'ap plede fè devan je m' yo. Lè sa a,
n'a konnen se mwen menm Seyè a k'ap pini nou. **10** Men jou
malè a rive sou nou. Nou pral fini nèt! Baton nan dèyè nou!
Lwijanboje yo toupatou! **11** Mechan yo ap pran baton pou kraze
brize. Anyen p'ap rete nan richès nou yo, nan bèl bagay nou yo
ak nan gwo pouvwa nou yo. **12** Wi, lè a rive, jou a ap pwoche.
Moun k'ap achte yo pa bezwen fè kè yo kontan. Moun k'ap vann
yo pa bezwen règrèt anyen paske chatiman Bondye pral tonbe
sou tout richès ki nan peyi a. **13** Machann yo ap gen tan mouri
anvan yo touche lajan pou sa yo te vann lan, paske wè pa wè,
vizyon an gen pou rive vre, tout moun gen pou pase. Tout moun
te lage kò yo nan fè mechanste san sa pa rapòte yo anyen. **14**
Twonpèt la kònen. Tout bagay fin pare! Men, pesonn p'ap leve al
goumen paske chatiman Bondye a pral tonbe sou tout moun ki
nan peyi a. **15** Batay nan tout lari! Maladi ak grangou nan tout
kay! Moun ki andeyò nan jaden yo pral mouri nan lagè. Moun ki
anndan lavil la, grangou ak maladi pral fini ak yo. **16** Genyen ki
va chape kò yo al nan mòn, tankou ranmye k'ap vole kite fon yo.
Yo pral plenn sò yo pou tou sa yo fè ki mal. **17** Bra tout moun
pral san fòs, yo p'ap ka kanpe sou janm yo tèlman y'ap pè. **18**

Yo pral mete rad sak sou yo. Yo pral tranble nan tout kò yo. Yo
pral wont, y'ap kale tèt yo nèt. **19** Y'ap voye tou sa yo genyen ki
fèt an ajan jete nan lari. Yo p'ap ka santi sa yo genyen ki fèt
an lò. Paske jou sa a, ni lò, ni ajan p'ap ka sove yo anba kòlè
Bondye. Yo p'ap ka fè bouch yo plezi, ni yo p'ap ka manje plen
vant yo. Paske se pou bagay sa yo yo te fè tout mechanste sa
yo. **20** Bèl bijou yo te genyen yo vire lòlòj yo. Yo sèvi ak yo pou
fè estati zidòl, bagay ki derespektan, bagay mwen pa vle wè
menm. Se poutèt sa, m'ap fè yo p'ap ka santi richès yo. **21** M'ap
lage tout richès yo nan men moun lòt nasyon k'ap piye yo. Yon
bann sanzave ap vòlò tout richès yo, y'ap trennen yo nan labou.
22 M'ap fèmen je m' pou m' pa wè lè y'ap trennen trezò tanp lan
nan labou, lè vòlò va antre nan tanp lan pou yo derespekte l'. **23**
Tout bagay pral tèt anba. Peyi a plen ansasen k'ap touye moun.
Nan lavil la, moun ap kraze brize. **24** M'ap fè pèp ki pi mechan
sou latè a mache sou yo, y'ap pran tout kay yo pou yo. M'ap
kraze lògèy lwijanboje yo, lè moun sa yo va derespekte tout kote
yo te konn fè sèvis pou zidòl yo. **25** Tout moun pral gen kè sere.
Yo ta renmen gen kè poze, men yo p'ap kapab. **26** Malè ap
tonbe sou yo yonn apre lòt. Yon seri move nouvèl ap vini yonn
dèyè lòt. Yo pral mande pwofèt la ki vizyon li fè pou yo. Prèt
yo p'ap gen anyen pou moutre pèp la. Granmoun yo p'ap gen
konsèy pou ba yo. **27** Wa a pral nan gwo lapenn. Pitit wa a pral
rete sezi, tout pèp la pral tranble. M'ap pini yo pou sa yo fè, m'ap
fè yo menm sa yo te fè lòt moun. Lè sa a, y'a konnen se mwen
menm ki Seyè a.

8 Nan senkyèm jou sizyèm mwa nan sizyèm lanne depi yo te
depòte pèp la, mwen te chita lakay mwen ansanm ak chèf pèp
Jida yo ki te reyini lakay mwen. Mwen rete konsa mwen santi

pouvwa Seyè a, Bondye Sèl Mèt la, desann sou mwen. **2** Mwen
leve je m' gade, mwen wè yon fòm ki te sanble ak yon moun.
Depi nan ren l' desann, kò l' te tankou yon flanm dife. Depi nan
ren l' moute, li te klere tankou kwiv byen poli. **3** Mwen wè l' lonje
men l' tankou men yon moun, li pran m' nan cheve. Nan vizyon
an, li leve m' byen wo nan syèl la, li mennen m' lavil Jerizalèm,
devan pòtay anndan ki bay sou bò nò a, kote yo te mete yon
estati zidòl ki te lakòz Bondye ankòlè. **4** La, mwen wè yon gwo
bèl limyè ki te fè m' konprann se Bondye pèp Izrayèl la ki te la,
menm jan mwen te wè l' nan fon an. **5** Bondye di m' konsa: -
Nonm o! Vire je ou gade bò nan nò! Mwen vire je m' gade bò
nan nò. Mwen wè toupre lotèl ki bò pòtay kote moun pase pou
antre a, estati zidòl ki te lakòz Bondye ankòlè a. **6** Bondye di
m' ankò: -Nonm o! Eske ou wè sa y'ap fè? Gade tout bagay
derespektan moun pèp Izrayèl yo ap plede fè pou yo fè m' kite
tanp mwen an. Ou gen pou wè bagay ki pi mal pase sa toujou.
7 Li pran m', li mennen m' nan pòtay ki bay sou lakou anndan
an, li moutre m' yon twou nan miray la. **8** Li di m' konsa: -Nonm
o! Fè yon gwo twou nan miray la. Mwen fè gwo twou a. Lèfini,
mwen jwenn yon pòt. **9** Li di m' konsa: -Louvri pòt la antre! Gade
tout kalite vye bagay derespektan moun sa yo ap fè la a! **10**
Mwen antre, mwen gade. Tout miray la nèt te kouvri ak pòtre
koulèv, pòtre tout kalite bèt yo pa gen dwa manje ak pòtre lòt
vye zidòl moun pèp Izrayèl yo ap sèvi. **11** Swasanndis nan chèf
fanmi pèp Izrayèl yo te kanpe la devan zidòl yo. Yonn ladan yo
te Jazanya, pitit Chafan an. Yo chak te kenbe yon lansanswa
nan men yo. Gwo lafimen lansan t'ap moute. **12** Bondye di m'
konsa: -Nonm o! Eske ou wè sa chèf fanmi pèp Izrayèl yo ap
plede fè an kachèt? Yo rete ap fè sèvis nan yon chanm kay plen

zidòl. Men eskiz yo bay: O wi! Bondye pa wè nou! Bondye vire
do l' bay peyi a! **13** Apre sa, Seyè a di m' ankò: -Ou gen pou wè
yo ap fè bagay ki pi derespektan toujou. **14** Lè sa a, li mennen
m' bò pòtay nò tanp lan, li moutre m' yon bann fanm ki chita ap
kenbe yon rèl lanmò pou zidòl yo rele Tamouz la. **15** Li di m'
konsa: -Nonm o! Ou wè sa, pa vre? Ou gen pou ou wè gwo
bagay pi derespektan ankò y'ap fè. **16** Li mennen m' nan lakou
anndan tanp lan. Mwen wè vennsenk nèg konsa kanpe bò pòt
pou antre nan kote ki apa nèt pou Seyè a, nan mitan lotèl la ak
galeri a. Yo te bay tanp lan do. Fas yo vire bò solèy leve. Yo
bese tèt yo byen ba, y'ap fè sèvis pou solèy la k'ap leve. **17**
Seyè a di m' konsa: -Nonm o! Eske ou wè sa? Moun peyi Jida
sa yo ap fè tout vye bagay derespektan y'ap plede fè yo. Y'ap
mache fè mechanste nan tout peyi a. Men sa pa kont yo toujou,
se pou yo vini jouk isit la nan tanp lan pou fè yo, pou yo fè m' pi
move toujou. Men y'ap fè move jès pou derespekte m', yo mete
yon ti branch bwa anba nen yo. **18** Mwen menm tou mwen pral
fè yo santi jan mwen move sou yo. Yo mèt rele byen fò nan
zòrèy mwen. Mwen p'ap tande yo. Mwen p'ap gen pitye pou yo.
Yo mèt rele jan yo vle nan zòrèy mwen, mwen p'ap pran priyè.

9 Apre sa, mwen tande Bondye pale byen fò nan zòrèy mwen.
Li di konsa: -Pwoche non, nou tout ki pral pini lavil la. Pwoche ak
zam nou nan men nou! **2** Lamenm, sis gason parèt nan pòtay ki
bay sou nò nan lakou tanp lan. Yo chak te gen yon zam nan
men yo. Nan mitan yo te gen yon nonm ak yon rad twal fin tou
blan sou li. Li te gen yon poban lank mare nan ren l'. Yo antre,
yo kanpe bò lotèl an kwiv la. **3** Lè sa a, gwo bèl limyè ki make
prezans Bondye pèp Izrayèl la soti anwo tèt bèt vivan yo kote l'
te ye a, li deplase, li al rete nan papòt pou antre nan tanp lan.

Seyè a rele nonm ak rad twal fin blan an ki te gen poban lank
mare nan ren l' lan. **4** Li di l' konsa: -Ale nan tout lavil Jerizalèm.
Mete yon mak sou fwon tout moun w'a wè k'ap plenn, ki nan
gwo lapenn pou tout vye bagay derespektan k'ap fèt nan lavil la.
5 Mwen tande li di lòt mesye yo: -Mache dèyè l' nan tout lavil la.
Epi touye! Pa gen pitye pou pesonn. Pa kite pesonn chape! **6**
Touye ni granmoun, ni jenn gason, ni jenn fi, ni fanm, ni timoun.
Men, pa manyen moun ki gen mak sou fwon yo. Konmanse depi
nan tanp mwen an. Yo konmanse ak chèf fanmi ki te kanpe nan
Tanp lan. **7** Bondye di yo: -Derespekte Tanp lan! Plen lakou a
kadav. Ale non! Se konsa yo konmanse touye moun nan lavil
la. **8** Pandan yo t'ap touye moun yo, mwen te rete pou kont
mwen. Mwen tonbe ajenou, mwen bese tèt mwen atè, mwen
rele byen fò: -Wouy! Seyè Bondye sèl Mèt la, èske ou pral touye
tout rès pèp Izrayèl la, paske nan kòlè ou ou soti pou pini lavil
Jerizalèm? **9** Li reponn mwen: -Moun peyi Izrayèl yo ansanm ak
moun peyi Jida yo fè anpil wi! Se san k'ap koule toupatou nan
peyi a. Lavil Jerizalèm plen moun k'ap fè lenjistis. Y'ap plede di
mwen menm, Seyè a, mwen vire do bay peyi a, mwen pa wè
yo. **10** Enben, mwen p'ap gen pitye pou yo, mwen p'ap fè pa
yo. M'ap fè yo peye pou sa yo fè. **11** Apre sa, nonm ki te gen
rad twal fin tou blan sou li a ak poban lank mare nan ren l' lan
tounen. Li fè rapò l' bay Seyè a, li di l' konsa: -Mwen fè tou sa ou
te ban m' lòd fè a.

10 Mwen gade gwo bòl kristal ki te sou tèt kat bèt vivan yo.
Anwo yo, mwen wè yon bagay ou ta di yon gwo fotèy fèt an pyè
safi. **2** Bondye pale ak nonm ki te gen rad twal fin tou blan an. Li
di l' konsa: -Antre nan fant ki nan mitan wou yo, anba bèt vivan
yo. Pran yon ponyen chabon dife tou limen. Lèfini, gaye yo sou

tout lavil la. Mwen wè l' ale vre. **3** Gwo bèt vivan yo te kanpe
sou bò sid tanp lan lè li antre a. Yon gwo nwaj anvayi tout lakou
anndan tanp lan. **4** Bèl limyè prezans Seyè a leve anwo tèt bèt
vivan yo, li al kanpe nan papòt tanp lan. Nwaj la anvayi tout
tanp lan. Lakou a menm te klere ak gwo limyè prezans Seyè a.
5 Yo te ka tande bri zèl bèt vivan yo jouk nan lakou deyò a.
Se te tankou vwa Bondye ki gen tout pouvwa a lè l'ap pale.
6 Lè Seyè a te bay nonm ak rad twal fin blan an lòd pou l' te
al pran chabon dife nan mitan wou yo ki anba bèt vivan yo,
nonm lan ale, li kanpe toupre yonn nan wou yo. **7** Yonn nan
bèt vivan yo lonje men l' nan dife ki te nan mitan yo a, li pran
kèk chabon dife, li mete yo nan men nonm ak rad twal fin blan
an. Nonm lan pran chabon dife yo, li soti. **8** Lè sa a, mwen wè
bèt vivan yo te gen yon bagay ki te sanble ak men moun anba
zèl yo. **9** Mwen gade, mwen wè te gen kat wou, yonn bò kote
chak bèt vivan yo. Wou yo te klere tankou pyè krizolit. **10** Chak
wou te gen yon lòt wou antravè nan mitan yo. Kat wou yo te
gen menm fòm. **11** Lè bèt vivan yo ap mache, yo te gen dwa
pran nenpòt ki direksyon san yo pa bezwen vire. Yo te mache
ansanm nan direksyon yo te vle ale, san yo pa t' bezwen vire.
12 Yo te gen je sou tout kò yo, nan do yo, sou tout men yo, nan
zèl yo. Te gen je sou tout kat wou yo tou. **13** Wou yo te tankou
wou mwen te wè nan premye vizyon mwen an. Mwen tande yo
te rele wou yo Toubouyon. **14** Chak gwo bèt vivan yo te gen kat
figi. Premye figi gwo bèt vivan yo te tankou tèt yon towo bèf,
dezyèm lan tankou tèt yon moun, twazyèm lan tankou tèt yon
lyon, katriyèm lan tankou tèt yon malfini. **15** Se te menm bèt
mwen te wè bò larivyè Keba a. Lè yo vole anlè, **16** y'ap deplase,
wou yo deplase ansanm avèk yo tou. Lè yo louvri zèl yo pou yo

vole, wou yo vole ansanm ak yo tou. **17** Lè bèt vivan yo rete an
plas, wou yo rete an plas tou. Lè bèt vivan yo vole, wou yo vole
ak yo tou, paske se gwo bèt vivan yo ki t'ap kontwole wou yo. **18**
Lè sa a, bèl limyè prezans Seyè a soti bò papòt tanp lan, li al
kanpe anwo bèt vivan yo. **19** Bèt vivan yo louvri zèl yo. Yo vole
soti sou tè a devan je m'. Epi wou yo vole ale ak yo tou. Y' al
poze sou papòt pòtay tanp Seyè a ki bay sou bò solèy leve.
Bèl limyè prezans Bondye pèp Izrayèl la te anlè yo. **20** Mwen
rekonèt se te menm bèt vivan mwen te wè anba Bondye pèp
Izrayèl la bò larivyè Keba. **21** Yo chak te gen kat figi, kat zèl ak
yon fòm men moun anba chak zèl. **22** Figi yo se te menm figi
mwen te wè bò larivyè Keba a. Chak bèt vivan t'ap mache dwat
devan yo.

11 Apre sa, Lespri Bondye a pran m', li leve m' anlè, li mennen
m' bò gwo pòtay tanp lan ki bay sou solèy leve. Toupre pòtay
la, mwen wè vennsenk gason. Pami yo te gen de chèf peyi a,
Jazanya, pitit gason Azou a, ak Pelatya, pitit gason Benaja a. **2**
Bondye di m' konsa: -Nonm o! Mesye sa yo gen move lide ap
travay dèyè tèt yo. Y'ap bay move konsèy nan lavil la. **3** Y'ap
plede di: Talè konsa nou p'ap ka bati kay ankò! Lavil la tankou
yon chodyè sou dife, nou menm, nou tankou vyann ladan l'.
Nou pa bezwen fè anyen kote nou ye a. **4** Se poutèt sa, nonm
o! Men mesaj m'ap ba ou pou ou di sou yo. **5** Lespri Seyè a
desann sou mwen ankò. Seyè a ban m' lòd pou m' bay pèp la
mesaj sa a: -Nou menm fanmi Izrayèl la, mwen konnen sa n'ap
di, mwen konnen lide nou gen dèyè tèt nou. **6** Nou sitèlman
touye moun isit nan lavil la, lari yo plen kadav. **7** Konsa, men sa
mwen menm, Seyè sèl Mèt la, m'ap di nou: Wi, lavil la tankou
yon chodyè. Men kisa ki vyann lan? Se kadav moun nou touye

yo! Nou menm menm m'ap fè yo mete nou deyò nan lavil la. **8**
Nou pè lagè, pa vre? Enben, m'ap voye lagè sou nou! Se mwen
menm menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **9** M'ap fè yo mete nou
deyò nan lavil la. M'ap lage nou nan men moun lòt nasyon yo.
M'ap pini nou jan m' te pwomèt nou sa a. **10** N'ap mouri nan
lagè nan mitan peyi nou an. Se la m'ap pini nou. Lè sa a, n'a
konnen se mwen menm ki Seyè a. **11** Lavil sa a p'ap pwoteje
nou jan chodyè pwoteje vyann ki ladan l'. Se nan mitan peyi
Izrayèl la menm m'ap pini nou. **12** Wi, n'a konnen se mwen
menm ki Seyè a. Pase pou nou te swiv lòd mwen yo, pase pou
n' te fè sa m' mande nou fè, nou te pito swiv vye mès pèp k'ap
viv nan peyi ki bò kote nou yo. **13** Antan m'ap bay mesaj la,
Pelatya, pitit gason Benaja a, tonbe li mouri frèt. Mwen lage kò
m' ajenou, mwen bese tèt mwen jouk atè, mwen rele byen fò,
mwen di: -O Seyè, Bondye sèl Mèt la! Eske ou pral touye ti rès
moun ki rete nan pèp Izrayèl la? **14** Seyè a pale avè m' ankò, li
di: **15** -Nonm o! Moun ki rete lavil Jerizalèm yo ap pale sou ou,
sou frè ou, sou fanmi ou, sou tout moun pèp Izrayèl yo te depòte
yo. Y'ap di: Moun yo depòte yo twò lwen pou yo ka fè sèvis pou
Seyè a, se konsa Seyè a ban nou peyi a pou rele nou pa nou.
16 Se poutèt sa, men mesaj Seyè a, Bondye sèl Mèt la, bay pou
moun yo depòte yo. Wi, se mwen menm ki te voye yo al viv
byen lwen nan mitan lòt nasyon yo, mwen gaye yo nan yon
bann lòt peyi. Men, m'ap toujou la avèk yo nan peyi kote yo ale
a tankou si m' te nan kay yo mete apa pou mwen an. **17** Se
poutèt sa, men sa mwen menm, Seyè a, Bondye sèl Mèt la,
m'ap di yo: M'ap pran yo nan mitan nasyon kote mwen te gaye
yo a, m'ap sanble yo. M'ap fè yo soti kite peyi sa yo, m'ap ba yo
peyi Izrayèl la ankò pou yo. **18** Lè y'a tounen, y'a wete tout vye

zidòl y'a jwenn ansanm ak tout vye bagay derespektan ki t'ap fèt
nan peyi a. **19** M'ap ba yo yon lòt kè, yon lòt lespri. M'ap wete kè
di kou wòch yo te genyen nan lestonmak yo a, m'ap ba yo yon
kè ki gen bon santiman. **20** Konsa, y'a mache dapre lòd m'a ba
yo. Y'a fè tou sa m'a mande yo fè. Y'a koute m' lè m'a pale yo.
Se pèp pa m' lan menm yo pral ye, mwen menm mwen pral
Bondye yo. **21** Men, m'ap pini moun ki pa vle lage vye zidòl yo,
ki toujou soti pou yo fè vye bagay derespektan yo. M'ap pini yo
pou sa yo fè. Se mwen menm, Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki
pale. **22** Bèt vivan yo pran vole, wou yo pati ansanm ak yo. Bèl
limyè prezans Bondye pèp Izrayèl la te anwo yo. **23** Bèl limyè
prezans Seyè a soti kite lavil la, li ale poze sou mòn ki te sou bò
solèy leve a. **24** Nan vizyon an toujou, mwen wè lespri Bondye a
pran m', li mennen m' tounen lavil Babilòn nan mitan moun yo te
depòte yo. Lèfini, vizyon an disparèt. **25** Mwen rakonte moun yo
te depòte yo tou sa Seyè a te fè m' wè.

12 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Se nan
mitan yon move ras moun ki gen tèt di ou rete la a. Yo gen je,
men yo pa wè anyen. Yo gen zòrèy, men yo pa tande anyen,
paske se yon move ras moun wòklò ki gen tèt di yo ye. **3** Koulye
a, ou menm nonm o! Fè pakèt ou tankou yon moun k'ap kouri
pou danje. Pati kite peyi a devan je yo gwo lajounen. W'a fè yo
tout wè ou ap pati kite kote ou ye a pou ou ale yon lòt kote ou
pa janm konnen! Sa ka fè yo rekonèt jan yo gen tèt di. **4** Gwo
lajounen w'a fè pakèt ou pati, pou yo ka wè ou. Lèfini, kite yo wè
ou aswè ap soti tankou moun y'ap depòte yo. **5** Antan y'ap gade
ou, w'a fè yon twou nan miray la, w'a pase soti ladan l' ansanm
ak pakèt ou a. **6** La, devan je yo, w'a mete pakèt la sou zepòl
ou, w'a met deyò nan fènwa a. W'a bouche je ou pou ou pa wè

kote ou prale. Sa ou pral fè a va sèvi yon siy pou avèti moun
pèp Izrayèl yo. **7** Mwen fè tou sa Seyè a te ban mwen lòd fè a.
Jou sa a, gwo lajounen, mwen fè pakèt mwen tankou yon moun
y'ap depòte ta fè l'. Nan aswè, mwen fè yon twou ak men m' nan
miray la, mwen soti nan fènwa a. Antan tout moun la ap gade
m', mwen chaje pakèt mwen sou zepòl mwen, m' ale. **8** Nan
denmen maten, Seyè a pale avè m' ankò, li di m': **9** -Nonm o! Lè
moun pèp Izrayèl yo, move ras moun tèt di sa yo, va mande ou
sa w'ap fè la a, **10** w'a di yo: Men mesaj Seyè Bondye sèl Mèt
la voye ba yo. Mesaj sa a se va yon avètisman pou chèf lavil
Jerizalèm lan ansanm ak pou tout moun pèp Izrayèl ki rete nan
lavil la. **11** W'a di yo tou sa ou te fè a, se tankou yon avètisman
pou sa ki pral rive yo. Yo pral fè yo prizonye, y'ap depòte yo. **12**
Chèf k'ap gouvènen yo a pral mete pakèt li sou zepòl li nan
fènwa, l'ap chape kò l' nan yon twou y'a fè nan miray la pou
li. L'ap bouche figi l' pou yo pa rekonèt li, li pa menm wè kote
l'ap mete pye l'. **13** M'ap voye privye mwen dèyè li, m'ap pran
l' ladan l'. Lèfini, m'ap mennen l' lavil Babilòn nan peyi moun
Kalde yo. Men, l'ap mouri nan peyi sa a san li p'ap janm wè l' ak
je l'. **14** M'ap gaye tout moun ki te avè l' yo, gad pèsonèl li yo ak
tout sòlda li yo, y'ap pran kouri nan tout direksyon. Men, m'ap fè
lènmi kouri dèyè yo pou touye yo. **15** Lè m'a fin gaye yo tout nan
mitan lòt nasyon yo, lè m'a fin simaye yo nan divès peyi etranje,
lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **16** Men, m'ap kite
de twa ladan yo chape, yo p'ap touye yo nan lagè, yo p'ap mouri
nan grangou, ni anba move maladi. Konsa, lè y'a nan mitan lòt
nasyon yo, y'a rakonte jan yo te fè bagay ki derespektan, y'a
konnen se mwen menm ki Seyè a. **17** Seyè a pale avè m' ankò,
li di m' konsa: **18** -Nonm o! Lè w'ap manje, tranble kou fèy bwa.

Bwè dlo ou ak kè sote, ak kè sere. **19** W'a di moun peyi a men
mesaj Seyè Bondye sèl Mèt la voye bay moun lavil Jerizalèm yo
k'ap viv toujou nan peyi a: Y'ap manje ak kè sere, y'ap bwè ak
kè sote. Peyi a pral tounen yon savann, p'ap gen anyen ladan l'
ankò. Tou sa, akòz mechanste moun k'ap viv ladan l' yo. **20** Yo
pral detwi lavil ki plen moun yo. Peyi a ap tounen yon dezè. Lè
sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **21** Seyè a pale avè
m' ankò, li di m' konsa: **22** -Nonm o! Poukisa moun pèp Izrayèl
yo ap plede repete pawòl sa a: Jou yo ap pase yonn apre lòt,
sa yo te di k'ap rive a pa rive? **23** Koulye a, di yo men mesaj
Seyè a, Bondye sèl Mèt la, voye ba yo: Mwen pral fè yo sispann
repete pawòl sa a. Yo p'ap janm tande l' ankò nan bouch moun
pèp Izrayèl yo. Di yo: Men jou a rive. Men sa yo te di ki pou
rive a pral rive vre! **24** Nan mitan pèp Izrayèl la, p'ap gen moun
k'ap fè vizyon pou twonpe moun ankò, p'ap gen pwofèt pou bay
manti. **25** Se mwen menm Seyè a ki pral pale ak yo. Sa m'a di a
gen pou l' rive, l'ap rive vre. Tande byen, bann moun wòklò, nou
p'ap mouri anvan li rive. Non, se p'ap bagay k'ap pran twòp
tan pou li rive. Sa mwen pral di a, m'ap fè l' rive vre. Se mwen
menm Seyè ki sèl Mèt la ki di sa. **26** Seyè a pale avè m' ankò, li
di m' konsa: **27** -Nonm o! Moun pèp Izrayèl yo ap di vizyon w'ap
fè a poko prèt pou l' rive. Mesaj w'ap bay yo, se pa pou yo, y'a
gen tan mouri anvan sa ou di a rive. **28** Se poutèt sa, w'a di yo:
Men sa Seyè a, Bondye sèl mèt la, voye di yo: Mesaj m'ap bay
la p'ap pran tan pou l' rive vre. Pawòl m'ap di a pral rive. Se
mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa.

13 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o!
Denonse pwofèt pèp Izrayèl yo. Denonse moun sa yo k'ap bay
mesaj yo menm yo fè. Di yo: Manyè koute pawòl Seyè a. **3** Men

mesaj Seyè a, Bondye sèl Mèt la, di: Madichon pou bann pwofèt
egare sa yo! Se yo menm ki fè mesaj y'ap bay la. Yo pa janm fè
ankenn vizyon vre. **4** Moun Izrayèl yo, koute: Pwofèt nou yo p'ap
sèvi nou anyen, se tankou chat mawon k'ap viv nan vye kay
kraze. **5** Yo pa t' moute lagad kote miray la te make kraze a, ni
yo pa t' rebati miray yo. Konsa, moun Izrayèl yo pa gen defans
lè lagè va pete jou jijman Seyè a. **6** Vizyon y'ap fè yo se pou
twonpe moun, mesaj y'ap bay yo se manti. Yo pretann di se
mesaj Bondye y'ap bay. Men, se pa mwen menm ki janm pale
ak yo. Lèfini, yo konprann pou m' fè sa yo di k'ap rive a rive vre.
7 Mwen tou di yo: Vizyon y'ap fè yo se tèt yo y'ap twonpe. Mesaj
y'ap bay yo se manti. Y'ap plede di men mesaj Bondye bay.
Men, mwen pa t' janm pale ake yo. **8** Se poutèt sa, men sa Seyè
a, Bondye sèl Mèt la, di yo: Se twonpe n'ap twonpe moun ak
pawòl nou yo. Tout vizyon nou yo se manti. Se poutèt sa m'ap
leve dèyè nou tou! Se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la,
ki di sa. **9** Mwen pral pini pwofèt k'ap fè vizyon pou twonpe
moun, k'ap bay mesaj ki pa laverite. p'ap gen plas pou yo lè pèp
la va reyini. Yo p'ap gen non yo sou lis fanmi pèp Izrayèl yo. Yo
p'ap janm tounen nan peyi a ankò. Lè sa a, y'a konnen se mwen
menm ki Seyè a, Bondye sèl Mèt la. **10** Pwofèt yo ap woule pèp
mwen an. Anyen p'ap mache nan peyi a. Yo menm menm, y'ap
plede di tout bagay ap mache byen. Pèp la ap moute yon miray
wòch san mòtye, pwofèt yo menm vini, yo blanchi l' ak dlo lacho.
11 Di moun k'ap pase dlo lacho sou miray la: Miray la pral tonbe.
Mwen pral voye yon gwo lapli. Lagrèl pral tonbe, yon gwo van
tanpèt pral soufle. **12** Lè miray la fin tonbe, y'a mande yo kisa
dlo lacho a te fè pou miray la. **13** Enben, men sa Seyè ki gen
tout pouvwa a di: Mwen pral fè yon sèl kòlè, m'ap voye yon gwo

van tanpèt, yon gwo lapli ak lagrèl ki pral tonbe pou kraze miray
la. **14** M'ap lage miray nou te blanchi ak lacho a atè, m'ap kraze
l' ratè, wòch fondasyon yo pral parèt deyò. Miray la ap tonbe
sou nou, l'ap kraze nou. Lè sa a, nou tout va konnen se mwen
menm ki Seyè a. **15** Mwen pral move sou miray la ansanm ak
tout moun ki te blanchi l' ak lacho a. Lè m'a fin fè yo sa m' gen
pou m' fè yo a, m'a di nou: Miray la pa la ankò, ni bann moun
ki te blanchi l' ak lacho a, **16** bann pwofèt pèp Izrayèl yo k'ap
bay bèl mesaj pou lavil Jerizalèm lan. Anyen p'ap mache nan
peyi a, epi yo menm y'ap plede di yo fè vizyon tout bagay ap
mache byen. Se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di
sa. **17** Seyè a di ankò: -Nonm o! Koulye a, vire tèt ou gade
nan direksyon medam k'ap fè mesaj yo yo menm! Yo pran pòz
pwofèt yo nan mitan pèp Izrayèl la! Denonse yo! **18** Lèfini, di yo
men sa Seyè a, Bondye sèl Mèt la, voye di yo: Madichon pou
nou, medam! N'ap mare kòd wanga nan ponyèt tout moun. N'ap
moute mouchwa tèt pou tout kalite moun pou yo ka gen pouvwa
pran nanm moun. Nou dèyè pou nou gen pouvwa fè sa nou vle
ak nanm lòt moun san anyen pa rive nou. **19** N'ap derespekte
mwen devan pèp mwen an. Pou kèk ponyen grenn lòj ak kèk
moso pen n'ap touye moun ki pa merite mouri, n'ap sove moun
ki pa merite viv ankò. N'ap bay pèp mwen an yon bann manti.
Yo menm, yo byen kontan kwè nou. **20** Enben! Men sa Seyè a,
Bondye sèl Mèt la, di: Mwen pa vle wè kòd wanga nan ponyèt
nou yo. Se ak yo nou sèvi pou nou pran nanm lòt moun tankou
zwezo nan pèlen. M'ap rache yo nan ponyèt nou. M'ap delivre
moun nou te pran nan pèlen yo pou y' al fè wout yo. **21** M'ap
rache mouchwa tèt nou yo, m'ap sove pèp mwen an anba men
nou. Nou p'ap ka fè sa nou vle ak yo ankò. Lè sa a, n'a konnen

se mwen menm ki Seyè a. **22** Mwen pa ta renmen anyen rive
bon moun yo. Men nou menm, avèk manti n'ap bay yo, n'ap
dekouraje yo. N'ap ankouraje mechan yo pou yo pa chanje. Nou
pa ba yo chans sove lavi yo. **23** Enben! Se poutèt sa koulye a,
nou p'ap fè vizyon pou twonpe moun ankò, ni nou p'ap ba yo
manti sou sa ki pral rive yo. Mwen pral sove pèp mwen an anba
men nou. Konsa, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

14 Lè sa a, gen kèk chèf fanmi Izrayèl yo ki te vin kote m' pou
m' te fè yo konnen volonte Bondye. **2** Se konsa, Seyè a pale
avè m', li di m' konsa: **3** -Nonm o! Moun sa yo lage kò yo bay
zidòl nèt. Yo kite zidòl pran nanm yo pou fè sa ki mal. Yo met
nan tèt yo mwen pral kite yo vin mande m' konsèy? **4** Enben,
pale ak yo, di yo konsa: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo:
Tout moun nan pèp Izrayèl la ap lage kò yo bay zidòl yo nèt, yo
kite zidòl pran nanm yo pou fè sa ki mal. Lèfini, y'ap vin jwenn
pwofèt Bondye a! Se mwen menm menm, Seyè a, k'ap ba yo
repons yo merite poutèt kantite zidòl y'ap sèvi yo. **5** Zidòl yo te
fè moun pèp Izrayèl yo vire do ban mwen. Men, m'ap reponn yo
pou yo ka tounen vin jwenn mwen ankò. **6** Koulye a, men sa
pou ou di moun pèp Izrayèl yo, men mesaj Seyè sèl Mèt la
voye ba yo: Tounen vin jwenn mwen. Vire do bay zidòl nou yo,
sispann fè vye bagay derespektan sa yo. **7** Chak fwa yonn nan
moun pèp Izrayèl yo osinon yonn nan moun lòt nasyon k'ap viv
nan mitan pèp mwen an va vire do ban mwen pou li al sèvi
zidòl, si li kite zidòl pran nanm li pou li fè sa ki mal, lèfini pou li
konprann pou li al jwenn pwofèt Bondye a pou mande l' mande
m' anyen, se mwen menm menm, Seyè a, ki pral ba li repons la.
8 M'ap kenbe tèt ak li. M'ap fè l' tounen yon egzanp pou yo mete
non l' nan chante. M'ap wete l' nan mitan pèp mwen an. Lè sa a,

n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **9** Si yon pwofèt kite yo
pran tèt li pou li pa pale verite, se mwen menm k'ap kite yo pran
tèt li. M'ap lonje men m' sou li pou m' pini l', m'ap wete l' nan
mitan pèp mwen an, pèp Izrayèl la. **10** Ni pwofèt la, ni moun ki
te vin jwenn li an ap peye pou sa yo fè. Y'ap resevwa menm
chatiman an. **11** Konsa, moun pèp Izrayèl yo p'ap vire do ban
mwen ankò. Yo pa pral avili tèt yo nan fè sa ki mal. Lè sa a, se
pèp mwen y'ap ye, se mwen menm k'ap Bondye yo. Se mwen
menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **12** Seyè a pale avè m' ankò, li
di m' konsa: **13** -Nonm o! Si moun k'ap viv nan yon peyi peche
kont mwen, si yo pa kenbe pawòl yo ak mwen, m'ap lonje men
m' sou yo pou m' pini yo. M'ap koupe viv yo. M'ap fè yon sèl
grangou tonbe sou yo, m'ap touye ni moun, ni bèt nan peyi a. **14**
Si twa moun dwat sa yo, Noe, Danèl ak Jòb, ta nan mitan yo, se
yo menm ase ki t'ap sove lavi yo, paske se yo ki te mache dwat.
Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **15** Ou ankò, mwen ta
ka voye bèt sovaj touye tout moun nan peyi a, pou fè peyi a
tounen yon dezè moun pè travèse poutèt bèt sovaj sa yo. **16** Si
twa moun sa yo ta nan mitan yo, jan nou konnen mwen vivan
vre a, -se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, k'ap pale, -yo pa ta ka
sove ata pwòp pitit gason ak pitit fi yo. Se yo ase ki t'ap sove.
Tout peyi a t'ap tounen yon dezè. **17** Ou ankò, mwen ta ka voye
lagè sou peyi a. Mwen ta ka bay lòd pou nan lagè a yo touye
dènye moun ak dènye bèt. **18** Si twa mesye sa yo ta nan peyi a,
jan nou konnen mwen vivan vre a, -se mwen menm, Seyè sèl
Mèt la, k'ap pale, -yo pa ta ka sove ata pwòp pitit gason ak pitit fi
yo. Yo ase ki ta sove. **19** Si mwen ta voye yon move maladi sou
peyi a, si mwen ta move sou li jouk pou m' ta voye yon maladi
san renmèd pou m' touye ni moun ni bèt, **20** epi si Noe, Danèl

ak Jòb te la nan peyi a, jan nou konnen mwen vivan vre a, -se
mwen menm, Seyè sèl Mèt la, k'ap pale, -yo pa ta sove ata
pwòp pitit gason ak pitit fi yo. Se yo ase ki ta sove lavi yo, paske
se yo ki te mache dwat. **21** Men sa Seyè, Bondye sèl Mèt la, di
ankò: M'ap voye kat pi gwo chatiman m' yo sou lavil Jerizalèm:
lagè, grangou, bèt sovaj ak move maladi, pou yo touye dènye
moun ak dènye bèt. **22** Men, si nou wè gen kèk moun ki chape,
epi ki sove pitit gason yo ak pitit fi yo, gade yo byen lè y'a vin
jwenn nou. Gade jan yo viv, gade sa yo fè. Lè sa a, n'a wè si m'
pa t' gen rezon voye tout malè sa yo sou lavil Jerizalèm. **23** Wi,
lè n'a wè jan moun sa yo t'ap viv ak sa yo t'ap fè, n'a konnen
mwen te gen rezon fè lavil Jerizalèm sa m' te fè l' la. Se mwen
menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

15 Seyè a pale avè m' ankò: Li di m' konsa: **2** -Nonm o! Kisa
bwa pye rezen an genyen ki fè l' pi bon pase bwa tout lòt pyebwa
ou ka jwenn nan rak? **3** Eske li ka ba ou bwa pou fè anyen?
Eske yo ka fè pikèt kwòk avè l' pou pandye bagay? **4** Li ka sèvi
pou limen dife ase. Dife a boule de bout li yo ansanm ak mitan
an. Apre sa, ou pa ka fè anyen avè l' ankò. **5** Li pa t' ankò boule
a, yo te tou pa ka fè anyen avè l'. Koulye a dife a fin boule l', se
pi rèd ankò. **6** Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la di: Menm
jan yo pran yon bwa pye rezen nan mitan yon rakbwa, yo jete l'
nan dife pou boule l', se sa menm mwen pral fè ak moun lavil
Jerizalèm yo. **7** M'ap kenbe tèt ak yo. Yo te chape anba dife a
yon fwa, men se dife k'ap boule yo. Lè m'a kenbe tèt ak yo, n'a
konnen se mwen menm ki Seyè a. **8** Yo twonpe m' tankou yon
fanm k'ap twonpe mari l'. Se poutèt sa m'ap fè peyi a tounen yon
dezè. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

16 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Fè
moun lavil Jerizalèm yo rekonèt tout vye bagay derespektan yo
te fè yo. **3** W'a di moun lavil Jerizalèm yo men mesaj Seyè sèl
Mèt la voye ba yo: Nou se moun peyi Kanaran, se la nou fèt.
Papa nou te yon moun peyi Amori, manman nou yon moun peyi
Et. **4** Jou ou soti nan vant manman ou lan, yo pa t' koupe kòd
lonbrit ou, yo pa t' lave ou nan dlo pou yo te pwòpte ou, yo pa t'
fwote ou ak gwo sèl, yo pa t' menm vlope ou nan moso kòt. **5**
Pesonn pa t' gen pitye pou ou pou yo te rann ou yonn nan ti
sèvis sa yo. Lè ou te fèt la, pesonn pa t' vle wè ou, yo voye ou
jete nan jaden. **6** Mwen vin ap pase bò la, mwen wè ou t'ap
benyen nan san ou. Atout ou t'ap benyen nan san ou, mwen di
mwen p'ap kite ou mouri, se pou ou viv. **7** Se pou ou grandi
tankou yon plant nan jaden. Ou grandi, ou fòme, ou vin yon bèl
jenn fi. Tete ou yo te byen kanpe, pwal te pouse sou kò ou. Men,
ou te toutouni. **8** Mwen vin ap pase bò la ankò, mwen wè ou. Ou
te rive laj pou ou te renmen. Mwen louvri gwo varèz mwen an
sou ou, mwen kouvri kò ou ki te toutouni an. Mwen fè sèman
m'ap toujou renmen ou. Wi, mwen pase kontra maryaj avè ou.
Se konsa ou vin madanm mwen. Se Seyè ki sèl mèt la ki di sa.
9 Apre sa, mwen pran dlo, mwen lave ou, mwen wete tout san
ki te sou kò ou. Mwen basinen ou ak lwil santi bon. **10** Mwen
mete bèl rad bwode sou ou, yon pè soulye fèt ak po bazann nan
pye ou, yon bèl moso twal fin blan mare nan ren ou, ak yon
chal swa. **11** Mwen kouvri ou ak bijou, mwen mete braslè nan
ponyèt ou, m' pase bèl chenn nan kou ou. **12** Mwen mete yon
grenn zanno nan nen ou, yon pè zanno nan zòrèy ou ak yon bèl
kouwòn sou tèt ou. **13** Ou te plen bijou lò ak bijou ajan. Ou te
toujou mete bèl rad twal fin ak rad swa byen bwode sou ou. Ou

manje pen ki fèt ak pi bon kalite farin ansanm ak siwo myèl ak
lwil. Chak jou ou vin pi bèl, jouk ou rive larenn. **14** Nan tout lòt
nasyon yo, yo t'ap nonmen non ou pou jan ou te bèl. Pou bèl ou
pa t' ka pi bèl pase sa paske se mwen menm ki te fè ou bèl
konsa. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **15** Men, ou
kite bèlte ou la fè ou pèdi tèt ou. Ou pwofite dèske tout moun ap
nonmen non ou lan pou ou lage kò ou nan dezòd, ou kouche ak
dènye moun k'ap pase. Ou lage kò ou ba yo. **16** Ou pran bèl rad
koulè ou yo, ou dekore kote w'ap fè sèvis pou lòt bondye sou tèt
mòn yo. Tankou yon fanm k'ap fè jennès, ou kouche la ak dènye
moun ki vini. **17** Ou pran bijou lò ak bijou ajan mwen te ba ou
yo, ou bay yo pou yo fè estati gason. Epi ou kouche ak estati yo.
18 Ou biye estati ou yo ak bèl rad bwode mwen te ba ou yo.
Ou pran lwil ak lansan ki te pou mwen yo, ou ofri yo bay estati
ou yo. **19** Mwen te ba ou pi bon kalite farin pou fè pen pou ou
manje ansanm ak siwo myèl ak lwil. Ou pran yo, ou ofri yo bay
zidòl ou yo, ou boule yo nan dife pou yo te ka ba ou chans. Se
mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di wi, se sa ou fè. **20** Apre sa,
ou pran pitit gason ak pitit fi ou te fè pou mwen yo, ou al ofri yo
bay zidòl yo pou zidòl yo te manje yo. Sa pa t' ase pou ou te
lage kò ou nan tout dezòd sa yo **21** kifè ou te bezwen koupe kou
pitit mwen yo, lèfini pou ou te boule yo nan dife pou zidòl ou
yo? **22** Pandan tout tan ou t'ap viv nan dezòd sa a, ou pa janm
chonje lè ou te piti, lè ou te toutouni ap benyen nan san ou lan?
23 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Madichon, madichon pou ou! Lè ou
fin fè tout mechanste sa yo, **24** sou tout rebò granchemen yo, ou
bati tanp pou sèvi zidòl ou yo, pou fè metye jennès ou a. **25** Nan
chak kalfou granchemen, ou bati yon tanp kote ou trennen bèlte
ou la nan labou. W'ap ofri tèt ou bay dènye moun k'ap pase.

Chak jou ou te vin pi mal. **26** W' al kouche ak moun peyi Lejip
yo, vwazen ou yo ki gwonèg anpil. Ou fè, ou fè jouk ou fè m'
fache. **27** Se konsa, mwen lonje men m' sou ou pou m' pini ou,
mwen koupe moso nan sa ki te vin pou ou a. Mwen lage ou
nan men lènmi ou yo, moun peyi Filisti yo, ki pa t' ka santi tout
vye bagay sal ou t'ap fè yo. **28** Men moun sa yo pa t' ba ou
kont plezi ou, ou kouri al jwenn moun peyi Lasiri yo. Ou kouche
ak yo. Men yo menm tou, yo pa t' ba ou kont plezi ou. **29** W'
al fè jennès ak moun Babilòn yo, gwo kòmèsan sa yo. Men
yo menm tou, yo pa t' ba ou kont plezi ou! **30** Men sa Seyè
sèl Mèt la di ankò: Se pa ti move mwen pa t' move sou ou!
Ou fè tou sa tankou yon jennès je kale. **31** Ou bati yon lotèl
repozwa nan chak kalfou granchemen. Ou bati tanp sou tout
rebò granchemen yo. Men, se pa t' dèyè lajan ou te ye tankou
lòt fanm k'ap fè jennès yo. **32** Ou te tankou yon madan marye ki
nan dezòd, ki pito fè bèl ak lòt gason pase pou li renmen mari l'.
33 Yon jennès se peye yo peye sa. Men ou menm, se ou menm
ki bay nonm ou yo kado, se ou menm k'ap ofri yo lajan pou yo
soti toupatou vin kouche avè ou. **34** Ou pa t' tankou lòt fanm
k'ap fè jennès yo. Pesonn pa t' fòse ou fè sa. Yo pa t' peye ou
pou sa. Se ou ki t'ap peye moun vin kouche avè ou! Non! Ou pa
t' tankou lòt jennès yo! **35** Koulye a, Jerizalèm, gwo jennès,
koute sa Seyè a ap di: **36** Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba
ou: Ou wete tout rad sou ou. Ou rete toutouni nèt pou ou te
kouche ak nonm ou yo, ansanm ak tout vye zidòl mwen pa vle
wè yo. Lèfini, ou touye pitit ou yo, ou ofri yo bay zidòl. **37** Poutèt
tou sa, mwen pral reyini tout ansyen nonm ou yo ki te konn pran
plezi yo avè ou, ni sa ou te renmen yo, ni sa ou te rayi yo. M'ap
fè yo vin fè wonn bò kote ou. Mwen pral wete dènye rad ki sou

ou. Mwen pral kite ou toutouni devan je yo. **38** M'ap pini ou
menm jan yo pini fanm k'ap fè adiltè, ak fanm ki touye moun.
M'ap fache, m'ap move, m'ap bay lòd pou yo touye ou. **39** M'ap
lage ou nan men yo, yo pral demoli dènye lotèl repozwa ou fè
pou zidòl ou yo, kote w'ap fè jennès la. Y'ap wete tout rad sou
ou, y'ap pran tout bijou ou yo, y'ap kite ou toutouni. **40** Yo pral
moute tèt yon foul moun pou yo touye ou ak kout wòch, y'ap
filange ou ak nepe yo. **41** Y'ap boule tout kay ou yo, y'ap pini ou
devan yon foul medam. M'ap fè ou sispann fè jennès, m'ap fè ou
sispann bay nonm ou yo kado. **42** Apre sa, mwen p'ap move
sou ou ankò. M'a sispann fè jalouzi. Mwen p'ap fache ankò. **43**
Ou pa t' chonje jan m' te aji avè ou lè ou te jenn lan. Ou te fè m'
move anpil pou tou sa ou te fè yo. Se poutèt sa mwen te fè
ou peye pou tout. Se mwen menm Seyè a, Bondye sèl Mèt
la, ki di sa. Poukisa ou fè tout dezòd vakabonday sa yo mete
sou tout lòt bagay derespektan ou fè yo? **44** Seyè a di ankò:
Koulye a moun ki renmen fè pwovèb yo pral bay yonn sou do
lavil Jerizalèm. Yo pral di: Joumou pa donnen kalbas. Pitit fi a ap
soti tankou manman l'. **45** Wi, ou se pitit manman ou vre. Li pa t'
vle wè ni mari l' ni pitit li yo. Ou menm moun ak sè ou yo. Yo
menm tou, yo pa t' vle wè ni mari yo, ni pitit yo. Se yon fanm
peyi Et ki te manman nou tout. Se yon moun peyi Amori ki te
papa nou. **46** Gran sè ou la rete nan nò. Se lavil Samari ansanm
ak tout ti bouk ki sou kont li yo. Ti sè ou la rete nan sid. Se lavil
Sodòm ansanm ak tout ti bouk ki sou kont li yo. **47** Ou mache
dèyè yo pye pou pye, ou fè tout vye bagay derespektan yo fè.
Men, nan tou sa ou fè yo, ou fè pi mal pase yo. **48** Se poutèt sa,
jan nou konnen mwen vivan vre a, men sa mwen menm, Seyè
sèl Mèt la, m'ap di ou: Sè ou la, lavil Sodòm ansanm ak tout ti

bouk ki sou kont li yo, yo pa t' janm rive fè tou sa ou menm
lavil Jerizalèm, ou te fè ansanm ak tout ti bouk ki sou kont ou
yo. **49** Kisa lavil Sodòm te fè konsa? Li t'ap gonfle lestonmak li
sou moun, paske li te gen kont manje pou l' manje. Yo t'ap viv
kè pòpòz san pwoblèm. Men, yo pa janm lonje men bay pòv
malere ak moun ki nan nesesite. **50** Yo kite lògèy vire lòlòj yo,
yo fè tèt di, yo fè bagay yo konnen mwen pa vle wè moun fè.
Se poutèt sa mwen disparèt yo, jan ou konnen l' lan. **51** Lavil
Samari menm pa t' fè mwatye nan sa ou fè. Ou fè plis bagay
derespektan pase l'. Ou fè sè ou yo pase pou inonsan bò kote
ou. **52** Ou pral wont tèt ou pou sa ou fè. Ou sitèlman fè peche ki
pi lèd pase sa sè ou yo fè a, ou ba yo rezon, yo parèt inonsan
bò kote ou. Wi, se pou ou wont. Se pou ou kache figi ou, paske
ou fè sè ou yo pase pou inonsan bò kote ou. **53** Seyè a pale ak
lavil Jerizalèm, li di l' konsa: -M'ap mete yo kanpe ankò, lavil
Sodòm ak lavil Samari ansanm ak tout ti bouk ki sou kont yo.
Bout pou bout, ou menm tou m'ap mete ou kanpe ankò. **54** Ou
pral wont tèt ou pou tou sa ou te fè. Yo pral pale ou mal. Sè ou
yo pral wè yo pa pi mal pase sa. Sa pral yon konsolasyon pou
yo. **55** Lavil Sodòm ak tout ti bouk li yo pral kanpe ankò jan yo te
ye anvan an. Lavil Samari ak tout ti bouk li yo pral kanpe ankò
jan yo te ye anvan an. Ou menm tou, lavil Jerizalèm ak tout ti
bouk ou yo, nou pral kanpe ankò jan nou te ye anvan an. **56** Lè
ou te an penpan an, èske ou pa t' konn pase Sodòm nan betiz,
57 anvan yo te denonse tout mechanste ou yo? Koulye a, se ou
menm moun Aram yo, moun Filisti yo ansanm ak lòt moun nan
vwazinaj ki pa vle wè ou yo pral pase nan betiz. **58** Ou pral peye
pou tout bagay derespektan ak bagay mwen pa vle wè ou te fè
yo. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **59** Seyè a pale ak lavil

Jerizalèm, li di l' konsa: -Mwen pral boule avè ou jan ou merite l'
la, paske ou pa ka kenbe pawòl ou, ou kase kontra a. **60** Men,
m'ap chonje kontra mwen te pase avè ou lè ou te jenn lan. M'ap
siyen yon lòt kontra avè ou, yon kontra k'ap la pou tout tan. **61**
Ou menm, w'a chonje sa ou te fè, w'a wont lè w'a resevwa gran
sè ak ti sè ou yo. M'ap ba ou yo pou pitit fi pa ou malgre sa pa t'
nan kontra a. **62** Wi, se mwen menm k'ap siyen kontra mwen an
avè ou ankò. Lè sa a, w'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **63**
M'ap padonnen ou tou sa ou te fè. Men ou menm, w'ap chonje
sa ou te fè yo, w'a wont, ou p'ap ka louvri bouch ou ankò tèlman
w'a wont. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa.

17 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Bay
moun pèp Izrayèl yo yon pawoli. Rakonte yo yon parabòl. **3** Di
yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Vwala, se te yon gwo
gwo malfini ak zèl li yo byen laj. Plim li yo te long epi yo te tout
kalite koulè. Li vole li ale nan peyi Liban, li kase tèt yon pye sèd.
4 Li pran l', li pote l' ale nan yon peyi kote moun se trafik ase
y'ap fè la. Li mete l' nan yon lavil kote se kòmèsan ase ki rete la.
5 Lèfini, li pran yon ti plan nan peyi Izrayèl la, li plante l' nan
yon bon venn tè, toupre yon larivyè ki toujou plen dlo, pou l' ka
grandi tankou yon pye sikren. **6** Ti plan an pran, li fè yon bèl pye
rezen ki pa twò wo. Branch li yo grandi, yo moute nan direksyon
malfini an, men rasin li yo menm desann fon anba tè. Li bay yon
bèl pye rezen ak anpil branch plen fèy. **7** Te vin gen yon lòt gwo
malfini ak gwo zèl byen laj ak anpil plim sou li. Lè sa a, pye
rezen an pouse rasin nan direksyon malfini sa a. Li vire tout
branch li yo nan direksyon l' tou. Li te konprann malfini sa a
tapral wouze l' pi byen pase jaden kote l' te plante a. **8** Men, pye
rezen an te deja plante nan yon bon venn tè, kote yon kannal ki

toujou gen dlo, pou l' te ka fè fèy, pou l' te ka donnen, pou li te
ka rive fè yon bèl pye rezen. **9** Di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la
voye ba yo: Eske pye rezen an ap grandi vre? Eske premye
malfini an p'ap dechouke l', rache tout grap rezen l' yo, kase tout
branch li yo pou yo mouri? Li p'ap bezwen anpil fòs ni yon lame
moun pou l' dechouke l'. **10** Wi, yo te plante l'. Men, èske l'ap
grandi? Eske li p'ap mouri lè van lès la va soufle sou li? Eske li
p'ap mouri lamenm kote li t'ap pouse a? **11** Seyè a pale avè m',
li di m' konsa: **12** -Pale ak bann moun tèt di sa yo. Mande yo
si yo konprann sans parabòl la. Di yo konsa: Wa lavil Babilòn
lan te vini lavil Jerizalèm, li pran wa a ansanm ak tout chèf li
yo, li mennen yo ansanm avè l' lavil Babilòn. **13** Li pran yon
moun nan fanmi wa a, li pase kontra avè l', li fè l' sèmante pou l'
toujou soumèt devan li. Li pran tout grannèg ki nan peyi a, li fè
yo prizonye, li depòte yo. **14** Konsa, li sèten peyi a va rete tou
piti anba men l', yo p'ap ka leve tèt devan li, y'a toujou kenbe
kontra li te pase ak yo a. **15** Men, wa peyi Jida a revòlte. Li voye
mesaje nan peyi Lejip al chache chwal ak anpil sòlda. Eske l'ap
rive fè sa li vle fè a? Eske li ka soti nan sitiyasyon kote l' ye a?
Depi li kase kontra a, fòk li peye l'. **16** Se mwen menm, Seyè
sèl Mèt la, k'ap pale: Jan nou konnen mwen vivan vre a, wa
a pral lavil Babilòn, paske li te kase kontra a, li pa t' respekte
kondisyon li te pase ak wa lavil Babilòn lan ki te mete l' la pou
gouvènen peyi a. **17** Farawon an te mèt vini ak yon gwo lame
ansanm ak anpil sòlda, li p'ap ka ede l' goumen nan lagè a, lè
moun Babilòn yo va vin moute ranblè ak fouye gwo kannal pou
yo touye moun san gad dèyè. **18** Wa peyi Izrayèl la pa respekte
pawòl li, li kase kontra a. Malgre angajman li te pran yo, li fè tout
bagay sa yo. Sa p'ap pase konsa pou li. **19** Se poutèt sa, men

sa Seyè Sèl Mèt la di: Jan nou konnen mwen vivan vre a, ou pa
respekte pawòl ou avè m'. Ou pa kenbe kontra mwen te pase
avè ou la. Mwen gen pou m' pini ou pou sa. **20** M'ap voye privye
m' sou ou, w'ap pran nan may yo, m'ap trennen ou lavil Babilòn.
Se la m'ap pini ou pou kenbe ou pa te kenbe pawòl ou avè m'.
21 Tout pi bon sòlda li yo pral mouri nan lagè. Sa ki chape yo, yo
pral gaye yo toupatou sou latè. Lè sa a, n'a konnen se mwen
menm, Seyè a, ki pale. **22** Men sa Seyè sèl Mèt la di: -M'ap
koupe boujon tèt yon pye sèd ki byen wo. M'ap kase yon jenn ti
boujon nan branch ki pi wo yo. M'ap plante l' sou tèt yon mòn
byen wo, **23** sou tèt mòn ki pi wo nan peyi Izrayèl la. L'ap fè
branch, l'ap donnen. L'ap vin fè yon bèl bèl pye sèd. Tout kalite
zwezo pral rete ladan l'. Y'ap pare solèy nan lonbraj branch li yo.
24 Tout pyebwa nan peyi a va konnen se mwen menm ki Seyè a.
Mwen koupe gwo pyebwa yo mete atè. Ti pyebwa piti yo, m'ap
fè yo grandi. Mwen cheche pyebwa ki vèt yo. Pyebwa ki fin
mouri yo, mwen fè yo boujonnen ankò. Se mwen menm Seyè a
ki pale. Sa mwen di m'ap fè a, m'ap fè l'.

18 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Poukisa y'ap
plede repete pwovèb sa a nan peyi Izrayèl la? Y'ap di: Papa
ak manman manje rezen vèt, men se dan pitit yo ki gasi. **3**
Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan vre a, se mwen
menm Seyè a, Bondye sèl Mèt la, ki di sa: Nou p'ap janm repete
pwovèb sa a ankò nan peyi Izrayèl la. **4** Lavi tout moun, papa,
manman kou pitit, se pou mwen yo ye. Moun ki fè peche a, se li
menm k'ap mouri. **5** Ann pran ka yon moun k'ap mache dwat
devan Bondye, ki fè sa li dwe fè, ki pa nan patipri. **6** Li pa moute
nan mòn pou l' al bay zidòl manje, ni li pa fè sèvis pou vye zidòl
moun pèp Izrayèl yo ap sèvi. Li pa al dèyè madanm lòt moun

pèp Izrayèl parèy li, li pa kouche ak fanm ki gen lalin li. **7** Li pa
pwofite sou pesonn, li pa bay pesonn koutba, li renmèt garanti
moun te ba li pou lajan li prete yo. Li bay moun ki grangou yo
manje, li bay moun ki toutouni yo rad pou mete sou yo. **8** Li pa
bay ponya, li pa pran enterè sou lajan li prete. Li refize mete
men l' nan sa ki mal. Lè de moun gen kont, li mete verite a kote
li ye. **9** Yon moun konsa mache sou lòd mwen bay, li fè tou sa
mwen mande pou moun fè. Li pa janm chache twonpe m'. Se
yon moun ki dwat. Se sèten l'ap viv. Se mwen menm, Seyè sèl
Mèt la, ki di sa. **10** Si nonm sa a ta rive fè yon pitit ki soti yon
lwijanboje, ki renmen mete san moun deyò, epi k'ap mache
fè tou sa **11** papa l' pa janm fè: l'ap manje nan manje yo ofri
bay zidòl sou tèt mòn yo, l'ap kouri dèyè madanm lòt moun
pèp Izrayèl parèy li, **12** l'ap toupizi pòv malere yo ak moun ki
nan malsite, l'ap vòlò, li p'ap renmèt garanti moun te ba li pou
lajan li te prete yo, l'ap fè sèvis pou zidòl, l'ap fè vye bagay
derespektan, **13** l'ap bay ponya, li pran enterè pou lajan li prete,
yon nonm konsa pa fèt pou viv. Non, li pa gen dwa viv lè li fin fè
tout vye bagay derespektan sa yo. Se sèten l'ap mouri. Se li
menm k'ap pote chay tou sa li fè. **14** Annou konsidere koulye a
ka dezyèm moun sa a ki ta rive fè yon pitit gason. Pitit la wè tout
peche papa l' te fè yo. Li wè yo, men li pa fè tankou l'. **15** Li pa
al sou tèt mòn yo ofri manje bay zidòl, li derefize fè sèvis pou
vye zidòl moun peyi Izrayèl yo. Li respekte madanm lòt moun
pèp Izrayèl parèy li, **16** li pa pwofite sou pesonn, li pa kenbe
garanti moun te ba li pou lajan li te prete yo. Li pa vòlò pesonn, li
bay moun ki grangou manje, li bay moun ki toutouni rad pou yo
mete sou yo. **17** Li refize fè moun mechanste, li pa bay ponya, li
pa pran enterè sou lajan li prete moun. Yon moun konsa mache

sou lòd mwen bay, li fè tou sa mwen mande pou moun fè. Li
p'ap mouri poutèt peche papa l' te fè yo. Sèten l'ap viv. **18** Papa
l' pou bò pa l' te fè mechanste, li vòlò frè parèy li, li pa janm fè
byen pou pesonn. Se li menm k'ap mouri poutèt tou sa li fè ki
mal. **19** N'a mande nan kè nou: Poukisa yon pitit pa peye pou
peche papa li te fè a? Men repons la. Se paske pitit la te mache
dwat devan Bondye, li fè sa li te dwe fè. Li mache sou lòd mwen
bay, li fè tou sa mwen mande pou moun fè, kifè l'ap viv. **20** Moun
ki fè peche, se yo k'ap mouri. Yon pitit p'ap peye pou peche
papa l' te fè, ni yon papa p'ap peye pou peche pitit li fè. Moun ki
mache dwat va jwenn rekonpans pou dwat yo te mache dwat la.
Mechan an va peye pou mechanste li fè a. **21** Si mechan an
sispann fè peche li te konn fè yo pou li mache dapre lòd mwen
yo, si li fè sa ki dwat ak sa ki byen, li p'ap mouri. Sèten l'ap viv.
22 Yo p'ap chonje tout peche li te konn fè yo. L'ap viv paske li te
fè sa ki dwat. **23** Eske nou kwè mwen ta renmen wè mechan an
mouri? Se Seyè sèl Mèt la ki mande sa. Non! Mwen ta pito wè
l' sispann fè sa ki mal pou l' ka viv. **24** Men, si yon moun ki
mache dwat sispann fè sa ki byen pou li lage kò l' nan fè sa ki
mal ak tout lòt vye bagay derespektan mechan yo ap fè a, nan
kondisyon sa a èske li ka viv toujou? Non. Yo p'ap chonje tout
byen li te konn fè yo. L'ap mouri paske li pa t' kenbe pawòl li,
paske li fè sa ki mal. **25** Men, n'a di n'a kè nou: Jan Seyè a
ap aji la a pa bon non. Enben, nou menm moun pèp Izrayèl
yo, koute. Nou di jan m' aji a pa bon. Nou pa kwè se jan nou
menm n'ap aji a ki pa bon pito? **26** Lè yon moun ki t'ap mache
dwat sispann fè sa ki byen pou li lage kò l' nan fè sa ki mal, l'ap
mouri. Se poutèt sa li fè ki mal la l'ap mouri. **27** Lè mechan an
sispann fè peche li konn fè yo pou li fè sa ki dwat ak sa ki byen,

l'ap sove lavi l'. **28** Li rekonèt sa li t'ap fè a te mal, li sispann fè l'.
Sèten li p'ap mouri. Se viv pou li viv. **29** Men, moun peyi Izrayèl
yo ap plede di: Jan Seyè a ap aji a pa bon. Nou kwè se jan m'ap
aji a ki pa bon vre? Eske se pa jan nou menm n'ap aji a ki pa
bon pito? **30** Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la ap di moun
peyi Izrayèl yo: M'ap jije chak moun dapre sa yo fè. Tounen vin
jwenn mwen, sispann fè sa ki mal, pa kite peche nou yo lakòz
nou mouri. **31** Vire do bay tout vye peche nou te konn fè yo.
Chanje kè nou, chanje lide nou. Poukisa atò, nou menm moun
pèp Izrayèl yo, pou n'ap chache lanmò konsa? **32** Mwen pa ta
renmen wè pesonn mouri. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki
di sa. Tounen vin jwenn mwen epi n'a viv.

19 Bondye pale avè m', li di m' konsa: -Koulye a, plenn sò chèf
peyi Izrayèl yo. **2** Men sa ou pral di: Apa yon manman lyon
manman ou tè ye! Li kouche nan mitan lyon yo, l'ap okipe pitit li
yo. **3** Li pran yonn nan pitit li yo, li fè l' tounen yon jenn mal lyon.
Jenn lyon an aprann jan pou l' kouri dèyè bèt pou l' manje. Li
tanmen devore moun. **4** Men, lòt nasyon yo pran nouvèl la. Yo
pran l' nan pèlen twou yo te pare pou li a. Yo mete yon zanno fè
nan nen l', yo trennen l' ale nan peyi Lejip. **5** Manman lyon an
tann, li tann jouk li pèdi espwa wè l' ankò. Li pran yon lòt nan
pitit li yo, li fè l' tounen yon jenn mal lyon. **6** Li t'ap pwonmennen
nan mitan lòt lyon yo, li tounen yon jenn mal lyon. Li aprann jan
pou l' kouri dèyè bèt pou l' manje. Li tanmen devore moun. **7** Li
demoli fò yo. Li sakaje lavil yo. Chak fwa li gwonde, moun k'ap
viv nan peyi a gen kè sote. **8** Moun lòt nasyon yo leve dèyè l'.
Moun soti toupatou nan pwovens bò kote l' yo, yo vin voye yon
privye sou li. Yo pran l' nan pèlen twou yo te pare pou li a. **9**
Yo mete yon zanno fè nan nen l', yo fèmen l' nan yon kaj. Yo

mennen l' bay wa Babilòn lan. Yo mete sòlda veye l' pou moun
pa janm tande vwa l' ankò nan mòn peyi Izrayèl yo. **10** Manman
ou te tankou yon pye rezen plante bò kannal dlo. Pye rezen an
te chaje ak fèy, li t'ap donnen anpil paske li te jwenn kont dlo li.
11 Li pouse gwo branch. Branch yo tounen baton kòmandman
wa. Pye rezen an grandi, li rive depase tèt tout lòt bwa yo. Tout
moun t'ap gade jan li te wo, jan li te gen anpil branch. **12** Men,
yo move sou li, yo derasinen l', yo jete l' atè. Van lès koule tout
donn li yo, li kase tout gwo branch li yo. Branch yo cheche, yo
boule nan dife. **13** Koulye a, se nan yon dezè li kanpe, nan
yon tè sèk san dlo. **14** Dife pran nan pye rezen an. Li boule ni
branch li yo ni donn li yo. Li pa gen gwo branch ankò ki pou ta
sèvi baton kòmandman pou wa. Sa a se yon chante pou yo
chante anpil fwa pou plenn sò chèf peyi Izrayèl yo.

20 Lè sa a, se te dizyèm jou nan senkyèm mwa setyèm lanne
depi yo te depòte pèp la nan peyi Babilòn. De twa chèf fanmi
nan pèp Izrayèl la vin jwenn mwen pou m' te ka pale ak Seyè a
pou yo. Yo te chita devan m'. **2** Lè sa a, Seyè a pale avè m', li di
m' konsa: **3** -Nonm o! Pale ak chèf fanmi pèp Izrayèl yo. Di yo
men mesaj Seyè sèl Mèt la voye di yo: Nou vin chache konnen
volonte m', pa vre? Jan nou konnen mwen vivan vre a, mwen
p'ap kite moun mande m' anyen. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt
la, ki di sa. **4** Nonm o! Eske ou pare pou ba yo santans yo?
Eske ou pare? Fè yo chonje tout vye krim zansèt yo te konn
fè. **5** W'a di yo: Men mesaj Seyè ki sèl Mèt la voye ba yo: Lè
mwen te chwazi pèp Izrayèl la, moun fanmi Jakòb yo, mwen te
fè sèman ba yo, mwen te fè yo konnen ki moun mwen ye lè yo
te nan peyi Lejip la. Mwen te fè sèman ba yo, mwen te di yo
se mwen menm Seyè a ki Bondye yo. **6** Lè sa a, mwen te fè

sèman m' t'ap fè yo soti kite Lejip la, m' t'ap mennen yo nan yon
peyi mwen te chwazi pou yo, yon peyi kote lèt ak siwo myèl
koule kou dlo, yon peyi ki pi bèl pase tout lòt peyi. **7** Mwen te
di yo se pou yo te voye jete tout vye zidòl derespektan yo te
renmen yo. Se pa pou yo avili tèt yo nan sèvi vye zidòl peyi Lejip
yo. Paske se mwen menm Seyè a ki Bondye yo. **8** Men, yo te
kenbe tèt avè m', yo derefize koute m'. Yo yonn pa t' voye vye
zidòl derespektan yo te renmen yo jete. Yo tout te derefize kite
vye zidòl peyi Lejip yo. Lè sa a, la menm nan peyi Lejip la, m' te
fè lide pou m' te fè yo wè jan m' te move, pou m' te fè yo santi
sa m' ta ka fè yo lè m' fache. **9** Men, mwen pa t' fè l' pou sa pa t'
bay pèp peyi kote yo t'ap viv la okazyon pou yo trennen non
mwen nan labou, paske se devan tout pèp sa yo mwen te fè
moun Izrayèl yo konnen mwen t'ap fè yo soti kite peyi Lejip la.
10 Se konsa, mwen fè yo soti kite peyi Lejip. Mwen mennen yo
nan dezè a. **11** Mwen ba yo lòd mwen, mwen fè yo konnen
prensip mwen yo, prensip ki bay lavi depi yon moun swiv yo. **12**
Lèfini, mwen ba yo jou repo m' yo pou sa fè yo chonje kontra
mwen siyen ak yo, pou yo pa janm bliye se mwen menm, Seyè
a, k'ap fè yo viv apa pou Bondye. **13** Men, depi nan dezè a
menm, moun Izrayèl yo t'ap kenbe tèt avè m'. Yo pa mache
dapre lòd mwen ba yo, yo voye prensip mwen yo jete, prensip ki
bay lavi depi yon moun swiv yo. Yo pa respekte jou repo m' yo
menm. Lè sa a, mwen te fè lide pou m' te fè yo santi sa m' ta ka
fè yo lè m' move: m' te ka disparèt yo tout la nan dezè a. **14**
Men, mwen pa fè l' pou sa pa t' bay pèp ki te wè lè m' t'ap fè yo
kite peyi Lejip la okazyon pou yo trennen non mwen nan labou.
15 Se konsa, mwen fè sèman nan dezè a mwen pa t'ap mennen
yo nan peyi mwen te ba yo a, peyi kote lèt ak siwo myèl ap

koule tankou dlo, peyi ki pi bèl pase tout lòt peyi. **16** Mwen te fè
sèman sa a paske yo te voye prensip mwen te moutre yo jete,
yo pa t' mache dapre lòd mwen te ba yo. Yo pa t' respekte jou
repo m' yo tèlman yo pa t' vle lage zidòl yo. **17** Men apre sa, kè
m' te fè m' mal pou yo, mwen pran desizyon mwen p'ap touye
yo. Se konsa, mwen pa t' disparèt yo tout nan dezè a. **18** Lè sa
a, mwen pale ak pitit yo nan dezè a, mwen di yo: Pa mache
dapre lòd granmoun lontan nou yo. Pa swiv menm prensip ak
yo. Pa al avili tèt nou nan sèvis zidòl yo. **19** Se mwen menm,
Seyè a, ki Bondye nou. Swiv prensip pa mwen yo, mache dapre
lòd mwen bay yo. **20** Fè tou sa mwen di nou fè. Respekte jou
repo m' yo pou fè wè nou kenbe kontra m' te siyen ak nou an.
Konsa, moun va konnen se mwen menm Seyè a ki Bondye nou.
21 Men, pitit yo kenbe tèt avè m' tou, yo pa mache dapre lòd
mwen ba yo. Yo voye prensip mwen yo jete, prensip ki bay lavi
depi yon moun swiv yo. Yo pa respekte jou repo m' yo. Lè sa a,
mwen te fè lide pou m' te fè yo wè jan m' te move, pou m' te
fè yo santi nan dezè a sa m' ta ka fè yo lè m' fache. **22** Men,
mwen kenbe men m' pou m' pa fè l' pou sa pa t' bay pèp ki te
wè lè m' t'ap fè yo soti kite peyi Lejip la okazyon pou yo trennen
non mwen nan labou. **23** Men, fwa sa a ankò, mwen fè yon lòt
sèman nan dezè a, mwen fè sèman m'ap gaye yo nan mitan lòt
nasyon yo, m'ap simaye nou nan divès peyi etranje. **24** Mwen fè
sa paske yo te voye prensip mwen te moutre yo jete, yo pa t'
mache dapre lòd mwen ba yo. Yo pa t' respekte jou repo m' yo
tèlman yo pa t' vle lage zidòl papa yo te konn sèvi yo. **25** Se
konsa, mwen menm bò pa m', mwen ba yo lòd ki pa t' twò bon
ak prensip ki pa bay lavi. **26** Mwen kite yo avili tèt yo ak ofrann
y'ap fè yo, mwen kite yo boule premye pitit gason yo pou zidòl

yo. Se pou m' te ka fè yo pè, pou m' te ka fè yo konnen se
mwen menm ki Seyè a. **27** Koulye a, nonm o, pale ak moun pèp
Izrayèl yo! Di yo: Men mesaj Seyè ki sèl Mèt la voye ba yo. La
ankò zansèt nou yo te manke m' dega, yo pa t' kenbe pawòl yo
ak mwen. **28** Mwen mennen yo nan peyi mwen te pwomèt m'ap
ba yo a. Lè yo wè gwo mòn yo ak bèl pyebwa tou vèt yo, se la
yo touye bèt yo ofri pou zidòl yo. Yo fè ofrann grenn jaden ki fè
m' fache sou yo. Yo boule ofrann pou fè zidòl yo plezi ak bon
sant yo, yo vide diven atè pou yo. **29** Mwen mande yo poukisa
tout kay zidòl sa yo kote yo prale a? Depi lè sa a, yo rele kote sa
yo Kay Zidòl jouk jòdi a. **30** Koulye a, di moun pèp Izrayèl yo:
Men mesaj Seyè ki sèl Mèt la voye ba yo: Poukisa pou n'ap avili
tèt nou tankou zansèt nou yo te fè yo, pou n'ap kouri fè sèvis
pou zidòl yo? **31** Jouk jòdi a, n'ap fè ofrann bay yo, n'ap bay
pitit nou pou yo boule pou zidòl yo. N'ap plede avili tèt nou ak
tout vye zidòl sa yo. Lèfini, pou m' ta kite nou vin mande mwen
kisa mwen vle nou fè ankò? Jan nou konnen mwen vivan vre
a, mwen p'ap penmèt nou mande m' anyen! Se mwen menm,
Seyè ki sèl Mèt la, ki di sa! **32** Nou gen yon sèl lide nan tèt nou:
N'ap plede di se pou nou tankou lòt nasyon yo, tankou moun
k'ap viv nan lòt peyi yo, k'ap fè sèvis pou pyebwa ak wòch.
Men, nou p'ap janm wè sa rive. **33** Jan nou konnen mwen vivan
vre a! Se mwen menm, Seyè Sèl Mèt la, k'ap pale! Se mwen
menm k'ap gouvènen nou. M'ap kenbe nou anba ponyèt mwen
ak tout fòs kouraj mwen, m'ap fè nou santi kòlè m'. **34** Anba
ponyèt mwen, ak tout fòs kouraj mwen, m'ap fè nou santi kòlè
m', m'ap fè nou soti nan mitan lòt pèp yo. M'ap ranmase nou
nan mitan tout peyi kote mwen te gaye nou yo. **35** M'ap mennen
nou nan dezè nasyon yo. Se la m'ap jije nou san pesonn lòt

p'ap wè. **36** Lè sa a, m'ap kondannen nou menm jan mwen te
kondannen zansèt nou yo nan dezè peyi Lejip la. Se mwen
menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **37** M'ap kontwole nou tankou
yon gadò k'ap kontwole mouton l' yo, m'ap fè nou obeyi kontra
m' siyen ak nou an. **38** M'ap wete nan mitan nou tout moun
k'ap fè wòklò, tout moun k'ap kenbe tèt avè m' pou fè peche.
M'ap fè yo soti kite peyi kote y'ap viv koulye a, men yo p'ap
mete pwent pye yo nan peyi Izrayèl la. Lè sa a n'a konnen se
mwen menm ki Seyè a. **39** Seyè sèl Mèt la di ankò: Koulye a,
nou menm moun pèp Izrayèl yo, nou mèt al sèvi zidòl nou yo.
Men, m' tou pale nou. Apre sa, se pou n' koute m'. N'a sispann
derespekte non mwen ki yon non apa. N'a sispann fè ofrann
pou zidòl nou yo. **40** Paske men sa mwen menm, Seyè a, m'ap
di nou: Se sou mòn ki apa pou mwen an, gwo mòn wo peyi
Izrayèl la, tout moun pèp Izrayèl la ki va tabli nan peyi a pral
fè sèvis pou mwen. Se la m'a kontan resevwa ofrann nou yo.
Se la mwen vle nou pote pi bon ofrann nou yo, pi bon kado
n'ap ban mwen yo. **41** Lè m'a fè nou soti nan mitan lòt pèp yo,
lè m'a ranmase nou nan tout peyi kote mwen te gaye nou yo,
m'a kontan resevwa nou ansanm ak ofrann bèt n'ap boule pou
mwen pou fè m' plezi ak bon sant yo. N'a fè tout lòt nasyon
yo konnen se yon Bondye apa mwen ye. **42** Lè m'a mennen
nou tounen nan peyi Izrayèl, peyi mwen te fè sèman m'ap bay
zansèt nou yo, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **43** Lè sa
a, n'a chonje tou sa nou te konn fè, jan nou te konn avili tèt nou
nan fè move bagay. Nou pral wont tèt nou paske se pa ti fè
nou te fè. **44** Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a,
paske sa m'ap fè pou nou an se pou respè tèt mwen m'ap fè l'.
Se pa sa lenkondite nou ak vye bagay derespektan nou fè yo

merite. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **45** Seyè a
pale avè m' ankò, li di konsa: **46** -Nonm o! Voye je gade nan
direksyon sid la. Denonse sa y'ap fè bò la. Bay mesaj sa a pou
gwo rakbwa ki nan zòn Negèv la. **47** W'a di rakbwa Negèv la:
Koute sa Seyè a di. Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba ou:
Gade rakbwa! Mwen pral limen yon sèl dife ki pral boule dènye
pyebwa ou genyen, kit yo vèt, kit yo chèch. Anyen p'ap ka touye
dife sa a. L'ap gaye depi nan sid rive nan nò. Tout moun pral
santi chalè dife a. **48** Tout moun pral wè se mwen menm, Seyè
a, ki limen dife a. Anyen p'ap ka touye l'. **49** Lè sa a mwen di:
-Aa! Seyè sèl Mèt mwen! Pa fè m' di sa non! Moun deja ap
plenyen se an daki ase m'ap pale!

21 Seyè a pale avè m' ankò. Li di m' konsa: **2** -Nonm o! Vire
figi ou gade nan direksyon lavil Jerizalèm. Denonse sa y'ap fè
nan tanp yo. Avèti moun peyi Izrayèl yo! **3** W'a di yo: Men mesaj
Seyè a bay pou nou: Mwen leve dèyè nou koulye a. Mwen pral
rale nepe m' nan djenn li, mwen pral touye nou tout, bon kou
move. **4** Wi, mwen pral touye bon moun kou move moun nan
peyi a. Se poutèt sa menm mwen pral rale nepe m' nan djenn li
pou touye tout moun depi nan sid rive nan nò. **5** Tout moun va
konnen se mwen menm, Seyè a, ki rale nepe m' nan djenn li.
Anyen p'ap ka fè m' mete l' nan plas li ankò. **6** Men ou menm,
nonm o! Se pou ou plenn paske kè ou ap fann, ou dekouraje.
Wi, se pou ou plenn pou tout moun ka wè ou. **7** Lè y'a mande ou
poukisa w'ap plenn konsa, w'a di yo: Se paske m' pran nouvèl
malè ki pral rive a. Lè l'a rive vre, kè tout moun pral kase, ponyèt
yo ap febli, y'ap pèdi tout fòs kouraj yo, yo p'ap ka kanpe sou
janm yo. Lè a rive, li deja sou nou. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa. **8**
Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **9** -Nonm o! Bay mesaj

sa a. Di pèp la men sa mwen menm Seyè a, mwen voye di yo:
Nepe a, nepe a! Men y'ap file l'. Men y'ap netwaye li. **10** Y'ap file
l' pou touye moun. Y'ap netwaye li pou fè l' fè zèklè. Pa gen fè
fèt ankò, paske pèp mwen an pa okipe avètisman ak pinisyon
mwen te ba li. **11** Wi, y'ap netwaye nepe a. Y'ap pare l' pou
moun ka sèvi avè l'. Y'ap file l', y'ap netwaye l' pou yo mete l'
nan men bouwo a. **12** Ou menm, nonm o! Rele kont rele ou!
Rele byen fò. Se pou pèp mwen an y'ap pare nepe a, pou tout
chèf pèp Izrayèl yo. Yo pral touye yo ansanm ak tout pèp mwen
an. Pran lapenn pou yo! **13** N'ap sonde pèp la. Si yo derefize
chanje, tout bagay sa yo ap rive vre! Se Seyè sèl Mèt la ki di
sa. **14** Koulye a, nonm o! Bay mesaj sa a. Lèfini, bat men pou
ankouraje. Nepe a ap pase de fwa. Nepe a ap pase twa fwa.
Nepe a ap touye anpil moun. Nepe a ap sènen yo kote yo vire.
15 L'ap fè pèp mwen an pèdi tout kouraj li, y'ap tonbe yonn sou
lòt. Mwen mete nepe nan tout pòtay yo, yon nepe k'ap bay zèklè,
yon nepe ki pare pou touye anpil moun. **16** Ou menm, nepe file,
koupe sou bò dwat, koupe sou bò gòch. Kote ou vire, koupe! **17**
Mwen menm tou, m'ap bat men pou ankouraje. Se pou m' move
sou yo jouk mwen p'ap kapab ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki
pale. **18** Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **19** -Nonm o! Trase
de chemen kote pou wa Babilòn lan ka pase ak nepe l'. De
chemen yo ap soti nan menm peyi a. Mete de mak nan kalfou
kote yo separe a, **20** yonn pou moutre wa a chemen ki mennen
lavil Raba nan peyi Amon, yonn pou moutre l' chemen ki ale
peyi Jida rive lavil Jerizalèm ki byen pwoteje ak ranpa a. **21** Wa
Babilòn lan kanpe nan kalfou a bò mak yo, l'ap souke flèch yo
voye atè pou li ka konnen ki wout pou li pran. L'ap mande zidòl
yo sa pou l' fè, l'ap egzaminen fresi bèt yo touye pou bondye yo.

22 Bon! Men li kenbe flèch ki bay direksyon lavil Jerizalèm lan!
Sa vle di se pou l' atake lavil Jerizalèm ak machin lagè yo, bay
lòd pou yo touye tout moun, bay siyal pou yo mache sou lavil la
ak gwo poto bwa pou defonse pòtay li yo, pou yo anpile ranblè
nan pye miray li yo, pou yo fouye gwo kannal sènen l' toupatou.
23 Moun lavil Jerizalèm yo p'ap kwè sa w'ap di a se vre paske
yo te pase kontra avè l'. Men, mesaj w'ap bay la se pou fè yo
chonje tou sa yo fè ki mal, pou fè konnen y'ap fè yo prizonye. **24**
Se poutèt sa, men sa mwen menm Seyè sèl Mèt la, m'ap di yo:
Tout moun konnen jan nou pa bon. Nou fè tout peche nou yo
aklè. Nan tou sa n'ap fè nou moutre jan nou mechan. Se poutèt
sa, y'ap kondannen nou. N'ap tonbe anba men lènmi nou yo. **25**
Kanta pou ou menm, chèf peyi Izrayèl la, krimenèl san respè
pou Bondye, jou pa ou la, jou dènye chatiman ou lan ap rive. **26**
Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki pale. Wete kouwòn lan ak
gwo bèl mouchwa madras la nan tèt ou. Tout bagay pral chanje.
Sa ki anba yo pral moute chèf, sa ki te chèf yo pral tonbe. **27**
Kraze, kraze, brize! Wi, m'ap fè lavil la tounen mazi. Men, pou
sa rive, fòk moun mwen te chwazi pou pini lavil la vini anvan. Se
nan men l' m'ap lage l'. **28** -Nonm o! Bay mesaj la! Pale. Men sa
Seyè sèl Mèt la voye di moun peyi Amon yo k'ap plede joure
pèp Izrayèl la. Di yo konsa: Nepe a, nepe a pare pou touye! Li
byen file pou depatcha. Li byen netwaye pou fè l' fè zèklè. **29**
Vizyon nou t'ap fè yo pa bon vizyon. Sa yo te di ki gen pou rive
a p'ap rive. Nou menm mechan, nou menm malveyan, jou pa
nou an, jou pou yo ban nou dènye chatiman nou an ap vini.
Nepe a pral tonbe sou nou. **30** Remete nepe a nan djenn li.
Mwen pral jije ou kote yo te kreye ou la, nan peyi kote ou te fèt
la. **31** M'ap fè ou santi jan m' move. Tankou yon gwo dife k'ap

boule, m'ap soufle sou ou, m'ap lage ou nan men lwijanboje yo
ki pa konnen pase kraze moun. 32 Dife pral boule tout kò ou.
San ou pral koule nan tout peyi a. Pesonn p'ap janm chonje ou
ankò. Se mwen menm, Seyè a, ki pale.

22 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o! Eske
ou vle jije lavil ki renmen fè san koule a? W'a fè l' konnen tout
vye bagay derespektan li te fè yo. 3 W'a di li: Men mesaj Seyè
sèl Mèt la voye ba li. Ou reskonsab lanmò anpil moun ki t'ap viv
nan mitan ou. Ou fè vye zidòl pou ou avili tèt ou nan fè sèvis
pou yo. 4 Poutèt tout krim ou fè yo, ou antò. Avèk tout zidòl w'ap
sèvi yo, ou pa nan kondisyon sèvi Bondye. Ou fè jou pa ou la
pwoche, ou fè lè ou la rive! Se poutèt sa mwen kite nasyon yo
pase ou nan betiz, tout moun ap lonje dwèt sou ou. 5 Nan peyi
pre ak nan peyi lwen, y'ap pase ou nan rizib. Ou se yon lavil ki
gen move non, yon lavil plen dezòd. 6 Tout chèf peyi Izrayèl
yo gen konfyans nan pwòp fòs yo. Yon sèl bagay yo konnen,
se touye moun. 7 Nan lavil la, pesonn pa respekte papa ak
manman yo ankò. Y'ap pwofite sou moun lòt nasyon k'ap viv
nan mitan yo. Y'ap maltrete fanm ki pèdi mari yo ak timoun ki
san papa. 8 Nou pa respekte kay yo mete apa pou mwen yo, ni
jou repo m' yo. 9 Plen moun nan mitan ou k'ap mache denonse
moun, k'ap bay manti sou moun pou fè touye yo. Gen lòt k'ap
manje nan manje yo ofri bay zidòl yo. Gen lòt menm, se pran
plezi yo nèt ale nan tout kalite dezòd. 10 Genyen k'ap kouche ak
madanm papa yo. Genyen k'ap fòse madanm yo kouche ak
yo atout yo gen règ yo. 11 Genyen k'ap fè adiltè ak madanm
moun Izrayèl parèy yo, k'ap kouche ak bèlfi yo san yo pa wont.
Genyen k'ap fè kadejak sou pitit fi papa yo ki pa menm manman
ak yo. 12 Genyen k'ap touye moun pou lajan. Gen lòt ankò k'ap

bay frè parèy yo ponya, y'ap mande yo enterè pou lajan yo prete
yo. Y'ap pran tou sa frè parèy yo genyen pa fòs. Men mwen
menm, yo bliye m'. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **13**
Mwen pral frape pye m' atè, paske nou vòlò twòp, nou touye
moun twòp. **14** Jou m'ap regle avè ou la, ou p'ap gen kouraj pou
ou sipòte, ou p'ap menm ka leve bra ou! Se mwen menm Seyè
a ki di sa. Sa mwen di m'ap fè a, m'ap fè l'. **15** M'ap gaye tout
pèp ou a nan mitan lòt nasyon yo. M'ap mache simaye nou
nan peyi etranje yo. M'ap fè nou sispann fè malpwòpte nou t'ap
fè nan mitan nou an. **16** Akòz tou sa ou fè ki derespektan yo,
lòt nasyon yo pral trennen ou nan labou. Men ou menm, w'a
konnen se mwen menm ki Seyè a. **17** Seyè a pale ave m' ankò,
li di m' konsa: **18** -Nonm o! Pou mwen moun pèp Izrayèl yo pa
vo anyen. Yo tankou kras ki rete nan fon chodyè lè y'ap fonn
ajan, kwiv, asye, fè ak plon. Yo tankou kras nan fon chodyè,
yo pa vo anyen. **19** Se poutèt sa, men mesaj Seyè sèl Mèt la
voye di yo: Koulye a nou tounen kras nan fon chodyè fèblantye,
mwen pral mete nou tout fè pil nan mitan lavil Jerizalèm. **20**
Menm jan yo mete vye moso ajan, kwiv, fè, plon ak eten nan
yon chodyè sou gwo dife pou fonn yo wete kras, m'ap move sou
nou, m'ap fè kòlè, m'ap tankou dife y'ap soufle anba chodyè
fèblantye pou fonn metal yo, m'ap fè nou fonn. **21** Wi, m'ap
mete nou ansanm nan mitan lavil Jerizalèm, m'ap limen dife
anba nou, m'ap fache sou nou, m'ap fonn nou. **22** Nou pral
fonn nan mitan lavil Jerizalèm tankou ajan k'ap fonn nan chodyè
fèblantye. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm, Seyè a, ki move
sou nou konsa. **23** Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **24** -
Nonm o! W'a di moun pèp Izrayèl yo yo rete nan yon peyi ki gen
madichon. Wi, lè m'a move sou yo, yo p'ap jwenn yon degout

lapli. **25** Chèf ki rete nan peyi a tankou lyon k'ap gwonde bò
yon bèt yo fin touye. Yo devore moun, yo pran tout richès ak
tout byen yo jwenn. Se pa de fanm yo kite san mari. **26** Prèt
yo menm pa kenbe lwa mwen an, yo pa gen respè pou kay
ki apa pou mwen an. Yo pa fè diferans ant bagay ki apa pou
mwen ak bagay ki pa apa pou mwen. Yo pa moutre moun sa ki
bon ak sa ki pa bon pou sèvis mwen. Yo pa konn sa ki rele jou
repo mwen yo. Se konsa pèp Izrayèl la pa respekte m' menm.
27 Zotobre yo menm nan lavil la, yo tankou chen mawon k'ap
dechèpiye bèt yo touye. Y'ap touye moun pou yo vòlò byen yo.
28 Pwofèt yo kache peche pou chèf yo tankou moun k'ap kouvri
yon vye miray ak krepisay. Y'ap fè vizyon ki pa vre. Y'ap bay
manti sou sa ki pou rive. Yo pretann se mesaj mwen menm,
Seyè a, mwen ba yo, men, mwen pa janm pale ak yo. **29** Nan
tout peyi a moun yo lage kò yo nan fè mechanste, nan vòlò
zafè moun. Y'ap toupizi pòv malere yo ak moun ki nan malsite
yo, y'ap pwofite sou moun lòt nasyon yo san rezon. **30** Mwen
chache nan mitan yo yon moun ki ta ka bati yon miray, ki ta ka
kanpe kote miray yo ap kraze a, pou pran defans peyi a lè m'a
fè kòlè pou m' detwi l', men mwen pa jwenn pesonn. **31** Se
konsa, mwen pral move sou yo. Tankou yon dife, mwen pral
disparèt yo. Mwen pral fè yo peye pou sa yo fè. Se mwen menm
Seyè sèl Mèt la ki pale.

23 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Vwala
te gen de fi, pitit menm manman. **3** Depi lè yo te jenn ti nègès y'
al fè jennès nan peyi Lejip. Se la yo lage kò yo nan lavi gason.
Se la yo kite gason woule tete yo pou premye fwa. **4** Pi gran an
te rele Ola, pi piti a Oliba. Ola se peyi Samari, Oliba se peyi
Jerizalèm. Mwen marye ak tou de, yo fè pitit gason ak pitit fi pou

mwen. **5** Men, atout Ola te madanm mwen, li lage kò l' nan
dezòd. Li t'ap mouri pou moun peyi Lasiri, vwazen l' yo. Li fè
zafè ak yo. **6** Mesye sa yo te sòlda avèk bèl inifòm violèt, gwo
zotobre, ak grannèg. Yo tout te bèl jenn gason, bon kavalye
moute sou chwal yo. **7** Li te kouche ak tout gwo chèf peyi Lasiri
yo. Sitèlman li te cho dèyè mesye sa yo, li avili tèt li, li tonbe fè
sèvis pou vye zidòl moun peyi Lasiri yo. **8** Li pa t' sispann fè
metye jennès li te aprann nan peyi Lejip la. Depi lè li te jenn ti
nègès, gason ap kouche l', y'ap woule tete l', y'ap sèvi avè l'
tankou yon jennès. **9** Se poutèt sa mwen lage l' nan men nonm
li yo, moun peyi Lasiri yo. Se dèyè yo li te cho konsa! **10** Yo
mete l' toutouni, yo pran pitit gason ak pitit fi li yo. Lèfini, yo
touye l' anba kout nepe. Se te yon egzanp pou tout fanm. Yo te
fè l' peye pou sa l' te fè a dapre lalwa. **11** Atout Oliba, sè l' la, te
wè sa, li lage kò l' nan pi gwo dezòd toujou. Li tounen yon pi
gwo jennès pase Ola. **12** Li menm tou li te cho dèyè mesye
peyi Lasiri yo, grannèg, gwo zotobre, sòlda ak bèl inifòm, bon
kavalye ki moute sou chwal, yon bann bèl jenn gason. **13** Mwen
wè li te fin avili tèt li nèt: dezyèm sè a pa t' pi bon pase premye
a. **14** Men, Oliba al pi lwen toujou nan metye jennès la. Li wè
pòtre gason yo te fè sou yon miray ak bèl penti wouj. Se te pòtre
chèf peyi Babilòn yo. **15** Avèk bèl sentiwon pase nan ren yo, tèt
yo mare ak bèl mouchwa madras, mesye yo te abiye tankou
gwo chèf. Se te pòtre moun peyi Babilòn. Se la yo te fèt. **16** Wè
li wè pòtre mesye yo, li anvi yo. Li voye mesaje bò kote yo nan
peyi Babilòn. **17** Mesye yo vini, yo fè lamou, yo kouche avè l'. Yo
pran kont plezi yo avè l', yo fin avili li nèt. Bout pou bout, li vin
rayi yo. **18** Se li menm ankò ki mete tout zafè l' deyò. Li fè tout
moun konnen se jennès li ye. Li mete l' toutouni, li fè m' degoute

l' tankou lòt sè a. **19** Se atò li lage kò l' nan fè jennès. Li vin
chonje lè l' te jenn ti nègès ap fè jennès nan peyi Lejip. **20** Li t'ap
kouri dèyè gason ki cho tankou ou ta di mal bourik ak poulen
chwal ki pran sant fenmèl. **21** Oliba, ou te dèyè pou ou te fè tout
dezòd ou te konn fè yo lè ou te jenn ti nègès nan peyi Lejip kote
pou premye fwa mesye yo te woule tete ou, kote yo te mete ou
nan lavi gason. **22** Se poutèt sa, Oliba, men mesaj mwen menm
Seyè a voye ba ou: Ou te vin rayi nonm ou yo! Enben, mwen
pral moute tèt yo sou ou, mwen pral fè yo soti toupatou pou yo
vin sènen ou. **23** Tout moun Babilòn yo ak moun peyi Kalde yo,
moun lavil Pekòd, moun lavil Choa, moun lavil Koa, ansanm ak
tout moun peyi Lasiri yo, mwen pral sanble tout bèl jenn gason
yo, grannèg, gwo zotobre, tout chèf, tou sa ki gen gwo grad,
bon kavalye ki moute sou chwal yo. Mwen pral sanble yo tout.
24 Y'ap soti nan nò, y'ap mache sou ou avèk yon gwo lame,
anpil cha lagè ak anpil kabwa pwovizyon. Avèk gwo plak fè pou
pwoteje yo, kas yo nan tèt yo, yo pral sènen ou toupatou. M' pral
lage ou nan men yo pou yo jije ou dapre lwa pa yo. **25** Ou te
pouse m' fè jalouzi, yo pral move sou ou jouk yo p'ap kapab
ankò. Yo pral koupe bwa nen ou ak fèy zòrèy ou yo. Yo pral
touye pitit ou yo. Wi, yo pral pran pitit gason ak pitit fi ou yo nan
men ou, y'ap boule yo tou vivan. **26** Y'ap wete tout rad sou ou,
y'ap pran tout bijou ou te konn mete sou ou. **27** M'ap mete yon
fren nan dezòd ak metye jennès ou t'ap fè depi nan peyi Lejip la.
Ou p'ap wè yo ankò devan je ou. Ou p'ap chonje peyi Lejip
ankò. **28** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Mwen pral lage ou
nan men moun ou pa vle wè yo, moun ki te ba ou degoutans yo.
29 Yo pral maltrete ou tankou moun yo rayi. Yo pral pran tou sa
ou te travay fè, y'ap kite ou toutouni, san rad sou ou tankou yon

jennès. Se move lanvi ou yo ak lenkondite ou yo **30** ki pral lakòz
tout malè sa yo tonbe sou ou. Ou te tounen yon jennès pou
mesye lòt nasyon yo, ou avili tèt ou, ou tonbe fè sèvis pou vye
zidòl yo. **31** Ou mache pye pou pye dèyè sè ou la. Se poutèt sa
m'ap pini ou menm jan mwen te pini l' la. **32** Men sa Seyè sèl
Mèt la di ankò: -Ou pral bwè nan gode sè ou la, yon gode byen
fon. Tout moun pral pase ou nan betiz, nan rizib. Gode a plen ra
bò. **33** Li pral fè ou sou. W'ap an mal makak. Se yon gode k'ap
fè moun pè, yon gode k'ap fini avè ou, gode Samari, sè ou la. **34**
W'ap bwè tout, w'ap kite l' vid. Lèfini, w'ap kraze l' anba dan ou!
Moso yo pral filange tete ou. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la,
ki di sa. **35** Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -
Paske ou te bliye m', ou te vire do ou ban mwen, ou pral soufri
pou tout lenkondite ak dezòd ou te fè yo. **36** Seyè a pale avè m'
ankò, li di m' konsa: -Nonm o! Eske ou pare pou jije Ola ansanm
ak Oliba? Ou pral mete devan yo tout vye bagay derespektan yo
t'ap fè yo. **37** Yo fè adiltè, yo touye moun, yo fè adiltè ak zidòl,
yo touye pitit yo te fè pou mwen. Yo ofri yo pou yo boule yo bay
zidòl. **38** Se pa sa ase yo fè m'. Menm lè sa a, yo derespekte
tanp mwen an. Yo pa respekte regleman jou repo m' yo. **39**
Menm jou yo touye pitit yo pou zidòl yo, yo vin nan tanp mwen
an pou yo derespekte l'. Men sa yo fè anndan kò kay mwen an.
40 Sa ki pi rèd ankò, yo voye mesaje al envite gason soti byen
lwen vin jwenn yo. Mesye yo vini. De sè yo benyen byen pwòp,
yo pentire je yo. Yo mete bijou yo sou yo pou resevwa. **41** Yo
chita sou bèl gwo kabann, yo pare yon ti tab devan kabann lan.
Lèfini, yo pran lansan ak lwil mwen te ba yo, yo mete sou li. **42**
Apre sa, moun tande vwa yon pakèt gason manfouben k'ap pran
plezi avèk yo. Se te yon bann malandren yo mennen soti nan

dezè a. Mesye yo mete bèl braslè nan ponyèt medam yo ak bèl
kouwòn sou tèt yo chak. **43** Mwen di nan kè m': Fanm lan fini
afòs li fè adiltè. Atousa l'ap fè jennès toujou. **44** Men, mesye yo
tounen anpil fwa lakay li tankou kay yon jennès. Yo tounen lakay
Ola ak Oliba, fanm devègonde sa yo. **45** Men, gason ki mache
dwat yo pral jije yo tankou yo jije fanm k'ap fè adiltè epi k'ap
touye moun, paske yo fè adiltè, yo touye moun. **46** Men sa Seyè
sèl Mèt la di ankò: Sanble yon foul moun pou mache sou yo,
pou fè yo pè, pou piye tou sa yo genyen! **47** Se pou foul moun
yo kalonnen yo wòch jouk yo touye yo. Se pou yo depatcha
yo ak nepe, touye pitit gason ak pitit fi yo, lèfini pou yo mete
dife nan kay yo. **48** Nan tout peyi a, m'ap fè moun sispann fè
libètinaj. Sa va sèvi yon avètisman pou tout medam yo, pou yo
pa fè tankou nou. **49** Pou nou menm, de sè sa yo, mwen pral
pini nou pou libètinaj nou. M'ap fè nou peye peche nou fè lè nou
t'ap sèvi zidòl yo. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm Seyè a ki
sèl Mèt.

24 Nan dizyèm jou dizyèm mwa nevyèm lanne depi yo te
depòte pèp Izrayèl la, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -
Nonm o! Ekri dat jòdi a, paske se jòdi a wa peyi Babilòn lan pral
sènen lavil Jerizalèm. **3** Ou pral bay yon pawoli sou move ras
moun sa yo ki gen tèt di. W'a di yo: Men mesaj Seyè sèl Mèt la
voye ba yo: Mete yon chodyè sou dife, plen l' dlo. **4** Mete vyann
ladan l', pi bon moso vyann ou konnen: jigo ak zepòl. Mete bon
moso zo ladan l' tou. **5** W'a pran yo nan mouton ki pi gra yo.
Mete bon bwa anba chodyè a. Kite dlo a bouyi byen bouyi jouk
vyann lan ak zo yo byen kwit. **6** Men sa Seyè sèl Mèt la di apre
sa: -Madichon pou lavil ki renmen fè san koule a! Li tankou yon
chodyè wouye yo pa janm foubi. Wete tout moso vyann yo yonn

apre lòt. Pa chwazi pou kite anyen ladan l'. **7** Li fè anpil san
koule nan mitan li. Men, san an pa koule atè pou pousyè te
kouvri l'. San an koule sou wòch. **8** Mwen kite san an la sou
wòch yo, kote yo pa ka kouvri l', pou l' ka mande revanj paske
sa fè m' fache anpil. **9** Men sa Seyè sèl Mèt la di: -Madichon
pou lavil ki renmen fè san koule a. Se mwen menm ki pral fè
yon gwo pil bwa. **10** Pote bwa an kantite toujou! Limen dife a!
Kwit vyann yo byen kwit! Mete zepis ladan l'! Boule zo yo! **11**
Mete chodyè fè a tou vid sou chabon dife yo. Kite l' vin tou wouj.
Konsa lawouj la va tonbe, l'a dekale. Chodyè a va vin pwòp
ankò pou l' ka sèvi. **12** Ala traka pou wete lawouj la! Atousa,
lawouj la p'ap fin soti nèt nan dife a. **13** Jerizalèm, lawouj la se
vye malpwòpte ou t'ap fè nan libètinaj ou yo. Mwen te soti pou
m' te mete ou nan bon kondisyon, men ou pa rive fin nan bon
kondisyon an nèt. Se poutèt sa, ou p'ap janm nan bon kondisyon
ankò toutotan mwen pa fè ou santi tou sa mwen ka fè ou nan
kòlè mwen. **14** Se mwen menm, Seyè a, ki pale. Lè a rive pou
m' fè sa m' te di m'ap fè a. Mwen p'ap chanje lide. M'ap san
pitye, mwen p'ap pran priyè. Yo pral pini ou pou sa ou te fè, pou
jan ou te mennen bak ou. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa. **15** Seyè a
pale avè m', li di m' konsa: **16** -Nonm o! Mwen pral rete konsa,
mwen pral pran moun ou renmen tankou de grenn je nan tèt ou
a. Men, pa plenyen, pa rele, pa kite dlo sot nan je ou! **17** Plenn
sò ou. Men, pa kite moun tande ou! Pa fè anyen ki pou moutre
ou nan lapenn tankou yon moun ki gen lanmò. Mare bèl foula ou
nan tèt ou. Mete sapat nan pye ou. Pa kouvri figi ou. Pa manje
manje moun voye ba ou. **18** Jou sa a nan maten, mwen t'ap
pale ak pèp la. Nan aswè, madanm mwen rete konsa, li mouri.
Nan denmen maten, mwen fè jan Seyè a te di m' fè a. **19** Pèp la

mande m': -Eske ou ka di nou poukisa ou fè sa w'ap fè la a? **20**
Mwen reponn yo: -Seyè a te pale avè m', li te di m', **21** pou m' di
moun pèp Izrayèl yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye pou yo:
Nou kontan gwo kay solid nou mete apa pou mwen an. Nou
renmen l' tankou de grenn je nan tèt nou, nou fèb anpil pou li.
Enben, mwen pral fè yo derespekte kay mwen an. Pitit gason ak
pitit fi nou te kite lavil Jerizalèm yo pral mouri nan lagè. **22** Lè sa
a, n'a fè jan nou wè m' fè a. Nou p'ap kouvri figi nou, nou p'ap
manje pen nan men moun. **23** N'ap toujou mare bèl foula nan tèt
nou. N'ap toujou mete sapat nan pye nou, nou p'ap rele, nou
p'ap kriye jan moun yo fè lè yo gen lanmò. Men, nou pral deperi
akòz mechanste nou yo. Nou pral plenn sò nou yonn bay lòt. **24**
Ezekyèl menm pral yon siy pou nou. N'a fè menm jan li te fè a.
Lè bagay sa a va rive, n'a konnen se mwen menm ki Seyè sèl
Mèt la. **25** Seyè a di m' konsa: -Nonm o! M'ap wete nan men
yo kay byen solid ki te tout pwoteksyon yo a, bèl kay ki te fè
kè yo kontan an, kay yo te renmen tankou de grenn je nan tèt
yo a, kay yo te fèb anpil pou li a. M'ap wete l' ansanm ak pitit
gason ak pitit fi yo. **26** Jou sa a, yon moun va chape kò l', l'a
kouri vin pote nouvèl la ba ou. **27** Menm jou sa a, w'a ka louvri
bouch ou pale ak moun ki chape a. Wi, w'a ka pale, ou p'ap
bèbè ankò. Se konsa ou va yon siy pou pèp la. Lè sa a, y'a
konnen se mwen menm ki Seyè a.

25 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Vire tèt
ou gade nan direksyon peyi Amon an. Denonse sa moun sa
yo ap fè. **3** W'a di moun peyi Amon yo: Koute mesaj Seyè a.
Men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo: Nou te twò kontan lè yo te
derespekte kay ki apa pou mwen an. Nou te twò kontan lè yo
t'ap devalize peyi Izrayèl la, lè yo t'ap depòte moun Jida yo. **4**

Se poutèt sa m'ap lage nou nan men moun ki soti nan dezè bò
solèy leve a. Yo pral moute kan yo nan mitan peyi nou an, se la
y'ap rete. Yo pral manje tout rekòt nou yo, y'ap bwè tout lèt bèt
nou yo. **5** M'ap fè lavil Raba tounen savann pou chamo. M'ap fè
tout peyi Amon an tounen yon gwo pak mouton. Lè sa a, n'a
konnen se mwen menm ki Seyè a. **6** Men sa Seyè sèl Mèt la di:
Nou te bat men, nou te danse tèlman nou te kontan, paske, nan
kè nou, nou pa vle wè peyi Izrayèl la. **7** Se poutèt sa m'ap lonje
men m' sou nou pou m' pini nou, m'ap lage nou nan men moun
lòt nasyon k'ap piye nou. Ras nou an ap fini nèt sou latè, peyi
nou an ap disparèt. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè
a. **8** Seyè sèl Mèt la pale ankò, li di konsa: -Moun peyi Moab yo
ak moun lavil Seyi yo te di peyi Jida a tankou tout lòt nasyon
yo. **9** Enben, mwen pral fè yo atake lavil k'ap defann fwontyè
peyi Moab la. Yo pral kraze yo tout, ata pi bèl vil yo tankou Bèt-
Jechimòt, Baal Meon ak Kiriya-Tayim. **10** M'ap lage peyi Moab
ansanm ak peyi Amon nan men moun ki soti nan dezè bò solèy
leve a. Y'ap pran yo pou yo. Konsa, yo p'ap janm chonje te gen
yon peyi yo te rele Moab ankò sou latè. **11** Se konsa m'ap pini
peyi Moab la. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **12**
Seyè sèl Mèt la pale, li di konsa: -Moun peyi Edon yo te tire
revanj yo sou peyi Jida a. Se sa ki fè yo antò anpil lè yo t'ap tire
revanj yo sou peyi Jida a. **13** Se poutèt sa, men sa mwen menm
Seyè sèl Mèt la ap di: Mwen pral lonje men m' sou Edon pou m'
pini l', mwen pral touye dènye moun ak dènye bèt nan peyi a.
M'ap fè l' tounen yon dezè, pran depi lavil Teman rive jouk lavil
Dedan. Yo pral touye tout moun nan lagè. **14** Se pèp mwen an,
pèp Izrayèl la, ki pral tire revanj pou mwen sou peyi Edon an. Li
pral fè moun Edon yo santi jan mwen konn ankòlè, jan m' konn

move. Lè sa a, Edon va konnen jan m' konn tire revanj mwen
sou moun. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki pale. **15** Seyè sèl
Mèt la di konsa: -Moun Filisti yo pran revanj yo, yo tire revanj
sou moun yo pa vle wè depi lontan yo, yo detwi yo avèk raj. **16**
Enben, men sa Seyè sèl Mèt la di: M'ap lonje men m' sou moun
Filisti yo pou m' pini yo, m'ap disparèt yo, m'ap detwi ti rès moun
ki rete nan plenn Filisti ki bò lanmè a. **17** Se pa ti pini m' pral pini
yo, m'ap tire revanj mwen sou yo. M' pral move anpil sou yo. Lè
m'a tire revanj mwen sou yo, y'a konnen se mwen menm ki
Seyè a.

26 Nan premye jou mwa a nan onzyèm lanne depi yo te depòte
nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm o! Lavil
Tir pa t' manke kontan. Men sa li t'ap di sou lavil Jerizalèm: Li
fini! Li pa ka fè gwo kòmès li te konn fè anvan an. Koulye a,
wout kòmès la louvri gran louvri pou mwen. Pa gen anyen lavil
Jerizalèm ankò. **3** Enben, men sa Seyè sèl Mèt la di: -M'ap leve
dèyè nou tou, nou menm moun lavil Tir. Mwen pral mennen
anpil nasyon vin atake nou. Yo pral vin sou nou yonn apre lòt
tankou lanm lanmè. **4** Yo pral kraze miray ranpa lavil yo. Y'ap
demoli gwo fò won yo. Lèfini, m'ap pote tout pousyè a ale. M'ap
kite wòch yo griyen konsa. **5** Pechè yo pral mete senn cheche
sou yo, la kote lavil la te kanpe nan mitan lanmè. Se mwen
menm Seyè sèl Mèt la ki di sa. Nasyon yo pral piye lavil la. **6** Yo
pral touye tout moun k'ap viv nan lòt lavil ki nan rès peyi a ak
nepe. Lè sa a, lavil Tir va konnen se mwen menm ki Seyè a. **7**
Men sa Seyè sèl Mèt la di: -Mwen pral voye Nèbikadneza, wa
Babilòn lan, pi gran wa pase tout wa yo, vin atake Tir. L'ap soti
nan nò avèk chwal, cha lagè, kavalye ak yon gwo lame sòlda. **8**
Li pral touye tout moun k'ap viv nan lòt lavil ki nan rès peyi a. Li

pral fouye gwo kannal, li pral anpile ranblè tout arebò ou. Li pral
moute yon miray ak plak fè pou pare kou. **9** Li pral frape sou
miray yo avèk gwo poto. Li pral demoli gwo fò won yo ak gwo
pens fè. **10** Tèlman pral gen chwal, chwal yo pral leve yon gwo
nwaj pousyè dèyè yo ki pral kouvri lavil la. Lè kavalye l' yo ap
pase sou chwal yo, lè cha lagè yo ak kabwa pwovizyon yo ap
pase antre nan pòtay ou yo, miray yo pral tranble. Yo pral antre
nan lavil la tankou si miray yo te tonbe. **11** Nou pral tande bri
zago chwal li yo nan tout lari yo. L'ap fè yo touye tout moun ak
nepe. Bèl gwo poto solid ou yo pral tonbe atè. **12** Yo pral pran
tout richès ou yo, yo pral piye tout machandiz ou yo. Y'ap kraze
tout miray ou yo, y'ap demoli tout bèl kay ou yo. Y'ap pran wòch
yo, bwa yo ak tout rès demoli yo, y'ap jete yo nan lanmè. **13**
M'ap fè nou sispann chante. Yo p'ap tande mizik gita nou yo
ankò. **14** Lavil la pral tounen yon gwo pil wòch, se la pechè yo
pral cheche senn yo. Yo p'ap janm rebati lavil la ankò. Se mwen
menm, Seyè a, ki pale. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di
sa. **15** Men sa Seyè sèl Mèt la voye di moun lavil Tir yo: Lè lavil
la va tonbe nan men lènmi l' yo, lè y'a pran masakre moun ladan
l', lè moun y'ap touye yo ap rele, moun ki rete tout bò gwo lanmè
a va tranble. **16** Tout wa peyi k'ap fè kòmès sou lanmè a ap
desann soti sou fotèy yo, y'ap wete gwo manto ak bèl rad bwode
ki te sou yo. Yo pral chita atè sitèlman y'ap pè. Yo pral sitèlman
sezi wè sa ki rive nou, y'ap tranble san rete. **17** Yo pral plenn
sò ou. Yo pral di: -Gade yon malè! Gwo lavil la disparèt! Tout
batiman l' yo koule! Jan moun lavil sa yo te mèt lanmè a! Yo te
fè tout moun ki rete bò gwo lanmè a pè yo. **18** Koulye a, tout
moun bò gwo lanmè yo ap tranble lè y'a wè ou tonbe nan men
lènmi ou yo. Wi, moun ki rete bò gwo lanmè a p'ap konn sa pou

yo fè lè y'a wè jan ou fini an! **19** Paske, men sa Seyè sèl Mèt la
di: -M'ap fè ou tounen yon dezè, tankou lavil kote pa gen moun
rete. M'ap fè dlo lanmè a leve dèyè ou, l'ap kouvri ou nèt ale. **20**
M'ap fè nou desann nan peyi kote mò yo ye a, m'ap voye nou al
jwenn moun ki mouri depi lontan yo. M'ap fè nou al rete nan
peyi ki anba tè a, kote nou pral rete pou kont nou, pou tout tan
ansanm ak moun ki mouri deja yo. Konsa, nou p'ap gen plas
nou ankò sou latè pami vivan yo. **21** Mwen pral fè tout moun pè
lè yo wè sa ki rive nou. Se konsa n'a fini. Moun va chache nou,
men yo p'ap janm jwenn nou. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa.

27 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm o! Chante pou
plenn sò lavil Tir! **3** W'a pale ak moun lavil Tir yo, lavil ki kanpe
bò lanmè a, lavil k'ap fè kòmès ak dènye moun ki rete bò lanmè,
w'a di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: -Nou menm,
moun lavil Tir, k'ap mache di: Pa gen pi bèl peyi pase peyi nou
an! **4** Fwontyè nou rive jouk nan mitan lanmè. Moun ki bati lavil
la te bati l' tankou yon bèl batiman. **5** Yo te pran bwapen sou
mòn Seni fè planch pou sèvi bòday nou yo. Yo pran yon bwa sèd
peyi Liban pou fè ma pou nou. **6** Yo pran bwadchenn peyi Bazan
pou fè zaviwon. Yo voye chache bwa sèd nan lil Chip pou fè pon
an. Lèfini, yo plake moso ivwa sou tout pon an. **7** Vwal batiman
an te fèt ak bèl twal fin blan bwode ki soti peyi Lejip. Se te drapo
pa nou sa! Kabin sou pon an te kouvri ak bèl twal violèt, bèl twal
wouj ki soti nan lil Elicha. **8** Se gason ki soti lavil Sidon ak lavil
Avad k'ap naje zaviwon pou ou. Men, se moun lavil la menm ki
te fò anpil nan lamarin ki te maren sou batiman an. **9** Se ansyen
gwo bòs chapant lavil Gebal ak bon ouvriye yo ki te abò batiman
an pou fè reparasyon. Maren tout batiman ki sou lanmè a vin fè
trafik lakay ou. **10** Nan lame ou la se renk moun peyi Pès, moun

peyi Loud ak moun peyi Pout ki t'ap sèvi. Yo konn fè lagè. Se
nan kazèn ou yo yo te konn mete gwo plak fè pwotèj yo ak kas
an fè yo. Se moun sa yo ki te fè ou rive nan tout bèl pozisyon sa
a. **11** Sòlda ki soti lavil Avad ap veye sou tout miray ranpa ou
yo. Sòlda ki soti lavil Gamad t'ap fè faksyonnè sou tout gwo fò
won ou yo. Yo pandye plak fè pwotèj yo sou tout miray yo. Se
moun sa yo ki te fè ou bèl kont bèl ou. **12** Moun lavil Tasis nan
peyi Lespay vin fè kòmès ak ou, paske ou te gen tout kalite bèl
bagay an kantite. Yo vann ou ajan, fè, fèblan ak plon pou yo te
ka achte machandiz ou yo. **13** Ou fè kòmès ak peyi Lagrès, ak
lavil Toubal, ak lavi Mechèk. Yo vann ou esklav ak tout kalite
bagay fèt an kwiv pou machandiz pa ou yo. **14** Ou fè trafik ak
moun Togama. Ou vann yo machandiz pa ou. Pou peye ou, yo
ba ou chwal pou travay, chwal pou fè lagè ak milèt. **15** Moun
lavil Wòd yo fè kòmès avèk ou tou. Moun anpil lòt peyi ki bò gwo
lanmè a te fè pratik ak ou. Ou ba yo machandiz ou yo, yo peye
ak gwo kòn ivwa ak bwa nwa. **16** Moun peyi Siri yo fè komès
avèk ou paske ou te gen anpil machandiz. Yo vann ou bèl pyè
ki koute chè, bèl twal wouj, twal bwode, grenn koray, twal fin
blan, ak pyè woubi. Ou menm, ou vann yo machandiz pa ou.
17 Moun peyi Jida ak moun peyi Izrayèl yo te fè kòmès avè
ou tou. Pou peye ou, yo ba ou ble, pitimi, siwo myèl, lwil oliv
ak zepis. **18** Moun Damas yo achte machandiz ou yo ak tout
kalite bèl bagay ou te gen an kantite. Yo te vann ou diven ki soti
Elbon ak lenn ki soti Saar. **19** Moun soti depi lavil Wazal, yo ba
ou diven, fè fòje, kannèl ak zepis pou machandiz ou yo. **20**
Moun lavil Dadan yo ba ou sèl ak chabrak pou machandiz ou
yo. **21** Moun peyi Arabi yo ak chèf peyi Keda yo te pratik ou
tou. Yo te vann ou ti mouton, belye mouton ak bouk kabrit. **22**

Machann ki soti Seba ak Rema vin vann ou bon kalite zepis, bèl
pyè ki koute chè ak lò. **23** Moun lavil Aran, moun lavil Kane,
moun lavil Edenn, machann ki soti lavil Seba, lavil Asou ak lavil
Chilman, yo tout t'ap fè kòmès avè ou. **24** Yo vann ou bèl twal
ki koute chè, twal wouj, twal bwode, bèl tapi tout koulè, bon
kòd trese byen solid. **25** Gwo batiman Tasis yo t'ap vwayaje
toupatou al vann machandiz ou yo. Ou te tankou yon batiman
chaje kouleba, nan mitan lanmè. **26** Moun ki t'ap naje zaviwon
yo te mennen ou byen lwen nan fon lanmè. Yon sèl van lès te fè
ou koule byen lwen nan mitan lanmè. **27** Tout richès ou yo,
tout machandiz ou yo, ak tout pwovizyon ou yo ansanm ak tout
maren ak tout moun k'ap travay pou ou yo, bòs chapant ki pou
fè reparasyon pou ou yo, machann ou yo, tout sòlda ki te abò ou
yo ansanm ak tout foul moun ki te nan batiman an, yo tout, wi,
yo tout pèdi nan lanmè lè batiman ou lan koule. **28** Rèl maren
k'ap neye yo fè moun ki rete sou rivaj yo pran tranble. **29** Tout
moun ki t'ap naje zaviwon yo desann atè, yo kite batiman yo.
Tout maren yo rete atè. **30** Y'ap kriye pou ou, y'ap plenn sò ou.
Y'ap voye pousyè tè sou tèt yo, y'ap woule kò yo nan sann dife,
tèlman y'ap nan lapenn. **31** Yo koupe tout cheve nan tèt yo. Yo
mete rad sak sou yo. Sa fè yo mal anpil pou ou. Yo dekouraje,
y'ap plenn sò ou. **32** Nan lapenn yo y'ap chante sou ou. Yo pral
plenn sò ou ak dlo nan je. Y'ap di: Pa te gen tankou lavil Tir ki
koulye a koule nan fon lanmè! **33** Lè ou voye machandiz ou
yo vann lòt bò dlo, tout nasyon yo jwenn sa yo bezwen. Avèk
kantite machandiz ak danre ou yo, ou te fè anpil wa vin rich.
34 Koulye a, ou koule nan fon lanmè. Tout machandiz ou yo,
tout moun ki t'ap travay pou ou yo disparèt ansanm avè ou nan
lanmè. **35** Tout moun ki rete nan peyi bò gwo lanmè a sezi tande

sa ki rive ou. Ata wa yo gen kè sote. Yo kagou sitèlman yo pè.
36 Moun k'ap fè kòmès nan lòt peyi yo sezi, yo pè pou sa ki rive
ou la pa rive yo tou. Wi, ou fini, ou fini nèt.

28 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o! Pale ak
chèf peyi Tir la, di li: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba li:
Lògèy vire lòlòj ou! Ou pretann di se yon bondye ou ye. Ou chita
tankou Bondye sou fotèy ou, nan mitan lanmè. Ou mèt pran pòz
bondye ou jan ou vle, se moun ou ye, ou pa Bondye. 3 Ou met
nan tèt ou ou gen plis konprann pase Danèl. Pa gen sekrè ki
kache pou ou. 4 Se bon konprann ou ak lespri ou genyen ki
fè ou rich konsa. Ou ranmase bonkou lò ak ajan mete lakay
ou. 5 Ou gen anpil ladrès nan fè kòmès, ou fè anpil lajan. Ou
kite richès ou yo vire tèt ou. 6 Se poutèt sa, men sa Seyè sèl
Mèt la voye di ou: Ou met nan tèt ou ou gen konprann tankou
Bondye. 7 Enben, mwen pral fè moun lòt nasyon vin atake ou.
San manman pase yo pa genyen. Yo pral kraze dènye bèl bagay
ou te ranmase ak bon konprann ou an. Yo p'ap gen respè pou
gwo pozisyon ou lan. 8 Yo pral touye ou. Ou pral mouri neye nan
mitan lanmè. 9 Lè y'a vini pou yo touye ou la, w'a pretann di se
yon bondye ou ye toujou? Pou moun k'ap touye ou yo, se moun
w'ap ye. Ou p'ap yon bondye kras. 10 W'ap mouri tankou moun
ki pa konn Bondye. Se moun lòt nasyon yo k'ap touye ou. Mwen
fin pale. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 11 Seyè a
pale avè m' ankò, li di m' konsa: 12 -Nonm o! Ou pral plenn sò
k'ap tann wa peyi Tir la. Di li: Men mesaj Seyè sèl Mèt la voye
ba ou: Te gen yon lè se ou ki te pi bon. Tout moun t'ap gade sou
ou. Ou te gen bon konprann. Ou te yon bèl bagay nan je tout
moun. 13 Ou t'ap viv nan jaden Edenn lan, jaden Bondye a. Ou
te mete tout kalite bèl pyè koute chè sou ou: ribi, topaz, dyaman,

krizolit, oniks, jasp, safi, malachi, emwòd. Tout bèl bijou ki te sou
ou te fèt an lò. Se jou Bondye t'ap kreye ou la li te fè pare yo
pou ou. **14** Mwen mete yon zanj cheriben avè ou pou pwoteje
ou. Se sou mòn ki apa pou mwen an ou te rete. Ou mache
nan mitan gwo dife. **15** Depi jou Bondye kreye ou la, ou pa t' fè
anyen pou yo te fè ou repwòch, jouk jou ou konmanse fè sa ki
mal. **16** Pou fè kòmès ou mache, ou lage kò ou nan mechanste.
Ou fè peche. Se konsa mwen mete ou deyò sou mòn ki apa pou
mwen an. Ou pa t' bon pou sèvis mwen ankò. Zanj mwen te
chwazi pou pwoteje ou la mete ou deyò nan mitan boul dife yo.
17 Ou te wè jan ou te bèl, sa fè ou pèdi tèt ou. Paske ou te rive
nan yon bèl pozisyon, ou tanmen aji tankou moun fou. Se poutèt
sa mwen voye ou jete atè. Mwen kite ou la devan lòt wa yo pou
yo wè sa ki rive ou. **18** Ou sitèlman fè mechanste ak vis nan
kòmès ou yo, ou pa respekte ata tanp ou yo. Mwen mete dife
nan lavil ou yo. Yo boule nèt. Tout moun ki t'ap gade ou yo wè
ou tounen sann. **19** Tout moun ki te konnen ou nan lòt peyi yo
sezi, yo pè pou sa ki rive ou la pa rive yo tou. Ou fini, ou fini nèt.
20 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **21** -Nonm o! Vire tèt
ou gade nan direksyon lavil Sidon an. Denonse sa moun sa yo
ap fè. **22** W'a di yo men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Nou
menm, moun lavil Sidon, n'ap leve dèyè nou tou. Apre sa mwen
pral fè nou an, moun pral fè lwanj mwen, y'a konnen se mwen
menm ki Seyè a, paske mwen pral pini moun ki rete nan lavil
la. Konsa, m'a fè moun wè se yon Bondye apa mwen ye. **23**
Mwen pral voye maladi sou yo. San moun pral koule nan tout
lari. Lènmi ap soti toupatou vin atake yo. Moun pral mouri nan
lavil la. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **24** Seyè
a di ankò: -Pèp Izrayèl la ap viv nan mitan yon bann nasyon ki

pa vle wè l'. Yo tankou pikan raje k'ap grafiyen l', men yo pral
sispann giyonnen l'. Lè sa a, tout moun va konnen se mwen
menm ki Seyè a, sèl Mèt la. **25** Seyè sèl Mèt la di ankò: -Mwen
pral ranmase moun pèp Izrayèl yo nan mitan tout nasyon kote
m' te gaye yo a, m'ap mennen yo tounen. Konsa, mwen pral fè
tout nasyon yo wè se yon Bondye apa mwen ye. Moun pèp
Izrayèl yo va rete nan peyi mwen te bay Jakòb, sèvitè m' lan. **26**
Yo pral viv nan peyi a san danje, san malè. Yo pral bati kay, y'ap
plante jaden rezen. M'ap pini tout nasyon ki rete toupre yo epi ki
pa vle wè yo. Pèp Izrayèl la menm ap viv san danje, san malè.
Lè sa a, y'a konnen se mwen menm, Seyè a, ki Bondye yo a.

29 Sou douzyèm jou nan dizyèm mwa, dizyèm lanne depi yo
te depòte nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm o!
Vire tèt ou gade nan direksyon peyi Lejip. Bay mesaj sa a sou
farawon an, wa peyi Lejip la, ak sou tout peyi Lejip. **3** Pale avè
l'. Di li men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba li. -Ou menm farawon
an, wa peyi Lejip, mwen pral leve dèyè ou tou. Ou tankou yon
gwo kayiman ki kouche nan larivyè Nil la. Ou di se pou ou larivyè
Nil la ye, se ou ki fè l'. **4** Mwen pral kwoke yon zen antravè nan
machwè ou. Tout pwason larivyè a pral kole sou ou. Lèfini, m'ap
rale ou soti nan larivyè a ak tout pwason yo kole sou ou. **5** Mwen
pral voye ou jete ansanm ak tout pwason yo nan dezè a. Ou pral
tonbe atè a. Yo p'ap ranmase ou, ni yo p'ap antere ou. M'ap fè
ou rete la pou zwezo nan syèl ak bèt nan bwa vin manje ou. **6**
Lè sa a, tout moun peyi Lejip yo va konnen se mwen menm ki
Seyè a. Seyè a di ankò: -Moun pèp Izrayèl yo te konte sou ou,
men ou pa t' pi solid pase yon baton wozo. **7** Lè yo apiye sou
ou, ou kase nan men yo, ou dechire tout po men yo. Wi, lè yo
apiye sou ou, yo tonbe, ren yo kase. **8** Se poutèt sa, koulye a,

men sa Seyè sèl Mèt la di ou: Mwen pral voye moun atake ou
avèk nepe. Yo pral touye dènye moun ak dènye bèt lakay ou. **9**
Peyi Lejip la pral tounen yon dezè kote moun pa rete, yon pil
mazi. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. Ou te di se
pou ou Nil la ye, se ou ki fè l'. **10** Enben, mwen pral leve dèyè ni
ou, ni Nil ou a. Mwen pral fè peyi Lejip la tounen yon pil mazi,
yon dezè kote moun pa rete depi lavil Migdòl nan nò jouk lavil
Aswan nan sid, rive desann sou fwontyè peyi Letiopi. **11** p'ap
rete yon moun ni yon bèt nan peyi a. Pandan karant lanne peyi
a ap rete san yon moun ladan l'. **12** M'ap fè peyi Lejip la tounen
peyi ki pi devaste sou tout latè. Pandan karant lanne tout lavil
peyi Lejip yo pral tounen mazi. Y'ap kraze pi mal pase mazi
nenpòt ki lòt lavil ki devaste. Mwen pral depòte moun peyi Lejip
yo nan lòt nasyon. M'ap gaye yo nan divès lòt peyi. **13** Men sa
Seyè sèl Mèt la di ankò: Apre karantan, m'ap pase men pran
moun peyi Lejip yo nan mitan lòt nasyon kote mwen te gaye yo
a, **14** m'ap mennen yo tounen lakay yo. M'ap fè yo al rete nan
zòn Patwòs la, kote zansèt yo te soti a. Y'ap fòme yon ti peyi tou
fèb. **15** Lè sa a, se va pi piti peyi nan tout peyi sou latè. Li p'ap
janm rive donminen ankenn lòt nasyon. L'ap tèlman fèb, li p'ap
janm ka fòse ankenn lòt nasyon fè volonte li. **16** Pèp Izrayèl la
p'ap janm bezwen konte sou li ankò. Sa va fè pèp Izrayèl la
chonje jan li te gen tò pou l' te fye moun sa yo. Lè sa a, y'a
konnen se mwen menm Seyè a ki sèl Mèt la. **17** Nan premye jou
nan premye mwa, vennsetyèm lanne depi yo te depòte nou an,
Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **18** -Nonm o! Nèbikadneza,
wa Babilòn lan, fè lame l' la fè yon gwo jefò pou y' al atake lavil
Tir. Li fè sòlda yo travay sitèlman nan pote chay lou, yo pèdi tout
cheve nan mitan tèt yo, tout zepòl yo kòche. Men, ni wa a, ni

lame l' la pa soti ak anyen apre gwo atak sa a yo te fè sou lavil
la. 19 Se poutèt sa, men sa Seyè sèl Mèt la di: Mwen pral bay
Nèbikadneza, wa Babilòn lan, peyi Lejip la pou li. Li pral pran
tout richès li yo, l'ap mete men sou tou sa li jwenn, l'ap piye peyi
a nèt: Se konsa l'a peye sòlda li yo. 20 Wi, pou tout gwo sèvis
li rann mwen yo, m'ap fè l' kado peyi Lejip la. Paske, se pou
mwen yo t'ap travay. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki di sa.
21 Lè sa a, m'ap fè pèp Izrayèl la pran fòs. Ou menm menm,
Ezekyèl, m'ap ba ou lizay lapawòl ankò pou tout moun ka tande
ou. Konsa, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a.

30 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: 2 -Nonm o! Bay
mesaj Bondye a! Fè konnen sa Seyè sèl Mèt la voye ou di: -
Rele non! Ala yon move jou! 3 Jou a ap pwoche. Wi, dat pou
Seyè a aji a ap pwoche vre. Jou sa a, syèl la ap fèmen. Se
va yon jou malè pou nasyon yo. 4 Pral gen lagè nan tout peyi
Lejip. Gwo lafliksyon pral tonbe sou peyi Letiopi. Anpil moun pral
mouri nan peyi Lejip. Yo pral piye peyi a nèt ale. Y'a kraze ata
fondasyon kay li yo. 5 Nan lagè sa a, yo pral touye tout sòlda li
yo, ki vle di tout moun peyi Letiopi, moun peyi Pout, moun peyi
Loud, moun peyi Arabi, moun peyi Koub. Ata moun peyi pa m'
lan, Izrayèl, ki t'ap sèvi nan lame Lejip la ap mouri ansanm ak yo
tou. 6 Men sa Seyè a di ankò: -Tout moun ki t'ap pran defans
peyi Lejip la pral mouri. Gwo bèl lame Lejip la pral disparèt. Wi,
depi lavil Migdòl nan nò desann lavil Aswan nan sid, yo tout ap
mouri nan lagè. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. 7
Se peyi sa a ki pral pi mal nan tout peyi yo devaste yo. Lavil li
yo pral tounen mazi nèt. 8 Lè m'a mete dife nan peyi Lejip, lè
tout moun ki t'ap goumen pou li yo va tonbe mouri, lè sa a y'a
konnen se mwen menm ki Seyè a. 9 Lè jou sa a va vini, jou pou

yo detwi peyi Lejip la, m'ap voye mesaje nan bato pou y' al pran
tèt moun ki t'ap viv kè pòpòz nan peyi Letiopi yo. Moun sa yo
pral kraponnen anpil. Wi, jou sa a pa lwen rive. **10** Seyè sèl Mèt
la di ankò: Mwen pral sèvi ak Nèbikadneza, wa Babilòn lan, pou
m' fini ak richès peyi Lejip la. **11** Wa a va vini ak lame sòlda li yo
pou yo ravaje tout peyi a. Se moun Babilòn sa yo ki pi mechan
pase tout lòt nasyon. Yo pral atake peyi Lejip avèk nepe yo nan
men yo. Pral gen kadav nan tout peyi a. **12** Mwen pral cheche
dlo larivyè Nil la, m'ap lage peyi a nan men ansasen. M'ap fè
moun lòt nasyon yo ravaje peyi a nèt ansanm ak tou sa ki ladan
l'. Se mwen menm Seyè a ki di sa. **13** Seyè sèl Mèt la di ankò:
Mwen pral detwi tout zidòl yo, m'ap disparèt tout fo bondye ki
lavil Menmfis yo. p'ap gen pesonn pou gouvènen peyi Lejip la.
M'ap fè tout moun nan peyi a pran tranble tèlman y'ap pè. **14**
M'ap devaste zòn Patwòs la nan sid peyi a. M'ap mete dife nan
lavil Zoan nan nò. M'ap pini lavil Tèb, kapital peyi a. **15** M'ap fè
moun lavil Sin yo, lavil ki plen gwo ranpa pou defann peyi a,
santi jan mwen konn fache. M'ap detwi tout richès lavil Tèb la.
16 M'ap mete dife nan peyi Lejip. Lavil Sin lan pral nan gwo
lapenn. Gwo miray lavil Tèb yo pral fann, y'ap kraze. Dlo pral
anvayi tout lavil la. **17** Tout jenn gason lavil Eliopolis ak lavil
Boubastis yo ap mouri nan lagè. Y'ap depòte tout rès moun yo.
18 Fènwa pral kouvri lavil Tapanès gwo jounen, lè m'a kraze
otorite pouvwa peyi Lejip la. Lè m'a fini ak fòs kouraj ki t'ap fè l'
gonfle lestonmak li a, yon gwo nwaj pral kouvri tout peyi Lejip.
Yo pral depòte dènye moun li yo. **19** Se konsa mwen pral pini
peyi Lejip. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **20**
Nan setyèm jou premye mwa, onzyèm lanne depi yo te depòte
nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **21** -Nonm o! Mwen

kase ponyèt farawon an, wa Lejip la. Pa gen pesonn ki mete
renmèd sou li, pesonn ki mete l' nan fòm pou l' ka pran, pou l' ka
gen fòs kenbe nepe nan men l' ankò. **22** Se poutèt sa, koulye a
men sa Seyè sèl Mèt la di: M'ap leve dèyè farawon an, wa peyi
Lejip la. Mwen pral kase tou de ponyèt li yo, ni sa ki te enganm
lan ni sa ki te kase deja a. M'ap fè nepe a soti tonbe nan men l'.
23 Mwen pral gaye moun peyi Lejip yo nan lòt peyi, mwen pral
simaye yo nan mitan divès lòt nasyon sou latè. **24** Mwen pral
bay ponyèt wa Babilòn lan fòs, m'ap mete nepe pa m' lan nan
men l'. M'ap kase tou de ponyèt farawon yo. Li pral rakle, li pral
soufri anpil, li pral mouri devan lènmi l' lan. **25** Wi, m'ap bay
ponyèt wa Babilòn lan fòs, men m'ap febli ponyèt farawon an. Lè
m'a bay wa Babilòn lan nepe pa m' lan, lè l'a lonje l' sou peyi
Lejip la, tout moun va konnen se mwen menm ki Seyè a. **26**
M'ap gaye moun peyi Lejip yo nan lòt peyi, mwen pral simaye yo
nan mitan divès lòt nasyon sou latè. Lè sa a, y'a konnen se
mwen menm ki Seyè a.

31 Nan premye jou twazyèm mwa onzyèm lanne depi yo te
depòte nou an, Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -
Nonm o! Pale ak farawon an, wa peyi Lejip la, ansanm ak tout
pèp li a. Di yo. -Jan ou gen pouvwa sa a, Kisa mwen ta di ou
sanble la a! **3** Bon. Ou tankou yon pye sèd nan peyi Liban avèk
gwo bèl branch li yo plen fèy ki bay gwo lonbraj, yon pyebwa
byen wo ak tèt li pèdi nan nwaj yo. **4** Lapli tonbe fè l' pouse
Rivyè anba tè fè l' grandi. Gwo dlo pete nan tout rasin li yo. Yo
fè kannal wouze tout pyebwa nan zòn lan. **5** Paske li te jwenn
anpil dlo, li te grandi, li vin pi wo pase tout lòt pyebwa yo. Branch
li pran fòs, yo vin byen long. **6** Tout kalite zwezo te vin fè nich
nan branch li yo. Se anba branch li yo bèt nan bwa vin miba. Se

nan lonbraj li anpil nasyon vin chita. **7** Se te yon bèl pyebwa
byen wo, ak branch li yo byen long. Rasin li yo te desann byen
fon nan dlo anba tè a. **8** Nan jaden Bondye a, pa t' gen pye
sèd tankou l'. Okenn pye pichpen pa t' gen branch tankou pa
l' yo. Okenn pye sikren pa t' gen ti branch konsa. Nan jaden
Bondye a, pa t' gen bèl pyebwa tankou l'. **9** Mwen te fè l' byen
bèl ak anpil branch. Nan jaden Edenn lan, jaden Bondye a, tout
pyebwa te anvye sò l'. **10** Koulye a, men sa Seyè sèl Mèt la di:
Paske li te grandi byen wo a, paske tèt li te pèdi nan nwaj yo, li
kite lògèy vire tèt li. **11** Se poutèt sa, mwen voye l' jete, mwen
lage l' nan men gwo chèf tout nasyon yo pou fè l' peye tout
mechanste l' yo. **12** Yon bann moun lòt nasyon vini. Mechan
pase yo pa genyen. Yo koupe pyebwa a, yo lage l' atè. Ti branch
li yo gaye sou tout mòn yo ak nan fon yo. Gwo branch li yo
kase, yo tonbe nan tout ravin nan peyi a. Moun lòt nasyon ki
t'ap viv nan lonbraj li yo, tout met deyò, yo kite l' pou kont li.
13 Zwezo vini poze sou rès pyebwa ki atè a. Bèt nan bwa ap
mache sou tout branch li yo. **14** Konsa, depi jòdi a, yon pyebwa
te mèt wouze byen wouze, li p'ap janm rive wotè sa a ankò.
Li p'ap janm grandi pou tèt li rive pèdi nan nwaj yo ankò. Yon
pyebwa te mèt byen wouze li p'ap rive wotè sa a ankò pou l'ap
gonfle lestonmak li sou mwen. Tout pyebwa yo gen pou mouri
tankou moun, yo gen pou yo desann al jwenn moun ki deja
anba tè yo. **15** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Jou pyebwa a
desann nan peyi kote mò yo ye a, m'ap fè dlo anba tè a kouvri l'
nèt, pou tout moun ka nan lapenn. M'ap fè dlo larivyè yo sispann
koule. M' p'ap kite ankenn dlo koule nan kannal. M'ap voye yon
gwo fènwa sou mòn peyi Liban yo. Tout rakbwa nan zòn lan pral
deperi poutèt li. **(Sheol h7585)** **16** Lè mwen voye l' jete nan peyi

kote mò yo ye a, bri li fè lè l'ap tonbe a fè tout nasyon yo tranble.
Tout pyebwa nan jaden Edenn, tout pi bèl pyebwa nan peyi
Liban, pyebwa ki te byen wouze yo men ki te desann ale deja
nan peyi kote mò yo ye a pral kontan tonbe li tonbe a. **(Sheol**
h7585) **17** Y'ap desann ansanm avè l' nan peyi kote mò yo ye a
pou y' al jwenn sa ki te mouri nan lagè anvan yo. Lè sa a, tout
moun ki t'ap viv nan lonbraj li yo pral gaye nan mitan tout lòt
nasyon yo. **(Sheol h7585)** **18** Nan tout pyebwa jaden Edenn yo,
kilès ki te bèl, kilès ki te wo tankou ou? Men koulye a, tankou
tout lòt pyebwa jaden an, ou pral desann ale nan peyi ki anba tè
a. Ou pral jwenn moun ki pa pote mak kontra Bondye a, moun ki
mouri nan lagè yo. Se sa k'ap rive farawon an ansanm ak tout
pèp li a. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki pale.

32 Nan premye jou nan douzyèm mwa douzyèm lanne depi yo
te depòte nou an, Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm o!
Chante yon chante pou plenn sò farawon an, wa peyi Lejip la.
Ba l' mesaj sa a pou mwen: Ou pran pòz lyon ou nan mitan lòt
nasyon yo. Men pou di vre, ou tankou yon gwo kayiman k'ap
benyen nan larivyè a. Ou leve tout fon dlo a ak pat ou yo, ou sal
tout dlo a. **3** Men sa Seyè sèl Mèt la voye di ou: Nan mitan anpil
nasyon ki va sanble bò kote ou, m'ap voye privye mwen sou ou
pou m' pran ou. **4** M'ap voye ou jete atè, m'ap blayi ou nan
mitan jaden yo. M'ap fè tout kalite zwezo ak bèt nan bwa vin
manje plen vant yo ak kadav ou. **5** Mwen pral kouvri tout mòn ak
tout fon yo ak kadav ou k'ap dekonpoze. **6** M'ap wouze tout peyi
a ak san ou. M'ap vide san ou sou mòn yo, jouk ravin yo pral
plen dlo kò ou. **7** Lè m'ap disparèt ou a, m'ap kouvri syèl la,
m'ap bouche zetwal yo. M'ap kache solèy la dèyè nwaj yo, lalin
lan p'ap klere ankò. **8** Poutèt ou, m'ap tenyen dènye limyè nan

syèl la. Pral fènwa nèt sou tout latè. Se mwen menm Seyè sèl
Mèt la ki di sa. **9** Anpil moun pral gen lespri yo boulvèse lè m' fè
nouvèl jan ou fini an gaye nan tout nasyon yo, ata nan peyi ou
menm ou pa janm konnen. **10** M'ap fè anpil nasyon sezi wè sa
k'ap rive ou la. Lè m'ap lonje nepe m' lan devan yo, wa yo pral
tranble nan kanson yo. Jou w'ap tonbe a, yo tout pral tranble.
Y'ap pè pou yo pa pèdi lavi yo tou. **11** Men sa Seyè sèl Mèt la
voye di wa peyi Lejip la: -Nepe wa Babilòn lan pral tonbe sou
ou. **12** Mwen pral fè sòlda peyi ki pi mechan an touye tout pèp
ou a ak nepe yo. Yo pral ravaje tout bèl bagay ki te fè ou kontan
nan peyi Lejip la. Yo pral touye dènye kras moun nan peyi a. **13**
M'ap touye tout bèt nou yo bò dlo a. p'ap rete yon grenn moun ni
yon sèl bèt pou sal dlo yo ankò. **14** M'ap kite dlo yo poze, m'ap
fè larivyè yo koule tou dousman. Se mwen menm Seyè sèl Mèt
la ki di sa. **15** Lè m'a fè peyi Lejip la tounen yon dezè, lè m'a
devaste tout bagay nan peyi a, lè m'a touye dènye moun ki rete
nan peyi a, lè sa a y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **16**
Men chante y'a chante pou plenn sò peyi Lejip la. Medam lòt
nasyon yo va chante l' lè y'ap kriye pou peyi Lejip ansanm ak
tout pèp li a. Wi, se chante sa a y'a chante lè y'ap kriye pou yo.
Se mwen menm Seyè a ki di sa. **17** Nan kenzyèm jou premye
mwa douzyèm lanne depi yo te depòte nou an, Seyè a pale avè
m' ankò. Li di m' konsa: **18** -Nonm o! Plenn sò tout moun peyi
Lejip yo. Voye yo desann ansanm ak tout lòt moun gwo nasyon
yo nan peyi kote mò yo ye a, anba tè kote moun ki deja mouri yo
ye. **19** Di yo konsa: -Nou konprann nou pi bèl pase tout moun?
Enben, nou pral desann nan peyi kote mò yo ye a. Nou pral
kouche ansanm ak moun ki pa pote mak kontra Bondye a. **20**
Moun peyi Lejip yo pral tonbe ansanm ak moun ki mouri nan

lagè yo. Gen yon nepe ki pare pou touye yo tout. **21** Sòlda ki te
pi vanyan yo ansanm ak tout moun ki te pran pozisyon ak moun
peyi Lejip yo pral resevwa yo nan peyi kote mò yo ye a. Yo pral
di: Moun ki pa pote mak kontra Bondye a ap mouri nan lagè, yo
desann isit la. Se la yo vin kouche! **(Sheol h7585)** **22** Peyi Lasiri a
la avèk tonm tout sòlda li yo bò kote l'. Yo tout mouri nan lagè.
23 Yo mete tonm yo anba nèt nan peyi kote mò yo ye a. Tout
sòlda li yo mouri nan lagè. Tout tonm yo bò kote l'. Se yo menm
ki te mache fè moun pè yo toupatou sou latè. **24** Peyi Elam lan
la tou avèk tonm tout sòlda li yo bò kote l'. Yo tout mouri nan
lagè. Yo pa pote mak kontra Bondye a, yo desann konsa nan
peyi kote mò yo ye a, yo menm ki te mache fè moun pè yo
toupatou sou latè. Koulye a yo wont, y'ap peye mechanste yo,
yo mouri ansanm ak moun ki desann nan twou san fon an. **25**
Wa peyi Elam lan kouche nan mitan moun pa l' yo ki mouri nan
lagè. Tonm sòlda li yo bò kote l'. Yo pa pote mak kontra Bondye
a, yo mouri konsa nan lagè. Sou latè, yo te mache fè tout moun
pè yo. Koulye a yo wont, y'ap peye mechanste yo. Yo desann
nan twou san fon an ansanm ak moun ki mouri nan lagè yo. **26**
Wa peyi Mechèk la ak wa peyi Toubal la tou, ansanm avèk tonm
sòlda yo bò kote yo. Yo pa pote mak kontra Bondye a, yo mouri
konsa nan lagè. Yon lè yo t'ap mache fè tout moun pè sou latè.
27 Yo p'ap fè bèl lantèman pou yo tankou pou vanyan sòlda tan
lontan yo, ki te desann nan peyi kote mò yo ye a ak tout zam yo
sou yo, nepe yo anba tèt yo ak plak fè pwotèj yo anwo kadav yo.
Paske yon lè yo t'ap mache fè tout moun pè yo sou latè. **(Sheol
h7585)** **28** Se konsa moun peyi Lejip yo pral mouri tankou moun
ki pa pote mak kontra Bondye a, y'ap antere yo ansanm ak
moun ki te mouri nan lagè yo. **29** Peyi Edon an la tou ansanm

ak tout wa li yo ak chèf li yo. Yon lè yo te vanyan sòlda, men
koulye a yo kouche nan peyi kote mò yo ye a ansanm ak moun
ki pa pote mak kontra Bondye a epi ki te mouri nan lagè. **30** Tout
chèf peyi nan nò yo la tou ansanm ak tout moun peyi Sidon
yo. Yo te sitèlman gen fòs, yo te fè moun pè yo. Koulye a, yo
desann nan twou san fon an. Yo pote wont mechanste yo anba
tè a ak yo. Yo mete yo kouche ansanm ak moun ki pa pote mak
kontra Bondye a, epi ki te mouri nan lagè yo. **31** Se pral yon
gwo konsolasyon pou wa peyi Lejip la ansanm ak sòlda li yo, lè
y'a wè tout kantite moun ki te mouri nan lagè. Se Seyè sèl Mèt
la menm ki di sa. **32** Atout mwen te fè wa peyi Lejip la mache fè
moun pè l' toupatou sou latè, y'ap touye l' ansanm ak tout sòlda
li yo. Ni li ni sòlda li yo pral kouche ansanm ak moun ki pa pote
mak kontra Bondye a epi ki mouri nan lagè yo. Se mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, ki di sa.

33 Seyè a pale avè m' ankò. Li di m' konsa: **2** -Nonm o! Pale
ak moun pèp Izrayèl yo. W'a di yo konsa: Lè m'ap voye lènmi
atake yon peyi, moun peyi a va chwazi yonn nan yo, y'a mete l'
faksyonnè pou veye peyi a. **3** Lè faksyonnè a va wè lènmi ap
pwoche, l'a bay yon kout klewon pou avèti moun yo. **4** Si yon
moun tande klewon an, men li pa okipe l', kifè lènmi an rive, li
touye l', se djòb pa moun sa a, l'ap pote reskonsablite lanmò li.
5 Li tande kout klewon an pati, men li pa okipe sa, kifè sa lakòz li
mouri. Paske si li te koute avètisman an, li ta ka pa mouri. **6**
Men, si faksyonnè a wè lènmi ap vini epi li pa bay kout klewon
an pou avèti moun yo, lènmi an ap vini, l'ap touye moun. Moun
yo ap mouri akòz peche yo fè, se vre. Men, se faksyonnè a k'ap
pote reskonsablite lanmò yo. **7** Koulye a, nonm o! Mwen mete
ou faksyonnè pou veye pou pèp Izrayèl la. Lè w'a tande mesaj

m'a ba ou a, w'a avèti yo pou mwen. **8** Si mwen fè ou konnen
yon mechan gen pou l' mouri, epi ou pa avèti l' pou l' chanje,
pou l' kite move pant l'ap swiv la pou l' ka sove lavi l', l'ap toujou
mouri poutèt peche l' yo, men se ou menm m'ap rann reskonsab
lanmò li. **9** Men, si ou avèti mechan an, lèfini li pa chanje, li pa
kite move pant l'ap swiv la, l'ap mouri poutèt peche l' yo, men ou
menm w'ap sove lavi pa ou. **10** Seyè a pale avè m', li di m' ankò:
-Nonm o! W'a fè moun pèp Izrayèl yo chonje jan yo t'ap plede
repete: Peche nou yo ak fòt nou yo ap peze lou sou nou. Se fini
y'ap fini ak nou! Nou pa ka viv nan kondisyon sa a ankò! **11**
Enben, ou menm w'a di yo: Jan nou konnen mwen vivan vre
a, se mwen menm Seyè a k'ap pale! Men sa mwen di: Mwen
pa pran ankenn plezi nan wè mechan yo mouri. Mwen ta pito
wè yo sispann fè sa ki mal pou yo ka viv. Nou menm moun
pèp Izrayèl yo, sispann fè sa nou pa dwe fè. Tounen vin jwenn
mwen. Poukisa se lanmò n'ap chache konsa? **12** Ou menm,
nonm o! Men sa w'a di moun ou yo: Yon moun te mèt bon kou l'
bon, li te mèt mache dwat kou l' mache dwat, jou li fè sa ki mal,
li gen pou l' peye sa. Jou mechan an va sispann fè sa ki mal,
yo p'ap pini l' pou sa li te konn fè a. Konsa tou, lè yon moun
ki t'ap mache dwat pran fè sa ki mal, yo p'ap gade sou jan l'
te konn mache dwat la pou yo pa fè l' peye sa l' fè a. **13** Wi,
mwen deklare tout moun k'ap mache dwat yo gen pou viv. Men,
si yo tanmen mete nan tèt yo, paske yo te konn mache dwat
la yo gen dwa fè sa ki mal, mwen p'ap chonje jan yo te konn
mache dwat la menm. Y'ap mouri paske yo fè sa yo pa t' dwe
fè. **14** Konsa tou, m' avèti tout mechan yo yo gen pou mouri.
Men, si yon mechan sispann fè sa ki mal, epi li tanmen mache
dwat devan mwen, l'ap fè sa ki byen, **15** si pa egzanp, li renmèt

garanti yo te ba li pou lajan li te prete, si l' renmèt sa li te vòlò a,
osinon si li sispann fè sa ki mal pou li mache dapre lòd mwen
k'ap bay lavi a, li p'ap mouri, se viv pou li viv. **16** M'ap padonnen
tout peche li te fè yo. L'ap viv paske l'ap mache dwat devan
mwen, l'ap fè sa ki byen. **17** Moun ou yo ap plede di: Sa Bondye
ap fè a pa bon. Men, se sa yo menm y'ap fè a ki pa bon. **18** Lè
moun k'ap mache dwat la sispann fè sa ki byen pou l' lage kò l'
nan fè sa ki mal, l'ap mouri poutèt sa. **19** Konsa tou, lè mechan
an sispann fè mechanste pou li mache dwat, pou li fè sa ki byen,
l'ap sove lavi l' poutèt sa. **20** Nou di sa Bondye sèl Mèt la ap
fè a pa bon. Enben, m'ap jije chak moun dapre sa yo fè. Nou
tande, moun pèp Izrayèl yo! **21** Nan senkyèm jou, dizyèm mwa,
douzyèm lanne depi yo te depòte nou an, yon moun ki te resi
chape kò l' soti lavil Jerizalèm vin pote nouvèl ban mwen, li di
m' lavil la tonbe nan men lènmi. **22** Lavèy jou sa a, nan aswè,
mwen te santi pouvwa Seyè a chita sou mwen avèk fòs. Nan
maten, lè moun lan rive, Seyè a demare lang mwen pou m' te ka
pale. Mwen pa t' bèbè ankò. **23** Seyè a pale avè m' ankò, li di m'
konsa: **24** -Nonm o! Rès moun k'ap viv nan lavil yo fin kraze nan
peyi Izrayèl la ap plede di: Abraram te pou kont li. Yo te ba li tout
peyi a pou li. Nou menm nou anpil. Konsa, tout peyi a ap rete
pou nou. **25** Men sa pou ou di yo: Seyè sèl Mèt la pale, li voye di
nou: N'ap manje vyann ak tout san li ladan l'. N'ap fè sèvis pou
zidòl, n'ap mete san moun deyò, epi nou mete nan tèt nou tout
peyi a pral rete pou nou? **26** Nou met konfyans nou nan nepe
nou. N'ap fè yon bann bagay ki derespektan. Tout gason marye
ap kouche ak madanm frè parèy yo. Epi nou mete nan tèt nou
tout peyi a pral rete pou nou? **27** W'a pale ak yo, w'a di yo men
mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Jan nou konnen mwen vivan

vre a, se mwen menm Seyè a k'ap pale: Rès moun k'ap viv nan
lavil kraze yo pral mouri nan lagè. Moun k'ap viv andeyò yo, se
bèt nan bwa ki pral manje yo. Moun ki al kache kò yo nan mòn,
nan twou wòch, se maladi ki pral fini ak yo. **28** M'ap fè peyi a
tounen yon dezè san pesonn ladan l'. Fòs pouvwa ki te fè l' ap
gonfle sou moun lan pral kraze. Mòn peyi Izrayèl yo pral tounen
savann. Pesonn p'ap ka vwayaje pase ladan yo. **29** Lè m'a pini
pèp la pou tout bagay derespektan yo fè yo, lè m'a fè peyi a
tounen yon dezè san pesonn ladan l', lè sa a, y'a konnen se
mwen menm ki Seyè a. **30** Seyè a di m' konsa: -Nonm o! Tout
pèp la sou do ou lè yo kontre yonn ak lòt bò miray lavil la, nan
papòt lakay yo. Yonn ap di lòt: Ann al tande ki mesaj Seyè a
voye ban nou fwa sa a! **31** Se konsa, tankou si yo te gen dizon,
tout pèp la ap sanble bò kote ou, y'ap vin chita devan ou pou yo
ka koute sa w'ap di. Men, yo p'ap fè sa w'ap di yo fè. Yo pran
pawòl ou yo pou fè bèl fraz. Se enterè yo ase yo konnen. **32**
Pou yo, ou pa anyen pase yon mizisyen ki gen bèl vwa, k'ap
chante bèl ti chante swa, ki konn jwe mizik byen. Y'ap koute tou
sa w'ap di yo, men yo p'ap fè sa ou di yo fè. **33** Men, lè sa ou di
ki gen pou rive a rive vre, paske l'ap rive vre, se lè sa a y'a
rekonèt te gen yon pwofèt nan mitan yo.

34 Seyè a pale avè m', li di m' konsa: **2** -Nonm o! Bay mesaj
sa a sou tout chèf ki reskonsab pèp Izrayèl la. Bay yo mesaj la,
di yo: Men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo: Madichon pou gadò
pèp Izrayèl yo! Yo te mete yo la pou yo te swen pèp la, men se
pwòp tèt yo ase yo konnen. **3** Nou bwè lèt mouton yo, nou pran
lenn sou do yo pou fè rad mete sou nou, nou touye sa ki pi
gra yo pou nou manje. Men, nou pa janm swen mouton yo. **4**
Nou pa bay sa ki mèg yo manje pou yo pran fòs. Nou pa swen

sa ki malad yo. Nou pa mete renmèd sou sa ki blese yo. Nou
pa fè sa ki te soti nan bann yo tounen nan plas yo. Nou pa al
chache sa ki te pèdi yo. Lekontrè, nou sèvi ak pozisyon chèf
nou an pou n' kraze yo, pou n' maltrete yo. **5** Paske mouton
yo te san gadò, yo gaye nan raje yo, bèt nan bwa touye yo.
6 Se konsa mouton yo gaye sou gwo mòn yo ak sou ti mòn
yo. Mouton yo gaye toupatou sou latè. Pesonn pa okipe yo,
pesonn pa chache kote yo ye. **7** Se poutèt sa, nou menm gadò
ki reskonsab pèp Izrayèl la, koute sa Seyè a voye di nou. **8** Jan
nou konnen mwen vivan vre a, se mwen menm, Seyè sèl Mèt la,
k'ap pale. Bèt nan bwa atake mouton m' yo, yo devore yo, paske
yo te san gadò. Gadò m' yo pa fè anyen pou mouton m' yo. Se
tèt pa yo ase yo konnen. Yo pa swen mouton m' yo. **9** Konsa,
nou menm gadò pèp la, koute pawòl mwen menm, Seyè a, m'ap
di nou. **10** Wi, men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, voye di
nou: M'ap leve dèyè nou! M'ap wete mouton yo nan men nou.
Mwen p'ap kite nou reskonsab mouton m' yo ankò. Konsa nou
p'ap rete chita ap angrese tèt nou ase sou do mouton m' yo. Wi,
m'ap wete mouton m' yo anba dan nou. Nou p'ap ka pwofite sou
yo ankò. **11** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Se mwen menm
menm ki pral chache mouton m' yo pou m' swen yo. **12** Menm
jan yon gadò mache swen mouton l' yo ki te gaye, konsa m'ap
mache sanble tout mouton m' yo, m'ap pran yo tout kote yo te
gaye yo depi jou fènwa a, jou gwo malè a, m'ap fè yo tounen. **13**
M'ap fè yo soti nan mitan moun lòt nasyon yo, m'ap sanble yo,
m'ap mennen yo tounen nan pwòp peyi pa yo. M'ap mennen yo
vin manje sou tout mòn peyi Izrayèl yo, nan fon yo, tout kote
moun ka rete nan peyi a. **14** M'ap kite yo manje nan bon jaden
zèb. Sou tout mòn byen wo nan peyi Izrayèl la, yo pral jwenn

kote pou yo rete san danje. Se la yo pral poze kò yo, yo pral
jwenn kont zèb vèt yo sou tout mòn peyi Izrayèl yo. **15** Se mwen
menm ki pral okipe mouton m' yo. Se mwen menm k'ap jwenn
yon kote pou yo poze. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di
sa. **16** Sa ki pèdi yo, m'ap chache yo. Sa ki te soti nan bann
yo, m'ap fè yo tounen nan plas yo. Sa ki blese yo, m'ap mete
renmèd pou yo. Sa ki malad yo, m'ap geri yo. Men, sa ki gra yo,
sa ki byen gwo yo, m'ap touye yo. M'ap swen mouton m' yo jan
m' dwe fè l' la. **17** Pou nou menm, mouton m' yo, men sa mwen
menm, Seyè sèl Mèt la, mwen voye di nou. Mwen pral jije nou
chak. M'ap mete bon yo yon bò, move yo yon bò, belye mouton
yo yon bò, bouk kabrit yo yon bò. **18** Genyen nan mitan nou, se
yo ase ki pou manje pi bon zèb yo. Men, sa pa kont yo toujou.
Se pou yo pilonnen anba pye yo sa ki pa manje yo. Se yo ase ki
pou bwè bèl dlo fre. Men sa pa kont yo toujou, fòk yo sal rès dlo
a ak pye yo. **19** Konsa, rès mouton m' yo blije manje zèb lòt yo
te pilonnen anba pye yo. Yo blije bwè rès dlo lòt yo te sal ak
pye yo. **20** Se konsa, koulye a, men sa mwen menm, Seyè sèl
Mèt la, mwen voye di nou: Mwen pral jije mouton gra yo ak
mouton mèg yo. **21** Nou pouse mouton ki san fòs yo sou kote,
nou ba yo kou ak dèyè nou, ak pòtray nou, ak kòn nou jouk
nou mete yo deyò, nou fè yo kite bann lan. **22** Men, m'ap vin
sove mouton m' yo, m' p'ap kite nou fè piyay sou do yo ankò.
Se mwen menm k'ap jij nan mitan nou. **23** M'ap ba yo yon wa
k'ap tankou David, sèvitè m' lan. Se li menm ki pral okipe yo,
k'ap mennen yo manje. Se li menm k'ap gadò yo. **24** Se mwen
menm, Seyè a, k'ap Bondye yo. Se yon wa, tankou David sèvitè
m' lan, ki va sèl chèf nan mitan yo. Se mwen menm, Seyè a, ki
di sa. **25** M'ap pase ak yo yon kontra k'ap garanti yo kè poze,

m'ap fè tout bèt nan bwa disparèt nan peyi a. Konsa mouton m'
yo va rete san pwoblèm nan savann yo, y'a dòmi nan rakbwa
yo. **26** M'ap fè yo rete tout bò ti mòn ki apa pou mwen an. M'ap
beni yo, m'ap ba yo bèl lapli lè pou lapli tonbe. **27** Pyebwa nan
jaden yo va donnen, jaden yo va bay bèl rekòt, tout moun pral
viv ak kè poze nan peyi yo a. Lè m'a wete chenn lan nan kou yo,
lè m'a delivre yo anba men moun ki te fè yo tounen esklav, lè sa
a y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **28** Moun lòt nasyon
p'ap piye yo ankò. Bèt nan bwa p'ap devore yo ankò nan peyi a.
Yo pral rete lakay yo san danje. Pesonn p'ap vin chache yo
kont. **29** M'ap ba yo bon venn tè nan jaden yo. Moun p'ap mouri
grangou nan peyi a ankò. Lòt nasyon yo p'ap pase yo nan betiz
ankò. **30** Tout moun va konnen se mwen menm Seyè a, Bondye
yo a, ki kanpe la avèk yo. Yo menm, moun fanmi Izrayèl yo, se
pèp pa m' lan menm yo ye. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki
di sa. **31** Nou menm, moun, se mouton mwen nou ye, bann
mouton m'ap okipe yo. Mwen menm, se Bondye nou mwen ye.
Se Seyè sèl Mèt la ki di sa.

35 Seyè a pale avè m' ankò, li di m' konsa: **2** -Nonm o! Vire tèt
ou gade nan direksyon mòn Seyi, bay moun Edon yo mesaj
mwen ba ou pou yo a. **3** W'a di yo men sa Seyè sèl Mèt la voye
di nou: Nou menm moun peyi Seyi, m'ap leve dèyè nou tou!
Mwen pral lonje men m' sou nou pou m' pini nou. M'ap fè peyi a
tounen yon dezè san pesonn ladan l'. **4** M'ap fè tout lavil nou
yo tounen mazi. M'ap fè peyi a rete san pesonn ladan l'. Lè
sa a, n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **5** Nou pa janm
sispann rayi moun Izrayèl yo. Lè malè lagè tonbe sou yo, lè yo
t'ap resevwa dènye chatiman pou peche yo a, nou lage yo nan
men lènmi yo. **6** Se poutèt sa, jan nou konnen mwen vivan vre

a, se mwen menm, Seyè a, k'ap pale: m'ap fè nou benyen nan
dlo kò nou, nou p'ap ka chape. Wi, nou te mete san yo deyò,
san an gen pou pousib nou. **7** M'ap fè mòn Seyi yo, peyi Edon
an, tounen yon dezè kote moun pa rete. M'ap touye dènye moun
k'ap ale vini nan peyi nou an. **8** Mwen pral kouvri mòn nou yo ak
kadav. Ti mòn nou yo, fon nou yo ak ravin nou yo pral kouvri ak
kadav moun yo touye nan lagè. **9** M'ap fè peyi nou an tounen
dezè pou toutan. p'ap gen yon moun nan lavil nou yo. Lè sa a,
n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **10** Nou te di konsa ni
nasyon Izrayèl la, ni nasyon Jida a ansanm ak tout peyi yo a,
se pou nou yo ye, nou pral pran yo pou nou, malgre se mwen
menm ki te Bondye yo a. **11** Enben! Jan nou konnen mwen
vivan vre a, se mwen menm, Seyè a, k'ap pale: Jan nou te move
sou yo! Jan nou te rayi sò yo! Jan nou pa t' vle wè yo! M'ap fè
nou peye pou tou sa. Lè sa a, n'a konnen se mwen menm k'ap
pini nou pou tou sa nou te fè yo. **12** Wi, n'a konnen se mwen
menm ki Seyè a, mwen te tande jan nou t'ap pase mòn peyi
Izrayèl yo nan betiz, lè n'ap plede di: Yo tounen yon dezè, yo
ban nou yo pou n' ka devore yo. **13** Mwen te tande ak zòrèy
mwen jan nou te derespekte m', jan nou pa t' manke pale m'
mal. **14** Men sa Seyè sèl Mèt la di ankò: -Tout moun sou latè
pral kontan lè m'a fè peyi nou an tounen yon dezè **15** menm jan
nou te kontan wè peyi moun Izrayèl yo, peyi moun ki rele m' pa
m' yo, tounen yon dezè. Tout mòn Seyi yo, wi, tout peyi Edon
an, pral tounen dezè. Lè sa a, tout moun va konnen se mwen
menm ki Seyè a.

36 Seyè a di ankò: -Koulye a, nonm o! Men mesaj pou ou
bay mòn Izrayèl yo, koute sa Seyè a voye di nou. **2** Wi, men
mesaj mwen menm, Seyè sèl Mèt la, voye ban nou: Lènmi moun

Izrayèl yo ap pase nou nan betiz, y'ap di: Tout ansyen mòn sa
yo pou nou koulye a! **3** Se poutèt sa, bay mesaj sa a. Fè yo
konnen sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, voye di yo: Lè nasyon
ki sou fwontyè nou yo te anvayi peyi Izrayèl la pou yo te piye l',
pou yo pran l' pou yo, tout moun t'ap pale sou nou, yo t'ap pase
nou nan betiz. **4** Enben, koulye a, mòn peyi Izrayèl yo, koute sa
Seyè sèl Mèt la voye di nou. Men mesaj Seyè a bay pou tout
mòn ak tout ti mòn, pou tout ravin ak tout fon nan peyi a, pou
tout kay kraze moun yo kouri kite ak pou tout lavil yo ki tounen
mazi. Moun lòt nasyon ki sou fwontyè nou yo te piye nou, yo
te pase nou nan betiz. **5** Men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt
la, di ankò: M'ap move anpil, m'ap denonse lòt nasyon ki sou
fwontyè nou yo. M'ap denonse tout moun nan peyi Edon an tou.
Lè yo t'ap pran peyi mwen an pou yo te piye l' nèt ale a, yo pa t'
manke kontan, yo pa t' manke pase nou nan rizib. **6** Se poutèt
sa, men mesaj pou ou bay peyi Izrayèl la. Pale ak tout mòn yo,
tout ti mòn yo, tout ravin yo ak tout fon yo. Di yo: Men sa Seyè a
voye di: Koulye a mwen move, mwen fache, m'ap pale! Wi, nou
te soufri lè lòt nasyon yo t'ap joure nou. **7** enben wi, men sa
mwen menm, Seyè sèl Mèt la, di: Mwen leve men m' pou m' fè
sèman lòt nasyon ki sou fwontyè nou yo pral peye pou jan yo te
pase nou nan betiz la. **8** Men, sou tout mòn peyi Izrayèl yo,
pyebwa yo pral fè fèy ankò, y'ap donnen pou nou menm, pèp
mwen an, pèp Izrayèl la. Paske nou pa lwen tounen nan peyi
nou. **9** Paske mwen kanpe la avèk nou. Mwen pral swen nou.
Tè jaden nou yo pral raboure, yo pral plante. **10** Mwen pral fè
tout moun fanmi pèp Izrayèl yo peple, yo pral vin anpil. Tout lavil
yo pral plen moun. Yo pral rebati tout kay ki te kraze yo. **11**
Mwen pral fè ni moun ni bèt peple nan peyi a. Yo pral vin anpil,

y'ap fè anpil pitit, m'ap fè nou rete kote nou te konn rete anvan
an. M'ap fè nou viv pi byen pase jan nou te konn viv la. Lè sa a,
n'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **12** M'ap mennen nou
tounen, nou menm moun pèp Izrayèl yo, pou nou ka viv nan
peyi nou an. Nou pral pran peyi a pou nou. Peyi a pral rele nou
pa nou. Li p'ap janm kite pitit li yo mouri ankò. **13** Men sa Seyè
sèl Mèt la di ankò: -Yo te mache di: Peyi a ap manje moun li yo.
L'ap touye tout pitit moun ki rete ladan l' yo. Se te vre. **14** Men,
depi jòdi a, peyi a p'ap manje moun li yo ankò, li p'ap touye pitit
moun ki rete ladan l' yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di
sa. **15** M'ap fè lòt nasyon yo sispann pase nou nan betiz. Nou
p'ap tande jouman yo nan zòrèy nou ankò. Yo p'ap lonje dwèt
sou nou ankò pou fè nou wont. Peyi a p'ap touye pitit li yo ankò.
Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **16** Seyè a pale avè
m' ankò, li di m' konsa: **17** -Nonm o! Lè moun pèp Izrayèl yo te
rete nan peyi yo a, yo mennen bak yo yon jan ki mete peyi a nan
kondisyon li pa ka fè sèvis Bondye ankò. Lavi yo t'ap mennen an
te mete yo nan kondisyon yo pa t' ka fè sèvis pou mwen. Nan je
mwen yo pa t' pi bon pase yon fi ki gen lalin li. **18** Se poutèt sa
mwen fè yo santi jan mwen ka move sou yo, paske yo te fè anpil
san koule nan peyi a, yo te mete zidòl toupatou. Konsa yo te
mete peyi a nan kondisyon pou l' pa t' ka fè sèvis pou mwen
ankò. **19** Mwen gaye yo nan mitan lòt nasyon yo. Mwen simaye
yo nan tout peyi etranje yo. Mwen pini yo pou jan yo te mennen
bak yo mal ak pou tou sa yo te fè. **20** Nan tout peyi kote yo rive,
yo lakòz moun derespekte non mwen ki yon non apa. Yo fè
moun ap di sou yo: Men pèp Seyè a wi! Yo blije soti kite peyi li
te ba yo a! **21** Sa te ban m' tèt chaje pou m' te wè jan moun pèp
Izrayèl yo te lakòz moun t'ap derespekte non m' nan tout peyi

kote yo pase. **22** Se poutèt sa, w'a di moun pèp Izrayèl yo: Men
mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba yo: Sa m' pral fè a, se pa pou tèt
nou m'ap fè l', tande. Se poutèt non mwen ki yon non apa, non
nou te trennen nan labou nan tout peyi kote nou pase yo. **23**
Menm jan nou te trennen non m' nan labou nan mitan lòt nasyon
yo, konsa m' pral sèvi ak nou pou fè lòt nasyon yo wè jan m' gen
pouvwa, jan m' se yon Bondye ki apa. Lè sa a, nasyon yo va
konnen se mwen menm ki Seyè a. **24** M'ap wete nou nan mitan
nasyon yo, m'ap sanble nou soti nan tout peyi yo, m'ap mennen
nou tounen nan peyi pa nou an. **25** M'ap benyen nou nan bon
dlo klè pou nou ka vin nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen.
M'ap mete nou nan kondisyon pou sèvi m', m'ap wete tout vye
bagay derespektan nou t'ap fè yo ak tout zidòl nou yo. **26** M'ap
mete lòt santiman nan kè nou. M'ap mete lòt lide nan tèt nou.
M'ap wete tèt di nou an, m'ap fè nou tande lè m' pale nou. **27**
M'ap mete Lespri m' nan nou, konsa m'ap fè nou mache dwat
dapre lòd mwen ban nou, pou nou fè tou sa mwen mande nou
fè. N'a kenbe prensip mwen yo. **28** Lè sa a, n'a rete nan peyi
mwen te bay zansèt nou yo. Se nou menm ki pral pèp ki rele m'
pa mwen. Mwen menm se Bondye nou m'ap ye. **29** M'ap delivre
nou anba tout vye bagay mal nou t'ap fè yo. M'ap bay ble yo lòd
pou yo donnen anpil. Konsa mwen p'ap janm voye grangou sou
nou ankò. **30** M'ap fè pye fwi nou yo ak jaden nou yo donnen an
kantite. Konsa, nou p'ap nan grangou, nou p'ap wont ankò devan
lòt nasyon yo. **31** Lè sa a, n'a chonje jan nou te mennen bak nou
mal, jan nou te fè sa ki pa t' bon menm. Nou pral gen degoutans
pou tèt nou paske nou te fè mechanste ak anpil bagay lèd devan
Bondye. **32** Nou menm, moun Izrayèl yo, men sa Seyè sèl Mèt
la di nou: Mwen vle fè nou konnen se pa poutèt nou m'ap fè sa

m'ap fè a. Non! Okontrè, se wont pou nou ta wont, se bese pou
nou ta bese je nou pou sa nou te fè. **33** Men sa Seyè sèl Mèt la
di: Jou m'a mete nou nan kondisyon pou sèvi m' lan, lè m'a wete
nou anba tout peche nou yo, m'a kite nou al rete nan lavil nou
yo, m'a kite nou rebati kay kraze nou yo. **34** Tout moun k'ap pase
bò jaden nou yo te wè jan yo te ravaje, jan yo te tounen dezè.
Men, mwen pral fè nou travay jaden nou yo ankò. **35** Konsa tout
moun va di: Gade peyi ki te ravaje a non! Koulye a, li tounen yon
bèl jaden tankou jaden Edenn lan. Gade jan lavil ki te fin kraze,
piye, demoli yo tounen bèl lavil ak gwo ranpa plen moun non! **36**
Lè sa a, rès moun lòt nasyon sou fwontyè nou yo ki chape anba
lanmò va konnen se mwen menm, Seyè a, ki rebati tout lavil ki
te kraze yo, se mwen menm ki replante jaden ki te ravaje yo. Se
mwen menm, Seyè a, ki pale. Sa mwen di m'ap fè a, m'ap fè l'!
37 Seyè sèl Mèt la pale, li di: M'ap kite moun pèp Izrayèl yo vin
mande m' sekou. M'ap kite yo peple tankou yon bann mouton.
38 Lavil ki te fin kraze yo pral plen moun tankou lavil Jerizalèm
plen mouton yo mennen pou touye pou Bondye lè jou fèt yo. Lè
sa a, tout moun va konnen se mwen menm ki Seyè a.

37 Mwen santi pouvwa Seyè a sou mwen ankò. Lespri Bondye
a pran m', li mennen m' nan yon fon ki te plen zosman. **2** Li fè
m' pwonmennen nan tout fon an, nan mitan zosman yo. Mwen
wè te gen anpil anpil zosman atè nan fon an. Zosman yo te fin
chèch nèt. **3** Li di m' konsa: -Nonm o! Eske zosman sa yo ka
tounen vivan ankò? Mwen reponn: -Seyè sèl Mèt la, se ou ki
konnen! **4** Lè sa a, li di m' konsa: -Bay mesaj sa a pou zosman
yo. W'a di zosman ki fin chèch yo pou yo koute pawòl Seyè a. **5**
Wi, men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo: Mwen pral fè yon van
soufle sou nou pou nou ka tounen vivan ankò. **6** M'ap mete

venn sou nou, m'ap fè vyann pouse sou nou, m'ap kouvri nou ak
po. M'ap mete souf nan nou, m'ap fè nou viv ankò. Lè sa a, n'a
konnen se mwen menm ki Seyè a. **7** Mwen bay mesaj Bondye a
jan li te ban m' lòd la. Antan m'ap pale konsa, mwen tande yon
gwo bri, zosman yo pran deplase jouk yo jwenn plas yo yonn bò
kote lòt. **8** Mwen gade, mwen wè zosman yo te gen venn sou
yo. Vyann t'ap pouse sou yo. Lèfini po kouvri yo tout. Men pa t'
gen souf nan yo. **9** Bondye di m' konsa: -Nonm o! Bay mesaj
Bondye a, pale ak van an. W'a di li men mesaj Seyè sèl Mèt la
voye ba li: Vini non! Soti nan kat bòn direksyon yo. Soufle sou
tout mò sa yo, fè yo tounen vivan ankò. **10** Se konsa, mwen bay
mesaj la, jan li te ban m' lòd la. Souf la antre nan kadav yo,
yo vin vivan ankò, yo kanpe sou de pye yo. Te gen anpil anpil
moun, kont pou fè yon gwo lame. **11** Bondye di mwen: -Nonm o!
Moun pèp Izrayèl yo tankou zosman sa yo. Y'ap di: Nou fin
deperi, nou pa gen espwa ankò. Nou fini nèt. **12** Se poutèt sa,
ba yo mesaj sa a. Di yo konsa: Men sa mwen menm Seyè sèl
Mèt la voye di yo: Mwen pral louvri tonm yo. Mwen pral fè yo
soti ladan yo, m'ap mennen yo tounen nan peyi Izrayèl la. **13** Wi,
m'a louvri tonm kote pèp mwen an te antere a, m'a fè yo soti
nan tonm yo. Lè sa a, y'a konnen se mwen menm ki Seyè a. **14**
M'ap mete souf mwen nan yo, m'ap fè yo tounen vivan ankò.
M'ap fè yo tounen nan peyi pa yo a. Lè sa a, y'a konnen se
mwen menm Seyè a ki pale. Sa m' te di m'ap fè a, m'ap fè l' vre.
Se Seyè a menm ki di sa. **15** Seyè a pale avè m' ankò, li di m'
konsa: **16** -Nonm o! Pran yon moso bwa. Ekri sou li: Jida ak
moun pèp Izrayèl k'ap mache avè l' yo. Lèfini, pran yon lòt moso
bwa. Ekri sou li: Jozèf osinon Efrayim ak tout moun pèp Izrayèl
k'ap mache avè l' yo. **17** Pran de moso bwa yo, kole yo bout pou

bout, kenbe yo yon jan pou yo parèt tankou si se yon sèl bout
bwa ou gen nan men ou. **18** Lè moun pèp ou yo va mande ou:
Manyè di nou sa sa vle di. **19** W'a di yo: Men sa Seyè sèl Mèt
la voye di nou: Mwen pral pran bout bwa ki kanpe pou Jozèf
osinon Efrayim ansanm ak branch fanmi Izrayèl k'ap mache
ak li yo, m'ap mete l' ansanm ak bout bwa Jida a. M'ap fè yo
fè yon sèl bout bwa. Epi, m'ap kenbe yo nan men mwen. **20**
Kenbe de bout bwa yo nan men ou pou tout pèp la ka wè yo.
21 Lèfini, w'a di yo: Men sa Seyè sèl Mèt la voye di yo: Mwen
pral mache chache dènye moun pèp mwen an nan mitan tout
nasyon kote yo te ale a. M'ap sanble yo soti toupatou, m'ap
mennen yo tounen nan peyi pa yo a. **22** M'ap fè yo tounen yon
sèl pèp nan peyi a ankò, sou mòn Izrayèl yo. Yo pral gen yon sèl
wa pou gouvènen yo. Yo p'ap fè de peyi ankò. Yo p'ap fè de
gouvènman ankò. **23** Yo pa pral avili tèt yo ankò nan fè sèvis
pou zidòl, nan fè bagay derespektan devan Bondye, nan fè sa
yo pa t' gen dwa fè. M'ap delivre yo anba tout zidòl ki te fè yo
vire do ban mwen an, ki te fè yo fè peche a. M'ap mete yo nan
kondisyon pou yo ka sèvi m' ankò. Y'ap tounen yon pèp ki rele
m' pa m'. Mwen menm, m'ap Bondye yo. **24** Yon wa, tankou
David, sèvitè m' lan, va chèf yo. Yo tout pral fè yonn anba yon
sèl gadò. Y'a mache dapre lòd mwen ba yo, y'a fè tou sa mwen
mande yo fè, y'a kenbe prensip mwen yo. **25** Y'ap rete nan peyi
mwen te bay Jakòb, sèvitè m' lan, peyi kote zansèt yo te viv
la. Yo pral viv la pou tout tan, yo menm, pitit yo ak pitit pitit yo
pou tout tan. Se yon wa, tankou David, sèvitè m' lan, ki pral
gouvènen yo pou tout tan gen tan. **26** M'ap pase yon kontra ak
yo k'ap garanti yo lavi ak kè poze pou tout tan. M'ap mete yo
kanpe ankò, m'ap fè yo peple. M'ap fè kay ki apa pou mwen

an toujou rete la nan mitan yo. **27** Se la m'ap viv avèk yo. Se
mwen menm k'ap Bondye yo. Yo menm, se pèp ki rele m' pa m'
lan y'ap ye. **28** Wi, m'a fè kay ki apa pou mwen an toujou rete
la nan mitan yo. Lè sa a, lòt nasyon yo va konnen se mwen
menm, Seyè a, ki te chwazi pèp Izrayèl la pou l' te ka viv apa
pou mwen.

38 Seyè a pale avè m' ankò. li di m' konsa: **2** -Nonm o! Vire tèt
ou gade sa Gòg ap fè a. Se li ki pi gwo chèf moun Mechèk ak
moun Toubal yo nan peyi Magòg. Bay mesaj mwen ba ou sou li
a. **3** W'a di Gòg, pi gwo chèf moun Mechèk ak moun Toubal yo,
men mesaj mwen menm, Seyè sèl Mèt la voye di li: Koulye a ou
menm Gòg, m'ap leve dèyè ou. **4** M'ap fè ou kase tèt tounen,
m'ap mete bayonn nan machwè ou. M'ap trennen ou, ou menm
ansanm ak tout lame sòlda ou yo, chwal ou yo ak kavalye ou yo,
ak bèl inifòm yo sou yo. Yon gwo lame w'ap genyen lè sa a,
chak sòlda ak nepe yo nan yon men ak yon gwo osinon yon ti
plak fè pwotèj nan lòt men an. **5** Moun peyi Pès, moun peyi
Letiopi ak moun peyi Pout ap mache avè ou. Yo tout gen gwo
plak fè pwotèj sou ponyèt yo ak kas fè sou tèt yo. **6** Tout sòlda
peyi Gome yo, tout moun lavil Bèt-Togama ki nan nò nèt la, yo
kanpe avè ou tou, ansanm ak kantite moun anpil lòt nasyon. **7**
Di l' konsa: Li mèt pare, li mèt pare tout sòlda l' yo ki sanble bò
kote l' pou yo tann lòd mwen yo. **8** Apre kèk tan m'ap ba li lòd
pou l' al anvayi yon peyi kote moun ki te rive chape nan lagè yo
te tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo. Wi, li pral anvayi
mòn peyi Izrayèl yo ki te rete pandan lontan tankou yon dezè.
Men, moun peyi Izrayèl yo soti nan mitan moun lòt nasyon yo.
Koulye a y'ap viv lakay yo ak kè poze, san ankenn danje. **9** L'a
moute vin atake yo ansanm ak tout lame li ak tout kantite moun

lòt nasyon ki avè l' yo. L'ap tankou yon van tanpèt. L'ap kouvri
tout peyi a tankou yon gwo nwaj. **10** Men sa Seyè sèl Mèt la
voye di Gòg: Lè jou sa a va rive, lespri ou pral pran travay, ou
pral fè move lide nan tèt ou. **11** Ou pral deside pou ou anvayi
yon peyi san defans, kote moun ap viv ak kè poze, san bri san
kont, kote moun rete nan lavil san miray ranpa, san pòtay ni ba
fè. **12** Ou pral piye, ou pral devalize, ou pral pran tou sa moun
yo genyen nan lavil ki te fin kraze yon lè a. Moun sa yo tounen
soti nan peyi kote yo te depòte yo. Koulye a, yo gen anpil bèt ak
anpil byen, y'ap viv nan gran kalfou latè a. **13** Moun peyi Cheba
ak moun peyi Dedan ansanm ak kòmèsan ki soti nan peyi Tasis
yo ak lòt peyi nan vwazinaj yo pral mande ou: Eske se pou ou
pran tou sa moun yo genyen kifè ou vin atake yo la a? Eske se
pou piye ou sanble tout lame sa a? Eske ou soti pou devalize
tou sa yo genyen ki fèt an lò ak an ajan, pou ou pran bèt yo ak
byen yo, lèfini pou ou bwote tou sa ou pran al lakay ou? **14** Se
poutèt sa, nonm o, bay mesaj mwen an! Ale di Gòg konsa men
sa mwen menm Seyè sèl Mèt la voye di li: Koulye a pèp Izrayèl
la, pèp mwen an, ap viv ak kè poze san ankenn danje, se lè sa
a wava bay kò ou mouvman. **15** W'ap kite kote ou ye a, nan
pwent nò a, w'ap vini ak yon gwo lame sòlda ou ranmase nan
mitan anpil nasyon, yo tout moute sou chwal yo. **16** Ou pral
tonbe sou pèp Izrayèl mwen an tankou yon van tanpèt k'ap pase
sou tout peyi a. Lè lè a va rive, m'ap voye ou anvayi peyi mwen
an pou m' ka fè lòt nasyon yo konnen ki moun mwen ye, pou yo
rekonèt se yon Bondye apa mwen ye lè y'a wè travay ou menm
Gòg, ou pral fè pou mwen an. **17** Se sou ou mwen t'ap pale
nan tan lontan lè mwen te sèvi ak pwofèt pèp Izrayèl yo, sèvitè
m' yo, pou m' te fè yo konnen mwen gen pou m' te voye yon

moun vin atake yo lè jou a va vini. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa.
18 Seyè sèl Mèt la pale, li di konsa: -Jou Gòg pral anvayi peyi
Izrayèl la, kòlè m' ap moute m'. **19** M'ap fè gwo kòlè, m'ap move.
Mwen sèmante jou sa a, pral gen yon sèl tranblemanntè nan
peyi Izrayèl la. **20** Pwenson nan lanmè, zwezo nan syèl, bèt nan
bwa, bèt k'ap trennen sou vant, tout moun ki rete sou latè pral
tranble paske y'ap pè m'. Mòn yo pral anfale, falèz yo pral vide
desann. Tout miray yo pral tonbe atè. **21** Mwen pral voye tout
kalite malè sou Gòg pou fè li pè. Se mwen menm Seyè a ki
pale. Sòlda li yo, yonn pral touye lòt ak nepe yo. **22** M'ap pini l',
m'ap voye maladi sou li, m'ap mete san l' deyò. Mwen pral voye
gwo lapli avèk lagrèl, dife ak souf sou li, sou lame li a ak sou
tout nasyon ki kanpe avè l' yo. **23** Se konsa m'ap fè tout nasyon
yo konnen jan mwen gen pouvwa, jan mwen se yon Bondye
apa. Lè sa a, m'a fè tout nasyon yo konnen se mwen menm ki
Seyè a.

39 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Nonm o! Bay mesaj mwen ba ou
sou Gòg la. Wi, di li men mesaj mwen menm, Seyè sèl Mèt la,
m' voye ba li: Ou menm Gòg, pi gwo chèf moun Mechèk ak
moun Toubal yo, m' pral leve dèyè ou tou. **2** M'ap fè ou pran yon
lòt direksyon, m'ap fè ou soti nan pwent nò a, m'ap mennen ou
sou mòn Izrayèl yo. **3** Lè sa a, m'ap kraze bwa banza ki nan
men gòch ou a. M'ap fè flèch yo soti tonbe nan men dwat ou.
4 Ou menm Gòg, ansanm ak tout lame ou la ak tout lòt pèp
k'ap mache avè ou yo, nou pral mouri sou mòn peyi Izrayèl la.
M'ap kite kadav nou sèvi manje pou malfini karanklou, pou tout
kalite zwezo ak bèt nan bwa. **5** Nou pral mouri nan plenn yo.
Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki pale. **6** M'ap voye yon
sèl dife nan peyi Magòg ak nan tout peyi bò lanmè kote moun

t'ap viv san bri san kont lan. Tout moun va konnen se mwen
menm ki Seyè a. **7** Mwen pral fè tout moun nan pèp Izrayèl la
konnen mwen gen yon non apa. Mwen p'ap kite yo trennen non
mwen nan labou ankò. Lè sa a nasyon yo va konnen mwen
menm, Seyè a, ki Bondye pèp Izrayèl la, se yon Bondye apa
mwen ye. **8** Seyè sèl Mèt la di ankò: -Wè pa wè, jou mwen
t'ap pale a gen pou rive. Sa se sèten. **9** Lè sa a, moun ki rete
nan lavil peyi Izrayèl yo pral soti, yo pral ranmase dènye zam
moun yo te kite, y'ap boule yo. Y'ap limen gwo boukan ak plak
pwotèj yo, gwo kou piti, ak banza ak tout flèch yo, ak frenn yo,
ak baton yo. Boukan an ap pran sètan pou l' boule. **10** Yo p'ap
bezwen al chache bwa nan jaden pou fè dife, ni yo p'ap bezwen
al koupe pyebwa nan rak, paske yo pral gen tout zam sa yo
pou yo boule fè dife. Yo pral piye moun ki t'ap piye yo. Yo pral
devalize moun ki t'ap devalize yo. Se Seyè sèl Mèt la ki di sa. **11**
Seyè di ankò: -Lè sa a, m'a bay Gòg yon kote nan peyi Izrayèl la
pou yo antere l'. Se va Fon Vwayajè yo, sou bò solèy leve lòt
bò lanmè Mouri a. Se la yo pral antere Gòg ansanm ak tout
lame li a. Y'a rele l' Fon lame Gòg la. **12** Moun Izrayèl yo pral
pran sèt mwa pou yo antere tout kadav yo, anvan pou peyi a
nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye ankò. **13** Tout moun
nan peyi a pral mete men pou antere yo. Konsa tou, jou y'ap fè
lwanj pou mwen an, y'a nonmen non yo tou. Se mwen menm,
Seyè a, ki di sa. **14** Apre sèt mwa sa yo, y'a chwazi gason pou
vwayaje nan tout peyi a al chache kadav ki rete atè a pou yo
antere yo. Se travay sa a ase y'a gen pou yo fè. Konsa, y'a
mete peyi a nan kondisyon pou fè sèvis Bondye ankò. **15** Nan
vwayaj y'ap fè nan tout peyi a, chak fwa y'a jwenn yon zosman
moun, y'a mete yon mak bò kote l' pou kwòkmò yo ka vin pran l'

pou y' al antere l' nan Fon lame Gòg la. **16** Va gen yon lavil
toupre, y'a rele l': Amona Fon lame a. Se konsa peyi a va nan
kondisyon pou fè sèvis pou mwen ankò. **17** Seyè sèl Mèt la di
ankò: -Nonm o! Rele tout kalite zwezo ak tout kalite bèt nan
bwa. Fè yo soti toupatou nan vwazinaj la pou yo sanble vin
manje bèt mwen pare pou m' touye pou yo a. Pral gen yon gwo
fèt sou mòn Izrayèl yo, kote yo pral manje vyann, kote yo pral
bwè san. **18** Y'a manje vyann vanyan sòlda yo, y'a bwè san chèf
latè yo. Moun sa yo, yo tankou belye mouton, ti mouton, bouk
kabrit ak towo chatre byen gra peyi Bazan yo touye pou mwen.
19 Lè m'a fin touye tout moun sa yo tankou lè y'ap fè ofrann bèt
pou mwen, zwezo yo ak bèt nan bwa yo va manje grès vyann
mezi yo kapab. Y'a bwè san jouk yo sou. **20** Sou tab mwen an,
y'a manje chwal, kavalye, sòlda ak moun k'ap fè lagè mezi yo
kapab. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **21** Seyè a di
ankò: -M'ap fè nasyon yo wè gwo pouvwa mwen. M'ap moutre
yo jan mwen konn pini lè m'a pini yo, y'a santi fòs ponyèt mwen
lè y'a tonbe anba men m'. **22** Depi lè sa a, jouk byen lontan apre
sa, moun pèp Izrayèl yo va konnen se mwen menm Seyè a ki
Bondye yo. **23** Tout lòt nasyon yo va konnen se paske moun
pèp Izrayèl yo pa t' kenbe pawòl yo te gen avè m' lan kifè yo
te depòte yo. Se poutèt sa, mwen te vire do ba yo, mwen te
lage yo nan men lènmi yo pou touye yo nan lagè. **24** Mwen
te ba yo sa yo te merite pou mechanste yo ak tout vye bagay
derespektan yo te fè yo. Mwen vire do ba yo. **25** Apre sa, Seyè
sèl Mèt la di ankò: -Koulye a, mwen pral gen pitye pou pitit pitit
Jakòb yo, pou pèp Izrayèl la. M'ap mete yo kanpe ankò. M'ap
defann repitasyon non mwen an ki yon non apa. **26** Lè y'a vin
rete ankò nan peyi yo a san ankenn danje ni malè, san pesonn

pou fè yo pè, y'a bliye jan moun te konn fè yo wont, jan yo pa t'
kenbe pawòl yo avè m' pou y' al fè sa ki mal. **27** M'ap fè pèp
mwen an soti nan mitan lòt nasyon yo pou yo tounen lakay yo.
M'ap mache ranmase yo nan tout peyi kote lènmi yo ap viv. Lè
m'a fè sa pou yo anpil nasyon va wè se yon Bondye apa mwen
ye. **28** Lè sa a, pèp mwen an va konnen se mwen menm, Seyè
a, ki Bondye yo. Wi, mwen te fè depòte yo nan mitan lòt nasyon.
Koulye a, m'ap ranmase yo, m'ap mete yo ansanm ankò nan
peyi pa yo a, san mwen pa kite yonn dèyè. **29** Mwen p'ap janm
vire do ba yo ankò paske m'ap voye lespri m' sou pèp Izrayèl la.
Se Seyè sèl Mèt la ki di sa.

40 Nan dizyèm jou premye mwa vennsenkyèm lanne depi yo
te depòte nou an, ki vle di katòzan, jou pou jou, depi yo te fin
kraze lavil Jerizalèm lan, mwen santi pouvwa Seyè a sou mwen.
Li pran m', li mennen m' ale. **2** Nan yon vizyon, mwen wè li
mennen m' nan peyi Izrayèl la. Li mete m' kanpe sou yon mòn
byen wo. Mwen wè devan m' sou bò sid la yon bann kay bati ou
ta di yon lavil. **3** Li fè m' pwoche. Lè sa a, mwen wè yon nonm ki
te klere tankou kwiv. Li te kenbe nan men l' yon kòdon tou blan
ak yon règ pou mezire. Li te kanpe bò yon pòtay. **4** Nonm lan
di m' konsa: -Nonm o! Klere je ou gade. Louvri zòrèy ou gran
pou ou koute. Mete tèt ou anplas pou ou wè tou sa mwen pral
moutre ou la a. Se pou sa menm yo mennen ou isit la. Paske,
ou gen pou ou fè moun pèp Izrayèl yo konnen tou sa ou pral wè.
5 Sa m' te wè a se te tanp lan. Te gen yon gwo miray ki te fè
wonn li nèt. Nonm lan te gen nan men l' yon règ pou mezire ki te
gen dis pye longè. Li mezire miray la. Miray la te gen dis pye
wotè, dis pye lajè. **6** Apre sa, li ale nan pòtay ki bay sou solèy
leve a. Li moute mach eskalye yo. Lè li rive anwo, li mezire

papòt pòtay la. Li jwenn dis pye fondè. **7** Apre pòtay la, te gen
yon gwo koridò avèk sis chanm pou gad yo, twa chak bò. Chak
chanm yo te kare kare, dis pye lajè, dis pye longè. Miray ki te
separe chanm yo te gen wit pye lajè. Apre chanm yo, koridò a
lonje sou dis pye ankò, li te mennen nan yon gwo pyès ki te bay
sou Tanp lan. **8** Li mezire gwo pyès chanm sa a. **9** Li jwenn li te
gen katòz pye longè. Chanm sa a te nan bout koridò a ki te pi
pre Tanp lan. Miray la te gen kat pye lajè nan bout sa a. **10** Te
gen twa chanm gad chak bò koridò ki bay sou solèy leve a. Tout
chanm yo te menm fòs. Miray ki te separe pyès yo yo yonn ak
lòt te gen menm lajè. **11** Apre sa, nonm lan mezire longè koridò
a anba pòtay la. Li jwenn sèz pye. Li mezire lajè koridò a, li
jwenn vennde pye. **12** Devan chak chanm gad yo, te gen yon
ti mi tou ba ki te gen vin pous wotè, vin pous lajè. Chanm yo
menm te kare kare anndan, dis pye longè, dis pye lajè. **13** Lèfini,
li mezire distans ant miray dèyè yon chanm ale nan miray dèyè
chanm ki anfas li lòt bò koridò a, li jwenn karannde pye. Pòt
chanm yo te bay fas pou fas. **14** Gwo chanm ki te nan bout
koridò a te louvri sou yon lakou. Li mezire lajè chanm lan, li
jwenn trannkat pye. **15** Li mezire longè koridò a, depi miray
pòtay la sou deyò rive nan bout dènye gwo chanm lan, li jwenn
katrevenkat pye. **16** Te gen fennèt ak griyaj nan mi ki bay sou
deyò chak chanm yo, ak nan mi ki separe chanm yo. Yo te fè
pòtre pye palmis sou fasad miray separasyon yo ki bay sou
koridò a. **17** Nonm lan fè m' pase nan gwo lakou deyò a. Te gen
trant chanm yo te bati fè wonn lakou a. Do chanm yo te kole ak
gwo miray ki te fèmen lakou a. Tout lakou a te pave nèt depi
devan pòt chanm yo. **18** Gwo lakou a te pi ba pase ti lakou
anndan an. **19** Te gen yon pòtay yon ti jan pi wo ki bay sou

lakou anndan an. Nonm lan mezire depi sou pòtay deyò a rive
nan pòtay anndan an. Li jwenn sanswasantwit pye. **20** Lèfini,
nonm lan al mezire pòtay kote ou pase antre nan gwo lakou a lè
ou soti sou bò nò. Li pran longè l' ak lajè l'. **21** Twa chanm gad
yo ki sou chak bò koridò a, miray ki separe yo a, ak dènye gwo
chanm ki bay sou anndan an, yo tout te gen menm mezi ak sa li
te jwenn pou pòtay ki bay sou solèy leve a. Koridò mitan an te
gen katrevenkat pye longè sou karannde pye lajè. **22** Dènye
gwo chanm lan, fennèt yo, ak pòtre pye palmis te tankou sa li
jwenn pou pòtay bò solèy leve a. Te gen sèt macheskalye ki
moute devan pòtay nò a. Gwo chanm lan te nan bout koridò a ki
bay sou gwo lakou a. **23** Lòt bò gwo lakou a, devan koridò nò
a, te gen yon lòt pòtay ki bay sou ti lakou anndan an, menm
jan ak sou bò solèy leve a. Nonm lan mezire distans ant de
pòtay yo, li jwenn sanswasantwit pye tou. **24** Apre sa, nonm lan
mennen m' sou bò sid la. La tou, mwen wè yon lòt pòtay pou
antre nan gwo lakou a. Li mezire l', li te tankou lòt pòtay yo. **25**
Te gen fennèt nan chanm gad yo, tankou lòt yo. Koridò pasaj
la te gen katrevenkat pye longè sou karannde pye lajè. **26** Te
gen sèt macheskalye ki moute devan pòtay la sou deyò. Dènye
gwo chanm lan te nan bout koridò a ki bay sou gwo lakou a. Te
gen pòtre pye palmis sou fasad miray ki bay sou koridò a. **27**
Sou bò sid la tou, te gen yon lòt pòtay ki mennen nan ti lakou
anndan an. Nonm lan mezire distans ant de pòtay yo, li jwenn
sanswasantwit pye tou. **28** Nonm lan fè m' pase nan pòtay sid la
pou m' antre nan ti lakou anndan an. Li mezire koridò a, li te
menm fòs ak koridò gwo miray deyò yo. **29** -(we vèsè pwochen)
30 Chanm gad yo, gwo chanm lan, ak miray li yo te tankou pou
lòt koridò yo. Te gen fennèt nan chanm ki bay sou koridò yo tou.

Longè koridò a te katrevenkat pye, lajè l' te karannde pye. **31**
Men, gwo chanm lan te nan bout ki bay sou gwo lakou a. Pòtre
pye palmis yo te sou tout fasad miray la sou anndan koridò a. Te
gen wit macheskalye ki moute devan pòtay la. **32** Apre sa, nonm
lan fè m' pase nan pòtay bò solèy leve a pou antre nan ti lakou
anndan an. Li mezire pòtay la, li jwenn li te menm fòs ak lòt
pòtay yo. **33** Chanm gad yo, gwo chanm lan, miray anndan li yo,
yo tout te tankou pou lòt pòtay yo. Te gen fennèt toutotou koridò
a ak nan gwo chanm lan tou. Li te gen katrevenkat pye longè
sou karannde pye lajè. **34** Gwo chanm lan te bay sou gwo lakou
deyò a. Pòtre pye palmis te sou tout miray la anndan koridò
a. Te gen wit macheskalye ki moute devan pòtay la. **35** Lèfini,
nonm lan mennen m' bò pòtay nò a. Li mezire l', li jwenn li te
menm fòs ak lòt pòtay yo. **36** Tankou tout lòt yo, li te gen chanm
pou gad yo, miray ak pòtre, yon gwo chanm ak fennèt toupatou.
Li te gen katrevenkat pye longè sou karannde pye lajè. **37** Gwo
chanm lan te bay sou gwo lakou deyò a. Pòtre pye palmis te sou
tout miray anndan koridò a. Te gen wit macheskalye ki moute
devan pòtay la. **38** Nan gwo lakou deyò a te gen yon chanm bò
pòtay nò ki mennen nan ti lakou anndan an. Chanm sa a te
louvri sou gwo chanm lan ki bay sou gwo lakou a. Se la yo te
lave vyann bèt yo te fin touye anvan y' al boule yo nèt sou lotèl
la. **39** Nan gwo chanm sa a, te gen kat tab, de sou chak bò pyès
la. Se sou tab sa yo yo te touye bèt yo te ofri pou touye pou
Bondye, kit pou yo boule l' nèt, kit pou wete peche yon moun fè,
kit pou peye pou sa yon moun fè ki mal. **40** Sou deyò pyès la
tou te gen lòt tab, de chak bò pòtay Nò a. **41** Antou sa te fè wit
tab kote pou yo touye bèt yo ofri bay Bondye, kat anndan gwo
chanm lan, kat nan gwo lakou deyò a. **42** Kat tab ki nan chanm

sou kote pòtay la, kote yo pare bèt yo ofri pou boule nèt yo, te
fèt an gwo moso wòch taye. Yo te gen vin pous wotè. Anwo tab
yo te kare kare, trant pous chak bò. Tout zouti ki sèvi pou touye
bèt yo ofri bay Bondye kit pou boule nèt, kit pou lòt sèvis, se sou
tab sa yo yo te mete yo. **43** Yo fouye yon ti kannal twa pous lajè
kouri sou rebò anwo tab yo. Se anwo tab sa yo yo mete vyann
pou yo ofri nan sèvis yo. **44** Apre sa, li mennen m' antre nan
ti lakou anndan an. Te gen de lòt chanm ki bay sou ti lakou
anndan an, yonn bò pòtay nò a ak pòt li louvri sou sid, lòt la bò
pòtay sid la ak pòt li louvri sou nò. **45** Nonm lan di m' konsa: -Ti
chanm ki gen pòt li louvri sou sid la, se pou prèt k'ap sèvi nan
tanp lan. **46** Lòt chanm ki gen pòt li louvri sou nò a, se pou prèt
k'ap sèvi sou lotèl la. Tout prèt yo se moun menm fanmi Zadòk
la. Nan tout branch fanmi Levi a, se yo menm ase ki te gen
dwa antre devan Seyè a pou sèvi l' nan Tanp lan. **47** Nonm lan
mezire ti lakou anndan an. Li te kare kare. Chak bò te mezire
sanswasantwit (168) pye. Kay la menm te moute sou bò solèy
kouche a ak lotèl la devan li. **48** Li fè m' antre nan premye pyès
Tanp lan. Li mezire papòt chanm devan an, li jwenn li te gen nèf
pye pwofondè ak vennkat pye lajè. Miray bò pòtay la te gen
senk pye epesè. **49** Te gen dis macheskalye pou moute devan
pòt premye pyès Tanp lan. Pyès la te mezire vin pye lajè ak
trannkat pye fondè. Te gen de gwo poto won, yonn chak bò pòt
la.

41 Apre sa, nonm lan fè m' antre nan tanp lan, nan gwo pyès
mitan tanp lan, kote ki apa pou Bondye a. Li mezire koridò kote
pou antre ladan l' lan. Li jwenn li te gen dis pye longè, **2** dizwit
pye lajè. Miray ki chak bò yo te gen wit pye epesè. Li mezire
chanm lan anndan anndan, li jwenn swasantwit pye longè ak

trannkat pye lajè. **3** Apre sa, li antre nan dènye pyès dèyè nèt la,
li mezire papòt ki bay sou li a. Li te gen twa pye pwofondè, dis
pye lajè. Miray chak bò yo te gen douz pye epesè. **4** Li mezire
chanm lan. Li te kare kare, trannkat pye chak bò. Chanm sa
a te dèyè chanm mitan an. Apre sa, li di m': Isit la se kote yo
met apa nèt pou Bondye a. **5** Nonm lan mezire epesè miray
anndan tanp lan, li jwenn dis pye. Sou kote Tanp lan, nan mitan
miray anndan an ak miray deyò a, te gen yon seri ti pyès ki te fè
wonn li. Chak pyès te kare kare, sèt pye chak bò. **6** Te gen trant
chanm anba. Chak chanm sa yo te gen de lòt anwo yo: trant
chanm nan premye etaj la, trant lòt chanm nan dezyèm etaj la.
Epesè miray deyò Tanp lan te pi piti nan premye etaj la pase
anba. Li te pi piti toujou nan dezyèm etaj la pase nan premye a.
Konsa, chanm yo te chita sou miray la san yo pa t' bezwen
makònen avè l'. **7** Lè ou rete deyò w'ap gade, ou wè de miray
Tanp lan sanble yo te menm epesè depi anba jouk anwo. Apiye
sou miray deyò Tanp lan, te gen de eskalye byen laj pou soti
nan chanm anba yo pou moute nan premye etaj la jouk li rive
nan dezyèm etaj lan. **8** Mwen wè te gen yon teras wit pye lajè ki
te fè wonn Tanp lan. Li te menm wotè ak pòtay pyès ki sou kote
de miray Tanp lan, ki vle di dis pye pi wo pase fondasyon Tanp
lan. **9** Miray deyò pyès sou kote yo te gen wit pye epesè. Se
sou teras la yo pase pou antre nan pyès sou kote yo. Ant teras
la **10** ak rès batiman an, te gen yon koulwa trannkat pye lajè, ki
te fè wonn Tanp lan. **11** Te gen yon pòt ki louvri sou pyès sou
kote yo bò nò a ak yon pòt ki louvri sou pyès sou kote yo bò
sid la. Miray ki te fèmen koulwa a te gen wit pye epesè sou
tout longè l'. **12** Nan fon lakou dèyè Tanp lan, bò solèy kouche,
te gen yon gwo kay sansenkant pye lajè, sanswasannsèz pye

longè. Miray li yo te nèf pye epesè toutotou. **13** Nonm lan mezire
Tanp lan sou deyò. Li te gen sanswasantwit pye longè. Soti depi
dèyè Tanp lan, travèse espas vid la, rive nan dènye bout kay
ki bò solèy kouche a, li jwenn sanswasantwit pye tou. **14** Li
mezire tout fasad devan Tanp lan avèk de espas vid chak bò
yo, sa ba li sanswasantwit pye tou. **15** Li mezire longè kay ki
bò solèy kouche a, avèk de galeri yo, yonn chak bò. Sa ba li
tou sanswasantwit pye. **16** Premye pyès devan an, pyès mitan
an ak pyès dèyè a ki apa nèt pou Bondye a te gen gwo moso
planch plake sou tout palisad yo, depi planche a rive nan fennèt
yo. Fennèt yo te fèmen ak yon griyay. **17** Sou tout miray anndan
Tanp lan, depi anba rive depase wotè pòt yo, yo te travay planch
yo **18** pou fè pòtre pye palmis ak pòtre zanj cheriben. Pòtre yo
te fè wonn chanm lan nèt, yon pye palmis, yon zanj cheriben,
yonn dèyè lòt. Pòtre zanj yo te gen de figi, **19** yon figi moun k'ap
gade pye palmis ki sou bò sa a, yon figi lyon k'ap gade pye
palmis ki sou lòt bò a. Se konsa pòtre yo te ye sou tout miray la
nèt. **20** Depi planche a rive depase wotè pòt yo, sou tout miray
la, te gen pòtre pye palmis ak pòtre zanj cheriben. **21** Gwo poto
ki te devan Tanp lan te kare kare. Devan premye pyès Tanp lan
te gen yon bagay ki te sanble **22** yon lotèl an bwa. Li te gen
senk pye wotè. Anwo lotèl la te kare kare, kat pye chak bò. Pye
lotèl la ki te nan kat kwen yo, pyès anba a ak kat sou kote yo,
tout te fèt an bwa. Nonm lan di m' konsa: Se tab sa a ki kanpe
devan prezans Seyè a. **23** Te gen yon pòt de batan nan bout
koridò antre a ki louvri sou pyès mitan an ak yon lòt pòt pi devan
ki louvri sou pyès dèyè nèt la. **24** Chak pòt te gen de batan ki te
louvri nan mitan. **25** Yo te travay bwa pòt yo tou. Yo te fè pòtre
pye palmis ak pòtre zanj cheriben sou tout pòt yo tankou pou

miray yo. Yo te mete yon ti twati an bwa ki soti sou deyò devan
pòt premye pyès Tanp lan. **26** Sou miray pyès devan an, te gen
fennèt ak griyay. Tout mi yo te dekore ak pòtre pye palmis.

42 Apre sa, nonm lan mennen m' nan gwo lakou deyò a. Li fè
m' antre nan yon gwo batisman ki sou bò nò tanp lan, pa twò
lwen kay ki sou bò solèy kouche Tanp lan. **2** Batisman sa a te
gen sanswasantwit pye longè, katrevenkat pye lajè. **3** Sou yon
bò te gen yon galeri trannkat pye lajè ki fè wonn Tanp lan. Sou
lòt bò a, te gen pave gwo lakou deyò a. Kay la te yon chanmòt
twa etaj, chak etaj te pi dèyè pase etaj anba l' la. **4** Pòt chanm
yo te bay sou bò nò, yo te louvri sou yon koridò sèz pye lajè,
sanswasantwit pye longè ki pase devan chanm yo. **5** Chanm ki
te nan etaj anwo nèt la te pi fèmen pase chanm ki te nan etaj
mitan an ak chanm ki te nan etaj anba nèt la, paske yo te bati
plis sou dèyè. **6** Nan tout twa etaj yo, pyès ki te anwo nèt la te pi
fèmen pase sa ki te nan mitan an ak sa ki te anba nèt la. Yo pa
t' gen poto pilye pou sipòte yo tankou lòt kay yo nan lakou a. **7**
Miray deyò Tanp lan, sou anba nèt, sou menm nivo ak premye
etaj la, te gen katrevenkat pye epesè, ki vle di mwatye lajè gwo
kay nò a. **8** Anwo nèt, pyès yo te pran tout lajè kay la. Paske
fasad devan kay la te gen sanswasantwit pye. **9** Anba chanm
yo, sou bò solèy leve kay la, kote miray la konmanse a, te gen
yon pòtay pou antre nan gwo lakou deyò a. **10** Sou bò sid Tanp
lan, te gen yon lòt gwo batisman tankou premye a, toupre gwo
pyès ki sou bò solèy kouche Tanp lan. **11** Devan chanm yo, te
gen yon koridò tankou pou kay ki sou bò nò a. Li te gen menm
longè, menm lajè avè l', menm fòm, ak menm pozisyon pou pòt
yo ak fennèt yo. **12** Te gen yon pòt nan chanm yo sou bò sid kay
la ki louvri sou koridò nan pwent bò solèy leve a, kote miray la

konmanse a. **13** Lè sa a, nonm lan di m': -De gwo kay sa yo,
yonn sou bò nò, yonn bò sid, se chanm ki mache ak chanm yo
met apa pou Seyè a. Se la prèt k'ap sèvi devan lotèl Seyè a
manje ofrann yo mete apa pou Seyè a. Chanm sa yo fèt pou
rete apa pou Seyè a tou. Se la prèt yo pral met ofrann yo met
apa pou Seyè a, ofrann grenn jaden osinon bèt yo ofri bay Seyè
a pou mande l' padon pou peche osinon pou peye pou sa yo te
fè ki mal, paske kay sa a apa pou Seyè a. **14** Lè prèt yo fin
sèvi nan Tanp lan, anvan yo soti nan gwo lakou deyò a, se pou
yo ale nan kay sa a pou yo mete rad seremoni yo te gen sou
yo pandan sèvis la, paske rad sa yo se rad ki apa pou Seyè
a. Se pou yo mete lòt rad sou yo anvan yo soti nan zòn kote
pèp la rasanble a. **15** Lè nonm lan fin mezire tout anndan Tanp
lan, li soti avè m' nan pòtay bò solèy leve a, epi li mezire gwo
lakou ki fè wonn Tanp lan. **16** Li pran baton pou mezire a, li
pran mezi fasad ki bay sou solèy leve a. Li jwenn witsankarant
(840) pye. **17** Apre sa, li mezire bò ki bay sou nò a, li jwenn
witsankarant (840) pye tou. **18** Apre sa, li mezire bò ki bay sou
sid la, li jwenn witsankarant (840) pye. **19** Lèfini, li mezire bò ki
bay sou solèy kouche a, li jwenn witsankarant (840) pye tou. **20**
Konsa, li jwenn miray ki te fè wonn tanp lan ansanm ak gwo
lakou a te kare kare, witsankarant (840) pye chak bò. Miray la te
sèvi pou separe sa ki te apa pou Seyè a ak sa yo pa t' mete apa
pou Seyè a.

43 Nonm lan mennen m' bò pòtay ki bay sou solèy leve a. **2**
Rive la, mwen wè gwo limyè prezans Bondye pèp Izrayèl la k'ap
soti bò solèy leve a, k'ap vini. Li fè yon gwo bri tankou bri lanmè
ki move. Gwo limyè sa a te klere toupatou sou latè. **3** Vizyon sa
a te parèy ak vizyon mwen te wè lè Bondye t'ap vini pou kraze

lavil Jerizalèm lan, li te parèy ak vizyon mwen te wè bò larivyè
Keba a. Mwen lage kò m' fas atè. **4** Gwo limyè a pase nan pòtay
solèy leve a, li antre nan Tanp lan. **5** Lespri Seyè a leve m' anlè,
li fè m' antre nan ti lakou anndan an, kote mwen wè gwo limyè
Seyè a te plen tout Tanp lan nèt. **6** Nonm lan menm te kanpe
bò kote m'. Mwen tande Seyè a pale avè m', antan li anndan
tanp lan, li di m' konsa: **7** -Nonm o! Men fotèy kote m' chita a!
Men kote m'ap poze pye m' yo. Se la mwen pral rete nan mitan
moun pèp Izrayèl yo pou tout tan. Ni pèp Izrayèl la ni wa yo
p'ap janm fè sèvis pou lòt bondye osinon sou tonm wa yo ankò
pou yo derespekte non m'. **8** Wa yo te konn moute poto kay yo
toupre Tanp mwen an, yo te mete papòt yo toupre papòt Tanp
mwen an. Konsa se yon senp ti miray ki te separe yo avè m'.
Men, yo lage kò yo nan fè yon bann vye bagay derespektan. Yo
trennen non m' nan labou. Se poutèt sa mwen te move sou yo,
mwen fini ak yo. **9** Koulye a, se pou yo sispann fè sèvis pou lòt
bondye, se pou yo wete kadav wa yo devan je m'! Si yo fè sa,
m'a rete nan mitan yo pou tout tan. **10** Seyè a di m' ankò: -
Nonm o! Fè moun pèp Izrayèl yo konnen ki jan Tanp lan pral ye.
Fè yo kalkile plan Tanp lan byen. Fè yo wont tout vye bagay
derespektan yo te konn fè yo. **11** Si yo wont tou sa yo te konn fè
yo, w'a esplike yo plan Tanp lan: jan tout bagay ranje ladan l',
kote pou yo pase antre, kote pou yo pase soti, fòm l'ap genyen,
ansanm ak tout regleman ak lòd ki bay jan pou yo sèvi ladan l'.
Kouche tou sa sou papye devan je yo pou yo ka wè jan tout
bagay ranje, pou yo ka konfòme yo. Men lòd mwen bay pou
Tanp lan: **12** Tout zòn ki bò Tanp lan sou tèt mòn lan, se yon
kote apa nèt pou mwen. Men lòd mwen bay sou Tanp lan. **13**
Men dimansyon lotèl la, dapre sistèm mezi nou sèvi pou mezire

Tanp lan. Nan pye lotèl la, yon kannal vin pous pwofondè, vin
pous lajè, ak yon rebò sou deyò dis pous wotè. **14** Lotèl la ap fèt
an twa pòsyon. Premye pòsyon an chita sou pye a. L'a gen kat
pye wotè. Dezyèm pòsyon an va pi gwo, l'a gen sèt pye wotè
sou premye pòsyon an, men longè l' ak lajè l' ap yon ti jan pi piti
pou l' ka kite yon rebò vin pous chak bò sou tèt premye pòsyon
an. Konsa tou, longè ak lajè dènye pòsyon an va yon ti jan pi piti
pase dezyèm lan pou l' ka kite yon rebò vin pous chak bò sou
tèt dezyèm pòsyon an. **15** Dènye pòsyon sa a va gen sèt pye
wotè tou. Se sou li pou yo boule ofrann yo. Nan kat kwen yo
te gen kat kòn, vin pous wotè. **16** Anwo lotèl la te kare kare,
vin pye chak bò. **17** Pòsyon ki nan mitan an te kare kare tou,
vennkat pye chak bò, ak yon ti rebò sou deyò, dis pous wotè. Ti
kannal la te vin pous lajè. Macheskalye pou moute devan lotèl la
te sou bò solèy leve. **18** Seyè sèl Mèt la pale avè m', li di m'
ankò: -Nonm o! Koute sa m'ap di, men sa mwen bay lòd pou yo
fè: Lè n'a fin moute lotèl la, n'a mete l' apa pou mwen. N'a boule
vyann bèt n'a ofri pou mwen yo sou li, n'a voye san bèt nou te
touye yo sou tout lotèl la. Se konsa n'a mete lotèl la apa pou
mwen. **19** Nan moun Levi yo se prèt ki soti nan fanmi Zadòk la
ase ki pou parèt devan m' pou sèvi m'. Men sa mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, m' mande: N'a bay prèt sa yo yon jenn towo bèf
pou yo ofri ban mwen pou mande padon pou peche yo. **20** N'a
pran ti gout nan san an, n'a vide l' sou tèt kat kòn yo nan kat
kwen lotèl la, sou kat kwen pòsyon mitan lotèl la ak sou tout
rebò a. Se konsa n'a wete tout peche ki te antre nan fè lotèl la,
n'a mete l' apa nèt pou sèvis mwen. **21** N'a pran towo bèf yo ofri
ban mwen pou mande padon pou peche a, n'a boule l' yon lòt
kote byen lwen andeyò lakou Tanp lan. **22** Nan denmen, n'a

pran yon bouk kabrit ki san ankenn enfimite, n'a ofri l' ban mwen
pou mande m' padon pou peche nou yo. N'a mete lotèl la apa
pou sèvis mwen ak san li, menm jan yo te fè l' lavèy ak san towo
a. **23** Lè n'a fin fè sa, n'a pran nan bann bèt nou yo yon jenn
towo ak yon jenn belye mouton, tou de san ankenn enfimite. **24**
N'a mennen yo devan m'. Prèt yo va voye sèl sou yo. Lèfini, y'a
boule yo nèt tankou yon ofrann pou mwen. **25** Chak jou, pandan
sèt jou, n'a ofri yon kabrit, yon towo ak yon belye mouton ban
mwen pou mande padon pou peche nou yo. Se pou tout bèt sa
yo san ankenn enfimite. N'a pran yo nan tout bann bèt nou yo.
26 Pandan sèt jou, prèt yo va fè seremoni pou mete lotèl la nan
kondisyon pou fè sèvis pou mwen. Se konsa y'a pare l' pou li ka
sèvi nan Tanp lan, y'a mete l' apa pou Bondye. **27** Apre sèt jou
sa yo, prèt yo va konmanse ofri sou lotèl la lòt ofrann bèt pou yo
boule nèt yo ansanm ak ofrann pèp la pou di Bondye mèsi. Se
konsa m'a kontan ak nou. Se mwen menm Seyè sèl Mèt la ki di
sa.

44 Nonm lan mennen m' bò pòtay ki bay sou bò solèy leve a.
Pòtay la te fèmen. **2** Seyè a di m' konsa: -Pòtay sa a fèt pou
toujou ret fèmen. Piga yo janm louvri l'. Pa janm kite pesonn
pase la. Paske se la mwen menm Seyè a, Bondye pèp Izrayèl
la, mwen te pase. Se pou l' toujou ret fèmen. **3** Tansèlman, wa a
gen dwa vin chita la pou li manje pòsyon pa l' nan manje ofrann
lan devan m'. L'a pase nan pòt ki nan gwo pyès nan bout koridò
a pou l' antre. Se la l'a soti tou. **4** Apre sa, nonm lan fè m' soti
nan pòtay nò a. Rive devan Tanp lan, mwen leve je m' gade,
mwen wè Tanp Seyè a te klere nèt ak gwo limyè prezans Seyè
a. Mwen lage kò m' atè sou fas. **5** Epi Seyè a di m' konsa: -
Nonm o! Pran tèt ou! Louvri je ou gade byen. Louvri zòrèy ou

tande. Mwen pral ba ou lòd ak regleman pou Tanp mwen an.
Gade byen ki moun ki gen dwa antre soti nan Tanp lan, ki moun
ki pa gen dwa mete pye yo nan Tanp lan. **6** Pale ak bann moun
tèt di pèp Izrayèl yo. Di yo, men mesaj Seyè sèl Mèt la voye ba
yo. Mwen p'ap tolere ankò tout vye bagay derespektan yo t'ap
plede fè yo. **7** Yo derespekte Tanp mwen an, yo kite moun lòt
nasyon ki pa pote mak kontra mwen an nan kò yo, ni ki pa soti
pou fè volonte m', antre nan Tanp lan lè y'ap ofri grès ak san bèt
yo touye pou mwen yo. Se konsa yo kase kontra mwen te pase
ak yo a. Yo fè yon bann vye bagay derespektan ki pa fè m' plezi.
8 Yo derefize pran reskonsablite fè sèvis pou mwen nan Tanp
lan. Yo mete moun lòt nasyon pou fè sèvis pou yo nan Tanp lan.
9 Men sa mwen menm, Seyè sèl Mèt la, mwen di: Ankenn moun
lòt nasyon ki pa pote mak kontra a nan kò yo, ni ki pa soti pou fè
volonte m', pa gen dwa mete pye yo nan Tanp lan, pa menm lòt
nasyon k'ap viv nan mitan pèp Izrayèl la. **10** Seyè a di m' ankò:
Lè moun pèp Izrayèl yo te vire do ban mwen pou y' al sèvi zidòl
yo, moun Levi yo te mete tèt yo ansanm ak pèp la. Se poutèt sa
mwen pral pini yo pou sa yo fè a. **11** Y'ap toujou sèvi m' nan
Tanp lan. Se yo menm ki pral reskonsab veye pòtay Tanp lan, se
yo ki pral fè tout kalite ti travay ki pou fèt nan Tanp lan. Se yo ki
pral touye bèt pèp la va vin ofri pou boule nèt nan dife ak pou lòt
kalite ofrann. Se yo ki pral la pou sèvi pèp la. **12** Tansèlman,
paske yo te asepte fè sèvis pou pèp la devan zidòl yo, paske, lè
yo fè sa, yo pòte pèp la tonbe pi rèd nan fè peche, mwen menm,
Seyè sèl Mèt la, mwen fè sèman, m'ap pini yo pou sa yo fè a.
13 Yo pa gen dwa pwoche kote m' pou sèvi m' prèt ankò, ni yo
pa gen dwa pwoche bò nenpòt bagay yo mete apa pou mwen,
ni antre nan kote yo mete apa nèt pou mwen an. Men pinisyon

m'ap ba yo pou tout vye bagay derespektan yo te fè a. **14** M'ap
ba yo lòt travay pou yo fè nan tanp lan. M'ap mete yo reskonsab
tout kalite travay k'ap fèt nan Tanp lan. **15** Seyè sèl Mèt la di m'
ankò: -Prèt ki fè pati branch fanmi Levi a men ki soti nan fanmi
Zadòk la te toujou fè travay yo byen san melanj nan Tanp lan, lè
tout rès pèp Izrayèl la menm te vire do ban mwen. Se poutèt sa,
se yo menm ase ki ka pwoche vin fè sèvis pou mwen. Se yo
menm ki gen dwa kanpe devan m' pou ofri m' grès ak san bèt yo
touye pou mwen yo. **16** Se yo menm ase ki pou antre nan Tanp
mwen an, ki pou sèvi devan lotèl mwen an, ki pou fè sèvis pou
mwen nan Tanp lan. **17** Lè y'a antre nan pòtay ti lakou anndan
Tanp lan, y'a mete rad fèt ak twal fin blan. Lè y'ap sèvi nan ti
lakou anndan an osinon nan Tanp lan, yo pa fèt pou yo gen
anyen fèt ak lenn sou yo. **18** Konsa, yo p'ap janm swe. Y'ap
mare tèt yo ak gwo mouchwa fèt ak twal fin blan. Y'ap mete
pantalon fèt ak twal fin blan san sentiwon. **19** Anvan yo soti nan
gwo lakou a, kote pèp la ye a, se pou yo wete rad ki te sou yo lè
yo te desèvis nan tanp lan. Y'a kite yo nan pyès yo mete apa
pou sa a. Y'a mete lòt rad òdinè sou yo pou rad seremoni yo pa
fè malè tonbe sou pèp la. **20** Prèt yo pa gen dwa kale tèt yo, ni
se pa pou yo kite cheve yo vin twò long. Se pou yo toujou taye
cheve yo. **21** Prèt yo pa gen dwa bwè diven jou pou yo antre
nan ti lakou anndan an. **22** Prèt yo pa gen dwa marye ak yon
vèv osinon yon madanm divòse. Se pou yo marye ak yon jenn fi
nan ras moun Izrayèl yo. Tansèlman, y'a gen dwa marye ak vèv
yon prèt parèy yo. **23** Prèt yo va moutre pèp mwen an diferans
ki genyen ant sa yo mete apa pou sèvis mwen ak sa yo pa mete
apa pou sèvis mwen, ant sa ki nan kondisyon pou fè sèvis pou
mwen ak sa ki pa nan kondisyon pou fè sèvis pou mwen. **24** Lè

yon moun gen kont ak yon lòt, se prèt yo ki va jije yo dapre sa ki
nan lalwa mwen an. Se yo ki pou òganize tout fèt mwen yo
dapre lòd ak regleman mwen bay. Jou repo m' yo, yo pa gen
dwa fè ankenn travay. **25** Prèt yo pa fèt pou pwoche bò kadav
moun mouri pou sa pa mete yo nan kondisyon yo pa ka fè sèvis
pou mwen. Tansèlman, yo gen dwa pwoche bò kadav papa yo,
manman yo, pitit fi yo, pitit gason yo, frè yo osinon yon sè yo
depi sè a pa marye. **26** Apre l'a fin fè sèvis pou mete l' nan
kondisyon ankò pou sèvi m', se pou l' tann sèt jou. **27** Apre sa,
jou l'a gen pou l' pran sèvis nan Tanp lan, l'a antre nan ti lakou
anndan an, l'a fè ofrann pou mande Bondye padon pou peche l'
yo. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di sa. **28** Prèt yo pa gen
ankenn pòsyon tè ki rele yo pa yo. Se mwen menm ki tout yo.
Yo p'ap gen anyen nan peyi mwen bay pèp Izrayèl la k'ap rele
yo pa yo. Se sèvis y'ap fè pou mwen an ki tout yo. **29** Se yo
ki va manje ofrann grenn jaden yo ak vyann bèt yo touye pou
mande Bondye padon, ak vyann bèt yo touye pou repare sa pèp
la fè ki mal. Tou sa y'a mete apa pou mwen, se pou yo la ye.
30 Tou sa ki pi bon nan premye rekòt nou yo, tou sa n'a pran
angajman pou ofri ban mwen, ak tout lòt ofrann n'a fè, se pou
prèt yo y'a ye. Chak fwa n'ap kwit pen, se pou nou bay prèt yo
premye pen an tankou ofrann, konsa benediksyon mwen va
chita lakay nou. **31** Prèt yo pa gen dwa manje ankenn bèt, kit se
zwezo, kit se lòt bèt, ki mouri mò natirèl osinon bèt nan bwa
devore.

45 Lè n'a separe peyi a pou nou bay chak branch fanmi pa
yo, se pou nou kite yon pòsyon n'a mete apa nèt pou Seyè a.
Pòsyon tè sa a va gen douz kilomèt edmi longè sou dis kilomèt
lajè. Tout zòn lan va rete apa nèt pou Seyè a. **2** Sou pòsyon tè

sa a va gen yon anplasman kare kare pou Tanp lan. L'a gen
witsankarant (840) pye chak bò, ak yon espas katrevenkat pye
lajè k'ap rete vid san anyen sou li toutotou anplasman an. **3**
N'a separe pòsyon tè Seyè a an de moso menm gwosè, chak
moso va gen douz kilomèt edmi longè sou senk kilomèt lajè. Se
nan premye mwatye a n'a chwazi anplasman pou bati Tanp
lan, kay yo mete apa nèt pou Seyè a. **4** Se pòsyon sa a n'a
kite apa nèt pou Seyè a. Se li ki va pou prèt yo k'ap sèvi kote
ki apa pou Bondye a epi k'ap fè sèvis pou Seyè a nan Tanp
lan. Se sou li y'a bati kay yo. Se la y'a chwazi anplasman pou
Tanp lan. **5** Lòt mwatye a ki gen douz kilomèt edmi longè sou
senk kilomèt lajè tou va rete pou moun Levi yo k'ap travay nan
Tanp lan. Se la y'a bati kay pou yo rete. **6** Tou kole ak pòsyon
tè Bondye a, n'a wete yon lòt pòsyon ki va gen douz kilomèt
edmi longè, de kilomèt edmi lajè. Se la n'a bay pou bati kay
kote nenpòt moun nan pèp Izrayèl la ka rete. **7** Y'a wete yon
pòsyon tè pou wa a tou. L'ap an de moso, yonn sou bò solèy
kouche adwat pòsyon tè Seyè a ak pòsyon pou lavil la, ale nan
direksyon lanmè ki sèvi fwontyè sou bò solèy kouche a, yon lòt
sou bò solèy leve agoch pòsyon tè Seyè a ak pòsyon pou lavil
la, ale nan direksyon fwontyè ki sou bò solèy leve a. Antou,
l'ap menm gwosè ak pòsyon tè yo bay chak branch fanmi pèp
Izrayèl la. **8** Se pòsyon tè sa a y'a bay wa a nan peyi Izrayèl la
pou rele l' pa l'. Konsa, li p'ap bezwen peze pèp mwen an ankò.
L'a kite rès peyi a pou branch fanmi pèp Izrayèl la. **9** Seyè sèl
Mèt la pale ankò, li di konsa: -Nou menm, chèf peyi Izrayèl la,
nou fè kont peche nou. Sispann maltrete moun, sispann pran sa
ki pa pou nou. Fè sa ki dwat, pa fè lenjistis. Pa mete pèp la deyò
sou tè ki pou li a. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di nou sa.

10 Se pou tout moun sèvi ak bon pwa, ak bon mezi san madou.
11 Mezi efa ki sèvi pou grenn yo fèt pou gen menm valè ak mezi
bat ki sèvi pou likid yo. Gwo mezi a se omè a. Sa ban nou yon
omè egal dis efa, egal dis bat. **12** Pou pwa yo, n'a gen vin gera
egal yon chekèl, swasant chekèl egal yon mina. **13** Men ki jan
n'a mezire ofrann nou yo. Pou ble a, n'a bay yon mezi pou chak
swasant mezi nou rekòlte. Pou lòj la, n'a bay yon mezi pou chak
swasant mezi nou rekòlte. **14** Pou lwil oliv la, n'a bay yon mezi
pou chak san mezi lwil pye oliv yo bay. N'a mezire lwil la ak
mezi bat la: dis bat pou yon omè, osinon pou yon kò. **15** Pou
mouton yo, n'a bay yonn pou chak desan (200) mouton yon
fanmi genyen. Se pou nou fè ofrann grenn jaden yo, ofrann bèt
pou yo boule nèt, ak ofrann bèt pou yo touye pou di mèsi, pou
Bondye ka padonnen peche nou yo. Se mwen menm, Seyè
sèl Mèt la, ki bay lòd sa a. **16** Tout moun nan peyi a fèt pou
pote ofrann sa yo bay wa k'ap gouvènen pèp Izrayèl la. **17** Se
devwa wa a pou li bay bèt pou yo boule nèt, grenn jaden, ak
diven pou yo ofri pou tout pèp Izrayèl la pou fèt lalin nouvèl
yo, pou jou repo m' yo ak pou tout lòt fèt yo. Se li ki pou bay
ofrann pou mande Bondye padon, ofrann grenn jaden, ofrann
pou yo boule nèt ak ofrann pou di mèsi, pou Bondye ka wete
peche pèp Izrayèl la. **18** Seyè sèl Mèt la pale ankò, li di konsa: -
Chak premye jou nan premye mwa lanne a, se pou nou touye
yon towo bèf san ankenn enfimite bay Bondye, pou mete Tanp
lan nan kondisyon pou fè sèvis Bondye a. **19** Prèt la va pran
ti gout nan san bèt yo ofri pou mande Bondye padon an, l'a
mete sou de poto ki bò pòtay Tanp lan, sou kat kwen lotèl la,
sou tout poto pòtay ki mennen nan ti lakou anndan an. **20** Sou
setyèm jou mwa a, se pou nou fè menm bagay la ankò pou

tout moun ki fè peche san yo pa konnen, osinon san yo pa fè
espre. Se konsa n'a kenbe Tanp lan nan kondisyon pou fè sèvis
Bondye a. **21** Sou katòzyèm jou premye mwa a, n'a konmanse
ak seremoni pou fèt Delivrans lan. Pandan sèt jou, se pou tout
moun manje pen san ledven. **22** Sou premye jou fèt la, wa a gen
pou l' ofri yon towo bèf pou yo touye pou mande Bondye padon
pou peche l' yo ak pou peche tout pèp la. **23** Chak jou, pandan
sèt jou fèt la, se pou l' ofri sèt towo bèf ak sèt belye mouton san
ankenn enfimite pou yo boule nèt pou Seyè a. Chak jou, l'a bay
yon bouk kabrit pou yo touye pou mande Bondye padon pou
peche yo. **24** Pou chak towo bèf ak pou chak belye mouton yo
gen pou yo touye, se pou yo ofri yon demi mezi grenn jaden ak
twaka yon mezi lwil oliv. **25** Pou fèt Joupa yo, ki konmanse nan
kenzyèm jou setyèm mwa a, wa a va fè menm bagay la tou
chak jou, pandan sèt jou: ofrann pou mande Bondye padon,
ofrann bèt pou boule nèt yo, ofrann grenn jaden yo ak ofrann lwil
oliv yo.

46 Seyè sèl Mèt la di ankò: -Se pou yo kenbe pòtay bò solèy
leve nan ti lakou anndan an fèmen pandan sis jou moun gen
dwa travay la. Men, y'a louvri l' jou repo ak jou fèt lalin nouvèl
lan. **2** Wa a va soti nan gwo lakou deyò a, l'a antre nan gwo
chanm ki nan bout koridò a, l'a kanpe bò poto pòtay yo. Prèt yo
menm va boule ofrann ki pou boule nèt yo. Y'a fè ofrann pou di
Bondye mèsi yo. Se la, bò pòtay la, wa a va mete ajenou pou
adore Bondye. Apre sa, l'a soti. Pòtay la va ret louvri jouk aswè.
3 Chak jou repo m' yo ak chak fèt lalin nouvèl yo, se pou tout
pèp la mete ajenou pou yo adore Seyè a devan pòtay la. **4**
Chak jou repo m' yo se pou wa a ofri sis ti mouton ak yon belye
mouton san ankenn enfimite, pou yo boule nèt pou Seyè a. **5**

Avèk chak belye mouton, l'a ofri yon demi mezi grenn jaden.
Avèk chak ti mouton, l'a bay sa l'a vle. Pou chak demi mezi
grenn, l'a bay twaka yon mezi lwil oliv. **6** Pou fèt lalin nouvèl lan,
l'a ofri yon jenn towo bèf, sis ti mouton ak yon belye mouton, yo
tout san ankenn enfimite. **7** Pou chak towo bèf ak pou chak
belye mouton, l'a ofri yon demi mezi grenn jaden. Pou chak ti
mouton, l'a ofri sa li vle. Se pou l' ofri twaka yon mezi lwil oliv
pou chak demi mezi grenn li ofri. **8** Lè wa a ap antre, se pou l'
pase nan gwo chanm ki nan bout koridò a. Lè l'ap soti, se la pou
l' pase tou. **9** Pou nenpòt fèt, lè pèp la ap vin adore Seyè a,
moun ki pase nan pòtay nò a pou yo antre va pase nan pòtay
sid la pou yo soti. Moun ki pase nan pòtay sid la pou yo antre va
pase nan pòtay nò a pou yo soti. Pesonn p'ap gen dwa pase soti
kote li te pase antre a. Se pou l' pase soti nan pòtay anfas la. **10**
Wa a va kanpe avèk pèp la, l'a antre ansanm ak yo, l'a soti
ansanm ak yo. **11** Pou jou fèt yo ak pou gwo seremoni yo, y'a
ofri yon demi mezi grenn jaden pou chak towo bèf osinon pou
chak belye mouton y'ap ofri. Pou chak ti mouton yon moun ap
ofri, l'a bay sa l'a vle. Se pou yo bay twaka yon mezi lwil pou
chak demi mezi grenn jaden. **12** Lè wa a ap fè yon ofrann paske
li vle fè l' bay Seyè a, kit se yon ofrann pou yo boule nèt, kit se
yon ofrann pou di Bondye mèsi, y'a louvri pòtay ki bay sou solèy
leve nan ti lakou anndan an pou li. Se pou li fè ofrann li menm
jan li fè l' pou jou repo yo. Men, soti li soti, y'a fèmen pòtay la.
13 Seyè a di ankò: -Chak maten, se pou yo ofri yon ti mouton
ennan san ankenn enfimite pou yo boule nèt pou Seyè a. Se
pou yo fè ofrann sa a chak jou. **14** Chak maten, y'a ofri tou senk
liv farin frans ak yon boutèy ka lwil oliv y'a melanje ak farin lan.
Se konsa pou yo fè ofrann sa yo bay Seyè a. Sa se yon lòd ki la

pou toutan, ki p'ap janm chanje. **15** Chak jou nan maten, san
sote yon jou, se pou yo ofri ti mouton an, farin lan ak lwil la pou
yo boule nèt pou Seyè a. **16** Seyè sèl Mèt la bay lòd sa a: -Si wa
a fè yonn nan pitit li yo kado yon moso nan tè li a, moso tè sa a
ap toujou rete pou pitit la. Se va byen eritaj fanmi li. **17** Men, si
wa a fè yon moun k'ap sèvi l' kado yon moso nan tè li a, tè a ap
tounen pou wa a ankò lè lanne rejwisans lan va rive. Paske, tè a
se pou li. Se sèlman li menm ak pitit li ki ka mèt tè a pou toutan.
18 Wa a pa gen dwa mete ankenn moun nan pèp la deyò sou tè
yo pou li pran l' pou li. Se nan tè ki rele l' pa l' la pou l' pran pou
l' bay pitit li. Konsa, li p'ap mete pesonn deyò sou tè yo pou l'
pran tè a pou li. **19** Apre sa, nonm lan mennen m' devan pòt ki
toupre pòtay sid la, nan ti lakou anndan an. Pòt la te bay sou
chanm yo mete apa pou prèt Bondye yo, sou bò nò a. Li moutre
m' yon espas nan fon an, sou bò solèy kouche chanm yo. **20** Epi
li di m': -Men kote prèt yo va bouyi vyann bèt yo te touye pou
mande Bondye padon osinon pou peye pou peche yo fè yo. Se
la tou y'a kwit ofrann farin yo. Konsa, tou sa yo te mete apa pou
Bondye p'ap janm soti nan gwo lakou a kote yo te ka fè malè
rive pèp la. **21** Apre sa, li mennen m' nan gwo lakou deyò a, li fè
m' pase nan kat kwen lakou a. Te gen yon ti lakou nan chak
kwen. **22** Antou, sa te fè kat ti lakou. Chak ti lakou sa yo te gen
swasantwit pye longè, karantwit pye lajè. **23** Yo chak te gen yon
miray wòch ki te fèmen yo. Nan pye miray yo, te gen yon seri
fouye dife ki te fè wonn lakou a. **24** Nonm lan di m': -Sa se kizin
kote moun k'ap sèvi nan Tanp lan va bouyi vyann bèt pèp la ofri
bay Bondye.

47 Apre sa, nonm lan mennen m' tounen devan pòtay pou
antre nan Tanp lan. Mwen wè yon dlo k'ap soti anba papòt kay

la, li t'ap koule nan direksyon solèy leve. Se nan direksyon sa a
pòtay Tanp lan te bay tou. Dlo a t'ap koule desann soti anba
fondasyon ki sou bò sid Tanp lan, li pase adwat sou bò sid lotèl
la. **2** Nonm lan fè m' soti kite lakou Tanp lan. Mwen pase nan
pòtay nò a, nou fè yon detou jouk nou rive bò pòtay ki bay sou
solèy leve a. Yon ti dlo t'ap koule soti nan kwen sid pòtay la. **3**
Nonm lan swiv ti kouran dlo a desann nan direksyon solèy leve.
Avèk baton mezi ki te nan men l' lan, li mezire senksan (500)
mèt. Rive la, li fè m' janbe dlo a. Dlo a ban m' nan je pye. **4** Li
mezire yon lòt senksan (500) mèt ankò, li fè m' janbe dlo a, dlo a
ban mwen nan jenou. Li mezire yon lòt senksan (500) mèt ankò,
li fè m' janbe dlo a, dlo a ban mwen nan ren. **5** Li mezire yon
lòt senksan (500) mèt. Rive la, se te yon gwo larivyè. Mwen
pa t' ka mache janbe l' ankò, dlo a te twò fon. Se naje pou m'
ta naje travèse l'. **6** Li di m' konsa: -Nonm o! Make tou sa ou
wè la a! Apre sa, li fè m' tounen sou bò larivyè a. **7** Lè m' rive
la, mwen wè te gen anpil pyebwa sou de bò larivyè a. **8** Li di
m' konsa: -Dlo sa a ap koule desann, l'ap travèse pòsyon tè
ki bay sou solèy leve a, jouk li rive nan Fon Jouden an pou l'
tonbe nan Lanmè Mouri a. Lè l'a tonbe nan Lanmè mouri a, l'ap
fè dlo sale a tounen dlo dous. **9** Tout kote dlo a ap koule pral
gen tout kalite bèt ak pwason. Dlo larivyè a pral fè dlo Lanmè
Mouri a tounen dlo dous. Kote dlo a pase, l'ap bay lavi. **10** Depi
sous Angedi yo, desann ale jouk sous Eneglayim yo, pral gen
moun k'ap peche sou tout bò lanmè a. Yo pral blayi senn yo ak
privye yo mete cheche. Pral gen tout kalite pwason an kantite
tankou nan lanmè Mediterane a. **11** Men, dlo ki nan lagon yo ak
nan ma dlo ki sou rivaj la p'ap dous. Y'ap rete ak tout gwo sèl
yo. **12** Sou de bò larivyè a, tout kalite pyebwa pral pouse pou

bay fwi pou moun manje. Fèy yo p'ap janm fennen, yo p'ap
janm sispann donnen. Y'ap bay yon donn chak mwa, paske dlo
k'ap koule soti nan Tanp lan pral wouze yo. Pyebwa yo pral
bay fwi pou moun manje. Fèy yo ap sèvi renmèd. **13** Seyè sèl
Mèt la di m' ankò: -Men fwontyè peyi nou pral separe pou nou
bay douz branch fanmi pèp Izrayèl yo pòsyon pa yo chak. N'a
bay branch fanmi Jozèf la de pòsyon. **14** Separe tè a pou chak
moun jwenn pòsyon pa yo. Mwen te pwomèt zansèt nou yo
m'ap ba yo peyi sa a pou rele yo pa yo. **15** Sou bò nò, fwontyè a
va soti depi bò lanmè Mediterane a, l'a desann nan direksyon
solèy leve, l'a pase lavil Etlon, l'a rive lavil Zeda nan Fon Amat
la. **16** L'a pase lavil Bewota ak lavil Sibrayim, nan mitan peyi
Damas ak peyi Amat. L'a rive lavil Tikon ki sou fwontyè peyi
Oran an. **17** Konsa, fwontyè nò peyi a soti bò lanmè Mediterane,
li desann jouk lavil Enon nan direksyon solèy leve. L'ap bòde
ak fwontyè peyi Damas ak peyi Amat. **18** Sou bò solèy leve,
fwontyè a ap pati nan yon bòn ki ant peyi Damas la ak peyi Oran
an. L'ap desann nan direksyon sid jouk larivyè Jouden an k'ap
sèvi fwontyè ant peyi Izrayèl la sou bò solèy kouche ak peyi
Galarad sou bò solèy leve. L'a desann toujou jouk li rive lavil
Tama, bò lanmè Mouri a. **19** Sou bò sid la, fwontyè ap pran
direksyon sid yon ti kras plis sou solèy kouche, soti lavil Tama
rive nan ti bwa bò sous dlo Meriba yo nan peyi Kadès. Rive la,
l'ap vire sou nò yon ti jan sou solèy kouche, l'a pran ravin lan
moute rive bò lanmè Mediterane a. **20** Sou bò solèy kouche a,
se lanmè Mediterane a k'ap sèvi yo fwontyè moute rive sou yon
bòn ki sou bò solèy kouche lavil Amat. **21** N'a separe tè a bay
chak branch fanmi pèp Izrayèl la pòsyon pa yo. **22** N'a separe
peyi a bay chak moun sa ki vin pou yo. Moun lòt nasyon k'ap viv

nan mitan nou epi ki gen pitit ki fèt la va resevwa moso tè pa
yo tou lè n'ap separe peyi a. Se pou nou konsidere yo tankou
nenpòt moun pèp Izrayèl k'ap viv nan peyi a. Y'a tire osò pou
pòsyon ki pou vin pou yo nan peyi a ansanm ak moun branch
fanmi pèp Izrayèl yo. **23** Chak moun lòt nasyon ki rete nan peyi
a va resevwa moso tè pa yo nan pòsyon ki pou branch fanmi
moun kote y'ap viv la. Se mwen menm, Seyè sèl Mèt la, ki di
sa.

48 Sou bò nò, fwontyè peyi a ap soti bò lanmè Mediterane a,
l'ap pran direksyon solèy leve jouk lavil Etlon, l'ap pase devan
Amat, l'ap rive lavil Enon. L'ap kouri sou fwontyè ant peyi Damas
ak peyi Amat. Chak branch fanmi pèp la pral resevwa yon
pòsyon tè k'ap soti depi bò lanmè Mediterane sou lizyè solèy
kouche a rive sou lizyè solèy leve a. Lè ou konmanse sou lizyè
nò a, ou jwenn pòsyon tè branch fanmi Dann lan. **2** Apre li, se
pòsyon tè branch fanmi Asè a. **3** Apre li, se pòsyon tè branch
fanmi Neftali a. **4** Apre li, se pòsyon tè branch fanmi Manase a.
5 Apre li, se pòsyon tè branch fanmi Efrayim lan. **6** Apre li, se
pòsyon tè branch fanmi Woubenn lan. **7** Apre li, se pòsyon tè
branch fanmi Jida a. **8** Apre pòsyon Jida a, se va pòsyon mitan
y'a mete apa a. L'ap gen douz kilomèt edmi lajè soti nan nò
desann nan sid. L'ap menm longè ak pòsyon yo bay branch
fanmi yo. L'ap soti sou lizyè solèy leve rive sou lizyè solèy
kouche. Se nan mitan pòsyon sa a y'a moute Tanp lan. **9** Nan
mitan pòsyon sa a, n'a wete yon moso tè douz kilomèt longè
sou dizwit kilomèt lajè mete l' apa nèt pou Seyè a. **10** Y'a bay
prèt yo yon moso nan tè yo mete apa pou Seyè a. Moso tè
pa yo a va mezire douz kilomèt edmi longè soti solèy leve rive
solèy kouche, senk kilomèt lajè soti nan nò rive nan sid. Se nan

mitan moso tè sa a y'a moute Tanp Seyè a. **11** Moso tè sa a va
rete pou prèt ki soti nan fanmi Zadòk, prèt yo te mete apa pou
mwen an, paske se yo menm ki te kenbe fèm nan sèvis mwen,
ki pa t' pèdi tèt yo lè rès pèp Izrayèl la te pèdi tèt yo ansanm
ak lòt moun branch fanmi Levi yo. **12** Se konsa, y'a ba yo yon
moso tè pou kont yo, kole kole ak moso tè yo bay moun Levi yo.
Se moso tè sa a ki va rete apa nèt pou Seyè a. **13** Moun Levi
yo tou va gen yon moso tè pou yo, sou bò sid pòsyon tè prèt
yo. Moso tè sa a tou va mezire douz kilomèt edmi longè soti
solèy leve al solèy kouche, sou senk kilomèt lajè soti nan nò
rive nan sid. **14** Yo p'ap gen dwa ni vann tè a, ni boukante l' ak
lòt moun, ni bay lòt moun li. Se pi bon tè nan tout pèyi a. Yo
mete l' apa pou Seyè a, se pou li li ye nèt. **15** Rès tè ki rete nan
pòsyon mitan an t'ap mezire douz kilomèt edmi longè, sou de
kilomèt edmi lajè. Li menm, yo p'ap mete l' apa pou Seyè a,
l'a rete pou sèvis moun lavil la, pou bati kay, pou fè lakou. Y'a
bati lavil la dwat nan mitan l'. **16** Lavil la ap kare kare, ak demil
senksanven (2520) mèt chak bò. **17** Sou chak bò lavil la va gen
yon moso tè kote pou fè lakou. L'a gen sanven (120) mèt lajè.
18 Lè y'a fin bati lavil la nan ti pòsyon ki sou bò sid pòsyon tè
yo mete apa pou Seyè a, va rete de gwo moso tè, yonn sou
chak bò lavil la. Yo chak ap mezire senk kilomèt longè sou de
kilomèt edmi lajè. Y'a sèvi jaden pou moun k'ap viv nan lavil la.
19 Depi yon moun ap viv nan lavil la, yo pa bezwen konnen
nan ki branch fanmi yo moun, yo gen dwa travay tè sa a. **20**
Konsa, pòsyon mitan yo mete apa a va kare kare, douz kilomèt
edmi chak bò. Anplasman lavil la va ladan l' tou. **21** Sou bò
solèy leve ak sou bò solèy kouche pòsyon mitan sa a, kote nou
jwenn anplasman Tanp lan, moso tè pou prèt yo ak moun Levi

yo ansanm ak anplasman lavil la, va rete de gwo pòsyon ki
va pou wa a. Konsa, pòsyon wa a va menm valè ak pòsyon
yo bay chak branch fanmi. Tansèlman, l'ap gen pòsyon tè pou
Seyè a nan mitan l'. **22** Pòsyon sou bò solèy leve a va rive jouk
sou lanmè Mediterane a. L'ap gen pòsyon tè pou branch fanmi
Jida a sou bò nò, ak pòsyon tè pou branch fanmi Benjamen an
sou bò sid pou lizyè. **23** Sou bò sid pòsyon mitan sa a, lòt sis
branch fanmi pèp la va resevwa pòsyon pa yo. L'a soti depi sou
fwontyè bò solèy leve a rive sou fwontyè bò solèy kouche a, bò
lanmè Mediterane a. Lè ou konmanse sou lizyè pòsyon mitan
an, ou jwenn yon pòsyon tè pou branch fanmi Benjamen an. **24**
Apre li, se pòsyon tè pou branch fanmi Simeyon an. **25** Apre li,
se pòsyon tè pou branch fanmi Isaka a. **26** Apre li, se pòsyon
tè pou branch fanmi Zabilon an. **27** Apre li, se pòsyon tè pou
branch fanmi Gad la. **28** Sou bò sid pòsyon tè pou branch fanmi
Gad la, fwontyè a ap kouri depi lavil Tama, desann nan touf bwa
ki bò sous dlo Meriba nan peyi Kadès la, moute pase bò fwontyè
peyi Lejip la rive lanmè Mediterane. **29** Seyè sèl Mèt la di: -Men
peyi nou pral separe an pòsyon pou nou bay chak branch fanmi
pèp Izrayèl la pa yo. **30** Lavil Jerizalèm va fèmen nan mitan kat
gwo miray. L'ap gen douz pòtay. Chak pòtay va pòte non yonn
nan douz branch fanmi pèp Izrayèl la. Miray nò a va mezire
demil senksanven (2520) mèt longè. **31** L'a gen twa pòtay: pòtay
Woubenn, pòtay Jida, pòtay Levi. **32** Miray bò solèy leve a va
mezire demil senksanven (2520) mèt longè. L'a gen twa pòtay:
pòtay Jozèf, pòtay Benjamen, pòtay Dann. **33** Miray sid la va
mezire demil senksanven (2520) mèt longè. L'a gen twa pòtay:
pòtay Simeyon, pòtay Isaka, pòtay Zabilon. **34** Miray bò solèy
kouche a va mezire demil senksanven (2520) mèt longè. L'a gen

twa pòtay: pòtay Gad, pòtay Asè, pòtay Neftali. **35** Tout miray la
nèt va mezire dimil katreven (10.080) mèt longè antou. Depi jou
sa a, y'a rele lavil la: Se la Seyè a ye!

Danyèl

1 Nan twazyèm lanne rèy Jojakim, wa peyi Jida a, Nèbikadneza,
wa lavil Babilòn, vin atake lavil Jerizalèm. Li sènen l' toupatou. **2**
Seyè a kite l' mete men sou wa Jojakim ak bonkou nan bagay
yo te mete apa pou fè sèvis Bondye nan Tanp lan. Nèbikadneza
mennen kèk prizonye avè l' nan tanp bondye pa l' yo lavil
Babilòn. Lèfini li mete bagay li te pran yo nan depo tanp bondye
pa l' yo. **3** Wa a te bay Achpenaz, kòmandan nèg konfyans li yo,
lòd pou l' te chwazi nan moun pèp Izrayèl yo te depòte yo kèk
jenn gason ki soti nan fanmi wa a, osinon nan fanmi grannèg yo.
4 Se pou jenn mesye sa yo bèl gason san okenn enfimite. Se
pou yo gen bon konprann, bon levasyon ak anpil konesans pou
yo ka sèvi nan palè wa a. Achpenaz te gen pou l' te moutre yo
jan pou yo li, jan pou yo ekri lang moun Babilòn yo. **5** Wa a te
bay lòd pou chak jou yo te pran nan manje ak nan diven yo sèvi
sou tab wa a pou ba yo. Se pou yo pase twazan konsa. Apre sa,
y'a parèt devan wa a pou sèvis li. **6** Nan jenn gason yo te chwazi
yo te gen kat ki te soti nan branch fanmi Jida: se te Danyèl,
Ananya, Michayèl ak Azarya. **7** Kòmandan nèg konfyans wa yo
te chanje non ti mesye yo. Li te rele Danyèl Beltechaza, Ananya
Chadrak, Michayèl Mechak, Azarya Abèdnego. **8** Danyèl te pran
desizyon nan kè l' pou l' pa t' manyen ni manje ni diven yo sèvi
nan palè wa a pou l' te ka toujou nan kondisyon pou l' sèvi
Bondye l'. Se konsa, li al jwenn kòmandan nèg konfyans wa a, li
mande l' pèmisyon pou l' pa blije manje manje sa yo. **9** Bondye
fè Achpenaz, kòmandan nèg konfyans wa a, te renmen Danyèl,
san l' te ale avè l'. **10** Men, Achpenaz di Danyèl konsa: -Mwen
pè wa a, mèt mwen an. Se wa a menm ki deside sa pou n'
manje ak sa pou n' bwè. Si nou pa anfòm tankou lòt jenn gason

menm laj avè nou yo, nou ka lakòz wa a touye m'. **11** Lè sa a,
Danyèl al jwenn gad kòmandan an te mete reskonsab li ansanm
ak Ananya, Michayèl ak Azarya. Li di l': **12** -Pandan dis jou ban
nou legim ase pou n' manje ak dlo pou nou bwè. **13** Apre sa, w'a
wè ki jan nou ye devan lòt jenn gason yo k'ap manje manje wa
a. Lè sa a, w'a fè sa ou vle avè nou, dapre sa w'a wè. **14** Gad la
dakò pou l' ba yo yon chans pandan dis jou. **15** Apre dis jou yo,
figi ti mesye yo te pi fre, yo te pi anfòm pase jenn gason ki te
manje manje wa a. **16** Depi lè sa a, gad la pa t' ba yo manje ak
diven wa a te bay pou yo a, li ba yo legim pito. **17** Bondye bay
kat jenn gason sa yo konesans, lespri ak bon konprann pou yo
te ka li tout kalite liv. Lèfini, li bay Danyèl don pou l' te konprann
sans tout kalite vizyon ak tout kalite rèv. **18** Apre tan wa a te
fikse a fin pase, Achpenaz mennen tout jenn gason yo bay wa
Nèbikadneza. **19** Wa a pale ak yo tout. Nan mitan tout jenn
gason yo li pa t' jwenn tankou Danyèl, Ananya, Michayèl ak
Azarya. Se konsa yo rete nan palè a pou sèvi wa a. **20** Lè wa a
mande yo konsèy pou nenpòt pwoblèm ki mande konesans ak
lespri, li wè jenn gason sa yo te konnen dis fwa plis pase tout lòt
divinò ak moun ki li zetwal nan tout peyi a. **21** Se konsa, Danyèl
rete nan palè a jouk lè wa Siris antre lavil Babilòn.

2 Wa Nèbikadneza t'ap mache sou dezan depi li t'ap gouvènen,
lè li fè divès rèv. Sa te boulvèse lespri l' anpil. Li pa t' ka dòmi.
2 Li fè chache divinò, moun ki li zetwal, moun ki fè cham ak
nèg save pou yo vin esplike wa a rèv li fè yo. Lè yo rive, yo
kanpe devan wa a. **3** Wa a di yo konsa: -Mwen fè yon rèv k'ap
boulvèse m' anpil. Mwen ta renmen nou fè m' konnen sa li vle di.
4 Mesye yo reponn wa a nan lang arameyen. Yo di l' konsa: -Se
pou wa a viv pou tout tan! Se sèvitè ou nou ye. Rakonte nou rèv

la, n'a esplike ou sa l' vle di. **5** Wa a reponn, li di mesye yo: -
Mwen deside se nou ki pou rakonte m' rèv mwen te fè a, lèfini,
pou nou fè m' konnen sa li vle di. Si nou pa kapab, m'ap fè yo
depatcha nou, m'ap fè yo kraze kay nou ra pye tè. **6** Men, si
nou rakonte m' rèv mwen te fè a, si nou fè m' konnen sa li vle
di, m'ap fè nou kado anpil bagay. M'ap fè bèl bagay pou nou.
Annou wè. Rakonte m' rèv la. Di m' sa li vle di. **7** Mesye yo
reponn wa a yon dezyèm fwa: -Si monwa ta vle rakonte nou rèv
la, n'a fè l' konnen sa li vle di. **8** Wa a di: -Mwen sèten nou soti
pou n' fè lè, paske nou konnen mwen fin deside **9** si nou pa
rakonte m' rèv la, m'ap fè nou tout pase menm jan an. Nou mete
tèt ansanm pou nou ban m' manti, paske nou kwè yon lè sa va
chanje. Se nou ki pou rakonte m' rèv mwen te fè a. Lè sa a, m'a
konnen nou ka di m' sa rèv la vle di. **10** Nèg save yo reponn wa
a, yo di l' konsa: -Pa gen pesonn sou tout latè ki ka fè wa a
konnen sa l'ap mande la a. Se poutèt sa, pa janm gen wa, li te
mèt gran kou l' gran, li te mèt gen pouvwa pase sa n' pa konnen,
ki ka mande yon majisyen, yon moun ki li zetwal osinon yon nèg
save bagay konsa. **11** Sa monwa ap mande la a se yon bagay ki
difisil anpil. Pa gen moun sou latè ki ka fè l' pou ou. Se bondye
yo ase ki ka fè sa. Men, bondye yo pa rete nan mitan moun. **12**
Lè wa a tande sa, li move. Li fè yon sèl kòlè, li bay lòd touye
dènye nèg save ki lavil Babilòn. **13** Se konsa yo fè tout moun
nan peyi a konnen yo tapral touye tout nèg save yo. Y' al chache
Danyèl ak zanmi l' yo pou touye yo tou. **14** Lè sa a, Danyèl al
jwenn Ajòk, kòmandan gad palè wa a ki t'ap pase pou li al touye
nèg save yo. Li pran san li pou l' pale byen avè l'. **15** Li di Ajòk,
ofisye wa a: -Poukisa wa a bay lòd sevè sa a? Ajòk rakonte
Danyèl sa ki pase. **16** Danyèl al mande wa a pou li ba li yon dèle

pou l' ka fè wa a konnen sa rèv la vle di. **17** Apre sa, Danyèl al
lakay li, epi li di Ananya, Michayèl ak Azarya, zanmi l' yo, sa ki
genyen. **18** Li mande pou yo lapriyè Bondye ki nan syèl la pou li
gen pitye pou yo, pou li fè yo konprann rèv la, konsa yo p'ap
touye ni yo menm ni lòt nèg save lavil Babilòn yo. **19** Menm
jou lannwit sa a, Bondye fè Danyèl konprann rèv la nan yon
vizyon. Lè sa a, Danyèl fè lwanj Bondye ki nan syèl la. **20** Li di:
-benediksyon pou Bondye pou tout tan tout tan. Se li ki gen
tout konesans, se li ki gen tout fòs. **21** Li kontwole sezon yo ak
lè pou chak bagay rive. Se li ki desann wa yo, se li ki moute
wa yo. Se li ki bay nèg save yo bon konprann ak nèg lespri yo
konesans. **22** Se li ki fè moun konnen tout sekrè ki kache. Li
konnen tou sa ki nan fènwa. Limyè klere kote l' pase. **23** Bondye
zansèt mwen yo, m'ap fè lwanj ou, m'ap di ou mèsi paske ou
ban m' fòs ak bon konprann. Ou fè m' konnen sa nou te mande
ou la, ou fè nou konnen sa ki t'ap boulvèse wa a. **24** Lamenm,
Danyèl al jwenn Ajòk, nonm wa a te bay lòd al touye tout nèg
save lavil Babilòn yo. Li di l' konsa: -Pa touye nèg save lavil
Babilòn yo. Mennen m' bò kote wa a, m'a di l' sa rèv li te fè a vle
di. **25** Ajòk prese mennen Danyèl bay wa a. Epi li di: -Monwa,
mwen jwenn yon nonm nan jwif yo te depòte yo ki ka di ou sa
rèv ou te fè a vle di. **26** Wa a di Danyèl yo te rele Beltechaza a: -
Eske ou ka di m' rèv mwen te fè a? Eske ou ka fè m' konnen sa
l' vle di? **27** Danyèl reponn: -Monwa, pa gen nèg save, pa gen
divinò, pa gen majisyen, ata moun ki konn li zetwal, ki ka fè ou
konnen sa. **28** Men, gen yon Bondye nan syèl la ki devwale tout
sekrè ki kache. Se li k'ap fè ou konnen sa ki gen pou rive pita.
Men rèv ou te fè a, men vizyon ou te wè pandan ou t'ap dòmi
an. **29** Lè sa a, monwa t'ap dòmi, tèt ou pran travay sou sa

ki gen pou rive pita. Epi Bondye ki devwale tout sekrè fè ou
konnen sa ki pral rive. **30** Konnen byen, monwa, se pa paske
mwen gen plis konprann pase tout moun ki fè m' rive konnen
sekrè sa a. Men, se pou wa a ka rive konnen sans rèv li te fè a,
pou l' ka konprann tout lide sa yo ki t'ap travay nan tèt li a. **31**
Monwa, ou fè yon vizyon. Ou wè yon gwo estati byen wo kanpe
devan ou. Li te klere kou sa m' pa konnen. Bagay pou fè moun
pè anpil. **32** Tèt li te fèt an lò, lestonmak li ak de bra l' yo te fèt
an ajan, vant li ak de kwis li yo te fèt an kwiv, **33** de janm li yo te
fèt an fè, pye l' yo menm te mwatye an fè, mwatye an tè krich.
34 Antan ou t'ap gade l' konsa, yon wòch pran woule desann soti
kote l' soti a, san se pa pesonn ki voye l', li vin frape estati a nan
pye l' yo ki te fèt mwatye an fè mwatye an tè krich, li kraze yo an
miyèt moso. **35** Lamenm, fè, tè krich, kwiv, ajan, lò tonbe atè, yo
tounen pousyè tankou pousyè sou glasi nan sezon chalè. Yon
van soufle, li pote yo ale, li pa kite yon ti remak. Men, wòch ki te
frape estati a pran grandi, li grandi, li grandi jouk li tounen yon
gwo mòn ki kouvri tout latè. **36** Sa se rèv ou te fè a. Koulye
a, monwa, mwen pral fè ou konnen sa li vle di. **37** Monwa, se
ou ki pi gran pase tout wa. Se Bondye nan syèl la ki mete ou
wa, li ba ou pouvwa, li ba ou fòs, li fè moun fè lwanj ou. **38** Li
mete ou chèf pou ou gouvènen tout moun ki rete sou latè, pou
ou gouvènen ata zannimo ak zwazo. Se ou menm ki tèt an lò
a. **39** Apre ou, va gen yon lòt pèp k'ap pran gouvènman an.
Men, gouvènman wa li a p'ap ka wè devan pa ou la. Konsa
tou apre sa, va gen yon twazyèm pèp k'ap pran gouvènman
an ankò. Se va tankou kwiv devan lò ou la. Li menm tou, l'ap
donminen sou tout latè. **40** Apre sa ankò, va gen yon katriyèm
pèp k'ap pran gouvènman an. L'ap di kou fè. L'ap kraze brize.

Menm jan fè kraze tout bagay, se konsa l'ap kraze lòt nasyon
yo, l'ap fè yo tounen pousyè. **41** Ou te wè tou de pye yo ak tout
zòtèy yo te mwatye an fè mwatye an tè krich. Sa vle di, ape gen
divizyon nan dènye gouvènman an. L'ap yon ti jan solid tankou
fè, menm jan ou te wè fè melanje ak tè krich la. **42** Zòtèy yo
tou te mwatye fè, mwatye tè krich. Sa vle di, yon pòsyon nan
gouvènman sa a pral gen fòs, yon lòt pòsyon pral fèb. **43** Ou te
wè fè a te melanje ak tè krich la, men yo pa t' pran. Konsa tou,
chèf gouvènman sa yo pral seye mete tèt yo ansanm. Y'ap fè de
fanmi yo marye yonn ak lòt. Men, sa p'ap mache. **44** Nan rèy
dènye chèf sa yo, Bondye nan syèl la pral fè yon lòt chèf parèt,
l'ap pran gouvènman an nan men yo pou tout tan. Li p'ap janm
pase yon lòt li. Men, l'ap kraze tout lòt pèp yo, l'ap detwi yo. Li
menm l'ap kanpe la pou tout tan. **45** Ou te wè ki jan yon wòch te
pran desann soti kote l' soti a, san se pa pesonn ki voye l', epi
li kraze gwo estati ki te fèt an fè, kwiv, tè krich, ajan ak lò a,
pa vre? Bondye ki gen anpil pouvwa a fè monwa konnen sa
ki gen pou rive nan tan k'ap vini an. Rèv ou te fè a klè. Sans
mwen fè ou konnen an sèten. **46** Lè sa a, wa Nèbikadneza
tonbe ajenou, li bese tèt li jouk atè devan Danyèl, epi li bay lòd
pou yo fè ofrann bèt pou touye ak lòt ofrann ba li. **47** Wa a di
Danyèl konsa: -Se vre wi! Bondye ou la gen plis pouvwa pase
tout lòt bondye yo. Se li ki chèf tout wa, se li menm ki fè moun
konnen sekrè ki kache, depi ou te ka fè m' konprann sans rèv
mwen te fè a. **48** Wa a mete Danyèl nan yon gwo pozisyon, li fè
l' kado anpil bèl bagay, li nonmen l' gouvènè pwovens Babilòn
lan, li mete l' sèl chèf sou tout nèg save lavil Babilòn yo. **49**
Danyèl mande wa a pou li mete Chadrak, Mechak ak Abèdnego

reskonsab òganize travay gouvènman an nan pwovens Babilòn lan. Danyèl menm te rete nan palè wa a.

3 Wa Nèbikadneza te fè fè yon gwo estati lò. Estati a te gen katrevendis pye wotè ak nèf pye lajè. Li fè yo mete l' kanpe nan mitan plenn Doura a, nan pwovens Babilòn lan. **2** Lèfini, wa a bay lòd pou tout otorite yo: prefè, kòmandan, gouvènè, komisè, prepoze, jij, majistra ansanm ak tout lòt chèf pwovens yo, reyini pou y'a l' nan premye seremoni y'ap fè pou mete estati lò wa a te fè fè a an sèvis. **3** Se konsa, tout otorite yo te reyini pou gwo fèt premye seremoni an. Yo te kanpe devan estati wa a te fè fè a. **4** Yonn nan moun ki te konn fè piblikasyon yo pran pale byen fò, li di: -Nou menm moun tout nasyon, moun tout ras ki pale tout kalite lang, men lòd yo ban nou. **5** Talè konsa nou pral tande yo kònen twonpèt. Apre sa, yo pral jwe fif, bandjo, gita. Lèfini, yo pral jwe tout lòt enstriman mizik yo ansanm. Lè mizik la konmanse, se pou nou mete ajenou devan estati lò wa Nèbikadneza te fè fè a. Se pou nou adore l'. **6** Tout moun ki refize mete ajenou devan estati a pou adore l', y'ap pran l' al lage tou vivan anndan yon gwo fou tou limen. **7** Se konsa, tande moun yo tande twonpèt la ak tout lòt enstriman yo, yo tonbe ajenou devan estati lò wa Nèbikadneza te fè fè a, yo adore l'. Te gen moun tout nasyon ki soti nan tout ras, epi ki pale tout kalite lang. **8** Lè sa a, gen kèk moun lavil Babilòn ki pwofite al denonse jwif yo. **9** Yo di wa Nèbikadneza konsa: -Se pou wa a viv pou tout tan! **10** Monwa, ou fè pibliye yon lòd ki mande pou tout moun mete ajenou, pou yo adore estati lò a, lè y'a tande twonpèt ak tout lòt enstriman mizik yo ap jwe. **11** Si yon moun pa mete ajenou pou adore estati a, se pou yo lage l' tout vivan nan gwo fou tou limen an. **12** Enben! Gen twa jwif ou te

mete reskonsab pwovens Babilòn lan. Se Chadrak, Mechak ak
Abèdnego. Mesye sa yo pa okipe lòd ou bay la, monwa. Yo pa
adore bondye ou la. Yo pa mete ajenou devan estati lò ou te
fè fè a. **13** Lè Nèbikadneza tande sa, li move anpil, li fè gwo
kòlè, li bay lòd pou yo mennen Chadrak, Mechak ak Abèdnego
ba li. Lamenm, yo mennen twa mesye yo devan wa a. **14** Wa
a di yo konsa: -Chadrak, Mechak ak Abèdnego, èske se vre
nou derefize adore bondye mwen yo, nou derefize mete ajenou
devan estati lò mwen te fè fè a? **15** Bon, koulye a, tande n'a
tande twonpèt yo ak lòt enstriman mizik yo ap jwe, se pou nou
mete ajenou pou n' adore estati mwen fè fè a. Si nou pa fè sa,
y'ap jete nou nan gwo fou tou limen an. Pa gen bondye ki pou
delivre nou anba men m'. **16** Chadrak, Mechak ak Abèdnego
reponn, yo di wa Nèbikadneza konsa: -Monwa, nou p'ap eseye
defann tèt nou. **17** Si Bondye n'ap sèvi a ka wete nou nan gwo
fou tou limen an, si li ka delivre nou tou anba men ou, l'ap fè l'.
18 Men, menm si li pa vin delivre nou, monwa, nou tou di ou nou
p'ap adore bondye pa ou yo, ni nou p'ap mete ajenou devan
estati lò ou te fè fè a. **19** Lè wa Nèbikadneza tande pawòl sa yo,
li fè yon sèl kolè, li move sou Chadrak, Mechak ak Abèdnego. Li
bay lòd pou yo chofe fou a sèt fwa plis pase jan yo te konn fè l'
la. **20** Lèfini, li mande pou kèk sòlda ki pi gwonèg nan lame li a
vin mare Chadrak, Mechak ak Abèdnego byen mare, apre sa
pou lage yo jete nan gwo fou tou limen an. **21** Se konsa yo pran
mesye yo, yo mare yo byen mare, yo jete yo nan gwo fou tou
limen an ak tout rad sou yo, soulye nan pye yo ak gwo mouchwa
mare tèt yo. **22** Lòd wa a te bay la te sevè, kifè yo te chofe fou a
anpil anpil. Se konsa flanm dife ki t'ap soti nan fwa a boule gad
ki t'ap jete mesye yo nan dife a. Yo mouri. **23** Twa mesye yo

menm, Chadrak, Mechak ak Abèdnego, tonbe tou mare nan gwo
fou tou limen an. **24** Apre sa, wa Nèbikadneza rete konsa li leve
voup, tankou yon moun ki sezi. Li mande moun ki te avè l' yo: -
Eske se pa t' twa moun tou mare nou te lage nan gwo fou tou
limen an? Yo reponn li: -Se sa wi, monwa! **25** Wa a di yo ankò: -
Ki jan fè se kat moun mwen wè k'ap mache nan dife a? Yo yonn
pa mare. Dife a pa fè yo anyen. Katriyèm moun lan menm sanble
yon pitit bondye yo. **26** Wa Nèbikadneza pwoche bò pòt gwo fou
a epi li rele: -Chadrak! Mechak! Abèdnego! Sèvitè Bondye ki nan
syèl la! Soti vin jwenn mwen! Epi mesye yo mache soti nan dife
a. **27** Tout gwo zotobre yo: prefè, kòmandan, gouvènè ansanm
ak tout lòt chèf yo sanble pou yo wè twa mesye yo. Dife a pa t'
fè kò yo anyen. Yon branch cheve nan tèt yo pa t' boule, rad sou
yo pa te menm flambe. Pa t' gen okenn lafimen sou yo. **28** Wa a
di konsa: -Lwanj pou Bondye Chadrak, Mechak ak Abèdnego a!
Li voye zanj li delivre sèvitè l' yo ki te mete konfyans yo nan li.
Yo te derefize obeyi lòd mwen. Yo te pito mouri pase pou yo ta
mete ajenou pou adore yon bondye ki pa bondye pa yo a. **29**
Koulye a, men lòd mwen bay pou tout pèp, moun tout peyi ak
moun tout ras ki pale lòt lang yo: si yonn nan nou pale Bondye
Chadrak, Mechak ak Abèdnego a mal, se pou yo depatcha l'.
Lèfini, se pou yo kraze kay li nèt mete atè. Paske pa gen lòt
bondye ki ka delivre moun konsa. **30** Wa a moute Chadrak,
Mechak ak Abèdnego grad nan pwovens Babilòn lan.

4 Men mesaj wa Nèbikadneza voye bay tout pèp, moun tout ras
nan tout peyi ki pale lòt lang toupatou sou latè: -Gwo bonjou ak
anpil kè poze pou nou tout. **2** Se yon plezi pou mwen pou m' fè
nou konnen mirak ak bèl bagay Bondye ki anwo nan syèl la fè
pou mwen. **3** Bèl bagay li fè yo pa piti! Mirak li fè yo se gwo zafè!

Bondye ap gouvènen pou tout tan. Otorite l' la la jouk sa kaba
nèt. **4** Mwen menm, Nèbikadneza, mwen t'ap viv alèz lakay
mwen. Tout zafè m' t'ap mache byen nan palè a. **5** Men, mwen
fè yon rèv ki boulvèse m' anpil. Antan m' t'ap dòmi, yon bann vye
lide t'ap travay nan tèt mwen, epi mwen te fè yon vizyon ki t'ap
trakase tèt mwen. **6** Mwen bay lòd pou yo fè chache tout nèg
save ki nan lavil Babilòn pou yo vin ban m' esplikasyon rèv la. **7**
Dènye majisyen, dènye moun ki li zetwal, dènye divinò ak dènye
nèg save vini. Mwen rakonte yo rèv la, men yo pa t' ka esplike
m' sa li vle di. **8** Apre sa, Danyèl vini devan mwen. Yo te ba li
yon lòt non dapre non bondye mwen an: Yo te rele l' Beltechaza.
Li gen lespri bondye yo nan li. Mwen rakonte l' rèv mwen te fè a.
9 Mwen di l': Beltechaza, ou menm ki chèf majisyen yo, mwen
konnen ou gen lespri bondye yo nan ou, kifè pa gen mistè ou pa
konprann. Men sa mwen te wè nan rèv mwen te fè a. Di m' kisa
li vle di: **10** Antan mwen t'ap dòmi, mwen fè yon vizyon: Mwen
wè yon gwo pyebwa byen kanpe nan mitan latè. **11** Pyebwa a
grandi, li grandi jouk tèt li rive nan syèl. Toupatou sou latè moun
te ka wè l'. **12** Fèy li yo te bèl. Li te chaje ak donn. Te gen kont
pou tout moun manje. Li te bay gwo lonbray pou bèt nan bwa yo
pare solèy. Zwezo te fè nich nan tout branch li yo. Li te bay
manje pou tout kalite bèt ak pou tout moun. **13** Nan dòmi an,
antan mwen t'ap kalkile sou rèv la, mwen wè yon zanj Bondye
soti nan syèl la desann. Se te yonn nan zanj gadyen yo. **14** Li
pale byen fò, li di konsa: Koupe pyebwa a met atè. Debranche l'
nèt. Rache tout fèy li yo. Gaye tout donn li yo. Fè tout bèt soti
anba lonbraj li. Fè tout zwezo vole kite branch li yo. **15** Men, kite
yon gwo chouk ak tout rasin li nan tè. Mare l' ak chenn fèt an fè
ak kwiv. Kite l' la konsa nan mitan zèb yo. Se pou lawouze tonbe

sou nonm sa a. Se pou l' manje zèb nan savann tankou bèt
nan bwa. **16** Pandan sètan, li p'ap gen lespri tankou tout moun.
L'ap san konprann tankou yon bèt. **17** Se desizyon sa a zanj
gadyen yo pran. Se jijman sa a zanj Bondye yo bay. Se pou tout
moun sou latè konnen Bondye ki nan syèl la gen pouvwa sou
tout chèf. Li bay moun li vle pouvwa pou yo gouvènen. Li pran
moun ki pi ba a, li fè l' moute! **18** Men rèv mwen menm, wa
Nèbikadneza, mwen te fè a. Koulye a, ou menm Beltechaza,
esplike m' sa li vle di. Pa gen yonn nan tout nèg save peyi m' lan
ki te ka fè m' konnen sans rèv la. Men ou menm, ou kapab,
paske lespri bondye yo nan ou. **19** Lè sa a, Danyèl ki te rele
Beltechaza tou, rete yon bon ti tan li pa di anyen, paske tèt li te
boulvèse. Wa a di l' konsa: -Beltechaza monchè, pa kite rèv
la ak esplikasyon l' lan boulvèse tèt ou! Beltechaza reponn: -
Monwa, mwen ta swete rèv la ak tout esplikasyon l' lan pa pou
ou, men pou lènmi ou yo, pou moun ki pa vle wè ou yo. **20**
Pyebwa ou te wè ki t'ap grandi, ki t'ap gwosi jouk tèt li rive nan
syèl la kifè dènye moun sou latè te ka wè l' la, **21** pyebwa ki te
gen fèy li yo bèl, ki te chaje donn kont pou tout moun sou latè te
manje, ki te gen bèt nan bwa rete anba lonbray li ak zwezo ki
te fè nich nan tout branch li yo, **22** pyebwa sa a se ou menm,
monwa, ki grandi, ki vin fò. Ou sitèlman grandi ou rive jouk nan
syèl la. Ou chèf sou tout latè. **23** Apre sa, antan wa a t'ap gade,
li wè yon zanj Bondye soti nan syèl la desann, epi ki di: Koupe
pyebwa a mete l' atè, detwi li. Men, kite chouk la nan tè ak tout
rasin li yo. Mare l' ak chenn fèt an fè ak kwiv. Lèfini, kite l' nan
mitan zèb yo. Kite lawouze tonbe sou nonm sa a, kite l' viv ak
bèt nan bwa yo pandan sètan. **24** Bon, koulye a, men sa rèv la
vle di monwa. Men sa Bondye ki anwo nan syèl la di ki pral rive

ou. **25** Yo pral voye ou byen lwen pou ou pa mache sou moun.
Ou pral rete ak bèt nan bwa pandan sètan. Ou pral manje zèb
tankou bèf, ou pral dòmi deyò pou lawouze bat ou. Apre sa, w'a
rekonèt se Bondye nan syèl la ki kontwole tout chèf sou latè. Se
li menm ki bay moun li vle dwa pou yo gouvènen. **26** Zanj yo te
di pou yo te kite chouk la ak tout rasin li yo nan tè. Sa vle di
w'ap moute wa ankò lè w'a rekonèt se Bondye nan syèl la k'ap
gouvènen sou tout latè. **27** Se poutèt sa, monwa, koute konsèy
m'ap ba ou. Fè sa ki dwat devan Bondye pou kouvri peche ou
yo. Gen pitye pou pòv malere yo pou kouvri tout mechanste ou
yo! Konsa, monwa, w'a ka viv alèz ak kè poze pou lontan ankò.
28 Tou sa Danyèl te di a rive wa Nèbikadneza vre. **29** Douz mwa
apre sa, wa a t'ap pwonmennen sou teras palè li a lavil Babilòn,
30 li di konsa: -Gade jan lavil Babilòn lan vin gran non! Se mwen
menm ki bati l' ak fòs kouraj mwen pou l' sèvi m' kapital peyi a,
pou fè wè jan mwen gen pouvwa, jan mwen grannèg. **31** Wa a
pa t' ankò fèmen bouch li, lè yon vwa rete nan syèl la, li di: -Wa
Nèbikadneza, koute sa m'ap di ou. Depi jòdi a, yo wete pouvwa
a nan men ou. Ou pa wa ankò. **32** Yo p'ap kite ou mache sou
moun. Ou pral rete ak bèt nan bwa. Ou pral manje zèb tankou
bèf pandan sètan, jouk w'a rekonèt se Bondye nan syèl la ki
kontwole tout chèf sou latè. Se li menm ki bay moun li vle dwa
pou yo gouvènen. **33** Lamenm sa pawòl la te di a rive vre. Yo
mete wa a deyò pou l' pa mache sou moun. Li t'ap manje zèb
tankou bèf. Lawouze tonbe sou tout kò l'. Cheve nan tèt li pouse
tankou plim malfini, zong li yo vin long tankou grif zwezo. **34** Wa
a di ankò: -Apre sètan sa yo, mwen menm Nèbikadneza, mwen
leve je m' mwen gade syèl la. Bonnanj mwen vin sou mwen.
Mwen di Bondye nan syèl la mèsi, mwen fè lwanj Bondye k'ap

viv pou tout tan tout tan an, mwen rekonèt jan li gen pouvwa.
L'ap donminen pou tout tan. Gouvènman li ap la jouk sa kaba.
35 Li pa pran moun k'ap viv sou latè yo pou anyen. Li fè sa li
vle ak lame zanj ki nan syèl la, ansanm ak tout moun ki sou
latè. Pesonn pa ka kenbe tèt avè l'. Pesonn pa ka mande l'
kont! **36** Lè bonnanj mwen tounen sou mwen, yo renmèt mwen
pouvwa mwen, otorite mwen ak tout bèl bagay mwen te genyen.
Konseye mwen yo ak chèf k'ap sèvi mwen yo voye chache m',
yo mete m' wa ankò. Mwen vin gen plis pouvwa pase anvan. **37**
Koulye a, mwen menm Nèbikadneza, m'ap fè fèt pou wa ki nan
syèl la, m'ap fè lwanj pou li, m'ap di jan li gen pouvwa. Tou sa li
fè bon. Li pa fè paspouki pou pesonn. Li konn jan pou l' fè ak
moun ki kite lògèy vire tèt yo. L'ap desann kòlèt yo.

5 Yon jou, wa Bèlchaza bay yon gwo resepsyon pou mil moun
nan gwo zotobre peyi a. Yo t'ap bwè diven ansanm. **2** Antan yo
t'ap bwè konsa, Bèlchaza bay lòd pou y' al pran gwo gode fèt
an lò ak gode fèt an ajan papa l', Nèbikadneza, te pran nan
tanp lavil Jerizalèm lan. Li te fè chache yo pou l' te bwè ladan
yo ansanm ak chèf li yo, madanm li yo ak fanm kay li yo. **3**
Lamenm, yo pote gode an lò ak gode an ajan yo, epi yo tout
yo tanmen bwè ladan yo. **4** Yo t'ap bwè diven, yo t'ap fè lwanj
bondye pa yo ki fèt an lò, an ajan, an kwiv, an bwa, an fè ak an
wòch. **5** Yo rete konsa, yo wè yon men moun parèt. Li pran ekri
sou miray palè a, kote limyè lanp lan te pi klere a. Wa a wè bout
men ki t'ap ekri a. **6** Li chanje koulè, li vin pè. Li santi tout kò l'
aprale, jenou l' yo pran tranble. **7** Li rele byen fò, li mande pou fè
chache tout divinò, tout moun ki li zetwal ak tout nèg save ki rete
lavil Babilòn yo. Lè yo vini, wa a di yo konsa: -Nenpòt moun ki
ka li sa ki ekri la a, lèfini ki ka fè m' konnen sa li vle di, m'ap

mete gwo manto wouj la sou li, m'ap pase yon chenn an lò nan
kou l'. Apre sa, m'ap ba li twazyèm plas apre m' nan gouvènman
m' lan. **8** Tout nèg save wa yo vanse. Men, pa t' gen yonn ladan
yo ki te ka li sa ki ekri a, ale wè pou yo ta fè l' konnen sa li vle di.
9 Wa a vin pi pè toujou, figi l' pèdi koulè. Tout chèf yo menm
pa t' konn sa pou yo fè. **10** Larenn lan, manman wa a, tande
tout pale fò wa a t'ap fè ansanm ak chèf li yo. Li antre nan sal
resepsyon an. Li di konsa: -Monwa, mwen mande pou bondye
yo ba ou lavi pou lontan ankò! Ou pa bezwen pèdi tèt ou, ou
pa bezwen pè. **11** Gen yon moun nan peyi ou la ki gen lespri
bondye nan syèl yo nan li. Lè papa ou te la, nèg sa a te moutre
jan li gen anpil lespri, anpil konesans ak anpil bon konprann
sou li tankou bondye yo. Lè sa a, papa ou, wa Nèbikadneza, te
nonmen l' chèf sou tout divinò, tout majisyen, tout moun ki li
zetwal ak tout nèg save yo. **12** Danyèl sa a, papa ou te rele l'
Beltechaza. Li te gen yon gwo lespri nan li, anpil konesans ak
anpil konprann kifè li te konn esplike rèv ak tout bagay moun pa
konprann. Li te jwenn solisyon pou tout pwoblèm. Fè chache
Danyèl sa a, l'a fè ou konnen sa tout bagay sa yo vle di. **13** Yo
mennen Danyèl devan wa a. Wa a di li: -Se ou menm Danyèl,
yonn nan jwif wa Nèbikadneza, papa m', te depòte soti nan peyi
Jida mennen isit la? **14** Mwen tande ou gen bondye yo avè ou.
Ou se yon nonm ki gen anpil lespri, anpil konesans ak anpil bon
konprann. **15** Yo mennen nèg save ak moun ki li zetwal pou yo li
sa ki ekri la a, lèfini pou yo fè m' konnen sa li vle di. Men yo
pa t' kapab. **16** Koulye a, mwen tande ou ka bay esplikasyon
pou tout bagay moun pa konprann, ou jwenn solisyon pou tout
pwoblèm. Si ou ka li sa ki ekri la a, si ou fè m' konnen sa li
vle di, m'ap mete gwo manto wouj la sou ou, m'ap pase yon

chenn an lò nan kou ou. Lèfini, m'ap ba ou twazyèm plas apre
m' nan gouvènman m' lan. **17** Danyèl reponn wa a: -Ou mèt
kenbe kado ou yo pou ou, osinon bay lòt moun yo. Men tout jan,
monwa, m'ap li sa ki ekri a pou ou, lèfini m'ap fè ou konnen sa li
vle di. **18** Monwa, Bondye ki anwo nan syèl la te fè papa ou,
Nèbikadneza, wa. Li te ba li pouvwa, otorite ak anpil bèl bagay.
19 Bondye te sitèlman ba li pouvwa, tout pèp, moun tout ras,
moun ki pale tout kalite lang te pè l'. Yo te tranble devan l'. Li te
touye moun li vle, li te kite moun li vle viv. Li moute moun grad, li
desann moun grad jan li vle. **20** Men, li kite lògèy vire tèt li, li vin
mechan anpil, li santi li pa kanmarad pesonn. Se konsa yo wete
l' sou fotèy wa a, li pèdi bèl plas sa a. **21** Yo mete l' deyò, yo
voye l' byen lwen, yo pa kite l' mache sou moun. Lespri li tounen
tankou lespri yon bèt. Li rete menm kote avèk bourik mawon, li
manje zèb tankou bèf, lawouze bat li kou bèt seren. Lèfini, li
rekonèt se Bondye ki anwo nan syèl la ki kontwole tout chèf sou
latè, se li menm ki bay moun li vle dwa pou yo gouvènen. **22**
Men, ou menm Bèlchaza, pitit li, ou pa t' soumèt devan l', atout
ou te konnen tout bagay sa yo. **23** Ou menm tou, ou kenbe tèt
ak Seyè ki nan syèl la, ou fè yo pote veso yo te pran nan tanp li
a ba ou. Epi ou menm, chèf ou yo, madanm ou yo ak fanm kay
ou yo, nou bwè diven ladan yo. Nou fè lwanj pou bondye fèt an
lò, an ajan, an kwiv, an fè, an bwa, an wòch, bondye ki pa ka
wè, ki pa ka tande, ki pa konn anyen. Men, monwa, Bondye ki
kenbe lavi ou nan men l' lan, li menm ki kontwole tou sa w'ap fè
yo, ou pa fè lwanj li. **24** Se poutèt sa Bondye voye bout men
sa a ekri pawòl sa yo. **25** Men sa ki ekri: Konte. Konte. Peze.
Separe. **26** Men sa sa vle di: Konte: Bondye konte konbe jou
depi ou wa, li pral mete yon bout nan sa. **27** Peze: Li mete ou

nan balans, li jwenn ou manke pèz. **28** Separe: yo pral separe
peyi ki sou lòd ou a bay moun Medi yo ak moun Pès yo. **29**
Lamenm, wa Bèlchaza bay lòd pou yo mete gwo manto wouj la
sou Danyèl, pou yo pase yon chenn an lò nan kou li, lèfini pou
yo fè tout moun konnen Danyèl se twazyèm chèf apre li nan
gouvènman peyi kote l' wa a. **30** Menm jou lannwit sa a, yo
touye Bèlchaza, wa lavil Babilòn lan. **31** Epi, Dariyis, moun peyi
Medi a, pran pouvwa a. Dariyis te gen swasanndezan sou tèt li
lè sa a.

6 Dariyis deside chwazi sanven (120) prefè li mete chèf nan tout
peyi a. **2** Lèfini, li chwazi Danyèl ak de lòt moun li mete alatèt
prefè yo. Reskonsablite yo se te kontwole travay prefè yo pou yo
te ka defann enterè wa a. **3** Danyèl sa a te fè travay li pi byen
pase tout lòt gwo chèf ak prefè yo paske li te gen lespri pase yo.
Se konsa wa a te fè lide mete l' reskonsab tout peyi a. **4** Lè sa
a, lòt gwo chèf yo ansanm ak prefè yo t'ap chache yon okazyon
pou yo antrave Danyèl nan travay leta a. Men, yo pa t' ka jwenn
anyen pou yo repwoche l' sitèlman Danyèl te yon nonm serye
nan tou sa l'ap fè. Li pa t' pote ankenn neglijans ni pa t' gen
ankenn mank nan travay li. **5** Lè sa a yonn di lòt: -Nou pa ka
jwenn anyen ki mal nan travay Danyèl ap fè a. Ann chache nan
jan l'ap sèvi Bondye l' la. **6** Se konsa yo kouri al jwenn wa a, yo
di l' konsa: -Wa Dariyis, nou mande pou bondye yo ba ou lavi
pou lontan ankò! **7** Tout gwo chèf nan peyi a ansanm ak prefè
yo, gouvènè yo, minis yo ak lòt chèf yo, nou tout, nou dakò pou
wa a pase yon lòd sevè ki mande pou tout moun lapriyè nan pye
wa a ase pandan trant jou. Nenpòt moun ki ta dezobeyi lòd sa
a, epi ki ta lapriyè nan pye yon bondye osinon yon lòt moun
pandan tan sa a, se pou yo jete l' nan gwo twou lyon yo. **8**

Monwa, nou mande ou pou fè ekri lòd sa a, lèfini pou ou siyen l'.
Konsa, dapre lalwa peyi Medi ak peyi Pès la, yo pa t' ka chanje
anyen ladan l', tout moun fèt pou koube devan l'. **9** Se konsa,
wa Dariyis siyen lòd la. **10** Lè Danyèl vin konnen wa a te siyen
lòd sa a, li al lakay li. Te gen yon chanm anwo sou teras la ak
yon fennèt ki bay nan direksyon lavil Jerizalèm. Li moute, li mete
ajenou devan fennèt la ki te louvri, li lapriyè Bondye l' jan li te
toujou fè, twa fwa pa jou a. **11** Mesye yo vini, yo wè Danyèl ki
t'ap lapriyè nan pye Bondye l' la. **12** Yo tout al jwenn wa a epi yo
di l': -Monwa, èske ou pa t' siyen yon lwa ki te mande pou tout
moun lapriyè nan pye ou ase pandan trant jou? Nenpòt moun yo
ta jwenn ap lapriyè yon bondye osinon yon lòt moun pandan tan
sa a, se pou yo jete l' nan gwo twou lyon an, pa vre? Wa a
reponn: -Lòd la bay dapre lalwa peyi Medi ak peyi Pès la ki pa
ka chanje. **13** Lè sa a, mesye yo di wa a: -Danyèl, yonn nan
moun Jida yo te depòte isit yo, pa okipe ou menm, monwa. Li pa
respekte lòd ou te bay la. Twa fwa pa jou, l'ap lapriyè lapriyè l'!
14 Lè wa a tande sa, sa te fè l' lapenn anpil, li di nan kè l' se pou
l' sove Danyèl. Jouk solèy kouche li t'ap chache yon jan pou l' fè
kichòy pou Danyèl. **15** Mesye yo tounen kay wa a ankò, epi yo
di l': -Monwa, pa bliye. Dapre lalwa peyi Medi ak peyi Pès, depi
wa a fin siyen yon lòd, se fini. **16** Se konsa, wa a bay lòd pou yo
pran Danyèl, pou yo jete l' nan gwo twou kote lyon yo ye a.
Li di Danyèl konsa: -Mwen mande pou Bondye w'ap sèvi san
dezanpare a delivre ou! **17** Yo pote yon gwo wòch. Yo mete l'
anwo bouch twou a pou fèmen l'. Lèfini, yo mete sele sou li, wa
a siyen l' ansanm ak lòt chèf yo. Konsa, pesonn pa ta ka vin
sove Danyèl. **18** Apre sa, wa a tounen nan palè a. Jou swa sa a
li pa manje, li pa fè chache ankenn nan fanm kay li yo. Li pase

nwit lan san l' pa fèmen je l'. **19** Nan maten, lè bajou kase, wa
a leve, li kouri al bò twou lyon an. **20** Lè li rive, li pwoche bò
bouch twou a. Kè l' te sere lè li rele Danyèl, li di: -Danyèl, sèvitè
Bondye vivan an, èske Bondye w'ap sèvi san dezanpare a te
rive delivre ou anba lyon yo? **21** Danyèl pale, li di wa a: -Se pou
Bondye bay monwa lavi pou lontan ankò! **22** Bondye mwen an
voye zanj li, li fèmen bouch lyon yo pou yo pa fè m' anyen. Li fè
sa paske li konnen mwen inonsan. Epi ou menm tou, monwa, ou
konnen m' pa fè ou anyen ki mal, pa vre? **23** Wa a te kontan
anpil. Li bay lòd pou yo rale Danyèl soti nan twou a mete l' deyò.
Lè yo rale msye soti, yo wè lyon yo pa t' grafiyen l' menm, paske
li te mete konfyans li nan Bondye l'. **24** Lè sa a, wa a bay lòd
pou y' al arete tout moun ki te vin akize Danyèl yo. Li fè jete yo
tout nan gwo twou lyon an ansanm ak madanm yo ak pitit yo. Yo
pa t' ankò rive atè nan twou a, lyon yo te gen tan vare sou yo,
kraze tout zo nan kò yo. **25** Apre sa, wa Dariyis ekri yon lèt voye
bay tout moun sou latè, moun tout peyi, moun tout ras ki pale
tout kalite lang. Li di yo: -Mwen mande pou nou viv ak anpil kè
poze! **26** Men lòd mwen bay pou tout peyi ki sou zòd mwen: Se
pou tout moun gen krentif pou Bondye Danyèl la. Se pou yo
respekte l'. Se yon Bondye vivan li ye! Se li menm ki chèf pou
tout tan! Gouvènman li p'ap janm tonbe. Pouvwa li p'ap janm
fini. **27** Li sove, li delivre, li fè bèl bagay ak gwo mirak nan syèl la
ak sou latè. Li sove Danyèl, li pa kite lyon yo devore l'! **28** Zafè
Danyèl te mache byen pandan tout rèy wa Dariyis ak wa Siris,
moun peyi Pès la.

7 Nan menm lanne Bèlchaza te moute wa peyi Babilòn, Danyèl
fè yon rèv, li wè yon vizyon antan li t'ap dòmi sou kabann li. Apre
sa, li kouche tou sa li te wè nan rèv la sou papye. Men sa li te

ekri a: **2** -Jou lannwit sa a, mwen fè yon vizyon. Mwen wè kat
gwo van yo t'ap soufle, yo t'ap boulvèse gwo lanmè a. **3** Kat
gwo bèt moute soti nan lanmè a, yonn pa t' sanble lòt. **4** Premye
bèt la te sanble ak yon lyon, men li te gen de gwo zèl tankou
malfini. Antan m'ap gade l' konsa, yo rache zèl li yo. Yo leve l',
yo fè l' kanpe tankou yon moun sou pa t' dèyè l' yo. Lèfini, yo fè
li gen lespri tankou moun. **5** Dezyèm bèt la te sanble ak yon
lous ki te kanpe panche sou yon bò. Li te gen twa zo kòt nan
bouch li. Yon vwa pale avè l', li di l' konsa: -Annou wè! Manje
vyann mezi ou kapab. **6** Antan m'ap gade toujou, yon lòt bèt
parèt. Li te sanble ak yon leyopa, men li te gen kat zèl sou do li,
tankou zèl zwezo. Li te gen kat tèt tou. Yo te ba li pouvwa sou
tout bagay. **7** Antan m'ap gade toujou nan vizyon mwen t'ap fè
jou lannwit sa a, yon katriyèm bèt parèt. Li te sovaj anpil. Depi
ou gade l' se pou ou pè. Li te gen anpil fòs avèk gwo dan an fè.
Li t'ap manje tou sa ki tonbe anba bouch li, li kraze yo ak dan li,
li pilonnen rès la anba pye l'. Li pa t' sanble menm ak twa lòt bèt
ki te parèt anvan l' yo. Li te gen dis kòn. **8** Antan m'ap gade kòn
yo konsa, mwen wè yon lòt ti kòn tou piti k'ap pouse nan mitan
yo. Li rache twa nan kòn ki te la deja yo. Ti kòn sa a te gen je
tankou moun ak yon bouch ki t'ap di tout kalite pawòl awogan
pou joure Bondye. **9** Mwen t'ap gade toujou, mwen wè yo ranje
yon bann fotèy. Yon granmoun ki te la depi nan konmansman vin
chita sou yonn nan fotèy yo. Rad ki te sou li a te blan kou koton.
Cheve nan tèt li te tankou lenn mouton byen pwòp. Fotèy li a te
tankou flanm dife, li te moute sou wou ki te tankou chabon dife
tou limen. **10** Dife t'ap koule soti nan fotèy la devan li tankou yon
larivyè. Te gen mil milye moun la ki t'ap sèvi l'. Te gen dimil
milyon moun kanpe la devan l'. Tribinal la te pare pou jijman an.

Yo louvri liv yo. **11** Antan mwen t'ap gade, mwen tande vwa ti
kòn lan ki t'ap pale byen fò avèk awogans. Antan m'ap gade
konsa, yo touye katriyèm bèt la, yo pran kadav li, yo voye l' nan
dife a, li boule nèt. **12** Yo wete tout otorite nan men lòt bèt yo,
men yo kite yo vivan pou yon ti tan ankò. **13** Nan menm vizyon
mwen t'ap fè lannwit lan, mwen wè yon fòm ki te sanble ak yon
moun. Li t'ap vini sou tèt nwaj yo nan syèl la. Li pwoche bò
granmoun ki te la depi nan konmansman an. Yo prezante l' ba
li. **14** Yo ba li baton kòmandan an, yo ba li pouvwa ak otorite
pou tout pèp sou latè, pou tout peyi, pou moun tout ras ki pale
tout lang sèvi li. L'ap kòmande pou tout tan. Gouvènman li p'ap
janm fini. **15** Mwen menm Danyèl, lè m' wè tout bagay sa yo, tèt
mwen te boulvèse. Vizyon yo te fè m' pè anpil. **16** Mwen pwoche
bò yonn nan moun ki te kanpe la yo, mwen mande l' pou l' fè m'
konprann tout bagay sa yo. Se konsa li esplike m' yo. **17** Li di m'
konsa: -Kat gwo bèt sa yo, se kat wa ki gen pou parèt sou latè.
18 Men, moun k'ap viv pou Bondye ki anwo nan syèl la pral
resevwa gouvènman an nan men yo. Y'ap kenbe l' pou tout tan
tout tan. **19** Apre sa, mwen te vle konnen plis sou katriyèm bèt
la ki pa t' tankou twa premye yo, bèt ki te move anpil la, avèk
dan an fè l' yo ak grif an kwiv li yo, bèt ki t'ap manje tou sa ki te
tonbe anba bouch li, ki t'ap kraze yo ak dan l', ki t'ap pilonnen
rès yo anba pye l'. **20** Mwen te vle plis esplikasyon sou dis kòn
ki te sou tèt li yo ak sou ti kòn ki te parèt apre a epi ki te fè twa
nan lòt kòn yo tonbe. Ti kòn sa a te gen je tankou moun ak yon
bouch ki t'ap di tout kalite pawòl awogan pou joure Bondye. Li te
parèt pi gwo pase tout lòt yo. **21** Antan m'ap gade konsa, mwen
wè ti kòn lan pran fè lagè ak tout moun k'ap sèvi Bondye yo. Li
fè yo soumèt devan li. **22** Lè sa a, granmoun ki te la depi nan

konmansman an parèt. Li rann jijman an favè moun k'ap sèvi
Bondye ki anwo nan syèl la. Jou a te rive pou pèp Bondye a te
resevwa pouvwa a nan men yo. **23** Men esplikasyon moun lan
te ban mwen: -Katriyèm bèt la, se katriyèm gouvènman ki pral
gen sou latè. Li p'ap tankou lòt yo. Li pral devore tout moun sou
latè, l'ap pilonnen yo anba pye l', l'ap kraze yo. **24** Dis kòn yo, se
dis wa ki pral alatèt gouvènman sa a. Apre yo, ap gen yon lòt
wa ki p'ap tankou lòt yo. L'ap jete twa nan wa yo. **25** L'ap pale
Bondye ki anwo nan syèl la mal, l'ap malmennen moun k'ap
sèvi Bondye ki anwo nan syèl la. L'ap fè lide chanje tout fèt
ak tout prensip lalwa Bondye a. Pandan twazan sis mwa, l'ap
kenbe pèp Bondye a anba men l'. **26** Apre sa, tribinal la va reyini
pou rann jijman an. L'a wete pouvwa a nan men l', l'ap kraze l'
nèt, li p'ap janm chèf ankò. **27** Y'ap pran pouvwa, otorite ak
gouvènman tout gwo peyi ki sou latè yo, y'ap bay pèp k'ap sèvi
Bondye ki anwo nan syèl la. Pèp sa a ap gouvènen tankou yon
wa pou tout tan. Tout chèf sou latè pral sèvi li, y'ap obeyi li.
28 Se tou sa li te rakonte m'. Mwen menm Danyèl, mwen te
boulvèse anpil, mwen chanje koulè. Mwen kenbe tout bagay sa
yo nan kè m'.

8 Mwen menm Danyèl, mwen fè yon lòt vizyon ankò apre
premye vizyon sa a. Lè sa a, Bèlchaza t'ap mache sou twazan
depi li te wa. **2** Nan vizyon an, mwen wè mwen te lavil Souz,
kapital la ki nan pwovens Elam lan. Mwen te kanpe bò larivyè
Oulayi. **3** Mwen leve je m' gade, mwen wè yon belye mouton ki
te kanpe bò larivyè a. Li te gen de kòn byen long ki pa t' pouse
menm lè. Sa ki te pouse apre a te pi long pase premye a. **4**
Mwen wè belye mouton an t'ap bay kout kòn nan direksyon
solèy kouche, nan direksyon nò ak nan direksyon sid. Pat gen

yon bèt ki te ka kenbe tèt avè l'. Ni pa t' gen pesonn pou wete yo
anba pat li. Li t'ap fè sa l' pito. Chak lè, li t'ap vin pi awogan. **5**
Antan mwen t'ap chache konprann sa sa te vle di, mwen wè
yon bouk kabrit k'ap kouri vin soti bò solèy kouche. Li t'ap kouri
sitèlman vit, pye l' pa t' touche tè. Li te gen yon sèl gwo kòn nan
mitan de je l' yo. **6** Li mache sou belye mouton mwen te wè
kanpe bò larivyè a ak de kòn lan. Li vare sou li ak tout fòs. **7**
Mwen wè l' atake belye mouton an. Li move sou li, li frape l', li
kase de kòn li yo. Belye mouton an pa t' gen fòs pou kenbe tèt
ak li. Bouk kabrit la jete l' atè, li pilonnen l' anba pye l'. Pat gen
pesonn pou wete belye a anba pat bouk kabrit la. **8** Bouk kabrit
la konmanse grandi, li vin awogan anpil. Lè li fin chita pouvwa li
byen chita, gwo kòn li an kase. Kat lòt gwo kòn pouse nan plas
premye a, yo chak t'ap pwente nan direksyon kat gwo van yo. **9**
Yon ti kòn pouse sou yonn nan kòn sa yo. Li grandi, li mache fè
lagè ak moun peyi nan sid la, moun peyi bò solèy leve a ak
moun peyi ki pi bèl pase tout lòt yo. **10** Li grandi toujou, jouk li
rive atake lame ki nan syèl la, zetwal yo menm. Li jete kèk ladan
yo sou latè, li pilonnen yo anba pye l'. **11** Li grandi, li menm rive
atake chèf lame ki nan syèl la, li fè yo sispann ofri bèt pou touye
pou li. Li fè kraze Tanp yo te mete apa pou li a. **12** Li fè sòlda
lame li yo al moute kan yo kote yo te konn ofri bèt pou touye pou
Bondye a. Ti kòn lan voye bon relijyon Bondye a jete atè, li te
rive nan tou sa l'ap fè. **13** Apre sa, mwen tande yon zanj pale ak
yon lòt zanj, li di li: -Kilè sa yo bay nan vizyon an va rive? Kilè
y'a sispann fè gwo peche sa a nan plas ofrann bèt ki pou fèt
chak jou a? Kilè y'a sispann pilonnen lame ki nan syèl la ak tanp
Bondye a anba pye yo? **14** Lòt zanj lan reponn: -Se pou nou
tann mil sansenkant (1150) jou ankò pase anvan yo rekonmanse

ak ofrann bèt pou Bondye yo. Se lè sa a Bondye va rebati tanp li
a ankò. **15** Mwen t'ap chache konprann sa vizyon an te vle di, lè
mwen rete konsa mwen wè yon fòm ki te sanble ak yon moun
kanpe devan m'. **16** Mwen tande yon vwa moun ki soti lòt bò
larivyè Oulayi a ki t'ap di: -Gabriyèl! Esplike nonm sa a vizyon an
non! **17** Gabriyèl pwoche bò kote m' te ye a. Mwen te sitèlman
pè mwen tonbe fas atè. Li di m' konsa: -Nonm o! Konprann
byen: Vizyon an fè ou konnen ki jan sa pral fini sou latè. **18**
Pandan li t'ap pale konsa, mwen pèdi konesans, mwen tonbe
fas atè. Men, li ban m' men, li fè m' kanpe sou pye m' ankò. **19**
Epi li di: -M'ap fè ou wè sa k'ap rive lè kòlè Bondye a va fin
pase. Wi, lè pou tout bagay fini an pral rive. **20** Belye mouton ou
te wè ak de gwo kòn nan tèt li a, se de wa k'ap gouvènen de
peyi, peyi Medi ak peyi Pès. **21** Bouk kabrit la menm se wa peyi
Lagrès la. Gwo kòn ou te wè nan mitan je l' yo se te premye wa
a. **22** Kat kòn ou wè ki te pouse apre premye kòn lan te kase
a, sa vle di gen kat moun ki pral separe peyi a. Yo chak pral
gouvènen bò pa yo. Men, peyi a p'ap janm gen menm fòs la
ankò. **23** Lè ti wa sa yo va rive nan bout yo, lè y'a fin fè kont
peche yo, gen yon wa k'ap parèt, l'ap san respè pou Bondye,
l'ap woule tout moun. **24** L'ap grandi, l'ap vin fò. Men se pa fòs
pa l' menm k'ap sou li. L'ap fè anpil dega. L'a reyisi nan tou sa
l'ap fè. L'a kraze anpil gwo chèf ansanm ak anpil moun nan pèp
Bondye a. **25** L'ap rize anpil. L'a reyisi chak fwa l'ap twonpe
moun. L'ap fè lwanj tèt li. San bay avètisman, l'ap detwi anpil
moun ki t'ap viv ak kè poze. L'ap atake ata pi gwo chèf la, chèf
tout chèf yo. Men li menm, rive yon lè l'ap disparèt, san se pa
ankenn moun ki fè l' anyen. **26** Vizyon ou te fè pou maten ak
aswè yo gen pou rive vre jan yo te esplike ou li a. Men, pa di

anyen sou sa, paske l'ap pran yon bon ti tan anvan li rive vre. **27**
Lè sa a, mwen santi mwen t'ap faya. Mwen pase kèk jou malad.
Apre sa, mwen leve, m' al fè travay wa a te ban m' fè a. Men,
vizyon an t'ap boulvèse lespri m' toujou, m' pa t' ka konprann li.

9 Lè sa a, wa Dariyis, moun peyi Medi, pitit wa Egzèsès la, t'ap
mache sou ennan depi li t'ap gouvènen peyi Babilòn. **2** Mwen
menm Danyèl, mwen t'ap etidye liv Bondye yo. Mwen t'ap kalkile
sou swasanndizan lavil Jerizalèm te gen pou l' rete kraze a, jan
Seyè a te di l' nan bouch pwofèt Jeremi an. **3** Mwen leve je m'
nan syèl la pou m' lapriyè Seyè a, Bondye a, ak tout kè m'.
Mwen t'ap kriye nan pye l', mwen te rete san manje, yon rad sak
sou mwen. Mwen te chita sou sann dife. **4** Mwen lapriyè nan pye
Seyè a, Bondye mwen an. Mwen louvri kè m' ba li, mwen mande
l' padon pou pèp mwen an. Mwen di: -Seyè, Bondye, ou gen
gwo pouvwa, tout moun fèt pou gen krentif pou ou. Ou kenbe
pwomès ou, ou pa janm sispann renmen moun ki renmen ou epi
ki kenbe kòmandman ou yo. **5** Nou peche, nou fè mechanste,
nou fè sa ki mal, nou vire do ba ou, nou pa fè sa ou te mande
nou fè, ni sa ou te ban nou lòd fè. **6** Nou pa t' koute pwofèt yo,
sèvitè ou yo, ki te pale nan non ou ak wa nou yo, chèf nou yo,
zansèt nou yo ak tout pèp nan peyi nou an. **7** Ou menm, Seyè,
tou sa ou fè dwat. Men, nou tout moun peyi Jida, moun lavil
Jerizalèm, tout moun nan pèp Izrayèl ou te gaye nan peyi pre ak
peyi lwen yo, se wont nou toujou wont sa nou fè, tankou jòdi
a, paske nou pa t' kenbe pawòl nou avè ou. **8** Wi, Seyè, se
yon wont pou nou tout, wa nou yo, chèf nou yo, zansèt nou yo,
paske nou te fè sa ki mal devan ou. **9** Ou menm Seyè, Bondye
nou, ou gen bon kè, ou konn padonnen paske nou menm nou te
vire do ba ou. **10** Nou pa t' koute ou, Seyè Bondye nou, pou nou

te viv dapre lòd ou te ban nou nan bouch pwofèt yo, sèvitè ou
yo. **11** Tout pèp Izrayèl la nèt pa t' swiv lòd ou. Yo pran chemen
kwochi, yo pa koute ou lè ou te pale yo. Se konsa tout madichon
ak tout malè ki te ekri nan lalwa Moyiz, sèvitè ou la, tonbe sou
nou, paske nou te fè sa ki mal devan ou. **12** Ou te fè tou sa ou
te di w'ap fè nou ansanm ak chèf ki t'ap gouvènen nou yo. Ou
voye yon sèl malè sou lavil Jerizalèm, malè ki patko janm rive
sou latè. **13** Jan sa te ekri nan liv lalwa Moyiz la, tout malè sa a
tonbe sou nou. Men, menm apre sa, nou pa t' chache fè ou
plezi, Seyè Bondye nou. Nou pa t' sispann fè sa ki mal pou nou
te swiv verite ou la. **14** Wi, Seyè Bondye nou, ou te pare pou
pini nou, ou pini nou vre, paske ou toujou fè sa ki dwat. Se nou
ki pa koute lè ou te pale nou. **15** Koulye a, Seyè Bondye nou, ou
te fè pèp ou a soti kite peyi Lejip ak fòs ponyèt ou. Jouk jounen
jòdi a y'ap nonmen non ou pou sa. Men, nou menm nou peche,
nou fè sa ki mal. **16** Seyè, ou te toujou pran defans nou nan tan
lontan. Tanpri, pa fache, pa move sou lavil Jerizalèm ankò. Se
mòn pa ou la, se mòn ki apa pou ou a li ye. Tout moun k'ap viv
nan peyi tou kole ak nou yo ap pase ni lavil Jerizalèm ni pèp ou
a nan betiz, poutèt peche nou yo ak mechanste zansèt nou yo
te fè. **17** O Bondye papa nou! Tanpri, tande lapriyè sèvitè ou la
ap fè nan pye ou. M'ap mande ou, tanpri souple, voye je ou sou
tanp ou a ki fin kraze, pou tout moun ka konnen se Bondye ou
ye. **18** O Bondye, pare zòrèy ou pou tande nou! Voye je ou
wè jan nou fini! Gade nan ki eta lavil ki pote non ou lan ye! Se
pa paske nou fè anyen ki dwat ki fè n'ap lapriyè nan pye ou
konsa. Men, se paske ou gen bon kè anpil. **19** Seyè, koute nou
non! Seyè, padonnen nou! Seyè, louvri zòrèy ou! Fè kichòy!
Pa mize, pou tout moun ka konnen se Bondye ou ye! Lavil la

ansanm ak pèp la se pou ou yo ye. Se pou yo m'ap lapriyè. **20** Mwen t'ap pale toujou nan lapriyè a, mwen t'ap rekonèt peche m' yo ak peche pèp Izrayèl la, pèp mwen an devan Bondye. Mwen t'ap mande Seyè a, Bondye mwen an, gras mizèrikòd pou mòn ki apa pou li a. **21** Wi, mwen t'ap pale toujou nan lapriyè a, lè Gabriyèl, zanj mwen te wè nan premye vizyon an, vole desann kote mwen te ye a. Se lè yo te konn fè ofrann bèt aswè a. **22** Li vini, li pale avè m'. Li di m' konsa: -Danyèl, koulye a mwen vin la a pou m' ede ou konprann mesaj la. **23** Depi lè ou te fèk konmanse ap lapriyè nan pye Bondye a, li te gen tan reponn ou. Se mesaj sa a mwen vin fè ou konnen. Ou se yon moun Bondye renmen anpil. Koulye a, louvri zòrèy ou pou ou ka konprann sans vizyon an byen. **24** Sèt fwa swasanndizan an, se tan sa a Bondye fikse pou l' delivre pèp li a ansanm ak lavil ki apa pou li a anba peche ak mechanste. Lè lè sa a va rive, l'ap padonnen tout peche. Tout moun pral mache dwat pou tout tan. Konsa, tou sa yo te anonse nan vizyon an ak nan mesaj pwofèt la va rive. Yo pral mete lotèl la apa pou Bondye ankò. **25** Konprann sa byen, louvri zòrèy ou. Depi lè yo te bay lòd pou yo te rebati Jerizalèm lan jouk lè chèf Bondye chwazi a va vini an, sèt fwa sètan pral pase. Yo pral rebati Jerizalèm avèk wout li yo ak miray ranpa li yo. Lavil la pral kanpe pou sèt fwa swasanndezan, men pandan tout tan sa a, moun pral anba anpil tray. **26** Apre sèt fwa swasanndezan sa yo, yo pral touye chèf Bondye te chwazi a san rezon. Yon lòt chèf ap vini sot byen lwen, l'ap detwi lavil la ansanm ak Tanp lan. Tout bagay pral rete konsa, y'ap fini tankou lè gwo dlo desann. Lè sa a, pral gen lagè ak ravaj jan Bondye te pare l' la. **27** Chèf sa a pral siyen yon kontra solid avèk anpil lòt pèp pandan sètan. Men, sou twazan

sis mwa l'ap fè yo sispann touye bèt ak fè ofrann pou Bondye.
Yo pral mete bagay nou pa ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo
lapenn lan chita byen wo nan Tanp lan. L'ap rete la jouk moun ki
va mete l' la a va kontre ak bout li, jan Bondye pare sa pou li a.

10 Siris t'ap mache sou twazan depi l' te wa nan peyi Pès lè
Bondye fè Danyèl, ki te rele Beltechaza tou, konnen yon mesaj.
Se te bon koze sou gwo batay ki gen pou fèt la. Se nan yon
vizyon yo te fè l' konprann mesaj la. **2** Lè sa a, mwen menm
Danyèl, mwen pase twa senmenn nan gwo lapenn. **3** Mwen pa t'
manje ankenn bon ti manje, ni ankenn vyann. Mwen pa t' mete
yon gout diven nan bouch moun. Mwen pa t' pase lwil santi bon
sou mwen pandan twa senmenn sa yo. **4** Sou vennkatriyèm jou
premye mwa a nan lanne a, mwen te kanpe bò gwo larivyè
Lefrat la. **5** Mwen leve je m', mwen wè yon moun ki te gen rad
swa sou li ak yon sentiwon fèt ak bon lò mare nan ren l'. **6** Kò l'
te klere tankou yon wòch poli. Figi l' te tankou zèklè. Je l' yo te
klere tankou de moso chabon dife. Bra l' ak janm li yo te tankou
kwiv yo te poli. Lè l' pale menm, se tankou si se te yon foul
moun ki t'ap pale ansanm. **7** Se mwen menm sèlman ki te wè
vizyon an. Lòt moun ki te avè m' yo pa t' wè anyen. Men yo te
pè, yo te kouri al kache. **8** Mwen menm, mwen te rete la pou
kont mwen. Mwen t'ap gade gwo vizyon an. Mwen santi m' pa
t' gen fòs menm, figi m' te dekonpoze. Pa gen moun ki ta ka
rekonèt mwen. **9** Lè m' tande vwa li menm, mwen tonbe fas
atè, mwen pèdi konesans. **10** Apre sa, mwen santi yon men
manyen m', li fè m' leve sou pla men m' ak sou jenou m'. M' t'ap
tranble toujou. **11** Zanj lan di m' konsa: -Danyèl, ou se yon moun
Bondye renmen anpil. Kanpe non! Louvri zòrèy ou pou ou tande
sa mwen pral di ou. Se Bondye ki voye m' kote ou. Lè li fin di m'

sa, mwen leve kanpe, men m' t'ap tranble toujou. **12** Li di m'
konsa: -Ou pa bezwen pè, Danyèl. Bondye te tande lapriyè ou la
depi premye jou ou te pran desizyon soumèt ou devan Bondye
ou pou ou te ka rive gen bon konprann. Se poutèt lapriyè ou la
mwen vin ba ou repons Bondye a. **13** Zanj chèf peyi Pès la te
kenbe tèt avè m' pandan venteyen jou. Apre sa, Michèl, yonn
nan chèf zanj Bondye yo, vin pote m' sekou paske mwen te pou
kont mwen nan peyi Pès la. **14** Mwen vin fè ou konprann sa ki
pral rive pèp ou a nan jou k'ap vini yo. Vizyon an fè ou wè sa ki
pral rive jou sa yo. **15** Lè li di m' sa, m' bese je m' gade atè
san m' pa di anyen. **16** Lè sa a, zanj ki te gen fòm yon moun
lan lonje men l', li manyen po bouch mwen. Mwen louvri bouch
mwen pale, mwen di zanj ki te kanpe devan m' lan: -Mèt, vizyon
an fè m' pè, m' pèdi tout fòs mwen, kè m' sere! **17** Se moun k'ap
sèvi ou mwen ye, mèt. Ki jan mwen ka pale ak ou? M' pa gen
fòs ankò, m' pèdi souf mwen. **18** Zanj ki te gen fòm moun lan
manyen m' ankò yo dezyèm fwa. Mwen santi m' refè. **19** Epi li di
m': -Ou pa bezwen pè. Ou se yon moun Bondye renmen anpil.
Pa kite anyen fatige lespri ou, ni fè ou pèdi kouraj ou! Lè li di m'
sa, mwen santi mwen vin gen plis fòs. Mwen di li: -Mèt, ou fè m'
vin gen fòs. Di m' sa ou gen pou di m' lan non! **20** Lè sa a, li di
m': -Ou konnen poukisa mwen vin bò kote ou la? Se pou m' te
ka fè ou konnen sa ki te ekri nan liv verite a. Koulye a, mwen
gen pou m' al goumen ak zanj chèf peyi Pès la. Apre sa, zanj
chèf peyi Lagrès la va parèt. **21** Pa gen lòt moun pou vin ede m'
pase Michèl, zanj chèf pèp Izrayèl la.

11 Mwen menm tou mwen te kanpe ak li pou ede l', pou soutni
l' nan premye lanne rèy wa Dariyis la. **2** Koulye a, mwen pral fè
ou konnen verite a. Zanj lan di m' ankò: -Gen twa lòt wa ki gen

pou gouvènen peyi Pès la ankò, yonn apre lòt. Apre sa, ap gen
yon katriyèm wa k'ap pi rich pase tout lòt yo. Avèk richès li, l'ap
chita pouvwa li byen chita, epi li pral atake gouvènman peyi
Lagrès la. **3** Lè sa a, yon wa vanyan gason va parèt. Li pral
gouvènen yon gwo gwo peyi. Epi l'ap fè sa li vle. **4** Men, lè l'a
fin chita pouvwa li byen chita, gwo peyi l'ap gouvènen an pral
separe fè kat pòsyon. Men, se p'ap pitit li yo ki pral gouvènen
nan plas li. Se va kat lòt moun. Men, yo p'ap gen pouvwa li
menm li te genyen an. **5** Wa peyi Lejip la pral vin fò anpil. Men,
yonn nan jeneral lame li yo pral pi fò pase l'. Li pral gouvènen
yon peyi ki pi gran pase pa l' la toujou. **6** Apre kèk lanne, wa
peyi Lejip la pral siyen kontra ak wa peyi Siri a. Pitit fi wa peyi
Lejip la pral marye ak wa peyi Siri a pou kontra a ka kenbe.
Men, kontra a p'ap rete lontan, paske yo pral touye ni li, ni mari
l', ni pitit li, ni moun li te mennen avè l' lè sa a. **7** Kèk tan apre
sa, yonn nan fanmi l' yo va moute wa. Li pral atake lame wa peyi
Siri a. L'ap antre nan sitadèl wa a, l'ap goumen avè l'. L'ap soti
pi fò pase l'. **8** L'ap pran tout bondye moun yo ak estati an fè yo,
ansanm ak tout veso fèt an ajan ak an lò yo te gen pou fè sèvis
zidòl yo, l'ap pote yo desann nan peyi Lejip. Pandan kèk tan l'ap
rete sou sa l' te fè a, li p'ap pwoche bò peyi Siri a. **9** Wa peyi Siri
a pral atake peyi Lejip. Men, l'ap blije kase tèt tounen lakay li.
10 Pitit gason wa peyi Siri a pral pare pou y' al goumen. Y'ap
sanble yon gwo lame ak anpil sòlda. Yonn ladan yo pral parèt
tankou yon gwo larivyè k'ap desann. L'ap travèse fwontyè a, l'ap
atake yon fò lènmi epi l'ap kouri tounen lakay yo. **11** Wa peyi
Lejip la pral fache. Li pral leve yon gwo lame pou li al goumen
ak wa peyi Siri a, l'ap fè tout sòlda lame wa peyi Siri a prizonye.
12 L'ap kraze gwo lame wa Siri a. Li pral gonfle lestonmak li, l'ap

fè touye anpil sòlda. Men, apre sa, l'ap pèdi fòs li. **13** Wa peyi
Siri a ap tounen ankò, l'ap sanble yon lame pi gwo pase sa l' te
gen anvan an. Apre kèk lanne, l'ap parèt ak yon gwo lame ak
anpil zam. **14** Lè sa a, anpil pèp pral leve kont wa peyi Lejip la.
Danyèl, jan ou te wè l' nan vizyon an, kèk lwijanboje nan moun
peyi ou la pral leve kont wa a tou, men y'ap kraze yo. **15** Se
konsa, wa peyi Siri a pral sènen yon lavil ki gen gwo ranpa. L'ap
pran l'. Sòlda lame peyi Lejip yo p'ap ka kenbe tèt avè l'. Menm
pi bon nan sòlda yo p'ap gen fòs ankò pou kenbe. **16** Lame peyi
Siri a pral fè sa li vle ak peyi Lejip. Pesonn p'ap ka kenbe tèt avè
l'. L'ap rete kèk tan nan pi bèl peyi ki sou latè a. L'ap detwi tou
sa ki tonbe anba men l'. **17** Wa Siri a ap mete nan tèt li pou l'
pran tout peyi lòt wa a pou li. L'ap siyen yon kontra avè l'. Pou l'
ka pran l' pi byen, l'ap ba li pitit fi li a pou madanm. Men, plan an
p'ap pran, sa p'ap mache. **18** Lèfini, l'ap pase nan lanmè, l'ap
atake lòt nasyon sou zile yo. L'ap pran anpil ladan yo. Men,
yonn nan chèf lòt nasyon yo pral rete l' sou kous li. L'ap fè l'
sispann fè awogan. L'ap fè awogans wa a tounen sou tèt wa a
ankò. **19** Wa a ap tounen nan fò ki nan peyi pa l' yo. Men, wè pa
wè, y'ap kraze l', y'ap fini nèt avè l', l'ap disparèt. **20** Apre li, ap
gen yon lòt wa k'ap voye yon chèf pou peze pèp la. L'ap egzije
pèp la peye taks pou yo plen kès wa a. Anvan lontan y'ap touye
wa a, men se p'ap bagay k'ap rive ni an piblik ni nan lagè. **21**
Zanj lan t'ap pale toujou. Li di: -Wa k'ap parèt apre sa a pral yon
vòryen ki pa t' gen dwa pou l' te nan plas la. Men, l'ap vini tou
dousman, l'ap fè mannigèt, l'ap pran pouvwa a. **22** Tout moun
ki konprann pou yo kenbe tèt ak li, l'ap kraze yo, l'ap disparèt
yo. L'ap disparèt ata chèf kontra a. **23** L'ap siyen kontra ak lòt
nasyon yo, men se pou l' ka twonpe yo pi byen. Atout peyi l' la

tou piti, chak jou l'ap vin pi fò. **24** San bay ankenn avètisman,
l'ap anvayi yon pwovens ki rich anpil, l'ap fè bagay ni papa l', ni
pesonn nan zansèt li yo pa t' janm fè. Lèfini, l'ap pran tout byen,
tout richès li te piye lakay moun yo, l'ap separe yo bay moun pa
l' yo. L'ap fè plan pou l' atake gwo fò yo, men li p'ap gen tan fè
sa. **25** L'ap leve, l'ap pare yon gwo lame pou l' atake peyi Lejip.
Wa Lejip la menm ap pare yon gwo lame tou ak anpil zam pou
koresponn ak li. Men, l'ap pèdi batay la paske y'ap fè move
konplo sou do l'. **26** Zanmi ki t'ap manje sou menm tab avè l' yo
ap fè yo fini avè l'. Anpil nan sòlda li yo pral mouri. Y'ap kraze
lame li a. **27** Apre sa, de wa yo pral chita manje ansanm sou
menm tab, men tou de pral gen move lide dèyè tèt yo, yonn ap
bay lòt manti. Yo yonn yo p'ap jwenn sa yo bezwen an, paske lè
a p'ap ko rive. **28** Wa peyi Siri a ap tounen nan peyi l' ak anpil
richès l'ap piye nan peyi Lejip. Apre lagè a, l'ap soti pou l' kraze
relijyon pèp Bondye a. L'ap fè sa li te gen lide fè a. Lèfini, l'ap
tounen tounen l' nan peyi l'. **29** Kèk tan apre sa, l'ap tounen
desann nan peyi Lejip ankò. Men, fwa sa a, sa p'ap pase tankou
premye fwa a. **30** Moun Kitim yo ap vin nan batiman yo, y'ap
rete l' sou kous li, l'ap dekouraje. Lè l'ap tounen. l'ap fin debòde
sou moun k'ap sèvi dapre kontra Bondye te siyen avèk yo a.
Men, l'ap fè pa moun ki vire do bay kontra a. **31** L'ap voye sòlda
nan lame li yo vin fè mete Tanp lan nan kondisyon pou moun
pa ka sèvi Bondye ladan l' ankò. Y'ap aboli ofrann bèt yo te
konn fè chak jou a, y'ap mete sa nou pa ta renmen wè a, bagay
k'ap bay gwo lapenn lan chita byen wo nan Tanp lan. **32** Wa
a ap fè moun ki te deja vire do yo bay kontra Bondye a pran
pozisyon pou li, l'ap pran tèt yo ak bèl pawòl. Men, moun k'ap
sèvi Bondye yo ap kanpe fèm, y'ap kenbe tèt avè l'. **33** Chèf ki

gen bon konprann yo va separe konesans yo ak pèp la. Men,
pandan kèk tan yo pral pèsekite yo, y'ap touye yo nan batay.
Yo pral boule yo nan dife jouk yo mouri. Y'ap depòte yo, y'ap
piye tout zafè yo. **34** Pandan tout pèsekisyon sa a, pèp Bondye
a va resevwa yon ti konkou. Men, anpil moun ap vin mete tèt
ansanm ak yo pou defann pwòp enterè pa yo. **35** Nan chèf ki
gen konesans yo genyen k'ap mouri. Men, avèk lafliksyon sa a,
pèp la va netwaye, l'a lave, l'a blanchi. Sa pral pase konsa jouk
lè a va rive pou sa fini nan dat Bondye te fikse a. **36** Wa peyi
Siri a va fè sa li vle. Li pral gonfle lestonmak li, li pral mache di
jan li pi gran pase tout bondye. L'ap di yon bann vye koze sou
Bondye ki anwo tout bondye yo. L'ap fè sa konsa jouk lè pou
Bondye pini l' lan va rive. Paske, tou sa Bondye te di ki pou fèt
la gen pou fèt. **37** Wa a p'ap konnen bondye zansèt li yo, li p'ap
konnen bondye medam yo renmen sèvi a, li p'ap konn ankenn
lòt bondye. Se tèt pa l' ase l'ap konnen. Pou li, li pi gran pase yo
tout. **38** Nan plas yo, l'ap pito sèvi bondye ki pwoteje fò yo, yon
bondye zansèt li yo pa t' janm konnen. L'ap ofri lò, ajan, bèl pyè
bijou ak lòt bagay ki koute chè ba li. **39** Pou defann fò li yo, l'ap
pran moun ki sèvi lòt bondye pou sèvi sòlda. Depi yon moun
rekonèt li pou wa, l'ap fè bèl bagay pou li, l'ap mete l' chèf sou
anpil moun, l'ap ba li tè pou rekonpans. **40** Lè tan wa Siri a pral
bout, wa Lejip la pral atake l'. Wa Siri a pral vare sou li tankou
yon van siklòn, li pral mache sou li ak tout cha lagè li yo, tout
kavalye l' yo ak anpil batiman. L'ap anvayi anpil peyi, l'ap tankou
yon gwo larivyè k'ap desann. **41** L'ap anvayi pi bèl peyi ki sou
latè a, l'ap touye yon pakèt moun. Men, moun peyi Edon, moun
peyi Moab ak rès moun peyi Amon yo va chape anba men l'. **42**
Wi, l'ap anvayi tout peyi yo. Ata peyi Lejip p'ap chape. **43** L'ap

pran tout richès peyi Lejip la pou li: lò, ajan ak tout bèl bagay ki
koute chè yo. L'ap fè moun Libi yo ak moun Letiopi yo bat ba
devan li. **44** Men, l'ap vin tande nouvèl k'ap kouri soti nan nò ak
bò solèy leve. L'ap pè, l'ap kase tèt tounen. L'ap debòde, l'ap
kraze brize, l'ap masakre anpil moun. **45** L'ap moute gwo tant li
a ant lanmè a ak mòn kote tanp Bondye a kanpe a. Men, l'ap
mouri, p'ap gen pesonn pou pote l' sekou.

12 Zanj ki te gen rad swa sou li a, di ankò: -Lè sa a, Michèl,
gwo zanj k'ap veye sou pèp ou a, ap parèt. Se pral yon tan kè
sere moun poko janm wè depi yo sou latè. Lè lè a va rive, tout
moun ki fè pati pèp ou a epi ki gen non yo ekri nan liv Bondye a,
va sove. **2** Anpil nan moun ki te mouri deja yo pral leve vivan
ankò. Gen ladan yo ki pral jwi lavi ki p'ap janm fini an. Gen lòt ki
pral wont, yo pral soufri avilisman ki p'ap janm fini an. **3** Moun ki
gen lespri yo pral klere tankou limyè nan syèl la. Moun ki te
moutre jan pou moun mache dwat yo va klere tankou zetwal pou
tout tan tout tan. **4** Li di m' ankò: -Bon. Koulye a, Danyèl, fèmen
liv la. Sele l' byen sele jouk lè a va rive pou tout bagay fini. Anpil
moun pral bat kò yo pou yo konprann sa k'ap pase. Lè sa a, plis
konesans pral gaye toupatou sou latè. **5** Mwen gade, mwen wè
de lòt moun ki te kanpe bò larivyè a, yonn sou bò dwat, yonn
sou bò gòch. **6** Yonn ladan yo pale ak zanj ki te pi wo a, nan
direksyon tèt dlo a, zanj ki te gen rad swa sou li a, li mande l': -
Konbe tan ankò anvan pou gwo bagay sa yo rive? **7** Zanj lan
leve bra l' anlè nan syèl la, mwen tande li fè yon gwo sèman nan
non Bondye vivan an, li di konsa: -Nan twazan si mwa, lè y'a fin
kraze tout fòs pèp Bondye a, tout bagay sa yo va rive. **8** Mwen
tande sa l' te di a, men mwen pa t' konprann. Konsa, mwen
mande l': -Men, mèt, ki jan sa ap fini menm? **9** Li reponn mwen:

-Danyèl monchè, ou mèt al fè wout ou, paske koze sa a fèt pou
rete kache epi byen sele, jouk lè a va rive pou sa fini. **10** Lè sa
a, anpil moun pral pase anba soufrans yo te anonse a. Y'ap soti
netwaye, lave, blanchi. Moun k'ap fè mechanste yo menm p'ap
konprann anyen, y'ap toujou rete ap fè mechanste yo. Men,
moun ki gen lespri ap konprann. **11** Si ou konte depi lè yo va
aboli ofrann bèt ki pou fèt chak jou a, pou yo mete bagay nou pa
ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn lan, kanpe nan
Tanp lan, w'ap jwenn mil desankatrevendis (1290) jou ki gen pou
pase. **12** Ala bon sa pral bon pou moun ki va kenbe fèm jouk mil
twasantrannsenk (1.335) jou sa yo va fin pase! **13** Ou menm,
Danyèl, kenbe fèm jouk sa kaba. Apre sa, w'a mouri. Men, w'a
leve vivan ankò pou resevwa rekonpans ou lè tout bagay va
fini!

Oze

1 Men mesaj Seyè a te bay Oze, pitit Beeri, nan tan Ozyas,
Jotam, Akaz ak Ezekyas te wa, yonn apre lòt, nan peyi Jida. Lè
sa a, se Jewoboram, pitit Joas, ki te wa nan peyi Izrayèl. **2**
Premye fwa Seyè a t'ap bay Oze mesaj pou pèp Izrayèl la, li di l'
konsa: -Leve non! Al marye ak yon fanm jennès nan san ki pral
twonpe ou. Kanta pou pitit w'ap gen avè l' yo, y'ap gen menm
san jennès la tou. Se konsa pèp la vire do ban mwen. Yo pa
kenbe pawòl yo te gen avè m'. **3** Se konsa, Oze leve, li al marye
ak Gomè, pitit fi Diblayim. Gomè vin ansent, li fè yon pitit gason.
4 Seyè a di Oze konsa: -W'a rele l' Jizreyèl paske talè konsa,
mwen pral pini wa Izrayèl la pou krim Jeou, zansèt li a, te fè lavil
Jizreyèl. Mwen pral wete gouvènman an nan men moun ras
Izrayèl yo. **5** Jou sa a, m'ap kraze tout zam pèp Izrayèl yo nan
Fon Jizreyèl la. **6** Gomè vin ansent ankò. Li fè yon pitit fi. Lè sa
a, Seyè a di Oze konsa: -W'a rele l' Lowouchama, paske m'ap
san pitye pou moun Izrayèl yo ankò. p'ap gen padon pou yo. **7**
Men, m'ap gen pitye pou moun peyi Jida yo. Mwen menm, Seyè
a, Bondye yo a, m'ap delivre yo. Men, mwen p'ap fè l' ni avèk
flèch, ni avèk nepe, ni nan goumen, ni avèk chwal ak kavalye. **8**
Apre Gomè fin sevre Lowouchama, li vin ansent ankò. Li fè yon
pitit gason. **9** Lè sa a, Seyè a di Oze: -W'ap rele l' Lorami, paske
moun peyi Izrayèl yo pa moun pa m' ankò. Mwen menm, mwen
pa Bondye yo ankò. **10** Moun pèp Izrayèl yo va tankou sab
bò lanmè: moun p'ap ka ni konte yo, ni konnen kantite ki va
genyen. Si koulye a Bondye ap di: Nou pa moun pa m' ankò,
yon jou l'a di yo: Nou se pitit Bondye vivan an. **11** Moun peyi
Jida ak moun peyi Izrayèl va mete tèt yo ansanm ankò. Y'a

chwazi yon sèl chèf pou mache alatèt yo. Y'a grandi. Zafè yo va
mache nan peyi a. Wi, jou Jizreyèl la pral yon gwo jou.

2 Se konsa n'a rele frè nou yo moun Bondye. N'a rele sè nou
yo moun Bondye gen pitye pou yo. **2** Pitit mwen yo, pale ak
manman nou. Paske li pa madanm mwen ankò. Mwen pa mari l'
non plis. Pale avè l' pou l' sispann sèvi tankou jennès, pou l'
wete nan kòsaj li bann zidòl li renmen anpil yo. **3** Si li pa fè sa,
m'ap dezabiye l' nèt, pou l' rete toutouni jan manman l' te fè
l'. M'ap fè l' tounen tankou tè sèk ki pa jwenn lapli. M'ap fè l'
mouri swaf dlo. **4** Mwen p'ap gen pitye pou pitit li yo non plis.
Paske yo se pitit yon fanm ki nan jennès. **5** Manman yo lage kò
l' nan fè jennès. Wi, li menm ki te pote yo nan vant li, li avili tèt
li, paske l'ap di: mwen pral jwenn nonm mwen yo. Yo ban m'
tou sa m' bezwen. Yo ban m' manje, yo ban m' bwè. Yo ban
m' twal lenn ak twal fen. Yo ban m' lwil oliv, yo ban m' diven
pou m' bwè. **6** Se poutèt sa mwen pral fèmen l' nan mitan yon
lantouraj pikan. Mwen pral moute yon gwo miray fè wonn li.
Konsa li p'ap ka mete pye l' deyò. **7** L'a chache mwayen pou li al
kouri dèyè nonm li yo, men li p'ap ka rive jwenn yo. L'a chache
yo toupatou, men li p'ap jwenn yo. Lè sa a, l'a di: M'ap tounen
vin jwenn premye mari mwen an, paske avè l' zafè m' te pi bon
pase koulye a. **8** Pèp Izrayèl la pa t' rekonèt se mwen menm ki
te ba li farin, diven ak lwil. Ata lò ak ajan, se mwen ki te ba li yo
an kantite. Men, li pran yo pou fè sèvis Baal. **9** Se poutèt sa, lè
sezon rekòt la rive, m'ap reprann farin ak diven mwen te ba
li a. M'ap reprann twal lenn ak twal fin mwen te ba li pou fè
rad met sou li. **10** M'ap kite l' toutouni devan tout nonm li yo.
Pesonn p'ap ka vin sove l' anba men mwen. **11** Mwen pral fè l'
sispann gen kè kontan. Mwen pral sispann tout fèt li yo, fèt lalin

nouvèl li yo, fèt repo l' yo ak gwo fèt li fete chak lanne yo. **12**
Kanta jaden rezen ak pye fig frans li yo, li di se nonm li yo ki te
ba li yo. Enben, m'ap ravaje sa. M'ap fè yo tounen raje, bèt
nan bwa va devore yo. **13** Mwen pral pini l' pou tout tan li te
bliye m' lan, lè li t'ap boule lansan devan Baal yo, lè li t'ap mete
zanno ak kolye pou l' te ka kouri dèyè nonm li yo. Se Seyè a
menm ki di sa. **14** Se poutèt sa, mwen pral mennen l' nan dezè
a ankò. Mwen pral pale dous avè l', pou l' ka tounen vin jwenn
mwen. **15** M'a ba li jaden rezen li te gen anvan yo. M'a fè sa ki
te rive l' nan Fon Malè a tounen yon okazyon pou l' jwenn sa li
t'ap tann lan. L'a reponn mwen menm jan li te fè l' lè li te jenn
lan, lè l' te chape anba men moun peyi Lejip yo. **16** Jou sa a,
l'a rele m' mari l', li p'ap rele m' Baal li ankò. Se mwen menm,
Seyè a, k'ap di sa. **17** Mwen p'ap janm kite non Baal yo soti nan
bouch li, li p'ap janm nonmen non yo ankò. **18** Lè sa a, m'a
pase yon kontra avèk tout zannimo nan savann ak tout zwazo
k'ap vole nan syèl la ak tout bèt k'ap trennen sou vant pou yo
pa fè pèp la anyen. M'ap kraze banza ak nepe pou yo pa fè
lagè ankò nan peyi a, pou moun ka kouche dòmi ak kè poze
san danje. **19** Izrayèl, m'ap pran angajman pou m' viv avè ou
pou tout tan, m'ap toujou respekte ou, m'ap toujou kenbe pawòl
mwen avè ou. M'ap toujou renmen ou, m'ap toujou gen pitye
pou ou. **20** M'ap kenbe pwomès mwen, w'ap pou mwen nèt.
Konsa, w'a konnen ki moun mwen menm, Seyè a, mwen ye. **21**
Jou sa a, m'a reponn lapriyè tout moun. Se Seyè a menm ki di
sa. M'ap fè lapli soti nan syèl tonbe sou latè. **22** Tè a va bay
manje, diven ak lwil. Se konsa m'a reponn lapriyè moun Jizreyèl
yo. **23** M'ap fè yo peple nan peyi a. M'a gen pitye pou moun
mwen te meprize yo. M'a pale ak moun ki pa moun pa m' yo,

m'a di yo: Se pèp mwen nou ye. Yo menm, y'a reponn: Wi, se
Bondye nou ou ye.

3 Seyè a pale ak mwen ankò, li di m' konsa: -Ale non, Oze! Al
renmen yon fanm k'ap fè adiltè sou mari l' ak yon lòt gason.
Se pou ou renmen l' menm jan mwen menm, Seyè a, mwen
renmen pèp Izrayèl la, atout l'ap vire do ban mwen al jwenn lòt
bondye, atout li renmen ofri gato rezen ba yo. **2** Se konsa, m' al
achte yon fanm k'ap fè adiltè, mwen peye kenz pyès ajan ak sèt
barik lòj pou li. **3** Mwen di l'. -Ou pral rete avè m' atò, machè!
Ou pral sispann lage kò ou nan dezòd. Ou pa pral kouche ak
ankenn gason. Mwen menm tou, mwen p'ap nan kouche avè ou.
4 Konsa tou, moun Izrayèl yo pral rete pase kèk tan san wa, san
chèf, san fè ofrann bèt, san wòch lotèl, san plastwon pou prèt
yo. **5** Apre sa, moun Izrayèl yo va tounen sou sa yo te fè a.
Seyè a, Bondye yo a, va fè yo chache l', y'a tounen vin jwenn
David, wa yo a. Y'a gen krentif pou Seyè a. Apre sa, y'a toujou
resevwa favè l'.

4 Seyè a gen yon pwose l'ap mennen ak moun k'ap viv nan
peyi a. Nou menm, pitit Izrayèl yo, koute sa Seyè a ap di: -Nan
peyi a, bonjou moun pa laverite. Yo pa gen bon kè ankò. Pa gen
moun ki konn Bondye ankò nan peyi a. **2** Se fè sèman pou
gremesi, se bay manti. Se touye moun, se vòlò, se fè adiltè.
Y'ap kraze gason, se krim sou krim. **3** Se poutèt sa, peyi a pral
nan lapenn. Tout moun nan peyi a pral deperi. Tout zannimo nan
savann, tout zwazo k'ap vole nan syèl, tout pwason nan lanmè
pral mouri. **4** Seyè a di: Piga pesonn louvri bouch yo di yon mo!
Piga pesonn kritike anyen! Se nou menm prèt yo, m'ap akize
koulye a. **5** Gwo lajounen, n'ap fè sa nou pa t' dwe fè. Lannwit
menm, ata pwofèt yo ap fè tankou nou. Se fini m'ap fini ak pèp

la ki tankou yon manman sitirèz pou nou. **6** Pèp mwen an ap
fini, paske li pa konnen mwen. Prèt yo voye tou sa mwen te
moutre yo jete. Se konsa, mwen menm tou, mwen p'ap rekonèt
yo pou prèt mwen ankò. Yo voye tou sa mwen menm, Bondye
yo a, mwen te moutre yo a jete. Mwen menm tou, m'ap voye pitit
yo jete. **7** Plis nou gen prèt, se plis n'ap fè sa ki mal devan je m'.
Se poutèt sa, kote pou yo ta respekte nou an, se la y'ap fè nou
wont. **8** Plis pèp la plonje nan fè peche, se plis n'ap vin pi rich.
Se konsa nou ta renmen wè pèp la fè peche plis toujou. **9** Sa
k'ap rive pèp la, se sa k'ap rive nou tou, nou menm prèt yo. M'ap
regle nou pou tout move mès nou yo. M'ap fè nou peye tou sa
nou fè ki mal. **10** N'a manje sa ki pou nou nan bèt nou ofri yo,
men n'a rete grangou toujou. N'ap fè sèvis pou zidòl yo pretann
di k'ap bay pitit, men n'a rete san fè pitit. Tou sa, paske nou vire
do bay Seyè a pou nou kouri dèyè lòt bondye. **11** Seyè a di: -
Nan sèvi lòt bondye, fanm, diven ak bweson fè pèp la pèdi tèt li.
12 Se yon moso bwa y' al mande sa pou yo fè! Se yon bout bwa
ki pou di yo sa yo bezwen konnen! Yo tankou yon fanm marye
ki lage kò l' nan fè jennès, yo pèdi tèt yo. Y'ap kouri dèyè lòt
bondye, y'ap twonpe Seyè a! **13** Yo moute sou tèt mòn yo al
ofri bèt pou touye. Y' al boule lansan sou ti mòn yo, anba pye
bwadchenn, anba pye sikren ak pye mapou, kote ki gen bon
lonbraj! Se poutèt sa, pitit fi yo ap lage kò yo nan jennès, bèlfi yo
ap fè adiltè. **14** Non. Mwen p'ap pini ni pitit fi nou yo, ni bèlfi nou
yo pou sa y'ap fè a, paske se nou menm gason k'ap fèmen kò
nou apa ak medam k'ap fè jennès nan tanp yo. Nou mete tèt
ansanm ak yo pou fè sèvis pou lòt bondye. Tankou pawòl la di:
Yon pèp ki san konprann, se yon pèp ki fini. **15** Si moun Izrayèl
yo vle vire do ban mwen, mwen ta swete moun Jida yo pa fè

menm jan an tou! Pa ale lavil Gilgal! Pa moute Betavenn pou fè
sèvis! Pa pran non Bondye vivan an pou fè sèman! **16** Paske,
moun Izrayèl yo gen tèt di pase milèt pòt. Ki jan pou Seyè a ka
mennen yo al manje nan savann tankou ti mouton? **17** Moun
Efrayim yo menm lage kò yo bay zidòl yo nèt. Kite yo pou kont
yo! **18** Yo mete tèt yo ansanm ak yon bann gwògè. Yo lage kò
yo nan fanm. Yo pito sa ki pou fè yo wont la pase sa ki pou ta fè
moun respekte yo. **19** Yo pran nan yon move kouran. Y'a wont
ofrann bèt y'ap fè pou touye pou zidòl yo.

5 Koute sa byen, nou menm prèt yo! Pare zòrèy nou, nou menm
pitit Izrayèl yo! Louvri zòrèy nou, nou menm ki fanmi wa a! Se
nou menm y'ap jije koulye a. Nou tounen yon pyèj sou mòn
Mispa. nou tounen yon pèlen yo mete sou mòn Tabò. **2** Moun
k'ap fè mechanste yo al twò lwen. Se mwen menm k'ap pini yo
tout. **3** Depi lontan mwen konnen moun Efrayim yo. Pou moun
Izrayèl yo menm, nanpwen anyen sou yo mwen pa konnen.
Moun Efrayim yo lage kò yo nan fè tankou jennès, yo kite m' pou
lòt bondye. Moun Izrayèl yo menm mete tèt yo nan kondisyon
yo pa ka fè sèvis pou mwen. **4** Avèk tou sa pèp la ap fè a, yo
pa ka tounen vin jwenn Bondye yo a ankò. Yo pran nan sèvi
zidòl. Yo pa konnen Seyè a ankò! **5** Sa pèp Izrayèl la ap fè nan
awogans li, se sa k'ap lakòz yo kondannen l'. Avèk peche moun
Izrayèl ak moun Efrayim yo ap plede fè yo, y'ap bite, y'ap tonbe.
Menm moun peyi Jida yo ap bite ansanm ak yo tou. **6** Y'a pran
mouton ak bèf pou fè ofrann pou Seyè a. Y'a chache l', men
yo p'ap jwenn li, paske li wete kò l' sou yo. **7** Yo pa t' kenbe
pawòl yo ak Seyè a, yo twonpe l'. Yo fè yon bann timoun ki pa
janm konnen Bondye. Nan yon sèl mwa, Bondye ap detwi yo
nèt ansanm ak tout jaden yo. **8** Kònen klewon an lavil Gibeya!

Sonnen avètisman an lavil Rama! Bay rèl lavil Betavenn pou
moun yo pare pou lagè! Leve pye nou, moun Benjamen! Lènmi
dèyè nou. **9** Jou pou yo pini moun Efrayim yo rive. Y'ap fini nèt
avèk yo. M'ap kanpe nan mitan tout branch fanmi Izrayèl yo,
m'ap fè yo konnen sa ki gen pou rive vre. **10** Seyè a di ankò:
Chèf peyi Jida yo fè menm bagay ak moun k'ap deplase bòn
pou antre sou tè moun. M'ap move sou yo, m'ap vare sou yo
tankou lavalas k'ap desann! **11** Moun Efrayim yo ap soufri anba
moun k'ap peze yo a. Yo pèdi tè ki pou yo dapre lalwa, paske yo
te soti pou yo te swiv moun ki pa gen anyen pou bay. **12** M'ap
fini ak moun Efrayim yo, m'ap manje yo tankou poudbwa manje
bwa. M'ap disparèt moun peyi Jida yo, m'ap fè yo tounen pouriti.
13 Moun Efrayim yo wè jan peyi a te malad, moun Jida yo te wè
eta malenng peyi a. Lè sa a, moun Izrayèl yo kouri al mande
sekou nan peyi Lasiri, yo voye moun al mande gran wa a sekou.
Men, gran wa sa a pa ka ban nou gerizon, ni li p'ap ka geri
malenng nou yo. **14** M'ap atake moun Efrayim yo tankou yon
lyon. M'ap tonbe sou moun Jida yo tankou yon jenn ti lyon. Wi,
se mwen k'ap dechire yo an miyèt moso. Apre sa, m'ap kite yo,
m'ap depòte yo byen lwen peyi yo. Pesonn p'ap ka sove yo
anba men m'. **15** M'ap vire do m' tounen lakay mwen jouk y'a
rekonèt fòt yo. Se lè sa a y'a chache m'. Wi, lè y'a wè jan y'ap
soufri a, y'a mete chache m'.

6 Pèp la di: -Annou wè non! Ann tounen al jwenn Seyè a! Se li
menm ki blese nou, se li menm ankò ki ka geri nou! Se li ki mete
san nou deyò, se li ki ka mete renmèd sou malenng nou yo. **2**
Apre de jou, l'a ban nou lavi ankò. Sou twazyèm jou a, l'a fè nou
kanpe ankò, n'a viv ankò devan je l'. **3** N'a konnen Seyè a, n'a
toujou chache konnen Seyè a pi byen. Tankou nou sèten solèy

la gen pou l' leve, konsa tou nou sèten n'ap jwenn li. Tankou
nou sèten lapli gen pou l' wouze latè lè sezon l' rive, konsa tou
nou sèten l'ap vin jwenn nou. **4** Seyè a di: -Nou menm moun
Efrayim, kisa pou m' fè ak nou? Nou menm moun Jida, kisa pou
m' fè ak nou? Nou renmen m', se vre. Men se pou yon ti tan. Ou
ta di yon ti nwaj ki pase anvan solèy leve. Wi, tankou lawouze ki
disparèt anvan solèy fin leve. **5** Se poutèt sa mwen voye pwofèt
mwen yo pou manyè pini nou. Mwen mete pawòl nan bouch
yo ki ta kont pou touye nou. Mwen fè nou konnen sa mwen
vle nou fè, mwen mete l' aklè devan nou. **6** Mwen ta pito wè
nou renmen m' tout bon pase pou n'ap fè tout ofrann bèt sa yo
ban mwen. Mwen ta pito wè nou chache konnen m' vre, mwen
menm Bondye nou an, pase pou n'ap boule tout bèt sa yo pou
mwen. **7** Men, yo menm, rive yo rive Adam, yo pa kenbe kontra
mwen te pase ak yo a. Lamenm, yo vire do ban mwen, yo pa
kenbe pawòl yo. **8** Galarad se yon lavil ki plen moun k'ap fè
mechanste. Kote ou pase, se mak san moun yo touye. **9** Prèt
yo menm, se tankou yon bann ansasen k'ap veye moun sou
granchemen. Sou tout wout ki mennen lavil Sichèm, se touye
y'ap touye moun. Yo konnen byen pwòp tou sa y'ap fè a mal.
Atousa yo fè l'. **10** Mwen wè yo fè nan peyi Izrayèl la yon bagay
ki fè m' tranble: Moun Efrayim yo lage kò yo nan sèvi zidòl.
Moun Izrayèl yo ap fè bagay ki mete yo nan kondisyon yo pa ka
fè sèvis pou mwen. **11** Men, pou nou menm tou, moun peyi Jida,
mwen fikse yon jou pou pini nou pou tou sa nou fè, lè m'a fè
moun yo depòte yo tounen nan peyi yo.

7 Chak fwa mwen fè lide geri moun Izrayèl yo, sa ki parèt devan
je mwen se move ajisman pitit Efrayim yo, se mechanste moun
Samari yo. Yonn ap bay lòt manti, se kase kay moun pou vòlò.

Nan lari, yo fè bann pou yo piye moun. **2** Men, yo pa janm mete
nan tèt yo m'ap toujou chonje tou sa yo fè. Men, yo kanpe nan
mitan tout mechanste yo la devan je mwen. **3** Nan mechanste
yo, y'ap fè fèt pou wa a. Y'ap woule chèf yo, antan y'ap fè
konplo. **4** Se yon bann trèt yo ye. Yo pa kenbe pawòl yo. Yo
tankou yon fou yo fin chofe byen chofe. Boulanje a fè yo sispann
chofe fou a, l'ap tann pat li fin bat la leve anvan li anfounen l'. **5**
Konsa, jou y'ap fè fèt pou wa a, chèf yo malad anba diven, wa
a menm bay lanmen ak ipokrit yo. **6** Wi, lè y'ap fè konplo se
tankou yon fou k'ap chofe. Tout lannwit, chalè a ap moute. Sa yo
gen sou kè yo a ap kouve. Nan maten, bagay la pete tankou
flanm dife. **7** Yo gen yon chalè k'ap soti sou yo, cho tankou yon
fou byen chofe. Yo devore moun k'ap gouvènen yo. Wa yo tonbe
yonn apre lòt. Pa gen yon moun ki rele m' mande sekou. **8**
Moun Efrayim yo pa pi bon pase yon pen ki kwit yon sèl bò. Yo
pèdi valè yo. Moun Efrayim yo melanje ak moun lòt nasyon ki
toupatou bò kote yo. **9** Moun lòt nasyon yo fin souse tout fòs yo.
Yo menm yo pa konn sa. Yo gen tan fini, yo prèt pou mouri
tankou vye granmoun cheve blan, yo pa menm wè sa. **10** Se
awogans moun Izrayèl yo k'ap fè yo kondannen yo. Men, malgre
tou sa ki rive yo, yo pa tounen vin jwenn mwen, mwen menm
Seyè a, Bondye yo a. Yo pa chache kote m' ye. **11** Moun Efrayim
yo fin egare, yo tankou pijon ki pèdi bann yo, yo pa konn sa y'ap
fè. Yon lè, se Lejip yo rele vin ede yo. Yon lòt lè, yo kouri al
jwenn moun peyi Lasiri yo. **12** Men, antan yo prale konsa, mwen
pare yon pèlen pou yo, mwen pran yo tankou zwazo k'ap vole
nan syèl. M'ap pini yo pou mechanste yo fè yo. **13** Madichon
pou yo! Yo kouri vire do ban mwen. Y'ap fini nèt. Yo pa kenbe
pawòl yo ak mwen. Yo leve dèyè mwen. Mwen te vle sove yo,

men y'ap fè manti sou mwen. **14** Lè yo kouche sou kabann yo
ap plenn, yo pa lapriyè m' ak tout kè yo. Lè yo bezwen farin ak
diven, y'ap kòche kò yo ak kouto tankou moun lòt nasyon yo, yo
trayi m'. **15** Atout se mwen menm ki te mennen yo, ki te ba yo
fòs, yo fè konplo sou mwen. **16** Yo vire do ban mwen pou y' al
dèyè lòt bondye. Yo tankou yon banza ki pa ka sèvi ankò. Chèf
yo ap pale ak twòp awogans. Se poutèt sa, yo pral mouri nan
lagè. Lè sa a, moun peyi Lejip yo pral pase yo nan kont rizib yo.

8 Kònen klewon an! Malè ap fonn sou peyi Bondye a tankou
malfini, paske moun yo pa kenbe kontra mwen te pase ak yo a.
Yo vire kont sa mwen te moutre yo a. **2** Ou mèt tande yo di m':
Ou se Bondye nou. Nou menm, moun Izrayèl, nou konnen ki
moun ou ye! **3** yo pa vle wè sa ki bon. Se poutèt sa lènmi gen
pou leve dèyè yo. **4** Yo rete yo chwazi wa mete alatèt yo, san
mande m' si mwen dakò. Yo mete moun chèf san m' pa janm
konnen. Yo pran lò ak ajan yo genyen, yo fè zidòl. Se sa k'ap fini
ak yo a. **5** Mwen pa ka sipòte estati towo bèf moun Samari yo
ap adore a. Se konsa mwen fè kòlè, mwen fache anpil sou yo.
Kilè y'a sispann sèvi zidòl? **6** Se yon atizan peyi Izrayèl ki te fè
zidòl la. Zidòl sa a, se pa ka yon bondye li ye. Estati towo bèf
moun Samari yo, m'ap kraze l' an miyèt moso. **7** Depi pèp la
simen van, se move tan pou yo rekòlte. Yo tankou yon jaden ble
ki pa jete grap, ki p'ap bay farin. Menm si li bay farin, se moun
lòt nasyon k'ap vin manje tout. **8** Pèp Izrayèl la fini nèt. Nan je
lòt nasyon yo, li tankou yon vye kannari kraze ki pa vo anyen. **9**
Tankou yon bourik endont, moun Efrayim yo ap fè sa yo pito. Yo
moute peyi Lasiri al mande konkou. Tankou fanm k'ap achte
gason, yo bay lòt nasyon lajan pou pwoteje yo. **10** Atout yo
bay lòt nasyon yo kado, koulye a mwen pral mete yo tout nan

menm sak pou m' pini yo. Talè konsa, yo pral nan lapenn lè wa
Lasiri a va pran peze yo tout. **11** Atout moun Efrayim yo bati lotèl
toupatou pou wete peche, se menm lotèl sa yo ki fè yo tonbe pi
rèd nan peche. **12** Atout m' ekri pou yo anpil regleman sou lalwa
mwen ba yo a, yo pran regleman yo pou bagay ki pa pou yo. **13**
Yo renmen fè ofrann bèt. Yo touye bèt yo ofri yo epi yo manje
vyann lan. Men, mwen menm, Seyè a, se pa sa ki fè m' plezi.
Koulye a mwen chonje tout peche yo fè, m'ap pini yo pou sa.
M'ap fè yo tounen nan peyi Lejip. **14** Moun Izrayèl yo bliye moun
ki te fè yo a. Y'ap bati gwo palè. Moun Jida yo menm ap bati
gwo lavil ak miray ranpa pou pwoteje yo. Men mwen menm,
m'ap voye dife nan lavil yo. Dife a ap boule tout palè yo ak tout
gwo kay yo.

9 Nou menm pèp Izrayèl, pa fè kè nou kontan! Sispann fè fèt
tankou moun lòt nasyon yo. Nou vire do bay Bondye nou an,
nou pa kenbe pawòl nou te gen avè l' la. Tankou fanm ki nan
dezòd, nou kouche kote nou jwenn glasi pou ti grenn yo fè nou
kado. **2** Men, talè konsa, nou p'ap gen kont farin, ni kont lwil pou
nou sèvi. Kanta pou diven, nou p'ap jwenn sa menm. **3** Pèp
Izrayèl la p'ap rete nan peyi Seyè a. Moun Efrayim yo ap tounen
peyi Lejip ankò. Yo pral manje nan peyi Lasiri manje yo pa te
gen dwa manje. **4** Lè sa a, yo p'ap ka ofri diven bay Seyè a, ni
yo p'ap ka fè okenn ofrann bèt ki pou ta fè l' plezi. Tout manje yo
ap tankou manje yo bay nan veye. Tout moun ki manje manje sa
yo p'ap nan kondisyon pou fè sèvis pou Bondye. Manje a va
sèvi pou plen vant yo ase. Yo p'ap ka pran ladan l' pou ofri bay
Seyè a nan tanp li a. **5** Kisa y'a fè menm lè gwo jou a, lè jou pou
yo fè fèt pou Seyè a va rive? **6** Men malè tonbe sou yo, yo leve,
yo pati. Moun peyi Lejip yo ap ranmase yo, y'ap antere yo nan

lavil Menmfis. Raje pral pouse tout kote yo te konn mete richès
yo. Pikan pral anvayi tout kote yo te moute kay yo. **7** Jou pou yo
pini nou an rive. Wi, lè pou yo ban nou sa nou merite a pral rive.
Lè sa a, moun peyi Izrayèl yo va konprann sa k'ap rive yo a.
Y'ap plede di: Pwofèt sa a pèdi tèt li. Nonm ki gen lespri Bondye
moute l' la pa konn sa l'ap di. Men se paske yo fè gwo peche, se
paske yo vire do bay Bondye kifè sa rive yo. **8** Bondye voye m'
tankou yon pwofèt pou m' avèti moun Izrayèl yo, pèp li a. Men
tout kote m' pase, yo pare pèlen pou yo pran m' tankou yon
zwazo. Menm nan pwòp kay Bondye a, yo pa vle wè m'. **9** Yo
lage kò yo nèt nan fè sa ki mal, tankou yo te fè l' lavi Gibeya.
Bondye va chonje jan yo mechan, l'a pini yo pou tout peche
yo fè. **10** Seyè a di: Lè m' te fèk jwenn pèp Izrayèl la, se te
tankou si m' te jwenn yon grap rezen nan mitan yon dezè. Lè m'
te fèk wè zansèt nou yo, se te tankou si m' te wè premye fig
frans ki mi nan rekòt fig la. Men, lè yo rive Baal-Peyò yo lage
kò yo nan sèvi Baal. Yo fè m' vin rayi yo, tankou mwen rayi
zidòl yo te renmen yo. **11** Sa ki te yon lwanj pou pèp Efrayim
lan ap vole ale tankou zwazo. Yo p'ap fè pitit, madanm yo p'ap
gwovant, madanm yo p'ap menm ansent. **12** Menm si yo rive fè
pitit, mwen p'ap kite yo fin grandi. Lè m' vire do ba yo, malè ap
rive yo. **13** Mwen fè yon vizyon, mwen wè pitit gason moun
Izrayèl yo nan yon bèl jaden, epi se moun Izrayèl yo menm ki
t'ap mennen yo bay ansasen. **14** Seyè! Kisa m' ta mande ou fè
pou yo? Fè madanm yo toujou an pèdisyon? Fè yo pa gen lèt
pou bay pitit yo tete? **15** Seyè a di konsa: Mechanste pèp la
konmanse depi nan peyi Gilgal. Se la menm mwen konmanse
rayi yo. Yo fè twòp move zak. Se poutèt sa, m'ap mete yo deyò
nan peyi mwen an. Mwen p'ap renmen yo ankò, paske tout chèf

yo se yon bann wòklò. **16** Peyi Efrayim lan tankou yon pyebwa
ki pa ka donnen ankò. Rasin li yo fin cheche. Yo p'ap fè pitit.
Menm si yo rive fè pitit, m'ap touye pitit yo pi renmen yo. **17**
Bondye m'ap sèvi a ap voye yo jete, paske yo pa t' koute li. Yo
pral mache pwomennen san rete nan mitan nasyon yo.

10 Pèp Izrayèl la te tankou yon bèl pye rezen ki te konn donnen
anpil. Plis pye rezen an t'ap donnen, se plis yo t'ap bati lotèl
pou zidòl. Plis tè a t'ap bay, se plis yo t'ap fè pi bèl estati pou
zidòl yo. **2** Yo pa t' sensè! Koulye a, yo pral peye pou sa yo fè:
Bondye pral kraze ni lotèl yo, ni estati yo. **3** Talè konsa, y'a di: -
Nou pa gen wa, paske nou pa pè Seyè a. Lèfini, yon wa, sa l' ka
fè pou nou? **4** Men, tou sa se pale mete la. Y'ap fè sèman yo
p'ap kenbe. Y'ap siyen kontra ki p'ap sèvi yo anyen. Nan tribinal,
y'ap rann move jijman. Se tankou move zèb k'ap pouse nan
yon jaden ou fèk pare. **5** Moun ki rete lavil Samari pral tranble
tèlman y'ap pè pou ti bèf an lò Betavenn yo. Y'ap kriye paske yo
pèdi l'. Prèt yo tou ap pouse rèl, paske sa ki te fè pouvwa yo a,
yo wete l' nan mitan yo. **6** Yo pran zidòl la, yo mennen l' ale nan
peyi Lasiri. Yo fè gwo wa a kado l'. Yo pral fè Efrayim wont. Wi,
pèp Izrayèl la pral wont paske yo t'ap swiv move konsèy. **7** Y'ap
fini ak lavil Samari a, wa li a ap disparèt tankou kim sou dlo. **8**
Yo gen pou yo fè disparèt tout kote pèp Izrayèl la te konn adore
zidòl sou mòn Betavenn yo. Pikan ak raje ap pouse sou lotèl
yo. Moun yo va rele, y'a mande mòn yo pou tonbe sou yo, y'a
mande ti mòn yo pou kache yo. **9** Seyè a di: -Nou menm moun
Izrayèl, depi nou te lavil Gibeya, n'ap fè peche. Depi lè sa a, nou
pa janm sispann. Se konsa, lagè y'ap mennen kont mechan yo
ap vire sou nou jouk lavil Gibeya. **10** Se poutèt sa, mwen soti
pou m' pini yo. Moun lòt nasyon ap mete tèt ansanm sou do yo.

Wi, y'ap pini yo akòz peche yo fè. **11** Te gen yon lè Efrayim te
tankou yon jenn ti gazèl byen drese, li te renmen degrennen
mayi sou glasi. Men, koulye a, m'ap mete yon jouk sou bèl ti
kou l' la, m'ap sele l' pou fè l' travay pi di. M'ap fè moun Jida
yo raboure tè. Moun Jakòb yo menm, m'ap fè yo kraze boul
tè. **12** Mwen te di yo: Kenbe kè nou nan kondisyon pou nou
sèvi Bondye. Fè sa ki dwat devan Bondye. Konsa n'a rekòlte
benediksyon m'ap ban nou paske n'ap sèvi m' ak tout kè nou.
Fè bwa nèf. Wi, li lè pou nou tounen vin jwenn mwen. M'a vini,
m'a vide benediksyon sou nou tankou lapli. **13** Men, nou te pito
fè sa ki mal devan je m'. Se konsa, nou rekòlte sa ki mal tou.
N'ap peye manti nou te bay yo. Nou fè sa ki nan lide nou. Nou te
mete konfyans nou nan gwo kantite sòlda nou te genyen. **14**
Se konsa, lènmi pral tonbe sou moun nou yo. Y'a detwi tout fò
nou yo. Se va tankou lè wa Chalman te sakaje lavil Betabèl
jou gwo batay la. Lè sa a, yo te kraze ata manman ak pitit. **15**
Men sa k'ap rive nou, nou menm moun lavil Betèl. Poutèt gwo
mechanste nou te fè a, konmanse batay la va konmanse, wa
Izrayèl la gen pou mouri.

11 Lè pèp Izrayèl la te timoun toujou, mwen te renmen l' tankou
pitit gason mwen. Mwen te rele l', mwen fè l' soti kite peyi Lejip.
2 Men, plis mwen te konsidere l' tankou pitit mwen, se plis li t'ap
vire do ban mwen. Yo t'ap plede fè ofrann bèt pou Baal, yo t'ap
plede boule lansan pou zidòl. **3** Se mwen menm ki te moutre
moun Izrayèl yo jan pou yo mache. Mwen te konn pran yo nan
bra mwen. Men, yo pa t' vle rekònèt se mwen menm ki te pran
swen yo. **4** Pou m' te ka rale yo sou mwen, mwen fè yo wè jan
mwen renmen yo, jan mwen gen bon kè. Mwen defèt baboukèt
ki te mare bouch yo a. Mwen bese atè pou m' ba yo manje. **5**

Men yo refize tounen vin jwenn mwen. Se poutèt sa yo p'ap
tounen nan peyi Lejip la ankò, se moun Lasiri ki va gouvènen
yo. **6** Lènmi pral desann sou lavil yo ak nepe nan men yo. Y'ap
kraze miray ranpa lavil yo, y'ap detwi pèp mwen an, paske yo fè
sa yo pito. **7** Yo vire do ban mwen, yo fin pran pli a nèt. Y'a rele
anba chay ki sou zepòl yo a, men pesonn p'ap vin wete l' sou
yo. **8** Nou menm moun Efrayim yo, kouman nou ta vle pou m'
lage nou? Nou menm moun Izrayèl yo, kouman nou ta vle pou
m' ta detwi nou tankou mwen te detwi lavi Adma? Kouman nou
ta vle pou m' ta trete nou tankou mwen te trete lavil Zeboyim yo?
Non! Mwen pa gen kè pou m' fè bagay konsa. Tout zantray
mwen ap fè mwen mal pou nou. **9** Mwen p'ap fè sa m' te di
mwen t'ap fè lè m' te ankòlè a. Mwen p'ap detwi moun Efrayim
yo ankò. Paske se Bondye mwen ye, mwen pa tankou lèzòm.
Se yon bondye apa mwen ye. Mwen la avèk nou. Mwen p'ap fè
kòlè pou m' vin detwi nou. **10** Y'a pran mache dèyè m' ankò.
Lè m'a gwonde tankou yon lyon, y'a tranble kou fèy bwa, y'a
kouri kite peyi bò kote solèy kouche a, y'a vin jwenn mwen. **11**
Y'a vole tankou zwazo, y'a kouri kite peyi Lejip. Y'a pran zèl
tankou toutrèl, y'a kouri kite peyi Lasiri. M'a fè yo tounen vin rete
nan peyi yo a. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **12** Seyè a di
ankò: Moun Efrayim yo kouvri m' anba manti. Moun Izrayèl yo
vlope m' ak bèl pawòl. Men, moun peyi Jida yo ap kenbe tèt avè
m' toujou, mwen menm Bondye ki toujou kenbe pawòl mwen,
mwen menm ki yon Bondye apa!

12 Pèp Efrayim lan ap fè yon bann bagay ki p'ap rapòte yo
anyen. Y'ap kouri siyen kontra ak moun k'ap fini ak yo. Tout
lajounen y'ap plede bay manti sou manti. Se fè mechanste. Yo
fè kontra avèk peyi Lasiri, y'ap fè kòmès lwil avèk peyi Lejip. **2**

Seyè a gen yon kont pou l' regle ak moun Jida yo tou. Li pral
pini moun Jakòb yo dapre ajisman yo. Li pral fè yo peye sa yo fè
a. **3** Depi nan vant manman l', Jakòb, zansèt yo, t'ap goumen ak
Ezaou, frè jimo li a. Lè li vin gran li goumen ak Bondye. **4** Li
mare batay ak yon zanj Bondye, epi li genyen. Lè sa a, Jakòb
kriye, li mande pou zanj lan beni l'. Li kontre ak Bondye Betèl,
Bondye pale avè l'. **5** Se te Seyè ki gen tout pouvwa a. Seyè, se
konsa yo rele li. **6** Konsa, nou menm pitit pitit Jakòb yo, tounen
vin jwenn Bondye nou. Pa janm sispann renmen l'. Fè sa ki dwat
devan je li. Pran pasyans! Toujou konte sou Bondye. **7** Seyè a di
ankò: -Moun Izrayèl yo tankou moun Kanaran yo. Y'ap sèvi avèk
fo mamit. Yo renmen fè mache nwa. **8** Y'ap plede di: Nou fin
rich. Nou fè yon bèl kòb. Men, nou travay di tou. Pesonn pa ka
di nou te fè ankenn bagay mal pou n' gen tout lajan sa a! **9**
Men, mwen menm, se Seyè a, Bondye nou an mwen ye. Se
mwen ki te mennen nou depi lè nou te moute kite peyi Lejip la.
M'a pral fè nou rete anba tant twal ankò, jan nou te konn fè
l' lè mwen te vin jwenn nou nan dezè a. **10** Mwen te pale ak
pwofèt yo. Se mwen ki fè yo fè anpil vizyon. Mwen fè yo bay pèp
la anpil avètisman pou mwen. **11** Pèp la ap adore zidòl lavil
Galarad. Men, sa p'ap sèvi yo anyen. Y'ap ofri towo bèf lavil
Gilgal. Men, lotèl yo ap tounen pil wòch nan jaden y'ap pare. **12**
Jakòb, zansèt nou an, te blije al kache nan peyi Aram. Lè l' te la,
li te travay pou moun pou l' te ka jwenn yon fanm pou l' marye.
Wi, li te fè metye gadò mouton pou l' te ka jwenn yon fanm. **13**
Seyè a voye yon pwofèt pou fè pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip.
Li fè menm pwofèt la pran swen yo. **14** Men, pèp Efrayim lan te
fè bagay ki te fè Seyè a fache anpil. Se poutèt sa, l'ap fè yo
peye krim yo fè a. L'ap fè yo peye wont yo te fè l' wont la.

13 Nan tan lontan, lè moun Efrayim yo te pale, tout moun te
pran tranble. Yo te rive chèf sou tout lòt branch fanmi Izrayèl
la. Men, y' al fè sa ki mal. Y' al adore Baal. Se poutèt sa yo
pèdi pye. **2** Jouk koulye a, y'ap fè peche toujou. Y'ap pran kwiv,
y'ap fonn li pou fè estati zidòl. Y'ap fè bèl zidòl an ajan jan yo
konnen. Tou sa se travay atizan fè ak men yo. Apre sa yo di:
Ann ofri bèt pou touye ba yo! Koulye a nou wè se moun k'ap bo
estati bèf! **3** Konsa, moun sa yo ap disparèt tankou yon vapè ki
leve granmaten, tankou lawouze lè solèy fin leve. Y'ap tankou
pay van an ap leve soti sou glasi. Y'ap tankou lafimen k'ap soti
nan yon fetay kizin. **4** Seyè a di ankò: Se mwen menm ki Seyè
a, Bondye ou la. Se mwen menm ki te fè soti kite peyi Lejip. Ou
pa konn lòt bondye pase mwen menm. Se mwen menm ase ki
ka sove ou. **5** Mwen te okipe ou lè ou te nan dezè a, nan peyi ki
pa gen dlo menm lan. **6** Men, lè yo rive nan peyi ki gen bon tè a,
yo manje plen vant yo, lògèy vire tèt yo, se konsa yo bliye m'. **7**
Se poutèt sa, m'ap tonbe sou yo tankou yon lyon. Tankou yon
leyopa, mwen pral anbiske kò m' sou wout yo ap tann yo. **8**
M'ap tonbe sou yo tankou yon manman lous yo pran pitit li. M'ap
dechire yo. M'ap devore yo lamenm tankou yon fenmèl lyon.
M'ap dechire yo tankou yon bèt nan bwa. **9** M'ap detwi nou, nou
menm pèp Izrayèl la, paske nou vire sou do mwen, mwen menm
ki tout sekou nou. **10** Nou te mande pou yo ban nou yon wa
ansanm ak lòt chèf. Men, kote wa ki pou te sove nou an? Kote
tout chèf ki pou te defann nou yo? **11** Mwen te fè kòlè, mwen te
ban nou wa a. Men, apre sa, nou fè m' fache pi rèd, mwen wete
l' nan mitan nou. **12** Mwen make tou sa Efrayim fè ki mal sou
papye. Mwen sere l' byen lwen. **13** Nan tout malè sa a, Efrayim
te gen yon chans ankò pou l' ta sove. Men, li twò sòt, l'ap pèdi

chans lan. Se tankou yon ti bebe ki rive sou dat pou l' fèt men ki
pa vle soti nan vant manman l'. **14** Mwen p'ap sove pèp la anba
lanmò. Mwen p'ap anpeche yo desann nan peyi kote mò yo ye
a. Annavan, lanmò! Vini ak tout malè ou yo! Nou menm ki chèf
nan peyi kote mò yo ye a, vin detwi pèp la. Mwen p'ap janm gen
pitye pou pèp sa a ankò. **(Sheol h7585)** **15** Menm si Izrayèl ta fleri
tankou wozo bò dlo, m'ap fè yon van leve nan dezè kote solèy
leve a, m'ap fè l' vante sou li, l'ap cheche tout sous dlo ak tout
fontenn li yo. L'ap pran tout bagay ki gen valè nan byen l' yo,
l'ap pote yo ale. **16** Peyi Samari a pral peye pou sa l' fè a, paske
li te leve sou do Bondye li a. Yo pral mouri nan lagè. Y'ap pran
pitit yo, y'ap kraze yo atè, y'ap fann vant fanm ansent yo.

14 Tounen vin jwenn Bondye nou non, nou menm pitit Izrayèl
yo! Se peche nou yo ki te fè nou tonbe. **2** Tounen vin jwenn
Seyè a! Men sa pou nou di li: Padonnen tout peche nou yo.
Asepte sa n'ap mande ou la a. Nou p'ap ofri ou towo bèf ankò,
n'ap fè lwanj ou pito. **3** Moun Lasiri yo p'ap janm ka sove nou.
Nou p'ap mete konfyans nou ankò nan chwal pou fè lagè. Nou
p'ap janm gade zidòl nou fè ak men nou pou nou di yo se yo ki
bondye nou. Nou rekonèt, Seyè, se ou menm ki gen pitye pou
timoun ki san papa. **4** Seyè a di ankò: -M'ap rale pèp la tounen
vin jwenn mwen ankò. M'ap renmen yo ak tout kè m'. Mwen p'ap
ankòlè sou yo ankò. **5** M'ap tankou lawouze pou moun Izrayèl
yo. Yo pral fleri tankou flè nan jaden. Yo pral pouse rasin tankou
pyebwa nan peyi Liban. **6** Yo pral boujonnen sou tout kò yo.
Y'ap bèl tankou pye oliv. Y'ap santi bon tankou pye sèd peyi
Liban. **7** Yo gen pou yo tounen vin rete anba zèl mwen pou m'
pwoteje yo. Jaden ble yo pral donnen ankò. Yo pral fleri tankou
pye rezen. Non yo ap nan tout bouch tankou bon mak diven yo

fè nan peyi Liban. **8** Nou menm moun Izrayèl, konnen mwen pa
gen anyen pou mwen wè ak zidòl. Mwen menm m'a reponn yo
lè y'ap lapriyè. M'ap okipe yo tankou pye bwapen ki rete toujou
vèt, m'ap ba yo lonbraj. Se mwen menm k'ap ba yo tout kalite
benediksyon. **9** Se pou moun ki gen konprann chache konprann
sa ki ekri la a. Se pou moun ki gen lespri chache konprann li.
Paske chemen Bondye se chemen ki dwat. Moun k'ap viv dapre
volonte Bondye ap mache ladan l' san anyen p'ap rive yo. Men,
moun ki vire do yo bay Bondye ap bite sou wout la.

Jowèl

1 Men mesaj Seyè a te bay Joèl, pitit gason Petwèl la. **2** Nou
menm vye granmoun yo, koute byen! Nou menm ki rete nan
peyi Jida a, louvri zòrèy nou! Eske nan tan pa nou, osinon nan
tan zansèt nou yo bagay konsa te janm rive? **3** N'a rakonte pitit
nou yo sa. Yo menm, y'a rakonte pitit pa yo sa. Lèfini, pitit yo
menm va rakonte l' bay moun k'ap vin apre yo. **4** Sa jenn ti
krikèt yo kite, gwo krikèt devore sa. Sa gwo krikèt yo kite, ti chini
devore sa. Sa ti chini yo kite, gwo chini devore sa. **5** Leve non,
bann gwògè! Kriye non! Nou menm ki renmen bweson, pete
rele! Paske pa gen rezen pou fè diven nivo pou nou ankò. **6** Yon
lame krikèt atake peyi nou an. Yo gwonèg, moun pa ka konte yo.
Dan yo tankou dan lyon, kwòk dan yo tankou dan femèl lyon. **7**
Yo fini ak jaden rezen nou yo. Yo manje tout pye fig frans nou
yo. Yo wete tout kòs pye fig frans yo voye jete atè. Branch pye
rezen yo rete kanpe tou blan. **8** Nou menm pèp la, nou mèt
plenn, tankou yon jenn fi, rad sak li sou li, k'ap plenn lanmò
fiyanse l'. **9** Pa gen grenn jaden, ni diven pou fè ofrann nan tanp
Seyè a. Prèt yo, sèvitè Seyè a, nan lapenn. **10** Tout jaden yo
blanch. Tè a nan lapenn. Tout pye ble yo fin mouri. Pye rezen yo
cheche. Pye oliv yo rabougri. **11** Kiltivatè yo pa konn sa pou yo
fè. Moun k'ap okipe jaden rezen yo ap plenn paske pa gen ble,
pa gen lòj. Tout rekòt yo pèdi nèt. **12** Pye rezen yo ap cheche,
pye fig frans yo ap mouri. Pye grenad, pye palmis, pye ponm,
tout pye fwi nan jaden fin fennen. Pa gen moun ki gen kè kontan
ankò. **13** Nou menm prèt yo, mete rad sak sou nou! Pete rele!
Nou menm k'ap sèvi devan lotèl la, mare ren nou. Ale nan tanp
lan, pase nwit lan ak rad sak sou nou. Nou menm k'ap fè sèvis
pou Bondye m' lan, nou nan lapenn. Pa gen grenn jaden, pa gen

diven pou fè ofrann nan kay Bondye nou an. **14** Bay lòd pou yo
fè jèn! Rele tout moun vini! Sanble tout chèf yo ansanm ak tout
moun ki rete nan peyi a, nan kay Seyè a, Bondye nou an. Rele
nan pye Seyè a. **15** Ala yon gwo jou papa! Jou Seyè a pa lwen
rive. Se jou Bondye ki gen tout pouvwa a ap vini kraze brize.
Jou sa a ap bay gwo lapenn. **16** N'ap gade konsa, rekòt nou yo
ap disparèt devan je nou san nou pa ka fè anyen! Pa gen kè
kontan, pa gen fèt nan kay Bondye nou an! **17** Grenn yo plante
yo rete anba tè. Kay depo yo fin kraze. Galata yo vid. Pa gen
rekòt pou mete ladan yo. **18** Zannimo yo ap plenn, bann bèf yo
pa konn kote pou yo ale. Yo pa jwenn anyen pou yo manje nan
savann. Ata mouton yo ap soufri grangou. **19** Seyè, m'ap rele
nan pye ou! paske chechrès la fini ak jaden zèb yo. Ou ta di se
dife ki boule tout pyebwa yo! **20** Ata zannimo nan savann yo ap
rele nan pye ou, paske tout larivyè yo chèch nèt. Dife boule tout
zèb nan savann yo.

2 Kònen twonpèt sou mòn Siyon an! Bay siyal la sou mòn ki apa
pou Bondye a! Se pou tout moun nan peyi Jida a tranble, paske
jou Seyè a pa lwen rive. L'ap pwoche. **2** Se va yon jou ki pral fè
nwa kou lank, ak syèl la plen nwaj nwa, yon jou kote nwaj nwa
ak pousyè pral kouvri latè. Yon lame krikèt ap vanse. Yo gwonèg
anpil! Tankou solèy la lè l'ap leve, y'ap kouvri mòn yo. Se bagay
nou poko janm wè, bagay nou p'ap janm wè ankò, jouk sa kaba.
3 Tankou dife, yo devore tou sa ki devan yo. Yo pa kite anyen
kote yo pase. Anvan yo te vini, peyi a te tankou yon ti paradi. Lè
yo fin pase, li tounen yon dezè san anyen ladan l'. Anyen pa
chape anba dan yo. **4** Yo tankou chwal, yo kouri tankou chwal
sèl. **5** Lè y'ap soti sou tèt mòn yo, yo fè yon bri tankou cha lagè
k'ap pase, tankou dife nan pay chèch. Yo mache an ran tankou

yon gwo lame tou pare pou goumen. **6** Lè y'ap pwoche, tout
moun pran tranble. Figi tout moun dekonpoze. **7** Yo atake tankou
vanyan sòlda. Yo moute sou miray yo tankou sòlda k'ap fè lagè.
Yo mache dwat devan yo, yo pa vire ni adwat ni agoch. **8** Yonn
pa antrave lòt nan mach yo. Yo chak ap swiv chemen pa yo. Yo
janbe tou sa yo mete pou bare yo. Anyen pa rete yo. **9** Yo pran
lavil la pou yo. Yo kouri moute sou miray yo. Yo moute anwo kay
yo, yo pase antre nan fennèt yo tankou vòlò. **10** Tè a souke lè
y'ap mache vini. Syèl la tranble. Solèy la ak lalin lan vin tou nwa,
zetwal yo pa klere nan syèl la ankò. **11** Seyè a ap mache alatèt
lame li a: l'ap pase yo lòd. Lame a anpil. Yo gwonèg: Y'ap fè sa
li ba yo lòd fè a. Ala yon gwo jou se jou Seyè a! Se yon jou
pou moun pè tout bon vre. Ki moun ki va rete kanpe apre jou
sa a? **12** Seyè a pale, li di: -Menm koulye a, tounen vin jwenn
mwen ak tout kè nou! Fè jèn, kriye kont kò nou, plenn sò nou!
13 Se pa rad sou nou pou nou chire, se kè nou menm pou nou
chire pou fè wè jan nou nan lapenn. Tounen vin jwenn Seyè a,
Bondye nou an. Li gen bon kè anpil, li gen pitye pou moun. Li
pa fache fasil, li p'ap janm sispann renmen nou. Li toujou pare
pou padonnen nou. **14** Sa ki konnen? Li ka chanje lide, li ka
padonnen nou. Li ka ban nou benediksyon. N'a gen grenn jaden
ak diven ankò pou nou fè ofrann bay Seyè a, Bondye nou an! **15**
Kònen twonpèt sou mòn Siyon an! Bay lòd pou tout moun fè jèn!
Mande pou tout moun reyini! **16** Sanble pèp la. Pare tout moun
pou fè sèvis. Sanble vye granmoun yo! Reyini tout timoun yo,
menm timoun ki nan tete. Ata moun ki fenk marye yo, se pou yo
kite kay yo vini tou. **17** Nan lakou ki separe gwo pòtay tanp lan
ak lotèl la, se pou prèt yo, sèvitè Seyè a, pran kriye. Se pou yo
di: Pitye, Seyè, pitye pou pèp ou a. Pa kite moun lòt nasyon yo

pase moun pa ou yo nan betiz pou fè yo wont, pou yo ta di: Kote
Bondye yo a? **18** Lè sa a, Seyè a fè wè jan li renmen peyi li a. Li
fè pèp li a gras. **19** Li reponn, li di pèp la konsa: -Bon! Mwen
pral ban nou ble, diven ak lwil fre. N'ap gen tou sa n'a bezwen.
Mwen p'ap janm kite moun lòt nasyon yo pase nou nan betiz
ankò. **20** Mwen pral chase lame krikèt la byen lwen nou. Wi,
lame krikèt ki te soti nan nò a. M'ap voye yo ale nan dezè a,
kote ki pa gen dlo, kote ki pa gen pyebwa. Tèt lame krikèt yo va
pran direksyon lanmè ki sou bò solèy leve a, lanmè Mouri a. Ke
lame krikèt yo va pran direksyon lanmè ki sou bò solèy kouche
a, lanmè Mediterane a. Kadav yo pral pouri, y'ap bay move sant.
Seyè a fè anpil bagay pou nou. **21** Nou menm jaden yo, nou pa
bezwen pè ankò. Fè fèt, fè kè nou kontan, paske Seyè a fè anpil
pou nou! **22** Nou menm zannimo nan savann yo, nou pa bezwen
pè ankò: jaden zèb yo pral pouse byen bèl, pyebwa yo pral
donnen, pye fig frans yo ak pye rezen yo pral bay bèl rekòt. **23**
Nou menm, moun Siyon yo, fè fèt! Fè kè nou kontan poutèt sa
Seyè a, Bondye nou an, fè pou nou. Li ban nou kantite lapli nou
te bezwen nan sezon lotòn. Li ban nou gwo lapli loraj ak lapli
nan sezon prentan, jan l' te konn fè l' anvan an. **24** Glasi yo pral
plen grenn. Barik yo pral plen diven ak lwil fre. **25** M'a ban nou
ankò tou sa nou te pèdi pandan tout tan bann gwo krikèt yo, ti
krikèt yo, ti chini yo ak gwo chini yo te devore rekòt nou yo. Se
mwen menm ki te voye lame sa a sou nou. **26** Nou pral manje
plen vant nou. N'a fè lwanj Seyè a, Bondye nou an, ki te fè tout
bèl bagay sa yo pou nou. Yo p'ap janm pase pèp mwen an nan
betiz ankò. **27** Lè sa a, n'a konnen mwen kanpe la nan mitan
pèp Izrayèl la. Se mwen menm Seyè a ki Bondye nou. Pa gen
tankou m'. Yo p'ap janm pase pèp mwen an nan betiz ankò. **28**

Apre sa, m'a vide lespri mwen sou tout moun. Pitit gason ak pitit
fi nou yo va bay mesaj m'a ba yo. Granmoun nou yo va fè rèv.
Jennmoun nou yo va gen vizyon. **29** Wi, lè sa a, m'a vide lespri
m' sou tout moun, ata sou moun k'ap travay lakay nou, fi kou
gason. **30** M'apral fè mèvèy parèt nan syèl la ak sou latè a. Va
gen san, dife ak gwo nwaj lafimen. **31** Solèy la pral vin tou nwa,
lalin lan pral vin wouj kou san anvan jou Seyè a va rive. Aa! Se
va yon gwo jou, yon jou k'ap fè moun tranble. **32** Lè sa a, tout
moun ki va rele nan pye Seyè a va sove. Paske sou mòn Siyon
ak nan lavil Jerizalèm va gen moun ki va chape, jan Seyè a te di
l' la. Wi, tout moun Seyè a va chwazi, se yo ki va chape.

3 Seyè a di ankò: -Lè sa a, jou sa yo, m'a fè peyi Jida a ak
lavil Jerizalèm kanpe ankò. **2** Apre sa, m'a sanble tout nasyon
yo. M'a fè yo desann nan Fon Jijman Bondye a. Se la mwen
pral jije yo pou tou sa yo fè Izrayèl, pèp mwen an, moun pa m'
yo. Paske, se yo ki te gaye moun pèp Izrayèl yo nan mitan lòt
nasyon yo. Lèfini, yo te separe peyi mwen an. **3** Yo te tire osò
pou konnen pou ki moun prizonye yo ap ye. Yo te vann ti gason
yo pou yo te ka gen lajan pou al nan jennès. Yo te vann tifi yo
pou yo te ka gen lajan pou achte bweson, Lèfini, yo bwè jouk yo
sou. **4** Nou menm moun lavil Tir ak moun lavil Sidon, sa n'ap
chache fè m' konsa? Nou menm tou ki rete nan tout zòn peyi
Filisti a, se chache n'ap chache fè m' peye pou sa m' te fè nou?
Si nou vle tire revanj nou sou mwen, enben, anvan nou bat je
nou, m'ap fè nou peye sa. **5** Nou te pran tout ajan ak tout lò
mwen yo, nou pote tout bèl gwo richès mwen yo ale nan tanp
nou yo. **6** Nou pran moun peyi Jida yo ak moun lavil Jerizalèm
yo, nou mennen yo byen lwen peyi yo: n' al vann yo bay moun
peyi Lagrès. **7** Koulye a, mwen pral fè yo soti kote nou te vann

yo a. Mwen pral fè nou sa nou te fè yo a. **8** Mwen pral vann pitit
gason ak pitit fi nou yo. Mwen pral lage yo nan men moun Jida
yo. Yo menm, yo pral vann yo bay sabeyen yo ki rete nan yon
peyi byen lwen. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **9** Mache fè
piblikasyon sa a nan mitan tout nasyon yo! Pare nou pou n' al fè
lagè pou Bondye! Rele tout vanyan gason yo! Sanble tout sòlda
yo! Fè yo mache pran yo! **10** Pran lam fè ki nan chari nou yo fè
nepe. Pran kouto digo nou yo, fè fwenn ak yo. Menm moun ki pi
fèb yo pral di yo vanyan gason. **11** Nou menm, tout nasyon ki
sou lizyè fwontyè peyi a, prese non! Kouri vini! Sanble nan fon
an! Seyè, voye vanyan sòlda ou yo al atake yo! **12** Se pou tout
nasyon ki sou lizyè fwontyè peyi a sanble tout lame yo pou yo
vini nan Fon Jijman an, paske se la mwen pral chita pou m' jije
tout nasyon ki sou lizyè fwontyè peyi a. **13** Moun sa yo twò
mechan. Koupe tèt yo tankou lè n'ap ranmase rekòt ki mi. Kraze
yo anba pye nou tankou lè n'ap kraze rezen nan basen pou fè
diven. Barik ji rezen yo plen ap debòde. **14** Foul moun sou foul
moun nan Fon Jijman an! Paske jou Seyè a pa lwen rive nan
Fon Jijman an. **15** Solèy la ak lalin lan vin tou nwa. Zetwal yo pa
klere nan syèl la. **16** Seyè a rete sou mòn Siyon, l'ap gwonde.
Li rete lavil Jerizalèm, l'ap pale byen fò. Syèl la ak latè a ap
tranble. Men, se Seyè a k'ap pwoteje pèp li a. Se li k'ap pran
defans moun Izrayèl yo. **17** Lè sa a, n'a konnen se mwen menm
ki Seyè a, Bondye nou an. Mwen rete sou mòn Siyon, mòn yo
mete apa pou mwen an. Jerizalèm va yon lavil apa pou Bondye.
Moun lòt nasyon yo p'ap ka pran l' pou yo ankò. **18** Jou sa a,
mòn yo pral kouvri ak jaden rezen. Bèf pral sou tout ti mòn yo.
Va gen kont dlo nan larivyè peyi Jida yo. Yon sous dlo pral koule
soti nan kay Seyè a. Li pral wouze bafon zakasya yo. **19** Peyi

Lejip pral tounen yon savann dezole. Peyi Edon pral tounen yon
dezè. Paske, yo te fè moun peyi Jida yo mechanste, yo te touye
yon bann inonsan nan peyi yo. **20** -(we vèsè pwochen) **21** Men,
m'a pran revanj moun yo te touye yo. Mwen p'ap fè pa moun ki
koupab yo. Men, va gen moun rete nan peyi Jida a ak nan lavil
Jerizalèm pou tout tan. Epitou, mwen menm, Seyè a, m'a fè
mòn Siyon an tounen kay mwen ankò.

Amòs

1 Men mesaj Amòs, yonn nan gadò mouton lavil Tekoa a, te
bay. Se bagay Bondye te fè l' konnen sou pèp Izrayèl la, dezan
anvan tranblemanntè a. Lè sa a, se Ozyas ki te wa nan peyi
Jida, epi se Jewoboram, pitit Joas, ki te wa nan peyi Izrayèl. **2**
Amòs di: -Seyè a rete sou mòn Siyon, l'ap gwonde. Li rete lavil
Jerizalèm, li pale byen fò. Lamenm, savann mouton yo fennen.
Zèb ki sou tèt mòn Kamèl la cheche. **3** Seyè a di konsa: Moun
peyi Damas yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin
pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo maltrete moun peyi
Galarad yo. Yo krabinen yo anba kout baton fè. **4** M'ap voye dife
sou kay kote wa Azayèl rete a. Dife a ap boule gwo kay wa
Bennadad la ra tè. **5** M'ap kraze pòtay lavil Damas la miyèt
moso. M'ap disparèt moun ki rete nan Fon Avenn ansanm ak
chèf ki kòmande lavil Betedenn lan. Y'a fè moun peyi Siri yo
prizonye, y'a depòte yo nan peyi Kir. Se Seyè a menm ki di sa.
6 Seyè a di konsa: Moun lavil Gaza yo ap plede fè peche sou
peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje
lide. Yo depòte tout yon nasyon. Yo vann yo tankou esklav bay
moun Edon yo. **7** M'ap voye dife sou miray lavil Gaza. L'ap
boule gwo kay yo ra tè. **8** M'ap disparèt moun ki kòmande lavil
Asdòd ansanm ak chèf ki rete nan lavil Askalon an. M'ap pini
lavil Ekwon an. Tout rès moun Filisti yo pral mouri. Se Seyè a
menm, Bondye a, ki di sa. **9** Seyè a di konsa: Moun peyi Tir yo
ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon
m', mwen p'ap chanje lide. Yo depòte tout yon nasyon. Yo vann
yo tankou esklav bay moun Edon yo. Yo pa respekte kondisyon
yo te pase pou yo viv yonn ak lòt tankou frè ak frè. **10** Se poutèt
sa, m'ap voye dife sou miray lavil Tir. L'ap boule gwo kay li yo ra

tè. **11** Seyè a di konsa: Moun lavil Edon yo ap plede fè peche
sou peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap
chanje lide. Yo kouri dèyè frè yo ak nepe pou yo touye yo. Yo
san pitye pou yo. Kòlè yo pa gen limit. Yo toujou kenbe yo nan
kè yo. **12** Se poutèt sa, m'ap voye dife nan lavil Teman. L'a
boule gwo kay lavil Bozra yo ra tè. **13** Seyè a di konsa: Moun
lavil Amon yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin
pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Nan fè lagè pou yo ka
gen plis tè, yo rive devantre fanm ansent peyi Galarad yo. **14** Se
poutèt sa, m'ap limen yon dife sou miray lavil Raba. L'a boule
gwo kay yo ra tè. Se lè sa a w'a tande rèl moun k'ap goumen
nan lagè yo, tankou bri van siklòn k'ap pase. **15** Y'a fè wa yo ak
tout chèf yo prizonye. Y'a depòte yo. Se Seyè a menm ki di sa.

2 Seyè a di konsa: Moun lavil Moab yo ap plede fè peche sou
peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje
lide. Yo pa respekte zosman wa Edon an. Yo boule yo fè yo
tounen sann. **2** M'ap voye dife nan peyi Moab la. L'a boule
gwo kay lavil Keriyòt yo ra tè. Moun Moab yo ap mouri nan
mitan batay la, antan moun k'ap goumen yo ap rele byen fò, epi
klewon ap kònen. **3** M'ap touye chèf k'ap gouvènen nan mitan
yo ansanm ak tout lòt chèf ki nan peyi a. Se Seyè a menm ki di
sa. **4** Seyè a di konsa: Moun peyi Jida yo ap plede fè peche sou
peche san rete. Mwen fin pran desizyon m', mwen p'ap chanje
lide. Yo voye sa mwen te moutre yo a jete. Yo p'ap fè sa m' te ba
yo lòd fè a. Yo kite menm zidòl zansèt yo te sèvi a fè yo pèdi
wout yo. **5** Se poutèt sa, m'ap voye dife nan peyi Jida a. L'a
boule gwo kay lavil Jerizalèm yo ra tè. **6** Seyè a di konsa: Moun
pèp Izrayèl yo ap plede fè peche sou peche san rete. Mwen fin
pran desizyon m', mwen p'ap chanje lide. Yo pran moun serye

ki pa ka peye dèt yo, yo vann yo tankou esklav. Yo pran pòv
malere ki pa gen senk pou peye dèt yo, yo vann yo pou gremesi.
7 Y'ap pilonnen malere anba pye yo. Y'ap fè pòv yo vin pi pòv.
Papa kou pitit al dèyè fi k'ap sèvi nan kay la. Konsa, yo trennen
non Bondye nan labou. **8** Yo kouche bò lotèl yo sou rad moun te
mete nan plan lakay yo. Nan tanp bondye yo a y'ap bwè bweson
yo te fè moun bay pou amann. **9** Men, nou menm pèp mwen, se
pou nou mwen te detwi moun Amori yo nèt, yon bann moun ki te
wo tankou pye palmis, ki te gen kouraj tankou pye bwadchenn.
Mwen koupe branch yo ra tè. Mwen dechouke rasin yo. **10**
Mwen fè nou soti kite peyi Lejip. Mwen mennen nou pandan
karantan nan dezè a. Mwen ban nou peyi moun Amori yo pou
peyi pa nou. **11** Mwen te chwazi kèk nan pitit gason nou yo pou
sèvi m' prèt, ak kèk nan jenn gason nou yo pou yo ka vin nazirit.
Se pa konsa sa te fèt vre, moun Izrayèl? Se mwen menm, Seyè
a, ki di sa. **12** Men, nou fè nazirit yo bwè diven, nou bay pwofèt
yo lòd pou yo pa bay mesaj mwen ba yo pou pèp la. **13** Koulye
a, mwen pral kraze nou anba pye m' menm jan yon kabwèt
chaje ap foule tè. **14** Nou te mèt konn kouri, nou p'ap chape.
Gwonèg kou nou gwonèg, sa p'ap sèvi nou anyen. Vanyan kou
nou vanyan, nou p'ap ka sove pwòp tèt nou. **15** Moun k'ap
tire flèch yo p'ap ka rete kanpe. Moun k'ap kouri vit yo p'ap ka
chape. Kavalye sou chwal p'ap ka sove lavi yo. **16** Jou sa a, ata
sòlda ki pi vanyan yo ap lage zam yo atè, y'ap kouri met deyò
tankou manman yo te fè yo. Se Seyè a menm ki di sa.

3 Nou menm pèp Izrayèl, tande mesaj Seyè a te bay sou nou,
sou nasyon li te fè soti kite peyi Lejip la. **2** Nan tout pèp ki sou
latè, se nou menm sèl mwen te chwazi, se nou menm ase mwen
te okipe. Se poutèt sa, m'ap pini nou pou tout peche nou fè yo.

3 Ou janm wè de moun pati ansanm al nan vwayaj san yo pa
t' antann yo anvan? **4** Ou janm tande yon lyon gwonde nan
rakbwa san li pa gen tan jwenn sa pou l' manje a anvan? Ou
janm tande yon jenn ti lyon ap gwonde nan twou li san li pa gen
anyen nan bouch li? **5** Ou janm wè yon zwezo desann atè vin
pran nan pèlen si yo pa mete manje nan pèlen an anvan? Ou
janm wè yon pèlen pati si pa gen bèt ki pran ladan l'? **6** Ou janm
wè yo kònen klewon pou fè konnen lagè pral konmanse pou kè
moun pa kase? Eske malè ka tonbe sou yon lavil si se pa Seyè
a ki lakòz? **7** Konsa tou, ou mèt sèten, Seyè a p'ap janm fè
anyen san li pa fè pwofèt yo, moun k'ap sèvi l' yo, konnen. **8** Lè
lyon gwonde, ki moun ki p'ap gen kè kase? Lè Seyè a pale, ki
moun ki ka enpoze pwofèt yo bay mesaj la? **9** Men sa pou ou
fè moun ki rete nan gwo kay peyi Lejip ak nan peyi Asdòd yo
konnen: Nou tout, sanble sou mòn Samari yo. Vin wè ki kalite
dezòd ki gen la, ki kantite krim k'ap fèt la. **10** Yo pa konn jan pou
yo fè sa ki dwat devan Bondye. Se mwen menm, Seyè a, ki di
sa. Yo plen kay yo ak bagay yo pran nan vòlò ak nan sasinen
moun. **11** Se sa ki fè, men sa Seyè a, Bondye a, di: Yon lènmi
gen pou vin sènen peyi a, l'a kraze tout fò k'ap pwoteje ou yo,
l'ap piye tout gwo kay ou yo. **12** Seyè a di konsa: Lè yon lyon fin
devore yon ti mouton, tou sa gadò a resi sove se renk de pye ak
yon ti moso zòrèy. Konsa tou, se de twa nan moun pèp Izrayèl ki
rete lavil Samari yo k'ap sove, yo menm ki rete nan yon ti kwen
kay, sou yon moso kabann. **13** Koute byen. Avèti pitit pitit Jakòb
yo. Men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, di: **14** Lè jou a
rive pou m' pini pèp Izrayèl la pou peche l' yo, m'a detwi tout
lotèl ki nan lavil Betèl la. Kòn lotèl yo ap kase, y'ap tonbe atè. **15**
M'ap detwi kay yo fè pou sezon fredi ak kay yo fè pou sezon

chalè. M'ap demoli kay yo fè ak ivwa yo ra tè. Tout gwo kay yo
pral disparèt. Se Seyè a menm ki di sa.

4 Nou menm, gwo fanm peyi Samari yo, nou gra tankou
manman bèf Bazan. N'ap maltrete malere yo, n'ap peze pòv yo,
epi n'ap di mari nou yo pote diven ban nou bwè. **2** Koute sa
Seyè a di: Seyè a se yon moun apa. Se yon Bondye tout bon.
Li fè sèman sou tèt li. Li di konsa: Yon jou gen pou rive, y'ap
fwennen nou tankou pwason ki pran nan zen. Y'ap pote nou tout
ale. **3** Y'a fè nou pase nan twou ki nan miray la, de pye devan,
yonn apre lòt. Y'ap voye nou jete deyò. Se Seyè a menm ki di
sa. **4** Seyè a di konsa: Nou menm, pèp Izrayèl, se sa! Moute
nan tanp lavil Betèl yo, al fè peche! Ale lavil Gilgal, peche kont
kò nou! Chak maten, mennen bèt pou yo touye tankou ofrann
bay Bondye! Chak twa jou, pote ladim nou! **5** Ale non! Ofri pen
nou bay Bondye pou di l' mèsi! Mache di toupatou jan nou fè
ofrann ak tout kè nou bay Bondye! Apa konsa nou renmen fè,
pèp Izrayèl! Se Seyè a menm ki di sa. **6** Se mwen menm ki te fè
grangou tonbe sou tout lavil nou yo, kifè nou pa t' ka jwenn
manje lakay nou. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen. Se
Seyè a menm ki di sa. **7** Lè jaden nou tapral pote rekòt, mwen
pa t' kite lapli tonbe. Mwen voye lapli sou yon lavil, mwen fè
yon lòt rete san yon grenn lapli. Yon jaden jwenn lapli, yon lòt
menm ap mouri. **8** Moun soti nan de twa lavil ale nan yon lavil
nan vwazinaj al mande dlo, men pa t' gen ase pou yo tout bwè.
Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a menm ki
di sa. **9** Mwen voye yon van cho kou dife boule tout rekòt yo.
Krikèt vèt manje tout jaden nou yo ak tout pye rezen nou yo, tout
pye fig frans nou yo ak tout pye oliv nou yo. Malgre sa, nou pa
tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a menm ki di sa. **10** Mwen

voye malè sou nou tankou malè mwen te voye sou peyi Lejip la.
Mwen touye jenn gason nou yo nan lagè. Mwen te pran tout
chwal nou yo mennen ale. Sant kadav moute nan nen nou tout
kote nou rete a. Malgre sa, nou pa tounen vin jwenn mwen. Se
Seyè a menm ki di sa. **11** Mwen detwi kèk nan nou, menm jan
mwen te detwi moun Sodòm ak moun Gomò yo. Sa ki te sove
nan nou yo, se tankou yon bout bwa ki pran dife, epi yo kouri
wete l' nan dife a pou li pa fin boule. Malgre sa, nou pa tounen
vin jwenn mwen. Se Seyè a menm ki di sa. **12** Se poutèt sa, nou
menm moun pèp Izrayèl, mwen pral pini nou. E paske mwen
pral pini nou konsa a, nou mèt pare kò nou pou n'a l' kontre ak
Bondye nou an. **13** Se Bondye ki te fè mòn yo. Se li menm ki
te kreye van yo. Li fè lèzòm konnen lide li gen nan tèt li. Li fè
lajounen soti nan lannwit. L'ap gouvènen sou tout latè. Se poutèt
sa, men jan yo rele l': Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a.

5 Nou menm, moun pèp Izrayèl, koute chante m'ap chante nan
lapenn mwen gen pou nou: **2** Pèp Izrayèl la tankou yon jenn fi.
Li tonbe. Li p'ap janm leve ankò. Men li kouche atè a. Pa gen
pesonn pou ba l' men. **3** Seyè a di konsa: Lè yon lavil nan peyi
Izrayèl la voye mil (1000) sòlda nan lagè, se san (100) ase ki
tounen. Lè yon lòt lavil voye san (100) se dis ase ki tounen. **4**
Seyè a pale ak pèp Izrayèl la, li di l' konsa: Tounen vin jwenn
mwen, n'a gen lavi. **5** Pa al chache m' lavil Betèl. Pa ale lavil
Gilgal. Pa moute ale bò Bècheba al fè sèvis. Betèl pa la pou
lontan. Yo gen pou yo depòte moun Gilgal yo voye yo nan peyi
etranje. **6** Chache vin jwenn Seyè a, n'a gen lavi. Si se pa sa,
l'ap tonbe sou pèp Izrayèl la tankou dife. Dife a ap boule lavil
Betèl. Pesonn p'ap ka tenyen l'. **7** Adye! N'ap vire lajistis lanvè,
n'ap pilonnen dwa pèp la anba pye nou! **8** Se Seyè a ki te fè

zetwal yo, Lapousiyè ak Oryon. Li fè lannwit tounen lajounen, li
fè lajounen tounen lannwit. Li rele dlo lanmè a, li vide l' sou tout
latè. Yo rele l' Seyè. Wi, se konsa yo rele l'. **9** Li rale malè sou
gwo chèf yo, li fè kraze sitadèl yo nèt. **10** Nou pa vle wè moun
k'ap denonse lenjistis. Nou pa vle wè moun k'ap di verite nan
tribinal. **11** Nou fin peze pòv malere yo, nou fòse yo ban nou nan
rekòt jaden yo. Se poutèt sa, nou p'ap rete nan bèl gwo kay an
wòch nou bati yo, ni nou p'ap bwè diven ki fèt ak rezen ki soti
nan bèl jaden nou te plante yo. **12** Mwen konnen tou jan peche
nou fè yo gwo anpil, jan se pa de ti krim nou pa fè. Nou pèsekite
moun serye. Nou pran lajan nan men moun k'ap achte figi nou.
Nou enpoze pòv malere yo jwenn jistis nan tribinal. **13** Se poutèt
sa, yon moun ki gen konprann, se je wè bouch pe. Tan an twò
move deyò a. **14** Chache fè sa ki byen pou nou ka viv. Pa fè sa
ki mal. Lè sa a, Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, va kanpe
avèk nou jan n'ap plede di l' la. **15** Rayi sa ki mal, renmen sa ki
byen. Pa kite yo fè lenjistis nan tribinal. Nou pa janm konnen,
Seyè a ka gen pitye pou ti rès ki rete nan pitit pitit Jozèf yo. **16**
Se poutèt sa, men sa Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a,
di: Moun pral mache nan tout lari, yo pral rele nan tout kalfou:
Mezanmi, mezanmi, ki lapenn sa a! Yo pral rele tout moun vin
nan lanmò a. Y'ap fè chache moun ki konn rele yo pou yo vin
kenbe rèl la. **17** Nan tout jaden moun ap plenn. Tou sa, paske
m'ap vin pini nou. Se Seyè a menm ki di sa. **18** Sa pral rèd nèt
pou moun ki anvi wè jou Seyè a rive! Kisa jou sa a ap fè pou
yo? Se pral yon jou fènwa, se p'ap yon jou limyè. **19** Se va
tankou yon nonm k'ap kouri pou lapli, epi li tonbe larivyè. Ou
ankò, tankou yon moun ki rive lakay li, li mete men l' sou panno
kay la, epi yon krab zarenyen mòde l'. **20** Jou Seyè a ap vini an,

va fè nwa kou lank, p'ap fè klate. Se va yon jou fènwa, san yon
ti limyè. **21** Seyè a di konsa: Mwen pa vle wè gwo fèt n'ap fè
pou mwen yo. Mwen pa ka santi yo. Mwen pa ka sipòte lè nou
reyini pou fè sèvis pou mwen. **22** Lè n'a pote bèt pou boule pou
mwen, lè n'a fè m' ofrann gato, sa p'ap fè m' plezi. Ni mwen
p'ap menm gade bèt gra nou pote vin ofri m' pou di m' mèsi. **23**
Sispann chante kantik nou yo nan zòrèy mwen. Mwen pa vle
tande mizik gita nou yo ankò. **24** Tankou dlo k'ap kouri larivyè,
se pou nou rann tout moun jistis nan peyi a. Tankou yon kouran
dlo k'ap kouri san rete, se pou nou toujou fè sa ki dwat. **25** Nou
menm, moun Izrayèl, pandan karantan nou pase nan dezè a,
nou janm ofri bèt pou touye pou mwen? Nou janm ofri m' gato?
26 Se konsa, koulye a nou gen pou nou pote lakay nou pòtre
nou te fè pou nou yo: pòtre Sakit, wa nou an, ak pòtre zetwal
Kevan an, bondye n'ap sèvi a. **27** M'ap depòte nou nan yon peyi
lòt bò Damas. Men sa Seyè a di, li menm yo rele Bondye ki gen
tout pouvwa a.

6 Sa pral rèd nèt pou moun k'ap mennen lavi dous nan peyi
Siyon an, pou moun sou mòn Samari ki kwè pa gen danje pou
yo! Yo pase pou lelit nan peyi Izrayèl, premye peyi sou latè.
Se bò kote yo pèp la ap kouri vini. Yo di: **2** Al gade sa k'ap
pase lavil Kalne. Apre sa, ale pase bò gwo lavil Amat la. Lèfini,
desann kay moun Filisti yo lavil Gat. Eske zafè yo pi bon pase
zafè peyi Jida ak zafè peyi Izrayèl? Eske peyi yo a pi gran pase
pa nou yo? **3** N'ap twonpe tèt nou, nou refize admèt jou malè a
fin rive sou nou. Men, se nou menm ankò k'ap rale malè sou
peyi a. **4** Sa pral rèd nèt pou moun ki kouche sou bèl kabann,
k'ap layite kò yo sou bon matla dous, k'ap manje jenn ti mouton
ak jenn ti bèf! **5** Y'ap plede ranse pandan gita ap jwe. Yo kwè

yo jwe mizik tankou David. **6** Y'ap bwè diven san gad dèyè,
y'ap pase pi bon kalite odè ki genyen sou yo. Men, yo pa gen
lapenn pou malè k'ap tonbe sou pitit pitit Jozèf yo. **7** Se poutèt
sa, premye moun y'ap depòte se yo menm. Sosyete moun k'ap
fè banbòch yo va disparèt. **8** Seyè a, Bondye sèl Mèt la, te fè
sèman sou tèt li. Men avètisman Seyè a, Bondye ki gen tout
pouvwa a, bay: Mwen pa ka sipòte lògèy pèp Izrayèl la gen nan
kè li. Mwen pa ka wè gwo kay y'ap plede bati yo. M'ap lage
kapital la nan men lènmi ak tout moun ladan l'. **9** Si gen dis
gason nan yon kay ki rete, y'ap touye yo. **10** Lè yon fanmi moun
mouri a va vin pran kadav la anndan kay la pou li al antere l',
l'a pale ak moun ki nan fon kay la, l'a mande: Eske gen moun
la ankò ak ou? Yon vwa va reponn: Non, pa genyen. Lè sa a,
l'a di: Pe bouch nou! Pa nonmen non Bondye nan bagay sa
a! **11** Men lòd Seyè a bay: Y'ap kraze gwo kay yo an miyèt
moso. Y'ap demoli ti kay yo. **12** Eske chwal ka kouri sou glasi?
Eske moun ka raboure lanmè avèk bèf? Men nou menm, nou fè
lajistis tounen pwazon, nou fè inonsan pase pou koupab. **13** Nou
fè kè nou kontan paske nou pran lavil Lodeba. N'ap plede di: O
wi, se avèk fòs kouraj nou nou pran kòn lan. **14** Men sa Seyè a,
li menm ki Bondye ki gen tout pouvwa a, di: Nou menm, moun
Izrayèl, m'ap fè yon nasyon leve dèyè nou. Wi, se mwen menm
menm k'ap fè sa, yon nasyon k'ap pran peyi a nan men nou, yon
nasyon ki pral peze nou depi nan pas Amat nan nò rive jouk
ravin Araba nan sid.

7 Se konsa Seyè a, Bondye a, fè m' fè yon vizyon. Nan vizyon
an mwen wè Seyè a t'ap fè yon rafal krikèt vèt. Se te nan epòk
yo te fin koupe pòsyon pa wa a nan jaden yo. Chak plant yo te
fèk ap boujonnen ankò. **2** Lè krikèt vèt yo te fin manje plant ki te

nan peyi a, mwen di: -Tanpri, Seyè, Bondye, padonnen pèp ou
a. Ki jan pou pitit pitit Jakòb yo fè kanpe ankò? Yo tou fèb. **3**
Seyè a chanje lide. Li di: -Sa ou te wè a p'ap rive ankò. **4** Se
konsa, Seyè a, Bondye a, fè m' fè yon lòt vizyon. Nan vizyon an,
mwen wè Seyè a t'ap voye yon dife pou l' devore pèp la pou pini
l'. Dife a te fin boule gwo lanmè ki anba tè a, li t'ap devore tout
jaden. **5** Mwen di: -Tanpri, Seyè, Bondye, pa fè sa. Ki jan pou
pitit pitit Jakòb yo fè kanpe ankò? Yo tou fèb. **6** Seyè a chanje
lide, li di: -Sa a tou p'ap rive. **7** Se konsa, Seyè a fè m' fè yon
lòt vizyon ankò. Nan vizyon an, mwen wè Seyè a te kanpe bò
yon mi yo te moute tou dwat. Li te gen yon filaplon nan men l'.
8 Lè sa a, Seyè a mande m': -Kisa ou wè la a, Amòs? Mwen
reponn li: -Yon filaplon. Lè sa a, li di m': -M'ap sèvi ak filaplon sa
a pou m' fè pèp la konnen li tankou yon miray ki panche prèt
pou tonbe. Mwen p'ap fè pa yo ankò. **9** Mwen pral kraze tout
kote pitit pitit Izarak yo te konn adore m' sou mòn yo. Mwen
pral fè tout kay pitit pitit Izrayèl yo te mete apa pou mwen yo
tounen mazi. M'ap fè lagè ak fanmi Jewoboram lan, m'ap wete
gouvènman an nan men yo. **10** Amatsya, prèt nan lavil Betèl la,
voye di Jewoboram, wa Izrayèl la: -Men Amòs ap moute konplo
sou do ou nan mitan pèp Izrayèl la. Li soti pou l' fini ak peyi a ak
pawòl l'ap di yo. **11** Men sa l'ap mache di: Jewoboram gen pou l'
mouri nan lagè. Y'ap pran moun Izrayèl yo lakay yo, y'ap depòte
yo byen lwen nan peyi etranje. **12** Apre sa, Amatsya pale ak
Amòs, li di l' konsa: -Divinò, al fè wout ou. Ale vit nan peyi Jida
a! Al bay mesaj ou yo laba. Y'a peye ou pou sa! **13** Men isit la,
lavil Betèl, pito ou sispann bay mesaj ou yo si ou konn bout!
Paske, se isit la wa a vin adore. Se yon tanp nasyonal pou tout
peyi a. **14** Amòs reponn Amatsya: -Monchè, pwofèt pa metye m'.

Nitou, mwen pa fè pati sosyete moun k'ap fè metye pwofèt.
Metye m' se gade bèt, se okipe pye sikomò. **15** Men, Seyè a
pran m' nan pye travay mwen, dèyè bèt mwen yo, li ban m'
lòd pou m' al fè pèp Izrayèl la konnen mesaj li voye ba yo. **16**
Koulye a menm, koute pawòl Seyè a voye di ou: Ou menm w'ap
mande m' pou m' pa bay ankenn mesaj sou pèp Izrayèl la, pou
m' sispann pale sou pitit Izarak yo. **17** Poutèt sa, Amatsya, men
sa Seyè a di: Madanm ou ap tounen jennès nan lavil la! Pitit
gason ou yo ak pitit fi ou yo ap mouri nan lagè! Y'ap pran tè ou
yo, y'ap separe yo moso pa moso. Ou menm, ou gen pou ou
mouri nan yon peyi etranje kote yo pa sèvi Seyè a. Pèp Izrayèl
la menm, y'ap pran l', y'ap depòte l' byen lwen peyi l'.

8 Se konsa, Seyè a, Bondye a, fè m' fè yon lòt vizyon. Nan
vizyon an, mwen wè yon panyen plen fwi mi. **2** Seyè a mande
m': -Kisa ou wè la a, Amòs? Mwen reponn: -Yon panyen fwi mi.
Lè sa a, Seyè a di m' konsa: -Izrayèl, pèp mwen an, mi tou. Li
rive sou dènye jou l' yo. Mwen p'ap chanje lide pou m' fè pa l'
ankò. **3** Jou sa a, se p'ap chante ki va gen nan palè a, se va rèl.
Se Seyè a menm ki di sa. Va gen anpil kadav toupatou. Y'a voye
yo jete san di krik. **4** Koute byen sa m'ap di nou la a, nou menm
k'ap kraze pòv malere yo anba pye nou, nou menm k'ap fini ak
malere yo nan peyi a. **5** N'ap plede di: Kilè fèt lalin nouvèl lan va
pase pou nou ka vann diri nou? Kilè jou repo a va pase pou nou
ka louvri depo nou yo pou nou vann? Lè sa a, n'a moute pri
tout bagay, n'a sèvi ak fo mezi, n'a ranje balans yo pou nou ka
twonpe pratik yo. **6** N'a pran moun serye ki pa ka peye dèt yo,
n'a achte yo pou sèvi esklav. N'a pran pòv malere ki pa gen
senk, n'a achte yo pou pri yon pè sapat. N'a vann ata pay diri a
pou gwo lajan. **7** Seyè a fè sèman sou tèt li, li menm ki Bondye

pèp Izrayèl la: Mwen p'ap janm bliye yonn nan move zak nou fè
yo. **8** Se konsa latè pral pran tranble. Tout moun nan peyi a
pral pran rele. Tout peyi a pral souke. L'ap moute, l'ap gonfle,
apre sa l'ap desann tankou dlo larivyè Nil nan peyi Lejip. **9** Men
pawòl Seyè a, Bondye a: Jou sa a, m'ap fè solèy la kouche gwo
midi. Fènwa ap tonbe sou peyi a gwo lajounen. **10** M'ap fè nou
sispann fè fèt. N'a nan gwo lapenn. M'ap fè nou sispann chante,
n'a nan rele. M'ap fè nou mete rad sak kòlèt sou nou. N'a kale
tèt nou. M'ap fè nou tonbe nan lapenn tankou moun k'ap kriye
pou sèl pitit gason yo ki mouri. Se nan kè sere jounen sa a
ap fini pou tout moun. **11** Men yon jou gen pou rive. Jou sa a,
mwen pral voye yon sèl grangou sou peyi a. Se p'ap dèyè pen
pou yo manje, ni dèyè dlo pou yo bwè y'a kouri. Men, se mesaj
ki soti nan bouch Seyè a y'a anvi tande. Se Seyè a menm ki di
sa. **12** Lè sa a, moun va pran kouri soti nan n o al nan sid, soti
nan lès al nan lwès. Y'a mache toupatou ap chache yon pawòl
nan bouch Seyè a. Men, yo p'ap jwenn. **13** Nan tan sa a, bèl
jenn fi yo ak jenn gason yo va tonbe feblès paske yo p'ap jwenn
sa y'ap pwonmennen chache a. **14** Kanta pou moun k'ap fè
sèman sou Achima, zidòl peyi Samari a, moun sa yo k'ap plede
di: Anverite bondye Dann lan! Anverite bondye Bècheba a! yo
gen pou yo tonbe pou yo pa janm ka leve ankò.

9 Mwen fè yon vizyon, mwen wè Seyè a kanpe sou lotèl la. Li di
konsa: -Frape tèt poto tanp lan jouk tout galeri a tranble. Kraze
tèt poto yo pou yo tonbe an miyèt moso sou tèt moun yo. Rès ki
pa mouri a, m'ap touye yo nan lagè. Yo yonn p'ap chape, yo
yonn p'ap sove. **2** Menm si yo fouye twou pou yo antre nan peyi
kote mò yo ye a, m'ap rale yo met deyò. Menm si yo ta moute
anwo nan syèl la, m'ap rale yo desann. **(Sheol h7585)** **3** Si y' al

kache sou tèt mòn Kamèl, m'ap chache yo, m'ap mete men
sou yo. Si y' al kache pou mwen nan fon lanmè, m'ap bay gwo
sèpan lanmè a lòd pou l' mòde yo. **4** Si lènmi fè yo prizonye pou
l' ta mennen yo ale kite peyi yo a, m'ap bay lòd touye yo. M'ap
voye je m' sou yo. Men, fwa sa a, se p'ap pou byen yo, se va
pou malè yo. **5** Seyè a, Bondye ki gen tout pouvwa a, ap annik
manyen latè, latè ap pran tranble. Tout moun ki rete sou latè ap
nan lapenn. Latè ap moute, l'ap gonfle, epi l'ap bese tankou dlo
larivyè Nil. **6** Seyè a bati kay li anwo nan syèl la. Li mete vout
syèl la anlè latè. Li rale dlo lanmè a, li vide l' sou tout latè. Yo
rele li Seyè. Wi, se konsa yo rele l'. **7** Men sa Seyè a di ankò:
Nou menm, moun Izrayèl yo, mwen konsidere nou koulye a
menm jan ak moun Letiopi yo. Se mwen menm, pa vre, ki te fè
pèp Izrayèl la soti kite peyi Lejip? Se pa mwen menm tou ki te fè
moun Filisti yo soti kite lil Lakrèt, epi ki te fè moun Siri yo soti
lavil Kir? **8** Mwen voye je m' sou pèp Izrayèl la, mwen wè jan yo
lage kò yo nan fè sa ki mal. Mwen pral disparèt yo sou latè.
Men, mwen p'ap fin touye tout pitit Jakòb yo nèt. Non. Mwen pa
ka fè sa. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **9** Men, mwen pral
pase yon lòd. Mwen pral vannen moun Izrayèl ki nan mitan lòt
nasyon yo tankou yo vannen grenn nan laye. Pa menm yon bon
grenn p'ap tonbe atè. **10** Tout moun nan pèp la k'ap fè sa ki mal
pral mouri nan lagè. Yo tout k'ap plede di: O wi, Bondye p'ap kite
malè rive nou, ni li p'ap kite malè tonbe sou nou, yo tout pral
mouri nan lagè. **11** Seyè a di: Yon jou gen pou rive! Jou sa a,
m'a mete peyi wa David la kanpe ankò sou de pye l'. Koulye a li
tankou yon kay k'ap fin kraze. Lè sa a, m'a repare tout kote ki
fann yo. M'a refè miray ki te fin kraze yo. M'ap rebati peyi a
jan l' te ye nan tan lontan an. **12** Konsa, pèp Izrayèl la va pran

posesyon pòsyon ki rete nan peyi Edon an. Y'a donminen ankò
sou lòt nasyon mwen te fè yo. Se Seyè a ki di sa, se li menm
menm k'ap fè sa rive konsa! **13** Jou yo ap vini. Lè sa a, yo p'ap
kò fin ranmase rekòt, y'ap gen tan ap pare tè pou plante ankò.
Yo p'ap kò fin kraze rezen pou fè diven, y'ap gen tan ap pare
pou mete pye rezen nan tè ankò. Diven byen dous ap koule sou
tout mòn yo, l'ap koule desann sou tout ti mòn yo. Se Seyè a
menm ki di sa. **14** M'ap mennen pèp mwen an tounen nan peyi l'
ankò. Y'a rebati lavil ki te fin kraze yo, y'a rete ladan yo. Y'a
plante jaden rezen, y'a bwè diven. Y'a fè bèl jaden, y'a manje
rekòt jaden yo. **15** M'a plante pèp mwen an nan peyi yo a, nan
peyi mwen te ba yo a. Pesonn p'ap janm ka derasinen yo ankò.
Se Seyè a, Bondye a, ki pale.

Abdias

1 Mesaj pwofèt Abdyas sou peyi Edon. Men mesaj Seyè a te
ban mwen: Nou te tande mesaj Seyè a te bay la. Li te voye
mesaj li a nan tout nasyon yo pou di yo: Annavan! Leve non!
Ann mache pran Edon! Ann al goumen avè l'! **2** Men sa Seyè a
di moun peyi Edon yo: Mwen pral fè peyi nou an vin tou fèb
nan mitan lòt nasyon yo. Tout moun pral meprize nou nèt! **3** Se
awogans nou ki fè nou pèdi tèt nou. Nou bati kapital nou sou tèt
gwo wòch yo. Nou moute kay nou byen wo nan mòn yo. Epi
n'ap di nan kè nou: Ki moun ki ka fè nou desann la a! **4** Nou te
mèt bati kay nou byen wo tankou nich malfini, nou te mèt mete
nich nou byen wo tankou si li te nan mitan zetwal yo, m'ap voye
nou jete anba, m'ap fè nou desann. Se Seyè a menm ki di sa. **5**
Lè vòlò antre lakay moun lannwit pou piye, yo annik pran sa yo
bezwen. Lè moun ap ranmase rekòt rezen, yo toujou kite dèyè
pou moun k'ap vin grapiye yo. Men, gade jan lènmi ravaje nou
nèt ale non! **6** Yo fouye toupatou nan peyi Ezaou a. Yo pran tout
trezò nou te kache yo. **7** Tout moun ki te mete tèt ansanm avè
nou yo woule nou byen woule. Yo mete nou deyò nan pwòp
peyi nou an. Moun ki te pi bon zanmi nou yo twonpe nou byen
twonpe. Moun ki te konn manje sou tab ansanm ak nou pare
pèlen pou nou. Nou menm, nou pa menm wè sa! **8** Seyè a di
konsa: -Jou m'ap pini moun Edon yo, m'ap disparèt tout moun ki
gen bon konprann nan peyi a, tout moun lespri ki rete sou mòn
Ezaou a. **9** Sòlda lavil Teman yo pral tranble nan kanson yo. Yo
pral masakre tout gason peyi Edon ki konn goumen. **10** Paske
nou te masakre pitit pitit Jakòb yo, kouzen nou yo, paske nou te
fè yo anpil mechanste, yo pral fè nou wont, yo pral disparèt nou
nèt. **11** Nou te rete kanpe la ap gade, lè moun lòt nasyon yo

t'ap piye tout richès yo. Nou pa t' pi bon pase etranje yo ki te
defonse pòtay yo lè sa a, ki te separe bay chak moun tout richès
lavil Jerizalèm yo. Nou menm tou, nou te fè menm bagay la. **12**
Nou pa t' dwe kontan wè kouzen nou yo nan malè. Nou pa t'
dwe kontan wè y'ap fini ak moun fanmi Jida yo. Nou pa t' dwe
pase yo nan rizib, lè yo te nan tray. **13** Nou pa t' dwe janbe
pòtay lavil pèp mwen an pou nou te antre ladan l', jou malè te
tonbe sou yo a. Nou pa t' dwe kontan wè jan y'ap soufri, jou
malè te tonbe sou yo a. Nou pa t' dwe mete men nou sou byen
yo, jou malè te tonbe sou yo a. **14** Nou pa t' dwe kanpe nan
kalfou yo pou nou touye sa ki t'ap chache chape kò yo. Nou pa t'
dwe lage sa ki pa t' mouri yo nan men lènmi yo, jou malè te
tonbe sou yo a. **15** Jou a pa lwen rive, kote mwen menm, Seyè
a, mwen pral jije tout nasyon yo. Nou menm moun peyi Edon, sa
nou te fè a, se sa yo pral fè nou tou. Yo pral fè nou sibi tou
sa nou te fè lòt yo sibi. **16** Pèp mwen an pase pa l' anba men
mwen sou mòn ki apa pou mwen an. Konsa tou, tout nasyon yo
pral pran pa yo san rete. Yo pral pran jouk yo p'ap kapab ankò.
Yo pral disparèt tankou si yo pa t' janm la. **17** Men, sou mòn
Siyon an, kèk moun pral sove. Se yon kote ki pral apa nèt pou
mwen. Moun fanmi Jakòb yo pral reprann tout peyi lènmi te wete
nan men yo. **18** Moun fanmi Jakòb yo pral tankou dife. Pitit pitit
Jozèf yo pral tankou yon flanm dife. Yo pral detwi pitit Ezaou yo
nèt tankou dife nan zèb chèch. Pesonn nan fanmi Ezaou a p'ap
chape. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **19** Moun pèp Izrayèl ki
rete nan zòn Negèv la pral pran mòn Ezaou a pou yo. Moun pèp
Izrayèl ki rete nan plenn ki nan pye mòn Jida yo pral pran peyi
moun Filisti yo nan men yo. Moun pèp Izrayèl yo pral pran peyi
Efrayim ak peyi Samari pou yo. Moun Benjamen yo pral pran

peyi Galarad la pou yo. **20** Nan moun yo te depòte yo, sòlda ki
moun nan nò peyi Izrayèl la va pran peyi Kanaran an pou yo,
rive lavil Sarepta. Men, moun lavil Jerizalèm yo te depòte nan
peyi Sefara a va pran tout lavil Negèv yo pou yo. **21** Yo tout, y'a
moute sou mòn Siyon an pou delivre l'. Se yo ki va gouvènen
tout mòn Ezaou a. Lè sa a, se Seyè a menm ki va sèl wa.

Jonas

1 Yon jou, Seyè a pale ak Jonas, pitit gason Amitayi a, **2** li di l'
konsa: -Leve non. Ale lavil Niniv, gwo kapital la. Al fè moun la
konnen mechanste yo rive jouk nan zòrèy mwen. **3** Men lè sa
a, Jonas leve, li pati nan direksyon Tasis, paske li t'ap kouri
pou Seyè a. Li desann lavil Jope. Rive la, li jwenn yon batiman
ki t'ap pare pou pati pou Tasis. Li peye pasaj li. Li moute abò
batiman an avèk marin yo. Li pati pou Tasis, paske li t'ap kouri
pou Seyè a. **4** Men, Seyè a voye yon gwo van sou lanmè a. Yon
sèl gwo van tanpèt leve, batiman an te prèt pou koule. **5** Marin
yo te pè anpil. Chak moun t'ap lapriyè bondye pa yo. Pou yo te
ka soulaje batiman an, yo lage dènye chay nan lanmè. Jonas
menm poutèt pa l' te desann nan lakal batiman an, li kouche
kouche l'. Dòmi pote l' ale. **6** Kaptenn batiman an al jwenn li, li
di l' konsa: -Ey! Apa se dòmi w'ap dòmi? Leve non, monchè.
Lapriyè bondye ou la. Ou pa janm konnen, li ka gen pitye pou
nou, li ka pa kite nou mouri. **7** Apre sa, marin yo yon di lòt: -Ann
tire osò pou n' konnen ki moun ki lakòz sa rive nou. Yo tire osò,
epi se non Jonas ki soti. **8** Epi yo di l': -Di nou sa ki lakòz malè
sa a rive nou. Sa w'ap fè isit la? Kote ou soti? Moun ki peyi ou
ye? Ki nanchon ou? **9** Jonas reponn yo: -Mwen se ebre. Mwen
gen krentif pou Seyè a, Bondye ki fè syèl la, lanmè a ak tè a. **10**
Jonas pale ak yo, li di yo ki jan li t'ap kouri pou Seyè a. Marin yo
te sezi yon sèl sezi. Yo di l' konsa: -Sa ou fè konsa, monchè? **11**
Lanmè a t'ap vin pi move chak lè. Yo di l': -Sa pou nou fè ak
ou pou lanmè a vin kal? **12** Jonas reponn yo: -Pran m', lage
m' nan lanmè. Lanmè a va kal nèt. Mwen konnen se mwen
menm menm ki lakòz nou pran nan van tanpèt sa a. **13** Marin yo
menm t'ap naje zaviwon pou wè si yo ta mennen batiman an ale

atè. Men, yo pa t' kapab, lanmè a t'ap vin pi move toujou. **14** Lè yo wè sa, yo rele nan pye Seyè a, yo lapriyè l' konsa: -O Seyè! Tanpri, pa kite nou mouri poutèt nonm sa a. Pa rann nou reskonsab lanmò yon moun ki inonsan. Paske, se ou menm, Seyè, ki vle l' konsa. **15** Epi yo pran Jonas, yo lage l' nan lanmè. Lamenm, kalmi fèt. **16** Lè marin yo wè sa, yo te vin pè Seyè a anpil. Yo ofri bèt pou touye ba li. Yo pwomèt pou yo sèvi l'. **17** Seyè a fè yon gwo pwason vin vale Jonas. Jonas te pase twa jou twa nwit nan vant pwason an.

2 Antan li te nan vant pwason an, Jonas lapriyè Seyè a, Bondye li a, li di: **2** Nan mizè mwen te ye a, Seyè, mwen te rele nan pye ou, ou te reponn mwen. Byen fon nan peyi kote mò yo ye a, mwen te mande ou sekou, ou te tande vwa mwen. **(Sheol h7585)** **3** Ou te voye m' jete byen fon, nan fon lanmè. Dlo te sènen m' toupatou. Tout kouran dlo ak tout lanm lanmè yo te pase sou mwen. **4** Mwen t'ap di nan kè m': Gen lè ou voye m' jete byen lwen ou. Mwen p'ap janm wè kay ki apa pou ou a ankò! **5** Dlo yo kouvri m', yo te prèt pou neye m'. Lanmè a te fin vale m', zèb lanmè te mare nan tout tèt mwen. **6** Mwen desann, mwen desann, mwen rive jouk nan rasin mòn yo, nan peyi kote sa ki antre pa soti. Men, Seyè, Bondye mwen, ou rale m' soti nan twou a. Ou ban m' lavi ankò. **7** Lè m' santi mwen taprale vre, mwen vin chonje ou, Seyè! Mwen lapriyè nan pye ou. Kote ou chita nan tanp ki apa ou a, ou tande m'. **8** Moun k'ap sèvi zidòl ki pa vo anyen yo, se moun ki vire do bay Bondye ki bay favè a. **9** Men, m'ap chante pou m' fè lwanj ou, m'a ofri bèt pou yo touye pou ou. M'a kenbe angajman mwen te pran an. Se Seyè a ki delivrans nou. **10** Lè sa a, Seyè a bay pwason an lòd pou li vonmi Jonas sou rivaj lanmè a.

3 Bondye pale yon dezyèm fwa ankò ak Jonas, **2** li di l' konsa: -
Leve non! Ale lavil Niniv, gwo kapital la. Fè yo konnen mesaj
mwen te ba ou pou yo a. **3** Se konsa, Jonas leve, li ale lavil
Niniv jan Seyè a te di l' la. Niniv te yon gwo lavil ki mande twa
jou pou mache soti nan yon bout ale nan lòt bout la. **4** Jonas
antre nan lavil la. Li fè yon jounen ap mache. Epi li pran pale ak
moun yo. Li di yo konsa: -Nan karant jou lavil Niniv pral disparèt.
5 Moun lavil yo te kwè nan mesaj Bondye a. Yo bay lòd pou tout
moun, malere kou grannèg, rete san manje, pou yo mete rad
sak sou yo pou moutre jan yo nan lapenn pou tout mal yo te fè.
6 Nouvèl la rive nan zòrèy wa lavil Niniv la. Li leve sou fotèy li a,
li wete bèl rad ki te sou li a, li mete rad sak sou li. Lèfini, li chita
atè nan sann dife. **7** Li voye fè yon piblikasyon nan tout lavil la.
Li di konsa: -Men lòd wa a ansanm ak lòt chèf li yo bay: Pesonn
pa pou manje anyen. Ni moun, ni bèf, ni mouton, tout pou rete
san manje san bwè. **8** Tout moun va gen rad sak sou yo. Tout
bèt va nan lapenn. Tout moun va lapriyè Bondye ak tout kè yo.
Y'a kite tout move zak ak tout mechanste yo te konn fè nan lavi
yo. **9** Nou pa janm konnen, Bondye ka chanje lide. L'a règrèt sa
li tapral fè a, li p'ap fache sou nou ankò. Konsa, nou p'ap mouri.
10 Bondye wè sa yo t'ap fè a. Li wè yo te soti pou yo chanje lavi
yo vre. Se konsa li chanje lide. Li pa pini yo ankò jan li te di li
tapral pini yo a.

4 Jonas pa t' kontan menm lè li wè sa, sa te fè l' fache anpil. **2**
Li lapriyè Seyè a, li di l' konsa: -Aa Seyè! Men sa m' t'ap di a wi,
lè m' te nan peyi m' lan. Se sa menm wi, mwen pa t' vle rive
a. Se poutèt sa mwen te vle al kache nan peyi Tasis. Mwen
konnen ou: Ou se yon Bondye ki gen bon kè, ki gen pitye pou
nou. Ou pa fè kòlè fasil, ou pa janm sispann renmen nou, se

vre. Ou toujou pare pou padonnen moun, pou chanje lide pou ou
pa pini yo. **3** Koulye a, Seyè, ou mèt tou touye m' fini ak sa. M'
pito mouri pase pou m' viv pou m' wè bagay sa a devan je m'! **4**
Seyè a reponn li: -Ki rezon ou genyen pou ou fache konsa? **5**
Jonas kite lavil la, li ale sou bò solèy leve, li chita. Lèfini, li fè yon
tonèl, li chita nan lonbraj anba tonèl la, l'ap tann pou l' wè sa ki
pral rive nan lavil la. **6** Lè sa a, Seyè a, Bondye a, fè yon ti pye
masketi pouse. Li fè l' rive yon ti wotè pi wo pase Jonas pou
mete yon ti lonbraj sou tèt li, pou li ka santi l' pi alèz. Jonas te
kontan anpil lè li wè pye masketi a. **7** Men, nan denmen maten,
anvan bajou kase, Bondye fè yon mawoka pike pye masketi a.
Pye masketi a mouri. **8** Lèfini, lè solèy fin leve, Bondye fè yon
sèl van lès soufle byen cho. Jonas te prèt pou pèdi konesans
avèk chalè solèy la ki t'ap bat li sou tèt. Msye mande mouri, li di
konsa: -Pito m' tou mouri m' fini ak sa! **9** Men, Bondye mande l'
konsa: -Jonas, ou kwè ou gen rezon fache konsa pou yon ti pye
masketi? Jonas reponn li: -Wi. Mwen gen rezon fache. M' fache
pou m' mouri. **10** Lè sa a, Seyè a reponn li: -An! Ou pran lapenn
pou yon ti pye masketi ki pa koute ou anyen. Se pa ou ki te fè l'
grandi. Li pran yon sèl nwit pou l' grandi. Apre yon sèl jou, li
mouri. **11** Epi ou pa ta vle m' pran lapenn pou lavil Niniv, gwo
kapital sa a, kote ki gen depase sanven mil (120.000) timoun
inonsan, moun ki pa konnen ni sa ki byen ni sa ki mal, ansanm
ak yon kantite bèt!

Miche

1 Men mesaj Seyè a te bay Miche, moun lavil Morechèt, sou
rèy Jotam, Akaz ak Ezekyas ki te wa nan peyi jida. Men vizyon
ki gen rapò ak Samari ak Jerizalèm Seyè a te fè Miche wè. **2**
Koute byen, nou menm tout nasyon yo. Pare zòrèy nou, nou tout
k'ap viv sou latè. Seyè a, Bondye a, pral akize nou. Tande! Li
rete nan tanp ki apa pou li a, l'ap pale. **3** Seyè a ap soti kote li
rete a, l'ap desann, l'ap mache sou tèt mòn yo. **4** Mòn yo ap
fonn anba pye l' tankou lasi nan dife. Y'ap koule desann nan fon
yo tankou lavalas k'ap desann mòn. **5** Tou sa ap rive paske pèp
Izrayèl la fè bagay ki mal, paske pitit Jakòb yo fè sa yo pa t' dwe
fè. Ki moun ki reskonsab sa pèp Izrayèl la fè a? Se pa moun
Samari, kapital peyi a? Ki moun k'ap fè idolatri nan peyi Jida a?
Se pa moun lavil Jerizalèm? **6** Se konsa Seyè a di: M'ap fè
lavil Samari tounen yon bann mazi nan plenn lan, yon jaden
pou plante rezen. M'ap voye tout miray li yo jete nan fon. Se
fondasyon kay yo ase k'ap rete pou moun wè. **7** Y'ap kraze tout
zidòl yo an miyèt moso. Y'ap boule tou sa yo te ofri bay zidòl yo
nan dife. M'ap fè kay zidòl yo tounen pil wòch. Pèp la te vire do
bay Bondye lè yo t'ap fè zidòl sa yo, ou ta di madan marye k'ap
fè jennès. Koulye a, y'ap peye pou vire yo te vire do bay Bondye
a. **8** Lèfini, Miche di: Se poutèt sa m'ap plenn, m'ap kriye. M'ap
pwonmennen mache pye atè, toutouni, pou m' fè wè lapenn
mwen. M'ap rele tankou frize, m'ap wouke tankou chen. **9** Pa
gen renmèd pou maladi moun lavil Samari yo. Li kontaminen
peyi Jida a. Li gen tan rive jouk nan pòtay kapital peyi pèp mwen
an. Li gen tan rive lavil Jerizalèm. **10** Pa kite moun lavil Gat yo
konnen sa ki rive nou! Pa kite moun Akò yo wè nou ap kriye!
Woule kò nou atè nan pousyè, nou menm moun Betleafra. **11**

Pase pase nou, toutouni, tèt bese, nou menm moun lavil Safi.
Moun ki rete nan ti bouk Zaanan an pa ka mete tèt yo deyò.
Lè w'a tande jan moun Betaezèl yo ap plenn, w'a konnen ou
p'ap jwenn pwoteksyon bò la ankò. **12** Moun Mawòt yo nan
lapenn. Pa gen sekou pou yo ankò, paske Seyè a fè malè a
rive nan papòt lavil Jerizalèm. **13** Nou menm, moun lavil Lakis,
nou mèt pare bon chwal pou cha nou yo. Se nou menm an
premye nan peyi Izrayèl ki te konmanse ap fè sa ki mal. Se nou
menm ki lakòz moun lavil Jerizalèm yo ap fè peche konsa. **14**
Koulye a, nou menm moun peyi Jida, nou mèt di moun lavil
Morechèt Gat yo orevwa, paske moun lavil Akzib yo bay manti,
yo p'ap pote ankenn sekou bay wa Izrayèl yo. **15** Kanta pou
nou menm, moun lavil Marecha, mwen menm Seyè a, m'ap fè
lènmi pran lavil la nan men nou. Grannèg nan peyi Izrayèl yo
pral kache nan twou wòch Adoulam lan. **16** Nou menm moun
Jida, reziyen nou, paske sa fè kè nou fè nou mal pou nou wè sa
timoun nou renmen anpil yo ap fè. Mare ren nou tankou moun ki
nan lapenn, paske y'ap depòte timoun nou yo ale byen lwen
nou.

2 Ala mal sa pral mal pou moun ki kouche nan kabann yo ap fè
move plan, k'ap kalkile mechanste yo pral fè! Kou jou kase,
premye okazyon yo jwenn, yo fè sa yo t'ap kalkile a, paske yo
gen pouvwa nan men yo. **2** Yo anvi yon jaden, yo pran l'. Yo
anvi yon kay, yo antre kareman, yo pran l'. Yo maltrete mèt kay
la ak tout fanmi l'. Yo bat moun yo, yo pran tout byen yo. **3** Se
poutèt sa, men sa Seyè a di: M'ap pare yon malè pou nou. Nou
yonn p'ap chape. Nou p'ap ka gonfle lestonmak nou sou moun
ankò, paske sa pral rèd pou nou. **4** Lè jou a va rive, yo pral fè
chante sou nou. Y'a plenn sò nou, y'a di: Nou pèdi tou sa nou te

genyen. Bondye kite moun lòt nasyon yo pran peyi a nan men
nou. Wi, li pran jaden nou yo bay yon bann moun ki pa kwè nan
li. **5** Konsa, lè lè a va rive, tout moun va sanble pou yo renmèt tè
a bay pèp Bondye a. Ou p'ap jwenn pèsonn kanpe pou reklame
yon pòsyon pou ou. **6** Moun yo ap plede di m': Sispann pale
konsa! Ou pa fèt pou di bagay konsa. Sa w'ap di a p'ap janm
rive. **7** Nou menm, pitit Jakòb yo, Seyè a gen lè pèdi pasyans ak
nou? Eske nou kwè l'a fè tout bagay sa yo vre? Eske pawòl li
se pa bon pawòl pou moun k'ap mache dwat yo? **8** Seyè a
reponn: Nou leve dèyè pèp mwen an tankou si nou te lènmi yo.
Moun ap mache kè pòpòz san okenn lide chache moun kont,
men nou la, n'ap tann konsa pou nou vòlò ata rad ki sou yo. **9**
Medam yo t'ap viv ak kè kontan lakay yo. Nou vini, nou mete yo
deyò. Timoun yo t'ap jwi benediksyon mwen ba yo. Nou vini, nou
wete tou sa nèt nan men yo. **10** Leve non! Al fè wout nou! Pa
gen repo pou nou isit la ankò! Nou fè twòp bagay derespektan.
Nou fè yo detwi peyi a. Y'ap fini avè l' nèt. **11** Si yon moun ap
plede pwonmennen bay manti pou twonpe moun, si li di: M'ap fè
prediksyon pou nou: Men li, diven ak gwòg pral koule kou dlo,
se moun konsa nou renmen pou pwofèt. **12** Men, m'ap reyini
tout pitit Jakòb yo ansanm. M'ap ranmase tout ti rès ki rete nan
moun Izrayèl yo. M'ap mennen yo ansanm tankou bann mouton
k'ap tounen nan pak yo. Peyi a pral tankou yon savann plen
mouton. Li pral plen moun ankò. **13** Bondye ap pran devan, l'ap
louvri yon chemen pou yo. Yo menm, y'a kraze pòtay yo, y'a
pase lib soti deyò. Wa yo a va mache devan yo. Wi, se Seyè a
ki va mache alatèt yo.

3 M'a di yo: Koute byen, nou menm ki alatèt pitit Jakòb yo, nou
tout k'ap dirije pèp Izrayèl la! Se pa devwa nou pou nou rann

tout moun jistis? **2** Men, se nou menm ankò ki rayi moun k'ap fè
sa ki byen. Nou renmen moun k'ap fè sa ki mal. N'ap kòche pèp
mwen an tou vivan, n'ap filange l' jouk nan zo. **3** N'ap manje
pèp mwen an. Nou kòche yo, nou kase tout zo nan kò yo. Nou
dekoupe yo tankou vyann yo pral kwit, tankou vyann nou mete
nan chodyè. **4** Men, yon jou va rive, lè sa a n'a kriye nan pye
Seyè a, men li p'ap reponn nou. Li p'ap tande sa n'ap di nan
lapriyè nou yo, paske nou fè bagay ki mal. **5** Men, gen yon
bann pwofèt k'ap twonpe pèp mwen an. Depi yo gen yon zo y'ap
souse, y'ap mache di jan gen lapè nan peyi a. Men, kite moun
pa ba yo lajan, yo di pral gen lagè. Men sa Seyè a di sou pwofèt
sa yo: **6** Pwofèt! Jou nou yo prèt pou fini. Solèy la ap kouche
sou nou. Nou p'ap fè vizyon lannwit ankò. Nan fènwa, nou p'ap
wè anyen ankò. **7** Moun k'ap fè prediksyon yo pral wont. Divinò
yo p'ap konnen sa pou yo di. Yo pral rete men nan bouch, paske
Bondye p'ap reponn yo. **8** Men, pou mwen menm, Miche, Seyè
a voye lespri l' sou mwen, li ban mwen fòs, li ban mwen pouvwa
pou m' konnen sa ki dwat. Li ban mwen kouraj pou m' kanpe
denonse fòfè pitit Jakòb yo, pou m' di pèp Izrayèl la nan figi l' sa
l'ap fè ki mal la. **9** Wi, koute m' non, nou menm ki alatèt pitit
Jakòb yo, nou menm chèf k'ap dirije peyi Izrayèl la. Nou pa
renmen sa ki dwat. Nou vire lalwa a, nou fè l' di sa nou vle.
10 Se sou san moun n'ap bati lavil Siyon an. Se sou lenjistis
n'ap bati lavil Jerizalèm. **11** Moun ap achte chèf yo ak lajan.
Prèt yo menm ap esplike lalwa a pou lajan. Ata pwofèt yo ap fè
prediksyon pou lajan tou. Yo tout yo pretann di Seyè a avèk
yo. Y'ap di: O wi, anyen p'ap rive nou! Seyè a bò kote nou! **12**
Se konsa, n'ap lakòz peyi Siyon an pral tankou yon jaden y'ap

raboure. Jerizalèm ap tounen mazi. Gwo pyebwa pral kouvri tout
mòn kote tanp lan ye a.

4 Yon tan gen pou rive! Lè sa a, mòn kote tanp lan ye a va pi
wo pase tout lòt mòn yo. L'ap kanpe byen wo nan mitan mòn yo.
Moun va soti an kantite toupatou vin sou li. **2** Anpil moun lòt
nasyon va vini, y'a di: Ann ale sou mòn Seyè a! Ann ale nan
tanp Bondye pèp Izrayèl la! L'a moutre nou jan li vle nou viv la.
Konsa, n'a mache nan chemen l'a mete devan nou an. Paske,
Seyè a rete sou mòn Siyon an, l'ap bay lòd li. Seyè a rete lavil
Jerizalèm, l'ap pale ak pèp li a. **3** L'ap regle kont nasyon yo gen
yonn ak lòt, l'ap sèvi jij pou gwo peyi ki byen lwen. Y'ap pran
mato, y'ap fè zam yo tounen zouti pou travay tè. Y'ap fè nepe yo
tounen sèpèt. Nasyon yo p'ap fè lagè yonn ak lòt ankò. Yo p'ap
janm aprann fè lagè ankò. **4** Tout moun va viv ak kè poze anba
tonèl rezen yo, anba pye fig frans yo. Pesonn p'ap chache yo
kont. Sa se pawòl ki soti nan bouch Seyè a! **5** Chak nasyon ap
viv dapre lòd bondye pa yo ba yo. Men nou menm, n'ap viv
dapre lòd Seyè a, Bondye nou an, pou tout tan tout tan. **6** Seyè
a di: Yon tan ap vini. Lè sa a, m'a aji avèk pèp mwen an tankou
yon gadò. M' aval chache moun ki t'ap bwete yo. M'a ranmase
moun yo te chase byen lwen yo, moun mwen te pini yo. **7** Avèk
sa ki t'ap bwete yo, m'a mete peyi a kanpe ankò. M'a fè moun yo
te depòte yo tounen yon gwo nasyon. Mwen menm, Seyè a,
m'a gouvènen yo sou tèt mòn Siyon an, depi jou sa a jouk sa
kaba. **8** Ou menm, lavil Jerizalèm kote Bondye rete pou l' veye
bann mouton l' yo, ou menm, ti mòn Ofèl kote moun Siyon yo
rete a, ou gen pou tounen kapital peyi a ankò kote wa moun
Jerizalèm yo ye a, jan sa te ye nan tan lontan an. **9** Koulye
a, poukisa w'ap rele fò konsa? Se paske ou pèdi wa ou la?

Poukisa w'ap plenn konsa tankou yon fanm ki gen tranche?
Se paske moun ki te konn ba ou konsèy la mouri? **10** Tòde kò
nou, nou menm moun lavil Jerizalèm! Plenn tankou fanm ki sou
choukèt! Paske, koulye a nou pral soti kite lavil la, nou pral rete
nan bwa. N'a rive jouk lavil Babilòn. Men, antan nou la, y'a vin
delivre nou. Seyè a ap vin wete nou nan men lènmi nou yo. **11**
Anpil nasyon ap reyini pou atake nou. Y'ap di konsa: Se pou yo
avili lavil Jerizalèm. Se pou nou wè lavil Siyon an kraze nèt. **12**
Men, moun sa yo pa konnen lide Bondye gen nan tèt li. Yo pa
konprann plan travay li. Li te sanble yo pou l' ka pini yo tankou lè
yo sanble pwa sou glasi anvan yo bat yo. **13** Seyè a di: Nou
menm moun lavil Siyon, leve non! Foule lènmi nou yo anba pye
nou! M'ap ban nou fòs, n'ap tankou towo bèf ki gen kòn ak zago
fè. N'ap kraze anpil nasyon an miyèt moso. N'a pran tou sa yo
genyen ansanm ak tout richès yo, n'a ofri yo ban mwen, mwen
menm Seyè a, ki mèt tout latè.

5 Nou menm, moun lavil Jerizalèm, sanble moun nou yo! Mete
yon lame sou pye! Men yo sènen lavil la toupatou. Y'ap leve
men yo sou chèf pèp Izrayèl la. Y'ap ba li baton, y'ap souflete l'.
2 Seyè a di ankò: Men ou menm, lavil Betleyèm, Efrata, ou se
yonn nan pi piti nan tout lavil peyi Jida yo, se vre! Men, se nan
mitan ou m'ap fè soti pou mwen yon chèf pou pèp Izrayèl la, yon
chèf k'ap soti nan yon fanmi ki la depi lontan lontan. **3** Se konsa,
Seyè a ap lage pèp li a nan men lènmi li yo jouk lè fi ki pou fè
pitit la va gen yon pitit gason. Lè sa a, rès pèp Izrayèl yo te
depòte a va tounen pou mete tèt ansanm ak pèp la. **4** Lè chèf
sa a va vini, l'a gouvènen pèp li a avèk fòs Seyè a ap ba li a,
avèk pouvwa k'ap mande respè paske l'ap gouvènen nan non
Seyè a, Bondye li a. Pèp la va viv ak kè poze, paske moun

toupatou sou latè va rekonèt jan li gen pouvwa. **5** L'a fè tout
moun viv byen yonn ak lòt. Lè moun peyi Lasiri yo va anvayi
peyi nou an, lè y'a pwonmennen mache nan tout peyi a, n'a
voye sèt chèf, n'a voye wit menm al konbat yo. **6** Y'a goumen,
y'a pran peyi moun Lasiri yo nan men yo. Avèk nepe yo, y'a pran
peyi Nenmwòd la nan men li. Y'a delivre nou anba men moun
Lasiri yo, lè y'a anvayi peyi a, lè y'a antre sou fwontyè nou yo. **7**
Lè sa a, rès moun ki vivan toujou nan pèp la va tankou lawouze
Bondye voye. Y'a viv nan mitan lòt nasyon yo. Y'a tankou lapli
k'ap tonbe sou jaden k'ap pouse, paske yo pa mete espwa yo
nan moun men nan Bondye. **8** Rès moun pèp Izrayèl yo va
viv nan mitan lòt nasyon yo, nan mitan anpil lòt nasyon. Y'a
tankou yon lyon nan mitan bèt nan bwa, osinon yon jenn ti lyon
nan mitan bann mouton. Y'ap pase nan mitan lòt nasyon yo.
Y'ap kraze yo anba pye yo, y'ap dechikete yo. Pesonn p'ap ka
delivre moun anba men yo. **9** Izrayèl va leve kont lènmi li yo, l'a
disparèt yo nèt. **10** Seyè a di ankò: Jou sa a, m'ap touye tout
chwal batay nou yo. M'a detwi tout cha nou yo. **11** M'ap detwi
tout lavil nou bati nan peyi a, m'ap kraze tout fò ak tout ranpa
nou yo. **12** M'a wete tout wanga nan peyi a. Nou p'ap jwenn
moun ki pou bat kat pou nou ankò. **13** M'ap detwi tout estati ak
tout moniman nou te moute pou zidòl yo. Nou p'ap gen lide
adore bagay nou fè ak men nou ankò. **14** M'ap derasinen tout
pyebwa repozwa nan peyi a. M'ap detwi tout lavil nou yo. **15** Lè
sa a, m'ap fache, m'ap fè gwo kòlè, m'ap pran revanj mwen sou
tout nasyon ki pa t' obeyi m' yo.

6 Koute sa Seyè a ap di: -Leve non! Vin plede kòz ou devan
gwo mòn yo! Kite ti mòn yo tande sa ou gen pou di a! **2** Nou
menm, mòn yo, nou menm ki fondasyon tè a pou tout tan, tande

plent Seyè a ap vin pote pou pèp li a! Wi, li pral pote plent
pou pèp Izrayèl la! Li gen yon kòz pou l' plede ak li! **3** Seyè a
di: Ooo! Pèp mwen! Kisa mwen fè nou kifè nou bouke avè m'
konsa? Reponn mwen non! **4** Mwen fè nou soti kite peyi Lejip la.
Mwen wete nou nan esklavaj nou te ye nan peyi sa a! Mwen
voye Moyiz, Arawon ak Miryam pou kondi nou ale. **5** Ooo! Pèp
mwen! Chonje sa Balak, wa peyi Moab la, te fè lide fè nou, ak ki
jan Balaram, pitit Bèyò a, te reponn li! Chonje sa ki te rive nou
nan vwayaj nou an, lè nou te fin kite Sitim, anvan nou te rive
Gilgal! Chonje tout bagay sa yo pou nou ka konprann sa m' te fè
pou delivre nou! **6** Lè sa a, pèp la di: Kisa m'a pote ofri bay
Seyè a, Bondye ki nan syèl la, lè m'a vin adore l'? Eske m'a pote
pou li jenn ti towo bèf ki fèk gen ennan pou yo ka boule pou li? **7**
Eske Seyè a ap kontan si m' pote ba li mil belye mouton ak
di mil barik lwil? Eske m'a ofri premye pitit gason m' lan pou
m' peye pou sa m' fè ki mal? Eske mwen ka pran sa ki soti
nan zantray mwen pou m' bay pou kouvri peche mwen? **8** Y'a
reponn li: Non monchè. Seyè a te moutre ou sa ki byen. Tou sa
li mande ou, se pou ou fè sa ki dwat, se pou ou gen kè sansib
nan tout sa w'ap fè, se pou ou mache san lògèy devan li. **9** Lè
yon moun gen konprann, li gen krentif pou Seyè a. Seyè a ap
rele moun lavil Jerizalèm yo: Koute m' byen, nou tout ki reyini
nan lavil la! **10** Lakay moun mechan yo plen byen yo achte ak
move lajan! Y'ap sèvi ak fo mamit, bagay mwen pa vle wè. **11** Ki
jan ou vle pou m' padonnen bann moun sa yo k'ap sèvi ak move
balans, ak fo mamit? **12** Moun rich nan lavil la ap peze pòv
malere yo. Yo tout se yon bann mantò: Bonjou yo pa laverite! **13**
Se poutèt sa m'ap manyen ak nou. Akòz peche nou yo, m'ap fini
ak nou nèt. **14** N'ap manje, men vant nou p'ap janm plen, n'ap

grangou toujou. Lè nou konprann se sere n'ap sere pou pita, sa
p'ap sèvi nou anyen. Avèk lagè m'ap voye sou nou an, n'ap pèdi
tou sa nou te sere a. **15** N'a plante, men se pa nou ki va rekòlte.
N'a kraze grenn oliv pou fè lwil, men nou p'ap gen tan sèvi avè
l'. N'a kraze rezen fè diven, men nou p'ap gen tan goute ladan l'.
16 Nou pran swiv move mès wa Omri a ansanm ak move bagay
wa Akab, pitit gason l' lan, t'ap fè a. N'ap fè menm bagay yo t'ap
fè a toujou. Se poutèt sa, m'ap fè malè tonbe sou nou. Tout
moun pral rele chalbari dèyè nou. Moun toupatou pral trete nou
tankou fatra.

7 Ala malè pou mwen, mezanmi! Mwen tankou yon moun ki
grangou nan mitan sezon rekòt epi ki pa jwenn yon ti fwi sou
pyebwa, ni yon ti grenn rezen pou m' mete nan bouch mwen.
Tout rezen fin keyi. Tout bon fig frans fin tonbe. **2** Pa rete moun
serye nan peyi a ankò. Pa gen moun k'ap sèvi Bondye ak tout
kè yo. Tout moun ap tann chans pa yo pou mete men yo nan
san. Moun ap mache mete pèlen yonn pou lòt. **3** Yo tout pase
mèt nan fè sa ki mal ak de men yo. Chèf yo ap fè egzijans. Jij yo
ap mande lajan anba pou regle zafè pou moun. Grannèg yo
menm mande sa yo vle. Se konsa yo tout yo fè yon sèl bann
ansanm. **4** Moun ki ta pi bon nan mitan yo a, se ponya wouye.
Sa ki ta yon ti jan pi serye a, li boule pase lèt kandelab, li koupe
pase zèb razwa. Jou pou Bondye pini pèp li a pral rive, jan l' te
voye yo avèti l' la. Lè sa a, pèp la p'ap konnen ni sa pou l' di ni
sa pou l' fè. **5** Pa mete konfyans ou nan zanmi! Pa apiye sou
ankenn bon zanmi! Veye bouch ou ata ak madanm ou! **6** Lè sa
a, pitit gason p'ap gen respè pou papa yo. Pitit fi ap kenbe tèt ak
manman yo. Bèlfi ap fè kont ak bèlmè yo. Pi gwo lènmi ou se va
pwòp moun k'ap viv nan kò kay ou. **7** Men, se Seyè a ki tout

mwen. Avèk konfyans, m'ap tann Bondye k'ap vin pou delivre m'
lan. Wi, Bondye mwen an ap tande m'! **8** Nou menm ki pa vle
wè lavil Jerizalèm, nou pa bezwen kontan wè malè rive nou, nou
menm moun lavil Jerizalèm. Nou tonbe, n'a leve ankò! Nou te
mèt chita nan fènwa koulye a, Seyè a va yon limyè pou nou. **9**
Se pou nou sipòte kòlè Seyè a paske nou fè peche kont Seyè a.
Men bout pou bout, l'a pran defans nou, l'a rann nou jistis. L'ap
mennen nou deyò nan limyè a ankò, n'a viv pou nou wè jistis
Bondye. **10** Lè sa a, lènmi nou yo va wè sa, y'a wont, yo menm
ki te konn ap mande nou: O wi! Kote Seyè a, Bondye nou an!
N'a wè ak je nou jan lènmi nou yo ap fini. Y'a foule yo anba
pye, y'a meprize yo tankou labou nan lari. **11** Nou menm, moun
lavil Jerizalèm, jou pou nou rebati miray lavil la prèt pou rive.
Lè sa a, y'a agrandi peyi a. **12** Wi, lè sa a, moun nou yo va
tounen soti toupatou vin jwenn nou. Y'a soti nan peyi Lasiri bò
solèy leve, y'a soti Lejip nan sid, y'a soti lòt bò larivyè Lefrat, y'a
soti byen lwen lòt bò lanmè ak lòt bò mòn yo. **13** Men, tè a ap
tounen dezè akòz mechanste moun k'ap viv sou li yo. **14** Seyè!
Aji ak pèp ou te chwazi pou ou a tankou yon bon gadò k'ap pran
swen mouton l' yo. Koulye a, pèp ou a rete pou kont li nan yon
rakbwa ki antoure ak bon tè. Kite y' al manje nan bèl jaden peyi
Bazan ak peyi Galarad jan yo te konn fè l' nan tan lontan an! **15**
Seyè! Fè mèvèy pou nou jan ou te fè l' lè ou te fè nou soti kite
peyi Lejip la! **16** Moun lòt nasyon yo va wè sa, y'a wont malgre
tout fòs yo genyen. Y'a mete men nan bouch. Y'a sezi, **17** y'a
trennen kò yo atè nan pousyè tankou koulèv. Y'a mache tankou
bèt k'ap trennen sou vant! Y'a pè, y'a kouri soti nan fò yo. Y'a
tranble devan Bondye, y'a tounen vin jwenn li. Y'a tranble tankou
fèy bwa akòz Seyè a. **18** Pa gen bondye tankou ou, ou menm ki

padonnen mechanste ti rès ki rete nan pèp ou a, ou menm ki pa
gade sou sa yo fè ki mal. Ou pa fache pou tout tan. Ou pran tout
plezi ou nan gen pitye pou moun. **19** Wi, w'a gen pitye pou nou
ankò. W'a pran peche nou yo mete anba pye ou. W'a voye yo
jete nan fon lanmè! **20** W'a moutre pitit Jakòb yo jan ou toujou
kenbe pawòl ou. W'a moutre pitit Abraram yo jan ou p'ap janm
sispann renmen yo, jan ou te sèmante l' bay zansèt nou yo nan
tan lontan!

Nawoun

1 Men mesaj Bondye te bay sou lavil Niniv. Men liv ki rapòte
vizyon Nawoum, moun lavil Elkòch, te fè a. **2** Seyè a, se yon
Bondye ki fè jalouzi epi ki konn tire revanj. Li tire revanj li. Lè l'
ankòlè, se pa ti move li move. Li tire revanj li sou tout moun ki
kenbe tèt avè l'. Li kenbe moun ki pa vle wè l' yo nan kè. **3** Seyè
a pa fache fasil, men se pa ti kras pouvwa li genyen. Li p'ap
janm manke pa pini moun ki antò. Kote Seyè a pase, se van
tanpèt, se van siklòn. Nwaj yo, se pousyè pye l' yo ap leve. **4** Li
pase lanmè a lòd: lanmè a cheche. Li cheche dlo larivyè yo. Tout
pyebwa nan plenn Bazan ak sou mòn Kamèl ap deperi. Tout flè
sou mòn Liban yo ap fennen. **5** Gwo mòn yo tranble lè yo wè l'.
Ti mòn yo disparèt. Tè a tranble devan l' ansanm ak tout moun
ki rete sou li. **6** Ki moun ki ka kanpe devan l' lè li ankòlè? Ki
moun ki ka chape anba men l' lè li move? Kòlè Bondye tonbe
sou latè tankou dife. Gwo wòch yo tounen pousyè devan li. **7**
Men, Seyè a gen bon kè tou: Jou malè, se li ki pwoteje pèp li. Li
pran swen tout moun ki vin kache anba zèl li. **8** Tankou yon gwo
lavalas k'ap desann, l'ap kraze tout kote lavil la te bati a. L'ap
pousib tout lènmi l' yo jouk li fini ak yo. **9** Kisa n'ap konplote
konsa sou do Seyè a? L'ap detwi nou tout. Nou p'ap ka kenbe
tèt avè l' yon lòt fwa ankò. **10** Yo tankou yon gwo raje pikan.
Atout yo vèt la, yo pral boule nèt tankou yon pil zèb chèch. **11**
Yon nonm soti lavil Niniv. Li gen yon bann move lide nan tèt li,
l'ap fè konplo sou do Seyè a. **12** Men sa Seyè a di pèp li a: -
Moun peyi Lasiri yo te mèt anpil, yo te mèt gwonèg, y'ap mouri,
y'ap disparèt. Mwen te fè nou soufri. Men, mwen p'ap fè nou sa
ankò! **13** Koulye a, mwen pral kraze pouvwa peyi Lasiri k'ap
peze nou an. M'ap kase tout chenn yo te pran pou mare nou

yo. **14** Men lòd Seyè a bay sou moun peyi Lasiri yo: -Yo pral
bliye non nou nèt. Mwen pral detwi tout ras nou. M'ap kraze tout
estati zidòl nou gen nan tanp bondye nou yo, kit yo te an bwa,
kit yo te an fè. M'ap pare yon tonm pou nou. Nou pa vo anyen
ankò! **15** Gade! Men yon mesaje k'ap vin sou mòn yo! L'ap pote
bon nouvèl k'ap ban nou kè poze. Nou menm moun peyi Jida,
nou mèt fete tout fèt nou yo! Fè ofrann nou te pwomèt Bondye
yo. Mechan yo p'ap pase lakay nou ankò! Mwen detwi yo nèt.

2 Nou menm moun lavil Niniv, men yon gwo lame ap moute
vin atake nou. Mete gad nan fò nou. Mete moun veye gran
chemen an! Mare ren nou! Mete tout kouraj nou sou nou! **2**
Paske, Seyè a pral bay pèp Izrayèl la pouvwa li te gen anvan
an, pouvwa fanmi Jakòb la te gen anvan piyajè yo te ravaje l' la,
anvan yo te koupe tout branch rezen li yo. **3** Vanyan sòlda l'
yo gen plak pwotèj pentire tou wouj sou bra yo. Yo abiye ak
rad wouj violèt. Cha lagè yo klere kou dife! Y'ap vin pou atake
nou! Y'ap souke zam yo nan men yo. **4** Cha lagè yo ap vini
ak gwo vitès nan plenn yo. Yo kouri ale sou plas piblik yo. Yo
klere tankou bwa chandèl tou limen. Y'ap pase kouri tankou
zèklè. **5** Yo chonje rele chèf lame yo. Nan prese vini yo, yonn ap
frape ak lòt. Yo kouri ale bò miray ranpa yo. Yo pare plak pwotèj
pou y' al defonse pòtay yo. **6** Pòtay ki bay sou larivyè a louvri
granbatan. Tout moun nan palè a gen kè kase. **7** Yo fè larenn
lan prizonye. Yo pati avè l'. Sèvant li yo ap plenn, y'ap kriye.
Y'ap bat lestonmak yo sitèlman yo nan lapenn. **8** Tankou yon
gwo basen plen dlo ki pete, moun yo ap kouri soti lavil Niniv.
Y'ap di yo: Rete non! Rete non! Men, yonn pa vire tounen. **9**
Piye tout lajan an. Piye tout lò yo. Yo gen yon richès ki poko prèt
pou fini, yon pakèt bèl bagay ki koute chè. **10** Yo piye lavil la. Yo

touye tout moun ladan l'. Yo devaste l' nèt. Moun pèdi kouraj
yo. Jenou yo ap tranble. Yo pa gen fòs pou rete kanpe. Figi yo
dekonpoze. **11** Koulye a, kote twou kachèt lyon yo ye a, twou
nich kote ti lyon yo manje a, twou kote lyon yo ansanm ak ti lyon
yo te konn ale pou pesonn pa ka fè yo anyen an? **12** Lyon an te
konn dechire vyann bèt yo pou pitit li yo, li te konn trangle bèt
pou fenmèl lyon yo. Lè konsa yo plen twou yo ak bèt yo pran, yo
plen nich yo ak moso vyann dechikete. **13** Koulye a, se mwen
menm k'ap regle ak nou! Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki
di sa. Moun pral boule tout cha lagè nou yo nan dife. Nan lagè
a, m'ap fè yo touye tout jenn ti lyon nou yo. M'ap rache nan men
nou tou sa nou te pran lakay lòt yo. Yo p'ap janm tande vwa
delege nou yo ankò nan okenn peyi sou latè.

3 Madichon pou lavil ki renmen fè san koule a! Se manti ase
l'ap mache bay. Li plen richès li vòlò nan fè mètdam. Li chaje ak
byen li piye kay lòt. **2** Koute bri fwèt kach yo, bri wou cha yo k'ap
woule vini. Koute bri chwal yo k'ap galope, bri cha lagè yo k'ap
kouri vini. **3** Kavalye yo ap zeponnen chwal yo. Nepe yo klere
kou fèman nan solèy. Lans yo, ou ta di zèklè. Moun tonbe kou
mouch. Kadav yo fè pil sou pil. Ou pa ka konte yo. Moun ap bite
sou moun mouri. **4** Y'ap pini lavil Niniv, manman jennès la. Y'ap
pini l' pou tout dezòd li fè yo. Li te bèl, li te fò nan pawòl dous! Li
fè yo pran plezi kont kò yo ak li. Li fè nasyon yo pèdi tèt yo.
Lèfini, li pran yo, li fè trafik ak yo! **5** Men sa Seyè ki gen tout
pouvwa a di: Se mwen menm k'ap regle ak ou! Mwen pral leve
rad ou anlè jouk nan tèt. Mwen pral mete ou toutouni pou tout
nasyon yo ka wè ou, pou tout peyi ka wè jan ou san wont. **6**
Mwen pral kouvri ou ak salte. Mwen pral avili ou, pou tout moun
ka wè jan ou pa bon. **7** Tout moun ki va wè ou va kouri byen

lwen. Y'a di: Lavil Niniv fini! Ki moun ki va gen pitye pou li? Pa
gen pesonn ka vle vin kenbe rèl la avè l'. **8** Ou menm lavil Niniv,
ou pa pi bon pase lavil Tèb. Atout li chita nan mitan gwo larivyè
Nil la, ak dlo toupatou tankou yon ranpa, tankou yon glasi pou
pwoteje l', **9** atout li te anvayi peyi Letiopi ak peyi Lejip kifè pa
t' gen limit pou pouvwa li ankò, atout moun peyi Pout yo ak
moun peyi Libi yo te mache ansanm avè l', **10** yo fè moun li yo
prizonye, yo depòte yo nan lòt peyi. Nan tout kalfou, yo kraze
pitit li yo jouk yo mouri. Yo mare grannèg li yo nan chenn kou
esklav. Yo separe yo, yo tire osò pou bay chak moun pa yo. **11**
Ou menm tou, lavil Niniv, ou pral sou. Tèt ou pral vire. Ou menm
tou, ou pral chache kote pou ou kache pou lènmi ou yo. **12** Fò
ou yo tankou yon pye fig frans chaje fig mi: ou annik souke l', epi
fig yo tonbe nan bouch k'ap tann pou manje yo. **13** Sòlda ou yo,
ou ta di yon bann fanm! Peyi a ap san defans devan lènmi ou
yo, dife boule ba ki fèmen pòtay ou yo. Yo rete gran louvri. **14**
Al pran dlo mete la, paske yo pral sènen ou anndan lakay ou.
Repare miray fò ou yo! Al bat tè ak pye ou pou fè brik! Pare fòm
pou fè brik. **15** Ou te mèt peple tankou chini, ou te mèt peple
tankou krikèt, dife pral boule ou nèt ale. Lagè pral fini avè ou. **16**
Ou te gen plis moun k'ap fè kòmès pase gen zetwal nan syèl la.
Koulye a, yo pati tankou krikèt ki louvri zèl yo vole ale. **17** Sòlda
ou yo ak moun k'ap travay pou ou yo pral tankou yon bann krikèt
ki poze sou raje lè fredi. Leve solèy la leve, y' ale. Pesonn pa
konnen kote yo fè. **18** Ou menm wa peyi Lasiri a, faksyonnè ou
yo ap dòmi. Chèf lame ou yo mouri. Moun ou yo gaye nan tout
mòn. Pa gen pesonn pou fè yo tounen lakay yo ankò. **19** Pa
gen renmèd pou ou pou jan ou donmaje a. Pa gen gerizon pou
malenng ou a. Tout moun ki va pran nouvèl la va kontan, y'a bat

men. Paske, ak tout mechanste ou yo, pa gen moun ou pa t' fè pase mizè.

Abakouk

1 Men mesaj Bondye te bay pwofèt Abakouk nan yon vizyon. **2**
Seyè! Konbe tan ankò pou m' pase ap rele ou, ap mande ou
sekou anvan pou ou tande m'? Konbe tan ankò pou m' pase ap
rele nan zòrèy ou anvan pou ou vin delivre nou anba moun
k'ap maltrete nou yo? **3** Poukisa w'ap fè m' wè tout mechanste
sa yo? Ki jan ou ka rete kanpe konsa ap gade tout lenjistis sa
yo? Se piyay ak mechanste ase ki devan je m'! Toupatou se
goumen, se kont. **4** Lalwa a la, li pa sèvi anyen. Ou pa ka jwenn
jistis. Mechan yo ap kraze moun k'ap mache dwat. Lajistis devan
dèyè. **5** Seyè a pale ak pèp li a, li di: -Voye je nou gade nasyon
ki bò kote nou yo. Nou pral sezi, nou pral tranble. Mwen pral fè
yon travay devan je nou. Si se moun ki ta vin di nou sa, nou pa
ta kwè. **6** M'ap fè moun peyi Kalde yo kanpe. Se yon pèp ki san
pitye, ki san manman. Y'ap mache toupatou sou latè, y'ap pran
peyi lòt pèp nan men yo. **7** Kote yo pase, yo fè moun pè yo. Yo
pa nan jwèt ak pesonn. Yo pa pran lòd nan men pesonn. Yo fè
sa yo pi pito. **8** Chwal yo kouri pi rèd pase chat mawon. Yo pi
move pase chen mawon ki grangou. Kavalye yo soti byen lwen,
y'ap kouri vini. Yo tankou malfini k'ap plonje sou poul. **9** Sòlda
yo ap vini pou fè piyay. Tout moun pè lè yo wè yo ap pwoche,
paske yo ranmase prizonye an kantite, san gad dèyè. **10** Y'ap
pase wa yo nan betiz. Y'ap pase chèf yo nan rizib. Pa gen fò ki
ka rete yo. Yo annik anpile tè bò miray yo, lèfini yo moute pran
yo. **11** Yo pase tankou yon koutvan, yo kraze brize, epi y' al fè
wout yo. Bondye yo se fòs yo gen nan ponyèt yo. Se nan sa yo
kwè. **12** Seyè! Depi tout tan se ou ki Bondye. Ou se Bondye m',
Bondye tout bon ki la pou tout tan an. Seyè, Bondye mwen, ou
menm k'ap pwoteje m'! Se pèp sa a ou chwazi pou fè travay ou?

Se pèp sa a ou voye pou pini nou? **13** Ou twò bon pou ou kite
moun ap fè mechanste devan je ou konsa! Ou pa ka rete ap
gade moun ap fè lenjistis devan ou konsa! Ki jan ou fè rete ap
gade bann moun trèt sa yo? Poukisa ou pa di anyen lè mechan
yo ap fini ak moun ki pi inonsan pase yo? **14** Kouman ou ka aji
ak moun tankou si yo te pwason nan lanmè, tankou koulèv nan
raje ki pa gen mèt? **15** Moun Babilòn yo pran moun nan zen
tankou pwason. Yo rale yo nan senn, yo ranmase yo nan nas.
Lèfini, yo kontan, y'ap fè fèt. **16** Se sak fè tou, yo fè ofrann bèt
yo touye pou senn yo, yo boule lansan pou nas yo, paske se
nan senn yo ak nan nas yo yo jwenn tout kalite bon pwason pou
yo manje. **17** Eske yo pral toujou sèvi ak nepe yo san rete, pou
yo touye moun lòt nasyon san yo pa gen pitye pou yo?

2 Mwen moute sou fò a pou m' veye. Mwen kanpe sou tèt miray
ranpa a, m'ap tann pou m' wè sa Seyè a pral di m', ki repons li
pral ban mwen apre tout plenyen mwen plenyen ba li a. **2** Men
repons Seyè a ban mwen. Li di m' konsa: -Ekri sa mwen pral fè
ou wè a. Grave l' byen grave sou wòch plat pou moun ka li l'
fasil. **3** Ekri l' paske se poko lè pou sa m' pral fè ou wè a rive.
Men, li p'ap pran lontan ankò pou l' rive. Li gen pou l' rive vre. Si
li pran reta pou l' rive, ou mèt tann. Paske, wè pa wè, li gen pou
l' rive lè pou l' rive a. **4** Men mesaj la: Moun ki pa mache dwat
devan Bondye p'ap chape. Men moun ki mache dwat yo va viv
paske yo te kenbe konfyans fèm yo nan Bondye. **5** Richès fè
moun pèdi tèt yo pi mal pase bweson. Moun ki gen lògèy pa
ka rete trankil. Tankou simityè, yo pa janm gen ase. Tankou
kote mò yo ye a, yo pa janm gen kont yo. Yo mache pran tout
nasyon yo pou yo. Yo mete tout pèp yo anba ponyèt yo. **(Sheol
h7585)** **6** Men, tout pèp sa yo pral pase yo nan betiz, yo pral rele

chalbari dèyè yo, yo pral bay istwa sou yo. Yo pral di: Madichon
pou moun k'ap plede pran sa ki pa pou yo! Kilè y'a sispann
fè sa? Madichon pou moun k'ap bay ponya epi k'ap fè moun
peye gwo enterè mete sou li! **7** Talè konsa, se nou ki pral nan
pran ponya. Moun nou dwe yo pral leve dèyè nou. Yo pral piye
tou sa nou genyen. **8** Nou te piye anpil nasyon. Koulye a rès
moun ki te chape yo pral piye tou sa nou genyen paske nou te
touye anpil moun, nou te fè peyi yo, lavil yo ansanm ak moun ki
te rete ladan yo pase anpil mati anba men nou. **9** Madichon
pou moun k'ap vòlò pou fè fanmi yo rich, k'ap bati kay sou mòn
pou malè pa rive yo! **10** Se wont nou fè fanmi nou yo wont. Lè
nou detwi anpil nasyon konsa, se pwòp tèt nou nou fè mal. **11**
Ata wòch ki nan miray yo ap denonse nou. Poto travès kay yo
ap fè menm bagay la tou. **12** Madichon pou moun k'ap touye
moun, k'ap fè lenjistis pou bati lavil yo! **13** Travay pèp yo ap fè a
pral boule nan dife. Se pou gremesi nasyon yo ap fatige kò yo
travay di. Se Seyè a menm k'ap fè sa rive konsa. **14** Menm jan
lanmè a plen dlo, se konsa toupatou sou latè moun pral konnen
pouvwa Bondye a. **15** Madichon pou moun k'ap fè moun parèy
yo bwè pou avili yo. Yo vide bweson ba yo jouk yo sou. Yo mete
yo toutouni devan tout moun. **16** Moun p'ap fè lwanj pou yo.
Okontrè, yo pral trennen yo nan labou. Se yo menm ki pral bwè
pou yo sou jouk y'a mete yo toutouni devan tout moun tou. Seyè
a nan kòlè li pral fè yo bwè gode chatiman li pare pou yo a. Yo
t'ap chache lwanj? Se wont y'a wont pito. **17** Yo te koupe tout
gwo rakbwa peyi Liban an. Koulye a, se yo yo pral koupe voye
jete. Yo te touye tout bèt li yo. Koulye a, bèt li yo pral fè yo kouri
al kache. Tou sa pral rive yo paske yo te touye anpil moun, yo te
fè peyi yo, lavil yo ansanm ak moun ladan yo pase anpil mati

anba men yo. **18** Kisa yon estati an bwa ka fè pou nou, pou nou
fè moun travay fè li pou nou? Kisa yon estati fèt ak metal yo
fonn ka fè pou nou? Se manti ase l'ap ban nou. Sa sa ap rapòte
nou lè nou fè zidòl ki pa ka pale pou nou mete konfyans nou nan
yo? **19** Madichon pou moun k'ap pale ak yon bout bwa, epi k'ap
di l': Leve non! Madichon pou moun k'ap pale ak yon moso wòch
ki pa gen lapawòl, epi k'ap di l': Kanpe non! Eske bout bwa ak
moso ròch ka di ou anyen? Ou kouvri yo avèk plak lò ak plak
ajan, se vre. Men yo pa gen lavi. **20** Seyè a kanpe nan kay ki
apa pou li a. Se pou tout moun sou latè pe bouch devan li.

3 Men lapriyè pwofèt Abakouk te fè pou li plenyen sò li bay
Bondye. **2** -Seyè! Mwen tande tou sa ou te di. M' sezi, m'ap
tranble nan tout kò m'. Seyè, gwo mèvèy ou te konn fè nan tan
lontan yo, koulye a, fè nou wè yo nan lanne k'ap vini yo. Menm
lè ou fache, pa bliye gen pitye pou nou! **3** Bondye ap vini soti
peyi Edon. Bondye tout bon an ap desann soti sou mòn Paran
an. Pouvwa li kouvri tout syèl la. Lwanj li toupatou sou latè. **4** Li
klere kou gwo solèy. Zèklè ap soti nan men l'. Se la li kache tout
pouvwa li. **5** Li voye vye maladi pran devan li. Li mete lanmò
mache dèyè l'. **6** Lè l' kanpe, latè pran tranble. Li annik gade,
moun tout nasyon gen kè kase. Mòn ki la depi lontan yo kraze
an miyèt moso. Ti mòn tan lontan yo vin plat. Chemen kote li te
konn pase tan lontan yo louvri devan l'. **7** Mwen wè moun peyi
Letiopi yo nan gwo lafliksyon. Moun peyi Madyan yo tou pè. **8**
Eske se sou gwo rivyè yo ou move konsa, Seyè? Eske se sou
lanmè a ou fache? Eske se sou lanmè a ou ankòlè konsa, kifè
ou moute sou nwaj yo tankou sou chwal ou, tankou sou cha ou
pou al delivre pèp ou a? **9** Ou kenbe banza ou tou pare nan men
ou. Pawòl ou se pakèt flèch anpwazonnen. Zèklè ou yo fann tè

a louvri. **10** Mòn yo wè ou, yo pran tranble. Gwo lapli ap tonbe
soti nan syèl la. Dlo anba tè yo ap gwonde. Gwo lanm lanmè ap
leve byen wo. **11** Flèch ou yo pati tankou zèklè. Lans ou yo klere
byen klere. Lalin ak solèy pa parèt tèt yo deyò. **12** Ou move,
w'ap mache toupatou sou latè. Nan kòlè ou, ou pilonnen nasyon
yo anba pye ou. **13** Ou soti pou delivre pèp ou a, pou sove wa
ou chwazi a. Ou kraze chèf mechan yo. Ou detwi tout moun li yo
nèt. **14** Avèk flèch ou yo, ou pèse kòmandan an chèf lame yo a,
lè yo t'ap vare sou nou tankou yon van tanpèt pou gaye nou.
Je yo gran louvri ak kontantman tankou moun ki pral devore
pòv malere yo kote yo kache a. **15** Ou foule lanmè a anba pye
chwal ou yo. Ou fè dlo lanmè a kimen. **16** Mwen tande tou sa.
Vant mwen bouyi! Lè m' tande tout bri sa yo, bouch mwen pran
tranble. Tout zo nan kò m' ap fè m' mal. M' pa ka kanpe sou
janm mwen ankò! Mwen rete byen trankil, m'ap tann jou malè a
rive, jou Bondye pral mache pran moun k'ap chache nou kont
yo. **17** Pye fig frans yo te mèt pa donnen, pye rezen yo te mèt
pa bay rezen, rekòt oliv yo te mèt pa bon, jaden yo te mèt pa
bay manje, mouton yo te mèt mouri nan sèka yo, bèf yo te mèt
mouri nan pak yo, **18** mwen menm, m'ap toujou kontan poutèt
Seyè a. M'ap fè fèt pou Bondye k'ap delivre m' lan. **19** Se Seyè
a ki tout fòs mwen. Li asire pye m' tankou pye kabrit. Li fè m'
mache sou mòn yo, san m' pa tonbe. Pou chèf k'ap dirije moun
k'ap chante yo.

Sofoni

1 Men mesaj Seyè a te bay Sofoni sou rèy Jozyas, pitit Amon
an, ki te wa peyi Jida. Sofoni te pitit Kouchi. Kouchi te pitit
Gedalya. Gedalya sa a te pitit Amarya ki li menm te pitit wa
Ezekyas. **2** Seyè a di konsa: -Mwen pral detwi dènye bagay sou
latè. **3** Mwen pral detwi tout moun, tout bèt, tout zwezo nan syèl
la ak tout pwason nan lanmè, mechan yo ansanm ak tou sa
k'ap fè yo tonbe nan peche. Mwen pral detwi tout moun, mwen
p'ap kite yonn sou latè. Se mwen menm, Seyè a, ki di sa. **4**
Mwen pral kraze moun peyi Jida yo ansanm ak moun ki rete
lavil Jerizalèm yo anba men m'. Mwen pral disparèt dènye kras
zidòl Baal nan peyi a. Pesonn p'ap janm chonje prèt k'ap sèvi l'
yo ankò. **5** Mwen pral disparèt dènye moun k'ap moute sou
teras anwo kay pou adore solèy, lalin ak zetwal nan syèl la. M'ap
detwi moun k'ap pran non mwen mete ansanm ak non zidòl
Milkòm lan pou fè sèman. **6** M'ap detwi tout moun ki vire do ban
mwen, ki pa koute pawòl mwen yo, ki pa vin mande m' konsèy
ankò. **7** Jou pou Seyè a vin jije a pa lwen rive! Se pou tout
moun pe bouch yo devan Seyè a. Seyè a ap pare pou li fè gwo
sèvis pou touye bèt. Li chwazi moun l'ap envite yo. **8** Jou gwo
sèvis ofrann bèt sa a, m'ap pini tout gwo chèf yo, tout pitit wa
yo ansanm ak tout moun k'ap kopye sou moun lòt nasyon yo.
Se Seyè a menm ki di sa. **9** M'ap pini tout moun k'ap fè sèvis
tankou moun lòt nasyon yo. Wi, jou sa a, m'ap pini tout moun
k'ap vòlò, k'ap touye moun pou yo ka plen tanp zidòl yo ak sa yo
pran. **10** Se mwen menm Seyè a k'ap pale toujou. Jou sa a n'a
tande gwo rèl bò Pòtay Pwason nan lavil Jerizalèm. N'a tande
moun ap plenn byen fò nan katye nèf lavil la. N'a tande yon
gwo deblozay pete sou ti mòn yo. **11** Nou menm ki rete anba

lavil, rele byen fò paske tout moun ki t'ap fè trafik yo pral mouri.
Wi, yo pral disparèt tout moun ki t'ap fè lajan sou tèt moun nan
kòmès. **12** Lè sa a, men sa k'ap rive. M'ap limen lanp pou m'
fouye lavil Jerizalèm. M'ap pini tout moun ki chita chita yo tou
dousman, epi k'ap di nan kè yo: Bondye p'ap fè anyen. **13** Se sa
yo kwè! Y'ap piye tout richès yo, y'ap kraze tout kay yo. Y'ap bati
kay, men yo p'ap menm gen tan antre ladan yo. Y'ap plante pye
rezen, men yo p'ap menm gen tan pran fre diven an. **14** Wi, gwo
jou Seyè a pa lwen rive. Sa pral yon gwo jou vre. Li pa lwen
rive. L'ap rive byen vit. Jou sa a, sa pral rèd nèt! Ata sòlda ki pi
vanyan yo pral rele anmwe. **15** Jou sa a pral yon jou dechennen,
yon jou lafliksyon ak kè sere, yon jou kraze brize, yon jou k'ap fè
nwè kou lank, yon jou van ak gwo nwaj nwa ap plen syèl la. **16**
Yon jou twonpèt ap kònen, sòlda ap rele pou yo gen kouray pou
y' al atake lavil ki gen gwo miray ranpa ak fò byen wo nan chak
kwen pou pwoteje yo. **17** Seyè a te di ankò: -Mwen pral manyen
ak lèzòm! Yo pral tatonnen tankou avèg, paske yo te peche kont
Seyè a. San yo pral koule kou dlo, kadav yo pral pouri tankou
fatra. **18** Jou Seyè a pral move sou yo a, ni lajan yo ni lò yo p'ap
ka sove yo. Kòlè li tankou yon dife k'ap boule tout tè a, paske
yon sèl kou a, l'ap disparèt tout moun ki rete sou latè. L'ap fini
ak yo.

2 Bann san wont! Pran tèt nou. Kalkile byen, **2** anvan nou pase
tankou pay van pote ale yon sèl jou, anvan dife kòlè Seyè a
tonbe sou nou, anvan jou kòlè Seyè a rive sou nou. **3** Nou
menm, pòv malere nan peyi a k'ap fè sa Seyè a bay lòd fè a, vin
jwenn li. Fè sa ki dwat devan li. Pa kite lògèy vire tèt nou. Nou pa
janm konnen, nou ka chape jou Seyè a va fè wè kòlè li. **4** p'ap
rete yon moun lavil Gaza. Lavil Askalon ap tounen yon dezè.

Gwo midi, y'ap mete tout moun Asdòd yo deyò. Y'ap depòte tout
moun Ekwon yo. **5** Madichon pou moun peyi Filisti yo ki rete tout
bò lanmè a! Seyè a ban nou santans nou, nou menm moun
Filisti ki rete nan peyi Kanaran an. L'ap detwi nou nèt, li p'ap kite
yon moun nan peyi a. **6** Tout bò lanmè a pral tounen savann
kote gadò mouton va mennen bèt yo vin manje. **7** Ti ponyen
moun ki va rete nan fanmi Jida a va gen tout bò lanmè a pou yo.
Se la y'a mennen mouton yo al manje. Nan aswè, y'av al dòmi
nan kay lavil Askalon yo. Seyè a, Bondye yo a, va fè kichòy pou
yo. L'a fè yo leve tèt yo ankò. **8** Seyè a di ankò! -Mwen te tande
jan moun peyi Moab yo ak moun Amon yo t'ap joure pèp mwen
an. Yo t'ap pale yo mal. Yo t'ap mache di yo pral pran peyi a nan
men yo. **9** Se poutèt sa, mwen menm Seyè ki gen tout pouvwa
a, Bondye vivan pèp Izrayèl la, mwen sèmante sou tèt mwen, sa
ki te rive lavil Sodòm lan, se sa ki pral rive peyi Moab la. Sa ki te
rive lavil Gomò a, se sa ki pral rive peyi moun Amon yo. Yo pral
tounen yon kote se pikan chadwon ase ki pral leve, yon mi n'
sèl, yon dezè pou tout tan. Ti ponyen ki va rete nan moun pèp
mwen yo va piye yo, ti ponyen ki va rete nan moun k'ap sèvi m'
yo va pran peyi a pou yo. **10** Se sa ki pral rive moun Moab yo ak
moun Amon yo, paske yo te gen lògèy, yo t'ap pale pèp Seyè ki
gen tout pouvwa a mal. Yo t'ap mache di yo pral pran peyi a nan
men yo. **11** Seyè a pral fè yo pase pa yo. Li pral disparèt tout
bondye moun sou latè yo ap sèvi. Lèfini, tout nasyon toupatou
sou latè pral adore l', yo chak nan peyi pa yo. **12** Nou menm tou,
moun peyi Letiopi yo, Seyè a ap touye nou nan lagè! **13** Seyè a
va leve men l' bò nan nò, l'ap detwi peyi Lasiri. L'ap fè lavil Niniv
tounen yon savann, yon tè sèk tankou dezè. **14** Se la tout kalite
bèt savann pral chwazi fè kay yo. Koukou ak zagoudi pral fè

nich yo nan mitan moso demoli kay wòch yo. Y'ap rele bò fennèt
yo. Kaou va rele nan papòt kay yo. Y'ap rache tout bwa sèd nan
chapant kay yo. **15** Men sa ki pral rive lavil kote moun t'ap pran
plezi yo, lavil kote moun te mete nan tèt yo anyen pa ka rive yo,
lavil kote moun yo t'ap di nan kè yo: Se mwen menm sèl chèf!
Pa gen lòt! Tout moun k'ap pase bò la pral sezi, y'ap mete men
nan tèt lè yo wè sa ki rive.

3 Madichon pou moun lavil Jerizalèm! Yo vire kont Bondye, yo
lage kò yo nan dezòd, lèfini y'ap peze moun parèy yo. **2** Yo pa t'
koute Seyè a. Yo pa t' pran pinisyon Bondye a pou anyen. Yo pa
t' mete konfyans yo nan Seyè a ankò, yo pa t' vin mande Bondye
yo a konsèy ankò. **3** Nan lavil la, chèf yo tankou lyon ki grangou.
Jij yo tankou chen mawon ki soti apre solèy kouche. Yo tèlman
akrèk, yo pa kite yon ti zo pou denmen maten. **4** Pwofèt yo pa
serye. Pesonn pa ka fye yo. Prèt yo menm pa respekte bagay ki
apa pou Bondye. Yo fè lalwa Bondye a di sa yo vle. **5** Men
Seyè a la nan lavil la. Li pa nan patipri. Li p'ap fè lenjistis. Chak
maten, li bay santans li. Depi bajou kase, li la l'ap rann jistis.
Men, moun k'ap fè sa ki mal yo pa gen nen nan figi yo. **6** Seyè a
di: -Mwen disparèt nasyon yo. Mwen kraze gwo fò nan kwen
miray ranpa yo. Mwen pa kite yon moun ap mache nan lari. Yo
piye lavil yo. Yo pa kite yon moun vivan ladan yo. **7** Mwen te
kwè pèp mwen an ta gen yon ti krentif pou mwen. Leson an ta
sèvi yo. Yo pa ta janm bliye sa m' te fè yo pase. Men, se lè sa a
yo lage kò yo pi rèd nan fè sa ki mal. **8** Seyè a di: -Nou mèt tann
mwen! Nou mèt tann jou pou m' kanpe akize nasyon yo! Mwen
fin pran desizyon mwen: m'ap sanble tout nasyon yo ak tout peyi
yo pou m' fè yo santi jan m' fache, jan m' ankòlè sou yo. Paske
nan kòlè mwen, mwen pral boule tout latè. **9** Lè sa a, m'a chanje

pawòl ki nan bouch nasyon yo. Se mwen menm yo tout yo pral
lapriyè. Yo pral mete tèt yo ansanm pou yo sèvi m'. **10** Moun ap
soti byen lwen lòt bò larivyè peyi Letiopi yo, y'ap vin ansanm ak
moun pèp mwen an ki te gaye toupatou, y'ap pote ofrann yo ban
mwen. **11** Jou sa a, nou menm pèp mwen an, nou p'ap bezwen
wont tou sa nou te fè lè nou te vire do ban mwen an. Mwen wete
tout moun ki gen lògèy nan mitan nou, tout moun k'ap gonfle
lestonmak yo sou moun. Nou va sispann kenbe tèt avè m' sou
mòn ki apa pou mwen an. **12** Men, moun m'a kite nan lavil la se
pòv malere yo ki pa kite lògèy vire tèt yo. Se anba zèl mwen y'a
vin chache pwoteksyon. **13** Ti ponyen moun ki va rete nan pèp
Izrayèl la p'ap nan fè moun mal, yo p'ap nan bay manti, yo p'ap
nan twonpe moun. Y'a manje, y'a dòmi, anyen p'ap fè yo pè. **14**
Nou menm, pèp Izrayèl, rele chante pou di jan nou kontan! Nou
menm ki rete sou mòn Siyon an, rele byen fò, fè fèt! Nou menm
moun lavil Jerizalèm, fè kè nou kontan, danse ak tout nanm nou!
15 Seyè a wete tout moun ki t'ap fini avèk nou yo. Li bale tout
lènmi nou yo ale. Seyè a, wa pèp Izrayèl la, l'a nan mitan nou.
Pa gen malè ki pou rive nou ankò! **16** Jou sa a, y'a di moun
lavil Jerizalèm yo: Nou menm ki rete sou mòn Siyon an, nou
pa bezwen pè. Pa dekouraje! **17** Seyè a, Bondye nou an, l'a
nan mitan nou! Se yon vanyan gason. Se li menm k'ap delivre
nou. Li kontan wè sa n'ap fè. L'ap mete ou kanpe ankò paske li
renmen ou. W'ap fè kè l' kontan. li ap chante **18** tankou lè gen
fèt: Seyè a di: -Mwen wete sa ki t'ap fè nou pè a. Mwen wete
wont ki te sou nou an. **19** Jou sa a, m'a pini tout moun ki t'ap
peze nou yo. M'a sove moun k'ap bwete yo, m'a fè moun yo te
depòte yo tounen lakay yo. Nan tout peyi kote moun t'ap fè yo
wont mwen pral fè yo fè lwanj pou yo, tout moun pral nonmen

non yo. **20** Lè sa a, m'a fè nou tounen lakay nou. Wi, m'a fè nou
sanble ankò nan peyi nou an. M'a fè moun toupatou sou latè
fè lwanj nou, y'a nonmen non nou. N'a wè m'a fè peyi nou an
kanpe ankò. Se Seyè a menm ki di sa.

Aje

1 Nan dezyèm lanne rèy wa Dariyis nan peyi Pès la, premye
jou nan sizyèm mwa a, Seyè a te bay pwofèt Aje yon mesaj pou
Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, ki te gouvènè peyi Jida
ansanm ak pou Jozye, pitit gason Jozadak la, ki te granprèt lè
sa a. Men mesaj la: **2** -Seyè ki gen tout pouvwa a pale. Men sa
li di: Moun yo ap plede di se poko lè pou yo bati kay Seyè a! **3**
Se poutèt sa, men mesaj Seyè a te bay pwofèt Aje pou pèp la.
4 Ki jan nou fè pa wont rete nan gwo kay nou byen alèz, epi nou
kite kay Bondye a tou kraze? **5** Bon. Koulye a, men sa Seyè
ki gen tout pouvwa a di: Kalkile byen sou sa k'ap rive nou la
a. **6** Nou simen anpil grenn nan jaden nou, men nou rekòlte ti
kras. Nou manje, men vant nou pa plen. Nou bwè diven, men kè
nou pa kontan. Nou gen rad pou mete sou nou, men fredi ap
kale nou toujou. Travayè yo touche lajan, men sa pa ka bouche
yon twou dan. **7** Wi! Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di nou:
Kalkile byen sou sa k'ap rive nou la a! **8** Lèfini, ale nan mòn yo.
Koupe bwa pote vini. Rebati kay mwen an. Sa va fè m' plezi, se
va yon lwanj pou mwen. Se Seyè a ki di sa. **9** Nou te kwè nou
t'ap fè bèl rekòt. Men, rekòt la mèg. Nou ranmase l' mete nan
depo, mwen fè l' gate. Poukisa mwen fè sa? Se Seyè ki gen tout
pouvwa k'ap pale wi. Se paske nou kite tanp mwen an ap kraze
epi tout moun ap prese bati kay pa yo. **10** Se poutèt sa, lapli
pa tonbe, anyen pa pouse. **11** Mwen lage yon sèl chechrès
nan peyi a, sou mòn yo, sou jaden ble yo, sou jaden rezen yo
ak jaden oliv yo, sou tou sa k'ap pouse sou latè, sou moun,
sou bèt, sou tout sa nou plante. **12** Lè sa a, Zowobabèl, pitit
Chealtyèl la, Jozye, granprèt la, pitit Jozadak la, ansanm ak tout
moun ki te tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo a, yo koute

sa Seyè a, Bondye yo a, te di yo, dapre mesaj Seyè a te bay
pwofèt Aje pou yo a. Yo te vin gen krentif pou Seyè a. **13** Epi,
Aje, mesaje Seyè a, bay pèp la yon lòt mesaj Seyè a te ba li. Li
di yo: -Seyè a fè nou konnen li la avèk nou. **14** Seyè a mete nan
tèt tout moun lanvi pou yo travay nan tanp Bondye yo a, depi
Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, gouvènè peyi Jida a, Jozye,
granprèt la, pitit gason Jozadak la, jouk dènye moun ki te tounen
soti nan peyi kote yo te depòte yo a. Yo konmanse travay nan
tanp Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye yo a, **15** jou ki te make
vennkatriyèm jou nan sizyèm mwa nan dezyèm lanne rèy wa
Dariyis la.

2 Jou ki make venteyenyèm jou nan setyèm mwa nan menm
lanne a, Seyè a bay pwofèt Aje yon lòt mesaj ankò. **2** Li di li
konsa: -Pale ak Zowobabèl, pitit gason Chealtyèl la, gouvènè
peyi Jida a, ak Jozye, granprèt la, pitit gason Jozadak la, ansanm
ak pèp ki te tounen soti nan peyi kote yo te depòte yo a. W'a
di yo: **3** Eske gen yonn nan nou ki chonje jan tanp lan te bèl
nan tan lontan? Ki jan nou wè l' koulye a? Nou pa wè li pa vo
anyen? **4** Men koulye a, kouraj, Zowobabèl! Se Seyè a menm
k'ap pale avè ou. Kouraj, Jozye, granprèt la, pitit Jozadak la!
Kouraj, nou tout ki rete nan peyi a! Se Seyè a menm k'ap pale
ak nou! Mete men nan travay la, paske mwen la avèk nou! Se
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki di sa! **5** Lè nou t'ap
soti kite peyi Lejip la, mwen te pwomèt mwen t'ap toujou la avèk
nou. Enben! M' la nan mitan nou. Nou pa bezwen pè. **6** Paske
men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: Anvan lontan, mwen pral
souke syèl la ak latè a, lanmè a ak tè yo. **7** Mwen pral souke
tout nasyon yo. Yo pral pote tout richès yo isit la, yo pral plen
kay sa a ak bèl bagay. Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki di

sa. **8** Se pou mwen tout lò ak tout ajan sou latè ye. Se Seyè ki
gen tout pouvwa a menm ki di sa. **9** Kay sa a ap pi bèl lontan
pase premye a. Se isit la menm m'ap bay tout moun kè poze. Se
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, ki di sa! **10** Jou ki te
make vennkatriyèm jou nan nevyèm mwa nan dezyèm lanne rèy
wa Dariyis la, Seyè ki gen tout pouvwa a bay pwofèt Aje yon lòt
mesaj ankò. Li di l' konsa: **11** -Al mande prèt yo sa lalwa di
sou sa. **12** Si yon moun pran yon moso vyann yo mete apa
pou Bondye, li vlope l' nan ke rad li. Lèfini, li kite rad la touche
yon pen, osinon yon manje kwit, osinon yon veso ki gen diven
osinon ki gen lwil, ou nenpòt ki kalite manje, èske sa ap mete
manje a apa pou Bondye tou pou sa? Lè Aje mande prèt yo sa,
yo reponn li: -Non! **13** Lèfini, Aje mande yo: -Lè yon moun pa
nan kondisyon pou l' sèvi Bondye paske li te manyen yon kadav,
lèfini si li manyen yonn nan kalite manje sa yo, èske sa ap fè
manje yo pa bon pou sa pou moun ki nan kondisyon pou sèvi
Bondye? Prèt yo reponn li: -Wi! **14** Lè sa a, Aje di yo konsa: -
Men sa Seyè a di. Se menm bagay la tou pou pèp nasyon sa a
ansanm ak tou sa y'ap fè a. Sa yo ofri ban mwen an pa bon,
paske yo pa nan kondisyon pou yo sèvi Bondye. **15** Men sa
Seyè a di ankò: -Depi jòdi a, kalkile byen sou sa ki rive nou.
Anvan nou te konmanse rebati kay ki apa pou Seyè a, **16** ki jan
sa te ye pou nou? Nou te al fè rekòt nan yon jaden ble, nou te
konprann nou t'ap jwenn vin barik, se dis ase nou jwenn. N' al
chache diven nan yon barik depo, nou te konprann nou t'ap
jwenn senkant galon, se vin galon ase nou jwenn. **17** Mwen voye
lawouy ak lagrèl gate tou sa nou te plante ak men nou. Mwen fè
yo kanni. Men, nou yonn pa tounen vin jwenn mwen. Se Seyè a
ki di sa. **18** Men jòdi a, vennkatryèm jou nan nevyèm mwa a, jou

nou te fini ak fondasyon tanp lan, kalkile byen sou sa ki pral rive
nou la a! **19** Ata grenn pou plante pa gen ankò nan depo nou yo.
Ni pye rezen nou yo, ni pye fig frans nou yo, ni pye grenad nou
yo, ni pye oliv nou yo pa donnen ankò. Men, depi jounen jòdi a,
mwen pral beni nou. **20** Menm jou sa a, ki te vennkatriyèm jou
nan mwa a, Seyè a bay Aje yon dezyèm mesaj. Li di l' konsa: **21**
-Pale ak Zowobabèl, gouvènè peyi Jida a, di l' pou mwen: Mwen
pral souke syèl la ak latè a. **22** Mwen pral jete wa k'ap gouvènen
yo, mwen pral detwi pouvwa nasyon yo. Mwen pral chavire cha
lagè yo ansanm ak moun ki sou yo. Tout chwal yo pral mouri.
Pou moun ki te sou chwal yo menm, yonn pral touye lòt ak nepe
yo. **23** Jou sa a, m'ap pran ou, ou menm Zowobabèl, sèvitè m'
lan, pitit gason Chealtyèl la, m'ap ba ou pouvwa pou gouvènen
nan non mwen, paske se ou menm mwen chwazi pou sa. Se
Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa

Zakari

1 Nan uityèm mwa dizyèm lanne rèy wa Dariyis, Seyè a pale ak
pwofèt Zakari, ki te pitit Berekya, pitit pitit Ido. Li ba li mesaj sa a
pou pèp la. **2** Li di li: -Mwen menm Seyè a, mwen te fache anpil
sou zansèt nou yo. **3** Men koulye a, mwen menm Seyè ki gen
tout pouvwa a, men sa m' voye di nou: Tounen vin jwenn mwen,
m'a tounen vin jwenn nou tou. Se vre wi sa m'ap di nou la a. **4**
Pa fè tankou zansèt nou yo. Nan tan lontan pwofèt yo te ba yo
mesaj mwen. Yo te di yo: Men sa Seyè a di nou: Kite move
chemen n'ap swiv la. Sispann fè sa ki mal. Men, yo pa t' koute
m', yo fè tankou se pa avè yo m' t'ap pale. Se vre wi sa m'ap di
la a. **5** Kote zansèt nou yo ye koulye a? Eske pwofèt yo te ka viv
san yo pa janm mouri? **6** Men, sa m' te di nan pawòl ak lòd
mwen te bay pwofèt yo, sèvitè m' yo, pou zansèt nou yo, èske
sa pa rive yo vre? Lè sa a, yo vin règrèt sa yo te fè a. Yo rekonèt
mwen menm, Seyè ki gen tout pouvwa a, mwen te pini yo pou
jan yo t'ap viv la, pou tou sa yo te fè ki mal, jan mwen te soti pou
m' fè l' la. **7** Nan dezyèm lanne rèy wa Dariyis, vennkatriyèm jou
nan onzyèm mwa a, mwa yo rele Cheba a, Seyè a bay pwofèt
Zakari, pitit Berekya, pitit pitit Ido a, yon mesaj. **8** Men ki jan
pwofèt la rakonte l': -Mwen fè yon vizyon nan mitan lannwit:
Mwen wè yon nonm sou yon chwal wouj. Li te kanpe nan mitan
yon bann pye jasmen ki te nan yon ti fon anba pyebwa. Te gen
yon chwal wouj, yon chwal alzan ak yon chwal blan kanpe dèyè
do l'. **9** Mwen mande: -Kisa chwal sa yo ye menm, mèt? Zanj
ki t'ap pale avè m' lan reponn mwen: -Mwen pral fè ou wè sa
yo ye. **10** Nonm ki te kanpe nan mitan pye jasmen yo pran
lapawòl, li di m' konsa: -Se moun Seyè a te voye al wè sa k'ap
pase toupatou sou latè. **11** Chwal yo pale ak zanj Bondye a ki

te kanpe nan mitan pye jasmen yo, yo di l' konsa: -Nou te ale
toupatou sou latè. Nou te wè tout moun chita byen dousman
lakay yo, san bri san kont. **12** Lè sa a, zanj Seyè a pran lapawòl,
epi li di: -Seyè ki gen tout pouvwa, sa fè swasanndizan depi ou
ankòlè sou lavil Jerizalèm ak sou lavil Jida yo. Kilè w'a resi gen
pitye pou yo? **13** Seyè a reponn zanj ki t'ap pale avè m' lan. Li
ba li bon pawòl pou remoute kouraj li. **14** Lèfini, zanj ki t'ap pale
avè m' lan di m': -Men sa pou ou fè moun yo konnen: Seyè ki
gen tout pouvwa a pale. Li di: Mwen renmen lavil Jerizalèm ki
sou mòn Siyon an anpil anpil. **15** Men, mwen move anpil sou
nasyon k'ap mennen lavi dous yo. Mwen te fache sou pèp mwen
an, se vre. Men, mwen pa t' twò fache pase sa. Men, nasyon yo
pwofite, yo fè gwo malè sou li. **16** Se poutèt sa, men sa Seyè a
di: M'ap tounen vin jwenn lavil Jerizalèm ankò, m'ap gen pitye
pou li. Yo pral rebati tanp mwen an nan lavil la. Jerizalèm pral
kanpe ankò. Se mwen men, Seyè a, ki di sa: **17** Zanj lan di
m': -Men yon lòt bagay pou fè yo konnen ankò. Seyè a pale, li
di konsa: Lavil mwen yo pral wè zafè yo mache byen ankò.
M'ap gen pitye pou mòn Siyon an ankò. Mwen pral chwazi lavil
Jerizalèm pou li rele m' pa m' ankò. **18** Apre sa, mwen fè yon lòt
vizyon, mwen leve je m' gade. Mwen wè kat kòn bèf. **19** Mwen
mande zanj ki t'ap pale avè m' lan: -Kisa kòn sa yo ye, mèt? Li
reponn mwen: -Kòn sa yo, se nasyon ki te depòte moun peyi
Jida yo, pèp Izrayèl la ansanm ak moun lavil Jerizalèm yo. **20**
Apre sa, Seyè a fè m' wè kat bòs fòjon ak mato nan men yo. **21**
Mwen mande l': -Kisa moun sa yo vin fè la a? Li reponn mwen: -
Kòn sa yo, se nasyon ki te depòte tout pèp peyi Jida a, ki te fè
tout moun Jida yo t'ap mache tèt bese. Men, bòs fòjon sa yo vini

pou yo fè nasyon yo pè, pou kraze pouvwa tout nasyon ki t'ap
pwofite sou pèp peyi Jida a, lèfini ki te gaye yo toupatou.

2 Apre sa, mwen fè yon lòt vizyon, mwen leve je m' gade. Mwen
wè yon nonm avèk yon chenn pou mezire nan men l'. **2** Mwen
mande l': -Kote ou prale? Li reponn mwen: -Mwen pral pran mezi
lavil Jerizalèm, pou m' wè ki longè ak ki lajè li genyen. **3** Zanj
ki t'ap pale avèk mwen an te rete kanpe. Yon lòt zanj pwoche
devan l' vin jwenn li. **4** Premye zanj lan di dezyèm lan: -Kouri al
di jenn gason ou wè ak chenn nan men l' lan: sitèlman pral gen
moun ak bèt nan lavil Jerizalèm, yo p'ap bezwen bati miray pou
fèmen l'. **5** Seyè a pale, li fè konnen se li menm k'ap tankou yon
gwo miray dife k'ap fè wonn lavil la pou pwoteje l'. Li di: M'ap
rete nan mitan lavil la ak tout pouvwa mwen. **6** Men sa Seyè a
di: -Ey! Nou menm mwen te gaye nan kat kwen latè yo, kouri,
kouri kite peyi ki nan nò a. **7** Ey! Nou menm moun Siyon ki rete
lavil Babilòn yo, sove kò nou! **8** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa
di: Se li menm ki voye m'. Men sa li di sou nasyon ki te piye pèp
li a. Si yon moun manyen pèp la, se tankou si li te foure dwèt
nan je m'. **9** Mwen menm mwen pral regle ak nou. Moun nou te
fè tounen esklav yo, se yo menm ankò ki pral piye nou. Lè sa a,
tout moun va konnen se Seyè ki gen tout pouvwa a ki te voye
m'. **10** Seyè a di ankò: -Nou menm moun lavil Jerizalèm, chante!
Fè kè nou kontan! Men m'ap vini pou m' rete nan mitan nou! Se
mwen menm, Seyè a, ki di sa! **11** Lè sa a, anpil nasyon va vin
jwenn Seyè a pou yo sèvi l'. Se pèp pa li menm y'ap ye. L'a
vin rete nan mitan yo. Lè sa a, n'a konnen se Seyè ki gen tout
pouvwa a ki te voye m' kote nou. **12** Seyè a va pran peyi Jida a
pou li tankou pòsyon pa l' nan tè yo mete apa pou li a. L'a chwazi

lavil Jerizalèm ankò. 13 Se pou tout moun pe bouch yo devan
Seyè a, paske l'ap soti kote ki apa pou li a, l'ap vin delivre nou!

3 Apre sa, Seyè a fè m' wè Jozye, granprèt la, ki te kanpe
devan zanj Seyè a. Satan menm te kanpe sou bò dwat Jozye
pou l' te ka akize l'. 2 Zanj Seyè a di Satan konsa: -Se pou Seyè
a regle ou, Satan. Wi, se pou Seyè a ki renmen lavil Jerizalèm
lan regle ou! Nonm sa a tankou yon bout bwa tou limen yo kouri
wete nan dife pou l' pa fin boule nèt. 3 Jozye te kanpe la devan
zanj Seyè a, ak rad li tou sal. 4 Zanj lan pran lapawòl ankò, li
pale ak lòt zanj ki te la tou devan li. Li di yo: -Wete rad sal ki
sou li a. Epi li di Jozye konsa: -Ou wè. Mwen wete tout peche
ou yo. M'ap ba ou bèl rad pwòp pou ou mete sou ou. 5 Lèfini,
li pase yon lòd, li di lòt zanj yo: -Mare tèt li ak yon mouchwa
pwòp. Yo mare tèt Jozye ak yon bèl mouchwa pwòp, epi yo
mete rad pwòp sou li. Zanj lan menm te kanpe la ap gade. 6
Apre sa, zanj Seyè a pale ak Jozye, li di l' konsa: 7 -Men sa
Seyè ki gen tout pouvwa a di ou: Si ou fè sa mwen di ou fè, si
ou swiv lòd mwen ba ou yo, se ou menm ki pral gouvènen kay
mwen an. W'a reskonsab lakou m' lan. M'a koute lapriyè ou
menm jan mwen koute lapriyè zanj ki devan m' yo. 8 Koute
byen, ou menm Jozye, granprèt la, ansanm ak prèt parèy ou yo
ki la devan ou. Nou pral sèvi remak pou bagay ki gen pou rive a.
M'ap fè sèvitè m' lan, sa yo rele Boujon an, vini. 9 Men m'ap
mete yon wòch devan Jozye. Wòch sa a gen sèt fas. Se mwen
menm ki pral make pawòl ki pou make sou wòch la. Se mwen
menm Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa. M'ap pran yon sèl jou
pou m' wete tout peche ki nan peyi a. 10 Jou sa a, yonn pral
envite lòt vin lakay nou anba pye rezen ak pye fig frans nou yo.
Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki di sa.

4 Zanj ki t'ap pale ak mwen an vini ankò. Li souke m' tankou yo
souke yon moun k'ap dòmi pou fè l' leve. **2** Li di m' konsa: -Sa
ou wè la a? Mwen reponn li: -Mwen wè yon lanp sèt branch an
lò ki kanpe atè. Li gen yon gwo bòl nan tèt li, avèk sèt lanp sou
rebò bòl la. Chak lanp gen sèt bòbèch pou sèt mèch. **3** Bò lanp
sèt branch lan te gen de pye oliv, yonn sou bò dwat, yonn sou
bò gòch. **4** Apre sa, mwen pran lapawòl, mwen mande zanj ki
t'ap pale avè m' lan: -Mèt, kisa bagay sa yo ye? **5** Li reponn
mwen: -Ou pa konn sa sa yo ye? Mwen reponn li: -Non, mèt! M'
pa konnen non! **6** Lè sa a, zanj ki t'ap pale avè m' lan reponn
mwen, li di m': -Men mesaj Seyè a voye pou Zowobabèl: Se pa
avèk vanyan sòlda ou yo, ni avèk pwòp kouraj ou ou pral rive
nan sa ou gen pou fè a. Men se va avèk pouvwa lespri pa m'
m'ap ba ou a. Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki di sa. **7** Pi
gwo antrav yo pral disparèt devan ou, Zowobabèl! Pi gwo mòn
lan ap tounen yon plenn. Ou gen pou ou pran yon bèl wòch
ladan l' pou fè lento pòtay tanp lan. Lè sa a tout moun va rele:
Ala bèl sa bèl! Mèsi pou li! **8** Seyè a pale avè m' ankò, li di m': **9**
-Zowobabèl mete men nan fondasyon kay la. Li gen pou l' fini l'.
Lè sa a, pèp mwen an va konnen se mwen menm, Seyè a,
ki te voye ou bò kote yo. **10** Yo te pran ti konmansman sa yo
pou anyen. Men, ala kontan y'a kontan lè y'a wè Zowobabèl ap
kontwole travay la, filaplon li nan men l'! Zanj lan di m' ankò: -
Lanp sèt branch ou wè la a se sèt je Seyè a ki wè tou sa k'ap
pase sou latè. **11** Mwen mande l': -De pye oliv ki chak bò lanp
sèt branch lan, yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch, kisa yo
ye? **12** De branch oliv sou kote de ti tiyo an lò kote lwil ap koule
a, kisa yo vle di? **13** Li reponn mwen. -Ou pa konnen sa yo vle

di? Mwen di l': -Non, mèt. M' pa konnen non! **14** Li di m' konsa: -
Se de moun Bondye chwazi pou fè travay Seyè a, Mèt latè a.

5 Mwen wè yon lòt vizyon ankò, mwen leve je m' gade. Mwen
wè yon liv an fòm yon woulo papye k'ap vole nan syèl la. **2** Zanj
ki t'ap pale avè m' lan di m': -Kisa ou wè? Mwen reponn li: -
Mwen wè yon liv an fòm yon woulo k'ap vole nan syèl la. Li gen
trant pye longè ak kenz pye lajè. **3** Epi li di m': -Se madichon
ki pral tonbe sou tout latè. Dapre sa ki ekri sou yon bò liv la,
yo pral fè tout vòlò disparèt nan peyi a. Dapre sa ki ekri sou
lòt bò a, moun k'ap fè sèman pou bay manti pral disparèt nan
peyi a tou. **4** Seyè ki gen tout pouvwa a di konsa se li menm
menm ki voye madichon sa a pou li antre nan kay tout moun
k'ap vòlò, ak nan kay tout moun k'ap pran non m' fè sèman
pou bay manti. L'a rete nan kay moun sa yo. Tankou dife, l'ap
boule tout bwa ak tout wòch kay yo. **5** Zanj ki t'ap pale avè m'
lan parèt ankò, li di m' konsa: -Leve je ou. Gade sa k'ap vin
koulye a. **6** Mwen mande l': -Kisa l' ye? Li reponn mwen: -Se
yon panyen. Se peche moun yo ap fè nan tout peyi a ki ladan l'.
7 Panyen an te gen yon kouvèti plon. Kouvèti a leve. Mwen wè
yon gwo fanm chita anndan panyen an. **8** Zanj lan di m' konsa: -
Fanm sa a, se mechanste ki non l'! Lèfini, li peze l' antre nan
panyen an epi li mete kouvèti plon an sou li. **9** Apre sa mwen
leve je m' gade, mwen wè de fanm. Yo te gen gwo zèl tankou
sigòy. Yo t'ap vole nan syèl la vini. Yo pran panyen an, yo moute
avè l'. **10** Mwen mande zanj ki t'ap pale avè m' lan: -Kote yo
prale ak panyen an la a? **11** Li reponn mwen: -Yo pral bati yon
tanp pou li nan peyi Babilòn. Y'ap fè yon pye pou li. Lèfini, y'ap
mete l' la pou moun adore l'.

6 Mwen fè yon lòt vizyon ankò, mwen leve je m' gade. Mwen wè
kat cha lagè ki t'ap soti nan fant de mòn fèt an kwiv. **2** Premye
cha a te gen chwal wouj ki t'ap rale l'. Dezyèm cha a te gen
chwal nwa ki t'ap rale l'. **3** Twazyèm cha a te gen chwal blan ki
t'ap rale l'. Katriyèm cha a te gen chwal takte wouj ki t'ap rale l'.
4 Mwen pran lapawòl, mwen mande zanj ki t'ap pale avè m' lan:
-Sa sa yo ye, mèt? **5** Zanj lan reponn mwen: -Se kat van ki fèk
soti devan Mèt tout latè a. **6** Cha chwal nwa yo t'ap rale a pran
direksyon peyi ki sou bò nò a. Cha chwal blan yo t'ap rale a pran
menm direksyon an. Cha chwal takte wouj yo t'ap rale a pran
direksyon peyi ki sou bò sid la. **7** Lè chwal takte wouj yo parèt,
yo t'ap pyafe, yo pa t' ka tann ankò pou y' al toupatou sou latè.
Zanj lan di yo: -Ale toupatou sou latè! Yo kouri ale toupatou
sou latè. **8** Lèfini, zanj lan rele m', li di m' konsa: -Chwal ou wè
ki pran direksyon peyi ki sou bò nò a fè kòlè Seyè a tonbe. **9**
Seyè a pale avè m' ankò. Li di m' konsa: **10** -W'a pran ofrann
moun ki soti nan peyi kote yo te depòte yo a: Eldayi, Tobija ak
Jedaya. W'a ale lakay Jozyas, pitit gason Sofoni an, ki fèk rive
soti lavil Babilòn. **11** W'a pran ajan ak lò yo te ba ou yo, w'a fè
yon kouwòn, w'a mete l' sou tèt Jozye, pitit gason Jozadak la,
granprèt la. **12** Lèfini, w'a pale avè l', w'a di l': Men sa Seyè a di:
Men moun yo rele Boujon an. Li pral pouse kote li ye a. Li pral
rebati kay ki apa pou Seyè a. **13** Se li menm ki pral rebati kay ki
apa pou Seyè a. Yo pral considere l' tankou yon wa. Li pral chita
sou fòtèy la pou l' gouvènen pèp mwen an. Va gen yon prèt bò
kote l'. Y'a travay ansanm ak kè poze. **14** Kouwòn lan menm va
rete nan kay ki apa pou Seyè a. L'a sèvi pou fè moun toujou
chonje Eldayi, Tobija, Jedaja ak Jozyas, pitit gason Sofoni an.
15 Moun ki rete byen lwen va vini, y'a ede nou rebati tanp Seyè

a. Lè sa a, n'a konnen se Seyè ki gen tout pouvwa a ki te voye
m' kote nou. Se sa menm ki va rive si nou fè tou sa Seyè a,
Bondye nou an, ban nou lòd fè.

7 Katriyèm jou nan nevyèm mwa yo rele mwa Kislev, nan
katriyèm lanne rèy wa Dariyis, Seyè a pale ak Zakari. **2** Moun
lavil Betèl yo te voye Charezè ak Regèm Melèk ansanm ak
moun pa yo vin lapriyè nan pye Seyè a. **3** Yo te voye yo vin
mande prèt yo ansanm ak pwofèt k'ap sèvi nan tanp Seyè a
keksyon sa a: -Pandan senkyèm mwa a, èske se pou nou toujou
pran lapenn pou tanp yo te detwi a? Eske se pou nou toujou fè
jèn jan nou te konn fè pandan tout lanne anvan yo? **4** Lè sa a,
Seyè ki gen tout pouvwa a pale avè m', li di m' konsa: **5** -Pale
ak tout moun ki nan peyi a ansanm ak prèt yo tou. Mande yo
pou mwen: Sa fè swasanndizan depi n'ap fè jèn, depi n'ap pran
lapenn sou chak senkyèm ak setyèm mwa. Eske se pou mwen
nou te fè tou sa? **6** Konsa tou, lè nou t'ap manje, lè nou t'ap
bwè, èske se pa t' pou pwòp plezi pa nou? **7** Se menm mesaj sa
a Seyè a te voye pwofèt tan lontan yo vin di nou. Lè sa a, lavil
Jerizalèm te plen moun, zafè yo t'ap mache byen. Te plen moun
ap viv nan ti bouk ki toutotou lavil la, nan zòn Negèv la ak nan
plenn sou bò solèy kouche a. **8** Seyè a pale ak Zakari, li di l'
konsa: **9** -Mwen te pale ak pèp mwen an, mwen te di yo se
pou yo rann jistis san patipri. Se pou yo aji ak bon kè yonn ak
lòt, se pou yo gen pitye yonn pou lòt. **10** Pa peze vèv yo, ni
timoun san papa yo, ni moun lòt nasyon k'ap viv nan mitan nou,
ni moun ki nan nesesite. Pa rete ap kalkile nan tèt nou jan pou
nou fè lòt moun mal. **11** Men, yo te derefize koute m'. Yo t'ap fè
wondonmon. Yo bouche zòrèy yo pou yo pa tande. **12** Yo fè kè
yo di kou wòch pou yo pa tande lòd ak mesaj mwen menm,

Seyè ki gen tout pouvwa a, mwen te voye ba yo. Se Lespri Seyè
a menm ki te mete nan bouch pwofèt tan lontan yo mesaj sa yo.
Se konsa Seyè ki gen tout pouvwa a te move anpil sou yo. **13**
Sa ki rive lè sa a? Menm jan yo pa t' koute l' lè li t'ap pale ak yo
a, li menm tou, li pa t' reponn yo lè yo te lapriyè nan pye l'. **14** Li
gaye yo nan mitan yon bann nasyon yo pa t' konnen. Lènmi fin
devalize tout peyi a, yo pa kite pesonn ladan l'. Yon bon peyi
konsa, yo fè l' tounen yon dezè.

8 Seyè ki gen tout pouvwa a te bay Zakari mesaj sa a: **2** -
Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: Mwen sitèlman renmen
moun mòn Siyon yo, mwen fè jalouzi anpil pou yo. Mwen fè kòlè
sou lènmi yo. **3** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò:
M'ap tounen sou mòn Siyon an. Mwen pral rete nan mitan lavil
Jerizalèm. Y'a rele Jerizalèm Lavil kote moun kenbe pye Bondye
yo fèm. Y'a rele mòn Seyè ki gen tout pouvwa a Mòn ki apa
pou Seyè a. **4** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: N'a
wè vye granmoun, fanm kou gason, vin chita sou plas piblik
nan lavil Jerizalèm. Yo chak va gen yon baton nan men yo pou
yo ka mache tèlman y'ap vye granmoun. **5** Lari yo va plen ti
gason ak ti fi k'ap jwe konsa toupatou. **6** Men sa Seyè ki gen
tout pouvwa a di ankò: Pou ti ponyen moun ki rete koulye a nan
peyi a, sa se yon bagay yo di ki pa ka rive. Men, pa pou mwen.
Se Seyè a menm ki di sa. **7** Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a
di ankò. Se mwen menm k'ap delivre pèp mwen an, k'ap fè
yo soti nan peyi ki sou bò solèy leve a ak nan peyi ki sou bò
solèy kouche a. **8** M'ap mennen yo tounen pou yo ka rete lavil
Jerizalèm ankò. Y'a pou mwen yon pèp ki rele m' pa m'. Mwen
menm m'a Bondye yo. M'a kenbe kontra mwen te pase ak yo
a. Yo menm, y'a fè sa m'a mande yo fè. **9** Seyè ki gen tout

pouvwa a pale, li di konsa: -Pran kouraj, nou menm k'ap tande
koulye a nan bouch pwofèt yo menm mesaj Bondye te bay lè yo
t'ap mete men nan fondasyon tanp Seyè a pou rebati kay ki
apa pou li a. **10** Paske, anvan jou sa yo, pa t' gen travay ni
pou moun ni pou bèt. Pesonn pa t' ka ale vini ak kè poze nan
peyi a poutèt lènmi yo. Mwen te fè moun leve yonn kont lòt. **11**
Men koulye a, mwen pral aji yon lòt jan ak ti rès moun ki vivan
toujou nan peyi a. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa. **12**
Y'a plante jaden yo ak kè poze. Pye rezen yo va donnen, tè
a va bay rekòt. Lapli va tonbe sot nan syèl la. M'a bay ti rès
moun ki vivan toujou nan pèp la tout benediksyon sa yo. **13** Nou
menm moun Jida ak moun Izrayèl, menm jan yon lè mwen te fè
nou tounen yon madichon nan mitan lòt nasyon yo, konsa tou
m'a delivre nou, m'a fè nou tounen benediksyon nan mitan lòt
nasyon yo. Nou pa bezwen pè. Pran kouraj! **14** Men sa Seyè ki
gen tout pouvwa a di ankò: -Lè zansèt nou yo te fè m' fache sou
yo, mwen te pran desizyon pou m' te pini yo. Mwen pa t' chanje
lide. **15** Konsa tou, koulye a mwen pran desizyon pou m' beni
moun lavil Jerizalèm ak moun fanmi Jida yo. Nou pa bezwen pè
anyen. **16** Men sa pou nou fè: Lè n'ap pale yonn ak lòt, pa bay
manti. Nan tribinal, se pou nou rann jistis san patipri pou tout
moun ka viv byen yonn ak lòt. **17** Pa fè plan pou nou aji mal
yonn ak lòt. Pa fè sèman, lèfini pou n'ap bay manti pou akize
moun. Paske, tou sa se bagay mwen pa vle wè. Se Seyè a
menm ki di sa! **18** Seyè ki gen tout pouvwa a pale ak Zakari
ankò, li di l' konsa: **19** -Jèn yo konn fè chak katriyèm mwa, chak
senkyèm mwa, chak setyèm mwa ak chak dizyèm mwa a pral
yon plezi, yon kè kontan pou moun Jida yo, yon okazyon pou yo
fè fèt. Se pou nou renmen viv byen yonn ak lòt san bay manti.

20 Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: -Yon lè gen pou rive moun
va soti nan gwo lavil lòt peyi yo pou yo vini lavil Jerizalèm. 21
Moun va soti nan yon lavil, y'a ale nan yon lòt, y'a di moun ki la
yo: Ann al adore Seyè ki gen tout pouvwa a! Ann al lapriyè nan
pye Seyè a pou mande l' benediksyon. Ann ale non! 22 Anpil
moun ap soti nan gran peyi, y'ap vini lavil Jerizalèm pou yo
adore Seyè ki gen tout pouvwa a. Y'ap vin lapriyè nan pye l' pou
mande l' benediksyon. 23 Wi, men sa Seyè ki gen tout pouvwa a
di ankò: Lè sa a, dis moun ap soti nan lòt peyi kote yo pale lòt
lang, y'a kenbe yon jwif nan rad, y'a di l': Nou vle ale avè ou,
paske nou tande se avèk jwif yo Bondye ye.

9 Men mesaj Seyè a bay pou fè konnen volonte li: Li pran
desizyon pou l' pini moun peyi Adrak yo ansanm ak moun lavil
Damas yo. Se pa sèlman branch fanmi Izrayèl yo ki pou Seyè a.
Tout latè nèt se pou li. 2 Peyi Amat ki sou fwontyè peyi Adrak la
pou li tou. Moun lavil Tir ak moun lavil Sidon yo ki gen anpil
ladrès, se pou li yo ye tou. 3 Lavil Tir bati gwo miray ranpa ak fò.
Yo anpile lò ak ajan lakay yo tankou pousyè granchemen. 4
Men, Seyè a pral pran lavil la pou li. Li pral voye tout richès li yo
nan lanmè. Dife pral boule lavil la nèt. 5 Moun lavil Askalon yo
pral wè sa, yo pral pè. Moun Gaza yo pral tranble kou fèy bwa.
Moun lavil Ekwon yo tou, paske yo p'ap jwenn sa yo t'ap tann
lan. Lavil Gaza pral pèdi wa li a. Lavil Askalon pral rete san
moun ladan l'. 6 Moun san mele yo pral rete lavil Asdòd. M'ap
kraze lògèy moun Filisti yo. 7 Yo p'ap manje vyann ak tout san li
ladan l' ankò, ni ankenn lòt vye manje yo te konn manje yo. Tout
moun ki va chape anba lanmò va fè pati pèp Bondye a. Y'ap
tankou yon branch nan fanmi Jida a. Moun Ekwon yo va menm
jan ak moun Jebis yo. 8 Mwen pral kanpe tankou gad k'ap fè

pòs nan mitan peyi a pou anpeche lòt lame pase ale vini ladan l'.
Mwen p'ap kite gwo chèf vin peze yo ankò. Mwen te wè jan pèp
mwen an tan soufri. **9** Nou menm moun ki rete sou mòn Siyon
an, fè fèt, fè gwo fèt! Nou menm moun lavil Jerizalèm, rele,
chante tèlman nou kontan! Gade! Men wa nou an ap vin jwenn
nou! Li rann jistis san patipri. Li genyen batay la. Li san lògèy. Li
moute yon bourik, yon ti bourik dèyè manman. **10** Seyè a di: -
M'ap wete tout cha lagè ki nan peyi Efrayim. M'ap wete dènye
chwal ki nan lavil Jerizalèm. M'ap kraze dènye banza yo sèvi
pou fè lagè. Wa nou an pral fè tout nasyon yo viv byen yonn ak
lòt. M'ap gouvènen depi yon lanmè jouk nan lòt lanmè a, depi
larivyè Lefrat jouk nan dènye bout latè. **11** Seyè a di: -Akòz
kontra mwen pase avè nou an, kontra ki siyen ak san bèt yo
ofri yo, m'ap fè lage moun ou yo ki te nan prizon, m'ap wete
yo nan fon sitèn san dlo a. **12** Nou menm prizonye k'ap tann
delivrans yo, tounen, tounen non nan sitadèl kote n'a jwenn
pwoteksyon an! Jòdi a, men sa m'ap di nou: n'ap resevwa de
fwa plis benediksyon pase soufrans mwen te voye sou nou an.
13 Mwen pral sèvi ak moun Jida yo tankou banza pou fè lagè, ak
moun Efrayim yo tankou flèch. Mwen pral sèvi ak moun mòn
Siyon yo tankou nepe nan men vanyan sòlda, pou y' al goumen
ak moun peyi Lagrès yo. **14** Seyè a pral parèt anlè tèt pèp li a. Li
pral voye flèch li yo tankou zèklè. Seyè a, Bondye a, pral kònen
twonpèt la. Li pral mache nan van siklòn k'ap soufle soti nan sid.
15 Seyè ki gen tout pouvwa a pral pwoteje pèp li a. Yo pral kraze
zam lènmi yo anba pye yo. Pandan batay la, yo pral rele tankou
moun sou. Yo pral fè san lènmi yo koule. Li pral koule tankou
san bèt yo touye sou lotèl yo. **16** Jou sa a, Seyè a, Bondye yo a,
va delivre yo. Tankou yon bon gadò, l'ap sove bann mouton l'

yo. Yo pral klere nan peyi li a tankou bèl pyè nan yon kouwòn.
17 Ala bon sa pral bon nan peyi a! Ala bèl peyi a pral bèl! Jenn
gason ak jenn fi pral grandi ak tout grenn jaden ak tout diven yo
pral rekòlte nan peyi a.

10 Lè sezon prentan rive, mande Seyè a pou l' ban nou lapli.
Se Seyè a ki fè loraj gwonde, ki fè gwo lapli tonbe. Li fè jaden
tout moun pouse. 2 Moun k'ap bat kat yo, se twonpe y'ap twonpe
moun. Divinò yo menm, se manti y'ap bay. Rèv yo fè pa vle di
anyen. Moun yo mete espwa yo nan bagay ki p'ap janm rive.
Moun yo pèdi tèt yo tankou mouton ki pèdi bann. Yo nan traka,
paske pa gen chèf pou mennen yo. 3 Seyè a di ankò: -Mwen
ankòlè sou moun lòt nasyon k'ap gouvènen pèp mwen an. Mwen
pral pini yo. Wi, mwen pral pran swen bann mouton m' yo, moun
fanmi Jida yo. Mwen pral ba yo fòs kouraj pou yo sèvi m' tankou
chwal frengan pou fè lagè. 4 M'ap fè anpil ladan yo tounen chèf,
kòmandan lame ak sòlda ki gen ladrès pou goumen. Se nan pèp
la menm m'ap fè chèf ki pou gouvènen yo soti. 5 Moun pèp
Jida yo pral genyen batay la, y'ap tankou sòlda k'ap foule lènmi
anba pye yo nan labou nan granchemen. Yo pral goumen, paske
Seyè a la avèk yo. Tout lènmi ki sou chwal yo pral wont. 6 Mwen
pral bay moun fanmi Jida yo fòs. Mwen pral delivre moun fanmi
Jozèf yo. M'ap fè yo tounen lakay yo paske kè m' fè m' mal pou
yo. Se va tankou si m' pa t' janm lage yo. Se Seyè a, Bondye
yo a, mwen ye. M'ap tande lapriyè yo fè nan pye m'. 7 Moun
Efrayim yo pral tankou vanyan sòlda. Y'ap kontan tankou moun
ki anba gwòg. Pitit pitit yo va chonje sa, y'a fè fèt. Y'a kontan
pou sa Seyè a te fè pou yo. 8 Mwen pral rele yo pou m' fè yo
sanble paske mwen delivre yo. Yo pral vin peple anpil ankò, jan
yo te ye anvan an. 9 M'ap gaye yo nan mitan lòt nasyon yo.

Men, y'a toujou chonje m', menm lè yo nan peyi byen lwen. Y'a
viv la ansanm ak pitit yo. Yon jou, y'a tounen nan peyi yo a. **10**
M'ap fè yo soti kite peyi Lejip tounen lakay yo. M'ap ranmase yo
nan peyi Lasiri. Y'ap tounen vin rete nan peyi Galarad ak nan
peyi Liban. Peyi a pral twò piti pou yo. **11** Lè pou yo janbe lanmè
peyi Lejip la, mwen menm, Seyè a, m'a frape dlo lanmè a. Epi
tout kote larivyè Nil ap koule yo pral chèch. Mwen pral kraze
lògèy peyi Lasiri a. Peyi Lejip pral pèdi pouvwa li. **12** Mwen pral
bay pèp mwen fòs kouraj ankò. Y'a sèvi m', y'a fè lwanj mwen.
Se Seyè a menm ki di sa!

11 Ou menm peyi Liban, louvri pòtay ou yo pou dife ka boule
tout pye sèd ou yo. **2** Nou menm, pye sikren yo, plenn sò nou!
Paske pye sèd la tonbe. Gwo pyebwa yo fini! Nou menm, pye
bwadchenn peyi Bazan yo, rele, plenn sò nou! Paske gwo rak
plen bwa a kraze! **3** Kote ou pase, ou tande chèf yo ap plenn!
Yo fini, yo pèdi pouvwa a yo. Kote ou pase, ou tande jenn ti
lyon yo ap plenn! Yo koupe tout bèl rakbwa ki sou bò larivyè
Jouden yo. **4** Seyè a, Bondye mwen an, di m' konsa: -Ou pral
swen mouton y'ap pare pou labatwa. **5** Moun k'ap achte yo a ap
touye yo. Pesonn pa ka mande yo kont. Moun k'ap vann yo
menm ap di: Lwanj pou Bondye! Gade jan nou rich non! Ata
gadò mouton yo pa gen pitye pou yo. **6** (Seyè a di: Mwen p'ap
gen pitye pou moun ki rete nan peyi a. Se mwen menm ki pral
lage yo nan men pwòp chèf yo ak pwòp wa yo ankò. Chèf yo
pral fini ak peyi a. Mwen p'ap fè anyen pou m' wete yo anba
men yo.) **7** Se konsa, moun k'ap fè trafik mouton yo peye m' pou
m' swen mouton y'ap pare pou labatwa yo pou yo. Mwen pran
de baton. Mwen rele yonn Favè, mwen rele lòt la Tèt ansanm.
Epi mwen tanmen pran swen mouton yo. **8** Gadò yo ban m'

degoutans. Nan yon mwa, mwen te chanje twa gadò yonn apre
lòt. Yo menm tou, yo pa t' vle wè m'. 9 Lè sa a, mwen di pèp la:
-Mwen p'ap swen nou ankò. Sa ki pou mouri mèt mouri! Sa ki
pou disparèt mèt disparèt! Sa ki rete yo menm, yonn mèt manje
lòt. 10 Lèfini, mwen pran baton Favè a, mwen kase l' de bout. Ki
vle di, mwen kase kontra mwen menm, Seyè a, mwen te pase
ak tout nasyon yo. 11 Jou sa a, kontra a te kase. Moun k'ap fè
trafik mouton yo te rete la ap gade m'. Yo vin konprann sa m' te
fè a. Yo rekonèt se yon mesaj Seyè a t'ap ba yo. 12 Mwen di yo:
-Si nou vle peye m', nou mèt peye m'. Si nou pa vle tou, sa pa fè
anyen. Y'a l' pran lajan an, yo peye m' trant pyès an ajan pou sa
m' te fè a. 13 Men, Seyè a di m' konsa: -Al bay lajan an pou
yo mete l' nan kès tanp lan. Konsa, mwen pran trant pyès an
ajan yo, bèl pri yo te wè pou yo te ban m' pou travay mwen
te fè a, mwen mete yo nan kès tanp lan. 14 Apre sa, mwen
kase dezyèm baton m' lan, sa mwen te rele Tèt Ansanm lan,
pou fè konnen pa gen tèt ansanm ankò ant moun Jida yo ak
moun Izrayèl yo. 15 Apre sa, Seyè a di m': -Pran pòz gadò ou
ankò. Men, fwa sa a, yon gadò ki pa vo anyen. 16 Paske mwen
pral mete yon gadò pou okipe bann mouton m' yo. Men, lè yon
mouton pèdi, se pa pou li sa. Si yonn egare, li pa pral chache l'.
Si yonn blese, li p'ap fè anyen pou geri l'. Si yonn bouke, li p'ap
fè anyen pou soutni l'. Okontrè, l'ap manje sa ki pi gra yo, l'ap
fann zago tout lòt yo. 17 Madichon pou move gadò a! Li kouri
kite mouton yo pou kont yo. Se pou lagè fini ak pouvwa l' la. Se
pou bra l' vin pòk, se pou li pa wè nan je dwat li.

12 Men mesaj Seyè a bay pou fè konnen volonte l' sou moun
pèp Izrayèl yo. Men desizyon li pran, li menm Seyè a, ki louvri
syèl la nan plas li, ki kreye latè a epi ki bay moun lavi. 2 Mwen

pral fè lavil Jerizalèm fè moun lòt nasyon ki bò kote l' yo pèdi
tèt yo, tankou moun ki sou. Lè y'a sènen lavil Jerizalèm, yo
pral sènen lavil ki nan rès peyi Jida yo tou. **3** Lè sa a, m'ap fè
lavil Jerizalèm tounen yon gwo wòch lou kou pwa senkant. Tout
nasyon ki va chache leve l' va foule anba l'. Tout moun sou latè
pral mete ansanm pou yo atake l'. **4** Jou sa a atò, m'ap fè tout
chwal yo lonbraje, m'ap fè kavalye yo depale. Se mwen menm
Seyè a ki di sa. M'ap veye pèp Jida a pou anyen pa rive yo.
Men, m'ap fè tout chwal lènmi l' yo vin avèg. **5** Lè sa a, moun
fanmi Jida yo va di nan kè yo se Seyè ki gen tout pouvwa a,
Bondye yo a, ki tout fòs moun ki rete lavil Jerizalèm yo. **6** Lè sa
a, m'ap fè moun fanmi Jida yo tounen tankou yon boukan dife
nan mitan yon rakbwa, osinon y'ap tankou bwa chandèl limen
nan mitan pay chèch. L'ap devore tout peyi ki toupre l' yo, sou
bò gòch ak sou bò dwat. Men, moun lavil Jerizalèm yo ap rete
nan plas yo. **7** Premye moun Seyè a ap delivre, se va moun
Jida yo. Konsa, lwanj y'a fè pou pitit pitit David yo ak pou pèp
Jerizalèm lan p'ap pi gwo pase lwanj y'ap fè pou rès moun Jida
yo. **8** Lè sa a, Seyè a va louvri zèl li pou l' pwoteje tout moun ki
rete lavil Jerizalèm yo. Wi, lè sa a, menm pi fèb la ap gen fòs
tankou David. Pitit pitit David yo va alatèt pou dirije yo tankou
Bondye, tankou zanj Seyè a. **9** Lè sa a, m'a detwi tout nasyon ki
va konprann pou yo atake lavil Jerizalèm. **10** M'a fè pitit pitit
David yo ak moun lavil Jerizalèm yo gen bon kè. M'a fè yo konn
lapriyè nan pye m'. Y'a leve je yo gade m', y'a wè moun yo te
pèse a. Y'a nan gwo lapenn pou li tankou moun ki pèdi sèl pitit li
te genyen an. Y'a pete rele tankou moun ki pèdi premye pitit
gason yo. **11** Lè sa a, rèl ap pete lavil Jerizalèm tankou lè rèl te
pete pou Adad-Rimòn nan plenn Megidon an. **12** Nan peyi a,

chak fanmi va mete tèt yo ansanm pou yo rele pou kont yo,
gason nan fanmi David yo yon bò, medam yo yon lòt bò, gason
nan fanmi Natan yo yon bò, medam yo yon lòt bò, **13** gason nan
fanmi Levi yo yon bò, medam yo yon lòt bò, gason nan fanmi
Chimèy yo yon bò, medam yo yon lòt bò. **14** Tout rès fanmi yo
va kenbe rèl la tou, gason yo yon bò, medam yo yon lòt bò, chak
fanmi bò pa yo.

13 Lè sa a, yon sous dlo va pete pou lave moun fanmi David
yo ak moun ki rete lavil Jerizalèm yo pou wete peche yo, pou
mete yo nan kondisyon pou yo sèvi Bondye ankò. Se Seyè a
menm ki di sa. **2** Seyè a pale, li di ankò: -Lè sa a, m'a disparèt
ata non zidòl yo nan peyi a. Pesonn p'ap chonje yo ankò. M'a
wete pwofèt yo nan peyi a, m'a wete nan kè tout moun lide pou
yo sèvi zidòl. **3** Konsa, si yon moun vle pou l' bay mesaj ki soti
nan Bondye, papa l' ak manman l' ki fè l' va di se pou l' mouri,
paske li pran pòz se mesaj ki soti nan Bondye, Seyè a, l'ap bay,
epi se pa vre, se manti l'ap bay. Pandan l'ap bay mesaj la, papa
l' ak manman l' ki fè l' la va pèse l'. **4** Lè sa a, pwofèt yo pral
wont lè y'a fè yon vizyon. Yo p'ap mete rad fèt ak twal yo te konn
gen sou yo. Yo p'ap ka bay manti ankò. **5** Men, tout moun va di:
Se pa pwofèt mwen ye. Mwen se yon senp abitan. Depi m' piti
se latè m'ap travay. **6** Si yon moun mande l': Pouki tout mak
blese sa yo sou ponyèt ou? L'a reponn: Se kay yon zanmi sa
rive m'. **7** Seyè ki gen tout pouvwa a pale, li di ankò: -Nepe, leve
non! Al atake gadò mouton m' yo, moun k'ap travay avè m' lan.
Touye l' pou bann mouton an ka gaye. M'ap pini ata moun ki pi
piti yo. **8** Nan tout peyi a, sou chak twa moun, de pral mouri,
yonn va rete. **9** Mwen pral pase rès moun sa yo nan dife. Mwen
pral netwaye yo menm jan yo netwaye ajan nan dife. Mwen pral

wè ki kalite moun yo ye menm jan yo pase lò nan dife pou wè si
li bon. Y'a lapriyè nan pye m', m'a reponn yo. M'a di yo se pèp
pa m' yo ye. Y'a di se mwen menm, Seyè a, ki Bondye yo.

14 Gade! Men jou jijman Seyè a ap rive! Jou sa a, yo pral piye
lavil Jerizalèm. Yo pral separe tou sa yo pran ladan li la devan je
nou. **2** Seyè a pral sanble tout nasyon yo pou y' al fè lagè ak
lavil Jerizalèm. Y'ap pran lavil la, y'ap piye tout kay yo, y'ap
fè kadejak sou medam yo. Yo pral depòte mwatye nan moun
yo. Men, rès pèp la ap rete nan lavil la. **3** Lèfini, Seyè a pral
parèt pou li al goumen ak nasyon yo, jan li te konn goumen
nan tan lontan an. **4** Lè sa a, l'a desann kanpe sou mòn pye
oliv yo, ki anfas lavil Jerizalèm, sou bò solèy leve. Mòn lan va
fann de bò nèt ale, l'a fè yon fon nan mitan ki soti bò solèy leve
desann bò solèy kouche: mwatye nan mòn lan va fè bò nò, lòt
mwatye a va fè bò sid. **5** N'a lonje fon an pou nou kouri chape
kò nou jouk n'a rive lòt bò mòn Atsèl. N'a kouri met deyò menm
jan zansèt nou yo te fè l' la lè tranblemanntè a te pase sou rèy
Ozyas, wa peyi Jida a. Seyè a, Bondye nou an, va vini, l'ap
mennen tout moun pa l' yo avè l'. **6** Lè jou sa a va rive, p'ap
gen limyè, p'ap fè fredi, dlo p'ap fè glas. **7** Se va yon jou ki
p'ap tankou lòt jou yo. Ap fè klè nèt. p'ap gen lannwit ankò. Se
Seyè a sèl ki konnen lè sa va rive. **8** Lè jou sa a va rive, bèl dlo
dous pral koule soti lavil Jerizalèm. Mwatye nan dlo a ap fè yon
branch larivyè desann bò solèy leve, tonbe nan lanmè Mouri a.
Lòt mwatye a ap desann bò solèy kouche, tonbe nan lanmè
Meditèrane a. Dlo a ap koule san rete, nan sezon fredi kou nan
sezon chalè. **9** Lè sa a, se Seyè a ki pral sèl wa sou tout latè. Lè
sa a, se li ki pral sèl Bondye pou tout moun. Se li menm ase tout
moun ap konnen. **10** Tout peyi a pral tounen yon gwo plenn

plat, depi Geba nan nò rive Rimon nan sid, ak Jerizalèm nan
mitan. Sèl lavil Jerizalèm pral rete byen wo. L'ap soti depi Pòtay
Benjamen an rive nan pòtay Kwen an, kote premye pòtay la te
ye a, depi Fò Annanyèl rive nan moulen rezen wa a. **11** Moun va
rete la nan lavil la, malè p'ap tonbe sou yo. Y'a viv ak kè poze
lavil Jerizalèm. **12** Seyè a pral voye yon gwo maladi sou tout
nasyon ki te fè lagè ak Jerizalèm. Y'ap rete kanpe sou de pye
yo, epi tout vyann kò yo ap pouri. Grenn je yo pral pouri nan tèt
yo, lang yo ap pouri nan bouch yo. **13** Jou sa a, Seyè a pral fè
yo pèdi tèt yo pran kouri. Yo pral tonbe yonn sou lòt, yonn pral
touye lòt. **14** Sòlda peyi Jida yo pral goumen tou pou defann lavil
Jerizalèm, yo pral ranmase dènye richès moun lòt nasyon ki sou
fwontyè yo: lò, ajan ak rad an kantite. **15** Menm maladi a pral
tonbe tou sou chwal, milèt, chamo, bourik, sou tout bèt ki te nan
kan lènmi yo. **16** Nan moun lòt nasyon ki t'ap fè lagè ak lavil
Jerizalèm yo, genyen ki va chape, ki p'ap mouri. Moun sa yo
va moute chak lanne lavil Jerizalèm pou yo adore Seyè ki gen
tout pouvwa a, Wa a. Y'a fete fèt Tant yo. **17** Si yon nasyon va
derefize moute lavil Jerizalèm pou yo adore Seyè ki gen tout
pouvwa a, Wa a, yon ti degout lapli p'ap tonbe nan peyi yo a
menm. **18** Si moun peyi Lejip yo derefize moute al fete fèt la,
menm maladi Seyè a te voye sou moun ki derefize moute yo va
tonbe sou yo tou. **19** Se chatiman sa a ki pral tonbe sou peyi
Lejip ansanm ak tout lòt nasyon ki va derefize moute pou fete fèt
Tant yo. **20** Lè jou sa a va rive, y'a make sou ti klòch ki nan
lekipay chwal yo: Apa pou Seyè a! Batri koujen ki nan tanp Seyè
a va tankou ti bòl ki devan lotèl yo: yo va apa nèt pou Seyè a.
21 Y'a mete tout mamit ak tout chodyè moun yo ap sèvi lavil
Jerizalèm ak nan tout peyi Jida a apa pou sèvis Seyè ki gen tout

pouvwa a. Konsa, tout moun ki vle ofri yon bèt pou yo touye pou Seyè a va vin pran yonn pou yo bouyi vyann bèt yo ofri a. Lè jou sa a va rive, p'ap gen moun k'ap vann ankò nan tanp Seyè ki gen tout pouvwa a.

Malachi

1 Men mesaj Seyè a te bay Malachi pou fè pèp Izrayèl la
konnen volonte li. Men desizyon Seyè a: **2** Seyè a di: Mwen
renmen nou! Men, pèp la reponn: Ki jan ou renmen nou an?
Men sa Seyè a reponn yo: Ezaou ak Jakòb, apa de frè yo ye.
Mwen renmen Jakòb ak tout pitit pitit li yo. **3** Men, mwen rayi
Ezaou ak tout pitit pitit li yo. Mwen ravaje tout mòn peyi Ezaou a.
Mwen fè peyi yo a tounen savann kote bèt nan bwa rete. **4** Si
moun peyi Edon yo di: Yo detwi lavil nou yo, men n'ap rebati yo,
Seyè a menm ap reponn yo: Nou mèt rebati yo, m'ap toujou
kraze yo. Moun pral rele yo: Peyi mechan yo, nasyon ki fè Seyè
a ankòlè tout tan an. **5** Moun Izrayèl yo pral wè sa ak pwòp je
yo. Epi y'a di: Seyè a gen pouvwa menm andeyò peyi Izrayèl
la. **6** Seyè ki gen tout pouvwa a ap pale ak nou koulye a, nou
menm prèt yo ki pa respekte l'. Li di nou konsa: Yon pitit fèt pou
l' respekte papa l'. Yon domestik fèt pou l' gen krentif pou mèt li.
Mwen se papa nou. Poukisa nou pa respekte m'? Mwen se mèt
nou. Poukisa nou pa gen krentif pou mwen? Epi nou gen kouraj
pou nou di: Ki jan nou derespekte ou la? **7** Men ki jan: nou pran
manje ki pa bon pou fè sèvis pou mwen, nou ofri l' sou lotèl la
ban mwen. Epi n'ap di: nou pa wè ki jan nou derespekte ou
la a? Mwen menm, mwen di nou se lè nou di lotèl Seyè a pa
merite yo respekte l'. **8** Lè nou mennen yon bèt je pete pou yo
touye pou mwen, atò, sa se pa bagay ki mal? Lè nou mennen
yon bèt k'ap mache bwete, yon bèt tou malad, sa se pa bagay ki
mal? Seye pote yon bèt konsa bay yon gwo chèf non! Eske l'ap
kontan? Eske la ba ou yon favè? **9** Koulye a, nou menm prèt yo,
lapriyè nan pye Bondye pou l' gen pitye pou nou non! Eske la
ban nou favè l'? Se nou menm ki va lakòz li pa fè sa pou nou!

10 Seyè ki gen tout pouvwa a pale, li di: Mwen ta swete yonn
nan nou ta fèmen tout pòt tanp lan pou nou pa limen dife pou
gremesi sou lotèl mwen an. Mwen pa kontan menm ak nou. Se
Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa. Mwen p'ap asepte ankenn
ofrann nan men nou. **11** Toupatou sou latè, depi sou solèy leve
jouk sou solèy kouche, moun lòt nasyon yo ap di jan mwen gen
pouvwa. Toupatou y'ap boule lansan pou mwen, y'ap ofri m'
bagay ki bon pou sèvis mwen. Paske moun toupatou respekte
m'. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa. **12** Men, nou menm,
nou pa respekte lotèl mwen lè nou di: Lotèl Seyè a pa bon ankò.
Se vye manje n'ap ofri sou li. **13** Lèfini, n'ap plede di: Nou bouke
ak tout bagay sa yo. Nou pa pran ka m' ankò. Se Seyè ki gen
tout pouvwa a ki di sa. Nou pran bèt nou vòlò, bèt enfim, osinon
bèt malad, nou vin ofri ban mwen. Seyè a mande nou: Nou
kwè mwen ka asepte bagay konsa nan men nou? Se Seyè a ki
mande nou sa. **14** Madichon pou moun k'ap twonpe m' yo. Yo
vin ofri bèt ki pa bon pou yo touye pou mwen epi yo kite bon
ti mal yo te pwomèt y'ap ban mwen an nan bann mouton yo.
Paske, se yon wa ki gen anpil pouvwa mwen ye. Moun tout
nasyon va respekte m'. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa.

2 Koulye a, men lòd mwen bay prèt yo: **2** Si nou pa koute
sa m'ap di nou la a, si nou pa soti pou nou sèvi yon lwanj
pou mwen, m'ap voye madichon sou nou. Se Seyè ki gen tout
pouvwa a k'ap pale konsa wi. M'ap madichonnen tout bon bagay
k'ap vin pou nou yo. Wi, mwen madichonnen yo deja, paske nou
pa soti pou nou sèvi yon lwanj pou mwen. **3** Mwen pral touye
pitit nou yo. Mwen pral voye salte, tripay bèt nou ofri yo nan
figi nou. Lèfini, m'ap voye nou jete ansanm ak yo. **4** Lè sa a,
n'a konnen se mwen menm ki te ban nou lòd sa a, pou kontra

mwen te pase ak fanmi Levi a ka toujou la. Se Seyè ki gen tout
pouvwa a ki di sa. **5** Nan kontra mwen te pase ak yo a, mwen te
pwomèt mwen t'ap ba yo lavi ak kè poze. E mwen te ba yo l'. Yo
menm, se pou yo te gen krentif pou mwen. Yo te gen krentif pou
mwen vre, yo te respekte m'. **6** Se verite ase ki te soti nan bouch
yo. Yo pa t' janm chache twonpe m'. Yo toujou mache avè m' ak
kè poze. Yo t'ap fè sa ki dwat. Yo te fè anpil moun sispann fè sa
ki mal. **7** Se devwa prèt yo pou yo moutre moun sa Bondye ye.
Moun al kote yo pou yo ka konnen sa Bondye mande yo fè.
Paske se mesaje Seyè ki gen tout pouvwa a yo ye. **8** Men,
nou menm prèt yo, nou kite chemen Bondye a. Nou lakòz anpil
moun pa kenbe kòmandman mwen bay yo. Se Seyè ki gen tout
pouvwa a ki di sa. Nou pa kenbe kontra mwen te fè ak moun
fanmi Levi yo. **9** Se poutèt sa m'ap fè tout moun pèp Izrayèl yo
derespekte nou. Y'ap pran nou pou vakabon, paske nou pa fè
sa mwen mande nou fè. Nou gade sou figi moun lè pou n' di yo
sa lalwa a mande. **10** Eske se pa yon sèl papa a nou tout nou
genyen? Eske se pa yon sèl Bondye ki fè nou tou? Poukisa atò
nou pa kenbe pwomès nou yonn ak lòt? Poukisa nou meprize
kontra Bondye te fè ak zansèt nou yo? **11** Moun Jida yo trayi
Bondye. Yo fè yon move bagay ki lèd anpil nan peyi Izrayèl la ak
nan lavil Jerizalèm. Yo derespekte kay Bondye renmen anpil la.
Mesye yo marye ak fanm k'ap sèvi lòt bondye. **12** Tout moun
ki fè bagay sa a, se pou Seyè a pa kite yo jwenn yon moun
nan fanmi Jakòb la pou kanpe pou yo osinon pou fè ofrann bay
Seyè ki gen tout pouvwa a pou yo. **13** Men yon lòt bagay nou fè
ankò: N'ap benyen lotèl Seyè a ak dlo ki sot nan je nou. N'ap
kriye, n'ap plenyen paske Seyè a pa menm gade ofrann nou fè l'
yo, li derefize asepte anyen nan men nou. **14** Epi n'ap mande

poukisa? Se paske Seyè a wè sa ou fè madanm ou te marye lè
ou te jenn lan. Ou pa kenbe pwomès ou te fè l' la. Ou te pase
kontra avè l', ou te pwomèt Bondye ou t'ap kenbe l' pou madanm
ou pou tout tan. 15 Eske Bondye pa t' fè nou tounen yon sèl kò
ak yon sèl nanm? Poukisa li te fè sa? Se pou nou te ka fè pitit ki
pou sèvi l'. Konsa, fè respè tèt nou! Respekte pwomès nou te fè
madanm nou te marye lè nou te jenn lan. 16 Mwen rayi wè lè
mouche separe ak madanm. Se Seyè ki gen tout pouvwa a,
Bondye pèp Izrayèl la, ki di sa. Mwen rayi wè moun k'ap aji mal
konsa ak madanm yo. Se poutèt sa, fè respè tèt nou! Kenbe
pwomès nou te fè madanm nou. 17 N'ap fatige tèt Seyè a ak yon
bann pawòl. Epi n'ap di: Ki jan n'ap fatige l' la? Se lè n'ap plede
di: Tout moun ki fè sa ki mal yo bon nan je Seyè a. Li kontan ak
yo. Ou ankò lè n'ap mande: Kote Bondye k'ap rann jistis la?

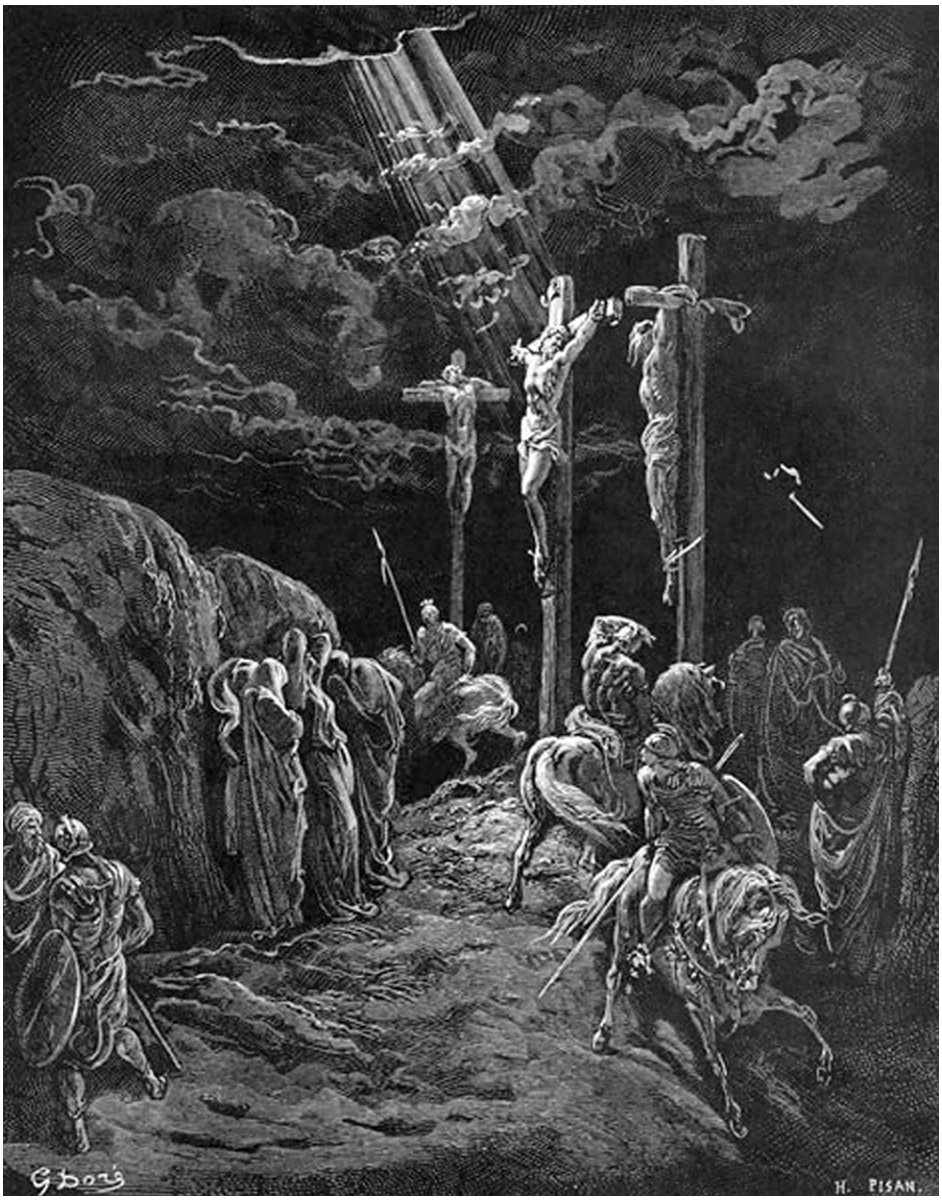
3 Seyè a pale, li di konsa: -Men m'ap voye mesaje mwen devan
pou l' pare yon chemen pou mwen. N'ap rete konsa, n'ap wè
Seyè n'ap plede chache a ap vini nan tanp li a. Mesaje nou
te anvi wè a, men l'ap vini pou l' fè tout moun konnen kontra
a. 2 Men, ki moun ki ka sipòte jou l'ap vini an? Ki moun ki va
rete kanpe devan l' lè la parèt la? L'ap tankou dife yo sèvi pou
fonn fè. L'ap tankou gwo savon yo sèvi pou blanchi rad. 3 La
vini tankou moun k'ap fonn fè pou wete kras ki ladan l'. L'ap
netwaye pitit pitit Levi yo, l'ap wete tou sa ki pa bon nan yo
tankou yo netwaye lò ak ajan, pou yo ka nan kondisyon ankò
pou yo prezante ofrann bay Bondye jan yo dwe fè l' la. 4 Lè sa
a, ofrann moun peyi Jida yo ak ofrann moun lavil Jerizalèm yo
va fè Seyè a plezi, jan sa te konn ye nan tan lontan, depi nan
konmansman. 5 Seyè ki gen tout pouvwa a di ankò: -m'a vin
jwenn nou pou rann jistis. Parèt mwen parèt, m'ap denonse

moun k'ap fè maji, moun k'ap fè adiltè, moun k'ap fè sèman pou
twonpe moun, moun k'ap kenbe nan lajan moun k'ap travay pou
yo, moun k'ap peze fanm ki pèdi mari yo ak timoun ki pèdi papa
yo, moun k'ap pwofite sou moun lòt nasyon, moun ki pa genyen
m' krentif. **6** Mwen se Seyè a, mwen p'ap chanje. Se poutèt sa
nou menm, pitit pitit Jakòb yo, nou pa disparèt nèt. **7** Depi sou
tan zansèt nou yo nou pa okipe sa m' te ban nou lòd fè. Nou pa
swiv yo. Tounen vin jwenn mwen. Mwen menm, m'a tounen vin
jwenn nou tou. Se Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki di sa.
N'ap mande m' sa pou nou fè pou nou tounen vin jwenn mwen?
8 Mwen menm m'ap mande nou: Eske yon moun ka twonpe
Bondye? Non. Men, se twonpe n'ap twonpe m'. N'ap mande ki
jan n'ap twonpe m' lan. M'ap reponn nou: Nan keksyon ladim ak
lòt bagay nou fèt pou nou ofri m' yo. **9** Gen yon madichon ki gen
pou tonbe sou nou tout, paske tout moun nan peyi a ap twonpe
m'. **10** Pote tout ladim lan nèt nan tanp lan, san wete anyen
ladan l', pou ka gen manje nan tanp lan. Se pou nou fè sa pou
nou wè si mwen p'ap kenbe pawòl mwen vre. n'a wè si mwen
p'ap louvri syèl la fè lapli tonbe, si mwen p'ap vide benediksyon
sou nou an kantite. **11** Mwen p'ap kite chini vini pou detwi rekòt
jaden nou ankò, ni pou anpeche pye rezen nou yo donnen. Se
Seyè ki gen tout pouvwa a menm ki di sa. **12** Lè sa a, moun
toupatou sou latè va rekonèt jan Bondye beni nou, paske sa pral
bon nèt pou moun k'ap viv nan peyi nou an. Se Seyè ki gen tout
pouvwa a ki di sa. **13** Seyè a di ankò: -Nou te pale m' mal. Men
nou reponn: Kisa nou di sou ou konsa? **14** Nou te di: Sa pa sèvi
anyen pou yon moun sèvi Bondye. Sa sa ap rapòte yon moun
pou li fè sa Seyè a mande, pou li fè Seyè a wè li gen lapenn pou
sa li fè ki mal? **15** Koulye a, nou tou wè se awogan yo k'ap

viv ak kè kontan. Moun k'ap fè mal yo, se yo ki wè zafè yo ap
mache. Yo sonde Bondye pou wè kote li ye ak yo epi anyen pa
rive yo. **16** Men koze ki te nan bouch moun ki gen krentif pou
Bondye yo. Tansèlman, Seyè a t'ap swiv yo, li tande tou sa yo
t'ap di. Li pran yon liv, li fè ekri non tout moun ki gen krentif pou
li epi ki respekte l'. **17** Seyè a di konsa: Y'ap yon pèp apa pou
mwen. Jou m'a deside pou m' aji a, se moun pa m' nèt y'ap ye.
m'a gen pitye pou yo, menm jan yon papa gen pitye pou pitit
gason l' k'ap sèvi l'. **18** Lè sa a ankò, n'a wè diferans ant moun
k'ap mache dwat ak moun k'ap fè sa ki mal, ant moun k'ap sèvi
Bondye ak moun ki p'ap sèvi l'.

4 Gade! Jou a ap vini: Pral fè cho anpil tankou nan yon fou.
Tout awogan yo ansanm ak tout mechan yo pral boule tankou
pay chèch. Se Seyè a menm ki di sa. Wi, jou sa a, y'ap boule
nèt san kite tras. **2** Men, pou moun k'ap sèvi m' yo, pouvwa
mwen ki la pou delivre yo a ap leve tankou yon bèl solèy byen
klere. Yo pral sote ponpe tankou jenn ti towo gra ki lage nan
savann. **3** Nou pral pilonnen mechan yo, yo pral tankou sann
dife anba pye nou, jou m'a deside pou m' aji a. Se Seyè ki gen
tout pouvwa a ki di sa. **4** Pa bliye sa Moyiz, sèvitè m' lan, te
moutre nou, tout lòd ak tout regleman mwen te ba li sou mòn
Orèb la pou tout pèp Izrayèl la. **5** Jou m' lan pral yon gwo jou,
yon jou ki pral fè moun tranble. Men, anvan li rive, mwen gen
pou m' voye pwofèt Eli. **6** Li gen pou l' fè papa byen ankò ak
pitit, pitit vin byen ankò ak papa. Si se pa sa, m'ap vini, m'ap
detwi peyi nou an nèt ale.

NOUVO TESTAMAN



Jezi di: Papa, padonnen yo. Yo pa konnen sa y'ap fè.
Sòlda yo tire osò pou separe rad li yo.
Lik 23:34

Matye

1 Men non zansèt Jezikri ki te pitit pitit David, pitit pitit Abraram.
2 Abraram te papa Izarak; Izarak te papa Jakòb; Jakòb te papa
Jida ak lòt frè l' yo. **3** Jida menm te papa Perèz ak Zara. Se
Tama ki te manman yo. Perèz te papa Eswòm; Eswòm te papa
Aram. **4** Aram te papa Amenadab; Amenadab te papa Naason;
Naason te papa Salmon. **5** Salmon te papa Boaz. Se Raab ki te
manman Boaz. Boaz te papa Obèd. Se Rit ki te manman Obèd.
6 Obèd te papa Izayi, Izayi te papa wa David. David te papa
Salomon. Se Madan Ouri ki te manman Salomon. **7** Salomon te
papa Woboram; Woboram te papa Abya; Abya te papa Asa.
8 Asa te papa Jozafa; Jozafa te papa Joram; Joram te papa
Ozyas; **9** Ozyas te papa Joatam; Joatam te papa Akaz; Akaz te
papa Ezekyas; **10** Ezekyas te papa Manase; Manase te papa
Amon; Amon te papa Jozyas; **11** Jozyas te papa Jekonyas ak
lòt frè l' yo. Se lè sa a yo te depòte moun pèp Izrayèl yo, yo
mennen yo ale lavil Babilòn. **12** Apre yo te fin mennen yo ale lavil
Babilòn, Jekonyas te fè Salatyèl. Salatyèl te papa Zowobabèl; **13**
Zowobabèl te papa Abiyoud; Abiyoud te papa Elyakim; Elyakim
te papa Azò; **14** Azò te papa Sadòk; Sadòk te papa Akim;
Akim te papa Eliyoud; **15** Eliyoud te papa Eleaza; Eleaza te
papa Matan; Matan te papa Jakòb; **16** Jakòb te papa Jozèf. Se
Jozèf sa a ki te marye ak Mari, manman Jezi yo rele Kris la. **17**
Konsa, pran depi Abraram jouk nou rive sou David, te gen antou
katòz jenerasyon papa ak pitit. Pran depi David jouk nou rive
lè yo te depòte pèp Izrayèl la ale lavil Babilòn, te gen antou
katòz jenerasyon papa ak pitit. Pran depi lè yo te depòte pèp la
jouk nou rive sou Kris la, te gen katòz jenerasyon papa ak pitit
tou. **18** Men ki jan Jezikri te fèt. Mari, manman Jezi, te fiyanse

avèk Jozèf. Anvan menm yo te antre nan kay ansanm, Mari vin
twouve l' ansent pa pouvwa Sentespri. **19** Jozèf, fiyanse l' la, te
yon nonm debyen. Li pa t' vle fè eskandal ak sa. Li te vle kase
fiyansaj la san bri san kont. **20** Li t'ap kalkile sou jan li tapral
fè sa lè li wè yon zanj Bondye parèt devan li nan dòmi. Zanj
lan di li: Jozèf, pitit pitit David, ou pa bezwen pè pran Mari pou
madanm ou. Paske, pitit l'ap pote a se travay Sentespri. **21** Li
pral fè yon pitit gason. Wa rele l' Jezi. Se li menm ki pral delivre
pèp li a anba peche l' yo. **22** Tou sa pase konsa pou pawòl
Bondye te mete nan bouch pwofèt la te ka rive vre. Men sa l' te
di: **23** Men li, jenn fi a pral ansent, li pral fè yon pitit gason. y'a
rele l' Emannwèl. (Non sa a vle di: Bondye avèk nou.) **24** Lè
Jozèf leve nan dòmi an, li fè tou sa zanj Bondye a te di l' fè: li
pran madanm li lakay li. **25** Men, Jozèf pa t' kouche ak Mari,
jouk lè li te fin akouche yon ti gason. Jozèf te rele pitit la Jezi.

2 Jezi te fèt lavil Betleyèm nan peyi Jide, sou tan wa Ewòd.
Apre li te fèt, kèk nèg save ki konn etidye zetwal yo soti nan peyi
solèy leve, yo rive lavil Jerizalèm. **2** Yo t'ap mande: Kote wa jwif
ki fenk fèt la? Nou wè zetwal li parèt depi nan peyi nou an, nou
vin adore li. **3** Lè wa Ewòd pran nouvèl la, sa te boulvèse tèt li.
Sa te boulvèse tout moun lavil Jerizalèm yo tou. **4** Ewòd reyini
tout chèf prèt yo ansanm ak direktè lalwa yo ki t'ap dirije pèp jwif
la. Li mande yo: Ki kote Kris la gen pou l' fèt? **5** Yo reponn li: Se
lavil Betleyèm nan peyi Jide li gen pou l' fèt. Paske, men sa
pwofèt la te ekri: **6** Ou menm, Betleyèm, ki bati sou tè Jida a,
pawòl sèten: se pa ou ki pi piti nan tout lavil peyi Jida yo. Paske,
gen yon chèf ki gen pou soti lakay ou. Se li menm ki va kondi
moun Izrayèl yo, pèp mwen an. **7** Se konsa, Ewòd fè nèg save
yo vin jwenn li an kachèt. Li mande yo kilè egzakteman zetwal la

te parèt. **8** Apre sa, li voye yo ale Betleyèm. Li di yo: Ale non!
Chache konnen tout bagay sou ti pitit la. Lè n'a jwenn li, fè m'
konnen pou m' sa kapab al adore l', mwen menm tou. **9** Apre
wa a te fin di yo sa, nèg save yo pati. Lè sa a, zetwal yo te
wè nan peyi solèy leve a parèt devan yo ankò. Li t'ap mache
devan yo. Zetwal la kontinye konsa jouk li rive sou tèt kay kote ti
pitit la te ye a. Epi l' rete. **10** Lè yo te wè zetwal la, yo pa t'
manke kontan. **11** Yo antre nan kay la, yo wè ti pitit la ansanm
ak Mari, manman li. Yo mete ajenou devan l', yo adore l'. Apre
sa, yo louvri sak yo, yo ba li anpil kado: te gen lò, lansan ak
lami. **12** Apre sa, Bondye pale ak nèg save yo nan dòmi, li avèti
yo pou yo pa tounen bò kote Ewòd ankò. Se konsa mesye yo
fè yon lòt wout pou yo tounen al nan peyi yo. **13** Lè nèg save
yo fin ale, yon zanj Bondye parèt devan Jozèf nan dòmi. Zanj
lan di l' konsa: Leve non, pran ti pitit la ansanm ak manman
l'. Sove ale nan peyi Lejip. Wa rete la jouk lè m'a di ou pou
ou tounen. Paske, Ewòd pral chache touye ti pitit la. **14** Jozèf
leve nan mitan lannwit lan, li pran ti pitit la ansanm ak manman
l'. Li pati, li ale nan peyi Lejip. **15** Jozèf rete la jouk lè Ewòd
mouri. Se konsa, pawòl Bondye te mete nan bouch pwofèt la
te rive vre. Li te di: Mwen rele pitit mwen, mwen fè l' soti kite
peyi Lejip. **16** Lè Ewòd wè nèg save yo te pase l' nan jwèt, li
fè yon gwo kòlè. Li bay lòd touye tout ti pitit gason ki te nan
lavil Betleyèm ak nan tout vwazinaj la, depi sa ki te fèk fèt jouk
sa ki te gen dezan, dapre dat nèg save yo te ba li a. **17** Se
konsa, pawòl pwofèt Jeremi te di a rive vre: **18** Yo tande yon rèl
nan lavil Rama. Yo tande kriye ak gwo anmwe. Se Rachèl k'ap
kriye pou pitit li yo. Li pa vle pesonn ba li kouraj, paske pitit li yo
mouri. **19** Apre Ewòd mouri, yon zanj Bondye parèt devan Jozèf

nan dòmi, antan l' nan peyi Lejip la. **20** Zanj lan di l': Leve non,
pran ti pitit la ansanm ak manman l', tounen nan peyi Izrayèl la.
Paske, moun ki te vle touye ti pitit la, yo mouri. **21** Lamenm
Jozèf leve, li pran ti pitit la ansanm ak manman l', li tounen nan
peyi Izrayèl la. **22** Men, lè Jozèf vin konnen se Akelayis ki t'ap
gouvènen peyi Jide a nan plas Ewòd, papa l', Jozèf te pè ale la.
Bondye pale avè l' ankò nan dòmi. Lè sa a, li pati, li ale nan peyi
Galile. **23** Li vin rete nan yon vil yo rele Nazarèt. Se konsa,
pawòl pwofèt yo te di a rive vre: y'a rele l' moun Nazarèt.

3 Lè sa a, Jan Batis parèt nan dezè Jide a. Li t'ap mache bay
mesaj sa a. **2** Li t'ap di: Tounen vin jwenn Bondye. Paske,
Bondye ki wa nan syèl la ap vin pran pouvwa a nan men l'. **3** Se
sou Jan pwofèt Ezayi t'ap pale lè l' te di: Se vwa yon nonm k'ap
rele nan dezè a: Pare gran wout Seyè nou an. Plani chemen an
byen plani pou li. **4** Jan te gen yon rad fèt ak pwal chamo sou li,
li te mare ren l' ak yon sentiwon an po. Li te manje krikèt ak gato
myèl li te jwenn nan bwa. **5** Moun soti lavil Jerizalèm, nan tout
peyi Jide a ak nan tout vwazinaj larivyè Jouden an, yo tout te vin
jwenn Jan. **6** Yo te konfese peche yo devan tout moun. Apre sa,
Jan te batize yo nan larivyè Jouden an. **7** Lè Jan wè te gen anpil
farizyen ak sadiseyen ki t'ap vin jwenn li pou resevwa batèm nan
men l', li di yo: Bann vèmen! Ki moun ki fè nou konnen nou
kapab chape anba kòlè Bondye k'ap vini an? **8** Fè bagay ki pou
fè wè lavi nou chanje tout bon. **9** Pa konprann nou ka di nan kè
nou: Se pitit pitit Abraram nou ye. Paske, mwen p'ap kache di
nou sa: Bondye kapab pran wòch sa yo, li fè yo tounen pitit pou
Abraram. **10** Epitou, rach la tou pare pou koupe rasin pyebwa
yo. Nenpòt pyebwa ki pa bay bon donn, yo pral koupe sa jete
nan dife. **11** Mwen menm, mwen batize nou nan dlo, pou fè wè

nou tounen vin jwenn Bondye. Men, moun k'ap vin apre mwen
an gen plis pouvwa anpil pase m'. Mwen pa bon ase menm pou
m' ta wete sapat ki nan pye li. Se li menm ki va batize nou nan
Sentespri ak nan dife. **12** Li gen laye l' nan men li. L'ap vannen
tout grenn ki sou glasi a. La ranmase grenn ki bon yo, la mete
yo nan galata li; men, l'ap boule pay la nan yon dife ki p'ap janm
mouri. **13** Lè sa a, Jezi soti nan peyi Galile, li vin larivyè Jouden,
bò kote Jan pou Jan batize li. **14** Men, Jan pa t' dakò pou sa
menm. Li di l': Se ou ki pou ta batize m', epi se ou menm ki vin
jwenn mwen pou m' batize ou? **15** Jezi reponn li: Kite sa fèt
konsa koulye a. Se konsa pou nou fè tou sa Bondye mande. Jan
pa t' kenbe tèt avè l' ankò. **16** Fini Jan fin batize l', Jezi soti nan
dlo a. Menm lè a, syèl la louvri, Jezi wè Lespri Bondye a desann
sou fòm yon ti pijon vin sou li. **17** Lè sa a, yon vwa soti nan syèl
la, li di: Sa se pitit mwen renmen anpil la. Li fè kè m' kontan
anpil.

4 Apre sa, Lespri Bondye pouse Jezi ale nan dezè a pou Satan
te ka tante l'. **2** Jezi pase karant jou ak karant nwit san manje.
Apre sa, li vin grangou. **3** Lè sa a, Satan pwoche bò kote l' pou
sonde l'. Li di l' konsa: Si ou se Pitit Bondye, bay wòch sa yo lòd
pou yo tounen pen. **4** Jezi reponn li: Men sa ki ekri: Moun pa
kapab viv ak manje ase. Yo bezwen tout pawòl ki soti nan bouch
Bondye tou. **5** Apre sa, grandyab la mennen l' lavil Jerizalèm. Li
mete l' kanpe sou pwent fetay tanp lan. **6** Li di Jezi konsa: Si ou
se Pitit Bondye, lage kò ou anba. Paske, men sa ki ekri: Bondye
va bay zanj li yo lòd pou yo veye sou ou. y'a pote ou nan men
yo, pou ou pa kase zòtèy pye ou sou okenn wòch. **7** Jezi reponn
li: Men sa ki ekri tou: Ou pa dwe seye sonde Mèt la, Bondye
ou. **8** Satan mennen Jezi ankò sou yon mòn ki byen wo. Li

moutre l' tout peyi ki sou latè ansanm ak tout riches yo. **9** Li di l'
konsa: M'ap ba ou tout bagay sa yo, si ou mete ou ajenou devan
m' pou ou adore m'. **10** Jezi reponn li: Wete kò ou sou mwen,
Satan. Paske, men sa ki ekri: Se Mèt la, Bondye ou, pou ou
adore, se li menm sèl pou ou sèvi. **11** Fwa sa a, grandyab la kite
l'. Latou, kèk zanj Bondye pwoche bò kote Jezi, yo sèvi l'. **12** Lè
Jezi tande yo te mete Jan Batis nan prizon, li wete kò l', li ale
nan peyi Galile. **13** Li kite lavil Nazarèt, li ale rete nan yon vil
yo rele Kapènawòm, ki te toupre lanmè Galile a, sou tè moun
Zabilon ak moun Neftali yo. **14** Konsa, pawòl pwofèt Ezayi te di
a rive vre: **15** Peyi Zabilon ak peyi Neftali ki sou wout pou ale bò
lanmè a, peyi ki lòt bò larivyè Jouden an, peyi Galile kote moun
lòt nasyon yo ap viv la, **16** pèp ki t'ap viv nan fènwa a wè yon
gwo limyè. Limyè a klere pou moun ki t'ap viv nan peyi ki anba
lonbraj lanmò a. **17** Depi lè sa a, Jezi kòmanse ap mache bay
mesaj li a. Li t'ap di: Tounen vin jwenn Bondye. Paske, Bondye
ki wa nan syèl la ap vin pran pouvwa a nan men li. **18** Antan
Jezi t'ap mache bò lanmè Galile a, li wè de frè: Simon, yo rele
Pyè a, ak Andre, frè li. Yo t'ap voye privye nan lanmè a, paske
se pechè pwason yo te ye. **19** Jezi di yo konsa: vin jwenn mwen,
m'a fè nou tounen pechè moun pito. **20** Lamenm, yo kite privye
yo, y' ale avèk li. **21** Jezi vanse pi lwen, li wè de lòt frè, Jak avèk
Jan, pitit Zebede yo. Yo te chita nan kannòt yo ansanm ak papa
yo, yo t'ap repare privye yo. Jezi rele yo. **22** Lamenm, yo kite
kannòt la ansanm ak papa yo, y' ale avèk li. **23** Jezi t'ap mache
toupatou nan peyi Galile a. Li t'ap moutre moun yo anpil bagay
nan sinagòg yo. Li t'ap anonse Bon Nouvèl peyi kote Bondye wa
a. Li t'ap geri tout kalite maladi ak tout kalite enfimite pèp la te
ka genyen. **24** Toupatou nan peyi Siri a, se tout moun ki t'ap

nonmen non li. Se sa ki fè yo te mennen tout kalite moun malad
ba li, ansanm ak tout moun ki soufri doulè, moun ki te gen move
lespri sou yo, moun ki soufri malkadi ak moun ki paralize. Jezi
geri yo tout. **25** Yon bann moun t'ap swiv li. Yo te soti toupatou:
te gen moun Galile, moun Dis Vil yo, moun lavil Jerizalèm, moun
Jide ak moun nan peyi lòt bò larivyè Jouden an.

5 Lè Jezi wè foul moun yo, li moute sou yon mòn. Li chita.
Disip li yo pwoche bò kote l'. **2** Li tanmen moutre moun yo anpil
bagay. Li di yo: **3** Benediksyon pou moun ki konnen se pòv yo
ye devan Bondye, paske peyi Wa ki nan syèl la, se pou yo li ye.
4 Benediksyon pou moun ki nan lapenn, paske Bondye va ba yo
kouraj. **5** Benediksyon pou moun ki dou, paske y'a resevwa
byen Bondye te sere pou yo a sou latè. **6** Benediksyon pou
moun ki anvi viv jan Bondye vle l' la, paske Bondye va ba yo sa
yo vle a. **7** Benediksyon pou moun ki gen kè sansib, paske
Bondye va fè yo wè jan li gen kè sansib tou. **8** Benediksyon pou
moun ki pa gen move lide nan tèt yo, paske y'a wè Bondye. **9**
Benediksyon pou moun k'ap travay pou lèzòm viv byen yonn ak
lòt, paske Bondye va rele yo pitit li. **10** Benediksyon pou moun ki
anba pèsekisyon lè y'ap fè sa Bondye mande, paske peyi Wa ki
nan syèl la, se pou yo li ye. **11** Benediksyon pou nou lè moun va
joure nou, lè y'a pèsekite nou, lè y'a fè tout kalite manti sou nou
paske se moun pa m' nou ye. **12** Fè kè nou kontan. Wi, nou mèt
kontan nèt, paske yon gwo rekonpans ap tann nou nan syèl la.
Se konsa yo te pèsekite pwofèt ki te vini anvan nou yo. **13** Se
sèl nou ye pou moun sou latè. Si sèl la pèdi gou l', ak kisa pou
yo ba li gou ankò? Li pa vo anyen ankò. Se jete pou yo voye
sa jete deyò, pou moun pile sa anba pye yo. **14** Se limyè nou
ye pou moun sou latè. Moun pa kapab kache yon lavil ki bati

sou yon mòn. **15** Ni yo pa limen yon lanp pou mete l' anba yon
mamit. Men, yo mete l' sou yon etajè, pou l' klere pou tout moun
ki nan kay la. **16** Konsa tou, se pou limyè nou klere devan tout
moun, pou lè yo wè tout byen n'ap fè yo, y'a fè lwanj Papa nou
ki nan syèl la. **17** Pa mete nan tèt nou mwen vin aboli lalwa
Moyiz la ak sa pwofèt yo te moutre nou. Mwen pa vin pou aboli
yo, mwen vin moutre sa yo vle di tout bon. **18** Sa m'ap di nou la
a, se vre wi: tout tan syèl la ak tè a va la, pa yon ti detay, ni yon
sèl ti bout lèt nan lalwa a p'ap disparèt, jouk tout bagay ki pou
rive yo rive. **19** Se sa ki fè, moun ki va dezobeyi yonn nan pi piti
nan kòmandman sa yo, epi ki va moutre lòt moun pou yo fè
menm jan an tou, moun sa a va pase pou pi piti nan Peyi Wa ki
nan syèl la. Konsa tou, moun ki obeyi kòmandman sa yo, k'ap
moutre lòt moun jan pou yo fè l' tou, moun sa a va pase pou
pi gran nan Peyi Wa ki nan syèl la. **20** Paske m'ap di nou sa:
Si nou pa obeyi Lalwa Bondye a pi byen pase farizyen yo ak
direktè lalwa yo, si nou pa viv pi byen pase yo, nou p'ap kapab
antre nan Peyi Wa ki nan syèl la. **21** Nou tande ki jan nan tan
lontan yo te di zansèt nou yo: Piga ou janm touye moun. Moun
ki touye moun, se pou yo jije yo. **22** Men, mwen menm, men sa
m'ap di nou: Nenpòt moun ki ankòlè sou frè l', se pou yo jije li.
Moun ki joure frè l' enbesil, se pou yo jije l' devan Gran Konsèy
la. Si yon moun di frè l' moun fou, li bon pou yo jete l' nan dife
lanfè a. **(Geenna g1067)** **23** Konsa, si lè w'ap mete ofrann ou sou
lotèl la bay Bondye, epi antan ou la devan lotèl la, ou chonje frè
ou gen kichòy kont ou, men sa pou ou fè: **24** Kite ofrann lan la
devan lotèl la, ale byen ak frè ou la anvan. Apre sa, wa tounen
vin bay Bondye ofrann ou an. **25** Si yon moun pote plent pou ou
nan tribinal, prese mete ou dakò avè l' antan nou prale ansanm

nan tribinal la, pou li pa lage ou nan men jij la, pou jij la pa lage
ou nan men lapolis, pou yo pa mete ou nan prizon. **26** Sa m'ap
di ou la, se vre wi: ou p'ap soti nan prizon an toutotan ou pa
peye dènye lajan yo mande ou la. **27** Nou tande ki jan nan tan
lontan yo te di: Piga ou janm fè adiltè. **28** Mwen menm, men sa
m'ap di nou: Si yon nonm gade yon fi avèk lanvi, li deja fè adiltè
avè l' nan kè l'. **29** Si se grenn je dwat ou ki pou ta fè ou tonbe
nan peche, rache l' voye jete byen lwen ou. Pito ou pèdi yon sèl
manm nan kò ou, pase pou yo voye tout kò ou nèt jete nan lanfè.
(Geenna g1067) **30** Si se men dwat ou ki pou ta fè ou tonbe nan
peche, koupe l' voye jete byen lwen ou. Pito ou pèdi yon sèl nan
manm ou yo, pase pou tout kò a nèt al nan lanfè. **(Geenna g1067)**
31 Yo te konn di nou tou: Si yon nonm vle kite ak madanm li, fòk
li ekri l' yon papye divòs. **32** Men mwen menm, men sa m'ap di
nou: Yon nonm ki kite ak madanm li, si se pa pou lenkondit,
nonm sa a lakòz madanm lan fè adiltè. Konsa tou, yon nonm ki
marye ak yon madanm mari l' kite l', li fè adiltè tou. **33** Nou tande
ki jan nan tan lontan yo te di zansèt nou yo: Ou pa dwe refize fè
sa ou te sèmante pou ou te fè a. Se pou ou fè sa ou te sèmante
fè devan Bondye. **34** Men mwen menm, men sa m'ap di nou: Pa
fè sèman menm. Pa fè sèman sou syèl la, paske syèl la se fotèy
kote Bondye chita. **35** Pa fè sèman sou tè a, paske tè a se ti ban
kote Bondye poze pye li. Pa fè sèman sou lavil Jerizalèm, paske
se lavil gwo Wa a. **36** Pa fè sèman non plis sou tèt pa ou, paske
ou pa ka fè yon sèl grenn cheve nan tèt ou tounen blan osinon
nwa. **37** Men, lè w'ap pale se wi ak non pou ou genyen ase. Tou
sa ou mete an plis, se nan Satan sa soti. **38** Nou tande ki jan
nan tan lontan yo te di: yon je pou yon je, yon dan pou yon dan.
39 Men mwen menm, men sa m'ap di nou: Pa tire revanj sou

moun ki fè nou mal. Si yon moun ba ou yon souflèt sou bò dwat,
ba li bò gòch la tou. **40** Si yon moun vle rele ou nan tribinal pou l'
pran chemiz ou, kite palto a ba li tou. **41** Si yon chèf vle fòse ou
pote yon chaj pou li sou distans yon kilomèt, fè de kolomèt avè
l'. **42** Bay lè moun mande ou. Pa refize prete moun ki mande ou
prete. **43** Nou tande ki jan nan tan lontan yo te di: Se pou nou
renmen frè parèy nou, men se pou nou rayi lènmi nou yo. **44**
Men mwen menm, men sa m'ap di nou: renmen tout lènmi nou
yo, lapriyè pou moun k'ap pèsekite nou. **45** Se konsa n'a tounen
pitit Papa nou ki nan syèl la. Paske, li fè solèy la leve ni pou
moun ki mechan ni pou moun ki bon. Li fè lapli tonbe ni pou
moun k'ap fè sa ki byen ni pou moun k'ap fè sa ki mal. **46** Si nou
plede renmen moun ki renmen nou ase, ki rekonpans nou merite
pou sa? Eske pèseptè kontribisyon yo pa fè sa tou? **47** Lèfini, si
se frè nou ase nou di bonjou, se yon pakèt afè sa ye atò? Eske
moun lòt nasyon yo pa fè sa tou? **48** Non, nou fèt pou nou bon
nèt, menm jan Bondye Papa nou ki nan syèl la bon nèt.

6 Fè atansyon lè n'ap fè devwa nou pou Bondye pou nou pa fè
l' yon jan pou fè moun wè. Lè nou fè l' konsa, Papa nou ki nan
syèl la p'ap ban nou okenn rekonpans. **2** Se sa ki fè tou, lè w'ap
bay yon moun ki nan nesesite kichòy, ou pa bezwen fè tout
moun wè sa, tankou ipokrit yo fè l' nan sinagòg ak nan lari. Yo fè
sa pou moun ka fè lwanj yo. Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
Konsa, yo tou jwenn rekonpans yo. **3** Men, lè w'ap ede moun ki
nan nesesite, fè l' yon jan pou menm pi bon zanmi ou pa konn
sa. **4** Konsa, kado ou fè a rete yon sekrè. Papa ou menm ki wè
sa ou fè an sekrè a va ba ou rekonpans ou. **5** Lè n'ap lapriyè, pa
fè tankou ipokrit yo ki renmen kanpe nan mitan sinagòg ak nan
pwent kalfou pou yo lapriyè. Yo fè sa pou moun kapab wè yo. Sa

m'ap di nou la a, se vre wi: Konsa, yo tou jwenn rekonpans yo.
6 Men ou menm, lè w'ap lapriyè, antre nan chanm ou. Fèmen
pòt ou. Lapriyè Papa ou ki la pou kont li avè ou. Konsa, Papa ou
menm ki wè sa ou fè an sekrè a, se li ki va ba ou rekonpans ou.
7 Lè w'ap lapriyè, pa plede repete yon bann pawòl pou gremesi.
Se konsa moun lòt nasyon yo fè. Yo mete nan tèt yo Bondye
va tande yo si yo pale anpil. **8** Piga nou fè tankou moun sa
yo. Paske, Papa nou tou konnen sa nou bezwen anvan menm
nou mande li. **9** Men ki jan pou nou lapriyè: Papa nou ki nan
syèl la, Nou mande pou yo toujou respekte non ou. **10** vin tabli
gouvènman ou, pou yo fè volonte ou sou latè, tankou yo fè l' nan
syèl la. **11** Manje nou bezwen an, ban nou l' jòdi a. **12** Padonnen
tout sa nou fè ki mal, menm jan nou padonnen moun ki fè nou
mal. **13** Pa kite nou nan pozisyon pou n' tonbe nan tantasyon,
men, delivre nou anba Satan. Paske, se pou ou tout otorite, tout
pouvwa ak tout lwanj, depi tout tan ak pou tout tan. Amèn **14** Si
nou padonnen moun lè yo fè nou mal, Papa nou ki nan syèl la va
padonnen nou tou. **15** Men, si nou pa padonnen moun lè yo fè
nou mal, Papa nou p'ap padonnen peche nou yo non plis. **16** Lè
n'ap fè jèn, pa pran pòz kagou nou tankou ipokrit yo: Y'ap mache
ak figi yo rale konsa pou tout moun ka wè y'ap fè jèn. Sa m'ap di
nou la a, se vre wi: Konsa, yo tou jwenn rekonpans yo. **17** Men
ou menm, lè w'ap fè jèn, penyen tèt ou byen penyen, lave figi ou
byen lave. **18** Konsa, moun p'ap wè si w'ap fè jèn. Papa ou ki la
pou kont li avè ou, se li ase ki konn sa. Konsa, Papa ou menm
ki wè sa ou fè an sekrè a, se li ki va ba ou rekonpans ou. **19**
Pa anpile richès nou isit sou latè, kote vè ak lawouj ap manje
yo, kote vòlè kapab vòlè yo pote ale. **20** Okontrè, anpile richès
nou nan syèl la. Paske la pa gen vè ni lawouj ki pou manje yo,

ni vòlè ki pou pran yo pote ale. **21** Paske, kote richès ou ye,
se la kè ou ye tou. **22** Je ou se tankou yon lanp li ye pou kò
ou. Si je ou an bon eta, tout kò ou va nan limyè. **23** Men, si je
ou an move eta, tout kò ou va nan fènwa. Se sa ki fè, si limyè
ki anndan ou la se fènwa li ye, se pa ti fè nwa anndan ou fè
nwa. **24** Pesonn pa ka sèvi byen ak de mèt an menm tan. Li
gen pou l' rayi yonn si l' renmen lòt la. L'ap sèvi byen ak yonn,
men l'ap meprize lòt la. Nou pa kapab sèvi Bondye ak lajan an
menm tan. **25** Se poutèt sa, mwen di nou: Pa bat kò nou pou sa
nou bezwen pou manje ak bwè pou viv, ni pou rad nou bezwen
pou mete sou kò nou. Eske lavi a pa pi konsekan pase manje?
Eske kò a pa gen plis valè pase rad? **26** Gade zwazo k'ap vole
nan syèl la: yo pa plante, yo pa fè rekòt, yo pa sere anyen nan
galata. Men, Papa nou ki nan syèl la ba yo manje. Eske nou
pa vo pi plis pase zwazo yo? **27** Kilès nan nou, afòs li fè tèt li
travay, kapab mete kèk lanne an plis sou lavi l'? **28** Poukisa pou
n'ap bat kò nou pou rad pou nou mete sou nou? Gade ki jan
flè raje yo pouse nan savann. Yo pa travay, yo pa fè rad. **29**
Malgre sa, m'ap di nou sa, wa Salomon ki wa Salomon, ak tout
richès li yo, pa t' gen bèl rad tankou yonn nan flè sa yo. **30**
Se konsa Bondye abiye pye zèb yo ki la nan jaden an jòdi a,
men denmen yo jete sa nan dife pou chofe fou. Nou pa bezwen
mande si li p'ap abiye nou tou. Ala manke nou manke konfyans
nan Bondye! **31** Pa chaje tèt nou ak yon bann keksyon: Kisa n'
pral manje? Kisa n' pral bwè? Kisa n' pral mete sou nou? **32**
Tout bagay sa yo, se moun lòt nasyon yo k'ap kouri dèyè yo tout
tan. Men nou menm, nou gen yon Papa nan syèl la ki konnen
nou bezwen tout bagay sa yo. **33** Pito nou chache bay bagay
peyi Wa ki nan syèl la premye plas nan lavi nou, chache viv jan

Bondye vle l' la anvan. Lè sa a, Bondye va ban nou tout lòt
bagay sa yo tou. **34** Se sa ki fè, pa chaje tèt nou pou denmen,
paske denmen va gen zafè pa li. Chak jou gen kont chay pa yo.

7 Pa jije moun pou Bondye pa jije nou, **2** paske Bondye va
jije nou menm jan nou jije lòt yo. Mezi nou sèvi pou mezire lòt
yo, se li menm menm Bondye va sèvi pou mezire nou tou. **3**
Poukisa pou w'ap gade ti pay ki nan je frè ou, epi ou pa wè gwo
bout bwa ki nan je pa ou la? **4** Ou menm ki gen yon gwo bout
bwa nan je ou la, kouman ou ka di frè ou: Kite m' wete ti pay ki
nan je ou la? **5** Ipokrit! Wete gwo bout bwa a ki nan je pa ou la
anvan. Apre sa, wa wè klè pou ou ka wete ti pay ki nan je frè
ou la. **6** Piga nou bay chen bagay yo mete apa pou Bondye.
Piga nou jete bèl grenn pèl nou yo devan kochon. Si nou fè sa,
kochon yo va mache sou yo, epi y'a vire sou nou vin dechire
nou. **7** Mande, y'a ban nou. Chache, n'a jwenn. Frape, y'a louvri
pou nou. **8** Paske, nenpòt moun ki mande va resevwa. Moun ki
chache va jwenn. y'a louvri pou moun ki frape. **9** Eske gen yonn
nan nou ki va bay pitit li yon wòch si li mande l' yon pen? **10**
Eske la ba li yon koulèv si pitit li mande l' yon pwason? **11** Si
nou menm ki mechan jan nou mechan an, nou konn bay pitit
nou yo bon bagay, nou pa bezwen mande si Papa nou ki nan
syèl la p'ap ban nou bon bagay lè nou mande li. **12** Tou sa nou
vle lòt moun fè pou nou, nou menm tou fè l' pou yo. Se sa lalwa
Moyiz la ak liv pwofèt yo mande nou fè. **13** Antre nan pòt jis la.
Paske, pòt ki laj la, chemen ki fasil la ap mennen nou tou dwat
nan lanmò. Gen anpil moun ki pase ladan li. **14** Men, pòt ki jis la,
chemen ki difisil la ap mennen nou tou dwat nan lavi. Pa gen
anpil moun ki jwenn li. **15** Pran prekosyon nou ak fo pwofèt yo.
Yo pran pòz ti mouton yo lè y'ap vin sou nou, men nan fon kè

yo, se bèt devoran yo ye. **16** n'a rekonèt yo sou sa y'ap fè. Yo pa
keyi rezen sou pye pikan. Ni yo pa keyi fig frans sou pye rakèt.
17 Yon bon pyebwa bay bon donn. Men, yon move pyebwa bay
move donn. **18** Yon bon pyebwa pa ka bay move donn. Nitou
yon move pyebwa pa ka bay bon donn. **19** Nenpòt pyebwa ki pa
bay bon donn, yo pral koupe sa jete nan dife. **20** Konsa tou, n'a
rekonèt fo pwofèt yo sou sa y'ap fè. **21** Se pa tout moun k'ap
plede di m': Mèt, Mèt, ki pral antre nan peyi Wa ki nan syèl la,
men se sèlman moun ki fè volonte Papa m' ki nan syèl la. **22** Lè
jou sa a va rive, anpil moun va di m': Mèt, Mèt, se sou non ou
nou t'ap bay mesaj ki soti nan Bondye a. Se sou non ou nou te
chase move lespri yo. Se sou non ou nou te fè anpil mirak. **23**
Lè sa a, m'a di yo: Mwen pa t' janm konnen nou. Wete kò nou
sou mwen, nou menm k'ap fè sa ki mal. **24** Konsa, moun ki
tande pawòl mwen fenk sot di a, epi ki fè sa mwen mande li fè a,
l'ap tankou yon moun lespri ki bati kay li sou wòch. **25** Lapli
tonbe, dlo desann, gwo van soufle sou kay la ak tout fòs. Kay la
pa tonbe, paske yo te moute fondasyon kay la sou wòch. **26**
Men, moun ki tande pawòl mwen fenk sot di a, epi ki pa fè sa
mwen mande li fè a, l'ap tankou yon moun fou ki bati kay li sou
sab. **27** Lapli tonbe, dlo desann, gwo van soufle sou kay la ak
tout fòs: kay la tonbe, li fini nèt ale. **28** Lè Jezi fin di pawòl sa
yo, foul moun yo te sezi tande sa l' t'ap moutre yo. **29** Se pa t'
menm jan ak dirèktè lalwa yo, paske li te pale ak yo tankou yon
moun ki otorize.

8 Apre sa, Jezi desann soti sou ti mòn lan, yon gwo foul moun
t'ap mache dèyè li. **2** Lè sa a, yon nonm ki te gen lalèp pwoche
bò kote l', li tonbe ajenou devan Jezi, li di l' konsa: Mèt, si ou vle,
ou kapab geri mwen. **3** Jezi lonje men l', li manyen nonm lan, li

di l': Wi, mwen vle. Se pou ou geri. Menm lè a, lalèp la kite
li. **4** Apre sa, Jezi di l': Piga ou di pesonn sa. Men, ale fè prèt
yo wè ki jan ou ye. Apre sa, wa ofri sa Moyiz te bay lòd ofri
a. Konsa, wa bay tout moun prèv ou geri. **5** Antan Jezi t'ap
antre lavil Kapènawòm, yon kaptenn lame women an vin bò
kote li. Li mande l' yon sèvis. Li di l' konsa: **6** Mèt, domestik
mwen an kouche lakay, li paralize nèt, l'ap soufri anpil. **7** Jezi di
l' konsa: Mwen pral geri l' pou ou. **8** Men kaptenn lan reponn li:
Mèt, mwen pa merite pou ou antre lakay mwen. Men, annik bay
yon lòd ase, domestik mwen an va geri. **9** Mwen menm k'ap
pale avè ou la a, mwen sou zòd chèf, mwen gen sòlda sou zòd
mwen tou. Lè m' di yonn ale, li ale. Lè m' di yon lòt vini, li vini. Lè
m' di domestik mwen an fè sa, li fè li. **10** Lè Jezi tande pawòl sa
yo, li sezi. Li di moun ki t'ap mache dèyè li yo: Sa m'ap di nou la
a, se vre wi: mwen poko janm jwenn yon moun nan pèp Izrayèl
la ki gen konfyans nan Bondye tankou nonm sa a. **11** Mwen p'ap
kache di nou sa: anpil moun va soti nan peyi solèy leve ak nan
peyi solèy kouche, y'a vin chita sou tab ansanm ak Abraram, ak
Izarak, ak Jakòb nan Peyi Wa ki nan syèl la. **12** Men, moun ki
pou ta antre nan Peyi Wa a, y'ap voye yo jete deyò nan fènwa.
Se la va gen rèl, se la moun va manje dan yo. **13** Apre sa, Jezi
di kaptenn lan: Ale lakay ou. Tout bagay ap pase pou ou jan
ou kwè l' la. Menm lè a, domestik la te geri. **14** Apre sa, Jezi
ale lakay Pyè. Li jwenn bèlmè Pyè a kouche ak lafyèv. **15** Jezi
manyen men madanm lan, lamenm lafyèv la kite li. Madanm
lan leve, li resevwa li. **16** Lè solèy fin kouche, yo mennen anpil
moun ki te gen move lespri sou yo bay Jezi. Li annik pale ak
move lespri yo, li chase yo. Li te geri tout moun malad yo tou. **17**
Se konsa pawòl pwofèt Ezayi te di a rive vre: Li pran enfimite

nou yo sou li. Li pote maladi nou yo sou do li. **18** Jezi wè li te
nan mitan yon gwo foul moun. Li bay lòd pou yo janbe lòt bò
lanmè a. **19** Men, yon dirèktè lalwa pwoche bò kote l', li di l'
konsa: Mèt, m'ap swiv ou tout kote ou prale. **20** Jezi reponn li:
Chat mawon gen twou yo. Zwezo k'ap vole nan syèl la gen nich
yo. Men, Moun Bondye voye nan lachè a pa gen kote pou l'
poze tèt li. **21** Yon lòt nan disip yo di li: Mèt, pèmèt mwen al
antere papa m' anvan. **22** Men Jezi di li: Swiv mwen. Kite moun
mouri antere moun mouri yo. **23** Jezi moute nan kannòt la, disip
li yo pati avèk li. **24** Antan yo sou lanmè a, yo rete konsa yon
gwo van vin leve. Lanm lanmè yo t'ap kouvri kannòt la. Jezi
menm t'ap dòmi lè sa a. **25** Disip yo pwoche bò kote li. Yo souke
l', yo fè l' leve. Yo di l' konsa: Mèt, sove nou non. Se mouri n'ap
mouri. **26** Jezi di yo: Poukisa nou pè konsa? Ala moun manke
konfyans! Apre sa, Jezi leve kanpe, li pale byen fò ak van an
ansanm ak dlo a. Lamenm yon gwo kalmi fèt. **27** Mesye yo te
sezi anpil. Yo di konsa: Ki kalite moun sa a menm, pou jouk van
ak dlo lanmè obeyi li? **28** Lè Jezi rive lòt bò lanmè a, nan peyi
Gadarenyen yo, de moun soti nan mitan tonm mò yo, yo vin
devan li. Mesye sa yo te gen move lespri sou yo. Yo te sitèlman
move pesonn pa t' kapab pase nan chemen sa a. **29** Yo tou de
pran rele ansanm: Ey, Pitit Bondye a. Kisa nou gen avè ou?
Eske ou vin isit la pou fè n' soufri anvan lè nou? **30** Toupre kote
yo te ye a, te gen yon bann kochon ki t'ap chache manje pou yo
manje. **31** Move lespri yo mande Jezi: Tanpri, si ou vle chase
nou, voye nou sou bann kochon sa yo. **32** Jezi di yo: Ale non.
Move lespri yo soti sou de mesye yo, yo antre nan kochon yo.
Menm lè a, tout bann kochon yo pran degrengole desann falèz
la, y al neye tèt yo nan lanmè. **33** Moun ki t'ap gade kochon yo

pran kouri. Y ale lavil la, yo rakonte tou sa ki te pase ansanm ak
sa ki te rive de mesye yo ki te gen move lespri sou yo. **34** Lè sa
a, tout moun lavil la soti vin jwenn Jezi. Lè yo wè l', yo mande li:
Tanpri souple, ale fè wout ou.

9 Jezi moute nan kannòt la, li tounen lòt bò lanmè a ankò,
nan lavil kote l' te ye a. **2** Se konsa, yo pote ba li yon nonm
paralize kouche sou yon kabann. Jezi wè jan moun yo te gen
konfyans nan li, li di nonm paralize a: Pran kouraj, pitit mwen,
peche ou yo padonnen. **3** Lè sa a, kèk dirèktè lalwa di nan kè
yo: Nonm sa a ap pale mal sou Bondye. **4** Men, Jezi te gen
tan konnen sa ki t'ap pase nan tèt yo. Li di yo: Poukisa n'ap fè
move lide konsa nan tèt nou? **5** Kisa ki pi fasil pou m' di: Peche
ou yo padonnen, osinon: Leve mache? **6** Enben, m'ap fè nou
konnen mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen
gen pouvwa sou latè pou m' padonnen peche. Li vire, li di nonm
paralize a: Leve kanpe, pran kabann ou, ale lakay ou. **7** Nonm
lan leve kanpe vre, li ale lakay li. **8** Lè moun yo wè sa, yo tout te
pè, yo fè lwanj Bondye dapre li te bay lèzòm kalite pouvwa sa a.
9 Jezi kite kote l' te ye a. Antan li t'ap pase konsa, li wè yon
nonm yo te rele Matye ki te chita nan biwo kontribisyon an. Jezi
di l' konsa: Swiv mwen. Matye annik leve, li swiv Jezi. **10** Pita,
Jezi t'ap manje nan kay la. Te gen anpil pèseptè kontribisyon ak
moun k'ap fè sa ki mal ki te vin chita sou tab avè l' ansanm ak
disip li yo. **11** Farizyen yo wè sa, yo di disip li yo: Poukisa Mèt
nou an ap manje konsa ak pèseptè kontribisyon ansanm ak
moun k'ap fè sa ki mal yo? **12** Jezi tande sa, li di yo: Si yon
moun ansante, li pa bezwen dòktè. Se moun malad ki bezwen
dòktè. **13** Ale non, chache konprann sans pawòl sa yo ki nan Liv
la: Mwen vle pou nou gen kè sansib. Mwen pa bezwen bèt n'ap

ofri pou touye pou mwen yo. Paske, mwen pa vin rele moun k'ap
mache dwat devan Bondye, men moun k'ap fè sa ki mal yo. **14**
Disip Jan Batis yo pwoche bò kot Jezi, yo di li: Nou menm ak
farizyen yo, nou fè jèn. Men, poukisa disip ou yo pa fè jèn tou?
15 Jezi reponn yo: Eske zanmi yon nonm k'ap marye kapab nan
lapenn toutotan nonm k'ap marye a la ak yo? Non, pa vre? Men,
lè lè a va rive pou l' pa nan mitan yo ankò, se lè sa a y'a fè jèn.
16 Pesonn pa pyese yon vye rad ak yon moso twal nèf. Paske,
pyès nèf la va pati ak moso nan rad la. Lè sa a, rad la chire pi
mal. **17** Konsa tou, yo pa mete diven ki fenk fèt nan vye veso fèt
an po. Si ou fè sa, veso an po yo gen pou pete, diven an gen
pou koule atè; epi ou pèdi veso yo tou. Men, yo mete diven ki
fèk fèt nan veso an po ki fenk fèt tou. Konsa, ni diven an ni veso
an po yo ap byen konsève. **18** Antan Jezi t'ap pale konsa ak
moun yo, yonn nan chèf jwif yo vin rive, li mete ajenou devan
Jezi. Li di li: Pitit fi mwen an fèk mouri. Men, vin mete men ou
sou li pou li ka viv. **19** Jezi leve, li swiv nonm lan. Disip li yo te
ale avè l' tou. **20** Lè sa a, yon fanm ki te malad pwoche pa dèyè
Jezi. Li te gen pèdisyon depi douzan. Li manyen rebò rad Jezi a,
21 paske li t'ap di nan kè l': Si m' ka manyen rad li sèlman, m'a
geri. **22** Jezi vire tèt li, li wè fanm lan. Li di l' konsa: Pran kouraj,
mafi. Konfyans ou nan Bondye ap geri ou. Menm lè a, fanm lan
geri. **23** Lè Jezi rive kay chèf la, li wè mizisyen yo ki t'ap pare
pou lantèman an, ansanm ak yon foul moun ki t'ap fè anpil bri.
24 Jezi di yo: Tout moun, soti. Tifi a pa mouri. Se dòmi l'ap dòmi.
Yo pran pase l' nan betiz. **25** Lè foul moun yo fin soti, Jezi antre
nan chanm lan. Li pran men tifi a. Lamenm, tifi a leve. **26** Nouvèl
la gaye nan tout peyi a. **27** Jezi kite kote l' te ye a. Antan li t'ap
pase yon kote, de avèg pran mache dèyè li. Yo t'ap rele: Pitit

David, gen pitye pou nou! **28** Lè Jezi rive nan kay la, avèg yo
pwoche bò kote li. Jezi di yo: Eske nou kwè mwen ka fè sa pou
nou? Yo reponn li: Wi, Mèt. **29** Lè sa a, li manyen je yo, li di: Se
pou sa fèt pou nou jan nou kwè l' la. **30** Je yo louvri. Jezi pale
byen sevè ak yo, li di yo: Tande byen, piga pesonn konn sa.
31 Men, ale yo ale, yo pran nonmen non l' toupatou nan peyi
a. **32** Antan avèg yo taprale, kèk lòt moun mennen yon nonm
bay Jezi. Nonm sa a te bèbè, paske li te gen yon move lespri
sou li. **33** Chase Jezi chase move lespri a, bèbè a pran pale.
Foul moun yo te sezi anpil. Yo t'ap di: Nou poko janm wè bagay
konsa nan peyi Izrayèl. **34** Men, farizyen yo t'ap di: Se chèf
move lespri yo ki ba l' pouvwa pou chase move lespri yo. **35** Jezi
t'ap mache nan tout lavil yo ak tout ti bouk yo. Li t'ap moutre
moun yo anpil bagay nan sinagòg yo. Li t'ap fè konnen Bon
Nouvèl Peyi kote Bondye Wa a. Li t'ap geri tout kalite maladi ak
tout kalite enfimite. **36** Lè Jezi wè tout bann moun sa yo, kè l' fè
l' mal pou yo paske li wè yo te bouke, yo te dekouraje, tankou
yon bann mouton san gadò. **37** Lè sa a, li di disip li yo: Rekòt la
anpil, men manke travayè pou ranmase l'. **38** Mande mèt jaden
an pou li voye travayè nan jaden l' lan.

10 Jezi rele douz disip li yo. Li ba yo pouvwa pou chase move
lespri ak pouvwa pou geri tout kalite maladi ak enfimite. **2** Men
non douz apòt yo: Premye a se te Simon (li te ba l' yon ti non:
Pyè) ak Andre, frè li. Te gen Jak, pitit Zebede, ak Jan, frè li. **3** Te
gen Filip ak Batèlmi, Toma ak Matye, pèseptè kontribisyon an,
Jak, pitit Alfe a, ak Tade. **4** Te gen Simon, patriyòt la ak Jida
Iskariòt, nonm ki te lage Jezi nan men lènmi l' yo. **5** Jezi voye
douz mesye yo ale, li ba yo lòd sa a: Piga n' ale nan peyi moun
lòt nasyon yo. Pa antre nan lavil Samari yo. **6** Okontrè, ale tout

kote n'a jwenn moun ras Izrayèl yo ki pèdi. **7** Sou tout wout nou,
bay mesaj sa a: Gouvènman Wa ki nan syèl la prèt pou rive.
8 Geri moun ki malad. Fè moun mouri yo leve. Geri moun ki
malad ak lalèp. Chase move lespri yo. Se gratis nou resevwa,
se gratis tou pou nou bay. **9** Pa pran ni lò, ni lajan, ni kòb kwiv
mete nan pòch nou. **10** Nou pa bezwen pote sak pou vwayaj la.
Pa mete de rad sou nou, pa pran ni soulye, ni baton. Paske, yon
travayè merite pou yo ba l' manje. **11** Lè nou rive nan yon lavil,
osinon nan yon ti bouk, mande si gen moun ki vle resevwa nou.
Rete lakay li jouk lè nou pati. **12** Lè n'ap antre nan kay la, n'a di:
Benediksyon Bondye sou kay la. **13** Si moun nan kay la resevwa
nou, benediksyon nou an va desann sou li. Men, si l' pa vle
resevwa nou, benediksyon an va tounen vin jwenn nou. **14** Si
yo pa vle resevwa nou, si yo pa vle koute pawòl nou, soti nan
kay la, osinon nan lavil la, al fè wout nou. Souke pousyè pye
nou. **15** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Jou jijman an, y'ap peni
moun lavil sa a pi rèd pase moun Sòdòm ak moun Gomò. **16**
Gade, mesye! M'ap voye nou tankou mouton nan mitan chen
mawon. Se sak fè, se pou nou sou prigad nou tankou pentad,
se pou nou inonsan tankou pijon. **17** Pran prekosyon nou ak
tout moun; paske y'a trennen nou devan tribinal, y'a bat nou ak
kout fwèt nan sinagòg yo. **18** y'a fè nou konparèt devan chèf
gouvènman ak devan wa poutèt mwen, pou nou kapab sèvi m'
temwen devan yo ak devan moun lòt nasyon yo. **19** Men, lè
y'a mennen nou nan tribinal, pa bat kò nou chache sa n'a gen
pou n' di, ni jan n'a gen pou n' pale. Lè lè a va rive, Bondye va
mete nan bouch nou sa n'a gen pou n' di. **20** Paske, se pa nou
menm ki va pale, men se Lespri Papa nou an ki va mete pawòl
nan bouch nou. **21** Frè va denonse frè pou fè touye li. Papa va

denonse pitit. Pitit va leve kont papa ak manman pou fè touye
yo. **22** Tout moun pral rayi nou poutèt mwen. Men, moun ki va
kenbe fèm jouk sa kaba, se yo ki va sove. **23** Lè y'a pèsekite
nou nan yon lavil, sove ale nan yon lòt. Sa m'ap di nou la a, se
vre wi: Moun Bondye voye nan lachè a va gen tan vini anvan n'a
fin mache nan tout lavil ki nan peyi Izrayèl la. **24** Yon elèv pa pi
fò pase mèt li. Nitou, yon domestik pa pi grannèg pase patwon
li. **25** Si yon elèv rive fò tankou mèt li, sa kont pou li; si yon
domestik rive tankou patwon li, sa kont pou li. Si yo rele mèt kay
la Bèlzeboul, se pa lòt moun nan kay la yo p'ap bay pi move
non toujou! **26** Se sak fè nou pa bezwen pè pesonn. Pa gen
anyen ki kache ki p'ap dekouvri yon lè. Nanpwen sekrè ki p'ap
devwale. **27** Tou sa m'ap di nou nan fènwa, nou menm repete l'
gwo lajounen. Tou sa yo di nou nan zòrèy, mache bay li nan tout
kalfou. **28** Nou pa bezwen pè moun ki kapab touye kò nou, men
ki pa kapab touye nanm nou. Se Bondye pou nou pè pito, paske
li menm li kapab detwi nanm nou ansanm ak tout kò nou nan
lanfè. **(Geenna g1067)** **29** Eske yo pa vann ti zwazo de pou senk
kòb? Malgre sa, pa gen yon sèl ki tonbe atè san Papa nou pa
konnen. **30** Pou nou menm menm, ata grenn cheve nan tèt nou,
yo tout konte. **31** Se sak fè, nou pa bezwen pè menm: nou vo pi
plis pase anpil ti zwazo. **32** Moun ki va kanpe pou mwen devan
lèzòm, mwen menm tou, m'a kanpe pou li devan Papa m' ki nan
syèl la. **33** Men tou, moun ki va kanpe devan lèzòm pou di li
pa konnen m', mwen menm tou, m'a kanpe devan Papa m' ki
nan syèl la, m'a di mwen pa konnen l'. **34** Pa mete nan tèt nou
se lapè mwen vin mete sou latè; mwen pa vin mete lapè, men
mwen vin mete divizyon. **35** Mwen vin mete divizyon ant pitit
gason ak papa yo, ant pitit fi ak manman yo, ant bèlfi ak bèlmè

yo. **36** Se pwòp fanmi nou ki va pi gwo lènmi nou. **37** Moun ki
renmen papa l' osinon manman l' plis pase m' pa kapab moun
pa m'. Moun ki renmen pitit gason l' osinon pitit fi l' plis pase m'
pa kapab moun pa m'. **38** Moun ki pa pran kwa l' pou l' swiv
mwen, li pa kapab moun pa m' non plis. **39** Moun k'ap chache
asire lavi l' va pèdi li. Men, moun ki va pèdi lavi l' poutèt mwen
va jwenn li ankò. **40** Moun ki resevwa nou, se mwen menm
li resevwa. Moun ki resevwa mwen, li resevwa moun ki voye
m' lan tou. **41** Moun ki resevwa yon pwofèt Bondye paske se
pwofèt Bondye li ye, moun sa a va resevwa rekonpans yo bay
yon pwofèt. Moun ki resevwa yon nonm k'ap mache dwat devan
Bondye paske se yon moun dwat li ye, moun sa a va resevwa
rekonpans yo bay yon moun k'ap mache dwat. **42** Sa m'ap di
nou la a, se vre wi: Nenpòt moun ki va bay yonn nan ti piti sa yo
menm yon gode dlo frèt paske se disip mwen li ye, moun sa a
p'ap pèdi rekonpans li.

11 Lè Jezi fin bay douz disip li yo tout lòd sa yo, li kite kote li te
ye a, li pati, li ale nan lòt lavil peyi a. Li t'ap mache bay mesaj la,
li t'ap moutre moun yo anpil bagay. **2** Antan Jan Batis te nan
prizon, li tande pale travay Kris la t'ap fè. Li voye kèk patizan pa
l' ale mande Jezi: **3** Eske se ou ki moun nou konnen ki gen pou
vini an, osinon èske nou dwe tann yon lòt? **4** Jezi reponn yo: Ale
rakonte bay Jan sa nou tande ak sa nou wè: **5** Je avèg yo louvri,
moun ki t'ap bwete yo mache byen, moun ki te gen maladi lalèp
yo geri, moun ki te soudè yo tande, moun ki te mouri yo leve.
Pòv yo tande Bon Nouvèl la. **6** Benediksyon pou moun ki pa
jwenn nan mwen okazyon pou tonbe nan peche. **7** Lè patizan
Jan yo al fè wout yo, Jezi pran pale ak foul la sou Jan. Li di yo
konsa: Sa nou te al wè nan dezè a? Yon pye wozo van t'ap

souke? Non. **8** Men, kisa nou te al wè menm? Yon nonm abiye
ak bèl rad? Ala, moun ki mete bèl rad, se kay wa a yo jwenn yo.
9 Manyè di m' kisa nou te al wè menm? Yon pwofèt? Wi, mwen
menm mwen di nou: li pi plis pase yon pwofèt. **10** Men sa ki te
ekri sou Jan: Men m'ap voye mesaje m' lan devan ou. Li va
louvri chemen an devan pou ou. **11** Sa m'ap di nou la a, se vre
wi: Nan tout moun ki fèt sou latè pa gen yonn ki pi konsekan
pase Jan Batis. Malgre sa, moun ki pi piti nan Peyi Wa ki nan
syèl la, pi konsekan pase l'. **12** Depi sou tan Jan Batis jouk jòdi
a, Peyi Wa ki nan syèl la anba gwo goumen. Se moun ki konn
goumen k'ap antre ladan l'. **13** Anvan Jan Batis te rive, tout
pwofèt yo ansanm ak lalwa Moyiz la te pale sou Peyi Bondye a.
14 Si nou vle kwè l': Jan Batis se Eli ki te gen pou vini an. **15** Si
nou gen zòrèy pou n' tande, tande. **16** Ak ki moun mwen ta
konpare moun k'ap viv nan tan alèkile yo? Yo sanble timoun ki
chita sou plas piblik, yonn ap rele lòt pou di l' konsa: **17** Nou jwe
mizik cho pou nou ak fif nou, nou pa danse. Nou chante chante
ki tris pou nou, nou pa kriye. **18** Jan Batis vini, li pa manje, li pa
bwè, yo di li gen yon move lespri sou li. **19** Mwen menm, Moun
Bondye voye nan lachè a, mwen vini, mwen manje, mwen bwè,
yo di: Gade yon nonm! Se manje ak bwè ase li konnen! Se
zanmi pèseptè kontribisyon ak moun k'ap fè sa ki mal li ye! Men
tou, lè nou wè rezilta sa Bondye fè, nou rekonèt se li menm nan
bon konprann li ki gen rezon. **20** Lè sa a, Jezi pran fè moun lavil
kote l' te fè pifò mirak li yo repwòch, paske yo pa t' tounen vin
jwenn Bondye. **21** Li di yo: Malè pou nou, moun lavil Korazen!
Malè pou nou moun lavil Betsayda! Paske, si mirak ki fèt nan
mitan nou yo, se nan mitan lavil Tir ak lavil Sidon yo te fèt, gen
lontan moun sa yo ta mete rad sak sou yo. Yo ta kouvri kò yo

ak sann dife pou fè wè yo vle tounen vin jwenn Bondye. **22**
Se poutèt sa m'ap di nou: Jou jijman an, y'a peni nou pi rèd
pase moun lavil Tir ak moun lavil Sidon yo. **23** Nou menm tou,
moun lavil Kapènawòm: nou ta vle yo leve nou jouk nan syèl la?
Enben, y'a desann nou jouk anba kote mò yo ye a. Paske, si
mirak ki fèt nan mitan nou yo, se nan mitan lavil Sodòm yo te
fèt, li ta la jouk jòdi a. **(Hadēs g86)** **24** Se poutèt sa m'ap di nou:
Jou jijman an, y'a peni nou pi rèd pase moun lavil Sodòm yo.
25 Lè sa a, Jezi di: O Papa, ou menm ki mèt syèl la ak tè a,
mwen di ou mèsi anpil dapre bagay ou te kache nan je gwo
save ak moun lespri yo ou devwale yo bay ti piti yo. **26** Wi, Papa
mwen, sa pase konsa paske se konsa ou te vle li. **27** Papa m'
renmèt mwen tout bagay. Pesonn pa konn kilès moun Pitit la ye,
esepte Papa a. Konsa tou, pesonn pa konn kilès moun Papa a
ye, esepte Pitit la, ak moun Pitit la vle fè konnen li. **28** Vini jwenn
mwen, nou tout ki bouke, nou tout ki anba chay, m'a soulaje
nou. **29** Pran jouk mwen, mete l' sou zepòl nou. Pran leson nan
men mwen. Paske mwen dou, mwen toujou soumèt mwen tout
bon devan Bondye. Konsa, n'a viv ak kè poze. **30** Paske, jouk
m'ap ban nou an fasil pou pote, chay m'ap ban nou an pa lou.

12 Kèk jou apre sa, Jezi t'ap pase nan yon jaden ble. Se te
yon jou repo. Disip li yo te grangou. Se konsa yo pran keyi grap
ble, yo t'ap manje grenn yo. **2** Lè farizyen yo wè sa, yo di l'
konsa: Gade. Disip ou yo ap fè bagay lalwa nou pa pèmèt moun
fè gwo jou repo. **3** Jezi reponn yo: Eske nou pa li sa David te fè
yon jou li te grangou, li menm ak moun pa l' yo? **4** Li antre nan
kay Bondye a, li pran pen yo te ofri bay Bondye a, li manje.
Dapre lalwa nou an, ni li menm David ni moun ki te avè l' yo pa
t' gen dwa manje pen sa yo. Se prèt yo sèlman ki gen dwa sa

a. **5** Osinon, èske nou pa li sa ki ekri nan lalwa Moyiz la: Jou
repo, prèt yo ki desèvis nan tanp lan pa respekte lalwa repo
a, men yo pa koupab pou sa? **6** Enben, m'ap di nou sa: Isit
la, gen yon bagay ki pi konsekan pase tanp lan. **7** Si nou te
konnen sans pawòl sa yo ki nan Liv la: Mwen vle pou nou gen
kè sansib, mwen pa bezwen ofrann bèt n'ap fè pou mwen yo,
nou pa ta kondannen moun ki inonsan. **8** Paske, mwen menm,
Moun Bondye voye nan lachè a, se mèt jou repo a mwen ye. **9**
Jezi kite kote l' te ye a, li antre nan yonn nan sinagòg yo. **10** Te
gen yon nonm ki te gen yon men pòk nan asanble a. Moun ki
te la yo t'ap chache okasyon pou yo te ka di Jezi fè bagay ki
mal. Se konsa yo mande l': Eske lalwa nou an pèmèt yo geri
moun jou repo? **11** Jezi reponn yo: Si yonn nan nou gen yon sèl
mouton, si mouton sa a tonbe nan yon twou byen fon yon jou
repo, èske li p'ap rale l' mete deyò? **12** Bon. Eske yon moun
pa vo pi plis pase yon mouton? Konsa nou wè, lalwa nou an
pèmèt nou fè byen pou yon moun jou repo. **13** Lè sa a, li di
nonm lan: Lonje men ou. Nonm lan lonje men li. Latou, men an
vin byen tankou lòt la. **14** Farizyen yo soti nan sinagòg la, y al
mete tèt yo ansanm pou wè ki jan pou yo fè touye Jezi. **15** Men,
lè Jezi vin konn sa, li kite kote l' te ye a. Yon gwo foul moun
t'ap mache deyè li. Li geri tout moun malad yo. **16** Men, li te
pale sevè ak yo pou yo pa t' di ki moun li te ye. **17** Tou sa pase
konsa, pou pawòl pwofèt Ezayi te di a te ka rive vre: **18** Bondye
pale, li di konsa: Men sèvitè m' lan, se mwen menm ki chwazi
li. Men moun mwen renmen anpil la. Li fè kè m' kontan anpil.
m'a mete Lespri m' sou li, la fè tout nasyon yo konnen jijman
mwen. **19** Li p'ap diskite ak pèsonn, li p'ap rele sou pèsonn. Yo
p'ap janm tande l' fè diskou nan lari. **20** Li p'ap fin kase pye

wozo ki panche a. Li p'ap tenyen lanp ki prèt pou mouri a. L'ap
fè sa konsa, jouk tan li va fè jistis Bondye a kanpe nèt. **21** Lè
sa a, tout nasyon yo va mete espwa yo nan li. **22** Apre sa, yo
mennen yon nonm bay Jezi. Nonm lan pa t' ka wè, li pa t' ka
pale, paske li te gen yon move lespri sou li. Jezi geri nonm lan.
Lamenm, nonm lan pale, li wè. **23** Foul moun yo te sezi anpil.
Yo t'ap di: Nou pa kwè se pitit David la sa? **24** Lè farizyen yo
tande sa, yo di: Si nou wè nonm sa a ap chase move lespri, se
paske Bèlzeboul, chèf move lespri yo, ba l' pouvwa pou sa. **25**
Men, Jezi te konnen sa ki te nan tèt yo, li di yo: Yon peyi ki gen
divizyon ladan l', pou moun yo ap goumen yonn ak lòt, peyi sa a
la pou l' disparèt. Si gen divizyon nan yon lavil osinon nan yon
fanmi, pou moun yo ap fè lagè yonn ak lòt, ni lavil sa a, ni fanmi
sa a pa la pou lontan. **26** Si Satan ap chase moun ki pou li yo,
Satan ap goumen ak pwòp tèt li. Pouvwa Satan an pa la pou
lontan. **27** Si se Bèlzeboul ki ban m' pouvwa pou chase move
lespri, patizan nou yo, ak ki pouvwa yo menm yo chase move
lespri? Se poutèt sa, se yo menm menm k'ap ban nou tò. **28**
Men, si se avek Lespri Bondye m'ap chase move lespri yo, sa
vle di pouvwa Gouvènman Bondye ki wa a gen tan rive sou nou.
29 Pesonn pa ka antre lakay yon nonm vanyan pou vòlò byen l'
yo, si li pa mare nonm vanyan an anvan. Lè li fin mare l', se atò
la kapab piye kay la. **30** Moun ki pa avèk mwen, se kont mwen
yo ye. Moun ki p'ap ede m' ranmase, se gaye y'ap gaye. **31** Se
poutèt sa, m'ap di nou: Bondye va padonnen moun tout peche
yo va fè, tout move pawòl ki va soti nan bouch yo. Men, kanta
moun ki va pale mal sou Sentespri a, pa gen padon pou yo.
32 Moun ki pale mal sou Moun Bondye voye nan lachè a, y'a
padonnen l'. Men, moun ki pale mal sou Sentespri a, li p'ap

jwenn padon ni koulye a, ni nan tan k'ap vini apre sa a. **(aiōn g165)** **33** Si pyebwa a bon, l'ap bay bon donn. Si pyebwa a pa bon, li p'ap bay bon donn. Yo rekonèt kalite yon pyebwa sou donn li bay. **34** Bann vèmen! nou twò mechan. Bon pawòl pa ka soti nan bouch nou. Sa ki nan kè yon moun, se sa ki soti nan bouch li. **35** Yon nonm ki bon, se bon bagay ase li ka rale soti nan tou sa li genyen ki bon yo. Konsa tou, yon nonm ki mechan, se move bagay ase li ka rale soti nan tou sa li genyen ki move yo. **36** M'ap di nou sa: Jou jijman an, moun gen pou rann kont pou tout pawòl yo di yo pa t' bezwen di. **37** Paske, se dapre pawòl ou y'a jije ou: Se pawòl ou k'ap di si ou inonsan, osinon si ou koupab. **38** Lè sa a, kèk dirèktè lalwa ansanm ak kèk farizyen pran lapawòl. Yo di Jezi: Mèt, nou ta renmen wè ou fè yon mirak pou moutre se Bondye ki ba ou pouvwa sa a. **39** Jezi reponn yo: Moun alèkile yo, atout yo mechan, atout yo vire do bay Bondye, men y'ap mande mirak! Men, yo p'ap jwenn lòt mirak pase mirak pwofèt Jonas la. **40** Menm jan Jonas te pase twa jou twa nwit nan vant gwo pwason an, konsa tou Moun Bondye voye nan lachè a gen pou pase twa jou twa nwit anba tè. **41** Jou jijman an, moun lavil Neniv yo va leve kanpe, y'a fè kondannen moun alèkile yo. Paske yo menm, yo te tounen vin jwenn Bondye lè Jonas te fè yo konnen mesaj li a. Men, isit la gen bagay ki pi konsekan pase Jonas. **42** Jou jijman an, larenn peyi ki nan sid la va leve kanpe, la fè yo kondannen moun alèkile yo. Paske, li te soti byen lwen, jouk nan dènye bout latè, pou l' te vin tande bèl pawòl bon konprann Salomon yo. Men, isit la gen bagay ki pi konsekan pase Salomon. **43** Lè yon move lespri soti sou yon moun, li al pwonmennen toupatou nan savann yo, l'ap chache yon kote pou l' pran repo. Men, li pa jwenn. **44** Lè sa a, li di

nan kè l': M'ap tounen lakay mwen, kote m' soti a. Lè l' rive, li
jwenn nonm lan tankou yon kay ki vid, men byen bale, byen
ranje. **45** Lè konsa, li ale, li pran sèt lòt lespri ki pi move pase l',
lespri yo vin ansanm avè l', yo antre nan kay la, yo rete. Lè sa
a, kondisyon moun lan vin pi mal pase jan l' te ye anvan an.
Enben, se sa ki pral rive move moun k'ap viv alèkile yo. **46** Jezi
t'ap pale ak foul moun yo toujou lè manman l' ak frè l' yo vin rive.
Yo rete deyò, yo t'ap chache yon jan pou yo te pale avè l'. **47** Se
konsa yon moun di Jezi: Men manman ou ak frè ou yo deyò a.
Yo ta renmen pale avè ou. **48** Men Jezi reponn moun ki te di l'
sa a: Kilès ki manman m'? Kilès ki frè m'? **49** Lè sa a, li lonje
men l' sou disip li yo, li di: Gade non: men manman m' ak frè m'
yo. **50** Tout moun ki fè sa Papa m' ki nan syèl la mande pou yo
fè, se moun sa yo ki frè m', ki sè m', ki manman m'.

13 Menm jou sa a, Jezi soti nan kay la, li al chita bò lanmè a. **2**
Te sitèlman gen moun sanble tout bò kote Jezi, li moute nan yon
kannòt, li chita. Tout foul moun yo menm te rete kanpe sou rivaj
la. **3** Li t'ap rakonte yo kèk parabòl pou l' te fè yo konprann anpil
bagay. Li t'ap di yo konsa: Ala, yon moun soti pou l' ale simen
grenn nan jaden l'. **4** Antan l'ap simen grenn yo, kèk grenn tonbe
bò chemen an: zwazo vini, yo manje yo. **5** Yon pati grenn tonbe
nan mitan wòch, kote ki pa t' gen anpil tè. Grenn sa yo leve byen
vit, paske yo pa t' antre fon anba tè a. **6** Men, lè solèy la chofe, li
boule ti plant yo, yo cheche, paske rasen yo pa t' fon. **7** Yon
lòt pati tonbe nan mitan pikan. Pikan yo grandi, yo toufe bon ti
plant yo. **8** Men, yon lòt pati ankò tonbe nan bon tè; yo donnen.
Genyen ki bay san grenn, lòt bay swasant, lòt bay trant. **9** Apre
sa, Jezi di yo: Si nou gen zòrèy pou n' tande, tande. **10** Disip yo
pwoche bò kot Jezi, yo mande li: Poukisa ou pale an parabòl ak

moun yo? **11** Jezi reponn yo: Nou menm, Bondye fè nou favè sa
a pou nou konnen sekrè Peyi Wa ki nan syèl la. Men yo menm,
yo pa resevwa favè sa a. **12** Paske, moun ki genyen deja a,
y'a ba li ankò. Konsa, la gen plis pase sa l' bezwen an. Men,
moun ki pa gen anyen an, y'a wete nan men l' nimm ti sa l' te
genyen an. **13** Se poutèt sa m'ap pale an parabòl ak moun sa
yo. Paske, lè y'ap gade yo pa wè, lè y'ap koute yo pa tande, ni
yo pa konprann. **14** Konsa, sa pwofèt Ezayi te di a rive vre pou
yo: n'a tande nan zòrèy nou, men, nou p'ap konprann. n'a gade
ak je nou, men, nou p'ap wè. **15** Paske, lespri pèp sa a vin lou.
Yo bouche zòrèy yo, yo fèmen je yo, pou yo pa wè ak je yo, pou
yo pa tande nan zòrèy yo, pou yo pa konprann ak lespri yo, pou
yo pa tounen vin jwenn mwen pou m' geri yo. Se Bondye ki pale
konsa. **16** Men, pou nou menm, benediksyon pou nou: paske
nou wè ak je nou, nou tande nan zòrèy nou. **17** Sa m'ap di nou
la a, se vre wi: Anpil pwofèt ak anpil moun ki mache dwat devan
Bondye te anvi wè sa n'ap wè la a, men yo pa t' wè li. Yo te anvi
tande sa n'ap tande la a, men yo pa t' tande li. **18** Koulye a,
koute. Men sa parabòl moun ki t'ap simen an vle di. **19** Moun ki
tande pawòl ki pale sou Peyi Wa a men ki pa konprann li, yo
sanble ak tè bò chemen an, kote kèk grenn te tonbe: Satan vini,
li rache pawòl ki te simen nan kè yo a. **20** Gen lòt ki tankou tè ki
gen anpil wòch la. Lè yo fèk tande pawòl la, yo resevwa l' ak kè
kontan. **21** Men, yo pa kite l' pouse rasen nan kè yo. Yo pa
kenbe l' pou lontan. Lè yo tonbe anba tèt chaje ak pèsekisyon
akòz pawòl Bondye a, lamenm yo jwenn okazyon pou yo tonbe
nan peche. **22** Gen lòt ankò ki resevwa pawòl la tankou grenn ki
tonbe nan mitan pikan. Yo tande pawòl la, men traka lavi ak anvi
gen lajan, tou sa toufe pawòl la, kifè yo pa ka bay anyen menm.

(aiōn g165) 23 Moun ki resevwa pawòl la tankou grenn ki tonbe
nan bon tè a, se moun ki konprann pawòl la lè yo tande li. Lè sa
a, yo donnen. Gen ladan yo ki bay san, yon lòt bay swasant, yon
lòt bay trant. 24 Jezi ba yo yon lòt parabòl ankò. Li di yo konsa:
Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon moun ki te simen bon
grenn nan jaden li. 25 Men, yon jou lannwit, pandan tout moun
t'ap dòmi, yon lènmi nonm lan vini, li simen move zèb nan mitan
mayi yo. Apre sa, li ale. 26 Lè mayi yo fin pouse, yo pran jete
zepi. Lè sa a, move zèb la parèt tou. 27 Moun ki t'ap travay ak
mèt jaden an vin di li: Mèt, se pa bon grenn ase nou te simen
nan jaden ou lan? Kote move zèb sa yo soti? 28 Li reponn yo:
Se yon lènmi m' ki fè sa. Travayè yo mande li: Ou pa ta vle n' al
rache move zèb yo? 29 Li di yo: Non, poko fè sa. Paske, antan
n'ap rache move zèb yo, nou ka derasinen mayi a avèk yo tou.
30 Kite yo grandi ansanm jouk lè rekòt la va rive. Lè sa a, m'a di
moun k'ap ranmase rekòt la: Rache move zèb yo anvan. Mare
yo fè pakèt pou n' al boule. Mayi a menm, mete l' nan galata
mwen. 31 Li ba yo yon lòt parabòl ankò. Li di yo konsa: Peyi Wa
ki nan syèl la, se tankou yon ti grenn moutad yon nonm pran
pou li al simen nan jaden li. 32 Grenn moutad, se grenn ki pi piti
nan tout grenn ki genyen. Men, lè l' pouse, li pi gwo pase tout
plant menm kalite avèk li. Li vin yon gwo pyebwa. Se konsa
zwazo nan syèl la vin fè nich nan branch li yo. 33 Li di yo yon lòt
parabòl ankò: Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou ledven yon fanm
pran, li mete nan senk mezi farin pou fè tout pa t' la leve. 34 Se
avèk parabòl konsa Jezi t'ap moutre foul moun yo tout bagay sa
yo. Li pa t' louvri bouch li pou l' pa t' rakonte yo yon parabòl. 35
Sa te pase konsa pou pawòl pwofèt la te di a te ka rive vre: Se
an parabòl m'ap pale ak yo. m'a fè yo konnen bagay ki te kache

depi anvan Bondye te kreye latè. **36** Apre sa, Jezi kite foul moun
yo dèyè, li antre nan kay la. Disip li yo pwoche bò kote l', yo di
l' konsa: Esplike nou parabòl move zèb nan jaden an. **37** Li
reponn yo: Moun ki simen bon grenn lan, se Moun Bondye voye
nan lachè a. **38** Jaden an se latè. Bon grenn yo, se moun ki fè
pati Peyi Wa a. Move zèb yo, se moun ki patizan Satan. **39**
Lènmi ki simen move zèb yo, se Satan. Sezon rekòt la, se lè tout
bagay va fini nèt la. Moun k'ap ranmase rekòt la, se zanj Bondye
yo. **(aiōn g165)** **40** Menm jan yo te rache move zèb yo pou jete yo
nan dife a, se konsa tou sa pral rive, lè tout bagay va fini. **(aiōn
g165)** **41** Moun Bondye voye nan lachè a va voye zanj li yo pou
yo wete tout moun k'ap fè lòt moun fè peche, ansanm ak moun
k'ap fè sa ki mal. y'a mete yo deyò nan Peyi kote l' Wa a. **42** Zanj
yo va jete yo nan gwo founo k'ap boule a. Se la va gen rèl, se la
moun va manje dan yo. **43** Men, lè sa a, moun ki te mache dwat
devan Bondye yo va klere tankou solèy nan peyi Papa yo ki Wa
a. Si nou gen zòrèy pou n' tande, tande. Parabòl ja lajan an **44**
Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon ja lajan ki te anba tè nan
yon jaden. Yon nonm rive jwenn li, li kouvri l' ankò. Li sitèlman
kontan, li ale, li vann tou sa l' genyen, li tounen vin achte jaden
an. **45** Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon machann k'ap
chache bèl grenn pèl. **46** Lè li jwenn yon bèl grenn pèl ki chè
anpil, li ale, li vann tou sa l' genyen pou l' ka achte li. **47** Peyi Wa
ki nan syèl la, se tankou yon privye yo voye nan lanmè. Li pran
tout kalite pwason. **48** Lè li fin plen, pechè pwason yo rale l' sou
bò rivaj la. Yo chita, yo triye pwason yo: yo mete bon pwason yo
nan panyen, yo jete sa ki pa bon yo nan lanmè ankò. **49** Se
konsa sa pral rive tou lè tout bagay va fini. Zanj Bondye yo va
vini, y'ap mete mechan yo yon bò, moun ki fè sa ki byen yo yon

bò. **(aiōn g165)** **50** y'a jete mechan yo nan gwo founo k'ap boule
a. Se la va gen rèl, se la moun va manje dan yo. **51** Jezi mande
disip li yo: Eske nou konprann tou sa? Yo reponn: Wi. **52** Lè sa
a, Jezi di yo: Se konsa, tout dirèktè lalwa ki tounen yon disip nan
Peyi Wa ki nan syèl la ap tankou yon mèt kay k'ap rale met deyò
bagay li fenk achte ak bagay li gen depi lontan nan byen l' yo.
53 Lè Jezi fin di paraból sa yo, li kite kote l' te ye a. **54** li ale nan
lavil kote l' te grandi a. Li t'ap moutre moun yo anpil bagay nan
sinagòg la. Tout moun ki t'ap koute l' te sezi anpil. Yo t'ap di
konsa: Ki bò li pran konesans sa a! Kouman li fè fè tout mirak sa
yo? **55** Se pa pitit bòs chapant lan? Se pa Mari ki manman li? Se
pa frè Jak, Jozèf, Simon ak Jid li ye? **56** Apa tout sè l' yo la avèk
nou. Kote l' jwenn tout bagay sa yo? **57** Se sak fè yo te jwenn
nan li okazyon tonbe nan peche. Lè sa a, Jezi di yo: Yon pwofèt
jwenn respè toupatou, esepte nan peyi l' ak nan fanmi li. **58** Se
konsa Jezi pa t' fè anpil mirak la, paske yo pa t' kwè nan li.

14 Lè sa a, Ewòd ki t'ap gouvènen nan peyi Galile tande pale
sou Jezi. **2** Li di moun ki t'ap travay avè l' yo: Se Jan Batis wi! Se
li ki leve vivan nan lanmò. Se poutèt sa li ka fè tout mirak sa yo.
3 Se Ewòd menm ki te fè arete Jan Batis. Li te fè mare l' mete
nan prizon poutèt Ewodyad, madanm Filip, frè li. **4** Paske Jan te
di Ewòd konsa: Ou pa gen dwa pran Ewodyad pou madanm
ou. **5** Ewòd te vle touye l', men li te pè jwif yo, paske yo tout te
pran Jan Batis pou yon pwofèt. **6** Men, jou fèt Ewòd la, pitit fi
Ewodyad la t'ap danse devan tout envite yo. Sa te fè Ewòd plezi
anpil. **7** Lè sa a, Ewòd sèmante l'ap ba li nenpòt kisa li ta mande
li. **8** Pitit fi Ewodyad la menm koute konsèy manman l' te ba li, li
di Ewòd: Fè pote tèt Jan Batis ban mwen koulye a sou yon
plato. **9** Kè wa a kase. Men, akòz gwo sèman li te fè devan tout

envite yo, li bay lòd pou yo bay fi a sa l' te mande a. **10** Se
konsa, Ewòd voye koupe tèt Jan Batis nan prizon an. **11** Yo pote
tèt la vini sou yon plato, yo renmèt fi a li. Fi a menm pote l' bay
manman li. **12** Patizan Jan Batis yo vin pran kò a, yo antere li.
Apre sa, y al di Jezi sa ki te pase. **13** Lè Jezi pran nouvèl sa a, li
pati nan yon kannòt. Li te vle al yon kote ki pa gen moun pou l' te
ka pou kont li. Men, moun yo vin konn sa. Yo kouri soti nan tout
lavil yo, yo pran mache sou rivaj la ap swiv li. **14** Lè Jezi desann
soti nan kannòt la, li wè tout foul moun yo. Kè l' fè l' mal pou yo,
li pran geri moun malad yo. **15** Lè solèy fin kouche, disip Jezi yo
pwoche bò kote l', yo di l' konsa: Li fin ta wi. Pa gen moun ki rete
bò isit la. Voye moun yo ale pou yo ka achte manje nan bouk yo.
16 Jezi reponn yo: Yo pa bezwen ale. Ba yo manje nou menm.
17 Men yo di li: Se senk pen ak de pwason ase nou gen la a. **18**
Jezi di yo: Pote yo ban mwen. **19** Apre sa, li bay lòd fè moun yo
chita sou zèb la. Li pran senk pen yo ak de pwason yo, li leve je
l' nan syèl la, li di Bondye mèsi. Li kase pen yo, li bay disip yo.
Disip yo menm mache bay tout moun. **20** Tout moun manje vant
plen. Apre sa, disip yo plen douz panyen ak ti moso ki te rete, yo
pote ale. **21** Te gen senkmil (5,000) gason konsa ki te jwenn
manje pou yo manje, san konte fanm ak timoun. **22** Touswit apre
sa, Jezi fè disip li yo moute nan kannòt la, li voye yo devan lòt
bò lanmè a. Li menm, li te rete dèyè pou l' te voye moun yo ale.
23 Lè li fin voye yo ale, li moute pou kont li sou yon ti mòn pou l'
lapriyè. Solèy te fin kouche, li te la toujou pou kont li. **24** Kannòt
la menm te gen tan yon bon distans sou lanmè a. Men, lanm yo
t'ap bat li, paske van an te kontrè pou yo. **25** Douvan jou, Jezi
pran mache sou dlo a pou li al jwenn yo. **26** Lè disip yo wè l' ap
mache sou dlo a, yo te pè anpil, yo t'ap di: Se yon revenan. Yo

pran rele tèlman yo te pè. **27** Menm lè a, Jezi di yo: Pran tèt
nou. Se mwen menm. Nou pa bezwen pè. **28** Lè sa a, Pyè di li:
Mèt, si se ou menm vre, di m' vin jwenn ou sou dlo a. **29** Jezi di
li: Vini non. Pyè soti nan kannòt la, li kòmanse mache sou dlo a
pou li al jwenn Jezi. **30** Men, lè Pyè wè jan van an te fò, li pè. Lè
sa a, li kòmanse koule, li pran rele: Mèt, sove m' non! **31** Menm
lè a, Jezi lonje men l', li pran Pyè, li di li: Gade jan ou manke
konfyans. Poukisa ou pa te fin kenbe konfyans ou nèt? **32** Yo
tou de moute nan kannòt la, lamenm van an kase. **33** Lè sa a,
moun ki te nan kannòt la vin mete ajenou devan Jezi, yo di: Ou
se pitit Bondye a vre. **34** Lè yo fin janbe lòt bò lanmè a, yo fè
tè nan peyi Jenezarèt. **35** Moun peyi a rekonèt Jezi, yo voye
nouvèl la nan tout rejyon an. Yo mennen tout malad yo ba li. **36**
Yo di Jezi: Tanpri souple, kite malad yo manyen bò rad ou ase.
Tout moun malad ki te manyen rad li te geri.

15 Lè sa a, kèk farizyen ak dirèktè lalwa soti Jerizalèm, yo
vin bò kot Jezi. Yo di li: **2** Poukisa disip ou yo pa swiv koutim
granmoun lontan yo? Gade. Yo pa lave men yo anvan yo manje.
3 Li reponn yo: Nou menm k'ap pale a, poukisa n'ap plede
dezobeyi kòmandman Bondye yo pou nou swiv koutim pa nou
yo? **4** Tande byen. Bondye di nou konsa: Respekte papa ou
ak manman ou. Li di ankò: Si yon moun pale papa l' osinon
manman l' mal, se pou yo touye l'. **5** Men nou menm, nou di: Si
yon moun di papa l' osinon manman l': Sa m' ta gen pou m' ba
ou a, m' ofri l' bay Bondye, **6** moun sa a pa bezwen fè anyen pou
papa l' osinon pou manman l'. Se konsa, avèk koutim nou yo,
nou fè pawòl Bondye a pase pou anyen menm. **7** Bann ipokrit!
Ezayi te gen rezon lè l' t'ap pale sou nou, jan sa ekri a: **8** Se nan
bouch pèp sa a respekte mwen. Men, kè yo byen lwen mwen. **9**

Se tan yo y'ap pèdi, lè y'ap fè sèvis pou mwen. Paske, nan sa
y'ap di, se pawòl lèzòm y'ap moutre moun. **10** Apre sa, li rele
foul moun yo, li di yo: Koute byen sa m'ap di nou la a, manyè
konprann sa: **11** Se pa bagay ki antre nan bouch yon moun ki ka
mete l' nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye. Men se sak soti
nan bouch li ki ka mete l' nan kondisyon sa a. **12** Lè sa a, disip
li yo pwoche bò kote l', yo di l' konsa: Ou konnen farizyen yo
ofiske poutèt sa ou sot di la a. **13** Jezi reponn yo: Si se pa Papa
m' nan syèl la ki plante yon plant, yo gen pou yo derasinen li. **14**
Pa okipe yo! Se yon bann avèg k'ap mennen avèg parèy yo. Si
yon avèg ap mennen yon lòt avèg, tou de gen pou tonbe nan
menm twou a. **15** Pyè pran lapawòl, li di Jezi konsa: Esplike nou
paraból sa a non. **16** Jezi di: Nou menm tou, nou san konprann
toujou! **17** Nou pa konprann pawòl sa a: Tout bagay ki antre nan
bouch yon moun, sa pase nan vant li. Apre sa, li soti deyò. **18**
Men, bagay ki soti nan bouch yon moun, se nan kè l' sa soti. Se
bagay konsa ki mete yon moun nan kondisyon pou l' pa ka sèvi
Bondye. **19** Se nan kè l' tout move lide soti, lide touye moun, lide
fè adiltè ak tout lòt bagay ki pa dakò ak volonte Bondye tankou
lide vòlò, lide fè manti sou moun, lide bay manti. **20** Se bagay sa
yo ki mete yon moun nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye.
Men, keksyon manje san lave men, jan yo di l' la, sa pa ka mete
yon moun nan kondisyon pou l' pa ka sèvi Bondye. **21** Jezi kite
kote l' te ye a, li ale nan zòn lavil Tir ak lavil Sidon. **22** Se konsa,
yon fanm, moun peyi Kanaran ki t'ap viv nan zòn lan, vin jwenn
li. Li pran rele: Mèt, pitit wa David la, pitye pou mwen. Pitit fi m'
lan gen yon move lespri sou li k'ap fatige l' anpil. **23** Men, Jezi
pa okipe li menm. Disip li yo pwoche bò kote l', yo di l' konsa:
Fè l' ale non. Paske, l'ap mache dèyè nou, l'ap plede rele nan

zòrèy nou. **24** Jezi reponn: Se sèlman pou moun ki pèdi nan ras
Izrayèl la yo voye mwen. **25** Men, fanm lan vini, li lage kò l' nan
pye Jezi, li di li konsa: Mèt, fè kichòy pou mwen non. **26** Jezi
reponn li: Sa pa bon pou m' wete pen nan bouch timoun yo pou
m' jete l' bay chen. **27** Lè sa a fanm lan di li: Se vre wi, Mèt.
Men, chen manje ti kal pen ki tonbe anba tab mèt li. **28** Lè sa a,
Jezi di li: Madanm. Ou gen konfyans anpil. Tout bagay ap pase
pou ou jan ou vle l' la. Menm lè a, pitit fi l' la geri. **29** Jezi kite
kote l' te ye a, li mache sou bò lanmè Galile a. Li moute sou yon
ti mòn, li chita la. **30** Yon bann moun vin jwenn li. Yo mennen
moun k'ap bwete, moun ki avèg, bèbè, enfim ansanm ak anpil
lòt moun malad ankò. Yo mete yo nan pye Jezi. Jezi geri yo. **31**
Foul moun yo te sezi anpil lè yo wè sa: bèbè yo pale, enfim yo
geri, moun k'ap bwete yo mache dwat, avèg yo wè. Lè sa a, yo
pran fè lwanj Bondye pèp Izrayèl la. **32** Jezi rele disip li yo, li di:
Kè m' fè m' mal pou moun sa yo. Sa fè twa jou depi yo la avè
m', yo pa gen anyen pou yo manje ankò. Mwen pa vle voye yo
ale konsa san manje. Yo ka tonbe feblès nan chemen an. **33**
Disip yo mande li: Nan dezè sa a, ki bò pou nou jwenn pen pou
bay tout moun sa yo manje? **34** Jezi mande yo: Konbe pen nou
gen konsa? Yo reponn li: Nou gen sèt pen ak kèk ti pwason. **35**
Lè sa a, Jezi fè foul moun yo chita atè. **36** Li pran sèt pen yo ak
pwason yo, li di Bondye mèsi, li kase yo an moso, li renmèt yo
bay disip li yo. Disip yo menm mache bay tout moun. **37** Tout
moun te manje plen vant yo. Disip yo plen sèt panyen pote ale
ak moso ki te rete yo. **38** Te gen antou katmil (4.000) gason ki te
jwenn manje pou yo manje, san konte fanm ak timoun. **39** Apre
sa, Jezi voye foul moun yo ale, li menm li moute nan kannòt la, li
ale nan yon peyi yo rele Magadan.

16 Farizyen yo ak sadiseyen yo pwoche bò kot Jezi. Yo te
vle pran l' nan pèlen. Yo mande l' pou l' fè yon mirak ki pou
moutre se Bondye ki ba l' tout pouvwa sa a. **2** Jezi reponn yo:
Lè solèy la pral kouche, nou di: Gade jan syèl la wouj, tan an
pral bèl. Nan granmaten nou di: Jòdi a l'ap fè lapli. Gade jan syèl
la kouvri, li tou wouj. **3** Nou konn ki sans pou nou bay bagay
k'ap pase nan syèl la. Poukisa, atò, nou pa konn ki sans pou
nou bay bagay k'ap pase sou latè koulye a? **4** Moun alèkile yo,
atout yo mechan, atout yo vire do bay Bondye, men y'ap mande
mirak! Men tou, yo p'ap jwenn lòt mirak pase mirak Jonas la.
Apre sa, li vire do l', li al fè wout li. **5** Lè disip yo janbe lòt bò
lanmè a, yo te bliye pote pen. **6** Lè sa a, Jezi di yo: Fè atansyon,
pran prekosyon nou avèk ledven farizyen yo ansanm ak ledven
sadiseyen yo. **7** Disip yo yonn t'ap di lòt: Se paske nou pa pote
pen kifè l'ap di sa. **8** Jezi vin konnen sa yo t'ap di konsa. Li
mande yo: Poukisa nou yonn ap di lòt se paske nou pa pote pen
kifè m'ap di sa? Ala nou manke konfyans nan Bondye! **9** Nou
poko ka konprann toujou! Se bliye nou gen tan bliye lè m' te
separe senk pen bay senkmil (5.000) moun lan? Nou pa chonje
konbe panyen nou te pote ale? **10** Se bliye nou gen tan bliye
lè m' te separe sèt pen bay katmil (4.000) moun lan? Nou pa
chonje konbe panyen nou te pote ale apre sa? **11** Ki jan nou
fè konprann se sou pen mwen t'ap pale nou, lè mwen di nou:
pran prekosyon nou ak ledven farizyen yo ansanm ak ledven
sadiseyen yo? **12** Se lè sa a disip yo konprann li pa t' di yo pran
prekosyon ak ledven yo fè pen, men ak tout bagay farizyen yo
ak sadiseyen yo t'ap moutre moun. **13** Apre sa, Jezi ale nan
rejyon ki toupre lavil Sezare Filip la. Li mande disip li yo: Ki
moun yo di mwen ye, mwen menm, Moun Bondye voye nan

lachè a? **14** Yo reponn li: Gen moun ki di se Jan Batis ou ye.
Gen lòt ki di ou se Eli. Gen lòt ankò ki di ou se Jeremi osinon
yonn nan pwofèt yo. **15** Li di yo: Bon, nou menm, ki moun nou di
mwen ye? **16** Simon Pyè reponn: Ou se Kris la, Pitit Bondye
vivan an. **17** Lè sa a, Jezi di li: Ou wè ou menm, Simon, pitit Jan
an, ou se yon nonm Bondye beni. Paske, se pa moun ki fè ou
konn verite sa a. Men, se Papa m' ki nan syèl la ki fè sa pou ou.
18 Mwen menm, men sa m'ap di ou: Ou se yon wòch, Pyè. Se
sou wòch sa a m'ap bati legliz mwen. Ata lanmò p'ap kapab fè l'
anyen. **(Hadēs g86)** **19** M'ap ba ou kle Peyi Wa ki nan syèl la. Tou
sa ou va defann moun fè sou latè, yo p'ap kapab fè l' nan syèl la
non plis. Tou sa ou va pèmèt moun fè sou latè, y'a kapab fè l'
nan syèl la tou. **20** Apre sa, li bay disip li yo lòd pou yo pa di
pesonn se Kris la li ye. **21** Depi lè sa a, Jezi kòmanse pale aklè
ak disip li yo, li di: Fòk mwen moute lavil Jerizalèm. Fòk mwen
soufri anpil nan men chèf fanmi yo, nan men chèf prèt yo, nan
men dirèktè lalwa yo. Y'ap fè yo touye mwen. Men, sou twa jou,
mwen gen pou m' leve soti vivan nan lanmò. **22** Lè sa a, Pyè
rele Jezi sou kote, li di l' konsa: Mande Bondye padon, Mèt! Sa
p'ap rive ou. **23** Men, Jezi vire tèt li, li di Pyè konsa: Wete kò ou
sou mwen, Satan. W'ap chache fè m' tonbe. Lide ou pa sou sa
Bondye vle, men sou sa lèzòm ta vle. **24** Apre sa, Jezi di disip li
yo: Si yon moun vle mache dèyè m', se pou li bliye tèt li. Se pou
l' chaje kwa l' sou zepòl li, epi swiv mwen. **25** Paske, moun ki ta
vle sove lavi l' va pèdi li. Men, moun ki va pèdi lavi l' poutèt
mwen, li va jwenn li ankò. **26** Kisa sa ta sèvi yon moun pou l' ta
genyen lemonn antye si l' pèdi lavi li? Kisa yon moun kapab bay
pou l' gen lavi? **27** Konprann sa byen, Moun Bondye voye nan
lachè a gen pou l' tounen ak zanj li yo, nan tout bèl pouvwa

Papa l' la. Lè sa a, li va bay chak moun sa yo merite dapre sa yo
fè. **28** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Nan moun ki la koulye a,
gen ladan yo ki p'ap gen tan mouri san yo pa wè Moun Bondye
voye nan lachè a tounen tankou yon wa k'ap gouvènen.

17 Sis jou apre sa, Jezi pran Pyè, Jak ak Jan, frè Jak la, li
mennen yo pou kont yo sou tèt yon mòn byen wo. **2** Antan Jezi
te la, li pran chanje devan yo. Figi l' vin klere tankou solèy la.
Rad li vin blan tankou yon limyè. **3** Twa disip yo wè Moyiz ak Eli
parèt, yo t'ap pale ak Jezi. **4** Lè sa a, Pyè pran lapawòl, li di Jezi
konsa: Met, sa bon nèt pou nou isit la. Si ou vle, m'ap moute twa
ti kay, yonn pou ou, yonn pou Moyiz ak yonn pou Eli. **5** Antan
Pyè t'ap pale toujou, yon nwaj byen klere vin kouvri yo. Yo tande
yon vwa soti nan nwaj la, li di: Sa se pitit mwen renmen anpil la.
Li fè kè m' kontan anpil. Koute li. **6** Lè disip yo tande vwa a yo
tonbe fas atè tèlman yo te pè. **7** Men, Jezi pwoche bò kote yo, li
manyen yo, li di: Leve non, nou pa bezwen pè. **8** Yo leve je yo,
yo wè Jezi te pou kont li. **9** Antan yo t'ap desann mòn lan, Jezi
ba yo lòd sa a: Pa pale ak pesonn sou sa nou sot wè a, jouk
mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, m'a leve soti
vivan nan lanmò. **10** Twa disip yo poze l' keksyon sa a: Poukisa
dirèktè lalwa yo di se pou Eli vin anvan? **11** Jezi reponn yo: Se
vre. Eli gen pou l' vin anvan, pou l' mete tout bagay nan lòd. **12**
Men, m'ap di nou sa: Eli vin deja. Men, yo pa t' rekonèt li, yo fè l'
tou sa yo te vle. Se onsa tou, yo gen pou yo maltrete Moun
Bondye voye nan lachè a. **13** Lè sa a, disip yo vin konprann li
t'ap pale yo sou Jan Batis. **14** Lè yo rive kote foul moun yo, yon
nonm pwoche bò kot Jezi, li lage kò l' ajenou devan l', li di: **15**
Mèt, gen pitye pou pitit gason m' lan. Li gen malkadi. Lè ou
tande kriz la pran l' konsa, anpil fwa li tonbe nan dife osinon nan

dlo. **16** Mwen mennen l' bay disip ou yo, men yo pa t' kapab geri
li. **17** Jezi reponn: Ala moun san konfyans nan Bondye! Ala
move moun! Jouk kilè pou m' rete nan mitan nou? Jouk kilè pou
m' sipòte nou? Mennen ti gason an isit ban mwen. **18** Jezi pale
sevè ak move lespri a. Lespri a soti. Menm lè a, ti nonm lan
geri. **19** Apre sa, disip yo pwoche bò kot Jezi, yo mande l' apa:
Poukisa nou pa t' kapab chase move lespri sa a? **20** Jezi di yo:
Se paske nou manke konfyans nan Bondye. Sa m'ap di nou la
a, se vre wi: si nou te gen konfyans nan Bondye gwosè yon ti
grenn moutad, nou ta di ti mòn sa a: wete kò ou la, al laba, li ta
chanje plas. Pa gen anyen nou pa ta kapab fè. **21** Men, kalite
lespri sa yo, se fòs lapriyè ak jèn ki pou fè yo soti. **22** Yon jou,
antan tout disip yo te la ansanm nan peyi Galile, Jezi di yo:
Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pou
m' tonbe anba men lèzòm. **23** Yo pral touye m', men sou twa
jou, m'ap leve soti vivan nan lanmò. Sa te fè disip yo lapenn
anpil. **24** Lè Jezi rive Kapènawòm ak disip li yo, moun ki t'ap
ranmase lajan taks pou tanp lan pwoche bò kot Pyè, yo mande
li: Eske mèt ou a peye lajan taks pou tanp lan? **25** Pyè di: Li
peye wi. Antan Pyè ap antre nan kay la, anvan li louvri bouch li,
Jezi di l': Sa ou konprann nan sa, Simon? Ki moun ki gen pou
peye dwa ak taks bay leta? Sitwayen peyi a, osinon etranje?
26 Pyè reponn li: Etranje yo. Lè sa a, Jezi di li: Si se konsa,
sitwayen yo egzan. **27** Men, nou pa vle bay move egzanp: Ale
bò lanmè a, voye yon zen nan dlo a. Rale premye pwason ki va
mòde ladan l' lan. Louvri bouch li, wa jwenn yon pyès lajan, mezi
pou peye taks pa m' ak taks pa ou. Pran l', al peye pou nou de.

18 Lè sa a, disip yo pwoche bò kote Jezi, yo mande li: Ki moun
ki pi grannèg nan Peyi Wa ki nan syèl la? **2** Jezi rele yon timoun,

li mete l' nan mitan yo. **3** Li di: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Si
nou pa chanje, si nou pa tounen tankou yon timoun piti, nou p'ap
janm ka mete pye nou nan Peyi Wa ki nan syèl la. **4** Se poutèt
sa, moun ki va soumèt tèt li devan Bondye, ki va tounen tankou
timoun sa a, se li ki va pi grannèg nan Peyi Wa ki nan syèl la. **5**
Nenpòt moun ki resevwa yon timoun tankou timoun sa a, se
mwen menm li resevwa. **6** Kanta moun ki fè yonn nan timoun sa
yo ki kwè nan mwen tonbe nan peche, li ta pi bon pou li si yo ta
mare yon gwo wòl moulen nan kou l' voye l' jete nan fon lanmè.
7 Ala yon lapenn pou lèzòm! Pa manke bagay ki pou fè yo tonbe
nan peche! Wi! se vre, bagay sa yo ap toujou la. Men, malè pou
moun ki lakòz bagay sa yo rive! **8** Si se men ou osinon pye ou ki
pou ta fè ou tonbe nan peche, koupe l' voye jete byen lwen ou.
Pito ou antre nan lavi a ak yon sèl men osinon ak yon sèl pye,
pase pou ou rete ak de men ou osinon ak de pye ou, epi pou yo
jete ou nan dife ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** **9** Si se je ou ki
pou ta fè ou tonbe nan peche, rache li voye jete byen lwen ou.
Pito ou antre nan lavi a ak yon sèl grenn je, pase pou ou rete ak
tou de je ou epi pou yo jete ou nan dife lanfè a. **(Geenna g1067)**
10 Atansyon: Piga nou meprize yon sèl nan ti piti sa yo. Paske
m'ap di nou sa: zanj gadyen yo ki nan syèl la, se tout tan yo la
devan Papa m' ki nan syèl la. **11** Paske, Moun Bondye voye nan
lachè a vin delivre sa ki te pèdi. **12** Sa nou konprann nan sa? Si
yon nonm gen san mouton, epi li rete konsa li pa wè yonn ladan
yo, èske li p'ap kite katrevendiznèf lòt yo sou mòn lan, pou li ale
chache mouton ki pèdi a? **13** Si l' rive jwenn li menm, se vre wi,
sa m'ap di nou la a, l'ap pi kontan pou mouton sa a pase pou
katrevendiznèf lòt yo ki pa t' pèdi. **14** Konsa tou, Papa nou ki
nan syèl la pa ta renmen wè yon sèl nan ti piti sa yo rive pèdi.

15 Si frè ou fè ou yon bagay ki mal, ale jwenn li, rele l' apa. Fè l'
wè sa li fè a mal. Si li koute ou, se mete wa mete frè ou ankò
sou bon chemen. **16** Men, si li pa vle koute ou, pran yonn osinon
de lòt moun avè ou. Konsa, tout bagay va regle sou depozisyon
de osinon twa temwen. **17** Si l' refize koute yo tou, lè sa a wa di
legliz la sa. Si l' refize koute legliz la, ou mèt gade l' tankou yon
etranje pou ou, tankou yon pèseptè kontribisyon. **18** Se vre wi,
sa m'ap di nou la a: Tou sa n'a defann moun fè sou latè, yo
p'ap kapab fè l' nan syèl la non plis. Tou sa n'a pèmèt moun fè
sou latè, y'a kapab fè l' nan syèl la tou. **19** Men sa m'ap di nou
ankò: Si de nan nou mete yo dakò sou latè pou mande nenpòt ki
bagay lè y'ap lapriyè, Papa m' ki nan syèl la va ba yo li. **20**
Paske, chak fwa de ou twa moun mete tèt yo ansanm nan non
mwen, m'ap la nan mitan yo. **21** Lè sa a, Pyè pwoche bò kot
Jezi, li di l' konsa: Mèt, konbe fwa pou m' padonnen frè m' lè li fè
m' yon bagay mal? Sèt fwa konsa? **22** Jezi reponn li: Non, Pyè.
Mwen pa di ou padonnen l' sèt fwa, men padonnen l' swasanndis
fwa sèt fwa. **23** Men ki jan sa ap pase nan Peyi Wa ki nan syèl
la: Se tankou yon wa ki te vle fè regleman ak domestik li yo. **24**
Li te fèk kòmanse fè regleman an lè yo mennen yonn ba li ki te
dwe l' senkantmil (50.000) goud. **25** Men, nonm lan pa t' gen
dekwa peye tout lajan sa a. Mèt la bay lòd pou yo vann li tankou
esklav, li menm, madanm li, pitit li yo ansanm ak tou sa l' te
genyen, pou peye dèt la. **26** Domestik la tonbe ajenou devan
mèt la, li di li: Mèt, tanpri souple, pran yon ti pasyans pou mwen,
m'a peye ou tout lajan an. **27** Kè mèt domestik la fè l' mal, li kite
lajan an la pou li, li kite l' ale. **28** Lè domestik la soti, li kontre ak
yon kanmarad ki te dwe l' san (100) goud. Li kenbe l', li pran
trangle l', li di li: Peye m' sa ou dwe m' lan. **29** Kanmarad la lage

kò l' atè, li di lòt la: Tanpri, pran yon ti pasyans pou mwen, m'a
peye ou. **30** Men, lòt la pa tande. Li fè mete kanmarad la nan
prizon, pou jouk lè li fin peye sa li dwe a. **31** Lè lòt domestik yo
wè sak te rive, sa te fè yo mal anpil. Y al rakonte mèt la sak te
pase. **32** Lè sa a, mèt la fè rele domestik la. Li di l' konsa: Gade
jan ou mechan! Mwen kite tout lajan sa a pou ou paske ou te
mande m' fè sa pou ou. **33** Ou te dwe gen pitye pou kanmarad
ou a menm jan mwen te gen pitye pou ou a. **34** Mèt la fè gwo
kòlè, li fè mete msye nan prizon pou yo bat li jouk lè li fin peye
tou sa l' te dwe a. **35** Se konsa Papa m' ki anwo nan syèl la va
aji ak nou, si nou pa padonnen frè nou yo ak tout kè nou.

19 Lè Jezi fin di pawòl sa yo, li kite peyi Galile a, li ale nan zòn
peyi Jide ki lòt bò larivyè Jouden an. **2** Yon gwo foul moun t'ap
swiv li. Lè l' rive, li geri malad yo. **3** Kèk farizyen pwoche bò kot
Jezi pou yo wè si yo te ka pran l' nan pèlen. Yo mande li: Eske
lalwa nou pèmèt yon nonm kite ak madanm li pou nenpòt ki
kòz? **4** Jezi reponn yo: Eske nou pa li sa ki ekri nan Liv la? Nan
konmansman, lè Bondye t'ap fè moun, li te fè yo gason ak fi. **5**
Apre sa li di: Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman
l' pou l' mete tèt li ansanm ak madanm li. Yo tou de va fè yon sèl
kò. **6** Konsa, yo pa de ankò, men yo fè yon sèl kò. Se poutèt sa,
pesonn moun pa gen dwa separe sa Bondye mete ansanm. **7**
Farizyen yo di li: Bon, poukisa Moyiz te bay lòd pou yon nonm
ekri yon papye divòs voye bay madanm li, anvan pou l' kite avè
li? **8** Jezi reponn yo: Se paske nou gen tèt di kifè Moyiz te ban
nou dwa kite ak madanm nou. Men, nan konmansman se pa t'
konsa. **9** Mwen menm, men sa m'ap di nou: Lè yon nonm kite
ak madanm li pou l' al marye ak yon lòt, li fè adiltè, esepte si se
pou lenkondite li ta kite ake madanm lan. **10** Disip li yo di li: Si

se konsa bagay la ye pou yon nonm ak madanm li, pito yon
nonm pa marye. **11** Jezi reponn yo: Se pa tout moun ki asepte
pawòl sa a. Se sèlman moun Bondye bay pouvwa pou sa. **12**
Paske, gen anpil rezon ki ka enpoze yon nonm marye. Genyen
ki fèt tou konsa: yo pa ka marye. Gen lòt, se moun ki mete yo
nan eta sa a pou yo pa ka marye. Gen lòt ankò ki pa marye
poutèt Peyi Wa ki nan syèl la. Si yon moun ka asepte pawòl sa
a, se pou l' asepte li. **13** Lè sa a, yo mennen kèk timoun piti bay
Jezi pou l' te mete men l' sou tèt yo, pou l' te lapriyè pou yo.
Men, disip yo t'ap di moun yo pa fè sa. **14** Jezi di yo: Kite timoun
yo vin jwenn mwen non. Pa enpoze yo vini. Paske, Peyi Wa ki
nan syèl la, se pou tout moun ki tankou timoun sa yo li ye. **15**
Li mete men l' sou tèt yo. Apre sa, li pati, li kite kote l' te ye
a. **16** Yon nonm pwoche bò kot Jezi, li di l' konsa: Mèt, ki bon
bagay mwen dwe fè pou m' ka resevwa lavi ki p'ap janm fini an?
(aiōnios g166) **17** Jezi reponn li: Poukisa w'ap poze m' keksyon
sou sa ki bon? Se yon sèl ki bon. Si ou vle antre nan lavi a, se
pou ou fè sa kòmandman yo mande. Nonm lan mande li: Kilès
kòmandman sa yo? **18** Jezi reponn li: Piga ou touye moun. Piga
ou fè adiltè. Piga ou vòlò. Piga ou bay manti. **19** Respekte papa
ou ak manman ou. Se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou
renmen tèt pa ou. **20** Jennonm lan di li: Mwen swiv tout bagay
sa yo. Kisa pou m' fè ankò? **21** Jezi di li: Si ou vle bon nèt san
manke anyen, ale vann tou sa ou genyen, separe lajan an bay
pòv. Lè sa a, wa gen yon richès nan syèl la. Apre sa, vin swiv
mwen. **22** Lè jennonm lan tande pawòl sa yo, li vin kagou, li vire
do l', li ale paske li te gen anpil byen. **23** Lè sa a, Jezi di disip li
yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi. Sa ap difisil nèt pou yon
nonm rich antre nan Peyi Wa ki nan syèl la. **24** M'ap di nou sa

ankò: L'ap pi fasil pou gwo bèt yo rele chamo a pase nan je
yon zegwi pase pou yon nonm rich antre nan Peyi Wa ki nan
syèl la. **25** Lè disip yo tande sa, yo pa t' manke sezi, yo di: Nan
kondisyon sa a, ki moun ki ka sove? **26** Jezi gade yo, li di: Moun
pa ka fè sa, se vre. Men, pa gen anyen Bondye pa kapab fè. **27**
Lè sa a, Pyè di li: Men, koute non. Nou kite tout bagay pou nou
swiv ou. Kisak pral rive nou? **28** Jezi reponn yo: Se vre wi, sa
m'ap di nou la a: Lè Moun Bondye voye nan lachè a va chita
sou fòtèy li ak tout bèl pouvwa li, lè tout bagay va chanje nèt,
nou menm k'ap swiv mwen, n'a chita sou douz fòtèy tou, pou
nou ka jije douz branch ras Izrayèl la. **29** Nenpòt moun ki va kite
kay li, osinon frè l', osinon sè l', osinon papa l', osinon manman
l', osinon pitit li, osinon jaden l', poutèt mwen, moun sa a gen
pou l' resevwa san (100) fwa plis pase sa, ansanm ak lavi ki
p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** **30** Anpil nan moun ki devan yo va
rete dèyè. Anpil nan moun ki dèyè yo va pran devan.

20 Men ki jan sa ye nan Peyi Wa ki nan syèl la: Se tankou yon
mèt jaden rezen ki soti granmaten al chache moun vin travay
nan jaden rezen l' lan. **2** Li antann ak yo pou l' ba yo sa yo peye
pou yon jounen travay. Li voye yo al travay nan jaden rezen an.
3 Li soti ankò vè nevè nan maten, li wè kèk lòt moun ki te kanpe
sou plas la san yo p'ap fè anyen. **4** Li di yo: Nou menm tou, nou
mèt al travay nan jaden rezen m' lan, m'a peye nou pou sa n'a
fè. **5** Epi y al travay nan jaden an. Apre sa, mèt jaden an soti
ankò vè midi, ak yon lòt fwa ankò vè twazè nan apremidi, li fè
menm bagay la. **6** Li te vè senkè nan apremidi lè li soti ankò. Li
jwenn kèk lòt moun ki te kanpe la sou plas la, li di yo: Poukisa
nou rete tout jounen an la san fè anyen konsa? **7** Yo reponn
li: Se paske pesonn pa ban nou travay. Mèt la di yo: Enben,

nou menm tou, nou mèt al travay nan jaden rezen m' lan. **8** Lè
solèy fin kouche, mèt jaden an di jeran l' lan: Rele travayè yo,
peye yo lajan yo. Kòmanse ak sa ki te vin an dènye yo pou fini
ak premye yo. **9** Mesye ki te antre nan travay vè senkè nan
apremidi yo vini, yo chak yo resevwa lajan yon jounen travay. **10**
Lè mesye ki te la depi granmaten yo vin rive, yo te kwè yo tapral
resevwa plis. Men, yo chak resevwa lajan yon jounen travay
tou. **11** Lè yo resevwa lajan an, yo tonbe bougonnen sou do
mèt jaden an. **12** Yo di konsa: Moun sa yo vin an dènye, yo
travay yon sèl ti moman, epi ou peye yo menm lajan ak nou ki
fatige kò n' travay tout jounen an anba chalè solèy la. **13** Mèt la
reponn yonn nan yo: Zanmi, mwen pa fè ou okenn lenjistis. Nou
te antann pou yon pri, pa vre? **14** Enben, pran lajan ou, al fè
wout ou. Se mwen menm ki vle bay moun ki vin an dènye yo
menm lajan avè ou. **15** Eske m' pa gen dwa fè sa m' vle ak lajan
mwen? Osinon, èske sa fè ou mal si m' gen bon kè? **16** Apre
sa, Jezi di yo ankò: Se konsa moun ki dèyè yo va pran devan,
moun ki devan yo va rete dèyè nèt. **17** Apre sa, Jezi t'ap moute
Jerizalèm. Antan li t'ap mache sou wout la, li pran douz disip
li yo apa, li di yo: **18** Tande. Men n'ap moute Jerizalèm kote
yo pral lage m', mwen menm Moun Bondye voye nan lachè
a, nan men chèf prèt yo ansanm ak dirèktè lalwa yo. Yo pral
kondannen m' amò, **19** y'ap lage m' bay moun lòt nasyon yo.
Etranje sa yo pral pase m' nan rizib, yo pral bat mwen ak kout
fwèt, apre sa yo pral kloure m' sou yon kwa. Men, sou twa jou,
m'a leve soti vivan nan lanmò. **20** Lè sa a, manman pitit Zebede
yo pwoche bò kote Jezi ak pitit li yo. Li bese tèt li byen ba devan
Jezi pou mande l' yon favè. **21** Jezi di li: Kisa ou vle? Madanm
lan reponn: Men de pitit mwen yo. Bay lòd pou yo chita, yonn

sou bò dwat ou, lòt la sou bò gòch ou, lè ou va wa. **22** Jezi
reponn li? Nou pa konnen sa n'ap mande la a. Eske nou kapab
bwè nan menm gode doulè mwen gen pou m' bwè a? Yo di li:
Nou kapab. **23** Jezi reponn yo: Se vre. n'a bwè nan gode m' lan.
Men, kanta pou chita sou bò dwat osinon sou bò gòch mwen an,
se pa mwen ki bay sa. Plas sa yo, Papa m' rezève yo pou moun
li vle. **24** Lè dis lòt disip yo tande sa, yo pa t' manke fache sou
de frè yo. **25** Jezi rele yo, li di yo: Nou konnen ki jan chèf nasyon
yo trete pèp la tankou esklav. Grannèg yo renmen fè moun santi
jan yo gen pouvwa. **26** Men, se pa konsa pou sa fèt nan mitan
nou. Okontrè, si yonn nan nou ta vle vin grannèg, se pou l' sèvi
nou tout. **27** Si yonn nan nou ta vle chèf, se pou l' esklav nou
tout. **28** Se konsa, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè
a, mwen pa vini pou moun rann mwen sèvis, men mwen vini
pou m' rann moun sèvis. Wi, mwen vin bay lavi m' pou peye
delivrans anpil moun. **29** Antan yo t'ap soti lavil Jeriko, yon gwo
foul moun pran swiv Jezi. **30** Te gen de avèg chita bò chemen
an. Yo annik tande se Jezi ki t'ap pase, yo pran rele: Mèt, pitit
David la, pitye pou nou. **31** Moun yo t'ap kouri dèyè yo pou fè yo
pe bouch yo. Men, yo t'ap rele pi rèd: Mèt, pitit David la, gen
pitye pou nou! **32** Jezi rete, li rele avèg yo, li mande yo: Kisa nou
vle m' fè pou nou? **33** Yo di li: Mèt, fè nou wè nan je nou ankò.
34 Kè Jezi fè l' mal pou yo, li manyen je yo. Menm lè a de mesye
yo wè, epi yo swiv Jezi.

21 Yo t'ap pwoche bò lavil Jerizalèm, yo te gen tan rive nan
bouk Betfaje, toupre mòn Oliv la. Lè sa a, Jezi voye de nan disip
li yo, **2** li di yo: Ale nan bouk ki devan nou an. Kou n'a rive, n'a
jwenn yon manman bourik mare, ak yon jenn ti bourik avèk li.
Lage yo, mennen yo ban mwen. **3** Si yon moun di nou kichòy,

n'a reponn: Se Mèt la ki bezwen yo. Menm lè a, la kite nou ale
ak yo. **4** Sa te rive konsa pou pawòl pwofèt la te di a te ka rive
vre: **5** Ale di moun lavil Siyon yo: Gade, men wa nou an ap vin
jwenn nou. Li san lògèy, li moute yon bourik, yon ti bourik dèyè
manman. **6** Disip yo ale, yo fè tou sa Jezi te bay yo lòd fè a. **7**
Yo mennen manman bourik la ak jenn ti bourik la, yo mete rad
yo sou bèt yo, epi Jezi moute chita. **8** Yon foul moun te tann rad
yo atè sou tout chemen an. Gen lòt menm ki te koupe branch
bwa, yo mete yo atè nan chemen an. **9** Ni foul moun ki t'ap
mache devan Jezi a, ni moun ki t'ap mache dèyè l' yo, yo tout
t'ap rele: Lwanj pou Pitit David la! Benediksyon pou Moun ki vini
nan non Mèt la. Lwanj pou Bondye jouk anwo nan syèl la! **10** Lè
Jezi antre lavil Jerizalèm, tout lavil la te tèt anba. Moun yo t'ap
mande: Ki moun nonm sa a ye menm? **11** Foul moun yo menm
t'ap reponn yo: Se pwofèt Jezi, moun Nazarèt nan peyi Galile a.
12 Jezi antre nan tanp Bondye a, li chase tout moun ki t'ap vann
ak tout moun ki t'ap achte nan tanp lan. Li chavire tab moun ki
t'ap chanje lajan yo ansanm ak chèz moun ki t'ap vann pijon yo.
13 Apre sa, li di yo; Men sa ki ekri: y'a rele kay mwen an kay
kote pou moun vin lapriyè nan pye m'. Men nou menm, nou fè l'
tounen yon kachèt pou vòlè. **14** Kèk avèg ak kèk enfim nan pye
pwoche bò kote Jezi nan tanp lan. Li geri yo. **15** Men, chèf prèt
yo ak dirèktè lalwa yo te fache anpil lè yo wè bèl bagay li t'ap fè,
lè yo tande timoun yo ki t'ap rele nan tanp lan: Lwanj pou Pitit
David la! **16** Yo di Jezi konsa: Eske ou pa tande sa y'ap di? Jezi
reponn yo: M' tande wi. Eske nou pa janm li pawòl sa a nan Liv
la: Ou fè timoun piti ak tibebe nan tete fè gwo lwanj pou ou? **17**
Apre sa, li kite yo, li soti lavil la, li ale Betani. Se la li pase nwit
lan. **18** Nan denmen maten, antan yo t'ap tounen lavil Jerizalèm,

Jezi te grangou. **19** Li wè yon pye fig frans bò wout la, li pwoche
bò kote l'. Men se fèy ase li jwenn. Lè sa a, Jezi di pye fig frans
lan: Ou p'ap janm donnen ankò. Menm lè a, pye fig frans lan
cheche. **(aiōn g165)** **20** Lè disip yo wè sa, yo pa t' manke sezi, yo
di li: Kouman pye fig frans lan fè vin chèch nan yon ti moman?
21 Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Si nou te gen
konfyans nan Bondye, si nou pa t' gen doutans nan kè nou, se
pa sèlman sak rive pye fig frans lan nou ta fè. Men, nou ta ka di
mòn sa a: Wete kò ou la. Ale jete tèt ou nan lanmè. Sa ta fèt
vre. **22** Si nou gen konfyans nan Bondye, n'a resevwa tou sa n'a
mande l' lè n'ap lapriyè. **23** Jezi antre nan tanp lan, li t'ap moutre
moun yo anpil bagay. Chèf prèt yo avèk chèf fanmi ki t'ap dirije
pèp jwif la vin di li: Ki dwa ou genyen pou w'ap fè tout bagay sa
yo? Kilès ki ba ou otorite sa a? **24** Jezi reponn yo: M'ap poze
nou yon keksyon mwen menm tou. Si nou reponn mwen, m'a di
nou ki dwa mwen genyen pou m' fè bagay sa yo. **25** Ki moun ki
te voye Jan batize moun? Bondye osinon moun? Men, yonn t'ap
di lòt konsa: Si nou reponn: Se Bondye ki te voye l', la mande
nou poukisa nou pa t' kwè l'. **26** Si nou reponn: Se moun ki
te voye l', afè nou p'ap bon ak foul moun yo, paske yo tout te
pran Jan Batis pou yon bon pwofèt. **27** Apre sa, yo reponn Jezi:
Nou pa konnen. Jezi di yo: Enben, mwen menm tou, mwen
p'ap di nou ki dwa mwen genyen pou m' fè bagay sa yo. **28** Sa
nou konprann nan sa? Vwala se te yon nonm ki te gen de pitit
gason. Li pale ak pi gran an, li di l': Pitit mwen, jòdi a al travay
nan jaden rezen an. **29** Pitit la reponn li: Non, mwen pa vle!
Men, pita li chanje lide, li ale. **30** Apre sa, papa a pale ak lòt
pi piti a, li di l' menm bagay la. Pi piti a reponn li: Wi, papa.
Men, li pa janm mete pye li. **31** Kilès nan de pitit yo ki fè volonte

papa a? Yo reponn li: Pi gran an. Lè sa a, Jezi di yo: Sa m'ap
di nou la a, se vre wi: Pèseptè kontribisyon ak fanm movèz vi
yo va antre nan Peyi kote Bondye wa a anvan nou. **32** Paske,
lè Jan Batis te vin bò kote nou, lè li t'ap moutre nou jan pou
nou viv dwat devan Bondye a, nou pa t' kwè li. Men, pèseptè
kontribisyon ak fanm movèz vi yo te kwè li. Malgre nou te wè sa,
nou pa t' chanje lide nou pou n' te kwè nan li tou. **33** Koute yon
lòt parabòl. Vwala se te yon nonm ki te gen anpil tè. Li plante
yon jaden rezen. Li fèmen l' ak yon lantouraj, li fouye yon basen
pou krase rezen yo. Li bati yon kay pou moun k'ap veye jaden
an. Apre sa, li antann li avèk kèk moun pou okipe jaden an pou
li, lèfini li pati, li al nan vwayaj. **34** Lè sezon rekòt rezen an rive, li
voye domestik li yo chache rezen pa l' bò kote jeran yo. **35**
Jeran yo mete men sou domestik yo, yo bat yonn byen bat, yo
touye yon lòt, yo touye yon twazyèm ak kout wòch. **36** Mèt jaden
an voye lòt domestik ankò, pi plis pase premye fwa a. Jeran yo
maltrete yo menm jan an. **37** Apre sa, li voye pwòp pitit gason l'
bò kote yo andènye. Li t'ap di nan kè l': Omwens y'a gen respè
pou pitit mwen an. **38** Men, lè jeran yo wè pitit la, yonn di lòt:
Men eritye a. Vini non, ann touye li. Konsa, jaden an va vin pou
nou. **39** Yo mete men sou li, yo jete l' lòt bò jaden an, yo touye li.
40 Bon, lè mèt jaden rezen an vini, kisa li va fè jeran sa yo? **41**
Yo reponn li: Li p'ap gen pitye pou yo. La fè touye malveyan sa
yo, la pran jaden rezen an bay lòt jeran ki va ba l' pòsyon pa l'
nan rekòt la lè sezon an va rive. **42** Apre sa, Jezi di yo: Eske
nou pa janm li pawòl sa yo nan Liv la? Wòch moun ki t'ap bati
yo te voye jete a, se li menm ki tounen wòch ki kenbe kay la. Sa
se travay Mèt la. Se bèl bagay pou nou wè sa. **43** Se poutèt sa
mwen di nou: y'a wete Peyi kote Bondye Wa a nan men nou, y'a

pran l' bay moun yon lòt nasyon ki va bay rannman pou Peyi Wa
a. **44** Moun ki bite sou wòch sa a gen pou kase ren li. Men, si se
wòch la menm ki tonbe sou li, li gen pou l' kraze l' an miyèt
moso. **45** Lè chèf prèt yo ak farizyen yo tande paraboòl sa yo,
yo vin konprann se pou yo Jezi t'ap pale. **46** Lè sa a, yo t'ap
chache yon jan pou mete men sou li. Men, yo te pè foul moun
yo ki te pran Jezi pou yon bon pwofèt.

22 Antan Jezi t'ap pale ak moun yo, li pran rakonte yo yon lòt
paraboòl: **2** Nan Peyi Wa ki nan syèl la, se tankou yon wa ki t'ap
fete nòs pitit gason li. **3** Li voye domestik li yo rele moun ki te
envite nan nòs la. Men, yo yonn pa t' vle vini. **4** Lè sa a, wa a
voye lòt domestik, li di yo: Ale di envite yo manje a pare koulye
a. Mwen gen tan fè touye towo bèf mwen yo ak lòt bèt gra mwen
yo. Tout bagay pare. vin nan nòs la. **5** Men, envite yo pa fè ka
sa l' voye di yo a, y al okipe zafè yo. Yonn ladan yo ale nan
jaden l', yon lòt ale nan trafik li. **6** Gen ladan yo ki pran domestik
yo, yo maltrete yo, yo touye yo. **7** Wa a fè yon gwo kòlè, li voye
sòlda l' yo touye ansasen yo. Apre sa, li fè mete dife nan lavil yo
a. **8** Lè sa a, li di domestik li yo: Manje nòs la pare, men moun ki
te envite yo pa t' merite sa. **9** Ale sou granchemen, envite tout
moun nou jwenn pou yo vini nan nòs la. **10** Domestik yo ale nan
tout granchemen, yo sanble tout moun yo jwenn, ni move ni bon.
Konsa, kote yo t'ap fè nòs la te plen moun. **11** Wa a vin antre
pou wè envite yo. Je l' al tonbe sou yon nonm ki pa t' abiye ak
rad nòs la. **12** Wa a di li: Zanmi, kouman ou fè antre isit la san
ou pa mete rad nòs la sou ou? Nonm lan pa di yon mo. **13** Wa a
di domestik li yo: Mare de pye l' ak de men l', voye l' jete deyò
nan fènwa a. Se la la gen pou l' kriye, pou l' manje dan li. **14**
Paske, yo envite anpil moun, men se de twa ase y'a chwazi. **15**

Lè sa a, farizyen yo ale, yo mete tèt yo ansanm pou wè ki jan yo
ta ka pran pawòl nan bouch Jezi pou akize li. **16** Yo voye disip
pa yo ansanm ak patizan Ewòd yo bò kot Jezi pou mande li:
Mèt, nou konnen ou se moun ki kare. W'ap moutre chemen
Bondye a jan l' ye a, ou pa pè pesonn. Paske, ou pa gade sou
figi moun. **17** Enben, kisa ou di nan sa: Eske lalwa pèmèt nou
peye Seza lajan kontribisyon an, wi ou non? **18** Men, Jezi te
konnen move lide yo te gen dèyè tèt yo, li reponn: Poukisa n'ap
chache pran m' nan pèlen konsa, bann ipokrit? **19** Moutre m'
pyès lajan nou sèvi pou peye taks la. Yo moutre l' yon pyès
lajan. **20** Jezi mande yo: Pòtre ki moun avèk non ki moun ki sou
li? **21** Yo reponn li: Se pòtre Seza ak non Seza. Lè sa a li di yo:
Bay Seza sa ki pou Seza, bay Bondye sa ki pou Bondye. **22** Lè
yo tande sa, yo pa t' manke sezi. Yo kite l', y al fè wout yo. **23**
Menm jou a, sadiseyen yo vin bò kot Jezi. (Se sadiseyen yo ki
di moun mouri pa leve). Yo poze Jezi keksyon sa a: **24** Mèt,
Moyiz te di si yon nonm mouri san kite pitit, frè l' gen pou marye
ak madanm defen an pou l' ka fè pitit pou frè l' ki mouri a. **25**
Se konsa, te gen sèt frè, moun isit ansanm ak nou. Premye a
marye, li mouri san l' pa t' gen pitit. Li kite madanm li pou frè
li. **26** Dezyèm lan pase menm jan an tou. Twazyèm lan tou.
Konsa, konsa, jouk tout sèt frè yo fin pase. **27** Apre yo tout fin
mouri, fanm lan mouri li menm tou. **28** Lè mò yo va gen pou
leve, madanm kilès li pral ye la a? Paske, li te madanm yo tout.
29 Jezi reponn yo: Nou nan lerè wi. Nou pa konprann sa ki ekri
nan Liv la, ni nou pa konnen pouvwa Bondye. **30** Lè mò yo va
gen pou leve, fanm ak gason pa nan marye ankò. Tout moun
pral viv tankou zanj Bondye nan syèl la. **31** Pou keksyon mò
yo k'ap leve vivan ankò, èske nou pa li sa Bondye te di nou:

32 Mwen se Bondye Abraram, Bondye Izarak, Bondye Jakòb?
Bondye pa Bondye moun mouri, li se Bondye moun vivan. **33**
Tout moun ki t'ap koute l' yo te sezi tande sa l' t'ap di yo. **34** Lè
farizyen yo tande jan Jezi te fèmen bouch sadiseyen yo, yo tout
sanble. Yo te vle pran Jezi nan pèlen. **35** Yonn ladan yo ki te
dirèktè lalwa mande li: **36** Mèt, ki kòmandman ki pi konsekan
nan tout lalwa a? **37** Jezi reponn li: Se pou ou renmen Mèt la,
Bondye, ou ak tout kè ou, ak tout nanm ou, ak tout lide ou. **38**
Se kòmandman sa a ki pi gwo, ki pi konsekan. **39** Men dezyèm
kòmandman an ki gen menm enpòtans ak premye a: se pou ou
renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa ou. **40** De
kòmandman sa yo, se yo ki fondasyon tou sa ki nan lalwa Moyiz
la ak tou sa pwofèt yo te moutre. **41** Antan farizyen yo te sanble,
Jezi poze yo keksyon sa a: **42** Dapre nou, kisa Kris la ye? Pitit
kilès li ye? Yo reponn li: Li se pitit pitit David! **43** Jezi di yo: Bon,
kouman David fè rele l' Seyè? Paske se Lespri Bondye a menm
ki te fè l' di: **44** Bondye te di Seyè mwen an: Chita la sou bò
dwat mwen, jouk tan mwen mete lènmi ou yo anba pye ou. **45** Si
David rele Kris la Seyè, ki jan pou Kris la ka pitit pitit David? **46**
Okenn moun pa t' kapab reponn li yon mo. Depi jou sa a pesonn
pa t' gen odas poze l' keksyon ankò.

23 Apre sa, Jezi pale ak foul moun yo ansanm ak disip li yo, li
di yo: **2** Dirèktè lalwa yo ak farizyen yo la pou esplike Lalwa
Moyiz la. **3** Se pou nou koute yo, se pou nou fè tou sa yo di nou
fè. Men, pa fè tankou yo. Paske yo menm, yo pa fè sa yo di nou
fè. **4** Yo mare gwo chay lou yo mete sou zepòl lòt moun. Men,
yo menm yo p'ap leve yon ti pwent dwèt pou ede moun yo pote
chay la. **5** Tou sa yo fè, se pou moun kapab wè yo. Gade gwosè
meday ki make ak pawòl Liv la yo mare sou fwon yo ak nan bra

yo! Gade longè ganiti ki nan woulèt rad long yo! **6** Yo renmen pi
bon plas nan reseptyon. Yo renmen chita kote pou tout moun
wè yo nan sinagòg. **7** Yo renmen pou moun di yo bonjou jouk
atè lè yo sou plas piblik, pou moun rele yo: Mèt, Mèt. **8** Men,
nou menm, pa fè moun rele nou Mèt, paske se yon sèl mèt
nou genyen. Apa sa, nou tout se frè. **9** Pa rele pesonn sou latè
papa, paske nou gen yon sèl papa: sa ki nan syèl la. **10** Pa kite
yo rele nou chèf, paske nou gen yon sèl chèf, se Kris la. **11**
Moun ki pi grannèg nan mitan nou an, se moun k'ap sèvi nou
an. **12** Moun ki vle leve tèt li, y'a desann li. Moun ki desann tèt li,
y'a leve li. **13** Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen,
bann ipokrit! Nou fèmen pòt ki mennen nan Peyi Wa ki nan syèl
la pou pesonn pa antre. Nou menm, nou pa antre ladan li. Lèfini,
moun ki ta vle antre, nou enpoze yo antre. **14** Malè pou nou,
nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! N'ap piye pòv
vèv yo nèt ale, an menm tan n'ap plede fè lapriyè byen long
pou parèt pi bon. Se poutèt sa, kondannasyon nou pral pi rèd
toujou. **15** Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen,
bann ipokrit! N'ap vwayaje toupatou sou lanmè ak sou latè pou
nou ka konvèti yon moun lòt nasyon nan relijyon nou an. Lè
nou resi jwenn yonn, nou fè l' tounen yon pitit Satan de fwa pi
mechan pase nou. **(Geenna g1067)** **16** Malè pou nou, avèg k'ap
kondi moun! Nou di konsa: Yon moun te mèt sèmante sou tanp
lan, li pa bezwen kenbe pawòl li pou sa. Men, si l' sèmante sou
lò ki nan tanp la, se pou l' kenbe pawòl li. **17** Bann egare, bann
moun je pete! Kisa ki pi konsekan: lò a osinon tanp lan kote yo
fè lò a sèvi pou Bondye? **18** Nou di ankò: O wi, si yon moun
sèmante sou lòtèl la, se pa anyen sa. Li pa bezwen kenbe pawòl
li. Men, si l' sèmante sou ofrann ki sou lòtèl la, se pou l' kenbe

pawòl li. **19** Bann je pete! Kisa ki pi konsekan: ofrann lan osinon
lòtèl la kote yo mete ofrann lan apa pou Bondye? **20** Se sa ki fè,
moun ki sèmante sou lòtèl la, li sèmante sou lòtèl la ansanm ak
tou sa ki sou li. **21** Moun ki sèmante sou tanp lan, li sèmante
sou tanp lan ansanm ak sou Bondye ki rete nan tanp lan. **22**
Moun ki sèmante sou syèl la, li sèmante sou fotèy kote Bondye
chita a ansanm ak sou Bondye li menm ki chita sou fotèy la. **23**
Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit!
Nou bay Bondye ladim nan rekòt pye mant, pye ani etwale ak
pye pèsi, men, nou neglije bagay ki pi konsekan nan lalwa a:
n'ap fè lenjistis, nou pa gen kè sansib, nou pa kenbe pawòl
nou. Men sa pou n' te fè san nou pa neglije lòt bagay yo. **24**
Nou menm k'ap kondi pèp la, nou se yon bann avèg pou tèt pa
nou. Nou pase lèt la nan paswa pou nou wete ti mouch ki tonbe
ladan li. Men, nou vale yon chwal! **25** Malè pou nou, nou menm
dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! Nou netwaye tout deyò
gode a ak deyò plat la byen netwaye. Men, anndan yo plen
ak bagay nou pran nan vòlò, nan fè visye. **26** Farizyen avèg!
Pwòpte anndan gode a ak anndan plat la anvan. Se lè sa a deyò
yo va pwòp tou. **27** Malè pou nou, nou menm dirèktè lalwa ak
farizyen, bann ipokrit! Nou sanble tonm yo blanchi nan simityè.
Deyò yo parèt byen bèl, anndan yo plen ak zosman mò ak tout
kalite vye bagay pouri. **28** Konsa tou, sou deyò nan je moun,
nou sanble moun k'ap mache dwat devan Bondye. Men anndan
kè nou, nou plen ipokrizi ak mechanste. **29** Malè pou nou, nou
menm dirèktè lalwa ak farizyen, bann ipokrit! Gade, n'ap bati bèl
tonm pou pwofèt yo, nou mete flè sou kavo moun ki te mache
dwat devan Bondye yo. **30** Epi n'ap di: Si nou te viv nan tan
zansèt nou yo, nou pa ta dakò ak yo lè yo t'ap touye pwofèt yo.

31 Lè nou di sa, nou admèt nou menm tou se pitit pitit moun ki te
ansasinen pwofèt yo nou ye. **32** Konsa, nou mèt fin fè sa zansèt
nou yo te kòmanse fè a. **33** Bann rize, bann vèmen! Kouman n'a
fè chape anba chatiman lanfè a? **(Geenna g1067)** **34** Se poutèt sa,
men sa ki genyen: mwen pral voye pwofèt, moun ki gen bon
konprann ak dirèktè lalwa ban nou. Nou pral touye kèk, gen
ladan yo n'ap kloure sou kwa, gen ladan yo n'ap bat ak fwèt nan
sinagòg nou yo, n'ap pousib yo soti yon lavil al nan yon lòt. **35**
Konsa, n'ap reskonsab san tout inonsan ki koule sou latè, depi
san Abèl, nonm ki te fè sa ki byen devan Bondye a, jouk san
Zakari, pitit Barachi, moun nou te ansasinen ant lòtèl la ak kote
ki rezève apa pou Bondye nan tanp lan. **36** Sa m'ap di nou la a,
se vre wi: Chatiman gen pou tonbe sou moun k'ap viv koulye a
pou tout krim sa yo. **37** Jerizalèm, Jerizalèm, ou menm ki touye
pwofèt yo, ou menm k'ap touye moun Bondye voye ba ou yo ak
kout wòch, depi lontan mwen te vle sanble moun ou yo tankou
manman poul k'ap sanble pitit li anba zèl li, men ou pa t' vle! **38**
Enben, tout kay ou yo pral rete san yon moun ladan yo. **39**
Paske, m'ap di ou sa: Depi jòdi a, nou p'ap wè m' ankò jouk lè a
va rive pou nou di: Benediksyon pou Moun ki vini nan non Mèt
la.

24 Jezi soti nan tanp lan, li tapral fè wout li lè disip li yo pwoche
bò kote li. Yo t'ap fè l' wè ki jan tanp lan te byen bati. **2** Men li di
yo: Nou wè tout bagay sa yo! Sa m'ap di nou la a, se vre wi. Yon
lè p'ap gen de wòch k'ap rete kanpe yonn sou lòt. Tou sa pral
kraze nèt vide atè. **3** Jezi te chita sou mòn Oliv la. Disip li yo te
pou kont yo avèk li. Yo pwoche bò kote l', yo mande li: Manyè di
nou kilè sa va rive? Di nou ki siy ki va fè nou konnen lè w'ap vini
an, lè tan sa a va fini nèt? **(aiōn g165)** **4** Jezi reponn yo: Atansyon

pou pesonn pa twonpe nou. **5** Paske, anpil moun va vini sou
non mwen, y'a di se yo menm ki Kris la. y'a twonpe anpil moun.
6 Nou pral tande lagè ap fèt toupre nou, ansanm ak nouvèl lagè
k'ap fèt byen lwen. Koute sa m'ap di nou byen: nou pa bezwen
pè. Paske, fòk bagay sa yo rive. Men, se p'ap ankò lafen an sa.
7 Yon pèp pral leve goumen ak yon lòt pèp. Yon peyi va atake
yon lòt peyi. Va gen anpil grangou, va gen tranblemanntè divès
kote. **8** Tou sa, se va tankou tranche anvan akouchman. **9** Lè sa
a, y'ap pran nou, y'ap lage nou nan men moun k'ap fè nou pase
touman, y'ap touye nou. Moun tout nasyon pral rayi nou poutèt
mwen. **10** Lè sa a, anpil moun pral jwenn okazyon pou yo tonbe
nan peche, yonn pral denonse lòt, yonn pral rayi lòt. **11** Gen
anpil moun k'ap parèt, y'ap pran pòz pwofèt yo, y'a twonpe anpil
moun. **12** Ap sitèlman gen mechanste sou latè, pifò moun yonn
p'ap renmen lòt. **13** Men, moun ki va kenbe fèm jouk sa kaba, se
li ki va delivre. **14** Fòk yo gen tan mache bay bon nouvèl Peyi
kote Bondye Wa a toupatou sou latè, pou tout moun ka tande
mesaj la. Se lè sa a atò lafen an va rive. **15** Pwofèt Danyèl te
pale sou bagay nou pa ta renmen wè a, bagay k'ap bay gwo
lapenn lan. Enben, nou gen pou nou wè bagay sa a chita kote ki
rezève nan tanp lan apa pou Bondye. (Se pou moun k'ap li a
chache konprann.) **16** Lè sa a, tout moun ki nan peyi Jide pral
blije sove al nan mòn. **17** Moun ki va sou tèt kay yo, yo p'ap
bezwen antre pran zafè yo nan kay la. **18** Moun ki nan jaden pa
bezwen tounen lakay yo al pran rechanj. **19** Lè sa a, se p'ap de
doulè pou fanm ansent ak nouris yo. **20** Lapriyè Bondye pou jou
n'a gen pou n' kouri a pa rive ni nan tan fredi, ni yon jou saba.
21 Paske lè sa a, va gen yon gwo lafliksyon moun poko janm wè
depi nan konmansman lè Bondye t'ap kreye latè a jouk jòdi a.

p'ap janm gen yon lòt tankou l' ankò. **22** Si yo pa t' wete kèk jou
sou jou sa yo, pesonn pa ta sove. Men, y'a wete sou jou sa yo
poutèt moun Bondye chwazi yo. **23** Lè sa a, si yon moun di nou:
Gade, men Kris la bò isit, osinon: Men li bò la a, pa kwè li. **24**
Paske lè sa a, gen fo Kris ak fo pwofèt k'ap parèt. y'a fè anpil
mèvèy ak anpil mirak pou twonpe ata moun Bondye chwazi yo,
si yo ta kapab. **25** Mwen di nou sa davans. **26** Se pou si yo di
nou: Gade, men l' nan dezè a, nou pa bezwen ale. Osinon, si yo
di nou: Gade, men l' kache bò isit la, nou pa bezwen kwè yo. **27**
Menm jan zèklè a fè yan, li klere tout syèl la depi bò solèy leve
jouk bò solèy kouche, se konsa Moun Bondye voye nan lachè
a gen pou l' vini. **28** Kote kadav la va ye a, se la votou yo va
sanble. **29** Kou jou lafliksyon sa yo fin pase, solèy la p'ap klere
ankò, lalin lan p'ap bay limyè l' ankò, zetwal yo va soti tonbe nan
syèl la. Pouvwa yo ki nan syèl la va pran tranble. **30** Lè sa a, n'a
wè siy nan syèl la k'ap fè nou konnen Moun Bondye voye nan
lachè a ap tounen. Lè sa a, tout nasyon ki sou latè va pran kriye.
y'a wè Moun Bondye voye nan lachè a ap vini anwo nwaj yo nan
syèl la, avèk pouvwa, nan mitan yon bann bèl bagay. **31** Gwo
klewon an va sonnen, la voye zanj li yo nan kat kwen latè pou
sanble tout moun Bondye te chwazi yo, depi yon bout nan syèl
la jouk nan lòt bout la. **32** Pran leson sou pye fig frans lan. Kou l'
kòmanse boujonnen, kou l' pouse fèy, nou konnen sezon chalè a
sou nou. **33** Menm jan an tou, lè n'a wè tout bagay sa yo rive,
nou mèt konnen Moun Bondye voye nan lachè a toupre, li la
nan papòt la. **34** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: gen moun nan
jenerasyon sa a ki p'ap gen tan mouri anvan tout bagay sa yo
rive. **35** Syèl la ak tout tè a va pase, men pawòl mwen p'ap janm
pase. **36** Men, pesonn pa konnen ni ki jou, ni ki lè sa va rive, pa

menm zanj yo ki nan syèl la, pa menm Pitit la. Sèl Papa a konn
sa. **37** Sak te rive nan tan Noe a, se sa k'ap rive tou lè Moun
Bondye voye nan lachè a ap vini. **38** Se konsa, nan jou anvan
gwo inondasyon an, moun t'ap manje, yo t'ap bwè, moun t'ap
marye, yo t'ap marye pitit fi yo. Konsa konsa, jouk jou Noe te
antre nan gwo batiman an. **39** Yo pa t' konprann anyen nan sa ki
t'ap pase, jouk lè gwo inondasyon an fèt, li pote yo tout ale. Se
va menm jan an tou lè Moun Bondye voye nan lachè a va vini.
40 Lè sa a, va gen de gason nan yon menm jaden, y'ap pran
yonn, y'ap kite lòt la. **41** Va gen de fanm k'ap moulen mayi, y'ap
pran yonn, y'ap kite lòt la. **42** Se poutèt sa, pa kite dòmi pran
nou, paske nou pa konnen ki jou Mèt nou va vini. **43** Se yon
bagay nou tout dwe konnen: Si mèt kay la te konnen kilè nan
lannwit lan vòlò a t'ap vini, li ta veye, li pa ta kite l' kase kay la.
44 Se pou sa tou, nou menm se pou nou toujou pare, paske
Moun Bondye voye nan lachè a ap vini lè nou pa ta kwè. **45** Ki
moun ki ka di li se yon jeran entelijan ki fè tout travay li byen?
Se moun sa a mèt kay la va mete pou veye sou moun nan kay
la, pou bay lòt domestik yo manje lè pou yo manje. **46** Se va
bèl bagay pou domestik la si mèt la jwenn li ap fè travay li lè l'
tounen lakay li. **47** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Mèt la va mete
l' reskonsab tout byen l' yo. **48** Men, si domestik sa a se yon
move moun, l'ap di nan kè l': Mèt mwen ap fè reta. Li poko ap
vini. **49** L'ap tonbe bat kanmarad li yo, l'ap rete ap plede manje,
ap plede bwè ak tafyatè. **50** Mèt domestik sa a va rive jou l' pa
t'ap tann, yon lè li p'ap konnen. **51** L'ap rachonnen msye anba
kou, l'ap regle avè l' menm jan yo regle ak moun ipokrit yo. Se lè
sa a va gen rèl, se lè sa a va gen manje dan.

25 Se konsa, nan Peyi Wa ki nan syèl la se va tankou istwa dis
jennfi ki pran lanp yo, ki soti al kontre msye marye a. **2** Senk
nan yo te tèt chaje, senk lòt yo te gen bon konprann. **3** Tèt chaje
yo te pran lanp yo ase. Yo pa t' pote gaz an rezèv. **4** Men sa ki
te gen bon konprann yo te pote yon boutèy plen gaz ansanm ak
lanp yo. **5** Pandan yo t'ap tann msye marye a ki te an reta, yo
tout pran kabicha, dòmi vòlò yo. **6** Nan mitan lannwit lan, yon
rèl pati: Men msye marye a. Ann al kontre li. **7** Dis jennfi yo
leve, yo pran pare lanp yo. **8** Tèt chaje yo mande sak gen bon
konprann yo: Tanpri, ban nou ti gout nan gaz nou pote a, paske
lanp pa nou yo ap mouri. **9** Men, senk ki te gen bon konprann
yo reponn: Non, nou pa kapab, paske pa gen ase pou nou tout.
Pito n' al achte nan men machann yo. **10** Antan tèt chaje yo al
achte gaz la, msye marye a vin rive. Senk jennfi ki te pare yo
antre ansanm avè l' nan kay nòs la. Yo fèmen pòt la dèyè yo. **11**
Pita, lòt jennfi yo vin rive, yo di konsa: Mèt, Mèt, louvri pou nou.
12 Men msye marye a reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
m' pa konnen nou. **13** Apre sa, Jezi di yo: Se poutèt sa, pa kite
dòmi pran nou, paske, nou pa konnen ni ki jou, ni ki lè sa va
rive. **14** Vwala, se va tankou yon nonm ki tapral pati pou yon
vwayaj. Li rele domestik li yo, li mete yo reskonsab byen li yo. **15**
Li bay yonn senkmil (5.000) goud, li bay yon lòt demil (2.000)
goud, li bay yon twazyèm mil (1.000) goud. Konsa li bay yo
chak dapre sa l' konnen yo ka fè. Lèfini, li pati. **16** Lamenm,
domestik ki te resevwa senkmil (5.000) goud la al fè lajan an
travay. Li rapòte l' senkmil (5.000) goud benefis. **17** Konsa tou,
domestik ki te resevwa demil (2.000) goud la fè demil (2.000)
goud benefis. **18** Sa ki te resevwa mil (1.000) goud la menm ale,
li fouye yon twou nan tè, li sere lajan mèt la. **19** Lontan apre sa,

mèt domestik yo tounen, li pran fè regleman ak yo. **20** Domestik
ki te resevwa senkmil goud la pwoche, li pote senkmil goud
benefis la ba li, li di: Mèt, ou te ban mwen senkmil goud. Men
senkmil goud benefis mwen fè. **21** Mèt la di l': Sa se bèl bagay.
Ou se yon bon domestik ki travay byen. Paske ou fè ti travay sa
a byen, m'ap mete ou reskonsab pi gwo zafè toujou. vin fè fèt
avèk mèt ou. **22** Domestik ki te resevwa demil goud la pwoche
apre sa, li di: Mèt, ou te ban mwen demil goud, men demil goud
benefis mwen fè. **23** Mèt la di l': Sa se bèl bagay. Ou se yon bon
domestik ki travay byen. Paske ou te fè ti travay sa a byen, m'ap
mete ou reskonsab pi gwo zafè ankò. vin fè fèt avèk mèt ou. **24**
Apre sa, domestik ki te resevwa sèlman mil goud la pwoche, li
di: Mèt, mwen konnen ou se yon nonm ki di. Ou rekolte kote ou
pa t' simen, ou ranmase kote ou pa t' plante. **25** Mwen te pè, se
sak fè mwen te al sere mil goud ou a anba tè. Men, pran lajan
ou. **26** Mèt la reponn li: Gade jan ou se yon move domestik,
ou parese konsa! Ou te konnen mwen rekolte kote mwen pa t'
simen, mwen ranmase kote mwen pa t' plante. **27** Enben, se
pou ou te mete lajan m' labank. Lè m' ta tounen, mwen ta wete
manman lajan an ak yon enterè sou li. **28** Wete mil goud la nan
men l', pran l' bay sa ki gen dimil (10.000) goud la. **29** Paske,
moun ki genyen deja a, y'a ba li ankò; konsa la gen depase sa l'
bezwen an. Men, moun ki pa gen anyen an, y'a wete nan men l'
menm ti sa l' te genyen an. **30** Kanta domestik ki pa vo anyen
an, jete l' deyò nan fènwa a. Se lè sa a va gen rèl, se lè sa a va
gen manje dan. **31** Lè Moun Bondye voye nan lachè a va vini
nan tout bèl pouvwa li ak tout zanj li yo, la chita sou fotèy li ak
tout bèl pouvwa li. **32** Tout nasyon ki sou latè va sanble devan li.
Lè sa a, la separe yo fè de gwoup, menm jan moun k'ap gade

mouton mete mouton yon bò, kabrit yon bò. **33** La mete mouton
yo sou bò dwat li, kabrit yo sou bò gòch li. **34** Apre sa, wa a va
pale ak sa ki sou bò dwat li yo, la di: Vini non, nou menm ki
resevwa benediksyon Papa m', vin pran posesyon peyi ki te
pare pou nou depi lè Bondye t'ap kreye lemonn lan. **35** Mwen te
grangou, nou ban m' manje; mwen te swaf dlo, nou ban m' bwè.
Mwen te lwen peyi m', nou te resevwa m' lakay nou. **36** Mwen te
toutouni, nou te ban m' rad. Mwen te malad, nou pran swen m';
mwen te nan prizon, nou vin wè mwen. **37** Lè sa a, moun ki te fè
byen yo va reponn li: Mèt, kilè nou te wè ou grangou pou n' te
ba ou manje? Kilè nou te wè ou swaf dlo pou nou te ba ou bwè?
38 Kilè nou te wè ou lwen peyi ou, pou nou te resevwa ou lakay
nou? Osinon toutouni, pou n' te ba ou rad? **39** Kilè nou te wè
ou malad, osinon nan prizon, pou n' te al wè ou? **40** Wa a va
reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: chak fwa nou te fè sa
pou yonn nan pi piti pami frè m' yo, se pou mwen nou te fè li. **41**
Apre sa, la pale avèk sa ki sou bò gòch li yo, la di: Wete kò nou
sou mwen, nou menm ki gen madichon! Al nan dife ki p'ap janm
mouri an, dife ki te pare pou dyab la ak zanj li yo. **(aiōnios g166)**
42 Mwen te grangou, nou pa t' ban m' manje, mwen te swaf
dlo, nou pa t' ban m' bwè. **43** Mwen te lwen peyi m', nou pa t'
resevwa m' lakay nou. Mwen te toutouni, nou pa t' ban m' anyen
pou mwen te mete sou mwen. Mwen te malad, mwen te nan
prizon, nou pa t' vin wè mwen. **44** Lè sa a, y'a reponn li: Mèt, kilè
nou te wè ou grangou, osinon swaf dlo, kilè nou te wè ou lwen
peyi ou, osinon toutouni, kilè nou te wè ou malad osinon nan
prizon, jouk pou nou pa t' ba ou lasistans? **45** Wa a va reponn
yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: chak fwa nou pa t' fè sa pou
yonn nan pi piti sa yo, se pou mwen nou pa t' fè li. **46** Apre sa,

l'ap voye yo resevwa chatiman ki p'ap janm fini an. Men, pou
moun ki te fè byen yo, y'ap antre nan lavi ki p'ap janm fini an.
(aiōnios g166)

26 Lè Jezi fin di tout pawòl sa yo, li di disip li yo: **2** Nou konnen,
nan de jou jwif yo pral fete fèt Delivrans lan. Yo pral lage Moun
Bondye voye nan lachè a nan men moun ki pou kloure l' sou
kwa a. **3** Lè sa a, chèf prèt yo ansanm ak chèf fanmi yo ki t'ap
dirije pèp la reyini nan palè granprèt yo te rele Kayif la. **4** Mesye
yo mete tèt yo ansanm pou fè plan pou yo te ka arete Jezi pou
yo fè touye li. **5** Yonn t'ap di lòt: Nou pa kapab arete l' pandan
fèt la pou sa pa eksite pèp la fè dezòd. **6** Antan Jezi te Betani
lakay Simon, nonm ki te gen maladi lalèp la, **7** yon fanm pwoche
kote li. Li t'ap pote yon ti boutèy fèt an albat plen ak yon odè ki
te koute byen chè. Pandan Jezi te chita bò tab la, fanm lan vide
tout odè a sou tèt li. **8** Lè disip yo wè sa, yo pa t' kontan menm.
Yo di: Pouki tout gaspiyaj sa a? **9** Yo ta kapab vann odè a byen
chè, yo ta bay pòv lajan an. **10** Jezi vin konnen sa yo t'ap di, li di
yo konsa: Poukisa n'ap fè fanm lan tout lapenn sa a? Se yon bèl
bagay li fè la a wi pou mwen. **11** Paske, pòv yo, n'ap toujou
genyen yo avèk nou. Men, mwen menm, nou p'ap genyen m'
pou tout tan. **12** Lè li vide odè sa a sou kò mwen, li tou benyen
m' pou lantèman mwen. **13** Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
Toupatou sou latè, kote y'a anonse bon nouvèl sa a, y'a rakonte
tou sa fanm sa a te fè pou yo pa janm bliye li. **14** Lè sa a, yonn
nan douz disip yo, nonm yo rele Jida Iskariòt la, al jwenn chèf
prèt yo. **15** Li di yo: Kisa n'a ban mwen si m' fè nou pran Jezi?
Yo konte trant pyès lajan ba li. **16** Depi lè sa a, Jida t'ap chache
yon bon okazyon pou l' te ba yo Jezi. **17** Premye jou fèt pen san
ledven yo, disip yo pwoche bò kote Jezi, yo di li: Ki bò ou ta vle

nou pare manje Delivrans lan pou ou? **18** Li reponn yo: Ale lavil
la, kay entèl. n'a di l' konsa: Mèt la voye di ou: Lè pa l' la rive, se
lakay ou l'ap fete Delivrans lan ansanm ak disip li yo. **19** Disip yo
fè sa Jezi te bay yo lòd fè a, yo pare manje Delivrans lan. **20** Lè
solèy fin kouche, Jezi chita bò tab la ak douz disip li yo. **21**
Antan yo t'ap manje, Jezi di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
yonn nan nou pral trayi mwen. **22** Sa te fè disip yo lapenn anpil.
Yonn apre lòt yo pran mande li: Eske se mwen menm, Mèt? **23**
Li reponn yo: Moun ki tranpe pen l' ansanm avè m' nan plat la,
se li menm ki pral trayi mwen. **24** Moun Bondye voye nan lachè
a prale, jan sa te ekri sou li a. Men, malè pou moun k'ap trayi l'
la. Li ta pi bon pou moun sa a si li pa t' janm fèt. **25** Jida ki tapral
trayi l' la pran lapawòl, li di: Mèt, èske se mwen menm? Jezi
reponn li: Se ou ki di li. **26** Antan yo t'ap manje, Jezi pran pen, li
di Bondye mèsi, li kase l', li bay disip yo, li di: Pran, manje. Sa
se kò mwen. **27** Apre sa, li pran yon gode diven, li di Bondye
mèsi, li pase l' ba yo, li di: Se pou nou tout nou bwè ladan li. **28**
Paske, sa se san mwen, san ki siyen kontra Bondye fè a, san ki
koule pou anpil moun jwenn padon pou peche yo. **29** M'ap di
nou sa: Depi jòdi a, mwen p'ap janm bwè diven ankò jouk jou
m'a bwè yon lòt diven ansanm ak nou nan peyi kote Papa m' wa
a. **30** Apre yo fin chante kantik espesyal pou fèt la, yo soti, y ale
sou mòn Oliv la. **31** Lè sa a, Jezi di disip li yo: Aswè a menm,
nou tout nou pral kouri kite m' pou kont mwen. Paske, men sa
ki ekri nan Liv la: M'ap frape gadò mouton yo, epi tout bann
mouton yo pral gaye nan bwa. **32** Men, apre sa, lè m'a leve soti
vivan nan lanmò, mwen pral tann nou nan peyi Galile. **33** Pyè
pran lapawòl, li di li: Menm si tout moun ta kouri kite ou pou kont
ou, mwen menm, mwen p'ap janm kite ou. **34** Jezi di li: Sa m'ap

di ou la a, se vre wi: aswè a menm, anvan kòk chante, ou va
gen tan di twa fwa ou pa janm konnen mwen. **35** Pyè reponn li:
Menm si m' ta dwe mouri avè ou, mwen p'ap janm di mwen pa
konnen ou. Tout lòt disip yo t'ap di menm bagay la tou. **36** Apre
sa, Jezi ale ak disip yo yon kote yo rele Jetsemane. Li di yo:
Chita la. Mwen menm, mwen pral lapriyè pi lwen. **37** Li pran
Pyè ansanm ak de pitit Zebede yo avèk li. Lè sa a, li santi yon
lapenn ak yon kè sere ki pran li. **38** Li di yo: Mwen gen lapenn
anpil. Mwen santi se mouri m'ap mouri. Rete la avèk mwen, pa
kite dòmi pran nou. **39** li al yon ti kras pi lwen, li lage kò l' fas
atè, li lapriyè konsa: O Papa mwen. Si sa te ka fèt, wete gode
soufrans sa a devan je mwen. Men, se sa ou vle a ki pou fèt, pa
sa mwen vle a. **40** Jezi tounen bò kote twa disip yo, li jwenn yo
ap dòmi. Li di Pyè konsa: Kouman? Nou pa t' kapab rete je
klè yon ti kadè avèk mwen! **41** Pa kite dòmi pran nou, tande.
Lapriyè pou nou pa tonbe anba tantasyon. Lespri nou byen
dispoze, men kò nou fèb. **42** Li kite yo, li ale yon dezyèm fwa. Li
lapriyè konsa: O Papa m', si se pou m' bwè gode soufrans sa a
anvan pou ou wete l' devan je m', ou mèt fè l' jan ou vle a. **43** Li
tounen, li jwenn disip yo ap dòmi ankò, paske dòmi t'ap kale yo.
44 Li kite yo, li ale, li lapriyè yon twazyèm fwa. Li t'ap repete
menm pawòl yo. **45** Apre sa, li tounen bò kote disip li yo, li di:
N'ap dòmi toujou? N'ap poze kò nou? Epi gade, men lè a rive,
yo pral lage m', mwen menm Moun Bondye voye nan lachè a,
nan men mechan yo. **46** Leve non, ann ale. Men moun k'ap trayi
m' lan ap vini. **47** Jezi t'ap pale toujou lè Jida, yonn nan douz
disip yo, vin rive. Li te gen avèk li yon bann moun ki te gen nepe
ak baton nan men yo avèk li. Se chèf prèt yo ak chèf fanmi k'ap
dirije pèp la ki te voye yo avèk li. **48** Nonm ki t'ap trayi Jezi a te

ba yo yon siyal. Li te di yo: Moun n'a wè mwen bo a, se li menm
n'ap chache a. Mete men sou li. **49** Rive Jida rive, li pwoche bò
kote Jezi, li di li: Bonswa, Mèt. Epi l' bo Jezi. **50** Jezi di li: Zanmi,
sa ou te vin pou fè a, fè li. Lè sa a, lòt moun yo pwoche, yo mete
men sou Jezi, yo arete li. **51** Yonn nan mesye ki te avèk Jezi yo
rale nepe l', li frape domestik granprèt la, li koupe yon zòrèy li.
52 Jezi di l' konsa: Mete nepe ou nan fouwo l'; paske tout moun
ki sèvi ak nepe, se nepe k'ap touye yo tou. **53** Ou pa konnen
mwen ta ka rele Papa m' vin ede mwen. Menm lè a, li ta voye
depase douz lame zanj ban mwen. **54** Men lè sa a, ki jan sa ki
ekri nan Liv la ta ka rive vre? Paske Liv la di: Se konsa pou sa
pase. **55** Apre sa, Jezi di foul moun yo: Nou vin dèyè m' ak nepe
ak baton tankou si m' te yon ansasen. Toulejou mwen te chita la
nan tanp lan, ap moutre moun yo anpil bagay, nou pa t' janm
arete mwen. **56** Men, tou sa rive pou sa ki ekri nan liv pwofèt
yo ka rive vre. Lè sa a, tout disip yo kite l', yo pran kouri. **57**
Moun ki te arete Jezi yo mennen l' kay Kayif, granprèt la. Se la
tout dirèktè lalwa yo ansanm ak chèf fanmi yo te reyini. **58** Pyè
t'ap swiv Jezi yon ti jan lwen lwen, jouk yo rive nan lakou kay
granprèt la. Li antre nan lakou a tou, li chita ak gad yo pou l'
wè kouman sa t'apral fini. **59** Chèf prèt yo ak tout manm Gran
Konsèy jwif yo t'ap chache yon manti pou yo te fè sou Jezi, pou
yo te ka kondannen l' amò. **60** Men, yo pa t' kapab jwenn anyen
malgre anpil moun te vin fè anpil manti sou li. **61** Bout pou bout,
de moun parèt. Yo di: Nonm sa a di: Mwen kapab kraze tanp
Bondye a, epi nan twa jou m'a rebati l' ban nou. **62** Granprèt la
leve, li di Jezi: Ou pa reponn anyen? Kisa mesye yo ap di sou
ou konsa? **63** Jezi pa louvri bouch li. Granprèt la di l' ankò: Nan
non Bondye vivan an, m'ap mande ou pou di nou verite a: Eske

se ou ki Kris la, Pitit Bondye a? **64** Jezi reponn li: Se ou ki di
li. Men, m'ap di nou sa, depi jòdi a n'a wè m', mwen menm,
Moun Bondye voye nan lachè a, chita sou bò dwat Bondye ki
gen pouvwa a, n'a wè m' ap vini sou nwaj yo nan syèl la. **65**
Lè sa a, granprèt la chire rad ki te sou li a, li di: L'ap pale mal
sou Bondye. Sa nou bezwen lòt temwen fè: Nou fèk tande ak
zòrèy nou jan l' pale mal sou Bondye. **66** Kisa nou di nan sa? Yo
reponn: Li antò, se pou yo touye li. **67** Lè sa a, yo pran krache
nan figi l', yo tonbe ba l' kout pwen. Gen ladan yo ki ba l' souflèt.
68 Yo di li: Kris, si ou konnen, di nou non! Di nou ki moun k'ap
frape ou konsa. **69** Pyè menm te chita deyò nan lakou a. Yon
sèvant pwoche bò kote l', li di li konsa: Ou menm tou, ou te avèk
Jezi, nonm Galile a. **70** Men, Pyè demanti l' devan tout moun, li
di: Mwen pa konnen sa w'ap di la a. **71** Apre sa, Pyè leve, li ale
bò pòtay lakou a. La, yon lòt sèvant wè li. Li di moun ki te la yo:
Nonm sa a te avèk Jezi, nonm Nazarèt la. **72** Pyè demanti l'
tou, li di: M'ap fè sèman, mwen pa konnen nonm sa a. **73** Yon
ti kadè apre, moun ki te la yo pwoche, yo di Pyè konsa: Se
vre wi, monchè. Ou fè pati moun sa yo tou. Jan ou pale a fè
nou rekonèt ou. **74** Lè sa a, Pyè pran fè sèman, li di yo: Mwen
mande Bondye pou nenpòt bagay rive m' si m' manti: Mwen di
nou non, mwen pa konnen nonm sa a. Menm lè a, kòk chante.
75 Latou, Pyè vin chonje pawòl Jezi te di l' la: Anvan kòk chante,
ou va gen tan di twa fwa ou pa janm konnen mwen. Pyè soti, li
tonbe kriye jouk li pa t' kapab ankò.

27 Nan granmaten, tout chèf prèt yo ansanm ak chèf fanmi
k'ap dirije pèp la, yo mete tèt yo ansanm sou do Jezi. Yo pran
desizyon pou fè touye li. **2** Apre yo fin mare l', yo mennen l' ale,
yo renmèt li bay Pons Pilat, gouvènè peyi a. **3** Jida menm, nonm

ki te trayi Jezi a, lè l' wè yo te kondannen Jezi, remò pran l', li
pote trant pyès lajan yo tounen bay chèf prèt yo ansanm ak chèf
fanmi yo. Li di konsa: **4** Sa m' fè a mal. Se yon inonsan mwen
lage nan men nou. Yo reponn li: Ki mele nou sa? Sa se zafè pa
ou. **5** Jida jete pyès lajan yo nan tanp lan, li soti, li ale pann tèt li.
6 Chèf prèt yo ranmase lajan an, yo di konsa: Sa se lajan san.
Lalwa nou pa pèmèt nou mete lajan konsa nan kès tanp lan. **7**
Apre sa, yo tonbe dakò pou yo achte yon jaden nan men yon
nonm ki te konn fè krich. Yo pran tè a sèvi simityè pou etranje ki
mouri nan peyi a. **8** Se poutèt sa, jouk jounen jòdi a, yo rele
jaden sa a: Jaden san. **9** Se konsa pawòl pwofèt Jeremi te di
a rive vre: Yo pran trant pyès lajan yo. Se pri sa a moun ras
Izrayèl yo te dakò peye pou li. **10** Ak lajan an, yo achte jaden
nonm ki konn fè krich la, dapre lòd Bondye te ban mwen an. **11**
Jezi parèt devan gouvènè a. Gouvènè a keksyonnen l', li mande
li: Ou se wa jwif yo? Jezi reponn li: Se ou ki di li. **12** Chèf prèt yo
ak chèf fanmi yo t'ap depoze anpil plent kont Jezi. Jezi menm pa
t' reponn anyen. **13** Pilat di li: Ou pa tande tout plent yo depoze
sou do ou? **14** Men Jezi pa ba l' repons sou anyen. Sa te fè Pilat
sezi anpil. **15** Pou chak fèt Delivrans gouvènè a te konn lage
yon prizonye. Se pèp la ki te konn chwazi kilès. **16** Lè sa a, te
gen yon prizonye yo te rele Jezi Barabas. Tout moun te konnen
ki moun li ye. **17** Lè Pilat wè pèp la sanble deyò a, li di yo: Kilès
nou vle m' lage ban nou: Jezi Barabas osinon Jezi yo rele Kris
la? **18** Pilat te byen konnen se jalouzi ki te fè yo mennen Jezi ba
li. **19** Antan Pilat te chita sou fotèy jij li nan tribinal la, madanm li
voye di li: Nonm sa a inonsan tande. Pa mele nan zafè sa a.
Paske yèswa, mwen soufri anpil poutèt li nan dòmi. **20** Chèf prèt
yo ak chèf fanmi yo pran tèt pèp la pou yo mande Pilat pou l'

lage Barabas ba yo, pou l' fè touye Jezi. **21** Gouvènè a pran
lapawòl, li di yo: Kilès nan de a nou vle m' lage ban nou? Yo
reponn: Barabas. **22** Pilat mande yo: Bon. Kisa pou m' fè ak Jezi
yo rele Kris la? Yo tout reponn: Kloure l' sou yon kwa! **23** Pilat di
yo: Ki movezak li fè konsa? Yo rele pi fò toujou: Kloure l' sou yon
kwa! **24** Lè Pilat wè li pa t' kapab fè anyen ankò, paske pèp la te
soti pou l' te fè plis dezòd toujou, li pran dlo, li lave men l' devan
tout foul moun yo. Li di yo: Mwen menm, mwen pa reskonsab
lanmò nonm sa a. Sa, se sou kont nou li ye. **25** Tout pèp la
reponn: Se pou reskonsablite lanmò l' tonbe sou nou ak sou tout
pitit nou yo. **26** Apre sa, Pilat lage Barabas ba yo. Li fè yo bat
Jezi byen bat, li renmèt yo li pou y al kloure l' sou yon kwa. **27**
Sòlda Pilat yo mennen Jezi nan kay gouvènè a. Yo sanble tout
batayon sòlda yo fè wonn li. **28** Yo dezabiye l', yo mete yon gwo
rad koulè wouj violèt sou li. **29** Yo trese yon kouwòn pikan mete
nan tèt li, yo ba l' yon ti bwa wozo kenbe nan men dwat li. Apre
sa, yo mete ajenou devan l', yo pran pase l' nan betiz. Yo di li:
Bonjou, wa jwif yo! **30** Yo krache sou li, yo pran wozo a, yo ba l'
kou nan tèt. **31** Apre yo fin pase l' anba kont betiz yo, yo wete
gwo rad la, yo mete rad pa l' sou li ankò. Epi yo mennen l' ale
pou yo kloure l' sou yon kwa. **32** Lè yo soti, yo kontre yon nonm
peyi Sirèn ki te rele Simon. Yo fòse msye pote kwa Jezi a. **33** Lè
yo rive kote ki rele Gòlgota a (ki vle di: Plas zo bwa tèt la) **34**
yo bay Jezi bwè diven mele ak fyèl. Men, lè l' goute l', li pa t'
vle bwè li. **35** Apre yo fin kloure l' sou kwa a, yo tire osò pou
separe rad li yo. **36** Apre sa, yo chita ap veye li. **37** Yo mete yon
ti pankat anlè tèt li pou fè konnen kòz ki fè yo te kondannen l' la.
38 Yo te kloure de ansasen sou de lòt kwa an menm tan avè l',
yonn sou bò dwat, yonn sou bò gòch. **39** Moun ki t'ap pase bò la

a t'ap plede joure li. Yo t'ap fè siy sou li. **40** Yo t'ap di: Ou menm
ki te vle kraze tanp lan pou ou te rebati l' nan twa jou, sove tèt
ou non! Si ou se pitit Bondye a, desann sou kwa a! **41** Konsa
tou, chèf prèt yo, dirèktè lalwa yo ak chèf fanmi yo t'ap pase l'
nan rizib. Yo t'ap di: **42** Gade! Li sove lòt moun, li pa kapab sove
tèt pa li. Si l' se wa pèp Izrayèl la, se pou l' desann sou kwa
a koulye a. Lè sa a, n'a kwè nan li. **43** Li te mete konfyans li
nan Bondye, li te di se pitit Bondye li ye. Ann wè koulye a si
Bondye va vin delivre li. **44** Ata ansasen ki te kloure sou lòt kwa
yo t'ap joure l' menm jan an tou. **45** Vè midi konsa, vin gen yon
fènwa sou tout peyi a, jouk twazè apre midi. **46** Vè twazè, Jezi
rele byen fò, li di: Eli, Eli lema sabaktani? (ki vle di: Bondye,
Bondye, poukisa ou lage m' konsa?) **47** Nan moun ki te la yo
genyen ki tande l' pale. Yo di: Men l'ap rele Eli. **48** Lamenm,
yonn nan yo kouri al pran yon eponj, li tranpe l' nan venèg, li
mete l' nan pwent yon gòl wozo, li lonje l' bò bouch Jezi ba l'
bwè. **49** Men, lòt moun yo di: Tann non, monchè. Ann wè si
Eli ap vin delivre li. **50** Jezi bay yon gwo rèl ankò, epi li mouri.
51 Menm lè a, rido ki te nan tanp lan chire an de moso, depi
anwo jouk anba. Tè a tranble. Wòch yo fann. **52** Tonm mò yo
louvri, kò anpil moun pèp Bondye a ki te mouri leve vivan ankò,
yo soti nan tonm yo. **53** Apre Jezi li menm te leve soti vivan
nan lanmò, yo antre lavil Jerizalèm kote anpil moun te wè yo.
54 Lè ofisye lame a ansanm ak gad ki t'ap veye Jezi ansanm
avè l' yo wè tranblemanntè a ak tou sa ki te pase, yon sèl lapè
pran yo. Yo di: Se vre wi, nonm sa a te Pitit Bondye. **55** Te gen
plizyè fanm la tou. Men, yo te rete lwen ap gade. Se moun ki
t'ap swiv Jezi, ki t'ap okipe l' depi lè l' te nan peyi Galile. **56** Nan
yo te genyen: Mari, moun lavil Magdala a, Mari, manman Jak

ak Jozèf, ansanm ak manman pitit Zebede yo. **57** Lè solèy fin
kouche, yon nonm rich, moun lavil Arimate, vin rive. Yo te rele l'
Jozèf. Li menm tou li te yon disip Jezi. **58** li al jwenn Pilat, li
mande l' kò Jezi a. Pilat bay lòd pou yo renmèt li kò a. **59** Jozèf
pran kò a, li vlope l' nan yon bèl dra blan tou nèf. **60** Apre sa, li
mete kò a nan yon kavo li te fèk fè fouye nan wòch la pou tèt pa
l'. Apre sa, li woule yon gwo wòch devan bouch kavo a. Epi li al
fè wout li. **61** Mari, moun lavil Magdala a, ansanm ak lòt Mari a
te chita la, anfas kavo a. **62** Nan denmen, ki vle di jou repo a
menm, chèf prèt yo ansanm ak farizyen yo ale bò kot Pilat. **63**
Yo di li: Chèf, nou chonje lè nonm ki t'ap bay manti a te vivan, li
te di apre twa jou li pral leve soti vivan. **64** Bay lòd pou yo veye
kavo a byen veye pandan twa jou. Konsa, disip li yo p'ap kapab
vin pran kò a pou yo di pèp la apre sa msye leve soti vivan nan
lanmò. Dènye kout manti sa a ta pi rèd pase premye a. **65** Pilat
di yo: Men yon eskwad gad. Ale, veye kavo a jan nou vle a. **66** Y
ale. Pou yo pi asire kavo a te byen fèmen, yo poze sele sou
wòch ki te devan bouch kavo a, epi yo mete eskwad gad la veye
li.

28 Lè jou repo a te fin pase, dimanch maten byen bonè, Mari,
moun lavil Magdala a, ak lòt Mari a te al vizite kavo **2** Yo rete
konsa, epi tè a pran tranble byen fò. Yon zanj Bondye desann
soti nan syèl la, li vini, li woule wòch la sou kote, lèfini li chita
sou li. **3** Li te klere tankou yon zèklè, rad li te blan kou lanèj. **4**
Gad yo te sitèlman pè, yo pran tranble, yo tonbe atè tankou
moun ki mouri. **5** Men, zanj lan pran pale, li di fanm yo: Nou
menm, nou pa bezwen pè. Mwen konnen se Jezi n'ap chache,
nonm yo te kloure sou kwa a. **6** Enben, li pa isit la. Li leve vivan
jan l' te di a. Vini wè kote l' te kouche a. **7** Apre sa, prese al di

disip li yo li leve soti vivan nan lanmò. Li gen tan pran devan yo
ale nan peyi Galile. Se la y'a wè li. Se sa m' te gen pou m' di
nou. **8** Fanm yo kouri kite kavo a. Yo te pè, men an menm tan
tou yo te kontan. Yo t'ap kouri pote nouvèl la bay disip yo. **9** Yo
rete konsa, yo wè Jezi parèt devan yo, li di yo: Bonjou, medam.
Yo pwoche bò kote l', yo kenbe pye l', yo adore li. **10** Jezi di yo:
Nou pa bezwen pè. Ale di frè m' yo pou y al nan Galile. Se la y'a
wè mwen. **11** Antan medam yo te nan wout toujou, nan gad
ki t'ap veye kavo a te genyen ki te gen tan tounen lavil la, yo
rakonte chèf prèt yo tou sa ki te rive. **12** Lè sa a, chèf prèt yo
reyini ak chèf fanmi yo, yo fè plan yo ansanm. Yo bay sòlda yo
yon gwo lajan. **13** Epi yo di yo: Se pou nou di se disip li yo ki te
vin vòlò kò a pote ale lannwit antan nou t'ap dòmi. **14** Si pawòl la
tonbe nan zòrèy gouvènè a, n'a konnen ki jan pou n' pale avè l'
pou nou menm, gad yo, nou pa nan traka. **15** Sòlda yo pran
lajan an, yo fè jan yo te di yo fè l' la. Se konsa, popagann sa a
gaye pami jwif yo jouk jounen jòdi a. **16** Onz disip yo ale sou ti
mòn nan peyi Galile a, kote Jezi te di yo ale a. **17** Lè yo wè l', yo
adore li. Men, te gen nan yo ki pa t' fin kwè nèt. **18** Jezi pwoche
bò kote yo, li di yo konsa: Mwen resevwa tout pouvwa nan syèl
la ak sou tè a. **19** Ale fè disip pou mwen nan tout nasyon, batize
yo nan non Papa a, Pitit la ak Sentespri a. **20** Moutre yo pou yo
obsève tou sa mwen te ban nou lòd fè. Chonje sa byen: mwen
la avèk nou toulejou, jouk sa kaba. **(aiōn g165)**

Mak

1 Men konmansman Bon Nouvèl ki pale sou Jezikri, Pitit Bondye
a. **2** Nan liv pwofèt Ezayi a, men sa ki te ekri: Bondye di: Men
m'ap voye mesaje m' lan devan ou. La louvri chemen an pou ou.
3 Se vwa yon nonm k'ap rele nan dezè a: Pare gran wout Seyè
nou an. Plani chemen an byen plani pou li. **4** Se konsa Jan te
parèt nan dezè a, li t'ap batize, li t'ap mache bay mesaj sa a: -
Tounen vin jwenn Bondye. vin resevwa batèm, epi Bondye va
padonnen peche nou yo. **5** Tout moun nan peyi Jide a ansanm
ak tout pèp lavil Jerizalèm lan te vin jwenn li: yo te konfese
peche yo devan tout moun, epi Jan te batize yo nan larivyè
Jouden an. **6** Jan te mete yon rad pwal chamo sou li, ak yon
sentiwon an po mare nan ren li. Se krikèt ak gato myèl li te
jwenn nan bwa li te manje. **7** Li t'ap mache bay mesaj sa a: -
Moun k'ap vin apre m' lan gen plis pouvwa anpil pase m'. Mwen
pa bon ase pou m' ta bese demare sapat ki nan pye li. **8** Mwen
menm, mwen batize nou nan dlo. Men li menm, la batize nou
nan Sentespri a. **9** Menm epòk sa a, Jezi te soti Nazarèt, yon
bouk nan peyi Galile. Lè sa a, Jan te batize l' nan larivyè Jouden
an. **10** Antan Jezi t'ap soti nan dlo a, li wè syèl la louvri, epi
Lespri Bondye a desann sou li an fòm yon pijon. **11** Li tande yon
vwa ki soti nan syèl la ki di: -Ou se pitit mwen renmen anpil la.
Ou fè kè m' kontan anpil. **12** Touswit apre sa, Lespri Bondye a
pouse Jezi al nan dezè a. **13** Li rete la pandan karant jou, epi se
la Satan vin tante l'. Jezi t'ap viv nan mitan bèt bwa yo, epi zanj
Bondye yo t'ap okipe li. **14** Apre yo te fin mete Jan nan prizon,
Jezi ale nan peyi Galile pou l' te fè konnen Bon Nouvèl Bondye
voye a. **15** Li t'ap di yo konsa: -Jou a rive. Koulye a, Bondye
ki wa nan syèl la ap vin pran pouvwa a nan men li. Tounen

vin jwenn Bondye. Asepte Bon Nouvèl la. **16** Pandan Jezi t'ap
mache bò lanmè Galile a, li wè de pechè pwason, Simon ak
Andre, frè li a. Yo t'ap voye privye nan lanmè a. **17** Jezi di yo
konsa: -vin jwenn mwen. m'a fè nou tounen pechè moun pito. **18**
Lamenm, yo kite privye yo, y' ale avèk li. **19** Jezi vanse pi lwen,
li wè de pitit gason Zebede yo, Jak ak Jan, frè li. Yo te chita nan
kannòt yo a, yo t'ap repare privye yo. **20** Lamenm, Jezi rele yo.
Yo kite Zebede, papa yo, nan kannòt la ansanm ak ouvrye yo. Y'
ale avèk Jezi. **21** Apre sa, Jezi ale ak disip li yo nan yon lavil
yo rele Kapènawòm. Jou repo a, Jezi antre nan sinagòg la; li
kòmanse moutre moun yo anpil bagay. **22** Yo te sezi tande sa l'
t'ap moutre yo. Se pa t' menm jan avèk dirèktè lalwa yo, paske
li te pale ak yo tankou yon moun ki otorize. **23** Lè sa a, yon
nonm ki te gen yon move lespri sou li vin antre nan sinagòg
la, li pran rele: **24** -ey Jezi, moun Nazarèt, kisa nou gen avè
ou? Ou vin isit la pou detwi nou? Mwen konnen byen pwòp ki
moun ou ye. Ou se moun Bondye chwazi a. **25** Jezi pale byen
fò ak move lespri ki te sou nonm lan, li di li: -Pe la! Soti sou
nonm sa a. **26** Move lespri a souke nonm lan byen souke, li bay
yon gwo rèl, epi li soti, li ale. **27** Tout moun yo te sitèlman sezi,
yonn t'ap mande lòt: -Sa sa ye la a menm! Sa se yon lòt bagay
l'ap moutre nou la a. Menm move lespri yo, li pase yo lòd ak
otorite, yo obeyi li. **28** Se tout moun ki t'ap nonmen non l' nan
peyi Galile a. **29** Apre sa, yo soti kite sinagòg la, y' ale ansanm
ak Jak ak Jan lakay Simon ak Andre. **30** Bèlmè Simon an te
kouche ak lafyèv. Rive Jezi rive lakay la, yo di l' sa. **31** Lè sa a, li
pwoche bò madanm lan, li pran men l', li fè l' leve. Latou, lafyèv
la kite l', epi madanm lan resevwa yo. **32** Aswè, apre solèy fin
kouche, yo mennen tout moun malad yo ansanm ak tou sa ki

te gen move lespri sou yo bay Jezi. **33** Tout moun lavil la te
sanble devan pòt kay la. **34** Lè sa a, Jezi te geri anpil moun ki te
soufri divès maladi; li te chase anpil move lespri. Men, li pa t' kite
move lespri yo pale, paske yo te konnen ki moun li te ye. **35** Nan
granmaten, byen bonè, li pa t' ankò fè klè, Jezi leve, li soti li kite
lavil la, li al yon kote ki pa gen moun. La li t'ap lapriyè. **36** Simon
ak lòt zanmi l' yo soti, yo t'ap chache Jezi. **37** Lè yo jwenn li, yo
di l' konsa: -Tout moun ap chache ou wi. **38** Men li reponn yo: -
Ann al yon lòt kote, nan lòt bouk yo nan vwazinaj la. Fòk mwen
fè yo konnen mesaj la tou. Se pou sa menm mwen vini. **39** Se
konsa li te ale toupatou nan peyi Galile, li t'ap mache bay mesaj
la nan sinagòg yo, li t'ap chase move lespri yo. **40** Yon nonm ki
te gen lalèp vin jwenn Jezi; li tonbe ajenou devan li, li mande l'
sekou; li di l' konsa: -Si ou vle, ou kapab geri mwen. **41** Kè Jezi
fè l' mal, li lonje men l', li manyen nonm lan, li di li: -Wi, mwen vle
ou geri. **42** Menm lè a, lalèp la kite l', li geri, li te nan kondisyon
pou fè sèvis Bondye. **43** Apre sa, Jezi voye l' ale, li pase l' lòd
byen sevè. **44** Li di l' konsa: -Piga ou pale sa ak pesonn. Men, al
fè prèt la wè ki jan ou ye. Apre sa, wa ofri sa Moyiz te bay lòd
pou ofri a. Konsa wa bay tout moun prèv ou geri. **45** Men, nonm
lan pati, li pran mache fè konnen bagay la toupatou. Li sitèlman
gaye nouvèl la, Jezi pa t' kapab antre ankò nan okenn lavil pou
moun pa t' wè li. Li te pito rete andeyò, kote ki pa gen moun.
Men, moun te soti toupatou vin jwenn li.

2 Kèk jou apre sa, Jezi tounen Kapènawòm. Yo tande li te lakay
li. **2** Te sitèlman gen moun ki te sanble, pa t' gen plas ankò, pa
menm devan pòt kay la. Jezi menm t'ap anonse yo pawòl la. **3**
Se lè sa a, yon kolonn moun vin rive, kat ladan yo t'ap pote yon
nonm paralize. Yo t'ap mennen l' bay Jezi. **4** Men, foul la te

kwense anpil, kifè moun yo pa t' ka pwoche bò kot Jezi. Lè yo
wè sa, yo dekouvri do kay la egzakteman sou tèt Jezi. Epi yo file
nonm paralize a desann nan twou a, tou kouche sou nat li a. **5**
Jezi wè jan yo te gen konfyans nan li, li di nonm paralize a: -
Pitit mwen, peche ou yo padonnen. **6** Te gen kèk dirèktè lalwa
chita la; yo t'ap di nan kè yo: **7** -Pouki nonm sa a pale mal sou
Bondye konsa? Ki moun sou latè ki kapab padonnen peche? Sa
se travay Bondye sèlman. **8** Menm lè a Jezi te gen tan konnen
nan fon kè l' sak t'ap pase nan tèt yo. Li di yo: -Poukisa n'ap fè
lide konsa nan kè nou? **9** Kisak pi fasil pou m' di nonm paralize
a: Peche ou yo padonnen; osinon: Leve kanpe, pran nat ou,
mache? **10** Enben, m'ap fè nou konnen, mwen menm, Moun
Bondye voye nan lachè a, mwen gen pouvwa sou latè pou m'
padonnen peche. Lè sa a, Jezi di nonm paralize a: **11** -Mwen di
ou: leve kanpe, pran nat ou, ale lakay ou. **12** Latou, nonm lan
leve kanpe, li pran nat li, li soti devan tout moun. Yo tout te sezi,
yo fè lwanj Bondye; yo t'ap di: -Nou poko janm wè bagay konsa.
13 Jezi tounen ankò bò lanmè Galile a. Yon foul moun te vin
jwenn li, epi li t'ap moutre yo anpil bagay. **14** Antan Jezi t'ap pase
konsa, li wè Levi, pitit Alfe a, chita nan biwo kontribisyon an. Jezi
di l' konsa: -Swiv mwen. Levi annik leve, li swiv Jezi. **15** Pita, Jezi
t'ap manje lakay Levi. Te gen anpil lòt pèseptè kontribisyon ak
moun k'ap fè sa ki mal ki t'ap swiv Jezi. Tout moun sa yo te chita
bò tab avè l' ansanm ak disip li yo. **16** Kèk direktè lalwa ki te fè
pati bann farizyen yo wè Jezi ap manje ak pèseptè kontribisyon
yo ansanm ak moun k'ap fè sa ki mal yo. Yo mande disip li yo: -
Poukisa l'ap manje ak pèseptè kontribisyon ansanm ak moun
k'ap fè sa ki mal yo? **17** Jezi tande sa, li di yo konsa: -Lè yon
moun an sante, li pa bezwen dòktè. Se moun malad ki bezwen

dòktè. Enben, mwen pa vin rele moun k'ap mache dwat devan
Bondye yo, men moun k'ap fè sa ki mal yo. **18** Yon jou, patizan
Jan Batis yo t'ap fè jèn ansanm ak farizyen yo. Gen moun ki vin
di Jezi konsa: -Poukisa patizan Jan Batis yo avèk disip farizyen
yo fè jèn, epi disip pa ou yo pa fè jèn? **19** Jezi reponn yo: -Eske
zanmi yon nonm k'ap marye kapab rete san manje toutotan li la
avèk yo? Non, toutotan nonm k'ap marye a la avèk yo, yo pa
kapab rete san manje. **20** Men, lè lè a va rive pou l' pa nan
mitan yo ankò, se lè sa a y'a fè jèn. **21** Pesonn pa pyese yon
vye rad ak yon moso twal nèf. Si ou fè sa, moso nèf la va pati ak
yon bò nan vye rad la. Lè sa a, rad la chire pi mal. **22** Konsa tou,
pesonn pa mete diven ki fenk fèt nan vye veso an po. Si ou fè
sa, diven an va pete vye veso yo, epi w'ap pèdi ni diven an ni
veso yo. Men, diven ki fenk fèt, sa dwe ale nan veso an po ki
fenk fèt tou. **23** Yon jou repo, Jezi t'ap pase nan yon jaden ble.
Antan disip li yo t'ap mache konsa avè l', yo pran keyi kèk grap
ble. **24** Farizyen yo di li konsa: -Gade non! Poukisa disip ou yo
ap fè bagay lalwa nou pa pèmèt moun fè gwo jou repo a? **25**
Jezi reponn yo: -Eske nou pa janm li sa David te fè yon lè li te
bezwen manje pou li menm ak pou moun pa l' yo ki te grangou?
26 Sa te pase sou tan Abyata te granprèt. Nou chonje? Li antre
nan kay Bondye a, li manje nan pen yo te ofri bay Bondye a.
Dapre lalwa nou an, se prèt yo sèlman ki gen dwa manje pen sa
yo. Malgre sa, David te pran ladan yo, li te bay moun pa l' yo
manje tou. **27** Jezi di yo ankò: -Jou repo a te fèt pou moun; se
pa moun ki te fèt pou jou repo a. **28** Konsa tou, mwen menm,
Moun Bondye voye nan lachè a, mwen se mèt repo a.

3 Apre sa, Jezi tounen ankò nan sinagòg la. Te gen yon nonm
ki te gen yon men pòk nan asanble a. **2** Moun ki te la yo t'ap

veye Jezi pou wè si li t'ap geri men nonm lan jou repo a, paske
yo te vle akize li. **3** Jezi di nonm men pòk la: -Leve, vin kanpe la
a nan mitan nou. **4** Epi li di moun ki t'ap gade l' yo: -Kisa lalwa
nou an pèmèt moun fè jou repo a? Byen osinon mal? Sove
lavi yon nonm osinon kite l' mouri? Men yo pa louvri bouch yo
reponn li. **5** Lè sa a Jezi fache, li pwonmennen je l' sou yo tout:
sa te fè l' lapenn pou l' te wè jan yo te gen move santiman. Epi li
di nonm lan konsa: -Lonje men ou. Nonm lan lonje men li. Latou
men an geri. **6** Menm lè a, farizyen yo soti nan sinagòg la, y' al
met tèt yo ansanm ak patizan Ewòd yo pou yo wè ki jan pou yo
touye Jezi. **7** Jezi wete kò l' ak disip li yo, li ale bò lanmè Galile
a. Yon gwo foul moun t'ap swiv li. Yo te soti toupatou: te gen
moun Galile, moun Jide, **8** moun lavil Jerizalèm, moun peyi
Idime, moun peyi lòt bò larivyè Jouden an, moun nan vwazenaj
lavil Tir ak lavil Sidon. Tout foul pèp sa a te vin jwenn li paske yo
te tande tou sa l' t'ap fè. **9** Jezi mande disip li yo pou yo pare
yon kannòt pou li, pou foul la pa t' toufe l' twòp. **10** Paske, jan
li t'ap geri anpil moun, tout malad yo te vide sou li pou yo te
manyen li. **11** Chak fwa move lespri yo te wè l', yo te tonbe nan
pye l' ap plede rele: -Ou se pitit Bondye a. **12** Men Jezi te pale
sevè ak move lespri yo pou yo pa t' di ki moun li te ye. **13** Apre
sa, li moute sou yon ti mòn. Li rele moun li te bezwen yo. Yo vin
jwenn li. **14** Li chwazi douz nan yo pou mache ak li. Li rele yo
apòt, epi li voye yo mache bay mesaj la. **15** Li te ba yo pouvwa
pou chase mouve lespri. **16** Men douz moun li te chwazi yo: Se
te Simon (Jezi te ba li yon ti non Pyè), **17** de pitit Zebede yo: Jak
ak Jan, frè l' la. Jezi te ba yo yon ti non Boanèj, ki vle di Pitit
loraj. **18** Te gen Andre, Filip, Batèlmi, Matye, Toma, Jak, pitit Alfe
a, Tade, Simon, patriyòt la, **19** ak Jida Iskariòt, nonm ki te lage

Jezi nan men lènmi li yo. **20** Apre sa, Jezi tounen lakay li. Te
sitèlman gen moun ki te sanble ankò, Jezi ak disip li yo pa t'
menm gen tan pou yo te manje. **21** Lè fanmi Jezi yo tande sa,
yo soti pou yo vin chache l' paske tout moun t'ap di: -Nonm sa a
fou. **22** Dirèktè lalwa ki te desann soti Jerizalèm yo t'ap di konsa:
-Li gen Bèlzeboul, gwo wa dyab la, sou li. Yo t'ap di tou: -Se
chèf move lespri yo menm ki ba li pouvwa pou chase move
lespri yo. **23** Jezi rele yo, li di yo an parabòl: -Ki jan Satan fè ap
chase Satan? **24** Si yon peyi gen divizyon ladan l' pou moun
yo ap goumen yonn ak lòt, peyi sa a pa la pou lontan. **25** Si
gen divizyon nan yon fanmi, fanmi sa a pa la pou lontan. **26** Se
sak fè, si Satan konbat pwòp tèt li, si gen divizyon nan peyi
Satan, pouvwa Satan an pa la pou lontan. Talè konsa l'ap fini.
27 Pesonn pa kapab antre lakay yon nonm vanyan pou piye sa l'
genyen, si li pa mare nonm vanyan an anvan. Lè li fin mare l',
la piye kay la. **28** Se vre wi, sa m'ap di nou la a: Bondye va
padonnen lèzòm tout peche y'a fè, ak tout move pawòl ki va soti
nan bouch yo. **29** Men, moun ki va pale mal sou Sentespri a,
moun sa a p'ap janm jwenn padon, paske lè sa a l'ap fè yon
peche k'ap rete pou tout tan. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **30** Jezi te
pale konsa paske yo t'ap di-Li gen yon move lespri sou li. **31**
Apre sa, manman Jezi ak frè l' yo vin rive. Yo kanpe deyò a, yo
fè rele li. **32** Jezi te nan mitan yon foul moun ki te chita. Yo di l'
konsa: -Men manman ou ak frè ou yo deyò a, y'ap mande pou
ou. **33** Li reponn yo: -Kilès ki manman m', kilès ki frè mwen? **34**
Epi li pwonmennen je l' sou moun ki te chita sou kote l' yo, li di
konsa: -Gade: men manman m', men frè m' yo. **35** Paske, tout
moun ki fè sa Bondye mande yo fè, se moun sa yo ki frè m', ki
sè m', ki manman mwen.

4 Jezi te rekòmanse ap bay mesaj la bò lanmè Galile a ankò.
Foul moun ki te sanble bò kote l' la te sitèlman anpil, li te blije
moute chita nan yon kannòt ki te sou lanmè a. Tout foul moun yo
menm te rete atè sou rivaj la, toupre dlo a. **2** Li t'ap rakonte yo
kèk parabòl pou l' te moutre yo anpil bagay. Li di yo konsa: **3**
-Koute! Yon nonm soti pou li al simen grenn nan jaden li. **4**
Pandan li t'ap simen grenn yo, kèk grenn tonbe bò chemen an.
Zwazo vini, yo manje yo. **5** Yon pati tonbe nan mitan wòch, kote
ki pa t' gen anpil tè. Grenn sa yo leve byen vit, paske tè a pa t'
fon. **6** Men, lè solèy la chofe, li boule ti plant yo. Yo cheche
paske rasen yo pa t' fon. **7** Yon lòt pati tonbe nan mitan pye
pikan. Pikan yo grandi, yo toufe bon ti plant yo, kifè yo pa t' ka
donnen. **8** Men, yon lòt pati ankò tonbe nan bon tè. Plant yo
leve, yo grandi, yo donnen. Gen ladan yo ki bay trant grenn,
lòt bay swasant, lòt ankò bay san (100). **9** Apre sa, Jezi di yo
konsa: -Si nou gen zòrèy poun tande, tande. **10** Apre Jezi te fin
kite gwo foul moun yo dèyè, moun ki te toupre l' yo ansanm ak
douz disip li yo di li: -Esplike nou parabòl sa a non. **11** Li di yo: -
Nou menm, nou resevwa sekrè Peyi kote Bondye Wa a; men
moun ki deyò yo, yo tande tout bagay an parabòl. **12** Konsa Yo
mèt gade byen gade, men yo p'ap wè. Yo mèt tande byen tande,
men yo p'ap konprann, pou yo pa tounen vin jwenn Bondye, pou
Bondye padonnen peche yo. **13** Apre sa, Jezi di yo: -Nou pa
konprann parabòl sa a? Ki jan n'a fè pou nou konprann tout lòt
parabòl yo? Koute! **14** Nonm k'ap simen an, se pawòl Bondye
a l'ap simen. **15** Gen moun, yo sanble ak tè bò chemen kote
pawòl la tonbe a. Kou yo tande l', Satan vini, li rache pawòl ki te
simen nan kè yo a. **16** Konsa tou, gen lòt ki resevwa grenn yo
tankou tè ki gen anpil wòch la. Lè yo fèk tande pawòl la, yo

resevwa l' ak kè kontan. **17** Men, yo pa kite l' pouse rasen nan
kè yo. Yo pa kenbe l' pou lontan. Lè yo tonbe anba tèt chaje ak
pèsekisyon akòz pawòl Bondye a, lamenm yo jwenn okazyon
pou yo tonbe nan peche. **18** Gen lòt moun ankò, yo resevwa
grenn yo tankou nan mitan pye pikan: yo tande pawòl la, **19**
men, traka lavi, anvi gen lajan ak tout lòt anvi yo antre nan kè
yo, toufe pawòl la. Kifè yo pa bay anyen menm. **(aiōn g165)** **20**
Pou fini, gen moun ki tankou bon tè a; yo tande pawòl la, yo
resevwa l' epi yo donnen. Gen ladan yo ki bay trant pou yonn,
lòt bay swasant pou yonn, lòt ankò bay san (100) pou yonn. **21**
Apre sa, li di yo ankò: -Yo pa limen yon lanp pou yo mete l'
anba yon mamit osinon anba yon kabann, pa vre? Eske se pa
sou yon etajè pou yo mete li? **22** Nanpwen anyen ki kache ki
p'ap devwale yon jou. Konsa tou, nanpwen sekrè ki p'ap parèt
aklè yon lè. **23** Si nou gen zòrèy poun tande, tande. **24** Li di
yo toujou: -Fè atansyon sa n'ap tande la a. Mezi nou sèvi pou
mezire lòt moun, se li menm Bondye va pran pou mezire nou
tou, ak tout degi l' sou li. **25** Paske, moun ki genyen deja a, y'a
ba li ankò. Men moun ki pa gen anyen an, y'a wete nan men l'
ata ti sa l' te genyen an. **26** Li di yo ankò: -Men ki jan sa ye nan
Peyi kote Bondye Wa a. Se tankou yon nonm ki simen grenn
nan jaden li. **27** Apre sa, lannwit li dòmi, lajounen li leve fè zafè
li. San l' pa konnen ki jan pa ki jan, grenn yo pouse, yo grandi.
28 Tou sa, paske se tè a menm ki fè plant yo grandi pou yo
donnen. Pou kòmanse yo pouse fèy, answit yo pouse flèch, apre
sa grenn plen flèch la. **29** Lè grenn yo mi se lè sa a nonm lan
mete manchèt ladan l', paske sezon rekòt la rive. **30** Li di yo
ankò: -Kisa m' ta di Peyi kote Bondye Wa a sanble ankò? Ki
paraboòl mwen ta ban nou pou fè nou konprann sa li ye? **31**

Enben, li menm jan ak yon ti grenn moutad. Lè ou simen l', se
yon ti grenn tou piti. Se li ki pi piti nan tout grenn ki sou latè. **32**
Men, lè ou fin simen l', li pran grandi: li depase tout plant menm
kalite avè l', li pouse gwo branch. Konsa, zwazo nan syèl la ka
fè nich nan lonbraj yo. **33** Se avèk anpil parabòl konsa li t'ap ba
yo mesaj li a. Li te fè l' yon jan pou yo tout te ka konprann li. **34**
Li pa t' louvri bouch li pou l' pa t' rakonte yo yon parabòl. Men, lè
l' te pou kont li avèk disip li yo, li te esplike yo tout bagay. **35**
Menm jou sa a, lè solèy fin kouche, Jezi di disip li yo: -Ann janbe
lòt bò lanmè a non. **36** Se konsa disip yo te kite foul moun yo
dèyè, yo pati ansanm ak Jezi nan kannòt kote li te chita a. Te
gen lòt kannòt tou ki te ale avèk yo. **37** Yon gwo van vin leve,
lanm yo kòmanse antre nan kannòt la. Yon sèl kou a, kannòt la
t'ap fin plen dlo. **38** Jezi menm, lè sa a, te nan dèyè kannòt la. Li
t'ap dòmi, tèt li apiye sou yon ti zòrye. Disip li yo souke l', yo di l'
konsa: -Mèt, mèt, se mouri n'ap mouri wi! Sa pa di ou anyen? **39**
Jezi leve, li pale byen fò ak van an, li di: -Pe la. Li di dlo a: -
Rete trankil. Latou, van an tonbe epi vin gen yon gran kalmi. **40**
Apre sa, li di yo: -Men, poukisa nou pè konsa? Nou poko gen
konfyans toujou? **41** Men disip yo te pè anpil anpil, yonn t'ap di
lòt konsa: -Ki moun li ye menm, pou jouk van ak dlo lanmè a
obeyi li?

5 Jezi ak disip li yo rive lòt bò lanmè Galile a, nan peyi
Jerazenyen yo. **2** Jezi desann soti nan kannòt la. Menm lè a,
yon nonm soti nan mitan tonm mò yo, li vin devan Jezi. **3** Nonm
sa a te gen yon move lespri sou li, li te pran tonm yo fè kay li.
Pesonn pa t' kapab mare l', pa menm avèk chenn. **4** Anpil fwa,
yo te mete tou de pye l' yo nan yon sep an fè, yo te mare tou de
menm l' yo ak yon chenn. Men, chak fwa, li te jwenn mwayen

kase ni chenn lan, ni sèp la. Pesonn pa t' gen fòs ase pou donte
li. **5** Tout tan, lajounen kou lannwit, li t'ap pwonmennen nan
mitan tonm yo osinon sou ti mòn yo. Li t'ap rele san rete, li t'ap
matirize kò l' ak kout wòch. **6** Li te yon bèl distans lè li wè Jezi.
Li kouri, li vin mete ajenou devan li. **7** Li pran rele byen fò, li di l'
konsa: -Kisa m' gen avèk ou, Jezi, pitit Bondye ki nan syèl la?
Tanpri souple, nan non Bondye, pa fè m' soufri. **8** (Li te pale
konsa, paske Jezi te pase l' lòd sa a: Move lespri, soti sou nonm
lan). **9** Lè sa a, Jezi mande li: -Ki jan ou rele? Li reponn li: -Yo
rele m' Rejiman, paske nou anpil. **10** Epi li di Jezi: -Tanpri souple,
pa mete nou deyò nan peyi a. **11** Sou ti mòn lan te gen yon
bann kochon ki t'ap chache manje pou yo manje. **12** Tout move
lespri yo pran mande Jezi: -Tanpri souple, voye nou sou kochon
sa yo non poun antre nan yo. **13** Jezi bay yo pèmisyon sa a. Lè
sa a, move lespri yo soti sou nonm lan, yo antre nan kochon yo.
Lamenm, tout bann kochon yo pran degrengole desann bò falèz
la, al neye tèt yo nan lanmè. Te gen demil (2.000) kochon konsa
nan bann lan. **14** Moun ki t'ap gade kochon yo pran kouri. Yo
gaye nouvèl la nan lavil la kou andeyò. Moun soti toupatou vin
wè sak te rive. **15** Lè yo rive bò kote Jezi te ye a, yo wè nonm ki
te gen rejiman move lespri sou li a. Li te chita chita l', byen abiye
ak tout bon sans li sou li. Yo tout te pè. **16** Moun ki te asiste
bagay la mete rakonte lòt yo sa ki te rive nonm ak move lespri
a ansanm ak kochon yo. **17** Lè sa a, yo mande Jezi: -Tanpri
souple, kite peyi a. **18** Antan Jezi t'ap moute nan kannòt la,
nonm ki te gen move lespri a mande l' pèmisyon pou li ale ave l'
tou. **19** Men Jezi pa t' kite l' ale, li di l' konsa: -Ale, tounen lakay
ou, nan mitan fanmi ou yo. Rakonte yo tou sa Bondye fè pou ou,
kijan li te gen pitye pou ou. **20** Nonm lan pati, li ale nan tout

rejyon yo rele Dis Vil la. Li mache fè konnen tou sa Jezi te fè
pou li. Se te yon gwo sezisman pou tout moun ki te tande l' pale.
21 Jezi tounen lòt bò lanmè a. Li annik desann soti nan kannòt
la, yon foul moun gen tan sanble bò kote li. Antan li sou rivaj la,
22 Jayiris, yonn nan chèf sinagòg yo, vin rive. Lè Jayiris wè Jezi,
li lage kò l' nan pye li. **23** Li mande Jezi: -Pitit fi m' lan prèt pou
mouri. Tanpri souple, vin mete men ou sou li pou l' ka geri. vin
ba l' lavi pou mwen. **24** Jezi pati avèk li. Yon gwo foul moun t'ap
swiv li. Yo te kwense l' toupatou. **25** Men te gen yon fanm nan
foul la ki te malad: li te gen pèdisyon depi douzan. **26** Li te soufri
anpil nan men plizyè dòktè, li te fin depanse tout byen li; men li
pa t' jwenn okenn soulajman. Okontrè, maladi a te vin pi rèd sou
li. **27** Li te tande pale sou Jezi. Li fofile kò l' nan foul la pa dèyè
Jezi, epi li manyen ke rad li. **28** Fanm lan te di nan kè l': Si m'
kapab manyen ke rad li sèlman, m'a geri. **29** Menm lè a san an
rete, epi madanm lan santi kò l' gaya. **30** Latou, Jezi santi te gen
yon fòs ki soti nan li; li vire nan mitan foul moun yo, li di konsa: -
Ki moun ki manyen rad mwen an, en? **31** Disip li yo reponn li: -
Ou wè jan foul moun yo ap kwense ou, epi w'ap mande: Ki moun
ki manyen ou? **32** Men Jezi t'ap pwonmennen je l' toupatou pou
wè moun ki te fè l' sa a. **33** Fanm lan menm ki te konnen sak te
rive l' t'ap tranble kou yon fèy bwa tank li te pè. Li vin lage kò l'
nan pye Jezi. Li di l' tout verite a. **34** Jezi di li: -Mafi, se konfyans
ou nan Bondye ki geri ou. Ou mèt ale ak kè poze, tande. Ou geri
nèt. **35** Jezi t'ap pale toujou lè kèk mesaje soti kay chèf sinagòg
la vin di li: -Pitit fi ou la mouri. Ou pa bezwen deranje Mèt la
plis pase sa. **36** Men Jezi pa t' okipe sa yo t'ap di a. Li di chèf
sinagòg la: -Pa pè. Sèlman met konfyans ou nan mwen. **37** Li
pran Pyè, Jak ak Jan, frè Jak la, avèk li. Li pa t' pèmèt lòt moun

swiv li. **38** Lè yo rive kay chèf sinagòg la, Jezi wè yon bann
moun ki t'ap fè gwo eskandal: genyen ki t'ap kriye; lòt menm t'ap
plede rele. **39** Li antre nan kay la, li di yo konsa: -Men pouki tout
bri sa a? Pouki tout rèl sa yo? Ti fi a pa mouri. Se dòmi l'ap
dòmi. **40** Yo tonbe pase l' nan betiz. Lè sa a, li fè yo tout soti. Li
pran papa ak manman pitit la ansanm ak twa disip li yo sèlman.
Epi li antre nan chanm kote pitit la te ye a. **41** Li pran men li, li di
li: -Talita koum. -ki vle di: Ti fi, mwen di ou leve. **42** Menm lè a, ti
fi a leve, li pran mache, li te gen douzan. Se pa ti sezi moun yo
te sezi lè yo wè sa. **43** Men, Jezi pase yo lòd sevè pou yo pa t'
kite pesonn konn sa. Apre sa, li di yo: -Bay ti fi a manje.

6 Jezi kite kote l' te ye a, li ale nan lavil kote l' te grandi a. Disip
li yo te ale avè l' tou. **2** Lè jou repo a rive, li kòmanse moutre
moun ki te nan sinagòg la anpil bagay. Foul moun ki t'ap koute l'
yo te sezi anpil, yo t'ap di konsa: -Kote l' jwenn tout bagay sa
yo? Kilès ki ba l' konesans sa yo? Kouman li fè fè tout mirak sa
yo? **3** Se pa ti bòs chapant pitit Mari a? Se pa frè Jak, Jòz, Jid
ak Simon an? Apa tout sè l' yo la avèk nou? Se sa ki fè li te
tounen pou yo yon okazyon tonbe nan peche. **4** Lè sa a, Jezi di
yo: -Yon pwofèt jwenn respè toupatou, esepte nan peyi l', lakay li
ak nan fanmi li. **5** Se konsa li pa t' kapab fè okenn mirak la,
esepte pou de ou twa moun malad. Li te mete men sou tèt yo, li
geri yo. **6** Jezi te sezi wè jan yo pa t' kwè nan li. Apre sa, Jezi te
mache nan tout ti bouk nan vwazinaj la. Li t'ap moutre moun yo
anpil bagay. **7** Lè sa a, Jezi rele douz disip li yo, li voye yo de pa
de. Li ba yo pouvwa chase move lespri. **8** Li pase yo lòd sa a: -
Pa pran anyen pou vwayaj la, esepte yon baton. Pa pote ni pen,
ni sak. Pa mete lajan nan pòch nou. **9** Nou mèt mete sapat nan
pye nou. Men, pa mete de rad sou nou. **10** Epi li di yo ankò: -

Lè nou rive nan yon lavil, rete nan yon sèl kay, kay kote y'a
resevwa nou an, jouk nou pati. **11** Men, si nou rive yon kote nou
wè pesonn pa vle resevwa nou, pesonn pa vle koute nou, ale fè
wout nou. Souke pousyè pye nou. Konsa, yo p'ap ka di nou
pa t' avèti yo. **12** Douz disip yo pati; y' al mache bay nouvèl
la pou tout moun tounen vin jwenn Bondye. **13** Yo te chase
anpil move lespri. Yo te pase lwil sou anpil moun malad, yo
te geri yo. **14** Wa Ewòd te tande pale sou Jezi, paske yo t'ap
nonmen non l' toupatou. Gen moun ki t'ap di: -Se Jan Batis ki
leve pami mò yo, se poutèt sa li kapab fè tout mirak sa yo. **15**
Gen lòt ki t'ap di tou: -Se Eli. Epi gen lòt ankò ki t'ap di: -Se yon
pwofèt tankou ansyen pwofèt yo. **16** Men, lè Ewòd tande sa, li di
konsa: -Se Jan wi. Mwen te fè koupe tèt li. Men, li tounen vivan
ankò. **17** Se Ewòd menm ki te voye arete Jan. Li te fè mete l'
nan prizon poutèt Ewodyad. Ewòd te pran Ewodyad, madanm
Filip, frè li, pou madanm li. **18** Se konsa, Jan te di li: -Ou pa
gen dwa pran madanm frè ou pou madanm ou. **19** Ewodyad
te kenbe Jan nan kè. Li te vle fè yo touye li. **20** Men, li pa t'
kapab, paske Ewòd pou tèt pa l' te gen yon krentif pou Jan. Li te
konnen Jan se yon nonm dwat ki t'ap viv pou Bondye. Se sak fè
li te pwoteje li. Li te renmen tande l' pale tou, menm si apre sa
kè l' te boulvèse. **21** Jou Ewodyad t'ap tann lan vin rive. Se te
jou fèt Ewòd. Jou sa a, Ewòd te fè yon fèt pou tout zotobre
nan gouvènman l' lan, ansanm ak gwo chèf nan lame a ak lòt
grannèg nan peyi Galile a. **22** Pitit fi Ewodyad la antre nan sal
resepsyon an: li danse, li danse. Sa te fè Ewòd ak envite l' yo
plezi anpil. Wa a di madmwazèl la konsa: -Mande m' nenpòt sa
ou vle, m'ap ba ou li. **23** Ewòd sèmante ba li, li di l' konsa: -
Tou sa ou mande, m'ap ba ou li, te mèt mwatye nan peyi m'ap

gouvènen an. **24** Madmwazèl la soti, li al di manman li: -Kisa
m' ta mande? Manman an reponn li: -Mande tèt Jan Batis. **25**
Jenn fi a prese tounen kote wa a, li fè l' demann sa a: -Mwen ta
vle pou ou ban mwen tèt Jan Batis koulye a, nan yon plato.
26 Kè wa a kase. Men, li pa t' kapab di li non ankò, akòz gwo
sèman li te fin fè devan tout envite yo. **27** Menm lè a, li voye yon
gad avèk lòd pou li al chache tèt Jan Batis pote vini. **28** Gad la
koupe tèt Jan Batis nan prizon an; li pote l' vini nan yon plato.
Li bay madmwazèl la tèt la; madmwazèl la menm pote l' bay
manman li. **29** Lè patizan Jan yo tande sa, yo vin pran kò a,
yo mete l' nan yon kavo. **30** Lè apòt yo tounen vin jwenn Jezi,
yo rakonte l' tou sa yo te fè ak tou sa yo te di. **31** Lè sa a, te
sitèlman gen moun ki t'ap ale vini, Jezi ak disip li yo pa t' menm
gen tan pou yo manje. Se poutèt sa Jezi di disip li yo: -Ann al
avè m' yon kote ki pa gen moun pou nou ka pran yon ti repo. **32**
Epi, yo pati pou kont yo nan yon kannòt pou y' ale yon kote ki pa
gen moun. **33** Men, anpil moun te wè lè y' ale, yo te rekonèt
yo. Se konsa, yo kouri soti nan tout bouk yo, yo gen tan rive
kote Jezi taprale avèk disip li yo anvan li. **34** Lè Jezi rive pou l'
debake sot nan kannòt la, li wè tout bann moun yo. Kè l' fè l'
mal pou yo, paske yo te tankou yon bann mouton san gadò.
Lamenm, li tanmen esplike yo anpil bagay. **35** Lè li te kòmanse
fè ta, disip yo pwoche bò kote Jezi, yo di li: -Li fin ta, wi. Pa gen
moun rete bò isit la. **36** Voye moun yo ale non pou yo ka achte
manje nan bouk yo. **37** Jezi reponn yo: -Poukisa nou pa ba
yo manje nou menm pito? Disip yo mande li: -Ou ta vle poun
al achte pen pou mil (1.000) goud poun bay tout moun sa yo
manje? Jezi reponn yo: **38** -Konbe pen nou gen la a? Ale wè
non. Lè yo fin jwenn konbe pen yo genyen an, yo di l' konsa: -

Nou gen senk pen ak de pwason. **39** Lè sa a, Jezi pase lòd pou
disip li yo fè tout moun chita atè sou zèb la, ti gwoup bò isit, ti
gwoup bò la. **40** Moun yo menm chita pa ranje san moun, ranje
senkant moun. **41** Apre sa, Jezi pran senk pen yo ak de pwason
yo, li leve je l' nan syèl la, li di Bondye mèsi. Li kase pen yo an
moso, li renmèt yo bay disip li yo pou yo mache bay moun yo. Li
fè menm bagay ak de pwason yo. **42** Tout moun manje vant
plen. **43** Disip yo ranmase tout ti moso pen yo ansanm ak rès
pwason yo. Yo plen douz panyen pote ale. **44** Te gen senkmil
(5.000) moun antou ki te jwenn pen pou yo manje. **45** Touswit
apre sa, Jezi fè disip li yo moute nan yon kannòt, li voye yo
devan lòt bò lanmè a, nan direksyon Betsayda. Jezi menm te
rete dèyè pou l' voye foul moun yo ale. **46** Apre li fin ranvwaye
yo, li al lapriyè sou yon ti mòn. **47** Lè solèy fin kouche, kannòt la
te nan mitan lanmè a toujou. Jezi te pou kont li atè. **48** Li wè
disip yo te gen anpil traka pou yo naje zaviwon yo, paske van an
te kontrè pou yo. Vè twazè nan maten, Jezi pran mache sou dlo
lanmè a pou li al jwenn disip yo. Li te prèt pou depase yo. **49** Lè
yo wè l' ap mache sou dlo a, yo te kwè se te yon revenan. Yo
pran rele. **50** Yo tout yo te wè li, yo tout te pè. Menm lè a, Jezi
pale avèk yo, li di yo konsa: -Pran tèt nou non. Se mwen menm.
Nou pa bezwen pè. **51** Li moute bò kote yo nan kannòt la, van
an vin tonbe. Se pa ti sezi disip yo te sezi. **52** Yo pa t' konprann
sans mirak pen an, paske lespri yo te bouche toujou. **53** Yo
fin travèse lanmè a, yo fè tè toupre lavil Jenezarèt. Yo mare
kannòt la atè. **54** Kou yo soti nan kannòt la, lamenm moun yo
rekonèt Jezi. **55** Pèp la kouri nan tout peyi a; yo pote malad yo
tou kouche sou nat ba li kote yo tande li te ye a. **56** Toupatou
kote Jezi te rive, kit nan bouk, kit nan lavil ou andeyò, yo te

mete malad yo sou plas piblik, yo te mande Jezi pou l' te kite yo
manyen bò rad li ase. Tout moun ki te manyen rad li te geri.

7 Farizyen yo ak kèk dirèktè lalwa te soti Jerizalèm. Yo sanble
bò kote Jezi. **2** Yo wè te gen nan disip li yo ki t'ap manje ak men
yo tou sal, sa vle di, san yo pa t' lave men yo anvan. **3** Farizyen
yo ak tout lòt jwif yo pa t' janm manje san yo pa t' lave men yo
byen lave. Nan sa, yo t'ap swiv koutim granmoun lontan yo. **4**
Lè yo soti nan mache, sa pa t' bon non plis pou yo te manje san
yo pa t' pran yon beny anvan. Yo te gen yon bann lòt koutim
konsa ankò yo t'ap swiv. Pa egzanp, yo te gen yon jan pou yo
lave chak bagay, yon jan pou gode yo, yon jan pou krich yo, yon
jan pou mamit yo, yon jan pou lave menm kabann yo. **5** Se sak
fè, farizyen yo ak dirèktè lalwa yo mande Jezi: -Poukisa disip ou
yo pa swiv koutim granmoun lontan yo? Men y'ap manje ak men
yo tou sal. **6** Jezi reponn yo: -Bann ipokrit! Ezayi te gen rezon
lè l' t'ap pale sou nou, jan sa ekri a: Se nan bouch pèp sa a
respekte m', men kè yo byen lwen mwen. **7** Se tan yo y'ap pèdi
lè y'ap fè sèvis pou mwen. Paske nan leson yo, se pawòl lèzòm
y'ap moutre moun. **8** Jezi di yo konsa: -Nou mete kòmandman
Bondye yo sou kote pou nou swiv koutim moun etabli. **9** Li di yo
tou: -Nou byen konnen jan pou nou vire kòmandman Bondye yo
voye jete, pou nou ka kenbe pwòp pawòl pa nou yo. **10** Tande
byen. Moyiz di konsa: Respekte papa ou ak manman ou. Li
di ankò: Si yon moun pale papa l' ak manman l' mal, se pou
yo touye li. **11** Men nou menm, nou di: Si yon moun di papa l'
osinon manman l': Tou sa m' ta gen pou m' ede ou la, li kòban
(sa vle di: se yon ofrann mwen mete apa pou Bondye), **12** nan
ka sa a, li pa bezwen fè anyen pou papa l' osinon manman li. **13**
Se konsa nou fè pawòl Bondye yo pase pou anyen ak pawòl pa

nou n'ap transmèt yonn bay lòt. Nou fè anpil lòt bagay konsa
ankò. **14** Apre sa, Jezi rele foul moun yo vin bò kote l' ankò. Li di
yo konsa: -Nou tout, tande byen sa m'ap di nou la a; manyè
konprann sa. **15** Se pa bagay deyò ki antre anndan yon moun
lè l'ap manje ki kapab mete l' nan kondisyon pou li pa ka sèvi
Bondye. **16** Men, se sak sot nan kè l' ki ka mete l' nan kondisyon
sa a. Si nou gen zòrèy poun tande, tande. **17** Lè l' fin kite foul
moun yo dèyè, li antre nan kay la. Disip li yo mande l' esplike yo
paraból sa a. **18** Li di yo: -Nou menm tou, nou san konprann
toujou? Nou pa konprann pawòl sa a: Tout bagay ki sot deyò
antre anndan yon moun pa kapab mete l' nan kondisyon pou l'
pa ka fè sèvis Bondye. **19** Paske, manje pa antre nan kè moun.
Men, sa pase nan vant; apre, yo jete sa nan latrin. (Lè l' pale
konsa, Jezi fè yo konprann tout manje bon.) **20** Li di yo ankò: -
Sa ki soti nan kè yon nonm, se sa ki mete l' nan kondisyon pou l'
pa ka fè sèvis Bondye. **21** Se nan kè yon moun, se anndan li
tout move lide soti: lide fè ou fè tout move bagay, li fè ou vòlè, li
fè ou touye moun; **22** li fè ou fè adiltè, li fè ou renmen lajan. Li
rann ou mechan, fentè, li lage ou nan libètenaj, li ba ou gwo je,
li fè ou pale moun mal, li fè ou gen lògèy, li rann ou fou. **23**
Tout move bagay sa yo, se nan kè moun sa soti, se yo ki mete
yon moun nan kondisyon pou l' pa ka fè sèvis Bondye. **24** Jezi
kite kote li te ye a, li ale nan zòn ki nan vwazinaj lavil Tir la. li
antre nan yon kay, li pa t' vle pesonn konnen li te la. Men, li pa t'
kapab rete kache. **25** Se konsa te gen yon fanm ki te gen yon
pitit fi l' ak yon move lespri sou li. Li tande pale sou Jezi. Menm
lè a, li kouri vin bò kote l', li lage kò l' nan pye Jezi. **26** (Fanm sa
a pa t' jwif, se moun peyi Siri, nan yon seksyon yo rele Fenisi.)
Li te fè Jezi demann sa a: -Tanpri souple, chase move lespri ki

sou pitit fi m' lan. **27** Men Jezi di l' konsa: -Kite vant ti moun yo
plen anvan; paske sa pa bon pou wete pen nan bouch timoun
pou bay ti chen. **28** Fanm lan reponn li: -Se vre wi, Mèt. Men, ti
chen ki anba tab manje ti kal pen timoun jete atè. **29** Lè sa a
Jezi di li: -Poutèt pawòl sa a, ou mèt al lakay ou: move lespri a
soti sou pitit fi ou la. **30** Lè fanm lan rive lakay li, li jwenn pitit
la kouche byen trankil sou kabann lan. Move lespri a te gen
tan soti sou li. **31** Jezi kite zòn lavil Tir la. Li pase lavil Sidon, li
travèse nan mitan peyi Dis Vil yo; li tounen lòt bò lanmè Galile a.
32 Yo mennen yon nonm ba li: nonm lan te soudè epi li pa t' pale
byen. Yo mande Jezi pou li mete men l' sou tèt nonm lan. **33**
Men Jezi pran men nonm lan, li fè l' soti nan mitan foul moun yo,
li mennen l' sou kote. Li mete dwèt li nan zòrèy nonm lan, li
krache, epi li manyen lang nonm lan. **34** Apre sa, li leve je l' nan
syèl la, li bay yon soupi. Li di: -Efata! (ki vle di: Louvri!) **35** Latou,
zòrèy nonm lan louvri, lang nonm lan demare nan bouch li epi li
pran pale trè byen. **36** Jezi te mande yo tout pou yo pa t' di
pesonn sa. Men plis li te defann yo pale se plis yo te mache pale
bagay la. **37** Moun yo te pi sezi ankò. Yo t'ap di: -Nonm sa a fè
tout afè l' byen. Li fè soudè yo tande, li fè bèbè yo pale.

8 Menm epòk sa a, yon gwo foul moun te sanble ankò. Yo pa t'
gen anyen pou yo manje. Jezi rele disip li yo, li di yo konsa: **2** -
Kè m' fè m' mal pou moun sa yo. Sa fè twa jou depi yo la avè
m', yo fin manje tou sa yo te pote. **3** Si m' voye yo al lakay yo
konsa san manje, y'a tonbe feblès nan chemen paske gen ladan
yo ki soti byen lwen. **4** Disip li yo reponn li: -Nan dezè sa a, ki bò
poun jwenn pen pou plen vant tout moun sa yo? **5** Jezi mande
yo: -Konbe pen nou gen la a? Yo reponn: -Nou gen sèt pen. **6**
Lè sa a, li fè foul moun yo chita atè; li pran sèt pen yo; li di

Bondye mèsi, li kase yo an moso, li renmèt yo bay disip li yo pou
yo mache bay tout moun. Disip yo mache bay tout moun pen. **7**
Te gen kèk ti pwason la tou. Jezi di Bondye mèsi pou yo tou, li
mande disip li yo mache bay tout foul moun yo. **8** Tout moun te
manje vant plen. Yo plen sèt panyen pote ale avèk moso ki te
rete. **9** Te gen katmil (4.000) moun konsa antou. Apre sa, Jezi
voye yo ale. **10** Touswit apre sa, li moute nan kannòt la avèk
disip li yo, li ale nan yon peyi yo rele Dalmanouta. **11** Farizyen
yo vin rive. Yo tanmen diskite avèk Jezi: yo te vle pran li nan
pèlen. Yo mande l' pou l' fè yon mirak ki pou moutre se Bondye
ki ba li tout pouvwa sa a. **12** Jezi bay yon gwo soupi nan kè l', li
di yo konsa: -Poukisa moun alèkile yo renmen mande mirak
konsa? Se vre wi sa m'ap di nou la a: yo p'ap jwenn okenn
mirak. **13** Apre sa, li vire do l' ba yo, li tounen nan kannòt la; li
pati pou lòt bò lanmè a. **14** Men, disip yo te bliye pran lòt pen: yo
te gen yon sèl grenn pen avè yo nan kannòt la. **15** Jezi ba yo lòd
sa a: -Fè atansyon. Pran prekosyon nou avèk ledven farizyen
yo ansanm avèk ledven Ewòd la. **16** Disip yo pran pale pou
kont yo, yonn t'ap di lòt: -Se paske nou pa gen pen kifè l' di
nou sa. **17** Jezi vin konnen sa yo t'ap di konsa. Li mande yo: -
Poukisa n'ap di: se paske nou pa gen pen? Se konnen nou
pa konnen? Nou poko ka konprann toujou? Se bouche lespri
nou bouche konsa? **18** Gen lè nou pa wè nan je nou? Nou pa
tande nan zòrèy nou? Se bliye nou gen tan bliye? **19** Lè m' te
separe senk pen bay senkmil (5,000) moun yo, konbe panyen
plen moso nou te pote ale? Yo reponn li: -Douz panyen. **20** Jezi
mande yo anko: -Lè m' te separe sèt pen bay katmil (4.000)
moun yo, konbe panyen plen moso nou te pote ale? Yo reponn
li: -Sèt panyen. **21** Lè sa a li di yo: -Nou pa konprann toujou? **22**

Apre sa, y' ale Betsayda. Yo mennen yon nonm avèg bay Jezi.
Yo mande li pou l' te manyen li. **23** Jezi pran men avèg la, li
mennen l' soti nan bouk la. Li pran ti gout krache, li mete nan je
avèg la. Apre sa, li mete men l' sou tèt avèg la: Li mande li: -
Eske ou wè kichòy? **24** Avèg la louvri je l', li di: -Mwen wè moun
k'ap mache; yo sanble pyebwa. **25** Jezi remete men l' ankò nan
je l' yo. Lè sa a, avèg la wè klè nèt. Li te geri, li te wè tout bagay
klè. **26** Jezi voye l' al lakay li, li di l' konsa: -Pa antre nan bouk la.
27 Jezi pati apre sa avèk disip li yo; li ale nan tout bouk ki te nan
rejyon Sezare Filip la. Antan yo t'ap mache, li poze yo keksyon
sa a: -Ki moun yo di mwen ye en? **28** Yo reponn li: -Gen moun ki
di se Jan Batis ou ye. Gen lòt ki di ou se Eli; gen lòt ankò ki di
ou se yonn nan pwofèt yo. **29** Li mande yo ankò: -Bon, nou
menm, ki moun nou di mwen ye? Pyè reponn li: -Ou se Kris la.
30 Lè sa a, Jezi ba yo lòd byen sevè pou yo pa di pèsonn sa. **31**
Apre sa, li kòmanse di disip li yo yon bann bagay. Li di yo konsa:
-Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen pou
m' soufri anpil. Chèf fanmi yo, chèf prèt yo, dirèktè lalwa yo, yo
yonn p'ap vle wè mwen. Y'ap fè touye m'. Men sou twa jou,
mwen gen pou m' leve soti vivan pami mò yo. **32** Li t'ap pale
konsa aklè ak yo. Pyè rele l' sou kote, li di li: -Pa pale konsa
non. **33** Men Jezi vire tèt li, li gade disip li yo. Li pale sevè ak
Pyè, li di li konsa: -Wete kò ou sou mwen, Satan! Paske, lide ou
pa sou sa Bondye vle, men sou sa lèzòm ta vle. **34** Lè sa a Jezi
rele foul moun yo ansanm avèk disip li yo, li di yo konsa: -Si yon
moun vle mache dèyè m', se pou l' bliye tèt li, se pou l' chaje
kwa l' sou zepòl li epi swiv mwen. **35** Paske, moun ki ta vle
sove lavi l' va pèdi li. Men, moun ki va pèdi lavi l' poutèt mwen
ak bon nouvèl la, li va sove li. **36** Kisa sa ta sèvi yon moun

pou li ta genyen lemonn antye si l' pèdi lavi li? **37** Ou ankò,
kisa yon nonm kapab bay pou l' gen lavi? **38** Si yon moun wont
di se moun mwen li ye, si li wont pale pawòl mwen nan mitan
bann moun alèkile yo ki vire do bay Bondye pou viv nan peche,
enben, mwen menm tou, Moun Bondye voye nan lachè a, lè m'a
tounen avèk zanj Bondye yo nan tout bèl pouvwa Papa m' lan,
m'a wont pran li pou moun pa m' tou.

9 Li di yo ankò: -Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Nan moun ki la
koulye a gen ladan yo ki p'ap mouri san yo pa wè Bondye vin
pran gouvènman an nan men l' avèk pouvwa. **2** Sis jou apre sa,
Jezi pran Pyè, Jak ak Jan; li mennen yo pou kont yo sou tèt yon
mòn byen wo. Figi l' chanje la devan yo; **3** rad li vin klere tou
blan. Pa gen lesivyèz sou latè ki kapab blanchi konsa. **4** Twa
disip yo wè Eli ak Moyiz parèt, yo t'ap koze avèk Jezi. **5** Pyè
pran lapawòl, li di Jezi konsa: -Mèt, sa te bon nèt pou nou te la.
N'ap moute twa ti kay, yonn pou ou, yonn pou Moyiz, yonn pou
Eli. **6** Li pa t' konnen sa pou l' te di tèlman yo te pè. **7** Yon nwaj
vin kouvri yo, epi yon vwa moun soti nan nwaj la, li di: -Sa se
pitit mwen renmen anpil la. Koute li. **8** Menm lè a, disip yo vire
tèt yo, yo gade adwat, yo gade agoch, men yo pa wè pesonn
pase Jezi ki te pou kont li avèk yo. **9** Antan yo t'ap desann mòn
lan, Jezi pale sevè avèk yo: -Pa di pesonn sa nou sot wè la a,
jouk mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, m'a leve soti
vivan pami mò yo. **10** Yo te kenbe pawòl la sekrè, men yonn t'ap
di lòt: -Sa sa vle di menm: leve soti vivan pami mò yo? **11** Twa
disip yo poze l' keksyon sa a: -Poukisa dirèktè lalwa yo di: Se
pou Eli vin anvan. **12** Li reponn yo: -Se vre wi. Eli gen pou l' vin
anvan pou l' mete tout bagay nan lòd. Men, ki jan yo te fè ekri
tou: Moun Bondye voye nan lachè a gen pou l' soufri anpil, yo

p'ap manke pase l' nan betiz? **13** Men mwen menm, mwen di
nou: Eli vini deja, yo fè sa yo te vle ave l', jan sa te ekri sou li a.
14 Lè yo rive bò kote lòt disip yo, yo wè yo nan mitan yon mas
moun. Te gen kèk dirèktè lalwa la tou ki t'ap diskite avèk yo. **15**
Lè foul moun yo wè Jezi, sezisman pran yo, yo tout kouri vin di l'
bonjou. **16** Li mande disip li yo: -Sa n'ap diskite konsa? **17** Yon
nonm nan foul moun yo reponn li: -Mèt, mwen te mennen ti
gason m' lan ba ou; li anba yon move lespri ki rann li bèbè. **18**
Nenpòt ki kote lespri a pran l', li fese l' atè. Lè konsa, tibway la
kimen, li manje dan l', epi li vin tou rèd. Mwen te mande disip
ou yo pou yo chase lespri a sot sou li, men yo pa t' kapab. **19**
Jezi di yo: -Ala moun san konfyans nan Bondye! Jouk kilè pou
m' rete nan mitan nou? Jouk kilè pou m' sipòte nou? Mennen
tibway la ban mwen. **20** Yo mennen l' ba li. Kou ti nonm lan wè
Jezi, move lespri a souke l' byen souke. Ti gason an tonbe atè,
li woule, li kimen. **21** Jezi mande papa a: -Depi konbe tan li
konsa? Papa a reponn li: -Depi li tou piti wi. **22** Anpil fwa menm,
move lespri a jete l' nan dife, osinon nan dlo pou touye li. Men,
si ou kapab fè kichòy, tanpri, ede nou. Gen pitye pou nou! **23**
Jezi di li: -Si m' kapab menm! ...Tout bagay posib wi pou moun ki
met konfyans yo nan Bondye. **24** Menm lè a, papa tibway la di
byen fò: -Mwen gen konfyans nan Bondye! Men, vin ede m' pou
m' sa gen plis konfyans toujou. **25** Lè Jezi wè foul moun yo ap
kouri vini, li pale sevè avèk move lespri a, li di li: -Espri bèbè,
espri soudè, se mwen k'ap kòmande ou: soti sou tibway la, pa
janm antre sou li ankò. **26** Move lespri a souke tibway la byen
souke; li bay yon gwo rèl, epi li soti, li ale. Ti gason an te rete
tankou si l' te mouri atè a, kifè anpil moun te gen tan ap di: -Li
mouri wi. **27** Men Jezi pran men l', li fè l' leve. Lamenm, ti gason

an kanpe. **28** Antre Jezi antre nan kay la, disip yo pran l' apa,
epi yo di li: -Poukisa nou pa t' kapab chase lespri sa a? **29** Li
di yo: -Se lapriyè sèlman ki pou fè kalite lespri sa a soti. **30**
Yo soti kote yo te ye a, yo travèse peyi Galile. Jezi pa t' vle
moun konnen kote li te ye, **31** paske li t'ap moutre disip li yo
anpil bagay. Li di yo: -Mwen menm, Moun Bondye voye nan
lachè a, mwen pral tonbe anba men lèzòm, yo pral touye mwen.
Men, sou twa jou mwen gen pou m' leve soti vivan nan lanmò.
32 Men, disip yo pa t' konprann sans pawòl sa a: epi yo te pè
poze l' keksyon. **33** Yo rive Kapènawòm. Rive li rive nan kay la,
Jezi mande yo: -Kisa nou t'ap pale konsa nan chemen an? **34**
Pesonn pa louvri bouch yo reponn, paske nan chemen an, yo
t'ap diskite pou konnen kilès nan yo ki te pi grannèg. **35** Lè sa a
Jezi chita, li rele douz disip yo, li di yo konsa: -Si yon moun vle
pou l' nan premye plas la, fòk li mete l' dèyè nèt, fòk li sèvi tout
moun. **36** Epi li pran yon timoun piti, li mete l' nan mitan yo. Li
pran timoun lan nan bra l', li di yo konsa: **37** -Nenpòt moun ki
resevwa yon timoun konsa poutèt mwen, se mwen menm menm
li resevwa. Nenpòt moun ki resevwa m', se pa mwen li resevwa,
men se moun ki voye m' lan li resevwa. **38** Jan di l' konsa: -Mèt,
nou te wè yon nonm ki pran non ou pou chase move lespri. Nou
te vle anpeche l' fè sa, paske li pa t'ap mache avèk nou. **39** Jezi
reponn li: -Kite l' non. Paske yon moun ki pran non m' pou fè
mirak pa kapab pale m' mal apre sa. **40** Moun ki pa kont nou, se
moun pa nou li ye. **41** Sa m'ap di la a, se vre wi: nenpòt moun
ki va ban nou yon gode dlo paske se moun Kris la nou ye, li
pa gen dwa pèdi rekonpans li. **42** Kanta moun ki fè yonn nan
timoun sa yo ki kwè nan mwen tonbe nan peche, li ta pi bon pou
li si yo te mare yon gwo wòl moulen nan kou l', voye li jete nan

lanmè. **43** Si se men ou ki pou ta fè ou tonbe nan peche, koupe
l', voye l' jete. Pito ou antre nan lavi a ak yon sèl men, pase pou
ou rete ak tou de men ou, apre sa pou ou al nan lanfè, kote dife
a pa janm mouri. **(Geenna g1067)** **44** Nan lanfè, dife sa a ansanm
ak vè k'ap manje kadav yo pa janm mouri. **(questioned)** **45** Si
se pye ou ki pou ta fè ou tonbe nan peche, koupe l', voye li
jete. Pito ou antre nan lavi a ak yon sèl pye, pase pou ou rete
ak de pye ou, apre sa pou yo jete ou nan lanfè. **(Geenna g1067)**
46 Nan lanfè, dife sa a ansanm ak vè k'ap manje kadav yo pa
janm mouri. **(questioned)** **47** Si se je ou ki pou ta fè ou tonbe nan
peche, rache l' voye l' jete. Pito ou antre nan Peyi kote Bondye
Wa a ak yon sèl je, pase pou ou rete ak tou de je ou, apre sa
pou yo jete ou nan lanfè. **(Geenna g1067)** **48** La, dife a ansanm ak
vè k'ap manje kadav yo pa janm mouri. **49** Paske, tout moun ap
sale ak dife. **50** Sèl, se yon bon bagay. Men, si sèl la pèdi gou l',
ak kisa poun sale l' ankò? Mete sèl nan kè nou, epi viv byen
yonn ak lòt.

10 Jezi kite kote l' te ye a; li ale nan rejyon Jide ki lòt bò larivyè
Jouden an. La ankò, foul moun yo te sanble bò kote l'; li t'ap
moutre yo anpil bagay, jan l' te toujou konn fè a. **2** Kèk farizyen
pwoche bò kote l' pou yo wè si yo te kapab pran l' nan pèlen. Yo
mande li: -Eske lalwa nou pèmèt yon nonm kite ak madanm
li? **3** Li reponn yo: -Kisa Moyiz te ban nou lòd fè? **4** Yo di l': -
Moyiz te pèmèt pou yon nonm ekri madanm li yon papye divòs
anvan pou l' kite avèk li. **5** Lè sa a, Jezi di yo: -Moyiz te ekri
kòmandman sa a pou nou paske nou gen tèt di. **6** Men, nan
konmansman, lè Bondye t'ap kreye tout bagay, Bondye te fè
gason ak fi. **7** Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman
l', pou l' mete tèt ansanm ak madanm li. **8** Tou de va fè yon sèl

kò. Konsa, yo p'ap de ankò, men yo fè yon sèl. **9** Se poutèt sa
pesonn pa gen dwa separe sa Bondye mete ansanm. **10** Lè yo
antre nan kay la, disip yo poze l' keksyon ankò sou bagay sa a.
11 Li di yo konsa: -Si yon nonm kite ak madanm li pou li al marye
ak yon lòt, li fè adiltè sou madanm li. **12** Menm jan an tou, si yon
fanm kite ak mari l' pou li al marye ak yon lòt, fanm lan fè adiltè.
13 Yo te mennen kèk timoun bay Jezi pou l' te mete men sou tèt
yo. Men disip yo t'ap di moun yo pa fè sa. **14** Lè Jezi wè sa, li pa
t' kontan menm. Li di disip yo: -Kite timoun yo vin jwenn mwen
non. Pa anpeche yo vini, paske Peyi kote Bondye Wa a, se pou
tout moun ki tankou timoun sa yo. **15** Sa m'ap di nou la a, se
vre wi: Si yon moun pa asepte otorite Bondye a tankou yon
timoun, li p'ap janm ka mete pye l' nan Peyi kote Bondye Wa a.
16 Apre sa, li pran timoun yo nan bra l', li mete men l' sou tèt yo
chak, li beni yo. **17** Antan Jezi t'ap soti pou li al fè wout li, yon
nonm kouri vini. Li lage kò l' ajenou devan Jezi, li mande li: -Bon
Mèt, kisa pou m' fè pou m' resevwa lavi ki p'ap janm fini an?
(aiōnios g166) **18** Jezi di li: -Poukisa ou rele m' bon? Se yon sèl
bon ki genyen, se Bondye. **19** Ou konn kòmandman yo: Piga ou
touye moun; piga ou fè adiltè; piga ou vòlè; piga ou fè manti sou
moun; piga ou twonpe moun; respekte papa ou ak manman ou.
20 Li reponn Jezi: -Mèt, mwen swiv tout bagay sa yo depi m' te
ti katkat. **21** Jezi gade nonm lan, li renmen l', epi l' di li: -Yon
sèl bagay ou manke: Ale vann tou sa ou genyen, separe lajan
an bay pòv. Apre sa, wa gen yon richès nan syèl la. Epi vin
swiv mwen. **22** Men pawòl sa a te fè nonm lan lapenn anpil.
Li vin kagou, li vire do l', li ale, paske li te gen anpil byen. **23**
Apre sa, Jezi gade disip li yo ki te bò kote l' la, li di yo: -Sa ap
difisil nèt pou moun rich antre nan Peyi kote Bondye Wa a. **24**

Disip li yo te sezi anpil lè yo tande pawòl sa a. Men Jezi di yo
konsa: -Mezanmi, sa ap difisil nèt pou moun antre nan peyi kote
Bondye Wa a. **25** L'ap pi fasil pou gwo bèt yo rele chamo a
pase nan je yon zegwi pase pou yon moun rich antre nan peyi
kote Bondye Wa a. **26** Disip yo te pi sezi toujou, yonn t'ap di
lòt: -Nan kondisyon sa a, ki moun ki ka sove? **27** Jezi gade yo
nan je, li di yo konsa: -Moun pa ka fè sa, men Bondye ka fè l',
paske pa gen anyen Bondye pa ka fè. **28** Lè sa a, Pyè di li: -
Men koute non, nou kite tout bagay pou nou swiv ou. **29** Jezi
reponn li: -Sa m'ap di nou la a, se vre wi: nenpòt moun ki kite
kay li, osinon frè l', osinon manman l', osinon papa l', osinon pitit
li, osinon jaden l', pou sèvis mwen ak pou sèvis bon nouvèl la,
30 moun sa a gen pou l' resevwa, depi koulye a, nan tan sa a,
san (100) fwa plis pou sa l' te kite a: kay, frè, sè, manman, pitit,
jaden ansanm avèk tout kalite pèsekisyon; epi nan tan k'ap vini
apre sa a, li gen pou l' resevwa lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōn
g165, aiōnios g166)** **31** Men, anpil nan moun ki devan yo va rete
dèyè, anpil nan moun ki dèyè yo va pran devan. **32** Lè sa a, yo
te pran chemen moute lavil Jerizalèm, Jezi t'ap mache devan
yo. Yon sèl kè sere pran disip yo. Tout moun ki t'ap swiv yo te
pè tou. Jezi pran douz disip yo apa ankò, li kòmanse di yo sa
ki te gen pou rive li. **33** Li di yo: -Tande! Men n'ap moute lavil
Jerizalèm, kote yo pral lage m', mwen menm, Moun Bondye
voye nan lachè a, nan men chèf prèt yo ak nan men dirèktè
lalwa yo. Yo pral kondannen m' amò, y'ap lage m' bay moun
lòt nasyon yo. **34** Moun lòt nasyon sa yo va pase m' nan rizib
byen pase, y'a krache sou mwen, y'a bat mwen ak kout fwèt,
apre sa y'a touye mwen. Men sou twa jou, m'a leve soti vivan
nan lanmò. **35** Apre sa, de pitit Zebede yo, Jak ak Jan, pwoche

bò kot Jezi, yo di l' konsa: -Mèt, nou ta renmen ou fè sa nou
pral mande ou la a pou nou. **36** Li di yo: -Kisa nou ta vle m'
fè pou nou? **37** Yo di li: -Fè nou chita yonn sou bò dwat ou,
lòt la sou bò gòch ou, lè wa nan tout bèl pouvwa ou. **38** Jezi
reponn yo: -Nou pa konnen sa n'ap mande la a. Eske nou ka
bwè nan menm gode mwen pral bwè a? Eske nou ka resevwa
menm batèm mwen pral resevwa a? **39** Yo di li: -Nou kapab.
Jezi reponn yo: -Se vre. n'a bwè nan menm gode mwen pral
bwè a, epi n'a resevwa menm batèm mwen pral resevwa a. **40**
Men, kanta pou chita sou bò dwat osinon sou bò gòch mwen an,
se pa mwen ki bay sa. Plas sa yo, Bondye rezève yo pou moun
li vle. **41** Lè dis lòt disip yo tande sa, yo pa t' manke fache sou
Jak ak Jan. **42** Jezi rele yo, li di yo konsa: -Nou konnen ki jan
moun ki pase pou chèf nasyon yo trete pèp la tankou esklav;
grannèg yo renmen fè moun santi jan yo gen pouvwa. **43** Men,
se pa konsa pou sa fèt nan mitan nou. Okontrè, si yonn nan nou
ta vle vin grannèg, se pou l' sèvi nou tout. **44** Si yonn nan nou
ta vle chèf, se pou l' esklav nou tout. **45** Paske, mwen menm,
Moun Bondye voye nan lachè a, mwen pa vini pou moun rann
mwen sèvis, men mwen vini pou m' rann moun sèvis. Wi, mwen
vin bay lavi m' pou peye delivrans anpil moun. **46** Yo te rive lavil
Jeriko. Lè sa a, Jezi t'ap soti kite bouk la ansanm avèk disip li yo
ak yon gwo foul moun. Te gen yon nonm avèg chita bò chemen
an ki t'ap mande charite. Yo te rele l' Batime, pitit Time. **47** Lè li
tande se Jezi, moun Nazarèt la, ki t'ap pase, li pran rele: -Jezi,
pitit David la, gen pitye pou mwen. **48** Anpil moun t'ap kouri
dèyè l' pou te fè l' pe bouch li, men li t'ap rele pi rèd: -Pitit David
la, gen pitye pou mwen. **49** Jezi kanpe, li di konsa: -Rele l' pou
mwen. Yo rele avèg la, yo di li: -Pran kouray, leve, men li ap

rele ou. **50** Avèg la voye rad li jete, se vole li t'ap vole pou l' te
vin bò kot Jezi. **51** Jezi mande li: -Kisa ou vle m' fè pou ou?
Avèg la reponn li: -Mèt, fè m' wè ankò. **52** Jezi di li: -Ale non, se
konfyans ou nan Bondye ki geri ou. Menm lè a, avèg la wè, epi li
swiv Jezi nan chemen an.

11 Yo t'ap pwoche bò Jerizalèm, bò bouk Betfaje ak Betani, yo
te rive sou mòn Oliv l'a. Lè sa a, Jezi voye de nan disip li yo. **2**
Li di yo: -Ale nan bouk ki devan nou an. Lè n'a rive, n'a jwenn
yon jenn ti bourik mare. Pesonn poko janm moute sou li. Lage l',
mennen l' ban mwen. **3** Nenpòt moun ki mande nou poukisa
n'ap fè sa, nou mèt reponn: Se Mèt la ki bezwen li. L'ap voye
ti bourik la tounen touswit. **4** Lè disip yo ale, yo jwenn jenn ti
bourik la mare deyò nan lari a, devan pòt yon kay. Yo lage li. **5**
Kèk moun ki te la di yo konsa: -Sa n'ap fè la a? Pouki n'ap lage
ti bourik la? **6** Disip yo reponn jan Jezi te di yo reponn lan. Epi
moun yo kite yo ale. **7** Yo mennen ti bourik la bay Jezi; yo mete
rad sou do li, epi Jezi moute chita. **8** Anpil moun te tann rad yo
atè sou tout chemen an. Gen lòt ki te koupe branch bwa nan
jaden pou mete atè nan chemen an. **9** Ni moun ki t'ap mache
devan Jezi yo, ni moun ki t'ap mache dèyè l' yo, yo tout t'ap rele
byen fò: -Lwanj pou Bondye! Benediksyon pou moun ki vini nan
non Mèt la. **10** Wi, benediksyon pou gouvènman k'ap vini an,
pou gouvènman wa David, papa nou. Lwanj pou Bondye jouk
anwo nan syèl la! **11** Jezi antre lavil Jerizalèm; li ale nan tanp
lan. Li voye je l' sou tout bagay. Apre sa, li ale Betani avèk douz
disip li yo paske li te fin ta. **12** Nan denmen, antan yo t'ap soti
Betani, Jezi te grangou. **13** Depi byen lwen, li wè yon pye fig
frans ki te plen fèy. li al wè si li ta jwenn kèk fig frans sou li. Men,
lè li rive kote l', se fèy ase li jwenn, paske se pa t' sezon fig

frans. **14** Lè sa a, Jezi pale ak pye fig frans lan, li di li: -Pesonn
p'ap janm manje fig ou donnen ankò. Disip yo te tande sa l' te di
a. **(aiōn g165)** **15** Apre sa, yo rive Jerizalèm, Jezi antre nan tanp
lan. Li pran chase tout moun ki t'ap vann ak tout moun ki t'ap
achte nan tanp lan. Li chavire tab moun ki t'ap chanje lajan yo
ansanm ak chèz moun ki t'ap vann pijon yo. **16** Li pa t' pèmèt
pesonn travèse tanp lan ak bagay nan men yo. **17** Li t'ap moutre
moun yo anpil bagay, li di yo: -Men sa ki ekri, pa vre: y'a rele kay
mwen an kay kote moun tout nasyon ka vin lapriyè. Men nou
menm, nou fè l' tounen yon kachèt pou vòlò. **18** Lè chèf prèt yo
avèk dirèktè lalwa yo tande sa, yo t'ap chache yon jan pou yo fè
touye l'; paske yo te vin pè l', lèfini, pawòl li t'ap moutre moun yo
te aji anpil sou foul moun yo. **19** Lè solèy fin kouche, Jezi soti
kite lavil la ansanm ak disip li yo. **20** Nan denmen maten, byen
bonè, antan yo t'ap pase sou wout la, disip yo wè pye fig frans la
cheche jouk nan rasen. **21** Pyè vin chonje sak te pase. Li di
Jezi konsa: -Mèt, gade pye fig frans ou te madichonnen an.
Li cheche wi. **22** Lè sa a, Jezi pran lapawòl, li di yo: -Se pou
nou toujou gen konfyans nan Bondye. **23** Sa m'ap di nou la a,
se vre wi: si yon moun di mòn sa a: Wete kò ou la, al jete ou
nan lanmè, si l' pa gen doutans nan kè l' menm, si l' gen fèm
konviksyon sa l' di a gen pou rive, la wè l' rive vre. **24** Se pou sa
mwen di nou: Tou sa n'ap mande lè n'ap lapriyè, si nou gen fèm
konviksyon nou resevwa l' deja, n'a wè sa rive vre. **25** Lè nou
kanpe poun lapriyè, si nou gen yon moun nan kè nou, padonnen
l', pou Papa nou ki nan syèl la ka padonnen peche nou yo tou.
26 Men, si nou pa padonnen lòt moun yo, Papa nou ki nan syèl
la p'ap padonnen peche nou yo tou. **27** Se konsa, yo tounen
lavil Jerizalèm ankò. Pandan Jezi t'ap pwonmennen nan tanp

lan, chèf prèt yo, dirèktè lalwa yo ak chèf fanmi yo te vin bò kote
li. **28** Yo di l' konsa: -Ki dwa ou genyen pou w'ap fè tout bagay
sa yo? Kilès ki ba ou otorite pou fè yo? **29** Jezi reponn yo: -
Mwen pral poze nou yon sèl keksyon tou. Si nou reponn mwen,
m'a di nou ak ki otorite m'ap fè bagay sa yo. **30** Ki moun ki te
voye Jan batize moun: Bondye osinon moun? Reponn mwen
non. **31** Men, yonn t'ap di lòt konsa: -Si nou reponn: Se Bondye
ki voye l', la mande nou poukisa nou pa t' kwè li. **32** Si nou
reponn: Se moun ki voye l'... oum! Yo te pè pèp la, paske tout
moun sa yo te pran Jan Batis pou yon bon pwofèt. **33** Lè sa a yo
reponn Jezi: -Nou pa konnen. Jezi di yo: -Enben, mwen menm
tou, mwen p'ap di nou avèk ki otorite mwen fè bagay sa yo.

12 Apre sa, Jezi pran rakonte yo yon paraboòl. -Vwala, se yon
nonm ki te plante yon jaden rezen. Li fèmen l' ak yon lantouraj, li
fouye yon basen pou kraze rezen yo, li bati yon kay pou moun
k'ap veye jaden an. Apre sa, li antann li avèk kèk moun ki pou
okipe jaden an pou li. Li pati, li al nan vwayaj. **2** Lè sezon rekòt
la rive, li voye yon domestik bò kote moun ki t'ap okipe jaden an
pou li. Li te voye chache pòsyon pa l' nan rekòt rezen an nan
men yo. **3** Yo mete men sou domestik la, yo bat li byen bat, epi
yo voye l' tounen bay mèt jaden an san yo pa ba l' anyen. **4**
Mèt jaden an voye yon lòt domestik bò kote yo ankò. Fwa sa a
menm, yo bat li nan tèt ase, epi yo joure l' byen joure. **5** Mèt
jaden an voye yon twazyèm domestik, yo touye sa a. Li voye
anpil lòt ankò: gen sa yo bat, gen sa yo touye. **6** Sèl moun mèt
jaden an te rete pou l' te voye, se pitit gason li te renmen anpil
la. Li voye l' an dènye bò kote yo. Li t'ap di nan kè l': Omwens
y'a gen respè pou gason m' lan. **7** Men, kiltivatè yo yonn di lòt:
Men eritye a. Ann mete tèt nou ansanm. Ann touye l', konsa

jaden an va vin pou nou. **8** Yo mete men sou li, yo touye l', epi
yo jete kò a deyò lòt bò jaden an. **9** Bon! Kisa mèt jaden an gen
pou l' fè ankò? La vini, la fè touye tout kiltivatè yo, epi la bay lòt
moun jaden rezen an. **10** Eske nou pa li pawòl ki ekri a? Mwen
sèten nou li l' deja: Wòch moun ki t'ap bati yo te voye jete a, se li
menm ki tounen wòch ki kenbe kay la. **11** Sa se travay Mèt
la. Se bèl bagay pou nou wè sa. **12** Chèf jwif yo t'ap chache
mete men sou li, paske yo te konnen byen se pou yo Jezi te di
parabòl sa a. Men, yo te pè mas pèp la. Yo kite l', y' al fè wout
yo. **13** Yo te voye kèk farizyen ansanm ak kèk nan patizan Ewòd
yo bò kot Jezi pou wè si yo te ka pran yon pawòl nan bouch li
pou akize li. **14** Yo vin di l' konsa: -Mèt, nou konnen ou se moun
ki kare, ou pa pè pesonn, paske ou pa gade sou figi moun. Men,
ou moutre chemen Bondye a jan li ye a. Manyè di nou: èske
lalwa pèmèt nou peye Seza lajan kontribisyon an? Eske nou
dwe peye li? Wi ou non? **15** Men Jezi te konnen yo gen lòt lide
dèyè tèt yo; li reponn yo: -Pouki n'ap chache pran m' nan pèlen
konsa? Pote yon pyès lajan ban mwen pou m' gade yon bagay.
16 Yo pote yon pyès lajan ba li. Jezi mande yo: -Pòtre ki moun
ak non ki moun ki sou pyès lajan an? Yo reponn li: -Se pòtre
Seza ak non Seza. **17** Lè sa a, li di yo: -Bay Seza sa ki pou
Seza, bay Bondye sa ki pou Bondye. Pawòl sa a te fè yo pi sezi
ankò. **18** Sadiseyen yo se yon gwoup jwif ki di moun mouri pa
leve. Yo vin bò kot Jezi ak yon keksyon. Yo di l' konsa: **19** -Mèt,
Moyiz te ekri lòd sa a ban nou: Yon nonm ki gen frè, si l' mouri
kite madanm li san pitit, frè a gen pou l' marye avèk madanm
defen an pou li sa fè pitit pou frè l' ki mouri a. **20** Se konsa,
te gen sèt frè. Premye a marye, li mouri san l' pa kite pitit. **21**
Dezyèm lan marye avèk vèv la. Li mouri tou san l' pa kite pitit.

Menm bagay la rive twazyèm lan tou. **22** Konsa konsa, tout sèt
frè yo marye ak fanm lan epi yo yonn pa kite pitit. Apre yo tout
fin mouri, li menm tou fanm lan mouri. **23** Lè mò yo va gen pou
yo leve, madanm kilès nan yo li pral ye la a, paske li te madanm
tout sèt frè yo? **24** Jezi reponn yo: -Nou nan lerè wi. M'ap di nou
poukisa: Nou pa konprann sa ki ekri a, nou pa konnen pouvwa
Bondye. **25** Lè mò yo va gen pou yo leve, fanm ak gason pa nan
marye ankò. Tout moun pral viv tankou zanj Bondye nan syèl la.
26 Pou keksyon mò yo k'ap leve vivan ankò a, èske nou pa li
nan Liv Moyiz la sa Bondye te di l' bò touf bwa a: Mwen se
Bondye Abraram, Bondye Izarak, Bondye Jakòb? **27** Bondye se
Bondye moun vivan li ye, li pa Bondye moun mouri. Nou wè
nou nan lerè anpil, pa vre? **28** Yonn nan dirèktè lalwa yo te
tande jan yo t'ap diskite. Li wè Jezi te byen reponn sadiseyen
yo. Lè sa a, li pwoche bò kote l', li mande li: -Kilès nan tout
kòmandman yo ki pi konsekan an? **29** Jezi reponn li: -Men
kòmandman ki pi konsekan an: Koute, nou menm pèp Izrayèl:
Mèt la, Bondye nou, se li ki sèl Mèt la. **30** Se pou ou renmen
Mèt la, Bondye ou, avèk tout kè ou, avèk tout nanm ou, avèk
tout lide ou, avèk tout fòs ou. **31** Men dezyèm kòmandman an:
Se pou ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa
ou. Pa gen lòt kòmandman ki pi konsekan pase sa yo. **32** Lè sa
a, dirèktè lalwa a di li: -Se sa menm, Mèt. Sa ou di a se vre. Met
nou an se sèl Bondye ki genyen. Pa gen lòt pase li. **33** Jan ou di
a, se pou nou renmen l' ak tout kè nou, tout lespri nou, tout fòs
nou, epi se pou nou renmen frè parèy nou tankou nou renmen
pwòp tèt pa nou. Sa pi bon lontan pase tout ofrann n'ap boule
pou Bondye ansanm ak tout lòt bèt n'ap ofri pou touye pou li. **34**
Jezi wè nonm lan te fè l' yon repons moun ki gen konprann,

lè sa a li di li: -Ou menm, ou pa lwen peyi kote Bondye Wa a
non. Apre sa, pesonn pa t' gen odas poze l' keksyon ankò. **35**
Pandan Jezi t'ap moutre moun yo anpil bagay nan tanp lan, li di
yo: -Ki jan dirèktè lalwa yo fè di Kris la se pitit pitit David li ye?
36 Poutan, men sa David te di (se Sentespri menm ki te fè l' di
l'): Bondye te di Seyè mwen an: Chita la sou bò dwat mwen,
jouk tan mwen fè lènmi ou yo tounen yon ti ban pou lonje pye
ou. **37** Si David rele Kris la Seyè, ki jan pou Kris la ta ka pitit pitit
David? Yon pakèt moun t'ap koute Jezi avèk plezi. **38** Nan sa li
t'ap moutre moun yo, li di yo konsa: -Pran prekosyon nou avèk
dirèktè lalwa sa yo. Yo renmen pwonmennen avèk wòb long yo,
yo renmen moun di yo bonjou jouk atè lè yo sou plas piblik.
39 Lè y' al nan sinagòg, yo chita kote pou tout moun wè yo.
Nan resepsyon yo chache pi bon plas la. **40** Se piye y'ap piye
malerèz yo, an menm tan y'ap plede fè lapriyè byen long pou
parèt pi bon. Kondannasyon yo pral pi rèd. **41** Apre sa, Jezi te
chita vizaviz ak bwat kote yo mete ofrann nan tanp lan. Li t'ap
gade moun yo ap mete lajan ladan li. Plizyè moun rich t'ap mete
anpil lajan. **42** Yon pòv vèv vin rive tou; li mete de ti kòb ki pa t'
menm fè mwatye senk kòb. **43** Lè sa a Jezi rele disip li yo, li di
yo; -Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Pòv vèv sa a bay plis pase
tout moun ki mete ofrann nan bwat la. **44** Paske, tout moun sa
yo mete sa yo pa bezwen; men li menm, nan tout mizè li, li bay
tou sa l' te genyen, tout sa l' te gen pou l' viv.

13 Antan Jezi t'ap soti nan tanp lan, yonn nan disip li yo di l'
konsa: -Mèt, gade. Ala de bèl wòch! Ala yon gwo batisman! **2**
Jezi reponn li: -Ou wè gwo batisman sa a: yon lè, p'ap gen de
wòch k'ap rete kanpe yonn sou lòt ladan li. Tou sa pral kraze nèt
vide atè. **3** Jezi te chita sou mòn Oliv la, vizaviz ak tanp lan.

Pyè, Jak ak Andre te pou kont yo avèk li. Yo poze l' keksyon sa
a: **4** -Di nou kilè sa va rive non? Ki siy ki va fè nou konnen lè
tout bagay sa a yo gen pou rive? **5** Lè sa a Jezi pran di yo: -
Atansyon pou pesonn pa twonpe nou. **6** Paske, anpil moun va
vini sou non mwen, y'a di se yo menm ki Kris la. y'a twonpe
anpil moun. **7** Lè n'a tande lagè ap fèt toupre nou, ansanm
ak nouvèl lagè k'ap fèt byen lwen, nou pa bezwen pè. Fòk
bagay sa yo rive. Men, se p'ap ankò lafen an sa. **8** Yon pèp
va goumen ak yon lòt pèp. Yon peyi va atake yon lòt peyi; va
gen tranblemanntè divès kote. Va gen anpil grangou. Tou sa,
se va tankou tranche anvan akouchman. **9** Men, nou menm,
kenbe kò nou. Y'ap trennen nou devan tribinal, y'ap bat nou nan
sinagòg yo, n'ap konparèt devan chèf gouvènman ak devan wa
poutèt mwen, pou nou ka sèvi m' temwen devan yo. **10** Anvan
sa, fòk yo anonse bon nouvèl la bay tout nasyon yo. **11** Lè y'a
arete nou pou mennen nou nan tribinal, pa kase tèt nou pou nou
chache konnen davans sa n'a pral di; men, n'a di pawòl ki va
vin nan bouch nou: paske lè sa a, se pa nou menm ki va pale,
se Sentespri a ki va mete pawòl yo nan bouch nou. **12** Frè va
denonse frè pou fè touye li. Papa va denonse pitit, pitit va leve
kont manman l' ak papa l', la fè touye yo. **13** Tout moun pral rayi
nou poutèt mwen; men, moun ki va kenbe fèm jouk sa kaba, se
li ki va sove. **14** Nou gen pou nou wè bagay nou pa ta renmen
wè a, bagay k'ap bay gwo lapenn lan, chita kote l' pa t' dwe ye.
(Se pou tout moun k'ap li sa a chache konprann.) Lè sa a, tout
moun ki nan peyi Jide va blije al nan mòn. **15** Moun ki va sou tèt
kay yo va kouri met deyò san yo p'ap bezwen antre pran zafè
yo. **16** Moun ki nan jaden p'ap bezwen tounen lakay yo pou pran
rechanj yo. **17** Lè sa a, se p'ap de lapenn pou fanm ansent ak

nouris yo. **18** Lapriyè Bondye pou bagay sa yo pa rive nan tan
fredi. **19** Paske lè sa a, n'a wè yon lafliksyon moun poko janm
wè, depi nan konmansman lè Bondye t'ap kreye latè jouk koulye
a. p'ap janm gen yon lòt tankou l' ankò. **20** Si Mèt la pa t' deside
wete kèk jou sou jou sa yo, pesonn pa t'ap sove. Men, li wete
sou jou sa yo poutèt moun li chwazi pou la ak li yo. **21** Lè sa a,
si yon moun di nou: Gade, men Kris la bò isit, osinon: Gade,
men li lòt bò a, pa kwè li. **22** Lè sa a, gen fo Kris ak fo pwofèt
k'ap parèt; y'a fè mèvèy ak mirak pou twonpe ata moun Bondye
chwazi yo, si yo ta kapab. **23** Veye kò nou. Mwen tou di nou tout
bagay sa yo davans. **24** Men nan tan sa a, apre jou lafliksyon sa
yo, solèy la p'ap klere ankò, lalen lan p'ap bay limyè. **25** Zetwal
yo va sot tonbe nan syèl la, pouvwa yo ki nan syèl la va tranble.
26 Lè sa a, y'a wè m', mwen menm, Moun Bondye voye nan
lachè a, ap vini sou tèt nwaj yo, avèk anpil pouvwa nan mitan
yon bann bèl bagay. **27** m'a voye zanj mwen yo nan kat kwen
latè a pou sanble tout moun Bondye te chwazi yo, depi yon bout
tè a jouk nan lòt bout syèl la. **28** Pran leson sou pye fig frans
lan. Kou l' kòmanse boujonnen, kou l' pouse fèy, nou konnen
lete sou nou. **29** Menm jan an tou, lè n'a wè bagay sa yo rive,
nou mèt konnen Moun Bondye te voye nan lachè a toupre, li la
nan papòt la. **30** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: gen moun k'ap
viv koulye a ki p'ap gen tan mouri anvan tout bagay sa yo rive.
31 Syèl la ak tout tè a va pase, men pawòl mwen yo p'ap janm
pase. **32** Pesonn pa konnen ni ki jou ni ki lè bagay sa yo ap rive,
pa menm zanj yo ki nan syèl la, pa menm Pitit la. Sèl Papa a
konn sa. **33** Kenbe kò nou; pa kite dòmi pran nou; paske nou pa
konnen ki lè lè a va rive. **34** Se tankou lè yon nonm pati li al nan
vwayaj. Li kite kay li nan men domestik yo pou yo okipe l' pou li.

Li bay chak moun travay pa yo pou yo fè; li bay gadyen pòt
la lòd pou l' pa dòmi. **35** Se poutèt sa, pa kite dòmi pran nou,
paske nou pa konnen ki lè mèt kay la va vini. Se ka aswè, nan
mitan lannwit, lè kòk chante, osinon nan maten. **36** Si l' rive yon
lè nou pa t'ap tann li, piga li jwenn nou ap dòmi. **37** Sa m' di nou
la a, mwen di l' pou tout moun: Pa kite dòmi pran nou.

14 Nan de jou ankò yo tapral fete fèt Delivrans lan ansanm ak
fèt Pen san ledven an. Chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo t'ap
chache mwayen pou yo arete Jezi san pesonn pa konnen, pou
fè touye li. **2** Yonn t'ap di lòt: -Nou pa kapab arete l' pandan jou
fèt yo, paske sa ka kreye dezòd nan pèp la. **3** Jezi te Betani
lakay Simon, nonm ki te gen maladi lalèp la. Pandan li te chita
bò tab la, yon fanm vin antre. Li t'ap pote yon ti boutèy fèt an
albat. Ti boutèy la te plen yon odè bon kalite ki fèt ak yon fèy yo
rele n'a ki vann byen chè. Fanm lan kase kou boutèy la, epi li
vide tout odè a sou tèt Jezi. **4** Nan moun ki te la yo, gen ladan
yo ki pa t' kontan menm, yonn t'ap di lòt: -Pouki tout gaspiyay
odè sa a? **5** Yo ta kapab vann li twasan (300) goud pou pi ba
pri, epi yo ta bay pòv lajan an. Yo t'ap kritike fanm lan byen fò. **6**
Men Jezi di yo: -Kite l' an repo. Pouki n'ap fè l' tout lapenn sa a?
Se yon bèl bagay li fè la a pou mwen. **7** Pòv yo, n'ap toujou
genyen yo avèk nou; chak fwa nou vle, nou ka fè byen pou yo.
Men, mwen menm, nou p'ap genyen m' tout tan avèk nou. **8**
Fanm lan fè sa l' te kapab. Depi davans li tou benyen kò m' pou
lantèman mwen. **9** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Toupatou sou
latè, kote y'a anonse bon nouvèl la, y'a rakonte sa fanm lan fè la
a tou pou yo pa janm bliye li. **10** Lè sa a, Jida Iskariòt, yonn nan
douz disip yo, leve, li al di chèf prèt yo li te pare pou l' te fè yo
pran Jezi. **11** Yo te kontan tande sa Jida t'ap di yo, yo pwomèt

pou yo ba l' lajan. Se konsa Jida t'ap chache yon bon okazyon
pou l' te ba yo Jezi. **12** Premye jou fèt Pen san ledven an, jou yo
te konn touye ti mouton pou manje Delivrans lan, disip yo di Jezi
konsa: -Ki bò ou ta vle n' al pare Fèt Delivrans lan? **13** Lè sa a,
Jezi rele de nan disip li yo, li di yo: -Ale lavil la; n'a kontre yon
moun k'ap pote yon krich dlo: swiv li. **14** Kote la antre a, antre
dèyè li. n'a di mèt kay la: Mèt la voye mande ou kote pyès kay
pou l' manje manje Delivrans lan avèk disip li yo. **15** La moutre
nou yon gwo chanm, tou pare tou meble, anwo kay la. Se la n'a
pare manje Delivrans lan pou nou tout. **16** Disip yo pati, yo rive
lavil la; yo jwenn tout bagay jan l' te di yo a. Epi yo pare manje
Delivrans lan. **17** Lè solèy fin kouche, Jezi vin rive avèk douz
disip yo. **18** Antan yo te chita bò tab la ap manje, Jezi di konsa: -
Sa m'ap di nou la a, se vre wi: yonn nan nou k'ap manje avèk
mwen la a pral trayi mwen. **19** Lè sa a, kè disip yo kase; yonn
apre lòt yo pran mande li: -Eske se mwen menm? **20** Li reponn
yo: -Se yonn nan nou douz la k'ap tranpe pen ansanm avè m'
nan plat la. **21** Moun Bondye voye nan lachè a pral mouri, jan sa
te ekri sou li a. Men, malè pou moun k'ap trayi l' la. Li ta pi bon
pou moun sa a si li pa t' janm fèt. **22** Antan yo t'ap manje, Jezi
pranpen, li di Bondye mèsi, li kase l'; li bay disip li yo, li di yo
konsa: -Men, pran. Sa se kò mwen. **23** Apre sa, li pran yon gode
diven tou, li di Bondye mèsi, li pase l' ba yo, yo tout bwè ladan li.
24 Epi Jezi di yo: -Sa se san mwen, san ki siyen kontra Bondye
ap fè ak nou an, san ki koule pou anpil moun. **25** Sa m'ap di nou
la a, se vre wi: mwen p'ap janm bwè diven ankò, jouk jou m'a
bwè yon diven nèf nan peyi kote Bondye Wa a. **26** Apre yo fin
chante chante fèt la, yo soti, y' ale mòn Oliv. **27** Jezi di disip li
yo: -Nou tout, nou pral kouri kite m' pou kont mwen; paske men

sak te ekri: M'ap frape gadò mouton yo, epi tout mouton yo pral
gaye nan bwa. **28** Men apre, lè m'a leve soti vivan nan lanmò,
mwen pral tann nou nan peyi Galile. **29** Pyè di li: -Menm si tout
moun ta kouri kite ou, mwen menm mwen p'ap janm fè sa. **30**
Jezi reponn li: -Sa m'ap di ou la a, se vre wi: Jòdi a menm,
pandan lannwit sa a, anvan kòk chante de fwa, wa gen tan di
twa fwa ou pa janm konnen mwen. **31** Men, Pyè te kenbe la, li
t'ap di: -Menm si m' ta dwe mouri avè ou, mwen p'ap janm di
sa. Tout lòt disip yo t'ap di menm bagay la tou. **32** Apre sa, yo
rive yon kote yo rele Jetsemane. Jezi di disip li yo: -Chita la,
mwen pral lapriyè pi devan. **33** Li pran Pyè, Jak ak Jan avè li.
Lamenm, li santi yon frison nan rèl do l' ak yon kè sere ki pran li.
34 Li di yo: -Mwen gen lapenn anpil. Mwen santi se mouri mwen
vle mouri. Rete la a, pa kite dòmi pran nou. **35** Li ale yon ti kras
pi lwen, li lage kò l' fas atè, li lapriyè; li mande si se te posib pou
l' pa ta bezwen soufri tout soufri sa a. **36** Li t'ap di: -O! Papa
mwen, nanpwen anyen ou pa kapab fè. Tanpri souple, wete
gode soufrans sa a devan je mwen. Men, fè sa ou menm ou vle
a. Pa fè sa mwen menm mwen ta vle a. **37** Li tounen bò kot
disip li yo, li jwenn yo tou twa ap dòmi. Li di Pyè konsa: -Simon!
W'ap dòmi? Ou pa t' kapab rete je klè menm yon ti moman? **38**
Pa dòmi, tande! Lapriyè fò pou nou pa tonbe anba tantasyon.
Lespri nou byen dispoze, men se kò nou ki fèb. **39** Li kite yo
ankò, li al fè menm lapriyè a. **40** Apre sa, li retounen. Li jwenn
yo ap dòmi ankò paske yo pa t' kapab kenbe je yo louvri. Yo pa
t' konn sa pou yo te reponn li. **41** Lè l' tounen twazyèm fwa a,
li di yo: -N'ap dòmi toujou? N'ap poze kò nou toujou? Sa ase
koulye a. Lè a rive; men yo pral lage Moun Bondye voye nan
lachè a nan men mechan yo. **42** Leve non. Ann ale. Men moun

k'ap trayi m' lan ap vini. **43** Jezi t'ap pale toujou lè Jida, yonn
nan douz disip yo, vin rive. Li te gen yon bann moun ki te gen
nepe ak baton nan men yo avèk li: se chèf prèt yo ak dirèktè
lalwa yo ki te voye yo avèk li. **44** Jida, nonm ki t'ap trayi Jezi a,
te gen dizon ak yo pou l' ba yo yon siyal. Li te di yo: -Moun
n'a wè m' bo a se li menm n'ap chache a. Mete men sou li,
mennen li ale, pa kite l' chape. **45** Rive Jida rive, li pwoche bò
kot Jezi, li di li: -Mèt! Epi li bo li. **46** Menm lè a, moun yo mete
men sou Jezi, yo arete li. **47** Yonn nan disip yo rale nepe l', li
frape domestik granprèt la; li koupe yon zòrèy li. **48** Jezi pran
lapawòl, li di yo: -Nou vin dèyè m' ak nepe, ak baton, tankou si
m' te yon ansasen. **49** Men, toulèjou mwen te la nan mitan nou,
mwen t'ap pale nan tanp lan; lè sa a nou pa t' janm arete mwen.
Men, tou sa pase konsa pou sa ki ekri a ka rive vre. **50** Lè sa a
tout disip yo kite l', yo pran kouri. **51** Te gen yon jenn gason ki
t'ap swiv Jezi; li te gen yon dra ase sou li. Yo mete men sou
msye. **52** Men, li lage dra a, li chape nan men yo toutouni. **53** Yo
mennen Jezi kay granprèt la. Se la tout chèf prèt yo, chèf fanmi
yo ak dirèktè lalwa yo te reyini. **54** Pyè t'ap swiv Jezi yon ti jan
lwen lwen. Li antre jouk nan fon lakou kay granprèt la. Li te chita
avèk gad yo bò dife a, li t'ap chofe kò li. **55** Chèf prèt yo ak tout
manm Gran Konsèy jwif yo t'ap chache yon manti pou yo te fè
sou Jezi pou yo te kondannen l' amò, men yo pa t' kapab jwenn
anyen menm. **56** Anpil moun te vin fè manti sou li. Men, pawòl
yo pa t' dakò. **57** Lè sa a, kèk moun leve kanpe, yo fè manti sa a
sou li: **58** -Nou te tande l' di: m'a kraze tanp moun te fè a, epi
nan twa jou m'a bati yon lòt tanp moun pa ka fè. **59** Menm sou
pwen sa a yo pa t' dakò. **60** Lè sa a, granprèt la leve nan mitan
asanble a, li poze Jezi keksyon, li di l' konsa: -Ou pa reponn

anyen? Kisa mesye yo ap di sou ou konsa? **61** Jezi pa louvri
bouch li, li pa reponn anyen. Granprèt la keksyonnen li ankò, li
mande l': -Eske se ou ki Kris la, Pitit Bondye ki merite lwanj la?
62 Jezi reponn li: -Wi, se mwen menm. Nou gen pou nou wè m',
mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, chita sou bò dwat
Bondye ki gen pouvwa a, n'a wè m' tou ap vini anwo nwaj yo
nan syèl la. **63** Lè sa a, granprèt la chire rad ki te sou li a, li
di: -Sa nou bezwen temwen ankò fè? **64** Nou sot tande jan l'
pale mal sou Bondye. Sa nou di nan sa? Yo tout deklare Jezi
koupab, yo di li merite lanmò. **65** Kèk ladan yo tonbe krache sou
li, yo bouche je l', yo pran ba l' koutpwen. Lèfini yo di li: -Si ou
konnen di nou ki moun k'ap fè ou sa? Menm gad yo pran bay
Jezi souflèt. **66** Antan Pyè te anba nan lakou a, yonn nan sèvant
granprèt la vin rive. **67** Li wè Pyè ap chofe, li gade l' byen. Li di l'
konsa: -Ou menm tou, ou te avèk Jezi, moun Nazarèt la? **68**
Pyè reponn: -Mwen pa konnen. Mwen pa konprann sa ou vle
di la a. Epi Pyè soti pou li al nan pyès devan kay la. Menm lè
a, yon kòk chante. **69** Menm sèvant lan wè l' ankò. Li pran di
moun ki te la yo: -Nonm sa a fè pati moun sa yo wi. **70** Men Pyè
demanti l' ankò. Yon kadè apre, moun ki te la yo di Pyè ankò: -
Se vre, monchè. Ou fè pati moun sa yo, ou se moun Galile. **71**
Lè sa a, Pyè kòmanse di: -Mwen mande Bondye nenpòt bagay
rive m' si m' manti: mwen pa konnen nonm n'ap pale la a. **72**
Menm lè a, kòk la chante yon dezyèm fwa. Lè sa a Pyè vin
chonje pawòl Jezi te di l' la: anvan kòk chante de fwa, w'a gen
tan di twa fwa ou pa janm konnen mwen. Epi li tonbe kriye.

15 Nan granmaten, chèf prèt yo fè yon reyinyon avèk chèf
fanmi yo, dirèktè lalwa yo ansanm ak tout manm Gran Konsèy
jwif yo pou pran yon desizyon. Apre yo fin mare Jezi, yo mennen

l' ale; yo renmèt li bay Pilat. **2** Pilat menm mande li: -Eske ou
se wa jwif yo? Jezi reponn li: -Se ou ki di li. **3** Chèf prèt yo te
depoze anpil plent sou do li. **4** Pilat mande l' ankò: -Ou pa
reponn anyen? Tande tout plent yo depoze sou do ou. **5** Men
Jezi pa reponn anyen toujou. Sa te fè Pilat sezi anpil. **6** Pou
chak fèt Delivrans Pilat te konn lage yon prizonye. Se pèp la ki
te konn chwazi kilès. **7** Te gen yon nonm yo rele Barabas; li te
nan prizon ansanm ak kèk lòt ki t'ap konplote avèk li. Yo te nan
prizon poutèt yon nonm yo te touye yon jou yo te pran lezam
kont gouvènman an. **8** Foul moun yo moute lakay Pilat; yo pran
mande Pilat pou l' lage yon prizonye ba yo jan li te toujou fè a. **9**
Li reponn yo: -Eske nou vle mwen lage wa jwif la ban nou?
10 Paske li te byen konnen se jalouzi ki te pouse chèf prèt yo
mennen Jezi ba li. **11** Men, chèf prèt yo pran tèt pèp la pou yo
mande Pilat pou l' lage Barabas pito. **12** Pilat pran lapawòl ankò,
li di yo: -Enben, kisa nou vle m' fè avèk nonm yo rele wa jwif la?
13 Yo rele byen fò: -Kloure l' sou yon kwa! **14** Pilat di yo: -Men, ki
move zak li fè konsa? Yo rele pi fò toujou: -Kloure l' sou yon kwa!
15 Pilat te vle fè pèp la plezi: li lage Barabas ba yo. Apre li fin fè
yo bat Jezi byen bat, li renmèt li bay sòlda yo pou y' al kloure l'
sou yon kwa. **16** Sòlda yo mennen Jezi anndan bèl lakou a (sa
vle di, nan kay kòmandan an). Yo rele tout rejiman sòlda yo vini.
17 Yo mete yon gwo rad koulè wouj violèt sou Jezi; yo trese yon
kouwòn pikan, yo mete l' nan tèt li. **18** Epi yo pran salwe l' konsa:
-Bonjou, wa jwif yo! **19** Yo ba l' kou nan tèt avèk yon baton wozo;
yo krache sou li, yo mete ajenou, yo bese tèt yo devan li. **20**
Apre yo fin pase l' nan betiz kont kò yo, yo wete gwo rad la; yo
mete rad pa l' sou li ankò; epi yo mennen l' ale pou yo kloure l'
sou yon kwa. **21** Te gen yon nonm yo rele Simon, moun peyi

Sirèn, papa Aleksann ak Rifis. Antan Simon sa a t'ap soti nan
jaden, li pase bò la, epi sòlda yo fòse msye pote kwa Jezi a. **22**
Yo mennen Jezi yon kote yo rele Gòlgota (ki vle di: Plas zo bwa
tèt la). **23** Yo te vle ba li diven melanje ak yon siwo fèt ak lami
pou l' te bwè. Men, li pa pran li. **24** Apre yo fin kloure l' sou kwa
a, yo separe rad li yo ant yo: yo tire osò pou konnen sa ki t'ap
soti pou yo chak. **25** Li te nevè nan maten lè yo te kloure l' sou
kwa a. **26** Yo te bay kòz ki fè yo te kondannen l' lan sou yon ti
pankat ki te ekri: Wa jwif yo! **27** Yo te kloure de ansasen sou de
lòt kwa, anmenmtan avèk Jezi, yonn sou chak bò. **28** Se konsa
pawòl ki te ekri a vin rive vre: Yo mete l' ansanm ak mechan yo.
29 Moun ki t'ap pase bò la t'ap plede joure l'; yo t'ap fè siy sou li,
yo t'ap di: -Ey! Ou menm ki te vle kraze tanp lan pou ou rebati l'
nan twa jou, **30** sove tèt ou non, desann sou kwa a. **31** Konsa
tou, chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo t'ap pase l' nan rizib. Yonn
t'ap di lòt: -Gade! Li sove lòt moun, li pa ka sove tèt pa li! **32**
Se pou Kris la, wa pèp Izrayèl la, desann sou kwa a koulye a.
Konsa n'a wè epi n'a kwè. Ata mesye ki te kloure sou lòt kwa yo
t'ap joure l' tou. **33** Vè midi konsa, vin gen yon fènwa sou tout
peyi a, jouk twazè nan apremidi. **34** Vè twazè, Jezi rele byen
fò: -Eloyi, Eloyi, lema sabaktani? (ki vle di: Bondye, Bondye,
poukisa ou lage m' konsa?) **35** Nan moun ki te la yo genyen ki te
tande l' pale. Yo di: -Koute. Men l'ap rele Eli. **36** Yonn nan yo
kouri, li al tranpe yon eponj nan venèg, li mete l' nan pwent yon
gòl wozo, li lonje l' bò bouch Jezi ba l' bwè. Epi li di: -Rete! Ann
wè si Eli va vin desann li sou kwa a! **37** Men Jezi bay yon gwo
rèl, epi li mouri. **38** Rido ki te nan tanp lan chire an de moso depi
anwo jouk anba. **39** Te gen yon kaptenn lame kanpe anfas Jezi.
Lè l' wè Jezi mouri konsa, li di: -Nonm sa a, se te pitit Bondye

tout bon. **40** Te gen kèk fanm la tou; men yo te rete lwen ap
gade. Pami yo te gen Mari, moun lavil Magdala a, Mari, manman
Ti Jak ak Jòz, ansanm ak Salome. **41** Medam sa yo t'ap swiv
Jezi, se yo ki t'ap okipe l' depi lè l' te nan peyi Galile. Te gen
anpil lòt tou ki te moute lavil Jerizalèm ansanm ak li. **42** Solèy te
fin kouche, se te jou preparasyon jwif yo (ki vle di: lavèy jou repo
a). **43** Lè sa a Jozèf, yon moun lavil Arimate, vin rive. Se te yon
manm respektab nan Gran Konsèy jwif yo. Li menm tou li t'ap
tann lè Bondye t'ap vin pran gouvènman an nan men pa li. Li te
gen kouraj ale devan Pilat mande kò Jezi. **44** Men, Pilat te sezi
lè l' vin konnen Jezi te gen tan mouri. Li voye rele kaptenn lan, li
mande l' si Jezi te mouri depi lontan. **45** Lè kaptenn lan fin ba li
repons sèten, li bay Jozèf kò a. **46** Jozèf achte yon bèl dra blan,
li desann kò Jezi sou kwa a, li vlope l' nan dra a, epi li mete l'
nan yon kavo yo te fouye nan wòch la. Apre sa, li woule yon
gwo wòch devan bouch kavo a. **47** Mari, moun lavil Magdala a,
ansanm ak Mari, manman Jòz, t'ap gade kote yo mete kò a.

16 Lè jou repo a te fin pase, Mari, moun lavil Magdala a, Mari,
manman Jak, ansanm ak Salome, te achte medikaman pou y' al
benyen kò Jezi. **2** Nan dimanch maten byen bonè, solèy te fèk
ap leve, medam yo ale nan kavo a. **3** Yonn t'ap di lòt: -Ki moun
ki pral woule wòch ki devan bouch kavo a pou nou? **4** Lè yo
leve je yo, yo wè yo te gen tan woule wòch la sou kote. E se te
yon gwo wòch. **5** Yo antre nan kavo a, yo wè yon jenn gason
chita sou bò dwat la; li te gen yon wòb tou blan sou li. Yo te sezi,
yo te pè. **6** Men, jenn gason an di yo: -Nou pa bezwen pè: N'ap
chache Jezi, moun Nazarèt yo te kloure sou kwa a? Enben, li
leve soti vivan nan lanmò, li pa isit la. Gade. Men kote yo te
mete l' la. **7** Ale di disip li yo ansanm ak Pyè, li al tann yo nan

peyi Galile. Se la y'a wè l', jan l' te di yo a. **8** Medam yo soti nan
kavo a, yo pran kouri ale. Yo t'ap tranble kou fèy bwa, yo te pè
anpil. Yo pa di pesonn anyen tèlman yo te pè. **9 (note: The most
reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)** Nan
dimanch maten, Jezi te leve soti vivan nan lanmò. Premye moun
li te fè wè li, se te Mari, moun lavil Magdala a. (Se sou li Jezi te
wete sèt move lespri.) **10** Mari al pote nouvèl la bay moun ki te
konn ak Jezi yo. Yo te nan lapenn anpil, yo t'ap kriye. **11** Men,
yo pa t' vle kwè Mari, lè l' te di yo: -Jezi vivan, mwen wè l' ak
de je mwen. **12** Apre sa, Jezi te parèt yon lòt jan ankò devan
de nan disip yo, antan yo te nan chemen pou ale andeyò. **13**
Yo tounen sou chemen yo vin fè lòt yo konn sa. Men, lòt yo
pa t' ankò vle kwè toujou. **14** Pita, Jezi parèt devan tout onz
disip yo yon lè yo t'ap manje. Li repwoche yo dèske yo pa t' gen
konfyans, yo t'ap fè tèt di toujou, yo pa t' kwè moun ki te wè l'
yo apre li te leve soti vivan pami mò yo. **15** Epi li di yo: -Ale
toupatou sou latè, anonse Bon Nouvèl la bay tout moun. **16**
Moun ki kwè epi ki resevwa batèm va delivre. Men, moun ki pa
kwè va kondannen. **17** Moun ki kwè va fè anpil mirak; y'a chase
move lespri nan non mwen, y'a pale lòt lang. **18** Yo ta mèt kenbe
sèpan, yo ta mèt bwè pwazon, anyen p'ap rive yo. y'a mete men
sou tèt moun malad, moun malad yo va geri. **19** Apre Seyè Jezi
te fin pale ak yo konsa, li moute nan syèl, li al chita sou bò dwat
Bondye. **20** Disip yo pati, y' al anonse Bon Nouvèl la toupatou.
Seyè a t'ap travay ansanm ak yo: Anmenmtan li t'ap fè anpil
mirak tou pou moutre sa yo t'ap di a se vre.

Lik

1 Teofil chèf mwen, anpil moun te seye ekri istwa tout evènman
ki te pase nan mitan nou yo. **2** Yo te rakonte yo jan nou te
aprann yo nan bouch moun ki te wè yo ak pwòp je yo depi nan
konmansman, moun ki te resevwa lòd mache fè konnen pawòl
Bondye a. **3** Se konsa, mwen menm tou, mwen chache konnen
tout bagay sa yo byen depi nan konmansman yo. Koulye a,
mwen kwè se yon bon bagay pou m' ekri yo tout, yonn apre
lòt, jan sa te pase a pou ou menm tou, chèf mwen. **4** Konsa
wa kapab rekonèt tou sa yo te moutre ou yo se verite yo ye.
5 Nan tan Ewòd te wa nan peyi Jide a, te gen yon prèt yo te
rele Zakari. Li te fè pati gwoup prèt Abiya yo. Madanm li te rele
Elizabèt: se te yon moun ras Arawon, ansyen granprèt la. **6** Yo
tou de te mache dwat devan Bondye, yo t'ap swiv kòmandman
Mèt la ansanm ak tout lalwa a san ankenn repwòch. **7** Men, yo
pa t' gen pitit paske Elizabèt pa t' kapab fè pitit. Yo tou de te fin
vye granmoun. **8** Yon jou, Zakari te desèvis kou prèt devan
Bondye, paske se te tou gwoup pa l' la. **9** Dapre koutim sèvis
la, yo te tire osò pou chwazi yonn nan prèt yo pou antre nan
tanp Mèt la pou ofri lansan an. Twouve fwa sa a, se Zakari ki te
soti. **10** Tout mas pèp la t'ap lapriyè deyò, antan Zakari menm te
anndan ap ofri lansan an. **11** Vwala, yon zanj Bondye parèt
devan Zakari; li te kanpe sou bò dwat lotèl kote yo boule lansan
an. **12** Lè Zakari wè l', li sezi; li te pè anpil. **13** Men zanj lan di li:
Pa pè, Zakari. Bondye te tande lapriyè ou la. Elizabèt, madanm
ou, pral ba ou yon pitit gason; ou va rele l' Jan. **14** Ala kontan wa
kontan lè pitit sa a va fèt! Anpil lòt moun va kontan tou lè sa a.
15 L'ap yon grannèg devan Bondye, Mèt la; li p'ap bwè ni diven,
ni ankenn alkòl. Depi nan vant manman li, l'ap anba pouvwa

Sentespri a. **16** L'ap fè anpil moun nan pèp Izrayèl la tounen vin
jwenn Mèt la, Bondye yo a. **17** L'ap mache devan Bondye nan
menm lespri ak menm pouvwa pwofèt Eli te genyen an. L'ap
fè papa vin byen ankò ak pitit; l'ap fè moun ki rebèl rive gen
konprann tankou moun k'ap obeyi Bondye, l'ap pare yon pèp
byen dispoze pou resevwa Mèt la. **18** Zakari di zanj lan konsa:
Ki jan pou m' fè kwè sa w'ap di m' la a se vre? Ala mwen fin vye,
madanm mwen fin vye granmoun tou. **19** Zanj lan reponn li:
Mwen se Gabriyèl ki toujou kanpe nan sèvis devan Bondye. Se
Bondye menm ki voye m' pale avè ou, pou m' pote bon nouvèl
sa a ba ou. **20** Men, paske ou pa kwè pawòl mwen yo ki gen pou
rive nan tan yo, ou pral vin bèbè, ou p'ap ka pale jouk jou bagay
sa yo va rive. **21** Tout tan sa a, pèp la menm t'ap tann Zakari; yo
te sezi wè jan l' te mize nan tanp lan. **22** Men, lè Zakari soti, li pa
t' kapab pale avèk yo. Lè sa a yo vin konprann li te gen yon
vizyon nan tanp lan. Li t'ap fè yo yon bann siy ak men l', men li
pa t' kapab pale. **23** Lè tan sèvis li fini, Zakari tounen lakay li. **24**
Kèk tan apre sa, Elizabèt, madanm li, vin ansent. Li fè senk
mwa kache lakay; li t'ap di: **25** Gade sa Mèt la fè pou mwen non!
Se koulye a sa fè l' plezi pou l' wete dezonè m' devan lèzòm. **26**
Sou sizyèm mwa gwosès Elizabèt la, Bondye voye zanj Gabriyèl
nan yon vil nan peyi Galile yo rele Nazarèt. **27** Bondye te voye l'
kay yon jennfi ki te fiyanse ak yon nonm yo rele Jozèf. Jozèf sa
a, se te moun ras David. Yo te rele jennfi a Mari. **28** Zanj lan
antre lakay Mari, li di li: Bonjou, Mari, ou menm ki resevwa anpil
favè. Mèt la avèk ou. **29** Lè Mari tande pawòl sa yo, tèt li te
boulvèse, li t'ap mande nan kè l' kisa bonjou sa a te vle di. **30**
Men, zanj lan di li: Pa pè, Mari. Ou jwenn favè nan men Bondye.
31 Ou pral vin ansent, ou va fè yon pitit gason. Wa rele l' Jezi. **32**

L'ap vin yon grannèg, y'a rele li Pitit Bondye ki anwo nan syèl la.
Mèt la, Bondye nou, va fè l' wa tankou David, gran granpapa li.
33 La gouvènen pèp Izrayèl la pou tout tan, gouvènman l' lan
p'ap janm fini. **(aiōn g165)** **34** Mari di zanj lan konsa: Ki jan sa pral
fè rive? Ala mwen poko janm konn gason! **35** Zanj lan reponn li:
Sentespri a pral vin sou ou; pouvwa Bondye ki anwo nan syèl la
pral kouvri ou tankou yon lonbraj. Se pou sa tou, tipitit ki pral
fèt la pral viv apa pou Bondye, y'a rele l' Pitit Bondye. **36** Ou
konnen Elizabèt, fanmi ou lan? Atout li fin vye a, men l' ansent
yon pitit gason. Yo te di l' pa t' kapab fè pitit, men li deja sou sis
mwa gwosès. **37** Tou sa rive paske pa gen anyen Bondye pa ka
fè. **38** Mari di li: Men mwen, se sèvant Mèt la mwen ye. Mwen
swate pou sa rive m' jan ou di a. Epi zanj lan kite li. **39** Nan
menm epòk sa a, Mari soti, li pran chemen pou l' rive byen vit
nan yon bouk nan mòn peyi Jide a. **40** Li antre lakay Zakari, li
di Elizabèt bonjou. **41** Lè Elizabèt tande Mari di l' bonjou, pitit
la pran sote nan vant li. Lamenm Elizabèt vin anba pouvwa
Sentespri. **42** Li pran pale byen fò, li di konsa: Nan tout fanm ki
sou latè, ou menm ou se yon fanm Bondye beni anpil. Pitit ki
nan vant ou a tou Bondye beni li. **43** Kisa m' ye menm, pou
manman Mèt mwen vin rann mwen vizit? **44** Gade! Bonjou ou la
poko rive nan zòrèy mwen, pitit la pran sote nan vant mwen
tèlman li kontan. **45** Ou se yon fanm beni! Paske, ou te kwè tout
pawòl Mèt la voye di ou yo gen pou rive vre. **46** Lè sa a Mari di:
Nanm mwen ap chante pou Mèt la ki gen pouvwa. **47** Lespri m'
pran plezi nan Bondye ki delivrans mwen. **48** Paske li voye je l'
sou mwen, yon sèvant ki soumèt devan li. Wi, depi koulye a,
epi pou tout tan, tout moun pral di: Ou se yon fanm Bondye
beni! **49** Paske Bondye ki gen tout pouvwa a fè anpil bèl bagay

pou mwen. Non li, se yon non pou tout moun respekte. **50** L'ap
toujou gen pitye pou tout moun ki gen krentif pou li. **51** Li fè
lèzòm santi fòs ponyèt li. Li fè moun ki gen lògèy ak gwo lide
nan kè yo pèdi tèt yo. **52** Li desann chèf ki te byen chita nan
fotèy yo. Li leve moun ki pa gen pretansyon yo. **53** Li bay moun
ki grangou yo anpil byen. Li voye rich yo ale san anyen. **54** Li vin
pote sekou bay pèp Izrayèl k'ap sèvi l' la. Li pa bliye fè wè jan li
toujou gen kè sansib, **55** pou Abraram ansanm ak tout ras li a,
dapre pwomès li te fè zansèt nou yo. **(aiōn g165)** **56** Mari pase
twa mwa konsa ak Elizabèt. Apre sa, li tounen lakay li. **57** Lè jou
pou Elizabèt akouche a rive, li fè yon pitit gason. **58** Vwazinaj ak
fanmi l' yo vin konnen jan Mèt la te fè Elizabèt yon gwo favè. Yo
te kontan pou li. **59** Sou wit jou, yo te vin pou sikonsi pitit la; yo
te vle rele l' Zakari, menm non ak papa li. **60** Men, manman l'
di yo: Non, se Jan pou l' rele. **61** Yo di l' konsa: Men, pa gen
pesonn nan fanmi ou ki rele Jan. **62** Yo fè papa a siy pou mande
l' ki non li ta vle bay pitit la. **63** Zakari mande yo yon ti tablo, epi
li ekri: Se Jan ki non li. Yo tout te sezi. **64** Menm lè a bouch li
louvri, lang li lage, li t'ap pale, li t'ap chante pou Bondye byen fò.
65 Tout moun ki te nan vwazinaj la te pè; nouvèl la t'ap mache
bouch an bouch nan tout mòn Jidè a. **66** Tout moun ki te tande
pawòl sa yo t'ap kalkile nan kè yo; yonn t'ap di lòt: Kisa pitit sa a
pral ye menm? Pouvwa Bondye a te avèk ti pitit la tout bon
vre. **67** Zakari, papa Jan, vin anba pouvwa Sentespri. Latou, li
pran fè konnen pawòl Bondye te mete nan bouch li: **68** Ann
chante pou Mèt la, Bondye pèp Izrayèl la. Paske, li vin sove pèp
li a, li delivre yo anba esklavaj. **69** Li voye yon moun avek gwo
pouvwa pou delivre nou. Se nan laras David, sèvitè Bondye a, li
soti. **70** Se sa menm Bondye te fè konnen nan bouch pwofèt li

yo depi nan tan lontan. **(aiōn g165)** **71** Li te pwomèt li t'ap delivre
nou anba lènmi nou yo, ak anba tout moun ki rayi nou yo. **72** Se
konsa la gen pitye pou zansèt nou yo. Li chonje kontra li menm
Bondye te pase ak yo a. **73** Dapre sèman li te fè bay Abraram,
zansèt nou an. **74** Li te di l' konsa: Lè la fin delivre nou anba
lènmi nou yo, la fè nou sèvi l' san nou p'ap bezwen pè. **75** Wi, la
fè nou viv apa pou Bondye, la fè nou mache dwat devan li chak
jou nan lavi nou. **76** Kanta ou menm, pitit mwen, y'a rele ou:
Pwofèt Bondye ki anwo nan syèl la. Paske, wa pran devan Mèt
la pou pare chemen an pou li. **77** Ou pral moutre pèp la ki jan
l'ap delivre yo, ki jan l'ap padonnen peche yo. **78** Tou sa, paske
Bondye nou an gen kè sansib, li renmen nou anpil. L'ap fè yon
limyè soti anwo vin klere nou tankou solèy k'ap leve. **79** Li gen
pou l' klere tout moun k'ap viv nan fènwa ak nan lonbraj lanmò.
Li gen pou l' fè nou mache nan chemen k'ap ban nou kè poze a.
80 Ti pitit la menm t'ap grandi, lespri l' t'ap devlope. Li te rete nan
dezè a jouk jou pou l' te parèt an piblik devan pèp Izrayèl la.

2 Lè sa a, Seza Ogis te bay lòd pou yo te konte dènye moun ki
nan peyi l'ap gouvènen yo. **2** Premye travay sa a te fèt nan tan
Kireniyis t'ap kòmande nan peyi yo rele Siri a. **3** Tout moun te al
fè pran non yo nan lavil kote fanmi yo te soti. **4** Jozèf te rete
nan peyi Galile, nan yon bouk yo rele Nazarèt. Men, paske li te
moun nan fanmi ak ras David, li moute, li ale nan Jide, nan
lavil David yo rele Betleyèm lan. **5** Jozèf tapral fè yo pran non l'
ansanm ak non Mari, fiyanse li, ki te ansent. **6** Antan yo te la,
jou pou Mari te akouche a rive. **7** Li fè premye pitit li a, yon ti
gason. Mari vlope pitit la nan kouchèt, li mete l' kouche nan yon
kay kote yo bay bèt manje, paske pa t' gen plas pou yo nan lotèl
la. **8** Nan menm zòn sa a, te gen gadò mouton ki t'ap pase nwit

la deyò ap veye mouton yo. **9** Lè sa a, yon zanj Bondye parèt
devan yo, bèl limyè Bondye a klere tout kote yo te ye a. Yo te pè
anpil. **10** Men zanj lan di yo konsa: Pa pè. N'ap anonse nou yon
bon nouvèl ki pral fè tout pèp la kontan anpil. **11** Jòdi a, nan lavil
David la, nou gen yon Sovè ki fenk fèt: se Kris la, Seyè a. **12**
Men remak ki va fè nou rekonèt li: n'a jwenn yon tibebe vlope
nan kouchèt, kouche nan yon kay kote yo bay bèt manje. **13**
Menm lè a, yon foul lòt zanj nan syèl la vin jwenn zanj lan; yo
t'ap fè lwanj Bondye, yo t'ap di konsa: **14** Lwanj pou Bondye
anwo nan syèl la, kè poze sou latè pou tout moun li renmen. **15**
Zanj yo kite gadò mouton yo, yo tounen al nan syèl la. Lè sa a,
gadò mouton yo yonn di lòt: Ann al jouk Betleyèm, ann al wè sa
ki rive, sa Bondye fè nou konnen an. **16** Yo prese ale, yo jwenn
Mari ak Jozèf, ansanm ak tipitit la kouche kote yo bay bèt yo
manje a. **17** Lè yo wè l', yo tanmen rakonte sa zanj lan te di yo
sou pitit la. **18** Tout moun ki t'ap koute yo te sezi tande sa yo t'ap
rakonte a. **19** Mari menm te kenbe tout pawòl sa yo nan kè l', li
t'ap repase yo nan tèt li. **20** Apre sa, gadò mouton yo al fè wout
yo; yo t'ap di jan Bondye gen pouvwa, yo t'ap fè lwanj li, paske
tou sa yo te tande ak tou sa yo te wè a te dakò ak sa zanj lan te
fè yo konnen. **21** Wit jou apre, se te dat pou yo te sikonsi pitit la.
Yo rele l' Jezi dapre non zanj lan te bay anvan menm manman l'
te vin ansent li. **22** Apre sa, jou a te rive pou Jozèf ak Mari te al
fè sèvis pou yo ka mete Mari nan kondisyon fè sèvis Bondye
dapre lalwa Moyiz. Lè sa a, yo pote tipitit la lavil Jerizalèm pou
mete l' apa pou Bondye, **23** dapre sa ki te ekri nan lalwa Bondye
a: Mete tout premye pitit gason yo apa pou Mèt la. **24** Yo te
ofri tou yon pè toutrèl osinon de jenn pijon pou yo touye pou
Bondye, jan yo bay lòd fè sa nan lalwa Bondye a. **25** Lè sa a, te

gen yon nonm nan Jerizalèm yo te rele Simeyon. Nonm sa a te
mache dwat devan Bondye, li te respekte Bondye anpil, li t'ap
tann konsa moun Bondye t'ap voye pou delivre pèp Izrayèl la.
Sentespri Bondye a te avèk li. **26** Li te fè l' konnen li pa t'ap
mouri san l' pa wè Kris la, moun Bondye te chwazi pou l' voye a.
27 Lespri Bondye a pouse Simeyon ale nan tanp lan. Lè Jozèf ak
Mari pote tipitit la pou yo fè sa lalwa mande pou li a, **28** Simeyon
pran tipitit la nan bra l', li di Bondye mèsi. Li di: **29** Koulye a,
Mèt, ou kenbe pawòl ou; ou mèt kite sèvitè ou la mouri ak kè
poze. **30** Paske mwen wè ak je mwen moun ou voye pou delivre
nou an. **31** Ou pare l' mete devan tout pèp yo. **32** Se yon limyè
ki pou fè tout pèp yo konnen ou; se va yon lwanj pou Izrayèl pèp
ou a. **33** Papa ak manman Jezi te sezi tande sa Simeyon t'ap di
sou pitit yo a konsa. **34** Simeyon rele benediksyon Bondye sou
yo, li di Mari, manman Jezi: Bondye chwazi pitit sa a; l'ap lakòz
anpil moun nan pèp Izrayèl la tonbe. Men, l'ap fè anpil moun
nan pèp la jwenn delivrans tou. Li pral yon siy pou Bondye,
men moun p'ap vle wè li. **35** Se konsa l'ap devwale tout lide
k'ap travay nan fon kè anpil moun. Kanta pou ou menm, Mari,
doulè gen pou fann kè ou tankou yon nepe. **36** Te gen yon fanm
ki te pwofèt la a tou. Li te rele An, pitit fi Fanwèl, nan branch
fanmi Asè. Li te fin vye granmoun. Li te viv sètan avèk nonm li
te marye depi l' te jennfi a. **37** Apre sa, li te rete vèv. Lè sa a,
li te gen katrevenkatran, li pa t' janm kite tanp lan; li t'ap sèvi
Bondye lajounen kou lannwit: tout tan li t'ap fè jèn, li t'ap lapriyè.
38 Menm lè sa a tou, li vin rive, li t'ap di Bondye mèsi. Li t'ap
pale sou Jezi bay tout moun ki t'ap tann Bondye vin delivre lavil
Jerizalèm. **39** Lè yo fin fè tou sa lalwa Bondye te mande yo fè a,
Jozèf ak Mari tounen ansanm avèk tipitit la nan peyi yo, lavil

Nazarèt nan Galile. **40** Pitit la menm t'ap grandi, li t'ap devlope.
Li te gen kont lespri l', epi favè Bondye te avèk li. **41** Chak lanne
pou fèt Delivrans lan, manman ak papa Jezi te konn ale lavil
Jerizalèm. **42** Lè Jezi vin gen douzan, yo moute Jerizalèm al
nan fèt la jan yo te toujou fè. **43** Lè jou fèt yo fin pase, moun yo
t'ap tounen lakay yo. Ti Jezi menm rete lavil Jerizalèm. Men,
papa l' ak manman l' pa t' wè sa. **44** Yo te kwè li te avèk lòt
moun ki t'ap vwayaje ansanm ak yo. Yo mache tout yon jounen.
Se lè sa a yo pran chache l' pami fanmi yo ak zanmi yo. **45** Men
yo pa jwenn li. Yo tounen Jerizalèm al chache li. **46** Apre twa
jou, yo jwenn li nan tanp lan, chita nan mitan dirèktè yo. Li t'ap
koute yo, li t'ap poze yo keksyon tou. **47** Tout moun ki t'ap tande
l' te sezi pou jan l' te gen lespri, ak jan l' t'ap reponn yo. **48** Lè
papa l' ak manman l' wè l', yo pa t' manke sezi. Manman li di l'
konsa: Pitit mwen, poukisa ou fè nou sa? Se pa ti chache papa
ou avè m' nou pa chache ou. Ou fè kè n' kase. **49** Jezi di yo:
Poukisa pou n'ap chache m' konsa? Nou pa t' konnen fòk mwen
okipe zafè papa mwen? **50** Men yo pa t' konprann sa l' t'ap di
yo. **51** Apre sa, li desann ak yo, li tounen Nazarèt. Li te soumèt
devan yo. Manman l' menm te kenbe tout bagay sa yo nan kè li.
52 Jezi t'ap devlope, li te vin gen plis lespri toujou, li t'ap aji yon
jan ki te fè ni Bondye ni lèzòm plezi.

3 Nan tan sa a, Seza Tibè te gen kenzan depi li te wa; Pons
Pilat t'ap kòmande nan peyi Jide; Ewòd menm te chèf nan peyi
Galile; Filip, frè Ewòd la, te chèf nan peyi Litoure ak nan rejyon
Trakonit; Lizanyas te chèf nan Labilèn. **2** Lè sa a, se An ak Kayif
ki t'ap sèvi tankou granprèt. Nan menm epòk sa a, Bondye pale
ak Jan, pitit Zakari a, ki te nan dezè a. **3** Jan mache nan tout
peyi bò larivyè Jouden an; li t'ap bay mesaj sa a: Tounen vin

jwenn Bondye. vin resevwa batèm: Bondye va padonnen peche
nou yo. **4** Se konsa, sa ki te ekri nan Liv ki gen pawòl pwofèt
Ezayi a vin rive vre: Se vwa yon nonm k'ap rele nan dezè a:
Pare gran wout Seyè nou an. Plani chemen an byen plani pou li.
5 Tout fon gen pou konble. Tout gwo mòn, tout ti mòn gen pou
vin plat. Kote ki gen detou gen pou vin dwat. Chemen ki an
movèz eta gen pou vin bèl. **6** Tout moun va wè jan Bondye ap
delivre nou an. **7** Moun t'ap vin an foul bò kote Jan pou l' te
batize yo. Lè konsa li di yo: Bann vèmen! Ki moun ki fè nou
konnen nou kapab chape anba kòlè Bondye k'ap vini an? **8** Fè
bagay ki pou fè wè nou chanje lavi nou tout bon. Sispann di nan
kè nou: Se pitit pitit Abraram nou ye! Paske, mwen pa kache di
nou sa: Bondye kapab pran wòch sa yo, li fè yo tounen pitit pou
Abraram. **9** Epitou, rach la tou pare pou koupe rasin pyebwa yo.
Nenpòt pyebwa ki pa bay bon donn, yo pral koupe sa, jete nan
dife. **10** Foul moun yo mande l' konsa: Kisa pou nou fè menm?
11 Li reponn yo: Sa ki gen de rad, se pou yo bay sak pa genyen
an yonn. Sa ki gen manje pou manje, se pou l' separe l' bay
yon lòt. **12** Kèk pèseptè kontribisyon te vini tou pou l' te batize
yo. Yo mande Jan: Mèt, kisa pou nou fè? **13** Li reponn yo: Pa
fè moun peye plis pase sa lalwa mande a. **14** Kèk sòlda tou
mande li: E nou menm, kisa pou nou fè? Li reponn yo: Pa fè
brital ak pesonn. Pa fè manti sou pesonn pou pran lajan nan
men yo. Fè kè nou kontan ak sa yo peye nou an. **15** Pèp la t'ap
tann konsa: yo t'ap mande nan kè yo si se pa Jan ki Kris la. **16**
Lè sa a, Jan di yo tout: Mwen batize nou nan dlo. Men, gen
yon moun ki gen pou vini ki gen plis pouvwa anpil pase mwen.
Mwen menm, mwen pa bon ase pou m' ta demare kòd sapat ki
nan pye li. Se li menm ki va batize nou nan Sentespri ak nan

dife. **17** Laye l' nan men li, l'ap vannen tout grenn ki sou glasi a.
La ranmase grenn ki bon yo, la mete yo nan galata li. Men, l'ap
boule pay la nan yon dife ki p'ap janm mouri. **18** Se avèk anpil
lòt pawòl konsa Jan t'ap ba yo konsèy, li t'ap anonse bon nouvèl
la bay pèp la. **19** Men, Jan te fè chèf Ewòd repwòch poutèt
Ewodyad, madanm frè li a, li te pran pou madanm li, ak pou
anpil lòt move zak li te fè. **20** Le sa a, Ewòd mete ankò sou sa l'
te fè deja: li fè fèmen Jan nan prizon. **21** Lè Jan te fin batize tout
moun, li batize Jezi tou. Antan Jezi t'ap lapriyè, syèl la louvri.
22 Sentespri a desann sou li an fòm yon ti pijon. Yon vwa soti
nan syèl la, li di: Ou se Pitit mwen renmen anpil la, ou fè kè m'
kontan anpil. **23** Jezi te gen trantan konsa lè l' kòmanse travay li.
Dapre sa yo te kwè, li te pitit Jozèf, Jozèf sa a te pitit Eli. **24** Eli
te pitit Matat, Matat te pitit Levi, Levi te pitit Mèlki, Mèlki te pitit
Janayi, Janayi te pitit Jozèf. **25** Jozèf te pitit Matatyas, Matatyas
te pitit Amòs, Amòs te pitit Nawoum, Nawoum te pitit Esli, Esli
te pitit Nagayi. **26** Nagayi te pitit Maat, Maat te pitit Matatyas,
Matatyas te pitit Semeyin, Semeyin te pitit Jozèk, Jozèk te pitit
Joda. **27** Joda te pitit Joanan, Joanan te pitit Reza, Reza te pitit
Zowobabèl, Zowobabèl te pitit Salasyèl, Salasyèl te pitit Neri. **28**
Neri te pitit Mèlki, Mèlki te pitit Adi, Adi te pitit Kozam, Kozam te
pitit Elmadam, Elmadam te pitit Er. **29** Er te pitit Jezi, Jezi te pitit
Elyezè, Elyezè te pitit Jorim, Jorim te pitit Matat, Matat te pitit
Levi. **30** Levi te pitit Simeyon, Simeyon te pitit Jida, Jida te pitit
Jozèf, Jozèf te pitit Jonam, Jonam te pitit Elyakim. **31** Elyakim te
pitit Melea, Melea te pitit Mena, Mena te pitit Matata, Matata
te pitit Natan, Natan te pitit David. **32** David te pitit Izayi, Izayi
te pitit Jobèd, Jobèd te pitit Booz, Booz te pitit Sala, Sala te
pitit Naason. **33** Naason te pitit Aminadab, Aminadab te pitit

Admen, Admen te pitit Ani, Ani te pitit Eswòm, Eswòm te pitit
Perèz, Perèz te pitit Jida. **34** Jida te pitit Jakòb, Jakòb te pitit
Izarak, Izarak te pitit Abraram, Abraram te pitit Tara, Tara te
pitit Nakò. **35** Nakò te pitit Sewouk, Sewouk te pitit Rago, Rago
te pitit Falèk, Falèk te pitit Ebè, Ebè te pitit Sala. **36** Sala te
pitit Kayinam, Kayinam te pitit Afaksad, Afaksad te pitit Sèm,
Sèm te pitit Noe, Noe te pitit Lamèk. **37** Lamèk te pitit Matizala,
Matizala te pitit Enòk, Enòk te pitit Jarèd, Jarèd te pitit Maleleyèl,
Maleleyèl te pitit Kaynan. **38** Kaynan te pitit Enòs, Enòs te pitit
Sèt, Sèt te pitit Adan, epi Adan te pitit Bondye.

4 Jezi tounen soti bò larivyè Jouden an; li te anba pouvwa
Sentespri. Se konsa Lespri Bondye a mennen l' nan dezè a. **2**
Se la Satan vin tante l' pandan karant jou. Tout jou sa yo li pa t'
manje anyen menm. Apre jou sa yo fin pase, li te grangou. **3**
Satan di l' konsa: Si ou se Pitit Bondye, bay wòch sa a lòd pou l'
tounen pen. **4** Jezi reponn li: Men sa ki ekri: Moun pa ka viv ak
pen sèlman. **5** Satan mennen l' yon kote ki wo. Yon sèl kou, li
moutre l' tout peyi ki sou latè. **6** Li di Jezi konsa: M'ap ba ou tout
pouvwa ak tout richès peyi sa yo. Yo renmèt tout bagay sa yo
nan men mwen, mwen ka bay moun mwen vle yo. **7** Si ou mete
ajenou devan m', tout bagay sa yo pou ou. **8** Jezi reponn li: Men
sa ki ekri: Se Mèt la, Bondye ou, pou ou adore. Se li menm ase
pou ou sèvi. **9** Apre sa, Satan mennen l' lavil Jerizalèm, li mete l'
kanpe sou pwent fetay tanp lan; li di Jezi konsa: Si ou se Pitit
Bondye, rete isit la lage kò ou anba. **10** Paske, men sa ki ekri:
Bondye va bay zanj li yo lòd pou yo veye sou ou. **11** Y'a pote ou
nan men yo pou ou pa kase pye ou sou ankenn wòch. **12** Jezi
reponn li: Men sa ki ekri tou: Ou pa dwe seye sonde Mèt la,
Bondye ou. **13** Apre Satan fin sonde Jezi tout jan sa yo, li kite l'

jouk la jwenn yon lòt okasyon. **14** Jezi te anba pouvwa Sentespri
Bondye a; li tounen, li ale nan peyi Galile. Nan tout peyi a se
tout moun ki t'ap nonmen non li. **15** Li t'ap moutre moun yo anpil
bagay nan sinagòg yo. Tout moun t'ap fè lwanj li. **16** Jezi ale lavil
Nazarèt kote l' te grandi a. Jou repo a, li antre nan sinagòg la
tankou l' te toujou konn fè. Li leve kanpe pou l' li pou yo. **17**
Yo renmèt li liv pwofèt Ezayi a. Lè li louvri l', li jwenn kote ki te
ekri: **18** Lespri Bondye a sou mwen. Li chwazi m' pou m' anonse
bon nouvèl la bay pòv yo. Li voye m' pou m' fè tout prizonye yo
konnen yo lage, pou m' fè tout avèg yo konnen yo kapab wè
ankò, pou m' delivre moun y'ap maltrete yo, **19** pou m' fè yo
konenn lè a rive pou Bondye vin delivre pèp li a. **20** Apre sa,
Jezi fèmen Liv la, li renmèt li bay moun ki t'ap ede nan sèvis
la. li al chita. Tout moun ki te nan sinagòg la te gen je yo fikse
sou li. **21** Lè sa a li kòmanse di yo: Jòdi a, pandan n'ap tande
pawòl ki ekri la a, li rive vre. **22** Tout moun t'ap pale byen pou li.
Yo te sezi tande bèl pawòl ki t'ap soti nan bouch li. Yo t'ap di
konsa: Se pa pitit Jozèf la sa? **23** Jezi di yo: Koulye a, nou pral
di pwovèb sa a sou mwen: Dòktè, geri tèt ou. N'a di m' tou: Nou
tande tou sa ou te fè lavil Kapènawòm; fè yo isit la tou, nan peyi
pa ou la. **24** Epi li di yo ankò: Men, sa m'ap di nou la a, se vre
wi: Yo pa janm resevwa yon pwofèt byen nan pwòp peyi li. **25**
Se vre wi: Sou tan Eli, yon lè lapli pa t' tonbe pandan twazan sis
mwa, tout peyi a te nan grangou. Lè sa a, te gen anpil vèv nan
peyi Izrayèl la. **26** Men, Bondye pa t' voye Eli lakay yo yonn
menm; se lakay yon vèv ki te rete lavil Sarepta nan peyi Sidon li
te voye li. **27** Konsa tou, sou tan pwofèt Elize, te gen anpil moun
ki te malad ak lalèp nan pèp Izrayèl la. Men, yo yonn pa t' jwenn
gerizon. Se Naaman sèlman, nonm peyi Siri a, ki te geri. **28** Tout

moun nan sinagòg la te byen ankòlè lè yo tande pawòl sa yo. **29**
Yo leve, yo trennen l' andeyò lavil la; yo mennen l' sou tèt ti mòn
kote lavil la te bati a, yo t'ap pare pou yo te jete l' anba nan falèz
la. **30** Men, Jezi pase nan mitan yo, li chape kò li. **31** Apre sa,
Jezi desann Kapènawòm, yon vil nan peyi Galile. Jou repo a, li
t'ap moutre moun yo anpil bagay. **32** Yo te sezi tande sa l' t'ap
moutre yo, paske li t'ap pale tankou moun ki gen dwa di sa l'ap
di a. **33** Te gen yon nonm nan sinagòg la ki te gen yon move
lespri sou li. Li pran rele byen fò: **34** Ey, kisa nou gen avè ou,
Jezi, nonm Nazarèt? Ou vin isit la pou detwi nou? Mwen konnen
byen ki moun ou ye; ou se moun Bondye chwazi a. **35** Jezi pale
byen fò ak move lespri a, li di li: Pe la! Soti sou nonm lan. Move
lespri a jete nonm lan atè nan mitan tout moun yo epi li soti, li
ale san l' pa fè l' ankenn mal. **36** Tout moun te sezi, yonn t'ap di
lòt: Ki pawòl sa a ye menm? Avèk otorite ak pouvwa li pase
move lespri yo lòd sevè epi yo soti, y' ale. **37** Se tout moun ki
t'ap nonmen non l' nan tout peyi a. **38** Jezi soti, li kite sinagòg la,
li ale lakay Simon. Bèlmè Simon an te gen yon gwo lafyèb cho
sou li. Yo mande Jezi pou l' fè kichòy pou li. **39** Li panche sou
malad la, li pase lafyèb la yon lòd. Lamenm, lafyèb la kite li.
Menm lè a, madanm lan leve, li resevwa yo. **40** Apre solèy te fin
kouche, yo mennen tout moun malad ak tout moun ki t'ap soufri
divès maladi bay Jezi. Li mete men l' sou tèt yo tout, li geri yo.
41 Anpil move lespri tou te soti sou plizyè moun malad. Yo t'ap
plede rele: Ou se pitit Bondye a. Men, Jezi te pale sevè ak yo, li
pa t' kite yo pale paske yo te konnen se Kris la li ye. **42** Kou l' fè
jou, Jezi soti, li ale yon kote ki pa gen moun. Yon foul moun t'ap
chache li. Konsa, yo rive jouk kote li te ye a. Yo te vle kenbe l'
pou l' pa t' kite yo. **43** Men li di yo: Fòk m' anonse bon nouvèl

gouvènman Bondye ki Wa a bay moun lòt lavil yo tou, paske se
pou sa Bondye voye mwen. **44** Se konsa, li t'ap mache bay
mesaj la nan sinagòg Jide yo.

5 Yon jou, Jezi te bò kote letan Jenezarèt la; yon foul moun
t'ap kwense l' toupatou pou tande pawòl Bondye a. **2** Li wè de
kannòt bò rivaj la; pechè yo te desann atè, yo t'ap lave senn
yo. **3** Jezi moute nan yonn nan kannòt yo ki te pou Simon. Li
mande l' pou l' vanse yon ti kras nan fon. Antan Jezi chita nan
kannòt la, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. **4** Lè li fin pale,
li di Simon konsa: Vanse kannòt la plis nan fon; jete senn ou
pou peche. **5** Simon reponn li: Mèt, nou pase tout nwit lan ap
travay san nou pa pran anyen. Men, paske se ou ki di nou fè sa,
nou pral lage senn lan. **6** Yo lage senn lan; yo pran yon kantite
pwason. Tèlman pwason yo te anpil, senn lan t'ap chire. **7** Yo
fè asosye yo ki te nan lòt kannòt la siy vin ede yo. Yo vini; de
kannòt yo te sitèlman plen pwason, yo te prèt pou koule. **8** Lè
Simon Pyè wè sa, li lage kò l' nan pye Jezi, li di l' konsa: Mèt,
pa rete kote mwen, paske mwen pa bon. **9** Yon sèl sezisman
te pran Simon ak tout mesye ki te avèk li yo lè yo wè kantite
pwason yo te pran. **10** Se te menm bagay la tou pou Jak ak Jan,
de pitit Zebede yo, ki te asosye Simon. Lè sa a Jezi di Simon:
Pa pè. Depi koulye a se moun ou pral peche. **11** Yo mennen
kannòt yo atè, yo kite tout bagay, y' ale avèk Jezi. **12** Pandan
Jezi te nan yon lavil, yon nonm ki te kouvri ak lalèp vin rive.
Lè l' wè Jezi, li lage kò l' fas atè, li di l' konsa: Mèt, si ou vle,
ou ka geri mwen. **13** Jezi lonje men l', li manyen nonm lan, li
di l': Wi, mwen vle ou geri. Menm lè a, lalèp la kite li. **14** Jezi
pase l' lòd sevè sa a: Pa di pesonn sa. Men, ale fè prèt la wè ki
jan ou ye. Apre sa, wa ofri sa Moyiz te bay lòd ofri a. Konsa

wa bay tout moun prèv ou geri. **15** Malgre sa, nouvèl la gaye
pi plis; moun t'ap vin an foul pou tande li, pou chache gerizon
nan men li. **16** Men, Jezi wete kò l', li al yon kote ki pa gen
moun menm, li t'ap lapriyè. **17** Yon jou, Jezi t'ap moutre moun yo
anpil bagay. Kèk farizyen ak kèk dirèktè lalwa te chita la; yo
te soti nan tout bouk Galile yo, nan bouk Jide yo ak nan lavil
Jerizalèm. Pouvwa Bondye te avèk Jezi, li t'ap geri malad yo. **18**
Se konsa, kèk moun vin ap pote yon nonm paralize kouche sou
yon kabann. Yo t'ap chache fè l' antre nan kay la pou mete l'
devan Jezi. **19** Men, akòz foul moun yo, yo pa t' jwenn plas pou
fè l' antre. Lè yo wè sa, yo moute sou do kay la, yo fè yon twou
nan kouvèti kay la ki te fèt an brik, yo file malad la desann ak
tout kabann li, nan mitan moun yo, dwat devan Jezi. **20** Jezi wè
jan yo te kwè nan li, li di nonm malad la: Monchè, tout peche
ou yo padonnen. **21** Dirèktè lalwa ak farizyen yo t'ap di nan
kè yo: Kilès nonm sa a k'ap pale mal sou Bondye konsa? Pa
gen moun sou latè ki ka padonnen peche: sa se travay Bondye
sèlman. **22** Jezi menm te konnen sak t'ap pase nan tèt yo, li di
yo konsa: Poukisa n'ap fè lide konsa nan tèt nou? **23** Ki sak pi
fasil pou m' di: Peche ou yo padonnen osinon: Leve kanpe,
mache. **24** Enben, m'ap fè nou konnen mwen menm, Moun
Bondye voye nan lachè a, mwen gen pouvwa sou latè pou m'
padonnen peche tande. Apre sa, Jezi di nonm paralize a: Se
mwen menm k'ap pale avè ou: Leve kanpe, pran kabann ou, ale
lakay ou. **25** Menm lè a, nonm lan kanpe devan yo tout, li pran
kabann li te kouche sou li a, li al lakay li, li t'ap fè lwanj Bondye.
26 Tout moun te sezi. Yo t'ap fè lwanj Bondye. Yo te pè anpil
tou, yo t'ap di: Ala bèl mèvèy nou wè jòdi a! **27** Apre sa, Jezi
soti, li wè yon pèseptè kontribisyon yo te rele Levi. Li te chita

devan biwo travay li. **28** Jezi di l' konsa: Swiv mwen. Levi annik
leve, li kite tout bagay, li swiv Jezi. **29** Apre sa, Levi fè yon gwo
resepsyon lakay li pou Jezi. Te gen anpil pèseptè kontribisyon
ansanm ak lòt moun ankò ki te chita bò tab la avèk yo. **30**
Farizyen yo ak dirèktè lalwa ki te fè gwoup ak yo t'ap babye,
yo di disip Jezi yo: Poukisa n'ap plede manje, n'ap plede bwè
konsa ak pèseptè kontribisyon ansanm ak lòt moun k'ap fè sa ki
mal? **31** Jezi reponn yo: Lè yon moun ansante, li pa bezwen
dòktè. Se moun malad ki bezwen dòktè. **32** Enben, mwen pa vin
rele moun k'ap mache dwat devan Bondye, men moun k'ap fè
sa ki mal pou yo kapab tounen vin jwenn Bondye. **33** Gen kèk
moun ki di Jezi konsa: Patizan Jan Batis yo ak patizan farizyen
yo fè jèn souvan, se tout tan y'ap lapriyè. Men disip pa ou yo,
tout tan se manje, se bwè. **34** Jezi reponn yo: Eske nou ka fòse
zanmi yon nonm k'ap marye pou yo rete san manje tout tan li la
avèk yo? **35** Non. Men, lè lè a rive pou nonm k'ap marye a pa
avèk yo ankò, se lè sa a y'a fè jèn. **36** Epi li di yo paraból sa a:
Pesonn p'ap chire yon moso nan yon rad nèf pou pyese yon vye
rad. Si ou fè sa, ou chire rad nèf la, lèfini moso twal nèf la pa ale
ak vye rad la non plis. **37** Konsa tou, pesonn pa mete diven ki
fenk fèt nan vye veso fèt an po. Si ou fè sa, diven ki fenk fèt la
va pete veso an po yo. Lè sa a, diven an koule atè, veso an po
yo pèdi tou. **38** Men, diven ki fenk fèt, sa dwe ale nan veso an
po ki fenk fèt tou. **39** Yon moun ki fin bwè diven ki la lontan p'ap
vle bwè diven ki fenk fèt. Se sa pawòl la di: Pi vye pi bon.

6 Yon jou repo, Jezi t'ap pase nan yon jaden ble. Disip li yo keyi
kèk grap ble, yo fwote yo nan men yo, epi yo t'ap manje grenn
yo. **2** Te gen kèk farizyen la ki di yo konsa: Poukisa n'ap fè
bagay lalwa nou pa pèmèt moun fè gwo jou repo a? **3** Jezi pran

lapawòl, li di farizyen yo konsa: Eske nou pa li sa David te fè li
menm ak moun pa l' yo, yon jou yo te grangou? **4** Li antre nan
kay Bondye a, li pran pen yo te ofri bay Bondye a, li manje, li
bay moun pa l' yo manje tou. Men dapre lalwa nou an, se prèt
yo sèlman ki gen dwa manje pen sa yo. **5** Apre sa li di yo: Mwen
menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen se mèt repo a. **6**
Yon lòt jou repo, Jezi antre nan sinagòg la, li t'ap moutre moun
yo anpil bagay. Te gen yon nonm nan lasanble a ki te gen men
dwat li pòk. **7** Dirèktè lalwa yo ak farizyen yo t'ap veye Jezi
konsa pou wè si l' t'ap geri moun jou repo a, paske yo te vle
jwenn yon kòz pou akize li. **8** Men, Jezi te konnen sak te dèyè
tèt yo. Lè sa a, li di nonm ki te gen menm pòk la: Leve, vin
kanpe la a nan mitan nou. Nonm lan leve kanpe. **9** Apre sa, Jezi
di moun yo: M'ap mande nou kichòy: Kisa lalwa a pèmèt moun
fè jou repo a? Byen oswa mal? Sove lavi yon moun osinon kite l'
mouri? **10** Apre sa, li pwonmennen je l' sou yo tout, li di nonm
lan: Lonje men ou. Nonm lan lonje men li. Latou, men an geri.
11 Men, lòt moun yo pa t' manke ankòlè; yo t'ap diskite yonn ak
lòt sou sa yo ta kapab fè Jezi. **12** Lè sa a, Jezi moute sou yon ti
mòn pou l' lapriyè. Li pase tout nwit lan ap lapriyè. **13** Lè l' fè
jou, li rele disip li yo, li chwazi douz nan yo, li rele yo apòt. **14**
Se te Simon (Jezi te ba l' yon ti non Pyè), ak Andre, frè l', Jak
ak Jan, Filip ak Batèlmi, **15** Matye ak Toma, Jak, pitit Alfè a,
ak Simon (patriyòt la), **16** Jid, pitit Jak la, avèk Jida Iskariòt,
nonm ki te trayi Jezi a. **17** Li desann ti mòn lan ak yo, li rete
sou yon ti platon. Te gen anpil nan disip li yo ki te sanble la ak
yon gwo mas pèp. Moun yo te soti toupatou; te gen moun Jide,
moun lavil Jerizalèm, ak moun nan lavil Tir ak lavil Sidon ki bò
lanmè a. Yo te vin tande l', yo t'ap mande l' geri malad yo tou.

18 Moun ki te gen move lespri ap toumante yo te geri tou. **19**
Tout moun t'ap chache manyen l', paske te gen yon fòs ki t'ap
soti nan Jezi ki t'ap geri yo tout. **20** Lè sa a, Jezi gade disip
li yo, li di yo: benediksyon pou nou menm ki pòv, paske Peyi
kote Bondye Wa a, se pou nou li ye. **21** benediksyon pou nou
menm ki grangou koulye a, paske n'a jwenn manje an kantite.
benediksyon pou nou menm k'ap kriye koulye a, paske nou pral
nan kè kontan. **22** benediksyon pou nou si lèzòm rayi nou, si yo
pa vle wè nou, si yo joure nou, si yo meprize nou tankou move
moun, poutèt mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a. **23**
Fè kè n' kontan lè sa va rive; nou mèt kontan nèt paske yon gwo
rekonpans ap tann nou nan syèl la. Se konsa zansèt nou yo te
maltrete pwofèt yo. **24** Men, malè pou nou, nou menm moun rich
yo, paske nou deja jwenn sa nou t'ap chache a. **25** Malè pou
nou, nou menm ki gen tout bagay an kantite koulye a, paske
nou pral grangou pou n' mouri. Malè pou nou, nou menm k'ap ri
koulye a, paske nou pral nan lapenn, se pa ti kriye n'a kriye. **26**
Malè pou nou lè tout moun ap di nou se bon moun, paske se
konsa zansèt nou yo te aji ak fo pwofèt yo. **27** Nou menm k'ap
koute m' la a, men sa m'ap di nou: renmen tout lènmi nou yo. Fè
byen pou moun ki rayi nou. **28** Mande benediksyon pou moun
k'ap ban nou madichon. Lapriyè pou moun k'ap maltrete nou. **29**
Si yon moun ban nou yon souflèt sou yon bò figi, vire lòt bò a ba
li. Si yon moun pran levit nou, kite l' pran chemiz nou tou. **30**
Nenpòt moun ki mande nou kichòy, ba li l'. Si yon moun pran sa
ki pou nou, kite l' pou li. **31** Tou sa nou va vle lòt moun fè pou
nou, fè l' pou yo tou. **32** Si nou plede renmen sèlman moun ki
renmen nou, ki benediksyon pou n' tann pou sa? Mechan yo tou
yo renmen moun ki renmen yo. **33** Si nou fè byen sèlman pou

moun ki fè nou byen, ki benediksyon pou nou tann pou sa?
Mechan yo fè menm jan an tou. **34** Si se moun nou konnen k'ap
renmèt nou nou prete sèlman, ki benediksyon pou nou tann pou
sa? Mechan yo tou, yo prete mechan parèy yo ki kapab renmèt
yo sa yo te prete yo a san mank. **35** Non, nou menm se pou
nou renmen lènmi nou yo, fè byen pou yo. Prete san nou pa
mete espwa nou sou renmèt. Se konsa n'a resevwa yon gwo
rekonpans. Se lè sa a n'a pitit Bondye ki anwo nan syèl la, paske
li menm, li bon ni pou engra ni pou mechan. **36** Se pou nou gen
kè sansib menm jan Bondye, papa nou, gen kè sansib. **37** Pa jije
moun, konsa Bondye p'ap jije nou. Pa kondannen moun, konsa
Bondye p'ap kondannen nou. Padonnen yo, konsa Bondye va
padonnen nou tou. **38** Bay, Bondye va ban nou. La lage yon bon
mezi, byen souke, byen foule, ak tout tiyon l', nan pòch rad nou.
Mezi nou sèvi pou mezire lòt yo, se li menm Bondye va pran pou
mezire nou tou. **39** Epi li di yo yon lòt parabòl: Eske yon avèg ka
mennen yon lòt avèg? Eske tou de p'ap tonbe nan menm twou
a? **40** Yon elèv pa pifò pase mèt li; men yon elèv ki fini nèt, l'ap
fò tankou mèt li. **41** Poukisa w'ap gade ti pay ki nan je frè ou, epi
ou pa wè gwo bout bwa a ki nan je pa ou la? **42** Ou menm ki pa
wè gwo bout bwa ki nan je pa ou la, ki jan ou kapab di frè ou:
Frè m', kite m' wete ti pay ki nan je ou la? Ipokrit! Wete gwo bout
bwa ki nan je pa ou la anvan. Apre sa, wa wè klè pou ou wete
pay ki nan je frè ou la. **43** Yon bon pyebwa pa bay move donn,
ni yon move pyebwa pa bay bon donn. **44** Yo rekonèt kalite yon
pyebwa sou donn li bay. Yo pa keyi fig frans sou pye rakèt, ni yo
pa rekòlte rezen sou tout vye lyann. **45** Yon nonm ki bon, se
bon bagay li rale soti nan kè li ki bon. Yon nonm ki mechan, se
move bagay li rale soti nan kè li ki move. Paske, sak nan kè

yon nonm, se sak soti nan bouch li. **46** Poukisa n'ap plede rele
mwen: Mèt, Mèt, epi nou pa fè sa m' di nou fè? **47** Moun ki vin
jwenn mwen, ki tande pawòl mwen epi ki fè sa mwen di fè, men
ki jan l'ap ye: **48** L'ap tankou yon nonm k'ap bati yon kay; li fouye
tè a byen fon, li moute fondasyon kay la sou wòch. Dlo desann,
lavalas frape kay la. Men, kay la pa brannen paske li te byen
bati. **49** Men, moun ki tande pawòl mwen, ki pa fè sa mwen
di fè, li tankou yon nonm ki bati yon kay ratè, san fondasyon.
Lavalas frape kay la, yon sèl kou kay la tonbe, li kraze nèt.

7 Lè Jezi fin pale tout pawòl sa yo ak pèp la, li ale lavil
Kapènawòm. **2** Nan lavil sa a, yon kaptenn lame a te gen yon
domestik li te renmen anpil. Domestik sa a te twouve l' malad
prèt pou mouri. **3** Kaptenn lan tande pale sou Jezi; se konsa li
voye kèk chèf fanmi nan jwif yo al mande Jezi pou l' vin geri
domestik li a. **4** Yo rive bò kot Jezi, yo di li: Tanpri, fè sa pou li, li
merite li. Paske li renmen pèp nou an. **5** Se li ki te bati sinagòg
la pou nou. **6** Jezi ale avè yo. Li te rive toupre kay la lè kaptenn
lan voye kèk zanmi di l' konsa: Mèt, pa bay kò ou tout traka sa a.
Mwen pa merite pou ou antre lakay mwen. **7** Se poutèt sa mwen
pa t' kwè m' ase bon pou m' te vin jwenn ou, mwen menm. Annik
di yon mo, domestik mwen an va geri. **8** Mwen menm, mwen
sou zòd chèf, mwen gen sòlda sou zòd mwen tou. Lè m' di yonn:
Ale! li ale. Lè m' di yon lòt: Vini! li vini. Lè m' di domestik mwen
an: Fè sa! li fè li. **9** Lè Jezi tande pawòl sa yo, li vin gen yon gwo
admirasyon pou kaptenn lan. Li vire bò foul moun ki t'ap swiv li
a, li di yo: M'ap di nou sa: Mwen poko janm jwenn yon moun ki
gen konfyans nan Bondye konsa, pa menm nan pèp Izrayèl la.
10 Lè zanmi kaptenn lan te voye yo tounen nan kay la, yo jwenn
domestik ki te malad la geri. **11** Apre sa, Jezi ale nan yon lavil yo

rele Nayen. Disip li yo t'ap fè wout avè l' ansanm ak yon gwo foul
moun. **12** Li rive bò pòtay lavil la. Lè sa a yo t'ap pote yon mò al
antere: se te sèl pitit gason yon madanm vèv. Te gen anpil moun
lavil la avèk li. **13** Lè Jezi wè vèv la, kè l' fè l' mal pou li, li di li:
Pa kriye, tande! **14** Apre sa li pwoche, li manyen sèkèy la. Moun
ki t'ap pote l' yo ret kanpe. Li di: Jennonm, se mwen menm k'ap
pale avè ou. Leve. **15** Epi mò a leve chita, li kòmanse pale. Jezi
renmèt li bay manman li. **16** Tout moun yo te pè, yo t'ap fè lwanj
Bondye, yo t'ap di: Yon gwo pwofèt parèt nan mitan nou! Yo t'ap
di tou: Bondye vin sove pèp li a. **17** Nouvèl la te gaye nan tout
peyi Jide a ak nan tout vwazinaj la. **18** Patizan Jan Batis yo te
rakonte tout bagay sa yo bay Jan Batis. **19** Jan rele de ladan yo,
li voye yo bò kot Jezi al mande li: Eske ou se moun nou konnen
ki gen pou vini an, osinon èske nou dwe tann yon lòt? **20** Lè
mesye sa yo rive bò kot Jezi, yo di li: Jan Batis voye nou bò kote
ou vin mande ou: Eske ou se moun nou konnen ki gen pou vini
an, osinon èske nou dwe tann yon lòt? **21** Lè sa a, Jezi t'ap geri
anpil moun malad ak anpil moun enfim, li t'ap wete yo anba
pouvwa move lespri, li t'ap fè anpil avèg wè ankò. **22** Apre sa, li
reponn moun Jan Batis te voye yo konsa: Ale rakonte Jan sa
nou sot wè ak sa nou sot tande la a: je avèg yo louvri, moun ki
t'ap bwete yo mache byen, moun ki te gen maladi lalèp yo geri,
moun soudè yo tande, moun mouri yo leve, pòv yo tande bon
nouvèl la. **23** benediksyon pou moun ki p'ap jwenn nan mwen
okazyon pou yo tonbe nan peche. **24** Lè moun Jan te voye yo al
fè wout yo, Jezi kòmanse pale ak foul moun yo sou Jan Batis.
Li di yo konsa: Kisa nou te al wè nan dezè a? Yon pye wozo
van ap balanse? Non. **25** Men, kisa nou te al wè menm? Yon
nonm abiye ak bèl rad? Ala, moun ki abiye ak bèl rad, k'ap viv

nan jwisans, se kay wa yo jwenn yo. **26** Men, manyè di m' kisa
nou tal wè? Yon pwofèt? Wi. Mwen menm, mwen di nou: li pi
plis pase yon pwofèt. **27** Men sa ki te ekri sou Jan Batis: Men
m'ap voye mesaje m' lan devan ou, la louvri chemen an devan
pou ou. **28** M'ap di nou sa: Nan tout moun ki fèt sou latè pa
gen yonn ki pi konsekan pase Jan Batis. Men, moun ki pi piti
nan peyi kote Bondye wa a pi konsekan pase li. **29** Tout pèp la
ansanm ak pèseptè kontribisyon yo t'ap tande li. Moun sa yo te
rekonèt se Bondye ki gen rezon, se pou sa yo te fè Jan Batis
batize yo. **30** Men, farizyen yo ak dirèktè lalwa yo te refize sa
Bondye te vle fè pou yo; se sak fè yo pa t' kite Jan Batis batize
yo. **31** Jezi di yo ankò: Ak ki moun mwen ta konpare moun k'ap
viv nan tan alèkile yo? Ki moun yo sanble menm? **32** Yo sanble
timoun ki chita sou plas piblik. Yonn ap rele lòt pou di l' konsa:
Nou jwe mizik cho pou nou ak fif nou, nou pa danse. Nou chante
chante ki tris pou nou, nou pa kriye. **33** Jan Batis vini, li pa manje
pen, ni li pa bwè diven, nou di: Li gen yon move lespri sou li.
34 Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen vini,
mwen manje, mwen bwè, nou di: Gade yon nonm! Se manje ak
bwè ase l' konnen; se zanmi pèseptè kontribisyon ak moun k'ap
fè sa ki mal li ye. **35** Men, tout moun ki asepte bon konprann
Bondye a, yo moutre se Bondye nan bon konprann li ki gen
rezon. **36** Yon farizyen te envite Jezi vin manje avè li. Jezi ale
lakay farizyen an; li chita bò tab la pou l' manje. **37** Nan lavil sa
a, te gen yon fanm movèz vi. Lè fanm lan pran nouvèl Jezi t'ap
manje lakay farizyen an, li pote yon ti boutèy fèt an albat plen
odè. **38** Li mete kò l' dèyè bò pye Jezi. Li kriye, li kriye, li mouye
pye Jezi ak dlo ki t'ap soti nan je li. Apre sa, li siye yo ak cheve
l', li bo yo, epi li vide odè sou yo. **39** Lè farizyen ki te envite Jezi

a wè sa, li t'ap di nan kè l': Si nonm sa a te yon pwofèt vre, se
pou l' ta konnen ki kalite moun fanm sa k'ap manyen l' lan ye, li
ta konnen ki movèz vi fanm sa a ap mennen. **40** Lè sa a, Jezi
pran lapawòl, li di l' konsa: Simon, mwen gen kichòy pou m' di
ou. Simon reponn li: Mèt, ou mèt pale wi. **41** Jezi di li: Vwala, se
te de moun ki te dwe yon nonm ki te prete yo lajan; premye a te
dwe l' senksan (500) goud; lòt la te dwe l' senkant goud. **42** Ni
yonn ni lòt pa t' gen dekwa peye dèt la. Lè sa a, nonm lan di yo
yo pa bezwen peye dèt la ankò. Kilès nan yo de a va renmen l'
plis? **43** Simon reponn li: Mwen ta kwè se nonm ki te dwe l' plis
la. Jezi di l': Ou byen reponn. **44** Epi li vire bò fanm lan, li di
Simon: Ou wè fanm sa a? Mwen antre lakay ou, ou pa menm
ban m' dlo pou m' lave pye m'; men li menm, li lave pye m' ak
dlo ki soti nan je l'. Apre sa, li siye yo ak cheve li. **45** Ou pa te bo
m' lè m' t'ap antre lakay ou; men li menm, depi mwen antre
se bo l'ap bo pye m'. **46** Ou pa vide lwil sou tèt mwen; men li
menm, li vide odè sou pye mwen. **47** Se poutèt sa, mwen di ou:
li fè tout bagay sa yo pou moutre jan li renmen anpil, paske yo
padonnen li anpil peche. Men, yon moun yo padonnen yon ti
kras, se yon ti kras l'ap moutre jan l' renmen tou. **48** Apre sa,
Jezi di fanm lan: Peche ou yo padonnen. **49** Moun ki te chita bò
tab la avèk li yo pran di nan kè yo: Ki moun nonm sa a ye menm
pou li padonnen peche? **50** Men Jezi di fanm lan: Se konfyans
ou nan Bondye ki sove ou. Ale ak kè poze.

8 Apre sa, Jezi mache ale nan tout lavil yo ak nan tout bouk yo.
Li t'ap mache bay mesaj la, li t'ap anonse bon nouvèl peyi kote
Bondye Wa a. Douz disip yo te toujou avè li. **2** Te gen kèk fanm
avè l' tou. Se moun li te wete move lespri sou yo, li te geri maladi
yo. Te gen Mari (yo te rele moun Magdala a). Jezi te wete sèt

move lespri sou li. **3** Te gen Jan, madanm Chouza, yonn nan
jeran Ewòd yo. Te gen Sizan ak anpil lòt ankò. Yo tout yo t'ap
ede Jezi ansanm ak disip li yo ak sa yo te genyen. **4** Lè sa a, te
gen yon gwo foul moun ki te sanble; moun te soti nan divès vil
vin bò kot Jezi. Li pran rakonte yo parabòl sa a: **5** Yon nonm soti
pou li ale simen grenn nan jaden li. Pandan l' t'ap simen grenn
yo, kèk grenn tonbe bò chemen an: Pye pile yo, zwezo nan syèl
vini, yo manje yo. **6** Yon pati tonbe nan mitan wòch; grenn yo
leve. Men, yo cheche paske yo pa t' jwenn tè fre. **7** Yon lòt pati
tonbe nan mitan pye pikan. Pye pikan yo grandi ansanm ak bon
ti plant yo, yo toufe yo. **8** Men, yon lòt pati ankò tonbe nan bon
tè. Plant yo leve, yo donnen: yo bay san (100) pou yonn. Lè l' fin
di sa, li di ankò: Si nou gen zòrèy pou n' tande, tande. **9** Disip li
yo mande l' kisa parabòl sa a vle di. **10** Li reponn yo: Pou nou,
yo fè nou konnen tout sekrè peyi kote Bondye Wa a. Men, pou
lòt moun yo, yo ba yo l' an parabòl; konsa yo mèt gade, yo p'ap
wè, yo mèt tande, yo p'ap konprann. **11** Men sa parabòl sa a vle
di: Grenn y'ap simen an se pawòl Bondye. **12** Gen moun ki
sanble ak tè bò chemen kote grenn yo tonbe a. Yo tande, men
Satan vini, li rache pawòl la nan kè yo pou yo pa kwè, pou yo pa
sove. **13** Gen lòt moun ki sanble tè ki gen anpil wòch la. Yo
tande pawòl la, yo resevwa l' ak kè kontan; men yo pa kite l'
pouse rasin, yo pa kwè l' pou lontan. Lè eprèv tonbe sou yo, yo
vire do bay Bondye. **14** Grenn ki tonbe nan mitan pikan yo, se
moun ki tande pawòl la, men lè y al fè wout yo, yo kite traka lavi,
richès ak plezi ki nan lavi toufè l'. Yo donnen men donn yo pa
janm rive rèk. **15** Grenn ki tonbe nan bon tè a, se moun ki sensè,
ki gen bon kè, ki tande pawòl la, yo kenbe l' nan kè yo. Yo toujou
rete fèm jouk yo donnen. **16** Pesonn pa limen yon lanp pou l'

kouvri l' anba yon mamit, osinon pou l' mete l' anba yon kabann.
Li mete l' sou yon etajè. Konsa, moun k'ap antre yo kapab wè
limyè a. **17** Nanpwen anyen ki kache ki p'ap devwale, nanpwen
sekrè pou moun pa rive konnen, ki p'ap parèt aklè. **18** Se poutèt
sa, fè atansyon jan n'ap tande pawòl la. Paske, moun ki genyen
deja a, y'a ba li ankò. Men, moun ki pa gen anyen an, y'a wete
nan men l' menm ti sa l' te kwè li te genyen an. **19** Manman Jezi
ak frè l' yo te vin kote li. Men, yo pa t' kapab rive pre li akòz foul
moun yo. **20** Moun yo di l' konsa: Men manman ou ak frè ou yo
deyò a. Yo anvi wè ou. **21** Men, Jezi di yo tout: Manman m' ak
frè m', se moun ki koute pawòl Bondye a epi ki fè sa pawòl la di.
22 Yon jou, Jezi moute nan yon kannòt ak disip li yo. Li di yo:
Ann janbe lòt bò letan an. Lamenm yo pati. **23** Pandan yo t'ap
navige, dòmi pran Jezi. Yon gwo van vin leve sou letan an, dlo
kòmanse plen kannòt la, kifè lavi yo tout te an danje. **24** Yo
pwoche bò kot Jezi yo souke l', yo di li: Mèt, Mèt, se mouri n'ap
mouri wi! Jezi leve, li pale byen fò ak van an ansanm ak lanm
lanmè yo: tout bagay vin byen trankil, yon gwo kalmi fèt. **25** Epi
Jezi di yo: Kote konfyans nou ye? Men, yo te pè, yo te sezi.
Yonn t'ap di lòt konsa: Ki moun li ye menm? Li kòmande menm
van ak lanmè, yo obeyi li. **26** Yo fè tè nan peyi Jerazenyen yo ki
lòt bò letan an, vizaviz ak Galile. **27** Jezi desann atè. Lamenm
yon nonm lavil la vin devan l': nonm lan te gen anpil move lespri
sou li. Depi lontan li pa t' janm vle mete rad sou li, ni li pa t' vle
rete nan ankenn kay, se nan mitan tonm mò yo li t'ap viv. **28** Lè l'
wè Jezi, li bay yon gwo rèl, li lage kò l' atè devan Jezi, li pran
pale byen fò, li di li konsa: Kisa m' gen avè ou, Jezi, Pitit Bondye
ki anwo nan syèl la? Tanpri souple, pa fè m' soufri. **29** Li te pale
konsa paske Jezi te pase move lespri a lòd pou li soti sou nonm

lan. Anpil fwa, lespri a te vin sou li: lè konsa, yo te konn mare
tou de men l' ak tou de pye l' ak chenn pou l' pa t' kouri. Men, li
te jwenn mwayen pete chenn yo epi move lespri a te mennen l'
ale nan dezè. **30** Jezi mande li: Ki jan ou rele? Li reponn: Yo rele
m' Rejiman. Li di sa paske se anpil move lespri ki te sou nonm
lan. **31** Lespri yo t'ap mande Jezi: Tanpri souple, pa voye n' ale
nan gwo twou san fon an. **(Abyssos g12)** **32** Sou ti mòn lan te gen
yon bann kochon ki t'ap chache manje pou yo manje. Move
lespri yo pran mande Jezi: Tanpri souple, kite nou antre nan
kochon sa yo. Jezi ba yo pèmisyon sa a. **33** Lè sa a, move lespri
yo soti sou nonm lan, yo antre nan kochon yo. Lamenm tout
bann kochon yo pran degrengole desann bò falèz la, y' al neye
tèt yo nan letan an. **34** Moun ki t'ap gade kochon yo, lè yo wè
sak te rive, yo pran kouri, yo gaye nouvèl la nan lavil la kou
andeyò. **35** Moun soti pou y' al wè sak te pase. Lè yo rive kote
Jezi te ye a, yo jwenn nonm lan: move lespri yo te soti sou li, li
te chita nan pye Jezi byen abiye ak tout bon sans li sou li. Yo
tout te pè. **36** Moun ki te asiste bagay la mete rakonte yo ki jan
nonm ki te gen move lespri sou li a te geri. **37** Lè sa a, tout
moun nan peyi Jerazenyen yo mande Jezi pou li al fè wout li kite
peyi a, paske yo te pè anpil. Jezi moute nan kannòt la pou l' ale.
38 Nonm ki te gen move lespri soti sou li a mande l' pou li ale
avèk li tou. Men, Jezi voye l' ale, li di li: **39** Tounen lakay ou;
al rakonte tou sa Bondye fè pou ou. Nonm lan pati, li mache
fè konnen tou sa Jezi te fè pou li nan tout lavil la. **40** Lè Jezi
tounen lòt bò letan an, yon foul moun resevwa l', paske tout
moun t'ap tann li. **41** Yon nonm yo rele Jayiris vin rive. Se li ki te
chèf sinagòg la. Li lage kò l' nan pye Jezi, li mande li: Tanpri
souple, ann al lakay. **42** Mwen gen yon tifi douzan ki sèl pitit fi

m', mwen kite l' prèt pou mouri. Pandan Jezi tapral lakay Jayiris,
yon foul moun t'ap kwense l' toupatou. **43** Te gen yon fanm nan
foul moun yo ki te malad: Depi douzan li t'ap pèdi san. Li te fin
depanse tout byen l' kay dòktè, san yo yonn pa t' kapab geri li.
44 Li pwoche pa dèyè, li manyen ke rad Jezi. Latou, san an rete.
45 Jezi mande: Ki moun ki manyen m' lan? Tout moun pran di se
pa yo. Lè sa a, Pyè di li: Men, Mèt, se nan mitan yon foul moun
ou ye, moun ap kwense ou tout jan. **46** Men, Jezi reponn li:
Mwen di ou gen yon moun ki manyen m', paske mwen santi yon
fòs soti sou mwen. **47** Lè sa a, fanm lan wè yo te dekouvri l', li
pran tranble kou yon fèy bwa, li vin lage kò l' nan pye Jezi, li
pran rakonte devan tout pèp la poukisa li te manyen l', ki jan li
te geri menm lè a tou. **48** Jezi di li: Mafi, se konfyans ou nan
Bondye ki geri ou; ale ak kè poze. **49** Jezi t'ap pale toujou lè yon
nonm soti lakay chèf sinagòg la vin di li: Tifi ou la mouri; ou pa
bezwen deranje mèt la pase sa. **50** Men, lè Jezi tande sa, li di
Jayiris konsa: Pa pè. Sèlman, met konfyans ou nan mwen, pitit
la va geri. **51** Lè Jezi rive lakay la, li pa kite tout moun yo antre
ak li. Li pran Pyè, Jan, Jak epi papa ak manman pitit la. **52** Tout
moun t'ap kriye, yo t'ap plenn lanmò pitit la. Jezi di yo: Pa kriye.
Pitit la pa mouri, se dòmi l'ap dòmi. **53** Lè sa a, yo tonbe pase l'
nan betiz paske yo te konnen tifi a fin mouri. **54** Men, Jezi pran
men pitit la, li pale byen fò, li di konsa: Tifi, leve. **55** Lespri tifi a
tounen sou li ankò, menm lè a li leve. Jezi pase lòd pou yo ba l'
manje. **56** Papa ak manman tifi a te sezi anpil, men Jezi bay yo
lòd pou yo pa di pesonn sak te pase.

9 Jezi sanble douz disip li yo, li ba yo pouvwa ak otorite pou
chase tout move lespri, pou geri tout maladi. **2** Apre sa, li voye
yo mache fè konnen gouvènman Bondye Wa a, li voye yo geri

malad yo tou. **3** Li di yo: Pa pran anyen pou vwayaj la: ni baton,
ni sak, ni pen, ni lajan, pa menm yon rad derechanj. **4** Rete nan
yon sèl kay, kay kote y'a resevwa nou an, jouk nou pati kite
peyi a. **5** Tout kote moun pa vle resevwa nou, kite lavil sa a,
souke pousyè pye nou; konsa yo p'ap ka di nou pa t' avèti yo. **6**
Disip yo pati, yo mache ale nan tout bouk, yo t'ap anonse bon
nouvèl la, yo t'ap geri moun malad toupatou. **7** Lè sa a, Ewòd
t'ap gouvènen nan peyi Galile a. Li te pran nouvèl tou sak t'ap
pase. Men, li pa t' konnen sa pou l' te kwè. Gen moun ki t'ap di:
Se Jan Batis ki leve pami mò yo. **8** Gen lòt ki t'ap di: Se Eli ki
parèt. Gen lòt ki t'ap di ankò: Se yonn nan ansyen pwofèt yo ki
leve pami mò yo. **9** Men Ewòd t'ap di: Mwen te fè koupe tèt Jan.
Men, nonm mwen tande y'ap nonmen non l' anpil la, kilès li ye
menm? Li t'ap chache wè Jezi. **10** Lè apòt yo tounen, yo rakonte
Jezi tou sa yo te fè. Li pran yo avèk li, yo pati ansanm pou kont
yo pou lavil Betsayda. **11** Men, lè foul moun yo vin konn sa, yo
pati dèyè li. Jezi resevwa yo, li pale yo sou peyi kote Bondye Wa
a, li geri tout moun ki te malad. **12** Lè solèy kòmanse kouche,
douz disip yo pwoche bò kot Jezi, yo di li: Voye moun yo ale
pou yo ka achte manje, pou yo jwenn kote pou yo dòmi nan
bouk yo ak nan vwazinaj la; paske isit la nou nan mitan yon
dezè. **13** Jezi di yo: Poukisa nou pa ba yo manje pito! Men, yo
reponn: Nou gen senk pen ak de pwason sèlman. Ou ta vle pou
n' al achte manje pou n' bay tout pèp sa a? **14** (Te gen senkmil
(5.000) gason konsa.) Jezi di disip li yo: Fè yo chita pa ranje
senkant konsa. **15** Disip yo koute l', yo fè tout moun chita. **16**
Jezi pran senk pen ak de pwason yo, li leve je l' nan syèl la, li di
Bondye mèsi pou manje a. Apre sa, li separe l', li renmèt li bay
disip yo pou mache bay foul moun yo. **17** Tout moun manje vant

plen. Lèfini, disip yo ranmase douz panyen plen moso ki te rete.
18 Yon jou, Jezi te pou kont li, li t'ap lapriyè. Disip li yo vin jwenn
li, li mande yo: Ki moun yo di mwen ye? **19** Yo reponn li: Gen
moun ki di ou se Jan Batis! Gen lòt ki di ou se Eli. Gen lòt ankò
ki di ou se yonn nan ansyen pwofèt yo ki leve pami mò yo. **20**
Li mande yo: Bon, nou menm, ki moun nou di mwen ye? Pyè
reponn li: Ou se Kris la, Moun Bondye chwazi pou voye a. **21**
Jezi pase yo lòd sevè pou yo pa di pesonn sa. **22** Apre sa, li di
yo: Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen gen
pou m' soufri anpil. Chèf fanmi yo, chèf prèt yo ak dirèktè lalwa
yo, yo yonn p'ap vle wè mwen. Y'ap fè yo touye mwen. Men,
sou twa jou m'ap leve soti vivan nan lanmò. **23** Epi li di yo tout:
Si yon moun vle mache dèyè m', se pou li bliye tèt li. Se pou li
chaje kwa l' sou zèpòl li chak jou, epi swiv mwen. **24** Paske,
moun ki ta vle sove lavi l' va pèdi li. Men, moun ki va pèdi lavi l'
poutèt mwen, la sove li. **25** Kisa sa ta sèvi yon moun pou l' ta
genyen lemonn antye, si l' pèdi nanm li, ou si l' detwi lavi li? **26**
Si yon moun wont di se moun mwen li ye, si li wont pale pawòl
mwen, enben, mwen menm tou, Moun Bondye voye nan lachè
a, lè m'a tounen nan tout pouvwa m' ak tout bèl pouvwa Papa
m', nan mitan lame zanj li yo, m'a wont pran li pou moun pa m'
tou. **27** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: nan moun ki la koulye a,
gen ladan yo ki p'ap mouri san yo pa wè gouvènman Bondye a.
28 Wit jou konsa, apre li te fin di pawòl sa yo, Jezi pran Pyè, Jan
ak Jak. Li moute sou yon mòn pou li al lapriyè. **29** Antan li t'ap
lapriyè, figi l' pran chanje, rad li vin klere tou blan. **30** Te gen
dezòm ki t'ap pale ak Jezi: se te Moyiz ak Eli, **31** ki te parèt nan
mitan yon bèl limyè ki soti nan syel la. Yo t'ap pale avèk li sou
jan li tapral mouri lavil Jerizalèm pou l' te ka akonpli misyon li. **32**

Yon bon dòmi te gen tan vòlè Pyè ak kanmarad li yo. Men, lè yo
leve, yo wè bèl limyè ki te vlope Jezi ansanm ak de mesye ki te
bò kote l' yo. **33** Antan mesye yo tapral kite Jezi Pyè di li: Mèt,
sa te bon nèt pou nou te la. Ann moute twa ti kay, yonn pou ou,
yonn pou Moyiz ak yonn pou Eli. Li pa t' konnen sa l' t'ap di. **34**
Pandan li t'ap pale konsa, yon nwaj vin kouvri yo ak lonbraj li. Lè
disip yo wè nwaj la ap vin sou yo, yo te pè. **35** Lè sa a, yo tande
yon vwa ki soti nan nwaj la ki di: Moun sa a se pitit mwen, moun
mwen chwazi a. Koute li! **36** Apre vwa a fin pale, Jezi te pou
kont li ankò. Disip yo te fèmen bouch yo sou sa. Lè sa a, yo pa t'
rakonte pesonn sa yo te wè. **37** Nan denmen, yo desann soti
sou mòn lan. Yon gwo foul moun te vin kontre Jezi. **38** Nan
mitan foul la, yon nonm pran rele: Mèt, tanpri, voye je ou sou
pitit gason m' lan. Souple, se yon sèl la mwen genyen. **39** Li gen
yon move lespri ki konn pran l', lè konsa lespri a fè l' bay yon sèl
rèl, li souke l' byen souke, li fè bouch li kimen. Se pa ti maltrete li
maltrete ti bway la. Epi se tout yon traka lè pou l' soti sou li. **40**
Mwen te mande disip ou yo pou yo te chase move lespri a, men
yo pa t' kapab. **41** Jezi reponn: Ala moun san konfyans nan
Bondye! Ala move moun! Jouk kilè pou m' rete nan mitan nou?
Jouk kilè pou m' sipòte nou? Mennen ti bway la isit. **42** Pandan
yo t'ap mennen ti bway la vini move lespri a fese l' atè, li souke l'
byen souke. Men, Jezi pale byen fò avèk move lespri a. Li geri
pitit la, li renmèt li bay papa li. **43** Tout moun te sezi pou wè jan
Bondye gen pouvwa. Pandan moun yo te nan ladmirasyon pou
tou sa Jezi t'ap fè konsa, Jezi di disip li yo: **44** Fè sa antre nan
tèt nou byen: Mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a,
mwen gen pou m' tonbe anba men lèzòm. **45** Men, disip yo pa t'
konprann pawòl la; sans li te kache pou yo, yo pa t' ka konnen

sa sa te vle di: epi yo te pè poze l' keksyon sou sa tou. **46** Apre
sa, disip yo t'ap diskite yonn ak lòt pou konnen kilès nan yo ki te
pi grannèg. **47** Jezi vin konnen lide ki te nan tèt yo: li pran yon
timoun piti li mete l' bò kote li. **48** Epi li di yo: Nenpòt moun ki
resevwa timoun sa a poutèt mwen, se mwen menm menm li
resevwa. Nenpòt moun ki resevwa m', li resevwa moun ki voye
m' lan tou. Moun ki pi piti nan mitan nou tout la a, se li ki pi
grannèg. **49** Jan pran lapawòl, li di: Mèt, nou te wè yon nonm ki
pran non ou pou chase move lespri. Nou te vle anpeche l' fè sa
paske li pa t'ap mache avèk nou. **50** Jezi reponn li: Kite l' non.
Moun ki pa kont ou, se moun pa ou li ye. **51** Dat pou Jezi te
moute nan syèl la t'ap pwoche. Lè sa a li pran desizyon l', li pran
chemen Jerizalèm. **52** Li voye kèk mesaje devan. Yo pati. Yo
antre nan yon bouk peyi Samari pou pare yon kote pou Jezi
desann. **53** Men, moun yo pa t' vle resevwa l', paske li tapral
Jerizalèm. **54** Lè Jak ak Jan, de nan disip yo, wè sa, yo di li:
Mèt, ou pa ta vle nou bay lòd pou dife nan syèl la desann fin ak
yo? **55** Jezi vire bò kote yo, li pale byen sèvè ak yo. **56** Apre sa,
y' ale nan yon lòt bouk. **57** Pandan yo t'ap mache, yon nonm di
Jezi konsa: M'ap swiv ou tout kote ou prale. **58** Jezi reponn li:
Chat mawon gen twou yo, zwezo nan syèl la gen nich yo tou.
Men, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen pa
gen kote pou m' poze tèt mwen. **59** Jezi di yon lòt: Swiv mwen.
Men, nonm lan reponn li: Mèt, pèmèt mwen al antere papa m'
anvan. **60** Men, Jezi di li: Kite moun mouri antere moun mouri
yo. Ou menm, al fè konnen gouvènman Bondye a. **61** Yon lòt di
l' ankò: M'ap swiv ou wi, Mèt. Men, kite m' al di moun lakay
mwen yo orevwa. **62** Jezi reponn li: Moun ki mete men nan yon

travay, epi k'ap vire tèt gade dèyè, moun konsa pa ka sèvi nan
peyi kote Bondye Wa a.

10 Apre sa, Seyè a chwazi swasanndis lòt disip; li voye yo
devan l' de pa de nan tout lavil ak tout kote li menm li te gen
pou l' ale. **2** Li di yo: Rekòt la anpil, men pa gen ase travayè
pou ranmase li. Mande mèt jaden an pou l' voye travayè nan
jaden l' lan. **3** Ale: m'ap voye nou tankou ti mouton nan mitan
chen mawon. **4** Pa pote ni lajan, ni manje, ni soulye. Pa rete
nan di pesonn bonjou nan chemen an. **5** Lè nou antre nan yon
kay, premye bagay pou nou di: benediksyon pou tout moun ki
nan kay la. **6** Si gen yon moun ki ka resevwa benediksyon an,
benediksyon an va desann sou li; si pa genyen, benediksyon an
va tounen vin jwenn ou. **7** Rete nan kay sa a; manje, bwè tou
sa y'a ban nou, paske moun ki travay merite pou yo peye l'
lajan travay li. Pa soti nan yon kay pou al rete nan yon lòt. **8** Lè
nou antre man yon lavil, si yo resevwa nou, manje sa y'a mete
devan nou. **9** Geri moun malad ki nan lavil la, di tout moun yo:
Gouvènman Bondye a rive toupre nou. **10** Men, lè nou antre
nan yon lavil, si yo pa resevwa nou, mache nan tout lari, di yo
konsa: **11** Men n'ap souke pousyè lavil nou an ki te kole anba
pye nou, nou fini ak nou. Tansèlman, konnen byen: Gouvènman
Bondye a te rive toupre nou. **12** M'ap di nou sa: Jou jijman an,
y'ap peni lavil sa a pi rèd pase lavil Sodòm. **13** Malè pou nou,
moun lavil Korazen! Malè pou nou tou, moun lavil Betsayda!
Paske, si mirak ki fèt nan mitan nou yo, se te nan mitan lavil Tir
ak lavil Sidon yo te fèt, gen lontan moun sa yo ta chita atè, yo ta
mete rad sak sou yo, yo ta kouvri kò yo ak sann dife pou fè wè
yo vle tounen vin jwenn Bondye. **14** Se poutèt sa, jou jijman an,
y'a peni nou pi rèd pase moun lavil Tir ak moun lavil Sidon. **15**

Nou menm, moun lavil Kapènawòm: nou ta vle yo leve nou jouk
nan syèl la; enben y'ap bese nou desann jouk anba kote mò yo
ye a. **(Hadēs g86)** **16** Li di disip li yo ankò: Moun ki koute nou, se
mwen menm yo koute. Moun ki repouse nou, se mwen menm
yo repouse. Moun ki repouse m', se moun ki voye m' lan yo
repouse. **17** Swasanndis disip yo tounen ak kè kontan, yo di li:
Mèt, ata move lespri yo soumèt devan nou, lè nou pran non ou
pou chase yo. **18** Jezi di yo: Mwen te wè Satan ap tonbe sot nan
syèl la tankou yon zèklè. **19** Koute: Mwen ban nou pouvwa pou
nou mache sou sèpan ak eskòpyon, pou nou kraze tout pouvwa
Satan anba pye nou, pou anyen pa kapab fè nou mal. **20** Men,
nou pa bezwen kontan dapre move lespri yo soumèt devan nou.
Fè kè n' kontan pito dapre non nou ekri nan syèl la. **21** Lè sa a,
Sentespri a te fè kè Jezi kontan anpil. Jezi di konsa: O Papa, ou
menm ki mèt syèl la ak tè a, mwen di ou mèsi anpil dapre ou
pran bagay ou te kache nan je gwo save ak moun lespri yo ou
devwale yo bay ti piti yo. Wi, Papa mwen, sa pase konsa paske
se konsa ou te vle li. **22** Papa m' renmèt tout bagay nan men
mwen. Pesonn pa konn kilès moun Pitit la ye, esepte Papa a;
pesonn pa konn kilès moun Papa a ye, eseptè Pitit la, ak moun
Pitit la vle fè konnen li. **23** Apre sa, Jezi vire bò disip li yo, li rele
yo apa, li di yo: benediksyon pou nou k'ap wè sa n'ap wè a. **24**
Paske, m'ap di nou sa: anpil pwofèt ak anpil wa te anvi wè sa
n'ap wè la a, men yo pa t' wè li, yo te anvi tande sa n'ap tande la
a, men yo pa t' tande li. **25** Yon dirèktè lalwa vin rive. Pou l'
pran Jezi nan pèlen li di l' konsa: Mèt, kisa pou m' fè pou m'
resevwa lavi ki p'ap janm fini an? **(aiōnios g166)** **26** Jezi di li: Kisa
ki ekri nan lalwa? Ki jan ou konprann li? **27** Nonm lan reponn:
Se pou ou renmen Mèt la, Bondye ou, ak tout kè ou, ak tout

nanm ou, ak tout fòs kouraj ou, ak tout lide ou. Se pou renmen
frè parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa ou. **28** Jezi di li: Ou
byen reponn. Si ou fè sa, wa gen lavi. **29** Men, dirèktè lalwa a
te vle bay tèt li rezon, kifè li mande Jezi: Ki moun ki frè parèy
mwen? **30** Jezi reponn li konsa: Vwala, yon nonm t'ap desann
soti Jerizalèm, li tapral Jeriko. Kèk ansasen atake l', yo vòlò ata
rad ki te sou li, yo bat li byen bat, yo kite li twaka (3/4) mò. **31** Lè
sa a, yon prèt vin ap desann sou menm wout la, li wè nonm lan,
men li janbe lòt bò wout la, li al fè wout li. **32** Konsa tou, yon
moun Levi vin ap pase menm kote a, li rive toupre, li wè nonm
lan, men li janbe lòt bò wout la, li al fè wout li. **33** Men, yon
moun peyi Samari ki t'ap vwayaje sou menm wout la rive bò
kote nonm lan; kè l' fè l' mal lè li wè nonm lan. **34** Li pwoche
kote l', li vide lwil ak diven sou blese l' yo, li panse yo. Apre sa, li
mete nonm lan sou bèt li te moute a. Li mennen l' nan yon lotèl
kote li pran swen li. **35** Nan denmen, li rale kòb nan pòch li, li
bay mèt lotèl la, epi li di li: Okipe nonm sa a pou mwen. Lè m'
tounen isit la ankò m'a renmèt ou tout depans ou va fè anplis
pou li. **36** Apre sa, Jezi di nonm lan: Dapre ou, nan twa moun sa
yo, kilès ki te moutre li se frè parèy nonm ki te tonbe nan men
ansasen yo? **37** Dirèktè lalwa a reponn: Nonm ki te gen pitye
pou li a. Jezi di li: Ale, fè menm bagay la tou. **38** Jezi al fè wout li
ansanm ak disip li yo. Li antre nan yon ti bouk kote yon fanm yo
rele Mat resevwa l' lakay li. **39** Mat sa a te gen yon sè yo rele
Mari. Mari te chita nan pye mèt la, li t'ap koute pawòl li yo. **40**
Mat menm t'ap fatige kò l' ak tout travay ki te pou fèt nan kay la.
Lè sa a, li vini, li di: Mèt, sa pa fè ou anyen pou ou wè sè m' lan
kite m' ap fè tout travay la pou kont mwen? Manyè di l' ede m'
non. **41** Jezi reponn li: Mat, Mat. W'ap trakase tèt ou, w'ap bat

kò ou pou yon bann bagay. **42** Men, se yon sèl bagay ki nesesè.
Se li Mari chwazi, yo p'ap janm wete l' nan men li.

11 Yon lè, Jezi t'ap lapriyè yon kote. Lè l' fin lapriyè, yonn
nan disip li yo di li: Mèt, moutre nou lapriyè tankou Jan te
moutre patizan li yo. **2** Jezi di yo: Lè n'ap lapriyè, men sa pou
n' di: Papa, nou mande pou non ou toujou respekte. vin tabli
gouvènman ou lan. **3** Chak jou, ban nou manje nou bezwen pou
jounen an. **4** Padonnen peche nou yo, paske nou menm tou nou
padonnen tout moun ki fè nou mal. Pa kite nou nan pozisyon
pou n' tonbe nan tantasyon. **5** Jezi di yo ankò: Sipoze yonn nan
nou ta gen yon zanmi, li al jwenn zanmi an nan mitan lannwit
pou l' di li: Zanmi, prete m' twa biswit. **6** Mwen gen yon zanmi ki
sot nan vwayaj ki fèk rive lakay mwen. Mwen pa gen anyen pou
m' ba li. **7** Sipoze nonm lan rete anndan lakay li, li reponn li: Kite
m' an repo! Pòt la gen tan fèmen akle, ni mwen ni timoun yo,
nou tout kouche deja. Mwen pa kapab leve pou m' ba ou biswit
yo. **8** M'ap di nou sa: Menm si li pa ta leve pou l' ba li biswit yo
paske li se zanmi l', li gen pou l' leve pou l' ba li tou sa li bezwen,
si zanmi an pa wont kontinye mande li. **9** Mwen menm mwen di
nou: Mande, y'a ban nou, chache n'a jwenn, frape y'a louvri pou
nou. **10** Paske, nenpòt moun ki mande, la resevwa; moun ki
chache, la jwenn; y'a louvri pou moun k'ap frape. **11** Eske yonn
nan nou ki papa pitit ta bay pitit li yon koulèv si pitit la mande l'
yon pwason? **12** Osinon, èske la ba li yon èskòpyon si li mande
l' yon ze? **13** Si nou menm ki mechan jan nou mechan an, nou
konn bay pitit nou bon bagay, se pa Papa nou ki nan syèl la ki
pou ta refize ban nou Sentespri l', lè nou mande l' li. **14** Jezi t'ap
chase yon move lespri ki te rann yon nonm bèbè. Lè move lespri
a soti, bèbè a pale. Foul moun yo menm te rete men nan bouch.

15 Men, gen kèk moun ki t'ap di: Se Bèlzeboul, chèf move lespri
yo, ki ba l' pouvwa chase move lespri yo. **16** Gen lòt ki te vle
pran l' nan pèlen: yo mande l' pou l' fè yon mirak ki pou moutre
se Bondye ki ba l' pouvwa sa a. **17** Jezi menm te konnen sak te
nan lide yo. Li di yo konsa: Yon peyi ki gen divizyon ladan l', kote
moun ap goumen yonn ak lòt, peyi sa a la pou disparèt; menm
kay yo gen pou tonbe yonn sou lòt. **18** Konsa tou, si Satan ap
konbat pwòp tèt li, pouvwa Satan an pa la pou lontan. Nou di se
Bèlzeboul ki ban m' pouvwa chase move lespri yo. **19** Si mwen
menm mwen chase move lespri ak pouvwa Bèlzeboul, patizan
nou yo, ak ki pouvwa yo chase move lespri yo? Se poutèt sa se
yo menm k'ap ban nou tò. **20** Non. Se avèk pouvwa Bondye
mwen chase move lespri yo; sa vle di: Pouvwa gouvènman
Bondye ki Wa a gen tan rive sou nou. **21** Lè yon nonm vanyan
ap veye kay li, zam li nan men l', tout byen l' yo byen pwoteje.
22 Men, si yon pi vanyan pase l' vin rive, l'ap bat li, l'ap wete zam
ki te ba l' fòs yo nan men l', l'ap piye tou sa l' te genyen an l'ap
separe ak lòt. **23** Moun ki pa avèk mwen, se kont mwen yo ye;
moun ki p'ap ede m' ranmase, se gaye y'ap gaye. **24** Lè yon
move lespri soti nan yon nonm, li al pwonmennen toupatou nan
dezè, l'ap chache yon kote pou l' pran repo. Si l' pa jwenn, l'ap di
nan kè li: m'ap tounen lakay mwen kote m' soti a. **25** Lè l' rive, li
jwenn nonm lan tankou yon kay byen bale, byen ranje. **26** Lè sa
a, li al chache sèt lòt lespri ki pi move pase li; yo antre nan kay
la, yo enstale yo. Konsa, kondisyon nonm lan vin pi mal pase
jan l' te ye anvan an. **27** Pandan Jezi t'ap pale konsa, yon fanm
pran pale byen fò nan mitan foul la, epi l' di: Fanm ki te pote ou
nan vant li epi ki te ba ou tete a, se yon fanm Bondye beni!
28 Jezi reponn li: Moun ki koute pawòl Bondye epi ki mete l'

an pratik, se yo menm Bondye beni. **29** Anpil moun t'ap vin
an kantite bò kot Jezi. Li pran di yo: Ala move moun se moun
alèkile yo! Y'ap mande yon mirak ki pou fè yo wè Bondye dakò
ak sa k'ap fèt la. Men, yo p'ap jwenn lòt mirak pase mirak Jonas
la. **30** Menm jan Jonas te yon avètisman pou moun lavil Niniv yo,
se konsa tou Moun Bondye voye nan lachè a va yon avètisman
pou moun alèkile yo. **31** Jou jijman an, larenn peyi ki nan sid la
va leve kanpe, la fè yo kondannen moun alèkile yo. Paske, li te
soti byen lwen, jouk nan dènye bout latè, pou l' te vin tande
pawòl bon konprann wa Salomon yo. Men isit la, gen bagay ki pi
konsekan pase wa Salomon. **32** Jou jijman an tou, moun lavil
Niniv va leve kanpe y'a fè yo kondannen moun alèkile yo. Paske
yo menm, yo te tounen vin jwenn Bondye, lè Jonas te fè yo
konnen mesaj la. Men isit la, gen bagay ki pi konsekan pase
Jonas. **33** Pa gen moun ki pou kache yon lanp nan yon kwen
osinon ki pou mete l' anba yon mamit lè l' fin limen li. Okontrè,
l'ap mete l' sou yon etajè pou tout moun k'ap antre ka wè limyè
a. **34** Je ou se tankou yon lanp yo ye pou kò ou. Si je ou an bon
eta, tout kò ou nan limyè. Men, si je ou an move eta, tout kò ou
nan fènwa. **35** Fè sèten pou limyè ki anndan ou lan pa fènwa.
36 Paske si tout kò ou nan limyè san yon sèl pati ladan l' pa nan
fènwa, la klere nèt tankou lè yon lanp klere ou ak bèl limyè li. **37**
Lè Jezi fin pale, yon farizyen envite l' vin manje lakay li. Jezi
antre, li al chita bò tab la. **38** Farizyen an te sezi lè l' wè Jezi
pa t' lave men l' anvan l' manje. **39** Men, Jezi di li: Nou menm
farizyen, se konsa nou ye. Nou netwaye tout deyò gode a ak
deyò plat la, men anndan kè nou se lide vòlò ak mechanste ase
ki genyen. **40** Bann egare! Bondye ki fè deyò a, se li menm ki fè
anndan an tou. **41** Pito nou bay pòv tou sa ki nan gode nou

yo ak nan plat nou yo. Lè sa a, anyen nan tou sa nou genyen
p'ap mete nou nan kondisyon pou nou pa ka sèvi Bondye. **42**
Malè pou nou, farizyen! Nou bay Bondye ladim nan donn ti pye
mant, pye sitwon ak pye legim. Men, nou pa fè sa ki dwat devan
Bondye, nou pa renmen Bondye. Okontrè, se sa pou n' te fè san
nou pa bliye fè lòt bagay yo tou. **43** Malè pou nou, farizyen! Nan
sinagòg yo, nou renmen chita kote pou tout moun wè nou, nou
renmen pou moun bese jouk atè pou di nou bonjou sou plas
piblik. **44** Malè pou nou! Paske, nou tankou tonm ki ra tè: moun
ap mache sou yo san yo pa konnen. **45** Yonn nan dirèktè lalwa
yo pran lapawòl, li di Jezi konsa: Mèt, lè ou pale konsa, ou joure
nou tou wi. **46** Epi Jezi reponn li: Malè pou nou tou, nou menm
dirèktè lalwa yo! N'ap chaje moun ak chay ki twò lou pou pote.
Men nou menm, nou pa menm manyen l' ak ti dwèt nou. **47** Malè
pou nou! N'ap bati bèl tonm pou pwofèt zansèt nou yo te touye.
48 Lè nou fè sa, nou admèt zansèt nou yo te byen fèt; nou dakò
ak yo: yo menm yo te touye pwofèt yo, nou menm n'ap bati
tonm pou yo. **49** Se poutèt sa Bondye te di nan bon konprann li:
M'ap voye pwofèt avèk apòt ba yo; y'a touye kèk ladan yo, y'a
pèsekite lòt yo. **50** Se konsa moun alèkile yo ap reskonsab pou
san tout pwofèt ki te koule depi lè Bondye te fin kreye latè; **51**
wi, depi san Abèl jouk san Zakari yo te touye ant lotèl la ak kote
ki rezève apa pou Bondye nan tanp lan. Wi. Se mwen k'ap di
nou sa: Y'a mande moun alèkile yo kont pou tout krim sa yo. **52**
Malè pou nou, nou menm direktè lalwa yo! Nou pran kle ki pou
louvri pòt kay konesans la: nou menm nou pa antre ladann, epi
moun ki ta vle antre, nou anpeche yo antre. **53** Lè Jezi kite kote
l' te ye a, dirèktè lalwa yo ak farizyen yo kòmanse atake l' avèk

fòs; yo t'ap poze l' keksyon sou anpil bagay. **54** Yo t'ap pare
pèlen pou li pou pran kèk pawòl nan bouch li.

12 Lè sa a, se pa ti kras moun ki te sanble; te sitèlman gen
moun, yonn t'ap pile lòt. Jezi pran di disip li yo: Veye kò nou
ak ledven farizyen yo, ak ti jan ipokrit yo a. **2** Pa gen anyen ki
kache ki p'ap dekouvri yon lè, nanpwen sekrè ki p'ap devwale. **3**
Se poutèt sa, tou sa n'a di nan fènwa, y'a tande l' gwo lajounen;
tout sa n'a di moun nan zòrèy anndan chanm, y'a mache di l'
nan tout kalfou. **4** Nou menm ki zanmi m', m'ap di nou sa. Nou
pa bezwen pè moun ki touye kò men ki pa kapab fè anyen plis
pase sa. **5** M'ap moutre nou moun pou nou pè a: Se Bondye
pou nou pè. Lè Bondye fin touye, li gen pouvwa pou l' jete nan
lanfè apre sa. Wi, mwen di nou se li menm pou nou pè. **(Geenna
g1067)** **6** Eske ti zwezo pa vann senk pou dis kòb? Men, Bondye
pa bliye yon sèl ladan yo. **7** Menm cheve nan tèt nou, yo tout
konte. Se sak fè, nou pa bezwen pè menm: nou vo pi plis pase
anpil ti zwezo. **8** M'ap di nou sa: Moun ki va kanpe pou mwen
devan lèzòm, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a,
m'a fè menm bagay la pou li devan zanj Bondye yo. **9** Men,
moun ki va di devan lèzòm li pa konnen m', mwen menm, Moun
Bondye voye nan lachè a, m'a kanpe devan zanj Bondye yo tou
m'a di mwen pa konnen l'. **10** Tout moun ki pale mal sou Moun
Bondye voye nan lachè a, y'a padonnen yo. Men, moun ki pale
mal sou Sentespri a yo p'ap padonnen yo sa. **11** Lè y'a mennen
nou pou yo jije nou nan sinagòg, osinon devan chèf ou ankò
devan lòt otorite, pa bat tèt nou pou n' chache konnen ki jan nou
pral fè defans nou, ni kisa pou n' di. **12** Paske, Sentespri a va
moutre nou sa pou nou di lè sa a. **13** Yon moun rete nan mitan
foul la, li di Jezi konsa: Mèt, di frè m' lan pou l' separe eritaj papa

nou an avèk mwen. **14** Jezi reponn li: Zanmi mwen, ki moun ki
mete m' pou jije afè nou osinon pou fè pataj pou nou? **15** Apre
sa, li di yo tout: Fè atansyon. Veye kò nou pou lajan pa pran tèt
nou. Paske, se pa anpil byen ki garanti lavi yon nonm, li te mèt
rich kont kò li. **16** Li di yo paraboòl sa a tou: Vwala, se te yon
nonm rich ki te gen yon tè ki te rapòte l' anpil. **17** Li t'ap di nan
kè li: Kisa pou m' fè? Mwen pa gen plas pou m' sere rekòt mwen
yo. **18** Apre sa li di: Bon. Men sa m'ap fè; m'ap kraze depo m'
yo, m'ap bati lòt pi gwo pou m' mete tout rekòt mwen yo ak tout
lòt byen mwen yo. **19** Apre sa, m'a di tèt mwen: Monchè, ou
gen anpil byen an depò pou plizyè lanne. Pa fatige kò ou ankò.
Manje, bwè, pran plezi ou. **20** Men, Bondye di li: Egare! Aswè a
menm yo pral mande ou nanm ou. Tou sa ou te sere yo, pou ki
moun y'a ye? **21** Jezi di yo ankò: Se konsa sa ye tou pou moun
k'ap ranmase byen pou tèt pa l' men ki pa rich devan Bondye.
22 Apre sa, Jezi di disip li yo: Se poutèt sa mwen di nou: Pa
bat kò nou pou manje nou bezwen pou nou viv, ni pou rad nou
bezwen pou mete sou nou. **23** Lavi pi konsekan pase manje, kò
pi konsekan pase rad. **24** Gade zwezo yo rele kònèy la: yo pa
plante, yo pa fè rekòt; yo pa gen ni depo ni galata. Men, Bondye
ba yo manje. Nou menm nou vo pi plis pase zwezo yo, pa vre?
25 Kilès nan nou ki ka mete kek lanne an plis sou lavi l' afòs li fè
tèt li travay? **26** Si nou pa ka fè bagay ki pi piti a, poukisa pou
n'ap bat tèt nou pou lòt bagay yo? **27** Gade ki jan flè raje yo
pouse: yo pa travay, yo pa fè rad. Men, m'ap di nou sa: Wa
Salomon ki wa Salomon, ak tout richès li yo, li pa t' gen bèl rad
tankou yonn nan flè sa yo. **28** Se konsa Bondye abiye pye zèb
yo tou: jòdi a yo la, men denmen yo jete sa nan dife pou chofe
fou. Se sak fè, se pa nou menm li pa ta abiye. Ala moun manke

konfyans nan Bondye! **29** Pa bay kò nou traka pou n' toujou
ap chache sa pou n' manje ak sa pou n' bwè. **30** Tout bagay
sa yo, se moun lòt nasyon sou latè yo k'ap chache yo tout tan
san rete. Men nou menm, nou gen yon Papa ki konnen nou
bezwen tout bagay sa yo. **31** Pito nou chache bay bagay peyi
kote Bondye Wa a premye plas nan lavi nou, konsa Bondye va
ban nou tou sa nou bezwen. **32** Nou pa bezwen pè, nou menm
ti bann mouton yo, paske se tout plezi papa nou pou l' ban nou
peyi kote Bondye Wa a. **33** Vann tou sa nou genyen, separe
lajan an bay pòv. Chache yon bous ki p'ap chire. Sere lajan nou
nan syèl kote li p'ap janm fini. Paske la, vòlò p'ap ka jwenn li,
poudbwa p'ap kapab manje li. **34** Kote richès ou ye, se la kè ou
ye tou. **35** Se pou nou toujou pare ak ponyèt nou tou twouse,
lanp nou tou limen, **36** tankou domestik k'ap tann mèt yo tounen
sot nan nòs. Kou l' rive, li frape, yo louvri pòt pou li. **37** L'ap bon
nèt pou domestik sa yo lè mèt la p'ap jwenn yo ap dòmi! Sa
m'ap di nou la a, se vre wi. Mèt la va twouse ponyèt li, l'ap fè
domestik yo chita sou tab, la vin sèvi yo. **38** Wi, l'ap bon nèt pou
domestik sa yo, si l' jwenn yo p'ap dòmi, kit li tounen vè menwit
osinon menm pita toujou. **39** Se yon bagay nou tout nou dwe
konnen: Si mèt kay la te konn kilè vòlò ap vini, li ta veye, li pa ta
kite l' kase kay la. **40** Nou menm tou, se pou n' toujou pare,
paske Moun Bondye voye nan lachè a va vini lè nou pa ta kwè!
41 Lè sa a Pyè di li: Mèt, parabòl sa a, se pou nou menm sèlman
osinon pou tout moun ou di li? **42** Jezi reponn li: Ki moun ki
ka di li se yon jeran ki fè tout travay li byen, epi ki konn kenbe
tèt li anplas? Se moun sa a mèt kay la va mete pou veye sou
tout moun nan kay la, pou bay lòt domestik yo manje lè pou yo
manje. **43** Se va bèl bagay pou domestik sa a, si mèt la jwenn li

ap fè travay li lè l' tounen lakay la. **44** Sa m'ap di nou la a, se
vre wi: mèt la va mete l' reskonsab tout byen l' yo. **45** Men, si
domestik sa a te di nan kè l': Mèt mwen ap fè reta. Li poko ap
vini. Epi, li tonbe bat lòt sèvitè yo, fi kou gason, li rete ap plede
manje, bwè jouk li sou; **46** mèt domestik sa a va rive jou l' pa
t'ap tann, yon lè li p'ap konnen. L'ap rachonnen l' anba kou, l'ap
aji avè l' menm jan yo aji ak moun ki pa fè travay yo. **47** Yon
domestik ki konnen sa mèt li vle, men ki pa janm pare epi ki pa
fè sa mèt la vle, domestik sa a anba kou. **48** Men, yon domestik
ki pa konn sa mèt li vle, lèfini k'ap fè bagay ki merite pou yo bat
li, y'ap bay domestik sa a de twa kou sèlman. Moun yo bay
anpil, y'ap mande l' anpil tou. Moun yo mete reskonsab anpil
bagay, y'ap egzije plis ankò nan men li. **49** Mwen vini jete yon
dife sou latè. Mwen ta renmen wè dife sa a limen deja! **50** Mwen
gen yon batèm pou m' resevwa. Men, mwen twouve l' pran anpil
tan pou l' rive. **51** Nou kwè mwen vin mete lapè sou latè. Mwen
di nou: Non, mwen vin mete divizyon. **52** Depi koulye a, yon
fanmi ki gen senk moun va divize, twa kont de, de kont twa. **53**
Papa va leve kont pitit gason, pitit gason va leve kont papa,
manman va leve kont pitit fi, pitit fi va leve kont manman, bèlmè
va leve kont bèlfi, bèlfi va leve kont bèlmè. **54** Jezi t'ap di foul
moun yo tou: Lè nou wè yon nwaj ap leve bò kote solèy kouche
a, lamenm nou di: Li pral fe lapli. Epi se sak rive vre. **55** Lè nou
wè van an soufle soti nan sid, nou di: Li pral fè cho. E se sak
rive vre. **56** Ipokrit, nou konn ki sans pou nou bay bagay k'ap
pase sou tè a ak nan syèl la, poukisa atò nou pa konn ki sans
pou nou bay bagay k'ap pase koulye a nan tan sa a? **57** Poukisa
nou pa chache konprann pou tèt pa nou sa nou dwe fè ki dwat?
58 Si yon moun pote plent lajistis pou ou, si nou tou de nou pral

nan tribinal ansanm, pito n' chache antann nou pandan nou nan
chemen. Si se pa sa, l'ap trennen ou devan jij la, jij la ap lage ou
nan men lapolis, lapolis ap mete ou nan prizon. **59** M'ap di ou
sa: ou p'ap soti nan prizon an tout tan ou pa peye dènye lajan
ou dwe a.

13 Lè sa a, yo vin rakonte Jezi ki jan, pandan yon sèvis yo t'ap
fè, Pilat te fè touye kèk moun peyi Galile a, epi li fè melanje
san yo ak san bèt yo t'ap ofri bay Bondye. **2** Jezi reponn yo:
Gen lè nou kwè se paske moun sa yo te fè pi gwo peche pase
lòt moun Galile yo kifè yo te masakre yo konsa? **3** Mwen di
nou: Non. Men, si nou menm nou pa tounen vin jwenn Bondye,
nou tout n'ap peri menm jan an tou. **4** Dizwit moun ki te mouri
kraze lè gwo kay Siloe a te tonbe sou yo a, gen lè nou kwè
yo te pi koupab pase tout lòt moun nan lavil Jerizalèm yo? **5**
Mwen di nou: Non. Men, si nou menm nou pa tounen vin jwenn
Bondye, nou tout n'ap peri menm jan an tou. **6** Apre sa, Jezi di
yo parabòl sa a: Yon nonm te gen yon pye fig frans plante nan
jaden rezen li. Li vin chache fig frans ladan l', men li pa jwenn. **7**
Lè sa a, li di jeran jaden an: Sa fè twazan depi m'ap vin chache
fig nan pye fig frans sa a, mwen pa ka jwenn anyen. Koupe li
non. Poukisa pou l' pran tout plas sa a nan tè a pou gremesi? **8**
Men, jeran an reponn li: Mèt, kite l' fè lanne sa a ankò. Mwen
pral fouye yon twou fè wonn nan pye l', m'ap mete fimye ladan li.
9 Konsa, li ka donnen. Si l' pa donnen, wa fè koupe l' lòt lanne.
10 Yon jou repo, Jezi t'ap moutre moun yo anpil bagay nan yon
sinagòg. **11** Te gen yon fanm nan sinagòg la ki te malad. Depi
dizwitan li te gen yon move lespri sou li ki te fè l' rete kokobe; li
pa t' kapab kanpe dwat menm. **12** Lè Jezi wè l', li rele l', li di li:
Mafi, ou delivre anba enfimite ou la tande. **13** Jezi lonje men l'

sou li. Latou fanm lan kanpe dwat, li pran fè lwanj Bondye. **14**
Men, chèf sinagòg la pa t' kontan menm paske Jezi te fè gerizon
an yon jou repo. Li pran lapawòl, li di foul la: Nou gen sis jou pou
nou travay, vin fè yo geri nou jou sa yo. Pa vini jou repo a. **15**
Jezi reponn li: Ala ou ipokrit! Jou repo a, nou tout nou lage bèf
nou ak bourik nou nan kay kote nou gade yo a, nou mennen yo
al bwè dlo, pa vre? **16** Bon, fanm sa a, moun ras Abraram, ki
gen dizwitan depi Satan mare l' anba yon maladi, mwen pa t'
dwe delivre l' yon jou repo? **17** Repons Jezi te ba yo a te fè
tout moun ki pa t' vle wè l' yo wont. Men, tout moun nan foul la
te kontan pou tout bèl mèvèy li t'ap fè yo. **18** Jezi di yo: Ak ki
bagay peyi kote Bondye Wa a sanble? Kisa m' ta di l' sanble
ankò? **19** Li tankou yon ti grenn moutad yon nonm pran pou li al
simen nan jaden li. Li pouse, li vin yon pyebwa. Se konsa zwezo
nan syèl la fè nich nan branch li yo. **20** Jezi di yo ankò: Ak kisa
pou m' konpare peyi kote Bondye Wa a? **21** Li tankou ledven
yon fanm pran li mete nan twa mezi farin pou fè tout pa t' la
leve. **22** Jezi t'ap moute lavil Jerizalèm, li t'ap pase nan anpil
lavil ak anpil bouk. Sou tout wout la, li t'ap moutre moun yo
anpil bagay. **23** Yon moun mande li: Mèt, èske se de twa moun
sèlman k'ap sove? Li reponn yo: **24** Fè jefò pou n' antre nan pòt
jis la; paske, m'ap di nou sa, anpil moun va seye antre, yo p'ap
kapab. **25** Mèt kay la gen pou l' leve fèmen pòt la; lè sa a, nou
menm n'a deyò. N'a kòmanse frape nan pòt la; n'a di: Mèt, Mèt,
louvri pou nou! La reponn nou: Mwen pa konnen ki bò nou soti.
26 Lè sa a n'a di: Nou te manje, nou te bwè ansanm avè ou,
ou te moutre nou anpil bagay nan tout lari lakay nou. **27** Men,
la reponn nou: Mwen di nou, mwen pa konnen ki bò nou soti.
Wete kò nou sou mwen, nou tout k'ap fè sa ki mal. **28** Lè n'a

wè Abraram, Izarak, Jakòb ak tout pwofèt yo nan bèl peyi kote
Bondye Wa a, epi nou menm nou deyò, se lè sa a va gen rèl, se
lè sa a moun va manje dan yo. **29** Moun va soti nan peyi solèy
leve ak nan peyi solèy kouche, y'a soti nan nò ak nan sid, y'a
chita sou tab nan bèl peyi kote Bondye Wa a. **30** Lè sa a, nan
moun ki dèyè nèt koulye a, genyen k'ap pase devan. Nan moun
ki devan koulye a, genyen k'ap rete dèyè. **31** Menm lè sa a, kèk
farizyen pwoche bò kot Jezi, yo di li: Pa rete isit la, ale yon lòt
kote, paske Ewòd vle touye ou. **32** Li reponn yo: Ale di chat
mawon an: m'ap chase move lespri yo, m'ap geri moun malad
jòdi a ak denmen, nan twa jou m'ap fin travay mwen. **33** Men,
fòk mwen kontinye mache jòdi a, denmen ak apre denmen tou,
paske sa pa bon pou yo touye yon pwofèt lòt kote pase nan lavil
Jerizalèm. **34** Jerizalèm, Jerizalèm, ou menm k'ap touye pwofèt
yo, k'ap touye moun Bondye voye ba ou yo ak kout wòch, depi
lontan mwen te vle sanble moun ou yo tankou yon manman poul
sanble ti pitit li yo anba zèl li, men ou pa t' vle! **35** Enben, kay ou
yo va rete san moun. M'ap di ou sa: nou p'ap wè m' ankò, jouk
lè a va rive pou nou di: benediksyon pou moun ki vini nan non
Mèt la.

14 Yon jou repo, Jezi te al lakay yonn nan chèf farizyen yo pou
l' manje. Moun ki te la yo t'ap veye li. **2** Yon nonm ki te gen
maladi anfle te la devan Jezi. **3** Jezi pran lapawòl, li mande
dirèkte lalwa ak farizyen yo: Eske lalwa pèmèt moun fè gerizon
jou repo a, wi ou non? **4** Yo pa reponn li. Lè sa a, Jezi pran
nonm malad la, li geri l', epi li voye l' ale. **5** Apre sa, li di yo: Si
yonn nan nou gen yon pitit gason l' osinon yon bèf li ki tonbe
nan yon pi yon jou repo, èske li p'ap wete l' menm lè a? **6** Yo pa
t' kapab reponn li anyen sou sa. **7** Jezi te wè ki jan moun yo te

envite yo t'ap chwazi pi bon plas. Li rakonte parabòl sa a pou yo
tout, li di: **8** Lè yo envite ou nan yon nòs, pa al chita nan pi bon
plas la. Paske, si nan envite yo gen yon moun ki pi enpòtan
pase ou, **9** moun ki envite nou toulède a kapab vin di ou: Bay
moun sa a plas la. Lè sa a, wa wont, wa blije al chita nan plas
dèyè. **10** Men, lè yo envite ou, mete kò ou dèyè; konsa, lè moun
ki envite ou la vini, la ka di ou: Zanmi mwen, pase pi devan nan
yon pi bon plas. Lè sa a, se va yon lwanj pou ou devan tout
moun ki chita bò tab la ansanm ak ou yo. **11** Se konsa, moun ki
vle leve tèt li, y'a desann li, moun ki desann tèt li, y'a leve li. **12**
Jezi pale ak moun ki te envite l' la. Li di li: Lè w'ap fè yon fèt, piti
ou gwo, pa envite ni zanmi ou, ni frè ou, ni fanmi ou, ni vwazen
ou yo ki rich. Paske, yon lè y'a envite ou tou. Konsa, se tankou
si yo ta renmèt ou sa ou te fè a. **13** Men, lè w'ap fè yon fèt,
envite pòv yo, enfim yo, moun k'ap bwete, moun avèg yo. **14**
Konsa, se va yon benediksyon, paske yo p'ap kapab rann ou
laparèy. Se Bondye ki va renmèt ou sa lè tout moun ki fè byen
yo va leve soti vivan nan lanmò. **15** Lè l' tande pawòl sa yo,
yonn nan moun ki te chita bò tab la di Jezi konsa: Se va yon
gwo benediksyon pou moun ki va chita bò tab pou manje nan
peyi kote Bondye Wa a. **16** Jezi reponn li: Vwala, se te yon
nonm ki te fè yon gwo fèt, li te envite anpil moun. **17** Lè pou fèt
la kòmanse, li voye domestik li di envite yo: Vini non, tout bagay
fin pare koulye a. **18** Men, tout envite yo, yonn apre lòt, pran fè
eskiz. Premye a di li: Mwen fèk achte yon tè, fòk m' al wè li.
Tanpri, eskize mwen. **19** Yon lòt di li: Mwen fèk achte senk pè
bèf; mwen pral seye yo. Tanpri, eskize mwen. **20** Yon lòt di:
Mwen fèk sot marye, se poutèt sa mwen pa ka ale. **21** Domestik
la tounen, li rapòte tout repons sa yo bay mèt li. Lè sa a, mèt

kay la vin ankòlè; li di domestik la: Ale vit sou tout plas yo ak
nan tout lari, mennen tout pòv yo vin isit, tout enfim yo, tout
moun avèg ak moun k'ap bwete yo. **22** Apre sa, domestik la di:
Mèt, nou fè tou sa ou te mande nou fè, men gen plas toujou. **23**
Mèt la di domestik la: Ale nan gran chemen ak nan tout ti wout.
Mezi moun wa jwenn, fè yo antre pou kay mwen an ka plen. **24**
Paske, m'ap di nou sa: Nan moun mwen te envite yo, pa gen
yon sèl ladan yo k'ap goute nan manje m' lan. **25** Lè sa a, te gen
anpil anpil moun ki t'ap fè wout ansanm ak Jezi. Li vire, li di yo:
26 Yon moun ki vin jwenn mwen, si li pa rayi papa l', manman l',
pitit li, frè l', sè l', menm pwòp tèt pa l', li pa kapab disip mwen.
27 Moun ki pa pote kwa l' epi ki pa swiv mwen, li pa kapab disip
mwen non plis. **28** Si yonn nan nou vle fè yon gwo batisman,
premye bagay pou l' fè: se pou l' chita pou l' kalkile konbe sa
pral koute l' pou l' wè si li gen kont lajan pou l' fin fè travay la.
29 Si l' pa fè sa, l'ap fin poze fondasyon an, epi l' p'ap ka fini
batisman an. Lè sa a, tout moun ki va wè sa va pran pase l' nan
betiz. **30** Y'a di: Nonm lan kòmanse bati, men li pa kapab fini. **31**
Konsa tou, si yon wa vle fè lagè ak yon lòt wa, premye bagay
pou l' fè: l'ap chita pou l' egzaminen bagay la byen, pou l' wè si,
avèk dimil (10.000) òm, li kapab mache kontre lòt wa a k'ap
mache sou li ak venmil (20.000) òm. **32** Si li pa kapab, antan lòt
wa a lwen toujou, l'ap voye kèk mesaje bò kote l' pou mande l' fè
aranjman. **33** Jezi di yo ankò: Konsa tou, nou yonn la a pa kab
disip mwen, si l' pa detache kè l' sou tou sa l' genyen. **34** Sèl, se
yon bon bagay; men si sèl la pèdi gou l', ak kisa pou n' fè l'
sale ankò? **35** Lè sa a, sèl la pa bon pou mete ni nan jaden ni
nan fimye, se jete pou yo voye sa jete. Si nou gen zòrèy pou n'
tande, tande.

15 Tout pèseptè kontribisyon yo ak moun k'ap fè sa ki mal yo
t'ap pwoche bò kot Jezi pou tande sa l' t'ap di. **2** Farizyen yo ak
dirèktè lalwa yo t'ap babye. Yo t'ap di: Nonm sa a ap resevwa
moun k'ap fè sa ki mal, epi l'ap manje ak yo. **3** Lè sa a, Jezi di
yo paraból sa a: **4** Sipoze yonn nan nou gen san (100) mouton.
Si l' pèdi yonn ladan yo, èske li p'ap kite katrevendisnèf lòt
mouton yo nan dezè a, pou li al dèyè sak pèdi a? L'ap chache l'
jouk li jwenn li. **5** Lè l' jwenn li, l'ap mete l' sou zepòl li ak kè
kontan. **6** Lè l' tounen lakay li avè l', l'ap rele tout zanmi l' ak tout
vwazen l' yo, l'ap di yo: vin fè fèt avè m', mwen jwenn mouton m'
ki te pèdi a. **7** Konsa tou, m'ap di nou, va gen plis kontantman
nan syèl la pou yon sèl moun ki t'ap fè sa ki mal epi ki tounen
vin jwenn Bondye, pase pou katrevendisnèf moun k'ap mache
dwat, ki pa bezwen tounen vin jwenn Bondye. **8** Osinon ankò,
sipoze yon fanm ki gen dis pyès lajan. Si li pèdi yonn ladan yo,
èske li p'ap limen lanp, bale tout kay la, chache nan tout ti kwen
jouk li jwenn li? **9** Lè l' jwenn li, l'ap rele zanmi l' ak vwazen li yo,
l'ap di yo: vin fè fèt avè m'; mwen jwenn pyès lajan m' ki te pèdi
a. **10** Konsa tou, m'ap di nou sa, gen kontantman nan mitan zanj
Bondye yo pou yon sèl moun ki t'ap viv nan peche epi ki tounen
vin jwenn Bondye. **11** Jezi di ankò: Vwala, se te yon nonm ki te
gen de pitit gason. **12** Pi piti a di papa l': Papa, ban m' pa m' nan
byen nou yo. Lè sa a, papa a separe byen l' yo bay tou de.
13 Kèk jou apre, ti gason an ranmase tout afè l', li pati, li ale
nan yon peyi byen lwen. Antan li la, li lage kò l' nan banbòch, li
gaspiye tout lajan l'. **14** Lè msye fin depanse tout lajan l', yon
gwo grangou tonbe sou peyi a. Lè sa a, li vin nan nesesite. **15** li
al mande travay lakay yon abitan nan peyi a. Abitan an voye l'
nan jaden l' al gade kochon. **16** Lè sa a, li ta byen renmen plen

vant li ak sa kochon yo t'ap manje a, men pesonn pa t' ba li. **17**
Se lè sa a atò li pran kalkile sou sitiyasyon l'. Li di konsa: Gade
kantite moun k'ap travay kay papa m' pou lajan! Yo jwenn manje
depase sa yo ka manje. Epi mwen menm, m'ap mouri grangou
isit la. **18** M'ap leve, mwen pral tounen jwenn papa m', m'ap
di li: Papa, mwen peche kont Bondye, mwen peche kont ou
menm tou. **19** Mwen pa merite pou ou konsidere m' pou pitit ou
ankò. Gade m' tankou yonn nan moun k'ap travay avè ou yo. **20**
Li leve vre, li pran chemen tounen kay papa li. Msye te byen
lwen kay la toujou lè papa a wè li. Kè papa a fè l' mal, li kouri al
rankontre l', li pase men l' nan kou pitit la epi li bo li. **21** Pitit la
di li: Papa, mwen peche kont Bondye, mwen peche kont ou
menm tou; mwen pa merite pou ou konsidere m' pou pitit ou
ankò. **22** Men, papa a di domestik li yo: Ale vit. Pote pi bèl rad
la, mete l' sou li pou mwen. Mete yon bag nan dwèt li, mete
soulye nan pye li. **23** Al chache jenn ti towo nou t'ap angrese a,
touye l'. Ann fete, ann manje. **24** Paske, pitit gason m' sa a
te mouri, men li tounen vivan ankò; li te pèdi, koulye a mwen
jwenn li. Epi, yo kòmanse fè fèt. **25** Lè sa a, pi gran gason an
te nan jaden. Antan l'ap soti nan jaden, lè l' rive pre kay la, li
tande mizik la ak vwa moun k'ap danse yo. **26** Li rele yonn nan
domestik yo, li mande li: Sak genyen? **27** Domestik la di li: Ti frè
ou la tounen. Papa ou fè touye jenn ti towo nou t'ap angrese a,
paske li jwenn msye an sante. **28** Gran frè a fè kòlè, li derefize
antre nan kay la. Papa a soti, li mande l' pou l' antre. **29** Men,
gran frè a reponn papa a: Gade tout tan mwen genyen depi
m'ap sèvi ou; mwen pa janm derespekte lòd ou. Men, ou pa
janm ban m' yon ti kabrit menm pou m' fè fèt ak zanmi m' yo. **30**
Men, lè pitit gason ou lan tounen, li menm ki fin gaspiye tout

byen ou yo ak jennès, se pou li ou fè touye jenn towo nou t'ap
angrese a. **31** Papa a di li: Pitit mwen, ou toujou la avè m'; tout
sa m' genyen se pou ou. **32** Men, fòk kanmenm nou te fè fèt,
nou pa t' ka pa kontan, paske frè ou la te mouri, men li tounen
vivan, li te pèdi, mwen jwenn li koulye a.

16 Jezi di disip li yo: Vwala, se te yon nonm rich ki te gen yon
jeran. Yo vin rapòte l' jan jeran an ap gaspiye tout byen l' yo. **2** Li
rele jeran an, li di li: Kisa m' tande y'ap di sou ou konsa? vin fè
regleman travay ou avè m', paske mwen p'ap kite byen m' yo
sou kont ou ankò. **3** Jeran an di nan kè l': Patwon an pral kase
m' nan djòb sa a; kisa m' pral fè koulye a? Mwen pa gen fòs pou
m' al travay latè. Epi se va yon wont pou m' al mande charite! **4**
Bon, mwen konn sa m' pral fè pou lè m' pèdi djòb mwen m'a
toujou gen moun ki pou resevwa m' lakay yo. **5** Jeran an fè
rele tout moun ki te dwe mèt la, li fè yo vini yonn apre lòt. Li di
premye a: Konbe ou dwe mèt la? **6** Li reponn: Mwen dwe l'
san (100) bidon lwil. Msye di l': Men papye ou la, chita, ekri
senkant. Fè vit. **7** Apre sa, li di yon lòt; Ou menm, konbe ou
dwe? Li reponn: San sak (100) mayi. Msye di l': Men papye
ou la, ekri katreven. **8** Nonm rich la fè jeran visye a konpliman
dapre li te aji ak ladrès sa a. Paske moun k'ap viv dapre prensip
lemonn yo regle zafè yo pi byen pase moun ki gen limyè a.
(aiōn g165) **9** Jezi di yo ankò: Nou menm, men sa m'ap di nou:
Bat pou nou fè zanmi ak richès ki sou latè. Konsa, lè richès
nou va fini, y'a resevwa nou nan kay Bondye ki la pou tout tan
an. **(aiōnios g166)** **10** Moun ki kenbe pawòl li nan tout ti bagay,
la kenbe l' nan gwo bagay tou. Men, moun ki pa serye nan ti
bagay, li p'ap serye nan gwo bagay non plis. **11** Si ou pa sèvi
byen ak richès ou gen sou latè, kilès ki va fè ou konfyans pou

richès tout bon yo? **12** Si ou pa t' sèvi byen avèk sa ki te pou lòt
moun, ki moun ki va ba ou sak pou ou a? **13** Pesonn pa ka sèvi
de mèt byen anmenmtan. Li gen pou l' rayi yonn si l' renmen lòt
la. L'ap sèvi yonn byen, men l'ap meprize lòt la. Nou pa ka sèvi
Bondye ak lajan anmenmtan. **14** Farizyen yo t'ap koute tout
pawòl sa yo tou. Yo t'ap pase Jezi nan betiz paske yo te renmen
lajan. **15** Lè sa a Jezi di yo: Nou menm, n'ap chache parèt pou
pi bon devan moun, men Bondye konnen sa ki nan kè nou.
Bagay moun bay plis enpòtans, se yo Bondye pa vle wè. **16**
Kòmandman Moyiz ak liv pwofèt yo te gen fòs lalwa jouk tan Jan
Batis te rive. Men, depi lè sa a, se anonse y'ap anonse bon
nouvèl peyi kote Bondye Wa a, se nan goumen pou moun antre
ladan li. **17** Men, l'ap pi fasil pou syèl la ak tè a disparèt pase
pou yon sèl ti detay nan lalwa a pèdi valè li. **18** Si yon nonm kite
ak madanm li pou l' marye ak yon lòt, nonm sa a fè adiltè. Lè
yon mari kite madanm li, si yon lòt nonm marye ak madanm lan,
nonm sa a fè adiltè tou. **19** Vwala, se te yon nonm rich ki te
konn abiye ak bèl twal wouj e blan ki te koute chè. Chak jou, se
te gwo fèt banbòch lakay li. **20** Te gen yon pòv yo rele Laza ki te
kouche nan papòt nonm rich la. Laza te kouvri ak malenng. **21** Li
te byen anvi plen vant li ak bagay ki t'ap soti tonbe anba tab
nonm rich la. Sa ki pi rèd, chen t'ap vin niche malenng li yo tou.
22 Pòv la vin mouri, zanj Bondye yo pote l' mete bò kot Abraram
nan syèl la. Nonm rich la mouri tou, yo antere li. **23** Pandan l' te
kote tout mò yo ye a nan mitan soufrans, li voye je l' byen lwen li
wè Abraram ak Laza ansanm avèk li. **(Hadēs g86)** **24** Nonm rich
la rele: Abraram papa, gen pitye pou mwen non! Voye Laza
tranpe ti bout dwèt li nan yon ti tak dlò pou l' mete yon frechè
sou lang mwen, paske se pa ti soufri m'ap soufri nan flanm sa a.

25 Abraram reponn li: Pitit mwen, chonje byen: ou te resevwa
tout bon bagay pa ou yo pandan ou te sou latè. Lè sa a menm,
Laza te nan tout mizè li. Koulye a, li jwenn konsolasyon bò isit
la, ou menm w'ap soufri. **26** Epitou, gen yon gwo twou ki separe
nou avè ou, konsa pa gen mwayen pou moun sot isit la pou y' al
jwenn ou, osinon pou moun ta soti kote ou ye a pou vin jwenn
nou. **27** Nonm rich la di li: Tanpri, Abraram papa, voye Laza kay
papa mwen. **28** Mwen gen senk frè. Mwen ta vle li al di yo jan
bagay la ye pou yo pa vin isit nan touman sa a. **29** Abraram
reponn li: Yo gen Moyiz ak pwofèt yo pou avèti yo, se pou yo
koute yo. **30** Li di li: Non, papa Abraram, yo p'ap koute. Men, si
yonn nan mò yo al jwenn yo, y'a chanje lavi yo. **31** Lè sa a,
Abraram di li: Si yo pa koute Moyiz ak pwofèt yo, yo p'ap kite
pesonn lòt fè yo wè verite a. Li ta mèt yon mò ki ta leve vivan
ankò, yo p'ap koute li.

17 Jezi di disip li yo: Ap toujou gen bagay k'ap fèt ki pou fè
moun fè peche. Men, malè pou moun ki lakòz bagay sa yo rive.
2 Li ta pi bon pou li si yo ta mare yon gwo wòl moulen nan kou l'
epi yo voye l' jete nan lanmè; wi, sa ta pi bon pou li pase pou
l' ta lakòz yonn nan ti piti sa yo tonbe nan peche. **3** Veye kò
nou byen. Si frè ou tonbe nan peche, rale zòrèy li. Si l' chanje
konpòtman li, padonnen li. **4** Si nan yon sèl jounen an li peche
sèt fwa kont ou, si toulesèt fwa yo, li tounen vin jwenn ou pou l'
di ou: Mwen p'ap fè sa ankò, se pou ou padonnen li. **5** Apòt yo
di Jezi: Fè nou gen plis konfyans non. **6** Jezi di yo: Si nou te gen
konfyans nan Bondye gwosè yon ti grenn moutad, nou ta di
pye sikomò sa a: Derasinen tèt ou sot la a, al plante tèt ou nan
lanmè, li ta obeyi nou. **7** Sipoze yonn nan nou gen yon domestik
k'ap travay tè l' osinon k'ap gade mouton pou li. Lè domestik

la soti nan jaden, èske l'ap di li: Pwoche vit, vin chita bò tab
la pou ou manje. **8** Non. Okontrè. L'ap di li: Pare manje pou
mwen. Twouse ponyèt ou pou ou ka sèvi m' pandan m'ap manje,
pandan m'ap bwè. Se lè m' fin manje, ou menm wa manje, wa
bwè. **9** Li pa gen mèsi pou l' di domestik la paske domestik la fè
sa l' te mande l' fè a, pa vre. **10** Se menm jan an tou pou nou, lè
nou fin fè tou sa yo te mande nou fè, se pou n' di: Se domestik
nou ye, nou fè sa n' te dwe fè. **11** Pandan Jezi te nan chemen
pou li al Jerizalèm, li t'ap pase sou fwontyè ki separe peyi Samari
ak peyi Galile. **12** Antan l' t'ap antre nan yon bouk, dis moun ki
te gen maladi lalèp vin kontre li. Yo rete kanpe byen lwen l', **13**
yo pale byen fò, yo di l' konsa: Jezi, Mèt, gen pitye pou nou. **14**
Lè Jezi wè yo, li di: Al fè prèt yo wè nou. Pandan yo taprale, yo
geri. **15** Yonn ladan yo ki wè li geri tounen sou wout li, li t'ap fè
lwanj Bondye byen fò pou tout moun tande. **16** Li lage kò l' atè
nan pye Jezi, li di l' mèsi. Nonm sa a te yon moun pèyi Samari.
17 Jezi pran lapawòl, li di l': Nou toulèdis te geri pa vre. Kote nèf
lòt yo? **18** Se etranje sa a sèlman ki chonje pou l' vin fè lwanj
Bondye? **19** Epi li di li: Leve non. Ou mèt ale. Se konfyans ou
nan Bondye ki geri ou. **20** Farizyen yo mande Jezi kilè Bondye
t'ap vin tabli gouvènman l' lan. Li reponn yo: Bondye ap vin tabli
gouvènman l' lan yon jan pou tout moun wè li. **21** Men, yo p'ap
di: Men l' bò isit, osinon: Men l' bò laba. Paske, konnen sa byen,
gouvenman Bondye a la nan mitan nou. **22** Epi li di disip yo: Gen
yon lè nou va anvi wè yonn nan jou ki pou Moun Bondye voye
nan lachè a, men nou p'ap wè sa. **23** Y'a di nou: Gade, men l'
bò isit, osinon: Gade, men l' bò laba. Pa ale, pa kouri dèyè yo.
24 Lè yon kout zèklè fè yan, li klere syèl la byen klere depi yon
bout jouk nan lòt bout la, pa vre. Se va menm jan an tou pou

Moun Bondye voye nan lachè a, lè jou l' va rive. **25** Men, anvan
sa, li gen pou l' soufri anpil, moun alèkile yo p'ap vle wè li. **26** Sa
ki te rive nan tan Noe a se sa k'ap rive tou lè jou a va rive pou
Moun Bondye voye nan lachè a vini. **27** Moun t'ap manje, yo
t'ap bwè, moun t'ap marye, yo t'ap marye pitit fi yo; se konsa
tout bagay te ye, jouk jou Noe te antre nan gwo batiman an. Lè
inondasyon an fèt, li touye yo tout. **28** Sa ki te rive nan tan Lòt la
va rive menm jan an tou. Moun t'ap manje, yo t'ap bwè, yo t'ap
achte, yo t'ap plante, yo t'ap bati. **29** Men, jou Lòt soti kite lavil
Sodòm lan, dife souf grennen sot nan syèl la tankou lapli, tonbe
sou yo; yo tout peri. **30** Se va menm jan an tou lè jou a va rive
pou Moun Bondye voye nan lachè a parèt. **31** Jou sa a, moun ki
va sou tèt kay p'ap bezwen desann anndan kay la ale pran zafè
li. Moun ki nan jaden p'ap bezwen tounen lakay ankò. **32** Chonje
istwa madanm Lòt la. **33** Moun ki va chache sove lavi l' va pèdi
l'; men moun ki va pèdi lavi l' va konsève li. **34** M'ap di nou sa:
Jou lannwit sa a, va gen de moun sou yon menm kabann; y'ap
pran yonn, y'ap kite lòt la. **35** Va gen de fanm k'ap pile grenn
ansanm: y'ap pran yonn, y'ap kite lòt la. **36** Va gen dezòm nan
yon menm jaden; y'ap pran yonn, y'ap kite lòt la. **37** Disip yo
pran lapawòl, yo mande l' konsa: Ki kote sa pral fèt, Mèt? Li
reponn yo: Kote kadav la va ye, se la votou yo va sanble.

18 Jezi rakonte yo parabòl sa a pou l' te moutre yo nesesite
pou yo toujou lapriyè san yo pa janm dekouraje: **2** Vwala, se
te yon jij ki te rete nan yon lavil; li pa t' pè Bondye ni li pa t'
respekte pesonn. **3** Nan menm lavil sa a, te gen yon vèv ki
te konn vin bò kot jij la. Vèv la te toujou ap di li: Rann mwen
jistis kont moun ki nan kont avè m' lan non. **4** Pandan lontan
jij la te refize fè sa pou li. Men, yon lè li di nan kè l': Se vre,

mwen pa pè Bondye, ni mwen pa rete ak moun. **5** Men, fanm
sa a ap plede nwi mwen. M'ap rann li jistis, konsa la sispann
anbete mwen. **6** Jezi di: Nou tande sa move jij la di! **7** Bon!
Eske Bondye pa ta regle zafè pitit li yo, moun li menm li chwazi
yo, lè y'ap rele nan pye l' lajounen kou lannwit? Eske l'ap pran
anpil tan pou l' ede yo? **8** M'ap di nou sa: L'ap regle zafè yo
vit vit. Men, lè Moun Bondye voye nan lachè a va vini, èske
la jwenn moun ki gen konfyans nan Bondye ankò sou latè? **9**
Jezi di parabòl sa a pou moun ki te kwè yo bon devan Bondye
epi ki t'ap meprize lòt moun: **10** Dezòm moute nan tanp lan al
lapriyè. Yonn te yon farizyen, lòt la yon pèseptè kontribisyon. **11**
Farizyen an te kanpe apa, li t'ap lapriyè konsa: Bondye, m'ap
di ou mèsi dapre mwen pa vòlò, ni visye, ni adiltè tankou lòt
yo; mèsi dapre mwen pa tankou pèseptè kontribisyon sa a. **12**
Chak senmenn mwen pase de jou ap fè jèn, mwen bay ladim
nan tou sa mwen genyen. **13** Pèseptè kontribisyon an menm te
rete dèyè, li pa t' menm gen kouraj leve je l' nan syèl; li t'ap bat
lestonmak li, li t'ap di: Bondye, gen pitye pou mwen ki fè anpil
peche. **14** Lè sa a, Jezi di yo: M'ap di nou sa, se pa farizyen an
non, men se pèseptè kontribisyon an ki tounen lakay li ak padon
Bondye. Paske, yon moun ki vle leve tèt li, y'a desann li, yon
moun ki desann tèt li, y'a leve li. **15** Yo te mennen ata tibebe bay
Jezi pou l' te mete men sou tèt yo. Lè disip yo wè sa, yo t'ap di
moun yo pa fè sa. **16** Men, Jezi rele timoun yo vin jwenn li, li di:
Kite timoun yo vin jwenn mwen. Pa anpeche yo vini, paske peyi
kote Bondye Wa a, se pou tout moun ki tankou timoun sa yo li
ye. **17** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: si yon moun pa asepte
otorite Bondye a tankou yon timoun, li p'ap janm mete pye l' nan
peyi kote Bondye Wa a. **18** Yonn nan chèf jwif yo mande Jezi:

Bon Mèt, kisa pou m' fè pou m' resevwa lavi ki p'ap janm fini an?
(aiōnios g166) **19** Jezi di li: Poukisa ou rele m' bon? Se yon sèl
bon ki genyen, se Bondye. **20** Ou konn kòmandman yo: Piga ou
fè adiltè, piga ou touye moun, piga ou vòlò, piga ou fè manti sou
moun, respekte papa ou ak manman ou. **21** Nonm lan reponn:
Mwen swiv tout bagay sa yo depi m' te tikatkat. **22** Lè Jezi tande
sa, li di l': Ou manke yon bagay toujou: vann tou sa ou genyen,
separe lajan an bay pòv. Apre sa, wa gen yon richès nan syèl la.
Epi vin swiv mwen. **23** Men, pawòl sa a te fè nonm lan lapenn
anpil paske li te gen anpil byen. **24** Jezi wè jan sa te fè nonm lan
lapenn, li di konsa: Sa ap difisil nèt pou moun rich antre nan peyi
kote Bondye Wa a. **25** L'ap pi fasil pou gwo bèt yo rele chamo a
pase nan je yon zegwi pase pou yon rich antre nan peyi kote
Bondye Wa a. **26** Moun ki t'ap koute l' yo di l': Nan kondisyon sa
a, ki moun ki ka sove? **27** Jezi reponn yo: Sa lèzòm pa ka fè,
Bondye ka fè li. **28** Lè sa a, Pyè di l': Tande, men nou kite tou sa
nou te genyen pou nou swiv ou. **29** Jezi di yo: Sa m'ap di nou
la a, se vre wi: Nenpòt moun ki kite kay li, osinon madanm li,
osinon frè l', osinon papa l' ak manman l', osinon pitit li poutèt
peyi kote Bondye Wa a, **30** moun sa a gen pou l' resevwa plis
pase sa depi nan tan sa a, epi nan tan k'ap vini apre sa a li
gen pou l' resevwa lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōn g165, aiōnios
g166)** **31** Jezi pran douz disip yo apa, li di yo: Tande, men n'ap
moute Jerizalèm kote tou sa pwofèt yo te ekri sou Moun Bondye
voye nan lachè a pral rive. **32** Yo pral lage l' nan men moun lòt
nasyon yo, y'a pase l' nan rizib, y'a joure l', y'a krache sou li. **33**
Apre sa, y'a bat li byen bat, y'a touye l'; men sou twa jou la leve
soti vivan nan lanmò. **34** Men, disip yo pa t' konprann anyen nan
sa; sans pawòl la te kache pou yo, yo pa t' kapab konnen sa

Jezi t'ap di yo konsa. **35** Lè sa a, Jezi te prèt pou antre Jeriko; te
gen yon nonm avèg chita bò chemen an ki t'ap mande charite.
36 Lè l' tande foul moun yo ap pase, li mande sak genyen. **37** Yo
di li: Se Jezi, moun Nazarèt la, k'ap pase. **38** Li pran rele: Jezi,
pitit David la, pitye pou mwen. **39** Moun ki t'ap mache devan yo
t'ap kouri dèyè l' pou te fè l' pe bouch li. Men, li t'ap rele pi rèd:
Pitit David la, pitye pou mwen. **40** Jezi rete, li bay lòd pou yo
mennen l' ba li. Lè avèg la pwoche, Jezi mande li: **41** Kisa ou vle
m' fè pou ou? Li reponn: Mèt, fè m' wè ankò. **42** Epi Jezi di li:
Wè non. Se konfyans ou nan Bondye ki geri ou. **43** Menm lè a,
avèg la wè. Apre sa, li t'ap swiv Jezi. Li t'ap fè lwanj Bondye. Lè
pèp la wè sa, yo tout pran fè lwanj Bondye tou.

19 Jezi antre Jeriko, li t'ap travèse lavil la. **2** Te gen yon nonm
nan lavil la yo rele Zache. Li te chèf pèseptè kontribisyon yo, se
te yon nonm rich. **3** Li t'ap chache wè ki moun Jezi ye. Men, li te
yon nonm ti tay. Akòz foul moun yo, li pa t' kapab rive wè li. **4** Li
pran kouri devan; li moute sou yon pye sikomò pou l' wè Jezi ki
te gen pou l' te pase bò la. **5** Lè Jezi rive la, li leve je l' anlè, li di
l': Zache, fè vit desann. Fòk mwen fè ladesant lakay ou jòdi
a. **6** Zache prese desann, li resevwa Jezi ak kè kontan. **7** Lè
yo wè sa, tout moun pran babye, yo t'ap di: Men nonm lan fè
ladesant kay yon nonm ki plen peche. **8** Zache leve kanpe, li di
Jezi konsa: Koute, Mèt. Mwen pral bay pòv mwatye tout byen
mwen genyen. Si mwen te twonpe yon moun pou m' pran lajan
l', mwen pral rann li kat fwa lavalè. **9** Jezi di li: Jòdi a, kay sa a
delivre paske nonm sa a se yon pitit Abraram li ye tou. **10** Moun
Bondye voye nan lachè a vin chache sa ki te pèdi pou l' delivre
yo. **11** Apre sa, Jezi rakonte yon parabòl pou moun ki te fèk
tande pawòl sa yo. Paske li te toupre lavil Jerizalèm lan, yo te

kwè gouvènman Bondye ki Wa a tapral parèt touswit. **12** Men sa
l' di yo: Vwala, se te yon nonm gran fanmi ki te al nan yon peyi
byen lwen. Li te al fè yo ba l' otorite pou l' wa, apre sa pou l' te
tounen lakay li ankò. **13** Anvan li ale, li rele dis nan domestik li
yo, li ba yo chak yon pyès lò, li di yo: Fè lajan an travay jouk
mwen tounen. **14** Men, pwòp moun peyi l' yo te rayi li. Yo voye
kèk mesaje dèyè l' pou di: Nou pa vle nonm sa a pou wa nou.
15 Malgre sa, yo bay nonm lan otorite pou l' wa, epi l' tounen nan
peyi li. Lè sa a, li fè rele domestik li te bay lajan yo pou yo vin
kote l': li te bezwen konnen ki benefis yo chak te fè. **16** Premye
a vini, li di: Monwa, pyès lò ou te ban mwen an rapòte dis pyès
ankò. **17** Wa a di l': Sa se bèl bagay. Ou se yon bon domestik.
M'ap mete ou gouvènen dis vil, paske ou te fè ti travay sa a
byen. **18** Dezyèm lan vini, li di: Monwa, pyès lò ou te ban mwen
an rapòte senk lòt pyès. **19** Wa a di l': Ou menm, m'ap mete ou
gouvènen senk vil. **20** Yon lòt vini, li di: Monwa, men pyès lò ou
la. Mwen te sere l' nan yon mouchwa. **21** Mwen te pè ou, paske
ou se yon nonm ki di: ou pran sa ki pa pou ou, ou rekòlte sa ou
pa simen. **22** Wa a reponn: Gade jan ou se yon move domestik!
M'ap jije ou ak pawòl ki sot nan bouch ou. Ou te konnen m' se
yon nonm ki di, mwen pran sa ki pa pou mwen, mwen rekòlte sa
m' pa simen, **23** poukisa ou pa t' mete lajan m' labank; lè m' ta
tounen, mwen ta wete l' ak yon enterè. **24** Li di moun ki te la yo:
Wete lajan an nan men li. Bay nonm ki gen dis pyès yo li. **25** Yo
di l': Men, monwa, li gen dis pyès deja. **26** Mwen di nou: Moun
ki genyen deja a, y'a ba li ankò; men moun ki pa gen anyen
menm lan, y'a wete nan men l' menm ti sa l' te genyen an. **27**
Kanta lènmi m' yo ki pa t' vle mwen pou wa yo, mennen yo
isit, touye yo la devan je mwen. **28** Apre Jezi fin pale konsa, li

pran mache devan yo pou li al Jerizalèm. **29** Lè Jezi rive toupre
Betfaje ak Betani, bò ti mòn Oliv la, li pran de nan disip li yo, li
voye yo devan, **30** li di yo konsa: Ale nan bouk ki devan nou an.
Lè n'a rive, n'a jwenn yon jenn ti bourik mare; pesonn pa kò
janm moute sou li. Lage l', mennen l' ban mwen. **31** Nenpòt
moun ki mande nou: Poukisa n'ap lage l'? N'a reponn: Se Mèt la
ki bezwen li. **32** De disip yo ale; yo jwenn tout bagay jan Jezi te
di yo a. **33** Pandan y'ap lage ti bourik la, mèt li di yo: Poukisa
n'ap lage ti bourik la? **34** Yo reponn: Se Mèt la ki bezwen li. **35**
Apre sa, yo mennen ti bourik la bay Jezi. Yo mete rad yo sou do
ti bourik la, yo fè Jezi moute sou li. **36** Pandan Jezi t'ap vanse
sou bourik la, moun yo tann rad yo atè sou tout chemen an. **37**
Lè l' rive toupre Jerizalèm, nan ladesant mòn Oliv la, yon sèl
kontantman pran tout foul moun ki t'ap swiv li yo; yo pran fè
lwanj Bondye byen fò pou tout mirak yo te wè. **38** Yo t'ap di:
benediksyon pou Wa ki vini nan non Mèt la! Kè poze pou tout
moun nan syèl la! Lwanj pou Bondye! **39** Te gen kèk farizyen
nan mitan foul la. Yo di Jezi konsa: Mèt, manyè fè disip ou yo pe
bouch yo non. **40** Jezi reponn: M'ap di nou sa: si yo pe bouch
yo, wòch yo va pran rele. **41** Lè Jezi rive toupre lavil la, li wè l', li
pran kriye sou li, **42** li di: Si sèlman, jòdi a ou te kapab konprann,
ou menm tou, bagay ki pou fè kè ou poze? Men, koulye a, yo
kache; ou pa kapab wè yo! **43** Gen yon tan k'ap vin sou ou: lè
sa a, lènmi ou yo va sènen ou toupatou, y'a fèmen ou nèt, y'a
kwense ou sou tout bò. **44** Y'a detwi ou nèt ansanm ak tout
moun ki nan mitan ou yo. Yo p'ap kite yon wòch kanpe sou yon
lòt, paske ou pa t' rekonèt jou Bondye te vin pote ou sekou a. **45**
Jezi antre nan tanp lan, li pran chase tout moun ki t'ap vann yo.
46 Li di yo: Men sa ki ekri: Se pou kay mwen an yon kay kote

moun vin lapriyè nan pye m'; men, nou menm, nou fè l' tounen
kachèt vòlè. **47** Chak jou, Jezi te nan tanp lan, li t'ap moutre
moun yo anpil bagay. Chèf prèt yo, dirèktè lalwa yo ak chèf pèp
la t'ap chache ki jan pou yo touye li. **48** Men, yo pa t' kapab
jwenn yon jan pou yo te fè sa, paske tout pèp la t'ap koute sa l'
t'ap di san yo pa pèdi yon mo.

20 Yon jou konsa, Jezi te nan tanp lan; li t'ap moutre pèp la
anpil bagay; li t'ap anonse yo bon nouvèl la. Chèf prèt yo, dirèktè
lalwa yo ak chèf fanmi yo vin rive. **2** Yo di li: Manyè di nou ki
dwa ou genyen pou w'ap fè tout bagay sa yo? Wi, kilès ki ba ou
otorite pou fè yo? **3** Jezi reponn yo: Mwen pral poze nou yon
keksyon, mwen menm tou. **4** Di mwen kilès ki te voye Jan Batis
batize moun: Bondye osinon lèzòm? **5** Men, yonn t'ap di lòt: Si
nou reponn se Bondye ki voye l', la mande nou poukisa nou pa t'
kwè li. **6** Si nou reponn se lèzòm ki voye l', tout pèp la va touye
nou ak kout wòch, paske yo tout te gen konviksyon Jan Batis te
yon pwofèt. **7** Lè sa a yo reponn li: Nou pa konn ki moun ki te
voye l' batize. **8** Jezi di yo: Enben, mwen menm tou, mwen p'ap
di nou avèk ki otorite m'ap fè bagay sa yo. **9** Apre sa, Jezi pran
rakonte pèp la parabòl sa a: Vwala, se te yon nonm ki te plante
yon jaden rezen. Li antann li avèk kèk moun pou okipe jaden an
pou li. Apre sa, li kite peyi a, li al fè lontan deyò. **10** Lè sezon
rekòt la rive, li voye yon domestik kote moun ki t'ap pran swen
jaden an pou li. Li te voye chache pòsyon pa l' nan rekòt rezen
an nan men yo. Men, kiltivatè yo bat domestik la byen bat, epi
yo voye l' tounen bay mèt jaden an san yo pa ba l' anyen. **11**
Mèt jaden an voye yon lòt domestik kote yo ankò. Men, yo bat li
byen bat, yo joure l' byen joure, epi yo voye l' tounen san yo pa
ba l' anyen. **12** Mèt jaden an voye yon twazyèm domestik. Fwa

sa a, yo blese l', yo mete l' deyò. **13** Lè sa a, mèt jaden an di:
Kisa pou m' fè? Bon, mwen pral voye pitit gason mwen renmen
anpil la. Omwens y'a gen respè pou li. **14** Men, lè kiltivatè yo wè
pitit mèt jaden an, yonn di lòt: Men eritye a! Ann touye l', konsa
jaden an va rete pou nou. **15** Yo jete l' deyò jaden an, yo touye
li. Atò, kisa mèt jaden an pral fè yo? **16** L'ap vini, l'ap fè touye
tout kiltivatè yo, epi l'ap bay lòt moun jaden rezen an. Lè pèp la
tande sa, yo di: Mande Bondye padon! **17** Men, Jezi gade yo, li
mande yo: Ki sans nou bay pawòl sa ki ekri a: Wòch moun ki
t'ap bati yo te voye jete a, se li menm ki tounen wòch ki kenbe
kay la. **18** Tout moun ki bite sou wòch sa a gen pou kase ren yo.
Men, si se wòch la menm ki tonbe sou yon moun, li gen pou l'
kraze moun lan an miyèt moso. **19** Menm lè a, chèf prèt yo ak
dirèktè lalwa yo t'ap chache mete men sou li, paske yo te byen
konnen se pou yo Jezi te bay paraboòl sa a. Men, yo te pè pèp
la. **20** Yo pran veye Jezi. Yo voye espyon dèyè li. Espyon yo
pran pòz moun debyen yo, pou wè si yo te ka pran yon pawòl
nan bouch li pou akize li. Konsa, yo ta kapab lage l' nan men
gouvènè a ki te gen pouvwa ak tout otorite. **21** Espyon yo poze l'
keksyon sa a: Mèt, nou konnen ou se moun serye. Tou sa ou di
ak tou sa ou moutre nou se verite. Ou pa gade sou figi moun,
men ou moutre chemen Bondye a jan li ye a. **22** Manyè di nou:
Eske lalwa nou an pèmèt nou peye Seza lajan kontribisyon an,
wi ou non? **23** Men, Jezi wè se nan pèlen yo te vle pran li. Li di
yo: **24** Moutre m' yon pyès lajan. Pòtre ki moun ak non ki moun
ki sou pyès lajan an? Yo reponn li: Se pòtre Seza ak non Seza.
25 Lè sa a li di yo: Enben, bay Seza sak pou Seza, bay Bondye
sak pou Bondye. **26** Yo pa t' kapab jwenn anyen ki mal nan sa l'
t'ap di devan pèp la. Okontrè, pawòl sa a te fè yo pi sezi ankò.

Yo fèmen bouch yo san di yon mo. **27** Sadiseyen yo se yon
gwoup jwif ki di moun mouri pa leve ankò. Gen kèk ladan yo ki
vin bò kot Jezi ak yon keksyon. Yo di l' konsa: **28** Mèt, Moyiz te
ekri lòd sa a ban nou: Lè yon nonm marye mouri san kite pitit, si
l' gen yon frè, frè a gen pou l' marye avèk madanm defen an pou
l' sa fè pitit pou frè l' ki mouri a. **29** Se konsa, te gen sèt frè.
Premye a marye, li mouri san l' pa kite pitit. **30** Dezyèm lan
marye ak vèv la. Apre sa, twazyèm lan marye avè l' tou. **31**
Konsa konsa, sèt frè yo marye ak fanm lan yonn apre lòt, epi yo
tout yo mouri san kite pitit. **32** Apre yo tout fin mouri, fanm lan
mouri poutèt pa l' tou. **33** Lè mò yo va gen pou yo leve, fanm sa
a ki te madanm tout sèt frè yo, madanm kilès nan yo li pral ye la
a menm? **34** Jezi reponn yo: Isit sou latè, fanm ak gason nan
marye. **(aiōn g165)** **35** Men, fanm ak gason ki merite pou yo leve
soti vivan nan lanmò pou yo ka patisipe nan lavi k'ap vini an,
moun sa yo pa nan marye ankò. **(aiōn g165)** **36** Yo pa ka mouri
ankò, se tankou zanj Bondye yo ye, yo se pitit Bondye, paske yo
leve soti vivan nan lanmò. **37** Wi, moun mouri gen pou yo leve.
Se Moyiz menm ki moutre nou sa, lè bò ti touf bwa a, li te rele
Bondye: Bondye Abraram, Bondye Izarak, Bondye Jakòb. **38**
Bondye se Bondye moun vivan li ye, li pa Bondye moun mouri,
paske pou li tout moun vivan. **39** Lè sa a, kèk dirèktè lalwa pran
lapawòl, yo di: Mèt, ou byen pale. **40** Apre sa, yo pa t' gen odas
poze l' ankenn lòt keksyon. **41** Jezi di yo: Ki jan yo fè di Kris la
se pitit pitit David li ye? **42** Men, sa David menm te di nan liv
Sòm yo: Bondye Mèt la te di Seyè mwen an: Chita la sou bò
dwat mwen, **43** jouk tan mwen fè lènmi yo tounen yon ti ban pou
lonje pye ou. **44** Si David rele Kris la Seyè, ki jan pou Kris la ta
ka pitit pitit li? **45** Lè sa a, tout pèp la t'ap koute Jezi. Li di disip li

yo: **46** Pran prekosyon nou avèk dirèktè lalwa yo. Yo renmen
pwonmennen avèk rad long yo; yo renmen moun bese tèt yo
jouk atè pou di yo bonjou sou plas piblik; lè y' al nan sinagòg, yo
toujou ap chache pou yo chita kote pou tout moun ka wè yo; nan
resepsyon yo chache pi bon plas la. **47** Se piye y'ap piye pòv
vèv yo, anmenmtan y'ap plede fè lapriyè byen long pou parèt pi
bon. Chatiman moun sa yo pral pi rèd.

21 Jezi pwonmennen je l' toupatou nan tanp lan, epi li wè
moun rich yo ki t'ap mete lajan nan bwat kote yo mete ofrann
nan tanp lan. **2** Li wè yon pòv vèv tou ki t'ap mete de ti kòb kwiv.
3 Li di: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: pòv vèv sa a bay plis pase
tout lòt moun yo. **4** Paske, tout moun sa yo, se sa yo pa bezwen
yo mete nan bwat la; men li menm, nan tout mizè li, li bay tou sa
l' te gen pou l' viv. **5** Te gen kèk moun ki t'ap pale sou tanp lan;
yo t'ap di jan li te byen dekore avèk bèl wòch li yo ansanm ak
tout bèl bagay moun te ofri bay Bondye. Lè sa a, Jezi di: **6** Nou
wè tout bagay sa yo, yon jou, p'ap gen de wòch k'ap kanpe yonn
sou lòt. Tou sa pral kraze nèt vide atè. **7** Yo mande li: Mèt, kilè
sa va rive? Kisa ki va fè nou konnen lè tout bagay sa yo prèt
pou rive? **8** Jezi di yo: Atansyon pou pesonn pa twonpe nou.
Paske, plizyè moun va vin sou non mwen, y'a di se yo menm ki
Kris la, ou ankò jou a rive! Pa koute yo. **9** Lè n'a pran nouvèl
lagè ak revolisyon k'ap fèt, nou pa bezwen pè. Fòk bagay sa yo
rive anvan. Men, se p'ap ankò lafen an sa. **10** Li di yo ankò: Yon
pèp va goumen ak yon lòt pèp; yon peyi va atake yon lòt peyi.
11 Va gen gwo tranblemanntè. Nan divès kote va gen grangou
ak epidemi. Lè sa a, va gen bagay terib ak gwo kokenn chenn
siy k'ap parèt nan syèl la. **12** Men anvan tou sa, y'ap arete nou,
y'ap maltrete nou; y'ap trennen nou nan sinagòg pou yo jije nou;

y'ap mete nou nan prizon, y'ap fè nou konparèt devan wa ak
chèf gouvènman poutèt mwen. **13** Se va yon bèl okazyon pou
nou kanpe pale verite a. **14** Mete sa byen nan tèt nou: nou pa
bezwen bat tèt nou pou nou konnen davans ki jan nou pral fè
defans nou. **15** Se mwen menm ki va mete pawòl nan bouch
nou, ki va ban nou konprann. Konsa, nan moun ki nan kont avèk
nou yo, yo yonn p'ap ka kenbe tèt ak nou, ni yo p'ap kapab
demanti sa n'a di. **16** Lè sa a, se papa nou ak manman nou, frè
nou, pwòp fanmi nou ak bon zanmi nou ki va denonse nou, y'ap
fè touye anpil nan nou. **17** Tout moun pral rayi nou poutèt mwen.
18 Men, pa yon grenn cheve nan tèt nou p'ap pèdi. **19** Kenbe
fèm, se konsa n'a sove lavi nou. **20** Lè n'a wè yon bann lame ap
sènen lavil Jerizalèm toupatou, n'a konnen lè sa a yo prèt pou
kraze l' nèt. **21** Wi, lè sa a tout moun ki nan peyi Jide, se sove al
nan mòn; moun ki nan mitan lavil Jerizalèm, se kouri met deyò.
Moun ki nan jaden p'ap bezwen antre lavil. **22** Jou sa yo, se va
Jou Chatiman, lè tou sa ki te ekri nan Liv la pral rive. **23** Lè sa a,
se p'ap ti lapenn pou fanm ansent ak nouris yo, paske va gen
yon gwo dezolasyon nan peyi a: kòlè Bondye pral tonbe sou pèp
sa a. **24** Y'ap touye yo ak nepe, y'ap mete men sou yo, y'ap
depòte yo nan tout lòt peyi. Pou lavil Jerizalèm lan menm, moun
lòt nasyon yo gen pou yo foule l' anba pye yo, jouk tan dèle yo
ba yo a va bout. **25** Gen siy ki pou parèt nan solèy, nan lalin ak
nan zetwal yo. Sou latè menm, tout pèp yo pral pran tranble, yo
p'ap konn sa pou yo fè devan gwo bri lanmè a ap fè ak lanm li
yo. **26** Gen moun k'ap mouri tèlman y'ap pè lè y'a chonje malè ki
pral rive sou tout latè, paske pouvwa ki nan syèl yo va tranble.
27 Lè sa a, y'a wè m', mwen menm, Moun Bondye voye nan
lachè a, ap vini nan yon nwaj, avèk anpil pouvwa, nan mitan

yon bann bèl bagay. **28** Lè bagay sa yo va kòmanse rive, leve
kanpe, leve tèt nou, paske Bondye p'ap lwen vin delivre nou. **29**
Epi Jezi di yo yon parabòl: Gade pye fig frans lan ak tout lòt
pyebwa yo. **30** Lè nou wè yo kòmanse ap boujonnen, nou tou
konnen lete sou nou. **31** Menm jan an tou, lè n'a wè bagay sa yo
rive, nou mèt konnen Gouvènman Bondye ki Wa a toupre. **32** Sa
m'ap di nou la a, se vre wi: gen moun k'ap viv koulye a ki p'ap
gen tan mouri anvan tout bagay sa yo rive. **33** Syèl la ak tout
tè a va pase, men pawòl mwen yo p'ap janm pase. **34** Pran
prekosyon nou, pa kite banbòch, bweson ak traka lavi sa a chaje
tèt nou pou jou a pa rive sou nou lè n' pa ta kwè. **35** Paske, jou
sa a ap tonbe tankou yon privye sou tout moun ki rete sou latè.
36 Pa kite dòmi pran nou, lapriyè tout tan; konsa n'a gen fòs pou
n' chape anba tou sa ki gen pou rive, pou n' ka kanpe dwat
devan Moun Bondye voye nan lachè a. **37** Tout lajounen Jezi te
nan tanp lan, li t'ap moutre moun yo anpil bagay. Men, lè solèy
fin kouche, li te konn soti al pase nwit sou mòn Oliv la. **38** Chak
maten, byen bonè, tout pèp la te konn al jwenn li nan tanp lan
pou tande sa l' t'ap di.

22 Fèt Pen san ledven yo, ki vle di fèt Delivrans jwif yo, te prèt
pou rive. **2** Chèf prèt yo ak dirèktè lalwa yo t'ap chache yon riz
pou yo fè touye Jezi, paske yo te pè pèp la. **3** Lè sa a, Satan
antre nan tèt Jida yo te rele Iskariòt la, yonn nan douz disip yo.
4 Jida al jwenn chèf prèt yo ak chèf gad ki t'ap veye tanp lan. Li
di yo ki jan li ta ka fè yo pran Jezi. **5** Yo pa t' manke kontan, yo
pwomèt pou yo ba l' lajan. **6** Li tonbe dakò ak yo. Se konsa Jida
t'ap chache yon bon okazyon pou l' te fè yo pran Jezi san foul la
pa konnen. **7** Jou fèt Pen san ledven an te rive; se jou sa a pou
yo te touye ti mouton yo pou manje Delivrans lan. **8** Jezi voye

Pyè ak Jan, li di yo konsa: Ale pare manje Delivrans lan pou n'
kapab manje li. **9** Yo mande li: Ki bò ou ta vle nou pare li? **10** Li
di yo: Gade. Lè n'a antre lavil la, n'a kontre ak yon nonm k'ap
pote yon krich dlo; swiv li jouk nan kay kote la antre a. **11** N'a di
mèt kay la: Mèt la voye mande ou kote pyès kay pou l' manje
manje Delivrans lan avèk disip li yo? **12** Lè sa a la moutre nou
yon gwo chanm anwo kay la, tou pare, tou meble. Se la n'a pare
manje Delivrans lan. **13** Yo pati, yo jwenn tout bagay jan l' te di
yo a. Epi yo pare manje Delivrans lan. **14** Lè lè a rive, Jezi chita
bò tab la avèk apòt yo pou manje. **15** Li di yo: Mwen pa t' manke
anvi manje manje Delivrans sa a avè n' anvan m' al soufri. **16**
Paske, m'ap di nou sa: mwen p'ap janm manje l' ankò jouk jou la
pran sans li nèt vre nan peyi kote Bondye Wa a. **17** Apre sa,
li pran yon gode, li di Bondye mèsi, epi l' di: Men gode sa a,
separe l' bay chak moun nan nou; **18** paske, m'ap di nou sa,
depi koulye a mwen p'ap bwè diven ankò jouk lè Bondye va vin
pran pouvwa a nan men li. **19** Apre sa, li pran pen, li di Bondye
mèsi, li kase li. Li ba yo l', epi li di yo: Sa se kò mwen. Se mwen
menm ki bay li pou nou. Se pou nou fè sa pou nou ka toujou
chonje mwen. **20** Menm jan an tou, apre yo fin manje, li ba yo
gode diven an. Li di yo: Gode sa a, se nouvo kontra Bondye
pase ak moun. Se avèk san m' ki koule pou nou an li siyen l'. **21**
Men gade! Moun k'ap trayi m' lan, li la bò tab la ansanm ak
mwen! **22** Moun Bondye voye nan lachè a pral mouri jan Bondye
te vle l' la, se vre. Men, malè pou moun ki trayi l' la! **23** Latou,
yonn pran mande lòt kilès nan yo la a ki pral fè bagay sa a. **24**
Epi yon gwo diskisyon leve nan mitan disip yo. Yo te vle konnen
kilès nan yo ki te dwe pase pou pi grannèg. **25** Jezi di yo: Nan
tout peyi, wa se kòmande yo kòmande, moun ki chèf fè nou rele

yo Bon papa. **26** Men pou nou menm, se pa konsa pou sa ye.
Okontrè, sak pi grannèg nan mitan nou an, se pou l' tankou pi
piti a; sa k'ap kòmande a, se pou l' tankou sa k'ap sèvi a. **27**
Kilès ki pi grannèg: moun ki chita bò tab la, osinon moun k'ap
sèvi l' la? Moun ki chita bò tab la, pa vre? Tansèlman, mwen
menm mwen nan mitan nou tankou moun k'ap sèvi a. **28** Nou
menm, nou se moun ki kenbe fèm avè m' nan tout tribilasyon
mwen yo. **29** Se poutèt sa, menm jan Papa a te ban m' dwa pou
m' gouvènen nan peyi kote li wa a, mwen menm tou, m'ap ban
nou dwa sa a. **30** N'a manje, n'a bwè sou tab ansanm avè m'
sou govènman mwen an. M'a mete nou chita sou bèl fotèy pou
nou jije douz branch fanmi Izrayèl la. **31** Simon, Simon, koute:
Satan mande pouvwa pou l' pase nou tout nan laye, tankou
grenn y'ap vannen. **32** Men, mwen lapriyè pou ou, Simon, pou
konfyans ou nan Bondye pa febli. Ou menm, lè wa tounen vin
jwenn mwen, bay frè ou yo fòs. **33** Pyè di li: Mèt, mwen pare
pou m' al nan prizon avè ou, pou m' mouri menm avè ou. **34**
Jezi reponn li: Pyè, tande sa m'ap di ou: kòk p'ap gen tan chante
jòdi a, w'ap di ou pa konnen m' pandan twa fwa. **35** Jezi di yo
ankò: Lè m' te voye nou san lajan, san manje, san soulye, èske
nou te manke kichòy? Yo reponn li: Nou pa t' manke anyen. **36**
Li di yo: Bon, koulye a, moun ki gen yon lajan, se pou l' pran l';
sa ki gen manje se pou l' pran l' tou. Moun ki pa gen nepe, se
pou l' vann rad li pou l' achte yonn. **37** Paske, tande byen sa
m'ap di nou: pawòl ki te ekri a, fòk li rive vre nan lavi mwen: Yo
mete l' ansanm ak mechan yo. Wi, sa ki ekri sou mwen an pral
rive. **38** Disip yo di li: Mèt, men de nepe. Li di yo: Sa kont. **39**
Apre sa, Jezi soti, li al mòn Oliv la, jan l' te konn fè a. Disip
yo swiv li. **40** Lè l' rive, li di yo: Lapriyè pou n' pa tonbe anba

tantasyon. **41** Epi li kite yo, li al pi devan, distans yon moun kab
voye yon wòch konsa. Li mete ajenou, li pran lapriyè. **42** Li di:
Papa, si ou vle, tanpri, wete gode soufrans sa a devan je mwen.
Men, se pa volonte m' ki pou fèt, se volonte pa ou. **43** Lè sa a,
yon zanj Bondye soti nan syèl la parèt devan li. Li te vin bay Jezi
fòs. **44** Kè Jezi te sere anpil, li t'ap lapriyè pi rèd. Swe t'ap koule
sou li tonbe atè tankou gwo degout san. **45** Apre li fin lapriyè, li
leve, li vin bò kot disip yo; li jwenn yo ap dòmi sitèlman yo te nan
lapenn. **46** Li di yo: Poukisa n'ap dòmi konsa? Leve non, lapriyè
pou n' pa tonbe anba tantasyon. **47** Jezi t'ap pale toujou lè yon
bann moun vin rive. Jida, yonn nan douz disip yo, t'ap mache
devan. Li pwoche bò kot Jezi pou l' bo li. **48** Men, Jezi di li: Jida,
se avèk yon bo w'ap trayi Moun Bondye voye nan lachè a? **49**
Moun ki te avèk Jezi yo, lè yo wè sak t'apral rive, yo mande li:
Mèt, èske nou mèt voye kout nepe? **50** Yonn ladan yo gen tan
pote domestik granprèt la yon kou, li koupe zòrèy dwat li. **51**
Men, Jezi di yo: Non. Ase. Li manyen zòrèy nonm lan, li geri
li. **52** Apre sa, Jezi pale ak chèf prèt yo, chèf lagad tanp lan
ansanm ak chèf fanmi yo ki te vin pran li. Li di yo: Nou vin dèyè
m' ak nepe epi baton, tankou si m' te yon ansasen. **53** Toulejou
mwen te la avèk nou nan tanp lan, nou pa t' chache arete mwen.
Men koulye a, se jou pa n', se jou pouvwa ki travay nan fènwa a.
54 Yo arete Jezi, yo mennen li ale. Yo kondi l' kay granprèt la.
Pyè t'ap swiv yo yon ti jan lwen lwen. **55** Yo te limen yon dife
nan mitan lakou a. Pyè al chita nan mitan moun ki te bò dife a.
56 Yon sèvant wè Pyè chita bò dife a; li fiske je l' sou li, li di:
Nonm sa a te avèk li tou. **57** Men, Pyè demanti l', li di: Madanm,
mwen pa konnen li. **58** Yon kadè apre, yon lòt wè l', epi l' di: Ou
menm tou, ou fè pati moun sa yo. Pyè di: Non, monchè, mwen

pa fè pati moun sa yo. **59** Apre yon bon ti moman, yon lòt di l'
ankò: Men wi, nonm sa a te avè l'. Se moun Galile li ye. **60** Pyè
reponn li: Monchè, mwen pa konnen sa ou ap di la a. Menm lè
a, antan li t'ap pale toujou, yon kòk pran chante. **61** Jezi vire, li
gade Pyè, epi Pyè vin chonje pawòl Seyè a te di l': Jòdi a, kòk
p'ap gen tan chante, w'ap di ou pa konnen mwen pandan twa
fwa. **62** Pyè soti, epi li tonbe kriye jouk li pa t' kapab ankò. **63**
Mesye ki t'ap veye Jezi yo t'ap pase l' nan rizib. Yo t'ap ba l' kou.
64 Yo te bouche je l', yo t'ap mande li: Ki moun ki ba ou kou sa
a? Devinen? **65** Epi yo t'ap di l' anpil lòt jouman ankò. **66** Lè l' fin
fè jou, tout chèf fanmi yo, chèf prèt yo ansanm ak dirèktè lalwa
yo reyini. Yo fè mennen Jezi devan Gran Konsèy jwif yo. **67** Yo
mande li: Manyè di nou: èske se ou ki Kris la? Jezi reponn yo:
Si m' reponn nou, nou p'ap vle kwè mwen. **68** Si m' poze nou
yon keksyon, nou p'ap vle reponn mwen. **69** Men, depi jòdi a,
Moun Bondye voye nan lachè a pral chita sou bò dwat Bondye
ki gen pouvwa a. **70** Yo tout di li: Ou se pitit Bondye a, pa vre? Li
reponn yo: Apa nou di li. Wi, se sa mwen ye menm. **71** Lè sa
a yo di: Sa nou bezwen temwen ankò fè. Nou menm nou fèk
tande pawòl ki soti nan bouch li.

23 Tout bann moun yo leve, yo mennen Jezi devan Pilat. **2**
Rive la, yo pran depoze plent sou do l', yo di konsa: Nou jwenn
nonm sa a ap moute tèt pèt la. L'ap di yo pou yo pa peye Seza
lajan taks yo. Li menm rive pretann se Kris la li ye, yon wa. **3**
Pilat mande li: Eske ou se wa jwif yo? Jezi reponn li: Se ou ki di
li. **4** Pilat di chèf prèt yo ak foul moun yo: Mwen pa wè ankenn
rezon pou m' kondannen nonm sa a. **5** Men, yo kenbe la avè l',
yo di: L'ap moute tèt pèp la ak pawòl l'ap di yo. Li kòmanse
travay sa a depi nan peyi Galilye, li pase nan tout peyi Jide

a, li rive jouk isit la. **6** Lè Pilat tande sa, li mande yo si Jezi
se moun Galile. **7** Aprann Pilat aprann Jezi te soti nan rejyon
ki te sou kòmandman Ewòd la, li voye Jezi bay Ewòd ki t'ap
pase kèk jou lavil Jerizalèm lè sa a. **8** Ewòd pa t' manke kontan
lè li wè Jezi. Depi lontan li te konn tande pale sou li, li te anvi
kontre avè l'. Li te kwè li tapral wè Jezi fè kèk mirak. **9** Li poze l'
anpil keksyon, men Jezi pa reponn li anyen. **10** Chèf prèt yo ak
dirèktè lalwa yo te la. Yo t'ap depoze anpil gwo plent kont Jezi.
11 Ewòd menm ansanm ak tout gad li yo t'ap pase Jezi nan
rizib. Yo mete l' nan yon wonn tenten. Yo mete yon bèl rad sou
li; epi yo voye l' tounen bay Pilat. **12** Pilat ak Ewòd te lènmi
anvan sa. Menm jou sa a yo vin zanmi. **13** Pilat sanble chèf prèt
yo, tout otorite yo ansanm ak pèp la. **14** Li di yo: Nou mennen
nonm sa a ban mwen. Nou fè m' konprann l'ap moute tèt pèp la.
Mwen menm, mwen poze l' keksyon devan nou, mwen pa janm
jwenn li koupab. Li pa fè ankenn nan move zak n'ap plede di
l' fè yo. **15** Ewòd pa jwenn li koupab non plis. Men li voye l'
tounen ban mwen. Nonm sa a pa fè anyen ki merite lanmò. **16**
Mwen pral fè yo bat li byen bat, apre sa m'a lage li. **17** Pou chak
fèt Delivrans, Pilat te blije lage yon prizonye ba yo. **18** Yo tout
pran rele ansanm: Touye nonm sa a, lage Barabas ban nou. **19**
Barabas sa a, se te yon nonm ki te nan prizon poutèt lèzam li te
pran kont gouvènman an epi pou yon moun li te touye nan lavil
la. **20** Pilat menm te vle lage Jezi. Li pale ak foul moun yo ankò.
21 Men yo rele: Kloure l' sou yon kwa! Kloure l' sou yon kwa! **22**
Yon twazyèm fwa ankò, Pilat di yo: Manyè di m' ki move zak li fè
konsa? Mwen menm, mwen pa jwenn anyen nan nonm sa a ki
merite lanmò. Mwen pa di nou mwen pral fè bat li byen bat, apre
sa m'a lage li? **23** Men, yo pran rele pi fò, yo pèsiste ap mande

pou yo kloure Jezi sou yon kwa. Yo sitèlman rele, Pilat ba yo
gany. **24** Se konsa Pilat pran desizyon pou l' ba yo sa yo te
mande a. **25** Li lage moun pèp la te vle a, nonm ki te nan prizon
pou konplo ak krim lan. Epi Pilat renmèt yo Jezi pou yo te fè li sa
yo te vle a. **26** Antan sòlda yo t'ap mennen Jezi ale, yo kontre
Simon, yon moun peyi Sirèn. Li te soti nan jaden. Yo pran msye,
yo chaje l' anba kwa a pou l' pote li dèyè Jezi. **27** Yon bann
moun nan pèp la t'ap swiv Jezi. Te gen kèk fanm la tou ki t'ap
kriye, ki t'ap plenn sò li. **28** Jezi vire gade yo, li di yo konsa: Nou
menm, medam lavil Jerizalèm, pa kriye pou mwen tande; kriye
pou tèt pa nou ak tout pitit nou yo. **29** Gen jou k'ap vin dèyè; lè
sa a y'a di: benediksyon pou fanm ki pa kapab fè pitit, pou fanm
ki pa t' janm fè pitit, pou fanm ki pa janm bay pitit tete. **30** Lè sa
a, tout moun va di mòn yo: Tonbe sou nou! Y'a mande mòn yo:
Kouvri nou! **31** Paske, si se sa yo fè bwa vèt la, kisa yo p'ap fè
bwa chèch la? **32** Yo mennen de lòt moun, de krimenèl pou yo
touye ansanm ak Jezi. **33** Lè yo rive kote yo rele Zo bwa Tèt la,
yo kloure Jezi sou kwa a. Yo kloure de krimenèl yo sou de lòt
kwa, yonn chak bò li. **34** Jezi di: Papa, padonnen yo. Yo pa
konnen sa y'ap fè. Sòlda yo tire osò pou separe rad li yo. **35** Pèp
la te kanpe la ap gade. Chèf yo t'ap pase Jezi nan rizib, yo t'ap
di: Gade! Li sove lòt moun; si se Kris la li ye, moun Bondye
chwazi a, se pou l' sove tèt pa l' tou. **36** Sòlda yo t'ap pase l' nan
betiz tou. Yo pwoche bò kote l', yo ba l' venèg pou l' bwè, **37** epi
yo di li: Si ou se wa jwif yo, se pou ou sove tèt ou ou menm! **38**
Men sak te ekri sou tèt kwa a: Nonm sa a se wa jwif yo li ye.
39 Yonn nan krimenèl yo te kloure sou kwa yo t'ap joure li. Li
t'ap di li: Se pa ou ki Kris la? Sove tèt ou non, epi sove nou
ansanm avè ou tou. **40** Men lòt la reprann li, li di li: Gen lè ou pa

pè Bondye, ou menm ki anba menm kondannasyon avèk li a?
41 Pou nou menm se jistis, paske nou resevwa sa nou merite
pou krim nou fè. Men li menm, li pa fè anyen. **42** Epi li di Jezi:
Chonje m' wi lè wa vin pran gouvènman an nan men ou! **43** Jezi
reponn li: Sa m'ap di ou la, se vre wi: Jòdi a ou pral avè m' nan
paradi. **44** Li te midi konsa lè solèy la sispann klere sou tout peyi
a jouk vè twazè nan apremidi. **45** Rido ki te nan tanp lan chire fè
de moso. **46** Jezi rele byen fò, li di: Papa, m' ap renmèt lespri
mwen nan men ou. Apre l' fin di pawòl sa yo, li mouri. **47** Lè
kaptenn lame a wè sak te rive, li fè lwanj Bondye, epi li di: Se
vre wi. Nonm sa a te inonsan. **48** Tout moun ki te vini an foul
pou asiste espektak sa a te wè sak te rive. Yo tounen al lakay
yo, yo t'ap bat lestonmak yo. **49** Tout zanmi Jezi yo te rete yon ti
jan lwen ansanm ak fanm ki t'ap mache avè l' yo depi nan peyi
Galile. Yo tout t'ap gade sak t'ap pase. **50** Te gen yon jwif ki te
rele Jozèf, moun lavil Arimate. Se te yon bon gason ki te mache
dwat devan Bondye. **51** Li t'ap tann kilè Bondye t'ap vin pran
pouvwa a nan men li. Li te fè pati Gran Konsèy jwif yo, men li pa
t' dakò ak sa lòt yo te fè ni ak sa yo te deside. **52** Jozèf al lakay
Pilat, li mande kò Jezi. **53** Apre sa, li al desann kò a sou kwa a,
li vlope l' nan yon bèl dra blan, epi li mete l' nan yon kavo yo te
fouye nan wòch. Se te yon kavo tou nèf: yo pa t' ankò janm
mete pesonn ladan li. **54** Se te yon jou vandredi, repo a tapral
kòmanse. **55** Medam ki t'ap mache avèk Jezi depi nan peyi
Galile yo te ale ansanm ak Jozèf. Yo wè kavo a, yo wè ki jan yo
te mete kò Jezi ladan li. **56** Apre sa, yo tounen lakay yo, y' al
pare lwil santi bon ak odè pou benyen kò a. Men, jou repo a yo
pa t' fè anyen, jan lalwa Moyiz te vle l' la.

24 Nan dimanch maten, byen bonè, medam yo ale nan kavo a.
Yo te pote lwil santi bon yo te pare pou benyen kò a. **2** Yo jwenn
wòch ki te fèmen kavo a te woule byen lwen soti devan bouch
kavo a. **3** Yo antre, men yo pa jwenn kò Seyè Jezi. **4** Yo te la
konsa, yo pa t' konn sa pou yo te fè lè de moun parèt devan yo
ak rad yo byen klere. **5** Medam yo te pè anpil. Yo bese tèt yo
atè; men de moun yo di yo konsa: Poukisa n'ap chache moun
vivan an nan mitan mò yo? **6** (Li pa isit; li leve soti vivan nan
lanmò.) Chonje sa l' te di nou lè l' te Galile a: **7** Moun Bondye
voye nan lachè a gen pou tonbe anba men pechè yo; yo gen
pou yo kloure l' sou yon kwa. Men, sou twa jou l'ap leve soti
vivan ankò. **8** Yo vin chonje pawòl Jezi te di yo. **9** Yo soti kite
kavo a, y' al rakonte onz disip yo ak lòt moun yo tout bagay sa
yo. **10** Men non medam yo: se te Mari, moun Magdala a, Jan ak
Mari, manman Jak. Te gen lòt fanm avèk yo tou. Yo menm tou,
yo te rakonte apòt yo menm bagay la. **11** Men, apòt yo te pran
sa medam yo t'ap di a pou istwa san sans, yo pa t' kwè yo. **12**
Lè sa a, Pyè leve, li kouri al nan kavo a. Li bese, li wè dra mò a
sèlman. Apre sa, li tounen lakay li. Li te sezi anpil pou sak te rive
a. **13** Menm jou sa a, te gen de disip ki tapral nan yon bouk yo
rele Emayis. Bouk la te yon ti distans onz kilomèt konsa ak lavil
Jerizalèm. **14** De disip yo t'ap koze sou tou sa ki te pase. **15** Yo
t'ap pale, yo t'ap diskite yonn ak lòt. Lè sa a, Jezi pwoche bò
kote yo, li tanmen fè wout ak yo. **16** Yo te wè l', men te gen
kichòy ki te anpeche yo rekonèt li. **17** Li di yo: Sou kisa n'ap pale
konsa antan n'ap mache a? Yo rete yo kanpe tou tris. **18** Yonn
ladan yo ki te rele Kleopas reponn li: Gen lè ou se sèl moun k'ap
viv lavil Jerizalèm ki pa konn sak te rive nan senmenn ki sot
pase a? **19** Li di yo: Ki sak te rive konsa? Yo reponn li: Tou sak

te rive Jezi, moun Nazarèt la. Nonm sa a te yon gwo pwofèt
devan Bondye ak devan tout pèp la: li te fè anpil bèl bagay epi li
te pale byen. **20** Enben, chèf prèt yo ak otorite nou yo fè yo
kondannen l' amò, epi yo kloure l' sou yon kwa. **21** Nou te gen
espwa se li menm ki t'ap vin delivre pep Izrayèl la. Men, jòdi a fè
twa jou depi bagay sa yo pase. **22** Fòk nou di ou tou gen kèk
fanm nan gwoup nou an ki fè nou byen sezi. Yo te al nan kavo a
granmaten jòdi a. **23** Men, yo pa jwenn kò a. Yo tounen vin
rakonte te gen zanj Bondye ki te parèt devan yo, ki te di yo li
vivan. **24** Gen kèk zanmi nou yo ki al nan kavo a tou. Yo jwenn
tout bagay jan medam yo te di l' la; men li menm, yo pa wè li. **25**
Lè sa a Jezi di yo: Ala moun san konprann! Ki jan lespri nou fè
lou pou kwè tou sa pwofèt yo te di konsa! **26** Eske se pa pou
Kris la te soufri bagay sa yo anvan pou l' te resevwa lwanj li?
27 Epi li pran esplike yo tou sa ki te ekri sou li nan Liv yo; li
kòmanse ak Liv Moyiz yo, li pase nan tout Liv pwofèt yo. **28** Lè
yo rive toupre ti bouk kote yo t'ap prale a, Jezi fè tankou li ta vle
al pi lwen. **29** Yo kenbe l', yo di li: Rete avèk nou non. Solèy fin
kouche, pral fènwa. Li antre pou l' rete ak yo. **30** Li chita bò tab
la ak yo pou manje. Li pran pen, li di Bondye mèsi, li kase l',
epi li ba yo li. **31** Menm lè a, je yo louvri, yo rekonèt li. Men, li
disparèt lamenm devan yo. **32** Yonn pran di lòt: Eske nou pa t'
santi tankou yon dife k'ap boule nan kè nou lè l' t'ap pale avèk
nou sou tout wout la, lè l' t'ap esplike nou sak te ekri nan Liv yo?
33 Latou, yo leve, yo tounen Jerizalèm. Lè yo rive, yo jwenn onz
disip yo reyini ak zanmi yo. **34** Yo tout yo t'ap di: Se vre wi,
Seyè a leve vivan. Simon wè li. **35** Lè sa a, de disip yo pran
rakonte sak te rive yo sou wout la, ki jan yo te rekonèt li lè l'
te kase pen an. **36** Pandan yo t'ap pale konsa, Jezi li menm

vin kanpe nan mitan yo, li di yo: benediksyon Bondye sou nou
tout. **37** Yo te pè, yo pran tranble: yo te kwè se yon revenan. **38**
Men, Jezi di yo: Poukisa nou pè konsa? Pouki tout lide sa yo
nan tèt nou? **39** Gade men m' ak pye m' yo. Se mwen menm
wi. Nou mèt mangen m'. Gade m' byen: yon revenan pa gen
vyann ak zo jan nou wè m' genyen an. **40** Antan li t'ap di yo sa, li
moutre yo men l' ak pye l' yo. **41** Yon sèl kè kontan pran disip
yo, men yo pa t' kwè toujou sitèlman yo te sezi. Lè sa a, Jezi
di yo: Eske nou gen kichòy la a pou manje? **42** Yo ofri l' yon
moso pwason boukannen. **43** Li pran l', li manje l' devan je yo.
44 Epi li di yo: Men sa m' t'ap di nou an lè m' te la avèk nou
toujou a. Tou sa ki te ekri sou mwen nan lalwa Moyiz la, nan Liv
pwofèt yo, menm nan sòm yo, fòk tou sa te rive. **45** Lè sa a, li
louvri lespri yo pou yo te ka konprann tou sa ki te ekri nan Liv
yo. **46** Li di yo: Men sa ki te ekri: Kris la gen pou l' soufri jouk li
mouri, men sou twa jou li gen pou l' soti vivan nan lanmò. **47** Y'a
pran non l' pou yo mache fè konnen mesaj la nan tout peyi,
kòmanse lavil Jerizalèm, pou mande tout moun pou yo tounen
vin jwenn Bondye pou yo ka resevwa padon peche yo. **48** Nou
temwen tout bagay sa yo. **49** Mwen menm, mapral voye ban
nou sa Papa m' te pwomèt la. Nou menm, rete lavil Jerizalèm
jouk pouvwa k'ap soti anwo nan syèl la va desann sou nou. **50**
Apre sa, li mennen yo an deyò lavil la, bò Betani, epi li leve men
li pou l' beni yo. **51** Antan l'ap beni yo konsa, li separe ak yo, li
moute nan syèl la. **52** Yo menm menm, lè yo fin adore l', yo
tounen lavil Jerizalèm ak yon gwo kè kontan. **53** Se tout tan yo
te nan tanp lan ap fè lwanj Bondye.

Jan

1 Anvan Bondye te kreye anyen, Pawòl la te la. Pawòl la te
avèk Bondye. Sa Bondye te ye, se sa Pawòl la te ye tou. **2**
Pawòl la te la avèk Bondye depi nan konmansman. **3** Se ak
Pawòl la Bondye fè tout bagay. Nan tou sa ki te fèt, pa t' gen
anyen ki te fèt san Pawòl la. **4** Lavi, se nan li sa te ye. Se lavi sa
a ki te bay tout moun limyè. **5** Limyè a klere nan fènwa a. Men,
fènwa a pa t' resevwa li. **6** Bondye te voye yon nonm ki te rele
Jan. **7** Li te vin sèvi temwen pou pale sou limyè a. Li te vini pou
tout moun ki te tande mesaj li a te ka kwè. **8** Se pa li menm ki te
limyè a. Li te vin pou sèvi temwen pou pale sou limyè a. **9** Limyè
sa a, se li ki limyè tout bon an. Se li menm ki vin sou latè epi
k'ap klere tout moun. **10** Pawòl la te nan lemonn. Se ak Pawòl la
Bondye te fè tou sa ki nan lemonn; men, moun ki nan lemonn pa
t' rekonèt li. **11** Li vin nan peyi l'; men tout moun nan peyi l' pa t'
resevwa li. **12** Men, sa ki te resevwa l' yo, sa ki te kwè nan li yo,
li ba yo pouvwa tounen pitit Bondye. **13** Yo pa t' vin pitit Bondye
jan sa fèt pami lèzòm sou latè, paske sa pa t' soti nan egzijans
lachè, ni nan volonte lèzòm. Se Bondye menm ki te papa yo. **14**
Pawòl la tounen moun. Li te vin viv nan mitan nou, li mennen
yon lavi ki te konfòm nèt ak verite a, ak renmen nan tout kè li.
Nou wè pouvwa li, se te pouvwa Bondye Papa a te bay sèl
Pitit li a. **15** Se li menm Jan Batis t'ap pale a, lè l' te di byen fò:
Men moun mwen t'ap pale nou an, lè m' te di nou: L'ap vin apre
mwen. Men, li gen plis pouvwa pase m', paske li te la anvan
mwen. **16** Nou tout nou resevwa pa nou nan tout kantite byen l'
yo. Li ban nou favè sou favè. **17** Bondye fè Moyiz ban nou lalwa.
Men, se Jezikri ki fè nou konnen renmen Bondye a ansanm ak
verite a. **18** Pesonn pa janm wè Bondye. Men, sèl Pitit Bondye

a, li menm ki Bondye tou, li menm k'ap viv kòtakòt ak Papa a, se
li menm ki fè moun konnen Bondye. **19** Men sa Jan Batis te di lè
jwif ki lavil Jerizalèm yo te voye kèk prèt ak kèk moun Levi vin
mande l' ki moun li ye. **20** Jan pa t' refize reponn yo, li di yo
kareman devan tout moun: Se pa mwen ki Kris la. **21** Yo mande
li: Ki moun ou ye atò? Ou se Eli? Jan reponn yo: Non, mwen pa
Eli. Yo di li: Ou se pwofèt la? Li reponn yo: Non. **22** Lè sa a yo
di li: Ki moun ou ye menm? Paske, nou gen pou n' pote yon
repons bay moun ki voye nou yo. Ki moun ou di ou ye? **23** Jan
reponn: Mwen se vwa nonm k'ap rele nan dezè a: Plani chemen
an byen plani pou Mèt la! (Se sa pwofèt Ezayi te di.) **24** Gen
nan moun yo te voye bò kot Jan yo ki te soti lakay farizyen yo.
25 Yo mande li: Si ou pa ni Kris la, ni Eli, ni pwofèt la, di nou
poukisa w'ap batize moun? **26** Jan reponn yo: Mwen menm,
mwen batize nou nan dlo. Men, nan mitan nou la a, gen yon
moun nou pa konnen. **27** L'ap vin apre m', men mwen pa bon
ase pou m' ta demare kòd sapat li. **28** Tout bagay sa yo t'ap
pase kote yo rele Betani an, lòt bò larivyè Jouden kote Jan t'ap
batize a. **29** Nan denmen, Jan wè Jezi ki t'ap vin jwenn li, li di:
Men ti mouton Bondye a k'ap wete peche moun sou tout latè. **30**
Men moun mwen t'ap pale nou an, lè m' te di nou gen yon nonm
k'ap vin apre m' men ki gen plis pouvwa pase m', paske li te
la anvan mwen. **31** Mwen pa t' konnen ki moun sa tapral ye.
Men, mwen vin batize nou nan dlo pou moun pèp Izrayèl yo te
ka rekonèt li. **32** Jan di yo ankò: Mwen wè Lespri Bondye a
desann sot nan syèl la tankou yon ti pijon, li rete sou tèt li. **33** Lè
sa a, mwen pa t' ankò konnen ki moun li te ye. Men, Bondye
ki te voye m' batize nan dlo a, te di m': Wa wè Lespri Bondye
a desann. La rete sou tèt yon nonm: Se li menm ki gen pou

batize moun nan Sentespri. **34** Jan di yo ankò: Mwen wè sa ak
je m', se sa ki fè mwen di nou se li ki Pitit Bondye a vre. **35** Nan
denmen, Jan te menm kote a ankò ak de nan patizan li yo. **36**
Li wè Jezi ki t'ap pase, li di: Men ti mouton Bondye a. **37** De
patizan yo tande sa Jan t'ap di a, yo pran swiv Jezi. **38** Jezi vire
tèt li gade, li wè yo t'ap swiv li. Li mande yo: Sa n'ap chache? Yo
mande li: Ki kote ou rete, Rabi? (Mo rabi sa a vle di mèt.) **39** Li
reponn yo: Vini non, n'a wè. Y' ale vre. Yo wè kote l' te rete a. Yo
pase rès jounen an avè li. (Li te vè katrè konsa nan apremidi.)
40 Andre, frè Simon Pyè a, te yonn nan de moun ki te tande sa
Jan te di a epi ki te swiv Jezi. **41** Premye moun Andre rankontre
se te Simon, frè li. Li di li konsa: Nou jwenn Mesi a (ki vle di: Kris
la). **42** Li mennen Simon bay Jezi. Jezi gade l', li di: Se ou menm
Simon, pitit Jan an? Y'a rele ou Sefas. (Se menm bagay ak Pyè,
ki vle di wòch.) **43** Nan denmen, Jezi te fè lide ale nan peyi
Galile. Li jwenn Filip sou wout la, li di li: Swiv mwen. **44** (Filip te
moun lavil Betsayda, kote Andre ak Pyè te rete a.) **45** Apre
sa, Filip jwenn Natanayèl. Li di li: Nou jwenn moun Moyiz te
pale nou nan liv lalwa a, moun pwofèt yo te pale a tou. Se Jezi,
moun lavil Nazarèt, pitit gason Jozèf la. **46** Natanayèl di li: Ki
bon bagay ki ka soti Nazarèt? Filip reponn li: Vini non, wa wè.
47 Lè Jezi wè Natanayèl ap vin bò kote l', li di sou li: Men yon
moun pèp Izrayèl tout bon. Se yon nonm ki pa gen riz nan li. **48**
Natanayèl mande li: Ki jan ou fè konnen mwen? Jezi reponn li:
Anvan Filip te rele ou la, mwen te wè ou lè ou te anba pye fig
frans lan. **49** Lè sa a, Natanayèl di li: Mèt, ou se Pitit Bondye a.
Ou se wa pèp Izrayèl la! **50** Jezi reponn li: Paske mwen di ou
mwen te wè ou anba fig frans lan, poutèt sa ase ou kwè? Ou
gen pou wè bagay pi gwo pase sa. **51** Apre sa, li di yo: Sa m'ap

di nou la a, se vre wi: N'a wè syèl la louvri, avèk zanj Bondye yo
k'ap moute desann sou Moun Bondye voye nan lachè a.

2 De jou apre sa, te gen yon maryaj lavil Kana nan peyi Galile.
Manman Jez te la, **2** yo te envite Jezi ak disip li yo nan nòs la
tou. **3** Rive yon lè pa t' gen diven ankò. Manman Jezi di l' konsa:
Yo pa gen diven ankò non. **4** Men Jezi reponn li: Nan kisa mwen
ye avè ou, madanm? Lè pa m' lan poko rive. **5** Lè sa a, manman
Jezi di moun ki t'ap sèvi yo: Fè tou sa l' di nou fè. **6** Te gen
sis gwo ja fèt an wòch ki te sèvi pou jwif yo lave kò yo dapre
koutim yo. Yo te gwo ase pou chak te kenbe vin trant galon
konsa. **7** Jezi di moun ki t'ap sèvi yo: Plen ja yo dlo. Yo plen yo
ra bouch. **8** Lè yo fini, Jezi di yo: Pran ti gout nan dlo sa a, pote
bay chèf kanbiz la goute. Yo pote ti gout bay chèf kanbiz la. **9**
Chèf kanbiz la goute dlo ki te tounen diven an. Li pa t' konnen
ki bò diven sa a te soti. (Men, domestik yo ki te pran dlo a te
konnen.) Li rele nonm ki t'ap marye a, **10** li di li konsa: Tout
moun sèvi pi bon diven an anvan. Se apre tout envite yo fin sou,
se lè sa a yo sèvi diven ki pa twò bon an. Men ou menm, ou te
sere pi bon diven an. Se koulye a w'ap sèvi l'. **11** Se konsa
Jezi te fè premye mirak li lavil Kana nan peyi Galile. Li te fè wè
pouvwa li. Sa te fè disip li yo kwè nan li. **12** Apre sa, li ale lavil
Kapènawòm ansanm ak manman l', frè l' yo ak disip li yo. Yo
pase de twa jou la. **13** Fèt Delivrans jwif yo te vanse rive. Se
konsa Jezi moute Jerizalèm. **14** Li jwenn yon bann moun nan
tanp lan ki t'ap vann bèf, mouton ak pijon. Gen lòt menm ki te
chita dèyè tab yo ap chanje lajan. **15** Li pran kèk kòd, li mare yo
ansanm, li fè yon fwèt ak yo. Epi li mete tout moun yo deyò nan
tanp lan ansanm ak tout mouton yo ak tout bèf yo. Li chavire tab
moun ki t'ap chanje lajan yo, li jete tout kòb yo atè. **16** Li di

moun ki t'ap vann pijon yo: Wete sa la. Pa fè kay Papa m' lan
tounen yon boutik kote yo fè komès. **17** Disip li yo vin chonje
pawòl sa yo ki te ekri nan Liv la: O Bondye, mwen sitèlman
renmen kay ou a, mwen santi se tankou yon dife k'ap boule
tout anndan mwen. **18** Jwif yo mande li: Ki mirak ou ka fè pou
moutre nou ou gen dwa fè sa w'ap fè la a? **19** Jezi reponn yo:
Kraze tanp sa a koulye a. Nan twa jou m'ap rebati l' ban nou. **20**
Jwif yo di li: Yo pran karannsizan pou yo bati tanp sa a, pou ou
menm, pou ou ta pran twa sèl jou pou rebati li? **21** Men Jezi li
menm, lè l' t'ap di mo tanp lan se pwòp kò li li te gen nan tèt li.
22 Lè Jezi leve soti vivan nan lanmò, disip li yo vin chonje li te
di sa. Se konsa yo te kwè sa ki te ekri nan Liv la ansanm ak
tout pawòl Jezi te di yo. **23** Pandan Jezi te Jerizalèm pou fèt
Delivrans lan anpil moun te kwè nan li lè yo te wè mirak li t'ap
fè. **24** Men, Jezi pa t' fè okenn ladan yo konfyans, paske li te
konnen yo tout byen. **25** Li pa t' bezwen moun te di l' anyen sou
pesonn, paske li menm li te konnen sa ki nan kè yo.

3 Te gen yon nonm yo te rele Nikodèm ki te fè pati gwoup
farizyen yo. Se te yonn nan chèf jwif yo. **2** Yon jou lannwit, li vin
bò kot Jezi, li di l' konsa: Mèt, nou konnen se Bondye ki voye ou
moutre nou tout bagay sa yo. Paske, pesonn pa ka fè tout mirak
w'ap fè yo si Bondye pa avèk li. **3** Jezi reponn li: Sa m'ap di ou
la a, se vre wi: Pesonn pa kapab wè Pèyi kote Bondye Wa a si li
pa fèt yon dezyèm fwa. **4** Nikodèm di li: Ki jan yon nonm ki fin
granmoun ka fèt yon dezyèm fwa? Li pa ka tounen nan vant
manman l', pou l' fèt yon lòt fwa ankò. **5** Jezi reponn li: Sa m'ap
di ou la a, se vre wi: Pesonn pa ka antre nan Peyi kote Bondye
Wa a si li pa fèt nan dlo ak nan Sentespri. **6** Lachè soti nan
lachè, lespri soti nan Lespri Bondye. **7** Pa sezi si mwen di ou: se

pou nou fèt yon dezyèm fwa. **8** Van an soufle kote l' vle. Ou
tande bri l'ap fè. Men, ou pa konnen ki bò l' soti, ni ki bò l' prale.
Se menm jan an pou tout moun ki fèt nan Lespri Bondye. **9** Lè
sa a Nikodèm di li: Ki jan sa ka fèt menm? **10** Jezi reponn li: Ou
se yon gwo mèt k'ap moutre pèp Izrayèl la anpil bagay, epi ou
pa konn bagay sa yo? **11** Sa m'ap di ou la a, se vre wi: mwen
menm, mwen pale sa m' konnen, mwen di sa m' te wè. Men nou
menm, nou pa vle asepte sa m'ap di a. **12** Nou pa kwè m' lè
m'ap pale nou bagay k'ap pase isit sou latè. Ki jan n'a fè kwè m'
lè m'a pale nou bagay k'ap pase nan syèl la? **13** Pesonn pa
janm moute nan syèl la, esepte Moun Bondye voye nan lachè a
ki desann soti nan syèl la. **14** Menm jan Moyiz te leve sèpan ki
te fèt an bwonz lan byen wo sou yon poto nan mitan dezè a,
konsa tou yo gen pou yo leve Moun Bondye voye nan lachè
a byen wo tou. **15** Tout moun ki mete konfyans yo nan li va
gen lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** **16** Paske, Bondye
sitèlman renmen lèzòm li bay sèl Pitit li a pou yo. Tout moun ki
va mete konfyans yo nan li p'ap pedi lavi yo. Okontrè y'a gen
lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** **17** Bondye pa voye Pitit
li a sou latè pou kondannen lèzòm, men pito pou l' te kapab
delivre yo. **18** Moun ki mete konfyans yo nan Pitit Bondye a p'ap
kondannen. Men, moun ki pa kwè nan li, yo deja kondannen,
paske yo pa t' gen konfyans nan sèl Pitit Bondye a. **19** Men ki bò
kondannasyon an soti pou yo: limyè a te vini nan lemonn, men
lèzòm te pito fènwa a pase limyè a, paske sa y'ap fè a mal. **20**
Lè yon moun ap fè sa ki mal, li pa vle wè limyè a, li p'ap vini kote
limyè a ye, paske li pè pou move zak li yo pa parèt aklè. **21**
Men, moun ki fè sa ki bon vre, se nan limyè a menm l'ap vini,
pou moun ka wè aklè se obeyi l'ap obeyi Bondye nan sa l'ap fè

a. **22** Apre sa, Jezi ale ansanm ak disip li yo nan peyi Jide. Li
rete kèk tan la ak yo, li t'ap batize moun. **23** Jan Batis menm t'ap
batize moun tou nan Enon, toupre Salim, paske te gen anpil dlo
la. Anpil moun te vin jwenn li la pou l' li te batize yo. **24** (Lè sa
a, yo pa t' ankò mete Jan Batis nan prizon.) **25** De twa nan
patizan Jan yo tonbe diskite ak yon jwif sou regleman relijyon an
ki mande pou moun lave kò yo. **26** Y' ale bò kot Jan, yo di l'
konsa: Mèt, ou chonje nonm ki te avè ou lòt bò larivyè Jouden
an, moun ou t'ap pale nou an? Enben, l'ap batize koulye a. Tout
moun al jwenn li. **27** Jan reponn yo: Pesonn pa ka gen anyen si
se pa Bondye nan syèl la ki ba li li. **28** Nou menm, nou ka di
mwen te di nou sa: Se pa mwen ki Kris la, se voye Bondye voye
m' pran devan li. **29** Nan yon maryaj, lamarye se pou nonm
k'ap marye a. Zanmi nonm k'ap marye a kanpe toupre l', l'ap
koute. Li pa manke kontan lè li tande vwa nonm k'ap marye a.
Se konsa, mwen menm, mwen kontan nèt koulye a. **30** Li fèt
pou li vin pi gran, pou mwen menm, mwen vin pi piti toujou. **31**
Moun ki soti anwo a pi gran pase nou tout. Moun ki soti sou latè,
se pou latè li ye, l'ap pale nou bagay ki sou latè. Moun ki soti
anwo nan syèl la, li pi wo pase nou tout. **32** L'ap di sa l' wè, sa l'
tande. Men, pesonn pa asepte mesaj li. **33** Moun ki asepte sa
l'ap di a, li rekonèt sa Bondye di a se vre. **34** Moun Bondye voye
a, se pawòl Bondye l'ap pale, paske Bondye ba li Sentespri san
mezi. **35** Papa a renmen Pitit la, li ba li pouvwa sou tout bagay.
36 Moun ki mete konfyans yo nan Pitit la, yo gen lavi ki p'ap
janm fini an. Moun ki desobeyi Pitit la, yo p'ap gen lavi sa a. Se
kòlè Bondye k'ap tonbe sou yo. **(aiōnios g166)**

4 Farizyen yo tande Jezi t'ap fè plis patizan pase Jan, li t'ap
batize plis moun pase l' tou. **2** (Men, pou di vre, Jezi pa t' janm

batize pesonn. Se disip li yo ki t'ap batize.) **3** Lè Jezi vin konn
sa, li kite peyi Jide, li tounen nan peyi Galile. **4** Sou wout la, fòk
li te pase nan mitan peyi Samari. **5** Li rive nan yon bouk Samari
yo rele Sika, toupre moso tè Jakòb te bay Jozèf, pitit gason l'
lan. **6** Se la pi Jakòb la te ye. Jezi menm te bouke, vwayaj la te
fatige l' anpil. Li chita sou rebò pi a. Li te bò midi konsa. **7** Yon
fanm peyi Samari vin pou tire dlo. Jezi di l' konsa: Tanpri, ban m'
ti gout dlo pou m' bwè. **8** (Disip li yo te ale lavil la achte manje.)
9 Fanm Samari a di Jezi konsa: Kouman? Se pa jwif ou ye?
Ki jan ou fè mande m' dlo pou ou bwè, mwen menm ki moun
Samari? (Paske, jwif yo pa t' gen rapò ak moun Samari.) **10** Jezi
reponn li: Si ou te konnen sa Bondye bay la, si ou te konnen ki
moun k'ap mande ou ti gout dlo pou bwè a, se ou menm ki ta
mande l' ba ou ti gout dlo bwè. Lè sa a, li ta ka ba ou nan dlo ki
bay lavi a. **11** Fanm lan di li: Msye, ou pa gen veso pou tire dlo.
Epitou, pi a fon anpil. Ki bò pou ou ta jwenn dlo ki bay lavi sa a?
12 Se Jakòb, zansèt nou, ki te ban nou pi sa a. Li te bwè ladan li.
Tout pitit li yo ansanm ak tout bèt li yo, se la yo te bwè tou.
Koulye a, ou prèt pou di m' ou pi gran pase Jakòb? **13** Jezi
reponn li: Tout moun ki bwè dlo sa a gen pou l' swaf dlo ankò.
14 Men, moun ki va bwè nan dlo m'ap ba li a, li p'ap janm swaf
dlo ankò. Paske, dlo m'ap ba li a ap tounen yon sous dlo nan li
k'ap ba li lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **15**
Fanm lan di l': Tanpri, msye, ban m' ti gout nan dlo sa a non pou
m' bwè, konsa mwen p'ap janm anvi bwè dlo ankò, mwen p'ap
bezwen tounen isit la vin tire dlo. **16** Jezi di l' konsa: Ale rele
mari ou. Apre sa, tounen vin jwenn mwen isit la. **17** Fanmi lan
reponn: Mwen pa gen mari. Jezi di l' konsa: Ou gen rezon di ou
pa gen mari. **18** Paske, ou pase senk mari deja. Epi nonm k'ap

viv avè ou koulye a, se pa mari ou li ye. Ou pa ban m' manti.
19 Lè sa a, fanm lan di l': Gen lè ou se yon pwofèt, msye? **20**
Zansèt nou yo nan peyi Samari te sèvi Bondye sou mòn sa a.
Men nou menm jwif, nou di: Sèl kote pou moun sèvi Bondye, se
lavil Jerizalèm. **21** Jezi reponn li: Madanm, ou mèt kwè mwen.
Lè a pral rive, se pa ni sou mòn sa a, ni lavil Jerizalèm pou n'
sèvi Papa a. **22** Nou menm, moun Samari, nou pa konnen sa
n'ap sèvi a. Nou menm jwif, nou konnen sa n'ap sèvi a, paske
moun k'ap vin pou sove a, se nan mitan jwif yo l'ap soti. **23** Men,
lè a ap rive, li rive deja: tout moun k'ap sèvi tout bon yo pral sèvi
Papa a nan kè yo jan sa dwe fèt. Se moun konsa Bondye vle
pou sèvi li. **24** Bondye, se Lespri li ye. Tout moun k'ap sèvi l', se
pou yo sèvi l' nan lespri yo jan sa dwe fèt la. **25** Fanm lan di li:
Mwen konnen Mesi a, moun yo rele Kris la, gen pou l' vini tou.
Lè la vini, la esplike nou tout bagay sa yo. **26** Jezi reponn li:
Mwen menm k'ap pale avè ou la a, mwen se Kris la. **27** Lè sa a,
disip Jezi yo vin rive. Yo te sezi wè l' ap pale ak yon fanm. Men,
yo yonn pa mande l': Kisa ou gen avèk li? Osinon: Poukisa w'ap
pale avè li? **28** Fanm lan menm kite krich dlo a la, li tounen li al
lavil la. Li di moun yo: **29** Vini wè yon nonm ki di m' tou sa m' fè.
Eske nou pa kwè se Kris la? **30** Moun yo soti lavil la, yo vin
jwenn Jezi. **31** Disip yo menm, bò pa yo, t'ap mande Jezi pou l'
manje. Yo t'ap di l': Tanpri, Mèt, manje kichòy non! **32** Men, li
reponn yo: Mwen gen pou m' manje yon manje nou pa konnen.
33 Lè sa a, disip yo yonn pran mande lòt: Gen lè yon moun pote
manje ba li. **34** Jezi di yo: Manje pa m', se fè volonte moun ki
voye m' lan; se pou m' fin fè travay li ban m' fè a. **35** Nou menm,
nou di: Nan kat mwa ankò nou pral fè rekòt. Mwen menm, mwen
di nou: Gade jaden yo byen. Grenn yo fin mi, yo tou bon pou

ranmase. **36** Yo gen tan peye moun k'ap ranmase rekòt la, l'ap
anpile grenn yo pou lavi ki p'ap janm fini an. Se konsa, moun
k'ap simen an kontan; moun k'ap ranmase a kontan tou ansanm
avèk li. **(aiōnios g166)** **37** Sa pawòl la di a, se vre wi: Moun ki
simen an, se pa li ki ranmase. **38** Mwen voye nou ranmase
nan yon jaden nou pa t' travay. Se lòt moun ki te travay li. Men,
se nou menm k'ap pwofite travay yo. **39** Anpil moun Samari ki
te rete nan Sika te kwè nan Jezi poutèt sa madanm lan te di
yo: Li di m' tou sa m' fè. **40** Se konsa, lè yo rive bò kote li, yo
mande l' pou l' rete avèk yo. Jezi pase de jou nan lavil la. **41** Te
gen anpil lòt moun ankò ki te kwè nan li, poutèt sa Jezi menm
t'ap di yo. **42** Yo di fanm lan konsa: Koulye a nou kwè, se pa
sèlman poutèt sa ou rakonte nou an, men tou paske nou tande l'
nou menm ak de zòrèy nou. Nou konnen se li menm vre ki vin
delivre moun sou latè. **43** Lè Jezi fin pase de jou sa yo la, li pati,
li ale nan peyi Galile. **44** Paske, se Jezi menm ki te di: Yo pa
janm respekte yon pwofèt nan peyi kote l' soti. **45** Lè li rive nan
Galile, moun Galile yo te byen resevwa l', paske yo menm tou
yo te al lavil Jerizalèm pou fèt Delivrans lan, yo te wè tou sa li te
fè lè sa a. **46** Apre sa, Jezi tounen vin Kana nan Galile, kote li te
fè dlo tounen diven an. Nan lavil la te gen yon gwo fonksyonè
leta ki te gen yon pitit gason l' ki te malad nan yon lòt lavil yo
rele Kapènawòm. **47** Lè li vin konnen Jezi te soti peyi Jide vin
nan peyi Galile, li al jwenn li, li mande l' pou li al Kapènawòm
geri pitit li a ki te prèt pou mouri. **48** Jezi di l' konsa: Si nou pa
wè mirak ak bèl bagay, nou p'ap janm kwè. **49** Fonksyonè a
reponn li: Mèt, vin avè m' non, anvan pitit mwen an gen tan
mouri. **50** Jezi di li: Ou mèt al lakay ou. Pitit ou a p'ap mouri.
Nonm lan kwè sa Jezi te di l' la, li ale. **51** Li te sou wout lakay li

toujou lè domestik li yo vin jwenn li avèk nouvèl sa a: Pitit ou a
pa mouri. **52** Li mande yo: Kilè ti gason an refè? Yo reponn li: Yè
apremidi, bò enè konsa, lafyèb la tonbe. **53** Papa a vin rekonèt
se te lè sa a menm Jezi te di l': Pitit gason ou lan p'ap mouri. Se
konsa li menm ansanm ak tout moun lakay li yo kwè nan Jezi.
54 Sa te fè dezyèm mirak Jezi te fè lè l' tounen soti Jide vini nan
peyi Galile.

5 Apre sa, jwif yo te gen yon fèt nan tanp lan. Jezi moute
Jerizalèm. **2** Nan lavil la, bò Pòtay Mouton yo, te gen yon gwo
basen dlo yo te rele nan lang ebre: Betzata. Te gen senk pòt ki
te bay sou li. **3** Devan pòt yo, te gen anpil moun ki te gen tout
kalite maladi kouche la: gen sa ki te avèg, gen sa ki t'ap bwete,
gen sa ki te paralize. Yo tout yo t'ap tann lè dlo a pran bouyi. **4**
Paske, tanzantan, yon zanj Bondye te desann nan basen an vin
brase dlo a. Premye moun malad ki te desann nan dlo a apre
zanj lan te fin brase l' la te geri, nenpòt ki maladi li te genyen. **5**
Te gen yon nonm la ki te malad depi trantwitan. **6** Jezi wè l'
kouche. Li vin konnen li te malad depi tout tan sa a. Li mande
li: Eske ou vle geri? **7** Malad la reponn li: Mèt, mwen pa gen
pesonn pou mete m' nan basen an lè dlo a ap bouyi. Lè mwen
fè sa pou m' ale, yon lòt gen tan desann anvan mwen. **8** Jezi di
li: Leve non. Pran nat ou, mache ou ale. **9** Menm lè a, nonm
lan geri. Li ranmase nat li, li pran mache. Men, jou sa fèt la se
te yon jou repo. **10** Jwif yo di nonm ki te geri a: Jòdi a se jou
repo. Lalwa nou an pa pèmèt pou w'ap pote nat ou jòdi a. **11**
Li reponn yo: Se moun ki geri m' lan wi ki di m' ranmase nat
mwen, mache m' ale. **12** Lè sa a, yo mande li: Kilès sa a ki di ou
ranmase nat ou, mache ou ale a? **13** Men, nonm ki te geri a pa
t' konnen ki moun li te ye, paske te sitèlman gen moun la, Jezi te

gen tan pati al fè wout li. **14** Pita, Jezi kontre nonm lan nan
tanp lan. Li di li konsa: Koute non. Koulye a ou wè ou geri, pa
fè peche, tande, pou bagay pi mal pa rive ou. **15** Nonm lan al
di jwif yo se Jezi ki te geri li. **16** Se poutèt sa jwif yo tanmen
pèsekite Jezi paske li te fè sa yon jou repo. **17** Men, Jezi reponn
yo: Se tout tan Papa m' ap travay. Mwen menm tou, m'ap travay.
18 Poutèt pawòl sa a, jwif yo t'ap chache pi rèd atò pou yo te
touye l'. Li pa t' sèlman fè bagay ki kont lalwa repo a, men li te di
yo Bondye se papa li. Lè l' di sa, li te fè tèt li pase pou menm
moun ak Bondye. **19** Lè sa a, Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la
a, se vre wi: Pitit Bondye a pa fè anyen pou kò li. Sa l' wè Papa
a fè, se sa l' fè tou. Tou sa Papa a ap fè, Pitit la fè l' tou. **20**
Papa a renmen Pitit la, li moutre l' tou sa li menm l'ap fè. Li gen
pou l' moutre l' fè bagay ki pi estwòdenè pase sa. Lè sa a, nou
p'ap manke sezi. **21** Papa a fè moun mouri leve, li ba yo lavi
ankò. Konsa tou, Pitit la bay moun li vle lavi. **22** Papa a pa jije
pesonn, men li bay Pitit la tout pouvwa pou jije. **23** Konsa, tout
moun va gen respè pou Pitit la, menm jan yo gen respè pou
Papa a. Moun ki pa respekte Pitit la, li pa gen respè pou Papa ki
voye l' la non plis. **24** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Yon moun
ki koute pawòl mwen, ki mete konfyans nan moun ki voye m'
lan, l'ap gen lavi ki p'ap janm fini an. Yo p'ap kondannen li. Li
deja soti nan lanmò, li antre nan lavi. **(aiōnios g166)** **25** Sa m'ap di
nou la a, se vre wi: Lè a ap rive, li rive deja: moun mouri yo pral
tande vwa Pitit Bondye a. Tout moun mouri ki va tande vwa sa a
pral gen lavi. **26** Papa a gen pouvwa pou l' bay lavi. Konsa tou, li
bay Pitit la pouvwa pou bay lavi tou. **27** Li bay Pitit la otorite pou
jije, paske Pitit la, se Moun Bondye voye nan lachè a. **28** Nou pa
bezwen sezi. Lè a pral rive: tout mò ki nan tonm pral tande vwa

li, **29** yo pral leve soti vivan nan tonm yo. Moun ki fè sa ki byen
pral leve pou resevwa lavi ki p'ap janm fini an. Men, tout moun ki
fè sa ki mal pral leve pou resevwa kondannasyon yo. **30** Mwen
pa kapab fè anyen pou kò mwen. M'ap jije dapre sa Bondye di
mwen. Jijman mwen bon paske sa m'ap chache fè a se pa sa m'
vle, men sa moun ki voye m' lan vle. **31** Si m' pale tèt mwen
byen, moun pa ka asepte sa m'ap di a pou verite. **32** Men, se
yon lòt k'ap pale byen sou mwen. Mwen konnen sa l'ap di sou
mwen an, se verite. **33** Nou te voye moun bò kot Jan. Li te di
nou verite a jan l' ye a. **34** Mwen menm poutèt pa m', mwen pa
bezwen pesonn pale pou mwen. Men, mwen di nou sa pou nou
kapab sove. **35** Jan te tankou yon lanp yo limen ki klere byen
bèl. Pou yon tan, nou te byen kontan pwofite limyè li a. **36** Men,
pou mwen menm, mwen gen yon lòt bagay ki pale an favè m' ki
pi bon toujou pase sa Jan te di sou mwen an. Se travay m'ap fè
a, travay Papa m' ban m' fè a ki pale pou mwen. Sa fè wè se
Papa a ki voye mwen. **37** Papa ki voye m' lan, li menm tou l'ap
pale an favè mwen. Nou pa janm tande vwa l', ni nou pa janm
wè figi li. **38** Nou pa kenbe pawòl li yo nan kè nou, paske nou pa
kwè nan moun li voye a. **39** N'ap plede etidye sa ki ekri nan Liv
la, paske nou mete nan tèt nou nou ka jwenn lavi ki pa janm fini
an ladan li. Men, se Liv sa a menm ki pale sou mwen. **(aiōnios
g166)** **40** Malgre sa, nou pa vle vin jwenn mwen pou nou ka gen
lavi tout bon an. **41** Mwen p'ap chache lwanj nan men lèzòm. **42**
Men, mwen konnen ki moun nou ye: nou pa gen renmen pou
Bondye nan kè nou. **43** Se Papa m' ki voye mwen. Men, nou pa
vle resevwa mwen. Men, kite yon lòt moun vin pou kont li, n'ap
resevwa li. **44** Nou renmen resevwa lwanj yonn nan men lòt, nou
pa chache lwanj ki soti nan men Bondye ki pa gen parèy la. Nan

kondisyon sa a, ki jan pou nou kwè? **45** Pa mete nan tèt nou
mwen pral akize nou devan Papa mwen. Se Moyiz ki pral akize
nou, Moyiz nou di ki tout espwa nou an. **46** Si nou te kwè tout
bon nan Moyiz, nou ta kwè nan mwen tou, paske li ekri sou
mwen tou. **47** Men, nou pa kwè nan sa l' te ekri a. Ki jan pou n'
ta fè kwè sa m'ap di nou an?

6 Apre sa, Jezi janbe lòt bò lanmè Galile a. Yo rele lanmè sa a
lanmè Tiberyad tou. **2** Yon gwo foul moun t'ap swiv li, paske yo
te wè mirak li t'ap fè, jan li t'ap geri anpil moun malad tou. **3** Jezi
moute sou yon ti mòn, li chita la ansanm ak disip li yo. **4** Jou fèt
Delivrans jwif yo te vanse rive. **5** Jezi gade, li wè yon gwo foul
moun ki t'ap vin jwenn li. Li rele Filip, li di l' konsa: Ki bò nou ta
ka jwenn manje pou n' achte pou n' bay moun sa yo manje? **6**
(Li t'ap di sa pou l' te wè sa Filip tapral reponn li; li menm li
te byen konnen sa l' tapral fè.) **7** Filip reponn li: Menm si nou
ta gen desan (200) goud pou achte pen, pa ta gen ase pou
chak moun ta jwenn ti kal. **8** Yon lòt nan disip yo, Andre, frè
Simon Pyè a, di li: **9** Gen yon ti gason la a ki gen senk pen fèt
ak farenn lòj, ak de ti pwason. Men, sa pa anyen pou tout kantite
moun sa yo. **10** Lè sa a, Jezi di yo: Fè moun yo chita. (Te gen
anpil zèb bò la.) Moun yo chita, te gen senkmil (5.000) gason
konsa. **11** Jezi pran pen yo; lè li fin di Bondye mèsi pou yo, li bay
tout moun ki te chita yo. Li fè menm jan an tou ak pwason yo. Yo
tout te jwenn kantite yo te vle. **12** Lè tout fin manje vant plen,
Jezi di disip li yo: Ranmase tout ti moso ki rete yo. Pa kite anyen
gaspiye. **13** Yo ranmase tout moso ki te rete nan senk pen moun
yo te manje yo. Yo plen douz panyen pote ale. **14** Lè moun
yo wè mirak Jezi te fè a, yo di konsa: Se vre wi, nonm sa a
se pwofèt ki te gen pou vini sou latè a. **15** Jezi te vin konnen

yo tapral pran l' pa fòs pou yo fè l' wa. Li wete kò l' ankò sou
ti mòn lan, men fwa sa a pou kont li. **16** Lè solèy fin kouche,
disip li yo desann bò lanmè a. **17** Yo moute nan yon kannòt, yo
pran travèse lanmè a nan direksyon Kapènawòm. Te fin fè nwit
nèt, men Jezi pa t' ankò vin jwenn yo. **18** Dlo lanmè a te move
paske van an te fò. **19** Yo te gen tan naje zaviwon senk a sis
kilomèt konsa deja, lè yo wè Jezi ki t'ap vin bò kannòt la. Li t'ap
mache sou dlo a. Yo tout te pè. **20** Men, Jezi di yo: Se mwen
menm. Nou pa bezwen pè. **21** Yo te vle pran l' nan kannòt la,
men lamenm yo fè tè: yo te gen tan rive kote yo taprale a. **22**
Nan denmen, foul moun ki te rete lòt bò lanmè a te wè te gen
yon sèl kannòt ase. Yo te konnen Jezi pa t' moute nan kannòt la
avèk disip li yo. Disip li yo te pati pou kont yo. **23** Men, te gen lòt
kannòt ki te soti lavil Tiberyad ki te rive bò kote yo te manje pen
an apre Seyè a te di Bondye mèsi a. **24** Lè foul moun yo wè
ni Jezi, ni disip li yo pa t' la, yo moute nan kannòt sa yo, y' al
chache l' lavil Kapènawòm. **25** Yo jwenn Jezi lòt bò lanmè a. Yo
di li: Mèt, kilè ou gen tan rive isit la? **26** Jezi reponn yo: Sa m'ap
di nou la a, se vre wi: Se pa paske nou wè mirak mwen fè yo
non kifè n'ap chache m' konsa. Se paske nou manje pen plen
vant nou. **27** Pa travay pou manje k'ap gate! Travay pito pou
manje k'ap konsève, manje k'ap bay lavi ki p'ap janm fini an.
Kalite manje sa a, se Moun Bondye voye nan lachè a ki va ban
nou l', paske se pou sa Bondye Papa a voye li. **(aiōnios g166)** **28**
Lè sa a, yo mande li: Kisa pou n' fè si nou vle fè travay Bondye?
29 Jezi reponn yo: Sèl travay Bondye mande nou pou n' fè, se
pou nou mete konfyans nou nan moun li voye a. **30** Yo di li: Ki
mirak ou ka fè nou wè pou nou ka kwè nan ou? Kisa ou pral fè?
31 Zansèt nou yo te manje laman nan dezè a, jan sa ekri nan Liv

la: Li ba yo pen ki soti nan syèl la pou yo manje. **32** Jezi reponn
yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moyiz pa t' ban nou pen
ki soti nan syèl la. Men, se Papa m' k'ap ban nou pen ki soti
nan syèl tout bon an. **33** Paske pen Bondye bay la, se moun ki
desann sot nan syèl la pou bay lèzòm lavi. **34** Yo di li: Mèt,
toujou ban n' nan kalite pen sa a. **35** Jezi di yo: Se mwen menm
pen ki bay lavi a. Moun ki vin jwenn mwen p'ap janm grangou;
moun ki kwè nan mwen p'ap janm swaf dlo. **36** Men, mwen te
di nou sa: nou wè m', men nou pa kwè toujou. **37** Tout moun
Papa a ban mwen, gen pou vin jwenn mwen. Mwen p'ap janm
mete moun ki vin jwenn mwen yo deyò. **38** Paske, se pa pou fè
volonte pa m' mwen desann sot nan syèl la, men pou m' fè
volonte moun ki voye m' lan. **39** Men sa moun ki voye m' lan vle:
li vle pou m' pa pèdi yonn nan moun li ban mwen yo, men pou
m' fè yo leve soti vivan nan lanmò nan dènye jou a. **40** Men sa
Papa m' vle: Tout moun ki wè Pitit la, ki kwè nan li, se pou yo
gen lavi ki p'ap janm fini an. Mwen gen pou m' fè yo leve soti
vivan nan lanmò nan dènye jou a. **(aiōnios g166)** **41** Jwif yo te
fache anpil sou Jezi poutèt li te di: Se mwen menm ki pen ki
desann sot nan syèl la. **42** Yo t'ap di: Apa Jezi, pitit gason Jozèf
la? Nou konn papa l' ak manman li. Ki jan li ka fè di koulye a li
desann sot nan syèl la? **43** Jezi reponn yo: Nou pa bezwen ap
bougonnen konsa. **44** Pesonn pa ka vin jwenn mwen si Papa ki
voye m' lan pa rele l' vini. Mwen menm, m'a fè l' leve soti vivan
nan lanmò nan dènye jou a. **45** Se sa ki ekri nan liv pwofèt yo:
Bondye menm ap moutre yo tout bagay. Tout moun ki koute
Papa a, ki asepte tou sa l' moutre yo, y'ap vin jwenn mwen. **46**
Sa pa vle di gen pesonn ki janm wè Papa a. Sèl moun ki wè
Papa a, se moun ki soti bò kote Bondye ye a. **47** Sa m'ap di nou

la a, se vre wi: moun ki mete konfyans yo nan Bondye, se yo ki
gen lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** **48** Se mwen menm
pen ki bay lavi a. **49** Zansèt nou yo te manje laman nan dezè a,
atousa yo mouri. **50** Men, moun ki manje pen ki desann sot nan
syèl la, yo p'ap janm mouri. **51** Se mwen menm pen ki bay lavi
a, pen ki desann sot nan syèl la. Si yon moun manje nan pen sa
a, l'ap viv pou tout tan. Pen mwen gen pou m' bay la, se kò
mwen. M'ap bay li pou tout moun ki sou latè ka jwenn lavi. **(aiōn
g165)** **52** Pawòl sa yo fè jwif yo tonbe diskite yonn ak lòt. Yo t'ap
mande: Kouman nonm sa a kapab ban nou kò l' pou n' manje?
53 Jezi di yo: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: si nou pa manje kò
Moun Bondye voye nan lachè a, si nou pa bwè san li, nou p'ap
gen lavi nan nou. **54** Moun ki manje kò mwen, ki bwè san mwen,
li gen lavi ki p'ap janm fini an. Mwen gen pou m' fè l' leve soti
vivan nan lanmò nan dènye jou a. **(aiōnios g166)** **55** Paske kò m',
se yon manje tout bon, san mwen, se yon bwason tout bon. **56**
Moun ki manje kò m', ki bwè san m', y'ap fè yonn avè m', epi
m'ap fè yonn avè yo tou. **57** Papa ki voye m' lan, li vivan. Se li
menm ki ban m' lavi. Konsa tou, moun ki manje m', m'a ba yo
lavi. **58** Men pen ki desann sot nan syèl la. Li pa tankou pen
zansèt nou yo te manje a, paske pen yo a pa t' anpeche yo
mouri. Moun ki manje pen sa a ap viv pou tout tan. **(aiōn g165)** **59**
Jezi te di pawòl sa yo antan l' te nan sinagòg Kapènawòm lan
ap moutre moun yo anpil bagay. **60** Lè yo fin tande sa, anpil nan
disip Jezi yo di: Pawòl sa a twò rèd. Ki moun ki ka pran li? **61**
Jezi te gen tan wè disip li yo t'ap bougonnen sou pawòl la. Li
di yo: Sa ofiske nou, pa vre? **62** Kisa n'a di lè n'a wè Moun
Bondye voye nan lachè a tounen moute kote l' te ye anvan an?
63 Se lespri a ki bay lavi, kò a pa vo anyen. Pawòl mwen di

nou yo soti nan Lespri Bondye, yo bay lavi. **64** Men, gen kèk
moun pami nou ki pa kwè. (Jezi te pale konsa, paske depi nan
konmansman li te konnen moun ki pa t'ap kwè yo ansanm ak
moun ki te gen pou trayi l' la.) **65** Li di ankò: Se poutèt sa mwen
te di nou: pesonn pa ka vin jwenn mwen si se pa Bondye Papa
a ki fè sa pou li. **66** Depi lè sa a, anpil nan disip yo wete kò
yo, yo pa mache avè l' ankò. **67** Lè Jezi wè sa, li di douz disip
yo: Nou menm, nou pa vle ale tou? **68** Simon Pyè reponn li:
Seyè, ki moun pou n' al jwenn? Se ou menm ki gen pawòl k'ap
bay lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** **69** Koulye a nou kwè,
nou konnen se ou menm ki moun Bondye chwazi a. **70** Jezi
reponn yo: Eske se pa mwen ki chwazi nou touledouz? Malgre
sa, yonn nan nou se yon dyab. **71** Li t'ap pale sou Jida, pitit
Simon Iskariòt la. Paske, atout Jida te yonn nan douz disip yo,
se li ki tapral trayi li.

7 Apre sa, Jezi t'ap mache toupatou nan peyi Galile, li pa t' vle
ale nan peyi Jide menm, paske jwif yo t'ap chache touye li. **2**
Jou fèt Joupa jwif yo te pre rive. **3** Frè Jezi yo di l' konsa: Pa
rete bò isit la. Ale nan Jide non. Konsa, disip ou yo va wè travay
w'ap fè. **4** Yon moun ki vle pou tout moun konnen l' pa dwe
travay an kachèt. Avèk travay w'ap fè a, se pou ou kite tout
moun wè ou. **5** (Men, frè l' yo pa t' kwè nan li.) **6** Jezi di yo
konsa: Lè pa m' lan poko sonnen. Pou nou, tout lè yo bon. **7**
Moun k'ap viv dapre prensip ki nan lemonn pa ka rayi nou. Men,
mwen menm yo rayi m' paske mwen di sa y'ap fè a pa bon. **8**
Nou mèt al nan fèt la. Mwen menm, mwen pa prale. Paske, lè
pa m' lan poko rive. **9** Apre li fin di yo sa, li rete rete l' nan peyi
Galile. **10** Apre frè l' yo fin pati al nan fèt la, Jezi ale tou, men an
kachèt. Li pa t' kite pesonn wè li. **11** Jwif yo menm t'ap chache l'

pandan tout fèt la. Yo t'ap di: Kote l' ye konsa? **12** Nan tout foul
moun yo, yo t'ap pale nan zòrèy sou li anpil. Gen moun ki t'ap di:
Se yon nonm debyen wi. Gen lòt ki t'ap di: Non, se pete l'ap
pete moun. **13** Men, pesonn pa t' nonmen non l' fò pou lòt moun
pa t' tande, sitèlman yo te pè jwif yo. **14** Te rete kat jou ankò pou
fèt la te fini, lè Jezi al nan tanp lan. Li kòmanse pale. **15** Jwif yo
pa t' manke sezi. Yo t'ap di: Ki jan nonm sa a fè konnen tout
bagay sa yo? Li pa janm al lekòl. **16** Jezi reponn yo: Bagay m'ap
moutre nou la a, se pa nan mwen yo soti. Yo soti nan Bondye ki
voye m' lan. **17** Si yon moun deside fè sa Bondye vle, la konnen
si bagay m'ap moutre yo soti nan Bondye osinon si se pawòl pa
m' m'ap pale. **18** Yon moun k'ap pale pawòl pa l', se chache l'ap
chache fè lwanj tèt li. Men, moun k'ap travay pou sa sèvi yon
lwanj pou moun ki voye l' la, se verite a pou l' di. Pa gen riz nan
li. **19** Moyiz te ban nou Lalwa a, pa vre? Men, nou yonn pa
obeyi Lalwa. Poukisa n'ap chache touye mwen? **20** Foul moun
yo reponn li: Gen lè ou gen yon move lespri sou ou? Ki moun
k'ap chache touye ou la a? **21** Jezi reponn yo: Mwen fè yon
sèl bagay, epi nou tout nou sezi pou sa! **22** Moyiz ban nou lòd
pou nou sikonsi tout ti gason, epi nou dakò pou yo sikonsi yon
moun gwo jou repo a. (Men, kite m' di nou: se pa t' Moyiz ki te
kòmanse ak sikonsizyon an non, se te zansèt nou yo.) **23** Si
nou ka sikonsi yon ti gason jou repo a pou n' ka fè sa Lalwa
Moyiz la mande a, pa gen rezon pou n' ankòlè sou mwen si m'
geri yon moun ki te malad nan tout kò l', yon jou repo. **24** Pa
jije sou laparans. Jije dapre sa ki dwat. **25** Lè sa a, te gen kèk
moun Jerizalèm ki t'ap di: Apa nonm y'ap chache touye a? **26**
Gade l'ap pale lib devan tout moun, yo pa di l' anyen. Gen lè
chèf nou yo rekonèt se Kris la vre li ye! **27** Men, yo toujou di lè

Kris la va rive, pesonn p'ap konnen ki bò l' soti. Men nonm sa
a, nou konnen ki bò l' soti. **28** Jezi t'ap moutre moun yo anpil
bagay nan tanp lan. Li di yo byen fò: Nou rekonèt mwen? Nou
konnen ki bò m' soti? Se pa mwen ki fè lide pou m' vini non.
Moun ki voye m' lan, li la tout bon. Men, nou pa konnen li. **29**
Mwen menm, mwen konnen l', paske se bò kote l' mwen soti.
Se li menm ki voye mwen. **30** Lè sa a, yo t'ap chache arete l',
men pesonn pa t' mete men sou li paske lè l' pa t' ankò rive. **31**
Atousa, te gen anpil moun nan foul pèp la ki te kwè nan li. Yo
t'ap di: Lè Kris la va vini, èske la fè plis mirak pase nonm sa
a? **32** Farizyen yo vin konnen sa yo t'ap di nan zòrèy sou Jezi
nan pèp la. Chèf prèt yo ansanm ak farizyen yo voye kèk gad
pou arete Jezi. **33** Jezi di konsa: Se pou yon ti tan ankò mwen
la ak nou. Apre sa, mwen pral jwenn moun ki voye m' lan. **34**
N'a chache m', men nou p'ap jwenn mwen, paske nou p'ap ka
vini kote m' prale a. **35** Jwif yo yonn t'ap mande lòt: Ki bò l'
prale menm pou nou pa kapab jwenn li? Eske li pral menm kote
ak jwif ki gaye nan mitan moun Lagrès yo pou l' moutre moun
Lagrès yo anpil bagay? **36** L'ap plede di: N'a chache m', men
nou p'ap jwenn mwen. Nou pa ka vini kote mwen prale a. Kisa
sa vle di menm? **37** Dènye jou fèt la, se li ki te pi enpòtan. Jou
sa a, Jezi kanpe devan foul moun yo, li di yo byen fò: Si yon
moun swaf dlo, li mèt vin jwenn mwen, li mèt vin bwè. **38** Moun
ki mete konfyans yo nan mwen, y'ap wè gwo kouran dlo k'ap
bay lavi koule soti nan kè yo, jan sa ekri nan Liv la. **39** (Jezi t'ap
pale ki jan moun ki kwè nan li yo tapral resevwa Sentespri. Lè
sa a, Sentespri pa t' ankò desann sou pesonn, paske Jezi pa t'
ankò moute nan syèl la.) **40** Te gen kèk moun nan foul pèp la, lè
yo fin tande pawòl sa yo, yo t'ap di konsa: Se vre wi. Nonm sa a,

se pwofèt la! **41** Gen lòt ki t'ap di: Se Kris la. Gen lòt ankò ki t'ap
di: Men, Kris la pa ka soti nan peyi Galile. **42** Liv la di: Kris la, se
yon pitit pitit David la ye. Se Betleyèm li gen pou l' soti, lavil kote
David te pase tout lavi li a. **43** Te vin gen divizyon nan mitan foul
moun yo poutèt Jezi. **44** Gen ladan yo ki te vle arete l', men
pesonn pa t' mete men sou li. **45** Lè gad yo tounen vin jwenn yo,
chèf prèt yo ak farizyen yo mande yo: Poukisa nou pa mennen l'
ban nou? **46** Gad yo reponn: Nou poko janm wè yon nonm ki
pale tankou nonm sa a. **47** Farizyen yo di: Gen lè nou kite l'
pran tèt nou tou? **48** Eske nou wè gen yon sèl nan chèf nou yo
osinon nan farizyen yo ki kwè nan li? **49** Moun sa yo gen lè pa
konn lalwa Moyiz la. Se moun ki gen madichon! **50** Nikodèm
te yonn nan farizyen ki te la yo. Se menm Nikodèm sa a ki te
al wè Jezi kèk jou pase. Li di yo konsa: **51** Dapre Lalwa nou,
nou pa ka jije yon moun san nou pa tande l' anvan, san nou
pa konnen sa l' fè. **52** Yo reponn li: Gen lè, ou menm tou, ou
se moun Galile? Al etidye sa ki ekri nan Liv la, wa wè pa gen
pwofèt ki janm soti nan peyi Galile. **53** Apre sa, tout moun al
lakay yo.

8 Jezi menm ale mòn Oliv. **2** Nan denmen maten, byen bonè,
li tounen nan tanp lan. Tout foul moun yo pwoche bò kote li.
Li chita, li pran moutre yo anpil bagay. **3** Dirèktè lalwa yo ak
farizyen yo mennen yon fanm ba li. Yo te bare fanm lan nan
adiltè. Yo mete l' kanpe devan tout foul moun yo, **4** epi yo di Jezi
konsa: Mèt, yo kenbe fanm sa a nan men ap fè adiltè. **5** Moyiz
te bay lòd nan lalwa a pou yo touye yo lè konsa ak kout wòch.
Men, ou menm, kisa ou di nan sa? **6** Yo t'ap di sa, paske yo te
vle pran l' nan pèlen pou yo te ka akize li. Men, Jezi bese atè.
Epi, avèk dwèt li, li kòmanse ekri atè a. **7** Men, moun yo t'ap

kouvri l' ak keksyon. Jezi leve atè a, li di yo: Se pou moun ki
konnen li pa janm peche a ba l' premye kout wòch la. **8** Apre sa,
li bese atè a yon dezyèm fwa, li pran ekri ankò. **9** Lè yo tande
pawòl sa yo, yonn apre lòt y' al fè wout yo. Premye moun ki te
mete deyò se te sak te pi granmoun yo. Jezi rete pou kont li
ak fanm lan ki te kanpe devan l'. **10** Lè sa a, li leve, li di fanm
lan: Madanm, kote moun yo? Pesonn pa kondannen ou? **11** Li
reponn: Pesonn non, Mèt. Jezi di li: Mwen menm tou, mwen pa
kondannen ou. Ou mèt ale. Men, pa janm fè peche ankò. **12** Jezi
pale ankò ak foul moun yo, li di: Se mwen menm ki limyè k'ap
klere tout moun ki sou latè. Moun ki swiv mwen va gen limyè ki
bay lavi a. Yo p'ap janm mache nan fènwa. **13** Farizyen yo di li:
Apa w'ap pale tèt pa ou byen? Sa w'ap di la a pa gen valè. **14**
Jezi reponn yo: Menm si mwen t'ap pale tèt mwen byen, sa m'ap
di a se verite, paske mwen konnen ki bò m' soti, mwen konnen
ki bò m' prale. Men, nou menm, nou pa konnen ni ki bò m' soti,
ni ki bò m' prale. **15** Nou menm, n'ap jije tankou lèzòm jije. Men,
mwen menm mwen pa jije pesonn. **16** Mentou, si yon lè mwen
gen pou m' jije, m'ap jije byen dapre verite a, paske mwen p'ap
jije pou kont mwen. Papa ki voye m' lan ap la avèk mwen. **17**
Nou jwenn sa ekri nan Lalwa nou an tou: Lè de temwen fè
menm depozisyon an, sa yo di a vre. **18** Mwen sèvi temwen
pou tèt pa m'; Papa a ki voye m' lan sèvi m' temwen tou. **19** Yo
mande li: Kote papa ou? Jezi reponn yo: Nou pa konnen mwen,
nou pa konn Papa mwen. Si nou te konnen m', nou ta konnen
Papa m' tou. **20** Jezi te nan tanp lan, kote yo mete bwat pou fè
ofrann yo. Se la li t'ap di yo tout pawòl sa yo, li t'ap moutre moun
yo anpil lòt bagay ankò. Men, pesonn pa t' mete men sou li,
paske lè l' pa t' ankò rive. **21** Jezi di yo ankò: Mwen pral fè wout

mwen. N'a chache m', men n'a mouri nan peche nou yo. Nou pa
ka ale kote m' prale a. **22** Jwif yo yonn di lòt: Gen lè li pral touye
tèt li? Tande sa l'ap di: Nou pa ka ale kote l' prale a. **23** Jezi
reponn yo: Nou soti anba, mwen menm mwen soti anwo. Nou se
moun tè sa a, mwen menm mwen pa moun tè sa a. **24** Se poutèt
sa mwen di nou, n'ap mouri nan peche nou. Wi, nou gen pou n'
mouri nan peche nou si nou pa kwè mwen se moun mwen ye a.
25 Yo mande li: Ki moun ou ye? Jezi reponn yo: Sa m' te di nou
depi nan konmansman an. **26** Mwen gen anpil bagay pou m' di
sou nou, anpil bagay menm pou m' jije nan nou. Men, moun ki
voye m' lan, se verite ase li di. Se sèlman sa m' pran nan bouch
li m'ap anonse bay lèzòm ki sou latè. **27** Yo pa t' konprann
se sou Papa a li t'ap pale yo. **28** Jezi di yo ankò: Lè n'a leve
Moun Bondye voye nan lachè a byen wo, n'a konnen se mwen
menmm ki li menm. Lè sa a, n'a konnen mwen pa fè anyen pou
kont mwen. Se sèlman sa Papa a moutre m' mwen di. **29** Moun
ki voye m' lan la avèk mwen. Li pa kite m' pou kont mwen paske
mwen toujou fè sak fè l' plezi. **30** Anpil moun ki te tande Jezi
pale konsa te kwè nan li. **31** Jezi di jwif ki te kwè nan li yo: Si
nou kenbe pawòl mwen yo nan kè nou, nou se disip mwen vre.
32 N'a konnen verite a, lè sa a verite a va ban nou libète nou. **33**
Yo di li: Nou se pitit pitit Abraram. Nou pa janm esklav pesonn.
Ki jan ou ka fè di nou: N'a gen libète nou? **34** Jezi reponn yo: Sa
m'ap di nou la a, se vre wi: Tout moun ki fè peche, se esklav
peche yo ye. **35** Yon esklav pa fè pati moun kay la pou tout tan.
Men, yon pitit fè pati moun kay la pou tout tan. **(aiōn g165)** **36** Si
Pitit Bondye a ban nou libète, n'a lib tout bon. **37** Wi, mwen
konnen se pitit pitit Abraram nou ye vre. Men, n'ap chache touye
m' paske nou pa asepte sa m'ap moutre nou. **38** M'ap di nou sa

Papa m' moutre mwen. Men nou menm, n'ap fè sa papa pa nou
di nou fè. **39** Yo reponn li: Men, papa nou se Abraram. Jezi di
yo: Si nou te pitit Abraram tout bon, nou ta fè sa li menm li te fè.
40 Gade koulye a, m'ap di nou verite a jan Bondye te moutre m'
li, atousa n'ap chache touye mwen. Abraram pa janm fè bagay
konsa. **41** Men nou menm, n'ap fè sa papa nou ap fè. Yo reponn
li: Nou pa pitit deyò non. Nou gen yon sèl papa, se Bondye. **42**
Jezi di yo: Si Bondye te papa nou vre, nou ta renmen mwen.
Paske, mwen soti bò kot Bondye. Se li menm ki voye m' isit la.
Mwen pa vini pou kont mwen. Se li menm menm ki voye mwen.
43 Poukisa nou pa konprann sa m'ap di nou la a? Paske nou pa
kapab tande pawòl mwen yo. **44** Se Satan ki papa nou. Se sak
fè nou vle fè sa papa nou vle. Depi nan konmansman se sa ase
l'ap fè: touye moun. Li pa janm pran pozisyon pou verite a paske
pa gen verite menm nan li. Depi l' louvri bouch li, se manti l'ap
bay paske sè mantò li ye. Se papa nan bay manti li ye. **45** Men
mwen menm, mwen pale verite a. Se poutèt sa nou pa vle kwè
mwen. **46** Kilès nan nou ki ka bay prèv mwen fè peche? Si sa m'
di a se vre, poukisa nou pa kwè mwen? **47** Tout moun ki moun
Bondye, yo koute pawòl Bondye. Men nou menm, nou pa moun
Bondye. Se sak fè nou pa vle koute. **48** Jwif yo reponn li: Nou
te gen rezon lè n' t'ap di se moun Samari ou ye. Ou gen yon
move lespri sou ou. **49** Jezi di yo: Mwen pa gen okenn move
lespri sou mwen. M'ap fè respe Papa mwen. Men nou menm, se
derespekte n'ap derespekte mwen. **50** Mwen p'ap chache lwanj
pou tèt pa mwen. Gen yon moun k'ap chache l' pou mwen. Se li
menm tou k'ap jije nou. **51** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: moun
ki fè tou sa mwen di l' fè, li p'ap janm mouri. **(aiōn g165)** **52** Jwif
yo di li: Koulye a, nou sèten ou gen yon move lespri sou ou.

Abraram mouri. Pwofèt yo mouri tou. Epi ou menm, w'ap di: O
wi, moun ki fè tou sa m' di l' fè, li p'ap janm mouri. **(aiōn g165)** **53**
Abraram ki Abraram zansèt nou, li mouri. Koulye a, ou prèt pou
di nou ou pi gran pase li? Pwofèt ki pwofèt yo mouri. Sa ou
konprann ou ye menm? **54** Jezi reponn yo: Si m' t'ap fè lwanj tèt
mwen, lwanj sa a pa ta vo anyen. Moun k'ap fè lwanj mwen se
Papa m', moun nou pretann di ki Bondye nou an. **55** Nou pa
konnen li. Men mwen menm, mwen konnen li. Si pou m' ta di
mwen pa konnen li, mwen ta bay manti tankou nou. Men, mwen
konnen l' epi m'ap fè tou sa li di m' fè. **56** Abraram papa nou te
kontan, paske li te anvi wè jou m' lan rive. Li wè li. Sa te fè kè l'
kontan nèt. **57** Jwif yo di li: Ou poko gen senkantan, epi w'ap di
ou te wè Abraram? **58** Jezi reponn yo: Sa m'ap di nou la a, se
vre wi: Abraram pa t' ankò fèt, mwen menm, mwen te la deja. **59**
Lè sa a, yo ranmase wòch pou kalonnen li. Men, Jezi kache kò l'
yon kote epi li soti nan tanp lan.

9 Jezi t'ap pase yon kote konsa lè l' wè yon nonm ki te avèg
depi li te fèt. **2** Disip li yo mande li: Mèt, poukisa nonm sa a te
fèt tou avèg en? Se peche pa l' osinon peche manman l' ak
papa l' ki lakòz sa? **3** Jezi reponn yo: Se pa ni peche pa l' ni
peche manman l' ak papa l' ki lakòz sa. Li fèt avèg, se pou moun
ka wè sa pouvwa Bondye a ka fè nan li. **4** Toutotan fè klè toujou,
se pou m' fè travay moun ki voye m' lan ban m' fè a. Talè konsa
pral fè nwit, pesonn p'ap ka travay. **5** Toutotan mwen la sou latè,
mwen se limyè k'ap klere tout moun ki sou latè. **6** Apre li fin di
pawòl sa yo, Jezi krache atè, li fè yon ti labou ak krache a, li
fwote je nonm lan avèk labou a. **7** Li di l' konsa: Al lave figi ou
nan gwo basen Siloe a. (Mo Siloe sa a vle di: Moun yo te voye
a.) Avèg la ale, li lave figi li. Lè l' tounen, li te ka wè nan tou de je

l' yo. **8** Moun ki te rete bò lakay li yo ansanm ak tout moun ki te
konn wè l' ap mande charite anvan sa, yo tout t'ap di: Apa nonm
ki te konn chita ap mande charite a! **9** Gen moun ki t'ap di: Se li
menm wi. Gen lòt ki t'ap di tou: Non. Se pa li. Men, li sanble l'
anpil. Lè sa a nonm lan di yo: Se mwen menm menm. **10** Yo
mande li: Ki jan ou fè wè nan je ou yo? **11** Li reponn yo: Nonm
yo rele Jezi a fè yon ti labou, li fwote je m' ak labou a, epi li di m'
al lave figi m' nan basen Siloe a. m' ale. Lè m' fin lave figi m',
mwen wè m' wè. **12** Yo mande li: Kote nonm sa a? Li reponn
yo: Mwen pa konnen non. **13** Yo pran nonm ki te avèg la, yo
mennen l' bay farizyen yo. **14** Se te yon jou repo Jezi te fè labou
a pou louvri je l' yo. **15** Se poutèt sa, farizyen yo tou, yo mande
nonm lan sak te pase ki te fè l' ka wè koulye a. Li di yo: Li mete
ti kras labou sou je m' yo, lèfini mwen lave figi mwen. Se konsa,
koulye a mwen wè. **16** Te gen de twa nan farizyen yo ki t'ap
di: Nonm ki fè sa a pa ka soti nan Bondye. Li pa obeyi lalwa
repo a. Men, gen lòt ki t'ap di: Ki jan yon nonm k'ap fè sa ki mal
kapab fè yon mirak konsa? Te vin gen divizyon nan mitan yo.
17 Farizyen yo mande nonm ki te avèg la: Ou menm, dapre
ou, nonm ki louvri je ou yo, ki moun li ye? Li reponn: Se yon
pwofèt li ye. **18** Men, jwif yo pa t' vle kwè li te avèg anvan sa. Yo
fè chache papa l' ak manman l' pou poze yo kekzyon. **19** Yo
mande yo: Eske nonm sa a se pitit gason nou an vre? Eske se
vre li te fèt avèg? Sak pase l' ki fè li wè koulye a? **20** Papa a ak
manman an reponn yo: Nou konnen se pitit gason nou li ye,
li te fèt avèg. **21** Men, nou pa konnen sak pase l' ki fè l' wè
koulye a. Nou pa konnen tou ki moun ki louvri je li. Nou mèt
mande li. li ase gran konsa. Li ka reponn li menm. **22** Papa a ak
manman an te pale konsa paske yo te pè jwif yo. Paske, jwif yo

te tonbe dakò sou pwen sa a: Tout moun ki ta di Jezi se Kris la,
yo t'ap mete yo deyò nan sinagòg la. **23** Se poutèt sa papa l'
ak manman l' te di: li ase gran, li ka reponn li menm. Nou mèt
mande li. **24** Farizyen yo rele nonm ki te avèg la yon dezyèm
fwa. Yo di li: Di verite a devan Bondye. Nou konnen nonm sa
a se yon nonm k'ap fè sa ki mal. **25** Li reponn yo: Mwen pa
konnen si se yon moun k'ap fè sa ki mal osinon sa ki byen. Yon
sèl bagay mwen konnen: mwen te avèg, koulye a mwen wè. **26**
Yo mande li: Men, kisa l' te fè? Ki jan l' te fè pou louvri je ou yo?
27 Li reponn yo: Mwen deja di nou ki jan, men nou pa t'ap koute.
Poukisa nou vle m' redi l' ankò? Gen lè, nou menm tou, nou
ta renmen tounen disip li? **28** Yo joure l', yo di l' konsa: Se ou
menm ki disip li! Nou menm, nou se disip Moyiz. **29** Nou konnen
Bondye te pale ak Moyiz. Men, li menm, nou pa menm konnen
ki bò l' soti. **30** Nonm lan reponn yo: Ala bagay dwòl en! Nou pa
konnen ki bò l' soti? Epi, se li menm ki louvri je m' yo! **31** Nou
tout nou konnen sa: Bondye pa tande lè se yon moun k'ap fè sa
ki mal ki pale avè li. Men, se pa menm bagay lè se yon moun ki
respekte l', yon moun ki fè volonte l' k'ap pale avè li. **32** Nou
poko janm tande yo fè yon moun ki fèt avèg wè. **(aiōn g165)** **33** Si
nonm sa a pa t' soti nan Bondye, li pa ta ka fè anyen. **34** Yo
reponn li: Se nan peche ou fèt, epi ou konprann pou ou vin
ban nou leson koulye a? Epi yo mete l' deyò nan sinagòg la.
35 Jezi te vin konnen yo te mete nonm ki te avèg la deyò nan
sinagòg la. Lè li kontre avè l', li di l' konsa: Eske ou kwè nan
Moun Bondye voye nan lachè a? **36** Nonm lan reponn li: Mèt, di
m' ki moun li ye pou m' ka kwè nan li? **37** Jezi reponn li: Apa
w'ap gade li! Se li menm k'ap pale avè ou la a wi. **38** Nonm lan
di: Seyè, mwen kwè. Epi li tonbe ajenou devan Jezi. **39** Lè sa a,

Jezi di: Mwen vin sou tè a pou yon jijman: Moun ki avèg yo
pral wè. Men moun ki wè yo pral tounen avèg. **40** Te gen kèk
farizyen la avèk li. Lè yo tande pawòl sa yo, yo mande l': Eske
nou menm tou, nou avèg? **41** Jezi reponn yo: Si nou te avèg,
nou pa ta koupab. Men, n'ap plede di nou wè, nou wè. Se poutèt
sa nou antò toujou.

10 Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moun ki pa pase nan pòt
la pou antre nan pak mouton an, men ki eskalade lantouraj la
pou antre nan pak la yon lòt kote, moun sa a se yon vòlè, yon
piyajè. **2** Men, moun ki pase nan pòt la, se gadò mouton yo
li ye. **3** Moun k'ap veye pòt la louvri l' pou li. Tout mouton yo
rekonèt vwa li. Li rele tout mouton l' yo, li ba yo chak non yo, li
mennen yo deyò. **4** Lè li fin fè yo tout soti, li mache devan yo;
tout mouton yo swiv li paske yo konnen vwa li. **5** Men, yo p'ap
swiv yon moun yo pa konnen. Okontrè, y'ap kouri byen lwen pou
li paske yo pa rekonèt vwa li. **6** Jezi di yo parabòl sa a, men yo
pa t' konprann sa l' te vle di yo. **7** Jezi di yo ankò: Sa m'ap di
nou la a, se vre wi: Mwen se pòt pak mouton yo. **8** Tout moun ki
te vin anvan m' yo, se yon bann vòlè ak piyajè yo te ye. Men,
mouton yo pa t' koute yo. **9** Se mwen menm ki pòt la. Moun ki
pase nan mwen pou antre, la sove. La antre, la soti, la jwenn
manje pou l' manje. **10** Lè vòlè a vini, se vòlò li vin vòlò, se
touye li vin touye, se detwi li vin detwi, se sa ase li vin fè. Mwen
menm, mwen vin pou moun ka gen lavi, epi pou yo genyen l'
an kantite. **11** Se mwen menm ki bon gadò mouton yo. Bon
gadò a ap bay lavi l' pou mouton l' yo. **12** Yon nonm k'ap fè yon
djòb, se pa yon gadò li ye. Mouton yo pa pou li. Lè l' wè bèt
nan bwa ap vini, li kouri kite mouton yo, li met deyò. Lèkonsa,
bèt nan bwa a pran mouton yo pote ale, li gaye yo. **13** Nonm

lan met deyò paske se yon djòb l'ap fè. Ki mele l' ak mouton
yo? **14** -(we vèsè pwochen) **15** Mwen menm, mwen se gadò
mouton yo. Papa a konnen m', mwen konn Papa a. Konsa tou,
mwen konnen mouton m' yo. Yo menm tou yo konnen mwen. **16**
Mwen gen anpil lòt mouton ki pa nan pak sa a. Mwen gen pou
m' mennen yo tou. Y'a tande vwa mwen. Lè sa a, va gen yon sèl
bann mouton ak yon sèl gadò. **17** Papa a renmen m', paske
m'ap bay lavi m' pou m' ka resevwa l' ankò. **18** Pesonn pa ka
wete lavi m', se mwen menm ki bay li paske mwen vle. Mwen
gen pouvwa pou m' bay li, mwen gen pouvwa pou m' resevwa l'
ankò. Se sa menm Papa a te ban m' lòd fè. **19** Te vin gen yon
lòt kont nan mitan jwif yo sou pawòl sa yo. **20** Anpil jwif t'ap di: Li
gen yon move lespri sou li! Li fou! Sa n' bezwen pèdi tan n' ap
koute yon nonm konsa fè? **21** Gen lòt ki t'ap di: Yon moun ki gen
move lespri sou li pa ta pale konsa. Eske move lespri kapab
louvri je avèg? **22** Se te nan mitan sezon fredi. Yo t'ap fete fèt
Dedikas la nan lavil Jerizalèm. **23** Jezi t'ap ale vini anba Galeri
Salomon an nan tanp lan. **24** Jwif yo sanble bò kote l', yo di l'
konsa: Kilè wa wete nou nan doutans sa a? Si ou se Kris la, di
nou sa kare kare. **25** Jezi reponn yo: Mwen deja di nou sa, nou
pa vle kwè mwen. Bagay m'ap fè yo, se avèk otorite Papa m'
m'ap fè yo. Yo pale pou mwen. **26** Men, nou pa kwè paske nou
pa fè pati mouton m' yo. **27** Mouton m' yo koute vwa m', mwen
konnen yo epi yo swiv mwen. **28** Mwen ba yo lavi ki p'ap janm
fini an. Yo p'ap janm peri, pesonn p'ap janmn ka rache yo nan
men mwen. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **29** Sa Papa m' ban mwen
an pi gran pase tout. Pesonn pa ka rache anyen ki nan men
Papa a. **30** Mwen menm ak Papa m', nou fè yon sèl. **31** Jwif yo
ranmase wòch pou kalonnen li. **32** Lè sa a, Jezi di yo: Avèk

pouvwa Papa a mwen fè anpil bon bagay nan mitan nou. Manyè
di m' pou kilès ladan yo nou vle touye m' ak kout wòch la? **33**
Jwif yo reponn li: Se pa pou okenn bon bagay nou vle touye
ou ak kout wòch. Men, se paske w'ap pale mal sou Bondye.
Se moun ou ye, epi w'ap chache pase pou Bondye. **34** Jezi
reponn yo: Dapre sa ki ekri nan lalwa nou an, Bondye te di:
Se bondye nou ye. **35** Nou konnen sa Liv la di, li di l' nèt. Tout
moun ki resevwa pawòl Bondye, se bondye yo ye. **36** Mwen
menm menm, se Bondye ki te mete m' apa pou li, se li ki voye
m' sou latè. Ki jan nou ka di m'ap pale Bondye mal lè m' di se
pitit Bondye mwen ye? **37** Si m' pa fè travay Papa m' ban m' fè
a, nou pa bezwen kwè mwen. **38** Men, si mwen fè l', menm si
nou pa ta vle kwè nan mwen, omwens kwè nan travay m'ap fè a.
Konsa, nou ta tou konnen Papa a nan mwen, mwen nan Papa
a. **39** Yo t'ap chache ankò pou yo te arete l', men li chape anba
men yo. **40** Jezi tounen ankò lòt bò larivyè Jouden kote Jan te
konn batize a. Li rete la. **41** Anpil moun te vin jwenn li. Yo t'ap di:
Jan pa t' fè okenn mirak, men tou sa li te di nou sou nonm sa a,
se te vre wi. **42** Anpil moun la te kwè nan Jezi.

11 Te gen yon nonm yo te rele Laza ki tonbe malad. Li te rete
Betani, yon ti bouk kote Mari t'ap viv ansanm ak Mat, sè l' la. **2**
(Mari sa a, se te fanm ki te vide odè sou pye Seyè a, epi ki te
siye yo ak cheve li. Laza, nonm ki te malad la, se te frè li.) **3** De
sè yo voye yon moun bò kot Jezi pou di li: Seyè, zanmi ou lan
malad. **4** Lè Jezi tande nouvèl la, li di: Maladi Laza a p'ap touye
li. Tou sa rive pou fè moun wè pouvwa Bondye. Se ak maladi sa
a Bondye pral fè wè pouvwa Pitit li a. **5** Jezi te renmen Mat,
Mari, sè l' la, ansanm ak Laza. **6** Apre li fin pran nouvèl maladi
Laza a, li rete de jou ankò kote l' te ye a. **7** Apre sa, li di disip li

yo: Ann tounen nan Jide. **8** Disip li yo reponn li: Mèt, pa gen
lontan jwif yo t'ap chache touye ou ak kout wòch, epi koulye a
ou vle tounen laba a ankò? **9** Jezi di yo: Gen douzè de tan nan
yon jounen, pa vre? Si yon moun ap mache lajounen, li p'ap
bite, paske li wè limyè k'ap klere tè a. **10** Men, si yon moun ap
mache lannwit, l'ap kase pye l', paske li pa gen limyè nan li. **11**
Lè Jezi fin di yo sa, li di ankò: Laza, zanmi nou an, ap dòmi.
Mwen pral leve li. **12** Disip yo reponn li: Mèt, si l'ap dòmi, li pral
geri. **13** Jezi te vle di yo Laza te mouri, men disip yo te konprann
se dòmi Laza t'ap dòmi tankou tout moun konn fè. **14** Lè sa a,
Jezi di yo klè: Laza mouri. **15** Poutèt nou, mwen byen kontan
mwen pa t' la. Konsa n'a kwè. Ann al jwenn li. **16** Lè sa a, Toma
(yo te rele Jimo a) di lòt disip yo: Ann ale tou ansanm ak Mèt la
pou n' ka mouri ansanm avè li. **17** Lè Jezi rive, li jwenn Laza te
gen tan antere depi kat jou. **18** Betani te yon ti bouk toupre lavil
Jerizalèm, twa kilomèt konsa, pa plis. **19** Anpil jwif te vin lakay
Mat ak Mari pou konsole yo ak lanmò frè yo a. **20** Lè Mat vin
konnen Jezi t'ap vini, li pati, li al kontre li. Men, Mari te rete chita
nan kay la. **21** Mat di Jezi konsa: Mèt, si ou te la, frè m' lan pa ta
mouri non. **22** Men, mwen konn sa: menm koulye a, Bondye va
ba ou nenpòt kisa ou mande li. **23** Jezi di li: Frè ou la va leve
vivan ankò. **24** Mat reponn li: Wi, mwen konn sa. Li gen pou l'
leve vivan ankò nan dènye jou a, lè tout moun mouri yo va leve.
25 Jezi di li: Se mwen menm ki leve moun mouri yo, se mwen
menm ki bay lavi. Moun ki mete konfyans yo nan mwen, yo gen
pou yo viv menm si yo rive mouri. **26** Moun k'ap viv, epi ki mete
konfyans yo nan mwen, yo p'ap janm mouri. Eske ou kwè sa?
(aiōn g165) **27** Mat reponn li: Wi, Seyè, mwen kwè ou se Kris la,
Pitit Bondye. Ou se moun ki te gen pou vini sou latè a. **28** Lè

Mat fin di sa, l' al rele Mari, sè l' la, li di l' nan zòrèy: Mèt la la
wi. Li mande pou ou vin jwenn li. **29** Tande Mari tande sa, li
leve, li kouri al jwenn Jezi. **30** (Jezi pa t' ankò antre nan bouk la.
Li te rete kote Mat te kontre l' la.) **31** Jwif yo ki te nan kay la
avèk Mari pou konsole l', lè yo wè l' leve soti, yo swiv li. Yo te
konprann li tapral kriye bò kavo a. **32** Lè Mari rive kote Jezi te ye
a, wè li wè l', li lage kò l' atè nan pye l', li di l' konsa: Seyè, si ou
te la, frè m' lan pa ta mouri. **33** Jezi wè jan li t'ap kriye ansanm
ak jwif yo ki te vin avè l' yo, sa te fè l' mal anpil, kè l' t'ap fann.
34 Li mande yo: Ki bò nou antere li? Yo reponn li: Seyè, vin wè
non. **35** Jezi kriye. **36** Lè sa a, jwif yo di: Gade jan li te renmen l'
non! **37** Men, te gen kèk nan yo ki t'ap di: Li menm ki louvri je
avèg yo, li pa t' kapab anpeche Laza mouri? **38** Sa te fè Jezi pi
mal ankò. li al bò kavo a. Se te yon gwòt avèk yon wòch yo te
mete devan bouch li. **39** Jezi di yo: Wete wòch la. Mat, sè mò a,
di l' konsa: Seyè, li dwe kòmanse santi deja, sa fè kat jou depi l'
nan kavo a. **40** Jezi reponn li: Mwen pa deja di ou: Si ou kwè,
wa wè pouvwa Bondye? **41** Se konsa, yo wete wòch la. Jezi
leve je l' anlè nan syèl la, li di: Mèsi, Papa, dèske ou te tande
mwen. **42** Mwen menm, mwen konnen ou toujou tande m', men
se poutèt moun sa yo ki bò kote m' lan m'ap di ou sa, pou yo sa
kwè se ou menm ki voye mwen. **43** Lè l' fin di pawòl sa yo, li rele
byen fò: Laza, soti deyò! **44** Mò a soti, de pye l' ak de men l' yo
tou mare ak bann twal, figi l' tou vlope nan yon moso twal. Jezi
di yo: Demare l' non, kite l' ale. **45** Nan jwif ki te vin kay Mari yo
epi ki te wè sa Jezi te fè a, anpil te kwè nan li. **46** Men, gen
ladan yo ki al jwenn farizyen yo. Yo rakonte yo sa Jezi te fè. **47**
Farizyen yo menm ansanm ak chèf prèt yo reyini Gran Konsèy
la. Yo mande: Kisa n'ap fè? Nonm sa a ap fè anpil mirak. **48**

Si nou pa fè l' sispann, tout moun pral kwè nan li. Talè konsa,
otorite women yo va antre nan koze a, y'a detwi ni tanp nou
an ni peyi nou an. **49** Te gen yonn ladan yo ki te rele Kayif.
Se li menm ki te granprèt pou lanne a. Li di yo: Gen lè nou pa
konprann anyen! **50** Nou pa wè li pi bon pou nou si yon sèl
moun mouri pou pèp la. Konsa tout peyi a va sove. **51** (Kayif pa
te di sa konsa non. Men, li te granprèt pou lanne a, konsa li t'ap
fè konnen davans ki jan Jezi te dwe mouri pou tout jwif ki nan
peyi a. **52** Epi, pa sèlman pou jwif yo, men tou pou l' te sanble
tout pitit Bondye ki gaye yo nan yon sèl kò.) **53** Se depi jou sa a
otorite jwif yo pran desizyon pou yo touye Jezi. **54** Se poutèt sa
tou Jezi te sispann fè ale vini nan mitan jwif yo an piblik. Li mete
kò l' yon kote toupre dezè a, nan yon vil yo rele Efrayim. Se la li
te rete ak disip li yo. **55** Fèt Delivrans jwif yo te prèt pou rive.
Anpil moun soti toupatou nan peyi a, yo moute Jerizalèm anvan
fèt la pou yo te ka fè sèvis pou mete yo nan kondisyon pou yo
sèvi Bondye. **56** Yo t'ap chache Jezi. Antan yo tout te nan tanp
lan, yonn t'ap mande lòt: Sa nou di? Ou kwè l'ap vin nan fèt la?
57 Chèf prèt yo ansanm ak farizyen yo te bay lòd sa a: Si yon
moun te konnen kote Jezi te ye, se pou l' fè yo konnen pou yo
ka arete li.

12 Sis jou anvan fèt Delivrans jwif yo, Jezi tounen Betani kote
Laza te rete a. Laza se nonm li te fè leve soti vivan nan lanmò a.
2 Antan l' te la, yo ofri l' manje. Se Mat ki t'ap sèvi manje a. Laza
menm te pami moun ki te chita bò tab la avèk Jezi. **3** Lè sa a,
Mari pran yon boutèy demi lit plen yon odè ki fèt ak yon fèy yo
rele na. Odè sa a te vann byen chè. Li vide tout odè a sou pye
Jezi. Apre sa, li siye yo ak cheve li. Tout kay la te plen sant odè
a. **4** Yonn nan disip Jezi yo, sa ki tapral trayi l' la, Jida Iskariòt,

di konsa: **5** Poukisa yo pa t' vann odè sa a pou twasan (300)
goud? Yo ta bay pòv lajan sa a. **6** Li pa t' di sa paske li te vle fè
kichòy vre pou pòv yo, men paske se vòlè li te ye. Se li ki te
kenbe kès lajan an, li te konn pran nan sa yo te mete ladan li. **7**
Men, Jezi di li: Kite l' an repo! Kite l' konsève odè sa a pou jou
y'a mete kò m' nan kavo a. **8** Kanta pòv yo, n'a toujou genyen
yo avè nou. Men mwen menm, nou p'ap genyen m' tout tan. **9**
Yon gwo foul moun vin konnen Jezi te Betani. Y' ale Betani, pa
sèlman poutèt Jezi, mentou pou wè Laza Jezi te fè leve soti
vivan nan lanmò a. **10** Lè sa a, chèf prèt yo pran desizyon pou
yo touye Laza tou, **11** paske, poutèt li, anpil jwif t'ap vire do ba
yo, yo t'ap kwè nan Jezi. **12** Nan denmen, tout foul moun ki te
vini pou fèt Delivrans jwif yo te vin konnen Jezi t'ap rive lavil
Jerizalèm. **13** Lè sa a, yo koupe fèy palmis, yo soti al kontre li.
Yo t'ap plede rele: Lwanj pou Bondye. benediksyon pou moun ki
vini nan non Mèt la! Wi, benediksyon pou Wa pèp Izrayèl la. **14**
Jezi te jwenn yon ti bourik. Li moute chita sou li, jan sa te ekri
nan Liv la: **15** Nou pa bezwen pè, nou menm ki nan lavil Siyon
an. Gade, men wa nou an ap vini: Li moute yon jenn ti bourik.
16 Disip yo pa t' konprann bagay sa yo lamenm. Men, se jouk
apre, lè Jezi te fin moute nan syèl la, yo vin chonje tout bagay
sa yo te ekri davans nan Liv la, epi se sa menm ki te rive lè
moun yo te fè sa pou li. **17** Te gen anpil moun ki te la avèk Jezi
lè l' te rele Laza pou l' te fè l' soti nan kavo a, lè l' te fè l' leve
soti vivan nan lanmò a. Yo tout t'ap rakonte sa yo te wè. **18** Se
konsa, foul moun yo te vin konnen li te fè mirak sa a. Se poutèt
sa yo te vin kontre li. **19** Farizyen yo menm, yonn t'ap di lòt: Nou
wè. Nou pa ka fè anyen pou anpeche sa. Gade jan tout moun
ap swiv li! **20** Te gen kèk moun peyi Lagrès nan moun ki te vin

Jerizalèm pou adore pandan fèt la. **21** Y' al jwenn Filip (ki te
moun Betsayda nan peyi Galile), yo di l' konsa: Msye, nou ta
renmen wè Jezi. **22** Filip al di Andre sa. Epi yo tou de al di Jezi
sa. **23** Jezi reponn yo: Koulye a, lè a rive pou Moun Bondye
voye nan lachè a resevwa lwanj ki pou li a. **24** Sa m'ap di nou
la a, se vre wi: Yon grenn mayi ap rete pou kont li toutotan li
pa tonbe atè pou l' mouri. Men tou, si l' mouri, l'ap bay anpil
grenn. **25** Moun ki renmen lavi l' ap pèdi li. Men moun ki rayi lavi
li pandan l' sou latè a, l'ap konsève l' pou lavi ki p'ap janm fini
an. **(aiōnios g166)** **26** Si yon moun ap sèvi m', se pou l' swiv mwen
tou. Konsa, tout kote m'a ye, sèvitè mwen va la tou. Papa m'
va leve tèt tout moun k'ap sèvi mwen. **27** Men koulye a, kè m'
boulvèse. Mwen pa konn sa pou m' di. Mwen ta di: Papa, delivre
m' anba sa ki pral rive koulye a. Men, se pou sa menm mwen
vini, pou m' pase tan soufrans sa a. **28** Papa o, fè wè pouvwa ou
non! Lè sa a, yon vwa soti nan syèl la, li di: Mwen fè wè pouvwa
non mwen deja. M'ap fè wè l' ankò. **29** Foul moun ki te la yo
tande vwa a. Yo t'ap di: Se yon kout loraj! Gen lòt ki t'ap di: Se
yon zanj Bondye ki pale avèk li. **30** Men, Jezi di yo: Se pa pou
mwen non vwa a pale, se pou nou menm pou nou ka tande. **31**
Koulye a, lè a rive pou yo jije moun ki sou tè sa a. Koulye a, yo
pral mete chèf k'ap dominen lemonn lan deyò. **32** Men mwen
menm, lè y'a leve m' anlè sou tè a, mwen gen pou m' rale tout
moun vin jwenn mwen. **33** (Lè l' di sa, li t'ap moutre yo ki jan li
tapral mouri.) **34** Foul moun yo reponn li: Nan Liv lalwa nou
an, nou wè Kris la gen pou l' viv pou tout tan. Ki jan ou ka di
se pou yo leve Moun Bondye voye nan lachè a anlè? Kilès ki
Moun Bondye voye nan lachè a? **(aiōn g165)** **35** Jezi reponn yo:
Nou gen limyè a la avè nou, men pa pou lontan. Mache pandan

nou gen limyè a pou fènwa pa bare nou. Moun k'ap mache nan
fènwa pa konnen kote l' prale. **36** Mete konfyans nou nan limyè
a pandan nou genyen l' lan, pou nou kapab moun limyè a. Apre
li fin di yo pawòl sa yo, Jezi wete kò l', li al kache byen lwen. **37**
Atout li te fè tout mirak sa yo devan yo, yo pa t' kwè nan li. **38**
Se konsa, pawòl pwofèt Ezayi te di a rive vre: Bondye, kilès ki te
kwè mesaj nou te bay la? Ki moun ki te rekonet travay Bondye a
nan sa ki rive a? **39** Non. Yo pa t' kapab kwè, paske men sa
Ezayi te di ankò: **40** Bondye bouche tou de je yo. li fèmen lespri
yo, pou yo pa wè nan je yo, pou yo pa konprann ak lespri yo,
pou yo pa tounen vin jwenn mwen pou m' ta geri yo. **41** Ezayi te
di sa paske li te wè pouvwa Jezi, epi li pale sou li. **42** Malgre sa,
menm pami chèf jwif yo, anpil moun te kwè nan Jezi. Men, akòz
farizyen yo, yo pa t' kite moun wè sa pou yo pa t' mete yo deyò
nan sinagòg la. **43** Yo te pito lwanj ki soti nan men lèzòm pase
lwanj ki soti nan men Bondye. **44** Jezi pale byen fò, li di: Moun ki
kwè nan mwen, se pa nan mwen sèlman li kwè, men li kwè
nan moun ki voye m' lan tou. **45** Moun ki wè m', li wè moun
ki voye m' lan tou. **46** Mwen menm, mwen se limyè sou latè.
Tout moun ki kwè nan mwen p'ap rete nan fènwa. **47** Lè yon
moun tande pawòl mwen yo, si l' pa kenbe yo, se pa mwen k'ap
kondannen li. Paske, mwen vin pou delivre moun, mwen pa vin
pou kondannen yo. **48** Men, moun ki refize kwè nan mwen, ki pa
asepte pawòl mwen yo, li jwenn ak sa k'ap kondannen l' lan:
Pawòl mwen te di yo, se yo menm k'ap kondannen l' lè dènye
jou a va rive. **49** Se pa pawòl pa m' m'ap pale la a. Men, Papa ki
voye m' lan, se li menm ki ban m' lòd sa pou m' di ak sa pou m'
pale. **50** Mwen menm, mwen konnen tout kòmandman l' yo bay

lavi ki p'ap janm fini an. Se sak fè sa m'ap di a, m'ap di l' jan
Papa m' te ban m' lòd la. **(aiōnios g166)**

13 Se te jou anvan fèt Delivrans jwif yo. Jezi te konnen lè a te
rive pou l' te kite tè sa a, pou li al jwenn Papa a. Li pa t' manke
renmen moun pa l' yo ki te nan lemonn. Li te renmen yo nèt ale.
2 Jezi t'ap manje ak disip li yo jou swa sa a. Satan te gen tan
pran tèt Jida, pitit gason Simon Iskariòt la, pou l' te trayi Jezi.
3 Jezi te konnen pou tèt pa l' li te soti nan Bondye, epi li t'ap
tounen jwenn Bondye ankò. Li te konnen Papa a te ba li pouvwa
sou tout bagay. **4** Li leve sot devan tab la, li wete gwo rad li a,
li pran yon sèvyèt, li mare l' nan ren li. **5** Apre sa, li vide dlo
nan yon kivèt. Epi li kòmanse lave pye disip li yo. Li t'ap siye
yo ak sèvyèt li te mare nan ren l' lan. **6** Se konsa, li rive sou
Simon Pyè ki di l' konsa: Mèt, ou menm ki pral lave pye mwen?
7 Jezi reponn li: Koulye a ou pa konprann sa m'ap fè a. Men, wa
konprann pita. **8** Pye di li: Non, mwen p'ap janm kite ou lave pye
mwen. Jezi reponn li: Si m' pa lave pye ou, ou p'ap disip mwen
ankò. **(aiōn g165)** **9** Simon Pyè di li: Si se konsa, Mèt, se pa pye
m' ase pou ou lave. Lave men m' yo tou ansanm ak tèt mwen.
10 Jezi di li: Lè yon moun fin benyen, tout kò l' pwòp. Se pye l'
ase ki bezwen lave. Nou menm, nou tou pwòp, men se pa nou
tout ki pwòp. **11** (Jezi te konnen ki moun ki tapral trayi li. Se
poutèt sa li te di: Se pa nou tout ki pwòp.) **12** Lè l' fin lave pye yo
tout, Jezi mete gwo rad la sou li ankò, li tounen nan plas li bò
tab la, epi li di yo: Eske nou konprann sa m' sot fè la a? **13** Nou
rele m' Mèt, nou rele m' Seyè. Nou gen rezon, se sa m' ye vre.
14 Si mwen menm ki Seyè, mwen menm ki Mèt, mwen lave pye
nou, konsa tou, nou menm, se pou nou yonn lave pye lòt. **15**
Mwen ban nou yon egzanp pou nou ka fè menm bagay mwen te

fè pou nou an. **16** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Yon domestik
pa janm pi grannèg pase mèt li. Moun yo voye a pa janm pi
grannèg pase moun ki voye l' la. **17** Koulye a nou konn bagay sa
yo. benediksyon pou nou si nou fè menm jan an tou. **18** Lè m' di
sa, mwen pa pale pou nou tout. Mwen konnen moun mwen
chwazi yo. Men, fòk sa ki te ekri nan Liv la rive vre. Moun k'ap
manje nan menm plat avè m' lan, se li menm ki trayi mwen. **19**
M'ap tou di nou sa koulye a anvan bagay sa yo rive, pou lè yo
rive vre nou ka kwè mwen se moun mwen ye a. **20** Sa m'ap di
nou la a, se vre wi: Moun ki resevwa moun mwen voye a, li
resevwa m' tou. Moun ki resevwa m', li resevwa moun ki voye m'
lan. **21** Lè Jezi fin di pawòl sa yo, li santi kè l' te boulvèse anpil.
Li di yo kareman: Sa m'ap di nou la a, se vre wi: yonn nan nou
pral trayi mwen. **22** Disip yo menm, yonn t'ap gade lòt, yo pa t'
konnen ki moun li t'ap pale. **23** Yonn nan disip yo, sa Jezi te
renmen an, te chita kòtakòt avèk li. **24** Simon Pyè fè l' siy pou l'
mande Jezi ki moun li t'ap pale. **25** Lè sa a, disip la panche tèt li
bò Jezi, li mande li: Seyè, kilès sa a? **26** Jezi reponn li: Mwen
pral tranpe yon moso pen nan plat la: moun wa wè m'a lonje l'
bay la, se li menm. Jezi pran yon moso pen, li tranpe l', li lonje l'
bay Jida, pitit Simon Iskariòt la. **27** Pran Jida pran moso pen
an, Satan antre nan li. Jezi di li: Sa ou gen pou fè a, fè l' vit.
28 (Pesonn sou tab la pa t' konprann poukisa li te di l' sa. **29**
Anpil te fè lide Jezi te vle di l' al achte sa yo te bezwen pou fèt
la, ou ankò te mande l' bay pòv yo kichòy, paske se li menm
ki te kenbe sak lajan an.) **30** Se konsa, Jida pran moso pen
an; lamenm li soti. Te fin fè nwa deyò a. **31** Apre Jida fin ale,
Jezi di konsa: Se koulye a nou pral wè pouvwa Moun Bondye
voye nan lachè a. Se koulye a li pral fè nou wè pouvwa Bondye

parèt nan li. **32** Si li fè nou wè pouvwa Bondye a, Bondye li
menm va fè nou wè pouvwa Pitit la. Epi l'ap fè l' talè konsa.
33 Pitit mwen yo, mwen pa la pou lontan ankò avè nou. Ala
chache n'a chache mwen! Men, koulye a m'ap di nou sa m' te di
jwif yo deja: Nou pa kapab ale kote m' prale a. **34** Men, m'ap
ban nou yon kòmandman nouvo: Se pou nou yonn renmen lòt.
Wi, se pou nou yonn renmen lòt menm jan mwen renmen nou
an. **35** Si nou yonn renmen lòt, lè sa a tout moun va konnen
se disip mwen nou ye. **36** Simon Pyè mande li: Seyè, ki bò
ou prale? Jezi reponn li: Kote m' prale a ou pa ka swiv mwen
koulye a. Men, wa swiv mwen pita. **37** Pyè di li: Seyè, poukisa
m' pa kapab swiv ou koulye a? Mwen tou pare pou m' bay lavi
m' pou ou. **38** Jezi reponn li: Ou kwè ou pare vre pou bay lavi ou
pou mwen? Sa m'ap di ou la a, se vre wi: Kòk p'ap ankò chante,
w'ap gen tan di ou pa janm konnen m' an twa fwa.

14 Jezi di yo: Pa kite bagay sa yo toumante nou. Mete konfyans
nou nan Bondye, mete konfyans nou nan mwen tou. **2** Lakay
Papa a gen anpil kote pou moun rete. Mwen pral pare plas pou
nou. Si se pa t' vre, mwen pa ta di nou sa. **3** Lè m'a fin pare plas
la pou nou, m'a tounen vin chache nou. Konsa, kote m'a ye a,
se la n'a ye tou. **4** Nou konnen chemen ki mennen kote m' prale
a. **5** Toma di li: Seyè, nou pa konnen kote ou prale a. Ki jan ou
ta vle pou nou konnen chemen pou n' pran an? **6** Jezi reponn li:
Se mwen menm ki chemen an. Se mwen menm ki verite a, se
mwen menm ki lavi a. Pesonn pa ka al jwenn Papa a si li pa
pase nan mwen. **7** Si nou konnen m', n'a konn Papa m' tou.
Men, depi koulye a nou konnen l', nou wè l' tou. **8** Filip di l'
konsa: Seyè, moutre nou Papa a. Se sa ase nou bezwen. **9** Jezi
reponn li: Depi tout tan sa a mwen la avè nou, Filip, ou poko

konnen m' toujou? Moun ki wè m', li wè Papa a. Ki jan ou ka fè
di: Moutre m' Papa a? **10** Gen lè ou pa kwè mwen nan Papa a?
Ou pa kwè Papa a nan mwen tou? Tout pawòl mwen di nou yo,
se pa nan mwen yo soti. Papa a ki fè yonn ak mwen an, se
li menm k'ap fè travay li. **11** Se pou nou kwè m' lè m' di nou:
Mwen nan Papa a, Papa a nan mwen tou. Osinon, se pou nou
kwè akòz sa m'ap fè a. **12** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: Moun
ki mete konfyans li nan mwen, li gen pou l' fè tou sa m'ap fè a.
La menm rive fè pi gwo bagay toujou, paske mwen pral jwenn
Papa a. **13** Tou sa n'a mande nan non m', m'a fè l' pou nou, pou
Pitit la ka fè wè pouvwa Papa a. **14** (Nenpòt kisa n'a mande nan
non m', m'a fè l' pou nou.) **15** Si nou renmen m', se pou n' obeyi
kòmandman m' yo. **16** M'ap mande Papa a pou l' ban nou yon
lòt moun pou ankouraje nou, pou li ka toujou la avèk nou, se
Sentespri k'ap moutre nou verite a. **(aiōn g165)** **17** Moun k'ap viv
dapre prensip lemonn pa ka resevwa l', paske yo pa ka wè l', ni
yo pa ka konnen li. Men nou menm, nou konnen l' paske li rete
nan kè nou, paske li nan nou. **18** Mwen p'ap kite nou pou kont
nou: M'ap tounen vin jwenn nou ankò. **19** Anvan lontan ankò,
lemonn p'ap wè m', men nou menm n'a wè mwen. Paske m'ap
viv, nou menm tou n'ap viv. **20** Lè jou sa a va rive, n'a konnen
mwen nan Papa a, nou menm nou nan mwen, epi mwen menm
mwen nan nou. **21** Moun ki asepte kòmandman m' yo, ki obeyi
yo, se moun sa a ki renmen mwen. Papa m' va renmen moun ki
renmen mwen. Mwen menm tou, m'a renmen l', epi m'a fè l' wè
mwen. **22** Jid (se pa Jida Iskariòt la non) di l' konsa: Seyè, ki
jan pou ou fè nou wè ou san pou moun k'ap viv dapre prensip
lemonn yo pa wè ou? **23** Jezi reponn li: Moun ki renmen m', se li
menm ki va fè tou sa m' di l' fè. Papa m' va renmen l' tou. Papa

m' va vin jwenn li ansanm avè m', n'a viv nan li. **24** Moun ki pa
renmen m', li p'ap fè tou sa m' di l' fè. Tou sa nou tande m'ap di a,
se pa nan mwen yo soti, men se nan Papa m' ki voye m' lan yo
soti. **25** Mwen di nou tou sa antan m' la ankò avèk nou. **26** Moun
ki pou vin ankouraje nou an, se Sentespri. Se Papa m' k'ap voye
l' nan non mwen. Sentespri sa a va moutre nou tout bagay, la fè
nou chonje tou sa m' te di nou. **27** M'ap ban nou kè poze. M'ap
fè kè nou poze nan jan pa mwen. Mwen p'ap fè li pou nou jan sa
fèt dapre prensip ki nan lemonn. Pa kite anyen toumante tèt
nou, nou pa bezwen pè. **28** Nou tande m' di nou: Mwen prale,
men m'ap tounen vin jwenn nou. Si nou te renmen m', nou ta
kontan konnen mwen pral jwenn Papa a, paske Papa a gen plis
pouvwa pase mwen. **29** Mwen tou di nou sa koulye a anvan
bagay sa yo rive, pou lè yo rive nou ka kwè. **30** Mwen p'ap pale
anpil ankò avè nou, paske chèf k'ap dominen lemonn lan ap vini.
Li pa gen okenn pouvwa sou mwen. **31** Men, se pou tout moun
sou latè konnen mwen renmen Papa m'. Wi, fòk yo konnen m'ap
fè sa Papa m' te ban m' lòd fè a. Leve non. Ann sot isit la.

15 Mwen se pye rezen tout bon an. Papa m' se moun k'ap
okipe pye rezen an. **2** Li koupe tout branch nan mwen ki pa
donnen. Li netwaye tout branch ki donnen pou yo ka donnen plis
toujou. **3** Nou menm, avèk tou sa m' moutre nou yo, nou deja
nan kondisyon pou n' fè volonte Bondye. **4** Se pou n' fè yonn
ak mwen, menm jan mwen fè yonn ak nou. Yon branch pa ka
donnen pou kont li si l' pa fè yonn ak pye rezen an. Konsa tou,
nou p'ap kapab donnen si nou pa fè yonn ak mwen. **5** Mwen se
pye rezen an, nou se branch yo. Moun ki fè yonn avè m', moun
mwen fè yonn ak li, l'ap donnen anpil, paske nou pa kapab fè
anyen san mwen. **6** Moun ki pa fè yonn ak mwen, y'ap koupe l'

voye jete; l'ap cheche tankou yon branch bwa. Lè branch bwa
yo cheche, yo ranmase yo, yo jete yo nan dife, yo boule yo. **7** Si
nou fè yonn ak mwen, si nou kenbe pawòl mwen yo nan kè nou,
nou mèt mande sa nou vle, y'a ban nou li. **8** Men ki jan pouvwa
Papa m' lan va parèt aklè: se lè nou donnen anpil, lè nou fè wè
se disip mwen nou ye. **9** Jan Papa a renmen m' lan, se konsa
mwen renmen nou tou. Nou menm, se pou nou renmen menm
jan mwen renmen nou an. **10** Si nou fè tou sa mwen ban nou lòd
fè a, n'a renmen m' tou menm jan mwen renmen nou an. Menm
jan mwen menm, mwen fè tou sa Papa a te ban m' lòd fè a,
mwen renmen l' menm jan li renmen m' tou. **11** Mwen di nou tou
sa pou kè kontan m' lan ka nan nou, pou nou ka kontan nèt ale.
12 Men kòmandman m'ap ban nou: Se pou nou yonn renmen lòt
menm jan mwen renmen nou. **13** Pa gen pi bon jan pou ou
moutre jan ou renmen zanmi ou pase lè ou bay lavi ou pou yo.
14 Nou tout, se zanmi m' nou ye depi nou fè sa m' mande nou
fè. **15** Mwen p'ap rele nou domestik, paske yon domestik pa
konnen sa mèt li ap fè. M'ap rele nou zanmi paske mwen fè nou
konnen tou sa Papa a te moutre mwen. **16** Se pa nou ki chwazi
m', se mwen menm ki chwazi nou, ki mete nou apa pou n' ale,
pou n' ka donnen, pou donn nou ka konsève. Konsa, Papa a va
ban nou nenpòt kisa n'a mande nan non mwen. **17** Wi, men sa
m' mande nou: Se pou nou yonn renmen lòt. **18** Si moun k'ap viv
dapre prensip lemonn yo rayi nou, pa bliye yo te rayi m' anvan
yo te rayi nou. **19** Si nou te moun lemonn, lemonn ta renmen
nou, paske nou ta pou li. Men, mwen chwazi nou, mwen wete
nou anba pouvwa lemonn. Se poutèt sa lemonn rayi nou: nou pa
moun lemonn ankò. **20** Chonje sa m' te di nou: Yon domestik pa
janm pi grannèg pase mèt li. Si yo pèsekite m', y'a pèsekite nou

tou. Si yo fè sa m' te moutre yo, y'a fè sa n'a moutre yo tou. **21**
Men, y'ap fè nou tou sa poutèt mwen, paske yo pa konnen moun
ki te voye m' lan. **22** Si m' pa t' vini, si m' pa t' pale avè yo, yo pa
ta antò, yo pa ta fè peche. Men, koulye a yo pa gen eskiz pou
peche yo. **23** Moun ki rayi m', li rayi Papa m' tou. **24** Si m' pa t' fè
bagay okenn lòt moun pa t' janm fè nan mitan yo, yo pa ta antò,
yo pa ta fè peche. Men, koulye a yo wè sa m' fè, yo rayi ni mwen
ni Papa mwen. **25** Men, yo fè tou sa pou pawòl ki ekri nan Lalwa
yo a te ka rive vre: Yo rayi m' san m' pa fè yo anyen. **26** Moun ki
gen pou ankouraje nou an ap vini, se Lespri k'ap moutre nou
verite a, se nan Bondye li soti. Papa a ap ban mwen l' pou m'
voye ban nou, la pale nou sou mwen. **27** Nou menm tou, n'a
pale sou mwen, paske nou te la avè m' depi nan konmansman.

16 Mwen di nou sa pou nou pa dekouraje lè sa rive. **2** Y'a
mete nou deyò nan sinagòg yo. Yon lè, moun k'ap touye nou yo
va met nan tèt yo se sèvis y'ap rann Bondye lè yo fè sa. **3** Y'ap
fè tou sa paske yo pa konnen ni Papa a ni mwen menm. **4**
Men, mwen di nou sa, se pou lè lè a va rive pou yo fè nou sa
nou ka chonje mwen te di nou sa. Mwen pa t' di nou tou sa
anvan, paske mwen te la avèk nou. **5** Men koulye a, mwen pral
jwenn moun ki te voye m' lan, epi nou yonn pa mande m' kote m'
prale? **6** Men, paske mwen pale konsa ak nou, kè nou kase. **7**
Men, m'ap di nou laverite: li pi bon pou nou si m' ale. Paske, si
m' pa ale, moun ki gen pou vin ankouraje nou an p'ap vin jwenn
nou. Men, lè m' ale, m'a voye l' ban nou. **8** Li menm, lè la vini, la
moutre moun lemonn yo jan yo nan lerè sou keksyon peche, sou
keksyon sa ki dwat devan Bondye, sou keksyon jijman Bondye.
9 Yo nan lerè sou keksyon peche a, paske yo pa mete konfyans
yo nan mwen. **10** Yo nan lerè sou keksyon sa ki dwat devan

Bondye, paske mwen pral jwenn Papa a, nou p'ap wè m' ankò.
11 Yo nan lerè sou keksyon jijman Bondye a, paske chèf k'ap
dominen lemonn lan fin jije deja. **12** Mwen gen anpil lòt bagay
ankò pou m' di nou, men nou pa ka konprann yo koulye a. **13**
Men, li menm Lespri k'ap moutre verite a, lè la vini, la mennen
nou nan tout verite a. Paske li p'ap pale pawòl pa li. Men, tou sa
la tande, se sa la di nou: la fè nou konnen bagay ki gen pou rive.
14 Li pral fè yo wè pouvwa mwen, paske la pran sa ki pou mwen
pou l' fè nou konnen yo. **15** Tou sa ki pou Papa a se pou mwen
yo ye tou. Se poutèt sa mwen di nou la pran sa ki pou mwen
pou l' fè nou konnen yo. **16** Talè konsa nou p'ap wè m'; talè
konsa n'a wè m' ankò. **17** Kèk disip li yo pran pale, yonn t'ap di
lòt: Sa sa vle di sa l'ap di nou la a: Talè konsa nou p'ap wè m',
talè konsa n'a wè m' ankò? Sa l' vle di la a: Paske mwen pral
jwenn Papa a? **18** Kisa sa vle di menm: Talè konsa? Nou pa
konprann sa l' vle di. **19** Jezi menm te konnen yo te vle poze l'
keksyon. Li di yo: Mwen di nou: Talè konsa nou p'ap wè m',
talè konsa tou n'a wè m' ankò. Eske se sou sa nou yonn ap
poze lòt keksyon an? **20** Sa m'ap di nou la a, se vre wi: nou
pral kriye, nou pral plenn, men moun k'ap viv dapre prensip ki
nan lemonn yo pral kontan. Nou pral gen lapenn, men lapenn
nou pral tounen kè kontan. **21** Lè yon fanm gen tranche, kè l'
sere, paske lè a rive pou l' soufri. Men, lè pitit la fin fèt, li bliye
tout soufrans li yo tèlman li kontan dapre yon lòt timoun vin sou
latè. **22** Konsa tou, koulye a nou nan lapenn. Men, mwen gen
pou m' wè nou ankò. Lè sa a, kè nou pral kontan, pesonn p'ap
ka wete kontantman sa a nan kè nou. **23** Jou sa a, nou p'ap
poze m' keksyon sou anyen. Sa m'ap di nou la a, se vre wi:
nenpòt bagay nou mande Papa a nan non mwen, la ban nou

li. **24** Jouk koulye a, nou poko mande anyen nan non mwen.
Mande, n'a jwenn pou nou ka kontan nèt ale. **25** Mwen di nou
tou sa an parabòl. Yon lè, mwen p'ap bezwen pale an parabòl ak
nou ankò, men m'ap pale nou kareman sou Papa a. **26** Jou
sa a, n'a mande Papa a sa nou vle nan non mwen, mwen pa
di m'ap lapriyè Papa a pou nou, **27** paske Papa a li menm, li
renmen nou. Li renmen nou paske nou renmen m', paske nou
kwè mwen soti nan Papa a. **28** Mwen soti nan Papa a, mwen vin
sou latè. Koulye a, m'ap wete kò m' sou latè a, mwen pral jwenn
Papa a. **29** Disip yo di li: Se koulye a w'ap pale kare. Ou pa pale
an parabòl. **30** Koulye a nou konnen ou konn tout bagay. Ou pa
bezwen pesonn mande ou anyen. Se poutèt sa nou kwè ou soti
nan Bondye. **31** Jezi reponn yo: Nou sèten nou kwè koulye a?
32 Gade, lè a ap rive, li rive deja, kote nou pral gaye, chak moun
pral kouri bò pa yo: nou pral kite m' pou kont mwen. Men, mwen
pa pou kont mwen, paske Papa a la avèk mwen. **33** Mwen pale
konsa pou nou kapab gen kè poze nan mwen. Nou gen pou n'
soufri anpil sou latè. Men, pran kouraj, lemonn deja pèdi devan
mwen.

17 Apre Jezi fin pale konsa, li leve je l' anlè nan syèl la, li di: O
Papa, lè a rive. Fè yo wè bèl pouvwa Pitit la, pou Pitit la ka fè yo
wè bèl pouvwa ou la tou. **2** Ou te ba l' otorite sou tout moun pou
l' te kapab bay tout moun ou ba li yo lavi ki p'ap janm fini an.
(aiōnios g166) **3** Lavi ki p'ap janm fini an, se pou yo konnen ou, ou
menm ki sèl Bondye tout bon an, ansanm ak moun ou voye a:
Jezikri. **(aiōnios g166)** **4** Mwen te fè yo wè bèl pouvwa ou sou tè
sa a. Mwen fè tou sa ou te ban m' fè. **5** Koulye a, Papa, ban
mwen bèl pouvwa devan je ou, menm pouvwa mwen te genyen
lè m' te avè ou la depi anvan ou te kreye tout bagay. **6** Moun ou

te mete apa nan lemonn pou mwen yo, mwen fè yo konnen ki
moun ou ye. Se pou ou yo te ye. Se ou menm ki te ban mwen
yo. Epi yo kenbe pawòl ou. **7** Koulye a, yo konnen tou sa ou ban
mwen se nan men ou yo soti. **8** Paske mwen ba yo pawòl ou te
ban mwen an. Yo resevwa li. Yo rekonèt mwen soti tout bon bò
kote ou, yo kwè se ou ki voye m' vre. **9** M'ap lapriyè pou yo.
Mwen p'ap lapriyè pou moun lemonn yo, men pou moun ou ban
mwen yo, paske se pou ou yo ye. **10** Tou sa m' genyen se pou
ou, tou sa ou genyen se pou mwen. Pouvwa mwen parèt aklè
nan yo. **11** Mwen pa nan lemonn lan ankò. Men yo menm, yo
nan lemonn lan toujou. Mwen menm, m'ap vin jwenn ou. Papa,
ou menm ki apa, pwoteje yo pa pouvwa non ou, menm non ou
te ban mwen an, pou yo ka fè yon sèl menm jan ou fè yon sèl
avèk mwen. **12** Pandan m' te la avèk yo, mwen te pwoteje yo
ak pouvwa non ou, menm non ou te ban mwen an. Mwen te
pwoteje yo: yo yonn pa t' pèdi, esepte nonm ki pou te pèdi a,
pou sa ki te ekri nan Liv la rive vre. **13** Koulye a, m'ap vin jwenn
ou. M'ap pale konsa pandan m' sou latè a, pou jan kè m' kontan
an se konsa pou kè yo ka kontan tou nèt ale. **14** Mwen te ba yo
pawòl ou; lemonn rayi yo paske yo menm yo pa moun lemonn,
menm jan mwen menm mwen pa moun lemonn. **15** Mwen pa
mande ou pou wete yo nan lemonn lan, men pou ou pwoteje yo
anba Satan. **16** Yo pa moun lemonn, menm jan mwen pa moun
lemonn. **17** Fè yo viv pou ou nèt gremesi verite a. Pawòl ou se
verite a. **18** Mwen voye yo nan lemonn lan menm jan ou te voye
m' nan lemonn lan. **19** Se pou yo m'ap viv jan ou vle l' la, pou yo
menm tou yo ka viv jan ou vle l' la, gremesi verite a. **20** Se pa
pou yo sèlman m'ap lapriyè, men pou tout moun ki va mete
konfyans yo nan mwen lè y'a tande mesaj la. **21** M'ap lapriyè

pou yo tout fè yon sèl. Papa, se pou yo tout fè yonn ansanm ak
nou, menm jan ou menm ou nan mwen, mwen menm mwen nan
ou. Se pou yo tout fè yon sèl pou moun ki nan lemonn yo ka
kwè se ou ki te voye mwen. **22** Mwen te ba yo menm pouvwa ou
te ban mwen an, pou yo tout te ka fè yonn menm jan ou fè yon
sèl avè m' tou: **23** mwen nan yo, ou nan mwen, pou yo tout fè
yon sèl nèt ale, pou moun ki nan lemonn yo ka rive rekonèt se
ou ki te voye m', pou yo ka rive konnen ou renmen yo menm jan
ou renmen m' lan. **24** Papa, se ou ki te ban mwen yo. Mwen ta
vle pou yo toujou avè m' kote m' prale a, pou yo ka wè pouvwa
mwen, pouvwa ou te ban mwen an, paske ou te renmen m' depi
lontan anvan ou te kreye tout bagay. **25** O Papa, ou menm ki fè
tout bagay byen, moun ki nan lemonn yo pa konnen ou. Men
mwen menm, mwen konnen ou. Moun sa yo konnen se ou ki te
voye mwen. **26** Mwen te fè yo konnen ki moun ou ye. M'ap
kontinye fè sa toujou, pou kalite renmen ou gen pou mwen an
ka nan yo, pou mwen menm mwen ka nan yo tou.

18 Lè Jezi fin pale konsa, li pati avèk disip li yo, li al lòt bò ti
ravin Sedwon an. Te gen yon jaden la. Jezi antre nan jaden an
avèk disip li yo. **2** Jida, nonm ki te gen pou trayi l' la, te konnen ti
kote sa a tou paske Jezi te konn vin la anpil fwa ak disip li yo.
3 Se konsa, Jida al nan jaden an. Li te gen yon kolonn sòlda
ansanm ak kèk gad avè li. Se chèf prèt yo ak gwoup farizyen yo
ki te voye yo avè li. Yo tout te gen zam, yo t'ap pote fannal ak
gwo chandèl tou limen. **4** Jezi menm ki te konnen sa ki te pou
rive l' la, mache sou yo, li mande yo: Ki moun n'ap chache? **5** Yo
reponn li: Jezi, nonm Nazarèt la. Jezi di yo: Se mwen. Jida,
nonm ki t'ap trayi l' la, te la avèk yo. **6** Lè Jezi di yo: Se mwen,
yo renka kò yo dèyè, yo tonbe atè. **7** Lè sa a, Jezi mande yo

ankò: Ki moun n'ap chache? Yo di l': Jezi, nonm Nazarèt la. **8**
Jezi reponn yo: Mwen pa deja di nou se mwen menm. Si se
mwen n'ap chache, kite lòt mesye sa yo al fè wout yo. **9** Se
konsa pawòl li te di a rive vre: Nan tout moun ou te ban mwen
yo, Papa, yonn menm pa pèdi. **10** Simon Pyè te gen yon nepe
sou li, li rale l', li frape domestik granprèt la, li sote zòrèy dwat
li. (Yo te rele domestik la Malkis.) **11** Men, Jezi di Pyè konsa:
Mete nepe ou la nan djenn li. Eske se pa pou m' bwè gode
soufrans Papa a ban m' bwè a? **12** Kolonn sòlda yo, kòmandan
an ansanm ak gad jwif yo mete men sou Jezi, yo mare li. **13**
Premye kote yo mennen l', se kay An. An te bòpè Kayif ki te
granprèt pou lanne a. **14** Se Kayif sa a ki te bay jwif yo konsèy
sa a: Li pi bon pou nou si yon sèl moun mouri pou tout pèp la!
15 Simon Pyè te swiv Jezi ansanm ak yon lòt disip. Disip sa a te
yon konesans granprèt la. Se konsa li te antre anmenmtan ak
Jezi nan lakou granprèt la. **16** Pyè menm te rete deyò, bò pòt la.
Lè sa a, lòt disip la, ki te yon konesans granprèt la, soti deyò, li
pale ak fanm ki t'ap veye pòt la, li fè Pyè antre. **17** Sèvant ki t'ap
veye pòt la di Pyè konsa: Ou menm tou, ou se yonn nan disip
nonm sa a. Pyè reponn li: Non. Mwen pa disip nonm sa a. **18**
Domestik yo ak gad yo te limen dife, yo tout te kanpe bò dife a,
yo t'ap chofe kò yo paske te fè frèt. Pyè te kanpe la avèk yo, li
t'ap chofe kò l' tou. **19** Granprèt la poze Jezi keksyon sou disip li
yo ak sou sa l' t'ap moutre yo. **20** Jezi reponn li: Mwen te pale
an piblik pou tout moun tande. Se nan sinagòg yo ak nan tanp
lan, kote tout jwif yo sanble, se la mwen toujou moutre sa pou m'
te moutre a. Mwen pa janm di anyen an kachèt. **21** Poukisa w'ap
keksyonnen m' konsa? Mande moun ki te tande m' yo sa m' te di
yo. Yo menm yo konnen sa m' te di. **22** Antan Jezi t'ap di pawòl

sa yo, yon gad ki te kanpe la bò kote l' ba l' yon souflèt. Li di li:
Se konsa w'ap reponn granprèt la? **23** Jezi reponn li: Si m' pale
mal, moutre moun yo sa m' di ki mal la a. Men, si m' pale byen,
poukisa ou frape mwen? **24** Apre sa, An voye Jezi tou mare ale
lakay Kayif, granprèt la. **25** Pandan tout tan sa a, Simon Pyè te
kanpe la ap chofe dife. Yo di li: Ou menm tou, ou se yon disip
nonm sa a. Men, Pyè demanti sa, li di: Non. Mwen pa disip
nonm sa a. **26** Yonn nan domestik granprèt la ki te fanmi nonm
Pyè te koupe zòrèy la, di konsa: Eske mwen pa t' wè ou nan
jaden an avè li? **27** Pyè di ankò se pa vre. Lamenm yon kòk
chante. **28** Apre sa, soti kay Kayif, yo mennen Jezi nan palè
Gouvènè a. Se te granmtimaten. Men, jwif yo pa t' antre nan
palè a. Yo pa t' vle mete tèt yo nan kondisyon pou yo pa ka fè
sèvis Bondye yo. Sa ta ka anpeche yo manje manje Delivrans
lan. **29** Se poutèt sa, Pilat, gouvènè a, te blije soti vin jwenn yo
deyò a. Li mande yo: Kisa nou di nonm sa a fè? **30** Yo reponn li:
Si nonm sa a pa t' yon malfektè, nou pa ta mennen l' ba ou.
31 Pilat di yo: Poukisa nou pa pran l' nou menm, pou nou jije
l' dapre lalwa nou? Jwif yo reponn li: Nou pa gen dwa touye
pesonn. **32** Se konsa pawòl Jezi te di lè l' t'ap fè konnen jan l'
tapral mouri a, tapral rive vre. **33** Lè sa a, Pilat antre nan palè a,
li rele Jezi, li mande li: Eske se wa jwif yo ou ye? **34** Jezi reponn
li: Eske ou di sa paske ou fè lide sa a ou menm, osinon èske se
lòt moun ki di ou sa? **35** Pilat reponn li: Eske se jwif mwen ye,
mwen menm? Se pwòp moun peyi ou ansanm ak chèf prèt yo ki
mennen ou ban mwen? Kisa ou fè? **36** Jezi reponn: Nan peyi
kote m' wa a, se pa tankou peyi ki sou latè. Si gouvènman peyi
kote m' wa a te tankou gouvènman peyi ki sou latè, sèvitè m' yo
ta goumen pou mwen. Yo pa ta kite m' tonbe nan men jwif yo.

Non. Nan peyi kote m' wa a, se pa tankou peyi ki sou latè. **37** Lè
sa a, Pilat di li: Si se konsa, ou se wa vre? Jezi reponn li: Se ou
ki di li. Wi, se wa mwen ye. Mwen fèt pou m' di verite a jan li
ye a. Wi, se pou sa menm mwen vin sou latè. Tout moun ki
patizan laverite ap koute vwa mwen. **38** Pilat reponn li: Laverite?
Kisa l' ye? Lè l' fin di sa, Pilat soti ankò, li al jwenn jwif yo. Li
di yo: Mwen pa wè rezon pou m' kondannen nonm sa a. **39**
Dapre koutim nou genyen, mwen toujou lage yon prizonye pou
fèt Delivrans lan ban nou. Eske nou ta vle m' lage wa jwif yo
ban nou? **40** Lè sa a, yo tout pran rele: Non. Nou pa vle li. Se
Barabas nou vle! Barabas sa a te yon bandi.

19 Se konsa Pilat bay lòd pran Jezi, bat li byen bat. **2** Sòlda yo
trese yon kouwòn avèk branch pikan, yo mete l' nan tèt Jezi. Yo
mete yon gwo rad wouj fonse sou li. **3** Yo pwoche bò kote l', yo
di li: Bonjou, wa jwif yo. Epi yo souflete li. **4** Pilat soti ankò, li
pale ak foul moun yo, li di: Koute. Mwen pral mennen l' isit la
deyò pou nou ka konprann mwen pa jwenn okenn rezon pou m'
kondannen nonm sa a. **5** Se konsa, Jezi soti: li te gen kouwòn
pikan an nan tèt li ak gwo rad wouj fonse a sou li. Pilat di yo:
Men nonm lan! **6** Lè chèf prèt yo ansanm ak gad yo wè l', yo
kòmanse rele: Kloure l' sou yon kwa! Kloure l' sou yon kwa! Pilat
di yo: Pran l', kloure l' sou kwa a nou menm. Mwen pa wè rezon
pou m' kondannen l', mwen menm. **7** Jwif yo reponn li: Nou gen
yon lwa. Dapre lwa sa a, li gen pou l' mouri paske li fè tèt li pase
pou Pitit Bondye. **8** Lè Pilat tande sa, li vin pi pè toujou. **9** Li
antre nan palè a, li mande Jezi: Ki kote ou soti? Men, Jezi pa
reponn li. **10** Lè sa a, Pilat di li: Ou p'ap pale avè mwen? Ou pa
konnen mwen gen pouvwa pou m' lage ou, mwen gen pouvwa
pou m' fè yo kloure ou sou yon kwa? **11** Jezi reponn li: Ou pa ta

gen okenn pouvwa sou mwen si se pa t' Bondye nan syèl la ki
te ba ou li. Se poutèt sa, moun ki lage m' nan men ou lan, li
pi koupab pase ou. **12** Depi lè sa a, Pilat t'ap chache yon jan
pou l' lage Jezi. Men, jwif yo kòmanse rele: Si ou lage nonm
sa a, ou pa zanmi Seza! Depi yon moun ap fè tèt li pase pou
wa, se lènmi Seza li ye. **13** Lè Pilat tande koze sa a, li fè yo
mennen Jezi deyò, li chita sou gwo chèz nan plas jij la, kote yo
rele Lakou Pave a (an lang ebre yo rele l': Gabata). **14** Se te
lavèy fèt Delivrans jwif yo, vè midi konsa. Pilat di jwif yo: Men wa
nou an. **15** Men, yo kòmanse rele: Touye li! Touye li! Kloure l'
sou yon kwa! Pilat di yo: Nou vle m' kloure wa nou an sou yon
kwa? Chèf pret yo reponn li: Nou pa gen lòt wa pase Seza. **16**
Lè sa a, Pilat renmèt yo Jezi pou y' al kloure l' sou yon kwa. Se
konsa, yo pran Jezi, yo mennen l' ale. **17** Jezi soti deyò lavil la, li
t'ap pote kwa li jouk yon kote yo rele: Zo bwa Tèt la (An lang
ebre, yo rele l': Gòlgota). **18** Rive la, sòlda yo kloure l' sou kwa
a. Anmenmtan yo kloure de lòt moun sou kwa tou, yonn chak
bò, Jezi menm nan mitan yo. **19** Pilat te bay lòd pou yo te fè yon
pankat pou mete sou tèt kwa a. Yo te ekri sou li: Jezi, moun
Nazarèt la, wa jwif yo. **20** Anpil jwif te li sa ki te ekri sou pankat
la. Kote yo te kloure Jezi sou kwa a te toupre lavil la. Pankat la
menm te ekri nan twa lang: ebre, laten ak grèk. **21** Lè sa a, chèf
prèt jwif yo di Pilat konsa: Pa ekri: Wa Jwif yo. Men, ekri pito:
Nonm sa a di se wa jwif yo li ye. **22** Pilat reponn yo: Sa m' ekri
a, m' ekri l' nèt. **23** Lè sòlda yo fin kloure Jezi sou kou a, yo pran
rad li yo, yo fè kat pil ak yo, yo separe yo bay chak sòlda yo
yonn. Yo pran gwo rad san kouti a, rad ki te fèt ak yon sèl pyès
depi anwo jouk anba a. **24** Sòlda yo yonn di lòt: Nou p'ap chire
rad sa a non. Ann tire osò pou konnen pou ki moun l'ap ye. Se

konsa, pawòl ki te ekri nan Liv la rive vre: Yo separe rad mwen
ant yo: Yo tire osò pou rad mwen an. Se sa menm sòlda yo te
fè. **25** Bò kwa Jezi a te gen manman l' ak sè manman l', Mari,
madanm Kleopas la, ansanm avèk Mari, moun lavil Magdala a.
26 Jezi wè manman l' ansanm ak disip li te renmen an toupre li.
Li di manman l' konsa: Madanm, men pitit ou. **27** Li di disip la:
Men manman ou. Depi lè sa a, disip la pran manman Jezi lakay
li. **28** Jezi te konnen lè sa a tout bagay ki pou te fèt te fin fèt.
Pou fè sa ki te ekri nan Liv la rive vre, li di: Mwen swaf. **29** Te
gen yon veso plen venèg bò la. Sòlda yo tranpe yon eponj nan
venèg la, yo mare l' nan pwent yon branch bwa yo rele izòp, yo
pwoche l', yo mete l' bò bouch Jezi. **30** Lè Jezi fin pran venèg la,
li di: Tou sa ki pou te rive rive! Apre sa, li bese tèt li, li mouri. **31**
Se te lavèy jou repo a. Jwif yo pa t' vle pou kadav yo te rete sou
kwa yo pandan jou repo a, paske jou repo a te yon gwo jou fèt.
Yo mande Pilat pou fè kraze janm moun ki te kloure sou kwa yo,
lèfini pou l' te fè wete kadav yo. **32** Se lè sa a, sòlda yo vini, yo
kraze janm premye nonm yo te kloure sou kwa menm lè ak Jezi
a. Apre sa, yo kraze janm dezyèm lan tou. **33** Men, lè yo rive
sou Jezi, yo wè li te gen tan mouri. Se sak fè yo pa t' kraze janm
li yo. **34** Men, yonn nan sòlda yo pèse bò kòt li avèk yon lans.
Lamenm, dlo ak san koule sot nan twou a. **35** Moun k'ap rapòte
bagay sa yo te wè yo ak je li. Sa l'ap di a se vre. Li konnen li
menm l'ap di laverite, pou nou menm tou nou ka kwè. **36** Tou sa
pase konsa pou pawòl ki te ekri nan Liv la te ka rive vre: Yo pa
kraze yon sèl zo nan kò li. **37** Gen yon lòt pawòl yo te ekri ankò
ki di: Y'a leve je yo gade, y'a wè moun yo te pèse a. **38** Apre sa,
Jozèf, moun lavil Arimate a, al mande Pilat pèmisyon pou li te
pran kò Jezi. (Jozèf sa a te yon disip Jezi, men an kachèt, paske

li te pè jwif yo.) Pilat ba l' pèmisyon an. Se konsa, Jozèf vini, li
pran kò Jezi, li pote l' ale. **39** Nikodèm, nonm ki ta l' jwenn Jezi
yon lè nan mitan lannwit lan, te vini tou. Li te pote senkant lit
konsa yon odè yo rele lami melanje ak lalwa nan lwil. **40** Yo tou
de rive, yo pran Jezi. Pandan yo t'ap vlope l' nan bann twal fin
yo, yo mete lwil santi bon sou li jan jwif yo te konn fè lè y'ap
antere moun. **41** Kote yo te kloure Jezi sou kwa a te gen yon
jaden. Nan jaden an te gen yon kavo tou nèf. Yo pa t' ankò mete
pesonn ladan li. **42** Se te lavèy jou repo jwif yo, epi kavo a te
toupre. Se sak fè, se la yo te mete kò Jezi a.

20 Nan dimanch maten, byen bonè, li pa t' ankò fin jou, Mari,
moun Magdala a, al nan kavo a. Li wè yo te wete wòch ki te
fèmen bouch kavo a. **2** Li kouri, li al jwenn Simon Pyè ansanm
ak lòt disip Jezi te renmen an, li di yo: Yo wete Seyè a kote l' te
ye nan kavo a. Nou pa konn kote yo mete li. **3** Pyè pati ansanm
ak lòt disip la, y' al nan kavo a. **4** Yo t'ap kouri ansanm, men lòt
disip la t'ap kouri pi vit pase Pyè. Li rive bò kavo a anvan li. **5** Li
bese pou l' gade anndan an. Li wè bann twal fin yo te fè yon pil
atè a. Men, li pa antre. **6** Lè Simon Pyè rive dèyè l', li antre nan
kavo a. Li wè bann twal fin yo anpile atè a **7** ansanm ak moso
twal ki te mare tèt Jezi a. Men, moso twal sa a pa t' menm kote
ak bann twal fin yo. Li te vlope apa yon lòt kote. **8** Se lè sa a, lòt
disip ki te rive bò kavo a anvan an antre tou. Li wè, li kwè. **9**
(Disip yo pa t' ankò konprann sa ki te ekri nan Liv la kote yo te di
Jezi te gen pou l' te leve soti vivan pami mò yo.) **10** Apre sa, tou
de disip yo tounen lakay yo. **11** Mari menm te rete deyò toupre
kavo a. Li t'ap kriye. Antan l' t'ap kriye konsa, li bese tèt li pou l'
gade anndan kavo a. **12** Li wè de zanj Bondye abiye tout an
blan, chita kote yo te mete kò Jezi a, yonn nan plas tèt la, lòt la

nan plas pye yo. **13** Zanj yo mande li: Madanm, poukisa w'ap
kriye konsa? Li reponn yo: Yo wete Seyè mwen an, m' pa konn
kote yo mete li. **14** Lè l' fin di sa, li vire tèt li, li wè Jezi ki te
kanpe la, men li pa t' rekonèt si se te Jezi. **15** Jezi mande li:
Madanm, poukisa w'ap kriye konsa? Ki moun w'ap chache?
Mari menm te kwè se te mèt jaden an. Se poutèt sa li di li: Mèt,
si se ou menm ki wete l', di m' ki bò ou mete li. M'a v al pran
li. **16** Jezi di li: Mari! Mari vire bò kot Jezi, li di l' an lang ebre:
Rabouni (sa vle di: Mèt). **17** Jezi di li: Pa manyen m'! Mwen
poko moute al jwenn Papa mwen. Men, ale jwenn frè m' yo, di
yo m'ap moute bò kot Papa m' ki papa nou tou, m'ap moute
bò kot Bondye m' ki Bondye nou tou. **18** Se konsa Mari, moun
Magdala a, al di disip yo: Mwen wè Seyè a. Epi li rakonte yo sa
Jezi te di li. **19** Menm jou dimanch sa a, nan aswè, disip yo te
reyini nan yon kay. Yo te fèmen pòt yo akle paske yo te pè jwif
yo. Jezi vini, li kanpe nan mitan yo, li di yo: benediksyon Bondye
sou nou tout! **20** Apre li fin di yo sa, li moutre yo de pla men l' ak
bò kòt li. Disip yo pa t' manke kontan lè yo wè Seyè a. **21** Jezi di
yo ankò: benediksyon Bondye sou nou tout! Menm jan Papa a
te voye m' lan, se konsa m'ap voye nou tou. **22** Apre pawòl
sa yo, li soufle sou yo, li di yo: Resevwa Sentespri. **23** Moun
n'a padone peche yo, y'a resevwa padon vre. Moun n'a refize
padone, yo p'ap resevwa padon. **24** Men, twouve Toma, yonn
nan douz disip yo ki te rele Jimo, pa t' la avèk yo lè Jezi te vini
an. **25** Lòt disip yo di li: Nou wè Seyè a. Men, Toma reponn yo:
Si m' pa wè mak klou yo nan pla men l', si m' pa mete dwèt
mwen nan plas kote klou yo te ye a, si m' pa mete men m' nan
bò kòt li, mwen p'ap kwè. **26** Yon senmenn apre sa, disip Jezi yo
te reyini ankò anndan kay la. Fwa sa a Toma te la avèk yo.

Tout pòt yo te fèmen akle. Jezi vini, li kanpe nan mitan yo, li di:
benediksyon Bondye sou nou tout. **27** Apre sa li di Toma: Mete
dwèt ou isit la. Men. Gade men m' yo. Lonje men ou, mete l' la
bò kòt mwen. Wete doutans nan kè ou. Kwè, tande. **28** Toma
reponn li: Seyè mwen, Bondye mwen! **29** Jezi di li: Koulye a, se
paske ou wè m' kifè ou kwè? benediksyon pou tout moun ki
va kwè san yo pa wè mwen! **30** Jezi te fè anpil lòt mirak ankò
devan disip li yo, men nou pa rapòte yo nan liv sa a. **31** Tou sa
ki ekri nan Liv sa a, mwen ekri yo pou nou ka kwè Jezi se Kris
la, Pitit Bondye, pou lè nou kwè a nou ka gen lavi nan li.

21 Kèk jou apre sa, Jezi fè disip yo wè l' ankò, bò lanmè
Tiberyad la. Men ki jan sa te pase: **2** Simon Pyè, Toma (yo rele
Jimo a), Natanayèl (ki te moun Kana nan peyi Galile) ak de pitit
Zebede yo te la ansanm ak de lòt nan disip Jezi yo. **3** Simon
Pyè di: Mwen pral lapèch. Yo di li: Nou menm tou, nou pral avè
ou. Se konsa yo pati, yo moute nan yon kannòt. Men, yo pase
tout nwit lan yo pa t' pran anyen. **4** Li te kòmanse fè jou lè Jezi
parèt bò dlo a. Men disip yo pa t' rekonèt si se te li menm. **5** Jezi
di yo konsa: Mesye m' yo, èske nou pran pwason? Yo reponn
li: Non, nou pa pran anyen. **6** Li di yo: Lage privye a sou bò
dwat kannòt la, n'a jwenn kichòy. Yo lage privye a. Men, yo pa t'
kapab rale l' soti nan dlo a sitèlman li te plen pwason. **7** Disip
Jezi te renmen an di Pyè konsa: Se Seyè a wi. Lè Simon Pyè
tande pawòl sa yo: Se Seyè a, li mete rad sou li (paske li te
toutouni), li lage kò l' nan dlo a. **8** Lòt disip yo menm t'ap tounen
atè nan kannòt la, yo t'ap trennen privye ki te plen pwason an
dèyè yo. Yo pa t' twò lwen rivay la, san (100) mèt konsa. **9** Lè yo
desann atè, yo wè yon dife ki te limen sou rivay la avèk kèk
pwason ap boukannen ladan li. Te gen pen tou. **10** Jezi di yo:

Pote kèk pwason nan sa nou fèk sot pran yo. **11** Simon Pyè
moute nan kannòt la, li rale prive a tou plen vin atè. Te gen
sansenkanntwa (153) gwo pwason ladan li. Men atousa, privye
a pa t' chire. **12** Jezi di yo: vin manje. Yo yonn nan disip yo pa t'
gen kouraj mande li: Ki moun ou ye? Yo tout te konnen se te
Seyè a. **13** Jezi pwoche bò kote yo, li pran pen, li ba yo. Li ba yo
pwason tou. **14** Sa te fè twazyèm fwa Jezi te fè disip li yo wè l'
depi l' te leve soti vivan nan lanmò. **15** Lè yo fin manje, Jezi di
Simon Pyè konsa: Simon, pitit Jan, èske ou renmen m' plis pase
moun sa yo renmen mwen? Simon Pyè reponn: Wi, Seyè, ou
konnen mwen renmen ou. Jezi di li: Pran swen ti mouton m'
yo. **16** Li mande l' yon dezyèm fwa: Simon, pitit Jan, èske ou
renmen mwen? Li reponn: Wi, Seyè, ou konnen mwen renmen
ou. Jezi di li: Pran swen mouton m' yo. **17** Apre sa, li mande l'
yon twazyèm fwa: Simon, pitit Jan, èske ou renmen mwen? Sa
te fè Simon lapenn anpil lè l' wè Jezi te mande l' yon twazyèm
fwa: Eske ou renmen mwen? Li reponn li: Seyè, ou konn tout
bagay. Ou konnen mwen renmen ou. Jezi di l' konsa: Pran swen
mouton m' yo. **18** Sa m'ap di ou la a, se vre wi. Lè ou te jenn ti
gason, ou te konn mare sentiwon ou pou kont ou. Lè sa a, ou te
konn ale kote ou te vle. Men, lè wa fin granmoun, wa lonje de
bra ou konsa, se moun ki va mare sentiwon ou pou ou. Lè sa a,
y'a mennen ou kote ou pa ta vle ale. **19** (Lè Jezi t'ap pale konsa,
li t'ap moutre ki jan Pyè tapral mouri pou sa te sèvi yon lwanj
pou Bondye.) Apre sa, Jezi di li: Swiv mwen. **20** Pyè vire tèt li, li
wè disip Jezi te renmen an ki t'ap vin dèyè yo. Se disip sa a ki te
panche bò zòrèy Jezi, antan yo t'ap manje a, ki te mande li:
Seyè, ki moun ki pral trayi ou la? **21** Se konsa, Pyè wè l' ap vini,
li mande Jezi: Seyè, e nonm sa a, kisak pral rive li? **22** Jezi

reponn li: Si m' vle li rete vivan jouk lè m' gen pou m' tounen an,
sa sa gade ou? Ou menm, swiv mwen. **23** Se konsa, nouvèl la
gaye nan mitan frè yo: disip sa a p'ap janm mouri. Men, Jezi pa t'
di Pyè: Li p'ap janm mouri. Li te di l' konsa: Si m' vle li rete vivan
jouk lè m' gen pou m' tounen an, sa sa gade ou? **24** Se menm
disip sa a k'ap rapòte tout bagay sa yo. Se li menm ki ekri yo.
Nou konnen sa l'ap di a se verite. **25** Jezi te fè anpil lòt bagay
ankò. Si yon moun ta pran ekri liv pou rakonte yo tout, yonn
apre lòt, mwen pa kwè ta gen plas sou latè pou mete liv sa yo.

Travay

1 Teofil monchè: Nan premye liv mwen an, mwen te rakonte tou
sa Jezi te fè ak tout bagay li te moutre pèp la, depi nan konmans
man, **2** jouk jou li moute nan syèl la. Anvan l' te moute a, li te
pale ak moun li te chwazi pou sèvi apòt. Avèk pouvwa Sentespri
sou li, li ba yo lòd sa pou yo fè. **3** Apre lanmò li, li te parèt plizyè
fwa devan yo. Li te ba yo divès prèv li te vivan ankò. Pandan
karant jou, li fè yo wè l', li pale yo sou peyi kote Bondye wa a. **4**
Yon jou yo t'ap manje ansanm, Jezi ba yo lòd sa a: Pa kite lavil
Jerizalèm. Rete tann sa Papa a te pwomèt la, kado mwen t'ap
pale nou an. **5** Jan te batize nou nan dlo, men nan kèk jou ankò,
nou pral resevwa batèm nan Sentespri a. **6** Lè sa a, moun ki te
reyini bò kot Jezi yo pran mande li: Mèt, èske se koulye a ou
pral mete gouvènman pèp Izrayèl la sou pye l' ankò? **7** Jezi
reponn yo: Nou pa bezwen konnen ki jou ni ki lè sa va fèt. Se
Papa a ki fikse dat la li menm, pou kont li. **8** Men, lè Sentespri a
va desann sou nou, n'a resevwa yon pouvwa. Lè sa a, n'a sèvi
m' temwen nan Jerizalèm, nan tout peyi Jide ak nan tout peyi
Samari, jouk nan dènye bout latè. **9** Apre li fin di yo sa, li moute
nan syèl. Antan yo t'ap gade li, yon nwaj vin bouche l' devan je
yo. **10** Yo te gen je yo fikse nan syèl la kote Jezi t'ap moute a, lè
dezòm, abiye tout an blan, parèt konsa bò kote yo. **11** Dezòm yo
di yo: Nou menm, moun Galile, poukisa nou rete la ap gade syèl
la konsa? Jezi sa a ki fèk sot nan mitan nou an pou moute nan
syèl la, li gen pou l' tounen menm jan nou wè l' moute nan syèl
la. **12** Apre sa, apòt yo desann mòn Oliv, yo tounen Jerizalèm.
Mòn lan te toupre lavil la, distans yon kilomèt konsa. **13** Lè yo
rive Jerizalèm, yo moute nan chanm anwo kay kote yo konn ye
a. Lè sa a te gen Pyè, Jan, Jak ak Andre, Filip ak Toma, Batèlmi

ak Matye, Jak, pitit Alfe a, Simon, nonm patriyòt la, epi Jid, pitit
Jak la. **14** Yo tout mete tèt yo ansanm, yo t'ap lapriye san rete.
Medam yo te la tou ansanm ak Mari, manman Jezi, ak frè l' yo
tou. **15** Yon jou tout frè yo te sanble, te gen sanven (120) moun
antou konsa. Piè kanpe nan mitan yo, li di: **16** Frè m' yo, sa
Sentespri te anonse nan Liv yo, fòk sa te rive vre. Se konsa, nan
bouch David, li te fè konnen davans ki jan Jida t'apral mennen
moun ki te arete Jezi yo. **17** Jida te yonn nan nou, li te gen sèvis
pa l' nan travay nou an. **18** (Avèk lajan yon te ba l' pou krim
lan, Jida te achte yon moso tè. Se la li tonbe sou tèt, vant li
pete, tout zantray li gaye sot deyò. **19** Se bagay tout moun nan
Jerizalèm konnen byen. Se pou sa nan lang yo, yo te rele tè a:
Akeldama, ki vle di: jaden san an.) **20** Men sa ki ekri nan Liv
Sòm yo: Se pou kay li rete san moun. Se pou pesonn pa rete
ladan li. Pi lwen ankò nou jwenn: Se pou yon lòt moun pran plas
li nan travay la. **21** Se poutèt sa, nou bezwen yon lòt moun
ansanm ak nou pou sèvi temwen Seyè Jezi te leve soti vivan
nan lanmò. Moun sa a, fòk se yonn nan moun ki te toujou la
avèk nou tout tan Seyè Jezi t'ap mache avèk nou nan tout peyi
a, **22** depi lè Jan te batize l' la jouk jou li te kite nou an pou l'
moute nan syèl la. **23** Yo bay non de moun: Jozèf, yo te rele
Basabas ki te gen yon ti non Jistis, epi Matyas. **24** Apre sa,
yo lapriyè konsa: Bondye, ou menm ki konnen kè tout moun,
moutre nou kilès ou chwazi nan de moun sa yo, **25** pou sèvi
apòt nan plas Jida te kite pou li al kote ki te pou li a. **26** Apre sa,
yo tire osò: se Matyas ki soti. Se konsa yo mete l' ansanm ak
onz apòt yo.

2 Lè jou Lapannkòt la rive, yo tout te reyini ansanm menm kote
a. **2** Yo rete konsa, epi yon sèl bri sot nan syèl la tankou yon

gwo van k'ap soufle; li plen tout kay kote yo te chita a. **3** Lè sa
a, yo wè yon bann lang parèt tankou ti flanm dife ki separe yonn
ak lòt epi ki al poze grenn pa grenn sou tèt yo chak. **4** Yo tout te
vin anba pouvwa Sentespri, epi yo pran pale lòt lang dapre jan
Lespri Bondye a t'ap fè yo pale. **5** Lè sa a, te gen yon bann
jwif ki t'ap pase kèk jou lavil Jerizalèm. Se te moun devwe pou
Bondye ki te soti nan tout peyi sou latè. **6** Lè yo tande bri a, yon
kantite ladan yo sanble. Yo tout te sezi anpil paske yo t'ap tande
moun yo pale nan lang peyi yo chak. **7** Yo pa t' manke sezi. Yo
t'ap gade, yo t'ap di: Moun sa yo k'ap pale la a, apa moun Galile
yo tout ye? **8** Ki jan nou fè tande y'ap pale nan lang peyi nou? **9**
Nan nou la a gen moun Pat, moun Medi ak moun Elam, gen
moun Mezopotami, moun Jide, moun Kapadòs, moun Pon ak
moun Lazi. **10** Gen moun Friji, moun Panfili, moun Lejip, moun
teritwa Libi ki toupre Sirèn. Genyen ki soti lavil Wòm. **11** Nan
nou gen jwif, gen moun lòt nasyon ki te konvèti nan relijyon jwif
yo, gen moun ki soti Lakrèt, gen moun Arabi tou. Ki jan nou fè
tande yo ap pale lang nou, y'ap rakonte bèl bagay Bondye te fè?
12 Yo tout te sezi, yo pa t' konn sa pou yo te kwè. Yonn t'ap di
lòt: Sa sa vle di? **13** Gen lòt moun menm ki t'ap pase yo nan
rizib. Yo t'ap di: Moun sa yo sou. **14** Lè sa a, Pyè kanpe ansanm
ak lòt onz apòt yo, li pale byen fò, li di foul moun yo konsa: Nou
menm moun Jide ansanm ak nou tout k'ap pase kèk jou isit lavil
Jerizalèm, nou fèt pou nou konnen sa. Koute sa m' pral di nou la
a. **15** Moun sa yo pa sou jan nou kwè a. Se nevè dimaten li ye
sèlman. **16** Men, sa pwofèt Joèl te fè konnen gen pou rive a, se
sa k'ap pase koulye a: **17** Men sak pral rive nan dènye tan an:
Se Bondye menm k'ap pale: M'ap vide Lespri m' sou tout moun
sou latè. Pitit gason nou ak pitit fi nou yo va pale tankou pwofèt.

Jenn gason nou yo va gen vizyon. Granmoun nou yo va fè rèv.
18 Wi, lè sa a, m'ap vide Lespri m' sou tout sèvitè m' yo, fi kou
gason, epi y'a bay mesaj ki soti nan Bondye. **19** Mwen pral fè
mèvèy parèt anwo nan syèl la, mwen pral fè mirak anba sou
latè! Va gen san, dife ak gwo nwaj lafimen. **20** Solèy la pral vin
tou nwa. Lalin lan pral vin wouj kou san, anvan jou Mèt la rive.
Se va yon gwo jou, yon bèl jou tou! **21** Lè sa a nenpòt moun
ki va rele non Bondye va delivre. **22** Nou menm moun laras
Izrayèl, koute sa m' pral di nou la a: Jezi, moun Nazarèt la, se
Bondye menm ki te voye l' paske nou te wè tout mirak, tout bèl
bagay ak tout siy Bondye te ba l' pouvwa fè nan mitan nou. Sa
se bagay nou tout konnen. **23** Yo te lage nonm sa a nan men
nou, jan Bondye te vle l' la, dapre plan li te deja fè nan tèt li.
Nou menm, nou fè touye l', nou fè yon bann mechan kloure l'
sou yon kwa. **24** Men, Bondye fè l' leve vivan ankò, li delivre l'
anba doulè lanmò a paske se pa t' posib pou lanmò te kenbe l'
anba pouvwa li. **25** Men sa David te ekri sou li: Mwen te wè
Bondye, Mèt la, tout tan devan je mwen. Paske li toujou bò kote
m'. Anyen pa ka brannen m'. **26** Se poutèt sa kè m' kontan anpil,
se pawòl kontantman ase ki nan bouch mwen. Menm kò mwen,
m'ap poze l' avèk espwa nan Bondye. **27** Paske, ou p'ap kite m'
kote mò yo ye a. Ou p'ap pèmèt moun k'ap sèvi ou la pouri anba
tè. **(Hadēs g86)** **28** Ou fè m' konnen tout chemen ki bay lavi a.
M'ap kontan nèt paske ou toujou la avèk mwen. **29** Frè m' yo,
pèmèt mwen pale kareman ak nou. David, zansèt nou an, mouri,
yo antere l'. Tonm li la nan mitan nou jouk jòdi a. **30** Men, David
te yon pwofèt, li te konnen sa Bondye te pwomèt la. Bondye te
sèmante li t'ap fè yonn nan pitit li yo wa tankou li. **31** David te wè
sa Bondye tapral fè a. Se konsa li te di Kris la te gen pou l' leve

soti vivan nan lanmò lè l' di: Yo p'ap kite l' kote mò yo ye a. Kò li
p'ap tounen pouriti. **(Hadēs g86)** **32** Bondye fè Jezi sa a leve soti
vivan; nou tout nou temwen bagay sa a. **33** Bondye fè l' moute
nan syèl la vin sou bò dwat li, li resevwa Sentespri Papa a te
pwomèt la, li vide l' sou nou. Enben, se sa n'ap wè, se sa n'ap
tande koulye a. **34** Se pa David ki te moute nan syèl la. Men, li
te di: Bondye te di Seyè mwen an: Chita la sou bò dwat mwen,
35 jouk tan mwen fè lènmi ou yo tounen yon ti ban pou lonje
pye ou. **36** Tout pèp Izrayèl la fèt pou konnen sa byen: Jezi,
nonm nou te kloure sou kwa a, se li menm Bondye fè Seyè, se li
menm Bondye fè Kris la. **37** Lè pèp la tande pawòl sa yo, yo
santi kè yo boulvèse. Yo mande Pyè ansanm ak lòt apòt yo: Frè
nou yo, kisa pou nou fè? **38** Pyè reponn yo: Tounen vin jwenn
Bondye, epi yonn apre lòt vin resevwa batèm nan non Jezikri,
pou Bondye padonnen tout peche nou yo. Apre sa, n'a resevwa
Sentespri, kado Bondye a. **39** Paske pwomès la, Bondye fè l'
pou nou, pou pitit nou yo, pou tout moun ki byen lwen, pou tout
moun Bondye, Mèt nou, va rele vin jwenn li. **40** Pyè t'ap di yo
anpil lòt pawòl ankò pou l' te fè yo kwè, pou l' te ankouraje yo. Li
t'ap di yo konsa: Sove tèt nou. Wete kò nou nan mitan moun
pèvèti sa yo. **41** Anpil ladan yo te kwè sa Pyè t'ap di a, yo te
resevwa batèm. Jou sa a, te gen twamil (3.000) moun konsa ki
te mete tèt yo ansanm ak disip yo. **42** Yo pase tout tan yo ap
koute sa apòt yo t'ap moutre yo, yo t'ap viv ansanm tankou frè
yonn ak lòt, yo reyini pou separe pen an bay tout moun, epi yo
t'ap lapriyè. **43** Tout moun te gen krentif devan kantite mirak ak
bèl bagay apòt yo t'ap fè. **44** Tout moun ki te kwè yo t'ap viv
ansanm yonn ak lòt. Yo te mete tou sa yo te genyen ansanm. **45**
Yo vann tè yo ak tout byen yo, yo separe lajan an pami yo tout,

dapre nesesite chak moun. **46** Toulejou, yo tout reyini ansanm
nan tanp lan; yo te konn separe pen an bay tout moun nan kay
yo, yo te manje ansanm avèk kè kontan san okenn pretansyon.
47 Yo t'ap fè lwanj Bondye. Tout moun te renmen yo. Chak jou
Bondye t'ap mete lòt moun li t'ap delivre yo nan gwoup la.

3 Yon jou, vè twazè konsa nan apremidi, Pyè ak Jan t'ap moute
nan tanp lan. Se te lè lapriyè. **2** Bò Bèl Pòt la (se konsa yo te
rele yon pòt nan tanp lan), te gen yon nonm ki te enfim depi l' te
fèt. Chak jou yo te pote l' bò Bèl Pòt la pou l' te kapab mande
moun k'ap antre nan tanp lan lacharite. **3** Li wè Pyè ak Jan ki
tapral antre, li mande yo kichòy. **4** Pyè ak Jan fikse je yo sou li,
epi Pyè di li: Gade nou. **5** Nonm lan pran gade yo; li te kwè yo
tapral ba l' kichòy. **6** Lè sa a, Pyè di li: Mwen pa gen ni lajan ni
lò. Men, sa m' genyen an, m'ap ba ou li. Nan non Jezikri, moun
Nazarèt la, leve ou mache. **7** Li pran men dwat li, li fè l' kanpe.
Menm lè a tou, pla pye enfim lan ak zo jwenti pye l' yo vin fèm.
8 Li fè yon sèl sote, li kanpe sou de pye l', li pran mache. Li antre
nan tanp lan avèk yo, li t'ap mache, li t'ap ponpe, li t'ap fè lwanj
Bondye. **9** Tout pèp la te wè l' ap mache, ap fè lwanj Bondye. **10**
Lè yo wè se te nonm enfim ki te konn chita bò Bèl Pòt la ap
mande lacharite a, yo tout te pè. Yo sezi anpil pou sak te rive l'
la. **11** Nonm lan pa t' kite Pyè ak Jan yon pa. Tout moun te sezi,
yo kouri vin jwenn apòt yo sou Galeri Salomon an. **12** Lè Pyè wè
sa, li di pèp la: Nou menm moun laras Izrayèl, poukisa nou sezi
konsa? Poukisa n'ap plede gade n' konsa? Gen lè nou konprann
se nou menm ki fè nonm sa a mache ak pwòp fòs kouraj nou
osinon paske n'ap sèvi Bondye? **13** Se Bondye Abraram, Izarak
ak Jakòb, Bondye zansèt nou yo k'ap fè lwanj sèvitè li, Jezi.
Nou menm, nou te lage l' nan men otorite yo, nou te voye l' jete

devan Pilat, atout Pilat li menm te vle lage li. **14** Jezi se moun
Bondye te chwazi a, li te mache dwat devan Bondye, men nou
voye l' jete, nou te pito mande Pilat pou l' te lage yon ansasen
ban nou. **15** Se konsa nou touye Mèt ki bay lavi a. Men, Bondye
fè l' leve soti vivan nan lanmò. Nou se temwen tout bagay sa yo.
16 Nou wè nonm sa nou konnen an, se pouvwa ki nan non Jezi
a mete ak konfyans nou gen nan non sa a ki ba li fòs ankò. Se
konfyans nou gen nan Jezi ki fè l' geri nèt, jan nou ka wè l' la. **17**
Enben, koulye a, frè m' yo, mwen rekonèt se konnen nou pa t'
konnen, nou menm ansanm ak tout chèf nou yo, kifè nou te aji
konsa avèk Jezi. **18** Men, depi nan tan lontan, Bondye te fè
konnen nan bouch pwofèt li yo ki jan Kris li a te gen pou l' soufri.
Se konsa sa l' te di a vin rive vre. **19** Chanje lavi nou, tounen vin
jwenn Bondye pou l' ka efase peche nou yo. **20** Lè sa a, Bondye
va fè nou jwenn yon rafrechi pou nanm nou devan li, la voye
Jezikri, moun li te chwazi davans pou nou an. **21** Pou koulye a,
Jezi gen pou l' rete nan syèl la jouk lè Bondye va vini pou mete
tout bagay nan plas yo ankò, jan l' te fè nou konnen l' lan nan
bouch pwofèt li yo depi nan tan lontan. **(aiōn g165)** **22** Se konsa
Moyiz te di: Bondye, Mèt nou an, gen pou l' voye yon pwofèt ban
nou tankou l' te voye m' lan. Se va yonn nan frè nou yo. Se pou
nou koute tou sa la di nou. **23** Nenpòt moun ki p'ap koute pwofèt
sa a, se pou yo disparèt li nèt nan mitan pèp Bondye a, se pou
yo touye li. **24** Tout pwofèt ki te pale depi Samyèl ak tou sa ki te
vin apre l' yo, yo tout yo te anonse tan sa a. **25** Pwomès Bondye
te fè pwofèt li yo di ak bouch yo, se pou nou yo ye, lèfini nou
gen pòsyon pa nou tou nan kontra Bondye te fè avèk zansèt
nou yo. Se sa l' te di Abraram: Gremèsi pitit pitit ou yo, tout
fanmi ki sou latè va jwenn benediksyon. **26** Se konsa Bondye fè

sèvitè l' la parèt, li voye l' ban nou anvan pou l' beni nou, pou l'
fè nou tout kite mechanste nou yo.

4 Antan Pyè ak Jan t'ap pale ak pèp la, prèt yo, kòmandan
lagad tanp lan ak sadiseyen yo vin rive. **2** Yo te fache anpil
dèske apòt yo t'ap moutre pèp la anpil bagay, dèske yo t'ap
anonse yo moun mouri kapab leve menm jan Jezi te leve soti
vivan nan lanmò. **3** Yo arete yo, yo mete yo nan prizon pou jouk
nan denmen paske solèy te fin kouche. **4** Men, anpil moun ki te
tande pawòl la te kwè. Lè sa a, te gen senkmil (5.000) moun
konsa ki te kwè. **5** Nan denmen, chèf jwif yo, chèf fanmi yo ak
dirèktè lalwa yo sanble nan Jerizalèm. **6** Ladan yo te gen: An,
granprèt la, Kayif, Jan, Aleksann ansanm ak fanmi granprèt la. **7**
Yo fè mennen apòt yo devan yo, epi yo mande yo: Kote n' pran
pouvwa pou fè bagay sa a? Ki moun ki ban nou dwa fè sa? **8** Lè
sa a, Pyè vin anba pouvwa Sentespri, li di yo: Mesye chèf pèp
la ak chèf fanmi yo: **9** Jòdi a y'ap poze nou keksyon sou yon
byen nou fè pou yon enfim, y'ap mande nou ki jan nonm sa a fè
geri. **10** Nou tout ki la a ansanm ak tout pèp Izrayèl la, nou fèt
pou nou konn sa: si nonm sa a kanpe devan nou tou gaya, se
gremesi Jezikri, moun Nazarèt nou te kloure sou kwa a, men ki
leve vivan soti nan lanmò ak pouvwa Bondye. **11** Se Jezi menm
yo t'ap pale nan pawòl sa a ki ekri nan liv la: Wòch nou te voye
jete lè nou t'ap bati a, se li menm ki tounen wòch ki kenbe kay
la. **12** Se li menm sèl ki ka bay delivrans paske Bondye pa bay
non okenn lòt moun sou latè ki kapab delivre nou. **13** Manm
Gran Konsèy yo te sezi anpil lè yo wè ki jan Pyè ak Jan te gen
konviksyon nan sa yo t'ap di, paske yo te vin konnen mesye
sa yo se moun ki soti nan mas pèp la, ki pa t' resevwa okenn
enstriksyon. Chèf yo te rekonèt yo tou pou moun ki te toujou

avèk Jezi. **14** Men, yo pa t' jwenn anyen pou reponn yo paske
nonm ki te geri a te kanpe la devan je yo bò kot Pyè ak Jan. **15**
Yo mande apòt yo pou yo soti nan pyès kote Gran Konsèy la te
reyini an, epi yo pran diskite bagay la yonn ak lòt. **16** Yo t'ap di
konsa: Kisa pou n' fè ak mesye sa yo? Paske, tout moun nan
Jerizalèm konnen byen pwòp se yo ki te fè gwo mirak sa a.
Nou pa ka di se pa vre. **17** Men, pou nouvèl la pa gaye plis
nan pèp la, n'ap kraponnen yo, n'ap defann yo pale ak pesonn
nan non Jezi. **18** Apre sa, yo fè rele apòt yo, yo pase yo lòd
pou yo pa janm pale ni moutre pèp la anyen nan non Jezi. **19**
Men, Pyè ak Jan reponn yo: Jije nou menm kisa ki pi bon devan
Bondye: Obeyi nou osinon obeyi Bondye? **20** Pou nou menm,
nou pa kapab pa pale sa nou wè ak sa nou tande. **21** Manm
Gran Konsèy yo fè yo menas ankò. Apre sa, yo lage yo. Yo pa t'
kapab fè yo anyen paske tout pèp la t'ap fè lwanj Bondye pou sa
ki te rive a. **22** Nonm ki te geri gremesi mirak apòt yo te fè a te
gen karantan pase. **23** Lage yo lage yo, Pyè ak Jan al jwenn
gwoup zanmi yo, yo rakonte yo tou sa chèf prèt yo ak ansyen yo
te di. **24** Lè disip yo tande sa, yo tout mete tèt ansanm pou
lapriyè Bondye konsa: O Mèt, se ou menm ki fè syèl la, tè a,
lanmè a ak tout sa ki ladan yo. **25** Pa pouvwa Sentespri, se ou
menm ki te pale nan bouch sèvitè ou, David, zansèt nou, lè l' te
di: Poukisa moun lòt nasyon yo t'ap toumante kò yo konsa?
Poukisa pèp yo t'ap fè plan ki p'ap sèvi yo anyen konsa? **26**
Wa latè yo pran pozisyon, chèf yo mete tèt yo ansanm sou do
Bondye ak sou do Moun li chwazi a! **27** Se sa menm ki rive nan
lavil sa a lè Ewòd ak Pons Pilat mete tèt yo ansanm ak moun lòt
nasyon yo ak tout moun pèp Izrayèl la sou do Jezi, sèvitè ki t'ap
viv pou ou a, moun ou te chwazi a. **28** Yo fè tou sa ou menm,

nan tout pouvwa ou ak pwòp volonte ou, ou te deside davans
ki pou te fèt la. **29** Koulye a, Bondye, gade ki jan y'ap fè nou
menas. Bay sèvitè ou yo fòs pou yo ka fè konnen mesaj ou a
avèk konviksyon. **30** Lonje men ou pou yo ka fè gerizon, mirak
ak lòt bèl bagay nan non Jezi, sèvitè ki te viv pou ou a. **31** Lè yo
fin lapriyè, kote yo te ye a pran tranble. Yo tout te anba pouvwa
Sentespri, epi yo pran anonse pawòl Bondye a avèk konviksyon.
32 Tout moun ki te kwè yo te fè yon sèl kò, yo te gen menm
santiman yonn pou lòt, yo te gen yon sèl lide yonn anvè lòt.
Pesonn pa t' di byen li yo te pou tèt pa l' ase, men tou sa yonn
te genyen te pou tout moun. **33** Se avèk anpil pouvwa apòt
yo t'ap bay prèv ki jan Bondye te leve Jezi fè l' soti vivan nan
lanmò. Bondye menm te vide benediksyon l' an kantite sou yo
tout. **34** Pesonn nan mitan yo pa t' nan nesesite. Sa ki te gen
jaden, sa ki te gen kay, yo vann sa, yo pote lajan an **35** renmèt
apòt yo. Apre sa, yo te separe lajan an bay chak moun dapre
nesesite yo. **36** Se konsa, te gen yon nonm yo rele Jozèf, yon
moun Levi ki soti lil Chip. Apòt yo te ba l' yon ti non Banabas, ki
te vle di: Nonm k'ap ankouraje a. **37** Enben, li vann yon jaden li
te genyen, li pote lajan an renmèt apòt yo.

5 Konsa tou, yon nonm yo te rele Ananyas ak Safira madanm li
vann yon tè yo te genyen. **2** Men, dakò ak madanm li, Ananyas
kenbe enpe nan lajan an pou li, epi li al renmèt apòt yo rès la. **3**
Lè sa a, Pyè di li: Ananyas, ki jan ou fè kite Satan antre nan kè
ou pou l' fè ou bay Sentespri manti, pou l' fè ou kenbe enpe nan
lajan tè a pou ou? **4** Anvan ou te vann tè a, se pa pou ou li te
ye? Apre ou te fin vann li, tout lajan an te pou ou, pa vre? Ki jan
ou fè mete nan tèt ou pou fè yon bagay konsa? Se pa moun ou
bay manti non. Se Bondye ou twonpe. **5** Lè Ananyas tande

pawòl sa yo, li tonbe, li mouri frèt. Tout moun ki tande nouvèl la
te pè anpil. **6** Men, kèk jenn gason vini, yo vlope kò a; yo pran l',
y' al antere li. **7** Twazèdetan apre, madanm Ananyas, ki pa t'
konn sak te rive, vin antre. **8** Pyè mande li: Di mwen, èske se
pou pri sa a nou te vann jaden an? Li reponn: Wi, se pou pri sa
a. **9** Lè sa a, Pyè di li: Poukisa, ou menm ak mari ou, nou fè
konbinezon sa a ansanm pou n' chache pran Lespri Bondye a
nan pèlen? Koute: Moun ki antere mari ou la, men yo la nan
papòt la. Yo pral pote ou ale, ou menm tou. **10** Menm lè a, li
tonbe atè nan pye Pyè, li mouri frèt. Jenn gason yo antre, yo
jwenn li mouri. Yo pran l', y' al antere bò kot mari li. **11** Tout legliz
la ak tout moun ki te tande bagay sa yo te pè anpil. **12** Apòt yo
t'ap fè anpil mirak ak anpil bèl bagay nan mitan pèp la. Yo tout te
reyini ansanm anba Galeri Salomon an. **13** Tout moun te pè
mele ak yo, apa moun ki te kwè yo. Men, pèp la t'ap pale byen
sou yo. **14** Anpil moun, fanm kou gason, t'ap vin jwenn disip yo
paske yo te kwè nan Seyè a. **15** Lè sa a, yo tanmen pote moun
malad yo deyò nan lari. Yo mete yo sou kabann, sou nat, yon
jan pou lè Pyè vin ap pase menm lonbray li te ka kouvri kèk nan
yo. **16** Moun te soti nan tout ti bouk ki nan vwazinaj Jerizalèm.
Yo pote moun malad ak moun move lespri t'ap toumante. Yo tout
te geri. **17** Lè sa a, yon sèl jalouzi pran granprèt la ansanm ak
sadiseyen yo ki te patizan li. **18** Yo fè arete apòt yo, mete yo nan
gran prizon. **19** Men, nan mitan lannwit, yon zanj Bondye louvri
pòt prizon an, li fè apòt yo soti. Li di yo: **20** Ale kanpe nan mitan
tanp lan, epi anonse pèp la tout bagay sou jan pou yo viv koulye
a. **21** Apòt yo obeyi zanj lan: Nan granmaten, y' al nan tanp lan
epi yo tanmen moutre pèp la anpil bagay. Granprèt la ansanm
ak patizan l' yo sanble tout chèf fanmi nan pèp Izrayèl la, yo

reyini Gran Konsèy la. Apre sa, yo voye chache apòt yo nan
prizon an. **22** Men, lè gad yo rive nan prizon an, yo pa jwenn
yo. Yo tounen nan Gran Konsèy la, yo fè rapò yo. Yo di: **23**
Nou jwenn prizon an byen fèmen, avèk gad yo nan pòs devan
pòt prizon an. Men, lè nou louvri pòt yo, nou pa jwenn pesonn
anndan an. **24** Lè kòmandan lagad tanp lan ak chèf prèt yo
tande sa, yo t'ap mande ki jan apòt yo fè disparèt, kisa ki te
rive. **25** Men, yon moun vin rive, li di yo: Mesye nou te mete nan
prizon yo, men yo nan tanp lan, y'ap pale ak pèp la. **26** Lè sa a,
kòmandan lagad la ale avèk gad li yo, li mennen apòt yo tounen.
Men, yo pa t' aji brital ak yo paske yo te pè pou pèp la pa t'
touye yo ak kout wòch. **27** Lè yo mennen yo tounen, yo fè yo
konparèt devan Gran Konsèy la. Epi granprèt la pran poze yo
keksyon. **28** Li di yo: Eske nou pa t' defann nou pale ak pèp la
nan non nonm sa a? Gade sa n' fè. Nou gaye pawòl nou yo nan
tout Jerizalèm. Nou vle rann nou reskonsab lanmò nonm lan. **29**
Pyè ansanm ak lòt apòt yo reponn li: Se pou n' obeyi Bondye
pase pou n' obeyi moun. **30** Bondye zansèt nou yo te fè Jezi
leve soti vivan nan lanmò, Jezi nou te fè touye lè n' te kloure l'
sou kwa a. **31** Bondye fè l' moute chita sou bò dwat li, li mete l'
Chèf sou nou, li fè l' delivre nou. Li fè sa pou bay pèp Izrayèl la
yon bèl chans pou l' tounen vin jwenn Bondye, pou l' resevwa
padon pou peche l' yo. **32** Nou se temwen tout bagay sa yo, nou
menm ansanm ak Sentespri Bondye bay tout moun ki obeyi l'
yo. **33** Lè yo tande pawòl sa yo, manm Gran Konsèy yo fin pran
chenn. Tèlman yo te ankòlè, yo te vle fè touye apòt yo. **34** Men,
te gen yon farizyen nan mitan yo ki te rele Gamalyèl. Se te yon
dirèktè lalwa tout pèp la te respekte anpil. Li kanpe nan mitan
Konsèy la, li mande pou fè apòt yo soti yon ti moman. **35** Apre

sa, li di: Nou menm moun pèp Izrayèl, pran tèt nou anvan nou fè
sa nou pral fè ak mesye yo. **36** Sa pa gen lontan, yon nonm yo
rele Tedas te parèt. Li te pran pòz grannèg li. Li jwenn katsan
(400) moun konsa ki te mete tèt ansanm avè li. Yo touye l', epi
tout moun ki t'ap swiv li yo gaye. Se konsa mouvman an tonbe.
37 Apre sa, lè resansman an, te gen Jida, yon nonm Galile, ki te
parèt. Li te trennen yon bann moun dèyè li. Li menm tou, yo
touye li. Epi tout moun ki t'ap swiv li yo gaye tou. **38** Pou koulye
a, men sa m'ap di nou: Pa okipe mesye sa yo ankò. Kite y ale.
Si plan travay yo a soti nan lèzòm, li gen pou l' disparèt. **39** Men,
si sa soti nan Bondye, nou p'ap kapab kraze li. Atansyon pou se
pa avèk Bondye nou gen zafè! Manm Konsèy yo tonbe dakò
avèk Gamalyèl. **40** Yo rele apòt yo ankò. Yo fè yo bat yo byen
bat, yo pase yo lòd pou yo pa pale nan non Jezi ankò. Apre sa
yo lage yo. **41** Apòt yo kite Gran Konsèy la. Yo te kontan dèske
Bondye te wè yo merite pou moun te avili yo konsa poutèt non
Jezi. **42** Toulejou, yo te nan tanp lan, yo t'ap mache kay an
kay, yo pa t' janm sispann moutre moun yo anpil bagay. Yo t'ap
anonse Bon Nouvèl ki pale sou Jezikri a.

6 Lè sa a, te vin gen anpil anpil disip. Ladan yo, jwif ki te fèt
nan peyi etranje epi ki te pale lang grèk la vin gen kont ak jwif
peyi a. Yo t'ap plenyen dèske vèv yo pa t' jwenn anyen nan
separe manje yo t'ap fè chak jou a. **2** Douz apòt yo sanble tout
disip yo, yo di: Li pa ta bon pou n' neglije predikasyon pawòl
Bondye a pou n' al okipe sèvis manje a. **3** Se pou sa, frè m'
yo, chwazi sèt gason pami nou ki gen bon repitasyon, ki anba
pouvwa Sentespri, ki gen kont bon konprann sou yo. N'a ba yo
fè sèvis sa a. **4** Konsa nou menm, n'a toujou bay tout tan nou
pou lapriyè, ak pou fè moun konnen pawòl Bondye a. **5** Tout

gwoup la te dakò avèk lide sa a. Yo chwazi Etyèn, yon nonm
ki te gen anpil konfyans nan Bondye epi ki te anba pouvwa
Sentespri, Filip, Pwokò, Nikanò, Timon, Pamenas ak Nikola, yon
nonm lavil Antiòch ki te konvèti nan relijyon jwif yo. **6** Yo mennen
yo bay apòt yo. Apòt yo lapriyè epi yo mete men sou tèt yo. **7**
Pawòl Bondye a t'ap gaye. Disip yo t'ap vin pi plis toujou nan
Jerizalèm. Menm pami prèt yo, te gen anpil ki te asepte kwè
pawòl la. **8** Etyèn te yon nonm Bondye te beni anpil, li te gen
anpil pouvwa. Li t'ap fè gwo bèl bagay ak mirak nan mitan pèp
la. **9** Se konsa kèk moun leve dèyè li. Pami yo te gen manm
sinagòg yo rele sinagòg Ansyen Esklav yo. (Se jwif lavil Sirèn ak
lavil Aleksandri ki te ladan l'.) Yo menm ansanm ak lòt jwif ki soti
Silisi ak Lazi yo pran diskite ak Etyèn. **10** Men, yo pa t' kapab
kenbe tèt avèk li: Etyèn t'ap pale avèk bon konprann Sentespri
te ba li. **11** Lè yo wè sa, yo peye kèk moun pou di: Nou tande l'
ap pale mal sou Moyiz ak sou Bondye. **12** Se konsa, yo moute
tèt pèp la ansanm ak chèf fanmi yo ak dirèktè lalwa yo. Y' al kot
Etyèn, yo mete men sou li, yo trennen l' devan Gran Konsèy la.
13 Yo mennen lòt moun tou pou fè manti sou li, yo t'ap di: Nonm
sa a pa sispann pale mal sou tanp Bondye a ak sou lalwa Moyiz
la. **14** Nou tande l' di konsa: Jezi, moun Nazarèt la, gen pou
kraze tanp lan, l'ap chanje tout koutim Moyiz te kite pou nou yo.
15 Tout moun ki te chita nan sal reyinyon Gran Konsèy la te gen
je yo fikse sou Etyèn. Yo te wè figi l' te sanble ak figi yon zanj
Bondye.

7 Granprèt la mande Etyèn: Eske se vre? **2** Etyèn reponn: Frè
m' yo, grandèt mwen yo, koute. Bondye, ki gen bèl pouvwa a, te
parèt devan Abraram, zansèt nou. Lè sa a, li te rete nan peyi
Mezopotami, li pa t' ankò vin rete Karan. **3** Bondye di l' konsa:

Kite peyi ou la, kite tout fanmi ou yo ladan l'. Ale nan peyi m'a
moutre ou la. **4** Se konsa, Abraram kite peyi kaldeyen yo, li al
rete Karan. Lè papa Abraram mouri, Bondye fè l' kite Karan vin
nan peyi kote n'ap viv koulye a. **5** Lè sa a, Bondye pa t' bay
Abraram okenn bitasyon nan peyi a, pa menm yon ti pous tè.
Men, Bondye te pwomèt li t'ap ba l' peyi a ki t'ap rete nèt pou li
ak pou pitit pitit li yo. Men, lè sa a Abraram pa t' gen pitit. **6** Men
sa Bondye te di l': Pitit pitit ou yo gen pou y' al viv nan yon peyi
etranje, kote y'ap fè yo tounen esklav, kote y'ap maltrete yo
pandan katsanzan (400 an). **7** Men, Bondye di l' ankò: Se mwen
menm k'ap peni nasyon ki va pran yo fè esklav la. Apre sa,
y'a soti kite peyi etranje sa a, y'a vin sèvi m' isit la. **8** Apre sa,
Bondye pase yon kontra ak Abraram, li ba li sikonsizyon an
pou sèvi mak kontra a. Se konsa Abraram te sikonsi Izarak,
pitit gason l' lan, wit jou apre l' te fèt. Menm jan an tou, Izarak
te sikonsi Jakòb, pitit li a. Jakòb menm sikonsi douz pitit li yo,
zansèt douz branch fanmi pèp Izrayèl la. **9** Pitit Jakòb yo, zansèt
nou yo, fè jalouzi pou Jozèf. Yo vann li tankou yon esklav nan
peyi Lejip. Men, Bondye te kanpe la avèk Jozèf. **10** Li delivre l'
nan tout malè li. Lè Jozèf parèt devan farawon an, wa peyi Lejip
la, Bondye ba l' bon konprann, li fè l' aji yon jan ki fè wa a plezi.
Farawon an mete Jozèf chèf pou l' gouvènen tout peyi Lejip
la ansanm ak kay wa a tou. **11** Apre sa, vin gen yon grangou
nan tout peyi Lejip ak nan peyi Kanaran. Moun t'ap soufri anpil.
Zansèt nou yo pa t' jwenn anyen pou yo te manje. **12** Lè Jakòb
tande te gen manje nan peyi Lejip, li voye zansèt nou yo la yon
premye fwa. **13** Dezyèm fwa y' ale a, Jozèf fè frè l' yo rekonèt li.
Se konsa farawon an vin fè konesans ak fanmi Jozèf yo. **14**
Jozèf voye chache Jakòb, papa l', ansanm ak tout fanmi li. Lè sa

a, yo te swasannkenz moun antou. **15** Jakòb desann nan peyi
Lejip. Se la li mouri, li menm ak tout zansèt nou yo. **16** Yo pote
kò yo Sichèm, yo antere yo la, nan twou wòch Abraram te achte
nan men eritye Emò yo, lavil Sichèm. **17** Lè a t'ap pwoche pou
Bondye te kenbe pwomès li te fè Abraram lan. Pèp nou an te vin
anpil, chak jou li t'ap vin pi plis toujou nan peyi Lejip la. **18** Yon
lòt wa ki pa t' konnen anyen sou Jozèf te pran kòmandman peyi
a. **19** Wa sa a twonpe pèp nou an, li maltrete zansèt nou yo: li
fòse yo kite tibebe ki fenk fèt yo deyò pou yo mouri. **20** Se lè sa
a Moyiz te fèt: se te yon bèl pitit devan Bondye. Yo te kenbe l'
pandan twa mwa lakay papa li pou ba l' tete. **21** Men, lè yo te
lage l' deyò a, pitit fi farawon an te ranmase l': li elve l' tankou
pitit pa li. **22** Se konsa Moyiz te vin gen tout konesans moun
peyi Lejip yo. Sou jan l' te pale ak sa l' t'ap fè, yo te wè msye te
fò anpil. **23** Lè Moyiz vin gen karantan, li fè lide al vizite frè l' yo,
moun pèp Izrayèl yo. **24** Lè l' rive, li wè yon moun peyi Lejip
ki t'ap maltrete yonn nan frè l' yo, li pran defans nonm yo t'ap
maltrete a. Li pran revanj li sou moun peyi Lejip la, li touye li.
25 Li te kwè frè l' yo ta konprann travay Bondye ki te chwazi l'
pou delivre yo a. Men, yo pa t' konprann sa. **26** Nan denmen,
Moyiz wè de nan moun pèp Izrayèl yo ki t'ap goumen. Li te vle
fè yo byen ankò, li di yo: Mezanmi, se frè nou ye. Poukisa yonn
ap maltrete lòt konsa? **27** Men, sa ki t'ap maltrete moun pèp
Izrayèl parèy li a bay Moyiz yon zòp, li di l' konsa: Kilès ki mete
ou la pou ban nou lòd, osinon pou jije nou? **28** Gen lè ou vle
touye m' menm jan ou te touye moun peyi Lejip ayè a? **29** Lè
Moyiz tande pawòl sa yo, li kouri kite peyi a, li al viv nan peyi
Madyan. Antan l' te la, li fè de pitit gason. **30** Karantan apre sa,
yon zanj Bondye parèt devan Moyiz nan yon flanm dife ki t'ap

boule yon ti touf bwa nan mitan dezè ki bò Mòn Sinayi a. **31**
Moyiz te sezi lè l' wè aparisyon sa a. Antan l' t'ap pwoche pou
gade l' pi pre, li tande vwa Bondye ki t'ap di: **32** Se mwen menm
ki Bondye zansèt ou yo, Bondye Abraram, Bondye Izarak ak
Bondye Jakòb. Moyiz pran tranble sitèlman li te pè. Li pa menm
louvri je l' pou l' gade. **33** Lè sa a Bondye di l' ankò: Wete sapat
ou, paske kote ou ye a se yon tè ki apa pou Bondye. **34** Mwen
wè tray pèp mwen an ap pase nan peyi Lejip, mwen tande jan li
ap plenn, mwen desann vin delivre yo. Koulye a, ale non. Se
mwen menm k'ap voye ou nan peyi Lejip. **35** Moun pèp Izrayèl
yo te voye Moyiz jete lè yo te di: Kilès ki mete ou la pou ban nou
lòd osinon pou jije nou? Se menm Moyiz sa a Bondye te voye
pou kòmande yo, pou delivre yo avèk konkou zanj ki te parèt
nan ti touf bwa a. **36** Se Moyiz ki fè pèp Izrayèl la soti kite peyi
Lejip, avèk tout mirak ak tout bèl bagay li te fè nan peyi a bò
lanmè Wouj la ak nan dezè a pandan karantan. **37** Se menm
Moyiz sa a ki te di pèp Izrayèl la: Bondye gen pou l' voye yon
pwofèt ban nou tankou l' te voye m' lan: se va yonn nan frè nou
yo. **38** Se li menm ki te la ak pèp Izrayèl la lè yo te sanble nan
gwo dezè a; li te la avèk zansèt nou yo ansanm ak zanj Bondye
a ki t'ap pale avè l' sou gwo mòn Sinayi a. Se li menm ki te
resevwa pawòl ki bay lavi a nan men Bondye epi ki pase yo ban
nou. **39** Men, zansèt nou yo pa t' vle obeyi l'; yo mete l' sou kote,
epi yo te anvi tounen Lejip. **40** Yo di Arawon: Fè lòt bondye ki
pou mache devan nou, paske nou pa konnen sa ki rive nonm yo
rele Moyiz la ki te fè nou soti kite peyi Lejip la. **41** Lè sa a, yo
fè yon estati an fòm yon ti towo bèf, epi yo touye bèt ofri bay
zidòl la. Yo te kontan pou sa yo te fè ak men yo a. **42** Men,
Bondye vire do l' ba yo, li kite yo adore zetwal ki nan syèl la, jan

sa te ekri nan Liv pwofèt yo: Nou menm pèp Izrayèl, èske se
pou mwen nou te fè ofrann bèt ak lòt sakrifis, pandan karantan
nou pase nan gwo dezè a? **43** Non, se pa t' pou mwen. Men,
nou redi pote wogatwa zidòl Molòk la, ansanm ak pòtre zetwal
Refan, bondye nou an, bann zidòl nou te fè ak men nou pou n'
adore! Se poutèt sa, m'ap voye nou jouk lòt bò Babilòn. **44** Nan
gwo dezè a, zansèt nou yo te gen yon tant kote yo te fèmen de
wòch plat lalwa yo. Yo te fè l' jan Bondye te mande Moyiz pou l'
fè l' la, dapre modèl li te moutre Moyiz la. **45** Yo pase tant sa a
bay grandèt nou yo ki te vin apre. Grandèt nou yo menm te pote
l' avèk yo lè Jozye t'ap mennen yo pou yo pran peyi a nan men
pèp Bondye t'ap chase met deyò devan yo. Tant la rete la jouk
sou tan David. **46** David te jwenn favè Bondye, li te mande l'
pèmisyon pou l' te fè yon kay pou Bondye Jakòb la. **47** Men se
Salomon ki te bati kay la pou li. **48** Men, Bondye ki anwo nan
syèl la pa rete nan kay moun bati ak men yo. Men sa pwofèt la
di: **49** Syèl la se fòtèy kote m' chita a. Se Bondye ki di sa. Tè a
se yon ti ban pou m' lonje pye mwen. Ki kalite kay nou ta ka bati
pou mwen? Ki kote nou ta ka ban mwen pou m' poze kò m'? **50**
Eske se pa mwen ki fè tout bagay sa yo? **51** Ala moun gen tèt
di! Tankou moun lòt nasyon yo, nou fèmen kè nou, nou fèmen
zòrèy nou bay Bondye, n'ap kenbe tèt ak Sentespri toujou. Nou
tankou zansèt nou yo. **52** Kilès nan pwofèt yo zansèt nou yo pa
t' pèsekite? Yo te touye tout pwofèt ki te fè konnen davans ki jan
Sèvitè Bondye a te gen pou vini. Koulye a, se Sèvitè Bondye a
menm nou trayi, se li menm nou touye. **53** Se nou menm ki
te resevwa lalwa Moyiz nan men zanj Bondye yo, epi se nou
menm ankò ki pa obeyi li. **54** Lè manm Gran Konsèy yo tande
pawòl sa yo, yo fin pran chenn, yo manje dan yo sou Etyèn

sitèlman yo te an kolè. **55** Men Etyèn, anba pouvwa Sentespri,
leve je l' anlè, li gade syèl la. Li wè tout bèl pouvwa Bondye a
ansanm ak Jezi kanpe sou bò dwat Bondye. **56** Li di: Gade,
men mwen wè syèl la louvri, ak Moun Bondye voye nan lachè a
kanpe sou bò dwat Bondye. **57** Moun yo pran rele byen fò, yo
bouche zòrèy yo. Epi yo tout tonbe sou li ansanm. **58** Yo trennen
l' deyò lavil la. Yo touye l' ak kout wòch. Moun ki t'ap akize Etyèn
yo te mete rad yo nan pye yon jenn gason yo te rele Sòl. **59**
Pandan yo t'ap voye wòch sou Etyèn, Etyèn menm t'ap lapriyè, li
t'ap di: Seyè Jezi, resevwa lespri mwen. **60** Apre sa, li tonbe
ajenou, li rele byen fò: Seyè, pa mete peche sa a sou kont yo.
Lè l' fin di sa, li mouri.

8 Sòl menm te dakò pou yo te touye Etyèn. Menm jou sa a, yo
kòmanse pèsekite legliz Jerizalèm lan anpil. Tout disip yo gaye
kò yo nan peyi Jide ak nan peyi Samari. Se apòt yo sèlman
ki te rete Jerizalèm. **2** Kèk moun ki renmen Bondye te antere
Etyèn, yo te kriye anpil pou li. **3** Sòl menm te soti pou l' fini
ak legliz la. Li mache kay an kay, li trennen tout moun ki kwè
yo rache yo met deyò pa fòs, li fè fèmen fanm kou gason nan
prizon. **4** Disip ki te gaye nan peyi a t'ap anonse bon nouvèl la
toupatou. **5** Se konsa Filip al nan yon lavil peyi Samari. Rive la li
tanmen pale sou Kris la bay moun yo. **6** Foul moun yo mete tèt
yo ansanm, yo t'ap swiv sa Filip t'ap di yo: yo t'ap koute l', yo
t'ap wè mirak li t'ap fè. **7** Move lespri yo t'ap pouse gwo rèl lè
Filip t'ap chase yo soti sou anpil moun malad. Li te geri anpil
moun paralize ak moun enfim tou. **8** Se konsa te gen yon gwo
kontantman nan tout lavil la. **9** Nan lavil sa a te gen yon nonm
yo rele Simon. Metye l' se fè maji. Simon sa a te yon sezisman
pou tout moun Samari. Li te fè tèt li pase pou yon grannèg.

10 Tout moun, piti kou gran, t'ap swiv tou sa li t'ap fè. Yo t'ap
di: Nonm sa a gen pouvwa Bondye, sa yo rele gwo pouvwa a,
nan tèt li. **11** Se konsa yo t'ap swiv tou sa li t'ap fè paske depi
lontan yo te egare devan maji l' yo. **12** Men, lè Filip anonse bon
nouvèl peyi kote Bondye wa a, lè l' fè yo konnen non Jezi Kris
la, moun yo kwè pawòl la; fanm kou gason resevwa batèm. **13**
Ata Simon te kwè. Li menm tou li te resevwa batèm. Apre sa, li
te toujou avèk Filip, li te sezi wè bèl bagay ak mirak li t'ap fè. **14**
Apòt yo menm ki te lavil Jerizalèm, lè yo tande moun Samari te
asepte pawòl Bondye a, yo voye Pyè ak Jan bò kote yo. **15** Lè
Pyè ak Jan rive Samari, yo lapriyè pou moun ki kwè yo pou yo
te kapab resevwa Sentespri, **16** paske Sentespri a pa t' ankò
desann sou okenn nan yo. Yo te resevwa batèm nan non Seyè
Jezi a sèlman. **17** Lè sa a, Pyè ak Jan mete men sou tèt yo, yo
resevwa Sentespri. **18** Simon te wè jan moun yo te resevwa
Sentespri lè apòt yo mete men sou tèt yo. Li ofri Pye ak Jan
lajan. **19** Li di yo: Ban m' pouvwa sa a tou, pou lè m' mete men
m' sou tèt yon moun li ka resevwa Sentespri a tou. **20** Men,
Pyè di li: Al mouri ansanm ak tout lajan ou lan! Sa Bondye fè
kado, ou kwè moun ka achte sa ak lajan? **21** Nan travay sa a,
pa gen anyen pou ou; ou pa gen dwa ladan l' paske kè ou pa
dwat devan Bondye. **22** Wete move lide sa a nan tèt ou, lapriyè
Bondye pou ou wè si la padonnen ou dèske ou te fè lide sa
a. **23** Paske mwen wè kè ou anmè kou fyèl, peche fin mare
nanm ou. **24** Lè sa a, Simon di Pyè ak Jan konsa: Tanpri souple,
lapriyè Bondye pou mwen, pou anyen nan sa nou di a pa rive
mwen. **25** Lè Pyè ak Jan fin rann temwayaj sa a, lè yo fin bay
mesaj Bondye a, yo tounen lavil Jerizalèm. Sou tout wout la, yo
t'ap bay bon nouvèl la nan anpil bouk peyi Samari. **26** Yon zanj

Bondye pale ak Filip, li di li: Leve non! Al nan direksyon sid, sou
wout ki soti lavil Jerizalèm pou desann Gaza a. (Wout sa a,
moun pa fasil pase sou li ankò.) **27** Filip leve, li pati. Antan l' sou
wout la, yon nonm parèt devan l'; se te yon moun peyi Letiopi,
yon nèg konfyans. Li te yon gwo chèf nan peyi Letiopi. Se li
menm ki te reskonsab tout richès Kandas, larenn peyi a. Li te
moute lavil Jerizalèm pou adore Bondye. **28** Antan li t'ap tounen
nan peyi l', li te chita nan cha li, li t'ap li nan liv pwofèt Ezayi a.
29 Sentespri di Filip konsa: Leve pye ou, rive toupre cha a. **30**
Filip kouri ale bò cha a, li tande moun peyi Letiopi a ki t'ap li nan
liv pwofèt Ezayi a. Li mande li: Eske ou konprann sa w'ap li la a?
31 Nonm lan reponn li: Ki jan pou m' fè konprann si m' pa jwenn
moun pou esplike mwen? Epi li mande Filip pou l' moute nan
cha a, vin chita bò kote li. **32** Men pasaj li t'ap li nan liv la: Li te
tankou yon mouton yo t'ap mennen labatwa. Li te tankou yon ti
mouton ki pa janm rele lè y'ap taye lenn sou do li. Li pa janm
louvri bouch li di anyen. **33** Yo te desann li ba anpil, yo refize fè l'
jistis. Pesonn p'ap nonmen non pitit pitit li. Paske, lavi l' sou
latè fini nèt. **34** Chèf peyi Letiopi a mande Filip: Di m' non, ki
moun pwofèt la ap pale konsa: tèt pa l' osinon yon lòt moun?
35 Filip pran pale: li kòmanse avèk pasaj li t'ap li nan liv la, li
fè l' konnen bon nouvèl ki pale sou Jezi a. **36** Antan yo prale
konsa, yo rive yon kote ki te gen dlo. Lè sa a, nonm peyi Letiopi
a di li: Bon, men dlo. Kisa ki pou anpeche m' resevwa batèm?
37 Filip di li: Si ou kwè ak tout kè ou, ou ka resevwa batèm.
Nonm lan reponn li: Mwen kwè Jezikri se Pitit Bondye a. **38** Apre
sa, li fè yo rete cha a. Filip desann nan dlo a ansanm ak gwo
chèf la. Filip batize li. **39** Lè yo soti nan dlo a, Lespri Bondye fè
Filip disparèt, gwo chèf la pa janm wè l' ankò. Men, li kontinye

chemen l' ak kè kontan. **40** Filip menm rete konsa li wè li lavil
Azòt. Apre sa, li pran mache. Nan tout ti bouk kote l' pase, li
anonse bon nouvèl la jouk li rive lavil Sezare.

9 Men Sòl, bò pa li, pa t' sispann menase touye disip Seyè yo.
li al jwenn granprèt la. **2** Li mande l' lèt otorizasyon pou tout
sinagòg ki nan lavil Damas. Konsa, tout moun li ta jwenn k'ap
swiv chemen Bondye a, fanm kou gason, li te ka arete yo, mare
yo mennen Jerizalèm. **3** Antan l' te sou wout la, prèt pou rive
lavil Damas, li rete konsa yon limyè soti nan syèl la, li klere tout
kote l' te ye a. **4** Sòl tonbe atè, epi l' tande yon vwa ki di li: Sòl,
Sòl, poukisa w'ap pèsekite mwen konsa? **5** Li reponn: Ki moun
ou ye, Mèt? Vwa a reponn li: Mwen se Jezi, moun w'ap pèsekite
a. **6** Leve, antre lavil la. Se la y'a di ou sa ou gen pou fè. **7**
Moun ki t'ap vwayaje ansanm ak Sòl yo te rete san di yon mo:
yo te tande vwa a byen klè, men yo pa t' wè pesonn. **8** Sòl
leve atè a, li louvri je l' men li pa t' kapab wè anyen. Yo pran
men l', yo mennen l' lavil Damas. **9** Li rete la twa jou san wè,
san manje, san bwè. **10** Nan lavil Damas te gen yon disip ki te
rele Ananyas. Seyè a parèt devan l' nan yon vizyon, li rele li:
Ananyas. Ananyas reponn: Men mwen, Seyè. **11** Seyè a di li:
Leve koulye a, ale nan Ri Dwat la lakay Jida, mande pou yon
nonm yo rele Sòl, moun lavil Tas. L'ap lapriyè kote l' ye a, **12** li
fè yon vizyon: li wè yon nonm yo rele Ananyas antre vin mete
men sou tèt li pou l' kapab wè ankò. **13** Ananyas reponn: Seyè,
mwen tande nan bouch anpil moun kantite mechanste li fè moun
pa ou yo pase lavil Jerizalèm. **14** Epitou li vin isit la ak pouvwa
pou l' arete dènye moun k'ap rele non ou. Se chèf prèt yo menm
ki ba l' pouvwa sa a. **15** Men, Seyè a di li: Ale. Paske nonm sa
a, mwen chwazi l' pou sèvis mwen, pou l' fè tout moun konnen

non mwen, moun lòt nasyon yo ak tout wa yo ansanm ak pèp
Izrayèl la. **16** Mwen menm, m'a moutre l' tou sa li gen pou l'
soufri pou mwen. **17** Ananyas ale, li antre nan kay la, li mete
men l' sou tèt Sòl, li di li: Sòl, frè mwen, Seyè Jezi voye m' kote
ou. Se li menm ki te parèt devan ou sou granchemen an lè ou
t'ap vini an. Li voye m' pou ou ka wè ankò, pou ou vin anba
pouvwa Sentespri. **18** Menm lè a, bagay tankou kal pwason sot
tonbe nan je Sòl, epi l' wè ankò. Sòl leve, li resevwa batèm. **19**
Apre sa, li manje epi l' vin gen fòs ankò. Sòl rete pase kèk jou
ankò ak disip ki te Damas yo. **20** Menm lè a tou, li kòmanse
bay mesaj la nan sinagòg yo, li t'ap fè moun konnen Jezi se
pitit Bondye. **21** Tout moun ki te tande l' te sezi, yo t'ap di: Apa
nonm sa a ki t'ap maltrete tout moun ki t'ap rele non sa a lavil
Jerizalèm? Se pa li ki vin isit la toutespre pou arete yo, pou
mennen yo bay chèf prèt yo? **22** Men, Sòl t'ap vin pi fò toujou. Li
t'ap fèmen bouch tout jwif ki t'ap viv Damas yo lè li t'ap moutre
yo Jezi se moun Bondye te chwazi pou l' voye a menm. **23** Kèk
jou apre sa, jwif yo fè konplo pou yo touye li. **24** Men, Sòl te
pran nouvèl konplo a. Lajounen kou lannwit yo t'ap veye pòtay
lavil la pou yo touye li. **25** Lè sa a, patizan Sòl yo pran l' nan
mitan lannwit, yo mete l' nan yon panyen, yo file l' desann lòt bò
miray lavil la. **26** Lè Sòl rive lavil Jerizalèm li te vle mete l' ak
disip yo, men yo tout te pè l': yo pa t' kwè li te yon disip tout bon
vre. **27** Lè sa a, Banabas pran l' avè l', epi li mennen l' bò kot
apòt yo. Li rakonte yo ki jan Sòl te wè Seyè a sou wout la, ki jan
Seyè a te pale avè li. Li di yo tou ki jan nan lavil Damas Sòl te
anonse bon nouvèl la nan non Jezi avèk konviksyon. **28** Depi lè
sa a Sòl te toujou ak disip yo. Li t'ap ale vini ak yo nan tout
Jerizalèm, li t'ap bay mesaj la avèk konviksyon nan non Seyè a.

29 Li t'ap pale avèk jwif ki pale lang grèk la, li t'ap diskite avèk
yo. Men, yo menm yo t'ap chache touye li. **30** Lè frè yo vin konn
sa, yo mennen l' lavil Sezare, yo fè l' pati pou Tas. **31** Lè sa
a, legliz la te gen repo toupatou nan Jide, nan Galile ak nan
Samari. Li t'ap devlope, li t'ap viv avèk krentif pou Bondye. Avèk
konkou Sentespri, li t'ap resevwa anpil moun toujou. **32** Pyè
menm t'ap vwayaje toupatou nan peyi a. Yon jou li te al lakay
disip yo nan lavil Lida, **33** li jwenn yon nonm yo te rele Ine ki te
kouche sou yon kabann depi witan. Nonm sa a te paralize. **34**
Pyè di li: Ine, Jezikri ap geri ou. Leve non, ranje kabann ou.
Lamenm, Ine leve kanpe. **35** Tout moun ki t'ap viv nan lavil Lida
a ak nan laplenn Sawon an te wè li, epi yo tounen vin jwenn
Bondye. **36** Nan lavil Jope te gen yon fanm yo te rele Tabita. (An
lang grèk yo te rele l': Dòkas, ki vle di: Ti Gazèl.) Se te yon
patizan Jezi li te ye. Li t'ap pase tout tan li ap fè byen epi li t'ap
ede pòv yo anpil. **37** Lè sa a, li tonbe malad epi l' mouri. Yo
benyen kò a, yo mete l' nan chanm anwo kay la. **38** Lavil Jope
pa t' twò lwen ak lavil Lida. Lè disip ki te Jope yo vin konnen Pyè
te Lida, yo voye de moun bò kote l' avèk mesaj sa a: Tanpri, pa
mize vin lakay nou. **39** Pyè pati lamenm avèk yo. Lè l' rive, yo
mennen l' nan chanm ki te anwo kay la. Tout vèv yo pwoche, yo
t'ap kriye. Yo t'ap moutre l' chemiz ak rad Dòkas te konn fè lè l'
te la avèk yo. **40** Pyè fè tout moun soti. Li mete jenou l' atè, li
lapriyè. Apre sa, li vire bò kot kò a, li di li: Tabita, leve non. Fanm
lan louvri je l', lè l' wè Pyè, li chita. **41** Pyè lonje men l' ba li, li fè
l' leve kanpe. Apre sa, Pyè rele disip yo ak vèv yo, li moutre yo
Tabita vivan. **42** Yo vin konn sa nan lavil Jope. Anpil moun mete
konfyans yo nan Seyè a. **43** Apre sa, Pyè rete lontan nan lavil
Jope, lakay yon bòs tanè yo rele Simon.

10 Nan lavil Sezare te gen yon nonm ki te rele Kònèy. Li te
kaptenn yon batayon sòlda moun peyi Itali nan lame women an.
2 Kònèy te yon nonm ki t'ap sèvi Bondye jwif yo. Li menm ak
tout fanmi l', yo te gen krentif pou Bondye. Li te fè anpil pou
pòv yo pami pèp jwif la. Epi se tout tan li t'ap lapriyè Bondye.
3 Yon jou apremidi, vè twazè, li fè yon vizyon: aklè konsa, li
wè yon zanj Bondye antre lakay li. Zanj lan rele li: Kònèy! **4** Li
gade zanj lan, li te pè, li di l' konsa: Sak genyen, Mèt? Zanj lan
reponn li: Bondye asepte lapriyè ou yo ansanm ak tout byen ou
te fè pou pòv yo. Epi li chonje ou. **5** Koulye a, voye moun lavil
Jope, fè y' al chache yon nonm yo rele Simon (li gen yon ti non
Pyè). **6** Li fè ladesant lakay Simon, bòs tanè a, ki gen kay li bò
lanmè a. **7** Fini zanj Bondye a fin pale, li ale. Kònèy rele de
domestik ansanm ak yonn nan gad kò l' ki t'ap sèvi Bondye jwif
yo tou. **8** Li rakonte yo tou sak te pase. Lèfini, li voye yo Jope. **9**
Nan denmen, vè midi konsa, yo te nan wout toujou, men yo
te prèt pou rive Jope. Menm lè sa a, Pyè moute anwo sou tèt
kay la pou li al lapriyè. **10** Grangou bare l', li te anvi manje.
Pandan yo t'ap pare manje pou li, li fè yon vizyon: **11** Li wè syèl
la louvri epi yon bagay t'ap desann soti ladan li. Bagay la te
tankou yon gwo dra mare nan kat bout li ki t'ap file desann sou
latè. **12** Te gen tout kalite bèt kat pat, tout kalite bèt ki trennen
sou vant ak tout kalite zwezo ladan li. **13** Li tande yon vwa ki di l'
konsa: Leve non, Pyè. Touye, lè ou fini, manje. **14** Men, Pyè di:
Non, Mèt. Mwen pa janm manje move manje ni manje ki pa bon
pou moun k'ap sèvi Bondye. **15** Menm vwa a pale ankò, li di li:
Bagay Bondye di ki bon pou moun k'ap sèvi l', ou menm, pa di l'
pa bon. **16** An twa fwa sa repete. Apre sa, lamenm bagay la
moute tounen nan syèl la. **17** Pyè menm pa t' konn ki sans pou l'

te bay vizyon li te fè a. Men, tout tan sa a, moun Kònèy te voye
yo t'ap mande ki bò kay Simon an te ye. Yo te rive devan pòt la.
18 Yo rele moun, epi yo mande: Eske se isit Simon yo rele Pyè a
fè ladesant li? **19** Pyè t'ap kalkile toujou sou sans pou l' te bay
vizyon an, lè Sentespri di li: Koute. Gen twa moun anba a k'ap
mande pou ou. **20** Leve non, desann. Pati ak yo touswit, se
mwen menm ki voye yo. **21** Pyè desann, li al jwenn mesye yo,
epi l' di yo: Se mwen menm n'ap chache a. Kisak mennen nou
isit la? **22** Yo reponn: Se kaptenn Kònèy ki voye nou. Nonm sa
a, se yon bon gason ki gen krentif pou Bondye. Tout pèp jwif la
konsidere l' anpil. Enben, yon zanj Bondye te di l' pou l' te voye
chache ou pou ou vin lakay li. Li bezwen tande sa ou gen pou
di l' la. **23** Pyè fè yo antre. Li fè yo pase nwit lan avè li. Nan
denmen, li leve, li pati ak yo. Kèk frè lavil Jope ale avè l' tou. **24**
Yo rive Sezare yon jou apre. Kònèy t'ap tann yo ak tout fanmi
l' ansanm ak kèk bon zanmi l' li te envite lakay li. **25** Pyè fè
sa pou l' antre, Kònèy kouri vin devan l', li lage kò l' nan pye
l', li bese tèt li byen ba devan li. **26** Men, Pyè fè l' leve, li di l'
konsa: Kanpe non, monchè. Se yon moun mwen ye tou. **27** Pyè
kontinye pale avèk li. Yo antre nan kay la epi Pyè jwenn yon
bann moun ki te sanble. **28** Li di yo: Nou konnen sa pa fèt: jwif
pa gen dwa mele ak moun lòt nasyon ni mete pye lakay yo.
Relijyon l' pa penmèt sa. Men, Bondye fè m' konnen, mwen pa
gen dwa gade pesonn pou move moun ni pou moun ki pa nan
kondisyon pou sèvi Bondye. **29** Se poutèt sa, voye ou voye rele
m' lan, mwen pa fè ni yonn ni de, mwen vini. Koulye a, mwen ta
renmen konnen poukisa ou voye chache m' lan. **30** Kònèy di li:
Jòdi a fè kat jou, mwen te lakay mwen, mwen t'ap lapriyè vè
twazè konsa nan apremidi. Mwen rete konsa, mwen wè yon

nonm ki te gen yon bèl rad byen klere sou li kanpe devan mwen.
31 Epi l' di mwen: Kònèy, Bondye tande lapriyè ou, li chonje
tout byen ou fè pou pòv yo. **32** Voye yon moun lavil Jope al
rele Simon ki gen ti non Pyè a. Se lakay Simon, bòs tanè ki bò
lanmè a, li ye. **33** Menm lè a, mwen voye chache ou, epi ou
asepte vini. Koulye a, men nou tout la devan Bondye, n'ap koute
tou sa Bondye ba ou lòd di nou. **34** Pyè pran lapawòl, li di: Wi,
koulye a, mwen konprann sa se vre: Bondye pa gade sou figi
moun. **35** Li kontan ak tout moun nan tout nasyon ki gen krentif
pou li epi ki fè sa ki dwat devan li. **36** Nou konnen mesaj Bondye
te voye bay pèp Izrayèl la: li fè yo konnen bon nouvèl la ki di:
Bondye voye Jezi ki Mèt tout moun pou bay tout moun kè poze.
37 Nou konnen sak te rive nan tout peyi Jide a. Bagay sa yo
kòmanse nan peyi Galile, apre batèm Jan t'ap anonse a. **38** Nou
konnen tou ki jan Bondye te vide pouvwa Sentespri l' sou Jezi,
moun Nazarèt la. Jezi mache nan tout peyi a, li t'ap fè byen, li
t'ap geri tout moun ki te anba pouvwa Satan paske Bondye te
kanpe avèk li. **39** Nou menm k'ap pale la a, nou temwen tou sa li
te fè nan peyi jwif yo ak nan Jerizalèm. Yo te touye l', yo te
kloure l' sou kwa a. **40** Men sou twa jou, Bondye fè l' leve soti
vivan nan lanmò. Apre sa, li fè moun wè li vivan. **41** Se pa tout
moun non ki te wè li. Se nou menm ase ki te wè li. Bondye te
chwazi nou davans pou sèvi l' temwen. Wi, nou manje avè l',
nou bwè avè l' apre Bondye te fè l' tounen vivan soti nan lanmò.
42 Li ban nou lòd mache fè konnen bon nouvèl la bay pèp la,
pou n' fè konnen se Jezi menm Bondye mete pou jije tout moun
san wete yonn, kit yo vivan kit yo mouri deja. **43** Tout pwofèt yo
te di sa sou li: Nenpòt moun ki met konfyans yo nan Jezi va
resevwa padon pou tout peche yo gremesi non sa a. **44** Pyè t'ap

pale toujou lè Sentespri a desann sou tout moun ki t'ap koute
mesaj la. **45** Frè ki te soti lavil Jope ansanm ak Pyè yo se jwif
yo te ye. Yo te sezi wè ki jan Bondye te bay moun ki pa jwif
yo Sentespri l' an kantite. **46** Yo te tande moun lòt nasyon yo
ap pale nan lòt lang. Yo t'ap fè lwanj Bondye, yo t'ap di jan li
gen pouvwa. Lè sa a Pyè di: **47** Moun sa yo resevwa Sentespri
menm jan avèk nou. Koulye a, ki moun ki ka anpeche nou batize
yo nan dlo tou? **48** Epi li bay lòd batize yo nan non Jezikri. Apre
sa, yo mande Pyè pou l' rete pase kèk jou avèk yo.

11 Apòt yo ansanm ak frè yo ki te nan Jide te tande ki jan
moun ki pa jwif yo te resevwa pawòl Bondye a tou. **2** Lè Pyè
tounen moute Jerizalèm, jwif ki te kwè yo tanmen kritike li. **3** Yo
di l' konsa: Apa ou antre lakay moun ki pa sikonsi, ou manje ak
yo? **4** Lè sa a, Pyè rakonte yo sak te pase nan tout ti detay.
Li di yo: **5** Mwen te lavil Jope, mwen t'ap lapriyè, lè m' fè yon
vizyon. Mwen wè yon bagay ki t'ap desann vin jwenn mwen,
tankou yon gwo dra mare nan kat bout, ki t'ap desann sot nan
syèl la. Li rive toupre mwen. **6** Lè m' gade byen gade, mwen
wè tout kalite bèt andedan li: bèt kat pat, bèt nan bwa, bèt ki
trennen sou vant ak zwezo. **7** Epi m' tande yon vwa ki di m'
konsa: Leve non, Pyè, touye, manje. **8** Men mwen di: Non, Mèt.
Mwen pa janm mete move manje osinon manje ki pa bon pou
moun k'ap sèvi Bondye nan bouch mwen. **9** Menm vwa a pale
ankò nan syèl la, li di mwen konsa: Bagay Bondye di ki bon
pou moun k'ap sèvi l', pa di l' pa bon pou yo. **10** An twa fwa sa
repete. Epi bagay la moute tounen nan syèl la. **11** Menm lè a,
twa moun ki te soti Sezare vin rive nan kay kote m' te ye a.
Yo te voye yo chache mwen. **12** Lespri a di m' pati ak yo san
rete ap kalkile. Sis frè sa yo te al ansanm avè m' tou Sezare.

Nou tout nou antre lakay Kònèy. **13** Kònèy rakonte nou ki jan l'
te wè yon zanj Bondye kanpe nan mitan lakay li. Zanj lan di
li: Voye yon moun lavil Jope al rele Simon (ki gen yon ti non
Pyè). **14** Simon sa a va di ou pawòl ki pou sove ou ansanm ak
tout fanmi ou. **15** Mwen te kòmanse pale lè Sentespri a desann
sou yo menm jan li te desann sou nou premye jou a. **16** Lè
sa a, mwen vin chonje sa Seyè a te di: Jan te batize nan dlo,
men nou menm nou gen pou n' resevwa batèm nan Sentespri
a. **17** Konsa, Bondye te bay moun sa yo menm kado li te ban
nou an lè n' te mete konfyans nou nan Seyè Jezikri. Kisa m'
te ye menm pou m' te fè tèt ak Bondye? **18** Lè yo fin tande
pawòl sa yo, yo sispann kritike l', yo pran fè lwanj Bondye. Yo
t'ap di: Se vre wi. Bondye bay moun ki pa jwif yo chans pou yo
chanje, pou yo ka resevwa lavi tou. **19** Avèk pèsekisyon ki te
tonbe sou yo apre lanmò Etyèn lan, disip yo te gaye. Genyen ki
te al jouk nan peyi Finisi, nan lil Chip, ak lavil Antiòch. Men,
yo t'ap anonse pawòl la bay jwif yo sèlman. **20** Lè sa a, kèk
disip ki te moun Chip ak moun Sirèn al lavil Antiòch. Antan yo
la a, yo pale ak moun Lagrès yo; yo fè yo konnen bon nouvèl
ki pale sou Jezi Seyè a. **21** Pouvwa Bondye te avèk yo; anpil
nan moun Lagrès yo rive kwè, yo te tounen vin jwenn Bondye.
22 Legliz Jerizalèm lan vin aprann nouvèl la. Li voye Banabas
lavil Antiòch. **23** Lè Banabas rive, li wè ki jan Bondye t'ap beni
disip yo. Li pa t' manke kontan, li t'ap ankouraje yo pou yo tout
te kenbe fèm ak tout kè yo nan sèvis Seyè a san dekouraje.
24 Banabas sa a te yon bon gason. Li te gen anpil konfyans
nan Bondye, epi Sentespri te kenbe l' anba pouvwa l' tout tan.
Anpil moun te vin kwè nan Seyè a. **25** Apre sa, Banabas ale
lavil Tas, li al chache Sòl. **26** Lè l' jwenn li, li mennen l' lavil

Antiòch. Yo pase yon lanne ansanm ap fè reyinyon ak legliz la.
Yo t'ap moutre anpil moun sa pou yo fè. Se nan lavil Antiòch sa
a premyè fwa yo te rele disip yo kretyen. **27** Lè sa a, kèk pwofèt
soti Jerizalèm rive Antiòch. **28** Yonn ladan yo, ki te rele Agabis,
leve epi avèk pouvwa Sentespri, li fè konnen tapral gen yon gwo
grangou sou tout latè. (Grangou sa a te rive vre sou reny wa
Klòd.) **29** Disip yo deside pou chak moun bay sa yo kapab pou
yo voye ede frè yo ki te nan peyi Jide. **30** Se sa menm yo te fè.
Apre sa, yo voye Banabas ak Sòl pote sa yo te ranmase a bay
chèf fanmi yo ki te nan Jide.

12 Nan menm epòk sa a, wa Ewòd te pran maltrete kèk manm
nan legliz la. **2** Li fè touye Jak, frè Jan an, ak nepe. **3** Lè l' wè sa
te fè jwif yo plezi, li fè arete Pyè tou. Se te epòk fèt Pen san
ledven an. **4** Lè li fin arete Pyè, Ewòd fè mete l' nan prizon. Li
mete kat eskwad, yo chak avèk kat sòlda, pou veye li. Li te fè
lide pou l' te mennen l' devan pèp la apre fèt Delivrans jwif yo. **5**
Pyè te anba gwo siveyans nan prizon an. Men, manm legliz yo
t'ap lapriyè Bondye pou li san rete. **6** Lavèy jou pou Ewòd ta
mennen Pyè konparèt devan pèp la, nan mitan lannwit Pyè t'ap
dòmi ak de sòlda, yonn sou chak kote li. Yo te mare l' ak de
chenn. Epi te gen gad devan pòt la ki t'ap veye prizon an. **7** Yon
zanj Bondye rete konsa li parèt, yon limyè klere tout kacho a.
Zanj lan manyen Pyè bò kòt, li souke l', li di li: Leve vit. Chenn ki
te mare men l' yo tonbe. **8** Zanj lan di li: Mete sentiwon ou, mare
sapat ou. Pyè fè tou sa. Zanj lan di l' ankò: Mete gwo rad ou sou
ou, swiv mwen. **9** Pyè swiv zanj lan, li mache soti nan kacho a.
Li pa t' kwè sa zanj Bondye a t'ap fè a se te vre. Li te kwè se
reve l' t'ap reve. **10** Yo pase premye pòs gad la, yo pase dezyèm
pòs la, yo rive bò pòtay an fè ki bay sou lavil la. Pòtay la louvri

pou kont li devan yo. Yo soti, yo pran lari. Menm lè a, zanj lan
kite Pyè. **11** Se lè sa a Pyè vin konprann sak te rive li a. Li di:
Koulye a, mwen wè se tout bon. Bondye voye zanj li delivre m'
anba men Ewòd. Li sove m' anba tout bagay pèp jwif la t'ap pare
pou mwen an. **12** Lè l' vin konprann sitiyasyon an, li ale dwat
kay Mari, manman Jan, ki te gen yon ti non Mak. Te gen anpil
moun sanble la, yo t'ap lapriyè. **13** Pyè frape nan pòt devan an.
Yon sèvant yo rele Wòd vin reponn. **14** Li rekonèt vwa Pyè. Li te
sitèlman kontan, li pa louvri pòt la, li kouri antre al di moun yo:
Men Pyè deyò a wi. **15** Yo di li: Gen lè ou pèdi tèt ou? Men, li te
kenbe sa l' te di a se vre. Lè sa a, yo di li: Se dwe bonnanj li. **16**
Men, Pyè t'ap frape pi rèd toujou. Lè yo louvri pòt la, yo wè l', yo
pa t' manke sezi. **17** Li fè yo siy ak men l' pou yo pa pale, epi l'
rakonte yo ki jan Bondye te fè l' soti nan prizon an. Li di yo ankò.
Al di Jak sa pou mwen ansanm ak lòt frè yo. Epi l' soti, li al yon
lòt kote. **18** Lè l' fè jou, gad yo te nan yon pakèt tèt chaje. Yo t'ap
mande kote Pyè pase. **19** Ewòd fè chache l' toupatou, men yo
pa jwenn li. Li fè keksyonnen gad yo. Lèfini, li bay lòd touye yo.
Apre sa, Ewòd kite peyi Jide, li al lavil Sezare kote li pase kèk
tan. **20** Ewòd te fache anpil sou moun lavil Tir ak moun lavil
Sidon yo. Sa moun sa yo fè, yo mete ansanm pou yo vin kote li.
Yo pran tèt Blastis, yon ofisye ki t'ap travay lakay wa a. Epi y' al
mande Ewòd pou l' fè lapè ak yo, paske se nan peyi Ewòd la
moun lakay yo te konn ale fè pwovizyon. **21** Lè jou yo te fikse a
rive, Ewòd abiye l' ak tout kostim wa li sou li, li chita sou gwo
fotèy li a, epi l' fè yon diskou ba yo. **22** Pèp la pran rele: Se pa
yon moun k'ap pale la a, se yon bondye. **23** Menm lè a, yon zanj
Bondye frape Ewòd, paske li te asepte resevwa lwanj ki fèt pou
Bondye sèlman. Vè tonbe sou li, epi li mouri. **24** Pawòl Bondye a

menm t'ap gaye plis toujou, li t'ap fè anpil avans. **25** Lè Banabas
ak Sòl fin fè misyon yo lavil Jerizalèm, yo tounen lakay yo, yo
pran Jan ki te gen ti non Mak la ak yo.

13 Nan legliz Antiòch la te gen kèk pwofèt ak moun ki t'ap bay
enstriksyon: se te Banabas, Simeon (yo te rele Ti Nwa), Lisiyis,
moun Sirèn, Manayèn (ki te grandi ansanm ak Ewòd, gouvènè
a), epi Sòl. **2** Yon jou, yo t'ap fè sèvis pou Bondye, yo t'ap fè jèn,
lè Sentespri di yo: Mete Banabas ak Sòl apa pou mwen, pou yo
fè travay mwen chwazi pou yo fè a. **3** Lè sa a, yo fè jèn, yo
lapriyè, yo mete men sou tèt Banabas ak Sòl, epi yo kite yo ale.
4 Se konsa Sentespri te voye Banabas ak Sòl an misyon. Y' al
nan peyi Selesi. Antan yo la, yo pran yon batiman pou lil Chip.
5 Lè yo rive Salamin yo tanmen anonse pawòl Bondye a nan
sinagòg jwif yo. Yo te gen Jan Mak avèk yo pou ede yo. **6** Yo
travèse tout lil la nèt jouk Pafòs. Rive la, yo jwenn yon majisyen
ki te rele Bajezi. Se te yon jwif ki te pran pòz pwofèt li. **7** Li te
bon zanmi ak Sèjiyis Polis, chèf lil la. Sèjiyis Polis la te yon
nonm lespri. Li fè rele Banabas ak Sòl paske li te vle tande
pawòl Bondye a. **8** Men, Elimas (se te non majisyen an nan lang
grèk) t'ap kenbe tèt ak yo. Li t'ap chache detounen gouvènè a
pou l' pa t' kwè. **9** Men, Sòl (yo te rele Pòl tou), anba pouvwa
Sentespri, fikse je l' sou majisyen an, **10** li di li: Ou menm, ou se
pitit Satan. Ou plen riz ak mechanste nan kè ou, ou pa vle wè
anyen ki bon. Eske ou p'ap sispann vire travay Bondye a lanvè?
11 Koulye a, koute: Bondye pral mete men sou ou: ou pral vin
avèg, ou p'ap wè limyè solèy pou kèk tan. Menm lè a, je Elimas
vin bouche, li wè tou nwa. Li t'ap vire adwat agoch, li t'ap chache
yon moun pou pran men l' pou kondi li. **12** Lè gouvènè a wè sak
te rive a, li kwè. Sa te frape l' anpil lè l' tande tou sa yo t'ap

moutre li sou Seyè a. **13** Pòl ak kanmarad li yo pran batiman
nan lavil Pafòs, y' al lavil Pèj nan peyi Panfili. Antan yo la, Jan
Mak kite yo, li tounen Jerizalèm. **14** Yo kite Pèj, yo pousib wout
yo jouk yo rive lavil Antiòch nan peyi Pisidi. Jou repo a, yo antre
nan sinagòg la, yo chita. **15** Apre moun yo te fin li nan liv lalwa
a ak nan liv pwofèt yo, chèf sinagòg la voye di yo: Frè m' yo,
si nou gen kèk pawòl pou ankouraje asanble a, nou mèt pale
koulye a. **16** Pòl leve kanpe, li fè yon siy ak men l', epi li di:
Nou menm moun ras Izrayèl, ak nou menm moun lòt nasyon ki
gen krentif pou Bondye, koute mwen. **17** Bondye pèp Izrayèl la
te chwazi zansèt nou yo. Antan yo t'ap viv tankou etranje nan
peyi Lejip, li fè pèp la vin yon kantite. Apre sa, ak fòs ponyèt li,
li fè yo soti kite peyi a. **18** Pandan karantan, li pran pasyans
ak yo nan dezè a. **19** Li detwi sèt nasyon nan peyi Kanaran, li
pran tout tè yo, li bay pèp li a pou pwopryete pa yo, **20** pou
katsansenkant (450) lanne. Apre sa, li mete jij pou kòmande yo
jouk pou rive nan tan pwofèt Samyèl. **21** Lè sa a, yo mande pou
yon wa. Bondye ba yo Sayil, pitit gason Kis la, moun branch
fanmi Benjamen, pou wa pandan karantan. **22** Lè li wete Sayil, li
ba yo David pou wa. Men sa Bondye te di sou David: Mwen
jwenn David, pitit gason Izayi a. Se yon nonm ki fè m' plezi. Li
va fè tou sa m' vle l' fè. **23** Se Jezi, yonn nan pitit pitit David yo,
Bondye mete pou delivre pèp Izrayèl la, jan l' te pwomèt la. **24**
Men, anvan Jezi te vini, Jan t'ap mache bay mesaj sa a, li t'ap
rele tout pèp Izrayèl la pou yo te tounen vin jwenn Bondye, pou
yo te resevwa batèm. **25** Lè Jan te prèt pou fini ak misyon l'
lan, li di pèp la: Ki moun nou kwè mwen ye? Moun n'ap tann
lan, se pa mwen. Men, koute, moun sa a ap vini apre mwen.
Mwen menm, mwen pa bon ase pou m' ta demare kòd sapat ki

nan pye li. **26** Frè m' yo, nou menm moun ras Abraram lan ak
nou menm moun lòt nasyon isit la ki gen krentif pou Bondye,
Bondye voye di nou li vin delivre nou. **27** Paske, moun lavil
Jerizalèm ansanm ak chèf yo pa t' konnen ki moun Jezi te ye.
Yo pa t' konprann sans pawòl pwofèt yo, pawòl ki li nan zòrèy yo
chak jou repo. Men, se yo menm ankò ki fè tout pawòl sa yo
rive vre lè yo te kondannen Jezi. **28** Atout yo pa t' jwenn anyen
nan sa Jezi te fè ki pou ta fè l' merite lanmò, yo te mande Pilat
fè touye li. **29** Lè yo fin fè tout bagay ki te ekri sou li nan liv
yo rive vre, yo desann li sou kwa a, yo mete l' nan yon kavo.
30 Men, Bondye fè l' leve soti vivan nan lanmò. **31** Apre sa,
pandan plizyè jou, moun ki te moute Jerizalèm soti peyi Galile
ansanm avèk li yo, yo te wè l' ak je yo. Se yo menm k'ap sèvi l'
temwen koulye a devan pèp Izrayèl la. **32** Nou menm, nou vin fè
nou konnen bon nouvèl sa a isit la. Bagay Bondye te pwomèt
zansèt nou yo, **33** li fè l' pou nou ki pitit pitit yo: li fè Jezi leve
soti vivan nan lanmò, dapre sa ki ekri nan Sòm de a: Ou se
pitit mwen. Depi jòdi a se mwen ki papa ou. **34** Bondye te fè
konnen li t'ap fè l' soti vivan nan lanmò pou l' pa t' janm tounen
pouriti ankò. Se sa l' te fè konnen, lè l' te di: M'a ba ou tout
benediksyon mwen te pwomèt David yo, ou mèt konte sou yo.
35 Se poutèt sa, yon lòt kote li di konsa: Ou pa penmèt moun
k'ap sèvi ou la pouri anba tè. **36** Men, apre David te fin sèvi plan
Bondye nan mitan moun ki t'ap viv menm lè avè l' yo, li mouri.
Yo antere l' menm kote ak zansèt li yo, epi li pouri anba tè. **37**
Men, moun Bondye te leve soti vivan nan lanmò a, li pa janm
pouri anba tè. **38** -(we vèsè pwochen) **39** Frè m' yo, nou fèt
pou nou konn sa byen: Bondye voye Jezi fè nou konnen l'ap
padonnen tout peche nou yo: tout moun ki mete konfyans yo

nan Jezi, y'ap delivre anba tout peche lalwa Moyiz pa t' ka wete
pou yo. **40** Atansyon pou bagay pwofèt yo te di a pa rive nou: **41**
Gade non, nou menm k'ap meprize moun, sezisman pral touye
nou. Paske mwen pral fè yon travay koulye a nan mitan nou,
bagay nou pa ta kwè, menm si moun ta rakonte nou li. **42** Antan
Banabas ak Pòl t'ap soti nan sinagòg la, moun yo mande yo pou
yo tounen jou repo k'ap vini an pou pale sou tout bagay sa yo
ankò. **43** Apre reyinyon an, anpil jwif ak anpil moun lòt nasyon ki
te konvèti nan relijyon jwif yo te swiv Pòl ak Banabas. Apòt yo
menm te pale ak yo, yo te ankouraje yo pou yo rete fèm nan
favè Bondye. **44** Jou repo ki vin apre a, prèske tout moun nan
lavil la te sanble pou tande pawòl Seyè a. **45** Lè jwif yo wè foul
moun yo, yo pran fè jalouzi: yo t'ap demanti tou sa Pòl t'ap di a,
yo t'ap joure li. **46** Men, Pòl ak Banabas di yo kareman: Se nou
menm premye moun ki pou te resevwa Pawòl Bondye a. Men,
n'ap repouse l', nou pa konsidere tèt nou bon ase pou n' antre
nan lavi ki p'ap janm fini an. Enben, koulye a nou pral vire bò
kote moun lòt nasyon yo. **(aiōnios g166)** **47** Men lòd Bondye te
ban nou: Mwen mete ou pou sèvi yon limyè pou lòt nasyon yo,
pou ou kapab ale toupatou sou latè, moutre ki jan tout moun ka
jwenn delivrans. **48** Lè moun lòt nasyon yo tande sa, yo pa t'
manke kontan: yo pran fè lwanj pawòl Bondye a. Tout moun
Bondye te chwazi davans pou resevwa lavi ki p'ap janm fini an
te kwè. **(aiōnios g166)** **49** Pawòl Bondye a t'ap gaye toupatou nan
peyi a. **50** Men, jwif yo moute tèt medam lasosyete ki te konvèti
nan relijyon jwif yo, ansanm ak grannèg lavil yo. Yo tout yo pran
pèsekite Pòl ak Banabas: yo mete yo deyò nan peyi a. **51** Pòl ak
Banabas souke pousyè pye yo sou yo, y' ale lavil Ikoniòm. **52**

Nan Antiòch menm, disip yo te kontan anpil, Sentespri te plen kè yo.

14 Nan Ikoniòm, Pòl ak Banabas antre nan sinagòg jwif yo tou. Yo pale sitèlman byen, anpil jwif ak anpil moun lòt nasyon te kwè. **2** Men jwif ki pa t' kwè yo moute tèt moun lòt nasyon yo, yo fè yo vire sou do Pòl ak Banabas. **3** Pòl ak Banabas rete nan lavil la lontan ankò, yo t'ap fè konnen favè Bondye a avèk anpil konviksyon, paske yo te gen konfyans nan Seyè a. Seyè a menm te bay disip yo pouvwa fè anpil bèl bagay ak anpil mirak pou l' te moutre sa yo t'ap di a te vre. **4** Nan lavil la moun te fè de kan: yon bò te gen patizan jwif yo, lòt bò a te gen patizan apòt yo. **5** Jwif yo, moun lòt nasyon yo ansanm ak chèf yo t'ap pare pou maltrete Pòl ak Banabas, pou touye yo ak kout wòch. **6** Lè Pòl ak Banabas wè sa, yo kouri met deyò, y' al nan peyi Likaoni, yo rete lavil List ak lavil Dèb ak nan vwazinaj yo. **7** Yo t'ap anonse bon nouvèl la la tou. **8** Nan List te gen yon nonm enfim ki te toujou rete chita, paske de pye l' yo te paralize. Li te fèt tou konsa, li pa t' janm mache menm. **9** Li t'ap koute sa Pòl t'ap di. Pòl fikse je l' sou li, li wè nonm lan te gen kont konfyans nan Bondye pou l' te geri. **10** Pòl pale byen fò, li di: Leve, kanpe dwat sou de pye ou yo! Nonm lan vole kanpe, epi li pran mache. **11** Lè foul moun yo wè sa Pòl te fè a, yo pran rele an likaonyen, lang peyi a: Men bondye yo pran fòm moun, yo desann vin jwenn nou. **12** Yo rele Banabas Zeyis, yo rele Pòl Emès paske se li menm ki t'ap pale. **13** Prèt ki sèvi nan tanp Zeyis ki te bò pòtay lavil la mennen kèk towo bèf ak kolye flè devan pòtay la. Ansanm ak pèp la, yo t'ap pare pou yo te fè ofrann bèt pou yo touye bay Pòl ak Banabas. **14** Lè apòt yo tande sa, yo chire rad sou yo, yo kouri nan mitan foul la, yo

pale byen fò, yo t'ap di: **15** Mezanmi, sa n'ap fè konsa? Nou se
moun tankou nou tou: nou vin isit la anonse nou yon bon nouvèl:
Se pou nou kite tout zidòl sa yo ki pa vo anyen pou n' vire bò
kot Bondye ki vivan an. Se li menm ki fè syèl la, tè a, lanmè a
ansanm ak tout sa ki ladan yo. **16** Nan tan lontan, li te kite tout
nasyon swiv chemen pa yo. **17** Men, li te toujou ap fè yo konnen
ki moun li ye, li te fè anpil byen pou yo: li ban nou lapli ki soti
nan syèl la ak sezon rekòt. Li ban nou manje an kantite, epi li fè
kè nou kontan anpil. **18** Menm avèk tout pawòl sa yo, se pa t' ti
traka anvan apòt yo te resi rive anpeche moun yo fè ofrann bèt
yo. **19** Kèk jwif soti Antiòch (ki nan peyi Pisidi) ak Ikoniòm. Yo
pran tèt foul la, yo kalonnen Pòl kout wòch pou yo touye li. Apre
sa, yo trennen l' mete andeyò lavil la, yo te kwè l' te mouri. **20**
Men, lè disip yo vin sanble bò kote l', li leve kanpe, epi l' tounen
antre nan lavil la. Nan denmen, li pati avèk Banabas, y' al lavil
Dèb. **21** Pòl ak Banabas anonse bon nouvèl la nan lavil Dèb. Yo
te fè anpil disip la. Apre sa, yo tounen, yo pase List, Ikoniòm,
Antiòch (ki nan peyi Pisidi). **22** Yo t'ap bay disip yo fòs, yo t'ap
ankouraje yo pou yo rete fèm nan konfyans yo. Yo t'ap di yo:
Nou gen pou nou soufri anpil anvan pou n' antre nan peyi kote
Bondye wa a. **23** Nan chak legliz, yo chwazi kèk chèf fanmi. Yo
fè jèn, yo lapriyè. Apre sa, yo renmèt yo nan men Bondye, Seyè
ki te gen tout konfyans yo a. **24** Yo travèse peyi Pisidi, yo rive
nan Panfili. **25** Yo anonse pawòl Bondye a lavil Pèj. Apre sa, yo
desann Atali. **26** Antan yo la, yo pran batiman pou Antiòch. Se la
nan menm Antiòch sa a yo te renmèt yo nan men Bondye ki te
ba yo favè l' pou yo te al fè tout travay yo sot fè a. **27** Lè yo rive
Antiòch, yo reyini legliz la, yo rakonte tou sa Bondye te ba yo
pouvwa fè pou li, ki jan li te louvri pòt pou moun ki pa jwif yo

kapab kwè tou. 28 Apre sa, yo rete lontan avèk disip Antiòch
yo.

15 Kèk mesye soti nan peyi Jide rive lavil Antiòch. Yo t'ap
moutre frè yo yon bann bagay, yo t'ap di: Bondye p'ap kapab
delivre nou si yo pa sikonsi nou, jan lalwa Moyiz mande l' la.
2 Pòl ak Banabas pa t' dakò menm ak moun sa yo. Sa te fè
yon gwo diskisyon. Se konsa, frè yo deside voye Pòl, Banabas
ansanm ak kèk lòt moun Antiòch moute Jerizalèm pou regle
keksyon sa a ak apòt yo ansanm ak chèf fanmi yo. 3 Se legliz la
ki te voye yo fè vwayaj sa a. Yo pase nan Finisi ak nan Samari.
Sou tout wout la, yo t'ap rakonte ki jan moun ki pa jwif yo te
tounen vin jwenn Bondye. Tout frè yo te kontan anpil lè yo tande
sa. 4 Lè yo rive Jerizalèm, tout legliz la, apòt yo ak chèf fanmi
yo te byen resevwa yo. Pòl ak Banabas rakonte moun Jerizalèm
yo tou sa Bondye te ba yo pouvwa fè pou li. 5 Se lè sa a kèk
disip, ansyen patizan farizyen yo, kanpe, yo di: Se pou n' sikonsi
moun lòt nasyon yo tou. Se pou n' mande yo pou yo obeyi lalwa
Moyiz la tou. 6 Apòt yo ak chèf fanmi yo sanble pou egzaminen
keksyon an. 7 Lè yo fin diskite kont yo, Pyè kanpe, li di yo: Frè
m' yo, nou konnen ki jan, depi lontan, Bondye te chwazi m' nan
nou tout pou m' anonse bon nouvèl la bay moun lòt nasyon yo,
pou yo menm tou, yo ka tande l' pou yo rive kwè nan Bondye. 8
Enben, Bondye ki konnen sa ki nan kè moun, li moutre nou ki
jan li menm li asepte yo: li ba yo Sentespri menm jan li te fè l'
pou nou an. 9 Li pa t' fè okenn diferans ant yo menm ak nou
menm: nou wè li lave kè yo paske yo te kwè nan li. 10 Koulye a,
poukisa pou n'ap seye fè plan ak Bondye konsa, lè nou vle fè
disip yo pote yon chay ni zansèt nou ni nou menm nou pa t' ka
pote? 11 Okontrè, nou kwè se yon favè Jezikri fè nou lè l' delivre

nou, menm jan li fè l' pou yo tou. **12** Apre sa, tout moun pe
bouch yo, yo t'ap koute Banabas ak Pòl ki t'ap rakonte tout bèl
bagay ak tout mirak Bondye te ba yo pouvwa fè pou li nan mitan
moun lòt nasyon yo. **13** Lè yo fin pale, Jak pran lapawòl, li di: Frè
m' yo, koute mwen. **14** Simon fèk esplike nou ki jan, depi nan
konmansman, Bondye te pran swen moun lòt nasyon yo pou l'
te ka chwazi nan mitan yo yon pèp ki pou pote non li. **15** Sou
pwen sa a, pawòl pwofèt yo dakò nèt. Men sa ki ekri nan Liv la:
16 Apre sa, m'a retounen. Se Bondye k'ap pale. M'a rebati kay
David la ki te fin tonbe, m'a repare mazi li yo, m'a kanpe kay li a
ankò. **17** Konsa, tout lòt moun yo va chache Bondye, ansanm
ak tout nasyon mwen chwazi pou pote non mwen. **18** Men sa
Bondye di. Se li menm ki fè nou konnen bagay sa yo depi lontan.
(aiōn g165) **19** Se poutèt sa, mwen menm, Jak, mwen kwè nou pa
dwe antrave moun lòt nasyon yo ki vin jwenn Bondye. **20** Men,
ann ekri yo, ann mande yo pou yo pa manje vyann bèt yo te ofri
pou touye pou zidòl, pou yo egzante tout dezòd lachè, pou yo
pa manje ni vyann bèt ki mouri toufe, ni san. **21** Paske, depi
lontan lontan, y'ap fè konnen lalwa Moyiz la nan tout lavil yo. Se
chak jou repo y'ap li l' pou yo nan sinagòg yo. **22** Lè sa a, apòt
yo, chèf fanmi yo ansanm ak tout legliz la deside pou yo chwazi
kèk moun pami yo ki pou vwayaje al Antiòch ansanm ak Pòl ak
Banabas. Yo chwazi Jid, ki te rele Basabas, ak Silas, de moun
frè yo te respekte anpil. **23** Yo te ba yo lèt sa a pote ale: Apòt yo
ak chèf fanmi yo, ki frè nou, voye bonjou pou tout frè nan moun
lòt nasyon yo k'ap viv nan lavil Antiòch, nan peyi Siri ak nan peyi
Silisi. **24** Nou te vin konnen te gen moun ki soti bò isit la al lakay
nou. Yo pa t' manke boulvèse nou, yo pa t' manke fatige nou ak
pawòl yo t'ap di. Men, nou menm nou pa t' ba yo okenn lòd

konsa. **25** Se poutèt sa, nou tout ki isit la, nou tonbe dakò pou
nou chwazi kèk delege n'ap voye bò kote nou. Y'ap vwayaje
ansanm ak Pòl ak Banabas, de frè nou renmen anpil, **26** ki te
riske lavi yo pou non Jezikri, Seyè nou an. **27** Se konsa, nou
voye Jid ak Silas ki va ban nou menm mesaj la ak pwòp bouch
yo. **28** Pou Sentespri a ak pou nou menm, men sa nou jwenn ki
bon pou di nan keksyon sa a: Nou p'ap mete lòt chay sou zepòl
nou pase sa n' dwe mete. **29** Pa manje vyann bèt ki te ofri pou
zidòl, pa manje san, pa manje vyann bèt ki mouri toufe, egzante
tout dezòd lachè. N'a fè byen si nou pa fè bagay sa yo. Bondye
ak nou! **30** Apre sa, moun legliz Jerizalèm yo kite delege yo ale.
Delege yo pati pou Antiòch. Lè yo rive, yo sanble tout moun ki te
kwè yo, yo renmèt yo lèt la. **31** Lè yo fin li lèt la pou yo, tout
moun te kontan pou bèl ankourajman lèt la te pote ba yo. **32** Jid
ak Silas te de pwofèt. Yo pale lontan avèk frè yo, yo ba yo kont
ankourajman ak fòs. **33** Yo pase kèk tan nan lavil Antiòch. Apre
sa, frè yo swate yo bòn vwayaj ak kè poze. Yo menm, yo tounen
ale jwenn moun ki te voye yo. **34** Men, Silas te pran desizyon
pou l' te rete. **35** Pòl ak Banabas pase kèk tan nan Antiòch.
Ansanm ak anpil lòt frè, yo t'ap moutre moun yo anpil bagay,
yo t'ap fè yo konnen pawòl Seyè a. **36** Kèk tan apre, Pòl di
Banabas konsa: Ann al vizite frè yo ki nan tout lavil kote nou te
anonse Pawòl Seyè a. Ann al wè ki jan yo ye. **37** Banabas te vle
mennen Jan ki te gen ti non Mak la avèk yo. **38** Men, Pòl pa t'
kwè se te yon bon lide pou yo te mennen l', paske, dènye fwa a,
li te pati kite yo nan Panfili, li pa t' rete nèt ak yo jouk vwayaj
la te fini. **39** Lè sa a, yon diskisyon byen cho leve ant Pòl ak
Banabas, tèlman yo separe yonn ak lòt. Banabas pran Mak avèk
li, yo pran yon batiman, y' ale lil Chip. **40** Pòl menm chwazi

Silas. Apre frè yo fin renmèt li nan men Bondye k'ap ba l' favè l',
li pati. **41** Li pase nan peyi Siri ak peyi Silisi; sou tout wout la li
t'ap fòtifye legliz yo nan konfyans yo nan Bondye.

16 Apre sa, Pòl ale lavil Dèb epi l' rive lavil List. Nan List te gen
yon disip yo rele Timote. Manman l' te yon jwif ki te kwè nan
Jezi tou, men papa l' te yon moun peyi Lagrès. **2** Frè ki t'ap viv
nan List ak Ikoniòm yo te bay bon rapò pou Timote. **3** Pòl te
vle mennen l' avèk li. Li pran l', li sikonsi l' paske tout jwif ki te
nan peyi a te konnen papa Timote te grèk. **4** Nan tout lavil kote
yo pase yo te mete disip yo an konesans desizyon apòt yo ak
ansyen yo te pran lavil Jerizalèm, yo t'ap mande yo pou yo te
soumèt devan desizyon an. **5** Tout legliz yo t'ap vin pi fèm nan
lafwa, chak jou yo t'ap gen plis moun toujou. **6** Sentespri pa t'
kite Pòl ak Timote al anonse pawòl Bondye a nan pwovens Lazi
a. Se sak fè yo te pase nan zòn Friji ak zòn Galasi san rete. **7**
Lè yo rive toupre lavil Mizi, yo te vle ale Bitini, men Lespri Jezi a
pa t' pèmèt yo fè sa. **8** Yo pase nan Mizi san rete, yo desann
lavil Twoas. **9** Nan mitan lannwit, Pòl fè yon vizyon: li wè yon
nonm ki te soti peyi Masedwan kanpe devan l' ki t'ap di li: Tanpri,
vin nan peyi Masedwan, vin pote nou sekou. **10** Apre Pòl te fè
vizyon sa a, lamenm nou chache pou n' ale peyi Masedwan.
Nou te sèten se Bondye menm ki te rele nou pou n' te al pote
bon nouvèl la bay moun ki nan peyi sa a. **11** Nou pran batiman
lavil Twoas, nou fè vwal tou dwat pou lil Samotras. Apre yon jou,
nou rive lavil Neapolis. **12** Antan nou la, n' al lavil Filip, premye
lavil nan distrik Masedwan lan: Se te yonn nan koloni sou zòd
lavil Wòm yo. Nou pase plizyè jou nan lavil sa a. **13** Jou repo a,
nou soti, n' al lòt bò pòtay lavil la bò larivyè a. Nou t'ap chache
kote jwif yo te konn lapriyè a. Nou chita, nou t'ap pale ak fanm ki

te sanble la yo. **14** Yonn ladan yo te rele Lidi. Se te moun lavil
Tiyati, yon machann bèl twal koulè wouj yo vann byen chè a. Li
te konvèti nan relijyon jwif yo. Li t'ap koute nou. Seyè a louvri
lespri l' pou l' te swiv tou sa Pòl t'ap di. **15** Li resevwa batèm, li
menm ansanm ak tout fanmi li. Apre sa, li envite nou vin lakay li.
Li di nou: Se pou n' vini, se pou n' fè ladesant lakay mwen, si
nou kwè mwen mete konfyans mwen tout bon nan Seyè a. Se
konsa li fòse nou rete lakay li. **16** Yon jou nou tapral kote yo
konn lapriyè a, nou kontre ak yon tifi. Se te yon sèvant, li te gen
yon move lespri sou li ki te fè l' konn pase kat pou moun. Lè
konsa tifi a te fè mèt li yo fè anpil lajan. **17** Li tanmen swiv Pòl ak
nou, li t'ap rele byen fò: Mesye sa yo se sèvitè Bondye ki anwo
nan syèl la. Y'ap fè nou konnen chemen pou n' pran pou n' ka
jwenn delivrans. **18** Li t'ap fè sa pandan plizyè jou. Pòl menm te
bouke ak fi a. Li vire, li di lespri a: Nan non Jezikri, mwen ba
ou lòd, soti sou fi a. Menm lè a, lespri a soti sou li. **19** Lè mèt
sèvant lan wè yo te pèdi tout espwa fè lajan ak tifi a, yo mete
men sou Pòl ak Silas, yo trennen yo sou plas piblik la devan
otorite yo. **20** Yo mennen yo devan chèf lavil Wòm yo, epi yo
di: Mesye sa yo ap fè dezòd nan lavil nou an. Se jwif yo ye.
21 Y'ap plede moutre moun yo yon bann bagay lalwa nou an
pa pèmèt. Nou menm, se moun lavil Wòm nou ye, nou pa ka
asepte fè bagay sa yo. **22** Foul moun yo te moute kont yo tou.
Chèf women yo fè rache rad ki te sou Pòl ak Silas, epi yo bay
lòd pou bat yo ak fwèt. **23** Apre yo fin bat yo byen bat, yo mete
yo nan prizon. Yo bay chèf prizon an lòd pou veye mesye yo
byen. **24** Lè l' resevwa lòd sa a, chèf prizon an mete yo nan
kacho ki jouk nan fon prizon an. Epi l' mete pye yo nan sèp. **25**
Vè menwi konsa, Pòl ak Silas t'ap lapriyè, yo t'ap chante fè

lwanj pou Bondye. Lòt prizonye yo menm t'ap koute. **26** Epi, yo
rete konsa, tè a pran tranble byen fò, li souke prizon an jouk
nan fondasyon li. Menm lè a, tout pòt prizon yo louvri, chenn
tout prizonye yo kase. **27** Chèf prizon an leve. Lè l' wè tout pòt
prizon yo louvri, li rale nepe l', li tapral touye tèt li paske li te kwè
prizonye yo te sove. **28** Men, Pòl kriye byen fò: Pa fè tèt ou mal.
Nou tout la. **29** Lè chèf prizon tande sa, li mande yon chandèl, li
kouri nan kacho a. Li lage kò l' atè nan pye Pòl ak Silas. Li t'ap
tranble kou yon fèy bwa tèlman li te pè. **30** Apre sa, li fè yo
soti, li mande yo: Mesye, kisa m' dwe fè pou m' delivre? **31** Yo
reponn li: Mete konfyans ou nan Seyè Jezi, epi wava delivre, ou
menm ansanm ak tout fanmi ou. **32** Epi yo fè l' konnen pawòl
Seyè a, limenm ansanm ak tout moun ki te lakay li. **33** Menm lè
a, nan mitan lannwit lan, li pran yo, li mete renmèd sou tout kote
yo te blese. Lèfini, Pòl ak Silas batize l' ansanm ak tout fanmi li.
34 Chèf prizon an fè yo moute lakay li, li ba yo manje. Nonm lan
te kontan anpil ansanm ak tout fanmi l' paske koulye a yo te kwè
nan Bondye. **35** Lè solèy fin leve, chèf moun lavil Wòm yo voye
gad di chèf prizon an: Lage mesye yo. **36** Chèf prizon an ale di
Pòl: Chèf yo voye di pou yo lage nou. Nou mèt soti koulye a.
Ale ak kè poze. **37** Men, Pòl di gad yo konsa: Gade non! Se
sitwayen lavil Wòm nou ye wi. Yo bat nou devan tout moun san
yo pa jije nou jan yo te dwe fè l' la. Apre sa, yo mete nou nan
prizon. Koulye a yo vle lage nou an kachèt. Non, nou pa nan sa.
Se chèf moun lavil Wòm yo menm ki pou vin mete nou deyò. **38**
Gad yo al rapòte pawòl sa yo bay chèf yo. Lè chèf yo tande se
sitwayen lavil Wòm mesye yo te ye, yo soti pè. **39** Yo vin eskize
yo bò kote apòt yo, yo lage yo. Lèfini yo mande yo pou kite lavil

la. **40** Lè apòt yo soti nan prizon an, yo antre lakay Lidi. Yo wè
frè yo, yo ba yo kèk pawòl ankourajman, epi yo pati, y' ale.

17 Yo pase lavil Anfipolis ak lavil Apoloni, yo rive lavil Tesalonik
kote jwif yo te gen yon sinagòg. **2** Jan l' te konn fè a, Pòl antre
nan sinagòg la. Pandan twa jou repo li diskite ak jwif yo sou sak
te ekri nan Liv yo. **3** Li t'ap ba yo esplikasyon, li t'ap moutre yo ki
jan, dapre sa ki te ekri a, Kris la te gen pou l' soufri, li te gen pou
l' te leve soti vivan nan lanmò. Li t'ap di yo: Jezi m'ap fè nou
konnen an, se li menm ki Kris la. **4** Te genyen nan jwif yo ki te
kwè, yo pran mache ansanm ak Pòl ak Silas. Se konsa yon
bann moun peyi Lagrès ki te konvèti nan relijyon jwif yo ansanm
ak anpil gran medam te kwè tou. **5** Men, jwif yo t'ap fè jalouzi
anpil. Yo pran kèk vakabon yo jwenn nan lari a ak yo, yo sanble
yon foul moun, yo mache fè dezòd nan tout lavil la. **6** Yo rive
devan kay Jazon, yo antre al chache Pòl ak Silas pou mennen
yo devan pèp la. Lè yo pa jwenn yo, yo trennen Jazon ansanm
ak kèk frè devan chèf yo ki nan lavil la. Yo pran pale byen fò, yo
t'ap di: Mesye sa yo ap mache fè dezòd toupatou. Men, koulye
a yo rive jouk isit la. **7** Jazon menm resevwa mesye yo lakay
li. Mesye sa yo ap aji kont lalwa Seza: y'ap di gen yon lòt wa
yo rele Jezi. **8** Jwif yo te mete foul moun yo ansanm ak chèf
yo ankòlè anpil avèk pawòl sa a. **9** Jazon ak lòt frè yo te blije
fè yon depo lajan pou chèf yo te ka lage yo. **10** Lè solèy fin
kouche, frè yo fè Pòl ak Silas pati pou lavil Bere. Lè yo rive la, y'
al nan sinagòg jwif yo. **11** Jwif Bere yo te gen pi bon santiman
pase sa Tesalonik yo: yo te resevwa pawòl la byen vit san traka.
Chak jou yo t'ap egzaminen sa ki te ekri nan Liv la pou wè si
sa Pòl t'ap di yo a se vre. **12** Anpil ladan yo te kwè. Konsa,
anpil gran medam ak anpil gason nan moun peyi Lagrès yo te

kwè. **13** Men, lè jwif Tesalonik yo vin konnen Pòl t'ap fè konnen
pawòl Bondye a nan Bere tou, yo pati pou Bere. Lè yo rive, yo
kòmanse fè dezòd, yo t'ap moute tèt foul moun yo. **14** Lè frè yo
wè sa, yo fè Pòl pati ale jouk bò lanmè a. Men, Silas ak Timote
te rete Bere. **15** Moun ki t'ap kondi Pòl yo mennen l' jouk lavil
Atèn. Apre sa, yo tounen Bere. Pòl menm te voye lòd bay Silas
ak Timote pou yo te vin jwenn li touswit. **16** Antan Pòl t'ap tann
Silas ak Timote lavil Atèn, sa te nwi lespri l' anpil lè l' wè ki jan
lavil la te plen zidòl. **17** Li t'ap diskite nan sinagòg la avèk jwif yo
ansanm ak moun lòt nasyon yo ki te konvèti nan relijyon jwif yo.
Apre sa, chak jou li t'ap diskite tou sou plas piblik la avèk tout
moun li te kontre la. **18** Kèk filozòf ki t'ap swiv prensip patizan
Epiki yo ak patizan Zenon yo t'ap pale avèk li. Gen ladan yo ki
t'ap di: Kisa paladò sa a vle di la a? Gen lòt moun ki t'ap di: Gen
lè l'ap pale sou yon lòt kalite bondye. Yo t'ap di sa paske Pòl t'ap
pale yo sou Jezi, li t'ap di yo ki jan mò yo gen pou yo leve vivan
ankò. **19** Lè sa a, yo pran l', yo mennen l' nan Aewopaj la. Epi
yo di li: Nou ta renmen konnen tout bagay nèf sa yo w'ap montre
moun yo la a. **20** W'ap di yon bann bagay dwòl nan zòrèy nou.
Nou ta renmen konnen sa yo vle di. **21** (Se te abitid tout moun
lavil Atèn ak tout moun lòt nasyon ki rete nan lavil la, pou yo
pase tout tan yo ap pale osinon ap koute tout kalite pawòl ki fèk
parèt.) **22** Lè sa a, Pòl kanpe nan mitan Aewopaj la, li di: Nou
menm moun Atèn, mwen wè nou se moun ki renmen relijyon
anpil. **23** Mwen di nou sa, paske, antan m'ap pwonmennen nan
lavil nou an, mwen wè tout kote nou fè sèvis. Epi nan gade
konsa, mwen jwenn yon lotèl kote yo ekri: Pou Bondye nou pa
konnen an. Enben, Bondye n'ap sèvi san nou pa konnen l' lan,
se li menm m'ap fè nou konnen la a. **24** Bondye ki fè lemonn

antye ak tou sa ki ladan l', se li menm ki Mèt syèl la ak tè a. Li
pa rete nan kay moun bati ak men yo. **25** Li pa bezwen pou
moun travay ba l' anyen non plis, paske se li menm ki bay moun
lavi, ki fè yo respire, ki ba yo tout lòt bagay. **26** Se li menm tou ki
kreye tout nasyon ki rete toupatou sou latè. Li fè yo tout soti nan
yon sèl moun. Li te fikse davans tan ki pou yo chak, ak limit kote
pou yo chak rete. **27** Li fè tou sa pou yo ka chache l', pou yo ta
ka rive jwenn li lè yo seye pran kontak avèk li. Men, Bondye pa
pi lwen okenn nan nou pase sa. **28** Paske, se nan li nou gen
lavi, se nan li nou ka bay kò nou mouvman, se nan li nou gen
legzistans. Gen nan poèt nou yo ki te di menm bagay la: Nou
menm tou, nou se pitit li. **29** Si nou se pitit li, nou pa dwe mete
nan tèt nou Bondye tankou yon moso lò, yon moso lajan osinon
yon moso wòch moun travay ak ladrès pou fè yon pòtre ki soti
nan tèt yo. **30** Men, Bondye fèmen je l' sou tout tan sa yo moun
pase nan liyorans. Koulye a li rele yo tout, kote yo ye, pou yo
tounen vin jwenn li. **31** Se konsa tou, li fikse yon jou lè li gen pou
l' jije tout moun san patipri: li chwazi yon nonm pou sa. Li bay
tout moun prèv la lè l' fè nonm sa a leve soti vivan nan lanmò.
32 Lè yo tande Pòl di moun mouri ka leve, te gen ladan yo ki
pran pase l' nan betiz. Gen lòt menm ki t'ap di li: N'a tande koze
sa a yon lòt jou. **33** Se konsa Pòl soti nan mitan yo. **34** Men,
atousa, te gen ladan yo ki te dakò pou yo te mache ak Pòl epi ki
te kwè. Pami yo te gen Deni, manm Aewopaj la, yon fanm yo te
rele Damaris ak kèk lòt ankò.

18 Apre sa, Pòl pati, li kite lavil Atèn, li ale lavil Korent. **2** Rive
la, li kontre yon jwif yo te rele Akilas, moun peyi Pon, ki te fèk
rive soti Itali ansanm ak madanm li yo te rele Prisil, apre Seza
Klòd te bay lòd pou tout jwif te kite lavil Wòm. Pòl al wè yo, **3**

epi l' rete lakay yo. Li t'ap travay ansanm ak yo paske li te gen
menm metye ak yo: li te konn fè tant an twal. **4** Chak jou repo,
Pòl te pran lapawòl nan sinagòg la, li t'ap chache pran tèt anpil
jwif ak anpil moun peyi Lagrès. **5** Men, lè Silas ak Timote rive
soti Masedwan, Pòl te bay tout tan l' pou travay predikasyon an
sèlman: li t'ap bay jwif yo tout kalite prèv pou moutre yo Jezi se
Kris yo t'ap tann lan. **6** Men, jwif yo pran kenbe tèt avèk li, yo
t'ap joure l'. Lè l' wè sa, li souke pousyè ki te sou rad li, epi l' di
yo: Si nou peri, se nou ki chache sa. Se p'ap fòt mwen. Depi
koulye a m'ap vire kò m' bò kot moun ki pa jwif yo. **7** Konsa li
soti, li ale lakay Titris Jistis. Se te yon nonm ki pa t' jwif men ki te
konvèti nan relijyon jwif yo. Kay li te tou kole ak sinagòg la. **8**
Krispis, chèf sinagòg la, te mete konfyans li nan Seyè a ansanm
ak tout fanmi li. Anpil lòt moun Korent te kwè tou lè yo te tande
sa Pòl t'ap di yo, epi yo te resevwa batèm. **9** Yon jou lannwit, Pòl
fè yon vizyon. Li wè Seyè a ki di li: Ou pa bezwen pè, se pou ou
kontinye pale. Pa fèmen bouch ou. **10** Mwen la avèk ou. Pesonn
p'ap ka mete men sou ou pou fè ou anyen. Gen anpil moun
ki pou mwen nan lavil la. **11** Konsa, Pòl pase dizwit mwa lavil
Korent, li t'ap moutre moun yo pawòl Bondye a. **12** Pandan
Galyon te gouvènè nan peyi Lakayi, jwif yo mete tèt ansanm, yo
leve dèyè Pòl. Yo mennen l' devan tribinal la, **13** epi yo di: Nonm
sa a ap chache pran tèt moun pou fè yo sèvi Bondye yon jan ki
kont lalwa. **14** Pòl tapral pale, lè Galyon di jwif yo konsa: Nou
menm jwif, koute: si se te yon krim osinon yon movezak li te
fè, mwen ta pèdi tan m' koute nou. **15** Men, si se yon bann
diskisyon sou mo, sou non, sou lalwa jwif yo, sa se zafè ki gade
nou. Mwen p'ap antre nan bagay konsa pou m' mete rezon.
16 Epi li mete tout moun deyò nan tribinal la. **17** Lè sa a, jwif

yo mete men sou Sostèn, chèf sinagòg la, yo bat li byen bat
devan tribinal la. Men, Galyon pa okipe yo menm. **18** Pòl rete
kèk tan ankò lavil Korent. Apre sa, li kite frè yo, li anbake sou
yon batiman pou peyi Siri ansanm ak Prisil ak Akilas. Anvan sa,
li fè kale tèt li nan Sankre paske li te fè yon ve. **19** Rive yo rive
lavil Efèz, Pòl kite Prisil ak Akilas, li al nan sinagòg la, li pran
diskite ak jwif yo. **20** Yo mande l' pou l' rete pi lontan ak yo,
men li pa t' vle. **21** Anvan l' kite yo, li di yo: M'a tounen vin wè
nou, si Bondye vle. Epi li moute yon batiman, li kite Efèz. **22** Lè
l' debake lavil Sezare, li moute Jerizalèm, li pase di legliz la
bonjou. Apre sa, li al Antiòch. **23** Li pase kèk tan la, epi li pati
ankò. Li pase nan tout peyi Galasi ak peyi Friji, li t'ap fòtifye tout
disip yo nan konfyans yo nan Bondye. **24** Yon jwif yo te rele
Apolòs rive lavil Efèz. Se te moun lavil Aleksandri. Nonm sa a te
konn pale byen, li te konn tou sa ki te ekri nan Liv yo. **25** Yo
te moutre l' chemen Bondye a. Depi lè sa a, li te cho pou l' te
anonse pawòl la. San dezanpare li t'ap moutre moun yo tou sa li
te konnen sou Jezi yon jan ki konfòm ak verite a. Men, se batèm
Jan an ase li te konnen. **26** Li t'ap pale avèk fòs konviksyon nan
sinagòg la. Lè Prisil ak Akilas tande l', yo pran l' avèk yo epi yo
fin moutre li chemen Bondye a yon jan ki pi korèk. **27** Apre sa,
Apolòs fè lide ale Lakayi. Frè yo te ankouraje li. Yo ekri yon
lèt voye bay disip yo ki nan peyi sa a pou yo te byen resevwa
Apolòs. Lè li rive Lakayi, li bay moun Bondye te fè favè kwè yo
yon gwo konkou. **28** Se avèk gwo konviksyon devan tout moun li
t'ap moutre jwif yo ki jan yo te nan lerè: li pran sa ki ekri nan Liv
yo a, li t'ap ba yo prèv se Jezi ki Kris la.

19 Antan Apolòs te lavil Korent, Pòl menm t'ap pase nan tout
mòn peyi Lazi yo jouk li rive lavil Efèz. Li jwenn kèk disip nan

lavil la. **2** Li mande yo: Eske nou te resevwa Sentespri lè nou te
kwè? Yo reponn li: Yo pa t' janm di nou te gen yon Sentespri. **3**
Lè sa a, Pòl mande yo: Ki batèm nou te resevwa? Yo reponn li:
Batèm Jan an. **4** Pòl di yo: Jan te batize moun ki te asepte
tounen vin jwenn Bondye, li t'ap di pèp Izrayèl la pou yo te kwè
nan moun ki t'ap vini apre l' la, ki vle di Jezi. **5** Lè yo tande sa, yo
mande pou resevwa batèm nan non Seyè Jezi. **6** Apre sa, Pòl
mete men sou tèt yo, epi Sentespri desann sou yo. Yo pran pale
nan lang lòt peyi, yo t'ap bay mesaj ki soti nan Bondye. **7** Te gen
douz gason konsa antou. **8** Pòl ale nan sinagòg la. Pandan twa
mwa li t'ap pale la avèk gwo konviksyon. Li t'ap fè yo konnen
tout bagay sou Gouvènman Bondye ki wa a, li t'ap chache pran
tèt moun ki t'ap koute l' yo. **9** Men, anpil t'ap fè tèt di, yo te
refize kwè: yo t'ap pase chemen Bondye a nan rizib devan tout
asanble a. Lè Pòl wè sa, li wete kò l' nan mitan yo, li pran disip
Kris yo avèk li. Chak jou li t'ap preche nan lekòl Tiranis la. **10**
Pandan dezan, sa mache konsa. Se sak fè tout moun ki te rete
nan pwovens Lazi a, jwif kou moun lòt nasyon yo, yo tout te
tande pawòl Seyè a. **11** Bondye te sèvi ak Pòl pou l' te fè anpil
gwo mirak. **12** Se konsa yo te konn pran mouchwa ak lòt rad ki
te fwote ak kò l', yo pote yo bay moun malad. Lamenm malad yo
te geri, epi tout move lespri yo te met deyò. **13** Te gen kèk jwif ki
t'ap mache toupatou ap chase move lespri sou moun malad. Yo
menm tou, yo t'ap seye chase move lespri yo nan non Jezi. Se
konsa yo te konn di move lespri yo: Pa pouvwa Jezi Pòl ap fè
konnen an, mwen ba ou lòd soti. **14** (Se te sèt pitit gason Seva,
yon granprèt jwif, ki t'ap fè sa.) **15** Men move lespri a reponn yo:
Mwen konnen Jezi, mwen konnen Pòl. Men nou menm, ki moun
nou ye? **16** Lè sa a, nonm ki te gen move lespri sou li a fonse

sou yo, li moutre li te gen plis fòs pase yo tout mete ansanm. Li
malmennen yo sitèlman yo pran kouri soti nan kay la toutouni,
tout kò yo an san. **17** Tout moun lavil Efèz, jwif kou moun lòt
nasyon yo, te rive konn bagay sa a. Yo tout te pè, men yo te vin
gen gwo respè pou non Seyè Jezi a. **18** Anpil nan moun ki te
kwè yo vini, yo kanpe devan tout moun, yo t'ap avwe tou sa
yo te fè, yo t'ap rekonèt sa an piblik. **19** Te gen anpil ladan yo
ki te konn pratike maji, yo pote liv yo, yo boule yo devan tout
moun. Dapre kalkil yo te fè, te gen liv pou desansenkantmil
(250.000) goud antou. **20** Se konsa pawòl Bondye a t'ap gaye
avèk pouvwa, li t'ap moutre fòs li. **21** Apre bagay sa yo fin pase,
Pòl fè lide pase nan Masedwan ak Lakayi, apre sa pou li al
Jerizalèm. Li t'ap di: Apre mwen soti la, se pou m' al wè lavil
Wòm tou. **22** Lè sa a, li voye Timote ak Eras, de nan moun ki
t'ap ede l' nan sèvis la, devan nan peyi Masedwan. Li menm li
rete kèk tan ankò nan pwovens Lazi. **23** Se lè sa a yon gwo
dezòd pete nan lavil Efèz poutèt chemen Bondye a. **24** Te gen
yon òfèv yo te rele Demetriyis, ki te konn fè ti modèl kay yo te
bati pou yon bondye fanm yo rele Atemis. Se an ajan li te fè yo.
Travay sa a te rapòte ouvriye l' yo anpil. **25** Yon jou, li sanble
tout ouvriye l' yo ansanm ak tout lòt moun ki te konn fè menm
travay sa a tou. Li di yo: Mesye, nou konnen se travay sa a ki fè
nou viv. **26** Men, nou wè ak je nou, nou tande ak zòrèy nou sa
nonm yo rele Pòl la ap fè. L'ap mache di bondye moun fè ak
men se pa bondye yo ye menm. Se konsa, li resi rive pran tèt
anpil moun, pa isit nan lavil Efèz la ase, men nan tout pwovens
Lazi a. **27** Talè konsa, metye nou an pral pote move non. Men,
sa ki pi rèd ankò, kay Atemis, gwo bondye fanm lan, pral pèdi
repitasyon li. Lè sa a menm, gwo bondye moun ap adore nan

tout pwovens Lazi ak toupatou sou latè a pral pase pou anyen.
28 Lè yo tande sa, foul moun yo vin ankòlè anpil, yo pran rele:
Atemis moun Efèz yo, se gwo nègès! **29** Dezòd la gaye nan tout
lavil la. Moun yo pase men yo, yo pran Gayis ak Aristak, de
moun Masedwan ki te ansanm ak Pòl nan vwayaj li a, yo kouri
an foul, y' al nan teyat la. **30** Pòl te vle ale li menm tou devan
pèp la, men disip yo te di l' non. **31** Te gen de twa chèf nan peyi
Lazi a ki te zanmi l', yo voye bò kote l', yo mande l' pou l' pa
parèt tèt li nan teyat la. **32** Pandan tout tan sa a, te gen gwo
bouyay nan asanble a. Yon pòsyon moun t'ap rele yon bagay,
yon lòt pòsyon menm t'ap rele yon lòt bagay. Pifò ladan yo pa
t' konnen ojis poukisa yo te sanble. **33** Kèk moun nan foul la
esplike bagay la bay Aleksann, yon nonm jwif yo te mete alatèt
yo. Aleksann fè siy ak men li, li te vle pale pou l' pran defans jwif
yo devan pèp la. **34** Men, lè yo rekonnèt se jwif li ye, yo tout pran
rele ansanm menm bagay la pandan dezèdetan: Atemis moun
Efèz yo, se gwo nègès. **35** Bout pou bout, sekretè lakomin lan te
resi fè foul la sispann rele, li di yo konsa: Moun Efèz, koute! Tout
moun konnen lavil Efèz se li menm k'ap veye sou kay Atemis,
gwo nègès, ansanm ak estati li a ki te tonbe sot nan syèl la. **36**
Pesonn pa ka di se pa vre. Se sa ki fè, se pou n' mete tèt nou
an plas pou n' pa fè anyen san nou pa kalkile byen. **37** Bon.
Mesye sa yo nou mennen isit la, se pa vòlò yo vòlò nan tanp yo,
ni se pa pale yo pale mal sou Atemis, bondye fanm nou an. **38**
Si Demetriyis ak ouvriye l' yo gen yon kont yo vle regle ak yon
moun, gen jou pou tribinal la travay, epi gen chèf pou sa tou: se
la pou y' al pote plent. **39** Apre sa, si nou gen lòt reklamasyon
nou vle fè, n'a regle sa yon lè tout sitwayen yo va reyini dapre
lalwa. **40** Avèk sa ki pase jòdi a, yo kapab al pote plent pou nou,

yo kapab al di n'ap fè revolisyon. Pa gen okenn rezon pou tout
dezòd sa a. Nou p'ap kapab bay okenn esplikasyon pou sa. **41**
Lè li fin di sa, li voye tout moun lakay yo.

20 Lè dezòd la sispann, Pòl reyini disip yo, li ba yo kèk pawòl
ankourajman, li di yo orevwa, epi l' pati pou Masedwan. **2** Li
pase nan tout zòn lan, li t'ap ankouraje fidèl yo avèk anpil mesaj.
Apre sa, li pati, li ale Lagrès. **3** Rive la, li ret pase twa mwa. Li
tapral pran yon batiman pou peyi Siri lè l' vin konnen jwif yo
t'ap pare yon pèlen tann li. Se konsa, li deside tounen pase
Masedwan ankò. **4** Men non moun ki te avèk li yo: Sopatè, pitit
Piris, moun lavil Bere, Aristak ak Sekoundous, tou de moun
Tesalonik, Gayis, moun Dèb, Timote, Tichik ak Twofim, tou twa
moun pwovens Lazi. **5** Yo tout te pran devan, y' al tann nou
Twoas. **6** Nou menm, apre fèt Pen san ledven yo, nou anbake
sou yon batiman lavil Filip. Apre senk jou, nou jwenn yo lavil
Twoas. Nou rete pase tout yon senmenn la. **7** Premye jou nan
senmenn lan, nou te reyini nan aswè pou n' te separe pen an
ansanm. Pòl t'ap pale ak asanble a. Li te gen pou l' te pati nan
denmen maten. Li te menwi, li t'ap pale toujou. **8** Nou te sanble
nan pyès anwo kay la. Te gen anpil lanp limen ladan li. **9** Yon
jenn gason yo te rele Etich, te chita sou rebò fennèt la. Mesaj Pòl
la te long. Etich kite kabicha pran l' epi l' dòmi nèt ale. Li dòmi
sitèlman, li pèdi ekilib, li soti nan twazyèm etaj la li tonbe anba.
Lè yo ranmase l', li te mouri frèt. **10** Pòl desanm, li bese sou li, li
pran l' nan bra l', epi li di: Nou pa bezwen pè, li pa mouri. **11** Lè
Pòl tounen moute, li kase pen an, epi l' manje. Li pale lontan
avèk yo ankò jouk solèy leve. Apre sa li pati. **12** Yo mennen jenn
gason an vivan lakay li. Se te yon ankourajman pou tout moun.
13 Nou pran devan, n' al anbake sou yon batiman ki mennen

nou Asòs. Se la pou Pòl te vin anbake tou. Se li menm ki te vle l'
konsa, li te fè lide ale Asòs apye. **14** Lè l' vin jwenn nou Asòs,
nou pran l' abò a, epi n' ale Mitilèn. **15** Antan nou la, nou fè vwal
ankò. Nan denmen nou rive devan Chio. Apre yon jou, nou rive
Samòs. Nan denmen ankò nou debake Milè. **16** Pòl te deside
pase devan Efèz san rete pou l' pa t' pèdi twòp tan nan pwovens
Lazi a. Li t'ap prese, li te vle wè si l' te kapab rive Jerizalèm pou
jou Lapannkòt la. **17** Antan li lavil Milè, Pòl voye yon mesaj lavil
Efèz: li mande chèf reskonsab legliz yo pou yo vin jwenn li. **18** Lè
yo rive, li di yo: Nou konnen ki jan mwen te mennen bak mwen
tout tan mwen te la avèk nou, depi premye jou mwen te mete
pye m' nan Lazi. **19** Mwen sèvi Seyè a san okenn pretansyon,
avèk dlo nan je, nan mitan tout move pa mwen jwenn poutèt tout
konplo jwif yo. **20** Nou konnen mwen pa janm kache nou anyen
ki ta ka sèvi nou, mwen te fè nou konnen tout bagay, mwen
te moutre nou tout bagay, kit an piblik kit lakay nou. **21** Mwen
avèti tout moun, jwif kou moun lòt nasyon yo, pou yo chanje lavi
yo, tounen vin jwenn Bondye, pou yo mete konfyans yo nan
Seyè Jezi. **22** Koulye a mwen pral Jerizalèm. Se Sentespri k'ap
pouse m' ale. Mwen pa konnen sak pral rive m' la a. **23** Yon sèl
bagay moun konnen: nan chak lavil kote m' pase, Sentespri
avèti m' prizon ak anpil soufrans ap tann mwen. **24** Mwen pa
pran lavi m' pou anyen, li pa gen okenn valè pou mwen. Men,
mwen vle ale jouk nan bout nan sèvis mwen, mwen vle fini nèt
ak travay Seyè Jezi ban mwen an, pou m' anonse bon nouvèl
favè Bondye fè nou an. **25** Mwen pase kèk tan nan mitan nou
ap anonse Gouvènman Bondye ki wa a. Men, koulye a, mwen
konnen nou yonn p'ap janm wè m' ankò. **26** Se poutèt sa m'ap di
nou jòdi a: si yonn nan nou peri, mwen pa reskonsab. **27** Mwen

fè nou konnen tout plan travay Bondye a san m' pa kache nou
anyen. **28** Veye kò nou, veye sou tout bann mouton Sentespri a
mete sou kont nou. Okipe legliz Bondye a, legliz li te achte ak
pwòp san Pitit li a. **29** Mwen konnen tou, apre m' fin ale, gen
moun k'ap vin nan mitan nou pou kraze legliz la, tankou chen
mawon nan yon bann mouton. **30** Gen moun k'ap soti nan mitan
nou menm menm, k'ap kanpe pou bay manti, pou chache rale
kèk disip dèyè yo. **31** Se poutèt sa, mwen di nou: fè atansyon
anpil. Toujou chonje ki jan, pandan twazan, lajounen kou lannwit,
mwen pa janm sispann avèti nou tout, ak dlo nan je mwen. **32**
Koulye a m'ap renmèt nou nan men Bondye avèk mesaj favè li
a. Se li menm ki ka fòtifye nou, ki ka ban nou tout bon bagay li
sere pou tout moun ki pote non li. **33** Mwen pa janm pote lanvi
pou lajan pesonn, ni pou lò ni pou rad okenn moun. **34** Nou
menm, nou konnen ki jan mwen travay ak men m' pou m' te ka
jwenn tou sa mwen menm ansanm ak kanmarad mwen yo nou
te bezwen. **35** Mwen moutre nou ki jan pou n' travay di nan tou
sa n'ap fè pou n' ka ede pi fèb yo, pou nou toujou chonje pawòl
Seyè a ki te di ak pwòp bouch li: Gen plis benediksyon pou
moun k'ap bay pase pou moun k'ap resevwa. **36** Lè li fin pale
konsa, Pòl mete ajenou ansanm ak yo tout, epi li lapriyè. **37** Yo
tout t'ap kriye, yo pran Pòl nan bra yo, yo bo l', yo di li: Bondye
avèk ou! **38** Sa ki te fè yo plis lapenn, se lè li di yo p'ap janm wè
l' ankò. Apre sa, yo kondi l' mennen jouk sou batiman an.

21 Apre nou fin kite yo, nou pati sou batiman an. Nou fè k'ap
tou dwat sou Kòs. Yon jou apre, nou te rive Wòd. Soti la, n' ale
Patara. **2** La, nou jwenn yon batiman ki tapral peyi Finisi, nou
moute abò l' epi nou pati. **3** Nou rive toupre lil Chip. Antan nou
nan batiman an, nou te ka wè l' toupre konsa. Men, nou pase

anba l' sou bò dwat li, nou fè k'ap pou peyi Siri. Nou fè tè lavil
Tir. Batiman an te gen yon pakèt chay pou l' te debake la. **4**
Nou jwenn kèk disip, nou pase sèt jou avèk yo. Lespri Bondye
a te avèti yo pou yo te di Pòl pa moute Jerizalèm. **5** Lè sèt
jou yo te pase, nou pati pou n' al fè wout nou. Tout disip yo,
madanm yo ak tout pitit yo te kondi nou jouk andeyò lavil la. Nou
tout nou mete ajenou sou rivaj la, nou lapriyè. **6** Apre sa, nou
yonn di lòt orevwa. Nou moute abò, yo menm yo tounen lakay
yo. **7** Nou soti lavil Tir nou rive lavil Tolemayis, se la nou fini
vwayaj sou lanmè a. N' al di frè ki te la yo bonjou, nou pase
yon jou avèk yo. **8** Nan denmen, nou pati ankò, nou rive lavil
Sezare. Nou antre lakay Filip, evanjelis la, nou fè ladesant la. Se
te yonn nan sèt mesye yo te chwazi Jerizalèm yo. **9** Li te gen
kat pitit fi ki pa t' marye, yo t'ap bay mesaj yo te resevwa nan
men Bondye. **10** Te gen kèk jou depi nou te la lè yon pwofèt yo
rele Agabis desann soti nan Jide. **11** Li vin jwenn nou. Li pran
sentiwon ki te nan ren Pòl la, li mare de pye pa l' ak de men pa l'
yo, epi li di: Men sa Sentespri deklare: Se konsa jwif Jerizalèm
yo pral mare mèt sentiwon sa a; apre sa, y'ap lage l' nan men
moun lòt nasyon yo. **12** Lè nou tande sa, nou menm ansanm ak
tout moun Sezare yo t'ap di Pòl konsa: Tanpri souple, pa moute
Jerizalèm. **13** Men, li reponn nou: Poukisa pou n'ap kriye konsa,
pou n'ap chache kraze kouraj mwen konsa? Mwen menm, se pa
pare sèlman mwen pare pou m' kite yo mare mwen. Menm si
mouri vini, m'ap mouri pou Seyè Jezi nan Jerizalèm. **14** Lè nou
wè nou pa t' kapab chanje lide l', nou pa pèsiste sou sa anko.
Nou di: Sa Bondye vle a, se sa k'ap fèt. **15** Apre nou fin pase
kèk jou la, nou ranje zafè nou, nou pati pou Jerizalèm. **16** Te
gen kèk nan disip lavil Sezare yo ki te al ansanm avèk nou tou.

Yo mennen nou lakay Nazon, moun lil Chip, ki te yon disip depi
lontan. Se la nou fè ladesant. **17** Lè nou rive Jerizalèm, frè yo
resevwa nou ak kè kontan. **18** Nan denmen, Pòl ale lakay Jak
ansanm ak nou. Tout chèf reskonsab legliz yo te reyini la. **19**
Pòl di yo bonjou, apre sa li tanmen rakonte yo an detay tou sa
Bondye te fè ak travay li nan mitan moun ki pa jwif yo. **20** Lè yo
fin tande l', yo tout pran fè lwanj Bondye. Apre sa yo di Pòl: Frè
nou, ou wè tout kantite jwif ki kwè nan Jezi. Malgre sa, yo tout
byen zele pou lalwa a toujou. **21** Yo vin di yo ki jan ou menm
Pòl, w'ap moutre tout jwif k'ap viv nan mitan lòt nasyon yo pou
yo kite Lalwa Moyiz la tonbe. W'ap di yo pa sikonsi pitit yo, ni yo
pa bezwen swiv koutim jwif yo. **22** Sa pou n' fè la a menm?
Paske, talè konsa yo pral konnen ou rive isit la. **23** Ou pral fè
sa nou pral di ou la a: Gen kat moun ki te fè yon ve. **24** Ou
pral avèk yo, wa patisipe ansanm ak yo nan tout sèvis y'ap fè
pou mete tèt yo nan kondisyon pou sèvi Bondye ankò. Wa fè
tout depans pou yo, pou yo kapab fè kale tèt yo. Konsa, tout
moun va konnen tou sa yo t'ap di sou ou a pa t' vre. Okontrè, ou
menm pou tèt pa ou, ou toujou ap obeyi Lalwa Moyiz la. **25**
Men, pou moun ki pa jwif yo epi ki kwè nan Jezi koulye a, nou
deja ekri yo, nou voye di yo sa n' te deside: piga yo manje vyann
bèt ki te ofri pou touye bay zidòl, piga yo manje san, ni vyann
bèt ki mouri toufe. Egzante tout dezòd lachè. **26** Lè sa a, Pòl
pran kat mesye yo, epi nan denmen li patisipe avèk yo nan sèvis
pou mete yo nan kondisyon pou sèvi Bondye ankò. Apre sa, li al
nan tanp lan, li fè konnen ki jou sèvis la va fini, kilè pou yo ofri
bèt pou yo touye pou yo chak la. **27** Sèt jou yo te prèt pou fini lè
jwif ki soti nan pwovens Lazi yo wè Pòl nan tanp lan. Yo moute
tèt foul moun yo, yo mete men sou li. **28** Yo t'ap rele: Moun

ras Izrayèl yo, pote nou konkou! Men nonm k'ap plede mache
toupatou pale mal ak tout moun sou do pèp Izrayèl la, sou do
Lalwa Moyiz la, sou do tanp sa a. Koulye a, li penmèt li fè moun
ki pa jwif antre nan tanp lan, l'ap lakòz kote nou mete apa pou
Bondye a pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. **29** (Yo t'ap di
sa, paske yo te wè Twofim, moun lavil Efèz, ansanm ak Pòl nan
lavil la. Yo te konprann Pòl te fè l' antre nan tanp lan tou.) **30**
Tout lavil la te tèt anba, moun kouri soti toupatou. Yo mete men
sou Pòl. Yo trennen l' deyò, epi lamenm yo fèmen tout pòt tanp
lan. **31** Yo t'ap chache yon jan pou touye Pòl, lè nouvèl la rive
nan zòrèy kòmandan batayon women an. Yo te vin di l' ki jan
tout lavil la te tèt anba. **32** Lamenm li pran kèk ofisye ak kèk
sòlda avèk li, li kouri desann bò kote foul moun yo. Yo menm
menm, lè yo wè kòmandan an ak sòlda yo yo sispann bat Pòl.
33 Kòmandan an pwoche bò kot Pòl, li fè yo arete l', li bay lòd
pou yo mare l' ak de chenn. Lèfini, li mande ki moun li te ye, kisa
l' te fè. **34** Men, nan foul moun yo, yon pati t'ap rele yon bagay,
yon lòt pati t'ap rele yon lòt bagay. Sitèlman yo t'ap fè dezòd,
kòmandan an pa t' kapab fin konprann sa yo t'ap di a. Lè l' wè
sa, li bay lòd pou yo mennen Pòl nan kazèn lan. **35** Lè sòlda yo
rive bò eskalye a avèk Pòl, yo te blije leve l' anlè pou yo te sa
pase avè l', sitèlman moun yo te ankòlè. **36** Yo tout yo t'ap swiv
li, yo t'ap rele: Touye li. **37** Yo tapral fè Pòl antre nan kazèn lan,
lè Pòl di kòmandan an: Eske mwen ka di ou kichòy? Kòmandan
an mande li: Kouman? Apa ou pale grèk? **38** Si se sa, se pa ou
menm ki ejipsyen an, nonm ki te kòmanse yon revolisyon tou lòt
jou a epi ki te mennen katmil (4.000) bandi avè l' nan dezè a?
39 Pòl reponn li: Se jwif mwen ye. Mwen fèt lavil Tas nan peyi
Silisi. Ou wè se sitwayen yon gwo lavil mwen ye. Tanpri, kite m'

pale ak pèp la. **40** Kòmandan an ba l' pèmisyon. Lè sa a, Pòl
kanpe sou eskalye a, li fè pèp la yon siy avèk men li. Lè yo
sispann fè bri, Pòl pale ak yo nan lang ebre. Li di yo konsa:
22 Frèm yo, grandèt mwen yo, koute sa m' pral di nou koulye a
pou defann tèt mwen. **2** Lè yo tande l' ap pale ebre, yo rete
byen dousman. Epi Pòl di yo: **3** Se jwif mwen ye. Mwen fèt lavil
Tas nan peyi Silisi. Men, se isit lavil Jerizalèm mwen grandi. Se
Gamalyèl ki te pwofesè mwen. Se li menm ki te moutre m' tout ti
detay nan Lalwa zansèt nou yo. Mwen menm tou, yon lè mwen
te gen zèl nou gen koulye a pou Bondye. **4** Mwen te pèsekite
moun ki t'ap swiv chemen Bondye a jouk pou m' te touye yo.
Fanm kou gason, mwen te arete tout moun mete nan prizon. **5**
Granprèt la ak chèf fanmi yo ki reyini la a, yo ka sètifye sa m'ap
di la a se vre. Se yo menm menm ki te ban m' lèt otorizasyon
pou frè jwif lavil Damas yo. Mwen tapral arete mezi disip ki te la,
mennen yo Jerizalèm pou fè regle yo. **6** Mwen te sou wout la
toupre Damas, lè m' rete konsa yon gwo limyè soti nan syèl la, li
klere tout kote m' te ye a. Lè sa a, li te bò midi konsa. **7** Mwen
tonbe atè, epi m' tande yon vwa ki di m': Sòl, Sòl, poukisa w'ap
pèsekite mwen konsa? **8** Mwen mande: Ki moun ou ye, Seyè?
Epi li di mwen: Mwen se Jezi, moun Nazarèt, w'ap pèsekite a. **9**
Moun ki te la avè m' yo te wè limyè a tou, men yo pa t' tande
vwa ki t'ap pale avè m' lan. **10** Lè sa a, mwen mande: Kisa
pou m' fè, Seyè? Seyè a di mwen: Leve, ale lavil Damas. Se la
y'a di ou tou sa Bondye va ba ou lòd fè. **11** Limyè a te tèlman
klere, mwen te vin avèg. Se kanmarad mwen yo ki pran men
m' ki mennen m' Damas. **12** Nan Damas te gen yon nonm yo
rele Ananyas. Se te yon moun ki t'ap sèvi Bondye jan Lalwa
nou an mande l' la. Tout jwif Damas yo te konsidere l' anpil. **13**

Li vin jwenn mwen, li kanpe toupre m', epi li di mwen: Sòl, frè
mwen, se pou ou wè nan je ou ankò. Menm lè a, mwen wè
ankò, epi mwen gade li. **14** Li di m' konsa: Bondye zansèt nou
yo te chwazi ou davans pou ou te ka konn volonte l', pou ou te
ka wè sèl moun ki dwat devan li a, pou ou te ka tande l' pale ak
bouch li. **15** Ou pral sèvi l' temwen, ou pral fè tout moun konnen
sa ou te wè ak sa ou te tande. **16** Koulye a, kisa w'ap tann
ankò? Leve non, rele Bondye, resevwa batèm pou tout peche ou
yo ka lave. **17** Apre sa, mwen tounen lavil Jerizalèm. Antan m' te
nan tanp lan ap lapriyè, mwen fè yon vizyon. **18** Mwen wè Seyè
a ki di mwen: Fè vit, kite Jerizalèm, paske moun Jerizalèm yo
p'ap asepte tou sa w'ap di sou mwen an. **19** Mwen reponn:
Seyè, yo konnen byen pwòp mwen te konn al nan sinagòg yo,
mwen te konn mete tout moun ki te kwè nan ou nan prizon, fè
bat yo byen bat. **20** Menm lè yo t'ap touye Etyèn, moun ki te
kanpe pou ou a, mwen te la tou. Mwen te dakò ak moun ki t'ap
touye l' yo. Se mwen menm ki te veye rad yo. **21** Lè sa a, Seyè
a di mwen: Ale, m'ap voye ou byen lwen, bò kote moun ki pa jwif
yo. **22** Foul moun yo t'ap koute Pòl byen pwòp. Men, lè yo tande
pawòl sa a, yo tout pran rele: Wete nonm sa a sou latè! Touye li!
Li pa merite viv ankò! **23** Yo t'ap rele pi rèd, yo t'ap souke rad yo,
yo t'ap voye pousyè tè anlè. **24** Kòmandan women an bay lòd fè
Pòl antre nan kazèn lan. Li mande pou yo bat li pou fè l' pale. Li
te vle konnen poukisa foul moun yo t'ap rele dèyè l' konsa. **25**
Lè yo fin mare l' pou bat li, Pòl di ofisye ki te la a: Eske nou
gen dwa bat yon sitwayen women ki pa menm pase devan yon
tribinal? **26** Lè l' tande sa, ofisye a al avèti kòmandan an, li di li:
Fè atansyon sa ou pral fè la a, tande! Nonm lan, se sitwayen
women li ye wi. **27** Kòmandan an vin jwenn Pòl, li mande li:

Di mwen, èske se sitwayen women ou ye? Pòl reponn li: Wi.
28 Kòmandan an di l' konsa: Mwen menm, mwen te peye gwo
lajan pou m' te ka sitwayen women. Pòl reponn li: Mwen menm,
mwen fèt sitwayen women. **29** Lamenm, moun ki tapral bat li
pou te fè l' pale yo renka kò yo dèyè. Ata kòmandan an te pè lè
l' vin rann li kont li te fè mare Pòl ki te yon sitwayen women avèk
chenn. **30** Kòmandan an te vle konnen egzakteman kisa jwif yo
t'ap akize Pòl fè. Se konsa, nan denmen li fè lage chenn yo,
epi li voye lòd bay chèf prèt yo pou yo reyini ansanm ak Gran
Konsèy la. Li mennen Pòl, li mete l' devan yo.

23 Pòl fikse je l' sou manm Gran Konsèy yo, li di: Frè m' yo,
depi tout tan mwen toujou viv san repwòch devan Bondye jouk
jounen jòdi a. **2** Ananyas, granprèt la, bay moun ki toupre Pòl
yo lòd pou yo ba l' yon souflèt. **3** Lè sa a Pòl di li: Ou pòtre
yon miray blanchi ak lacho! Se Bondye ki va frape ou. Ou chita
la pou jije m' dapre Lalwa Bondye a. Men, se ou menm k'ap
dezobeyi Lalwa Bondye a lè ou bay lòd frape m' lan. **4** Moun ki
te toupre Pòl yo di li: Apa w'ap joure granprèt Bondye a? **5** Pòl
reponn: Eskize m', frè m'. Mwen pa t' konnen se granprèt msye
te ye. Paske, men sa yo di nan Liv la: Piga ou pale chèf pèp ou
a mal. **6** Pòl konnen te gen sadiseyen yon bò ak farizyen yon
lòt bò nan Gran Konsèy la. Se poutèt sa li pran pale byen fò
devan yo, li di: Frè m' yo, se yon farizyen mwen ye, pitit pitit
farizyen. Se paske mwen gen espwa mò yo gen pou yo leve
vivan ankò ki fè yo rele m' an jijman devan nou. **7** Lè l' di sa,
farizyen yo pran diskite ak sadiseyen yo; asanble a fè de kan. **8**
(Sadiseyen yo t'ap di moun mouri pa leve, pa gen zanj, pa gen
lespri. Farizyen yo, bò pa yo, te kwè nan tou sa.) **9** Moun yo t'ap
rele pi fò toujou. Kèk dirèktè lalwa, ki te patizan farizyen yo, leve

kanpe, yo antre nan yon diskisyon byen cho, yo t'ap di: Nou pa
jwenn anyen ki mal nan nonm sa a. Se dwe yon zanj Bondye
osinon yon lespri ki pale avè li. **10** Diskisyon an te vin sitèlman
cho kòmandan an te pè pou yo pa t' dechèpiye Pòl. Li bay sòlda
yo lòd desann nan asanble a, al wete Pòl nan mitan yo, mennen
l' tounen nan kazèn lan. **11** Jou lannwit sa a, Pòl wè Seyè a ki
di li: Kouraj! Menm jan ou kanpe bay verite a pou mwen isit
la lavil Jerizalèm, se konsa tou ou gen pou ou al kanpe bay
verite a pou mwen lavil Wòm. **12** Nan denmen maten, jwif yo fè
yon konplo. Yo sèmante sou tèt yo yo p'ap mete anyen nan
bouch yo toutotan yo pa touye Pòl. **13** Te gen karant moun pou
pi piti nan konplo a. **14** Y' al jwenn chèf prèt yo ak chèf fanmi
yo, yo di yo: Nou sèmante sou tèt nou, nou p'ap manje anyen
toutotan nou pa touye Pòl. **15** Koulye a, nou menm ansanm ak
tout Gran Konsèy la, mande kòmandan an pou l' mennen Pòl
ban nou, tankou si nou ta renmen egzaminen ka li a pi byen.
Nou menm, bò pa nou, nou tou pare pou n' touye l' anvan l' gen
tan rive isit. **16** Men, pitit gason sè Pòl la pran nouvèl konplo a.
li al nan kazèn lan, li antre, li avèti Pòl. **17** Pòl rele yonn nan
ofisye yo, li di li: Mennen jenn gason sa a bò kot kòmandan an:
li gen kichòy pou l' di li. **18** Ofisye a pran jenn gason an avè
l', li mennen l' bay kòmandan an, li di: Prizonye yo rele Pòl la
rele m', li mande m' pou mennen jenn gason sa a ba ou. Li
bezwen di ou kichòy. **19** Kòmandan an pran men jenn gason an,
li mennen l' sou kote, li mande li: Kisa ou gen pou di mwen? **20**
Li reponn: Jwif yo ranje yon konplo. Y'ap mande ou mennen
Pòl denmen devan Gran Konsèy la. Y'ap di ou yo ta renmen
egzaminen ka msye pi byen. **21** Pa koute yo. Gen karant moun
pou pi piti ki pare pou yo pran li. Yo sèmante sou lavi yo, yo p'ap

mete anyen nan bouch yo toutotan yo pa touye li. Koulye a yo
fin pare nèt, se respons ou ase y'ap tann. **22** Kòmandan an di l'
konsa: Pa kite pesonn konnen ou te vin di m' sa. Epi li voye
jenn gason an al fè wout li. **23** Apre sa, kòmandan an rele de
nan ofisye l' yo, li di yo: Sanble desan (200) sòlda, swasanndis
kavalye ak desan (200) zòm ame ak pikèt. Se pou nou tout pare
pou n' pati pou Sezare aswè a, vè nevè. **24** Pare yon chwal
pou Pòl tou. Mennen l' ale bay gouvènè Feliks an byen, san
okenn danje, san okenn malè. **25** Epi li ekri lèt sa a: **26** Klòd
Lizyas voye bonjou ak tout respe l' pou chèf li, gouvènè Feliks.
27 Jwif yo te mete men sou nonm sa a, yo tapral touye l' lè m'
vin konnen se yon sitwayen women li ye. Lè sa a, mwen rive
avèk sòlda m' yo, mwen delivre li. **28** Mwen mennen l' devan
Gran Konsèy jwif yo, paske mwen te vle konnen kisa jwif yo t'ap
di sou li konsa. **29** Mwen wè li pa t' fè anyen ki pou ta fè yo
touye l' ni pou yo mete l' nan prizon. Yo t'ap akize l' dèske li fè
yon bann bagay ki gen rapò ak Lalwa yo a. **30** Lè m' vin konnen
jwif yo t'ap fè konplo pou touye l', mwen pran desizyon voye l' ba
ou. Epi mwen mande moun ki t'ap akize l' yo pou yo vin pote
plent pou li devan ou. **31** Sòlda yo fè tou sa Lizyas te ba yo lòd
fè: yo pran Pòl, yo mennen li jouk Antipatris lannwit la menm. **32**
Nan denmen, sòlda ki t'ap mache apye yo tounen nan kazèn
lan, yo kite kavalye yo fè rès vwayaj la avèk Pòl. **33** Rive yo
rive Sezare, kavalye yo renmèt gouvènè a lèt la, epi yo renmèt
Pòl nan men li. **34** Gouvènè a li lèt la, li mande Pòl moun ki
pwovens li ye. Lè l' vin konnen se moun Silisi li ye, li di li: **35** Lè
moun k'ap akize ou yo va vini, m'a tande sa ou gen pou di. Epi li
bay lòd pou yo mete Pòl sou bon gad nan gwo palè Ewòd la.

24 Apre senk jou, Ananyas, granprèt la, rive Sezare ak yon
avoka yo rele Tètilis ansanm ak kèk chèf fanmi. Yo parèt devan
gouvènè a; yo te vin pote plent pou Pòl. **2** Yo fè rele Pòl. Lè sa a
Tetilis kòmanse pale, li t'ap akize Pòl konsa: Ekselans, se ou ki
fè nou gen lapè depi lontan. Se sou gouvènman ou yo fè anpil
refòm nesesè pou byen peyi a, tèlman ou gen bon konprann. **3**
Pou tou sa w'ap fè depi lontan toupatou, n'ap di ou mèsi anpil ak
tout kè nou. **4** Mwen pa vle pran twòp tan ou. Men tanpri souple,
pran pasyans, koute sa nou gen pou n' di ou la a. Nou p'ap pale
anpil. **5** Nou fin wè nonm sa a se yon gwo nwizans: l'ap mache
fè dezòd nan mitan jwif yo toupatou sou latè. Se chèf gwoup
Nazareyen yo li ye. **6** Li menm seye derespekte tanp lan. Lè
nou wè sa, nou arete l'. Nou te vle jije l' dapre Lalwa nou an. **7**
Men, kòmandan Lizyas antre nan koze a, li aji yon jan brital ak
nou, li wete li nan men nou. **8** Apre sa, Lizyas bay moun ki t'ap
akize l' yo lòd pou yo vin parèt devan ou. Si ou poze nonm sa a
keksyon, wa wè ou menm tou, ki jan sa n'ap di la a se verite tou
klè. **9** Tout jwif yo te dakò avèk li, yo t'ap di se konsa bagay la te
ye vre. **10** Gouvènè a fè Pòl siy pou l' pale. Pòl di: Mwen konnen
w'ap fè jistis nan peyi a depi lontan. Se ak kè poze mwen vin
plede kòz mwen devan ou. **11** Ou mèt pran ranseyman, jòdi a fè
douz jou depi mwen te moute Jerizalèm pou m' al fè sèvis pou
Bondye. **12** Jwif yo pa jwenn mwen ap diskite ak pesonn nan
tanp lan, yo pa bare m' ap moute tèt pesonn ni nan sinagòg yo
ni okenn lòt kote nan lavil la. **13** Moun sa yo pa ka bay okenn
prèv pou tou sa yo sot di mwen fè a. **14** Men, m'ap rekonèt sa
devan ou: m'ap sèvi Bondye zansèt nou yo dapre chemen yo
pretann di ki pa bon an. Men, mwen kwè tout bagay ki ekri nan
lalwa Moyiz la ak nan liv pwofèt yo. **15** Mwen gen espwa sa a,

epi mwen konnen yo genyen l' tou; yon jou Bondye gen pou fè
tout moun, bon kou mechan, leve soti vivan nan lanmò. **16** Se
konsa m'ap fè posib mwen pou m' toujou kenbe konsyans mwen
san repwòch devan Bondye ak devan moun. **17** Apre mwen fin
pase anpil lanne deyò, mwen tounen Jerizalèm. Mwen te vin
pote yon ti lajan pou ede pèp mwen an, epi m' tou pwofite fè
ofrann bèt pou Bondye. **18** Men sa m' t'ap fè lè yo jwenn mwen
nan tanp lan. Mwen te fin patisipe nan jou sèvis pou mete moun
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Pa te gen foul moun avè
m', pa te gen kras dezòd. **19** Men, te gen kèk jwif ki te soti nan
pwovens Lazi, se yo menm ki te dwe la devan ou pou akize m',
si yo te gen kichòy kont mwen. **20** Osinon, se pou moun ki isit la
di ki move zak yo jwenn mwen te fè lè m' te kanpe devan Gran
Konsèy la. **21** Men sèl pawòl mwen te di byen fò lè m' te kanpe
devan yo tout la: Se paske mwen kwè mò yo gen pou leve vivan
ankò kifè yo rele m' an jijman devan nou jòdi a. **22** Feliks ki te
okouran tout bagay sou chemen Bondye a, ranvwaye jijman an
pou pita. Li di yo konsa: Lè kòmandan Lizyas va vini, m'a pran
yon desizyon sou zafè sa a. **23** Li bay ofisye ki te reskonsab Pòl
la lòd pou l' pa lage l', men pou l' ba li kèk ti libète, epi pou kite
zanmi l' yo rann li ti sèvis. **24** Kèk jou apre sa, Feliks vini avèk
Drisil, madanm li, ki te yon jwif. Li voye rele Pòl, li te vle tande
sa Pòl te gen pou l' di sou konfyans nan Jezikri a. **25** Men, lè
Pòl pran pale sou jan moun dwe viv byen, sou jan moun dwe
kontwole kò yo, sou jou jijman ki gen pou vini an, Feliks soti
pè, li di: Bon, koulye a ou mèt ale. Lè m'a gen tan m'a rele ou
ankò. **26** Li te mete nan tèt li Pòl ta ka ba li lajan. Se poutèt sa
plizyè fwa li te fè l' vin koze avèk li. **27** Dezan pase konsa. Feliks

menm ki te vle fè jwif yo plezi te kite Pòl nan prizon tout tan sa
a. Apre sa, Pòsiyis Festis vin moute gouvènè nan plas Feliks.

25 Lè Festis rive nan pwovens lan, sou twa jou li kite Sezare, li
ale lavil Jerizalèm. **2** Chèf prèt yo ansanm ak jwif ki te grannèg
nan lavil la vin pote plent ba li pou Pòl. **3** Yo mande Festis yon
favè. Yo mande l' pou l' fè mennen Pòl Jerizalèm. Yo te gen tan
fè konplo pou touye l' sou wout la. **4** Men, Festis reponn yo: Pòl
deja nan prizon Sezare. Mwen menm poutèt pa m', mwen pral
tounen Sezare talè konsa. **5** Si Pòl fè kichòy ki mal, se pou
chèf nou yo desann ansanm avè m', y'a akize l' laba a. **6** Festis
pase wit a dis jou sèlman avèk yo Jerizalèm. Apre sa li tounen
Sezare. Nan denmen, li al chita nan tribinal la, li bay lòd pou
yo mennen Pòl. **7** Lè Pòl rive, jwif ki te soti Jerizalèm yo vin
kanpe bò kote l', yo pote anpil gwo akizasyon kont li, men yo
pa t' kapab bay okenn prèv. **8** Men sa Pòl di pou defann tèt
li: Mwen pa fè anyen ki kont lalwa jwif yo, ni kont tanp lan, ni
kont Seza. **9** Festis menm ki te vle fè jwif yo plezi mande Pòl:
Eske ou pa ta vle al Jerizalèm pou yo ka jije ou devan m' sou
zafè sa a? **10** Pòl reponn li: Se devan tribinal Seza mwen ye,
se la pou yo jije mwen. Mwen pa fè jwif yo anyen. Ou konnen
sa byen pwòp. **11** Si m' desobeyi lalwa, si m' fè yon bagay ki
merite lanmò, mwen p'ap refize mouri. Men tou, si akizasyon
y'ap pote sou mwen yo pa vre, pesonn pa ka lage m' nan men
yo. Mwen mande pou Seza tande kòz mwen. **12** Lè sa a, Festis
fè yon ti pale ak manm konsèy li yo, epi l' di: Bon. Ou mande
pou Seza tande kòz ou, ou pral devan Seza. **13** Kèk jou apre sa,
wa Agripa ak Berenis rive Sezare. Yo te vin di Festis bonjou. **14**
Yo t'ap pase kèk jou la. Festis pwofite esplike sitiyasyon Pòl la
bay wa a, li di li: Feliks te kite yon nonm nan prizon isit la. **15** Lè

m' te al Jerizalèm chèf prèt yo ansanm ak chèf fanmi jwif yo
te vin pote m' plent pou li, yo mande m' pou m' kondannen li.
16 Mwen reponn yo: Se pa koutim moun lavil Wòm yo pou yo
renmèt yon akize bay lènmi l' konsa san yo pa mete l' fasafas ak
moun k'ap akize l' yo anvan. Se pou l' gen chans defann tèt li
tou anba akizasyon yo. **17** Se konsa yo vin isit la avèk mwen.
Mwen pa t' pèdi tan mwen. Nan denmen m' al chita nan tribinal
la, mwen bay lòd pou yo mennen nonm lan. **18** Moun ki t'ap
akize l' yo vin parèt tou, men yo pa t' bay okenn move zak li te
fè, jan m' te kwè a. **19** Se yon diskisyon sèlman yo te gen avè l'
sou relijyon yo a ak sou yon nonm yo rele Jezi ki mouri. Men,
Pòl sètifye nonm sa a leve, li vivan ankò. **20** Mwen pa t' konn sa
pou m' te fè ankò pou m' te pran enfòmasyon sou keksyon sa
yo. Mwen mande Pòl si l' pa ta vle al Jerizalèm pou yo te ka jije
l' sou zafè sa a la. **21** Men, Pòl mande pou Seza tande kòz li.
Li mande pou yo kenbe l' nan prizon jouk Seza va pran yon
desizyon sou ka li. Se konsa mwen bay lòd pou yo pa lage l'
jouk m'a ka voye l' bay Seza. **22** Agripa di Festis konsa: Mwen
ta renmen tande nonm sa a. Festis reponn li: Denmen wa tande
li. **23** Se konsa, nan denmen Agripa ak Berenis vin nan mitan
yon gwo kòtèj. Yo antre nan sal odyans lan avèk tout chèf militè
yo ansanm ak notab lavil la. Festis bay yon lòd, epi yo mennen
Pòl vini. **24** Apre sa, Festis di: Wa Agripa, nou tout ki isit la avèk
nou, men li! Nou wè nonm sa a. Tout jwif yo vin pote m' plent
pou li, ni laba Jerizalèm ni isit la. Y'ap plede rele nonm sa a
te fèt pou l' mouri deja. **25** Mwen menm, pou tèt pa m', mwen
wè li pa fè anyen ki merite lanmò. Men, li menm li mande pou
Seza tande kòz li. Se poutèt sa, mwen pran desizyon voye l' bay
Seza. **26** Mwen pa gen anyen ki sèten pou m' ekri sou li. Se

poutèt sa mwen fè l' konparèt devan nou, devan ou menm sitou,
wa Agripa. Konsa m'a jwenn sa pou m' ekri lè n'a fin poze l'
keksyon. **27** Pou mwen menm, sa pa gen sans pou espedye yon
prizonye konsa san ou pa di egzakteman kisa li fè.

26 Agripa di Pòl: Ou mèt pale pou defann tèt ou. Lè sa a, Pòl
lonje men l', epi li fè defans li konsa: **2** Se pa ti kontan mwen
kontan, wa Agripa, pou m' defann tèt mwen devan ou jòdi a
anba tout bagay jwif yo ap plede akize mwen. **3** Ou menm ou
konnen tout koutim jwif yo ansanm ak kalite keksyon yo renmen
diskite yo byen. Tanpri souple, pran yon ti pasyans pou koute
mwen. **4** Tout jwif yo konnen ki jan m' mennen tèt mwen depi
lè m' te jenn gason, ki jan m' t'ap viv depi nan konmansman
nan mitan moun peyi mwen yo ak nan Jerizalèm. **5** Yo konnen
m' depi lontan. Epi, si yo vle, yo ka rann temwayaj mwen t'ap
viv tankou yon farizyen. Farizyen yo se moun ki pi rèd nan
relijyon nou an. **6** Koulye a, yo rele m' an jijman paske m'ap tann
pwomès Bondye te fè zansèt nou yo. **7** Se menm pwomès sa a
douz branch fanmi nou yo ap tann lè y'ap sèvi Bondye san rete,
lajounen kou lannwit. Se pou menm pwomès sa a jwif yo ap
akize mwen, monwa. **8** Poukisa, nou menm jwif, nou pa kwè
Bondye ka leve moun mouri? **9** Mwen menm tou, yon lè, mwen
te kwè se pou m' te fè sa m' kapab pou disparèt non Jezi, moun
Nazarèt la. **10** Se sa m' te fè lavil Jerizalèm. Mwen te resevwa
yon pouvwa espesyal nan men chèf prèt yo pou sa. Mwen te
mete anpil patizan Kris yo nan prizon. Lè yo t'ap kondannen yo
amò, mwen te dakò nèt ale. **11** Anpil fwa, mwen te fè bat yo nan
tout sinagòg, mwen te konn fòse yo vire do bay Bondye. Mwen
te sitèlman pa t' vle wè yo, mwen te konn al pèsekite yo jouk nan
peyi etranje. **12** Se konsa, mwen tapral Damas avèk pouvwa

ansanm ak lòd chèf prèt yo te ban mwen. **13** Antan m' te sou
wout la, vè midi konsa, monwa, mwen wè yon limyè ki soti nan
syèl la pi klere pase solèy la. Li te klere tout kote m' te ye a
ansanm ak moun ki t'ap vwayaje avè m' yo. **14** Nou tout nou
tonbe atè. Epi mwen tande yon vwa ki di m' an lang ebre: Sòl,
Sòl, poukisa w'ap pèsekite mwen? W'ap fè tèt ou mal lè w'ap
voye pye konsa tankou yon chwal k'ap voye pye lè mèt li ap bat
li. **15** Mwen mande: Ki moun ou ye, Seyè? Epi l' di m': Mwen se
Jezi w'ap pèsekite a. **16** Men, leve kanpe sou pye ou. Mwen
fè ou wè m', se pou ou kapab sèvi mwen. Wi, ou pral sèvi m'
temwen, ou pral di lòt moun yo jan ou te wè m' jòdi a epi wa fè
yo konnen tou sa m'a fè ou wè apre sa. **17** M'a delivre ou anba
men pèp jwif yo, anba men moun lòt nasyon yo. Se mwen menm
k'ap voye ou ba yo, **18** pou ou kapab louvri je yo, pou fè yo soti
nan fènwa kote yo ye a vin nan limyè, pou wete yo anba pouvwa
Satan vin jwenn Bondye. Konsa, lè y'a mete konfyans yo nan
mwen, y'a resevwa padon pou tout peche yo, y'a jwenn plas yo
nan mitan pèp k'ap viv apa pou Bondye a. **19** Se konsa, wa
Agripa, mwen pa dezobèyi vizyon ki te soti nan syèl la vin jwenn
mwen. **20** Mwen kòmanse bay moun nan lavil Damas ak nan
Jerizalèm mesaj la. Apre sa, m' ale nan tout peyi Jide ak nan
mitan moun lòt nasyon yo. Mwen t'ap mande yo pou yo chanje
lavi yo, pou yo tounen vin jwenn Bondye, pou yo fè bagay ki pou
fè wè yo chanje tout bon. **21** Se poutèt sa wi jwif yo mete men
sou mwen nan tanp lan, se poutèt sa yo t'ap seye touye mwen.
22 Mentou, Bondye toujou pwoteje m' jouk jòdi a. Mwen la toujou
pou m' sèvi l' temwen devan tout moun, grannèg kou malere. Sa
ou wè m'ap di la a, se sa menm pwofèt yo ansanm ak Moyiz te
di gen pou rive. **23** Kris la te gen pou l' soufri. Se li menm ki an

premye gen pou l' leve soti vivan nan lanmò pou l' fè pèp Izrayèl
la ansanm ak tout lòt nasyon yo konnen limyè k'ap delivre yo a.
24 Antan Pòl t'ap pale konsa pou defann tèt li, Festis rele byen
fò: Ou fou, Pòl! Twòp lespri fè ou pèdi tèt ou. **25** Pòl reponn li:
Mwen pa fou non, ekselans. Tout pawòl mwen di la a se verite a
tou klè, epi yo gen sans. **26** Wa Agripa konn tout bagay sa yo.
Se poutèt sa mwen pa pè pale devan li. Mwen sèten li konnen
tout bagay sa yo, paske pa gen okenn ladan yo mwen te fè an
kachèt. **27** Wa Agripa, èske ou pa kwè sa pwofèt yo di? Mwen
konnen ou kwè. **28** Agripa di Pòl: Talè konsa ou pral pran tèt
mwen tou pou fè m' kretyen? **29** Pòl reponn li: Kit koulye a, kit
pita, m'ap lapriyè Bondye ni pou ou ni pou nou tout k'ap koute m'
jòdi a pou yon lè konsa nou vin tankou m', wetan chenn sa yo!
30 Wa a, gwouvènè a, Berenis ansanm ak tout moun ki te la yo
leve. **31** Apre yo fin ale, yonn t'ap di lòt: Nonm sa a pa fè anyen
ki merite prizon, ale wè lanmò. **32** Agripa di Festis konsa: Si
nonm sa a pa t' mande pou Seza tande l', ou ta ka lage l' wi.

27 Lè yo deside pou fè n' pati nan batiman pou peyi Itali,
yo renmèt Pòl ansanm ak kèk lòt prizonye nan men Jiliyis,
kòmandan yon batayon lame Wòm lan yo te rele Batayon Seza.
2 Nou anbake sou yon batiman ki te soti lavil Adramit ki tapral fè
lakòt nan Lazi. Epi nou pati. Aristak, yon moun lavil Tesalonik
nan peyi Masedwan, te avèk nou. **3** Nan denmen nou rive lavil
Sidon. Jiliyis te boule byen ak Pòl, li te ba l' pèmisyon pou li al
wè zanmi l' yo pou li al chache sa l' te bezwen. **4** Apre nou kite
Sidon, nou pase sou bò dwat lil Chip, nou lonje kòt la sou anwo,
paske van an te kontrè pou nou lòt bò a. **5** Nou travèse lanmè a
devan Silisi ak Panfili, nou rive lavil Mira nan Lisi. **6** Antan nou
la, kòmandan an jwenn yon batiman ki te soti lavil Aleksandri

tapral an Itali. Li fè nou anbake sou li. **7** Pandan plizyè jou nou
vwayaje ti pa ti pa. Se pa ti traka anvan nou te ka rive devan
lavil Nid. Van an pa t' ban nou chans pou n' al pi lwen nan k'ap
sa a. Nou te blije desann, pase devan k'ap Salmone, vire anba
lil Krèt. **8** Nou lonje kòt la avèk anpil traka jouk nou rive yon kote
yo rele Bon Pò, toupre lavil Laze. **9** Nou te deja pèdi anpil tan,
jou pou jwif yo te fè jèn yo te deja pase. Lè sa a se te gwo danje
pou moun vwayaje. **10** Se poutèt sa Pòl ba yo konsèy sa a:
Mesye, mwen wè vwayaj la pral gen gwo danje ladan li: n'ap
pèdi chay la ansanm ak batiman an. Ata moun ka mouri tou.
11 Men, kòmandan women an te gen plis konfyans nan pawòl
kaptenn lan ak amatè batiman an pase nan pawòl Pòl. **12** Pò a
pa t' bon pou yo te rete pase sezon fredi a tou: se poutèt sa pifò
moun ki te abò a te vle pati. Yo t'ap pran chans rive Finiks, yon
lòt pò nan lil Krèt la ki bay sou lanmè nan direksyon siwa nòwa.
Konsa, yo ta ka pase sezon fredi a la. **13** Lè yo wè yon ti van
swèt leve, yo te kwè yo te kapab rive Finiks. Yo leve lank, yo
pran lonje kòt lil la. **14** Men, yon lòt moman, yon gwo van yo rele
nòde desann soti nan mòn lil la. **15** Li pran trennen batiman an.
pa t' gen mwayen kenbe tèt ak li. Nou te blije kite l' pote n' ale.
16 Nou pase bò anba yon ti zile yo rele Kloda. La, nou pran yon
ti souf. Se pa ti traka anvan nou resi sove ti kannòt bò a. **17** Yo
rale l' moute abò. Apre sa, yo pran mare kèk kòd, yo sentre
batiman an byen sentre. Yo te pè tou pou batiman an pa t' al
chwe sou yon fon plat ki nan mitan lanmè a devan peyi Libi. Yo
desann vwal yo. Se konsa nou kite van an bwote nou. **18** Gwo
van an t'ap bat nou pi rèd. Nan denmen, nou te blije jete chay
yo nan dlo. **19** Nan denmen ankò, marin yo voye tout aparèj
batiman an jete nan dlo ak pwòp men yo. **20** Pandan plizyè jou

nou pa wè ni solèy, ni zetwal. Van an menm t'ap soufle byen fò
toujou. Lè n' wè sa, nou pèdi tout espwa sove. **21** Moun ki te
abò yo pa t' manje anyen depi lontan. Pòl kanpe devan yo, li di
yo konsa: Mesye, nou te dwe koute mwen. Nou pa t' dwe soti
kite Krèt. Nou ta egzante tout danje sa yo ak tout pèt sa yo. **22**
Men, koulye a, m'ap di nou pran kouraj. Pesonn p'ap mouri. Se
batiman an ase k'ap pèdi. **23** Yè oswa, Bondye m'ap sèvi a, li
menm ki mèt mwen, li voye yon zanj li bò kote m', **24** li di mwen:
Pa pè, Pòl. Fòk ou konparèt devan Seza. Epi Bondye fè favè sa
a pou ou: li ba ou lavi tout moun k'ap vwayaje ansanm avèk ou
yo. **25** Se poutèt sa, mesye, pran kouraj. Mwen gen konfyans
nan Bondye. Sa gen pou l' rive jan li di m' lan. **26** Men, nou pral
chwe sou yon zile. **27** Sa te fè katòz nwit deja. Van an t'ap bwote
nou toujou sou lanmè Mediterane a. Vè menwi konsa, marin yo
vin santi nou t'ap pwoche bò yon tè. **28** Yo mare yon sonn nan
yon liy, yo lage l' nan fon. Yo jwenn dlo a te gen vin bras. Pi
devan ankò yo lage liy lan, yo jwenn kenz bras ase. **29** Yo te pè
pou batiman an pa moute sou resif. Yo lage kat lank nan dèyè
batiman an. Yo t'ap tann solèy la leve. **30** Marin yo menm t'ap
chache chape kò yo. Yo desann ti kannòt bò a nan dlo, yo pran
pretès yo tapral mare kèk lank devan batiman an. **31** Men, Pòl di
kòmandan women an ak sòlda yo: Si moun sa yo pa rete nan
batiman an, nou yonn p'ap sove. **32** Lè sa a, sòlda yo koupe kòd
ki te mare ti kannòt bò a, yo kite l' ale. **33** Anvan solèy leve, Pòl
mande tout moun pou yo manje yon ti manje. Li di yo: Mezanmi,
jòdi a fè katòz jou depi nou rete la san manje, n'ap tann. **34**
Tanpri, koulye a, mete kichòy nan vant nou. N'a byen bezwen l'
pou nou sove. Ata yon branch cheve nou p'ap pèdi. **35** Lè li fin di
sa, Pòl pran pen, li di Bondye mèsi devan yo tout, li kase pen an,

epi l' kòmanse manje. **36** Tout moun reprann kouraj; yo menm
tou yo manje. **37** Te gen desanswasannsèz (276) moun antou
abò batiman an. **38** Lè yo fin manje kont yo, yo jete rès ble a nan
lanmè pou deleste batiman an. **39** Lè solèy leve, marin yo pa t'
rekonèt tè a. Men, yo wè yon lans ak yon bèl plaj. Yo fè lide pran
chans ale fè tè la. **40** Yo demare lank yo, yo lage yo nan lanmè.
Yo demare kòd ki te kenbe zaviwon ki te sèvi yo gouvènay la. Yo
moute fòk la pou van an pouse batiman an tou dwat devan yo.
Yo mete k'ap sou plaj la. **41** Men, batiman an moute sou yon
ban sab nan mitan de kouran, li chwe. Devan batiman an te
antre kole nan sab la, dèyè a menm gwo lanm yo t'ap fin kraze
li. **42** Sòlda yo te vle touye prizonye yo pou okenn ladan yo pa t'
naje sove. **43** Men, kòmandan women an ki te vle sove Pòl di yo
non pa fè sa. Li bay lòd pou tout moun ki konn naje jete kò yo
nan dlo anvan pou y' al atè. **44** Lòt moun yo va swiv apre, y'a
kenbe kèk planch osinon kèk moso nan batiman an. Se konsa
nou tout nou rive atè anbyen, san lòt donmaj ni malè.

28 Se lè nou fin sove, nou vin konnen lil la te rele Malt. **2** Moun
peyi a te aji byen anpil avèk nou. Lapli t'ap tonbe, te fè frèt anpil.
Yo limen yon gwo boukan pou resevwa nou. **3** Pòl te ranmase
yon ti pakèt fachin, li t'ap mete l' nan dife a lè yon sèpan soti nan
chalè dife a, li vlope nan men li. **4** Lè moun zile yo wè sèpan an
pandye nan men Pòl, yonn t'ap di lòt: Gen lè nonm sa a se yon
ansasen. Li chape nan nofraj la, epi men jistis Bondye ap pousib
li toujou. **5** Pòl annik souke men l', epi bèt la tonbe nan dife
a. Li pa t' santi anyen ankò. **6** Lòt moun yo menm t'ap tann
pou yo wè Pòl vin anfle osinon pou l' tonbe mouri frèt. Moun yo
tann, yo tann. Lè yo wè anyen pa rive l', yo chanje lide, yo di:
Nonm sa a, se yon bondye. **7** Toupre bò la, te gen yon bitasyon

ki te pou Pibliyis, pi grannèg nan lil la. Li resevwa nou ak kè
kontan. Nou fè ladesant lakay li pandan twa jou. **8** Papa Pibliyis
te kouche malad ak yon lafyèb ak dyare. Pòl antre ale wè l', li
lapriyè, li mete men l' sou tèt li, li geri li. **9** Apre sa, tout lòt moun
ki te malad nan lil la te vini tou. Yo tout te geri. **10** Yo fè nou
anpil kado. Lè pou n' anbake menm, yo ban nou tou sa nou
te bezwen pou vwayaj la. **11** Apre twa mwa, nou pati nan yon
batiman Aleksandri ki te pase tout tan fredi a nan lil la. Yo te rele
batiman an Marasa. **12** Lè nou rive Sirakiz, nou rete la pandan
twa jou. **13** Lè nou pati, nou lonje kòt la jouk nou rive Rijio. Nan
denmen, yon van swèt leve: apre de jou vwayaj nou rive Pouzòl.
14 La, nou jwenn kèk frè ki mande pou n' pase sèt jou ak yo. Se
konsa nou rive lavil Wòm. **15** Frè lavil Wòm yo ki te pran nouvèl
nou vin kontre nou jouk nan Mache Apiyis ak nan Kalfou Twa
Kafe. Lè Pòl wè yo, li di Bondye mèsi, li pran kouraj. **16** Lè nou
rive Wòm, yo kite Pòl rete pou kont li ak yon sèl sòlda pou veye
li. **17** Apre twa jou, Pòl fè rele chèf jwif yo ki lavil Wòm. Lè yo
reyini, li di yo: Frè m' yo, san m' pa fè anyen kont pèp la, ni
kont koutim zansèt nou yo, jwif yo rete konsa, yo arete m' lavil
Jerizalèm, yo lage m' nan men women yo. **18** Lè women yo fin
keksyonnen m', yo te vle lage m' paske yo pa t' jwenn okenn
rezon ki pou ta fè m' merite lanmò. **19** Men, jwif yo kenbe la ak
yo. Mwen te blije mande pou Seza tande kòz mwen. Men, mwen
menm pou tèt pa m', mwen pa gen okenn plent pou m' fè pou
moun menm peyi avè m' yo. **20** Se poutèt sa mwen fè rele nou
pou m' wè nou, pou m' pale ak nou, pou m' di nou se poutèt
moun pèp Izrayèl t'ap tann lan kifè yo mare m' ak chenn sa a.
21 Yo reponn li: Nou pa resevwa okenn lèt soti peyi Jide sou ou.
Okenn frè pa soti laba vin isit pou ban nou nouvèl, ni pou pale

mal sou ou. **22** Men, nou ta renmen tande kisa ou gen nan tèt
ou, paske nou konnen toupatou yo pa vle wè gwoup ou fè pati
a. **23** Yo fikse l' yon jou. Lè sa a, yo te anpil ki te vin jwenn li
kote li te ye a. Depi nan maten jouk nan aswè, Pòl t'ap ba yo
esplikasyon: li t'ap fè yo konnen gouvènman Bondye ki wa a. Li
pran lalwa Moyiz la ak liv pwofèt yo, li t'ap chache fè yo rekonèt
ki moun Jezi ye. **24** Gen ladan yo ki te kwè sa l' t'ap di yo. Men,
gen lòt ki pa t' vle kwè menm. **25** Yo vire do yo san yo pa t'
tonbe dakò. Lè Pòl wè sa, li ajoute pawòl sa a pou yo: Sentespri
te gen rezon pale konsa ak zansèt nou yo nan bouch pwofèt
Ezayi, lè l' te di: **26** Ale jwenn pèp sa a, di l' pou mwen: Pou
tande n'a tande nan zòrèy nou, men nou p'ap konprann anyen.
Pou gade n'a gade ak je nou, men nou p'ap wè. **27** Paske lespri
pèp sa a vin lou, yo bouche zòrèy yo, yo fèmen je yo, pou yo pa
wè ak je yo, pou yo pa tande nan zòrèy yo, pou yo pa konprann
ak lespri yo, pou yo pa tounen vin jwenn mwen pou m' geri yo.
Se Bondye menm ki di sa. **28** Apre sa, Pòl di yo: Koulye a, nou
fèt pou nou konnen Bondye fè moun lòt nasyon yo konnen l'ap
delivre yo tou. Yo menm, y'ap tande li. **29** Lè l' te fin di sa, jwif yo
al fè wout yo, yo t'ap diskite yonn ak lòt. **30** Pòl te rete pandan
dezan nan yon kay li te lwe. Li te resevwa tout moun ki te vin wè
li. **31** Li t'ap fè konnen gouvènman Bondye ki wa a, li t'ap moutre
moun yo tout bagay sou Jezikri, Seyè a, kareman san pesonn
pa janm chache l' kont.

Ròm

1 Se mwen menm Pòl, sèvitè Jezikri, yon nonm Bondye rele
pou sèvi li apòt, yon nonm li mete apa pou anonse bon nouvèl li
a, k'ap ekri nou tout kretyen ki nan lavil Wòm. **2** Depi lontan
Bondye te pwomèt bon nouvèl sa a pa bouch pwofèt li yo, nan
Liv Sentespri te fè yo ekri a. **3** Bon Nouvèl sa a pale nou sou
Pitit li a, Jezikri, Seyè nou an. Lè pou l' te fèt tankou yon moun,
Jezi soti nan fanmi wa David. **4** Men, dapre Sentespri ki fè nou
viv pou Bondye, li te fè nou wè avèk pouvwa se Pitit Bondye a li
ye, lè l' te leve soti vivan nan lanmò. **5** Gremesi Jezikri sa a,
Bondye fè m' favè pou m' travay tankou apòt, pou m' mennen
moun tout nasyon, nan non menm Kris la, pou yo vin kwè nan li,
pou yo obeyi li. **6** Nou menm kretyen ki nan lavil Wòm, nou fè
pati nasyon sa yo tou: Bondye rele nou pou n' antre nan fanmi
Jezikri a. **7** Se sak fè m'ap ekri nou, nou menm Bondye renmen
anpil, nou menm Bondye rele pou viv apa pou li. Mwen mande
Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo ban nou
benediksyon ak kè poze. **8** Anvan m' di nou lòt bagay, kite m' di
Bondye mèsi pou nou gremesi Jezikri. Paske, toupatou sou
latè y'ap pale jan nou gen konfyans nan Bondye. **9** Mwen pran
Bondye pou temwen, Bondye m'ap sèvi ak tout kè mwen lè
m'ap anonse bon nouvèl Pitit li a. Se toutan m'ap nonmen non
nou; **10** se san rete m'ap lapriyè pou nou; m'ap mande Bondye
pou l' kite mwen vin vizite nou yon lè konsa, si se volonte li. **11**
Se pa ti anvi mwen pa anvi wè nou pou m' separe ak nou kèk
benediksyon Bondye ban mwen, pou n' kapab vin pi fèm. **12**
Mwen vle di pito, pou m' ta la nan mitan nou, pou yonn kapab
ankouraje lòt ak konfyans nou gen ansanm nan menm Bondye
a. **13** Frè m' yo, mwen vle nou konn sa: plizyè fwa menm, mwen

fè lide al vizite nou, pou jan mwen te anvi wè travay mwen
bay bon rezilta nan mitan nou menm jan li bay bon rezilta nan
mitan lòt nasyon yo. Men, chak fwa mwen jwenn anpechman,
jouk koulye a. **14** Se yon devwa pou mwen pou m' anonse bon
nouvèl la bay tout moun: kit yo eklere, kit yo pa eklere, kit yo
konn li, kit yo pa konn li. **15** Se poutèt sa, m' anvi vin anonse
bon nouvèl la ban nou, nou menm ki rete lavil Wòm. **16** Mwen
pa wont anonse bon nouvèl la: se pouvwa Bondye ki la pou
delivre tout moun ki kwè, jwif yo an premye, apre yo moun lòt
nasyon yo tou. **17** Bon nouvèl sa a fè nou wè ki jan Bondye fè
moun gras. Travay sa a, li kòmanse ak konfyans moun gen nan
Bondye, li fini nan menm konfyans la tou, jan sa te ekri a: Moun
Bondye fè gras paske li gen konfyans nan Bondye, se li menm
ki va gen lavi. **18** Se poutèt sa, n'ap wè kòlè Bondye soti nan
syèl la, li tonbe sou tout mechanste ak tout lenjistis moun fè.
Sitèlman kè yo pa bon, y'ap chache anpeche verite a fè travay
li. **19** Bondye ap peni yo tou paske tou sa yo ka konnen sou
Bondye parèt byen klè devan je yo. Se Bondye menm ki fè sa
konsa pou yo. **20** Se vre wi. Depi Bondye te fin kreye tout bagay,
tout moun ki egzaminen travay li yo ka konprann ki kalite moun
Bondye ye, bagay nou pa ka wè ak je nou: ki vle di, jan li gen
yon pouvwa ki p'ap janm fini, jan li se Bondye tout bon. Se sak
fè moun sa yo pa gen eskiz menm. **(aïdios g126)** **21** Yo te konn
Bondye byen pwòp, men yo pa bay Bondye lwanj ki pou li, yo pa
di l' mèsi jan l' merite l' la. Lekontrè, y'ap mete yon bann lide ki
pa gen sans nan tèt yo, yo san konprann, fènwa fin plen kè yo.
22 Y'ap mache di se moun lespri yo ye. Men, se fou yo fin fou.
23 Pase pou yo adore Bondye ki p'ap janm mouri a ak tout bèl
bagay li yo, yo pito sèvi pòtre moun ki gen pou mouri, pòtre

zwazo, pòtre bèt kat pa t' ak bèt ki trennen sou vant. **24** Lèzòm
vin sitèlman fou, Bondye kite yo tonbe nan fè tout kalite bagay ki
pa dakò ak volonte li dapre vye lanvi ki nan kè yo. Se yon wont
pou wè sa yo fè ak pwòp kò yo. **25** Yo mete manti nan plas
verite Bondye a. Yo pito adore kreyati Bondye, yo pito sèvi yo
pase pou yo adore Bondye ki kreye yo a, li menm ki merite pou
n' fè lwanj li tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** **26** Se poutèt sa, Bondye
kite yo fè sa yo pito. Men, se sa k'ap avili yo tou: fanm pa vle
sèvi ak kò yo jan yo dwe; yo pito fè sa ki pa bon. **27** Se konsa
tou, gason derefize sèvi ak fanm jan sa te dwe fèt. Yo pran dife
yonn pou lòt: gason fè malpwòpte ak gason parèy yo. Yo pèdi
tèt yo nèt. Men tou, yo resevwa nan kò yo penisyon yo merite a.
28 Yo refize bay Bondye premye plas nan kè yo. Bondye tou kite
yo tonbe anba pouvwa lespri yo ki fin deraye pou yo fè bagay
yo pa t' dwe fè. **29** Men sèl lide ki nan tèt yo: se fè tout kalite
lenjistis, tout kalite mechanste, se anvi sò moun, se fè rayisab.
Se sa sèlman ki nan kè yo: fè jalouzi, touye moun, chache moun
kont, fè riz, fè koken. Yo tripòt konsa. **30** Yonn pale lòt mal.
Yo pa vle wè Bondye, yo ensolan, yo awogan, yo grandizè. Yo
toujou ap chache lòt jan pou fè sa ki mal, yo fwonte ak paran yo.
31 Yo san konsyans, yo pa kenbe pawòl yo. Kè yo di konsa, yo
san pitye pou lòt moun. **32** Yo konn jijman Bondye a byen pwòp:
yo konnen moun ki fè bagay sa yo merite lanmò. Atousa, y'ap
plede fè yo toujou. Sa ki pi rèd, yo dakò ak moun k'ap fè yo tou.

2 Monchè, nenpòt sa ou ye, ou menm k'ap jije lòt moun yo,
ou pa gen eskiz. Ou menm k'ap fè menm bagay ak lòt yo, se
pwòp tèt pa ou w'ap kondannen lè w'ap jije yo. **2** Nou konnen
Bondye ap jije moun k'ap fè bagay sa yo, epi l'ap jije yo yon jan
k'ap dakò ak verite a. **3** Monchè, ou menm k'ap jije moun k'ap

fè bagay sa yo epi k'ap aji menm jan an tou, èske ou kwè wa
chape anba jijman Bondye a? **4** Osinon, èske se meprize w'ap
meprize Bondye ki gen bon kè anpil, ki gen pasyans anpil, ki
sipòte nou anpil? Se konnen ou pa konnen se pou l' ka rele
ou vin chanje lavi ou kifè Bondye gen bon kè konsa? **5** Men,
w'ap fè tèt di. Ou pa soti pou chanje lavi ou. Se poutèt sa, w'ap
pare yon pi gwo chatiman mete la tann ou pou jou Bondye va
fè wè kòlè li ansanm ak jijman li k'ap fèt san patipri. **6** Lè sa
a, Bondye va bay chak moun sa yo merite dapre sa yo fè. **7**
Moun ki pa janm sispann fè byen, k'ap chache lwanj ak respè,
k'ap chache mwayen pou yo pa janm mouri, moun sa yo va
resevwa lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** **8** Men, moun k'ap
kenbe tèt ak Bondye, k'ap refize asepte verite a pou fè sa ki pa
bon, moun sa yo, yo fè Bondye fache. Kòlè l' va tonbe sou yo.
9 Anpil soufrans ak anpil lapenn pou tout moun ki lage kò yo
nan fè sa ki mal, pou jwif yo an premye, apre yo pou moun
lòt nasyon yo. **10** Men, Bondye va bay tout moun k'ap fè sa ki
byen lwanj, respè ak kè poze, jwif yo an premye, apre yo moun
lòt nasyon yo. **11** Paske, Bondye pa gade sou figi moun. **12**
Tout moun ki pa t' konn lalwa Moyiz la epi ki fè sa ki mal, y'ap
peri san lalwa pa reskonsab. Men, tout moun ki konnen lalwa
a epi ki fè sa ki mal, y'ap pase anba jijman dapre lalwa a. **13**
Moun ki mache dwat devan Bondye, se pa moun k'ap tande
lalwa a nan zòrèy yo sèlman, men se moun ki fè sa lalwa a
mande. **14** Moun lòt nasyon yo ki pa gen lalwa Moyiz la, yo fè sa
lalwa a mande san yo pa konnen. Yo menm ki pa gen lalwa
Moyiz la, yo tounen yon lwa pou pwòp tèt pa yo menm si yo
pa t' konn lalwa a. **15** Konsa, yo moutre ki jan sa lalwa Moyiz
mande a ekri nan kè yo. Konsyans yo moutre sa tou paske yon

lè konsyans yo repwoche yo sa yo fè, yon lòt lè konsyans yo
dakò ak sa yo fè. **16** Dapre bon nouvèl m'ap anonse a, se sa
menm ki gen pou rive lè Bondye va voye Jezikri pou jije tou sa
lèzòm t'ap fè an kachèt. **17** Ou menm yo rele jwif la, ou apiye
kò ou sou lalwa a. W'ap vante tèt ou dèske ou konn Bondye.
18 Ou konnen sa Bondye vle ou fè; lalwa a moutre ou ki jan
pou ou chwazi sa ki byen. **19** Ou mete nan tèt ou ou ka moutre
moun ki pa wè yo chemen pou yo pran. Ou konprann se yon
limyè ou ye pou moun ki nan fènwa, **20** yon pwofesè lekòl pou
timoun; ou kwè ou ka moutre moun ki pa konnen anyen yo anpil
bagay. Ou mete tou sa nan tèt ou paske ou sèten ou jwenn tout
konesans ak tout verite nan lalwa a. **21** Enben, ou menm k'ap
bay lòt yo leson, poukisa ou pa bay tèt ou leson tou? **22** W'ap
mande moun pou yo pa vòlò, epi w'ap vòlò: w'ap dèfann moun
fè adiltè epi ou menm, w'ap fè adiltè! Ou di ou rayi zidòl, epi
w'ap piye tanp zidòl yo! **23** Wi, ou menm k'ap vante tèt ou deske
ou gen lalwa Bondye a ou se yon wont pou Bondye, pou jan
w'ap dezobeyi lalwa a! **24** Se sa menm ki te ekri: Se nou menm
jwif yo ki lakòz moun lòt nasyon yo ap plede pale Bondye mal
konsa. **25** Si ou fè sa lalwa a mande ou fè, sikonsizyon an gen
valè pou ou. Men, si w'ap dezobeyi lalwa a, se tankou si ou pa t'
janm sikonsi. **26** Lè yon moun lòt nasyon ki pa sikonsi fè sa
lalwa a mande, èske Bondye p'ap gade li tankou yon moun ki
sikonsi? **27** Moun lòt nasyon yo ki pa sikonsi men k'ap obeyi
lalwa a, yo gen pou yo jije ou, ou menm jwif k'ap dezobeyi lalwa
a atout ou gen liv lalwa a nan men ou, atout ou sikonsi a. **28** Se
pa moun ki gen aparans jwif ki jwif tout bon. Se pa sikonsizyon
ki kite mak nan kò moun ki sikonsizyon tout bon an. **29** Jwif ki
jwif tout bon, se moun ki jwif nan kè yo. Sikonsizyon tout bon an,

se sikonsizyon ki make kè moun. Sa se travay Lespri Bondye a,
se pa travay lalwa ki ekri nan liv. Lwanj yon jwif konsa pa soti
nan men moun, men nan men Bondye.

3 Nan kondisyon sa a, lè yon moun jwif, ki avantaj ki gen nan
sa? Kisa sikonsizyon an fè pou li? **2** Tout jan, li gen anpil avantaj.
Pou kòmanse, se jwif yo Bondye te mete reskonsab pawòl li yo.
3 Bon, tande non. Si gen ladan yo ki pa kenbe pawòl yo, èske
poutèt sa Bondye p'ap kenbe pawòl li tou? **4** O non, lekontrè.
Menm si tout moun ap bay manti, Bondye gen pou fè sa ki pou
fèt la rive vre. Se sa menm ki ekri nan Liv la: Se pou yo rekonèt
se ou menm ki gen rezon lè w'ap pale. Se ou menm ki pou
gen pwose a lè y'ap jije ou. **5** Men, si lè nou fè sa ki mal, sa
fè moun wè pi klè se Bondye ki gen rezon, kisa n'a di lè sa
a? Eske poutèt sa lè Bondye peni nou li gen tò? (Eskize m'
wi, m'ap pale tankou moun.) **6** Men non! Si lè sa a Bondye pa
gen rezon, ki jan Bondye va fè pou jije moun? **7** Bon, si lè m'
bay manti, sa fè verite Bondye a parèt pi klè, si sa sèvi yon
lwanj pou Bondye, poukisa pou l' ta jije m' tankou yon moun ki
fè sa ki mal? **8** Poukisa nou pa di pito: Ann fè sa ki mal pou
Bondye ka fè plis byen toujou! Gen kèk malpalan ki pretann se
sa mwen di. Enben, Bondye ap kondannen moun sa yo, epi la
gen rezon. **9** Men, sa sa ye menm? Nou menm jwif, èske nou pi
bon pase moun lòt nasyon yo? Non, se pa vre menm. Mwen
deja moutre nou sa: tout moun, ou te mèt jwif, ou te mèt pa jwif,
tout moun anba pouvwa peche a. **10** Jan sa ekri nan Liv la:
Nanpwen moun ki gen rezon devan Bondye. Non, pa menm
yon grenn. **11** Yo yonn pa gen konprann. Yo yonn p'ap chache
Bondye. **12** Yo tout lage kò yo nan bwa, yo tout pèdi chemen yo.
Nanpwen yonn ladan yo k'ap fè sa ki byen. Non, pa menm yon

sèl. **13** Bouch yo ou ta di yon kavo ki louvri. Se twonpe y'ap
twonpe moun ase ak lang yo. Pawòl nan bouch yo se pwazon,
ou ta di venen sèpan aspik. **14** Bouch yo plen madichon ak
jouman. **15** Ti krik ti krak, se fè san koule. **16** Kote yo pase se
dega, se malè yo kite dèyè. **17** Yo pa konn ki jan pou yo viv
byen ak moun. **18** Yo mete nan tèt yo pa gen rezon pou gen
krentif Bondye. **19** Nou konnen egzijans lalwa se pou moun ki
anba lalwa. Konsa, pa gen eskiz ki pou soti nan bouch pesonn:
tout moun antò devan Bondye. **20** Se pa paske yon moun fè sa
lalwa a mande kifè li inonsan devan Bondye. Poukisa? Paske
lalwa annik fè nou konnen sa nou fè a pa bon. **21** Men koulye a,
Bondye fè nou wè ki jan li fè moun gras. Lalwa pa gen anyen
pou wè nan sa. Se sa liv lalwa a ansanm ak liv pwofèt yo di nou
tou. **22** Se lè moun mete konfyans yo nan Jezikri Bondye fè yo
gras. Li fè l' pou tout moun ki kwè nan Kris la, paske yo tout se
menm. **23** Tout moun fè peche; yo tout vire do bay Bondye ki
gen pouvwa a. **24** Men Bondye ki renmen yo, li fè yo gras. Li
fè sa pou yo gratis, gremesi Jezikri ki vin delivre yo. **25** Se li
menm, Jezikri, Bondye te ofri tankou bèt pou touye. Li bay san li
pou tout moun ki mete konfyans yo nan li ka resevwa padon
pou peche yo. Bondye te vle moutre nou ki jan li fè moun gras.
Nan tan lontan, Bondye te pran pasyans, li te fèmen je l' sou
peche moun te fè. **26** Men koulye a, li moutre nou ki jan l'ap
fè moun gras, paske li fè nou wè se li menm ki gen rezon, an
menm tan l'ap fè tout moun ki kwè nan Jezi yo gras. **27** Bon.
Nan kondisyon sa a, ki rezon moun genyen pou y'ap fè grandizè
ankò? Pa genyen menm. Poukisa? Eske se paske yo fè sa lalwa
mande? Non. Men, paske yo fè Bondye konfyans. **28** Nou kenbe
sa nou di a: se paske yon moun gen konfyans nan Bondye kifè

Bondye fè l' gras, se pa paske li fè sa lalwa mande. **29** Eske
Bondye se Bondye jwif yo sèlman? Eske li pa Bondye moun lòt
nasyon yo tou? Men wi, li se Bondye moun lòt nasyon yo tou. **30**
Paske se yon sèl Bondye a ki genyen. L'ap fè moun ki sikonsi yo
gras paske yo gen konfyans nan li. Konsa tou, l'ap fè moun ki pa
sikonsi yo gras paske yo menm tou yo gen konfyans nan li. **31**
Bon. Jan nou pale a, èske konfyans nan Bondye fè lalwa a pèdi
valè li? Men non, okontrè, nou kanpe lalwa a pi rèd.

4 Kisa n'a di konsènan Abraram, granpapa nou? Kisa l' te
jwenn? **2** Si se sa Abraram te fè a ki te fè Bondye fè l' gras, li ta
mèt fè grandizè. Men, li pa ka fè sa devan Bondye. **3** Men sa ki
ekri nan Liv la: Abraram te mete konfyans li nan Bondye, se
poutèt sa Bondye fè l' gras. **4** Moun ki fè yon travay resevwa
lajan pou sa l' fè a. Lajan yo ba li a, se pa yon favè, ni se pa
kado yo fè li. Se yon bagay yo dwe li. **5** Okontrè, moun ki pa
fè okenn travay pou yo dwe li kichòy, men ki mete konfyans li
nan Bondye sèlman, Bondye k'ap fè tout moun ki meprize l' yo
gras, ap fè moun sa yo gras tou paske yo mete konfyans yo nan
li. **6** Se sa David te vle di, lè l' deklare: yon moun Bondye fè
gras san Bondye pa gade sou sa l' fè, se moun konsa ki beni:
7 Ala bon sa bon pou moun lè Bondye padonnen peche yo,
lè Bondye pa gade sou fòt yo fè! **8** Ala bon sa bon pou yon
moun lè Bondye pa mande l' kont pou sa li fè ki mal! **9** Eske
benediksyon sa a se pou moun ki sikonsi yo ase? Eske se pa
pou moun ki pa sikonsi yo tou? Nou fèk sot di se paske Abraram
te mete konfyans li nan Bondye kifè Bondye te fè l' gras. **10** Kilè
sa te rive? Eske se te anvan Abraram te sikonsi an, osinon nan
apre? Non. Se pa t' nan apre. Se te anvan li te sikonsi. **11** Se
lontan apre sa Abraram te resevwa sikonsizyon an tankou yon

letanp. Se te mak ki te pou moutre Bondye te fè l' gras, paske li
te kwè anvan menm li te sikonsi. Se poutèt sa Abraram se papa
tout moun ki mete konfyans yo nan Bondye, menm si yo pa
sikonsi. Moun sa yo, Bondye ap fè yo gras. **12** Abraram se papa
moun ki sikonsi yo tou. Pa paske yo sikonsi ase, men paske
yo menm tou yo swiv egzanp konfyans Abraram, papa nou,
te gen nan Bondye anvan menm li te sikonsi. **13** Bondye te
pwomèt Abraram ak pitit pitit li yo pou l' te ba yo tout latè pou
eritaj. Bondye pa t' fè pwomès sa a paske Abraram te fè sa
lalwa mande, men paske Abraram te gen konfyans nan li. Se
sak fè Bondye te fè l' gras. **14** Si sa Bondye te pwomèt la se
te pou moun ki fè sa lalwa a mande, moun pa ta bezwen gen
konfyans nan Bondye ankò; pwomès li a pèdi tout valè li. **15**
Poukisa? Paske lalwa rale kòlè Bondye sou moun. Men, kote ki
pa gen lalwa, moun pa ka dezobeyi lalwa. **16** Konsa, Bondye fè
pwomès la pou moun ki gen konfyans nan li. Se sak fè, pwomès
la se yon favè Bondye pou tout pitit pitit Abraram yo, pa sèlman
pou moun ki fè sa lalwa Moyiz la mande, men pou tout moun ki
gen konfyans nan Bondye menm jan Abraram te gen konfyans
nan li a. Abraram se papa nou tout, **17** jan sa ekri nan Liv la:
Mwen fè ou tounen zansèt moun anpil nasyon. Wi, Abraram se
papa nou tout devan Bondye, li te mete konfyans li nan Bondye
ki fè moun mouri yo leve vivan ankò, nan Bondye ki kreye tout
bagay ki pa t' la. **18** Abraram te gen konfyans nan Bondye, li t'ap
tann pwomès la, malgre lè sa a li pa t' gen okenn rezon pou l' te
tann ankò. Se sak fè li tounen zansèt moun anpil nasyon dapre
sa Bondye te di l': Pitit pitit ou yo va anpil. **19** Lè sa a, Abraram
te prèt pou gen santan sou tèt li. Men, konfyans li pa t' febli lè l'
te gade kò l' ki te fin ale, epi pou l' te wè Sara, madanm li, ki pa

t' ka fè pitit ankò. **20** Non, li pa t' pèdi konfyans nan Bondye, li pa
t' janm mete nan tèt li pwomès Bondye a te ka pa rive. Okontrè,
li te vin gen plis konfyans toujou; epi li t'ap chante lwanj Bondye.
21 Li te gen fèm konviksyon Bondye te gen pouvwa pou l' te fè
sa l' te pwomèt la. **22** Se konsa, poutèt konfyans Abraram te gen
nan Bondye a, Bondye fè l' gras. **23** Men, se pa pou Abraram
sèlman yo te ekri pawòl sa yo: Li fè li gras. **24** Pawòl sa yo
te ekri pou nou tou. L'ap fè nou gras tou, nou menm ki mete
konfyans nou nan moun li fè soti vivan pami mò yo, Jezikri,
Seyè nou an. **25** Se Jezi sa a ki te mouri pou peche nou yo epi
ki leve soti vivan ankò pou fè Bondye fè nou gras.

5 Koulye a, paske nou gen konfyans nan Bondye, Bondye fè
nou gras, n'ap viv san kè sote ak Bondye, gremesi Jezikri, Seyè
nou an. **2** Paske nou gen konfyans nan li, Jezi fè nou antre
nan favè Bondye. Epi n'ap kenbe fèm kote nou kanpe a. Nou
pa manke kontan paske nou gen espwa resevwa pa nou nan
pouvwa Bondye a ansanm avèk li. **3** Nou pa manke kontan
menm lè n'ap soufri. **4** Poukisa? Paske nou konnen lè n'ap
soufri sa fè nou gen pasyans. Lè nou gen pasyans konsa, sa
ban nou kouraj pou nou soufri. Plis nou gen kouraj, se plis nou
gen espwa. **5** Espwa sa a p'ap janm twonpe nou, paske Bondye
te fè nou wè jan l' renmen nou lè li ban nou Sentespri li. **6** Se
konsa, lè nou pa t' kapab fè anyen pou tèt pa nou, Kris la mouri
pou tout moun ki meprize Bondye, nan tan Bondye te fikse pou
sa te rive a. **7** Se pa fasil pou ou jwenn yon moun asepte mouri
pou yon nonm ki gen rezon. Ou ta ka jwenn yonn konsa ki ta
gen kouraj mouri pou yon nonm debyen. **8** Sou pwen sa a,
Bondye moutre nou jan li renmen nou anpil; paske nou t'ap fè
peche toujou lè Kris la mouri pou nou. **9** Se paske li bay san

li pou nou kifè koulye a Bondye fè nou gras. Nou pa bezwen
mande si Kris la p'ap delivre nou tou anba kòlè Bondye. **10**
Nou te lènmi ak Bondye lè Pitit Bondye a mouri pou l' te fè nou
byen ak Bondye ankò. Koulye a nou se zanmi Bondye, nou pa
bezwen mande si lavi Pitit Bondye a p'ap delivre nou. **11** Epi se
pa sa sèlman. Nou jwenn tout plezi nou nan Bondye, gremesi
Jezikri, Seyè nou an, ki fè nou byen ak Bondye ankò depi koulye
a. **12** Se poutèt yon sèl moun peche antre sou latè. Peche a
louvri pòt pou lanmò. Se konsa lanmò vin pou tout moun, paske
tout moun fè peche. **13** Peche te deja sou latè lontan anvan
Lalwa Moyiz la. Men, paske pa t' gen lalwa, Bondye te fèmen je
l' sou peche. **14** Men, soti nan tan Adan rive nan tan Moyiz,
lanmò te donminen sou tout moun, malgre yo pa t' fè peche
tankou Adan ki te dezobeyi Bondye. Adan, se te pòtre moun ki
te gen pou vini an. **15** Men, peche Adan an pa menm bagay ak
kado Bondye bay pou gremesi a. Se fòt yon sèl moun ki lakòz
yon bann lòt moun mouri. Men, favè Bondye a gen plis pouvwa
toujou. Gremesi yon sèl moun, Jezikri, Bondye bay anpil moun
yon kado ki pi gwo toujou. **16** Gen yon lòt diferans ankò ant kado
Bondye a ak konsekans peche Adan an. Apre yon sèl moun te
fin peche, lè yo jije moun, yo tout tonbe anba kondannasyon.
Men, apre tout kantite peche moun fè, Bondye fè yo yon favè, li
fè yo gras. **17** Se vre wi. Poutèt peche yon sèl moun, lanmò te
donminen akòz li menm sèlman. Men, gremesi yon sèl moun
tou, Jezikri, nou jwenn plis toujou: tout moun ki resevwa favè
Bondye a an kantite, tout moun ki resevwa kado Bondye a lè li fè
yo gras, yo gen pou yo viv, pou yo donminen akòz Kris la. **18** Se
sak fè menm jan fòt yon sèl moun lakòz tout moun kondannen,
konsa tou gremesi yon sèl moun ki mache dwat devan Bondye,

tout moun delivre anba jijman kondannasyon, yo jwenn lavi. **19**
Si dezobeyisans yon sèl moun lakòz yon foul moun fè peche,
konsa tou obeyisans yon sèl moun lakòz Bondye va fè anpil
moun gras. **20** Lalwa antre nan koze a pou fè moun peche plis
toujou. Men, kote moun fè plis peche a, se la favè Bondye a vide
pi rèd sou yo. **21** Se sak fè, menm jan peche a te bay lanmò
lè l' te donminen sou nou, konsa tou lè se favè Bondye a ki
donminen sou nou, li fè moun gras, li ba yo lavi ki pa janm fini
an, gremesi Jezikri, Seyè nou an. **(aiōnios g166)**

6 Nan kondisyon sa a, kisa n'a di? Eske nou mèt kontinye ap
viv toujou nan peche pou favè Bondye a ka vin pi plis toujou? **2**
Non. Sa pa ka fèt. Poukisa? Paske annegad peche nou mouri.
Ki jan pou n' ta ka kontinye ap viv toujou nan peche? **3** Eske
nou pa konn sa: nou tout ki resevwa batèm pou n' te fè yonn ak
Jezikri, avèk batèm sa a nou te fè yonn avè l' nan lanmò li. **4** Se
sak fè, avèk batèm nou an nou te antere ansanm avè l', nou te
mouri ansanm avè l' tou. Men, menm jan Papa a te fè l' leve soti
nan lanmò avèk gwo fòs pouvwa li, konsa tou nou menm nou ka
mennen yon lòt lavi. **5** Menm jan nou fè yonn ak li paske nou te
mouri yon jan tankou li menm li te mouri a, konsa tou n'a fè yonn
avè li, paske n'a leve soti vivan nan lanmò tankou l' tou. **6** Nou
konn sa byen: vye moun nou te ye anvan an, sa mouri avèk Kris
la sou kwa a. Konsa, sa nou gen nan kò nou ki te konn fè nou fè
peche a fini. Nou pa esklav peche ankò. **7** Lè yon moun mouri, li
delivre anba pouvwa peche a. **8** Si nou mouri ansanm ak Kris la,
nou kwè nava viv tou ansanm avè li. **9** Nou konnen Kris la te
leve soti vivan nan lanmò, li pa gen pou l' mouri ankò; lanmò pa
gen okenn pouvwa sou li. **10** Lè l' te mouri, se pou peche li te
mouri. Li mouri yon sèl fwa, li p'ap janm mouri ankò. Koulye

a l'ap viv, se pou Bondye l'ap viv. **11** Konsa tou, nou menm,
konsidere tèt nou tankou moun ki deja mouri annegad peche epi
k'ap viv pou Bondye ansanm avèk Jezikri. **12** Pa kite peche
donminen sou kò nou ki gen pou mouri a, pou l' fè nou fè tou sa
kò a anvi fè. **13** Pa lage okenn pati nan kò nou nan peche, pou
peche a pa sèvi avè l' pou fè sa ki mal. Okontrè, tankou moun
ki delivre anba lanmò epi k'ap viv, ann lage kò nou nan men
Bondye. Wi, mete tout pati nan kò nou nan men Bondye pou l'
ka sèvi ak yo pou fè sa ki byen. **14** Peche pa dwe donminen sou
nou, paske nou pa anba pouvwa lalwa Moyiz la ankò, se anba
favè Bondye a nou ye. **15** Kisa sa vle di menm? Paske nou pa
anba lalwa Moyiz la ankò men anba favè Bondye a, èske nou ta
mèt fè peche pou sa? Men non. **16** Nou konn sa byen: Si nou
lage tèt nou nan men yon moun pou nou sèvi l' esklav pou n'
obeyi l', nou tounen esklav moun n'ap obeyi a. Si nou lage kò
nou nan peche, nou tounen esklav peche k'ap fè nou jwenn ak
lanmò. Men, si nou lage kò nou nan obeyi Bondye, n'a esklav
obeyisans k'ap fè nou mache dwat devan Bondye. **17** Men, ann
di mèsi Bondye! Paske yon lè nou menm nou te esklav peche;
men koulye a, egzanp nou jwenn nan sa yo te moutre nou an,
n'ap swiv li ak tout kè nou. **18** Nou delivre anba peche. Koulye a
se esklav sa ki byen nou ye. **19** M'ap pale ak nou tankou lèzòm
ta pale paske nou fèb nan kò nou. Te gen yon lè nou te lage
tout kò nou nan fè move bagay ak mechanste, tankou moun ki
esklav yo pou n' te fè sa ki mal. Konsa tou koulye a, ann lage
tout kò nou nan fè sa ki byen, tankou moun ki esklav Bondye
pou n' ka viv apa pou li. **20** Lè n' te esklav peche a, nou pa t'
gen okenn obligasyon pou n' te fè sa ki byen. **21** Lè sa a, kisa n'
te fè? Nou t'ap fè bagay ki fè nou wont jòdi a. Bagay sa yo fè

nou jwenn ak lanmò. **22** Men, koulye a nou delivre anba peche
a, nou se esklav Bondye, se sak fè n'ap viv apa pou Bondye; epi
bout pou bout n'a resevwa lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)**
23 Peche peye nou kach: li ban nou lanmò; men kadò Bondye
ban nou gratis la, se lavi ansanm ak Jezikri, Seyè nou an, yon
lavi ki p'ap janm fini. **(aiōnios g166)**

7 Frè m' yo, mwen sèten nou konnen sa m' pral di nou la a deja,
paske nou konn lalwa a: Se toutotan yon moun ap viv lalwa gen
pouvwa sou li. **2** M'ap pran yon egzanp: yon madan marye gen
angajman avèk mari l' devan lalwa toutotan mari a vivan. Men, si
mari a mouri, madanm lan lib devan lalwa annegad mari a. **3**
Si pandan mari a vivan toujou, madanm lan vin fanm yon lòt
gason, y'ap rele madanm lan adiltè. Men, si mari a mouri, li
lib devan lalwa. Lè sa a, si l' vin fanm yon lòt gason, li pa yon
adiltè. **4** Se menm jan an tou pou nou menm, frè m' yo. Nou
mouri ansanm ak kò Kris la annegad lalwa. Konsa, nou lib pase
nan men yon lòt mèt. Koulye a, se nan men moun ki te leve
soti vivan nan lanmò a nou ye pou nou ka viv yon jan ki itil pou
Bondye. **5** Lè n' t'ap viv anba pouvwa lachè, tout vye dezi lalwa
te fè leve nan kè nou yo t'ap travay nan tout kò nou, yo te fè nou
fè bagay ki t'ap mennen nou nan lanmò. **6** Koulye a, nou pa gen
angajman ak lalwa ankò. Nou mouri annegad lalwa ki te kenbe
nou prizonye a. Se sak fè nou ka sèvi Bondye yon lòt jan, anba
otorite Sentespri a. Nou p'ap sèvi l' ankò jan n' te konn sèvi l'
nan tan lontan an, anba otorite lalwa ki ekri nan Liv la. **7** Nan
kondisyon sa a, kisa n'a di? Eske lalwa se peche? Non, wete sa
nan tèt ou. Men, se lalwa a ki fè m' konnen sa peche ye. Se
konsa mwen pa ta janm konnen kisa ki rele gen lanvi, si lalwa
pa t' di m': Piga ou janm pote lanvi sou sak pa pou nou. **8** Peche

a pwofite okazyon kòmandman an pou l' fè m' gen tout kalite
lanvi nan kè mwen. San lalwa a, peche mouri. **9** Pou mwen
menm, nan tan lontan, lè m' te san lalwa, mwen te vivan. Men,
lè kòmandman an vin rive, peche a vin vivan ankò. **10** Epi mwen
menm, mwen mouri. Se konsa kòmandman ki te pou ban m' lavi
a, se li menm ki ban m' lanmò. **11** Peche a pwofite okazyon an, li
twonpe m' ak kòmandman an. Se konsa, li fè mwen mouri ak
tout kòmandman an. **12** Men, lalwa a se yon bagay ki soti nan
Bondye. Kòmandman an tou, se Bondye ki bay li, se konsa li
dwat epi li bon. **13** Eske nou ka di sa ki bon an tounen yon
kòz lanmò pou nou? Non, monchè! Men, se peche ki lakòz sa.
Peche fè nou wè sa li menm li ye vre: li sèvi ak sa ki bon an
pou l' fè mwen mouri. Se konsa, avèk kòmandman an, peche
a kanpe pi rèd toujou. **14** Nou konnen lalwa li menm, se yon
bagay ki soti nan Lespri Bondye. Men, mwen menm, mwen se
yon kò ki tou fèb, peche fin anpare m', li fè m' tounen esklav li.
15 Lè m' fè yon bagay, mwen pa konprann sa m' fè a. Paske, sa
m' ta vle fè a, se pa sa m' fè. Epi sa m' pa vle fè a, se li mwen
fè. **16** Si sa m' pa t' vle fè a se li mwen fè, sa vle di mwen dakò
lalwa a bon. **17** Nan kondisyon sa a, se pa mwen ki fè sa ki fèt
la, men se peche ki nan mwen an ki fè li. **18** Sa se bagay mwen
konnen: Nanpwen anyen ki bon nan mwen, nan tout kò mwen.
Mwen di sa, paske menm lè mwen vle fè sa ki byen, mwen pa
santi m' kapab fè li. **19** Mwen pa fè byen mwen vle fè a, men
mwen fè mal mwen pa vle fè a. **20** Epi, si m' fè mal mwen pa vle
fè a, se pa mwen ki fè l', men se peche ki nan mwen an ki fè li.
21 Pou mwen menm, mwen jwenn lwa sa a nan mwen: lè m' vle
fè sa ki byen, se sa ki mal ase mwen santi m' ka fè. **22** Nan fon
kè m', mwen jwenn tout plezi m' nan lalwa Bondye a. **23** Men,

nan tout kò m', mwen santi yon lòt lwa k'ap goumen ak lalwa
mwen renmen an. Lwa sa a kenbe m' prizonye anba otorite
peche a ki nan tout kò mwen. **24** Ala malere mwen malere,
mezanmi! Kilès ki va delivre m' anba kò sa a k'ap trennen m'
nan lanmò? **25** Gremesi Jezikri, Seyè nou an, mwen ka di: Mèsi
Bondye! Konsa, men ki jan mwen ye: dapre konesans pa mwen,
mwen se esklav lalwa Bondye a. Men, dapre sa m' santi nan
tout kò mwen, mwen se esklav lalwa peche a.

8 Koulye a, nanpwen okenn kondannasyon pou moun ki fè yon
sèl kò ak Jezikri. **2** Lalwa Sentespri a ap fè nou viv ansanm
ak Jezikri, li delivre nou anba lalwa peche a ansanm ak anba
lanmò. **3** Bagay lalwa Moyiz la pa t' kapab fè, paske kò lèzòm te
rann li san fòs, se Bondye menm ki fè l': Bondye kondannen
peche ki nan kò lèzòm lan, lè l' voye pwòp Pitit pa l' nan yon kò
ki menm kò ak kò peche a, pou l' te ka fini nèt ak peche a. **4**
Bondye te fè sa pou nou pa t' viv dapre sa moun jwenn nan
kò yo, men dapre Lespri Bondye a, pou n' te ka satisfè tout
egzijans lalwa a. **5** Moun k'ap viv dapre sa lèzòm jwenn nan kò
yo, se yon sèl bagay ki nan tèt yo: se egzijans kò a. Men, moun
k'ap viv dapre Lespri Bondye a, se yon sèl bagay ki man tèt yo:
se egzijans Lespri a. **6** Lè ou kite egzijans kò a pran tèt ou, se
mouri w'ap mouri. Men, lè ou kite egzijans Lespri a pran tèt
ou, se viv w'ap viv ak kè poze. **7** Poukisa? Paske, lè egzijans
kò a fin pran tèt yon moun, li pa vle wè Bondye ankò, li p'ap
soumèt devan lalwa Bondye a, li p'ap ka soumèt menm. **8** Moun
ki soumèt devan egzijans kò yo pa kapab fè Bondye plezi. **9**
Pou nou menm, nou p'ap viv dapre egzijans kò nou ankò, men
dapre egzijans Lespri Bondye a, paske Lespri Bondye a nan
nou. Si yon moun pa gen Lespri Kris la nan li, li pa pou Kris

la. **10** Men, si Kris la ap viv nan ou, kò ou te mèt mouri akòz
peche a, Lespri Bondye a ap ba ou lavi, paske ou jwenn gras
devan Bondye. **11** Si Lespri Bondye ki te fè Jezikri leve soti
vivan nan lanmò a rete nan nou, li menm ki te fè Jezikri leve soti
vivan nan lanmò a, li va bay kò nou yo ki la pou mouri a lavi
tou, pa pouvwa Lespri li a ki rete nan nou. **12** Se konsa, frè
m' yo, nou gen yon dèt. Men, se pa kò a nou dwe. Se poutèt
sa, nou pa dwe viv dapre egzijans kò a. **13** Si n'ap viv dapre
egzijans kò a, n'a mouri. Men, si okontrè, pa pouvwa Lespri
Bondye n'ap swiv la, nou fè egzijans kò a mouri, n'a viv. **14**
Paske, tout moun Lespri Bondye a ap dirije, se pitit Bondye yo
ye. **15** Lespri Bondye ban nou an, se pa yon lespri k'ap fè nou
esklav pou n'ap tranble devan Bondye toujou. Okontrè, Lespri
Bondye a fè nou tounen pitit Bondye. Se li menm ki penmèt nou
rele Bondye Papa. **16** Lespri Bondye a bay lespri pa nou an
lasirans se pitit Bondye nou ye. **17** Si se pitit Bondye nou ye,
nou gen pòsyon pa nou nan eritaj Bondye te pwomèt moun pa l'
yo, n'a resevwa pa nou ansanm ak Kris la nan tou sa Bondye te
sere pou li. Paske, si nou soufri ansanm ak li, n'a resevwa lwanj
nan men Bondye ansanm ak li tou. **18** Pou mwen, nou pa ka
konpare sa n'ap soufri koulye a ak bèl bagay Bondye pral fè
nou wè yo. **19** Tout kreyasyon Bondye a ap tann konsa kilè pitit
Bondye yo va parèt. **20** Paske, tout kreyasyon an te tonbe pa
fòs anba pouvwa bagay ki pa vo anyen an. Se pa paske li te vle
l', men se akòz moun ki te vle l' konsa a. Men, li te toujou gen
espwa, **21** yon lè la delivre anba esklavaj pouvwa k'ap gate l' la,
pou l' ka jwi bèl libète pitit Bondye yo. **22** Wi, nou konn sa: jouk
jòdi a, tout kreyasyon an ap plenn, l'ap soufri tankou yon fanm ki
gen doulè tranche. **23** Epi se pa li menm sèlman. Nou menm tou

ki resevwa Sentespri Bondye a tankou premye kado Bondye
fè nou, n'ap pouse gwo soupi nan kè nou pandan n'ap tann
Bondye fin fè nou tounen pitit li nèt, fin delivre kò nou yo. **24**
Paske, Bondye delivre nou, men nou menm n'ap tann toujou. Si
nou wè sa n'ap tann lan, nou pa nan tann ankò. Ki moun k'ap
rete tann sa li wè deja? **25** Men, si n'ap tann sa nou pa wè, n'ap
tann li avèk pasyans. **26** Se konsa tou, Lespri Bondye a vin
ede nou, atout nou fèb la, paske nou pa konnen kisa pou n'
mande lè n'ap lapriyè, ni ki jan pou nou lapriyè. Men, se Lespri
Bondye a menm k'ap lapriyè Bondye pou nou. L'ap pouse gwo
soupi moun pa ka esplike. **27** Bondye menm ki konnen sa ki nan
kè tout moun, li konnen kisa Lespri li a vle mande, paske sa
Bondye vle a se sa Lespri li a ap mande pou tout moun k'ap viv
pou Bondye. **28** Tansèlman, nou konn sa byen: nan tout bagay,
Bondye ap travay pou byen tout moun ki renmen l', pou byen
tout moun li te fè lide rele. **29** Paske, moun Bondye te konnen
depi davans pou moun pa l' yo, depi davans tou li te mete yo
apa pou yo te kab sanble ak Pitit li a. Konsa, Pitit sa a pase pou
premye pitit nan yon bann frè. **30** Se konsa, Bondye rele tout
moun li te mete apa depi davans yo, li fè yo gras epi moun li fè
gras yo, li ba yo lwanj tou. **31** Kisa n'a di ankò sou pwen sa a?
Si Bondye pou nou, kilès ki ka kont nou? **32** Li pa t' menm refize
nou pwòp Pitit li a, men li bay li pou nou tout. Ki jan pou l' pa ta
ban nou tout bagay avèk Pitit la tou pou gremesi? **33** Ki moun ki
va akize moun Bondye chwazi yo? Pesonn. Paske se Bondye
menm ki fè yo gras! **34** Ki moun ki kab kondannen yo? Pesonn.
Paske Jezikri te mouri. Sak pi rèd ankò, li leve soti vivan nan
lanmò, epi li chita sou bò dwat Bondye, kote l'ap plede pou nou.
35 Kisa, atò, ki va fè nou pèdi renmen Kris la gen pou nou an?

Soufrans ka fè nou sa? Osinon, kè sere? Osinon, pèsekisyon?
Osinon, grangou, mizè, gwo danje, lanmò? Dapre sa ki ekri nan
Liv la: **36** Se poutèt ou, tout moun yo soti pou touye nou. Yo
gade nou tankou mouton y'ap mennen labatwa. **37** Men, sou
tout bagay sa yo, nou genyen batay la nèt ale, gremesi moun ki
renmen nou an. **38** Paske, mwen gen lasirans anyen pa ka fè
nou pèdi renmen Kris la gen pou nou: ni lanmò, ni lavi, ni zanj
Bondye yo, ni lòt otorite ak pouvwa ki nan syèl la, ni bagay ki
la jòdi a, ni sa ki gen pou vini pita, **39** ni pouvwa ki anwo nan
syèl la, ni pouvwa ki anba tè a. Non. Pa gen anyen nan tout
kreyasyon Bondye a ki ka janm fè nou pèdi renmen Bondye fè
nou wè nan Jezikri, Seyè nou an.

9 Se vre wi, sa m'ap di nou la a. Mwen se moun Kris la, mwen
p'ap bay manti. Epi, konsyans mwen ki anba pouvwa Sentespri
a ta repwoche m' anpil si m' t'ap bay manti. **2** Kè m' sere anpil,
se pa yon ti lapenn mwen santi k'ap manje m' tout tan. **3** Mwen
ta pito wè m' tonbe anba madichon Bondye, mwen ta pito pèdi
renmen Kris la gen pou mwen an si sa te ka sèvi pou byen frè
m' yo, moun menm ras avè mwen yo. **4** Yo se pitit pitit Izrayèl;
Bondye te chwazi yo pou pwòp pitit li. Se nan mitan yo Bondye
te fè tout bèl mèvèy li yo. Se ak yo li te pase kontra li yo. Li te ba
yo lalwa. Li te moutre yo jan pou yo sèvi l'; se yo ki te resevwa
pwomès li yo. **5** Yo se pitit pitit zansèt nou yo. Se nan ras yo
Kris la soti lè l' te fèt tankou yon nonm. Lwanj pou tout tan pou li
menm ki Bondye sou tout bagay. Amèn. **(aiōn g165)** **6** Lè m' di sa,
sa pa vle di Bondye p'ap kenbe pwomès li ankò. Se pa tout pitit
pitit Izrayèl yo ki fè pati pèp Bondye a. **7** Se pa tout pitit pitit
Abraram yo ki bon pitit pou li, paske Bondye te di Abraram,
dapre sa ki ekri nan Liv la: Se Izarak ki va fè pitit pitit mwen

te pwomèt ou yo. **8** Sa vle di: tout pitit ki fèt dapre egzijans
natirèl kò a pa pitit Bondye. Se sèlman pitit ki fèt dapre pwomès
Bondye a ki bon pitit pitit li. **9** Men ki jan Bondye te fè pwomès
la: Lè konsa, lanne k'ap vini an, m'a tounen. Lè sa a Sara va
gen tan gen yon pitit gason. **10** Gen lòt pawòl toujou pou di sou
pwen sa a: Rebeka te fè de pitit gason pou yon sèl papa, Izarak
granpapa nou. **11** -(we vèsè pwochen) **12** Men, Bondye gen jan
pa l' pou l' chwazi moun. Bondye pa chwazi yon moun paske
moun lan fè anyen pou sa, men paske Bondye vle chwazi li.
Enben, pou fè nou wè se konsa li toujou fè, Bondye pale ak
Rebeka anvan menm timoun yo te fèt, anvan menm yo te fè
anyen ni an byen ni an mal. Li di l' konsa: Pi gran an gen pou
sèvi pi piti a. **13** Dapre sa ki te ekri: Mwen renmen Jakòb, mwen
rayi Ezaou. **14** Bon, kisa sa vle di? Bondye gen lè ap fè lenjistis?
Men non. **15** Chonje sa Bondye te di Moyiz: M'a gen pitye pou
moun mwen vle gen pitye, M'a louvri kè m' pou moun mwen vle.
16 Se sak fè, bagay konsa pa gade lèzòm, ou mèt tande yo
vle, ou mèt tande yo fè. Se bagay ki gade Bondye sèlman, li
menm ki gen kè sansib. **17** Paske nan Liv la, men sa Bondye di
farawon an: Se mwen ki fè ou wa tout espre, pou lè moun wè
ou, yo ka wè pouvwa mwen, pou moun ka mache fè konnen non
mwen toupatou sou latè. **18** Konsa, Bondye gen pitye pou moun
li vle, li fè moun li vle kenbe tèt ak li. **19** Koulye a, n'a mande m':
Si se konsa, kisa Bondye gen pou repwoche moun? Ki moun ki
janm kenbe tèt ak Bondye? **20** Monchè, pito ou mande: kisa m'
ye pou m' ap diskite ak Bondye konsa? Pran yon krich: èske
krich la ka pale ak moun ki fè l' la pou l' mande l': Poukisa se
konsa ou fè m'? **21** Moun k'ap bat tè pou fè krich la gen dwa fè
sa l' vle ak tè a. Avèk menm pa t' labou a, li ka fè de kalite krich:

yon bèl krich byen chè ak yon krich bon mache. **22** Nou pa
gen anyen pou n' di Bondye ankò. Li vle fè nou wè kòlè li, an
menm tan li vle fè nou konnen pouvwa li. Se poutèt sa, avèk
anpil pasyans li sipòte tout moun ki te merite kòlè li epi ki te tou
bon pou mouri. **23** Li te vle fè nou wè tou kantite bèl bagay li
sere pou moun lè li gen pitye pou yo, pou nou menm li te pare
davans pou resevwa bèl bagay li yo. **24** Lè m' di nou menm lan,
m'ap pale sou tout moun li rele, non sèlman nan jwif yo, men
nan moun lòt nasyon yo tou. **25** Se sa menm li di nan liv pwofèt
Oze a: Moun ki pa t' pèp mwen an, se yo menm m'a rele pèp
mwen. Nasyon mwen pa t' renmen an, se li menm m'a rele cheri
mwen. **26** Tout kote yo t'ap di se pa pèp mwen yo ye. se la y'a
rele yo pitit Bondye ki vivan an. **27** Kanta pou moun pèp Izrayèl
yo, Ezayi, bò pa l' menm, di konsa: Menm si moun pèp Izrayèl
yo ta anpil tankou grenn sab bò lanmè, se yon ti ponyen sèlman
nan yo k'ap sove. **28** Paske, Mèt la gen pou l' fè tou sa l' te di a
nèt, epi byen vit ankò, sou tout latè. **29** Tankou menm pwofèt
Ezayi sa a te di anvan: Si Mèt ki gen tout pouvwa a pa t' kite kèk
pitit pitit pou nou, nou ta pase tankou Sodòm, nou ta menm jan
ak Gomò. **30** Kisa n'a di nan tou sa? Men sa n'a di: Moun ki pa t'
jwif yo, ki pa t'ap chache mwayen pou Bondye fè yo gras la, se
yo menm Bondye fè gras paske yo mete konfyans yo nan li.
31 Men, moun pèp Izrayèl yo ki t'ap chache yon lalwa ki pou
ta fè Bondye fè yo gras, yo pa jwenn sa yo t'ap chache a. **32**
Poukisa? Paske yo pa t' mete konfyans yo nan Bondye; yo t'ap
chache mwayen pou Bondye fè yo gras ak zèv yo t'ap fè yo. Se
konsa y' al frape pye yo sou wòch k'ap fè moun bite a, **33** jan sa
te ekri a: Men li, mwen mete yon wòch nan mitan peyi Siyon,
yon wòch k'ap fè moun bite wi, yon gwo wòch k'ap fè moun

tonbe. Men, moun ki mete konfyans yo nan li p'ap janm soti
wont.

10 Frè m' yo, jan m' ta renmen wè jwif yo sove! Jan mwen
pa manke lapriyè Bondye pou yo! **2** Paske, m'ap kanpe di sa
pou yo: yo devwe anpil pou sèvis Bondye a, men yo manke
konprann. **3** Yo pa t' konprann ki jan Bondye t'ap fè lèzòm gras.
Yo te pito chache fè sa nan jan pa yo. Se konsa yo pa t' asepte
jan Bondye te vle fè l' la. **4** Paske, avèk Kris la, lalwa a jwenn
bout li. Konsa, Bondye fè tout moun ki kwè nan Kris la gras. **5**
Koute: men sa Moyiz te ekri pou esplike ki jan Bondye fè yon
moun gras lè l' fè sa lalwa a mande: Moun ki va fè sa lalwa a
mande li fè a, va jwenn lavi l' ladan li. **6** Men, men sa yo di pou
esplike ki jan Bondye fè yon moun gras lè l' kwè: Piga ou di nan
kè ou: Kilès ki va moute nan syèl la? (Sa vle di: pou fè Kris la
desann soti ladan li.) **7** Ou ankò: Kilès ki va desann anba nan
gwo twou san fon an? (Sa vle di: pou fè Kris la leve soti vivan
pami mò yo.) **(Abyssos g12)** **8** Kisa yo di ankò? Men sa yo di:
Pawòl la toupre ou, li nan bouch ou, li nan kè ou. Epi pawòl la se
mesaj konfyans nan Bondye, mesaj n'ap anonse a. **9** Si ou
deklare ak bouch ou devan tout moun Jezi se Seyè a, si ou kwè
tout bon nan kè ou Bondye te fè l' leve soti vivan pami mò yo,
wa sove. **10** Paske, lè yon moun gen konfyans tout bon nan kè
l', se lè sa a Bondye fè l' gras. Lè yon moun deklare ak bouch li
devan tout moun li gen konfyans nan Bondye, se lè sa a Bondye
delivre li, **11** dapre sa ki ekri nan Liv la: Nenpòt moun ki mete
konfyans yo nan li p'ap janm soti wont. **12** Konsa, nanpwen
diferans ant moun ki jwif ak moun ki pa jwif: yo tout gen yon sèl
Mèt ki bay tout moun ki rele l' favè l' an kantite. **13** Se sa ki
ekri nan Liv la: Nenpòt moun ki rele non Met la gen pou jwenn

delivrans. **14** Ki jan y'a fè rele l', si yo poko gen konfyans nan li?
Ki jan pou yo gen konfyans nan li, si yo pa tande pale sou li?
Ki jan pou yo tande pale sou li, **15** si pa gen pesonn pou fè
konnen mesaj la? Ki jan pou yo fè fè konnen mesaj la, si pa
gen moun yo voye pou sa? Dapre sa ki te ekri a: Ala bèl bagay
lè ou wè moun k'ap pote yon bon nouvèl ap vini! **16** Men, se
pa tout ki asepte bon nouvèl la. Se poutèt sa Ezayi te di: Mèt,
kilès ki te kwè mesaj nou te bay la? **17** Konsa, se lè ou tande
mesaj la ou vin gen konfyans. Mesaj la, se pawòl Kris la y'ap
anonse. **18** Men, m'ap mande: Eske Izrayèl pa t' tande mesaj
la? Men wi. Yo tande l' byen pwòp. Paske, jan sa te ekri nan Liv
la: Pawòl nan bouch yo gaye sou tout latè. Mesaj yo bay la rive
nan dènye bout latè. **19** Men, m'ap mande ankò: Eske Izrayèl pa
t' konprann sa? Pou kòmanse, men repons Moyiz bay: M'ap fè
nou fè jalouzi pou moun ki pa menm yon nasyon tout bon. M'ap
fè nou fè kòlè poutèt yon pèp ki san konprann. **20** Ezayi menm
pouse radiyès li pi lwen toujou lè l' di: Moun ki pa t'ap chache m'
yo, se yo menm ki jwenn mwen. Moun ki pa t'ap mande pou
mwen yo, se yo menm mwen fè wè mwen. **21** Men, men sa li di
sou Izrayèl: Tout lajounen m'ap lonje men m' bay yon pèp ki
rebèl, k'ap fè wòklò.

11 Koulye a, m'ap mande: Eske Bondye te voye pèp li a jete?
Men non. Paske mwen menm, mwen se yon moun pèp Izrayèl,
yon pitit pitit Abraram. Mwen soti nan branch fanmi Benjamen. **2**
Non, Bondye pa voye pèp li te chwazi davans lan jete. Eske ou
pa chonje sa ki ekri nan Liv la, kote y'ap rakonte ki jan Eli t'ap
pote plent bay Bondye pou pèp Izrayèl la: **3** Bondye, yo touye
pwofèt yo, yo kraze lotèl ou yo; se mwen menm sèl ki rete. Men
y'ap chache wete lavi m' tou? **4** Men repons Bondye te ba li:

Mwen gen sètmilòm (7.000) pou mwen ki pa janm mete jenou yo
atè devan Baal. **5** Konsa tou, koulye a, gen yon ti rès Bondye te
chwazi nan pèp la, se yon favè li te fè yo. **6** Se pa paske yo
te fè sa ki byen kifè Bondye te fè yo fave sa a; men se paske
Bondye te vle fè l' pou yo. Si se pa t' konsa, favè Bondye a pa ta
yon favè tout bon ankò. **7** Bon. Kisa n'a di koulye a? Sa pèp
Izrayèl la t'ap chache a, li pa t' jwenn li. Men, moun Bondye te
chwazi yo, se yo ase ki jwenn li. Kanta pou lòt yo, yo vin gen tèt
di, **8** dapre jan sa te ekri nan Liv la: Bondye te rann lespri yo lou,
yo gen je, men yo pa ka wè; yo gen zòrèy, men yo pa ka tande
jouk jòdi a. **9** David, bò pa l', di tou: Se pou resepsyon y'ap
fè yo tounen yon senn, yon pèlen pou yo, pou yo menm yo
pran ladan l', pou yo resevwa chatiman yo. **10** Se pou je yo
bouche pou yo pa wè menm. Fè yo mache do ba tout tan. **11**
Koulye a, m'ap mande: Lè jwif yo bite, èske yo te tonbe nèt. Men
non. Men, lè yo tonbe a, sa penmèt moun lòt nasyon yo rive
delivre. Se konsa yo tounen yon jalouzi pou jwif yo. **12** Fòt jwif
yo fè a tounen yon richès pou tout moun. Tonbe yo tonbe a,
sa vin yon gwo benediksyon pou moun lòt nasyon yo. Nou pa
bezwen mande ki gwo benediksyon sa va ye lè tout jwif yo va
delivre! **13** Koulye a, nou menm moun lòt nasyon yo, mwen gen
sa pou m' di nou: Se apòt nou mwen ye, se vre. Mwen kontan
anpil travay m'ap fè a. **14** Men, mwen kwè konsa m'a rive eksite
jalouzi moun ras mwen yo, pou m' ka delivre kèk nan yo. **15** Wi.
Si lè Bondye te mete jwif yo sou kote, sa te penmèt tout moun
sou latè rive vin byen ak Bondye ankò, nou pa bezwen mande
kisak va rive lè jwif yo va tounen vin jwenn favè Bondye? Se va
lavi pou tout moun ki te mouri yo! **16** Lè yo ofri premye moso
pen an bay Bondye, tout rès pen an vin pou li tou. Si yo ofri

rasin yon pyebwa bay Bondye, tout branch li yo vin pou li tou. **17**
Pèp Izrayèl la tankou yon pye oliv kay. Yo koupe kèk branch soti
ladan li. Ou menm ki pa jwif la, ou tankou yon branch pye oliv
mawon yo grefe nan plas branch yo koupe yo. Kifè koulye a, se
ou menm k'ap pwofite lèt rasin k'ap nouri pye oliv kay la. **18** Se
poutèt sa, pa gonfle kò ou sou branch ki koupe yo. Ki jan ou
kapab ap fè grandizè? Pa bliye, se yon senp branch ou ye. Se
pa ou k'ap pote rasin lan. Men, se rasin lan k'ap pote ou pito. **19**
Lè sa a wa di m': Wi. Men, yo te koupe branch yo pou yo te
kapab grefe m' nan plas yo? **20** Wi. Se vre sa. Men, yo te koupe
yo paske yo pa t' gen konfyans nan Bondye; ou menm ou kenbe
paske ou gen konfyans nan Bondye. Pa kite lògèy pran tèt ou.
Okontrè, se pou ou gen krentif anpil nan kè ou. **21** Paske, si
jwif yo ki branch pyebwa a menm Bondye pa te al dousman
ak yo, se pa avè ou la pral dousman. **22** Sa fè nou wè ki jan
Bondye gen bon kè, ki jan li sevè tou. Li sevè pou moun ki tonbe
yo, men li bon pou ou menm. Men, se pou ou rete fèm nan
renmen Bondye. Si se pa sa, ou menm tou y'a koupe ou tankou
lòt branch yo. **23** Konsa tou, si jwif yo pa pèsiste nan movèz
fwa yo, si yo rive gen konfyans, y'ap grefe yo tou kote yo te
ye anvan an paske Bondye gen pouvwa grefe yo ankò. **24** Ou
menm ki pa jwif, ou se yon branch pye oliv mawon yo koupe.
Atout ou mawon an, yo grefe ou sou pye oliv kay la. Men jwif
yo menm, se branch pye oliv kay la menm yo ye. L'ap pi fasil
toujou pou grefe yo ankò sou pyebwa pa yo a. **25** Frè m' yo,
mwen vle fè nou konnen sekrè sa a ki vre tout bon, konsa nou
p'ap mete nan tèt nou nou gen pi bon konprann pase sa. Men
sekrè a: Yon pati nan pèp Izrayèl la rive gen tèt di. Men, se pa
pou tout tan. Se va pou jouk tan tout moun lòt nasyon yo va fin

delivre. **26** Se konsa tout pèp Izrayèl la va delivre, dapre sa ki
ekri nan Liv la: Moun k'ap wete lèzòm anba esklavaj la, se nan
Siyon l'ap soti. L'ap wete tout mechanste pitit pitit Jakòb yo,
voye jete byen lwen. **27** Men kontra m' pral pase avèk yo lè m'a
wete tout peche yo. **28** Jwif yo tounen lènmi Bondye paske yo
derefize asepte Bon Nouvèl la. Men, se te pou byen nou, nou
menm moun lòt nasyon yo. Men, Bondye toujou renmen yo
poutèt zansèt yo, paske se Bondye menm ki te chwazi yo. **29**
Sa Bondye fè kado, li bay li nèt; li p'ap chanje lide lè l' fin rele
yon moun. **30** Nan tan lontan, nou menm moun lòt nasyon yo,
nou t'ap dezobeyi Bondye. Men, koulye a nou vin konnen ki jan
Bondye gen pitye pou nou paske jwif yo dezobeyi li. **31** Konsa
tou, koulye a jwif yo ap dezobeyi Bondye, paske nou vin konnen
ki jan Bondye gen pitye pou nou. Y'ap dezobeyi pou yo menm
tou yo ka vin konnen ki jan Bondye gen pitye pou yo. **32** Bondye
mete tout moun anba menm chenn dezobeyisans lan pou l' ka
gen pitye pou tout moun ansanm. **(eleēsē g1653)** **33** O, gade jan
Bondye rich non! Bon konprann li, konesans li, nou pa ka sonde
yo! Sa depase nou anpil. Ki moun ki ka esplike jijman Bondye?
Ki moun ki konprann lide li gen nan tèt li? Jan sa ekri nan Liv la:
34 Ki moun ki konnen sa k'ap pase nan tèt Mèt la? Ki moun ki ka
ba li konsèy? **35** Ki moun ki te janm ba li kichòy nan lide pou
Bondye renmèt li sa? **36** Se li menm, Bondye, ki fè tout bagay.
Se gremesi li tout bagay la. Se pou li tout bagay ye. Lwanj pou
Bondye tout tan tout tan! Amèn. **(aiōn g165)**

12 Se sak fè, frè m' yo, jan Bondye fè nou wè li gen kè sansib
pou nou an, se pou nou ofri tout kò nou ba li tankou ofrann
bèt yo mete apa pou Bondye, bèt yo ofri tou vivan epi k'ap fè
Bondye plezi. Se sèl jan nou dwe sèvi Bondye tout bon. **2** Pa

fè menm bagay ak sa moun ap fè sou latè. Men, kite Bondye
chanje lavi nou nèt lè la fin chanje tout lide ki nan tèt nou. Lè sa
a, n'a ka konprann sa Bondye vle, n'a konnen sa ki byen, sa ki
fè l' plezi, sa ki bon nèt ale. **(aiōn g165)** **3** Poutèt favè Bondye fè
m' lan, men sa m'ap mande nou tout: Piga nou mete nan tèt nou
nou plis pase sa nou ye. Okontrè, pa mete gwo lide nan tèt nou.
Se pou chak moun konsidere tèt li dapre sa Bondye ba li ki pa l'
nan lafwa. **4** Gade byen: nou gen anpil manm nan yon sèl kò,
men chak manm gen sèvis pa l' apa. **5** Se konsa tou, nou anpil,
men nou fè yon sèl kò ansanm ak Kris la. Nou tout nou fè yon
sèl kò tou yonn ak lòt, tankou plizyè manm nan yon sèl kò. **6**
Bondye pa bay tout moun menm don. Men, nou fèt pou nou sèvi
ak kado a dapre favè Bondye fè nou an. Si yon moun resevwa
don pou l' anonse mesaj ki sòti nan Bondye, se pou l' fè sa
dapre lafwa li genyen an. **7** Si yon lòt resevwa don pou l' fè yon
travay, se pou l' fè travay la. Moun ki resevwa don pou l' moutre
lòt anpil bagay, se sa pou l' fè. **8** Moun ki resevwa don pou l' bay
ankourajman, se pou li bay ankourajman. Moun k'ap bay nan sa
li genyen an, se pou l' fè sa san gad dèyè. Moun k'ap dirije a, se
pou l' fè sa byen. Moun k'ap moutre jan li gen kè sansib la, se
pou li fè sa ak kè kontan. **9** Se pou nou yonn renmen lòt ak tout
kè nou. Rayi sa ki mal, men kenbe fèm nan fè sa ki byen. **10** Se
pou nou yonn renmen lòt tankou frè ak frè k'ap viv ansanm ak
Kris la. Nan tou sa n'ap fè, se pou nou gen respè yonn pou lòt,
pa konsidere tèt nou anvan. **11** Travay di, pa fè parese. Mete
aktivite nan sèvis n'ap rann Mèt la. **12** Pandan n'ap tann lan, fè
kè n' kontan. Se pou nou gen anpil pasyans nan mitan soufrans
nou yo. Pa janm sispann lapriyè. **13** Bay moun k'ap viv pou
Bondye yo konkou lè nou wè yo nan bezwen. Resevwa moun ki

vin lakay nou byen. **14** Mande Bondye pou l' beni moun k'ap
pèsekite nou; mande benediksyon, pa mande madichon pou yo.
15 Fè kè n' kontan ak moun ki kontan, kriye ak moun k'ap kriye.
16 Viv byen yonn ak lòt. Pa kite lògèy moute tèt nou. Viv tankou
moun ki san pretansyon. Pa kwè nou gen pi bon konprann pase
sa. **17** Si yon moun fè nou mal, pa chache fè l' mal tou. Chache
fè sa ki byen nan je tout moun. **18** Fè tou sa nou kapab pou nou
viv byen ak tout moun mezi nou wè nou ka fè li. **19** Mezanmi, pa
tire revanj. Men, kite kòlè Bondye fè travay li; paske men sa ki
ekri nan Liv la: Se mwen menm sèl ki gen dwa tire rèvanj, se
mwen menm sèl ki va bay moun sa yo merite. Se Bondye menm
ki di sa. **20** Okontrè, dapre sa ki ekri ankò: Si lènmi ou grangou,
ba l' manje. Si li swaf dlo, ba l' bwè. Lè ou fè sa, se yon chalè
dife ou mete nan kò l' pou fè l' chanje. **21** Pa kite sa ki mal gen
pye sou ou. Okontrè, fè sa ki byen pou n' kraze sa ki mal.

13 Tout moun dwe soumèt devan otorite k'ap gouvènen peyi
a, paske nanpwen otorite ki pa soti nan men Bondye, epi tout
otorite ki la, se Bondye ki mete yo. **2** Se poutèt sa, moun k'ap
kenbe tèt ak otorite yo, yo refize obeyi lòd Bondye tabli. Moun ki
refize obeyi lòd la, y'ap rale yon jijman sou tèt pa yo. **3** Tande
byen: moun ki fè sa ki byen pa bezwen pè chèf k'ap gouvènen
yo. Se moun ki fè sa ki mal ki pou pè yo. Eske ou ta vle pa
pè chèf? Enben, fè sa ki byen; se lwanj ase wa resevwa nan
men yo. **4** Paske chèf yo se nan sèvis Bondye yo ye pou byen
nou. Men, si w'ap fè sa ki mal, ou mèt tranble, paske se pa pou
gremesi yo gen pouvwa peni moun. Lè sa a, se sèvis Bondye
y'ap fè tou. Y'ap fè nou wè kòlè Bondye lè y'ap peni moun ki fè
sa ki mal. **5** Se poutèt sa, nou dwe soumèt devan tout otorite yo,
pa sèlman paske nou vle chape anba kòlè Bondye, men tou pou

konsyans nou pa repwoche nou anyen. **6** Se poutèt sa tou, nou
peye lajan kontribisyon yo, paske anplwaye leta yo se nan sèvis
Bondye yo ye, se pou yo fè travay la byen. **7** Peye tout moun sa
ou dwe yo: peye enpo nan biwo kote pou ou peye enpo; peye
taks nan biwo kote pou ou peye taks. Gen krentif pou moun
ou dwe gen krentif. Gen respè pou moun ou dwe respekte. **8**
Pa fè dèt lakay pesonn. Sèl dèt nou dwe genyen, se pou nou
yonn renmen lòt. Moun ki renmen frè parèy li, li fè tou sa lalwa
mande. **9** Se konsa, ou wè kòmandman sa yo: piga ou janm fè
adiltè; piga ou janm touye moun; piga ou janm vòlò; piga ou
janm pote lanvi sou sak pa pou ou; kòmandman sa yo ansanm
ak tout lòt yo, gen yon sèl pawòl ki ranmase yo tout: se pou
ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa ou. **10**
Moun ki gen renmen nan kè yo pa fè moun mal: se sak fè lè nou
renmen, nou fè tou sa lalwa a mande nou fè. **11** Se sa menm
pou nou fè, paske nou konnen ki jan tan an ye deyò a. Li lè pou
nou leve soti nan dòmi, lè a sonnen, paske koulye a, lè pou n'
fin delivre a pi pre nou pase lè nou te fèk mete konfyans lan. **12**
Nwit lan vanse fini, jou prèt pou kase. Ann sispann fè bagay yo
fè nan fènwa. Ann pran zam nou pou nou ka goumen devan tout
moun. **13** Ann mennen bak nou jan nou dwe, tankou moun k'ap
viv gwo lajounen. Pa fè eksè nan manje ni nan bwè. Pa lage tèt
nou nan debòch ni nan vis. Pa chache moun kont, pa fè jalouzi.
14 Se pou nou pran Jezikri Seyè a tankou yon zam mete sou
nou. Pa kite ekzijans kò a pran pye sou nou pou fè nou fè tou sa
li anvi fè.

14 Se pou n' resevwa moun ki fèb nan konfyans yo byen san
nou pa bezwen diskite openyon yo genyen. **2** Men yon egzanp:
Gen moun ki kwè li kapab manje tout bagay; gen lòt ki fèb nan

konfyans yo epi ki manje legim ase. **3** Moun ki manje tout manje
pa fèt pou meprize moun ki pa manje tout manje. Konsa tou,
moun ki pa manje tout manje pa fèt pou jije moun ki manje tout
manje, paske Bondye asepte ni yonn ni lòt jan yo ye a. **4** Ki
moun ou ye konsa pou w'ap jije domestik lòt moun? Kit domestik
la kenbe fèm nan sèvis la, kit li tonbe, sa se zafè ki gade mèt li
ase. Men, pa pè, li gen pou l' kenbe fèm, paske Seyè a gen
pouvwa pou l' soutni li. **5** M'ap pran yon lòt egzanp: Gen moun
ki kwè gen jou ki pi konsekan pase lòt. Gen lòt ki di tout jou se
menm. Se pou chak moun gen konviksyon pa yo. **6** Moun ki
kwè yon jou pi konsekan pase lòt, li fè sa pa respè pou Mèt la
menm jan ak moun ki manje tout manje a, li fè sa pa respè
pou Mèt la paske li di Bondye mèsi pou manje a. Moun ki pa
manje tout manje a, li fè sa tou pa respè pou Mèt la, paske
li menm tou, li di Bondye mèsi. **7** Se konsa, pa gen yon sèl
moun nan nou k'ap viv pou tèt pa li. Pa gen yonn nan nou tou
k'ap mouri pou tèt pa li. Paske si n'ap viv, n'ap viv pou Seyè
a, **8** si n'ap mouri, n'ap mouri pou Seyè a tou. Konsa, kit nou
vivan, kit nou mouri, se pou Seyè a nou ye. **9** Paske, Kris la te
mouri, apre sa li leve soti vivan ankò pou l' te kapab Mèt tout
moun, ni moun vivan yo ni moun mouri yo. **10** Men ou menm,
pouki pou w'ap jije frè ou konsa? Ou menm, pouki pou w'ap
meprize frè ou konsa? Nou tout gen pou konparèt devan tribinal
Bondye a. **11** Paske men sa ki ekri nan Liv la: Mèt la di: Jan nou
konnen mwen vivan an vre, konsa tou, tout moun gen pou mete
ajenou devan mwen. Nan tout lang moun va pale byen fò pou
rekonèt pouvwa Bondye. **12** Se konsa, chak moun gen pou rann
Bondye kont pou tèt pa yo. **13** Ann sispann yonn ap jije lòt.
Pito nou pran desizyon pou n' pa fè anyen ki kapab fè frè nou

bite osinon tonbe nan peche. **14** Paske, mwen menm k'ap viv
ansanm avèk Seyè Jezi a, mwen sèten pa gen anyen nan sa yo
di ki pa bon pou moun k'ap sèvi Bondye ki soti tou konsa nan
men Bondye. Si yon moun kwè yon bagay pa bon pou moun
k'ap sèvi Bondye, bagay la pa bon pou li paske li mete sa nan
tèt li. **15** Si ou fè frè ou lapenn pou tèt yon manje ou manje, ou
pa gen renmen nan kè ou pou frè ou. Piga ou kite manje w'ap
manje a lakòz yon frè pèdi sou kont ou, paske li menm Kris la te
mouri pou l' te ka sove l' tou. **16** Sa ki byen pou ou pa dwe yon
okazyon pou fè yo pale ou mal. **17** Gouvènman Bondye ki wa a,
se pa yon afè manje ak bwè, men se yon keksyon fè sa ki byen,
viv ak kè poze ak kè kontan. Bagay sa yo, se Sentespri ki bay
yo. **18** Moun k'ap sèvi Kris la konsa, se yo ki fè Bondye plezi.
Tout moun ap dakò ak sa. **19** Se sak fè, ann toujou chache
bagay ki kapab ede nou viv ak kè poze, bagay ki pou penmèt
nou yonn soutni lòt nan konfyans nou nan Bondye. **20** Piga
kraze travay Bondye a poutèt yon keksyon manje. Nou ka manje
tout manje, se vre. Men, sa pa bon pou nou manje kichòy ki ka
lakòz yon frè tonbe nan peche. **21** Sa ki byen an, se lè ou pa
manje vyann, ni bwè diven, ni fè okenn lòt bagay ki kapab fè frè
ou tonbe nan peche. **22** Sa ou kwè ou menm sou sa, gade l' pou
tèt ou devan Bondye. benediksyon pou yon moun ki pa santi
l' koupab lè l'ap fè sa li kwè li dwe fè. **23** Men, moun ki gen
doutans sou sa l'ap manje a, Bondye kondannen l' lè l' manje l',
paske li aji san konviksyon. Tout sa ou fè san konviksyon se
peche.

15 Nou menm ki fò nan konfyans nou nan Bondye, se pou nou
ede sa ki fèb yo pote feblès yo. Nou pa dwe ap chache sa ki fè
nou plezi sèlman. **2** Okontrè, se pou nou chak chache fè frè

parèy nou plezi pou byen l', konsa n'a fè l' grandi nan konfyans li
nan Bondye. **3** Paske Kris la pa t' chache sa ki te fè l' plezi, men
dapre sa ki ekri a: Moun ki t'ap joure ou yo, se tankou si se
mwen menm yo t'ap joure. **4** Se konsa, tou sa ki te ekri nan Liv
la depi nan tan lontan, yo te ekri yo pou moutre nou anpil bagay,
wi, pou bagay nou jwenn ekri nan Liv la ka ban nou pasyans ak
ankourajman pou n' ka mete tout espwa nou nan Bondye. **5** Se
pou Bondye ki bay pasyans ak ankourajman an fè nou viv byen
yonn ak lòt, pou nou ka swiv egzanp nou jwenn nan Jezikri. **6**
Konsa, n'a mete kè nou ak bouch nou ansanm pou fè lwanj
Bondye, papa Jezikri, Seyè nou an. **7** Se pou yonn asepte lòt
jan l' ye a, menm jan Kris la te asepte nou an pou sa te tounen
yon lwanj pou Bondye. **8** Men sa m' vle di: Kris la te fè tèt li
sèvitè jwif yo pou l' te ka fè pwomès Bondye te fè zansèt nou
yo rive vre, epi pou l' te moutre jan Bondye kenbe pawòl li. **9**
Men, li te vini pou moun lòt nasyon yo tou, pou yo te ka fè lwanj
Bondye pou jan li gen kè sansib, jan sa te ekri nan Liv la: Se
poutèt sa m'a fè lwanj ou nan mitan lòt nasyon yo. Se poutèt sa
m'a chante pou non ou. **10** Liv la di ankò: Nou menm moun lòt
nasyon yo, fè kè nou kontan ansanm avèk pèp Bondye chwazi
a. **11** Li di ankò: Fè lwanj Mèt la, nou menm moun lòt nasyon yo!
Wi, se pou tout pèp yo fè lwanj li! **12** Ezayi di tou: Li gen pou l'
vini, pitit pitit Izayi a. Li va parèt pou gouvènen lòt nasyon yo.
Nasyon yo va mete espwa yo nan li. **13** Mwen mande Bondye ki
bay espwa a pou l' fè kè nou kontan nèt, pou l' fè kè nou poze
ak konfyans nou gen nan li a. Se konsa espwa nou va toujou ap
grandi ak pouvwa Sentespri a. **14** Frè m' yo, mwen gen fèm
konviksyon nou gen kont bon santiman nan kè nou, nou gen
kont konesans sou nou pou yonn ka bay lòt konsèy. **15** Men,

mwen te penmèt mwen ekri nou sou anpil pwen nan lèt mwen
an pou mwen te ka fè nou chonje sa nou te konnen deja. Mwen
te penmèt mwen fè sa poutèt favè Bondye te fè m' lan, **16** pou
m' te sèvi Jezikri pandan m'ap travay nan mitan moun lòt nasyon
yo. Lè m'ap fè konnen bon nouvèl Bondye a, se yon sèvis apa
pou Bondye m'ap rann, pou moun lòt nasyon yo ka tounen yon
ofrann ki fè Bondye plezi, yon ofrann yo mete apa pou Bondye
ak pouvwa Sentespri a. **17** Se pou sa, mwen gen dwa kontan
nèt pou travay m'ap fè ansanm ak Jezikri pou Bondye. **18** -
(we vèsè pwochen) **19** Wi, m'ap penmèt mwen fè nou konnen
sèlman sa Kris la te fè m' fè ak sa li te fè m' di, avèk fòs mirak
ak bèl bagay ak pouvwa Lespri Bondye a. Tou sa, pou mennen
moun lòt nasyon yo vin nan pye Bondye pou obeyi li. Se konsa,
depi lavil Jerizalèm jouk nan peyi Iliri, mwen pa manke mache
bay bon nouvèl ki pale sou Kris la toupatou. **20** Men, lanbisyon
m' se te pou m' fè konnen bon nouvèl la sèlman kote moun pa
t' ankò janm tande nonmen non Kris la, pou m' pa t' bati sou
fondasyon lòt moun te poze, **21** jan sa te ekri nan Liv la: Moun ki
pa t' ankò konnen l' yo va wè. Moun ki pa t' ankò tande nonmen
non l' yo va konprann. **22** Se rezon sa a ki te anpeche mwen
anpil fwa al lakay nou. **23** Men, koulye a, mwen pa gen anyen ki
kenbe m' nan peyi sa yo ankò. Depi lontan mwen fè lide ale wè
nou. **24** Mwen ta renmen fè sa lè mapral an Espay lan. Wi,
mwen gen espwa pase wè nou pou nou kapab ede m' ale nan
peyi sa a, apre m'a fin pase kèk bon moman nan mitan nou.
25 Men, koulye a, mwen pral Jerizalèm pou m' ka rann moun
k'ap viv apa pou Bondye yo yon sèvis. **26** Legliz ki nan peyi
Masedwan ak nan peyi Lakayi yo te pran sou yo pou yo te fè
yon ofrann pou ede pòv ki nan pèp Bondye a lavil Jerizalèm. **27**

Se yo menm menm ki te fè lide sa a. Men, pou di vre, yo te dwe
pòv yo sa. Paske, menm jan jwif yo te separe benediksyon ki
soti nan Lespri Bondye a avèk moun ki pa t' jwif yo, konsa tou,
moun ki pa jwif yo gen pou devwa pou rann yo sèvis avèk byen
latè yo. **28** Lè m'a fini avèk zafè sa a, le m'a renmèt tout lajan yo
te ranmase a nan men, lè sa a m'a pati pou Espay, m'a pase wè
nou sou wout. **29** Mwen konnen le m'a rive wè nou an, se avèk
tout benediksyon Kris la m'a rive. **30** Men sa m' mande nou, frè
m' yo: nan non Jezikri, Seyè nou an, nan non renmen Lespri a
ban nou, tanpri, pa lage m' nan batay la pou kont mwen, lapriyè
Bondye pou mwen. **31** Lapriyè pou m' ka delivre anba moun
Jide yo ki pa vle kwè. Lapriyè tou pou moun k'ap viv apa pou
Bondye nan lavil Jerizalèm, pou yo ka byen resevwa lajan m'ap
pote ba yo a. **32** Konsa, si Bondye vle, m'a rive lakay nou ak
kè kontan, epi m'a pran yon ti repo nan mitan nou. **33** Se pou
Bondye ki bay kè poze a avèk nou tout. Amèn.

16 Mwen rekòmande nou Febe, yon sè k'ap sèvi nan legliz
Sankre a. **2** Resevwa li nan non Seyè a, jan moun k'ap viv apa
pou Bondye yo dwe fè l' yonn pou lòt. Ede l' nan tou sa li ka
bezwen, paske li menm li deja ede anpil moun lèfini li te ede m'
anpil tou. **3** Di Priska ak Akilas bonjou pou mwen. Yo t'ap travay
avè m' nan sèvis Jezikri a. **4** Yo te riske tèt yo pou sove lavi
mwen. Se pa mwen sèlman k'ap di yo mesi, se tout legliz ki nan
moun lòt nasyon yo k'ap di yo mèsi tou. **5** Di legliz ki sanble
lakay yo a bonjou tou. Di Epayenèt, bon bon zanmi mwen an,
bonjou. Se li menm premye moun ki te mete konfyans li nan
Kris la nan peyi Lazi. **6** Di Mari ki te bay kò l' anpil traka pou
nou an bonjou. **7** Di Andwonikis ak Jenyas, fanmi m' yo ki te al
nan prizon ansanm avè m' yo, bonjou. Apòt yo considere yo

anpil, yo te patizan Kris la anvan mwen. **8** Di Anplyatis, bon
zanmi m' nan menm Seyè a, bonjou. **9** Di Iben, kanmarad travay
mwen nan sèvis Kris la, bonjou ansanm ak Estakis, bon zanmi
mwen an. **10** Di Apelès ki moutre jan li gen konfyans nan Kris
la bonjou. Di moun lakay Aristobil yo bonjou. **11** Di Ewòdyon,
fanmi m' lan, bonjou. Di moun lakay Nasis yo ki kwè nan Seyè a
bonjou. **12** Di Trifèn ak Trifòz, de sè k'ap bay kò yo anpil traka
pou Seyè a, bonjou. Di Pèsid, bon zanmi m' ki te pran anpil fatig
pou Seyè a, bonjou. **13** Di Rifis, nonm Bondye chwazi pou sèvis
li a, bonjou ansanm ak manman l' ki yon manman pou mwen
tou. **14** Di Asenkrit, Flegon, Emès, Patwobas, Emas ak tout frè
yo ki ansanm ak yo a bonjou. **15** Di Filològ ak Jili, Nere ak sè li a
ansanm avek Olimpas ak tout manm legliz ki la avèk yo, bonjou.
16 Yonn bo lòt pou mwen tankou frè. Tout legliz Kris yo voye
bonjou pou nou. **17** M'ap ban nou yon dènye ti konsèy, frè m'
yo: Veye kò nou ak moun k'ap simen divizyon, k'ap pale kont
sa yo te moutre nou an pou fè moun ki kwè yo pèdi tèt yo. **18**
Moun konsa, se pa Kris la, Seyè nou an, y'ap sèvi. Se vant yo
y'ap sèvi. Y'ap bay bèl pawòl, y'ap fè bèl diskou pou achte figi
moun. Se konsa yo pran tèt ti inonsan yo. **19** Pou nou menm,
moun lavil Wòm, tout moun konnen jan nou soumèt nou devan
Seyè a. Mwen byen kontan pou nou. Men, mwen ta renmen
pou nou toujou chache fè sa ki byen, pou nou pa lage kò nou
nan fè sa ki mal. **20** Anvan lontan, Bondye ki bay kè poze a
gen pou kraze Satan anba pye nou. Se pou benediksyon Jezi,
Seyè nou an, toujou la avèk nou. **21** Timote, kanmarad travay
mwen an, ansanm ak Liziyis, Jazon, Sozipatè, fanmi m' yo, yo
tout voye bonjou pou nou. **22** Mwen menm, Tèsiyis, ki kouche
lèt sa a sou papye, mwen voye bonjou pou nou nan renmen

Kris la. **23** Gayis voye bonjou pou nou. Se lakay li mwen fè
ladesant. Epi se la tou tout legliz la fè reyinyon. Eras, trezorye
nan lavil la, ansanm ak frè Katis voye di nou bonjou. **24** Se pou
benediksyon Jezikri, Seyè nou an, toujou la avèk nou tout. **25**
Ann fè lwanj Bondye! Se li ki gen pouvwa pou fè nou kenbe fèm
nan konfyans lan dapre bon nouvèl m'ap anonse a, dapre mesaj
m'ap preche sou Jezikri a, dapre konesans Bondye ban nou kifè
nou wè plan travay li. Se li menm ki gen pouvwa pou fè nou
kenbe fèm nan konfyans sa a. Plan travay sa a te kache pandan
lontan lontan. **(aiōnios g166)** **26** Men, koulye a, li parèt aklè nan liv
pwofèt yo te ekri yo. Konsa, dapre lòd ki soti nan Bondye ki la
pou tout tan an, plan travay la rive an konesans moun tout lòt
nasyon yo pou yo kapab mete konfyans yo nan Bondye, pou yo
kapab fè volonte Bondye. **(aiōnios g166)** **27** Wi, lwanj pou Bondye,
li menm sèl ki gen bon konprann! Lwanj pou li nan Jezikri, depi
tout tan epi pou tout tan! Amèn. **(aiōn g165)**

1 Korint

1 Mwen menm Pòl, yon moun Bondye menm te deside rele pou
sèvi Jezikri apòt, m'ap ekri lèt sa a, ansanm ak Sostèn, frè nou,
2 pou nou tout ki nan legliz Bondye a lavil Korent. Bondye te
rele nou pou viv apa pou li, nou tout ki pou Bondye nan Jezikri,
ansanm ak tout lòt moun toupatou k'ap rele non Jezikri, Seyè
nou an. Paske Jezikri se Seyè yo menm jan li Seyè nou tou. **3**
Nou mande Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè a,
pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **4** Se tout tan m'ap di
Bondye mèsi pou sa l' fè pou nou menm, frè lavil Korent yo, pou
favè li te fè nou jwenn nan Jezikri. **5** Pandan n'ap viv ansanm ak
Kris la, Bondye fè nou rich nèt, li ban nou tout kalite kado: kado
sa yo penmèt nou preche pawòl la tout jan epi yo ban nou anpil
konesans. **6** Bon Nouvèl ki pale sou Kris la fin pran rasin nèt
nan mitan nou. **7** Se sak fè, nou pa manke anyen nan kado
Bondye bay yo, pandan n'ap tann jou lè Jezikri, Seyè nou an,
pral parèt la. **8** Bondye va kenbe nou fèm jouk sa kaba. Konsa,
yo p'ap jwenn anyen pou repwoche nou lè jou Jezikri, Seyè nou
an, va rive. **9** Bondye ki rele nou pou nou ka viv ansanm ak Pitit
li, Jezikri, Seyè nou an, ap toujou kenbe pawòl li. **10** Frè m'
yo, men sa m'ap mande nou, nan non Jezikri, Seyè nou an.
Tanpri, mete nou dakò sou tout bagay. Pa kite divizyon mete pye
nan mitan nou. Okontrè, se pou nou viv byen yonn ak lòt. Mete
yon sèl lide nan tèt nou, se pou nou tout gen yon sèl pawòl. **11**
Mwen di nou sa, frè m' yo, paske m' vin konnen nan bouch kèk
moun nan fanmi Kloe a, te gen gwo kont pete nan mitan nou.
12 Men sa m' vle di: Chak moun ap di yon bagay diferan. Sa
a di: mwen se moun Pòl. Yon lòt di: mwen se moun Apolòs.
Yon lòt ankò di: mwen se moun Pyè. Yon lòt ankò: mwen se

moun Kris la. **13** Nan kondisyon sa a, Kris la gen lè divize?
Eske se Pòl yo te kloure sou kwa a pou nou? Osinon, èske
se nan non Pòl yo te batize nou? **14** Mwen di Bondye mèsi
dèske mwen pa t' batize nou yonn, an wetan Krispis ak Gayis.
15 Konsa, pesonn pa ka di yo te batize nan non Pòl. **16** (Mwen
t'ap bliye sa: mwen te batize Estefanas ak moun lakay li yo tou.
Men, mwen pa chonje m' te batize pesonn lòt ankò.) **17** Epitou,
Kris la pa t' voye m' batize moun. Li te voye m' anonse Bon
Nouvèl la, epi se pou m' anonse l' san m' pa bezwen sèvi ak bèl
diskou bon konprann lèzòm, pou m' pa fè lanmò Kris la sou
kwa a pase pou anyen. **18** Pawòl ki fè nou konnen jan Kris la
mouri sou kwa a, se pawòl moun fou pou moun k'ap peri yo.
Men, pou nou menm ki delivre yo se pouvwa Bondye. **19** Se
sa menm ki te ekri nan Liv la: M'ap detwi bon konprann moun
lespri yo. M'ap voye konesans save yo jete. **20** Bon, lè sa a,
moun ki gen bon konprann yo, moun ki fò yo, moun ki renmen
diskite dapre prensip lèzòm yo, kisa yo gen pou di ankò? Eske
Bondye pa fè wè se bon konprann lèzòm lan ki pawòl moun
fou? **(aiōn g165)** **21** Se sak fè, moun k'ap viv dapre lide ki nan
lemonn lan, avèk tout bon konprann yo, yo pa kapab rekonèt
Bondye kote Bondye ap fè wè bon konprann li. Se poutèt sa,
Bondye deside delivre tout moun ki kwè nan pawòl moun fou
n'ap anonse a. **22** Yon bò, jwif yo ap mande mirak, yon lòt bò
grèk yo ap chache bon konprann. **23** Men nou menm, n'ap fè
konnen Kris yo te kloure sou kwa a. Pou jwif yo, sa se yon wòch
k'ap fè yo bite. Pou moun ki pa jwif yo, sa se bagay moun fou.
24 Men pou tout moun Bondye rele yo, kit yo jwif, kit yo pa jwif,
n'ap fè konnen Kris la ki bon konprann Bondye a ak pouvwa
Bondye a. **25** Paske, sa ki sanble yon bagay moun fou Bondye

ap fè a, li pi bon konprann pase bon konprann lèzòm. Sa ki
sanble yon feblès Bondye ap moutre, li pi fò pase fòs lèzòm. **26**
Koulye a, frè m' yo, chonje ki kalite moun nou te ye lè Bondye te
rele nou. Pa gen anpil nan nou ki gen bon konprann dapre sa
lèzòm rele bon konprann, pa gen anpil grannèg, ni anpil moun
gran fanmi. **27** Se konsa, Bondye chwazi moun lèzòm konsidere
tankou moun sòt pou l' fè moun ki gen bon konprann yo wont.
Li chwazi moun lèzòm konsidere tankou moun ki fèb pou l' fè
grannèg yo wont. **28** Li chwazi moun lèzòm gade pou anyen,
moun yo meprize, moun ki pa menm egziste pou yo, pou li te
ka kraze sa ki gen enpòtans pou moun k'ap viv dapre lide ki
nan lemonn. **29** Konsa, pa gen moun ki ka fè grandizè devan
Bondye. **30** Bondye mete nou ansanm ak Jezikri, li fè Kris la
tounen bon konprann pou nou. Se Kris la ki fè Bondye fè nou
gras. Se li menm k'ap fè nou viv apa pou Bondye, se li menm ki
delivre nou. **31** Konsa, jan sa ekri nan Liv la: Si yon moun vle fè
lwanj tèt li, se pou l' fè lwanj tèt li nan sa Bondye fè pou li.

2 Frè m' yo, lè mwen te al lakay nou, se pa t' avèk gwo diskou
ni bèl pawòl mwen te fè nou konnen plan travay Bondye ki te
kache a. **2** Mwen te mete nan tèt mwen pou m' te bliye tout
bagay sa yo. Yon sèl bagay mwen te konnen tout tan mwen te la
ansanm ak nou an, se Jezikri, epi sèlman Jezikri yo te kloure
sou kwa a. **3** Mwen vin kanpe tou fèb devan nou. Lè sa a, mwen
t'ap tranble nan tout kò m' sitèlman mwen te pè. **4** Lè m' te fè
nou konnen tout bagay sa yo, lè m' te anonse nou nouvèl la, se
pa t' avèk bèl pawòl bon konprann lèzòm mwen t'ap chache pran
tèt nou. Men, se te avèk pouvwa Lespri Bondye a ki t'ap bay tout
prèv pou fè nou kwè. **5** Konsa, konfyans nou gen nan Bondye a
pa chita sou bon konprann lèzòm, men sou pouvwa Bondye. **6**

Malgre sa, se yon bon konprann m'ap fè moun ki byen devlope
nan konfyans yo konnen. Men, se pa menm bon konprann ak
bon konprann moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn, ni ak
bon konprann pouvwa k'ap donminen lemonn, pouvwa ki la pou
disparèt. **(aiōn g165)** **7** Bon konprann m'ap anonse a, se bon
konprann Bondye te sere a. Li te kache nan je moun. Men, depi
anvan Bondye te kreye anyen, bon konprann sa a te nan plan l'
pou l' te ka sèvi yon lwanj pou nou. **(aiōn g165)** **8** Pa gen pouvwa
nan lemonn ki te konnen bon konprann sa a. Si yo te konnen l',
yo pa ta kloure Seyè ki merite lwanj la sou kwa a. **(aiōn g165)** **9**
Men, jan sa te ekri nan Liv la: Bagay pesonn pa t' janm wè, ni pa
t' janm tande, bagay ankenn moun pa t' janm mete nan tèt yo,
se sa Bondye te pare pou moun ki renmen li. **10** Bondye voye
Sentespri l' ki devwale sekrè travay sa a ban nou. Lespri Bondye
sonde tout bagay, menm sa ki nan fon kè Bondye. **11** Pran
nenpòt moun: Kilès ki ka konnen sa ki nan kè li? Se lespri ki nan
li a sèlman ki ka konn sa. Konsa tou, sèl Lespri Bondye konnen
tout bagay ki nan Bondye. **12** Se pa lespri k'ap travay nan moun
k'ap viv dapre lide ki nan lemonn lan nou te resevwa. Lespri nou
resevwa a, se Lespri Bondye te voye ban nou an pou n' te ka
konnen tout favè Bondye te fè nou. **13** Si n'ap pale sou tout favè
Bondye fè nou, se pa avèk pawòl nou jwenn nan bon konprann
lèzòm, men se pito avèk pawòl Lespri Bondye ap moutre nou. Se
konsa, nou fè moun ki gen Lespri Bondye nan kè yo konprann
verite ki soti nan Lespri a. **14** Yon moun ki pa gen Lespri Bondye
a nan kè l' pa ka asepte verite ki soti nan Lespri Bondye a. Pou
li, se pawòl moun fou yo ye. Li pa kapab konprann yo, paske se
Lespri Bondye a ki pou ede l' egzaminen yo. **15** Okontrè, moun
ki gen Lespri Bondye a nan kè l', li kapab jije tout bagay. Men li

menm, pesonn pa ka jije li. **16** Jan sa ekri nan Liv la: Ki moun ki
konnen sa k'ap pase nan tèt Mèt la? Ki moun ki pou moutre l' sa
pou l' fè? Men nou menm, nou konnen sa ki nan lide Kris la.
3 Men, frè m' yo, pou di vre, mwen pa t' kapab pale ak nou
tankou ak moun ki gen Lespri Bondye a nan kè yo. Mwen te blije
pale ak nou tankou ak moun k'ap viv dapre lide ki nan lèmonn,
tankou ak moun ki timoun toujou nan konfyans yo nan Kris la. **2**
Mwen te blije moutre nou ti bagay tou senp, tankou lè yo bay
timoun piti lèt, yo pa ba yo gwo manje. Paske nou pa t' ankò
pare pou sa. Ata koulye a, nou poko pare. **3** Paske n'ap viv
tankou moun k'ap viv dapre lide ki nan lemonn toujou. Depi ou
tande gen jalouzi nan mitan nou, depi nou gen kont yonn ak lòt,
nou tou wè se moun lemonn nou ye, se tankou moun k'ap viv
dapre lide ki nan lemonn lan n'ap viv. **4** Lè yonn rete li di: Mwen
menm, mwen se moun Pòl; yon lòt: Mwen se moun Apolòs,
èske se pa tankou moun lemonn n'ap pale? **5** Lè ou gade byen,
ki moun ki Apolòs la? Ki moun ki Pòl la? Nou tou de se sèvitè
Bondye nou ye. N'ap travay pou nou menm, moun Korent yo,
nou te ka rive kwè. Chak moun te fè travay Mèt la te ba l' fè. **6**
Mwen plante, Apolòs wouze, men se Bondye ki fè plant lan
pouse. **7** Konsa, moun ki plante a pa anyen, moun ki wouze a
pa anyen tou. Se Bondye ki tout bagay la, se li menm ki fè plant
lan pouse. **8** Moun ki plante a ak moun ki wouze a, se menm
bagay yo ye. Bondye va ba yo sa yo merite dapre travay yo fè.
9 Apolòs ak mwen, se travay n'ap travay ansanm pou Bondye.
Nou menm, moun Korent yo, nou se tankou yon jaden Bondye
bay travay pou li. Ou ankò, nou se yon kay Bondye ap bati. **10**
Dapre favè Bondye te fè m' lan, mwen travay tankou yon bon
enjenyè, mwen poze fondasyon an. Yon lòt ap bati sou li. Men,

se pou chak moun veye kò yo pou yo konnen ki jan y'ap bati. **11**
Paske fondasyon an deja la: se Jezikri. Pesonn pa ka poze yon
lòt. **12** Gen moun k'ap sevi ak lò, osinon ak lajan, osinon ak bèl
wòch ki koute chè pou bati sou fondasyon an. Gen lòt menm
k'ap sèvi ak bwa, ak zèb chèch, ak pay. **13** Men, se jou jijman
an n'a wè ki kalite travay chak moun te bay. Se jou sa a ki va
devwale kalite travay chak moun te fè. Paske jou sa a, se nan
mitan dife l'ap parèt. Dife a pral sonde travay chak moun. L'ap fè
wè kalite travay yo. **14** Si dife a pa boule travay yon moun bati
sou fondasyon an, moun sa a ap resevwa rekonpans li. **15** Men
tou, si dife a boule travay yon moun, moun sa a ap pèdi travay li.
Men li menm, l'ap sove, tankou yon moun ki chape nan yon
kay k'ap boule. **16** Eske nou pa konnen se tanp Bondye a nou
ye, se Lespri Bondye a ki rete nan kè nou? **17** Enben, si yon
moun kraze tanp Bondye a, Bondye ap kraze l' tou. Paske tanp
Bondye a se yon bagay ki apa pou li. Se nou menm ki tanp
Bondye a. **18** Piga pesonn twonpe tèt yo. Si yon moun mete nan
lide l' li gen bon konprann tankou moun k'ap viv dapre lide ki nan
lemonn yo, pito li vin fou pou l' ka gen bon konprann tout bon.
(aiōn g165) **19** Paske, bon konprann moun k'ap viv dapre lide ki
nan lemonn yo se bagay moun fou li ye devan Bondye. Men
sa n' jwenn ekri nan Liv la: Bondye pran moun lespri yo nan
pwòp pèlen yo te tann lan. **20** Nou jwenn sa ekri tou: Bondye
konnen lide moun save yo mete nan tèt yo, li konnen tou sa pa
vo anyen. **21** Konsa, pesonn pa dwe chache lwanj pou tèt pa yo
nan sa moun ka fè. Pou nou menm, tout bagay se pou nou yo
ye. **22** Ni Pòl, ni Apolòs, ni Pyè, ni tou sa ki sou latè, se pou nou
yo ye. Lavi, lanmò, bagay ki la koulye a, bagay ki gen pou vini,

tou sa se pou nou yo ye tou. **23** Men nou menm, se pou Kris la
nou ye. Kris la menm, se pou Bondye.

4 Se poutèt sa, nou menm moun Korent, se pou nou rekonèt
se sèvitè Kris la mwen ye, tankou yon jeran Bondye mete
reskonsab plan travay li yo ki te kache. **2** Yon sèl bagay yo
mande yon jeran, se pou l' yon moun serye. **3** Pou mwen menm,
nou te mèt jije m', lèzòm te mèt jije m' nan tribinal yo, sa pa di m'
anyen. Mwen menm, poutèt pa m', mwen pa jije tèt mwen non
plis. **4** Konsyans mwen pa repwoche m' anyen, se vre. Men, sa
pa vle di mwen inonsan pou sa. Se Seyè a ki sèl jij mwen. **5** Se
poutèt sa, pa prese jije pesonn anvan lè a rive. Se pou nou tann
Seyè a vini. Se li menm k'ap mete deyò tou sa ki te kache, tou
sa ki t'ap fèt nan fènwa. L'ap devwale tout kalkil lèzòm t'ap fè
nan kè yo. Lè sa a, chak moun va resevwa lwanj yo merite nan
men Bondye. **6** Frè m' yo, nan tout bagay sa yo, si m' pran
egzanp sou mwen ak Apolòs, se te pou byen nou. Mwen ta vle
nou pran egzanp sou nou pou n' ta ka konprann sans pawòl la ki
di: Rete nan limit yo ban nou an. Piga pesonn pran pati pou yon
moun kont yon lòt. **7** Kilès ki di ou pi bon pase lòt yo? Kisa ou
genyen se pa Bondye ki ba ou li? Enben, nan kondisyon sa a,
poukisa w'ap fè grandizè pou sa ou genyen an tankou si se
pa Bondye ki te ba ou li? **8** Atò, nou gen tan gen tou sa n' te
bezwen? Nou gen tan rich kont kò nou? Nou gen tan tounen
wa anvan mwen? Mwen ta byen kontan si nou ta tounen wa
tout bon, pou m' te kapab wa tou ansanm avèk nou. **9** Men,
nou menm apòt Kris yo, gen lè Bondye mete nou dèyè nèt.
Nou tankou moun yo kondannen amò pou yo touye sou plas
piblik; nou tounen yon espektak pou tout moun, ni pou zanj yo
nan syèl la, ni pou moun sou latè. **10** Poutèt Kris la, nou menm

apòt yo, nou tankou moun fou. Men, nou menm moun Korent
yo, gen lè nou gen bon konprann nan Kris la? Nou menm apòt
yo, nou fèb. Men, nou menm moun Korent yo, gen lè nou gen
fòs kouraj? Nou menm apòt yo, y'ap meprize nou tankou chen.
Men, nou menm moun Korent yo, yo respekte nou nèt ale? **11**
Jouk koulye a nou anba grangou, nou swaf dlo, nou manke rad,
y'ap bat nou, n'ap plede mache san nou pa gen kote pou n'
rete. **12** N'ap fatige kò nou travay pou n' ka manje. Lè yo joure
nou, nou mande benediksyon pou moun k'ap joure nou; lè yo
pèsekite nou, nou mare kè nou. **13** Lè yo pale nou mal, nou
menm se byen nou di pou yo. Jouk koulye a, y'ap konsidere nou
tankou fatra ki nan lemonn, dènye kras moun ki sou latè. **14**
Mwen pa ekri nou tout bagay sa yo paske mwen vle fè nou wont
non. Men, se vle mwen vle fè nou wè rezon, tankou pitit mwen
renmen anpil. **15** Menm si nou ta rive gen dimil (10.000) moun
k'ap kondi nou nan lavi n'ap mennen ansanm ak Kris la, nou pa
ka gen anpil papa. Si n'ap konsidere lavi n'ap mennen ansanm
ak Kris la, se mwen menm ki papa nou, paske se mwen menm
ki te pote bon nouvèl la ban nou. **16** Tanpri, pran egzanp sou
mwen. **17** Se pou sa menm m'ap voye Timote, pitit mwen nan
Seyè a, ban nou. Se yon pitit mwen renmen anpil, li menm tou
li fèb pou mwen. La fè nou chonje tout prensip k'ap dirije lavi
m'ap mennen nan Kris la. Se menm prensip sa yo m'ap moutre
toupatou nan tout legliz yo. **18** Gen kèk moun nan mitan nou
ki gen tan gonfle lestonmak yo ak lògèy. Yo mete nan lide yo
mwen p'ap vini wè nou. **19** Enben, si Bondye vle, m'ap vin wè
nou anvan lontan. Lè sa a, m'a wè sa bann grandizè sa yo ka fè
apre tou sa yo di a. **20** Paske, nan peyi kote Bondye wa a, pale
anpil pa di anyen, se fè ki tout bagay la. **21** Kisa nou pito? Nou

ta vle mwen vin ak yon baton pou nou, osinon avèk renmen,
avèk dousè nan kè mwen pou nou? Libètinaj nan legliz la

5 Toupatou y'ap fè kouri bri jan gen dezòd lachè k'ap fèt nan
mitan nou. Dezòd la sitèlman wòd, ata moun lòt nasyon yo pa ta
fè bagay konsa. Y'ap mache di gen yonn nan nou k'ap viv ak
madanm papa li. **2** Apre sa, ki jan nou ka fè gen lògèy ankò?
Okontrè, se bagay ki pou ta fè nou kriye anpil. Epi, nonm ki fè
bagay sa a, se pou n' te wete l' nan mitan nou. **3** Mwen menm,
mwen pa la avèk nou nan kò m', men mwen la nan lespri m'.
Pou tèt pa m', nan non Jezikri, Seyè a, mwen deja jije nonm ki
fè kalite vye bagay lèd sa a, tankou si m' te la avèk nou. **4** Lè
n'a reyini ansanm, m'a la tou avèk nou nan lespri, pa pouvwa
Jezikri, Seyè nou an. **5** Se pou n' lage nonm sa a nan men
Satan pou kò l' ka peri. Se konsa lespri l' ka jwenn delivrans lè
jou Seyè a va rive. **6** Nanpwen anyen la a pou n'ap fè grandizè!
Nou konn pawòl la ki di: Se yon ti kras ledven ki fè tout pa t' la
leve. **7** Wete vye ledven peche sa a pou nou ka tounen yon lòt
kalite moun. Lè sa a, n'a tankou yon pa t' ki fèk bat, san ledven
ladan li. Pou di vre, se sa menm nou ye deja. Paske Delivrans
nou, se Kris la menm. Yo ofri l' bay Bondye pou nou deja tankou
ti mouton yo konn touye lè fèt la. **8** Se pa pou n' fete fèt la avèk
pen ki gen vye ledven an, ledven vis ak mechanste. Men, ann
fete l' avèk pen san ledven an, pen ki bon pou moun k'ap sèvi
Bondye ak tout kè yo. **9** Nan lèt mwen te ekri nou an, mwen te
mande pou n' pa mele ak moun k'ap viv nan imoralite. **10** Lè sa
a, mwen pa t' gen nan lide mande nou pou n' separe ak tout
moun sou latè k'ap viv nan dezòd lachè, ki gen lanvi plen kè yo,
k'ap vòlò osinon k'ap sèvi zidòl. Pou n' ta egzante tout moun sa
yo, se kite pou n' ta kite tè a nèt. **11** Mwen te vle di pou n' pa

mele ak yon nonm ki swadizan frè nou nan Kris la, men k'ap
viv nan dezòd, ki gen lanvi plen kè l', k'ap sèvi zidòl, k'ap pale
moun mal, ki tafyatè, osinon ki vòlò. Nou pa dwe menm chita
sou menm tab pou n' manje ak yon nonm konsa. **12** Zafè moun
deyò pa gade m', mwen pa gen dwa jije yo. Se Bondye ki va jije
yo. **13** Men, èske se pa devwa nou pou n' jije moun ki anndan
yo, moun ki ansanm avè n' yo? Tankou yo di l' nan Liv la: Wete
mechan an nan mitan nou.

6 Lè yonn nan nou gen kont ak yon frè, ki jan l' ka penmèt li al
nan tribinal devan moun ki pa konn Bondye, pase pou l' mande
moun ki fè pati pèp Bondye a regle sa pou li? **2** Kouman? Se
konnen nou pa konnen moun ki fè pati pèp Bondye a gen pou
jije moun ki nan lemonn yo? Si nou gen pou nou jije moun k'ap
viv dapre lide ki nan lemonn yo, ki jan nou fè pa kapab jije bagay
ki pi piti pase sa? **3** Se konnen nou pa konnen nou gen pou n'
jije ata zanj Bondye yo tou? Se pa ti bagay k'ap pase sou latè sa
a pou n' pa ta kapab jije. **4** Si nou gen kont pou ti bagay konsa,
nou pa ka al pran moun ki pa anyen nan legliz la pou jije nou. **5**
Mwen wont pou nou. Konsa, gen lè pa gen pesonn nan mitan
nou ki gen bon konprann dekwa pou regle kont nou gen yonn ak
lòt, **6** kifè yon frè blije rele yon lòt frè nan tribinal pou fè moun ki
tou pa kwè yo jije nou? **7** Sa ki pi rèd, si nou ka gen pwose yonn
ak lòt, sa deja moutre jan nou pa bon menm. Poukisa nou pa
asepte soufri lenjistis pito? Poukisa nou pa kite yo piye nou
pito? **8** Okontrè, mwen wè se nou menm k'ap fè lòt lenjistis,
k'ap piye yo, epi ki moun n'ap fè sa, se pwòp frè nou nan Kris
la! **9** Nou konnen byen pwòp moun ki mechan p'ap resevwa
anyen nan peyi kote Bondye wa a. Pa twonpe tèt nou: moun
k'ap viv nan dezòd, moun k'ap sèvi zidòl, moun k'ap viv nan

adiltè, moun pèvèti k'ap sèvi fanm ak fanm, gason ak gason, **10**
moun k'ap vòlò, moun ki gen lanvi plen kè yo, tafyatè, moun k'ap
pale moun mal, piyajè, yo yonn p'ap resevwa anyen nan peyi
kote Bondye wa a. **11** Anpil nan nou, se sa menm nou te ye.
Men, koulye a Bondye mete nou nan kondisyon pou nou sèvi l'.
Gremesi Jezikri, Seyè a, li mete nou apa pou li, li fè nou gras pa
pouvwa Lespri Bondye nou an. **12** Gen kèk moun nan nou ki di:
Mwen gen dwa fè tout bagay. Wi, ou gen dwa fè tout bagay.
Men, tout bagay pa bon pou fè. Mwen ka di mwen gen dwa fè
tout bagay. Men, mwen p'ap kite anyen fè m' tounen esklav li, li
te mèt sa l' te ye. **13** Nou di tou: Manje fèt pou vant, vant fèt pou
manje. Se vre. Men, Bondye ap detwi ni yonn ni lòt. Kò moun pa
fèt pou dezòd lachè. Se pou Seyè a li ye, Seyè a se pou kò a li
ye. **14** Bondye te fè Seyè a leve soti vivan nan lanmò. La fè
menm bagay la tou pou nou ak pouvwa li. **15** Nou konnen, pa
vre, kò nou se manm kò Kris la. Eske mwen ka pran yon mann
kò Kris la pou m' fè l' tounen yon manm kò yon fanm k'ap fè
jennès? Pa posib! **16** Eske nou pa konn sa: yon nonm ki mete
kò l' ak yon fanm ki nan jennès, li fè yon sèl kò avèk li. Se sa Liv
la di: yo tou de va fè yon sèl kò. **17** Men, moun ki mete l' avèk
Seyè a, li fè yon sèl lespri avèk li. **18** Kouri pou dezòd lachè. Yon
moun te mèt fè tout lòt kalite peche, sa pa fè kò l' anyen. Men,
moun ki lage kò l' nan dezòd lachè, li fè peche kont pwòp kò li.
19 Se konnen nou pa konnen kò nou se tanp Sentespri k'ap viv
nan kè nou, Sentespri Bondye te ban nou an? Nou pa mèt tèt
nou ankò. **20** Bondye achte nou kach, li peye chè pou sa. Se
poutèt sa, sèvi ak kò nou yon jan pou fè lwanj Bondye.

7 Bon. Koulye a ann wè keksyon nou te mande m' nan lèt nou
an: Wi. Yon nonm fè byen si l' pa marye. **2** Men, sitèlman gen

dezòd lachè deyò a, se pou chak gason gen madanm pa yo.
Konsa tou, se pou chak fanm gen mari pa yo. **3** Se pou gason
an fè tout devwa yon mari dwe fè anvè madanm li. Konsa tou, se
pou fanm lan fè tout devwa yon madanm dwe fè anvè mari li. **4**
Madanm lan pa ka fè sa l' vle ak kò li. Se pou mari a kò madanm
lan ye. Konsa tou, yon mari pa ka fè sa l' vle ak kò li. Se pou
madanm lan kò mari a ye. **5** Piga yonn repouse lòt, esepte si
nou te antann nou sou sa pou yon moman pou nou ka lapriyè.
Men apre sa, tounen tounen nou ansanm pou n' viv tankou mari
ak madanm. Si nou pa fè l' konsa, nou riske pa ka kontwole kò
nou ankò. Lè sa a, n'a ka tonbe pi fasil nan pèlen Satan. **6** Se
pa yon lòd m'ap bay lè m' di sa, men se yon pèmisyon. **7** Pou di
vre, mwen ta pito wè tout moun fè tankou mwen. Men, chak
moun gen kado pa yo Bondye ba yo. Yon moun resevwa yon
kalite kado, yon lòt moun resevwa yon lòt kalite kado. **8** Men sa
m'ap di moun ki pa marye yo ansanm ak vèv yo. Li ta pi bon pou
yo rete tankou m', pou kont yo. **9** Men, si nou pa ka kontwole kò
nou, marye marye nou. Pito nou marye pase pou n' kite lanvi
boule nou. **10** Kanta pou moun marye yo, men lòd mwen ba yo
(Sa pa soti nan mwen non, men nan Seyè a menm): Lè yon
fanm marye, li pa dwe kite ak mari li. **11** Si li rive kite avè l',
se pou l' rete pou kont li, san l' pa remarye. Pase pou l' ta
remarye, pito li tounen ak mari l' ankò. Konsa tou, yon mari pa
dwe mete madanm li deyò. **12** Pou lòt yo menm, men sa m'ap
di: (Fwa sa a, sa se konsèy pa mwen. Sa pa soti nan Seyè a.)
Si yon mari ki gen konfyans nan Kris la gen yon fanm ki pa
gen konfyans nan Kris la, epi si fanm lan dakò pou l' kontinye
viv avè l', mari a pa gen dwa mete l' deyò. **13** Konsa tou, si
yon fanm ki gen konfyans nan Kris la gen yon mari ki li menm
pa gen konfyans nan Kris la,

epi si mari a dakò pou l' kontinye viv avè li, li pa fèt pou kite
ak mari a. **14** Mari ki pa gen konfyans lan, Bondye asepte l'
paske l'ap viv ansanm ak madanm li ki gen konfyans. Konsa tou,
madanm ki pa gen konfyans lan, Bondye asepte l' paske l'ap viv
ansanm ak mari l' ki gen konfyans. Si sa pa t' konsa, pitit nou yo
ta tankou pitit moun lòt nasyon yo. Men, jan sa ye a, yo menm
tou Bondye asepte yo. **15** Men, si moun ki pa gen konfyans
lan vle kite, li mèt kite. Nan ka sa a, frè a osinon sè a pa gen
ankenn angajman ankò. Paske, Bondye rele nou pou nou viv ak
kè poze. **16** Eske ou konnen, ou menm madanm ki gen konfyans
lan, si ou p'ap sove mari ou? Eske ou konnen, ou menm mari ki
gen konfyans lan, si ou p'ap sove madanm ou? **17** Esepte nan
ka sa a, se pou chak moun kontinye viv dapre kado Bondye ba
yo, jan yo te ye lè Bondye te rele yo a. Se lòd sa a mwen bay
nan tout legliz yo. **18** Si yon moun te deja sikonsi lè Bondye te
rele l' la, li pa bezwen chache wete mak sikonsizyon an sou li. Si
yon moun pa t' sikonsi lè Bondye te rele l' la, li pa bezwen fè yo
sikonsi li. **19** Kit ou sikonsi, kit ou pa sikonsi, sa pa konsekan
ankò. Sa ki konsekan an se obeyi pou nou obeyi kòmandman
Bondye yo. **20** Se pou chak moun rete jan yo te ye lè Bondye te
rele yo a. **21** Si ou te esklav lè Bondye te rele ou la, pa chaje tèt
ou pou sa. Men, si chans pou ou ou ka vin lib, pwofite chans lan.
22 Yon moun ki esklav, depi Bondye rele l', se yon moun lib sou
kont Seyè a li ye. Konsa tou, moun ki lib la, depi Bondye rele l',
se esklav Kris la li ye. **23** Bondye te achte nou. Li peye byen chè
pou sa. Pa tounen esklav moun. **24** Frè m' yo, se pou chak
moun rete devan Bondye nan kondisyon yo te ye lè Bondye te
rele yo a. **25** Kanta pou moun ki pa marye yo, Seyè a pa ban m'
ankenn lòd pou yo. M'ap bay lide pa m', epi nou te mèt fè m'

konfyans akòz favè Bondye fè m' nan kè sansib li gen pou mwen
an. **26** Jan tan an difisil koulye a, men lide m' fè nan tèt mwen.
Mwen kwè sa bon pou yon nonm rete jan l' ye a. **27** Si l' gen tan
gen yon madanm, li pa bezwen chache separe avè li. Si l' poko
marye, li pa bezwen chache yon madanm. **28** Si l' ta vle marye
tou, li mèt; li p'ap fè ankenn peche. Konsa tou, si yon jenn fi vle
marye, li pa fè peche pou sa. Men, moun k'ap marye yo pral gen
kont traka yo nan lavi a. Mwen pa ta renmen wè sa rive yo. **29**
Frè m' yo, men sa m' vle di: Pa gen anpil tan ki rete ankò. Depi
koulye a, se pou moun marye yo viv tankou si yo pa t' marye. **30**
Se pou moun k'ap kriye yo viv tankou moun ki pa gen lapenn.
Moun ki gen kè kontan yo, se pou yo viv tankou moun ki pa gen
kè kontan. Se pou moun k'ap achte yo viv tankou si sa yo achte
a pa t' pou yo. **31** Moun ki rich sou latè, se pou yo viv tankou
moun ki pa gen anyen. Paske, jan sa ye koulye a nan lemonn,
sa pa la pou lontan ankò. **32** Mwen pa ta renmen wè nou gen
ankenn tèt chaje. Yon nonm ki pa marye, l'ap okipe zafè Seyè a
sèlman. L'ap chache fè Seyè a plezi. **33** Yon moun ki marye, l'ap
okipe zafè lemonn tou paske l'ap chache fè madanm li plezi. **34**
Lè sa a, li vin gen de okipasyon. Konsa tou, yon fanm ki san
mari, osinon yon jenn fi ki pa marye, sè zafè Seyè a sèlman
y'ap okipe, paske yo vle mete tout kò yo, tout nanm yo apa pou
li. Men, sa ki marye yo ap okipe zafè lemonn tou, paske y'ap
chache fè mari yo plezi. **35** Se pou byen nou m'ap di nou sa.
Mwen pa vle mare pye pesonn. Okontrè, mwen vle pou nou tout
viv jan nou wè l' pi bon pou nou an, epi pou nou toujou rete fè m'
ap sèvi Seyè a san dezanpare. **36** Ann wè koulye a keksyon de
fiyanse ki pran desizyon pou yo rete san yo pa marye. Si jenn
gason an santi li pa ka kontinye aji jan l' te dwe ak jenn fi a, si l'

pa ka kontwole lanvi l' ankò, si l' wè se nesesè pou yo marye,
yo mèt marye jan l' vle l' la. Li pa fè ankenn peche pou sa. **37**
Konsa tou, si jenn gason an pran fèm desizyon pou l' pa marye,
si l' kapab kontwole volonte l', si li deside nan tèt li se sa pou l'
fè, enben, li fè byen si l' pa marye ak jenn fi a. **38** Konsa, jenn
gason ki marye ak fiyanse l' la fè byen. Men, sa ki pa marye a fè
pi byen toujou. **39** Yon fanm marye gen angajman ak mari l'
toutotan mari a vivan. Men, si mari a mouri, li lib marye ak moun
li vle, depi se ak yon moun ki patizan Kris la. **40** Men, l'ap gen
mwens tèt chaje si l' rete jan l' ye a. Sa se lide pa mwen. Epi
mwen kwè poutèt pa m' mwen gen Lespri Bondye a avè mwen.

8 Ann wè koulye a keksyon vyann bèt yo ofri bay zidòl. Se vre:
nou tout nou gen konesans, jan nou di a. Sèlman, konesans fè
moun gonfle ak lògèy. Men, se renmen ki pou fè nou grandi nan
konfyans nan Kris la tout bon. **2** Moun ki mete nan tèt li li konn
kichòy, li poko konnen jan l' dwe konnen an. **3** Men, moun ki
renmen Bondye, Bondye konnen li. **4** Bon, men keksyon an:
èske nou ka manje vyann bèt yo ofri bay zidòl? Nou konnen
byen pwòp zidòl yo pa reprezante anyen ki vre sou latè. Se yon
sèl Bondye a ki genyen. **5** Nou te mèt tande gen lòt swadizan
bondye nan syèl la ak sou latè a (sa pa manke: gen anpil bagay
ki pase pou bondye, gen anpil yo rele mèt vre), **6** pou nou
menm, se yon sèl Bondye a ki genyen: se Papa a ki kreye tout
bagay epi se pou li n'ap viv. Pou nou menm, se yon sèl Mèt ki
genyen: se Jezikri, se nan li tout bagay soti, se li k'ap fè nou viv
tou. **7** Men, se pa tout moun ki gen konesans sa a. Gen moun ki
te sitèlman abitye ak zidòl yo, jouk koulye a, lè y'ap manje yon
vyann, yo konprann se vyann bèt ki te ofri bay zidòl y'ap manje.
Konsyans yo fèb. Yo santi yo mete tèt yo nan kondisyon yo pa

ka sèvi Bondye ak manje a. **8** Men, manje pa ka fè nou vin
pi pre Bondye. Nou pa pèdi anyen lè nou pa manje yon kalite
manje, ni nou pa genyen anyen lè nou manje yon lòt kalite. **9**
Men, fè atansyon pou jan nou santi nou lib fè sa nou vle a sa pa
fè yon lòt frè ki fèb nan konfyans li tonbe nan peche. **10** Si yon
moun ki gen konsyans li fèb wè ou, ou menm ki gen konesans,
ap manje nan yon kay zidòl, sa ka ankouraje l' pou l' manje
vyann bèt yo ofri bay zidòl. **11** Nonm sa a ki fèb nan konfyans li
a, Kris la te mouri pou sove l' tou, men li va peri akòz konesans
ou a. **12** Lè sa a, se pa sèlman kont frè ou yo ou fè peche, se pa
sèlman konsyans yo ki fèb ou blese, men se kont Kris la menm
ou fè peche. **13** Pase pou yon manje fè frè m' tonbe nan peche,
mwen pito pa janm manje vyann ankò pou m' pa fè frè m' tonbe
nan peche. **(aiōn g165)**

9 Eske m' pa lib? Eske m' pa yon apòt? Eske m' pa t' wè Jezikri,
Seyè nou an? Eske nou menm, se pa rezilta travay mwen nan
sèvis Seyè a nou ye? **2** Menm si pou lòt moun mwen pa apòt,
pou nou menm se apòt mwen ye. Paske, jan n'ap viv ansanm ak
Seyè a, nou se prèv se apòt mwen ye. **3** Lè moun ap kritike m',
men ki jan mwen defann tèt mwen: **4** Mwen mande yo: Eske
m' pa gen dwa pou yo ban m' manje, pou yo ban m' bwè pou
travay mwen? **5** Eske m' pa gen dwa fè tankou tout lòt apòt yo,
tankou frè Seyè yo ansanm ak Sefas, pou m' mennen yon sè ki
ta madanm mwen kote m' prale? **6** Eske se Banabas avè m' ase
ki pou fè lòt travay pou n' ka viv? **7** Nou janm tande yon sòlda
ap fè sèvis nan lame, pou se li menm ankò ki peye tèt li? Ou
ankò, èske yon moun pa gen dwa manje rezen nan pye rezen li
te plante a? Osinon, èske yon gadò mouton pa gen dwa bwè lèt
mouton l'ap okipe yo? **8** Pa konprann se sèlman nan zafè lèzòm

nou jwenn egzanp konsa. Lalwa Moyiz la di menm bagay la tou.
9 Men sa ki ekri nan Liv lalwa a: Pa bay bèf k'ap rale kabwèt la
baboukèt. Se lapenn Bondye gen konsa pou bèf yo atò? **10** Nou
pa kwè se pou nou l'ap pale pito? Men wi. Se pou nou pawòl la
te ekri. Se pou moun k'ap bat tè a fè travay la ak espwa y'ap ba
li pa l' nan rekòt la. Se menm jan an tou pou moun k'ap bat pwa
a. **11** Nou simen grenn ki soti nan Lespri Bondye a nan kè nou.
Eske se yon zafè sa ta ye si nou rekòlte nan byen materyèl nou
yo? **12** Si lòt moun gen dwa sa a sou nou, èske nou menm
nou pa gen plis dwa pase yo? Men nou pa t' pwofite dwa sa
a. Okontrè, nou soufri tout bagay pou n' pa antrave mach bon
nouvèl ki pale sou Kris la. **13** Nou konnen sa byen pwòp: tout
moun k'ap travay pou Bondye nan tanp lan, manje yo sou kont
tanp lan. Tout moun k'ap ofri bèt pou touye sou lòtèl la resevwa
pa yo nan vyann bèt yo touye a. **14** Konsa tou, Seyè a bay lòd
pou tout moun k'ap anonse bon nouvèl la fèt pou yo viv sou
kont travay bon nouvèl la. **15** Men, poutèt pa m', mwen pa janm
pwofite dwa sa a. Se pa pou fè ankenn reklamasyon non plis
kifè m'ap ekri sa. Mwen ta pito mouri pase pou m' ta kite moun
wete lwanj sa a nan men mwen! **16** Tande byen, se pa yon
lwanj pou mwen dèske m'ap anonse bon nouvèl la. Sa se yon
obligasyon yo fè mwen. Malè pou mwen si m' pa anonse bon
nouvèl la! **17** Si se mwen ki te chwazi tèt mwen pou fè travay sa
a, mwen ta ka gen espwa resevwa lajan pou sa. Men, si se fòse
yo fòse m' fè travay sa a, lè sa a se yon reskonsablite Bondye
ban mwen. **18** Ki jan yo peye m' atò? Tout plezi m' se pou m'
anonse bon nouvèl la gratis, san m' pa egzije anyen nan sa yo
dwe m' pou travay m'ap fè a lè m'ap anonse bon nouvèl la. **19**
Mwen lib, mwen pa esklav pesonn. Men, mwen fè tèt mwen

esklav tout moun pou m' ka mennen mezi m' kapab vin jwenn
Kris la. **20** Lè m'ap travay nan mitan moun ki jwif, mwen viv
tankou yon jwif pou m' ka mennen yo vin jwenn Kris la. Mwen pa
anba lalwa Moyiz la. Men, mwen viv tankou si m' te anba l' lè
m'ap travay nan mitan moun ki anba lalwa a, pou m' ka mennen
yo vin jwenn Kris la. **21** Konsa tou, lè m' nan mitan moun ki pa
konnen lalwa Moyiz la, mwen viv tankou yo san m' pa okipe
lalwa a, pou m' ka mennen yo vin jwenn Kris la. Sa pa vle di pou
sa mwen pa obeyi lalwa Bondye a. Paske mwen menm, mwen
anba lalwa Kris la. **22** Avèk moun ki fèb nan konfyans yo, m'ap
viv tankou si mwen menm tou mwen te fèb, pou m' sa mennen
yo vini. Konsa konsa, mwen fè m' tout jan ak tout moun pou m'
ka sove kèk nan yo pa tout mwayen posib. **23** Mwen fè tou sa
poutèt bon nouvèl la, pou m' ka resevwa pa m' nan benediksyon
l' yo. **24** Lè y'ap fè konkou pou wè kilès ki ka kouri pi vit, tout
moun gen pou kouri. Men, se yon sèl ki gen premye pri a. Nou
konn sa, pa vre? Enben, nou menm tou, kouri pou n' ka genyen
kous la. **25** Moun k'ap fè egzèsis pou al nan konkou, yo bay kò
yo yon disiplen sevè pou yo ka byen pare. Yo fè tou sa pou yo
ka genyen yon kouwòn ki p'ap konsève lontan. Men nou menm,
n'ap bay kò nou yon disiplen sevè pou n' ka genyen yon kouwòn
k'ap la pou tout tan. **26** Se poutèt sa, m'ap kouri, men je m' pa
soti sou kote pou m' rive a. Mwen tankou yon nonm k'ap tire
koutpwen, men mwen pa tankou moun k'ap goumen ak lonbraj
li. **27** Mwen aji di ak kò m', mwen kenbe l' kout, pou mwen menm
yo pa voye m' jete apre mwen fin moutre lòt yo sa pou yo fè.

10 Frè m' yo, mwen vle fè nou chonje sa ki te rive zansèt nou
yo lè yo t'ap swiv Moyiz. Yo tout te anba pwoteksyon nwaj la, yo
tout te pase nan mitan Lanmè Wouj la. **2** Antan yo te nan nwaj

la ak nan lanmè a ansanm ak Moyiz, yo tout te resevwa yon
batèm. **3** Yo tout te manje menm manje Lespri Bondye te ba
yo a. **4** Yo tout te bwè menm bwason Lespri Bondye te ba yo
a. Se konsa yo t'ap bwè dlo ki t'ap soti nan gwo wòch Lespri
Bondye te ba yo epi ki t'ap mache ansanm ak yo a: Wòch sa a,
se te Kris la menm. **5** Atousa, anpil ladan yo pa t' fè Bondye
plezi. Se poutèt sa yo tonbe, yo mouri nan dezè a. **6** Tout bagay
sa yo rive pou sa sèvi nou leson pou nou pa kite move lanvi
kaye nan kè nou tankou yo te genyen l' lan. **7** Piga nou sèvi
zidòl tankou kèk ladan yo te fè l', jan sa ekri nan Liv la: Pèp la
chita, yo manje, yo bwè. Lèfini, yo leve pran plezi yo. **8** Pa lage
kò nou nan dezòd lachè tankou kèk ladan yo te fè li. Lè sa a,
venntwamil (23.000) tonbe, yo mouri yon sèl jou. **9** Piga nou
seye fè plan ak Bondye tankou kèk ladan yo te fè li. Sa lakòz
sèpan te mòde yo, yo tout yo mouri. **10** Pa bougonnen tankou
kèk ladan yo te bougonnen. Lè sa a, zanj lanmò a te touye yo
tout. **11** Tout bagay sa yo rive pou sa sèvi lòt yo egzanp. Yo ekri
yo nan Liv la pou sa sèvi nou avètisman. Paske, pou nou menm
k'ap viv koulye a, pa rete lontan ankò anvan pou lafen an rive.
(aiōn g165) **12** Se sak fè, moun ki kwè li byen kanpe a, pito li veye
kò l' pou l' pa tonbe. **13** Tout tantasyon nou jwenn sou chemen
nou, se menm kalite tantasyon tout moun jwenn sou chemen yo
tou. Men, Bondye li menm toujou kenbe pawòl li: li p'ap kite yo
tante nou yon jan ki depase sa nou ka sipòte. Men, lè nou va
anba tantasyon an, la ban nou fòs pou nou ka sipòte l', pou
nou ka soti anba li. **14** Se poutèt sa, zanmi m' yo, pa mele nan
sèvis zidòl yo. **15** M'ap pale ak nou tankou ak moun ki gen bon
konprann: jije nou menm sa m'ap di a. **16** Gode benediksyon
n'ap bwè a, lè nou fin di Bondye mèsi pou li, èske se pa san Kris

la n'ap separe bay tout moun? Pen nou kase a, lè n'ap manje l',
èske se pa kò Kris la n'ap separe bay tout moun? **17** Se yon sèl
pen ki genyen, pa vre? Nou menm tou, nou te mèt anpil, nou fè
yon sèl kò, paske se yon sèl pen an nou separe bay tout moun.
18 Ann konsidere jan sa fèt kay moun ras Izrayèl yo: moun ki
manje vyann bèt ki te ofri pou touye pou Bondye sou lòtèl la, li
vin an komenyon ak Bondye ki mèt lòtèl la. **19** Kisa m' vle di la
a? Gen lè zidòl y'ap sèvi a, osinon vyann bèt yo ofri pou touye
ba li a gen yon valè? **20** Non! Men sa m' vle di: ofrann bèt moun
lòt nasyon yo ap fè a, se pa pou Bondye, se pou denmon yo fè
li. Mwen pa ta vle nou vin an komenyon ak denmon yo. **21** Nou
pa kapab ap bwè nan gode Seyè a anmenmtan pou n'ap bwè
nan gode denmon yo tou. Nou pa kapab ap manje sou menm
tab avèk Seyè a anmenmtan pou n'ap manje sou menm tab ak
denmon yo. **22** Osinon, èske nou vle fè Seyè a fè jalouzi? Eske
nou kwè nou gen plis fòs pase li? **23** Nou gen dwa fè nenpòt
bagay. Se sa yo di, epi se vre. Men, tout bagay pa bon pou fèt.
Nou gen dwa fè tout bagay, men se pa tout bagay k'ap fè nou
grandi nan konfyans nan Bondye. **24** Piga pesonn chache sa ki
bon pou tèt pa l' ase. Se pou l' chache enterè lòt yo tou. **25**
Nou lib manje tou sa yo vann nan mache vyann san nou pa
bezwen mande anyen. Konsa, konsyans nou p'ap twouble. **26**
Paske, jan sa ekri nan Liv la: Se pou Mèt la tè a ye ansanm ak
tou sa ki ladan l'. **27** Si yon moun ki pa gen konfyans nan Kris
la envite nou nan yon fèt, si nou asepte ale, se pou n' manje
tou sa yo mete devan nou, san nou pa bezwen mande anyen.
Konsa, konsyans pesonn p'ap twouble. **28** Men, si yon moun di
nou vyann sa a se vyann bèt yo te ofri bay zidòl, lè sa a, pa
goute l' poutèt moun ki fè ou remak la, pou konsyans pesonn pa

boulvèse. **29** Mwen pa di sa pou konsyans pa nou non, men pou
konsyans lòt moun lan. Men, yon moun va mande m': Ki jan
konsyans yon lòt moun ka sèvi m' antrav nan sa m' gen dwa fè?
30 Si mwen di Bondye mèsi pou sa m'ap manje a, ki jan pou yo
ta ka pale m' mal pou yon manje konsa? **31** Se sak fè, kit n'ap
manje, kit n'ap bwè, nenpòt kisa n'ap fè, fè l' pou sa sèvi yon
lwanj pou Bondye. **32** Se pou nou viv yon jan pou nou pa bay ni
jwif yo, ni moun ki pa jwif yo, ni legliz Bondye a okazyon tonbe
nan peche. **33** Se pou nou fè tankou m': nan tou sa m'ap fè,
m'ap fè mwayen posib pou m' fè tout moun plezi; mwen p'ap
chache avantaj pa m', men avantaj tout moun, pou tout moun ka
sove.

11 Se pou nou swiv egzanp mwen, menm jan mwen menm
mwen swiv egzanp Kris la. **2** Mwen fè nou konpliman pou jan
nou toujou chonje m', pou jan nou kenbe tout bagay mwen te
moutre nou. **3** Men, mwen vle nou konprann sa byen: Kris la se
chèf tout gason, gason se chèf fanm. Bondye se chèf Kris la. **4**
Si yon gason kite chapo l' nan tèt li lè l'ap lapriyè osinon lè l'ap
bay yon mesaj ki soti nan Bondye, li derespekte Kris la. **5** Men,
si yon fanm pa mete anyen sou tèt li lè l'ap lapriyè osinon lè
l'ap bay yon mesaj ki soti nan Bondye, li derespekte mari li. Se
tankou si se te yon fanm ki te gen tèt li kale. **6** Si yon fanm pa
kouvri tèt li, li ta mèt tou koupe cheve l' tou. Enben, si se yon
wont pou yon fanm koupe cheve l' ou ankò pou l' kale tèt li, se
pou l' kouvri tèt li tou. **7** Gason an pa bezwen kouvri tèt li, paske
se pòtre Bondye li ye. Tankou nan yon glas, li fè wè bèl pouvwa
Bondye a. Men, fanm lan menm se pouvwa gason an li fè wè. **8**
Paske, se pa t' avèk moso nan kò yon fanm Bondye te kreye
gason, se avèk moso nan kò yon gason li te fè fanm. **9** Se pa

pou fanm lan Bondye te kreye gason an, men se pou gason an
Bondye te kreye fanm lan. **10** Se poutèt sa, akòz zanj Bondye
yo, fanm lan dwe pote yon mak sou tèt li pou moutre li soumèt
anba otorite mari li. **11** Men, nan lavi n'ap mennen ansanm ak
Seyè a, fanm bezwen sèvis gason, gason bezwen sèvis fanm.
12 Paske, menm jan se avèk moso kò yon gason Bondye te
kreye fanm, konsa tou se nan vant fanm gason soti. Men, tout
bagay soti nan Bondye. **13** Dapre nou, èske se lizay sa pou yon
fanm pa gen anyen sou tèt li lè l'ap lapriyè Bondye? **14** Se pa
natirèl pou yon gason gen cheve long. Sa se yon wont. **15** Men,
se bèl bagay pou yon fanm gen cheve long. Bondye ba l' cheve
long li yo pou sèvi l' tankou yon vwal sou tèt li. **16** Si yon moun
vle pouse diskisyon sa a pi lwen, mwen menm se tou sa mwen
gen pou m' di li: ni nou menm, ni lòt legliz Bondye yo, nou pa
gen lòt koutim nou swiv lè nou nan sèvis. **17** Pou sa m'ap di
nou koulye a, mwen pa fè nou konpliman menm, paske lè nou
reyini nou fè tèt nou plis tò pase nou fè tèt nou byen. **18** Pou
kòmanse, mwen tande lè nou sanble pou sèvis la, nou fè ti pil
gwo pil. Mwen konnen sa pa fin manti nèt. **19** (Ap toujou gen
divizyon nan mitan nou pou yo ka rekonèt moun ki kwè tout
bon yo ak moun ki pa kwè yo.) **20** Lè nou reyini ansanm, gen
lè se pa manje Seyè a nou vin manje. **21** Paske, lè nou chita
bò tab la, chak moun ap prese manje manje pa li. Lè konsa,
yon pati rete grangou, yon lòt menm gen tan sou sitèlman li
bwè. **22** Mwen te kwè nou gen lakay nou pou n' manje, pou
n' bwè? Gen lè se respè nou manke konsa pou legliz Bondye
a? Osinon, èske se wont nou vle fè moun ki pa gen anyen yo
wont? Kisa nou ta vle mwen di nou sou sa? Nou ta vle m' fè
nou konpliman? O non! Nou tou wè mwen pa kapab fè nou

konpliman pou sa! **23** Paske, men sa Seyè a te fè m' konnen, se
sa menm mwen te moutre nou tou: Jou lannwit yo te trayi l' la,
Seyè Jezi te pran pen, **24** lè li fin di Bondye mèsi li kase l', epi li
di: Sa a se kò m', se pou nou li ye. Se pou nou fè sa pou nou ka
chonje mwen. **25** Konsa tou, apre yo fin manje, li pran gode
diven an, li di yo: Gode sa a se nouvo kontra Bondye fè avè nou
nan san mwen. Se pou nou fè sa chak fwa n'ap bwè ladan l'
pou nou ka chonje mwen. **26** Se konsa, chak fwa n'ap manje
pen sa a, chak fwa n'ap bwè nan gode sa a, se lanmò Kris la
n'ap anonse jouk jou Seyè a gen pou l' vini an. **27** Se poutèt
sa, si yon moun manje pen Seyè a, osinon li bwè nan gode
Seyè a yon jan ki pa konvenab, moun sa a koupab, paske li
peche ni kont kò Seyè a ni kont san li an. **28** Se pou chak moun
egzaminen tèt yo byen anvan. Se konsa y'a mèt manje pen sa
a, y'a mèt bwè nan gode sa a. **29** Si yon moun manje pen sa a,
si l' bwè nan gode sa a san li pa rekonèt rapò pen an ansanm ak
diven an gen avèk kò Seyè a, se rale l'ap rale yon jijman sou tèt
li lè l'ap manje pen an ak lè l'ap bwè nan gode a. **30** Se sak fè
gen anpil moun malad konsa nan mitan nou, anpil moun k'ap
soufri feblès, san konte sa ki mouri deja. **31** Si nou te egzaminen
tèt nou byen anvan, nou pa ta tonbe anba jijman Bondye a. **32**
Men, Seyè a jije nou, li peni nou konsa pou li sa pa kondannen
nou ansanm ak moun ki nan lemonn yo. **33** Se sak fè, frè m' yo,
lè nou reyini ansanm pou manje manje Seyè a, se pou yonn
tann lòt. **34** Si yon moun grangou, se pou l' manje lakay li, pou l'
pa rale jijman Bondye sou nou lè nou reyini. Pou lòt keksyon yo,
m'a regle sa lè m'a rive lakay nou.

12 Ann wè koulye a keksyon kado Sentespri bay la. Frè m' yo,
mwen ta vle nou konnen sa ki vre sou keksyon kado sa yo.

2 Nou chonje, lè nou pa t' ankò gen konfyans, nou te kite yo
mennen nou jan yo vle devan zidòl ki pa t' kapab pale. **3** Se
poutèt sa mwen vle nou konn sa byen: Si Sentespri Bondye
ap dirije lavi yon moun, li p'ap janm ka di: Madichon pou Jezi.
Konsa tou, si Sentespri Bondye p'ap dirije lavi yon moun, li p'ap
ka di Jezi se Seyè a. **4** Gen divès kalite don Sentespri a bay.
Men, se menm Lespri Bondye a ki bay tout. **5** Gen divès jan
moun ka sèvi Bondye, men se yon sèl Seyè a n'ap sèvi. **6** Gen
divès kalite travay nan sèvis la, men se yon sèl Bondye ki bay
chak moun travay pa yo nan tout sèvis k'ap fèt. **7** Lespri Bondye
a fè travay li yon jan nan lavi chak moun, men li fè l' pou byen
tout moun. **8** Lespri a bay yon moun don pou l' pale avèk bon
konprann. Menm Lespri a bay yon lòt moun don pou l' pale avèk
anpil konesans. **9** Se menm Lespri a ki bay yon moun lafwa,
se li menm tou ki bay yon lòt don pou l' geri moun malad. **10**
Lespri a bay yon moun don pou fè mirak, li bay yon lòt don pou l'
bay mesaj ki soti nan Bondye. Li bay yon lòt ankò don pou l'
rekonèt travay move lespri yo ak travay Lespri Bondye a. Li bay
yon moun don pou l' ka pale langaj, li bay yon lòt don pou l' ka
esplike sa pawòl langaj la vle di. **11** Men, se yon sèl Lespri a
ki fè tou sa. Li bay chak moun yon kado diferan jan li vle. **12**
Konsa, Kris la se tankou yon kò ki gen anpil manm. Kò a toujou
yon sèl kò, ou mèt wè li gen anpil manm. **13** Se sak fè, nou
menm, kit nou jwif, kit nou pa jwif, kit nou esklav, kit nou pa
esklav, nou tout nou te resevwa batèm pou n' te ka fè yon sèl
kò ansanm, pa pouvwa yon sèl Lespri a. Nou tout nou te bwè
nan yon sèl Lespri a. **14** Se pa yon sèl manm ki fè yon kò. Se
anpil manm ki fè yon kò. **15** Si pye te ka di: Paske se pa yon
men mwen ye, mwen p'ap fè pati kò a, se pa sa ki pou ta fè

l' pa fè pati kò a vre. **16** Si zòrèy te ka di: Paske se pa yon
grenn je mwen ye, mwen p'ap fè pati kò a, se pa sa ki pou ta
fè l' pa fè pati kò a vre. **17** Si tout kò a te yon grenn je, ki jan
l' ta ka tande? Si l' te yon zòrèy, ki jan l' ta ka pran sant? **18**
Men, Bondye mete divès manm nan plas yo nan kò a, jan l' vle.
19 Pa ta gen yon kò si tout te yon sèl kalite manm. **20** Konsa,
gen anpil manm, men gen yon sèl kò. **21** Nan kondisyon sa a,
grenn je a pa ka di men an: Mwen pa bezwen ou. Tèt la pa ka di
pye yo: Mwen pa bezwen nou. **22** Okontrè, manm ki parèt pi
fèb nan kò nou, se yo ki pi nesesè. **23** Manm nou pa bay gwo
konsiderasyon nan kò nou, nou pran swen yo plis pase lòt yo.
Manm ki pa konvenab pou nou pale sou yo an sosyete, se yo
menm ki resevwa yon swen apa. **24** Manm nan kò nou ki pi
prezantab, yo pa bezwen tou sa. Bondye ranje kò a yon jan pou
manm ki pa jwenn anpil konsiderasyon an se li ki jwenn plis
swen pase lòt yo. **25** Konsa, pa gen divizyon nan kò a. Men tout
manm yo yonn pran swen lòt menm jan an. **26** Si yon manm
nan kò a ap soufri, tout lòt yo ap soufri avè l' tou. Si yon manm
resevwa lwanj, tout lòt yo kontan avèk li. **27** Nou tout, nou se kò
Kris la: nou chak se yon manm nan kò sa a. **28** Se konsa, nou
wè nan legliz la Bondye mete apòt yo an premye, pwofèt yo an
dezyèm, dirèktè yo an twazyèm. Apre sa, nou jwenn moun k'ap
fè mirak, moun ki gen don pou geri moun malad, moun k'ap ede
lòt, moun k'ap dirije, moun ki gen don pou pale divès lang. **29**
Men, tout moun pa apòt, tout moun pa pwofèt, tout moun pa
dirèktè, tout moun pa gen don pou fè mirak. **30** Tout moun pa
gen don pou geri moun malad. Tout moun pa gen don pou pale
langaj, osinon pou esplike sans pawòl langaj la. **31** Nan fon kè

nou, se pou nou chache gen don ki pi enpòtan yo. Men, mwen
pral moutre nou yon jan ki bon nèt. Pa gen pase li.

13 Menm si mwen ta konn pale tout kalite lang moun pale
ansanm ak lang zanj yo pale, si m' pa gen renmen nan kè m',
bèl pawòl mwen yo pa pi plis pase yon tanbou k'ap fè anpil bwi,
pase yon klòch k'ap sonnen. **2** Menm si mwen ta gen don pou
m' fè konnen mesaj ki soti nan Bondye, menm si mwen ta gen
tout kalite konesans, menm si mwen ta konprann tout ti sekrè ki
kache, menm si mwen ta gen konfyans anpil nan Bondye pou m'
fè mòn yo chanje plas, si m' pa gen renmen nan kè m', mwen pa
anyen. **3** Menm si mwen ta bay tout byen mwen yo, menm si
mwen ta bay kò m' pou yo boule l', si m' pa gen renmen nan kè
m', sa p'ap sèvi m' anyen. **4** Moun ki gen renmen nan kè li gen
pasyans, li gen bon kè, li p'ap anvye sò lòt moun. Li p'ap fè
grandizè, li p'ap gonfle ak lògèy. **5** Moun ki gen renmen nan kè li
p'ap fè anyen ki pou fè moun wont, li p'ap chache avantaj pa
l', li p'ap fè kòlè, li p'ap kenbe moun nan kè. **6** Moun ki gen
renmen nan kè li p'ap pran plezi l' nan sa ki mal, li pran plezi l'
nan sa ki vre. **7** Moun ki gen renmen nan kè li sipòte tout bagay:
nan nenpòt ki sitiyasyon, li toujou gen konfyans nan Bondye, li
p'ap janm pèdi espwa, l'ap toujou moutre jan li gen pasyans. **8**
renmen pa janm fini. Pouvwa pou bay mesaj ki soti nan men
Bondye a pa la pou tout tan. Pouvwa pou pale langaj gen pou
fini yon lè, konesans gen pou disparèt. **9** Paske, sa nou konnen,
nou pa fin konnen l' nèt. Ata mesaj ki soti nan Bondye yo, nou
pa fin bay yo nèt. **10** Men, lè sa ki bon nèt la va vini, sa ki poko
fin bon an gen pou l' disparèt. **11** Lè m' te timoun, mwen te pale
tankou timoun, mwen te konprann tankou timoun, mwen te fè
tèt mwen travay tankou timoun. Men, koulye a mwen fin gran,

mwen kite tou sa timoun te konn fè. **12** Konsa tou, sa nou wè
koulye a, se tankou yon pòtre n'ap gade yon jan twoub twoub
nan yon glas. Men, pita nou pral wè fasafas. Koulye a nou pa fin
konn tout bagay. Men, pita n'a konnen nèt ale menm jan Bondye
konnen nou an. **13** Koulye a se twa bagay sa yo ki toujou la: se
konfyans, se espwa, se renmen. Men, nan twa bagay sa yo, se
renmen ki pi gran.

14 Chache gen renmen nan kè nou. Men, se pou nou chache
gen kado Sentespri bay yo tou. Chache gen don pou fè konnen
mesaj ki soti nan Bondye yo. **2** Moun k'ap pale langaj, se ak
Bondye y'ap pale. Yo p'ap pale ak moun. Pesonn pa ka konprann
yo. Avèk pouvwa Sentespri a, yo di yon bann verite ki rete kache
pou tout moun. **3** Okontrè, moun k'ap bay mesaj ki soti nan
Bondye, se ak moun y'ap pale pou fè yo grandi nan konfyans yo
nan Bondye, pou ankouraje yo, pou konsole yo. **4** Moun k'ap
pale langaj, se konfyans pa l' ase l'ap bay fòs. Men, moun k'ap
bay mesaj ki soti nan Bondye yo, se konfyans tout legliz la l'ap
bay fòs. **5** Mwen dakò pou nou tout pale langaj. Men, mwen
ta pito wè n'ap bay mesaj ki soti nan Bondye. Moun k'ap bay
mesaj konsa, yo fè plis byen pou legliz la pase moun k'ap pale
langaj, esepte si gen yon lòt moun ki ka esplike sa y'ap di a.
Lè sa a, se tout legliz la k'ap grandi nan konfyans tou. **6** M'ap
mande nou kichòy, frè m' yo: Si m' vin lakay nou, kisa pou sa fè
pou nou si m' pale langaj? Sa p'ap sèvi nou anyen. Men, si m'
ban nou yon revelasyon, yon konesans, yon mesaj ki soti nan
Bondye, osinon si mwen moutre nou kichòy, se sa k'ap sèvi nou.
7 Annou considere bagay ki pa gen lavi nan yo tankou enstriman
mizik yo konsa. Ann pran yon fif, osinon yon gita. Ki jan yon
moun ka fè konnen ki moso mizik k'ap jwe si son yo pa klè? **8** Si

moun k'ap kònen klewon an pa fè son yo soti klè, ki sòlda ki
pral pare kò l' pou li al goumen? **9** Konsa tou, ki moun ki pral
konprann sa w'ap di a si mesaj w'ap bay an langaj la pa klè? Se
pou van w'ap pale! **10** Moun pale divès kalite lang sou latè, men
pa gen yonn ki pa gen sans. **11** Men, si m' pa konprann yon mo
nan lang y'ap pale avè m' lan, moun k'ap pale lang sa a, l'ap yon
etranje pou mwen, mwen menm tou m'ap yon etranje pou li. **12**
Konsa tou pou nou. N'ap chache gen kado ki soti nan Lespri
Bondye a. Dakò. Men, anvan tout bagay, sa pou n' chache an
kantite a se don ki pou ede legliz la grandi nan konfyans. **13** Se
sak fè, lè yon moun ap pale langaj, se pou l' mande Bondye don
pou l' ka esplike sans mo yo. **14** Lè m'ap lapriyè nan langaj, se
bonnanj mwen k'ap lapriyè, men lespri mwen pa travay. **15** Kisa
m' pral fè koulye a? Mwen pral lapriyè avèk bonnanj mwen,
men mwen pral lapriyè avèk lespri mwen tou. Mwen pral chante
avèk bonnanj mwen, men mwen pral chante avèk lespri mwen
tou. **16** Konsa tou, si w'ap di Bondye mèsi nan langaj, ki jan
pou moun k'ap koute ou nan asanble a ka reponn “amèn” lè
ou fin fè lapriyè a, si li pa konprann sa w'ap di a? **17** Mwen
dakò avèk nou, nou te ka fè yon bèl lapriyè pou di Bondye mèsi,
men konfyans lòt moun yo pa pwofite. **18** Mwen di Bondye mèsi
dèske mwen pale langaj pase nou tout. **19** Men, nan mitan legliz
la, mwen pito di senk ti mo tout moun ka konprann pou lòt yo ka
grandi nan konfyans yo tou pase pou m' di yon pakèt mo nan
langaj. **20** Frè m' yo, pa aji tankou timoun lè n'ap fè lespri nou
travay. Nou mèt aji an timoun annegad sa ki mal. Men, aji an
granmoun lè n'ap fè lespri nou travay. **21** Men sa ki ekri nan Liv
lalwa a: M'a pale avèk pèp la nan bouch moun lòt peyi, nan
bouch moun ki pale lòt lang. Men malgre sa, pèp mwen an p'ap

koute mwen. **22** Se Bondye menm ki di sa. Se sak fè, lè yon
moun gen don pou l' pale langaj, sa se yon siy pou moun ki
pa gen konfyans nan Kris la. Se pa yon siy pou moun ki gen
konfyans yo. Okontrè, lè yon moun gen don pou l' bay mesaj ki
soti nan Bondye, sa se yon siy pou moun ki gen konfyans yo,
men pa pou moun ki pa gen konfyans nan Kris la. **23** Lè tout
legliz la sanble, sipoze tout moun ap pale langaj, si yon moun
deyò osinon yon moun ki pa kwè vin antre kote nou ye a, èske li
p'ap di se yon bann moun fou nou ye? **24** Men, si tout moun ap
bay mesaj ki soti nan Bondye, lè sa a yon moun ki pa kwè,
osinon yon moun deyò, si l' vin rive, sa la tande a va fè l' wè
aklè se nan peche l'ap viv. Tou sa l'ap tande a pral jije li. **25** Tout
lide li te gen kache nan kè l' ap parèt deyò. Lè sa a, la bese tèt
li, la adore Bondye, la di konsa: Wi, se vre. Bondye nan mitan
nou. **26** Pou fini, kisa m' vle di menm, frè m' yo? Lè nou sanble
pou sèvis Bondye a yon moun va gen yon kantik pou l' chante,
yon lòt va gen kichòy pou l' moutre nou, yon lòt va gen yon
revelasyon pou l' bay, yon lòt ankò va gen yon mesaj an langaj,
yon lòt menm va bay esplikasyon mesaj la: Se pou tou sa k'ap
fèt ede legliz la grandi nan lafwa. **27** Si gen moun k'ap pale
langaj, fòk gen de ou twa pa plis, epi yonn apre lòt. Se pou gen
yon moun tou k'ap esplike sa y'ap di a. **28** Si pa gen moun ki pou
bay esplikasyon, se pou moun k'ap pale langaj yo tou reziyen yo
pe bouch yo nan asanble a. Y'a pale pou kont yo nan kè yo
ak Bondye. **29** Pou moun k'ap bay mesaj ki soti nan Bondye
yo, se de ou twa ase ki pou pran lapawòl. Tout lòt yo va jije sa
y'ap di a. **30** Men, si yon moun nan asanble a resevwa yon
revelasyon nan men Bondye, se pou moun k'ap pale a pe bouch
li. **31** Nou tout kapab bay mesaj ki soti nan Bondye, yonn apre

lòt. Konsa, tout moun va aprann kichòy, tout moun va ankouraje.
32 Moun k'ap bay mesaj ki soti nan Bondye yo, se yo menm ki
pou kontwole don yo genyen an. **33** Paske, Bondye pa rele nou
pou nou viv nan fè dezòd, men li rele nou pou nou viv ak kè
poze. Tankou sa fèt nan tout legliz pèp Bondye a, **34** fanm pa fèt
pou pale nan asanble yo. Yo pa ba yo dwa sa a. Jan nou jwenn
sa ekri nan lalwa Bondye a: se pou yo soumèt yo. **35** Si yo
bezwen mande kichòy, y'a mande mari yo lè yo lakay yo. Non.
Sa pa fèt pou fanm yo pale nan asanble a. **36** Eske se lakay
nou pawòl Bondye a soti? Osinon, èske se nou menm ase ki te
resevwa li? **37** Si yon moun kwè se Bondye ki voye l', osinon si li
kwè li resevwa kèk don ki soti nan Sentespri Bondye a, se pou l'
rekonèt sa m' ekri a se yon lòd ki soti nan Seyè a. **38** Men, si li
pa rekonèt sa, nou pa bezwen okipe l' ankò. **39** Konsa, frè m'
yo, anvan tout bagay, se pou nou chache don pou nou ka bay
mesaj ki soti nan Bondye. Pa anpeche moun pale langaj. **40**
Men, tout bagay fèt pou fèt avèk respè, avèk disiplen.

15 Frè m' yo, mwen vle fè nou chonje bon nouvèl mwen te
anonse nou an, bon nouvèl nou te resevwa a. Se ladan l' tou nou
kanpe byen fèm. **2** Se li menm k'ap delivre nou tou, depi nou
kenbe l' jan mwen te anonse l' ban nou an. Si se pa konsa, se ta
pou gremesi nou ta mete konfyans nou nan Bondye. **3** Bagay
mwen te moutre nou, se sa mwen menm mwen te resevwa. Se
yo menm ki pi konsekan. Men yo: Kris te mouri pou peche nou,
dapre sa ki ekri nan Liv la. **4** Yo te antere l', li te leve soti vivan
sou twa jou apre l' te fin mouri, jan sa te ekri nan Liv la tou. **5** Li
te fè Pyè wè li. Lèfini li te fè douz apòt yo wè l' tou. **6** Apre sa, li
te fè pou pi piti senksan (500) frè wè l' anmenmtan. Gen ladan
yo ki mouri deja, men pifò ladan yo ap viv jouk koulye a toujou.

7 Yon lòt fwa li te parèt ankò, li te fè Jak wè li. Apre sa, li te fè
tout lòt apòt yo wè l' ankò. **8** Apre tout moun sa yo, li te fè m' wè
l' tou, mwen menm ki tou sanble yon pitit ki fèt anvan tèm. **9** Se
mwen menm ki pi piti nan apòt yo. Mwen pa menm merite pou
yo ta rele m' apòt, pou jan m' te pèsekite legliz Bondye a. **10** Se
favè Bondye fè m' lan ki fè m' sa m' ye a. Men, li pa t' gaspiye
favè l' lè li te fè sa pou mwen. Okontrè, mwen travay pase tout
lòt apòt yo. Men, pou di vre, se pa mwen menm ki fè travay sa
yo, se favè Bondye fè m' lan ki fè sa konsa. **11** Se sak fè, kit se
mwen, kit se lòt apòt yo, sa m' sot di a, se sa nou tout n'ap fè
moun konnen, se pa nan lòt bagay nou te kwè. **12** Men sa n'ap
fè nou konnen an: Kris la te leve soti vivan nan lanmò. Bon.
Kouman fè gen lòt moun nan mitan nou k'ap di moun mouri yo
p'ap leve ankò? **13** Si moun mouri yo p'ap leve ankò, Kris la tou
pa te leve soti vivan nan lanmò. **14** Si Kris la pa te leve soti vivan
nan lanmò, mwen menm mwen pa ta gen anyen pou m' anonse
nou, epi nou menm, nou pa ta gen anyen pou nou kwè. **15** Sa ki
pi rèd ankò, yo ta mèt di n'ap fè manti sou Bondye lè nou di
Bondye te fè Kris la leve soti vivan nan lanmò. Paske sa pa ta
vre, si moun mouri pa leve. **16** Si moun mouri pa ka leve, Kris la
tou pa te leve soti vivan nan lanmò. **17** Si Kris la pa te leve soti
vivan nan lanmò, sa nou te kwè a pa ta vo anyen, paske nou ta
toujou ap viv nan peche nou yo. **18** Konsa tou, tout moun sa yo
ki te kwè nan Kris la epi ki mouri deja, yo tout se moun ki pèdi
nèt tou. **19** Si espwa nou gen nan Kris la se sèlman pou lavi sa
a li bon, nou se moun ki pi malere ki ta gen sou latè. **20** Men, se
pa konsa bagay la ye. Okontrè. Kris la te leve soti vivan nan
lanmò. Konsa li bay garanti tout moun ki mouri gen pou leve
vivan ankò. **21** Paske menm jan se yon sèl moun ki fè lanmò

antre sou latè, menm jan an tou se yon sèl moun ki fè moun ki
mouri yo kapab leve vivan ankò. **22** Menm jan tout moun gen
pou mouri paske yo fè yonn ak Adan, konsa tou, tout moun ki fè
yonn ak Kris la ap gen lavi ankò. **23** Men, chak moun va leve
soti nan lanmò nan tan pa yo: Kris la an premye anvan tout
moun, apre sa, moun ki pou Kris la, se va tou pa yo pou yo leve
soti vivan lè Kris la va tounen ankò. **24** Apre sa, se va lafen.
Lè sa a, Kris la menm pral kraze tout chèf, tout otorite ak tout
pouvwa. Lè l' fini, l'ap renmèt gouvènman peyi kote li wa a nan
men Bondye Papa a. **25** Paske Kris la gen pou l' gouvènen
tankou yon wa jouk lè Bondye va fin genyen batay la nèt sou
tout lènmi l' yo, pou l' mete yo anba pye li. **26** Nan tout lènmi l'
yo, se lanmò k'ap kraze an dènye. **27** Se sa ki ekri nan Liv la:
Bondye mete tout bagay anba pye li. Men, lè yo di: tout bagay,
nou tou konprann Bondye pa ladan l', paske se li menm k'ap
mete tout bagay sou lòd Kris la. **28** Apre tout bagay va vin sou
lòd Kris la, li menm, Pitit la, li va soumèt tèt li devan Bondye ki
va mete tout bagay anba pye li. Konsa, Bondye li menm va
donminen nèt sou tout bagay. **29** Koulye a ann konsidere moun
ki resevwa batèm pou moun ki mouri deja yo: Dèyè kisa yo te ye
menm lè yo te fè sa? Si se vre moun mouri pa janm leve jan yo
di a, poukisa pou yo te resevwa batèm pou moun ki mouri deja
yo? **30** Epi mwen menm atò, poukisa tout tan m'ap riske lavi
mwen konsa? **31** Frè m' yo, se chak jou m'ap manke mouri.
Si m' di nou sa, se paske nou fè mwen kontan anpil jan nou
viv ansanm nan Jezikri, Seyè nou an. **32** Si se te pou rezon
lèzòm mete nan tèt yo mwen te goumen yon jan tankou ak bèt
fewòs isit nan lavil Efèz la, ki avantaj mwen jwenn nan sa? Yon
fwa moun ki mouri p'ap janm leve vivan ankò, ann fè tankou

pwovèb la di: Ann manje, ann bwè, paske denmen n'ap mouri.
33 Piga nou twonpe tèt nou: move zanmi gate bon levasyon. **34**
Reprann bon sans nou. Sispann fè peche. M'ap di nou sa pou
m' fè nou manyè wont, paske gen anpil nan nou ki pa konn
Bondye menm. **35** Men, yon moun va mande m': Ki jan moun
ki mouri yo pral leve soti vivan nan lanmò? Ki kalite kò yo va
genyen? **36** Ou pa konprann anyen, monchè! Lè ou simen yon
grenn nan tè, li pa ka leve si l' pa mouri anvan. **37** Sa ou simen
an, se yon grenn li ye, se ka yon grenn mayi, se ka yon lòt kalite
grenn. Ou pa janm plante plant lan menm. **38** Bondye fè chak
grenn pouse jan li vle. Li bay chak plant fòm ki ale ak yo. **39** Tout
vyann pa menm vyann. Moun gen yon kalite vyann, bèt kat pa t'
gen yon lòt kalite vyann, zwazo gen yon lòt kalite vyann, pwason
yo gen yon lòt kalite vyann ankò. **40** Konsa tou, gen kò ki fèt pou
syèl la, gen kò ki fèt pou tè a. Men, yo chak bèl nan jan pa yo:
Kò ki fèt pou syèl la gen yon bèlte ki pa menm ak bèlte kò ki fèt
pou tè a. **41** Limyè solèy la gen bèlte pa l', lalin lan gen bèlte pa
l', zetwal yo gen bèlte pa yo tou. Menm nan zetwal yo, yo chak
gen bèlte pa yo. **42** Se menm jan an sa pral ye lè moun ki mouri
yo va leve soti vivan nan lanmò. Lè yo te antere kò a, se te yon
kò ki te kapab pouri. Men, lè kò a va leve soti vivan nan lanmò,
l'ap yon kò ki p'ap kapab pouri. **43** Lè yo te antere l', li te yon kò
tou lèd, tou fèb. Men, lè li va leve vivan ankò, l'ap bèl, l'ap gen
fòs. **44** Lè yo te antere l', li te yon kò ki fèt ak labou. Men, lè la
leve vivan, l'ap tounen yon kò ki sòti nan Lespri. Si gen yon kò ki
fèt ak labou, fòk gen yon kò ki soti nan Lespri tou. **45** Se nan
sans sa a yo te ekri: Bondye te kreye premye nonm lan, Adan,
ak yon kò ki gen lavi. Men, dènye Adan an, se yon lespri ki bay
lavi. **46** Se pa kò ki soti nan Lespri a ki te vin an premye. Se kò

ki fèt ak labou a ki te la anvan, kò ki soti nan Lespri a vin apre.
47 Premye Adan an, Bondye te fè l' ak pousyè tè. Men, dezyèm
Adan an, li menm se nan syèl li soti. **48** Tout moun ki pou latè,
yo sanble ak moun ki te fèt ak tè a. Tout moun ki pou syèl la, yo
sanble ak moun ki soti nan syèl la. **49** Menm jan nou te sanble
ak moun ki te fèt ak tè a, konsa tou nou gen pou n' sanble ak
moun ki soti nan syèl la. **50** Men sa mwen vle di, frè m' yo: Tou
sa ki fèt ak vyann epi ak san pa gen plas pou yo nan Peyi kote
Bondye wa a. Sa ki fèt pou pouri a pa ka resevwa pouvwa pou l'
pa janm pouri. **51** M'ap devwale nou yon sekrè: Se pa nou tout
k'ap gen tan mouri. Men, nou tout nou gen pou n' chanje fòm
nan yon ti kadè, **52** anvan nou bat je nou, lè dènye kout klewon
an va kònen. Paske, lè klewon an va kònen, moun ki te mouri
deja yo va leve soti vivan pou yo pa janm mouri ankò. Apre sa,
nou tout nou va chanje fòm. **53** Paske, moun ki gen kò ki fèt pou
pouri a, yo gen pou yo resevwa yon lòt kò ki p'ap ka pouri. Moun
ki gen kò k'ap mouri a, yo gen pou yo resevwa yon lòt kò ki p'ap
janm mouri. **54** Lè moun ki gen kò ki fèt pou pouri a va resevwa
kò ki p'ap ka pouri ankò a, lè moun ki gen kò k'ap mouri a va
resevwa kò ki pa ka mouri a, lè sa a, pawòl ki ekri nan Liv la
va rive vre: Pa gen lanmò ankò, nou genyen batay la nèt. **55**
Lanmò! Kote batay ou genyen an? Lanmò! Kote pouvwa ou
te gen pou fè nou lapenn lan? **(Hadēs g86)** **56** Se peche ki bay
lanmò pouvwa pou fè nou lapenn. Se lalwa a ki bay peche a tout
fòs li. **57** Men, ann di Bondye mèsi, li menm ki fè nou genyen
batay la sou lanmò gremesi Jezikri, Seyè nou an! **58** Konsa,
frè m' yo, kenbe fèm, pa brannen. Se pou n' toujou pi cho nan
travay Seyè a, paske nou konnen travay n'ap fè pandan n'ap viv
ansanm ak Seyè a p'ap janm pèdi.

16 Kanta lajan nou t'ap ranmase pou ede pèp Bondye ki lavil
Jerizalèm lan, se pou nou fè tankou mwen te di legliz nan peyi
Galasi yo fè. **2** Chak premye jou nan senmenn lan, se pou chak
moun mete yon ti lajan apa dapre sa yo te fè. Y'a sere l' lakay
yo. Konsa, nou p'ap bezwen tann se lè m' rive lakay nou pou
n'ap chache lajan an. **3** Lè m' ava rive, n'a chwazi kèk moun
pou m' voye pote kado nou fè a ale lavil Jerizalèm ak yon lèt
rekòmandasyon. **4** Si sa merite pou m' ale tou, y'a fè vwayaj la
ansanm avè mwen. **5** M'a vin lakay nou lè m'a fin pase nan peyi
Masedwan. Paske, fòk mwen pase la anvan. **6** Mwen ka rete
pase kèk jou lakay nou. Mwen ka menm pase tout sezon fredi a
avè nou. Apre sa, n'a ka ede m' ale kote m'a gen pou mwen ale
a. **7** Fwa sa a, mwen pa vle wè nou anpasan konsa. Mwen ta
renmen rete pase kèk tan ak nou, si Bondye vle. **8** Men, mwen
fè lide rete isit nan lavil Efèz jouk pou fèt Lapannkòt. **9** Paske
nan lavil sa a, mwen jwenn yon bon okazyon pou m' fè travay
mwen, atout gen anpil moun ki pa vle wè mwen. **10** Si Timote
rive bò kote nou ye a, n'a fè yon jan pou l' santi l' lakay li nan
mitan nou, paske se menm jan avè mwen li travay pou Seyè a.
11 Pa kite pesonn meprize li. Se pou nou ede l' pou li ka kontinye
vwayaj li ak kè poze, pou l' ka tounen vin jwenn mwen. Paske,
n'ap tann li ak frè yo. **12** Kanta frè Apolòs, mwen pa t' manke
ankouraje l' pou l' te vin lakay nou. Men, sanble lide li pa sou sa
koulye a. Enben, la fè vwayaj la lè la kapab. **13** Pa bliye kò
nou. Kenbe fèm nan konfyans nou. Mete kouraj sou nou. Pa
moutre nou fèb. **14** Se pou nou fè tout bagay avèk renmen nan
kè nou. **15** Frè m' yo, nou konnen Estefanas ak tout fanmi li.
Nou konnen se yo menm premye moun nan peyi Lakayi ki te
mete konfyans yo nan Kris la. Tout moun nan fanmi an te ofri tèt

yo pou sèvi pèp Bondye a. **16** Enben, moun konsa ansanm ak
moun nou wè k'ap travay ak yo epi k'ap sèvi ak yo, nou mèt kite
yo mennen nou. **17** Mwen pa manke kontan pou Estefanas,
Fòtenatis, Akaykis ki vin wè mwen. Yo fè m' santi se tankou si
se nou menm menm ki te la avèk mwen. **18** Yo remoute kouraj
mwen, menm jan yo te remoute kouraj nou. Moun konsa, se pou
nou konnen ki jan pou nou konsidere yo. **19** Legliz ki nan peyi
Lazi yo voye bonjou pou nou. Akilas ak Prisil ansanm ak legliz ki
reyini lakay yo a voye yon pakèt bonjou pou nou nan Seyè a. **20**
Tout frè ki isit yo voye bonjou pou nou tou. Nou menm, bò pa
nou, yonn di lòt bonjou pou mwen, yonn bo lòt tankou moun
k'ap viv pou Bondye. **21** M'ap ekri nou sa ak men pa m': Pòl
voye bonjou pou nou tout. **22** Si yon moun pa renmen Seyè a,
madichon pou li. Seyè nou, vini non! **23** Se pou benediksyon
Jezi Seyè a toujou la avè nou. **24** Mwen renmen nou tout nan
Jezikri.

2 Korint

1 Mwen menm Pòl, yon moun Bondye menm te deside rele
pou sèvi apòt Jezikri, ansanm ak frè nou Timote, m'ap ekri nou
tout ki nan legliz Bondye a nan lavil Korent ansanm ak tout
pèp Bondye a ki nan tout peyi Lakayi. **2** Nou mande Bondye,
papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè nou an, pou yo ban nou
benediksyon ak kè poze. **3** Ann fè lwanj Bondye ki papa Jezikri,
Seyè nou an, Papa ki gen kè sansib la, Bondye ki toujou la
pou ban nou ankourajman an. **4** Li ankouraje nou nan tout
lapenn nou, konsa nou menm tou nou ka ankouraje moun ki
nan tout kalite lapenn lè n'a ba yo menm ankourajman nou te
resevwa nan men li an. **5** Menm jan nou soufri ak Kris la nan
tout soufrans li yo, konsa tou, gremesi Kris la, nou resevwa yon
gwo ankourajman. **6** Si mwen menm mwen nan lapenn, se pou
nou menm, moun Korent yo, nou ka resevwa ankourajman pou
nou ka delivre. Si mwen menm mwen resevwa ankourajman, se
pou nou menm nou ka ankouraje, pou nou ka resevwa fòs kouraj
pou sipòte avèk pasyans soufrans mwen menm m'ap sipòte a. **7**
Se konsa, mwen gen fèm espwa sa a pou nou, moun Korent,
paske mwen konn sa byen, menm jan nou soufri ansanm avè m'
nan tout lapenn mwen yo, konsa tou n'a resevwa pa nou nan
ankourajman Bondye ap ban mwen an. **8** Mwen ta renmen,
frè m' yo, nou konnen anba ki kalite soufrans mwen te ye nan
pwovens Lazi a. Sa te rèd nèt. Mwen pa t' kapab sipòte ankò.
Mwen te menm kwè mwen pa t'ap soti vivan. **9** Mwen te santi yo
te dèyè pou yo te touye mwen. Tou sa rive m' pou m' te aprann
pa mete konfyans mwen sou fòs kouraj pa mwen, men pou m' te
ka mete tout konfyans mwen nan Bondye ki fè moun mouri leve.
10 Se li menm ki delivre m' anba tout gwo danje lanmò sa yo. Se

li menm k'ap toujou la pou delivre m'. Wi, mwen gen espwa
l'ap toujou delivre mwen, **11** depi nou menm moun Korent nou
ban m' ankourajman, nou lapriyè pou mwen. Se konsa Bondye
va tande tout lapriyè sa yo n'ap fè pou mwen, la ban mwen
benediksyon l', anpil moun va di l' mèsi pou mwen. **12** Men
rezon ki fè m' kontan ak tèt mwen anpil konsa: Konsyans mwen
pa repwoche m' anyen pou jan m' te mennen tèt mwen byen nan
mitan tout moun, ak kè ouvè, san ipokrizi, sitou nan mitan nou
menm, moun Korent, jan Bondye vle l' la. Paske, sa se travay
favè Bondye a, se pa t' bon konprann lèzòm ki t'ap dirije mwen.
13 Nan tout lèt mwen ekri, mwen pa janm di lòt bagay pase sa
nou ka li ak sa nou ka konprann. Mwen gen espwa nou ka rive
konprann nèt **14** sa nou poko fin konprann koulye a: konsa, lè
jou Seyè Jezi a va rive, nou ka kontan m' anpil, menm jan mwen
menm m'a kontan nou tou. **15** Mwen te sitèlman gen konfyans
sou pwen sa a, mwen te kòmanse fè lide ale lakay nou pou
nou te ka resevwa benediksyon Bondye a de fwa. **16** Men wi,
mwen te fè lide pase lakay nou sou wout mwen lè mwen t'aprale
Masedwan, epi pou nou te resevwa m' ankò lè m'ap tounen soti
la. Nou ta ka ede m' lè sa a kontinye vwayaj mwen pou peyi
Jide. **17** Lè m' te fè lide sa a, èske mwen te twò prese? Lè m'ap
pran yon desizyon, èske se avantaj pa m' m'ap chache tankou
tout moun kifè m' ta gen de pawòl? **18** Mwen pran Bondye ki
gen yon sèl pawòl la pou temwen, pwomès mwen te fè nou an,
se pa t' yon wi ak yon non anmenmtan. **19** Paske, mwen menm,
Silas ak Timote, nou pa t' anonse nou Jezikri, Pitit Bondye a,
tankou yon moun ki gen de pawòl. Okontrè, se wi ase Jezikri di
pou Bondye. **20** Paske se li menm ki fè nou wè tout pwomès
Bondye yo se verite. Se poutèt sa tou, gremesi Jezikri, nou ka di

amèn lè n'ap fè lwanj Bondye. **21** Se Bondye menm ki kenbe m'
fèm, ansanm ak nou tout, nan lavi n'ap mennen nan Kris la. Se li
menm ki mete nou apa pou li, **22** li menm ki make nou ak letanp
li, ki mete Sentespri nan kè nou tankou yon garanti pou tou sa li
sere pou nou. **23** Mwen pran Bondye pou temwen sou lavi m':
se pou m' te ka menaje nou kifè mwen chanje lide, mwen pa
rive Korent. **24** Mwen p'ap chache fòse nou kwè anyen, paske
nou deja kanpe fèm nan lafwa. Men, mwen ta renmen travay
ansanm ak nou pou fè kè nou kontan.

2 Se konsa, mwen pran desizyon pou m' pa vin lakay nou pou
m' pa fè nou lapenn ankò. **2** Si pou m' ta fè nou lapenn, ki moun
ki pou ta fè kè m' kontan ankò? Eske se ta moun mwen ta fè
lapenn yo? **3** Se poutèt sa, mwen ekri nou jan m' te fè l' la:
mwen pa t' vle pou lè m' rive lakay nou, moun ki pou ta fè kè m'
kontan yo, se yo menm ki pou ta fè m' lapenn. Paske, mwen gen
fèm konviksyon sa a, lè m' kontan, nou tout nou kontan tou. **4**
Wi. Lè sa a, kè m' te boulvèse anpil, kè m' te sere, se ak dlo nan
je mwen te ekri nou. Mwen pa t' fè sa pou fè nou lapenn non. Se
vle mwen te vle fè nou konnen jan m' renmen nou anpil. **5** Si
yon moun fè yon lòt lapenn, se pa mwen li fè lapenn, men se
nou tout, moun Korent, li fè lapenn. Pou m' pa al twò lwen, pito
m' di se kèk nan nou li fè lapenn. **6** Pifò nan nou gen tan peni
nonm sa a, se kont li. **7** Koulye a se pou nou padonnen l', se
pou nou ba li ankourajman pito, pou yon twò gwo lapenn pa
kraze l' nèt. **8** Se poutèt sa, m'ap mande nou pou nou aji avè l'
yon jan pou fè l' wè jan nou renmen li. **9** Se pou sa menm mwen
te ekri nou: mwen te vle sonde nou pou m' te konnen si nou
toujou soti pou nou koute tou sa m' di nou. **10** Enben, lè nou
menm nou padonnen yon moun pou mal li fè a, mwen menm tou

mwen padonnen li. Lè mwen menm mwen padonnen li, pou
di vre, mwen pa gen anyen pou m' padonnen non, men, lè m'
fè sa, mwen fè l' pou nou devan Kris la, **11** pou pa bay Satan
okenn avantaj sou nou. Paske nou konnen byen pwòp sa Satan
gen nan tèt li. **12** Lè mwen te lavil Twoas pou m' te anonse Bon
Nouvèl ki pale sou Kris la, Seyè a te ban m' yon bèl okazyon
pou m' te travay la. **13** Men, kè m' te sere anpil, paske mwen pa
t' jwenn Tit, frè nou an. Se poutèt sa mwen di moun Twoas yo
orevwa, epi m' pati pou Masedwan. **14** Ann di Bondye mèsi!
Paske l'ap toujou mennen nou ansanm ak Kris la pou fete batay
li genyen an. Li pran nou, li sèvi ak nou tankou yon odè k'ap
gaye bon sant li toupatou, pou n' ka fè tout moun konnen Kris la.
15 Nou tankou yon bon lansan Kris la ap boule pou Bondye.
Sant li rive nan men tout moun, kit y'ap sove, kit y'ap peri. **16**
Pou moun k'ap peri yo, se yon sant lanmò k'ap touye yo. Men,
pou moun k'ap sove yo, se yon sant lavi k'ap ba yo lavi. Ki moun
ki kapab fè yon travay konsa? **17** Nou pa tankou anpil moun
k'ap defòme pawòl Bondye a. Okontrè, nou pale pawòl la jan li
ye a devan Bondye, tankou moun k'ap viv nan Kris la, paske se
Bondye menm ki voye nou.

3 Eske sa vle di m'ap kòmanse fè lwanj tèt mwen ankò? Osinon,
èske mwen ta bezwen yon lèt rekòmandasyon pou nou tankou
kèk lòt ki pòte lèt rekòmandasyon ban nou? Ou ankò èske se
pou m' ta mande nou pòte yon lèt konsa ban mwen? **2** Se nou
menm, moun Korent, ki lèt rekòmandasyon mwen, yon lèt ki ekri
nan kè m' pou tout moun ki konn li ka li li. **3** Wi, se bagay ki klè,
nou menm moun Korent, nou se yon lèt Kris la menm te ekri ban
m' pote. Li pa t' ekri l' ak lank, sou moso wòch plat, men sou
kè moun ak Lespri Bondye ki vivan an. **4** M'ap di nou tou sa,

paske, gremesi Jezikri, mwen gen konfyans nan Bondye. **5**
Konprann byen, mwen pa t' janm gen pretansyon pou m' ta
kapab fè bagay konsa ak pwòp kouraj mwen. Sa mwen fè a, se
Bondye ki fè m' ka fè li. **6** Se li menm ki fè m' ka sèvi anba
nouvo kontra a. Kontra sa a pa t' fèt dapre lalwa ki ekri a, men
dapre pouvwa Lespri Bondye a. Lalwa ki ekri a bay lanmò, men
Lespri Bondye a bay lavi. **7** Yo te make lalwa a lèt pa lèt sou de
moso wòch plat. Pouvwa Bondye a te parèt aklè lè li t'ap bay li.
Lè sa a, figi Moyiz te sitèlman klere, moun pèp Izrayèl yo pa t'
ka fiske je yo sou li. Men, figi Moyiz la pa t'ap rete klere tout tan.
Si travay lalwa a, ki te la pou bay lanmò, te parèt konsa, **8** nou
pa bezwen mande si pouvwa ki pou parèt lè Lespri Bondye a ap
travay p'ap pi gwo toujou. **9** Travay ki t'ap fè yo kondannen
moun lan te gen pouvwa, se vre! Nou pa bezwen mande ki
kalite pouvwa ki dwe genyen nan travay k'ap fèt pou Bondye fè
moun gras. **10** Nou ka menm di pouvwa ki te parèt aklè nan tan
lontan an pa anyen devan pouvwa k'ap parèt aklè koulye a,
sitèlman li depase l' anpil. **11** Si sa ki te la pou yon tan an te gen
pouvwa, nou pa bezwen mande ki pouvwa sa ki la pou tout tan
an genyen. **12** Se paske mwen gen tout espwa sa a kifè kè m'
poze konsa. **13** Mwen pa tankou Moyiz: klate ki te nan figi l' la te
la pou yon tan. Se sa ki fè Moyiz te kouri kouvri tout figi l' ak yon
moso twal pou moun pèp Izrayèl yo pa t' wè lè klate a disparèt.
14 Men, yo pa t' ka konprann anyen. Jouk koulye a, lè y'ap li liv
ansyen kontra yo, vwal la toujou la sou lespri yo. Lè yon moun
mete konfyans yo nan Kris la, se lè sa a vwal la disparèt. **15**
Jòdi a ankò, chak fwa y'ap li liv Moyiz yo, vwal la kouvri lespri
yo. **16** Men, tankou sa ekri nan liv la: Lè yon moun tounen vin
jwenn Seyè a, vwal la soti. **17** Kilès Seyè y'ap pale la a? Se

Lespri Bondye a. Kote Lespri Bondye a ye, la gen libète. **18** Nou
tout, nou pa kouvri figi nou; nou tankou yon glas k'ap fè moun
wè pouvwa Bondye a: konsa chak jou n'ap transfòme, pouvwa li
ap grandi nan nou, jouk tan n'a rive sanble nèt ak Seyè a. Sa se
travay Seyè a. Lespri Bondye.

4 Konsa, se Bondye menm, nan kè sansib li gen pou mwen an,
ki te renmèt mwen travay sa a pou m' fè. Se poutèt sa, mwen pa
janm pèdi kouraj. **2** Mwen voye tout bagay lèd lèzòm ap fè an
kachèt yo jete. Mwen pa fè okenn riz. Mwen pa chanje anyen
nan pawòl Bondye a. Okontrè, mwen fè tout moun konnen verite
a jan l' ye a. Se konsa bagay sa yo rekòmande mwen devan
Bondye bay tout moun ki gen konsyans. **3** Si malgre sa, bon
nouvèl m'ap anonse a pa klè toujou, li pa klè pou moun k'ap peri
yo. **4** Yo pa kwè paske sa yo pran pou Bondye nan lemonn lan
bouche lespri yo. Li enpoze yo wè limyè bon nouvèl la. Se bon
nouvèl sa a ki fè nou konnen pouvwa Kris la, li menm ki pòtre
Bondye. **(aiōn g165)** **5** Konprann sa byen, se pa tèt pa m' m'ap
fè nou konnen: men se Jezikri, Seyè a, m'ap fè nou konnen.
Mwen menm mwen di nou se sèvi m'ap sèvi nou poutèt Jezi. **6**
Bondye ki te di: Mwen vle pou limyè a klere nan mitan fènwa a,
se li menm tou ki fè limyè li a klere nan kè nou pou li fè nou
konnen pouvwa li ki yon limyè ki klere byen bèl nan figi Kris la. **7**
Men, nou tout k'ap pote richès Bondye sa a nan kè nou, nou
tankou veso ki fèt an tè. Tou sa se pou tout moun ka wè kokenn
chenn pouvwa sa a pa soti nan nou, men se nan Bondye li soti.
8 Mwen jwenn tout kalite fikilte; men, mwen pa janm kwense
nèt. Mwen konn rive nan sitiyasyon mwen pa konn ni sa pou
m' fè, ni sa pou m' di. Men, mwen pa janm pèdi espwa. **9** Yo
pèsekite m', men Bondye pa janm lage mwen. Mwen pran gwo

so, men mwen pa rete atè a. **10** Se konsa, kote m' pase mwen
pote soufrans lanmò Jezi a nan kò mwen, pou tout moun ka wè
pouvwa lavi Jezi a ap travay nan kò m' tou. **11** Nan lavi m', se
tout tan m'ap pase toupre lanmò poutèt Jezi, pou pouvwa lavi
Jezi a ka parèt aklè nan kò mwen ki la pou mouri. **12** Konsa,
lanmò ap travay nan mwen, men se lavi k'ap travay nan nou
menm moun Korent. **13** Men sa ki ekri nan Liv la: Mwen te gen
konfyans, se poutèt sa mwen te pale. Mwen menm tou, mwen
gen menm konfyans sa a, se poutèt sa m'ap pale. **14** Mwen
konnen Bondye ki te fè Seyè Jezi leve soti vivan nan lanmò a,
li gen pou l' fè m' tounen vivan ankò ansanm ak Jezi, li gen
pou l' fè m' parèt ansanm ak nou devan li. **15** Se poutèt nou
menm, moun Korent, kifè tout bagay sa yo rive, paske fòk gen
plis moun toujou k'ap resevwa favè Bondye a pou sa gen plis
moun tou k'ap lapriyè pou di Bondye mèsi pou pouvwa li. **16**
Se sak fè mwen pa janm dekouraje. Menm si kò m' ap bese
chak jou, lespri m' ap vin pi fèm chak jou tou. **17** Sa m'ap sibi
koulye a, se yon ti soufrans ki la pou pase. Men, soufrans sa a
ap pare pou mwen yon bèl pouvwa k'ap la pou tout tan, pouvwa
ki depase ti soufrans sa a anpil. **(aiōnios g166)** **18** Paske, mwen
p'ap konsidere bagay moun wè, men bagay moun pa wè. Sa
moun wè, se bagay ki pa la pou lontan, men sa moun pa wè, se
bagay ki la pou tout tan. **(aiōnios g166)**

5 Wi, nou konnen lè kò nou gen sou latè a va demoli tankou
yon kay, Bondye sere yon lòt kay nan syèl la, yon kay byen solid
k'ap la pou tout tan. Se li menm menm k'ap bati kay sa a pou
nou. **(aiōnios g166)** **2** Koulye a m'ap plenn anpil, sitèlman m' anvi
antre nan kay mwen gen nan syèl la. **3** Konsa, lè m'a antre
ladan l', yo p'ap jwenn mwen toutouni. **4** Wi, toutotan m'ap viv

nan kò mwen gen sou latè a, m'ap plenn tankou moun ki anba
yon chay. Sa pa vle di mwen ta renmen wete kò sa a sou mwen.
Men, mwen ta renmen pito mete kò mwen gen nan syèl la sou
mwen. Se konsa, tou sa ki gen pou mouri nan nou pral disparèt
nan lavi. **5** Se Bondye menm ki pare nou pou chanjman sa a. Li
ban nou Sentespri l' tankou yon garanti pou tout byen li sere pou
nou yo. **6** Se pou sa, nou toujou gen gwo kouraj. Nou konnen
toutotan nou nan kò sa a nou lwen Seyè a toujou. **7** Si n'ap
mache, se pa paske nou wè tout bagay klè, men se paske nou
gen konfyans nan Kris la. **8** Nou gen gwo kouraj epi nou ta pito
kite kò sa a pou n' al rete toupre Seyè a. **9** Men, anvan tout
bagay, nou vle fè Seyè a plezi, kit nou nan kò sa a, kit nou kite li.
10 Paske, nou tout nou gen pou n' konparèt devan Kris la pou li
ka jije nou. Lè sa a, chak moun va resevwa sa ki pou li dapre
byen osinon dapre mal li te fè antan l' te nan kò sa a. **11** Mwen
konnen sa ki rele gen krentif pou Bondye, se poutèt sa m'ap
chache mennen lèzòm vin kwè nan sa m'ap di. Bondye pou tèt
pa l' gen tan konnen m' nèt. Mwen ta swete nou menm nan fon
kè nou, nou konnen m' tou. **12** Pa mete nan lide nou mwen vin
pale nou byen sou tèt mwen ankò. Men, mwen ta renmen ban
nou okazyon pou nou kontan m' anpil, pou nou ka jwenn repons
pou nou bay moun ki pa gen bon kalite nan kè yo tout bon, men
k'ap fè grandizè pou bagay ki gen bèl aparans. **13** Si jan yo di l'
la mwen fou, se pou Bondye mwen fou. Men, si mwen gen tout
bon sans mwen, se pou nou menm, moun Korent, mwen konsa.
14 Paske, se kalite renmen Kris la gen pou nou an k'ap dirije m':
mwen gen konviksyon sa a, si yon sèl moun te mouri pou tout
lòt yo, sa vle di tout lòt yo mouri ansanm avè li. **15** Li mouri
pou tout moun. Konsa, moun k'ap viv yo p'ap viv pou tèt pa yo

ankò, men y'ap viv pou moun ki te mouri epi ki te leve soti vivan
nan lanmò pou yo a. **16** Se poutèt sa, depi koulye a, mwen pa
konsidere pesonn sou laparans, tankou lèzòm fè l' la. Si yon lè
mwen te konsidere Kris la sou laparans tankou lèzòm fè l' la,
koulye a mwen pa konnen l' nan jan sa a ankò. **17** Si yon moun
ap viv nan Kris la, li vin yon lòt moun. Bagay lontan yo disparèt,
se lòt bagay nèf ki pran plas yo koulye a. **18** Tou sa soti nan
Bondye ki fè nou vin zanmi avè l' ankò, gremesi Kris la. Se li
menm tou ki fè m' konfyans, ki ban m' travay sa a pou mennen
lèzòm vini byen avè l' ankò. **19** Paske nan Kris la, Bondye t'ap fè
tou sa li te kapab pou fè moun vin byen avè l' ankò. Li pa t' gade
sou peche lèzòm te fè. Se li menm ki mete mwen la pou fè
lèzòm konnen ki jan l'ap fè yo byen avè l' ankò. **20** Se sak fè
mwen pale nan non Kris la menm ki te voye m', tankou si se
Bondye menm k'ap pale nan bouch mwen pou di nou: tanpri,
nan non Kris la, tounen vin byen ak Bondye ankò. **21** Kris la pa t'
janm fè okenn peche, men Bondye fè l' pran sò nou sou li, yo
trete l' tankou yon moun ki fè peche. Konsa, lè nou fè yon sèl kò
ak Kris la, Bondye fè nou gras.

6 Se poutèt sa, mwen menm k'ap travay ak Bondye, mwen
mande nou pou nou pa kite favè nou resevwa nan men Bondye
a gaspiye. **2** Paske, nan Liv la Bondye te di: Mwen te koute ou,
lè lè a te rive pou m' te fè ou gras la. Mwen te pote ou sekou, lè
jou a te rive pou m' te delivre ou la. Enben, koulye a, men lè
a rive pou n' resevwa favè Bondye a; se jòdi a menm nou ka
jwenn delivrans. **3** Mwen pa ta vle pesonn jwenn anyen pou
kritike nan travay mwen. Se poutèt sa, m'ap chache mwayen
nan travay mwen pou m' pa bay pesonn okazyon tonbe nan
peche. **4** Okontrè, nan tout bagay, mwen fè tout moun wè se

Bondye m'ap sèvi. Se avèk anpil pasyans mwen sipòte tout
kalite soufrans, tout kalite lafliksyon ak tout kalite kè sere. **5** Yo
bat mwen, yo mete m' nan prizon. Yo moute tèt moun sou do
mwen, yo fè m' fè travo fòse. Yo fè m' pase nwit san dòmi, yo fè
m' rete san manje. **6** Mwen fè tout moun wè se moun k'ap sèvi
Bondye mwen ye pou jan m' mache dwat, pou jan m' konn verite
a, pou jan m' gen pasyans ak bon kè, pou jan m' kite Sentespri
dirije lavi m', pou jan m' renmen tout moun ak tout kè mwen, **7**
pou jan m'ap mache bay verite a, pou jan Bondye soutni m' ak
pouvwa li. Mwen sèvi ak tout bagay ki dwat tankou zam, kit pou
atake, kit pou defann tèt mwen. **8** Yon lè yo respekte mwen, yon
lòt lè yo fè m' wont. Yon lè yo pale byen pou mwen, yon lòt lè yo
pale m' mal. Yo fè m' pase pou moun k'ap bay manti, men se
verite a m'ap di. **9** Yo fè m' pase pou moun pesonn pa konnen,
men tout moun konnen m' byen pwòp. Yo fè m' pase pou moun
ki fin mouri, men mwen byen vivan. Yo bat mwen, men yo pa
touye mwen. **10** Y'ap fè m' lapenn, men mwen toujou gen kè
kontan. Mwen sanblè m' pòv, men mwen fè anpil moun rich.
Mwen sanble m' pa gen anyen, men se mwen menm ki gen tout
bagay. **11** Zanmi m' yo, moun Korent, mwen pale kare avè nou,
mwen louvri tout kè m' ban nou. **12** Se pa mwen ki te fèmen kè
m' ban nou, se nou menm ki te fèmen kè nou ban mwen. **13**
Se poutèt sa, m'ap pale avè nou tankou si nou te pitit mwen.
Santiman mwen gen pou nou an se li menm tou pou nou gen
pou mwen: louvri tout kè nou ban mwen. **14** Pa mete tèt nou
ansanm ak moun ki pa gen konfyans nan Kris la: Se pa sosyete
konsa ki bon pou nou. Ki jan nou ta vle wè sa pou bagay ki bon,
bagay ki dwat, mele ak bagay ki mal? Ki jan pou limyè ta ka
mache ak fènwa? **15** Kouman Kris la ta ka antann li ak Satan?

Osinon, kisa yon moun ki kwè gen pou wè ansanm ak moun ki
pa kwè? **16** Kisa kay Bondye a gen pou wè ak zidòl? Nou se
kay Bondye vivan an, pa vre? Se Bondye menm ki di sa: M'a vin
rete, m'a viv nan mitan yo. M'a tounen Bondye yo, y'a tounen
pèp mwen. **17** Se poutèt sa, Bondye te di nou: Soti nan mitan
moun sa yo. Pa mele ak yo. Pa manyen anyen nou pa dwe
manyen. Lè sa a, mwen menm, m'a resevwa nou. **18** M'a tankou
yon papa pou nou. Nou menm, n'a tankou pitit gason m' ak pitit
fi mwen. Se Mèt ki gen tout pouvwa a ki di sa.

7 Mezanmi, se pou nou wi Bondye te fè tout pwomès sa yo. Ann
kenbe kò nou ak nanm nou nan kondisyon pou n' sèvi Bondye!
Ann voye tout bagay ki ka wete nou nan kondisyon sa a jete!
Ann chache viv apa pou Bondye! Ann viv nan krentif li! **2** Tanpri,
ban m' yon ti plas nan kè nou! (Konprann mwen byen). Mwen
pa fè pesonn okenn mal, pesonn pa ka di mwen lakòz yo pèdi
pozisyon yo. Pesonn pa ka di mwen pwofite sou yo. **3** Mwen pa
di nou sa pou kondannen nou. Mwen deja di nou sa: sitèlman
mwen renmen nou, mwen pote nou sou kè mwen pou lavi ak
pou lanmò. **4** Mwen gen anpil konfyans nan nou, mwen kontan
nou anpil. Nan mitan tout soufrans mwen yo, mwen toujou gen
anpil kouraj, kè m' kontan nèt. **5** Se konsa, depi mwen te rive
nan peyi Masedwan, kè m' pa t' poze menm: mwen jwenn traka
tout jan. Yon bò mwen te nan gwo diskisyon ak kèk moun, yon
lòt bò mwen te pè nan kè mwen. **6** Men, Bondye ki bay moun ki
nan lafliksyon yo kouraj te ban m' kouraj lè l' te voye Tit vin
jwenn mwen. **7** Se pa rive Tit la ase ki te ankouraje mwen. Sa te
remoute kouraj mwen anpil tou lè li rakonte m' jan nou menm
nou te ba li ankourajman. Li fè m' konnen jan nou anvi wè m',
jan sa fè nou lapenn pou mwen, jan nou pare pou nou pran

defans mwen. Se sak fè, koulye a mwen pi kontan toujou. **8**
Menm si lèt mwen te ekri nou an te fè nou lapenn, mwen pa
règrèt sa. Mwen te regrèt mwen te ekri l' lè m' te wè jan l' te fè
nou lapenn lè sa a. **9** Men koulye a, kè m' kontan, pa paske
mwen te fè nou lapenn, men paske lapenn nou te genyen an te
fè nou chanje kondit. Nou te sipòte lapenn sa a jan Bondye vle l'
la. Se konsa mwen pa fè nou okenn mal. **10** Paske, lè yon moun
sipòte lapenn li jan Bondye vle l' la, sa chanje kè li pou l' ka rive
sove. Pa gen anyen la a pou n' règrèt. Men, lapenn nou sipòte
jan tout moun fè l' la, se touye l'ap touye nou. **11** Nou menm,
nou sipòte lapenn nou an jan Bondye vle l' la. Koulye a, gade sa
l' fè pou nou! Gade ki jan li fè nou pran sitiyasyon an pou bagay
serye! Gade ak ki lanpresman nou soti pou defann tèt nou?
Gade jan n' te fache! Gade jan n' te pè! Gade jan nou anvi wè
m' ankò! Gade jan nou aktif, jan nou prese peni moun ki te fè
sa ki mal la! Nou moutre nou pa t' koupab nan tout bagay sa
yo. **12** Se pa pou moun ki te fè sa ki mal la, ni pou moun yo
te fè mal la mwen te ekri nou. Mwen ekri nou pou n' te ka wè
jan nou devwe pou mwen devan Bondye. Se poutèt sa, sa te
ban m' anpil ankourajman. **13** Se pa ankouraje sèlman mwen
te ankouraje. Mwen te pi kontan ankò lè m' wè kouman Tit te
kontan pou jan nou te ba li ankourajman. **14** Mwen te pale byen
pou nou anpil ak Tit, epi nou pa fè m' wont. Mwen pa janm ban
nou manti lè m'ap pale ak nou. Se konsa, sa m' te di Tit sou nou
an se te verite a tout bon. **15** Koulye a, li vin renmen nou plis
toujou lè l' chonje jan nou tout nou te dispoze obeyi, jan nou
te resevwa l' avèk krentif sitèlman nou t'ap tranble. **16** Mwen
kontan nèt mwen ka toujou konte sou nou.

8 Frè m' yo, mwen ta renmen nou konnen ki jan Bondye te fè
wè favè l' nan legliz ki nan peyi Masedwan yo. **2** Patizan Kris yo
te pase anba anpil eprèv avèk tout soufrans ki te tonbe sou yo.
Men, yo te sitèlman kontan, yo te moutre jan yo ka bay ak tout
kè yo, malgre yo te nan nesesite. **3** Sa m'ap di nou la a, se vre
wi: yo bay sa yo te kapab, yo menm bay pase sa yo te kapab.
San moun pa fòse yo, **4** se yo menm menm ki mande, se yo
menm menm ki plede ak nou pou nou ba yo privilèj patisipe nan
sekou n'ap voye pou manm pèp Bondye nan peyi Jide a. **5** Sa
depase sa nou te kwè a anpil: yo ofri tèt yo bay Seyè a anvan.
Apre sa, yo ofri tèt yo ban nou jan Bondye vle l' la. **6** Se konsa,
mwen mande Tit pou li al lakay nou pou l' ka kontinye travay li te
kòmanse a, pou nou ka bay sa nou gen pou n' bay la ak tout kè
nou. **7** Wi, nou rich sou tout pwen, kit se nan lafwa, kit se nan
konn pale byen, kit se nan kònesans verite a, kit se nan aktivite
nou pou Bondye, kit se nan renmen nou gen pou mwen. Se
poutèt sa mwen ta renmen wè nou bay ak tout kè nou pou zèv
sa a tankou moun ki rich. **8** Se pa yon lòd m'ap ban nou: Men,
mwen pran egzanp sou lòt yo pou nou menm tou nou ka moutre
jan nou gen renmen tout bon nan kè nou. **9** Nou konnen ki favè
Jezikri, Seyè a, fè nou. Li menm ki te rich, li fè tèt li tounen pòv
pou nou. Konsa, lè l' fè tèt li tounen pòv la, li fè nou rich. **10**
Men lide mwen fè sou keksyon sa a. Depi lanne pase anwo, se
nou menm an premye ki te fè lide ede frè yo. Se nou menm an
premye ki te kòmanse ranmase lajan pou sa. **11** Koulye a, se
pou n' kontinye fin fè jès la nèt. Menm jan nou te mete tout kè
nou lè nou t'ap pran desizyon fè l' la, mete tout kè nou pou nou
fini ak sa, dapre mwayen nou. **12** Paske si nou mete tout kè nou
pou nou bay, Bondye ap asepte kado nou bay la. L'ap gade sou

sa nou genyen, li p'ap gade sou sa nou pa genyen. **13** Sa pa vle
di se pou nou mete tèt nou nan lamizè lè n'ap soulaje lòt moun.
Men, se pou tout moun menm jan. **14** Si koulye a nou gen anpil,
se pou n' ede sa ki nan nesesite yo. Si yon jou pita nou vin nan
nesesite, epi yo menm yo gen anpil, lè sa a y'a kapab ede nou
tou. Konsa tout moun va menm jan, **15** dapre sa ki te ekri nan
Liv la: Moun ki te ranmase plis yo pa t' gen twòp. Moun ki te
ranmase pi piti yo pa t' manke anyen. **16** Ann di Bondye mèsi, li
menm ki fè Tit devwe pou nou, menm jan avè mwen! **17** Tit te
asepte fè sa m' te mande l' fè a. Men, li te sitèlman prese vin
ede nou, se li menm menm ki pran desizyon ale lakay nou. **18**
Nou voye yon frè avè li. Tout moun nan legliz yo ap nonmen non
frè sa a pou jan l' travay pou anonse bon nouvèl la. **19** Apre sa,
se legliz yo menm ki te chwazi l' pou vwayaje ansanm ak nou,
pou ede ranmase lajan nou t'ap bay la. Lajan sa a gen pou
sèvi yon lwanj pou Bondye, anmenmtan l'ap fè wè jan nou vle
ede vre. **20** Nou pran tout prekosyon sa yo pou moun pa jwenn
repwòch pou yo fè nou pou gwo lajan sa a ki nan men nou an.
21 N'ap chache fè tout bagay pwòp, pa sèlman devan Bondye,
men devan tout moun tou. **22** N'ap voye yon lòt nan frè nou
yo ak yo tou. Nou te swiv frè sa a anpil, li toujou moutre anpil
devouman nan sèvis la. Men, koulye a li gen plis devouman
toujou pou jan li fè nou konfyans anpil. **23** Konsa, Tit se yon bon
zanmi m' k'ap travay ansanm avè m' pou nou. Pou lòt frè ki avè
l' yo, se legliz yo ki voye yo. Se yon lwanj pou Kris la. **24** Fè yo
wè jan nou renmen yo, pou legliz yo ka sèten nou renmen yo,
pou yo ka konnen mwen gen rezòn pale byen pou nou konsa.

9 Mwen pa wè rezòn pou m' voye di nou anyen sou keksyon
sekou n'ap voye bay manm pèp Bondye ki nan peyi Jide a. **2**

Mwen konnen jan nou vle ede, mwen pa t' manke kontan pale
byen pou nou ak moun Masedwan yo lè m' te di yo: Depi lanne
pase anwo, frè ki nan peyi Lakayi yo pare pou ede. Se konsa
lanpresman nou pou bay te eksite anpil ladan yo bay tou. **3**
Malgre sa, m'ap voye frè sa yo bò kote nou pou bèl pawòl mwen
te di pou nou sou zafè sekou sa a pa pase pou manti. Mwen ta
renmen wè nou pare vre, jan mwen te di l' la. **4** Ala wont mwen
ta wont si, pou lè moun peyi Masedwan yo ta vin ansanm avè
m', yo ta jwenn nou pa pare! Jan m' te konte sou nou sa! Mwen
pa bezwen pale jan nou menm tou nou ta wont! **5** Se sak fè,
mwen kwè se te nesesè pou m' te mande frè sa yo pou y' al
lakay nou anvan mwen, pou nou ka pare kado nou te pwòmèt
nou t'ap bay la. Konsa, lè m'a rive mwen menm, kado a va tou
pare. Lè sa a, moun yo va wè nou bay paske nou vle, pa paske
yo fòse nou. **6** Chonje sa byen: Moun ki simen ti kras va rekòlte
ti kras. Moun ki simen anpil va rekòlte anpil. **7** Se pou chak
moun bay jan yo te deside nan kè yo, san yo pa règrèt anyen,
san moun pa bezwen fòse yo, paske Bondye renmen moun ki
bay ak kè kontan. **8** Bondye menm gen pouvwa pou l' ban nou
tout kalite benediksyon an kantite. Li fè sa, pa sèlman pou nou
ka toujou genyen tou sa nou bezwen, men pou nou ka gen rès
ki rete pou n' fè tout kalite bon zèv. **9** Se sa menm ki ekri nan Liv
la: Li bay moun ki nan nesesite yo san gad dèyè. L'ap toujou
gen kè nan men. **(aiōn g165)** **10** Bondye ki bay moun k'ap simen
an grenn pou l' simen ak pen pou l' manje, l'a ban nou tou sa
nou bezwen pou simen. L'a fè l' pouse pou nou, pou nou ka fè
yon bèl rekòt lè nou bay an kantite konsa. **11** Bondye ap toujou
fè nou rich ase pou nou ka toujou bay ak tout kè nou. Konsa,
anpil moun va di Bondye mèsi pou kado n'a ban mwen pou yo.

12 Se pou nou konn sa byen: sèvis n'ap rann lè nou bay lajan sa
a, se pa sèlman pou bay moun pèp Bondye sa yo bezwen. Men,
akòz sèvis sa a, anpil moun pral lapriyè Bondye pou di l' mèsi.
13 Sèvis sa a ap fè yo wè ki kalite moun nou ye. Yo pral fè lwanj
Bondye, paske sekou sa a pral fè yo wè jan nou soumèt, jan
nou kwè nan bon nouvèl ki pale sou Kris la. Y'a fè lwanj Bondye
tou pou jan nou separe byen nou yo ak yo ansanm ak tout lòt
yo. 14 Y'a lapriyè pou nou, y'a renmen nou anpil akòz gwo favè
sa a Bondye fè pou nou. 15 Ann di Bondye mèsi pou gwo kado
sa a li ban nou, yon kado ki pa gen parèy li!

10 Men sa mwen menm Pòl, m'ap mande nou ak dousè
ansanm ak bon kè ki soti nan Kris la. Gen moun ki pretann
mwen fèmen lè m' nan mitan nou, men lè m' lwen nou mwen
sevè. 2 Tanpri, pa fòse m' moutre nou jan mwen ka sevè lè
m'a rive lakay nou. Paske mwen sèten m'a ka moutre m' sevè
annegad moun ki konprann m'ap aji dapre bon konprann lèzòm.
3 M'ap viv koulye a nan yon kò tankou tout moun, se vre. Men,
mwen p'ap goumen menm jan ak tout moun. 4 Zam m'ap sèvi
nan batay m'ap mennen an, se pa menm ak zam moun k'ap viv
dapre lide ki nan lemonn yo. Zam mwen se zanm ki gen pouvwa
devan Bondye pou kraze tout gwo fò. M'ap kraze tout pawòl
esplikasyon ki pa bon, 5 m'ap kraze tou sa lèzòm nan lògèy yo
ap fè pou anpeche moun konnen Bondye. M'ap mare tout vye
lide ki nan tèt lèzòm yo, m'ap fè yo vin obeyi Kris la. 6 Mwen
pare pou m' pini tout moun ki va dezobeyi. Men, anvan sa, se
pou nou moutre m' jan nou soti pou nou soumèt nou nèt. 7 Nou
menm, moun Korent, n'ap gade sou laparans. Enben, si yon
moun mete nan tèt li se moun Kris la li ye, se pou l' mete sa
nan tèt li tou, mwen menm tou mwen se moun Kris la mwen ye

menm jan avè li. **8** Enpi, menm si m' te fè grandizè yon ti jan
twòp pou otorite Seyè a ban mwen an, mwen pa wont pou sa.
Paske, otorite sa li ban mwen an, se pou m' fè nou grandi nan
konfyans nan li, se pa pou m' kraze nou. **9** Mwen pa ta vle nou
konprann m'ap chache kraponnen nou lè m'ap ekri nou konsa.
10 Gen moun ki di: Lè Pòl ap ekri nou, li rèd konsa, li sevè. Men,
lè li la nan mitan nou li tou dou. Ata pale li pa ka pale. **11** Enben,
moun ki di sa a, li mèt mete sa nan tèt li: Pa gen diferans ant
sa m'ap ekri nan lèt mwen voye ban nou lè mwen pa la ak sa
mwen pral fè lè m'a la nan mitan nou. **12** Konprann sa byen:
mwen pa ka pèmèt mwen pou m' mete m' sou menm wotè ak
moun ki kwè yo plis pase sa yo ye, ni mwen p'ap konpare tèt
mwen ak yo non plis. Se yon bann san konprann! Y'ap mezire
tèt yo ak mezi yo menm yo fè. Y'ap konpare tèt yo ak pwòp tèt
pa yo ankò. **13** Men, pou mwen menm, mwen p'ap vantè tèt
mwen depase limit. M'ap rete nan limit travay Bondye ban mwen
an. Nou menm, moun Korent, nou nan limit travay mwen. **14** Se
sak fè, mwen pa t' depase limit mwen lè m' te rive lakay nou ak
bon nouvèl ki pale sou Kris la. **15** Konsa, nou wè, mwen pa
depase limit Bondye ban mwen. Mwen p'ap fè grandizè pou
travay lòt moun te deja fè. Okontrè, mwen gen espwa n'a grandi
nan konfyans, pou m' ka fè yon pi gwo travay ankò nan mitan
nou, toujou nan limit Bondye ban mwen an. **16** Apre sa, m'a
kapab al anonse bon nouvèl la nan peyi ki pi lwen pase lakay
nou, san m' p'ap bezwen fè grandizè pou travay lòt moun deja fè
nan limit pa yo. **17** Paske, jan sa ekri nan Liv la: Si yon moun vle
fè lwanj tèt li, se pou l' fè lwanj tèt li nan sa Bondye fè pou li. **18**
Se konsa wi: Se pa moun k'ap fè lwanj tèt yo ki bon pou travay
la, men se moun Seyè a rekòmande ki bon pou travay la.

11 Mwen ta renmen nou pèmèt mwen pran pòz moun fou m'
pou yon ti moman. Enben, wi, pèmèt mwen fè sa. **2** M'ap fè
jalouzi pou nou, yon jalouzi ki soti nan Bondye. Paske, nou
tankou yon jenn fi ki pa nan dezòd. Mwen fiyanse nou ak yon sèl
gason. Gason sa a se Kris la. **3** Men, mwen pè pou lespri nou
pa pèvèti, pou nou pa manke Kris la pawòl, pou nou pa tonbe
nan dezòd tankou Ev ki te kite sèpan an vire lòlòj li ak riz li yo. **4**
Mwen di sa paske mwen wè nou kite nenpòt ki moun vin fè nou
konnen yon Jezi ki pa menm ak Jezi mwen te fè nou konnen
an, epi nou pa di anyen. Mwen wè nou pare pou n' asepte yon
lespri ak yon mesaj ki pa menm ni ak Lespri Bondye a, ni ak bon
nouvèl mwen te ban nou an. **5** Pou mwen, mwen pa wè sa apòt
ki kwè yo plis pase tout moun yo gen pase mwen. **6** Mwen ka
pa konn pale byen, men pou konesans la, se pa menm bagay.
Nan tout okazyon ak nan tout bagay mwen te toujou fè nou wè
sa. **7** Lè m' te anonse nou bon nouvèl Bondye a, mwen te fè sa
gratis pou nou, mwen te desann tèt mwen pou m' te ka fè nou
kanpe. Eske mwen te gen tò lè m' te fè sa? **8** Lè sa a, mwen
te asepte lajan nan men lòt legliz yo. Se tankou si m' te pran
nan sa ki pou yo pou m' te kapab ede nou. **9** Pandan tout tan
mwen te pase lakay nou an, mwen pa t' sou kont pesonn lè m'
te bezwen lajan, paske frè ki soti Masedwan yo te pote tou sa m'
te bezwen pou mwen. Mwen te pran kont prekosyon m' pou m'
pa t' sou kont nou yonn pou anyen, epi m'ap toujou pran menm
prekosyon sa a. **10** Jan mwen sèten mwen konnen verite Kris la,
mwen pa ka bay manti, se konsa m'ap di nou sa: rezon sa a
mwen genyen pou m' vante tèt mwen nan tout peyi Lakayi a,
pesonn p'ap kapab wete l' nan men mwen. **11** Poukisa? Eske se
paske mwen pa renmen nou? Se Bondye ki konnen jan mwen

renmen nou. **12** Men, m'ap toujou aji jan m'ap aji koulye a, pou
m' pa bay moun k'ap chache okazyon pou yo fè grandizè chans
pou yo ka di yo travay menm jan ak mwen. **13** Moun sa yo, se
pòz apòt yo y'ap pran. Y'ap bay manti sou travay yo, y'ap fè tèt
yo pase pou apòt Kris la. **14** Pa gen anyen la a ki pou fè n' sezi:
ata Satan ka ranje kò l' pou l' pran pòz yon zanj limyè. **15** Si
moun k'ap sèvi Satan yo pran pòz moun k'ap sèvi sa ki byen, pa
gen anyen ki dwòl nan sa. Men, bout pou bout y'a jwenn sa y'ap
chache a. **16** M'ap repete sa m' te di a: Piga pesonn pran m' pou
moun fou. Men, si nou pran m' pou moun fou, kite m' pran pòz
moun fou m' vre pou m' kapab vante tèt mwen yon ti kras tou.
17 Sa m'ap di koulye a, se pa sa menm Seyè a ta renmen m' di.
Men, nan pozisyon yo mete m' ki fè m' ka vante tèt mwen an,
m'ap pale tankou si m' te fou. **18** Sitèlman gen moun k'ap vante
tèt yo pou bagay y'ap fè sou latè, kite m' vante tèt mwen tou. **19**
Nou menm ki gen bon konprann nou pa manke tolere moun fou!
20 Nou kite yo fè nou tounen esklav, nou kite yo devore nou, nou
kite yo pran nou nan pèlen, nou kite yo fè awogans sou nou, nou
kite yo ban nou souflèt. **21** Wi, mwen wont di sa: Mwen te twò
fèb pou m' te aji jan m' te aji ak nou an! Men, si gen moun ki ka
pèmèt yo vante tèt yo pou lòt bagay (pa bliye m'ap pale tankou
yon moun fou wi!) mwen menm tou m'ap pèmèt mwen fè sa tou.
22 Eske yo se pitit pitit Ebè? Mwen menm tou. Eske yo se moun
ras Izrayèl la? Mwen menm tou. Eske yo se pitit pitit Abraram?
Mwen menm tou. **23** Eske yo se moun k'ap sèvi Kris la? (M'ap
pale koulye a tankou moun ki deraye nèt.) Mwen sèvi Kris la plis
pase yo: mwen travay pase yo, yo mete m' nan prizon pi plis
pase yo, yo bat mwen pi plis pase yo, mwen manke mouri pi
souvan pase yo. **24** An senk fwa, jwif yo ban m' trant nèf kout

fwèt. **25** An twa fwa, women yo bat mwen. Yon fwa yo kalonnen
m' wòch pou yo te touye mwen. Batiman koule avè m' twa fwa.
Yon fwa menm mwen pase yon jou ak yon nwit nan dlo. **26**
Anpil fwa menm, lè m'ap vwayaje konsa dlo larivyè manke pote
m' ale. Bandi manke touye m', jwif yo manke touye m' tou, ata
moun lòt nasyon yo manke touye m' tou. Mwen te an danje nan
lavil, mwen te an danje andeyò, mwen te an danje sou lanmè.
Ata swadizan frè yo manke touye mwen. **27** Mwen redi travay di,
mwen fatige kò m' anpil, mwen pase anpil nwit san dòmi, mwen
konnen sa ki rele grangou ak swaf dlo. Anpil fwa mwen te blije
rete san manje, mwen soufri fredi, mwen konn pa gen rad pou
m' mete sou mwen. **28** San konte anpil lòt bagay ankò, chak jou
se tèt chaje pou mwen ak bagay mwen gen pou m' regle pou
tout legliz yo. **29** Si yon moun fèb, lamenm mwen fèb tou. Si yon
moun tonbe nan peche, sa rann mwen malad. **30** Si se pou
m' vante tèt mwen, m'a vante tèt mwen pou tout bagay ki pou
moutre jan m' fèb. **31** Bondye ki Papa Seyè Jezi a (li menm k'ap
resevwa lwanj tout tan an), li konnen mwen p'ap bay manti. **(aiōn
g165)** **32** Lè m' te lavil Damas, moun wa Aretas te mete pou
gouvènen lavil la pran gad, li mete yo nan tout pòtay lavil la pou
yo te arete m'. **33** Men frè yo fè m' pase nan yon fennèt nan
gwo miray lavil la. Yo file m' desann nan yon panyen. Se konsa
mwen te chape kò m' anba men li.

12 Mwen blije ap vante tèt mwen, atout mwen konnen sa pa
bon. Men, m'ap vin koulye a sou vizyon ak revelasyon Seyè
a te ban mwen. **2** Mwen konnen yon moun k'ap viv nan Kris
la, ki te transpòte jouk anwo nèt nan syèl la. Sa gen katòzan
depase. (Mwen pa konn ki jan sa te fè fèt, mwen pa ka di si l' te
moute tout bon nan kò l', osinon si se te yon vizyon li te fè. Se

Bondye sèl ki konnen.) **3** Wi, mwen konnen nonm sa a te santi l'
moute jouk anwo nan paradi. M'ap repete, mwen pa ka di si li te
moute tout bon nan kò l', osinon si se te yon vizyon li te fè.
Se Bondye sèl ki konnen. **4** Antan l' te la, li tande yon bann
pawòl bouch moun pa ka pale, koze moun pa gen dwa repete. **5**
Enben, m'ap fè lwanj nonm sa a, mwen p'ap fè lwanj tèt pa m',
esepte si se pou m' moutre jan m' fèb. **6** Si mwen te vle vante
tèt mwen, mwen pa ta yon nonm fou non, paske mwen pa t'ap
bay manti. Men, mwen refize vante tèt mwen. Mwen pa ta vle
pou yon moun rive konprann mwen plis pase sa li te met nan tèt
li mwen ye, lè l' te wè sa m'ap fè, lè l' tande sa m'ap di. **7** Malgre
sa, pou lògèy pa fè m' gonfle avèk kalite bèl revelasyon sa yo
mwen resevwa, yo ban m' yon kalite maladi nan kò m' k'ap fè m'
soufri, ou ta di yon zanj Satan voye maltrete m' pou anpeche m'
gen lògèy. **8** An twa fwa mwen lapriyè Seyè a pou maladi sa a,
mwen mande l' pou l' wete li sou mwen. **9** Chak fwa, li reponn
mwen: Se favè m' ase ou bezwen. Paske lè ou fèb, se lè sa a
moun wè pouvwa mwen nan ou. Se poutèt sa, nan fon kè m',
mwen pito pale sou feblès mwen pou pouvwa Kris la ka mete m'
anba zèl li. **10** Se sak fè tou mwen kontan anpil lè m' santi m'
fèb, lè y'ap joure m', lè m' nan lafliksyon, lè m' anba pèseksyon,
lè m' nan fikilte, lè m'ap sibi tou sa akòz Kris la. Paske lè m'
fèb, se lè sa a mwen gen fòs. **11** Mwen sot pale la a tankou
moun fou. Men, se nou menm ki lakòz sa. Se nou menm ki pou
ta pran defans mwen. Mwen te mèt pa anyen vre, men, apòt
nou yo ki kwè yo plis pase tout moun, yo pa gen anyen pase
mwen. **12** Avèk anpil pasyans, Bondye fè nou wè kont siy, kont
mirak, kont bèl bagay ki rive nan mitan nou, tou sa pou ban nou
prèv se yon apòt mwen ye. **13** Mwen pa t' sou kont nou, se vre.

Mwen mande nou padon pou fòt sa a. Men, apa sa, kisa yo
fè pou lòt legliz yo yo pa fè pou nou? **14** Mwen pare koulye a
pou m' vin lakay nou yon twazyèm fwa. Fwa sa a ankò mwen
p'ap sou kont nou. Se nou menm menm mwen bezwen, se pa
lajan nou. Konprann sa byen, se pa pitit ki pou fè lajan pou pran
swen manman ak papa. Se manman ak papa ki pou fè lajan pou
pran swen pitit. **15** Pou mwen menm, m'ap kontan depanse
tou sa m' genyen, se va tout plezi m' pou m' bay ata tèt mwen
pou nanm nou ka pwofite. Eske n'a renmen m' mwens paske
mwen renmen nou anpil konsa? **16** Se pou nou admèt mwen
pa t' janm yon chay pou nou. Men, gen moun ki va di: Pòl se
yon nonm ki malen wi. Gade jan li pran nou nan pèlen ak yon
bann manti. **17** Nan moun mwen te voye lakay nou, èske gen
ladan yo ki te souse nou? **18** Mwen te mande Tit pou li al lakay
nou. Mwen te voye lòt frè a ansanm avè li. Eske nou ka di Tit
te egzije kichòy nan men nou? Eske mwen menm ansanm ak
Tit, nou pa gen menm rezòn pou n' aji jan nou aji a? Eske nou
pa kondi tèt nou menm jan an? **19** Nou dwe mete nan tèt nou
koulye a se chache m'ap chache defann tèt mwen devan nou?
enben non! M'ap pale jan Kris la vle l' la, mwen pran Bondye
pou temwen: Mwen di nou tout bagay sa yo, mezanmi, pou
nou ka grandi nan lafwa. **20** Mwen pè pou lè m' rive lakay nou,
mwen pa jwenn nou jan mwen ta vle l' la. Mwen pè pou m' pa
jwenn kont, jalouzi, bouyay, rayisab, joure, tripotaj, lògèy, dezòd
nan mitan nou. **21** Mwen pè pou lè m' rive lakay nou, Bondye
m'ap sèvi a pa rabese m' ankò devan nou, pou m' pa bezwen
nan kriye pou anpil nan nou ki te fè peche anvan sa, epi ki pa
tounen vin jwenn Bondye, men ki toujou rete nan malpwòpte yo,
nan imoralite yo, nan tout vis yo t'ap fè yo.

13 M'ap vin lakay nou pou yon twazyèm fwa. Lè sa a, jan sa
ekri nan Liv la, tout bagay va regle sou depozisyon de osinon
twa temwen. **2** M'ap avèti nou tout ki te fè peche anvan sa,
ansanm ak tout lòt yo. Mwen te deja di nou sa lè m' te vin lakay
nou dezyèm fwa a. Koulye a mwen pa la, m'ap repete l' ankò:
pwochenn fwa m'ap tounen lakay nou, mwen p'ap mennaje
pesonn. **3** Nou bezwen prèv se Kris la k'ap pale lè m'ap pale,
enben n'a jwenn li. Kris la pa fèb non lè l'ap regle ak nou.
Okontrè, l'ap fè nou wè pouvwa li. **4** Wi, se vre: yo te kloure l'
sou yon kwa paske li te fèb. Men koulye a, li vivan gremesi
pouvwa Bondye a. Mwen menm tou, mwen fèb ansanm ak Kris
la. Men, lè m'ap regle avèk nou, mwen vivan ansanm avè l'
tou, gremesi pouvwa Bondye a. **5** Sonde tèt nou nou menm,
egzaminen konsyans nou byen pou wè si n'ap viv ak konfyans
nan Bondye. Nou fèt pou nou rekonèt si Jezikri nan kè nou,
esepte si nou pa ta kapab bay prèv nou gen konfyans nan
Bondye. **6** Men, mwen kwè n'a rekonèt sa tou: mwen menm,
mwen kapab bay prèv mwen gen konfyans nan Bondye. **7** M'ap
lapriyè Bondye pou nou pa fè anyen ki mal. Lè m' fè sa, mwen
pa fè l' nan lide pou m' moutre sa m' kapab fè. Men, mwen ta
renmen wè nou fè sa ki byen, menm si mwen pase pou moun ki
pa kapab fè anyen. **8** Nou pa ka fè anyen ki kont verite Bondye
a, se pou li ase nou ka travay. **9** Mwen kontan nèt lè mwen
menm mwen fèb, epi nou menm nou gen fòs. Se sak fè, m'ap
mande nan lapriyè m' pou nou vin bon nèt sou tout pwen. **10**
M'ap ekri nou konsa lè mwen lwen nou, se pou lè m' rive lakay
nou, mwen pa bezwen aji sevè avèk nou. Otorite Seyè a ban
mwen an, se pa pou detwi nou non li ban mwen li. Men, se pou
fè nou grandi nan konfyans nou gen nan Kris la. **11** Koulye a, frè

m' yo, mwen kite nou. Chache pou nou vin bon nèt sou tout
pwen. Se pou nou yonn ankouraje lòt, mete nou dakò yonn ak
lòt, viv ak kè poze. Bondye ki bay renmen ak kè poze a, va
toujou avè nou. **12** Se pou nou yonn bo lòt tankou moun k'ap
viv pou Bondye. **13** Tout frè k'ap viv apa pou Bondye yo voye
bonjou pou nou. **14** Se pou benediksyon Seyè Jezikri ban nou
an, ak renmen Bondye gen pou nou an, ansanm ak pouvwa
Sentespri k'ap fè nou viv ansanm lan toujou la ak nou tout.

Galasi

1 Mwen menm Pòl, se pa moun ki te chwazi m', ni Bondye pa t'
voye yon moun chwazi m', men se Jezikri menm ki te chwazi m'
pou sèvi apòt, ansanm ak Bondye Papa a ki te fè l' leve soti
vivan nan lanmò. **2** Tout frè ki isit la yo mete tèt ansanm avè m'
pou ekri lèt sa a pou tout legliz ki nan peyi Galasi yo. **3** Nou
mande Bondye, Papa nou, ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo
ban nou benediksyon ak kè poze. **4** Dapre volonte Bondye,
Papa nou, Kris la te bay tèt li pou peche nou yo, pou l' te ka
delivre nou anba move tan mechan ki sou latè koulye a. **(aiōn**
g165) **5** Lwanj pou Bondye pou tout tan! Amèn. **(aiōn g165)** **6**
Mwen sezi wè jan nou prese vire do bay Bondye ki te rele nou,
gremesi Kris la, pou n' al swiv yon lòt kalite bon nouvèl. **7** Pou di
vre, pa gen okenn lòt bon nouvèl. Men, mwen di sa paske gen
moun k'ap plede chaje tèt nou, ki vle chanje anpil bagay nan
bon nouvèl Kris la. **8** Enben, si yon moun ta vin anonse nou
yon lòt bon nouvèl ki pa menm ak sa nou te anonse nou an,
moun sa a li te mèt se mwen menm, osinon yon zanj ki soti
nan syèl, madichon pou li! **9** Mwen deja di nou sa, koulye a
m'ap repete nou sa ankò: si yon moun vin anonse nou yon bon
nouvèl ki pa menm ak sa nou te resevwa a, madichon pou li!
10 Lè mwen di sa, èske sa vle di se favè moun m'ap chache?
Non. Se favè Bondye m'ap chache. Eske se plezi m'ap chache
fè lèzòm plezi? Si m' t'ap chache fè lèzòm plezi, se pa Kris la
mwen ta ap sèvi. **11** M'ap di nou sa, frè m' yo, bon nouvèl m'ap
anonse a pa soti nan moun. **12** Paske mwen menm, mwen pa t'
resevwa l' nan men pesonn, ni se pa yon moun ki te moutre m'
li. Men, se Jezikri menm ki te fè m' konnen li. **13** Nou tande pale
sa m' te konn fè nan tan lontan, lè m' te nan relijyon jwif yo. Nou

konnen jan m' te san pitye lè m' t'ap pèsekite legliz Bondye a,
jan m' t'ap chache kraze li. **14** Nan relijyon jwif yo mwen te pi fò
pase anpil moun nan ras mwen ki te menm laj avè mwen. Mwen
te pi cho pase yo pou defann koutim zansèt nou yo. **15** Men,
Bondye fè m' favè l', li mete m' apa depi nan vant manman m',
li rele m' pou m' te ka sèvi li. **16** Konsa, lè se te lide l' pou l'
te fè m' konnen Pitit li a, pou m' te ka anonse bon nouvèl li a
nan mitan moun ki pa jwif yo, wi, lè sa a, mwen pa t' al mande
pesonn konsèy. **17** Mwen pa t' moute Jerizalèm non plis pou
m' al wè moun ki te apòt anvan m' yo. Men, mwen te pati la
menm pou peyi Arabi. Apre sa, mwen tounen tounen m' lavil
Damas. **18** Sou twazan, mwen moute lavil Jerizalèm pou m' te
fè konesans ak Pyè. Mwen rete kenz jou lakay li. **19** Lè sa a,
mwen pa t' wè okenn nan lòt apòt yo, esepte Jak, frè Seyè a.
20 Sa m'ap ekri nou la a, se vre wi. Mwen pran Bondye pou
temwen, mwen p'ap bay manti. **21** Apre sa, mwen te ale nan
peyi Siri ak Silisi. **22** Pandan tout tan sa a, manm legliz Kris la ki
te nan peyi Jide a pa t' ankò rekonèt mwen. **23** Yo te sèlman
konn tande moun ap di yo: Nonm ki t'ap pesekite nou nan tan
lontan an, koulye a men l'ap mache anonse bon nouvèl li te vle
kraze a. **24** Yo t'ap fè lwanj Bondye pou tèt mwen.

2 Apre sa, katòz lanne te pase anvan m' te moute lavil Jerizalèm
ankò, fwa sa a ansanm ak Banabas. Mwen te mennen Tit avè
m' tou. **2** Kifè m' te moute a, se paske Bondye te fè m' konnen
pou m' te fè sa. Nan yon reyinyon mwen te gen apa ak dirijan
yo, mwen mete devan yo bon nouvèl mwen t'ap anonse moun ki
pa jwif yo. Mwen pa t' vle pou ni travay mwen te fin fè a, ni
travay mwen t'ap fè a pase pou anyen. **3** Enben, Tit ki te avè m'
lan, se moun peyi Lagrès li ye: yo pa t' egzije l' sikonsi, **4** atout

kèk swadizan frè ki te fofile kò yo nan mitan nou te vle yo sikonsi
li. Moun sa yo te glise kò yo nan mitan nou tankou espyon k'ap
veye libète nou gen nan Jezi Kris la. Yo te vle fè nou tounen
esklav ankò. **5** Nou pa janm ba yo pye sou nou pou n' te ka
defann verite ki nan bon nouvèl la pou nou menm, moun Galasi.
6 Moun ki te pase pou chèf yo, mwen pa bezwen konnen sa yo
te ye vre, paske Bondye pa gade sou figi moun-wi, moun ki te
pase pou chèf yo, yo pa t' fè m' okenn lòt egzijans. **7** Okontrè,
yo wè Bondye te renmèt mwen travay anonse bon nouvèl la bay
moun ki pa jwif yo, menm jan li te renmèt Pyè travay anonse l'
bay jwif yo. **8** Paske, Bondye ki te mete Pyè apa pou sèvi apòt
pou jwif yo, se li menm ki te mete m' apa tou pou m' te ka sèvi
apòt pou moun ki pa jwif yo. **9** Lè sa a, Jak, Pyè ak Jan ki te
pase pou chèf nan legliz la, yo te rekonèt se Bondye ki te ban m'
travay sa a, yo bay Banabas ak mwen lanmen tankou asosye.
Nou tonbe dakò pou Banabas ak mwen al travay nan mitan
moun ki pa jwif yo, pou yo menm y' al travay ak jwif yo. **10** Yon
sèl bagay yo te mande nou: se pou n' te toujou chonje pòv ki
nan legliz yo. Nou pa t' janm manke fè sa. **11** Men, lè Pyè te vini
lavil Antiòch, mwen te fè yon bout ak li devan tout moun, paske
sa l' te fè a pa t' bon. **12** Lè l' te fèk rive, li t'ap manje byen pwòp
ak frè ki pa jwif yo. Men, lè moun Jak te voye yo vin rive, li mete
kò l' sou kote, li refize manje ak frè ki pa jwif yo, paske li te
pè patizan moun sikonsi yo. **13** Lòt frè jwif yo te kòmanse fè
menm jan ak li. Ata Banabas te pran tou. Li t'ap swiv yo nan
ipokrizi sa a. **14** Lè m' wè yo pa t'ap mache dwat dapre verite ki
nan bon nouvèl la, mwen di Pyè devan tout moun: Ou menm ki
jwif, ou pa t' viv isit la tankou jwif, men tankou moun ki pa jwif.
Poukisa jòdi a w'ap fòse frè ki pa jwif yo pou yo viv tankou jwif?

15 Nou menm, nou se jwif natif natal, nou pa soti nan ras moun
lòt nasyon yo k'ap plede fè peche. **16** Men, nou konnen se pa
paske yon moun fè tou sa lalwa jwif yo mande kifè li inonsan
devan Bondye, men se lè li mete konfyans li nan Jezikri Bondye
va fè l' gras. Se poutèt sa, nou menm tou, nou te mete konfyans
nou nan Jezikri. Konsa, se pa paske nou te fè sa lalwa jwif yo
mande kifè Bondye fè nou gras, men se paske nou te mete
konfyans nou nan li. Bondye p'ap fè pesonn gras paske li fè sa
lalwa mande. **17** Men, si antan m'ap chache pou Bondye fè
m' gras gremesi Kris la, moun wè m'ap fè peche menm jan ak
moun lòt nasyon yo, èske sa vle di se nan avantaj peche a Kris
la ap travay? Non, yo pa ka di sa. **18** Paske, si m'ap rebati sa m'
te kraze a, mwen tou moutre se dezobeyi m'ap dezobeyi lalwa.
19 Annegad lalwa, mwen se yon moun ki mouri, epi se lalwa a
menm ki touye m' pou m' ka viv pou Bondye. Mwen mouri kloure
ansanm ak Kris la sou kwa a. **20** Se sak fè, se pa mwen k'ap viv
ankò, se Kris la k'ap viv nan mwen: lavi m'ap mennen nan kò m'
koulye a, m'ap viv li nan konfyans mwen gen nan Pitit Bondye a
ki te renmen m' sitèlman li te rive bay lavi l' pou mwen. **21** Mwen
pa voye favè Bondye fè m' lan jete. Paske, si lalwa ka fè Bondye
fè yon moun gras, enben, Kris la mouri pou gremesi.

3 Nou menm moun peyi Galasi, ala sòt nou sòt! Kilès nou kite
pran tèt nou konsa, nou menm ki te konnen tout ti detay sou jan
Kris la te mouri sou kwa a? **2** Mwen ta renmen nou reponn
yon sèl ti keksyon sa a ban mwen: Eske se paske nou te fè
tou sa lalwa a te mande kifè nou te resevwa Lespri Bondye a,
osinon èske se paske nou te tande bon nouvèl la? **3** Ki jan nou
fè egare konsa? Nou konmanse ak pouvwa Lespri Bondye a,
koulye a nou vle fini ak pwòp fòs kouraj nou? **4** Eske se pou

gremesi nou te fè esperyans sa yo? Non, se pa vre, se pa ka
pou gremesi. **5** Lè Bondye ban nou Lespri l', lè li fè mirak sa
yo nan mitan nou, èske li fè sa paske nou fè sa lalwa mande,
osinon paske nou mete konfyans nou nan li lè nou tande bon
nouvèl la? **6** Men sa ki ekri nan Liv la menm: Abraram te mete
konfyans li nan Bondye. Se poutèt sa Bondye te fè l' gras. **7**
Konsa, se pou nou konprann sa byen: Moun ki mete konfyans
yo nan Bondye, se yo menm ki pitit Abraram. **8** Moun ki te ekri
nan Liv la te wè davans Bondye t'ap fè moun ki pa jwif yo gras
tou poutèt konfyans yo ta gen nan li. Se konsa li bay Abraram
bon nouvèl sa a davans tou: Gremesi ou, tout nasyon sou latè
va jwenn benediksyon. **9** Se paske Abraram te mete konfyans li
nan Bondye kifè Bondye te beni li. Konsa, tout moun ki mete
konfyans yo nan Bondye va resevwa benediksyon Bondye a
ansanm ak Abraram. **10** Moun ki mete nan lide yo lalwa a ka
sove yo, yo anba madichon. Men sa ki ekri nan Liv la: Madichon
pou tout moun ki pa fè tou sa ki ekri nan Liv lalwa a tout tan. **11**
Lalwa pa kapab fè Bondye fè pesonn gras. Se bagay ki klè.
Men sa ki ekri nan Liv la: Moun Bondye fè gras paske yo gen
konfyans nan li, se yo menm ki va gen lavi. **12** Lalwa pa gen
anyen pou l' wè ak lafwa. Okontrè, men sa ki ekri nan Liv la:
Moun k'ap fè tou sa lalwa mande a va jwenn lavi ladan l'. **13** Kris
la delivre nou anba madichon lalwa lè li te pran madichon an
nan plas nou. Se konsa sa te ekri nan Liv la: Madichon pou
moun yo pandye sou bwa a. **14** Sa te fèt konsa pou moun ki
pa jwif yo te ka rive resevwa benediksyon Bondye te pwomèt
Abraram lan gremesi Jezikri, pou nou tout te ka resevwa Lespri
Bondye te pwomèt la, paske nou te mete konfyans nou nan li.
15 Frè m' yo, mwen pral pran egzanp sou yon bagay ki rive chak

jou: Lè yon moun fè testaman l' byen fèt, pesonn pa ka kase l',
ni pesonn pa ka ajoute anyen ladan li. **16** Enben, Bondye te fè
pwomès sa yo pou Abraram ak pitit pitit li a. Yo pa t' ekri: ak pitit
pitit li yo, tankou si yo te vle pale sou anpil moun, men yo ekri:
ak pitit pitit ou a. Yo t'ap pale sou yon sèl moun, moun sa a se te
Kris la. **17** Men sa mwen vle di: Bondye te fè testaman sa a, epi
li te pwomèt li t'ap kenbe li. Lalwa a menm te vini katsantrant
(430) an apre sa. Se sak fè, lalwa a pa kapab kase testaman sa
a, ni li pa kapab fè pwomès la tonbe. **18** Paske, si kado Bondye
bay la te chita sou lalwa Moyiz la, se pa ta yon pwomès ankò
kado a ta ye. Men, Bondye te bay Abraram favè sa a paske li te
pwomèt li sa. **19** Poukisa yo te bay lalwa a menm? Yo te ajoute
lalwa a pou l' te ka fè nou konnen bagay ki kont volonte Bondye.
Lalwa a te fèt pou l' te la toutotan pitit pitit Abraram lan pa t' ankò
vini, paske se pou li Bondye te fè pwomès la. Se zanj Bondye yo
ki te bay lalwa, epi se yon nonm ki te sèvi entèmedyè. **20** Lè yon
moun pou kont li, li pa bezwen entèmedyè. Bondye pou kont li.
21 Eske lalwa Moyiz la kont pwomès Bondye yo? Men non. Si
zanj yo te bay yon lalwa ki te kapab bay moun lavi, enben, lalwa
sa a ta kapab fè Bondye fè moun gras. **22** Men, Liv la di: Tout
bagay anba pouvwa peche a. Konsa, moun ki gen lafwa, se yo
ki va resevwa kado Bondye te pwomèt yo, paske yo te mete
konfyans yo nan Jezikri. **23** Anvan lè a te rive pou n' te ka gen
konfyans, lalwa te kenbe nou prizonye anba men l', jouk tan pou
Bondye te devwale kalite konfyans sa a. **24** Konsa, lalwa te
tankou yon moun ki la pou veye nou, jouk lè Kris la te gen pou
vini pou n' te ka kwè nan li pou Bondye te fè nou gras. **25** Men
koulye a, lè a rive pou nou gen konfyans nan Kris la; nou pa
anba men moun ki t'ap veye nou an ankò. **26** Se paske nou gen

konfyans nan Jezikri kifè nou se pitit Bondye. **27** Nou tout, nou
te resevwa batèm pou n' te ka viv ansanm ak Kris la, nou mete
sou nou kalite ki nan Kris yo. **28** Koulye a pa gen diferans ant
moun ki jwif ak moun ki pa jwif, pa gen diferans ant moun ki
esklav ak moun ki pa esklav, ant fanm ak gason. Nou tout nou fè
yonn nan Jezikri. **29** Si ou se moun Kris la, enben ou se pitit pitit
Abraram. Ou gen pou resevwa eritaj Bondye te pwomèt la.

4 Enben! Men sa m' vle di: Pitit ki pou resevwa byen papa li a,
toutotan li piti toujou, y'ap trete l' menm jan yo trete yon esklav,
atout se li menm ki mèt tout bagay. **2** Toutotan li timoun toujou, li
sou lòd moun k'ap okipe l' la, moun k'ap regle zafè l' pou li a,
jouk lè papa a te fikse a rive. **3** Nou menm tou, toutotan nou te
tankou timoun, nou te esklav tout lide ki t'ap mennen lèzòm nan
lemonn. **4** Men, lè lè a rive, Bondye te voye pwòp pitit li. Li soti
nan vant yon fanm, li viv anba lalwa jwif yo, **5** pou l' te ka delivre
tout moun ki te anba lalwa pou n' te kapab vin pitit Bondye. **6**
Pou fè nou wè nou se pitit li tout bon, Bondye te voye Lespri Pitit
li a k'ap rele: Papa, nan kè nou. **7** Konsa, ou pa esklav ankò, ou
se yon pitit. Si ou se yon pitit Bondye, Bondye va ba ou tout
byen li sere pou pitit li yo. **8** Nan tan lontan, nou pa t' konnen
Bondye, nou te esklav yon bann bondye ki pa t' Bondye. **9** Men,
koulye a nou rive konn Bondye, ou pito koulye a Bondye konnen
nou, kouman nou fè vle tounen al jwenn ti lespri sa yo ki tou fèb,
tou mizerab? Ki jan pou nou vle tounen esklav yo ankò? **10**
Ki jan fè gen jou, gen mwa, gen sezon, gen lanne ki gen pi
konsekan pou nou pase lòt? **11** Mwen pè pou nou anpil. Gen lè
mwen te travay mal nan mitan nou? Se sa m'ap mande mwen.
12 Frè m' yo, tanpri souple. Se pou nou vin tankou m', menm jan
mwen menm tou mwen te vini tankou nou. Nou pa janm fè m'

okenn tò. **13** Nou chonje kisa ki te fè m' anonse nou bon nouvèl
la pou premye fwa a? Se paske m' te malad. **14** Lè sa a, malgre
maladi m' lan ta ka yon eprèv pou nou, nou pa t' meprize m', ni
nou pa t' repouse mwen. Okontrè, nou te resevwa m' tankou
si m' te yon zanj Bondye, tankou si se Jezikri menm m' te ye.
15 Lè sa a, nou pa t' manke kontan! Kisa ki rive nou konsa?
Mwen ka di sa pou nou: si nou te gen pou n' te rache je nou ban
mwen, nou ta fè li. **16** Men koulye a, èske mwen tounen yon
lènmi pou nou paske m'ap di nou laverite? **17** Lòt moun sa yo
enterese anpil nan nou, men lide yo gen dèyè tèt yo pa bon
menm. Yo ta vle separe nou avè m' pou nou ka enterese nan yo
ase. **18** Sa bon pou nou enterese nan lòt moun tou, men fòk nou
pa gen move lide nan tèt nou. Wi, se pou nou toujou enterese
nan lòt moun, menm lè mwen pa nan mitan nou. **19** Pitit mwen
yo, m'ap soufri anpil pou nou toujou, tankou yon manman k'ap
soufri doulè tranche, m'ap soufri pou nou jouk tan Kris la va fin
fòme nèt nan nou. **20** Jan m' ta renmen bò kote nou koulye a
pou m' ta ka pale yon lòt jan avèk nou! Se pa ti kras pè mwen
pè pou nou! **21** Manyè di m', nou menm ki vle rete anba lalwa
a: gen lè nou pa konprann sa lalwa a di? **22** Li di nou konsa:
Abraram te gen de pitit gason, yonn avèk fanm ki te esklav la,
yon lòt avèk fanm ki pa t' esklav la. **23** Pitit fanm ki te esklav la
te fèt dapre egzijans lachè, men pitit fanm ki pa t' esklav la te fèt
dapre pwomès Bondye. **24** Nou ka pran istwa sa a pou yon
parabòl: de fanm sa yo se de kontra. Aga se kontra ki te fèt
sou Mòn Sinayi a. Tout pitit li yo se esklav yo ye. **25** Aga se
Mòn Sinayi nan peyi Arabi. Li koresponn ak lavil Jerizalèm ki la
koulye a nan esklavaj ak tout pitit li yo. **26** Men, Jerizalèm ki nan
syèl la, li lib. Se li menm ki manman nou. **27** Men sa ki ekri nan

Liv la: Fè kè ou kontan, ou menm fanm ki pa t' ka fè pitit! Rele!
Fè tout moun konnen jan ou kontan, ou menm ki pa t' janm
konnen doulè tranche! Paske, fanm gason pa t' okipe a ap gen
plis pitit pase fanm ki gen mari. **28** Koulye a, frè m' yo, nou
tankou Izarak: nou se pitit Bondye jan l' te pwomèt la. **29** Nan
tan Abraram, pitit ki te fèt dapre egzijans lachè a t'ap pèsekite
pitit ki te fèt dapre Lespri Bondye a. Se konsa sa ye koulye a
tou. **30** Men, kisa ki ekri nan Liv la? Liv la di: Mete esklav la
deyò ansanm ak tout pitit li a. Paske pitit esklav la pa gen dwa
eritye nan byen papa a ansanm avèk pitit fanm ki pa t' esklav la.
31 Konsa, frè m' yo, nou pa pitit esklav la, nou se pitit fanm ki pa
t' esklav la.

5 Se pou n' te ka lib tout bon kifè Kris la te delivre nou. Se
poutèt sa, ann rete fèm nan libète sa a. Veye kò nou pou n' pa
tounen esklav ankò. **2** Tande byen. Men sa mwen menm Pòl
m'ap di nou: Si nou kite yo sikonsi nou, sa vle di Kris la pa sèvi
nou anyen. **3** M'ap repete sa m' te di deja pou tout moun ki kite
yo sikonsi yo: si yo fè sa, y'ap blije fè tou sa lalwa Moyiz la
mande. **4** Moun ki kwè Bondye ap fè yo gras paske yo fè sa
lalwa a mande, yo vire do bay Kris la. Yo pèdi favè Bondye
a. **5** Pou nou menm, nou gen espwa Bondye va fè nou gras
paske nou gen konfyans nan li. Se sa menm n'ap tann, gremesi
pouvwa Lespri Bondye a k'ap travay nan nou. **6** Paske, lè n'ap
viv ansanm ak Kris la, kit nou sikonsi, kit nou pa sikonsi, sa
pa fè anyen. Sa ki konsekan an se pou nou gen konfyans nan
Bondye, yon konfyans k'ap fè nou viv ak renmen nan kè nou. **7**
Nou te konmanse byen pwòp. Ki moun ki rete nou sou kous
nou, k'ap anpeche nou obeyi verite a? **8** Bagay yo te di pou yo
te ka pran tèt nou, se pa bagay ki soti nan Bondye k'ap rele nou

an. **9** Pa bliye pawòl la: Se ti kal ledven ki fè tout pa t' la leve. **10**
Men, Seyè a fè m' gen konfyans nan nou, li ban m' lasirans
nou p'ap fè lòt lide, n'ap dakò avè mwen. Men, kanta moun
k'ap boulvèse nou an, li te mèt sa l' te ye, Bondye gen pou peni
li. **11** Pou mwen menm, frè m' yo, si m' t'ap mande pou moun
sikonsi toujou, poukisa y'ap pèsekite m' jouk koulye a? Epitou,
nan ka sa a, mesaj m'ap bay lè m'ap anonse Kris la ki mouri
sou kwa a pa ta bay pesonn okazyon bite. **12** Kanta moun k'ap
boulvèse nou konsa sou keksyon sikonsizyon an, yo ta mèt tou
fè chatre yo fin ak sa. **13** Kanta nou menm, frè m' yo, Bondye te
rele nou pou n' te ka gen libète nou. Sèlman, pa pran libète a
sèvi eskiz pou nou viv dapre egzijans lachè. Okontrè, se pou
nou yonn sèvi lòt nan renmen nou yonn gen pou lòt. **14** Paske
tou sa lalwa mande nou, nou jwenn yo nan kòmandman sa a:
Se pou ou renmen frè parèy ou, menm jan ou renmen tèt pa
ou. **15** Men, si yonn ap mòde lòt, yonn ap devore lòt tankou
bèt sovaj, atansyon pou yonn pa touye lòt tou! **16** Se poutèt
sa, men sa m'ap di nou: Kite Lespri Bondye dirije lavi nou. Pa
obeyi egzijans kò a. **17** Kò a gen egzijans ki pa dakò ak egzijans
Lespri Bondye a. Konsa tou, Lespri Bondye a gen egzijans ki
pa dakò ak egzijans kò a. Se de bagay ki pa mache ansanm
menm. Se sak fè nou pa kapab fè sa nou vle. **18** Men, si se
Lespri Bondye a k'ap dirije lavi nou, nou pa anba lalwa ankò. **19**
Se fasil pou nou wè sa egzijans kò a fè moun fè: se imoralite,
malpwòpte ak vis. **20** Se sèvi zidòl, se fè maji, se yonn fè lòt
lènmi, se fè kont, fè jalouzi, fè kòlè, se yonn pa vle wè lòt, se fè
ti pil gwo pil. **21** Yonn anvye sò lòt, yo tafyatè, yo saf konsa, ak
yon bann lòt bagay ankò y'ap fè. Mwen deja di nou sa, epi m'ap
repete l' ankò pou nou: moun ki fè tout bagay sa yo p'ap antre

menm nan peyi kote Bondye wa a. **22** Men, Lespri Bondye a bay
renmen, kè kontan, kè poze, pasyans, bon kè, seriozite, li fè ou
gen bon manyè. **23** Li fè ou aji ak dousè, li fè ou konn kontwole
kò ou. Lalwa Moyiz la pa kont okenn nan bagay sa yo. **24** Moun
ki moun Jezikri, yo fè kò a mouri ansanm ak tout egzijans li yo,
ak tout lanvi li yo. **25** Se Lespri Bondye a ki ban nou lavi, se pou
n' kite li dirije lavi nou nan tout bagay. **26** Pa kite lògèy moute
nou nan tèt. Piga yonn chache lòt kont. Piga yonn rayi sò lòt.

6 Frè m' yo, si nou bare yon moun ap fè yon bagay ki mal, nou
menm ki gen Lespri Bondye a nan kè nou, se pou nou mete l'
nan bon chemen. Men, fè sa avèk dousè. Epi nou menm bò pa
nou, veye kò nou pou nou pa tonbe nan tantasyon tou. **2** Se pou
nou yonn ede lòt pote chay yo. Se konsa n'a obeyi lalwa Kris la.
3 Si yon moun ki pa anyen mete nan tèt li li kichòy, moun sa a se
twonpe l'ap twonpe tèt li. **4** Chak moun dwe egzaminen jan
y'ap viv la. Si yo kontan ak tèt yo, y'a kontan pou sa yo fè. Yo
p'ap bezwen konpare tèt yo avèk sa lòt yo ap fè. **5** Paske, chak
moun gen chay pa yo pou yo pote. **6** Moun k'ap resevwa bon
nouvèl la fèt pou separe tout byen l' yo ak moun k'ap ba li l' la. **7**
Pa twonpe tèt nou. Moun pa ka pase Bondye nan betiz. Sa yon
moun simen, se sa li va rekòlte. **8** Moun ki simen sa ki fè kò l'
plezi, li gen pou l' rekòlte lanmò. Men, moun ki simen sa ki fè
Lespri Bondye a plezi, Lespri a va fè l' rekòlte lavi ki p'ap janm
fini an. **(aiōnios g166)** **9** Pa janm bouke fè byen. Paske, si nou pa
dekouraje, n'a rekòlte lè lè a va rive. **10** Se sak fè, toutotan nou
jwenn okazyon, ann fè byen pou tout moun, sitou pou frè ak sè
nou yo ki gen menm konfyans ak nou nan Bondye. **11** Gade ki
gwo lèt m'ap ekri nou koulye a ak men pa m'! **12** Moun nou wè
ki vle fè nou sikonsi yo, se moun k'ap chache pase pou bon nan

je lèzòm. Y'ap fè sa paske yo pa vle pou moun pèsekite yo akòz
kwa Kris la. **13** Paske yo menm ki sikonsi, yo pa fè tou sa lalwa
mande. Men, yo vle nou sikonsi pou yo ka fè grandizè pou jan
yo te fè nou asepte mak sa a nan kò nou. **14** Pou mwen menm,
mwen p'ap vante tèt mwen pou lòt bagay pase pou kwa Kris la.
Paske, gremesi kwa sa a, mwen mouri pou lemonn, lemonn
mouri pou mwen. **15** Kit ou sikonsi, kit ou pa sikonsi, se pa sa ki
konte. Sa ki konte, se pou nou chanje, se pou nou tounen yon
lòt moun. **16** Pou tout moun k'ap swiv prensip sa a nan lavi yo,
mwen mande Bondye pou l' ba yo kè poze, pou l' gen pitye pou
yo, wi, pou yo tout ansanm ak tout pèp Bondye a. **17** Apre sa,
piga pesonn ban m' traka ankò. Paske, mak m'ap pote nan kò
mwen moutre se esklav Jezikri mwen ye. **18** Frè m' yo, se pou
benediksyon Jezikri, Seyè nou an, toujou la ak nou tout. Amèn.

Efèz

1 Mwen menm, Pòl, yon moun Bondye te deside chwazi pou
apòt Jezikri, m'ap ekri lèt sa a voye bay tout pèp Bondye ki nan
lavil Efèz la, k'ap kenbe fèm nan lavi y'ap mennen ansanm nan
Jezikri. **2** Mwen mande Bondye Papa nou ansanm ak Jezikri,
Seyè nou, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **3** Lwanj
pou Bondye, Papa Jezikri, Seyè nou an. Se li menm ki beni
nou nan lavi n'ap mennen ansanm nan Kris la. Li ban nou tout
kalite benediksyon pou nou ka viv dapre egzijans Lespri Bondye
nan syèl la. **4** Byen lontan anvan Bondye te kreye lemonn, li te
chwazi nou nan Kris la pou nou te kapab viv apa pou li, pou
n' te san repwòch devan li. Nan renmen li renmen nou an, **5**
Bondye te deside depi davans pou l' te adopte nou pou pitit li
nan Jezikri, paske sa te fè l' plezi. **6** Se poutèt sa, ann toujou fè
lwanj Bondye pou bèl favè sa a li fè nou kado, gremesi Pitit
li renmen anpil la! **7** Gremesi Kris ki mouri pou nou an, nou
delivre, nou resevwa padon pou peche nou yo; Bondye fè nou
wè jan li renmen nou anpil. **8** Li ban nou favè l' an kantite, li ban
nou tout kalite konprann ak konesans. **9** Li fè nou konnen plan
travay li te kenbe sekrè nan kè l', plan travay li te gen lide fè
depi lontan an. Se plan sa a li vin reyalize nan Kris la. **10** Dapre
plan travay Bondye a, plan ki gen pou fin reyalize nèt lè lè a
va rive, Bondye ap mete tout bagay ki nan syèl la ansanm ak
tout bagay ki sou latè a anba yon sèl chèf, anba Kris la. **11**
Bondye ap fè tout bagay rive jan l' te deside l' la ak jan l' te vle
l' la. Konsa, nou menm jwif, nou se moun Bondye te chwazi
depi davans dapre plan li. Lè n'ap viv ansanm nan Kris la, nou
resevwa pòsyon pa nou nan byen l' yo. **12** Se sak fè, nou menm
ki premye moun ki t'ap tann Kris la, n'ap viv yon jan ki sèvi yon

lwanj pou pouvwa Bondye a. **13** Konsa tou, nou menm, moun lòt
nasyon yo, apre nou te fin tande mesaj laverite a, ki vle di bon
nouvèl k'ap fè nou konnen jan Bondye delivre nou an, nou te
mete konfyans nou nan Kris la, n'ap viv ansanm nan Kris la tou.
Bondye te make nou ak letanp li tou, li ban nou Sentespri li te
pwòmèt la. **14** Sentespri sa a, se yon avalwa Bondye ban nou
sou eritaj li te pwòmèt li t'ap bay pèp li a. Sa ban nou garanti
Bondye gen pou fin delivre moun pa l' yo nèt. Se sak fè, nou
menm tou, moun lòt nasyon yo, n'ap sèvi yon lwanj pou pouvwa
Bondye a tou. **15** Se poutèt tout bagay sa yo, depi mwen tande
jan nou gen konfyans nan Kris la, jan nou renmen tout moun ki
fè pati pèp Bondye a, **16** mwen pa janm sispann di Bondye mèsi
pou nou. Mwen toujou chonje nou lè m'ap lapriyè. **17** Bondye
Jezikri, Seyè nou an, fè nou konnen an, se yon papa ki gen
anpil pouvwa. Mwen mande l' pou li ban nou Sentespri l' ki bay
bon konprann ki moutre nou sa Bondye ap devwale nou an pou
nou ka rive konnen l' byen. **18** Mwen mande l' pou l' louvri lespri
nou, pou nou ka konnen kisa n'ap tann nan men Bondye ki rele
nou an, ki vle di eritaj Bondye pwòmèt l'ap bay moun ki pou li
yo, yon eritaj ki rich anpil, ki bèl anpil. **19** Mwen mande l' pou
nou ka konnen tou ki jan pouvwa li k'ap travay nan nou menm ki
kwè nan li a, se yon gwo pouvwa ki san limit. Se menm gwo
pouvwa sa a Bondye te fè moun wè, **20** lè li te fè Kris la leve soti
vivan nan mitan mò yo, li fè l' chita sou bò dwat li nan syèl la. **21**
Li mete Kris la anwo tout chèf, anwo tout otorite, tout pouvwa ak
tout dominasyon. Kris la pi wo pase tout gwo non yo kapab bay
moun non sèlman koulye a sou latè, men nan tan ki gen pou vini
an tou. **(aiōn g165)** **22** Bondye mete tout bagay anba pye Kris la,
li mete l' pou l' sèl chèf legliz la. **23** Legliz la se kò Kris la, li

konplete Kris la. Kris la menm, avèk pouvwa li, li konplete tout
bagay ki toupatou.

2 Nou menm moun Efèz, nou te mouri poutèt mechanste ak
peche nou yo. **2** Se nan bagay sa yo nou t'ap viv nan tan lontan.
Nou t'ap swiv move kouran ki nan lemonn, nou t'ap fè volonte
chèf otorite yo ki nan lè a, move lespri k'ap travay koulye a nan
moun k'ap dezobeyi Bondye yo. **(aiōn g165)** **3** Lè sa a, nou menm
jwif yo, nou te menm jan ak yo. Nou t'ap mennen lavi nou dapre
egzijans lachè, nou t'ap fè kapris kò nou ak tout vye lide ki te
vin nan tèt nou. Konsa, nou menm jwif, jan nou te ye a, nou te
kondannen pou n' te tonbe anba kolè Bondye tankou lòt yo. **4**
Men, Bondye sitèlman gen kè sansib, li sitèlman renmen nou, **5**
li ban nou lavi ankò ansanm ak Kris la, nou menm ki te mouri
akòz peche nou yo. Se yon favè Bondye fè nou lè li delivre nou.
6 Ansanm ak Kris la, Bondye fè nou leve soti nan lanmò, li fè
nou chita jouk anwo nan syèl la ansanm ak li tou. **7** Li fè tou sa
pou moutre pou tout tan ki gen pou vini yo jan li renmen nou
anpil anpil, jan li aji byen avèk nou nan Jezikri. **(aiōn g165)** **8**
Se paske li renmen nou kifè li delivre nou, nou menm ki mete
konfyans nou nan li. Sa pa soti nan nou menm menm, se yon
kado Bondye ban nou. **9** Non, nou pa fè anyen pou sa. Konsa,
pesonn pa ka vante tèt yo. **10** Se Bondye ki fè nou. Nan Jezikri li
kreye nou pou nou ka fè anpil bon zèv nan lavi nou, dapre sa li
te pare davans pou nou te fè. **11** Nou menm ki pa t' fèt nan ras
jwif la, jwif yo te rele nou moun ki pa sikonsi, menm jan yo te
rele tèt yo moun ki sikonsi. Yo t'ap gade sou mak lèzòm fè sou
kò yo ak men yo. Wi, nou menm moun lòt nasyon yo, chonje sa
nou te ye nan tan lontan. **12** Lè sa a, nou t'ap viv byen lwen Kris
la, nou te tankou etranje, nou pa t' fè pati pèp Bondye te chwazi

pou li a. Nou pa t' nan kontra Bondye te fè ak pèp li a dapre sa
l' te pwomèt la. Nou t'ap viv sou latè san okenn espwa, san
Bondye. **13** Men koulye a, nan Jezikri, nou menm ki yon lè t'ap
viv lwen Bondye, nou vin toupre l', gremesi san Kris la ki koule lè
li mouri pou nou an. **14** Paske, se li menm k'ap fè nou byen
yonn ak lòt, li fè moun lòt nasyon yo fè yon sèl pèp ansanm ak
jwif yo. Avèk pwòp kò li, li kraze miray ki te separe yo epi ki
te fè yo yonn lènmi lòt. **15** Li aboli lalwa Moyiz la ansanm ak
kòmandman l' yo ak tout regleman l' yo. Li pran de pèp sa yo, li
fè yo tounen yon sèl pèp tou nouvo k'ap viv ansanm nan li. Se
konsa li fè nou byen yonn ak lòt. **16** Avèk lanmò Kris la sou kwa
a, li wete sa ki t'ap fè de pèp sa yo yonn rayi lòt, li fè yo tou de
vin byen ak Bondye, li mete yo ansanm yonn ak lòt nan yon sèl
kò. **17** Wi, Kris la te vini, li anonse bon nouvèl k'ap mete lapè a
ni pou moun lòt nasyon yo ki te lwen Bondye, ni pou jwif yo ki te
toupre Bondye. **18** Paske, gremesi Kris la, nou tout, kit nou jwif
kit nou pa jwif, nou ka pwoche bò kot Papa a, nan pouvwa yon
sèl ak menm Sentespri a. **19** Se sak fè, nou menm moun lòt
nasyon yo, nou pa etranje ankò, ni moun ki depasaj. Men, se
sitwayen nou ye ansanm ak tout moun nan pèp Bondye a, nou
fè pati fanmi Bondye a. **20** Nou menm moun lòt nasyon yo, nou
se kay Bondye ap bati sou fondasyon apòt yo ak pwofèt yo
te poze a, men se Jezikri menm ki gwo wòch ki kenbe kay la
kanpe a. **21** Se li menm ki kenbe tout kò kay la kanpe byen fèm,
ki fè l' grandi pou l' tounen yon sèl kay yo mete apa pou Bondye.
22 Konsa, nou menm tou avèk lavi n'ap mennen nan Kris la, nou
antre nan batisman sa a pou nou fè ansanm ak lòt yo yon sèl
kay kote Bondye ap viv ak pouvwa Sentespri li.

3 Se poutèt sa, mwen menm Pòl ki nan prizon poutèt Kris la
pou byen nou, nou menm ki pa jwif, m'ap lapriyè pou nou devan
Bondye. **2** Mwen kwè nou konnen deja ki jan Bondye, nan bon
kè l', te ban m' travay sa a pou m' te fè pou nou. **3** Bondye
devwale m' sekrè travay li a, pou m' te ka konnen plan li te gen
sere nan kè li. Se sou plan sa a mwen deja ekri nou kèk mo
pi wo a. **4** Lè n'a li yo, n'a kapab gen yon lide ki jan mwen
konprann sekrè Kris la. **5** Nan tan lontan Bondye pa t' devwale
plan travay sa a bay ankenn moun sou latè, men koulye a, ak
pouvwa Sentespri a, li devwale l' bay moun li mete apa pou sèvi
l' apòt ak pwofèt. **6** Men sekrè a: Nan Jezikri, ak pouvwa bon
nouvèl la, moun ki pa jwif yo gen pou resevwa ansanm ak jwif
yo pòsyon pa yo nan byen Bondye a. Yo se manm yon menm kò
ansanm ak jwif yo, y'ap jwenn pa yo ansanm ak yo tou nan
menm pwomès Bondye te fè a. **7** Kifè m'ap sèvi bon nouvèl sa
a, se paske Bondye nan bon kè l' fè m' yon favè, li fè pouvwa
li travay nan mwen. **8** Mwen pi pitit pase moun ki pi pitit nan
tout pèp Bondye a. Men atousa, se mwen menm Bondye bay
privilèj sa a, pou m' fè moun lòt nasyon yo konnen bon nouvèl
richès Kris la, richès moun p'ap janm fin konprann. **9** Li ban
m' privilèj sa a pou m' fè tout moun wè aklè ki jan plan travay
Bondye te sere nan kè li a ap reyalize, paske Bondye ki kreye
tout bagay te kenbe plan sa a nan kè l' depi lontan. **(aiōn g165)** **10**
Men koulye a, avèk legliz la, tout chèf ak tout otorite ki nan syèl
la pral rive konnen bon konprann Bondye a sou tout fòm li yo. **11**
Bondye aji konsa dapre plan ki te la depi lontan an. Se plan
sa a li reyalize nan Jezikri, Seyè nou an. **(aiōn g165)** **12** Ak lavi
n'ap mennen ansanm nan Kris la, gremesi konfyans nou gen
nan li a, nou lib pou nou pwoche devan Bondye san kè sote.

13 Se sak fè, mwen mande nou pou nou pa dekouraje poutèt
soufrans m'ap sibi pou nou yo, paske se yon bèl avantaj sa ye
pou nou. **14** Wi, se poutèt sa, mwen tonbe ajenou devan Papa
a, **15** ki bay tout fanmi ki nan syèl la ak sou latè a non yo. **16**
M'ap mande Bondye pou li ban nou, dapre richès pouvwa li a,
fòs ak kouraj nan kè nou, pa mwayen pouvwa Sentespri a, pou
nou ka grandi nan karaktè nou, **17** pou Kris la rete nan kè nou
ak konfyans nou gen nan li a. M'ap mande Bondye pou nou
pouse rasin, pou nou chita byen fèm nan renmen, **18** pou nou ka
konprann, ansanm ak tout pèp Bondye a, jan renmen Kris la laj,
jan li long, jan li fon, jan li wo. **19** Wi, mwen mande pou nou rive
konnen kalite renmen Kris la gen pou nou, atout pesonn p'ap
janm ka rive konnen l' nèt. Konsa, n'a vin plen nèt ak tou sa
ki nan Bondye. **20** Tout lwanj lan se pou Bondye. Paske, ak
pouvwa k'ap travay nan nou an, li kapab fè pi plis pase tou sa
nou ka mande, pi plis pase tou sa nou ka mete nan lide nou. **21**
Wi, tout lwanj lan pou Bondye nan legliz la ak nan Jezikri, pou
tout tan ak pou tout tan. Amèn. Se sa menm! **(aiōn g165)**

4 Se sa ki fè, mwen menm ki nan prizon poutèt Seyè a, m'ap
mande nou pou nou viv yon jan ki konfòm ak jan Bondye te rele
nou pou n' viv la. **2** Pa janm vante tèt nou. Aji avèk dousè ak
pasyans ak tout moun. Se pou nou yonn sipòte lòt avèk renmen
nan kè nou. **3** Sentespri a mete nou ansanm. Se pou nou fè
tou sa nou kapab pou nou ka toujou fè yon sèl kò, pou nou
viv ak kè poze ansanm yonn ak lòt. **4** Gen yon sèl kò ak yon
sèl Sentespri, konsa tou se yon sèl Bondye a ki rele nou pou
nou gen yon sèl espwa. **5** Gen yon sèl Seyè, yon sèl konfyans,
yon sèl batèm. **6** Gen yon sèl Bondye, ki papa nou tout, k'ap
dominen sou nou tout, k'ap aji nan nou tout, ki nan nou tout. **7**

Nou chak nou resevwa yon kado apa, dapre sa Kris la te bay
la, **8** jan sa ekri nan Liv la: Lè li moute anwo, li mennen anpil
prizonye ak li, li bay lèzòm anpil kado. **9** Enben, kisa sa vle di: Li
moute anwo? Sa vle di, li te desann anvan sa jouk kote ki pi
fon anba tè a. **10** Moun ki te desann lan, se li menm tou ki te
moute anwo nan syèl la, pou l' te kapab plen tou sa ki egziste
ak presans li. **11** Se li menm ki fè lèzòm kado divès pouvwa.
Li bay kèk ladan yo pouvwa pou sèvi apòt, li bay lòt ladan yo
pouvwa pou sèvi pwofèt, li bay lòt ankò pouvwa pou anonse bon
nouvèl la, li bay dòt ankò pouvwa pou sèvi tankou pastè ak
dirèktè. **12** Konsa, li byen òganize pèp Bondye a pou yo chak
fè travay sèvis yo, pou kò Kris la ka grandi nan konfyans. **13**
Li fè sa konsa pou nou tout ansanm nou ka rive fè yon sèl kò
nan konfyans nou genyen an ak nan konesans Pitit Bondye a.
Konsa, nou tout ansanm nou ka vin granmoun ki byen devlope,
dapre dènye mezi devlòpman Kris la ki bon nèt. **14** Lè sa a, nou
p'ap viv tankou timoun ankò, tankou moun k'ap chanje lide fasil,
ki kite kouran nenpòt doktrin trennen yo ale, ki tankou jwèt nan
men bann rize sa yo ki konn ki jan pou yo pran tèt moun nan
bay manti. **15** Okontrè, ann pale verite a avèk renmen nan kè
nou, konsa n'a ka grandi nan tout sans nan Kris la ki chèf kò a.
16 Gremesi Kris la, tout pati nan kò a byen òganize, yo tout byen
mare yonn ak lòt nan jwenti yo. Konsa, lè chak pati fè sa yo gen
pou yo fè a, tout kò a ap grandi, l'ap devlope nan renmen. **17** Se
sa ki fè, men sa m'ap di nou, men sa m'ap deklare nou nan non
Seyè a: Sispann viv tankou moun ki pa konn Bondye epi k'ap
swiv lide pa yo ki pa vo anyen. **18** Lespri yo bouche, yo p'ap viv
lavi Bondye bay la, paske yo pa konn anyen, kè yo fin di. **19** Yo
san wont konsa, yo lage kò yo nan tout kalite vis, yo pran plezi

yo nan fè tout kalite vye bagay sal san rete. **20** Men nou menm,
se pa konsa yo te fè nou konnen Kris la, **21** si tout bon vre nou
te tande pale sou Kris la, si tout bon vre yo te moutre nou verite
a jan l' ye nan Jezi, lè nou te mete konfyans nou nan li a. **22** Se
sa ki fè, se pou nou chanje vye karaktè sa a ki t'ap fè nou viv jan
nou t'ap viv nan tan lontan an, vye moun sa a ki te fin pèvèti
nèt ak vye dezi l' yo ki t'ap twonpe nou. **23** Se pou nou chanje
nèt ni nan kè nou ni nan lespri nou. **24** Se pou nou vin yon lòt
kalite moun jan Bondye vle l' la, pou nou sanble ak li pou nou
ka mennen yon lavi ki dwat, yon lavi ki apa pou Bondye, jan
verite a mande l' la. **25** Se poutèt sa, sispann bay manti. Se
pou nou di verite lè n'ap pale ak frè nou, paske nou tout se
manm yon sèl kò nou ye. **26** Si nou ankòlè, veye kò nou pou
kòlè a pa fè nou fè sa ki mal. Pa al dòmi ak kòlè nan kè nou. **27**
Pa bay Satan pye sou nou. **28** Se pou moun ki te konn vòlò
sispann vòlò. Okontrè, se pou l' travay di ak men l' san fè move
konbinezon, pou l' sa gen dekwa bay moun ki nan bezwen. **29**
Pa kite ankenn move pawòl soti nan bouch nou. Pale bon koze
ki ka ede lòt yo grandi nan konfyans Bondye, koze ki ka ede yo
lè yo nan move pa. Konsa, se yon byen n'a fè pou moun k'ap
tande nou yo. **30** Pa fè Sentespri Bondye a lapenn, paske Lespri
a se mak letanp Bondye sou nou, li ban nou garanti Bondye
ap fin delivre nou lè jou a va rive. **31** Piga yo jwenn nan mitan
nou moun ki kenbe lòt nan kè yo, moun ki gen san wo, moun
ki renmen fè kòlè. Piga yo tande woywoy ak joure nan mitan
nou. Nou pa fèt pou gen okenn lòt kalite mechanste k'ap fèt
nan mitan nou. **32** Okontrè, se pou nou aji byen yonn ak lòt, se
pou nou gen bon kè yonn pou lòt, pou nou yonn padonnen lòt,
menm jan Bondye te padonnen nou nan Kris la.

5 Se sa ki fè, paske nou se pitit Bondye renmen anpil, se pou
nou chache fè tankou Bondye fè. **2** Se pou nou viv ak renmen
nan kè nou, menm jan Kris la te fè l' la, li menm ki te renmen
nou, ki te bay lavi l' pou nou tankou yon ti mouton yo ofri pou
touye pou Bondye, ofrann k'ap fè Bondye plezi ak bon sant li. **3**
Paske nou se pèp Bondye a, sa pa bon pou nou menm louvri
bouch nou pale sou dezòd lachè, sou bagay ki sal ak vye dezi.
4 Sa pa bon non plis pou nou kite gwo mo, pawòl san sans ak
mo sal soti nan bouch nou. Bagay konsa pa dakò ak sa nou
ye. Okontrè, se pou nou lapriyè pou di Bondye mèsi. **5** Paske,
konnen sa byen: okenn moun ki nan dezòd lachè, osinon ki
nan lenkondite, osinon ki renmen lajan (moun konsa se tankou
moun k'ap sèvi zidòl), okenn nan moun sa yo p'ap gen pòsyon
eritaj nan peyi kote Bondye ak Kris la wa a. **6** Pa kite pesonn
twonpe nou ak pawòl san sans yo: se poutèt bagay sa yo menm
kòlè Bondye tonbe sou moun ki refize obeyi l' yo. **7** Nou pa gen
anyen pou nou wè ak moun konsa. **8** Nan tan lontan, nou te
nan fènwa. Men koulye a, paske n'ap viv ansanm nan Seyè
a, nou nan limyè. Se sa ki fè, fòk nou mennen tèt nou tankou
moun k'ap viv nan limyè a. **9** Paske, limyè a fè moun fè bagay ki
bon, bagay ki dwat ak bagay ki vre. **10** Chache konnen sa k'ap
fè Seyè a plezi. **11** Nou pa gen anyen pou nou wè ak moun
k'ap viv nan fènwa, moun k'ap fè bagay ki p'ap rapòte anyen.
Okontrè, denonse yo pou sa yo ye. **12** Bagay moun sa yo ap fè
an kachèt, se yon wont menm pou pale sou sa. **13** Men, lè ou
mete tout bagay sa yo aklè nan limyè, lèzòm va wè sa yo ye tout
bon. **14** Paske, tout bagay ki parèt aklè tounen limyè. Se poutèt
sa yo di: Leve non, ou menm k'ap dòmi an, leve soti nan mitan
mò yo. Kris la va klere ou. **15** Se sa ki fè, konnen ki jan pou n'

mennen tèt nou! Pa mennen tèt nou tankou moun ki sòt, men
tankou moun ki gen konprann. **16** Pa kite okenn okazyon pase
pou fè sa ki byen. Paske, jou sa yo n'ap viv la a pa bon menm.
17 Se poutèt sa, pran tèt nou byen, chache konnen sa Seyè a
vle nou fè. **18** Pa soule tèt nou ak diven, sa ka mennen nou nan
debòch. Okontrè, plen kè nou ak Sentespri. **19** Lè n'ap pale
yonn ak lòt, sèvi ak pawòl ki nan sòm yo, nan kantik yo, ak nan
chante Lespri Bondye a moutre nou. Chante kantik ak sòm pou
Seyè a lè n'ap fè lwanj li ak tout kè nou. **20** Nan non Seyè nou
an, Jezikri, se tout tan pou n'ap di Bondye Papa a mèsi pou tout
bagay. **21** Se pou nou yonn soumèt devan lòt pa respè pou Kris
la. **22** Nou menm, medam yo, soumèt devan mari nou tankou
nou soumèt devan Seyè a. **23** Paske, yon mari se chèf madanm
li menm jan Kris la se chèf legliz la. Se Kris la menm ki delivre
legliz la ki kò li. **24** Konsa, se pou medam yo soumèt devan mari
yo menm jan legliz la soumèt devan Kris la. **25** Nou menm,
mari yo, se pou nou renmen madanm nou menm jan Kris la te
renmen legliz la, jouk li te asepte mouri pou li. **26** Li te fè sa pou
li te ka mete legliz la apa pou Bondye. Li lave legliz la nan dlo ak
nan pawòl li. **27** Paske, li te vle pou legliz la parèt devan l' nan
tout bèl pouvwa li, byen pwòp, san okenn defo, ni okenn tach, ni
okenn pli, ni okenn mank. **28** Se pou mari yo renmen madanm
yo menm jan yo renmen pwòp tèt pa yo. Yon nonm ki renmen
madanm li, li renmen pwòp tèt pa li tou. **29** Pesonn pa janm rayi
kò li. Okontrè, li ba l' manje, li pran swen l', tankou Kris la ap fè
sa pou legliz la **30** paske nou se manm kò li. **31** Jan sa ekri nan
Liv la: Se poutèt sa, gason an va kite papa l' ak manman l', pou
l' mete tèt li ak madanm li, pou tou de fè yon sèl. **32** Se yon gwo
verite wi Bondye fè nou konnen nan pawòl sa a. Mwen menm,

mwen kwè verite sa a se pou Kris la ak legliz la. **33** Men, li bon
pou nou tou: se pou chak mari renmen madanm yo tankou yo
renmen tèt pa yo, epitou se pou chak madanm respekte mari
yo.

6 Timoun, se devwa nou tankou moun ki kwè nan Seyè a pou
n' obeyi papa nou ak manman nou, paske sa se yon bagay ki
dwat devan Bondye. **2** Respekte papa ou ak manman ou. Sa se
premye kòmandman ki gen yon pwomès dèyè l': **3** Pou nou ka
viv lontan ak kè kontan sou latè. **4** Kanta nou menm, manman
ak papa, pa aji ak timoun nou yo yon jan pou eksite yo. Men, ba
yo bon levasyon, korije yo, pale ak yo dapre prensip Seyè a. **5**
Nou menm domestik, obeyi mèt nou gen sou latè a avèk respè,
avèk krentif, ak tout kè nou menm jan nou ta sèvi Kris la. **6**
Se pa sèlman lè yo la ap gade nou pou nou aji konsa, tankou
moun k'ap achte figi. Lekontrè, fè sa Bondye vle nou fè a ak tout
kè nou, tankou moun k'ap sèvi Kris la. **7** Fè travay nou ak kè
kontan, tankou si se pa pou moun nou t'ap travay, men pou
Seyè a. **8** Paske chonje byen: kit yon moun esklav, kit li lib, li
gen pou l' resevwa sa ki pou li nan men Seyè a, dapre bon
travay li fè a. **9** Nou menm mèt, se pou n' aji menm jan an tou
ak moun k'ap sèvi nou yo. Pa fè yo okenn menas. Toujou chonje
ni nou menm, ni domestik nou yo, nou gen yon sèl Mèt nan syèl
la, ki pa gade sou figi moun. **10** Pou fini, chache fòs nou nan
lavi n'ap mennen ansanm ak Seyè a ak nan gwo pouvwa li. **11**
Pran mete sou nou tout kalite zam Bondye ban nou pou nou ka
kenbe tèt anba riz Satan. **12** Paske, se pa ak moun nou gen
pou nou goumen. Men, se ak move lespri ki nan syèl la, ak
chèf, ak pouvwa, ak otorite k'ap gouvènen nan fènwa ki sou
latè a. **(aiōn g165)** **13** Se poutèt sa, depi koulye a, pran tout zam

Bondye bay yo. Konsa, lè move jou a va rive, n'a ka kenbe tèt
ak lènmi an. Lè batay la va fini nèt, n'a kanpe la byen fèm nan
pozisyon nou toujou. **14** Pare kò nou: mare verite a tankou yon
sentiwon nan ren nou. Pwoteje nou ak jistis Bondye a tankou
plak pwotèj sòlda yo mete sou lestonmak yo pou pwoteje yo. **15**
Pou soulye nan pye nou, mete aktivite pou anonse bon nouvèl
k'ap fè moun viv ak kè poze a. **16** Toujou pran konfyans nou
gen nan Bondye a tankou yon defans ki va penmèt nou pare
tout flèch Satan an ap voye tou limen sou nou. **17** Resevwa
pouvwa Bondye k'ap delivre nou an tankou yon kas an fè nan tèt
nou. Asepte pawòl Bondye a tankou yon nepe Sentespri a ban
nou. **18** Pandan n'ap fè tou sa, pa janm bliye lapriyè. Mande
Bondye konkou li. Lapriyè nan tout sikonstans avèk pouvwa
Sentespri a. Se poutèt sa, pa kite dòmi pran nou, kenbe fèm nan
sa n'ap fè a. Lapriyè pou tout pèp Bondye a. **19** Lapriyè pou
mwen tou, pou Bondye ka mete pawòl nan bouch mwen lè m'a
gen pou m' pale, pou m' ka pale avèk lasirans, pou moun ka
rive konnen sekrè ki nan bon nouvèl la. **20** Nou mèt wè m' nan
prizon koulye a, se Bondye ki ban m' misyon fè konnen bon
nouvèl la. Lapriyè pou mwen pou m' ka pale avèk lasirans, jan
m' dwe fè l' la. **21** Tichik, frè nou renmen anpil la epi ki yon bon
sèvitè nan travay Seyè a, va ban nou tout nouvèl mwen, pou
nou ka konnen jan zafè m' ap mache. **22** M'ap voye l' tout espre
pou l' sa di nou kouman mwen ye, pou nou pa fin dekouraje,
pou sa remoute kouraj nou. **23** Mwen mande Bondye, Papa
a, ansanm ak Jezikri, Seyè a, pou yo bay tout frè yo kè poze,
renmen ak konfyans nan Bondye. **24** benediksyon Bondye pou
tout moun ki renmen Jezikri, Seyè nou an, ak yon renmen ki
p'ap janm fini.

Filip

1 Se mwen menm Pòl ak Timote, de sèvitè Jezikri, k'ap ekri lèt
sa a voye bay tout pèp Bondye nan lavil Filip la k'ap viv ansanm
nan Jezikri. Lèt sa a se pou tout moun ki chèf nan legliz la ak
pou tout dyak yo tou. **2** Nou mande Bondye, Papa nou, ansanm
ak Jezikri, Seyè a, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze.
3 Mwen di Bondye mwen an mèsi pou nou chak fwa lide m'
frape sou nou. **4** Chak fwa m'ap lapriyè tou pou nou, mwen fè l'
ak kè kontan, **5** poutèt jan nou te ede m' gaye bon nouvèl la,
depi premye jou a jouk koulye a. **6** Mwen sèten Bondye ki te
konmanse bon travay sa a nan nou, li gen pou l' kontinye l' jouk
li va fini l' nèt, lè jou Jezikri a va rive. **7** Se tou nòmal pou m' fè
lide konsa sou nou, paske nou toujou nan lespri m', nou tout ki
kanpe la avè m' nan tout favè Bondye fè m', kit lè mwen nan
prizon tankou koulye a, kit lè mwen te lib pou m' defann bon
nouvèl la, pou m' moutre se laverite li ye. **8** Mwen pran Bondye
sèvi m' temwen, sa m'ap di nou la a se vre wi. Mwen renmen
nou tout anpil anpil avèk renmen ki soti nan Jezikri. **9** Lè m'ap
lapriyè Bondye, mwen mande l' pou nou gen plis renmen toujou,
ak bonkou konesans pou nou ka rive konprann tout bagay, **10**
pou nou ka toujou chwazi sa ki pi bon. Konsa, n'a mennen yon
lavi ki pwòp, yo p'ap jwenn anyen pou repwòche nou lè Kris la
va vini. **11** Konsa, Jezikri va fè nou fè anpil bagay ki dwat epi ki
bon, pou sa ka sèvi yon lwanj ak yon bèl bagay pou Bondye. **12**
Frè m' yo, mwen vle nou konn sa byen: Tout bagay sa yo ki rive
m' lan, yo pi fè travay predikasyon bon nouvèl la mache pase yo
fè lòt bagay. **13** Se konsa, tout gad palè yo ansanm ak tout lòt
moun yo konnen se paske m'ap sèvi Kris la kifè m' nan prizon.
14 Frè yo menm, bò pa yo, lè yo wè m' nan prizon an, pifò ladan

yo vin gen plis konfyans toujou nan Seyè a. Sa ba yo plis kouraj
koulye a pou fè konnen pawòl Bondye a san yo pa pè anyen. **15**
Gen ladan yo k'ap fè konnen Kris la paske jalouzi moute yo nan
tèt, yo ta renmen ban m' traka. Se vre. Men, gen lòt tou k'ap fè l'
ak bon lide nan tèt yo. **16** Se renmen Bondye a k'ap pouse yo fè
l', paske yo konnen se Bondye menm ki ban m' travay sa a pou
m' ka defann bon nouvèl la. **17** Men, lòt yo ap fè konnen Kris
la ak move lide dèyè tèt yo, y'ap fè l' pou lanbisyon pèsonèl
pa yo. Y'ap fè l' pou chache m' kont. Yo konprann yo ka fè m'
lapenn antan m' nan prizon an. **18** Men, sa pa fè m' anyen. Kit
yo gen bon lide, kit yo gen move lide, tout jan se Kris la y'ap fè
konnen. Epi sa fè kè m' kontan. M'ap pi kontan toujou, **19** paske
mwen konnen tout bagay sa yo pral vire anbyen pou mwen,
gremesi lapriyè n'ap fè pou mwen ak lasistans Lespri Jezikri a
ap ban mwen. **20** Paske, mwen ta renmen pou m' pa soti wont
nan anyen. Se la tout espwa m' pou m' ka pale ak kouraj, pou
jòdi a tankou anvan lèzòm ka wè pouvwa Kris la nan mwen,
kit mwen vivan, kit mwen mouri. **21** Paske pou mwen, lavi se
Kris la. Se poutèt sa lanmò se yon gany pou mwen. **22** Men, si
antan m'ap viv sou tè a toujou, mwen ka fè kèk travay ankò pou
Seyè a, nan ka sa a, mwen pa konn sa m' pito. **23** Mwen ta
renmen fè tou de: Mwen ta renmen mouri pou m' ta avè Kris
la. Sa ta pi bon anpil pou mwen. **24** Men, li ta pi bon pou nou
pou m' rete viv sou latè. **25** Mwen sèten se sa k'ap rive menm.
Se poutèt sa, mwen konnen mwen gen pou m' rete, pou m'
ka viv ansanm ak nou, pou m' ede nou grandi, pou m' ka fè
nou kontan nan konfyans nou gen nan Bondye. **26** Konsa, lè
m'a tounen bò kote nou, m'a ban nou yon bèl okazyon pou nou
kontan nan lavi n'ap mennen ansanm nan Kris la. **27** Sèl bagay

ki konsekan se pou nou viv yon jan ki konfòm ak bon nouvèl Kris
la. Konsa, mwen ta mèt rive vin wè nou, mwen ta mèt pa kapab,
se pou m' tande jan n'ap kenbe fèm, jan n'ap viv ansanm yonn
ak lòt. Se pou m' tande jan n'ap mennen batay la ansanm pou
defann konfyans bon nouvèl la fè nou gen nan Bondye. **28** Pa
kite okenn lènmi kraponnen nou. Se pou tout bagay sa yo sèvi
tankou yon prèv pou fè lènmi yo wè se pèdi y'ap pèdi tèt yo.
Men, pou nou menm, yo fè wè se delivre n'ap delivre. Sa se
travay Bondye. **29** Paske nou menm k'ap sèvi Kris la, Bondye
ban nou favè sa a, non sèlman pou nou gen konfyans nan li,
men pou nou ka soufri avè li tou. **30** Batay n'ap mennen an, se
menm batay la m'ap mennen tou. Se menm batay nou te wè
m'ap mennen nan tan lontan an. Se li menm m'ap mennen jouk
koulye a, jan nou konnen an.

2 Konsa, si se nan Kris la nou jwenn fòs kouraj nou tout bon
vre, si se renmen li renmen nou an ki ban nou ankourajman tout
bon vre, si Sentespri l' rete nan kè nou tout bon vre, si tout bon
vre nou yonn renmen lòt, si nou sansib yonn pou lòt, **2** enben,
men sa m'ap mande nou: Fè kè m' kontan nèt. Se pou nou viv
byen yonn ak lòt, se pou nou yonn renmen lòt menm jan an, pou
nou tout gen yon sèl lide nan tèt nou ak yon sèl santiman nan kè
nou. **3** Pa fè anyen nan lide pou fè tèt nou pase pou pi bon, ni
pou fè lwanj tèt nou. Men, soumèt nou devan Bondye. Mete nan
tèt nou lòt yo pi bon pase nou. **4** Piga pesonn chache enterè pa
l' ase. Se pou l' chache sa ki bon pou lòt yo tou. **5** Se pou nou
yonn gen pou lòt menm santiman ki te nan Jezi, Kris la. **6** Sa
Bondye ye a, se sa l' te toujou ye. Men, li pa t' janm konsidere
sa tankou yon avantaj pou l' te chache kenbe ak tout fòs. **7**
Okontrè, se li menm pou tèt pa l' ki chwazi mete sa sou kote. Li

te pito tounen yon domestik. Li pran fòm yon moun, li vin tankou
tout moun. **8** Li rabese tèt li. Tankou yon moun, li soumèt devan
Bondye. Li obeyi Bondye jouk li rive asepte mouri, wi jouk li
asepte mouri sou kwa a. **9** Se poutèt sa, Bondye leve l' mete
chita kote ki pi wo a. Li ba li yon non ki pi gran pase tout lòt non.
10 Konsa, tou sa ki nan syèl la, tou sa ki sou tè a ak anba tè
a, yo tout va mete jenou yo atè devan Jezi pa respè pou non
Bondye te ba li a. **11** Tout moun va rekonèt Jezikri se Seyè a. Sa
va sèvi yon lwanj pou Bondye Papa a. **12** Se konsa, zanmi m'
yo, nou tout nou te toujou obeysan lè m' te la avèk nou. Koulye
a m' pa la ankò, se lè sa a pou n' pi obeyisan: toujou fè jefò pou
nou ka fin sove nèt, avèk krentif pou Bondye, avèk soumisyon
devan li. **13** Paske, se Bondye menm k'ap travay tout tan nan kè
nou. Se li ki ban nou anvi fè sa ki pou fè l' plezi ansanm ak
fòs pou nou ka fè l' vre. **14** Nan tou sa n'ap fè, pa plenyen, pa
diskite, **15** pou yo pa jwenn anyen pou yo repwoche nou, pou
nou ka fè sa ki byen tankou bon pitit Bondye, antan n'ap viv nan
mitan bann moun malonèt ak bann mechan sa yo ki sou latè. Se
pou nou klere nan mitan yo tankou zetwal nan syèl la, **16** lè n'ap
ba yo mesaj ki bay lavi a. Konsa, n'a fè kè m' kontan lè jou
Kris la va rive. Paske, m'a konnen mwen pa t' fatige kò m' pou
gremesi, mwen pa t' travay mal. **17** Menm si mwen dwe ofri lavi
m', menm si san m' ta gen pou l' koule pou wouze ofrann n'ap fè
pou Bondye paske nou gen konfyans nan li a, m'ap kontan anpil,
epi m'ap fè kè nou tout kontan ansanm avè mwen. **18** Konsa,
nou menm tou, se pou nou kontan, se pou nou fè kè m' kontan
ansanm avè nou tou. **19** Si se volonte Seyè Jezi, mwen fè lide
voye Timote kote nou anvan lontan, pou lè m' pran nouvèl nou
sa ka ban m' ankourajman. **20** Timote se sèl moun ki gen menm

lide avè m', ki vle wè byen nou. Mwen pa gen lòt. **21** Tout lòt
yo, se zafè pa yo ase y'ap regle, yo p'ap defann kòz Kris la.
22 Nou menm tou nou konnen jan Timote se yon nèg serye.
Tankou papa ak pitit nou travay ansanm pou bon nouvèl la. **23**
Mwen fè lide voye l' kote nou lè m'a fin wè ki jan sa ap pase pou
mwen. **24** Men, mwen gen konfyans sa a nan Bondye: m'a ka
vin wè nou anvan lontan. **25** Konsa tou, nou chonje Epafwodit,
frè nou an, ki te travay ansanm avè m', ki te la avè m' nan tout
batay. Se nou menm ki te voye l' vin ban m' konkou. Enben,
mwen wè se nesesè pou m' voye l' tounen ban nou. **26** Se pa ti
anvi li anvi wè nou. Sa te travay tèt li anpil dèske nou te vin
konnen jan l' te malad. **27** Li te malad anpil, se vre. Li manke
mouri. Men, Bondye te gen pitye pou li. Pa pou li sèlman, men
pou mwen menm tou, pou sa pa t' ban mwen plis lapenn ankò.
28 Se poutèt sa mwen pi anvi voye li bò kote nou pou nou ka
kontan lè n'a wè l' ankò, epi pou m' ka gen mwens lapenn. **29**
Konsa, resevwa l' ak kè kontan tankou yon frè nan Seyè a. Se
pou nou gen anpil respè pou moun ki tankou Epafwodit, **30**
paske li te prèt pou mouri pou travay Kris la, li riske lavi l' pou l'
te ka ban mwen konkou nou menm nou pa t' kapab ban mwen.

3 Koulye a, frè m' yo, fè kè nou kontan nan Seyè a. Pou mwen,
sa pa fè m' anyen pou m' repete sa m' te voye di nou deja.
Men, se nan avantaj nou. **2** Veye kò nou ak moun k'ap plede
fè sa ki mal yo. Veye kò nou ak bann chen sa yo ki vle fè yo
sikonsi nou. **3** Si gen moun ki sikonsi tout bon, se pa yo, se nou
menm. Paske nou menm, n'ap sèvi Bondye ak Lespri Bondye
a, nou kontan dèske n'ap viv ansanm ak Jezikri. Nou pa mete
konfyans nou nan sa lèzòm ap fè. **4** Mwen ta ka mete konfyans
mwen nan bagay konsa tou, si m' te vle. Si gen moun ki kwè

yo ka mete konfyans yo nan sa lèzòm ap fè, mwen pi ka fè
l' pase yo. **5** Mwen te gen wit jou depi m' te fèt lè yo sikonsi
mwen. Mwen se yon moun Izrayèl natif natal, nan branch fanmi
Benjamen, pitit pitit Ebè san (100) pou san (100). Sou keksyon
lalwa Moyiz la menm, se pa pale: se farizyen mwen te ye. **6**
Mwen te sitèlman yon patizan fanatik lalwa a, mwen te menm
rive pèsekite legliz la. Si yon moun te ka bon paske li fè sa lalwa
a mande, enben mwen te bon nèt ale. **7** Men, si yon lè mwen te
konsidere tout bagay sa yo tankou yon garanti, koulye a yo pa
vo anyen pou mwen, akòz Kris la. **8** Men, se pa sa sèlman. Se
tout bagay menm ki pa vo anyen pou mwen, lè m' konpare yo ak
gwo avantaj mwen genyen lè m' konnen Jezikri tankou Seyè
mwen. Poutèt li, mwen voye tout bagay jete, mwen gade yo
tankou fatra pou m' sa gen Kris la, **9** pou m' ka viv ansanm avè
l' nèt ale. Konsa, mwen pa gen pretansyon mwen bon paske
mwen fè sa lalwa a mande. Men, Bondye fè m' gras paske
mwen mete konfyans mwen nan Kris la. Wi, Bondye fè tout
moun ki mete konfyans yo nan li gras. **10** Se yon sèl bagay
mwen bezwen: se konnen pou m' konnen Kris la, pou m' santi
nan mwen pouvwa ki te fè l' leve soti vivan nan lanmò a, pou m'
soufri ansanm avè l' nan soufrans li yo, pou m' rive mouri tankou
li tou, **11** avèk espwa, mwen menm tou m'a gen pou m' leve soti
vivan nan lanmò. **12** Mwen pa gen pretansyon mwen rive deja
kote m' prale a, ni mwen poko fin bon nèt. Men, m'ap kouri sou
kous mwen pou m' wè si m' ka mete men sou kote m' dwe rive
a, paske Jezikri pou tèt pa l' fin mete men sou mwen deja. **13**
Se vre wi, frè m' yo. Mwen pa kwè mwen deja mete men m'
sou kote m' dwe rive a. Men, mwen gen yon sèl bagay pou
m' fè, se pou m' bliye tou sa ki dèyè m' pou m' fè jefò pou m'

mete men m' sou sa ki devan m' lan. **14** Konsa, m'ap kouri dwat
devan m' sou mak kote m' prale a, pou m' ka jwenn rekonpans
Bondye rele m' vin resevwa nan syèl la, gremesi Jezikri. **15** Nou
tout ki byen grandi nan lafwa, se menm lide sa a pou n' gen
nan tèt nou tou. Men, si gen moun pami nou ki gen lòt lide sou
kèk pwen, Bondye va fè yo wè pi klè sou sa. **16** Nenpòt jan sa
ye, ann mache toujou jan n' te konmanse a. **17** Nou tout frè m'
yo, pran egzanp sou mwen. Kenbe je nou fiske sou moun k'ap
swiv egzanp mwen te bay la. **18** Paske, gen anpil moun k'ap viv
tankou moun ki pa vle tande pale jan Kris la mouri sou kwa a.
Mwen te deja di nou sa, koulye a m'ap di nou sa ankò ak dlo
nan je mwen: **19** Moun sa yo ap rive fin detwi tèt yo. Se vant yo
ki bondye yo. Yo pran plezi yo nan bagay ki pou ta fè yo wont
pito. Se bagay lemonn ase ki nan tèt yo. **20** Men nou menm,
nou se sitwayen peyi ki nan syèl la. Se tann n'ap tann Delivrans
nou, Jezikri, Seyè a, ki gen pou desann sot nan syèl la. **21** Se li
menm k'ap pran pouvwa li genyen pou soumèt tout bagay anba
men l' lan, l'ap chanje vye kò tou fèb nou yo pou l' fè yo tounen
tankou kò pa l' la ki gen bèl pouvwa.

4 Se pou sa, frè m' yo ak zanmi m' yo, nou menm mwen anvi
wè anpil la, nou menm ki fè kè m' kontan an, nou menm ki yon
lwanj pou mwen an, se konsa pou nou kenbe fèm nan lavi n'ap
mennen ansanm nan Seyè a. **2** M'ap ekri de ti mo pou Evodi ak
Sentich: Tanpri souple, mete nou dakò tankou de sè k'ap viv
ansanm nan Seyè a. **3** Ou menm tou k'ap travay ansanm avè
m', mwen mande ou pou ou ede yo, paske de medam sa yo te
travay di pou fè konnen bon nouvèl la ansanm ak Kleman ak tout
lòt moun ki te travay ansanm avè mwen yo. Yo tout gen non yo
ekri nan Liv Bondye a ki gen non moun ki gen lavi a. **4** Se pou

nou toujou kontan nan lavi n'ap mennen ansanm nan Seyè a.
M'ap repete l' ankò: Fè kè nou kontan anpil. **5** Se pou tout moun
konnen nou se moun ki gen bon kè. Seyè a ap vini anvan lontan.
6 Pa bay kò nou traka pou anyen. Men, nan tout sikonstans
mande Bondye tou sa nou bezwen nan lapriyè. Toujou chonje di
l' mèsi tou lè n'ap lapriyè. **7** Konsa, Bondye va ban nou kè poze
nan jan pa l', bagay lèzòm pa ka konprann; la kenbe kè nou ak
lespri nou fèm nan Jezikri. **8** Pou fini, frè m' yo, mete lide nou
sou bagay ki bon, ki merite lwanj: bagay ki vre, ki kòrèk, ki dwat,
ki bèl, ki p'ap fè nou wont. **9** Fè tou sa mwen te moutre nou, ni
sa nou te resevwa nan menm m', ni sa nou te tande m' di ak tou
sa nou te wè m' fè. Konsa, Bondye k'ap bay kè poze a va toujou
la avè nou. **10** Mwen pa t' manke kontan nan lavi m'ap mennen
ansanm ak Seyè a, paske nou vin fè m' wè ankò jan nou pran
ka mwen. Sa pa vle di nou te lage m' non. Men, nou pa t' ankò
jwenn okazyon fè m' wè jan nou fèb pou mwen. **11** Si nou wè
m'ap pale konsa, se pa paske koulye a mwen nan nesesite.
Paske nan lavi, m' aprann kontante tèt mwen ak sa m' genyen.
12 Mwen konnen sa ki rele viv nan mizè, mwen konnen sa ki rele
viv nan richès. Kit mwen pa gen ase, kit mwen gen plis pase sa
m' bezwen, nan tout sikonstans m' aprann kontante tèt mwen
toupatou ak sa mwen genyen. **13** Nenpòt sitiyasyon ki parèt
devan mwen, m'ap degaje m', gremesi Kris la ki ban mwen fòs
kouraj. **14** Malgre sa, nou byen fèt ede m' nan traka m' yo. **15**
Nou menm, moun lavil Filip, nou byen konnen sa m' pral di nou
la a. Lè mwen kite peyi Masedwan, lè yo te fenk konmanse ap
pibliye bon nouvèl la, se nou menm sèl legliz ki te ede mwen. Se
nou menm sèl ki te separe sa nou genyen avè m' pou sa m' te fè
pou nou. **16** Lè m' te lavil Tesalonik, an de fwa nou voye sa m' te

bezwen ban mwen. **17** Se pa dèyè kado mwen ye. Men, mwen
ta renmen Bondye mete sou sa nou gen deja. **18** Wi, mwen
resevwa tou sa nou te voye ban mwen, pou di vre, sa depase sa
m' te bezwen. Koulye a, avèk Epafwodit ki pote kado nou yo,
mwen gen tou sa m' bezwen. Kado nou yo se tankou yon ofrann
ki santi bon, yon ofrann bèt Bondye ap asepte paske sa fè l'
plezi. **19** Bondye ki rich anpil la va ban nou tou sa nou bezwen
nan Jezikri. **20** Tout lwanj lan se pou Bondye, Papa nou, pou
tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** **21** Bonjou pou pèp Bondye a k'ap viv
ansanm nan Jezikri. Tout frè ki la avè m' yo voye bonjou pou
nou. **22** Tout pèp Bondye a ki isit la, espesyalman sa ki nan palè
Seza a, voye bonjou pou nou. **23** Se pou benediksyon Jezikri,
Seyè a, toujou avè nou.

Kolòs

1 Se mwen menm Pòl, yon moun Bondye te deside chwazi pou
sèvi apòt Jezikri, ansanm ak Timote, frè nou, k'ap ekri lèt sa a **2**
voye bay tout pèp Bondye ki lavil Kolòs la, k'ap kenbe fèm nan
lavi n'ap mennen ansanm tankou frè nan Kris la. Nou mande
Bondye, Papa nou, pou li ban nou benediksyon ak kè poze. **3**
Mwen pa janm sispann di Bondye, Papa Jezikri, Seyè nou an,
mèsi lè m'ap lapriyè pou nou. **4** Mwen pran nouvel jan nou gen
konfyans nan Jezikri, jan nou renmen tout moun ki fè pati pèp
Bondye a. **5** Depi premye jou yo te fè nou konnen bon nouvèl la
ki yon mesaj ki vre, nou te gen espwa jwenn sa Bondye sere
pou nou nan syèl la. Se espwa sa a ki fè nou gen tout konfyans
sa a ak tout renmen sa a nan kè nou. **6** Bon nouvel la gaye nan
mitan nou depi premye jou nou te tande pale favè Bondye a,
depi lè yo te fè nou konnen sa li ye tout bon an. Bon nouvèl
sa a lakòz nou resevwa anpil benediksyon, menm jan li fè l'
toupatou sou latè. **7** Se Epafras, yon bon zanmi k'ap travay
ansanm avè m', ki te moutre nou tou sa. L'ap ede m' nan travay
la tankou yon bon sèvitè Kris la. **8** Se li menm ki fè m' konnen
renmen Lespri Bondye a ban nou. **9** Se poutèt sa, mwen pa
janm sispann lapriyè Bondye pou nou depi jou mwen te rive
konn sa. Mwen mande Bondye pou l' fè nou rive fin konnen
volonte l' nèt ale, pou l' ban nou anpil lespri ak anpil konprann
ki soti nan Sentespri. **10** Konsa, n'a viv jan Bondye vle l' la,
n'a toujou fè sa ki fè l' plezi. N'a fè tout kalite bon bagay, n'a
grandi nan konesans Bondye. **11** Mwen mande Bondye pou
l' fòtifye nou tout jan ak bèl pouvwa li pou nou ka sipòte tout
bagay avèk pasyans. **12** Ak kè kontan, se pou nou di Papa a
mèsi, li menm ki ban nou privilèj resevwa pòsyon pa nou nan

eritaj Bondye sere pou tout moun pa l' yo nan peyi limyè a. **13** Li
rache nou anba pouvwa fènwa a, li fè nou antre nan peyi kote
Pitit li renmen anpil la wa. **14** Se gremesi Pitit sa a nou delivre,
nou resevwa padon pou peche nou yo. **15** Kris se pòtre Bondye,
Bondye nou pa ka wè a. Se li menm ki premye pitit li. Li te la
anvan tou sa Bondye te kreye. **16** Se ak li Bondye te kreye tou
sa ki nan syèl la ak sou latè, sa nou wè ak sa nou pa wè. Se ak
li li kreye tout lespri yo ki chita ap donminen, ki gen otorite, ki
chèf epi ki gen pouvwa. Se ak Kris la Bondye te kreye yo tout,
epi se pou li li te kreye yo. **17** Kris la te la anvan tout bagay. Se
nan li yo tout jwenn plas yo. **18** Se li ki tèt legliz la, legliz la se
kò li. Se li menm ki bay kò a lavi. Se li menm an premye ki
te leve soti vivan nan lanmò pou l' te ka gen premye plas nan
tout bagay. **19** Se Bondye menm ki te vle pou tou sa l' ye a,
se sa pou Kris la ye tou. **20** Se li menm tou ki te vle fè tout
bagay byen avè li ankò, gremesi Kris la, tou sa ki sou latè ak tou
sa ki nan syèl la. Li mete lapè toupatou, gremesi san Kris la
ki koule sou kwa a. **21** Nou menm tou, moun Kolòs, nan tan
lontan, nou t'ap viv lwen Bondye. Nou te lènmi avè l' akòz tout
bagay mal nou t'ap fè yo, ak tout move lide nou te gen nan tèt
nou. **22** Men koulye a, gremesi Kris la ki mouri nan kò l' tankou
yon moun, Bondye fè nou byen avè l' ankò pou nou ka parèt
devan l' tankou moun k'ap viv apa pou li, san okenn tach, san
okenn repwòch. **23** Men, gen yon kondisyon pou sa: se pou nou
rete fèm, byen anrasinen nan konfyans nou, san nou pa pèdi
espwa nou genyen depi lè nou te tande bon nouvèl la. Se bon
nouvèl sa a yo te anonse bay tout moun sou latè epi se li menm,
mwen menm Pòl, m'ap sèvi. **24** Koulye a, mwen kontan anpil
dèske m'ap soufri pou nou. Paske, lè m'ap soufri nan kò pa m'

konsa, m'ap bay pòsyon pa m' pou konplete tou sa ki manke
nan soufrans Kris la pou legliz la ki kò li. **25** Wi, m'ap sèvi legliz
la koulye a dapre travay Bondye ban m' fè pou nou an: travay
sa a se pou m' anonse tout bagay ki nan mesaj li a, **26** pou
m' fè tout moun konnen sekrè li te kenbe kache depi tout tan
kifè pesonn pa t' konnen l'. Men koulye a, li devwale l' bay tout
moun ki pou li. **(aiōn g165)** **27** Paske, Bondye vle fè moun pa l' yo
konnen tout richès ak tout bèl pouvwa ki nan sekrè li te sere pou
moun ki pa jwif yo. Men sekrè a: nou menm moun ki pa jwif yo,
Kris la ap viv nan kè nou tou, li ban nou espwa nou gen pou n'
patisipe nan bèl pouvwa Bondye a. **28** Konsa, m'ap fè tout moun
konnen Kris la. M'ap bay tout moun konsèy, m'ap moutre yo tout
bagay avè bon konprann, jan m' kapab pou yo tout ka parèt
devan Bondye tankou granmoun ki byen grandi nan lavi y'ap
mennen ansanm ak Kris la. **29** Se pou sa m'ap travay, se pou sa
m'ap goumen ak tout pouvwa Kris la k'ap travay ak fòs nan
mwen.

2 Mwen vle fè nou konnen ki kalite batay m'ap mennen pou
nou, pou tout moun ki nan lavil Lawodise ak pou tout lòt moun
yo ki poko konn figi mwen. **2** M'ap goumen pou yo ka gen fòs ak
kouraj plen kè yo, pou yo fè yonn nan renmen Bondye a, pou yo
gen yon bon konprann k'ap ba yo anpil konfyans devan Bondye.
Konsa yo menm tou, y'a konnen sekrè travay Bondye a, ki vle di
Kris la. **3** Se nan li tout richès ki nan bon konprann ak konesans
Bondye a kache. **4** Mwen di nou sa pou nou pa kite pesonn
twonpe nou ak yon bann pawòl ki sanble verite. **5** Paske, si
mwen pa la avèk nou nan kò m', mwen la nan lespri mwen.
Mwen kontan wè jan nou rete nan lòd, jan nou kenbe fèm nan
konfyans nou gen nan Kris la. **6** Se konsa, nou menm ki asepte

Kris la pou Seyè nou an, se pou nou viv yon jan ki dakò ak li. **7**
Se pou nou anrasinen nan li, se pou nou bati tout lavi nou sou li.
Kenbe pi fèm toujou nan konfyans nou gen nan li, jan yo te
moutre nou sa, san nou pa janm sispann di Bondye mèsi. **8** Fè
atansyon pou nou pa kite pesonn twonpe nou ak bèl diskou
filozòf yo, ak diskisyon ki pa vo anyen. Bagay sa yo soti nan
koutim lèzòm, nan jan yo konprann bagay ki nan lemonn. Yo pa
soti nan Kris la. **9** Se nan lavi Kris la t'ap mennen nan kò li a
nou jwenn tou sa Bondye ye. **10** Nou menm tou, Bondye la
nan tout lavi nou, paske n'ap viv nan Kris la ki chèf tout lespri
ki gen otorite ak pouvwa. **11** Nou menm k'ap viv ansanm nan
Kris la, nou te sikonsi tou. Men, se pa t' moun ki te sikonsi nou.
Sikonsizyon sa a soti nan Kris la ki delivre nou anba pouvwa
lachè ki t'ap fè nou fè sa ki mal. **12** Wi, lè yo te batize nou,
nou te antere ansanm ak Kris la. Apre sa, nou leve soti vivan
ansanm avè l' tou, paske nou te kwè nan pouvwa Bondye ki te
fè l' leve soti vivan nan lanmò. **13** Nan tan lontan, nou te mouri
paske nou t'ap viv nan peche nou yo, paske nou pa t' sikonsi
nan kò nou dapre lalwa Moyiz. Men koulye a, gremesi Kris la,
Bondye ban nou lavi ankò, li padonen tout peche nou yo. **14** Li
chire papye kote tou sa nou te dwe l' yo ekri a. Papye sa a te
kondannen nou devan lalwa. Kris la detwi l' nèt lè li kloure l' sou
kwa a. **15** Avèk Kris la ki mouri sou kwa a, Bondye wete tout
pouvwa ak tout otorite lespri yo te genyen nan lemonn. Li fè tout
moun wè sa yo ye. Li fè yo mache tankou prizonye devan Kris la
ki te genyen batay la. **16** Se sak fè, pa kite pesonn kritike nou
pou sa n'ap manje, pou sa n'ap bwè, pou jou nou mete apa pou
fè fèt, pou fèt lalin nouvèl, osinon pou jou repo. **17** Tou sa se
lonbraj bagay ki te gen pou vini yo; bagay tout bon yo se nan

Kris la yo ye. **18** Se poutèt sa, moun nou wè k'ap sèvi zanj epi ki
swadizan p'ap vante tèt yo, pa kite moun konsa konprann pou
yo wete rekonpans nou nan men nou. Moun konsa toujou ap
rakonte vizyon yo te fè. Pou anyen, yo gonfle ak lògèy poutèt
yon bann lide lèzòm yo mete nan tèt yo. **19** Moun konsa p'ap viv
ansanm ak Kris la ki tèt kò a. Se Kris la k'ap nouri tout kò a, k'ap
kenbe l' byen kanpe ak tout jwenti l' ak tout venn li yo byen
solid. Se li menm k'ap fè l' grandi jan Bondye vle l' la. **20** Se
konsa, si nou mouri ansanm ak Kris la ki te delivre nou anba
pouvwa lespri k'ap donminen nan lemonn yo, poukisa pou n'ap
viv tankou si nou te toujou anba pouvwa ki nan lemonn yo?
Poukisa pou nou kite yo soumèt nou anba prensip tankou sa ki
di: **21** pa pran sa, pa goute sa, pa manyen sa? **22** Tout bagay sa
yo, fini ou fin fè yo, yo pa fè anyen pou ou. Se lèzòm ki mande
bagay konsa, se yo ki moutre bagay sa yo. **23** Se vre, bagay
sa yo sanble yo bon, paske sa mande moun anpil volonte pou
yo pran pòz sèvi zanj yo konsa, pou yo pran pòz pa vante tèt
yo, pou yo fè bagay pou swadizan kraze pouvwa lachè nan
kò yo. Men, tou sa pa vo anyen. Paske, atousa, yo pa ka rive
donmennen egzijans lachè a.

3 Nou menm ki deja leve soti vivan ansanm ak Kris la nan
lanmò, se pou nou chache bagay ki anwo nan syèl la kote Kris
la chita sou bò dwat Bondye. **2** Pa kite bagay ki sou latè pran tèt
nou, mete lide nou sou bagay ki anwo nan syèl la. **3** Konnen
sa byen: nou mouri deja, lavi nou kache ansanm ak Kris la
nan Bondye. **4** Se Kris la ki lavi nou tout bon. Lè la parèt, nou
menm tou n'a parèt ansanm avè l' nan tout bèl pouvwa li. **5** Se
poutèt sa, se pou nou detwi nan nou tou sa ki soti nan lemonn
tankou: imoralite, malpwòpte, move dezi, move lanvi, renmen

lajan (ki menm jan ak sèvi zidòl). **6** Se tout bagay sa yo ki fè
kòlè Bondye tonbe sou moun ki derefize obeyi li. **7** Se konsa
nou t'ap viv nan tan lontan lè nou te anba pouvwa peche sa yo.
8 Men koulye a, pa fè kòlè, pa fè move san ni okenn mechanste.
Se pou nou voye tout bagay sa yo jete. Pa kite okenn jouman ni
okenn gwomo soti nan bouch nou. **9** Pa bay frè nou yo manti.
Paske, nou voye vye moun nou te ye a jete ansanm ak tout vye
mès li yo. **10** Koulye a, nou tounen yon lòt kalite moun, n'ap
chanje jouk n'a rive sanble ak Bondye ki kreye nou an pou n' te
ka konnen l' nèt. **11** Se sak fè, pa gen moun ki jwif ak moun ki
pa jwif ankò, pa gen moun ki sikonsi ak moun ki pa sikonsi ankò,
pa gen moun ki etranje, ni moun ki bèt, pa gen moun ki esklav
ak moun ki pa esklav. Se Kris la ki tout, se li ki nan nou tout. **12**
Nou tout nou fè pati pèp Bondye a: se li menm ki te renmen nou,
ki te chwazi nou pou n' ka viv pou li. Se poutèt sa, se pou nou
gen kè sansib anpil, pou n' aji byen yonn ak lòt, san lògèy, avèk
anpil dousè, anpil pasyans. **13** Se pou nou yonn sipòte lòt, pou
nou yonn padonnen lòt si nou gen kont yonn ak lòt. Wi, se pou
yonn padonnen lòt, menm jan Kris la te padonnen nou. **14** Men,
anvan tout bagay, se pou nou gen renmen ki tankou yon kòd
k'ap mare nou ansanm yonn ak lòt. **15** Se pou nou viv byen
yonn ak lòt, jan Kris la vle l' la. Paske, Bondye rele nou pou nou
viv byen yonn ak lòt pou nou ka fè yon sèl kò. Toujou chonje sa
li fè pou nou. **16** Kenbe pawòl Kris la ak tout richès li yo byen
fèm nan kè nou. Se pou nou yonn aprann nan men lòt, se pou
nou yonn bay lòt konsèy avèk anpil bon konprann. Se pou nou
chante sòm, kantik ak tout lòt chante Lespri Bondye a va moutre
nou, pou di Bondye mèsi ak tout kè nou. **17** Tou sa n'ap fè, tou
sa n'ap di, fè l' nan non Seyè Jezi a, san nou pa janm bliye di

Bondye mèsi nan li. **18** Nou menm medam, soumèt devan mari
nou paske se konsa pou moun ki kwè nan Seyè a aji. **19** Nou
menm mari, renmen madanm nou. Pa fè move jan ak yo. **20**
Nou menm timoun, se devwa nou pou nou obeyi manman nou
ak papa nou nan tout bagay. Se sa ki fè Bondye plezi. **21** Nou
menm papa ak manman, pa rele sou timoun yo twòp pou sa pa
dekouraje yo. **22** Nou menm domestik, obeyi mèt nou gen sou
latè a nan tout bagay. Se pa sèlman lè nou anba je yo pou nou
obeyi yo, tankou moun k'ap fè lèzòm plezi. Men, se pou n' obeyi
yo ak tout kè nou, akòz respè nou gen pou Seyè a. **23** Nenpòt
travay yo ban nou fè, fè l' ak tout kè nou tankou si se pa pou
lèzòm nou t'ap travay, men pou Seyè a. **24** Chonje byen: Seyè a
gen pou ban nou rekonpans nou: l'ap ban nou eritaj li sere pou
moun pa l' yo. Paske, mèt n'ap sèvi tout bon an se Kris la. **25**
Men, moun ki fè sa ki mal va resevwa sa ki pou li dapre mal li te
fè a. Paske, Bondye pa gade sou figi moun.

4 Nou menm mèt yo, aji byen ak domestik nou yo, san fè okenn
lenjistis. Chonje byen, nou menm tou nou gen yon mèt nan syèl
la. **2** Pa janm sispann lapriyè. Pa kite dòmi pran nou. Toujou
chonje lapriyè pou di Bondye mèsi. **3** Anmenmtan, lapriyè pou
mwen tou, pou Bondye ban m' okazyon pou m' fè konnen pawòl
li a, pou m' fè lèzòm konnen sekrè Kris la. Se poutèt sekrè sa a
menm mwen nan prizon koulye a. **4** Lapriyè pou m' ka rive fè
lèzòm wè l' aklè, pou m' ka pale jan mwen dwe pale a. **5** Pran
prekosyon pou nou aji byen avè moun ki pa kretyen yo. Pa kite
okenn chans pase. **6** Lè n'ap pale, di bagay ki pou fè yo kontan,
ki pou enterese yo. Konn ki jan pou nou reponn chak moun. **7**
Frè Tichik se yon bon zanmi m', yon bon sèvitè Kris la k'ap ban
m' yon bon konkou nan sèvis Seyè a. La ban nou tout nouvèl

mwen. **8** Mwen voye l' ban nou tout espre pou l' ka di nou jan
mwen ye, pou l' ka remoute kouraj nou. **9** Frè Onezim ki moun
menm kote ak nou ap vin ansanm avè li. Se yon bon zanmi
mwen renmen anpil. Yo tou de va di nou sa k'ap pase bò isit.
10 Aristak ki nan prizon ansanm avè m' voye bonjou pou nou.
Mak, kouzen Banabas la, voye bonjou tou. (Mwen te deja di nou
sa pou nou fè pou li: resevwa l' byen si l' vin lakay nou). **11**
Jezi, ki gen yon ti non Joustous, voye bonjou pou nou tou. Twa
mesye sa yo, se yo menm sèlman pami jwif yo k'ap travay avè
m' pou gouvènman Bondye ki wa a. Yo te ban m' anpil kouraj.
12 Epafras, ki moun Kolòs tou, voye bonjou pou nou. Sèvitè Kris
sa a pa manke lapriyè anpil pou nou pou nou ka rete fèm, pou
nou ka fin grandi nèt nan konfyans nou nan Bondye, pou nou ka
toujou byen dispoze pou fè tou sa Bondye mande nou. **13** Mwen
ka di nou sa: l'ap fatige kò l' anpil pou nou menm moun Kolòs
yo, pou moun Lawodise yo ansanm ak moun Yerapolis yo. **14**
Lik, bon dòktè mwen an, ansanm ak Demas voye bonjou pou
nou tou. **15** Di tout frè Lawodise yo bonjou. Pa bliye Nenfas
ansanm ak tout frè ki konn reyini lakay li yo. **16** Lè n'a fin li lèt sa
a, voye l' bay legliz Lawodise a pou yo ka li l' tou. Nou menm
tou, n'a li lèt moun Lawodise yo va voye ban nou an. **17** Di Achip
pou mwen: Fè atansyon. Sèvis yo ba l' fè nan travay Seyè a, se
pou l' fè l' byen. **18** Se mwen menm Pòl, ak men pa m', k'ap ekri
nou koulye a: Bonjou pou nou tout. Pa bliye m' nan prizon an.
benediksyon Bondye pou nou tout.

1 Tesalonik

1 Mwen menm, Pòl, ansanm ak Silven ak Timote, m'ap ekri lèt
sa a voye bay manm legliz lavil Tesalonik yo, k'ap viv ansanm
nan Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou an. Mwen mande
pou yo ban nou benediksyon ak kè poze. **2** Se tout tan m'ap di
Bondye mèsi pou nou tout. Mwen pa janm bliye nou lè m'ap
lapriyè. **3** Devan Bondye Papa nou, mwen toujou chonje jan
n'ap viv byen paske nou gen konfyans nan Bondye, jan n'ap
travay di paske nou gen renmen nan kè nou, jan nou rete fèm
nan espwa nou gen nan Jezikri, Seyè nou an. **4** Mwen konnen,
frè m' yo, Bondye renmen nou, se li menm ki chwazi nou pou n'
ka viv pou li. **5** Se pa t' avèk pawòl ase mwen te anonse nou
bon nouvèl la. Men tou, se te avèk pouvwa Sentespri a, avèk
lasirans fèm sa m' t'ap di a se vre. Nou menm tou, nou konnen
jan mwen te mennen tèt mwen nan mitan nou. Mwen te fè l' pou
byen nou. **6** Nou te swiv egzanp mwen ak egzanp Seyè a. Nou
te soufri anpil. Malgre sa, nou te resevwa pawòl Bondye a ak kè
kontan. Sa se travay Sentespri. **7** Se konsa, nou te tounen yon
egzanp pou tout moun nan peyi Masedwan ak nan peyi Lakayi
ki gen konfyans nan Bondye. **8** Konsa, nou fè anpil moun rive
konnen mesaj Seyè a. Se pa sèlman nan Masedwan ak nan
Lakayi, men se toupatou moun ap pale jan nou gen konfyans
nan Bondye. Se sa ki fè, nou pa bezwen pale sou sa ankò.
9 Okontrè, yo tout ap rakonte jan nou te resevwa m' lè m' te
rive lakay nou, jan nou te kite zidòl yo pou n' tounen vin jwenn
Bondye, pou nou te ka sèvi Bondye vivan an, Bondye tout bon
an. **10** Y'ap di tou jan n'ap tann Jezi, Pitit Bondye a, k'ap vini sot
nan syèl la. Se Jezi sa a Bondye te leve vivan soti nan lanmò.
Se li menm k'ap delivre nou anba kòlè Bondye k'ap vini an.

2 Nou menm frè m' yo, nou konn sa byen: vizit mwen te fè lakay
nou an te bay bon rezilta. **2** Mwen te fenk soti lavil Filip kote yo
te maltrete m' anpil, kote yo te joure m' lan. Men, Bondye ban m'
fòs ak kouraj pou m' te ka anonse nou bon nouvèl ki soti nan li
a, malgre tout opozisyon mwen te jwenn. **3** Paske, lè m'ap pale
ak moun, se pa manti m'ap bay, ni mwen pa gen ankenn move
lide dèyè tèt mwen, ni mwen p'ap chache twonpe pesonn. **4**
Okontrè, mwen te toujou pale jan Bondye vle l' la. Se Bondye
ki konnen sa ki nan kè mwen. Li fè m' konfyans, li ban mwen
bon nouvèl li a pou m' anonse. Se sak fè, se pa lèzòm m'ap
chache fè plezi, men Bondye ki konnen sa ki nan kè mwen. **5**
Nou menm, nou konn sa byen: mwen pa janm sèvi ak pawòl
ki pou flate moun, ni mwen pa janm pran ankenn pretès pou
chache fè lajan. Mwen pran Bondye pou temwen. **6** Mwen pa
chache lwanj nan men pesonn, ni nan men nou, ni nan men lòt
moun. **7** Se pa kapab mwen pa ta kapab fè nou santi otorite Kris
la ban mwen tankou apòt li. Non, okontrè. Pandan tout tan m' te
lakay nou, mwen te aji avèk dousè, tankou yon manman k'ap
pran swen pitit li yo. **8** Mwen te sitèlman renmen nou, se pa bon
nouvèl la ase mwen ta ban nou. Ata vi m' mwen ta bay pou nou.
Nou wè jan m' renmen nou! **9** Nou chonje, frè m' yo, jan m' te
travay, jan m' te fatige kò m' ap travay lajounen kou lannwit pou
m' pa t' sou kont nou yonn pandan tout tan mwen t'ap anonse
nou bon nouvèl Bondye a. **10** Mwen pran nou sèvi m' temwen
ansanm ak Bondye: Nou menm ki gen konfyans nan Bondye,
nou ka di mwen te aji byen ak nou, yon jan ki dakò ak volonte
Bondye, yon jan ki dwat, ki san repwòch. **11** Nou konnen ki
jan mwen te aji ak nou chak, tankou yon papa ak pitit li yo. **12**
Mwen te ankouraje nou, mwen te konsole nou, mwen pa t' janm

sispann fè nou konprann byen ki jan pou nou mennen tèt nou
pou nou ka fè Bondye plezi, paske Bondye rele nou pou nou
resevwa pa nou nan gouvènman l' ak nan bèl pouvwa li. **13** Se
konsa, mwen pa sispann di Bondye mèsi tou pou jan nou te pare
zòrèy nou koute lè m' t'ap fè nou konnen pawòl Bondye a. Nou
te resevwa l' pou sa l' ye a: pou pawòl Bondye, pa pou pawòl
lèzòm. Se pawòl sa a k'ap travay nan kè nou, nou menm ki gen
konfyans nan Bondye. **14** Frè m' yo, sa ki rive nou an, se sa ki
te rive manm legliz Bondye k'ap viv pou Jezikri nan peyi Jide a.
Menm sa yo te soufri nan men jwif yo, se sa nou soufri tou nan
men moun menm peyi ak nou yo. **15** Se jwif yo ki te fè touye ni
Jezi, Seyè a, ni pwofèt yo. Se yo menm tou ki te pèsekite m'
ansanm ak zanmi m' yo. Yo pa soti pou fè Bondye plezi. Yo fè
lènmi ak tout moun. **16** Y'ap fè sa yo kapab pou anpeche m'
pale ak moun ki pa jwif yo, pou moun sa yo pa sove. Konsa, yo
lage kò yo nèt ale nan menm peche yo te toujou kònn fè a. Men,
koulye a kòlè Bondye tonbe sou yo. **17** Pou mwen menm, frè m'
yo, pa gen lontan depi m' kite nou. Nou pa wè menm, se vre.
Men, lide m' toujou sou nou. Se pa ti anvi mwen pa anvi wè nou
ankò. **18** Mwen pa konnen sa m' ta fè pou m' tounen lakay nou
ankò. Mwen menm Pòl, mwen te seye plizyè fwa menm. Men,
Satan te anpeche mwen. **19** Se nou menm, moun Tesalonik, ki
tout espwa mwen, se pa lòt moun. Se nou menm ki fè kè m'
kontan. Se nou menm k'ap ban m' okazyon pou m' vante tèt
mwen devan Jezi, Seyè nou an, lè la vini. **20** Se nou menm ki
ban m' satilfaksyon, se nou menm ki fè kè m' kontan.

3 Se konsa, mwen pa t' kapab tann ankò. Mwen pran desizyon
rete pou kont mwen lavil Atèn. **2** Mwen te voye Timote, frè nou
an, al wè nou. Se yon sèvitè Bondye k'ap travay ansanm ak

mwen pou fè konnen bon nouvèl Kris la. Li te gen pou l' te fòtifye
nou, pou l' te ankouraje nou nan lafwa, **3** pou pesonn pa febli
nan mitan tribilasyon sa yo. Nou menm, moun lavil Tesalonik, se
pou n' soufri bagay sa yo paske Bondye te wè davans sa tapral
rive nou. **4** Lè m' te la nan mitan nou, mwen te pale nou davans
nou tapral gen anpil lafliksyon. Nou wè se sa menm ki rive nou.
5 Se poutèt sa, mwen te voye Timote ban nou, mwen pa t' kapab
tann ankò. Mwen te voye l' pran nouvèl jan konfyans nou nan
Bondye ye. Mwen te pè pou Satan pa t' pran nou nan pèlen li,
pou tout travay mwen an pa t' pèdi. **6** Men koulye a, Timote fèk
rive sot lakay nou, li fè kè m' kontan, li ban m' bon nouvèl, li di m'
jan nou gen konfyans ak renmen. Li di m' jan nou menm tou nou
toujou chonje m', jan nou anvi wè m', menm jan mwen menm
mwen anvi wè nou. **7** Konsa, frè m' yo, nan mitan tout fikilte ak
tout lafliksyon mwen yo, sa te ban m' kouraj lè m' tande jan n'ap
kenbe fèm nan lafwa. **8** Se koulye a m'ap viv tout bon, paske
nou menm, moun Tesalonik, nou rete fèm nan lavi n'ap mennen
ansanm ak Kris la. **9** Mwen pa konn ki jan pou m' di Bondye
mèsi pou nou, tèlman nou fè kè m' kontan devan li. **10** Lajounen
kou lannwit, m'ap mande ak tout kè mwen pou Bondye ban
m' chans yon lè vizite nou ankò, pou m' ka fin moutre nou sa
nou manke nan lafwa a toujou. **11** Mwen mande Bondye, Papa
nou, ansanm ak Jezikri, Seyè nou, pou yo louvri yon chemen
pou mwen pou m' ka vin wè nou. **12** Mwen mande Seyè a pou
nou gen plis renmen yonn pou lòt ak pou tout moun, menm jan
mwen renmen nou. **13** Konsa, nou menm moun Tesalonik, Kris
la va fòtifye kè nou pou nou ka san repwòch devan Bondye,
Papa nou, tankou moun k'ap viv apa pou li jouk lè Jezikri, Seyè
nou an, va vini ansanm ak tout moun pa l' yo.

4 Frè m' yo, mwen te moutre nou ki jan pou n' mennen bak nou
si nou vle fè Bondye plezi. Wi, mwen konnen se konsa n'ap
viv vre. Men, koulye a m'ap mande nou, nan non Seyè Jezi a,
tanpri chache viv pi byen toujou. **2** Nou konnen tou sa m' te
moutre nou, avèk otorite Seyè Jezi te ban mwen an. **3** Men sa
Bondye vle pou nou: Se pou nou viv apa pou Bondye, pou nou
pa lage kò nou nan imoralite. **4** Se pou chak gason konn chwazi
madanm li yon jan ki respektab, ki dakò ak volonte Bondye. **5**
Pa kite move lanvi pouse nou tankou moun lòt nasyon yo ki pa
konnen Bondye. **6** Nan bagay sa a, ankenn gason pa dwe fè frè
l' lapenn, ni fè l' lenjistis. Mwen deja di nou sa, mwen te ban nou
kont avètisman sou sa: Seyè a gen pou peni moun ki fè bagay
konsa. **7** Bondye pa rele nou pou nou viv nan vye kondisyon lèd.
Men, li rele nou pou nou viv yon jan ki dakò ak volonte li. **8** Se
poutèt sa, moun ki pa asepte pawòl sa a, se pa pawòl lèzòm li
pa koute, se pawòl Bondye ki ban nou Sentespri l' la menm li pa
koute. **9** Kanta renmen nou dwe genyen pou frè n' yo, mwen pa
bezwen ekri nou sou sa. Paske, se Bondye menm ki te moutre
nou ki jan nou dwe yonn renmen lòt. **10** Mwen konnen se konsa
menm n'ap aji avèk tout frè yo nan tout peyi Masedwan lan.
Men, m'ap mande nou, frè m' yo, pou nou chache viv pi byen
toujou. **11** Chache viv ak kè poze. Okipe zafè pa nou. Travay ak
men nou pou nou pa rete sou kont moun. **12** Konsa, moun ki pa
kwè nan Kris la va respekte nou, epi nou menm, nou p'ap rete
sou kont pesonn. **13** Frè m' yo, sou keksyon moun ki mouri deja
yo, mwen ta renmen nou konn verite a, pou nou pa gen lapenn
tankou lòt moun yo ki pa gen espwa nan Seyè a. **14** Menm jan
nou kwè Jezi te mouri epi li te leve soti vivan ankò a, konsa tou,
se pou n' kwè tout moun ki te gen konfyans nan li lè yo te mouri,

Bondye va fè yo tounen ansanm ak Jezi. **15** Dapre sa Seyè a te
moutre m' lan, men sa m'ap di nou: Nou menm k'ap vivan toujou
lè Seyè a va vini an, nou p'ap pran devan moun ki mouri deja
yo. **16** Lè sa a, n'a tande yon gwo lòd pase, n'a tande vwa chèf
zanj lan ansanm ak kout klewon Bondye a: epi Seyè a menm va
desann sot nan syèl la. Moun ki te mete konfyans yo nan Kris la
lè yo te mouri, se yo ki va leve soti vivan an premye. **17** Apre
sa, nou menm ki va vivan toujou lè sa a, y'ap vin pran nou,
nou menm ansanm ak moun ki soti vivan nan lanmò yo, y'ap
mete nou sou nwaj yo pou n' al kontre Seyè a anwo a. Konsa,
nou tout n'ap toujou ansanm ak Seyè a. **18** Se pou nou yonn
ankouraje lòt ak pawòl sa yo.

5 Frè m' yo, mwen pa bezwen ekri nou pou m' fè nou konnen ni
ki lè, ni ki jou bagay sa yo gen pou rive. **2** Nou menm nou konn
sa byen: Jou Seyè a gen pou l' vin sou nou tankou yon vòlò k'ap
vin nan mitan lannwit. **3** Lè n'ap tande moun ap di: Gen lapè
toupatou, tout bagay byen sou kontwòl, se lè sa a, san nou pa
atann, n'ap wè kòlè Bondye a tonbe sou yo pou detwi yo. Se
tankou lè doulè tranche sezi yon fanm ansent. p'ap gen chape
pou yo. **4** Men nou menm, frè m' yo, nou pa moun k'ap viv nan
fènwa. Jou sa a p'ap vin sou nou tankou yon vòlè, san nou pa
atann. **5** Paske, nou tout se moun k'ap viv nan limyè, nan gwo
lajounen. Nou pa moun k'ap viv nan lannwit, nan fènwa! **6** Se
sak fè, piga nou dòmi tankou lòt yo. Pa kite dòmi pran nou.
Kenbe tèt nou anplas. **7** Se lannwit moun dòmi. Se lannwit tou
moun sou. **8** Men nou menm, nou se moun k'ap viv lajounen, se
pou nou toujou kenbe tèt nou anplas. Ann pran konfyans nou
gen nan Bondye a ak renmen nou gen nan kè nou tankou yon
plak pwotèj pou lestonmak nou. Ann pran espwa nou genyen

nan Jezi k'ap vin delivre nou nèt la, ann mete l' tankou yon kas
an fè nan tèt nou. **9** Paske, Bondye pa t' chwazi nou pou nou te
tonbe anba kòlè li, men pou n' te ka delivre, gremesi Jezikri,
Seyè nou an. **10** Jezi te mouri pou n' te ka viv ansanm ak li.
Konsa, kit nou mouri deja, kit nou vivan toujou lè la vini an,
nou tout n'ap toujou ansanm ak li. **11** Se poutèt sa, annou yonn
ankouraje lòt, yonn ede lòt, jan nou deja ap fè l' la. **12** Frè m'
yo, m'ap mande nou pou nou gen anpil respè pou moun k'ap
travay nan mitan nou yo, moun Seyè a chwazi pou dirije nou,
pou ankouraje nou. **13** Se pou nou gen anpil konsiderasyon pou
yo, se pou nou renmen yo poutèt travay y'ap fè a. Se pou nou
viv byen ak kè poze yonn ak lòt. **14** M'ap mande nou tou, frè m'
yo, pou nou rele dèyè moun k'ap fè parese yo. Ankouraje sa ki
yon ti jan frèt yo, ede sa ki fèb yo. Se pou nou pran pasyans ak
tout moun. **15** Pa kite pesonn rann mal pou mal. Okontrè, toujou
chache fè sa ki byen yonn pou lòt ak sa ki byen pou tout moun.
16 Se pou kè nou toujou kontan. **17** Pa janm sispann lapriyè. **18**
Di Bondye mèsi pou tout bagay. Se sa Bondye mande nou, nou
menm ki mete konfyans nou nan Jezikri. **19** Pa antrave travay
Sentespri a. **20** Pa meprize pawòl moun k'ap bay mesaj ki soti
nan Bondye. **21** Egzaminen tout bagay byen, kenbe sa ki bon.
22 Egzante tou sa ki mal. **23** Mwen mande Bondye ki bay kè
poze a pou l' fè nou favè pou nou viv pou li nèt ale. Konsa, lè
Jezikri, Seyè nou an, va vini, li p'ap jwenn nou ak ankenn defo,
ni nan kò nou, ni nan lespri nou ni nan nanm nou. **24** Bondye ki
rele nou an va fè sa pou nou, paske li toujou kenbe pawòl li. **25**
Frè m' yo, lapriyè pou mwen tou. **26** Di tout frè yo bonjou, bo yo
pou mwen tankou moun k'ap viv pou Bondye konn fè l' la. **27**

Tanpri souple, nan non Seyè a, li lèt sa a bay tout frè yo. **28** Se
pou benediksyon Jezikri, Seyè nou an, toujou la avèk nou.

2 Tesalonik

1 Mwen menm Pòl, ansanm ak Silven ak Timote, m'ap ekri lèt sa
a voye bay manm legliz nan lavil Tesalonik k'ap viv ansanm nan
Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou an. **2** Mwen mande pou
Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou an, ban nou benediksyon
ak kè poze. **3** Se yon devwa pou mwen pou m' pa janm sispann
di Bondye mèsi pou nou, frè m' yo. Wi, se yon devwa pou m' fè
l' vre. Paske, konfyans nou gen nan Bondye ap grandi anpil,
renmen nou gen yonn pou lòt ap grandi toujou tou. **4** Se sak fè,
sa fè m' plezi pou m' nonmen non nou nan tout legliz Bondye yo,
pou jan nou gen pasyans, jan nou kenbe konfyans nou fèm nan
Bondye nan mitan tout pèsekisyon ak soufrans k'ap tonbe sou
nou. **5** Sa fè moun wè se Bondye ki gen rezon lè l'ap jije. Paske,
avèk tou sa n'ap sipòte koulye a, n'ap fin bon nèt pou nou ka
antre nan peyi kote Bondye wa a. Se pou peyi sa a menm n'ap
soufri konsa. **6** Paske, Bondye gen pou fè sa ki byen: Bondye va
gen rezon lè la fè moun k'ap fè nou soufri yo soufri tou. **7** Kanta
pou nou menm k'ap soufri koulye a, la ban nou repo ansanm
avè m' lè Jezi va parèt nan syèl la avèk zanj li yo ki gen pouvwa.
8 La parèt nan mitan gwo flanm dife pou peni tout moun ki pa
konn Bondye yo ansanm ak moun ki p'ap mache dapre bon
nouvèl ki pale sou Jezi, Seyè nou an. **9** Chatiman moun sa yo,
se disparèt y'ap disparèt yo pou tout tan. Y'ap wete yo devan
Seyè a, y'ap voye yo jete byen lwen pou yo pa janm resevwa pa
yo nan pouvwa Seyè a ak nan lwanj y'ap fè pou li a. **(aiōnios**
g166) **10** Jou sa a, Seyè a va parèt pou l' resevwa lwanj nan men
tout moun pa l' yo. Tout moun ki te mete konfyans yo nan li va
kontan wè l'. Nou menm tou n'a wè li, paske nou te kwè nan
mesaj mwen te fè nou konnen an. **11** Se poutèt sa, mwen p'ap

janm sispann lapriyè pou nou. M'ap mande Bondye pou l' ede
nou pou nou viv yon jan ki dakò ak lavi li mande nou pou nou
viv la. M'ap mande l' pou li ban nou pouvwa li, pou nou ka fè
tout byen nou vle fè, pou nou fin reyalize nèt travay n'ap fè ak
konfyans nan Bondye. **12** Konsa, tout moun va fè lwanj non Jezi
a poutèt nou. Nou menm tou, y'a fè lwanj nou poutèt li, gremesi
favè Bondye nou an ansanm ak Jezikri, Seyè a, fè nou.

2 Ann considere lè Jezikri, Seyè nou an, va parèt pou l' sanble
nou ansanm bò kote li. Frè m' yo, men sa m'ap mande nou: **2**
Pa kite pesonn twouble lespri nou fasil, ni fè nou pèdi tèt nou ak
ankenn mesaj ki swadizan soti nan Bondye, ni ak ankenn bèl
diskou, ni ak ankenn lèt mwen ta swadizan ekri nou, pou yo fè
nou kwè jou Seyè a rive deja. **3** Pa kite pesonn twonpe nou
nan ankenn jan. Paske, anvan jou sa a rive, gen yon dènye
revòlt kont Bondye ki pou fèt. Nou gen pou nou wè mechan ki
deja kondannen pou disparèt la vini anvan. **4** Mechan sa a ap
kanpe, l'ap pran pozisyon kont tout bagay lèzòm ap sèvi, kont
tout bagay lèzòm konsidere pou Bondye. La fè, la fè, jouk la
antre nan tanp Bondye a, la chita, la fè tèt li pase pou Bondye. **5**
Nou pa chonje mwen te di nou sa lè m' te lakay nou toujou? **6**
Men, gen yon bagay k'ap anpeche levènman sa yo rive koulye
a. Nou konnen kisa li ye: Se sak fè, mechan an p'ap parèt anvan
lè li. **7** Wi, pouvwa mechan an deja ap travay anba chal. Men,
anvan pou levènman sa yo rive, se pou moun k'ap ba l' baryè a
disparèt. **8** Lè sa a, mechan an va parèt. Seyè Jezi va soufle ak
bouch li sou li, la touye li. L'ap annik parèt nan tout pouvwa li
pou l' fini nèt ak li. **9** Mechan an va vini ak tout pouvwa Satan
an. Li va fè anpil mirak, anpil mèvèy ak anpil gwo siy pou bay
manti. **10** Li va fè tout kalite bagay mal pou twonpe moun k'ap

pèdi tèt yo. Y'ap pèdi tèt yo paske yo pa asepte verite ki pou ta
sove yo a, yo pa renmen li. **11** Se poutèt sa, Bondye ap voye
yon pouvwa k'ap travay pou egare yo pi rèd, pou yo sa kwè
nan manti. **12** Konsa, tout moun ki p'ap kwè nan verite a, ki te
pran plezi yo nan fè lenjistis, yo tout pral kondannen. **13** Se
yon devwa pou mwen pou m' pa janm sispann di Bondye mèsi
pou nou, frè m' yo, nou menm Seyè a renmen. Paske, Bondye
chwazi nou pou nou ka premye moun ki pou delivre, gremesi
pouvwa Sentespri ki fè nou tounen moun pa l', paske nou kwè
nan verite a. **14** Gremesi bon nouvèl mwen te anonse nou an,
Bondye chwazi nou pou nou ka resevwa pa nou nan lwanj ki
pou Jezikri, Seyè nou an. **15** Se sa ki fè, frè m' yo, se pou nou
kenbe fèm. Pa bliye tou sa nou te aprann nan bouch mwen ak
nan lèt mwen an. **16** M'ap lapriyè Jezikri, Seyè nou an, ansanm
ak Bondye, Papa nou ki renmen nou, ki fè nou favè, ki ban nou
yon kouraj ki p'ap janm febli ansanm ak yon bèl espwa. **(aiōnios
g166)** **17** M'ap mande yo pou yo fòtifye kè nou, pou yo ban nou
fòs kouraj pou nou fè tou sa ki byen, pou nou di tou sa ki byen.

3 Pou fini, frè m' yo, lapriyè pou mwen pou pawòl Seyè a ka
kontinye gaye toupatou byen vit, pou li resevwa lwanj tankou sa
te fèt pami nou. **2** Lapriyè tou pou Bondye ka delivre m' anba
move moun yo, mechan sa yo. Paske, se pa tout moun ki asepte
kwè. **3** Men, Bondye ap toujou kenbe pawòl li. L'ap ban nou fòs,
la pwoteje nou anba Satan. **4** Seyè a fè m' gen konfyans nan
nou: li ban m' lasirans n'ap fè sa m' te mande nou fè a, epi n'ap
toujou kontinye fè l' tou. **5** Mwen mande Seyè a pou l' dirije
kè nou pou nou ka renmen Bondye, pou nou ka gen pasyans
tankou Kris la. **6** Frè m' yo, men sa m'ap mande nou nan non
Jezikri, Seyè a: Pran distans nou ak tout frè k'ap fè parese, ki

p'ap konfòme yo ak sa m' te moutre nou. **7** Nou menm, nou
konnen sa pou nou fè pou nou ka swiv egzanp mwen ban nou.
Mwen pa t' fè parese lè m' te nan mitan nou. **8** Mwen pa t' kite
pesonn ban m' manje pou gremesi. Okontrè, mwen te travay di,
mwen te fatige kò mwen anpil, lajounen kou lannwit, pou m' pa t'
sou kont nou yonn. **9** Se pa paske mwen pa t' gen dwa resevwa
anyen nan men pesonn ki fè m' te fè sa. Non. Se paske mwen
te vle ban nou yon egzanp pou nou te swiv. **10** Nou chonje lè m'
te lakay nou, mwen te di nou: moun ki pa travay pa gen dwa
manje non plis. **11** M'ap pale konsa ak nou paske m' pran nouvèl
gen kèk moun nan mitan nou k'ap fè parese, ki pa vle fè lòt
bagay pase foure bouch yo nan zafè lòt moun. **12** Men sa m'ap
voye di moun sa yo: Nan non Jezikri, Seyè a, m'ap mande nou
pou nou travay nan lòd, pou nou manje swe kouraj nou. **13** Pou
nou menm, frè m' yo, pa janm bouke fè sa ki byen. **14** Si yon
moun pa swiv lòd mwen bay nan lèt sa a, make li. Piga pesonn
gen okenn rapò avè l', pou l' sa wont. **15** Men, se pa poutèt sa
pou nou fè lènmi avè li. Okontrè, pale avè l' tankou yon frè. **16**
Mwen mande Seyè a ki konn bay kè poze, pou li fè kè nou poze
tout tan, tout jan, pou li toujou la avèk nou tout. **17** Se mwen
menm Pòl k'ap ekri mo sa yo: mwen voye bonjou pou nou tout.
Se konsa mwen siyen tout lèt mwen yo, se konsa mwen toujou
ekri. **18** Se pou benediksyon Jezikri, Seyè nou an, toujou la avèk
nou tout.

1 Timote

1 Mwen menm, Pòl, yon apòt Jezikri dapre volonte Bondye,
Sovè nou, ansanm ak Jezikri ki tout espwa nou, **2** m'ap ekri ou,
Timote, pitit lejitim mwen nan konfyans mwen gen nan Bondye.
M'ap mande Bondye, Papa a, ak Jezikri, Seyè nou an, pou yo
gen pitye pou ou, pou yo ba ou benediksyon ak kè poze. **3** Se
pou ou rete nan lavil Efèz, jan m' te mande ou la lè mwen t'ap
pati pou peyi Masedwan. Paske, gen kèk moun nan lavil Efèz la
k'ap moutre lòt yo yon bann lòt bagay ki pa vre. Se pou ou ba yo
lòd sispann fè sa y'ap fè a. **4** Di yo wete lide yo sou vye istwa
san fondman sa yo, sou lis non gran granparan moun ki byen
long. Bagay sa yo lakòz moun fè yon bann diskisyon initil. Yo
p'ap sèvi plan travay Bondye a, jan nou konnen l', gremesi lafwa
a. **5** W'ap ba yo lòd sa a, pou yo ka rive gen renmen ki soti nan
yon kè ki nan kondisyon pou sèvi Bondye, nan yon konsyans
trankil ak yon konfyans sensè nan Bondye. **6** Gen ladan yo ki
pèdi chemen yo, yo lage kò yo nan yon bann diskisyon san sans.
7 Yo ta renmen pase pou moun k'ap moutre lalwa Bondye a.
Men, yo pa konprann anyen ni nan sa y'ap di a, ni nan keksyon
y'ap defann lan. **8** Nou konnen lalwa se yon bagay ki bon depi
ou sèvi avè l' jan ou dwe sèvi avè l' la. **9** Se pou nou chonje
tou yo pa mete lalwa pou moun k'ap aji byen. Lalwa a se pou
malveyan yo, pou moun k'ap fè rebèl, pou mechan yo, pou moun
k'ap fè peche, pou moun ki pa gen respè ni pou Bondye ni pou
larelijyon, pou moun k'ap touye manman yo ak papa yo, pou
ansasen, **10** pou moun k'ap fè imoralite, pou moun ki gen vye
mès gason ak gason, fanm ak fanm, pou moun k'ap vann esklav,
pou moun k'ap bay manti, k'ap fè sèman pou twonpe moun.
Lalwa a se pou tout moun k'ap fè tout kalite bagay ki pa dakò ak

verite yo moutre nou an. **11** Verite sa a, nou jwenn li nan bèl
mesaj Bondye te mete m' reskonsab pou anonse a. Se bon
nouvèl ki pale nou sou Bondye ki merite nou fè lwanj pou li a. **12**
M'ap di Jezikri, Seyè nou an, mèsi dèske li ban m' fòs kouraj
pou m' fè travay mwen. M'ap di l' mèsi dèske li te considere m'
anpil pou l' te fè m' tout konfyans sa a, pou l' te chwazi m' pou
sèvis li, **13** atout nan tan lontan mwen te konn pale l' mal, mwen
te pèsekite l', mwen te joure li. Men, se Bondye menm ki te gen
pitye pou mwen, paske lè sa a mwen pa t' gen konfyans nan li.
Konsa, mwen pa t' konnen sa m' t'ap fè. **14** Jezikri, Seyè nou, fè
m' anpil favè: li fè m' gen konfyans ak renmen nou jwenn lè n'ap
viv ansanm nan Kris la. **15** Sa se yon pawòl ki vre, pawòl tout
moun te dwe kwè: Jezikri te vini sou latè pou delivre moun k'ap
fè peche. Mwen menm, mwen pi mal pase yo tout. **16** Men, se
poutèt sa Bondye te gen pitye pou mwen. Mwen menm ki te pi
mal pase yo tout, se pou mwen Jezikri te moutre jan l' ka gen
pasyans. Konsa, mwen tounen yon egzanp pou tout moun ki
pita va gen pou mete konfyans yo nan li, pou yo ka resevwa lavi
ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** **17** Se poutèt sa, ann chante,
ann fè lwanj pou li pou tout tan, li menm ki sèl Bondye nou pa ka
wè a, Wa ki la pou tout tan an epi ki p'ap janm mouri a. Amèn.
(aiōn g165) **18** Timote, pitit mwen, m'ap renmèt ou kòmandman sa
a, dapre pawòl pwofèt Bondye yo te di sou ou nan tan lontan an.
Pran fòs sou pawòl sa yo pou ou ka mennen batay la byen.
19 Kenbe konfyans ou fèm nan Bondye ak konsyans ou an
repo. Gen moun ki refize koute konsyans yo. Se konsa yo pèdi
konfyans yo. **20** Nan yo gen Imene ak Aleksann. Mwen lage tou
de nan men Satan pou yo aprann pa pale mal sou Bondye.

2 Pou konmanse, m'ap mande pou nou lapriyè Bondye pou tout
moun. Fè l' tout kalite demann pou yo, mande l' padon pou yo,
di l' mèsi pou yo. **2** Se pou nou lapriyè pou chèf yo ak tout lòt
moun ki gen otorite nan men yo, pou nou ka viv trankil ak kè
poze nan sèvis Bondye a, ak yon konpòtman ki respektab sou
tout pwen. **3** Se bagay konsa ki byen, ki fè Bondye, Sovè nou
an, plezi. **4** Li ta renmen wè tout moun sove, li ta renmen wè
tout moun rive konn verite a. **5** Se yon sèl Bondye a ki genyen.
Se yon sèl moun tou ki mete lèzòm dakò ak Bondye ankò, se
Jezi, Kris la. **6** Se li menm ki te asepte mouri pou tout moun ka
sove. Se prèv sa a Bondye te bay, lè lè a te rive pou moutre jan
li ta renmen wè tout moun sove. **7** Se poutèt sa, li voye m' kòm
apòt pou m' anonse moun ki pa jwif yo nouvèl la, pou m' moutre
yo tout bagay, pou yo ka rive gen konfyans nan Bondye, pou yo
ka konnen verite a. Sa m'ap di la a, se vre wi. Mwen p'ap bay
manti. **8** Wi, mwen vle pou moun k'ap viv pou Bondye toupatou
yo ka leve men yo anlè devan l' pou yo lapriyè san yo pa nan fè
kòlè ni nan chache kont ak pesonn. **9** Mwen ta renmen tou pou
medam yo abiye yon jan ki kòrèk, tou senp, san fè endesans. Yo
pa bezwen nan fè gwo kwafi, mete gwo bijou lò ak bèl grenn pèl
ni rad ki koute chè sou yo. **10** Oneman ki bon pou yon fanm ki di
l'ap sèvi Bondye se fè sa ki byen. **11** Se pou fanm yo rete san
pale, avèk soumisyon, lè y'ap resevwa enstriksyon. **12** Mwen
pa bay fanm yo dwa moutre pesonn anyen. Yo pa gen okenn
otorite sou gason. Se pou yo rete byen trankil. **13** Paske, se
Adan Bondye te kreye anvan. Se apre li te fè Ev. **14** Se pa t'
Adan Satan te twonpe, se fanm lan li te twonpe, se fanm lan ki
te dezobeyi lòd Bondye. **15** Men, yon fanm va delivre lè la fè

pitit, si l' kenbe fèm nan konfyans li, nan renmen, nan lavi l'ap
mennen apa pou Bondye a, si l' rete tou senp.

3 Sa se yon pawòl ki vre: Si yon moun dèyè yon pozisyon pou l'
dirije nan legliz, li dèyè yon bèl travay. **2** Pou yon moun chèf nan
legliz, se pou l' san repwòch. Se pou l' gen yon sèl madanm. Se
pou l' yon nonm serye, ki konn kenbe tèt li an plas, ki gen lòd.
Se pou l' konn resevwa moun lakay li. Se pou l' konn ki jan pou l'
moutre moun verite a. **3** Li pa fèt pou l' renmen bwè gwòg, ni
renmen fè kont. Okontrè, se pou l' gen pasyans ak kè poze. Li
pa fèt pou l' renmen lajan. **4** Se pou l' konn mennen kay li byen,
fè timoun li yo obeyi l' ak respè. **5** Paske, si yon nonm pa konn
dirije pwòp fanmi l', kouman li ka dirije legliz Bondye a? **6** Fòk li
pa yon nonm ki fèk konvèti. Si pa sa, lògèy ka moute l' nan tèt,
la tonbe anba men m' kondannasyon ak Satan. **7** Se pou li gen
bon repitasyon devan moun ki pa nan legliz la, pou yo pa pase l'
nan betiz, pou l' pa pran nan pèlen Satan. **8** Konsa tou, se pou
moun k'ap ede nan sèvis legliz la se moun ki respektab, ki pa
gen de pawòl, moun ki pa bwè twòp, ki pa renmen fè lajan mal,
ki p'ap kouri dèyè lajan. **9** Se pou yo kenbe verite Bondye fè
nou konnen an ak konsyans yo pwòp. **10** Se pou nou sonde yo
anvan. Si apre sa, nou pa jwenn anyen pou repwoche yo, yo ka
sèvi dyak. **11** Se pou madanm yo moun ki respektab, ki pa nan
tripotaj: se pou yo konn kontwole tèt yo, pou yo seryèz nan tout
bagay. **12** Yon dyak fèt pou l' gen yon sèl madanm, se pou l'
konn dirije pitit li yo ak tout kay li byen. **13** Paske, dyak ki fè
travay yo byen, y'a rive jwenn yon bon pozisyon pou tèt yo, y'a
gen plis konfyans pou yo ka pale verite nou jwenn nan Jezikri a.
14 M'ap ekri ou lèt sa a. Men, mwen gen espwa mwen ka vin
wè ou anvan lontan. **15** Men, si m' pran reta, lèt sa a va fè ou

konnen ki jan pou nou mennen tèt nou nan fanmi Bondye a, sa
vle di nan legliz Bondye vivan an. Legliz la tankou yon poto k'ap
soutni verite a. **16** Tout moun fèt pou rekonèt jan sekrè relijyon
nou an se yo gwo zafè. Li te parèt tankou yon moun. Lespri a fè
nou wè jan li mache dwat devan Bondye. Epi tout zanj yo te wè
l' tou. Se li menm y'ap mache fè konnen nan tout nasyon. Se
nan li moun toupatou mete konfyans yo. Apre sa, yo resevwa l'
nan syèl la.

4 Lespri Bondye te di sa byen klè: nan dènye tan an, gen moun
k'ap lage konfyans yo nan Bondye. Yo pral obeyi yon bann lespri
k'ap bay manti, yo pral swiv yon bann pawòl ki soti nan move
lespri yo. **2** Y'ap kite yon bann moun ipokrit fè yo pèdi tèt yo ak
manti. Konsyans moun sa yo fini, ou ta di yo boule ak yon fè
cho. **3** Y'ap plede di sa pa bon pou moun marye, gen kalite
manje moun pa gen dwa manje. Men, se Bondye ki kreye manje
sa yo pou moun ki gen konfyans nan li epi ki rive konn verite a
ka manje lè yo fin di Bondye mèsi. **4** Tou sa Bondye kreye bon.
Nou pa fèt pou nou voye yo jete. Se pou nou asepte tout bagay
san nou pa janm bliye di Bondye mèsi. **5** Se pawòl Bondye a ak
lapriyè nou fè a k'ap mete yo apa pou Bondye. **6** Si ou moutre
frè ou yo tout bagay sa yo, ou va yon bon sèvitè Jezikri. Wa
swen tèt ou ak pawòl ki soti nan konfyans Bondye ak nan verite
w'ap swiv deja a. **7** Men, wete lide ou sou istwa san sans ki pa
dakò ak konfyans nan Bondye, ak sou radòt ki pa merite repete.
Toujou chache mwayen pou ou sèvi Bondye pi byen. **8** Si nan
yon sans sa bon pou nou chache fè espò pou kenbe kò nou
anfòm, sa pi bon toujou, epi nan tout sans, pou nou fè jefò nan
sèvis Bondye a, paske sa ap garanti nou lavi pou koulye a ak
pou tout tan. **9** Sa se yon pawòl ki sèten, tout moun te dwe

asepte l', yo tout te dwe kwè li. **10** Se poutèt sa ou wè n'ap
travay di, n'ap goumen konsa. Paske, nou mete tout espwa nou
nan Bondye vivan an k'ap sove tout moun, espesyalman moun
ki gen konfyans nan li. **11** Se tout bagay sa yo pou ou moutre
moun yo, pou ou mande yo swiv. **12** Pa kite pesonn pase ou nan
betiz paske ou twò jenn. Men, se pou ou tounen yon egzanp
pou moun ki kwè yo, nan jan ou pale, nan jan ou mennen tèt ou,
nan jan ou gen renmen, nan jan ou gen konfyans, nan jan w'ap
mennen yon lavi ki dakò ak volonte Bondye. **13** Pandan w'ap
tann mwen vini an, pa janm sispann li Liv la pou tout moun.
Ankouraje frè yo, moutre yo tout bagay. **14** Pa neglije kado
Lespri Bondye te ba ou lè chèf reskonsab yo te mete men sou
tèt ou, apre pwofèt yo te fin pale pou ou. **15** Fè travay sa a ak
anpil swen, bay tout tan ou pou li, pou tout moun ka wè jan w'ap
fè pwogrè. **16** Veye sou konpòtman ou, fè atansyon ak pawòl
verite w'ap anonse a. Pa lage travay ou menm. Si ou fè sa
konsa, wa sove tèt ou ansanm ak tout moun k'ap koute ou yo.

5 Pa fè granmoun gason yo repwòch twò di. Pale ak yo tankou
ou ta pale ak papa ou. Aji ak jenn jan yo tankou si yo te frè ou; **2**
ak granmoun fanm yo, tankou si yo te manman ou; ak jenn fi yo,
tankou si yo te sè ou, san okenn move lide. **3** Pran swen vèv ki
vèv tout bon yo. **4** Men, si yon vèv gen pitit, osinon pitit pitit, se
pou pitit yo aprann fè tout devwa Bondye mande yo fè pou pwòp
fanmi yo anvan. Konsa, y'a fè tou sa yo dwe fè pou papa yo,
manman yo ak granparan yo. Se sa ki pou fè Bondye plezi. **5**
Yon fanm ki vèv tout bon, ki pa gen pesonn pou okipe l', li mete
tout espwa li nan Bondye, l'ap lapriyè tout tan, l'ap mande l'
konkou lajounen kou lannwit. **6** Men, yon vèv ki lage kò l' nan
plezi, se yon vèv ki mouri, menm si l' vivan toujou. **7** Men sa pou

ou moutre yo, pou pesonn pa jwenn okenn repwòch pou fè yo. **8**
Si yon moun pa pran swen fanmi l', sitou moun k'ap viv lakay li,
li nye konfyans li nan Bondye, li pi mal pase yon moun ki pa
janm kwè nan Bondye. **9** Pa mete okenn vèv sou lis toutotan li
pa gen swasantan. Epi, se pou l' te marye yon sèl fwa. **10** Se
pou tout moun konnen tou sa li te fè ki byen: tankou si li elve pitit
li yo byen, si l' konn resevwa moun byen lakay li, si l' konn lave
pye moun pèp Bondye a, si l' ede malere yo, si l' fè tout lòt kalite
byen. **11** Men, pa mete okenn vèv ki poko gen laj sa a sou lis.
Paske, lè anvi a pran yo pou yo marye, yo vire do bay Kris la. **12**
Lè konsa yo vin antò, paske yo pa kenbe premye pwomès yo te
fè l' la. **13** Apre sa, yo pran abitid pèdi tan yo ap mache pòt an
pòt. Sa ki pi rèd ankò, yo vin tripòt, fouyapòt. Y'ap foure bouch
yo nan sa ki pa gade yo. **14** Se poutèt sa, mwen ta pito wè
jenn vèv yo marye pou yo ka gen pitit, pou yo sa okipe kay
yo. Konsa, yo p'ap bay lènmi nou yo chans pale nou mal. **15**
Paske, gen vèv ki vire do yo deja, y'ap swiv Satan. **16** Men, si
yon fanm ki gen lafwa gen yon vèv nan fanmi l', se pou l' ede l',
pou l' pa kite l' sou kont legliz la, pou legliz la ka ede vèv ki nan
nesesite tout bon yo. **17** Kanta chèf reskonsab yo k'ap dirije
legliz la byen, se pou yo resevwa yon lajan doub, sitou ansyen
k'ap bay tout tan yo pou bay pawòl la ak pou fè enstriksyon
moun yo. **18** Se sa ki ekri nan Liv la: Pa mare bouch bèf la lè
l'ap fè moulen kann lan mache. Ou ankò: Moun ki travay fèt pou
resevwa lajan travay li. **19** Pa kite pesonn vin pote plent pou yon
chèf reskonsab, esepte si moun lan gen de osinon twa temwen
avè li. **20** Se pou ou fè moun ki fè peche yo repwòch devan tout
moun. Konsa, lòt yo va pè. **21** Devan Bondye, devan Jezikri,
devan tout zanj k'ap viv pou Bondye yo, men sa m'ap mande ou:

swiv lòd sa yo san fè ni patipri ni moun pa nan tou sa w'ap fè.
22 Pa prese mete men sou tèt yon moun pou ba l' yon chaj nan
legliz la. Pa mele nan peche okenn moun. Evite tou sa ki mal.
23 Ak maladi lestonmak ou a, sispann bwè dlo sèlman. Bwè ti
diven tou pou ede ou fè dijesyon. **24** Gen moun, anvan menm
ou jije yo, ou gen tan wè tout peche yo aklè konsa. Gen lòt
menm, se lontan apre ou wè sa yo fè ki mal. **25** Konsa tou,
tout byen yon moun fè gen pou parèt aklè, menm sa ou pa wè
lapoula. Yo pa ka rete kache.

6 Tout moun k'ap sèvi kou domestik fèt pou gen anpil respè pou
mèt yo. Konsa, pesonn p'ap kapab pale non Bondye a ni verite
n'ap anonse a mal. **2** Si yon domestik ap sèvi yon mèt ki kwè
nan Bondye, li pa fèt pou l' manke l' respè sou pretèks se yon
frè nan lafwa li ye. Okontrè, se lè sa a pou l' sèvi l' pi byen,
paske moun l'ap rann sèvis la se yon moun ki kwè, se yon moun
li renmen. Men sa ou gen pou moutre moun yo. Men sa pou ou
preche yo. **3** Si yon moun ap moutre yon lòt doktrin ki pa dakò
ak pawòl verite ki soti nan Jezikri a, ni avèk sa relijyon nou te
montre nou an, **4** se yon moun ki gen lògèy, ki pa konn anyen.
Se tankou yon maladi li genyen pou l'ap diskite tout tan, pou l'ap
fè kont pou nenpòt ti mo. Se sa ki lakòz moun ap fè jalouzi, y'ap
fè kont, y'ap pale moun mal, yo sispèk moun pou anyen. **5** Sa
lakòz anpil moun ki gen lespri yo vire lanvè epi ki pa konnen
verite a ap fè yon bann diskisyon ki pa janm fini. Pou yo, sèvis
Bondye a tounen yon mwayen pou fè lajan. **6** Nan yon sans
se vre. Sèvis Bondye a se yon gwo richès pou yon moun si l'
kontan ak sa li genyen an. **7** Nou pa t' pote anyen lè nou te vin
sou latè. Pa gen anyen nou ka pote ale non plis lè n'a kite li. **8**
Se sak fè, si nou gen dekwa manje, si nou gen rad pou mete

sou nou, sa dwe kont nou. **9** Men, moun ki vle vin rich, yo tonbe
nan tantasyon. Yo kite yon bann move lanvi san sans pran yo
nan pèlen. Se lanvi sa yo k'ap fè moun pèdi tou sa yo genyen,
k'ap fini nèt ak yo. **10** Paske, renmen lajan fè moun fè tout kalite
bagay ki mal. Gen moun ki sitèlman anvi gen lajan, yo pèdi
chemen lafwa a nèt: se pa de ti soufrans ki tonbe sou yo. **11**
Men ou menm ki moun Bondye, evite tout bagay sa yo. Chache
mennen yon lavi ki dwat pou ou ka sèvi Bondye nan tou sa w'ap
fè, avèk konfyans, avèk renmen, avèk pasyans ak dousè. **12**
Mennen batay pou lafwa a byen. Kenbe lavi ki p'ap janm fini an
fèm. Paske, se Bondye menm ki te rele ou pou ou te konnen lavi
sa a, lè ou te byen pale devan yon bann temwen, pou fè konnen
jan ou gen lafwa. **(aiōnios g166)** **13** Devan Bondye ki bay tout
bagay lavi, devan Jezikri ki te fè yon bèl deklarasyon devan
Pons Pilat pou fè wè jan li gen lafwa, men sa m'ap mande ou:
14 Swiv kòmandman mwen ba ou a, pa chanje anyen ladan l'
pou yo pa jwenn anyen pou repwoche ou lè Jezikri, Seyè nou
an, va parèt. **15** Lè lè a va rive, Bondye va fè nou wè l'. Se li
menm ki sèl otorite, se pou li sèl nou dwe fè lwanj. Li wa tout
wa, li chèf tout chèf. **16** Se sèl moun ki p'ap janm mouri, li rete
nan yon limyè kote pesonn pa ka pwoche. Pesonn pa janm wè
l', pesonn pa ka wè li. Se pou li tout onè ak tout pouvwa pou tout
tan. Amèn. **(aiōnios g166)** **17** Mande moun ki gen anpil byen sou
latè a pou yo pa kite lògèy vire tèt yo. Piga yo mete espwa yo
nan richès sa yo ki pa sèten. Se pou yo mete espwa yo nan
Bondye ki ban nou tout bagay an kantite pou nou ka gen jwisans
yo. **(aiōn g165)** **18** Mande yo pou yo fè anpil byen, pou yo ka rich
devan Bondye. Piga yo chich. Se pou yo toujou pare pou separe
sa yo genyen an ak lòt. **19** Konsa, y'a anpile yon bon trezò byen

solid pou pita, y'a resevwa lavi tout bon an. **20** Timote monchè,
veye byen sou sa yo te renmèt ou a. Pa pèdi tan ou nan diskou
san sans ki pa dakò ak verite a, ni nan diskisyon pou bagay
anpil moun pran pou konesans. **21** Gen moun ki konprann yo
gen konesans sa a. Ale wè atò! Se kite yo kite chemen lafwa a.
Benediksyon Bondye pou ou.

2 Timote

1 Mwen menm, Pòl, se Bondye ki te vle chwazi m' pou sèvi
apòt Jezikri, pou fè konnen lavi li te pwomèt nou an, lavi li ban
nou nan Jezikri a. **2** M'ap ekri ou, Timote, pitit mwen renmen
anpil lan. Mwen mande Bondye Papa a ansanm ak Jezikri, Seyè
nou an, pou yo gen pitye pou ou, pou yo ba ou benediksyon ak
kè poze. **3** M'ap di Bondye mèsi, Bondye zansèt mwen yo te
sèvi a. Se li menm tou m'ap sèvi ak yon konsyans pwòp. Se tout
tan m'ap di l' mèsi lajounen kou lannwit, chak fwa lide m' frape
sou ou lè m'ap lapriyè. **4** Mwen chonje jan ou te nan lapenn. Se
pa ti anvi m' anvi wè ou pou kè m' ka kontan nèt. **5** Mwen pa
janm bliye jan ou gen konfyans nan Bondye ak tout kè ou. Lòyis,
grann ou, ak Enis, manman ou, te gen konfyans konsa nan li
tou. Wi, mwen sèten ou gen menm konfyans sa a tou. **6** Se
poutèt sa, m'ap mande ou pou kenbe kado Bondye te ba ou lè
m' te mete men sou tèt ou a. **7** Paske, Lespri Bondye ban nou
an pa fè nou wont moun. Okontrè, Lespri Bondye a ban nou fòs,
renmen ak pouvwa pou kontwole tèt nou. **8** Ou pa bezwen wont
kanpe pale pou Seyè nou an. Ou pa bezwen wont pou mwen
non plis ki nan prizon pou tèt li. Okontrè, avèk fòs kouraj Bondye
ap ba ou a, se pou ou asepte soufri avè m' pou bon nouvèl la. **9**
Se Bondye ki delivre nou, se li menm ki rele nou pou n' ka viv
pou li. Li pa t' fè sa pou nou poutèt byen nou te fè. Non, sa soti
nan plan travay li menm. Se yon favè li fè nou nan Jezikri, depi
lontan anvan li te kreye tout bagay. **(aiōnios g166)** **10** Koulye a, li
fè nou konnen favè sa a avèk Jezikri, Sovè nou, ki te vini an.
Paske, Jezikri kraze pouvwa lanmò te genyen an. Avèk bon
nouvèl la, li fè lavi ki p'ap fini nan lanmò a parèt aklè. **11** Bondye
chwazi m' pou m' anonse bon nouvèl sa a, li voye m' kòm apòt

pou m' moutre li bay tout moun ki pa jwif. **12** Se poutèt li tou
m'ap sibi tout soufrans sa yo. Men, mwen pa wont paske mwen
konnen nan ki moun mwen mete konfyans mwen. Mwen sèten li
gen pouvwa pou l' konsève sa l' te ban mwen an jouk gran jou a
va vini. **13** Pran egzanp sou pawòl verite mwen te ba ou yo.
Kenbe fèm nan konfyans ak nan renmen nou jwenn nan Jezikri.
14 Ak lasistans Sentespri ki nan kè ou la, kenbe tout bon pawòl
yo te moutre ou yo tankou yon depo ki sou kont ou. **15** Ou te
pran nouvèl la, pa vre? Tout moun nan pwovens Lazi yo lage m'
pou kont mwen, ata Fijèl ak Emojèn. **16** Mwen mande Seyè a
pou li gen pitye pou moun lakay Onezifò yo. Paske, anpil fwa
Onezifò vin konsole mwen. Li pa t' wont mwen dèske mwen te
nan prizon. **17** Okontrè, lè li rive lavil Wòm, li touye tèt li chache
m' jouk li jwenn mwen. **18** Se pou Seyè Jezi fè Bondye gen pitye
pou li lè gran jou a va rive. Ou chonje tout sèvis li te rann mwen
lavil Efèz?

2 Ou menm, pitit mwen, pran fòs kouraj nan favè nou resevwa
nan lavi n'ap mennen ansanm ak Jezikri a. **2** Sa ou te tande m'
di ou devan anpil temwen, se pou ou renmèt yo bay lòt moun
serye ou konnen ki ka moutre lòt moun yo tou. **3** Tankou yon
bon sòlda Jezikri, asepte tout soufrans ki vin pou ou. **4** Lè yon
sòlda desèvis, li pa pral chaje tèt li ak pwoblèm lavi si li vle fè
chèf li plezi. **5** Lè yon moun ap aprann kouri pou l' ka patisipe
nan yon konkou, li p'ap ka genyen si li pa kouri dapre regleman
konkou a. **6** Kiltivatè ki travay di a, se li menm an premye ki pou
resevwa pa l' nan rekòt la. **7** Fè tèt ou travay sou sa m' ap di ou
la a. Seyè a va fè ou konprann tout bagay. **8** Toujou chonje
pitit pitit David la, Jezikri, ki te leve soti vivan nan lanmò, jan
sa di nan bon nouvèl la. **9** Se paske m'ap anonse bon nouvèl

sa a kifè m'ap soufri konsa, kifè mwen nan prizon tankou yon
malfektè. Men, pawòl Bondye a pa nan chenn. **10** Se poutèt sa
m'ap sipòte bagay sa yo pou sa ka tounen yon byen pou moun
Bondye chwazi yo, pou yo menm tou yo ka delivre gremesi
Jezikri, pou yo ka resevou a bèl pouvwa ki la pou tout tan an.
(aiōnios g166) **11** Sa se pawòl sèten: Si nou mouri ansanm avè l',
n'a viv ansanm avè l' tou. **12** Si nou kenbe l' fèm nan soufrans
nou, n'a gouvènen ansanm avè l' tou. Si nou lage l', la lage nou
tou. **13** Si nou pa kenbe pawòl nou, li menm l'ap toujou kenbe
pawòl pa li, paske Bondye pa kapab demanti tèt li. **14** Fè tout
moun chonje bagay sa yo. Pran Bondye pou temwen, pale yo
pou yo pa diskite sou mo. Diskisyon sa yo pa rapòte anyen. Se
pèdi y'ap pèdi moun ki koute yo. **15** Fè jefò pou ou ka resevwa
lwanj nan men Bondye tankou yon travayè ki pa wont travay li
fè, yon travayè ki fè konnen pawòl verite Bondye a jan l' ye a. **16**
Evite diskou san sans ki pa dakò ak verite lafwa a, paske moun
k'ap fè diskisyon sa yo se kite yo kite Bondye pi lwen chak jou.
17 Pawòl y'ap di yo, se tankou yon maladi k'ap manje tout kò yo.
Nan moun sa yo gen Imene ak Filèt. **18** Yo tou de vire do bay
verite a, y'ap plede fè anpil lòt moun pèdi konfyans nan Bondye.
Y'ap mache di: Nou leve soti vivan nan lanmò deja. **19** Men, pa
pè. Fondasyon solid Bondye te mete a, li la toujou. Men pawòl
nou jwenn make sou li: Mèt la konnen moun ki moun pa li. Tout
moun ki di se pou Seyè a y'ap viv, se pou yo sispann fè sa ki
mal. **20** Nan yon gwo kay, gen tout kalite veso: genyen ki fèt an
lò osinon an lajan, genyen ki fèt an bwa osinon an tè. Gen ladan
yo ki sèvi pou okazyon espesyal. Gen lòt se pou sèvis òdenè.
21 Si yon moun kenbe kò l' pou l' pa fè sa ki mal, y'a fè l' fè yon
travay espesyal. Paske lè sa a l'ap mete tèt li apa nèt pou Mèt li,

la itil Mèt la, l'ap pare pou l' fè nenpòt bagay ki byen. **22** Pa kite
lanvi ki nan kè jenn moun yo pran pye sou ou. Rete lwen yo.
Men, mete tèt ou ansanm ak moun ki gen kè yo nan kondisyon
pou sèvi Bondye moun k'ap rele Bondye, k'ap chache fè sa
ki dwat devan l' epi k'ap chache gen konfyans, renmen ak kè
poze. **23** Men, pa mele nan diskisyon san sans moun fou yo. Ou
konnen sa toujou fini nan kont. **24** Yon moun k'ap sèvi Bondye
pa fèt pou nan kont. Se pou l' viv byen ak tout moun, se pou l'
konn ki jan yo fè enstriksyon moun, se pou l' gen pasyans. **25**
Se pou l' korije moun ki pa dakò avè l' avèk dousè. Ou pa janm
konnen: Bondye ka ba yo yon chans pou yo chanje jan y'ap viv
la, pou yo vin konn verite a. **26** Lè konsa, y'a reprann bon sans
yo, y'a chape kò yo soti nan pèlen Satan ki te mete men sou yo
pou l' te fè yo fè sa l' vle.

3 Mete sa byen nan tèt ou: nan dènye jou yo, tan an pral
difisil anpil. **2** Moun pral fè rayisab, y'ap renmen lajan, y'ap
fè grandizè, lògèy ap vire tèt yo, y'ap pale Bondye mal, y'ap
dezobeyi papa ak manman yo, y'ap engra, y'ap san okenn respè
pou bagay Bondye. **3** Kè yo ap di, y'ap san pitye, y'ap pale
moun mal, y'ap fè gwo kòlè, y'ap brital. Yo p'ap vle wè sa ki
byen menm. **4** Y'a mòde an trèt, y'a fè kòlè fasil, lògèy va gonfle
lestonmak yo. Y'ap pito plezi pase sèvis Bondye. **5** Y'ap fè
tankou y'ap sèvi Bondye. Men, yo pa kwè nan pouvwa Bondye a
tout bon vre. Pa mele ak moun konsa menm. **6** Gen ladan yo
k'ap antre lakay moun pou pran tèt medam ki fèb yo, ki gen
konsyans yo chaje anba peche epi k'ap kite tout kalite move
lanvi mennen lavi yo. **7** Medam sa yo toujou ap chache konnen.
Men, yo pa janm ka rive konnen verite a. **8** Menm jan ou te
wè Janès ak Janbrès t'ap fè Moyiz opozisyon an, konsa tou

moun sa yo ap fè verite a opozisyon. Se yon bann moun ki
gen lespri yo deraye. Bondye voye yo jete paske yo pa gen
konfyans tout bon nan li. **9** Men, yo p'ap rive lwen, paske tout
moun pral rekonèt jan yo pèdi tèt yo, menm jan sa te rive pou
Janès ak Janbrès. **10** Men, ou menm, ou te swiv mwen pye pou
pye nan tout bagay: nan verite mwen moutre moun yo, nan
jan mwen mennen lavi mwen, nan lide m' mete nan tèt mwen,
nan konfyans mwen gen nan Bondye, nan pasyans mwen, nan
renmen mwen gen nan kè m', nan jan mwen kenbe fèm, **11**
nan pèsekisyon mwen ak nan soufrans mwen. Ou konnen tou
sa ki te rive m' Antiòch, Ikoniòm ak List, ki kalite pèsekisyon
mwen te sipòte. Men, Bondye te delivre m' anba yo tout. **12** Tout
moun ki vle viv nan sèvis Bondye ansanm ak Jezikri gen pou
soufri pèsekisyon. **13** Men, mechan k'ap fè bagay pou twonpe
moun yo pral pi lwen toujou nan mechanste yo, yo toujou ap
twonpe moun, y'ap kite moun twonpe pwòp tèt yo tou. **14** Kanta
ou menm, se pou ou kenbe fèm sa yo te moutre ou la, sa ou te
resevwa ak fèm konviksyon, paske ou konnen nan men ki moun
ou te aprann yo. **15** Depi ou te tou piti ou konnen sa ki nan Liv
Bondye a. Se liv sa a k'ap ba ou bon konprann, bon konprann ki
fè moun rive delivre, gremesi konfyans yo gen nan Jezikri. **16**
Tou sa ki ekri nan Liv la, se nan Lespri Bondye a yo soti. Y'ap
sèvi pou moutre moun verite a, pou konbat moun ki nan lerè,
pou korije moun k'ap fè fòt, pou moutre yo ki jan pou yo viv byen
devan Bondye. **17** Konsa, yon moun k'ap sèvi Bondye, li tou
pare, li gen tou sa li bezwen pou l' fè tou sa ki byen.

4 Men sa m'ap mande ou, devan Bondye ak devan Jezikri ki
gen pou vini tankou yon wa pou jije tout moun, ni sa ki vivan ni
sa ki mouri: **2** Fè konnen pawòl Bondye a, mache bay li san pran

souf, nan tout sikonstans, tan an te mèt bon li te mèt pa bon.
Bay tout kalite prèv, rale zòrèy, bay konsèy, moutre moun yo
verite a avèk pasyans nèt ale. **3** Yon lè, ou gen pou ou wè moun
p'ap vle kite yo moutre yo verite a ankò, y'ap vle pou yo swiv lide
pa yo. Lè sa a, y'a reyini yon bann direktè met bò kote yo ki va di
yo sa yo ta renmen tande. **4** Yo p'ap vle tande verite a, y'a pito
koute istwa ki pa vre. **5** Men, ou menm, kenbe tèt ou an plas
nan tout sikonstans. Sipòte tout kalite soufrans. Fè travay moun
k'ap anonse bòn nouvèl la. Fè devwa ou ak tout kè ou, tankou
yon sèvitè Bondye. **6** Pou mwen menm, lè a rive kote yo pral ofri
m' tankou bèt y'ap ofri bay Bondye, lè a vini pou m' kite lavi sa
a/. **7** Mwen fin mennen batay la byen mennen, mwen rive nan
bout kous mwen, mwen kenbe konfyans mwen fèm nan Bondye.
8 Koulye a, se rekonpans mwen m'ap tann pou lavi dwat mwen
te mennen an. Lè gran jou a va rive, Seyè k'ap jije san patipri a
ap mete rekonpans mwen an tankou yon kouwòn sou tèt mwen.
Men, se pa mwen ase l'ap bay li. Tout moun k'ap tann ak tout kè
yo lè la gen pou l' parèt la, va resevwa l' tou. **9** Fè posib ou vin
jwenn mwen touswit. **10** Paske, Demas lage m', li te renmen
bagay ki nan lemonn lan twòp. Li pati, li ale Tesalonik. Kresan
pou tèt pa l' al nan peyi Galasi, Tit ale Dalmasi. **(aiōn g165)** **11** Se
Lik sèlman ki la avèk mwen. Pran Mak avèk ou lè w'ap vini. La
ban m' yon bon kout men nan travay la. **12** Mwen voye Tichik
lavil Efèz. **13** Lè w'ap vini, pase pran gwo manto mwen te kite
lakay Kapis, lavil Twoas, pote l' pou mwen. Pote Liv yo tou,
espesyalman sa ki fèt ak po bèt yo. **14** Aleksann, bòs fòjon an,
fè m' anpil tò. Seyè a va ba l' sa l' merite dapre sa l' fè a. **15**
Pran prekosyon ou avè l', ou menm tou. Paske li pa t' vle tande
sa n'ap di a menm. **16** pa t' gen pesonn pou ede m' premye jou

mwen t'ap fè defans mwen devan chèf yo. Tout moun kite m'
pou kont mwen. Mwen mande Bondye pou l' padonnen yo sa.
17 Men, Seyè a te kanpe la avè m', li ban m' fòs. Se sak fè,
mwen te kapab fè konnen pawòl la nèt ale, pou tout moun ki
pa jwif yo te ka tande li. Se konsa Bondye wete m' nan bouch
lyon an. **18** Seyè a va toujou delivre m' nan tout move pa. L'ap
konsève m' pou m' ka antre nan peyi kote li wa nan syèl la. Se
pou li tout lwanj pou tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** **19** Di Priska ak
Akilas bonjou pou mwen, ansanm ak tout moun ki lakay Onezifò
yo. **20** Eras te rete Korent. Mwen te blije kite Twofim lavil Milè
paske li te malad. **21** Fè posib ou pou ou vin jwenn mwen anvan
sezon fredi a rive. Ebilis, Pidans, Lenis, Klodya ak tout lòt frè yo
voye bonjou pou ou. **22** Mwen mande Seyè a pou l' toujou la
avèk ou. benediksyon Bondye avèk nou tout. Amèn.

Tit

1 Mwen menm, Pòl, mwen se sèvitè Bondye, yon apòt Jezikri.
Se Bondye menm ki voye m' pou m' ede moun li chwazi yo rive
gen konfyans nan li, pou m' fè yo konnen verite a jan n'ap viv li
nan sèvis Bondye, **2** pou yo ka gen espwa resevwa lavi ki p'ap
janm fini an. Bondye pa janm manti, li te pwòmèt lavi sa a depi
lontan anvan li te kreye tout bagay. **(aiōnios g166)** **3** Lè lè li te
fikse a rive, li fè nou konnen lavi sa a ak pawòl li, nan mesaj li te
renmèt mwen pou m' fè konnen, dapre lòd Bondye, Sovè nou
an, te ban mwen. **4** M'ap ekri ou lèt sa a, Tit, pitit lejitim mwen
nan konfyans nou gen ansanm lan. Mwen mande Bondye Papa
a ansanm ak Jezikri, Sovè nou an, pou yo ba ou benediksyon ak
kè poze. **5** Mwen te kite ou nan lil Krèt pou ou te kapab òganize
tou sa ki pa t' ankò fin regle. Ou te gen pou ou te mete yon
gwoup ansyen alatèt legliz la nan chak vil. Chonje sa m' te di ou:
6 Yon ansyen, se yon moun ki pou san repwòch, ki gen yon
sèl madanm. Se pou pitit li yo gen konfyans nan Bondye. Tout
moun fèt pou konnen yo pou timoun ki pa nan dezòd, ki pa
dezobeyisan. **7** Paske, yon moun k'ap dirije legliz la, se li ki
reskonsab travay Bondye a. Se pou li san repwòch. Se pa pou li
awogan, ni renmen fè kòlè, ni renmen bwè gwòg. Li pa fèt pou l'
brital, ni renmen fè lajan nan move kondisyon. **8** Men, se pou l'
konn resevwa moun lakay li. Se pou l' renmen sa ki byen, se
pou li konn kenbe tèt li anplas, se pou li san patipri. Se pou l'
viv apa pou Bondye, pou li konn kontwole tèt li. **9** Se pou l'
kenbe mesaj verite a byen fèm, jan Kris la te bay li a, pou l' ka
ankouraje lòt yo ak pawòl verite a, pou li ka demanti moun k'ap
vire pawòl la lanvè. **10** Paske, gen moun ki rebèl, k'ap mache
twonpe moun ak pawòl san sans. Gen anpil jwif konvèti ki konsa

nan mitan yo. **11** Se pou nou fèmen bouch moun sa yo, paske
yo boulvèse anpil fanmi deja ak move bagay y'ap moutre moun
pou yo fè lajan nan move kondisyon. **12** Se yon moun Krèt, yonn
nan pwofèt pa yo menm ki di konsa: Moun Krèt toujou ap bay
manti. Se yon bann bèt sovaj, yo parese konsa. Lide yo sou
manje ase. **13** Sa li di a, se vre wi. Se poutèt sa, pale sevè ak yo
pou yo ka sensè nan konfyans yo, **14** pou yo pa swiv vye istwa
jwif yo fè, ni kòmandman ki soti nan moun ki vire do bay verite a.
15 Pou yon moun k'ap fè volonte Bondye, tout bagay bon. Men,
anyen pa bon pou moun k'ap fè sa ki mal, pou moun ki pa gen
konfyans nan Bondye, paske lespri yo ak konsyans yo fin pran
nan sa ki mal. **16** Y'ap mache di yo konn Bondye. Men, sa y'ap
fè a demanti yo. Yo bay degoutans, yo rebèl, yo pa ka fè anyen
ki bon.

2 Ou menm, se pou tou sa w'ap moutre moun dakò ak bon
mesaj la. **2** Pale ak granmoun gason yo pou yo fè tout bagay ak
mezi, pou yo fè respè tèt yo, pou yo kenbe tèt yo anplas, pou yo
gen yon konfyans solid nan Bondye, pou yo gen renmen nan kè
yo ak anpil pasyans. **3** Pale ak granmoun fanm yo tou pou yo
viv tankou moun k'ap viv pou Bondye tout bon vre. Yo pa dwe
nan fè tripotaj, ni nan twò renmen gwòg. Okontrè, se pou yo bay
bon egzanp. **4** Konsa, lòt jenn medam yo va aprann nan men
yo ki jan pou yo renmen pitit yo ak mari yo, **5** ki jan pou yo
kenbe tèt yo anplas, pou yo pa nan dezòd, pou yo konn okipe
kay yo byen, pou yo aji ak bon kè, pou yo soumèt devan mari
yo. Konsa, moun p'ap ka pale pawòl Bondye a mal. **6** Konsa
tou, pale ak jenn moun yo pou yo kenbe tèt yo anplas. **7** Ou
menm, nan tout bagay, se pou ou bay bon egzanp: toujou fè sa
ki byen. Lè w'ap moutre yo kichòy, se pou ou serye: ba yo verite

a san chache twonpe yo. **8** Pale pawòl ki dakò ak verite a pou
yo pa kritike ou. Konsa, lènmi nou yo va wont. Yo p'ap jwenn
anyen pou yo di sou nou. **9** Pale ak domestik yo pou yo soumèt
devan mèt yo, pou yo fè mèt yo plezi nan tout bagay. Yo pa
fèt pou nan bay repons ak yo. **10** Ni yo pa dwe nan pran sa
ki pa pou yo. Okontrè, se pou yo serye tout bon nan tou sa
y'ap fè. Konsa y'a fè respè mesaj Bondye, delivrans nou an,
nan tout bagay. **11** Bondye fè konnen favè l' pou tout moun ka
delivre. **12** Favè Bondye a mande nou pou nou kite move lavi
nou t'ap mennen an ansanm ak tout move lanvi ki nan lemonn,
pou nou ka mennen yon lòt lavi ki kontwole, ki dwat, ki devwe
pou Bondye pandan nou sou latè a. **(aiōn g165)** **13** Se konsa li
moutre nou pou nou viv pandan n'ap tann benediksyon li te
pwomèt nou yo, lè bèl pouvwa Jezikri, Bondye nou ak Delivrans
nou, va parèt. **14** Li te asepte mouri pou nou pou li te ka delivre
nou anba mechanste, pou li te fè nou tounen yon pèp ki nan
kondisyon pou sèvi li, ki rele li pa li, epi ki toujou pare pou fè sa
ki byen. **15** Se bagay sa yo pou ou moutre moun yo. Otorite yo
ba ou a se pou ankouraje sa ki bezwen ankouraje, pou rale
zòrèy sa ki bezwen gen zòrèy yo rale. Pa bay pesonn okazyon
meprize ou.

3 Fè yo chonje se pou yo soumèt devan tout chèf ak tout otorite,
pou yo obeyi yo, pou yo toujou pare pou fè tou sa ki byen. **2** Yo
pa dwe nan pale moun mal, yo pa dwe nan fè kont ak pesonn.
Se pou yo gen pasyans ak tout moun, se pou yo aji ak dousè
ak tout moun. **3** Paske, nou menm tou, nan tan lontan nou te
tankou moun fou, nou pa t' obeyisan devan Bondye, nou te
tankou moun ki pèdi chemen yo. Nou te esklav tout kalite move
dezi ak move plezi. Nou t'ap viv ak mechanste, ak jalouzi nan kè

nou. Moun te rayi nou, epi nou menm, nou te rayi yo tou. **4** Men,
lè Bondye fè nou wè jan li gen bon kè, jan li renmen tout moun,
5 li te delivre nou. Li pa t' delivre nou paske nou te fè kèk bagay
ki bon, men paske li menm li te gen pitye pou nou. Li delivre nou
lè li lave nou, li voye pouvwa Sentespri li nan nou pou chanje
nou nèt, pou n' te ka viv yon lòt jan. **6** Bondye voye Sentespri li
sou nou an kantite, gremesi Jezi, Kris la, ki delivre nou. **7** Avèk
favè sa a Bondye fè nou an, li fè nou gras. Koulye a nou ka
resevwa sa n'ap tann lan: lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)**
8 Sa se pawòl sèten. Mwen ta renmen ou peze sou bagay sa yo
anpil pou tout moun ki mete konfyans yo nan Bondye ka okipe
tout tan yo ap fè sa ki byen. Se bagay konsa ki bon, ki kapab
sèvi tout moun. **9** Pa antre nan okenn vye diskisyon san sans, ni
nan chache konnen non gran granparan moun, ni nan chache
kont, ni nan goumen pou lalwa Moyiz la. Bagay sa yo pa sèvi
anyen, yo pa vo anyen. **10** Si yon moun vle mete divizyon, pale
avè l' yon premye fwa, yon dezyèm fwa. Si li pa koute ou, pa
okipe li. **11** Paske ou konnen byen yon moun konsa fin pèdi. Sè
pwòp peche li yo k'ap kondannen li. **12** Lè m'a voye Atemas
osinon Tichik ba ou, fè posib ou pou ou vin jwenn mwen lavil
Nikopolis, paske se la mwen fè lide pase sezon fredi a. **13** Fè sa
ou kapab pou mèt Zenas, avoka a, ansanm ak Apolòs, pou yo
pa manke anyen pou vwayaj yo a. **14** Se pou moun nou yo
aprann fè sa ki byen tou, pou yo bay lè gen ka nesesite. Yo pa
fèt pou y'ap viv konsa san yo pa bay anyen. **15** Tout moun ki
avè m' yo voye bonjou pou ou. Di tout zanmi nou nan lafwa yo
bonjou. Mwen mande pou Bondye ban nou tout favè li.

Filemon

1 Mwen menm Pòl, ki nan prizon poutèt Jezikri, m'ap ekri lèt sa
a, ansanm ak frè Timote, Pou Filemon, yon moun nou renmen
anpil epi k'ap travay ansanm ak nou pou Seyè a, **2** pou tout legliz
la ki reyini lakay li a, pou Apya, sè nou an, ak Achip, kanmarad ki
te konbat ansanm ak nou an. **3** Nou mande Bondye, Papa nou,
ansanm ak Jezikri, Seyè nou an, pou yo ban nou benediksyon
ak kè poze. **4** Chak fwa m'ap lapriyè, mwen nonmen non ou,
mwen di Bondye mèsi pou ou. **5** Paske m' tande jan ou renmen
tout pèp Bondye a, jan ou gen konfyans nan Seyè Jezi. **6** M'ap
mande Bondye pou konfyans nou gen ansanm nan li a ka fè nou
konprann pi byen tout benediksyon nou jwenn nan lavi n'ap
mennen ansanm nan Kris la. **7** Se pa ti kontan m' te kontan, sa
te ankouraje m' anpil, frè mwen, lè m' tande jan ou renmen moun
ki fè pati pèp Bondye a, jan ou te remoute kouraj yo anpil. **8** Se
poutèt sa, atout Kris la ban m' otorite pou m' di ou sa ou gen pou
ou fè, **9** m' pito mande ou rann mwen sèvis sa a nan non Kris la
ki renmen nou: wi, mwen menm Pòl, tou vye granmoun jan m'
ye a, atout mwen nan prizon poutèt Jezikri, **10** m'ap mande ou
yon favè pou Onezim, yon pitit mwen fè nan Kris la antan m'
la nan prizon an. **11** Anvan sa, li pa t' vo anyen pou ou, men
koulye a, li vo kichòy ni pou ou ni pou mwen. **12** M'ap voye
l' tounen ba ou koulye a tankou pitit pa mwen. **13** M' ta byen
renmen kenbe l' bò kote m', pou l' te ka sèvi m' nan plas ou,
pandan m' nan prizon pou bon nouvèl la. **14** Men, m' pa vle fè
anyen san konsantman ou. Mwen pa ta renmen sa sanble se
fòse m'ap fòse ou rann mwen sèvis. Mwen ta pito wè ou fè l' ou
menm, paske ou vle fè li. **15** Ou pa janm konnen si Onezim pa t'
kite ou pou yon tan, pou ou te ka jwenn li ankò pou tout tan.

(aiōnios g166) **16** Paske, se pa tankou yon senp esklav ou jwenn
li ankò. Koulye a, li plis pase yon esklav pou ou: se yon frè li ye
pou nou nan Kris la, yon frè mwen renmen anpil. Men, ou menm
ou dwe renmen li pi plis pase m' ankò. Pa sèlman tankou nenpòt
ki moun, men tankou yon frè nan Seyè a. **17** Si ou considere m'
pou zanmi ou, resevwa Onezim menm jan ou ta resevwa mwen.
18 Si l' te fè ou kèk bagay mal, osinon si l' dwe ou kichòy, mete
sa sou kont mwen. **19** Mwen menm Pòl, m'ap ekri sa ak men pa
mwen: m'a renmèt ou sa. Mwen pa kwè m' bezwen fè ou chonje
jan ou dwe m' lavi. **20** Wi, frè m', fè m' favè sa a nan non Seyè
a. Soulaje kè m' tankou yon frè nan Kris la dwe fè li. **21** Se
paske mwen konnen w'ap fè sa m' mande ou la ki fè m' ekri ou
lèt sa a. Mwen konnen ou va fè pi plis pase sa m' mande ou
la. **22** An menm tan, pare yon chanm pou mwen, paske, pou
lapriyè mwen konnen nou fè pou mwen, mkwè Bondye va tande
nou, la fè m' favè vin jwenn nou ankò. **23** Epafras ki nan prizon
ansanm ak mwen poutèt Jezi, Kris la, voye bonjou pou ou. **24**
Mak, Aristak, Demas ak Lik k'ap travay ansanm ak mwen, yo
tout voye bonjou tou. **25** Se pou benediksyon Jezikri, Seyè nou
an, toujou la avèk nou. Amèn.

Ebre

1 Nan tan lontan, Bondye te mete pawòl nan bouch pwofèt yo
nan divès okazyon ak divès jan pou l' te ka pale ak zansèt nou
yo. **2** Men, nan dènye jou sa yo, se pitit li a menm Bondye te
voye pale ak nou nan non li. Se ak Pitit sa a Bondye te kreye
tout bagay. Se li menm tou Bondye chwazi pou eritye tout bagay
lè sa va fini nèt. **(aiōn g165)** **3** Pitit sa a reflete limyè bèl pouvwa
Bondye a, se bon pòtre Bondye li ye. Se li menm k'ap soutni tout
bagay ak pouvwa pawòl li. Lè li fin delivre moun anba peche yo,
li moute chita anwo nan syèl la, sou bò dwat Bondye, Gran Wa
a. **4** Pitit la sitèlman gen plis pouvwa pase zanj yo, Bondye ba
l' yon non ki pi konsekan pase pa yo a. **5** Kilès nan zanj yo
Bondye te janm di: Ou se pitit mwen. Depi jòdi a se mwen ki
papa ou? Li pa janm di okenn nan zanj li yo: M'a yon papa pou
li. La yon pitit pou mwen. **6** Men, lè Bondye t'ap voye premye
Pitit li a sou latè, li te di: Se pou tout zanj Bondye yo adore li. **7**
Lè l' t'ap pale sou zanj li yo, li te di: Bondye fè zanj li yo tounen
van. Li fè sèvitè l' yo tounen flanm dife. **8** Men, lè l'ap pale sou
Pitit li a, li di: O Bondye, gouvènman ou lan la pou tout tan.
W'ap gouvènen san patipri tankou yon wa nan peyi ou la. **(aiōn
g165)** **9** Ou te renmen tou sa ki byen. Ou te rayi tou sa ki mal.
Se poutèt sa, Bondye ki Bondye ou la chwazi ou. Li fè kè ou
kontan nèt ale, li fè pou ou bagay li pa fè pou lòt zanmi ou yo.
10 Yon lòt fwa, li di ankò: Se ou menm, Mèt la, Bondye ki te
kreye latè nan konmansman. Se avèk men ou ou te fè syèl la.
11 Yo gen pou yo disparèt, men ou menm w'ap toujou la. Yo gen
pou yo fini tankou rad. **12** W'ap vlope yo tankou yon chemiz
mete la. W'ap chanje yo tankou rad. Men ou menm, ou p'ap
janm chanje, ou p'ap janm mouri. **13** Bondye pa janm di okenn

nan zanj li yo: Chita la sou bò dwat mwen, jouk tan mwen fè
lènmi ou yo tounen yon ti ban pou lonje pye ou. 14 Kisa zanj
Bondye yo ye menm? Yo tout se yonn bann lespri k'ap sèvi
Bondye. Se Bondye menm ki voye yo pou ede moun ki la pou
jwenn delivrans yo.

2 Se poutèt sa, nou dwe kenbe verite yo te moutre nou yo pi
fèm toujou pou nou pa pèdi chemen nou. 2 Pawòl zanj Bondye
yo te anonse a te gen tout valè li. Se sa ki fè moun ki pa t' okipe
pawòl la ak moun ki te dezobeyi l' yo te resevwa chatiman yo
te merite a. 3 Konsa tou, si nou menm nou meprize yon gwo
delivrans tankou sa a, nanpwen chape pou nou. Premye moun
ki te fè konnen delivrans sa a se Seyè a menm. Apre sa, moun
ki te tande l' yo, se yo ki te fè nou konnen jan delivrans sa a gen
anpil valè. 4 Anmenmtan an tou, Bondye te fè anpil siy, anpil bèl
bagay ak anpil mirak pou fè wè sa moun sa yo t'ap di a se te
vre. Li separe kado Sentespri a bay moun jan l' vle. 5 Bondye
pa t' bay zanj li yo pouvwa sou anyen nan tan n'ap pale a, tan ki
gen pou vini an. 6 Okontrè, jan yo ekri sa yon kote nan Liv la:
Bondye o, kisa moun ye pou w'ap chonje yo konsa? Kisa moun
ki fèt pou mouri yo ye menm pou w'ap pran ka yo konsa? 7 Ou
fè yo yon ti jan pi ba pase zanj yo pou yon ti tan. Tankou yon
kouwòn sou tèt yo, ou ba yo tout lwanj ak tout respè. 8 Ou mete
tout bagay anba pye yo. Liv la di Bondye mete tout bagay anba
pye lèzòm, sa vle di pa gen anyen ki pa sou zòd yo. Men, nou
wè koulye a moun pa gen pouvwa sou tout bagay. 9 Okontre, lè
nou gade Jezi, nou wè pou yon tan Bondye te mete l' pi ba
pase zanj yo, pou l' te ka mouri pou tout moun, tankou yon favè
Bondye t'ap fè yo. Koulye a, poutèt lanmò li te soufri a, Bondye
ba li tout lwanj ak tout respè ki pou yon wa. 10 Se Bondye ki fè

tout bagay, se Bondye k'ap kenbe tout bagay. Se tou nòmal pou
l' te vle fè anpil nan pitit li yo resevwa pa yo nan bèl pouvwa li a.
Se poutèt sa, li fè Jezi vin bon nèt avèk tout soufrans sa yo.
Paske se Jezi ki chèf k'ap mennen yo nan chemen delivrans lan.
11 Ni moun ki netwaye lèzòm anba peche yo, ki vle di Jezi, ni
lèzòm li netwaye yo, yo tout gen yon sèl papa. Se poutèt sa,
Jezi pa wont rele yo frè, **12** jan l' te di sa nan Liv la: Bondye,
m'a nonmen non ou bay frè m' yo. M'a fè lwanj ou lè yo tout
reyini ansanm. **13** Li di ankò: M'a mete tout konfyans mwen nan
Bondye. Apre sa, li di ankò: Men mwen ansanm ak tout pitit
Bondye te ban mwen yo. **14** Moun li rele pitit li yo, se moun ki
gen yon kò ki fèt ak chè ak san. Jezi vin tankou yo tou, menm
chè ak yo, menm san ak yo. Konsa, lè li mouri, li detwi Satan ki
te gen pouvwa pou touye moun. **15** Li delivre tout moun ki pase
tout lavi yo esklav paske yo te pè lanmò. **16** Sa se bagay ki klè:
li pa t' vin pote sekou bay zanj Bondye yo. Jan sa ekri nan Liv la:
Li vin pote sekou bay tout moun ras Abraram yo. **17** Se konsa, li
te fèt pou l' te vin tankou frè l' yo sou tout pwen, pou l' te ka sèvi
yo tankou yon granprèt ki gen anpil pitye pou yo, k'ap fè sèvis li
byen devan Bondye, pou ofrann li fè a ka fè Bondye padonnen
peche tout pèp la. **18** Koulye a, li ka pote sekou bay tout moun
ki anba tantasyon, paske li menm tou li te pase anba tantasyon,
li menm tou li te soufri.

3 Se poutèt sa, frè m' yo, nou menm k'ap viv apa pou Bondye,
nou menm Bondye te rele pou antre ansanm nan syèl la, fikse je
nou sou Jezi, moun Bondye te voye pou sèvi nou granprèt nan
konfyans nou genyen an. **2** Paske li pa t' twonpe Bondye ki te
chwazi l' pou travay sa a. Li fè travay li byen tankou Moyiz ki te
fè tout travay li byen nan kay Bondye a. **3** Moun ki bati yon kay

resevwa plis lwanj pase kay la. Konsa tou, Jezi resevwa yon pi
gwo lwanj pase Moyiz. **4** Chak kay gen yon moun ki bati li. Men,
se Bondye ki fè tout bagay. **5** Moyiz te fè travay li byen nan
tout kò kay Bondye a. Li te yon senp sèvitè ki te la pou pale
sou bagay Bondye tapral di pita. **6** Men, Jezikri te fè travay li
tankou yon pitit Bondye te mete chèf kay li. Se nou menm ki
kay Bondye a, depi nou pa janm dekouraje, depi nou pa janm
pèdi konfyans, depi nou pa janm wont sa n'ap tann lan. **7** Se
poutèt sa, jan Sentespri te di l' la: Si nou tande vwa Bondye
jòdi a, **8** pa kenbe tèt ak li, menm jan zansèt nou yo te fè l',
lè yo te chache kont ak Bondye a, tankou lè, nan dezè a, yo
te vle wè jouk ki bò Bondye ye ak yo. **9** Lè sa a, zansèt nou
yo te tante m', yo te sonde m' atout yo te deja wè tou sa m'
t'ap fè depi karantan. **10** Se sak fè, mwen te fache sou moun
sa yo. Mwen te di: Moun sa yo toujou ap fè move lide nan tèt
yo. Yo derefize obeyi kòmandman m' yo. **11** Mwen te fè kòlè,
mwen te fè sèman: Yo pa janm mete pye yo kote pou yo poze
kò yo ansanm ak mwen an. **12** Frè m' yo, atansyon pou okenn
nan nou pa rive gen move santiman nan kè l' ki pou fè l' pèdi
konfyans nan Bondye, pou lè sa a, li pa vire do bay Bondye
vivan an. **13** Okontrè, chak jou, se pou nou yonn ankouraje lòt
toutotan n'ap viv nan epòk Liv la rele jòdi a. Piga nou yonn kite
peche detounen nou, pou lè sa a nou pa rive nan kenbe tèt ak
Bondye. **14** Paske, nou se moun k'ap mache ansanm ak Kris
la, depi nou kenbe fèm nan konfyans nou te genyen depi nan
konmansman an jouk sa kaba. **15** Men sa ki ekri nan Liv la:
Si nou tande vwa Bondye jòdi a, pa kenbe tèt ak li, tankou lè
nou te chache kont ak Bondye a. **16** Kilès sa yo ki te tande
vwa Bondye men ki apre sa te chache kont ak li? Se tout moun

Moyiz te fè soti nan peyi Lejip la. **17** Sou ki moun Bondye te fè
kòlè pandan karantan an? Se sou moun ki te fè peche yo. Tout
moun sa yo tonbe, yo mouri nan dezè a. **18** Lè Bondye te fè
sèman sa a, kilès li t'ap pale? Li t'ap pale sou moun ki te chache
kont ak li yo. **19** Nou wè vre, yo yonn pa t' kapab mete pye yo
kote sa a, paske yo pa t' gen konfyans.

4 Koulye a, Bondye kenbe menm pwomès sa a pou nou toujou,
pou nou ka antre kote pou nou poze kò nou ansanm ak li a.
Atansyon pou okenn nan nou pa pèdi chans antre nan kote sa
a. **2** Paske, yo fè nou konnen bon nouvèl la menm jan ak lòt yo.
Yo menm tou yo te tande mesaj la. Men, sa pa t' sèvi yo anyen,
paske lè yo te tande l' la yo pa t' resevwa l' ak konfyans nan
Bondye. **3** Nou menm ki gen konfyans nan Bondye, nou pral
antre kote pou nou poze kò nou ansanm ak li a. Se kote sa a li
t'ap pale, lè li te di: Mwen te fè kòlè, mwen te fè sèman: Yo p'ap
janm mete pye yo kote pou yo poze kò yo ansanm ak mwen an.
Bondye te pale konsa, men li menm, li te fin fè travay li depi lè li
t'ap kreye lemonn. **4** Paske, men sa ki ekri yon lòt kote nan Liv
la sou setyèm jou a: Setyèm jou a, Bondye poze kò l' apre li te
fin fè tout travay li yo. **5** Li tounen sou menm pawòl la ankò, lè li
di: Yo p'ap janm mete pye yo kote pou yo poze kò yo ansanm ak
mwen an. **6** Moun ki te resevwa bon nouvèl la an premye, yo pa
t' antre kote sa a paske yo pa t' mete konfyans yo nan Bondye.
Konsa, gen lòt toujou ki ka antre kote sa a pou yo ka poze kò yo
ansanm ak Bondye. **7** Se sak fè, Bondye chwazi yon lòt jou li
rele jòdi a. Li pale sou jou sa a lontan lontan apre, nan pawòl
David nou jwenn nan Liv la, pawòl mwen deja di nou an: Si nou
tande vwa Bondye jòdi a, pa kenbe tèt ak li. **8** Paske, si Jozye
te fè pèp Izrayèl la antre nan peyi kote pou yo te poze kò yo

ansanm ak Bondye a, Bondye pa ta bezwen pale apre sa sou
yon lòt jou ankò. **9** Jan sa ye a, gen yon repo ankò pou pèp
Bondye a, yon repo tankou repo Bondye te pran setyèm jou a.
10 Paske, moun ki antre kote pou yo poze kò yo ansanm ak
Bondye a, se moun ki fin fè travay yo, menm jan Bondye te poze
apre li te fin fè travay li. **11** Ann fè jefò pou nou tout ka antre
kote sa a. Se pa pou okenn nan nou dezobeyi Bondye tankou
moun sa yo ki te la anvan nou te fè l' la, pou nou pa pèdi chans
antre kote sa a. **12** Pawòl Bondye a gen lavi, li gen pouvwa. Li pi
file pase kouto de bò. Li koupe jouk li jwenn kote nanm ak lespri
moun fè yonn, jouk kote vyann ak mwèl zo kontre. Li jije tout
santiman ak tout lide ki nan kè moun. **13** Anyen pa kapab kache
pou Bondye. Tout bagay nan kreyasyon Bondye a aklè konsa
devan je l', san anyen pa kouvri yo. Nou menm tou, nou gen
pou nou rann li kont pou tou sa nou fè. **14** Ann kenbe fèm nan
konfyans nou genyen an, paske nou gen Jezi, pitit Bondye a,
k'ap sèvi nou yon gwo granprèt, li travèse syèl la jouk li rive
devan Bondye menm. **15** Granprèt nou an, se pa yon moun ki
pa kapab soufri ak nou nan feblès nou. Okontrè, nou gen yon
granprèt ki te pase anba tout kalite tantasyon menm jan ak nou.
Men, li pa t' janm fè okenn peche. **16** Se poutèt sa, ann pwoche
avèk konfyans devan fotèy kote Bondye ki renmen nou an chita.
Se la n'a jwenn padon pou peche nou yo, se la n'a jwenn pou
gremesi sekou n'a bezwen lè nou nan nesesite.

5 Se pami moun yo toujou chwazi yon granprèt, lèfini yo mete l'
apa pou l' ka fè sèvis Bondye pou yo. Se li menm tou ki pou ofri
kado ak bèt pou touye pou peche yo bay Bondye. **2** Li toujou
gen anpil pasyans ak moun ki pa konnen, ak moun k'ap fè sa yo
pa t' dwe fè, paske li menm poutèt pa l', li fèb tou sou anpil

pwen. **3** Se sak fè, se pa sèlman pou peche pèp la li gen pou l'
ofri bèt pou yo touye bay Bondye, men se pou peche pa l' yo
tou, paske li menm tou li fèb. **4** Pesonn pa ka bay tèt li grad
granprèt la. Se Bondye sèlman ki ka rele yon moun nan plas sa
a, jan sa te fèt pou Arawon. **5** Se konsa, Kris la pa t' chwazi
tèt li pou l' te resevwa grad granprèt la. Okontrè, li resevwa l'
nan men Bondye ki te di li: Ou se pitit mwen, depi jòdi a se
mwen ki papa ou. **6** Li di yon lòt kote ankò: Ou prèt pou tout tan
menm jan ak Mèlkisedèk. **(aiōn g165)** **7** Pandan Jezi t'ap viv sou
latè, li te lapriyè Bondye, li te fè demann li avèk gwo rèl ak dlo
nan je bay Bondye, sèl moun ki te kapab sove l' anba lanmò.
Bondye koute l', paske li te soumèt devan Bondye. **8** Atout li
te pitit Bondye, li vin konnen sa ki rele yon moun obeyisan,
avèk tout soufrans li soufri yo. **9** Lè li fin bon nèt, li tounen yon
delivrans pou tout moun ki obeyi l', yon delivrans k'ap delivre yo
pou tout tan, **(aiōnios g166)** **10** paske lè sa a, Bondye deklare se
yon granprèt menm jan ak Mèlkisedèk li ye. **11** Mwen gen anpil
bagay pou m' ta di nou sou sa ankò. Men, se bagay ki difisil
anpil pou esplike nou, paske nou lou toujou nan konprann nou.
12 Depi tout tan sa a, se pou n' te fò deja tankou moun k'ap
moutre nou yo. Men, okontrè, se bezwen nou bezwen toujou
pou moun montre nou bagay ki pi fasil yo, premye konesans nan
pawòl Bondye a. Se ti lèt nou bezwen bwè toujou, nou poko ka
manje gwo manje. **13** Se timoun ki nan bwè lèt, paske timoun pa
gen kont esperyans pou konnen sa ki bon ak sa ki pa bon. **14**
Okontrè, se granmoun ki manje gwo manje, paske granmoun yo
konn jije, yo konn fè diferans ant sa ki bon ak sa ki mal.

6 Se sak fè, ann grandi toujou pou n' ka vin granmoun nan
konfyans nou. Ann kite dèyè premye konesans yo te ban nou

sou Kris la. Nou pa pral rekòmanse ankò ap poze premye baz
travay la: nou pa pral di nou ankò jan nou dwe chanje lavi nou,
jan nou dwe wete konfyans nou te gen nan zèv ki pa vo anyen
yo pou n' mete l' nan Bondye. **2** Non, nou pa pral pale nou ankò
sou batèm yo, sou sèvis pou mete men sou tèt moun ki kwè yo,
sou keksyon lè moun mouri yo va leve, sou jijman ki p'ap janm
kase a. **(aiōnios g166)** **3** Ann pouse pi devan! Se sa nou pral fè
koulye a, si Bondye penmèt nou sa. **4** Moun ki te resevwa limyè
Bondye a yon fwa deja, yo te goute kado Bondye te ba yo a,
yo te resevwa pòsyon pa yo nan Sentespri Bondye a. **5** Yo te
goute pawòl Bondye a, yo te wè l' te gou. Yo te santi nan lavi
yo pouvwa k'ap travay nan tan k'ap vini an. **(aiōn g165)** **6** Apre
sa, si yo voye konfyans yo nan Bondye jete, pa gen mwayen
pou yo tounen vin jwenn Bondye ankò. Paske, yo kloure Pitit
Bondye a yon dezyèm fwa sou kwa a. Yo fè l' wont devan tout
moun ankò. **7** Lè yon tè bwè dlo lapli ki tonbe anpil sou li, si li
pouse plant ki ka sèvi moun k'ap travay li a, Bondye ap beni li. **8**
Men, si li pouse pikan ak pengwen, li pa vo anyen. Bondye riske
ba l' madichon. Lè sa a, yo ka boule li. **9** Nou mèt wè m' ap
pale konsa, frè m' yo, mwen gen anpil konfyans nan nou toujou.
Mwen konnen nou nan chemen ki pou delivre nou an. **10** Paske,
Bondye pa mechan pou l' ta bliye travay nou fè, ni renmen nou
moutre nou gen pou li, lè nou t'ap rann moun k'ap viv pou li yo
anpil sèvis, sèvis n'ap rann yo jouk koulye a toujou. **11** Men,
mwen ta renmen wè nou toujou kenbe konsa nan aktivite travay
la jouk sa kaba, konsa sa n'ap tann lan ka rive vre. **12** Mwen pa
ta vle nou lage kò nou nan fè parès. Okontrè, se pou nou swiv
egzanp moun ki gen konfyans yo, moun ki rete tann ak pasyans.
Se poutèt sa yo te resevwa sa Bondye te pwomèt la. **13** Lè

Bondye te fè Abraram pwomès la, li te fè sèman li t'ap kenbe
li. Li fè sèman an sou tèt li, paske pa gen pi gran pase li. **14**
Li te di: Mwen pwomèt ou pou m' beni ou, pou m' ba ou anpil
anpil pitit pitit. **15** Abraram te rete tann ak pasyans. Se konsa li
resevwa sa Bondye te pwomèt li a. **16** Lè moun ap fè sèman, yo
sèmante sou sa ki pi gran pase yo. Yo pran sèman an pou yon
garanti pou fini tout diskisyon yo ka gen yonn ak lòt. **17** Men,
Bondye te vle fè moun ki pou te resevwa sa l' te pwomèt la wè
aklè li pa t'ap janm chanje pawòl. Se sak fè, li ajoute sèman
an dèyè pwomès la. **18** Konsa, vin gen de bagay la a ki pa ka
chanje, de bagay Bondye pa ka bay manti sou yo. Nou menm
menm ki jwenn yon pwoteksyon nan men l', sa ankouraje nou
anpil pou nou kenbe byen fèm espwa Bondye ofri nou an. **19**
Espwa sa a, se tankou yon lank batiman li ye pou nou. L'ap
kenbe nanm nou fè m', byen solid. Lank sa nou genyen an, li
chouke jouk lòt bò rido tanp ki nan syèl la. **20** Se la Jezi te antre
an premye pou louvri chemen an pou nou, li menm ki te tounen
yon granprèt pou tout tan, menm jan ak Mèlkisedèk. **(aiōn g165)**
7 Mèlkisedèk sa a, se te wa peyi Salèm, yon prèt ki t'ap sèvi
Bondye ki anwo nan syèl la. Lè Abraram t'ap tounen lakay li,
apre li te fin kraze kèk wa nan yon batay, Mèlkisedèk vin kontre
l', li ba l' benediksyon. **2** Lè sa a, Abraram separe ba li yon
dizyèm nan tou sa li te pran. Non Mèlkisedèk la gen de sans.
Nan yon premye sans, li vle di Wa ki bay jistis la. Men, akòz li
te wa peyi Salèm, li gen yon dezyèm sans. Li vle di tou Wa ki
bay kè poze a. **3** Mèlkisedèk sa a, nou pa konn ni papa l', ni
manman l', ni okenn nan zansèt li yo. Yo pa di ki bò l' te fèt, ni ki
bò l' mouri. Li tankou Pitit Bondye a, li rete prèt pou tout tan. **4**
Nou tou wè ki kalite grannèg nonm sa a te ye, pou granpapa

nou, Abraram, te ba li yon dizyèm nan tou sa l' te pran nan batay
la. **5** Dapre lalwa Moyiz, se nan ras Levi ase yo chwazi moun ki
pou sèvi prèt. Prèt sa yo resevwa lòd pou yo mande pèp la yon
dizyèm sou tout bagay, sa vle di, yo mande moun ki sitwayen
menm peyi ak yo pou bay yon dizyèm nan tou sa yo genyen.
Men, yo tout se pitit pitit Abraram yo ye. **6** Mèlkisedèk menm pa
t' moun ras Levi. Men malgre sa, Abraram te ba li yon dizyèm
nan tou sa li te pran. Sa ki pi rèd ankò, Mèlkisedèk bay moun
ki te resevwa pwomès Bondye a benediksyon. **7** Moun ki bay
benediksyon pi gran pase moun ki resevwa benediksyon. Sa se
vre. **8** Nan ka prèt ras Levi yo, ofrann yon dizyèm lan se pou
moun ki gen pou mouri. Men, nan ka Mèlkisedèk la, ladim lan se
pou yon moun ki vivan, jan sa ekri nan Liv la. **9** Gen plis ankò:
nou ka di lè Abraram te bay ofrann dizyèm lan, Levi te peye
l' tou, li menm Levi ki gen pitit pitit li yo k'ap resevwa ofrann
dizyèm lan koulye a. **10** Paske, nan yon sans, Levi ki pa t' ankò
fèt te nan ren granpapa l', Abraram, lè Mèlkisedèk te vin kontre l'
la. **11** Se sou baz travay prèt ras Levi yo Bondye te bay pèp
Izrayèl la lalwa Moyiz la. Si travay prèt ras Levi yo te yon travay
ki te bon nèt, pa ta gen nesesite menm pou yon lòt prèt ki menm
jan ak Mèlkisedèk men ki pa menm jan ak Arawon ta vini. **12** Lè
yo chanje travay prèt la, se pou yo chanje lalwa a tou. **13** Men,
nan tout pawòl sa yo, se sou Seyè a y'ap pale. Men li menm, li
soti nan yon lòt branch fanmi, ki pa janm gen pesonn ladan l' ki
te konn fè sèvis prèt yo devan lòtèl la. **14** Sa se bagay tout
moun konnen, Jezi te fèt nan branch fanmi Jida. Moyiz pa t'
janm bay non sa a lè li t'ap pale sou prèt yo. **15** Bon, men yon
lòt pwen k'ap eklèsi keksyon an plis toujou. Nou wè se yon lòt
prèt ki tankou Mèlkisedèk ki vin la a. **16** Yo pa t' fè l' prèt dapre

regleman lèzòm: men, se akòz pouvwa lavi ki p'ap janm fini an
kifè yo fè l' prèt. **17** Men sa ki ekri nan Liv la: Ou prèt pou tout
tan menm jan ak Mèlkisedèk. **(aiōn g165)** **18** Konsa, yo mete
ansyen regleman an sou kote, paske li fèb, li pa t' kapab sèvi
anyen ankò. **19** Lalwa Moyiz la pa t' kapab rann anyen bon nèt
sou tout pwen. Men, koulye a, yo ban nou yon pi bèl espwa, kifè
nou ka pwoche bò kot Bondye. **20** Gen yon lòt bagay ankò: Se
sèman Bondye te fè a. Bondye te fè lòt yo prèt san l' pa t' fè
sèman. **21** Men pou Jezi, Bondye te fè sèman lè li t'ap mete l'
prèt, paske li te di: Bondye fè sèman. L'ap toujou kenbe pawòl li:
Ou prèt pou tout tan. **(aiōn g165)** **22** Konsa, avèk Jezi sa ban nou
yon garanti, nou gen yon lòt kontra ak Bondye ki pi bon lontan
pase premye a. **23** Gen yon lòt diferans ankò: Te gen anpil prèt
nan lòt kategori a, paske se tout tan yo t'ap mouri. Yon sèl pa t'
ka kenbe travay la nèt ale. **24** Men, Jezi li menm toujou vivan, li
pa janm bezwen renmèt travay prèt la bay okenn lòt moun pou
fè l' nan plas li. **(aiōn g165)** **25** Se poutèt sa, depi koulye a, epi
pou tout tan, li ka delivre tout moun, l'ap fè yo pwoche bò kot
Bondye paske li menm li toujou vivan, l'ap lapriyè Bondye pou
yo. **26** Konsa, Jezi se granprèt nou te bezwen an. Li bon nèt, li
pa janm fè okenn bagay ki mal, ni okenn peche. Yo mete l' apa,
yo wete l' nan mitan moun k'ap fè peche yo. Bondye leve l',
li mete l' pi wo pase syèl la. **27** Li pa tankou lòt granprèt yo.
Li pa bezwen ap ofri chak jou yon bann bèt pou yo touye pou
peche pa l' yo anvan, epi pou peche pèp la apre sa. Li pa nan
sa li menm. Li fè yon sèl ofrann fini ak sa lè li te ofri tèt li a.
28 Dapre lalwa Moyiz la, se moun ki poko bon nèt yo te mete
sèvi granprèt. Men, dapre pawòl sèman Bondye a, pawòl ki vin

lontan apre lalwa a, moun Bondye mete granprèt la, se Pitit li a ki te vin bon nèt sou tout pwen pou tout tan. **(aiōn g165)**

8 Men bagay ki pi enpòtan nan tou sa m'ap di la a: Nou gen yon kalite granprèt konsa ki chita sou bò dwat fòtèy Bondye ki wa nan syèl la. **2** L'ap fè sèvis granprèt li nan kote ki apa pou Bondye a, sa vle di, nan kay tout bon an, kay Seyè a menm te bati. Se pa t' moun ki te bati l' pou li. **3** Travay yon granprèt, se ofri kado ak bèt pou touye bay Bondye. Nan kondisyon sa a, granprèt nou an dwe gen kichòy pou l' ofri tou. **4** Si Jezi te sou latè, menm senp prèt li pa ta ye, paske gen prèt deja ki la pou ofri kado yo, dapre jan lalwa Moyiz la vle l' la. **5** Nan sèvis prèt sa yo ap fè nan tanp ki sou latè a, se kopye y'ap kopye sou sa k'ap fèt nan syèl la. Sa y'ap fè a ou ta di se lonbraj sa k'ap fèt nan syèl la. Se konsa sa te ye pou Moyiz tou. Lè Moyiz tapral moute tant lan, Bondye di li: Gade byen pou ou ka fè tout bagay dapre modèl mwen te moutre ou sou mòn lan. **6** Men, koulye a, sèvis granprèt nou an gen pou l' fè a pi konsekan lontan pase sèvis prèt sa yo. Paske, kontra li te ranje ant Bondye ak lèzòm lan pi bon lontan, li gen pi bon pwomès ki garanti li. **7** Si premye kontra a pa t' gen defo, pa ta gen nesesite pou yo ta fè yon lòt kontra pou pran plas li. **8** Men, Bondye te gen repwòch pou l' fè pèp li a. Se sak fè Bondye di: Gade, pa rete lontan ankò anvan pou m' fè yon lòt kontra avèk pèp Izrayèl la, avèk branch fanmi Jida a. **9** Bondye di ankò: Se p'ap yon kontra tankou kontra mwen te fè avèk zansèt yo a, lè m' te pran men yo pou m' te fè yo soti kite peyi Lejip la. Yo pa t' fè tou sa yo te dwe fè dapre kontra mwen te fè ak yo a. Se poutèt sa, mwen pa t' okipe yo tou. **10** Bondye di ankò: Men kontra mwen pral fè ak pèp Izrayèl la, apre jou sa yo fin pase. M'a mete lwa m' yo nan lespri yo, m'a

make lwa m' yo nan kè yo. M'a tounen Bondye tout bon pou yo,
y'a tounen yon pèp ki apa pou mwen. **11** Pesonn p'ap bezwen
moutre yon lòt moun anyen nan peyi a. Pesonn p'ap bezwen di
yon lòt nan peyi a: Manyè chache konn Bondye. Paske, yo tout
y'a konnen m', depi sa ki tou piti a jouk sa ki pi gran an. **12** M'a
padonnen sa yo fè ki mal, mwen p'ap chonje peche yo ankò. **13**
Lè Bondye di li pral fè yon lòt kontra, li fè premye kontra a pase
mòd. Tou sa ki pase mòd, tou sa ki fin vye prèt pou disparèt.

9 Premye kontra a te gen regleman pa l' pou jan yo dwe fè
sèvis pou Bondye nan tanp ki sou latè a. **2** Premye bagay yo fè,
yo moute yon gwo tant: se te kote yo te mete apa pou sèvis
Bondye a. Se la yo te mete gwo lanp sèt branch lan, tab la
ansanm ak pen yo ofri bay Bondye yo. **3** Dèyè dezyèm rido
a, te gen yon lòt ti tant pi piti. Se te kote yo te mete apa nèt
pou Bondye menm lan. **4** Se la lotèl an lò a te ye ansanm ak
Bwat kote yo te sere kontra a. Se sou lotèl la yo te konn boule
lansan. Bwat la menm te kouvri nèt ak lò. Anndan l' yo te mete
yon ti ja an lò tou ki te gen laman dezè a. Bò kote ti ja a, yo te
mete baton Arawon an ki te fleri, ansanm ak de moso wòch
plat kote yo te ekri pawòl kontra a. **5** Anwo bwat la, yo te mete
estati de zanj yo te rele cheriben. Se te pou fè moun konnen
Bondye la. Zèl zanj yo te louvri, yo te kouvri tout kote yo ofri bèt
pou touye pou peche yo. Men, nou pa gen tan koulye a pou n'
pale an detay sou bagay sa yo. **6** Lè tout bagay fin nan plas yo
konsa, prèt yo gen pou yo antre chak jou nan premye tant lan
pou fè sèvis. **7** Men, se granprèt la ase ki gen dwa antre nan
dezyèm ti tant lan. Li fè l' yon sèl fwa chak lanne. Lè sa a, li
pote san bèt yo te ofri bay Bondye a pou tèt pa l' ansanm ak
pou peche pèp la fè san yo pa t' konnen. **8** Avèk tout aranjman

sa yo, Sentespri fè nou wè chemen ki pou mennen nou kote
Bondye ye a poko louvri toutotan premye tant la kanpe toujou.
9 Sa se yon siy pou te fè nou konprann davans sa k'ap pase
koulye a. Sa vle di: pou moun k'ap fè sèvis sa yo, nanpwen
kado yo ka fè Bondye, nanpwen ofrann bèt yo ka touye bay
Bondye ki pou lave konsyans yo devan Bondye. **10** Nan tout
bagay sa yo, se yon keksyon de sa ki bon pou manje, de sa ki
bon pou bwè, de tout kalite seremoni pou yo fè pou lave deyò
kò moun. Prensip sa yo vo kichòy jouk lè Bondye vin chanje
tout bagay. **11** Men, Kris la vini deja tankou granprèt k'ap bay
benediksyon ki gen pou vini yo. Tant kote l'ap fè sèvis li a pi
gwo, pi bon lontan. Se pa moun ki te bati li. Tant sa a pa fè pati
bagay ki sou latè. **12** Kris la pase nan tant lan, li antre kote yo
mete apa pou Bondye a, li ofri san an yon sèl fwa devan Bondye
epi li fini. Lè sa a, se pa t' san bouk kabrit ni san ti towo bèf li
te ofri. Se san pa l' menm li te ofri. Se sak fè li antre yon sèl
fwa a devan Bondye, li tou peye pou l' te ka delivre nou pou
tout tan. **(aiōnios g166)** **13** Si yo ka pran san bouk kabrit ak san
towo bèf ansanm ak san vyann ti gazèl bèf yo boule sou lotèl
la pou voye sou moun ki mete tèt yo nan kondisyon yo pa ka
sèvi Bondye dapre lalwa, pou mete yo nan kondisyon pou yo fè
sèvis Bondye, **14** nou pa bezwen mande kisa san Kris la p'ap fè.
Avèk pouvwa Sentespri ki la tout tan an, li menm li ofri tèt li
bay Bondye tankou yon ofrann bèt ki bon nèt, san okenn defo.
Se konsa, san l' ap lave konsyans nou, l'ap delivre nou anba
esklavaj lalwa k'ap touye nou an pou nou ka sèvi Bondye vivan
an. **(aiōnios g166)** **15** Se poutèt sa, Kris la se yon avoka ki tabli
yon nouvo kontra ant Bondye ak lèzòm. Konsa, moun Bondye
rele yo, yo ka resevwa eritaj ki la pou tout tan an, jan Bondye te

pwomèt la. Tou sa, paske Kris la mouri. Avèk mouri li mouri a, li
delivre tout moun anba chenn peche yo te fè sou premye kontra
a. **(aiōnios g166)** **16** Lè gen yon kontra osinon yon testaman, se
pou yo bay prèv moun ki te fè l' la mouri byen mouri. **17** Paske,
yon testaman pa vo anyen toutotan moun ki fè l' la vivan toujou.
Lè moun ki fè l' la mouri, se lè sa a testaman an bon. **18** Se
poutèt sa, menm pou premye kontra a se apre yo te fin fè san
bèt yo te ofri yo koule li te bon. **19** Premye bagay Moyiz te fè, li
te li tout kòmandman yo bay pèp la, jan sa ye nan lalwa a. Apre
sa, li pran san ti towo bèf yo ak san bouk kabrit yo, li mele l' ak
dlo, li pran yon branch izòp ak yon moso lenn wouj, li wouze Liv
lalwa a ansanm ak tout pèp la avèk melanj la. **20** Lè sa a, li
di: Sa se san ki sèvi pou siyen kontra Bondye mande pou nou
kenbe a. **21** Moyiz voye san an sou tout tant lan, sou tout bagay
ki sèvi nan tant lan. **22** Dapre lalwa, san an mete prèske tout
bagay nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Si san pa koule,
nanpwen padon pou peche yo. **23** Tout bagay sa yo se kopye
Moyiz te kopye yo sou bagay tout bon ki nan syèl la. Si se pou
yo te mete tout bagay sa yo ki yon senp pòtre bagay tout bon yo
nan kondisyon pou fè sèvis Bondye konsa, bagay ki nan syèl la
menm mande yon pi gwo kalite ofrann bèt toujou. **24** Kris la pa t'
antre nan yon kay moun te bati pou Bondye sou modèl kay
Bondye a. Li antre nan syèl la menm, kote li kanpe koulye a
devan Bondye pou nou. **25** Granprèt jwif yo antre chak lanne
nan kote ki apa pou Bondye menm lan avèk san bèt yo touye
bay Bondye. Men, Kris la menm pa antre plizyè fwa pou ofri tèt
li. **26** Si se pa t' sa, li ta blije soufri plizyè fwa tou depi lè Bondye
te kreye tout bagay. Men, koulye a, lè tout bagay prèt pou fini, li
parèt yon sèl fwa, li bay tèt li tankou bèt yo ofri pou wete tout

peche, epi li fini. **(aiōn g165)** **27** Tout moun gen pou mouri yon sèl
fwa, apre sa, Bondye gen pou jije yo. **28** Konsa tou, Kris la ofri
tèt li pou li mouri yon sèl fwa pou wete peche anpil moun. Li gen
pou l' tounen yon dezyèm fwa. Men, lè sa a, se p'ap pou wete
peche nou, se va pou delivre tout moun k'ap tann li yo.

10 Lalwa Moyiz la pa t' menm yon bon pòtre bagay ki la tout
bon yo. Se yon senp lonbraj benediksyon ki gen pou vini yo li ye.
Moun ki pwoche bò kote Bondye avèk menm kalite ofrann bèt
y'ap plede ofri chak lanne san rete a, moun sa yo, lalwa pa ka fè
yo vin bon nèt. **2** Si moun ki fè sèvis sa yo pou Bondye te lave
tout bon anba peche yo, yo pa ta santi yo koupab okenn peche
ankò. Yo ta sispann fè ofrann bèt pou touye. **3** Men, okontrè,
chak lanne bèt yo touye yo fè moun yo chonje jan yo peche. **4**
Tou sa, paske san bouk ak san jenn towo bèf p'ap janm ka wete
peche moun. **5** Se poutèt sa, lè Kris la tapral vin sou latè, li di
Bondye: Ou pa bezwen yo fè okenn ofrann bèt pou yo touye pou
ou, ni pou yo fè ou kado anyen. Men, ou ban m' yon kò. **6** Se pa
ofrann vyann bèt yo boule sou lotèl la k'ap fè ou plezi. Ni se pa
ofrann bèt yo touye pou wete peche yo k'ap fè ou plezi. **7** Lè sa
a, mwen di: Men mwen, Bondye. Mwen vin pou fè volonte ou,
jan sa ekri sou mwen nan liv lalwa a. **8** Premye bagay li di se:
Ou pa bezwen yo fè okenn ofrann bèt pou yo touye pou ou, ni
pou yo fè ou kado anyen, ni ofrann vyann bèt yo boule sou lotèl
la, ni ofrann bèt yo touye pou wete peche yo: bagay sa yo pa fè
ou plezi. Men, tout ofrann bèt sa yo, se yo lalwa Moyiz la mande.
9 Apre sa, li di: Men mwen, Bondye. Mwen vin pou fè volonte ou.
Konsa, Bondye aboli tout ansyen ofrann bèt yo, li ranplase yo ak
ofrann Kris la menm. **10** Kifè nou netwaye anba peche nou yo,
se paske Jezikri te fè tou sa Bondye te vle, li ofri kò pa li bay

Bondye yon sèl fwa, epi l' fini. **11** Pou prèt jwif yo, se chak jou
pou yo kanpe ap fè sèvis yo. Y'ap plede ofri menm sakrifis yo
plizyè fwa. Men, sakrifis sa yo p'ap janm ka wete peche. **12** Men,
Kris la pou tèt pa l' fè yon sèl ofrann san pou tout peche yo, yon
ofrann san ki bon pou tout tan. Apre sa, li chita sou bò dwat
Bondye. **13** Koulye a, se la l'ap tann Bondye mete tout lènmi l'
yo tankou yon ti ban pou lonje pye li. **14** Konsa, avèk sèl ofrann
li fè a, li fè moun li netwaye anba peche yo bon nèt pou tout tan.
15 Se sa Sentespri di nou tou. Paske, lè li fin di: **16** Men kontra
mwen pral fè ak yo apre jou sa yo. Se Bondye menm ki di sa.
M'a mete lwa m' yo nan kè yo, m'a make lwa m' yo nan lespri
yo. **17** Apre sa, li di: Mwen p'ap janm chonje ni peche yo, ni
sa yo fè ki mal. **18** Konsa, lè Bondye fin padonnen peche yo,
pa gen nesesite pou yo fè ofrann ankò pou wete peche. **19**
Konsa, frè m' yo, gremesi san Kris la ki koule lè li mouri pou
nou an, nou gen antre lib kote yo mete apa pou Bondye a. **20**
Kris la louvri yon chemen nèf pou nou, yon chemen k'ap ban
nou lavi, yon chemen ki pase nan mitan vwal la, sa vle di: nan
kò l' menm. **21** Nou gen yon granprèt ki reskonsab tout kay
Bondye a. **22** Ann pwoche bò kot Bondye ak tout kè nou, ak yon
konfyans byen chita, san nou pa gen anyen nan kè nou ki pou
boulvèse konsyans nou, kò nou menm byen netwaye nan yon
dlo byen pwòp. **23** Ann kenbe espwa nou genyen an byen fèm.
Paske, nou mèt sèten, Bondye ap kenbe pwomès li. **24** Se pou
nou yonn veye sou lòt pou yonn ka ede lòt gen renmen nan kè
nou, pou yonn ka ankouraje lòt nan fè sa ki byen. **25** Pa pran
egzanp sou moun ki pran abitid pa vin nan reyinyon nou yo.
Okontrè, se pou yonn ankouraje lòt fè sa, koulye a pi plis pase
anvan, paske nou wè jou Seyè a ap pwoche. **26** Si, apre nou fin

konn verite a, nou toujou ap fè sa nou konnen ki mal, pa gen
ofrann bèt ki ka wete peche sa yo. **27** Nou mèt pè kont kò nou.
Yon sèl bagay ki rete pou nou fè, se rete tann jijman an ansanm
ak gwo dife ki gen pou vin detwi tout lènmi Bondye yo. **28** Lè
yon moun te dezobeyi lalwa Moyiz la, depi te gen de osinon twa
moun ki vin depoze kont li, se touye pou yo te touye l' san pitye.
29 Nou pa bezwen mande kisa ki va rive yon moun k'ap meprize
Pitit Bondye a, yon moun ki pran san Pitit Bondye a pou anyen,
san ki sèvi pou siyen kontra Bondye a, san ki mete nou nan
kondisyon pou fè sèvis Bondye a, san ki mete nou apa pou
Bondye a. Wi, nou pa bezwen mande kisa ki va rive yon moun
k'ap joure Lespri Bondye ki ban nou favè li a. Nou tou konnen li
merite yon pi gwo chatiman. **30** Nou menm, nou konnen moun ki
te di: Se mwen menm sèl ki gen dwa tire revanj, se mwen menm
sèl ki va bay moun sa yo merite. Se li menm tou ki te di: Bondye
gen pou l' jije pèp li a. **31** Aaa! Se yon bagay terib wi, pou yon
moun tonbe anba men Bondye vivan an! **32** Chonje sa ki te
rive nou nan tan lontan. Lè sa a, nou te fèk fin resevwa limyè
Bondye a, nou te soufri anpil. Men, nou te kenbe fèm nan batay
la. **33** Yon lè, se nou menm yo t'ap joure, yo t'ap maltrete devan
tout moun. Yon lòt lè, se nou menm, pou tèt pa nou, ki te al
pran pou moun yo t'ap joure yo, pou moun yo t'ap maltrete yo.
34 Nou te soufri ansanm ak tout moun ki te nan prizon. Menm
lè yo te sezi tout byen nou yo, nou te kontan asepte pèdi yo,
paske nou te konnen nou gen yon richès ki pi bon, k'ap la pou
tout tan. **35** Pa pèdi lasirans nou te genyen an. Paske, gen yon
gwo rekonpans ladan li. **36** Men, nou bezwen pasyans pou nou
ka fè sa Bondye vle, pou nou ka resevwa sa l' te pwomèt la.
37 Paske, men sa ki ekri nan Liv la: Nan yon ti tan ankò, pa

gen pou lontan menm, Moun ki gen pou vini an ap vini. Li p'ap
pran reta ankò. **38** Moun mwen fè gras la ap viv, paske li gen
konfyans nan mwen. Men, si l' vire do l' tounen fè bak, li p'ap fè
kè m' kontan. **39** Nou menm, nou p'ap fè tankou moun sa yo
k'ap twenn dèyè, k'ap pèdi tèt yo. N'ap fè tankou moun ki gen
fèm konfyans nan Bondye, moun k'ap delivre nanm yo.

11 Lè yon moun di li gen konfyans nan Bondye, sa vle di li
sèten li gen pou l' resevwa sa l'ap tann lan. Li gen konviksyon
bagay nou pa ka wè ak je nou egziste tout bon vre. **2** Se paske
granmoun lontan yo te gen konfyans nan Bondye kifè Bondye te
moutre li dakò ak yo. **3** Se paske nou gen konfyans nan Bondye
kifè nou ka konprann se Pawòl Bondye a ki kreye tout bagay. Li
sèvi ak sa nou pa ka wè pou li te fè tou sa nou ka wè. **(aiōn g165)**
4 Se paske Abèl te gen konfyans nan Bondye kifè li te ofri bay
Bondye yon ofrann bèt ki pi bon pase pa Kayen an. Paske li
te gen konfyans, Bondye asepte l' pou yon moun ki dwat. Se
konsa Bondye te asepte kado li te fè l' la. Se paske li te gen
konfyans sa a kifè Abèl ap pale toujou jouk koulye a, atout li
mouri. **5** Se paske Enòk te gen konfyans nan Bondye kifè li
moute nan syèl la bò kot Bondye san li pa janm mouri; apre sa,
pesonn pa janm wè kote l' ye ankò. Se Bondye menm ki te fè
pran l' mennen l' bò kote li. Nou jwenn ekri nan Liv la ki jan
Enòk te fè Bondye plezi lontan anvan Bondye te fè l' moute nan
syèl la. **6** Nou konnen pesonn pa ka fè Bondye plezi si li pa
gen konfyans nan Bondye. Moun ki vle pwoche bò kot Bondye,
se pou yo kwè gen yon Bondye, yon Bondye k'ap rekonpanse
tout moun k'ap chache li. **7** Se paske Noe te gen konfyans nan
Bondye kifè Bondye te fè l' konnen davans bagay ki tapral rive,
bagay li menm Noe pa t' ankò kapab wè. Li koute Bondye, li bati

yon gwo batiman. Se ladan batiman sa a li te jwenn delivrans
ansanm ak tout fanmi li. Se konsa, li kondannen tout lòt moun
yo. Men, Bondye te fè Noe gras paske Noe te gen konfyans
sa a nan li. **8** Se paske Abraram te gen konfyans nan Bondye
kifè li te obeyi lè Bondye te rele l' la. Li pati pou peyi Bondye
tapral ba li pou pòsyon eritaj pa li. Li leve, li kite peyi l' la, san l'
pa t' konnen ki bò li taprale. **9** Paske li te gen konfyans nan
Bondye, se anba tant twal li te rete. Li t'ap viv nan peyi Bondye
te pwomèt li a tankou yon etranje ki depasaj. Se konsa Izarak
ak Jakòb te fè tou, yo menm ki te resevwa menm pwomès la
nan men Bondye. **10** Paske, Abraram menm t'ap tann lavil ki
gen bon fonadasyon solid la. Se Bondye ki te fè plan lavil sa a,
epi se li menm tou ki te bati li. **11** Se paske Abraram te gen
konfyans nan Bondye kifè Bondye te ka fè l' fè pitit, atout li te fin
depase laj pou sa, atout Sara pou tèt pa l' tou pa t' kapab fè pitit
ankò. Li te sèten Bondye t'ap kenbe pwomès li. **12** Se konsa,
yon sèl nonm ki te tou fin mouri rive gen kantite pitit pitit moun
pa ka konte: yo tankou zetwal nan syèl la, yo tankou grenn sab
bò lanmè. **13** Tout moun sa yo mouri ak konfyans pou Bondye
nan kè yo. Yo pa t' gen tan resevwa benediksyon Bondye te
pwomèt yo, men yo wè benediksyon yo byen, lwen, yo salwe yo
delwen. Yo tout te deklare se etranje depasaj sou latè yo ye,
tankou moun yo depòte. **14** Lè yo t'ap pale konsa, yo te tou
fè moun wè yo t'ap chache yon peyi ki peyi pa yo. **15** Si yo
te regrèt latè apre yo te fin kite l', yo ta ka gen chans tounen
ladan l' ankò. **16** Okontrè, yo te dèyè yon lòt peyi ki pi bon, sa
vle di: peyi ki nan syèl la. Se poutèt sa, Bondye pa wont di se
Bondye yo li ye, paske l'ap pare yon lavil pou yo. **17** Se paske
Abraram te gen konfyans nan Bondye kifè li te asepte touye

Izarak tankou yon ofrann bèt bay Bondye, lè Bondye te vle wè
jouk ki bò konfyans li t'ap rive a. Abraram te tou pare pou l'
te ofri bay Bondye sèl pitit gason Bondye te pwomèt li a. **18**
Bondye te di l' konsa: Se Izarak ki pral ba ou anpil pitit pitit. **19**
Men, Abraram te mete nan tèt li Bondye te gen pouvwa pou
l' te fè Izarak leve vivan ankò soti nan lanmò. Se konsa, nan
yon sans, nou ka di Izarak soti vivan nan lanmò, li tounen vin
jwen papa l' ankò. **20** Se paske Izarak te gen konfyans nan
Bondye kifè, lè li t'ap beni Jakòb ak Ezaou, li te pwomèt yo anpil
benediksyon pou pita. **21** Se paske Jakòb te gen konfyans nan
Bondye kifè li te gen tan beni tout pitit Jozèf yo yonn apre lòt
anvan l' mouri. Lèfini li apiye sou tèt baton li, li adore Bondye. **22**
Se paske Jozèf te gen konfyans nan Bondye kifè, lè li tapral
mouri, li te fè pitit Izrayèl yo konnen yon jou yo te gen pou yo
te kite peyi Lejip la. Se lè sa a tou li ba yo lòd sa pou yo fè
ak zosman l' yo. **23** Se paske papa ak manman Moyiz te gen
konfyans nan Bondye kifè yo te rive sere l' pandan twa mwa
apre li te fin fèt. Yo te wè jan li te yon bèl ti pitit, yo pa t' pè
dezobeyi lòd wa a te bay la. **24** Se paske Moyiz te gen konfyans
nan Bondye kifè, lè li vin gran, li te refize pote non pitit fi farawon
an. **25** Li te pito kite yo maltrete li ansanm ak pèp Bondye a,
pase pou l' te asepte pran plezi l' nan peche pou yon ti tan. **26**
Tankou moun Bondye te chwazi pou voye a, li te konsidere li te
pi rich lè yo t'ap pase l' nan betiz pase si l' te gen tout richès ki
nan peyi Lejip la. Tou sa, paske je l' te fikse sou rekonpans
Bondye t'ap pare pou li a. **27** Se paske Moyiz te gen konfyans
nan Bondye kifè li te kouri kite peyi Lejip, san l' pa t' pè kòlè wa
a. Li pa t' chanje lide menm, tankou si l' te wè Bondye moun pa
ka wè a. **28** Se paske Moyiz te gen konfyans nan Bondye kifè li

te fete fèt Delivrans lan, li bay lòd make pòt kay yo ak san an
pou zanj Bondye a pa t' touye premye pitit gason pèp Izrayèl yo.
29 Se paske pitit Izrayèl yo te gen konfyans nan Bondye kifè
yo te kapab pase nan mitan lanmè Wouj la tankou si yo t'ap
mache sou tè sèk. Men, lè moun peyi Lejip yo vin seye fè menm
bagay tou, lanmè a kouvri yo. **30** Se paske pitit Izrayèl yo te gen
konfyans nan Bondye kifè miray lavil Jeriko a te tonbe, apre pèp
la te fin pase sèt jou ap fè wonn lavil la. **31** Se paske Rarab,
fanm movèz vi a, te gen konfyans nan Bondye kifè li pa t' mouri
ansanm avèk moun ki te desobeyi Bondye yo. Paske, li menm li
te byen resevwa espyon pèp Izrayèl yo lakay li. **32** Kisa m' ta di
nou ankò? Se tan mwen pa genyen pou m' ta pale nou sou
Gedeyon, Barak, Samson, Jefte, David, Samyèl ak tout pwofèt
yo. **33** Ak konfyans yo te gen nan Bondye a, yo goumen, yo
pran peyi lòt moun nan men yo, yo gouvènen san patipri, yo
resevwa sekou Bondye te pwomèt la. Yo fèmen bouch lyon yo,
34 yo touye gwo gwo dife, yo chape anba men moun ki te vle
touye yo ak nepe. Yo te fèb, men yo vin gen fòs, sa te rann yo
vanyan anpil nan lagè, kifè yo te ka kraze lame etranje yo. **35** Ak
konfyans yo te gen nan Bondye a, anpil fanm wè moun pa yo ki
te mouri tounen leve vivan ankò. Gen ladan yo yo matirize jouk
yo mouri. Yo refize asepte okenn moun vin delivre yo, pou yo te
ka leve soti nan lanmò, antre nan yon lavi ki pi bon. **36** Gen lòt
ladan yo moun pase anba betiz, yo bat yo byen bat. Gen lòt
ankò yo mare yo ak chenn, yo jete yo nan prizon. **37** Yo touye
yo anba kout wòch, yo siye yo fè de moso, yo touye yo ak nepe.
Se kouri yo t'ap kouri soti yon kote al nan yon lòt tèlman moun
t'ap pèsekite yo, tèlman yo t'ap maltrete yo. Se po mouton ak po
kabrit yo pran sèvi rad tèlman yo te pòv. **38** Moun konsa, latè pa

t' bon ase pou yo. Yo t'ap kouri moute kouri desann nan dezè
yo, nan mòn yo. Yo t'ap viv nan twou wòch ak nan twou tè.
39 Tout moun sa yo, Bondye te dakò ak yo paske yo te gen
konfyans nan li. Men, atousa, yo pa t' resevwa sa Bondye te
pwomèt la. **40** Bondye te sere yon pi bon bagay ankò pou nou.
Li pa t' vle pou moun sa yo te rive bon nèt kite nou dèyè. Sèl jan
pou moun sa yo te ka rive bon nèt, se ansanm ak nou.

12 Konsa, nou la nan mitan foul moun sa yo ki te moutre jan yo
te gen konfyans nan Bondye. Ann voye tout bagay k'ap antrave
kous nou jete byen lwen, ansanm ak peche a ki fasil pou vlope
nou. Ann kouri avèk pasyans nan chemen Bondye mete devan
nou an. **2** Ann kenbe je nou kole sou Jezi. Se nan li konfyans
nou soti, se li menm tou k'ap kenbe nou nan konfyans sa a jouk
sa kaba. Li kite yo fè l' soufri sou kwa a. Li pa pran wont sa
a pou anyen, paske li te toujou chonje apre l' te fin soufri a,
Bondye t'ap fè kè l' kontan. Kifè koulye a li chita sou bò dwat
fotèy Bondye a. **3** Egzaminen ka li byen. Gade tou sa li sibi
nan men bann pechè sa yo ki pa t' vle wè l' menm. Konsa tou,
pa kouri pou batay la. Pa dekouraje. **4** Paske nan batay n'ap
mennen kont peche a, nou poko goumen jan nou ta dwe jouk
pou nou ta mouri. **5** Eske nou gen tan bliye pawòl Bondye te di
pou ankouraje nou tankou pitit li? Pitit mwen, lè Bondye ap peni
ou, pa pran sa an jwèt. Lè l'ap fè ou repwòch, pa dekouraje. **6**
Paske Bondye peni moun li renmen. Se moun li rekonèt pou pitit
li li bat. **7** Enben, sipòte soufrans sa yo tankou si se papa nou
k'ap peni nou. Paske soufrans sa yo se prèv Bondye considere
nou pou pitit li. Nou janm tande yon papa ki pa janm peni pitit li?
8 Si Bondye pa peni nou tankou tout papa peni pitit yo, sa vle di
nou pa pitit lejitim Bondye tout bon, nou se pitit deyò. **9** Chonje

sa papa nou sou latè a konn fè. Yo peni nou. Malgre sa, nou
toujou respekte yo. Nou pa bezwen mande jan nou dwe soumèt
devan Papa nou ki nan syèl la, si nou bezwen viv. **10** Papa nou
sou latè a te konn peni nou pou yon ti tan, dapre sa yo te kwè ki
te bon. Men, Bondye peni nou pou byen pa nou menm, pou nou
ka rive viv menm jan l'ap viv la. **11** Lè y'ap peni nou, sa yon ti jan
vle fè nou plis lapenn pase pou l' ta fè nou kontan. Men pita,
moun ki soti byen elve apre tout penisyon sa yo, yo pral mennen
yon lavi byen dwat ak kè poze. **12** Se poutèt sa, souke kò nou.
Pa kite fatig antre sou nou. **13** Mache kote ki plat pou pye k'ap
bwete a pa foule pi plis, okontrè pou l' ka geri. **14** Chache viv ak
kè poze ak tout moun. Mennen yon lavi apa pou Bondye. Si se
pa sa, pa gen moun k'ap wè Seyè a. **15** Pa kite pesonn vire do
bay favè Bondye a. Pa kite pesonn tounen tankou yon plant
anmè k'ap pouse rasin k'ap anpwazonnen lòt yo. **16** Pa kite
pesonn tonbe nan move vis, ni pèdi respè yo dwe genyen pou
bagay ki fèt pou respekte, tankou Ezaou ki te vann dwa li kòm
premye pitit pou yon plat manje. **17** Nou konnen ki jan pita, lè
li te vle resevwa benediksyon papa li, yo te mete l' sou kote.
Malgre tout kriye li te kriye bay papa a, pa t' gen mwayen chanje
sa ki te fin fèt la. **18** Nou pa t' pwoche bò kot yon bagay nou ka
manyen tankou pèp Izrayèl la ki te pwoche bò kot Mòn Sinayi a.
Sou mòn sa a te gen yon gwo dife ansanm ak yon fènwa ki pa t'
piti, te gen yon bann bagay tou pou fè moun pè. Yon gwo van
tanpèt t'ap soufle sou mòn lan. **19** Yo te tande son klewon k'ap
kònen, ansanm ak vwa yon moun k'ap pale. Lè pitit Izrayèl yo
tande vwa sa a, yo mande l' sispann pale. **20** Yo pa t' kapab
sipòte lòd li te ba yo lè li te di: Menm si se yon bèt ki mete pye l'
sou mòn sa a, se pou yo touye l' ak kout wòch. **21** Moyiz menm,

sa l' te wè devan je l' yo se te bagay terib. Se poutèt sa li te di:
M'ap tranble kou fèy bwa tèlman mwen pè. **22** Okontrè, nou
pwoche bò kot Mòn Siyon an, bò kot lavil Bondye vivan an, ki
vle di: Jerizalèm ki nan syèl la ansanm ak tout kantite zanj li
yo. **23** Nou pwoche kote tout premye pitit Bondye yo sanble ak
kè kontan, yo menm ki gen non yo ekri nan Liv ki nan syèl la.
Nou pwoche bò kot Bondye ki gen pou jije tout moun lan, kote
lespri moun ki fin bon nèt yo ye a. **24** Nou pwoche bò kot Jezikri,
moun ki ranje nouvo kontra a, bò kote san ki koule a, yon san ki
pale nou pi byen pase san Abèl la. **25** Veye kò nou! Pa refize
koute pawòl moun k'ap pale ak nou an. Moun ki te refize koute
pawòl moun ki t'ap ba yo avètisman Bondye sou latè a, yo pa t'
chape anba chatiman an. Nou pa bezwen mande si nou menm
nou ka delivre si nou vire do bay moun k'ap pale ak nou antan l'
nan syèl la. **26** Nan tan lontan, lè Bondye te pale, tè a te tranble.
Men, koulye a, li fè nou pwomès sa a: Yon lòt fwa, se pa latè a
ase m'ap fè tranble. M'ap fè syèl la tranble tou. **27** Lè li di yon lòt
fwa li fè nou konprann lè sa a se tout bagay Bondye te kreye yo
ki pral pran tranble. Yo pral disparèt. Konsa se bagay ki byen
fèm yo k'ap rete. **28** Peyi wa nou resevwa pou eritaj la pa ka
brannen. Se pou nou di mèsi pou sa. Ann fè wè nou pa bliye sa
li fè pou nou. Ann sèvi Bondye yon jan ki pou fè l' plezi, avèk
respè, avèk krentif. **29** Paske Bondye nou an se tankou yon dife
k'ap detwi tout bagay.

13 Se pou nou toujou yonn renmen lòt tankou frè k'ap viv
ansanm nan Kris la. **2** Chonje se devwa nou pou nou byen
resevwa moun ki vin lakay nou. Se konsa, gen moun ki resevwa
zanj Bondye lakay yo san yo pa konn sa. **3** Pa bliye moun ki nan
prizon yo, tankou si nou menm tou nou te nan prizon ansanm ak

yo. Pa bliye moun y'ap maltrete yo, paske nou menm tou nou
gen yon kò. **4** Maryaj se yon bagay tout moun dwe respekte
anpil. Moun ki marye yo dwe rete fidèl yonn ak lòt. Bondye gen
pou jije moun k'ap mennen movèz vi yo ansanm ak moun k'ap
fè adiltè yo. **5** Pa kite renmen lajan pran nanm nou. Se pou nou
kontan ak sa nou genyen. Paske Bondye te di: Mwen p'ap janm
vire do ba ou, mwen p'ap janm lage ou. **6** Konsa, nou kapab di
avèk konfyans: Se Bondye k'ap vin ede mwen. Mwen pa pè
anyen. Kisa moun ka fè mwen? **7** Pa bliye moun ki te konn dirije
nou yo, moun ki te fè nou konnen pawòl Bondye a. Egzaminen
jan yo te viv, jan yo te mouri. Pran egzanp sou konfyans yo. **8**
Jezikri se menm moun lan ayè, jòdi a ak pou tout tan. **(aiōn g165)**
9 Pa kite tout kalite lòt pawòl moun ap moutre yo fè nou pèdi bon
chemen an. Li pi bon pou kè nou lè fòs nou pa soti nan sa nou
manje ak sa nou pa manje, men nan renmen Bondye gen pou
nou an. Paske moun k'ap gade sou manje pa janm jwenn okenn
benefis. **10** Nou gen yon lotèl ki pa nou. Prèt k'ap sèvi nan tanp
jwif yo pa gen dwa manje nan vyann ofrann bèt nou fè sou lotèl
sa a. **11** Lè y'ap fè ofrann bèt pou touye pou peche yo, se san
an ase granprèt jwif la pote pou ofri nan kote ki apa pou Bondye
a. Men, yo boule kò bèt yo lòt bò pòtay lakou kote moun yo rete
a. **12** Se poutèt sa, Jezi te mouri lòt bò pòtay lavil la, pou l' te ka
mete pèp la nan kondisyon pou yo fè sèvis Bondye ak pwòp
san pa li ki te koule. **13** Nou menm tou, ann soti al jwenn li lòt
bò pòtay lakou a pou n' soufri menm wont la ansanm ak li. **14**
Paske nou pa gen sou latè yon lavil ki la pou tout tan. N'ap
chache lavil ki gen pou vini an. **15** Gremesi Jezikri, sèl ofrann
san n'ap ofri bay Bondye a, se lwanj n'ap ba li tout tan. Se tout
tan pou non l' nan bouch nou. **16** Pa bliye, se pou nou fè sa ki

byen, se pou nou yonn ede lòt. Se ofrann konsa ki fè Bondye
plezi. **17** Obeyi chèf nou yo, soumèt devan yo. Se tout tan y'ap
veye sou nanm nou paske yo gen pou yo rann Bondye kont
pou travay yo. Si nou obeyi yo, y'a fè travay yo ak kè kontan.
Men, si nou pa obeyi yo, y'a fè l' ak kè sere. Lè sa a, p'ap gen
okenn avantaj pou nou. **18** Pa sispann lapriyè pou mwen. Mwen
sèten mwen gen konsyans mwen anpè. Paske mwen vle fè sa ki
byen nan tout sikonstans. **19** M'ap mande nou pou nou lapriyè
toutespre pou Bondye ban m' okazyon tounen vin jwenn nou
anvan lontan. **20** Men sa m'ap mande Bondye pou nou, li menm
ki te fè Jezi, Gran Gadò mouton yo, leve soti vivan pami mò yo.
Jezi se Seyè nou an ki te mouri pou l' te ka siyen kontra ki la
pou tout tan an ak san li. **(aiōnios g166)** **21** M'ap mande Bondye ki
bay kè poze a pou l' fè nou favè sa a, pou nou fè tou sa ki byen,
pou n' kapab fè volonte li. M'ap mande l' tou pou l' fè travay ki
fè l' plezi nan nou, gremesi Jezikri. Tout lwanj lan pou Jezikri
pou tout tan tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** **22** Tanpri, frè m' yo,
m'ap mande nou pou nou koute pawòl ankourajman sa yo ak
pasyans, paske sa m' di nan lèt mwen ekri nou an pa long. **23**
Mwen vle fè nou konnen yo gen tan lage Timote, frè nou an. Si li
rive bònè, m'a pran l' avè m' lè m'ap vin wè nou. **24** Di tout moun
k'ap dirije nou yo bonjou ansanm ak tout pèp Bondye a. Tout frè
ki nan peyi Itali yo voye bonjou pou nou tout. **25** benediksyon
Bondye avèk nou tout. Amèn.

Jak

1 Mwen menm Jak, sèvitè Bondye ak Jezikri Seyè nou an, m'ap
ekri lèt sa a pou douz branch fanmi yo ki gaye toupatou sou latè.
Bonjou pou nou tout. **2** Frè m' yo, se pou nou santi nou kontan
anpil lè nou wè nou tonbe anba nenpòt kalite eprèv. **3** Paske,
nou konnen byen, lè konfyans nou gen nan Bondye a tonbe
anba eprèv, sa ban nou pasyans. **4** Men, fòk pasyans sa a fin
fè travay li nèt pou nou kapab bon nèt sou tout pwen, byen
devlope, san nou pa manke anyen. **5** Si yon moun pami nou
manke bon konprann, se pou l' mande Bondye, Bondye va ba li
li. Paske, Bondye bay tout moun san mezire, pou gremesi. **6**
Men, se pou li mande ak konfyans, san l' pa gen doutans. Paske,
moun ki gen doutans, li tankou lanm lanmè van ap boulvèse. **7**
Yon moun konsa pa bezwen mete nan tèt li l'ap resevwa anyen
nan men Seyè a. **8** Se yon moun ki pa konnen sa li vle, ki toujou
ap chanje lide nan tou sa l'ap fè. **9** Yon frè ki pòv dwe moutre jan
li kontan lè Bondye fè kichòy pou li. **10** Konsa tou, yon frè ki rich
dwe moutre jan l' kontan tou lè Bondye rabese li. Paske, moun ki
rich gen pou pase tankou flè zèb. **11** Solèy la leve ak tout chalè
li. Li cheche zèb la. Flè a tonbe. Tout bèlte l' disparèt. Konsa tou,
moun rich la gen pou l' disparèt pandan tout kòmès li ap mache.
12 benediksyon pou moun ki sipòte eprèv li ak pasyans. Lè la fin
pase anba eprèv yo, la resevwa pou rekonpans lavi Bondye te
pwomèt tout moun ki renmen li yo. **13** Lè eprèv tonbe sou yon
moun, lè l' anba tantasyon, moun sa a pa dwe di se Bondye k'ap
tante li. Paske, menm jan Bondye pa janm anba tantasyon pou
fè sa ki mal, konsa tou Bondye pa ka tante pesonn pou fè l' fè
sa ki mal. **14** Men, lè yon moun anba tantasyon, se pwòp move
dezi moun lan k'ap rale l', k'ap pouse li. **15** Konsa, move dezi a

travay nan kè li, li fè l' fè peche. Lè peche a fin fèt, li bay lanmò.
16 Frè mwen renmen anpil yo, pa twonpe tèt nou sou bagay sa
a. **17** Tout pi bèl favè, tout pi bon kado nou resevwa, se anwo
nan syèl la yo soti, nan men Bondye ki kreye tout limyè. Bondye
pa janm chanje, ni li pa gen anyen ki ta ka sanble yon chanjman
nan li. **18** Gremesi pawòl verite a, li ban nou lavi jan l' te vle l' la,
pou nou kapab gen premye plas nan tou sa li kreye. **19** Frè
mwen renmen anpil yo, men yon bagay pou nou toujou chonje.
Se pou tout moun prese louvri zòrèy yo pou yo ka tande. Men,
pa kouri pale, pa prese fè kòlè. **20** Paske, kòlè lèzòm pa ka fè
volonte Bondye. **21** Se poutèt sa, derasinen tout vye abitid ki pa
dakò ak volonte Bondye ansanm ak tout kras mechanste ki nan
lavi nou, voye yo jete. Soumèt nou devan Bondye, asepte pawòl
li te plante nan kè nou an, paske se pawòl sa a ki ka sove nanm
nou. **22** Se pou nou fè tou sa pawòl la mande nou fè. Pa rete ap
koute ase. Lè sa a, se pwòp tèt nou n'ap twonpe. **23** Paske, lè
yon moun tande pawòl la ase, san li pa fè sa pawòl la mande l'
fè, li tankou yon moun ki gade figi l' nan yon glas. **24** Men, kou
l' vire do l' ale, lamenm li bliye kisa li sanble. **25** Men, moun
ki fikse je l' sou lalwa ki bon nèt la, lalwa ki bay libète a, si l'
soti pou l' fè sa lalwa a mande, si li pa yon moun ki kite pawòl
la antre nan yon zòrèy soti nan yon lòt, men ki fè sa lalwa a
mande, moun sa a va jwenn benediksyon nan sa l'ap fè a. **26** Si
yon moun kwè l'ap sèvi Bondye, pou anmenmtan li pa bride lang
li, se tèt li l'ap twonpe. Sèvi Bondye jan sa a pa vo anyen. **27**
Men jan pou nou sèvi Bondye Papa a, si nou vle sèvi l' yon jan
ki dakò ak volonte Bondye, yon jan ki bon tout bon devan li: SE
pòte sekou bay timoun ki san papa. Se bay vèv yo lasistans lè

yo nan lafliksyon. Se pa mele nan move bagay k'ap fèt sou latè
pou nou pa pèdi kondisyon nou.

2 Frè m' yo, nou menm ki gen konfyans nan Jezikri, Seyè nou
an ki gen tout pouvwa pou li, nou pa dwe gade sou figi moun. **2**
Sipoze de moun vin antre nan asanble nou, yonn gen yon bèl
rechanj sou li ak yon bag an lò nan dwèt li, lòt la tou pòv ak yon
rad chire sou li. **3** Si nou leve pou n' salwe nonm ki gen bèl
rechanj lan, epi nou di li: Msye, chita la nan bon plas sa a, epi si
nou di pòv la: Ou menm, kanpe bò la a, osinon, chita atè bò pye
m' lan, **4** èske nou pa mete yon diferans nan mitan nou? Eske
sa pa moutre nou gen move lide nan tèt nou lè n'ap jije moun?
5 Frè mwen renmen anpil yo, tande sa byen: Bondye chwazi
moun ki pòv sou latè pou yo ka rich nan konfyans nan Bondye,
pou yo ka jwenn pòsyon pa yo nan peyi li te pwomèt moun ki
renmen l' yo. **6** Men, nou menm, se meprize n'ap meprize moun
pòv yo! Eske se pa moun rich yo k'ap kraze nou, k'ap trennen
nou nan tribinal? **7** Se yo menm tou k'ap pale bèl non Bondye
ban nou an mal. **8** Jan sa ekri nan Liv la, lalwa gran Wa a di: Se
pou ou renmen frè parèy ou tankou ou renmen pwòp tèt pa ou.
Si nou fè sa, nou fè byen. **9** Men, si n'ap gade sou figi moun,
nou fè peche. Lalwa ap kondannen nou pou dezobeyisans. **10**
Paske, moun ki obsève tout lalwa a men ki dezobeyi yon sèl nan
kòmandman yo, se tankou si l' te dezobeyi tout kòmandman yo.
11 Paske Bondye ki di: Pa fè adiltè, se li menm tou ki di: Pa
touye moun. Konsa, menm si ou pa fè adiltè, men ou touye
moun, ou dezobeyi lalwa a. **12** Se pou nou pale, se pou nou aji
tankou moun ki gen pou pase anba jijman dapre lalwa ki ban
nou libète a. **13** Paske, lè Bondye ap jije, l'ap san pitye pou
moun ki te san pitye. Men, moun ki gen pitye pou lòt va soti tèt

dwat lè jou jijman an. **14** Frè m' yo, kisa sa fè pou yon moun
k'ap di li gen konfyans nan Bondye, si li pa fè bagay pou moutre
li gen konfyans lan vre? Eske konfyans sa a ka delivre li? **15**
Sipoze gen yon frè osinon yon sè ki toutouni, ki pa manje kont
li chak jou, **16** si yonn nan nou di yo: Ou mèt ale. Chofe kò
ou, manje plen vant ou, san li pa ba yo sa yo bezwen, kisa sa
ap fè pou yo? **17** Konsa tou pou konfyans nan Bondye a: si l'
pa fè nou fè sa ki byen, si l' rete pou kont li, li mouri. **18** Men,
gen moun ki va di: Ou menm, ou gen konfyans. Mwen menm,
mwen fè sa ki byen. M'a reponn li: Moutre m' ki jan ou ka gen
konfyans san ou pa fè sa ki byen, mwen menm m'ap moutre ou
jan mwen gen konfyans ak sa m'ap fè ki byen. **19** Ou kwè gen
yon sèl Bondye. Ou fè byen. Denmon yo tou yo kwè sa, men
y'ap tranble sitèlman yo pè. **20** Gade jan ou manke konprann!
Eske ou vle wè ki jan konfyans pa vo anyen si l' pa mache ak sa
ou fè ki byen? **21** Abraram granpapa nou, èske Bondye pa t' fè l'
gras poutèt sa li te fè lè l' te ofri Izarak, pitit li a, sou lotèl la? **22**
Ou wè. Konfyans li te mache ansanm ak sa li te fè. Konsa tou,
sa l' te fè a te fè konfyans li vin bon nèt. **23** Se konsa, pawòl
ki te ekri nan Liv la rive vre: Abraram te mete konfyans li nan
Bondye, epi Bondye fè l' gras. Se sak fè yo te rele Abraram
zanmi Bondye. **24** Ou wè: se pa sèlman paske yon moun gen
konfyans kifè Bondye fè l' gras, men se paske li fè sa ki byen
anmenmtan an tou. **25** Se menm jan an tou pou Rarab, fanm
movèz vi a. Eske se pa t' poutèt sa l' te fè a Bondye te fè l' gras,
lè l' te resevwa mesaje jwif yo, lè l' te fè yo pran yon lòt wout
pou tounen lakay yo? **26** Menm jan yon kò ki san nanm se yon
kò ki mouri, konsa tou, konfyans nan Bondye ki pa mache ak fè
sa ki byen se yon konfyans ki mouri.

3 Frè m' yo, se pa pou anpil moun nan mitan nou kouri dèyè
plas dirèktè. Paske, konnen byen: lè nou dirèktè, Bondye ap jije
nou pi sevè pase lòt yo. **2** Nou tout nou bite nan plizyè sans.
Yon moun ki pa janm bite nan pawòl li, se yon moun ki bon nèt;
moun sa a kapab kontwole tout kò l' byen tou. **3** Nou mete yon
mò nan bouch chwal pou fè yo obeyi nou. Avèk sa, nou fè y ale
kote nou vle. **4** Se menm jan an tou ak bato. Gwo kou l' gwo,
gwo van te mèt ap pouse l', se yon ti gouvènay ki dirije li. Ak
gouvènay tou piti sa a, kaptenn lan mennen l'l kote l' vle. **5**
Konsa tou ak lang moun. Piti kou li piti, li vante tèt li pou gwo
bagay li ka fè. Gade ki jan yon ti flanm dife ka boule yon gwo
rakbwa! **6** Enben, lang se tankou dife. Se la tout lenjistis rete.
Paske se yon manm nan kò nou li ye, l'ap kontaminen tout kò a
nèt. Se lanfè menm ki mete dife nan li. Apre sa, li menm pou
tèt pa l', li mete dife nan tout lavi nou. **(Geenna g1067)** **7** Moun
ka donte tout kalite bèt, zwezo, bèt ki trennen sou vant, bèt ki
nan lanmè. Li menm rive donte yo deja. **8** Men, pou lang lan
menm, pesonn poko ka donte li. Se yon move bagay ou pa ka
kontwole, li plen pwazon ki ka touye moun. **9** Avèk lang nou,
nou fè lwanj Bondye papa nou. Avèk menm lang lan, nou bay
moun madichon, moun Bondye te kreye pòtre ak li. **10** Menm
bouch la bay benediksyon, li bay madichon tou. Frè m' yo, sa pa
dwe fèt konsa. **11** Yon sous dlo pa ka bay dlo dous ak dlo sale
anmenmtan. **12** Frè m' yo, yon pye fig frans pa ka donnen grenn
oliv. Ni yon pye rezen pa ka donnen fig frans. Dlo sale pa ka bay
dlo dous non plis. **13** Si gen nan mitan nou yon moun ki gen bon
konprann, ki gen lespri, se pou l' moutre sa ak bon kondit li. Se
pou l' fè sa ki byen san lògèy, men avèk bon konprann. **14** Men,
si n'ap fè jalouzi nan kè nou, si nou kenbe moun nan kè nou, si

n'ap kouri dèyè enterè pa nou, pa vante tèt nou, pa fè manti sou
laverite a. **15** Bon konprann konsa pa soti nan Bondye, li soti
nan lemonn, nan moun ak nan dyab la. **16** Paske, kote ki gen
jalouzi, kote moun ap kouri dèyè enterè pa yo, fòk gen dezòd
ak tout kalite mechanste. **17** Pou konmanse, moun ki gen bon
konprann ki soti nan Bondye a ap fè volonte Bondye, l'ap viv
byen ak tout moun, l'ap respekte tout moun, l'ap tande rezon,
l'ap gen kè sansib, l'ap fè anpil anpil byen, li pa nan de fas ni
nan ipokrit. **18** Moun k'ap chache pou lèzòm viv byen yonn ak
lòt, y'ap travay ak kè poze pou yo ka rekòlte yon lavi ki dwat
devan Bondye.

4 Ki jan fè gen goumen ak kont nan mitan nou konsa? Kote sa
soti? Sa soti nan move lanvi k'ap goumen nan kò nou. **2** Nou
anvi yon bann bagay. Men, nou pa ka jwenn yo. Lè konsa, nou
pare pou nou touye moun. Nou anvi sa ki pa pou nou. Men, nou
pa ka jwenn yo. Lè konsa, se fè kont, se goumen. Si nou pa
jwenn sa nou bezwen an, se paske nou pa mande Bondye. **3**
Menm lè nou mande, nou pa resevwa anyen, paske nou mande
mal. Nou mande bagay ki pou satisfè pwòp dezi pa nou sèlman.
4 Ala moun pa gen konfyans nan Bondye! Eske nou pa konnen
lè nou zanmi lemonn, se lènmi Bondye nou ye! Moun ki vle
zanmi lemonn, li vin lènmi Bondye. **5** Pa konprann se pou anyen
yo ekri pawòl sa a nan Liv la: Bondye sitèlman renmen lespri li
mete nan nou an, li fè jalouzi pou li. **6** Men, li fè nou yon pi gwo
favè ankò, jan sa ekri nan Liv la: Bondye pran pozisyon kont
moun ki gen lògèy yo. Men, moun ki soumèt devan l', li ba yo
favè li. **7** Se poutèt sa, desann nou devan Bondye. Men, pran
pozisyon kont Satan, la kouri kite nou. **8** Pwoche bò kot Bondye,
Bondye va pwoche bò kote nou tou. Nou menm k'ap fè peche,

lave men nou. Netwaye kè nou, nou menm k'ap woule de bò. **9**
Se pou nou gen lapenn nan kè nou, kriye, plenn sò nou. Pase
pou nou ri, pito nou kriye. Pase pou nou kontan, pito nou nan
lapenn. **10** Desann nou devan Bondye, Bondye va leve nou. **11**
Frè m' yo, piga nou yonn pale lòt mal. Moun ki pale yon frè mal,
osinon ki jije frè li, se lalwa li pale mal, se lalwa li jije. Si w'ap jije
lalwa, ou pa yon moun k'ap obsève lalwa, men ou pran pòz jij ou
sou li. **12** Se Bondye ki fè lalwa. Se li menm tou ki sèl jij. Li gen
pouvwa sove moun, li gen pouvwa kite yo pèdi. Men, ou menm
k'ap jije frè parèy ou, ki moun ou konprann ou ye? **13** Koulye a,
se ak nou m'ap pale, nou menm k'ap di: jòdi a osinon denmen,
n'a pral nan tèl lavil. Rive la, n'a pase yon lanne, n'a fè kòmès
ak anpil benefis. **14** Nou pa menm konnen sa lavi nou va ye
denmen. Lavi nou tankou yon nwaj. Li parèt pou yon ti tan. Apre
sa, li disparèt. **15** Okontrè, men sa pou nou te di: Si Bondye
vle, n'a wè denmen, n'a fè sa osinon sa. **16** Men, koulye a nan
grandizè nou, se vante n'ap vante tèt nou. Se yon move bagay
pou moun vante tèt yo konsa. **17** Se poutèt sa, moun ki pa fè
byen li konnen li gen pou l' fè a, li fè peche.

5 Koulye a, nou menm moun rich yo, se pou nou m'ap pale:
Nou mèt konmanse kriye, konmanse pouse rèl pou malè ki pral
tonbe sou nou yo. **2** Richès nou yo fin pouri. Vèmin fin manje
rad nou yo. **3** Lò nou ak lajan nou yo fin wouye. Lawouj la
pral kanpe pou kondannen nou, li va devore vyann nou tankou
dife. Nou te ranmase kont lajan nou nan dènye tan sa a. **4**
Gade! Nou pa t' peye lajan nou te dwe peye travayè yo ki t'ap
travay pou nou nan jaden. Tande jan y'ap rele! Travayè ki te
ranmase rekòt pou nou yo ap plede rele! Rèl yo rive jouk nan
zòrèy Bondye, Mèt ki gen tout pouvwa a. **5** Nou viv sou latè nan

plezi ak nan jwisans. Nou manje jouk nou gra tankou bèt ki pare
pou labatwa. **6** Nou kondannen moun ki inonsan, nou fè touye
yo. Yo menm, yo pa fè fòs ak nou. **7** Se poutèt sa, frè m' yo,
annou pran pasyans jouk jou Seyè a va vini. Gade jan kiltivatè a
gen pasyans. Li gen pou l' rete tann anvan pou tè a ba li yon bèl
rekòt. Li pran pasyans, li rete tann lapli premye sezon an jouk
lapli dènye sezon an. **8** Nou menm tou, pran pasyans. Bay kè
nou kouraj, paske Mèt la pa lontan vini. **9** Frè m' yo, pa plenyen
yonn sou do lòt pou nou pa tonbe anba jijman Bondye. Men jij la
la nan papòt la. **10** Frè m' yo, chonje pwofèt yo ki te pale nan
non Mèt la. Pran egzanp sou yo, pou jan yo te gen pasyans lè
yo t'ap soufri. **11** Paske yo te soufri ak pasyans, nou di yo se
moun Bondye beni. Nou tande ki jan Jòb te gen pasyans, nou
wè bout pou bout sa Bondye te fè pou li, paske Bondye gen bon
kè, li gen kè sansib. **12** Anvan tout lòt bagay, frè m' yo, men sa
ki pi enpòtan: piga nou fè sèman sou syèl la, ni sou latè a, ni
sou ankenn lòt bagay. Lè nou di wi, se wi, non, se non. Konsa,
nou p'ap tonbe anba jijman Bondye. **13** Si yon moun nan nou ap
soufri, se pou li lapriyè. Si yon moun nan nou gen kè kontan, se
pou l' chante kantik. **14** Si yon moun nan nou malad, se pou l'
rele chèf reskonsab yo nan legliz la. Y'a lapriyè pou li, y'a pase
lwil sou li nan non Seyè a. **15** Lè lapriyè a fèt ak konfyans, li va
delivre malad la. Seyè a va fè l' leve gaya. Si li te fè kèk peche,
Bondye va padonnen li. **16** Se pou nou konfese peche nou yo
yonn bay lòt. Se pou yonn lapriyè pou lòt, pou nou kapab geri.
Lè yon moun ap viv dwat devan Bondye, lapriyè moun sa a gen
anpil pouvwa. **17** Pwofèt Eli te yon moun menm jan ak nou. Li
te lapriyè rèd pou lapli pa t' tonbe. Konsa vre, lapli pa tonbe
pandan twazan sis mwa. **18** Apre sa, li lapriyè ankò. Lè sa a,

syèl la louvri, lapli tonbe, latè bay bèl rekòt. **19** Frè m' yo, si yonn
nan nou pèdi chemen laverite a, epi yon lòt frè mennen l' tounen
ankò, **20** konnen sa byen: lè yon moun pèdi chemen l' poutèt
peche li yo, si yon lòt mennen l' tounen, se yon nanm li rache
anba lanmò. Anmenmtan, li jwenn padon pou anpil peche.

1 Piè

1 Se mwen menm, Pyè, apòt Jezikri, k'ap ekri lèt sa a pou nou
tout ki fè pati pèp Bondye te chwazi a men k'ap viv tankou
etranje, gaye nan peyi Pon, Galasi, Kapadòs, Lazi ak Bitini. **2**
Se Bondye Papa a ki te chwazi nou dapre plan li te fè davans
lan. Gremesi Sentespri li a, li mete nou apa pou li pou n' obeyi
Jezikri, pou san Jezikri ki koule pou nou an ka mete nou nan
kondisyon pou sèvi Bondye. M'ap mande Bondye pou nou
resevwa anpil benediksyon ak kè poze. **3** Ann fè lwanj Bondye,
Papa Jezikri, Seyè nou an. Paske, nan kè sansib li, li ban nou
lavi ankò lè li te fè Jezikri leve soti vivan nan lanmò a. Sa fè nou
viv ak anpil espwa. **4** N'ap tann lè pou n' resevwa eritaj Bondye
a, eritaj ki p'ap janm pouri, ki p'ap janm sal, ni ki p'ap janm pèdi
frechè l', eritaj li sere pou nou nan syèl la. **5** Paske nou menm
nou gen konfyans nan li, Bondye ap pwoteje nou ak pouvwa li
jouk la delivre nou jan sa pral parèt aklè nan dènye tan an. **6**
Sa fè nou kontan anpil, menm si koulye a nou blije gen lapenn
anpil pou yon ti tan, avèk tout kalite eprèv n'ap sibi yo. **7** Paske,
konfyans nou se tankou lò li ye. Yo blije pase lò a, ki yon bagay
perisab, nan dife pou wè si l' bon. Konsa tou, konfyans nou
ki gen plis valè pase lò a gen pou pase anba eprèv tou, pou
nou ka resevwa lwanj, onè ak respè lè Jezikri va parèt. **8** Nou
renmen l', atout nou pa te wè l'; nou gen konfyans nan li, atout
nou pa wè l' koulye a. Konsa, nou kontan ak yon kontantman
nou pa ka esplike men ki merite lwanj, **9** paske nou jwenn sa
nou t'ap chache lè nou te kwè a: delivrans pou nanm nou. **10**
Pwofèt yo te chache anpil, yo te fouye anpil pou yo te ka konnen
ki jan Bondye t'ap delivre nou. Yo te di davans ki kalite favè
Bondye tapral fè nou. **11** Lespri Kris la ki te nan yo te fè yo

konnen davans tou sa Kris la tapral soufri, ansanm ak lwanj ki
t'ap tann li apre sa. Men, yo t'ap chache konnen tou kilè ak
nan ki sikonstans sa tapral rive. **12** Se konsa, Bondye fè yo
konnen sèvis yo t'ap fè lè yo te bay mesaj la, se pa t' pou yo,
men pou nou. Gremesi moun k'ap anonse nou bon nouvèl la,
avèk pouvwa Sentespri ki soti nan syèl la, nou konnen bagay
sa yo koulye a, bagay ata zanj yo ta renmen konprann. **13** Se
poutèt sa, konnen byen sa nou pral fè. Mete tèt nou an plas.
Mete tout espwa nou nan benediksyon nou pral resevwa lè
Jezikri va parèt. **14** Tankou timoun obeyisan, pa kite move lanvi
nou te genyen nan tan lontan yo mennen lavi nou ankò, tankou
anvan lè nou pa t' konn Bondye. **15** Okontrè, nan tou sa n'ap
fè, se pou nou bon nèt, tankou Bondye ki rele nou an bon nèt
tou. **16** Paske, men sa ki ekri nan Liv la: Se pou nou bon nèt,
paske mwen menm, mwen bon nèt. **17** Si lè n'ap lapriyè nou
rele Bondye: Papa, li menm ki p'ap gade sou figi moun men k'ap
jije tout moun menm jan dapre sa yo fè, se pou nou viv ak krentif
pou Bondye pandan ti tan ki rete pou nou pase sou tè a. **18**
Bondye wete nou nan lavi san sans nou te resevwa nan men
zansèt nou yo. Nou konnen sa li te peye pou sa. Se pa t' avèk
bagay ki ka pèdi valè yo tankou lajan ak lò. **19** Men, se avèk gwo
ofrann san Kris la ki te koule lè li te ofri tèt li tankou yon ti mouton
san defo ni ankenn enfimite. **20** Bondye te chwazi l' pou sa depi
anvan li te kreye tout bagay. Men, se nan dènye tan sa yo li vin
parèt pou byen nou. **21** Gremesi Kris la, nou gen konfyans nan
Bondye ki te fè l' leve soti vivan nan lanmò, nan Bondye ki te
ba l' lwanj. Konsa, nou mete tout konfyans nou ak tout espwa
nou nan Bondye. **22** Koulye a, lè n'ap obeyi verite a, nou nan
kondisyon pou nou fè sèvis Bondye, pou nou sa gen yon renmen

sensè pou frè yo. Se sak fè, se pou nou yonn renmen lòt ak tout
kè nou, ak tout fòs nou. **23** Gremesi pawòl Bondye a ki yon
pawòl vivan epi ki la pou tout tan, nou resevwa yon lòt lavi. Fwa
sa a, nou pa soti nan yon jèm ki ka mouri, men nan yon jèm
ki pa ka mouri. **(aiōn g165)** **24** Jan sa ekri nan Liv la: Moun, se
tankou zèb yo ye. Tout bèl ou wè yo bèl la, se tankou flè zèb la
yo ye. Zèb la chèch, flè a tonbe. **25** Men, pawòl Bondye a la pou
tout tan. Se pawòl sa a bon nouvèl la te pote ban nou. **(aiōn g165)**

2 Se poutèt sa, derasinen tout mechanste ki te nan lavi nou.
Sispann bay manti, sispann fè ipokrizi, sispann fè jalouzi ak
tripotaj. **2** Tankou timoun ki fenk fèt, se pou nou kriye dèyè bon
lèt san dekoupe ki soti nan Bondye, pou nou kapab grandi, pou
nou kapab fin delivre nèt. **3** Paske, nou deja goute Mèt la, nou
wè jan li bon. **4** Pwoche vin jwenn Seyè a, li menm ki wòch
vivan an. Moun te voye li jete paske pou yo li te san valè. Men, li
gen anpil valè pou Bondye ki te chwazi li. **5** Nou menm tou,
tankou wòch vivan, kite Bondye sèvi ak nou pou bati kay li a ak
pouvwa Sentespri, pou nou ka sèvi l' tankou prèt k'ap viv pou li.
Konsa, gremesi Jezikri, n'a ofri bay Bondye ofrann ki soti nan kè
nou, ofrann ki pou fè l' plezi. **6** Se poutèt sa nou jwenn sa ekri
nan Liv la: Men li, mwen mete yon wòch nan mitan peyi Siyon,
yon wòch kwen mwen menm mwen chwazi epi ki gen anpil valè.
Moun ki mete konfyans yo nan li p'ap janm soti wont. **7** Pou nou
menm ki mete konfyans nou nan wòch la, wòch la gen anpil
valè. Men, pou moun ki pa mete konfyans yo nan li, sa ki ekri
nan Liv la pral rive vre: Wòch moun ki t'ap bati yo te voye jete a,
se li menm ki tounen wòch ki kenbe kay la. **8** Se yon wòch k'ap
fè moun bite, yon gwo wòch k'ap fè yo tonbe. Yo bite, paske yo
pa koute pawòl la. Enben, se sa ki te sere pou yo. **9** Men nou

menm, nou se yon ras Bondye chwazi, yon bann prèt k'ap sèvi
Wa a, yon nasyon k'ap viv apa pou Bondye, yon pèp li achte. Li
fè tou sa pou n' te ka fè tout moun konnen bèl bagay Bondye te
fè yo, Bondye ki rele nou soti nan fènwa a pou nou antre nan bèl
limyè li a. **10** Anvan sa, nou pa t' menm yon nasyon. Men koulye
a, nou se pèp Bondye a. Anvan sa, Bondye pa t' gen pitye pou
nou. Koulye a, li gen pitye pou nou. **11** Zanmi m' yo, men sa
m'ap mande nou. M'ap pale ak nou koulye a tankou ak moun
ki etranje, ki depasaj sou latè: Se pou nou kenbe tèt ak tout
egzijans lachè a k'ap goumen kont nanm nou. **12** Se pou nou
gen yon bon kondit nan mitan moun sa yo ki pa konn Bondye.
Konsa, lè y'ap pale nou mal, lè y'ap di se yon bann malfektè
nou ye, y'a gen pou yo rekonèt tout byen n'ap fè a, y'a fè lwanj
Bondye lè la vin jije yo. **13** Soumèt devan tout otorite lèzòm
etabli. Fè sa pou Bondye. Soumèt devan wa a, paske se li ki pi
gwo chèf. **14** Soumèt devan majistra yo, paske wa a voye yo
pou peni tout moun k'ap fè mal, pou fè lwanj tout moun k'ap
fè byen. **15** Paske, Bondye vle pou n' fè sa ki byen, pou n' ka
fèmen bouch moun sa yo ki pa konn anyen, ki san konprann. **16**
Se pou nou viv tankou moun ki gen tout libète yo. Men, nou pa
dwe pran libète sa a sèvi yon kouvèti pou nou fè sa ki mal. Se
pou nou viv tankou moun k'ap sèvi Bondye. **17** Se pou nou bay
chak moun respè li merite. renmen tout frè nou yo, gen krentif
pou Bondye, respekte wa a. **18** Nou menm domestik yo, nou fèt
pou soumèt devan mèt nou yo avèk tout respè yo merite. Pa
sèlman devan mèt ki bon yo, mèt ki gen bon kè yo, men devan
mèt ki gen karaktè difisil yo tou. **19** Bondye va beni nou, si, lè
y'ap fè nou soufri pou sa nou pa fè, nou sipòte lafliksyon an
paske nou konnen se sa Bondye vle. **20** Ki lwanj ki gen nan sa

si nou sipòte lè y'ap maltrete nou pou sa nou fè ki mal? Men, si
lè nou fè byen, nou sipòte tou sa y'ap fè nou soufri poutèt byen
nou fè a, sa se yon bèl bagay devan Bondye. **21** Se pou sa
menm Bondye te rele nou, paske Kris la te soufri pou nou. Li
kite yon egzanp pou nou swiv pye pou pye. **22** Li pa t' janm fè
ankenn peche. Ankenn manti pa t' janm soti nan bouch li. **23**
Lè yo t'ap joure l', li pa t' reponn. Lè yo t'ap maltrete l', li pa t'
mennase pesonn. Men, li renmèt kòz li nan men Bondye k'ap jije
tout bagay san patipri. **24** Kris la te pote peche nou yo nan kò li
sou bwa a, pou nou te kapab mouri annegad peche, pou nou te
ka viv dwat devan Bondye. Li te kite yo maltrete l' pou l' te ka
geri nou. **25** Nou te tankou mouton ki te pèdi bann yo. Men,
koulye a, nou tounen vin jwenn Kris la ki gadò nou, k'ap veye
sou nanm nou.

3 Menm jan an tou, nou menm medam, soumèt devan mari
nou. Konsa, si gen nan mari nou yo ki pa kwè nan Bondye,
kondit nou kont pou fè yo kwè, san n' pa janm bezwen louvri
bouch nou, **2** paske y'a wè jan nou viv byen, jan nou respekte
yo. **3** Nou pa bezwen fè kò nou bèl ak bagay moun ka wè,
tankou lè n'ap fè anpil kwafi estraòdenè, lè n'ap mete kantite
bijou an lò ak kantite rad ki koute chè sou nou. **4** Okontrè, se sa
ki nan kè nou ki tout bèlte nou, yon bèlte ki p'ap janm pase. Se
pou nou gen yon karaktè dou, yon karaktè poze. Se sa ki gen
valè devan Bondye. **5** Nan tan lontan, se konsa medam ki t'ap
viv pou Bondye yo te fè tèt yo bèl: yo te mete espwa yo nan
Bondye, yo te soumèt devan mari yo. **6** Se konsa Sara te ye. Li
te soumèt devan Abraram jouk pou li te rele l' mèt. Nou menm
tou, medam, nou se pitit Sara, si nou fè sa ki byen san nou pa
pè anyen. **7** Menm jan an tou, nou menm mari, nan tout bagay

se pou nou viv byen ak madanm nou paske yo pi fèb pase nou.
Ba yo tout respè yo merite, paske yo menm tou y'a resevwa
menm lavi avèk nou tankou yon favè nan men Bondye. Konsa,
anyen p'ap antrave lapriyè nou. **8** Pou fini, nou tout nou dwe
dakò yonn ak lòt, se pou nou gen menm santiman yonn pou lòt.
Se pou nou yonn renmen lòt tankou frè ak sè, se pou nou gen
bon kè, san lògèy. **9** Pa rann moun mal pou mal, jouman pou
jouman. Okontrè, lè konsa, mande benediksyon pou yo, paske
se benediksyon Bondye te pwomèt pou l' ban nou lè li te rele
nou an. **10** Paske: Si yon moun vle jwi lavi a, si l' anvi pase kèk
bon kadè sou latè, se pou l' kenbe lang li pou l' pa pale moun
mal. Se pou l' veye bouch li pou l' pa bay manti. **11** Se pou l'
sispann fè sa ki mal, se pou l' fè sa ki byen. Se pou l' chache
viv byen ak moun. Se pou l' fè sa li kapab pou li viv byen ak
tout moun. **12** Paske, Bondye veye sou moun k'ap mache dwat
devan li. Li tande yo lè y'ap lapriyè nan pye l'. Men, l'ap vire do
bay moun k'ap fè sa ki mal. **13** Ki moun ki ka fè nou mal si se
byen ase nou vle fè? **14** Men, si nou rive soufri poutèt byen
nou fè, konsidere sa tankou yon benediksyon. Nou pa bezwen
pè moun, nou pa bezwen toumante tèt nou pou anyen. **15** Sèl
bagay, se pou nou rekònèt se Kris la ki Seyè a nan kè nou. Se
pou n' toujou pare pou n' defann tèt nou chak fwa yon moun
mande nou esplikasyon sou espwa nou gen nan kè nou an.
16 Men, fè sa avèk dousè ak tout respè. Kenbe konsyans nou
pwòp. Konsa, moun k'ap pale nou mal poutèt bon kondit nou
gen nan Kris la, se yo menm ki va wont pou pawòl yo te di lè yo
t'ap joure nou an. **17** Se volonte Bondye pou nou fè sa ki byen.
Menm si nou gen pou n' soufri, li pa vle nou fè sa ki mal. **18**
Paske, Kris la menm mouri yon sèl fwa pou peche nou yo, li p'ap

janm mouri ankò. Li menm ki t'ap mache dwat devan Bondye, li
mouri pou moun ki pa t'ap mache dwat yo, pou l' te ka mennen
nou bay Bondye. Li te mouri nan kò l', men ak pouvwa Lespri
Bondye a, li leve vivan ankò. **19** Ak pouvwa menm Lespri a, li te
al preche nanm ki nan prizon yo. **20** Se nanm moun ki nan tan
lontan te derefize kwè nan Bondye. Se te sou tan Noe. Lè sa a,
Bondye t'ap tann ak pasyans pandan Noe t'ap fè gwo batiman
an. Nan batiman sa a, se kèk moun sèlman, wit moun antou, ki
te sove nan dlo a. **21** Pou nou menm, dlo sa a kanpe pou dlo
batèm lan k'ap delivre nou koulye a. Batèm lan, se pa yon bagay
k'ap wete kras sou kò nou. Men, se yon angajman nou pran
devan Bondye ak yon konsyans san repwòch. Bondye sove nou
gremesi Jezikri ki te leve soti vivan nan lanmò, **22** ki moute nan
syèl la, ki chita sou bò dwat Bondye kote l'ap domennen sou
tout zanj yo, sou tout chèf yo ak sou tout otorite yo.

4 Se poutèt sa, menm jan Kris la te soufri nan kò li, nou menm
tou se pou nou pare pou n' soufri menm jan an tou. Paske, lè
yon moun soufri nan kò li, li pa gen anyen pou l' wè ak peche
ankò. **2** Se pou li viv ti rès tan li gen pou l' viv sou tè a dapre
egzijans volonte Bondye, pa dapre egzijans lachè. **3** Paske,
nan tan lontan, nou te gen kont tan nou pou n' te fè tou sa
moun ki pa konnen Bondye yo ap fè. Lè sa a, nou t'ap viv nan
libètinaj, nan lanvi, nan bwè tafya, nan deboch, nan banbòch,
nan sèvi zidòl, bagay lalwa defann nou fè. **4** Koulye a, moun sa
yo twouve sa dwòl dèske nou pa fè bann ak yo ankò nan tout
eksè sa yo. Se poutèt sa, y'ap pale nou mal. **5** Men, yo gen pou
yo rann kont bay Bondye ki deja pare pou jije ni moun ki vivan
yo ni moun ki mouri yo. **6** Se pou sa menm yo te anonse bon
nouvèl la bay moun ki mouri yo. Konsa, si lè yo te sou latè yo te

tonbe anba jijman Bondye tankou tout moun, koulye a yo ka viv
nan pouvwa Lespri Bondye a, jan Bondye vle l' la. **7** Tout bagay
prèt pou fini. Se pou nou kenbe tèt nou anplas, veye kò nou pou
n' ka lapriyè. **8** Anvan tout bagay, se pou nou yonn renmen
lòt anpil. Paske, lè nou renmen, sa fè Bondye padonnen anpil
peche. **9** Se pou nou yonn resevwa lòt lakay nou san plenyen.
10 Chak moun dwe pran kado Bondye ba yo a pou yo rann lòt yo
sèvis. Konsa, tankou bon jeran, n'a pran kado Bondye yo, ki
divès kalite, n'a fè yo travay. **11** Si yon moun ap pale, se pou l'
pale tankou si se te pawòl Bondye li t'ap di. Si yon moun ap
rann sèvis, se pou li fè l' ak fòs Bondye ba li. Konsa, nan tout
bagay lwanj lan va pou Bondye, gremesi Jezikri. Se pou Jezikri
tout lwanj ak tout pouvwa pou tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** **12** Frè
m' yo, nou pa bezwen sezi devan gwo eprèv sa yo k'ap tonbe
sou nou tankou yon gwo dife. Nou pa bezwen konprann sa se
yon bagay estwòdenè k'ap rive nou la a. **13** Okontrè, fè kè n'
kontan. Paske, menm jan nou patisipe nan soufrans Kris yo,
konsa tou n'a kontan nèt ale lè gwo pouvwa Kris la va parèt. **14**
Si yo joure nou paske n'ap swiv Kris la, konsidere sa tankou
yon benediksyon. Paske, Lespri ki gen gwo pouvwa a, Lespri
Bondye a nan nou. **15** Mwen swete pou pesonn nan nou pa gen
pou li soufri paske li te touye moun, osinon paske li te fè sa
ki mal, osinon paske li te foure bouch li nan zafè ki pa gade
li. **16** Men, si yon moun ap soufri paske se kretyen li ye, li pa
bezwen wont pou sa. Okontrè, se pou li fè lwanj Bondye dèske
li pote non Kris la. **17** Paske, dat la rive pou jijman Bondye a
konmanse. L'ap konmanse ak moun ki nan kay Bondye a anvan.
Si li konmanse ak nou, nou pa bezwen mande sak pral rive
moun sa yo ki pa koute bon nouvèl Bondye a. **18** Tankou sa

ekri nan Liv la: Si moun k'ap viv dwat devan Bondye yo pa fasil
pou sove, nou pa bezwen mande sa k'ap rive moun ki pa kwè
nan Bondye yo, moun k'ap viv nan peche yo. **19** Se poutèt sa,
moun k'ap soufri paske se sa Bondye vle pou yo a, se pou yo
pa sispann fè sa ki byen, se pou yo renmèt nanm yo nan men
Bondye ki kreye yo, epi ki p'ap lage yo.

5 Mwen menm ki yon chèf reskonsab, m'ap pale koulye a ak
chèf reskonsab ki nan mitan nou yo. Mwen menm ki te wè
jan Kris la te soufri a, mwen pral patisipe tou nan bèl pouvwa
Bondye ki gen pou parèt la. **2** Men sa m'ap di nou: Tankou gadò,
se pou nou swen bann mouton Bondye ki sou kont nou an. Pa
fè sa tankou si se fòse y'ap fòse nou. Men, fè l' paske nou vle fè
sa Bondye vle. Pa fè travay la tankou si se dèyè lajan nou ye.
Men, fè l' ak tout kè nou. **3** Pa fè menm jan ak chèf k'ap maltrete
moun ki sou kont yo. Okontrè, se pou nou tounen yon egzanp
pou mouton yo. **4** Konsa, lè gran gadò a va parèt, n'a resevwa
yon kouwòn ki p'ap janm fennen: n'a resevwa lwanj Bondye. **5**
Menm jan an tou, nou menm jennjan yo, se pou nou soumèt
devan chèf reskonsab yo. Nan tout rapò nou yonn ak lòt, se pou
nou soumèt devan Bondye. Paske Bondye pran pozisyon kont
moun ki gen lògèy. Men, moun ki soumèt devan l', li ba yo favè li.
6 Se poutèt sa, soumèt nou devan Bondye ki gen pouvwa, konsa
la leve nou lè pou l' leve nou an. **7** Lage tout tèt chaje nou yo ba
li, paske l'ap pran swen nou. **8** Kenbe tèt nou anplas, rete sou
prigad nou. Paske dyab la, lènmi nou an, ap veye nou tankou
yon lyon ki move, k'ap chache moun pou l' devore. **9** Kanpe fèm
nan konfyans nou, kenbe tèt avè l', paske nou konnen lòt frè nou
yo ki nan lemonn ap soufri menm soufrans ak nou. **10** Men, apre
n'a fin soufri yon ti tan, Bondye li menm va rann nou bon nèt, la

kenbe nou fèm, la ban nou fòs, l'ap fè nou kanpe san brannen.
Paske Bondye bay tout kalite favè. Se li menm ki te rele nou,
gremesi Kris la, pou n' te patisipe nan pouvwa li ki p'ap janm fini.
(aiōnios g166) **11** Se pou li tout pouvwa a, depi tout tan ak pou
tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** **12** Se avèk konkou frè Silven, yon
nonm serye dapre sa mwen konnen, m'ap ekri nou lèt sa a, pou
m' ka ankouraje nou, pou m' fè nou konnen jan favè Bondye pou
nou an se yon bagay ki vre. Kenbe fèm nan li. **13** Legliz Bondye
chwazi nan lavil Babilòn lan voye bonjou pou nou, ansanm ak
Mak, pitit mwen an. **14** Bò pa nou, yonn di lòt bonjou pou mwen,
yonn bo lòt tankou frè ak frè. Mwen mande pou nou tout k'ap viv
ansanm nan Kris la, pou nou gen kè poze.

2 Piè

1 Mwen menm, Simon Pyè, sèvitè ak apòt Jezikri, m'ap ekri
lèt sa a pou nou menm ki resevwa yon konfyans ki gen menm
valè ak pa m' lan, gremesi Jezikri, Bondye nou ak Sovè nou
ki fè nou gras. **2** M'ap mande Bondye pou nou resevwa anpil
benediksyon ak kè poze, gremesi konesans Bondye ak Jezikri,
Seyè nou an, nou genyen. **3** Pouvwa Bondye a ban nou tou sa
nou bezwen pou nou ka viv, pou nou ka sèvi li. Li fè nou konnen
moun ki te rele nou an, lè li te fè nou wè pouvwa li ak bèl bagay
li yo. **4** Se konsa, Bondye ban nou pwomès li yo ki gwo anpil,
ki gen anpil valè, pou nou kapab patisipe nan sa Bondye ye
a, pou nou kapab chape anba koripsyon ki nan lemonn, akòz
move lanvi ki nan kè moun. **5** Se poutèt sa, nou dwe fè tou sa
nou kapab pou nou pa rete ak konfyans nou gen nan Bondye a
sèlman. Men, apa konfyans lan se pou nou gen bon kondit. Apa
bon kondit la, se pou nou gen konesans. **6** Apa konesans la,
se pou nou konn kontwole tèt nou. Apa konn kontwole tèt nou
an, se pou nou gen pasyans. Apa pasyans la, se pou nou sèvi
Bondye. **7** Apa sèvi Bondye a, se pou nou gen renmen pou
frè yo. Apa renmen nou gen pou frè nou an, se pou nou gen
renmen pou tout moun. **8** Si nou gen tout bagay sa yo nan nou,
si nou devlope yo nan nou, nou p'ap rete bra kwaze. Se p'ap
pou gremesi nou konnen ki moun Jezikri, Seyè nou an, ye. **9**
Men, moun ki pa gen bagay sa yo nan yo, y'ap tankou yon avèg
ki pa wè lwen, yo bliye jan Bondye te netwaye yo anba vye
peche yo. **10** Se poutèt sa, frè m' yo, se pou nou fè jefò plis
toujou pou nou rete fèm nan pozisyon kote Bondye mete nou
an, li menm ki rele nou, ki chwazi nou. Si nou fè sa, nou p'ap
janm tonbe. **11** Konsa, la ban nou dwa antre lib nan peyi kote

Jezikri, Seyè nou ak Sovè nou an, ap gouvènen tankou wa pou
tout tan an. **(aiōnios g166)** **12** Se poutèt sa, nou te mèt konnen
bagay sa yo deja, nou te mèt kanpe fèm nan verite nou resevwa
a, mwen p'ap janm manke fè nou chonje bagay sa yo. **13** Wi,
toutotan mwen poko mouri, mwen kwè se yon devwa pou m' fè
nou chonje bagay sa yo pou dòmi pa pran nou. **14** Paske, mwen
konnen mwen pa lwen mouri. Se Seyè a menm ki fè m' konn
sa. **15** Men, m'ap fè tout posib mwen pou nou pa janm bliye
bagay sa yo lè m' fin ale. **16** Paske, lè m' t'ap fè nou konnen jan
Jezikri, Seyè nou an, te vini avèk pouvwa li, se pa t' istwa moun
envante nan tèt yo mwen t'ap rakonte nou. Men, se paske mwen
menm, mwen te wè Seyè a nan tout pouvwa li ak je pa mwen.
17 Mwen te la lè Bondye Papa a te ba li respè ak lwanj, lè nan
mitan tout pouvwa a, vwa Bondye te pale, li di konsa: Ou se
pitit mwen renmen anpil la, ou fè kè m' kontan anpil. **18** Nou te
tande vwa ki te soti nan syèl la, lè nou te la ansanm avè l' sou
mòn kote Bondye te pale ak nou an. **19** Se poutèt sa, mwen
pran pawòl pwofèt yo pou pawòl ki sèten nèt. Nou menm tou
nou byen fèt lè nou pran pawòl sa yo ak gwo konsiderasyon,
tankou yon lanp k'ap klere nan fènwa a jouk jou a va pwente,
jouk zetwal ki klere chak maten an va leve nan kè nou. **20** Men,
anvan tout bagay, se pou nou konn sa byen: pesonn pa gen dwa
pran mesaj pwofèt ki ekri nan Liv la pou li ba li sans li vle. **21**
Paske, pwofèt yo pa t' janm bay mesaj paske yo menm yo te
vle. Okontrè, se Sentespri ki te pouse yo lè yo t'ap bay mesaj ki
soti nan Bondye.

2 Malgre sa, te gen kèk fo pwofèt nan mitan pèp Bondye a nan
tan lontan. Konsa tou, va gen kèk direktè nan mitan nou k'ap
bay manti. Yo pral vin ak yon bann bèl pawòl ki pa vre pou yo

seye pèdi nou. Y'ap vire do bay Mèt la ki te delivre yo. Y'ap rale
yon chatiman sou tèt yo k'ap detwi yo lapoula. **2** Anpil moun pral
swiv yo nan sa y'ap fè ki mal yo. Konsa, y'ap lakòz moun pale
chemen laverite a mal. **3** Nan kouri dèyè lajan, yo pral esplwate
nou ak yon bann manti. Men, depi lontan moun sa yo deja jije,
nanpwen chape pou yo. **4** Bondye pa t' fè pa zanj ki te fè peche
yo. Li te voye yo jete nan lanfè, li lage yo nan gwo twou kote
ki fènwa anpil la, l'ap kenbe yo la pou yo tann jou jijman an.
(Tartaroō g5020) **5** Bondye pa t' fè pa moun nan tan lontan yo.
Men, li te delivre Noe, yon nonm ki te mache dwat devan li,
ansanm ak sèt lòt moun lè li te voye gwo inondasyon an sou
mechan yo. **6** Li te kondannen lavil Sodòm ak lavil Gomò pou yo
te disparèt, li fè yo tounen sann, pou sa te sèvi yon egzanp pou
tout mechan ki gen pou vini apre yo. **7** Men, li te delivre Lòt, yon
nonm dwat ki te pran lapenn lè l' te wè move bagay mechan yo
t'ap fè. **8** Paske, nonm dwat sa a ki t'ap viv nan mitan yo a, lè li
te wè, lè li te tande tout bagay mal moun sa yo t'ap fè, se chak
jou li santi kè l' t'ap fann, paske li t'ap viv dwat devan Bondye. **9**
Konsa, Bondye konnen ki jan pou l' delivre moun k'ap sèvi l' yo
nan mitan eprèv. Men, li kite mechan yo pou l' ka peni yo jou
jijman an, **10** sitou moun k'ap viv pou lachè ak tout egzijans li yo,
moun k'ap meprize otorite Bondye a. Moun sa yo gen je chèch
konsa, yo awogan. Yo pa menm pè pale pouvwa yo ki nan syèl
la mal. **11** Menm zanj yo ki gen plis fòs ak plis pouvwa pase
moun sa yo pa pote move akizasyon kont pouvwa ki nan syèl yo
devan Bondye. **12** Mesye sa yo menm, yo tankou bèt ki san
konprann, k'ap viv dapre ensten yo epi ki la sou latè pou moun
kenbe touye. Yo pale mal sou bagay yo pa konnen, yo gen pou
yo peri menm jan ak bèt. **13** Yo gen pou yo soufri pou tou sa yo

te fè moun soufri. Yo pran plezi fè debòch gwo lajounen. Se yon
wont, se yon eskandal lè moun sa yo k'ap pran plezi yo nan fè
sa ki mal chita sou menm tab ak nou lè n'ap fè fèt. **14** Je yo kale
sou tout fanm. Se tout tan y'ap fè peche. Yo pran tèt moun ki fèb
yo nan pèlen. Nanpwen moun renmen lajan tankou yo. Se moun
ki anba madichon. **15** Yo kite chemen ki dwat la, yo pèdi wout yo
nèt. Yo pran swiv chemen Balaram, pitit Bozò a, ki te fè sa ki
mal poutèt lajan. **16** Men, yo te kouri dèyè l' pou mechanste li a:
yon bourik ki pa menm gen lapawòl te pale avè l' tankou yon
moun. Se sa ki te fè pwofèt la sispann aji tankou moun fou. **17**
Moun sa yo tankou sous dlo ki cheche, tankou nway gwo van ap
pote ale. Kote ki fènwa anpil la ap pare tann yo tou. **18** Y'ap pale
ak awogans pawòl ki pa gen sans. Avèk lavi lib y'ap mennen
pou satisfè lachè a, y'ap pran tèt moun ki fèk ap chape nan
mitan moun k'ap viv nan manti yo. **19** Yo pwomèt y'ap ba yo
libète. Men, yo menm se esklav movèz vi a yo ye. Paske, yon
moun esklav tout bagay ki donminen sou li. **20** Moun ki rive
konnen Jezikri tankou Seyè ak Sovè li, li fin chape anba tout vye
bagay mal ki nan lemonn. Si apre sa, li tounen mele ladan yo
ankò, si l' kite bagay sa yo pran pye sou li ankò, l'ap pi mal pou
li pase jan l' te ye anvan an. **21** Sa ta pi bon pou li si l' pa t' janm
konnen chemen dwat la, pase pou, lè li fin konnen l' lan, li vire
do bay kòmandman li te resevwa nan men Bondye a. **22** Sa ki
rive yo a moutre sa pwovèb la di a se vre: Chen an tounen vin
manje sa li te vonmi an. Lave manman kochon, li al woule nan
labou ankò.

3 Frè m' yo, sa fè dezyèm lèt m'ap ekri nou. Nan tou de lèt yo
mwen te vle fè nou chonje tout bagay sa yo, pou lespri moun
ki dwat yo pa dòmi, pou n' te ka gen bon lide nan tèt nou. **2**

Se pou n' toujou chonje sa pwofèt Bondye yo te di nou depi
lontan. Toujou chonje kòmandman Seyè ki delivrans nou an. Se
kòmandman sa yo apòt yo te moutre nou. **3** Anvan tout bagay
se pou nou konprann sa byen: lè dènye jou yo va rive, gen moun
ki pou parèt ka pral pase bagay Bondye yo anba rizib. Se moun
k'ap viv dapre tout vye lanvi yo genyen. **4** Y'a di: Kote pwomès li
te fè nou an? Li pa t' di li t'ap vini? Depi sou tan zansèt nou yo ki
mouri, tout bagay rete menm jan yo te ye a lè latè te fèk kreye.
5 Men, moun sa yo, lè y'ap pale konsa, yo fè espre bliye sa ki te
rive nan tan lontan: Bondye te pale epi li fè syèl la. Se li ki te fè
tè a soti nan dlo a, se li ki te fè dlo a fè tè a. **6** Se li ki te fè dlo a
moute kouvri latè nan tan lontan pou l' te detwi tout bagay. **7**
Dapre menm pawòl Bondye a, syèl la ak tè a ki la koulye a ap
tann dife a. Yo la ap tann jou jijman an, lè tout mechan yo va
disparèt. **8** Men nou menm, frè m' renmen anpil yo, gen yon
bagay nou pa dwe janm bliye: Pou Bondye, yon jou se tankou
mil (1.000) an, milan se tankou yon jou. **9** Seyè a pa pran twòp
reta pou kenbe pwomès li yo, jan kèk moun kwè a. Okontrè, se
pasyans l'ap pran ak nou, paske li pa ta renmen pesonn peri, li
ta vle pou tout moun tounen vin jwenn li. **10** Men, jou Seyè a ap
vini sou nou tankou yon vòlò nan mitan lannwit. Lè sa a, syèl la
pral disparèt ak yon gwo gwo bri. Tout bagay pral pran dife, y'ap
fonn nèt. Latè ak dènye bagay ki ladan l' va boule, y'ap tounen
sann. **11** Si tout bagay gen pou disparèt konsa, nou pa bezwen
mande ki kalite moun nou dwe ye: Se pou nou sèvi Bondye, se
pou nou viv pou li ase. **12** Konsa, pandan n'ap tann jou Bondye
a, jou ki gen pou rive a, ann fè sa nou kapab pou nou fè l' rive pi
vit toujou. Jou sa a, syèl la pral disparèt nan gwo flanm dife.
Tout bagay pral fonn nan dife. **13** Men nou menm, n'ap tann

lòt syèl ak lòt tè Bondye te pwomèt la, kote se bagay ki dwat
devan Bondye ase k'ap fèt. **14** Se poutèt sa, frè m' yo, pandan
n'ap tann bagay sa yo, ann fè sa nou kapab pou Bondye ka
jwenn nou ap viv ak kè poze, san okenn fòt, ni okenn defo. **15**
Konprann sa byen, se pou nou ka sove kifè Seyè a ap pran tout
pasyans sa a ak nou. Se sa menm frè Pòl, bon zanmi nou an, te
ekri nou dapre bon konprann Bondye te ba li a. **16** Nan tout lèt li
yo, li pale nou sou bagay sa yo. Gen kèk pwen ladan yo ki difisil
pou konprann. Se konsa, moun iyoran yo ak moun ki fèb nan
konfyans Bondye yo ap tòde sans pawòl yo, tankou yo fè l' pou
lòt liv yo tou. Men, se sa menm k'ap fin pèdi yo. **17** Se poutèt
sa, frè mwen renmen anpil yo, koulye a nou tou avèti. Pran
prekosyon nou pou nou pa kite mechan sa yo trennen nou ale
ak manti yo, pou nou pa pèdi pozisyon kote nou kanpe fèm lan.
18 Okontrè, se pou nou grandi nan favè ak konesans Jezikri,
Seyè nou ak Sovè nou. Se pou li tout lwanj la, koulye a ak pou
tout tan. Amèn. **(aiōn g165)**

1 Jan

1 M'ap ekri nou sou pawòl ki bay lavi a, pawòl ki te la depi nan
konmansman tout bagay. Nou te tande l', nou te wè l' ak pwòp je
nou, nou te gade l' byen gade, nou te manyen l' ak men nou.
2 Lè lavi a te parèt, nou te wè li. Se poutèt sa mwen ka pale
nou sou sa: m'ap fè nou konnen lavi ki p'ap janm fini an, lavi ki
te la avèk Papa a, lavi ki te parèt aklè devan nou an. **(aiōnios**
g166) **3** Sa nou menm nou te wè a, sa nou te tande a, m'ap fè
nou konnen l' tou pou nou ka viv ansanm yonn ak lòt nan lavi
nou tout n'ap mennen ansanm ak Papa a ansanm ak Pitit li a,
Jezikri. **4** M'ap ekri nou sa pou kè nou ka kontan nèt ale. **5** Men
nouvèl nou te tande nan bouch Jezikri a, nouvèl m'ap fè nou
konnen an: Bondye se limyè. Pa gen fènwa nan Bondye. **6**
Si nou di n'ap viv ansanm ak li, pou anmenmtan n'ap viv nan
fènwa, n'ap bay manti ni nan sa n'ap di, ni nan sa n'ap fè. **7**
Men, si n'ap viv nan limyè menm jan li menm Bondye li nan
limyè, lè sa a se tout bon n'ap viv ansanm yonn ak lòt. Jezi, Pitit
Bondye a, va netwaye nou ak san li anba tout peche nou yo. **8**
Si nou di nou pa gen peche, se tèt nou n'ap twonpe. Verite a pa
nan nou. **9** Men, si nou rekonèt devan Bondye nou fè peche,
nou mèt gen konfyans nan li. Paske l'ap fè sak gen pou fèt la: la
padonnen tout peche nou yo, la netwaye nou anba tou sa ki
mal. **10** Men, si nou di nou pa t' fè peche, nou fè Bondye pase
pou mantò: Pawòl li pa nan kè nou.

2 Pitit mwen yo, m'ap ekri nou lèt sa a pou nou pa fè peche.
Men, si yon moun rive fè peche, nou gen yon avoka k'ap plede
pou nou bò kot Papa a: Se Jezikri, moun ki te mache dwat
devan Bondye a. **2** Paske, Jezikri te ofri tèt li tankou bèt yo ofri
bay Bondye, pou Bondye te ka padonnen peche nou yo, pa

peche pa nou yo ase, men peche tout moun tou. **3** Si nou fè sa
Bondye mande nou fè, lè sa a nou mèt sèten nou konnen li. **4**
Lè yon moun di: mwen menm, mwen konn Bondye, epi pou
anmenmtan an li pa fè sa Bondye mande l' fè a, moun sa a
se yon mantò. Verite a pa nan li. **5** Men, moun ki obeyi pawòl
Bondye a, se moun sa a ki konmanse renmen Bondye tout bon
vre. Men ki jan nou ka konnen nou fè yonn ak Bondye: **6** Lè yon
moun di li fè yonn ak Bondye, se pou l' viv tankou Jezi te viv la.
7 Mezanmi, se pa yon kòmandman tou nèf m'ap ban nou nan lèt
sa a. Se menm ansyen kòmandman yo te ban nou depi nan
konmansman an. Ansyen kòmandman sa a, se menm pawòl
nou te tande deja a. **8** Men, nan yon sans, se yon kòmandman
tou nèf m'ap ban nou la a. Nou wè kòmandman sa a se yon
bagay k'ap aji tout bon nan lavi Kris la ak nan lavi pa nou tou,
paske fènwa a ap pase, limyè tout bon an gen tan ap klere.
9 Moun ki di yo nan limyè epi pou anmenmtan yo rayi frè yo,
moun konsa nan fènwa toujou. **10** Se moun ki renmen frè yo ki
nan limyè a. Konsa, pa gen anyen nan yo ki ka fè yon lòt tonbe
nan peche. **11** Men, moun ki rayi frè yo, yo nan fènwa toujou.
Y'ap mache nan fènwa, yo pa konnen kote yo prale, paske
fènwa a rann yo avèg. **12** Timoun mwen yo, m'ap ekri nou paske
Bondye padonnen peche nou yo poutèt Jezikri. **13** M'ap ekri nou,
nou menm granmoun, paske nou konnen moun ki la depi nan
konmansman an. M'ap ekri nou, nou menm jennmoun, paske
nou kraze dyab la. M'ap ekri nou, nou menm timoun, paske nou
konn Papa a. **14** M'ap ekri nou, nou menm granmoun, paske nou
konnen moun ki la depi nan konmansman an. M'ap ekri nou,
nou menm jennmoun, paske nou gen anpil fòs: nou kenbe pawòl
Bondye a nan kè nou, nou kraze dyab la. **15** Pa renmen lemonn,

ni anyen ki soti nan lemonn. Si yon moun renmen lemonn, li pa
gen renmen pou Papa a nan kè li. **16** Bagay ki soti nan lemonn
se egzijans lachè, se gwo tanta, se lògèy k'ap vire tèt moun lè
yo gen anpil byen sou latè. Tou sa pa soti nan Papa a. Se nan
lemonn sa soti. **17** Se pase lemonn ap pase, ansanm ak tou
sa moun jwenn ladan l' yo ta vle genyen. Men, moun ki fè sa
Bondye vle, y'ap viv pou tout tan. **(aiōn g165)** **18** Pitit mwen yo,
dènye jou a pa lwen rive. Nou tande yo te di nou moun k'ap
goumen ak Kris la gen pou vini. Men koulye a, se yon bann
moun ki kanpe pou konbat Kris la. Se sa ki fè nou konnen dènye
jou a pa lwen rive ankò. **19** Moun sa yo pa t' avèk nou tout bon,
se poutèt sa yo kite nou. Si yo te avèk nou tout bon, yo ta toujou
rete la avèk nou. Men, yo kite nou pou tout moun ka wè aklè yo
yonn pa t' avèk nou tout bon. **20** Pou nou menm, nou te resevwa
Sentespri Kris la te voye sou nou an, konsa nou tout nou konn
verite a. **21** Si m'ap ekri nou lèt sa a, se pa paske nou pa konn
verite a non. Men, okontrè, se paske nou konnen li. Paske nou
konnen pa gen manti ki ka soti nan verite a. **22** Kilès k'ap bay
manti la a? Se moun ki di Jezi pa Kris la. Moun sa a, se goumen
l'ap goumen ak Kris la. Li voye ni Papa a ni Pitit la jete. **23** Moun
ki voye Pitit la jete, li voye Papa a jete tou. Moun ki rekonèt
Pitit la, li rekonèt Papa a tou. **24** Se poutèt sa, pawòl nou te
tande depi nan konmansman an, kenbe li nan kè nou. Si nou
kenbe sa nou te tande depi nan konmansman an nan kè nou,
n'ap toujou fè yonn ak Papa a ansanm ak Pitit la. **25** Men sa
Jezikri te pwomèt l'ap ban nou an: se lavi ki p'ap janm fini an.
(aiōnios g166) **26** M'ap ekri nou tou sa poutèt moun k'ap chache
twonpe nou yo. **27** Pou nou menm, Kris la te voye Sentespri
a sou nou. Toutotan Sentespri a nan kè nou, nou pa bezwen

pesonn moutre nou anyen, paske Sentespri a ap moutre nou
tout bagay. Sa l'ap moutre nou an se verite, se pa manti. Se
poutèt sa, ann fè sa Sentespri a ap moutre nou, ann toujou fè
yonn ak Kris la. **28** Wi, pitit mwen yo, ann toujou fè yonn ak Kris
la. Konsa, lè Kris la va parèt, n'a gen konfyans. Wi, jou la vini
an, nou p'ap wont devan l', yo p'ap kapab voye nou jete byen
lwen li. **29** Nou konnen Kris la se yon moun ki te mache dwat
devan Bondye. Se pou nou konnen tou, tout moun ki fè sa ki
dwat devan Bondye se pitit Bondye yo ye.

3 Gade ki jan Papa a renmen nou non! Li sitèlman renmen nou
li rele nou pitit li. Epi se sa nou ye vre. Se poutèt sa lemonn pa
konnen nou, paske li pa konnen Bondye. **2** Mezanmi, koulye a
nou se pitit Bondye. Nou poko konnen egzakteman sa nou pral
tounen. Men, nou konnen lè Kris la va parèt nou pral tounen
tankou l', paske nou pral wè l' jan l' ye a. **3** Tout moun ki gen
espwa sa a nan kè yo ap kenbe kò yo pou yo pa fè sa ki mal,
tankou Jezikri te kenbe kò l' pou l' pa t' fè sa ki mal. **4** Tout
moun ki fè peche, se dezobeyi yo dezobeyi lalwa Bondye, paske
peche se dezobeyisans lalwa. **5** Nou konn sa: Jezikri te parèt
pou wete peche lèzòm, men li menm li pa t' janm fè peche. **6**
Konsa, si yon moun fè yonn ak Kris la tout tan, l'ap sispann viv
nan peche. Moun ki kontinye ap fè peche toujou, se moun ki
pa janm wè l', ki pa janm konnen li. **7** Pitit mwen yo, pa kite
pesonn twonpe nou. Moun ki fè sa ki dwat, se li ki dwat devan
Bondye, menm jan ak Kris la ki dwat. **8** Moun k'ap kontinye viv
nan peche, se moun Satan yo ye, paske Satan ap fè peche depi
nan konmansman. Pitit Bondye a parèt toutespre pou kraze
travay Satan an. **9** Si yon moun se pitit Bondye li ye, li p'ap
kontinye fè peche, paske pouvwa lavi ki soti nan Bondye a ap

travay nan li. Si se Bondye ki papa l', li pa kapab ap fè peche
toujou. **10** Men jan nou ka depati pitit Bondye yo ak pitit Satan
yo: depi yon moun pa fè sa ki dwat devan Bondye, depi li pa
renmen frè li, se pa pitit Bondye li ye. **11** Paske, men mesaj nou
te tande depi nan konmansman an: se pou nou yonn renmen lòt.
12 Piga nou fè tankou Kayen. Nonm sa a se moun Satan li te ye.
Li te touye frè li. Epi poukisa atò? Paske sa Kayen t'ap fè a pa t'
bon, men sa frè l' t'ap fè a te dwat devan Bondye. **13** Nou pa
bezwen sezi, frè m' yo, si moun ki nan lemonn yo rayi nou. **14**
Nou menm, nou konnen nou soti nan lanmò, nou antre nan lavi.
Nou konn sa, paske nou renmen frè nou yo. Moun ki pa renmen
frè l', li mouri. **15** Tout moun ki rayi frè yo, se ansasen yo ye.
Nou konnen yon ansasen pa gen lavi ki p'ap janm fini an nan li.
(aiōnios g166) **16** Men sa ki fè nou konnen sa renmen ye: Jezikri
bay lavi li pou nou. Se poutèt sa nou menm tou, se pou nou bay
lavi nou pou frè nou yo. **17** Si yon moun ki pa nan bezwen wè
yon frè li nan nesesite, si l' pa gen pitye pou li, yon moun konsa
pa ka pretann li renmen Bondye. **18** Pitit mwen yo, piga nou
renmen sèlman nan bouch, nan bèl diskou ak bèl pawòl. Se
pou nou renmen tout bon vre. Se pou tout moun wè jan nou
renmen lè yo wè sa n'ap fè. **19** Se konsa n'a konnen nou se
moun laverite a. Se konsa n'a santi nan kè nou nou pa gen kè
sote devan Bondye. **20** Paske, si konsyans nou kondannen nou,
nou konnen Bondye pi fò pase konsyans nou, li konn tout bagay.
21 Konsa, zanmi m' yo, si konsyans nou pa kondannen nou, nou
gen yon gwo lasirans devan Bondye. **22** Tou sa n'a mande l', la
ban nou l', paske nou menm nou fè tou sa li mande nou, nou
fè sa ki fè l' plezi. **23** Men sa l' mande nou: Se pou nou gen
konfyans nan Pitit li, Jezikri. Se pou nou yonn renmen lòt, jan

Kris la te ban nou lòd la. **24** Moun ki kenbe kòmandman Bondye
yo, y'ap fè yonn ak Bondye, Bondye ap fè yonn ak yo tou. Men
ki jan nou konnen Bondye fè yonn ak nou: nou konnen sa paske
li ban nou Sentespri li.

4 Mezanmi, nou pa bezwen kwè tout moun k'ap di yo gen Lespri
Bondye a. Men, se pou n' sonde yo pou nou wè si lespri yo
genyen an soti nan Bondye vre. Paske, gen yon bann fo pwofèt
ki gaye toupatou sou latè a. **2** Men ki jan nou ka konnen si yon
lespri soti nan Bondye: tout moun ki di Jezikri te yon moun tout
bon, se moun ki gen lespri ki soti nan Bondye a. **3** Men, si yon
moun refize rekonèt Jezi te yon moun tout bon, moun sa a pa
gen lespri ki soti nan Bondye a. Lespri li genyen an soti nan
moun k'ap goumen ak Kris la. Yo te di nou moun k'ap goumen ak
Kris la te gen pou l' te vini. Enben, koulye a li deja nan lemonn.
4 Men, nou menm, pitit mwen yo, nou se moun Bondye, nou
kraze fo pwofèt yo, paske lespri ki nan nou an gen plis pouvwa
pase lespri ki nan moun ki pou lemonn yo. **5** Lè y'ap pale yo
pale tankou moun ki nan lemonn. Moun ki nan lemonn ap koute
yo paske yo menm tou yo se moun lemonn. **6** Men, nou menm,
nou se moun Bondye. Tout moun ki konnen Bondye, yo koute lè
n'ap pale ak yo. Moun ki pa moun Bondye p'ap koute nou. Se
konsa nou ka konnen diferans ki genyen ant lespri k'ap pale
verite a ak lespri k'ap bay manti a. **7** Mezanmi, se pou nou yonn
renmen lòt paske renmen soti nan Bondye. Moun ki gen renmen
nan kè yo, se pitit Bondye yo ye. Yo konnen ki moun Bondye ye.
8 Moun ki pa gen renmen nan kè yo, yo pa konn Bondye, paske
Bondye se renmen menm. **9** Men ki jan Bondye fè nou wè jan li
renmen nou. Li te voye sèl pitit li a sou latè pou l' te ka ban nou
lavi. **10** Men kisa renmen an ye: Se pa nou menm ki te renmen

Bondye, se li menm pito ki te renmen nou, ki te voye Pitit li a pou
nou te ka resevwa padon pou peche nou yo, gremesi Pitit la. **11**
Mezanmi, si Bondye renmen nou konsa, nou menm tou se pou
nou yonn renmen lòt. **12** Pesonn pa janm wè Bondye. Men, si
nou yonn renmen lòt, Bondye fè yonn ak nou. Konsa n'a renmen
tout bon, jan Bondye renmen an. **13** Nou konnen nou fè yonn ak
Bondye, Bondye fè yonn ak nou, paske li ban nou Sentespri li.
14 Nou menm, n'ap di sa nou te wè. Papa a voye Pitit li a pou
delivre tout moun. **15** Moun ki rekonèt Jezi pou Pitit Bondye a,
Bondye fè yonn ak yo, yo fè yonn ak Bondye. **16** Nou menm nou
konnen jan Bondye renmen nou, nou kwè se vre. Bondye se
renmen an menm. Moun ki gen renmen nan kè yo, yo fè yonn
ak Bondye, Bondye fè yonn ak yo. **17** Nou konnen nou renmen
Bondye tout bon lè kè nou pa kase pou jou jijman an, paske n'ap
viv nan lemonn tankou Kris la t'ap viv. **18** Kote ki gen renmen,
pa gen kè kase. Okontrè, lè nou renmen tout bon, si kè nou te
kase, li pa kase ankò. Konsa, yon moun ki pè toujou, li poko
fin renmen nèt. Paske si ou pè, se paske ou pè chatiman. **19**
Pou nou menm, nou gen renmen nan kè nou, paske Bondye te
renmen nou anvan. **20** Si yon moun di: mwen renmen Bondye,
pou anmenmtan pou l' rayi frè l', moun sa a ap bay manti. Paske,
si li pa renmen frè l', yon moun li ka wè, li pa ka renmen Bondye
li pa ka wè a. **21** Se sak fè, men kòmandman Kris la ban nou:
Moun ki renmen Bondye, yo fèt pou renmen frè yo tou.

5 Tout moun ki rekonèt Jezi se Kris la, se pitit Bondye yo ye.
Si ou renmen yon papa, se pou ou renmen pitit li tou. **2** Nou
konnen nou renmen pitit Bondye yo lè nou renmen Bondye, lè
nou fè tou sa li mande nou fè. **3** Nou renmen Bondye, lè nou fè
tou sa li mande nou fè. Sa Bondye mande nou fè yo pa twò

difisil pase sa. **4** Paske, depi se pitit Bondye ou ye, ou kapab
genyen batay la sou lemonn. Men ki jan nou fè gengen batay
la sou lemonn, se paske nou gen konfyans nan Bondye. **5** Ki
moun ki ka genyen batay la sou lemonn? Se sèlman moun ki
kwè Jezi se pitit Bondye a. **6** Jezikri se moun ki te vini an: li te
vini ak dlo batèm lan ansanm ak san lanmò li a. Li pa t' vini ak
dlo a sèlman, men li te vini avèk dlo ansanm ak san. Lespri
Bondye a di se vre sa, paske Lespri Bondye a se verite a menm.
7 Gen yo twa k'ap di Jezi se moun ki te vini an. **8** Se Lespri
Bondye a, se dlo a ansanm ak san an. Yo touletwa yo dakò. **9**
Nou asepte pawòl moun pou verite. Men, pawòl Bondye a pi
bon toujou. Epi, sa se temwayaj Bondye bay pou Pitit li a. **10**
Konsa, moun ki gen konfyans nan Pitit Bondye a, se moun ki
pran pawòl Bondye a pou verite epi ki kenbe l' nan kè yo. Men,
moun ki pa gen konfyans nan Bondye, yo fè Bondye pase pou
mantò, paske yo pa t' kwè pawòl Bondye te di sou Pitit li a se
verite. **11** Men pawòl verite a: Bondye ban nou lavi ki p'ap janm
fini an. Se nan Pitit li a li ban nou li. **(aiōnios g166)** **12** Moun ki gen
Pitit la, yo gen lavi sa a tou. Men, moun ki pa gen Pitit Bondye a,
yo pa gen lavi sa a non plis. **13** M'ap ekri nou lèt sa a, nou
menm ki kwè nan Pitit Bondye a pou nou ka konnen nou gen
lavi ki p'ap janm fini an. **(aiōnios g166)** **14** Se poutèt sa kè nou pa
sote devan Bondye. Nou konnen l'ap koute nou si nou mande l'
kichòy ki dakò ak volonte li. **15** Konsa, non sèlman nou konnen
l'ap koute nou lè nou fè l' yon demann, men nou konnen tou l'ap
ban nou sa nou mande l' la. **16** Si yon moun wè yon frè l' fè yon
peche ki p'ap fè l' mouri, se pou l' lapriyè Bondye pou Bondye
bay frè a lavi. Prensip sa a bon pou moun ki fè peche ki p'ap fè
yo mouri. Men, gen yon kalite peche ki mennen yon moun tou

dwat nan lanmò. mwen pa di pou yo lapriyè pou moun ki fè
kalite peche sa yo. **17** Tou sa ou fè ki mal, se yon peche. Men,
se pa tout peche k'ap mennen ou nan lanmò. **18** Nou konnen
depi yon moun pitit Bondye, li p'ap kontinye ap viv nan peche
toujou. Paske, Pitit Bondye a ap veye sou li, Satan pa ka fè l'
anyen. **19** Nou konnen nou se moun Bondye. Men, tou sa ki sou
latè anba pouvwa Satan. **20** Nou konnen Pitit Bondye a te vini, li
louvri lespri nou pou nou ka konnen Bondye tout bon an. N'ap
viv ansanm ak Bondye tout bon an, gremesi Pitit li, Jezikri. Se li
menm ki Bondye tout bon an, se li menm ki lavi ki p'ap janm fini
an. **(aiōnios g166)** **21** Pitit mwen yo, veye kò nou ak zidòl!

2 Jan

1 Mwen menm, chèf reskonsab nan legliz la, m'ap ekri lèt sa a
pou Kiriya Bondye te chwazi a, yon moun mwen renmen tout
bon, ansanm ak pitit li yo. Se pa mwen sèlman, men se tout
moun ki konn verite a ki renmen nou. **2** Paske verite a nan kè
nou, l'ap avèk nou pou tout tan. **(aiōn g165)** **3** Mwen mande
Bondye Papa a ansanm ak Jezikri, Pitit Papa a, pou yo gen
pitye pou nou, pou yo ban nou benediksyon ak kè poze, pou
nou ka resevwa tout bagay sa yo nan laverite ak nan renmen. **4**
Mwen pa t' manke kontan lè m' wè te gen de twa nan pitit ou yo
k'ap mache nan verite a, jan Papa a mande nou sa. **5** Koulye a,
men sa m'ap mande ou, Kiriya: se pou nou yonn renmen lòt. Se
pa yon lòt kòmandman tou nèf m'ap ekri la a ban nou. Se menm
kòmandman nou te genyen depi nan konmansman an. **6** Si nou
gen renmen nan kè nou, sa vle di n'ap viv dapre kòmandman
Bondye yo. Men sa Bondye mande nou, se pou nou viv nan
renmen. Se sa menm nou te aprann depi nan konmansman. **7**
Gen anpil moun koulye a toupatou sou latè k'ap chache twonpe
moun: yo pa vle rekonèt Jezikri te vin sou latè tankou yon moun
tout bon. Moun nou wè k'ap fè sa, se moun k'ap twonpe moun,
se moun k'ap goumen ak Kris la. **8** Veye kò nou byen pou
nou pa pèdi benefis travay nou an, pou nou ka resevwa tout
rekonpans nou. **9** Si yon moun pa kenbe sa Kris la te moutre
nou an, si li al pi lwen, li pa gen Bondye. Moun ki kenbe sa
Kris la te moutre a, se li menm ki gen Papa a ak Pitit la. **10** Si
yon moun vin jwenn nou pou l' moutre nou yon lòt bagay, pa
resevwa l' lakay nou. Ata bonjou pou nou refize di li. **11** Paske,
depi ou di yon moun konsa bonjou, ou dekonplis ak li nan tout
move bagay l'ap fè yo. **12** Mwen gen anpil bagay pou m' di nou.

Men, mwen pito pa ekri yo sou papye ak lank. Mwen swete m'a
ka vin lakay nou pou m' pale ak nou fasafas, pou nou tout nou
ka kontan nèt. **13** Pitit sè ou yo, sè Bondye te chwazi ansanm
avè ou la, yo voye bonjou pou ou.

3 Jan

1 Se mwen menm, chèf reskonsab nan legliz la, k'ap ekri lèt sa
a pou Gayis, frè mwen renmen tout bon an. **2** Gayis monchè,
mwen swete tout bagay ap mache byen pou ou. Mwen swete ou
an sante nan kò ou tankou ou an sante nan lespri ou. **3** Mwen
pa t' manke kontan lè kèk frè rive bò isit la, yo di m' jan ou rete
fèm nan verite a, jan ou toujou ap viv dakò ak verite a. **4** Pa gen
anyen ki pou fè m' pi kontan pase lè m' tande pitit mwen yo ap
viv dakò ak verite a. **5** Zanmi mwen, tou sa w'ap fè pou frè
yo, menm pou frè etranje yo tou, ou fè l' byen. **6** Yo di devan
tout legliz la jan ou gen renmen tout bon nan kè ou. Tanpri,
toujou ede frè yo pou yo ka pousib vwayaj yo, jan Bondye vle l'
la. **7** Paske, se pou sèvis Kris la y'ap fè vwayaj sa a. Yo pa
asepte okenn konkou nan men moun ki pa konn Bondye. **8** Se
poutèt sa, moun konsa, nou menm patizan Kris yo, nou fèt pou
soutni yo pou nou ka patisipe nan travay y'ap fè pou verite a. **9**
Mwen te ekri yon lèt tou kout voye bay legliz la. Men, Diyotrèf ki
renmen pran pòz chèf li nan mitan yo a, refize koute sa m' di a.
10 Se poutèt sa, lè m'a rive, m'ap devwale tou sa li fè ki mal, tout
move pawòl ak manti l'ap bay sou mwen yo. Li pa kontante l' fè
sa sèlman. Li refize resevwa frè yo ki depasaj. Si gen moun ki ta
vle resevwa yo, li enpoze yo fè l', li menm chache mete yo deyò
nan legliz la. **11** Zanmi mwen, pa fè tankou moun k'ap fè sa ki
mal. Fè tankou moun k'ap fè sa ki byen. Moun k'ap fè sa ki
byen, se moun Bondye yo ye. Moun k'ap fè sa ki mal pa t' janm
wè Bondye. **12** Tout frè yo pale byen pou Demetriyis. Menm
laverite a pale byen pou msye. Nou menm tou, n'ap pale byen
pou li, epitou ou konnen sa nou di se verite. **13** Mwen gen anpil
bagay pou m' ta di ou. Men, mwen pa vle ekri yo ak plim ak

lank. **14** (14-15) Mwen swete m'a ka vin wè ou talè konsa, pou nou ka koze fasafas. Mwen mande pou Bondye ba ou kè poze. Tout zanmi ou yo voye bonjou pou ou. Di chak zanmi m' yo yon bonjou apa pou mwen.

Jid

1 Mwen menm Jid, sèvitè Jezikri, frè Jak la, m'ap ekri nou lèt sa
a, nou tout Bondye rele, nou menm k'ap viv ansanm nan renmen
Bondye Papa a ak anba proteksyon Jezikri. **2** Mwen mande
pou li gen pitye pou nou, pou li ban nou kè poze ak renmen an
kantite. **3** Zanmi m' yo, mwen pa t' manke anvi ekri nou pou m'
te pale nou sou jan Bondye delivre nou tout ansanm lan. Men,
m' blije ekri nou koulye a pou mwen kapab ankouraje nou, pou
nou pran defans lafwa Bondye te bay yon sèl fwa pou tout tan
an, pou tout moun pa l' yo. **4** Paske, gen kèk mechan ki gen tan
fofile kò yo nan mitan nou. Se moun ki san respè pou Bondye.
Yo pran renmen Bondye renmen nou an sèvi yon kouvèti pou fè
dezòd. Yo vire do bay Jezikri ki sèl Mèt ak sèl Segnè nou an.
Depi lontan yo te ekri nan Liv la ki kalite kondannasyon k'ap tann
moun sa yo. **5** Atout nou deja konnen tout bagay sa yo byen
pròp, mwen vle fè nou chonje ki jan, lè Bondye te fin delivre pèp
Izrayèl la anba moun Lejip yo, li te detwi tout moun ki pa t' kwè
yo. **6** Chonje tou ki jan zanj ki pa t' rete nan pozisyon Bondye te
ba yo a men ki te kite kote l' te mete yo a, Bondye kenbe yo nan
mitan fènwa a, mare nan yon chenn ki p'ap janm kase. Se la
y'ap tann gwo jou jijman an. **(aïdios g126)** **7** Menm jan an tou,
chonje moun Sodòm ak Gomò ak tout ti bouk nan vwazinaj yo a.
Yo te fè tankou zanj sa yo. Yo te lage kò yo nan tout kalite dezòd
lachè, yo te menm rive nan fè gason ak gason, fi ak fi. Pou peni
yo, yo lage yo nan dife k'ap boule tout tan an. Sa se yon egzanp
ak yon avètisman pou tout moun. **(aiōnios g166)** **8** Menm jan an
tou, mesye sa yo, avèk tout vizyon y'ap plede fè yo, y'ap fè tout
kalite vye bagay ak kò yo, y'ap meprize otorite Bondye, y'ap pale
pouvwa ki nan syèl yo mal. **9** Menm Akanj Michèl, lè li t'ap plede

ak dyab la pou kadav Moyiz, li pa t' penmèt li jije dyab la yon jan
pou l' te manke l' dega. Men, li annik di li: Mèt la va regle avè
ou. **10** Yo menm, okontrè, yo pale mal sou sa yo pa konprann.
Bagay yo konnen se bagay ensten yo moutre yo tankou bèt ki
san konprann. Se bagay sa yo menm k'ap pèdi yo. **11** Malè pou
yo! Y'ap fè menm rout ak Kayen. Pou yo ka fè kòb, yo lage
kò yo nan menm move chemen Balaram lan. y'a mouri tankou
Kore ki te peri nan fè rebèl ak Bondye. **12** Moun sa yo, se gate
yo vin gate manje n'ap fè pou frè yo. Yo san ront konsa. Yo
vin manje, yo vin bwè kont kò yo san chonje moun; se pròp
tèt yo ase yo konnen. Yo tankou nwaj van ap gaye nan syèl
la san bay lapli. Yo tankou pyebwa ki pa janm donnen, menm
nan sezon rekòt. Wi, yo tankou pyebwa yo derasinen epi ki fin
mouri nèt. **13** Yo tankou lanm lanmè lè lanmè a move. Y'ap
pouse kim salte yo met deyò. Yo tankou zetwal ki pèdi rout yo.
Bondye sere yon plas pou yo kote ki fè pi nwa a pou tout tan.
(aiōn g165) **14** Depi lontan, Enòk, ki te vin sèt jenerasyon apre
Adan, te pale sou yo, lè l' te di: Koute. Men Bondye ap vini ak
tout lame moun pa li yo. **15** L'ap jije tout moun; l'ap kondannen
tout mechan yo pou tout move bagay yo te fè kont Bondye.
Moun sa yo ki te san respè pou Bondye, l'ap kondannen yo
pou tout move paròl yo te di sou li. **16** Moun sa yo toujou ap
bougonnen, y'ap plede plengnen sou sitiyasyon yo. Se enterè yo
ase y'ap chache. Depi yo louvri bouch yo, se vante y'ap vante
tèt yo. Y'ap flate tout moun pou yo tire avantaj sou yo. **17** Men,
nou menm, zanmi m' yo, toujou chonje paròl apòt Segnè Jezikri
yo te di nou davans lan. **18** Yo te di nou konsa: Lè dènye jou yo
va rive, va gen anpil moun k'ap san respè pou bagay Bondye
yo, moun k'ap pase nou anba betiz, moun k'ap viv dapre vye

lide lanvi yo gengnen. **19** Se moun sa yo k'ap simen divizyon. Yo
kite egzijans lachè dominen yo. Se pa Lespri Bondye a k'ap
dirije lavi yo. **20** Men, nou menm, mezanmi, annou kontinye
grandi toujou nan konfyans nou k'ap fè nou viv pou Bondye
nèt ale. Avèk pouvwa Sentespri a, annou lapriyè san rete. **21**
Rete fèm nan renmen nou gen pou Bondye a, pandan n'ap tann
Segnè nou, Jezikri, k'ap vin ban nou lavi ki p'ap fini an paske
li gen pitye pou nou. **(aiōnios g166)** **22** Gen pitye pou frè yo ki
nan doutans toujou. **23** Lonje men delivre yo, rache yo soti nan
mitan dife a. Se pou nou gen pitye pou lòt moun yo tou. Men, fè
atansyon, paske se pou nou rayi ata rad ki sou yo nan move
lavi y'ap mennen an. **24** Koulye a tout lwanj, tout grandè, tout
pouvwa ak tout otorite pou yon sèl Bondye a, pou Bondye ki ka
kenbe nou pou nou pa tonbe, li menm ki kapab fè nou parèt
san repròch ak kè kontan devan l' nan tout bèl pouvwa li. **25** Li
menm, sèl Bondye ki delivre nou gremesi Jezikri, Segnè nou an,
wi, se pou li tout lwanj, tout grandè, tout pouvwa ak tout otorite,
depi nan tan lontan, koulye a ak pou tout tan. Amèn. **(aiōn g165)**

Revelasyon

1 Men revelasyon Bondye te bay Jezikri pou l' te fè sèvitè l' yo
konnen sa ki gen pou rive anvan lontan. Se Kris la menm ki voye
zanj li bò kot Jan, sèvitè l' la, pou fè l' konnen tout bagay sa yo.
2 Se menm Jan sa a k'ap rakonte tou sa li te wè. Li rapòte mesaj
ki soti nan Bondye a ansanm ak verite Jezikri te fè l' konnen an.
3 Benediksyon pou moun k'ap li liv sa a. Benediksyon pou tout
moun k'ap koute pawòl mesaj sa a ki soti nan Bondye, pou tout
moun k'ap obeyi tou sa ki ekri nan Liv sa a, paske pa rete lontan
ankò pou bagay sa yo rive. **4** Se mwen menm Jan, k'ap ekri sèt
legliz ki nan pwovens Lazi yo. M'ap lapriyè pou nou ka resevwa
benediksyon ak kè poze ki soti nan Bondye, li menm ki la, ki te
toujou la epi ki gen pou vini an, benediksyon ak kè poze ki soti
nan sèt lespri yo ki kanpe devan fotèy li a, **5** benediksyon ak kè
poze ki soti nan Jezikri tou, li menm ki te bay verite a jan l' ye a,
li menm premie pitit ki leve soti vivan nan lanmò a, li menm ki
chèf tout wa ki sou latè. Kris la renmen nou, li bay san li lè li
mouri pou l' te ka delivre nou anba peche nou yo. **6** Li fè nou
tounen wa ak prèt pou n' sèvi Bondye Papa li. Se pou li tout
lwanj ak tout otorite pou tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** **7** Gade. Men
Kris la ap vini sou tèt nwaj yo! Tout moun pral wè l', menm moun
ki te pèse l' yo. Tout pèp sou latè pral kriye lè y'a wè li. Wi, se
konsa sa pral pase. Amèn. **8** Mwen se konmansman, mwen se
finisman tankou A ak Z. Se Bondye, Mèt ki gen tout pouvwa a, ki
di sa, li menm ki la, ki te toujou la epi ki gen pou vini an. **9** Mwen
menm, Jan, mwen se frè nou. M'ap pataje tout bagay ak nou,
kit se soufrans nou, kit se gouvènman Bondye ki wa a, kit se
pasians Jezi ban nou an. Yo te ban mwen yon lil yo rele Patmòs
pou prizon paske mwen t'ap fè konnen pawòl Bondye a ansanm

ak verite Jezi te moutre a. **10** Yon jou dimanch, jou Mèt la menm,
Lespri Bondye a pran m', mwen tande yon gwo vwa dèyè do m'
ki sonnen tankou yon klewon. **11** Li di m' konsa: Tou sa ou wè,
ekri yo nan yon liv. Voye liv la bay sèt legliz ki nan sèt lavil sa yo:
Efèz, Esmen, Pègam, Tiyati, Sad, Filadèlfi ak Lawodise. **12** M'
vire pou m' wè ki moun ki t'ap pale avè m' lan. Lè sa a, mwen
wè sèt gwo lanp sèt branch an lò kanpe, **13** ak nan mitan yo yon
moun ki te sanble ak yon gason. Li te gen yon gwo rad sou li
byen long ki te bat jouk sou pie l', ak yon sentiwon an lò mare
sou lestonmak li. **14** Cheve nan tèt li te tankou lenn mouton,
blan kou koton. Je l' yo menm te tankou de flanm dife. **15** Pie l'
yo te klere tankou kwiv yo poli apre yo fin chofe l' nan fòj. Lè l'
pale menm, vwa l' te tankou bri gwo dlo k'ap sot tonbe nan yon
falèz. **16** Li te gen sèt zetwal nan men dwat li ak yon nepe file de
bò k'ap soti nan bouch li. Figi l' menm te klere tankou gwo solèy
midi. **17** Lè mwen wè l', mwen tonbe nan pie l' tankou yon moun
ki mouri. Li mete men dwat li sou mwen, li di m' konsa: Ou pa
bezwen pè! Se mwen ki premie, se mwen ki dènye. **18** Mwen se
moun ki vivan an. Mwen te mouri, men koulye a, mwen vivan
pou tout tan. Mwen gen pouvwa sou lanmò ak sou peyi kote mò
yo ye a. **(aiōn g165, Hadēs g86)** **19** Ekri tou sa ou wè a: ni sa k'ap
pase koulye a, ni sa ki gen pou rive apre. **20** Men sans kache
sèt zetwal ou wè nan men dwat mwen an, ansanm ak sans sèt
gwo lanp sèt branch lò yo. Sèt zetwal yo se zanj sèt legliz yo.
Sèt gwo lanp sèt branch yo, se sèt legliz yo.

2 Ekri zanj legliz ki nan lavil Efèz la. Di l' konsa: Moun ki kenbe
sèt zetwal yo nan men dwat li a, moun k'ap mache nan mitan
sèt gwo lanp sèt branch lò yo, men sa li voye di ou: **2** Mwen
konnen tou sa w'ap fè, jan ou travay di, jan ou gen pasians.

Mwen konnen tou ou pa ka sipòte mechan yo: ou sonde tout
moun sa yo k'ap pran pòz apòt yo. Ou dekouvri se mantò yo ye.
3 Ou gen anpil pasians, ou soufri anpil poutèt mwen. Ou pa
dekouraje. **4** Men, men repwòch mwen gen pou m' fè ou: Koulye
a ou pa renmen m' jan ou te renmen m' anvan an. **5** Chonje
kote ou te ye anvan ou tonbe a, tounen vin jwenn Bondye.
Reprann lavi ou t'ap mennen anvan an. Si ou pa tounen vin
jwenn Bondye, m'ap vini kote ou ye a, m'ap wete chandelie ou la
nan plas kote l' ye a. **6** Men, malgre sa, ou gen kichòy ki bon: ou
pa vle wè sa bann Nikolayit yo ap fè a. Mwen menm tou, mwen
pa vle wè yo. **7** Se pou moun ki gen zòrèy pou yo tande tande
sa Lespri Bondye a ap di legliz yo! Tout moun ki va goumen
jouk yo genyen batay la, m'ap ba yo dwa pou yo manje nan
piebwa ki bay lavi a, piebwa ki nan mitan jaden Bondye a. **8** Ekri
zanj legliz ki nan lavil Esmen lan. Di l' konsa: Moun ki premie a
ak dènye a, li menm ki te mouri, men ki te leve soti vivan nan
lanmò a, men sa l' voye di ou: **9** Mwen konnen jan w'ap soufri.
Mwen konnen jan ou pòv. Men, pou di vre, ou rich anpil! Mwen
konnen jan moun ki swadizan jwif yo ap pale ou mal. Men, se pa
jwif yo ye. Se yon bann moun Satan. **10** Ou pa bezwen pè pou
sa ou pral soufri ankò. Koute, Satan pral chache sonde nou tout,
li pral jete anpil nan nou nan prizon. Nou pral soufri pandan
dis jou. Men, kenbe fèm menm si nou gen pou n' mouri. M'a
ban nou lavi pou rekonpans. **11** Se pou moun ki gen zòrèy pou
yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo. Moun ki va
goumen jouk yo genyen batay la p'ap soufri dezyèm lanmò a. **12**
Ekri zanj legliz ki nan lavil Pègam lan. Di l' konsa: Men sa moun
ki gen nepe file de bò a voye di ou: **13** Mwen konnen kote ou
rete a se la Satan chita. Ou pa lage m', ou pa pèdi konfians ou

gen nan mwen an, menm lè yo te fè touye Antipas ki mouri
poutèt mwen la nan mitan nou, nan lavil kote Satan rete a. **14**
Men, men repwòch mwen gen pou m' fè ou: ou gen kèk moun
lakay ou k'ap swiv konsèy Balaram te bay lè li te moutre Balak
sa pou l' te fè pou fè pitit Izrayèl yo tonbe nan peche, pou l' te fè
yo manje viann bèt yo te ofri pou touye bay zidòl, pou l' te fè
yo lage kò yo nan imoralite. **15** Konsa tou, ou gen kèk moun
lakay ou k'ap swiv konsèy Nikolayit yo. **16** Tounen vin jwenn
Bondye non. Si ou pa fè sa, talè konsa m'ap vini, m'ap goumen
ak moun sa yo ak nepe k'ap soti nan bouch mwen an. **17** Se
pou moun ki gen zòrèy pou yo tande tande sa Lespri Bondye a
ap di legliz yo. Tout moun ki va goumen jouk yo genyen batay la,
m'a ba yo laman ki kache a. M'ap ba yo chak yon ti wòch blan
ak yon lòt non ekri sou li, yon non pesonn pa konnen esepte
moun ki resevwa l' la. **18** Ekri zanj legliz ki nan lavil Tiyati a. Di l'
konsa: Men sa pitit Bondye a voye di ou, li menm ki gen je l'
yo tankou de flanm dife, ak pie l' yo klere tankou kwiv poli. **19**
Mwen konnen tou sa w'ap fè. Mwen konnen jan ou gen renmen
nan kè ou, jan ou gen konfians, jan ou fè sèvis ou byen, ak jan
ou gen anpil pasians. Mwen konnen tou w'ap travay koulye a pi
plis pase anvan. **20** Men, men repwòch mwen gen pou m' fè ou:
w'ap tolere fanm yo rele Jezabèl la k'ap pran pòz pwofèt Bondye
li. L'ap detounen sèvitè m' yo, l'ap moutre yo pou yo lage kò yo
nan imoralite, pou yo manje viann bèt yo te ofri pou touye bay
zidòl. **21** Mwen ba l' kont tan pou l' vire kite peche l' yo. Men, li
pa vle kite imoralite li a. **22** Se poutèt sa, mwen pral lage l' jete
sou yon kabann kote li pral soufri anpil. Tout moun k'ap fè adiltè
avè l' yo pral soufri anpil tou, si yo pa chanje, si yo pa kite move
zak y'ap plede fè ansanm avè l' yo. **23** Apre sa, m'ap fè tout pitit

li yo mouri. Konsa, tout legliz yo va konnen mwen se moun ki
konnen tout lide lèzòm ap fè nan tèt yo ak tout santiman yo gen
nan kè yo. M'ap bay chak moun sa yo merite dapre sa yo fè. **24**
Pou nou menm, lòt manm legliz nan lavil Tiyati yo ki pa swiv
move konsèy sa yo, ki pa t' aprann sa bann moun sa yo ap rele
gwo sekrè Satan an, men sa m'ap di nou: Mwen p'ap ban nou
lòt chay pase sa. **25** Men, kenbe sa nou genyen an byen fèm
jouk jou m'a tounen. **26** Tout moun ki va goumen jouk yo genyen
batay la, epi ki va toujou ap fè sa m' vle yo fè a jouk sa kaba, m'a
ba yo pouvwa sou tout nasyon, **27** menm jan Papa m' te ban m'
pouvwa sa a tou. Y'a gouvènen nasyon yo ak yon baton fè, y'a
kraze yo an miyèt moso tankou yon kannari yo kraze. **28** M'a ba
yo bèl zetwal ki klere chak maten an tou. **29** Se pou moun ki gen
zòrèy pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo.

3 Ekri zanj legliz ki nan lavil Sad la. Di l' konsa: Men sa moun ki
gen sèt Lespri Bondye yo ak sèt zetwal yo voye di ou: Mwen
konnen tou sa w'ap fè. Mwen konnen tout moun konprann ou
vivan. Men, ou mouri. **2** Souke kò ou, bay ti rès lavi ou rete a fòs
anvan ou fin mouri nèt. Paske, mwen wè sa w'ap fè a pa fin
kòrèk devan Bondye mwen an. **3** Chonje sa yo te moutre ou la.
Chonje jan ou te resevwa li. Obeyi l', tounen vin jwenn Bondye.
Si ou pa sispann dòmi, m'ap vini sou ou tankou yon vòlè, san ou
pa atann. **4** Men, gen kèk moun nan nou nan lavil Sad la ki te
kenbe rad yo pwòp. Y'a mache ansanm avè m' ak rad blan yo,
paske yo merite sa. **5** Tout moun ki goumen jouk yo genyen
batay la pral mete rad blan an sou yo. Mwen p'ap wete non yo
nan liv ki gen non moun ki gen lavi a. M'ap rekonèt yo pou moun
pa m' devan Papa mwen ak devan zanj li yo. **6** Se pou moun ki
gen zòrèy pou yo tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz

yo. **7** Ekri zanj legliz ki nan lavil Filadèlfi a. Di l' konsa: Moun ki
sen an, moun k'ap di verite a, moun ki gen kle wa David la nan
men l' lan, moun ki lè li louvri pesonn pa ka fèmen, lè l' fèmen
pesonn pa ka louvri a, men sa l' voye di ou: **8** Mwen konnen tou
sa w'ap fè. Mwen konnen ou pa gen anpil kouraj. Malgre sa,
w'ap kenbe pawòl mwen. Ou pa lage mwen. Mwen louvri yon
pòt devan ou, pesonn p'ap ka fèmen li. **9** Men, pou moun ki fè
pati gwoup Satan an, bann mantò sa yo k'ap pran pòz jwif yo
men ki pa jwif, m'ap fòse yo vin mete ajenou devan ou pou yo
ka respekte ou. Se pou yo rekonèt se ou menm mwen renmen.
10 Menm jan ou te kenbe lòd mwen te ba ou lè m' te mande ou
pou te pran pasians lan, konsa tou, m'a kenbe ou, m'a pwoteje
ou nan malè ki pral vin sou tout latè a. Se va yon gwo eprèv pou
tout moun ki sou latè. **11** Anvan lontan mapral vini. Kenbe sa ou
genyen an fèm pou pesonn pa wete rekonpans ou nan men ou.
12 Tout moun ki va goumen jouk yo genyen batay la, m'ap fè yo
tounen yon gwo poto nan kay Bondye a. Apre sa, yo p'ap janm
soti. M'a make non Bondye ansanm ak non lavil Bondye a, lòt
Jerizalèm k'ap desann sot nan sièl la, sou yo. M'ap make lòt non
mwen an sou yo tou. **13** Se pou tout moun ki gen zòrèy pou yo
tande tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo. **14** Ekri zanj
legliz ki nan lavil Lawodise a. Di l' konsa: Moun ki verite a, moun
k'ap di verite a jan l' ye a san bay manti, li menm ki sous tou sa
Bondye kreye a, men sa li voye di ou: **15** Mwen konnen tou
sa w'ap fè. Mwen konnen ou pa ni cho ni frèt. Pito ou te cho
osinon ou te frèt. **16** Men, ou kièd, ou pa cho, ou pa frèt. Mwen
pral vonmi ou soti nan bouch mwen. **17** W'ap plede di: Mwen
rich, zafè m' ap mache byen. Mwen pa manke anyen. Pòdiab!
Konnen ou pa konnen jan ou malere, jan ou nan gwo nesesite,

jan ou pòv, toutoni ak tou de je ou yo pete! **18** Se poutèt sa,
mwen ta ba ou konsèy achte nan men m' bon lò san melanj ki
pase nan dife. Konsa ou va rich tout bon. Achte nan men m' tou
rad blan pou mete sou ou pou moun pa wè jan ou toutouni. Sa
se yon wont pou ou. Achte nan men m' tou renmèd pou mete
nan je ou pou ou ka wè. **19** Moun mwen renmen se yo mwen
korije, se yo mwen peni. Mete plis aktivite nan sèvis ou. Tounen
vin jwenn Bondye. **20** Koute. Men mwen kanpe la devan pòt la,
m'ap frape. Si yon moun tande vwa m', si l' louvri pòt la ban
mwen, m'a antre lakay li, m'a manje ansanm avè l', la manje
ansanm avèk mwen. **21** Tout moun ki goumen jouk yo genyen
batay la, m'ap ba yo dwa chita bò kote m' lè m'a sou fòtèy mwen
an, menm jan mwen menm mwen te goumen jouk mwen te
genyen batay la, pou koulye a mwen chita bò kot Papa m' ki
chita sou fòtèy li a. **22** Se pou moun ki gen zòrèy pou yo tande
tande sa Lespri Bondye a ap di legliz yo.

4 Apre sa, mwen fè yon lòt vizyon, mwen wè yon pòt louvri nan
sièl la. Vwa ki t'ap sonnen nan zòrèy mwen tankou yon klewon
an, menm vwa ki t'ap pale avè m' anvan an, di m' konsa: Moute
bò isit, m'a fè ou wè sa ki gen pou rive apre sa. **2** Lamenm,
Lespri Bondye a fè m' fè yon vizyon, mwen wè yon fòtèy nan sièl
la ak yon moun chita sou li. **3** Figi moun lan te klere tankou piè
bijou yo rele jasp la ak sa yo rele sadwan lan. Fòtèy la menm te
nan mitan yon gwo lakansièl ki te klere tankou yon piè emwòd. **4**
Tout arebò fòtèy la te gen vennkat lòt fòtèy ak vennkat granmoun
chita sou yo. Granmoun yo te gen rad tout blan sou yo, ak yon
kouwòn an lò sou tèt yo chak. **5** Kout zèklè t'ap pati soti nan
fòtèy la ansanm ak mizik ak kout loraj. Te gen sèt flanbo limen ki
t'ap boule devan fòtèy la; se sèt Lespri Bondye yo. **6** Devan

fòtèy la tou te gen yon bagay ki te sanble yon lanmè an glas ki
klere kou kristal. Toupre fòtèy la, te gen kat bèt vivan kanpe
yonn nan chak direksyon. Yo te gen anpil je devan kou dèyè. **7**
Premie a te sanble ak yon lyon. Dezyèm lan te sanble ak yon
jenn ti towo bèf. Twazièm lan te gen yon figi ki te sanble ak figi
moun. Katriyèm lan te sanble ak yon gwo malfini k'ap vole. **8** Yo
chak yo te gen sis zèl. Tout kò yo se te je andedan kou deyò.
Lajounen kou lannwit y'ap chante san rete: Wi, li sen, li sen, li
sen vre, Bondye sèl Mèt ki gen tout pouvwa a, Li menm ki te la,
ki la koulye a, ki gen pou vini an. **9** Kat bèt vivan yo t'ap chante
pou fè lwanj moun ki chita sou fòtèy la, pou rann li onè, pou
di l' mèsi, li menm ki vivan pou tout tan an. Chak fwa yo pran
chante, **(aiōn g165)** **10** vennkat granmoun yo tonbe ajenou fas atè
devan moun ki chita sou fòtèy la, yo adore moun ki vivan pou
tout tan an. Yo jete kouwòn yo devan fòtèy la. Yo di: **(aiōn g165)**
11 O Bondye, Mèt nou, ou merite pou ou resevwa lwanj, respè
ak pouvwa. Se ou menm ki fè tout bagay. Si yo la, si yo gen lavi,
se paske ou vle l'.

5 Apre sa, mwen wè yon liv nan men dwat moun ki te chita
sou fòtèy la. Liv la te gen fòm yon woulo papie, li te ekri sou
anndan ak sou deyò. Li te sele sèt kote. **2** Mwen wè yon zanj ki
gen anpil fòs ki t'ap pale byen fò. Li t'ap di: Ki moun ki ka kase
sele yo pou louvri liv la? **3** Men, pa t' gen pesonn ni nan sièl la,
ni sou tè a, ni anba tè a ki te kapab louvri liv la pou wè sa ki
te ladan li. **4** Mwen t'ap kriye anpil, paske pa t' gen pesonn
ki te kapab louvri liv la pou gade sa ki te ladan li. **5** Lè sa a,
yonn nan granmoun yo di mwen konsa: Pa kriye. Gade. Men
lyon ki soti nan fanmi Jida a, pitit pitit David la, ki te genyen
batay la. Li ka kase sèt sele yo pou louvri liv la. **6** Mwen wè yon

ti Mouton kanpe nan mitan fòtèy la, nan mitan kat bèt vivan
yo ak granmoun yo. Ti Mouton an te tankou yon mouton yo te
touye deja. Li te gen sèt kòn ak sèt je nan tèt li: se te sèt Lespri
Bondye te voye toupatou sou latè. **7** Ti Mouton an pwoche, li
pran liv la nan men dwat moun ki te chita sou fòtèy la. **8** Lè li
pran liv la, kat bèt vivan yo ansanm ak vennkat granmoun yo
tonbe ajenou devan ti Mouton an. Yo chak te gen nan men yo
yon gita pou fè mizik ak yon gode fèt an lò ki te plen lansan.
Lansan an se lapriyè moun Bondye yo. **9** Yo t'ap chante yon
kantik tou nèf ki pati konsa: Wi, ou merite vre, ou kapab pran Liv
la pou kase sele yo, paske yo te touye ou. Se konsa ou bay san
ou pou achte yon bann moun pou Bondye, moun tout ras, tout
lang, tout pèp, tout nasyon. **10** Ou fè yo tounen yon sèl nasyon
pou Wa a, yon bann prèt k'ap sèvi Bondye nou an. Se yo ki va
gouvènen sou latè a. **11** Mwen gade ankò, mwen tande vwa yon
bann zanj: Yo te tèlman anpil, moun pa t' kapab konte yo. Yo te
kanpe fè wonn kote fòtèy la te ye a ansanm ak bèt vivan yo ak
granmoun yo. **12** Zanj yo t'ap chante byen fò: Ti Mouton yo te
touye a merite vre pou yo ba l' pouvwa, richès, bon konprann ak
fòs, respè, onè ak lwanj. **13** Apre sa, mwen tande tout kreyati
Bondye yo nan sièl la, sou latè, anba tè a, nan lanmè, yo tout yo
t'ap chante: Lwanj, respè, pouvwa, otorite pou Moun ki chita sou
fòtèy la, ak pou ti Mouton an pou tout tan. **(aiōn g165)** **14** Kat bèt
vivan yo t'ap reponn: Wi, se vre. Granmoun yo menm tonbe
ajenou, yo t'ap adore.

6 Apre sa mwen wè ti Mouton an kase yonn nan sèt sele yo. Lè
sa a, mwen tande yonn nan kat bèt vivan yo pale, ou ta di yon
kout loraj. Li di: Vini non! **2** Mwen gade, mwen wè yon chwal
blan. Moun ki te moute l' la te kenbe yon banza nan men l'.

Yo ba l' yon kouwòn met sou tèt li. Li pati tankou yon moun ki
fin genyen yon batay men ki soti pou l' genyen ankò. **3** Apre
sa, ti Mouton an kase dezyèm sele a. Mwen tande dezyèm bèt
vivan an ki t'ap di: Vini non! **4** Lè sa a, yon lòt chwal koulè wouj
soti. Moun ki te moute l' la resevwa pouvwa pou l' mete lagè
toupatou sou latè, pou lèzòm ka yonn touye lòt. Yo ba l' yon gwo
nepe kenbe nan men li. **5** Apre sa, ti Mouton an kase twazièm
sele a. Mwen tande twazièm bèt vivan an ki t'ap di: Vini non!
Mwen gade, mwen wè yon chwal nwa. Moun ki te moute l' la te
kenbe yon balans nan men li. **6** Mwen tande yon vwa ki soti nan
mitan kat bèt vivan yo ki t'ap di: Yon mezi diri pou yon jounen
travay. Twa mezi pitimi pou yon jounen travay. Men, pa manyen
ni lwil la ni diven an. **7** Apre sa, ti Mouton an kase katriyèm sele
a. Mwen tande katriyèm bèt vivan an ki t'ap di: Vini non! **8** Mwen
gade, mwen wè yon chwal koulè vèt. Moun ki te moute l' la te
rele lanmò. Moun ki kanpe pou kote mò yo ye a t'ap mache dèyè
li. Yo ba yo pouvwa sou yon ka (1/4) latè a, pou yo touye moun
ak nepe, ak grangou, ak maladi, ak bèt nan bwa ki sou latè.
(Hadēs g86) **9** Apre sa, ti Mouton an kase senkièm sele a. Lè sa
a, mwen wè anba lotèl la nanm tout moun yo te touye paske yo
t'ap fè konnen Pawòl Bondye a, paske yo t'ap di verite a jan l' ye
a. **10** Yo t'ap rele byen fò: O Mèt, ou menm ki sen, ou menm ki
verite a, konbe tan ou gen pou tann ankò anvan pou ou vini jije
moun ki rete sou latè a, pou ou vin peni yo paske yo te touye
nou? **11** Yo ba yo chak yon rad blan mete sou yo. Apre sa, yo
mande yo pran pasians pou yon ti tan ankò, jouk kantite frè ak
kanmarad sèvis ki gen pou mouri tankou yo a fin kont. **12** Apre
sa, mwen wè ti Mouton an kase sizièm sele a. Lè sa a, yon gwo
tranblemanntè fèt, sòlèy la vin tou nwa, tankou yon gwo moso

twal nwa byen pwès. Lalin lan menm te vin tou wouj tankou san.
13 Zetwal yo menm t'ap sot nan sièl la tonbe sou latè, tankou
fig frans tou vèt k'ap tonbe lè gwo van ap souke pie fig la. **14**
Sièl la disparèt nèt tankou yon woulo papie yo vlope. Yo rache
tout mòn yo ak tout zile yo, yo mete yo yon lòt kote. **15** Tout
wa sou latè, chèf, kòmandan, moun rich, grannèg ansanm ak
tout lòt moun, kit yo esklav, kit yo lib, yo tout al kache nan twou
wòch ak dèyè gwo wòch nan mòn yo. **16** Yo t'ap pale ak mòn yo
ansanm ak wòch yo tankou ak moun. Yo t'ap di yo: Tonbe sou
nou. Kache nou pou moun ki chita sou fòtèy la pa wè nou, pou
kòlè ti Mouton an pa tonbe sou nou. **17** Paske, gwo jou kòlè a
rive. Ki moun ki ka kenbe tèt avèk li?

7 Apre sa, mwen wè kat zanj kanpe nan kat kwen latè a. Yo
t'ap kenbe kat van yo pou okenn van pa t' soufle ni sou tè, ni
sou lanmè, ni sou okenn piebwa. **2** Lè sa a, mwen wè yon lòt
zanj ki moute soti bò kote solèy leve a. Li te gen nan men l'
letanp Bondye vivan an. Li rele byen fò, li pale ak kat zanj yo
ki te resevwa pouvwa pou ravaje tè a ak lanmè a, li di yo: **3**
Poko fè ni tè a, ni lanmè a, ni piebwa yo okenn donmaj. Tann
nou fin make sèvitè Bondye yo ak letanp lan sou fwon yo. **4**
Apre sa, yo di m' kantite moun ki te make ak letanp Bondye a
sou fwon yo. Te gen antou sankarannkatmil (144.000) nan tout
branch ras pèp Izrayèl la. **5** Te gen douzmil (12.000) nan branch
Jida a ki te make ak letanp lan, douzmil nan branch Woubenn
lan, douzmil nan branch Gad la, **6** douzmil nan branch Asè a,
douzmil nan branch Nèftali a, douzmil nan branch Manase a, **7**
douzmil nan branch Simeyon an, douzmil nan branch Levi a,
douzmil nan branch Isaka a, **8** douzmil nan branch Zabilon an,
douzmil nan branch Jozèf la, douzmil nan branch Benjamen

an. **9** Apre sa, mwen gade ankò, mwen wè yon gwo foul moun.
Pesonn pa t' kapab konte kantite ki te gen ladan li. Se te moun
tout lòt nasyon, tout kalite ras, pèp tout peyi ak tout lang. Yo te
kanpe la devan fòtèy la ak devan ti Mouton an. Yo te gen rad tou
blan sou yo, yo te gen fèy palmis nan men yo. **10** Yo t'ap rele
byen fò, yo t'ap di: Se Bondye nou an ki chita sou fòtèy la. Se li
menm ansanm ak ti Mouton an ki vin delivre nou. **11** Tout zanj
yo kanpe, yo fè yon wonn, yo mete fòtèy la, granmoun yo ak kat
bèt vivan yo nan mitan yo. Yo lage kò yo atè devan fòtèy la, yo
bese tèt yo byen ba pou adore Bondye, **12** yo t'ap di: Se vre wi.
Lwanj, onè, bon konprann, rekonesans, respè, pouvwa ak fòs,
tou sa pou Bondye nou an pou tout tan. Amèn. **(aiōn g165)** **13**
Apre sa, yonn nan granmoun yo mande mwen: Moun sa yo ki
gen rad tou blan sou yo a, ki moun yo ye? Ki bò yo soti? **14**
Mwen reponn li: Se ou menm ki konnen wi, mèt mwen. Lè sa a,
li di mwen: Se moun ki pase anba gwo pèsekisyon an. Yo lave
rad yo, yo blanchi yo nan san ti Mouton an. **15** Se poutèt sa, yo
kanpe la devan fòtèy Bondye a, lajounen kou lannwit y'ap sèvi
nan tanp li a. Moun ki chita sou fòtèy la ap toujou la pou pwoteje
yo. **16** Yo p'ap janm grangou, yo p'ap janm swaf dlo. Ni solèy, ni
okenn lòt gwo chalè p'ap kapab boule yo. **17** Paske, ti Mouton ki
nan mitan fòtèy la va tankou yon gadò pou yo. La mennen yo bò
sous dlo ki bay lavi a. Se Bondye menm ki va siye dlo nan je
yo.

8 Lè ti Mouton an kase setièm sele a, pandan yon demi (1/2) lè
de tan, ou pa t' tande okenn bri nan sièl la. **2** Apre sa, mwen wè
sèt zanj ki te kanpe devan Bondye. Yo ba yo sèt klewon. **3** Yon
lòt zanj vin kanpe toupre lotèl la, li te gen yon lansanswa an
lò nan men li. Yo ba l' anpil lansan pou l' te ofri bay Bondye

ansanm ak lapriyè pèp Bondye a, sou lotèl an lò ki te devan
fòtèy la. **4** Lafimen lansan li t'ap boule a pran moute nan men
zanj ki te devan Bondye a, ansanm ak lapriyè pèp Bondye a. **5**
Apre sa, zanj lan pran lansanswa a, li plen l' ak dife ki te sou
lotèl la, li jete l' sou latè. Lè sa a, te gen kout loraj, zèklè, divès
kalite bri ak tranblemanntè. **6** Sèt zanj ki te gen sèt klewon yo
pare kò yo pou yo kònen. **7** Premie zanj lan kònen klewon l' lan.
Lagrèl, dife mele ak san tonbe sou latè. Yon tiè (1/3) nan latè ak
yon tiè nan piebwa yo boule ansanm ak tout zèb vèt yo. **8** Apre
sa, dezyèm zanj lan kònen klewon l' lan. Menm lè a, yo jete yon
bagay tankou yon gwo mòn k'ap boule nan lanmè a. Yon tiè
(1/3) dlo lanmè a tounen san. **9** Yon tiè nan tout bèt vivan nan
lanmè a mouri. Yon tiè nan batiman ki sou lanmè a peri. **10** Apre
sa, twazièm zanj lan kònen klewon l' lan. Yon gwo zetwal ki t'ap
boule tankou yon bwa chandèl tonbe soti nan sièl la. Li tonbe
sou yon tiè nan tout larivyè ak sous dlo yo. **11** Yo te rele zetwal
sa a: Lapsent. Yon tiè nan tout dlo yo vin anmè kou fièl. Anpil
moun ki te bwè dlo sa a te mouri, paske dlo a te vin anmè. **12**
Apre sa, katriyèm zanj lan kònen klewon l' lan. Yon tiè (1/3) nan
solèy la, yon tiè nan lalin lan, ak yon tiè nan zetwal yo domaje.
Konsa, yo tout yo pèdi yon tiè nan limiè yo konn bay la. Pandan
yon tiè lajounen an te fè nwa kou lank. Konsa tou, pandan yon
tiè lannwit lan te fè tou nwa. **13** Mwen gade ankò, mwen tande
yon gwo malfini ki t'ap vole byen wo nan sièl la. Li t'ap pale byen
fò, li t'ap di: Ala de malè! Sa pral rèd nèt pou moun ki sou latè a,
lè kout klewon twa lòt zanj yo va kònen.

9 Apre sa, senkièm zanj lan kònen klewon l' lan. Mwen wè yon
zetwal soti nan sièl la tonbe sou latè. Yo ba l' kle pou louvri pi
ki mennen desann nan gwo twou san fon an. **(Abyssos g12)** **2**

Zetwal la louvri pi ki mennen nan gwo twou san fon an. Yon gwo
lafimen soti ladan l', tankou lafimen yon gwo fou k'ap boule.
Lafimen ki t'ap soti nan pi a bouche solèy la. Sièl la vin tou
nwa. **(Abyssos g12)** **3** Yon bann krikèt vèt soti nan lafimen an, yo
mache ale toupatou sou latè. Yo te ba yo menm pouvwa ak
eskòpyon. **4** Yo te di yo pou yo pa t' fè malè sou okenn zèb, ni
sou okenn piebwa ni sou okenn lòt plant. Se sou moun sèlman
pou yo te fè malè. Epi se pa sou tout moun non, sèlman sou
moun ki pa t' pote mak letanp Bondye a sou fwon yo. **5** Krikèt yo
pa t' gen dwa touye moun sa yo. Men, pandan senk mwa yo te
gen dwa fè yo soufri. Krikèt yo fè moun yo soufri tankou si se
eskòpyon ki te mòde yo. **6** Pandan senk mwa sa yo, moun va
chache lanmò, men yo p'ap jwenn lanmò. Y'a anvi mouri, men
lanmò va pase lwen yo. **7** Krikèt yo te sanble ak chwal ki pare
pou al nan batay. Sou tèt yo chak te gen yon bagay ki sanble ak
yon kouwòn lò. Figi yo menm te tankou figi moun. **8** Yo te gen
cheve sou tèt yo tankou cheve fi. Dan yo menm te tankou dan
lyon. **9** Sou lestonmak yo, yo te gen yon plak an fè pou pwoteje
yo. Lè yo bat zèl yo, yo fè bri tankou yon bann kabwèt chwal
ki pral nan batay. **10** Yo gen menm ke ak eskòpyon, ak yon
pikan nan pwent ke a. Se avèk ke yo yo te gen pouvwa fè moun
mechanste pandan senk mwa. **11** Yo te gen yon wa alatèt yo.
Se zanj gwo twou san fon an. Nan lang ebre yo rele l': Abadon.
Nan lang grèk yo rele l': Apolyon, ki vle di: moun k'ap krase brize
a. **(Abyssos g12)** **12** Premie malè a te pase. Te gen de (2) lòt
malè ankò ki te gen pou vini apre sa. **13** Lè sa a, sizièm zanj
lan kònen klewon l' lan. Mwen tande yon vwa ki t'ap soti nan
kat kwen lotèl an lò ki te devan Bondye a. **14** Vwa a pale ak
sizièm zanj ki te kenbe klewon an. Li di li konsa: Lage kat zanj ki

mare nan chenn bò gwo larivyè Lefrat la. **15** Yo lage kat zanj yo.
Yo te pare yo pou sa menm, pou lè sa a, pou jou sa a, nan
mwa sa a, nan lanne sa a, pou yo te ka touye yon moun sou
chak twa moun ki sou latè. **16** Yo di m' kantite sòlda sou chwal
ki te genyen: Te gen desan milyon (200.000.000). **17** Men ki
jan mwen te wè chwal yo ak kavalie yo nan vizyon an: Kavalie
yo te gen yon kalite chemiz an fè pou pwoteje lestonmak yo.
Chemiz yo te wouj kou dife, ble kou digo, jòn kou safran. Tèt
chwal yo menm te tankou tèt lyon. Dife ansanm ak lafimen epi
souf t'ap soti nan bouch yo. **18** Twa bagay sa yo ki t'ap soti nan
bouch chwal yo, se te twa kalamite ki te touye yon moun sou
chak twa moun sou latè. **19** Paske se nan bouch yo chwal yo
te gen tout pouvwa sa a ansanm ak nan ke yo. Baton ke yo
menm te sanble ak sèpan: yo te gen yon tèt pou yo te fè moun
mechanste. **20** Malgre sa, rès moun sou latè yo, sa ki pa t' mouri
anba kalamite sa yo, pa t' sispann adore Satan ak zidòl fèt an lò,
an ajan, an bwonz, an wòch oswa an bwa, zidòl ki pa ka wè, ki
pa ka tande, ki pa ka mache. **21** Wi, atousa, moun sa yo pa t'
chanje jan yo t'ap viv la, yo pa t' sispann touye moun, fè maji,
lage kò yo nan imoralite ak vòlò zafè moun.

10 Apre sa, mwen wè yon lòt zanj ki te gwonèg anpil desann
soti nan sièl la. Li te vlope nan yon gwo nwaj ak yon lakansièl
kouwonnen tout tèt li. Figi l' te tankou solèy la. De janm li yo te
tankou de gwo flanm dife. **2** Li te kenbe yon ti liv louvri nan men
li. Li mete pie dwat li sou lanmè, pie gòch li sou tè fèm. **3** Li pran
rele byen fò tankou yon lyon k'ap gwonde. Lè li fin rele, sèt loraj
yo pran gwonde reponn li. **4** Fini yo fin pale, mwen tapral ekri sa
yo te di a, lè m' tande yon vwa nan sièl la ki di m' konsa: Sa sèt
loraj yo sot di a, se yon sekrè pou ou kenbe. Pa ekri li. **5** Apre

sa, zanj mwen te wè kanpe sou lanmè ak sou tè fèm lan leve
men dwat li nan sièl. 6 Li fè sèman sou non Bondye k'ap viv pou
tout tan an, Bondye ki fè sièl la ak tou sa ki ladan l', tè a ak tou
sa ki ladan li, ansanm ak lanmè a ak tou sa ki ladan li. Zanj lan
di: Yo p'ap bay dèle ankò. (aiōn g165) 7 Men lè setièm zanj lan va
pran kònen klewon l' lan, Bondye pral fè sa li gen pou l' fè dapre
plan travay li te kenbe sere nan tèt li a, jan l' te fè pwofèt ki t'ap
sèvi l' yo konn sa. 8 Apre sa, vwa mwen te tande sot nan sièl la
pran pale avè m' ankò. Li di mwen konsa: Ale pran ti liv ki louvri
nan men zanj ki kanpe sou lanmè ak sou tè fèm lan. 9 Mwen
pwoche bò kote zanj lan. Mwen mande l' pou l' ban m' ti liv la. Li
di mwen konsa. Men li, pran l', manje li. L'ap gen yon gou anmè
nan lestonmak ou. Men, nan bouch ou l'ap dous tankou siwo
myèl. 10 Mwen pran ti liv la nan men li. Mwen manje l', li te dous
tankou siwo myèl nan bouch mwen. Men, lè m' vale l', li te anmè
kou fièl nan lestonmak mwen. 11 Apre sa, yo di mwen: Se pou
ou fè konnen mesaj Bondye a ankò, mesaj ki pale sou anpil pèp,
anpil nasyon, anpil lang ak anpil wa.

11 Apre sa, yo ban m' yon baton wozo ki sèvi pou pran mezi.
Yo di mwen konsa: Leve. Ale pran mezi kay Bondye a ansanm
ak lotèl la. Konte konbe moun k'ap adore nan tanp lan. 2 Men,
pa okipe gwo lakou ki dèyè tanp lan, pa mezire li. Paske se pou
etranje yo li ye, yo menm ki gen pou foule lavil Bondye a anba
pie yo pandan karannde mwa. 3 M'ap voye de temwen m' yo ak
rad sak sou yo, pou yo fè konnen mesaj Bondye a pandan mil
desanswasant (1.260) jou. 4 De temwen yo se de pie oliv ak de
lanp ki kanpe la devan Mèt tout latè a. 5 Si yon moun chache fè
yo mal, dife ap soti nan bouch yo, l'ap detwi tout lènmi yo. Se
konsa moun k'ap chache fè yo mal gen pou mouri. 6 Yo gen

pouvwa fèmen sièl la pou okenn lapli pa tonbe lè y'ap fè konnen
mesaj Bondye a. Yo gen pouvwa tou pou yo fè dlo tounen san.
Yo gen pouvwa pou yo fè tout kalite kalamite tonbe sou latè,
kantite fwa y'a vle li. **7** Lè y'a fin di sa yo gen pou di a, bèt ki soti
nan gwo twou san fon an va mare batay ak yo. La kraze yo, la
touye yo. **(Abyssos g12)** **8** Kadav yo va rete nan mitan lari gwo
lavil la, kote yo te kloure Seyè a sou kwa a. Lè sa a, y'a chanje
non lavil la. Y'a rele l' Sodòm osinon Lejip. **9** Moun tout kalite ras
ki soti nan tout peyi ak nan tout nasyon ki pale tout lang, va rete
la ap gade kadav yo pandan twa jou ak yon demi (1/2) jounen.
Yo p'ap kite moun antere yo. **10** Tout moun ki rete sou latè pral
kontan lè y'a tande de mesie yo mouri. Y'a fè fèt, y'a voye kado
yonn bay lòt, paske se pa ti toumante de pwofèt sa yo pa t'
toumante moun ki rete sou latè. **11** Nan mitan katriyèm jou a,
Bondye te soufle sou yo pou l' ba yo lavi. Souf Bondye a antre
nan yo: yo leve vivan ankò. Tout moun ki te wè yo te pè anpil.
12 Lè sa a, de pwofèt yo tande yon vwa soti nan sièl la ki t'ap
pale byen fò ak yo, li t'ap di yo: Moute bò isit. Yo moute nan sièl
la sou yon nwaj devan tout lènmi ki t'ap gade yo. **13** Menm lè a,
yon gwo tranblemanntè fèt. Yon kay sou chak dis kay nan lavil la
tonbe kraze. Sètmil (7.000) moun mouri nan tranblemanntè sa
a. Lòt moun yo menm te pè anpil, yo t'ap fè lwanj Bondye ki
nan sièl la. **14** Konsa, dezyèm malè a te pase! Men, atansyon,
twazièm lan pral vini talè konsa. **15** Apre sa, setièm zanj lan
kònen klewon l' lan. Mwen tande vwa yon bann moun ki t'ap
pale byen fò nan sièl la. Yo t'ap di: Pouvwa pou gouvènen sou
latè a, koulye a se nan men Mèt nou an ak nan men Kris li a sa
ye. L'ap gouvènen pou tout tan. **(aiōn g165)** **16** Vennkat granmoun
yo ki te chita sou fòtèy yo devan Bondye tonbe atè, fwon yo

touche tè, yo adore Bondye. **17** Yo t'ap di: O Mèt, Bondye ki gen
tout pouvwa, ou menm ki la epi ki te toujou la, n'ap di ou mèsi
dèske ou sèvi ak gwo pouvwa ou la, pou ou pran gouvènman an
nan men ou. **18** Nasyon yo te move anpil, paske lè a rive, ou
pral fè wè kòlè ou. Tout moun mouri yo pral pase anba jijman.
Lè a rive, ou pral bay pwofèt yo, sèvitè ou yo, rekonpans yo,
ansanm ak tout moun ki pou ou yo epi ki gen krentif pou ou, piti
kou gran. Wi, lè a rive pou ou detwi moun k'ap detwi latè a! **19**
Lè sa a, pòt tanp Bondye nan sièl la louvri byen gran. Yo te ka
wè bwat ki te gen kontra Bondye a anndan tanp lan. Zèklè pran
klere, kout loraj pran gwonde, moun tande tout kalite bri. Tè a
tranble, lagrèl t'ap tonbe an kantite.

12 Yon gwo siy parèt nan sièl la: se te yon fanm ki te vlope nan
solèy la tankou nan yon rad. Lalin lan te anba pie li. Li te gen
douz zetwal kouwonnen tèt li. **2** Li te prèt pou l' te akouche:
soufrans ak doulè tranche t'ap fè l' rele. **3** Yon lòt siy te parèt
nan sièl la tou: se te yon gwo dragon wouj. Li te gen sèt tèt
ak dis kòn, ak yon kouwòn sou chak tèt li yo. **4** Sou chak twa
zetwal ki nan sièl la, li pran yonn li rache l' ak ke l', li voye l' jete
sou latè. Li te kanpe la devan fanm ki tapral akouche a, pou l' te
ka devore ti pitit la kou l' fèt. **5** Fanm lan fè yon ti pitit gason ki
gen pou gouvènen tout nasyon yo ak yon baton fè. Men, yo pran
ti pitit la, yo mennen l' bò kot Bondye, bò kot fòtèy la. **6** Fanm
lan menm kouri ale nan dezè a, kote Bondye te pare yon plas
pou yo te ba l' manje pandan mildesanswasant (1.260) jou. **7** Lè
sa a, yon sèl batay pete nan sièl la: Michèl ak zanj li yo pran
goumen ak dragon an. Dragon an menm te gen zanj pa l' yo
avè l' pou goumen ak Michèl. **8** Men, dragon an pèdi batay
la, yo pa ba l' dwa rete nan sièl la ankò, ni li menm, ni zanj

li yo. **9** Yo jete gwo dragon an deyò. Se li menm, sèpan ki la
depi lontan an, li menm yo rele diab la osinon Satan, k'ap plede
twonpe tout moun. Yo voye l' jete sou latè ansanm ak tout zanj li
yo. **10** Apre sa, mwen tande yon gwo vwa nan sièl la ki t'ap di:
Koulye a, Bondye pral vin delivre nou. Koulye a Bondye fè wè li
gen pouvwa, se li ki sèl Mèt! Koulye a, Kris li a fè wè otorite li.
Paske, moun ki t'ap plede akize frè nou yo, moun ki te kanpe la
devan Bondye, lajounen kou lannwit, ap pote plent pou yo a, yo
mete l' deyò nan sièl la. **11** Frè nou yo goumen ak li jouk yo gen
batay la, gremesi san ti Mouton an ki te koule ak verite yo t'ap
pibliye a: yo pa t' renmen lavi yo jouk pou yo ta pè lanmò. **12** Se
poutèt sa, fè kè n' kontan, nou menm sièl ak tout moun ki rete
nan sièl la. Men, malè pou latè ak lanmè, paske Satan desann
sou nou. Li move anpil, paske li konnen pa rete l' anpil tan ankò.
13 Lè dragon an wè se tout bon yo te jete l' sou latè, li pran kouri
dèyè fanm ki te fè pitit gason an. **14** Men, yo bay fanm lan de
gwo zèl malfini pou l' te ka vole ale nan plas li nan dezè a, byen
lwen sèpan an. Se la yo ba l' manje pandan twazan sis mwa. **15**
Lè sa a, sèpan an louvri bouch li, li konmanse vonmi dlo. Dlo a
fè yon gwo larivyè ki kouri dèyè fanm lan pou pote l' ale. **16**
Men, latè vin bay fanm lan konkou, li louvri bouch li, li vale tout
dlo ki t'ap soti nan bouch dragon an. **17** (17-18) Se pa ti move
dragon an te move sou fanm lan. li al goumen avèk lòt pitit fanm
lan, sa vle di ak tout moun k'ap obeyi kòmandman Bondye yo,
k'ap kenbe fèm nan verite Jezi te fè nou konnen an. Apre sa,
dragon an kanpe bò lanmè a.

13 Apre sa, mwen wè yon bèt ki t'ap soti nan lanmè a, li te gen
dis kòn ak sèt tèt. Li te gen yon kouwòn sou chak kòn. Li te
gen make sou chak tèt li yo yon non ki te yon gwo jouman pou

Bondye. **2** Bèt mwen te wè a te sanble ak yon gwo chat tou jòn
ak tach nwa sou tout kò li. pa t' li yo te plat tankou pa t' yon lous,
bouch li te tankou bouch lyon. Dragon an ba li pouvwa li, li ba li
plas chèf li te genyen an ansanm ak gwo pouvwa li t'ap egzèse
a. **3** Yonn nan sèt tèt yo te resevwa yon blese ki te manke touye
li. Men, blese a te geri. Tout moun te sezi wè sa, yo pran swiv
bèt la. **4** Tout moun pran adore dragon an paske li te bay bèt la
pouvwa li. Yo adore bèt la tou, yo t'ap di: Kilès ki tankou bèt la?
Kilès ki ka goumen avè li? **5** Bèt la te resevwa pouvwa pou l' te
di tout kalite pawòl awogan pou joure Bondye. Yo ba l' pouvwa
fè sa l' vle pandan karannde mwa. **6** Bèt la pran pale Bondye
mal, li pase non Bondye nan betiz ansanm ak kote Bondye rete
a, ak tout moun ki rete nan sièl la. **7** Yo ba l' pouvwa pou l' fè
lagè ak tout moun k'ap sèvi Bondye yo, jouk pou l' te genyen
batay la. Yo ba l' pouvwa sou moun tout ras, tout peyi, tout lang
ak tout nasyon. **8** Tout moun sou latè pral adore l', sa vle di tout
moun ki pa t' gen non yo ekri nan liv ki gen non moun ki gen lavi
a depi lè Bondye t'ap kreye tout bagay la, liv ki pou ti Mouton yo
te touye a. **9** Koute byen wi, si nou gen zòrèy pou tande! **10**
Moun ki la pou al nan prizon pral nan prizon. Moun ki la pou
mouri anba kout nepe pral mouri anba kout nepe. Se poutèt sa,
se pou moun Bondye yo gen anpil pasians ak konfians nan
Bondye. **11** Apre sa, mwen wè yon lòt bèt ki soti anba tè a. Li te
gen de kòn tankou kòn mouton, li t'ap pale tankou yon dragon.
12 Li pran tout pouvwa premie bèt la pou l' te kòmande devan je
li. Li fòse latè ak tout moun ki sou latè pou yo adore premie bèt
ki te blese amò men ki te geri a. **13** Dezyèm bèt la t'ap fè anpil
gwo mirak, li fè dife soti nan sièl la desann sou latè devan tout
moun. **14** Moun ki rete sou latè yo te pèdi tèt yo lè yo wè mirak

yo te ba l' dwa fè devan je premie bèt la. Li mande yo pou yo fè
yon estati bèt ki te blese amò ak kout nepe a men ki te byen
vivan an. 15 Dezyèm bèt la resevwa pouvwa pou l' te fè estati
premie bèt la tounen vivan. Konsa, estati a ka pale, li ka touye
moun ki pa adore li. 16 Bèt la te egzije pou tout moun, piti kou
gran, rich kou pòv, esklav kou lib, pou yo te resevwa yon mak
sou men dwat yo osinon sou fwon yo. 17 Pesonn pa t' kapab ni
achte ni vann anyen si li pa t' gen mak sa a, sa vle di si l' pa t'
gen non bèt la osinon nimewo ki koresponn ak non l' lan. 18
Bagay sa a mande anpil bon konprann. Moun ki gen konprann
ka resoud pwoblèm nimewo bèt la. Nimewo sa a se non yon
moun li ye. Men nimewo a: sisanswasannsis (666).

14 Apre sa mwen gade, mwen wè ti Mouton an kanpe sou
mòn Siyon an. Li te gen sankarannkatmil (144.000) moun avèk
li. Yo tout te gen non l' ansanm ak non Papa a ekri sou fwon yo.
2 Mwen tande yon vwa ki soti nan sièl la: se te tankou bri yon
gwo dlo k'ap tonbe nan yon kaskad, ou ankò yon gwo kout loraj.
Vwa mwen tande a te tankou yon mizik lè anpil moun ap jwe
gita. 3 Tout sankarannkatmil moun yo te kanpe la devan fòtèy la,
devan kat bèt vivan yo ansanm ak granmoun yo. Yo t'ap chante
yon kantik tou nèf. Pesonn pa t' kapab aprann chante sa a, apa
sankarannkatmil (144.000) moun sa yo ki te delivre pami moun
ki sou latè. 4 Moun sa yo, se moun ki pa t' fè sa ki mal ak fanm,
yo te rete nan kondisyon pou fè sèvis Bondye. Y'ap mache dèyè
ti Mouton an kote l' pase. Nan tout moun ki sou latè a se yo ki
te delivre. Yo se premie moun yo te ofri bay Bondye ansanm
ak ti Mouton an. 5 Manti pa t' janm soti nan bouch yo, yo san
repwòch. 6 Lè sa a, mwen wè yon lòt zanj ki t'ap vole byen wo
nan sièl la. Li te gen yon bon nouvèl pou l' te bay tout moun ki

rete sou latè, bon nouvèl ki la pou tout tan an pou moun tout
nasyon, tout ras, tout lang, tout peyi. **(aiōnios g166)** **7** Li t'ap pale
byen fò, li t'ap di: Gen krentif pou Bondye, fè lwanj li! Paske lè a
rive, l'ap vin jije lèzòm. Adore moun ki fè sièl la, tè a, lanmè a
ak tout sous dlo yo. **8** Yon dezyèm zanj t'ap swiv premie a, li
t'ap di: Li tonbe! Gwo lavil Babilòn lan tonbe! Li te fè moun tout
nasyon yo bwè nan diven l' lan ki fò anpil, li fè yo bwè diven gwo
imoralite li a. **9** Yon twazièm zanj t'ap swiv de premie yo. Li t'ap
pale byen fò, li t'ap di: Moun ki adore bèt la ansanm ak estati li
a, moun ki resevwa mak bèt la sou fwon yo osinon sou men yo,
10 moun sa yo va bwè diven Bondye a tou, diven kòlè Bondye a,
diven san melanj Bondye vide nan gode kòlè li a. Tout moun
sa yo pral soufri nan dife ak souf devan zanj Bondye yo ak ti
Mouton an. **11** Lafimen dife k'ap fè yo soufri a ap moute tout tan
san rete. Moun ki adore bèt la ak estati li a, ansanm ak tout
moun ki resevwa mak non li a, yo yonn p'ap gen repo lajounen
kou lannwit. **(aiōn g165)** **12** Se poutèt sa, se pou pèp Bondye
a, moun k'ap obeyi kòmandman Bondye yo, moun k'ap kenbe
konfians yo fèm nan Jezi a gen anpil pasians. **13** Apre sa mwen
tande yon vwa nan sièl la ki di mwen: Men, ekri sa: benediksyon
pou tout moun ki depi koulye a mouri nan sèvis Seyè a. Lespri
Bondye a reponn, li di: Wi, benediksyon pou yo. Yo pral poze kò
yo apre yo fin travay di. Travay yo fè a pral mache ak yo. **14**
Apre sa, mwen gade ankò, mwen wè yon nwaj tou blan. Yon
moun ki sanble ak yon gason te chita anwo nwaj la. Li te gen
yon kouwòn lò sou tèt li ak yon kouto digo byen file nan men li.
15 Yon lòt zanj soti nan tanp lan, li pran pale ak moun ki te chita
sou tèt nwaj la. Li di l' byen fò: Pran kouto digo ou la, sèvi avè l'
pou ranmase rekòt la. Paske, sezon rekòt la rive. Latè pare pou

rekòt la. **16** Lè sa a, moun ki te chita anwo nwaj la pase kouto
digo l' la sou latè. Menm lè a, tout rekòt la fèt sou latè. **17** Yon lòt
zanj soti nan tanp ki nan sièl la. Li menm tou li te gen yon kouto
digo byen file nan men l'. **18** Yon lòt zanj ankò soti bò lotèl la, li
menm li te gen pouvwa sou dife. Li pale ak zanj ki te gen kouto
digo file a, li di l' byen fò: Pran kouto digo ou la, sèvi avè l' pou
koupe tout grap rezen ki sou tè a, paske rezen yo mi. **19** Lè sa
a, zanj lan pase kouto digo l' la sou latè, li koupe tout grap rezen
ki sou latè a, li jete yo nan moulen rezen an kote kòlè Bondye a
ap kraze yo. **20** Yo kraze tout rezen yo nan moulen andeyò lavil
la. San t'ap koule soti nan moulen an tankou dlo larivyè, li kouvri
yon distans twasan (300) kilomèt konsa, li moute, li rive wotè
bouch chwal yo.

15 Apre sa, mwen wè yon lòt siy nan sièl la, yon gwo siy ki
pou fè moun sezi: sèt zanj ki te kenbe sèt kalamite. Se te sèt
dènye kalamite yo. Apre yo, Bondye ap sispann fè kòlè. **2** Apre
sa, mwen wè yon bagay ki te tankou yon lanmè fèt an kristal
mele ak dife. Mwen wè tou moun ki te genyen nan batay yo
t'ap mennen kont bèt la, kont estati l' la, kont moun ki gen yon
nimewo ki koresponn ak non l' lan. Yo tout yo te kanpe bò lanmè
kristal la, yo te gen nan men yo gita Bondye te ba yo a. **3** Yo t'ap
chante chante Moyiz, sèvitè Bondye a, ansanm ak chante ti
Mouton an Bondye, Mèt ki gen tout pouvwa, tou sa ou fè, se bèl
bagay! Ou menm ki wa tout nasyon, plan travay ou yo dwat, se
verite yo ye. **4** Ki moun ki pa ta gen krentif pou ou, Mèt? Ki
moun ki pou ta refize fè lwanj ou? Se ou menm sèl ki sen. Tout
nasyon yo gen pou vini pou yo bese tèt yo devan ou, pou yo
adore ou. Paske, yo wè aklè sa ou fè se bagay ki dwat. **5** Apre
sa, mwen wè kote ki apa pou Bondye nan tanp ki nan sièl la

louvri. **6** Sèt zanj ki te kenbe sèt kalamite yo soti nan tanp la. Yo
te abiye ak yon bèl twal blan byen fin ki te klere anpil. Yo te gen
sentiwon an lò mare sou lestonmak yo. **7** Yonn nan kat bèt vivan
yo bay sèt zanj yo sèt gode fèt an lò ki te plen ak kòlè Bondye ki
vivan pou tout tan an. **(aiōn g165)** **8** Lafimen ki t'ap soti nan gwo
limiè prezans ak nan pouvwa Bondye a te plen tanp lan nèt.
Pesonn pa t' kapab antre nan tanp lan toutotan sèt kalamite ki te
nan men zanj yo pa t' ankò pase.

16 Apre sa, mwen tande yon vwa ki t'ap soti nan tanp lan. Li
t'ap pale ak sèt zanj yo, li t'ap di yo byen fò: Ale vide sèt gode
kòlè Bondye a sou latè. **2** Premie zanj lan pati, li vide gode pa l'
la sou latè. Menm lè a, moun ki te gen mak bèt la sou yo, moun
ki t'ap adore estati l' la, yo tout te kouvri ak move malenng ki
t'ap fè yo soufri anpil. **3** Dezyèm zanj lan vide gode pa l' la sou
lanmè. Dlo a tounen tankou san moun mouri. Tout bèt vivan ki te
nan lanmè a mouri. **4** Twazièm zanj lan vide gode pa l' la nan
tout gwo larivyè ak nan sous dlo yo, li fè yo tounen san. **5** Mwen
tande zanj ki te gen otorite sou dlo yo di: Ou gen rezon fè jijman
sa a konsa, ou menm ki sen an, ou menm ki la, ki te toujou la.
6 Paske moun sa yo te fè san pèp Bondye a ak san pwofèt
yo koule. Koulye a ou ba yo san pou yo bwè. Yo jwenn sa yo
merite a. **7** Apre sa, mwen tande yon vwa ki soti nan lotèl la ki
t'ap di: Wi, Bondye, Mèt ki gen tout pouvwa a, ou jije dapre
laverite san patipri. **8** Katriyèm zanj lan vide gode pa l' la sou
solèy la. Sa te bay solèy la pouvwa pou l' te boule moun ak
dife l' la. **9** Yon gwo chalè t'ap boule moun. Moun menm pran
joure Bondye ki te gen pouvwa sou tout kalamite sa yo. Men,
atousa, yo te refize sispann fè peche pou yo te fè lwanj Bondye.
10 Senkièm zanj lan vide gode pa l' la sou fòtèy bèt ki te wa

a. Tout peyi bèt la tonbe nan fènwa. Moun t'ap mòde lang yo
tèlman yo t'ap soufri. **11** Yo t'ap joure Bondye nan sièl la poutèt
doulè ak malenng yo t'ap soufri yo. Men, yo pa t' sispann fè
mal yo t'ap fè a. **12** Sizièm zanj lan vide gode pa l' la nan gwo
larivyè Lefrat la. Riviè a cheche pou l' te ka kite wa ki soti bò
kote solèy leve yo pase. **13** Apre sa, mwen wè twa move lespri
ki t'ap soti yonn nan bouch dragon an, yonn nan bouch bèt la,
yonn nan bouch fo pwofèt la. Yo te tankou krapo. **14** Se te twa
move lespri ki t'ap fè gwo mirak. Yo pral sanble deniè wa ki
sou latè pou batay ki pral fèt nan gwo jou Bondye ki gen tout
pouvwa a. **15** Koute, m'ap vini tankou yon vòlè. Benediksyon
pou moun ki pa kite dòmi pran yo, ki kenbe tout rad yo sou yo
pou yo pa mache toutouni, pou yo pa wont moun wè yo konsa!
16 Lespri yo sanble tout wa yo yon kote yo rele nan lang ebre a:
Amagedon. **17** Setièm zanj lan vide gode pa l' la nan lè a. Yon
gwo vwa pran pale nan tanp lan. Li t'ap soti bò fòtèy la, li t'ap di:
Bon! Tout bagay fini koulye a! **18** Lè sa a zèklè pran fè yan, loraj
t'ap gwonde nan sièl la, ansanm ak yon bann lòt bri ankò. Tè a
menm pran tranble byen fò. Se pa t' yon ti tranblemanntè. Depi
gen moun sou latè, yo pa t' janm wè tè a tranble konsa. **19**
Gwo lavil la fè twa moso. Lavil nan tout lòt peyi yo tonbe kraze.
Bondye te chonje gwo lavil Babilòn lan, li fè l' bwè diven ki nan
gode l' la, diven gwo kòlè l' la. **20** Tout zile yo disparèt, pa t' gen
mòn sou latè ankò. **21** De gwo grenn lagrèl ki pese san (100) liv
konsa soti nan sièl la tonbe sou moun. Moun menm t'ap joure
Bondye poutèt kalamite lagrèl la, paske se te yon kalamite ki te
terib anpil.

17 Lè sa a, yonn nan sèt zanj ki te kenbe sèt gode yo vin di
mwen: Vini non. Mwen pral fè ou wè ki jan yo pral peni gwo

jennès la, gwo lavil ki bati nan mitan gwo dlo yo. **2** Wa latè yo
lage kò yo nan dezòd avè l': Tout moun ki rete sou latè te sou ak
diven movèz vi li a. **3** Nan vizyon an, mwen wè zanj lan pote m'
ale nan yon dezè. La, mwen wè yon fanm ki te chita sou yon bèt
tou wouj. Bèt la te gen sèt tèt ak dis kòn. Tout kò l' te kouvri ak
mo ki te jouman pou Bondye. **4** Fanm lan te gen yon rad swa
mòv ak wouj san sou li. Li te chaje ak bijou fèt an lò, ak piè tout
koulè ansanm ak bèl grenn pèl. Li te kenbe nan men l' yon gode
fèt an lò ki te plen ak madichon ansanm ak vie bagay sal lavi
jennès li a. **5** Te gen yon non ekri sou fwon li ki te gen yon sans
kache: Gwo Babilòn, manman jennès yo ansanm ak tout bagay
sal k'ap fèt sou latè. **6** Mwen wè fanm lan te sou tèlman li te bwè
san moun k'ap sèvi Bondye yo ak san tout moun yo te touye
paske yo te pran pozisyon pou Jezi. Lè m' wè l', mwen te sezi
anpil. **7** Men, zanj lan di mwen: Poukisa ou sezi konsa? Mwen
pral ba ou yon sekrè, mwen pral fè ou konnen ki sans pou ou
bay fanm lan ansanm ak bèt k'ap pòte l' la, bèt ki gen sèt tèt ak
dis kòn lan. **8** Bèt ou wè a te vivan yon lè. Koulye a li pa vivan
ankò. Li gen pou l' moute soti nan gwo twou san fon an, apre sa
pou li al mouri nèt. Moun ki rete sou latè ki pa t' gen non yo ekri
depi lè Bondye t'ap kreye tout bagay nan liv ki gen non moun ki
gen lavi a, yo pral sezi anpil lè y'a wè bèt la. Paske li te vivan
nan tan lontan, koulye a li pa la, men li gen pou l' parèt ankò.
(Abyssos g12) **9** Se koulye a pou moun fè wè yo gen lespri ak
bon konprann. Sèt tèt yo, se sèt ti mòn kote fanm lan chita a.
Se sèt wa tou yo ye. **10** Senk ladan yo gen tan tonbe, yonn
ap gouvènen koulye a, dènye a poko vini. Lè la vini, li p'ap la
pou lontan. **11** Bèt la menm ki te vivan nan tan lontan men ki
pa la koulye a, se yon witièm wa. Li fè yonn ak sèt premie yo,

li pral fin pèdi tèt li nèt. **12** Dis kòn ou wè yo, se dis lòt wa ki
poko konmanse gouvènen. Men, y'ap resevwa pouvwa pou yo
gouvènen tankou wa pandan yon ti tan ansanm ak bèt la. **13** Yo
toulèdis gen menm lide nan tèt yo, y'ap renmèt pouvwa yo ak
otorite yo bay bèt la. **14** Y'a goumen kont ti Mouton an. Men, ti
Mouton an va kraze yo, paske li Chèf tout chèf, li Wa tout wa. Li
va kraze yo avèk moun pa l' yo, moun Bondye te rele, moun li te
chwazi, moun ki kenbe fèm ak li. **15** Zanj lan di m' ankò: Ou
te wè jennès la chita nan mitan anpil gwo dlo. Dlo sa yo se
pèp, se foul moun, yon bann nasyon ki pale tout lang. **16** Dis
kòn ou te wè ansanm ak bèt la, yo pral rayi fanm movèz vi a:
y'a pran tou sa l' genyen, y'a kite l' toutouni, y'a manje viann li,
y'a boule l' nan dife. **17** Bondye mete nan kè yo lide pou yo fè
sa li menm li vle, pou yo tout tonbe dakò fè menm bagay, pou
yo renmèt pouvwa yo kòm wa nan men bèt la, jouk tan pawòl
Bondye yo va rive vre. **18** Pou fini, fanm ou te wè a, sè gwo lavil
k'ap donminen sou tout wa ki sou latè yo.

18 Apre sa, mwen wè yon lòt zanj desann soti nan sièl la. Li te
gen gwo pouvwa nan men li. Li te klere byen bèl, li klere tout
latè. **2** Li t'ap pale byen fò, li t'ap di konsa: Li tonbe! Gwo lavil
Babilòn lan tonbe! Koulye a, se la denmon rete. Se la tout kalite
move lespri al kache kò yo. Se la tout kalite vie zwazo ki pa bon
pou moun k'ap sèvi Bondye, zwazo moun fèt pou rayi, rete.
3 Paske, li fè tout nasyon yo bwè nan diven l' lan, diven gwo
imoralite l' la. Wa latè yo lage kò yo nan dezòd ansanm avè li.
Tout kòmèsan latè yo rich sou tèt li, pou kantite lajan li depanse
nan banbòch. **4** Apre sa, mwen tande yon lòt vwa ki t'ap soti
nan sièl la, li t'ap di: Nou menm pèp mwen, wete kò nou nan
mitan lavil sa a, pou nou pa patisipe nan peche l' yo, pou nou pa

tonbe ansanm avè l' anba kalamite ki pral frape li yo. **5** Paske,
peche l' yo fè pil sou pil rive jouk nan sièl la. Bondye chonje tou
sa li fè ki mal. **6** Se pou n' aji avè l' menm jan li te aji avèk nou.
Pou tou sa li fè yo, n'a peye l' de fwa lavalè. Plen gode l' ak yon
gwòg de fwa pi fò pase sa l' te pare pou nou an. **7** Jan li fè lwanj
tèt li, jan li pran plezi l', se konsa tou pou n' fè l' soufri, pou nou
ba l' anpil lapenn. Li t'ap di nan kè l': Kote m' chita a, se larenn
mwen ye. Mwen pa pèdi mari m', mwen p'ap janm gen lapenn. **8**
Se poutèt sa, tout kalamite l' yo ap tonbe sou li yon sèl jou: gwo
maladi, lapenn ak grangou. Dife ap boule li nèt. Paske, Bondye
k'ap jije l' la se yon Mèt ki gen pouvwa. **9** Tout wa latè ki te lage
kò yo nan fè imoralite ak nan pran plezi avè l' yo pral rele, yo
pral kriye, yo pral plenn sò lavil la, lè y'a wè lafimen dife k'ap
boule l' la. **10** Y'a rete byen lwen tèlman yo pral pè l' y'a wè jan li
pral soufri a. Y'a di konsa: Gade yon malè! Ala malè pou gwo
lavil la! Ou menm Babilòn, lavil ki fò a, yon sèl moman kont pou
peni ou! **11** Kòmèsan latè yo tou t'ap rele, yo t'ap kriye pou li,
paske pa t' gen pesonn ankò pou achte machandiz yo: **12** lò,
ajan, bèl piè ki koute chè ak bèl grenn pèl, bèl twal fen, twal
koulè violèt, twal koulè wouj, bèl swa, tout kalite bèl bwa ki santi
bon, tout kalite bagay ki fèt an ivwa, an bwa ki koute chè, an
asie, an fè ak an mab, **13** kannèl, epis, odè, mir ak lansan, diven
ak lwil, farin frans ak diri, bèf ak mouton, chwal ak bèl cha pou
moun woule, esklav ak nanm moun. **14** Kòmèsan yo t'ap di lavil
la: Tout bèl machandiz ou te vle genyen yo disparèt lakay ou.
Ou pèdi tout richès ou yo ak tout bèl bagay ou te gen an kantite.
Ou p'ap janm jwenn yo ankò! **15** Kòmèsan ki te fin rich nan fè
kòmès nan lavil la va rete byen lwen, tèlman yo pral pè jan li pral
soufri a. Y'a plenn sò li, y'a kriye, **16** y'a di: Gade yon malè! Ala

malè pou gwo lavil la! Pou jan li te abiye ak twal koulè violèt,
twal fin koulè wouj! Pou jan l' te chaje ak bijou an lò, ak bèl piè ki
koute chè ak bèl grenn pèl! **17** Yon sèl moman kont pou l' te
pèdi tout richès sa yo! Tout kaptenn bato ak pasaje yo, marin yo
ansanm ak tout moun k'ap chache lavi yo sou lanmè, yo tout te
rete byen lwen. **18** Lè yo wè lafimen dife ki t'ap boule lavil la, yo
pran rele: pa t' gen okenn lòt lavil ki te tankou gwo lavil sa a!
19 Yo pran tè jete sou tèt yo, yo t'ap kriye, yo t'ap plenn, yo
t'ap rele: Gade yon malè! Ala malè pou gwo lavil la! Tout moun
ki gen bato sou lanmè te fin rich ak richès li yo. Nan yon sèl
moman li pèdi tout sa l' te genyen! **20** Ou menm, sièl la, ou mèt
kontan pou sa ki rive lavil la! Nou menm pèp Bondye a, apòt yo,
pwofèt yo, nou mèt kontan tou! Paske, Bondye peni li pou sa l'
te fè nou. **21** Lè sa a, yon zanj ki te gwonèg anpil pran yon wòch
gwosè yon wòl moulen, li jete l' nan lanmè a. Li di: Se konsa yo
pral jete gwo lavil Babilòn lan atè ak fòs. Pesonn p'ap janm
wè l' ankò. **22** Yo p'ap janm tande mizik mizisyen ki konn jwe
gita, fif ak klewon lakay ou. Yo p'ap jwenn okenn ouvriye pou fè
okenn metie. Yo p'ap tande bri moulen mayi yo ankò. **23** Okenn
lanp p'ap janm klere lakay ou ankò. Yo p'ap janm tande vwa
lemarie ak lamarye ankò. Kòmèsan ou yo, se yo ki te pi grannèg
sou latè. Avèk maji ou yo, ou te twonpe tout nasyon yo. **24** Yo
peni Babilòn, paske se la yo te jwenn san pwofèt yo ak san pèp
Bondye a, ansanm ak san tout moun yo te touye sou latè.

19 Apre sa, mwen tande yon bri tankou vwa yon gwo foul moun
nan sièl la ki t'ap pale byen fò. Yo t'ap di: Lwanj pou Bondye nou
an! Se li menm ki delivre nou. Tout onè, tout pouvwa se pou li. **2**
Li jije dapre laverite san patipri. Li kondannen gwo jennès ki t'ap
pèvèti latè ak imoralite l' la. Li peni l' byen peni, paske li te mete

san sèvitè Bondye yo deyò, li te touye yo. **3** Yo t'ap di ankò:
Lwanj pou Bondye! Paske lafimen dife k'ap boule gwo lavil la ap
moute pou tout tan. **(aiōn g165)** **4** Vennkat granmoun yo ak kat
bèt vivan yo tonbe ajenou, yo adore Bondye ki te chita sou fòtèy
la. Yo t'ap di: Amèn. Lwanj pou Bondye nou an! **5** Yon vwa pale
bò kot fòtèy la, li t'ap di: Ann fè lwanj Bondye nou an, nou tout
k'ap sèvi l', nou tout ki gen krentif pou li, piti kou gran! **6** Apre sa,
mwen tande yon bri tankou vwa yon gwo foul moun, tankou yon
gwo dlo k'ap tonbe nan yon kaskad, ou ankò tankou yon gwo
kout loraj. Mwen tande yo t'ap di: Lwanj pou Bondye! Paske Mèt
la, Bondye nou ki gen pouvwa a, ap gouvènen tankou yon wa.
7 Ann fè kè nou kontan! Ann kontan anpil! Ann chante pou li!
Paske, lè a rive koulye a pou fete mariaj ti Mouton an. Lamarye
a pare. **8** Yo ba l' dwa abiye ak twal fen, byen klere, byen pwòp.
(Twal fin an, se tout bagay pèp Bondye a te fè ki dwat devan
Bondye.) **9** Zanj lan di m': Ou mèt ekri: benediksyon pou tout
moun ki envite nan resepsyon mariaj ti Mouton an. Apre sa li di
m': Pawòl sa yo se pawòl Bondye tout bon. **10** Mwen lage kò m'
atè pou m' adore li. Men, li di m': Non, pa fè sa. Se sèvi m'ap
sèvi Bondye ansanm avè ou, ansanm ak tout frè ou yo ki kenbe
pawòl Jezi a byen fèm. Se Bondye pou ou adore. Pawòl Jezi a,
se li menm ki nan bouch pwofèt yo. **11** Apre sa, mwen wè sièl la
louvri, epi o! yon chwal blan parèt. Yo te rele moun ki sou li a:
Nonm serie ki pa nan bay manti. L'ap jije, l'ap mennen batay la
jan sa dwe fèt. **12** Je l' yo klere tankou flanm dife. Li te gen yon
bann kouwòn sou tèt li. Li te gen yon non ekri. Se li menm sèl ki
te konnen non sa a, pesonn dòt pa t' konnen li. **13** Li te gen yon
rad benyen nan san. Yo rele l' pawòl Bondye. **14** Lame ki nan
sièl la t'ap swiv li. Yo tout te moute sou chwal blan, yo te abiye

ak bèl rad twal fen, byen klere, byen pwòp. **15** Yon nepe byen
file t'ap soti nan bouch kavalie a. Se ak nepe sa a li t'ap frape
nasyon yo. Li t'ap mennen yo ak yon baton fè. Li t'ap kraze
rezen yo nan moulen diven gwo kòlè Bondye ki gen tout pouvwa
a. **16** Sou rad li ak sou janm li yo te ekri non sa a: Wa tout wa
yo, Chèf tout chèf yo. **17** Apre sa, mwen wè yon zanj kanpe nan
solèy la. Li t'ap pale ak tout zwezo k'ap vole nan sièl la, li t'ap di
yo byen fò: Vini. Nou tout, sanble pou gwo manje resepsyon
Bondye a. **18** vin manje viann wa yo ak viann jeneral yo, viann
sòlda yo, viann chwal yo ansanm ak viann kavalie yo, viann tout
moun, esklav kou lib, piti kou gran. **19** Apre sa, mwen wè bèt la
ansanm ak wa latè yo ak tout lame pa yo. Yo te sanble pou yo te
ka goumen kont moun ki te moute sou chwal la ak tout lame pa
l' la. **20** Yo fè bèt la prizonie ansanm ak fo pwofèt ki te fè anpil
mirak devan l' lan. Se avèk mirak sa yo li te rive twonpe moun ki
te resevwa mak bèt la, ki t'ap adore estati l' la. Yo jete bèt la ak
fo pwofèt la tou vivan nan gwo letan dife kote y'ap boule souf la.
(Limnē Pyr g3041 g4442) **21** Nepe ki t'ap soti nan bouch moun ki te
moute sou chwal la te touye tout lòt yo. Tout zwezo yo te manje
viann plen vant yo.

20 Apre sa, mwen wè yon zanj desann soti nan sièl la. Li te
kenbe kle gwo twou san fon an nan men l' ansanm ak yon gwo
chenn. **(Abyssos g12)** **2** Li pran dragon an, sèpan ki la depi lontan
an, sa yo rele diab la, osinon Satan, li mete l' nan chenn pou mil
(1.000) an. **3** Zanj lan voye l' jete nan gwo twou san fon an, li
fèmen twou a akle, epi li poze sele sou li. Konsa, dragon an p'ap
kapab pran tèt nasyon yo toutotan mil (1.000) lanne pa fin pase.
Apre sa, yo gen pou yo lage l' ankò pou yon ti tan. **(Abyssos g12)**
4 Lè sa a, mwen wè yon bann fòtèy. Moun ki te chita sou fòtèy

yo te resevwa pouvwa rann jijman. Anmenmtan an tou, mwen
wè nanm moun yo te koupe tèt yo paske yo t'ap bay verite Jezi
te fè nou konnen an ansanm ak pawòl Bondye a. Moun sa yo te
refize adore ni bèt la, ni estati l' la. Yo pa t' resevwa mak bèt
la sou fwon yo ni sou men yo. Yo leve soti vivan nan lanmò.
Y'ap gouvènen avèk Kris la pandan mil (1.000) an. **5** (Lòt mò
yo pa t' leve soti vivan nan lanmò toutotan mil (1.000) an pa
pase.) Se sa yo rele premie leve vivan soti nan lanmò a. **6**
Benediksyon pou moun k'ap patisipe nan premie leve vivan soti
nan lanmò sa a! Yo se moun Bondye vre. Dezyèm lanmò a
p'ap gen pouvwa sou yo. Yo pral sèvi Bondye ak Kris la tankou
prèt. Yo pral gouvènen avè l' pandan mil (1.000) lanne. **7** Lè mil
(1.000) lanne yo va fin pase, y'a lage Satan soti nan prizon an.
8 Lè sa a, la mache twonpe tout nasyon toupatou sou latè, Gòg
ak Magòg. La sanble yo pou l' ka mennen yo goumen. Y'ap
anpil anpil, tankou grenn sab bò lanmè. **9** Yo mache sou tout
latè, yo sènen kote pèp Bondye a te ye a, lavil Bondye renmen
an. Men, dife desann soti nan sièl la, li disparèt yo. **10** Lè sa a,
yo pran Satan ki te alatèt yo, yo jete l' nan lètan dife ak souf la,
menm kote yo te deja jete bèt la ak fo pwofèt la. Yo pral soufri
anpil, lajounen kou lannwit pou tout tan. **(aiōn g165, Limnē Pyr
g3041 g4442)** **11** Apre sa, mwen wè yon gwo fòtèy blan ak moun
ki te chita sou li a. Sièl la ak tè a pran kouri devan l', yo disparèt
nèt ale. **12** Apre sa, mwen wè tout moun ki te mouri yo, gran kou
piti, kanpe devan fòtèy la. Yo louvri yon bann liv. Apre sa, yo
louvri liv ki gen non moun ki gen lavi yo. Yo jije tout moun mouri
yo dapre sa yo te fè, dapre sa ki te ekri nan liv yo. **13** Lanmè a
renmèt tout moun mouri ki te nan fon li. Lanmò ak kote mò yo ye
a renmèt tout mò ki te nan men yo. Yo jije tout mò sa yo dapre

sa yo te fè. **(Hadēs g86)** **14** Apre sa, yo jete lanmò ansanm ak
kote mò yo ye a nan letan dife a. (Letan dife sa a, se li menm
ki dezyèm lanmò a). **(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442)** **15** Tout
moun ki pa t' gen non yo ekri nan liv ki gen non moun ki gen lavi
a, yo jete yo nan letan dife a tou. **(Limnē Pyr g3041 g4442)**

21 Apre sa, mwen wè yon lòt sièl ak yon lòt latè. Premie sièl la
ak premie latè a te disparèt. pa t' gen okenn lanmè ankò. **2**
Apre sa, mwen wè lavil Bondye a, lòt Jerizalèm nèf lan, ki t'ap
desann soti bò kot Bondye ye nan sièl la. Li te byen abiye, li te
pare tankou yon lamarye ki pral kontre fiyanse li. **3** Mwen tande
yon vwa ki t'ap soti bò fòtèy la, li t'ap di byen fò: Koulye a, kay
Bondye a se nan mitan moun l'ap ye. L'ap rete nan mitan yo,
lèzòm ap yon pèp pou li. Se Bondye menm k'ap viv avèk yo, li
va Bondye pou yo. **4** Li gen pou l' cheche tout dlo nan je yo.
p'ap gen lanmò ankò, yo p'ap nan lapenn ankò, yo p'ap janm
plenyen ankò, yo p'ap janm soufri ankò. Tout vie bagay sa yo
pral disparèt. **5** Lè sa a, moun ki te chita sou fòtèy la di: Koulye
a, mwen fè tout bagay vin nèf. Apre sa li di mwen: Ou mèt ekri
sa, paske pawòl mwen se pawòl ki vre, pawòl tout moun dwe
kwè. **6** Apre sa li di ankò: Bon. Tout bagay fin fèt. Mwen se A ak
Z, mwen se konmansman, mwen se finisman. Si yon moun swaf
dlo, m'a ba li bwè dlo gratis nan sous dlo ki bay lavi a. **7** Se
sa moun ki va genyen batay la va resevwa nan men m'. M'a
va Bondye yo, y'a va pitit mwen. **8** Men, pou moun ki lach yo,
moun ki pa kenbe pawòl yo, ansasen yo, bann moun deprave
yo, moun k'ap fè maji yo, moun k'ap adore zidòl ansanm ak
moun k'ap bay manti, plas yo se nan letan dife ak souf k'ap
boule a yo ye. Se sa yo rele dezyèm lanmò a. **(Limnē Pyr g3041
g4442)** **9** Yonn nan sèt zanj ki te kenbe sèt gode plen ak sèt

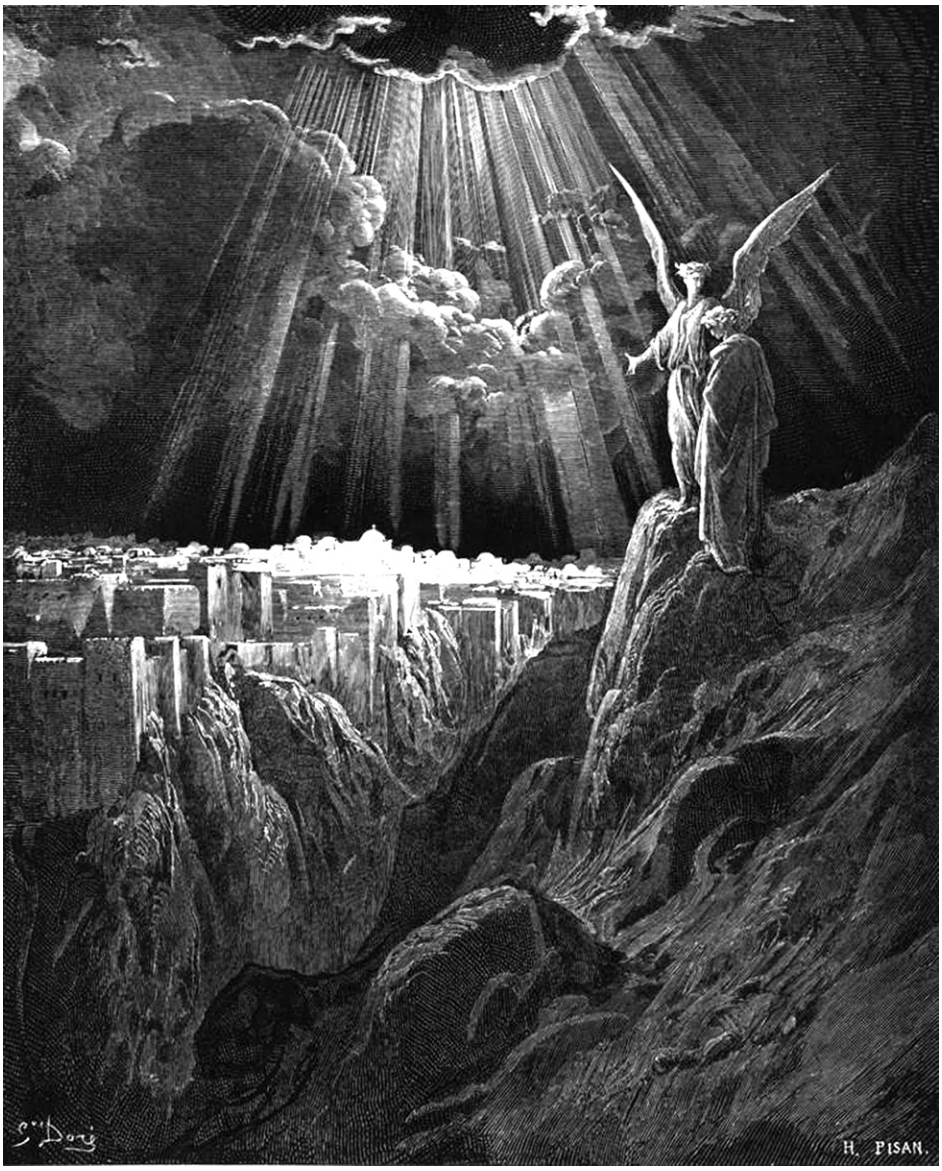
dènye kalamite yo vin di mwen: Vini non. Mwen pral moutre ou
lamarye a, fiyanse ti Mouton an. **10** Nan vizyon an, mwen wè
zanj lan mennen m' sou tèt yon mòn byen wo. Li moutre m' lavil
Bondye a, Jerizalèm ki desann soti bò kote Bondye ye nan sièl
la. **11** Li te klere byen bèl ak limiè prezans Bondye a. Lavil la te
klere tankou yon piè bijou ki koute chè anpil, tankou yon piè jasp
klè kou kristal. **12** Li te gen yon gwo miray byen wo avèk douz
pòtay. Te gen yon zanj nan chak pòtay pou veye yo. Sou pòtay
yo, yo te ekri non douz branch fanmi pèp Izrayèl la. **13** Te gen
twa pòtay sou chak kote: twa pòtay sou bò lès, twa pòtay sou
bò nò, twa pòtay sou bò sid, twa pòtay sou bò lwès. **14** Miray
la te kanpe sou douz gwo wòch. Yo te ekri non douz apòt ti
Mouton an sou wòch yo. **15** Zanj ki t'ap pale avè m' lan te gen
yon baton pou mezire nan men li, yon baton wozo fèt an lò, pou
l' te pran mezi lavil la, mezi pòtay yo ak mezi miray la. **16** Lavil
la te tankou yon bwat kare, longè l' te menm ak lajè li. Zanj
lan mezire lavil la ak baton wozo l' la. Lavil la gen demildesan
(2.200) kilomèt longè. Lajè l' ak wotè l' te menm ak longè li. **17**
Zanj lan mezire miray la: miray la te gen swasanndouz (72) mèt
sou wotè, dapre mezi òdenè li t'ap sèvi a. **18** Miray la te bati an
jasp. Lavil la menm te an bon lò, li te klere kou kristal. **19** Gwo
wòch fondasyon miray lavil la te byen òne ak tout kalite piè bijou
gwo pri. Premie wòch la te an jasp, dezyèm lan an safi, twazièm
lan an agat, katriyèm lan an emwòd, **20** senkièm lan an oniks,
sizièm lan an sadwan, setièm lan an krizolit, witièm lan an beril,
nevièm lan an topaz, dizyèm lan an krizopraz, onzièm lan an
tikwaz, douzyèm lan an ametis. **21** Douz pòtay yo te douz bèl
grenn pèl. Chak pòtay yo te fèt ak yon sèl grenn pèl. Tout lari
nan lavil la te fèt an bon lò, klè kou kristal. **22** Mwen pa t' wè

tanp nan lavil la, paske Mèt la, Bondye ki gen tout pouvwa a, te
tanp li ansanm ak ti Mouton an. **23** Lavil la pa t' bezwen ni solèy,
ni lalin pou klere l' paske limiè prezans Bondye a te klere l' nèt, ti
Mouton an te tankou yon lanp pou li. **24** Gremesi limiè l' la, tout
nasyon ki sou latè va wè pou yo mache. Tout wa latè yo va pote
richès yo ba li. **25** Pòtay yo va rete louvri tout lajounen. Men,
paske la p'ap janm fè nwit, pòtay yo p'ap janm fèmen. **26** Tout
richès nasyon yo ansanm ak tout bèl bagay yo genyen va anpile
nan lavil la. **27** Men, anyen ki pa bon pou sèvis Bondye p'ap
antre nan lavil la. Ni yo p'ap kite moun k'ap fè bagay ki bay
degoutans, moun k'ap bay manti, mete pie yo nan lavil la. Moun
ki va antre nan lavil la, se sèlman moun ki gen non yo ekri nan
liv ki nan men ti Mouton an, liv ki gen non moun ki gen lavi a.

22 Apre sa, zanj lan moutre m' yon gwo larivyè dlo ki t'ap koule
soti anba fòtèy kote Bondye ak ti Mouton an te chita a. Se dlo sa
a ki bay lavi. **2** Li t'ap koule nan mitan granri lavil la. Sou de bò
riviè a, te gen piebwa ki bay lavi a. Li donnen douz fwa nan
lanne. Li donnen chak mwa. Se ak fèy li yo yo fè renmèd pou
geri nasyon yo. **3** p'ap gen anyen nan lavil la k'ap tonbe anba
madichon Bondye. Fòtèy Bondye ak ti Mouton an va nan mitan
lavil la. Tout sèvitè yo va adore li. **4** Y'a parèt devan l'. Y'a gen
non l' make sou fwon yo. **5** p'ap janm fè nwit ankò. Moun yo
p'ap bezwen ni limiè lanp ni limiè solèy, paske Mèt la, Bondye,
va klere yo, li va yon limiè pou yo. Lè sa a y'a gouvènen pou
tout tan. **(aiōn g165)** **6** Apre sa, zanj lan di mwen: Pawòl sa yo se
verite. Tout moun dwe kwè yo. Bondye Mèt la, li menm ki mete
pawòl li nan bouch pwofèt yo, se li menm ki voye zanj li a vin
moutre sèvitè l' yo sa ki pral rive anvan lontan. **7** Jezi di: Koute,
m'ap vini talè konsa. Benediksyon pou moun ki koute pawòl

Bondye ki nan liv sa a. **8** Mwen menm Jan, mwen tande bagay
sa yo, mwen wè yo. Apre mwen fin tande yo, apre mwen fin wè
yo, mwen tonbe ajenou nan pie zanj ki te fè m' wè yo a pou m'
adore li. **9** Men, li di mwen: Non pa fè sa. Se sèvi m'ap sèvi
Bondye ansanm avè ou, ansanm ak tout frè ou yo ki pwofèt
Bondye, ansanm ak tout moun k'ap obeyi pawòl ki nan liv sa a.
Se Bondye pou ou adore. **10** Apre sa, li di mwen: Pa sere pawòl
Bondye ki nan liv sa a. Paske, anvan lontan tout bagay sa yo
pral rive. **11** Mechan yo mèt plede ap fè toujou sa ki mal. Moun
ki pa nan kondisyon pou fè sèvis Bondye yo mèt kontinye fè
sa ki pa dakò ak sèvis Bondye. Moun ki bon yo mèt kontinye
fè sa ki byen. Moun k'ap viv pou Bondye yo mèt kontinye viv
pou Bondye. **12** Jezi di: Koute, m'ap vin talè konsa. M'ap pote
rekonpans m'ap bay la avè m', pou m' bay chak moun sa yo
merite dapre sa yo fè. **13** Se mwen menm ki A ak Z, se mwen
menm ki premie ak dènye, se mwen menm ki konmansman
ak finisman. **14** Benediksyon pou moun ki lave rad yo, pou yo
sa gen dwa manje fwi piebwa ki bay lavi a, pou yo ka pase
antre nan pòtay lavil la. **15** Men, mete nou deyò, bann chen, nou
menm moun k'ap fè maji, moun k'ap fè imoralite, ansasen, moun
k'ap sèvi zidòl, ansanm ak tout moun ki pa renmen verite a men
ki pito bay manti. **16** Mwen menm Jezi, mwen voye zanj mwen
an pou anonse nou bagay sa yo nan legliz yo. Mwen soti nan
ras David. Mwen se bèl zetwal k'ap klere chak maten an. **17**
Lespri Bondye a ansanm ak lamarye a di: Vini non. Se pou tout
moun ki tande sa di tou: Vini non. Se pou tout moun ki swaf dlo
vin bwè dlo. Se pou tout moun ki vle ti gout nan dlo ki bay lavi a
vin resevwa l' gratis. **18** Mwen menm Jan, men sa m'ap di tout
moun ki tande pawòl Bondye ki nan liv sa a. Si yon moun mete

nan pawòl sa yo anyen ki pa t' ladan l', Bondye va mete tout
kalamite yo pale nan liv sa a sou chatiman li merite a. **19** Konsa
tou, si yon moun wete anyen nan pawòl Bondye ki nan liv sa a,
Bondye va wete pòsyon ki ta pou li nan piebwa ki bay lavi a ak
nan lavil Bondye a, nan piebwa ak lavil yo pale nan liv sa a. **20**
Moun ki garanti verite tout pawòl sa yo di: Wi, m'ap vin talè
konsa! Amèn. Vini non, Seyè Jezi! **21** Se pou benediksyon Seyè
Jezi a rete toujou la ak tout moun.



Apre sa, mwen wè lavil Bondye a, lòt Jerizalèm nèf lan, ki t'ap desann soti bò kot Bondye ye nan sièl la. Li te byen abiye, li te pare tankou yon lamarye ki pral kontre fiyanse li. Mwen tande yon vwa ki t'ap soti bò fòtèy la, li t'ap di byen fò: Koulye a, kay Bondye a se nan mitan moun l'ap ye. L'ap rete nan mitan yo, lèzòm ap yon pèp pou li. Se Bondye menm k'ap viv avèk yo, li va Bondye pou yo.

Revelasyon 21:2-3

Gid Lektè a

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glosè

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12
Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126
Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165
Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166
Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653
Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glosè +

AionianBible.org/Bibles/Haitian---Haitian-Creole-Bible/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lik 8:31
Ròm 10:7
Revelasyon 9:1
Revelasyon 9:2
Revelasyon 9:11
Revelasyon 11:7
Revelasyon 17:8
Revelasyon 20:1
Revelasyon 20:3

aïdios

Ròm 1:20
Jid 1:6

aiōn

Matye 12:32
Matye 13:22
Matye 13:39
Matye 13:40
Matye 13:49
Matye 21:19
Matye 24:3
Matye 28:20
Mak 3:29
Mak 4:19
Mak 10:30
Mak 11:14
Lik 1:33
Lik 1:55
Lik 1:70
Lik 16:8
Lik 18:30
Lik 20:34
Lik 20:35
Jan 4:14
Jan 6:51
Jan 6:58
Jan 8:35
Jan 8:51
Jan 8:52
Jan 9:32
Jan 10:28
Jan 11:26
Jan 12:34
Jan 13:8
Jan 14:16
Travay 3:21
Travay 15:18
Ròm 1:25
Ròm 9:5
Ròm 11:36
Ròm 12:2
Ròm 16:27
1 Korint 1:20
1 Korint 2:6
1 Korint 2:7
1 Korint 2:8
1 Korint 3:18
1 Korint 8:13
1 Korint 10:11
2 Korint 4:4
2 Korint 9:9
2 Korint 11:31
Galasi 1:4
Galasi 1:5
Efèz 1:21
Efèz 2:2
Efèz 2:7
Efèz 3:9
Efèz 3:11
Efèz 3:21
Efèz 6:12
Filip 4:20
Kolòs 1:26
1 Timote 1:17
1 Timote 6:17
2 Timote 4:10
2 Timote 4:18
Tit 2:12
Ebre 1:2
Ebre 1:8
Ebre 5:6
Ebre 6:5
Ebre 6:20
Ebre 7:17
Ebre 7:21
Ebre 7:24
Ebre 7:28
Ebre 9:26
Ebre 11:3
Ebre 13:8
Ebre 13:21
1 Piè 1:23
1 Piè 1:25
1 Piè 4:11
1 Piè 5:11
2 Piè 3:18
1 Jan 2:17
2 Jan 1:2
Jid 1:13
Jid 1:25
Revelasyon 1:6
Revelasyon 1:18
Revelasyon 4:9
Revelasyon 4:10
Revelasyon 5:13
Revelasyon 7:12
Revelasyon 10:6
Revelasyon 11:15
Revelasyon 14:11
Revelasyon 15:7
Revelasyon 19:3
Revelasyon 20:10
Revelasyon 22:5

aiōnios

Matye 18:8
Matye 19:16
Matye 19:29
Matye 25:41
Matye 25:46
Mak 3:29
Mak 10:17
Mak 10:30
Lik 10:25
Lik 16:9
Lik 18:18
Lik 18:30
Jan 3:15
Jan 3:16
Jan 3:36
Jan 4:14
Jan 4:36
Jan 5:24
Jan 5:39
Jan 6:27
Jan 6:40
Jan 6:47
Jan 6:54
Jan 6:68

Jan 10:28
Jan 12:25
Jan 12:50
Jan 17:2
Jan 17:3
Travay 13:46
Travay 13:48
Ròm 2:7
Ròm 5:21
Ròm 6:22
Ròm 6:23
Ròm 16:25
Ròm 16:26
2 Korint 4:17
2 Korint 4:18
2 Korint 5:1
Galasi 6:8
2 Tesalonik 1:9
2 Tesalonik 2:16
1 Timote 1:16
1 Timote 6:12
1 Timote 6:16
2 Timote 1:9
2 Timote 2:10
Tit 1:2
Tit 3:7
Filemon 1:15
Ebre 5:9
Ebre 6:2
Ebre 9:12
Ebre 9:14
Ebre 9:15
Ebre 13:20
1 Piè 5:10
2 Piè 1:11
1 Jan 1:2
1 Jan 2:25
1 Jan 3:15
1 Jan 5:11
1 Jan 5:13
1 Jan 5:20
Jid 1:7
Jid 1:21
Revelasyon 14:6

eleēsē

Ròm 11:32

Geenna

Matye 5:22
Matye 5:29
Matye 5:30
Matye 10:28
Matye 18:9
Matye 23:15
Matye 23:33
Mak 9:43
Mak 9:45
Mak 9:47
Lik 12:5
Jak 3:6

Hadēs

Matye 11:23
Matye 16:18
Lik 10:15
Lik 16:23
Travay 2:27
Travay 2:31
1 Korint 15:55
Revelasyon 1:18
Revelasyon 6:8
Revelasyon 20:13
Revelasyon 20:14

Limnē Pyr

Revelasyon 19:20
Revelasyon 20:10
Revelasyon 20:14
Revelasyon 20:15
Revelasyon 21:8

Sheol

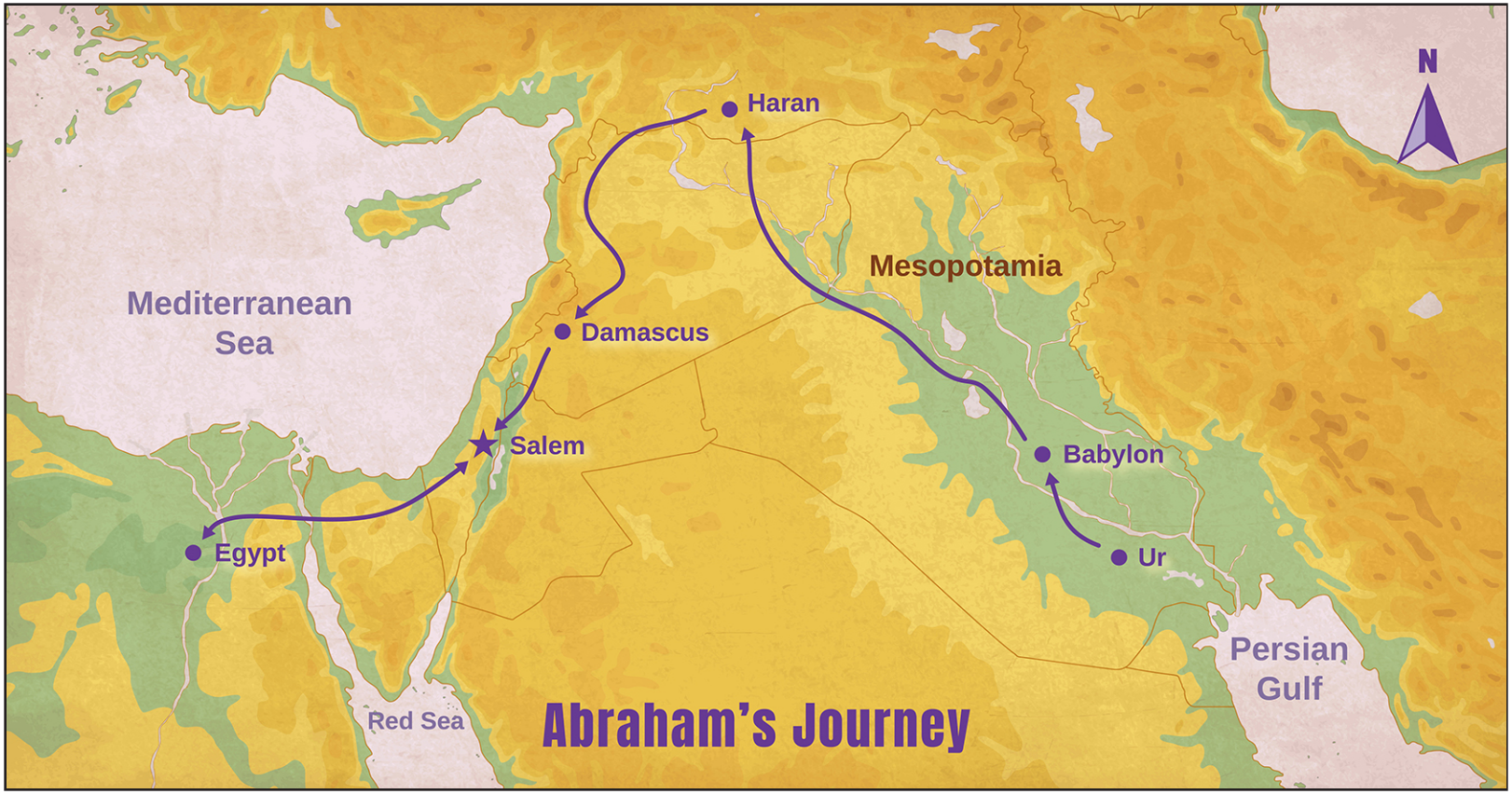
Jenèz 37:35
Jenèz 42:38
Jenèz 44:29
Jenèz 44:31
Resansman 16:30
Resansman 16:33
Deteronòm 32:22
1 Samyèl 2:6
2 Samyèl 22:6
1 Wa 2:6
1 Wa 2:9
Jòb 7:9
Jòb 11:8
Jòb 14:13
Jòb 17:13
Jòb 17:16
Jòb 21:13
Jòb 24:19
Jòb 26:6
Sòm 6:5
Sòm 9:17
Sòm 16:10
Sòm 18:5
Sòm 30:3
Sòm 31:17
Sòm 49:14
Sòm 49:15
Sòm 55:15
Sòm 86:13
Sòm 88:3
Sòm 89:48
Sòm 116:3
Sòm 139:8
Sòm 141:7
Pwovèb 1:12
Pwovèb 5:5
Pwovèb 7:27
Pwovèb 9:18
Pwovèb 15:11
Pwovèb 15:24
Pwovèb 23:14
Pwovèb 27:20
Pwovèb 30:16
Eklezyas 9:10
Chante Salomon 8:6
Ezayi 5:14
Ezayi 7:11
Ezayi 14:9
Ezayi 14:11
Ezayi 14:15
Ezayi 28:15
Ezayi 28:18
Ezayi 38:10
Ezayi 38:18
Ezayi 57:9
Ezekyèl 31:15
Ezekyèl 31:16
Ezekyèl 31:17
Ezekyèl 32:21
Ezekyèl 32:27
Oze 13:14
Amòs 9:2
Jonas 2:2
Abakouk 2:5

Tartaroō

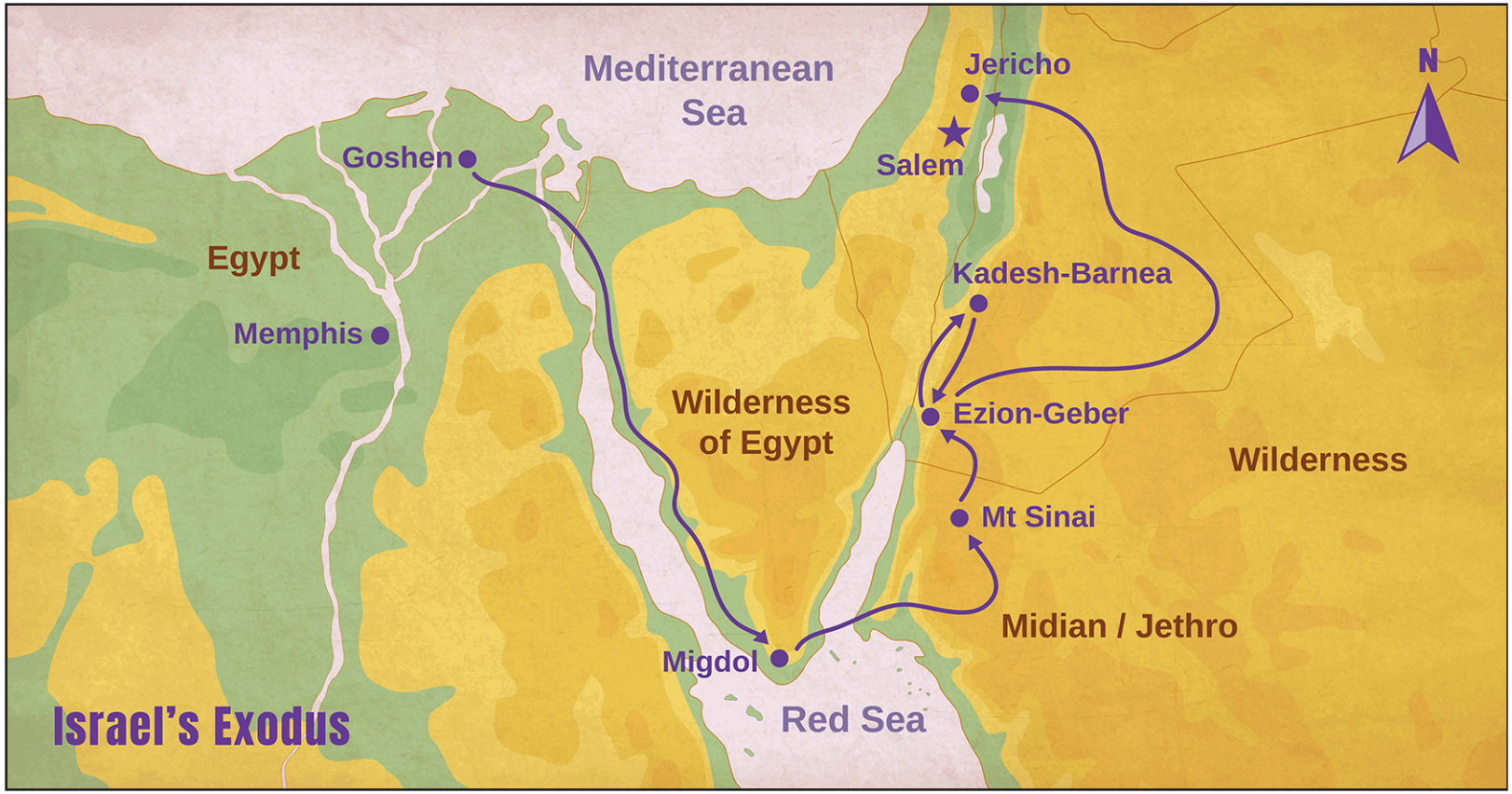
2 Piè 2:4

Questioned

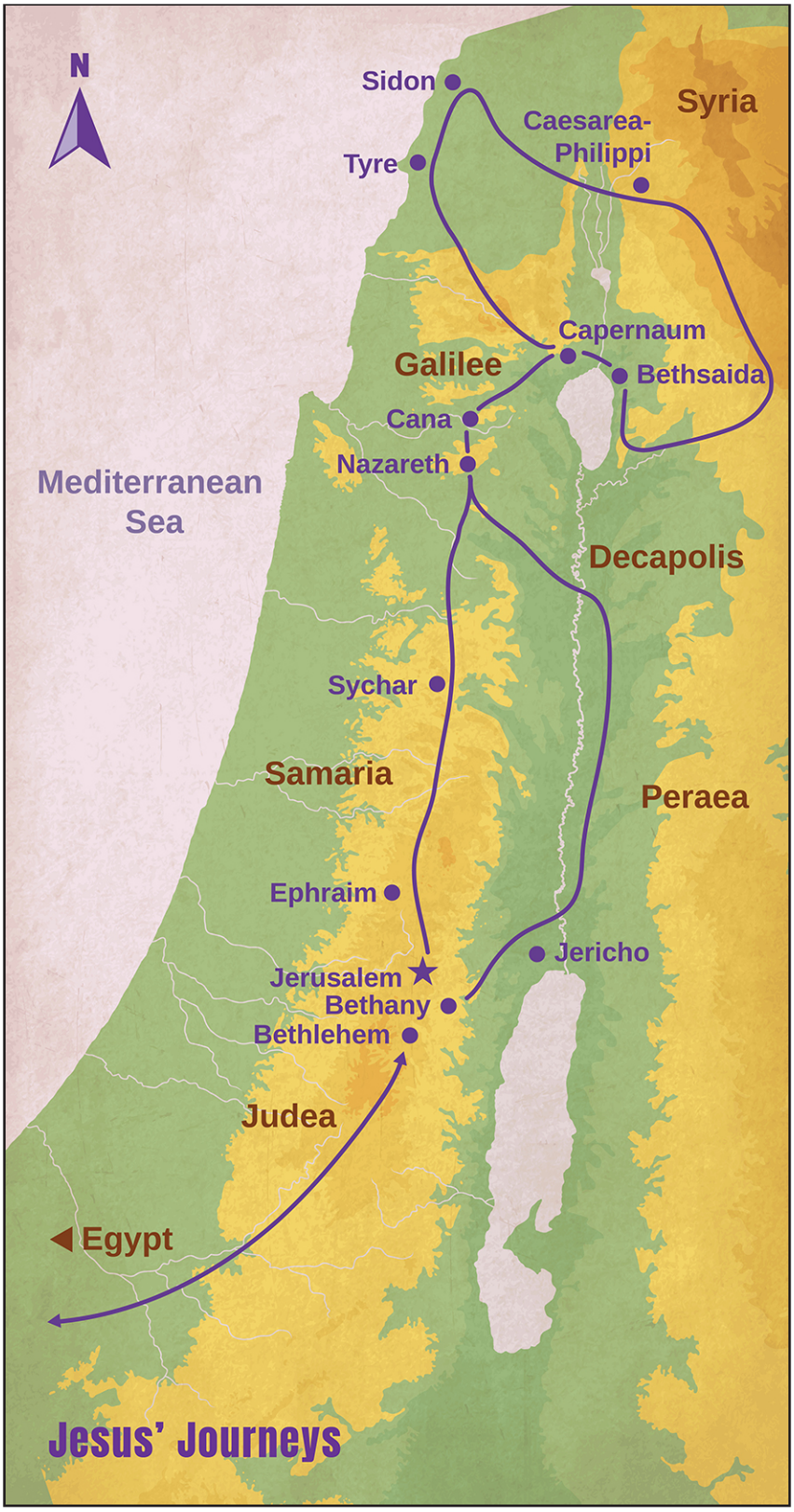
Mak 9:44
Mak 9:46



Se paske Abraram te gen konfyans nan Bondye kifè li te obeyi lè Bondye te rele l' la. Li pati pou peyi Bondye tapral ba li pou pòsyon eritaj pa li. Li leve, li kite peyi l' la, san l' pa t' konnen ki bò li taprale. - Ebre 11:8



Lè farawon an kite pèp Izrayèl la pati, Bondye pa mennen yo nan wout ki pase bò lanmè a pou ale nan peyi moun Filisti yo, atout se wout sa a ki te pi kout, paske Bondye te di: Mwen pa vle pou pèp la gen remò pou yo kase tèt tounen nan peyi Lejip la ankò, lè y'a wè batay yo gen pou yo fè. - Egzòd 13:17



Paske, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen pa vini pou moun rann mwen sèvis, men mwen vini pou m' rann moun sèvis.
Wi, mwen vin bay lavi m' pou peye delivrans anpil moun. - Mak 10:45

Se mwen menm Pòl, sèvitè Jezikri, yon nonm Bondye rele pou sèvi li apòt, yon nonm li mete apa pou anonse bon nouvèl li a, - Ròm 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

Where?			When?							
			Innocence		Fallen				Glory	
			Eternity Past	4000 BC Creation	Fall to Sin No Law	1500 BC Moses' Law	Advent of Christ 0-33 AD	Church Age Kingdom Age	Great White Throne	New Heaven and Earth
Who?	God	Father	God's Perfect Fellowship John 10:30	God's Perfect Fellowship with Adam in the Garden of Eden No Fall No Death Gen 1:31	Living in Unapproachable Light, 1 Timothy 6:16				God's Perfectly Restored Fellowship with All Mankind in the Holy City No Hades No Dead Rev 20:3	All Restored Acts 3:21
		Son			Pre-Incarnate, John 8:58		Incarnate, John 1:14	Paradise, Luke 23:43		
		Holy Spirit			Everywhere, Psalm 139:7		Indwelling Believers, John 14:17			
	Mankind	Living Mankind	No Creation No people Gen 1:1		Serving the Savior or Satan on Earth, Ephesians 2:1-5					
		Deceased Believing Mankind			Blessed in Paradise, Luke 16:22					
		Deceased Unbelieving Mankind			Punished in Hades until the final judgment, Luke 16:23 and Rev 20:13					
	Angels	Holy Angels			Serving Mankind at God's Command, Hebrews 1:14					
		Imprisoned Angels		No Fall No Unholy Angels Gen 1:31	Imprisoned in Tartarus, 2 Peter 2:4 and Jude 6				Lake of Fire Prepared for the Devil and his Angels Mat 25:41 Rev 20:10	Fallen Angels Forgiven? Col 1:20 Yes? Heb 2:16 No?
		Fugitive Angels			Rebelling Against Christ Accusing Mankind 1 Peter 5:8 and Revelation 12:10			Thalaasa, Rev 20:13		
		First Beast Demon						Lake of Fire Revelation 19:20		
		False Prophet Demon								
		Satan						Abyss Revelation 20:2		

Destine

Kreyòl Ayisyen at AionianBible.org/Destiny

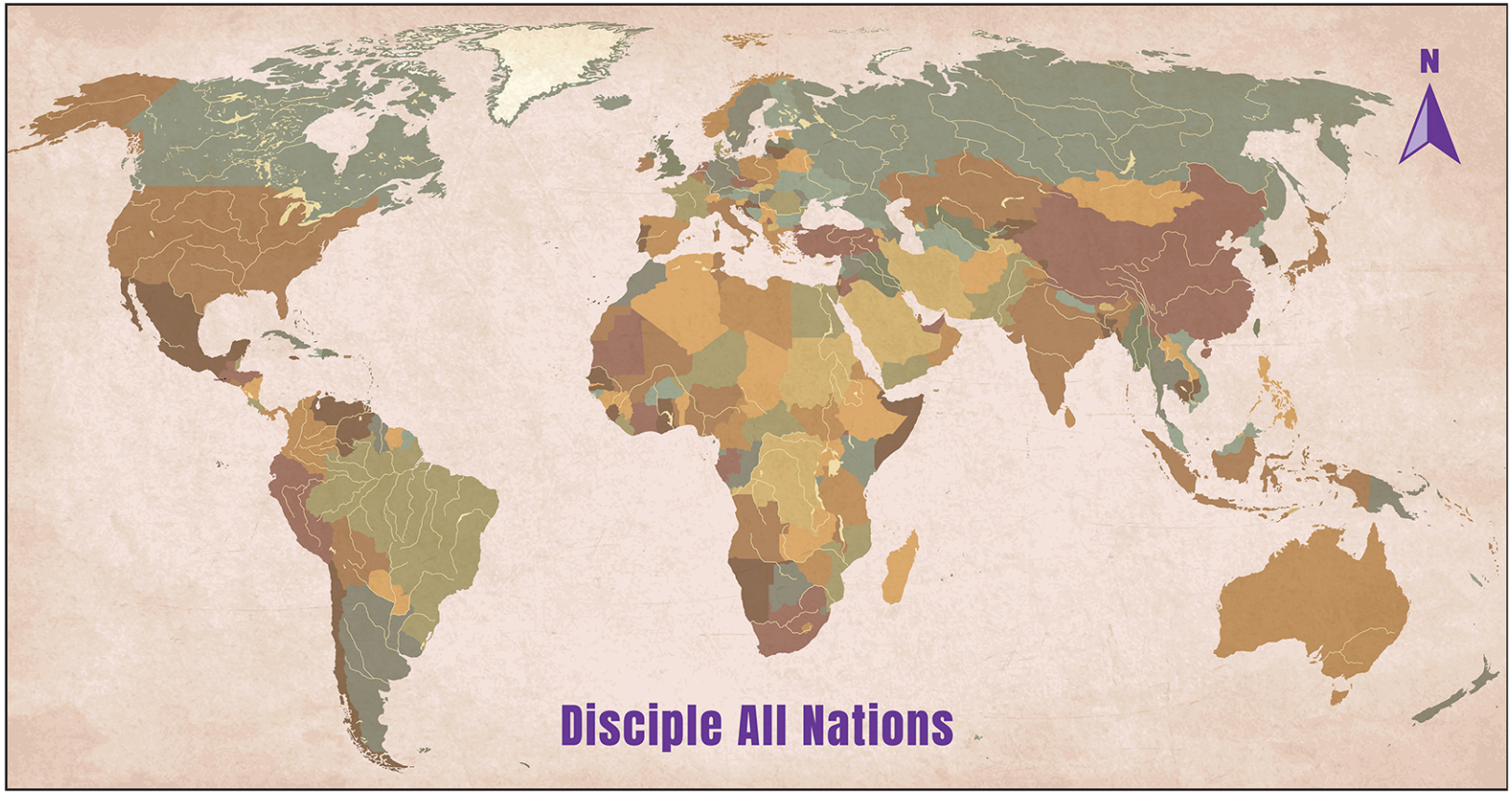
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the lump,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



Ale fè disip pou mwen nan tout nasyon, batize yo nan non Papa a, Pitit la ak Sentespri a. - Matye 28:19